K. GANCHINA

DICTIONNAIRE FRANÇAIS-RUSSE

51000 mots

Septième édition
stéréotypée

MOSCOU
EDITIONS
«LANGUE RUSSE»
1977

К. А. ГАНШИНА

ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

51000 слов

Издание седьмое,
стереотипное



МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1977

4И(Фр)(03)
Г 19

Шестое издание исправили и
дополнили канд. филол. наук
доцент А. А. АНФИЛОФЬЕВ,
Г. В. ГАРОВНИКОВ,
Э. Г. БАРАНЧЕЕВ,
Л. Б. ВАСИЛЬЕВ,
канд. филол. наук доцент
Н. А. ГОЛУБЕВА

Под общей редакцией
А. А. АНФИЛОФЬЕВА

Научный консультант доктор
филол. наук профессор
В. Г. ГАК

РЕДАКЦИЯ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Ведущие редакторы: *С. В. Дикарёва, А. М. Зайцева*
Редактор: *Г. А. Барышева*
Переплет художника *Р. А. Клочкова*
Художественный редактор *Л. А. Бабаджанян*
Технический редактор *Е. А. Сиротинская*
Корректоры: *Н. А. Алексеюк, К. Д. Суворова*

ИБ № 352

Ф $\frac{70105\text{-}059}{015(01)\text{-}77}$ 148-77

ПРЕДИСЛОВИЕ К ШЕСТОМУ ИЗДАНИЮ

Настоящее издание Французско-русского словаря проф. К. А. Ганшиной выходит в дополненном виде, причем сохраняются принципы, положенные в основу словаря его автором.

При подготовке переиздания словарь был пополнен новой лексикой и фразеологией, в том числе и специальной терминологией из различных областей знания. В ходе работы над изданием исключались слова и значения слов, вышедшие из употребления в языке, либо имеющие узкоспециальный характер. Вместе с тем в словаре сохранены историзмы, устаревшие слова и выражения, сопровождаемые соответствующими пометами, что позволит широкому кругу читателей пользоваться данным словарем как справочным пособием при чтении не только современной литературы, но и литературы конца прошлого века.

Словарь дополнен новыми словами и значениями слов, зарегистрированными в одном из самых популярных французских энциклопедических словарей Nouveau Petit Larousse (издания 1969 г.). Был обновлен иллюстративный материал и проведена работа по уточнению переводов, исправлены замеченные неточности.

Как и в предыдущих изданиях словаря К. А. Ганшиной, согласно практике многих толковых французских словарей, слова различных частей речи, объединенные общностью формы и происхождения, включаются в одну словарную статью (за исключением гнезд большого объема и некоторых других случаев). При определении последовательности подачи частей речи в этом случае, так же как и при разграничении омонимов и распределении фразеологических выражений по значениям слов, принимались во внимание рекомендации тех из современных французских словарей, которые дают наиболее подробную лексикографическую разработку словарной статьи в (частности Le Petit Robert, 1968).

Знак ◊ отмечает фразеологическое выражение в том случае, когда оно не выделено иными пометами (*посл., перен., loc. adv. и т. п.*).

В словаре широко использовалась система стилистических помет, а также помет, указывающих на область употребления слов и словосочетаний. Учитывая, однако, стилистическую эволюцию и взаимопереходы слов и словосочетаний из одной стилистической категории в другую, в данном издании, как и в предыдущих, помета *разг.* эквивалентна двум французским пометам *fam.* и *pop.* Поскольку арготизмы представляют особую словарную категорию, выходящую за рамки литературной нормы, они отражены в словаре весьма ограниченно.

Фонетическая транскрипция дается, как правило, в тех случаях, когда произношение слова отклоняется от общих правил чтения, существующих в языке, и ориентирована на словарь L. Warnant, Dictionnaire de la prononciation française, 1962.

Пересмотрен и уточнен список географических названий, данный в приложении к словарю.

Замечания и пожелания просим направлять по адресу: 103009, Москва, К-9, Пушкинская ул., 23, Издательство «Русский язык».

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ

1. Nouveau Petit Larousse. Paris, 1969.
2. Nouveau Larousse Universel en 2 volumes. Paris, 1955.
3. Larousse du XXe siècle en six volumes. Paris, 1955—1956.
4. Grand Mémento encyclopédique. Larousse. Paris, 1954.
5. E. Littré. Dictionnaire de la langue française. 7 vol., Paris, 1958.
6. A. Hatzfeld, A. Darmsteter, A. Thomas. Dictionnaire général de la langue française du commencement du XVIII siècle jusqu'à nos jours. 2 vol., Paris, 1890—1900.
7. Sachs-Villate. Enzyclopädisches Wörterbuch (Französisch-deutsch). Berlin — Schöneberg, 1956.
8. Quillet. Dictionnaire Encyclopédique. Paris, 1953.
9. P. Robert. Dictionnaire analogique et alphabétique de la langue française. Vol. I—VI, Paris, 1953—1961.
10. Le Petit Robert. Dictionnaire de la langue française. Paris, 1968.
11. J. Dubois. Dictionnaire du français contemporain. Paris, 1966.
12. R. Bailly. Dictionnaire des synonymes de la langue française. Paris, 1946.
13. H. Bénac. Dictionnaire des synonymes. Paris, 1956.
14. M. Rat. Dictionnaire des locutions françaises. Paris, 1957.
15. A. Simonin. Le Petit Simonin illustré. Paris, 1959.
16. Bauche. Le langage populaire. Paris, 1946.
17. Dauzat. L'argot de la guerre. Paris, 1919.
18. Толковый словарь русского языка под ред. проф. Д. Н. Ушакова. Государственный Институт «Советская Энциклопедия», М., 1935—1940.
19. Словарь русского языка. В четырех томах. (Институт русского языка АН СССР). Государственное издательство иностранных и иациональных словарей, М., 1957—1961.
20. Фразеологический словарь русского языка. Издательство «Советская Энциклопедия», М., 1967.
21. Орфографический словарь русского языка. (Институт русского языка АН СССР). Издательство «Советская Энциклопедия», М., 1968.
22. Н. П. Макаров. Полный французско-русский словарь. Петроград, 1916.
23. А. Редкии. Французско-русский словарь. СПБ, 1906.
24. Фраицузско-русский фразеологический словарь под ред. Я. И. Рецкера. Государственное издательство иностранных и национальных словарей, М., 1963.
25. Французско-русский политехнический словарь под ред. П. Е. Турчина. Издательство «Советская Энциклопедия», М., 1964.

Кроме того, при подготовке настоящего издания были использоваиы отраслевые словари, вышедшие в Советском Союзе и за рубежом.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

1. Слова выделены в отдельные словарные статьи и расположены в строго алфавитном порядке. Внутри словарной статьи слово не повторяется, а заменяется тильдой (~). Тильда заменяет также часть слова, отделенную двумя параллельками (||).

2. Омонимы даны в разных статьях и отмечены светлыми римскими цифрами без точки.

3. Существительные и прилагательные, переводимые одним и тем же словом, оформлены по образцу: **enragé, -e** *adj, s* бешеный, -ая.

4. Глаголы, как правило, переведены формой несовершенного вида; (a), (ê) указывает на спряжение глагола с avoir или être; при безличных глаголах дается помета *v. impers.* Возвратные глаголы даются в конце словарной глагольной статьи. В тех случаях, когда глагол употребляется только в возвратной форме, он дается в отдельной словарной статье: **pâmer (se), ébattre (s')**.

5. Слова, произношение которых затруднено или не соответствует правилам, сопровождаются транскрипцией. Транскрипция дается в квадратных скобках.

6. В пределах одной словарной статьи арабскими черными цифрами с точкой отмечаются а) разные грамматические разряды (**1.** *m, f* **2.** *adj*), б) переходный и непереходный характер глагола (**1.** *vt* **2.** *vi*).

7. В пределах одной словарной статьи арабскими светлыми цифрами со скобкой выделяются значения многозначных слов. Оттенки одного значения даны под одной цифрой; русские слова разделены в этом случае запятой или точкой с запятой; запятая разделяет также синонимы.

8. После перевода одного из значений слова даются примеры, иллюстрирующие его употребление, фразеология, привычные словосочетания, идиомы, поговорки, пословицы. Выражения, связь которых с данным значением слова утрачена, приводятся в конце данного значения за ромбом (◊), напр.: **marée** *f* 1) прилив и отлив; ◊ avoir vent et ~ быть в благоприятных условиях.

9. Когда это требуется, пояснения, уточняющие сферу употребления слова, даются в круглых скобках курсивом после русского слова.

10. Указания на предложную конструкцию, в которой слово употребляется с данным значением, даются курсивом в круглых скобках внутри словарной статьи. В круглых скобках дается также множественное число сложных слов.

11. Арабская надстрочная цифра после глагола отсылает к таблице образцов спряжения неправильных глаголов.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Tableau des abréviations

Французские

Abréviations françaises

(a) — с глаголом avoir
adj — adjectif
adj. f. — adjectif féminin
adj. invar. — adjectif invariable
adj. m. — adjectif masculin
adj. poss. — adjectif possessif
adv — adverbe
art. contr. — article contracté
art. déf. — article défini
art. indéf. — article indéfini
art. part. — article partitif
conj — conjonction
(ê) — с глаголом être
f — féminin
f. invar. — féminin invariable
f pl — féminin pluriel
infin — infinitif
interj — interjection
inter. — interrogatif
invar — invariable
loc. adv. — locution adverbiale
loc. conj. — locution conjonctive
loc. prép. — locution prépositive
m — masculin
m. invar. — masculin invariable
m pl — masculin pluriel
pers. — personne
pl — pluriel
p. p. — participe passé
p. prés. — participe présent
préf — préfixe
prép — préposition
pron — pronom
pron. indéf. — pronom indéfini
pron. inter. — pronom interrogatif
pron. pl. — pronom pluriel
pron. relat. — pronom relatif
qch — quelque chose
qn — quelqu'un
s — substantif
sing — singulier
vi — verbe intransitif
v. impers. — verbe impersonnel
vt — verbe transitif

Русские

Abréviations russes

ав. — авиация — aviation
авт. — автомобильное дело — automobilisme
агр. — агрономия — agronomie
анат. — анатомия — anatomie
антроп. — антропология — anthropologie
араб. — арабизм — arabisme
арго —арготическое слово, выражение — mot argotique, expression argotique
арт. — артиллерия — artillerie
археол. — археология — archéologie
архит. — архитектура — architecture
астр. — астрономия — astronomie
бакт. — бактериология — bactériologie
биол. — биология — biologie
биохим. — биохимия — biochimie
бот. — ботаника — botanique
бран. — бранное слово, выражение — mot injurieux, expression injurieuse
бухг. — бухгалтерия — comptabilité
вет. — ветеринария — art vétérinaire
воен. — военное дело, военный термин — art militaire, terme militaire
вр. — время — temps grammatical
в разн. знач. — в разных значениях — acceptions diverses
геогр. — география — géographie
геод. — геодезия — géodésie
геол. — геология — géologie
геом. — геометрия — géométrie
геофиз. — геофизика — géophysique
гидр. — гидрология — hydrologie
гл. — глагол — verbe
гл. обр. — главным образом — principalement
горн. — горное дело — industrie minière
грам. — грамматика, грамматический термин — grammaire, terme de grammaire
груб. — грубое слово, выражение — mot grossier, expression grossière
диал. — диалектизм — mot dialectal
дип. — дипломатический термин — terme de diplomatie
др. — другие — autres
ед. ч. — единственное число — singulier
ж.-д. — железнодорожное дело — terme des chemins de fer
жив. — живопись — art pictural
ж. р. — женский род — féminin
зоол. — зоология — zoologie
ирон. — в ироническом смысле — ironique
иск. — искусство — art
ист. — относящийся к истории, исторический термин — histoire, terme d'histoire
канад. — употребительно в Канаде — canadianisme
канц. — канцелярское выражение — expression administrative
карт. — термин карточной игры — terme des jeux de cartes

картогр. — картография — cartographie
кино — кинематография — cinématographie
ком. — коммерческий термин — terme de commerce
кто-л. — кто-либо — quelqu'un
кул. — кулинария — art culinaire
кфт. — кинофототехника — cinéma et photographie
лат. — латинский язык — latin
лингв. — лингвистика — linguistique
лит. — литература, литературоведение — belles lettres, histoire de la littérature
личн. — личная форма — forme personnelle
лог. — логика — logique
малоупотр. — малоупотребительное слово, выражение — mot peu usité, expression peu usitée
мат. — математика — mathématiques
мед. — медицина — médecine
мест. — местоимение — pronom
мет. — металлургия — métallurgie
метео — метеорология — météorologie
мин. — минералогия — minéralogie
миф. — мифология — mythologie
мн. ч. — множественное число — pluriel
мор. — морской термин — terme de marine
м. р. — мужской род — masculin
муз. — музыка — terme de musique
неопр. — неопределенное местоимение; неопределенная форма (глагола) — pronom indéfini; infinitif
опт. — оптика — optique
относит. — относительный — relatif
охот. — охотничий термин — terme de chasse
палеонт. — палеонтология — paléontologie
перен. — в переносном значении — sens figuré
погов. — поговорка — dicton
полигр. — полиграфия — imprimerie
полит. — политический термин — terme de politique
посл. — пословица — proverbe
поэт. — поэтическое слово, выражение — mot poétique, expression poétique
презр. — презрительно — méprisant
пренебр. — пренебрежительно — péjoratif
прил. — имя прилагательное — adjectif
психол. — психология — psychologie
р. — род — genre
радио — радиотехника — radiotechnique
разг. — разговорное слово, выражение — mot familier, expression familière
рел. — религия — religion
рыб. — рыболовство, рыбоводство — pêche, pisciculture
см. — смотри — voir
собир. — собирательное (существительное), собирательно — sens collectif
сокр. — сокращение, сокращенно — abréviation
спорт. — физкультура и спорт — terme des sports
ср. — сравни — comparez
стр. — строительное дело — bâtiment
сущ. — имя существительное — nom, substantif
с.-х. — сельское хозяйство — agriculture
театр. — театроведение, театр — art théâtral, terme de théâtre
текст. — текстильное дело — textile
тех. — техника — technique
тж. — также — aussi, également
тк. — только — seulement, uniquement
тлв. — телевидение — télévision
топ. — топография — topographie
уст. — устаревшее слово, выражение — vieilli, expression vieillie
фарм. — фармацевтический термин — terme de pharmacie
физ. — физика — physique
физиол. — физиология — physiologie
филол. — филология — philologie
филос. — философия — philosophie
фин. — финансовый термин — terme de finances
фольк. — фольклор — folklore
фото — фотография — photographie
хим. — химия — chimie
хир. — хирургия — chirurgie
хореогр. — хореография — chorégraphie
церк. — церковное слово, выражение — mot ecclésiastique, expression ecclésiastique
числит. — имя числительное — adjectif numéral
что-л. — что-либо — quelque chose
шахм. — термин шахматной игры — terme du jeu d'échecs
шк. — школьное слово, выражение — mot scolaire, expression scolaire
эк. — экономика — économie
эл. — электротехника — électrotechnique
элн. — электроника — électronique
энт. — энтомология — entomologie
этн. — этнография — ethnographie
юр. — юридический термин — terme du droit

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Gg	Mm	Ss
Bb	Hh	Nn	Tt
Cc	Ii	Oo	Uu
Dd	Jj	Pp	Vv
Ee	Kk	Qq	Ww
Ff	Ll	Rr	Xx
	Yy	Zz	

A

A, a *m 1-я буква французского алфавита*; depuis a jusqu'à z от а до я, от нача́ла до конца́; ne savoir ni A ni B ни аза́ не знать, быть неве́жественным; prouver par A + B доказа́ть с математи́чесиой то́чностью; ◊ marqué à l'a первосо́ртный; доброка́чественный.

à (au, aux) *prép* **a)** *глагольные конструкции с предлогом* à (*гл.* + *предлог* **à** + *сущ.*) *выражают:* 1) *действие и предмет, по отношению к которому оно совершается:* donner au peuple дать наро́ду; envoyer aux enfants посла́ть де́тям; 2) *отношение к предмету со стороны:* Louis plaît à tous Луи́ нра́вится всем; 3) *действие и место его совершения:* demeurer **à** Moscou жить в Москве́; écrire **à** sa table писа́ть за свои́м столо́м; assister à la réunion прису́тствовать на собра́нии; veiller au chevet дежу́рить у посте́ли; tué **à** la guerre уби́тый на войне́; 4) *действие и предмет, в направлении которого оно совершается:* rentrer à Paris верну́ться в Пари́ж; aller au ministère отпра́виться в министе́рство; jeter à la mer сбро́сить в мо́ре; courir à la poste побежа́ть на по́чту; s'asseoir à la fenêtre сесть к окну́; 5) *временны́е отношения:* remettre à ce soir отложи́ть до ве́чера; partir **à** deux heures уезжа́ть в 2 часа́; 6) *действие и орудие, с помощью которого оно совершается:* surveiller à la lorgnette следи́ть в бино́кль; travailler à l'aiguille рабо́тать игло́й; allumer au briquet прику́ривать от зажига́лки; tirer à la mitrailleuse стреля́ть из пулемёта; 7) *действие и способ его совершения:* se sauver **à** la nage спаса́ться вплавь; voir **à** l'œil nu ви́деть невооружённым гла́зом; 8) *действие и цель, к достижению которой оно направлено:* exciter **à** la guerre подстрека́ть **к** войне́; décider au départ склони́ть к отъе́зду; 9) *психическую деятельность и ее содержание:* penser aux enfants ду́мать о де́тях; s'abandonner à son choix положи́ться на свой вы́бор; 10) *действие и степень его:* porter à cinq mille hectares довести́ до 5000 гекта́ров; **à** *входит в состав многих глагольных устойчивых словосочетаний:* prendre à cœur принима́ть бли́зко к се́рдцу; avoir à cœur счита́ть свои́м до́лгом; aller aux informations собира́ть све́дения; mettre à nu обнажи́ть; à vous de commencer вам начина́ть; **b)** *глагольные конструкции с предлогом* **à** *и с инфинитивом* (*гл.* + *предлог* à + *инфинитив*) *выражают:* 1) *действие и цель, к достижению которой оно направлено:* employer à faire de menus travaux испо́льзовать для ме́лких рабо́т; travailler à sauvegarder la paix стреми́ться к сохране́нию ми́ра; 2) *побуждение к тому, что выражено глаголом:* autoriser **à** poursuivre разреши́ть продолжа́ть; 3) *необходимость того, что выражено инфинитивом:* il a **à** répondre он до́лжен отве́тить; 4) *наступление действия, выраженного инфинитивом:* se mettre **à** rire засмея́ться; en venir **à** pleurer нача́ть пла́кать; commencer **à** galoper пусти́ться вскачь; 5) *протекание, развитие явления:* continuer **à** parler продолжа́ть говори́ть; rester à coudre продолжа́ть шить; je suis **à** bavarder я разболта́лся; 6) *отношение к явлению, выраженному инфинитивом:* aimer à jouer люби́ть игра́ть; **c)** *именные конструкции с предлогом* à (*сущ.* + *предлог* **à** + *сущ.*) *выражают:* 1) *явление и предмет, по отношению к которому оно проявляется:* la solidarité aux dockers солида́рность с до́керами; menace à la paix угро́за ми́ру; au préjudice de la vérité в ущерб пра́вде; 2) *предмет* (*лицо*) *и место его нахождения:* professeur à la faculté d'histoire профе́ссор истори́ческого факульте́та; angle **à** base у́гол при основа́нии; 3) *явление и место, куда оно направлено:* voyage au Maroc путеше́ствие в Маро́кко; visite au musée экску́рсия в музе́й; 4) *предмет и его признак:* tablier **à** bavette пере́дник с нагру́дником; wagon à couchettes спа́льный ваго́н; réseau à haute tension сеть высо́кого напряже́ния; charrette à bras ручна́я теле́жка, та́чка; omelette au lard яи́чница с са́лом; 5) *предмет* (*лицо*) *и его назначение:* brosse **à** dents зубна́я щётка; toile **à** matelas холст для тюфяко́в; adjoint au secrétaire d'Etat помо́щник государственного секретаря́; le responsable **à** la souscription ответственный по подпи́ске; 6) *явление и способ его осуществления:* essai **à** immersion totale испыта́ние при по́лном погруже́нии; 7) *предмет* (*явление, лицо*) *и используемое орудие, средство:* dessin au crayon рису́нок каранда́шом; abatteur à pic забо́йщик; chauffage au mazout отопле́ние мазу́том; 8) *явление и цель:* préparation à... подгото́вка к...; 9) *принадлежность:* une maison à soi свой дом; la caverne aux lions льви́ная пеще́ра; la femme à Ernest *разг.* жена́ Эрне́ста; **à** *входит в состав некоторых сложных существительных и устойчивых именных словосочетаний:* moulin à vent ветряна́я ме́льница; au jour le jour со дня на́ день; хро́ника (*рубрика в газете*); assiette au beurre хле́бная до́лжность, дохо́дное ме́сто; bête **à** bon Dieu бо́жья коро́вка; **d)** *именные конструкции с инфинитивом* (*сущ.* + *предлог* à + *инфинитив*) *выражают предмет и его назначение:*

aiguille à tricoter вяза́льная спи́ца; maison à louer дом, сдаю́щийся внаём; *имеется ряд сложных существительных, возникших на основе этой конструкции:* machine à coudre шве́йная маши́на; machine à écrire пи́шущая маши́нка; **e)** *конструкции с прилагательным (прил. + предлог* à *+ сущ.)*: fidèle à son devoir ве́рный своему́ до́лгу; **f)** *входит в состав многих сложных наречий (loc. adv.)*: à la fois сра́зу, одновре́менно; à la dérobée укра́дкой; à demeure про́чно; à perte в уби́ток; à peu près приблизи́тельно; à pied пешко́м; à neuf, à nouveau вновь; за́ново; à plein всемéрно; на по́лную мо́щность; à souhait как нельзя́ лу́чше; по жела́нию, ско́лько уго́дно; à tout le moins по кра́йности; à fond до конца́; всемéрно; au préalable предвари́тельно, пре́жде; à contre-jour про́тив све́та; **g)** *входит в состав некоторых сложных предлогов и предложных речений (loc. prép.)*: grâce à благодаря́; jusqu'à до; à coup de при по́мощи, посре́дством; à la façon de... как, по приме́ру, по образцу́; à défaut de за неиме́нием; à raison de цено́й, посре́дством; à l'issue de в результа́те, по оконча́нии; à titre de в ка́честве, на права́х; aux termes de согла́сно чему́-л.; à la на мане́р.

abaca *m* 1) *бот.* аба́ка, мани́льский прядильный бана́н; 2) мани́льская пенька́.

abaissable *adj* 1) понижа́емый; 2) унижа́емый

abaissant, -e *adj* 1) понижа́ющий; 2) унижа́ющий, унизи́тельный.

abaisse *f* 1) раска́танное те́сто; 2) ни́жняя ко́рка пирога́.

abaisse-langue *m. invar. мед.* языкодержа́тель, шпа́тель для приде́рживания языка́.

abaissement *m* 1) понижéние, снижéние; опуска́ние; ~ des eaux понижéние у́ровня воды́; ~ de la température понижéние температу́ры; ~ des salaires снижéние за́работной пла́ты; ~ du corps приседа́ние; ~ d'un mur оса́дка стены́; ~ des équations *мат.* приведéние уравнéний к ни́зшей стéпени; 2) *перен.* унижéние; зави́симость; 3) упа́док (*культуры*); падéние (*нравов*).

abaisser *vt* 1) опуска́ть; понижа́ть, снижа́ть; ~ une perpendiculaire опусти́ть перпендикуля́р; ~ les bras le long du corps опусти́ть ру́ки вниз; ~ la barre опусти́ть шта́нгу; ~ son chapeau sur les yeux надви́нуть шля́пу на глаза́; ~ le prix de revient сни́зить себесто́имость; ~ la voix пони́зить го́лос; ◊ ~ la pâte раскати́ть те́сто; 2) унижа́ть; s'~ 1) опуска́ться; оседа́ть; 2) унижа́ться; s'~ à... унижа́ться до...

abaisseur *m* 1) *анат.* опуска́ющая мы́шца; 2) приспособлéние для оття́гивания вниз; 3) пониза́тель; ~ de tension пониза́тель напряжéния.

abajoue *f* 1) защёчный мешо́чек (*у некоторых животных*); 2) *перен.* отви́слая щека́.

abaliénation *f юр.* отчуждéние.

abaliéner *vt юр.* отчужда́ть.

abalourdir *vt* доводи́ть до отупéния.

abandon *m* 1) оставлéние; 2) отка́з (*от права, от имущества*); l'~ des réparations отка́з от репара́ций; politique d'~ поли́тика отка́за от национа́льных интере́сов; 3) забро́шенность, запу́щенность; запустéние; беспо́мощное состоя́ние; ~ de soi-même потéря во́ли; самозабвéние, самопожéртвование; mourir dans l'~ умира́ть в одино́честве, покинутым; ses affaires sont dans le plus grand ~ его́ дела́ чрезвыча́йно запу́щены; à l'~ забро́шенный, поки́нутый; запу́щенный; laisser sa maison à l'~ забро́сить свой дом; 4) непринуждённость, небре́жность (*в манерах, в разговоре*).

abandonné, -e *adj* 1) поки́нутый, оста́вленный, забро́шенный; обезде́ленный; беспо́мощный; enfant ~ подки́дыш; бро́шенный ребёнок; 2) непринуждённый.

abandonnement *m* оставлéние; ~ de droit *юр.* отка́з от прав.

abandonn||er *vt* 1) покида́ть; забра́сывать; ~ à... оставля́ть (*на произвол судьбы и т. п.*); ~ les étriers вы́нуть но́гу из стре́мени; ~ une ville au pillage отда́ть го́род на разгра́бление; son courage l'~e му́жество покида́ет его́; 2) отка́зываться от..., уступа́ть; ~ ses prétentions отказа́ться от свои́х притяза́ний; ~ la partie спасова́ть, отступи́ть; сда́ться; вы́йти из игры́; отказа́ться от...; s'~ 1) (*à qch*) предава́ться чему́-л.; 2) (*à qn*) полага́ться на кого́-л., доверя́ться кому́-л.

abaque *m* 1) *архит.* аба́ка; 2) *уст.* аба́ка (*счётный прибор*); 3) гра́фик; номогра́мма; ~ des altitudes гра́фик высо́т; 4) сто́лик с ша́хматной доско́й; 5) посу́дный шка́фчик; *уст.* поставéц.

abasourd||ir *vt* 1) оглуша́ть; 2) *разг.* ошеломля́ть; être ~i, rester ~i опешить.

abasourdissant, -e *adj* 1) оглуши́тельный; 2) *разг.* ошеломля́ющий.

abasourdissement *m* 1) оглушéние; 2) *разг.* изумлéние, удивлéние.

abat I *m*: pluie d'~ ли́вень, проливно́й дождь.

abat II *m* 1) уби́й скота́; 2) *pl* гольё, потроха́; отхо́ды бо́йни.

abatage *m см.* abattage.

abâtardir *vt* 1) спосо́бствовать вырождéнию, приводи́ть к вырождéнию; 2) по́ртить; ослабля́ть; s'~ вырожда́ться.

abâtardissement *m* 1) вырождéние, дегенера́ция; 2) упа́док, оскудéние.

abat-foin *m. invar.* люк для спуска́ния сéна (*в потолке конюшни, коровника*).

abatis *m см.* abattis.

abat-jour *m. invar.* 1) абажу́р; 2) жалюзи́; 3) подоко́нник, наклонённый внутрь.

abat-son *m. invar.* звукоотража́ющие пласти́ны, устана́вливаемые на колоко́льне.

abattable *adj* подлежа́щий ру́бке, сно́су.

abattage *m* 1) ру́бка лéса; 2) уби́й скота́; истреблéние; 3) *горн.* разрабо́тка; ~ de la houille добы́ча у́гля; ~ rapide скоростна́я проходка; 4) *разг.* нагоня́й.

abattant *m* 1) опускна́я дверь; 2) откидна́я доска́, кры́шка.

abattée *f* 1) *мор.* переме́на ку́рса, поворо́т; 2) *ав.* сва́ливание на но́с, клево́к, отклонéние от ку́рса.

abattement *m* 1) изнеможéние, упа́док сил, разби́тость; пода́вленность, упа́док ду́ха, уны́ние; 2) ограничéние, сокращéние; снижéние, вы́чет (*налогов, заработной платы*); ~s d'âge возрастно́е сокращéние за́работной пла́ты, бо́лее ни́зкая опла́та труда́ малолéтних; ~ de zone зона́льное снижéние за́работной пла́ты; 3) спрямлéние углóв; 4): ~ des eaux отка́чивание воды́.

abatteur *m* 1) лесору́б; 2) забо́йщик (*в шахте*); ◊ (grand) ~ de besogne про-

во́рный рабо́тник; ~ de quilles хвасту́н, бахва́л.

abattis *m* 1) ку́ча, гру́да; ~ d'arbres вале́жник; ~ de gibier би́тая пти́ца, дичь; ~ de volaille пти́чьи потроха́, го́ловы, ла́пки; 2) *разг.* но́ги и ру́ки.

abattoir *m* скотобо́йня.

abatt||re [8] *vt* 1) руби́ть; вали́ть; обру́шивать; лома́ть, сноси́ть (*строение*); ~ un avion сбить самолёт, ◊ ~la poussière прибить пыль; ~trente kilomètres покры́ть 30 киломе́тров; ~ de la besogne *разг.* мно́го рабо́тать; бы́стро раде́латься с рабо́той; ~ cartes sur table, ~ son jeu откры́ть ка́рты; 2) убива́ть; ~ bien du gibier настреля́ть мно́го ди́чи; ~ au vol убить на лету́; 3) рази́ть, осла́бить; ~ la résistance des ennemis сломи́ть сопротивле́ние проти́вника; le malheur l'a ~u го́ре рази́ло его́; se laisser ~ подда́ться уны́нию; ~ son orgueil смири́ться; 4) разгроми́ть; 5) faire ~ *мор.* меня́ть курс; ува́ливаться под ве́тер; s'~ 1) повали́ться, ру́хнуть; упа́сть; па́дать, опуска́ться, обру́шиться на...; sa main s'~it sur mon épaule его́ рука́ с си́лой опусти́лась на моё плечо́; 2) бро́ситься (*на добычу*); 3) па́дать, ослабева́ть (*о ветре*); *p. p.* **-u, -ue.**

abattu, -e 1. *adj* 1) пова́ленный, сру́бленный; сби́тый (*о самолёте*); 2) удручённый, пода́вленный; ◊ aller (*или* courir) à bride ~e скака́ть во весь опо́р; 2. *m* пе́рвый взвод уда́рника (*огнестрельного оружия*).

abat-vent *m. invar.* 1) наве́с, защища́ющий от дождя́ и ве́тра; нару́жный око́нный ста́вень; 2) флюга́рка; 3) дефле́ктор (*дымовой трубы*).

abbatial [abasjal], **-e** 1. *adj* абба́тский, монасты́рский; 2. *f* монасты́рская це́рковь.

abbaye [abei] *f* абба́тство, монасты́рь; ◊ pour le moine l'~ ne se perd pas *посл.* се́меро одного́ не ждут.

abbé *m* абба́т, настоя́тель католи́ческого монастыря́.

abbesse *f* аббати́са, настоя́тельница же́нского католи́ческого монастыря́.

abc [abese] *m* 1) а́збука, буква́рь; 2) осно́вы, азы́, нача́тки; ABC politique политгра́мота; n'en être qu'à l'~ знать то́лько нача́тки.

abcéder *vi* нарыва́ть.

abcès *m* абсце́сс, нары́в, гнойни́к (*тж перен.*).

abdication *f* 1) отрече́ние (от престо́ла); сложе́ние с себя́ са́на; 2) отка́з (*от прав на что-л.*).

abdiquer 1. *vt* 1) отрека́ться (от престо́ла); слага́ть с себя́ сан; 2) отка́зываться (*от прав на что-л.*); ~ le pouvoir отказа́ться от вла́сти; 2. *vi* 1) отка́зываться от вла́сти; 2) отступа́ть, пасова́ть; ~ devant les difficultés отступа́ть, пасова́ть пе́ред тру́дностями.

abdomen [abdɔmɛn] *m* 1) брюшна́я по́лость; живо́т; 2) брюшко́ (*у насекомых*).

abdominal, -e *adj* брюшно́й; cavité ~e брюшна́я по́лость.

abducteur 1. *adj. m.* отводно́й, отводя́щий; оття́гивающий (*о мышце*); 2. *m* 1) *тех.* отво́д, отводя́щее устро́йство; 2) *анат.* отводя́щая мы́шца.

abduction *f* отведе́ние мы́шцы; фу́нкция отводя́щей мы́шцы.

abécédaire *m* а́збука, буква́рь.

abecquer *vt* 1) корми́ть из кло́ва; 2) корми́ть (с ло́жечки).

abée *f* ме́льничный жёлоб.

abeille *f* пчела́; ~ ouvrière рабо́чая пчела́; ~ mâle тру́тень; en nid d'~s в ви́де сот, со́товый; ва́фельный (*о ткани*).

abeill||er, -ère 1. *adj* пчели́ный; относя́щийся к пчёлам, к пчелово́дству; 2. *m* па́сека, пче́льник.

aber [abɛ:r] *m* эстуа́рий (*в Бретани*).

aberrant, -e *adj* 1) отклоня́ющийся (*от нормы*); 2) заблужда́ющийся; оши́бочный.

aberration *f* 1) *астр., физ.* аберра́ция; 2) искаже́ние, извраще́ние; *мед.* отклоне́ние от но́рмы; душе́вное расстро́йство; ~ du goût извраще́ние вку́са; ~ du sens génésique полово́е извраще́ние; 3) *перен.* заблужде́ние.

aberrer *vi* ошиба́ться, заблужда́ться; отклоня́ться от и́стины.

abêti, -e *adj* одуре́вший, отупе́вший; заби́тый.

abêtir *vt* де́лать дурако́м, притупля́ть; s'~ глупе́ть, тупе́ть.

abêtissant, -e *adj* одуря́ющий, отупля́ющий.

abêtissement *m* одуре́ние, отупе́ние; ту́пость.

abhorrer *vt* ненави́деть; чу́вствовать омерзе́ние.

abiétin, -e *adj* ело́вый.

abiétinées *f pl* смоли́стые хво́йные расте́ния.

abîme *m* про́пасть, бе́здна, пучи́на; être sur le bord de l' ~ *перен.* быть на краю́ про́пасти; ~ de misère кра́йняя сте́пень нищеты́; ◊ ~ de science кла́дезь прему́дрости; l'~ appelle l'~ пришла́ беда́ — отворя́й воро́та; беда́ не прихо́дит одна́; le cœur de l'homme est un ~ чужа́я душа́ — потёмки.

abîm||er *vt* 1) по́ртить; разруша́ть; 2) *разг.* помя́ть; 3) *разг.* руга́ть, поноси́ть; s'~ 1) по́ртиться; разруша́ться; s'~ les yeux по́ртить себе́ зре́ние; 2) провали́ться, ру́хнуть; l'avion s'~a dans la mer самолёт упа́л в мо́ре; 3) *перен.* погружа́ться; s'~ dans la solitude замкну́ться в себе́

ab intestat *loc. adv. юр.* без завеща́ния.

abject [abʒɛkt], **-e** *adj* гну́сный, ни́зкий, ме́рзкий, па́костный, гря́зный.

abjection *f* ни́зость, гну́сность, ме́рзость; паде́ние (*нравственное*).

abjuration *f* отрече́ние.

abjurer *vt* отрека́ться.

Abkhaze *m, f* абха́зец, -ка.

abkhaze *adj* абха́зский.

ablatif *m грам.* отложи́тельный, отдели́тельный паде́ж (*часто = русскому творительному падежу*).

ablation *f* 1) ампута́ция, удале́ние; 2) *геол.* абля́ция.

able *m* укле́йка (*рыба*).

ablégat *m* аблега́т, па́пский посо́л.

ableret *m см.* ablier

ablette *см.* able.

ablier *m* квадра́тный сачо́к для ло́вли ры́бы.

abluant, -e *adj* омыва́ющий, очища́ющий (*рану*).

abluer *vt* смыва́ть (*грунт, почву*).

ablution *f* 1) *рел.* омове́ние; 2) *pl разг.* обмыва́ние, умыва́ние, мытьё; faire ses ~s мы́ться.

abnégation *f* самоотрече́ние; самоотве́рженность; en toute ~ беззаве́тно.

aboi *m* лай; ◊ être aux ~s быть затра́вленным; быть в отча́янном положе́нии; изнемо-

га́ть, быть в состоя́нии по́лного истоще́ния; быть при после́днем издыха́нии.

aboiement *m* 1) лай; 2) ла́ющий ка́шель; 3) *перен.* вы́крики; зло́бный вой; ~ de la critique зло́бные напа́дки.

abolir *vt* отменя́ть, упраздня́ть, уничтожа́ть; ~ les parenthèses раскрыва́ть ско́бки.

abolissable *adj* подлежа́щий отме́не, упразднению; могу́щий быть отменённым, упразднённым.

abolissement *m уст. см.* abolition 1).

abolitif, -ve *adj юр.* упраздня́ющий, отменя́ющий.

abolition *f* 1) отме́на, уничтоже́ние, упразднение; прекраще́ние; lettres d'~ спра́вка о сня́тии суди́мости; 2) поте́ря; ~ de la vue поте́ря зре́ния; ~ de la sensibilité поте́ря чувстви́тельности.

abolitionnisme *m* аболициони́зм.

abolitionniste *m* аболициони́ст.

abomasum [abɔmazɔm] *m* сы́чуг (*четвёртый отдел желудка жвачных*).

abominable *adj* ме́рзкий, отврати́тельный, омерзи́тельный; temps ~ ме́рзкая пого́да.

abominablement *adv* ме́рзко, отврати́тельно, омерзи́тельно.

abomination *f* ме́рзость, гну́сность, безобра́зие; être en ~ à qn внуша́ть отвраще́ние кому́-л.

abominer *vt* пита́ть отвраще́ние.

abondamment *adv* оби́льно.

abondance *f* 1) изоби́лие, изби́ток; corne d'~ рог изоби́лия; ~ de biens ne nuit pas *погов.* ка́шу ма́слом не испо́ртишь; d'~, en ~ *loc. adv.* ще́дро; ◊ parler d'~ de cœur изли́ть свою́ ду́шу; говори́ть от избы́тка чувств; parler d'~ выступа́ть без подгото́вки, экспро́мтом; parler avec ~ говори́ть с ле́гкостью, легко́, свобо́дно; 2) дово́льство; 3) *разг.* си́льно разба́вленное вино́.

abondant, -e *adj* оби́льный; избы́точный; style ~ насы́щенный язы́к, слог.

abonder *vi* (*en qch*) изоби́ловать; име́ть в избы́тке; ◊ ~ dans le sens de qn быть одного́ мне́ния с кем-л.; приде́рживаться чьего́-л. мне́ния.

abonné *m*, **-e** *f* подпи́счик, -ица; абоне́нт.

abonnement *m* 1) подпи́ска; абонеме́нт; упла́та вперёд; acheter à l'~ приобрета́ть по подпи́ске; prendre un ~ à un journal подписа́ться на газе́ту; 2) *ист.* соглаше́ние о повинностях.

abonn||er *vt* (*qn à qch*) абони́ровать; s'~ (*à qch*) абони́роваться; подпи́сываться (*на газету, журнал*); on s'~e à... принима́ется подпи́ска на...

abonnir *vt* улучша́ть, исправля́ть; s'~ станови́ться лу́чше.

abord *m* 1) по́дступ, подхо́д; прича́ливание; il est d'un ~ difficile *перен.* к нему́ не подсту́питься; 2) *pl* по́дступы; прилега́ющая ме́стность, окре́стности; aux ~s de... на по́дступах к...; 3) обхожде́ние, обраще́ние; *loc. adv.*: d'~, tout d'~ снача́ла, с са́мого нача́ла; au premier ~ на пе́рвый взгля́д; de prime ~ пре́жде всего́, с са́мого нача́ла.

abordable *adj* 1) досту́пный; 2) приве́тливый; 3) *разг.* схо́дный, досту́пный (*о цене*).

abordage *m* 1) *мор.* аборда́ж; 2) столкнове́ние судо́в; 3) прича́ливание, приста́вание (*к берегу*); 4) ата́ка.

aborder 1. *vi* (a, ê) 1) выса́живаться; прича́ливать, приста́вать (*к берегу*); 2) подходи́ть вплотну́ю; ста́лкиваться (*о двух судах*); тара́нить; 3) *мор.* идти́ на аборда́ж; 2. *vt* 1) атакова́ть; 2) *мор.* брать на аборда́ж; 3) приступа́ть к чему́-л.; бра́ться за что-л.; ~ une question приступи́ть к рассмотре́нию вопро́са; c'est un sujet difficile à ~ к э́той те́ме тру́дно подойти́; 4) подойти́ к кому́-л.; заговори́ть с кем-л.; s'~ 1) сходи́ться; подходи́ть друг к дру́гу; 2) схвати́ться врукопа́шную.

aborigène 1. *adj* ме́стный; 2. *m* аборире́н, коренно́й жи́тель, тузе́мец.

abornement *m* устано́вка межевы́х зна́ков.

aborner *vt* межева́ть.

abortif, -ve *adj* 1) недозре́лый, недоно́шенный; 2) *мед.* аборти́вный.

abot *m* пу́ты (*у лошади*).

abouchement *m* 1) перегово́ры; свида́ние; 2) стыкова́ние, соедине́ние встык; 3) *мед.* спа́йка сосу́дов, анастомо́з.

aboucher *vt* 1) своди́ть для перегово́ров; 2) соединя́ть концы́, вставля́ть концы́ (*труб*) оди́н в друго́й; s'~(*avec qn*) 1) догова́риваться; 2) *груб.* снюха́ться.

aboul||er *vt разг.* приноси́ть; выкла́дывать, отдава́ть; s'~ *разг.* приезжа́ть, приходи́ть; ~e-toi! пошеве́ливайся!

aboulie *f мед.* абули́я, безво́лие.

aboulique *adj* безво́льный.

about *m* 1) стык; 2) торе́ц.

aboutement *m* стык; сра́щивание, нара́щивание.

abouter *vt mex.* прила́живать коне́ц к концу́; соединя́ть встык; нара́щивать, наставля́ть.

about||ir *vi* 1) ока́нчиваться; примыка́ть к чему́-л.; ~ au centre сходи́ться в це́нтре; 2) (*à qch*) приходи́ть к...; приводи́ть к...; зака́нчиваться чем-л., конча́ть на чём-л.; faire ~ les revendications доби́ться удовлетворе́ния тре́бований; cela ne peut ~ à rien э́то не приведёт ни к чему́; cette démarche n'a pas ~i э́то око́нчилось ничем; 3) созрева́ть (*о нарыве*).

aboutissant, -e 1. *adj* примыка́ющий, гра́ничащий; 2. *m pl* 1): les tenants et ~s d'une terre прилега́ющие к име́нию уча́стки; savoir (*или* connaître) tous les tenants et les ~s знать все обстоя́тельства (*дела*), знать всю подноготную; 2) результа́ты; ~s d'une émulation результа́ты соревнова́ния.

aboutissement *m* 1) достиже́ние, успе́х; заверше́ние; результа́т; ~ d'un plan реализа́ция пла́на; 2) созрева́ние (*нарыва*).

aboyant, -e *adj* ла́ющий (*о кашле*).

aboyer *vi* 1) ла́ять; ◊ ~ à la lune *разг.* поднять шум из-за пустяко́в; зря стара́ться; 2) (*contre, après qn*) крича́ть, ора́ть на кого́-л.; 3) *разг.* выкри́кивать (*об уличном продавце, зазывале в балагане, цирке*).

aboyeu||r, -se 1. *m* 1) го́нчая соба́ка; 2) *разг.* зазыва́ла (*в балагане, цирке*); 3) *воен. разг.* у́нтер; 2. *m, f разг.* крику́н, -ья.

abracadabrant, -e *adj разг.* порази́тельный, сногсшиба́тельный.

abraser *vt* 1) соска́бливать; 2) *мед.* выска́бливать.

abrasi||f, -ve 1. *adj* абрази́вный, шлифова́льный; 2. *m* абрази́в, шлифова́льный материа́л.

abrasion *f мед.* абра́зия, выска́бливание.

abrégé *m* кра́ткое изложе́ние содержа́ния; конспе́кт; кра́ткий уче́бник, кра́ткий курс; en ~ *loc. adv.* вкра́тце; в миниатю́ре.

abrègement *m* сокраще́ние (*действие*).

abrég||er *vt* сокраща́ть; ограни́чивать; ~ez! коро́че!

abreuvé, -e *adj* (*de*) пропи́танный, смо́ченный, увлажнённый.

abreuvement *m* водопо́й (*действие*).

abreuv||er *vt* 1) (*qn de qch*) пои́ть (*животных*); 2) (*qch de qch*) оби́льно смочи́ть, напои́ть вла́гой (*растения, землю*); être ~é de larmes быть мо́крым от слёз; 3) *перен.* осыпа́ть; ~ de chagrins причиня́ть больши́е огорче́ния; ~ d'injures осыпа́ть оскорбле́ниями; s'~ *разг.* утоли́ть жа́жду, напи́ться.

abreuvoir *m* водопо́й; водопо́йный жёлоб; кори́тце (*для птиц*); пои́лка.

abréviati||f, -ve *adj* ука́зывающий на сокраще́ния (*о знаках, пометах*); signe ~ знак сокраще́ния.

abréviation *f* сокраще́ние, аббревиату́ра.

abréviativement *adv* вкра́тце.

abri *m* 1) кров, прistáище, прию́т; убе́жище, укры́тие (*тж. воен.*); блинда́ж; ~ à l'épreuve надёжное убе́жище; ~ à l'épreuve des radiations убе́жище от радиоакти́вного излуче́ния; ~ de bombardement бомбоубе́жище; ~ antiatomique противоа́томное убе́жище; ~ contre les gaz газоубе́жище; à l'~ в безопа́сности; à l'~ de... *loc. prép.* под покро́вом, под прикры́тием; под защи́той; mettons-nous à l'~ de la pluie укро́емся от дождя́; à l'~ des crises бескри́зисный; mettre sa responsabilité à l'~ сня́ть с себя́ ответственность; 2) бу́дка; шала́ш; 3) *ав.* анга́р.

abricot 1. *m* абрико́с; 2. *adj. invar.* абрико́совый (*о цвете*).

abricoté, -e 1. *adj* абрико́совый; 2. *m* абрико́совый цука́т.

abricotier *m* абрико́совое де́рево.

abriter *vt* (*qn de qch, contre qch*) дава́ть прию́т; укрыва́ть от..., защища́ть от...; s'~ укрыва́ться.

abrivent *m* 1) наве́с, козырёк от ве́тра; 2) соло́менное покры́тие (*для растений*); 3) карау́лка, сторо́жка (*в поле*).

abrogati||f, -ve *adj см.* abrogatoire.

abrogation *f юр.* отме́на, упразди́нение.

abrogatoire *adj юр.* отменя́ющий, упраздня́ющий.

abrogeable *adj юр.* могу́щий быть отменённым, упразднённым.

abroger *vt юр.* отмени́ть, упразднить.

abroutl, -e *adj* обгло́данный (*о деревьях*).

abroutlr *vt* обгла́дывать (*деревья*).

abroutissement *m* обгла́дывание (*деревьев*).

abrupt [abrypt], **-e** 1. *adj* 1) крутой, обры́вистый; 2) *перен.* ре́зкий, гру́бый; 2. *m* отве́сный крутой склон.

abruptement *adv* 1) кру́то; 2) *перен.* ре́зко, гру́бо.

abruti, -e 1. *adj* 1) отупе́вший, одуре́вший; придурко́ватый; être ~ поглупе́ть; 2) опусти́вшийся; 2. *m, f* дура́к, ду́ра, тупи́ца, болва́н.

abrutir *vt* 1) заби́ть (*морально*); отупля́ть (*умственно*); 2) огрубить; 3) переутомля́ть, изма́тывать; ~ qn de travail замучить кого́-л. рабо́той; s'~ 1) отупе́ть; одича́ть; 2) изма́тываться, устава́ть до изнеможе́ния.

abrutissant, -e *adj* притупля́ющий.

abrutissement *m* 1) отупе́ние; заби́тость; 2) огрубе́ние; 3) притупля́ющее де́йствие.

abrutisseu||r, -se 1. *adj* отупля́ющий; 2. *m* отупля́ющее сре́дство.

abscisse *f мат.* абсци́сса.

abscons [apskɔ̃], **-e** *adj* непоня́тный, тёмный.

absence *f* 1) отсу́тствие; отлу́чка; ~ non justifiée, ~ non motivée, ~ illégale прогу́л; faire de fréquentes ~s ча́сто отлуча́ться; pendant mon ~ в моё отсу́тствие; 2) отсу́тствие, недоста́ток; ~ de goût отсу́тствие вку́са, безвку́сица; ~ de contrôle бесконтро́льность; ~ de scrupules неразбо́рчивость в сре́дствах; en l'~ de... за отсу́тствием, за недоста́тком; 3) поте́ря, помутне́ние созна́ния; il a des ~s он быва́ет рассе́ян; j'ai eu une ~ на меня́ нашло́ затме́ние.

absent, -e 1. *adj* отсу́тствующий; regard ~ отсу́тствующий взгляд; d'un air ~ с рассе́янным ви́дом; être ~ отсу́тствовать, находи́ться в отсу́тствии; 2. *m, f* отсу́тствующий, -ая; les ~s ont toujours tort *погов.* отсу́тствующие всегда́ непра́вы, за отсу́тствующих не́кому заступи́ться.

absentéisme *m* абсентеи́зм; нея́вка.

absentéiste *m* абсентеи́ст; уклоня́ющийся.

absenter (s') отлуча́ться.

absIde *f архит.* апси́да.

absidIole *f церк.* 1) прида́л; 2) ра́ка.

absInthe *f* 1) *бот.* полы́нь; 2) абсе́нт, полы́нная во́дка; 3) *перен.* го́речь.

absolu, -e 1. *adj* 1) абсолю́тный, безусло́вный, безогово́рочный; vérité ~e абсолю́тная и́стина; majorité ~e абсолю́тное большинство́; justesse ~e de l'oreille абсолю́тный слух; ton ~ категори́ческий тон; valeur ~e *мат.* абсолю́тная величина́; 2) абсолю́тный, неограни́ченный (*о власти*); monarchie ~e абсолю́тная, неограни́ченная мона́рхия; 2. *m* (l'~) *филос.* абсолю́т.

absolument *adv* 1) абсолю́тно, соверше́нно, безусло́вно; 2) непреме́нно.

absolutIon *f* 1) *юр.* оправда́ние; 2) *церк.* отпуще́ние грехо́в.

absolutIsme *m* абсолюти́зм, неограни́ченная мона́рхия.

absolutiste *m, f* сторо́иник, -ица абсолюти́зма.

absolutoire *adj*: jugement ~ *юр.* оправда́тельный приго́вор.

absorbable *adj* абсорби́руемый, поглоща́емый, впи́тываемый.

absorbant, -e 1. *adj* 1) абсорби́рующий, вса́сывающий, впи́тывающий, поглоща́ющий; 2) *перен.* всепоглоща́ющий; 2. *m хим.* абсорбе́нт, поглоти́тель; поглоща́ющая среда́; вса́сывающее вещество́.

absorbement *m* глубо́кая заду́мчивость; сосредото́ченность мы́сли.

absorber *vt* 1) вса́сывать, впи́тывать, поглоща́ть, абсорби́ровать; 2) поглоща́ть, съеда́ть (*тж. перен.*); 3) захва́тывать, завладева́ть; ~ l'attention завладе́ть внима́нием; s'~ 1) вса́сываться, впи́тываться, абсорби́роваться; 2) погружа́ться, углуби́ться; s'~ dans la lecture углуби́ться в чте́ние; s'~ dans la méditation углуби́ться в размышле́ния.

absorbeur *m хим.* абсорбе́нт, поглоти́тель.

absorption *f* абсо́рбция, вса́сывание, впи́тывание, поглоще́ние.

absorptivité *f* спосо́бность абсорби́ровать, вса́сывать, впи́тывать, поглоща́ть.

absou||dre [60] *vt* 1) признава́ть невино́вным, опра́вдывать; проща́ть; 2) *церк.* отпуска́ть грехи́; *p. p.* **-s, -te.**

absoute *f церк.* отпуще́ние грехо́в; donner l'~ отпусти́ть грехи́.

abstème 1. *adj* непью́щий; 2. *m, f* тре́звенник, -ица.

absten||ir [72] **(s')** возде́рживаться; s'~ de qch, s'~ de faire qch возде́рживаться от...; s'~ de voter возде́рживаться от голосова́ния; s'~ de dire ума́лчивать; *p. p.* **-u, -ue.**

abstention *f* 1) воздержа́ние, уклоне́ние от голосова́ния; décider par quarante voix contre deux et neuf ~s постанови́ть сорока́ голоса́ми про́тив двух при девяти́ воздержа́вшихся; 2) *юр.* самоотво́д.

abstentionnisme *m см.* abstention 1).

abstentionniste *m* возде́рживающийся (от голосова́ния).

abstergent *m* сре́дство, очища́ющее ра́ну.

absterger *vt* промыва́ть, очища́ть (*рану*).

abstinence *f* воздержа́ние, уме́ренность.

abstinent, -e *adj* возде́ржанный, уме́ренный.

abstracteur *m*: ~ de quintessence дото́шный иссле́дователь.

abstracti||f, -ve *adj* абстраги́рующий.

abstraction *f* абстра́кция, отвлече́ние; отвлечённое поня́тие; faire ~ de... оставля́ть что-л. в стороне́, без внима́ния; ~ faite de... не говоря́ о..., не счита́я, е́сли не счита́ть; за исключе́нием.

abstractionnisme *m* абстракциони́зм.

abstrai||re [34] *vt* отвлека́ть, абстраги́ровать, мы́сленно отделя́ть; s'~ отвлека́ться; *p. p.* **-t, -te.**

abstrait, -e 1. *adj* отвлечённый, абстра́ктный; écrivain ~ малопоня́тный писа́тель; 2. *m* 1) абстра́ктное; 2) абстракцио́нист, сторо́нник абстра́ктного иску́сства.

abstraitement *adv* отвлечённо, абстра́ктно.

abstrus, -e *adj* непоня́тный, тёмный, неясный.

absurde 1. *adj* нелепый, бессмы́сленный, абсу́рдный; несура́зный; 2. *m* (l'~) вздор, нелепость, абсу́рд, чепуха́, ерунда́; démontrer par l'~ *филос.* доказа́ть от проти́вного; tomber dans l'~ дойти́ до абсу́рда, впасть в абсу́рд.

absurdité *f* нелепость, абсу́рд, вздор.

abus *m* 1) злоупотребле́ние; правонаруше́ние; ~ de pouvoir, ~ d'autorité превыше́ние вла́сти; ~ de confiance злоупотребле́ние дове́рием; faire ~ de qch злоупотребля́ть чем-л.; 2) заблужде́нне; c'est un ~ de croire que... непра́вильно ду́мать, что...

abuser 1. *vi* (*de qn, de qch*) злоупотребля́ть кем-л., чем-л.; ~ du crédit de qn злоупотребля́ть чьим-л. дове́рием; ~ de sa santé не бере́чь своего́ здоро́вья; ~ d'une femme соблазни́ть же́нщину; 2. *vt* обма́нывать; s'~ заблужда́ться.

abusi||f, -ve *adj* 1) противозако́нный, непра́вильный; 2) чрезме́рный.

abusivement *adv* 1) противозако́нно; непра́вильно; 2) сли́шком ча́сто.

abutement *m* бык, усто́й (*моста*).

abyssal, -e *adj* глуби́нный; profondeur ~e *перен.* безды́нная про́пасть.

abysse *m* океа́нская впа́дина; морска́я бе́здна, пучи́на.

Abyssin *m*; **-e** *f см.* Abyssinien.

abyssin, -e *adj см.* abyssinien.

Abyssinien *m*, **-ne** *f* абисси́нец, -ка.

abyssinien, -ne *adj* абисси́нский.

acabit *m* 1) ка́чество; de bon ~ доброка́чественный; 2) *разг.* сво́йство.

acacia *m* ака́ция.

académicien *m*, **-ne** *f* акаде́мик.

académie *f* 1) акаде́мия; l'Académie française Францу́зская акаде́мия; Académie des Sciences Акаде́мия нау́к; Académie d'agriculture Акаде́мия сельскохозя́йственных нау́к; Académie des Beaux-Arts Акаде́мия худо́жеств; 2) объедине́ние учёных, худо́жников; нау́чное о́бщество; Académie Goncourt Гонку́ровская акаде́мия; 3) акаде́мия (*высшее учебное заведение*); 4) уче́бный о́круг (*во Франции*); recteur de l'~ de Paris ре́ктор пари́жского уче́бного о́круга; 5) телосложе́ние; обнажённое те́ло; рису́нок, изобража́ющий обнажённое те́ло; 6) *разг.* те́ло.

académique *adj в разн. знач.* академи́ческий.

académiquement *adv* академи́чески.

académisme *m* академи́зм.

acagnarder *vt разг.* приуча́ть к безде́лью, к пра́здности; s'~ 1) примости́ться, устро́иться (*поудобнее*); 2) облени́ться.

acajou *m* кра́сное де́рево, акажу́.

acanthacées *f pl бот.* ака́нтовые.

acanthe *f бот.* ака́нт, медве́жья ла́па; feuilles d'~ *архит.* ака́нтовые ли́стья.

acanthoptérygiens *m pl* колючепёрые ры́бы.

acariâtre *adj* сварли́вый, бранчли́вый.

acariâtreté *f* сварли́вость, бранчли́вость.

acarides *m pl см.* acariens.

acariens *m pl зоол.* клещи́.

acarpe *adj бот.* неплодонося́щий.

acarus [akarys] *m* чесо́точный клещ.

acatène *adj тех.* без це́пи.

acaule *adj бот.* бесстебельный.

accablant, -e *adj* 1) тя́гостный, тя́жкий; удруча́ющий; 2) изнуря́ющий; ◊ preuves ~es бесспо́рные ули́ки.

accablé, -e *adj* пода́вленный, удручённый.

accablement *m* 1) угнетённое состоя́ние, пода́вленность, уны́ние; 2) изнеможе́ние.

accabl||er *vt* 1) угнета́ть, удруча́ть; 2) (*qn de qch*) отягча́ть, обременя́ть; ~ de travail завали́ть рабо́той; ~ de reproches осыпа́ть упрёками; ~ de questions засы́пать вопро́сами; ce témoignage a suffi pour ~ l'accusé э́того показа́ния бы́ло доста́точно, что́бы уличи́ть обвиня́емого; 3) вызыва́ть уста́лость, изнеможе́ние; изма́тывать; ~ l'ennemi измота́ть си́лы проти́вника; le sommeil l'~e сон одолева́ет его́; s'~ (de) обвиня́ть друг дру́га; s'~ de reproches осыпа́ть друг дру́га упрёками.

accalmie *f* зати́шье (*на море; в делах*).

accaparement *m* 1) захва́т; 2) ску́пка.

accaparer *vt* 1) захва́тывать; присва́ивать; ~ qn завладе́ть кем-л.; 2) скупа́ть; s'~ (*de qch*) присво́ить, завладе́ть.

accapareu||r *m*, **-se** *f* 1) захва́тчик, -ица; 2) ску́пщик, -ица; спекуля́нт, -ка.

accastillage *m* надво́дная часть корабля́.

accéd||er *vi* (*à qch*) 1) доходи́ть, добира́ться до...; получи́ть до́ступ к...; приступа́ть к...; ~ au pouvoir прийти́ к вла́сти; pays nouvellement ~és à l'indépendance стра́ны, неда́вно освободи́вшиеся от колониа́льной зави́симости; 2) соглаша́ться, присоединя́ться (*к мнению и т. п.*); ~ aux désirs de qn пойти́ навстре́чу чьим-л. жела́ниям.

accélérando *adv муз.* ускоря́я темп.

accélérat||eur, -rice 1. *adj* ускоря́ющий; 2. *m* 1) *тех.* акселера́тор; ста́ртовый дви́гатель; 2) *кфт.* ускори́тель; 3) ускори́тель (*частиц*).

accélération *f* ускоре́ние, нараста́ние; ~ des cadences de travail повыше́ние те́мпов рабо́ты; ~ du pouls учаще́ние пу́льса; ~ du rythme ускоре́ние те́мпа; ~ négative замедле́ние.

accéléré, -e *adj* уско́ренный; d'un pas ~ уско́ренным ша́гом.

accélérer 1. *vt* ускоря́ть, форси́ровать; увели́чивать ско́рость; ~ le pas приба́вить ша́гу; 2. *vi авто., ав.* приба́вить газ.

accélérographe *m тех.* акселеро́граф.

accéléromètre *m тех.* акселеро́метр.

accent *m* 1) произноше́ние, вы́говор, акце́нт; parler avec un ~ étranger très prononcé говори́ть с я́вным иностра́нным акце́нтом; 2) ударе́ние; акце́нт; интона́ция; ~ aigu, ~ grave, ~ circonflexe диакрити́ческие зна́ки францу́зского языка́ (/), (\) (^); 3) *pl* зву́ки; ~s plaintifs жа́лобные зву́ки; aux ~s de... при зву́ках...; 4) *жив.* цветово́е пятно́.

accentuable *adj грам.* подлежа́щий ударе́нию, ударя́емый.

accentuation *f* 1) ударе́ние, постано́вка ударе́ния, акцентуа́ция; ~ vicieuse непра́вильное ударе́ние; 2) усиле́ние; выделе́ние, подчёркивание, акценти́рование.

accentué, -e *adj* 1) ударя́емый, уда́рный (*слог*); 2) подчёркнутый, я́рко вы́раженный, ре́зко оче́рченный.

accentuel, -le *adj лингв.* ударя́емый (*о ритмической группе*).

accentuer *vt* 1) де́лать ударе́ние; оттеня́ть, выделя́ть, подчёркивать, акценти́ровать (*ударением; тж. перен.*); bien ~ де́лать правильные ударе́ния; 2) нажима́ть, де́лать нажи́м (*пером*); 3) уси́ливать, ускоря́ть; ~ la lutte уси́ливать борьбу́; ~ la vigilance повыша́ть бди́тельность; s'~ 1) произноси́ться с ударе́нием; 2) уси́ливаться, обостря́ться; принима́ть ре́зко вы́раженный хара́ктер.

acceptabilité *f* прие́млемость.

acceptable *adj* прие́млемый.

acceptant *m юр.* акцепта́нт.

acceptation *f* 1) приня́тие; 2) согла́сие.

accepter *vt* 1) принима́ть; ~ une invitation приня́ть приглаше́ние; ~ la bataille приня́ть бой; ~ à qch près приня́ть в основно́м; 2) соглаша́ться на...; ~ sa position мири́ться со свои́м положе́нием; 3) *фин.* акцепто́вать, принима́ть к упла́те; ~ une lettre de change акцепто́вать ве́ксель, приня́ть ве́ксель к упла́те.

acception *f* 1) пристра́стие; sans ~ de personne невзира́я на ли́ца; 2) значе́ние (*слова*); dans toute l'~ du mot в по́лном смы́сле сло́ва.

accès *m* 1) до́ступ; по́дступ, подхо́д; avoir ~ à... име́ть до́ступ к...; être d'un ~ facile быть досту́пным; 2) при́ступ, припа́док; вспы́шка; ~ de colère вспы́шка гне́ва; par ~ при́ступами.

accessibilité *f* досту́пность; достижи́мость; ~ aux rumeurs легкове́рное отноше́ние к слу́хам.

accessible *adj* досту́пный, достижи́мый.

accession *f* присоедине́ние; приобще́ние к...; ~ à un traité присоедине́ние к догово́ру; ~ au pouvoir прихо́д к вла́сти; ~ à la propriété вступле́ние во владе́ние со́бственностью.

accessit [aksesit] *m шк.* похва́льный лист.

accessoire 1. *adj* побо́чный, второстепе́нный; дополни́тельный; вспомога́тельный; clause ~ дополни́тельная статья́ (*договора*); 2. *m* 1) принадле́жность, аксессуа́р; *pl* вспомога́тельное обору́дование, армату́ра; 2) *pl театр.* аксессуа́ры, бутафо́рия; 3) *pl ист.* побо́чный нало́г.

accessoirement *adv* дополни́тельно; побо́чно.

accessoiriste *m театр.* реквизи́тор.

accident *m* 1) несча́стный слу́чай; ава́рия; происше́ствие; ~ de travail несча́стный слу́чай на произво́дстве; ~ de circulation, ~ de route несча́стный слу́чай на доро́ге, ава́рия, автомоби́льная катастро́фа; 2) случа́йность; par ~ *loc. adv.* случа́йно; 3): ~ de terrain нерО́вность по́чвы; 4) *муз.* альтера́ция; 5) *филос.* акциде́нция.

accidentalité *f* случа́йность.

accidenté, -e 1. *adj* 1) нерО́вный; terrain ~ пересечённая ме́стность; style ~ шерохова́тый стиль; vie ~e беспоко́йная жизнь; 2) потерпе́вший ава́рию; 2. *m, f* пострада́вший, -ая от несча́стного слу́чая, потерпе́вший, -ая.

accidentel, -le *adj* случа́йный; signes ~s *муз.* альтера́ции.

accidentellement *adv* случа́йно.

accidenter *vt разг.* 1) причини́ть ущёрб; 2) соверши́ть ава́рию; ~ un cycliste сбить велосипеди́ста.

accipitres *m pl* хи́щные пти́цы (*семейство орлиных*).

acclamateur *m* приве́тствующий.

acclamation *f* приве́тственный во́зглас; par ~ без голосова́ния, единоду́шно.

acclamer *vt* 1) устра́ивать ова́цию кому́-л.; 2) избира́ть без голосова́ния, единоду́шно.

acclimatable *adj* поддаю́щийся акклиматиза́ции.

acclimatation *f* акклиматиза́ция; jardin d'~ зоологи́ческий (*или* ботани́ческий) сад.

acclimatement *m см.* acclimatation.

acclimat||er *vt* акклиматизи́ровать, приуча́ть к но́вой среде́, к но́вому кли́мату; ~ une idée пода́ть мысль; s'~ акклиматизи́роваться, свыка́ться с но́вой среде́й, обжива́ться; cet usage s'est ~é dans cette région э́тот обы́чай привился в э́той ме́стности.

acclimateu||r *m,* **-se** *f* акклиматиза́тор.

accointance *f* те́сная связь, обще́ние.

accointer (s') (*avec*) *разг.* свя́зываться; бли́зко сойти́сь, сбли́зиться; стакну́ться, сно́хаться.

accolade *f* 1) объя́тие; поцелу́й (*при вручении награды, знака отличия; при встрече*); donner l'~ расцелова́ть, обня́ть; *ист.* посвяти́ть в ры́цари; 2) *полигр.* фигу́рная ско́бка; 3) *муз.* аккола́да; 4) *архит.* декорати́вная а́рка.

accolader *vt* соединя́ть фигу́рной ско́бкой.

accolage *m* подвя́зка лозы́.

accolé, -e *adj* 1) сро́сшийся; 2) прикреплённый; 3) располо́женный ря́дом.

accolement *m* соедине́ние (*действие*).

accoler 1. *vt* 1) обнима́ть; 2) сближа́ть; ~ les témoins дать о́чную ста́вку свиде́телям; 3) прила́живать; соединя́ть (*скобкой и т. п.*); 4) располага́ть ря́дом; 5) подвя́зывать ло́зы; 2. *vi* пло́тно прилега́ть; s'~ 1) обнима́ться; 2) обвива́ться (*о растении*).

accolure *f* соло́менная, и́вовая пе́ревязь (*для винограда*).

accommodable *adj* 1) примири́мый; 2) приспособля́емый.

accommodage *m* стряпня́, приготовле́ние (*пищи*).

accommodant, -e *adj* 1) сгово́рчивый, покла́дистый; homme ~ покла́дистый челове́к; 2) не стесня́ющий.

accommodat||eur, -rice *adj*: muscle ~eur аккомодацио́нная мы́шца (*гла́за*).

accommodation *f* приспособле́ние; *физиол.* аккомода́ция; ~ de l'œil аккомода́ция гла́за.

accommodement *m* 1) устро́йство; 2) сде́лка, соглаше́ние; ~ à l'amiable полюбо́вная сде́лка; proposer un ~ предложи́ть мирову́ю; un mauvais ~ vaut mieux qu'un bon procès *посл.* худо́й мир лу́чше до́брой ссо́ры.

accommod||er *vt* 1) приспоса́бливать, прина́равливать; устра́ивать; ~ un appartement отде́лывать кварти́ру; 2) ула́живать; ~ une affaire ула́дить де́ло; ~ un procès прекрати́ть де́ло по взаи́мному соглаше́нию; пойти́ на мирову́ю; 3) гото́вить (*еду́*); ~ un plat пригото́вить ку́шанье, блю́до; ◊ ~ à la compote *разг.* разде́лать под орёх; 4) мири́ть; 5) подходи́ть; cette maison m'~e э́тот дом мне подхо́дит; cela ne m'~e pas э́то меня́ не устра́ивает; s'~ (*à qch*) применя́ться, прина́равливаться, приспособля́ться; привыка́ть; s'~ à l'usage применя́ться к обы́чаю; s'~ de tout быть всем дово́льным.

accompagnat||eur *m*, **-rice** *f* 1) аккомпани́атор; 2) гид, сопровожда́ющий.

accompagnement *m* 1) сопровожде́ние; tir d'~ огнева́я подде́ржка, огнево́е сопровожде́ние; 2) аккомпанеме́нт, (музыка́льное) сопровожде́ние.

accompagner *vt* 1) сопровожда́ть; 2) *муз.* аккомпани́ровать; вто́рить; s'~ 1) сопровожда́ться; 2) *муз.* аккомпани́ровать себе́.

accompli, -e *adj* 1) соверши́вшийся; fait ~ соверши́вшийся факт; elle a vingt ans ~s ей испо́лнилось два́дцать лет; 2) зако́нченный, соверше́нный; превосхо́дный.

accomplir *vt* исполня́ть, соверша́ть; выполня́ть, осуществля́ть; ~ un stage de perfectionnement пройти́ переподгото́вку; la tâche est à ~ э́ту зада́чу ещё предстои́т вы́полнить; s'~ соверша́ться; сбыва́ться.

accomplissement *m* исполне́ние; выполне́ние, осуществле́ние; en voie d'~ на пути́ к осуществле́нию.

accord *m* 1) соглаше́ние, догово́р; сго́вор; ~ bénévole добровольное соглаше́ние; ~s annexes дополни́тельное соглаше́ние; ~s sur les salaires соглаше́ние о за́работной пла́те; ~ contractuel договорное соглаше́ние; ~ léonin каба́льное соглаше́ние; ~ de concession концессио́нный догово́р; ~ commercial торго́вое соглаше́ние; ~ d'apparentement объедине́ние избира́тельных спи́сков; arriver à un ~ дости́чь соглаше́ния; signer un ~ заключи́ть соглаше́нке; violation des ~s наруше́ние соглаше́ний; 2) согла́сие; d'un commun ~ с о́бщего, с обою́дного согла́сия; vivre en bon ~ жить в (до́бром) согла́сии; être d'~, demeurer d'~ быть согла́сным; tomber d'~ прийти́ к соглаше́нию; mettre d'~ помири́ть, привести́ к согла́сию; se mettre d'~ договори́ться; прийти́ к соглаше́нию; d'~ *loc. adv.* согла́сен, изво́ль, ла́дно, ве́рно; d'~ avec... в согла́сии с...; вме́сте с...; 3) *муз.* акко́рд; parfait ~ по́лный акко́рд; 4) настро́йка (*муз. инструмента*); 5) *грам.* согласова́ние.

accordable *adj* согласу́емый.

accordage *m* настро́йка (*муз. инструмента*).

accordailles *f pl уст.* помо́лвка.

accordant, -e *adj* созву́чный.

accordé, -e 1. *adj* созву́чный; 2. *m, f уст.* жени́х, неве́ста.

accordement *m см.* accordage.

accordéon *m* аккордео́н; гармо́ника, гармо́нь; ~ chromatique баян; en ~ гармо́шкой.

accordéoniste *m* аккордеони́ст; гармони́ст.

accord||er *vt* 1) согласо́вывать; примиря́ть; ◊ ~ les violons (*или* les flûtes) *перен. разг.* спе́ться, сговори́ться; 2) *муз., радио* настра́ивать; 3) *грам.* согласова́ть; 4) согласи́ться, допусти́ть; vous m'~erez que... вы согласи́тесь со мной в том, что...; 5) дава́ть, предоставля́ть; дарова́ть, жа́ловать; ~ une place dans le discours отвести́ ме́сто в ре́чи; ~ une aide ока́зывать по́мощь; ~ du temps дать отсро́чку; ~ l'autorisation дать разреше́ние; ~ une permission предоста́вить о́тпуск; ~ une faveur оказа́ть любе́зность; ~ le lancer franc назна́чить, присуди́ть штрафно́й бросо́к (*в баскетболе*); on lui ~e beaucoup d'esprit говоря́т, он умне́йший челове́к; s'~ 1) сго́вариваться; согласо́вываться; s'~ avec... сговори́ться с...; согласова́ться с...; ils s'~ent comme chiens et chats они́ живу́т как ко́шка с соба́кой; 2) сочета́ться, согласова́ться.

accordeur *m* настро́йщик.

accordoir *m* ключ для настро́йки (*муз. инструментов*).

accore 1. *adj* круто́й, обры́вистый; 2. *m* 1) подпо́рка; *мор.* подста́ва; 2): être à l'~ de... находи́ться вблизи́ (*крутого берега, отвесного утёса*).

accorer *vt мор.* подпира́ть (*судно*).

accort, -e *adj* приве́тливый; милови́дный; une femme ~e ми́лая же́нщина.

accortement *adv* 1) приве́тливо; 2) грацио́зно.

accostable *adj* 1) удо́бный для прича́ла; 2) досту́пный.

accostage *m* 1) прича́ливание; 2) стыко́вка (*космических кораблей*); 3) приставáние, зайгрывание.

accoster 1. *vt* 1) подходи́ть к кому́-л.; 2) загова́ривать, приставáть; 3) прича́ливать; 2. *vi* стыкова́ться (*о космических кораблях*).

accotement *m* обо́чина (*дороги*); бро́вка железнодоро́жного полотна́.

accoter 1. *vt* прислоня́ть; 2. *vi мор.* крени́ться (*от ветра*); s'~ прислоня́ться.

accotoir *m* подпо́рка, подста́вка.

accouchée *f* роже́ница.

accouchement *m* ро́ды; ~ avant terme, ~ prématuré преждевре́менные ро́ды; ~ après terme, ~ tardif запозда́лые ро́ды; ~ sans douleur обезбо́ливание ро́дов.

accoucher 1. *vi* (a, ê) 1) (*de qn*) роди́ть; 2) (*de qch*) *перен.* разреши́ться чем-л.; 2. *vt* принима́ть ро́ды.

accoucheu||r, -se 1. *m, f* акуше́р, акуше́рка; 2. *adj*: médecin ~ *см.* accoucheur 1.

accoudement *m* облока́чивание.

accouder (s') (*à, sur qch*) облока́чиваться.

accoudoir *m* подлоко́тник.

accouer *vt* запряга́ть цу́гом.

accoulins *m pl* ано́с, намо́ина (*рек*).

accouple *f* соба́чья упря́жка.

accouplement *m* 1) соедине́ние попа́рно; 2) спа́ривание, слу́чка; 3) соедине́ние; спа́ривание; сце́пка, сцепле́ние, зацепле́ние; ~ direct непосре́дственное соедине́ние; ~ à engrenage соедине́ние посре́дством зубча́той переда́чи; 4) *тех.* му́фта, соедине́ние, соедини́тельная му́фта; ~ à débrayage раздвижна́я му́фта; ~ à friction фрикцио́нная му́фта; ~ à vis винтово́е соедине́ние.

accoupler *vt* 1) соединя́ть; 2) впряга́ть попа́рно; 3) случа́ть; 4) сцепля́ть; 5) (*à qch*) присоединя́ть к че́му-л.; s'~ совокупля́ться.

accourcir *vt* укора́чивать.

accour||ir [20] *vi* (a, ê) прибега́ть; ~ au secours de qn поспеши́ть к кому́-л. на по́мощь; *p. p.* **-u, -ue.**

accoutrement *m* смешно́й, нелепый наря́д.

accoutrer *vt* вы́рядить; s'~ вы́рядиться.

accoutumance *f* 1) привыка́ние; 2) привы́чка.

accoutumé, -e *adj* привы́чный, обы́чный; à l'~e *loc. adv.* как обы́чно, по обыкнове́нию.

accoutumer *vt* (*qn à qch*) приуча́ть к чему́-л.; s'~ (*à qch*) привыка́ть, приуча́ться к чему́-л.; втя́гиваться во что-л.; осва́иваться с чем-л.

accouvage *m с.-х.* инкуба́ция.

accrédité, -e 1. *adj.* 1) уважа́емый, изве́стный; 2) *дип.* аккредито́ванный; 2. *m. фин.* аккредити́в.

accréditer *vt* 1) *фин.* аккреднтова́ть; 2) *дип.* аккредитова́ть, уполномо́чивать; 3) распространя́ть; подде́рживать; ~ la version de... подде́рживать ве́рсию; s'~ 1) входи́ть в дове́рие; 2) распространя́ться (*о новости, слухе*).

accréditeur *m* поручи́тель.

accréditif *m* 1) аккредитова́нне; 2) аккредити́в.

accrêté, -e *adj* уве́нчанный гре́бнем.

accroc [akro] *m* 1) вы́рванный клок, клочо́к; проре́ха; se faire un ~ à... разорва́ть (*платье и т. п.*); вы́рвать клок; 2) *перен.* поме́ха, препя́тствие; sans ~ без сучка́, без задо́ринки; ◊ il a un ~ à sa réputation у него́ подмо́ченная репута́ция.

accrochage *m* 1) прице́пка, зацепле́ние; подве́ска; сцепле́ние; сце́пка; ~ des voitures столкнове́ние автомоби́лей; 2) *радио* настро́йка (*на волну*); 3) *воен.* сты́чка, бой; 4) *разг.* ссо́ра.

accroche-bombes *m. invar. ав.* бомбодержа́тель.

accroche-cœur *m* (*pl* accroche-cœurs) завито́к на виске́ *или* на лбу.

accroche-plat *m. invar.* приспособле́ние для подве́шивания декорати́вных блюд, таре́лок.

accrocher *vt* 1) прицепля́ть; прикрепля́ть; ве́шать; ~ un tableau повеси́ть карти́ну; 2) задева́ть, зацепля́ть; ~ les haies *спорт.* заде́ть барье́р; ~ un bas зацепи́ть чуло́к; ~ qn *разг.* перехвати́ть кого́-л. на ходу́, на у́лице; ~ qch *разг.* подцепи́ть что-л.; ~ l'attention, ~ l'œil *разг.* привлека́ть внима́ние; 3) атакова́ть, столкну́ться с...; s'~ 1) (*à*) цепля́ться за..., зацепи́ться, задержа́ться; s'~ au terrain *воен.* цепля́ться за ме́стность; 2) (*à*) приста́вать, докуча́ть; 3) *ав.* держа́ться в во́здухе.

accrocheu||r, -se 1. *adj.* назо́йливый, доку́чливый; остана́вливающий внима́ние; un titre ~ бро́ский заголо́вок; 2. *m ж.-д.* сце́пщик.

accroire *vt:* faire ~, en faire ~ заставля́ть ве́рить небыли́це; втира́ть очки́; s'en faire ~ вообража́ть о себе́.

accroissement *m* приумноже́ние; увеличе́ние, рост, приро́ст, нараста́ние; ~ de la production увеличе́ние произво́дства.

accroît *m* приро́ст, прираще́ние; припло́д.

accr||oitre [23] *vt* умножа́ть, приумножа́ть, увели́чивать; уси́ливать; s'~ умножа́ться, увели́чиваться, возраста́ть; *p. p.* **-u, -ue:** activité ~ue возро́сшая де́ятельность.

accroupir (s') 1) приседа́ть, сесть на ко́рточки; сесть на за́дние ла́пы; 2) скрю́чиваться; ско́рчиваться.

accroupissement *m* приседа́ние.

accru *m бот.* побе́г от ко́рня.

accrue *f* увеличе́ние, приро́ст.

accu *m сокр. разг. см.* accumulateur 3. 1).

accueil *m* приём; ~ chaleureux тёплый приём; ~ glacial холо́дный приём; faire (bon) ~ à qn хорошо́ приня́ть кого́-л.; plein d'~ приве́тливый, раду́шный; à bon salut, bon ~ *погов.* на до́брый приве́т — до́брый отве́т.

accueillant, -e *adj* 1) раду́шный, приве́тливый, ла́сковый; 2) ую́тный.

accueillir [24] *vt* 1) принима́ть, встреча́ть; 2) принима́ть, одобря́ть; ~ une demande удовлетвори́ть про́сьбу.

acculement *m* 1) све́шивание за́да повозки; 2) *мор.* глубо́кое оседа́ние кормо́й; 3) оса́живание (*лошади*).

acculer *vt* 1) (*qn à qch*) загна́ть куда́-л.; поста́вить в безвы́ходное положе́ние, в тупи́к; прижа́ть к...; довести́ кого́-л. до чего́-л.; ~ un ennemi à la mer прижа́ть проти́вника к мо́рю; ~ à la faillite довести́ до банкро́тства; ~ à une impasse загна́ть в тупи́к; 2) оса́живать (*лошадь*); s'~ 1) прислоня́ться спино́й; 2) присе́сть на за́дние но́ги, ла́пы; 3) глубоко́ оседа́ть кормо́й;

accumulat||eur, -rice 1. *adj.* собира́ющий; 2. *m, f* собира́тель, -ница; 3. *m* 1) аккумуля́тор; ~ au plomb свинцо́вый аккумуля́тор; ~ alcalin щелочно́й аккумуля́тор; 2) запомина́ющее устро́йство.

accumulation *f* 1) накопле́ние, умноже́ние; *тех.* аккумуля́ция; ~ budgétaire бюдже́тные накопле́ния; ~ initiale du capital *эк.* первонача́льное накопле́ние капита́ла; ~ des invendus затова́ривание; 2) *прям., перен.* нагроможде́ние.

accumuler *vt* 1) накопля́ть, собира́ть; *тех.* аккумули́ровать; 2) *прям., перен.* нагромажда́ть.

accusat||eur, -rice 1. *m, f* обвини́тель, -ница; ~ public обще́ственный обвини́тель (*во время Французской буржуазной революции XVIII в.*); 2. *adj* обвиняющий; regard ~ осуждающий взгляд.

accusatif *m грам.* вини́тельный паде́ж.

accusation *f* 1) обвине́ние; acte d'~ обвини́тельный акт, обвини́тельное заключе́ние; 2) прокурату́ра.

accusatoire *adj юр.* обвини́тельный.

accusé, -e 1. *m, f* обвиня́емый, -ая, подсуди́мый, -ая; 2. *m:* ~ de réception расписка в получе́нии; 3. *adj* я́вный, я́сно вы́раженный, ре́зко оче́рченный; des capacités bien ~es я́рко вы́раженные спосо́бности

accus||er *vt* 1) обвиня́ть; ~ de mensonge, ~ de mentir обвиня́ть во лжи; les faits ~ent фа́кты изоблича́ют; 2) пока́зывать (*о весах, термометре и т. п.*); 3) проявля́ть, обнару́живать, выка́зывать; ~ une circulation intense име́ть широ́кое распростране́ние, хо-

жде́ние; ~ des pertes нести́ поте́ри; дава́ть све́дения о поте́рях; il ~e quarante deux ans ему́ на вид го́да 42; 4) подтвержда́ть; свиде́тельствовать; ~ réception d'une lettre уве́домить о получе́нии письма́, подтверди́ть получе́ние письма́; 5) *иск.* подчёркивать, дава́ть вы́пукло; s'~ 1) сознава́ть себя́ винóвным, вини́ть себя́; 2) уси́ливаться; 3) я́сно обрисóвываться, выступа́ть, пока́зываться, проявля́ться.

acenser *vt ист.* сдава́ть в аре́нду.

acéphale *adj* безгла́вый, без головы́.

acéracées *f pl бот.* клёновые.

acerbe *adj* 1) те́рпкий; 2) ре́зкий (*о тоне и т. п.*).

acerbité *f* 1) те́рпкость; 2) ре́зкость (*тона и т. п.*).

acéré, -e *adj* 1) о́стрый; lame ~é о́стрый клино́к; 2) *перен.* е́дкий, ко́лкий; une plume ~e о́строе перо́; 3) *тех.* нава́ренный ста́лью.

acérer *vt* 1) заостря́ть; наточи́ть; 2) прида́ть е́дкость, ко́лкость (*словам, стилю*); 3) *тех.* нава́ривать ста́лью.

acérine *f* ёрш (*рыба*).

acescence *f* закиса́ние.

acescent, -e *adj* закиса́ющий.

acétate *m* ацета́т, уксусноки́слая соль; ~ de cellulose *см.* acétocellulose.

acéteu||x, -se *adj* ки́слый как у́ксус; у́ксусный.

acétification *f* окисле́ние.

acétifier *vt хим.* ацетили́ровать.

acétimètre *m см.* acétomètre.

acétique *adj* уксусноки́слый; acide ~ у́ксусная кислота́.

acétocellulose *f хим.* ацетилцеллюло́за.

acétol *m* очи́щенный у́ксус.

acétomètre *m* ацето́метр.

acétone *f* ацето́н.

acétylène *m* ацетиле́н.

acétylénique *adj* ацетиле́новый.

achalandage *m* 1) привлече́ние покупа́телей; 2) *уст.* клиенту́ра.

achalandé, -e *adj*: bien ~ бо́йко торгу́ющий.

achalander *vt* 1) привлека́ть покупа́телей, посети́телей; 2) *разг.* снабжа́ть това́рами.

acharné, -e 1. *adj* 1) ожесточённый, озло́бленный; матёрый; combat ~ ожесточённый, я́ростный бой; 2) насто́йчивый; 3) я́рый; стра́стный (*об игроке и т. п.*); 2. *m, f* враг.

acharnement *m* 1) остервене́ние, неи́стовство; ожесточе́ние; ожесточённый хара́ктер; avec ~ ожесточённо; лихора́дочно; 2) упо́рство, насто́йчивость; 3) стра́стное увлече́ние чем-л.

acharner *vt* ожесточа́ть, озлобля́ть; ~ des chiens натрави́ть соба́к; s'~ 1) остервене́ть, ожесточи́ться; неи́стовствовать; s'~ contre qn озло́биться на кого́-л.; ожесточённо напада́ть на кого́-л.; 2) (*à*) упо́рствовать в...; пристрасти́ться к...; s'~ à démontrer насто́йчиво дока́зывать; s'~ à ignorer qch упо́рно не счита́ться с чем-л.; s'~ sur qch корпе́ть над чем-л.; ◊ s'~ à sa perte де́лать всё для свое́й ги́бели, рыть себе́ я́му.

achat *m* поку́пка (*действие*; *купленная вещь*); заку́пка; ~ et vente ку́пля и прода́жа; d'~ покупа́тельный; покупно́й; capacité d'~, pouvoir d'~ покупа́тельная спосо́бность; prix d'~ покупна́я цена́.

ache *f бот.* ди́кая петру́шка, ди́кий сельдере́й.

acheminement *m* 1) продвиже́ние вперёд; путь к чему́-л., движе́ние к чему́-л.; 2) эта́п; 3) указа́ние направле́ния; 4) доста́вка; рассы́лка, пересы́лка.

acheminer *vt* 1) направля́ть (*к месту, к цели*); 2) доставля́ть, подвози́ть; перебра́сывать; s'~ пуска́ться в путь, направля́ться, идти́ куда́-л.

achetable *adj* покупа́емый; име́ющийся в прода́же.

acheter *vt* 1) покупа́ть; ~ au comptant покупа́ть за нали́чные; ~ son prix купи́ть по свое́й цене́; ~ de son sang купи́ть, запла́тить це́ною свое́й жи́зни; ~ chat en poche *погов.* купи́ть кота́ в мешке́; 2) (*qn*) подкупа́ть кого́-л.

acheteu||r *m*, **-se**, *f* покупа́тель, -ница.

achevage *m* оконча́тельная отде́лка.

achevalé, -e *adj* распо́ложенный по о́бе стороны́, на обо́их берега́х.

achevé, -e 1. *adj* 1) око́нченный, совершённый; завершённый; 2) *перен.* зако́нченный; отде́ланный; un sot ~ наби́тый дура́к; modèle ~ de toutes les vertus *ирон.* олицетворённая добродéтель; 2. *m* зако́нченность, отде́лка.

achèvement *m* оконча́ние, заверше́ние; зако́нченность; en ~ завершáющийся, зака́нчивающийся.

achev||er *vt* 1) конча́ть, заверша́ть; ~ ses classes ко́нчить шко́лу; ~ ses jours, sa vie зако́нчить жизнь; pour ~ de le peindre что́бы довери́ть его́ портре́т; 2) прика́нчивать, добива́ть, доконáть; cela a ~é de me ruiner э́то оконча́тельно меня́ разори́ло; s'~ конча́ться, завершáться.

Achille [aʃil] Ахи́лл, Ахилле́с; talon d'~ ахилле́сова пята́.

achillée [akile] *f бот.* тысячели́стник.

acholie [akoli] *f мед.* ахоли́я, заде́ржка жёлчи.

achoppement *m* препя́тствие; pierre d'~ *перен.* ка́мень преткновéния.

achopper *vi* 1) оступи́ться; 2) *перен.* провали́ться, потерпе́ть неуда́чу.

achromat [akrɔma] *m* ахромати́ческая ли́нза; ахромáт, объекти́в-ахромáт.

achromatine *f биол.* ахромати́н.

achromatique *adj* ахромати́ческий, бесцве́тный.

achromatiser *vt* ахроматизи́ровать, де́лать бесцве́тным.

achromatisme *m* ахромати́зм, бесцве́тность.

achromatopsie *f мед.* ахроматопси́я.

achromie *f мед.* ахроми́я, недоста́ток пигме́нта.

aciculaire *adj бот., мин.* иглообра́зный, игóльчатый.

acide 1. *adj прям., перен.* ки́слый; ironie ~ зла́я ирóния; réflexions ~s го́рькие размышле́ния; 2. *m* кислотá; ~ acétique у́ксусная кислотá; ~ prussique синúльная кислотá; ~ chlorhydrique хлористоводорóдная кислотá, соля́ная кислотá; ~ sulfhydrique сероводорóд; ~ sulfurique се́рная кислотá; ~ cyanhydrique цианистоводорóдная кислотá, синúльная кислотá; ~ arsénieux мышьякóвистая кислотá; ~ arsénique мышьякóвая кислотá; ~ carbonique liquide жи́дкая углекислотá; ~ nitrique, ~ azotique азóтная кислотá; ~ phénique карбóловая кислотá; ~ oxalique щавéлевая кислотá; ~ formique муравьи́ная кислотá; ~ muriatique соля́ная кислотá;

~ borique бóрная кислотá; ~ citrique лимóнная кислотá.

acidifère *adj* выделя́ющий, содержа́щий кислоту́.

acidifiable *adj хим.* спосóбный к окисле́нию

acidifiant, -e *хим.* **1.** *adj* окисля́ющий; 2. *m* окисли́тель.

acidification *f* окисле́ние.

acidifier *vt* окисля́ть; s'~ окисля́ться.

acidimètre *m* ацидиме́тр.

acidité *f* 1) кислóтность; 2) кислова́тый вкус; 3) *перен.* гóречь.

acidose *f мед.* ацидóз.

acidulé, -e *adj* кислова́тый; bonbon ~ леденéц.

aciduler *vt* окисля́ть.

acier *m* 1) сталь; ~ fin (высоко)ка́чественная сталь; ~ allié легúрованная сталь; ~ inoxydable нержавéющая сталь; ~ (à coupe) rapide быстрорéжущая сталь; ~ au tungstène вольфрáмовая сталь; ~ au vanadium ванáдиевая сталь; ~ auto-trempant самозака́ливающаяся сталь; ~ naturel сырцóвая сталь; ~ coulé, ~ fondu литáя сталь; ~ trempé, ~ durci закалённая сталь; ~ recuit отожжённая сталь; ~ puddlé пýдлинговая сталь; ~ outil, ~ pour outils инструмента́льная сталь; ~ doux мя́гкая сталь, малоуглеро́дистая сталь; ~ de cémentation, ~ cémenté цементúрованная сталь; ~ en feuilles, ~ en planches листовáя сталь; ~ en barres прутко́вая сталь; ~ au creuset тúгельная сталь; en~, d'~ стальнóй (*тж. перен.*); cœur d'~ ка́менное сéрдце; стальнóй человéк; 2) *перен., поэт.* орýжие; булáт; шпáга, меч; un homicide ~ смертонóсное орýжие.

aciérage *m см.* aciération.

aciération *f тех.* остáливание, настáливание.

aciérer *vt* превраща́ть в сталь, остáливать, настáливать.

aciéreu||x, -se *adj* стальнóй.

aciérie *f* 1) сталелитéйный завóд; 2) *pl* сталелитéйная промы́шленность.

aciériste *m* сталелитéйщик; сталеплави́льщик.

acmé *f* расцвéт, кульминáция, апогéй.

acné *f* ýгорь (*на лице*).

acolyte *m* 1) церкóвный слýжка; 2) *перен.* посóбник, приспéшник; единомы́шленник.

acompte *m* части́чная уплáта в счёт дóлга; задáток; ~ provisionnel части́чная уплáта в счёт платежá.

aconit [akɔnit] *m бот.* акони́т, вóлчий кóрень.

aconitine *f фарм.* акони́тин.

acoquinant, -e *adj* маня́щий, прельща́ющий (*чаще в отрицательном смысле*).

acoquiné, -e *adj*: ~ dans... вросший, погря́зший в...

acoquiner *vt разг.* 1) прима́нивать; привя́зывать к себé; 2) развраща́ть; s'~ 1) (*à qch*) пристрасти́ться к чему́-л.; 2) подда́ться дурнóму влия́нию; 3) (*avec qn*) связа́ться, сговори́ться, стакну́ться, снюхаться с кем-л.

acore *m бот.* а́ир.

à-côté *m*: les ~s побóчные обстоя́тельства.

acotylédone *adj бот.* бессеменодóльный.

acotylédoné, -e *adj см.* acotylédone.

acoumètre *m см.* audiomètre.

à-coup *m* (*pl* à-coups) 1) порывистое, рéзкое движéние; 2) *pl* перебóи (*в работе*); travailler par ~s рабóтать урывками, неритми́чно; рабóтать неровно (*о механизме*); sans ~s плáвно, бесперебóйно; 3) доса́дный инциде́нт.

acousmie *f* слуховáя галлюцинáция.

acousticien *m*, **-ne** *f* аку́стик.

acoustique 1. *adj* акусти́ческий, слуховóй, nerf ~ слуховóй нерв; cornet ~ слуховáя трýбка, рýпор звукоулáвливателя; **2.** *f* аку́стика.

acquéreur *m* 1) приобрета́тель; покупа́тель, 2) стяжа́тель.

acqu||érir[1] *vt* 1) приобрета́ть, снискáть; стяжáть; ~ la pratique des nouvelles usines освóить нóвые завóды; ~ de la notoriété стяжáть извéстность; 2) приобрета́ть; покупáть; s'~ приобрета́ть для себя́, покупáть себé; *p. p.* **-is, -ise**: cet homme m'est tout acquis э́тот человéк мне прéдан.

acquêt *m юр.* имýщество, составля́ющее óбщую сóбственность супрýгов.

acquiescement *m* согла́сие.

acquiescer *vi* (*à qch*) соглашáться на...; ~ à une prière снизойти́ к прóсьбе; ~ à un désir уступи́ть желáнию.

acquis, -e 1. *adj* 1) приобретённый, кýпленный; mal ~ добы́тый нечéстным путём; bien mal ~ ne profite jamais *посл.* чужóе добрó впрок не идёт; 2) приобретённый, усвóенный; il est bien ~ que... хорошó извéстно, что...; **2.** *m* знáние, óпыт (*житейский*); il a de l'~ у негó имéется житéйский óпыт.

acquisiti||f, -ve *adj* подлежáщий приобретéнию.

acquisition *f* 1) приобретéние (*знаний и т. п.*); ~s de la science et de la technique достижéния нáуки и тéхники; 2) приобретéние, покýпка.

acquit *m* распи́ска; квитáнция; mettre son ~ расписáться; pour ~ оплáчено; дéньги сполнá получи́л (*надпись на денежном документе*); ◇ *loc. adv.*: par ~ de conscience для очи́стки сóвести; par manière d'~ небрéжно; кóе-кáк, тóлько для ви́да; faire qch par manière d'~ дéлать что-л. небрéжно, кóе-кáк, для ви́да.

acquittable *adj* 1) подлежáщий оплáте; могýщий быть оплáченным, погáшенным; подотчётный; 2) подлежáщий оправдáнию; оправдываемый.

acquittement *m* 1) уплáта; 2) оправдáние, оправдáтельный приговóр.

acquitter *vt* 1) уплáчивать, оплáчивать; ~ un mémoire, ~ une lettre de change уплати́ть по счёту, по вéкселю; ~ les droits de douane оплати́ть пóшлину; ~ des dettes погаси́ть задóлженность; ~ des engagements вы́полнить обязáтельства; ~ ses impôts уплати́ть налóги; 2) дéлать нáдпись об уплáте; 3) (*de qch*) оправдáть; ~ qn d'une dette прости́ть долг; s'~ (*de qch*) 1) уплати́ть, расквитáться; отчитáться в...; s'~ envers qn отблагодари́ть кого́-л.; 2) испóлнить; вы́полнить; s'~ d'une mission вы́полнить поручéние.

acre *f* акр.

âcre *adj* 1) óстрый, éдкий; 2) *перен.* óстрый, éдкий, язви́тельный.

âcrement *adv* óстро; éдко; с гóречью; язви́тельно.

âcreté *f* 1) остротá, éдкость; 2) *перен.* язви́тельность.

acridiens *m pl* саранчо́вые насеко́мые.
acridine *f хим.* акриди́н.
acrimonie *f* е́дкость, язви́тельность; сварли́вость.
acrimonieu||x, -se *adj* е́дкий, язви́тельный; сварли́вый; по́лный го́речи.
acrobate *m* 1) акроба́т; 2) *перен.* ловка́ч.
acrobatie *f* 1) акроба́тика; эквилибри́стика; акробати́ческий фо́кус; 2) *перен.* изворо́тливость; 3) *ав.*: ~ aérienne вы́сший пилота́ж; фигу́ры вы́сшего пилота́жа.
acrobatique *adj* акробати́ческий.
acrocéphale 1. *adj* акроцефали́ческий; 2. *m* акроцефа́л, челове́к с заострённой фо́рмой че́репа.
acrocéphalie *f* акроцефа́лия.
acroléine *f хим.* акролеи́н, акри́ловый альдеги́д.
acromégalie *f мед.* акромега́лия.
acropole *f ист.* акро́поль.
acrostiche *m* акро́сти́х.
acrotère *m архит.* акроте́рии.
acte I *m театр.* акт, де́йствие; pièce en trois ~s пье́са в трёх де́йствиях.
acte II *m* 1) де́ло; посту́пок, деяние, де́йствие, акт; ~ de courage по́двиг; ~ de folie безу́мный шаг; ~ de violence наси́лие; ~ brutal, ~ violent гру́бый приём (*в спорте*); ~s de subversion подрывны́е де́йствия; faire ~ de... прояви́ть, обнару́жить; faire ~ d'autorité употреби́ть власть; faire ~ d'héritier вступи́ть в права́ насле́дства; faire ~ de présence яви́ться из ве́жливости, по обя́занности; faire ~ de bonne volonté изъяви́ть гото́вность что-л. сде́лать; faire ~ de contrition пока́яться, раска́яться; par ~ séparé сепара́тно; 2) акт, докуме́нт; ~ de vente ку́пчая; ~ d'accusation обвини́тельный акт, обвини́тельное заключе́ние; ~s de l'état civil а́кты граждан́ского состоя́ния; ~ de naissance ме́трика; ~s d'une académie учёные запи́ски; ~s d'un congrès труды́ конгре́сса; ~ additionnel Дополни́тельный акт (*конституция 1815 г., данная Наполеоном I*); les Actes des apôtres Дея́ния апо́столов (*книга*); dresser un ~ соста́вить акт; ◊ prendre ~ de qch запротоколи́ровать; соста́вить акт; приня́ть что-л; к све́дению, констати́ровать; ознако́миться; donner ~ призна́ть; возда́ть до́лжное.
actée *f бот.* вороне́ц.
act||eur *m*, **-rice** *f* 1) актёр, актри́са; ~ de composition хара́ктерный актёр; 2) *перен.* акти́вный уча́стник.
acti||f, -ve 1. *adj* 1) де́ятельный, акти́вный; боево́й; prendre une part ~ve à qch принима́ть акти́вное уча́стие в чём-л., акти́вно уча́ствовать в чём-л.; 2) де́йственный, де́йствующий; armée ~ve ка́дровая а́рмия; service ~ действи́тельная вое́нная слу́жба; remède ~ сильноде́йствующее сре́дство; 3) *грам.*: forme ~ve, voix ~ve действи́тельный зало́г; 2. *m* акти́в, нали́чность; avoir à son ~ име́ть на своём счету́; il y a à son ~ за ним чи́слится; 3. *f воен.* ка́дровая а́рмия.
actinie *f зоол.* акти́ния.
actinique *adj* актини́ческий (*о лучах*).
actinisme *m см.* actinité.
actinité *f* актини́чность, химическая акти́вность (*лучей*).
actinium [aktinjɔm] *m хим.* акти́ний.
actinomètre *m* актино́метр.
actinométrie *f* актиноме́трия.
actinométrique *adj* актинометри́ческий.
actinomycose *f мед., вет.* актиномико́з.
actinote *f мин.* актино́лит.
actinothérapie *f мед.* актинотерапи́я, лучева́я терапи́я.
action *f* 1) посту́пок; де́йствие, де́ло; де́ятельность, рабо́та; акти́вность; *полит.* а́кция; ~ de penser мы́шле́ние; ~ de courir бег; ~ ouvrière борьба́ рабо́чего кла́сса; ~ subversive подрывна́я де́ятельность; ~ revendicative борьба́ (трудя́щихся) за свои́ права́; ~ sociale обще́ственная де́ятельность; ~ syndicale профсою́зная борьба́; ~ illégale, ~ clandestine подпо́льная рабо́та; ~ culturelle культу́рно-просвети́тельная рабо́та; ~ de masse кампа́ния, ма́ссовые выступле́ния, ма́ссовые де́йствия; ~ d'ensemble ма́ссовое выступле́ние; ~ combinée совме́стное де́йствие, выступле́ние; ~s de rue у́личные выступле́ния; ~ d'éclat по́двиг; блестя́щее де́ло; ~ directe прямо́е де́йствие; ~ à distance де́йствие на расстоя́нии, дистанцио́нное де́йствие; ~ préméditée, voulue де́йствие намере́нное, умы́шленное; unité d'~ еди́нство де́йствий; comité d'~ комите́т де́йствия; à ~ éloignée, rapprochée да́льнего, бли́жнего де́йствия; en ~ в де́йствии; в де́йствие; en pleine ~ в са́мый разга́р; mettre en ~ приводи́ть в де́йствие; пуска́ть в де́ло, осуществля́ть; être sans ~ sur... не ока́зывать никако́го (воз)де́йствия на...; l'~ se passe en France де́йствие происхо́дит во Фра́нции; ◊ ~ de grâces выраже́ние благода́рности; 2) бой; выступле́ние; опера́ция; ~ défensive оборо́на; ~ offensive наступле́ние; ~ d'usure изма́тывание; 3) *юр.* де́ло, иск; obtenir une ~ en revision доби́ться пересмо́тра де́ла; introduire une ~ auprès d'un tribunal возбуди́ть суде́бное де́ло; 4) *фин.* а́кция; compagnie par ~s акционе́рная компа́ния.
actionnable *adj* подсу́дный.
actionnaire *m* акционе́р.
actionnariat *m* коллекти́вное владе́ние паке́том а́кций; уча́стие в при́былях.
actionnement *m* приведе́ние в движе́ние; mécanisme d'~ приводно́й механи́зм, при́во́д.
actionner *vt* 1) пуска́ть в ход, приводи́ть в движе́ние, в де́йствие; 2) предъявля́ть иск, возбужда́ть (суде́бное) де́ло.
activant, -e *adj* активизи́рующий, уси́ливающий де́ятельность.
activation *f* 1) возбужде́ние; 2) *хим.* акти́ва́ция.
activé, -e *adj хим.* активи́рованный; charbon ~ активи́рованный у́голь.
activement *adv* акти́вно, де́ятельно.
activ||er *vt* 1) приводи́ть в движе́ние; 2) ускоря́ть, уси́ливать, активизи́ровать; ~ le feu раздува́ть ого́нь; ~ le jeu *спорт.* уси́лить, уско́рить темп игры́; faire ~ торопи́ть (*с выполнением чего-л.*); ~ez торопи́тесь!, поживе́е!; 3) *хим.* активи́ровать; **s'~** суети́ться.
activeur *m хим.* актива́тор.
activisme *m* 1) *филос.* активи́зм; 2) движе́ние фламандских национали́стов (*в Бельгии*).
activiste *m, f* 1) активи́ст, -ка; 2) фламандский национали́ст, -ка (*в Бельгии*).
activité *f* 1) де́ятельность, акти́вность; де́йствия; ~ de production производственный подъём (*в промышленности*); ~ révolutionnaire революцио́нная де́ятельность; ~ pu-

blique общéственная дéятельность; ~ de guerre боевáя дéятельность; ~ subversive, ~ de sape подрывнáя дéятельность; ~ routière et ferroviaire автомобúльное и железнодорóжное движéние; fonctionnaire en ~ чинóвник, находя́щийся при исполнéнии обя́занностей; ◊ ~ de la semaine собы́тия за недéлю; 2) *воен.* дéйствия; ~s militaires воéнные дéйствия; ~(s) aérienne(s) дéйствия воéнно-воздýшных сил; être en ~ *воен.* быть на действи́тельной слýжбе; 3) жúвость, расторóпность.

actuaire *m* 1) актуáрий; 2) *ист.* пúсарь, писéц.

actualisation *f* 1) осуществлéние; 2) *лингв.* актуализáция.

actualiser *vt* 1) дéлать актуáльным, современным; 2) приводúть в исполнéние, осуществля́ть; 3) *лингв.* актуализúровать.

actualité *f* 1) современность, актуáльность; своевремéнность; действи́тельность; d'~ новéйший, современный, злободнéвный; d'une passionnante ~ животрепéщущий; 2) *pl* нóвости, текýщие собы́тия; хрóника; кинохрóника.

actuel, -le *adj* настоя́щий, ны́нешний, современный, актуáльный; своевремéнный; à l'heure ~le тепéрь, в настоя́щее врéмя.

actuellement *adv* тепéрь, ны́не, в настоя́щее врéмя.

acuité *f* 1) остротá (*инструмента; боли*); ~ visuelle остротá зрéния; 2) óстрый хáрактер (*болезни*); ~ croissante обострéние; 3) рéзкость (*звука*).

aculéates *m pl зоол.* отря́д перепончатокры́лых жáлящих насекóмых.

acuminé, -e *adj бот.* остролúстный.

acuponcteur *m мед.* специалúст по иглотерапúи.

acuponcture *f мед.* иглотерапúя.

acupuncteur *m см.* acuponcteur.

acupuncture *f см.* acuponcture.

acutangle *adj* остроугóльный; triangle ~ остроугóльный треугóльник.

acutangulaire *adj* образýющий óстрыйýгол.

adage I *m* поговóрка; послóвица.

adage II *m* адáжио (*в балете*).

adagio *муз.* 1. *adv* адáжио, мéдленно; 2. *m* (*pl* -s) адáжио.

adamantifère *adj* содержáщий алмáз(ы).

adamantin, -e *adj* алмáзный; твёрдый как алмáз; сверкáющий как алмáз; cellule ~e *мед.* клéтка эмáли зýба.

adaptable *adj* приспособля́емый, могýщий быть прилáженным.

adaptat||eur, -rice 1. *m, f* áвтор переработки (*для театра, кино и т. п.*); 2. *m тех.* адáптер, приставка; переходник.

adaptati||f, -ve *adj* приспосáбливающийся.

adaptation *f* 1) приспособлéние, адáптация; 2) обрабóтка; ~ d'un roman au cinéma экранизáция романа.

adapt||er *vt* (*qch à qn, à qch*) 1) приспосáбливать, адáптировать, прилáживать; 2) применя́ть к...; cet air est bien ~é aux paroles э́та мелóдня хорошó подхóдит (подóбрана) к словáм; s'~ 1) прилáживаться; 2) приспособля́ться, применя́ться.

addenda *m invar.* прнложéние, добавлéние.

additi||f, -ve 1. *adj* 1) дополни́тельный; 2) *мат.* аддити́вный; 2. *m* 1) дополнéние; 2) дополни́тельный прикáз, дополни́тельное распоряжéние; дополни́тельное услóвие, дополни́тельный парáграф; 3) *хим.* присáдка.

addition *f* 1) прибавлéние, добавлéние; 2) *pl тех.* присáдка, примесь; protection par l'~ защúта легúрованием, защúта путём присáдок; 3) *мат.* сложéние; 4) пристрóйка; 5) *разг.* счёт (*в ресторане*); l'~, s'il vous plaît! счёт, пожáлуйста!; régler l'~ расплати́ться (*в ресторане*).

additionnable *adj мат.* слагáемый.

additionnel, -le *adj* добáвочный, дополни́тельный; clause ~le дополни́тельная статья́ (*договора*).

additionner *vt* 1) склáдывать, дéлать сложéние; подсчúтывать; 2) добавля́ть.

adducteur 1. *adj. m.*: muscle ~ *анат.* приводя́щая мы́шца; 2. *m* подводя́щая трубá; подводя́щий канáл.

adducti||f, -ve *adj* приводя́щий.

adduction *f* 1) *тех.* подвóд, подведéние; ~ d'eau подвóд питьевóй воды́; водопровóд; 2) *анат.* приведéние мышц; 3) *воен.* дрессирóвка (*почтового голубя*).

adénite *f мед.* аденúт.

adénoïde *adj анат.* аденóидный; végétations ~s аденóиды.

adénome *m мед.* аденóма.

adénopathie *f мед.* аденопатúя.

adent *m тех.* 1) креплéние шипáми; срáщивание, креплéние в зуб; 2) зубéц, зуб (*бревна*).

adenter *vt тех.* скрепля́ть, соединя́ть шипáми, срáщивать в зуб.

adepte *m* сторóнник, послéдователь, побóрник, адéпт; посвящённый (*в тайну и т. п.*); un fervent ~ горя́чий сторóнник.

adéquat [adekwa], **-e** *adj* адекватный, соответственный, тождéственный.

adéquation [adekwasjɔ̃] *f* адекватность.

adermine *f мед.* витамúн B_6, пиридоксúн.

adhérence *f* 1) сцеплéние, связь; 2) прилипáние, приставáние; плóтное прилегáние.

adhérent, -e 1. *adj* 1) прилегáющий, примыкáющий; 2) прирóсший; 2. *m* единомы́шленник, привéрженец; член (*партии, профсоюза*); ~ du parti член пáртии; carte d'~ члéнский билéт.

adhérer *vi* (*à qn, à qch*) 1) плóтно прнлегáть к...; приставáть к...; 2) примыкáть, присоединя́ться, вступáть (*в партию, профсоюз*); faire ~ вовлекáть.

adhési||f, -ve 1. *adj* 1) лúпкий, пристаю́щий; 2) плóтно прилегáющий; 3): formule ~ve выражéние согла́сия, изъявлéние согла́сия; 2. *m* клéйкая лéнта, плёнка, скотч.

adhésion *f* 1) прилипáние (*при смачивании*); 2) *физ.* сцеплéние; слипáние (*частиц*); force d'~ сúла сцеплéния; 3) согла́сие; donner son ~ дать согла́сие, одóбрить; 4) присоединéние, члéнство; вступлéние в члéны; ~ au parti вступлéние в пáртию; libre ~ добровóльность члéнства, учáстия в чём-л.; refuser son ~ отказáться учáствовать, отказáться быть члéном; faire une ~ завербовáть в члéны.

adhésivité *f* лúпкость.

ad hoc *лат.* для э́той цéли.

adiabatique *adj физ.* адиабати́ческий, адиабáтный.

adiabatisme *m физ.* адиабáтный, адиабати́ческий процéсс.

adiante *m бот.* адиáнт.

adiathermane *adj физ.* теплонепроницáемый.

adieu 1. *interj:* ~! прощáй!, прощáйте!; d'~ прощáльный; ~ paniers, vendanges sont faites *посл.* бы́ло, да сплы́ло; бы́ло, да быльём поросло́; про́шлого не воротúть; 2. *m* прощáние; dire ~ à qn, faire ses ~x à qn простúться с кем-л.; dire ~ à qch отказáться от чего́-л.; dire ~ aux plaisirs отказáться от удово́льствий; sans ~ не простúвшись.

adipeu||x, -se *adj* сáльный (*о железе*); tissu ~ жирова́я ткань.

adipose *f мед.* ожире́ние.

adiposité *f мед.* тка́невое ожире́ние.

adjacence *f* сме́жность.

adjacent, -e *adj* прилега́ющий, примыка́ющий, прилежа́щий, сме́жный; angles ~s сме́жные углы́.

adjacer *vi мат.* прилежáть.

Adjar *m, f* аджáрец, -ка.

adjar *adj* аджáрский.

adjecti||f, -ve 1. *m грам.* и́мя прилага́тельное; 2. *adj грам.* адъекти́вный.

adjectival, -e *adj см.* adjectif 2.

adjectivement *adv* в ка́честве прилага́тельного.

adjoin||dre [61] *vt* (*à qn*) назнача́ть чьим-л. помо́щником, прикомандиро́вывать; s'~ брать в помо́щники; *p. p.* **-t, -te:** être ~t à... состоя́ть при...

adjoint, -e 1. *m, f* помо́щник, -ница, замести́тель, -ница; ассисте́нт, -ка; ~ du ministre замести́тель мини́стра; ~ administratif помо́щник по администрати́вной ча́сти; 2. *adj* причи́сленный.

adjonction *f* присоедине́ние.

adjudant *m* аджюда́н (*воинское звание*).

adjudant-chef *m* (*pl* adjudants-chefs) аджюда́н-шеф (*воинское звание*).

adjudicataire *m* купи́вший с торго́в; получи́вший подря́д.

adjudicat||eur *m*, **-rice** *f* вынося́щий, -ая реше́ние, присужда́ющий, -ая.

adjudicati||f, -ve *adj* присужда́ющий.

adjudication *f* присужде́ние, отда́ча с торго́в; прода́жа с торго́в; ~ judiciaire прода́жа с торго́в по приго́вору суда́; mettre des travaux en ~ отдава́ть подря́д с торго́в; par ~ с торго́в.

adjug||er *vt* (*qch à qn*) 1) присужда́ть; 2) отдава́ть с торго́в; s'~ присва́ивать; il s'est ~é la meilleure part он присво́ил себе́ лу́чшую часть, до́лю.

adjuration *f* заклина́ние, мольба́.

adjurer *vt* заклина́ть, умоля́ть.

adjuvant, -e 1. *adj* вспомога́тельный; 2. *m* 1) *мед.* вспомога́тельное сре́дство; 2) *тех.* приса́дка; катализа́тор.

adjuvat *m мед.* ассисте́нт, помо́щник.

adm||ettre [44] *vt* 1) допуска́ть; принима́ть (*кого-л. куда-л.*); ~ au parti принима́ть в па́ртию; ~ à un concours допусти́ть к уча́стию в ко́нкурсе; ~ à l'hôpital помести́ть в больни́цу; госпитализи́ровать; 2) допуска́ть, признава́ть; соглаша́ться (*на что-л.*); ~ pour principe приня́ть за при́нцип; *p. p.* **-is, -ise.**

adminicule *m* 1) вспомога́тельное сре́дство, подспо́рье; 2) *юр.* обстоя́тельство, спосо́бствующее доказа́тельству; 3) подпо́рка (*для растений*).

administrat||eur *m*, **-rice** *f* администра́тор; управля́ющий, -ая, заве́дующий, -ая.

administrati||f, -ve *adj* администрати́вный; распоряди́тельный; делово́й; organe ~ распоряди́тельный о́рган; corps ~ администра́ция, администрати́вный персона́л; langage ~ делово́й, канцеля́рский язы́к.

administration *f* 1) управле́ние, заве́дование, администри́рование; отправле́ние обя́занностей; ~ de l'état civil бюро́ за́писи а́ктов граждáнского состоя́ния; ◇ ~ paperassière канцеля́рщина; 2) администра́ция; управле́ние, администрати́вное учрежде́ние; администрати́вно-хозя́йственная часть; ~s publiques правúтельственные учрежде́ния; ~ des mines го́рное управле́ние; conseil d'~ правле́ние; администрати́вный сове́т; ~ centrale гла́вное управле́ние, центра́льное управле́ние; 3) назначе́ние (*лекарства*); 4) правúтельство (*в США*).

administrativement *adv* в администрати́вном поря́дке.

administré *m*, **-e** *f* находя́щийся, -аяся в ве́дении, подчинённый, -ая; руководи́мый, -ая, управля́емый, -ая.

administrer *vt* 1) управля́ть, заве́довать, администри́ровать; 2) дава́ть; ~ un médicament дать, прописа́ть лека́рство; ~ une correction вы́сечь, нашлёпать; ~ des coups de bâton *разг.* поколоти́ть па́лкой; 3) *церк.* причаща́ть, собо́ровать; s'~ присва́ивать себе́; s'~ la meilleure part присво́ить себе́ лу́чшую до́лю.

admirable *adj* 1) восхити́тельный, чуде́сный, ди́вный, великоле́пный, замеча́тельный; 2) *ирон.* удиви́тельный, стра́нный.

admirablement *adv* восхити́тельно, чуде́сно, ди́вно, великоле́пно, замеча́тельно; ~ beau на ре́дкость краси́вый.

admirat||eur *m*, **-rice** *f* покло́нник, -ица.

admirati||f, -ve *adj* восхищённый.

admiration *f* восхище́ние; удивле́ние; преклоне́ние; faire l'~ de..., être l'~ de... вызыва́ть чьё-л. восхище́ние.

admirativement *adv* восхищённо, с восхище́нием.

admirer *vt* 1) любова́ться, восхища́ться; 2) *ирон.* удивля́ться; s'~ любова́ться сами́м собо́й; любова́ться друг дру́гом.

admis, -e *adj* при́нятый; ceci ~ исходя́ из э́того.

admissibilité *f* допусти́мость.

admissible 1. *adj* 1) допусти́мый, прие́млемый; cela n'est pas ~ э́то недопусти́мо; 2) допу́щенный к экза́менам; 2. *m, f* допу́щенный, -ая (*к экзамену, к конкурсу*).

admission *f* 1) допуще́ние, приня́тие; ~ au parti приня́тие в па́ртию; 2) призна́ние; 3) *тех.* прито́к, до́пуск, впуск; 4) *ком.*: ~ temporaire беспо́шлинный ввоз това́ра.

admittance *f эл.* по́лная проводи́мость.

admixtion *f фарм.* приме́шивание.

admonestation *f* вы́говор, нота́ция.

admonester *vt* де́лать вы́говор, отчúтывать, чита́ть нота́цию.

admonition *f* вы́говор; предупрежде́ние.

adné, -e *adj бот.* приро́сший.

adolescence *f* о́трочество, ю́ношеский во́зраст.

adolescent, -e 1. *m, f* ю́ноша, де́вушка-подро́сток; 2. *adj* ю́ношеский.

Adonis [adɔnis] *миф.* Адо́нис.

adonis [adɔnis] *m* адо́нис (*цветок; бабочка*).

adonisé, -e *adj* разоде́тый.

adoniser *vt уст.* наряди́ть, наря́дно оде́ть; s'~ вы́рядиться, щегольски́ наряди́ться.

adonné, -e *adj* (*à qn, à qch*) пре́данный кому́-л., чему́-л.; ~ à l'étude скло́нный, пристрасти́вшийся к уче́нию.

adonner *vi мор.* отходи́ть (*о ветре*); **s'~** (*à qch*) предава́ться, пристрасти́ться; отдава́ться чему́-л.

adoptable *adj* прие́млемый.

adoptant, -e *adj, s* принима́ющий, -ая.

adopté, -e 1. *adj* приёмный; при́нятый; 2. *m, f* приёмный сын; приёмная дочь.

adopt||er *vt* 1) усынови́ть; удочери́ть; 2) приня́ть в свой круг, счита́ть свои́м; приня́ть (*предложение, решение, план, проект и т. п.*); ~ un usage переня́ть обы́чай; faire ~ une décision провести́ реше́ние; ~é à l'unanimité единогла́сно при́нятый; при́нято единогла́сно; ~ une opinion присоедини́ться к мне́нию; 3) выбира́ть, предпочита́ть.

adopti||f, -ve *adj* 1) усыновлённый; fils ~ приёмный сын; fille ~ve приёмная дочь; 2) усыновля́ющий; père ~ приёмный оте́ц.

adoption *f* 1) усыновле́ние, удочере́ние; 2) приня́тие; patrie d'~ втора́я ро́дина, оте́чество по избра́нию; ~ de la constitution приня́тие конститу́ции; ~ d'une proposition приня́тие предложе́ния.

adorable *adj* восхити́тельный, обая́тельный, очарова́тельный, преле́стный.

adorablement *adv* восхити́тельно, преле́стно.

adorat||eur *m*, **-rice** *f* покло́нник, -ица; обожа́тель, -ница.

adoration *f* покло́не́ние, обожа́ние; être en ~ devant qn преклоня́ться пе́ред кем-л.

adorer *vt* покланя́ться, обожа́ть.

ados *m* 1) отко́с; 2) *с.-х.* тёплая гряда́.

adossement *m* прислоне́ние.

adosser *vt* прислоня́ть; **s'~** (*à qch, contre qch*) прислоня́ться к...; опира́ться о..., на...

adoubement *m* 1) *тех.* расклёпывание; 2) ры́царские (боевы́е) доспе́хи; 3) торже́ственное посвяще́ние в ры́цари.

adouber *vt* 1) *тех.* зачека́нить, заклепа́ть (*отверстие, щель*); 2) торже́ственно посвяща́ть в ры́цари.

adoucir *vt* 1) подслащи́ть; 2) шлифова́ть, полирова́ть; ~ le métal полирова́ть мета́лл; 3) смягчи́ть; ~ la peau смягчи́ть ко́жу; 4) *перен.* смягчи́ть, облегчи́ть; ~ un mal облегчи́ть боль; ~ la colère укроти́ть гнев; ~ le ton смягчи́ть тон; ◊ ~ les angles сгла́живать углы́; 5) *тех.* отпуска́ть, отжига́ть; ~ la fonte отжига́ть бе́лый чугу́н; 6): ~ un acide разба́вить кислоту́; **s'~** 1) утиха́ть; смягча́ться; 2) де́латься бо́лее поло́гим.

adoucissage *m* 1) *тех.* о́тпуск, о́тжиг; 2) полиро́вка, шлифо́вка; 3) смягче́ние (*воды*).

adoucissant, -e *adj* смягча́ющий; une crème ~e смягча́ющий крем.

adoucissement *m* 1) подсла́щивание; 2) смягче́ние; ~ de l'eau смягче́ние воды́; ~ de la température потепле́ние; 3) *перен.* смягче́ние; облегче́ние; 4) *тех.* о́тпуск, о́тжиг.

adoucisseu||r, -se 1. *m, f* шлифо́вщик, -ица; поли́ро́вщик, -ица; 2. *m* прибо́р для смягче́ния воды́.

adragante *adj. f.*: gomme ~ адрага́нт (*растительная смола*).

adrénaline *f* адрена́лин.

adresse I *f* 1) а́дрес; à la même ~ по тому́ же а́дресу, там же; c'est à son ~ э́то (ска́зано) по его́ (её) а́дресу; 2) а́дрес (*приветствие*); présenter une ~ вручи́ть а́дрес.

adresse II *f* ло́вкость, снорóвка, иску́сство; ~ de pinceau сме́лость мазка́; tour d'~ фо́кус; avec ~ ло́вко, иску́сно; projet plein d'~ хитроу́мный за́мысел.

adresser *vt* (*qch à qn*) адресова́ть, направля́ть; ~ une demande обрати́ться с про́сьбой; ~ la parole à qn обрати́ться к кому́-л.; ~ des compliments хвали́ть; ~ des reproches упрека́ть; ~ des injures руга́ть; **s'~** (*à qn*) обраща́ться к кому́-л.

adret *m* со́лнечный склон.

adroit, -e *adj* ло́вкий, прово́рный; un compliment ~ уда́чный комплиме́нт; ~ fripon ло́вкий плут.

adroitement *adv* ло́вко, прово́рно.

adsorbant *m* адсорбе́нт, адсорби́рующее вещество́.

adsorber *vt* адсорби́ровать.

adsorption *f* адсо́рбция, пове́рхностное поглоще́ние.

adstrat *m лингв.* адстра́т.

aduire *vt* дрессирова́ть (*почтового голубя*).

aduition *f см.* adduction 3).

adulat||eur, -rice 1. *m, f* льстец; льсти́вая же́нщина; 2. *adj* льсти́вый.

adulation *f* лесть, уго́дничество, зайскивание.

aduler *vt* льстить кому́-л., зайскивать пе́ред кем-л.

adulte 1. *adj* взро́слый; population ~ взро́слое населе́ние; âge ~ зре́лый во́зраст; 2. *m, f* взро́слый, -ая.

adultération *f* подде́лка, фальсифика́ция; ~ de la vérité искаже́ние и́стины.

adultère I *adj, s* наруша́ющий, -ая супру́жескую ве́рность.

adultère II *m* адюльте́р, супру́жеская изме́на; прелюбодеяние; commettre un ~ нару́шить супру́жескую ве́рность, измени́ть.

adultérer *vt* подде́лывать, фальсифици́ровать.

adultérin, -e *adj, s* незаконнорождённый, -ая.

aduste *adj* обожжённый со́лнцем; загоре́лый.

advection *f метеор.* адве́кция.

adven||ir [72] *vi* (ê) случа́ться, происходи́ть; il advint que... случи́лось, что...; quoi qu'il advienne что́ бы ни случи́лось; advienne que pourra будь что бу́дет; *p. p.* **-u, -ue.**

adventice *adj* случа́йный; plante ~ дикораста́ющее расте́ние.

adventi||f, -ve *adj* адвенти́вный; побо́чный; cône ~ побо́чный ко́нус (*вулкана*).

adventiste 1. *m, f* адвенти́ст; -ка; 2. *adj* адвенти́стский.

adverbe *m грам.* наре́чие.

adverbial, -e *adj грам.* адвербиа́льный.

adverbialement *adv грам.* адвербиа́льно, в ка́честве наре́чия.

adversaire *m* проти́вник; враг; сопе́рник; arrêter l'~ останови́ть, задержа́ть проти́вника; barrer l'~ *спорт.* блоки́ровать проти́вника; dépasser l'~ *спорт.* опереди́ть проти́вника; обвести́ проти́вника; observer l'~ изуча́ть проти́вника (*его тактику и технику*); déséquilibrer l'~ вы́вести проти́вника из равнове́сия; déborder l'~ *спорт.* обойти́ проти́вника, обвести́ проти́вника.

adversati||f, -ve *adj*: conjonction ~ve *грам.* противи́тельный сою́з.

adverse *adj* проти́вный, вражде́бный; противостоя́щий; partie ~ *юр.* проти́вная сторона́, проти́вник; fortune ~ невезе́ние, неуда́ча.

adversité *f* несча́стье, бе́дствие; combattre l'~ противостоя́ть превра́тностям судьбы́.

adynamie *f мед.* адинами́я, бесси́лие, упа́док сил.

adynamique *adj* свя́занный с упа́дком сил.

aède *m* а́эд (*древнегреческий певец*).

aérage *m* прове́тривание, вентиля́ция, аэра́ция; porte d'~ душни́к, отду́шина; puits d'~ вентиляцио́нная ша́хта; conduite d'~ вентиляцио́нная труба́.

aérateur *m* аэра́тор, вентиля́тор.

aération *f см.* aérage.

aéré, -e *adj* прове́тренный.

aérer *vt* 1) прове́тривать, вентили́ровать; 2) *перен.* сократи́ть, убра́ть ли́шнее.

aérien, -ne 1. *adj* 1) возду́шный; авиацио́нный; poste ~ne авиапо́чта; photographie ~ne аэрофотосъёмка; attaque ~ne возду́шное нападе́ние; base ~ne авиаба́за; ligne ~ne авиали́ния; forces ~nes вое́нно-возду́шные си́лы; 2) *анат.* дыха́тельный; voies ~nes дыха́тельные пути́; 3) *перен.* возду́шный, лёгкий; 2. *m* анте́нна.

aérifère *adj анат.* воздухоно́сный.

aérification *f* газообразова́ние, превраще́ние в газ.

aérifier *vt* превраща́ть в газ, газифици́ровать.

aériforme *adj* газообра́зный.

aériser *vt см.* aérifier.

aérium [aerjɔm] *m мед.* аэра́рий.

aéro... *préf* аэро...; возду́шный, авиацио́нный.

aéro *m разг.* 1) самолёт; 2) возду́шный флот; вое́нно-возду́шные си́лы; авиа́ция.

aérobie *биол.* 1. *adj* аэро́бный; 2. *m* аэро́б, аэро́бная бакте́рия.

aérobiose *f биол.* аэробио́з.

aérobus [aerɔbys] *m* многоме́стный пассажи́рский самолёт, аэро́бус.

aérocâble *m тех.* подвесна́я кана́тная доро́га.

aérochimique *adj* аэрохими́ческий.

aéro-club [aerɔklœb] *m* (*pl* aéro-clubs) аэроклу́б.

aérodrome *m* аэродро́м.

aérodynamique 1. *adj* 1) аэродинами́ческий; 2) *разг.* обтека́емый; 2. *f* аэродина́мика.

aérodyne *m* лета́тельный аппара́т тяжелée во́здуха.

aérofrein *m* возду́шный то́рмоз.

aérogare *f* аэровокза́л.

aérographe *m* аэро́граф.

aérolite *m см.* aérolithe.

aérolithe *m* аэроли́т.

aérologie *f* аэроло́гия.

aérologique *adj* аэрологи́ческий, атмосфе́рный.

aéromaritime *adj см.* aéronaval 1.

aéromécanique *f* аэромеха́ника.

aéromètre *m* аэро́метр.

aéromodélisme *m* авиамоделизм.

aéromoteur *m* ветродви́гатель.

aéronaute *m* аэрона́вт, воздухопла́ватель.

aéronautique 1. *adj* авиацио́нный; industrie ~ авиацио́нная промы́шленность; 2. *f* 1) аэрона́втика; воздухопла́вание; 2) возду́шный флот; вое́нно-возду́шные си́лы; авиа́ция; ~ navale вое́нно-морска́я авиа́ция; ~ marchande торго́вый возду́шный флот; ~ civile гражда́нский возду́шный флот; 3) самолётострое́ние.

aéronaval, -e 1. *adj* (*pl* -s) возду́шно-морско́й; 2. *f* вое́нно-морска́я авиа́ция.

aéronef *m* лета́тельный аппара́т; возду́шный кора́бль.

aérophobe *adj мед.* боя́щийся во́здуха.

aérophobie *f мед.* воздухобоя́знь.

aéroplane *m уст.* аэропла́н, самолёт.

aéroport *m* аэропо́рт.

aéroporté, -e *adj* воздушнодеса́нтный; перевози́мый по во́здуху; troupes ~es воздушнодеса́нтные войска́.

aéroporter *vt* перевози́ть по во́здуху.

aéropostal, -e *adj*: par voie ~e авиапо́чтой, возду́шной по́чтой.

aéroscope *m* аэроско́п.

aérosol *m* аэрозо́ль.

aérosondage *m* иссле́дование ве́рхних слоёв атмосфе́ры (*с помощью воздушных шаров*).

aérostat *m* аэроста́т.

aérostation *f* воздухопла́вание.

aérostatique 1. *adj* аэростати́ческий; 2. *f* аэроста́тика.

aérostier *m* воздухопла́ватель, аэрона́вт.

aérotechnique 1. *f* авиацио́нная те́хника; 2. *adj* авиатехни́ческий.

aéroterrestre *adj* авиацио́нный и назе́мный.

aérothérapie *f* аэротерапи́я, лече́ние во́здухом.

aérotherme 1. *m* печь для о́бжига (*или* вы́печки) хле́ба в горя́чем во́здухе; 2. *adj* аэротерми́ческий.

aérothermique *adj* аэротерми́ческий.

aérothermodynamique *f* аэротермодина́мика.

aérothorax [aerɔtɔraks] *m мед.* пневмото́ракс.

aérotransport *m* возду́шные перево́зки.

aérotransporté, -e *adj* перевози́мый по во́здуху.

aethuse [etyz] *f бот.* соба́чья петру́шка.

aétite *f геол.* орли́ный ка́мень; ру́дная по́чка.

affabilité *f* приве́тливость.

affable *adj* приве́тливый.

affablement *adv* приве́тливо.

affabulation *f* 1) нравоуче́ние, мора́ль (*в басне*); 2) фа́була; разви́тие интри́ги (*в романе*).

affabuler *vi* развива́ть интри́гу, фа́булу.

affadir *vt* 1) де́лать безвку́сным, пре́сным; де́лать при́торным, лиша́ть остроты́ (*тж. перен.*); 2) вызыва́ть тошноту́; ~ le cœur вызыва́ть отвраще́ние.

affadissant, -e *adj* 1) отбива́ющий вкус; 2) ску́чный; 3) опошля́ющий.

affadissement *m* 1) утра́та остроты́, утра́та вкусовы́х свойств; 2) *прям., перен.* при́торность.

affaiblir *vt* 1) ослабля́ть, лиша́ть си́лы; 2) уменьша́ть, убавля́ть; s'~ слабе́ть, ослабева́ть; стира́ться.

affaiblissant, -e *adj* ослабля́ющий.

affaiblissement *m прям., перен.* ослабле́ние.

affaiblisseur *m кфт.* ослаби́тель.

affaire *f* 1) де́ло; ~ d'Etat де́ло госуда́рственной ва́жности; Ministère des Affaires étrangères министе́рство иностра́нных дел; ~ d'intérêt де́нежное де́ло; homme d'~s делово́й челове́к, делёц; представи́тель деловы́х круго́в; пове́ренный; brasseur d'~s делёц, воротила, заправила; être dans les ~s ворочать делами; avoir des ~s par-dessus la tête быть зава́ленным делами, быть за́нятым по го́рло; avoir ~ avec (*или* à) qn име́ть с кем-л. де́ло; chauffer une ~ *разг.* быстро провернуть

дéло; l'~ est dans le lac *разг.* дéло — табáк, плóхо дéло; l'~ est dans le sac *разг.* дéло сдéлано; дéло в шляпе; ◊ se tirer d'~ вы́вернуться, вы́путаться; вы́йти из положéния; j'en fais mon ~ за мной дéло не стáнет; положи́тесь на менá; une ~ de rien сýщий пустя́к; ce n'est pas une ~ какúе пустякú; j'ai trouvé mon ~ я нашёл то, что мне нýжно; c'est bien mon ~ э́то как раз то, что мне нýжно; э́то уж моя́ забóта; c'est mon ~ э́то моё дéло, э́то тóлько менá касáется; c'est une ~ de... всё дéло в...; j'ai votre ~ я придýмал, как помóчь вам; я нашёл то, что вам нýжно; cela fait mon ~ э́то мне подхóдит; э́то менá устрáивает; c'est une ~ de goût э́то дéло вкýса; la belle ~! великó ли дéло!; подýмаешь!; ну так что же!; вот нéвидаль!; en voilà une ~! ну и делá!; 2) коммéрческое дéло, предприя́тие; lancer une ~ начáть, откры́ть дéло; gérer une ~ руководи́ть дéлом; 3) сдéлка; афéра; 4) дéло, тя́жба, процéсс; 5) сты́чка, бой, дéло; l'~ a été chaude горя́чее бы́ло дéло; 6) *pl разг.* вéщи, одéжда.

affairé, -e 1. *adj* 1) зáнятый, занятóй; 2) суетли́вый; 2. *m* занятóй человéк; faire l'~ притворя́ться óчень занятым.

affairement *m* 1) зáнятость; 2) озабóченность.

affairer (s') суети́ться, хлопотáть; s'~ auprès de... возúться с...

affairisme *m* меркантили́зм, расчётливость, деля́чество.

affairiste *m* аферúст.

affaissé, -e *adj* осéвший.

affaissement *m* 1) оседáние (*почвы*); обвáл; осáдка (*сооружения*); 2) удручённое состоя́ние; упáдок сил; ослабле́ние.

affaiss||er *vt* 1) вызывáть оседáние (*почвы, грунта*); 2) ослабля́ть, обессúливать; être ~é обессúлеть; **s'~** 1) оседáть; опускáться; s'~ dans un fauteuil опусти́ться в крéсло; 2) дряхлéть; 3) быть удручённым.

affaitage *m* 1) дрессúровка хúщных птиц; 2) выдéлывание кож.

affaitement *m см.* affaitage.

affalement *m* 1) спуск шлю́пки; 2) ослабле́ние канáта; 3) удручённое состоя́ние.

affal||er *vt*: ~ un chalut спускáть шлю́пку; ~ un cordage сúльно ослáбить канáт; être ~é sur une côte быть прижáтым к бéрегу (*о судне*); **s'~** опускáться; il s'est ~é tout d'un coup он вдруг рýхнул на зéмлю.

affamé, -e 1. *adj* 1) голóдный, изголодáвшийся; 2) *перен.* жáдный до...; 2. *m, f* голодáющий, -ая.

affamer *vt* морúть гóлодом.

affameu||r, -se 1. *m, f* эксплуатáтор, спекуля́нт,-ка; 2. *adj* вызывáющий гóлод.

affé̩ager *vt ист.* сдавáть зéмлю в арéнду.

affect *m* [afɛkt] *психол.* аффéкт.

affectable *adj* могýщий быть испóльзованным; испóльзуемый.

affectation I *f* аффектáция, неестéственность, притвóрство, позёрство; ~ de dédain напускнóе пренебрежéние.

affectation II *f* 1) предназначéние; испóльзование; ~ spéciale брóня на специали́стов, освобождённых от мобилизáции; ~ des sommes испóльзование средств; avoir une autre ~ служи́ть для чегó-л. другóго; быть предназнáченным для чегó-л. другóго; 2) назначéние (*на должность*); прикомандирóвание; recevoir une ~ получи́ть назначéние; rejoindre la nouvelle ~ отпрáвиться к мéсту назначéния; 3) ассигновáние.

affecté, -e I *adj* неестéственный, дéланный, напускнóй.

affecté, -e II *adj* (*de qch*) 1) затрóнутый; il est ~ d'une grave maladie он страдáет тяжёлым недýгом; être ~ par... стать жéртвой чегó-л.; 2) огорчённый.

affecté, -e III 1. *adj* (*à qch*) предназнáченный для чегó-л.; 2. *m*: ~ spécial специали́ст, получи́вший брóню; специали́ст, освобождённый от мобилизáции.

affecter I *vt* притворя́ться; принимáть вид; ~ l'indifférence притворя́ться равнодýшным, принимáть равнодýшный вид.

affecter II *vt* 1) дéйствовать, производи́ть впечатлéние на...; затрáгивать; влия́ть на...; 2) огорчáть, трóгать; 3) поражáть (*недугом*); s'~ печáлиться, принимáть к сéрдцу.

affect||er III *vt* 1) (*à*) предназнача́ть для...; предоставля́ть для чегó-л.; прикрепля́ть; ~ à..., ~ pour... испóльзовать для...; выделя́ть; ~ un capital à l'entretien de... *ком.* определя́ть капитáл на содержáние чегó-л.; être ~é быть на учёте; se faire ~ à... зарегистри́роваться, стать на учёт; 2) назначáть; прикомандирóвывать; 3) придавáть; принимáть, приобретáть; представля́ть собóй; ~ une forme принимáть фóрму.

affecter IV *vt* люби́ть, чýвствовать расположéние к...

affecti||f, -ve *adj* 1) аффекти́вный, эмоциона́льный; nature ~ve чувстви́тельная натýра; 2) умили́тельный.

affection *f* 1) привя́занность; любóвь; нéжность; prendre qn en ~ привязáться к кому́-л.; avoir de l'~ pour qn люби́ть когó-л.; 2) чýвство; эмóция; les ~s de l'âme движéния души́; 3) болéзнь, заболевáние; недýг; ~ nerveuse нéрвное заболевáние; ~ chronique хрони́ческое заболевáние; ~ aiguë óстрое заболевáние.

affectionné, -e *adj* 1) люби́мый; 2) лю́бящий.

affectionner *vt* питáть расположéние, люби́ть.

affectivité *f* аффекти́вность, эмоциона́льность.

affectueusement *adv* нéжно, любóвно, с любóвью.

affectueu||x, -se *adj* лю́бящий, сердéчный, ла́сковый; accueil ~ сердéчный приём; votre fils bien ~ лю́бящий вас сын (*в письме*).

affectuosité *f* любвеобúльность.

affenage *m* кормлéние (*скота*).

affener *vt* кормúть (*скот*).

afférent, -e I *adj* причитáющийся.

afférent, -e II *adj*: vaisseaux ~s *анат.* принося́щие сосýды.

affermable *adj* могýщий быть сдáнным в арéнду; сдавáемый в арéнду.

affermage *m* 1) сдáча в арéнду; 2) взя́тие в арéнду.

affermer *vt* 1) сдавáть в арéнду; 2) брать в арéнду, арендовáть.

affermir *vt* 1) *прям., перен.* укрепля́ть; ~ le pouvoir укрепля́ть власть; 2) подпирáть, служúть опóрой чему́-л.; s'~ 1) укрепля́ться, утверждáться; 2) отвердевáть; 3) становúться мýжественным.

affermissement *m прям., перен.* укрепле́ние, упрóчение.

affété, -e *adj* притво́рный, жема́нный.

affèterie притво́рство, жема́нство.

affichable *adj* афиши́руемый, выставля́емый напока́з.

affichage *m* 1) расклéйка объявлéний; tableau d'~, panneau d'~ доска́ объявлéний; ~ interdit расклéйка афи́ш, объявлéний запрещена́; 2) *перен.* выставлéние напока́з, афиши́рование.

affichant, -e *adj* 1) выставля́ющий напока́з, афиши́рующий; 2) компромети́рующий; скандáльный.

affiche *f* 1) объявлéние, афи́ша, плака́т; ~ de publicité рекла́ма; ~ lumineuse светова́я рекла́ма; placarder des ~s выве́шивать, расклéивать афи́ши, объявлéния; mettre à l'~ подгото́вить к постано́вке; объяви́ть о постано́вке; пока́зывать (*пьесу*); rester à l'~, tenir l'~ не сходи́ть со сцéны; 2) *перен.* при́знак, доказáтельство.

afficher *vt* 1) выве́шивать (*объявление, приказ и т. п.*); ~ une vente вы́весить объявлéние о прода́же; défense d'~ расклéйка афи́ш, объявлéний запрещена́; 2) *перен.* афиши́ровать, выставля́ть напока́з, щеголя́ть чем-л.; s'~ рисова́ться, занима́ться саморекла́мой.

affichette *f* листóвка.

afficheur *m* 1) расклéйщик афи́ш, объявлéний; 2) *спорт.* судья́, пока́зывающий счёт.

affichiste *m, f* худóжник-плакати́ст.

affidavit [afidavit] *m лат. юр.* пи́сьменное показáние под прися́гой.

affidé, -e 1. *adj* облечённый довéрием; 2. *m* 1) секрéтный агéнт; шпио́н; 2) сообщник.

affilage *m* отта́чивание, то́чка; пра́вка (*бритвы*).

affilé, -e *adj* заострённый, зато́ченный, о́стрый (*тж. перен.*); il a la langue bien ~e у него́ язы́к хорошо́ подвéшен, он за сло́вом в карма́н не (по)лéзет.

affilée: d'~ *loc. adv.* без останóвки, подря́д; одни́м ма́хом; douze heures d'~ (по) 12 часóв подря́д.

affiler *vt* точи́ть, отта́чивать, заостря́ть; отпуска́ть (*клинок*); ~ un rasoir пра́вить бри́тву.

affilerie *f* цех, мастерска́я зато́чки инструмéнта.

affileu||r *m*, **-se** *f* точи́льщик, -ица.

affiliation *f* 1) присоединéние, примыка́ние, вступлéние (*в общество, организацию*); 2) приня́тие (*в члены общества, организации*).

affilié, -e 1. *adj* при́нятый (*в члены общества, организации*); примкну́вший, примыка́ющий; 2. *m, f* член, сочлéн.

affilier *vt* принима́ть (*в члены*); присоедини́ть; s'~ (*à qch*) присоедини́ться, примыка́ть к...

affiloir *m* точи́льный ка́мень, точи́льный брусóк.

affin, -e 1. *adj* бли́зкий, смéжный, схóдный; langues ~es рóдственные языки́; 2. *m, f* рóдственник, -ица, бли́зкий человéк.

affinage *m* 1) аффина́ж (*благородных металлов*); очи́стка (*металлов*); фришева́ние (*желéза*); 2) осветлéние, прова́р (*стекла*); 3) заострéние (*иголок, гвоздей*); 4) передéл (*чугуна в железо, сталь*); 5) *текст.* тонкая чёска; 6) толчéние в порошóк; 7) *пищ.* аффина́ция.

affinement *m см.* affinage.

affiner *vt* 1) очища́ть (*металл*); фришева́ть (*железо*); 2) утончáть (*вкус и т. п.*); 3) осветля́ть, прова́ривать (*стекло*); 4) отта́чивать, заостря́ть (*иголки, гвозди*); ~ le fil волочи́ть прóволоку; 5) подверга́ть передéлу (*чугун*); 6) чеса́ть (*лён, пеньку*); 7) толóчь в порошóк (*цемент*); 8) выдéрживать (*сыр*); s'~ 1) очища́ться (*о металлах*); 2) утончáться, улучша́ться, облагора́живаться (*о вкусе и т. п.*); 3) *мор.* проясня́ться (*о погоде*).

affinerie *f тех.* 1) плави́льня; 2) прóволочный завóд; 3) аффина́жная установка; аффина́жный завóд.

affineur *m* 1) обжига́льщик; 2) волочи́льщик (*проволоки*); 3) кри́чный ма́стер; 4) чеса́льщик (*льна, пеньки*); 5) проби́рный ма́стер (*при монетном дворе*); 6) сыровáр.

affinité *f* 1) свóйство; 2) схóдство, родствó; бли́зость, сродствó; аналóгия; ~s électives сродствó душ; ~s politiques полити́ческие симпáтии; 3) *хим.* сродствó; 4) *мат.* аффи́нность.

affinoir *m* ча́стная чеса́лка (*для льна, пеньки*)

affirmati||f, -ve 1. *adj* утверди́тельный; réponse ~ve утверди́тельный отвéт; 2. *f* утверждéние.

affirmation *f* 1) утверждéние, увéрение, удостовéрение; 2) завéрение (*счёта*).

affirmativement *adv* утверди́тельно, положи́тельно.

affirmé, -e *adj* твёрдый, стóйкий; un artiste ~ сложи́вшийся худóжник.

affirmer *vt* утверждáть; ~ le succès закрепи́ть успéх; s'~ 1) утверждáться; подтверждáться; s'~ comme les défenseurs de la paix выступáть в защи́ту ми́ра; s'~ pour... вы́сказаться за..., вы́ступить за...; s'~ contre вы́ступить прóтив; заяви́ть протéст; 2) обрисóвываться, обознача́ться; уси́ливаться; ◊ s'~ adroit проявля́ть лóвкость.

affistoler *vt разг.* безвку́сно украша́ть, наряжáть; s'~ принаряди́ться.

affixe *m лингв.* áффикс.

affixé, -e *adj лингв.* добáвленный в кáчестве áффикса.

affleurement *m* 1) выра́внивание (*поверхности*); 2) вы́ход на повéрхность, обнажéние (*месторождения, пласта*).

affleurer 1. *vt* равня́ть по отвéсу, выра́внивать по ватерпáсу; 2. *vi* 1) равня́ться, достига́ть одного́ у́ровня; 2) обнажáться, выходи́ть на повéрхность (*о месторождении, пласте*).

afflicti||f, -ve *adj*: peine ~ve наказáние по приговóру судá.

affliction *f* печáль, скорбь; l'~ ne guérit pas le mal слезáми гóрю не помóжешь.

affligé, -e 1. *adj* (*de qch*) 1) огорчённый, удручённый; скорбя́щий; 2) страдáющий тя́жёлой болéзнью; être ~ d'une bosse быть горбáтым; 2. *m pl* скорбя́щие, стра́ждущие.

affligeant, -e *adj* прискóрбный.

afflig||er *vt* 1) поражáть, постигáть; la famine a ~é cette contrée гóлод опустоши́л э́тот край; 2) огорчáть, удручáть; s'~ скорбéть; печáлиться, сокрушáться.

affluer *vt* снимáть с мéли.

affluence *f* 1) стечéние, притóк, наплы́в; ~ du peuple стечéние наро́да; heures d'~ часы́ «пик»; 2) притóк, прили́в (*крови*); 3) оби́лие.

affluent, -e 1. *adj* 1) впадáющий; 2) прилива́ющий (*о крови*); 2. *m* притóк.

affluer *vi* 1) впада́ть; 2) приliва́ть (*о крови*); 3) сбега́ться, стека́ться.

afflux *m* 1) прили́в; ~ d'eau поступле́ние воды́; 2) прили́в, прито́к (*крови*); 3) прили́в, напло́ыв; ~ de touristes напло́ыв тури́стов.

affolant, -e *adj* наводя́щий у́жас; доводя́щий до безу́мия; вызыва́ющий расте́рянность.

affolé, -e 1. *adj* обезу́мевший; ◇ aiguille ~e ре́зкие колеба́ния магни́тной стре́лки; 2. *m, f* обезу́мевший, -ая, безу́мный, -ая.

affolement *m* 1) безу́мие, у́жас; расте́рянность, смяте́ние; 2) отклоне́ние, ре́зкие колеба́ния (*магнитной стрелки*).

affoler *vt* своди́ть с ума́; приводи́ть в бе́шенство; приводи́ть в по́лную расте́рянность; встрево́жить; s'~ теря́ть самооблада́ние, мета́ться, волнова́ться.

afforestation *f* облесе́ние, лесонасажде́ние.

affouillement *m* 1) подмы́в, размы́в (*бе́рега*); 2) разруше́ние в основа́ния (*здания*).

affouiller *vt* подмыва́ть, размыва́ть (*берег*).

affouragement *m* кормле́ние (*скота*), да́ча ко́рма.

affourager *vt* корми́ть (*скот*), задава́ть корм; s'~ запаса́ться ко́рмом, фуражо́м.

affourcher *vt мор.* ста́вить ферто́инг.

affranchi, -e 1. *adj* 1) *ист.* вольноотпу́щенный; 2) (*de qch*) освобождённый, свобо́дный от...; ◇ femme ~e *разг.* безнра́вственная же́нщина; 3) опла́ченный почто́выми ма́рками; 4) *разг.* осведомлённый; 2. *m, f* 1) *ист.* вольноотпу́щенник, -ица; 2) свобо́дный, -ая от предрассу́дков.

affranchir *vt* 1) освобожда́ть, отпуска́ть на во́лю; ~ de qch избавля́ть от чего́-л.; 2) освобожда́ть от опла́ты; 3): ~ une lettre опла́чивать письмо́ ма́ркой; 4) оты́грывать (*в карты*); s'~ (*de qch*) освобожда́ться, избавля́ться от чего́-л.; преодолева́ть что-л.

affranchissable *adj* опла́чиваемый почто́выми ма́рками, франки́руемый.

affranchissement *m* 1) освобожде́ние, избавле́ние; 2) опла́та почто́выми ма́рками.

affranchisseur *m* освободи́тель.

affres *f pl*: les ~ de la mort предсме́ртная тоска́; сме́ртные му́ки.

affrètement *m* фрахтова́ние (*судна*).

affréter *vt* фрахтова́ть (*судно*).

affréteur *m* фрахто́вщик.

affreusement *adv* ужа́сно, стра́шно; о́чень.

affreu||x, -se *adj* ужа́сный, стра́шный; отврати́тельный.

affriander *vt* привлека́ть, прима́нивать (*вкусом, запахом*; *тж. перен.*).

affricher *vt*: ~ le sol оста́вить зе́млю под па́ром.

affriolant, -e *adj* привлека́тельный, зама́нчивый, соблазни́тельный.

affrioler *vt* привлека́ть, прима́нивать.

affriquée *f лингв.* аффрика́та.

affront *m* 1) оскорбле́ние; оби́да; boire (*или* avaler, dévorer) un ~ снести́ оби́ду; 2) бесче́стье, позо́р; faire un ~ à qn позо́рить кого́-л.

affrontement *m* 1) столкнове́ние (*противников, армий и т. д.*); 2) сближе́ние краёв (*чего-л.*).

affronter *vt* 1) сме́ло выступа́ть про́тив кого́-л., чего́-л.; встреча́ть безбоя́зненно, лицо́м к лицу́; не боя́ться; ~ le danger пренебрега́ть опа́сностью; 2) сближа́ть края́ чего́-л.; s'~ 1) выступа́ть друг про́тив дру́га; сходи́ться лицо́м к лицу́; встре́титься (*в спортивном состязании*); 2) оскорбля́ть друг дру́га.

affruiter 1. *vi* приноси́ть плоды́; 2. *vt* снабжа́ть са́женцами фрукто́вых дере́вьев; s'~ плодоноси́ть.

affublement *m* стра́нный, безвку́сный наря́д.

affubler *vt* вы́рядить; s'~ вы́рядиться.

affusion *f* облива́ние.

affût *m* 1) *воен.* лафе́т; установка (*орудийная, пулемётная*); 2) шала́ш, заса́да (*охотника*); ◇ à l'~ de... па́дкий на...; être à l'~ быть настороже́, подстерега́ть.

affûtage *m* 1) то́чка (*инструментов*); 2) *воен.* установка на лафе́т; лафе́тная установка.

affûter *vt* 1) точи́ть, заостря́ть; 2) *воен.* устана́вливать на лафе́т.

affûteur *m* точи́льщик.

affûtiau *m уст. разг.* пустячо́к, безде́лка.

Afghan *m*, **-e** *f* афга́нец, -ка.

afghan, -e 1. *adj* афга́нский; 2. *m* афга́нский язы́к.

aficionado [afisjɔnado] *m исп.* люби́тель бо́я быко́в.

afin de *loc. prép. см.* afin que.

afin que *loc. conj.* что́бы; для того́, что́бы; с це́лью.

afistoler *vt см.* affistoler.

a fortiori *лат.* тем бо́лее.

Africain *m*, **-e** *f* африка́нец, -ка.

africain, -e *adj* африка́нский.

africanisation *f* африканиза́ция.

africaniste *m, f* африкани́ст, -ка.

afro-asiatique *adj, s* а́фро-азиа́тский, -ая.

agaçant, -e *adj* 1) раздража́ющий; надое́дливый; 2) вызыва́ющий.

agace *f разг.* соро́ка.

agacement *m прям., перен.* раздраже́ние; ~ des dents оско́мина.

agacer *vt* раздража́ть (*тж. перен.*); надоеда́ть; дразни́ть; раззадо́ривать; ~ les dents набить оско́мину.

agacerie *f* надоеда́ние; надое́дливость; попы́тки привле́чь внима́ние.

agalactie [agalakti] *f* отсу́тствие молока́ (*у кормящей*).

agalaxie [agalaksi] *f см.* agalactie.

agame *adj бот.* безбра́чный.

agami *m* трубач (*птица*).

agapes *f pl* пиру́шка, вечери́нка.

agar-agar *m* ага́р-ага́р.

agaric *m* разнови́дность пласти́нчатых гриб о́в (*съедобных*); ~ des champs, ~ champêtre шампиньо́н.

agaricacées *f pl* пласти́нчатые грибы́.

agasse *f см.* agace.

agate *f* ага́т.

agave *m* ага́ва, столе́тник, ало́э.

agavé *m см.* agave.

âge *m* 1) во́зраст, го́ды, лета́; bas ~ младе́нчество, де́тство; ~ ingrat перехо́дный во́зраст; ~ de raison созна́тельный во́зраст; ~ mûr зре́лый во́зраст; grand ~, ~ avancé прекло́нный во́зраст; le déclin de l'~ прекло́нные лета́; limite d'~ преде́льный во́зраст; retour d'~ крити́ческий во́зраст; *физиол.* климактери́ческий пери́од; catégories d'~ *спорт.* возрастны́е гру́ппы; ~ d'exploitabilité во́зраст (*или* вре́мя) вы́рубки ле́са; à votre ~ в ва́ши лета́; в ва́ши го́ды; quel ~ a-t-il? ско́лько ему́ лет?; il n'a pas d'~ его́ во́зраст тру́дно определи́ть; à la fleur de l'~ во цве́те лет; entre deux ~s сре́дних лет; porter bien

son ~ вы́глядеть моло́же свои́х лет; il est encore dans la force de l'~ он ещё в по́лном расцве́те сил; il est sur l'~ он немо́лод; sans ~ неопределённого во́зраста; hors d'~ устаре́вший, отслужи́вший свой срок; avant l'~ преждевре́менно; 2) век, эпо́ха; Moyen Age сре́дние века́; ~ d'or золото́й век; ~ d'airain бро́нзовый век; ~ de fer желе́зный век; ~ d'argent серебряный век.

âgé, -e *adj* пожило́й; (très) ~ престаре́лый; ~ de vingt ans двадцати́ лет, двадцатиле́тний.

agence *f* аге́нтство.

agencement *m* распоря́док, расположе́ние, устро́йство.

agencer *vt* 1) расставля́ть, приводи́ть в поря́док, устра́ивать; 2) нала́живать, устана́вливать (*оборудование*).

agenda [aʒẽda] *m* (*pl* -s) 1) записна́я кни́жка; 2) литерату́рный альмана́х.

agénésie *f* 1) бесплóдие; 2) отсу́тствие, недоразви́тие (*ткани, органа*).

agénésique *adj* бесплóдный.

agenouillé, -e *adj* (стоя́щий) на коле́иях; коленопреклонённый.

agenouillement *m* 1) коленопреклоне́ние; 2) *перен.* низкопокло́нство.

agenouiller (s') стать на коле́ни, преклони́ть коле́ни.

agenouilloir *m* скаме́ечка для моля́щегося.

agent *m* 1) фа́ктор, де́йствующая си́ла; аге́нт; вещество́; ~ moteur движущая си́ла; ~ colorant краси́тель, кра́сящее вещество́; ~ décolorant обесцве́чивающее вещество́; ~ de fixation закрепи́тель (*красителя*); ~s atmosphériques *геогр.* атмосфе́рные аге́нты; ~s radio-actifs радиоакти́вные вещества́; 2) аге́нт; уполномо́ченный; ~ d'affaires ма́клер; ~ de change биржево́й ма́клер; ~ d'assurances страхово́й аге́нт; ~ de liaison связно́й; ~ de police полице́йский; ~ de Sûreté аге́нт сыскно́й поли́ции (*во Франции*); ~ de diversion диверса́нт; ~ provocateur провока́тор; ~ stipendié наёмный аге́нт; ~ secret та́йный аге́нт; развéдчик; шпио́н; ~ de transmission связно́й, посы́льный; ~ voyer доро́жный инжене́р; ~ du métro рабо́тник метро́; 3) *мед.* возбуди́тель; 4) *лингв.* а́генс, субъе́кт де́йствия.

agente *f* 1) аге́нт (*женщина*); 2) интрига́нка.

agérate *m бот.* агера́тум.

ageratum *m см.* agérate.

agglomérant, -e 1. *adj* свя́зывающий, цементи́рующий, скрепля́ющий; 2. *m стр.* связу́ющее вещество́.

agglomérat *m* агломера́т.

agglomérati||f, -ve *adj* агломери́рующий, скопли́ющий.

agglomération *f* 1) агломера́ция, скопле́ние, нагроможде́ние; агломери́рование (*соединение в куски пылевидных руд*); агломера́т; 2) населённый пункт; го́род с при́городами; ~ industrielle промы́шленный центр; petites ~s небольши́е поселе́ния; ~ ethnique этни́ческая гру́ппа.

agglomére, -e 1. *adj* 1) агломери́рованный, спрессо́ванный; спе́кшийся (*в куски*); 2) population ~e населе́ние, прожива́ющее в города́х и кру́пных населённых пу́нктах; 2. *m* агломера́т; брике́т.

agglomérer *vt* скáпливать, нагромождáть; спрессóвывать; спекáть (*в куски*); s'~ скáпливаться, накáпливаться, нагромождáться.

agglutinant, -e *adj* 1) скле́ивающий; ли́пкий, кле́йкий; 2) *лингв.* агглютинати́вный, агглютини́рующий.

agglutinati||f, -ve 1. *adj* ли́пкий; скле́ивающий; 2. *m* ли́пкий пла́стырь.

agglutination *f* 1) слипáние, скле́ивание; заживле́ние краёв ра́ны; 2) *лингв., биол.* агглютина́ция.

agglutiné, -e *adj* сли́пшийся.

agglutiner *vt* скле́ивать; s'~ скле́иваться, слипáться.

agglutinine *f* 1) скле́ивающее вещество́; 2) агглютини́н.

aggravant, -e *adj* усугубля́ющий; circonstances ~es отягча́ющие обстоя́тельства.

aggravation *f* 1) *юр.* отягче́ние вины́; 2) ухудше́ние (*состояния*); обостре́ние (*болезни; противоречий*).

aggraver *vt* отягча́ть, усложня́ть, усугубля́ть; ухудша́ть; обостря́ть; ~ les antagonismes обостря́ть противоре́чия; ~ le score *спорт.* увели́чить счёт; s'~ 1) ухудша́ться (*о состоянии*); обостря́ться (*о болезни; о противоречиях*); 2) расти́ (*о военном бюджете*).

agile *adj* ло́вкий, прово́рный.

agilement *adv* ло́вко, прово́рно.

agilité *f* ло́вкость, прово́рство.

agio *m* (*pl* -s) *фин.* а́жио, лаж, проме́н.

agiotage *m* биржева́я игра́, биржево́й ажиота́ж.

agioter *vi* игра́ть на би́рже.

agioteu||r *m*, **-se** *f* биржево́й игро́к, игра́ющий, -ая на би́рже.

agi||r *vi* де́йствовать, поступа́ть; воздействовать; ~ conformément à la loi де́йствовать в соответствии с зако́ном; ~ dans les coulisses оруду́ровать та́йно, за кули́сами; ~ en connaisseur де́йствовать со зна́нием де́ла; ~ à coups de tête де́йствовать необду́манно; ~ auprès de qn ходата́йствовать пе́ред кем-л.; s'~ *v. impers.*: il s' ~t de... де́ло каса́ется, де́ло идёт о..., речь идёт о...; предстои́т...; l'affaire dont il s' ~t де́ло, о кото́ром идёт речь; de quoi s' ~t-il? в чём де́ло?, о чём (идёт) речь?

agissant, -e *adj* де́ятельный; де́йствующий; remède ~ де́йственное, эффекти́вное сре́дство.

agissements *m pl* де́йствия; махина́ции; les ~ de... чьи-л. неблагови́дные де́йствия.

agitat||eur, -rice 1. *m f* возмути́тель споко́йствия; подстрека́тель; смутья́н; 2. *m* меша́лка; встря́хиватель; аппара́т для сме́шивания, встря́хивания.

agitation *f* 1) волне́ние; ~ de la mer волне́ние на мо́ре; 2) *перен.* волне́ние, возбужде́ние, беспоко́йство; движе́ние, суета́; броже́ние (*масс*); ~ des esprits броже́ние умо́в; сму́та; 3) взба́лтывание, встря́хивание; 4) агита́ция; faire de l'~ агити́ровать; campagne d'~ агитацио́нная кампа́ния.

agité, -e 1. *adj* неспоко́йный, беспоко́йный; бу́рный; возбуждённый, бу́йный; 2. *m, f* бу́йный больно́й, бу́йная больна́я.

agiter *vt* 1) маха́ть, кача́ть, колеба́ть, колыха́ть; ~ son mouchoir маха́ть платко́м; 2) взба́лтывать, встря́хивать; меша́ть, поме́шивать (*жидкость*); 3) подстрека́ть, возмуща́ть; волнова́ть; 4) разбира́ть, рассма́тривать (*вопрос и т. п.*); s'~ 1) дви́гаться; колеба́ться, колыха́ться; 2) волнова́ться; суети́ться, мета́ться.

aglossa *m зент.* огнёвка-аглóсса.

agnat [agna] *m* агна́т (*родственник по мужской линии*).

agnation *f* агна́ция (*законное родство по мужской линии*).

agneau *m* ягнёнок; doux comme un ~ кро́ткий как ягнёнок.

agnelage *m* ягне́ние, око́т.

agnelée *f* припло́д овцы́ за оди́н око́т.

agneler *vi* ягни́ться, коти́ться.

agnelet *m* ягнёночек.

agnelin *m* ягня́чья шку́ра.

agneline *f* ягня́чья шерсть.

agnelle *f* я́рочка, ове́чка, молода́я овца́.

agnès [aɲɛs] *f разг.* просту́шка.

agnosie [agnɔzi] *f мед.* агно́зия.

agnosticisme [agnɔstisism] *m филос.* агности́цизм.

agnostique [agnɔstik] *m филос.* агно́стик.

agnus-castus [agnyskastys] *m бот.* авраа́мово де́рево.

agonie *f* 1) агО́ния; être à l'~ быть при́ смерти, быть в агО́нии; 2) тоска́, мучи́тельное беспоко́йство.

agonir *vt*: ~ d'injures осыпа́ть бра́нью.

agonisant, -e *adj, s* умира́ющий, -ая, находя́щийся, -аяся в агО́нии.

agoniser *vi* агонизи́ровать, быть в агО́нии.

agoraphobie *f мед.* боя́знь простра́нства.

agouti *m зоол.* агу́ти.

agrafage *m* засте́гивание на крючки́, на пря́жки.

agrafe *f* 1) крючо́к, засте́жка; пря́жка; агра́ф; 2) скоба́, сце́пка; ~ de bureau скре́пка; зажи́м для бума́г.

agraf||er *vt* 1) засте́гивать на крючки́, на пря́жки; пристёгивать, пришпи́ливать; 2) *разг.* пойма́ть, схвати́ть; сца́пать; la police l'a ~é его́ схвати́ла поли́ция; 3) *воен. разг.* оставля́ть без о́тпуска.

agrafeuse *f тех.* скобосшива́тель.

agrainer *vt* подка́рмливать зерно́м.

agraire *adj* агра́рный, земе́льный; lois ~s агра́рное законода́тельство; réforme ~ земе́льная рефо́рма.

agrandir *vt* 1) увели́чивать, расширя́ть; 2) *перен.* облагора́живать, возвыша́ть; ~ l'âme возвыша́ть ду́шу; s'~ увели́чиваться, расширя́ться, распространя́ться.

agrandissement *m* 1) увеличе́ние, расширение; 2) увели́ченный фотосни́мок.

agrandisseur *m кфт.* увеличи́тель.

agraphie *f мед.* агра́фия.

agrarien, -ne 1. *adj* агра́рный; 2. *m* агра́рий.

agréable 1. *adj* прия́тный, ми́лый; 2. *m* прия́тное; mêler (*или* joindre) l'utile à l'~ соединя́ть прия́тное с поле́зным.

agréablement *adv* прия́тно.

agréé *m* пове́ренный при комме́рческом суде́.

agré||er 1. *vt* благоскло́нно принима́ть, одобря́ть; ~ez l'assurance de ma considération прими́те увере́ния в моём уваже́нии (*заключительная формула письма*); 2. *vi* нра́виться, быть прия́тным; cette proposition m'~e э́то предложе́ние мне нра́вится.

agrégat *m* 1) *тех., геол.* агрега́т; 2) совоку́пность.

agréga ti||f, -ve 1. *adj* соединя́ющий, связу́ющий; 2. *m разг.* лицо́, принима́ющее уча́стие в ко́нкурсе на замеще́ние до́лжности преподава́теля лице́я или вы́сшего уче́бного заведе́ния.

agrégation *f* 1) ко́нкурс на замеще́ние до́лжности преподава́теля лице́я или вы́сшего уче́бного заведе́ния; 2) приём, зачисле́ние (*в общество, корпорацию*); 3) агрега́ция, слипа́ние; скопле́ние, нагроможде́ние.

agrégé, -e 1. *adj* 1) *геол.* обло́мочный; roches ~es обло́мочные поро́ды; 2) *pl физ.* агрега́тные; 2. *m, f* агрежé (*лицо, прошедшее конкурс на замещение должности преподавателя лицея или высшего учебного заведения*).

agréger *vt* 1) *физ.* соединя́ть (*в одно целое*), сцепля́ть; 2) принима́ть (*в общество, корпорацию*); s'~ (*à qch*) приобща́ться к...

agrément *m* 1) согла́сие, одобре́ние; *дип.* агрема́н; avec l'~ с согла́сия; 2) прия́тность; привлека́тельность; 3) развлече́ние; d'~ увесели́тельный; arts d'~ изя́щные иску́сства; 4) *муз.* агреме́нт; 5) *pl* прикра́сы, украше́ния.

agrémenter *vt* 1) украша́ть; ~ un récit приукра́сить расска́з; 2) *разг.* добавля́ть ко́сти для увеличе́ния ве́са мя́са (*при продаже*).

agrès *m pl* 1) сна́сти, такела́ж; 2) гимнасти́ческие снаря́ды; gymnastique aux ~ гимна́стика на снаря́дах.

agresser *vt* напада́ть.

agresseur *m* 1) агре́ссор, напада́ющий; захва́тчик; 2) оби́дчик.

agressi||f, -ve *adj* 1) агресси́вный, наступа́тельный; вызыва́ющий; задо́рный; desseins ~fs агресси́вные наме́рения; 2) боево́й, воинственный.

agression *f* агре́ссия, нападе́ние; guerre d'~ агресси́вная война́.

agressivement *adv* агресси́вно, наступа́тельно; вызыва́юще, зло́бно.

agressivité *f* агресси́вность; вызыва́ющее поведе́ние.

agreste *adj* 1) дереве́нский; се́льский; 2) ди́кий, гру́бый.

agricole *adj* земледе́льческий, сельскохозя́йственный; biologie ~ агробиоло́гия; industrie ~ сельскохозя́йственная промы́шленность; ingénieur ~ инжене́р-агроно́м; technique ~ агротéхника; technicien ~ агротéхник.

agriculteur *m* земледе́лец, хлебопа́шец.

agriculture *f* земледе́лие, се́льское хозя́йство; ~ collectivisée коллекти́вное се́льское хозя́йство.

agriffer *vt* вцепи́ться когтя́ми; s'~ (*à qn, à qch*) вцепи́ться в...

agrile *m энт.* узкозла́тка.

agrilus [agrilys] *m см.* agrile.

agrion *m* стрекоза́.

agripaume *f бот.* пусты́рник.

agripp||er *vt* жа́дно хвата́ть, схва́тывать; ~é à qch вцепи́вшийся в...; присоса́вшийся к...; s'~ (*à qn, à qch*) ухвати́ться, зацепи́ться за...

agrippeu||r *m*, **-se** *f разг.* а́лчный, корыстолюби́вый челове́к, рвач.

agrologie *f* почвове́дение, агропочвове́дение.

agrologue *m* почвове́д.

agronome *m* агроно́м; ingénieur ~ инжене́р-агроно́м.

agronomie *f* агроно́мия.

agronomique *adj* агрономи́ческий.

agrotechnie [agrɔtekni] *f* агротéхника.

agrotechnique [agrɔteknik] 1. *adj* агротехни́ческий; 2. *f* агротéхника.

agrotide *f энт.* со́вка-агро́тис.
agrotis [agrɔtis] *m см.* agrotide.
agrouper *vt* группирова́ть; s'~ группирова́ться.
agrumes *m pl бот.* ци́трусовые.
agrumiculture *f* культу́ра ци́трусовых, цитрусово́дство.
aguerri, -e *adj* 1) обстре́лянный, втяну́вшийся в боеву́ю жизнь; 2) закалённый, выно́сливый.
aguerrir *vt* 1) приуча́ть к бо́ю, к боево́й жи́зни; 2) закаля́ть, де́лать выно́сливым; s'~ приобрета́ть боево́й о́пыт.
aguerrissement *m* 1) зака́ливание (*физическое, нравственное*); 2) закалённость.
aguets *m pl*: être aux ~, se tenir aux ~ быть настороже́, подстерега́ть; l'œil aux ~ насторожи́вшись.
agueusie *f мед.* поте́ря вкусово́го ощуще́ния.
aguichant, -e *adj разг.* привлека́тельный, коке́тливый; волну́ющий.
aguicher *vt* зама́нивать, завлека́ть (*кокетством*).
aguicheu||r, -se 1. *adj* коке́тничающий; 2. *m, f* коке́тка.
ah! *interj* ах!, а!, у!; pousser des oh! et des ah! о́хать и а́хать.
ahan! *m ух!* (*возглас, означающий напряжение, усилие*).
ahaner *vi* 1) надрыва́ться, надса́живаться; кряхте́ть; 2) у́хать (*во время тяжёлой работы*); 3) тяжело́ дыша́ть.
aheurté, -e *adj* упо́рствующий.
ahuri, -e *adj* ошеломлённый, остолбене́вший, оторопе́вший; одуре́вший; ~ comme un fondeur de cloches соверше́нно оглушённый.
ahurir *vt* ошеломля́ть.
ahurissant, -e *adj* ошеломля́ющий, сногсшиба́тельный.
ahurissement *m* кра́йнее изумле́ние, ошеломле́ние, о́торопь.
aï *m* лени́вец (*животное*).
aiche наса́дка (*на удочку*).
aide I *f* 1) по́мощь, подде́ржка; ~ multiple всесторо́нняя по́мощь; ~ mutuelle взаи́мная подде́ржка; взаи́мная по́мощь; se devoir ~ et assistance быть обя́занными ока́зывать друг дру́гу по́мощь; venir en ~ à qn avec qch помо́чь, оказа́ть по́мощь кому́-л. чем-л.; crier à l'~ звать на по́мощь; à l' ~! *loc. interj.* карау́л!, помоги́те!; avec l'~ de... с по́мощью; à l'~ de... *loc. prép.* при по́мощи; sans l'~ de personne без посторо́нней по́мощи; 2) *pl* сре́дства; ~s lumineuses огни́ и маяки́; ~s radio радиосре́дства, радиообору́дование; 3) *pl ист.* нало́г на проду́кты; cour des ~s вы́сший податно́й суд.
aide II *m, f* помо́щник, -ица; подру́чный, -ая; ассисте́нт, -ка; ~ de camp адъюта́нт; ~ maternelle воспита́тельница (*в дошкольных учреждениях*); ~ familiale дипломи́рованная дома́шняя рабо́тница.
aideau *m* слега́, жердь.
aide-comptable *m* (*pl* aides-comptables) помо́щник бухга́лтера.
aide-maçon *m* (*pl* aides-maçons) подру́чный ка́менщика, подно́счик.
aide-mémoire *m. invar.* па́мятка; па́мятная запи́ска; кра́ткий спра́вочник.
aid||er 1. *vt* помога́ть; ~ qn de sa bourse оказа́ть кому́-л. материа́льную по́мощь; 2. *vi* (*à qn, à qch*) помога́ть кому́-л., содействовать, спосо́бствовать чему́-л.; s'~ 1) помога́ть себе́; ◊ ~e-toi, le ciel t'aidera *погов.* на бо́га наде́йся, а сам не плоша́й; 2) помога́ть друг дру́гу; ока́зывать взаи́мную по́мощь; 3) (*de qch*) де́йствовать с по́мощью чего́-л.; пуска́ть в ход...; s'~ des deux mains де́йствовать обе́ими рука́ми; s'~ d'un bâton опира́ться на па́лку; en s'~ant du terrain *воен.* испо́льзуя ме́стность.
aïe! *interj* ай!, ой!
aïeu|, -e 1. *m, f* дед, ба́бка; пре́док, пра́щур; ~ paternel дед по отцу́; ~ maternel дед по ма́тери; 2. *m pl* (aïeux) пре́дки.
aigle 1. *m* 1) орёл; ~ royal бе́ркут; yeux d'~, regard d'~ орли́ный взор, пронзи́тельный взгляд; crier comme un ~ пронзи́тельно крича́ть; 2) *перен.* орёл, геро́й; ce n'est pas un ~ он звёзд с не́ба не хвата́ет; 2. *f* 1) орли́ца; 2) *ист.* орёл, зна́мя (*увенчанное орлом*).
aigle-charogne *m* (*pl* aigles-charogne) орёл-стервя́тник.
aiglefin *m см.* églefin.
aiglon *m*, **-ne** *f* орлёнок.
aigre 1. *adj* 1) ки́слый; те́рпкий; о́стрый; ~ comme du verjus кисля́тина; 2) ре́зкий, пронзи́тельный (*о голосе*); 3) е́дкий, ко́лкий; раздражённый; ton ~ язви́тельный тон; 4) ло́мкий, не ко́вкий (*о металле*); 2. *m* кислота́; sentir l'~ па́хнуть проки́сшим tourner à l'~ *разг. прям., перен.* ки́снуть; le lait a tourné à l'~ молоко́ ски́сло; il tourne à l'~ настрое́ние у него́ по́ртится.
aigre-dou||x, -ce *adj* (*pl* aigres-doux, aigres-douces) *прям., перен.* ки́сло-сла́дкий.
aigrefin *m* прохво́ст, жу́лик, проходи́мец.
aigrelet, -te *adj* 1) кисло́ватый (*о вине*); 2) *разг.* сухо́й, суховатый (*о голосе, тоне*).
aigrement *adv* е́дко, ко́лко.
aigremoine *f бот.* репе́йник.
aigrette *f* 1) хохоло́к (*у птиц*); 2) султа́н, эгре́т; 3) *бот.* лету́чка; 4) бе́лая ца́пля.
aigreur *f* 1) кислота́ (*о чём-л. кислом*); 2) язви́тельность, ко́лкость; 3) го́речь, доса́да; 4) ло́мкость, хру́пкость (*металлов*); 5): ~s d'estomac изжо́га.
aigri, -e *adj* 1) проки́сший; 2) озло́бленный; сварли́вый.
aigrin *m* молодо́е фрукто́вое де́рево (*груша или яблоня*).
aigr||ir 1. *vt* 1) де́лать ки́слым, окисля́ть; ква́сить; 2) раздража́ть; озлобля́ть, ожесточа́ть; ~ les passions распаля́ть стра́сти; ~ les soupçons разжига́ть подозре́ния; 2. *vi* ки́снуть, скиса́ть, прокиса́ть; s'~ 1) скиса́ть, прокиса́ть; 2) раздража́ться, ожесточа́ться; станови́ться неужи́вчивым, тяжёлым (*о характере*); son caractère s'est ~i у него́, у неё испо́ртился хара́ктер.
aigrissement *m* 1) скиса́ние (*вина*); 2) ожесточе́ние.
aigu [egy], **-ë** 1. *adj* 1) о́стрый; angle ~ о́стрый у́гол; 2) пронзи́тельный, ре́зкий (*о голосе*); высо́кий (*о звуке*); accent ~ *см.* accent 2; 3) о́стрый (*о боли, заболевании*); 4) глубо́кий, о́стрый (*о кризисе, конфликте*); 5) о́стрый, то́нкий (*об уме*); 2. *m* высо́кий звук.
aiguail [egaj] *m* у́тренняя роса́.
aiguayer [egaje] *vt* полоска́ть (*бельё*); ~ un cheval мыть ло́шадь (*в реке, в пруду*).
aigue-marine *f* (*pl* aigues-marines) аквамари́н.

aiguière *f* кувши́н для воды́.

aiguillage [egɥija:ʒ] *m ж.-д.* 1) устано́вка стре́лки, перево́д стре́лки; 2) стре́лка, стре́лочный перево́д; 3) *перен.* ориента́ция.

aiguille [egɥij] *f* 1) игла́, игóлка; ~ à coudre шве́йная игла́; ~ à emballer рогóжная игла́; ~ à tricoter спи́ца (*вязальная*); ~ de phonographe игла́ прои́грывателя; enfiler une ~ вдеть ни́тку в игóлку; ◊ chercher une ~ dans une botte de foin *погов.* иска́ть игóлку в сто́ге се́на; зря стара́ться; disputer sur la pointe d'une ~ спóрить о пустяка́х; de fil en ~ ма́ло-пома́лу, слóво за́ слово; 2) стре́лка (*в часах, весах, компасе*; *тж. ж.-д.*); указа́тель; ве́ха, ориенти́р; ~ aimantée магни́тная стре́лка; 3) шпиль, игла́; пик; 4) ши́ло; 5) *зоол.* морска́я игла́; 6) *бот.* игла́ (*ели, сосны*).

aiguillée [egɥije] *f* ни́тка, вдéтая в иглу́.

aiguiller [egɥije] *vt* 1) *ж.-д.* перевóдом стре́лки напра́вить на другóй путь; 2) *перен.* дава́ть направле́ние, направля́ть; ~ les recherches dans une fausse direction напра́вить ро́зыски по ло́жному пути́.

aiguillerie [egɥij(ə)ri] *f* игóльная фа́брика.

aiguillette [egɥijɛt] *f* 1) шнуро́к (*с металлическим наконечником для обуви и т. п.*); 2) *pl воен.* аксельба́нты; 3) *мор.* линь; коне́ц; 4) ло́мтики мя́са, ди́чи.

aiguilleur [egɥijœ:r] *m* стре́лочник.

aiguillier [egɥije] *m* игóльница.

aiguillon [egɥijɔ̃] *m* 1) колю́чка, шип; игла́ (*у ежа*); 2) стека́ло; о́страя па́лка (*погонщика*); 3) жа́ло (*насекомых*); 4) *перен.* возбуди́тель; побужде́ние, сти́мул.

aiguillonné [egɥijɔne], **-e** *adj* 1) игли́стый, игóльчатый, колю́чий; 2) име́ющий жа́ло (*о насекомых*); 3) поощрённый, побуждённый; 4) подгоня́емый.

aiguillonnement [egɥijɔn(ə)mã] *m* поощре́ние, подба́дривание.

aiguillonner [egɥijɔne] *vt* 1) погоня́ть стека́лом (*волов*); 2) *перен.* поощря́ть, побужда́ть; подстека́ть, подгоня́ть.

aiguisage [egiza:ʒ] *m* то́чка, отта́чивание.

aiguisement [egiz(ə)mã] *m см.* aiguisage.

aiguiser [egize] *vt прям., перен.* точи́ть, отта́чивать, заостря́ть; pierre à ~ точи́льный ка́мень, брусóк; ~ l'appétit возбужда́ть аппети́т.

aiguiserie [egiz(ə)ri] *f* точи́льная мастерска́я.

aiguiseu||r [egizœ:r] *m*, **-se** *f* точи́льщик, -ица.

aiguisoir [egizwa:r] *m* точи́ло, точи́льный станóк.

ail [aj] *m* (*pl* ails *или* aulx) чеснóк.

ailante *m* аила́нт (*декоративное тропическое дерево*).

aile *f* 1) крыло́; (*тж. автомобиля*); les ~s du nez кры́лья нóса; ~ poutre *ав.* свобóдно несу́щее крыло́; ~ en flèche *ав.* стрелови́дное крыло́; ~ volante *ав.* лета́ющее крыло́ (*тип самолёта*); ~ de mouche окóвочный гвоздь (*на бутсах*); vedette à sustentation par ~s immergées ка́тер на подво́дных кры́льях; ◊ rogner les ~s à qn подре́зать кры́лья кому́-л.; voler de ses propres ~s встать на́ ноги, стать самостоя́тельным; se réfugier sous l'~ de qn спря́таться под чьё-л. кры́лышко; battre de l'~ испы́тывать смуще́ние, чу́вствовать себя́ нело́вко; ne battre plus que d'une ~ е́ле дыша́ть, дыша́ть на ла́дан; avoir du plomb dans l'~ быть подби́тым, подстре́ленным, осла́бленным; попа́сть в тяжёлое положе́ние; быть тяжело́ больны́м; tirer une plume de l'~ à qn стяну́ть что-л. у кого́-л., обокра́сть кого́-л.; соверши́ть плагиа́т; 2) боковóе строе́ние, крыло́ (*здания*); фли́гель; 3) *воен.* крыло́, фланг; 4) закра́ина; 5) ло́пасть (*гребного, воздушного винта*); 6) *спорт.* край ли́нии нападе́ния; 7) *pl* поля́ (*у шляпы*).

ailé, -e *adj* крыла́тый; poissons ~s лету́чие ры́бы.

aileron *m* 1) оконе́чность, край крыла́; 2) плавнико́вое перó, плавни́к; 3) лопа́тка, ло́пасть (*водяного колеса*); 4) *ав.* элеро́н; стабилиза́тор; 5) *разг.* рука́.

ailette *f* 1) кры́лышко; 2) *тех.* вы́ступ; лопа́тка, ребро́.

ailier *m* 1) *спорт.* кра́йний напада́ющий; ~ droit пра́вый кра́йний напада́ющий; ~ gauche ле́вый кра́йний напада́ющий; 2) *воен.* флангóвый самолёт.

aillade *f* 1) со́ус с чесноко́м; 2) хлеб, натёртый чесноко́м.

ailleurs *adv* в другóе ме́сто, в другóм ме́сте; partout ~ в любóм другóм ме́сте; par ~ с другóй стороны́; сверх того́; кро́ме того́; в то же вре́мя; d'~ *loc. adv.* из другóго ме́ста; впро́чем; к тому́ же, притóм.

ailloli [ajɔli] *m* чесно́чная похлёбка.

aimable 1. *adj* любе́зный; прия́тный; 2. *m*: faire l'~ любе́зничать.

aimablement *adv* любе́зно.

aimant I *m* 1) магни́т; ~ nautrel, pierre d'~ магни́тный железня́к; ~ permanent постоя́нный магни́т, приро́дный магни́т; 2) *перен.* прима́нка.

aimant II, **-e** *adj* лю́бящий.

aimantation *f* намагни́чивание.

aimanté, -e *adj* намагни́ченный; aiguille ~e магни́тная стре́лка.

aimanter *vt* намагни́чивать.

aim||er *vt* 1) люби́ть; дорожи́ть; ~ sa patrie люби́ть ро́дину; ~ à la folie безу́мно люби́ть; ◊ ~ comme la prunelle de ses yeux *погов.* бере́чь, как зени́цу о́ка; 2) быть охо́тником до чего́-л., охо́тно де́лать что-л., люби́ть что-л.; ~ la bonne chère люби́ть хорошо́ пое́сть; ~ (à) lire люби́ть чита́ть; ~ mieux предпочита́ть; j'ai beaucoup ~é ce film мне о́чень понра́вился э́тот фильм; j'~erais rester я охо́тно оста́лся бы; j'~erais le rencontrer я бы не прочь с ним повстреча́ться, я бы хоте́л с ним встре́титься; s'~ 1) люби́ть самого́ себя́; 2) люби́ть друг дру́га; 3): il s'~e à la campagne ему́ нра́вится (жить) в дере́вне.

aine I *f анат.* пах.

aine II *f* ве́ртел (*для копчения сельди*).

aîné, -e 1. *adj* ста́рший; Dupont ~ Дюпóн ста́рший; 2. *m, f* ста́рший, -ая; les ~s ста́ршие де́ти; il est mon ~ de cinq ans он на пять лет ста́рше меня́.

aînesse *f* перворо́дство; droit d'~ пра́во перворо́дства.

ainsi 1. *adv* таки́м о́бразом, так; ~ donc таки́м о́бразом; il en est ~ de... так обстои́т де́ло с...; ~ soit-il *loc. adv.* да бу́дет так; et ~ de suite и так да́лее; pour ~ dire так сказа́ть, е́сли мóжно так вы́разиться; c'est ~ que... так, наприме́р; s'il en est ~ е́сли э́то так; 2. *conj* ита́к, сле́довательно; ~ je conclus que... ита́к, я де́лаю вы́вод, что...; ~ que *loc. conj.* так же, как.

air I *m* 1) во́здух; атмосфе́ра; les ~s возду́шный просто́р; ~ comprimé сжа́тый во́здух; ~ liquide жи́дкий во́здух; ~ lourd тяжёлый, спёртый во́здух; ~ libre, grand ~ све́жий во́здух; l'~ du pays родно́й во́здух; donner de l'~ прове́трить; prendre l'~ вы́йти на све́жий во́здух, подыша́ть во́здухом, прогуля́ться; взлете́ть, подня́ться (*о самолёте*); renouveler l'~ d'une chambre прове́тривать ко́мнату; en l'~ в во́здухе; на во́здух; *перен.* пови́сший в во́здухе, лишённый опо́ры, основа́ния; être en l'~ висе́ть в во́здухе, пови́снуть в во́здухе; lancer en l'~ подбро́сить вверх; tirer (un coup) en l'~ вы́стрелить в во́здух; faire sauter en l'~ взорва́ть; mettre tout en l'~ переверну́ть всё вверх дном; en plein ~, au grand ~ на све́жем во́здухе; à l'~ libre на све́жем, на во́льном во́здухе; ◊ cela est dans l'~ э́то но́сится в во́здухе; vivre de l'~ пита́ться во́здухом; vivre de l'~ du temps идти́ в но́гу со вре́менем; *разг.* жить свяТым ду́хом; changer d'~ перемени́ть обстано́вку; parler en l'~ говори́ть необду́манно, броса́ть слова́ на ве́тер; contes (*или* paroles) en l'~ вздор, пусты́е разгово́ры, пусты́е слова́; avoir le nez en l'~ держа́ть нос по ве́тру; tête en l'~ ве́треник; легкомы́сленный челове́к; 2) ве́тер; дунове́ние ве́тра; il fait de l'~ ду́ет; courant d'~ сквозня́к; 3): l'armée de l'~, l'Air вое́нно-возду́шные си́лы.

air II *m* (вне́шний) вид, нару́жность; ~ absent отсу́тствующий, рассе́янный вид; avoir grand ~ име́ть внуши́тельный вид; avoir un ~ suspect име́ть подозри́тельный вид, подозри́тельно вы́глядеть; avoir l'~ de... каза́ться; il a l'~ de le savoir он, ка́жется (*или* по-ви́димому), зна́ет э́то; il m'a l'~ d'être souffrant он ка́жется мне больны́м; il n'a l'~ de rien он и ви́да не пока́зывает; cela n'a l'~ de rien э́то ка́жется пустяко́м; ◊ un ~ de famille фами́льное схо́дство; prendre des ~s ва́жничать.

air III *m* а́рия; моти́в, напе́в; ~ du pays, ~ national наро́дная пе́сня.

airage *m см.* aérage.

airain *m* 1) бро́нза, медь; âge d'~ бро́нзовый век; d'~ *перен.* желе́зный; discipline d'~ желе́зная дисципли́на; cœur d'~ жесто́кое се́рдце; ◊ front d'~ ме́дный лоб; кра́йнее бесты́дство; 2) колоко́льный, пу́шечный мета́лл; 3) *поэт.* бро́нза, медь (*о колоколах, пушках*).

aire *f* 1) ток, гумно́; 2) пло́щадь, пове́рхность, простра́нство; по́ле, зо́на; уча́сток, се́ктор; площа́дка; ~ d'un bâtiment пло́щадь, занима́емая зда́нием; ~ d'un plancher пло́щадь по́ла; подстила́ющий слой по́ла; ~ ensemencée посевна́я пло́щадь; ~ géographique аре́ал, о́бласть распростране́ния (*животных и растений*); ~s continentales материко́вая о́бласть, су́ша; ~ d'arrivée, ~ d'atterrissage взлётно-поса́дочная полоса́; ~ de départ взлётная полоса́; ~ de lancement ста́ртовая площа́дка; ~ d'activité сфе́ра де́ятельности; 3) гнездо́ хи́щной пти́цы; 4): ~s cirlères восконо́сные пласти́нки (*у пчелы*); 5): ~ de vent *мор.* румб.

airée *f* коли́чество снопо́в, предназна́ченное для молотьбы́ на току́ (*в один приём*).

airelle *f*: ~ rouge брусни́ка; ~ myrtille черни́ка.

ais *m* 1) *уст.* (деревя́нная) доска́; 2) полови́ца.

aisance *f* 1) лёгкость, непринуждённость; avoir de l'~ держа́ться непринуждённо; avec ~ непринуждённо; 2) доста́ток, дово́льство; зажи́точность, обеспе́ченность; ◊ cabinets (*или* lieux) d'~s убо́рная; fosse d'~s выгребна́я я́ма.

aise I *f* 1) удово́льствие; ра́дость; sourire d'~ улыба́ться от удово́льствия; se pâmer d'~ мле́ть от восто́рга; soupirer d'~ вздохну́ть с облегче́нием; il ne se sent pas d'~ он вне себя́ от ра́дости; il n'éprouve ni ~ ni malaise *перен.* ему́ ни хо́лодно ни жа́рко; 2) удо́бство; n'en prendre qu'à son ~ *разг.* де́лать то́лько то, что нра́вится; à l'~ поко́йно, удо́бно; se mettre à son ~ (*или* à l'~) не стесня́ться, чу́вствовать себя́ непринуждённо; se sentir mal à l'~ чу́вствовать себя́ нело́вко; être à son ~, être fort à l'~ чу́вствовать себя́ непринуждённо; жить в дово́льстве; il n'était pas à son ~ ему́ бы́ло не по себе́; être partout à son ~ чу́вствовать себя́ везде́, как до́ма; respirer plus à l'~ дыша́ть свобо́днее; ◊ mettre qn à son ~ ободри́ть кого́-л.; à votre ~ *ирон.* как (*или* когда́, ско́лько) вам уго́дно; vous en parlez à votre ~ легко́ вам э́то говори́ть; 3) *pl* удо́бства, бла́га жи́зни; prendre ses ~s *разг.* доставля́ть себе́ все удо́бства, ни в чём себе́ не отка́зывать.

aise II *adj*: je suis (bien) ~ de vous voir я о́чень рад вас ви́деть; j'en suis bien ~ мне э́то о́чень прия́тно, я о́чень рад.

aisé, -e *adj* 1) лёгкий; cela est ~ à dire легко́ сказа́ть; 2) удо́бный; 3) неприиуждённый; 4) зажи́точный; vie ~e зажи́точная жизнь.

aisément *adv* 1) легко́; 2) удо́бно; 3) свобо́дно.

aisseau *m* дра́нка.

aisselle *f* подмы́шечная впа́дина, подмы́шка; sous l'~ под мы́шкой.

aissette *f* топо́рик (*бочара, кровельщика*).

aîtres *m pl* вну́треннее расположе́ние (*дома, квартиры*); ◊ connaître les ~ знать все ходы́ и вы́ходы.

ajointer *vt* присоедини́ть, соедини́ть концами.

ajonc *m бот.* утёсник.

ajoupa *m* хи́жина (на сва́ях), сва́йная постро́йка.

ajour *m* ажу́р.

ajouré, -e *adj* сквозно́й, ажу́рный.

ajourer *vt* де́лать сквозны́м, ажу́рным; просве́рливать, прореза́ть.

ajourné, -e 1. *adj* отло́женный; получи́вший отсро́чку; 2. *m* 1) студе́нт, име́ющий переэкзаменовку; 2) призывни́к, получи́вший отсро́чку.

ajournement *m* 1) отсро́чка; 2) вы́зов в суд.

ajourner *vt* 1) откла́дывать; дава́ть отсро́чку; переноси́ть на друго́й день; 2) вызыва́ть в суд.

ajout *m* добавле́ние, доба́вка.

ajoutage *m* приба́вка, при́месь.

ajouté *m* вста́вка (*в рукопись, корректуру*).

ajouter *vt* (*qch à qn, à qch*) прибавля́ть, присоедини́ть; ◊ ~ foi à qn, à qch ве́рить кому́-л., чему́-л.; s'~ увели́чиваться.

ajustage *m* 1) приго́нка, прила́живание (*частей*); юстиро́вка, регулиро́вка; выра́внивание; 2) сбо́рка (*машины*); 3) слеса́рное де́ло.

ajusté, -e *adj* 1) то́чно при́гнанный, прила́женный; то́чный; coup bien ~ ме́ткий уда́р; 2) обтя́нутый, прилега́ющий.

ajustement *m* 1) *см.* ajustage 1); 2) урегули́рование; приведе́ние в соответствие; ~ de salaires урегули́рование, выра́внивание за́работной пла́ты.

ajuster *vt* 1) пригоня́ть, прила́живать; соединя́ть (*отдельные части между собою*); юсти́ровать, выверя́ть, (от)регули́ровать; 2) собира́ть (*машину*); 3) поправля́ть (*одежду, причёску*); 4) настра́ивать (*муз. инструмент*); 5) це́лить, прице́ливаться; наводи́ть на цель; ~ un lièvre це́литься в за́яца; 6) подбира́ть (*мелодию к словам*); s'~ 1) прила́живаться, принора́вливаться; 2) наряжа́ться.

ajusteur *m* нала́дчик, -ица; сле́сарь-монта́жник; сле́сарь-сбо́рщик.

ajusteur-mécanicien *m* (*pl* ajusteurs-mécaniciens) сле́сарь-меха́ник.

ajusteur-outilleur *m* (*pl* ajusteurs-outilleurs) инструмента́льщик.

ajutage *m* 1) сопло́; ко́нус, воро́нка, наса́дка, па́трубок; 2) жиклёр, форсу́нка; 3) приса́дка, при́месь (*к сплаву, к металлу и т. п.*).

akène *m бот.* коро́бочный плод, семя́нка.

akinésie *f мед.* акинези́я.

alacrité *f* ра́дость, весе́лье.

alaire *adj* 1) устано́вленный в крыле́; surface ~ пло́щадь крыла́; 2) крыловидный.

alaise *f* 1) подсти́лка (*под больным*); пелёнка; 2) вставна́я ре́йка.

alambic [alɑ̃bik] *m* перего́нный аппара́т.

alambiquage *m* чрезме́рная витиева́тость, утончённость (*стиля*).

alambiqué, -e *adj* витиева́тый, утончённый; мудрёный.

alambiquer *vt* 1) перегоня́ть, дистилли́ровать; 2) *перен.* мудри́ть.

alambiqueté *f* витиева́тый стиль; мудрёная речь.

alandier *m* 1) печь для о́бжига гли́няной посу́ды; 2) вне́шняя то́пка.

alanguir *vt* 1) расслабля́ть; де́лать то́мным; 2) осла́бить (*интерес*); s'~ истоми́ться.

alanguissement *m* исто́ма; сла́бость; утомле́ние.

alarguer *vi мор.* 1) спуска́ться под ве́тер, идти́ полне́е; 2) *уст.* вы́йти в откры́тое мо́ре; удаля́ться (*от берега, от опасности и т. п.*).

alarmant, -e *adj* трево́жный, угрожа́ющий.

alarme *f в разн. знач.* трево́га; fausse ~ ло́жная трево́га; donner l'~, sonner l'~ бить трево́гу; уда́рить в наба́т; tenir en ~ трево́жить (*противника*); cessez vos ~s не трево́жьтесь.

alarmé, -e *adj* 1) встрево́женный, испу́ганный; 2) по́днятый по трево́ге.

alarmer *vt* 1) встрево́жить; испуга́ть; 2) подня́ть по трево́ге; s'~ трево́житься, беспоко́иться.

alarmiste 1. *m, f* паникёр, -ша; 2. *adj* пани́ческий.

alaterne *m бот.* вечнозелёная круши́на.

Albanais *m, -e f* алба́нец, -ка.

albanais, -e 1. *adj* алба́нский; 2. *m* алба́нский язы́к.

albâtre *m* алеба́стр; d'~ алеба́стровый; *перен.* белосне́жный.

albatros [albatro:s] *m* альбатро́с.

albédo *m* альбе́до; коэффицие́нт отраже́ния.

albide *adj* белова́тый, белёсый.

albigeois, -e *ист.* 1. *adj* альбигойский; 2. *m pl* альбигойцы (*секта в южной Франции, не признававшая папской власти*).

albinisme *m мед.* альбини́зм.

albinos [albino:s] 1. *m, f* альбино́с, -ка; 2. *adj* страда́ющий альбини́змом.

albite *f мин.* альби́т, на́триевый полево́й шпат.

albugo *m* бельмо́.

album [albɔm] *m* альбо́м.

albumen [albymɛn] *m биол.* белок яйца́, белкови́на.

albumine *f хим.* альбуми́н, белок.

albuminé, -e *adj* содержа́щий белок, белко́вое вещество́.

albumineu||x, -se *adj* содержа́щий белко́вое вещество́, белко́вый.

albuminoïde 1. *adj* белкови́дный; 2. *m* альбумино́ид, протейновое те́ло.

albuminurie *f мед.* альбуминури́я, нали́чие белка́ в моче́.

alcade *m* алька́льд (*городской судья, старшина общины в Испании*).

alcalescence *f* щёлочность; образова́ние щелоче́й (*при брожении*).

alcalescent, -e *adj* щелочно́й, име́ющий щелочны́е сво́йства.

alcali *m* щёлочь; ~ caustique е́дкая щёлочь; ~ fixe végétal пота́ш.

alcalimètre *m хим.* алкалиме́тр.

alcalimétrie *f хим.* алкалиме́трия.

alcalin, -e *adj* щелочно́й.

alcalinisation *f хим.* алкализа́ция, ощела́чивание.

alcaliniser *vt хим.* алкализи́ровать, ощела́чивать.

alcalinité *f* щёлочность.

alcalino-terreux 1. *adj. m.* щёлочноземе́льный; 2. *m pl* щёлочноземе́льные мета́ллы.

alcaliser *vt см.* alcaliniser.

alcaloïde *m хим.* алкало́ид.

alcée *f бот.* штокро́за, садо́вая ма́льва.

alchémille [alkemij] *f бот.* манже́тка.

alchimie *f* алхи́мия.

alchimille [alkimij] *f см.* alchémille.

alchimique *adj* алхими́ческий.

alchimiste *m* алхи́мик.

Alcide *миф.* Алки́д (*прозвище Геракла*).

alcool *m* алкого́ль, спирт; ~ solidifié твёрдый спирт; ~ dénaturé денатури́рованный спирт, денатура́т; ~ éthylique ви́нный спирт; ~ méthylique мети́ловый спирт, древе́сный спирт.

alcoolature *f* спиртова́я насто́йка.

alcoolé *m* насто́йка на спирту́.

alcoolique 1. *adj* алкого́льный; 2. *m, f* алкого́лик, -и́чка.

alcoolisable *adj* спосо́бный превраща́ться в спирт.

alcoolisation *f* 1) алкоголиза́ция, образова́ние спи́рта; 2) добавле́ние спи́рта (*к виноградному вину*), креплёние.

alcoolisé, -e *adj* креплёный (*о вине*).

alcooliser *vt* 1) обраща́ть в спирт; 2) добавля́ть спирт (*к вину*).

alcoolisme *m* алкоголи́зм.

alcoomètre *m* спиртоме́р.

alcôve *f* алько́в.

alcyon *m* зиморо́док (*птица*).

aldéhyde *m хим.* альдеги́д.

ale [ɛl] *f* эль (*английское пиво*).

aléa *m* (*pl* -s) 1) непредви́денный слу́чай, случа́йность; 2) риск.

aléatoire *adj* случа́йный, зави́сящий от слу́чая; проблемати́чный; ненадёжный; риско́ванный.

aléatoirement *adv* ненадёжно; риско́ванно.

alémanique *adj ист., геогр.* алема́нский, герма́нский, неме́цкий (*применительно к немецкой Швейцарии*).

alène *f* ши́ло.

alénois *adj см.* cresson.

alentour *adv* вокру́г, круго́м.

alentours *m pl* окре́стности; ◊ les ~s de la vérité полупра́вда.

Aléoute *m, f* алеу́т, -ка.

Aléoutien *m*, **-ne** *f см.* Aléoute.

aléoutien, -ne *adj* алеу́тский.

alérion *m* планёр.

alerte I 1. *f* 1) трево́га; ~ aux avions, ~ aérienne возду́шная трево́га; ~ aux gaz хими́ческая трево́га; ~ d'instruction уче́бная трево́га; fin d'~ отбо́й (*после тревоги*); donner l'~ подня́ть трево́гу; объяви́ть трево́гу; être en ~ насторожи́ться; быть начеку́, на стра́же; 2) боева́я гото́вность; 2. *interj:* ~! встава́й, трево́га!; береги́сь!; будь бди́тельным!

alerte II *adj* 1) бди́тельный; 2) прово́рный, расторо́пный; бо́дрый.

alertement *adv* бы́стро, прово́рно.

alerter *vt* 1) поднима́ть по трево́ге; ~ les pompiers вы́звать пожа́рных; ~ les forces мобилизова́ть си́лы; 2) сагити́ровать, подня́ть, возбуди́ть; ~ l'opinion publique взбудора́жить обще́ственное мне́ние; ~ la vigilance повы́сить бди́тельность; призыва́ть к бди́тельности.

alerteur *m* пожа́рный сигна́льный аппара́т.

alésage *m* 1) расто́чка, сверле́ние, рассве́рливание; 2) просве́рленное отве́рстие; 3) вну́тренний дна́метр (*цилиндра, отверстия и т. п.*).

alèse *f см.* alaise.

aléser *vt* 1) сверли́ть; раста́чивать; рассве́рливать; 2) раска́тывать (*трубы*).

aléseuse *f* расто́чный стано́к.

alésoir *m* 1) сверло́, развёртка; 2) сверли́льный стано́к.

alester *vt* облегчи́ть, освободи́ть от гру́за.

alestir *vt см.* alester.

alevin *m* малёк.

alevinage *m* разведе́ние ры́бы.

aleviner *vt* заселя́ть малька́ми, пуска́ть малько́в (*в реку, пруд*).

alevini||er *m*, **-ère** *f* садо́к, пруд для разведе́ния ры́бы.

alexandrin, -e 1. *adj* александри́йский; vers ~ александри́йский стих; 2. *m* александри́йский стих.

alexandrite *f мин.* александри́т.

alexie *f* алекси́я, поте́ря спосо́бности понима́ть пи́сьменные зна́ки, слове́сная слепота́.

alexine *f мед.* алекси́н, комплеме́нт.

alezan, -e 1. *adj* ры́жей ма́сти (*о лошади*); 2. *m* ры́жая ло́шадь, ло́шадь ры́жей ма́сти.

alfa *m бот.* а́льфа, алжи́рский ковы́ль.

alfange *f* са́бля (*мавританская*).

algarade *f* вражде́бная вы́ходка, вы́пад (*против кого-л.*).

algazelle *f* саха́рская антило́па.

algèbre *f* а́лгебра; ~ de Boole бу́лева а́лгебра, а́лгебра реле́йных схем; ◊ c'est de l'~ pour moi э́то для меня́ кита́йская гра́мота.

algébrique *adj* алгебраи́ческий.

algébriquement *adv* алгебраи́чески.

algébriste *m, f* алгебраи́ст.

Algérien *m*, **-ne** *f* алжи́рец, -ка.

algérien, -ne *adj* алжи́рский.

Algérois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница го́рода Алжи́ра.

algide *adj* холо́дный; альги́дный.

algidité *f* хо́лод; альги́дная ста́дия.

algie *f* боль (*без ясно выраженных анатомических изменений*).

algique *adj* боле́зненный.

algol *m* АЛГОЛ (*язык, используемый при программировании*).

algorithme *m* алгори́тм.

algorithmique *adj* алгоритми́ческий.

algue *f* во́доросль.

alias [aljɑ:s] *adv* он же; *уст.* си́речь.

alibi *m* (*pl* -s) *юр.* а́либи; alléguer (*или* établir) un ~ доказа́ть своё а́либи.

alibile *adj* пита́тельный.

aliboron *m* осёл; maître ~ осёл, болва́н.

alicante *m* аликан́т (*сорт винограда, вина*).

alidade *f* алида́да (*линейка с диоптрами*); ~ de relèvement *мор.* пеленга́тор.

aliénabilité *f юр.* отчужда́емость.

aliénable *adj юр.* могу́щий быть отчуждённым, отчужда́емый.

aliénataire *m, f юр.* лицо́, в по́льзу кото́рого произво́дится отчужде́ние.

aliénat||eur *m*, **-rice** *f* 1) *юр.* отчужда́ющий, -ая; 2) уступа́ющий, -ая.

aliénation *f* 1) *юр.* отчужде́ние; 2) усту́пка, прода́жа; 3): ~ mentale умопомеша́тельство, психи́ческое расстро́йство.

aliéné, -e 1. *adj* сумасше́дший, душевнобольно́й, умалишённый; 2. *m, f* сумасше́дший, -ая, душевнобольно́й, -ая, умалишённый, -ая.

aliéner *vt* 1) *юр.* отчужда́ть; 2) уступа́ть, продава́ть; 3) отта́лкивать, отстраня́ть; 4) своди́ть с ума́; s'~ 1) отчужда́ться, передава́ться (*о собственности*); 2) отвраща́ть, отта́лкивать от себя́.

aliénisme *m* 1) сумасше́ствие; 2) психиатри́я.

aliéniste *m уст.* психиа́тр.

alifère *adj* крыла́тый (*о насекомых*).

aliforme *adj* крылообра́зный.

alignée *f* ряд.

alignement *m* 1) выра́внивание, установка по прямо́й ли́нии; 2) ли́ния, ряд; 3) лине́йный ориенти́р; 4) *воен.* равне́ние, выстра́ивание в ли́нию; ~! равня́йсь!; à droite ~! равне́ние напра́во!; 5) *фин.* выра́внивание (*стоимости, курса*); ~ des salaires выра́внивание за́работной пла́ты, нивели́рование за́работной пла́ты; ~ sur... выра́внивание по..., равне́ние по...

aligner *vt* 1) выра́внивать, выстра́ивать в ли́нию, в ряд; ~ les affaires приводи́ть дела́ в поря́док; ~ des phrases *перен.* говори́ть логи́чно, после́довательно; 2) (sur) приспоса́бливать к...; 3) *радио* настра́ивать на волну́; s'~ 1) выра́вниваться; 2) стро́иться, равня́ться; s'~ au départ *спорт.* станови́ться на старт; 3) *разг.* пригото́виться к дра́ке.

aligoté *m* алиготе́ (*сорт винограда, вина*).

aliment *m* 1) проду́кт пита́ния; *pl* пи́ща; 2) *pl* алименты.

alimentaire *adj* 1) пищево́й, съестно́й; продово́льственный; industrie ~ пищева́я промы́шленность; pension ~ алименты; produits ~s пищевы́е проду́кты; 2) пита́тельный; pâtes ~s макаро́нные изде́лия.

alimentat‖eur, -rice 1. *adj* пода́ющий, пита́ющий; 2. *m тех.* фи́дер; пита́тель; пода́тель.

alimentation *f* 1) пита́ние (*в разн. знач.*); снабже́ние, дово́льствие; ~ artificielle иску́сственное пита́ние; ~ collective обще́ственное пита́ние; ~ en vivres снабже́ние продово́льствием; ~ en eau водоснабже́ние; обводне́ние; ~ en munitions снабже́ние боеприпа́сами, боепита́ние; ~ en essence пода́ча бензи́на; снабже́ние горю́чим; 2) пищева́я промы́шленность.

alimenter *vt прям., перен.* пита́ть; снабжа́ть; ~ le marché снабжа́ть (проду́ктами) ры́нок; ~ une chaudière à vapeur пита́ть парово́й котёл; ~ en eau обводня́ть; снабжа́ть водо́й, пита́ть водо́й; ~ la haine *перен.* разжига́ть не́нависть; ~ les ragots дава́ть пи́щу спле́тням; ~ les commentaires de la presse вы́звать поле́мику в печа́ти; s'~ пита́ться.

alinéa *m* (*pl* -s) абза́ц, кра́сная строка́.

alinéaire *adj* начина́ющийся с абза́ца, с кра́сной строки́.

alios [aljo:s] *m геол.* ортште́йн.

aliphatique *adj хим.* алифати́ческий.

aliquante *f мат.* аликва́нтная часть (*величины*); некра́тное число́.

aliquote 1. *adj. f.* кра́тный, содержа́щийся без оста́тка; partie ~ *мат.* дели́тель; 2. *f* аликво́тная часть (*величины*), кра́тное число́.

alise *f* я́года боя́рышника.

alisier *m* боя́рышник.

alismacées *f pl бот.* частухо́вые.

alitement *m* 1) укла́дывание в посте́ль (*больного*); 2) посте́льный режи́м.

aliter *vt* укла́дывать в посте́ль (*больного*); s'~ слечь (в посте́ль).

alizari *m бот.* ко́рень маре́ны.

alizarine *f хим.* ализари́н.

alizé 1. *adj. m.*: vent ~ пассат; 2. *m pl* пассаты.

allache *f* средиземномо́рская сарди́на.

allaise *f* песча́ный нано́с (*на дне реки*).

allaitement *m* кормле́ние гру́дью; ~ artificiel иску́сственное вска́рмливание (*младенца*).

allaiter *vt* 1) корми́ть гру́дью; 2) *перен.* корми́ть, расти́ть.

allant, -e 1. *adj* лихо́й; подвижно́й; 2. *m* 1): les ~s et les venants приходя́щие и уходя́щие; 2) *разг.* шик; ли́хость; 3) поры́в, увлече́ние.

alléchant, -e *adj прям., перен.* зама́нчивый; аппети́тный.

allèchement *m* 1) прима́нивание; 2) во́льный бой (*в боксе*).

allécher *vt* прима́нивать, прельща́ть.

allée *f* 1) у́зкий прохо́д; 2) алле́я; ~ forestière про́сека; 3): ~s et venues хожде́ние взад и вперёд, суетли́вая беготня́.

allégation *f* 1) ссы́лка (*на что-л., на кого-л.*); 2) утвержде́ние; fausse ~ ло́жное утвержде́ние.

allège *f* 1) подоко́нная стена́; 2) *мор.* ли́хтер; 3) те́ндер.

allégeance I *f* облегче́ние, смягче́ние.

allégeance II *f*: ~ au souverain верноподда́нические чу́вства.

allégement *m* 1) облегче́ние; разгру́зка; 2) льго́та; сниже́ние (*налога*); 3) облегче́ние, утеше́ние.

alléger *vt* 1) облегча́ть, уменьша́ть тя́жесть; разгружа́ть; ~ les charges облегчи́ть нало́ги; 2) успока́ивать, смягча́ть; ~ son cœur облегчи́ть ду́шу.

allégorie *f* аллего́рия.

allégorique *adj* аллегори́ческий.

allégoriquement *adv* аллегори́чески.

allégoriser *vt* выража́ться иносказа́тельно; придава́ть аллегори́ческий смысл.

allégoriste *m лит.* аллегори́ст.

allègre *adj* весёлый, бо́дрый, живо́й.

allégrement *adv* ве́село, бо́дро, с лёгким се́рдцем; бо́йко.

allégresse *f* весе́лье, ликова́ние; cris d'~ ра́достные во́згласы.

allégretto *муз.* 1. *adv* аллегре́тто; 2. *m* (*pl* -s) аллегре́тто.

allégro *муз.* 1. *adv* алле́гро, бы́стро; 2. *m* (*pl* -s) алле́гро.

alléguer *vt* ссыла́ться (*на кого-л., на что-л.*); ~ des raisons приводи́ть до́воды.

alléluia *m* (*pl* -s) 1) аллилу́йя; ◊ entonner l'~ à qn петь аллилу́йю кому́-л., кури́ть фимиа́м; 2) *бот.* обыкнове́нная кисли́ца.

Allemand *m*, -e *f* не́мец, -ка.

allemand, -e 1. *adj* неме́цкий; 2. *m* неме́цкий язы́к.

all‖er[2] I *vi* (ê) 1) ходи́ть, передвига́ться (*тем или иным способом*); ~ à pied идти́ пешко́м; ~ au trot е́хать ры́сью; идти́ ры́сью (*о лошади*); ~ en voiture е́хать в автомоби́ле; ~ à bicyclette е́хать на велосипе́де; ◊ y ~ de ce pas пойти́ сейча́с же, без промедле́ния; j'y vais de ce pas я сейча́с же иду́ туда́; on y va! *разг.* сию́ мину́ту! (*ответ на зов*); 2) идти́, е́хать, лете́ть, отправля́ться куда́-л.; ~ au bureau идти́ на слу́жбу; ~ à la campagne е́хать на да́чу; ~ chez le médecin пойти́ к врачу́; ~ au feu идти́ в бой; ~ au fond идти́ ко дну; ~ droit au fait приступи́ть пря́мо к де́лу; 3) прохаживаться, расха́живать, разъезжа́ть; il ~ait dans la chambre он прохаживался по ко́мнате; ~ et venir ходи́ть взад и вперёд; быть постоя́нно в движе́нии; суети́ться; 4) ше́ствовать, выступа́ть; ~ gravement ва́жно выступа́ть; 5) курси́ровать, соверша́ть рейс, проше́г; ~ du Havre à Marseille курси́ровать ме́жду Га́вром и Марсе́лем; 6) переходи́ть из... в..., от... к...; поступа́ть из... в...; ~ de l'un à l'autre переходи́ть от одного́ к друго́му; 7) идти́, протека́ть, развива́ться, быть в проце́ссе; le travail va рабо́та идёт; le pouls va пульс бьётся; ◊ cela va tout seul де́ло идёт как по ма́слу; à force de mal ~ tout ira bien *посл.* переме́лется — мука́ бу́дет; ~ son chemin идти́ свое́й доро́гой; ~ son train, ~ son petit bonhomme de chemin идти́ свои́м чередо́м; идти́ потихо́ньку, полего́ньку; жить помале́ньку; 8) функциони́ровать; 9) (*à*) подходи́ть, соотве́тствовать; cela me va э́то мне подхо́дит, э́то меня́ устра́ивает, э́то мне с руки́; 10) (*à*) быть к лицу́, идти́; ce chapeau lui va э́та шля́па ей к лицу́, ей идёт; 11) (*à*) достава́ться кому́-л., попада́ть к...; cet argent ~a aux enfants де́ньги доста́лись де́тям; 12) (*à*) отправля́ться за чем-л.; ~ aux nouvelles пойти́ разузна́ть; ~ aux renseignements, ~ aux informations наводи́ть спра́вки; ◊ ~ aux opinions собира́ть голоса́; ~ aux

voix переходи́ть к голосова́нию; 13) (*à, jusqu'à*) простира́ться до...; достига́ть, доходи́ть до...; ~ à la cheville доходи́ть до щи́колотки; l'eau lui va jusqu'aux épaules вода́ дохо́дит ему́ до плеч; 14): ~, y ~ поступа́ть, де́йствовать; ~ez vite де́йствуйте бы́стро; ~ vite en besogne рабо́тать прово́рно; y ~ rondement, y ~ de bon cœur, y ~ de franc jeu де́йствовать пря́мо, откры́то; ne pas y ~ avec le dos de la cuiller *разг.* де́йствовать сме́ло, уве́ренно; ne pas y ~ (*или* n'y ~ pas) de main morte си́льно уда́рить; хвати́ть че́рез край; не дава́ть спу́ску; y ~ de l'épaule толкну́ть плечо́м; 15) жить, пожива́ть; чу́вствовать себя́; comment ~ez-vous?, comment cela va-t-il?, comment ça va? как пожива́ете?; ça va clopin-clopant *разг.* ни ша́тко ни ва́лко; ~ de mal en pis ухудша́ться; попа́сть из огня́ да в по́лымя; le malade va mal больно́й плох; aller *входит в состав многих устойчивых словосочетаний:* ~ à pleines voiles плыть на всех паруса́х; ~ à la dérive дрейфова́ть; *перен.* плыть без руля́ и без ветри́л, плыть по во́ле волн; ~ au plus pressé, ~ au plus urgent сде́лать са́мое неотло́жное; ~ au fond de... углуби́ться в...; постига́ть суть де́ла; ~ de l'avant идти́ вперёд; ~ de paire avec... быть неразры́вно свя́занным с...; ~ en pente спуска́ться по отко́су; ~ en pointe конча́ться остриём; ~ par quatre chemins прибега́ть к увёрткам; ne pas y ~ par quatre chemins говори́ть, де́йствовать пря́мо, реши́тельно; y ~ de son denier раскоше́ливаться; elle ~ait sur ses soixante-dix ans ей шёл седьмо́й деся́ток; ~ fort преувели́чивать; aller *в безличных оборотах и оборотах с указательными местоимениями* cela, ça: il y va de... речь идёт о...; э́то каса́ется...; il y va de mon honneur де́ло идёт о мое́й че́сти, тут затро́нута моя́ честь; il y va de la vie речь идёт о жи́зни; il va de soi, cela va de soi, cela va tout seul, cela va sans dire само́ собо́й разуме́ется; ça va идёт; хорошо́, поня́тно; дела́ иду́т хорошо́; cela ne va pas де́ло пло́хо; pour un jour, ça va bien на оди́н день, куда́ ни шло; «Ça ira!» «Пойдёт, пойдёт!» (*припев и название песни времён Французской революции*); *interj*: allez! начина́йте!, вперёд!; *спорт.* вре́мя!; *разг.* послу́шайте!; поду́майте са́ми, vas-y!, ~ez-y! нажима́й(те)!, сы́пь(те)!, жарь!; вали́!; vas-y plus fort! нажима́й!; ~ez toujours! продолжа́йте!; allons! ну!, ну́-ка, ну́ же!; переста́ньте!, по́лноте!, по́лно!, чего́ уж!, хорошо́!, вот так та́к!; ну-ну́!; ~ons donc! по́лноте!; поми́луйте!; ~ bon! вот ещё!; ~ons y! начнём!, за де́ло!; va! смотри́ у меня́!; да ну!; пуска́й!, так и быть!, куда́ ни шло!; по́лно!; va pour... идёт!, согла́сен на...; пожа́луй!; **a)** aller *в конструкциях с инфинитивом* 1) *выражает целевое устремление:* идти́, отправля́ться за...; ~ occuper sa place пойти́ заня́ть своё ме́сто; ~ demander des renseignements пойти́ за спра́вками, пойти́ разузна́ть; ~ voir qn сходи́ть к кому́-л., побыва́ть у кого́-л.; ~ chercher, ~ prendre, ~ trouver, ~ quérir пойти́ за...; ~ rejoindre qn догна́ть кого́-л., встре́титься с кем-л.; laisser ~ предоста́вить идти́ свои́м хо́дом; 2) *носит результативный оттенок:* ~ taper contre qch сту́кнуться обо что-л.; **b)** *конструкция: présent глагола* aller + *инфинитив другого глагола выражает в прямой речи будущее время:* nous ~ons rester ici мы оста́немся здесь; il va mourir он умрёт; il va partir dans un instant он сейча́с уйдёт, уе́дет; **c)** *конструкция: imparfait глагола* aller + *инфинитив другого глагола выражает* 1) *в косвенной речи — будущее время:* je crus qu'il ~ait me battre я ду́мал, он побьёт меня́; on m'a dit qu'il ~ait partir мне сказа́ли, что он уе́дет; 2) *в других случаях — необходимость наступления того, что выражено инфинитивом:* j'~ais remplir mon verre я собира́лся напо́лнить свой стака́н; qu'~ait-il faire? что он собира́лся де́лать?, il ~ait se lever он гото́вился встать; j'~ais oublier я едва́ не забы́л; **d)** *конструкция: impératif глагола* aller + *инфинитив другого глагола имеет усилительное значение:* n'~ez pas croire не поду́майте; ~ez donc demander извольте-ка попроси́ть; ~ez donc leur dire пойди́те скажи́те им; **e)** *конструкция:* aller + *герундий выражает становление, процесс:* ~ en augmentant увели́чиваться; ~ en croissant возраста́ть; ~ en périclitant идти́ к упа́дку; le mal ~ait en empirant боле́знь обостри́лась; **s'en** ~ 1) уходи́ть, уезжа́ть; ~ez-vous-en! убира́йтесь!; ◊ s'en ~ en morceaux разлете́ться на куски́, разлете́ться в кло́чья; 2) умира́ть; il s'en est ~é он сконча́лся; *p. p.* **-e, ée.**

aller II *m* 1) ходьба́, езда́; l'~ et le retour пое́здка (*или* рейс) туда́ и обра́тно; 2) *спорт.* пе́рвый круг соревнова́ний (*на первенство*); 3) *тех.* ход вперёд; ◊ au pis ~ на худо́й коне́ц.

allergène *m* аллерге́н (*вещество, вызывающее аллергию*).

allergie *f мед.* аллерги́я.

allergique *adj мед.* аллерги́ческий.

allergologie *f мед.* аллерголо́гия.

alleutier *m ист.* владе́лец алло́да.

alliacé, -e *adj* чесно́чный.

alliage *m* 1) сплав; 2) смесь, при́месь; règle d'~ *мат.* пра́вило смеше́ния.

alliaire *f* гуля́вник, чесно́чная трава́.

alliance *f* 1) сою́з, объедине́ние; смы́чка; traité d'~ до́гово́р о сою́зе; contracter, conclure une ~ заключи́ть сою́з; 2) брак (*супружество*); 3) обруча́льное кольцо́.

allié, -e 1. *adj* 1) сою́зный; 2) сою́знический; **2.** *m, f* 1) сво́йственник, -ица; 2) сою́зник, -ица; les Alliés сою́зники, сою́зные держа́вы (*во 2-ой мировой войне*).

allier *vt* 1) сплавля́ть; сме́шивать; 2) *перен.* соединя́ть; сочета́ть; s'~ 1) сме́шиваться; сплавля́ться; 2) (*à qn*) слива́ться с... , соединя́ться с... ; 3) вступа́ть в сою́з с... ; вступа́ть в брак.

alligator *m* аллига́тор.

allitération *f лит.* аллитера́ция.

allô! *interj* алло́!

allocataire *m, f* лицо́, получа́ющее посо́бие.

allocation *f* 1) ассигнова́ние, назначе́ние; о́тпуск (*денег*); ~s budgétaires бюдже́тные ассигнова́ния; ~ de tonnage предоставле́ние тонна́жа, тра́испортных средств; 2) посо́бие; ~ de chômage посо́бие безрабо́тным, посо́бие по безрабо́тице; ~ de départ подъёмные; ~ de vieillesse посо́бие по ста́рости; ~ viagère пожи́зненное посо́бие, пе́нсия; ~s prénatales посо́бие до ро́дов; ~ aux femmes en couches посо́бие роже́ницам; ~ de maternité посо́бие матеря́м; ~ familiale посо́бие многоде́тным, посо́бие на семью́; ~

temporaire временное пособие; ~ exceptionnelle единовременное пособие.

allocentrisme *m* альтруизм.

allocution *f* краткое слово, краткая речь; обращение с приветствием; ~ d'ouverture вступительное слово.

allodial, -e *adj ист.* аллодиальный.

allogène *adj* инородный (*другой расы*).

allonge *f* 1) надставка; mettre une ~ сделать надставку; 2) вставная доска (*у раздвижного стола*); 3) крюк (*для подвешивания мяса*); 4) аллонж (*прибавочный лист к векселю*).

allongé, -e 1. *adj* 1) продолговатый; удлинённый; moelle ~e *анат.* продолговатый мозг; 2) растянутый; вытянутый; ◊ figure ~e *разг.* кислое лицо; 2. *m pl* лежачие больные.

allongement *m* 1) удлинение; 2) растягивание, вытягивание.

allonger 1. *vt* 1) удлинять, надставлять; ◊ ~ le pas ускорить шаг, прибавить шагу; ~ une sauce заправить соус; 2) вытягивать; протягивать; ~ le cou вытянуть шею; ~ les jambes протянуть ноги, вытянуть ноги; ~ le bras вытянуть руку; ◊ ~ un coup de fouet à... вытянуть кого-л. кнутом; ~ une gifle влепить пощёчину, затрещину; 3) продлевать; 2. *vi* становиться длиннее; удлиняться (*о днях*); s'~ 1) удлиняться; 2) вытягиваться (*тж. о лице*); 3) *разг.* растянуться (*упасть*).

allopathe *m* аллопат.

allopathie *f* аллопатия.

allopathique *adj* аллопатический.

allotir *vt* 1) делить на участки (*землю*); 2) распределять на партии (*товар*).

allotissement *m* 1) деление на участки (*земли*); 2) распределение на партии (*товара*); 3) раскладка.

allotropie *f хим.* аллотропия.

allotropique *adj хим.* аллотропический.

allouer *vt* ассигновывать, назначать (*сумму*); предоставлять (*кредиты*).

alluchon *m* вставной зуб колеса.

allumage *m* 1) зажигание, воспламенение; avance à l'~ опережение зажигания; retard à l'~ запаздывание зажигания; ~ d'un haut fourneau задувка доменной печи; 2) система зажигания.

allumé, -e *adj* 1) возбуждённый, воодушевлённый; 2) покрасневший, раскрасневшийся (*о лице*).

allume-cigarettes *m. invar.* прикуриватель (*на щитке приборов автомобиля*).

allume-feu *m. invar.* головешка (*для разжигания*); растопка.

allume-gaz *m. invar.* зажигалка (*для газовых приборов*).

allumer *vt* 1) зажигать; ~ un feu de bois развести костёр; 2) освещать, заливать светом; 3) *перен.* разжигать, воодушевлять; ~ le sang зажечь кровь; 4) включать (*лампу, радиоприёмник, телевизор и т. п.*); s'~ 1) загораться, зажигаться; освещаться; 2) *перен.* воспламеняться, воодушевляться.

allumette *f* 1) спичка; frotter une ~ зажечь спичку, чиркнуть спичкой; 2) длинное слоёное пирожное; 3) *pl разг.* «спички» (*о тонких ногах*).

allumette-bougie *f* (*pl* allumettes-bougies) восковая спичка.

allumettier *m*, **-ère** *f* работник, -ица спичечной промышленности.

allumeu||r, -se 1. *m, f* фонарщик, -ица; 2. *m* 1) воспламенитель, запал, взрыватель; 2) распределитель зажигания; 3. *f разг.* кокетка; привлекательная женщина.

allumoir *m* зажигалка.

allure *f* 1) походка; ~ chaloupée развинченная походка; 2) аллюр (*лошади*); ход, темп; скорость (*движения*); forcer l'~ ускорять движение, ход; ~ du jeu *спорт.* темп игры; ~ pleine предельная, полная скорость; aisance d'~ лёгкость бега; briser (*или* dérégler) l'~ нарушать скорость; à petite ~ медленным темпом; à toute ~ с предельной скоростью; во всю прыть; 3) *тех.* режим (*котла, доменной печи и т. д.*); ~ du vol *ав.* режим полёта; 4) вид; повадка; манера; выправка; belle ~ стать; avoir de l'~ иметь вид; 5) оборот; cette affaire prend une mauvaise ~ (это) дело принимает дурной оборот.

allusi||f, -ve *adj* намекающий, содержащий намёк.

allusion *f* намёк; ~ discrète тонкий намёк; faire ~ à... намекать на...

alluvial, -e *adj* аллювиальный, наносный (*о почве*).

alluvion *f* аллювий, нанос (*реки*); terre d'~ наносная земля; sables d'~ плывуны.

alluvionnaire *adj* содержащийся в аллювии.

alluvionnement *m* образование наносов; намыв; заиление.

alluvionner *vi* намывать.

almanach [almana] *m* 1) альманах, сборник; 2) календарь-справочник; ◊ un faiseur d'~s предсказатель; il composa des ~s on предсказывал будущее.

almandine *f мин.* альмандин.

aloès [alɔɛs] *m* 1) *бот.* алоэ; 2) сабур (*сок алоэ*).

aloétique *adj* содержащий сок алоэ.

alogique *adj* бессмысленный, несуразный, нелогичный.

aloi *m* 1) проба (*золота, серебра*); 2) доброта; качество; marchandise de bon (de mauvais) ~ доброкачественный (недоброкачественный) товар; plaisanterie de bon (de mauvais) ~ шутка хорошего (дурного) тона.

alopécie *f мед.* выпадение волос, облысение.

alors *adv* 1) тогда, в то время; d'~ того времени, той эпохи, тогдашний; jusqu'~ *loc. adv.* до тех пор; 2) тогда, в таком случае; ну вот; итак; et ~ ? ну так что же?, в чём же дело?; ~ que *loc. conj.* тогда как; несмотря на то, что; в то время как.

alouette *f* жаворонок; ◊ se lever au chant des ~s вставать с петухами; attendre que les ~s tombent toutes rôties *погов.* рассчитывать на готовое, не давать себе труда что-л. сделать.

alourdir *vt* утяжелять; отягчать; s'~ отяжелеть; облениться.

alourdissement *m* отяжеление, утяжеление; отягчение.

aloyau *m* филейная часть говядины.

alpaga *m* альпага (*животное; ткань*).

alpage *m* высокогорное пастбище, альпийский луг.

alpe *см.* alpage.

alpenstock [alpɛnstɔk] *m спорт.* альпенштóк.

alpestre *adj* альпи́йский.

alpha *m. invar.* 1) а́льфа (*название буквы греческого алфавита*); ◊ l'~ et l'oméga а́льфа и оме́га, нача́ло и коне́ц; 2): rayons ~ *физ.* а́льфа-лучи́.

alphabet *m* 1) алфави́т; 2) а́збука; ~ Morse а́збука Мо́рзе; 3) азы́, нача́тки; n'en être qu'à l'~ почти́ ничего́ не знать.

alphabétique *adj* алфави́тный; table ~ алфави́тный указа́тель; en ordre ~ в алфави́тном поря́дке.

alphabétisation *f* обуче́ние гра́моте.

alphabétiser *vt* обуча́ть гра́моте.

alphabétisme *m* алфави́тная систе́ма пи́сьменности.

alphanumérique *adj* цифробу́квенный.

alpicole *adj* живу́щий в Альпах.

alpin, -e 1. *adj* альпи́йский; les chasseurs ~s альпи́йские стрелки́ (*во французской армии*); 2. *m* альпи́йский стрело́к.

alpinisme *m* альпини́зм, высокого́рный тури́зм.

alpiniste *m, f* альпини́ст, -ка.

alpique *adj* альпи́йский.

alpiste *m бот.* канаре́ечник, бакла́ун.

alquifoux *m* свинцо́вый блеск.

Alsacien *m*, **-ne** *f* эльза́сец, -ка.

alsacien, -ne *adj* эльза́сский.

altaïque *adj* алта́йский.

altérabilité *f* 1) изменя́емость; 2) подве́рженность по́рче; ~ des couleurs жу́хлость кра́сок.

altérable *adj* 1) изменя́емый; подве́рженный изменéниям; 2) по́ртящийся; линя́ющий (*о тканях*).

altérant, -e *adj* возбужда́ющий жа́жду.

altérat||eur, -rice 1. *adj* подде́лывающий; 2. *m, f* подде́лыватель.

altératif *adj см.* altérateur 1.

altération I *f* 1) изменéние; ухудше́ние; поврежде́ние, по́рча; ~s organiques органи́ческие изменéния; 2) искаже́ние (*лица́; текста*); 3) волне́ние, беспоко́йство (*в голосе*); 4) подде́лка; 5) *геофиз.* выве́тривание; 6) *муз.* альтера́ция.

altération II *f* си́льная жа́жда.

altercation *f* перека́ние, ссо́ра, размо́лвка, сты́чка.

altéré, -e I *adj* 1) измени́вшийся; d'une voix ~e измени́вшимся, дро́гнувшим го́лосом; 2) искажённый; texte ~ искажённый текст; traits ~s искажённые черты́ (лица́).

altéré, -e II *adj* 1) страда́ющий от жа́жды; 2) *перен.* жа́ждущий.

altérer I *vt* 1) ухудша́ть, изменя́ть к ху́дшему; 2) искажа́ть; фальсифици́ровать; 3) подде́лывать (*монеты*); s'~ ухудша́ться, изменя́ться к ху́дшему

altérer II *vt* возбужда́ть жа́жду.

alternance *f* 1) чередова́ние; 2) полупери́од (*переменного тока*).

alternant, -e *adj* чередýющийся.

alternat *m* чередова́ние; ~ des cultures севооборо́т.

alternateur *m* генера́тор перемéнного то́ка.

alternati||f, -ve *adj* попереме́нный, чередýющийся; перемéнный (*о токе*).

alternation *f уст.* чередова́ние.

alternative *f* 1) чередова́ние; 2) альтерна́тива, вы́бор.

alternativement *adv* попереме́нно, поочерёдно.

alterne *adj* 1) *геом.* противолежа́щий (*об угле́*); 2) *бот.* очерёдноположенный.

alterner 1. *vi* чередова́ться, сменя́ться; 2. *vt* чередова́ть; ~ les semences чередова́ть посéвы.

altesse *f* высо́чество, све́тлость (*титул*).

althæa [altea] *m бот.* алте́й, алте́я, просви́рняк.

althée *f см.* althæa.

alti||er, -ère *adj* го́рдый, высокоме́рный, надме́нный, спеси́вый.

altièrement *adv* го́рдо, высокоме́рно, надме́нно, спеси́во.

altimètre *m* альтиме́тр, высотоме́р.

altimétrie *f* альтиме́трия, измере́ние высоты́.

altiport *m* высокого́рный аэродро́м.

altise *f зоол.* земляна́я бло́шка.

altissime *adj* высоча́йший.

altiste *m, f муз.* альти́ст, -ка.

altitude *f* высота́ (*над уровнем моря*); faible ~ небольша́я высота́; tourisme d'~ альпини́зм, высокого́рный тури́зм; mal de l'~ го́рная боле́знь; ~ de vol высота́ полёта; prendre de l'~ *ав.* набира́ть высоту́.

altitudinal, -e *adj* высо́тный.

alto *m* (*pl -s*) 1) контра́льто; 2) альт (*муз. инструмент*).

altocumulus [...kymylys] *m* высококучевы́е облака́.

altostratus [...stratys] *m* высокослои́стые облака́.

altruisme *m* альтруи́зм.

altruiste 1. *adj* альтруисти́ческий; 2. *m, f* альтруи́ст, -ка.

alucite *f* зерновáя моль.

aluminate *m* 1) алюмина́т, соль алюми́ниевой кислоты́; 2) глинозём.

alumine *f* о́кись алюми́ния.

alumineu||x, -se *adj* глинозёмистый.

aluminium [alyminjɔm] *m* алюми́ний.

alun *m* квасцы́.

alunage *m* квасцева́ние.

aluner *vt* квасцева́ть.

alunifère *adj см.* alumineux.

alunir *vi* (a, ê) прилуни́ться.

alunissage *m* прилуне́ние.

alunite *f мин.* алуни́т, квасцо́вый ка́мень.

alvéolaire *adj* альвеоля́рный; лу́ночный; ячеи́стый.

alvéole *m* 1) ячéйка (*сотовая*); 2) *анат.* альвео́ла; лу́ика, лу́ночка (*зубная*); 3) капони́р (*для самолёта*).

alvéolé, -e *adj* 1) ячеи́стый; 2) альвеоля́рный.

alvéole-écluse *f* шлюзова́я ка́мера.

alvin, -e *adj анат.* брюшно́й; flux ~ поно́с.

alyte *m зоол.* жа́ба-повиту́ха.

amabilité *f* любéзность, приве́тливость; ла́сковость.

amadou *m* трут.

amadouement *m* зада́бривание.

amadouer *vt* зада́бривать, умáсливать, улé-щивать.

amadouvier *m* гриб-трутови́к.

amaigri, -e *adj* исхуда́лый, похуде́вший.

amaigrir *vt* иссуша́ть, изнуря́ть; s'~ худе́ть.

amaigrissant, -e *adj* вызыва́ющий похуде́ние.

amaigrissement *m* похуде́ние, исхуда́ние.

amalgamation *f* амальгами́рование, амальгама́ция.

amalgame *m* 1) амальга́ма; сплав; смесь; 2) сво́дная гру́ппа; объединённый класс (*в школе*); 3) *перен.* смеше́ние разноро́дных веще́й, иде́й.

amalgamer *vt* 1) амальгами́ровать, сплавля́ть, сме́шивать; 2) *перен.* спа́ивать, спла́чивать, соединя́ть; s'~ 1) сплавля́ться; 2) *перен.* спла́чиваться, соединя́ться.

aman *m* проща́да; demander l'~ сда́ться.

amandaie *f* минда́льная ро́ща.

amande *f* 1) минда́ль; минда́лина; les yeux en ~ миндалеви́дные глаза́; 2) ядро́, я́дрышко (*ореха*); pour avoir l'~, il faut casser le noyau *погов.* не разгрызёшь оре́ха, так не съешь и ядра́; ничто́ не даётся без трудá.

amandé, -e 1. *adj* минда́льный; lait ~ минда́льное молоко́; 2. *m* минда́льная эму́льсия.

amandier *m* минда́льное де́рево; ~ d'Espagne лавровишня.

amanite *f* мухомо́р, пога́нка (*гриб*).

amant *m*, **-e** *f* любо́вник, -ица; ~ de la gloire честолю́бец; ~ de la liberté боре́ц за свобо́ду; ◊ querelles d'~s, renouvellement d'amours *погов.* ми́лые бранятся — то́лько те́шатся.

amarantacées *f pl бот.* щири́цевые, амара́нтовые.

amarante 1. *f бот.* амара́нт, ба́рхатник; bois d'~ амара́нтовое де́рево; 2. *adj. invar.* мали́новый (*о цвете*).

amaril [amaril], **-e** *adj:* virus ~ ви́рус жёлтой лихора́дки.

amarinage *m* захва́т корабля́ проти́вника.

amariner *vt* 1) захва́тывать кора́бль проти́вника; 2) приуча́ть к мо́рю; s'~ привыка́ть к мо́рю.

amarrage *m* 1) *мор.* постано́вка на швартóвы, швартóвка; постано́вка на я́корь; 2) *мор.* ме́сто стоя́нки, причáл; 3) *тех.* сце́пка, прикрепле́ние; стыко́вка.

amarre *f* 1) крепле́ние; оття́жка; 2) *мор.* швартóв; я́корная цепь; larguez les ~s! отда́ть швартóвы!

amarrer *vt* 1) крепи́ть (*трос или тросами*); 2) *мор.* пришвартова́ть; s'~ *мор.* пришвартова́ться; стать на я́корь.

amaryllidacées *f pl бот.* амари́ллисовые.

amaryllis [amarillis] *f бот.* амари́ллис.

amaryllisme *m* жёлтая лихора́дка.

amas *m* ку́ча, гру́да; скопле́ние; *горн.* шток; ~ globulaire *астр.* шарово́е звёздное скопле́ние.

amasser *vt* 1) собира́ть; 2) копи́ть; s'~ ска́пливаться.

amassette *f* шпа́тель.

amasseu||r *m*, **-se** *f* скопидóм, -ка.

amateur *m*, *f* 1) люби́тель, -ница; дилета́нт, -ка; 2) *разг.* жела́ющий, -ая приобрести́, купи́ть что-л.

amateurisme *m* люби́тельство; дилета́нтство.

amatir *vt* де́лать ма́товым.

amaurose *f* по́лная слепота́.

amazone *f* 1) амазóнка (*наездница*); monter en ~ сиде́ть бóком в седлé; 2) амазóнка (*платье для верховой езды*).

amazonite *f мин.* амазони́т.

ambages *f pl* обиняки́; parler sans ~ говори́ть без обиняко́в.

ambassade *f* 1) посóльство; 2) *разг.* поруче́ние; chargez-vous de l'~ возьми́те на себя́ э́то поруче́ние.

ambassadeur *m* посóл; ~ extraordinaire et plénipotentiaire чрезвыча́йный и полномóчный посóл.

ambassadrice *f* 1) жена́ посла́; 2) же́нщина-посóл.

ambiance *f* окруже́ние, среда́; атмосфе́ра; ~ de camaraderie това́рищеская среда́.

ambiant, -e *adj* окружа́ющий; décor ~ окружа́ющая обстано́вка; la réalité ~e окружа́ющая действи́тельность.

ambidextre *adj, s* одина́ково владе́ющий, -ая обе́ими рука́ми.

ambigu [ãbigy], **-ë** 1. *adj* двусмы́сленный; дво́йственный; 2. *m* 1) холóдная заку́ска; 2) *перен.* смесь.

ambiguïté [ãbigqite] *f* двусмы́сленность; sans ~ недвусмы́сленно.

ambitieusement *adv* честолюби́во.

ambitieu||x, -se 1. *adj* честолюби́вый, властолюби́вый; 2. *m, f* честолю́бец, карьери́ст, -ка.

ambition *f* 1) честолю́бие, властолю́бие; 2) стремле́ние, устремле́ние к чему́-л.; les ~s ча́яния, (у)стремле́ния; il n'a d'autre ~ que de... он ни о чём друго́м не помышля́ет, как...

ambitionner *vt* домога́ться, добива́ться чего́-л., стреми́ться к..., претендова́ть, жела́ть чего́-л.

ambivalence *f* дво́йственность.

ambivalent, -e *adj* дво́йственный.

amble *m* и́ноходь; aller l'~ идти́ и́ноходью.

ambler *vi* идти́ и́ноходью.

ambleu||r, -se *adj* иду́щий и́ноходью; cheval ~ иноходец.

amblyope *adj, s* име́ющий, -ая сла́бое, плохóе зре́ние.

amblyopie *f* амблиопи́я, ослабле́ние зре́ния.

ambon *m* амвóн.

ambre *m*: ~ gris а́мбра; ~ jaune янта́рь; d'~ янта́рный, золоти́стый; ◊ fin comme l'~ хитре́ц, пройдóха.

ambré, -e *adj* 1) а́мбровый; 2) янта́рного цве́та.

ambrer *vt* надуши́ть.

ambrette *f бот.* ги́бискус; poire d'~ гру́ша-амбре́тта.

ambroisie *f* амбро́зия; *перен.* необыча́йно вку́сное блю́до, «пи́ща богóв».

ambulance *f* 1) полевóй гóспиталь; 2) медици́нский пункт; 3) маши́на ско́рой по́мощи; санита́рно-тра́нспортное сре́дство.

ambulanci||er *m.* **-ère** *f* санита́р, -ка медици́нского пу́нкта.

ambulant, -e 1. *adj* 1) стра́нствующий, бродя́чий; vie ~e бродя́чая жизнь; 2) похóдный; передвижнóй; разъезднóй; cinéma ~ кинопередви́жка; bibliothèque ~e библиоте́ка-передви́жка; commerce ~ торгóвля вразнóс, вразвóз; 2. *m* разъезднóй почтóвый слу́жащий.

ambulatoire *adj* 1) амбулатóрный; 2) скры́тый (*о болезни*); 3) бродя́чий.

ambustion *f мед.* прижига́ние.

âme *f* 1) душá; une ~ fière возвы́шенная душá; une bonne ~ дóбрая душá; une ~ de

feu стра́стная душа́; du fond de l'~, dans l'~ от всего́ се́рдца, из глубины́ души́; chanter, jouer avec ~ петь, игра́ть с чу́вством, с душо́й; mettre de l'~ dans qch вложи́ть ду́шу во что-л.; répondre en son ~ et conscience отве́тить по со́вести, и́скренно, повину́ясь го́лосу со́вести; se donner corps et ~ отда́ться те́лом и душо́й; ◊ rendre l'~ умере́ть, испусти́ть дух; sur mon ~! кля́ну́сь!; il a l'~ sur les lèvres *погов.* у него́ е́ле-е́ле душа́ в те́ле; errer comme une ~ en peine броди́ть как неприка́янный; 2) жи́тель; *уст.* душа́; ville de vingt mille ~s го́род с населе́нием в 20 000 жи́телей; avoir charge d'~s отвеча́ть за други́х, за подопе́чных; pas une ~ vivante, il n'y a (une) ~ qui vive нет ни (живо́й) души́; 3) серде́чник; сердцеви́на; ~ d'un câble жи́ла в про́воде; 4) кана́л ствола́ (*в огнестрельном оружии*); 5) ду́жка (*у смычковых инструментов*).

améliorable *adj* поддаю́щийся улучше́нию.

améliorant, -e *adj* улучша́ющий.

amélioration *f* 1) улучше́ние; 2) мелиора́ция.

améliorer *vt* улучша́ть; s'~ улучша́ться.

amen [amɛn] *m. invar.* ами́нь; ◊ dire ~, répondre ~ соглаша́ться.

amenage *m см.* amenée.

aménageable *adj* поддаю́щийся переобору́дованию.

aménagement *m* 1) устро́йство; обору́дование; планиро́вка; ~ du territoire освое́ние террито́рии; 2) приспособле́ние.

aménager *vt* 1) устра́ивать, обору́довать; приводи́ть в поря́док; 2) приспоса́бливать; 3) проводи́ть лесоустро́йство.

aménagiste *m* лесоустрои́тель, лесно́й такса́тор.

amendable *adj* 1) улучша́емый; поддаю́щийся улучше́нию; 2) поправи́мый.

amende *f* штраф, взыска́ние; mettre à l'~ оштрафова́ть; ◊ ~ honorable публи́чное покая́ние; faire ~ honorable принести́ повинную.

amendement *m* 1) улучше́ние, исправле́ние; 2) измене́ние, попра́вка (*в законопроекте, в резолюции*); 3) удобре́ние (*почвы*).

amender *vt* 1) улучша́ть, исправля́ть; 2) вноси́ть попра́вки, измене́ния (*в законопроект, в резолюцию*); 3) удобря́ть; s'~ улучша́ться, исправля́ться.

amène *adj* приве́тливый, любе́зный; мя́гкий (*о характере*).

amenée *f тех.* пода́ча; подво́д; tuyau d'~ впускна́я труба́.

amener *vt* 1) приводи́ть; привози́ть; подводи́ть; mandat d'~ постановле́ние об аре́сте; пове́стка о я́вке в суд; quel bon vent vous amène? *разг.* каки́ми судьба́ми?; un malheur en amène un autre *посл.* беда́ беду́ родит; пришла́ беда́ — отворя́й ворота́; 2) *перен.* приводи́ть к чему́-л.; ~ à composition приводи́ть к соглаше́нию; ~ un dénouement привести́ к развя́зке; il a été ~é à s'expliquer он был вы́нужден объясни́ться; 3) (*qch sur*) наводи́ть на...; ~ la conversation sur... навести́ разгово́р на...; 4) вызыва́ть, причиня́ть, быть причи́ной; ~ à parler вы́звать на разгово́р; 5) таща́ть, вытя́гивать; ~ le tiroir вы́двинуть я́щик; ~ la barre *спорт.* поднять шта́нгу; 6) *тех.* подава́ть, подводи́ть; ~ au jour выдава́ть (у́голь) на-гора́; 7) вводи́ть; ~ une mode ввести́ мо́ду; 8) *мор.* спуска́ть (*флаг, шлюпку*); ~ le pavillon, ~ les couleurs спусти́ть влаг; ~ les voiles спусти́ть паруса́; ~ pavillon *перен.* сда́ться; s'~ *разг.* прийти́, яви́ться; притаща́ться.

aménité *f* приве́тливость, любе́зность (*обхождения*); échanger des ~s *ирон.* обменя́ться любе́зностями.

aménorrhée *f мед.* аменоре́я.

amentacées *f pl бот.* серёжчатые.

amentifère *adj см.* amentacées.

amentiforme *adj см.* amentacées.

amenuisement *m* уменьше́ние, сокраще́ние; утонче́ние.

amenuiser *vt* 1) обстрога́ть, стру́гивать; 2) утонча́ть; уменьша́ть; сокраща́ть; ослабля́ть; s'~ уменьша́ться.

amer I [amɛ:r], **-ère** 1. *adj* 1) *прям., перен.* го́рький; j'ai la bouche ~ère у меня́ го́рько во рту; verser des larmes ~ères проли́вать го́рькие слёзы, пла́кать горю́чими слеза́ми; à merle soûl cerises sont ~ères *погов.* мышь сыта́, мука́ горька́; ◊ l'onde ~ère *уст. поэт.* мо́ре; 2) го́рестный; 3) е́дкий (*о критике*); 2. *m* 1) го́речь; жёлчь; 2) го́рькое; 3) насто́йка.

amer II [amɛ:r] *m* береговой ориенти́р.

amèrement *adv* го́рько, го́рестно, с го́речью; critiquer ~ зло критикова́ть.

Américain *m*, **-e** *f* америка́нец, -ка.

américain, -e 1. *adj* америка́нский; 2. *m* англи́йский язы́к (*на котором говорят в Соединённых Штатах Америки*); 3. *f* 1) америка́нка (*коляска*); 2) эстафе́тная велогоно́нка.

américanisaiton *f* американиза́ция.

américaniser *vt* американизи́ровать; s'~ американизи́роваться.

américanisme *m* американи́зм.

américaniste 1. *adj* американи́стский; 2. *m, f* американи́ст.

américium [amerisjɔm] *m хим.* амери́ций.

amérindien, -ne *adj* инде́йский.

amerrir *vi* приводня́ться, сади́ться на́ воду.

amerrissage *m* приводне́ние, поса́дка на́ воду.

amertume *f прям., перен.* го́речь.

améthyste *f* амети́ст.

amétropie *f мед.* аметропи́я.

ameublement *m* меблиро́вка.

ameublir *vt* 1) превраща́ть в дви́жимость; 2) взрыхля́ть (*почву*).

ameublissement *m* 1) превраще́ние в дви́жимость; 2) разрыхле́ние (*почвы*).

ameutement *m* 1) возбужде́ние, возмуще́ние; 2) скопле́ние (*толпы, народа*); 3) смыка́ние (*собак на охоте*).

ameuter *vt* 1) возбужда́ть, приводи́ть в смяте́ние, всполоши́ть; взбунтова́ть; собира́ть (*толпу, народ*); 2) смыка́ть, сво́рить (*собак на охоте*).

amharique *m* амха́рский язы́к.

ami, -e *m, f* 1) друг, подру́га; прия́тель, -ница; хоро́ший знако́мый, -ая; ~ constant ве́рный друг; agir en ~ поступа́ть по-дру́жески; cela n'est pas d'un ~ э́то не по-дру́жески; ◊ ~ de cour ненадёжный друг; les bons comptes font les bons ~s *посл.* счёт дру́жбы не по́ртит; vieux ~s, vieux écus *посл.* ста́рый друг лу́чше но́вых двух; les ~s de nos ~s sont nos ~s *погов.* друзья́ на́ших друзе́й — на́ши друзья́; mieux vaut ~ en voie que denier en courroie *посл.* не

имéй сто рублéй, а имéй сто друзéй; au besoin, on connaît l'~ друзья́ познаю́тся в беде́; qui cesse d'être ~ ne l'a jamais été *посл.* друг до поры́ — тот же не́друг; à nouvel ~ et vieille maison ne pas se fier plus que de raison *посл.* ве́шний лёд обма́нчив, а но́вый друг ненадёжен; ~ de table est bien variable *посл.* ска́терть со стола́, и дру́жба сплыла́; m'~e *разг.* душа́ моя́; ду́шенька; bon ~, bonne ~e любо́вник, -ица; 2) сторо́нник, -ица; *воен.* свой; renseignements sur les ~s све́дения о свои́х войска́х; ~ de la vérité побо́рник пра́вды; **2.** *adj* 1) дру́жеский; приве́тливый; voix ~e дру́жеский го́лос; 2) дру́жественный; *воен.* свой; peuples ~s дру́жественные наро́ды; troupes ~es свои́ войска́; lignes ~es расположе́ние свои́х войск; 3) благоприя́тный; vents ~s попу́тные ве́тры; rivage ~ гостеприи́мный бе́рег.

amiable *adj* полюбо́вный; à l'~ *loc. adv.* полюбо́вно; traiter à l'~ ко́нчить де́ло ми́ром, полюбо́вно.

amiante *m* асбе́ст; cordon d'~ асбе́стовый шнур.

amiante-ciment *m* асбоцеме́нт.

amiantin, -e *adj* асбе́стовый.

amibe *f воол.* амёба.

amibiase *f мед.* амёбиа́з.

amibien, -ne *adj* амёбный.

amiboïde *adj* амёбови́дный, амёбообра́зный.

amical, -e 1. *adj* дру́жеский; **2.** *f* това́рищество, корпора́ция; земля́чество; содру́жество; ~e des anciens prisonniers de guerre това́рищество бы́вших военноплéнных.

amicalement *adv* дру́жески.

amict [ami] *m церк.* омофо́р (*предмет одежды*).

amide *f хим.* ами́д.

amidol *m хим.* амидо́л.

amidon *m* крахма́л.

amidonnage *m* накрахма́ливание.

amidonner *vt* (на)крахма́ливать.

amidonnerie *f* крахма́льный заво́д.

amidonni||er, -ère 1. *adj* крахма́льный; **2.** *m* челове́к, изгота́вливающий *или* продаю́щий крахма́л.

amidopyrine *f фарм.* амидопири́н.

aminche *m apeo* друг-прия́тель.

amincir *vt* утончáть; s'~ истончáться, станови́ться то́ньше.

amincissement *m* утончéние.

amine *f хим.* ами́н.

aminé, -e *adj хим.* ами́новый.

aminoacide *m хим.* аминокислотá.

aminoplaste *m хим.* аминопла́ст.

amiral, -e 1. *m* адмира́л; **2.** *f* жена́ адмира́ла; **3.** *adj* адмира́льский, фла́гманский.

amiralissime *m* главнокома́ндующий морски́ми си́лами.

amirauté *f* 1) адмиралте́йство; 2) адмира́льский ко́рпус.

amitié *f* 1) дру́жба; étroite ~ те́сная дру́жба; ~ indéfectible неруши́мая дру́жба; se lier d'~ avec qn сдружи́ться с кем-л.; avoir de l'~ pour qn люби́ть кого́-л.; ce chien a de l'~ pour son maître э́та соба́ка привя́зана к хозя́ину; faites-moi l'~ de lui dire cela сде́лайте одолже́ние (бу́дьте любе́зны) скажи́те ему́ э́то; les vieilles ~s ne se remplacent pas *посл.* ста́рый друг лу́чше но́вых двух; vieille ~ ne craint pas rouille *посл.* ста́рая любо́вь не ржа́веет; 2) *pl* выраже́ние расположе́ния, привя́занности; il m'a comblé d'~s он обласка́л меня́; faites-lui mes ~s переда́йте ему́ мой приве́т.

amman *m* амма́н (*судейский чиновник в ряде районов Бельгии, Франции и Швейцарии*).

ammonal *m* аммона́л.

ammoniac, -que 1. *adj* аммиа́чный; gaz ~ аммиа́чный газ; sel ~ нашаты́рь; **2.** *m* аммиа́к.

ammoniacal, -e *adj* аммиа́чный.

ammoniaque *f* нашаты́рный спирт; ~ anhydre безво́дный аммиа́к.

ammonite *f* аммони́т (*ископаемый морской моллюск*).

ammonium [amɔnjɔm] *m* аммо́ний.

ammoniure *f* аммиа́чное соедине́ние.

amnésie *f мед.* амнези́я.

amnésique *adj, s* утра́тивший, -ая па́мять.

amnicole *adj* расту́щий у воды́, речно́й.

amnios [amnjɔs, amnjo:s] *m анат.* амнио́н.

amnistiant, -e *adj* амнисти́рующий.

amnistie *f* амни́стия; ~ partielle части́чная амни́стия; comprendre dans l'~ подвести́ под амни́стию; accorder une ~ амнисти́ровать.

amnistié, -e *adj, s* амнисти́рованный, -ая.

amnistier *vt* амнисти́ровать, проща́ть.

amochage *m разг.* 1) по́рча, поврежде́ние; 2)ране́ние.

amocher *vt разг.* 1) по́ртить; 2) ра́нить; подстрели́ть; изби́ть, искале́чить; набить мо́рду.

amodiataire *m* аренда́тор.

amodiat||eur *m*, **-rice** *f* лицо́, сдающее в аре́нду земе́льный уча́сток.

amodiation *f* сда́ча в аре́нду.

amodier *vt* сдава́ть в аре́нду.

amoindrir *vt* уменьша́ть; s'~ уменьша́ться.

amoindrissement *m* уменьше́ние, убавле́ние.

amoll||ir *vt прям., перен.* размягча́ть, смягча́ть; ~i par la chaleur изнурённый жаро́й; s'~ *прям., перен.* смягча́ться.

amollissant, -e *adj* 1) размягча́ющий; 2) расслабля́ющий, изне́живающий.

amollissement *m* 1) размягче́ние; 2) изне́женность.

amome *m бот.* имби́рь.

amonceler *vt* нагромажда́ть, нава́ливать; s'~ скопля́ться.

amoncellement *m* нагромажде́ние; скопле́ние; ~ de neige сугро́б.

amont *m*: ~, le pays d'~ верхо́вье; ве́рхнее тече́ние (реки́); d'~ с верхо́вья (реки́); en ~ вверх по тече́нию; en ~ de... *loc. prép.* вы́ше, вверх по тече́нию от...; с наве́тренной стороны́; en ~ du pont вы́ше мо́ста.

amoral, -e *adj* аморáльный.

amoralisme *m филос.* аморали́зм.

amorçage *m* 1) включе́ние, пуск в ход; нача́ло, нача́льная ста́дия; 2) запа́льное устро́йство; 3) *спорт.* захва́т (*в борьбе*).

amorce *f* 1) нажи́вка, прима́нка (*для рыб*); 2) *перен.* прима́нка, собла́зн; 3) нача́ло, нача́льная ста́дия; 4) запа́льное устро́йство; писто́н; ка́псюль, запа́л; sans brûler une ~ без вы́стрела.

amorc||er *vt* 1) наживля́ть; 2) *перен.* привлека́ть, зама́нивать; 3) начина́ть, приступа́ть к... ; ~ l'entreprise нача́ть де́ло; ~ un dialogue зате́ять разгово́р; 4) приводи́ть в де́йствие; s'~ начина́ться, намеча́ться; la discussion s'~e намеча́ется диску́ссия.

amorceur *m воен.* протра́вник.

amordancer *vt* протра́вливать (*ткани*).

amorphe *adj* 1) бесфо́рменный; амо́рфный; 2) *перен. разг.* вя́лый, рассла́бленный; безде́ятельный.

amorphie *f* бесфо́рменность, амо́рфность.

amorphisme *m* бесфо́рменность, расплы́вчатость; аморфи́зм.

amorti, -e *adj* приглушённый; смягчённый, осла́бленный.

amortir *vt* 1) ослабля́ть, смягча́ть; амортизи́ровать; притупля́ть; ~ le coup осла́бить уда́р; ~ la chute осла́бить си́лу паде́ния; ~ les pas заглуша́ть шаги́; ~ la balle останови́ть мяч (*в футболе*); 2) амортизи́ровать, погаша́ть (*долг*); 3) смягча́ть; де́лать мя́гким; ~ de la viande отби́ть мя́со (*для мягкости*); s'~ уменьша́ться, ослабева́ть.

amortissable *adj* погаси́мый; emprunt ~ погаша́емый заём.

amortissement *m* 1) амортиза́ция; ослабле́ние; смягче́ние; притупле́ние; 2) амортиза́ция, погаше́ние (*долгов*); fonds d'~ амортизацио́нный фонд; 3) *архит.* венец, замо́к сво́да; 4) *радио* затуха́ние.

amortisseur *m* амортиза́тор; бу́фер.

amouillante 1. *adj. f.* теля́щаяся, сте́льная; **2.** *f* сте́льная коро́ва.

Amour *миф.* Аму́р.

amour 1. *m* любо́вь; ~ de la patrie любо́вь к ро́дине; ~ maternel материнская любо́вь; filer le parfait ~ наслажда́ться любо́вью; *разг.* крути́ть любо́вь; pour l'~ de... из, ра́ди любви́ к... ; l'~ est de tous les âges любви́ все во́зрасты поко́рны; l'~ rapproche les distances *погов.* к ми́лому семь вёрст не око́лица; l'~ ne se commande pas наси́льно мил не бу́дешь; се́рдцу не прика́жешь; faire qch avec ~ любо́вно относи́ться к чему́-л.; ◊ mon ~, m'~ любо́вь моя́, душа́ моя́, ду́шенька; quel ~!, un ~ d'enfant! пре́лесть, что за ребёнок! **2.** *f pl* (любо́вная) страсть; mes seules ~s моя́ еди́нственная любо́вь, страсть; vieilles ~s et vieux tisons s'allument en toutes saisons; on revient toujours à ses premières ~s *посл.* ста́рая любо́вь не ржа́веет; il n'y a point de laides ~s *погов.* не по́ хорошу мил, а по́ милу хоро́ш.

amouracher *vt* влюби́ть; s'~ (*de*) влюби́ться.

amourette I *f* мимолётная любо́вь, интри́жка.

amourette II *f* 1) *бот.* чёрный паслён; 2): bois d'~ древеси́на ака́ции, мимо́зы (*применяемая для инкрустации*).

amourettes *f pl кул.* ко́стный мозг (*барана, телёнка*).

amoureusement *adv* влюблённо; любо́вно.

amoureu||x, -se 1. *adj* влюблённый; être ~ de qn о́быть влюблённым в кого́-л.; être ~ de qch стра́стно люби́ть что-л.; tomber ~ влюби́ться; **2.** *m, f* возлю́бленный, -ая, любо́вник, -ица; покло́нник, -ица.

amour-propre *m* (*pl* amours-propres) самолю́бие; pétri d'~ кра́йне самолюби́вый; эгои́ст.

amovibilité *f* сменя́емость.

amovible *adj* 1) сменя́емый; 2) *тех.* съёмный.

ampélidacées *f pl бот.* виногра́дные.

ampélographie *f* ампелогра́фия (*описание сортов винограда*).

ampère *m* ампе́р.

ampère-heure *m* (*pl* ampères-heures) ампе́р-час.

ampèremètre *m* амперме́тр.

amphiarthrose *f* ограни́ченная подви́жность суста́ва.

amphibie 1. *adj* 1) *зоол.* земново́дный; 2) *воен.*: opération militaire ~ амфиби́йная опера́ция; **2.** *m* 1) *зоол.* амфи́бия; 2) танк-амфи́бия; бронетранспортёр; 3) самолёт-амфи́бия.

amphibiens *m pl зоол.* амфи́бии, земново́дные.

amphibole *f мин.* амфибо́л.

amphibologie *f* двусмы́сленность, экиво́к.

amphibologique *adj* двусмы́сленный, содержа́щий экиво́ки.

amphibraque *m поэт.* амфибра́хий.

amphigouri *m* 1) бессмы́слица, галиматья́; 2) витиева́тый стиль.

amphigourique *adj* 1) запу́танный, тума́нный; 2) высокопа́рный.

amphineures *m pl* па́нцирные молл́юски.

amphithéâtre *m* 1) амфитеа́тр; en ~ усту́пами; 2) операцио́нный зал; ~ d'anatomie анатоми́ческий теа́тр; 3) аудито́рия (*помещение*).

amphitryon *m* амфитрио́н, раду́шный хозя́ин.

amphore *f* а́мфора.

ample *adj* 1) просто́рный, широ́кий; 2) простра́нный, обши́рный; 3) оби́льный; offrir une ~ matière à... дать оби́льную пи́щу для...; ◊ rendre ~ justice à... отда́ть справедли́вость; возда́ть до́лжное.

amplement *adv* 1) оби́льно, с избы́тком, в доста́точном коли́честве; 2) простра́нно, обши́рно.

ampleur *f* 1) ширина́ (*платья*); 2) ширь; полнота́; охва́т; разма́х, объём; l'~ d'un mouvement разма́х движе́ния; donner de l'~, donner plus d'~ расширя́ть; prendre de l'~ ши́риться; развива́ться; prendre une grande ~ приобрести́ широ́кий разма́х; se poursuivre avec ~ широко́ развива́ться.

ampliation *f* 1) расшире́ние (*грудной клетки*); 2) размноже́ние (*в копиях*); 3) ко́пия, дубликат; pour ~ с по́длинным ве́рно.

amplifiant, -e *adj* увели́чивающий.

amplificat||eur, -rice 1. *adj* уси́ливающий; **2.** *m радио* уси́литель.

amplificati||f, -ve *adj* увели́чивающий.

amplification *f* 1) преувеличе́ние; многосло́вие; *поэт.* амплифика́ция; 2) увеличе́ние; расшире́ние; ~ du son усиле́ние зву́ка.

amplifié, -e *adj* 1) преувели́ченный; 2) уси́ленный (*о звуке*).

amplifier *vt* 1) преувели́чивать, прибавля́ть; 2) расширя́ть; восполня́ть; уси́ливать, подчёркивать (*значение*); ~ la lutte уси́ливать борьбу́; ~ un thème развива́ть те́му; s'~ ши́риться, увели́чиваться; развёртываться; уси́ливаться.

amplitude *f* 1) величина́; протяжённость; разме́р; полнота́; 2) *физ.* амплиту́да (колеба́ния); 3) *перен.* разма́х.

ampoule *f* 1) а́мпула; скля́нка; ко́лба; 2) ла́мпочка; ~ électrique электри́ческая ла́мпочка; 3) волды́рь; ◊ ne pas se faire d'~s (aux mains) *ирон.* не сли́шком утружда́ть себя́ рабо́той.

ampoulé, -e *adj* вы́спренний, напы́щенный, витиева́тый (*о слоге, стиле*).

amputation *f* 1) ампута́ция; 2) *перен.* сокраще́ние, уре́зывание; ~ des salaires уре́зывание за́работной пла́ты.

amputé, -e *adj, s* ампути́рованный, -ая.

amput||er *vt* 1) ампути́ровать, отнима́ть; ~ une jambe ампути́ровать но́гу; être ~é de... лиши́ться (*конечности*); потеря́ть (*конечность*); 2) *перен.* сократи́ть, уре́зать.

amuïr (s') станови́ться непроизноси́мым (*о звуке*).

amuïssement *m* ослабле́ние (*звука*).

amulette *f* амуле́т.

amure *f мор.* галс.

amurer *vt мор.* лави́ровать.

amusant, -e *adj* заба́вный; занима́тельный; заня́тный; lecture ~e развлека́тельное чте́ние.

amuse-gueule *m* (*pl* amuse-gueule, amuse-gueules) *разг.* заку́ска (*к аперитиву*).

amusement *m* заба́ва, развлече́ние; par ~ для развлече́ния; être l'~ de qn быть чьей-л. заба́вой, служи́ть кому́-л. заба́вой.

amus||er *vt* забавля́ть, развлека́ть; vous m'~ez вы меня́ смеши́те; ◊ ~ qn de belles paroles обнадёживать кого́-л. ло́жными обеща́ниями, моро́чить кому́-л. го́лову; ~ l'ennemi отвлека́ть проти́вника; ~ la douleur de qn отвлека́ть кого́-л. от бо́ли. страда́ний; s'~ весели́ться, забавля́ться; дура́читься; nous nous sommes bien ~és мы хорошо́ провели́ вре́мя; s'~ de qch забавля́ться чем-л.; s'~ de qn подтру́нивать над кем-л.; s'~ à... занима́ться чем-л.; s'~ à des bagatelles занима́ться пустяка́ми; s'~ à bavarder теря́ть вре́мя на болтовню́.

amusette *f* 1) *разг.* заба́ва, развлече́ние; 2) игру́шка.

amuseu||r *m*, **-se** *f* заба́вник, шутни́к, -и́ца.

amygdale *f* миндалеви́дная железа́, минда́лина; ~ palatine нёбная минда́лина; ~ pharyngienne гло́точная минда́лина.

amygdalectomie *f* удале́ние минда́лин.

amygdalées *f pl бот.* минда́льные.

amygdalin, -e *adj* минда́льный.

amygdalite *f* воспале́ние минда́лин.

amylacé, -e *adj* крахма́листый, содержа́щий крахма́л.

amyle *m хим.* ами́л.

amylique *adj хим.* ами́ловый.

amyloïde *m хим.* амило́ид.

amyotrophie *f* мы́шечная атрофи́я.

an *m* год; l'~ dix-neuf cent soixante-dix ты́сяча девятьсо́т семидеся́тый год; le Nouvel ~ Но́вый год; le jour de l'~ пе́рвый день Но́вого го́да; bon jour et bon ~ ! с Но́вым го́дом!; il y a trois ~s три го́да (тому́) наза́д; au bout d'un ~ по проше́ствии го́да, че́рез год; l'~ passé в про́шлом году́; ~ par ~ ежего́дно, из го́да в год; dans un ~ че́рез год; tous les ~s ка́ждый год; une fois l'~ оди́н раз в год; elle va sur ses deux ~s ей пошёл второ́й годо́к; dans mes (tes, etc.) jeunes ~s с молоды́х лет, в мо́лодости; dans mes (tes, etc.) vieux ~s на ста́рости лет; la fleur des ~s цвету́щие го́ды (ю́ности); le poids (*или* le fardeau) des ~s бре́мя лет, ста́рость; de vingt ~s двадцатиле́тний; un homme dans les soixante ~s челове́к лет шести́десяти; un quatre ~s четырёхле́тка (*о лошади*); ◊ bon ~, mal ~ в сре́днем (*считая удачные и неудачные годы*); je m'en moque comme de l'~ quarante мне плева́ть на э́то; мне э́то ну́жно как прошлого́дний снег.

ana *m. invar.* сбо́рник изрече́ний, цита́т.

anabaptisme *m* анабапти́зм.

anabaptiste 1. *adj* относя́щийся к анабапти́зму; **2.** *m, f* анабапти́ст, -ка.

anabas *m* ползу́н (*рыба*).

anabiose *f биол.* анаби́оз.

anabolisme *m биол.* анаболи́зм.

anacardiacées *f pl бот.* анака́рдиевые, сума́ковые.

anachorète [anakɔrɛt] *m* отше́льник, анахоре́т.

anachronique [anakrɔnik] *adj* анахрони́ческий.

anachronisme [anakrɔnism] *m* анахрони́зм.

anacoluthe *f* анаколу́ф (*стилистический приём*).

anaconda *m зоол.* анако́нда.

anacréontique *adj* анакреонти́ческий.

anaérobie *биол.* **1.** *adj* анаэро́бный; **2.** *m* анаэро́б.

anaérobiose *f биол.* анаэробио́з.

anaglyphe *m кфт.* 1) анагли́ф; 2) анаглифи́ческий ме́тод.

anagogie *f* мисти́ческое толкова́ние свяще́нного писа́ния.

anagogique *adj* мисти́ческий.

anagramme *f* анагра́мма.

anal, -e *adj анат.* ана́льный, заднепрохо́дный.

analectes *m pl* и́збранные отры́вки.

analepsie *f* восстановле́ние здоро́вья, сил.

analeptique *adj* восстана́вливающий здоро́вье, си́лы (*о медикаментах, режиме питания*).

analgésie *f* аналги́я, поте́ря болевы́х ощуще́ний.

analgésique *adj* успока́ивающий боль, болеутоля́ющий.

analogie *f* анало́гия, схо́дство; par ~ по анало́гии.

analogique *adj, s* аналоги́чный, -ая.

analogiquement *adv* аналоги́чно, аналоги́чным о́бразом.

analogue *adj* аналоги́чный, схо́дный; сообра́зный с...

analphabète *adj, s* негра́мотный, -ая.

analphabétisme *m* негра́мотность.

analysable *adj* досту́пный, поддающийся разбо́ру, ана́лизу.

analyse *f* 1) ана́лиз; ~ du sang ана́лиз кро́ви; *хим.*: ~ quantitative коли́чественный ана́лиз; ~ qualitative ка́чественный ана́лиз; ~ volumétrique объёмный ана́лиз; ~ titrimétrique объёмный ана́лиз титрова́нием; *мат.*: ~ combinatoire комбинато́рный ана́лиз; ~ infinitésimale ана́лиз бесконе́чно ма́лых (величи́н); ~ vectorielle ве́кторный ана́лиз; ~ spectrale *физ.* спектра́льный ана́лиз; ~ grammaticale грамма́тический ана́лиз; esprit d'~ аналити́ческий склад ума́; 2) разбо́р; кри́тика; изуче́ние, рассмотре́ние; ~ sommaire пе́речень, о́пись; porter à ~ подве́ргнуть изуче́нию, иссле́дованию; ◊ en dernière ~ в конце́ концо́в, в результа́те, в коне́чном счёте; 3) *радио* развёртка, разложе́ние изображе́ния.

analyser *vt* 1) анализи́ровать, разлага́ть; ~ ses sentiments разобра́ться в со́бственных чу́вствах; 2) разбира́ть, рассма́тривать, критикова́ть; ~ une proposition рассмотре́ть предложе́ние; 3) резюми́ровать.

analyseur *m физ.* анализа́тор.

analyste *m* аналúтик; комментáтор, толковáтель.

analytique *adj* аналитúческий; esprit ~ аналитúческий склад умá; langues ~s аналитúческие языкú.

anamnèse *f мед.* анáмнез.

anamorphose *f геом., физ.* анаморфóз.

ananas [anana] *m* ананáс.

anapeste *m поэт.* анáпест.

anapestique *adj*: vers ~ *см.* anapeste.

anaphase *f биол.* анафáза.

anaphore *f лингв.* анáфора.

anaphorique *adj лингв.* анафорúческий.

anaphrodisie *f* отсýтствие половóго влечéния.

anaphylaxie *f* анафилаксúя, сверхчувствúтельность.

anaplasie *f биол.* изменéние клéток.

anaplastie *f* пластúческая хирургúя.

anar *m сокр. разг. см.* anarchiste 2.

anarchie *f* анáрхия; ~ de la production анáрхия производствá.

anarchique *adj* анархúческий.

anarchisant, -e *adj* анархúческого тóлка.

anarchiser *vt* способствовать анáрхии, приводúть в состоя́ние анáрхии.

anarchisme *m* анархúзм.

anarchiste 1. *adj* анархúстский; 2. *m, f* анархúст, -ка.

anarcho-syndicalisme *m* анáрхо-синдикалúзм.

anas *m зоол.* ýтка.

anastalgique *adj мед.* сúльно вя́жущий.

anastigmatique *adj* анастигматúческий.

anastomose *f анат.* анастомóз.

anastomoser (s') соединя́ться (*о сосудах, нервах*).

anastrophe *f поэт.* анáстрофа.

anathématisation *f* предáние анáфеме.

anathématiser *vt* предавáть анáфеме, проклинáть.

anathème *m* анáфема, отлучéние от цéркви; *перен.* прокля́тие; lancer l'~ contre qn предáть кого́-л. анáфеме, отлучúть от цéркви; qu'il soit ~ ! анáфема емý!, будь он прóклят!

anatidés *m pl зоол.* утúные.

anatocisme *m* рост ссýдного процéнта.

anatomie *f* 1) анатóмия; ~ pathologique патологúческая анатóмия; ~ comparée сравни́тельная анатóмия; ~ descriptive описáтельная анатóмия; pièce d'~ анатомúческий препарáт; faire l'~ d'un cadavre препарúровать труп; 2) *разг.* телосложéние; une belle ~ хорóшее телосложéние; 3) *перен.* тщáтельный анáлиз, глубóкий анáлиз.

anatomique *adj* анатомúческий.

anatomiquement *adv* анатомúчески.

anatomiser *vt уст.* анатомúровать, вскрывáть (*труп*).

anatomiste *m* анáтом.

anatomo-pathologique *adj* анáтомо-патологúческий.

anatoxine *f мед.* анатоксúн.

ancestral, -e *adj* 1) прародúтельский, дéдовский; 2) дрéвний; 3) атавистúческий.

ancêtre *m* прéдок.

anche *f* язычóк (*у духовых инструментов*); instrument à ~ язычкóвый инструмéнт.

anchois *m* анчóус, хамсá (*рыба*); ~ de Norvège кúлька.

ancien, -ne 1. *adj* дрéвний, старúнный; прéжний, бы́вший; l'Ancien Régime *ист.* королéвский строй (*во Франции*); ~ professeur бы́вший учúтель; les ~nes façons de vivre стáрый быт; Ancien Testament *рел.* Вéтхий завéт; 2. *m* 1) бы́вший слýжащий; *воен.* ветерáн; бывáлый солдáт; 2) *pl* дрéвние; 3) *pl* бы́вшие студéнты, учáщиеся, выпускникú; 4) *pl разг.* старикú; прéдки.

anciennement *adv* прéжде, в старúну.

ancienneté *f* 1) дрéвность; de toute ~ с незапáмятных врéмен; 2) старшúнство (*по службе*); стаж, вы́слуга; ~ de grade старшúнство в чúне; avancement à l'~ продвижéние по вы́слуге; avoir trois ans d'~ имéть трéхлетний стаж.

ancillaire *adj*: amour ~ любóвь к служáнке.

ancolie *f бот.* аквилéгия, водосбóр.

ancrage *m* 1) *тех.* анкерóвка; 2) *мор.* я́корная стоя́нка.

ancre *f* 1) я́корь; ~ de corps mort мёртвый я́корь; jeter l'~ брóсить я́корь; lever l'~ подня́ть я́корь; ◇ ~ de salut я́корь спасéния, послéдняя надéжда; 2) áнкер (*в часовых механизмах*); áнкерный болт; áнкерная скрéпа.

ancré, -e *adj* укреплённый, закреплённый, прóчно вры́тый; ~ dans ses préjugés погря́зший в предрассýдках.

ancrer 1. *vi* становúться на я́корь; 2. *vt* 1) стáвить на я́корь; 2) скрепля́ть желéзными скобáми; прикрепля́ть áнкерными болтáми; 3) *перен.* укрепля́ть; внедря́ть; s'~ 1) стать на я́корь; 2) вселúться, утвердúться, засéсть, закрепúться; s' ~ solidement крéпко засéсть.

andain *m* валóк (*скошенного хлеба, травы́*).

Andalou *m*, -se *f* аналýзец, -ка.

andalou, -se *adj* андалýзский.

andante *муз.* 1. *adv* андáнте, мéдленно, плáвно; 2. *m* (*pl* -s) андáнте.

andantino *муз.* 1. *adv* андантúно; 2. *m* (*pl* -s) андантúно.

andésite *f геол.* андезúт.

andin, -e *adj* андúйский, относя́щийся к Áндам.

andouille *f* 1) колбасá (*свиная*); 2) дурáк, идиóт, болвáн; «шля́па».

andouillette *f* сосúска.

andrène *m* земляна́я пчелá.

andrinople *f* кумáч.

androgène *adj* способствующий половóму развúтию (*мужских особей*).

androgénie *f* продолжéние человéческого рóда.

androgyne 1. *adj бот.* двупóлый, однодóмный; 2. *m* гермафродúт.

androgynie *f* гермафродитúзм, обоепóлость.

androïde 1. *adj* человекообрáзный; 2. *m* рóбот.

âne *m* осёл (*тж. бран.*); têtu comme un ~ упря́мый как осéл; menez un ~ à la Mecque, vous n'en ramènerez jamais qu'un ~ *погов.* дурáк дуракóм остаётся; осёл остáнется ослóм, хотя́ осы́пь егó звездáми; à laver la tête d'un ~ on perd sa lessive *погов.* дурака́ учúть, что мёртвого лечúть; faire l'~ pour avoir du son прикúдываться дуракóм, чтóбы провестú кого́-л.: ◇ un ~ bâté невéжда; набúтый дурáк; coup de pied de l'~ нúзкая

месть тру́са; être comme l'~ de Buridan быть в нереши́тельности; pont aux ~s общеизве́стная и́стина; несуществу́ющая тру́дность; brider l'~ par la queue *погов.* взнузда́ть коня́ с хвоста́; нача́ть не с того́ конца́.

anéant||ir *vt* уничтожа́ть; ~i par la douleur пода́вленный го́рем; s'~ исчеза́ть, улету́чиваться.

anéantissement *m* 1) уничтоже́ние; 2) упа́док ду́ха.

anecdote *f* анекдо́т; расска́зик, заба́вная исто́рия.

anecdoti||er, *m*, **-ère** *f* расска́зчик, -ица заба́вных исто́рий, анекдо́тов.

anecdotique *adj* анекдоти́ческий.

anecdotiser 1. обраща́ть в анекдо́т; 2. *vi* собира́ть анекдо́ты, расска́зывать анекдо́ты по вся́кому по́воду.

ânée *f* осли́ная но́ша.

anel *m mex.* жимки́, леща́дки; зажи́мное кольцо́ на кузне́чных клеща́х.

anémie *f* анеми́я, малокро́вие; ~ pernicieuse злока́чественное малокро́вие, злока́чественная, пернициозная анеми́я.

anémié, -e *adj* анеми́чный, бле́дный.

anémier *vt* 1) вызыва́ть малокро́вие; 2) *перен.* обескро́вить.

anémique *adj, s* анеми́чный, -ая (*тж. перен.*); малокро́вный, -ая.

anémographe *m* анемо́граф.

anémomètre *m* анемо́метр.

anémone *f бот.* анемо́на, ве́треница; ~ de mer акти́ния.

anencéphale *adj, s* не име́ющий, -ая головно́го мо́зга, лишённый, -ая головно́го мо́зга.

anencéphalie *f* аненцефа́лия, отсу́тствие головно́го мо́зга.

ânerie *f разг.* глу́пость, неве́жество; *pl* ахине́я.

anéroïde *adj*: baromètre ~ анеро́ид.

ânesse *f* осли́ца.

anesthésie *f* анестези́я, обезбо́ливание, нарко́з; поте́ря чувстви́тельности; ~ locale ме́стный нарко́з; ~ générale о́бщий нарко́з; ~ lombaire спинномозгово́й нарко́з.

anesthésier *vt* анестези́ровать, де́лать нечувстви́тельным, обезбо́ливать.

anesthésiologie *f* анестезиоло́гия.

anesthésique 1. *adj* анестези́рующий, обезбо́ливающий; 2. *m* анестези́рующее сре́дство.

anesthésiste *m, f* анестезио́лог.

aneth [anɛt] *m* укро́п.

aneurine *f* витами́н B_1.

anévrismal, -e *adj мед.* аневризмати́ческий.

anévrisme *m мед.* аневри́зм(а).

anfractueu||x, -se *adj* изви́листый.

anfractuosité *f* изви́лина, нерóвность; углубле́ние; ~ du sol нерóвность по́чвы.

ange *m* а́нгел; bon, mauvais ~ до́брый, злой ге́ний; ◊ rire aux ~s бессмы́сленно смея́ться; être aux ~s быть на седьмо́м не́бе; ~ gardien *прям., перен.* а́нгел-храни́тель.

angélique I *adj* а́нгельский; patience ~ *разг.* а́нгельское терпе́ние.

angélique II *f бот.* дя́гиль.

angelot *m* 1) ангело́чек; 2) стари́нная францу́зская моне́та.

angine *f мед.* анги́на, жа́ба; ~ couenneuse дифтери́т; круп; ~ de poitrine грудна́я жа́ба.

angineu||x, -se *adj* анги́нный.

angiographie *f мед.* ангиогра́фия.

angiologie *f мед.* ангиоло́гия.

angiome *m мед.* ангио́ма.

angiospermes *m pl бот.* покрытосеме́нные.

Anglais *m*, **-e** *f* англича́нин, -ка.

anglais, -e 1. *adj* англи́йский; à l'~e *loc. adv.* на англи́йский мане́р, лад; s'en aller à l'~e, filer à l'~e уйти́ незаме́тно, не проща́ясь; 2. *m* англи́йский язы́к; 3. *f* 1) по́черк с накло́ном впра́во; 2) англе́з (*старинный английский танец*); 3) *pl* бу́кли, ло́коны.

angle *m* у́гол; ~ droit прямо́й у́гол; ~ aigu о́стрый у́гол; ~ obtus тупо́й у́гол; ~ alterne противолежа́щий у́гол; ~ interne вну́тренний у́гол; ~ solide простра́нственный у́гол; ~ plan пло́ский у́гол; ~ polièdre многогра́нный у́гол; ~s adjacents сме́жные углы́; ~ de réflexion у́гол отраже́ния; ~ de réfraction у́гол преломле́ния; ~ visuel у́гол зре́ния; ~ à la base у́гол при основа́нии; ~ facial лицево́й у́гол; *воен.*: ~ de hausse у́гол прице́ливания; ~ mort мёртвое простра́нство; ~ d'attaque *ав.* у́гол ата́ки; ◊ sous un certain ~ под определённым угло́м зре́ния.

angledozer [ɑ̃gldɔzœ:r] *m* универса́льный бульдо́зер, бульдо́зер с регули́руемым отвалообразова́телем.

anglican, -e *adj* англика́нский.

anglicanisme *m* англикани́зм.

anglicisant *m*, **-e** *f см.* angliciste.

angliciser *vt* придава́ть англи́йский акце́нт; s'~ подража́ть англича́нам.

anglicisme *m* англици́зм.

angliciste *m, f* специали́ст, -ка по англи́йскому языку́ и литерату́ре.

anglomane 1. *adj* страда́ющий англома́нией; 2. *m, f* англома́н, -ка.

anglomanie *f* англома́ния.

anglophile *m, f* англофи́л.

anglophilie *f* англофи́льство.

anglophobe *m, f* англофо́б.

anglophobie *f* англофо́бство.

anglo-saxon, -ne 1. *adj* англосаксо́нский; 2. *m, f* англосакс.

angoissant, -e *adj* томи́тельный, мучи́тельный.

angoisse *f* 1) тоска́, у́жас, трево́га; 2) стесне́ние (*в груди*); ◊ poire d'~ кляп.

angoisser *vt* наполня́ть трево́гой, стра́хом.

angora (*pl* -s) 1. *adj* анго́рский; chat ~ анго́рская ко́шка; 2. *m* 1) анго́рская ко́шка; 2) анго́рская коза́; béret d' ~ пухо́вый бере́т.

angström [ɑ̃gstrœm] *m* а́нгстрем (*единица измерения*).

anguiforme *adj* угрева́дный, змееви́дный.

anguille *f* у́горь; échapper comme une ~ вы́скользнуть, вы́вернуться; ◊ écorcher l' ~ par la queue *погов.* нача́ть не с того́ конца́; il y a (quelque) ~ sous roche тут что-то нела́дно, тут что-то кро́ется.

anguillidés *m pl зоол.* угреобра́зные.

angulaire *adj* угло́вой; pierre ~ *перен.* краеуго́льный ка́мень.

anguleu||x, -se *adj* угрова́тый.

angustifolié, -e *adj бот.* узколи́стный.

anharmonique *adj мат.* ангармони́ческий, ангармони́чный.

anhélation *f* оды́шка.

anhéler *vi* тяжело́ дыша́ть, страда́ть оды́шкой.

anhydre *adj хим.* безво́дный.

anhydride *m хим.* ангидри́д; ~ sulfureux серни́стый ангидри́д, серни́стый газ.

anhydrite *m* ангидри́т, безво́дный гипс.

anicroche *f разг.* заце́пка; препя́тствие; sans ~ беспрепя́тственно; без сучка́, без задо́ринки.

âni‖er *m*, **-ère** *f* погóнщик, -ица ослóв.

aniline *f* анили́н.

animadversion *f* 1) порица́ние; 2) не́нависть, неприя́знь.

animal I *m* 1) живо́тное; ~ domestique дома́шнее живо́тное; 2) *бран.* живо́тное, ско́тина; quel ~! ну и ско́тина!

animal II, **-e** *adj* живо́тный; règne ~ живо́тный мир.

animalcule *m* микроскопи́ческое живо́тное.

animalier *m* анимали́ст (*художник, скульптор*).

animaliser *vt перен.* превраща́ть в живо́тное.

animalité *f* 1) живо́тное, ско́тское состоя́ние; 2) совоку́пность осо́бенностей, определя́ющих живо́тное.

animat‖eur *m*, **-rice** *f* 1) вдохнови́тель, -ница; 2) руководи́тель, -ница (*театральной труппы и т. п.*).

animation *f* 1) оживле́ние, оживлённость, жи́вость; воодушевле́ние; 2) мультипликáция.

animé, -e *adj* 1) одушевлённый, живо́й; dessins ~s мультипликáция; 2) оживлённый, живо́й; débats ~s оживлённые пре́ния; discours ~ жива́я речь; teint ~ све́жий цвет лица́; il est fort ~ contre vous он о́чень раздражён про́тив вас.

animer *vt* 1) оживля́ть; вдохну́ть жизнь (*в мра́мор и т. п.*); 2) одушевля́ть; 3) ободря́ть, воодушевля́ть; 4) приводи́ть в движе́ние; s'~ оживля́ться, воодушевля́ться.

animisme *m философ.* аними́зм.

animiste 1. *adj* анимисти́ческий; **2.** *m, f* сторóнник, -ица анимизма.

animosité *f* озлобле́ние, зло́ба, вражде́бность.

anion *m физ.* анио́н.

anis *m бот.* ани́с.

aniser *vt* приправля́ть ани́сом.

anisette *f* ани́совая во́дка, ани́совка.

anisotrope *adj физ.* анизотро́пный.

anisotropie *f физ.* анизотропи́я, анизотропи́зм.

ankylose *f мед.* анкило́з, неподви́жность суста́вов.

ankylosé, -e *adj* 1) неподви́жный (*о суставах*); 2) находя́щийся в состоя́нии засто́я; l'industrie est ~e промы́шленность нахóдится в состоя́нии засто́я.

ankyloser *vt* де́лать неподви́жными (*суставы*); s'~ 1) деревене́ть, теря́ть ги́бкость; 2) впасть в безде́ятельность, проявля́ть пасси́вность.

ankylostome *m зоол.* анкилосто́ма, нематóда.

annal, -e *adj* годово́й, годи́чный.

annales *f pl* ле́топись, анна́лы.

annaliste *m* летопи́сец.

annalité *f* годи́чность.

Annamite *m, f* аннами́т, -ка.

annamite 1. *adj* анна́мский; **2.** *m* анна́мский, аннами́тский язы́к.

anneau *m* 1) кольцó; 2) кольцó, пе́рстень; ~ nuptial обручáльное кольцó; 3) упкó, пе́тля; звено́; 4) ло́кон; 5) ве́нчик, ободóк; 6) *анат.* чле́ник, сегме́нт (*насекомых*); 7) *pl* гимнасти́ческие ко́льца; 8) бу́хта (*связка верёвки кольцом*).

année *f* год; ~ astronomique астрономи́ческий год; ~ solaire со́лнечный год; ~ sidérale звёздный год; ~ tropicale тропи́ческий год; ~ civile календа́рный год; ~ bissextile високóсный год; ~ en cours, ~ courante теку́щий год; ~ scolaire уче́бный год; ~ d'exercice бюдже́тный год; ~ de bonne, de mauvaise récolte урожáйный, неурожáйный год; l'~ passée, l' ~ dernière в про́шлом году́; toute l'~, les douze mois de l'~ кру́глый год; l'~ prochaine бу́дущий год, в бу́дущем году́; ~s vingt, trente, etc. двадца́тые, тридца́тые и т. д. го́ды; il est dans sa vingtième ~ ему́ пошёл двадца́тый год; souhaiter la bonne ~ поздравля́ть с Но́вым го́дом; Bonne ~ ! с Но́вым го́дом!; d'~ en ~, d'une ~ à l'autre из го́да в год; des ~s durant годáми.

annelé, -e *adj зоол.* кóльчатый.

anneler *vt* завива́ть в ло́коны.

annelet *m* коле́чко.

annélides *f pl зоол.* кóльчатые че́рви.

annelure *f* укла́дка (волóс) ло́конами.

annexe 1. *f* 1) дополне́ние, приложе́ние (*к договору, к акту и т. п.*); publié en ~ да́нный в приложе́нии; 2) пристро́йка; 3) *анат.* прида́ток; **2.** *adj* доба́вочный, присоедини́тельный.

annexer *vt* (*qch à qch*) 1) аннекси́ровать, присоединя́ть; 2) прилага́ть (*к прошению, к документу*).

annexion *f* аннéксия, присоедине́ние.

annexionnisme *m* поли́тика аннéксий, захва́тническая поли́тика.

annexionniste 1. *adj* аннексиони́стский, захва́тнический; **2.** *m, f* аннексиони́ст, сторóнник, -ица аннéксий; захва́тчик, -ица.

annexite *f* аннекси́т, воспале́ние прида́тков ма́тки.

annihilation *f* 1) уничтоже́ние, истребле́ние; 2) отме́на.

annihiler *vt* 1) уничтожа́ть, истребля́ть; 2) отменя́ть.

anniversaire 1. *adj* юбиле́йный; **2.** *m* 1) годовщи́на; fêter l'~ пра́здновать годовщи́ну; 2) день рожде́ния.

annonce *f* 1) объявле́ние, извеще́ние; анóнс; petites ~s объявле́ния (*в газете*); 2) при́знак; предве́стник; ~ du printemps приме́ты весны́.

annonc‖er *vt* 1) объявля́ть; возвеща́ть; докла́дывать; se faire ~ приказа́ть доложи́ть о себе́; 2) предвеща́ть; s' ~ 1) объяви́ть о себе́, о своём прибы́тии; дать знать о себе́; начина́ться; ça s'~e bien э́то обеща́ет быть уда́чным; 2) выделя́ться.

annonceur *m* объявля́ющий; даю́щий объявле́ние.

annonciat‖eur, -rice 1. *adj* предвеща́ющий; **2.** *m, f* провозве́стник, -ица; **3.** *m* зу́ммер; вызывно́й сигна́л.

Annonciation *f рел.* благове́щение.

annonci‖er *m*, **-ère** *f* сотру́дник, -ица отде́ла объявле́ний.

annotat‖eur *m*, **-rice** *f* аннота́тор.

annotation *f* аннота́ция; примеча́ние (*к тексту*).

annoter *vt* анноти́ровать, снабжа́ть примеча́ниями.

annuaire *m* спра́вочник; ежего́дник; ~ des Téléphones телефо́нный ежего́дник.

annualité *f* годи́чный срок, год.

annuel, -le *adj* годово́й, ежего́дный; assemblée ~le годи́чное собра́ние; plante ~le однолетнее расте́ние.

annuellement *adv* ежего́дно.

annuité *f* 1) *юр.* аннуите́т; 2) ежего́дные поступле́ния (*по займу и т. п.*).

annulable *adj* отмени́мый.

annulaire I *adj* кольцеобра́зный, кольцево́й.

annulaire II *m* безымя́нный па́лец.

annulati||f, -ve *adj* аннули́рующий, отменя́ющий.

annulation *f* 1) аннули́рование, уничтоже́ние, отме́на; 2) *мат.* приведе́ние к нулю́.

annuler *vt* 1) аннули́ровать, отменя́ть; не засчи́тывать (*прыжок, попадание в ворота*); 2) *мат.* прира́внивать к нулю́.

anobli, -e 1. *adj* облагоро́женный; **2.** *m ист.* пожа́лованный дворя́нством.

anoblir *vt* 1) *ист.* жа́ловать дворя́нством; 2) облагора́живать.

anoblissement *m* 1) *ист.* возведе́ние в дворя́нство; 2) облагора́живание.

anode *f* ано́д.

anodin, -e *adj* 1) болеутоля́ющий (*о средстве*); 2) безоби́дный (*о лекарстве*); беззу́бый (*о критике и т. п.*); 3) *перен.* бесцве́тный, пло́ский; сла́бый.

anodique *adj* ано́дный.

anodontie *f* отсу́тствие зубо́в.

anomal, -e *adj* анома́льный, непра́вильный, отклоня́ющийся от но́рмы.

anomalie *f* анома́лия, отклоне́ние от но́рмы.

ânon *m* ослёнок.

ânonnement *m* бормота́ние.

ânonner *vi, vt* запина́ться, мя́млить.

anonymat *m* 1) анони́мность; garder l'~ сохраня́ть инко́гнито; 2) обезли́чка.

anonyme 1. *adj* анони́мный, безымя́нный; société ~ акционе́рное о́бщество; **2.** *m* анони́м.

anonymement *adv* анони́мно.

anophèle *m* ано́фелес (*малярийный комар*).

anorak *m* анора́к (*спортивная куртка с капюшоном*).

anordir *vi мор.* начина́ть дуть к се́веру (*о ветре*).

anorexie *f* анорекси́я, поте́ря аппети́та.

anorexigène *adj* вызыва́ющий поте́рю аппети́та.

anorm||al, -ale *adj* анорма́льный, необы́чный; enfants ~aux дефекти́вные де́ти.

anosmie *f* аносми́я, поте́ря обоня́ния.

anoures *m pl зоол.* бесхво́стые.

anoxémie *f мед.* кислоро́дное голода́ние.

anschluss [anʃlus] *m* а́ншлюс.

anse *f* 1) ру́чка (*корзины, вазы*); ~ de panier *перен.* крива́я, соста́вленная из не́скольких криволине́йных отре́зков; ◇ faire danser l'~ du panier обсчи́тывать свои́х хозя́ев при заку́пке прови́зии, быть нечи́стым на́ руку (*о прислуге*); 2) ушко́; пе́тля; 3) бу́хточка; 4) *анат.* пе́тля; ~ intestinale кише́чная пе́тля.

ansériformes *m pl зоол.* гуси́ные.

anserine *f бот.* лебеда́

anspect [ɑ̃spɛk] *m тех.* рыча́г, ва́га.

antagonique *adj* антагонисти́ческий, вражде́бный; противополо́жный; противоречи́вый.

antagonisme *m* антагони́зм, вражда́; ~ de classe кла́ссовая вражда́, борьба́.

antagoniste 1. *m* антагони́ст, проти́вник, -ица, сопе́рник, -ица; враг; **2.** *adj* 1) антагонисти́ческий, вражде́бный; противоде́йствующий; 2): muscles ~s антагони́сты (*о мышцах*).

antalgique *adj* болеутоля́ющий.

antan *m поэт.* 1) предше́ствующий год; 2) было́е вре́мя; d'~ проше́дший; было́й; бы́лых времён.

antarctique *adj* антаркти́ческий, ю́жно-поля́рный.

antébois *m* пли́нтус.

antécambrien, -ne *геол.* **1.** *adj* докембри́йский; **2.** *m* доке́мбрий.

antécédent, -e 1. *adj* предше́ствующий, предыду́щий; пре́жний; faits ~s предше́ствующие собы́тия; **2.** *m* 1) *мат., лог.* антеце́дент, предше́ствующий член; 2) *грам.* антеце́дент, предше́ствующее сло́во (*или* предложе́ние); 3) *pl* пре́жняя де́ятельность, про́шлая жизнь; проше́дшее, про́шлое.

antéchrist [ɑ̃tekrist] *m* анти́христ.

antédiluvien, -ne *adj* допото́пный.

antennaire *adj зоол.* сяжко́вый.

antenne *f* 1) анте́нна; sur l'~ de Radio-Moscou по москóвскому ра́дио; 2) *мор.* дли́нный реёк; 3) сяжо́к, у́сик, щу́пальце (*у насекомых*).

anténuptial, -e *adj* предбра́чный.

antépénultième *грам.* **1.** *adj* тре́тий с конца́; **2.** *f* тре́тий слог с конца́.

antérieur, -e *adj* (*à qch*) 1) пере́дний; voyelle ~e гла́сная пере́днего ря́да; 2) предше́ствующий, предыду́щий.

antérieurement *adv* (*à qch*) ра́нее, в про́шлом, пре́жде.

antériorité *f* пе́рвенство; предше́ствование.

anthère *f бот.* пы́льник.

anthérozoïde *m бот.* мужска́я гаме́та.

anthèse *f* расцвета́ние; вре́мя цвете́ния.

anthologie *f* антоло́гия.

anthonome *m* цветое́д, долгоно́сик.

anthozoaires *m pl зоол.* кора́лловые.

anthracène *m хим.* антраце́н.

anthracite 1. *adj. invar.* антраци́товый, тёмно-се́рый; **2.** *m* антраци́т.

anthraciteu||x, -se *adj* похо́жий на антраци́т.

anthracose *f мед.* антрако́з.

anthraquinone *f хим.* антрахино́н.

anthrax [ɑ̃traks] *m мед.* 1) карбу́нкул; 2) антра́кс, сиби́рская я́зва.

anthropocentrique *adj* антропоцентри́ческий.

anthropocentrisme *m* антропоцентри́зм.

anthropoïde 1. *adj* человекообра́зный (*об обезьянах*); **2.** *m* антропо́ид.

anthropologie *f* антрополо́гия.

anthropologique *adj* антропологи́ческий.

anthropologiste *m см.* anthropologue.

anthropologue *m* антропо́лог.

anthropométrie *f* антропоме́трия.

anthropométrique *adj* антропометри́ческий.

anthropomorphe *adj* антропомо́рфный; человекообра́зный (*об обезьянах*).

anthropomorphisme *m* антропоморфи́зм.

anthropomorphiste *m* антропоморфи́ст.

anthroponymie *f* антропони́мика.

anthropophage 1. *adj* людое́дский; **2.** *m, f* антропофа́г, людое́д, канниба́л.

anthropophagie *f* антропофа́гия, людое́дство, каннибали́зм.

anthropopithèque *m* антропопи́тек, ископа́емый челове́к.
anthropotechnie *f* нау́ка о гармони́чном разви́тии челове́ка.
anthropozoïque 1. *adj* относя́щийся к четверти́чному пери́оду; 2. *m* четверти́чный пери́од.
anti... *préf* анти..., противо...; пред...
antiaérien, -ne *adj* противовозду́шный; зени́тный; canon ~ зени́тное ору́дие.
antialcoolique *adj* антиалкого́льный; Ligue ~ Ли́га борьбы́ с алкоголи́змом.
antialcoolisme *m* борьба́ с алкоголи́змом.
antiamaril, -e *adj*: vaccination ~e вакцина́ция про́тив жёлтой лихора́дки.
antiar *m бот.* анчар.
antiartistique *adj* антихудо́жественный, нехудо́жественный.
antiasthmatique *adj* противоастмати́ческий.
antiatomique *adj* противоа́томный.
antibiotique *m мед.* антибио́тик.
antibois *m см.* antébois.
antibrouillard *adj. invar.* противотума́нный.
anticancéreu||x, -se *adj мед.* противора́ковый.
anticathode *f физ.* антикато́д.
antichambre *f* пере́дняя, прихо́жая; ◊ faire ~ до́лго ждать приёма, томи́ться в ожида́нии.
antichar *adj* противота́нковый.
anticholérique [ɑ̃tikɔlerik] *adj мед.* противохолери́ческий.
anticipation *f* предвосхище́ние; опереже́ние; roman d'~ нау́чно-фантасти́ческий рома́н; par ~ *loc. adv.* до сро́ка, досро́чно.
anticipé, -e *adj* сде́ланный зара́нее, до сро́ка, досро́чный; предвари́тельный, преждевре́менный.
anticiper 1. *vt* предваря́ть, предвосхища́ть, опережа́ть; 2. *vi* (*sur*) забега́ть вперёд; ~ sur le futur предвосхища́ть бу́дущее; ~ sur ses revenus жить за счёт бу́дущих дохо́дов.
anticlérical, -e 1. *adj* антиклерика́льный; 2. *m* антиклерика́л.
anticléricalisme *m* антиклерикали́зм.
anticlinal, -e *геол.* 1. *adj* антиклина́льный; 2. *m* антиклина́ль.
anticoagulant, -e *мед.* 1. *adj* антикоагули́рующий; 2. *m* антикоагуля́нт, антикоагули́рующее сре́дство.
anticolonialisme *m* антиколониали́зм, борьба́ про́тив колониали́зма.
anticolonialiste 1. *adj* антиколониали́стский; антиколониа́льный; 2. *m, f* проти́вник, -ица колониали́зма.
anticomanie *f* увлече́ние дре́вностями.
anticommunisme *m* антикоммуни́зм.
anticommuniste *m, f* антикоммуни́ст.
anticonceptionnel, -le *adj* противозача́точный.
anticonformisme *m* антиконформи́зм.
anticonformiste 1. *adj* антиконформи́стский; 2. *m, f* антиконформи́ст.
anticonstitutionnel, -le *adj* противоконституцио́нный.
anticorps *m* антите́ло.
anticyclonal, -e *adj см.* anticyclonique.
anticyclone *m* антицикло́н.
anticyclonique *adj* антициклони́ческий; антициклона́льный.
antidate *f* поме́тка за́дним число́м.
antidater *vt* помеча́ть за́дним число́м.
antidémocratique *adj* антидемократи́ческий.
antidérapant, -e 1. *adj* предохраня́ющий от буксова́ния; нескользя́щий, небуксу́ющий; 2. *m* приспособле́ние, предохраня́ющее от буксова́ния (*надеваемое на колёса*).
antidétonant *m* антидетона́тор.
antidiphtérique *adj* противодифтери́йный.
antidote *m* противоя́дие.
antiémétique *m* противорво́тное (сре́дство).
antiengin *adj* противораке́тный.
antienne *f*: une vieille ~ *перен.* ста́рая пе́сня; chanter toujours la même ~ *разг.* повторя́ть одно́ и то же.
antiépidémique *adj* противоэпидеми́ческий.
antiesclavagiste *m, f* сторо́нник, -ица отме́ны ра́бства.
antifading *m радио* автомати́ческая регулиро́вка усиле́ния.
antifasciste 1. *adj* антифаши́стский; 2. *m, f* антифаши́ст, -ка.
antifébrile *adj мед.* противолихора́дочный, жаропонижа́ющий.
antiféodal, -e *adj* антифеода́льный.
antiferment *m* антифермент.
antifriction 1. *m* антифрикцио́нный сплав; 2. *adj. invar.* антифрикцио́нный.
anti-g *adj. invar. физ.* противоускори́тельный, антигравитацио́нный.
antigaz [ɑ̃tigɑ:z] *adj* противохими́ческий.
antigel *m* антифри́з.
antigène *m мед.* антиге́н.
antigivrant, -e *ав.* 1. *adj* антиобледени́тельный; 2. *m* антиобледени́тель.
antigivreur *m см.* antigivrant 2.
antigoutteu||x, -se *adj мед.* противоподагри́ческий.
antigouvernemental, -e *adj* антиправи́тельственный.
antigrève *adj* противоста́чечный; loi ~ зако́н, запреща́ющий забасто́вки.
antihalo *кфт.* 1. *m* защи́та от образова́ния ореоло́в; 2. *adj* противоорео́льный.
antihistorique *adj* антиисто́рический.
antihumain, -e *adj* негума́нный, бесчелове́чный.
antihygiénique *adj* антигигиени́ческий.
antiimpérialiste *adj* антиимпериалисти́ческий.
antilaïque 1. *m* проти́вник све́тской шко́лы; 2. *adj* напра́вленный про́тив све́тской шко́лы.
antilégal, -e *adj* противозако́нный.
antillais, -e *adj* анти́льский.
antilogarithme *m* антилогари́фм.
antilogique *adj* нелоги́чный.
antilope *f* антило́па.
antimarxiste 1. *adj* антимаркси́стский; 2. *m, f* антимаркси́ст, -ка.
antimatérialiste *adj* антиматериалисти́ческий.
antimatière *f* антивещество́.
antimigraineux *adj*: crayon ~ каранда́ш про́тив мигре́ни.
antimilitarisme *m* антимилитари́зм.
antimilitariste 1. *adj* антимилитари́стский; 2. *m, f* антимилитари́ст.
antiministériel, -le *adj* антиправи́тельственный, вражде́бный кабине́ту (мини́стров).
antimissile *adj* противораке́тный.
antimite *m* акарици́д, сре́дство от мо́ли.
antimoine *m* сурьма́.

antimonarchique *adj* антимонархи́ческий.
antimonial, -e *adj см.* antimonié.
antimoniate *m* антимона́т, соль сурьмя́ной кислоты́.
antimonié, -e *adj* сурьмя́ный, содержа́щий сурьму́.
antinational, -e *adj* антинаро́дный; антинациона́льный; противоре́чащий интере́сам на́ции.
antineutron *m* антинейтро́н.
antinévralgique *adj* противоневралги́ческий.
antinomie *f филос.* антино́мия, противоре́чие.
antinomique *adj филос.* противореши́вый.
antiouvri||er, -ère *adj* антираба́чий.
antipaludique *adj* противолихора́дочный, противомаляри́йный.
antiparallèle *adj мат.* антипаралле́льный.
antiparallélogramme *m* антипараллелогра́мм, равнобе́дренная трапе́ция.
antiparasite *радио* **1.** *adj* противопоме́ховый; **2.** *m* противопоме́ховое устро́йство, подави́тель поме́х.
antiparasiter *vt радио* подавля́ть поме́хи, защища́ть от поме́х.
antiparlementaire 1. *adj* антипарла́ментский; **2.** *m* проти́вник парламентари́зма.
antiparlementarisme *m* антипарламентари́зм.
antiparti *adj. m.* антипарти́йный, враждебный па́ртии, непарти́йный.
antiparticule *f* античасти́ца.
antipathie *f* антипа́тия.
antipathique *adj* антипати́чный.
antipatriotique *adj* антипатриоти́ческий, непатриоти́ческий.
antipéristaltique *adj* препя́тствующий перистальтике; противоперистальти́ческий.
antipersonnel *adj. invar.* противопехо́тный.
antipesteu||x, -se *adj* противочу́мный.
antipestilentiel [ɑ̃tipɛstilɑ̃sjɛl], **-le** *adj фарм.* противочу́мный.
antiphlogistique *adj* противовоспали́тельный.
antiphrase *f лингв.* антифра́за; par ~ иноска́зательно.
antipode *m прям., перен.* антипо́д.
antipoétique *adj* непоэти́ческий.
antipoliomyélitique *adj* противополиомиели́тный.
antipopulaire *adj* антинаро́дный.
antiprotectionniste 1. *adj* напра́вленный про́тив протекциони́зма; **2.** *m, f* проти́вник, -ица протекциони́зма.
antiproton *m* антипрото́н.
antiputride *adj* противогни́лостный.
antipyrétique *adj см.* fébrifuge 1.
antipyrine *f фарм.* антипири́н.
antiquaille *f разг.* старьё, стари́нные ве́щи.
antiquaire *m* антиква́р(ий).
antique 1. *adj* 1) анти́чный, дре́вний; 2) стари́нный; старомо́дный; à l'~ по-стари́нному; **2.** *m* иску́сство дре́вности, анти́к, дре́вность; **3.** *f* 1) произведе́ние иску́сства дре́вности; 2) анти́ква (*шрифт*).
antiquité *f* 1) анти́чный мир, дре́вность; la haute ~ глубо́кая дре́вность; de toute ~ искони́, издре́вле; 2) *pl* дре́вности.
antirabique *adj мед.*: vaccin ~ приви́вка про́тив бе́шенства.
antiradar *adj* противорадиолокацио́нный.
antirationaliste *adj филос.* антирационалисти́ческий.
antirationnel, -le *adj* иррациона́льный.
antiréglementaire *adj* противоре́чащий пра́вилам, уста́ву.
antireligieu||x, -se *adj* антирелигио́зный.
antirépublicain, -e *adj* антиреспубликанский.
antirévolutionnaire *adj, s см.* contre-révolutionnaire.
antirouille 1. *adj* антикоррози́йный, предохраня́ющий от ржа́вления; **2.** *m* сре́дство предохраня́ющее от ржа́вления, корро́зии.
antiscientifique *adj* антинау́чный, ненау́чный.
antiscorbutique *мед.* **1.** *adj* противоцинго́тный; **2.** *m* противоцинго́тное сре́дство.
antiségrégationniste *m, f* проти́вник, -ица ра́совой сегрега́ции.
antisémite 1. *m, f* антисеми́т, -ка; **2.** *adj* антисеми́тский.
antisémitique *adj см.* antisémite 2.
antisémitisme *m* антисемити́зм.
antisepsie *f* антисе́птика.
antiseptique 1. *adj* антисепти́ческий; **2.** *m* антисепти́ческое сре́дство.
antisociable *adj* необщи́тельный.
antisocial, -e *adj* антисоциа́льный, антиобще́ственный.
anti-sous-marin, -e *adj воен.* противоло́дочный.
antisoviétique 1. *adj* антисове́тский; **2.** *m* враг сове́тского стро́я.
antisoviétisme *m* антисове́тская кампа́ния, клевета́; антисове́тская поли́тика.
antispasmodique *мед.* **1.** *adj* антиспасти́ческий; **2.** *m* антиспасти́ческое сре́дство.
antisporti||f, -ve *adj* противоре́чащий спо́рту, спорти́вным пра́вилам.
antistrophe *f* антистрофа́.
antisymétrique *adj* антисимметри́чный.
antisyndical, -e *adj* напра́вленный про́тив профсою́зов; régression ~e репре́ссии про́тив профсою́зов.
antitétanique *adj* противостолбня́чный.
antithermique *adj* противолихора́дочный, жаропонижа́ющий, понижа́ющий температу́ру.
antithèse *f* 1) антите́за, противопоставле́ние; 2) *филос.* антите́зис; 3) противополо́жность; контра́ст; il est l'~ de son frère он по́лная противополо́жность своему́ бра́ту.
antithétique *adj* антите́зный.
antitoxine *f мед.* антитокси́н.
antitoxique *adj мед.* антитокси́ческий.
antituberculeu||x, -se *adj* противотуберкулёзный.
antivénéneu||x, -se *adj* слу́жащий противоя́дием.
antivenimeu||x, -se *adj* нейтрализу́ющий яд.
antivésicant, -e *adj* противоипри́тный.
antivirus [ɑ̃tivirys] *m* антиви́рус.
antivol *m* дополни́тельное запо́рное устро́йство (*для предохранения автомобиля от угона*).
antonomase *f* антономазия (*риторический приём*).
antonyme *m лингв.* анто́ним.
antonymie *f лингв.* антонимия.
antre *m* 1) пеще́ра; ло́говище; 2) верте́п; 3) *анат.* по́лость, па́зуха, каве́рна; l'~ d'Highmore, l'~ maxillaire га́ймора по́лость.

anuiter (s') *уст.* быть засти́гнутым где-л. но́чью.
anurie *f мед.* анури́я.
anus [anus] *m анат.* ана́льное отве́рстие, за́дний прохо́д.
Anversois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Антве́рпена.
anversois, -e *adj* антве́рпенский.
anxiété *f* тоска́, трево́га, беспоко́йство.
anxieusement *adv* трево́жно, с мучи́тельным беспоко́йством.
anxieu‖x, -se *adj* тоскли́вый; трево́жный, озабо́ченный; attente ~se томи́тельное ожида́ние.
anxiogène *adj* вызыва́ющий беспоко́йство.
aoriste *m грам.* а́орист.
aorte *f* а́орта.
aortique *adj* аорта́льный.
aortite *f* аорти́т, воспале́ние а́орты.
août [u] *m* а́вгуст; en ~, au mois d'~ в а́вгусте.
août|age [utɑ:ʒ] *m* вре́мя жа́твы.
août|é [aute *или* ute], **-e** *adj* зре́лый, созре́вший.
août|ement [autmɑ̃ *или* utmɑ̃] *m* вызрева́ние.
août|er [aute *или* ute] *vt* спосо́бствовать вызрева́нию; s'~ зреть.
apache *m* апа́ш; хулига́н, банди́т.
apaisant, -e *adj* успока́ивающий.
apaisement *m* успоко́ение; ~ du vent ослабле́ние ве́тра.
apaiser *vt* 1) успока́ивать; усмиря́ть; 2) утоля́ть; ~ la faim утоля́ть го́лод; ~ la soif утоля́ть жа́жду; s'~ успока́иваться.
apanage *m* 1) *ист.* апана́ж; уде́л; 2) *перен.* уде́л, достоя́ние.
apanager *vt ист.* дава́ть в уде́л.
apanagiste *adj, s ист.* владе́ющий, -ая уде́лом.
aparté *m* 1) *театр.* ре́плика в сто́рону, про себя́; 2) уединённая бесе́да.
apartheid [apartɛd] *m* апартейд.
apathie *f* апа́тия, равноду́шие, безразли́чие.
apathique *adj* апати́чный, равноду́шный, безразли́чный.
apatite *f мин.* апати́т.
apatride *m* 1) апатри́д, челове́к без ро́дины; челове́к, утра́тивший пра́во граждани́ства; 2) *презр.* космополи́т.
apepsie *f* апепси́я, непо́лное перева́ривание.
aperceptibilité *f* спосо́бность восприя́тия.
aperceptible *adj* заме́тный, ощути́мый; прощу́пывающийся.
aperceptif, -ve *adj филос.* аперцепти́вный.
aperception *f филос.* апперце́пция, восприя́тие.
aperceptivité *f см.* aperceptibilité.
apercevable *adj* заме́тный, ви́димый.
aper‖cevoir [3] *vt* замеча́ть; усма́тривать; s'~ (*de qch*) замеча́ть что-л., дога́дываться о чём-л.; ils se sont ~çus que... они́ заме́тили, что...; *p.p.* **-çu, -çue.**
aperçu *m* 1) кра́ткое изложе́ние, обозре́ние; обзо́р, о́черк; 2) сужде́ние, мне́ние.
apériodique *adj* апериоди́ческий.
apériti‖f, -ve 1. *adj* вызыва́ющий аппети́т; 2. *m* аперити́в.
aperture *f* откры́тость артикуляцио́нных о́рганов (*при произнесении звука*).
apesanteur *f* невесо́мость.
apétale *бот.* 1. *adj* безлепестко́вый; 2. *f pl* безлепестко́вые.
apetisser *vt* уменьша́ть, умаля́ть.
à-peu-près *m. invar* 1) приблизи́тельная оце́нка; 2) каламбу́р, игра́ слов.
apeuré, -e *adj* напу́ганный, испу́ганный, объя́тый стра́хом; запу́ганный.
apeurer *vt* напуга́ть; запуга́ть.
apex [apɛks] *m астр.* а́пекс.
aphasie *f* афа́зия, поте́ря ре́чи.
aphasique 1. *adj* потеря́вший спосо́бность ре́чи; 2. *m, f* афа́тик.
aphélie *m астр.* афе́лий.
aphérèse *f лингв.* афере́за.
aphidiens *m pl зоол.* тли, травяны́е вши.
aphone *adj* беззву́чный; лиши́вшийся го́лоса.
aphonie *f* афони́я, поте́ря го́лоса.
aphorisme *m* афори́зм.
aphoristique *adj* афористи́ческий.
aphrodisiaque 1. *adj* возбужда́ющий чу́вственность; 2. *m* возбужда́ющее сре́дство.
aphte *m* а́фта, я́звочка в по́лости рта.
aphteu‖x, -se *adj*: fièvre ~se *вет.* я́щур.
aphylle *adj бот.* безли́стный.
api *m* кра́сное ме́лкое я́блоко.
apical, -e *adj* располо́женный на верши́не; верши́нный; *лингв.* апика́льный; *мед.* апика́льный, верху́шечный.
apicole *adj* пчелово́дческий.
apiculteur *m* пчелово́д.
apiculture *f* пчелово́дство.
apidés *m pl зоол.* пчели́ные.
apiéceu‖r *m*, **-se** *f* ма́стер, -и́ца (*пошивочного ателье*).
apifuge *adj* противопчели́ный.
apion *m энт.* долгоно́сик-апио́н, семяе́д.
apiquage *m ав.* пики́рование.
apiquer *vt мор.* ото́пить (*реи*).
apitoiement *m* жа́лость.
apitoyant, -e *adj* жа́лкий, вызыва́ющий жа́лость.
apitoyé, -e *adj* сострада́тельный; sur un ton ~ жа́лостливым то́ном.
apitoyer *vt* вызыва́ть жа́лость, разжа́лобить; s'~ (*sur qn, sur qch*) сочу́вствовать, сжа́литься над...; разжа́лобиться.
apivore *adj* пожира́ющий пчёл.
aplanat *m кфт.* (объекти́в-)апланат.
aplanétique *adj опт.* апланати́ческий.
aplanétisme *m опт.* апланати́зм.
aplanir *vt* сгла́живать, выра́внивать; ~ les difficultés устраня́ть затрудне́ния, препя́тствия.
aplanissement *m* выра́внивание; ~ des difficultés устране́ние затрудне́ний, препя́тствий.
aplasie *f мед.* аплази́я.
aplasique *adj мед.* относя́щийся к аплази́и.
aplati, -e *adj* сплю́снутый.
aplatir *vt* 1) сплю́щивать; 2) *перен.* разда́вить; s'~ 1) сплю́щиваться; 2) *перен.* унижа́ться, пресмыка́ться; 3) *разг.* упа́сть, распласта́ться.
aplatissement *m* сплю́щивание, расплю́щивание.
aplatisseur *m* 1) зернодроби́лка, плющи́лка; 2) рабо́чий при зернодроби́лке, плющи́лке; 3) *спорт.*: ~ de neige прокла́дывающий лы́жню.
aplatissoir *m* плющи́льный стано́к; правильный стан.

aplatissoire *f см.* aplatissoir.

aplomb [aplɔ̃] *m* 1) отве́сное положе́ние; отве́с, вертика́ль; d'~ *loc. adv.* отве́сно, вертика́льно; про́чно; être d' ~ стоя́ть отве́сно, про́чно; à l'~ вертика́льно над...; на одно́й ли́нии с...; вро́вень с...; ◇ cette robe manque d'~ пла́тье пло́хо сиди́т; 2) равнове́сие; mettre d'~ привести́ в равнове́сие; тща́тельно разрабо́тать; 3) апло́мб, самоуве́ренность; 4) *pl* поста́в коне́чностей (*лошади*).

apnée *f* остано́вка дыха́ния.

apocalypse *f рел.* апока́липсис.

apocalyptique *adj* 1) *рел.* апокалипти́ческий; 2) *перен.* тёмный, нея́сный; аллегори́ческий.

apochromat [apɔkrɔma] *m кфт.* (объекти́в-) апохромáт.

apocope *f* апо́копа (*усечение конечного звука, буквы, слога*).

apocopé, -e *adj* усечённый (*о конечном звуке, букве, слоге*).

apocryphe 1. *adj* 1) *рел.* апокрифи́ческий; 2) подло́жный; недостове́рный; **2.** *m* 1) *pl рел.* апо́криф; 2) подло́жный докуме́нт; припи́сываемое кому́-л. сочине́ние.

apocyn *m бот.* кендырь.

apocynacées *f pl бот.* ку́тровые.

apocynées *f pl бот.* барви́нковые расте́ния.

apode 1. *adj* безно́гий; **2.** *m pl зоол.* безно́гие.

apodictique *adj филос.* аподикти́ческий, убеди́тельный, неоспори́мый.

apodose *f грам.* апо́дозис.

apogée *m* 1) *астр.* апоге́й; 2) *перен.* апоге́й, верши́на, наивы́сшая то́чка; être à l'~ de sa gloire быть в апоге́е сла́вы.

apolarité *f физ.* аполя́рность.

apolitique *adj* аполити́чный.

apolitisme *m* аполити́чность.

Apollon *миф.* Аполло́н.

apologétique 1. *adj* апологети́ческий, оправда́тельный; **2.** *f* апологе́тика.

apologie *f* аполо́гия, восхвале́ние; защити́тельная речь; faire l'~ de qn защища́ть, восхваля́ть кого́-л.

apologique *adj см.* apologétique 1.

apologiste *m, f* апологе́т, защи́тник, -ица.

apologue *m* апо́ло́г, при́тча, ба́сня.

apomorphine *f хим.* апоморфи́н.

aponévrose *f анат.* апоневро́з.

apontер *vi см.* apponter.

apophonie *f лингв.* апофони́я.

apophtegme *m* апофте́гма, афори́зм.

apophyse *f анат.* апо́физ.

apoplectique 1. *adj* апоплекси́ческий; **2.** *m* апоплекти́к.

apoplexie *f* апоплексия, (апоплекси́ческий) уда́р.

aporie *f филос.* апори́я.

apostasie *f* отсту́пничество.

apostasier *vi* стать отсту́пником, отсту́пничать.

apostat 1. *adj* отсту́пнический; **2.** *m* отсту́пник.

aposter *vt* пря́тать, располага́ть в заса́де; подсыла́ть; ~ de faux témoins выставить лжесвиде́телей; s'~ расположи́ться, стать.

a posteriori *loc. adv.* апостериори́; апостериорный.

apostille *f* 1) отме́тка на поля́х; примеча́ние; 2) рекоменда́тельная припи́ска; постскри́птум.

apostiller *vt* 1) де́лать поме́тку на поля́х; снабжа́ть примеча́нием, припи́ской; 2) дава́ть пи́сьменную рекоменда́цию.

apostolat *m* апо́стольство.

apostolique *adj* 1) апо́стольский; 2) па́пский.

apostrophe I *f* 1) апостро́фа, обраще́ние к кому́-л. (*стилистический приём*); 2) *разг.* ре́зкое замеча́ние.

apostrophe II *f* апостро́ф (*диакритический знак*).

apostropher *vt разг.* ре́зко заговори́ть с кем-л.

apothème *m геом.* апофе́ма.

apothéose *f в разн. знач.* апофео́з; ses journées d'~ дни его́ сла́вы.

apothicaire *m* апте́карь; ◇ un compte d'~ раздýтый счёт.

apôtre *m* 1) апо́стол; 2) *перен.* раде́тель; ◇ faire le bon ~ притворя́ться че́стным, до́брым.

appar||aître [18] *vi* (a, ê) появля́ться, пока́зываться; il ~aît clairement представля́ется я́сным; s'il vous ~aît que cela soit ainsi е́сли вам ка́жется, что э́то так; faire ~ пока́зывать, не скрыва́ть; faire ~ son dédain не скрыва́ть своего́ презре́ния; *p. p.* **-u, -ue.**

apparat *m* 1) пы́шность; en grand ~ с бо́льшо́й пы́шностью; d'~ пара́дный, пра́здничный; торже́ственный; discours d'~ торже́ственная речь; 2): ~ critique крити́ческие замеча́ния; коммента́рии (*к тексту*).

apparaux *m pl* я́корное и грузоподъёмное обору́дование (корабля́).

appareil *m* 1) аппара́т, прибо́р; приспособле́ния, принадле́жности; инструмента́рий, набо́р инструме́нтов; ~ photographique фотографи́ческий аппара́т; ~ de prise de vues киносъёмочный аппара́т; ~ de projection проекцио́нный аппара́т; кинопрое́ктор; ~ radiologique рентге́новский аппара́т; ~ radar радáр, радиолока́тор, радиолокацио́нная установка; ~ détecteur радио́метр, прибо́р радиацио́нной разве́дки; ~ de bord бортово́й прибо́р; ~ d'écoute звукоулови́тель; ~ de T.S.F. радиоприёмник; ~ récepteur приёмник; ~ transmetteur переда́тчик; ~ de télé-photographie фототелегра́фный аппара́т; ~s électriques электроаппарату́ра; ~ moteur приводно́й дви́гатель; ~ respiratoire дыха́тельный аппара́т; респира́тор; ~s électroménagers бытовы́е электроприбо́ры; ~ extenseur прибо́р для упражне́ний на растяже́ние; ~s de levage подъёмные механи́змы; ~ lance-torpilles торпе́дный аппара́т; ~ de commande прибо́р управле́ния; ~ Morse аппара́т Мо́рзе; ~s de précision прибо́ры то́чной меха́ники; ~ enregistreur звукозапи́сывающий аппара́т, прибо́р; ~ de chauffage нагрева́тельный прибо́р; ~ de sûreté, ~ de sécurité предохрани́тельное приспособле́ние; être à l'~ быть у телефо́на; 2) аппара́т (*учреждения*); ~ de l'Etat госуда́рственный аппара́т; ~ industriel промы́шленный, произво́дственный аппара́т; ~ fiscal нало́говый аппара́т; 3) одея́ние; вне́шность; 4) *анат.* аппара́т, систе́ма о́рганов; ~ circulatoire кровено́сная систе́ма; ~ digestif пищевари́тельный тракт; 5) повя́зка, перевя́зочный материа́л; mettre l'~ наложи́ть повя́зку; lever l'~ снять повя́зку; 6) самолёт; ~ éclaireur развéдывательный самолёт; ~ d'entraînement уче́бный, трениро́вочный самолёт; ~ à réaction

реакти́вный самолёт; 7) *стр.* перевя́зка ка́менной кла́дки; 8) *перен.* ору́дие.

appareillage *m* 1) аппарату́ра; ~ radio радиоаппарату́ра; обору́дование прибо́рами; ~ scientifique лаборато́рное обору́дование; 2) *мор.* приготовле́ния к отплы́тию, отплы́тие.

appareillement *m* подбо́р живо́тных (*для спа́ривания*).

appareiller I *vt* 1) подбира́ть (*что-л. к чему-л.*); ста́вить, класть вме́сте; располага́ть по поря́дку; 2) спа́ривать (*животных*).

appareiller II *vi* снима́ться с я́коря, отплыва́ть.

appareilleur *m* деся́тник.

apparemment *adv* вероя́тно, по-ви́димому, очеви́дно.

apparence *f* 1) вне́шний вид, вне́шность, ви́димость; о́блик; il y avait même ~ que... каза́лось да́же, что...; les ~s sont trompeuses нару́жность обма́нчива; ça n'a pas d'~ это не име́ет ви́да; sauver les ~s соблюсти́ прили́чия; à la moindre ~ при пе́рвом при́знаке; à en juger d'après l'~ су́дя по нару́жности; en ~ *loc. adv.* по вне́шности; по-ви́димому; 2) вероя́тность; l'~ de qch подо́бие чего́-л.; selon toute ~ по всей вероя́тности, по (всей) ви́димости; contre les ~s вопреки́ всяко́й вероя́тности.

apparent, -e *adj* 1) очеви́дный, я́вный; ви́димый; 2) ка́жущийся, мни́мый; faison ~e мни́мая причи́на; vertu ~e ло́жная доброде́тель.

apparenté, -e *adj, s полит.* сочу́вствующий, -ая; communistes et ~s коммуни́сты и бли́зкие к ним группиро́вки.

apparentement *m* 1) установле́ние ро́дственных отноше́ний; 2) *полит.* объедине́ние, блоки́рование; объедине́ние (*списков кандида́тов на вы́борах*); ~ de partis блок па́ртий; système d'~ систе́ма бло́ков; 3) уравни́вание за́работной пла́ты.

apparenter *vt* 1) породни́ть; 2) *полит.* блоки́ровать, объединя́ть (*списки кандида́тов на вы́борах*); блоки́ровать па́ртии; s'~ (*avec qn*) 1) породни́ться; 2) *полит.* объединя́ться, вступа́ть в блок; 3) найти́ то́чки соприкоснове́ния.

appariement *m* 1) подбо́р па́р(ы); 2) спа́ривание.

apparier *vt* 1) соединя́ть в па́ры; подбира́ть (под) па́ру; 2) спа́ривать.

appariteur *m* 1) университе́тский сто́рож; 2) техни́ческий слу́жащий (*при мэрии и т. п.*).

apparition *f* 1) появле́ние, явле́ние; il n'a fait qu'une ~ он зашёл то́лько на мину́ту, он то́лько показа́лся; 2) виде́ние, привиде́ние.

appartement *m* кварти́ра.

appartenance *f* принадле́жность; ~ politique политическая принадле́жность.

appartenir [78] *vt* (à) 1) принадлежа́ть; 2) лежа́ть на обя́занности, возлага́ться на...; il ~tient de... надлежи́т, подоба́ет, сле́дует; il vous ~tient de... вы мо́жете, вы в си́лах; il ne nous ~tient pas de... не нам...; s'~ располага́ть со́бой; *p. p.* **-tenu, -tenue.**

appas *m pl* 1) пре́лести; ча́ры; 2) же́нская грудь.

appassionato *adv муз.* аппассиона́то.

appât *m* прико́рм; прима́нка (*тж. перен.*).

appâter *vt* 1) прима́нивать (*рыбу, дичь*); 2) откарм́ливать (*домашнюю птицу*); корми́ть (*птенцов, ребёнка*); 3) наживля́ть (*крючок*); 4) соблазня́ть.

appauvrir *vt* 1) разоря́ть; обедня́ть; 2) истоща́ть (*почву*); s'~ обедне́ть, оскуде́ть.

appauvrissement *m* 1) обедне́ние, обнища́ние; 2) истоще́ние, оскуде́ние.

appeau *m* мано́к.

appel *m* 1) зов, призы́в; ~ téléphonique телефо́нный звоно́к, вы́зов к телефо́ну; faire ~ à... взыва́ть к...; прибега́ть к...; au premier ~ по пе́рвому тре́бованию, по пе́рвому зо́ву; numéro d'~ но́мер абоне́нта; indicatif d'~ позывно́й (сигна́л); 2) воззва́ние, обраще́ние; ~ de combat боево́й призы́в; 3) призы́в в а́рмию; ~ par anticipation досро́чный призы́в; 4) переклич́ка; ~ nominal поимённая переклич́ка; faire l'~ проводи́ть переклич́ку; manquer à l'~ не яви́ться на пове́рку; 5) сигна́л для сбо́ра; battre l'~ бить сбор; sonner l'~ трубить сбор; 6) *юр.* апелля́ция, обжа́лование; cour d'~ апелляцио́нный суд; passer en ~ предста́ть пе́ред судо́м; sans ~ не подлежа́щий обжа́лованию; *перен.* безвозвра́тно; 7) толчо́к при прыжке́; 8): ~ d'air возду́шная тя́га; приток во́здуха.

appelant, -e 1. *m* подса́дная пти́ца (*для приманивания*); 2. *m, f юр.* апелля́нт.

appelé, -e 1. *adj* при́званный, предназна́ченный; 2. *m воен.* призывни́к.

appeler 1. *vt* 1) называ́ть; ~ les choses par leur nom, ~ un chat un chat называ́ть ве́щи свои́ми имена́ми; 2) звать; призыва́ть; взыва́ть; ~ au téléphone позва́ть, вы́звать к телефо́ну; ~ au quart *мор.* свиста́ть на ва́хту; ~ sous les drapeaux призыва́ть на вое́нную слу́жбу; ~ à une charge назна́чить на пост; 3) вызыва́ть; приглаша́ть; ~ en consultation пригласи́ть на консульта́цию; ~ qn en justice привле́чь кого́-л. к суду́; 4) тре́бовать; привлека́ть, нужда́ться; ~ l'attention de qn sur qch обрати́ть чьё-л. внима́ние на...; ce livre ~le une étude serrée э́та кни́га тре́бует внима́тельного изуче́ния; 2. *vi* 1) *юр.* апелли́ровать, обжа́ловать в апелляцио́нном поря́дке; пода́ть апелля́цию; ~ d'un jugement обжа́ловать суде́бное реше́ние в апелляцио́нном поря́дке; 2): en ~ à... апелли́ровать к..., ссыла́ться на что-л., взыва́ть к..., обраща́ться к...; j'en ~le à votre témoignage бу́дьте свиде́телем; s'~ называ́ться, именова́ться; cela s'~le parler!, voilà qui s'~le parler! вот э́то де́ло!, вот э́то друго́й разгово́р!

appellation *f* 1) назва́ние, наименова́ние; 2) *юр.* апелля́ция, жа́лоба, обжа́лование.

appendice *m* 1) приложе́ние; 2) *анат.* прида́ток, отро́сток; ~ vermiforme, ~ iléo-cœcal аппе́ндикс, червеобра́зный отро́сток.

appendicectomie *f* удале́ние аппе́ндикса.

appendicite *f* аппендици́т.

appendiculaire *adj* относя́щийся к аппе́ндиксу, аппендикуля́рный, прида́точный.

appendre [6] *vt уст.* ве́шать, подве́шивать; *p. p.* **-u, -ue.**

appentis *m* 1) наве́с; 2) пристро́йка.

appesantir *vt* 1) утяжеля́ть, отягча́ть, де́лать тяжёлым, гру́зным; le sommeil ~it les paupières сон смыка́ет ве́ки; 2) *перен.* де́лать бо́лее тяжёлым, уси́ливать (*гнёт и т. п.*); ~ sa main sur qn покара́ть кого́-л.; s'~ 1) отяжеле́ть; 2) (*sur*) лечь бре́менем на...; 3) (*sur*) *перен.* настаи́вать на чём-л.; s'~ sur un sujet распространя́ться на те́му.

appesantissement *m* гру́зность.

appétence *f* позы́в; влече́ние.

appéter *vt уст.* желáть, хотéть; трéбовать (*о желудке*).

appétissant, -e *adj* аппети́тный.

appétit *m* 1) аппети́т; bon ~! прия́тного аппети́та!; exciter (*или* aiguiser) l'~ возбужда́ть аппети́т, жела́ние; demeurer sur son ~ не наéсться дóсыта; l'~ vient en mangeant *погов.* аппети́т прихóдит во врéмя еды́; l'~ est le meilleur cuisinier *погов.* гóлод — лу́чший пóвар; pain dérobé réveille l'~ *посл.* запрéтный плод сла́док; 2) жела́ние, позы́в; en ~ de... в ча́янии чего́-л.; être en ~ de qch жела́ть чего́-л.

applaudir 1. *vt* аплоди́ровать, рукоплеска́ть; **2.** *vi* (à) одобря́ть; s'~ (*de qch*) с удовлетворéнием отмеча́ть что́-л., ра́доваться чему́-л.

applaudissement *m* аплодисме́нты; рукоплеска́ния; ~s en rafale бу́рные аплодисме́нты; saluer d'~s встрéтить аплодисме́нтами.

applaudisseu||r *m,* **-se** *f* аплоди́рующий, -ая; почита́тель, -ница, покло́нник, -ица.

applicabilité *f* примени́мость, приложи́мость.

applicable *adj* примени́мый.

applicage *m* 1) прикла́дывание; 2) примене́ние.

application *f* 1) накла́дывание, прикла́дывание (*чего-л.*); 2) приложе́ние, проведе́ние в жизнь, пра́ктика, примене́ние; mettre en ~ осуществля́ть; faire ~ des articles de la loi провести́ в жизнь статьи́ зако́на; être en voie d'~ претворя́ться в жизнь; en ~ de... во исполне́ние; в си́лу, на основа́нии; en ~ d'une loi в си́лу зако́на, на основа́нии зако́на; 3) прилежа́ние; 4) аппли́ка́ция.

applique *f* 1) накла́дка; 2) бра.

appliqué, -e *adj* 1) приле́жный; 2) прикладно́й; sciences ~es прикладны́е нау́ки.

appliquer *vt* 1) прикла́дывать; накла́дывать; ~ un sceau приложи́ть печа́ть; ~ des ventouses *мед.* поста́вить ба́нки; ~ une affiche à une porte приби́ть к дверя́м объявле́ние; ~ des couleurs наноси́ть кра́ски; ~ sa bouche à... прильну́ть губа́ми к...; ~ un soufflet *разг.* влепи́ть пощёчину; 2) применя́ть; ~ une loi применя́ть зако́н; ~ son esprit à qch приле́жно изуча́ть что-л.; ~ d'autorité осуществля́ть я́вочным поря́дком; s'~ 1) применя́ться к...; 2) распространя́ться на...; 3) стара́ться, стара́тельно занима́ться чем-л., прилага́ть стара́ние к...; s'~ à bien faire стара́ться сде́лать как мóжно лу́чше; 4) принима́ть на свой счёт; 5) (*contre, à*) прини́кнуть к...; ◊ s'~ à l'ennemi сле́довать по пята́м за проти́вником; пресле́довать проти́вника.

appoint *m* 1) дополни́тельная су́мма; дополни́тельный взнос; поступле́ние; приро́ст; avoir un ~ de dix-sept pour cent получи́ть на 17% бóльше; recevoir l'~ de... попóлниться чем-л.; faire l'~ допóлнить, попóлнить (*сумму, количество*); 2) необходи́мая пóмощь, подде́ржка, пóмощь; venir en ~ оказа́ть подде́ржку.

appointage *m* заостре́ние; зата́чивание (*карандаша*).

appointé, -e *adj* субсиди́руемый; опла́чиваемый.

appointements *m pl* за́работная пла́та (*служащих*), жа́лованье; être aux ~ быть на жа́лованье.

appointer I *vt* 1) выдава́ть за́работную плату, жа́лованье; 2) назнача́ть (*на должность*); нанима́ть; ~ de corvée дать наря́д на рабóту вне óчереди; ~ de faction, ~ de garde назна́чить в карау́л вне óчереди.

appointer II *vt* заостря́ть; зата́чивать (*карандаш*); s'~ заостря́ться.

appontage *m* поса́дка на па́лубу (*о самолёте*).

appontement *m* при́стань (*на сваях*); прича́л.

apponter *vi* сади́ться на па́лубу (*о самолёте*).

apport *m* 1) вклад, дóля, взнос; ~ à la science вклад в нау́ку; 2) подвóз, доста́вка; поднóска; 3) *уст.* ры́нок.

apporter *vt* приноси́ть; привози́ть; ~ des raisons приводи́ть дóводы; ~ du zèle приложи́ть стара́ние; ~ des difficultés создава́ть затрудне́ния; ~ des obstacles чини́ть, ста́вить препя́тствия; ~ du chagrin причини́ть огорче́ние; ~ de la consolation принести́, доста́вить утеше́ние; ~ des modifications внести́ измене́ния; ~ un appui, ~ une aide оказа́ть подде́ржку, пóмощь; ~ des soins забóтиться; ~ beaucoup d'attention à qch обрати́ть на что-л. большóе внима́ние.

apporteur *m* внося́щий вклад.

apposer *vt* прикла́дывать, прилага́ть; ~ le sceau приложи́ть печа́ть; ~ les scellés sur qch опеча́тать что-л.; ~ la signature поста́вить пóдпись; ~ des affiches расклéивать объявле́ния; ~ une clause доба́вить пункт.

appositi||f, -ve *adj* дополни́тельный, приставнóй.

apposition *f* 1) приложе́ние, прикла́дывание; наложе́ние; ~ d'un sceau приложе́ние печа́ти; 2) *грам.* приложе́ние.

appréciable *adj* 1) оцени́мый; 2) заме́тный, ощути́тельный; quantité ~ *мат.* ощути́мая величина́ (*могущая быть выраженной*); 3) *физ.* весóмый.

appréciat||eur *m,* **-rice** *f* 1) оце́нщик, -ица; 2) цени́тель, -ница.

appréciati||f, -ve *adj* оце́нивающий.

appréciation *f* 1) оце́нка; определе́ние (*цены, достоинства*); ~ à l'œil определе́ние на глаз(óк), по глазомéру; 2) сужде́ние; ~ juste пра́вильное сужде́ние.

appréci||er *vt* 1) оце́нивать, определя́ть (*стоимость, расстояние*); 2) *перен.* цени́ть, оце́нивать, расце́нивать; ~ le mérite уважа́ть заслу́ги; le tribunal ~era суд рассмóтрит.

appréhendé, -e *adj* схва́ченный, аресто́ванный.

appréhender *vt* 1) боя́ться, страши́ться, опаса́ться; 2) схвати́ть; задержа́ть, аресто́вать.

appréhensi||f, -ve *adj* боязли́вый.

appréhension *f* 1) бóязнь, опасе́ние; 2) *психол.* восприя́тие.

appren||dre[57] **1.** *vi* учи́ться; ~ à chanter учи́ться петь; ne rien ~ ничему́ не научи́ться; **2.** *vt* 1) учи́ть; ~ par cœur учи́ть наизу́сть; 2) обуча́ть, преподава́ть; ◊ je lui ~drai à vivre я ему́ покажу́, где ра́ки зиму́ют; бу́дет он у меня́ знать; 3) сообща́ть; je puis vous l'~ могу́ вам э́то сообщи́ть; 4) узнава́ть; j'en ~ds de belles sur vous! хоро́шие ве́щи я узнаю́ про вас!; ~ez que... зна́йте, что...; chercher à ~ стреми́ться поня́ть, стреми́ться узна́ть; *p. p.* appris, -e.

apprenti *m,* -e *f* учени́к, -и́ца, подмасте́рье (*в ремесле*); подру́чный; новичóк; ~ alpiniste начина́ющий альпини́ст.

apprentissage *m* учени́чество; учéние, обучéние (*ремеслу*); промы́шленно-техни́ческое обучéние; пéрвый óпыт; mettre en ~ отдáть в учéние; faire l'~ de qch практикова́ться в чём-л.; привыкáть к чему́-л.

apprêt *m* 1) вы́делка; отдéлка, аппрéт, шлúхта, аппретýра (*кож, тканей*); 2) *кул.* припрáва; 3) грунтóвка; грунт; 4) *pl* приготовлéния, сбóры; 5) вы́чурность, жемáнство; sans ~ непринуждённый; непринуждённо.

apprêtage *m* 1) аппретýра (*гл. образом тканей*); 2) грунтóвка.

apprêté, -e *adj* 1) вы́деланный, окончáтельно отдéланный; cuirs ~s вы́деланные кóжи; 2) вы́чурный; неестéственный, жемáнный.

apprêter *vt* 1) приготовля́ть; подготовля́ть; 2) приправля́ть (*кушанье*); 3) аппрети́ровать, отдéлывать (*кожу, ткани*); 4) *жив.* грунтовáть; s'~ (à qch) готóвиться к...

apprêteu||r, -se 1. *m, f* аппретýрщик, -ица (*тканей*); 2. *f* модúстка, отдéлывающая шля́пы; 3. *m* худóжник по стеклý.

apprivoisable *adj* приручúмый.

apprivoisement *m* приручéние; дрессирóвка.

apprivoiser *vt* приручáть; s'~ приручáться; привыкáть, свыкáться.

apprivoiseu||r *m*, **-se** *f* приручáющий, -ая.

approbat||eur, -rice *adj* одобря́ющий.

approbati||f, -ve *adj* одобри́тельный.

approbation *f* апробáция, одобрéние; согла́сие; donner son ~ согласúться; одóбрить; cris d'~ одобри́тельные вóзгласы.

approbativement *adv* одобри́тельно.

approchable *adj* досту́пный (*о человеке*).

approchant, -e 1. *adj* 1) приближáющийся; 2) похóжий, схóдный; приблизúтельный; quelque chose d'~ что́-то в э́том рóде; 2. *adv* приблизúтельно.

approche *f* 1) приближéние; подхóд; *воен.* сближéние; à l'~ (*или* aux ~s) de la nuit с наступлéнием нóчи; de difficile ~ трудноступный; 2) *pl* пóдступы; aux ~s de... на пóдступах к...; 3) *полигр.* апрóш.

approché, -e *adj* приближённый, приблизúтельный.

approch||er 1. *vt* (*qn, qch de qn, de qch*) приближáть; придвúгать; ~ une table придвúнуть стол; ~ les éperons слегкá пришпóрить (лóшадь); 2. *vi* 1) приближáться, подходúть; l'heure ~e блúзится час; ~ez (-vous) подойдúте, приблúзьтесь; ~ez un peu подойдúте-ка; 2) (*de qn, de qch*) подходить к...; s'~ (*de*) подходúть, приближáться к...

approfond||ir *vt* 1) углублять; 2) углубля́ться в..., вникáть в...; изучáть; n'~issons pas не бýдем вдавáться в подрóбности; ~ le caractère изучáть характер; ~ une question вникáть в вопрóс, изучáть вопрóс; s'~ углубля́ться.

approfondissement *m* 1) углублéние; 2) изучéние.

appropriable *adj* могýщий быть присвóенным.

appropriation *f* присвоéние, завладéние.

approprié, -e *adj* 1) соответствующий; надлежáщий; 2) присвóенный; 3) приспособленный.

approprier *vt* (*à qch*) приспособля́ть; применя́ть; s'~ 1) присвáивать (себé); узурпúровать; 2) усвáивать; 3) (*à qch*) приспособля́ться, принорáвливаться к...

approuvable *adj* заслýживающий одобрéния.

approuv||er *vt* давáть согла́сие на...; одобря́ть; ~ un projet приня́ть проéкт; ~ l'écriture завéрить пóдпись; ~é одóбрено; согла́сен.

approvisionnement *m* 1) снабжéние; заготóвка; ~ en qch обеспéченность чем-л.; ~ en eau водоснабжéние; заправка водóй; ~ en munitions снабжéние боеприпáсами; 2) запáс(ы); продовóльственные запáсы; ~ en eau запáс воды́; ~ en munitions боеприпáсы; ~ de sûreté неприкосновéнный запáс; ~s de campagne продовóльственные запáсы дéйствующей áрмии; 3) заряжáние (*оружия*).

approvisionner *vt* 1) снабжáть, поставля́ть; 2) заряжáть (*оружие*); s'~ (*de qch*) запасáться чем-л.

approvisionneur *m* поставщúк; снабжéнец.

approximati||f, -ve *adj* приблизúтельный.

approximation *f* приблизúтельная оцéнка; приближéние.

approximativement *adv* приблизúтельно, примéрно.

appui *m* 1) опóра, поддéржка; пóмощь; ~ réciproque взаúмная поддéржка; ~ de feux *воен.* огневáя поддéржка; prendre ~ sur... опереться на...; à l'~ de... *loc. prép.* в подтверждéние чего́-л.; exemples à l'~ de la règle примéры, подтверждáющие прáвило; faits à l'~ фáкты, приведённые в подтверждéние; d'~ опóрный; point d'~ тóчка опóры; *воен.* опóрный пункт; 2) подпóр(к)а, подстáвка; упóр; l'~ d'une fenêtre подокóнник.

appui-bras *m* (*pl* appuis-bras) подлокóтник.

appui-livres *m* (*pl* appuis-livres) подстáвка, держáтель для книг.

appui-main *m* (*pl* appuis-main) *жив.* муштáбель.

appui-nuque *f* (*pl* appuis-nuques *или* appuis-nuque) подголóвник (*у кресла*).

appui-tête *m* (*pl* appuis-tête) подголóвник (*у зубоврачебного, парикмахерского и др. кресел*).

appuy||er 1. *vt* 1) (*à, contre, sur qch*) прислоня́ть к...; приставля́ть (*лестницу и т. п.*); опирáть, ~ ses coudes sur la table положúть лóкти на стол; 2) *перен.* поддéрживать, подпирáть, подкрепля́ть; настáивать (*на чём-л.*); ~ une proposition поддержáть предложéние; ~les initiatives поддержáть инициатúву; присоединя́ться к мероприя́тиям; ~ une attaque поддержáть наступлéние, атáку; 3) подбáдривать (*собак голосом*); 2. *vi* 1) налегáть, нажимáть; ~ sur la plume нажáть на перó; ◇ ~ des deux дать шпóры; ~ sur la droite держáться прáвой стороны́; 2) дéлать ударéние на...; ~ sur une syllabe дéлать ударéние на слóге; 3) настáивать; vous ~ez trop вы слúшком настóйчивы; ~ dans un sens quelconque защищáть какýю-л. позúцию, тóчку зрéния; s'~ 1) (*à, contre, sur qch*) опирáться, прислоня́ться; s'~ sur un bâton опирáться на пáлку; s'~ contre un arbre прислонúться к дéреву; 2) (*sur*) *перен.* полагáться, опирáться на кого́-л., базúроваться, основываться на чём-л.

apraxie *f мед.* апраксúя.

âpre *adj* 1) тéрпкий; 2) рéзкий, жёсткий, суровый; vent ~ рéзкий вéтер; froid ~ жестóкая стýжа; 3) шероховáтый, неровный; 4) жáдный; упóрный, стрáстный; ~ au gain жáдный до нажúвы; l'~ besoin du gain стрáсть к нажúве; ~ à la besogne упóрный в рабóте; il est ~ à la chasse он стрáстный охóтник; 5) ожесточённый (*о споре и т. п.*).

âprement *adv* 1) жесто́ко, беспоща́дно; ре́зко, суро́во; 2) упо́рно.

après 1. *prép* по́сле, по, за, спустя́; **a)** *конструкции с предлогом* après (*предлог* après + *сущ.*) *выражают:* 1) *временны́е отношения:* ~ la discussion il a renouvelé sa proposition по́сле обсужде́ния он повтори́л своё предложе́ние; 2) *местные отношения:* ~ ce vestibule, la salle à manger за пере́дней — столо́вая; 3) *входят в устойчивые словосочетания:* être ~ un emploi иска́ть до́лжности, ме́ста; être ~ quelqu'un забо́титься, хлопота́ть о ком-л.; быть постоя́нно с кем-л.; crier ~ qn крича́ть на кого́-л.; courir ~ qn гна́ться за кем-л.; ~ que *loc. conj.* по́сле того́ как; ~ tout в конце́ концо́в; **b)** *конструкции с предлогом* après (*предлог* après + *avoir* + *p. p.*) *соответствуют конструкциям с деепричастием прошедшего времени и выражают временну́ю последовательность:* il sourit ~ m'avoir vu он улыбну́лся, уви́дев меня́; **2.** *adv* зате́м, по́сле, пото́м; eh bien ~? что же да́льше?, что из э́того сле́дует?; et ~? а е́сли так?; et puis ~? ну и что ж?; d'~ *loc. prép.* по приме́ру, наподо́бие; peindre d'~ nature писа́ть с нату́ры; d'~ X по мне́нию X, по слова́м X; ci-~ *loc. adv.* ни́же (сего́), да́лее; on lira ci-~ ни́же мы печа́таем.

après-demain *adv* послеза́втра.

après-dîner *m* (*pl* après-dîners) послеобе́денное вре́мя.

après-guerre *m или f* (*pl* après-guerres) послевое́нный пери́од, послевое́нные го́ды.

après-midi *m. invar.* вре́мя по́сле полу́дня; ~, dans l'~ днём; en fin d'~ во второ́й полови́не дня.

âpreté *f* 1) те́рпкость; 2) ре́зкость, суро́вость; неро́вность (*характера*); 3) жа́дность; ~ au gain страсть к нажи́ве.

apriori *loc. adv.* априо́ри; априо́рный.

apriorisme *m философ.* априори́зм.

à-propos *m* 1) подходя́щий моме́нт, своевре́менность, уме́стность; удо́бный слу́чай; esprit d'~ нахо́дчивость; 2) ска́занное, сде́ланное кста́ти; уме́стное; 3) злободне́вная пье́са, стихи́, пе́сенка на зло́бу дня.

apside *f архит., астр.* апси́да.

apte *adj* (*à qch*) спосо́бный к...; приго́дный к...; ~ au combat боеспосо́бный; ~ au travail трудоспосо́бный.

aptère 1. *adj* бескры́лый; **2.** *m pl* аптериго́ты, ни́зшие насеко́мые.

aptitude *f* 1) спосо́бность; скло́нность; ~ au travail работоспосо́бность; 2) приго́дность; ~ au service го́дность к вое́нной слу́жбе; brevet d'~, certificat d'~ дипло́м, свиде́тельство о прохожде́нии профессиона́льной подгото́вки.

apurement *m:* ~ d'un compte *ком.* засвиде́тельствование счёта, оконча́тельная вы́верка счёта.

apurer *vt:* ~ un compte *ком.* вывери́ть счёт.

apyre *adj* огнеупо́рный, тугопла́вкий.

apyrogène *adj мед.* жаропонижа́ющий.

aquaplane [akwaplan] *m* аквапла́н.

aquarelle [akwarɛl] *f* акваре́ль.

aquarelliste [akwarɛlist] *m, f* акварели́ст, -ка.

aquarium [akwarjɔm] *m* аква́риум.

aquatile [akwatil] *adj* водяно́й (*о растении*).

aqua-tinta [akwatinta] *f см.* aquatinte.

aquatinte [akwatɛ̃:t] *f полигр.* аквати́нта.

aquatique [akwatik] *adj* 1) водяно́й (*о растениях и животных*); 2) боло́тистый.

aqueduc [ak(ə)dyk] *m* акведу́к; водопрово́д; ~ de Fallope *анат.* фалло́пиева труба́.

aqueu||x [akø], **-se** *adj* водяни́стый.

aquicole [akɥikɔl] *adj* 1) водяно́й, живу́щий в воде́; 2) относя́щийся к разведе́нию водяны́х живо́тных, рыб и расте́ний.

aquiculteur [akɥikyltœ:r] *m* занима́ющийся разведе́нием водяны́х живо́тных, рыб и расте́ний.

aquiculture [akɥikylty:r] *f* разведе́ние водяны́х живо́тных, рыб и расте́ний.

aquifère [akɥifɛ:r] *adj* водоно́сный; содержа́щий во́ду; водопроница́емый; nappes ~s плывуны́.

aquilin [akilɛ̃] *adj. m.:* nez ~ орли́ный нос.

aquilon [akilɔ̃] *m поэт.* аквило́н (*северный ветер*).

aquosité [akɔzite] *f* водяни́стость.

ara *m* ара́ (*длиннохвостый попугай*).

araba *f* арба́.

Arabe *m, f* ара́б, -ка.

arabe 1. *adj* ара́бский; **2.** *m* ара́бский язы́к.

arabesque *f* 1) арабе́ск (*позиция в классическом балете*); 2) *pl* арабе́ски.

arabique *adj* арави́йский; gomme ~ гумми ара́бик.

arabisant *m,* **-e** *f* араби́ст, -ка.

arabisation *f* арабиза́ция.

arabiser *vt* арабизи́ровать.

arabisme *m лингв.* арабизм.

arabiste *m, f см.* arabisant.

arable *adj* па́хотный; terre ~ па́хотная земля́.

arabo-berbère *adj* ара́бо-берберский.

arachide *f* ара́хис, земляно́й оре́х.

arachnéen [araknеɛ̃], **-ne** *adj* пау́чий; паутинообра́зный; то́нкий как паути́на.

arachnides [araknid] *m pl зоол.* паукообра́зные.

arachnoïde [araknɔid] *f* паути́нная оболо́чка (*мозга*).

Aragonais *m,* **-e** *f* арагоне́ц, -ка.

aragonais, -e 1. *adj* арагонский; **2.** *f* хо́та (*арагонский народный танец*).

aragonite *f мин.* арагони́т.

araignée *f* 1) пау́к; d'~ пау́чий; pattes d'~ дли́нные крючкова́тые па́льцы; ◇ avoir une ~ au plafond быть не в своём уме́; 2) рыболо́вная сеть; 3) ко́шка (*разновидность крюка*).

araire *m* соха́.

arak *m* арака́, ара́к (*вид рисовой водки*).

araméen, -ne 1. *adj* арамейский; **2.** *m* арамейский язык.

aranéides *m pl* пауки́.

aranéiforme *adj* паукообра́зный, паукови́дный.

arasement *m* 1) выра́внивание (*стены, фундамента*); 2) выве́тривание, сгла́живание.

araser *vt* 1) выра́внивать под отве́с (*стену, фундамент*); 2) выве́тривать, сгла́живать.

aratoire *adj* земледе́льческий (*об орудии*).

araucaria *m бот.* ауука́рия.

arbalète *f ист.* арбале́т, самостре́л.

arbalétrier *m* 1) *ист.* стрело́к, вооружённый арбале́том, самостре́лом; 2) *стр.* (накло́нное) стропи́ло, стропи́льная нога́.

arbitrage *m* 1) арбитра́ж, третейский суд; ~ des matches суде́йство на ма́тче, на спорти́вных соревнова́ниях; 2) исчисле́ние ве́ксельных ку́рсов.

arbitragiste *m* арби́тр, член арбитра́жной коми́ссии.

arbitraire 1. *adj* 1) произво́льный; 2) самоупра́вный, беззако́нный; procédure ~ суд с пристра́стием; 2. *m* 1) произво́л, самоупра́вство, беззако́ние; самоду́рство; ~ policier полице́йский произво́л; 2) беспра́вие.

arbitrairement *adv* произво́льно; незако́нно.

arbitral, -e *adj* арбитра́жный, третейский, посре́днический; jugement ~ третейское реше́ние; tribunal ~ третейский суд.

arbitralement *adv* с уча́стием судьи́; путём посре́дничества.

arbitre *m* 1) арби́тр, третейский судья́; член арбитра́жной коми́ссии; посре́дник; ◊ libre ~, franc ~ свобо́дная во́ля; de son propre ~ по со́бственной инициати́ве; ~ des élégances законода́тель мод; 2) *спорт.* арби́тр, судья́.

arbitrer *vt* 1) реша́ть де́ло, спор третейским судо́м; ~ un match суди́ть матч, состяза́ние; 2) вычисля́ть де́нежные, ве́ксельные ку́рсы.

arborer *vt* 1) водружа́ть, поднима́ть; ~ un mât поста́вить ма́чту; ~ un drapeau водрузи́ть флаг; ~ l'étendard de la révolution подня́ть зна́мя револю́ции; 2) объявля́ть, провозглаша́ть; ~ un mot d'ordre вы́ставить ло́зунг; 3) *разг.* выставля́ть напока́з; ~ un sourire béat блаже́нно улыба́ться.

arborescence *f* древови́дное разветвле́ние.

arborescent, -e *adj* древови́дный.

arboricole *adj* 1) живу́щий на дере́вьях, древе́сный; 2) лесово́дческий.

arboriculteur *m* лесово́д; садово́д.

arboriculture *f* древово́дство, разведе́ние дере́вьев и куста́рников; садово́дство; ~ fruitière разведе́ние плодо́вых дере́вьев.

arboriforme *adj см.* arborescent.

arborisation *f* древови́дное образова́ние; отпеча́ток расте́ний (*в минералах*).

arboriser *vi* выра́щивать дере́вья.

arbouse *f бот.* плод земляни́чника.

arbre *m* 1) де́рево; ~s verts вечнозелёные дере́вья; ~ fruitier плодо́вое де́рево; ~ d'agrément декорати́вное де́рево; ~ nain ка́рликовое де́рево; ~ mort засо́хшее де́рево; ~ de Noël новогодняя ёлка; ~ vasculaire *анат.* сосу́дистое де́рево; ~ de vie *анат.* дре́во жи́зни (*мозжечка*); ~ généalogique родосло́вное, генеалоги́ческое де́рево; on connaît l'~ à ses fruits *посл.* смотри́ де́рево в плода́х, а челове́ка в дела́х; l'~ se redresse, quand il est jeune *посл.* молодо́е де́рево не легко́ сломи́ть; les ~s cachent la forêt *посл.* из-за дере́вьев ле́са не ви́дно; entre l'~ et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt *посл.* свои́ соба́ки грызу́тся — чужа́я не приставай́; ◊ faire l'~ fourchu перекувырну́ться; mettre la cognée à l'~ энерги́чно приня́ться за де́ло; 2) *тех.* вал; ось; шпи́ндель; ~ moteur веду́щий вал; ~ de transmission карда́нный вал; ~ à cames кулачко́вый вал; ~ vilebrequin, ~ coudé коле́нчатый вал; ~ porte-hélice *мор.* гребно́й вал; ~ d'une balance коромы́сло весо́в.

arbrisseau *m* де́ревце; куст.

arbuste *m* куст.

arbusti||f, -ve *adj* куста́рниковый.

arc *m* 1) дуга́; ~ électrique электри́ческая дуга́; ~ voltaïque во́льтова дуга́; 2) лук; bander l'~ натяну́ть лук; ◊ avoir plusieurs cordes à son ~ прибега́ть к ра́зным хи́тростям; располага́ть ра́зными сре́дствами для достиже́ния це́ли; 3) а́рка; ~ de triomphe триумфа́льная а́рка; 4) изги́б.

arcade *f* 1) свод, а́рка; арка́да; 2) *анат.* дуга́; ~ dentaire зубна́я дуга́; ~ sourcilière надбро́вная дуга́.

arcane *m* 1) та́инственные де́йствия алхи́миков; 2) *ирон.* та́йна; les ~s de la diplomatie та́йны диплома́тии.

arcanson *m см.* colophane.

arcature *f архит.* аркату́ра.

arc-boutant *m* (*pl* arcs-boutants) *архит.* аркбута́н, нару́жная подпо́рная а́рка.

arc-boutement *m* заклини́вание, заеда́ние.

arc-bouter *vt* подпира́ть аркбута́ном, нару́жной подпо́рной а́ркой; s'~ опира́ться; упира́ться.

arceau *m* 1) ма́лая а́рка; 2) дуга́, ду́жка; воро́тца (*в крокете*).

arc-en-ciel [arkɑ̃sjɛl] *m* (*pl* arcs-en-ciel) ра́дуга.

archaïque [arkaik] *adj* архаи́ческий, устаре́вший.

archaïsme [arkaism] *m* архаи́зм.

archal [arʃal] *m* лату́нь.

archange [arkɑ̃:ʒ] *m* архáнгел.

archangélique [arkɑ̃ʒelik] *adj* архáнгельский.

arche I *f* а́рка (*моста*).

arche II *f* ковче́г; ~ de Noé Но́ев ковче́г.

archéen [arkeɛ̃], **-ne** *adj геол.* архе́йский.

archéologie [arkeɔlɔʒi] *f* археоло́гия.

archéologique [arkeɔlɔʒik] *adj* археологи́ческий.

archéologue [arkeɔlɔg] *m* архео́лог.

archer *m* стрело́к из лу́ка, лу́чник; les francs ~s во́льные стрелки́.

archet *m* 1) *муз.* смычо́к; coup d'~ уда́р смычка́, уда́р смычко́м; tirer l'~ *разг.* води́ть смычко́м, игра́ть на скри́пке; l'orchestre était composé d'~s оркéстр состоя́л из смычко́вых инструме́нтов; 2) сверли́льный лучо́к, ло́бзик.

archétype [arketip] *m* прототи́п, оригина́л, этало́н.

archevêché *m* архиепи́скопство.

archevêque *m* архиепи́скоп.

archi... *préf* архи..., в вы́сшей сте́пени; велича́йший, вы́сший, кра́йний.

archicomble *adj* перепо́лненный, битко́м наби́тый.

archicompl||et, -ète *adj см.* archicomble.

archiconnu, -e *adj разг.* архиизве́стный; давно́ всем изве́стный.

archicrédule *adj* чрезме́рно дове́рчивый, легкове́рный.

archicube *m шк. арго* ста́рый това́рищ, дружи́ще, стари́к, старина́.

archidiaconat *m* сан архидиа́кона.

archidiaconé *m ист.* архидиаконáт (*церковно-административное деление*).

archidiacre *m* архидиа́кон.

archiduc *m* эрцге́рцог.

archiduché *m* эрцге́рцогство.

archiduchesse *f* эрцгерцоги́ня.

archiépiscopal [arkiepiskɔpal], **-e** *adj* архиепи́скопский.

archiépiscopat [arkiepiskɔpa] *m* сан архиепи́скопа.

archifau||x, -sse *adj* кра́йне ло́жный, совсе́м неве́рный, глубоко́ оши́бочный; наскво́зь лжи́вый.

archimandrite *m* архимандри́т.
archimillionnaire *m* архимиллионе́р.
archine *f уст.* арши́н.
archipel *m* архипела́г.
archiplein, -e *adj см.* archicomble.
archisûr, -e *adj разг.* безусло́вно ве́рный, не подлежа́щий никако́му сомне́нию; c'est ~ э́то наверняка́.
architecte *m* архите́ктор, зо́дчий.
architectonique 1. *adj* архитектони́ческий; 2. *f* архитекто́ника.
architectural, -e *adj* архитекту́рный.
architecture *f* 1) архитекту́ра, зо́дчество; 2) *перен.* постро́ение, фо́рма.
architrave *f архит.* архитра́в.
archivage *m* сда́ча в архи́в.
archiver *vt* сдава́ть в архи́в.
archives *f pl* архи́в; reléguer aux ~ сдать в архи́в.
archiviste *m, f* архива́риус.
archivolte *f архит.* архиво́льт, нали́чник.
archonte [arkɔ̃t] *m ист.* архо́нт.
arçon *m* 1) ле́нчик (*седла*); être ferme sur ses ~s про́чно сиде́ть в седле́; *перен.* твёрдо держа́ться своего́ мне́ния; vider les ~s, perdre les ~s упа́сть с ло́шади; *перен.* потеря́ть прису́тствие ду́ха; 2) *спорт.* ру́чка (*у гимнастического коня*); cheval d'~ гимнасти́ческий конь.
arçonner *vt* трепа́ть, чи́стить (*шерсть, шёлк*).
arçonneur *m* шерстоби́т.
arc-rampant *m* (*pl* arcs-rampants) *архит.* ползу́чая а́рка.
arctique *adj* аркти́ческий, се́верный, поля́рный; pôle ~ Се́верный по́люс.
ardemment *adv* горячо́, пы́лко, пла́менно.
Ardennais *m,* **-se** *f* жи́тель, -ница Арде́нн.
ardennais, -e *adj* арде́ннский.
ardent, -e *adj* 1) горя́щий, пыла́ющий; жгу́чий, раскалённый; torche ~e горя́щий фа́кел; soleil ~ пали́ящее со́лнце; ◊ buisson ~ *библ.* неопали́мая купина́; 2) зажига́тельный, зажига́ющий; miroir ~ *физ.* зажига́тельное зе́ркало; 3) о́гненного цве́та, о́гненно-ры́жий; cheveux ~s я́рко-ры́жие во́лосы; poil ~ ры́жая масть; 4) горя́чий, пы́лкий; désir ~ стра́стное жела́ние; imagination ~e пы́лкое воображе́ние; ~ à l'étude увлека́ющийся нау́ками.
ardeur *f* 1) жар; жже́ние; les ~s de l'été ле́тний зно́й; ◊ ~ d'estomac изжо́га; 2) заде́р, рве́ние, горе́ние, пыл; ~ au travail рве́ние к рабо́те; excès d'~ изли́шнее рве́ние.
ardillon *m* шпенёк (*у пряжки*).
ardoise *f* 1) ши́фер; а́спид; кро́вельный сла́нец; 2) гри́фельная доска́; crayon d'~ гри́фель; 3) *разг.* долг в магази́не (*при покупке в кредит*).
ardoisé, -e *adj* а́спидного цве́та.
ardoisi||er, -ère 1. *m, f* ло́мщик, -ица ши́фера; 2. *f* ши́ферная ло́мка; ши́ферный карье́р; 3. *adj* ши́ферный.
ardomètre *m эл.* арде́метр.
ardu, -e *adj* 1) круто́й (*о склоне горы*); 2) *перен.* тру́дный; тя́жкий, изнури́тельный.
are *m* ар (*100 кв. м*).
aréage *m* измере́ние пло́щади земли́ в а́рах.
arec *m см.* aréquier.
aréique *adj* не име́ющий гидрографи́ческой се́ти.
aréisme *m* режи́м о́бласти, не име́ющей гидрографи́ческой се́ти.
arénacé, -e *adj* песча́ный.
aréna||ire *adj* расту́щий на песча́ной по́чве.
arène *f* 1) аре́на; мане́ж (*в цирке*); 2) *перен.* аре́на, по́прище; 3) *геол.* ме́лкий песо́к.
aréneu||x, -se *adj* песча́ный.
arénisation *f* превраще́ние в песо́к.
aréolaire *adj*: érosion ~ *геол.* боково́й эро́зия; vitesse ~ *физ.* се́кторная ско́рость.
aréole *f* кольцо́, ве́нчик; *анат.* аре́ола, околососко́вый кружо́к.
aréomètre *m* аре́ометр.
aréopage *m ист., перен.* ареопа́г.
aréopagite *m ист.* член ареопа́га.
aréquier *m бот.* аре́ковая па́льма.
arête *f* 1) ры́бья кость; 2) *бот.* ость, колю́чка; 3) ребро́, гре́бень; срез; ~ du toit гре́бень кры́ши; 4) край, грань; à vive ~ с о́стрым кра́ем.
arêtier *m архит.* кро́мка, ребро́.
argent *m* 1) серебро́; lingot d'~ сли́ток серебра́; en ~ серебряный; 2) де́ньги; payer ~ comptant (*или* ~ sec, ~ bas, ~ sur table) плати́ть нали́чными; prendre qch pour ~ comptant принима́ть за чи́стую моне́ту; en être pour son ~ да́ром потеря́ть де́ньги; c'est ~ perdu, autant d'~ perdu э́то вы́брошенные де́ньги; il est cousu d'~ у него́ про́пасть де́нег, у него́ де́нег ку́ры не клюю́т; ◊ bourreau d'~ мот; homme d'~ корыстный челове́к; 3) бога́тство.
argentage *m* серебре́ние.
argentan *m* аргента́н, нейзи́льбер (*сплав меди, никеля и цинка*).
argenté, -e *adj* 1) посеребрённый; 2) серебри́стый; 3) *разг.* де́нежный.
argenter *vt прям., перен.* серебри́ть.
argenterie *f* серебряная посу́да; столо́вое серебро́.
argenteur *m* серебри́льщик.
argentier *m* 1) серебряных дел ма́стер; 2) *ист.* ли́чный секрета́рь короля́; 3) *разг.*: grand ~ мини́стр фина́нсов; 4) шкаф для хране́ния серебряных веще́й.
argentifère *adj* серебоно́сный.
Argentin *m,* **-e** *f* аргенти́нец, -ка.
argentin I, -e *adj* серебри́стый (*о звуке*).
argentin II, -e *adj* аргенти́нский.
argenture *f* серебре́ние.
argilacé, -e *adj* гли́нистый.
argile *f* гли́на; ~ à blocaux ко́мовая гли́на; валу́нная гли́на; ~ rouge глубоково́дный кра́сный ил; ~ à silex твёрдая огнеупо́рная гли́на; ~ crue необожжённая гли́на; ~ cuite обожжённая гли́на; ~ glaise гонча́рная гли́на; ~ réfractaire огнеупо́рная гли́на; ~ blanche, ~ kaolinique фарфо́ровая гли́на; ◊ colosse aux pieds d'~ коло́сс на гли́няных нога́х.
argileu||x, -se *adj* гли́нистый.
argilifère *adj* гли́нистый, глинonóсный.
argon *m хим.* арго́н.
argonaute *m* аргона́вт (*моллюск*).
Argonautes *m pl миф.* аргона́вты.
argot *m* арго́, жарго́н.
argoter *vt* отреза́ть засо́хшие ве́тки.
argotique *adj* арготи́ческий.
argoulet *m ист.* аркебузи́р.
argousin *m* 1) надсмо́трщик над ка́торжниками; надзира́тель; 2) *презр.* полице́йский, держимо́рда; шпик, ищейка.
argue *f* стано́к для волоче́ния про́волоки (*из благородных металлов*).

arguer [argue] **1.** *vi* (*de*) дéлать вы́вод, заключе́ние; ссыла́ться на что-л.; **2.** *vt* 1) свиде́тельствовать, подтвержда́ть; il ne peut rien ~ de ce fait э́тим фа́ктом он ничего́ не дока́зывает; 2) *уст.* обвиня́ть.

argument *m* 1) аргуме́нт, до́вод; ~ de poids ве́ский аргуме́нт, ве́ский до́вод, ве́ское доказа́тельство; ~ concluant убеди́тельный аргуме́нт; grand ~ основно́й до́вод; ~ spécieux ло́жный аргуме́нт; ~(-)massue уби́йственный до́вод; 2) либре́тто; кра́ткое содержа́ние.

argumentation *f* аргумента́ция; приведе́ние до́водов, доказа́тельств.

argumenter *vi* аргументи́ровать; приводи́ть до́воды.

argus [argys] *m* 1) а́ргус, бди́тельный, неусы́пный страж; 2) *перен.* проница́тельный челове́к; yeux d'~ проница́тельные глаза́; 3) спра́вочно-информацио́нное изда́ние; 4) а́ргус (*птица семейства фазановых*).

argutie [argysi] *f* то́нкость, слове́сная улóвка, приди́рка; хитросплете́ние; крючкотво́рство.

argyrose *f* · *мин.* аргенти́т, серебряный блеск.

aria I *m* (*pl* -s) *разг.* затрудне́ние, осложне́ние; que d'~s! ско́лько тру́дностей!, ско́лько хлопо́т!

aria II *f* (*pl* -s) а́рия.

Ariadne *миф.* Ариа́дна; fil d'~ нить Ариа́дны, путево́дная нить.

Ariane *см.* Ariadne.

aride *adj* сухо́й, засу́шливый, безво́дный; бесплóдный; esprit ~ бесплóдный ум; sujet ~ неблагода́рная те́ма.

aridité *f* сушь; бесплóдность; су́хость (*почвы, стиля и т. п.*).

ariette *f* ариéтта; пéсенка.

arioso *m* (*pl* -s) *муз.* ариóзо.

ariser *vi мор.* убира́ть ри́фы (*паруса*).

aristarque *m* ариста́рх (*строгий, но справедливый критик*).

aristocrate *m, f* аристокра́т, -ка.

aristocratie [aristɔkrasi] *f* аристокра́тия.

aristocratique *adj* аристократи́ческий.

aristotélicien, -ne 1. *adj* аристоте́лев; **2.** *m, f* сторóнник, -ица уче́ния Аристоте́ля.

arithméticien *m,* **-ne** *f* знато́к арифме́тики.

arithmétique 1. *f* арифме́тика; **2.** *adj* арифмети́ческий.

arithmographe *m* арифмо́граф.

arithmomètre *m* арифмóметр.

arlequin *m* арлеки́н.

arlequinade *f* шутовска́я вы́ходка; арлеки́нада (*тж. перен.*).

armagnac *m* арманья́к (*спиртной напиток*).

armateur *m* судовладе́лец.

armature *f* 1) опра́ва, око́вка; 2) армату́ра; о́стов; 3) *перен.* осно́ва, ба́за; 4) *эл.* я́корь (*магнита*); обкла́дка (*конденсатора*); 5) *муз.* ключевы́е зна́ки.

arme *f* 1) ору́жие; огнево́е сре́дство; вид ору́жия; ~ à feu огнестре́льное ору́жие; ~ blanche холóдное ору́жие; ~ offensive наступа́тельное ору́жие; ~ défensive оборони́тельное ору́жие; ~s classiques обы́чное ору́жие; ~(s) atomique(s) а́томное ору́жие; ~ chimique хими́ческое ору́жие; ~ bactériologique, ~ microbienne бактериологи́ческое ору́жие; ~s ABC а́томное, бактериологи́ческое и хими́ческое ору́жие; ~ nucléaire я́дерное ору́жие; ~ thermonucléaire термоя́дерное ору́жие; ~ radiologique радиологи́ческое ору́жие; ~ de destruction massive ору́жие ма́ссового уничтоже́ния; ~(s) individuelle(s) ли́чное ору́жие; ~(s) collective(s) групповóе ору́жие; ~(s) spéciale(s) ору́жие ма́ссового пораже́ния (*ядерное, химическое, бактериологическое*); prendre les ~s взя́ться за ору́жие; fait d'~s вóинский пóдвиг; maître d'~s учи́тель фехтова́ния; faire des ~s занима́ться фехтова́нием; aux ~s! к ору́жию!, в ружьё!; ~ au pied! к ноге́!, haut l'~! на изготóвку!; déposer les ~s сложи́ть ору́жие; passer par les ~s расстреля́ть; en venir aux ~s нача́ть войну́; fournir des ~s contre soi подста́вить себя́ под уда́р; ◊ passer l'~ à gauche *арго* умере́ть, сыгра́ть в я́щик, дать ду́ба; 2) род войск; 3) *pl* вое́нное де́ло, вое́нная слу́жба; la carrière des ~s вое́нная слу́жба, вое́нная профе́ссия; être sous les ~s быть на вое́нной слу́жбе; faire ses premières ~s *прям., перен.* получи́ть боевóе креще́ние; quitter les ~s оста́вить вое́нную слу́жбу; garder sous les ~s держа́ть под ружьём; 4) *pl* защи́тные о́рганы (*у животных*); 5) *pl* герб; les ~s de Paris герб го́рода Пари́жа.

armé 1, -e *adj* 1) вооружённый; forces ~es вооружённые си́лы; ~ de pied en cap вооружённый с головы́ до ног; à main ~e вооружённой си́лой; 2) *тех.* арми́рованный; béton ~ железобетóн.

armé II *m воен.* взведе́ние уда́рника.

armée *f* 1) а́рмия; вóйско; Armée Soviétique Сове́тская А́рмия; ~ active ка́дровая, де́йствующая, регуля́рная а́рмия; ~ de terre сухопу́тные войска́; ~ de mer вое́нно-морски́е си́лы; ~ de l'air вое́нно-возду́шные си́лы; ~ de milice ополче́ние; ~ d'occupation оккупацио́нная а́рмия; ~ de libération nationale наро́дно-освободи́тельная а́рмия; la Grande Armée Вели́кая а́рмия (*Наполеона I*); 2) *перен.* у́йма, мно́жество.

armement *m* 1) вооруже́ние; боевóе снаряже́ние; course aux ~s го́нка вооруже́ний; réduction des ~s сокраще́ние вооруже́ний; limitation des ~s ограниче́ние вооруже́ний; 2) устано́вка снаряже́ния (*на корабль*); 3) *мор.* расчёт (*орудийный или башенный*); кома́нда (*шлюпки*).

Arménien *m,* **-ne** *f* армяни́н, армя́нка.

arménien, -ne 1. *adj* армя́нский; **2.** *m* армя́нский язы́к.

armer *vt* 1) (*qn, qch de qch*) вооружа́ть; ~ à la moderne вооружи́ть по после́днему сло́ву те́хники; 2) заряжа́ть (*оружие*); ~ un pistolet взвести́ куро́к пистоле́та; 3) снабжа́ть; снаряжа́ть; комплектова́ть ли́чным соста́вом; 4) (*contre qn, contre qch*) восстана́вливать про́тив; 5) *тех.* арми́ровать; s'~ 1) (*de qch*) вооружа́ться; s'~ de patience вооружа́ться, запаса́ться терпе́нием; 2) (*contre qn, contre qch*) ополча́ться, восстава́ть про́тив кого́-л.; s'~ contre qch приня́ть ме́ры про́тив чего́-л.

armet *m* желе́зный шлем (XV—XVII вв.).

armeuse *f* маши́на для арми́рования электрока́белей.

armistice *m* переми́рие.

armoire *f* шкаф; ~ à glace зерка́льный шкаф; *разг.* коса́я са́жень (в плеча́х); ~ frigorifique холоди́льник, холоди́льный шкаф.

armoiries *f pl* герб.
armoise *f бот.* полы́нь.
armorial, -e 1. *adj* геральди́ческий; 2. *m* гербо́вник.
armoricain, -e *adj* арморика́нский.
armorier *vt* украша́ть гербо́м, герба́ми.
armure *f* 1) *ист.* доспе́хи; endosser une ~ наде́ть доспе́хи; ◊ Palais d'~ (*или* des ~s) Оружейная пала́та; 2) око́вка, опра́ва; 3) *текст.* переплете́ние, плете́ние; 4) защи́тное огражде́ние (*ствола дерева*); 5) *муз. см.* armature 5)
armurerie *f* оружейная мастерска́я.
armurier *m* оружейный ма́стер, оружейник.
arnica *f бот.* а́рника.
aromate *m* арома́тическое вещество́.
aromatique *adj* арома́тический, благово́нный.
aromatisation *f* ароматиза́ция.
aromatiser *vt* де́лать души́стым, арома́тным, ароматизи́ровать.
arôme *m* арома́т, благоуха́ние.
aronde *f уст.* ла́сточка; queue d'~ *тех.* ла́сточкин хвост (*способ соединения*).
arpège *m муз.* арпе́джио.
arpéger *vi* брать арпе́джио.
arpent *m* арпа́н (*старая французская земельная мера*).
arpentage *m* 1) межева́ние; 2) межево́е де́ло.
arpenter *vt* 1) межева́ть; 2) шага́ть (*взад и вперёд, из угла в угол*).
arpenteur *m* землеме́р, землеустрои́тель; ~ des mines маркше́йдер.
arpète 1. *m, f разг.* учени́к, -и́ца (*в ремесле*); 2. *f* де́вочка на побегу́шках.
arpion *m разг.* нога́.
arqué, -e *adj* изо́гнутый, дугообра́зный, крибо́й; jambes ~es кривы́е но́ги.
arquebusade *f* вы́стрел из аркебу́зы, пища́ли.
arquebuse *f ист.* аркебу́за, пища́ль.
arquebusier *m ист.* 1) аркебузи́р; стрело́к из пища́ли; 2) оружейный ма́стер.
arquer 1. *vt* сгиба́ть, гнуть; ~ les sourcils поднять бро́ви; 2. *vi* сгиба́ться, гну́ться; s'~ гну́ться в дугу́.
arrachage *m* вырыва́ние; ~ des pommes de terre ко́пка карто́феля.
arraché *m спорт.* рыво́к (*при поднятии тяжестей*); à l'~ *loc. adv. разг.* изо все́х сил, из после́дних сил.
arrache-clou *m* (*pl* arrache-clous) гвоздодёр.
arrachement *m* 1) отрыва́ние; 2) вырыва́ние, выдёргивание, экстра́кция.
arrache-pied: d'~ *loc. adv.* без о́тдыха, без переды́шки, не покладая рук; il a travaillé cinq heures d'~ он рабо́тал пять часо́в без переды́шки.
arrach||er *vt* (*qn, qch à qn, à qch*) 1) выры́вать; отрыва́ть; ~ une dent вы́рвать зуб; ~ un aveu вы́рвать призна́ние; on ne peut lui ~ une parole из него́ сло́ва не вы́тянешь; ~ des larmes исторга́ть слёзы; ~ à la mort спасти́ от сме́рти; ~ qn à l'étude оторва́ть кого́-л. от заня́тий; 2) срыва́ть; ~ le masque *перен.* сорва́ть ма́ску; 3) *спорт.* подня́ть в рывке́; s'~ 1) отрыва́ться; 2) (*à qch*) вырыва́ться; отрыва́ться от чего́-л.; s'~ à l'étude оторва́ться от заня́тий; s'~ à l'étreinte вы́рваться из объя́тий; 3) вырыва́ть друг у дру́га; on se l'~e его́ приглаша́ют, зазыва́ют наперебо́й; её покупа́ют нарасхва́т (*о книге*); ils sont prêts à s'~ les yeux они́ гото́вы глаза́ друг дру́гу вы́царапать; 4): s'~ les cheveux рвать на себе́ во́лосы.
arracheu||r, -se 1. *m, f*: ~ de dents зубодёр; mentir comme un ~ de dents *разг.* врать как си́вый ме́рин, врать без зазре́ния со́вести; 2. *f с.-х.* убо́рочная маши́на; ~ de pommes de terre картофелекопа́лка.
arrachis *m* 1) вырыва́ние дере́вьев; 2) вы́рванное де́рево с обнажёнными корня́ми.
arrachoir *m* корчева́тель.
arraisonnement *m* осмо́тр, досмо́тр (*судна*).
arraisonner *vt* производи́ть осмо́тр, досмо́тр (*судна*).
arrangeable *adj* поправи́мый.
arrangeant, -e *adj* гово́рчивый, покла́дистый.
arrangement *m* 1) приведе́ние в поря́док; устро́йство; размеще́ние; 2) комбина́ция; соглаше́ние; сде́лка; 3) *муз.* аранжиро́вка; 4) *мат.* размеще́ние.
arrang||er *vt* 1) приводи́ть в поря́док; устра́ивать; ~ les cheveux причеса́ть во́лосы; попра́вить причёску; ~ ses idées привести́ свои́ мы́сли в поря́док; cela m'~e э́то меня́ устра́ивает; ~ez-vous comme vous pourrez *разг.* де́лайте, как зна́ете; 2)ула́живать (*дело, спор*); 3): ~ qn *разг.* «отде́лать» кого́-л.; le voilà bien ~é ему́ здо́рово доста́лось; s'~ 1) располага́ться, устра́иваться; 2) ула́живаться (*о деле, споре*); 3) приходи́ть к соглаше́нию, усла́вливаться; 4) (*de qch*) дово́льствоваться (*чем-л.*).
arrangeur *m муз.* аранжиро́вщик.
arrenter *vt* сдава́ть в аре́нду.
arrérages *m pl* 1) *ист.* недои́мки; 2) заде́ржанная за́работная пла́та, заде́ржанная пе́нсия.
arrestation *f* аре́ст, задержа́ние, заключе́ние под стра́жу.
arrêt *m* 1) остано́вка, ста́нция; ~ facultatif остано́вка по тре́бованию; 2) остано́вка, заде́ржка, прекраще́ние; зами́нка; coup d'~ ре́зкая остано́вка; tir d'~ загради́тельный ого́нь; *спорт.* коне́ц пробе́га; ~ du match прекраще́ние бо́я (*в боксе*); ~ de la partie переры́в в игре́; ~ du ballon остано́вка мяча́ игроко́м; tomber en ~ sur qch останови́ться на чём-л.; tomber en ~ devant qn неожи́данно останови́ться пе́ред кем-л.; sans ~ без остано́вки; беспреры́вно; ◊ rester en ~ не спуска́ть глаз; 3) реше́ние; приговор; ~ de mort сме́ртный приговор; 4) (*чаще pl*) аре́ст; ~s de rigueur стро́гий аре́ст; maison d'~ тюрьма́; être aux ~s, garder les ~s находи́ться под аре́стом; mettre aux ~s посади́ть под аре́ст; lever les ~s вы́пустить из-под аре́ста, снять аре́ст.
arrêté, -e 1. *adj* 1) устано́вленный; установи́вшийся, сложи́вшийся; des idées ~es сложи́вшееся мне́ние; 2) при́нятый, решёниый; affaire ~e решённое де́ло; volonté bien ~e твёрдое наме́рение; 3) *спорт.* с ме́ста; le kilomètre ~ киломе́тр с ме́ста; 2. *m* постановле́ние, реше́ние; un ~ de compte оконча́тельный расчёт, заключе́ние счёта.
arrêt||er 1. *vt* 1) остана́вливать, приостана́вливать; заде́рживать; прекраща́ть; ~ l'adversaire останови́ть, задержа́ть проти́вника; ~ ses regards sur qn, sur qch останови́ть взгляд на ком-л., на чём-л.; ~ court прерва́ть; 2) аресто́вывать, заде́рживать; на-

лага́ть аре́ст; 3) нанима́ть, снима́ть; зака́зывать; ~ un taxi взять такси́; 4) реша́ть, постановля́ть; 5) фикси́ровать, устана́вливать; ~ un plan соста́вить план; 6) зака́нчивать, заключа́ть; ~ un compte закры́ть счёт; 7) де́лать сто́йку (*о собаке*); 8) закрепля́ть шов (*специальным стежком*); **2.** *vi* (*de*) останови́ться, встать; ~ de travailler переста́ть рабо́тать; tu n'~es pas de causer ты говори́шь без у́молку, не переставая; s'~ 1) останавливаться; s'~ net, s'~ court внеза́пно останови́ться; запну́ться; 2) (*de*) переставать; il ne s'~ait pas de bavarder он без у́молку болта́л.

arrêtiste *m юр.* юриско́нсульт.

arrêtoir *m* упо́р, заде́рживающее приспособле́ние; соба́чка, защёлка; сто́пор.

arrhes [a:r] *f pl* зада́ток.

arriération *f* отста́лость (*умственная*).

arrière I **1.** *adv* наза́д; vent ~ попу́тный ве́тер; en ~ *loc. adv.* наза́д; сза́ди, позади́; на заты́лке (*о шляпе*); être en ~ отставать; faire un pas en ~ сде́лать шаг наза́д; rester en ~ оста́ться позади́; ni en avant ni en ~ ни взад ни вперёд; en ~! за́дний ход!; en ~ de... *loc. prép.* сза́ди, позади́, за; être en ~ de... отставать от...; **2.** *interj:* ~! прочь!

arrière II **1.** *m* 1) за́дняя часть; кормова́я часть, корма́; d'~ за́дний; кормово́й; 2) тыл; les ~s тылы́; l'~ de l'armée тыл а́рмии; 3) *спорт.* защи́тник; ~ gauche, droit ле́вый, пра́вый защи́тник (*в футболе*); **2.** *adj. invar.* за́дний; тылово́й; кормово́й; faire marche ~ дать за́дний ход.

arriéré, -e 1. *adj* 1) отста́лый; enfant ~ отста́лый ребёнок; pays ~ отста́лая, слаборазви́тая страна́; 2) просро́ченный; affaires ~es запу́щенные дела́; **2.** *m* недои́мка; ~ de salaire недополу́ченная за́работная пла́та; ~ de permission неиспо́льзованный о́тпуск.

arrière-ban *m* (*pl* arrière-bans) *ист.* при́зыв ополче́ния; ◊ le ban et l'~ все до после́днего.

arrière-bouche *f* (*pl* arrière-bouches) зев.

arrière-boutique *f* (*pl* arrière-boutiques) ко́мната за ла́вкой, за магази́ном.

arrière-cour *f* (*pl* arrière-cours) за́дний двор.

arrière-faix *m. invar. анат.* плаце́нта, после́д, де́тское ме́сто.

arrière-garde *f* (*pl* arrière-gardes) арьергард.

arrière-gorge *f* (*pl* arrière-gorges) гло́тка.

arrière-goût *m* (*pl* arrière-goûts) при́вкус.

arrière-grand-mère *f* (*pl* arrière-grand-mères) праба́бка, праба́бушка.

arrière-grand-père *m* (*pl* arrière-grands-pères) пра́дед, прадеду́шка.

arrière-main *f* (*pl* arrière-mains) 1) ты́льная сторона́ ладо́ни; 2) круп ло́шади.

arrière-pays *m. invar.* (вну́тренняя) террито́рия страны́.

arrière-pensée *f* (*pl* arrière-pensées) 1) за́дняя мысль; 2) подоплёка; ~s politiques полити́ческая подоплёка.

arrière-petite-fille *f* (*pl* arrière-petites-filles) пра́внучка.

arrière-petit-fils [...-fis] *m* (*pl* arrière-petits-fils) пра́внук.

arrière-petits-enfants *m pl* пра́внуки.

arrière-plan *m* (*pl* arrière-plans) за́дний план; à l'~ на за́днем пла́не; reléguer qn à l'~ отодви́нуть кого́-л. на за́дний план.

arrière-point *m* (*pl* arrière-points) шов «наза́д игóлкой».

arrière-pont *m* (*pl* arrière-ponts) *мор.* ют.

arrière-port *m* (*pl* arrière-ports) *мор.* вну́тренняя га́вань.

arriérer *vt* откла́дывать, отсро́чивать, не исполня́ть в срок.

arrière-rang *m* (*pl* arrière-rangs) за́дняя шере́нга.

arrière-saison *f* (*pl* arrière-saisons) по́здняя о́сень.

arrière-train *m* (*pl* arrière-trains) 1) за́дняя ось (*автомобиля*); 2) за́дние но́ги, ла́пы (*животного*).

arrière-voussure *f* (*pl* arrière-voussures) а́рочная перемы́чка над око́нным, дверны́м проёмом; надоко́нная а́рка.

arrimage *m* укла́дка и крепле́ние гру́зов (*на судне, в автомобиле, в самолёте*).

arrimer *vt* размеща́ть и крепи́ть гру́зы (*на судне, в автомобиле, самолёте*).

arrimeur *m* гру́зчик; такела́жник.

arriser *vi см.* ariser.

arrivage *m* 1) приво́з, подво́з (*товаров*); 2) прибы́вший това́р.

arrivant *m*, **-e** *f* приезжа́ющий, -ая.

arrivée *f* 1) прибы́тие; прие́зд; прихо́д; *спорт.* фи́ниш; brusquer l'~ ускоря́ть бег в конце́ диста́нции, спурто́вать на фи́нише; 2) наступле́ние (*весны и т. п.*); 3) *тех.* подво́д, впуск (*газа, воды*).

arriv||er *vi* (ê) 1) прибыва́ть, приезжа́ть; приходи́ть; *спорт.* финиши́ровать; ~ à bon port благополу́чно прибы́ть; ~ comme mars en carême *разг.* яви́ться кста́ти; 2) наступа́ть (*о весне и т. п.*); la nuit ~e настаёт ночь; 3) (*à*) доходи́ть до...; достига́ть; доводи́ть (де́ло) до...; ~ à l'âge de puberté дости́гнуть полово́й зре́лости; ~ au terme, ~ à ses fins дости́чь це́ли, доби́ться своего́; je n'ai pu ~ jusqu'à lui я не мог добра́ться до него́; я не мог попа́сть к нему́; 4) преуспева́ть; 5) (*à* + *infin*) удава́ться; ухитри́ться, суме́ть что-л. сде́лать; je n'~e pas à comprendre я не могу́ э́того поня́ть; ◊ en ~ (*à* + *infin*) нача́ть, дойти́ до...; договори́ться до того́, что...; on en était ~é à... дошло́ до того́, что...; 6) случа́ться; quoi qu'il ~e что бы ни случи́лось; il ~e que... случа́ется, быва́ет; il m'~e un malheur со мной приключи́лась беда́; que cela ne vous ~e plus! что́бы бо́льше э́то не повторя́лось!; 7) *мор.* спуска́ться под ве́тер, ува́ливаться.

arrivisme *m* карьери́зм.

arriviste *m, f* карьери́ст, -ка.

arroche *f* лебеда́.

arrogamment *adv* высокоме́рно, надме́нно.

arrogance *f* высокоме́рие, надме́нность.

arrogant, -e *adj* 1) наха́льный, вызыва́ющий; 2) высокоме́рный, надме́нный, спеси́вый, чва́нный.

arroger (s') присва́ивать себе́.

arrol *m уст.* экипа́ж.

arrondi *m* выра́внивание (*самолёта*).

arrondir *vt прям., перен.* округля́ть, закругля́ть; ~ une jupe подровня́ть подо́л ю́бки; s'~ округля́ться.

arrondissement *m* 1) округле́ние; 2) о́круг; городско́й райо́н (*в Париже*).

arrosable *adj* ороси́мый, орошаемый.

arrosage *m* 1) орошение, поли́вка; дожде-ва́ние; 2) *воен. разг.* обстре́л; 3) *разг.* вы́пивка.

arrosée *f* поли́вка.

arros||er *vt* 1) ороша́ть; полива́ть (*тж. перен.*); ~ de larmes ороси́ть слеза́ми; ~ d'obus засы́пать снаря́дами; 2) *разг.* спры́снуть, обмы́ть; cela s'~e э́то на́до спры́снуть; 3) *разг.* подма́слить, подма́зывать.

arroseu||r, -se 1. *m, f* поliва́льщик, -ица; 2. *m* дождева́тель, ороси́тель; 3. *f* поли́вочная маши́на.

arrosion *f мед.* арро́зия, разъеда́ние.

arrosoir *m* ле́йка.

arroyo [arɔjo] *m* прото́к; соедини́тельный кана́л (*в тропических странах*).

arsenal *m* арсена́л (*тж. перен.*); вое́нный порт.

arséniate *m* арсена́т, соль мышьяко́вой кислоты́.

arsenic [arsənik] *m* мышья́к.

arsenical, -e *adj* мышьяко́вый.

arsénié *adj см.* arsenical.

arsénieux *adj. m.* мышьяко́вистый.

arsénite *m* арсени́т, соль мышьяко́вистой кислоты́.

arsin *m* горе́лый лес, лесио́е пожа́рище.

arsine *f* арси́н, мышьяко́вистый водоро́д.

arsonvalisation *f*: d'~ *мед.* дарсонвализа́ция.

arsouille *m разг.* хулига́н, пропо́йца.

art *m* 1) иску́сство; les beaux ~s, les ~s d'agrément изя́щные иску́сства; les ~s plastiques изобрази́тельное иску́сство; les ~s libéraux свобо́дные иску́сства; œuvre d'~ произведе́ние иску́сства; ~ populaire наро́дное иску́сство; ~ non professionnel самодея́тельность; ~ militaire вое́нное иску́сство; les ~s industriels, ~s et métiers ремёсла; les industries d'~ худо́жественные про́мыслы; 2) уме́ние; мастерство́; homme de l'~ специали́ст; ~ dentaire зубоврача́бное иску́сство, зубоврачева́ние; ~ vétérinaire ветерина́рия; ~s ménagers домово́дство; avec ~ иску́сно; je voudrais avoir l'~ de vous plaire я бы хоте́л найти́ спо́соб вам понра́виться.

Artémis [artemis] *миф.* Артеми́да.

artère *f* 1) арте́рия; ~ cogopaire вене́чная арте́рия; 2) *перен.* арте́рия, магистра́ль; ~ principale гла́вная магистра́ль; ~s de transport пути́ сообще́ния, подво́за.

artériel, -le *adj* артериа́льный; tension ~le артериа́льное давле́ние.

artériole *f* артериóла, ме́лкая арте́рия.

artérioscléreu||x, -se *adj, s* больно́й, -а́я артериосклеро́зом.

artériosclérose *f* артериосклеро́з.

artérite *f мед.* артерии́т, воспале́ние арте́рии.

artésien *adj*: puits ~ артезиа́нский коло́дец.

arthralgie *f мед.* артральги́я, боль в суста́вах.

arthrite *f мед.* артри́т.

arthritique *мед.* 1. *adj* артрити́ческий; 2. *m, f* больно́й, -а́я артри́том.

arthritisme *m мед.* артрити́зм.

arthropathie *f мед.* артропати́я, заболева́ние суста́ва.

arthropodes *m pl воол.* артропо́ды, членистоно́гие.

arthrose *f мед.* артро́з.

artichaut *m* артишо́к; ◊ tête d'~ *разг.* ду́рья башка́, о́лух; cœur d'~ ве́треник.

article *m* 1) статья́ (*устава, закона*); пара́граф, пункт; ~ de recette, de dépense прихо́дная, расхо́дная статья́; c'est un ~ à part *перен.* э́то осо́бая статья́; nous reviendrons sur cet ~ мы вернёмся к э́тому предме́ту, вопро́су; ◊ ~ de foi до́гмат ве́ры; à l'~ de la mort при́ смерти; 2) статья́ (*газетная и т. п.*); ~ de fond переда́вица; редакцио́нная статья́; 3) арти́кул, катего́рия това́ра; изде́лие; предме́т; les ~s sacrifiés уценённые това́ры; ~s de confiserie конди́терские изде́лия; ~s de large (*или* de grande) consommation, ~s d'usage courant предме́ты широ́кого потребле́ния; ~s de Paris предме́ты ро́скоши (*изготовляемые в Париже*); ~s de pêche рыболо́вные сна́сти; ~ de bazar дешёвка; faire l'~ *перен.* пока́зывать това́р лицо́м; 4) *уст. см.* articulation 1); 5) *грам.* арти́кль, член; ~ défini определённый арти́кль; ~ indéfini неопределённый арти́кль.

articulaire *adj анат.* суставно́й; rhumatisme ~ суставно́й ревмати́зм; douleurs ~s бо́ли в суста́вах.

articulation *f* 1) суста́в, сочлене́ние; ~ de coude локтево́й суста́в; ~ de genou коле́нный суста́в; ~ huméraire, ~ humérale, ~ brachiale плечево́й суста́в; ~ pelvienne тазобе́дренный суста́в; 2) *тех.* шарни́р; шарни́рное соедине́ние; коле́но; звено́; сочлене́ние; 3) артикуля́ция; произноше́ние.

articulatoire *adj лингв.* артикулято́рный; артикуляцио́нный.

articulé, -e *adj* 1) суста́вчатый, чле́нистый; сочленённый; 2) расчленённый; разделённый на ча́сти; ги́бкий; 3) *тех.* шарни́рный; коле́нчатый; ги́бкий; 4) отчётливый, членораздели́тельный (*о речи*).

articuler *vt* 1) *анат.* сочлени́ть; 2) артикули́ровать, произноси́ть, выгова́ривать; 3) *тех.* соединя́ть шарни́рно, на шарни́рах, сочлени́ть; 4) излага́ть по пу́нктам, по статья́м; s'~ 1) сочлени́ться; 2) произноси́ться.

articulés *m pl см.* arthropodes.

artifice *m* 1) иску́сство, мастерство́; 2) иску́сственность; 3) хи́трость, приём, ухи́трка; plein d'~ по́лный лука́вства; *pl* хитросплете́ния, ухищре́ния; les ~s de l'éloquence приёмы красноре́чия; les ~s de procédure крючкотво́рство; 4) запа́льное сре́дство, пиротехни́ческое (сигна́льное) сре́дство; запа́л; взрыва́тель; feu d'~ фейерве́рк.

artificiel, -le *adj* иску́сственный.

artificiellement *adv* иску́сственно, де́ланно.

artificier *m* 1) пиротéхник; 2) подрывни́к.

artificieusement *adv* кова́рно.

artificieu||x, -se *adj* кова́рный; плутовско́й.

artillerie *f* артилле́рия; ~ légère лёгкая артилле́рия; ~ lourde тяжёлая артилле́рия; ~ de campagne полева́я артилле́рия; ~ antiaérienne зени́тная артилле́рия; ~ de montagne го́рная артилле́рия; ~ navale морска́я артилле́рия; ~ de côte береговáя артилле́рия; ~ automotrice самохо́дная артилле́рия; ~ à grande portée дальнобо́йная артилле́рия; ~ atomique а́томная артилле́рия; ~ guidée реакти́вная артилле́рия; ~ à cheval *ист.* ко́нная артилле́рия.

artilleur *m* артиллери́ст.

artimon *m мор.* бизáнь-ма́чта; voile d'~ бизáнь.

artiodactyles *m pl воол.* парнокопы́тные.

artisan *m* 1) реме́сленник; кустáрь; à l'œuvre on connaît l'~ *погов.* де́ло ма́стера бои́тся; les ~s de la parole мастера́ сло́ва: 2) уча́стник; вино́вник; 3) созда́тель, твóрец;

chacun est l'~ de sa (propre) destinée *посл.* всяк сам своего́ сча́стья кузне́ц.

artisanal, -e *adj* реме́сленный; art ~, fabrication ~e куста́рное произво́дство; objets de fabrication ~e куста́рные изде́лия.

artisanat *m* 1) реме́сленное сосло́вие, реме́сленники; 2) профе́ссия реме́сленника.

artiste 1. *m, f* 1) арти́ст, -ка; ~ émérite заслу́женный арти́ст; ~ du peuple наро́дный арти́ст; ~ dramatique актёр, актри́са; ~ lyrique певе́ц, певи́ца; 2) худо́жник, -ица; ~ capillaire *разг.* парикма́хер; 2. *adj* артисти́ческий, худо́жественный.

artistement *adv* артисти́чески, худо́жественно, иску́сно.

artistique *adj* артисти́ческий, худо́жественный; patinage ~ фигу́рное ката́ние.

artistiquement *adv см.* artistement.

artocarpus [artɔkarpys] *m бот.* хле́биное де́рево.

arvicole *adj* полево́й, живу́щий в поля́х (*о животных*).

aryen, -ne 1. *adj* ари́йский; 2. *m, f* ари́ец, ари́йка.

aryk *m* ары́к.

aruthmie *f* аритми́я, перебо́и (*сердца*).

arythmique *adj* аритми́чный, непра́вильный.

as [a:s] *m* 1) туз; одно́ очко́; ◇ être plein aux ~ *разг.* быть при де́ньга́х; 2) *разг.* ма́стер своего́ де́ла, до́ка; ас; 3) едини́ца измере́ния и де́нежная едини́ца (*у древних римлян*).

asbeste *m* асбе́ст.

ascaride *m* аскари́да.

ascaris [askaris] *m см.* ascaride.

ascendance *f* 1) восходя́щая ли́ния родства́; пре́дки; 2) восхожде́ние; подъём, набо́р высоты́ (*на планёре*); 3) восходя́щий возду́шный пото́к.

ascendant I, **-e** *adj* восходя́щий; возраста́ющий; подыма́ющийся, расту́щий; phase ~e ста́дия восхожде́ния.

ascendant II *m* 1) восхо́д; 2) влия́ние, авторите́т; prendre de l'~ sur... завоева́ть авторите́т, превосхо́дство; avoir de l'~ sur qn име́ть на кого́-л. влия́ние; 3) (*чаще pl*) ро́дственники по восходя́щей ли́нии.

ascenseur *m* лифт, подъёмник.

ascension *f* восхожде́ние, подъём; взлёт (*с трамплина*); ~ droite *астр.* прямо́е восхожде́ние; en ~ поднима́ющийся.

Ascension *f рел.* вознесе́ние.

ascensionnel, -le *adj* 1) восходя́щий; 2) подъёмный.

ascensionner *vi* поднима́ться на́ гору, в во́здух.

ascensionniste *m, f* альпини́ст, -ка.

ascète *m, f* аске́т; пусты́ниик.

ascétique *adj* аскети́ческий.

ascétisme *m* аскети́зм.

ascorbique *adj* аскорби́новый; acide ~ аскорби́новая кислота́.

asdic *m мор.* гидролока́тор.

asepsie [asɛpsi] *f мед.* асе́птика.

aseptique [asɛptik] *adj мед.* асепти́ческий.

asexué [asɛksɥe], **-e** *adj* беспо́лый.

asexuel [asɛksɥɛl], **-le** *adj см.* asexué.

Asiate *m, f см.* Asiatique.

Asiatique *m, f* жи́тель, -ница А́зии, азиа́т, -ка.

asiatique *adj* азиа́тский.

asile *m* убе́жище, прию́т; ~ d'aliénés дом умалишённых, психиатри́ческая больни́ца; ~ de nuit ночле́жный дом, ночле́жка; droit d'~ пра́во убе́жища.

asinien, -ne *adj* осли́ный.

askari *m* аскари́, солда́т колониа́льных войск из ме́стных жи́телей.

asparagus [asparagys] *m бот.* аспара́гус.

aspe *m текст.* мотови́ло, трепа́ло.

aspect [aspɛ] *m* 1) вид, вне́шность, о́блик; ~ terrestre et aérien вид с земли́ и с во́здуха; prendre l'~ de... приня́ть вид...; avoir grand ~ име́ть эффе́ктный, вели́чественный вид; 2) аспе́кт, то́чка зре́ния; au premier ~ на пе́рвый взгляд; cet ~ du problème э́та сторона́ вопро́са.

asperge *f* спа́ржа.

aspergement *m* окропле́ние, обры́згивание, опры́скивание.

asperger *vt* кропи́ть, обры́згивать, опры́скивать.

aspérité *f* шерохова́тость, нерО́вность; les ~s du style шерохова́тость сти́ля.

asperme *adj бот.* бессемя́нный.

aspersion *f* окропле́ние.

aspersoir *m* 1) *церк.* кропи́ло; 2) наконе́чиик на ле́йке.

asphaltage *m* асфальти́рование.

asphalte *m* 1) асфа́льт; 2) *разг.* тротуа́р; мостова́я.

asphalter *vt* асфальти́ровать.

asphalteur *m* асфальтиро́вщик.

asphodèle *m бот.* асфоде́люс.

asphyxiant, -e 1. *adj* уду́шливый, удуша́ющий; 2. *m pl* уду́шливые га́зы.

asphyxie *f* асфи́ксия, уду́шье.

asphyxié, -e *adj, s* пострада́вший, -ая от уду́шливых га́зов.

asphyxier *vt* вызыва́ть уду́шье; s'~ 1) задохну́ться; 2) угоре́ть.

asphyxique *adj* удуша́ющий, уду́шливый.

aspic I *m* а́спид (*змея*); ◇ langue d'~ злой язы́к.

aspic II *m* заливно́е (*из мяса или рыбы*).

aspic III *m бот.* широколи́стная лава́нда.

aspirant I, **-e** *adj* вса́сывающий.

aspirant II, **-e** 1. *m, f* кандида́т, -ка (*на должность, на место*); 2. *m* аспира́нт (*воинское звание*); ~ de marine гардемари́н.

aspirat||eur, -rice 1. *adj* вдыха́ющий, втя́гивающий; вса́сывающий; 2. *m* аспира́тор; вентиля́тор (*вытяжной*); пылесо́с; эксга́устер; ~ à fumée дымоулови́тель.

aspiration *f* 1) вдыха́ние, вдох; 2) вса́сывание; отса́сывание (*газов, пыли*); 3) (*à qch*) стремле́ние; 4) *pl* запро́сы, стремле́ния.

aspiratoire *adj* дыха́тельный.

aspiré, -e *лингв.* 1. *adj* аспири́рованный, придыха́тельный; 2. *f* аспира́та; *pl* придыха́тельные согла́сные.

aspirer 1. *vt* 1) вдыха́ть; 2) вса́сывать; отса́сывать; 2. *vi* (*à qch*) жела́ть, стреми́ться к чему́-л.

aspirine *f* аспири́ии, ацетилсалици́ловая кислота́.

asple *m см.* aspe.

assagir *vt* сде́лать благоразу́мным, степени́ть; s'~ степени́ться, образу́миться.

assai [asaj] *adv муз.* о́чень, весьма́.

assaillant, -e *adj, s* напада́ющий, -ая, атаку́ющий, -ая, насту́пающий, -ая.

assaillir [4] *vt* 1) атакова́ть, напада́ть, наступа́ть на... 2) *перен.* осажда́ть, одолева́ть, обурева́ть.

assainir *vt* оздоровля́ть (*тж. перен.*).

assainissement *m* 1) оздоровле́ние (*тж. перен.*); ~ de la circulation fiduciaire укрепле́ние де́нежного обраще́ния; ~ du climat politique оздоровле́ние полити́ческой обстано́вки; 2) ассениза́ция; дезинфе́кция; очи́стка.

assainisseur *m* дезодора́нт, дезодорнза́тор.

assaisonnement *m* припра́ва.

assaisonn||er *vt прям., перен.* приправля́ть; придава́ть вкус; la faim ~e tout *погов.* го́лод — лу́чший по́вар.

assarmenter *vt* подстрига́ть виногра́дник.

assassin, -e 1. *adj* смертоно́сный, уби́йственный; 2. *m* уби́йца.

assassinant, -e *adj разг.* уби́йственный, уби́йственно ску́чный; доку́чливый.

assassinat *m* уби́йство.

assassiner *vt* 1) убива́ть; 2) терза́ть, изводи́ть, надоеда́ть.

assaut *m* 1) при́ступ, штурм; на́тиск; aller à l'~, partir à l'~идти́ на штурм, штурмова́ть; donner un ~, livrer un ~ штурмова́ть; d'~ штурмово́й; шту́рмом, при́ступом; сра́зу; emporter d'~, prendre d'~ взять шту́рмом; ◊ ~s de bonne humeur взрыв весе́лья; 2) состяза́ние (*в фехтовании*); во́льный бой (*в боксе*); ◊ faire ~ d'esprit avec qn состяза́ться в остроу́мии с кем-л.

asseau *m тех.* тесло́, молото́к кро́вельщика.

assèchement *m* осуше́ние, осу́шка; travaux d'~ осуши́тельные рабо́ты.

assécher *vt* осуша́ть.

assemblage *m* 1) соедине́ние; 2) *тех.* соедине́ние, сбо́рка, монта́ж; ~ par boulons болтово́е соедине́ние; ~ en bout соедине́ние встык; 3) набо́р (*инструментов*).

assemblée *f* 1) ассамбле́я; собра́ние; ~ générale о́бщее собра́ние; Assemblée nationale Национа́льное собра́ние; Assemblée générale de l'ONU Генера́льная ассамбле́я ООН; Assemblée constituante Учреди́тельное собра́ние; présider l'~ председа́тельствовать на собра́нии; 2) *разг.* сбо́рище.

assemblement *m* собира́ние.

assembl||er *vt* 1) собира́ть (*войско, аудиторию и т. п.*); созыва́ть; 2) соединя́ть, собира́ть, монти́ровать; s'~ собира́ться; qui se ressemble s'~e *посл.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́; свояк свояка́ ви́дит издалека́.

assembleu||r, -se 1. *m, f* 1) сбо́рщик, -ица; 2) *полигр.* брошюро́вщик, -ица; 2. *f* брошюрова́льная маши́на.

assener *vt*: ~ un coup наиести́ уда́р.

assentiment *m* согла́сие, одобре́ние; ~ tacite молчали́вое согла́сие; попусти́тельство; donner son ~ одо́брить.

ass||eoir [5] *vt* 1) сажа́ть, уса́живать; faire ~ усади́ть; 2) ста́вить, устана́вливать; ~ un camp разби́ть ла́герь; 3) осно́вывать, учрежда́ть, закла́дывать; ~ les fondements закла́дывать фунда́мент; ~ un impôt sur... облага́ть нало́гом; 4) обосно́вывать; ~ son jugement sur... осно́вывать своё мне́ние на...; s'~ сади́ться; asseyez-vous! сади́тесь!; s'~ sur le terrain conquis закрепи́ться на захва́ченной террито́рии; *p. p.* **-is, -ise**: être ~is сиде́ть.

assermenté, -e *adj* 1) да́вший прися́гу, присягну́вший; 2) да́нный под прися́гой.

assermenter *vt* приводи́ть к прися́ге.

asserti||f, -ve *adj* утвержда́ющий.

assertion *f* утвержде́ние.

assertorique *adj*: jugement ~ *филос.* ассерто́рическое сужде́ние.

asservir *vt* порабоща́ть, закабаля́ть, покоря́ть.

asservissant, -e *adj* порабоща́ющий.

asservissement *m* 1) порабоще́ние, закабале́ние; 2) *тех.* приво́д.

asservisseur *m* 1) поработи́тель; 2) *тех.* регуля́тор.

assesseur *m* 1) асе́ссор, заседа́тель; 2) угло́вой судья́ (*в фехтовании*).

assette *f см.* asseau.

assez *adv* дово́льно, доста́точно; ~! хва́тит!, дово́льно!; j'en ai ~ с меня́ дово́льно, мне э́то надое́ло, с меня́ хва́тит; en voilà ~! дово́льно!; хва́тит!

assidu, -e *adj* 1) усе́рдиый, приле́жный; уси́дчивый; être ~ à... усе́рдно посеща́ть; 2) постоя́нный (*о заботах и т. п.*).

assiduité *f* 1) прилежа́ние; усе́рдие; уси́дчивость; 2) постоя́ниое прису́тствие; постоя́нные забо́ты; 3) *pl* уха́живаиия.

assidûment *adv* усе́рдно, приле́жно, уси́дчиво.

assiégé, -e 1. *adj* 1) осаждённый; place ~e осаждённая кре́пость; 2) зава́ленный (*работой, делами*); être ~ de... не име́ть поко́я от...; 2. *m pl* осаждённые.

assiégeant, -e *adj, s* осажда́ющий, -ая.

assiéger *vt* осажда́ть.

assiette *f* 1) таре́лка; ~ creuse, plate глубо́кая, ме́лкая таре́лка; ~ de soupe таре́лка су́па; ◊ ~ anglaise холо́дное мясно́е ассорти́; l' ~au beurre вы́годное, дохо́дное ме́сто; 2) (усто́йчивое) положе́ние; поса́дка (*всадника*); avoir une bonne ~ име́ть хоро́шую поса́дку; perdre (son) ~ потеря́ть равнове́сие; *перен.* растеря́ться; il n'est pas dans son ~ он не в свое́й таре́лке, он не в ду́хе; 3) поса́дка, удифференто́ванность (*корабля*); 4) топографи́ческое положе́ние; ~ d'un camp расположе́ние ла́геря; 5): ~ d'une rente исто́чник, основа́ние ре́нты; ~ d'un impôt су́мма, подлежа́щая обложе́нию; 6) *жив.* грунт.

assiettée *f* таре́лка (*её содержимое*); ~ de soupe таре́лка су́па.

assignable *adj* 1) (то́чно) определи́мый, допуска́ющий (то́чное) определе́ние; 2) могу́щий быть вы́званным в суд.

assignat *m* ассигна́ция (*денежный знак*).

assignation *f* 1) вы́зов в суд; 2) ассигнова́ние, платёжное распоряже́ние.

assigner *vt* 1) назнача́ть, определя́ть; ~ un rendez-vous назна́чить свида́ние; ~ une mission возложи́ть зада́чу; 2) вызыва́ть в суд; 3) ассигнова́ть; s'~ назнача́ть себе́; s'~ comme but ста́вить себе́ це́лью.

assimilable *adj* 1) уподобля́емый; 2) усва́иваемый, спосо́бный к ассимиля́ции.

assimilat||eur, -rice *adj* спосо́бствующий усвое́нию.

assimilation *f* 1) ассимиля́ция, уподобле́ние; 2) ассимиля́ция, усвое́ние; facilité d'~ лёгкость восприя́тия; ~ chlorophyllienne *бот.* фотосинтез, ассимиля́ция углеки́слого га́за с по́мощью хлорофи́лла; 3) прира́вииивание.

assimilé, -e *adj* прира́вненный (*в правах, в чине*).

assimiler *vt* 1) (*qn, qch à qch*) ассимили́ровать, уподобля́ть; 2) ассимили́ровать, усва́ивать; s'~ 1) усва́ивать; 2) (*à qch*) уподобля́ться, ассимили́роваться.

assis, -e *adj* 1) сидя́щий, сидя́чий; par ~ et debout путём голосова́ния встава́нием; voter par ~ et levé голосова́ть встава́нием с ме́ста; ~! сиде́ть!; 2) располо́женный (*где-л.*); 3) обосно́ванный; обосновáвшийся; bien ~ име́ющий хоро́шую поса́дку; усто́йчивый; хорошо́ удифферентóванный (*о корабле*); réputation bien ~e про́чная репута́ция; être bien ~ dans sa résolution быть твёрдым в своём реше́нии.

assise *f* 1) *стр.* кла́дка; 2) *геол.* слой, пласт; 3) *бот., анат.* ка́мбий; камби́альный слой; 4) *перен.* опо́ра, фунда́мент, основа́ние; les ~s de la société усто́и о́бщества; sur des ~s démocratiques на демократи́ческой осно́ве.

assises *f pl* заседа́ния; tenir ses ~ заседа́ть (*о конгрессе, съезде*); ◊ cour d'~ суд присяжных.

assistance *f* 1) по́мощь, содéйствие; ~ judiciaire юриди́ческая по́мощь; ~ médicale медици́нская по́мощь; ~ familiale по́мощь многосеме́йным; ~ mutuelle взаимопо́мощь; pacte d'~ mutuelle пакт о взаимопо́мощи; ~ publique обще́ственная благотвори́тельность; благотвори́тельное учрежде́ние; ~ technique техни́ческая по́мощь; 2) прису́тствующие, собра́ние, аудито́рия; émouvoir l'~ взволнова́ть аудито́рию.

assistant, -e 1. *adj* 1) прису́тствующий; 2) ока́зывающий содéйствие; 2. *m, f* ассисте́нт, -ка; помо́щник, -ица; ~ administratif помо́щник администра́тора; ~e sociale сотру́дница учрежде́ния социа́льного обеспе́чения.

assisté, -e 1. *adj* получа́ющий по́мощь (*в порядке социального обеспечения*); enfant ~ воспи́танник прию́та; 2. *m, f* получа́ющий, -ая по́мощь (*в порядке социального обеспечения*).

assist||er 1. *vi* (*à qch*) прису́тствовать; ~é de... в прису́тствии; 2. *vt* 1) помога́ть; ассисти́ровать; 2) уха́живать (*за больным*).

associati||f, -ve *adj мат.* ассоциати́вный.

association *f* 1) *филос.* ассоциа́ция; ~ d'idées ассоциа́ция иде́й; 2) ассоциа́ция, сою́з; о́бщество, объедине́ние; ~ de production производ́ственная арте́ль; производ́ственное това́рищество; Association France — URSS Óбщество «Фра́нция — СССР».

associativité *f мат.* ассоциати́вность, ассоциати́вный зако́н.

associé, -e 1. *adj* объедини́вшийся; присоедини́вшийся; 2. *m, f* това́рищ, уча́стник, -ица, компаньо́н, -ка (*в деле*).

associ||er *vt* 1) (*qn à qch*) привлека́ть к уча́стию, вовлека́ть, приобща́ть; присоединя́ть, принима́ть в о́бщество; ~ à son triomphe приобщи́ть к своему́ торжеству́; 2) (*qch*) ассоци́ировать (*мысленно*); соединя́ть, сочета́ть; s'~ 1) вступа́ть в о́бщество, объединя́ться; s'~ à... присоединя́ться; nous nous ~ons à votre douleur мы глубоко́ сочу́вствуем ва́шему го́рю, скорби́м вме́сте с ва́ми; 2) соединя́ться, сочета́ться; ассоци́роваться.

assoiffé, -e *adj прям., перен.* жа́ждущий.

assolement *m с.-х.* севооборо́т, чередова́ние культу́р.

assoler *vt с.-х.* чередова́ть (*культуры*).

assombri, -e *adj* омрачённый, опеча́ленный.

assombrir *vt* омрача́ть; s'~ омрача́ться, мрачиéть.

assombrissement *m* омраче́ние.

assommant, -e *adj разг.* уби́йственный, уби́йственно ску́чный, невыноси́мый, несно́сный; c'est ~! э́то невыноси́мо!, кака́я ску́ка!

assommer *vt* 1) уби́ть, уложи́ть на ме́сте; 2) изби́ть, поколоти́ть; 3) (*qn de qch*) *разг.* досажда́ть, докуча́ть; наводи́ть смерте́льную ску́ку; ~ de questions приста́вать с вопро́сами, докуча́ть вопро́сами.

assommeur *m* 1) скотобóец; 2) *разг.* невыноси́мо ску́чный, ну́дный челове́к.

assommoir *m* 1) дуби́нка, налита́я свинцо́м; c'est un coup d'~ э́то тяжёлый уда́р (*о сообщении, известии*); 2) *перен.* западня́, лову́шка; 3) *разг.* кабáк.

Assomption *f рел.* успе́ние.

assonance *f поэт.* ассона́нс, созву́чие.

assorti, -e *adj* хорошó подóбранный; ils sont bien ~s они́ прекра́сная па́ра; magasin bien ~ магази́н с большим вы́бором това́ров.

assortiment *m* ассортиме́нт, подбóр, набóр, компле́кт; ассорти́.

assort||ir 1. *vt* 1) подбира́ть; 2) снабжáть разнообра́зиыми това́рами; 2. *vi* (*à, avec*) *уст.* гармони́ровать с...; подходи́ть к...; сходи́ться, быть схóдным (*о характерах*); s'~ 1) подходи́ть; ces couleurs s'~issent э́ти цвета́ гармони́руют, подхóдят друг к дру́гу; 2) сопровождáться.

assoupir *vt* 1) усыпля́ть; 2) унима́ть, успока́ивать (*боль*); 3) замя́ть (*дело*); s'~ 1) засну́ть, задрема́ть, забы́ться сном; 2) утиха́ть (*о боли*).

assoupissant, -e *adj* усыпи́тельиый, усыпля́ющий.

assoupissement *m* 1) дремóта, сонли́вость; забытьё; 2) беспе́чность, притупле́ние бди́тельности.

assouplir *vt* 1) придава́ть ги́бкость, эласти́чность; 2) *перен.* смягча́ть; s'~ 1) сде́латься ги́бким, эласти́чиым; 2) *перен.* смягчи́ться.

assouplissement *m* прида́ние ги́бкости, эласти́чности; exercices d'~ гимнасти́ческие упражне́ния для разми́нки, разми́нка.

assourdir *vt* 1) оглуша́ть; 2) приглуша́ть, заглуша́ть; смягча́ть (*звуки, тона́*).

assourdissant, -e *adj* оглуши́тельный, оглуша́ющий.

assourdissement *m* 1) оглуше́ние; 2) заглуше́ние.

assouvir *vt* утоля́ть, удовлетворя́ть; s'~ насы́титься, удовлетвори́ться.

assouvissement *m* утоле́ние; удовлетворе́ние.

assujetti *m, -e f* па́йщик, -ица, налогоплате́льщик, -ица.

assujettir *vt* 1) (*qn à qch*) покоря́ть, подчиня́ть; 2) прила́живать, прикрепля́ть; s'~ 1) покоря́ться; 2) подчиня́ть себе́ кого́-л.

assujettissant, -e *adj* 1) подчиняющий; 2) тя́гостный.

assujettissement *m* 1) покоре́ние, подчине́ние; 2) подчинённое состоя́ние, зави́симость, кабала́.

assumer *vt* брать на себя́; ~ la responsabilité брать на себя́ ответственность; ~ la charge de... нести́ ответственность, взвали́ть на свой плéчи бре́мя; ~ les frais нести́ расхóды.

assurable *adj* страху́емый, могу́щий быть застрахóванным.

assurance *f* 1) увéренность; en toute ~ в пóлной увéренности; agir avec ~ увéренно дéйствовать; 2) обеспéчение; страхова́ние; ~s sociales социáльное страхова́ние; социáльное обеспéчение; ~ sur la vie страхова́ние жи́зни; ~ contre les accidents du travail страхова́ние от несчáстных слýчаев на произвóдстве; ~ contre la maladie страхова́ние на слýчай болéзни; ~ contre l'invalidité страхова́ние на слýчай потéри трудоспособности, на слýчай инвали́дности; ~ contre le chômage страхова́ние на слýчай безрабóтицы; ~ mutuelle взаи́мное страхова́ние; 3) заверéние.

assuré, -e 1. *adj* 1) увéренный; pas ~ увéренный шаг; air ~ увéренный вид; 2) обеспéченный; succès ~ обеспéченный успéх; le lendemain ~ обеспéченность (*материальная*); 3) застрахóванный; 2. *m, f* застрахóванный, -ая; ~ social человéк, пóльзующийся социáльным обеспéчением.

assurément *adv* коиéчно.

assurer *vt* 1) увéрять; 2) подтверждáть, удостовéрять; 3) обеспéчивать; ~ les flancs *воен.* обеспéчивать флáнги; 4) (за)страховáть; ~ contre... (за)страховáть от...; 5) укрепля́ть (*стену и т. п.*); s'~ 1) (*de qch*) убеждáться; удостовéряться; s'~ d'un fait удостовéриться, убедúться в и́стинности фáкта; 2) заручúться чем-л.; обеспéчить себя́ чем-л.; ◊ s'~ de la personne de qn арестовáть кого́-л.; 3) страховáться; s'~ contre... застраховáть себя́ от...; оградúть; обезопáсить себя́ от...

assureur *m* 1) агéнт страхово́го óбщества; 2) страхово́е óбщество.

Assyrien *m*, **-ne** *f* ассирúец, ассирúйка.

assyrien, -ne *adj* ассирúйский.

assyriologie *f* ассиролóгия.

Astarté *миф.* Астáрта.

astasie *f мед.* астáзия, неспособность стоя́ть.

astate *m хим.* астáт.

astatique *adj* астатúческий.

aster [astɛ:r] *m* 1) áстра; 2) звездообрáзное расположéние хромосóм в процéссе делéния ядрá клéтки.

astéréognosie *f мед.* астереогнóз.

astérides *f pl зоол.* класс морски́х звёзд.

astérie *f зоол.* астéрия, морскáя звездá.

astérisque *m полигр.* звёздочка (*).

astéroïde *m* астерóид, мáлая планéта.

asthénie *f мед.* астенúя, бессúлие, слáбость.

asthénique 1. *adj мед.* астенúческий, слáбый, вя́лый; 2. *m, f* астéник.

asthmatique [asmatik] 1. *adj* астматúческий; 2. *m, f* астмáтик.

asthme [asm] *m* áстма.

asti *m* астú (*сорт вина*).

astic *m* 1) *тех.* гладúло, лощúло (*для кожи*); 2) мазь для чúстки, для полирóвки (*меди*).

asticot *m* личúнка мяснóй мýхи; червячóк (*для наживки*); ◊ bouffer les ~s *арго* кормúть червéй.

asticoter *vt разг.* дразнúть, надоедáть, досаждáть, приставáть; ~ de questions надоедáть, раздражáть вопрóсами.

astigmate *adj, s* страдáющий, -ая астигматúзмом.

astigmatisme *m* астигматúзм.

astiquage *m* 1) *тех.* лощéние, наведéние лóска; 2) чúстка, наведéние гля́нца; натúрка (*пола*).

astiqué, -e 1. *adj* вы́лощенный, щегольскóй; начúщенный до блéска; 2. *m, f* щёголь, щеголúха.

astiqu||er *vt* 1) *тех.* лощúть, наводúть лоск; 2) чúстить до блéска; tout est ~é всё блестúт; s'~ *разг.* наряжáться.

astracan *m см.* astrakan.

astragale *m* 1) *архит., бот.* астрагáл; 2) *анат.* таранная кость.

astrakan *m* каракýль; каракульчá.

astral, -e *adj* астрáльный, звёздный.

astre *m* 1) небéсное светúло; l'~ du jour дневнóе светúло, сóлнце; 2) *перен.* светúло.

astrein||dre [61] *vt* (*qn à qch, à faire qch*) заставля́ть, принуждáть, вынуждáть; подчиня́ть; s'~ заставля́ть себя́; *p. p.* **-t, -te:** être ~t à qch подлежáть чемý-л.; ~t au service militaire военнообя́занный.

astreinte *f фин.* пéня.

astricti||f, -ve *adj* вя́жущий (*о лекарстве*).

astriction *f* астрикциóн, стя́гивание (*вяжущим лекарством*).

astringence *f* вя́жущее, стя́гивающее свóйство (*лекарства*).

astringent, -e 1. *adj мед.* вя́жущий, стя́гивающий; ◊ odeur ~e удýшливый зáпах; 2. *m* вя́жущее лекáрство.

astrobiologie *f* астробиолóгия.

astrolabe *m* астроля́бия.

astrolâtre *m ист.* звёздопоклóнник.

astrologie *f* астролóгия.

astrologique *adj* астрологúческий.

astrologue *m* астрóлог, звездочёт.

astrométrie *f* астрометрия.

astronaute *m, f* астронáвт.

astronauticien, -ne 1. *adj* интересýющийся астронáвтикой; 2. *m, f* специалúст по астронáвтике.

astronautique *f* астронáвтика.

astronef *m* космúческий, межпланéтный корáбль.

astronome *m, f* астроно́м.

astronomie *f* астрономия.

astronomique *adj* астрономúческий; chiffres ~s астрономúческие цúфры.

astrophysicien *m*, **-ne** *f* астрофúзик.

astrophysique *f* астрофúзика.

astuce *f* 1) лукáвство, ковáрство; хúтрость, хитроýмие; 2) находчивость; *pl* ухищрéния, плýтни, кóзни; déjouer les ~s раскры́ть кóзни; 3) *разг.* шýтка, каламбýр.

astucieusement *adj* ковáрно; лóвко; хитроýмно.

astucieu||x, -se *adj* 1) лукáвый, ковáрный, хúтрый; 2) находчивый.

asymétrie [asimetri] *f* асимметрúя.

asymétrique [asimetrik] *adj* асимметрúчный.

asymptote [asɛ̃ptɔt] *f мат.* асимптóта.

asymptotique [asɛ̃ptɔtik] *adj мат.* асимптотúческий.

asynchrone [asɛ̃krɔn] *adj* асинхрóнный.

asyndète [asɛ̃det] *f лингв.* асúндетон, бессоюзие.

asystolie [asistɔli] *f* асистолúя, сердéчная недостáточность.

ataraxie *f филос.* атарáксия.

atavique *adj биол.* атавистúческий, наслéдственный.

atavisme *m биол.* атавúзм.

ataxie *f* 1) атаксúя, расстрóйство координáции движéний; 2) непрáвильное течéние болéзни.

atelier *m* 1) мастерска́я, ателье́; сту́дия; ~ de réparations ремо́нтная мастерска́я; ~ de construction строи́тельная мастерска́я; 2) цех; ~ d'ajustage, ~ de montage сбо́рочный цех; 3) брига́да; 4) ~ maçonnique масо́нская ло́жа.

atelier-école *m* (*pl* ateliers-écoles) шко́ла-мастерска́я.

atermoiement *m* 1) отсро́чка платежа́; 2) *pl* промедле́ние, оття́жка, проволо́чка.

atermoyer 1. *vt* отсро́чить платёж; 2. *vi* откла́дывать, отсро́чивать.

athée *m* атеи́ст, безбо́жник.

athéisme *m* атеи́зм, безбо́жие.

Athéna *миф.* Афи́на Палла́да.

Athénê *см.* Athéna.

athénée *m* 1) атене́й (*литературно-научное общество*); 2) атене́ум (*учебное заведение в Бельгии и Швейцарии*).

athermal, -e *adj* холо́дный (*о минеральных источниках*).

athermane *adj* теплопоглоща́ющий.

athermique *adj* атерми́ческий, теплоизоли́рующий.

athérome *m см.* artériosclérose.

athérosclérose *f мед.* атеросклеро́з.

athlète *m* атле́т; легкоатле́т.

athlétique *adj* атлети́ческий, богаты́рский; легкоатлети́ческий.

athlétisme *m* лёгкая атле́тика.

athrepsie *f мед.* атрепси́я.

athymie *f* депресси́вное состоя́ние.

atlante *m архит.* атла́нт.

atlantique 1. *adj* атланти́ческий; 2. *m* (l'Atlantique) Атланти́ческий океа́н.

Atlas [atlɑs] *миф.* Атла́нт.

atlas [atlɑs] *m* 1) а́тлас; 2) *анат.* атла́нт, пе́рвый ше́йный позвоно́к.

atmosphère *f* атмосфе́ра (*тж. перен.*); pression de dix ~s давле́ние в де́сять атмосфе́р; ~ de confiance обстано́вка взаи́много дове́рия; ~ d'inquiétude трево́жная обстано́вка.

atmosphérique *adj* атмосфе́рный; pression ~ атмосфе́рное давле́ние; phénomènes ~s атмосфе́рные явле́ния.

atoll *m* ато́лл, кора́лловый о́стров.

atome *m* а́том; ~s marqués ме́ченые а́томы.

atome-gramme *m* (*pl* atomes-grammes) грамм-а́том.

atomicité *f* а́томность, вале́нтность.

atomique *adj* а́томный; poids ~ а́томный вес; énergie ~ а́томная эне́ргия; noyau ~ а́томное ядро́; bombe ~ а́томная бо́мба; arme(s) ~(s) а́томное ору́жие.

atomisé, -e *adj* подве́ргшийся радиоакти́вному облуче́нию, облучённый.

atomiser *vt* 1) атомизи́ровать, то́нко размельча́ть, распыля́ть; 2) подверга́ть а́томной бомбардиро́вке; 3) подверга́ть радиоакти́вному облуче́нию.

atomiseur *m* пульвериза́тор, распыли́тель.

atomisme *m филос.* атоми́зм.

atomiste *m, f* (учёный-)а́томник.

atomistique *филос.* 1. *adj* атомисти́ческий; 2. *f* атоми́стика.

atonal, -e *adj муз.* атона́льный.

atonalité *f муз.* атона́льность.

atone *adj* 1) атони́ческий, бесси́льный, вя́лый; regard ~ ту́склый, безжи́зненный взгляд; 2) ине́ртный, неподви́жный; 3) *лингв.* безуда́рный, неударя́емый.

atonie *f* 1) *мед.* атони́я, поте́ря то́нуса, вя́лость, расслабленность; 2) безуча́стность, вя́лость, пасси́вность, ине́ртность.

atour *m* убо́р, туале́т; dame d'~ да́ма, ве́дающая одева́нием короле́вы, принце́ссы и т. п.; les ~s же́нские наря́ды; dans ses plus beaux ~s во всём своём бле́ске (*об одежде*).

atout *m прям., перен.* ко́зырь; jouer l'~ козыря́ть.

atoxique *adj* атокси́чный, неядови́тый.

atrabilaire *adj* жёлчный (*о характере*).

âtre *m* оча́г.

atrium [atriɔm] *m ист., архит.* а́триум.

atroce *adj* ужа́сный, жесто́кий; douleur ~ нестерпи́мая боль; cri ~ душераздира́ющий крик.

atrocement *adv* ужа́сно, жесто́ко, чудо́вищно.

atrocité *f* жесто́кость, зве́рство, злодея́ние; *pl* зве́рства; commettre des ~s зве́рствовать.

atrophie *f мед.* атрофи́я, *прост.* сухо́тка; ~ musculaire мы́шечная атрофи́я.

atrophié, -e *adj* атрофи́рованный; истощённый.

atrophier *vt* атрофи́ровать; s'~ атрофи́роваться.

atropine *f хим., фарм.* атропи́н.

attabler (s') сади́ться за стол.

attachant, -e *adj* привека́тельный, захва́тывающий; привека́ющий.

attache *f* 1) при́вязь; tenir à l'~ держа́ть на при́вязи; ◊ port d'~ *мор.* порт припи́ски; 2) завя́зка; застёжка; 3) скре́пка (*для бумаг*); 4) *анат.* (суставна́я) свя́зка; сочлене́ние; ~ de la main запя́стье; elle a les ~s de la main fines у неё то́нкие запя́стья; 5) *тех.* крепле́ние; 6) привя́занность; tenir à qn par de fortes ~s быть си́льно привя́занным к кому́-л.; 7) связь; *pl* свя́зи, знако́мства.

attaché *m* атташе́; ~ d'ambassade атташе́ посо́льства; ~ militaire вое́нный атташе́; ~ naval морско́й атташе́; ~ à l'information, ~ de presse пресс-атташе́.

attachement *m* привя́занность, пре́данность.

attacher 1. *vt* (*qn, qch à qn, à qch*) 1) *прям., перен.* привя́зывать, прикрепля́ть; соединя́ть; pays ~és à la paix миролюби́вые стра́ны; 2) причисля́ть, прикомандиро́вывать, прикрепля́ть; ~ qn à son service приня́ть кого-л. к себе́ на слу́жбу; 3) свя́зывать (мы́сленно); ~ du prix à qch дорожи́ть чем-л.; ~ l'attention обраща́ть внима́ние; ~ de l'importance à qch придава́ть чему́-л. значе́ние; ~ un sens à un mot придава́ть значе́ние сло́ву; ~ ses yeux, ses regards sur qn, sur qch приковáть взор к кому́-л., к чему́-л.; ~ son bonheur à qch свя́зывать своё сча́стье с...; 2. *vi* прилипа́ть; s'~ 1) (*à qch, à qn*) привя́зываться, прикрепля́ться; 2) стара́ться, стреми́ться сде́лать что-л.; насто́йчиво добива́ться; s'~ à faire qch си́литься сде́лать что-л.; s'~ à démontrer стреми́ться доказа́ть; s'~ à la poursuite de qn неотсту́пно преследовать кого́-л.; s'~ à l'ennemi неотсту́пно сле́довать за проти́вником; s'~ à qch поста́вить це́лью, свое́й зада́чей.

attaquable *adj* уязви́мый.

attaquant, -e 1. *adj* напада́ющий, атаку́ющий; 2. *m спорт.* напада́ющий; ~ ailier кра́йний напада́ющий; ~ inter полусре́дний напада́ющий.

attaque *f* 1) нападéиие, наступлéние, атáка; налёт; наскóк, вы́пад; ~ par surprise, ~-surprise виезáпиое нападéние; fausse ~ лóжная атáка; ~ à revers наступлéние с ты́ла; à main armée вооружёниое нападéние; d'~ дéрзкий, боевóй; éviter l'~ уклони́ться от атáки (*в фехтовании*); se garantir de l'~ защищáться от атáки (*в фехтовании*); ◊ être d'~, se sentir d'~ быть, чу́вствовать себя́ бóдрым, «в удáре», готóвым к дéйствию; être d'~ à commencer qch de neuf быть готóвым начáть что-л. нóвое; 2) *мед.* припáдок, при́ступ; криз; ~ de nerfs нéрвный припáдок, истéрика; ~ d'apoplexie апоплексúческий удáр; 3) захвáт воды́ (*при гребле*); 4) проиикáиие; profondeur de l'~ глубинá проиикáния; 5) вы́зов (*по телеграфу и т. п.*); ~ par radio вы́зов по рáдио.

attaqué, -e *adj* 1) поражённый, задéтый; 2) атакóваиный.

attaqu||er *vt* 1) нападáть, атаковáть; ~ en rase-mottes атаковáть с бреющего полёта; ~ les préjugés борóться с предрассýдками; ~ une thèse опровергáть положéние; ~ un principe оспáривать прúнцип; ~ qn en justice начáть дéло прóтив кого́-л.; 2) начинáть, приступáть к чему́-л.; ~ le sujet приступúть к тéме; 3) дéйствовать на..., поражáть (*о болезни*); sa poitrine est ~ée у негó поражены́ лёгкие; être ~é de... пострадáть от...; être ~é de la fièvre заболéть лихорáдкой; 4) *хим.* дéйствовать (*реактивами*); воздéйствовать; разъедáть; пóртить; 5) вызывáть (*по телеграфу и т. п.*); s'~ (*à*) 1) набрáсываться, нападáть, обрýшиваться на...; покушáться на...; 2) приниматься, брáться за...

attardé, -e *adj, s* 1) запоздáлый, -ая; 2) отстáлый, -ая.

attarder *vt* задéрживать; s'~ задéрживаться, запáздывать; замéшкаться; s'~ à... задержáться иа...

attein||dre[61] **1.** *vt* 1) достигáть; добирáться; ~ son but достúчь цéли; ~ un âge avancé дожúть до преклóиного вóзраста; 2) догнáть; 3) задевáть; 4) поражáть; ~ d'un coup de pierre попáсть кáмнем (*в кого-л.*); **2.** *vi* (*à qch*) достaвáть до чегó-л.; достигáть чегó-л.; ~ au balcon взобрáться на балкóн; il ~t au niveau de ses maîtres он догиáл своúх учителéй; *p. p.* **-t, -te.**

atteint, -e *adj* (*de qch*) 1) поражёниый, задéтый; ~ de maladie заболéвший, больиóй; ~ de la crise поражёниый крúзисом; 2) сражёиный; ~ d'une balle сражёиный пýлей.

atteinte *f* 1) (полýчениый) удáр; прикоснове́ние; 2) посягáтельство; покуше́ние; ~ à la loi нарушéние закóиа; ~ aux droits ущемлéние прав; porter ~ à... наиосúть ущéрб; посягáть на...; ущемлять; à l'abri de toute ~ в пóлной безопáсности; hors de toute ~ вне досягáемости, вие опáсности.

attelage *m* 1) упря́жка; запря́жка; 2) *тех.* сцéпка, сцеплéиие; ~ automatique автоматúческая сцéпка.

atteler *vt* 1) запрягáть, заклáдывать; ~ à son char *перен.* приковáть к своéй колесни́це; ~ qn à une tâche запря́чь кого́-л. в рабóту; 2) *тех.* сцепля́ть, прицепля́ть; 3) *перен. разг.* впрягáть; s'~ (*à qch*) впрягáться в...; s'~ à la besogne брáться за рабóту.

attelle *f мед.* шúна; лубóк.

attenant, -e *adj* смéжный; прилегáющий; terrain ~ à la maison приусáдебный учáсток.

attendant: en ~ *loc. adv.* покá; в ожидáнии; en ~ de (+ *infin.*) *loc. prép.*: en ~ de partir в ожидáнии отъéзда; en ~ que *loc. conj.* покá; в ожидáнии.

attend||re[6] *vt* ждать, ожидáть; ~ monts et merveilles *разг.* ожидáть чудéс; j'ai ~u cinq autobus я пропустúл пять автóбусов; n'~ez rien de lui не рассчúтывайте на негó; ~ez! подождúте же!, смотрúте же! (*угроза*); ~ après qn, après qch ждать кого́-л., что-л., рассчúтывать на кого́-л., на что-л.; tout vient à point qui sait ~ *посл.* терпéние и труд всё перетрýт; ~ez-moi sous l'orme *погов.* пóсле дóждичка в четвéрг; s'~ (*à qch*) 1) ожидáть, надéяться; je ne m'~ais pas à vous voir я ие надéялся вас вúдеть; s'~ à tout ожидáть всегó; 2) приготáвливаться к чему́-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

attendri, -e *adj* растрóганный, умилённый; умúльный.

attendrir *vt* 1) размягчáть; 2) смягчáть, трóгать, умиля́ть; s'~ 1) размягчáться; 2) смягчúться; быть трóиутым, растрóгаться, расчýвствоваться; умилúться.

attendrissant, -e *adj* трóгательный, умилúтельный.

attendrissement *m* растрóганность; умилéиие; parler avec ~ говорúть с умилéиием.

attendu 1. *prép.* ввидý; принимáя во виимáние; ~ que *loc. conj.* ввидý того́, что...; **2.** *m* мотивировóчная часть решéния судá.

attentat *m* покушéние; посягáтельство; ~ à main armée вооружённое нападéние; ~ aux mœurs преступлéние прóтив нрáвственности.

attentatoire *adj* посягáющий.

attente *f* ожидáиие, выжидáние; contre toute ~ сверх вся́кого ожидáния; salle d'~ зал ожидáния; être dans l'~ быть в ожидáнии.

attenter *vi* (*à qch*) посягáть на что-л.; ~ aux jours (*или* à la vie) de qn покушáться на чью-л. жизнь.

attenti||f, -ve *adj* внимáтельный; ~ à... внимáтельно относя́щийся к..., внимáтельный к...

attention *f* 1) виимáиие; faute d'~ по невиимáнию; signaler à l'~ de qn обрати́ть чьё-л. виимáние на...; être l'objet de l'~ de qn пóльзоваться чьим-л. виимáнием; faire ~ обращáть виимáиие; une ~ avertie бдúтельность; ~! осторóжно!, берегúсь!; ~ au commandement! *воен.* слýшай комáнду!; 2) предупредúтельность, забóта, виимáтельиость, чýткость; *pl* знáки виимáния; avoir mille ~s pour... окружáть кого́-л. забóтами.

attentionné, -e *adj* виимáтельный, предупредúтельный, бéрежиый.

attentisme *m* выжидáтельная полúтика.

attentiste 1. *adj* выжидáтельный (*о политике*); **2.** *m, f* человéк, придéрживающийся полúтики выжидáния.

attentivement *adv* виимáтельио, чýтко.

atténuant, -e *adj* смягчáющий; circonstances ~es смягчáющие вину́ обстоя́тельства.

atténuation *f* смягчéние; умеиьшéние (*вины и т. п.*); ~ de la tension internationale ослаблéние междунарóдной напряжённости.

atténué, -e *adj* ослáбленный (*об организме*).

atténuer *vt* 1) смягчáть; ослабля́ть; умеиьшáть (*вину и т. п.*); 2) приглушáть, умеря́ть.

atterrage *m* 1) причáливание; 2) мéсто причáла.

atterrant, -e *adj* отеломляющий.

atterr||er *vt* 1) *уст.* повали́ть; сразить; 2) ошеломи́ть, порази́ть; il demeura ~é он был совершённо ошеломлён.

atterrir *vi* (a, ê) 1) подходи́ть к бе́регу; прича́ливать, приставать; 2) *ав.* приземля́ться, сади́ться.

atterrissage *m* 1) прича́ливаиие; 2) *ав.* приземле́ние, поса́дка; ~ forcé вынуждеиная поса́дка; aire d'~ взлётно-поса́дочная полоса́; 3) *спорт.* приземле́иие (*после прыжка на лыжах*).

atterrissement *m геол.* осадкообразова́ние.

attestation *f* аттеста́ция; удостовере́иие, свиде́тельство.

attest||er *vt* 1) аттестова́ть; свиде́тельствовать, удостоверя́ть; говори́ть о...; ~ l'importance de... говори́ть о ва́жности, о зиа́чимости кого́-л., чего́-л.; ces changements ~ent que... э́ти измене́ния говоря́т о том, что...; 2) призыва́ть в свиде́тели.

atticisme *m* аттици́зм (*утончённость и изящество речи, свойственные писателям Аттики в древней Греции*).

attiédir *vt* 1) остужа́ть; 2) расхола́живать; ослабля́ть.

attiédissement *m* охлажде́иие; ослабле́иие.

attifement *m разг.* мане́ра безвку́сно иаряжа́ться.

attifer *vt разг.* иаряди́ть, разоде́ть; s'~ наряди́ться, разоде́ться, вы́рядиться, расфуфы́риться.

attifet *m* нако́лка, чепе́ц (*XVI в.*).

attigé *adj, s воен. разг.* ра́иеный, -ая.

attiger *vt разг.* преувели́чивать.

attingible *adj* достижи́мый.

attique 1. *adj* атти́ческий; ◇ sel ~ атти́ческая соль, то́икое остроу́мие; **2.** *m архит.* а́ттик.

attirable *adj* притя́гиваемый.

attirail *m* 1) прибо́р, снаряже́ние, оснаще́ние; прииадле́жности; ~ de pêche рыболо́виые принадле́жности, сна́сти; ~ de protection защи́тное снаряже́иие; 2) *разг.* пы́шиая обстаио́вка, пы́шность; 3) *разг.* громо́здкий бага́ж; ли́шиий бага́ж.

attirance *f* 1) привлека́тельность; 2) влече́ние, тя́га.

attirant, -e *adj* привлека́тельиый, влеку́щий.

attir||er *vt* 1) (*qn, qch à, vers qn, qch*) притя́гивать, привлека́ть; завлека́ть, замаи́нивать; ~ les regards привлека́ть взо́ры; ~ l'estime, ~ l'affection снискáть уваже́ние, любо́вь; un malheur en ~e un autre *погов.* беда́ беду́ зовёт; пришла́ беда́ — отворя́й воротá; 2) (*qch sur qn*) навлека́ть; повле́чь за собо́й; ~ le courroux, le mépris навле́чь иа себя́ гнев, презре́ние; s'~ 1) притя́гиваться; 2) иавлека́ть иа себя́.

attiser *vt прям., перен.* разжига́ть; ~ le feu мешáть (*в печи*).

attiseu||r *m*, **-se** *f* разжига́тель, -ница, подстрека́тель, -иица.

attisoir *m* кочерга́.

attisonnoir *m см.* attisoir.

attitré, -e *adj* 1) постоя́нный; шта́тный; 2) при́зиаиный; gouvernement ~ при́знаиное прави́тельство; 3) патенто́ванный; 4) уполномо́ченный.

attitrer *vt* иазнача́ть, уполиомо́чивать.

attitude *f* 1) по́за, положе́ние (*те́ла*); 2) мане́ра; поведе́ние, пози́ция; о́браз де́йствия; та́ктика; отноше́ние; ~ bienveillante благоскло́ниое отноше́ние; 3) аттиту́д (*позиция в балете*).

attorney [atɔrnɛ] *m юр.* аторне́й; ~ général аторне́й-генера́л; мини́стр юсти́ции (*в США*).

attouchement *m* лёгкое прикоснове́ние. каса́ние.

attract||eur, -rice *adj* притя́гивающий.

attracti||f, -ve *adj* притяга́тельный; притя́гивающий; puissance ~ve си́ла притяже́ния,

attraction *f* 1) *физ.* притяже́ние, си́ла притяже́ния; ~ magnétique магни́тное притяже́ние; ~ universelle всеми́рное тяготе́ние; ~ capillaire капилля́рность; 2) *перен.* притяга́тельная си́ла; la grande ~ du jour гвоздь сезо́на; 3) *pl* аттракцио́н, развлече́ния.

attrait *m* 1) привлека́тельность, пре́лесть; sans ~ непригля́дный; 2) влече́ние; 3) *pl* ча́ры, пре́лести.

attrapade *f см.* attrapage.

attrapage *m разг.* 1) пои́мка; ло́вля; 2) иагоия́й, разно́с.

attrape *f* 1) сило́к (*для птиц*); 2) *разг.* лову́шка, хи́трость, шу́точиый обма́и, ро́зыгрыш; 3) игру́шка с сюрпри́зом.

attrape-mouche(s) *m. invar.* мухоло́вка (*растение, птица*).

attrape-nigaud *m* (*pl* attrape-nigauds) хи́трость, ши́тая бе́лыми ни́тками, хи́трость для простако́в.

attrap||er *vt* 1) пойма́ть, схвати́ть; лови́ть; ~ un rhume схвати́ть на́сморк; ~ une place получи́ть случа́йно ме́сто; ~ la manière (d'un auteur) перенять маиéру (*писателя и т. п.*); 2) провести́; se laisser ~ дать себя́ провести́, попа́сться на у́дочку; je vous y ~e! ловлю́ вас иа сло́ве!; 3) уловúть (*сходство и т. п.*); 4) *разг.* разнести́, распе́чь, дать нагоия́й.

attrape-science *m. invar. разг.* учени́к, подмасте́рье.

attrapeu||r *m*, **-se** *f* обма́ищик, -ица; иитрига́и, -ка.

attrapoire *f уст. прям., перен.* лову́шка, западия́.

attrayant, -e *adj* привлека́тельный, плени́тельный; peu ~ непригля́дный.

attribuable *adj* припи́сываемый; могу́щий быть припи́санным.

attribuer *vt* (*qch à qn, à qch*) 1) присва́ивать; припи́сывать; признава́ть за кем-л.; ~ au hasard приписáть слу́чаю; 2) предназнача́ть, ассигно́вывать; 3) присужда́ть (*премию и т. п.*); s'~ присва́ивать; припи́сывать себе́.

attribut *m* 1) атрибу́т, принадле́жность; 2) при́знак, сво́йство; 3) *воен.* знак разли́чия; 4) *грам.* атрибу́т, определе́ииe.

attributi||f, -ve *adj* 1) присва́ивающий; 2) *грам.* атрибути́вный, определя́ющий.

attribution *f* 1) присвое́ние, предоставле́ние (*прав, преимуществ и т. п.*); 2) присужде́ииe (*премии и т. п.*); 3) *pl* компете́иция, ве́деиие, фу́икция; прерогати́ва; cela entre dans vos ~s э́то вхо́дит в ва́ши права́ и обя́заииости; cela sort de mes ~s э́то выхо́дит за преде́лы мое́й компете́нции; 4) выделе́ииe сле́дуемой по зако́ну ча́сти иму́щества.

attristant, -e *adj* прискóрбный, печа́льиый.

attrister *vt* печа́лить; s'~ печа́литься, грусти́ть.

attrition *f* 1) *мед.* тре́ние; растира́ние; 2) изнуре́ние, изма́тывание; guerre d'~ война́ на истоще́ние; 3) ссади́на; 4) сокруше́ние, раска́яние.

attroupement *m* сбо́рище, толпа́, скопле́ние наро́да.

attrouper *vt* собира́ть толпу́; s'~ толпи́ться; сбега́ться.

au *art. contr. см.* à.

aubade *f* 1) у́тренняя серена́да; 2) *ирон.* коша́чий конце́рт.

aubaine *f* уда́чная нахо́дка, нежда́нная при́быль; quelle ~! вот уда́ча!, вот повезло́!

aube I *f* рассве́т; avant l'~ до рассве́та; à l'~ на рассве́те; *перен.* на заре́; à l'~ de la vie на заре́ жи́зни.

aube II *f церк.* бе́лый стиха́рь.

aube III *f тех.* лопа́тка; ло́пасть; пли́ца (*водяного колеса*).

aubépine *f бот.* боя́рышник.

aubère 1. *adj* ры́же-ча́лой ма́сти; 2. *m* ры́же-ча́лая масть.

auberge *f* постоя́лый двор; гости́ница; ~ de la jeunesse тури́стская ба́за (*для молодёжи*).

aubergine *f* баклажа́н.

aubergiste *m, f* содержа́тель, -ница постоя́лого двора́; тракти́рщик, -ица; хозя́ин, хозя́йка гости́ницы.

aubier *m бот.* за́болонь.

aubin *m* тропота́ (*аллюр лошади*).

auburn [obœrn] *adj. invar.*: des cheveux ~ каште́новые во́лосы.

aucun, -e 1. *pron* никто́; ничто́; кто-то; ~s, d'~s не́которые, ко́е-кто; je doute qu'~ de vous le fasse сомнева́юсь, что́бы кто-л. из вас э́то сде́лал; d'~s croient не́которые поду́мают; 2. *adj* никако́й; en ~ cas ни в ко́ем слу́чае; sans ~e ressource без вся́ких средств; sans ~ doute без вся́кого сомне́ния.

aucunement *adv* нико́им о́бразом; ни в ко́ем слу́чае; ниско́лько.

audace *f* 1) отва́га, сме́лость, дерза́ние, дерзнове́ние; coup d'~ сме́лое предприя́тие; 2) де́рзость, на́глость; mais voyez quelle ~! кака́я на́глость!

audacieusement *adv* 1) отва́жно, дерзнове́нно; 2) де́рзко, на́гло.

audacieu||x, -se *adj, s* отва́жный, -ая, де́рзкий, -ая, сме́лый -ая.

au-deçà *loc. adv. см.* deçà.

au-dedans *loc. adv. см.* dedans.

au-dehors *loc. adv. см.* dehors.

au-delà 1. *loc. adv. см.* delà; 2. *m* потусторо́нний мир, загро́бная жизнь.

au-dessous *loc. adv. см.* dessous.

au-dessus *loc. adv. см.* dessus.

au-devant *loc. adv. см.* devant.

audibilité *f* слы́шимость.

audible *adj* слы́шимый.

audience *f* 1) ауди́енция; приём; obtenir une ~ получи́ть ауди́енцию; 2) суде́бное заседа́ние; 3) внима́ние; ◊ trouver ~ найти́ слу́шателей; toucher une vaste ~ обраща́ться к широ́кому кру́гу слу́шателей.

audiogramme *m* аудиогра́мма.

audiomètre *m* аудио́метр.

audio-visuel, -le *adj* аудиовизуа́льный, зри́тельно-слухово́й.

audit||eur *m*, **-rice** *f* слу́шатель, -ница; ~ libre вольнослу́шатель.

auditi||f, -ve *adj* слухово́й; nerf ~ слухово́й нерв.

audition *f* 1) слу́шание; слух; ~ des témoins допро́с свиде́телей; 2) слы́шимость; 3) *театр.* про́ба, прослу́шивание.

auditionner *театр.* 1. *vt* прослу́шать; 2. *vi* прослу́шиваться.

auditoire *m в разн. знач.* аудито́рия.

auditorium [oditɔrjɔm] *m* зал для прослу́шивания и за́писи.

auge *f* 1) корму́шка; лото́к, жёлоб; коры́то; ~-abreuvoir водопо́йный жёлоб; 2) ковш, черпа́к; 3) *тех.* твори́льный я́щик, твори́ло; 4) подще́чина (*у лошади*); 5) *геофиз.* трог.

augée *f* содержи́мое коры́та, ка́дки и т. п.

auget *m* 1) корму́шка; лото́к; коры́тце; 2) ковш, черпа́к; 3) подава́тель (*винтовки*); 4) тру́бка для огнепрово́да (*при подрывных работах*).

Augias [ɔʒjas] *миф.* Авги́й; les écuries d'~ а́вгиевы коню́шни.

augment *m* 1) *лингв.* приращ́ение, аугме́нт; 2): ~ de dot *юр.* увеличе́ние вдо́вьей ча́сти иму́щества.

augmentable *adj* увели́чиваемый; спосо́бный к увеличе́нию, допуска́ющий увеличе́ние.

augmentati||f, -ve *adj* увеличи́тельный (*о суффиксах и префиксах*).

augmentation *f* прибавле́ние, приба́вка, увеличе́ние, приращ́ение; повыше́ние (*зарплаты, цен*); ~ horaire почасова́я надба́вка; obtenir une ~ получи́ть надба́вку (*к зарплате*).

augmenter 1. *vt* увели́чивать, прибавля́ть; ~ qn *разг.* повыша́ть кому́-л. зарпла́ту; ~ la pression повыша́ть давле́ние; 2. *vi* 1) возраста́ть, увели́чиваться; 2) прибавля́ть в ве́се.

augure I *m* предзнаменова́ние; bon, mauvais ~ счастли́вое, зловеще́е предзнаменова́ние; de mauvais ~ не предвеща́ющий ничего́ хоро́шего, суля́щий недо́брое; oiseau de bon ~ до́брый ве́стник; oiseau de mauvais ~ предве́стник несча́стья; j'en accepte l'~ *разг.* ва́шими бы уста́ми да мёд пить.

augure II *m ист.* авгу́р.

augur||er *vt* (*qch de qch*) предска́зывать, предвеща́ть; je n'~e rien de bon de ce silence по-мо́ему, э́то молча́ние не предвеща́ет ничего́ хоро́шего.

auguste *adj* 1) вели́чественный; торже́ственный; 2) высо́кий, высоча́йший, августе́йший.

aujourd'hui *adv* 1) сего́дня; dès ~, à partir d'~ с сего́дняшнего дня; отны́не; pour ~ (на) сего́дня; ce qu'~ tu peux faire, au lendemain ne diffère *погов.* не откла́дывай на за́втра то, что мо́жешь сде́лать сего́дня; ce n'est pas d'~ que nous nous connaissons мы не пе́рвый день знако́мы; 2) тепе́рь; la mode d'~ ны́нешняя мо́да.

aula *f* а́ктовый зал.

aulète *m ист.* флейти́ст.

aulique *adj* придво́рный.

aulnaie *f см.* aunaie.

aulne *m см.* aune I.

aulx [o] *m pl см.* ail.

aumaille *f ист.* рога́тый скот.

aumône *f* 1) ми́лостыня; пода́чка; faire l'~, donner l'~ подава́ть ми́лостыню; implorer l'~ d'un regard моли́ть взгля́дом; 2) *ист.* земля́, дарова́нная це́ркви.

aumônier *m* свяще́нник (*при войсковой части, при тюрьме, при каком-л. учреждении*); капелла́н; духовни́к.

aumônière *f* копи́лка сбо́рщика пожертвований; кошёль, сума́ у пояса.

aunage *m уст.* 1) выме́ривание (*локтем*); 2) торго́вля тексти́льными това́рами на метр.

aunaie *f* ольхо́вая ро́ща, ольша́ник.

aune I *m* ольха́.

aune II *f уст.* ло́коть (*мера длины; во Франции ≈ 120 см*); ◊ il sait ce qu'en vaut l'~ э́то ему́ хорошо́ изве́стно, он не просчита́лся, он зна́ет, чего́ э́то сто́ит; il ne faut pas mesurer les autres à son ~ *посл.* не мерь други́х на свой арши́н.

auner *vt уст.* ме́рить ло́ктем.

auparavant *adv* пре́жде, ра́ньше, до э́того.

auprès *adv* во́зле, вблизи́, побли́зости; se tenir tout ~ находи́ться побли́зости; *loc. prép. конструкции с* auprès de *выражают* 1) *местные отношения:* il reprend sa place ~ de moi он сади́тся во́зле, о́коло, по́дле меня́; 2) *сравнение:* la douleur physique n'est rien ~ de la douleur morale физи́ческая боль ничто́ по сравне́нию с нра́вственной; 3) *точку врения:* passer pour sot ~ de qn вы́глядеть глупцо́м в чьих-л. глаза́х.

auquel *pron. см.* lequel.

auréliacés *m pl зоол.* ауре́лии, медузообра́зные.

auréolaire *adj* подо́бный орео́лу.

auréole *f* орео́л, сия́ние; нимб; dans l'~ de la gloire в орео́ле сла́вы.

auréolé, -e *adj* окружённый орео́лом, сия́нием, ни́мбом; ~ de gloire увенчанный ла́врами; ове́янный, сла́вой.

auréoler *vt* окружа́ть орео́лом.

auréomycine *f фарм.* ауреомици́н.

auriculaire 1. *adj* слухово́й, ушно́й; 2. *m* мизи́нец.

auricule *f* 1) мо́чка у́ха; 2) ушна́я ра́ковина; 3) *анат.* серде́чное у́шко; 4) *бот.* медве́жье у́шко.

aurifère *adj* золотоно́сный.

aurification *f* пломбирова́ние зо́лотом.

aurifier *vt* ста́вить золоты́е коро́нки (*на зубы*); пломбирова́ть зо́лотом.

aurifique *adj* превраща́ющий в зо́лото.

aurignacien *m археол.* оринья́кская культу́ра.

auriste *m, f* отиа́тр, специали́ст по ушны́м боле́зням; *разг.* ушни́к.

aurochs [ɔrɔks] *m зоол.* тур; зубр.

auroral, -e *adj:* lueur ~e свет у́тренней зари́.

Aurore *миф.* Авро́ра.

aurore *f* 1) у́тренняя заря́; *перен.* заря́; l'~ de la vie заря́ жи́зни; ◊ ~ polaire (boréale *или* australe) поля́рное сия́ние (се́верное *или* ю́жное); 2) восто́к.

auscultation *f мед.* аускульта́ция, выслу́шивание.

ausculter *vt мед.* аускульти́ровать, выслу́шивать.

auspice *m* предзнаменова́ние; sous d'heureux ~s в счастли́вый час; sous de fâcheux ~s в злосча́стный час; ◊ sous les ~s de qn под покрови́тельством кого́-л.

aussi 1. *adv* 1) та́кже, то́же; 2) так же; столь же; 2. *conj* поэ́тому; сле́довательно; il est temps de partir, ~ vous dis-je adieu пора́ уходи́ть, поэ́тому я проща́юсь с ва́ми; *loc. conj.*: ~ bien к тому́ же; ~ bien que... а та́кже; как... так; не то́лько..., но и...

aussière *f см.* *haussière.

aussitôt *adv* то́тчас; ~ arrivé... то́тчас по прие́зде; ~ dit, ~ fait *погов.* ска́зано — сде́лано; ~ que *loc. conj.* как то́лько.

austère *adj* стро́гий, суро́вый.

austèrement *adv* стро́го, суро́во.

austérité *f* 1) стро́гость, суро́вость; régime d'~ режи́м эконо́мии; 2) *pl* самоистяза́ние.

austral, -e (*pl* australs *или* australes) *adj* ю́жный; pôle ~ Ю́жный по́люс.

Australien *m*, **-ne** *f* австрали́ец, -и́йка.

australien, -ne *adj* австрали́йский.

autan *m* ю́жный ве́тер, си́льный ве́тер; vent d'~ бу́ря; une nuit d'~ бу́рная ночь.

autant *adv* сто́лько же; сто́лько; j'en puis faire ~ я могу́ сде́лать сто́лько же, то́ же; ~ dire mille francs ины́ми слова́ми — ты́сяча фра́нков; ~ rester ici с таки́м же успе́хом мо́жно оста́ться здесь; ~ vaut mourir лу́чше уж умере́ть; c'est ~ de gagné и то хорошо́, и то хлеб, и на том спаси́бо; c'est ~ de perdu э́то чи́стый убы́ток; c'est ~ de pris sur l'ennemi *погов.* с паршивой овцы́ хоть ше́рсти клок; ~ de paroles, ~ de mensonges что ни сло́во, то ложь; ~ de têtes, ~ d'avis *погов.* ско́лько голо́в, сто́лько умо́в; ~ en emporte le vent *погов.* соба́ка ла́ет — ве́тер но́сит; *loc. adv.*: d'~ насто́лько же; d'~ plus тем бо́лее; d'~ moins тем ме́нее; d'~ mieux тем лу́чше; tout ~ сто́лько же; pour ~ тем не ме́нее; *loc. conj.*: d'~ que тем бо́лее, что; ввиду́ того́, что; pour ~ que е́сли то́лько.

autarcie *f эк.* автаркия.

autarcique *adj эк.* автаркический.

autel *m* 1) же́ртвенник; *церк.* престо́л; алта́рь (*тж. перен.*); immoler sur l'~ de la patrie принести́ же́ртву на алта́рь оте́чества; пожертвовать жи́знью во и́мя ро́дины; 2) *перен.* рели́гия, ве́ра, це́рковь.

auteur *m* 1) твореи́; l'~ de ses jours *шутл.* его́ роди́тель, его́ оте́ц; 2) винов́ник; 3) а́втор; femme ~ же́нщина-а́втор; droit d'~ а́вторское пра́во; à sot ~, sot admirateur *погов.* дура́к дурака́ хва́лит.

authenticité *f* по́длинность, достове́рность; аутенти́чность.

authentifier *vt* устана́вливать по́длинность чего́-л; аутентифици́ровать, засвиде́тельствовать, удостове́рить; заве́рить (*копию*).

authentique 1. *adj* по́длинный, достове́рный, настоя́щий; аутенти́чный; 2. *m* по́длинник.

authentiquement *adv* достове́рно, по́длинно.

authentiquer *vt см.* authentifier.

auto... *préf* само...; авто...

auto *f разг. см.* automobile 2.

auto-alarme *m мор.* автоала́рм.

auto-allumage *m* самовоспламене́ние.

auto-amorçage *m* 1) самовозбужде́ние; 2) самовоспламене́ние.

autoberge *f* автомоби́льная доро́га, иду́щая по на́бережной.

autobiographie *f* автобиогра́фия.

autobiographique *adj* автобиографи́ческий.

autoblocage *m* автоблокиро́вка.

autobus [ɔtɔbys] *m* авто́бус (*городской*).

autocanon *m* самохо́дное ору́дие.

autocar *m* авто́бус (*туристский; междугородный*).

autochenille *f* автомоби́ль на гу́сеничном ходу́.

autochrome [ɔtɔkro:m] *adj кфт.* автохро́мный.

autochtone [ɔtɔktɔn] **1.** *adj* автохто́нный, тузе́мный; population ~ коренно́е, ме́стное населе́ние; **2.** *m, f* автохто́н, коренно́й жи́тель, коренна́я жи́тельница; тузе́мец, -ка.

autoclave *m* автокла́в.

autoconsommation *f* самообеспече́ние (*сельскохозяйственной продукцией*).

autocopie *f* копи́рование, размноже́ние (в ко́пиях).

autocopier *vt* размножа́ть (в ко́пиях).

autocrate *m* автокра́т, самоде́ржец, неограни́ченный властели́н.

autocratie [ɔtɔkrasi] *f* автокра́тия, самодержа́вие.

autocratique *adj* самодержа́вный; неограни́ченный (*о власти*).

autocritique 1. *f* самокри́тика; *pl* самокрити́чные выступле́ния; faire son ~ вы́ступить с самокрити́чным заявле́нием, самокрити́чно вы́ступить; **2.** *adj* самокрити́ческий, самокрити́чный.

autocuiseur *m* скорова́рка (*кастрюля*).

autodafé *m ист.* аутодафе́, сожже́ние на костре́; faire un ~ de... преда́ть что-л. сожже́нию.

autodéfense *f* самозащи́та; самооборо́на.

autodestruction *f* саморазруше́ние; *воен.* самоликвида́ция (*управляемого снаряда, ракеты*).

autodétermination *f полит.* самоопределе́ние.

autodidacte *adj, s* самоу́чка.

autodrome *m* автодро́м.

auto-école *f* (*pl* auto-écoles) автошко́ла.

auto-excitation *f физ.* самовозбужде́ние.

autofécondation *f* самооплодотворе́ние, самоопыле́ние, самоосемене́ние.

autofinancement *m* самофинанси́рование.

autofrettage *m тех.* автофрета́ж, самоскрепле́ние.

autogamie *f см.* autofécondation.

autogène *adj* 1) *тех.* автоге́нный; soudure ~ автоге́нная сва́рка; 2) саморо́дный, самостоя́тельно разви́вшийся.

autogestion *f* самоуправле́ние.

autogire *m* автожи́р.

autogramme *m* телегра́мма для автомоби́листа, находя́щегося в пути́.

autographe 1. *adj* собственнору́чный; **2.** *m* авто́граф.

autographie *f* автогра́фия.

autographier *vt* воспроизводи́ть по́черк.

autographique *adj*: encre ~ литогра́фские черни́ла.

autoguidage *m* самонаведе́ние.

autoguidé, -e *adj* самонаводя́щийся.

autogyre *m см.* autogire.

autohémothérapie *f мед.* автогемотерапи́я.

auto-induction *f* самоинду́кция.

auto-infection *f мед.* самозараже́ние; самопрививка.

auto-intoxication *f* (*pl* auto-intoxications) самоотравле́ние.

autolyse *f биол.* авто́лиз.

automate *m прям., перен.* автома́т.

automaticité *f* автомати́чность, автомати́зм.

automation *f* 1) произво́дство автома́тов; 2) автоматиза́ция.

automatique 1. *adj* 1) автомати́ческий; tame ~ автомати́ческое ору́жие; 2) *перен.* автомати́ческий, непроизво́льный, машина́льный, самопроизво́льный; **2.** *f* автома́тика; **3.** *m* автомати́ческий пистоле́т.

automatiquement *adv* автомати́чески.

automatisation *f* автоматиза́ция.

automatiser *vt* автоматизи́ровать.

automatisme *m* автомати́зм.

Automédon *миф.* Автомедо́н.

automitrailleuse *f* бронеавтомоби́ль.

automnal [ɔtɔmnal], **-e** *adj* осе́нний.

automne [ɔtɔn] *m* о́сень; d'~ осе́нний; ◊ à l'~ de la vie на скло́не дней.

automobile 1. *adj* 1) самодви́жущийся, самохо́дный; 2) автомоби́льный; raid ~ автопробе́г; **2.** *f* автомоби́ль; автомаши́на; ~ citerne автоцисте́рна; ~ tout terrain автомоби́ль повы́шенной проходи́мости, вездехо́д; ~ blindée броневтомоби́ль, броневи́к; ~ à gazogène газогенера́торный автомоби́ль; conduire une ~ управля́ть автомоби́лем; aller en ~ е́хать на автомоби́ле.

automobiliste *m, f* автомобили́ст, -ка, автолюби́тель, -ница.

automorphisme *m мат.* автоморфи́зм, идиоморфи́зм.

automot||eur, -rice 1. *adj* самодви́жущийся, самохо́дный; **2.** *m* 1) *воен.* самохо́дная установка; 2) самохо́дная ба́ржа.

automotrice *f* 1) мото́рный ваго́н; 2) автомотри́са; автодрези́на.

autonome *adj* автоно́мный, самоуправля́ющийся; région ~ автоно́мная о́бласть; territoire non ~ несамоуправля́ющаяся террито́рия.

autonomie *f* 1) автоно́мия, самоуправле́ние; незави́симость; ~ nationale национа́льная автоно́мия; национа́льная незави́симость; 2) автоно́мия; ра́диус де́йствия.

autonomisme *m* стремле́ние к автоно́мии, самоуправле́нию.

autonomiste *m, f* сторо́нник, -ица автоно́мии, самоуправле́ния.

autopilote *m* автопило́т.

autoplastie *f мед.* автопла́стика.

autopollinisation *f* самоопыле́ние.

autopompe *f* пожа́рный автомоби́ль.

autoportrait *m* автопортре́т.

autopropulsé, -e *adj* 1) самодви́жущийся; 2) реакти́вный (*о снаряде*).

autopropulseur *m* реакти́вный дви́гатель.

autopropulsion *f* самодвиже́ние; движе́ние с по́мощью реакти́вного дви́гателя.

autopsie *f* автопси́я, аутопси́я, вскры́тие (*трупа*).

autopsier *vt* вскрыва́ть (*труп*), де́лать вскры́тие (*трупа*).

autopunition *f* самобичева́ние.

autoradiographie *f* авторадиогра́фия.

autorail *m* автомотри́са.

autorefroidissement *m* самоохлажде́ние.

autoréglage *m* авторегули́рование, саморегули́рование.

autorégulat||eur, -rice *adj* саморегули́рующийся.

autorégulation *f см.* autoréglage.

autorisable *adj* разреши́мый.

autorisation *f* разреше́ние.

autorisé, -e *adj* дозво́ленный; personne ~e уполномо́ченное лицо́.

autoriser *vt* (*qn à faire qch*) разреша́ть, позволя́ть; ~ une enquête *юр.* дать распоряже́ние о произво́дстве дозна́ния; напра́вить для

веде́ния сле́дствия; s'~ 1) позволя́ть себе́; 2) (*de qch*) ссыла́ться на...; s'~ de l'exemple ссыла́ться на приме́р, осно́вываться на приме́ре.

autoritaire *adj* 1) вла́стный; 2) авторита́рный; régime ~ авторита́рный режи́м; режи́м ли́чной вла́сти.

autoritarisme *m* авторита́рность.

autorité *f* 1) власть; ~ suprême верхо́вная власть; abus d'~ превыше́ние вла́сти; de pleine ~ с по́лной вла́стью; de sa propre ~ свое́й вла́стью, самово́льно, самочи́нно; я́вочным поря́дком; d'~ наси́льно; par ~ de justice по постановле́нию суда́; 2) влия́ние, вес, авторите́т; ~ morale авторите́т; faire ~ служи́ть авторите́том; име́ть реша́ющее влия́ние; 3) *pl* вла́сти, нача́льство; о́рганы вла́сти; ~s civiles гражда́нские вла́сти; ~s militaires вое́нные вла́сти; ~s d'occupation оккупацио́нные вла́сти.

autoroute *f* автостра́да; автомагистра́ль.

autoscopie *f* самонаблюде́ние.

auto-stop *m* автосто́п; faire de l'~ *разг.* остана́вливать проходя́щие маши́ны с про́сьбой подвезти́, «голосова́ть», путеше́ствовать на попу́тных.

auto-stoppeu||r *m*, **-se**, *f* «голосу́ющий», -ая на доро́ге.

autostrade *f* *см.* autoroute.

autosuggestion [ɔtɔsygʒɛstjɔ̃] *f* самовнуше́ние.

autotomie *f* аутото́мия, самокале́чение.

autotransformateur *m* автотрансформа́тор.

autotrophe *adj* *биол.* автотро́фный.

autotypie *f* автоти́пия.

autour I *m* я́стреб.

autour II *adv* вокру́г, круго́м, о́коло; tout ~ вокру́г, круго́м; ~ de... *loc. prép.* вокру́г, о́коло; приблизи́тельно; posséder ~ d'un million име́ть о́коло миллио́на.

autovaccin *m* автовакци́на.

autre 1. *adj* друго́й, ино́й; une ~ fois в друго́й раз; l'~ jour ка́к-то, на днях; c'est un ~ moi-même э́то моё второ́е «я»; он (она́) моё второ́е «я»; ce fut bien ~ chose quand... не то бы́ло, когда́...; дела́ при́няли друго́й оборо́т, когда́...; ~ part в друго́м ме́сте, где́-нибудь; d'~ part с друго́й стороны́, вме́сте с тем; ◊ nous ~s мы, наш брат; vous ~s вы, ваш брат; 2. *pron*: l'un et l'~ тот и друго́й; parler de choses et d'~s говори́ть о том, о сём; de part et d'~ с обе́их сторо́н; de temps à ~ вре́мя от вре́мени; ◊ il en sait bien d'~s он и не то ещё зна́ет; j'en ai vu bien d'~s я и не то ви́дывал; всего́ я насмотре́лся; à d'~s! толку́йте!, расскажи́те кому́-нибудь друго́му!, меня́ не проведёшь!, ду́дки!; entre ~s ме́жду про́чим, кро́ме того́.

autrefois *adv* пре́жде, когда́-то, не́когда, давно́; d'~ пре́жний.

autrement *adv* 1) ина́че, по-друго́му; ~ dit ины́ми слова́ми; 2) ина́че, в проти́вном слу́чае; 3) *разг.* значи́тельно, гора́здо; весьма́; ~ tragique весьма́ траги́ческий; ~ considérable значи́тельно бо́льший; ~ important весьма́ ва́жный; ~ plus méchant гора́здо зле́е; résister tout ~ ока́зывать несравне́нно бо́лее си́льное сопротивле́ние.

Autrichien *m*, **-ne** *f* австри́ец, -и́йка.

autrichien, -ne *adj* австри́йский.

autruche *f* стра́ус; ◊ estomac d'~ лужёный желу́док; pratiquer la politique d'~ проводи́ть стра́усову поли́тику.

autrui *pron* 1) друго́й, други́е; 2) чужи́е; d'~ чужо́й.

auvent *m* наве́с.

Auvergnat *m*, **-e** *f* ове́рнец, жи́тель, -ница Ове́рни.

auvergnat, -e *adj* ове́рнский.

aux *art. contr.* *см.* à.

auxiliaire [ɔksiljɛ:r] 1. *adj* 1) вспомога́тельный; подсо́бный; économie ~ подсо́бное хозя́йство; bureau ~ отделе́ние конто́ры; verbe ~ *грам.* вспомога́тельный глаго́л; 2) *воен.* нестроево́й; 2. *m* 1) *грам.* вспомога́тельный глаго́л; 2) вспомога́тельное сре́дство; 3) *воен.* нестроево́й; 4) *pl* вспомога́тельные механи́змы; 3. *m*, *f* помо́щник, -ица.

auxine *f* ауксин, фитогормо́н.

avachi, -e *adj* 1) дря́блый, обрю́згший; 2) *перен.* опусти́вшийся; 3) разно́шенный (*об обуви*).

avachir (s') *разг.* 1) станови́ться дря́блым; 2) *перен.* опуска́ться; 3) разна́шиваться (*об обуви*).

avachissement *m* 1) дря́блость; 2) *перен.* вя́лость, безво́лие.

aval I *m* поручи́тельство по ве́кселю; revêtir d'un ~ поручи́ться по ве́кселю, сде́лать на́дпись о поручи́тельстве на ве́кселе.

aval II *m* низо́вье, ни́жнее тече́ние (*реки́*); le vent d'~ низово́й ве́тер; en ~ вниз по тече́нию; en ~ de... *loc. prép.* ни́же, вниз по тече́нию от...; en ~ du pont ни́же моста́.

avalage *m* 1) пла́вание, спуск (су́дна) по тече́нию; 2) сплав (*по реке*); 3) спуск бо́чек в подва́л.

avalanche *f* 1) лави́на; обва́л; ~ de neige сне́жная лави́на; 2) *перен.* гора́, ку́ча; ~ de paroles пото́к слов; ~ de dossiers гора́ дел; ~ d'ennuis ку́ча неприя́тностей.

avalé, -e *adj* обви́слый.

avaler *vt* глота́ть; ~ de travers подави́ться, поперхну́ться; ◊ ~ sa langue проглоти́ть язы́к, замолча́ть; ~ des yeux пожира́ть глаза́ми; ~ en quatre bouchées ша́пкамн закида́ть; ~ des bourdes ве́рить глу́пым вы́мыслам; ~ des couleuvres снести́ оби́ду, проглоти́ть оби́ду; on lui fera ~ cela он и э́то проглоти́т, съест; ~ sa cartouche *воен. разг.*, ~ sa gaffe *мор. разг.* умере́ть, загну́ться, отда́ть концы́.

avaleu||r *m*, **-se** *f*: un ~ de sabres шпагоглота́тель.

avaliser *vt* поручи́ться, дать поручи́тельство по ве́кселю; ~ un effet дать поручи́тельство по ве́кселю.

avaliseur *m* поручи́тель за испра́вность платежа́.

à-valoir *m. invar.* предвари́тельный взнос, зада́ток.

avaloire *f* шлея́.

avance *f* 1) вы́ступ; 2) ава́нс; вы́дача ава́нсом, вы́дача вперёд; ссу́да; зада́ток; ~ de fonds предвари́тельная затра́та; faire une ~ de... авансйровать; 3) продвиже́ние; опереже́ние; prendre de l'~ sur qn опереди́ть кого́-л.; забега́ть вперёд; il avait dix mètres d'~ sur nous он был на де́сять ме́тров впереди́ нас; *loc. adv.*: d'~, par ~, en ~ зара́нее; заблаговре́менно, ра́ньше вре́мени; 4) *тех.* пода́ча, движе́ние пода́чи (*напр. в станках*); 5) (*sur qn*) перевёс, превосхо́дство; 6) *pl* *перен.* пе́рвый шаг; *разг.* ава́нсы; nos ~ ont été reçues froidement на́ше предложе́ние бы́ло при́нято

хо́лодно; faire les ~s пойти́ в чём-л. навстре́чу; де́лать ава́нсы.

avancé, -e 1. *adj* 1) выдаю́щийся вперёд, вы́двинутый вперёд; 2) по́здний; âge ~ пре́клонный во́зраст; 3) прогресси́вный, передово́й; idées ~es передовы́е взгля́ды; 4) вы́сказанный; приведённый; les faits ~s par vous приведённые ва́ми фа́кты; 5) выпла́чиваемый вперёд, авансируемый; sommes ~es вы́данные ава́нсом су́ммы; 6) начина́ющий по́ртиться; poisson ~ несве́жая ры́ба; fruits ~s перезре́лые фру́кты; 2. *m спорт.* накло́н; ~ du corps накло́н ко́рпуса.

avancée *f* 1) *воен.* передова́я ли́ния, передова́я полоса́, передова́я пози́ция; 2) забо́й; 3) свес кро́вли.

avancement *m* 1) движе́ние вперёд, продвиже́ние; 2) продвиже́ние (*по службе*), выдвиже́ние; повыше́ние в чи́не; повыше́ние зарпла́ты.

avanc||er 1. *vt* 1) дви́гать вперёд, продвига́ть, выдвига́ть; faites ~ l'auto вели́те пода́ть, пода́йте автомаши́ну; être ~é dans un travail продви́нуться в рабо́те; 2) ускоря́ть; ~ son départ ускори́ть отъе́зд; ~ l'heure de... перевести́ часы́ вперёд на...; прибли́зить час чего́-л.; 3) выдвига́ть (*предложение и т. п.*); ~ une opinion выска́зывать мне́ние; ~ un argument привести́ до́вод; 4) протя́гивать (*руку*); 5) повыша́ть в чи́не; 6) авансйровать, ссужа́ть; плати́ть вперёд; выдава́ть ава́нсом; ~ de l'argent ссуди́ть де́ньги; вы́дать ава́нс; 7) переводи́ть вперёд (*часы*); ~ une montre перевести́ стре́лку часо́в вперёд; 2. *vi* 1) дви́гаться вперёд, продвига́ться вперёд; la montre ~e часы́ спеша́т; le jour ~e день кло́нится к ве́черу; ~ en âge ста́риться; ça n'~e à rien э́то не реше́ние вопро́са, э́то ни к чему́ не ведёт; 2) выдава́ться, выступа́ть; s'~ 1) идти́ вперёд, продвига́ться; приближа́ться; 2) выдава́ться, выступа́ть; 3) высо́вываться.

avanie *f* публи́чное оскорбле́ние, униже́ние; essuyer une ~ подве́ргнуться униже́нию.

avant I 1. *m* 1) перёд, пере́дняя часть; marcher de l'~ идти́ вперёд; aller de l'~ идти́ вперёд; *перен.* реши́тельно вмеша́ться; 2) нос, носова́я часть (*корабля*); 3) *спорт.* напада́ющий; игро́к пере́дней ли́нии (*в волейболе*); ~ centre *см.* avant-centre; ~ droit, gauche кра́йний пра́вый, кра́йний ле́вый напада́ющий; 4) (l'~) *воен.* передова́я; 2. *adj. invar.* пере́дний; les roues ~ пере́дние колёса.

avant II 1. *adv* 1) ра́ньше, до э́того вре́мени; 2) далеко́, глубоко́; ~ dans le bois в глубине́ ле́са; n'allez pas trop ~ dans le bois не углубля́йтесь сли́шком в лес; bien ~ dans le corps глубоко́ (войти́) в те́ло; bien ~ dans la matinée по́здно у́тром; bien ~ dans la nuit далеко́ за по́лночь; entrer ~ dans les esprits глубоко́ запа́сть в умы́; en ~ *loc. adv.* вперёд; впереди́; marcher en ~ идти́ вперёд; je suis arrivé en ~ я прие́хал ра́ньше, до; mettre en ~ вы́двинуть (вперёд); 2. *prép. конструкции* (гл. + *предлог* avant + *сущ.*) *выражают:* 1) *временны́е отношения:* arriver ~ neuf heures прийти́ до девяти́ часо́в; ~ peu вскоре́; неда́вно; ~ tout, ~ toutes choses пре́жде всего́; во-пе́рвых; le jour d'~ за день до...; 2) (*редко*) *местные отношения:* passer ~ qn пройти́ пе́ред кем-л.; ~ de... *loc. prép.* пре́жде чем; до того́, как; ~ de partir il se retourna пре́жде чем уйти́ он оберну́лся; ~ que... (+ *subj.*) *loc. conj.* пока́, до того́, как; sauvez-vous ~ qu'il ne pleuve спаса́йтесь, беги́те, пока́ не пошёл дождь.

avantage *m* вы́года, преиму́щество; превосхо́дство; ~ du nombre чи́сленное превосхо́дство; être à l'~ de... благоприя́тствовать, быть на по́льзу; tirer ~ извлека́ть по́льзу; à son ~ в свою́ по́льзу; habillé à son ~ оде́тый к лицу́; ~s en nature опла́та нату́рой.

avantager *vt* 1) дава́ть преиму́щество; ста́вить в бо́лее вы́годное положе́ние, в бо́лее благоприя́тные усло́вия; благоприя́тствовать; 2) увели́чивать чью-л. до́лю (*в наследстве и т. п.*); ~ qn sur un autre увели́чить чью-л. до́лю за счёт друго́го; 3) *разг.* придава́ть авантажный вид.

avantageusement *adv* 1) вы́годно; 2) благоприя́тно; juger ~ qn име́ть положи́тельное мне́ние о ком-л.; 3) к лицу́.

avantageu||x, -se 1. *adj* 1) вы́годный, поле́зный; c'est ~ э́то дёшево; 2) интере́сный, авантажный (*о внешности*); coiffure ~se причёска к лицу́; un air ~ самоуве́ренный вид; 2. *m разг.* самонаде́янный, зано́счивый челове́к; faire l'~ avec... рисова́ться пе́ред кем-л.; коке́тничать.

avant-bec *m* (*pl* avant-becs) ледоре́з; голо́вная часть мостово́го быка́.

avant-bras *m. invar.* предпле́чье.

avant-cale *f* (*pl* avant-cales) *мор.* подво́дный спусково́й фунда́мент.

avant-centre *m* (*pl* avant-centres) центр напада́ения (*в футболе*).

avant-clou *m* (*pl* avant-clous) бура́вчик.

avant-corps *m. invar.* вы́ступ фаса́да.

avant-cour *f* (*pl* avant-cours) пере́дний двор.

avant-coureur (*pl* avant-coureurs) 1. *m* 1) гоне́ц; 2) *перен.* предве́стник; 2. *adj* предвеща́ющий, знаменующий; signes ~s предзнаменова́ние.

avant-courri||er *m*, **-ère** *f* (*pl* avant-courriers, avant-courrières) *поэт.* предве́стник, -ица, провозве́стник.

avant-derni||er, -ère *adj* (*pl* avant-derniers, avant-dernières) предпосле́дний.

avant-garde *f* (*pl* avant-gardes) *прям., перен.* аванга́рд, передово́й отря́д; détachement d'~ передово́й отря́д; tête de l'~ *воен.* головно́й отря́д аванга́рда; d'~ передово́й.

avant-goût *m* (*pl* avant-goûts) предвкуше́ние.

avant-guerre *m или f* (*pl* avant-guerres) довое́нное вре́мя, довое́нный пери́од.

avant-hier [... -jɛ:r] *loc. adv.* позавчера́, тре́тьего дня.

avant-main *m* (*pl* avant-mains) *анат.* 1) ладо́нная пове́рхность ки́сти; 2) пере́дняя часть ко́рпуса ло́шади.

avant-pays *m. invar.* предго́рье.

avant-pied *m* (*pl* avant-pieds) 1) *анат.* плюсна́; 2) союзка (*обуви*).

avant-poignet *m* (*pl* avant-poignets) *анат.* пясть.

avant-port *m* (*pl* avant-ports) аванпо́рт, вне́шняя га́вань.

avant-poste *m* (*pl* avant-postes) форпо́ст; аванпо́ст; *воен.* сторожево́е охране́ние; ~s de combat боево́е охране́ние.

avant-première *f* (*pl* avant-premières) закры́тый просмо́тр, генера́льная репети́ция.

avant-projet *m* (*pl* avant-projets) предвари́тельный прое́кт.

avant-propos *m. invar.* предисло́вие.

avant-scène *f* (*pl* avant-scènes) 1) авансце́на; 2) ли́терная ло́жа.

avant-toit *m* (*pl* avant-toits) свес кро́вли, наве́с.

avant-train *m* (*pl* avant-trains) переде́к (*экипажа, орудия, варядного ящика*); пере́дняя ось (*автомобиля*).

avant-veille *f* (*pl* avant-veilles); à l'~ de... за два дня до...

avare **1.** *adj* скупо́й; propos ~s скупы́е слова́; être ~ de... скупи́ться на...; экоио́мить; **2.** *m, f* скупе́ц, скря́га.

avariable *adj* подве́рженный по́рче, поврежде́нию.

avarice *f* ску́пость.

avaricieu||x, -se *adj* скупова́тый.

avarie *f* 1) ава́рия; поврежде́ние, поло́мка, по́рча; subir des ~s потерпе́ть ава́рию; 2) *разг.* си́филис.

avarié, -e **1.** *adj* 1) повреждённый, испо́рченный; потерпе́вший ава́рию; 2) *разг.* больно́й си́филисом; **2.** *m, f разг.* сифили́тик, -и́чка.

avarier *vt* по́ртить, повреждать.

avatar *m* 1) переме́на; превраще́ние, перевоплоще́ние; 2) превра́тность.

à vau-l'eau *loc. adv. см.* vau-l'eau.

ave (*или* **avé**) [ave] *m* 1) моли́тва богоро́дице; 2) зерно́ чёток.

avec **1.** *prép конструкции с предлогом* avec *выражают:* 1) *действие и предмет, совместно с которым оно совершается или переживается:* travailler ~ un apprenti рабо́тать с учеником; rester ~ ses amis остава́ться со свои́ми друзья́ми; 2) *действие и способ его совершения:* manger ~ lenteur ме́дленно есть; étudier ~ patience терпели́во изуча́ть; lutter ~ persévérance неуста́нно боро́ться; 3) *действие и орудие:* ajuster ~ des agrafes пристегну́ть крючка́ми; frapper ~ un marteau бить мо́лотом; 4) *действие и время его совершения:* se retirer ~ le coup de minuit уйти́ ро́вно в по́лночь; 5) *отношения:* il est bon ~ tout le monde он со все́ми в хоро́ших отноше́ниях; ~ le respect et l'amitié de l'auteur в знак уваже́ния и дру́жеских чувств а́втора (*посвящение в книге*); ~ tout le respect que je vous dois при всём моём уваже́нии к вам; d'~... *loc. prép.* от... (*указывает на различие между двумя лицами или предметами*); distingue l'ami d'~ le flatteur уме́й отличи́ть дру́га от льстеца́; divorcer d'~ sa femme развести́сь с жено́й; **2.** *adv. разг.* вме́сте, с.

aveline *f* лесно́й оре́х.

avelinier *m* лесно́й оре́шник, лещи́на.

aven [avɛn] *m* ка́рстовый прова́л.

avenant I, -e *adj* приве́тливый; пригожий.

avenant II: à l'~ *loc. adv.* в соответствии, сообра́зно, соответствующим о́бразом; à l'~ de... *loc. prép.* соответственно.

avenant III *m* дополни́тельное соглаше́ние, дополне́ние.

avènement *m* 1) *уст.* прише́ствие; l'~ d'une ère nouvelle наступле́ние но́вой э́ры; 2) вошествие на престо́л; прихо́д к вла́сти.

avenir *m* бу́дущее; бу́дущность; ~ assuré обеспе́ченное бу́дущее; plein d'~ подаю́щий больши́е наде́жды; à l'~ *loc. adv.* отны́не, впредь.

aventure *f* приключе́ние; похожде́ние; авантю́ра; roman d'~s приключе́нческий рома́н; esprit d'~ авантюри́зм; ◊ dire la bonne ~ гада́ть; *loc. adv.*: par ~, d'~ случа́йно; si par ~... е́сли случа́йно..., в слу́чае; à l'~ куда́ глаза́ глядя́т; наугад.

aventuré, -e *adj* риско́ванный.

aventurer *vt* рискова́ть чем-л., подверга́ть опа́сности; s'~ 1) отва́житься, реши́ться; 2) вы́двинуться вперёд; вы́сунуться.

aventureusement *adv* отва́жно; с ри́ском.

aventureu||x, -se *adj* 1) отва́жный; 2) по́лный случа́йностей.

aventuri||er *m*, **-ère** *f* иска́тель, -нница приключе́ний; авантюри́ст, -ка; пройдо́ха.

aventurine *f* авантюри́н, прозра́чный кварц с вкрапле́ниями.

aventurisme *m* скло́нность к приключе́ниям; авантюри́зм.

avenu, -e *adj*: non ~ недействи́тельный.

avenue *f* подъездна́я доро́га; широ́кая, обса́женная дере́вьями у́лица; проспе́кт; аве́ню; toutes les ~s du monde s'ouvraient pour lui все доро́ги пе́ред ним бы́ли откры́ты.

avéré, -e *adj* 1) при́знанный, дока́занный; 2) отъя́вленный; escroc ~ отъя́вленный моше́нник.

avér||er *vt* удостоверя́ть, дока́зывать; s'~ подтвержда́ться; ока́зываться; il s'est ~é оказа́лось; s'~ insuffisant оказа́ться недоста́точным; s'~ nul оказа́ться недействи́тельным; s'~ inexact оказа́ться нето́чным.

avers *m* лицева́я сторона́ (*монеты, медали*); ◊ l'~ et le revers de... лицева́я и оборо́тная сторона́ чего́-л.; à l'~ с лицево́й стороны́.

averse *f* 1) ли́вень; essuyer une ~ попа́сть под ли́вень; quelle ~! ну и ли́вень!; 2) *перен.* пото́к; une ~ d'insultes пото́к бра́ни.

aversion *f* отвраще́ние; неприя́знь, антипа́тия; prendre qn, qch en ~ почу́вствовать отвраще́ние к кому́-л., к чему́-л.; donner de l'~ à qn внуша́ть отвраще́ние, неприя́знь кому́-л.

averti, -e *adj* 1) зна́ющий, о́пытный, искушённый; peu ~ малосве́дущий; 2) предупреждённый, настороженный; se tenir pour ~ приня́ть к све́дению.

avertir *vt* (*qn de qch*) уведомля́ть, предупрежда́ть; де́лать предупрежде́ние.

avertissement *m* 1) уведомле́ние, объявле́ние; ~ au lecteur «к чита́телю» (*вместо предисловия*); 2) предостереже́ние, предупрежде́ние.

avertisseur **1.** *adj. m.* предупрежда́ющий; **2.** *m* 1) уведоми́тель; предве́стник; 2) сигна́льный прибо́р; предупреди́тельный сигна́л; указа́тель.

aveu *m* призна́ние; de l'~ de qn по призна́нию, по свиде́тельству кого́-л.; ◊ un homme sans ~ тёмная ли́чность; бессо́вестный челове́к; интриган.

aveuglant, -e *adj* 1) ослепи́тельный; 2) *перен.* неоспори́мый; une preuve ~e неоспори́мое доказа́тельство.

aveugle **1.** *adj* 1) *прям., перен.* слепо́й; ~ de naissance слепорождённый, слепо́й от рожде́ния; soumission ~ слепо́е подчине́ние; l'~ instrument слепо́е ору́дие; 2) глухо́й (*об окне, двери*); **2.** *m, f* слепо́й, -а́я, слепе́ц; au royaume des ~s les borgnes sont rois *посл.* среди́ слепы́х и криво́й коро́ль; на безры́бье и рак ры́ба; à l'~, en ~ *loc. adv.* необду́манно; не гля́дя, вслепу́ю.

aveuglement *m* ослепле́ние.

aveuglément *adv* слéпо, безрассýдно; вслепýю.

aveugle-né, -née *adj, s* (*pl* aveugles-nés, aveugles-nées) слепорождённый, -ая, слепóй, -áя от рождéния.

aveugler *vt* 1) лишáть зрéния; ослепля́ть (*тж. перен.*); 2) затыкáть; ~ une voie d'eau заткнýть течь, пробóину; ~ une brèche закры́ть брешь; ~ une fenêtre задéлать окнó; s'~ (*sur*) заблуждáться.

aveuglette: à l'~ *loc. adv.* óщупью; на авóсь, вслепýю; aller à l'~ идти́ óщупью; agir à l'~ дéйствовать вслепýю, на авóсь.

aveulir *vt* расслабля́ть, дéлать безвóльным.

aveulissement *m* ослаблéние вóли, безвóлие.

aviat||eur *m*, **-rice** *f* авиáтор, лётчик, -ица.

aviation *f* авиáция; ~ à réaction реактúвная авиáция; ~ d'assaut штурмовáя авиáция; ~ de bombardement бомбардирóвочная авиáция; ~ de chasse истребúтельная авиáция; ~ de renseignement, ~ de reconnaissance развéдывательная авиáция; ~ de transport трáнспортная авиáция; ~ embarquée авиано́сная, пáлубиая авиáция; ~ commerciale, ~ civile гражда́нская авиáция; ~ navale морскáя авиáция; terrain d'~ аэродрóм, лётное пóле.

avicole *adj* птицевóдческий.

aviculteur *m* птицевóд.

aviculture *f* птицевóдство.

avide *adj* жáдный, áлчный; ~ de... жáдный до...; mains ~s загребýщие рýки; ~ d'oxygène *хим.* жáдно поглощáющий кислорóд, легкó соединя́ющийся с кислорóдом.

avidement *adv* жáдно, áлчно.

avidité *f* жáдность, áлчность.

Avignonnais *m*, **-e** *f* авиньóнец, жúтель, -ница г. Авиньóна.

avignonnais, -e *adj* авиньóнский.

avilir *vt* 1) унижáть, принижáть; опошля́ть; 2) обесцéнивать; s'~ 1) унижáться; опускáться; 2) ухудшáться (*об условиях и т. п.*).

avilissant, -e *adj* унизúтельный; унижáющий.

avilissement *m* 1) унижéние; 2) обесцéнивание; понижéние, падéние; ~ des salaires снижéние реáльной зáработной плáты; ~ du niveau de vie снижéние жúзненного úровня.

aviné, **-e** *adj* пья́ный.

aviner смочúть винóм (*например, бочку перед наполнением*).

avion *m* самолёт; ~ monoplace, biplace одномéстный, двухмéстный самолёт; ~ bimoteur, quadrimoteur двухмотóрный, четырёхмотóриый самолёт; ~ de chasse *ав.* истребúтель; ~ à réaction реактúвный самолёт; ~ de bombardement бомбардирóвщик; ~ gros porteur тяжёлый трáнспортный самолёт; ~ d'entraînement тренирóвочный самолёт; ~ de surveillance самолёт наблюдéния; par ~ авиапóчтой; самолётом.

avion-cargo *m* (*pl* avions-cargos) грузовóй самолёт.

avion-citerne *m* (*pl* avions-citernes) самолёт-запрáвщик.

avion-école *m* (*pl* avions-écoles) учéбный самолёт.

avionique *f* авиаэлектрóника.

avionneur *m* авиаконструктор.

aviophone *m* авиафóн (*самолётное переговорное устройство*).

aviron *m* 1) весло́; coup d'~ гребóк (*веслом*); fusée (*или* manche, poignée) de l'~ рукоя́ть весла́; manier l'~ грести́ (весло́м); 2) гребно́й спорт, грéбля; ~ en couple пáрная грéбля.

avis *m* 1) мнéние; de l'~ des experts по мнéнию экспéртов; être d'~ que... держáться того́ мнéния, что..., полагáть, что...; je suis d'~ que..., il m'est ~ que..., à mon ~ по моемý мнéнию, на мой взгляд, я дýмаю, что..., я нахожý, что...; changer d'~ передýмать; deux ~ valent mieux qu'un *посл.* ум хорошó, а два лýчше; autant de têtes, autant d'~ *посл.* скóлько голóв, стóлько умóв; 2) совéт; ~ amical дрýжеский совéт; 3) уведомлéние, сообщéние, извещéние; предупреждéние; ~ au lecteur (обращéние) к читáтелю; предисловие; ~ au public объявлéние; ~ d'arrivée сообщéние о приéзде; ~ de départ сообщéние об отъéзде; ~ de deuil сообщéние о смéрти; sans ~ без предупреждéния; lettre d'~ уведомлéние; 4) заключéние, óтзыв; un ~ favorable благоприя́тный óтзыв.

avisé, -e *adj* 1) осторóжный, осмотри́тельный, рассудúтельный; 2) сообрази́тельный; дальновúдный; critique ~ тóнкий крúтик; bien ~ хорошó осведомлённый; сообрази́тельный; mal ~ плóхо осведомлённый; несообрази́тельный.

avis||er 1. *vt* 1) увúдеть, усмáтривать; замечáть; разгля́дывать; 2) уведомля́ть, предупреждáть, доводúть до свéдения, стáвить в извéстность; 2. *vi* (*à qch*) подýмать о...; решáть, принимáть мéры; s'~ 1) (*de qch*) замéтить, что...; догадáться; 2) (*de faire qch*) вздýмать, забрáть (себé) в гóлову; ne vous ~ez pas de vous fâcher не вздýмайте рассердúться; ~ez-vous de dire que... посмéйте сказáть, что...

aviso *m* (*pl* -s) авúзо, сторожевóй корáбль.

avitaillement *m* снабжéние продовóльствием (*корабельной команды*).

avitailler *vt* снабжáть продовóльствием (*корабельную команду*).

avitaminose *f мед.* авитаминóз.

avivage *m* авивáж, ожúвка (*красок*).

avivement *m* освежéние (*краёв раны*).

aviver *vt* 1) оживля́ть, освежáть; дéлать бóлее я́рким (*о красках*); ~ le feu раздýть огóнь; 2) *перен.* увели́чивать, усугубля́ть; растравля́ть; ~ les craintes увели́чивать опасéния; ~ une blessure растравля́ть рáну; 3) *тех.* шлифовáть, обтёсывать.

avocaillon *m презр.* адвокáтишка.

avocasser *vi* занимáться кля́узными делáми.

avocassi||er, -ère 1. *adj* кля́узный; 2. *m презр.* адвокáтишка.

avocat *m*, **-e** *f* адвокáт; ~ consultant юрисконсульт; ~ général замести́тель прокурóра (*апелляционной или кассационной инстанции*); ordre des ~s коллéгия адвокáтов; je serai votre ~ auprès de... я замóлвлю за вас словéчко.

avoine *f* овёс; gruau d'~ овся́ная крупá; folle ~ овсю́г.

avoir [7] I *vt* а) *самостоятельный глагол* 1) имéть; обладáть, владéть; ~ des enfants имéть детéй; ~ du succès имéть успéх; ~ sa raison pleine et entière быть в здрáвом умé и твёрдой пáмяти; ~ la charpente solide быть крéпкого сложéния; ~ de la besogne par-dessus les cheveux быть зáнятым по гóрло; il a de la chance емý везёт; qu'est-ce que tu as? что с тобóй?,

что с тобо́й случи́лось?; il est résolu à tout pour vous ~ он реши́лся на всё, что́бы заполучи́ть вас; 2) (*qn*) спра́виться с; on les aura! мы с ни́ми разде́лаемся!; on les aura bientôt с ни́ми бу́дет ско́ро поко́нчено; on les a eu! попа́лись!; il a juré de m'~ он покля́лся, что доберётся до меня́; bien fin qui l'aura его́ не проведёшь; **b)** *на основе конструкции гл.* avoir + *сущ. образованы глагольные словосочетания, выражающие какое-л. действие или состояние:* ~ faim испы́тывать го́лод, быть голо́дным; j'ai faim я го́лоден; ~ soif испы́тывать жа́жду; хоте́ть пить; j'ai soif мне хо́чется пить; ~ froid мёрзнуть; j'ai froid мне хо́лодно; j'ai chaud мне жа́рко; ~ sommeil хоте́ть спать; j'ai sommeil мне хо́чется спать; ~ patience терпе́ть; набра́ться терпе́ния; ayez patience потерпи́те; ~ raison быть пра́вым; vous avez raison вы пра́вы; ~ raison de... восторжествова́ть над...; слома́ть сопротивле́ние; ~ tort быть непра́вым; ~ tous les torts быть круго́м винова́тым; ~ confiance ве́рить; ◊ ~ la vie dure быть живу́чим; влачи́ть жа́лкое существова́ние; ~ plus d'un tour dans son sac быть изворо́тливым; il n'en a plus pour longtemps ему́ недо́лго ещё жить, он недо́лго протя́нет, ему́ ско́ро коне́ц; je n'ai pas l'esprit à... у меня́ душа́ не лежи́т к...; ~ la haute main sur... контроли́ровать что-л.; заправля́ть чем-л.; ~ du monde принима́ть госте́й; ~ du mal à faire qch с трудо́м с чем-л. справля́ться; ~ lieu име́ть ме́сто, происходи́ть; име́ть основа́ния; ~ qn en grande faveur люби́ть кого́-л.; ~ en horreur, ~ en aversion испы́тывать отвраще́ние к ...; ~ tout de qn име́ть все сво́йства, быть похо́жим; tu as tout du père ты весь в отца́; elle a la larme facile, elle a le don des larmes у неё глаза́ на мо́кром ме́сте; il n'a rien à voir avec... он не име́ет ничего́ о́бщего с...; ~ mal aux cheveux быть с похме́лья; ~ quartier libre получи́ть о́тпуск из каза́рмы; en ~ après qn быть в претензии, в оби́де на кого́-л.; à qui en a-t-elle? на кого́ она́ се́рдится?; en ~ assez de... пресы́титься; j'en ai assez хва́тит с меня́; иедое́ло мне; j'en ai vu bien d'autres я всего́ насмотре́лся; я и не то ви́дывал; ~ le dessous потерпе́ть пораже́ние; ~ le dessus взять верх над...; ~ trois mois быть приговорённым к трём ме́сяцам заключе́ния; ~ le mauvais goût de... поступа́ть беста́ктно; ~ le compas dans l'œil облада́ть ве́рным глазоме́ром; ~ vent de... узна́ть, приве́дать, просли́шать что-л.; ~ à cœur счита́ть своим до́лгом; ~ plus besoin de brides que d'éperon *посл.* на рети́вую ло́шадь не кнут, а во́жжи; **c)** avoir beau + *инфинитив другого глагола:* ~ beau faire что бы ни де́лать; il a beau appeller, on ne l'entend pas напра́сно он зовёт, его́ не слы́шат; ско́лько бы он ни звал, его́ не услы́шат; j'avais beau lever le poing я мог ско́лько уго́дно грози́ть кулако́м; **d)** avoir à + *инфинитив другого глагола выражает долженствование:* ~ à faire à qn име́ть де́ло с кем-л.; j'ai à vous parler мне ну́жно поговори́ть с ва́ми; j'ai à vous remercier я до́лжен вас поблагодари́ть; je n'ai qu'à partir мне остаётся то́лько уе́хать; je n'ai rien à faire мне не́чего де́лать; j'ai eu beaucoup à souffrir мне пришло́сь мно́го страда́ть; il eut à se défendre ему́ приходи́лось обороня́ться, защища́ться; on aurait long à raconter мно́гое мо́жно бы́ло бы сказа́ть; пришло́сь бы до́лго расска́зывать; **e)** *в безличном обороте:* il y a есть, име́ется; il y a des personnes qui le disent есть ли́ца, говоря́щие э́то; il y a deux ans (de cela) два го́да (тому́) наза́д; il n'y a eu qu'une maison brûlée сгоре́л то́лько оди́н дом; il y a de quoi remplir un verre хва́тит на стака́н; il n'y a pas que... име́ется не то́лько...; il n'y a que les hommes qu'on n'entend pas то́лько люде́й не слы́шно; qu'y a-t-il de nouveau? что но́вого?; **f)** *вспомогательный глагол; конструкция гл.* avoir + *р. р. выражает время:* il a souri он улыбну́лся; nous avons causé мы поговори́ли; *р. р.* eu, -e

avoir II *m* иму́щество, достоя́ние; l'~, les ~s капиталовложе́ния; це́нности, авуа́ры.

avoirdupois *m* англи́йская систе́ма мер ве́са.

avoisinant, -e *adj* сосе́дний, прилега́ющий.

avoisiner *vt* грани́чить с...; находи́ться вблизи́; находи́ться по сосе́дству; прилега́ть к...

avorté, -e *adj* 1) недоно́шенный (*о ребёнке*); 2) неуда́чный, неуда́вшийся; прова́лившийся; tentative ~e неуда́вшаяся попы́тка.

avortement *m* 1) преждевре́менные ро́ды; або́рт, вы́кидыш; 2) неуда́ча, срыв, прова́л.

avorter *vi* 1) вы́кинуть (*родить раньше срока*); 2) не дозре́ть; 3) не име́ть успе́ха, прова́ливаться, не уда́ться; faire ~ сорва́ть, прова́лить что-л.; faire ~ un plan, un projet сорва́ть план.

avorton *m* 1) недоно́сок; 2) вы́родок, ублю́док, уро́д; un ~ de chien уро́дливая соба́ка.

avouable *adj* благови́дный; motif ~ зако́нное основа́ние.

avoué, -e 1. *m* пове́ренный, стря́пчий, адвока́т; 2. *adj* я́вный, при́знанный.

avouer *vt* сознава́ться в...; признава́ть; ~ un ouvrage, un écrit, etc. призна́ть себя́ а́втором кни́ги и т. п.; s'~ признава́ть себя́ (*виновным и т. п.*).

avoyer *vt* развести́ (пилу́).

avril [avril] *m* апре́ль; en ~, au mois d'~ в апре́ле; ◊ poisson d'~ первоапре́льская шу́тка.

avrillé, -e *adj* посе́янный, поса́женный в апре́ле.

avrillet *m* апре́льский посе́в.

avulsion *f мед.*: ~ d'une dent удале́ние зу́ба.

axe *m* 1) ось, вал; ~ de rotation ось враще́ния; ~ optique опти́ческая ось; ~ visuel *физ.* зри́тельная ось; grand ~ d'une ellipse *геом.* больша́я ось э́ллипса; ~ de propulsion направле́ние поступа́тельного движе́ния; ~ polaire поля́рная ось; 2) *тех.* па́лец, шпи́ндель; 3) направле́ние, ли́ния; ~ de route направле́ние пути́; 4) (l'Axe) *полит.* ось.

axé, -e *adj* напра́вленный по оси́; politique ~e sur... поли́тика, направле́нная на...

axer *vt* 1) направля́ть по оси́; 2) *перен.* нацели́вать, направля́ть.

axerophtol *m* аксерофто́л, витами́н А.

axial, -e *adj* аксиа́льный, осево́й.

axillaire [aksilɛ:r] *adj анат.* подмы́шечный; *бот.* па́зушный.

axiomatique 1. *adj* аксиомати́чный; 2. *f* аксиома́тика.

axiome *m* аксио́ма.

axis [aksis] *m анат.* второ́й ше́йный позвоно́к.

axolotl [aksɔlɔtl] *m* аксоло́тль, личи́нка амблисто́мы.

axone *m анат.* а́ксон.

axonge *f см.* saindoux.

axonométrie *f* аксономе́трия.
axonométrique *adj* аксонометри́ческий.
ay [ai] *m* ай (*сорт вина*).
ayant cause *m* (*pl* ayants cause) *юр.* правонасле́дник.
ayant droit *m* (*pl* ayants droit) *юр.* име́ющий пра́во на что-л.
azalée *f* аза́лия.
azéotrope *adj* азеотро́пный.
azéotropique *adj см.* azéotrope.
Azerbaïdjanais *m*, **-e** *f* азербайджа́нец, -ка.
azerbaïdjanais, -e 1. *adj* азербайджа́нский; 2. *m* азербайджа́нский язы́к.
azerole *f* я́года испа́нского боя́рышника.
azerolier *m* испа́нский боя́рышник.
azimut [azimyt] *m* а́зимут.
azimutal, -e *adj* а́зимутный, азимута́льный.
azoïque *adj* азо́йский, не содержа́щий органи́ческих веще́ств.
azoospermie *f вет.* азоосперми́я.
azotate *m* азотноки́слое соедине́ние; нитра́т, соль азо́тной кислоты́.
azote *m* азо́т.
azoté, -e *adj* содержа́щий азо́т.
azotémie *f мед.* азотеми́я, уреми́я.
azotémique *adj* азотеми́ческий.
azoteu||x, -se *adj* азотистоки́слый.
azotique *adj* азо́тный, азотноки́слый.
azotite *m* нитри́т, азотистоки́слая соль.
azoturie *f* увеличе́ние содержа́ния азо́та в моче́.
Aztèque [astɛk] *m, f* ацте́к.
aztèque [astɛk] *adj* ацте́кский.
azur *m* 1) лазу́рь, синева́; ciel d'~ лазу́рное не́бо; pierre d'~ ля́пис-лазу́рь; 2) ко́бальтовое стекло́.
azuré, -e *adj* лазу́рный, голубо́й; la voûte ~e *поэт.* небе́сный свод, небосво́д; la plaine ~e *поэт.* мо́ре.
azurer *vt* кра́сить в голубо́й цвет.
azurite *f* азури́т, ме́дная лазу́рь.
azygos [azigos] 1. *adj* непа́рный; 2. *f* непа́рная ве́на.
azyme *adj* пре́сный (*о хлебе*); pain ~ маца́.

B

B, b [be] *m* 2-*я буква французского алфавита.*
Baal *миф.* Ваа́л.
baba I *m кул.* ба́ба, кули́ч; ~ au rhum ро́мовая ба́ба.
baba II *adj разг.:* être ~, rester ~ остолбене́ть.
Babel: tour de ~ Вавило́нская ба́шня; *перен.* вавило́нское столпотворе́ние.
babeurre *m* сы́воротка; па́хтанье.
babil [babil] *m* болтовня́; ле́пет; щебета́ние.
babillage *m см.* babil.
babillard, -e 1. *adj* болтли́вый; 2. *m, f* болту́н, -ья; 3. *разг.* письмецо́, пису́лька.
babillement *m см.* babil.
babiller *vi* болта́ть, лепета́ть; щебета́ть.
babine *f* 1) отви́слая губа́ (*у некоторых животных*); 2) *разг.* губа́; s'essuyer les ~s вы́тереть гу́бы.
babiole *f* 1) де́тская игру́шка; 2) *разг.* безде́лка, пустя́к.
bâbord *m мор.* ле́вый борт.
babouche *f* ту́фля без за́дника и каблука́.
babouin *m* 1) бабуи́н, павиа́н; 2) *перен. разг.* неугомо́нный ребёнок.
babouine *f см.* babine.
babouvisme *m* бабуви́зм, уче́ние Бабёфа.
babouviste *m* после́дователь Бабёфа.
baby [bɛbi] *m* бе́би, дитя́, кро́шка.
babylonien, -ne *adj* вавило́нский.
bac I *m* 1) паро́м; 2) бак, чан; ~ à glace фо́рмочка для льда (*в холодильнике*).
bac II *m сокр. разг. см.* baccalauréat.
baccalauréat *m* 1) сте́пень бакала́вра; 2) экза́мен на сте́пень бакала́вра.
baccara *m* баккара́ (*карточная игра*).
baccarat *m* баккара́ (*хрусталь*).
bacchanale [bakanal] *f* вакханалия.
bacchante [bakɑ̃:t] *f прям., перен.* вакха́нка.
bacchantes [bakɑ̃:t] *f pl разг.* усы́.
Bacchus [bakys] *миф.* Вакх, Ба́хус.
baccifère *adj* ягодоно́сный.
bacciforme *adj* ягодообра́зный.
bâchage *m* накрыва́ние брезе́нтом.
bâche *f* 1) брезе́нт; чехо́л; покры́шка; 2) парни́к; 3) бре́день; 4) кожу́х водяно́й турби́ны.
bacheli||er *m*, **-ère** *f* бакала́вр.
bâcher *vt* накрыва́ть брезе́нтом.
bachique *adj* вакхи́ческий; chanson ~ вакхи́ческая песнь; засто́льная.
Bachkir *m, f* башки́р, -ка.
bachkir *adj* башки́рский.
bachot I *m* я́лик.
bachot II *m разг.* экза́мен на сте́пень бакала́вра; faire son ~ сдава́ть экза́мен на сте́пень бакала́вра.
bachotage *m разг.* зубрёжка пе́ред (са́мым) экза́меном (*обычно на степень бакалавра*).
bachoter *vi разг.* на́спех, ко́е-ка́к гото́виться к экза́мену (*обычно на степень бакалавра*).
bachoteur *m* я́личник; паро́мщик.
bachotte *f* бо́чка для перево́зки живо́й ры́бы.
bacillaire [basilɛ:r] 1. *adj* бацилля́рный, палочкообра́зный; 2. *m, f* бациллоноси́тель.
bacille [basil] *m* бацилла.
bacilliforme [basiliformm] *adj* бациллообра́зный.
bacillose [basilo:z] *f* туберкулёз; бацилля́рная инфе́кция.
bacillurie [basilyri] *f* нали́чие туберкулёзных па́лочек в моче́.
bâclage *m разг.* небре́жная рабо́та, халту́ра.
bâcle *f* засо́в.
bâclé, -e *adj разг.* сде́ланный топо́рно, ко́е-ка́к, на ско́рую ру́ку, спустя́ рукава́, халту́рный; c'est du ~ э́то халту́рная рабо́та; c'est une affaire ~e э́то де́ло зако́нченное, решённое.
bâcler *vt* 1) *уст.* запира́ть на засо́в; 2) *разг.* де́лать ко́е-ка́к, на ско́рую ру́ку, халту́рить.
bâcleu||r *m*, **-se** *f* халту́рщик, -ица.
bacon [bekœn] *m* беко́н.
bactéricide *adj* бактерици́дный, убива́ющий бакте́рии.
bactéridie *f* па́лочка сиби́рской я́звы.
bactérie *f* бакте́рия.
bactérien, -ne *adj* бактери́йный.
bactériologie *f* бактериоло́гия.

bactériologique *adj* бактериологи́ческий.
bactériologiste *m, f* бактериоло́г.
bactériologue *m, f см.* bactériologiste.
bactériophage *m* бактериофа́г.
bactériostatique *adj* заде́рживающий размноже́ние бакте́рий.
badaud *m*, **-e** *f* ротозе́й, -ка, зева́ка.
badauder *vi* ротозе́йничать, зева́ть.
badauderie *f* ротозе́йство.
baderne *f* старьё, ве́тошь; vieille ~ *разг.* ста́рый хрыч.
badiane *f бот.* бадья́н, звёздчатый ани́с.
badigeon *m* 1) клеева́я кра́ска; 2) известко́вое молоко́; 3) кисть для окра́шивания, для сма́зывания.
badigeonnage *m* 1) кра́шение клеево́й кра́ской; 2) побе́лка; 3) сма́зывание; обма́зывание.
badigeonner *vt* 1) кра́сить клеево́й кра́ской; 2) бели́ть; 3) обма́зывать; сма́зывать.
badigeonneur *m* 1) маля́р; 2) *презр.* мази́ла.
badin I, -e 1. *adj* заба́вный; шутли́вый; игри́вый, легкомы́сленный; esprit ~ шутни́к; **2.** *m, f* шутни́к, -и́ца; весельча́к.
badin II *m ав.* указа́тель ско́рости.
badinage *m* 1) шу́тки, шутли́вый разгово́р; игри́вость; 2) лёгкость, изя́щество сти́ля.
badine *f* тро́сточка.
badin||er *vi* шути́ть; шутли́во говори́ть; писа́ть в шутли́вой фо́рме; on ne ~e pas avec l'amour с любо́вью не шу́тят.
badinerie *f* шу́тка, ша́лость.
badminton [badmintɔn] *m* бадминто́н.
Badois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница г. Ба́дена.
badois, -e *adj* ба́денский.
bafoué, -e *adj* пору́ганный; осме́янный.
bafouer *vt* осме́ивать, высме́ивать; издева́ться, глуми́ться.
bafouillage *m разг.* бессвя́зная речь, бормота́ние.
bafouiller *vt разг.* бормота́ть; бессвя́зно, невня́тно говори́ть; пу́таться в слова́х, мя́млить.
bafouilleu||r *m*, **-se** *f разг.* бессвя́зно, невня́тно говоря́щий, -ая, косноязы́чный, -ая.
bâfre *f груб.* жратва́.
bâfrer *vi, vt груб.* жрать, нажира́ться.
bâfreu||r *m*, **-se** *f груб.* обжо́ра.
bagage *m* бага́ж, кладь; gros ~ тяжёлый, громо́здкий бага́ж; menu ~ ме́лкий бага́ж; petit ~ ручна́я кладь, ручно́й бага́ж; enregistrer ses ~s сдать ве́щи в бага́ж; ◇ plier ~ *разг.* смота́ть у́дочки; убра́ться восвояси, смы́ться; умере́ть; avoir pour tout ~ име́ть всего́-на́всего, име́ть на всё про всё.
bagarre *f* 1) сумя́тица, сумато́ха; 2) дра́ка, схва́тка, потасо́вка; сты́чка, столкнове́ние.
bagarrer *vi разг.* боро́ться, отста́ивать; se ~ дра́ться; ссо́риться.
bagarreu||r, -se *разг.* **1.** *adj* драчли́вый, зади́ристый; **2.** *m, f* драчу́н, -ья, задира́, забия́ка.
bagasse I *f* жом са́харного тростника́, бага́сса.
bagasse II *interj:* ~! чёрт возьми́! (*в Южной Франции*).
bagatelle *f* безде́лица, пустя́к.
bagnard *m* ка́торжник.
bagne *m* ка́торга (*тж. перен.*); ка́торжная тюрьма́.
bagnole *f разг.* 1) колыма́га, драндуле́т; 2) автомоби́ль.
bagoter *vi разг.* 1) грузи́ть; выгружа́ть; 2) тяжело́ рабо́тать, ишачить, надрыва́ться; 3) *воен.* сле́довать похо́дным поря́дком.
bagou *m* бо́йкая речь, красноба́йство; il a du ~ у него́ язы́к хорошо́ подве́шен.
baguage *m* 1) кольцево́й надре́з (*дерева*); 2) кольцева́ние (*птиц*).
bague *f* 1) кольцо́, пе́рстень; ~ de fiançailles обруча́льное кольцо́; cigare à ~ сига́ра с бандеро́лью; 2) *тех.* кольцо́; о́бод; вту́лка.
baguenaude *f* плод мо́шника.
baguenauder *vi* занима́ться пустяка́ми; безде́льничать; se ~ болта́ться, фланировать, шля́ться, слоня́ться без де́ла.
baguenauderie *f* 1) фланирование, безде́льничанье; 2) глу́пости, пустяки́.
baguenaudier I *m* челове́к, занима́ющийся пустяка́ми; безде́льник.
baguenaudier II *m бот.* мо́шник.
baguer I *vt* 1) надева́ть кольцо́; 2) кольцева́ть (*птиц*); 3) надреза́ть кольцеобра́зно (*деревья*); 4) окаймля́ть, окружа́ть.
baguer II *vt* мета́ть на живу́ю ни́тку.
baguette *f* 1) па́лочка; прут; жезл; ~s de tambour бараба́нные па́лочки; *перен. разг.* прямы́е во́лосы; ~ de chef d'orchestre дирижёрская па́лочка; orchestre sous la ~ de... орке́стр под управле́нием...; ~ de fusil шо́мпол; ~ magique, ~ de fée волше́бная па́лочка; ◇ mener à la ~ держа́ть в ежо́вых рукави́цах; 2) *pl ист.* шпицру́тены; passer par les ~s пройти́ сквозь строй; 3) бага́т; ре́йка; 4) дли́нный бато́н хле́ба; 5) стре́лка, отде́лка (*на чулках, носках*).
baguettisant *m см.* sourcier.
baguier *m* шкату́лка, ла́рчик для коле́ц, драгоце́нностей.
bah! *interj* вот что!, по́лноте! (*выражение презрения, удивления, сомнения*); ah ~! ну и что ж!, да что уж там!
bahut *m* 1) сунду́к, ларь; бау́л; 2) цо́кольная стена́ баллюстра́ды; 3) *шк. арго* шко́ла; les années de ~ го́ды уче́ния.
bahutage *m шк. арго* шум, гам.
bai, -e 1. *adj* гнедо́й, гнедо́й ма́сти; ~ brun кара́ковый; ~ à miroir гнедо́й с подпа́линами; **2.** *m* гнеда́я ло́шадь.
baie I *f* проём две́ри; око́нный проём.
baie II *f* я́года.
baie III *f* бу́хта; зали́в.
baignade *f* 1) купа́ние; 2) ме́сто купа́ния.
baigner 1. *vt* 1) купа́ть; 2) увлажня́ть; ~ les yeux промыва́ть глаза́; ~ le visage смочи́ть лицо́; 3) омыва́ть (*о реке, море, океане*); **2.** *vi* быть погружённым (*в жидкость*); ~ dans son sang пла́вать в крови́; se ~ купа́ться.
baigneu||r *m*, **-se** *f* 1) купа́льщик, -ица; 2) голы́ш (*кукла*); 3) ба́нщик, -ица.
baignoire *f* 1) ва́нна; 2) ло́жа бенуа́ра; 3) мо́стик подво́дной ло́дки.
bail *m* (*pl* baux) аре́ндный догово́р; аре́нда; donner à ~ сдать в аре́нду; prendre à ~ взять в аре́нду, арендова́ть; à titre de prêt ou de ~ взаймы́ и́ли в аре́нду; ◇ il y a un ~ *разг.* давны́м-давно́.
baillage *m ист.* 1) окружно́й суд; 2) суде́бный о́круг.
bâillant, -e *adj* разве́рстый, зия́ющий.
baille *f* 1) деревя́нный бак, чан; 2) *мор. арго* кори́то (*о тихоходном судне*); 3) *мор. арго* лу́жа (*о море*); 4) *мор. арго* морехо́дка (*о мореходном училище*).
bâillement *m* зево́та.

bâill||er *vi* 1) зева́ть; ~ à se décrocher (*или* à se démancher) la mâchoire зева́ть во весь рот; 2) зия́ть; непло́тно закрыва́ться; la porte ~e дверь непло́тно закры́та.

baill||er *vt уст.* отдава́ть, вруча́ть; ◊ vous me la ~ez belle *разг.* вы смеётесь надо мно́й.

baill||eur *m*, **-eresse** *f* отдаю́щий, -ая внаём, в аре́нду, арендода́тель; ~ de fonds финанси́рующий, даю́щий капита́л, сре́дства на что-л.

bâilleu||r *m*, **-se** *f* со́ня.

bailli *m ист.* бальи́.

bailliage *m ист.* 1) суд бальи́; 2) суде́бный о́круг.

bâillon *m* 1) кляп; повя́зка на рот; mettre un ~ à qn *перен.* заткну́ть рот кому́-л.; 2) намо́рдник.

bâillonnement *m* затыка́ние, зажима́ние рта; зажи́м (*критики*).

bâillonner *vt* 1) заткну́ть рот (*кляпом, платком*); 2) *перен.* заткну́ть рот, не дать вы́сказаться; ~ la presse заста́вить пре́ссу замолча́ть.

bain *m* 1) ба́ня; ~ public, établissements de ~s обще́ственные ба́ни; 2) купа́ние; ва́нна; ~s de mer морски́е купа́ния; ~ hygiénique гигиени́ческая ва́нна; ~ de marais, ~ de boue грязева́я ва́нна; ~ d'air возду́шная ва́нна; ~ de soleil со́лнечная ва́нна; ~ de pieds ножна́я ва́нна; ~ intestinal кли́зма; ◊ être dans le ~ *разг.* скомпромети́ровать себя́ (*участием в неблаговидном деле*); mettre dans le ~ впу́тать в де́ло; 3) купа́льня; 4) *pl* минера́льные во́ды (*курорт*); 5) жи́дкость; раство́р; ~ de chaux известко́вый раство́р; 6) чан.

bain-marie *m* (*pl* bains-marie) *кул., хим.* водяна́я ба́ня.

bains-douches *m pl* душево́й павильо́н.

baïonnette *f* штык; ~ au canon с при́мкнутым штыко́м; à la ~! в штыки́!; douille à ~ *тех.* штыково́й патро́н.

baïram [bairam] *m* байра́м (*мусульманский праздник*).

baiser I *vt* 1) целова́ть; ~ sur la bouche целова́ть в гу́бы; 2) *груб.* име́ть полово́е сноше́ния; 3) *разг.* облапо́шить, обдури́ть.

baiser II *m* поцелу́й; ~ de Judas *перен.* поцелу́й Иу́ды.

baisoter *vt разг.* целова́ть ча́стыми, бы́стрыми поцелу́ями, чмо́кать.

baisse *f* 1) понижёние, снижёние, падёние; ~ de prix снижёние цен; ~ de la production сокращёние произво́дства; les fonds sont en ~ фо́нды па́дают; jouer à la ~ игра́ть на понижёние; la température est en ~ температу́ра па́дает; 2) спад (*воды*).

baiss||er 1. *vt* опуска́ть, понижа́ть; ~ le store опусти́ть што́ру; ~ les yeux опусти́ть глаза́; ◊ ~ pavillon спусти́ть флаг; *перен.* сда́ться, уступи́ть; ~ le ton пони́зить тон; 2. *vi* 1) убыва́ть; стиха́ть (*о ветре*); 2) уменьша́ться, па́дать; cette marchandise ~e э́тот това́р па́дает в цене́; sa vue, son esprit ~e его́ зре́ние, ум слабе́ет; le jour ~e темне́ет, вечере́ет; le vieillard ~e стари́к дряхле́ет; se ~ наклоня́ться, нагиба́ться.

baissier *m* биржеви́к, игра́ющий на понижёние.

bajoue *f* 1) щека́ (*у свиньи, телёнка*); 2) отви́слая щека́; 3) *pl*: ~s отёки лица́.

bajoyer *m* опо́рная стена́; усто́й (*шлюза*).

bakchich [bakʃiʃ] *m* бакши́ш.

bakélite *f тех.* бакели́т.

bal *m* (*pl* -s) бал; ~ masqué, ~ travesti, ~ paré, ~ costumé костюмиро́ванный бал.

balade *f разг.* прогу́лка; ~ en bagnole пое́здка на (авто)маши́не.

balader (se) *разг.* прогу́ливаться, шата́ться.

baladeu||r, -se 1. *adj* переста́вной, перено́сный; передви́жной; train ~ передви́жной блок шестерён (*напр. в коробке скоростей*); 2. *m тех.* передви́жная шестерня́; каре́тка; 3. *f* 1) теле́жка (*уличного торговца*); 2) прице́пной вагон (*трамвая*); 3) перено́сная ла́мпа.

baladin *m* 1) шут, скоморо́х; броде́ячий комедиа́нт, акроба́т; 2) *перен.* балагу́р, шутни́к.

baladinage *m* пая́сничанье, шутовство́, фигля́рство; балагу́рство.

baladiner *vi* балагу́рить.

balafon *m* африка́нский музыка́льный уда́рный инструме́нт.

balafre *f* руба́ц, шрам (*на лице*).

balafré, -e 1. *adj* изуро́дованный шра́мом, изрубцо́ванный; 2. *m* (le Balafré) *ист.* Ме́ченый (*прозвище Генриха Гиза*).

balafrer *vt* исполосова́ть, изрубцева́ть.

balai *m* 1) метла́; полова́я щётка; шва́бра; ~ mécanique подмета́льная маши́на; ~ à crin, ~ à plancher полова́я щётка; ◊ manche à ~ *ав.* ру́чка управле́ния; *перен.* жердь (*о худом человеке*); donner un coup de ~ à вы́чистить что́-л.; вы́гнать кого́-л.; rôtir le ~ влачи́ть жа́лкое существова́ние; прожига́ть жизнь; il n'est rien tel que ~ neuf *посл.* но́вая метла́ чи́сто метёт; 2) *эл.* щётка; 3) хвост хи́щной пти́цы; 4) после́дний трамва́й, по́езд, авто́бус и т. п.

balais *adj. m.*: **rubis** ~ руби́н фиоле́тового (*или* ро́зового) отте́нка.

balalaïka *f* балала́йка.

Balance (la ~) *астр.* Весы́.

balance *f* 1) весы́; ~ décimale десяти́чные весы́; ~ romaine безме́н; ~ de précision то́чные весы́; ~ à cadran весы́ с цифербла́том, стре́лочные весы́; ~ à bascule коромы́словые весы́; ◊ jeter dans le plateau de la ~ бро́сить на весы́, на ча́шу весо́в; faire pencher la ~ склони́ть в чью-л. по́льзу; tenir la ~ égale, droite быть беспристра́стным; être en ~ быть в нереши́тельности; mettre en ~ сра́внивать, взве́шивать за и про́тив; 2) балан́с; ~ des paiements платёжный балан́с; ~ commerciale торго́вый балан́с; ~ commerciale créditrice торго́во-креди́тный балан́с; ~ des comptes расчётный балан́с; faire la ~ подводи́ть балан́с; 3) равнове́сие; 4) сачо́к для ло́вли ра́ков и креве́ток.

balancé, -e 1. *adj* 1) стро́йный, чёткий; une phrase bien ~e стро́йная фра́за; 2) *разг.* хорошо́ сложённый, стро́йный; 2. *m* балансе́ (*па в танцах*).

balancement *m* 1) кача́ние, пока́чивание; колеба́ние; разма́хивание; мах (*в гимнастике*); 2) уравнове́шивание, приведе́ние в равнове́сие; уравнове́шенность, равнове́сие; **удифференто́вание.**

balanc||er 1. *vt* 1) кача́ть, раска́чивать; разма́хивать; 2) *перен.* взве́шивать; ~ le pour et le contre взве́сить за и про́тив; 3) уравнове́сить, сбаланси́ровать; 4) подводи́ть балан́с; 5) *разг.* броса́ть; выбра́сывать; увольня́ть, отде́латься от...; 2. *vi* кача́ться; колеба́ться, быть в нереши́тельности; se ~ кача́ться, пока́чиваться, раска́чиваться; баланси́ровать;

◊ s'en ~ *разг.* ни в грош не ста́вить; je m'en ~e мне на э́то наплева́ть.

balancier I *m* 1) ма́ятник; 2) коромы́сло, балансúр; 3): ~, ~ monétaire моне́тный, чека́ночный пресс.

balancier II *m уст.* ма́стер, де́лающий весы́ и ги́ри.

balancine *f* 1) *мор.* топена́нт; 2) *разг.* подтя́жки.

balançoire *f* 1) каче́ли; 2) *разг.* вздор; бре́дни, враньё.

balandre *f* ба́ржа; шала́нда.

balayage *m* 1) подмета́ние, вымета́ние; 2) *тех.* проду́вка; 3) *радио* развёртка.

balay||er *vt* 1) мести́, подмета́ть; le vent ~e les nuages, la poussière ве́тер разгоня́ет ту́чи, метёт пыль; 2) *разг.* выгоня́ть, вымета́ть; ~ l'ennemi рассе́ять проти́вника; 3) *воен.* прочёсывать; обстре́ливать; обша́ривать (*лучом прожектора*); 4) *тех.* продува́ть; 5) *радио* развёртывать, разлага́ть (*изображение*).

balayette *f* метёлка.

balayeu||r, -se 1. *m, f* дво́рник; мете́льщик, -ица, 2. *f* маши́на для подмета́ния у́лиц.

balayures *f pl* сор, му́сор.

balbutiement [balbysimɑ̃] m 1) бормота́ние; заика́ние; 2) *перен. разг.* пе́рвые шаги́, о́пыты.

balbutier [balbysje] 1. *vi* говори́ть невня́тно, запина́ться; 2. *vt* бормота́ть.

balbutieu||r]balbysjœ:r] *m*, **-se** *f* бормоту́н, -ья; косноязы́чный, -ая.

balbuzard *m* скопа́ (*хищная птица*).

balcon *m* балко́н (*тж. в театре*).

baldaquin *m* балдахи́н.

bale *f см.* balle II.

baleine *f* 1) кит; 2) кито́вый ус; 3) спи́ца (*у зонтика*); 4) корсе́тная кость.

baleiné, -e *adj* на кито́вом у́се.

baleineau *m* молодо́й кит.

baleinier *m* 1) китобо́йное су́дно, китобо́ец; 2) китобо́й.

baleinière *f* 1) китобо́йная шлю́пка; 2) вельбо́т, шлю́пка.

balénoptère *m* кит-полоса́тик.

balèvre *f* 1) ни́жняя губа́; 2) *стр.* на́пуск (*в каменной кладке*).

balèze *разг.* 1. *adj* здоро́вый; 2. *m* здоровя́к, крепы́ш.

balisage *m* 1) устано́вка вех, буёв; 2) све́то- *или* радиотехни́ческое обору́дование (*аэродрома*).

balise I *f* ве́ха; ба́кен, буй; маяк; сигна́льная ма́чта.

balise II *f бот.* плод ка́нны.

balisement *m см.* balisage.

baliser *vt* 1) ста́вить ве́хи, ба́кены; 2) обознача́ть све́то- *или* радиосигна́лами.

baliseur *m* 1) ба́кенщик; смотри́тель маяка́; 2) су́дно для постано́вки ба́кенов и обслу́живания маяко́в.

baliste *f ист.* балли́ста.

balistique 1. *adj* баллисти́ческий; engin ~ баллисти́ческий снаря́д; onde ~ баллисти́ческая волна́; 2. *f* балли́стика.

balistite *f* баллисти́т (*взрывчатое вещество*).

balivage *m* вы́бор и отме́тка дере́вьев (*оставляемых для преобразования порослевого насаждения в семенное*).

baliveau *m* 1) де́рево (*оставляемое для преобразования порослевого насаждения в семенное*); 2) *стр.* сто́йка лесо́в.

baliverne *f* вздор, бре́дни, ро́ссказни.

baliverner *vi* болта́ть вздор.

balkanique *adj* балка́нский.

ballade *f* балла́да.

ballant, -e 1. *adj* кача́ющийся; les bras ~s опусти́в ру́ки; aller les bras ~s размáхивать рука́ми при ходьбе́; portes ~es хло́пающие две́ри; 2. *m* кача́ние.

ballast [balast] *m* 1) *мор., ж-д.* балла́ст; 2) *мор.* балла́стная цисте́рна; балла́стный отсе́к.

ballastage *m* балластиро́вка (*судна, пути*).

ballaster *vt* балласти́ровать (*путь*), укла́дывать балла́ст.

ballastière *f* карье́р для добыва́ния балла́ста.

balle I *f* 1) мяч; ~ de hockey хокке́йный мяч; ~ let! се́тка! (*в теннисе*); ~ haute уда́р вверх, наве́сный уда́р (*в теннисе*); ~ d'arbitre спо́рный мяч; faire rebondir la ~ ударя́ть мяч о зе́млю (*в баскетболе*); empaumer la ~ подхвати́ть мяч; prendre la ~ au bond подхвати́ть мяч на лету́; *перен.* ло́вко воспо́льзоваться слу́чаем; renvoyer la ~ *спорт.* отби́ть мяч; *перен.* дать отпо́р; ◊ à vous la ~ о́чередь за ва́ми; la ~ cherche le joueur *посл.* на ловца́ и зверь бежи́т; enfant de la ~ сын, избра́вший профе́ссию отца́; 2) *разг.* ро́жа, мо́рда ;il a une bonne ~ у него́ сла́вная физионо́мия; 3) кру́жка пи́ва; 4) пу́ля; ~ perforante бронебо́йная пу́ля; ~ explosive разрывна́я пу́ля; ~ traçante трасси́рующая пу́ля; ~ morte пу́ля на излёте; ~ égarée, ~ folle, ~ perdue шальна́я пу́ля; ◊ ce sont des ~s perdues э́то напра́сный труд; 5) *разг.* франк.

balle II *f* мяки́на, поло́ва.

balle III *f* ки́па, тюк.

baller *vi* 1) *уст.* весели́ться; танцева́ть; 2) болта́ться, свиса́ть.

ballerine *f* балери́на.

ballet *m* 1) бале́т; corps de ~ кордебале́т, 2) *pl* бале́тная тру́ппа.

ballon I *m* 1) мяч; *спорт.*: ~ bon ве́рный мяч; ~ au repos, ~ en arrêt, ~ immobile, ~ mort, ~ placé неподви́жный мяч; accompagner le ~ сопровожда́ть броса́ок; bloquer le ~ останови́ть, блоки́ровать мяч; bousculade pour la possession du ~ борьба́ за мяч; maniement du ~ обраще́ние с мячо́м, владе́ние мячо́м; laisser le ~ пропусти́ть мяч (*намеренно*); plonger le ~ па́дать за труднодостижи́мым мячо́м (*о вратаре*); porter le ~ нести́ мяч (*о вратаре*); заде́рживать мяч в рука́х (*в волейболе*); 2) шар, напо́лненный во́здухом, возду́шный ша́рик; ◊ faire ~ обойти́сь без...; 3) возду́шный шар, аэроста́т; ~ captif привязно́й аэроста́т; ~ météorologique шар-зонд; ~ d'essai про́бный шар (*тж. перен.*); ~ d'observation аэроста́т наблюде́ния; ~ de protection аэроста́т заграждéния; ~ dirigeable дирижа́бль; 4) балло́н; ко́лба, шарови́дный сосу́д; 5) *разг.* живо́т.

ballon II *m геогр.* ку́пол, верши́на (*в Вогезах*).

ballon III *m* элева́ция (*в балете*).

ballonné, -e *adj* разду́тый, вздýтый.

ballonnеau *m* небольшо́й (возду́шный) шар.

ballonnement *m* вздýтие живота́.

ballonner *vt* раздува́ть, пу́чить; se ~ вздува́ться, пу́читься.

ballonnet *m ав.* баллоне́т.

ballonnier *m* 1) изготовля́ющий мячи́, возду́шные шары́; 2) торго́вец мячáми, шарáми.

ballon-sonde *m* (*pl* ballons-sondes) шар-зонд.

ballot 1. *m* 1) ки́па, небольшо́й тюк (*товаров*); 2) у́валень; 3) *разг.* обормо́т, о́лух; разгильдя́й; **2.** *adj* глу́пый, дура́цкий, нелёпый; нело́вкий; c'est ~ э́то глу́по, нелёпо.

ballote *f бот.* белоку́дренник.

ballottage *m* 1) баллоти́рование, баллотиро́вка; 2) баллотиро́вка, ие да́вшая абсолю́тного большинства́.

ballottement *m* 1) кача́ние, колеба́ние; 2) *перен.* колеба́ние, шата́ние.

ballotter 1. *vt* 1) кача́ть, раска́чивать, колеба́ть; 2) *перен.* потеша́ться над кем-л. (*посылая его от одного к другому*); 3) перебаллоти́ровывать, производи́ть втори́чное голосова́ние; **2.** *vi* кача́ться, шата́ться.

ballottin *m* небольшо́й тюк, тючо́к.

balluchon *m см.* baluchon.

balnéaire *adj* купа́льный; бальнеологи́ческий; station ~ куро́рт (*морской*).

balnéation *f* водолече́ние.

balnéothérapie *f* бальнеотерапи́я.

balourd, -e 1. *adj* тупо́й, неотёсанный (*о человеке*); **2.** *m, f* у́валень, тупи́ца; головотя́п; грубия́н, -ка; **3.** *m тех.* неуравнове́шенность; наруше́ние равнове́сия; перекос.

balourdise *f* 1) глу́пость, ту́пость; 2) неукли́жесть; 3) неуме́стный, глу́пый посту́пок; головотя́пство; гру́бость.

balsa [balza] *m* ба́льзовое де́рево.

balsamier [balzamje] *m* бальзами́ческий то́поль.

balsaminacées [balzaminase] *f pl бот.* бальзами́новые.

balsamine [balzamin] *f* бальзами́н.

balsamique [balzamik] *adj* бальзами́ческий, благово́нный, благоуха́нный.

Balte *m, f* жи́тель, -ница прибалти́йских стран.

balte *adj* прибалти́йский; pays ~s прибалти́йские стра́ны.

balthazar *m* больша́я буты́ль шампа́нского (*равная 16 обычным*).

baluchon *m разг.* у́зел, свёрток; faire son ~ собра́ть свои́ пожи́тки; смота́ть у́дочки.

balustrade *f* балюстра́да; пери́ла.

balustre *m* баля́сина; сто́йка; сто́йка пери́л.

balzacien, -ne *adj* бальза́ковский.

balzan, -e *adj* белоно́гий (*о лошади*).

balzane *f* бе́лая отме́тина на ноге́ (*у лошади*).

bambin *m, -e f разг.* мальчуга́н, де́вочка.

bambochade *f* 1) *жив.* карти́на из наро́дной, се́льской жи́зни; 2) *разг.* пиру́шка.

bambochard *m, -e f см.* bambocheur.

bamboche *f* 1) болва́нчик; марионе́тка (*кукла*); 2) уро́дец; 3) *разг.* вечери́нка, пья́нка, пиру́шка.

bambocher *vi разг.* кути́ть, вести́ разгу́льный о́браз жи́зни, прожига́ть жизнь.

bambocheu||r *m, -se f разг.* гуля́ка, кути́ла, пропо́йца.

bambou *m* 1) бамбу́к; ◊ coup de ~ *разг.* сумасше́ствие; со́лнечный уда́р; 2) бамбу́ковая трость.

bamboula *f* 1) негритя́нский бараба́н; 2) негритя́нский та́нец; ◊ faire la ~ *разг.* вести́ разгу́льный о́браз жи́зни.

ban *m* 1) провозглаше́ние; publier les ~s de mariage де́лать оглаше́ние о предстоя́щем бракосочета́нии; 2) постановле́ние се́льской поли́ции; 3) бараба́нный бой и тру́бный сигна́л пе́ред *или* по́сле чте́ния прика́за, приго-во́ра; ◊ faire un ~ à... приве́тствовать скандиру́я; 4) изгна́ние, ссы́лка; être en rupture de ~ быть в бега́х (*о каторжнике, ссыльном*); garder le ~ оста́ться в изгна́нии; mettre au ~ de la société поста́вить вне о́бщества; 5) *ист.* призы́в вассало́в (*к оружию*); le ~ et l'arrière ~ все до после́днего, всё и вся; 6) *воен.* разря́д запа́са; 7) *ист.* о́круг, юрисди́кция сеньо́ра.

banal, -e *adj* 1) (*pl* banals) обыкнове́нный, бана́льный, по́шлый; изби́тый, зата́сканный; 2) (*pl* banaux) *ист.* общи́нный.

banalisation *f* 1) опошле́ние; 2) *ж.-д.* обезли́чка (*в обслуживании локомотивов*); 3) *ж.-д.* двусторо́ннее движе́ние.

banalisé, -e *adj* 1) опо́шленный; 2) *ж.-д.* обезли́ченный.

banaliser *vt* 1) опошля́ть; 2) *ж.-д.* обезли́чивать (*обслуживание локомотивов*); 3) *ж.-д.* обору́довать (*путь*) для двусторо́ннего движе́ния.

banalité *f* 1) по́шлость, бана́льность; 2) *pl ист.* пови́нности.

banane *f* 1) бана́н (*плод*); 2) *разг.* бли́ха (*об ордене, медали*).

bananeraie *f* бана́новая планта́ция.

bananier *m* 1) бана́новое де́рево; 2) су́дно, предназна́ченное для перево́зки бана́нов, банановоз.

banban *adj, s разг.* хромо́й, -а́я.

banc *m* 1) скамья́, скаме́йка, ла́вочка; *мор.* ба́нка; ~ fixe неподви́жная ба́нка; ~ mobile подви́жная ба́нка; ◊ ~ des accusés скамья́ подсуди́мых; ~ d'essai испыта́тельный стенд; être sur les ~s учи́ться в шко́ле; 2) стано́к; верста́к; 3) за́лежь; пласт; слой; ~ d'argile пласт гли́ны; ~ de tourbe торфяна́я за́лежь; ◊ ~ de glace а́йсберг; 4) ба́нка (*мель*); ~ de sable песча́ная о́тмель; échouer sur un ~ сесть на мель; 5) кося́к (*рыбы*).

bancable *adj* подлежа́щий ба́нковскому уче́ту.

bancaire *adj* ба́иковский.

bancal, -e 1. *adj* (*pl* -s) кривоно́гий, крово́й; une chaise ~e колчено́гий стул; **2.** *m* (*pl* -s) крива́я са́бля.

bancelle *f* дли́нная у́зкая скаме́йка.

banchage *m* укла́дка в опа́лубку (*бетона*).

banche *f* опа́лубка.

bancher *vt* укла́дывать в опа́лубку (*бетон*).

banco *m*: faire ~ ста́вить ва-ба́нк (*в азартной игре*).

bancroche *adj разг.* крово́й, крнвола́пый, косола́пый.

bandage *m* 1) перевя́зывание, перевя́зка; 2) повя́зка, бинт; банда́ж; ~ plâtré ги́псовая повя́зка; ~ herniaire гры́жевый банда́ж; ~ de corps банда́ж (*для живота*); 3) ши́на (*колеса*); *ж.-д.* банда́ж.

bandagiste *m* бандажи́ст.

bande I *f* 1) полоса́; поло́тнище; ~ molletière обмо́тка (*ножная*); ~ de fréquences *радио* полоса́ часто́т; ~ d'absorption *радио, физ.* полоса́ поглоще́ния; ~ d'atterrissage *ав.* поса́дочная полоса́; ~ d'envol *ав.* взлётная полоса́; ~ forestière de protection лесозащи́тная полоса́; ~s forestières protectrices de cultures полезащи́тные лесонасажде́ния; ◊ ~s dessinées ко́миксы; 2) повя́зка, бинт; rouler de la ~ à pansement ска́тывать (перевя́зочный) бинт; 3) *тех.* ле́нта; ~ magnétique магни́тная ле́нта; ~ perforée перфори́рованная ле́нта;

~ sonore звукова́я плёнка; 4) патро́нная ле́нта; 5) киноле́нта; 6) бандеро́ль; 7) *мор., ав.* крен; mettre à la ~ крени́ть; donner de la~ дава́ть крен, крени́ться; 8): par la ~ *разг.* обхо́дным путём; ко́свенно.

bande II *f* 1) ша́йка, ба́нда; толпа́, ватага; ста́йка; ◇ faire ~ à part *разг.* держа́ться особня́ком; 2) ста́я.

bandeau *m* 1) повя́зка; ~ royal ца́рский вене́ц; ◇ cheveux en ~x гла́дко причёсанные на прямо́й проби́р во́лосы; 2) *перен.* завеса; 3) *архит.* поясно́й карни́з.

bandelette *f* повя́зка; ле́нточка; полоска.

bander *vt* 1) перевя́зывать; завя́зывать; 2) натя́гивать, напряга́ть.

bandereau *m* пе́ревязь (*для духового инструмента*).

banderille *f* бандери́лья.

banderillero *m* бандерилье́ро.

banderole *f* 1) вы́мпел, флажо́к; 2) пе́ревязь; ружёйный реме́нь.

bandit *m* банди́т, разбо́йник (*тж. перен.*); налётчик; ~ de droit commun уголо́вник.

banditisme *m* бандити́зм, разбо́й.

bandoulière *f* плечева́я пе́ревязь; реме́нь че́рез плечо́; портупе́я; en ~ *loc. adv.* на ремне́ за спино́й; porter en ~ носи́ть че́рез плечо́.

banian *m* 1) банья́н, свяще́нный фи́кус; 2) член брами́нской се́кты.

banjo *m* (*pl* -s) ба́нджо.

bank-note *f* (*pl* bank-notes) *фин.* банкно́т.

banlieue *f* при́город.

banlieusard *m*, **-e** *f разг.* 1) жи́тель, -ница при́города; 2) да́чник, -ица.

banne *f* 1) паруси́новый навес; тент; брезе́нт; 2) и́вовая корзи́на; 3) повозка для у́гля.

banneton *m* 1) корзи́нка без ру́чки (*в которой ставят тесто*), квашня́; 2) садо́к (*для рыбы*).

bannette *f* и́вовая корзи́ночка.

banni, -e 1. *adj* и́згнанный; **2.** *m, f* изга́нник, -ица, ссы́льный, -ая.

bannière *f* зна́мя, стяг; *церк.* хору́гвь; ~ corporative цехово́й стяг; ◇ se ranger sous la ~ de qn стать на чью-л. сто́рону.

bannir *vt* 1) изгоня́ть, отправля́ть в ссы́лку; 2) удаля́ть, прогоня́ть.

bannissable *adj* подлежа́щий изгна́нию, ссы́лке.

bannissement *m* изгна́ние, ссы́лка.

banquable *adj см.* bancable.

banque *f* 1) банк (*учреждение*); ~ de dépôts депози́тный банк; ~ d'émission эмиссио́нный банк; ~ d'Etat госуда́рственный банк; ~ d'escompte учётный банк; ~ foncière земе́льный банк; ~ industrielle промы́шленный банк; ~ d'affaires комме́рческий банк; maison de ~ банки́рский дом, банки́рская конто́ра; avoir un compte en ~ име́ть теку́щий счёт в ба́нке; jour de ~ день вы́дачи зарпла́ты; 2) банк (*в карточной игре*); tenir la ~ держа́ть банк; faire sauter la ~ сорва́ть банк (*в картах*).

banqueroute *f* банкро́тство; ~ frauduleuse злостное банкро́тство; faire ~ обанкро́титься.

banquerouti||er *m*, **-ère** *f* банкро́т, несостоя́тельный должни́к, несостоя́тельная должни́ца.

banquet *m* банке́т, пи́ршество; ◇ le ~ sacré *рел.* прича́стие; après grand ~, petit pain *погов.* сего́дня гу́сто, а за́втра пу́сто.

banqueter *vi* уча́ствовать в банке́те; пирова́ть.

banqueteur *m* кути́ла.

banquette *f* 1) скамья́, дива́нчик; сиде́нье; банке́тка; ◇ jouer devant les ~s игра́ть пе́ред пусты́м за́лом; 2) скаме́йка, по́лка вагона; 3) *воен., ж.-д., спорт., горн., геол.* банке́т; ~ irlandaise ирла́ндский банке́т (*препятствие в скачках*); ~ de tir стрелко́вая ступе́нь, банке́т.

banquier *m* 1) банки́р; 2) банкоме́т (*в карточной игре*).

banquise *f* припа́й, па́ковый лёд.

banquiste *m* шарлата́н.

baobab [baɔbab] *m бот.* баоба́б.

baptême [batɛm] *m* 1) креще́ние; кресты́ны; освяще́ние; nom de ~ и́мя, да́нное при креще́нии; 2) *перен.* креще́ние; ~ du feu боево́е креще́ние; ~ de l'air пе́рвый полёт, возду́шное креще́ние; ~ de la ligne, ~ des tropiques пра́здник Нептуна (*при прохождении экватора*).

baptiser [batize] *vt* 1) крести́ть; 2) дать про́звище, окрести́ть; ◇ ~ du vin *разг.* разба́вить вино́ водо́й.

baptism||al [batismal], **-ale** *adj* крести́льный; fonts ~aux *церк.* купе́ль; tenir qn sur les fonts ~aux быть кре́стным отцо́м, кре́стной ма́терью.

baptistaire [batistɛ:r] *adj* подтвержда́ющий акт креще́ния.

baptiste [batist] *m, f* балти́ст, -ка.

baptistère [batistɛ:r] *m* баптисте́рий (*помещение для обряда крещения*).

baquet *m* чан, ушат; лоха́нь; ша́йка; ковш.

baqueter *vt* че́рпать (*воду*).

bar I *m* бар.

bar II *m* разнови́дность о́куня.

bar III *m* бар (*единица измерения*).

baragouin *m разг.* непра́вильная речь, ло́маный язы́к; невня́тная речь.

baragouinage *m см.* baragouin.

baragouiner *vt, vi* 1) *разг.* плохо говори́ть (*на каком-л. языке*), говори́ть ло́маным языко́м; 2) *разг.* невня́тно говори́ть.

baragouineu||r *m*, **-se** *f разг.* говоря́щий, -ая на ло́маном языке́.

baraque *f* 1) бара́к; домишко, лачу́га; 2) балага́н; 3) пала́тка (*рыночная, ярмарочная*); ларёк.

baraquement *m* 1) бара́чный ла́герь; 2) бара́ки; 3) размеще́ние по бара́кам.

baraquer I *vt* размеща́ть по бара́кам.

baraquer II *vi* опуска́ться на коле́ни (*о верблюде*).

baraterie *f мор. юр.* бара́трия.

barathre *m* подво́дное тече́ние.

barathromètre *m* измери́тель подво́дных тече́ний.

baratin *m разг.* разглаго́льствование, болтовня́.

baratiner *vi разг.* разглаго́льствовать, трепа́ться, болта́ть.

baratineu||r *m*, **-se** *f разг.* болту́н, враль.

barattage *m* сбива́ние ма́сла.

baratte *f* маслоби́йка.

barattement *m см.* barattage.

baratter *vt* сбива́ть ма́сло.

barbacane *f* 1) *ист.* барбака́н; 2) бойни́ца; 3) сливно́е окно́.

barbant, -e *adj разг.* надоеда́ливый, ску́чный, ну́дный.

barbaque *f разг.* тухля́тина (*о мясе*).

barbare 1. *adj* ва́рварский; жесто́кий; 2. *m, f* ва́рвар.

Barbaresque *m, f* берберо́, -ка.

barbaresque *adj* берберо́рский.

barbarie *f* ва́рварство; жесто́кость.

barbarisme *m лингв.* варвари́зм.

barbe *f* 1) борода́; ~ de bouc козли́ная боро́дка; se faire la ~ бри́ться; ◊ ~ grise стари́к; vieille ~ старика́шка; faire la ~ à qn перехитри́ть кого́-л.; сыгра́ть с кем-л. шту́ку; rire dans sa ~ смея́ться исподтишка́; parler dans sa ~ говори́ть себе́ по́д но́с; il a la ~ trop jeune у него́ ещё молоко́ на губа́х не обсо́хло; à la ~ de qn под но́сом у кого́-л.; в лицо́, в глаза́; 2) *разг.* скучи́ща; oh! la ~! надое́л!; к чёрту!, чёрт возьми́!; ~? э́то ещё что?; ~! поко́нчим с э́тим!, дово́льно, слы́шали!; 3) ость (*у колосьев*); 4) боро́дка (*у пера, ключа*); 5) плёсень (*на хлебе, фруктах, сыре*); 6): ~ d'un loup кру́жево же́нской полума́ски.

barbeau 1. *m* 1) уса́ч (*рыба*); 2) василёк; 3) *разг.* сутенёр; 2. *adj invar.*: bleu ~ све́тло-голубо́й.

barbecue [barbəkju] *m* манга́л.

barbe-de-capucin *f* [*pl* barbes-de-capucin] ди́кий го́рький цико́рий.

barbelé, -e 1. *adj* зубча́тый; зазу́бренный; колю́чий; fil de fer ~ колю́чая про́волока; 2. *m pl* колю́чая про́волока; про́волочное заграждение.

barbelure *f* зазу́брина; заусе́нец (*на металле*).

barber *vt разг.* надоеда́ть; наску́чить.

barbet *m* спани́ель (*порода собак*).

barbette *f воен. ист.* барбе́т.

barbiche *f* боро́дка.

barbichon *m см.* barbet.

barbier *m* цирю́льник.

barbifier *vt разг.* брить.

barbillon *m* 1) у́сик (*у рыб*); 2) щу́пальце (*у насекомых*); 3) зазу́брина (*на крючке удочки*).

barbital *m фарм.* барбита́л.

barbiturique 1. *adj хим.* барбиту́ровый; 2. *m см.* barbital.

barbon *m* старика́шка.

barbotage *m* 1) шлёпанье по воде́, по гря́зи; 2) разбры́згивание; 3) болту́шка (*пойло*); 4) *хим.* барбота́ж.

barbote *f* нали́м.

barbotement *m* шлёпанье по воде́, по гря́зи; бара́хтанье в грязи́; купа́ние на ме́лком ме́сте.

barboter *vi* 1) бара́хтаться в воде́, копа́ться в грязи́; шлёпать по гря́зи; 2) *разг.* пу́танно говори́ть; запина́ться, мя́млить; 3): ~, ~ en douce *арго* стяну́ть, сти́брить, сви́стнуть; 4) *хим.* барботи́ровать.

barboteu||r, -se 1. *m, f* шлёпающий, -ая, бара́хтающийся, -аяся; 2. *m* 1) дома́шняя у́тка; 2) *хим.* барботёр, смеси́тель.

barboteuse *f* де́тский ле́тний костю́мчик.

barbotière *f* лу́жа.

barbotin *m* зубча́тое колесо́ для це́пи; звёздочка; веду́щее колесо́ гу́сеницы.

barbotine *f* гли́няное те́сто; замазка; шли́кер.

barbotte *f см.* barbote.

barbouillage *m* 1) мазня́, мара́нье, пачкотня́; 2) пу́таная речь.

barbouillé, -e *adj* 1) испа́чканный; 2) *разг.* некраси́вый.

barbouiller *vt* 1) па́чкать, мара́ть; мелева́ть (*о художнике*); ~ du papier мара́ть бума́гу, попи́сывать; ◊ ~ le cœur *разг.* вызыва́ть тошноту́; 2) бестолко́во, пу́танно, невня́тно говори́ть.

barbouilleu||r *m*, **-se** *f* 1) мази́ла, пачку́н, -ья (*о плохом художнике*); 2) писа́ка; 3) бормоту́н, -ья.

barbouillis *m см.* barbouillage.

barbu, -e 1. *adj* борода́тый; 2. *m* борода́ч.

barbue *f* калка́н (*рыба*).

bard *m* носи́лки (*для тяжестей*).

barda *m воен. разг.* ли́чное иму́щество, скарб.

bardage *m* перено́ска на носи́лках.

bardane *f* репе́йник; лопу́х.

barde I *m ист.* бард; поэ́т, певе́ц.

barde II *f* 1) *ист.* ко́нский доспе́х; 2) ло́мтик са́ла.

bardé, -e *adj* 1) зако́ванный в ла́ты, броню́; 2) обло́женный ло́мтиками са́ла.

bardeau *m* 1) гонт, дра́нка; 2) сплавно́й плот; 3) *полигр.* я́щик для запасно́го шри́фта; 4) *см.* bardot 1).

barder I *vt* 1) облача́ть в ла́ты, надева́ть ла́ты на...; 2) обкла́дывать ло́мтиками са́ла; se ~ вы́мазаться.

barder II *vt* переноси́ть на носи́лках.

bard||er III *vi разг.* быть тя́жким, тру́дным; ça ~e прихо́дится ту́го; ça va ~ жа́ркое бу́дет де́ло; пло́хо придётся.

bardis *m мор.* вре́менная перебо́рка (*в трюме*).

bardot *m* 1) лоша́к; 2) *перен. разг.* мише́нь для насме́шек.

barège *m* баре́ж (*ткань*).

barème *m* кни́га гото́вых расчётов; шкала́, расчётная табли́ца; *спорт.* табли́ца оце́нок.

baresthésie *f* чувстви́тельность при давле́нии, нажима́нии.

baréter *vi см.* barrir.

barge I *f* 1) ба́ржа, плоскодо́нное су́дно; 2) стог се́на прямоуго́льной фо́рмы.

barge II *f* веретённик (*птица*).

barguignage *m* нереши́тельность, колеба́ние.

barguigner *vi* колеба́ться, ме́шкать.

barguigneu||r *m*, **-se** *f* коле́блющийся, нерешительный челове́к, мя́мля.

barigoule *f* ме́лко нару́бленные са́ло, грибы́, лук.

baril [baril] *m* боче́нок; ~ de poudre порохова́я бо́чка.

barillage *m* 1) зата́ривание в боче́нки; 2) бонда́рное произво́дство.

barillet *m* 1) боче́нок; 2) бараба́н (*револьвера*; *часов*); 3) цили́ндр (*насоса*); 4) *анат.* ушна́я по́лость.

barilleur *m* боча́р, бо́нда́рь.

bariolage *m разг.* 1) пёстрая окра́ска; 2) окра́шивание в пёстрые цвета́.

bariolé, -e *adj* пёстрый, разноцве́тный.

barioler *vt* пёстро раскра́шивать.

bariolure *f* пестрота́.

barkhane [barkan] *f* барха́н.

barlong, -ue *adj* продолгова́тый.

barman [barman] *m* (*pl* barmen *или* barmans) ба́рмен.

barn *m* барн (*единица измерения*).

barnabite *m* мона́х о́рдена варнави́тов.

barnache *f см.* bernacle.

barographe *m* баро́граф.

baromètre *m* баро́метр; ~ altimétrique высо́тный баро́метр; ~ anéroïde баро́метр-анеро́ид; ~ à cadran стре́лочный баро́метр; ~ enregistreur баро́граф; ~ à mercure ртутный баро́метр; le ~ baisse баро́метр па́дает; le ~ monte баро́метр поднима́ется.

barométrie *f* барометри́я, измере́ние атмосфе́рного давле́ния.

barométrique *adj* барометри́ческий.

baron *m*, **-пе** *f* баро́н, **-е́сса**.

baronet *m* баронет (*в Англии*).

baronnage *m* баро́нство.

baronnie *f* поме́стье баро́на.

baroque 1. *adj* 1) стра́нный; непра́вильный; 2) вы́чурный, баро́чный (*о стиле и т. п.*); **2.** *m иск.* баро́кко.

baroscope *m физ.* бароско́п.

baroud *m разг.* дра́ка; бой.

barouf(l)e *m разг.* шум, скандал.

barque *f* ло́дка; ~à fond plat плоскодо́нка; ◊ mener (*или* gouverner, conduire) bien sa ~ *разг.* уме́ло вести́ свои́ дела́; passer (dans) la ~ à Caron отпра́виться к пра́отцам, умере́ть; la ~ qui a plusieurs pilotes court droit au naufrage *посл.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу.

barquerolle *f* ло́дочка, я́лик.

barquette *f* 1) ло́дочка; 2) пиро́жное в фо́рме ло́дочки.

barrage *m* 1) заста́ва; заражде́ние; цепь; ~ de mines ми́нное заражде́ние; ~ de fils de fer barbelés про́волочное заражде́ние; ~ aérien возду́шное заражде́ние; ~ antichar(s) противота́ковое заражде́ние; ~ de police полице́йский кордо́н; tir de ~ *воен.* заради́тельный ого́нь; ~ roulant огнево́й вал; ◊ faire ~ à... преради́ть путь; противостоя́ть; 2) плоти́на; запру́да; ~-poids гравитацио́нная плоти́на; ~-voûte а́рочная плоти́на; 3) блокиро́вка (*в футболе*); match de ~ дополни́тельный матч.

barranco *m геогр.* барранко́сы.

barraquer *vi см.* baraquer II.

barre *f* 1) брус; шта́нга; попере́чина, переклади́на; засо́в, задви́жка; ~ de grille колосни́к; ~ d'appui пери́ла; опо́рная переклади́на; *спорт.*: ~ fixe переклади́на, турни́к; ~s parallèles паралле́льные бру́сья; ~ transversale пла́нка, ре́йка; amener la ~ поднять шта́нгу; 2) сте́ржень; ~ d'uranium, de cadmium ура́новый, ка́дмиевый сте́ржень (*в реакторе*); 3) *эл.* ши́на; ~ de connexion соедини́тельная ши́на; 4) черта́; чёрточка; па́лочка; 5) *мор.* ру́мпель; штурва́л; ~ de plongée штурва́л горизонта́льных руле́й (*на подводной лодке*); homme de ~ рулево́й; prendre la ~ стать за штурва́л; avoir (*или* prendre) ~ sur qn получи́ть переве́с, преиму́щество над кем-л.; 6) сли́ток (*в виде бруска*); брусо́к, прутко́ (прока́т); 7) барье́р, отделя́ющий суде́й от пу́блики; paraître à la ~ предста́ть пе́ред судо́м; 8) гряда́ (*скал, камней*); бар (*мель у входа в реку, бухту*); 9): ~ de mesure *муз.* черта́ отделя́ющая та́кты; 10): jouer aux ~s бе́гать взапуски.

barré, -e *adj* перегоро́женный, загоро́женный; chèque ~ кросси́рованный чек; dent ~e зуб с крива́ми корня́ми.

barreau *m* 1) прут (*решётки*); попере́чина, переклади́на; полоса́; 2) *pl* решётка (*окна́*); 3) места́ для адвока́тов, места́ защи́ты (*в зале суда*); 4) *перен.* профе́ссия адвока́та; адвокату́ра; сосло́вие адвока́тов; entrer dans le ~ стать адвока́том; quitter le ~ оста́вить адвокату́ру.

barrel *m* ба́ррель (*единица измерения*).

barrement *m* кросси́рование (*чека*).

barren grounds [barən grawnts] *m pl* ту́ндра (*в северной Канаде*).

barrer *vt* 1) преграждать; загора́живать; ~ le chemin à qn загороди́ть доро́гу, прегради́ть путь кому́-л.; ~ l'adversaire *спорт.* блоки́ровать проти́вника; 2) запира́ть на засо́в; 3) зачёркивать; 4) пра́вить (рулём); 5) перечёркивать, кросси́ровать (*чек*); se ~ *разг.* уходи́ть, убега́ть, удира́ть, смыва́ться.

barrette I *f* ша́почка (*священника*); кардина́льская ша́почка.

barrette II *f* 1) зако́лка (*для волос*); 2) пла́нка с о́рденскими ле́нточками.

barreur *m* рулево́й.

barricade *f* баррика́да; заражде́ние; ◊ être de l'autre côté de la ~ оказа́ться по другу́ю сто́рону баррика́ды; быть в оппози́ции.

barricader *vt* баррикади́ровать, преграждать баррика́дами; заграждать; зава́ливать; se ~ забаррикади́роваться; огражда́ться; запира́ться.

barrière *f* 1) заста́ва; 2) шлагба́ум; 3) барье́р; прегра́да.

barrique *f* бо́чка.

barrir *vi* реве́ть (*о слоне, носороге*).

barrissement *m* рёв (*слона, носорога*).

barriste *m* гимна́ст, занима́ющийся на переклади́не.

barrit *m см.* barrissement.

barrot *m мор.* бимс.

bartavelle *f* гре́ческая куропа́тка.

Barthélemy: la Saint-~ *ист.* Варфоломе́евская ночь.

barycentre *m* барице́нтр, центр тя́жести.

barycentrique *adj* барицентри́ческий.

baryе *f* ба́рия, микроба́р (*единица измерения*).

barymétrie *f* определе́ние ве́са.

barysphère *f геол.* барисфе́ра.

baryte *f хим.* 1) гидра́т о́киси ба́рия; 2) бари́т, тяжёлый шпат.

barytine *f* бари́т, тяжёлый шпат.

baryton *m* барито́н (*голос; певец; духовой муз. инструмент*).

baryton(n)er *vi* петь барито́ном.

baryum [barjɔm] *m хим.* ба́рий; ~ carbonique, carbonate de ~ углеки́слый ба́рий; ~ hydrochlorique хло́ристый ба́рий; oxide de ~ о́кись ба́рия; bioxyde de ~ двуо́кись ба́рия; sulfate de ~ сернокислый ба́рий; sulfure de ~ серни́стый ба́рий.

barzoi [barzɔj] *m* борза́я.

bas I, -se 1. *adj* 1) *прям., перен.* ни́зкий; невысо́кий; de ~se stature ни́зкого ро́ста; ~ sur pattes низкоро́слый; ~ de plafond ни́зкий, с ни́зким потолко́м; mer ~se ма́лая вода́, отли́в; à ~ prix по ни́зкой цене́; ◊ le jour est ~ вечереет; temps ~ о́блачная пого́да; сплошна́я ни́зкая о́блачность; faire main ~se *разг.* расправля́ться; жесто́ко обраща́ться; завладе́ть; 2) ни́жний, нижне...; ~ses régions de l'air ни́жние слои́ атмосфе́ры; Basses Alpes Ни́жние А́льпы; ~ allemand нижненемецкий; ~ Rhin ни́жнее тече́ние Ре́йна; ~ latin, ~se latinité по́здняя латы́нь; 3) ти́хий, негро́мкий (*о голосе*); ни́зкий (*о звуке*); 4) ни́зший; мла́дший (*о должностях, чинах, положении*); ~ peuple простонаро́дье; ◊ en

~ âge в младéнческом, дéтском вóзрасте; 5) нúзкий, нúзменный, пóдлый; 6) *геогр.* нúзменный; ~se contrée нúзменность; **2.** *adv* 1) нúзко; voler ~ летéть на небольшóй высотé; ◊ ce malade est bien ~, est au plus ~ больнóй óчень плох; mettre ~ отелúться, окотúться, опоросúться и т. п.; разрýшить пострóйку; mettre ~ les armes сложúть орýжие; ~! опустúть!; à ~! долóй!; ~ les mains!, ~ les pattes! рýки прочь!; ~ les armes! долóй орýжие!; chapeau ~! шáпку долóй!; là-~ там; ici-~ здесь, на земле; *loc. adv.*: en ~ внизý, вниз; de haut en ~ свéрху дóнизу; высокомéрно; par en ~, d'en ~ внизý, снúзу; 2) тúхо; parler ~ говорúть тúхо.

bas II *m* низ, нúжняя часть; ~ de la pente подóшва скáта; lettres de ~ de casse *полигр.* строчны́е бýквы; sauter à ~ de son lit вскочúть с постéли; ◊ entre ~ et haut вполгóлоса.

bas III *m* чулóк; *перен.* ~ de laine сбережéния, кубы́шка; ~ bleu *см.* bas-bleu; ~ percé *разг.* голодрáнец.

basal, -e *adj* 1) лежáщий в основé; 2) основнóй, базáльный; métabolisme ~ *физиол.* обмéн вещéств в организме, находя́щемся в состоя́нии покóя.

basalte *m* базáльт.

basaltique *adj* базáльтовый.

basane *f* 1) сафья́н; 2) лéя (*кожа, нашитая на бриджи*); 3) *перен. разг.* кавалéрия.

basané -e *adj* смýглый, загорéлый, обвéтренный.

basaner *vt* дéлать смýглым, корúчневым; покрывáть загáром.

bas-bleu *m* (*pl* bas-bleus) *перен.* сúний чулóк.

bascot *m*, **-te** *f* горбýн, -ья.

bas-côté *m* (*pl* bas-côtés) 1) обóчина; 2) *церк.* придéл.

basculaire *adj* балансúрующий, качáющийся.

basculant, -e *adj* 1) качáющийся; откиднóй; 2) пáдающий; опрокúдывающийся.

bascule *f* 1) рычáг; коромы́сло; 2) качáлка; качéли; à ~ откиднóй; качáющийся; fauteuil à ~ крéсло-качáлка; 3) десятúчные весы́.

basculement *m* опрокúдывание; качáние.

basculer 1. *vi* 1) качáться; раскáчиваться; откúдываться; 2) опрокúдываться; **2.** *vt* 1) качáть; откúдывать; 2) опрокúдывать, сбрáсывать.

basculeur *m* 1) *эл.* трúггер; 2) опрокúдыватель.

base *f* 1) основáние, фундáмент; 2) *перен.* бáза, оснóва, основáние; бáзис; ~ économique экономúческий бáзис; экономúческая бáза; les ~s du léninisme основы́ ленúнизма; donner une ~ à qch подвестú бáзу подо что-л.; prendre comme ~ приня́ть за оснóву; mettre à la ~ класть в оснóву; pécher par la ~ не имéть оснóвы, быть порóчным в оснóве; de ~ бáзовый, низовóй; основнóй, направля́ющий; contrôle de ~ контрóль снúзу; organisation de ~ низовáя, первúчная организáция; militants de ~ рядовы́е члéны (*партии*); sur la ~ de... на бáзе, на оснóве; 3) бáза (*военная и т. п.*); ~ stratégique стратегúческая бáза; ~ d'opérations, ~ de départ операцúонная бáза, плацдáрм; исхóдное положéние; исхóдный рубéж; ~ aérienne авиацúонная бáза, авиабáза; ~ navale воéнно-морскáя бáза; ~ côtière береговáя бáза; ~ houillère et métallurgiqueýгольно-металлургúческая бáза; ~ de feux огневы́е срéдства поддéржки; ~ de ravitaillement продовóльственная бáза; 4) бáза; склад; ~ de stockage d'essence склад горю́чего, бензúна; 5) глáвная составнáя часть лекáрства; à ~ de... состоя́щий в основнóм из...; 6) *мор.* мéрная мúля; 7) *хим.* основáние; 8) *мат.* основáние; ~ de la puissance основáние стéпени; ~ d'un système de numération основáние системы́ счислéния.

basé, -e *adj* обоснóванный; оснóванный.

base-ball [bɛzbo:l] *m* бейсбóл.

Basedow: maladie de ~ базéдова болéзнь.

baselle *f бот.* базéлла.

Bas-Empire *m ист.* Византúйская импéрия, Востóчно-Рúмская импéрия.

baser *vt* оснóвывать; **se ~** (sur) оснóвываться на..., базúроваться на..., взять за оснóву.

bas-fond *m* (*pl* bas-fonds) 1) лощúна, котловúна, низúна; 2) мель; мáлая глубúна; échouer sur un ~ сесть на мель; ◊ les ~s de la société подóнки óбщества, дно.

basicité *f хим.* оснóвность.

basidiomycètes *m pl* базидиомицéты, базидиáльные грибы́.

basilaire *adj* основнóй, базиля́рный; относя́щийся к основáнию; слýжащий основáнием.

basilic I *m* василúск (*ящерица*).

basilic II *m бот.* базилúк.

basilique *f* базилúка; собóр.

basin *m* бумазéя.

basique *adj хим.* оснóвный.

basket [basket] *m разг.* баскетбóл.

basket-ball [basketbo:l] *m* баскетбóл.

basketteu||r *m*, **-se** *f* баскетболúст, -ка.

bas-métier *m* ручны́е пя́льцы; ручнóй станóк.

basoche *f разг.* судéйское сослóвие.

basochien, -ne *adj, s* судéйский, -ая.

basophile *adj мед.* базофúльный; leucocytes ~s базофúльные лейкоцúты, базофúлы.

Basqu||e *m*, **-aise** *f* баск, баскóнка.

basque I *f* бáска (*род оборки на талии*); ◊ être toujours aux ~s de qn ходúть по пятáм за кем-л.; s'accrocher aux ~s хватáться за фáлды.

basque II 1. *adj* бáскский; tambour de ~ бýбен; **2.** *m* бáскский язы́к.

basquet *m* корзúнка для фрýктов.

basquine *f* ю́бка национáльного костю́ма баскóнок.

bas-relief *m* (*pl* bas-reliefs) барельéф.

basse *f* бас (*голос, певец; муз. инструмент*).

basse-contre *f* (*pl* basses-contre) *муз.* бáссо профýндо, нúзкий бас.

basse-cour *f* (*pl* basses-cours) птúчий двор; зáдний двор.

basse-couri||er *m*, **-ère** *f* (*pl* basses-couriers, basses-courières) птúчник, -ица.

basse-fosse *f* (*pl* basses-fosses) подзéмная тюрьмá, кáменный мешóк.

bassement *adv* нúзко, пóдло.

bassesse *f* нúзость, пóдлость; faire une ~ совершúть пóдлость.

basset *m* тáкса (*собака*).

basse-taille *f* (*pl* basses-tailles) *муз.* пéрвый бас.

bassette *f* кáрточная игрá.

bassin *m* 1) таз; ~ oculaire вáнночка для промывáния глаз; 2) водоём, бассéйн; ~ de plongeons бассéйн для прыжкóв в вóду; ~ de retenue водохранúлище; ~ de réception водосбóрник; ~ sédimentaire седиментацúонный

резервуа́р; оса́дочный бассе́йн; 3) док; ~ à flot морско́й док; ~ de port порто́вый бассе́йн; ~ de radoub сухо́й док; 4) *геогр.* бассе́йн (*реки́, мо́ря, океана и т. п.*); ~ d'effondrement гра́бен, прова́л; воро́нка обру́шения; ~ houiller у́гольный бассе́йн; 5) *анат.* таз; 6) ча́шка весо́в.

bassinage *m* 1) промыва́ние; 2) поли́вка.

bassine *f* таз, та́зик, ми́ска.

bassinée *f* содержи́мое та́за, лоха́ни.

bassinement *m* 1) промыва́ние; увлажне́ние; 2) согрева́ние гре́лкой.

bassiner *vt* 1) промыва́ть; сма́чивать; ~ les yeux промыва́ть глаза́; 2) греть гре́лкой; 3) *разг.* надоеда́ть кому́-л., приста́вать.

bassinet *m* 1) та́зик; ◊ cracher au ~ *разг.* неохо́тно раскоше́ливаться; жа́ться; 2) *анат.* по́чечная лоха́нка.

bassinoire *f* 1) гре́лка (*для согревания постели*); 2) *разг.* больши́е ручны́е, карма́нные часы́, «буди́льник»; 3) *разг.* надое́дливый челове́к, зану́да.

basson *m муз.* 1) фаго́т; 2) фаготи́ст.

bassoniste *m см.* basson 2).

baste I *interj*: ~! дово́льно!, ба́ста!

baste II **1.** *f* 1) корзи́на для перево́зки сия́того виногра́да; 2) вью́чная корзи́на; **2.** *m карт.* туз треф.

bastide *f* 1) дереве́нский дом (*в Провансе*); 2) укреплённый средневеко́вый го́род на ю́го-за́паде Фра́нции.

bastidon *m* дереве́нский до́мик (*в Провансе*).

bastille *f ист.* 1) укреплённый за́мок; укрепле́ние; 2) (la Bastille) Басти́лия (*в Париже*).

bastingage *m мор.* 1) бортовы́е ко́ечные се́тки; 2) ре́линги.

bastion *m* 1) бастио́н; 2) *перен.* опло́т.

bastionner *vt* стро́ить бастио́ны.

bastonnade *f* па́лочные уда́ры.

bastringue *m разг.* 1) кабачо́к; 2) шу́мный орке́стр; 3) шум.

bas-ventre *m* (*pl* bas-ventres) ни́жняя часть живота́; *анат.* подчре́вная о́бласть.

bat [bat] *m спорт.* бита́.

bât [bɑ] *m* вью́чное седло́; вьюк; de ~ вью́чный; ◊ porter son ~ нести́ свой крест; c'est là que le ~ le blesse э́то его́ больно́е ме́сто.

bataclan *m разг.* хлам, барахло́, скарб; ◊ et tout le ~ и всё про́чее.

bataille *f* 1) *прям., перен.* сраже́ние, би́тва; la ~ de la production борьба́ за увеличе́ние промы́шленной проду́кции, за восстановле́ние промы́шленности; en ~в боево́м поря́дке; en pleine ~ в разга́ре сраже́ния; en rang de ~ в боево́й гото́вности, наготове; ◊ les cheveux en ~ взлохма́ченные во́лосы; 2) бата́й (*карточная игра*).

batailler *vi* 1) сража́ться, дра́ться, воева́ть; 2) спо́рить; 3) би́ться над..., стара́ться.

batailleu||r, -se 1. *adj* войнственный; сварли́вый; задо́рный; **2.** *m, f* спо́рщик, -ица; воя́ка.

bataillon *m* батальо́н; ~ d'infanterie пехо́тный батальо́н; ~ formant corps отде́льный батальо́н; de ~ батальо́нный.

bâtard, -e 1. *adj* 1) внебра́чный, незаконнорождённый; побо́чный; 2) нечистокро́вный; 3) ненастоя́щий, непо́длинный; полови́нчатый: mesures ~es полуме́ры; mortier ~ сме́шанный раство́р (*из цемента и извести*); ◊ porte ~e кали́тка; **2.** *m, f* внебра́чный ребёнок; побо́чный сын, побо́чная дочь; *ист.* баста́рд; **3.** *m* 1) *биол.* по́месь, гибри́д; 2) бу́лка, бато́н.

batardeau *m* вре́менная плоти́на; перемы́чка.

bâtardise *f* 1) внебра́чное рожде́ние; 2) по́месь.

batavia *f* разнови́дность сала́та-лату́ка.

bâté, -e *adj* навью́ченный; ◊ âne ~ неве́жда, набы́тый дура́к.

bateau *m* ло́дка; су́дно; ка́тер; ~ à vapeur парохо́д; ~ à voiles па́русное су́дно; ~ de course го́ночная ло́дка; ~ de promenade, ~ de plaisance прогу́лочный ка́тер; прогу́лочная я́хта; ~ de pêcheur рыба́чья ло́дка; ~ de commerce торго́вое су́дно; ~ dragueur землечерпа́тельный снаря́д, землечерпа́лка; remplouer un ~ сиять су́дно с ме́ли; ◊ monter un ~ à qn *разг.* разы́грывать кого́-л.; du dernier ~ *разг.* по после́дней мо́де; ne pas être du dernier ~ *разг.* отстава́ть от ве́ка; être du (même) ~ быть той же поро́ды; быть в одина́ковом положе́нии.

bateau-citerne *m* (*pl* bateaux-citernes) та́нкер, наливно́е су́дно.

bateau-feu *m* (*pl* bateaux-feux) плаву́чий мая́к.

bateau-mouche *m* (*pl* bateaux-mouches) речно́й трамва́й.

bateau-pilote *m* (*pl* bateaux-pilotes) ло́цманское су́дно.

bateau-pompe *m* (*pl* bateaux-pompes) 1) водоотливно́е су́дно; 2) пожа́рный ка́тер.

bateau-porte *m* (*pl* bateaux-portes) *мор.* батопо́рт, плаву́чий затво́р сухо́го до́ка.

batée *f* лото́к для промы́вки золотоно́сных песко́в, ва́шгерд.

batelage I *m* перево́зка гру́за на ло́дках.

batelage II *m* фигля́рство.

batelée *f* груз су́дна.

bateler I *vt* перевози́ть на ло́дках.

bateler II *vi* фигля́рничать.

batelet *m* я́лик; шлю́пка.

bateleu||r *m*, **-se** *f* фигля́р, фо́кусник, -ица; балага́нный зазыва́ла.

bateli||er *m*, **-ère** *f* ло́дочник, -ица; перево́зчик, -ица.

batellerie *f* 1) про́мысел ло́дочника; 2) речны́е плаву́чие сре́дства.

bâter 1. *vt* надева́ть вью́чное седло́ на...; навью́чивать; **2.** *vi*: bien ~ подходи́ть; mal ~ не подходи́ть.

bat-flanc *m. invar.* 1) бокова́я перегоро́дка (в коню́шне); 2) перегоро́дка.

bath [bat] *adj. invar. разг.* шика́рный; отли́чный; (c'est) ~! вот здо́рово!

batholite *m геол.* батоли́т.

bathyal, -e *adj* бати́альный, глубоково́дный.

bathymètre *m* глубиноме́р.

bathymétrie *f* батиме́трия, измере́ние морски́х глуби́н.

bathymétèique *adj* глуби́нный.

bathyscaphe *m* батиска́ф.

bathysphère *f* батисфе́ра.

bâti I *m* 1) ра́ма, о́стов, карка́с; стани́на; 2) сме́танное на живу́ю ни́тку пла́тье; 3) иа-мётка.

bâti II, **-e** *adj* постро́енный; сло́женный; сложённый; mètre carré ~ квадра́тный метр жило́й пло́щади; solidement ~ кре́пко сложённый, корена́стый; bien, mal ~ хорошо́, пло́хо сложённый; ~ à chaux et à ciment, ~ à chaux et à sable кре́пко скро́енный (*о человеке*); спа́янный, слажеиный (*о коллективе*); со́здаи-

ный на прóчной оснóве; ◊ voilà comme je suis ~ такóй уж у меня́ харáктер; вот я какóв.

batière *f* двускáтная крóвля.

batifolage *m разг.* ребя́чество, шáлость.

batifoler *vi разг.* резви́ться; дурáчиться, забавля́ться.

batifoleu||r *m*, **-se** *f разг.* шутни́к, -и́ца.

batik *m текст.* бати́к.

batillage *m* волнéние (*созданное проходящим судном*).

bâtiment *m* 1) здáние, строéние, пострóйка; ~s de service public общéственные здáния; 2) стрóйка; строи́тельство; строи́тельное дéло; строи́тельные рабóты; quand le ~ va, tout va *погов.* раз лю́ди стрóятся, всё в поря́дке; 3) строи́тели, строи́тельные рабóчие; 4) сýдно, корáбль; ~ de guerre воéнный корáбль; ~ de haute mer сýдно дáльнего плáвания, океáнское сýдно.

bâtir *vt* 1) стрóить; ~ à chaux et à ciment (*или* à plâtre) прóчно стрóить; ~ un nid свить гнездó; ◊ ~ en l'air, ~ des châteaux en Espagne стрóить воздýшные зáмки; ~ sur le sable стрóить на пескé; 2) оснóвывать; 3) смётывать; **se** ~ стрóиться.

bâtissable *adj* подлежáщий пострóйке.

bâtisse *f* 1) кáменная клáдка; 2) здáние, пострóйка, кóрпус.

bâtisseu||r *m*, **-se** *f прям., перен.* строи́тель.

bâtiste *f* бати́ст.

bâton *m* пáлка, пáлочка; пóсох; жезл; ~ de relais, ~ témoin эстафéта, эстафéтная пáлочка; donner des coups de ~ à qn бить кого́-л. пáлкой; tâter du ~ *разг.* попрóбовать пáлки; ~ de rouge карандáш, пáлочка губнóй помáды; ◊ ~ de vieillesse *перен.* опóра стáрости; tour de ~ взя́тка; battre l'eau avec un ~ *погов.* толóчь вóду в стýпе; mettre des ~s dans les roues стáвить пáлки в колёса; mener qn le ~ haut держáть кого́-л. в повинове́нии; à ~s rompus урывками; бессвя́зно; беспоря́дочно; чéрез пя́тое на деся́тое.

bâtonnat *m* ти́тул старшины́ сослóвия адвокáтов.

bâtonner *vt* 1) бить, колоти́ть пáлкой; 2) вычёркивать, зачёркивать.

bâtonnet *m* 1) пáлочка; чýрка; 2) четырёхгрáнная линéйка.

bâtonnier *m* старшинá сослóвия адвокáтов.

batraciens *m pl* земновóдные, амфи́бии.

battage *m* 1) молотьбá; 2) трепáние (*хлопка, шерсти*); 3) встря́хивание, взбáлтывание; взбивáние; 4) *разг.* реклами́рование; бум; шум, шумúха.

battaison *f* молотьбá.

battant I *m* 1) ствóрка двéри; une porte à deux ~s двустворчатая дверь; 2) *мор.* длúнная крóмка (*флага*); 3) язы́к (*колокола*); 4) *разг.* сéрдце; 5) *разг.* язы́к.

battant II, **-e** *adj*: pluie ~e проливнóй дождь; tambour ~ с барабáнным бóем; *перен.* крýто, рéзко; ◊ (tout) ~ neuf, ~ neuve *разг.* с иголочки, нóвенький.

batte *f* колотýшка; би́ло; пест; ручнóй копёр; трамбóвка; кувáлда.

battée *f* притвóр (*оконный, дверной*).

battellement *m* ни́жний двойнóй ряд черепи́цы.

battement *m* 1) битьё; хлóпанье; ~ de mains хлóпанье в ладóши; 2) биéние; пульси́рование; 3) взмах; ~ d'ailes взмах крыльев; 4) батмáн (*в балете и спорте*); удáр по оружию (*в фехтовании*); отби́в (*в боксе*); ~ de jambe, ~ de pied удáр, взмах ногú (*в кроле*); 5) *тех.* мёртвый ход; качáние (*маятника*); 6) пáуза; интервáл.

batterie *f* 1) *воен.* батарéя; ~ de D. C. A. (défense contre avions), ~ antiaérienne зенúтная батарéя; en ~ в боевóм положéнии; на огневóй позúции; mettre en ~ вы́двинуть на огневýю позúцию; переходи́ть в боевóе положéние; ◊ dresser ses ~s приня́ть мéры; démonter les ~s de qn сорвáть чьи-л. замы́слы; démasquer les ~s de l'adversaire разоблачи́ть махинáции противника; 2) *тех.* батарéя; ~ d'accumulateurs аккумуля́торная батарéя; ~ solaire сóлнечная батарéя; 3) барабáнный бой; 4) дрáка, потасóвка; 5) грýппа удáрных инструмéнтов (*в оркестре*); 6): ~ de cuisine кýхоннаяýтварь, кýхонная посýда; 7) *ж.-д.* пакéт поездóв; 8) батри́ (*па в балете*).

batteu||r, -se 1. *m, f* молоти́льщик, -ица; 2. *m* 1) молотобóец; 2) удáрник (*в оркестре*); 3) молоти́льный барабáн; 3. *f* молоти́лка.

batteur-broyeur *m* (*pl* batteurs-broyeurs) сбивáлка.

battitures *f pl* окáлина.

battoir *m* 1) валёк (*у прачек*); 2) колотýшка; 3) ручи́ща, лáпища.

batt||re[8] 1. *vt* 1) бить, колоти́ть (*кого-л.*); ~ comme plâtre нещáдно бить; 2) бить, побеждáть; ~ un record побúть рекóрд; 3) бить, колоти́ть (*во что-л., по чему-л., чем-л.*); стучáть; ~ la grosse caisse бить в барабáн; *перен.* трубúть о чём-л.; реклами́ровать что-л.; расхвáливать себя́; ~ la générale бить óбщий сбор; *перен.* трубúть о чём-л.; ◊ ~ la semelle пританцóвывать (*чтобы согреться*); ~ les oreilles à qn надоедáть болтовнёй; ~ l'air de qch махáть чем-л. в вóздухе; сотрясáть вóздух; ~ froid à qn хóлодно обходи́ться с кем-л.; il faut ~ le fer pendant qu'il est chaud *посл.* куй желéзо, пока́ горячó; 4) толóчь, бить; ~ le blé молоти́ть зернó, хлеб; 5) чекáнить; ~ monnaie чекáнить монéту; *перен.* зашибáть деньгý; 6) выбивáть, выколáчивать; 7) сбивáть (*масло, яйца и т. п.*); ◊ ~ les cartes тасовáть кáрты; 8) *муз.* отбивáть; ~ la mesure отбивáть такт; 9) обстрéливать, поражáть; ~ en brèche пробивáть брешь; идти́ напролóм; *перен.* громúть; 10) обходи́ть, броди́ть по...; ~ Paris колеси́ть по Парúжу, исходи́ть Парúж; ~ le pavé шатáться, слоня́ться по ýлице; ◊ ~ la campagne молóть вздор; ~ le terrain развéдывать мéстность; 11): ~ le pavillon плыть под флáгом; 12): ~ son plein идти́ пóлным хóдом; быть в разгáре, дости́чь вы́сшей тóчки; les travaux ~ent leur plein рабóта кипúт; 2. *vi* 1) би́ться; плескáться; развевáться (*о флаге и т. п.*); 2) бить, махáть; ~ de la queue бить хвостóм; ~ des mains хлóпать в ладóши; ◊ il ne bat que d'une aile он éле ды́шит; 3) стучáть; les tempes lui ~aient у негó стучáло в виска́х; 4): ~ en retraite отступáть; **se** ~ 1) би́ться, дрáться; 2) ударя́ть себя́ (*в грудь и т. п.*); ◊ se ~ les flancs *разг.* лезть из кóжи вон; хлопотáть по-пустóму; je m'en bats l'œil э́то мне в вы́сшей стéпени безразли́чно; *p. p.* **-u, -ue.**

battu, -e 1. *adj* 1) (по)би́тый, разби́тый (*о противнике*); ne pas se tenir pour ~ не сдавáться, не считáть себя́ побеждённым; 2) ут-

рамбо́ванный; утóптанный; chemin ~ то́рная доро́га (*тж. перен.*); suivre un chemin, un sentier ~ повторя́ться, быть неоригина́льным; 3): yeux ~s уста́лые глаза́; то́мный взгляд; **2.** *m* (по)би́тый; ◇ préparer un ~ взбить белки́.

battue *f* обла́ва.

bau *m мор.* бимс.

baud *m* бод (*единица измерения*).

baudet *m* 1) осёл; 2) *перен.* осёл, дура́к; 3) ко́злы (*для пилки дров*).

baudrier *m* портупе́я, пе́ревязь; le Baudrier d'Orion *астр.* По́яс Орио́на.

baudruche *f* 1) бодрю́ш (*газонепроницаемая плёнка из кишок животных*); 2) возду́шный шар; 3) *перен.* пусто́й челове́к, пусто́меля.

bauge *f* 1) каба́нье ло́гово; 2) гнездо́ бе́лки; 3) гря́зное жили́ще; гря́зная посте́ль; 4) гли́на, сме́шанная с соло́мой.

bauger *vi* забра́ться в ло́гово (*о кабане*).

bauhinia [boinja] *f бот.* бауги́ния.

baume *m* 1) бальза́м; 2) *перен.* бальза́м, утеше́ние; verser du ~ dans le cœur лить бальза́м на ра́ны.

baumé *m* арео́метр Боме́; degré ~ гра́дус Боме́.

baumier *m см.* balsamier.

bauquière *f мор.* прива́льный брус.

bauxite *f* боксит.

bavard, -e 1. *adj* болтли́вый, словоохо́тливый; **2.** *m, f* болту́н, -ья.

bavardage *m* болтовня́.

bavarder *vi* 1) болта́ть; 2) проболта́ться.

Bavarois *m, -e f* бава́рец, -ка.

bavarois, -e *adj* бава́рский.

bave *f* 1) слюна́; пе́на (*у рта*); слизь (*у улиток*); 2) *перен.* зло́бная, ядови́тая речь.

baver *vi* 1) пуска́ть слюну́; бры́згать слюно́ю; ~ sur... *перен.* оплева́ть, оклевета́ть; ◇ en ~ de... *груб.* обалде́ть; доса́довать, лезть на́ стену; 2) бры́згать (*о кране*); 3) неопря́тно есть.

baverette *f* нагру́дник (*у фартука*).

bavette *f* 1) де́тский нагру́дник, слюня́вчик; ◇ il est encore à la ~ у него́ молоко́ на губа́х не обсо́хло; tailler une ~ болта́ть, точи́ть ля́сы; 2) желобо́к для сто́ка воды́; 3) филе́йный край.

baveu||x, -se 1. *adj* 1) слюня́вый; 2) расплы́вчатый; 3) недожа́ренный (*о яичнице*); **2.** *m, f разг.* болту́н, -ья.

bavocher *vi полигр.* нечи́сто отпеча́тываться.

bavocheu||x, -se *adj* нечи́сто отпеча́танный.

bavochure *f полигр.* гря́зный о́ттиск.

bavoir *m разг. см.* bavette 1).

bavolet *m авт.* рези́новый брызгови́к, фа́ртук.

bavure *f* 1) заусе́нец (*на металле*); 2) *полигр.* жи́рный нака́т кра́ски; ◇ sans ~s всё гла́дко, без сучка́, без задо́ринки.

bayadère 1. *f* баяде́рка; **2.** *adj:* étoffe ~ полоса́тая ткань.

bayer [baje] *vi* 1) зева́ть; 2) *перен.* зева́ть, глазе́ть; ~ aux corneilles ротозе́йничать; ~ après qch *уст.* за́риться на что-л.

bayette *f* ба́йка (*ткань*).

bayeu||r [bajœ:r] *m, -se f* ротозе́й, -ка, зева́ка.

bayram [bairam] *m см.* baïram.

bazar *m* 1) кры́тый ры́нок (*на Востоке*); 2) универса́льный магази́н; 3) *разг.* иму́щество, скарб, барахло́; 4) *перен. разг.* база́р, беспоря́док.

bazarder *vt разг.* 1) продава́ть; 2) *перен.* отде́латься от чего́-л., сбыть с рук.

bazooka [bazuka] *m* реакти́вное противота́нковое ружьё, базу́ка.

béant, -e *adj* зия́ющий, широко́ откры́тый, разве́рстый; распа́хнутый; demeurer ~, rester ~ оста́ться с рази́нутым ртом.

Béarnais, -e 1. *m, f* бе́арнец, жи́тель, -ница Бе́арна; **2.** *m* (le ~) Бе́арнец (*прозвище Генриха IV*).

béarnais, -e *adj* бе́арнский.

béat, -e 1. *adj* 1) блаже́нный; безмяте́жный; sourire ~ блаже́нная улы́бка; глупова́тая улы́бка; 2) ха́нжеский; **2.** *m, f* свято́ша, ханжа́.

béatement *adv* блаже́нно; безмяте́жно; благоду́шно; с глу́пой дове́рчивостью; s'endormir ~ безмяте́жно засну́ть; sourire ~ блаже́нно улыба́ться; глу́по улыба́ться.

béatification *f* беатифика́ция (*причисление к лику святых*).

béatifier *vt* 1) причи́слить к ли́ку святы́х; 2) *шутл.* осчастли́вить, обра́довать.

béatilles *f pl* 1) ме́лкие ручны́е рабо́ты, выполня́емые мона́хинями; 2) мясна́я начи́нка (*для пирога*).

béatitude *f* блаже́нство.

beau I (*перед гласным или* h *немым* **bel**), **belle 1.** *adj* 1) краси́вый, прекра́сный; un bel homme краса́вец-мужчи́на; ce n'est guère ~ э́то не так уж краси́во; se faire ~, belle наряжа́ться, прихора́шиваться; 2) превосхо́дный, отли́чный, хоро́ший; une belle santé прекра́сное здоро́вье; les ~x jours я́сные, тёплые дни; quel ~ temps что за чуде́сная пого́да; les belles paroles ne font pas bouillir la marmite *погов.* соловья́ ба́снями не ко́рмят; ◇ un ~ jour, un ~ matin в одно́ прекра́сное у́тро, одна́жды; le bel âge мо́лодость; un bel âge соли́дный во́зраст; le ~ froid сла́вный моро́зец; j'ai eu une belle peur я здо́рово испуга́лся; un ~ désordre порази́тельный беспоря́док; ~ monde вы́сший свет; une belle fortune значи́тельное состоя́ние; il y a ~ temps que je ne l'ai vu я давно́ не ви́дел его́; au ~ milieu в са́мой середи́не; cela n'est pas ~ э́то некраси́во, неприли́чно; *прочие сочетания с* beau *см. на своём месте под соответствующими словами*; **2.** *adv:* vous avez ~ chercher вы напра́сно и́щете; il aura ~ pleurer... как он ни плачь...; *loc. adv.:* tout ~ пото́м; bel et bien совсе́м, на́чисто; il a (*или* avait) bel et bien disparu он совсе́м исче́з; refuser bel et bien отказа́ться наотре́з; il est bel et bien, mais... всё э́то хорошо́, но...; de plus belle сно́ва; с но́вой си́лой, всё бо́льше и бо́льше.

beau II, **belle 1.** *m* прекра́сное; c'est le plus ~ э́то лу́чше всего́; э́то са́мое лу́чшее; ◇ il voit tout en ~ он ви́дит всё в ро́зовом све́те; **2.** *m, f* 1) краса́вец, -ица; la belle красо́тка; la Belle au bois dormant Спя́щая краса́вица (*из сказки*); 2) щёголь, -и́ха, франт, -и́ха; ◇ un ~ sur le retour ста́рый волоки́та; faire le ~, faire la belle стоя́ть на за́дних ла́пах, служи́ть (*о собаке*); **3.** *f* 1) реша́ющая па́ртия; 2) *разг.* побе́г, бе́гство.

Beauceron *m, -ne f* жи́тель, -ница прови́нции Бос.

beaucoup *adv* мно́го; ~ mieux гора́здо лу́чше; ~ moins гора́здо ме́ньше; ~ trop сли́ш-

ком мно́го; pour ~ во мно́гом; être pour ~ dans une chose содéйствовать во мно́гом чему́-либо; à ~ près далеко́ не так; et de ~ в значи́тельной сте́пени; il s'en faut de ~ далеко́ до э́того, далеко́ не так; il reste ~ à faire остаётся мно́гое сде́лать, мно́гое ещё не сде́лано; ~ disent говоря́т; ~ ne reviendront pas мно́гие не верну́тся; cela me peine ~ э́то о́чень меня́ огорча́ет; ~ de bruit pour rien *погов.* мно́го шу́ма из ничего́.

beau-fils [...fis] *m* (*pl* beaux-fils) 1) па́сынок; 2) зять.

beau-frère *m* (*pl* beaux-frères) 1) шу́рин; 2) де́верь; 3) свояк; 4) зять.

beaujolais *m* божоле́ (*сорт вина*).

beau-père *m* (*pl* beaux-pères) 1) тесть; 2) свёкор; 3) о́тчим.

beaupré *m мор.* бушприт.

beauté *f* 1) красота́; 2): une ~ краса́вица; краса́тка; se faire une ~ *разг.* наводи́ть красоту́, накра́ситься; en ~ *loc. adv.* блестя́ще, с бле́ском; 3) *pl* краса́ты.

beaux-arts *m pl* изя́щные иску́сства.

beaux-parents *m pl* 1) тесть и тёща, роди́тели жены́; 2) свёкор и свекро́вь, роди́тели му́жа.

bébé *m* малю́тка, младе́нец.

bébête *adj разг.* глупова́тый, глу́пенький.

bec *m* 1) клюв; ◊ ~ à ~ *разг.* нос к но́су; с гла́зу на гла́з; avoir ~ et ongles уме́ть дать отпо́р; il a ~ et ongles ему́ па́лец в рот не клади́; donner du ~ et de l'ongle пуска́ть в ход все сре́дства, де́йствовать без разбо́ра; mener par le ~ вить верёвки из кого́-л.; tenir qn le ~ dans l'eau томи́ть кого́-л. до́лгим ожида́нием; 2) *разг.* рот; гло́тка; язы́к; clore le ~ à qn, clouer le ~ à qn заткну́ть рот кому́-л., заста́вить замолча́ть; avoir une prise de ~ *разг.* вступи́ть в слове́сную перепа́лку, сцепи́ться; se prendre de ~ сцепи́ться (*в споре*); avoir bon ~ за сло́вом в карма́н не ла́зить; avoir le ~ bien affilé быть зуба́стым; se défendre du ~ огрыза́ться; tomber sur un ~ *разг.* столкну́ться с непредви́денным; 3) ко́нчик; наконе́чник; но́сик; носо́к; вы́ступ; мундшту́к (*духового инструмента*); 4) горе́лка; ~ à gaz га́зовый рожо́к; ~ de gaz га́зовый фона́рь; 5) мыс, коса́, вы́ступ.

bécane *f разг.* 1) велосипе́д; 2) ста́рый парово́з.

bécarre *m муз.* бека́р.

bécasse *f* 1) бека́с; ~ des bois ва́льдшнеп; 2) *перен. разг.* дурёха, тетёря.

bécasseau *m зоол.* 1) грязови́к; 2) птене́ц бека́са.

bécassine *f* 1) боло́тный кули́к; 2) *перен.* ду́рочка, просту́шка.

bécasson *m* ду́пель (*птица*).

bec-cornu *m* (*pl* becs-cornus) 1) рогоно́сец; 2) дура́к.

bec-croisé *m* (*pl* becs-croisés) клёст (*птица*).

bec-d'âne *m* (*pl* becs-d'âne) зуби́ло; долото́; стаме́ска.

bec-de-cane *m* (*pl* becs-de-cane) 1) пружи́нная защёлка; 2) дверна́я ру́чка (*в виде клюва*); ôter le ~ запере́ть ла́вочку (*вынув дверную ручку*).

bec-de-corbeau *m* (*pl* becs-de-corbeau) 1) куса́чки для про́волоки; 2) долото́ с за́гнутым концо́м.

bec-de-corbin *m* (*pl* becs-de-corbin) полукру́глое долото́; полукру́глая стаме́ска.

bec-de-grue *m* (*pl* becs-de-grues) *бот.* гера́нь луго́вая, жураве́льник.

bec-de-lièvre *m* (*pl* becs-de-lièvre) *мед.* за́ячья губа́.

becfigue *m* лесно́й жа́воронок.

béchage *m* копа́ние, рытьё.

béchamel *f* бешаме́ль (*соус*).

bêche *f* 1) за́ступ, (штыкова́я) лопа́та; 2) *воен.* сошни́к; 3) листовёрт берёзовый (*жук-долгоносик*).

bêcher *vt* 1) копа́ть, рыть за́ступом; 2) *перен. разг.* нападать на...

bêcheu||r *m*, -se *f* 1) землеко́п; 2) *разг.* тру́женик, -ица; 3) *разг.* кля́узник, -ица; 4) *разг.* вообража́ла.

bécheveter *vt* располага́ть «вале́том».

béchique *adj*: sirop ~ сре́дство про́тив ка́шля.

bêchoir *m* моты́га.

bécot *m разг.* поцелу́й.

bécoter *vt разг.* чмо́кать, целова́ть.

becquée *f* корм в клю́ве; donner la ~ корми́ть птенцо́в из клю́ва.

becquetage *m* клева́ние.

becquetance *f разг.* пита́ние, еда́.

becqueter *vt* 1) клева́ть; 2) *разг.* есть; ◊ ~ du bois голода́ть.

bécu, -e *adj* толстоклю́вый; длинноклю́вый.

bedaine *f разг.* пу́зо, брю́хо.

bédane *m см.* bec-d'âne.

bedeau *m* церко́вный сто́рож.

bedole *f арго* дура́к.

bedon *m разг.* 1) брюшко́; 2) пуза́н.

bedonnant, -e *adj разг.* пуза́тенький.

bedonner *vi разг.* жире́ть, тучне́ть, обраста́ть жи́ром, обзавести́сь брюшко́м.

Bédouin *m*, -e *f* бедуи́н, -ка.

bée I *adj. f.*: bouche ~ рази́нув рот.

bée II *f* шлюз (*мельничный*).

béer *vi* зия́ть, быть раскры́тым.

beffroi *m* 1) каланча́, дозо́рная ба́шня; 2) *ист.* штурмова́я ба́шня; 3) набат; sonner le ~ бить в набат; 4) стропи́ла (*мельницы, колокольни*).

bégaiement *m* заика́ние; 2) ле́пет.

bégayant, -e *adj* заика́ющийся.

bégayement *m см.* begaiement.

bégayer **1.** *vi* 1) заика́ться; запина́ться, говори́ть запина́ясь; 2) лепета́ть; **2.** *vt* бормота́ть, лепета́ть; ~ des excuses пробормота́ть извине́ния.

bégayeu||r, -se **1.** *adj* заика́ющийся; **2.** *m, f* заи́ка.

bégonia *m бот.* бего́ния.

bégoniacées *f pl бот.* бего́ниевые.

bègue **1.** *adj* заика́ющийся; **2.** *m, f* заи́ка.

bèguètement *m* бле́яние.

bègueter *vi* бле́ять (*о козе*); крича́ть по-козли́ному.

bégueule **1.** *f разг.* недотро́га; ханжа́; тихо́ня; faire la ~ прики́дываться недотро́гой; **2.** *adj* притво́рно добродете́льный, преувели́ченно стыдли́вый.

bégueulerie *f* притво́рная скро́мность, притво́рная стыдли́вость, ха́нжество.

bégueulisme *m см.* bégueulerie.

béguin *m* 1) чепчик; де́тская ша́почка; 2) *разг.* мимолётное увлече́ние; avoir un ~ pour qn влюби́ться, быть неравноду́шным к кому́-л.; 3) предме́т увлече́ния.

béguinage *m* монасты́рь беги́нок.

béguine *f* 1) бегúнка, монáхиня; 2) *разг.* богомóлка; ханжá.

béhavio(u)risme [beavjurism] *m психол.* бихевиоризм.

beige *adj* 1) некрáшеный, сырцóвый (*о шерсти*); 2) беж, бéжевый.

beigne *f разг.* затрéщина.

beignet *m* пирожóк (с начúнкой).

béjaune *m* 1) птенéц; 2) *перен.* (желторóтый) птенéц, молокосóс; простáк; ◊ montrer son ~ à qn утерéть нос кому́-л.

bel I *adj. m. et adv см.* beau.

bel II *m* бел (*единица измерения*).

bel canto *m муз.* бельканто.

bêlement *m* блéяние; 2) *перен.* жáлоба, стон.

bélemnite *f геол.* белемнúт.

bêler *vi* блéять.

belette *f зоол.* лáска; petite ~ reste toujours jeunette *погов.* мáленькая собáчка до стáрости щенóк.

belga *m ист.* бéльга (*денежная единица Бельгии*).

Belge *m, f* бельги́ец, -йка.

belge *adj* бельги́йский.

belgicisme *m* бельгици́зм (*слова, выражения, характерные для французского языка в Бельгии*).

bélier *m* 1) барáн; 2) *воен. ист.* тарáн; ~ hydraulique гидравли́ческий тарáн; coup de ~ гидравли́ческий удáр.

bélière *f* 1) *тех.* серьгá; 2) колоко́льчик на шéе барáна; 3) пáссик портупéи.

belino *m сокр. разг. см.* belinogramme.

belinogramme *m* изображéние, пéреданное по бильдаппарáту, фототелегрáмма.

belinographe *m* фототелегрáфный аппарáт.

bélître *m уст.* 1) тупúца; бездéльник; 2) жýлик; c'est un fraпc ~ э́то отъя́вленный жýлик.

belladone *f бот., фарм.* белладóнна.

bellâtre 1. *adj* фатовáтый; 2. *m* фат.

belle *adj. f. et f см.* beau.

belle-dame *f* (*pl* belles-dames) 1) лебедá; 2) *см.* belladone.

belle-de-jour *f* (*pl* belles-de-jour) *бот.* деннáя красáвица, трёхцвéтный вьюнóк.

belle-de-nuit *f* (*pl* belles-de-nuit) *бот.* флокс.

belle-d'un-jour *f* (*pl* belles-d'un-jour) *см.* asphodèle.

belle-fille *f* (*pl* belles-filles) 1) пáдчерица; 2) невéстка; 3) сноха́.

bellement *adv* 1) мúло; слáвно; 2) тúхо; ~! тúше!, осторóжнее!

belle-mère *f* (*pl* belles-mères) 1) тёща; 2) свекрóвь; 3) мáчеха.

belles-lettres *f pl* худóжественная литерáтýра; беллетрúстика.

belle-sœur *f* (*pl* belles-sœurs) 1) свояченица; 2) золóвка; 3) невéстка.

bellicisme *m* милитарúстская политика; воúнственность.

bellisciste 1. *adj* милитаристúческий, милитарúстский; воúнственный; psychose ~ воéнный психóз; hystérie ~ воéнная истерúя: fièvre ~ воéнная горя́чка; politique ~ милитарúстская политика; 2. *m, f* сторóнник, -ица войны́; поджигáтель, -ница войны́.

Bellifontain *m,* **-e** *f* жúтель, -ница Фонтенбло́.

bellifontain, -e *adj* относя́щийся к Фонтенбло.

belligérance *f* состоя́ние войны́; ведéние войны́; en état de ~ в состоя́нии войны́.

belligérant, -e 1. *adj* вою́ющий; pays ~s вою́ющие стрáны; 2. *m, f* вою́ющая сторонá.

belliqueu||x, -se *adj* воúнственный; humeur ~se воúнственный дух.

bellis [bɛlis] *f бот.* маргарúтка.

bellissime *adj разг.* распрекрáсный.

bellot -te, *adj, s* миловúдный, -ая, хорóшенький, -ая.

belluaire *m* 1) гладиáтор; 2) укротúтель зверéй.

belote *f* белóт (*карточная игра*).

bél(o)uga *m зоол.* белýха.

belvédère *m* 1) бельведéр; 2) бýдка регулировщика (ýличного движéния).

bémol *m* бемóль.

bémoliser *vt* стáвить бемóли.

bénarde *f* дверноóй замóк.

bene [bene] *adv разг.* хорошó, лáдно; nota ~ нотабéне, обратúть внимáние.

bénédicité *m* молúтва пéред едóй.

bénédictin *m,* **-e** *f* бенедúктинец, -ка; ◊ travail de ~ дóлгий и тя́жкий труд.

bénédictine *f* бенедúктин (*сорт ликёра*).

bénédiction *f* благословéние.

bénéfice *m* 1) бары́ш, прúбыль; пóльза; ~ brut валовáя прúбыль; ~ net чúстая прúбыль; de gros ~s большúе барышú; дохóды; réaliser de gros ~s получáть крýпные барышú; participer aux ~s учáствовать в прúбылях; tout a tourné à son ~ всё оберпýлось в егó пóльзу; au ~ de... в чьих-л. интерéсах; ◊ il faut prendre le ~ avec les charges *погов.* лю́бишь катáться люби́ и сáночки возúть; 2) преимýщество; ~ de l'exterritorialité *полит.* прáво экстерриториáльности; 3) пóльзование; 4) *pl* поступлéния; 5) *ист.* бенефúций; 6): sous ~ d'inventaire при услóвии провéрки, услóвно.

bénéficiaire 1. *adj* (*de qch*) пóльзующийся чем-л.; получáющий вы́году от чегó-л.; 2. *m, f* 1) *meamp.* бенефициáнт, -ка; 2): ~s d'allocation получáющие посóбие.

bénéfici||er *vi* (*de qch*) получáть прúбыль, вы́году; извлекáть пóльзу; испóльзовать; ~ d'une pension получáть пéнсию; il a ~é de son âge был прúнят во внимáние егó вóзраст; faire ~ qn de... предоставля́ть кому́-л. пóльзование чем-л.

bénéfique *adj* благоприя́тный.

benêt 1. *adj. m.* глýпый, простовáтый; 2. *m* простáк.

bénévole *adj* 1) благосклóнный; 2) добровóльный; на общéственных начáлах; auditeur ~ вольнослýшатель.

bénévolement *adv* 1) благосклóнно; 2) добровóльно, на общéственных начáлах.

Bengali [bẽgali] *m, f* бенгáлец, -ка.

bengali [bẽgali] 1. *adj* бенгáльский; 2. *m* бенгáльский язы́к.

bénignement *adv* благодýшно; благосклóнно.

bénignité *f* 1) благодýшие, мя́гкость; благосклóнность; 2) *мед.* доброкáчественность (*опухоли*).

beni||n, -gne *adj* 1) благодýшный, мя́гкий; безобúдный; 2) благоприя́тный; ciel ~ мя́гкий клúмат; 3) доброкáчественный (*об опухоли*); неопáсный (*о болезни*).

bénir *vt* 1) благословля́ть; 2) *рел.* освящáть.

bénisseu||r *m,* **-se** *f разг.* восхваля́ющий, -ая.

bénit, -e *adj рел.* освящённый; eau ~e свята́я вода́; ◊ eau ~e de cour пусты́е обеща́ния.

bénitier *m* 1) *церк.* кропи́льница; 2) разнови́дность кру́пного моллю́ска.

benjamin [bɛ̃ʒamɛ̃] *m, -e f* мла́дший, -ая; мла́дшее люби́мое дитя́; люби́мец, -ица, люби́мчик.

benjoin [bɛ̃ʒwɛ̃] *m* бензо́йная смола́, ро́сный ла́дан.

benne *f* 1) больша́я корзи́на, плетёнка; 2) бадья́ (*в шахтах*); ковш; скип; черпа́к; 3) ку́зов (*вагонетки, грузовика*); à ~ basculante с опроки́дывающимся ку́зовом.

benoît, -e *adj* 1) блаже́нный, счастли́вый; 2) снисходи́тельный.

benoîte *f бот.* гравила́т.

benoîtement *adv* блаже́нно.

benthos [bɛ̃tos] *m* бе́нтос (*флора и фауна дна морских и пресных водоёмов*).

bentonite [bɛ̃tɔnit] *f* бентони́т, бентони́товая гли́на.

benzène [bɛ̃zɛn] *m* бензо́л.

benzénique *adj* бензо́льный.

benzénisme *m см.* benzolisme.

benzile [bɛ̃zil] *m* бензи́л.

benzine [bɛ̃zin] *m* бензо́л; ~ de pétrole бензи́н.

benzoate [bɛ̃zɔat] *m* бензоа́т, соль бензо́йной кислоты́.

benzoïque [bɛ̃zɔik] *adj* бензо́йный.

benzol [bɛ̃zɔl] *m* бензо́л.

benzolisme [bɛ̃zɔlism] *m* отравле́ние бензо́лом.

benzonaphtol [bɛ̃zɔnaftɔl] *m* бензонафто́л.

benzylique [bɛ̃zilik] *adj* бензи́ловый.

Béotien *m,* **-ne** *f* беоти́ец, беоти́йка, жи́тель, -ница дре́вней Беоти́и.

béotien [beɔsjɛ̃] *m* тупи́ца; propos d'un ~ глу́пые ре́чи.

béotisme *m* ту́пость.

béquée *f см.* becquée.

béqueter *vt см.* becqueter.

béquillard, -e 1. *adj разг.* ходя́щий на костыля́х; 2. *m, f разг.* кале́ка на костыля́х.

béquille *f* 1) костыль; 2) упо́р, подпо́рка, костыль; 3) дверна́я ру́чка.

béquiller 1. *vi* ходи́ть на костыля́х; 2. *vt* подпира́ть.

béquillon *m* 1) клюка́; 2) кирка́.

ber *m мор.* спусковы́е сала́зки.

berbère 1. *adj* берберский; 2. *m* берберский язы́к.

berbéridacées *f pl бот.* барбари́совые.

bercail *m invar.* 1) овча́рня; 2) *перен.* о́тчий дом; ◊ revenir au ~ верну́ться с пови́нной; 3) ло́но це́ркви.

berce *f бот.* борщеви́к.

berceau *m* 1) лю́лька; колыбе́ль (*тж. перен.*); dès le ~, au sortir du ~ с колыбе́ли, с ра́ннего во́зраста; étouffer le monstre au ~ пресе́чь зло в ко́рне; 2) бесе́дка; 3) а́рка; 4) подмото́рная ра́ма; 5) *мор.* спусковы́е сала́зки.

bercelonnette *f* вися́чая лю́лька.

bercement *m* ука́чивание.

bercer *vt* кача́ть, ука́чивать, убаю́кивать; ◊ ~ qn de vaines promesses корми́ть пусты́ми обеща́ниями; se ~ 1) кача́ться; 2) *перен.* баю́кать себя́; se ~ d'idées chimériques, se ~ d'illusions те́шить себя́ иллю́зиями.

berceu||r, -se 1. *adj* убаю́кивающий; 2. *f* 1) колыбе́льная пе́сня; 2) лю́лька; 3) кача́лка; 4) ня́ня; же́нщина, ука́чивающая ребёнка.

béret *m* бере́т.

bergamote *f* 1) *бот.* бергамо́т; 2) конфе́ты с арома́том бергамо́та.

bergamotier *m* бергамо́товое де́рево.

bergan *m спорт.* рюкза́к альпини́ста.

berge *f* 1) бе́рег реки́, кана́ла; 2) *арго* год.

berg||er, -ère 1. *m, f* 1) пасту́х, -шка; est mauvais ~ qui aime le loup *посл.* плох тот пасту́х, кото́рый во́лку друг; ◊ l'étoile du ~ *поэт.* вече́рняя, у́тренняя звезда́; l'heure du ~ пора́ любви́; 2) па́стырь; 2. *m* овча́рка.

bergerade *f* пастора́ль.

bergère *f* глубо́кое кре́сло.

bergerette *f* 1) пасту́шка; 2) пасту́шеская пе́сенка, пастора́ль.

bergerie *f* 1) овча́рня; 2) *pl* пастора́ль.

bergeronnette *f* трясогу́зка.

berginisation *f хим.* проце́сс деструкти́вной гидрогениза́ции.

bergsonisme *m* интуитиви́зм, уче́ние Бе́ргсона.

béribéri *m мед.* бе́ри-бе́ри.

berkélium [bɛrkeljɔm] *m хим.* берке́лий.

berline *f* 1) берли́на (*дорожная карета*); 2) вагоне́тка; 3) автомоби́льный ку́зов ти́па «седа́н».

berlingot *m* 1) ледене́ц; 2) паке́т (*для упаковки молока, кефира и т. п.*).

Berlinois *m,* **-e** *f* жи́тель, -ница Берли́на.

berlinois, -e *adj* берли́нский.

berlue *f разг.* вре́менное помраче́ние зре́ния; затме́ние; ◊ j'ai la ~ мне помере́щилось, на меня́ затме́ние нашло́.

berme *f стр.* бе́рма, отсы́пка.

bernacle *f* каза́рка (*птица*).

bernardin *m,* **-e** *f* бернарди́нец, -ка.

bernard-l'(h)ermite *m. invar.* рак-отше́льник.

berne I *f* 1) подбра́сывание вверх, кача́ние; 2) насме́шка.

berne II *f*: pavillon en ~ приспу́щенный флаг (*в знак траура или бедствия*).

berné *m,* **-e** *f* одура́ченный, -ая, обма́нутый, -ая.

berner *vt* 1) подбра́сывать вверх, кача́ть; 2) высме́ивать, издева́ться; одура́чивать.

berneu||r, -se 1. *adj* насме́шливый; 2. *m, f* насме́шник, -ица.

bernicle *f* морско́е блю́дечко (*моллюск*).

bernique I *f см.* bernicle.

bernique II *interj*: ~! *разг.* ду́дки!, не тут-то бы́ло!

Bernois *m,* **-e** *f* жи́тель, -ница Бе́рна.

bernois, -e *adj* бе́рнский.

berquinade *f* се́рое, неинтере́сное произведе́ние.

Berrichon *m,* **-ne** *f* жи́тель, -ница Берри́.

berrichon, -ne *adj* берри́йский.

bersaglier [bɛrsalje, bɛrsaglie] *m* берсалье́р (*солдат-пехотинец в Италии*).

berte *f уст.* пелери́нка; наки́дка.

berthon *m* складна́я ло́дка.

bertillonnage *m юр.* антропоме́трия.

béryl *m* бери́лл.

béryllium [beriljɔm] *m* бери́ллий.

besace *f* сума́, коте́мка; перемётная сума́; en ~ на обо́их плеча́х, за спино́й; ◊ être réduit à la ~ пойти́ по́ миру, ни́щенствовать; chacun a sa ~ у ка́ждого своя́ но́ша, свой забо́ты.

besacier *m* ни́щий с сумо́й.

besicles *f pl разг.* очки́; mettez vos ~ *ирон.* посмотри́те хорошо́нько, возьми́те глаза́ в ру́ки.

bésigue *m* безúк (*карточная игра*).

besogne *f* дéло, рабóта, труд; âpre à la ~ упóрный в рабóте; expédier de la ~, aller vite en ~ рабóтать провóрно; abattre de la ~ *разг.* мнóго порабóтать; быстро раздéлаться с рабóтой; vaquer à la ~ приниматься за рабóту; une sale ~ грязное, гнýсное дéло; il fait bon faire fête après ~ faite *погов.* кóнчил дéло — гуляй смéло; ◇ tailler de la ~ причинúть беспокóйство, надéлать хлопóт.

besogner *vi* рабóтать, трудúться; ~ chacun de son côté трудúться в одинóчку.

besogneu||x, -se *adj, s* 1) неимýщий, -ая, нуждáющийся, -аяся; 2) трудолюбúвый, -ая, прилéжный, -ая.

besoin *m* 1) нуждá, нáдобность, потрéбность; ~ de savoir жáжда знáний; avoir ~ de... нуждáться в...; je n'ai ~ de rien я ни в чём не нуждáюсь; j'ai ~ de vous вы мне нужны́; qu'ai-je ~ de... зачéм мне...; il est ~ нáдо; point n'est ~ de... совершéнно не нýжно, нет нужды́; si ~ était, au ~ в слýчае нáдобности; sans ~ без нужды́; 2) нуждá, недостáток, бéдность; être dans le ~ быть в нуждé; au ~ он сопнáт l'ami *посл.* друзья́ познаются в бедé; 3) *pl физиол.* нуждá, позы́в; ~s naturels естéственные потрéбности.

bessemer [bɛsmɛ:r] *m* конвéртор.

besson *m,* **-ne** *f* близнéц.

bestiaire *m* 1) гладиáтор, борóвшийся с дúкими зверя́ми, бестиáрий; 2) бестиáрий (*в средние века описание и аллегорическое истолкование зверей*).

bestial, -e *adj* скóтский, живóтный; звéрский.

bestialement *adv* по-скóтски.

bestialiser *vt* низводúть до ýровня живóтного, до скóтского состоя́ния.

bestialité *f* звéрство; скóтство.

bestiaux *m pl собир.* скот, скотúна.

bestiole *f* 1) зверёк, звéрушка; 2) насекóмое, козя́вка.

best-seller [bɛstsɛlœ:r] *m* (*pl* best-sellers) бестсéллер.

bêta [betɑ] I *m* 1) бéта (*название буквы греческого алфавита*); 2): rayons ~ *физ.* бéта-лучú.

bêta II *m,* **-sse** *f разг.* дурачúна, болвáн; дурáк, дýра.

bétail *m* скот; ~ de race племéнной скот; gros ~ крýпный скот; menu ~ мéлкий скот.

bêtatron *m физ.* бетатрóн.

bête I *f* 1) зверь, живóтное, скотúна; ~ de somme вью́чное живóтное; ~ de trait тя́гловый скот; ~ féroce, ~ carnassière хúщный зверь, хúщник; ~ fauve дúкий зверь, дúкое живóтное; ~s à cornes рогáтый скот; ~s à laine óвцы; ~s puantes вонючки (*животные*); ◇ ~ à bon Dieu бóжья коровка; 2) глýпый человéк; ~ résignée à tout бессловéсное живóтное; c'est ma ~ noire он (онá) мне в вы́сшей стéпени протúвен (протúвна); bonne ~ добря́к, безобúдное существó; faire la ~ притворя́ться дурачкóм, валя́ть дурáка; grosse ~ дуралéй, дурáк, дýра; chercher la petite ~ à qn придирáться к кому́-л. по мелочáм, быть слúшком педантúчным; morte la ~, mort le venin *погов.* околéвший пёс не укýсит.

bête II *adj* глýпый; вздóрный; ~ comme un chou, ~ comme une oie, ~ à manger du foin, ~ comme ses pieds глуп как прóбка, набúтый дурáк; il est ~ à faire pleurer он чертóвски глуп; pas si ~ нашлú дурáка!, дурáков нет!

bêtel *m бот.* бéтель.

bêtement *adv* глýпо.

bêtifier 1. *vi* дурáчиться; валя́ть дурáка; 2. *vt* оглупля́ть; притупля́ть (*умственно*).

bêtise I *f* 1) глýпость; il est d'une ~ rare он порази́тельно глуп; 2) пустя́к; donner une ~ подари́ть пустячóк.

bêtise II *f*: ~ de Cambrai мя́тный леденéц.

bêtiser *vi* 1) дурáчиться; 2) притворя́ться дурачкóм.

bêtisier *m* сбóрник забáвных анекдóтов.

bétoine *f бот.* бýквица.

béton *m* бетóн; ~ armé железобетóн; ~ cellulaire ячéистый бетóн; ~ coulé литóй бетóн; ~ de mâchefer шлакобетóн; ~ précontraint предвари́тельно напряжённый бетóн; ◇ faire le ~ установúть стéнку (*в футболе*).

bétonnage *m* 1) бетонúрование; бетóнные рабóты; 2) облицóвка цемéнтом (*фасада, моста и т. п.*).

bétonné, -e *adj* 1) бетóнный; 2) бетонúрованный.

bétonner *vt* 1) строúть из бетóна; 2) бетонúровать; 3) устанáвливать стéнку (*в футболе*).

bétonnière *f* бетономешáлка.

bette I *f* бéлая свёкла, лúственная свёкла.

bette II *f* плоскодóнная лóдка, плоскодóнка.

betterave *f* свёкла; ~ rouge столóвая свёкла; ~ fourragère кормовáя свёкла; ~ à sucre, ~ sucrière сáхарная свёкла.

betteraverie *f* свеклосáхарный завóд, завóд по перерабóтке сáхарной свёклы.

betteravi||er, -ère 1. *adj* свекловúчный, свеклосáхарный; 2. *m* свекловóд.

bétulacées *f pl бот.* берёзовые.

beuglant *m разг. уст.* кабáк, злáчное мéсто, кафешантáн нúзшего разря́да.

beuglante *f разг.* пéсенка.

beuglement *m* мычáние; рёв.

beugler 1. *vi* 1) мычáть, ревéть; 2) *разг.* орáть; 2. *vt* орáть, распевáть во всё гóрло.

beurre *m* слúвочное мáсло; ~ de cacao какáовое мáсло; ~ de coco кокóсовое мáсло; ~ noir пережáренное мáсло; ~(-)frais несолёное мáсло; крéмовый (*о цвете*); ~ fort прогóрклое мáсло; ~ d'antimoine трёххлóристая сурьмá; ◇ l'assiette au ~ вы́годное, доходное мéсто; казённый пирóг; mettre du ~ dans ses épinards разжúться, попрáвить свои́ (материáльные) делá; promettre plus de ~ que de pain сулúть златы́е гóры, наобещáть с три кóроба; faire son ~ *разг.* наживáться, греть рýки; извлекáть материáльные вы́годы из...; œil au ~ noir подбúтый глаз, фонáрь под глáзом.

beurré, -e 1. *adj* намáзанный мáслом; du pain ~ хлеб с мáслом; 2. *m* берé (*сорт груши*).

beurrée *f* лóмтик хлéба с мáслом.

beurrer *vt* намáзывать мáслом.

beurrerie *f* 1) маслодéлие, маслодéльная промы́шленность; 2) маслодéльный завóд.

beurri||er, -ère 1. *adj* мáсляный; маслодéльный; industrie ~ère маслодéльная промы́шленность; 2. *m, f* торгóвец, -ка мáслом; 3. *m* маслёнка (*посуда*).

beuverie *f* попóйка.

bévatron *m физ.* беватрóн.

bévue *f* прóмах, оплóшность.

bey [bɛ] *m ист.* бей.

bi... *préf* двояко..., дву(х)...

biacide *m* двухоснóвная кислотá.

biais, -e 1. *adj* косóй, облúческий; 2. *m* 1) косóе направлéние; en ~, de ~ *loc. adv.* нáискось, вкось, úскоса, кóсо; en ~ de... нáискось от...; 2) *перен.* окóльный путь; увёртка, улóвка; chercher des ~ прибегáть к увёрткам, искáть окóльные путú; de ~ *loc. adv.* окóльным путём; aborder de ~ une question подойтú к вопрóсу окóльным путём.

biaisement *m* 1) отклонéние от прямóй лúнии; 2) *перен.* улóвка, ухищрéние.

biaiser *vi* 1) идтú окóльным путём; 2) *перен.* лукáвить, хитрúть, искáть окóльные путú.

bibelot *m* изя́щная вещúца, безделýшка.

bibeloter *vi* 1) покупáть, собирáть безделýшки; 2) торговáть безделýшками; 3) *перен.* занимáться пустякáми.

bibeloteu||r *m*, **-se** *f* коллекционéр, скýпщик, -ца, перепродавéц, -щúца безделýшек.

biberon *m* 1) дéтский рожóк, буты́лочка с сóской; 2) *разг.* пьянчýжка.

biberonner *vi разг.* пить, напивáться, распивáть.

bibi *m разг.* 1) я; c'est pour ~ э́то для меня́; 2) дáмская шля́пка.

bibine *f разг.* помóи, бýрдá (*о скверном пиве*).

bibition *f* питьё (*действие*).

Bible *f* бúблия.

bibliobus [bibliɔbys] *m* библиотéка-передвúжка (*автобус*).

bibliographe *m* библиóграф.

bibliographie *f* библиогрáфия.

bibliographique *adj* библиографúческий.

bibliomane *m* библиомáн.

bibliomanie *f* библиомáния.

bibliophile *m, f* библиофúл.

bibliophilie *f* любóвь к книгам, библиофúльство.

bibliothécaire *m* библиотéкарь.

bibliothèque *f* 1) библиотéка, книгохранúлище; ~ ambulante передвúжная библиотéка; Bibliothèque Nationale Национáльная библиотéка (*в Париже*); c'est une ~ vivante (*или* ambulante) *разг.* э́то ходя́чая энциклопéдия; 2) книжный шкаф; 3) книжный и газéтный кúоск (*на вокзале*).

biblique *adj* библéйский.

bicaméralisme *m см.* bicamérisme.

bicamérisme *m* двухпалáтная системá (*парламента*).

bicarbonate *m хим.* бикарбонáт, кúслая сольýгольной кислоты́; ~ de soude двууглекúслый нáтрий, питьевáя сóда.

bicarbonaté, -e *adj* содержáщий бикарбонáт.

bicarré, -e *мат.* 1. *adj* биквадрáтный, четвёртой стéпени; 2. *m* биквадрáт.

bicéphale *adj* двуглáвый.

biceps [biseps] 1. *adj* двуглáвый (*о мышце*); 2. *m* бúцепс, двуглáвая мы́шца; ◊ avoir du ~ *разг.* быть óчень сúльным.

Bicêtre *m* Бисéтр (*психиатрическая больница в Париже*).

biche *f* лань; ◊ table à pieds de ~ стóлик с вы́гнутыми нóжками.

bich||er *vi разг.* 1) идтú успéшно, идтú на лад; ça ~e? как делá?; 2) быть довóльным, удовлетворённым.

bichet *m* бишэ́ (*старинная мера сыпучих тел*).

bichette *f* молодáя лань.

bichlamar [biʃlamar] *m лингв.* бичламáр.

bichlorure [biklɔry:r] *m хим.* двухлóристое соединéние; ~ de mercure сулемá.

bichon, -ne 1. *m, f* болóнка; 2. *m* бáрхатная, кóжаная подýшечка для чúстки шляп.

bichonner *vt* 1) мéлко завивáть; 2) наряжáть; 3) ласкáть; se ~ 1) мéлко завивáться; 2) рядúться, прихорáшиваться.

bichromate [bikrɔmat] *m хим.* бихромáт, соль двухрóмовой кислоты́; ~ de potassium двухромовокúслый кáлий.

bichromaté [bikrɔmate], **-e** *adj* содержáщий бихромáт.

bichromie [bikrɔmi] *f* двухцвéтная печáть.

bickford [bikfɔrd] *m*: ~, cordeau ~ бикфóрдов шнур.

bicolore *adj* двухцвéтный.

biconcave *adj* двояковóгнутый.

biconique *adj* двухкóнусный.

biconvexe *adj* двояковы́пуклый.

bicoque *f* домúшко, хибáрка.

bicorne 1. *adj* 1) двурóгий; 2) треугóльный (*о шляпе*); 2. *m* треугóлка (*шляпа*).

bicot *m разг.* козлёнок.

bicoudé, -e *adj* с двумя́ изгúбами, двухколéнчатый.

bicycle *m* велосипéд (*старинный, с высоким передним колесом, без передачи*).

bicyclette *f* 1) велосипéд; 2) *арго* пенснé; очкú.

bide *m разг.* брю́хо; faire un ~ *театр. арго* провалúться.

bident *m* двузýбые вúлы.

bidenté, -e *adj* двузýбый.

bidet *m* 1) лошáдка; ◊ pousser son ~ успéшно вестú свой делá; 2) бидé.

bidoche *f разг.* мя́со.

bidon *m* 1) жбан; бидóн; 2) *воен.* фля́га; котелóк; 3) *разг.* брюшкó; ◊ c'est du ~ *арго* э́то ложь, э́то враньё.

bidonville *m* бидонвúль, трущóбы.

bidule *m разг.* штукóвина, детáль.

bief *m* 1) *гидр.* бьеф; ~ d'amont вéрхний бьеф; ~ d'aval, ~ de fuite нúжний бьеф; 2) водоподводя́щий жёлоб (*к мельнице*).

bielle *f* шатýн; ды́шло; тя́га; рычáг.

biellette *f* тя́га, рычáг.

Biélorusse *m, f* белорýс, -ка.

biélorusse 1. *adj* белорýсский; 2. *m* белорýсский язы́к.

bien I 1. *adv* 1) хорошó; très ~, fort ~ óчень хорошó; voilà qui va ~ вот и отлúчно; ~ lui a pris de se retirer он хорошó сдéлал, что ушёл; je suis ~ ici мне здесь хорошó; se porter ~, aller ~ хорошó поживáть, хорошó себя́ чýвствовать; mener à ~ довестú до благополýчного концá; успéшно завершúть; 2) мнóго; óчень; ~ de... мнóго; ~ d'autres мнóгие другúе; ~ loin óчень далекó; elle est ~ jolie онá óчень хорóшенькая; il l'a ~ mérité он э́то вполнé заслужúл, поделóм емý, так емý и нáдо; songez-y ~ подýмайте (об э́том) хорошéнько; je vous ai ~ donné de la peine я вам достáвил мнóго хлопóт, я вам действúтельно причинúл беспокóйство; ~ mieux гораздо лýчше; бóлее того́; ~ davantage гораздо бóльше; ~ plus мáло того́; бóлее того́; il y a ~ deux ans вот ужé два гóда, óколо двух лет; ◊ c'est ~ parce que... úменно по-

тому́, что...; je veux ~ я согла́сен; ~ à tort совсе́м несправедли́во, напра́сно; ~ à propos весьма́ кста́ти; on dit ~ пра́вда, говоря́т...; ~ en main удо́бный в обраще́нии; être ~, être du dernier ~ avec quelqu'un быть с кем-л. в са́мых лу́чших отноше́ниях; быть с кем-л. на коро́ткой ноге́; tant ~ que mal ко́е-ка́к; с грехо́м пополам; ~ entendu само́ собо́й разуме́ется; ~ bas choit qui trop haut monte *посл.* высоко́ лети́шь, где-то ся́дешь; ~ commencé à demi avancé *посл.* до́брое нача́ло полде́ла отка́чало; ~ fin qui l'attrapera *погов.* его́ на кривой не объе́дешь; ~ que *loc. conj.* хотя́; si ~ que *loc. conj.* так что; eh ~! *interj* ну, ита́к; 2.*adj. invar.* 1) хоро́ший; c'est ~ à vous de... хорошо́ с ва́шей стороны́, что...; tout est ~ qui finit ~ *погов.* всё хорошо́, что хорошо́ конча́ется; 2) прия́тный, прили́чный; cette femme est ~ прия́тная (вне́шне) же́нщина; э́та же́нщина хороша́ собо́й.

bien II *m* 1) добро́, бла́го; pour le ~ de la Patrie на бла́го Ро́дины; faire du ~ à qn помога́ть кому́-л., де́лать добро́ кому́-л.; parler en ~ de qn хорошо́ отзыва́ться о ком-л.; qui ~ fera, ~ trouvera *посл.* за добро́ добро́м и пла́тят; ◊ homme de ~ поря́дочный, благоро́дный, почте́нный челове́к; grand ~ lui fasse! на здоро́вье!; 2) добро́, по́льза; le ~ public обще́ственное бла́го; cela lui fit grand ~ э́то о́чень помогло́ ему́; 3) име́ние; иму́щество, со́бственность; ~s meubles, ~s mobiliers дви́жимое иму́щество, дви́жимость; ~s immeubles, ~s immobiliers недви́жимое иму́щество, недви́жимость; le ~ de la nation всенаро́дное достоя́ние; le ~ d'autrui чужа́я со́бственность; ~s communaux *ист.* комму́нальные уго́дья; ~s de la terre плоды́ земли́; ~s terrestres земны́е бла́га; avoir du ~ владе́ть иму́ществом; manger son ~ промота́ть своё состоя́ние; ~ mal acquis ne profite pas *посл.* чужо́е добро́ впрок не идёт; nul ~ sans peine *погов.* без труда́ нет плода́; без труда́ не вы́ловишь и ры́бку из пруда́; ~ perdu, ~ connu *посл.* что име́ем не храни́м, потеря́вши пла́чем; je prends mon ~ ou je le trouve *погов.* хоро́шей мы́слью не грешно́ воспо́льзоваться; 4) *pl* це́нности.

bien-aimé, -e 1. *adj* горячо́ люби́мый; 2. *m, f* возлю́бленный, -ая.

bien-dire *m* красноре́чие, уме́ние говори́ть.

bien-disant, -e *adj* красноречи́вый.

bien-être *m* 1) хоро́шее самочу́вствие; блаже́нное состоя́ние; прия́тное чу́вство; 2) благосостоя́ние, доста́ток; ~ matériel материа́льное благосостоя́ние; зажи́точность; 3) комфо́рт, ую́т.

bien-faire *m* до́брое де́ло.

bienfaisance *f* благотвори́тельность; de ~ благотвори́тельный; œuvre de ~ благотвори́тельное о́бщество.

bienfaisant, -e *adj* 1) благотвори́тельный; 2) благоде́тельный; благотво́рный (*о лекарстве и т. п.*).

bienfait *m* 1) благодея́ние; услу́га; rendre (*или* accorder) un ~ оказа́ть услу́гу, любе́зность; un ~ n'est jamais perdu *посл.* за добро́ добро́м пла́тят; 2) по́льза.

bienfait||eur *m,* **-rice** *f* благотвори́тель, -ница; благоде́тель, -ница.

bien-fondé *m* обосно́ванность.

bien-fonds *m* (*pl* biens-fonds) недви́жимость, недви́жимое иму́щество.

bienheureu||x, -se *adj* блаже́нный; счастли́вый.

bien-intentionné, -e *adj* благонаме́ренный.

bien-jugé *m* пра́вильное суде́бное реше́ние.

biennal, -e 1. *adj* двухгоди́чный; 2. *f* биенна́ле, фестива́ль, вы́ставка (*проводимые раз в два года*).

bien-pensant, -e *adj* (*pl* bien-pensants, bien-pensantes) благонаме́ренный.

bienséance *f* благопристо́йность, прили́чие; observer les ~s соблюда́ть прили́чия.

bienséant, -e *adj* (благо)присто́йный, прили́чный.

bientôt *adv* ско́ро; à ~! *loc. interj.* до ско́рого свида́ния!

bienveillance *f* доброжела́тельство; благоскло́нность.

bienveillant, -e *adj* доброжела́тельный; благоскло́нный; благоду́шный.

bienvenu, -e 1. *adj* жела́нный; 2. *m, f* жела́нный, дорого́й гость, дорога́я го́стья; soyez le ~, la~ e ми́лости про́сим; добро́ пожа́ловать.

bienvenue *f* 1) благополу́чное прибы́тие; souhaiter la ~e поздра́вить с прибы́тием, прие́здом; 2) раду́шный приём; ◊ payer sa ~ отме́тить поступле́ние на рабо́ту, приём в организа́цию и т. п.

bière I *f* пи́во; ~ blonde, ~ claire све́тлое пи́во; ~ brune тёмное пи́во; ◊ enseigne à ~ мазня́ (*о картине*); ce n'est pas de la petite ~ *разг.* э́то (далеко́) не пустя́к.

bière II *f* гроб.

bifeton *m театр. арго* биле́т.

biffage *m* вычёркивание.

biffe *f разг.* пехо́та.

biffé *m разг.* тряпьё.

biffer *vt* вычёркивать.

biffin *m разг.* 1) пехоти́нец; 2) тряпи́чник.

biffure *f* черта́ (*зачёркивающая что-л.*).

bifide *adj* раздво́енный, расщеплённый (*на две части*).

bifilaire *adj* бифиля́рный, двухнитево́й, двухжи́льный (*о кабеле*).

biflèche *adj* с раздвижны́ми стани́нами (*о лафете*).

bifocal,- e *adj* двухфо́кусный, бифока́льный.

bifteck [biftɛk] *m* бифште́кс.

bifurcation *f* раздвое́ние, разветвле́ние; разви́лка (*дороги*); *ж.-д.* железнодоро́жная ве́тка; узлова́я ста́нция.

bifurquer *vi* 1) раздва́иваться, разветвля́ться; 2) свернуть с доро́ги.

bigame *m, f* двоеже́нец, двоему́жница.

bigamie *f* бига́мия, двоеже́нство, двоему́жие, двоебра́чие.

bigarade *f* помера́нец (*плод*).

bigaradier *m* помера́нцевое де́рево.

bigarré, -e *adj прям., перен.* пёстрый.

bigarrer *vt* испещря́ть.

bigarrure *f прям., перен.* пестрота́.

bige *m* ри́мская колесни́ца.

biglard *m разг.* ротозе́й.

bigle *adj, s* косо́й, -а́я, косогла́зый, -ая.

bigler *vi* коси́ть глаза́ми.

bigleu||x, -se *adj, s разг.* косо́й, -а́я, косогла́зый, -ая.

bignonia [biɲɔnja] *m бот.* бигно́ния.

bignoniacées *f pl бот.* бигно́ниевые.

bigor *m воен. арго* морско́й артиллери́ст.

bigorne *f* 1) двуро́гая накова́льня; 2) деревя́нная колоту́шка для выкола́чивания сырых кож.

bigorneau *m* 1) ручна́я накова́льня; 2) съедо́бная ули́тка.

bigorner *vt* 1) вы́править на накова́льне; 2) *разг.* испо́ртить, повреди́ть.

bigot, -e 1. *adj* ха́нжеский; 2. *m, f* ханжа́, свято́ша.

bigoterie *f* ха́нжество.

bigotisme *m см.* bigoterie.

bigoudi *m* бигуди́, папильо́тка.

bigre! *interj разг.* чёрт возьми́!

bigrement *adv разг.* о́чень, черто́вски, дья́вольски.

bigrille *f радио* двухсе́точная ла́мпа.

bigue *f* 1) ко́злы; 2) (подъёмный) кран, (грузова́я) стрела́.

bihebdomadaire *adj* выходя́щий два ра́за в неде́лю; происходя́щий два ра́за в неде́лю.

bihoreau [biɔro] *m* ква́ква (*птица*).

bijou *m* (*pl* -x) 1) драгоце́нность; украше́ние; 2) пре́лесть (*о ребёнке; о вещи*); un ~! пре́лесть!

bijouterie *f* 1) изготовле́ние ювели́рных изде́лий; 2) торго́вля ювели́рными изде́лиями; 3) ювели́рный магази́н; 4) бижуте́рия; ювели́рные изде́лия.

bijouti||er *m,* **-ère** *f* ювели́р.

bikini *m* бики́ни (*купальный костюм*).

bilabial, -e *adj лингв.* билаби́альный, двугу́бный.

bilablé, -e *adj бот.* двугу́бый.

bilame *m* биметалли́ческая пласти́нка; биметалли́ческая ле́нта.

bilan *m* бала́нс; ито́г; ~ actif акти́вный бала́нс; ~ passif пасси́вный бала́нс; ~ nutritif *мед.* бала́нс обме́на веще́ств; ~ des eaux во́дный бала́нс; dresser un ~ соста́вить бала́нс; faire le ~ подводи́ть ито́г; déposer son ~ объяви́ть себя́ несостоя́тельным, банкро́том.

bilatéral, -e *adj* 1) билатера́льный, двусторо́нний; 2) двусторо́нний, обою́дный (*о соглашении и т. п.*).

bilboquet *m* 1) бильбоке́ (*игра*); 2) ва́нька-вста́нька.

bile *f* 1) *физиол.* жёлчь; 2) *перен.* жёлчь, жёлчность; ~ noire меланхо́лия; décharger sa ~ изли́ть жёлчь; échauffer la ~ de qn серди́ть, злить кого́-л.; se faire de la ~ *разг.* расстра́иваться, по́ртить себе́ кровь, волнова́ться; раздража́ться.

biler (se) *разг.* расстра́иваться, по́ртить себе́ кровь.

biliaire *adj* жёлчный.

bilié, -e *adj* содержа́щий жёлчь.

bilieu||x, -se *adj* 1) жёлчный; раздражи́тельный; 2) желту́шный.

biligenèse *f* жёлчеобразова́ние.

bilingue *adj* двуязы́чный.

bilinguisme [bilɛ̃gɥism] *m* билингви́зм, двуязы́чие; владе́ние двумя́ языка́ми.

bilirubine *f* кра́сный жёлчный пигме́нт, билирубин.

bilitère *adj* состоя́щий из двух букв, двубу́квенный.

biliverdine *f* зелёный жёлчный пигме́нт.

bill [bil] *m* билль, законопрое́кт (*в английском парламенте*).

billard *m* 1) биль я́рд; partie de ~ па́ртия в биль я́рд; bille de ~ биль я́рдный шар; queue de ~ биль я́рдный кий; jouer au ~ игра́ть на биль я́рде; ~ japonais кита́йский биль я́рд; ◇ c'est du ~ э́то про́ще па́реной ре́пы, раз плю́нуть; 2) биль я́рдная; 3) *разг.* операцио́нный стол.

billardier *m* биль я́рдный ма́стер.

bille I *f* 1) ша́рик; шар; stylo à ~ ша́риковая ру́чка; crayon à ~ ша́риковый каранда́ш; 2) *прост.* мо́рда, ро́жа.

bille II *f* бревно́; брус.

billebaude: à la ~ *loc. adv. уст.* беспоря́дочно, как придётся.

billet *m* 1) запи́ска; письмецо́; ~ d'invitation пригласи́тельный биле́т; ~ doux любо́вная запи́ска; ~ de faire part извеще́ние, уведомле́ние; 2) биле́т; ~ d'aller et retour биле́т туда́ и обра́тно; ~ de quai перро́нный биле́т; ~ de trop ли́шний биле́т; ◇ prendre un ~ de parterre упа́сть, растяну́ться; 3) ве́ксель; ~ à ordre просто́й ве́ксель; ~ au porteur ве́ксель на предъяви́теля; ~ de complaisance дру́жеский ве́ксель; ~ à vue ве́ксель, подлежа́щий упла́те по предъявле́нии; ~ de banque креди́тный биле́т; банкно́т; escompter un ~ учи́тывать ве́ксель; 4) о́рдер; ~ de logement о́рдер на расквартирова́ние.

billette *f* 1) чу́рка; 2) болва́нка; 3) *архит.* двойно́й зубча́тый орна́мент.

billevesée [bijvəze, bilvəze] *f* вздор, нелепость, ерунда́.

billion [biljɔ̃] *m* биллио́н, миллиа́рд.

billon *m* 1) *ист.* биллО́н (*низкопробное серебро*); 2) биллО́н (*разменная неполноценная монета*); 3) борозда́; 4) ко́ротко обре́занный виногра́дный отро́сток.

billonnage I *m* запа́шка гряда́ми.

billonnage II *m* ску́пка и прода́жа неполноце́нной моне́ты.

billot *m* 1) пла́ха; ◇ j'en mettrais ma tête, ma main sur le ~ я дам го́лову, ру́ку на отсече́ние; 2) чурба́н, обру́бок; колО́да.

bilobé, -e *adj бот.* двухло́пастный; двудо́льный.

biloculaire *adj* двухка́мерный, двугнёздный.

biloquer *vt* глубоко́ вспа́хивать.

bimane *adj* двуру́кий.

bimbelot *m* игру́шка, безделу́шка.

bimbeloterie *f* 1) игру́шки, безделу́шки; 2) торго́вля игру́шками, безделу́шками; 3) хлам.

bimbeloti||er *m,* **-ère** *f* 1) игру́шечный ма́стер; 2) продаве́ц, -щи́ца игру́шек.

bimensuel, -le *adj* двухнеде́льный, выходя́щий два ра́за в ме́сяц, происходя́щий два ра́за в ме́сяц.

bimestriel, -le *adj* двухме́сячный, выходя́щий раз в два ме́сяца, происходя́щий раз в два ме́сяца.

bimétallique *adj* биметалли́ческий.

bimétallisme *m* биметалли́зм.

bimillénaire *m* двухтысячеле́тие.

bimoteur 1. *adj* двухмото́рный; 2. *m* двухмото́рный самолёт.

binage *m с.-х.* междуря́дная обрабо́тка (*пропашная*); перепа́шка; faire le ~ des pommes de terre оку́чивать карто́фель.

binaire *adj* 1) двойно́й (*о числе и т. п.*); 2) бина́рный, состоя́щий из двух элеме́нтов.

binard *m* дро́ги, двухколёсная теле́га.

bine *f* моты́га.

biner 1. *vt с.-х.* обраба́тывать междуря́дья (*пропашных*); двои́ть (*пар*); перепа́хивать; 2. *vi церк.* служи́ть две обе́дни в оди́н день.

binette *f* 1) поло́льная са́пка; 2) садо́вая фреза́ (*для обработки почвы или стрижки газона*); 3) *разг.* физионо́мия; une drôle de ~! ну и ро́жа!

bineuse *f с.-х.* культива́тор.

bing! *interj* бах!

biniou *m* (бретонская) волы́нка (*муз. инструмент*).

binoclard *m разг.* очка́рик.

binocle *m* пенсне́.

binoculaire *adj* бинокуля́рный, двугла́зый.

binôme *m* бино́м, двучле́н; ~ de Newton бино́м Ньюто́на.

binouze *m арго* штаны́.

biobibliographie *f* кни́га о жи́зни и тво́рчестве писа́теля.

biocénose *f* биоценоз.

biochimie *f* биохи́мия.

bioclimatologie *f* биоклиматоло́гия.

biocœnose [bjɔsenoz] *f см.* biocénose.

biodynamique 1. *f* биодина́мика; 2. *adj* биодинами́ческий.

biogénèse *f биол.* биогене́з(ис).

biogénétique *adj* биогенети́ческий, относя́щийся к биогене́зу.

biogéographie *f* биогеогра́фия.

biographe *m, f* био́граф.

biographie *f* биогра́фия; ~ romancée биографи́ческий рома́н.

biographique *adj* биографи́ческий.

biologie *f* биоло́гия; ~ agricole агробиоло́гия.

biologique *adj* биологи́ческий.

biologiste *m, f* био́лог.

biomécanique *f* биомеха́ника.

biométrie *f* биоме́трия.

bion *m* отро́сток, о́тпрыск многоле́тнего расте́ния.

bionique *f* био́ника.

biophysique *f* биофи́зика.

biopsie *f мед.* биопси́я.

biosphère *f* биосфе́ра.

biosynthèse *f* биоси́нтез.

biothérapie *f* биотерапи́я.

biotite *f* биоти́т, чёрная слюда́.

bioxyde *m* двуо́кись.

bipale *adj тех.* двухло́пастный.

biparti, -e *adj* 1) двухразде́льный; 2) *полит.* двухпарти́йный; système ~ двухпарти́йная систе́ма.

bipartisme *m* двухпарти́йность.

bipartite *adj см.* biparti.

bipartition *f* 1) раздвое́ние; 2) *физ.* деле́ние ядра́ на две ча́сти.

bipède 1. *adj* двуно́гий; 2. *m* двуно́гое живо́тное; двуно́гое существо́.

bipenne *adj бот.* париопе́ристый.

bipied *m* двуно́га, двуно́гая опо́ра; со́шка (*ручного пулемёта*).

biplace *adj, s* двухме́стный, -ая.

biplan *m* бипла́н.

bipolaire *adj* биполя́рный, двухпо́люсный.

bipolarité *f физ.* биполя́рность, двухпо́люсность.

bipoutre *adj* двухба́лочный (*о самолёте*).

bique *f разг.* 1) коза́; 2) ста́рая ве́дьма.

biquet *m разг.* козлёнок.

biquette *f разг.* ко́зочка.

biquotidien, -ne *adj* происходя́щий два ра́за в день.

birbe *m разг.* старика́шка.

biréacteur 1. *adj* оснащённый двумя́ реакти́вными дви́гателями; 2. *m* самолёт с двумя́ реакти́вными дви́гателями.

biréfringence *f физ.* двойно́е преломле́ние.

biribi *m* 1) бириби́ (*азартная игра*); 2) *воен. арго* штрафна́я ро́та.

Birman *m,* **-e** *f* бирма́нец, -ка.

birman, -e *adj* бирма́нский.

biroute *f ав. арго* ко́нус-ветроуказа́тель.

bis I [bi], **-e** *adj* коричнева́то-се́рый; pain ~ пеклева́нный, си́тный хлеб.

bis II [bis] 1. *adv* бис, ещё раз; 2. *m* бис.

bisage *m* перекра́ска (*ткани*).

bisaïeul *m,* **-e** *f* пра́дед, праба́бка.

bisaille *f* 1) гру́бая второсо́ртная мука́; 2) корм из горо́ха и ви́ки.

bisannualité *f* двухле́тие, двухгоди́чность.

bisannuel, -le *adj* двухле́тний, двухгоди́чный.

bisbille *f разг.* ссо́ра, сты́чка из-за пустяко́в; être en ~ ссо́риться.

biscaïen, -ne 1. *adj* биска́йский; 2. *m ист.* 1) карте́чная пу́ля; 2) крепостно́е ружьё.

biscayen, -ne *adj см.* biscaïen 1.

biscornu, -e *adj* 1) двуро́гий; 2) *разг.* нескла́дный, несура́зный, смешно́й; idée ~e стра́нная мысль.

biscotin *m* суха́рик.

biscotte *f* суха́рь; гренок.

biscuit *m* 1) сухарь; гале́та; бисквит (*печенье*); ◇ s'embarquer sans ~ пусти́ться в како́е-л. предприя́тие, не приня́в ме́ры предосторо́жности; 2) бисквит (*не покрытый главурью фарфор*).

biscuiter *vt* обжига́ть фарфо́р.

biscuiterie *f* бисквитная фа́брика.

bise I *f* 1) се́верный ве́тер; 2) *поэт.* зима́.

bise II *f разг.* поцелу́й.

biseau *m* 1) ско́шенный край; фаце́т, грань; 2) проходно́е сверло́.

biseautage *m* ска́шивание краёв; гране́ние.

biseauté, -e *adj* 1) гранёный; 2) краплёный.

biseauter *vt* 1) ска́шивать края́; грани́ть; 2) ме́тить, кра́пить ка́рты.

biser I *vt* перекра́шивать ткань.

biser II *vi* почерне́ть (*о зерне*).

biser III *vt* целова́ть.

biset *m* ди́кий го́лубь.

bisexué [biseksɥe], **-e** *adj см.* bissexuel.

bismuth [bismyt] *m хим.* ви́смут.

bismuthine *f мин.* висмути́н, ви́смутовый блеск.

bisoc *m см.* bissoc.

bison *m* 1) бизо́н; 2) зубр.

bisonne *f* се́рая ткань для подкла́дки.

Bisontin *m,* **-e** *f* жи́тель, -ница Безансо́на.

bisontin, -e *adj* безансо́нский.

bisque I *f* ра́ковый суп.

bisque II *f разг.* доса́да; плохо́е настрое́ние.

bisquer *vi*: faire ~ *разг.* привести́ в я́рость, вы́вести из себя́.

bissac *m* сума́, коте́мка; перемётная сума́.

bissect||eur, -rice 1. *adj* разделя́ющий на́двое; plan ~ равноделя́щая пло́скость; 2. *f геом.* биссектри́са.

bissection *f геом.* деле́ние на две ра́вные ча́сти.

bissel *m ж.-д.* биссе́ль, однобосная теле́жка.

bisser *vt* биси́ровать, исполня́ть на бис.

bissexte *m* 29-е (число́) февраля́.

bissextil, -e *adj* високо́сный.
bissexué, -e *adj см.* bissexuel.
bissexuel, -le *adj* двупо́лый.
bissoc *m* двухлеме́шный плуг.
bistorte *f бот.* го́рлец.
bistouri *m* хирурги́ческий нож, ска́льпель.
bistournage *m* кастра́ция, холоще́ние (*животных*).
bistourn||er *vt* кове́ркать; des jambes ~ées кривы́е но́ги.
bistre 1. *m* бистр, кори́чневая кра́ска (*для однотонной тушёвки и размывки*); **2.** *adj*: teint ~ тёмный цвет лица́.
bistré -e *adj*: teint ~ тёмный цвет лица́.
bistrer *vt* покрыва́ть кори́чневой кра́ской.
bistro(t) *m разг.* 1) тракти́р, кабачо́к, рестора́нчик, бистро́; 2) тракти́рщик.
bisulce *adj зоол.* двупа́лый, парнокопы́тный.
bisulfate [bisylfat] *m* бисульфа́т, ки́слая соль се́рной кислоты́.
bisulfite [bisylfit] *m* бисульфи́т, ки́слая соль серни́стой кислоты́.
bisulfure [bisylfyr] *m* дисульфи́д, двусерни́стое соедине́ние.
bisulque *adj см.* bisulce.
bit [bit] *m* 1) голо́вка бу́ра; 2) бит, двои́чная едини́ца информа́ции.
bitangent, -e *геом.* **1.** *adj* два́жды каса́тельный; **2.** *f* двойна́я каса́тельная.
bitord *m* то́нкий трос, линь; бечёвка.
bitte *f мор.* кнехт; ~ de mouillage би́тенг.
bitter [bitɛ:r] *m* го́рькая можжевёловая во́дка.
bitumage *m* обрабо́тка битумом.
bitume *m* битум; смола́, асфа́льт; минера́льная смола́.
bitumer *vt* покрыва́ть битумом.
bitumineu||x, -se *adj* битумино́зный.
biture *f разг.* опьяне́ние, хмель.
bivac *m см.* bivouac.
bivalent, -e *adj хим.* двухвале́нтный.
bivalve *adj* двуство́рчатый (*о раковине*).
bivouac *m* бива́к.
bivouaquer *vi* 1) стоя́ть, располага́ться бива́ком; 2) *разг.* ночева́ть под откры́тым не́бом.
bizarre *adj* стра́нный, причу́дливый; дикови́нный; своеобра́зный; quelle ~ destinée! кака́я стра́нная у́часть, судьба́!
bizarrement *adv* стра́нно.
bizarrerie *f* стра́нность, причу́дливость; своеобра́зие.
bizut [bizy] *m шк. арго* новичо́к.
bizutage *m шк. арго* насме́шки над новичко́м.
bizuter *vt шк. арго* смея́ться над новичко́м, разы́грывать новичка́.
bizuth [bizy] *m см.* bizut.
blackboulage *m* забаллоти́рование, прова́л.
blackbouler *vt* 1) забаллоти́ровать, провали́ть на вы́борах; 2) *разг.* провали́ть на экза́мене.
black-out [blakaut] *m воен.* затемне́ние; ◊ faire le ~ замалчивать, храни́ть молча́ние.
black-rot [blakrɔt] *m* чёрная гниль виногра́да.
blafard, -e *adj* бле́дный, ту́склый.
blague *f* 1) кисе́т; 2) *разг.* шу́тка; ~ à part шу́тки в сто́рону; des ~s ерунда́; sans ~s кро́ме шу́ток, серьёзно; par ~ в шу́тку, сме́ха ра́ди; prendre qch à la ~ принима́ть что-л. в шу́тку; faire une ~ подшути́ть над кем-л.; 3) *разг.* ложь, враньё; хвастовство́, бахва́льство; dire des ~s врать, бреха́ть.
blagu||er 1. *vi* 1) *разг.* шути́ть; насмеха́ться; tu ~es! ты шу́тишь!; 2) привира́ть; хва́стать, бахва́литься; **2.** *vt* подшу́чивать над..., высме́ивать; ~ les choses graves легкомы́сленно относи́ться к серьёзным вещам.
blagueu||r, -se 1. *adj* 1) хвастли́вый; 2) насме́шливый; **2.** *m, f разг.* 1) хвасту́н, -ья, враль; 2) насме́шник, -ица.
blair *m разг.* 1) нос; passer sous le ~ уйти́ из-под но́са; 2) лицо́, физионо́мия.
blaireau *m* 1) *зоол.* барсу́к; 2) кисть из барсу́чьего во́лоса; 3) ки́сточка для бритья́.
blaireauter *vt* выпи́сывать всё до мелоче́й (*о художнике*).
blairer *vt разг.* 1) ню́хать, чу́ять; 2) испы́тывать симпа́тию; ne pas ~ qn не выноси́ть кого́-л.
Blaisois *m, -e f см.* Blésois.
blâmable *adj* досто́йный порица́ния.
blâme *m* порица́ние, неодобре́ние; упрёк; вы́говор; encourir le ~ подве́ргнуться порица́нию, получи́ть вы́говор.
blâmer *vt* (*qn de qch*) порица́ть, хули́ть; брани́ть; нака́зывать.
blan||c I, -che 1. *adj* 1) бе́лый; cheveux ~cs седы́е во́лосы; ◊ gelée ~che и́ней; vers ~ бе́лый стих, нерифмо́ванный стих; mal ~ *мед.* панари́ций; pères ~cs миссионе́рская организа́ция в А́фрике; voix ~che бесцве́тный го́лос; eau ~che свинцо́вая вода́; métal ~ мельхио́р; nuit ~che бессо́нная ночь; arme ~che холо́дное ору́жие; mariage ~ фикти́вный брак; s'en tirer ~ comme neige вы́йти сухи́м из воды́; il a mangé son pain ~ (le premier) *посл.* ра́зом гу́сто, ра́зом пу́сто; 2) чи́стый; linge ~ чи́стое бельё; feuille ~che бе́лый, чи́стый лист; **2.** *m, f* бе́лый, -ая (*о человеке белой расы*).
blanc II *m* 1) бе́лый цвет; бе́лая кра́ска; s'habiller en ~ одева́ться в бе́лое; ◊ mettre qn en ~ обыгра́ть кого́-л. до́чиста, разори́ть, оста́вить в одно́й руба́шке; mets au ~ блю́до под бе́лым со́усом; dire ~ et noir говори́ть то одно́, то друго́е; 2) проте́ин; пусто́е ме́сто; laisser un ~ оста́вить проте́ин; laisser deux lignes en ~ оста́вить ме́сто для двух строк; accepter en ~ приня́ть (ве́ксель) на предъяви́теля; 3) бельево́й това́р; magasin de ~ бельево́й магази́н; 4) бели́ла; бе́лая эма́ль; глазу́рь; ~ de céruse, ~ de plomb свинцо́вые бели́ла; ~ de zinc ци́ковые бели́ла; 5) бе́лое вино́; un petit ~ стака́нчик бе́лого вина́; 6) бе́лое мя́со (*куриное и у дичи*); 7) бело́к; ~ d'œuf яи́чный бело́к; ~ de l'œil бело́к гла́за; ◊ regarder dans le ~ des yeux посмотре́ть на кого́-л. в упо́р; ~ de baleine спермаце́т; 8) центр мише́ни; ◊ de but en ~ сра́зу, вдруг, ни с того́ ни с сего́; 9): ~ d'eau иску́сственное затопле́ние; à ~ *loc. adv.* добела́, до́чиста; il a gelé à ~ зайндевело; chauffer à ~ нака́ливать добела́; couper le bois à ~ вы́рубить весь лес; saigner à ~ обескро́вить, истощи́ть; *перен.* вы́жать после́дние со́ки; tirer à ~ стреля́ть холосты́ми патро́нами.
blanc-bec *m* (*pl* blancs-becs) *разг.* молокосо́с.
blanc-estoc [blɑ̃kɛstɔk] *m см.* blanc-étoc.
blanc-étoc [blɑ̃ketɔk] *m* сплошна́я ру́бка (*леса*).

blanchaille *f* живцы́ (*для рыбной ловли*); ме́лкая рыбёшка.
blanchâtre *adj* белова́тый; белёсый.
blanche *f муз.* полови́на (*ноты*).
blanche-queue *f* (*pl* blanches-queues) лунь (*хищная птица*).
blanchet I *m* 1) бе́лая шерстяна́я ткань; 2) *полигр.* де́кельная обтя́жка, де́кельный во́йлок; 3) холщёвая цеди́лка (*у аптекаря*); 4) сла́вка се́рая (*птица*); 5) белоры́бица; 6) амфисбе́на (*ящерица*).
blanchet II, **-te** *adj* бе́ленький.
blancheur *f* белизна́.
blanchiment *m* 1) беле́ние, отбе́лка, отбе́ливание (*ткани*); 2) *перен.* обеле́ние; 3) побе́лка.
blanch||ir **1.** *vt* 1) бели́ть, отбе́ливать; l'aube ~it l'horizon день занима́ется; 2) мыть, стира́ть; 3) полирова́ть, бланширова́ть; ◊ ~ une planche en la rabotant чи́сто вы́строгать до́ску; 4) обдава́ть кипятко́м (*овощи*); 5) *перен.* опра́вдывать, обелять; **2.** *vi* 1) беле́ть, бледне́ть; 2) поседе́ть; соста́риться; il a ~i он поседе́л.
blanchis *m* затёска; marquer d'un ~ отмеча́ть затёсками, затёсывать (*деревья*).
blanchissage *m* 1) сти́рка; 2) очи́стка, отбе́ливание; рафини́рование (*сахара*).
blanchissant, -e *adj* 1) беле́ющий; 2) седе́ющий; 3) пе́нистый.
blanchissement *m* побеле́ние; появле́ние седины́.
blanchisserie *f* 1) пра́чечная; 2) бели́льня.
blanchisseu||r *m*, **-se** *f* пра́чка.
blanchoyer *vi* беле́ть, беле́ться.
blanc-manger *m* (*pl* blancs-mangers) 1) бланманже́ (*сладкое блюдо*); 2) желе́, заливно́е из бе́лого мя́са.
blanc-seing [blɑ̃sɛ̃] *m* (*pl* blancs-seings) незапо́лненный бланк с по́дписью.
blandices *f pl уст.* льсти́вые ре́чи, притво́рные ла́ски.
blanquette *f* 1) бе́лая сла́дкая гру́ша; 2) пе́нистое бе́лое вино́; 3) рагу́ из бе́лого мя́са под бе́лым со́усом.
blasé, -e **1.** *adj* пресы́щенный; скепти́ческий; palais ~ притупленный вкус; **2.** *m, f* пресы́щенный челове́к; ске́птик.
blasement *m* пресы́щенность.
blaser *vt* притупля́ть, пресыща́ть; ~ le palais, ~ le goût притупи́ть вкус; **se** ~ пресы́титься.
blason *m* 1) герб; 2) гера́льдика.
blasonné, -e *adj* укра́шенный гербо́м; облада́ющий гербо́м, аристократи́ческий.
blasonner *vt* 1) рисова́ть геральди́ческие зна́ки; 2) объясня́ть геральди́ческие зна́ки.
blasphémat||eur *m*, **-rice** *f* богоху́льник, -ица.
blasphématoire *adj* богоху́льный.
blasphème *m* богоху́льство, хула́.
blasphémer **1.** *vi* богоху́льствовать, кощу́нствовать; **2.** *vt* хули́ть, поноси́ть.
blaste *m бот.* росто́к.
blastème *m биол.* бласте́ма.
blastoderme *m* бластоде́рма; заро́дышевая оболо́чка.
blastula *f биол.* бла́стула.
blatérer *vi* крича́ть (*о верблюде*); бле́ять (*о баране*).
blatier *m* торго́вец хле́бом.
blatte *f* тарака́н.
blazer [blazɛ:r] *m* бла́зер (*вид куртки*).
blé *m* зерново́й хлеб; зерно́; *pl* (les ~s) зерновы́е; ~ noir, ~ sarrasin гречи́ха; ~ de Turquie ма́ис, кукуру́за; ~ d'automne, ~ d'hiver ози́мый хлеб; ~ de printemps, ~ d'été яровой хлеб; stockage du ~ хлебозагото́вки; battre le ~ молоти́ть зерно́, хлеб; ◊ manger son ~ en herbe, manger son ~ en vert проживать зара́нее свои́ дохо́ды; crier famine sur un tas de ~ прибедня́ться; c'est du ~ en grenier э́то ве́рное де́ло.
bled [blɛd] *m* 1) край, райо́н, о́бласть (*в Северной Африке*); 2) *разг.* захолу́стье, дыра́.
blême *adj* 1) ме́ртвенно-бле́дный; 2) ту́склый; lueur ~ ту́склый свет.
blêmir *vi* бледне́ть.
blêmissant, -e *adj* бледне́ющий.
blêmissement *m* побледне́ние.
blende [blɑ̃:d] *f* (ци́нковая) обма́нка; ~ de poix смоляна́я обма́нка.
blennorragie *f мед.* гоноре́я.
blennorragique *adj мед.* гоноре́йный.
blépharite *f мед.* блефари́т.
blèse *adj* сюсю́кающий; шепеля́вый.
blèsement *m* сюсю́канье; пришепётывание, шепеля́вость.
bléser *vi* сюсю́кать; пришепётывать, шепеля́вить.
blésité *f* сюсю́канье; пришепётывание, шепеля́вость.
Blésois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Блуа́.
blessant, -e *adj* оскорби́тельный, оби́дный.
blessé, -e **1.** *adj* 1) ра́неный; grièvement ~ тяжело́ ра́ненный; 2) оскорблённый, заде́тый; **2.** *m, f* ра́неный, -ая; grand ~ тяжелора́неный; petit ~ легкора́неный.
bless||er *vt* 1) ра́нить; поврежда́ть, ушиби́ть; 2) причиня́ть боль; дави́ть, жать (*об обуви*); ce soulier me ~e боти́нок мне жмёт; 3) оскорбля́ть; обижа́ть, задева́ть; ~ l'honneur затро́нуть честь; ~ des intérêts затра́гивать интере́сы; savoir où le bât le ~e знать чьё-л. уязви́мое ме́сто; 4) раздража́ть, неприя́тно поража́ть (*слух, зрение*); **se** ~ 1) ра́нить себя́; ушиба́ться; 2) ра́нить друг дру́га.
blessure *f* 1) ра́на, ране́ние; 2) оскорбле́ние, оби́да.
blet, -te *adj* перезре́лый.
blette *f см.* bette I.
blettir *vi* де́латься дря́блым, размяка́ть; перезре́ть.
blettissement *m* перезре́лость.
bleu I, **-e** *adj* 1) голубо́й; си́ний; ~ clair све́тло-голубо́й; ~ marine тёмно-си́ний; ~ mauve си́не-лило́вый; ~ horizon се́ро-голубо́й (*цвет формы во французской армии во время первой мировой войны*); ◊ colère ~e я́рость, гнев; avoir une peur ~e ужа́сно испуга́ться; contes ~s небыли́цы, ба́бьи ска́зки; sang ~ голуба́я кровь; zone ~e «си́няя зо́на» (*городские кварталы, в которых ограничено время стоянки автомобилей*); 2) непрожа́ренный (*о мясе*).
bleu II *m* 1) голубо́й цвет; си́ний цвет; синева́; ~ de montagne *мин.* азури́т, ме́дная лазу́рь; ~ de Berlin, ~ de Prusse берли́нская лазу́рь; ◊ un (petit) ~ телегра́мма, письмо́, по́сланное пневмати́ческой по́чтой (*в Париже*); le voyage dans le ~ вита́ние в облака́х, мечта́ния; je n'y vois que du ~ я ничего́ тут не понима́ю; 2): ~, ~ de lessive си́нька; passer

au ~ синя́ть (*бельё*); *разг.* преда́ть забве́нию; 3) синя́к; 4) си́нька, си́няя ко́пия; 5) рабо́чая блу́за, спецо́вка, комбинезо́н (*синего цвета*); 6) *разг.* новобра́нец; новичо́к.

bleuâtre *adj* голубова́тый, синева́тый.

bleuet [blœɛ] *m* 1) василёк; 2) черни́ка (*в Канаде*).

bleuir 1. *vt* синя́ть; 2. *vi* сине́ть.

bleuissage *m* подси́нивание.

bleuissant, -e *adj* сине́ющий, принима́ющий голубо́й отте́нок.

bleuissement *m* посине́ние.

bleusaille *f воен. арго* необстре́лянная молодёжь, новички́, новобра́нцы.

bleuté, -e *adj* окра́шенный в си́ний цвет.

bleuter *vt* окра́шивать в си́ний цвет.

blindage *m* 1) бронирова́ние, обши́вка бронёй; 2) броня́; броневая́ защи́та; 3) экрани́рование; 4) крепь.

blindé, -e 1. *adj* 1) бронирова́нный; train ~ бронепо́езд; arme ~e et cavalerie бронета́нковые войска́; 2) экрани́рованный; 2. *m* бронирова́нная маши́на; бронетранспортёр.

blinder *vt* 1) бронирова́ть, покрыва́ть бронёй; 2) экрани́ровать.

blizzard *m* сне́жная бу́ря, пурга́; блицца́рд.

bloc *m* 1) глы́ба, ма́сса; 2) блок, еди́ное це́лое; ~ d'immeubles жило́й масси́в, кварта́л, гру́ппа домо́в; à ~ *loc. adv.* кре́пко, кру́то, основа́тельно; до отка́за; un sac gonflé à ~ ту́го, до отка́за наби́тый мешо́к; fermer à ~ запере́ть кре́пко-на́крепко; serrer les freins à ~ ре́зко затормози́ть; en ~ *loc. adv.* гурто́м, о́птом, ско́пом, целико́м; огу́льно, огу́льный; не входя́ в подро́бности; nier en ~ отрица́ть по́лностью; d'un seul ~ гурто́м, всей ку́чей; 3) *полит.* блок; ~ des gauches объедине́ние ле́вых сил; faire ~ avec... блоки́роваться с...; нераздельно сли́ться, представля́ть, образо́вывать одно́ це́лое с...; ~ atlantique атланти́ческий блок; 4) *тех.* компле́кт, блок; 5) обру́бок, чурба́н; 6) блокно́т; 7) *разг.* тюрьма́; ◇ mettre, envoyer au ~ *разг.* поса́дить в кутю́зку.

blocage *m* 1) торможе́ние; запира́ние; огражде́ние; остано́вка; *ж.-д.* блокиро́вка; ~ automatique автоблокиро́вка; ◇ ~ des salaires замора́живание за́работной пла́ты; ~ des prix замора́живание цен; 2) запира́ние, выключе́ние; 3) *спорт.* засло́н; ~ par le pivot засло́н поворо́том (*в баскетболе*); ~ du ballon останóвка мяча́ (*в футболе*); 4) ще́бень.

blocaille *f* кру́пный ще́бень.

bloc-cylindres *m* (*pl* blocs-cylindres) блок цили́ндров (*двигателя*).

blockhaus [blɔko:s] *m* 1) блокга́уз, дот; 2) спонсо́н та́нка; 3) боева́я ру́бка (*корабля*).

bloc-moteur *m* (*pl* blocs-moteurs) блок дви́гателя.

bloc-notes *m* (*pl* blocs-notes) блокно́т.

bloc-système *m* (*pl* blocs-systèmes) *ж.-д.* блок-систе́ма; блокиро́вка.

blocus [blɔkys] *m* блока́да; ~ continental *ист.* континента́льная блока́да; ~ économique экономи́ческая блока́да; établir le ~ установи́ть блока́ду; lever le ~ снять блока́ду; forcer le ~ прорва́ть блока́ду.

blond, -e 1. *adj* белоку́рый; ~ cendré пе́пельный цвет; bière ~e све́тлое пи́во; 2. *m, f* блонди́н, -ка.

blondasse *adj* белобры́сый.

blondelet, -te *adj* белоку́рый.

blondeur *f* золоти́сто-жёлтый цвет; золоти́стость.

blondin I, -e 1. *adj* белоку́рый; 2. *m, f* блонди́н, -ка.

blondin II *m* ка́бельный кран.

blondinet *m*, **-te** *f разг.* блонди́нчик, блонди́ночка.

blondir *vi* желте́ть, светле́ть, золоти́ться.

blondissant, -e *adj* желте́ющий; золоти́щийся.

bloom [blum] *m тех.* блюм.

blooming [blumiŋ] *m тех.* блю́минг.

bloqu||er *vt* 1) блоки́ровать, обложи́ть (*крепость, город, страну*); завали́ть, загромозди́ть, закры́ть до́ступ; ~ la voie закры́ть путь; ~é par les glaces затёртый льда́ми; 2) держа́ть взапертй; 3) блоки́ровать, объедини́ть (*в блок*); 4) засто́порить, затормози́ть; ~ la roue затормози́ть колесо́; les trains sont ~és поезда́ ста́ли; *спорт.:* ~ le ballon останови́ть, блоки́ровать мяч; ◇ ~ les salaires заморо́зить за́работную пла́ту; ~ les crédits замора́живать креди́ты; 5) *полигр.* перевора́чивать ли́теру; se ~ засто́риться.

blottir (se) сверну́ться клубо́чком, съёжиться; прикорну́ть.

blouse *f* блу́за; хала́т; ~ de travail рабо́чая блу́за, рабо́чий хала́т.

blouser I *vi*: ~ à la taille быть с на́пуском (*об одежде*).

blouser II *vt разг.* обма́нывать; se ~ *разг.* ошиба́ться, заблужда́ться.

blouson *m* блу́зочка, ко́фточка; ку́ртка; ~ fourré ку́ртка на меху́; ◇ ~s-noirs «чёрные ку́ртки» (*хулиганствующая молодёжь*).

blue-jean [bludʒin] *m* (blue-jeans) джи́нсы.

blues [bluz] *m* блюз.

bluet *m см.* bleuet.

bluette *f* 1) и́скорка; ~s d'esprit блёстки остроу́мия; 2) остроу́мный пустячо́к (*в литературе*).

bluff [blœf] *m* блеф, пуска́ние пы́ли в глаза́; обма́н.

bluffer [blœfe] *vt* обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние, блефова́ть, пуска́ть пыль в глаза́; запу́гивать.

bluffeu||r [blœfœ:r] *m*, **-se** *f* очковтира́тель, -ница.

blutage *m* просе́ивание муки́.

bluter *vt* просе́ивать муку́.

bluterie *f* просе́иватель, враща́ющийся се́тчатый бараба́н.

blutoir *m* решето́, си́то.

boa *m* (*pl* -s) 1) боа́, уда́в; 2) боа́ (*из меха*).

bobard *m* (*чаще pl*) *разг.* вра́ки, вы́мысел, небыли́цы; conter des ~s расска́зывать небыли́цы, врать; lancer des ~s пусти́ть у́тку.

bobèche *f* 1) розе́тка подсве́чника; 2) *разг.* у́мная голова́.

bobinage *m* 1) *тех.* нама́тывание, намо́тка; перемо́тка (*плёнки и т. п.*); 2) *эл.* кату́шка; обмо́тка.

bobine *f* 1) кату́шка; бобина́; шпу́ля; руло́н; ~ d'allumage кату́шка зажига́ния; ~ de Ruhmkorff (*или* d'induction) *эл.* кату́шка Ру́мкорфа, индукцио́нная кату́шка; 2) *разг.* башка́; ро́жа, физионо́мия.

bobiner *vt* нама́тывать на кату́шку.

bobinette *f* 1) ма́ленькая кату́шка; 2) деревя́нная задви́жка.

bobineu||r, -se *текст.* 1. *m, f* навива́льщик, -ица, мота́льщик, -ица, намо́тчик, -ица;

2. *f* маши́на для нама́тывания кату́шек, шпу́лек.

bobinoir *m* шпу́льная, мота́льная маши́на.

bobo *m* боль, больно́е ме́сто, боля́чка (*на детском языке*); faire (du) ~ причиня́ть боль; ce n'est qu'un ~ э́то пустя́к, до сва́дьбы заживёт (*об ушибе и т. п.*).

bobsleigh [bɔbslɛ, bɔbslɛj, bɔbslɛg] *m спорт.* бо́бслей.

bocage *m* ро́ща.

bocag||er, -ère *adj* лесно́й; леси́стый.

bocal *m* ба́нка; буты́лка (*для химикалиев, лекарств и т. п.*).

bocard *m* дроби́лка; дезинтегра́тор; толчея́ (*для руды*).

bocardage *m* измельче́ние, размо́л (*руды, горной породы*).

bocarder *vt* толо́чь, разма́лывать, измельча́ть, дроби́ть (*руду*).

boche *m разг.* бош (*презрительная кличка немцев*).

bock *m* 1) пивна́я кру́жка; 2) кру́жка пи́ва; 3) кру́жка (*для клизмы*).

Boer [bu:r] *m* бур, африка́ндер.

bœuf [bœf] (*pl* bœufs [bø]) **1.** *m* 1) вол, бык; le ~ gras отко́рмленный бык, у́бранный ле́нтами (*которого водят по улицам в конце карнавала*); travailler comme un ~ рабо́тать как вол; vieux ~ fait sillon droit *посл.* ста́рый конь борозды́ не по́ртит; mettre la charrue avant (*или* devant) les ~s *посл.* начина́ть не с того́ конца́, де́лать ши́ворот-навы́ворот; avoir un ~ sur sa langue молча́ть по принужде́нию; 2): ~, du ~ говя́дина; ~ bouilli, ~ à la mode, ~ gros sel разварна́я, варёная говя́дина; **2.** *adj. invar.*: succès ~ *разг.* огро́мный, бе́шеный успе́х.

bog *m* бог (*карточная игра*).

boggie [bɔʒi] *m см.* bogie.

boghead [bɔgɛd] *m* бо́гхед (*разновидность каменного угля*).

boghei [bɔgɛ] *m* откры́тый двухколёсный экипа́ж.

bogie [bɔʒi] *m* теле́жка (*вагона, локомотива*).

bogue *f* скорлупа́ кашта́на.

boguet *m см.* boghei.

bohème 1. *f* бога́ема; vie de ~ беспоря́дочная жизнь; **2.** *m, f* челове́к, веду́щий беспоря́дочную жизнь.

Bohémien *m*, **-ne** *f* цыга́н, -ка.

bohémien, -ne 1. *adj* цыга́нский; **2.** *m* броде́га.

boire[9] I *vt* 1) пить, утоля́ть жа́жду; ~ à sa soif, ~ son soûl утоли́ть жа́жду; ~ tout d'un trait вы́пить за́лпом; ~ un doigt de vin вы́пить рю́мочку; ~ un coup вы́пить; faire ~ напои́ть; j'ai failli ~ я чуть не захлебну́лся; ◊ ~ le calice jusqu'à la lie испи́ть ча́шу до дна; ~ l'obstacle преодолева́ть препя́тствия; ~ un affront снести́ оби́ду; ~ un bouillon нырну́ть, захлебну́ться; *перен.* потерпе́ть крах; ~ les paroles de qn жа́дно слу́шать кого́-л., смотре́ть в рот; ce n'est pas la mer à ~ э́то не так уж тру́дно; il y a à ~ et à manger (в э́том де́ле) есть свои́ плю́сы и ми́нусы, свои́ за и про́тив; 2) пить вино́; пья́нствовать; chanson à ~ засто́льная (пе́сня); ~ (à) la santé de qn пить за чьё-л. здоро́вье; ~ à la ronde пить вкругову́ю; ~ à tire-larigot, ~ à ventre déboutonné, ~ comme un trou, ~ comme une éponge пья́нствовать, пить мёртвую; il boit sec он здо́рово пьёт; le vin est tiré il faut le ~ *посл.* взя́вшись за гуж, не говори́, что не дюж; qui a bu boira *посл.* горба́того моги́ла испра́вит; 3) вбира́ть, втя́гивать в себя́; впи́тывать (*о бумаге*); *p. p.* **bu, -e**: être bu, être bien bu *разг.* быть пья́ным; avoir toute honte bue забы́ть вся́кий стыд.

boire II *m* питьё; le ~ et le manger стол, еда́; ◊ en perdre le ~ et le manger быть всецело поглощённым чем-л., потеря́ть поко́й.

bois *m* 1) лес; де́рево (*материал*); древеси́на; ~ sur pied лес на корню́; ~ abattu сру́бленный лес; ~ haute futaie высокоство́льный лес; ~ de construction, ~ de charpente, ~ d'œuvre строево́й лес; ~ écorcé окорённая древеси́на; ~ en grume неокорённые брёвна; ~ équarris тёсаный лес; ~ scié, ~ débité пиломатериа́лы; ~ d'ébénisterie древеси́на це́нных поро́д; ~ (blanc) à papier бала́нсовая древеси́на; ~ de rebut щепа́; ~ pelard окорённое де́рево; ~ ronds кругля́к; ~ de mines крепёжный лес; le ~ et l'ameublement деревообде́лочная промы́шленность; gravure sur ~ грави́ра на де́реве; ◊ trouver visage de ~ не заста́ть никого́ до́ма; 2) лес, ро́ща; ~ feuillu лиственный лес; ~ conifère хво́йный лес; ~ de Boulogne Була́нский лес (*в Париже*); 3): ~, ~ de chauffage, ~ à brûler дрова́; ~ mort вале́жник, хво́рост; ◊ nous ne nous chauffons pas du même ~ ме́жду на́ми нет ничего́ о́бщего; on verra de quel ~ je me chauffe! *разг.* знай на́ших!; я им покажу́, где ра́ки зиму́ют!; vieux ~ n'obéit pas à la main *посл.* ломи́ де́рево, пока́ мо́лодо; le ~ tortu fait le feu droit *погов.* кри́вы дрова́, да пря́мо горя́т; ~ tortu ne se redresse pas *посл.* крив(о́)го верете́на не вы́правишь; горба́того (одна́) моги́ла испра́вит; 4) *pl* рога́ (*оленьи*); 5) дре́вко; деревя́нная часть предме́та; 6) *pl* ме́бель, скарб; ◊ les ~ de justice гильоти́на; 7) деревя́нные духовы́е инструме́нты.

boisage *m* 1) лесонасажде́ние; 2) обши́вка (*деревом*); 3) деревя́нные сто́йки, крепь, крепле́ние (*в шахтах*).

boisé, -e *adj* 1) леси́стый; 2) отде́ланный, обши́тый де́ревом.

boisement *m* лесонасажде́ние; лесоноса́дка.

boiser *vt* 1) отде́лывать, обшива́ть де́ревом; 2) крепи́ть деревя́нной кре́пью, возводи́ть крепь (*в шахте*); 3) заса́живать ле́сом.

boiserie *f* 1) деревя́нная обши́вка стен, пане́ль; 2) столя́рные рабо́ты.

boiseur *m* крепи́льщик (*в шахте*).

boisseau *m* 1) буасо́ (*старая мера сыпучих тел, равная 12,5 литра*); ◊ mettre (*или* tenir) sous le ~ держа́ть под спу́дом, скрыва́ть; mettre la lumière sous le ~ скрыва́ть от люде́й пра́вду; 2) *тех.* враща́ющийся золотни́к.

boisselier *m* деревообде́лочник.

boisselierie *f* 1) изготовле́ние изде́лий из де́рева; 2) изде́лия из де́рева; 3) торго́вля изде́лиями из де́рева.

boisson *f* 1) питьё, напи́ток; 2) вы́пивка; être adonné à la ~ люби́ть вы́пить; être pris de ~ опья́неть.

boite *f* 1) зре́лость вина́; 2) насто́йка на виногра́дных вы́жимках.

boîte *f* 1) я́щик, коро́бка; коробо́к; ~ de bonbons коро́бка конфе́т; ~ d'allumettes спи́чечная коро́бка; ~ aux lettres почто́вый

я́щик; ~ à compas готова́льня; ~ à musique музыка́льная шкату́лка; ~ crânienne черепна́я коро́бка; ◊ mettre qn en ~ насмеха́ться над кем-л.; ferme ta ~! заткни́ глотку, заткни́сь; dans les petites ~s les bons onguents *посл.* мал золотни́к, да до́рог; 2) *тех.* коро́бка, ка́ртер; ~ d'essieu *ж.-д.* бу́кса; ~ de vitesses коро́бка скоросте́й, коро́бка переда́ч; ~ à fumée дымова́я коро́бка (*паровоза*); 3) гнездо́, лу́нка; 4) *разг.* конто́ра, заведе́ние, ме́сто рабо́ты; quitter sa ~ уйти́ с рабо́ты; 5) *разг.* шко́ла; ~ à bachot лице́й; 6) *разг.* тюрьма́; la Boîte полице́йская префекту́ра (*в Париже*); 7): ~, ~ de nuit *разг.* ночно́е кафе́, кабачо́к; кабаре́.

boitement *m* прихра́мывание.

boiter *vi* хрома́ть (*тж. перен.*), прихра́мывать; ~ des deux pieds хрома́ть на о́бе ноги́; ~ de la jambe droite хрома́ть на пра́вую но́гу.

boiterie *f* хромота́, прихра́мывание.

boiteu||x, -se 1. *adj* хромо́й; ◊ phrase ~se нескла́дная фра́за; **2.** *m, f* хромо́й, -а́я.

boîtier *m* 1) коро́бка часово́го механи́зма; 2) рабо́чий несесе́р, футля́р; я́щик; 3) *тех.* коро́бка, ка́ртер; кожу́х; 4) карма́нный фона́рь; 5) почтальо́н, за́нятый вы́емкой по́чты; 6) делега́т, уполномо́ченный.

boitiller *vi* прихра́мывать.

bol I *m* ча́ша; ча́шка; ми́ска.

bol II *m* 1) жи́рная гли́на; 2) кру́пная пилю́ля; ша́рик; 3) пищево́й комо́к.

bolchevique *adj см.* bolcheviste 1.

bolchevisme *m* большеви́зм.

bolcheviste 1. *adj* большеви́стский; **2.** *m, f* большеви́к.

bolée *f* содержи́мое ча́ши, ча́шки, ми́ски.

boléro *m* 1) болеро́ (*танец, мелодия*); 2) болеро́ (*женская кофточка; шляпа*).

bolet *m* гу́бчатый гриб (*например, белый, подосиновик, подберёзовик*).

bolide *m астр.* астеро́ид; боли́д (*тж. перен.*); passer comme un ~ пронести́сь как метео́р.

bolier *m* не́вод.

bolivar *m* 1) боли́вар (*денежная единица Венесуэлы*); 2) болива́р (*широкополая шляпа XIX в.*).

boliviano *m* боливиа́но (*денежная единица Боливии*).

Bolivien *m*, **-ne** *f* боливи́ец, -йка.

bolivien, -ne *adj* боливи́йский.

bollard *m* прича́льная ту́мба.

bolomètre *m* боло́метр.

bombage *m* 1) вздутие (*консервных банок*); 2) *тех.* бомбиро́вка.

bombagiste *m* стеклоду́в.

bombance *f* 1) пиру́шка, кутёж; faire ~ пирова́ть; 2) *разг.* раздо́лье.

bombarde *f* 1) *ист.* бомба́рда, пища́ль; 2) свире́ль.

bombardement *m* бомбардирова́ние, бомбардиро́вка, обстре́л; бомбомета́ние; бомбёжка; ~ massif масси́рованный обстре́л; aviation de ~ бомбардиро́вочная авиа́ция; ~ atomique бомбардиро́вка а́томными части́цами.

bombard||er *vt* 1) бомбардирова́ть (*тж. перен.*); забра́сывать (*какими-л. предметами*); ~ de demandes бомбардирова́ть, забра́сывать про́сьбами; 2) *разг.* произвести́ в чин; возложи́ть обя́занность; le voici ~é secrétaire d'Etat вот он и произведён в статс-секретари́.

bombardier *m* 1) бомбардиро́вочный самолёт, бомбардиро́вщик; gros ~ тяжёлый бомбардиро́вщик; ~ en piqué пики́рующий бомбардиро́вщик; ~ à réaction реакти́вный бомбардиро́вщик; ~ à long rayon d'action, ~ stratégique стратеги́ческий бомбардиро́вщик; 2) лётчик-бомбардиро́вщик; 3) *ист.* бомбарди́р.

bombardon *m* бомбардо́н (*старинный духовой муз. инструмент*).

bombasin *m* бумазе́я.

bombe I *f* 1) бо́мба; авиабо́мба; ~ atomique, ~ A а́томная бо́мба; ~ à hydrogène, ~ H водоро́дная бо́мба; ~ thermonucléaire термоя́дерная бо́мба; ~ à napalm напа́лмовая бо́мба; ~ à plutonium плуто́ниевая бо́мба; ~ à uranium ура́новая бо́мба; ~ explosive, ~ de destruction, ~ à souffle фугасная бо́мба; ~ à gaz хими́ческая бо́мба; ~ à grande puissance d'explosion бо́мба большо́й взрывно́й си́лы; ~ de fragmentation оско́лочная бо́мба; ~ à retardement бо́мба заме́дленного де́йствия; ~ incendiaire зажига́тельная бо́мба; ~ éclairante, ~ illuminante осветительная бо́мба; lancer des ~s сбра́сывать бо́мбы; être en ~ *воен. разг.* подверга́ться бомбардиро́вке; ◊ il est tombé comme une ~ он яви́лся как снег на́ голову; 2): ~ calorimétrique калориметри́ческая бо́мба; ~ glacée моро́женое; ~ volcanique вулкани́ческая бо́мба; 3) балло́н; 4) жоке́йская ша́почка.

bombe II *f разг.* попо́йка, кутёж; faire la ~ пирова́ть, кути́ть.

bombé, -e *adj* вы́пуклый; вы́гнутый; front ~ вы́пуклый лоб.

bombement *m* вы́пуклость; вздутие, утолще́ние; вспу́чивание.

bomber 1. *vt* выгиба́ть, де́лать вы́пуклым; ~ la poitrine выпя́чивать грудь; ~ la voile надува́ть па́рус; **2.** *vi* быть вы́пуклым, выдава́ться, выпя́чиваться.

bombiller *vi* жужжа́ть.

bombonne *f см.* bonbonne.

bombyx [bɔ̃biks] *m* 1) шелкопря́д (*ночная бабочка*); 2) шелкови́чный червь.

bôme *f мор.* гик.

bon I, **-ne 1.** *adj* 1) хоро́ший; до́брый; ~ enfant, ~ garçon, ~ diable, ~ bougre до́брый, сла́вный ма́лый; ~nes gens до́брые лю́ди, простаки́; ~ comme le pain добре́йшей души́; ~ repas вку́сный обе́д; ~ne année урожа́йный год; Bonne année! с Но́вым го́дом!; ~ne nouvelle до́брая весть; ~ne nuit! споко́йной но́чи!; ~ voyage! счастли́вого пути́!; il fait ~ хорошо́!; пого́да хоро́шая; c'est ~! хорошо́!, дово́льно!, ла́дно!; ◊ le ~ sens здра́вый смысл; ~ vivant бонвива́н, кути́ла; un ~ mot остро́та; ~ne foi добросо́вестность; правди́вость, чистосерде́чие; дове́рие; le ~ plaisir при́хоть, фанта́зия; ~ne volonté до́брая во́ля, гото́вность, жела́ние; les gens de ~ne volonté лю́ди до́брой во́ли; aller de ~ pied dans une affaire горячо́ взя́ться за де́ло; y aller de ~ feu поступа́ть пря́мо, откры́то; ~ marché дёшево; дешёвый; s'en tirer à ~ compte дёшево отде́латься; en ~ne forme по пра́вилам; comme ~ vous semble как вам уго́дно; il fait ce qui ~ lui semble он де́лает, что ему́ заблагорассу́дится; il m'en dit de ~nes он наговори́л мне с три ко́роба; en faire une ~ne сде́лать глу́пость; ~ compagnon de voyage fait les lieues courtes *погов.* у́мный това́рищ — полови́на доро́ги; ~ne est la poule

qu'un autre nourrit *посл.* в чужи́х рука́х всегда́ ломо́ть вели́к; ~ne renommée vaut mieux que ceinture dorée *посл.* до́брая сла́ва лу́чше бога́тства; ~s mots n'épargnent nul *погов.* для кра́сного словца́ не пожале́ет и отца́; 2) го́дный, приго́дный; ~ pour deux personnes го́дный для двои́х; ~ pour le service armé го́ден к строево́й (слу́жбе); ~ à rien ни к чему́ не го́дный, никуда́ не го́дный; никуды́шный; 3) значи́тельный; une ~ne fièvre си́льная лихора́дка; à ~ne distance на значи́тельном расстоя́нии; une ~ne lieue до́брая ми́ля; dix ~s kilomètres де́сять киломе́тров с хво́стиком, с га́ком; *loc. adv.*: pour de ~, (pour) tout de ~ впра́вду, в са́мом де́ле, серьёзно; à quoi ~? для чего́?, к чему́?, заче́м?; **2.** *adv* хорошо́; sentir ~ хорошо́ па́хнуть; tenir ~ сто́йко держа́ться; **3.** *interj*: ~! ла́дно!

bon II *m* 1) до́брое, хоро́шее; il a du ~ у него́ есть хоро́шие сто́роны; le ~ de l'histoire... са́мое заба́вное в э́том...; il y a du ~ де́ло идёт на лад; 2) чек; тало́н; бо́на; о́рдер; тре́бование; ~ de séjour путёвка; ~s du trésor бо́ны казначе́йства; ~ de repas тало́н на обе́д; ~ d'essence тало́н на горю́чее; ~ coulé просро́ченный тало́н; 3) свиде́тельство о поку́пке, о прода́же.

bonace *f* 1) *мор.* мёртвый штиль; 2) зати́шье; поко́й.

bonapartisme *m* бонапарти́зм.

bonapartiste *m, f* бонапарти́ст, -ка.

bonasse *adj* простоду́шный, доброду́шный; слабоду́шный.

bonassement *adv* простоду́шно, доброду́шно.

bonasserie *f* простоду́шие, доброду́шие.

bon-bec *m* (*pl* bons-becs) зуба́стый челове́к.

bonbon *m* конфе́та; ~ fondant пома́дка; ~ fourré караме́ль с начи́нкой; ~ acidulé (*или* anglais) ледене́ц.

bonbonne *f* буты́ль; стекля́нный балло́н.

bonbonnerie *f* конди́терская фа́брика.

bonbonnière *f* бонбонье́рка.

bon-chrétien *m* (*pl* bons-chrétiens) кру́пная гру́ша.

bond *m* 1) скачо́к, прыжо́к; отско́к (*мяча*); ~ de côté скачо́к в сто́рону; prendre la balle au ~ подхвати́ть мяч на лету́; *перен.* ло́вко воспо́льзоваться слу́чаем; faire un ~ подскочи́ть; développement par ~s скачкообра́зное разви́тие; je ferai un ~ jusque chez vous *разг.* я забегу́, заскочу́ к вам; par sauts et par ~s прыжка́ми, скачка́ми; бессвя́зно; ◇ faire faux ~ обману́ть, подвести́; d'un ~, du premier ~ сра́зу, вдруг; 2) *воен.* бросо́к; перебе́жка.

bonde *f* 1) вту́лка (*бочоночная*); заты́чка; 2) сто́чное отве́рстие; 3) шлюзово́й затво́р, шлюзово́й щит.

bondé, -e *adj* битко́м наби́тый, перепо́лненный; salle ~e битко́м наби́тый зал.

bonder *vt* наби́ть чем-л.; битко́м наби́ть.

bondérisation *f* защи́та мета́ллов от ржа́вления.

bondérisé, -e *adj* защищённый от ржа́вления.

bondieusard *m разг.* ханжа́.

bondieuserie *f разг.* ха́нжество́.

bondir *vi* 1) подска́кивать, подпры́гивать; ~ de joie подпры́гнуть от ра́дости; ◇ cela fait ~ э́то возмути́тельно; faire ~ les prix взвинти́ть це́ны; 2) пры́гать, скака́ть; 3) бро́ситься, ри́нуться; ~ à l'assaut ри́нуться в ата́ку; ~ aux conclusions бы́стро, реши́тельно переходи́ть к вы́водам.

bondissant, -e *adj* подпры́гивающий; ска́чущий.

bondissement *m* подска́кивание, подпры́гивание.

bondon *m* 1) заты́чка, вту́лка; 2) кру́глый мя́гкий сыр.

bondonner *vt* заткну́ть вту́лкой, заты́чкой.

bondrée *f* пчелое́д, осое́д (*птица*).

bonheur *m* сча́стье, благополу́чие; porter ~ приноси́ть сча́стье; il joue de ~ ему́ везёт; il a du ~ au jeu ему́ везёт в игре́; par ~ *loc. adv.* к сча́стью; ◇ au petit ~ науда́чу; наугáд; без разбо́ра, ко́е-ка́к; стихи́йно.

bonheur-du-jour *m* (*pl* bonheurs-du-jour) 1) шка́фчик для корреспонде́нции; 2) пи́сьменный сто́лик.

bonhomie *f* доброду́шие, простоду́шие, простота́.

bonhomme (*pl* bonshommes [bɔ̃zɔm]) **1.** *m* 1) добря́к, доброду́шный ма́лый; проста́к; 2) *разг.* челове́к; челове́чек; un petit ~ мальчуга́н; парни́шка; ◇ petit ~ vit encore! жив кури́лка!; 3) миле́йший, голу́бчик (*в обращении*); **2.** *adj* доброду́шный; air ~ доброду́шный вид.

boni *m* (*pl* -s) 1) эконо́мия (*против ассигнованной суммы*); оста́ток; при́быль; 2) *разг.* неожи́данный, непредви́денный дохо́д; 3) премиа́льные (*за перевыполнение нормы выработки*).

boniche *f разг.* прислу́га, го́рничная.

boniface *разг.* **1.** *m, f* простофи́ля; **2.** *adj* простоду́шный.

bonification *f* 1) улучше́ние; мелиора́ция; 2) *ком.* бонифика́ция; ски́дка; 3) премиа́льные; 4) дополни́тельные очки́ (*в спорте*).

bonifier *vt* 1) улучша́ть; 2) удобря́ть.

boniment *m* 1) расхва́ливание това́ра; рекла́ма шарлата́на, фо́кусника; зазыва́ние (*на ярмарках*); 2) *разг.* болтовня́, трепотня́; sortir des ~s наговори́ть вся́кой вся́чины; загова́ривать зу́бы.

bonimenter *vi* причита́ть, пригова́ривать.

bonimenteur *m* зазыва́ла.

bonisseur *m* зазыва́ла (*на ярмарках*).

bonite *f* средиземномо́рский туне́ц.

bonjour 1. *m* приве́тствие (*при встрече и расставании*); je ne partirai pas sans venir vous dire ~ я не уе́ду, не попроща́вшись с ва́ми; ◇ c'est simple comme ~ э́то про́ще просто́го; **2.** *interj*: ~! здра́вствуй(те)!, до́брый день!; проща́йте!

bonne *f* прислу́га, дома́шняя рабо́тница; го́рничная; ~ d'enfant ня́ня; ~ à tout faire прислу́га, выполня́ющая всю дома́шнюю рабо́ту.

bonne-maman *f* (*pl* bonnes-mamans) бабу́ля, ба́бушка.

bonnement *adv* 1) простосерде́чно, и́скренне; 2) про́сто-на́просто; tout ~ по́просту.

bonnet *m* 1) колпа́к; че́пчик; ~ de cuisinier поварско́й колпа́к; ~ de nuit ночно́й колпа́к; ~ de lingerie же́нский чепе́ц; ~ d'âne дура́цкий колпа́к (*для наказания плохих учеников*); ~ phrygien *ист.* фриги́йский колпа́к; ◇ avoir la tête près du ~ быть раздражи́тельным; parler à son ~ говори́ть с сами́м собо́й; mettre son ~ de travers встать с ле́вой ноги́; prendre

sous son ~ взять с потолка́, вы́думать; il a pris cela sous son ~ э́то его́ вы́думка; ce sont deux têtes dans un ~ они́ заодно́; opiner du ~ соглаша́ться с мне́нием други́х; jeter son ~ par-dessus les moulins пренебре́чь обще́ственным мне́нием, пра́вилами прили́чия; être triste comme un ~ de nuit опеча́литься, приуны́ть; c'est ~ blanc et blanc ~ э́то одно́ и то́ же; gros ~ *разг.* ши́шка, ва́жная персо́на; заправи́ла; 2) ша́пка; ~ de fourrure мехова́я ша́пка; ~ à poil медве́жья ша́пка; ~ de police пило́тка; mettre la main au ~ снять шля́пу, поклони́ться; 3) рубе́ц (*второй желудок у жвачных*).

bonneteau *m* ка́рточный фо́кус; une passe de ~ проде́лка.

bonneterie *f* 1) трикота́жное произво́дство; 2) торго́вля трикота́жными изде́лиями; 3) трикота́ж; чуло́чные изде́лия.

bonneteur *m* шу́лер.

bonneti‖er *m*, **-ère** *f* 1) трикота́жник, -ица; чуло́чник, -ица; 2) торго́вец, -ка трикота́жными изде́лиями.

bonnette *f* 1) *мор.* ли́сель; 2) наса́дочная ли́нза; 3) *ист.* боне́т (*фортификационное сооружение*).

bon-papa *m* (*pl* bons-papas) де́душка, деду́ля, деду́ся.

bonsoir 1. *m* вече́рнее приве́тствие (*при встрече и расставании*); ◇ il a dit ~ à la compagnie *разг.* он приказа́л до́лго жить; 2. *interj*: ~! 1) до́брый ве́чер!; 2) по́лноте!

bonté *f* 1) доброта́; ayez la ~ de... бу́дьте до́бры..., сде́лайте одолже́ние, окажи́те любе́зность; ayez la ~ de vous taire потруди́тесь замолча́ть; 2) доброка́чественность; добро́тность.

bonze *m* 1) бо́нза (*буддийский жрец*); 2) *презр.* бо́нза, заправи́ла.

boogie-woogie [bugiwugi] *m* бу́ги-ву́ги (*танец*).

bookmaker [bukmekœ:r] *m* букме́кер (*на скачках*).

boom [bum] *m* бум, шуми́ха, сенса́ция.

boomerang [bumrɑ̃:g] *m* бумера́нг.

booster [bustœ:r, buster] *m* раке́тный ускори́тель; ста́ртовый дви́гатель.

bootlegger [butlegœ:r] *m* бутле́гер (*торговец контрабандными спиртными напитками*).

boqueteau *m* ро́щица, переле́сок.

boquillon *m* лесору́б.

bora *f* бора́ (*сильный ветер*).

boracite *f* *мин.* борац́ит.

borane *m* *хим.* бора́н, бороводоро́д.

borassus [borasys] *m* бора́ссовая па́льма.

borate *m* бора́т, соль бо́рной кислоты́.

borax [bɔraks] *m* бура́.

borborygme *m* урча́ние в животе́.

borchtch [bɔrtʃ] *m* борщ.

bord *m* 1) край; ~ de la piste *спорт.* бро́вка; j'ai le mot sur le ~ des lèvres э́то сло́во ве́ртится у меня́ на языке́; 2) край, закра́ина, кро́мка; кайма́; ~ de fuite за́дняя кро́мка (*крыла, лопасти*); ~ d'attaque пере́дняя кро́мка (*крыла, лопасти*); ребро́ ата́ки; ребро́ обтека́ния; 3) край, опу́шка (*леса*); 4) борт (*судна*); à ~ на борту́; monter à ~ подня́ться на борт (*корабля, самолёта*); de ~ судово́й; ~ à ~ борт к бо́рту; ◇ gens du même ~ лю́ди одного́ кру́га; être du ~ de qn быть одного́ мне́ния с кем-л.; 5) бе́рег; ligne du ~ берегова́я ли́ния; 6) поля́ (*шляпы*).

bordage *m* окаймле́ние; обшива́ние; обши́вка; окантовка.

bordé *m* 1) галу́н; 2) нару́жная обши́вка (*судна*).

bordeaux 1. *m* бордо́ (*вино*); 2. *adj. invar.* бордо́вый.

bordée *f* 1) *мор.* ва́хта; 2) ору́дия одного́ бо́рта (*судна*); 3) *мор.* галс; 4) бортово́й залп; tirer une ~ дать залп; *мор. арго* гуля́ть на берегу́; ◇ ~ d'injures град руга́тельств; 5) *спорт.* сторона́ (*гребцы одной стороны*); ~ impaire нечётная сторона́; ~ paire чётная сторона́.

bordel *m* *груб.* борде́ль, дом терпи́мости.

Bordelais *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Бордо́.

bordelais, -e *adj* бордо́ский.

bordelaise *f* 1) ви́нная бо́чка (*ёмкостью 225—230 литров*); 2) буты́лка осо́бой фо́рмы (*ёмкостью 68—75 сантилитров*).

bord‖er *vt* (*de qch*) 1) обшива́ть; окаймля́ть; ~é de fourrure оторо́ченный ме́хом; ~ le lit заправля́ть одея́ло, простыню́; 2) обса́живать (*деревьями и т. п.*); 3) стоя́ть по сторона́м, на краю́ доро́ги; прилега́ть к доро́ге.

bordereau *m* 1) ве́домость; ~ de salaire платёжная ве́домость; 2) реестр; о́пись; специфика́ция; ~ d'envoi сопроводи́тельная (о́пись бума́г); 3) бордеро́ (*маклерская расчётная записка*).

bordure *f* край, бордю́р; кро́мка; борт; кант, кайма́; ~ de fourrure опу́шка из ме́ха; ~ d'un bois опу́шка ле́са; en ~ окаймля́ющий, обрамля́ющий, располо́женный по краям; en ~ de... на окра́ине; на краю́; прилега́ющий к..., располо́женный на краю́ чего́-л.; disposer en ~ окаймля́ть, обрамля́ть.

bore *m* *хим.* бор.

boréal, -e (*pl* boréals, boréaux) *adj* се́верный; auroge ~e се́верное сия́ние.

borée *m* *поэт.* боре́й, се́верный ве́тер.

borgne 1. *adj* криво́й, одногла́зый; ◇ compte ~ подозри́тельный счёт; запу́танный счёт; cabaret ~ прито́н; зла́чное ме́сто; rue ~ тупи́к; trou ~ *тех.* глухо́е, несквозно́е отве́рстие; changer (*или* troquer) son cheval ~ contre un aveugle *посл.* променя́ть куку́шку на я́стреба; 2. *m*, *f* криво́й, одногла́зый челове́к.

borinage *m* 1) добы́ча у́гля (*в Бельгии, на севере Франции*); 2) шахтёры.

borique *adj.* *m.*: acide ~ бо́рная кислота́.

boriqué, -e *adj* бо́рный, содержа́щий бо́рную кислоту́.

bornage *m* 1) установка межевы́х зна́ков, размежева́ние; 2) *уст.* прибре́жное, кабота́жное пла́вание.

borne *f* 1) межево́й столб; доро́жный знак; ка́менная ту́мба; ~ kilométrique километро́вый столб; 2) *разг.* киломе́тр; 3) *тех.* зажи́м, кле́мма; 4) край, преде́л; грань; *pl* грани́цы; (dé)passer les ~s *перен.* зарва́ться, перейти́ грани́цы.

borné, -e *adj* ограни́ченный; esprit ~ ограни́ченный ум; d'esprit ~ скудоу́мный; il est ~ он ограни́чен, недалёк.

borne-fontaine *f* (*pl* bornes-fontaines) водоразбо́рная коло́нка.

borner *vt* 1) о(т)грани́чивать; 2) умеря́ть; se ~ (*à*) ограни́чиваться.

bornite *f* *мин.* борни́т.

bornoyer *vt* провеши́вать, отмеча́ть ве́хами направле́ние.

borraginacées *f pl* *бот.* бура́чниковые.

bort [bɔr] *m* борт (*сорт технических алмазов*).

bortsch [bɔrtʃ] *m см.* borchtch.

borure *m хим.* бори́д.

boscot, -te *разг.* **1.** *m, f* горбу́н, -ья; **2.** *adj* горба́тый.

Bosniaque *m, f* жи́тель, -ница Бо́снии.

bosniaque *adj* босни́йский.

Bosnien *m*, **-ne** *f см.* Bosniaque.

bosnien, -ne *adj см.* bosniaque.

bosquet *m* ро́ща, ку́па (*деревьев*).

boss [bɔs] *m* босс (*хозяин*).

bossage *m* 1) *архит.* обрабо́тка ка́мня под шу́бу, под руст; 2) вы́ступ.

bosse *f* 1) горб; ◊ rouler sa ~ везде́ побыва́ть; 2) ши́шка; se faire une ~ набить себе́ ши́шку; ◊ ne rêver que plaies et ~s иска́ть по́вода к ссо́ре, ввя́зываться во все дра́ки; avoir la ~ de... *разг.* облада́ть спосо́бностью к...; 3) бугро́р; 4) *тех.* руст; горби́на, вы́пуклость (*на изделии*); 5) *мор.* сто́пор; 6) *архит.* рельеф; ornement en ~ штампо́ванное украше́ние.

bosselage *m* 1) чека́нная рабо́та; 2) лепна́я рабо́та.

bosselé, -e *adj* шишкова́тый.

bosseler *vt* 1) гнуть, искривля́ть; 2) штампова́ть, чека́нить, выбива́ть.

bossellement *m* штампо́вка, чека́нка.

bosselure *f* 1) шишкова́тость; 2) чека́нная рабо́та.

bosser *vt разг.* мно́го рабо́тать, ишачить.

bossoir *m мор.* шлюпба́лка; кра́мбол, кат-ба́лка.

bossu, -e **1.** *m, f* горбу́н, -ья; ◊ rire comme un ~ *разг.* хохота́ть до упа́ду; гоготать; **2.** *adj* горба́тый.

bossué, -e *adj* вы́пуклый; изо́гнутый.

bossuer *vt* 1) де́лать вы́пуклости на чём-л.; выгиба́ть, искривля́ть; 2) прида́ть изя́тый вид; поми́ять; **se ~** выгиба́ться.

boston *m* 1) босто́н (*карточная игра*); 2) босто́н (*танец*).

bostonner *vi* 1) игра́ть в босто́н; 2) танцева́ть босто́н.

bostryche *f воол.* капюшо́нник.

bostrychidés *m pl воол.* капюшо́нники.

bot, -e *adj*: pied ~ искривлённая ступня́.

botanique **1.** *f* бота́ника; **2.** *adj* ботани́ческий; jardin ~ ботани́ческий сад.

botaniser *vi* собира́ть расте́ния для гербария, составля́ть гербарий.

botaniste *m, f* бота́ник.

botryoïde *adj* гроздеви́дный.

botte I *f* пук, пучо́к; вяза́ика; оха́пка; свя́зка; ки́па; мото́к (*проволоки*); ~ de roses буке́т роз.

botte II *f* сапо́г; ~s à l'écuyère ботфо́рты; ~ de feutre ва́ленок; ◊ les ~s de sept lieues семимильные сапоги́, сапоги́-скорохо́ды; graisser ses ~s собира́ться в путь; гото́виться к сме́рти; дыша́ть на ла́дан; il y a laissé ses ~s он там сложи́л свою́ го́лову; mettre du foin dans ses ~s наби́ть карма́н, нагре́ть ру́ки на чём-л.; avoir du foin dans ses ~s быть при деньга́х; pas plus haut que la ~ о́чень ма́ленького ро́ста, от горшка́ два вершка́; à propos de ~s ни к селу́ ни к го́роду; без свя́зи.

botte III *f* уда́р шпа́гой; fausse ~ ло́жный вы́пад (*в фехтовании*); allonger une ~ нанести́ уда́р; parer une ~ отби́ть уда́р; porter (*или* pousser) une ~ à qn нанести́ си́льный, неожи́данный уда́р кому́-л.; озада́чить, ошело́мить, ошара́шить кого́-л.

bottelage *m* свя́зывание в пуки́ (*сена, соломы*).

botteler *vt* вяза́ть в пуки́ (*сено, солому*).

bottelette *f* пучо́к (*лука, кореньев*).

botteleu||r, -se **1.** *m, f* вяза́льщик, -ица снопо́в; **2.** *f* сноповяза́лка.

bott||er *vt* 1) шить сапоги́ кому́-л.; 2) обува́ть, надева́ть сапоги́ (*другому*); être bien ~é носи́ть хоро́шую о́бувь; быть хорошо́ обу́тым; ◊ le Chat ~é Кот в сапога́х (*из сказки*); cela me ~e *разг.* э́то меня́ устра́ивает; э́то мне на́ руку; ~ qn *разг.* дать пино́к в зад.

bottier *m* сапо́жник; обувщи́к.

bottillon *m* 1) ма́ленький пучо́к (*травы, щавеля, шпината*); 2) сапожо́к.

bottine *f* боти́нок.

botulique *adj мед.* ботули́новый.

botulisme *m мед.* ботули́зм.

boubou *m* бубу́ (*одежда африканцев*).

boubouler *vi* у́хать (*о сове*).

bouc *m* 1) козёл; ◊ ~ émissaire козёл отпуще́ния; 2) козли́ная боро́дка; 3) бурдю́к; 4) ко́злы, трено́га.

boucan I *m разг.* шум, гвалт, гро́хот, тарара́м; c'est un ~ à ne pas s'entendre тако́й шум, что друг дру́га не слы́шишь; faire du ~ шуме́ть, галде́ть.

boucan II *m* 1) копти́льня; 2) копчёное мя́со (*у индейцев*).

boucanage *m* копче́ние (*мяса, рыбы*).

boucaner I *разг.* **1.** *vi* шуме́ть, галде́ть; **2.** *vt* провали́ть, освиста́ть; ~ une pièce провали́ть пье́су.

boucaner II *vt* копти́ть (*мясо, рыбу*).

boucanier *m* 1) охо́тник за бу́йволами; 2) морско́й разбо́йник.

boucau *m* воро́та по́рта.

boucaud *m* се́рая крева́тка.

boucaut *m* боче́нок (*для упаковки сухих продуктов*).

bouchage *m* затыка́ние.

bouchain *m* скула́ (*корабля, гидросамолёта*).

boucharde *f тех.* 1) канто́вка (*поверхности камня*); 2) валёк, молото́к грани́льщика; 3) буча́рда; камнетёсное долото́.

bouche *f* 1) рот; пасть (*у животных*); provision de ~ съестны́е припа́сы; dépenses de ~ столо́вые де́ньги, де́ньги на пита́ние; mauvaise ~ неприя́тный вкус во рту; ~ close мо́лча; ~ close! ни сло́ва!; à pleine ~ (поцелова́ть) в гу́бы, взасо́с; ouvrir la ~ заговори́ть; fermer la ~ замолча́ть; ◊ fine ~ гастроно́м, гурма́н; faire la petite ~ приверёдничать (*в еде*); être sur sa ~ *разг.* люби́ть поку́шать; faire la ~ en cœur глядеть уми́льно; être dans toutes les ~s быть у всех на уста́х; garder ~ cousue держа́ть язы́к за зуба́ми; s'approcher la ~ mauvaise подходи́ть со злым выраже́нием лица́; enlever le pain de la ~ лиши́ть куска́ хле́ба; à ~ que veux-tu ско́лько душе́ уго́дно; pour la bonne ~ на зако́ску; garder pour la bonne ~ придержа́ть напосле́док; cela fait venir l'eau à la ~ от э́того слю́нки теку́т; ~ de miel, cœur de fiel, parle la ~ mais le cœur n'y touche *погов.* на языке́ мёд, а в се́рдце лёд; мя́гко сте́лет, да жёстко спать; 2) едо́к; 3) отве́рстие; вход; отду́шина; у́стье; ~ du métro вход в метро́; ~ d'un puits у́стье ша́хты; ~ d'un fourneau

у́стье пе́чи; ~ d'accès *тех.* лаз; люк, смотро́вое отве́рстие; ~ de chaleur отве́рстие для вы́хода тёплого во́здуха, душни́к; ~ d'incendie пожа́рный кран; пожа́рный гидра́нт; ~ d'égout водосто́чная воро́нка; 4) ду́ло; жерло́ (*пушки*); ~ à feu артиллери́йское ору́дие; миномёт; 5) у́стье; ~ d'une rivière у́стье реки́.

bouché, -e *adj* за́ткнутый; заку́поренный; ◊ esprit ~ тупи́ца; ~ à l'émeri бестолко́вый; temps ~ па́смурная пого́да.

bouchée *f* 1) коли́чество пи́щи, принима́емое за оди́н раз, кусо́к; manger une ~ слегка́ закуси́ть; ne faire qu'une ~ de... сра́зу, бы́стро проглоти́ть; *перен.* бы́стро спра́виться с...; d'une seule ~ одни́м глотко́м; mettre les ~s doubles удво́ить до́зу; *перен.* уско́рить темп; 2) ме́лкое пече́нье; слоёный пирожо́к с начи́нкой; ~ au chocolat шокола́дная конфе́та.

bouchement *m* конопа́чение; заку́порка, заде́лка.

boucher I *vt* затыка́ть, заде́лывать; заку́поривать; ~ un trou заткну́ть дыру́ (*тж. перен.*); запла́тить долг; ◊ en ~ un coin à qn *разг.* ошара́шить, огоро́шить кого́-л.; se ~ 1) засори́ться; 2): se ~ le nez заткну́ть себе́ нос; se ~ les oreilles заткну́ть себе́ у́ши; *перен.* не жела́ть слу́шать.

boucher II *m* 1) мясни́к; 2) *разг.* живодёр, конова́л (*о хирурге*).

bouchère *f* 1) жена́ мясника́; 2) хозя́йка мясно́го магази́на.

boucherie *f* 1) мясна́я торго́вля; 2) мясна́я ла́вка; 3) *перен.* бо́йня, побо́ище.

boucheton: à ~ *loc. adv.* отве́рстием вниз (*о перевёрнутых сосудах*).

bouche-trou *m* (*pl* bouche-trous) *перен. разг.* заты́чка в ка́ждой бо́чке.

bouchoir *m* заслóнка, вью́шка.

bouchon *m* 1) заты́чка, пыж; про́бка (*тж. перен.*); ~ à l'émeri притёртая стекля́нная про́бка; ~ fusible *эл.* предохрани́тельная про́бка; ◊ ~ de paille соло́менный жгут; ~ de circulation про́бка (*в уличном движении*); 2) кабáк; ~ de cabaret вы́веска кабака́; 3) *уст.* игра́, состоя́щая в сбива́нии с про́бки моне́т.

bouchonner *vt* обтира́ть соло́менным жгуто́м.

bouchonnier *m* 1) челове́к, изготовля́ющий про́бки; 2) челове́к, продаю́щий про́бки.

bouchure *f* плете́нь, жива́я и́згородь.

bouclage *m* 1) застёгивание на пря́жку; 2) завя́зывание узло́м; 3) *эл.* сра́щивание; 4) *воен.* оцепле́ние.

boucle *f* 1) пря́жка; застёжка; à ~s с застёжками; ◊ se serrer la ~ подтяну́ть реме́нь; 2): ~, ~ d'oreille серьга́; 3) *ав., ж.-д.* пе́тля; boucler la ~ сде́лать пе́тлю; 4) излу́чина (*реки́*); 5) ушко́; кольцо́; бу́гель; скоба́; 6) ло́кон, бу́кля; 7) дверно́й молото́к (*вместо звонка*).

bouclé, -e *adj* вью́щийся; завито́й.

bouclement *m* продева́ние кольца́ в но́здри (*животному*).

boucler 1. *vt* 1) застёгивать; 2) *разг.* закрыва́ть, запира́ть; ◊ la ~ *разг.* замолча́ть; 3) *разг.* посади́ть под аре́ст, за решётку; 4) *разг.* заверши́ть, зако́нчить, доде́лать; ~ son budget свести́ концы́ с концáми; 5) *разг.* сла́дить, сде́лать (*дело*); 6) сократи́ть (*служащего*); 7) завива́ть (*волосы*) в ло́коны; 8) проде́ть кольцо́ в но́здри (*быка, свиньи*); 2. *vi* 1) ви́ться (*о волосах*); 2) вздýться, вспу́читься (*о стене*); se ~ *разг.* замолча́ть, молча́ть.

bouclette *f* 1) коле́чко; 2) пря́жечка.

bouclier *m* 1) щит; levée de ~s *ист.* вооружённое восста́ние; возмуще́ние, броже́ние умóв; 2) *перен.* защи́та; опóра; 3) *тех.* щит; экра́н.

boucot *m см.* boucaud.

bouddha *m* 1) бýдда; 2) ста́туя бýдды.

bouddhique *adj* будди́йский.

bouddhisme *m* будди́зм.

bouddhiste *m, f* будди́ст, -ка.

boud||er 1. *vi* 1) дýться, серди́ться; ~ devant qch вороти́ть нос от чего́-л.; ◊ ils ne ~aient pas à la peine они́ не гнуша́лись рабóтой; 2) пасова́ть (*в домино*); 2. *vt* 1) дýться, серди́ться на кого́-л.; 2) бойкоти́ровать; ~ un appel игнори́ровать призы́в; ~ les conférences de... не посеща́ть чьих-л. ле́кций.

bouderie *f* недовóльство; плохóе настрое́ние; капри́з.

boudeu||r, -se 1. *adj* недовóльный, надýтый; mine ~se надýтая физионóмия; 2. *m, f* ворчýн, -ья, брюзга́; 3. *f* двухме́стный дива́нчик (*на котором сидят спиной друг к другу*).

boudin *m* 1) кровяна́я колбаса́; ◊ s'en aller en eau de ~ не име́ть успе́ха, потерпе́ть крах, неуда́чу; 2) ва́лик; полукру́глый ва́лик (*у колонн*); à ~, en ~ спира́льный, винтовóй; спира́льно; 3) запа́льный фити́ль; 4) *тех.* закра́ина, ребóрда; 5) свя́зка верёвки ва́ликом (*у альпинистов*).

boudinage *m* 1) *тех.* экстру́зия; 2) *текст.* вы́работка ро́вницы.

boudiné, -e *adj* затя́нутый (*в корсет и т. п.*).

boudiner *vt* затя́гивать; скру́чивать.

boudineuse *f* 1) *тех.* экструзио́нная маши́на, экстру́дер; 2) *текст.* ро́вничная маши́на.

boudoir *m* будуа́р.

boue *f* 1) грязь; âme de ~ ни́зкая, по́длая душóнка; traîner qn dans la ~ *перен.* смеша́ть кого́-л. с гря́зью; tirer qn de la ~ *перен.* вы́тащить кого́-л. из гря́зи; 2) *pl* лечéбные гря́зи; ~s radio-actives радиоакти́вные гря́зи; prendre les ~s принима́ть гря́зи; 3) ил; оса́док; 4) буровóй растворóр.

bouée *f* буй; ба́кен; ~ de sauvetage спаса́тельный круг; ~ à cloche буй с ко́локолом; ~ de corps mort шварто́вая бóчка.

boueur *m* му́сорщик.

boueu||x I, **-se** *adj* гря́зный; то́пкий; souliers ~ боти́нки в грязи́.

boueux II *m разг. см.* boueur.

bouffant, -e *adj* с на́пуском; пы́шный; cheveux ~s пы́шные вóлосы.

bouffarde *f разг.* тру́бка (*курительная*).

bouffe 1. *adj* шутовскóй, коми́ческий; opéra ~ óпера-буфф, коми́ческая óпера; 2. *m* кóмик.

bouffée *f* 1) поры́в ве́тра; ~s de fumée клубы́ ды́ма; затя́жка (*при курении*); 2) отры́жка; il envoie des ~s de vin от него́ рази́т винóм; 3) припáдок; при́ступ (*тж. перен.*); ~ d'orgueil прили́в го́рдости; ~ d'une épidémie вспы́шка эпиде́мии; ~ de chaleur прили́в (*при климактерии, неврастении и т. п.*); ◊ par ~s по временáм; толчка́ми, поры́вами.

bouffer 1. *vi* 1) надува́ться; надува́ть щёки; ◊ ~ de colère кипе́ть от гне́ва; 2) топо́рщиться, пузы́риться, оттопы́риваться (*о тка-*

ни, бумаге); выпя́чиваться; faire ~ расправля́ть (*платье и т. п.*); взбива́ть (*волосы*); 2. *vt разг.* 1) жрать, жа́дно есть, поглоща́ть; ◊ ~ de la misère, ~ des briques *разг.* голода́ть; ~ des kilomètres пожира́ть киломе́тры; 2) уничтожа́ть; бить; убива́ть; se ~: se ~ le nez *груб.* дра́ться.

bouffette *f* 1) ки́сточка; 2) бант из ле́нты.

bouffi, -e *adj* 1) разду́тый, распу́хший, одутлова́тый; visage ~ отёкшее лицо́; 2) напы́щенный; style ~ напы́щенный, высокопа́рный слог.

bouffir 1. *vt* раздува́ть; 2. *vi* отека́ть, пу́хнуть.

bouffissure *f* 1) о́пухоль; припу́хлость, отёк; волды́рь; une mauvaise ~ злока́чественная о́пухоль; 2) напы́щенность.

bouffon, -ne 1. *m* шут; га́ер; буффо́н; servir de ~ быть посме́шищем; 2. *adj* шутовско́й, заба́вный.

bouffonner *vi* разы́грывать шута́, балага́нить.

bouffonnerie *f* 1) *театр.* буффона́да; 2) шутовство́, пая́сничанье; буффона́да; заба́вная вы́ходка.

bouge *m* 1) конура́, чула́н; 2) трущо́ба; прито́н, верте́п; 3) ни́ша; 4) *мор.* по́гибь на́лубы; 5) вы́пуклая часть; 6) *уст.* сунду́к.

bougeoir *m* (ручно́й) подсве́чник.

bougeotte *f разг.* непосе́дливость; il a la ~ ему́ не сиди́тся на ме́сте.

bouger 1. *vi* 1) шевели́ться; дви́гаться; 2) *перен.* волнова́ться; 2. *vt разг.* дви́гать, передвига́ть, перекла́дывать, перемеща́ть; ◊ ne pas ~ son petit doigt па́льцем не шевельну́ть.

bougie *f* 1) свеча́ (*тж. тех.*); ~ d'allumage свеча́ зажига́ния; 2) *хир.* зонд; буж.

bougnat *m разг.* у́гольщик.

bougon, -ne 1. *adj* ворчли́вый, брюзгли́вый; 2. *m, f* ворчу́н, -ья, брюзга́.

bougonnement *m* брюзжа́ние.

bougonner *vi разг.* ворча́ть, брюзжа́ть.

bougonneu||r, -se *adj* брюзжа́щий.

bougran *m* лощёнка (*жёсткая подкладочная ткань*).

bougre, -sse *разг.* 1. *m* тип; дя́дька; ма́лый, па́рень; les ~s ребя́та; un bon ~ до́брый, сла́вный ма́лый; 2. *m, f* 1) пройдо́ха, плут, -о́вка; 2) неприя́тный, презре́нный, несча́стный, стра́нный челове́к; 3. *interj*: ~! чёрт возьми́!; ~, que froid! хо́лодно, чёрт возьми́!

bougrement *adv разг.* ужа́сно, черто́вски, дья́вольски.

boui-boui *m* (*pl* bouis-bouis) *разг.* кабаре́, кабачо́к ни́зшего разря́да.

bouif *m разг.* сапо́жник.

bouillabaisse *f* буйабе́с (*рыбная похлёбка с чесноком и пряностями, распространённая на юге Франции*).

bouillage *m* кипяче́ние.

bouillant, -e *adj* 1) кипя́щий; 2) вспы́льчивый, горя́чий; кипу́чий.

bouille I *f* шест, жердь, бот.

bouille II *f* 1) ме́ра ка́менного у́гля́; 2) деревя́иная плету́шка (*для сбора винограда*); 3) *разг.* физионо́мия; il a une bonne ~ у него́ сла́вная физионо́мия, сла́вная мо́рда.

bouillerie *f* винокурня.

bouilleur *m* 1) винокур; ~ de cru самого́нщик; 2) кипяти́льник; испари́тель; бо́йлер; 3) кипя́щий я́дерный реа́ктор.

bouilli, -e 1. *adj* кипячёный; варёный; 2. *m* варёное мя́со.

bouillie, *f* 1) ка́ша; жи́дкая ка́ша на молоке́; ~ d'avoine овся́ная ка́ша; il a de la ~ dans la bouche *перен.* у него́ ка́ша во рту; en ~ в разжижённом ви́де; кашицеобра́зный; s'en aller en ~ располза́ться; развари́ться (*о мясе*); mettre en ~ раздави́ть; ◊ c'est de la ~ pour les chats э́то напра́сный труд, пусты́е хло́поты; 2) тряпи́чная ма́сса (*в бумажном производстве*).

bouillir[10] 1. *vi* кипе́ть; ~ à gros bouillons, ~ à cloche кипе́ть ключо́м; faire ~ кипяти́ть; ~ de colère кипе́ть гне́вом; ~ d'impatience горе́ть нетерпе́нием; ◊ cela fait ~ la marmite э́то большо́е подспо́рье в дома́шнем хозя́йстве; 2. *vt* кипяти́ть.

bouillissage *m* кипяче́ние; нагрева́ние до кипе́ния.

bouilloire *f* ча́йник (*для воды*).

bouillon *m* 1) бульо́н, отва́р; ~ maigre нежи́рный бульо́н; ~ de culture пита́тельная среда́ (для посе́ва бакте́рий); boire un ~ *разг.* нырну́ть, захлебну́ться; *перен.* потерпе́ть крах; ~ d'onze heures отра́вленное питьё; 2) кухми́стерская, дешёвый рестора́н; 3) *разг.* вода́; си́льный дождь; 4) *pl* пузыри́ (*при кипении*); il n'y faut qu'un ou deux ~s э́то на́до вскипяти́ть раз и́ли два; l'eau bout à gros ~s вода́ кипи́т ключо́м; l'eau bout à petits ~s вода́ кипи́т понемно́жку; l'eau sort à gros ~s вода́ бьёт ключо́м; 5) *pl* волны́ (*на платье*); 6) *pl разг.* нераспро́данные кни́ги, газе́ты; 7) трави́льный раство́р, протра́вочная жи́дкость; 8) возду́шная ра́ковина (*в отливке*).

bouillon-blanc *m* (*pl* bouillons-blancs) *бот.* медве́жье у́хо.

bouillonnant, -e *adj* 1) кипя́щий; 2) *перен.* кипу́чий; вспы́льчивый.

bouillonné *m* обо́рка.

bouillonnement *m* 1) кипе́ние, клокота́ние; 2) *перен.* кипе́ние, возбужде́ние.

bouillonner 1. *vi* 1) кипе́ть; бить ключо́м; 2) *перен.* кипе́ть (*гневом и т. п.*); 3) залежа́ться (*о нераспроданных газетах и журналах*); 2. *vt* отде́лывать волана́ми.

bouillotte *f* 1) ма́ленький ча́йник, ча́йничек (*для кипячения*); котело́к; 2) гре́лка; 3) *хим.* выпари́тель.

bouillotter *vi* кипе́ть понемно́жку.

boulaie *f* березня́к, берёзовая ро́ща.

boulange *f* 1) ремесло́ бу́лочника, пе́каря; 2) торго́вля хле́бом; 3): bois de ~ дрова́ для то́пки хле́бной пе́чи.

boulangeable *adj* го́дный для хлебопече́ния.

boulang||er I, **-ère** 1. *m, f* пе́карь; бу́лочник, -ица; 2. *f* автофурго́н для доста́вки хле́ба.

boulanger II 1. *vt* 1) меси́ть те́сто; 2) печь (*хлеб*); 2. *vi* печь хлеб.

boulangerie *f* 1) хлебопече́ние; 2) (хлебо-) пека́рня; 3) торго́вля хле́бом; 4) бу́лочная.

boulangisme *m ист.* буланжи́зм.

boulangiste *m, f ист.* буланжи́ст, -ка.

boule *f* 1) шар; ~ de neige сне́жный ком, снежо́к; faire ~ de neige нараста́ть, как сне́жный ком; ~ blanche, ~ noire бе́лый, чёрный баллотиро́вочный шар; ~ rouge кра́сный шар (*на экзаменах означает посредственную оценку*); ~ de bleu ша́рик си́ньки (*для белья*); ~ d'eau chaude (кру́глая) гре́лка; en ~ свер-

ну́вшись кала́чиком; se mettre en ~ свернуться в клубо́к, съёжиться; *разг.* ощети́ниться, рассерди́ться; ◊ à (la) ~ vue опроме́тчиво, безрассу́дно; 2) кру́глая накова́льня (*у жестянщика*); 3) като́к, валёк; 4) башка́; perdre la ~ *разг.* растеря́ться, потеря́ть го́лову; 5) *воен. арго* пло́ский солда́тский хлеб.

bouleau *m* берёза.

boule-de-neige *f* (*pl* boules-de-neige) *бот.* бульденеж, кали́на садо́вая.

bouledogue *m* бульдо́г.

bouler 1. *vi* 1) надува́ть зоб (*о голубе*); 2) поднима́ться (*о печёном хлебе*); 3) кати́ться (*как шар*); ◊ envoyer ~ прогна́ть, оттолкну́ть; 2. *vt* 1) кати́ть (*как шар*); 2) меша́ть (*известь*).

boulet *m* 1) ядро́; ◊ ~ de canon пу́шечная переда́ча (*в баскетболе*); 2) *перен. разг.* обу́за; traîner son ~ тяну́ть ля́мку, влачи́ть жа́лкое существова́ние, прозяба́ть; 3) у́гольный брике́т ова́льной фо́рмы.

boulette *f* 1) ша́рик, ка́тышек; фрикаде́лька; котле́та; бито́чек; ~ de pomme de terre карто́фельная котле́та; 2) *перен. разг.* про́мах.

boulevard *m* бульва́р; les grands ~s Больши́е бульва́ры (*в Париже*); ~ Saint-Michel (*сокр.* boul'Mich) бульва́р Сен-Мише́ль (*в Париже*); du ~ бульва́рный, лёгкого содержа́ния.

boulevarder *vi* слоня́ться по пари́жским Больши́м бульва́рам.

boulevardi‖er, -ère 1. *adj* относя́щийся к пари́жским Больши́м бульва́рам; 2. *m, f* завсегда́тай пари́жских Больши́х бульва́ров.

bouleversant, -e *adj* волну́ющий, потряса́ющий.

bouleversé, -e *adj* 1) взволно́ванный, потрясённый; 2) изры́тый, развороченный.

bouleversement *m* 1) ниспроверже́ние; разруше́ние; 2) потрясе́ние, волне́ние; 3) приведе́ние в расстро́йство.

boulevers‖er *vt* 1) ниспроверга́ть; разруша́ть; 2) потряса́ть, (вз)волнова́ть; 3) переверну́ть, разверну́ть; приводи́ть в расстро́йство; il a tout ~é dans la maison он весь дом поста́вил вверх дном.

boulevue: à (la) ~ *loc. adv.* опроме́тчиво, безрассу́дно.

boulier *m* 1) счёты; 2) не́вод.

boulimie *f мед.* булими́я.

bouline *f мор.* були́нь.

bouliner *мор.* 1. *vt* отта́гивать були́нями; 2. *vi* идти́ бейдеви́нд.

boulingrin *m* лужа́йка.

boulisme *m* игра́ в шары́.

bouliste *m* игро́к в шары́.

boulodrome *m* площа́дка для игры́ в шары́.

boulon *m* болт.

boulonnage *m* скрепле́ние болта́ми; болтово́е соедине́ние.

Boulonnais *m*, **-e** *f* булóнец, жи́тель, -ница г. Булóни.

boulonnais, -e *adj* булóнский.

boulonner 1. *vt* соединя́ть, скрепля́ть болта́ми; приви́нчивать; 2. *vi разг.* вка́лывать, мно́го рабо́тать.

boulonnerie *f* 1) га́ечно-болтово́е произво́дство; 2) болтово́й това́р.

boulot I, -te 1. *adj* то́лстенький; 2. *m, f* толстя́к, -у́шка; 3. *m* бато́н (*хлеба*), бу́лочка.

boulot II *m разг.* рабо́та, слу́жба; quel ~! ну и работёнка!

boulott‖er 1. *vt разг.* ло́пать, жрать; 2. *vi разг.* жить помале́ньку; ça ~e идёт помале́ньку, живём!

boum *interj* бах!, бум!

boumer *vi*: ça boume *разг.* всё в поря́дке.

boumerang [bumrɑ̃:g] *m см.* boomerang.

bouquer *vi*: faire ~ вы́гнать из норы́ (*животное*).

bouquet I *m* 1) буке́т; пучо́к; ~ de mariée сва́дебный буке́т (*невесты*); ~ d'arbres ро́щица; 2) буке́т, арома́т (*вина́*); 3) коне́ц, заверше́ние де́ла; ◊ c'est le ~! *разг.* э́то уж сли́шком!; то́лько э́того не хвата́ло!

bouquet II *m* 1) больша́я ро́зовая креве́тка; 2) за́яц, кро́лик (*самец*).

bouquetière *f* цвето́чница.

bouquetin *m зоол.* ка́менный бара́н.

bouquin I *m разг.* 1) подержанная кни́га; 2) кни́жка.

bouquin II *m* 1) ста́рый козёл; 2) за́яц, кро́лик (*самец*).

bouquiner *vi* 1) ры́ться в ста́рых кни́гах; 2) *разг.* чита́ть.

bouquinerie *f* торго́вля ста́рыми кни́гами.

bouquineu‖r *m*, -se *f* люби́тель, -ница ста́рых книг; библиофи́л.

bouquiniste *m, f* букини́ст.

bourbe *f* грязь; ти́на, ил.

bourbeu‖x, -se *adj* гря́зный; ти́нистый; му́тный.

bourbier *m* 1) топь; трясúна; s'enliser dans un ~ попа́сть в трясúну, увя́знуть; *перен.* вли́пнуть; 2) *разг.* сквéрное положéние; гря́зное де́ло.

bourbillon *m мед.* сте́ржень, гно́йная про́бка.

bourbonien, -ne *adj* бурбóнский.

Bourbons: les ~ Бурбóны.

bourdaine *f бот.* ло́мкая крушúна.

bourdalou *m* 1) шнур, ле́нта с пря́жкой (*на шляпе*); 2) *уст.* подкладно́е су́дно.

bourde *f разг.* 1) враньё; чепуха́, ерунда́; conter des ~s врать; выду́мывать, сочиня́ть; 2) про́мах, гру́бая ошúбка.

bourdon I *m* по́сох.

bourdon II *m* 1) большóй ко́локол; 2) басы́ (*в орга́не*); 3) *зоол.* шмель; faux ~ тру́тень; 4): avoir le ~ *разг.* тоскова́ть; кúснуть, хандри́ть.

bourdonnant, -e *adj* жужжа́щий.

bourdonnement *m* 1) жужжа́ние, гуде́ние; гул; 2) шум в уша́х.

bourdonner 1. *vi* жужжа́ть, гуде́ть; 2. *vt* напева́ть.

bourdonneu‖r, -se *adj, s* жужжа́щий, -ая, гудя́щий, -ая.

bourg [bu:r] *m* местé́чко, городóк; посёлок.

bourgade *f* небольшóе местé́чко; посáд.

bourgène *f см.* bourdaine.

bourgeois, -e 1. *m, f* 1) буржуá; 2) мещани́н, мещáнка; обывáтель, -ница; «Le Bourgeois gentilhomme» «Мещани́н во дворя́нстве» (*название комедии Мольера*); 3) *уст.* горожáнин, -ка; 4) *разг.* хозя́ин, -йка (*предприятия*); ◊ ma ~e *разг.* моя́ жена́; 2. *adj* 1) буржуáзный; 2) мещáнский, обывáтельский; préjugés ~ буржуáзные предрассу́дки; ◊ habit ~ штáтская одéжда.

bourgeoisement *adv* мещáнски, обывáтельски; обы́денно.

bourgeoisie *f* сосло́вие буржуа́, буржуази́я; grande ~ кру́пная буржуази́я; petite ~ ме́лкая буржуази́я.

bourgeon *m* 1) по́чка (*на деревьях*); глазо́к; 2) прыщ (*на лице*); ◊ ~ gustatif вкусова́я по́чка.

bourgeonné, -e *adj* прыщева́тый.

bourgeonnement *m* почкова́ние; пери́од почкова́ния.

bourgeonner *vi* 1) распуска́ться, пуска́ть по́чки; 2) покры́ться прыща́ми, угря́ми (*о лице*); 3) назре́ть (*о прыще*).

bourgeron *m* рабо́чая блу́за.

bourgmestre *m* бургоми́стр.

bourgogne *m* бургу́ндское (вино́).

Bourguignon *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Бургу́ндии.

bourguignon, -ne *adj* бургу́ндский.

bourguignotte *f* *воен. ист.* шлем, шиша́к.

Bouriate *m*, *f* буря́т, -ка.

bouriate *adj* буря́тский.

bourlinguer *vi* 1) боро́ться с во́лна́ми, с ве́тром (*о судне*); 2) *разг.* борозди́ть моря́ и океа́ны, стра́нствовать; 3) кача́ться, пока́чиваться; 4) *разг.* выполня́ть тяжёлую рабо́ту.

bourlingueu||r, -se *adj* *разг.* веду́щий броди́чую жизнь.

bourrache *f* *бот.* бура́чник; (лека́рственный) огуре́чник.

bourrade *f* 1) тума́к; 2) ре́зкая о́тповедь; 3) отда́ча (*винтовки*).

bourrage *m* 1) наби́вка; трамбова́ние, уплотне́ние; 2) наби́вочный материа́л; 3) ложь; чушь, набо́р фраз; ~ de crâne «обрабо́тка» населе́ния, лжи́вая пропага́нда.

bourrasque *f* 1) поры́в ве́тра, шквал; 2) *перен.* взрыв гне́ва.

bourre I *f* 1) во́лос, шерсть (*для набивки*); 2) пыж; 3) *разг.* несто́ящая вещь; отре́бье.

bourre II *m* *арго* аге́нт, шпио́н.

bourreau *m* пала́ч (*тж. перен.*); ◊ ~ d'argent мот; ~ des cœurs сердцее́д, покори́тель серде́ц; ~ de travail неутоми́мый рабо́тник; работя́га.

bourrée I *f* фаши́на из то́нких пру́тьев; свя́зка хво́роста.

bourrée II *f* бурре́ (*овернский народный танец, мелодия*); pas de ~ бурре́ (*балетное па*).

bourrèlement *m* 1) о́страя боль; 2) *перен.* нра́вственное страда́ние, муче́ние; le ~ de la conscience угрызе́ния со́вести.

bourrel||er *vt* му́чить терза́ть; il a la conscience ~ée de remords он му́чается угрыза́ниями со́вести.

bourrelet *m* 1) кру́глая поду́шка (*для сиденья*); 2) ва́лик, шнуро́к (*для заделки щелей в окне, двери*); 3) *тех.* кро́мка, ребо́рда, закра́ина; фла́нец, утолще́ние.

bourrelier *m* шо́рник.

bourellerie *f* шо́рное де́ло; шо́рная мастерска́я.

bourrer *vt* (*de qch*) 1) набива́ть; ~ la pipe наби́ть тру́бку; *перен.* поколоти́ть; ◊ ~ de coups поколоти́ть; 2) набива́ть, пи́чкать; ~ le crâne *разг.* забива́ть го́лову чепухо́й; моро́чить го́лову; se ~ 1) напи́чкаться чем-л.; 2) тузи́ть друг дру́га.

bourrette *f* ткань из очёсков шёлка.

bourriche *f* 1) корзи́нка (*для перевозки съестного*); 2) содержи́мое корзи́нки; ~ d'huîtres корзи́нка у́стриц.

bourrichon *m* *разг.* голова́; monter le ~ à qn вскружи́ть кому́-л. го́лову.

bourricot *m* о́слик.

bourrin *m* 1) *разг.* ло́шадь; 2) *разг.* осёл; 3) *арго* полице́йский.

bourrique *f* 1) осли́ца; 2) *перен.* осёл, глупе́ц; упря́мый челове́к; 3) ста́рая кля́ча; 4) *арго* полице́йский.

bourriquet *m* 1) о́слик; 2) ручно́й во́рот; лебёдка.

bourroir *m* 1) *горн.* забо́йник; 2) *воен.* ми́нный пробо́йник.

bourru, -e 1. *adj* 1) суро́вый, те́рпкий; vin ~ молодо́е вино́; lait ~ сыро́е молоко́; 2) угрю́мый, хму́рый, серди́тый; ворчли́вый; 2. *m*, *f* ворчу́н, -ья; нелюди́м, -ка, бу́ка.

bourse *f* 1) кошелёк; ~ bien garnie ту́го наби́тый кошелёк; ◊ faire ~ commune жить арте́льно, жить одно́й семьёй; faire ~ à part вести́ отде́льное хозя́йство; tenir les cordons de la ~ *разг.* ве́дать деньга́ми; sans ~ délier не затра́тив ни гроша́; gouverne ta bouche selon ta ~ *посл.* по одёжке протя́гивай но́жки; loger le diable dans (*или* en) sa ~ *разг.* быть без гроша́; 2) стипе́ндия; 3) *анат.* су́мка; карма́н, мешо́к; *pl* мошо́нка.

Bourse *f* би́ржа; ~ du travail би́ржа труда́; ~ des valeurs, ~ d'effets publics фо́ндовая би́ржа; ~ de marchandises това́рная би́ржа; ~ de blé хле́бная би́ржа; en ~ на би́ржe; de ~ биржево́й; opération de ~ биржева́я сде́лка, опера́ция; coup de ~ уда́чная биржева́я сде́лка; jouer à la ~ игра́ть на би́рже.

bourse-à-pasteur *f* (*pl* bourses-à-pasteur) *бот.* пасту́шья су́мка.

boursicaut *m* *разг.* 1) кошелёк; 2) небольши́е сбереже́ния.

boursicot *m* *см.* boursicaut.

boursicotage *m* ме́лкая биржева́я сде́лка; ма́клерство.

boursicoter *vi* 1) де́лать небольши́е сбереже́ния; 2) занима́ться небольши́ми биржевы́ми опера́циями.

boursi||er I *m*, **-ère** *f* стипендиа́т, -ка.

boursi||er II, **-ère** 1. *adj* биржево́й; 2. *m* биржеви́к; ма́клер.

boursouflage *m* напы́щенность.

boursoufié, -e *adj* 1) одутлова́тый; вздува́шийся; 2) напы́щенный.

boursouflement *m* набуха́ние; вздутость, одутлова́тость; увеличе́ние в объёме.

boursoufler *vt* раздува́ть; se ~ вздува́ться.

boursouflure *f* 1) одутлова́тость; 2) напы́щенность; 3) отсла́ивание (*плёнки*).

bousculade *f* толкотня́, да́вка; беспоря́док; ~ pour la possession du ballon борьба́ за мяч; dans la ~ du départ в сумато́хе отъе́зда.

bousculé, -e *adj* ско́мканный; сде́ланный на́спех.

bousculer *vt* 1) толка́ть, раста́лкивать; тесни́ть; сшиба́ть с ног; 2) приводи́ть в беспоря́док, перевора́чивать вверх дном; передвига́ть, сдвига́ть с ме́ста, опроки́дывать; ~ les plans, les projets расстра́ивать, опроки́дывать пла́ны, наме́рения; 3) быть гру́бым, ре́зким в обраще́нии; se ~ толка́ться.

bouse *f* коро́вий навоз.

bousier *m* навозный жук.

bousillage *m* 1) сама́н (*глинобитный материал*); 2) глинобитная рабо́та; 3) *разг.* сквёрная, ко́е-ка́к сде́ланная рабо́та, халту́ра.

bousiller 1. *vi* возводи́ть глинобито́чную постро́йку; 2. *vt разг.* 1) сквéрно, на́спех де́лать что-л., халту́рить; 2) си́льно попо́ртить, изуро́довать, искорёжить; 3) *разг.* уби́ть.

bousilleu||r, -se 1. *m* рабо́чий, стро́ящий ма́занки; 2. *m, f разг.* плохо́й рабо́тник, плоха́я рабо́тница; халту́рщик, -ица.

bousin I *m* 1) вы́ветрившийся ве́рхний слой ка́мня (*удаляемый при обтёске*); 2) плохо́й торф.

bousin II *m* 1) *разг.* прито́н, зла́чное ме́сто; 2) гвалт.

bousingot *m* 1) *уст.* матро́сский карту́з (*из лакированной кожи*); 2) *ист.* челове́к демократи́ческих взгля́дов (*после Французской революции 1830 года*).

boussole *f* 1) ко́мпас; буссо́ль; ◊ perdre la ~ *разг.* потеря́ть го́лову; 2) *перен.* путеводи́тель.

boustifaille *f разг.* 1) пиру́шка; 2) жратва́.

boustrophédon *m* бустрофедо́н (*способ древнегреческого письма*).

bout *m* 1) коне́ц; край; au ~ du mois в конце́ ме́сяца; au ~ d'un mois по прошествии ме́сяца; au ~ du monde на краю́ све́та; avoir de la peine (*или* du mal) à joindre les deux ~s едва́ своди́ть концы́ с концами́; ◊ le haut ~ почётное ме́сто; tenir le haut ~ пе́рвенствовать; le bas ~ после́днее ме́сто; ça fait un ~ de chemin э́то не бли́зко, э́то поря́дочный коне́ц; arriver (*или* être) au ~ de son rouleau исче́рпать все до́воды, все сре́дства, все возмо́жности; бли́зиться к концу́; vous n'êtes pas au ~ э́то ещё не всё; être à ~ быть доведённым до кра́йности; mettre (*или* pousser) qn à ~ довести́ кого́-л. до кра́йности; sa patience est à ~ терпе́ние его́ ло́пнуло; venir à ~ d'un travail око́нчить рабо́ту; venir à ~ de qch, de qn спра́виться с чем-л., с кем-л.; à ~ de souffle с трудо́м переводя́ дух; être à ~ de forces вы́биться из сил; être à ~ de ressources исче́рпать все возмо́жности; à ~ portant *loc. adv.* в упо́р; à tout ~ de champ то и де́ло, поминутно; au ~ du compte в коне́чном счёте; в конце́ концо́в; de ~ en ~, d'un ~ à l'autre от нача́ла до конца́; 2) коне́ц, ко́нчик; tenir à ~ de bras держа́ть в вытянутой руке́; ◊ prendre une affaire par le bon ~ иску́сно и вы́годно нача́ть де́ло; tenir le bon ~ *разг.* находи́ться в вы́годном положе́нии; manger du ~ des dents есть не́хотя, едва́ прикаса́ться к еде́; rire du ~ des dents принуждённо смея́ться; brûler la chandelle par les deux ~s прожига́ть жизнь; laisser passer le ~ de l'oreille, montrer le ~ de l'oreille вы́дать та́йное, сокрове́нное, обмо́лвиться, проговори́ться; savoir sur le ~ du doigt знать как свои́ пять па́льцев, знать назубо́к; j'ai le mot sur le ~ de la langue сло́во ве́ртится у меня́ на языке́; ne pas voir plus long que le ~ de son nez не ви́деть да́льше со́бственного но́са; 3) кусо́к, отре́зок, обры́вок; ~ de cigare оку́рок; ~ d'essai прослу́шивание, просмо́тр, про́ба (*артиста*); ◊ un ~ d'homme, un ~ de femme *разг.* коротышка; économie de ~s de chandelles грошо́вая, ме́лочная эконо́мия; ска́редная бережли́вость.

boutade *f* 1) причу́да, при́хоть; 2) остроу́мная шу́тка, каламбу́р.

boute-en-train *m invar.* душа́ о́бщества, весельча́к, зате́йник.

boutefeu *m* 1) запа́л; 2) *перен.* зачи́нщик; поджига́тель войны́.

bouteille *f* 1) буты́ль, буты́лка; ~ isolante те́рмос; ~ de grès гли́няный кувши́н; mettre en ~s разли́ть в буты́лки; ◊ aimer la ~ люби́ть вы́пить; c'est la ~ à l'encre *разг.* э́то тёмное де́ло; тут чёрт но́гу сло́мит; 2) балло́н; скля́нка; ба́нка; ~ à gaz га́зовый балло́н; ~ de Leyde *физ.* ле́йденская ба́нка; 3) *pl мор.* галью́н.

bouteillerie *f* 1) произво́дство буты́лок; 2) склад буты́лок; 3) торго́вля буты́лками.

bouteillon *m* бидо́н; те́рмос; котело́к.

bouter *vt* 1) *стр.* подпира́ть, подкрепля́ть, упира́ть; 2) ста́вить, помеща́ть; 3) *уст.* выставля́ть, выдворя́ть.

bouterolle *f* 1) ни́жняя око́вка но́жен; 2) *тех.* обжи́мка; опра́вка.

bouteroue *f* ту́мба.

boute-selle *m воен.* сигна́л «седла́й».

boutique *f* 1) ла́вка, ла́вочка, небольшой магази́н; les fonds de ~ залежа́лый това́р; se mettre en ~ нача́ть торгова́ть; fermer ~ *перен. разг.* закры́ть ла́вочку, прекрати́ть де́ло; quelle ~! *разг.* ну и ла́вочка!, ну и поря́дки!; 2) мастерска́я; 3) жноры́бный садо́к.

boutiqui||er *m*, **-ère** *f* ла́вочник, -ица.

boutisse *f стр.* тычо́к (*кладка*); кирпи́ч, уло́женный тычко́м.

boutoir *m* каба́нья ры́ло; ◊ coup de ~ сокруши́тельный уда́р; *перен.* гру́бость.

bouton *m* 1) *бот.* по́чка; буто́н; 2) пры́щ(ик); 3) пу́говица; ~s de manchettes за́понки; 4) кно́пка; ~ de sonnette кно́пка звонка́; 5) пу́говка, ши́шечка (*рапиры и т. п.*); 6) кру́глая ру́чка (*двери; радиоприёмника*); ~ de commande, ~ de réglage ру́чка, рукоя́тка управле́ния; tourner le ~ откры́ть дверь; поверну́ть выключа́тель.

bouton-d'or *m* (*pl* boutons-d'or) *бот.* лю́тик е́дкий; калу́жница.

boutonnage *m* застёгивание, застёжка.

boutonnant, -e *adj* застёгивающийся.

boutonné, -e *adj* 1) застёгнутый; 2) *перен.* скры́тный, сде́ржанный.

boutonner 1. *vt* застёгивать; 2. *vi* 1) пуска́ть по́чки; 2) покрыва́ться прыща́мн.

boutonnerie *f* 1) пу́говичная фа́брика, пу́говичная мастерска́я; 2) торго́вля пу́говицами.

boutonneu||x, -se *adj* прыщева́тый, угрева́тый.

boutonnière *f* 1) петли́ца; 2) бутоньёрка.

bouton-pression *m* (*pl* boutons-pression) кно́пка (*застёжка*).

bout-rimé *m* (*pl* bouts-rimés) буриме́ (*стихотворение на заданные рифмы*).

bouturage *m бот.* черенкова́ние, размноже́ние черенка́ми, отво́дками.

bouture *f бот.* черено́к.

bouturer 1. *vt* черенкова́ть, размножа́ть черенка́ми, отво́дками; 2. *vi* дава́ть ростки́.

bouvard *m* молодо́й бык.

bouveau I *m* бычо́к.

bouveau II *m горн.* горизонта́льная вы́работка; квершла́г.

bouverie *f* хлев (*для содержания быков*).

bouvet *m* па́зник (*рубанок*), пазови́к, шпунтгу́бель.

bouvetage *m* шпунт, шпу́нтовое соедине́ние, шпунтова́ние.

Bouvier (le ~) *астр.* Волопа́с.

bouvi||er *m*, **-ère** *f* погóнщик, -ица быкóв; волопáс.
bouvillon *m* бычóк.
bouvreuil *m* снегúрь.
bouvril *m* загóн для рогáтого скотá (*на скотобойне*).
bouziller *vt арго* уничтóжить, укокóшить, прикóнчить.
bouzingot *m арго* кабачóк.
bovidés *m pl* 1) *зоол.* полорóгие; 2) рогáтый скот.
bovin, -e 1. *adj* бычáчий; бúчий; race ~e, bêtes ~es рогáтый скот; 2. *m pl см.* bovinés.
bovinés *m pl* быкú (*подсемейство*).
bowling [buliŋ] *m* бóулинг (*игра*).
bow-window [bowindo] *m* (*pl* bow-windows) *архит.* фонáрь, э́ркер.
box [bɔks] *m* (*pl* boxes) 1) стóйло (*одной лошади*); денни́к; 2) бокс (*в гараже*); 3) бокс (*изолятор в больнице*).
boxe *f спорт.* бокс; ~ amateurs любúтельский бокс; ~ professionnelle профессионáльный бокс.
boxer I 1. *vi* боксúровать; 2. *vt* ударя́ть, бить.
boxer II [bɔksœr] *m* боксёр (*порода собак*).
boxeur *m* боксёр.
boy [bɔj] *m* бой, мáльчик-рассúльный.
boyard [bɔja:r] *m* 1) *ист.* боя́рин; 2) *перен.* богáтый человéк.
boyau *m* 1) кишкá (*животного*); колбáсная оболóчка; corde à (*или* de) ~ кишéчная струнá; ◊ il a six aunes de ~x vides *разг.* он постоя́нно гóлоден; j'ai failli rendre tripes et ~x меня́ стрáшно рвáло; 2) гúбкий шланг; рукáв; 3) ýзкий проход; *воен.* ход сообщéния; 4) велосипéдная шúна.
boyauderie *f* 1) цех обрабóтки кишóк; 2) струнная мастерскáя.
boycottage [bɔjkɔta:ʒ] *m* бойкотúрование, бойкóт.
boycotter [bɔjkɔte] *vt* бойкотúровать.
boycotteu||r [bɔjkɔtœ:r], **-se** *adj, s* бойкотúрующий, -ая.
boy-scout [bɔjskut] *m* (*pl* boy-scouts) бойскáут, скáут.
Brabançon *m*, **-ne** *f* жúтель, -ница Брабáнта.
brabançon, -ne *adj* брабáнтский, из Брабáнта.
brabant *m* разновúдность плýга.
bracelet *m* 1) запя́стье; 2) браслéт.
bracelet-montre *m* (*pl* bracelets-montres) ручны́е часы́.
brachial [brakjal], **-e** *adj анат.* плечевóй; ручнóй.
brachialgie [brakjalʒi] *f* невралгúя плечевóго сплетéния.
brachiopodes [brakjɔpɔd] *m pl зоол.* брахиоподы, плеченóгие.
brachycéphale [brakisefal] *m антроп.* брахицефáл.
braconnage *m* браконьéрство.
braconner *vi* браконьéрствовать.
braconnier *m*, **-ère** *f* браконьéр.
bractée *f бот.* прицвéтный лист.
bractéole *f бот.* прицвéтник.
brader *vt* распродавáть по нúзкой цене́.
braderie *f* распродáжа остáтков, случáйных вещéй.
bradeur *m*, **-se** *f* распродаю́щий, -ая по нúзкой цене́.
bradycardie *f* замéдленная дéятельность сéрдца.
bradype *m зоол.* тихохóд, ленúвец.
braguette *f* гýльфик, ширúнка (*у брюк*).
brahmane *m* брáман, брамúн.
brahmanique *adj* брамúнский.
brahmanisme *m* браманúзм.
brai *m* смолá; вар; дёготь.
braie *f воен. ист.* нúжний вал, фоссебрéя.
braillard, -e 1. *adj* крикли́вый; 2. *m, f* крнкýн, -ья, горлáн.
braille *m* áзбука, шрифт для слепы́х.
braillement *m* оглушúтельный, пронзúтельный крик.
brailler *vt, vi* кричáть, горлáнить.
brailleu||r *m*, **-se** *f см.* braillard 2.
braiment *m* крик, рёв ослá.
brain-trust [brɛntrœst] *m* (*pl* brain-trusts) планúрующий óрган, «мозговóй трест».
braire[11] *vi* 1) ревéть (*об осле*); 2) *разг.* кричáть, орáть.
braise I *f* 1) жар, горя́щие, раскалённыеýгли; мéлкий кокс, ýгольная пыль; cuire sur la ~ печь на ýглях; ◊ des yeux de ~ горя́щие глазá; être sur la ~ быть, сидéть как на ýгольях, на угля́х; il a passé là-dessus comme chat sur ~ *разг.* он вскользь упомянýл об э́том; 2) тушёное мя́со.
braise II *f разг.* дéньги.
braiser *vt* жáрить на небольшóм огнé.
braisier *m* я́щик для горя́чих углéй.
braisière *f* 1) жарóвня; 2) кастрю́ля с кры́шкой (*для жаренья на лёгком огне*).
braisine *f* формóвочная земля́ (*для отливок*).
brame I *f тех.* брáма; сля́б; листовóй слúток.
brame II *m см.* brahmane.
brame III *m* 1) крик олéня, лáни; 2) крик, вой; ~ de sirène вой сирéны.
bramement *m см.* brame III.
bramer *vi* 1) кричáть (*об олене, лани*); 2) голосúть.
bramine *m см.* brahmane.
bran *m*: ~ de son óтруби; ~ de scie древéсные опúлки.
brancard *m* 1) носúлки; 2) оглóбля; ◊ ruer dans les ~s упирáться, сопротивля́ться; 3) *тех.* продóльный брус; 4) *pl разг.* нóги.
brancardage *m* перенóска на носúлках.
brancardier *m воен.* санитáр.
branchage *m* 1) вéтви; 2) крóна (*дерева*).
branche *f* 1) ветвь, вéтка; sauter de ~ en ~ пры́гать с вéтки на вéтку; *перен.* перескáкивать с пя́того на деся́тое; ◊ il est comme l'oiseau sur la ~ он непрóчно дéржится на своём мéсте; s'accrocher à toutes les ~s цепля́ться за что попáло; пустúть в ход все срéдства; vieille ~ *разг.* дружúще, стáрый друг; 2) разветвлéние, ответвлéние; étoile à cinq ~s пятиконéчная звездá; les ~s d'un compas нóжки цúркуля; ~ d'un fleuve рукáв рекú; ~ d'une montagne отрóг горы́; les ~s d'ogive *архит.* рёбра, стрéлки свóда; 3) óтрасль; ~ d'industrie óтрасль промы́шленности; ~ d'activité óбласть дéятельности; les ~s d'enseignement учéбные предмéты; 4) стéржень; жердь; шест; 5) ветвь, лúния, колéно (*родословной*); ~ cadette млáдшая лúния, ветвь.
branchement *m* 1) разветвлéние, ответвлéние, отвóд; 2) *ж.-д.* стрéлка.

brancher 1. *vi* сидéть на вéтке; 2. *vt* 1) развéтвлять, ответвлять, отводúть; 2) *тех.* ответвлять; соединять, присоединять, включáть; ~ le courant включúть ток; ~ la radio включúть рáдио; ~ sur... подключúть к...

branchette *f* вéточка.

branchial, -e *adj* жáберный.

branchies *f pl* жáбры.

branchillon *m* вéточка.

branchiopodes [brɑ̃kjɔpɔd] *m pl* жаброногие рáки.

branchu, -e *adj* ветвúстый; развéсистый; blé ~ ветвúстая пшенúца.

brande *f* 1) вéреск; 2) мéсто, порóсшее вéреском; вéресковая зáросль.

brandebourg *m* петлúца, обшúтая шнурóм (*на мундире*); брандебýр.

brandevin *m* виногрáдная вóдка.

brandillement *m* размáхивание, раскáчивание.

brandiller 1. *vt* размáхивать, раскáчивать; 2. *vi* развевáться.

brandir *vt* размáхивать; потрясáть; ~ les armes бряцáть орýжием.

brandon *m* 1) солóменный фáкел; 2) горя́щая головня́; ◊ ~ de guerre поджигáтель войны́; allumer le ~ de la discorde разжéчь ссóру.

brandy [brɑ̃di] *m* брéнди.

branlant, -e *adj* 1) шáткий, расшáтанный, качáющийся; une dent ~e качáющийся зуб; situation ~e шáткое положéние; 2) дрожáщий, трясýщийся.

branle *m* 1) качáние, колебáние; donner le ~ à... прúводить что-л. в движéние, пускáть что-л. в ход; donner le ~ à une affaire пустúть дéло в ход, дать ход дéлу; mettre en ~ пустúть в ход, привестú в движéние; se mettre en ~ двúнуться, трóнуться с мéста; mettre en ~ le soufflet пустúть в ход оскорблéния; 2) размáх мáятника; 3) старúнный францýзский тáнец; 4) матрóсская кóйка (*на судне*).

branle-bas *m. invar.* 1) приготовлéния к бóю (*на военном судне*); 2) *мор.* разбóрка, убóрка кóек; 3) *перен.* суматóха, беспоря́док.

branlement *m* 1) качáние, шатáние; 2) дрожáние (*головы́*).

branl||er 1. *vt* трясти́; ~ la tête трясти́ головóй; 2. *vi* трясти́сь, шатáться; ◊ ~ dans le (*или* au) manche занимáть шáткое положéние; быть наканýне увольнéния.

branloire *f* доскá-качéлн.

braquage *m* поворóт колесá (*автомобиля*); отклонéние руля́ (*самолёта*).

braque I *m* легáвая собáка.

braque II *разг.* 1. *adj* легкомы́сленный, вéтреный; 2. *m, f* легкомы́сленный, вéтреный человéк.

braquement *m* навóдка, направлéние; нацéливание.

braquer 1. *vt* 1) наводúть, направля́ть; нацéливать; ~ ses regards sur qn *разг.* устремúть на кого́-л. свой взгляд; 2) поворáчнвать (*колёса автомобиля*); отклоня́ть (*рули самолёта*); 3) *перен.* настрáивать прóтив кого́-л.; 2. *vi* поворáчиваться (*о колёсах автомобиля*).

bras *m* 1) рукá (*от плеча до кисти*); ~ le long du corps рýки по швам; ~ dessus, ~ dessous *loc. adv.* (взя́вшись) пóд руку; рукá об руку; *спорт.* захвáт крест-нáкрест; prendre le ~ de qn взять кого́-л. пóд руку; donner le ~ à qn вести́ кого́-л. пóд руку; marcher les ~ ballants ходúть, размáхивая рукáми; se jeter dans les ~ de qn брóситься в чьи-л. объя́тия; ◊ avoir qn sur les ~ имéть кого́-л. на рукáх, содержáть кого́-л.; возúться с кем-л.; avoir beaucoup d'affaires sur les ~ быть завáленным делáми; elle a tout le ménage sur les ~ всё хозя́йство на её рукáх; servir à qn de ~ droit быть у кого́-л. прáвой рукóй; tendre les ~ vers qn протя́гивать рýки к кому́-л.; *перен.* умоля́ть о пóмощи; tendre les ~ à qn оказáть пóмощь; les bons ~ font les bonnes lames *посл.* дéло мáстера боúтся; ces travaux manquent de ~ для э́тих рабóт не хватáет, не достаёт рук, рабóтников; il en a les ~ et les jambes coupés э́то егó сразúло; он в пóлной растéрянности; les ~ lui tombent у негó опускáются рýки; avoir les ~ rompus быть устáлым, разбúтым; arrêter (*или* retenir) le ~ de qn остановúть чью-л. рýку, помешáть кому́-л.; vivre de ses ~ жить своúм трудóм; demeurer les ~ croisés сидéть сложá рýки, бездéйствовать; avoir le ~ long имéть рýку, пóльзоваться влия́нием; avoir les ~ retroussés jusqu'au coude засучúть рукавá по лóкоть; recevoir à ~ ouverts приня́ть с распростёртыми объя́тиями; *loc. adv.*: à ~ рукáми; на рукáх; вручнýю; charrette à ~ ручна́я телéжка, тáчка; à ~ francs с рукú, без упóра; à pleins ~ цéлыми охáпками; обéими рукáми; à tour de ~, à ~ raccourcis изо всéх сил; à ~-le-corps поперёк тéла, в охáпку; en ~ de chemise без пиджакá; 2) рýчка, подлокóтник (*у кресла, дивана*); 3) рукáв (*рекú*); ~ de mer пролúв; 4) *тех.* стéржень; кронштéйн; лонжерóн; ~ de levier плечó рычагá; 5): le ~ séculier *ист.* свéтская власть.

brasage *m* пáйка, пая́ние.

braser *vt* пая́ть.

brasero [brazero] *m* жаровня.

brasier *m* 1) горя́щиеýгли; 2) пылáющий костёр; ~ de la guerre пожáр войны́.

brasiller 1. *vt* жáрить наýгля́х; 2. *vi* сверкáть, отсвéчивать.

bras-le-corps: à ~ *loc adv. см.* bras 1).

brasque *f* 1)ýгольная мéлочь, толчёныйýголь; 2) огнеупóрная облицóвка; набóйка (*для металлургической печи*).

brassage *m* 1) размéшивание; 2) пивоварéние; 3) водоворóт, вихрь.

brassard *m* нарукáвная повя́зка.

brasse *f* 1) морскáя сáжень; *разг.* сажёнка; 2) *спорт.* брасс; ~ papillon баттерфля́й.

brassée *f* 1) охáпка; 2) взмах обéих рук при плáвании; 3) прострáнство, проходúмое пловцóм прн одномóм взмáхе рук.

brasser I *vt* 1) мешáть, размéшивать; перемéшивать; ◊ ~ des affaires ворóчать делáми, обдéлывать делá; ~ une intrigue строúть кóзни; 2) варúть пúво.

brasser II *vt мор.* брасовáть, брасопúть.

brasserie *f* 1) пивоварéнный завóд; 2) пивнáя.

brasseu||r I *m*, **-se** *f* пивовáр; ◊ ~ d'affaires делéц, воротúла, заправúла.

brasseu||r II *m*, **-se** *f спорт.* брассúст, -ка.

brassière *f* 1) дéтская распашóнка; 2) *канад.* лúфчик; 3) *pl* пóмочи; лямки, ремнú (*ранца*).

brassin *m* пивова́ренный чан.

brasure *f* 1) па́йка, паяние; 2) ме́сто спа́йки, спай; 3) припо́й.

bravache 1. *m* хвасту́н, фанфаро́н; 2. *adj* хвастли́вый.

bravade *f* молоде́чество, лиха́чество, брава́да, вызыва́ющий посту́пок.

brave 1. *adj* 1) хра́брый, отва́жный, сме́лый; homme ~ хра́брый челове́к; 2) че́стный; сла́вный; ~ homme че́стный челове́к; хоро́ший челове́к; до́брый ма́лый; ~s gens че́стные лю́ди, хоро́шие лю́ди; 2. *m* храбре́ц; удале́ц; c'est ~ des ~s э́то храбре́йший из хра́брых; un ~ à trois poils *разг.* смельча́к, храбре́ц; faire le ~ прики́дываться хра́брым; ◊ mon ~! мили́йший!, люби́зный! (*в обращении*).

bravement *adv* хра́бро, му́жественно.

braver *vt* 1) не боя́ться, брави́ровать; ~ la mort не боя́ться сме́рти; ~ le danger пренебрега́ть опа́сностью; 2) вести́ себя́ вызыва́юще, зано́счиво.

bravissimo! *interj* брави́ссимо!

bravo I 1. *interj*: ~! бра́во!; 2. *m* (*pl* -s) кри́ки одобре́ния, во́згласы «бра́во!».

bravo II *m* (*pl* bravi) наёмный уби́йца.

bravoure *f* хра́брость, отва́га, му́жество; air de ~ брави́рная а́рия.

brayer *m* грыжево́й банда́ж.

break [brɛk] *m* 1) брек (*открытый экипаж*); бри́чка; 2) автомоби́ль с ку́зовом «универса́л».

brebiette *f* ове́чка.

brebis *f* овца́; il ne faut qu'une ~ galeuse pour infester un troupeau *посл.* паршивая овца́ всё ста́до по́ртит; ~ comptées le loup les mange *погов.* крадёт волк и счи́танную овцу́; ~ qui bêle perd sa goulée *погов.* кто за обе́дом мно́го болта́ет, тот голо́дный быва́ет; qui se fait ~, le loup le mange *погов.* кро́ткая овца́ всегда́ во́лку по зуба́м; il faut tondre ses ~ et non les écorcher *посл.* шерсть стриги́, а шку́ры не дери́; donner la ~ à garder au loup *погов.* пусти́ть козла́ в огоро́д; faire un repas de ~ есть всухомя́тку.

brèche I *f* 1) брешь, проло́м, пробо́ина; проры́в; faire ~, ouvrir la ~ прорва́ть, проби́ть брешь, откры́ть прохо́д; boucher la ~ заде́лать брешь; battre en ~ пробива́ть брешь в чём-л.; идти́ напроло́м; *воен.* запо́лнить проры́в фро́нта; ◊ être toujours sur la ~ быть всегда́ де́ятельным, вести́ непреста́нную борьбу́; rester sur la ~ оста́ться на посту́; mourir sur la ~ умере́ть на боево́м посту́; 2) зазу́брина; 3) ущерб, поте́ря, брешь; faire une ~ à sa fortune потеря́ть часть своего́ состоя́ния.

brèche II *f* бре́кчия (*горная порода*).

brèche-dent *m* (*pl* brèche-dents) потеря́вший пере́дние зу́бы.

bréchet *m* гре́бень грудно́й ко́сти (*у птиц*).

bredouillage *m см.* bredouillement.

bredouille *adj*: revenir ~ верну́ться ни с че́м, верну́ться не со́лоно хлеба́вши.

bredouillement *m* невня́тное произноше́ние, бормота́ние.

bredouiller *vi* бормота́ть.

bredouilleu||r, -se 1. *adj* бормо́чущий; 2. *m, f* бормоту́н, -ья.

breeder [bridœr] *m* бри́дер, реа́ктор-размножи́тель.

bref I, **brève** 1. *adj* 1) коро́ткий, кра́ткий; à brève échéance бы́стро наступа́ющий, приближа́ющийся; в ближа́йшем бу́дущем; à ~ délai в коро́ткий срок; 2) кра́ткий, отры́вистый; d'un ton ~ ре́зко, отры́висто; 2. *f* кра́ткий слог; ◊ il sait les longues et les brèves de cette affaire он зна́ет всю подноготную э́того де́ла; 3. *adv* одни́м сло́вом, ко́ротко говоря́, коро́че (говоря́).

bref II *m* бреве́, посла́ние па́пы.

bregma *m* те́мя.

bregmatique *adj* теменно́й.

breitschwanz [brɛtʃvɑ̃ts, brajtʃvants] *m* каракульча́.

brêler *vt* обвя́зывать; увя́зывать, крепи́ть.

breloque *f* 1) брело́к; 2) *воен. уст.* сигна́л «разойди́сь!»; ◊ battre la ~ барахли́ть, рабо́тать с перебо́ями; le cœur bat la ~ се́рдце поша́ливает.

brème I *f* лещ.

brème II *f argo* игра́льная ка́рта.

Brésilien *m*, **-ne** *f* брази́лец, -ья́нка.

brésilien, -ne *adj* брази́льский.

brésiller *vt* дроби́ть.

brésillet *m бот.* цезальпи́ния, пернамбу́ковое де́рево.

Brestois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Бре́ста.

brestois, -e *adj* бре́стский.

brétailler *vi* 1) иска́ть по́вода для дуэ́ли; хвата́ться за шпа́гу; 2) занима́ться фехтова́нием.

bretauder *vt* 1) *уст.* обкорна́ть; неро́вно стри́чь; 2) обреза́ть у́ши (*у лошади*); 3) кастри́ровать (*животное*).

bretelle *f* 1) ля́мка; ремень; пе́ревязь; бретёлька (*на белье*); *pl* подтя́жки; 2) соедини́тельный путь; соедини́тельная доро́га.

Breton *m*, **-ne** *f* бретонец, -ка.

breton, -ne 1. *adj* бретонский; 2. *m* бретонский язы́к.

brette *f ист.* у́зкая дли́нная шпа́га.

bretteler *vt* 1) зазу́бривать; 2) *тех.* насека́ть, теса́ть ка́мень.

bretteur *m* дуэля́нт; бретёр, забия́ка.

bretzel[brɛtzɛl] *m или f* солёный кре́ндель с тми́ном.

breuvage *m* пнтьё, напи́ток; по́йло; жи́дкость.

brevet *m* 1) дипло́м, аттеста́т, свиде́тельство; ~ élémentaire, ~ d'études du premier cycle (B. E. P. C.) свиде́тельство об оконча́нии непо́лной сре́дней шко́лы; ~ d'instituteur учи́тельский дипло́м; ~ d'aptitude militaire свиде́тельство о прохожде́нии допризы́вной подгото́вки; ~ de pilote свиде́тельство о прохожде́нии лётной подгото́вки; 2) патент; ~ d'invention патент на изобрете́ние; déposer le ~ заяви́ть патент; 3) *ист.* королевская гра́мота, привиле́гия.

brevetable *adj* могу́щий быть запатенто́ванным.

breveté, -e *adj* 1) дипломи́рованный; capitaine ~ ка́дровый капита́н; ~ de... с образова́нием, прошедший шко́лу; 2) запатенто́ванный; патенто́ванный.

breveter *vt* 1) выдава́ть дипло́м; 2) *спорт.* классифици́ровать по разря́дам; 3) дава́ть патент.

bréviaire *m* 1) *церк.* тре́бник; 2) *церк.* тре́ба; 3) *перен.* насто́льная кни́га.

brévité *f* кра́ткость.

bribes *f pl* оста́тки, кро́хи; les ~ d'une conversation обры́вки разгово́ра.

bric-à-brac *m. invar.* 1) старьё, хлам; подержанные вещи; 2) лавка старьёвщика.

bric et de broc: de bric et de broc *loc. adv.* отовсюду понемножку, тут и там.

bricheton *m воен. арго* хлеб.

brichetonner *vi воен. арго* хорошо поесть.

brick *m мор.* бриг.

bricolage *m* поделки; изготовление самоделок.

bricole *f* 1) шлейка, лямка; ремень (*носильщика*); 2) *разг.* мелкая, плохо оплачиваемая работа; 3) мелкая вещь, безделица, пустяк; 4) отскок шара (*на бильярде*); de ~ рикошетом; ◊ n'aller que par les ~s прибегать к увёрткам.

bricoler 1. *vi разг.* 1) браться за всякую случайную работу; 2) изготавливать самоделки; заниматься поделками; 3) играть рикошетом от борта (*на бильярде*); 4) *перен.* прибегать к увёрткам, действовать окольными путями; 2. *vt* мастерить.

bricoleu||r *m*, -se *f* 1) берущийся, -аяся за всякую работу; 2) изготавливающий, -ая самоделки; 3) мастер, -ица на все руки.

bricolier *m* пристяжная лошадь.

bride *f* 1) узда, повод; la ~ au bras, par la ~ в поводу; serrer la ~ натянуть повода; lâcher la ~ à... отпустить повода; *перен.* дать волю; tourner ~ повернуть назад; *перен.* изменить своё мнение, поведение; ◊ se mettre la ~ затянуть пояс потуже, голодать; tenir la ~ haute à qn держать кого-л. в узде; à ~ abattue, à toute ~ во весь опор; avoir plus besoin de ~s que d'éperon *посл.* на ретивую лошадь не кнут, а вожжи; à cheval donné on ne regarde pas à la ~ *посл.* дарёному коню в зубы не смотрят; 2) завязка (*у чепчика*); 3) *тех.* скоба; стяжка; хомутик; фланец; 4) *мед.* сращение; ~ pleurale плевральный тяж.

brider *vt* 1) взнуздывать; ◊ ~ l'âne par la queue *погов.* взнуздать коня с хвоста; начать не с того конца; 2) крепко завязывать; связывать; 3) *перен.* сдерживать, обуздывать; стеснять, ограничивать; 4) морщить; жать (*об одежде*).

bridge I *m* мост (*зубной протез*).

bridge II *m* бридж (*карточная игра*).

bridger *vi* играть в бридж.

bridgeu||r *m*, -se *f* игрок в бридж.

bridon *m* трензельная уздечка.

brie *m* бри (*сорт сыра*).

briefing [brifiŋ] *m* инструктаж экипажей самолётов (*перед вылетом*).

brièvement *adv* кратко.

brièveté *f* 1) краткость, сжатость; 2) непродолжительность, краткосрочность.

brifer *vi арго* жрать.

brigade *f* бригада; отряд; команда; артель (*строительных рабочих*); ~ de choc ударная бригада; ~ d'infanterie motorisée мотопехотная бригада; ~s internationales интернациональные бригады; ~ criminelle уголовный розыск.

brigadier *m* 1) бригадир; ~ forestier лесной объездчик; 2) капрал; командир отделения жандармерии; 3) бригадный генерал.

brigand *m* разбойник, грабитель.

brigandage *m* разбой, грабёж; guerre de ~ разбойничья война.

brigander *vi* разбойничать.

brigantin *m* бригантина.

brigantine *f мор.* бизань.

brigue *f* 1) происки, интрига, домогательство; 2) заговор; 3) сообщество.

briguer *vt* домогаться (*интригами*); добиваться, стремиться; оспаривать.

brillamment *adv* блистательно, блестяще.

brillance *f* 1) сияние, яркость; ~ de l'image яркость изображения; 2) свечение.

brillant, -e 1. *adj* блестящий; il est ~ de santé он пышет здоровьем; 2. *m* 1) блеск; 2) бриллиант.

brillanter *vt* 1) гранить, шлифовать алмаз; 2) *перен.* шлифовать; придавать блеск.

brill||er *vi* блестеть; блистать; la joie ~e dans ses regards её глаза светятся радостью; tout ce qui ~e n'est pas or *посл.* не всё то золото, что блестит.

brimade *f* придирка, приставание; притеснение, несправедливость.

brimbale *f* коромысло, ручка (*насоса*); колодезный журавль.

brimbalement *m разг.* раскачивание.

brimbaler 1. *vt разг.* беспрестанно раскачивать; 2. *vi* 1) раскачиваться; 2) позвякивать.

brimborion *m* безделушка, пустячок.

brimer *vt* подвергать издевательствам, глумиться; притеснять, придираться; изводить, поддевать.

brin *m* 1) побег, стебелёк; хворостинка; былинка; ~ d'herbe травинка, былинка; ~ de paille соломинка; ◊ un beau ~ d'arbre высокое и стройное дерево; un beau ~ de fille *разг.* прехорошенькая девушка; 2) ниточка, волосок; волокнце; ~ de cheveu волосок; ~ de fil ниточка; ~ de câble жила кабеля; ~ de chanvre пеньковое волокно; ~ de soie шелковинка; 3) ветвь, конец (*ремня, цепи*); 4) чуть-чуть, чуточку; faire un ~ de toilette чуточку привести себя в порядок; attendez un ~ подождите чуточку; ~ à ~ по крошке; по волоску.

brindille *f* веточка; травинка.

bringue I *f разг.* кутёж, попойка; faire la ~ кутить.

bringue II *f* 1) кусок; 2) *разг.* нескладная женщина; grande ~ дылда.

bringuebaler *vi разг.* раскачиваться из стороны в сторону.

brinquebaler *vi разг. см.* bringuebaler.

brio *m* живость, жар; блеск исполнения (*литературного, музыкального произведения*); avec ~ с блеском.

briochain *m*, -e *f* житель, -ница Сен-Бриё.

brioche *f* 1) бриошь (*сдобная булочка*); 2) *разг.* промах, неловкость.

brique *f* 1) кирпич; ~ réfractaire огнеупорный кирпич; ~ cuite обожжённый кирпич; ~ brute необожжённый кирпич; ton de ~ красный цвет, кирпичный цвет; rouge ~ кирпично-красный; ◊ bouffer des ~s *разг.* голодать; 2) брусок; ~ de savon кусок мыла; 3) *арго* десять тысяч (новых) франков.

briquer *vt разг.* хорошенько вычистить, надраить.

briquet *m* 1) огниво; battre le ~ высекать огонь; 2) зажигалка; 3): sabre ~ кривой тесак (*XVIII—XIX вв.*).

briquetage *m* 1) кирпичная кладка; 2) окраска под кирпич.

briqueter *vt* 1) обкладывать, выкладывать кирпичом; 2) окрашивать под кирпич; 3) брикетировать.

briqueterie *f* 1) брике́тная фа́брика; кирпи́чный заво́д; 2) изготовле́ние кирпича́.
briqueteur *m* ка́менщик.
briquetier *m* 1) кирпи́чный ма́стер; обжига́льщик кирпича́; 2) торго́вец кирпичо́м и черепи́цей.
briquette *f* брике́т.
bris *m* 1) поло́мка; поврежде́ние; ~ de verglas поврежде́ние (дере́вьев) от гололёда; ~ de neige снеголо́м, поврежде́ние от нава́ла сне́га; 2) взлом; срыва́ние (*печати*); 3) *уст.* кораблекруше́ние; 4) обло́мки корабля́.
brisant I *m* 1) подво́дная скала́; 2) буру́н; прибо́й.
brisant II, -e *adj* 1) дробя́щий; 2) *воен.* бриза́нтный.
briscard *m воен. арго* ста́рый, быва́лый солда́т.
brise *f* бриз, морско́й ве́тер; ветеро́к; ~ de terre берегово́й ве́тер; ~ de large, ~ de mer морско́й ве́тер; ~ faite установи́вшийся ве́тер; ~ folle, ~ molle перемённый ве́тер; ~ fraîche све́жий ве́тер.
brisé, -e *adj* разби́тый, сло́манный; ligne ~e ло́маная ли́ния.
brise-bise *m. invar.* занаве́ска (*закрывающая нижнюю часть окна*).
brisées *f pl* ве́ткн, кото́рыми отмеча́ют на охо́те местопребыва́ние зве́ря; ◇ suivre les ~ de qn идти́ по чьим-л. стопа́м; aller (*или* courir) sur les ~ de qn сопе́рничать с кем-либо.
brise-fer *m. invar.* шкодли́вые ру́ки (*о ребёнке, который всё ломает*).
brise-glace(s) *m. invar.* 1) ледоре́з, ледоло́м; 2) ледоко́л; ~ atomique а́томный ледоко́л.
brise-lames *m. invar.* волноре́з, волноло́м.
brisement *m* 1) раздробле́ние, разла́мывание; ~ de cœur си́льное огорче́ние, сокруше́ние; 2) обла́мывание; 3) прибо́й.
brise-mottes *m invar.* глыбодроби́лка.
brise-pierres *m* камнедроби́лка.
bris||er 1. *vt* 1) разбива́ть, лома́ть, дроби́ть, бить; сокруша́ть; ~ en mille morceaux, ~ en mille pièces разби́ть вдре́безги; ~ les chaînes, ~ ses fers разби́ть, сбро́сить око́вы; ~ son joug сбро́сить и́го; ~ la volonté слома́ть во́лю; ~ son avenir погуби́ть свою́ бу́дущность; ~ la grève сорва́ть забасто́вку; ~ la résistance слома́ть сопротивле́ние; ◇ ~ le cœur разби́ть се́рдце; растро́гать; ~ la main à qn кре́пко пожа́ть кому́-л. ру́ку; 2) разби́ть, довести́ до изнеможе́ния; ~é de fatigue разби́тый, уста́лый; 2. *vi* 1) разбива́ться; 2) порыва́ть с...; ~ons là оста́вим э́тот разгово́р, дово́льно об э́том, оста́вим э́то; se ~ 1) разбива́ться, лома́ться; aller se ~ contre... разби́ться о...; 2) поврели́ть себе́ что-л.
brise-tout *m. invar. разг.* нело́вкий, неуклю́жий, «безру́кий» челове́к.
briseur *m* 1): ~ de glace (*или* de glaces) *см.* brise-glace(s) 2); ~ de grève штрейкбре́хер; 2) *текст.* гру́бая чеса́льная маши́на; щипа́льный волчо́к.
brise-vent *m. invar.* 1) ветрово́е стекло́; 2) ветрово́й щит; 3) ветрозащи́тная (лесна́я) полоса́.
briska [briska] *m* бри́чка.
brisoir *m* льнотребили́ка.
brisquard *m см.* briscard.
bristol *m* 1) бристо́льский карто́н; 2) *разг.* визи́тная ка́рточка.
brisure *f* 1) тре́щина, надло́м; 2) обло́мок.
Britannique *m, f* англича́нин, -ка.
britannique *adj* брита́нский, англи́йский.
brize *f бот.* трясу́нка.
broc [bro] *m* жбан, кувши́н.
brocaille *f* щебень.
brocantage *m* торго́вля подержанными, случа́йными вещами.
brocanter *f* 1) *см.* brocantage; 2) плохо сде́ланная вещь; скве́рный това́р.
brocanter *vi, vt* торгова́ть подержанными, случа́йными вещами.
brocanteu||r *m*, **-se** *f* торго́вец, -ка подержанным, случа́йным вещами; старьёвщик, -ица; антиква́р.
brocard *m разг.* насме́шка; язви́тельная шу́тка; lancer des ~s издева́ться, осыпа́ть насме́шками.
brocarder *vt* язви́ть, насмеха́ться.
brocart *m* парча́.
brocatelle *f* 1) мра́мор брекчиеви́дной структу́ры; 2) имита́ция парчи́; полупарча́.
broccio [brɔtʃjo] *m* ко́зий сыр (*на Корсике*).
brochage *m* 1) *полигр.* брошюрова́ние, брошюро́вка; 2) *текст.* брошюрова́ние, вышива́ние (*на ткацком станке*).
broche *f* 1) ве́ртел; шампу́р; 2) спи́ца (*для вязания*); 3) ши́ло; 4) вал; шпи́ндель; ось; 5) костыль (*гвоздь*); 6) штырь; шпи́лька; штифт; 7) бро́шка; 8) *ком.* ве́ксель на незначи́тельную су́мму; 9) *pl* каба́ньи клыки́.
broché *m* броше́ (*тканая работа*).
brochée *f* мя́со на шампу́ре.
brocher *vt* 1) ткать зо́лотом, шёлком; 2) *полигр.* брошюрова́ть; 3) *разг.* де́лать на́скоро, небре́жно, ко́е-ка́к.
brochet *m* щу́ка.
brochette *f* 1) бро́шечка; 2) о́рденская пла́нка; 3) ма́ленький ве́ртел; ◇ une ~ de... го́рсточка...; élever à la ~ забо́тливо выха́живать.
brocheu||r, -se 1. *adj* брошюрова́льный; 2. *m, f полигр.* брошюро́вщик, -ица; 3. *f* брошюрова́льная маши́на.
brochoir *m* молото́к для ко́вки лошаде́й.
brochure *f* брошю́ра.
brocoli *m* спа́ржевая капу́ста.
brodequin *m* 1) (полу)боти́нок со шнуро́вкой; башма́к, боти́нок; ~ de marche солда́тский боти́нок; ~s de travail рабо́чая о́бувь; ◇ chausser le ~ *уст.* игра́ть на сце́не; 2) *ист.* сапо́г (*орудие пытки*).
broder *vt* 1) вышива́ть; 2) *перен.* приукра́шивать, привира́ть.
broderie *f* 1) вы́шивка; узо́р; 2) *перен.* прикра́сы.
brodeu||r, -se 1. *m, f* вышива́льщик, -ица; 2. *f* вышива́льная маши́на.
broie *f текст.* трепа́ло; льнотребили́ка.
broiement *m см.* broyage.
bromate *m* брома́т, соль бромнова́той кислоты́.
brome I *m* бром.
brome II *m бот.* костёр.
broméliacées *f pl бот.* броме́лиевые.
bromhydrique *adj* бромистоводоро́дный.
bromide *m* бро́мное соедине́ние.
bromique *adj* бромнова́тый.
bromobenzène [...bɛ̃zɛn] *m* бромбензо́л.
bromure *m* бро́мистое соедине́ние; ~ d'argent бро́мистое серебро́; ~ de potasse бро́мистый ка́лий.
bronche *f* бронх.

bronchectasie *f* бронхоэктази́я, расшире́ние бро́нхов.

bronch||er *vi* 1) спотыка́ться; il n'y a si bon cheval qui ne ~e *посл.* конь о четырёх нога́х, да спотыка́ется; 2) дви́гаться, шевели́ться; ne pas ~ не шевели́ться; храни́ть споко́йствие; sans ~ гла́зом не моргну́в, невозмути́мо; 3) ошиба́ться; 4) упо́рствовать, упира́ться; 5) нача́ть прохо́дку (штре́ка).

bronchial, -e *adj* бронхиа́льный.

bronchiectasie *f см.* bronchectasie.

bronchique *adj* бронхиа́льный.

bronchite *f* бронхи́т.

broncho-pneumonie [brɔ̃kɔ...] *f* бронхопневмони́я.

bronchoscope [brɔ̃kɔskɔp] *m* бронхоско́п.

bronchoscopie [brɔ̃kɔskɔpi] *f* бронхоскопи́я.

bronchosténose [brɔ̃kɔstenoz] *f* бронхостено́з.

brontosaure *m* бронтоза́вр.

bronzage *m* 1) бронзирова́ние, бронзнро́вка; ворене́ние; 2) зага́р.

bronze *m* 1) бро́нза; de ~ бро́нзовый; *перен.* загоре́лый, сму́глый; (твердо)ка́менный; 2) бро́нзовая ста́туя, бюст, меда́ль; 3) *поэт.* медь.

bronzé, -e *adj* 1) бро́нзовый, бро́нзового цве́та; 2) сму́глый, загоре́лый.

bronzer *vt* 1) бронзирова́ть, ворони́ть; 2) покрыва́ть зага́ром.

bronzeur *m* бронзиро́вщик.

bronzier *m см.* bronzeur.

brook [bruk] *m спорт.* я́ма с водо́й (*препятствие*).

broquette *f* обо́йный гвоздь.

brossage *m* чи́стка щёткой.

brosse *f* 1) щётка; ~ à dents зубна́я щётка; ~ à habit щётка для пла́тья; ~ à souliers щётка для о́буви; ~ ramasse-miettes щётка для смета́ния кро́шек (*со стола*); donner un coup de ~ à... почи́стить щёткой; ◊ cheveux en ~ во́лосы бо́бриком, ёжиком; 2) кисть (*живописца, маляра*); 3) мане́ра письма́ (*живописца*); d'une belle ~ в хоро́шей мане́ре, мастерски́; 4) лесна́я по́росль.

brossée *f разг.* град уда́ров; взбу́чка, встрёпка.

brosser *vt* 1) чи́стить щёткой; 2) *жив.* писа́ть; ~ un tableau пнса́ть карти́ну; *перен.* обрисова́ть в о́бщих черта́х; наброса́ть; se ~ 1) почи́ститься; 2) *разг.* обходи́ться без чего́-л.

brosserie *f* 1) щёточная фа́брика, мастерска́я; 2) торго́вля щётками.

brosseur *m* 1) чи́стильщик сапо́г; 2) *уст.* денщи́к (*во французской армии*).

brossi||er *m*, **-ère** *f* 1) рабо́чий, рабо́тница щёточной фа́брики; 2) торго́вец, -ка щётками.

brou *m* зелёная шелуха́, кожура́ (*ореха*); ~ de noix кори́чневая кра́ска.

brouée *f* моросящий дождь; тума́н.

brouet *m* похлёбка.

brouettage *m* перево́зка на та́чках.

brouette *f* ручна́я теле́жка, та́чка; être condamné à la ~ быть приговорённым к ка́торжным рабо́там.

brouettée *f* содержи́мое та́чки.

brouetter *vt* вози́ть на та́чке.

brouhaha *m разг.* гул, шум голосо́в; го́мон.

brouillage *m* 1) пу́танница, беспоря́док; 2) *радио* поме́хи; глуше́ние; ~s naturels атмосфе́рные поме́хи; 3) *геол.* сдвиг пласто́в.

brouillamini *m разг.* сумато́ха; пу́танница, беспоря́док.

brouillard *m* 1) тума́н; n'y voir qu'à travers un ~ ви́деть всё, как в тума́не; с трудо́м различа́ть предме́ты; ◊ je n'y vois que du ~ я тут ничего́ не разберу́; 2) конто́рская кни́га.

brouillasse *f* ре́дкий тума́н; и́зморось.

brouillass||er *v. impers.* моросить; il ~e моросит.

brouille *f разг.* ссо́ра; être en ~ быть в ссо́ре.

brouillé, -e *adj* запу́танный; ◊ œufs ~s взби́тая яи́чница, болту́шка; les yeux ~s de sommeil за́спанные глаза́.

brouillement *m* замеша́тельство, сумато́ха, неразбери́ха.

brouill||er *vt* 1) сме́шивать, переме́шивать; спу́тывать, перепу́тывать; ~ les pistes замести́ следы́; ~ les cartes смеша́ть ка́рты (*тж. перен.*); ~ son jeu *перен.* спу́тать ка́рты; 2) приводи́ть в замеша́тельство; 3) ссо́рить; 4) *радио* глупи́ть; ~ les émissions глуши́ть переда́чи; 5) взболта́ть; ~ des œufs сбива́ть я́йца; ◊ ~ la vue затума́нить взор; se ~ 1) запу́тываться; станови́ться ме́нее я́сным; tout se ~a à ses yeux всё смеша́лось в его́ глаза́х; les affaires se ~ent дела́ осложня́ются; ◊ le temps se ~e пого́да по́ртится, не́бо покрыва́ется ту́чами; 2) ссо́риться.

brouillerie *f см.* brouille.

brouilleur *m* переда́тчик поме́х, меша́ющая ста́нция.

brouillon I, -ne **1.** *adj* 1) сварли́вый; 2) бестолко́вый, пу́таный; **2.** *m*, *f* 1) люби́тель, -ница ссо́риться; 2) пу́таник; головотя́п.

brouillon II *m* черново́й набро́сок, черновик.

brouillonner *vt* писа́ть на́черно.

brouir *vt* опали́ть, иссуши́ть расте́ния (*о солнце*).

broussailles *f pl* густо́й куста́рник, ча́ща; en ~ щети́нистый; barbe en ~ спу́танная; всклоко́ченная борода́.

broussailleu||x, -se *adj* заро́сший куста́рником; sourcils ~ густи́стые бро́ви.

brousse I *f* 1) простра́нство, поро́сшее густы́м куста́рником; леси́стое простра́нство; ча́ща; джу́нгли; courir la ~ пролага́ть себе́ путь сквозь за́росли; 2) *перен.* де́бри.

brousse II *f* ки́слое ко́зье молоко́.

broussin *m* нарост на стволе́, наплы́в.

brout *m* отро́сток, весе́нний побе́г; mal de ~ *вет.* воспале́ние слизистой оболо́чки кише́чника.

broutage *m см.* broutement 2).

broutement *m* 1) пощи́пывание (*травы скотом*); объеда́ние побе́гов; 2) *тех.* дрожа́ние, вибри́рование.

brout||er **1.** *vt* щипа́ть (*траву*); объеда́ть (*листья, побеги*); **2.** *vi* 1) пасти́сь; où la chèvre est attachée, il faut qu'elle ~e *погов.* всяк сверчо́к знай свой шесто́к; 2) *тех.* негла́дко строга́ть; 3) *тех.* дрожа́ть, вибри́ровать.

broutille *f* 1) ме́лкий хво́рост; 2) ме́лочь, пустя́к.

brownien [brunjɛ̃] *adj*: mouvement ~ бро́уново движе́ние.

browning [brunin] *m* бра́унинг.

broyage *m* 1) размельче́ние, толче́ние, разма́лывание, дроблёние, измельче́ние, растира́ние; 2) трепа́ние (*льна*).

broyer *vt* 1) дроби́ть, толо́чь, растира́ть; ~ les aliments пережёвывать пи́щу; 2) раздроби́ть (*кость, руку и т. п.*); ◊ ~ la main кре́пко пожа́ть ру́ку; 3) мять, трепа́ть (*лён, коноплю*); ◊ ~ du noir *разг.* предава́ться мра́чным мы́слям, хандри́ть.

broyeu||r, -se 1. *m, f* 1) краскотёр; 2) трепа́льщик, -ица (*льна, конопли*); 2. *m* дроби́льная маши́на, дроби́лка.

bru *f* неве́стка, сноха́.

bruant *m* овся́нка (*птица*).

brucelles *f pl* пинце́т.

brucellose *f мед.* бруцеллёз.

bruche *f зоол.* зерно́вка.

brucine *f хим.* бруци́н.

brugnon *m* гибри́д пе́рсика и сли́вы.

bruine *f* морося́щий дождь, и́зморось.

bruin||er *v. impers.* моросить; il ~e моросит.

bruineu||x, -se *adj* холо́дный и сыро́й, с и́зморосью.

bruir *vt* пропа́ривать (*ткань*).

bruire [12] *vi* шуме́ть; шурша́ть.

bruissage *m* пропа́ривание (*ткани*).

bruissant, -e *adj* шумя́щий; шелестя́щий, шурша́щий.

bruissement *m* лёгкий шум; ше́лест, шо́рох.

bruit *m* 1) шум; стук, треск; ~ de ferraille лязг желе́за; faire du ~ шуме́ть; faire plus de ~ que de besogne бо́льше говори́ть, чем де́лать; tant de ~ pour une omelette *погов.* мно́го шу́ма из ничего́; à grand ~ с шу́мом, шу́мно; громогла́сно; à petit ~ *уст.* тихо́нько, втихомо́лку; sans ~ без шу́ма, ти́хо; 2) слух, молва́; des ~s en l'air пусты́е то́лки; le ~ court хо́дит слух; répandre un ~ распуска́ть слух; il court de mauvais ~s sur lui о нём идёт худа́я молва́; 3) *мед.* тон; хрип.

bruitage *m* шумово́е оформле́ние (*в театре, в кино, на радио*).

bruiter *vt* сопровожда́ть шумовы́м оформле́нием.

bruiteur *m* 1) шумови́к (*артист шумового оркестра*); 2) звукоподража́тель.

brûlable *adj* подлежа́щий сожже́нию.

brûlage *m* 1) выжига́ние (*травы*); 2) опа́ливание (*кожи, щетины и т. п.*).

brûlant, -e *adj* зно́йный, горя́чий; жгу́чий; question ~e жгу́чий, животрепе́щущий вопро́с; ~ de... *перен.* горя́щий, пыла́ющий, пламене́ющий; ~ d'actualité *разг.* о́чень актуа́льный; terrain ~ жа́ркая диску́ссия; опа́сное де́ло.

brûlé *m* гарь; пригоре́лое; odeur de ~ за́пах горе́лого, га́ри; sentir le ~ па́хнуть горе́лым, га́рью.

brûlée *f разг.* лупцо́вка, взбу́чка.

brûle-gueule *m. invar. разг.* носогре́йка (*трубка*).

brûlement *m* сжига́ние; сгора́ние.

brûle-parfum(s) *m. invar.* кури́льница для благово́ний.

brûle-pourpoint: à ~ *loc. adv.* внеза́пно; в упо́р.

brûl||er 1. *vt* 1) жечь; сжига́ть; ◊ ~ ses vaisseaux *перен.* сжечь свои́ корабли́; ~ la chandelle par les deux bouts прожига́ть жизнь; cerveau ~é, tête ~ée горя́чая голова́; 2) обжига́ть; 3) пржига́ть; ◊ ~ la cervelle пусти́ть пу́лю в лоб; ~ le pavé мча́ться во весь опо́р; ~ les étapes *разг.* е́хать, мча́ться без остано́вок; ~ la politesse уйти́, не простившись; не яви́ться на свида́ние; ~ un espion разоблачи́ть шпио́на; ~ les planches игра́ть с больши́м подъёмом, с огонько́м, с темпера́ментом (*об актёре*); 2. *vi* 1) горе́ть, пыла́ть; ~ de faire qch сгора́ть жела́нием что-л. сде́лать; je ~e de la voir горю́ нетерпе́нием уви́деть её; ~ de... сгора́ть, пыла́ть от..., пламене́ть; ~ à petit feu горе́ть на ме́дленном огне́, томи́ться; la tête lui ~e голова́ у него́ как в огне́; les pieds lui ~ent ему́ не те́рпится уйти́; 2) подгора́ть; 3) *разг.* успе́шно приближа́ться к це́ли свои́х по́исков; se ~ обже́чься.

brûlerie *f* винокуре́нный заво́д.

brûleu||r, -se 1. *m, f* 1) поджига́тель, -ница; 2) винокуре́нная; 2. *m* горе́лка; форсу́нка.

brûlis *m* гарь, вы́горевший уча́сток.

brûloir *m* жарови́ня (*для кофе*).

brûlot *m* 1) *мор.* бра́ндер; 2) *перен.* поджига́тель; 3) головня́, полуобгоре́лое де́рево; 4) жжёнка (*водка с сахаром*).

brûlure *f* 1) ожо́г; se faire une ~ обже́чься; 2) жже́ние; 3) изжо́га.

brumaire *m* брюме́р (*второй месяц республиканского календаря*).

brumal, -e *adj* зи́мний.

brumasse *f* небольшо́й тума́н.

brumasse||r *v. impers.*: il ~e стои́т лёгкий тума́н.

brume *f* 1) тума́н; ~ sèche ды́мка, мгла; ~ mouillée марь; ~ de poussière пы́льная мгла; 2) *перен.* неизве́стность, неясность, мрак.

brum||er *v. impers.*: il ~e стои́т тума́н.

brumeu||x, -se *adj* тума́нный, мгли́стый.

brun, -e 1. *adj* 1) кори́чневый; бу́рый; 2) сму́глый; 2. *m, f* брюне́т, -ка; 3. *m* кори́чневый цвет.

brunâtre *adj* смугло́ватый, кори́чнева́тый.

brune *f* су́мерки; sur la ~, à la ~ в су́мерках, под ве́чер.

brunet, -te 1. *adj* бу́ро-чёрный; 2. *m, f* брюне́т, -ка.

bruni, -e *adj* 1) полиро́ванный, воронёный; 2) загоре́лый, сму́глый.

brunir 1. *vt* 1) кра́сить в тёмный цвет; 2) полирова́ть (*металл*); ворони́ть (*сталь*); 2. *vi* 1) смугле́ть; ~ au soleil загора́ть на со́лнце; 2) темне́ть.

brunissage *m* полиро́вка (*металла*); воронение (*стали*).

brunissement *m* потемне́ние (*кожи, волос*).

brunisseu||r *m*, **-se** *f* полиро́вщик, -ица (*металла*).

brunissoir *m* лощи́ло; гладилка.

brunissure *f* 1) блеск отполиро́ванного мета́лла; 2) полиро́вка (*металла*).

brusque *adj* 1) внеза́пный; 2) гру́бый; ре́зкий; mouvements ~s бы́стрые, ре́зкие движе́ния; ton ~ ре́зкий тон; humeur ~ крутой нрав.

brusqué, -e *adj* ускоренный, поспе́шный; внеза́пный; tour ~ ре́зкий поворо́т; attaque ~e внеза́пное нападе́ние.

brusquement *adv* внеза́пно; вдруг; порывисто; ре́зко.

brusquer *vt* 1) обходи́ться гру́бо, быть ре́зким с кем-л.; 2) ускоря́ть; ~ les choses форси́ровать ход собы́тий; ◊ ~ la situation найти́ вы́ход из положе́ния; ~ la fortune попыта́ть сча́стья.

brusquerie *f* 1) ре́зкость, гру́бость; 2) неожи́данность.

brut [bryt], -e **1.** *adj* 1) сыро́й, необрабо́танный; неотде́ланный; неочи́щенный; черново́й; matière ~e сырьё; sucre ~ са́хар-сыре́ц; diamant ~ необрабо́танный алма́з; pierre ~e неотёсанный ка́мень; terrain ~ целина́; цели́нные зе́мли; 2) гру́бый, неотёсанный; 3) валово́й; produit ~, recette ~e валово́й сбор; 4) по́лный, чи́стый (*о весе*); poids ~ вес бру́тто; **2.** *adv*: peser ~ cent kg ве́сить бру́тто 100 *кг*.

brutal, -e 1. *adj* 1) гру́бый; ско́тский, зве́рский; force ~e гру́бая си́ла; 2) внеза́пный, ре́зкий; мо́щный; coup de vent ~ си́льный поры́в ве́тра; 3) сильноде́йствующий; 4) прямолине́йный; **2.** *m, f* грубия́н, -ка; **3.** *m воен. арго* ору́дие, пу́шка.

brutalement *adv* 1) гру́бо, ре́зко, необу́зданно; наси́льственно; неуме́ренно; 2) мо́щно, мо́щным уда́ром.

brutaliser *vt* гру́бо обраща́ться, расправля́ться.

brutalité *f* 1) гру́бость; гру́бое обраще́ние; 2) наси́лие, зве́рство; ди́кая, гру́бая вы́ходка.

brute *f* 1) зверь, скот; travail de ~ тяжёлый, непоси́льный труд; 2) гру́бый челове́к, скоти́на, живо́тное.

brution *m* воспи́танник подготови́тельной вое́нной шко́лы (*в г. Ла-Флеш*).

Bruxellois [brysɛlwa] *m*, -e *f* жи́тель, -ница Брюссе́ля.

bruxellois [brysɛlwa], -e *adj* брюссе́льский.

bruyamment *adv* шу́мно.

bruyant, -e *adj* шу́мный; déclarations ~es широковеща́тельные заявле́ния.

bruyère *f* 1) ве́реск; 2) ме́сто, поро́сшее ве́реском; ве́ресковая за́росль.

bryologie *f бот.* бриоло́гия.

bryone *f бот.* брио́ния, пересту́пень.

bryozoaires [brijɔzɔɛr] *m pl воол.* мша́нки.

buanderie *f* пра́чечная.

buandi||er *m*, **-ère** *f* 1) бели́льщик, -ица поло́тен; 2) пра́чка; рабо́тник, -ица пра́чечной.

bubale *m* антило́па буба́л.

bule *f* пры́щ(ик).

bubon *m мед.* бубо́н.

bubonique *adj мед.* бубо́нный; peste ~ бубо́нная чума́.

buccal, -e *adj анат.* ротово́й; щёчный; cavité ~e по́лость рта.

buccinateur *m* щёчная мы́шца.

Bucéphale *m* 1) Буцефа́л (*конь Александра Македонского*); 2) *перен. разг.* кля́ча.

bûche *f* 1) поле́но; ~ de Noël рождественский торт (*в форме полена*); 2) *перен. разг.* чурба́н, дуби́на; 3) *разг.* паде́ние; prendre (*или* ramasser) une ~ *разг.* шлёпнуться, растяну́ться.

bûcher I *m* 1) костёр (*для казни*); 2) дровяно́й сара́й.

bûcher II **1.** *vt* 1) обтёсывать; обруба́ть (*дерево*); 2) *разг.* долби́ть, зубри́ть; **2.** *vi разг.* корпе́ть, труди́ться; se ~ *разг.* дра́ться.

bûcheron *m*, -ne *f* дровосе́к, лесору́б.

bûchette *f* щепка.

bûcheu||r *m*, -se *f разг.* зубри́ла; тру́женик, -ица.

bucolique 1. *adj* буколи́ческий; **2.** *f* буко́лика.

budget *m* бюдже́т; ~ de l'Etat госуда́рственный бюдже́т; ~ annuel годово́й бюдже́т; ~ de guerre вое́нный бюдже́т; ~ familial бюдже́т семьи́.

budgétaire *adj* бюдже́тный; loi ~ зако́н о государственном бюдже́те.

budgétisation *f* внесе́ние в бюдже́т.

budgétiser *vt* включи́ть, внести́ в бюдже́т.

budgétivore *adj, s ирон.* живу́щий, -ая за счёт госуда́рства.

buée *f* осе́вший пар; отпотева́ние, запотева́ние.

buen-retiro [bwɛnretiro] *m ирон.* убо́рная.

buffet *m* 1) буфе́т, шкаф (*для посуды*); 2) буфе́т, сто́йка (*с закусками*); ◊ danser devant le ~ щёлкать зуба́ми от го́лода; 3) *разг.* желу́док; 4): ~ d'orgue орга́нный ко́рпус.

buffeti||er *m*, **-ère** *f* буфе́тчик, -ица.

buffle *m* 1) бу́йвол; 2) бу́йволовая ко́жа.

buffleterie *f воен.* ко́жаное снаряже́ние.

bufflonne *f* бу́йволица.

bugle I *m муз.* рожо́к.

bugle II *f бот* ла́данка.

buglosse *m бот.* воловик.

bugrane *f бот.* ста́льник.

building [bildiŋ] *m* высо́тное зда́ние.

buire *f* кувши́н (*из серебра, из золота*).

buis *m бот.* самши́т, букс.

buisson *m* куста́рник, куст; battre les ~s выгоня́ть из куста́рника зве́ря; идти́ обла́вой; *перен.* иска́ть; ◊ ~ ardent *библ.* неопали́мая купина́; chaque homme salue le ~ qui lui sert d'abri *посл.* вся́кий лю́бит де́рево, кото́рое ему́ тень даёт; вся́к(ний) кули́к своё боло́то хва́лит; trouver ~ creux не найти́ на ме́сте того́, кого́ иска́ли.

buisson-ardent *m* (*pl* buissons-ardents) *бот.* кизи́льник.

buissonner *vi бот.* куста́риться (сни́зу).

buissonneu||x, -se *adj* заро́сший куста́рником, кусти́стый.

buissonni||er, -ère *adj* вода́щийся в куста́х; ◊ faire l'école ~ère отлы́нивать от уро́ков, прогу́ливать уро́ки.

bulbaire *adj* 1) *бот.* лу́ковичный; 2) *анат.* относя́щийся к продолгова́тому мо́згу.

bulbe *m* 1) *бот., анат.* лу́ковица; ~ rachidien продолгова́тый мозг; ~ oculaire глазно́е я́блоко; ~ pileux волося́на́я лу́ковица; 2) ку́пол (*имеющий форму луковицы*).

bulbeu||x, -se *adj* 1) *бот.* лу́ковичный; 2) *анат.* луковицеобра́зный, шишкова́тый.

bulbiforme *adj* 1) *бот.* лу́ковичный; 2) *анат.* луковицеобра́зный, шишкова́тый.

bulbille *f бот.* возду́шная лу́ковичка.

Bulgare *m, f* болга́рин, -ка.

bulgare 1. *adj* болга́рский; **2.** *m* болга́рский язы́к.

bulldozer [byldɔzɛ:r, buldɔzœ:r] *m* бульдо́зер.

bulle I *f* пузы́рь; ~ d'air пузырёк во́здуха; ~ de savon мы́льный пузы́рь; faire des ~s пуска́ть мы́льные пузыри́.

bulle II *f* бу́лла, па́пская гра́мота.

bulletin *m* 1) бюллете́нь (*избирательный*); ~ de vote избира́тельный бюллете́нь; mettre son ~ dans l'urne опусти́ть бюллете́нь в у́рну; 2) бюллете́нь (*журнал*); ~ d'une société savante запи́ски нау́чного о́бщества; 3) за́пись; ~ de souscription подписно́й лист; ~ d'adhésion анке́та по приёму в каку́ю-л. организа́цию; ~ d'appel спи́сок прису́тствующих; ~ de juge *спорт.* суде́йская запи́ска;

4) сво́дка; ~ d'information после́дние изве́стия; ~ météorologique метеорологи́ческая сво́дка, сво́дка пого́ды; ~ de renseignement *воен.* развéдывательная сво́дка; ~ de santé бюллете́нь о состоя́нии здоро́вья; 5) квита́нция; ~ de bagages бага́жная квита́нция.

bulleu||x, -se *adj* пузы́рчатый.

bull-terrier [bulterje] *m* (*pl* bull-terriers) бультерье́р (*порода собак*).

buna *m* бу́на (*вид синтетического каучука*).

bungalow [bœ̃galo] *m* бу́нгало; да́чный до́мик.

bunker [bunkœr] *m* бу́нкер.

bupreste *m* зла́тка (*жук*).

buraliste *m, f* 1) сбо́рщик, -ица нало́гов; 2) продаве́ц, -щи́ца в таба́чном кио́ске.

bure I *m* слепо́й ша́хтный ствол.

bure II *f* гру́бая шерстяна́я ткань; ◊ porter la ~ мона́шествовать; быть облечённым мона́шеским са́ном.

bureau I *m* 1) бюро́, пи́сьменный стол; 2) канцеля́рия; конто́ра; бюро́; отде́л; служе́бное помеще́нне; рабо́чий кабине́т; ~ de vote избира́тельный уча́сток; ~ d'études конструкторское бюро́; прое́ктное бюро́; ~ de dessin чертёжное бюро́; ~ de placement конто́ра по на́йму; ~ de renseignements спра́вочное бюро́; ~ des objets trouvés бюро́, стол нахо́док; ~ de location ка́сса предвари́тельной прода́жи биле́тов; ~ de poste почто́вое отделе́ние; ~ de pompes funèbres похоро́нное бюро́; ~ de garantie *ист.* проби́рная пала́тка; ~ de tabac таба́чный кио́ск; être à son ~ быть на слу́жбе.

bureau II *m* бюро́ (*исполнительный и руководящий орган*); Bureau Politique du Parti Communiste Français Политбюро́ Францу́зской Коммунисти́ческой па́ртии; Bureau de l'Assemblée Nationale Бюро́ Национа́льного собра́ния; le ~ de séance през́идиум собра́ния.

bureaucrate *m, f* бюрокра́т; слу́жащий, -ая администрати́вного аппара́та.

bureaucratie [byrokrasi] *f* бюрокра́тия.

bureaucratique *adj* бюрократи́ческий.

bureaucratisation *f* бюрократиза́ция.

bureaucratiser *vt* обюрокра́тить.

burette *f* 1) графи́нчик (*для уксуса и масла*); 2) бюре́тка (*для смазки, тж. для химических анализов*); 3) ручна́я маслёнка; 4) церко́вный сосу́д.

burin *m* резе́ц; зуби́ло, долото́.

burinage *m* гравирова́ние; рабо́та зуби́лом.

buriner *vt* рабо́тать резцо́м; обруба́ть, руби́ть (*зубилом*); долби́ть (*тж. перен.*).

burineur *m* обру́бщик; гравиро́вщик.

burlesque 1. *adj* бурле́скный; смехотво́рный; шутовско́й; **2.** *m* бурле́ск, шу́точный жанр.

burlesquement *adv* шутовски́.

burnous [byrnus] *m* бурну́с.

buron *m* пасту́шья хи́жина.

bursal, -e *adj ист.* нало́говый.

busard *m* лунь (*хищная птица*).

busc *m* 1) вы́гиб руже́йной ло́жи; 2) корсе́тная пласти́нка.

buse I *f* 1) *вул.* сары́ч; ◊ d'une ~ on ne saurait faire un épervier *погов.* воро́не со́колом не быть; 2) *разг.* глупе́ц, дура́к.

buse II *f* 1) вентиляцио́нная труба́; воздуходу́вная труба́ (*в шахте*); 2) сопло́; па́трубок.

business [biznes] *m разг.* 1) рабо́та; 2) сло́жное, делика́тное де́ло.

busqué, -e *adj* вы́гнутый; nez ~ нос с горби́нкой.

busquer *vt* сгиба́ть; искривля́ть.

busserole *f бот.* медве́жья я́года; апте́чная толокня́нка. —

buste *m* бюст; peindre en ~ писа́ть поясно́й портре́т.

bustier *m* 1) лиф, бюстга́льтер без бретёлек; 2) скульптор, ваяющий бюсты.

but [by, byt] *m* 1) мише́нь, цель; ~ à éclipse скрыва́ющаяся мише́нь; coup au ~ прямо́е попада́ние; atteindre le ~ попа́сть в цель; manquer le ~ промахну́ться, не попа́сть в цель; 2) *перен.* цель, наме́рение; aller au ~ идти́ к це́ли; dans le ~ с це́лью, в це́лях; ◊ de ~ en blanc сра́зу, вдруг, ни с того́ ни с сего́; 3) воро́та (*в футболе, хоккее*); корзи́на (*в баскетболе*); 4) гол; marquer le ~ *спорт.* заби́ть гол.

butadiène *m хим.* бутадие́н.

butane *m хим.* бута́н.

butanier *m* бутановоз.

buté, -e *adj* упря́мый, упо́рствующий.

butée *f* 1) усто́й мо́ста; 2) *тех.* упо́р; упо́рный подши́пник, подпя́тник.

butène *m см* butylène.

buter 1. *vi* упира́ться во что-л.; споткну́ться; **2.** *vt* 1) подпира́ть; 2): ~ qn пробуди́ть упо́рство в ком-л.; 3) *арго* уби́ть, укоко́шить; **se ~** 1) уда́риться; 2) упо́рствовать, упря́миться, упира́ться.

buteur *m спорт.* забива́ющий гол.

butin *m* добы́ча; ~ de guerre трофе́и; faire un beau ~ *перен.* поживи́ться.

butiner *vt, vi* 1) брать добы́чу; 2) собира́ть мёд (*о пчёлах*).

butineu||r, -se *adj* добыва́ющий.

butoir *m* предохрани́тельный брус, упо́р, ограничи́тель; бу́фер (*в конце рельсового пути*).

butome *m бот.* суса́к.

butor *m* 1) *зоол.* выпь; 2) *перен.* грубия́н; тупи́ца.

buttage *m с.-х.* оку́чивание.

butte *f* 1) холм, приго́рок; ~ témoin *геол.* оста́нец; 2) стре́льбище, стре́льбищный вал; ◊ être en ~ à... служи́ть мише́нью; подверга́ться (*нападкам и т. п.*).

butter *vt с.-х.* оку́чивать.

butteur *m см.* buttoir.

buttoir *m* 1) *с.-х.* оку́чник; 2) резе́ц для де́рева.

butyle *m хим.* бути́л.

butylène *m хим.* бутиле́н.

butylique *adj хим.* бути́ловый.

butyrate *m хим.* бутира́т.

butyreu||x, -se *adj* масляни́стый.

butyrine *f хим.* бутири́н.

butyrique *adj хим.* ма́сляный.

butyromètre *m* бутироме́тр.

buvable *adj* питьево́й; го́дный, подходя́щий для питья́.

buvard 1. *adj. m.*: papier ~ пропускна́я бума́га, промока́шка; **2.** *m* бюва́р.

buvée *f* по́йло (*для скота*).

buveti||er *m*, **-ère** *f* буфе́тчик, -ица (*торгующие напитками*).

buvette *f* 1) сто́йка, буфе́т; 2) бюве́т.

buveu||r *m*, **-se** *f* пью́щий; люби́тель, -ница

вы́пить; ce que le sobre tient au cœur est sur la langue du ~ *погов* что у тре́звого на уме́, то у пья́ного на языке́.

buvoter *vi* попива́ть.

buxacées [buksase] *f pl* самши́товые.

byline *f лит.* были́на.

by-pass [bajpas] *m* двухходово́й кран; байпа́с.

byronisme *m лит.* байрони́зм.

byssus [bisys] *m зоол.* улиточный, ра́ковинный шёлк, морско́й шёлк.

byzantin, -e *adj* византи́йский; ◇ discussion ~e бесплодный спор.

byzantinisme *m* 1) византоло́гия; 2) *перен.* начётничество.

byzantiniste *m, f см.* byzantinologue.

byzantinologie *f см.* byzantinisme 1).

byzantinologue *m, f* византо́лог.

C

C, c [se] *m 3-я буква французского алфавита.*

ça *pron разг.* э́то; ce n'est que ça! и то́лько?, то́лько-то!; à part ça за исключе́нием э́того; ◇ comme ça так; comme ci, comme ça та́к себе; ça colle! идёт!; ça y est всё в поря́дке, так оно́ и есть; et avec ça? а ещё что? (*вопрос продавца*); pour ça! не сомнева́йтесь!, бу́дьте поко́йны!; c'est ça пра́вильно; вот э́то так; ça, alors! ну и ну́!, э́того то́лько не хвата́ло!; «Ça ira!» «Пойдёт, пойдёт!» (*припев и название песни времён Французской революции*); ça me fait une belle jambe *разг.* ра́зве мне от э́того ле́гче?, что мне за ра́дость?

çà 1. *adv* здесь; сюда́; çà et là тут и там; **2.** *interj*: çà! ну, -ка; ah çà! послу́шайте-ка!; да что́ вы!; çà!, déjeunons ну, дава́йте за́втракать; or çà! ну́-ка!

cab [kab] *m* кеб (*экипаж*).

cabale *f* 1) крамо́ла; про́иски, интри́га; monter des ~s интриго́вать, стро́ить ко́зни; 2) кабали́стика; 3) ша́йка, кли́ка.

cabaler *vi* стро́ить ко́зни, интриго́вать.

cabaleu||r *m*, **-se** *f* интрига́н, -ка.

cabaliste *m, f* маг, све́дущий в кабали́стике.

cabalistique *adj* 1) кабалисти́ческий; signes ~s кабалисти́ческие зна́ки; 2) таи́нственный, зага́дочный.

caban *m* плащ с капюшо́ном, дождеви́к; ~ de camouflage *воен.* маскиро́вочный халат.

cabane *f* 1) хи́жина; шала́ш; лачу́га; 2) помеще́ние, кле́тка для живо́тных; ~ à lapins крольча́тник; 3) *ав.* каба́нчик.

cabaner 1. *vt. мор.* перевернуть вверх дном, опроки́нуть; **2.** *vi* перевернуться, опроки́нуться.

cabanon *m* 1) ма́ленькая хи́жина; небольшо́й шала́ш; 2) одино́чная ка́мера; пала́та для бу́йных (поме́шанных); 3) деревенский до́мик (*в Провансе*).

cabaret *m* 1) кабачо́к; ~ borgne прито́н, зла́чное ме́сто; pilier de ~ завсегда́тай кабако́в, пья́ница; 2) кабаре́.

cabareti||er *m*, **-ère** *f* 1) кабатчик, -ица; содержа́тель, -ница кабака́; 2) содержа́тель, -ница кабаре́.

cabas *m* пло́ская плетёная корзи́нка (*для фруктов*); матерчатая хозя́йственная су́мка.

cabernet *m* каберне́ (*сорт винограда, вина*).

cabestan *m тех.* во́рот; кабеста́н; *мор.* шпиль.

cabillan *m см.* cabillaud.

cadillaud *m* 1) пи́кша (*рыба*); 2) све́жая треска́.

cabillot *m* костыль; *мор.* ко́фель-на́гель.

cabine *f* 1) ка́юта; купе́; 2) каби́на, каби́нка; ~ téléphonique телефо́нная бу́дка; ~ d'aiguillage бу́дка стре́лочника.

cabinet *m* 1) кабине́т, рабо́чая ко́мната; ~ dentaire зубоврачебный кабине́т; ~ de lecture чита́льня, чита́льный зал; savant de ~ кабине́тный учёный; homme de ~ кабине́тный рабо́тник; 2) небольша́я ко́мната; ~ de débarras чула́н, кладова́я; ~ de toilette умыва́льная ко́мната; 3) *pl*: ~s (d'aisances) убо́риая; 4) канцеля́рия; ~ d'un ministre секретариа́т мини́стра; ~ noir секре́тный отде́л поли́ции (*ведающий перлюстрацией почты*); 5) кабине́т, прави́тельство; чле́ны прави́тельства; le ~ a été renversé прави́тельство бы́ло све́ргнуто.

câblage *m* 1) прокла́дка ка́беля; 2) скру́чивание жил ка́беля.

câble *m* 1) кана́т, трос; ка́бель; ~ sous-marin подво́дный ка́бель; ~ téléphonique, télégraphique телефо́нный, телегра́фный ка́бель; ~ nu неизоли́рованный, оголённый ка́бель; ~ sous plomb освинцо́ванный ка́бель; ~ hertzien радиорелейная ли́ния свя́зи; 2) каблогра́мма.

câblé, -e *adj* кручёный.

câbleau *m* небольшо́й ка́бель.

câbler *vt* 1) скру́чивать вме́сте (*верёвки, провода, нити и т. п.*); 2) посла́ть каблогра́мму, телеграфи́ровать (*по кабелю*).

câblerie *f* произво́дство ка́беля.

câblier *m* ка́бельное су́дно.

câblogramme *m* каблогра́мма.

câblot *m см.* cableau.

cabochard, -e 1. *adj* упря́мый; **2.** *m, f* упря́мец, -ица.

caboche *f* 1) *разг.* башка́; il a une bonne ~ у него́ хоро́шая башка́; 2) гвоздь с широ́кой и пло́ской шля́пкой.

cabochon *m* 1) кабошо́н (*не гранёный драгоценный камень*); 2) обо́йный гвоздь.

cabosse *f* плод како́о.

cabosser *vt* помя́ть, изма́ть.

cabot I *m разг.* соба́ка.

cabot II *m воен. разг.* капра́л.

cabot III *m* лоба́н, кефа́ль.

cabot IV *m см.* chabot.

cabot V *m см.* cabotin 2).

cabotage *m* кабота́ж, кабота́жное пла́вание.

caboter *vi* занима́ться кабота́жем.

caboteur *m* кабота́жное су́дно, кабота́жник.

cabotier *m см.* caboteur.

cabotin *m*, **-e** *f* 1) *уст.* стра́нствующий актёр; 2) *разг.* актёришка, плохо́й актёр, плоха́я актри́са; 3) *перен.* комедиа́нт, -ка, притво́рщик, -ца.

cabotinage *m* 1) *разг.* сквёрная игра́; 2) *перен.* комедиа́нтство, кривля́нье.

cabotiner *vi разг.* кривля́ться, ломаться.

caboulot *m разг.* дешёвое кафе́, рестора́нчик, кабачо́к.

cabrage *m ав.* кабри́рование.

cabre *f* подъёмный кран, ма́чтовый кран; трено́га с бло́ком (*для подъёма грузов*).

cabré *m см* cabrage.

cabrer *vt* подня́ть на дыбы́; **se** ~ 1) стать на дыбы́; вздыбиться; 2) *перен. разг.* стать на дыбы́, (за)арта́читься; 3) *ав.* кабри́ровать.

cabri *m* козлёнок; sauter comme un ~ пры́гать как ко́зочка.

cabriole *f* 1) прыжо́к, кульби́т; 2) пируэ́т; голубцы́ (*па в балете*); faire la ~ *перен.* прояви́ть ги́бкость, примени́ться к...

cabrioler *vi* пры́гать, скака́ть; де́лать прыжки́, кульби́ты.

cabriolet *m* 1) кабриоле́т; 2) автомоби́ль с откры́вающимся ве́рхом; 3) же́нская *или* де́тская шля́па.

cabus *adj. m.*: chou ~ кочанная капу́ста.

caca *m* 1) *детск.* ка́ка (*кал*); 2): ~ d'oie зеленова́то-жёлтый цвет.

cacah(o)uète *f* земляно́й оре́х, ара́хис.

cacao *m* какао́.

cacaoté, -e *adj* содержа́щий какао́.

cacaotier *m см.* cacaoyer.

cacaotière *f см.* cacaoyère.

cacaoyer [kakaɔje] *m* какао́ (*дерево*); amandes du ~ какао́-бобы́.

cacaoyère [kakaɔjɛr] *f* планта́ция какао́.

cacarder *vi* гоготать (*о гусях*).

cacatoès [kakatɔɛs] *m* какаду́.

cacatois *m мор.* бом-бра́мсель.

cachalot *m зоол.* кашало́т.

cache *f* закоу́лок; укро́мное месте́чко, тайни́к.

caché, -e *adj* скры́тый, та́йный; n'avoir rien de ~ ничего́ не скрыва́ть; je n'ai rien de ~ я ничего́ не скрыл.

cache-cache *m. invar.* пря́тки (*игра*).

cache-col *m. invar. см.* cache-nez.

cache-corset *m. invar. уст.* ли́фчик.

cachectique *adj, s* кахекси́ческий, -ая, худосо́чный, -ая.

cache-entrée *m. invar.* подви́жная пласти́нка, прикрыва́ющая замо́чную сква́жину.

cache-flammes *m. invar. воен.* пламегаси́тель.

cachemire *m* кашеми́р; кашеми́ровая шаль; en ~ кашеми́ровый.

cache-misère *m. invar. разг.* убо́гая оде́жда, поно́шенное пла́тье.

cache-mouchoir *m. invar.* «спрячь плато́к» (*игра*).

cache-nez *m. invar.* кашне́, шарф.

cache-pot *m. invar.* кашпо́.

cache-poussière *m. invar.* пы́льник.

cacher *vt* 1) пря́тать, скрыва́ть, ута́ивать; ~ son visage dans ses mains закры́ть лицо́ рука́ми; ~ son jeu скрыва́ть свои́ намере́ния; ~ à qn скрыва́ть от кого́-л.; 2) заслоня́ть; **se** ~ пря́таться, скрыва́ться; se ~ à (*или* de) qn пря́таться, скрыва́ться, та́йться от кого́-л.; se ~ de qch скрыва́ть что-л.

cache-radiateur *m. invar.* экра́н для радиа́тора центра́льного отопле́ния.

cacherie *f* скры́тность.

cache-sexe *m. invar.* пла́вки.

cachet *m* 1) печа́ть; печа́тка; rompre le ~ слома́ть печа́ть, распеча́тать; 2) што́мпель, клеймо́; ◇ lettre de ~ *ист.* королёвский ука́з об изгна́нии, о заточе́нии без суда́ и сле́дствия; 3) *перен.* отпеча́ток, печа́ть; ~ particulier осо́бый отпеча́ток; ◇ avoir du ~ вы́глядеть элега́нтно, изы́сканно; 4) табле́тка, табле́тка; un ~ de consommé бульо́нный ку́бик; prendre un ~ приня́ть табле́тку; 5) гонора́р; payer le ~ плати́ть гонора́р; payer au ~ плати́ть поуро́чно (*преподавателю*); à gros ~s высокооплачиваемый (*об артисте и т. п.*); courir le ~ дава́ть ча́стные уро́ки, бе́гать по уро́кам.

cachetage *m* запеча́тывание.

cache-tampon *m. invar. см.* cache-mouchoir.

cacheter *vt* запеча́тывать.

cachette *f* 1) тайни́к; 2): en ~ *loc. adv.* тайко́м.

cachexie *f мед.* кахекси́я, худосо́чие.

cachot *m* 1) ка́рцер; 2) тюрьма́; ~ de la souricière «мышело́вка» (*о тюрьме*); mettre au (*или* dans un) ~ посади́ть в ка́рцер.

cachotterie *f разг.* скры́тность; faire des ~s скры́тничать.

cachottier, -ère *adj разг.* скры́тничающий, скры́тный.

cachou **1.** *m* кашу́ (*сок акации, пальмы, применяемый в медицине*); **2.** *adj. invar.*: couleur ~ таба́чного цве́та.

cachucha [katʃutʃa] *f* качу́ча (*испанский танец*).

cacique *m* 1) ка́сик, ка́цик (*вождь и старейшина некоторых индейских племён*); 2) *перен.* влия́тельный и бога́тый челове́к; 3) *шк. арго* победи́тель ко́нкурса на экза́менах в педагоги́ческий институ́т; 4) *шк. арго* пе́рвый учени́к.

cacochyme *adj* 1) худосо́чный, боле́зненный; 2) дря́хлый.

cacodylate *m* какодила́т, соль диметиларси́новой кислоты́.

cacographie *f* непра́вильное написа́ние, оши́бочная орфогра́фия.

cacolet *m* сиде́нье, прикрепля́емое к му́лу (*для перевозки путешественников, раненых*).

cacologie *f лингв.* непра́вильная синтаксическая конструкция.

cacophonie *f* какофо́ния.

cacophonique *adj* какофони́ческий.

cacosmie *f* злово́ние.

cactacées *f pl бот.* ка́ктусовые.

cactées *f pl см.* cactacées.

cactier *m см.* cactus.

cactus [kaktys] *m* ка́ктус.

cadastral, -e *adj* када́стровый.

cadastre *m* када́стр.

cadastrer *vt* составля́ть када́стр.

cadavéreu||x, -se *adj* 1) тру́пный; 2) ме́ртвенный; teint ~ земли́стый, ме́ртвенный цвет лица́.

cadavérique *adj* тру́пный.

cadavre *m* труп; c'est un ~ ambulant э́то живо́й труп.

cade *m бот.* кра́сный можжеве́льник.

cadeau *m* пода́рок; faire ~ de... подари́ть что-л.

cadenas [kadna] *m* вися́чий замо́к; mettre un ~ aux lèvres de qn *перен.* заткну́ть кому́-л. рот, прину́дить к молча́нию.

cadenasser *vt* запира́ть вися́чим замко́м.

cadence *f* такт; разме́р, ритм; темп; *муз.* каде́нция; *спорт.* ско́рость; ~s infernales а́дский темп рабо́ты, потого́иная систе́ма; ~ de tir скоростре́льность; continuer à la même ~ продолжа́ть в том же те́мпе; à une ~ accélérée, à une ~ plus rapide ускоренными те́мпами; en ~ в такт; marcher en ~ идти́ в но́гу.

cadencé, -e *adj* ме́рный, ритми́ческий, ритми́чный; pas ~ шаг в но́гу.

cadencer *vt* соблюда́ть ритм; соразмеря́ть (*шаги*).

cadenette *f ист.* коси́чка.

cadet, -te 1. *adj* мла́дший; **2.** *m, f* 1) мла́дший сын, мла́дшая дочь; после́дыш; il est mon ~ он мла́дше меня́; ◊ c'est le ~ de mes soucis *разг.* э́то ме́ньше всего́ меня́ беспоко́ит; 2) *спорт.* игро́к де́тской кома́нды; **3.** *m* 1) *воен. ист.* каде́т; 2) курса́нт (*военного училища*).

cadetter *vt* мости́ть, облицо́вывать ка́менными пли́тками.

cadi *m* ка́ди (*мусульманский судья*).

cadmie *f* ци́нковая пыль (*на колошнике доменной печи*).

cadmium [kadmjɔm] *m хим.* ка́дмий; bromure de ~ бро́мистый ка́дмий; sulfure de ~ серни́стый ка́дмий.

cadogan *m* шинь о́н, подвя́занный ле́нтой.

cadrage *m* кадри́рование; наво́дка, визи́рование.

cadran *m* 1) цифербла́т; ~ solaire со́лнечные часы́; ◊ faire le tour du ~ *разг.* проспа́ть полсу́ток; 2) диск, дуга́ с деле́ниями; ~ d'appel диск телефо́на.

cadrat *m полигр.* марза́н; квадра́т.

cadrature *f* часово́й механи́зм.

cadre *m* 1) ра́ма; ра́мка; конте́йнер; 2) *перен.* ра́мки, обрамле́ние; окруже́ние; dans le ~ de... в ра́мках чего́-л.; 3) план (*сочинения*); 4) ра́мочная анте́нна; 5) *мор.* ко́йка с твёрдой ра́мой; 6) стано́к рюкзака́; 7) отве́тственный рабо́тник; инжене́рно-техни́ческий рабо́тник; 8) *pl* руководя́щий соста́в; инжене́рно-техни́ческий соста́в; кома́ндный соста́в; être rayé des ~s быть исключённым из спи́ска шта́тных сотру́дников.

cadrer *vi* (*avec qch*) соотве́тствовать чему́-л.; совпада́ть; сочета́ться с чем-л.; укла́дываться в ра́мки; faire ~ согласо́вывать.

cadu||c, -que *adj* 1) дря́хлый; ве́тхий; santé ~ сла́бое здоро́вье; 2) *юр.* потеря́вший си́лу, недействи́тельный; legs ~ недействи́тельное завеща́ние; 3) отпада́ющий; *бот.* ра́но отцвета́ющий; опада́ющий (*о листве*); «e» ~ *лингв.* бе́глое «е»; 4): mal ~ эпиле́псия, паду́чая.

caducée *m миф. ист.* кадуце́й (*жезл*).

caducité *f* 1) дря́хлость, ве́тхость; обветша́лость; 2) *юр.* недействи́тельность, просро́ченность.

caduque *f анат.* после́д.

cæcal [sekal], **-e** *adj анат.* червеобра́зный.

cæcum [sekɔm] *m анат.* слепа́я кишка́.

cæsium [sezjɔm] *m см.* césium.

cafard, -e 1. *adj* ха́нжеский, лицеме́рный; **2.** *m, f* 1) ханжа́, свято́ша, лицеме́р, -ка; 2) *разг.* я́бедник, я́беда, доно́счик, -ица; **3.** *m* 1) тарака́н; 2) *разг.* хандра́, сплин, тоска́; avoir le ~ быть в мра́чном настрое́нии, хандри́ть.

cafardage *m* я́бедничество, нау́шничество.

cafarder *vi, vt разг.* я́бедничать, доноси́ть, нау́шничать; шпио́нить.

cafardeu||x, -se *adj* тоску́ющий, хандря́щий.

cafardise *f* ха́нжество, лицеме́рие.

caf'conc' *m сокр. разг. см.* café-concert.

café 1. *m* 1) ко́фе; кофе́йное зерно́; ~ torréfié жа́реный ко́фе; ~ nature чёрный ко́фе; ~(-)crème ко́фе со сли́вками; ~ glacé ко́фе-глясе́; ~ au lait ко́фе с молоко́м; tasse à ~ кофе́йная ча́шка; tasse de ~ ча́шка ко́фе; ◊ vous voulez prendre le ~ à mes dépens вы хоте́ли бы жить на чужо́й, на мой счёт; 2) кафе́; **2.** *adj invar.*: ~, couleur ~ кофе́йный (*о цвете*); couleur ~ au lait цве́та ко́фе с молоко́м.

café-concert *m* (*pl* cafés-concerts) кафешанта́н, кабаре́.

caféier *m* кофе́йное де́рево.

caféière *f* кофе́йная планта́ция.

caféine *f* кофеи́н.

caféisme *m* злоупотребле́ние ко́фе.

cafetan *m* кафта́н.

cafétéria *f* кафете́рий.

cafeti||er *m*, **-ère** *f* хозя́ин, хозя́йка кафе́.

cafetière *f* 1) кофе́йник; 2) *разг.* голова́.

caffût *m* оско́лок снаря́да.

cafouillage *m разг.* беспоря́дочная, сумбу́рная игра́.

cafouiller *vt разг.* 1) де́йствовать беспоря́дочно, де́лать ко́е-ка́к; 2) рабо́тать с перебо́ями, барахли́ть (*о моторе*).

cafouillis *m разг.* сумбу́р; сумя́тица.

caftan *m см.* cafetan.

cage *f* 1) кле́тка; ~ d'ascenseur кле́тка, клеть ли́фта; ~ d'un escalier ле́стничная кле́тка; ~ d'extraction подъёмная клеть (*в шахте*); ~ de Faraday *эл.* кле́тка Фарадея; ~ thoracique грудна́я кле́тка; la belle ~ ne nourrit pas l'oiseau *посл.* пти́це ве́тка доро́же золото́й кле́тки; золота́я кле́тка соловью́ не потеха́; 2) *разг.* тюрьма́; 3) ко́рпус (*часов*); 4) *тех.* сепара́тор подши́пника.

cagée *f* пти́цы, содержа́щиеся в одно́й кле́тке.

cageot *m* 1) я́щик из пла́нок (*для перевозки фруктов*); 2) и́повая кле́тка (*для птиц и т. п.*).

cagibi *m разг.* комнату́шка, клету́шка.

cagna *f воен. разг.* бара́к; земля́нка; доми́шко.

cagnard I, **-e 1.** *adj уст.* лени́вый; **2.** *m* лентя́й.

cagnard II *m* солнцепёк.

cagnarder *vi уст.* лентя́йничать, бить баклу́ши.

cagnardise *f уст.* безде́лье.

cagne *f шк. арго* дополни́тельный класс лице́я (*готовящий к поступлению в педагогический институт*).

cagneu||x, -se *adj* 1) кривоно́гий; косола́пый; 2) искривлённый, узлова́тый (*о сучьях*); 3) *шк. арго* гото́вящийся к поступле́нию в педагоги́ческий институ́т.

cagnotte *f* 1) ста́вка (*в игре*); 2) я́щик для де́нежных ста́вок; 3) кубы́шка, сбереже́ния.

cagot, -e 1. *adj* ха́нжеский; **2.** *m, f* ханжа́, свято́ша, лицеме́р, -ка.

cagoterie *f* ха́нжество, лицеме́рие.

cagotisme *m см.* cagoterie.

cagoulard *m, -e f* кагуля́р (*член французской фашистской организации перед второй мировой войной*).

cagoule *f* 1) мона́шеская ря́са с капюшо́ном; 2) капюшо́н с отве́рстиями для глаз.

cahier *m* 1) тетра́дь; 2) ве́домость; журна́л; ◊ ~ des charges техни́ческие тре́бования, специфика́ция; ~s de doléances, les ~s du tiers *ист.* нака́зы тре́тьего сосло́вия депута́там Генера́льных шта́тов (*во Франции*); ~ de revendications тре́бования, спи́сок тре́бований.

cahin-caha *adv. разг.* кóе-кáк, тáк себе, с грехóм пополáм.

cahot *m* 1) толчóк; тряскá; 2) *перен.* трýдность, осложнéние; rencontrer beaucoup de ~s натолкнýться на трýдности, встрéтить мнóго трýдностей.

cahotage *m см.* cahotement.

cahotant, -e *adj* 1) тряскúй (*об автомобиле*); 2) ухáбистый (*о дороге*).

cahotement *m* тряскá.

cahot||er 1. *vt* трясти́; ◇ la vie l'a beaucoup ~é жúзнь егó здóрово потрепáла; **2.** *vi* трястúсь.

cahoteu||x, -se *adj* ухáбистый.

cahute *f* хúжина; халýпа.

caïd [kaid] *m* 1) кайд (*вождь племени; правитель округа в Тунисе, Марокко*); 2) *разг.* главáрь, заправúла; jouer les ~s строúть из себя́ вáжную персóну.

caillage *m см.* caillement.

caillasse *f* 1) гáлечник; 2) *разг.* булы́жник.

caille *f* пéрепел, перепёлка.

caillé, -e 1. *adj*: lait ~ квáшеное, кúслое молокó, простоквáша; **2.** *m* казеúн.

caillebotis *m* настúл; *мор.* решéтчатый настúл.

caillebotte *f* твóрог.

caillebotter *vt* створáживать, свёртывать; se ~ створáживаться, свёртываться.

caille-lait *m. invar. бот.* подмарéнник.

caillement *m* створáживание, свёртывание.

cailler *vt* створáживать, свёртывать; **se** ~ створáживаться, свёртываться (*о молоке*).

cailletage *m* болтовня́.

cailleter *vi* болтáть.

caillette I *f* болтýнья.

caillette II *f* сычýг (*четвёртый отдел желудка у жвачных*).

caillot *m* сгýсток (*чаще крови*).

caillou *m* (*pl* -x) 1) булы́жник; кремéнь; щéбень; гáлька; 2) *перен.* препя́тствие, затрудне́ние; chemin jonché de ~x терни́стый путь.

cailloutage *m* 1) мощéние булы́жником; засы́пка щéбнем; 2) фаянсовое тéсто.

caillouter *vt* мостúть булы́жником.

caillouteu||x, -se *adj* камеúстый, кремнúстый.

cailloutis *m* 1) кýча щéбня; щéбень; 2) укáт, настúл из булы́жника, щéбня.

caïman *m* 1) *зоол.* каймáн; 2) *шк.* репетúтор.

caïque *m* каúк (*лодка*).

cairn [kɛrn] *m* тур, пирамúдка, грýда камнéй (*с документами о взятии вершины горы, об открытии острова и т. п.*).

caisse *f* 1) я́щик; сундýк; ларь; ~ de lavage промывнóй я́щик; ~ de mouleur формóвочная опóка; ~ de pelle черпáк; 2) кáсса; дéнежный я́щик; ~ d'assurance страховáя кáсса; ~ d'épargne сберегáтельная кáсса; ~ des retraites пенсиóнная кáсса; tenir la ~ завéдовать кáссой; passez à la ~ получúте расчёт; 3) кýзов; 4) кóрпус (*часов; фортепиано*); 5) кáдло (*барабана*); барабáн; grosse ~ большóй барабáн; battre la grosse ~ бить в барабáн; *перен.* трубúть о чём-л.; 6) *разг.* грудна́я клéтка; s'en aller (*или* partir) de la ~ заболéть чахóткой; 7): ~ du tympan *анат.* барабáнная пóлость.

caisserie *f* тáрная фáбрика.

caissette *f* небольшóй я́щик.

caissi||er *m*, **-ère** *f* кассúр, -ша.

caisson *m* 1) я́щик; 2) *воен.* заря́дный я́щик; 3) лазарéтный фургóн; 4) кессóн (*для подводных работ*); maladie des ~s кессóнная болéзнь; 5) *разг.* башкá, головá; se faire sauter le ~ пустúть себé пýлю в лоб; 6) *разг.* грудна́я клéтка.

cajoler 1. *vt* 1) ласкáть; 2) льстить; соблазня́ть; **2.** *vi* кричáть (*о сойке, сороке*).

cajolerie *f* льстúвая лáска.

cajoleu||r, -se 1. *adj* лáсковый; льстúвый; **2.** *m, f* льстец, льстúвая жéнщина.

cake [kɛk] *m* кекс.

cal *m* мозóль; il m'est venu des ~s я натёр себé мозóли.

caladium [kaladjɔm] *m бот.* калáдиум.

calage *m тех.* 1) закли́нивание, подклáдывание клúна; замыкáние; останóвка двúгателя; 2) установка, регулúровка (*зажигания и т. п.*).

calaison *f мор.* осáдка.

calamine *f* 1) *мин.* каламúн, цúнковая кремнúстая рудá; 2) нагáр, окáлина.

calaminer (se) покрывáться нагáром.

calamistrer *vt* завивáть.

calamite *f мин.* каламúт.

calamité *f* бéдствие, большóе несчáстье, катастрóфа.

calamiteu||x, -se *adj* бéдственный.

calamus [kalamys] *m бот.* áйр.

calandrage *m* каландрúрование, пропускáние чéрез калáндр, прокáтка, лощéние, сатинúрование.

calandre I *f* 1) калáндр (*для лощения сукна, бумаги*); 2) облицóвка радиáтора автомобúля.

calandre II *f* 1) пéвчий жáворонок; 2) хлéбный долгонóсик.

calandrer *vt* каландрúровать, прокáтывать, лощúть, сатинúровать.

calandreu||r *m*, **-se** *f* каландрóвщик, -ца,

calanque *f* небольшáя бýхта, бýхточка.

calao *m* калáо, птúца-носорóг.

calcaire 1. *adj* известкóвый; **2.** *m* известня́к; ~ crayeux рухляковый известня́к; ~ spathique известкóвый шпат, кальцúт.

calcanéum [kalkanɛɔm] *m* пя́точная кость.

calcédoine *f мин.* халцедóн.

calcémie *f* кáльций в крови́, колúчество кáльция, содержáщегося в крови́.

calcéolaire *f бот.* кальцеоля́рия.

calciférol *m* витамúн D_2.

calcification *f* кальцификáция, обызвествлéние, отложéние úзвести.

calcifier *vt* обызвествля́ть, обращáть в úзвесть.

calcin *m* 1) нáкипь, котéльный кáмень; 2) бúтое стеклó, бой.

calcinage *m* 1) óбжиг, прокáливание, кальцинúрование; 2) мéсто вы́жига (*угля или кокса*).

calcination *f* кальцинáция, прокáливание, обжигáние; fourneau de ~ обжигáтельная печь.

calciné, -e *adj* кальцинúрованный, прокалённый; sol ~ иссушённая, обожжённая пóчва.

calciner *vt* кальцинúровать, прокáливать, обжигáть; se ~ прокáливаться; сгорáть.

calcique *adj* кáльциевый; известкóвый.

calcite *f* кальцúт, известкóвый шпат.

calcium [kalsjɔm] *m хим.* кáльций; phosphate de ~ фосфорнокúслый кáльций; sul-

fate de ~ сернокúслый кáльций, сернокúслая úзвесть.

calcul I *m* 1) вычисле́ние, исчисле́ние, расчёт, подсчёт; *pl* вы́кладки; ~ mental у́стный счёт; ~ du poids определе́ние ве́са; ~ approché приблизи́тельный подсчёт; ~ algébrique алгебраи́ческое исчисле́ние; ~ infinitésimal исчисле́ние беско́нечно ма́лых; ~ différentiel дифференциа́льное исчисле́ние; ~ intégral интегра́льное исчисле́ние; ~ vectoriel ве́кторное исчисле́ние; ~ de variations вариацио́инное исчисле́ние; ~ des probabilités тео́рия вероя́тностей; se tromper dans ses ~s, faire de faux ~s ошиби́ться в подсчёте, просчита́ться; de ~ fait всё рассчита́в; 2) *pl* расчёт, коры́стные побужде́ния; ~s sordides коры́стные соображе́ния; déjouer les ~s de qn разру́шить чьи-л. за́мыслы; sans ~ бескоры́стно; par ~ intéressé по расчёту, из коры́сти.

calcul II *m мед.* ка́мень; ~s biliaires жёлчные ка́мни.

calculable *adj* исчисли́мый.

calculat||eur, -rice 1. *adj* сме́тливый, расчётливый; 2. *m, f* калькуля́тор, расчётчик, -ица; 3. *m* счётно-реша́ющее устро́йство.

calculatrice *f* арифмо́метр.

calcul||er *vt* 1) счита́ть, вычисля́ть, высчи́тывать, подсчи́тывать; règle à ~ счётная, логарифми́ческая лине́йка; machine à ~ счётная маши́на; ~ à un dixième de seconde près вы́числить с то́чностью до одно́й деся́той секу́нды; 2) рассчи́тывать, обду́мывать, сообража́ть, прики́дывать; ~ ses chances взве́сить свои́ ша́нсы; il a mal ~é он пло́хо рассчита́л; se ~ (*par*) исчисля́ться.

calculeu||x, -se *adj мед.* калькулёзный, страда́ющий ка́менной боле́знью.

caldeira *f геофиз.* кальде́ра, кра́тер взры́ва.

cale I *f* 1) трюм, отсе́к (*судна*); ~ de construction ста́пель, э́ллинг; ~ flottante плаву́чий док; ~ de radoub, ~ sèche сухо́й док; être à fond de ~ *перен., разг.* оказа́ться на мели́, оста́ться без де́нег; 2) бага́жное отде́ление, бага́жный отсе́к (*на самолёте*).

cale II *f* 1) клин; тормозно́й башма́к; 2) *спорт.*: ~s de départ ста́ртовые коло́дки.

calé, -e *adj разг.* 1) све́дущий; il est ~ en histoire он силён в исто́рии; 2) тру́дный, сло́жный.

calebasse *f* буты́лочная ты́ква (*плод*).

calebassier *m* буты́лочная ты́ква (*растение*).

calèche *f* коля́ска.

caleçon *m* кальсо́ны; трусы́; ◊ jeter le ~ à qn вы́звать на борьбу́.

calédonien, -ne *adj* каледо́нский.

caléfacteur *m* жаро́вня.

caléfaction *f* подогрева́ние, нагрева́ние.

calembour *m* каламбу́р, игра́ слов.

calembredaine *f* болтовня́; шу́тка; débiter des ~s пустосло́вить; отпуска́ть шу́тки; je ne me paie pas de ~s соловья́ ба́снями не ко́рмят.

calendes *f pl ист.* кале́нды; ◊ renvoyer aux ~ grecques откла́дывать в до́лгий я́щик.

calendrier *m* 1) календа́рь; ~ grégorien григориа́нский календа́рь; ~ républicain республика́иский календа́рь; ~ julien юлиа́нский календа́рь; 2) календа́рный план.

cale-pied *m* (*pl* cale-pieds) металли́ческое крепле́ние (*закрепляющее ногу велосипедиста на педали*).

calepin *m* записна́я кни́жка.

caler I 1. *vt* 1) закла́дывать, подкла́дывать клин; вбива́ть клин; (за)тормози́ть; подпира́ть; 2) уса́живать; ~ dans ses oreillers удо́бно усади́ть в поду́шки; 3) останови́ть, заглуши́ть (*мотор*); 2. *vi* останови́ться, заглохнуть (*о моторе*); se ~ 1) удо́бно устро́иться, усе́сться, примости́ться; 2): se ~ les joues *разг.* умина́ть за о́бе щеки́, есть с аппети́том, упи́сывать.

caler II 1. *vt* спуска́ть (*парус, стеньгу*); 2. *vi* 1) *мор.* сиде́ть в воде́ (*о судне*); ~ peu (d'eau) ме́лко сиде́ть; име́ть небольшу́ю оса́дку; 2) *перен. разг.* сдава́ть, отступа́ть, уступа́ть.

caleter *vi разг.* удира́ть, убира́ться, дра́пать.

calfat *m* конопа́тчик.

calfatage *m* конопа́чение.

calfater *vt* конопа́тить; ~ les voies d'eau заде́лывать пробо́ины.

calfeutrage *m* конопа́чение, заде́лывание щеле́й.

calfeutrement *m см.* calfeutrage.

calfeutrer *vt* 1) конопа́тить, заде́лывать щели́; 2) заве́шивать, маскирова́ть (*о́кна*); se ~ запира́ться, замыка́ться; se ~ dans sa chambre запере́ться в свое́й ко́мнате; удали́ться к себе́.

calibrage *m тех.* калибро́вка; вы́верка; градуи́рование.

calibre *m* 1) кали́бр; величина́, разме́р; диа́метр (*колонны*); 2) *тех.* кали́бр; лека́ло, шабло́н; 3) *разг.* сво́йство, ка́чество; ils sont du même ~ они́ одного́ по́ля я́года.

calibrer *vt* калиброва́ть; измеря́ть; выверя́ть кали́бр (*огнестрельного оружия*).

calice *m* 1) ча́ша; boire le ~ jusqu'à la lie *перен.* испи́ть ча́шу до дна; 2) ча́шечка (*цветка*); 3) *церк.* ча́ша, пота́р.

caliciforme *adj бот.* чашеви́дный.

calicot *m* 1) коленко́р; си́тец; 2) *разг.* продаве́ц в универса́льном магази́не.

calier *m* тро́мный матро́с.

califat *m* калифа́т, халифа́т.

calife *m* кали́ф, хали́ф.

californien, -ne *adj* калифорни́йский.

californium [kalifɔrnjɔm] *m хим.* калифо́рний.

califourchon *m*: c'est son ~ э́то его́ конёк; à ~ *loc. adv.* верхо́м (*на стуле и т. п.*).

câlin, -e *adj, s* ла́сковый, -ая, не́жный, -ая; ласка́ющийся, -аяся.

câliner *vt* ласка́ть, не́жить.

câlinerie *f* ла́ска, не́жность.

calíorne *f мор.* ги́ни.

calisson *m* минда́льное пече́нье.

calleu||x, -se *adj* мозо́листый, затверде́лый; corps ~ *анат.* мозо́листое те́ло.

calligraphe [kalligraf] *m, f* каллигра́ф.

calligraphie [kalligrafi] *f* каллигра́фия.

calligraphier [kalligrafje] *vt* стара́тельно выпи́сывать.

calligraphique *adj* каллиграфи́ческий.

callosité *f* затверде́ние, мозо́ль.

calmant, -e 1. *adj* успока́ивающий; болеутоля́ющий; 2. *m* успокои́тельное сре́дство; болеутоля́ющее сре́дство.

calmar *m* кальма́р.

calme 1. *adj* споко́йный, ти́хий, безмяте́жный; 2. *m* тишина́, поко́й, споко́йствие; зати́шье; ~ plat *мор.* мёртвый штиль; ~s équatoriaux экваториа́льный по́яс зати́шья;

ramener (*или* rétablir) le ~ восстанови́ть споко́йствие.

calmement *adv* споко́йно.

calm||er *vt* 1) успока́ивать (*кого-л.*); 2) смягча́ть, унима́ть, ослабля́ть (*гнев, боль и т. п.*); **se ~** 1) успока́иваться; ~ez-vous успоко́йтесь; 2) *хим.* затиха́ть (*о реакции*).

calmir *vi* утиха́ть (*о ветре, о море*).

calo *m* совреме́нное испа́нское арго́.

calomel *m хим.* ка́ломель, хло́ристая ртуть.

calomniat||eur, -rice 1. *adj* клеветни́ческий; 2. *m, f* клеветни́к, -и́ца.

calomnie *f* клевета́.

calomnier *vt* клевета́ть.

calomnieusement *adv* клеветни́чески.

calomnieu||x, -se *adj* клеветни́ческий.

calorescence *f* калоресце́иция, свече́ние (*при нагревании*).

calorie *f* кало́рия; gramme-~ грамм-кало́рия, ма́лая кало́рия; kilogramme-~ килокало́рия, больша́я кало́рия; grande ~ больша́я кало́рия.

calorifère 1. *adj* теплопрово́дный; 2. *m* калори́фер.

calorification *f* выделе́ние тепла́, теплообразова́ние.

calorifique *adj* теплотво́рный, тепловой́; capacité ~ теплотво́рность.

calorifuge 1. *adj* пло́хо проводя́щий тепло́, теплоизоли́рующий, термоизоляцио́нный; 2. *m* термоизоля́тор.

calorifugeage *m* теплоизоля́ция.

calorifuger *vt* испо́льзовать, применя́ть теплоизоляцио́нное покры́тие.

calorimètre *m* калори́метр.

calorimétrie *f* калориме́трия.

calorimétrique *adj* калориметри́ческий.

calorisation *f мет.* калориза́ция, алити́рование.

calot I *m* пило́тка.

calot II *m* 1) шар; 2) *разг.* глаз; rouler des ~s де́лать удивлённые глаза́.

calotin *m презр.* 1) поп; 2) клерика́л; 3) *pl* попы́, духове́нство.

calotte *f* 1) тюбете́йка; ермо́лка; скуфья́; 2) *презр.* духове́нство, попы́; 3) *разг.* затре́щина, подзаты́льник; 4) *тех.* колпа́к, колпачо́к; голо́вка, оконе́чность, набалда́шник; верху́шка (*печи*); 5) ку́пол; ~ des cieux небе́сный свод; ~ glaciaire ледяно́й щит, ледяна́я ша́пка; ~ sphérique *мат.* шарово́й сегме́нт, сферический сегме́нт; ~ crânienne черепно́й свод; 6) *геол.* седлови́на; 7) *воен.* ку́пол броневой ба́шни.

calotter *vt разг.* 1) надава́ть пощёчин, затре́щин, подзаты́льников; поколоти́ть; 2) сти́брить, укра́сть.

calquage *m* калькирование; ~ à la lumière светопеча́тание, изготовле́ние светоко́пии.

calque *m* 1) калькирование; 2) ко́пия; ка́лька; 3) *лингв.* ка́лька; 4) *перен.* ра́бское подража́ние, ско́лок.

calquer *vt* 1) калькировать, снима́ть на ка́льку; срисо́вывать; 2) *перен.* ра́бски подража́ть.

calter *vi см.* caleter.

calumet *m* инде́йская кури́тельная тру́бка; ◇ ~ de la paix тру́бка ми́ра.

calva *m см.* calvados.

calvados [kalvado:s] *m* кальвадо́с.

calvaire *m* 1) холм с крестом; придоро́жное распя́тие; le Calvaire Голго́фа; 2) *перен.* голго́фа, жесто́кое нра́вственное страда́ние; gravir son ~ нести́ свой крест.

calville [kalvil] *m или f* кальви́ль (*сорт яблок*).

calvinisme *m* кальвинизм.

calviniste 1. *adj* кальвини́стский, кальвинисти́ческий; 2. *m, f* кальвини́ст, -ка.

calvitie [kalvisi] *f* плеши́вость, облысе́ние.

camaïeu *m* ка́мень с рельефно вы́резанным изображе́нием; peinture en ~ гриза́йль.

camail *m* 1) коро́ткая ма́нтия с капюшо́ном (*у католического духовенства*); 2) опере́ние на ше́е у петуха́.

camarade 1. *m, f* това́рищ (*тж. в обращении*); *разг.* друг, подру́га, дружи́ще; ~ d'école шко́льный това́рищ; ~ de régiment однополча́нин; ~ de malheur това́рищ по несча́стью; eh! ~ а ну́-ка, бра́тец!; ◇ faire ~ поднять ру́ки в знак сда́чи; 2. *adj* това́рищеский.

camaraderie *f* това́рищество, това́рищеские отноше́ния; en toute ~ по-това́рищески.

camard, -e 1. *adj* курно́сый; 2. *f* (la camarde) смерть.

camarilla [kamarija] *f ист.* камари́лья, придво́рная кли́ка.

cambial, -e *adj* ве́ксельный.

cambiste 1. *m* ме́лкий банки́р; биржево́й ма́клер; 2. *adj*: spéculation ~ спекуля́ция на би́рже.

cambium [kɑ̃bjɔm] *m* ка́мбий, камбиа́льный слой (*между древесиной и лубом*).

Cambodgien *m*, **-ne** *f* камбоджи́ец, -и́йка.

cambodgien, -ne *adj* камбоджи́йский.

cambouis [kɑ̃bwi] *m* отрабо́танная сма́зка.

cambrage *m* выгиба́ние, изгиба́ние.

cambré, -e *adj* изо́гнутый; taille ~ e стро́йный стан.

cambrement *m см.* cambrage.

cambrer *vt* выгиба́ть, гнуть; ~ sa taille вы́ставить грудь вперёд, приоса́ниться; **se ~** 1) выгиба́ться; 2) пу́читься, деформи́роваться (*при нагреве*).

cambrien, -ne *геол.* 1. *adj* кембри́йский; 2. *m* ке́мбрий.

cambriolage *m* ограбле́ние (*квартиры*), налёт, кра́жа со взло́мом.

cambrioler *vt* огра́бить (*квартиру*), произвести́ налёт.

cambrioleu||r *m*, **-se** *f* налётчик, -ица, вор, -о́вка, взло́мщик, -ица; громи́ла.

cambrous(s)ard *m*, **-e** *f разг.* крестья́нин, -ка.

cambrousse *f разг.* дере́вня.

cambrure *f* вы́гиб, изги́б.

cambuse *f* 1) *мор.* ка́мбуз; продово́льственная, провизио́нная кладова́я; 2) *разг.* харче́вня; 3) *разг.* доми́шко, халу́па.

cambusier *m мор.* баталёр, заве́дующий продово́льствием.

came I *f тех.* кула́к, кулачо́к, кула́чная ша́йба.

came II *f разг.* кокаи́н; иаркоти́к.

camée *m* каме́я.

caméléon *m прям., перен.* хамелео́н.

camélia *m бот.* каме́лия.

camélidés *m pl* семе́йство верблю́довых.

caméline (*или* **cameline**) *f бот.* ры́жик, резу́ха.

camelle *f* ку́ча со́ли (*добытой из соляного озера*).

camellia *m см.* camélia.
camelot I *m* камло́т (*ткань*).
camelot II *m* 1) торго́вец; 2) газе́тчик (*уличный*); ◇ les ~s du roi «короле́вские моло́дчики» (*организация французских роялистов*).
camelote *f разг.* 1) недоброка́чественный това́р; това́ры тре́тьего со́рта; 2) плоха́я рабо́та.
cameloter 1. *vt* де́лать небре́жно, халту́рить; **2.** *vi* сбыва́ть плохо́й това́р.
camembert *m* камамбе́р (*сорт сыра*).
caméra *f* киносъёмочная ка́мера; ~ de télévision телевизио́нная ка́мера.
cameraman [kameraman] *m* (*pl* cameramen) кинооперáтор.
camérier *m* камерге́р.
camériste *f* камери́стка, го́ринчная.
Camerounais *m*, **-e** *f* камеру́нец, жи́тель, -ница Камеру́на.
camerounais, -e *adj* камеру́нский.
camion *m* 1) подво́да, ломова́я теле́га; 2) грузови́к, грузово́й автомоби́ль; ~ tout-terrain, ~ tous-terrains вездехо́д, грузово́й автомоби́ль повы́шенной проходи́мости; 3) теле́жка, та́чка (*на стройках*); ~ mélangeur автобетономеша́лка; 4) ведро́ для разме́шивания маля́рной кра́ски.
camion-benne *m* (*pl* camions-bennes) грузови́к-самосва́л.
camion-citerne *m* (*pl* camions-citernes) автоцисте́рна.
camion-grue *m* (*pl* camions-grues) автомоби́льный кран, автокра́н.
camionnage *m* 1) перево́зка грузовы́м автотра́нспортом; 2) сто́имость перево́зок грузовы́м автотра́нспортом.
camionner *vt* перевози́ть грузовы́м автотра́нспортом.
camionnette *f* лёгкий грузово́й автомоби́ль; грузовичо́к.
camionneur *m* води́тель грузово́го автомоби́ля.
camisards *m pl* 1) *ист.* камиза́ры (*гугеноты-крестьяне, восставшие на юге Франции в начале XVIII века*); 2) *воен. разг.* солда́ты штрафно́й ро́ты.
camisole *f уст.* ночна́я коро́ткая руба́шка; ◇ ~ de force смири́тельная руба́шка.
camomille *f* рома́шка (*лекарственная*).
camouflage *m* 1) маскиро́вка, переодева́ние; 2) *воен.* маскиро́вка; ~ des lumières светомаскиро́вка, затемне́ние; ~ par la couleur камуфля́ж; 3) обма́н, зама́зывание; pour le ~ для отво́да глаз.
camouflé, -e *adj* замаскиро́ванный; ~ en... скры́тый под ви́дом...
camoufler *vt* (за)маскирова́ть; *воен.* камуфли́ровать; ~ sa pensée скрыва́ть свои́ мы́сли; ~ en... переоде́ть кем-л.; se ~ переодева́ться, маскирова́ться; *перен. разг.* перекра́шиваться.
camouflet *m* 1) *воен.* камуфле́т; 2) *разг.* афро́нт, оскорбле́ние.
camp *m* 1) ла́герь, ла́герная стоя́нка; стан; ~ retranché, ~ fortifié укреплённый ла́герь; ~ de pionniers пионе́рский ла́герь; ~ d'instruction уче́бный ла́герь; ~ de concentration концентрацио́нный ла́герь; lever le ~ сня́ться с ла́геря; уйти́; дви́нуться в путь; ◇ ~ de jeu спорти́вное по́ле; ficher le ~ *разг.* уйти́, убра́ться; fichez-moi le ~! *разг.* убира́йтесь!, вон отсю́да!; 2) *перен. разг.* ла́герь; ~ adverse проти́вник; passer dans l'autre ~ перейти́ в друго́й ла́герь, переметну́ться.
campagnard, -e 1. *m, f* дереве́нский жи́тель, -ница; **2.** *adj* дереве́нский.
campagne *f* 1) по́ле; равни́на; travaux de la ~ полевы́е рабо́ты; en pleine ~, en rase ~ в откры́том по́ле; 2) се́льская ме́стность, дере́вня; maison de ~ за́городный дом, да́ча; à la ~ в дере́вне, на да́че, за́ городом; ◇ battre la ~ броди́ть, шата́ться; моло́ть вздор; 3) *воен.* похо́д, кампа́ния; faire ~ уча́ствовать в похо́де, быть на войне́; de ~ полево́й, похо́дный; en ~ на войне́, в похо́де, в де́йствующей а́рмии; ◇ se mettre en ~ отпра́виться на по́иски чего́-л.; 4) кампа́ния; ~ électorale избира́тельная кампа́ния; ~ de masse ма́ссовая кампа́ния; ~ d'excitation тра́вля; ~ de dénigrement, ~ de diffamation клеветни́ческая кампа́ния; ~ en feu roulant бе́шеная кампа́ния; faire ~ en faveur de qn агити́ровать за кого́-л.
campagnol *m* полева́я мышь, полёвка.
campane *f* 1) *уст.* колоко́льня; 2) капите́ль коло́нны.
campanil(l)e *m* 1) колоко́льня; 2) ба́шенка.
campanulacées *f pl бот.* колоко́льчиковые.
campanule *f бот.* колоко́льчик.
campé, -e *adj*: bien ~ sur ses jambes *прям.*, *перен.* кре́пко, твёрдо стоя́щий на нога́х; récit bien ~ чёткое, я́сное изложе́ние.
campêche *m* кампе́ш (*древесина кампешевого дерева*).
campement *m* 1) ла́герь; ла́герное расположе́ние (войск); 2) гру́ппа квартирье́ров; 3) коче́вье; сто́йбище; ~ de bohémiens цыга́нский та́бор.
camp||er 1. *vt* 1) располага́ть ла́герем; 2) *разг.* ста́вить, устана́вливать; ◇ ~ son chapeau sur sa tête нахлобу́чить ша́пку; ~ son chapeau sur l'oreille наде́ть ша́пку набекре́нь; ~ un personnage обрисова́ть хара́ктер де́йствующего лица́ (*драмы, романа* и *т. п.*); **2.** *vi* 1) стоя́ть, располага́ться ла́герем; 2) вре́менно размести́ться; 3) жить в пала́тке; se ~ держа́ться вызыва́юще.
campeu||r *m*, **-se** *f* тури́ст, -ка.
camphre *m* камфара́; de ~ *см.* camphré; huile de ~ камфа́рное ма́сло.
camphré, -e *adj* камфа́рный, содержа́щий камфару́.
camphrer *vt* пропи́тывать камфаро́й.
camphrier *m* камфа́рное де́рево.
camping [kɑ̃piŋ] *m* 1) ке́мпинг, туристи́ческий ла́герь; 2) тури́зм; faire du ~ занима́ться тури́змом.
campos [kɑ̃po] I *m разг.* вре́мя, свобо́дное от уро́ков; о́тдых; кани́кулы; donner ~ распусти́ть уча́щихся.
campos [kɑ̃pos] II *m pl* брази́льская сава́ниа.
camus, -e *adj* курно́сый.
can *m* кро́мка, кант (*доски́*); poser sur ~ поста́вить на ребро́.
canada *m* кана́дский ране́т (*сорт яблок*).
Canadien *m*, **-ne** *f* кана́дец, -ка, жи́тель, -ница Кана́ды.
canadien, -ne *adj* кана́дский.
canadienne *f* 1) ку́ртка (*обычно на меху*); 2) кано́э; пиро́га.
canaille 1. *f* 1) кана́лья, негодя́й, -ка; 2) сброд, жульё, сво́лочь; **2.** *adj* 1) на́глый; вульга́рный; 2) задо́рный, озорно́й, во́льный.

canaillerie *f* 1) по́длость, ни́зость; 2) моше́нничество, махина́ция.

canal *m* 1) кана́л; ~ de navigation, ~ navigable судохо́дный кана́л; ~ latéral обво́дный кана́л; ~ distributeur распредели́тельный кана́л; ~ d'irrigation ороси́тельный кана́л, ары́к; ~ d'assèchement осуши́тельный кана́л; ~ de dérivation отво́дный кана́л; ~ d'amenée приводно́й кана́л; ~ de fuite отводя́щий кана́л; 2) жёлоб; ~ de coulage литёйный жёлоб; 3) *анат.* прохо́д, прото́к; ~ cholédoque жёлчный прото́к; ~ excréteur выводно́й прото́к; ~ nutritif пищевари́тельный тракт; ~ de Havers га́версов кана́л; ~ d'évacuation выводна́я тру́бка; 4) *радио* кана́л; 5) *перен.* кана́л, путь; par le ~ de *loc. prép.* посре́дством, че́рез посре́дство.

canalicule *m анат.* прото́к.

canalisation *f* 1) устро́йство кана́лов; 2) *эл.* прово́дка; 3) трубопрово́д; ~ d'huile маслопрово́д.

canaliser *vt* 1) проводи́ть кана́лы, канализи́ровать, де́лать судохо́дным; 2) *перен.* отводи́ть; направля́ть; ~ les énergies напра́вить эне́ргию на...

canapé *m* 1) дива́н, канапе́; 2) небольшо́й бутербро́д.

canard *m* 1) у́тка, се́лезень; vol de ~ *ав.* строй гу́сем; ◊ il y fait un froid de ~ соба́чий хо́лод; 2) *разг.* газе́тная «у́тка»; 3) *разг.* фальши́вая но́та; 4) газетёнка; 5) кусо́к са́хара, смо́ченный ча́ем, спи́ртом и т. п.

canardeau *m* утёнок.

canarder 1. *vt разг.* обстре́ливать из укры́тия; 2. *vi* 1) *мор.* зарыва́ться, погружа́ться но́сом; 2) *муз.* фальши́вить.

canardière *f* 1) садо́к для у́ток; 2) ружьё (для охо́ты на у́ток).

canari *m* канаре́йка.

canasson *m разг.* кля́ча.

canasta *f* кана́ста (*карточная игра*).

cancan I *m разг.* спле́тня; faire des ~s спле́тничать.

cancan II *m* канка́н (*танец*).

cancaner *vi* 1) кря́кать (*об утке*); 2) *разг.* спле́тничать; 3) отпля́сывать канка́н.

cancani||er, -ère 1. *adj* спле́тничающий; 2. *m, f* спле́тник, -ица.

cancel *m ист.* ме́сто хране́ния госуда́рственной печа́ти.

Cancer [kɑ̃sɛ:r] *m* созве́здие Ра́ка; tropique du ~ тро́пик Ра́ка.

cancer [kɑ̃sɛ:r] *m* ка́нцер, рак.

cancéreu||x, -se 1. *adj* ра́ковый; tumeur ~se ра́ковая о́пухоль; 2. *m, f* больно́й, -а́я ра́ком.

cancérigène *adj* канцероге́нный, вызыва́ющий ра́ковое заболева́ние.

cancérisation *f* разраста́ние ра́ковой о́пухоли.

cancérisé, -e *adj* поражённый ра́ковой о́пухолью.

cancérologie *f* онколо́гия.

canche *f бот.* лугови́к.

cancre *m* 1) морско́й рак; 2) *разг.* лентя́й; 3) *уст.* скря́га.

cancrelas *m см.* cancrelat.

cancrelat *m* тарака́н.

candela *f* свеча́ (*единица измерения*).

candélabre *m* канделя́бр.

candeur *f* чистосерде́чие, и́скренность; душе́вная чистота́; простоду́шие, наи́вность; avec ~ простоду́шно, наи́вно.

candi *adj. m.* заса́харенный; sucre ~ ледене́ц.

candidat *m*, **-e** *f* кандида́т, -ка.

candidature *f* кандидату́ра; poser sa ~ выставля́ть свою́ кандидату́ру; appuyer (*или* soutenir) une ~ поддержа́ть кандидату́ру.

candide *adj* чистосерде́чный, правди́вый, и́скренний; âme ~ чи́стая душа́.

candidement *adv* чистосерде́чно, и́скренне.

candir *vt*: faire ~ du sucre дать са́хару засты́ть; **se** ~ заса́хариваться; кристаллизова́ться (*о сахаре*).

candisation *f* кристаллиза́ция са́хара.

cane *f* у́тка (*самка*).

canebière *f см.* chènevière.

canéficier *m см.* cassie.

canepetière *f зоол.* стре́пет.

canéphore *f* канефо́ра (*девушка, несущая корзину с жертвенной утварью в древней Греции*).

caner *vi разг.* тру́сить, сдава́ть, пасова́ть.

caneton *m* 1) утёнок; 2) небольша́я я́хта.

canette I *f* у́точка.

canette II *f* 1) пивна́я буты́лка; 2) буты́лка пи́ва; 3) *тех.* шпу́лька, веретено́.

canevas *m прям., перен.* канва́; ~ topographique топографи́ческая сеть; ~ trigonométrique триангуляцио́нная сеть; tracer son ~ наброса́ть план.

cange *f* лёгкая па́русная ло́дка (*на Ниле*).

cangue *f ист.* 1) ше́йная коло́дка (*для преступников в Китае*); 2) пы́тка ше́йной коло́дкой.

caniche *m* пу́дель.

caniculaire *adj* зно́йный; chaleur ~ ле́тний зной.

canicule *f* вре́мя си́льной ле́тней жары́.

canidés *m pl. зоол.* семе́йство псо́вых.

canif *m* перочи́нный но́жик.

canin, -e *adj* соба́чий; ◊ faim ~e во́лчий го́лод; dent ~e *анат.* клык.

canine *f анат.* клык.

canitie [kanisi] *f* поседе́ние воло́с.

caniveau *m* 1) желобо́к, паз; 2) кана́л для сто́ка, водосто́чный жёлоб.

canna *m бот.* ка́нна.

cannabinacées *f. pl. бот.* коноплёвые.

cannage *m* 1) плете́ние сту́льев; 2) плетёное сиде́нье (*стула*); crever le ~ продави́ть сиде́нье.

cannaie *f* камышо́вая за́росль.

canne I *f* 1) тростни́к; ~ à sucre са́харный тростни́к; 2) трость, па́лка; ~ de bambou бамбу́ковая трость; ~ blanche па́лка слепо́го; *перен.* слепо́й; ~ à parapluie трость-зонт; ~ à épée трость-шпа́га; ~ à pêche уди́лище, у́дочка; 3) стеклоду́вная тру́бка; 4) *тех.* шурово́чный лом, меша́лка.

canne II *f* ме́дный моло́чный бидо́н (*в Нормандии*).

canné, -e *adj*: chaise ~e плетёный стул.

canneberge *f* клю́ква; голуби́ка.

cannebière *f см.* chènevière.

cannelé, -e 1. *adj* 1) ру́бчатый, рифлёный, шлицево́й, жело́бчатый; 2) *архит.* с канне́люрами; 2. *m* репс (*ткань*).

canneler *vt* де́лать вы́емки, желобки́, шли́цы.

cannelier *m* кори́чное де́рево.

cannelle I *f* кори́ца.

cannelle II *f* кран у бо́чки.

cannellé, -e *adj* кори́чный, цве́та кори́цы.

cannelure *f* 1) *архит.* каниелю́ра; 2) вы́емка, паз, желобо́к, боро́здка; ручёй (*прокатного стана*).

canner *vt* плести́ (*стулья*).

cannetille *f* каните́ль (*кручёная золотая или серебряная нить*).

canneu||r *m*, **-se** *f* специали́ст, -ка по плете́нию сту́льев.

cannibale *m прям., перен.* канниба́л, людое́д.

cannibalisme *m* 1) каннибали́зм, людое́дство; 2) *перен.* зве́рство, ва́рварство.

canoë [kanɔe] *m* кано́э; байда́рка; пиро́га.

canoéiste *m, f* гребе́ц на кано́э, байда́рке.

canon I *m* 1) пу́шка, ору́дие;~ à tir rapide скоростре́льная пу́шка; ~ antichar(s) противота́нковое ору́дие; ~ de campagne полево́е ору́дие; ~ automoteur самоха́дная артиллери́йская установка; ~ atomique а́томная пу́шка; ~ antiaérien, ~ D. C. A. зени́тное ору́дие; ~ à électrons электро́нная пу́шка, электро́нный проже́ктор; 2) ствол (*стрелкового оружия*); 3) тру́бка (*ключа*); 4) ме́ра вина́ ($^1/_8$ *литра*).

cañon II **1.** *m* кано́н, уста́в, пра́вило; **2.** *adj* канони́ческий.

cañon [kaɲɔ̃] *m* каньо́н.

canonial, -e *adj* 1) подчиня́ющийся кано́нам, пра́вилам; 2) относя́щийся к кано́инику.

canonicat *m* сан кано́ника.

canonicité *f* сле́дование кано́нам, пра́вилам.

canonique *adj* канони́ческий, устано́вленный; droit ~ канони́ческое пра́во.

canonisation *f* канониза́ция.

canoniser *vt* 1) причисля́ть к ли́ку святы́х; 2) канонизи́ровать; 3) *разг.* превозноси́ть.

canoniste *m* специали́ст канони́ческого пра́ва.

canonnade *f* канона́да, орудийная пальба́.

canonnage *m* артиллери́йский обстре́л.

canonner *vt* обстре́ливать из ору́дий.

canonnerie *f* орудийный заво́д.

canonnier *m* канои́р; артиллери́ст.

canonnière *f* 1) амбразу́ра, бойни́ца; 2) каионе́рская ло́дка.

canope *m* кано́па (*сосуд для хранения внутренностей умерших в древнем Египте*).

canot *m* ло́дка; ка́тер; челио́к; шлю́пка; ~ de sauvetage спаса́тельная ло́дка; ~ automobile мото́рная ло́дка.

canotage *m* 1) ката́ние на ло́дке; 2) гре́бля, гребно́й спорт.

canoter *vi* 1) ката́ться на ло́дке; 2) занима́ться гре́блей, грести́.

canotier *m* 1) гребе́ц; люби́тель речно́го спо́рта; 2) канотье́ (*соломенная шляпа*).

cant I [kant] *m* чо́порность; ха́нжество.

cant II *m см.* can.

cantabile [kɑ̃tabile] *m муз.* ката́биле, меланхоли́ческая пе́сня, мело́дия.

cantal *m* канта́ль (*сорт сыра*).

cantaloup *m* канталу́па (*сорт дыни*).

cantate *f муз.* канта́та.

cantatrice *f* певи́ца.

canter [kɑ̃tœ:r] *m* про́бный гало́п (*перед конными состязаниями*).

cantharide *f энт.* шпа́нская му́ха.

cantilène *f муз.* кантиле́на.

cantilever [kɑ̃tiləvœ:r] **1.** *m* консо́ль; **2.** *adj m* 1) консо́льный; 2) *ав.* свободионесу́щий.

cantine *f* 1) сундучо́к, я́щик; ~ d'ambulance я́щик с санита́рным иму́ществом; 2) (общественная) столо́вая; ~ d'usine заводска́я столо́вая; 3) *разг.* стол, еда́; la ~ leur revient cher пита́ние им обхо́дится до́рого.

cantini||er *m*, **-ère** *f* 1) *ист.* маркита́нт, -ка; 2) буфе́тчик, -ица.

cantique *m* 1) *рел.* гимн; le Cantique des Cantiques Песнь пе́сней; 2) *разг.* славосло́вие.

canton *m* 1) канто́н, о́круг; 2) доро́жный уча́сток; *ж.-д.* перего́н.

cantonade *f уст.* кули́сы; parler à la ~ говори́ть в сто́рону.

cantonal, -e *adj* каитона́льный, окружно́й.

cantonnement *m* 1) *воен.* расквартирова́ние; расположе́ние в иаселёиных пу́иктах; ме́сто расположе́ния (*войск*); 2) деле́ние на каито́ны.

cantonn||er **1.** *vt* размеща́ть, расквартиро́вывать (*войска́*); ◇ rester ~é à qch не выходи́ть за преде́лы чего́-л.; rester ~é chez soi уедини́ться; **2.** *vi* размеща́ться, расквартиро́вываться; **se** ~ замкну́ться, уедини́ться; se ~ dans une prudente réserve замкну́ться; пома́лкивать.

cantonnier *m* доро́жный рабо́чий; путево́й обхо́дчик.

cantonnière *f* по́лог; драпри́.

cantre *m текст.* снова́льиая ра́ма; шпуля́рник.

canulant, -e *adj разг.* надое́дливый.

canular *m разг.* гру́бая шу́тка (*над кем-л.*).

canule *f* 1) тру́бка (*полая*); наконе́чник (*чаще стеклянный*); 2) канюля, по́лая игла́.

canuler *vt разг.* 1) надоеда́ть; 2) шути́ть, подшу́чивать.

canu||t *m*, **-se** *f* рабо́чий, -ая шёлкотка́цкой фа́брики (*в Лионе, Авиньоне*); ткач, -и́ха.

canyon *m см.* cañon.

canzone [kantsone, kɑ̃dzɔn] *f* (*pl* canzoni) *муз., лит.* канцо́иа.

caolin *m см.* kaolin.

caouanne [kawan] *f* морска́я черепа́ха.

caoutchouc [kautʃu] *m* 1) каучу́к, рези́на; ~ vulcanisé вулканизи́рованный каучу́к; ~ mousse гу́бчатая рези́на; ~ synthétique синтети́ческий каучу́к; 2) *pl* кало́ши.

caoutchoutage [kautʃuta:ʒ] *m* прорези́иивание.

caoutchouter [kautʃute] *vt* прорези́нивать; покрыва́ть, пропи́тывать каучу́ком.

caoutchouteu||x [kautʃutø], **-se** *adj* каучу́ковый, каучукоподо́бный.

cap [kap] *m* 1) мыс; doubler un ~ обогиу́ть мыс; 2) курс (*корабля, самолёта*); ~ d'attaque *ав.* боево́й курс; erreur de ~ оши́бка в определе́нии ку́рса; changer de ~ меня́ть курс; mettre le ~ sur... взять курс на... (*тж. перен.*); 3) *loc. adv.*: ~ à ~ с гла́зу на глаз; de pied en ~ с ног до голово́й.

capable **1.** *adj* (*de qch*) 1) спосо́бный; il est ~ de tout он на всё спосо́бен; vous n'êtes pas ~ de... вы ие в си́лах...; ◇ ~ d'un angle *геом.* вмеща́ющий у́гол; 2) *юр.* правоспосо́бный; **2.** *m*: faire le ~ хвали́ться свои́м уме́нием.

capacimètre *m эл.* прибо́р для измере́иия ёмкости.

capacitaire **1.** *m, f* око́нчивший, -ая юриди́ческий факульте́т; **2.** *adj*: suffrage ~ избира́тельное пра́во, ограни́ченное образова́тельным це́нзом.

capacité *f* 1) вмести́мость, ёмкость; ~ calorique теплоёмкость; ~ électrique электроёмкость; mesures de ~ ме́ры ёмкости; 2) спо-

со́бность, одарённость; 3) спосо́бность, приго́дность; ~ de défense, ~ défensive обороноспосо́бность; ~ de lutte, ~ de combat боеспосо́бность; ~ d'achat покупа́тельная спосо́бность; ~ de travail трудоспосо́бность; ~ de paiement платёжеспосо́бность; ~ de manœuvre поворо́тливость, манёвренность; ~ portante du sol сопротивля́емость гру́нта, допусти́мое уде́льное давле́ние на грунт; 4) производи́тельность; мо́щность; ~ de rendement, ~ de production производи́тельность; ~ de charge грузоподъёмность; ~ de rendement prévue прое́ктная мо́щность; ~ du réseau *ж.-д.* пропускна́я спосо́бность; 5) *юр.* правоспосо́бность, дееспосо́бность.

caparaçon *m* 1) попо́на; вальтра́п; 2) доспе́хи (*для лошади*).

caparaçonner *vt* покрыва́ть попо́ной.

cape I *f* 1) плащ, наки́дка; roman de ~ et d'épée рома́н плаща́ и шпа́ги, приключе́нческий рома́н; ◊ rire sous ~ смея́ться исподтишка́; 2) *мор.* три́сель; 3) *мор.* пла́вание при миними́альной па́русности; дрейф.

cape II *f* котело́к (*шляпа*).

capéer *vi мор.* лежа́ть в дре́йфе.

capelage *m мор.* стоя́чий такела́ж.

capelan *m* 1) *разг.* свяще́нник (*на юге Франции*); 2) ме́лкая треска́.

capeler *vt мор.* ста́вить такела́ж.

capeline *f* 1) ка́пор; 2) *ист.* шлем.

caperon *m см.* capron.

capétien [kapesjɛ̃], **-ne** *adj ист.* капети́нгский.

Capétiens [kapesjɛ̃] *m pl ист.* Капети́нги.

capeyer *vi см.* capéer.

capharnaüm [kafarnaɔm] *m разг.* хаоти́ческое нагроможде́ние веще́й, хао́с.

capi *m сокр. см.* capiston.

capillaire [kapillɛ:r] 1. *adj* 1) капилля́рный, волосно́й; 2) для воло́с; по ухо́ду за волоса́ми; artiste ~ парикма́хер; 2. *m* 1) *анат.* капилля́р; 2) *бот.* па́поротник; ~ de Montpellier *бот.* вене́рин во́лос.

capillarité [kapillarite] *f* капилля́рность.

capilotade *f*: mettre en ~ *разг.* разби́ть вдре́безги.

capiston *m воен. разг.* капита́н; командир ро́ты.

capitaine *m* 1) полково́дец; 2) вождь, главарь; заправи́ла; 3) капита́н; командир ро́ты, эскадро́на, батаре́и; ~ de vaisseau капита́н 1-го ра́нга; ~ de frégate капита́н 2-го ра́нга; ~ de corvette капита́н 3-го ра́нга; 4) *спорт.* капита́н кома́нды.

capitainerie *f ист.* охо́тничий королевский о́круг.

capital I, **-e** *adj* гла́вный, основно́й; d'une manière ~e капита́льно; ◊ peine ~e, sentence ~e сме́ртная казнь; lettre ~e загла́вная, прописна́я бу́ква; péchés capitaux сме́ртные грехи́.

capital II *m* 1) *эк.* капита́л; ~ constant постоя́нный капита́л; ~ variable перемённый капита́л; ~ de base, ~ fondamental, ~ fixe основно́й капита́л; ~ roulant, ~ circulant оборо́тный капита́л; ~ immobilisé мёртвый капита́л; ~ financier фина́нсовый капита́л; ~ commercial торго́вый капита́л; ~ marchandise това́рный капита́л; ~ industriel промы́шленный капита́л; ~-actions акционе́рный капита́л; ~ social капита́л акционе́рного о́бщества; ~ monopoleur, ~ monopoliste монополисти́ческий капита́л; investissement de capitaux капиталовложе́ние; concentration du ~ концентра́ция капита́ла; accumulation du ~ накопле́ние капита́ла; contradiction entre le travail et le ~ противоре́чие ме́жду трудо́м и капита́лом; 2) капита́л, капитали́зм; 3) гла́вное, суть, су́щность.

capitale *f* 1) столи́ца; 2) прописна́я бу́ква; petite ~ *полигр.* капите́ль, капите́льная бу́ква.

capitalisable *adj* капитализи́руемый.

capitalisation *f* капитализа́ция.

capitaliser 1. *vt* капитализи́ровать, превраща́ть в капита́л; 2. *vi* накопля́ть.

capitalisme *m* капитали́зм; ~ monopoleur монополисти́ческий капитали́зм; ~ d'Etat госуда́рственный капитали́зм.

capitaliste 1. *m, f* капитали́ст, -ка; grands ~s кру́пные капитали́сты; 2. *adj* капиталисти́ческий; régime ~ капиталисти́ческий строй; système économique ~ капиталисти́ческая систе́ма хозя́йства.

capitan *m* фанфаро́н, хвасту́н, бахва́л.

capitation *f ист.* поду́шная по́дать.

capiteu||x, -se *adj* хмельно́й, опьяня́ющий.

Capitole *m* Капито́лий.

capitolin, -e *adj* капитоли́йский.

capiton *m* шёлковый, шерстяно́й очёс.

capitonnage *m* оби́вка (*мебели*).

capitonner *vt* обива́ть (*мебель*).

capitulaires *m pl ист.* капитуля́рии (*королевские указы*).

capitulard *m*, **-e** *f разг.* капитуля́нт, -ка, пораже́нец; трус, -и́ха.

capitulation *f* капитуля́ция; ~ inconditionnelle, ~ sans conditions, ~ sans réserve(s) безогово́рочная капитуля́ция; ◊ ~ de conscience сде́лка со свое́й со́вестью.

capitule *m бот.* голо́вка.

capituler *vi* 1) капитули́ровать, сдава́ться; ~ sans conditions безогово́рочно капитули́ровать; 2) догова́риваться, усло́вливаться; ◊ ~ avec sa conscience пойти́ на сде́лку со свое́й со́вестью.

capon *m*, **-ne** *f* трус, -и́ха.

caponner *vi разг.* 1) тру́сить; 2) фиска́лить, доноси́ть.

caponnière *f* 1) *воен. уст.* капони́р; 2) ни́ша.

caporal *m* 1) *воен.* капра́л; ~-chef ста́рший капра́л; le Petit Caporal Ма́ленький капра́л (*прозвище Наполеона I*); 2) низкосо́ртный таба́к.

caporaliser *vt* навяза́ть авторита́рный режи́м.

caporalisme *m* вое́нная диктату́ра.

capot I *m* 1) капо́т (*двигателя*); 2) чехо́л, брезе́нт; 3) люк подво́дной ло́дки.

capot II 1. *m*: faire ~ *мор.* опроки́нуться (*о шлюпке*); *карт.* взять все взя́тки; 2. *adj invar. разг.* скоифу́женный, озада́ченный; rester ~ сконфу́зиться.

capotage *m* опроки́дывание (*автомобиля*); капоти́рование (*самолёта*).

capote *f* 1) плащ с капюшо́ном; 2) солда́тская шине́ль; 3) больни́чный хала́т; 4) откидно́й верх (*экипажа, автомобиля*); 5) защи́тный кожу́х, покры́шка; 6) же́нская шля́пка.

capoter I *vi* опроки́дываться, перевёртываться (*об автомобиле*); капоти́ровать (*о самолёте*).

capoter II *vt* 1) обору́довать откидны́м ве́рхом (*автомобиль*); 2) покрыва́ть чехло́м, кожухо́м (*мотор автомобиля*).

câpre *f бот.* ка́перс (*плод*).

capricant, -e *adj* 1) *мед.* перо́вный, преры́вистый; pouls ~ перо́вный пульс; 2) пры́гающий, подпры́гивающий (*о походке*).

caprice *m* 1) капри́з, причу́да; montrer des ~s капри́зничать; 2) *pl* непостоя́нство; les ~s de la mode непостоя́нство, изме́нчивость мо́ды.

capricieusement *adv* капри́зно, своенра́вно.

capricieu||x, -se 1. *adj* капри́зный, своенра́вный; перемéнчивый; 2. *m, f* капризу́ля.

Capricorne *m* созве́здие Козеро́га; tropique du ~ тро́пик Козеро́га.

capricorne *m* жук-дровосе́к.

câprier *m* ка́перс (*кустарник*).

caprifoliacées *f pl бот.* жи́молостные.

caprin, -e *adj* ко́зий; race ~e ко́зы.

capripède *adj миф.* козлоно́гий.

capron *m* земляни́ка (*садовая ананасная*).

capselle *f бот.* пасту́шья су́мка.

capsulaire *adj* 1) *бот.* коро́бочный; 2) *анат.* капсуля́рный, су́мочный.

capsule *f* 1) *бот.* семенна́я коро́бочка; 2) *анат.* су́мка, оболо́чка; ~ surrénale надпо́чечник; 3) *фарм.* ка́псула, обла́тка; 4) *хим.* ча́шка для выпа́ривания; 5) *воен.* ка́псюль, писто́н; 6) кры́ш(еч)ка бутылки; 7): ~, ~ spatiale каби́на косми́ческого корабля́.

capsuler *vt* заку́поривать (*бутылку*) кры́ш(еч)кой.

captage *m* 1) капта́ж, отво́д воды́, исто́чника (*в трубу*); 2) перехва́тывание; ~ du courant собира́ние то́ка.

captat||eur *m*, **-rice** *f юр.* присва́ивающий, -ая иму́щество, насле́дство.

captation *f юр.* присвое́ние иму́щества, насле́дства.

capter *vt* 1) снискáть, доби́ться, заполучи́ть (*хитростью, обманом*); ~ la confiance de qn втере́ться в дове́рие к кому́-л.; 2) капти́ровать, отводи́ть, заключа́ть во́ду, исто́чник (*в трубу*); 3) перехвати́ть; пойма́ть; лови́ть; ~ une émission *радио* пойма́ть переда́чу; ~ un message перехвати́ть сообще́ние.

captieusement [kapsjøzmɑ̃] *adv* лука́во, хи́тро, путём обма́на; кова́рно.

captieu||x [kapsjø], **-se** *adj* обма́нчивый; лука́вый; обольсти́тельный, кова́рный.

capti||f, -ve 1. *adj* 1) пле́нный; ~ de... в плену́ чего́-л.; villes ~ves захва́ченные, оккупи́рованные города́; 2) привязно́й (*об аэростате*); ballon ~ привязно́й аэроста́т; 2. *m, f* пле́нник, -ица; ~ de ses passions раб свои́х страсте́й.

captivant, -e *adj* плени́тельный, увлека́тельный.

captiver *vt* 1) брать в плеи, захва́тывать в плен; держа́ть в плену́; 2) плеия́ть; ~ les esprits плени́ть, покори́ть умы́; ~ l'attention овладе́ть внима́нием.

captivité *f* плен, пленéние; vivre en ~ жить в нево́ле.

capture *f* 1) поймка, задержа́ние; захва́т; 2) добы́ча.

capturer *vt* пойма́ть, захвати́ть, взять в плен; арестова́ть.

capuche *f* ка́пор.

capuchon *m* 1) капюшо́н; пелери́на с капюшо́ном; ◊ prendre le ~ постри́чься в мона́хи; 2) предохрани́тельная покры́шка; колпа́к (*над дымовой трубой*); колпачо́к (*авторучки*); 3) *бот.* ве́нчик.

capuchonné, -e *adj* 1) наде́вший капюшо́н; 2) закры́тый колпачко́м; 3) *бот.* клобучко́вый.

capuchonner *vt* закрыва́ть колпако́м, колпачко́м.

capucin, -e 1. *m, f рел.* капуци́н, -ка; 2. *m* капуци́н (*обезьяна*); 3. *f бот.* насту́рция.

capucinade *f* нота́ция.

capulet *m* же́нский капюшо́н (*в Пиренеях*).

caque *f* боче́нок для сельде́й; se serrer comme des harengs en ~ наби́ться как се́льди в бо́чке; la ~ sent toujours le hareng *посл.* горба́того моги́ла испра́вит.

caquer *vt* укла́дывать в бочо́нки.

caquet *m* 1) куда́хтанье, клохта́нье; 2) *перен.* болтовня́; *pl* пересу́ды; ~ bien affilé болтли́вый язы́к; хорошо́ подве́шенный язы́к; rabattre le ~ de qn сбить спесь с кого́-л.

caquetage *m* болтовня́; пересу́ды.

caqueter *vi* 1) куда́хтать; клохта́ть; 2) *перен.* болта́ть, тарато́рить.

caqueteu||r *m*, **-se** *f* болту́н, -ья.

car I 1. *conj конструкции с союзом* car *выражают причинное отношение и соответствуют русским конструкциям с союзами* потому́ что, та́к как, и́бо; 2. *m* (*pl* les car) резо́ны, объясне́ния; avec lui, il y a toujours des si, des mais et des ~ с ним ка́ши не сва́ришь; он всегда́ найдёт, чем отговори́ться.

car II *m см.* autocar.

carabe *m энт.* жу́желица.

carabin I *m ист.* ко́инный развéдчик.

carabin II *m разг.* студе́нт-ме́дик.

carabine *f* караби́н.

carabiné, -e *adj разг.* ре́зкий, си́льный; brise ~e ре́зкий ве́тер.

carabinier *m* карабинéр.

Carabosse: fée ~ ба́ба-яга́.

caracal *m* (*pl* -s) карака́л, степна́я рысь.

caraco *m* же́нская ко́фта.

caracole *f* гарцева́ние; ◊ escalier en ~ витáя ле́стница.

caracoler *vi* гарцева́ть.

caractère *m* 1) хара́ктер, нрав; ~ fort, ~ ferme твёрдый хара́ктер; mauvais ~, ~ mal fait дурно́й нрав, дурно́й хара́ктер; ~ bourru угрю́мый хара́ктер; ~ difficile неужи́вчивый, тру́дный хара́ктер; montrer du ~ проявля́ть твёрдый хара́ктер; n'avoir point de ~ быть слабохара́ктерным; 2) сво́йство, при́знак, характе́рная черта́; ~ distinctif отличи́тельный при́знак, осóбенность; ~ de généralité повсеме́стность како́го-л. явле́ния; ~ péremptoire категори́чность; sans ~ невырази́тельный; de ~ характе́рный (*о роли, танце*); œuvre de grand ~ вещь, значи́тельная по содержа́нию (*о скульптуре, живописи*); 3) бу́ква, ли́тера; ~s, ~s d'impression шрифт; ~s de dix (points) *полигр.* ко́рпус.

caractériel, -le 1. *adj* относя́щийся к хара́ктеру; 2. *m, f* ребёнок с тру́дным хара́ктером.

caractérisation *f* 1) характеризáция; 2) характе́рность.

caractérisé, -e *adj* типи́чный, я́вный, откры́тый.

caractériser *vt* характеризова́ть; se ~ характеризова́ться.

caractéristique 1. *adj* отличи́тельный, характе́рный; 2. *f* 1) характери́стика; сво́йство, осóбенность, при́знак, черта́; ~ d'un logarithme *мат.* характери́стика лога́рифма; 2) дета́ль.

caractérologie *f* характеролóгия.
caracul *m* 1) каракýльская овцá; 2) карáкуль.
carafe *f* графúн; ◇ rester en ~ *разг.* остáться не у дел; остáться с нóсом; *театр. арго* забы́ть роль.
carafon *m* графúнчик.
caraïbe *adj* карúбский.
carambolage *m* 1) игрá карамбóлем (*в бильярде*); 2) *перен. разг.* толкотня́; столкновéние; ~ de voitures столкновéние автомобúлей.
carambol||er *vi* 1) сыгрáть карамбóлем (*в бильярде*); 2) *перен. разг.* столкнýться; толкнýть; nous nous sommes ~és мы столкнýлись.
carambouillage *m* мошéнничество (*в торговле*).
carambouilleur *m* мошéйник.
caramel *m* карамéль, леденéц; ирúска.
carapace *f* 1) щит, пáнцирь (*у черепах*); скорлупá (*у раков*); 2) *перен.* скорлупá; sortir de sa ~ вы́йти из своéй скорлупы́; 3) *геол.* щит.
carapater (se) *разг.* отступáть; удирáть, дрáпать.
carassin *m* карáсь.
carat *m* карáт; ◇ sot à vingt-quatre ~s крýглый дурáк.
caravane *f* 1) караванá; ◇ les chiens hurlent, la ~ passe собáка лáет — вéтер нóсит; 2) трáнспорт; ~ de vivres трáнспорт с продовóльствием; 3) пассажúрский автоприцéп.
caravanier *m* погóнщик верблю́дов; 2) автотурúст.
caravan(n)ing *m* автомобúльный турúзм.
caravansérail *m* караванá-сарáй (*постоялый двор на Востоке*).
caravelle *f мор.* каравéлла.
carbogène *m мед.* карбогéн.
carbonade *f см.* carbonnade.
carbonado *m* карбонáдо (*сорт технических алмазов*).
carbonarisme *m ист.* тáйное óбщество карбонáриев.
carbonaro *m* (*pl* carbonari) *ист.* карбонáрий.
carbonate *m* карбонáт, сольýгольной кислоты́; ~ de soude углекúслый нáтрий.
carbonater *vt* насыщáть углекислотóй; газúровать
carbone *m* углерóд; ~ disulfide, sulfure de ~ сероуглерóд.
carbonifère *adj* угленóсный; содержáщий углерóд; каменноугóльный.
carbonique *adj*ýгольный; acide ~ýгольная кислотá; углекислотá; gaz ~ углекúслый газ; oxyde ~ óкись углерóда.
carbonisation *f* карбонизáция; обýгливание; коксовáние; ~ du bois вы́жигýгля́.
carbonisé, -e *adj* обýгленный, обгорéлый.
carboniser *vt* обýгливать, превращáть вýголь; коксовáть.
carbonnade *f* мя́со, жáренное наýгля́х.
carbonyle *m* карбонúл.
carborundum [karbɔrɔ̃dɔm] *m* карборýнд.
carbosulfure *m* сероуглерóд.
carboxyhémoglobine *f* карбоксилгемоглобúн.
carboxylase *f* карбоксилáза.
carboxyle *m* карбоксúл.
carburant *m* горю́чее.
carburateur *m* карбюрáтор.
carburation *f* 1) цементáция, науглерóживание; 2) карбюрáция; 3) горю́чая смесь.
carbure *m* карбúд; ~ d'hydrogène углеводорóд.
carburé, -e *adj* 1) содержáщий углерóд; 2) карбюрúрованный.
carburéacteur *m* реактúвное тóпливо.
carburer 1. *vt* 1) цементúровать; науглерóживать; 2) карбюрúровать; 2. *vi разг.* рабóтать (*о моторе*).
carcailler *vi* кричáть (*о перепеле*).
carcajou *m* американский барсýк.
carcan I *m* 1) желéзный ошéйник (*надевавшийся на преступника*); peine du ~ выставлéние у позóрного столбá; 2) *перен.* ýзы; ~ de la discipline желéзная дисциплúна.
carcan II *m разг.* клячá.
carcasse *f* 1) скелéт, костя́к (*животного*); il n'a que la ~ *разг.* у негó кóжа да кóсти; 2) óстов, каркáс; несýщая конструкция.
carcinoïde *adj мед.* канцеровúдный, ракоподóбный.
carcinologie *f см.* cancérologie.
carcinomateu||x, -se *adj мед.* карциноматóзный, рáковый.
carcinome *m* карцинóма, рáковая óпухоль.
cardage *m* чесáние (*шерсти*).
cardamine *f бот.* кардамúи.
cardamome *m бот.* кардамóн.
cardan *m* кардáн; кардáнный вал.
carde *f текст.* кáрда, чесáльная машúна.
cardée *f текст.* колúчество шéрсти, обрабáтываемое на чесáльных машúнах.
carder *vt* 1) чесáть (*шерсть на карде*); 2) *перен.*: ~ le poil à qn всы́пать кому́-л.
cardère *f бот.* ворсúнка.
carderie *f текст.* чесáльная мастерскáя, чесáльное отделéние.
cardeu||r, -se 1. *m, f текст.* чесáльщик, -ица; 2. *f см.* carde.
cardia *m анат.* кáрдия (*желудка*).
cardialgie *f мед.* боль в сéрдце.
cardiaque *мед.* 1. *adj* сердéчный; crise ~ сердéчный припáдок; 2. *m, f* сердéчный больнóй, сердéчная больнáя.
cardiectasie *f* расширéние сéрдца.
cardigan *m* кардигáн, вя́заный жакéт.
cardin||al 1, **-ale** *adj* 1) кардинáльный; глáвный, основнóй; points ~ aux стрáны свéта; *перен.* основны́е момéнты; 2) *грам.* колúчественный (*о числительном*); nombre ~, adjectif numéral ~ колúчественное числúтельное.
cardinal II *m* 1) кардинáл; 2) кардинáл (*певчая птица*).
cardinalat *m* кардинáльский сан.
cardinalice *adj* кардинáльский, присýщий кардинáльскому сáну.
cardiogramme *m* кардиограмма.
cardiographe *m* кардиóграф.
cardiographie *f* кардиографúя.
cardiologie *f* кардиолóгия.
cardiologue *m, f* кардиóлог.
cardiopathie *f* болéзнь сéрдца.
cardiotonique *m* медикамéнт, стимулúрующий дéятельность сéрдца.
cardio-vasculaire *adj* (*pl* cardio-vasculaires) сердéчно-сосýдистый.
cardite *f* кардúт, воспалéние сéрдца.
cardon *m* испáнский артишóк.
Carélien *m*, **-ne** *f* карéл, -ка.

carême *m* пост; faire ~ пости́ться; rompre le ~ переста́ть пости́ться; ◊ face de ~, visage de ~ по́стная ми́на, физионо́мия; cela vient comme marée en ~ э́то весьма́ кста́ти.

carême-prenant *m* (*pl* carêmes-prenants) 1) *рел.* за́говенье; 2) разоде́тый, прича́дливо оде́тый челове́к.

carénage *m* 1) ремо́нт подво́дной ча́сти су́дна; 2) судоремо́нтная платфо́рма; килева́нка; 3) прида́ние обтека́емой фо́рмы; 4) обтека́тель.

carence *f* 1) *юр.* несостоя́тельность; уклоне́ние от при́нятых обяза́тельств; procès-verbal de ~ протоко́л, акт о несостоя́тельности; 2) недоста́ток, отсу́тствие; ~ alimentaire недоста́ток продово́льствия; ~ de la main d'œuvre недоста́ток, нехва́тка, отсу́тствие рабо́чей си́лы, рабо́чих рук; ~ administrative бесхозя́йственность; maladie par (*или* de) ~ авитаминоз.

carencé, -e *adj* те́рпящий недоста́ток в чём-л.; лишённый чего́-л.

carencer *vt* призна́ть несостоя́тельным.

carène *f* 1) подво́дная часть су́дна; abattre (*или* mettre) en ~ креирова́ть (*судно*); 2) обтека́тель.

caréné, -e *adj* обтека́емый; закры́тый обтека́телем.

caréner *vt* 1) ремонти́ровать подво́дную часть (*судна*); 2) придава́ть обтека́емую фо́рму, закрыва́ть обтека́телем.

carentiel [karɑ̃sjɛl], **-le** *alj* недоста́ющий; недоста́точный; maladie ~le авитаминоз.

caressant, -e *adj* ла́сковый; ласка́ющий.

caresse *f* ла́ска; les ~s de la brise дунове́ние ветерка́; faire des ~s ласка́ть.

caresser *vt* ласка́ть, гла́дить; колыха́ть (*о ветерке*); ◊ ~ un rêve леле́ять мечту́.

caret I *m* каре́тта (*морская черепаха*).

caret II *m* мотови́ло; fil de ~ кана́тная пря́жа.

carex [karɛks] *m* осо́ка.

cargaison *f* груз (*судна, самолёта*).

cargneule *f* *мин.* ячеи́стый доломи́т.

cargo *m* грузово́е су́дно; ~ mixte грузопассажи́рское су́дно.

cargue *f* *мор.* го́рдень, ги́тов.

carguer *vt* *мор.* брать на ги́товы; убира́ть (*паруса*).

cariatide *f* *архит.* кариати́да.

caribou *m* (*pl* -s) кари́бу (*олень*).

caricatural, -e *adj* карикату́рный.

caricature *f* карикату́ра, паро́дия.

caricaturer *vt* представля́ть в карикату́рном ви́де, высме́ивать.

caricaturiste *m* карикатури́ст.

carie *f* 1) *мед.* ка́риес; 2) *бот.* твёрдая, вони́чая головня́; черво́точина.

carié, -e *adj* карио́зный, испо́рченный (*о зубе*).

carier *vt* разъеда́ть, вызыва́ть ка́риес; se ~ гнить, по́ртиться.

carillon *m* 1) трезво́н (*колоколов*); faire du ~ *перен.* трезво́нить, звони́ть во все колокола́; à double ~, à triple ~ гро́мко, шу́мно; 2) ба́шенные, стенны́е часы́ с бо́ем, с му́зыкой, кура́нты; ~, horloge à ~ часы́ с кура́нтами, кура́нты; 3) *перен.* большо́й шум, гам.

carillonnement *m* *см.* carillon 1).

carillonn||er *vi*, *vt* трезво́нить (*тж. перен.*); звони́ть в колокола́; ~ à une porte *разг.* трезво́нить в дверь; fête ~ée большо́й пра́здник (*церковный*).

carillonneur *m* звона́рь.

carlin *m* мопс, мо́ська.

carline *f* *бот.* обыкнове́нный колю́чник.

carlingue *f* 1) *мор.* сре́дний кильсо́н; вну́тренний вертика́льный киль; 2) *ав.* кабина́; 3) *ав.* стри́нгер.

carliste *m* *ист.* карли́ст.

carmagnole *f* 1) карманьо́ла (*песня и танец времён Французской революции*); 2) ку́ртка с у́зкими фа́лдами (*одежда якобинцев*).

carmeline 1. *adj.* *f.*: laine ~ вигоневая шерсть; 2. *f* вигонь.

carmélite 1. *f* кармели́тка (*монахиня*); 2. *adj* све́тло-кори́чневый.

carmin *m* кармин; lèvres de ~ а́лые гу́бы.

carminé, -e *adj* карми́нный; lèvres ~es я́рко накра́шенные гу́бы.

carminer *vt* кра́сить карми́ном.

carnage *m* резня́; effroyable ~ стра́шная резня́.

carnassi||er, -ère 1. *adj* хи́щный, плотоя́дный; 2. *m pl* хи́щные живо́тные, хи́щники.

carnassière *f* *см.* carnier.

carnation *f* теле́сный цвет.

carnaval *m* (*pl* -s) карнава́л (*во время масленицы*); ма́сленица.

carnavalesque *adj* 1) кариава́льный; ма́слеичиый; 2) экстравага́нтный, смешно́й.

carne I *f* ребро́; выступа́ющий у́гол.

carne II *f* *груб.* 1) тухля́тина, па́даль (*тж. ругательство*); 2) кля́ча.

carné, -e *adj* 1) *бот.* теле́сного цве́та; 2) мясно́й (*о пище*).

carneau *m* дымохо́д.

carnet *m* 1) записна́я кни́жка; блокно́т; ~ à souche отрывна́я кни́жка; ~ de chèques че́ковая кни́жка; ~ d'achat забо́рная кни́жка; ~ à croquis блокно́т, тетра́дь для эски́зов; ~ de correspondance та́бель (*школьника*); ~ des scores *спорт.* дневни́к игр; ~ de tickets биле́тная кни́жечка; 2) журна́л-реестр; 3) *як.*: ~ des commandes портфе́ль зака́зов; les ordres en ~ име́ющиеся зака́зы.

carnier *m* ягдта́ш, охо́тничья су́мка.

carnification *f* *мед.* карнифика́ция, уплотне́ние тка́ней.

carnivore 1 *adj* плотоя́дный; 2. *m pl* *зоол.* плотоя́дные млекопита́ющие.

carogne *f* *разг.* 1) кля́ча; 2) потаску́ха.

carolingien, -ne *adj* каролингский.

Carolingiens *m pl* *ист.* Каролинги.

caroncule *f* сосо́чек; мяси́стое образова́ние.

carotène *m* каротин.

carotine *анат.* 1. *f* со́нная арте́рия; 2. *adj*: artère ~ со́нная арте́рия.

carotique *adj* сонли́вый; летарги́ческий.

carottage *m* карота́ж, отбо́р проб из буровой сква́жины.

carotte 1. *f* 1) морко́вь; ◊ ne vivre que de ~s жить о́чень ску́по; les ~s sont cuites *разг.* всё ко́нчено; tirer une ~ à qn вы́манить что-л. хи́тростью у кого́-л.; 2) све́рток таба́чных ли́стьев; 3) вы́веска таба́чной ла́вки; 4) керн, колонка образцов (*из буровой скважины*); 2. *adj*: des cheveux ~, des cheveux couleurs poil de ~ ры́жие во́лосы.

carotter *vt* *разг.* вымога́ть, надува́ть, провести́; кля́нчить; выма́нивать хи́тростью; ~ l'exercice *воен. разг.* сми́ться с заня́тий.

carotteu||r *m*, **-se** *f разг.* обма́нщик, -ица; попроша́йка, вымога́тель, -ница; *воен. разг.* симуля́нт.

carotti||er *m*, **-ère** *f см.* carotteur.

caroube *f бот.* плод церато́нии.

caroubier *m бот.* церато́ния.

carouge *f см.* caroube.

carpatique *adj* карпа́тский.

carpe I *f* карп; ~ (à) miroir зерка́льный карп; être (*или* rester) muet comme une ~ молча́ть как ры́ба; faire des yeux de ~ pâmée *разг.* закати́ть глаза́; saut de ~ *спорт.* прыжо́к «ры́бкой».

carpe II *m анат.* запя́стье.

carpeau *m* ма́ленький карп.

carpelle *f бот.* плодоли́стик.

carpette I *f см.* carpeau.

carpette II *f* ко́врик; полови́к.

carpien, -ne *adj анат.* запя́стный.

carpier *m* садо́к для разведе́ния ка́рпа.

carpillon *m* ма́ленький карп.

carpolithe *m* окамене́лый плод.

carpologie *f* карполо́гия, плодове́дение.

carquois *m* колча́н; ◇ vider son ~ забро́сать насме́шками.

carrare *m* карра́рский мра́мор.

carrassin *m см.* carassin.

carre *f* ребро́ (*конька, лыжи, доски*).

carré, -e 1. *adj* 1) четырёхуго́льный; квадра́тный; ◇ ~ des épaules плечи́стый, широкопле́чий; homme ~ прямо́й, бесхи́тростный челове́к; réponse ~e прямо́й отве́т; tête ~e *разг.* упря́мая голова́, упря́мец; 2) *мат.* квадра́тный; racine ~e квадра́тный ко́рень; 3): partie ~e увесели́тельная прогу́лка вчетверо́м; 2. *m* 1) квадра́т; élever (*или* mettre) au ~ *мат.* возвести́ в квадра́т; 2) *воен.* каре́; 3) садо́вая (четырёхуго́льная) гря́дка; 4) площа́дка на ле́стнице; 5) кусо́к пилёного са́хара; 6) *мор.* кают-компа́ния; 7) *ж.-д.* сигна́л абсолю́тной останóвки; 8) *шк. арго* студе́нт второ́го ку́рса.

carreau *m* 1) квадра́тик; кле́тка; mettre au ~ разби́ть на кле́тки; étoffe à ~x кле́тчатая ткань; 2) ка́мениая пли́тка, ка́фель, изразе́ц; 3) пол (*плиточный*); coucher sur le ~ спать на полу́; ◇ jeter (*или* coucher) qn sur le ~ уложи́ть кого́-л. на ме́сте, уби́ть; rester (*или* demeurer) sur le ~ быть уби́тым на ме́сте; 4) око́нное стекло́; фо́рточка; casser les ~x бить стёкла; 5) *карт.* бу́бны; dix de ~ деся́тка бубён; jouer (du) ~ ходи́ть с бубён; ◇ garder à ~ бди́тельно охраня́ть; se garder (*или* se tenir) à ~ *разг.* приня́ть предосторо́жности, быть начеку́; 6) утю́г; 7) *горн.* приёмная площа́дка; у́стье ша́хтного ствола́.

carrée *f арго* жило́е помеще́ние, ко́мната.

carrefour *m* 1) перекрёсток; распу́тье, перепу́тье; au ~ на распу́тье; 2) диску́ссия; «кру́глый стол».

carrelage *m* 1) моще́ние пли́т(к)ами; 2) пли́точный, ка́менный пол; насти́л из плит.

carrelé, -e *adj* вы́ложенный пли́тками, плиточный.

carreler *vt* 1) мости́ть пли́т(к)ами; 2) черти́ть квадра́тную сетку.

carrelet *m* 1) четырёхуго́льная сеть (*для ловли мелких птиц, рыб*); 2) шо́рная игла́; 3) речна́я ка́мбала.

carreleur *m* пли́точник, облицо́вщик.

carrément *adv* 1) под прямы́м угло́м; 2) напрями́к; определённо, твёрдо, реши́тельно, сме́ло; наотре́з; répondre ~ отве́тить пря́мо, напрями́к; y aller ~ де́йствовать реши́тельно.

carrer *vt* 1) придава́ть квадра́тную фо́рму; 2) *мат.* возводи́ть в квадра́т; 3) *разг.* ста́вить, помеща́ть; se ~ 1) удо́бно уса́живаться, устра́иваться (*в кресле и т. п.*); 2) ва́жничать.

carrick [karik] *m уст.* карри́к (*мужское пальто с несколькими пелеринками*).

carrier *m* 1) каменоло́м; 2) владе́лец каменоло́мни.

carrière I *f* 1) карье́ра; жи́зненное по́прище; fournir une longue ~ пройти́ дли́нный жи́зненный путь; 2) профе́ссия; de ~ ка́дровый, постоя́нного соста́ва; 3) риста́лище, ипподро́м; откры́тый мане́ж; 4) карье́р (*лошади*); donner ~ à un cheval пусти́ть ло́шадь карье́ром; ◇ donner (libre) ~ à... дать во́лю чему́-л.

carrière II *f* карье́р, каменоло́мня.

carriole *f* 1) двуко́лка; 2) *разг.* дрянно́й автомоби́ль.

carrossable *adj*: route ~ прое́зжая доро́га.

carrossage *m авто* разва́л колёс.

carrosse *m* каре́та; aller en ~, rouler en ~ е́хать в каре́те; ◇ avoir, rouler ~ быть бога́тым, жить на широ́кую но́гу.

carrossé, -e *adj*: voiture élégamment ~e автомоби́ль с краси́вым ку́зовом.

carrosser *vt* 1) *уст.* вози́ть, перевози́ть; 2) *авто* устана́вливать ку́зов, снабжа́ть ку́зовом; 3) *авто* устана́вливать разва́л колёс.

carrosserie *f* 1) изготовле́ние ку́зовов; 2) прода́жа ку́зовов; 3) ку́зов (*автомобиля*).

carrossier *m* 1) *уст.* каре́тник; 2) кузовно́й ма́стер.

carrousel *m* карусе́ль, ко́нные состяза́ния.

carroyage *m* графле́ние на квадра́ты.

carroyer *vi* накла́дывать се́тку на ка́рту.

carrure *f* ширина́ в плеча́х; homme d'une (*или* de) belle ~ широкопле́чий челове́к.

cartable *m* 1) па́пка для рису́нков; 2) учени́ческий портфе́ль, ра́нец.

carte *f* 1) *геогр.* ка́рта; ~ muette нема́я ка́рта; ~ nautique морска́я ка́рта; ~ des isobares изобари́ческая ка́рта; ~ des isothermes изотерми́ческая ка́рта; ~ sélénographique лу́нная ка́рта, ка́рта лу́нной пове́рхности; ~ routière ка́рта автомоби́льных доро́г; faire (*или* dresser, tracer) la ~ снять ка́рту (*местности*); 2) ка́рта (*игральная*); ~s à jouer игра́льные ка́рты; jeu de ~s ка́рточная игра́; колода карт; battre les ~s, mêler les ~s тасова́ть ка́рты; *перен.* запу́тать де́ло; faire les ~s сдава́ть ка́рты; tirer les ~s гада́ть на ка́ртах; brouiller les ~s смеша́ть ка́рты (*тж. перен.*); ◇ château de ~s ка́рточный до́мик; jouer ~s sur table игра́ть в откры́тую; connaître le dessous des ~s знать всю подноготную; jouer sa dernière ~ сде́лать после́днюю отча́янную попы́тку; sa ~ a perdu его́ ка́рта би́та; 3) биле́т; ~ gratuite de transport, ~ gratuite de circulation льго́тный, беспла́тный железнодоро́жный биле́т; ~ d'entrée входно́й биле́т; 4) (чле́нский) биле́т; ка́рточка; ~ du parti парти́йный биле́т; ~ de syndicat, ~ syndicale, ~ de syndiqué профсою́зный биле́т; ~ d'adhérent чле́нский биле́т; ~ d'étudiant студе́нческий биле́т; ~ d'électeur удостовере́ние на пра́во голосова́ния; ~ de chômage регистрацио́нная ка́р-

точка безрабо́тного; ~ d'alimentation, ~ alimentaire продово́льственная ка́рточка; ~ de pointage учётная ка́рточка; ~ perforée перфори́рованная ка́рта, перфока́рта; ~ rose права́ води́теля (*автомашины*); ~ grise техни́ческий па́спорт (*автомашины*); ~ postale (почто́вая) откры́тка; ~ bleue fermée закры́тое письмо́ (*пневматической почты в Париже*); ~ de visite визи́тная ка́рточка; mettre en ~ зарегистри́ровать (*проститутку*); ◇ donner ~ blanche предоставля́ть (по́лную) свобо́ду де́йствий; perdre la ~ смути́ться; 5) меню́, ка́рточка; dîner à la ~ обе́дать по ка́рточке, порцио́нно.

cartel *m* 1) карте́ль, объедине́ние; 2) вы́зов на дуэ́ль, на поедино́к; 3) стенны́е часы́.

carte-lettre *f* (*pl* cartes-lettres) закры́тая почто́ван ка́рточка.

cartellisation *f* *эк.* карте́лирование.

cartelliste *m* член карте́ля.

carter [karte:r] *m* *тех.* ка́ртер, кожу́х.

cartésianisme *m* *филос.* картезиа́нство.

cartésien, -ne 1. *adj* *филос.* картезиа́нский; 2. *m, f* картезиа́нец, -ка, после́дователь, -ница Дека́рта.

Carthaginois *m,* **-e** *f* *ист.* карфаге́нянин, -ка, жи́тель, -ница Карфаге́на.

carthaginois, -e *adj* *ист.* карфаге́нский.

carthame *m* *бот.* сафло́р.

cartier *m* владе́лец предприя́тия по произво́дству игра́льных карт.

cartilage *m* хрящ.

cartilagineu||x, -se *adj* хряще́ватый; хрящево́й.

cartographe *m, f* карто́граф.

cartographie *f* картогра́фия.

cartographique *adj* картографи́ческий.

cartomancie *f* гада́ние на ка́ртах.

cartomancien *m,* **-ne** *f* гада́льщик, гада́лка на ка́ртах.

carton *m* 1) карто́н (*материал*); ~ durci пло́тный кро́вельный карто́н; ◇ homme de ~ ничто́жество; безде́льник; 2) па́пка; 3) карто́нка, карто́нная коро́бка; ~ à chapeau карто́нка для шляп; 4) карда́шный набро́сок, карто́н, эски́з; 5) пригласи́тельный биле́т; 6) индивидуа́льная мише́нь; faire un ~ простели́ть мише́нь.

cartonnage *m* 1) кле́йка из карто́на; произво́дство карто́нных изде́лий; 2) карто́инное изде́лие, картона́ж; 3) карто́нный переплёт.

cartonner 1. *vt* 1) переплета́ть в па́пку, в карто́н; 2) подкла́дывать карто́н; 2. *vi* *разг.* игра́ть в ка́рты.

cartonnerie *f* 1) картона́жная фа́брика; 2) картона́жное произво́дство.

cartonneu||x, -se *adj* пло́тный (*о бумаге*).

cartonni||er, -ère 1. *m, f* челове́к, де́лающий, продаю́щий картона́жи; 2. *m* шка́фчик, этаже́рка для хране́ния па́пок, бума́г.

carton-pâte *m* (*pl* cartons-pâtes) папье́-маше́.

carton-pierre *m* (*pl* cartons-pierres) кро́вельный карто́н, толь.

cartoon [kartun] *m* рису́нок для мультфи́льма.

cartothèque *f* храни́лище географи́ческих карт.

cartouche I *f* 1) патро́н; ~ à balle, ~ de guerre боево́й патро́н; ~ à blanc холосто́й патро́н; 2) блок сигаре́т; 3) патро́н, цили́ндр (*упаковка цилиндрической формы*).

cartouche II *m* карту́ш, ра́мка, штамп; дощечка с на́дписью.

cartoucherie *f* патро́иный заво́д.

cartouchière *f* патронта́ш, патро́ниая су́мка.

cartulaire *m* *ист.* картуля́рий.

carvi *m* тмин.

caryatide *f* *см.* cariatide.

cas I *m* слу́чай; обстоя́тельство; происше́ствие; де́ло; les ~ ci-après сле́дующие слу́чаи; ~ de mort сме́ртный слу́чай; le ~ était clair де́ло бы́ло я́сное; le ~ est différent э́то ие тот слу́чай; le ~ échéant е́сли предста́вится слу́чай, в слу́чае на́добности; comme c'est le ~ как в да́ином слу́чае; dans ce ~ в э́том слу́чае, в тако́м слу́чае; dans le ~ contraire в проти́вном слу́чае; en pareil ~ в подо́биом слу́чае; en ~ de... *loc.* *prép.* в слу́чае...; en ~ d'urgence в слу́чае кра́йней необходи́мости; *loc.* *adv.*: en tout ~, dans tous les ~ в любо́м слу́чае; en aucun ~ ии в ко́ем слу́чае; en ce ~ тогда́; au ~ que..., au ~ où..., dans le ~ où... *loc.* *conj.* в слу́чае, е́сли; ◇ ~ de conscience вопро́с, де́ло со́вести; ~ de guerre по́вод для войны́; ~ de divorce по́вод для разво́да; c'est bien le ~ de dire пойстиие мо́жно сиаза́ть; faire ~ de qn, de qch придава́ть значе́ние кому́-л., чему́-л.; дорожи́ть кем-л., чем-л., цени́ть кого́-л., что-л.

cas II *m* *грам.* паде́ж.

casani||er, -ère 1. *m, f* домосе́д, -ка; 2. *adj* дома́шний, лю́бящий сиде́ть до́ма; habitudes ~ères привы́чка проводи́ть вре́мя до́ма.

casaque *f* 1) плащ с широ́кими рукава́ми; 2) жоке́йская ку́ртиа; 3) же́нская прямая ко́фточка; ◇ tourner ~ *разг.* переметну́ться, измени́ть свои́м убежде́ниям, идти́ иа попи́тный.

casaquin *m* *уст.* казаки́н; ◇ tomber (*или* sauter) sur le ~ *разг.* набро́ситься иа...

casbah [kasba] *f* кре́пость (*в Северной Африке*).

cascade *f* *прям., перен.* каска́д, водопа́д; en ~ каска́дом, усту́пами; montage en ~ *тех.* каска́дное соедииие́ние.

cascader *vi* 1) ниспада́ть каска́дом; 2) *разг.* *уст.* вести́ разгу́льную жизнь.

cascadeu||r *m,* **-se** *f* 1) *разг.* *уст.* жуи́р, гуля́ка; 2) *театр.* *арго* каска́дный актёр, каска́дная актри́са; 3) *кино* трю́ковый арти́ст, трюка́ч, каскадёр.

cascatelle *f* иебольшо́й водопа́д.

case *f* 1) хи́жина; 2) отделе́ииие (*стола, шкафа*); 3) кле́тка (*на шахматной доске*); кле́точка (*на графлёной бумаге*), яче́йка; les ~s du cerveau кле́тки мо́зга; ◇ il lui manque une ~ у него́ не все до́ма.

caséation *f* *см.* caséification.

caséeu||x, -se *adj* творо́жистый.

caséification *f* створа́живание.

caséine *f* казеи́н.

casemate [kazmat] *f* казема́т.

cas||er *vt* 1) помеща́ть; определя́ть ме́сто; 2) *разг.* прнстра́ивать кого́-л.; ~ sa fille *разг.* вы́дать дочь за́муж, пристро́ить дочь; le voilà bien ~é вот он и пристро́ен; se ~ *разг.* пристра́иваться; устра́иваться; размеща́ться; se ~ tant bien que mal размести́ться ко́е-ка́к.

caserne *f* *прям., перен.* каза́рма; de ~ каза́рменный.

casernement *m* 1) размеще́ние по каза́рмам; 2) каза́рма, каза́рменные помеще́ии.

caserner 1. *vt* размеща́ть в каза́рмы; 2. *vi* стоя́ть в каза́рмах.

casernier *m* смотри́тель каза́рмы.

cash [kaʃ] *adv*: payer ~ плати́ть нали́чными.

casier *m* 1) шка́фчик, этаже́рка с отделе́ниями для па́пок, бума́г; я́щик с перегоро́дками; 2) кле́тка, гнездо́; 3) *юр.*: ~ judiciaire све́дения о суди́мости; demander un extrait du ~ judiciaire затре́бовать спра́вку о суди́мости; avoir un ~ judiciaire vierge не име́ть суди́мости; ~ fiscal све́дения об упла́те нало́гов.

casino *m* казино́.

casoar *m* 1) *зоол.* казуа́р; 2) плюма́ж курса́нта вое́нного учи́лища в Сен-Си́ре.

casque *m* 1) ка́ска, шлем; ~ d'écoute, ~ à écouteurs нау́шники (*для радиоприёма*); ◇ ~ à mèche *разг.* ночно́й колпа́к; avoir le ~ (de pompier) быть в нетре́звом ви́де, быть во хмелю́; ~s bleus вооружённые си́лы ООН; 2) шлем (*у губоцветных растений*); 3): ~ noir черноголо́вый дрозд.

casqué, -e *adj* в шле́ме, в ка́ске.

casquer *vi разг.* дать де́нег; заплати́ть за кого́-л.; раскоше́литься.

casquette *f* фура́жка, карту́з, каске́тка; ◇ ramasser les ~s *разг.* прийти́ после́дним (*на велогонке*).

cassable *adj* ло́мкий, хру́пкий.

cassage *m* разбива́ние, раздробле́ние.

cassant, -e *adj* 1) ло́мкий, хру́пкий; 2) ре́зкий, высокоме́рный, повели́тельный (*о тоне*).

cassate *f* ассорти́ из моро́женого.

cassation *f* 1) *юр.* касса́ция; pourvoi en ~ кассацио́нная жа́лоба; cour de ~ кассацио́нный суд; 2) *воен.* разжа́лование в рядовы́е.

casse I 1. *f* 1) поло́мка; 2) би́тое стекло́, би́тая посу́да, бой; payer la ~ плати́ть за бой, за би́тую посу́ду; возмеща́ть убы́тки; *перен.* расхлёбывать ка́шу; 3) *разг.* разжа́лование, увольне́нне; 4) *воен. разг.* поте́ри; 2. *m арго* кра́жа со взло́мом.

casse II *f бот., фарм.* ка́ссия; ◇ passez-moi la ~, je vous passerai le séné *посл.* уступи́те вы мне, тогда́ и я вам уступлю́.

casse III *f полигр.* набо́рная ка́сса; travailler à la ~ быть набо́рщиком.

casse IV *f* 1) сто́чная я́ма (*для металла*); 2) черпа́к.

cassé, -e *adj* разби́тый, дря́хлый; ◇ voix ~e надтре́снутый го́лос; payer les pots ~s распла́чиваться, поплати́ться за что-л.

casseau *m полигр.* полука́сса.

casse-cou *m invar.* 1) опа́сное ме́сто; 2) сорви́-голова́; ◇ crier ~ à qn предупреди́ть кого́-л. об опа́сности.

casse-croûte *m. invar. разг.* лёгкий за́втрак; faire un ~ перекуси́ть; перехвати́ть, замори́ть червячка́.

casse-gueule *invar. разг.* 1. *m* сме́лая, риско́ванная затея́; 2. *adj* опа́сный, риско́ванный.

cassement *m* лома́ние, разла́мывание; ~ de tête головна́я боль (*от шума, переутомления*).

casse-noisettes *m. invar.* щипцы́ для оре́хов; menton en ~ выступа́ющий подборо́док.

casse-noix *m. invar.* 1) *см.* casse-noisettes; 2) оре́ховка (*птица*).

casse-pattes *m. invar. разг.* кре́пкая насто́йка, спотыка́ч.

casse-pieds *m, f invar. разг.* навя́зчивый, надое́дливый челове́к; зану́да.

casse-pierre(s) *m. invar.* 1) камнедроби́лка, кува́лда для разбива́ния ка́мня; 2) *бот.* посте́нница.

casse-pipes *m. invar. разг.* 1) тир (*ярмарочный*); 2) бо́йня, побо́ище.

cass||er 1. *vt* 1) лома́ть, бить, разбива́ть, дроби́ть; ~ le bois коло́ть дрова́; ◇ ~ du sucre sur le dos (*или* sur la tête) de qn злосло́вить, перемыва́ть ко́сточки кому́-л.; ~ la tête à qn надоеда́ть кому́-л.; ~ la gueule à qn *разг.* набить мо́рду кому́-л.; ça ne ~e rien *разг.* э́то та́к себе; ce vin ~e la tête э́то вино́ ударя́ет в го́лову; ~ le morceau à qn вы́сказать что-л. кому́-л. без обиняко́в; qu'y a-t-il de ~é? что случи́лось?; ~ les vitres идти́ напроло́м; ~ une croûte перекуси́ть, замори́ть червячка́; ~ le temps уби́ть вре́мя; ~ bras et jambes обескура́жить; cette nouvelle lui a ~é bras et jambes при э́том изве́стии у него́ ру́ки опусти́лись; un succès à tout ~ бе́шеный успе́х; une colère à tout ~ безу́держный гнев; qui ~e les verres les paye! *погов.* сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай!; 2) отрыва́ть (*нитку и т. п.*); 3) отменя́ть, признава́ть недействи́тельным; *юр.* касси́ровать; ~ un arrêt отмени́ть приго́вор; ~ un contrat аннули́ровать до́гово́р; 4) отстраня́ть от до́лжности, увольня́ть; разжа́ловать; 2. *vi* 1) лома́ться, разбива́ться, би́ться; 2) рва́ться, ло́пнуть (*о нитке*); se ~ 1) лома́ться, разбива́ться; 2) рва́ться (*о нитке*); 3) лома́ть себе́; se ~ la tête проломи́ть себе́ го́лову; *перен.* лома́ть (себе́) го́лову над чем-л.; c'est à se ~ la tête хоть голово́й о сте́ну бе́йся; se ~ le cou *перен.* слома́ть себе́ ше́ю; se ~ le nez си́льно уда́риться но́сом, разби́ть нос; *перен.* провали́ться; ◇ se ~ le nez à la porte de qn не заста́ть кого́-л. до́ма, поцелова́ть замо́к; 4) *разг.* уйти́.

casserole *f* 1) кастрю́ля; 2) *разг.* дряино́е пиани́но; 3) *разг.* кинопрое́ктор.

casserolée *f* содержи́мое кастрю́ли; по́лная кастрю́ля.

casse-sucre *m. invar.* щипцы́ для (ко́лки) са́хара.

casse-tête *m. invar.* 1) па́лица; 2) каете́т; 3) *разг.* головоло́мка; 4) оглуши́тельный шум.

cassetin *m полигр.* отделе́ние, кле́тка набо́рной ка́ссы.

cassette *f* шкату́лка; ~ royale *ист.* королёвская казна́.

casseu||r, -se 1. *m* 1) дроби́льщик; 2) *арго* взло́мщик; 2. *m, f* «дыря́вые ру́ки» (*о человеке, у которого всё валится из рук*); ◇ ~ d'assiettes *разг.* скандали́ст; 3. *adj*: cuisinière ~se куха́рка, ча́сто бью́щая посу́ду.

cassie *f бот.* ка́ссия.

cassier *m см.* cassie.

cassine *f* 1) за́городный до́мик; 2) *разг.* доми́шко.

Cassiopée *f миф., астр.* Кассиопе́я.

cassis [kasis] I *m* 1) чёрная смороди́на; 2) черносмороди́нная нали́вка.

cassis [kasi] II *m* вы́емка, кана́вка на доро́ге.

cassitérite *f мин.* касситери́т.

cassolette *f* кури́льница; ~ odorante кури́тельная плóшка.

casson *m* ко́лотый са́хар.

cassonade *f* са́хар-сыре́ц.

cassoulet *m* 1) рагу́ (*из бобов с птицей или мясом, запечённое в глиняной миске*); 2) *перен. разг.* мешани́на; неразбери́ха.

cassure *f* 1) изло́м, перело́м (*место*); тре́щина; ~ grenue зерни́стый изло́м; ~ du noyau расщепле́ние ядра́; 2) переги́б, скла́дка; 3) *перен.* разры́в.

castagnettes *f pl* кастанье́ты.

castanéacées *f pl бот.* каште́новые.

caste *f* ка́ста, сосло́вие; esprit de ~ ка́стовость; сосло́вный, корпорати́вный дух.

castel *m* небольшо́й за́мок.

castillan, -e *adj* кастильский.

castine *f* известня́к (*флюсовый*).

castor *m* 1) бобр; 2) бобёр, бобро́вый мех; 3) бобро́вая ша́пка; 4) *мор. разг.* молодо́й матро́с.

castoréum [kastɔreɔm] *m мед.* бобро́вая струя́.

castrat [kastra] *m* кастра́т, скопе́ц.

castration *f* кастра́ция, холоще́ние.

castrer *vt* кастри́ровать, холости́ть.

casuel, -le 1. *adj* случа́йный; 2. *m* побо́чные дохо́ды, случа́йный за́работок.

casuiste *m* ка́зуист.

casuistique *f* 1) казуи́стика; 2) крючкотво́рство.

casus belli [kazysbelli] *m* по́вод к войне́.

catabolisme *m биол.* катаболи́зм, распа́д веще́ств в организме.

catachrèse [katakrɛ:z] *f* катахре́за (*риторическая фигура*).

cataclysme *m* катакли́зм, стихи́йное бе́дствие; потрясе́ние.

catacombes *f pl* катако́мбы.

catadioptre *m* катафо́т, отража́тель (све́та).

catadioptrique *adj* катафо́тный, отража́ющий свет.

catafalque *m* катафа́лк (*возвышение, на которое ставится гроб*).

cataire *f бот.* мя́тный кото́вник.

Catalan *m*, **-e** *f* катало́нец, -ка.

catalan, -e 1. *adj* катало́нский; 2. *m* катала́нский язы́к.

catalectique *adj лит.* каталекти́ческий, конча́ющийся непо́лной стопо́й.

catalepsie *f мед.* катале́псия.

cataleptique 1. *adj мед.* каталепти́ческий; 2. *m, f* страда́ющий, -ая катале́псией.

catalogue *m* катало́г, спи́сок, пе́речень, указа́тель.

cataloguer *vt* каталогизи́ровать, заноси́ть в катало́г.

catalpa *m бот.* ката́льпа.

catalyse *f* ката́лиз.

catalyser *vt* катализи́ровать.

catalyseur *m* катализа́тор.

catalytique *adj* каталити́ческий.

catamaran *m* катамара́н.

cataphote *m см.* catadioptre.

cataplasme *m* припа́рка.

catapultage *m* катапульти́рование.

catapulte *f* катапу́льта.

catapulter *vt* катапульти́ровать.

cataracte I *f* водопа́д.

cataracte II *f* катара́кта, помутне́ние хруста́лика.

catarrhal, -e *adj* катара́льный.

catarrhe *m* ката́р.

catarrheu||x, -se *adj* катара́льный; подве́рженный ката́рам.

catastrophe *f* 1) катастро́фа, стихи́йное бе́дствие; ги́бель; 2) разви́зка (*в драме*).

catastroph||er *vt разг.* ошара́шить, огоро́шить, опеломи́ть; cette nouvelle m'a ~é э́то изве́стие меня́ совсе́м уби́ло; visage ~é расстро́енное лицо́.

catastrophique *adj* катастрофи́ческий.

catatonie *f мед.* кататони́я, кататои́ческий синдро́м.

catch [katʃ] *m спорт.* кеч, америка́нская борьба́.

catcheu||r [katʃœ:r]*m*, **-se** *f спорт.* кечи́ст,-ка.

catéchèse *f* катехи́зис (*учение*).

catéchisation *f прям., перен.* наставле́ние, поуче́нне.

catéchiser *vt* наставля́ть, поуча́ть.

catéchisme *m* катехи́зис (*книга*).

catéchiste *m, f* учи́тель, -ница катехи́зиса.

catégorie *f* 1) катего́рия, разря́д, класс; *спорт.*: ~s d'âge возрастны́е гру́ппы; ~ de poids весова́я катего́рия; champion toutes ~s абсолю́тный чемпио́н; 2) катего́рия, сорт.

catégorique *adj* категори́ческий, реши́тельный.

catégoriquement *adv* категори́чески, реши́тельно.

caténaire 1. *adj тех.* цепно́й, слу́жащий для сцепле́ния; 2. *f ж.-д.* конта́ктная сеть.

caterpillar [katɛrpila:r] *m* 1) гу́сеничная цепь, гу́сеница; 2) гу́сеничное тра́нспортное сре́дство.

catgut [katgyt] *m* кетгу́т, кише́чная струна́ (*для зашивания ран*).

catharsis [katarsis] *f театр.* ка́тарсис.

cathartique *мед.* 1. *adj* слаби́тельный; 2. *m* слаби́тельное.

cathédrale *f* собо́р (*кафедральный*); ◇ reliure à la ~ переплёт в неготи́ческом сти́ле; verre ~ полупрозра́чное стекло́ с неро́вной пове́рхностью.

catherinette *f разг.* де́вушка, отмеча́ющая день Свято́й Катери́ны (*традиционный праздник незамужних 25-летних девушек*).

cathète *f геом.* ка́тет.

cathéter [kateter] *m мед.* кате́тер, зонд.

cathétérisme *m мед.* катетериза́ция.

cathétomètre *m* катето́метр.

cathode *f* като́д.

cathodique *adj* като́дный.

catholicisme *m* католици́зм.

catholicité *f* 1) католи́ческие до́гматы; 2) *собир.* католи́чество.

catholique 1. *adj* 1) католи́ческий; 2) *разг.* правове́рный; pas très ~ подозри́тельный, сомни́тельный; 2. *m, f* като́лик, -и́чка.

catholyte *m эл.* католи́т, като́дный электроли́т.

cati *m текст.* прида́ние ло́ска, гля́нца.

catilinaire *f* зла́я сати́ра.

catimini: en ~ *loc. adv. разг.* тайко́м, скры́тно, втихо́ю.

catin *f груб.* шлю́ха.

cation [katjɔ̃] *m физ.* катио́н.

catir *vt текст.* лощи́ть.

catissage *m текст.* лоще́ние.

catisseu||r *m*, **-se** *f текст.* лощи́льщик, -ица.

catleya *m см.* cattelya.

catogan *m см.* cadogan.

catoptrique *f физ.* като́птрика.

cattleya *m* (*pl* -s) *бот.* орхиде́я-каттле́я.

Caucasien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Кавка́за.

caucasien, -ne *adj* кавка́зский.

caucasique *adj см.* caucasien.

cauchemar *m* 1) кошма́р; наваждéние; 2) *перен. разг.* надоéдливый человéк, зануда; il est mon ~ он мне ужáсно надоéл, он у менá как бельмó на глазý.

cauchemardesque *adj см.* cauchemardeux.

cauchemardeu||x, -se *adj разг.* кошмáрный.

caudal, -e *adj* хвостовóй.

caudataire *m* 1) паж, несýщий шлейф рúмского пáпы *или* прелáта; 2) *презр.* прúхвостень; угóдник.

caudillo [kawdiljo] *m* кауди́льо.

causal, -e *adj* каузáльный, причúнный.

causalgie *f* каузальгúя, жгýчая боль.

causalité *f* каузáльность, причúнность; rapport de ~ причúнная связь.

causant, -e *adj разг.* разговóрчивый; il n'est pas ~ он неразговóрчив; из негó слóва не вытянешь.

causati||f, -ve *adj грам.* каузатúвный.

cause *f* 1) причúна, пóвод, основáние; ~ première первопричúна; ◊ ~ finale конéчная цель; à ~ de... *loc. prép.* из-за, по причúне; pour ~ поэтому, по этой причúне; рáди этого; et pour ~ и не без основáния; и поделóм; 2) дéло; ~ juste прáвое дéло; faire ~ commune avec qn дéйствовать с кем-л. заоднó; défendre la ~ de la paix защищáть дéло мúра; servir la ~ de la paix служúть дéлу мúра; внестú вклад в дéло мúра; ◊ prendre fait et ~ pour qn вступúться за кого́-л., принять чью-л. сторону; 3) *юр.* дéло, процéсс; les parties en ~ заинтересóванные стóроны; plaider une ~ защищáть дéло (в судé); mettre qn en ~ предъявúть кому́-л. обвинéние; объявúть о причáстности кого́-л. к дéлу; mettre hors de ~ объявúть непричáстным к дéлу; être hors de ~ быть непричáстным; не принимáться в расчёт; avoir gain de ~ выиграть дéло (*тж. перен.*); одержáть верх (*в споре*); en connaissance de ~ со знáнием дéла; ◊ mettre en ~ задéть; затрóнуть; (по)стáвить под сомнéние, под угрóзу; rester en ~, demeurer en ~ быть предмéтом обсуждéния; en tout état de ~ во всяком слýчае; что бы ни́ было; как бы там ни́ было.

causer I *vt* быть причúной, причинять; вызывáть; ~ du scandale учинúть скандáл.

caus||er II *vi* бесéдовать, разговáривать, болтáть; ~ (de) musique говорúть о мýзыке; ~ avec qn поговорúть с кем-л.; elle ne fait que ~ онá беспрерывно болтáет; elle aime trop à ~ онá слúшком болтлúва; ~ de la pluie et du beau temps говорúть о пустякáх; ~ de choses et d'autres говорúть о том, о сём; on ~e de... поговáривают...; se ~ разговáривать друг с другóм.

causerie *f* непринуждённый разговóр, бесéда; собесéдование.

causette *f разг.* лёгкая, непринуждённая бесéда; faire la ~ поболтáть; faire un brin de ~ перекúнуться словéчком, потолковáть.

causeu||r, -se 1. *adj* болтлúвый; 2. *m, f* 1) собесéдник, -ица; un aimable ~ приятный собесéдник; 2) человéк, владéющий искýсством разговóра; beau ~ красноба́й, говорýн; il n'est pas ~ он неразговóрчив.

causeuse *f* козéтка, дива́ичик для двоих.

causse *m* известняко́вое плато́.

causticité *f* 1) éдкость; 2) *перен.* язвúтельность, насмéшливость.

caustique I 1. *adj* 1) каустúческий, éдкий, разъедáющий; soude ~ éдкий натр, каустúческая сóда; lessive ~ протрáва; 2) *перен.* колкий, язвúтельный; 2. *m, f* язвúтельный человéк; 3. *m* веществó разъедáющего дéйствия.

caustique II *f физ.* кáустика.

cautèle *f уст.* хúтрость, лукáвство.

cauteleu||x, -se *adj* хúтрый, лукáвый; вкрáдчивый, двулúчный.

cautère *m мед.* кáутер, прижигáтель; ◊ comme un ~ sur une jambe de bois как мёртвому припáрки.

cautérisation *f мед.* каутеризáция, прижигáние.

cautériser *vt мед.* каутеризúровать, прижигáть.

caution *f* ручáтельство, порýка; обеспéчение, залóг; ~ solidaire круговáя порýка; se porter ~ de... поручúться за...; son honneur est ma ~ егó честь в том порýкой; cela est sujet à ~ э́то нуждáется в подтверждéнии, э́то трéбует доказáтельств, э́то сомнúтельно; à ~ с поручúтельством; sous ~ по поручúтельству; под залóг, под поручúтельство.

cautionnement *m* обязáтельство, поручúтельство (*документ*); ~ des frais judiciaires покрытие судéбных издéржек; déposer (*или* verser) un ~ внестú залóг.

cautionner *vt* (*pour*) поручúться за...

cavaillon *m* разрыхлённая земля́ мéжду виногрáдными лóзами.

cavalcade *f* кавалькáда, грýппа всáдников.

cavalcader *vi* 1) катáться, éздить верхóм грýппой, компáнией; 2) *разг.* бежáть грýппой.

cavale *f поэт.* кобылúца.

cavaler 1. *vi разг.* бежáть; 2. *vt разг.* надоедáть кому́-л.; se ~ *разг.* удирáть, улепётывать, драпать, уносúть нóги.

cavalerie *f* кавалéрия, кóнница; ~ blindée бронетáнковые войскá; ◊ ~ de Saint-Georges *разг.* англúйские дéньги.

cavali||er, -ère 1. *adj* вóльный, развя́зный, бесцеремóниый; дéрзкий, молодéцкий, лихóй; 2. *m* 1) всáдник; 2) кавалерúст; танкúст; 3) кавалéр; ~ servant галáнтный кавалéр, вéрный рыцарь; 4) *шахм.* конь; 5) *уст. ж.-д., воен.* кавальéр; ◊ ~ de déblais грýда пустóй породы; 6) скобá; зажúм; 3. *f* 1) всáдница; 2) партнёрша (*на танцах*).

cavallèrement *adv* вóльно, развя́зно, бесцеремóнно; дéрзко, лúхо.

cavatine *f муз.* кавати́на.

cave I *f* 1) пóгреб, подвáл, подземéлье; 2) кабарé, погребóк; 3) баик (*в карточной игре*).

cave II *adj* впáлый; joues ~s впáлые щёки; veine ~ пóлая вéна.

cave III *m арго* óлух, простофúля.

caveau *m* 1) погребóк, подвáл; 2) склеп.

caveçon *m* уздéчка; il a besoin de ~ *перен.* егó нáдо держáть в рукáх, в уздé, в ежóвых рукавúцах; за ним нýжен глаз да глаз.

caver I *vt* выдáлбливать; подтáчивать (*о воде*); se ~ 1) дéлаться пóлым; 2) ввалúться (*о глазах*).

caver II *vi*, se ~ стáвить, дéлать стáвку (*в игре*).

caverne *f* 1) пещéра; l'homme des ~s пещéрный человéк; ◊ ~ de brigands разбóй-

ничье гнездо́, верте́п, прито́н; 2) *мед.* ка́верна, по́лость; пеще́ра.

caverneu||x, -se *adj* 1) изоби́лующий пеще́рами; пеще́рнстый; 2) ноздрева́тый, по́ристый; 3) *мед.* каверио́зный, полостно́й; пеще́ристый; 4): voix ~se замогильный, глухо́й го́лос.

cavernicole *adj* пеще́рный, живу́щий в пеще́ре.

cavet *m архит.* вы́кружка.

caviar *m* чёрная икра́; ~ grenu зерни́стая икра́; ~ pressé, ~ compact па́юсная икра́; ◊ passer au ~ *см.* caviarder.

caviarder *vt* вы́марать (*о цензуре*).

cavicornes *m pl зоол.* полоро́гие.

caviste *m, f* офици́ант, -ка (*на раздаче вина*).

cavitaire *adj мед.* каверно́зный, полости́й.

cavitation *f* 1) кавита́ция, пусто́тность; 2) *мед.* образова́ние каве́рн.

cavité *f* 1) впа́дина, углубле́ние; 2) *анат.* по́лость.

ce I *pron* э́то, то: a) *в сочетании с несамостоятельным глаголом* être: c'est lui э́то он; c'est leur avis э́то их мне́ние; ce sont nos amis э́то на́ши друзья́; b) *с подчёркивающим, выделяющим значением в начале фразы:* 1) *в конструкциях с существительными или местоимением и относительным словом:* c'est la méthode qu'il nous faut и́менно э́тот ме́тод нам необходи́м; c'est moi qui le veux я э́того хочу́; 2) *в конструкциях с наречием или с предлогом и существительным и союзом* que: c'est ainsi qu'il faut agir так-то сле́дует поступа́ть; c'est à sa fille qu'il pense о до́чери-то он и ду́мает; 3) *встречается во многих устойчивых словосочетаниях:* c'est selon смотря́ как, смотря́ по обстоя́тельствам; c'est pourquoi поэ́тому, вот почему́; c'est que в то́м-то и де́ло, что; э́то оттого́, что; де́ло в том, что; ce n'est pas que + *subjonctif* э́то не то́, что; c'est à pleurer хоть плачь; si ce n'est е́сли не счита́ть; c) *с указывающим на местоимение* ce *относительным словом:* écoutez ce qu'on vous dit послу́шайте, что вам говоря́т; ce n'est pas ce que j'ai dit э́то не то, что я сказа́л; ce que... ну и, как, вот...; ce qu'on va s'amuser вот ве́село-то бу́дет; ce que je me sens seul как одино́ко я себя́ чу́вствую; ce qu'il est mignon как он мил (*о ребёнке*); d) *в предложных конструкциях:* sur ce il partit зате́м он ушёл; e) *входит в состав:* 1) *сложных вопросительных местоимений:* qu'est-ce que? что? (*вопрос к неодушевлённому дополнению*); qu'est-ce que vous dites? что вы говори́те?; qu'est-ce qui? что? (*вопрос к неодушевлённому подлежащему*); qu'est-ce qui est arrivé? что случи́лось?; qui est-ce que? кого́? (*вопрос к одушевлённому дополнению*); qui est-ce qu'il demande? кого́ он спра́шивает?; qui est-ce qui? кто? (*вопрос к одушевлённому подлежащему*); qui est-ce qui est venu? кто пришёл?; 2) *наречий:* n'est-ce pas? не пра́вда ли?

ce II *adj* (*перед гласным и* h *немым* cet, *f* cette, *pl* ces) э́тот (э́та, э́то, э́ти); cet homme э́тот челове́к; cette femme э́та же́нщина; ces enfants э́ти де́ти; ce matin сего́дня у́тром; ce soir сего́дня ве́чером.

céans *adv* здесь; до́ма; de ~ здешний; maître de ~ хозя́ин до́ма.

ceci *pron* э́то; ~ dit, ~ posé, ~ admis исходя́ из э́того; ~ étant при тако́м положе́нии; ~ étant, on comprend в э́той связи́ поня́тно.

cécidie *f бот.* галл, нарост.

cécité *f* слепота́; être frappé (*или* atteint) de ~ осле́пнуть.

cécographie *f* систе́ма письма́ для слепы́х.

cédant, -e *adj, s* уступа́ющий, -ая своё пра́во, состоя́ние.

céder 1. *vt* уступа́ть; ~ le pas, ~ le haut du pavé уступи́ть доро́гу, уступи́ть пе́рвенство, отойти́ на второ́й план; ne pas ~ d'une semelle не уступа́ть ни на шаг; ~ du terrain отходи́ть (*о войсках*); 2. *vi* 1) подчиня́ться; подава́ться; уступа́ть; дро́гнуть; ~ à l'ennemi отступа́ть пе́ред проти́вником; ~ à la force уступи́ть си́ле; la porte cède дверь поддаётся; 2) опуска́ться, оседа́ть; ~ sous le poids склони́ться под тя́жестью.

cédille *f* диакрити́ческий знак под бу́квой «с» (ç).

cédraie *f* кедро́вник, кедро́вая ро́ща.

cédrat *m* цитро́н (*плод*).

cédratier *m* цитро́и (*дерево*).

cèdre *m* кедр.

cédule *f уст. юр.* обяза́тельство, име́ющее хожде́ние наравне́ с ве́кселем.

cégésimal, -e *adj* относя́щийся к систе́ме едини́ц измере́ния СГС.

cégétiste 1. *adj* относя́щийся к Всеобщей конфедера́ции труда́; 2. *m, f* член Всеобщей конфедера́ции труда́.

cein||dre[61] *vt* опоя́сывать, окружа́ть; ~ la couronne вступи́ть на трон; *p. p.* **-t, -te.**

ceinturage *m* опоя́сывание; надева́ние по́яса.

ceinture *f* 1) по́яс, куша́к; ~ de liège про́бковый по́яс; ~ de sauvetage спаса́тельный по́яс; jusqu'à la ~ по по́яс; il ne lui va pas à la ~ он едва́ ему́ дохо́дит, достаёт до по́яса; ◊ se serrer (*или* se mettre) la ~ *разг.* затяну́ть потуже по́яс, голода́ть; 2) ограда; ~ verte зелёный по́яс; 3) окружна́я, кольцева́я доро́га; кольцево́й маршру́т.

ceinturé, -e *adj* опоя́санный.

ceinturer *vt см.* ceindre.

ceinturon *m* портупе́я; поясно́й ремень; boucler son ~ *перен.* уйти́.

cela *pron* 1) то, э́то; comme ~ так; il est comme ~ тако́в уж он; ~ vaut mieux э́то (бу́дет) лу́чше; c'est ~, c'est bien ~ пра́вильно, вот и́менно, э́то (действи́тельно) так, э́то ве́рно; ~ n'aurait pas tardé э́то не заста́вило бы себя́ до́лго ждать; n'est-ce que ~? то́лько и всего́?, и то́лько-то?; comment ~? как э́то?; 2) *разг.* он, она́, они́; cela n'a que quinze ans et cela pense tout savoir ему́ то́лько 15 лет, а он ду́мает, что всё зна́ет.

céladon 1. *adj. invar.* бле́дно-зелёного цве́та; 2. *m* 1) бле́дно-зелёный цвет; 2) селадо́н (*фарфоровое изделие, покрытое серовато-зелёной глазурью*); 3) прозра́чный абажу́р из серова́то-зелёного фарфо́ра; 4) *ирон.* селадо́н, сентимента́льный влюблённый.

célébrant *m* свяще́нник, соверша́ющий богослуже́ние.

célébration *f* 1) прославле́ние; 2) пра́здновапие, че́ствование; ознаменова́ние; 3) торже́ственное богослуже́ние.

célèbre *adj* знамени́тый, изве́стный.

célébrer *vt* 1) прославля́ть, воспева́ть; че́ствовать; 2) пра́здновать; 3) соверша́ть богослуже́ние; ~ la messe служи́ть обе́дню.

célébrité *f* 1) сла́ва, изве́стность; 2) знамени́тость (*о человеке*).

celer *vt* тайть, скрывáть.
céleri *m* сельдерéй.
célérité *f* скóрость, быстротá (*исполнения*).
célesta *m* челéста (*муз. инструмент*).
céleste *adj* небéсный; corps ~s небéсные телá; voûte ~ небéсный свод; ◊ demeure ~ рай; manne ~ мáнна небéсная.
célibat *m* целибáт, безбрáчие.
célibataire 1. *adj* не состоящий в брáке, холостóй; 2. *m, f* холостяк, иезамýжняя жéнщина.
celle *pron. f. см.* celui.
celléri||er *m*, **-ère** *f* кéларь (*в монастыре*).
cellier *m* подвáл, пóгреб.
cellophane *f* целлофáи.
cellulaire *adj* 1) состоящий из клéток, клéточный, ячéистый, сóтовый; tissu ~ *биол.* клетчáтка; 2): voiture (*или* fourgon) ~ тюрéмная машúна, полицéйский фургóн; régime ~ режúм одúночного заключéния.
cellule *f* 1) *биол.* клéтка; ~ végétale растúтельная клéтка; ~ animale живóтная клéтка; 2) ячéйка (*в сотах*); 3) одúночная кáмера; одúночное заключéние; *воен.* стрóгий арéст; 4) ячéйка (*организации*); ~ communiste коммунúстическая ячéйка; ~ de Parti партúйная ячéйка, низовáя партúйная организáция; ~ d'entreprise партúйная ячéйка на предприятии; ~ de jeunes молодёжная ячéйка; ~ rurale сéльская партúйная ячéйка; 5) кéлья; 6) *ав.* планёр (*самолёта*); 7) *тех.* корóбка; ячéйка; кáмера; отсéк; 8): ~ photo-électrique фотоэлемéнт.
celluleu||x, -se *adj* клéточный.
cellulite *f мед.* целлюлúт.
celluloïd [selylɔid] *m* целлулóид.
cellulose *f* целлюлóза, клетчáтка; ~ nitrique нитроцеллюлóза, нитроклетчáтка; acétate de ~ ацетилцеллюлóза.
cellulosique *adj* целлюлóзный.
Celte *m, f* кельт.
celte *adj, s см.* celtique.
celtique 1. *adj* кéльтский; 2. *m* кéльтский язы́к.
celtium [sɛltjɔm] *m хим.* кéльтий, гáфний.
celui *pron* (*f* celle, *m pl* ceux, *f pl* celles) э́тот (э́та, э́то, э́ти); тот (та, то, те): **a)** *в сочетании с относительным словом:* ~ que vous voyez là... тот, кого́ вы ви́дите там...; il y avait deux escaliers, ils gravirent ~ qui était à droite там бы́ло две лéстницы, они́ пошли́ по той, кото́рая была́ спрáва; **b)** *в предложных конструкциях:* les journaux du matin arrivent ici le soir et ceux du soir le matin у́трениие газéты прихóдят сюдá вéчером, а вечéрние — у́тром; ceux de mon âge se le rappellent лю́ди моегó вóзраста пóмнят егó; ceux d'ici здéшние (лю́ди); **celui-ci** (*f* celle-ci, *m pl* ceux-ci, *f pl* celles-ci) э́тот (э́та, э́то, э́ти) *обозначает предмет более близкий к говорящему*; **celui-là**, (*f* celle-là, *m pl* ceux-là, *f pl* celles-là) тот (та, то, те) *обозначает предмет, более удалённый от говорящего:* ceux-ci partent, ceux-là demeurent э́ти уезжáют, те остаю́тся; ◊ celle-là est forte, par exemple *разг.* э́то уж слúшком; il ne s'attendait pas à celle-là такóго он не ожидáл.
cément *m* 1) *мет.* карбюризáтор; 2) *анат.* цемéнт.
cémentation *f* цементúрование (*скважины*); цементáция (*металла*).
cémenter *vt* цементúровать (*металл*).
cémenteu||x, -se *adj* цемéнтный; цемеитúрующийся.
cénacle *m* сообщество, óбщество; ~ littéraire литературное объединéние, литературная грýппа.
cendre *f* 1) пéпел, золá, шлак; ~ d'os костянóй пéпел; ◊ le mercredi des ~s пéрвый день постá; réduire en ~s, mettre en ~s обратúть в пéпел; renaître de ses ~s возродúться из пéпла; remuer les ~s du passé ворошúть воспоминáния, ворошúть прóшлое; 2) *pl* остáнки, прах.
cendré, -e *adj* пéпельный (*о цвете*); blond ~ пéпельного цвéта (*о волосах*).
cendrée *f* 1) мéлкая дробь, дробúнка; 2) *спорт.* гáревая дорóжка.
cendrer *vt* 1) придавáть пéпельный оттéнок; 2) мешáть пéпел с чем-л., покрывáть пéплом.
cendreu||x, -se *adj* пóлный пéпла, золы́; sol ~ золúстая пóчва.
cendrier *m* 1) поддувáло, зóльник; 2) пéпельница.
cendrillon *f разг.* замарáшка; *перен.* зóлушка; Cendrillon Зóлушка (*персонаж из сказки*).
cène *f рел.* тáйная вéчеря.
cenelle *f* я́года боя́рышника.
cénotaphe *m* кенотáф (*монумент в виде гробницы, воздвигнутый не на месте погребения*).
cens [sɑ̃:s] *m* 1) ценз; ~ électoral избирáтельный ценз; 2) *ист.* пéперись; 3) *ист.* чиш, арéндная плáта.
censé, -e *adj* полагáемый, считáемый; vous êtes ~ l'avoir fait предполагáется, что вы э́то сдéлали; il est ~ l'ignorer предполагáется, что он э́того не знáет; nul n'est ~ ignorer la loi никтó не мóжет отговáриваться иезнáнием закóнов.
censément *adv* я́кобы, так сказáть, предположúтельно.
censeur *m* 1) цéнзор; крúтик; 2) надзирáтель (*в лицее*); 3) финáнсовый инспéктор.
censi||er, -ère 1. *adj* 1) откупнóй; 2) *ист.* чиншевóй; papier ~ óпись; 2. *m, f* арендáтор, -ша.
censitaire *m* 1) цензовúк, имéющий избирáтельный ценз; 2) *ист.* цензитáрий, чиншевúк.
censorat *m* дóлжность цéизора, надзирáтеля, инспéктора.
censorial, -e *adj* цензýрный.
censuel, -e *adj* цéнзовый.
censurable *adj* 1) подлежáщий цензýре; 2) достóйный порицáния.
censure *f* цензýра; крúтика; exercer la ~ цензурováть; s'exposer à la ~ du public отдáть себя́ на суд общéственности; motion de ~ выражéние недовéрия; вóтум недовéрия.
censurer *vt* 1) цензурováть; критикováть; 2) вымарать; запретúть цензýрой.
cent I 1. *adj* 1) сто; plus de ~ fois бóльше ста раз; les Cent Jours *ист.* Сто дней; pour ~ процéнт; cinq pour ~ пять процéнтов; un tant pour ~ sur la vente такóй-то процéнт от продáжи; à ~ pour ~ стопроцéнтный; il a eu raison à ~ pour ~ он оказáлся абсолю́тно прав; ~ pour ~ стопроцéнтиый; ◊ faire les ~ pas ходúть взад и вперёд; шагáть из углá вýгол; je vous le donne en ~ *разг.* держý парú, что не угадáете; 2) сóтый; page ~ сотая страни́ца; numéro ~ сóтый нóмер, нóмер

сто; l'an neuf ~ девятисо́тый год; 2. *m* (ци́фра) сто; со́тня; trois ~s три́ста.

cent II [sɛnt] *m* цент (*монета*).

centaine *f* со́тня; par ~s со́тнями; во мно́жестве.

centaure *m* 1) *миф.* кента́вр; 2) *перен.* иску́сный нае́здник.

centaurée *f бот.* василёк.

centavo [sɛntavo] *m* сента́во (*денежная единица*).

centenaire 1. *adj* столе́тний, вековой; plusieurs fois ~ многовековой; 2. *m* 1) столе́тний ста́рец; 2) столе́тие, столе́тняя годовщи́на.

centenier *m ист.* со́тник, командир со́тни.

centennal [sɑ̃tɛnal] *adj* происходя́щий раз в сто лет.

centèsimal, -e *adj* стокра́тный; со́тенный; со́тый (*о доле, части*); degré ~ гра́дус по Це́льсию.

centesimo [tʃɛntezimo] *m* ченте́зимо (*денежная единица Италии*).

centi... *préf* санти...

centiare *m* сантиа́р (*единица измерения*).

centième 1. *adj* со́тый; 2. *m* со́тая до́ля, часть.

centigrade *adj* разделённый на сто доле́й; стогра́дусный; thermomètre ~ термо́метр Це́льсия.

centigramme *m* сантигра́мм.

centilitre *m* сантили́тр.

centime *m* санти́м (*денежная единица*); ~s additionnels, ~s le franc дополни́тельные нало́ги.

centimètre *m* сантиме́тр.

centrage *m тех.* центро́вка, центри́рование; вы́верка.

central, -e 1. *adj* центра́льный; гла́вный; chauffage ~ центра́льное отопле́ние; 2. *m*: le grand ~ télégraphique центра́льный телегра́ф; ~ téléphonique телефо́нная ста́нция; 3. *f* 1) центра́ль; ~e électrique электроста́нция, электроцентра́ль; ~e hydro-électrique гидроэлектроста́нция, гидроста́нция; ~e thermique теплоцентра́ль; ~e thermoélectrique, ~e électrothermique теплоэлектроцентра́ль; ~e atomique а́томная электроста́нция; 2) центра́льное учрежде́ние, организа́ция; ~e syndicale национа́льное профсою́зное объедине́ние.

centralisat||eur, -rice *adj* централизу́ющий.

centralisation *f* централиза́ция.

centraliser *vt* централизова́ть, сосредото́чивать.

centralisme *m полит.* централи́зм; ~ démocratique демократи́ческий централи́зм.

centre *m* 1) центр, центра́льная то́чка; ~ de gravité центр тя́жести; ~ de résistance *физ., воен.* центр сопротивле́ния; ~ d'attraction центр притяже́ния; ~ de percussion центр уда́ра (*при бурении*); ~ de pression центр давле́ния; ~ de carène *мор.* центр водоизмеще́ния; 2) центр, средото́чие; ~s corticaux de cerveau ко́рковые це́нтры мо́зга; 3) центр, узлово́й пункт, у́зел; ба́за; ~ des affaires делово́й центр; ~ culturel культу́рный центр; ~ d'instruction уче́бный центр; ~ de rensei gnements развед́ывательный центр; ~ de la T. S. F. радиоу́зел; 4) *спорт.* центр нападе́ния.

centrer *vt* 1) сосредото́чивать; направля́ть; 2) *тех.* центри́ровать, центрова́ть; 3) *спорт.* передава́ть (*мяч*) в центр.

centrifugation *f* центрифуги́рование.

centrifuge *adj* центробе́жный; force ~ центробе́жная си́ла.

centrifuger *vt* центрифуги́ровать.

centrifugeur *m* центрифу́га.

centrifugeuse *f см.* centrifugeur.

centripète *adj* центростреми́тельный; force ~ центростреми́тельная си́ла.

centrisme *m полит.* центри́зм.

centriste *полит.* 1. *adj* центри́стский; 2. *m, f* центри́ст, -ка, сторо́нник, -ица центри́зма.

centrosome *m биол.* центросо́ма.

Cent-Suisses 1. *m pl ист.* швейца́рская гва́рдия францу́зских короле́й; 2. *m* (un cent-Suisse) солда́т швейца́рской гва́рдии.

centuple *adj, s* стокра́тный, -ая; au ~ *loc. adv.* сторицею.

centupler *vt* увели́чивать в сто раз, во́ сто крат.

centurie *f ист.* центу́рия.

centurion *m ист.* центурио́н.

cep [sɛp] *m* виногра́дная лоза́.

cépage *m* побе́г, са́женец виногра́дной лозы́.

cèpe *m* бе́лый гриб.

cépée *f* по́рослевые побе́ги на пне; молода́я по́росль.

cependant 1. *adv уст.* тем вре́менем; 2. *conj* ме́жду тем, одна́ко; ~ que *loc. conj.* в то вре́мя, как...; ме́жду тем, как...

céphalalgie *f* головна́я боль, мигре́нь.

céphalée *f см.* céphalalgie.

céphalique *adj анат.* головно́й, мозгово́й, черепно́й.

céphalopodes *m pl зоол.* головоно́гие.

céphalo-rachidien, -ne *adj* спинномозгово́й; liquide ~ спинномозгова́я жи́дкость.

céphalotomie *f* цефалотоми́я, краниотоми́я, вскры́тие че́репа.

céphéide *f астр.* цефе́ида.

cérambycidés *m pl эти.* дровосе́ки, усачи́.

cérame 1. *adj*: grès ~ гончарная гли́на; 2. *m* анти́чная гли́няная ва́за.

céramique 1. *adj* гончарный, керами́ческий; 2. *f* кера́мика, керами́ческое изде́лие.

céramiste *m, f* рабо́чий, ма́стер по кера́мике.

céraste *m* рога́тая гадю́ка.

cérat *m* спуск (*мазь из воска и масла*).

cerbère *m* це́рбер, неумоли́мый страж.

cerce *f* 1) о́бод решета́; 2) шабло́н.

cerceau *m* 1) о́бруч; серсо́; 2) *тех.* о́бруч; кружа́ло.

cerclage *m* 1) набива́ние обруче́й (*на бочку*); 2) надева́ние, набива́ние желе́зных шин (*на колёса*).

cercle *m* 1) круг, окру́жность; l'aire d'un ~ пло́щадь кру́га; décrire un ~ описа́ть круг; tracer un ~ начерти́ть круг; se ranger en ~ стать в кружо́к; ◊ ~ arctique поля́рный круг; ~ des connaissances круг (по)зна́ний; ~ vicieux поро́чный круг; заколдо́ванный круг; ~ des saisons сме́на времён го́да; 2) о́бод, о́бруч; колёснаи ши́на; *мор.* бу́гель; 3) клуб; кружо́к (*учебный и т. п.*); круг, гру́ппа (*людей*); ~s dirigeants руководя́щие круги́; dans le ~ de la famille в кругу́ семьи́; 4) *спорт.* круговое движе́ние (*ногами, руками*).

cercler *vt* 1) набива́ть о́бручи; 2) окружа́ть; ~ de bleu un passage обвести́ ме́сто (в те́ксте), абза́ц си́ним каранда́шом.

cercopithèque *m* марты́шка.

cercueil *m* гроб; ◊ descendre au ~ сойти́ в моги́лу.

céréale *f* злак, зерновáя культýра.

céréali||er, -ère *adj* хлéбный, зерновóй, злáковый.

cérébral, -e *adj анат.* церебрáльный, мозговóй; activité ~e мозговáя дéятельность; fièvre ~e воспалéние мóзга.

cérébro-spinal, -e *adj анат.* цереброспинáльный, спинномозговóй.

cérémonial, -e 1. *adj уст.* церемониáльный; 2. *m* церемониáл.

cérémonie *f* 1) церемóния, обрядá; visite de ~ официáльный визúт, визúт вéжливости; en ~ парáдно, с пóмпой; maître de ~s распорядúтель, церемониймéйстер; 2) (*чаще pl*) церемóнии; faire des ~s церемóниться; sans ~ без церемóний.

cérémoniel, -le *adj* церемониáльный.

cérémonieusement *adv* церемóнно, чóпорно, манéрно.

cérémonieu||x, -se *adj* церемóнный, чóпорный, манéрный.

Cérès [seres] *миф.* Церéра; les dons de ~ дарú Церéры.

cerf [sɛ:r] *m* олéнь.

cerfeuil *m бот.* кéрвель.

cerf-volant [sɛrvɔlɑ̃] *m* (*pl* cerfs-volants) 1) жук-рогáч; 2) бумáжный змей.

cérifère *adj* производящий воск.

cérine *f мин.* ортúт, аллаúт.

cerisaie *f* вишнёвый сад.

cerise 1. *f* 1) вúшня; черéшня; 2) *разг.* неудáча, напáсть, бедá; aller aux ~s, avoir la ~ терпéть неудáчи; 2. *adj* вишнёвый (*о цвете*); rouge ~ я́рко-вишнёвого цвéта.

cerisette *f* 1) сушёная вúшня; 2) вишнёвка (*наливка*).

cerisier *m* вишнёвое дéрево.

cérite *f мин.* церúт.

cérium [serjɔm] *m хим.* цéрий.

cerne *m* 1) кóнтур; 2) годúчное кольцó (*дерева*); 3) синевá, круги́ (*под глазами*); 4) подтёк (*на ткани*).

cerné, -e *adj* окружённый; elle a les yeux ~s у неё круги́ под глазáми.

cerneau *m* ядрó незрéлого орéха.

cerner *vt* 1) обводúть (*круг, силуэт*); 2) окружáть, обступáть; оцепля́ть; ~ une ville окружúть гóрод; 3) чúстить, шелушúть (*орехи*); ◊ ~ qn пытáться провестú, обойтú кого́-л.

céroplastique *f* цероплáстика, художéственная лéпка из вóска.

certain, -e 1. *adj* 1) достовéрный, определённый, установленный; fait ~ достовéрный факт; cela est ~ э́то факт; il est ~ конéчно; de source ~e из достовéрного истóчника; 2) увéренный; être ~ de qch быть увéренным в чём-л.; 3) нéкий, нéкоторый; ~ auteur нéкий áвтор; dans ~s cas в нéкоторых, в отдéльных слýчаях; durant un ~ temps в течéние нéкоторого врéмени; femme d'un ~ âge немолодáя жéнщина; 2. *pron. pl.* нéкоторые, кóе-кто́; ~s l'ont vu кóе-кто́ вúдел э́то; 3. *m* достовéрное.

certainement *adv* конéчно, несомнéнно; навéрно.

certes *adv* конéчно, разумéется; безýслóвно.

certificat *m* 1) свидéтельство; удостовéрение; аттестáт; спрáвка; сертификáт; ~ d'aptitudes диплóм, свидéтельство о профессиональной подготóвке; ~ d'études свидéтельство об окончáнии учéбного заведéния; свидéтельство об образовáнии; ~ de médecin медицúнское свидéтельство; ~ de naissance свидéтельство о рождéнии; ~ de mariage свидéтельство о брáке; ~ de décès свидéтельство о смéрти; ◊ un ~ sec *разг.* увольнéние; 2) *перен.* залóг, обеспéчение; c'est un ~ de longévité э́то залóг долголéтия.

certificateur *m* поручúтель.

certification *f*: ~ de signature удостовéрение пóдписи.

certifié, -e *adj, s* имéющий, -ая диплóм учúтеля срéдней шкóлы.

certifier *vt* свидéтельствовать, удостовéрять, заверя́ть; ручáться, поручúться; ~ une caution удостовéрить состоя́тельность поручúтеля.

certitude *f* 1) увéренность; avoir la ~ de... быть увéренным в...; il n'y a nulle ~ dans... нет ни малéйшей увéренности в...; 2) достовéрность; ~ d'un fait достовéрность фáкта.

céruléen, -ne *adj* синевáтый, небéсно-голубóй, лазýрный.

cérumen [serymen] *m* ушнáя сéра.

céruse *f* свинцóвые белúла.

cérusite *f* церусúт, бéлая свинцóвая рудá.

cerveau *m* 1) мозг; ◊ rhume de ~ иáсморк; ~ électronique электрóнный мозг; запоминáющее устрóйство; 2) мозг, рассýдок, ум; ◊ ~ brûlé сумасбрóдная головá; ~ creux фантазёр; ~ vide пустоголóвый, безмóзглый человéк; avoir le ~ fêlé (*или* timbré) быть не в своём умé, свихнýться.

cervelas *m* сардéлька.

cervelet *m анат.* мозжечóк.

cervelle *f* 1) мозг, мозговóе вещество́; ◊ troubler la ~ помутúть рáзум; se mettre la ~ à l'envers, se creuser la ~ ломáть себé гóлову над чем-л.; cette idée lui trotte dans la ~ э́та мысль не выхóдит у негó из головы́; rompre la ~ надоедáть, утомля́ть; brûler la ~ à qn застрелúть кого́-л.; se brûler (*или* se faire sauter) la ~ пустúть себé пýлю в лоб, застрелúться; 2) *разг.* ум, рáзум, разумéние; une pauvre ~ ограни́ченный, недалёкий человéк; homme (*или* tête) sans ~ легкомы́сленный, вéтреный человéк; 3) *кул.* мозги́; 4): ~ de palmier пáльмовое молокó.

cervical, -e *adj* шéйный (*о позвонках*).

cervidés *m pl зоол.* олéневые.

cervier *adj. m. см.* loup-cervier.

cervoise *f* 1) *ист.* ячмéнное пúво; 2) перебродúвший напúток.

ces *adj pl см.* ce II.

césar *m ист.* кéсарь, цéзарь, государь.

césarien, -ne *adj ист.* кéсарский; кéсарев.

césarienne *f хир.* кéсарево сечéние.

césarisme *m ист.* цезарúзм.

césium [sezjɔm] *m хим.* цéзий.

cessant, -e *adj:* toutes affaires ~es бро́сив всё, бро́сив все делá.

cessation *f* прекращéние, остановка, приостановка; ~ des paiements прекращéние платежéй; ~ des hostilités прекращéние воéнных дéйствий; ~ du feu *воен.* прекращéние огня́.

cesse *f* переры́в, остановка; n'avoir point de ~ не имéть покóя; il n'eut de ~ que... он не успокóился, пока́...; он не унялся, пока́...; sans ~ *loc. adv.* беспрестáнно.

cess||er 1. *vt* прекращáть, останáвливать; ~ le feu, ~ le tir *воен.* прекращáть огóнь; ~ez vos craintes оставьте вáши стрáхи; 2. *vi* (*de* + *infin*) переставáть, прекращáться; про-

ходи́ть; il ne ~e de gémir он стóнет ие переставáя; l'orage a ~é гроза́ утúхла; faire ~ прекрати́ть.

cessez-le-feu *m. invar.* прекращéние воéнных дéйствий; прекращéиие огня́.

cessibilité *f* возмóжность устýпки.

cessible *adj* подлежáщий устýпке.

cession *f юр.* устýпка, передáча (*прав, имущества*).

cessionnaire *m юр.* лицó в пóльзу котóрого дéлается устýпка, передáча (*прав, имущества*).

c'est-à-dire *loc. conj.* тó есть.

cestodes *m pl зоол.* лéиточные чéрви.

césure *f* цезýра.

cet *adj. m см.* ce II.

cétacés *m pl зоол.* китообрáзные.

cétane *m хим.* цетáн; indice de ~ цетáновое числó.

cétoine *f* жук-бронзóвка.

cétone *f хим.* кетóн.

cette *adj. f. см.* ce II.

ceux *pron. m pl см.* celui.

Cévenol *m*, **-e** *f* жúтель, -ница Севéнн.

cévenol, -e *adj* севéннский.

Ceylanais *m*, **-e** *f* цейлóнец, -ка.

chabichou *m* шабишý (*сорт козьего сыра*).

chabler *vt* сбивáть шестóм (*фрукты с деревьев*).

chablis I *m* шаблú (*сорт вина*).

chablis II *m* валéжник.

chabot *m* широколóбка (*рыба*).

chacal *m* (*pl* **-s**) шакáл.

chacon(n)e *f* чакóна (*танец, мелодия*).

chacun, -e *pron* кáждый, всякий; ~ pour soi кáждый за себя́; à ~ selon ses œuvres кáждому по заслýгам; ~ avec sa chacune *разг.* кáждый со своéй подрýжкой; ~ est l'artisan de sa (propre) fortune *посл.* всяк (сам) своегó счáстья кузнéц; ~ sait où le bât (*или* le souller) le blesse *погов.* всяк знáет, где егó канóр (*или* башмáк) жмёт; ~ cherche son semblable *погов.* свой своегó úщет.

chadburn [ʧadbœrn] *m мор.* машúнный телегрáф.

chafouin, -e 1. *adj* 1) *уст.* невзрáчный, тщедýшный; 2) хитровáтый; 2. *m, f* притвóрщик, -ица.

chagrin I, **-e** *adj* печáльный, огорчённый; avoir l'humeur ~e быть в мрáчном расположéнии дýха, в грýстном настроéнии.

chagrin II *m* печáль, огорчéние; ~ partagé, ~ diminué *погов.* гóре разделённое — полгóря; на миру́ и смерть краснá; avoir du ~ быть огорчённым.

chagrin III *m* шагрéнь; peau de ~ шагрéневая кóжа.

chagrinant, -e *adj* огорчúтельный; nouvelle ~e неприя́тная нóвость.

chagriné, -e *adj* огорчённый.

chagriner *vt* огорчáть, печáлить; se ~ огорчáться, печáлиться, сокрушáться.

chah [ʃa] *m см.* schah.

chahut *m разг.* 1) шум, гам, галдёж; faire du ~ шумéть; скандáлить; 2) тáнец (*середины XIX в.*).

chahuter *разг.* 1. *vt* 1) опрокúдывать, приводúть в беспоря́док; 2) освистáть; 2. *vi* шумéть, скандáлить, бузúть.

chahuteu||r, -se *разг.* 1. *adj* крикли́вый, шумли́вый; скандáльный; 2. *m, f* крикýн, -нья, скандалúст, -ка, бузотёр, -ка.

chai [ʃɛ] *m* вúнный склад.

chaînage *m* 1) измерéние мéрной цéпью, лéнтой; 2) *стр.* скреплéние, закреплéние; оття́жка.

chaîne *f* 1) цепь, цепóчка; ~ d'arpenteur мéрная цепь; мéрная лéнта; ~ de montre цепóчка для часóв; ~ de sûreté двериáя (предохранúтельная) цепóчка; mettre à la ~ посадúть на цепь; 2) цепь, ряд; ~ de montagnes гóрная цепь, гóрный хребéт; ~ de rochers кáменная грядá; 3): ~, ~ de travail конвéйер; ~ de montage сбóрочный конвéйер; à la ~ конвéйером; 4) цепнóй привóд; ~ de propulsion тя́говая цепь; 5) *pl* окóвы, ýзы; briser ses ~s сбрóсить окóвы; 6) оснóва (*ткани*); связь (*в каменных стенах; тж. хим.*); 7) *перен.* послéдовательность, цепь; réaction en ~ цепна́я реáкция; ~ des événements цепь, ряд событий; 8) програ́мма радиовещáния, телевúдения.

chaîné, -e *adj* цепнóй.

chainer *vt* 1) измеря́ть мéрной цéпью, лéнтой; 2) *стр.* скрепля́ть, закрепля́ть, оття́гивать.

chaînette *f* 1) цепóчка; point de ~ тáмбурный шов, тáмбурная стрóчка; 2) *мат.* цепна́я лúния.

chaîneur *m* землемéр.

chaînier *m* мáстер по производству цепéй.

chaîniste *m см.* chaînier.

chaînon *m* 1) звенó (*цепи*); ~ principal основнóе звенó; 2) гóрный отрóг.

chair *f* 1) тéло, плоть; bien en ~ в тéле, упúтанный; couleur (de) ~ телéсного цвéта; ~s d'un tableau *жив.* ню, цвет обнажённого тéла; donner ~ à... облéчь в плоть; c'est lui en ~ et en os э́то он сóбственной персóной; ◊ ~ de poule гусúная кóжа; j'en ai la ~ de poule менá морóз по кóже подирáет, мне стрáшно дéлается; 2) мя́со; ◊ ~ à canon пýшечное мя́со; ~ humaine живóй товáр; il n'est ni ~ ni poisson он ни рыба ни мя́со; 3) мя́коть (*плода*).

chaire *f* 1) кáфедра; monter en ~ подня́ться на кáфедру; *перен.* читáть прóповеди; éloquence de la ~ церкóвное краснорéчие; 2) кáфедра (*в высшем учебном заведении*); ~ de français кáфедра францýзского языкá.

chais *m см.* chai.

chaise *f* 1) стул; ~ de rotin плетёное крéсло, плетёный стул; ~ longue шезлóнг; ~ à porteurs носúлки, портшéз; ~ d'arbitre *спорт.* судéйская вы́шка; ~ électrique электри́ческий стул; ~ percée сýдно, стульчáк; ◊ ~ de poste *уст.* почтóвая каре́та; mener une vie de bâton de ~ вести́ беспоря́дочный, рассéянный óбраз жúзни; 2) *тех.* опóра; кронштéйн; сруб; рáма для установки.

chaisi||er *m*, **-ère** *f* 1) изготовля́ющий, -ая стýлья; 2) сдаю́щий, -ая стýлья напрокáт (*в городском саду*).

chaland I *m* шала́нда (*судно*); бáржа́; ~ de débarquement десáнтная бáржа́.

chaland II *m*, **-e** *f уст.* (постоя́нный) покупáтель, -ница, клиéнт, -ка.

chaland-citerne *m* (*pl* chalands-citernes) наливна́я бáржа́.

chalcographie [kalkɔgrafi] *f* калькогра́фия; гравирóвка.

chalcopyrite [kalkɔpirit] *f* халькопири́т, мéдный колчедáн.

chalcosine [kalkɔzin] *m хим.* халькози́н, ме́дный блеск.
chalcosite [kalkɔzit] *m см.* chalcosine.
Chaldéen [kaldeɛ̃] *m*, **-ne** *f ист.* халде́й, -ка.
chaldéen [kaldeɛ̃], **-ne** *adj ист.* халде́йский.
châle *m* шаль; ~ tapis ковро́вый плато́к; à ~ ша́лью, ша́левый (*о воротнике*).
chalet *m* шале́ (*швейцарский домик*); ◊ ~ de nécessité туале́т (*общественный*).
chaleur *f* 1) теплота́; жар; пыл; ~ animale живо́тная теплота́; ~ latente скры́тая теплота́; ~ rayonnante лучи́стая теплота́; ~ spécifique уде́льная теплоёмкость; 2) жара́; les grandes ~s ле́тний зной.
chaleureusement *adv* с жа́ром, горячо́, пы́лко, тепло́.
chaleureu||x, -se *adj* горя́чий, пы́лкий; accueil ~ горя́чий приём.
châlit *m* ко́йка; крова́ть без матра́ца.
challenge [ʃalɑ̃:ʒ] *m* 1) спорти́вное состяза́ние с вруче́нием победи́телю переходя́щего при́за; 2) переходя́щий приз; drapeau ~ переходя́щее зна́мя.
challenger I *vt* бро́сить вы́зов (*чемпиону*).
challenger II [ʃalɑ̃ʒœr, tʃalɛndʒœr] *m* претенде́нт (*на звание чемпиона*).
chaloir *vi*: peu m'en chaut како́е мне де́ло.
chaloupe *f* барка́с; шлю́пка; ~ canonnière речна́я каноне́рская ло́дка.
chaloupé, -e 1. *adj*: allure ~e похо́дка вразва́лку; 2. *f* та́нец (*начала XIX в.*).
chalouper *vi* раска́чиваться (*при ходьбе, в танце*).
chalumeau *m* 1) камыше́вая тростя́нка; 2) свире́ль; 3) пая́льная тру́бка; горе́лка, га́зовый реза́к; ~ électrique электри́ческий пая́льник; ~ oxhydrique кислоро́дный реза́к; découper au ~ ре́зать га́зовым пла́менем, автоге́ном; ~ oxyacétylénique кислоро́дно-ацетиле́новая горе́лка.
chalumet *m* мундшту́к (*трубки*).
chalut *m* тра́ловая сеть.
chalutage *m* тра́ловый лов.
chalutier *m* 1) рыболо́в; 2) тра́улер, рыболо́вное су́дно.
chamade *f ист.* сигна́л о сда́че; battre la ~ призна́ть себя́ побеждённым, сда́ться, капитули́ровать; си́льно би́ться, колоти́ться (*о сердце*).
chamaerops [kamerɔps] *m см.* chamérops.
chamaille *f см.* chamaillerie.
chamailler (se) ссо́риться, брани́ться, перегры́зться.
chamaillerie *f* ссо́ра, ру́гань, грызня́; ~s et zizanies дра́зги и скло́ки.
chamailleu||r *m*, **-se** *f* сварли́вый челове́к.
chaman *m* шама́н.
chamanisme *m* шама́нство.
chamarr||er *vt* пёстро, безвку́сно наряжа́ть; ~é de... разукра́шенный; ~é de médailles обве́шанный меда́лями, вся грудь в меда́лях.
chamarrure *f* 1) обши́вка галуна́ми; 2) безвку́сные украше́ния; пестрота́.
chambard *m разг.* 1) хао́с, беспоря́док. 2) шум, скандал; faire du ~ скандали́ть, шуме́ть, бесчи́нствовать.
chambardement *m разг.* перетасо́вка, переворо́т; *см. тж.* chambard.
chambarder *vt разг.* переворачивать вверх дном.
chambellan *m ист.* камерге́р.
chambertin *m* шамберте́н (*сорт вина*).
chambouler *vt разг.* переворачивать вверх дном.
chambranle *m* нали́чник; дверна́я ра́ма.
chambre *f* 1) ко́мната; ~ à coucher спа́льня; ~s garnies, ~s meublées меблиро́ванные ко́мнаты; ~ à gaz га́зовая ка́мера; femme de ~ го́рничная; robe de ~ халат, дома́шнее пла́тье; musique de ~ ка́мерная му́зыка; faire la ~ убира́ть ко́мнату; garder la ~ сиде́ть до́ма, не выходи́ть (*из-за болезни*); travailler en ~ рабо́тать на дому́; ◊ il a des ~s à louer *разг.* у него́ не все до́ма; 2) пала́та (*парламента*); la Chambre (des députés) пала́та депута́тов; système à chambre unique, à deux chambres однопала́тная, двухпала́тная систе́ма; ~ législative законода́тельная пала́та; 3) пала́та (*учреждение*); ~ des poids et mesures пала́та мер и весо́в; ~ de commerce торго́вая пала́та; 4) отделе́ние суда́; ~ criminelle уголо́вное отделе́ние суда́; ~ des mises en accusation сле́дственная пала́та; ~ du conseil совеща́тельная ко́мната су́дей; 5) ка́мера; ~ à air возду́шная ка́мера; *авто* ка́мера (*шины*); ~ de vapeur парова́я коро́бка; ~ de mouillage, ~ d'humidification ка́мера для увлажне́ния; ~ de combustion ка́мера сгора́ния; ~ de l'œil ка́мера гла́за; ~ noire, ~ obscure фотографи́ческая ка́мера; *уст.* ка́мера-обску́ра; ~ claire ка́мера-кла́ра, ка́мера-люци́да; ~ de Wilson ка́мера Ви́льсона; 6) отделе́ние; ~ des machines маши́нное отделе́ние; ~ de chauffe кочега́рка, котельная; 7) *мор.* каю́та, ру́бка; ~ des cartes, ~ de navigation шту́рманская ру́бка; ~ de veille ходова́я ру́бка; 8) *воен.* патро́нник; ка́мора.
chambrée *f* 1) лю́ди, живу́щие в одно́й ко́мнате; 2) о́бщая спа́льня (*в общежитии, казарме*).
chambr||er *vt* 1) держа́ть взаперти́; être ~é сиде́ть взаперти́; 2) довести́ до ко́мнатной температу́ры (*вино*).
chambrette *f* ко́мнатка, комнату́шка, ками́рка, клету́шка.
chambrier *m ист.* королевский, монасты́рский казначе́й.
chambrière *f* 1) *уст.* го́рничная; 2) шамберье́р (*манежный бич*).
chameau *m* 1) верблю́д (*тж. бран.*); ~ de... прескве́рный; проклятый; 2) *груб.* уро́дина; уро́дливая же́нщина; 3) большо́й понто́н; 4) скоба́.
chamelier *m* погоны́щик верблю́дов.
chamelle *f* верблю́дица.
chamérops [kamerɔps] *m* па́льма-хамеро́пс.
chamito-sémitique [kamito...] 1. *adj* хами́то-семи́тский; 2. *m pl* хами́то-семи́тские языки́.
chamois 1. *adj. invar.* све́тло-жёлтый (*о цвете*); 2. *m* 1) се́рна; 2) за́мша; gants de ~ за́мшевые перча́тки.
chamoisage *m* вы́делка за́мши.
chamoiser *vt* выде́лывать за́мшу.
chamoiserie *f* 1) произво́дство за́мши; 2) за́мшевые изде́лия.
chamoiseur *m* кожевник, выде́лывающий за́мшу.
chamotte *f тех.* шамо́т; шамо́тная гли́на; brique de ~ шамо́тный кирпи́ч.
champ *m* 1) по́ле; ни́ва; *pl* се́льская ме́стность; ~ d'essai, ~s d'application о́пытное по́ле; travaux des ~s полевы́е рабо́ты; la vie des ~s се́льская жизнь; courir les ~s броди́ть

по поля́м; par ~s et par vaux по поля́м и доля́м; ◊ prendre la clef des ~s убежа́ть, скры́ться; дать тя́гу; donner à qn la clef des ~s отпусти́ть на все четы́ре сто́роны; 2) по́ле; откры́тое ро́вное ме́сто; пло́щадь; пове́рхность; ~ de Mars Ма́рсово по́ле; Champs-Elysées Елисе́йские поля́; ~ de combat, de ~ bataille, ~ d'honneur по́ле сраже́ния, би́твы, бра́ии; ~ de course скакова́я круг; ~ de tir стре́льбище, полиго́н; ~ d'exercice уче́бное по́ле; ~ de mines ми́йное по́ле; ~ clos аре́на (*турнира*), ме́сто поеди́нка; ~ de repos, ~ mortuaire кла́дбище; ◊ donner libre ~ à... дать во́лю чему́-л.; battre aux ~s выступа́ть в похо́д; *loc. adv.*: sur-le-~ то́тчас, неме́дленно; à tout bout de ~ то и де́ло, помину́тно; 3) по́ле; ~ visuel по́ле зре́ния; ~ de lunette по́ле зре́ния подзо́рной трубы́; entrer dans le ~ входи́ть в по́ле зре́ния; ~ électrique электри́ческое по́ле; ~ magnétique магни́тное по́ле; ~ scalaire скаля́рное по́ле; ~ sinusoïdal синусоида́льное по́ле; ~ tournant враща́ющееся по́ле; ~ rotationnel вихрево́е по́ле; 4) *перен.*: ~ d'action по́ле де́ятельности, по́прище.

champagne 1. *m* шампа́нское; ~ frappé охлажде́йное шампа́нское; **2.** *adj*: fine ~ шампа́нский конья́к.

champagnisation *f* шампаниза́ция, приготовле́ние (*вин*) по шампа́нскому спо́собу.

champagniser *vt* приготовля́ть (*вино*) по шампа́нскому спо́собу.

champart *m* 1) смесь зерновы́х зла́ков (*высеваемых на корм*); 2) *ист.* шампа́р, полева́я по́дать.

Champenois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Шампа́ни.

champenois, -e *adj* шампа́нский, из Шампа́ни.

champêtre *adj* полево́й, се́льский; garde ~ се́льский полице́йский; vie ~ се́льская жизнь.

champi *m*, **-sse** *f уст.* найдёныш.

champignon *m* 1) гриб; ~ de couche шампиньо́н; ~ atomique грибови́дное о́блако (а́томного взры́ва); pousser comme un ~ расти́ как грибы́; 2) ве́шалка (*для одежды в виде гриба*); 3) *разг.* педа́ль акселера́тора (*в виде гриба*).

champignonner *vi* расти́ как грибы́.

champignonnière *f* помеще́ние для выра́щивания шампиньо́нов.

champignonniste *m*, *f* челове́к, разводя́щий шампиньо́ны.

champion, -ne 1. *m*, *f* 1) чемпио́н, -ка; 2) *перен.* побо́рник, боре́ц; **2.** *adj*: c'est ~! *разг.* здо́рово, потряса́ющe.

championnat *m* чемпиона́т, пе́рвенство.

chançard, -e 1. *adj* уда́чливый; **2.** *m*, *f разг.* счастли́вчик, -ица.

chance *f* 1) уда́ча; j'ai de la ~ мне везёт; bonne ~! жела́ю сча́стья, успе́ха!; в до́брый час!; courir sa ~ попыта́ть сча́стья; ~s de salut наде́жда на спасе́ние; la ~ a tourné сча́стье измени́ло; il n'est ~ qui ne retourne *посл.* сча́стье с бессча́стьем — ве́дро с нена́стьем; 2) случа́йность; слу́чай; profiter d'une heureuse ~ воспо́льзоваться слу́чаем; 3) *pl* ша́нсы; à ~s égales при ра́вных усло́виях; calculer ses ~s взве́сить (свой) ша́нсы; 4) *мат.* вероя́тность.

chancelant, -e *adj* 1) шата́ющийся, ша́ткий; нетвёрдый (*о походке*); 2) *перен.* неусто́йчивый, ша́ткий; santé ~e сла́бое здоро́вье.

chanceler *vi* 1) шата́ться; 2) *перен.* колеба́ться, быть в нереши́тельности.

chancelier *m* 1) ка́нцлер; ~ de l'Echiquier мини́стр фина́нсов (*в Англии*); 2) храни́тель печа́ти.

chancelière *f* 1) жена́ ка́нцлера; 2) мехово́й мешо́(че)к (*для согревания ног*).

chancellerie *f* 1) госуда́рственная, министе́рская канцеля́рия; 2) министе́рство юсти́ции (*во Франции*).

chanceu||x, -se *adj разг.* 1) счастли́вый, уда́чливый; homme ~ счастли́вец; 2) зави́сящий от слу́чая; риско́ванный.

chanci, -e 1. *adj уст.* запле́сневелый; **2.** *m* 1) перегно́й; 2) пле́сень.

chancir *vi* пле́сневеть.

chancissure *f* пле́сень.

chancre *m* 1) шанкр; я́зва; ~ induré твёрдый шанкр; ~ mou мя́гкий шанкр; 2) черво́точина.

chancrelle *f* мя́гкий шанкр.

chand *m разг. сокр. см.* marchand; ~ de vins виноторго́вец; ~ d'habits старьёвщик.

chandail *m* вя́заная фуфа́йка, сви́тер.

Chandeleur *f рел.* сре́тение.

chandelier *m* 1) подсве́чник; 2) свечно́й ма́стер; 3) продаве́ц свече́й.

chandelle *f* 1) свеча́ (*сальная стеариновая*); ~ romaine ри́мская свеча́ (*фейерверк*); ◊ économie de bouts de ~s грошо́вая, ме́лочная экономия; le jeu n'en vaut pas la ~ игра́ не сто́ит свеч; brûler la ~ par les deux bouts прожига́ть жизнь; se brûler à la ~ проявить неосторо́жность; devoir une belle (*или* une fière) ~ à qn быть кому́-л. кра́йне обя́заным; il s'en va comme une ~ он та́ет как свеча́; souffler sa ~ умере́ть; il a vu trente-six ~s у него́ и́скры из глаз посы́пались; 2) сто́йка (*гимнастическое упражнение*); 3) свеча́ (*в теннисе*); faire une ~ дать, посла́ть свечу́; 4) све́чка (*фигура высшего пилотажа*); 5) сосу́лька; 6) *груб.* сопля́; 7) сто́йка, подпо́рка.

chanfrein I *m* лошади́ная мо́рда, голова́ ло́шади.

chanfrein II *m* кро́мка, фа́ска.

chanfreine *vt* ска́шивать; сте́сывать (*края́*).

change *m* 1) ме́на; 2) де́нежный курс; lettre de ~ (перево́дный) ве́ксель; les fluctuations du ~ колеба́ния ку́рса (*валюты*); à ~ haut с высо́ким де́нежным ку́рсом; gagner, perdre au ~ выи́грывать, теря́ть на ку́рсе; 3) меня́льная конто́ра; ◊ donner le ~ à qn обма́нывать кого́-л.; сбива́ть с то́лку, вводи́ть в заблужде́ние; se donner le ~ обма́нывать самого́ себя́; prendre le ~ дать себя́ обману́ть, провести́.

changeable *adj* изменя́емый, измени́мый.

changeant, -e *adj* 1) изме́нчивый; 2) отлива́ющий ра́зными цвета́ми (*о ткани*).

changement *m* 1) переме́на; изме́нение; ~ d'adresse переме́на а́дреса; ~ du gouvernement, ~ dans la composition du gouvernement изме́нение в соста́ве прави́тельства; un brusque ~ de climat polítique ре́зкое изме́нение политической обстано́вки; ~ en mieux переме́на к лу́чшему; ~ d'arme перево́д в друго́й род войск; ~ de vitesse *авто* переключе́ние переда́ч; 2) ж.-д. стре́лка.

chang||er 1. *vt* 1) меня́ть, обме́нивать, производи́ть заме́ну; faire ~ d'air перемени́ть обстано́вку; ~ son cheval borgne contre un aveugle *посл.* променя́ть кукушку на я́стреба;

2) менять, изменять, переделывать; il a tout ~é он всё переделал; ~ de менять что-л. на...; 3) менять место чего-л., перемещать; ~ les meubles de place переставить мебель; ~ qn de compartiment перевести кого-л. в другое купе; ~ en... превращать в...; 4) менять, разменивать; 5) менять бельё, одежду; ~ un enfant переодеть ребёнка во всё чистое; 6) менять место, обстановку (*для отдыха*); давать отдых; ça vous ~era вы отдохнёте; 2. *vi* (ê, a) 1) (из)меняться; ~ à vue d'œil измениться на глазах; ~ en bien, en mal измениться к лучшему, к худшему; le temps ~e погода меняется; faire ~ d'opinion à qn переубедить кого-л.; 2) (*de*) переменить, изменить; ~ de linge переменить бельё; ~ de place переменить место; ~ de logement переменить квартиру; ~ de train пересесть на другой поезд; ~ de coiffure изменить причёску; ~ de visage измениться в лице; ~ d'opinion изменить мнение; il a ~é de note теперь он заговорил по-другому; se ~ 1) *разг.* переменить платье, бельё; переодеться; 2) (*en*) превратиться в...

changeur *m* меняла.

chanoine *m* каноник; ◊ vie de ~ безмятежная жизнь; mine de ~ цветущий вид; gras comme un ~ жирный как боров.

chanson *f* песнь, песня, песенка; ~ populaire народная песня; ~ à boire застольная (песня); ~ de route походная песня; comme dit la ~ как поётся в песне; ~ de geste *лит.* эпос, героическая поэма; ◊ je ne me paie pas de ~s словами от меня не отделаешься; mettre en ~ высмеивать; chanter toujours la même ~ заладить, твердить одно и то же; le ton fait la ~ тон делает музыку; ~s que tout cela! всё это вздор!, ерунда!

chansonner *vt* высмеивать в песенке.

chansonnette *f* песенка, шансонетка.

chansonni|er, -ère 1. *m, f* шансонье, исполнитель, -ница, автор куплетов; куплетист; 2. *m* сборник песен, песенник.

chant I *m* 1) пение; 2) песнь; ~ guerrier воинственная песнь; ◊ le ~ du cygne лебединая песня; 3) поэма; сказание; песнь (*часть поэмы*).

chant II *m mex.* ребро; de ~ *loc. adv.* ребром.

chantage *m* шантаж, вымогательство; faire du ~ шантажировать, вымогать.

chantant, -e *adj* 1) поющий; soirée ~e вечер песни; café ~ кафе-шантан; 2) напевный, певучий, мелодичный.

chanteau *m уст.* отрез, кусок (*ткани*); краюха, ломоть (*хлеба*).

chantefable *f* средневековое литературное произведение в стихах и прозе.

chantepleure *f* 1) цедильная воронка; 2) лейка; 3) жёлоб в стене (*для стока воды*); 4) кран (*у бочки*).

chant|er 1. *vt* 1) петь; pain à ~ *церк.* облатки; ◊ ~ sa gamme à qn дать нагоняй кому-л.; que me ~ez-vous là? что вы мне рассказываете?; ~ pouilles à qn *разг.* поносить, ругать кого-л.; 2) воспевать, восхвалять; ~ les louanges de qn превозносить кого-л.; ◊ ~ victoire торжествовать победу; 3) говорить нараспев; 2. *vi* петь, распевать; ~ en chœur петь хором; ◊ faire ~ qn шантажировать кого-л.; je le ferai ~ sur un autre ton он у меня запоёт!; si cela te ~e если это тебе улыбается; se ~ 1) петься, исполняться; 2): se ~ pouilles *разг.* грызться.

chanterelle I *f* 1) квинта (*одна из струн скрипки*); ◊ appuyer sur la ~ коснуться деликатного вопроса; baisser la ~ повесить нос на квинту; присмирёть; 2) подсадная птица.

chanterelle II *f* лисичка (*гриб*).

chanteu|r, -se 1. *m, f* певец, -ица; ~ de charme лирический певец; ~ de rythme джазовый певец; ◊ maître ~ шантажист; 2. *adj*: oiseaux ~rs певчие птицы.

chantier *m* 1) дровяной склад, лесной склад; 2) стройка; строительная площадка; ~ de construction строительный двор; строительная площадка; ~ de chargement погрузочная площадка; ~ de déchargement, ~ de débarquement разгрузочная площадка; ~s nouveaux новостройки; être en ~ сооружаться; ◊ avoir un ouvrage sur le ~ работать, трудиться над чем-л.; mettre qch en ~ приступить к работе над чем-л.; 3) эллинг; верфь; ~s maritimes морские судостроительные верфи; ~ de constructions navales судостроительные верфи; 4) *горн.* забой; ~ d'abattage очистной забой; ~ d'extraction à ciel ouvert открытая выработка.

chantignol(l)e *f* 1) *стр.* кобылка; 2) тонкий печной кирпич, лещадный кирпич.

chantonnement *m* напевание.

chantonner *vt, vi* напевать.

chantoung [ʃɑ̃tuŋ] *m* чесуча.

chantournage *m см.* chantournement.

chantournement *m* вырезывание; выпиливание.

chantourner *vt* 1) выпиливать, прорезать (*по лекалу*); 2) *жив.* придавать выпуклость.

chantre *m* 1) певчий; ◊ herbe aux ~s *бот.* лекарственный гулявник; 2) *уст.* певец; les ~s des bois соловьи; певчие птицы; 3) *поэт.* le ~ de Vaucluse Петрарка; le ~ de Didon Вергилий; le ~ d'Achille Гомер.

chanvre *m* конопля, пенька; ~ indien индийская конопля; ~ de Manille абака, манильская пенька.

chanvri|er, -ère 1. *adj* относящийся к конопле, пеньке; industrie ~ère производство пеньки; 2. *m, f* коноплевод.

chaos [kao] *m* хаос, беспорядочное скопление; беспорядок; путаница; ~ de blocs *геол.* валунное поле.

chaotique [kaɔtik] *adj* хаотический.

chaouch [ʃauʃ] *m* привратник; технический служащий (*в Северной Африке*).

chapardage *m разг.* расхищение, разворовывание.

chaparder *vt разг.* расхищать, разворовывать, тащить.

chapardeu|r *m*, -se *f разг.* расхититель, -ница, вор, -овка.

chape *f* 1) облачение (*священника*); мантия; ◊ disputer de la ~ à l'évêque спорить по-пустому; делить шкуру неубитого медведя; 2) крышка; колпак; кожух; 3) покрытие (*дороги*); 4) *тех.* обойма; ~ de cardan вилка кардана; 5) шпилька компаса; 6) *перен.* оковы; ◊ peser comme une ~ de plomb угнетать (*морально*).

chapeau *m* 1) шляпа; ~ de feutre фетровая шляпа; ~ mou мягкая шляпа; coup de ~ поклон; ~ bas! шапку долой!; mettre ~ bas, ôter son ~ снять шляпу; обнажить голову; enfoncer son ~ надвинуть шляпу; *перен.*

прия́ть самоуве́ренный вид; ◊ mettre son ~ de travers, mettre son ~ sur l'oreille приня́ть вызыва́ющий вид; je vous tire mon ~ и восхища́юсь ва́ми; ~! молоде́ц!, бра́во!; 2) карди́нальская шля́па; *перен.* карди́нальский сан; recevoir le ~ стать карди́налом; 3) шля́пка (*гриба*); 4) *тех.* колпа́к; покры́шка; кры́шка; 5) *стр.* ве́рхняя ба́лка; 6): ~ chinois бунчу́к (*муз. инструмент*).

chapeaut||er *vt разг.* наде́ть кому́-л. шля́пу; ~é в шля́пе.

chapelain *m* капелла́н.

chapelet *m* 1) чётки; dire un ~ перебира́ть чётки, чита́я моли́твы; 2) цепо́чка, связка; се́рия; pompe à ~ водоотли́вная но́рия; ◊ défiler (*или* dévider) son ~ рассказа́ть всё по поря́дку; вы́ложить, вы́сказать всё, что на́ сердце; défiler un ~ d'injures отпусти́ть пото́к руга́тельств.

chapeli||er, -ère 1. *m, f* шля́пник, -ица; 2. *adj* шля́пный; 3. *f* карто́нка для шляп.

chapelle *f* 1) часо́вня; 2) *церк.* прида́л; ~ ardente помеще́ние, в кото́ром устана́вливается гроб; 3) у́тварь (*церковная*); 4) капе́лла, хор; maître de ~ капельме́йстер; ◊ succès de petites ~s успе́х у немно́гих; esprit de ~ секта́нтство; 5) свод (*печи*); 6) *тех.* колпа́к; кры́шка.

chapellenie *f* ти́тул, до́лжность капелла́на.

chapellerie *f* 1) шля́пное произво́дство; 2) торго́вля шля́пами; 3) шля́пный магази́н.

chapelure *f* панирово́чные сухари́.

chaperon *m* 1) капюшо́н (*средневековый головной убор*); le petit Chaperon Rouge Кра́сная Ша́почка (*из сказки*); 2) компаньо́нка, наста́вница (*обычно сопровождающая девушку*); 3) *охот.* ко́жаный колпачо́к (*надеваемый соколу на голову*).

chaperonner *vt* сопровожда́ть; покрови́тельствовать.

chapiteau *m* 1) *архит.* капите́ль; 2) карни́з; 3) *тех.* колпа́к перего́нного ку́ба; 4) шапито́ (*передвижной цирк*).

chapitre *m* 1) глава́ (*в книге*); статья́; ~ du budget статья́ бюдже́та; 2) предме́т, те́ма; il est fort sur ce ~ он силён в э́том (предме́те); puisque nous sommes sur ce ~ поско́льку мы косну́лись э́того предме́та; 3) *церк.* капи́тул; ◊ avoir voix au ~ име́ть пра́во го́лоса; по́льзоваться влия́нием.

chapitrer *vt* жури́ть, де́лать вы́говор.

chapon *m* 1) капло́н; ◊ il a les mains faites en ~ rôti он на́ руку нечи́ст; 2) виногра́дный черено́к; 3) ко́рка хле́ба, натёртая чесно́ком.

chaponnage *m* кастри́рование (*домашней птицы*).

chaponner *vt* кастри́ровать (*домашнюю птицу*).

chapska *m* ки́вер.

chaptaliser *vt* добавля́ть са́хар к су́слу.

chaque 1. *adj* ка́ждый, вся́кий; любо́й; 2. *pron разг.* ка́ждый.

char *m* 1) пово́зка; ~ à bancs шараба́н; 2) колесни́ца; ~ funèbre *см.* corbillard; 3): ~, ~ de combat, ~ d'assaut танк; ~ léger, lourd лёгкий, тяжёлый танк.

charabia *m разг.* тараба́рщина.

charade *f* шара́да.

charadriidés [karadriide] *m pl зоол.* ржа́нковые.

charançon *m* долгоно́сик (*жук*).

charançonné, -e *adj с.-х.* поражённый долгоно́сиком.

charbon *m* 1) у́голь; ~ de bois древе́сный у́голь; ~ de terre ка́менный у́голь; ~ de pierre антраци́т; ~ fin у́гольная пыль; ~ cokéfiable, ~ à coke коксу́ющийся у́голь; ~ activé активи́рованный у́голь; ~ de forge кузне́чный у́голь; ~ de cornue реторт ный у́голь; faire du ~ запаса́ться у́глем; ◊ être sur des ~s ardents сиде́ть как на у́гольях, на у́глих; 2) рису́нок у́глем; 3) головня́ (*болезнь злаков*); 4) *мед.* сиби́рская я́зва.

charbonnage *m* 1) у́гольная ша́хта; 2) добы́ча у́гля́, угледобы́ча; 3) погру́зка у́гля́.

charbonnaille *f* ме́лкий у́голь, штыб.

charbonné, -e 1. *adj* обу́гленный, почернёвший; 2. *f* 1) набро́сок у́глем; 2) мя́со, жа́ренное на у́гля́х.

charbonner 1. *vt* 1) обу́гливать; 2) рисова́ть у́глем, черти́ть у́глем; 2. *vt* 1) обу́гливаться; 2) *мор.* грузи́ться у́глем; 3) копти́ть (*о лампе*).

charbonnerie *f* 1) у́гольная ла́вка; склад у́гля́; 2) *ист.* та́йное о́бщество карбона́риев.

charbonnette *f* древеси́на, разде́ланная для углежже́ния.

charbonneu||x, -se *adj* 1) угленосный, содержа́щий у́голь; 2) испа́чканный у́глем; 3) относя́щийся к сиби́рской я́зве.

charbonni||er, -ère 1. *m, f* у́гольщик, -ица; ◊ ~ est maître chez soi (*или* chez lui) *погов.* всяк хозя́ин в своём до́ме; foi du ~ слепа́я ве́ра; 2. *m* углево́з, су́дно для перево́зки у́гля; 3. *adj* у́гольный; относя́щийся к у́гольной промы́шленности, к торго́вле у́глем; centres ~ers у́гольные це́нтры.

charbonnière *f* 1) костри́ще, я́ма для углежже́ния; 2) черноголо́вая сини́ца.

charcuter *vt* 1) кромса́ть, ре́зать ко́е-ка́к; 2) *разг.* неуда́чно опери́ровать.

charcuterie *f* 1) колба́сная промы́шленность; колба́сное де́ло; 2) торго́вля колба́сными изде́лиями; 3) колба́сные изде́лия; 4) колба́сная.

charcuti||er *m*, **-ère** *f* 1) колба́сник, -ица; торго́вец, -ка свини́ной; 2) *разг.* «мясни́к», плохо́й хиру́рг.

chardon *m* 1) *бот.* чертополо́х; ~ bleu синеголо́вник; ~ à foulon ворся́нка; 2) про́волочное ограждение (*на стенах, заборах*); 3) *текст.* ворсова́льная ши́шка.

chardonneret *m* щегол.

chardonnerette *f бот.* колю́чник.

charge *f* 1) груз, тя́жесть; нагру́зка; ~ permanente постоя́нная нагру́зка; ~ alternative перемённая нагру́зка; ~ admissible допусти́мая нагру́зка; ~ uniformément distribuée равноме́рно распределённая нагру́зка; ~ de rupture разруша́ющая нагру́зка; sans ~ порожняко́м; 2) бре́мя; но́ша; тя́жесть; ~s écrasantes непоси́льное бре́мя; ~ pesante тяжёлое бре́мя; тяжёлая но́ша; prendre en ~ брать на свою́ отве́тственность; брать на своё иждиве́ние; взять на себя́ забо́ту; être à ~ à qn быть кому́-л. в тя́гость; être à la ~ de qn быть на чьём-л. иждиве́нии; les réparations sont à la ~ de... ремо́нт лежи́т на обя́занности...; avoir ~ d'âmes забо́титься о...; à ~ de *loc. prép.*: à ~ de revanche услу́га за услу́гу, долг плате́жом кра́сен; 3) поруче́ние; il a ~ de... ему́ пору́чено...; femme de ~ экономка; 4) нало́г; по́шлина; нови́нность; les ~s de l'Etat госуда́рственные нало́ги; les ~s publiques обще́ственные нало́ги, нови́нности; ~s

d'importation ввозны́е по́шлины; ~s sociales расхо́ды на социа́льное обеспече́ние; 5) пост, до́лжность; фу́нкция; 6) погру́зка; 7) заря́д; ~ creuse кумулятивный заря́д; ~ d'un condensateur заря́д конденса́тора; ~ électrostatique электростати́ческий заря́д; être en ~ быть заря́женным электри́ческим то́ком; 8) заря́дка; заряжа́ние; 9) вы́стрел; 10) *юр.* обвине́ние; témoin à ~ свиде́тель обвине́ния; relever de lourdes ~s contre qn вы́двинуть тяжёлые обвине́ния про́тив кого́-л.; 11) ата́ка (*чаще кавалерийская*); сигна́л ата́ки; revenir à la ~ возобнови́ть попы́тку; ◊ ~ de coups взбу́чка; 12) *иск.* шарж; 13) *тех.* ши́хта; загру́зка (*плавильной печи*).

chargé, -e 1. *adj* 1) тяжёлый; нагружённый; ~ à couler перегру́женный (*о судне*); 2) *перен.* отя́гчённый; перегру́женный; ~ de citations перегру́женный цита́тами; ~ de pouvoir облечённый вла́стью; lettre ~e це́нное письмо́; temps ~ па́смурная пого́да; langue ~e обло́женный язы́к; 3) заряжённый; 2. *m*: ~ d'affaires *дип.* пове́ренный в дела́х; ~ de cours преподава́тель (*в высшем учебном заведении*).

chargement *m* 1) нагру́зка, погру́зка; 2) загру́зка; засы́пка; ~ incomplet недогру́зка; 3) груз; 4) це́нное письмо́; 5) отпра́вка це́нного письма́; 6) *эл.* заря́дка; 7) заряжа́ние (*оружия*).

charg||er *vt* 1) грузи́ть, нагружа́ть; *разг.* посади́ть к себе́ в маши́ну; 2) *перен.* нагружа́ть, взва́ливать; обремени́ть (*тж. налогами*); 3) загружа́ть, засыпа́ть, зава́ливать (*печь*); 4) накрыва́ть, сервирова́ть; ~ une table de mets подава́ть блю́да на стол; 5) *юр.* обвиня́ть, пока́зывать про́тив обвиня́емого; 6) поруча́ть; возлага́ть на...; il m'a ~é de vous dire он поручи́л мне сказа́ть вам; j'étais ~é de... на мое́й обя́занности лежа́ло...; 7) заряжа́ть; 8) стреми́тельно атакова́ть; ~ à la baïonnette атакова́ть в штыки́; ~ de coups поколоти́ть, изби́ть; 9) преувели́чивать; шаржи́ровать; ~ un compte приписа́ть к счёту; se ~ 1) обремени́ть себя́; брать на себя́; se ~ d'une mission взять на себя́ поруче́ние; il se ~ea de montrer le chemin он взя́лся показа́ть доро́гу; 2) заряжа́ться; 3) наполня́ться; se ~ d'humidité насыща́ться вла́гой; 4): le temps se ~e стано́вится па́смурно.

chargeur *m* 1) гру́зчик; 2) засы́пщик, загру́зчик, колошнико́вый рабо́чий; 3) *мор.* грузовладе́лец; 4) *воен.* заряжа́ющий; 5) *воен.* обо́йма, магази́н; 6) *эл.* заря́дный агрега́т; 7) *кфт.* кассе́та.

chargeuse *f* погру́зчик, погру́зочная маши́на.

Chariot *m*: Grand ~, ~ de David Больша́я Медве́дица; Petit ~ Ма́лая Медве́дица.

chariot *m* 1) теле́га, воз, фу́ра, пово́зка; теле́жка; де́тская коля́ска (*для сидения*); 2) *тех.* теле́жка; каре́тка; сала́зки; су́ппорт; ~ porte-outil су́ппорт (*токарного станка*); 3) погру́зчик.

chariotage *m* продо́льное обта́чивание.

charitable *adj* милосе́рдный, сострада́тельный, ми́лостивый.

charitablement *adv* милосе́рдно.

charité *f* 1) милосе́рдие; sœur de ~ сестра́ милосе́рдия; faire la ~ подава́ть ми́лостыню; la ~, s'il vous plaît! пода́йте ми́лостыню!; 2) благотвори́тельность; ~ bien ordonnée commence par soi-même *посл.* своя́ руба́шка бли́же к те́лу.

Charites [karit] *f pl* (les ~) *миф.* Хари́ты, Гра́ции.

charivari *m* 1) шум, гам, гвалт; 2) какофо́ния.

charlatan *m* шарлата́н.

charlatanerie *f* шарлата́нство; вра́ки, хвастовство́.

charlatanesque *adj* шарлата́нский.

charlatanisme *m* шарлата́нство.

charlemagne: faire ~ *loc. verb.* вы́йти из игры́ (*после выигрыша*).

charleston [ʃarlestɔn] *m* чарльсто́н (*танец*).

charlotte *f* 1) же́нская шля́па с вола́нами; 2) *кул.* шарло́тка.

charmant, -e *adj* проле́стный, очарова́тельный, ми́лый; Prince Charmant (волше́бный) принц (*из сказки*); *перен.* краси́вый ю́ноша.

charme I *m* 1) очарова́ние; обая́ние; пре́лесть, привлека́тельность; subir le ~ de qn, de qch быть очаро́ванным кем-л., чем-л.; elle a du ~ в ней (есть) мно́го обая́ния; ◊ faire du ~ коке́тничать, очаро́вывать; 2) ча́ры, волшебство́; rompre le ~ разру́шить ча́ры, рассе́ять очарова́ние; se porter comme un ~ обладать великоле́пным здоро́вьем.

charme II *m бот.* граб.

charm||er *vt* 1) околдо́вывать; зачаро́вывать (*взглядом*); ◊ ~ les ennuis разогна́ть ску́ку; ~ la douleur смягчи́ть страда́ние, скорбь; 2) очаро́вывать, восхища́ть, плени́ть; je suis ~é я рад, мне прия́тно; je suis ~é de vous voir рад ви́деть вас.

charmeu||r, -se 1. *adj* очаро́вывающий; соблазни́тельный; 2. *m, f* 1) чароде́й, -ка; 2): ~, ~se de serpents заклина́тель, -ница змей; 3. *f* шармёз, ше́лковая ткань.

charmille *f* 1) гра́бовый пито́мник; 2) гра́бовая алле́я.

charmoie *f* гра́бовая ро́ща.

charnel, -le *adj* пло́тский, чу́вственный.

charnellement *adv* пло́тски, чу́вственно.

charnier 1) *ист.* оссуа́рий; 2) гру́да тру́пов; 3) бо́йня; 4) ка́мера для хране́ния соло́ного, моро́женого мя́са.

charnière *f* 1) шарни́р; шарни́риая не́тля; ме́сто соедине́ния, стык; être à la ~ *перен.* находи́ться на перепу́тье, на сты́ке, на гра́ни; frapper un coup à la ~ du front *воен.* нанести́ уда́р на сты́ке часте́й фро́нта; 2) накле́йка (*для марок*); 3) *геол.* шарни́р; замо́к; ~ d'un pli замо́к скла́дки.

charnu, -e *adj* мяси́стый.

charognard *m* 1) гриф, стервя́тник (*птица*); 2) *см.* charogne 2).

charogne *f* 1) па́даль, тухля́тина; 2) *бран.* подлю́га.

charpentage *m* пло́тницкая рабо́та.

charpente *f* 1) несу́щая констру́кция; о́стов (*здания и т. п.*); ~ de support несу́щая констру́кция; ~ métallique металли́ческая констру́кция; ~ à treillis решётчатая констру́кция; ~ rivée клёпаная констру́кция; ~ de mine рудни́чная крепь; 2) сруб; ра́ма; 3) пло́тницкая рабо́та; bois de ~ строево́й лес; 4) костя́к, о́стов; ~ osseuse, ~ humaine скеле́т; avoir la ~ solide быть кре́пкого сложе́ния; 5) структу́ра, компози́ция (*литературного произведения*).

charpenté, -e *adj* постро́енный, сложённый; solidement ~ кре́пко сложённый, ла́дно скро́енный (*о человеке*).

charpenter *vt* 1) плóтничать; тесáть; 2) *перен.* набрáсывать план; ~ un discours набросáть план рéчи.

charpenterie *f* плóтницкая рабóта, плóтницкое ремеслó.

charpentier *m* плóтник; ~ en fer арматýрщик.

charpie *f* кóрпия; ◊ mettre en ~ разодрáть, растерзáть; s'en aller en ~ распадáться, разлезáться.

charre *f*: sans ~ *разг.* крóме шýток.

charrée *f* щёлок; выщелоченная золá.

charretée *f* пóлный воз, пóлная телéжка; ~ de foin воз сéна.

charreti||er, -ère 1. *adj* проéзжий; chemin ~ проéзжая дорóга; porte ~ère воротá; 2. *m* ломовóй извóзчик; вóзчик; jurer comme un ~ ругáться, как (ломовóй) извóзчик.

charretin *m см.* charreton.

charreton *m* ручнáя телéжка.

charrette *f* телéжка (двухколёсная); ~ anglaise двукóлка; ~ à bras тáчка, ручнáя телéжка.

charriage *m* 1) сплав (*по реке*); ~ des glaçons ледохóд; 2) *геол.* шарьяж, полóгий надвúг.

charri||er 1. *vt* 1) возúть (*на тележке*); 2) нести́, гнать (*о реке*); уносúть течéнием; 3) *разг.* насмехáться над...; 2. *vi* 1): la rivière ~e рекá вскрылась; 2) *разг.* присочиня́ть, заливáть.

charroi *m* 1) гужевóй трáнспорт; вóзка, перевóзка; par ~ гужóм; 2) плáта за перевóз; 3) *уст.* (воéнный) обóз.

charron *m* карéтник; телéжник.

charronnage *m* ремеслó карéтника.

charronnerie *f* произвóдство экипáжей, телéжек.

charroyer *vt* возúть на подвóдах, телéжках.

charroyeur *m* вóзчик.

charruage *m* вспáхивание плýгом.

charrue *f* плуг; ~ tractée прицепнóй плуг; ~ bisoc двухлемéшный плуг; ~ à semailles запáшник; ~ à sous-sol, ~ fouilleuse почвоуглубúтель; ~ dégazonneuse дернорéз; ◊ cheval de ~ ломовáя лóшадь (*о человеке*); tirer la ~ тянýть лямку; mettre la ~ devant (*или* avant) les bœufs *погов.* начинáть не с того́ концá; дéлать шúворот-навúворот.

charte *f* 1) грáмота, хáртия; la Charte des Droits de l'Homme et du Citoyen Декларáция прав человéка и граждани́на; 2) устáв; основнóй закóн; la Charte de l'Organisation des Nations Unies Устáв Организáции Объединённых Нáций; 3) устáв (*монастырский*).

charte-partie *f* (*pl* chartes-parties) чáртер, дóговор о фрахтовáнии сýдна.

chartil [ʃarti] *m* повóзка для снопóв.

chartisme *m ист.* чартúзм.

chartiste *ист.* 1. *adj* чартúстский; mouvement ~ чартúстское движéиие; 2. *m, f* чартúст, -ка.

chartrain, -e *adj* шáртрский.

chartreuse *f* 1) картезиáнский монастырь; 2) зáгородный дóмик; 3) шартрёз (*сорт ликёра*).

chartreux *m* 1) монáх картезиáнского óрдена; 2) кóшка (*пепельно-серого цвета*).

chartrier *m* 1) сбóрник хáртий; 2) архúв хáртий, грáмот.

Charybde [karibd] *m миф.* Харúбда; ◊ tomber de ~ en Scylla попáсть из огня́ да в пóлымя.

chas *m* игóльное ушкó.

chasse *f* 1) охóта; ~ à courre псóвая охóта; ~ sous-marine подвóдная охóта; permis de ~ разрешéние на охóту; ◊ qui va à la ~ perd sa place *посл.* кто мéсто своё покидáет, тот егó теря́ет; 2) мéсто, отведённое для охóты, охóтничье угóдье; 3) настрéлянная дичь; 4) преслéдование, погóня, трáвля; donner la ~ à qn гнáться за кем-л.; преслéдовать когó-л.; faire la ~ aux abus вести́ борьбý со злоупотреблéниями; 5): ~, aviation de ~ истребúтельная авиáция; avion de ~ *ав.* истребúтель; 6) *разг.* нагоня́й; 7): ~ d'eau спуск воды́ (*в уборной*); tirer la ~ d'eau спустúть вóду.

châsse 1. *f* 1) *церк.* рáка; 2) оправа (*для очков*); 2. *m pl арго* глазá.

chassé *m* шассé (*па в балете, в спорте*).

chasse-clou *m* (*pl* chasse-clous) заклёпный молотóк.

chassé-croisé *m* (*pl* chassés-croisés) 1) фигýра в тáнце; 2) *разг.* чехардá; ~ ministériel министéрская чехардá.

chasse-goupille *m* (*pl* chasse-goupilles) *тех.* вы́колотка.

chasselas *m* шаслá (*сорт винограда*).

chasse-marée *m. invar.* быстроходный рыбáчий трёхмáчтовый баркáс.

chasse-mouches *m. invar.* 1) опахáло от мух; 2) сéтка от мух (*для лошадей*).

chasse-neige *m. invar.* 1) метéль; 2) снегоочистúтель.

chasse-pierres *m. invar. ж.-д.* путеочистúтель.

chasse-pointe *m* (*pl* chasse-pointes) пробóйник.

chassepot *m* винтóвка системы Шаспó.

chass||er 1. *vt* 1) охóтиться за... , на... ; гнáться за... ; 2) гнать вперёд; 3) гнать, выгоня́ть, прогоня́ть; изгоня́ть; отгоня́ть (*мысли и т. п.*); ~ le dénominateur *мат.* освободúться от знаменáтеля; 4) *тех.* вколáчивать, забивáть, вбивáть, вгоня́ть; 5) *хим.* отгоня́ть; испаря́ть; 2. *vi* 1) охóтиться; ◊ ~ sur les terres d'autrui посягáть на чужóе прáво; ~ de race быть достóйным своúх прéдков; унаслéдовать порóки прéдков; un bon chien ~e de race *погов.* породúстого пса не нáдо учúть; 2) *мор.* дрейфовáть; ~ à la côte дрейфовáть к бéрегу, стóя на я́коре; 3) дуть (*о ветре*); le vent ~e du nord вéтер дýет с сéвера; 4) скользúть, буксовáть.

chasseresse *f*: Diane ~ Диáна-охóтница.

chasse-roue *m* (*pl* chasse-roues) тýмба (*у ворот*).

chasseu||r, -se 1. *m, f* охóтник, -ица; ~ *ист.* лóвчий; ~ sans permis браконьéр; ◊ ~ d'images кинорепортёр; 2. *m* 1) стрелóк (*солдат мотопехотной части*); ~rs alpins альпúйские стрелкú; 2) *ав.* истребúтель; ~ à réaction реактúвный истребúтель; ~-bombardier истребúтель-бомбардировщик; ~ d'assaut штурмовúк; ~ d'interception истребúтель-перехвáтчик; 3) лётчик-истребúтель; 4) морскóй охóтник (*корабль*); ~ de sous-marins корáбль противолóдочной оборóны; 5) посы́льный (*в гостинице, ресторане*).

chassie *f* глазны́е кóрки, секрéт мейбомúевых желёз.

chassieu||x, -se *adj* гноя́щийся (*о глазах*).

châssis *m* 1) рáма (*оконная, парниковая*); ~ à coulisse подъёмная рáма; ~ à demeure,

~ dormant (*или* fixe) глухáя окóнная рáма; ~ à tabatière подъёмное окнó (*в крыше*); 2) *тех.* шассú, рáма; 3) óстов; каркáс; 4) *фото* кассéта; 5) *горн.* венéц; рáма (*крепи*); 6) *полигр.* рáма; ~ d'imprimerie заключная рáма.

châssis-presse *m* (*pl* châssis-presses) рáмка для печáтания фотографúй.

chassoir *m* натя́г (*для осадки обручей на бочках*).

chaste *adj, s* целому́дренный, -ая.

chastement *adv* целому́дренно.

chasteté *f* целому́дрие, нрáвственная чистотá; vœu de ~ обéт целому́дрия.

chasuble *f церк.* рúза.

chasublerie *f* 1) шитьё риз; 2) торгóвля рúзами.

chat, -te 1. *m, f* кот, кóшка; mon petit ~ кóтик (*ласкательное*); le Chat botté Кот в сапогáх (*из сказки*); jouer au ~ perché (*или* au chat coupé) игрáть в кóшки-мы́шки; la nuit, tous les ~s sont gris *погов.* нóчью все кóшки сéры; ◊ ingrat comme les ~s в вы́сшей стéпени неблагодáрный; il n'y a pas là de quoi fouetter un ~ э́то (дéло) вы́еденного яйцá не стóит; il a d'autres ~s à fouetter у негó ины́е забóты; avoir un ~ dans la gorge охрúпнуть; donner sa langue aux ~s признáть себя́ неспосóбным найтú решéние; écrire comme un ~ писáть неразбóрчиво, как кýрица лáпой; acheter ~ en poche купúть котá в мешкé, купúть что-л. за глазá; appeler un ~ un ~ называ́ть вéщи свои́ми именáми; on n'y trouverait pas un seul ~ хоть шарóм покатú; il n'y a pas un ~ *разг.* ни душú; retomber comme un ~ sur ses pattes вы́йти сухúм из воды́; jeter un ~ aux jambes de qn подложúть кому́-л. свинью́; ~ échaudé craint l'eau froide *посл.* обжёгшись на молокé, бýдешь дуть и на вóду; il ne faut pas (r)éveiller le ~ qui dort *погов.* не будú лúха, пока́ лúхо спит; à bon ~ bon rat *посл.* нашлá косá на кáмень; ~ miauleur ne fut jamais bon chasseur *погов.* расскáзчики не годя́тся в прикáзчики; le ~ parti (*или* quand le ~ dort, quand le ~ n'est pas là) les souris dansent *погов.* без котá мышáм мáсленица; 2. *m уст.* кóшка (*плеть с несколькими хвостами*).

châtaigne *f* 1) каштáн; ~ d'eau чилúм, рогýльник, водянóй орéх; ~ de cheval кóнский каштáн; 2) *разг.* удáр кулакóм, тумáк.

châtaigneraie *f* каштáновая рóща.

châtaignier *m* каштáновое дéрево, каштáн.

châtain, -e 1. *adj* тёмно-рýсый; ~ clair свéтло-рýсый; 2. *m* 1) каштáновый цвет; 2) шатéн.

chataire *f бот. см.* cataire.

château I *m* зáмок; ~ fort укреплённый феодáльный зáмок; ◊ ~ de cartes кáрточный домúк; bâtir (*или* faire) des ~x en Espagne строúть воздýшные зáмки; mener une vie de ~ вестú прáздный óбраз жúзни; ~ d'eau водонапóрная бáшня, водокáчка.

château II *m см.* chateaubriand.

chateaubriand (*или* **chateaubriant**) *m кул.* шатобриáн (*жареное мясо*).

châtelain, -e *m, f* владéлец, -ица зáмка, помéстья.

châtelaine *f* цепóчка (*для дамских украшений*).

châtelet *m* небольшóй укреплённый зáмок.

châtellenie *f ист.* óкруг, подчинённый сеньóру.

chat-huant [ʃaɥ̃] *m* (*pl* chats-huants) лесна́я совá.

châti||er *vt* 1) карáть, наказывать; qui aime bien ~e bien *погов.* когó люблю́, тогó и бью; 2) оттáчивать (*стиль, слог*); ~ son style рабóтать над слóгом, оттáчивать стиль.

chatière *f* 1) лазéйка для кóшки; 2) потайнóй ход; 3) вентиляцио́нное отвéрстие.

châtiment *m* кáра, наказáние; ~ corporel телéсное наказáние; subir (*или* recevoir) un ~ подвéргнуться наказáнию.

chatoiement *m* игрá цветóв, перелúв.

chaton I *m* 1) котёнок; 2) *бот.* серёжка.

chaton II *m* шатóн, оправа драгоцéнного кáмня.

chatonner *vi* окотúться (*о кошке*).

chatouille *f* 1) *разг. см.* chatouillement; 2) *зоол.* личúнка минóги.

chatouillement *m* щекотáние, щекóтка.

chatouiller *vt* 1) щекотáть; 2) *перен.* льстúть; 3) *разг.* задевáть за живóе.

chatouilleu||x, -se *adj* 1) боя́щийся щекóтки; 2) чувствúтельный к чему́-л.; обúдчивый; щекотлúвый; question ~se щекотлúвый вопрóс.

chatoyant, -e *adj* 1) переливáющийся, отливáющий рáзными цветáми; 2) *перен.* сверкáющий, блистáтельный; style ~ блестя́щий стиль.

chatoyer *vi* 1) отливáть рáзными цветáми; 2) *перен.* сверкáть.

chat-pard *m* (*pl* chats-pards) *зоол.* оцелóт.

châtrer *vt* 1) кастрúровать, оскопля́ть, холостúть; 2) *бот.* пикúровать; 3) *перен.* вы́холостúть, лишúть остроты́.

chatte *f* кóшка.

chattemite *f разг.* смирéнник, -ица; faire la ~ притворя́ться, прикúдываться смирéнником, -ицей.

chatterie *f* 1) лáска, нéжности; faire des ~s ластúться; 2) лáкомство.

chatterton *m* изоляцио́нная лéнта.

chaud, -e 1. *adj* 1) тёплый; горя́чий; boire du lait tout ~ пить парнóе молокó; ◊ nouvelle toute ~e послéдняя нóвость; pleurer à ~es larmes гóрько плáкать; плáкать горю́чими слезáми; il fait ~ тепло́, жáрко; cela ne me fait ni froid ni ~ *разг.* мне от э́того ни хóлодно ни жáрко; faire ~ au cœur согревáть сéрдце; tenir ~ греть, согревáть; 2) пы́лкий, горя́чий; вспы́льчивый; une ~e discussion горя́чая дискýссия; tête ~e горя́чая головá, вспы́льчивый человéк; avoir le sang ~ быть горя́чим, вспы́льчивым; 3) тёплый (*о цвете, тоне, красках*); 2. *adv* тепло́; жáрко; servir ~ подавáть в горя́чем вúде (*о кушанье*); manger, boire ~ есть, пить горя́чее; 3. жар; тепло́; bien au ~ в тепле́ и хóле; j'ai ~ мне жáрко; ça vous tient ~ э́то вас согревáет; à ~ *loc. adv.* при высóкой температýре; opérer à ~ оперúровать во врéмя прúступа; souffler le ~ et le froid *перен.* хозя́йничать; prendre un ~ et froid простудúться (*от резкой перемены температуры*).

chaude *f* 1) я́ркое плáмя, жáркий огóнь; faire une ~ погрéться у огня́; 2) *тех.* сúльный жар; калéние; нагрéв; накáл; ~ grasse, ~ suante сварóчный жар; ~ blanche белокалúльный жар, бéлое калéиие; ~ rouge краснокалúльный жар, крáсное калéние.

chaudement *adv* 1) тепло́; 2) горячо́; recommander (*или* appuyer) ~ насто́йчиво рекомендова́ть.

chaud-froid *m* (*pl* chauds-froids) заливно́е из ди́чи.

chaudière *f* 1) котёл; перего́нный куб; ~ à vapeur парово́й котёл; salle des ~s кото́льная; de ~ кото́льный; 2) кото́льное отделе́ние, кото́льная; 3) то́пка.

chaudron *m* котёл, чан.

chaudronnée *f* содержи́мое котла́.

chaudronnerie *f* 1) кото́льное проязво́дство; кото́льная мастерска́я; 2) торго́вля металли́ческой посу́дой.

chaudronni||er *m*, **-ère** *f* жести́щик, -ца, ме́дник.

chauffage *m* 1) отопле́ние, то́пка, обогрева́ние; appareil de ~ нагрева́тельный прибо́р; bois de ~ дрова́; ~ au bois, au gaz, à la vapeur дровяно́е, га́зовое, паровы́е отопле́ние; ~ central центра́льное отопле́ние; ~ urbain городска́я теплоцентра́ль; 2) нака́л; нагре́в; подогре́в.

chauffant, -e *adj* нагрева́ющий, согрева́ющий.

chauffard *m разг.* (шофёр-)лиха́ч, плохо́й води́тель.

chauffe *f* 1) то́пка; 2) нагре́в, нагрева́ние; отопле́ние, то́пка; surface de ~ пове́рхность нагре́ва; chambre de ~ кото́льное отделе́ние.

chauffé, -e *adj* нагре́тый, обогрева́емый; piscine ~e бассе́йн с подогре́вом воды́.

chauffe-assiettes *m. invar.* приспособле́ние для согрева́ния таре́лок.

chauffe-bain *m* (*pl* chauffe-bains) колóнка (*для ванны*).

chauffe-eau *m. invar.* колóнка для подогре́ва воды́, бо́йлер, водонагрева́тель.

chauffe-lit *m* (*pl* chauffe-lits) гре́лка (*для постели*).

chauffe-mains *m. invar.* приспособле́ние для обогрева́ния рук.

chauffe-pieds *m. invar.* ножна́я гре́лка.

chauffe-plats *m. invar.* приспособле́ние для согрева́ния блюд.

chauff||er **1.** *vt* 1) согрева́ть, нагрева́ть, греть; нака́ливать; 2) топи́ть; ~ un four топи́ть печь; ◊ ~ une affaire *разг.* бы́стро провернýть де́ло; ~ un candidat спе́шно подгото́вить кого́-л. к экза́мену; 3) *разг.* сти́брить; **2.** *vi* 1) нагрева́ться, гре́ться; *мор., ж.-д.* находи́ться под пара́ми; ◊ ça ~e! *разг.* дела́ идýт!; cela ~e là-bas там идёт бой; ça va ~ бýдет жáрко (*о бое*); 2) *перен. разг.* быть под мýхой, под пара́ми, быть навесе́ле; se ~ согрева́ться, гре́ться; ◊ nous ne nous ~ons pas du même bois ме́жду на́ми нет ничегó óбщего.

chaufferette *f* ножна́я гре́лка; жарóвня.

chafferie *f* 1) кочега́рка; кото́льная; 2) нагрева́тельный горн.

chauffeur *m* 1) кочега́р; 2) шофёр, води́тель.

chauffeuse *f* сту́льчик у камúна.

chaufour *m* печь для óбжига и́звести.

chaufournier *m* обжига́льщик и́звести.

chaulage *m* известкова́ние (*почвы*); золе́ние (*шкур*).

chauler *vt* известкова́ть (*почву*); золи́ть (*шкуры*).

chauleuse *f* известкова́льная маши́на.

chaulmoogra [ʃolmɔgra] *m фарм.* хаульму́гровое ма́сло.

chaumard *m мор.* кнехт со шки́вом; полукло́з.

chaume *m* 1) соло́мина; 2) жни́во; 3) соло́ма (*для кровель*); toit de ~ соло́менная кры́ша.

chaumer *vt, vi* ска́шивать жни́во.

chaumière *f* хи́жина.

chaumine *f уст.* избу́шка.

chaussant, -e *adj* приходя́щийся по ноге́, впóру.

chausse *f* 1): ~, ~ à filtrer холщёвая цеди́лка; фильтрова́льный мешóк; 2) *pl* штаны́; ◊ il y laissa ses ~s *разг.* он там и гóлову сложи́л; tirer ses ~s *разг.* удра́ть.

chaussée *f* 1) прое́зжая часть у́лицы; мостова́я; ~ empierrée булы́жная мостова́я; ponts et ~s доро́жное ве́домство; 2) да́мба; 3) дли́нный подво́дный ка́мень.

chausse-pied *m* (*pl* chausse-pieds) рожóк (*для надевания обуви*).

chauss||er *vt* 1) обува́ть, надева́ть (*обувь, чулки*); ce soulier vous ~e parfaitement э́тот боти́нок вам как ра́з по ноге́; ~ sa voiture *разг.* поста́вить покры́шки (*на автомашину*); ~ ses lunettes *разг.* наде́ть очки́; 2) *с.-х.* оку́чивать; se ~ обува́ться.

chausse-trape *f* (*pl* chausse-trapes) 1) капка́н, про́волочные силки́; 2) *перен.* лову́шка.

chaussette *f* носóк; ~s russes порта́нки; jus de ~s *разг.* бурда́, помóи (*о плохом кофе*).

chausseur *m* сапóжник; обувщи́к.

chausson *m* 1) мя́гкая ту́фля (*без каблука*); ~ de danse бале́тная ту́фля; ~ de pointe пуáнты (*балетные тапочки*); 2) фруктóвое слоёное пирóжное.

chaussure *f* 1) óбувь; ◊ trouver ~ à son pied *разг.* найти́ вещь по вку́су; найти́ себе́ па́ру; 2) обувна́я промы́шленность; обувно́е де́ло.

chauve **1.** *adj* 1) лы́сый, плеши́вый; Charles le Chauve *ист.* Карл Лы́сый; 2) лишённый расти́тельности (*о горах*); mont ~ лы́сая гора́; **2.** *m, f* лы́сый, -ая; плеши́вый, -ая.

chauve-souris *f* (*pl* chauves-souris) лету́чая мышь.

chauvin, -e **1.** *adj* шовинисти́ческий; **2.** *m, f* шовини́ст, -ка.

chauvinisme *m* шовини́зм.

chauvir *vi*: ~ de l'oreille, ~ des oreilles поводи́ть уша́ми (*о лошади, осле, муле*).

chaux *f* и́звесть; ~ cuite обожжённая и́звесть; ~ incuite необожжённая и́звесть; ~ de montagne известня́к; ~ maigre то́щая и́звесть; ~ grasse жи́рная и́звесть; ~ vive, ~ anhydre, ~ calcinée негашёная и́звесть; ~ éteinte гашёная и́звесть; ~ hydraulique гидравли́ческая и́звесть; ~ fluatée плавико́вый шпат; nitrate de ~ азотноки́слая и́звесть; известкóвая селúтра; lait (*или* blanc) de ~ известкóвое молокó; ◊ fait (*или* bâti) à ~ et à ciment (*или* à plâtre) кре́пко скроённый (*о человеке*); сла́женный (*о коллективе*); со́зданный на про́чной осно́ве.

chavirage *m см.* chavirement.

chavirement *m* опроки́дывание.

chavir||er **1.** *vi* 1) опроки́нуться (*о судне, автомобиле*); 2) шата́ться (*о пьяном*); **2.** *vt* 1) опроки́дывать; 2) *разг.* взволнова́ть, по-

трясти́; j'en suis tout ~é э́то меня́ глубоко́ взволнова́ло, потрясло́.

chébec *m* лёгкое трёхмачтовое па́русно-весе́льное су́дно.

chebek *см.* chébec.

chèche *m* дли́нный лёгкий шарф (*завязывающийся тюрбаном*).

chéchia *f* фе́ска.

check-list [tʃɛklist] *f* 1) поря́док осмо́тра и техни́ческого контро́ля самолёта пе́ред вы́летом; 2) *мед.* се́рия, ряд биологи́ческих ана́лизов.

cheddite *f* шедди́т (*взрывчатое вещество*).

chef *m* 1) вождь, глава́; ~ de parti глава́ па́ртии, ли́дер па́ртии; ~ de famille глава́ семьи́; 2) нача́льник, шеф, заве́дующий; ста́рший; ~ hiérarchique вы́сшее нача́льство, вла́сти; ~ du protocole *дип.* заве́дующий протоко́льным отде́лом; ~ du service administratif управля́ющий дела́ми; ~ du personnel заве́дующий ка́драми; нача́льник отде́ла ка́дров; ~ d'atelier нача́льник це́ха; ~ d'équipe бригади́р; ~ de train нача́льник по́езда; гла́вный конду́ктор; ~ de gare нача́льник ста́нции; ~ de laboratoire заве́дующий лаборато́рией; ~ de bord команди́р корабля́; ~ d'orchestre дирижёр, капельме́йстер; ~ de file фла́гман; вожа́к; ~ de piste *спорт.* судья́ на диста́нции; ~ de cuisine шеф-по́вар; en ~ гла́вный, ста́рший; в ка́честве ста́ршего; médecin en ~ гла́вный врач; commandant en ~ главнокома́ндующий; 3) *воен.* команди́р; ~ de bataillon команди́р батальо́на; ~ d'escadron команди́р дивизио́на, эскадро́на; ~ de section команди́р взво́да; 4) *юр.* гла́вный пункт, основна́я статья́; ~s d'accusation, ~s d'inculpation гла́вные пу́нкты обвине́ния; ◊ au premier ~ пре́жде всего́, в пе́рвую о́чередь; 5) *уст.* голова́; ◊ du ~ de qn *loc. prép.* от лица́ кого́-л.; de son (propre) ~ по со́бственной инициати́ве; ajouter de son propre ~ доба́вить от себя́.

chef-d'oeuvre [ʃɛdœ:vr] *m* (*pl* chefs-d'œuvre) 1) шеде́вр, образцо́вое произведе́ние, ма́стерски испо́лненная вещь; 2) *перен.* шеде́вр, соверше́нство.

chéfesse *f* нача́льница, заве́дующая, ста́ршая.

chefferie *f* 1) *ист.* вое́нно-инжене́рный о́круг, райо́н; ~ du génie вое́нно-инжене́рный райо́н; 2) сове́т вожде́й племёи (*в странах Африки*).

cheffesse *f см.* chéfesse.

chef-lieu *m* (*pl* chefs-lieux) гла́вный го́род (*департамента, округа*).

cheftaine *f* вожа́тая отря́да (*у скаутов*).

chégros *m* дра́тва.

cheik(h) [ʃɛk] *m* шейх.

chéilite [keilit] *f* воспале́ние губ.

chéiroptéres *m pl см.* chiroptères.

chelem [ʃlɛm] *m карт.*: grand ~ большо́й ш(е)ле́м; petit ~ ма́лый ш(е)ле́м; être ~ не взять ни одно́й взя́тки.

chélidoine [kelidwan] *f бот.* чистоте́л; grande ~ большо́й чистоте́л.

chéloïde [kelɔid] *мед.* **1.** *f* нары́в, гнойничо́к (*обычно на ране*); **2.** *adj* нарыва́ющий.

chéloniens [kelɔnjɛ̃] *m pl* черепа́хи (*семейство*).

chemin *m* 1) *прям., перен.* доро́га, путь; ~ de fer желе́зная доро́га; ~ de fer électrifié электрифици́рованная желе́зная доро́га; ~ de fer métropolitain метро́, метрополите́н; ~ de fer à voie étroite узкоколе́йная желе́зная доро́га, узкоколе́йка; ~ de fer de ceinture окружна́я желе́зная доро́га; ~ de terre грунтова́я доро́га; ~ vicinal, ~ rural просёлочная доро́га; ~ battu то́рная доро́га (*тж. перен.*); suivre le ~ battu идти́ проторённой доро́гой; ~ de la gloire путь к сла́ве; ~ des écoliers *разг.* са́мый дли́нный путь; se mettre en ~ отпра́виться в путь; aller son ~ идти́ свое́й доро́гой; montrer le ~ показа́ть доро́гу; *перен.* показа́ть приме́р; ~ faisant по пути́; мимохо́дом; perdre son ~ *прям., перен.* сби́ться с пути́; en ~ в пути́; à mi-~ на полпути́; ◊ faire du ~ продви́нуться вперёд; faire son ~ идти́ свое́й доро́гой; *перен.* де́лать карье́ру; aller le droit ~ идти́ прямы́м путём; faire voir bien du ~ à qn наде́лать кому́-л. хлопо́т; ne pas y aller par quatre ~s говори́ть, де́йствовать напрями́к, пря́мо, реши́тельно; tout ~ mène à Rome *погов.* все доро́ги веду́т в Рим; qui trop se hâte reste en ~ *посл.* ти́ше е́дешь — да́льше бу́дешь; 2): ~ de table доро́жка (*на стол*); 3) *мат.* траекто́рия; аллю́р (*кривой*).

cheminеau *m* бродя́га, ни́щий.

cheminée *f* 1) труба́ (*дымовая*), дымохо́д, вытяжна́я труба́; ~ d'usine заводска́я труба́; ~ d'évacuation, ~ d'appel, ~ de tirage (*или* d'aération) вытяжна́я труба́; 2) ками́н; ~ prussienne перено́сный ками́н; ◊ agir sous la ~, agir sous le manteau de la ~ де́лать что-л. тайко́м; 3): ~ d'équilibre уравни́тельный резервуа́р; 4): ~ volcanique жерло́ вулка́на; 5) ками́н (*узкая расселина в горе*).

cheminement *m* 1) хожде́ние, продвиже́ние; движе́ние; ход (*тж. перен.*); 2) *pl воен.* по́дступы; подхо́ды; пути́ сближе́ния; 3) *топ.* ходово́е направле́ние; прокла́дка хо́да.

chemin||er *vi* 1) идти́, брести́; передвига́ться, продвига́ться; le troupeau ~e ста́до бредёт; l'eau ~e вода́ бежи́т; ◊ il sait ~ он ма́стер обде́лывать свои́ дела́; 2) *воен.* подступа́ть.

cheminot *m* железнодоро́жник.

chemisage *m тех.* гильзова́ние; футеро́вка

chemise *f* 1) руба́шка, соро́чка; ~ de nuit ночна́я руба́шка; mettre (*или* passer) sa ~ наде́ть руба́шку; en bras (*или* en manches) de ~ без пиджака́; ~ de maille кольчу́га; ◊ ~s brunes фаши́сты (*в Германии*); ~s noires чернорубашечники (*итальянские фашисты*); ~s rouges *ист.* гарибальди́йцы; manger (*или* engager) tout jusqu'à sa ~ *перен.* оста́ться в одно́й руба́шке; mettre qn en ~ разори́ть кого́-л. до́чиста; оста́вить кого́-л. в одно́й руба́шке; changer d'idées (*или* d'opinions) comme de ~ меня́ть беспреста́нно свои́ убежде́ния; име́ть семь пя́тниц на неде́ле; 2) *тех.* покро́в, оболо́чка; руба́шка; кожу́х; обши́вка; облицо́вка; ~ d'eau водяна́я руба́шка; ~ d'air возду́шная руба́шка; ~ de vapeur парова́я руба́шка; ~ d'un tiroir золотнико́вая коро́бка; 3) па́пка; обло́жка (*де́ла*).

chemiser *vt тех.* гильзова́ть.

chemiserie *f* 1) фа́брика, ателье́ по поши́ву руба́шек; 2) магази́н белья́.

chemisette *f* 1) блу́зка; 2) руба́шка с коро́ткими рукава́ми, те́нниска.

chemisi||er, -ère **1.** *m, f* продаве́ц, -щи́ца руба́шек, белья́; **2.** *f* белошве́йка; **3.** *m* блу́зка (*покроя мужской рубашки*).

chênaie *f* дубóвая рóща, дубрáва.
chenal *m* 1) *мор.* фарвáтер; 2) мéльничный жёлоб.
chenapan *m разг.* 1) шалопáй, хулигáн; 2) лóдырь.
chêne *m* дуб; ~ fumé морёный дуб; ~ rouvre скáльный дуб, зúмний дуб; ~ vert кáменный дуб; solide (*или* fort) comme un ~ *перен.* крепкий как дуб.
chêneau *m* дубóк, молодóй дуб.
chéneau *m* водостóчный жёлоб.
chêne-liège *m* (*pl* chênes-lièges) пробковый дуб.
chenet *m* подстáвка для дров (*в камине*).
chènevière *f* конопля́ник, конопля́ное пóле
chènevis [ʃɛnvi] конопля́ное сéмя.
chènevotte *f* кострá (*пеньки*).
chenil [ʃəni] *m* 1) *прям., перен.* конурá; 2) псáрня.
chenille *f* 1) *зоол.* гýсеница; 2) *тех.* гýсеница, гýсеничная цепь; à ~s гýсеничный; tracteur à ~s гýсеничный трáктор, тягáч; ◊ ~ multicolore разноцвéтная змéйковая ракéта; 3) синéль.
chenillé, -e *adj тех.* гýсеничный, на гýсеничном ходý.
chenillette *f воен.* гýсеничный транспортёр; танкéтка.
chénopode [kenɔpɔd] *m бот.* лебедá.
chénopodiacées [kenɔpɔdjase] *f pl* лебедóвые.
chenu, -e *adj* 1) убелённый сединóй; 2) покрытый снéгом, снéжный (*о вершине горы*); 3) *разг.* отличнéйший, отмéнный.
cheptel [ʃɛptɛl, ʃətɛl] *m* 1) скот, поголóвье скотá; ~ vif живóй инвентáрь; ~ mort мёртвый инвентáрь; ~ de race племéннóй скот; 2) отдáча скотá на откóрм.
chéquard *m разг.* 1) банкúр, нечúстый нá руку; взя́точник; 2) продáжный политикáн.
chèque *m* чек; ~ postal почтóвый перевóд; ~ barré кроссúрованный чек; ~ certifié засвидéтельствованный чек; ~ à ordre, ~ au porteur чек на предъявúтеля; ~ sans provision чек без обеспечéния; ~ de voyage, traveller's ~ аккредитúв.
chéquier *m* чéковая книжка.
cher [ʃɛ:r], **chère** 1. *adj* 1) дорогóй, мúлый; écoutez, mon ~ послýшайте, милéйший; c'est mon vœu le plus ~ э́то сáмое завéтное моё желáние; 2) дорогóй, дорогостóящий; 2. *adv* дóрого; coûter ~ стóить дóрого; je le lui ferai payer ~, il me le paiera ~ *перен.* он мне дóрого за э́то заплáтит; il ne vaut pas ~ *презр.* грош емý цена́.
chercher *vt* 1) искáть; ~ qn des yeux искáть когó-л. глазáми; aller ~ пойтú за... , зайтú за... ; envoyer ~ послáть за... ; aller ~ à la gare встрéтить на вокзáле; ◊ ~ querelle искáть пóвода для ссóры; ~ une aiguille dans une botte de foin *погов.* искáть игóлку в стóге сéна; зря стара́ться; qui ~e trouve кто úщет, тот найдёт; копнёшь, так найдёшь; ◊ ~ la petite bête придирáться к мелочáм, быть слúшком педантúчным; ~ midi à quatorze heures желáть невозмóжного; пóпусту ломáть себé гóлову; il me ~e он ко мне пристаёт, он úщет ссóры со мной; 2) домогáться, добивáться; ~ des moyens изы́скивать срéдства; 3) *разг.* достигáть; cela va ~ dans les cent francs э́то обойдётся в сóтню фрáнков; 4): ~ à (+ *infin.*) стара́ться, норовúть, стремúться к... ; il ~e à vous tromper он стара́ется вас обмануть; ~ à plaire стара́ться понрáвиться; se ~ (*l'un l'autre*) стара́ться встрéтиться (*друг с другом*).
chercheur *m*, **-se** *f* 1) искáтель, -ница; ~ d'aventures искáтель приключéний; ~ de pain нúщий; ◊ ~ de la petite bête придúрчивый, педантúчный человéк; придúра; 2) исслéдователь, -ница; учёный, -ая; 3): ~, d'or золотоискáтель, старáтель.
chère *f* едá, стол; bonne ~ хорóший стол; faire bonne ~ вкýсно (по)éсть; хорошó питáться; faire bonne ~ à qn *уст.* радýшно приня́ть когó-л.; aimer la bonne ~ любúть хорошó поéсть; faire maigre ~ скýдно питáться; ◊ aujourd'hui en ~ et demain en bière *погов.* сегóдня жнв, а зáвтра жил.
chèrement *adv* 1) дóрого; дорогóй ценóй; vendre ~ sa vie дóрого заплатúть за жизнь; 2) нéжно; conserver ~ le souvenir бéрежно храни́ть воспомина́ния.
chéri, -e *adj, s* дорогóй, -ая, иéжно любúмый, -ая, мúлый, -ая.
chérif *m* шерúф (*в мусульманских странах*).
chérifien, -ne *adj* шерúфский.
chérir *vt* 1) хóлить, лелéять, иéжно любúть; 2) бéрежно храни́ть, дорожúть; se ~ нéжно любúть друг дрýга.
chermès [kɛrmɛs] *m зоол.* хермéс.
cherrer *vi арго* присочиня́ть, залива́ть.
cherry [ʃeri] *m* чéрри, шéрри, вишнёвая настóйка.
cherté *f* дороговúзна.
chérubin *m* 1) херувúм; 2) *разг.* херувúмчик, ангелóчек (*о ребёнке*).
chervis *m бот.* сáхарный кóрень.
chester [ʃɛstɛ:r] *m* чéстер (*сорт английского сыра*).
chétif, -ve *adj* 1) тщедýшный, щýплый, хúлый, чáхлый; 2) жáлкий, бéдный, несчáстный.
chétivement *adv* жáлко, бéдно.
chétiveté *f* 1) худобá; 2) мизéрность.
chevaine *m* голáвль (*рыба*).
cheval *m* 1) лóшадь, конь; ~ de selle верховáя лóшадь; ~ d'attelage, ~ de trait упряжнáя лóшадь; ~ de bât вьючная лóшадь; ~ de somme ломовáя лóшадь; ~ de flèche коренни́к; ~ d'obstacles лóшадь для скáчек с препя́тствиями; ~ de bataille рáтный конь; ~ de trompette обстрéлянная лóшадь; *перен.* стрéляная птúца; ~ à bascule лóшадь-качáлка (*игрушка*); ~ de bois гимнастúческий конь; ~aux de bois карусéль; ~ de Troie *миф.* троя́нский конь; les petits ~aux лошáдки (*азартная игра*); homme de ~ наéздник; à ~ *loc. adv.* верхóм; à ~! по кóням!; être à ~ сидéть верхóм; monter à ~ éздить верхóм; être à ~ sur une route *воен.* оседлáть дорóгу; être à ~ sur le règlement строго придéрживаться распоря́дка; être à ~ sur les principes упóрно придéрживаться своúх прúнципов; ◊ ~ fondu чехардá (*детская игра*); ~ de frise *воен.* рогáтка; ~ de retour рецидивúст; fièvre de ~ сúльная лихорáдка; remède de ~ сильнодéйствующее лекáрство; monter sur ses grands ~aux заноси́ться, вáжничать; c'est son ~, c'est son grand ~ de bataille э́то егó конёк; c'est un ~ à l'écurie э́то трéбует постоя́нных затрáт; cela ne se trouve pas dans le pas d'un ~ *разг.* э́то на у́лице не валя́ется; il n'est si

bon ~ qui ne bronche *посл.* конь о четырёх ногáх, да спотыкáется; à grand ~ grand gué *посл.* большóму кораблю́, большóе (и) плáвание; à ~ donné on ne regarde pas à la dent (*или* à la bride) *посл.* дарёному коню́ в зýбы не смóтрят; changer (*или* troquer) son ~ borgne contre un aveugle *погов.* (про)менять кукýшку на я́стреба; l'œil du maître engraisse le ~ *посл.* от хозя́йского глáза и конь жирéет; 2) *воен. разг.* дéнежный перевóд; 3) *техн. см.* cheval-vapeur.

cheval-arçons *m. invar.* конь (*гимнастический снаряд*).

chevalement *m. стр.* подпóрка.

chevaler *vt стр.* подпирáть.

chevaleresque *adj* ры́царский.

chevaleresquement *adv* (по-)ры́царски.

chevalerie *f* ры́царство; ры́царское достóинство; Ordre de ~ ры́царский óрден.

chevalet *m* 1) подстáвка; кóзлы; 2) станóк; ~ de pointage прицéльный станóк; 3) мольбéрт; peinture de ~ станкóвая живóпись; 4) ды́ба.

chevalier *m* 1) ры́царь, кавалéр; ~ de la Légion d'honneur кавалéр óрдена Почётного легиóна; chevalier errant *лит.* стрáнствующий ры́царь; le ~ sans peur et sans reproche ры́царь без стрáха и упрёка; le ~ de la Triste Figure ры́царь печáльного óбраза (*о Дон-Кихоте*); être armé ~ быть посвящённым в ры́цари; ◊ ~ d'industrie проходи́мец, мошéнник, аферúст; 2) всáдник (*в древнем Риме*).

chevalière *f* пéрстень с печáткой.

chevalin, -e *adj* кóнский, лошади́ный; race ~e кóнская порóда.

cheval-vapeur *m* (*pl* chevaux-vapeur) *физ.* лошади́ная сúла; ~ fiscal налóговая лошади́ная сúла.

chevauchée *f* 1) поéздка, пробéг верхóм; перехóд; 2) кавалькáда; 3) *воен. уст.* кавалерúйская атáка.

chevauchement *m* 1) верховáя ездá; 2) чешýйчатое расположéние (*растений*); 3) наложéние (*кромок друг на друга*); нахлёстка; 4) *геол.* надви́г.

chevaucher *vi* 1) éздить верхóм; сидéть верхóм; 2) налезáть друг на дрýга, громоздúться; захвáтывать крáями; se ~ чередовáться.

chevau-léger *m* (*pl* chevau-légers) *ист.* рéйтар.

chevêche *f* небольшáя совá.

chevelu, -e 1. *adj* 1) волосáтый, космáтый; cuir ~ волосянóй покрóв (*чéрепа*); ◊ monts ~s порóсшие лéсом гóры; 2) *бот.* мочковáтый; 2. *m бот.* корневáя мóчка.

chevelure *f* 1) шевелю́ра, вóлосы; 2) хвост (*кометы*).

chevenne *m см.* chevaine.

chevesne [ʃvèn] *m см.* chevaine.

chevet *m* изголóвье; lampe de ~ лáмпа у изголóвья (*кровати*); table de ~ ночной стóлик; livre de ~ любúмая кúига; настóльная кúига.

chevêtre *m* 1) чумбýр (*длинный повод в уздечке*); 2) *стр.* рúгель (*служащий опорой для венцов балок*).

cheveu *m* вóлос; ~x crépus курчáвые вóлосы; en ~x с непокры́той головóй; s'arracher les ~x рвать на себé вóлосы; se prendre aux ~x вцепúться друг дрýгу в вóлосы; ◊ se faire des ~x *разг.* волновáться, беспокóиться; cela fait dresser les ~x (sur la tête) от э́того вóлосы ды́бом станóвятся; ne tenir qu'à un ~ висéть на волоскé; ~x d'ange цукáты из апельси́нной кóрки; ёлочный дождь; ~ de Vénus *бот.* венéрин вóлос; avoir mal aux ~x быть с похмéлья; vouloir fendre (*или* couper) un ~ en quatre мýдрствовать, мудри́ть; придира́ться, быть мéлочным; saisir l'occasion aux ~x воспóльзоваться слýчаем; tiré par les ~x искýсственный, притя́нутый зá волосы; надýманный; cela vient comme des ~x sur la soupe э́то совершéнно некстáти.

chevillage *m тех.* соединéние, скреплéние штифтáми; системá штифтóв.

cheviller *vt* скрепля́ть (*шипами, шпильками, штифтами*); ◊ ~ des vers занима́ться стихоплётством.

chevillette *f* штúфтик.

chevillier *m* колкóвая корóбка (*смычковых и щипковых муз. инструментов*).

cheviotte *f* шевиóт (*ткань*).

chèvre *f* 1) козá; ◊ ménager la ~ et le chou *погов.* стара́ться, чтóбы бы́ли и вóлки сы́ты и óвцы цéлы; où la ~ est attachée, il faut qu'elle broute *погов.* всяк сверчóк, знай свой шестóк; 2) *тех.* козловóй подъёмный кран; 3) кóзлы (*для пилки*).

chevreau *m* 1) козлёнок; 2) шевро́ (*сорт кожи*).

chèvrefeuille *m бот.* жúмолость.

chèvre-pied(s) *m* (*pl* chèvre-pieds) сатúр.

chevreter *vi* окоти́ться (*о козе*).

chevrette *f* 1) кóзочка; косýля (*самка*); 2) таганóк.

chevreuil *m* косýля; faire les honneurs du ~ *спорт. разг.* «угоща́ть косýлей», предоста́вить пра́во сдéлать пéрвый вы́стрел.

chevrillard, -ère 1. *m, f* пастýх, -шка (*козьего стада*); 2. *m* сорт фасóли.

chevrillard *m* телёнок косýли.

chevron *m* 1) стропúло; 2) шеврóн, нарука́вная нашúвка; ◊ grognard à trois ~s быва́лый, заслýженный воúка.

chevronné, -e *adj* 1) *воен.* имéющий шеврóн, сверхсрочнослýжащий; 2) *перен.* испы́танный, заслýженный, о́пытный.

chevronner *vt* 1) ста́вить стропúла; 2) украша́ть галунáми.

chevrotain *m зоол.* кабаргá.

chevrotant, -e *adj* дрожа́щий (*о голосе*).

chevrotement *m* дрожáние гóлоса.

chevroter *vi* 1) кричáть (*о козлёнке*); 2) петь, говори́ть дрожáщим гóлосом; 3) *см.* chevreter.

chevrotin *m* 1) телёнок косу́ли; 2) шевро́ (*сорт кожи*).

chevrotine *f* кру́пная дробь.

chewing-gum [ʃwiŋgɔm, tʃuwiŋ-gɔm] *m* жева́тельная рези́нка.

chez *prép: конструкции с предлогом* chez *выражают* **a)** *местные отношения, указывают на:* 1) *дом, жилище, местопребывание человека:* il resta ~ nous он оста́лся у нас; je serai ~ moi я бу́ду у себя́, до́ма; être ~ soi partout чу́вствовать себя́ везде́ как до́ма; il entra ~ le pharmacien он зашёл в апте́ку; je n'habite pas loin de ~ vous я живу́ недалеко́ от вас; je viens de ~ lui я ндý от него́; 2) *страну, край, район, область:* ~ les Anglais у англича́н, в А́нглии; 3) *произведение:* ~ Homère у Гоме́ра; 4) *человека или животное:* c'est ~ lui une habitude така́я у него́ привы́чка; l'instinct chez les animaux инсти́нкт у живо́тных; **b)** *временные отношения:* ~ les anciens в дре́вние времена́.

chez-soi *m. invar.*: un ~ свой дом, свой у́гол; un ~ confortable ую́тная кварти́ра; avoir un ~ име́ть своё жили́ще, свой у́гол.

chialer *vi разг.* хны́кать; реве́ть, выть.

chianti [kjãti] *m* кья́нти (*итальянское красное вино*).

chiarder *vi разг.* труди́ться, корпе́ть над чем-л.; зубри́ть.

chiasma [kjasma] *m анат.* хиа́зма.

chiasme [kjasm] *m* хиа́зм (*фигура речи*).

chiasse *f груб.* поно́с; ◊ avoir la ~ тру́сить, дре́йфить.

chibouk [ʃibuk] *m см.* chibouque.

chibouque *f* чубу́к (*курительная трубка*).

chic **1.** *m* шик; ◊ peindre de ~ писа́ть, рисова́ть по па́мяти; **2.** *adj. invar.* (*en genre*) шика́рный; des robes ~s шика́рные пла́тья; c'est ~ э́то шика́рно; э́то великоле́пно; se montrer ~ envers qn *разг.* прояви́ть великоду́шие, ще́дрость в отноше́нии кого́-л.; un ~ type *разг.* симпати́чный па́рень; свой па́рень; **3.** *interj*: ~! *разг.* шик, шика́рно, здо́рово!

chicane *f* 1) я́беда, кля́уза; крючкотво́рство; 2) прнди́рка; *pl* дря́зги; chercher ~ à qn придира́ться к кому́-л; 3) *тех.* перегоро́дка; перебо́рка; 4) *спорт.*: ~ de slalom воро́та сла́лома.

chican||er **1.** *vi* 1) прибега́ть к крючкотво́рству, сутя́жничать; 2) я́бедничать; **2.** *vt* 1) придира́ться; il me ~e sur chaque mot он придира́ется к ка́ждому моему́ сло́ву; ◊ cela me ~e э́то меня́ беспоко́ит; 2) оспа́ривать; ~le terrain отста́ивать ка́ждый клочо́к ме́стности.

chicanerie *f* 1) я́бедничество; 2) придн́рки.

chicaneu||er, -se **1.** *adj* придн́рчивый; вздо́рный, сварли́вый; **2.** *m, f* 1) крючкотво́р, сутя́га; 2) я́бедник, -ица.

chicani||er, -ère *adj, s см.* chicaneur.

chicard, -e *арго* **1.** *adj* шика́рный; **2.** *m* пижо́н.

chiche I **1.** *adj* ска́редный, ску́дный; ~ ré-compense ни́щенское вознагражде́ние; être ~ de compliments быть скупы́м, скупи́ться на комплиме́нты; **2.** *interj*: ~! *разг.* чёрта с два!

chiche II *adj. m.*: des pois ~s туре́цкий горо́х, нут.

chichement *adv* ску́по, ску́дно.

chichi *m разг.* жема́нство, кривля́нье; faire des ~ s кривля́ться.

chichiteu||x, -se *adj разг.* жема́нный.

chicon *m* сала́т-роме́н.

chicorée *f* цико́рий.

chicot *m* 1) пенёк; 2) *разг.* поло́манный зуб; ко́рень (зу́ба); 3) *арго* зубно́й врач.

chicote *f* плеть, хлыст, кнут.

chicoter *vi* пища́ть (*о мышах*).

chicotin *m* го́рький сок ало́э; amer comme ~ го́рький как полы́нь.

chien *m*, **-ne** *f* 1) соба́ка, пёс, су́ка; ~ d'attache цепна́я соба́ка; ~ courant го́нчая; ~ de berger овча́рка; ~ de chasse охо́тничья соба́ка; ~ d'arrêt легава́я; ~ mouton пу́дель; ~ de trait упряжна́я соба́ка; ~ de cour дворо́вая соба́ка; ~ de garde сторожева́я соба́ка; ~ sentinelle вое́нная сторожева́я соба́ка; ~ patrouilleur дозо́рная соба́ка; ~ d'estafette *воен.* посы́льная соба́ка; ~ policier полице́йская соба́ка; ~ savant учёная, дрессиро́ванная соба́ка; lâcher les ~s *охот.* спусти́ть соба́к; ◊ ~ de mer аку́ла; le ~ du jardinier соба́ка на се́не; entre ~ et loup в су́мерки; ~ de... *разг.* прескве́рный, соба́чий; un ~ de temps, un temps de ~ прескве́рная пого́да; ~ne de vie соба́чья жизнь; coup de ~ внеза́пный шквал; *перен.* бунт, дра́ка, завару́ха; ~ du commissaire *разг.* секрета́рь полице́йского комисса́ра; rompre les ~s прерва́ть зате́янный разгово́р; avoir du ~ *разг.* быть с огонько́м, с изю́минкой (*о женщине*); être ~ avec qn по-соба́чьи относи́ться к кому́-л.; se regarder en ~s de faïence зло́бно уста́виться друг на дру́га; garder à qn un ~ de sa ~ne затаи́ть зло́бу про́тив кого́-л.; vivre (*или* être) comme ~ et chat жить как ко́шка с соба́кой; je jette (*или* je donne) ma langue aux ~s не могу́ угада́ть; faire le ~ couchant ни́зко льстить; рассыпа́ться ме́лким бе́сом; cela ne vaut pas les quatre fers d'un ~ э́то ло́маного гроша́ не сто́ит; être comme un ~ à l'attache сиде́ть на при́вязи; recevoir qn comme un ~ dans un jeu de quilles *разг.* встре́тить кого́-л. в штыки́; bon ~ chasse de race *посл.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает; tout ~ est lion dans sa maison *посл.* всяк кули́к в своём боло́те вели́к; un ~ mort ne mord pas мёртвые не вредя́т; quand on veut noyer son ~ on dit qu'il a la rage *посл.* быть соба́ке би́той — найдётся и па́лка; ~ qui aboie ne mord pas *посл.* не бо́йся соба́ки брехли́вой, бо́йся молчали́вой; ~ hargneux a toujours l'oreille déchirée *погов.* на задо́рном буя́не век шку́ра в изъя́ие; pendant que les ~s s'entregrondent le loup dévore la brebis, quand les ~s s'entrepillent le loup fait ses affaires *погов.* пастухи́ за чубы́, а волк за ове́ц; il ne faut pas se moquer des ~s qu'on ne soit hors du village *погов.* не говори́ гоп пока́ не переско́чишь; 2) куро́к, соба́чка; *тех.* сто́пор; ◊ plié en ~ de fusil свернувшись кала́чиком; 3) двухколёсная теле́жка.

chiendent [ʃjɛ̃dã] *m* 1) *бот.* пыре́й; 2) *перен. разг.* затрудне́ние, препя́тствие.

chienlit [ʃjãli] *m разг.* 1) карнава́льная ма́ска; 2) карнава́л, маскара́д.

chien-loup *m* (*pl* chiens-loups) неме́цкая овча́рка, волкода́в.

chienner *vi* щени́ться.

chiennerie *f* 1) *уст.* сво́ра соба́к; 2) *разг.* ни́зость, по́длость.

chiffe *f* 1) второсо́ртная ткань; 2) *перен. разг.* тря́пка, бесхара́ктерный челове́к.

chiffon *m* 1) тря́пка, тряпьё; лоску́т, клочо́к; ~ de papier клочо́к бума́ги; 2) *pl разг.* барахло́, тря́пки; parler ~ говори́ть о тря́пках.

chiffonnade *f* овощно́е блю́до (*из щавеля, салата, укропа и т. п.*).

chiffonnage *m* ко́мканье.

chiffonne *f* ветвь пе́рсикового де́рева, перегру́женная цвето́чными по́чками.

chiffonné, -e *adj* помя́тый, смя́тый, ско́мканный; visage ~, mine ~e уста́лое лицо́; minois ~ уста́лое лицо́; *разг.* смазли́вая мо́рдочка.

chiffonnement *m см.* chiffonnage.

chiffonn||er 1. *vt* 1) мять, ко́мкать, изма́ть; 2) *перен. разг.* вызыва́ть доса́ду, задева́ть, серди́ть; беспоко́ить; cela me ~e э́то меня́ беспоко́ит; 3) *разг.* сде́лать, состря́пать; 2. *vi* 1) собира́ть тряпьё, ути́ль (*о тряпичнике*); 2) интересова́ться тря́пками.

chiffonni||er, -ère 1. *m, f* тряпи́чник, -ица; старьёвщик, -ица; 2. *m* шка́фчик, комо́д.

chiffrage *m* 1) исчисле́ние; 2) оце́нка; 3) (за)шифро́вка.

chiffre *m* 1) ци́фра; число́; ~s arabes ара́бские ци́фры; ~s romains ри́мские ци́фры; ~s de contrôle контро́льные ци́фры; données en ~s цифровы́е да́нные; parler ~s говори́ть языко́м цифр; de ~ цифрово́й; ◊ c'est un zéro en ~ это ничто́жнейший челове́к, э́то по́лное ничто́жество; 2) су́мма; ~ des dépenses су́мма изде́ржек; ~ d'affaires (торго́вый) оборо́т; impôt sur le ~ d'affaires нало́г с оборо́та; 3) шифр, ве́нзель; 4) шифр.

chiffré, -e *adj* (за)шифро́ванный, (за)коди́рованный.

chiffrement *m* (за)шифро́вка.

chiffrer 1. *vi* счита́ть, исчисля́ть; 2. *vt* 1) счита́ть; нумерова́ть; 2) (за)шифрова́ть; 3) ме́тнть инициа́лами, ве́нзелем.

chiffreur *m* 1) счетово́д; 2) шифрова́льщик.

chiffrier *m* кни́га бухга́лтерского учёта.

chiffrier-balance *m см.* chiffrier.

chignole *f* 1) *тех.* дрель; 2) *разг.* дранду-ле́т (*об автомобиле*).

chignon *m* шиньо́н; ◊ se crêper le ~ *разг.* вцепи́ться друг дру́гу в во́лосы.

chi'isme *m* шиизм (*мусульманское учение*).

chi'ite *m, f* шиит, сторо́нник, -ица шиизма.

Chilien *m,* **-ne** *f* чили́ец, -йка.

chilien, -ne *adj* чили́йский.

chimère *f* химе́ра, несбы́точная мечта́; se repaître de ~s предава́ться несбы́точным мечта́м.

chimérique *adj* химери́ческий, несбы́точный; esprit ~ фантазёр, прожектёр.

chimie *f* хи́мия; ~ organique органи́ческая хи́мия; ~ générale о́бщая хи́мия; ~ minérale неорганическая хи́мия; ~ industrielle промы́шленная, прикладна́я хи́мия; ~ biologique биохи́мия.

chimiluminescence *f* хемилюминесце́нция.

chimiothérapie *f* химиотерапи́я.

chimique *adj* хими́ческий; analyse ~ хими́ческий ана́лиз; engrais ~s хнми́ческие удобре́ния.

chimiquement *adv* хими́чески.

chimisme *m* хими́зм.

chimiste *m, f* хи́мик.

chimpanzé [ʃɛ̃pɑ̃ze] *m* шимпанзе́.

chinage *m* 1) узо́рчатое тканьё; 2) наби́вка пря́жи.

chinchilla [ʃɛ̃ʃila] *m* шинши́лла (*животное и его мех*).

chine 1. *m* кита́йская бума́га; 2. *m или f* кита́йский фарфо́р.

chiné, -e *adj* узо́рчатый, с узо́рами; bas ~s ажу́рные чулки́.

chiner *vt* 1) кра́сить (*пряжу или ткань*); 2) *разг.* издева́ться; 3) *разг.* кля́нчить.

chineu||r *m,* **-se** *f* 1) *разг.* насме́шник, -ица; 2) *разг.* старьёвщик, -ица.

Chinois *m,* **-e** *f* кита́ец, -я́нка.

chinois, -e 1. *adj* кита́йский; ombres ~es кита́йские те́ни; 2. *m* кита́йский язы́к; ◊ c'est du ~ э́то кита́йская гра́мота.

chinoiserie *f* кита́йская безделу́шка (*из фарфора и т. п.*); ◊ ~s administratives канцеля́рская волоки́та.

chintz [ʃints] *m* кретон (*обивочная ткань*).

chiot *m* щено́к.

chiourme *f* 1) ка́торга; 2) *собир.* ка́торжники.

chiper I *vt* дуби́ть (ко́жи).

chiper II *vt разг.* укра́сть, стяну́ть, сви́стнуть, сти́брить; ◊ ~ un rhume подцепи́ть на́сморк.

chipette *f*: ça ne vaut pas ~ *разг.* э́то грош а́ ло́маного не сто́ит.

chipeu||r *m,* **-se** *f разг.* вор, -о́вка.

chipie *f разг.* карга́, ве́дьма, сварли́вая же́нщина.

chipolata [ʃipɔlata] *f* соси́ска.

chipotage *m разг.* 1) торг; 2) приди́рка.

chipoter *vi разг.* 1) не́хотя есть; 2) ме́шкать; 3) торгова́ться; 4) чини́ть затрудне́ния, приди́раться.

chipoteu||r, -se *разг.* 1. *adj* ме́лочный; приди́рчивый; 2. *m, f* приди́ра; зану́да.

chips [ʃips] *m pl* хрусте́ящий карто́фель.

chique *f* 1) комо́к жева́тельного табака́; ◊ mou comme une ~ *разг.* бесхара́ктериый, тря́пка; cela ne vaut pas une ~ э́то грош а́ ло́маного не сто́ит; avaler sa ~ *арго* умере́ть; 2) клещ (*насекомое*).

chiqué *m разг.* «ли́па»; c'est du ~ э́то «ли́па»; ◊ sans ~ без кривля́нья, без фо́кусов, без дурако́в.

chiquenaude *f* щелчо́к.

chiquenauder *vt* щёлкнуть, дать щелчо́к по...

chiquer 1. *vt*: ~ du tabac жева́ть таба́к; 2. *vi* 1) жева́ть таба́к; 2) *арго* жрать.

chiquet *m разг.* кусо́чек; ~ à ~ понемно́гу.

chiqueu||r *m,* **-se** *f* люби́тель, -ница жева́ть таба́к.

chiromancie [kirɔmɑ̃si] *f* хирома́нтия.

chiromancien [kirɔmɑ̃siɛ̃] *m,* **-ne** *f* хирома́нт, -ка.

chiroptères [kirɔptɛ:r] *m pl зоол.* рукокры́лые.

chirurgical, -e *adj* хирурги́ческий; intervention ~e хирурги́ческое вмеша́тельство.

chirurgie *f* хирурги́я.

chirurgien *m* хиру́рг.

chirurgien-dentiste *m* хиру́рг-данти́ст.

chitine [ʃitin] *f биол.* хити́н.

chitineu||x [kitinø], **-se** *adj биол.* хито́зный.

chiton [kitɔ̃] *m* 1) хито́н; 2) хито́н (*моллюск*).

chiure *f* помёт (*насекомых*).

chlamyde [klamid] *f* хлами́да (*одежда в Древней Греции*).

chloracétone [klɔrasetɔn] *m* хлорацетóн.
chloral [klɔral] *m* хлорáль; hydrate de ~ хлоральгидрáт.
chlorate [klɔrat] *m* хлорáт, соль хлорновáтой кислоты́.
chlore [klɔ:r] *m* хлор.
chloré [klɔre], **-e** *adj* хлори́рованный.
chloreu‖x [klɔrø], **-se** *adj* хло́ристый.
chlorhydrate [klɔridrat] *m* хлоргидрáт, солянокúслая соль.
chlorhydrine [klɔridrin] *f* хлоргидри́н.
chlorhydrique [klɔridrik] *adj* соляноки́слый; acide ~ соля́ная кислотá, хлористоводоро́дная кислотá.
chlorique [klɔrik] *adj* хлорновáтый.
chlorite [klɔrit] *m* хлори́т, соль хло́ристой кислоты́.
chloroforme [klɔrɔfɔrm] *m* хлорофóрм.
chloroformer [klɔrɔfɔrme] *vt* хлороформи́ровать.
chloroformisation [klɔrɔfɔrmizasjɔ̃] *f* хлороформи́рование.
chlorophycées [klɔrɔfise] *f pl* зелёные во́доросли.
chlorophylle [klɔrɔfil] *f* хлорофи́лл.
chloropicrine [klɔrɔpikrin] *f* хлорпикри́н.
chloroplaste [klɔrɔplast] *m бот.* хлоропла́ст.
chlorose [klɔro:z] *f мед., бот.* хлоро́з.
chlorotique [klɔrɔtik] *adj, s* страда́ющий, -ая хлоро́зом.
chlorure [klɔry:r] *m хим.* хло́ристое соедине́ние; ~ de sodium хло́ристый на́трий, пова́ренная соль; ~ de potassium хло́ристый ка́лий; ~ de calcium хло́ристый ка́льций; ~ d'argent хло́ристое серебро́; ~ d'ammonium хло́ристый аммо́ний, нашаты́рь; ~mercurique сулема́.
chloruré [klɔryre], **-e** *adj хим.* хлори́рованный, замещённый хло́ром.
chlorurer [klɔryre] *vt* хлори́ровать; замеща́ть хло́ром.
choc [ʃɔk] *m* **1.** 1) толчо́к, уда́р; рыво́к; ~ en retour рикоше́т; le ~ des intérêts столкнове́ние интере́сов; soutenir le ~ de l'ennemi вы́держать на́тиск проти́вника; ◊ unité de ~ уда́рная часть, уда́рный отря́д, «кула́к»; 2) потрясе́ние; шок; état de ~ шо́ковое состоя́ние; **2.** *adj. invar. разг.* потряса́ющий; prix ~ небыва́ло ни́зкая цена́.
chocolat **1.** *m* шокола́д; **2.** *adj. invar.* шокола́дного цве́та; ◊ être ~ *разг.* влипну́ть.
chocolaté, -e *adj* глазиро́ванный шокола́дом.
chocolaterie *f* шокола́дная фа́брика.
chocolati‖er, -ère **1.** *adj* шокола́дный; **2.** *m, f* 1) торгу́ющий, -ая шокола́дом; шокола́дница; 2) де́лающий, -ая шокола́д; 3. *f* кувши́н для шокола́да, какао́.
chœur [kœ:r] *m* 1) хор; en ~ *loc. adv.* хо́ром; 2) *церк.* клир; enfant de ~ слу́жка; пе́вчий ма́льчик из церко́вного хо́ра; 3) хо́ры (*в церкви*).
choir [13] *vi* па́дать; se laisser ~ упа́сть; faire ~ уронúть; *p. p.* **chu, -e.**
choisi, -e *adj* отбо́рный, и́збраиный; œuvres ~es хрестома́тия, и́збранные сочине́ния; morceaux ~s и́збранные отры́вки; dûment ~ соответственно отóбранный.
choisir *vt* выбира́ть, де́лать вы́бор; отбира́ть; ~ une profession выбира́ть профе́ссию; il y a de quoi ~ есть, что вы́брать; de (*или* entre) deux maux il faut ~ le moindre из двух зол выбира́ют наиме́ньшее.
choix *m* 1) вы́бор; embarras du ~ изоби́лие; *спорт.*: ~ du panier вы́бор стороны́ (*в баскетболе*); ~ du côté de la piste вы́бор стороны́ (*в хоккее*); ~ du terrain et service вы́бор стороны́ и пода́чи (*в волейболе*); arrêter son ~ sur qch останови́ть свой вы́бор на чём-л.; je vous donne (*или* laisse) le ~ даю́, предоставля́ю вам пра́во вы́бора; je m'en rapporte à votre ~ полага́юсь на ваш вы́бор; n'avoir pas le ~ не име́ть вы́бора; faire ~ de qn, de qch вы́брать, избра́ть кого́-л., что-л.; au ~ на вы́бор; au ~ de... по вы́бору; sans ~ без разбо́ра; 2) отбо́р; de ~ отбо́рный; marchandise de ~ отбо́рный, лу́чший това́р; de premier ~ высокосо́ртный, высокока́чественный, первокла́ссный.
cholécystectomie [kɔlesistɛktɔmi] *f* холецистэктоми́я, удале́ние жёлчиого пузыря́.
cholécystite [kɔlesistit] *f* холецисти́т.
cholécystographie [kɔlesistɔgrafi] *f мед.* холецистография.
cholécystostomie [kɔlesistɔstɔmi] *f мед.* холецистостоми́я.
cholédoque [kɔledɔk] *adj. m.*: canal ~ жёлчный прото́к.
cholémie [kɔlemi] *f* желту́ха.
choléra [kɔlera] *m* 1) холе́ра; ~ nostras поио́с; 2) *разг.* злой челове́к.
cholériforme [kɔleriform] *adj* похо́жий на холе́ру.
cholérine [kɔlerin] *f мед.* холери́на.
cholérique [kɔlerik] **1.** *adj* холе́рный; **2.** *m, f* больно́й, -а́я холе́рой.
cholestérol [kɔlesterɔl] *m* холестери́н.
cholïambe [kɔljɑ̃:b] *m лит.* холия́мб, ска́зон.
choline [kɔlin] *f хим.* холи́н.
cholurie [kɔlyri] *f* нали́чие жёлчи в моче́.
chômage *m* 1) безрабо́тица; ~ partiel части́чная безрабо́тица; ~ complet, ~ total по́лная безрабо́тица; assurance ~ социа́льное обеспе́чение безрабо́тных; ~ structural безрабо́тица в слабора́звитых стра́нах; ~ technologique безрабо́тица, вызыва́емая техни́ческим прогре́ссом; ~ saisonnier сезо́иная безрабо́тица; la croissance du ~ рост безрабо́тицы; indemnités de ~ посо́бие по безрабо́тице; en ~ безрабо́тный; être en ~ быть безрабо́тным; 2) безде́йствие; зати́шье; ~ du dimanche о́тдых в воскре́сный день.
chômé, -e *adj* пра́здничный, нерабо́чий; jour ~ нерабо́чий день.
chôm‖er **1.** *vi* 1) быть безрабо́тным; 2) прекрати́ть рабо́ту; безде́йствовать, остаиови́ться; проста́ивать (*о фабрике, машинах и т. п.*); temps ~é вре́мя просто́я; laisser ~ une terre оста́вить зе́млю под па́ром; laisser ~ des capitaux не вкла́дывать капита́лы в де́ло; ◊ ne pas ~ de... быть неистощи́мым; **2.** *vt* пра́здновать, не рабо́тать.
chômeu‖r *m*, **-se** *f* безрабо́тиый, -ая.
chondriome [kɔ̃drijom] *m биол.* хондрио́м.
chondriosome [kɔ̃drijozom] *m биол.* хондриосо́м.
chondroblaste [kɔ̃drɔblast] *m* зарóдышевый хрящ.
chondromatose [kɔ̃drɔmatoz] *f мед.* хондромато́з.
chope *f* кру́жка пи́ва; пивна́я кру́жка.

choper *vt разг.* 1) схвати́ть, сца́пать, подцепи́ть; ~ un rhume схвати́ть на́сморк; 2) укра́сть, стяну́ть, сти́брить.

chopine *f* полшто́фа; пол-ли́тра; *разг.* бу́тылка; payer une ~ *разг.* угости́ть стака́нчиком.

chopper *vi прям., перен.* спотыка́ться.

choquant, -e *adj* шоки́рующий, неприли́чный; оскорби́тельный.

choqué, -e *adj* шоки́рованный, потрясённый.

choquer *vt* 1) задева́ть, толка́ть; ~ les verres чо́каться; 2) шоки́ровать, неприя́тно поража́ть, коро́бить; задева́ть; оскорбля́ть; ~ le goût оскорбля́ть вкус.

choral [kɔral], **-e** 1. *adj* (*pl* chorals *или* choraux) хорово́й; 2. *m* (*pl* chorals) *муз.* хора́л; 3. *f* хор; хорово́е о́бщество; хорово́й кружо́к.

chordés [kɔrde] *m pl зоол.* хо́рдовые.

chordite [kɔrdit] *f* воспале́ние голосовы́х свя́зок.

chorédrame [kɔredram] *m* хореографи́ческая дра́ма.

chorée [kɔre] *f мед.* хоре́я.

chorégraphe [kɔregraf] *m* хорео́граф.

chorégraphie [kɔregrafi] *f* хореогра́фия.

chorégraphique [kɔregrafik] *adj* хореографи́ческий.

choréique [kɔreik] *мед.* 1. *adj* поражённый хоре́ей; 2. *m, f* больно́й, -а́я хоре́ей.

chorïambe [kɔriɑ̃:b] *m лит.* хория́мб.

chorion [kɔrjɔ̃] *m биол.* хорио́н, нару́жная ворси́нчатая оболо́чка.

choriste [kɔrist] *m, f* хори́ст, -ка.

choroïde [kɔrɔid] *f* сосу́дистая оболо́чка гла́за.

chorus [kɔrys] *m* 1) *муз.* основна́я часть те́мы (*в джазовом исполнении*); 2): faire ~ вто́рить, подхва́тывать хо́ром; *перен.* подда́кивать.

chose 1. *f* вещь; une belle ~ отли́чная шту́ка; la ~ en soi *филос.* вещь в себе́; la ~ publique госуда́рство, обще́ственные интере́сы; обще́ственное бла́го; ~ négligeable ме́лочь; bien des ~s ра́зные ра́зности; dites lui bien des ~s переда́йте ему́ наилу́чшие пожела́ния; c'est la même ~ э́то одно́ и то же; de deux ~s l'une одно́ из двух; autre ~ друго́е; entre autres ~s ме́жду про́чим; parler de ~s et d'autres говори́ть о том и о сём; aller au fond des ~s вника́ть в су́щность веще́й; faites cela avant toute ~ сде́лайте э́то пре́жде всего́; il y a de jolies ~s dans ce livre в э́той кни́ге есть о́чень уда́чные места́; à quelque ~ près почти́; les ~s en restèrent là де́ло на э́том ко́нчилось; à ~ faite, pas de remède *посл.* что о том тужи́ть, что нельзя́ вороти́ть; chaque ~ en (*или* à) son temps *погов.* вся́кому о́вощу своё вре́мя; ~ défendue, ~ désirée *посл.* запре́тный плод сла́док; quelque ~ что-л., что́-то; quelque ~ de nouveau что-л. но́венькое; quelque ~ de fâcheux не́что неприя́тное; quelque ~ que je lui aie dite чтобы я ему́ ни говори́л; j'en sais quelque ~ я ко́е-что́ об э́том зна́ю; savez-vous la ~? изве́стно ли вам об э́том?; 2. *m* 1) *разг.* шту́ка (*о неопределённом предмете*); 2) э́тот (*о неопределённом лице*); j'ai vu monsieur ~... я ви́дел, как бишь, его́ зову́т...; 3. *adj:* être tout ~ неприя́тно чу́вствовать себя́, быть не в свое́й таре́лке; je suis tout ~ (*или* un peu ~) *разг.* мне не по себе́; il a l'air tout ~ у него́ престра́нный вид.

chosification *f* овеществле́ние.

chosifier *vt* овеществля́ть.

chou 1. *m* 1) капу́ста; ~ pommé коча́нная капу́ста; ~ de Bruxelles брюссе́льская капу́ста; ~ de Milan *бот.* сафо́й; ◊ ~ blanc по́лная неуда́ча; faire ~ blanc *разг.* потерпе́ть фиа́ско, оста́ться ни с чем; опростоволо́ситься; feuille de ~ бульва́рная газе́та; bête comme ~ глуп как про́бка; aller planter ses ~x удали́ться на поко́й в дере́вню; finir (*или* être) dans les ~x попа́сть впроса́к; оказа́ться на мели́; il s'y entend comme à ramer des ~x *разг.* он в э́том ничего́ не смы́слит; cela ne vaut pas un trognon de ~ э́то гроша́ ло́маного не сто́ит; faire ses ~x gras de qch поживи́ться чем-л.; ménager la chèvre et le ~ и во́лки сы́ты и о́вцы це́лы; 2): ~, ~ à la crème пиро́жное с кре́мом; 3) шу (*пышный бант*); 2. *m, f*: mon chou, ma choute *разг.* ду́шенька; 3. *adj. invar. разг.* преми́ленький, хоро́шенький.

chouan *m ист.* шуа́н.

chouannerie *f ист.* шуа́нство.

choucas *m* га́лка.

chouchou *m*, **-te** *f разг.* мило́к, ду́шенька; люби́мчик, -ица.

chouchouter *vt разг.* балова́ть.

choucroute *f* ки́слая капу́ста; ~ garnie свини́ая с карто́фелем и ки́слой капу́стой; soupe à la ~ ки́слые щи.

chouette 1. *f* сова́; 2. *adj разг.* шика́рный; être ~ быть ще́дрым, великоду́шным; 3. *interj*: ~! здо́рово!

chou-fleur *m* (*pl* choux-fleurs) цветна́я капу́ста.

chou-navet *m* (*pl* choux-navets) брю́ква.

chou-palmiste *m* (*pl* choux-palmistes) *бот.* капу́стная па́льма.

chou-rave *m* (*pl* choux-raves) *бот.* кольра́би.

chouriner *vt арго* заре́зать, заколо́ть.

chourineur *m арго* баи́дит, уби́йца.

chow-chow [ʃuʃu] *m* ча́о-ча́о (*порода собак*).

choyer *vt* ие́жить, леле́ять.

chrême [krɛm] *m церк.* еле́й.

chrestomathie [krɛstɔmati] *f* хрестома́тия.

chrétien [kretjɛ̃], **-ne** 1. *adj* христиа́нский; 2. *m, f* христиани́н, -а́нка.

chrétiennement [kretjɛn(ə)mɑ̃] *adv* по-христиа́нски, как христиани́н.

chrétienté [kretjɛ̃te] *f* христиа́нство, христиа́нские наро́ды.

christ [krist] *m* изображе́ние Христа́, распя́тие.

christiania [kristjanja] *m* ре́зкое торможе́ние поворо́том (*на лыжах*).

christianiser [kristjanize] *vt* обраща́ть в христиа́нство.

christianisme [kristjanism] *m* христиа́нство, христиа́нская ве́ра.

christmas [krismas] *m* рождество́ (*в англосаксонских странах*).

chromage [kromaːʒ] *m* хроми́рование.

chromate [krɔmat] *m* хромат, соль хро́мовой кислоты́.

chromatine [krɔmatin] *f* хроматин.

chromatique [krɔmatik] *adj* хромати́ческий; gamme ~ хромати́ческая га́мма.

chromatisme [krɔmatism] *m* 1) хромати́зм; хромати́ческая аберра́ция; 2) *муз.* хромати́зм.
chromatographie [krɔmatɔgrafi] *f* хроматогра́фия.
chrome [kro:m] *m* хром; carbonate de ~ углеки́слый хром; chlorure de ~ хло́ристый хром; hydroxyde de ~ гидроо́кись хро́ма; sulfate de ~ серноки́слый хром.
chromé [krome], **-e** *adj* 1) содержа́щий хром; хроми́рованный; 2) хро́мовый (о *коже*).
chromer [krome] *vt* хроми́ровать.
chromique [kromik] *adj хим.* хро́мовый.
chromisation [kromizasiɔ̃] *f см.* chromage.
chromiser [kromize] *vt см.* chromer.
chromiste [kromist] *m* ретушёр.
chromite [kromit] *f* хроми́т, хро́мистый железня́к.
chromo [kromo] *m сокр.* 1) *см.* chromolithographie; 2) лубо́чная карти́нка, олеогра́фия.
chromogène [kromoʒɛn] *adj хим.* ауксохро́мный, цветообразу́ющий.
chromolithographie [kromolitɔgrafi] *f* хромолитогра́фия.
chromosome [kromozo:m] *m* хромосо́ма.
chromosphère [kromɔsfɛ:r] *f астр.* хромосфе́ра.
chromotypie [kromotipi] *f полигр.* хромоти́пия.
chromotypographie [kromotipografi] *f см.* chromotypie.
chronicité [krɔnisite] *f* хрони́ческая фо́рма боле́зни.
chronique I [krɔnik] *f* ле́топись; хро́ника; ~ théâtrale театра́льная хро́ника.
chronique II [krɔnik] *adj* хрони́ческий.
chroniquement [krɔnik(ə)mɑ̃] *adv* хрони́чески.
chroniqueur [krɔnikœ:r] *m* 1) летопи́сец; 2) хроникёр.
chronographe [krɔnɔgraf] *m* хроно́граф.
chronologie [krɔnɔlɔʒi] *f* хроноло́гия.
chronologique [krɔnɔlɔʒik] *adj* хронологи́ческий; tableau ~ хронологи́ческая табли́ца.
chronologiquement [krɔnɔlɔʒik(ə)mɑ̃] *adv* хронологи́чески.
chronométrage [krɔnɔmetra:ʒ] *m* хронометра́ж.
chronomètre [krɔnɔmetr] *m* хроно́метр.
chronométrer [krɔnɔmetre] *vt* хронометри́ровать.
chronométreu||r [krɔnɔmetrœ:r] *m*, **-se** *f* хронометр(аж)и́ст, **-ка**.
chronométrie [krɔnɔmetri] *f* хронометри́я.
chronométrique [krɔnɔmetrik] *adj* хронометри́ческий.
chronophotographie [krɔnɔfɔtɔgrafi] *f* высокоскоростна́я фотогра́фия; «мгнове́нная» фотогра́фия.
chrysalide [krizalid] *f* хризали́да, ку́колка ба́бочки.
chrysanthème [krizɑ̃tɛm] *m* хризанте́ма.
chryséléphantin [krizelefɑ̃tɛ̃], **-e** *adj* сде́ланный из зо́лота и слоно́вой ко́сти.
chrysobéryl [krɥzɔberil] *m мин.* хризобери́лл.
chrysocale [krizɔkal] *m* сплав ме́ди, о́лова и ци́нка, подде́льное зо́лото.
chrysochalque [krizɔkalk] *m см.* chrysocale.
chrysocolle [krizɔkɔl] *f мин.* хризоко́лла.
chrysolithe [krizɔlit] *f мин.* хризоли́т.
chrysomèle [krizɔmɛl] *f* листое́д (*насекомое*).
chrysomélidés [krizɔmelide] *m pl зоол.* листое́ды (*семейство*).
chrysoprase [krizɔpra:z] *f мин.* хризопра́з.
chuchotement *m* шёпот; шушу́канье.
chuchoter 1. *vt* шепта́ть; ~ à l'oreille шепта́ть на́ ухо; 2. *vi* шушу́каться, шепта́ться.
chuchoterie *f разг.* шушу́канье.
chuchoteu||r *m*, **-se** *f* шепту́н, **-ья**.
chuintant, -e *adj* шипя́щий (о *звуке*).
chuintement *m* пришепётывание.
chuinter *vi* пришепётывать.
chut! [ʃyt] *interj* тсс!, ти́ше!
chute *f* 1) паде́ние; опаде́ние (*хвои и т. п.*); ~ des feuilles листопа́д; ~ d'eau водопа́д; ~ de neige снегопа́д; ~ du rideau спуск, опуска́ние за́навеса; ~ de potentiel паде́ние напряже́ния; ~ de pression паде́ние давле́ния; point de ~ то́чка паде́ния; ~ de tension паде́ние кровяно́го давле́ния; паде́ние напряже́ния; ~ de l'activité cardiaque упа́док сердечной де́ятельности; ~ en vrille *ав.* спуск што́пором; ~ du jour наступле́ние темноты́; faire ~ упа́сть; 2) *перен.* паде́ние, прова́л; ~ du cabinet паде́ние прави́тельства; ~ d'une pièce de théâtre прова́л пье́сы; 3) грехопаде́ние; 4) выпаде́ние; ~ des cheveux выпаде́ние воло́с; ~ de l'utérus *мед.* выпаде́ние ма́тки; 5) спуск, скат (*крыши*); ~ des reins поясни́ца; 6) мусоропрово́д; 7) коицо́вка; 8) *pl. тех,* отхо́ды, 9) *pl* аре́сты.
chuter I *vi разг.* 1) упа́сть; 2) не взять взя́тки (*в карточной игре*); 3) *театр.* провали́ться.
chuter II *vt* ши́кать (*в театре*); провали́ть, освиста́ть (*пьесу, актёра*).
chyle *m* хи́лус, мле́чный сок.
chyleu||x, -se *adj* хи́ловый, мле́чный
chylifère *adj* содержа́щий мле́чный сок.
chyme *m анат.* хи́мус.
Chypriote *m, f* киприо́т, **-ка**.
chypriote *adj* ки́прский.
ci 1. *particule — после слова указывает на положение предмета по отношению к говорящему:* celui-ci est mon ami, mais je ne connais pas celui-là э́тот — мой друг, но того́ я не зна́ю; ces livres-ci sont pour vous, moi, j'emporte ceux-là э́ти кни́ги предназна́чены для вас, те беру́ я; de-ci de-là, par-ci par-là *loc. adv.* здесь и там; тут и там; ce soir-ci и́менно сего́дня ве́чером demander ci et ça проси́ть и то и э́то; 2. *adv* здесь; ci-gît *см.* gésir.
ci-après *loc. adv. см.* après.
cibiche *f разг.* сигаре́та.
cible *f прям., перен.* мише́нь, цель; servir de ~ à... служи́ть мише́нью для...
ciblot *m воен. разг.* шта́тский.
ciboire *m церк.* дароно́сица.
ciboule *f бот.* лук-тата́рка.
ciboulette *f бот.* лук-скоро́да, реза́нец.
ciboulot *m разг.* голова́, башка́; se creuser le ~ лома́ть себе́ башку́ над чем-л.
cicatrice *f* рубе́ц, шрам.
cicatriciel, -le *adj* име́ющий шрам.
cicatricule *f* заро́дышевый диск (*у яйца*).
cicatrisable *adj* могу́щий зарубцева́ться,
cicatrisant, -e 1. *adj* зарубцо́вывающий, заживля́ющий; 2. *m* сре́дство, содействующее рубцева́нию, заживле́нию.
cicatrisation *f* рубцева́ние, заживле́ние.
cicatriser *vt прям., перен.* зарубцо́вывать, заживля́ть; se ~ зарубцо́вываться, заживать.

cicéro *m полигр.* ци́церо.

cicérone *m* (*pl* -s) чичеро́не, гид, проводни́к, сопровожда́ющий.

cicéronien, -ne *adj* цицеро́новский.

cicindèle *f* скаку́н (*насекомое*).

ciconiidés *m pl зоол.* а́истовые.

ci-contre *adv* ря́дом; на обороте (*страницы*).

cicutaire *f бот.* цику́та, ядови́тый вех.

cicutine *f* цикутотокси́н.

ci-dessous 1. *loc. adv* ни́же; 2. *adj* нижесле́дующий.

ci-dessus 1. *loc. adv.* вы́ше; 2. *adj* вышеупомя́нутый.

ci-devant 1. *loc. adv.* пре́жде; ра́ньше; 2. *adj* предше́ствующий; 3. *m, f invar.* из бы́вших (*об аристократии периода Французской революции*).

cidre *m* сидр.

cidrerie *f* 1) произво́дство си́дра; 2) предприя́тие по произво́дству си́дра.

ciel 1. *m* 1) (*pl* cieux) не́бо; la voûte du ~ небосво́д, небе́сный свод; l'azur du ~ небе́сная лазу́рь; couleur bleu de ~ небе́сный цвет; ◊ être au septième ~ быть на седьмо́м не́бе; élever au ~ возноси́ть до небе́с; tomber du ~ с не́ба свали́ться; прийти́сь кста́ти; remuer ~ et terre пусти́ть в ход все сре́дства; entre ~ et terre ме́жду не́бом и землёй; à ~ ouvert под откры́тым не́бом; откры́тым спо́собом (*о горной разработке*); une piscine à ~ ouvert откры́тый бассе́йн; 2) (*pl* ciels) свод, потоло́к (*шахты, каменоломни*); покры́тие; 3) (*pl* ciels) балдахи́н; 4) (*pl* ciels) кли́мат; ~ tempéré уме́ренный кли́мат; 2. *interj*: ~! о бо́же!; juste ~! не́бо пра́ведное!

cierge *m* восковáя свечá; ◊ droit comme un ~ прямо́й как па́лка; devoir un beau ~ à qn быть о́чень обя́занным кому́-л.

cigale *f* 1) *зоол.* цика́да; кузне́чик; 2) *мор.* скоба́ я́коря.

cigare *m* сига́ра.

cigarette *f* сигаре́та; papier à ~s папиро́сная бума́га; ~s à bout de cartons папиро́сы.

cigarière *f* рабо́тница таба́чной фа́брики.

ci-gît *см.* gésir.

cigogne *f* а́ист.

cigogneau *m* аистёнок.

ciguë [sigy] *f бот.* кра́пчатый болиголо́в, цику́та; petite ~ соба́чья петру́шка, кокоры́ш; ~ phellandre водяно́й оме́жник.

ci-inclus, -e 1. *adj* (*pl* ci-inclus, ci-incluses) включённый; вло́женный; 2. *adv* со вложе́нием.

ci-joint, -e 1. *adj* (*pl* ci-joints, ci-jointes) при сём прилага́емый; 2. *adv* при сём.

cil [sil] *m* 1) ресни́ца; 2) *биол.* ресни́чка; ~s vibratiles мерца́тельные ресни́чки.

ciliaire *adj биол.* ресни́чный, мерца́тельный (*об эпителии*).

cilice *m* власяни́ца.

cilié, -e 1. *adj биол.* снабжённый ресни́чками, ресни́тчатый, ресни́чный; 2. *m pl зоол.* ресни́тчатые.

cillement *m* мига́ние, морга́ние.

ciller *vi, vt* мига́ть, морга́ть; personne n'ose ~ devant lui *разг.* никто́ перед ни́м не пи́кнет.

cimaise *f* 1) ве́рхняя часть карни́за (*в помещении*); 2) карти́нная галере́я.

cime *f прям., перен.* верши́на, верху́шка.

ciment *m* 1) цеме́нт; ~ (de) Portland портландцеме́нт; ~ romain романцеме́нт; ~ armé железобето́н; ~ à prise rapide быстросхва́тывающийся цеме́нт; ~ à prise lente медленносхва́тывающийся цеме́нт; fait (*или* bâti) à chaux et à ~ кре́пко сла́женный; 2) *перен.* связь; спа́йка; être le ~ de... спла́чивать, свя́зывать.

cimentation *f* цементи́рование, цемента́ция.

cimenté, -e *adj* 1) цементи́рованный; 2) *перен.* спа́янный, объединённый.

cimenter *vt* 1) цементи́ровать; 2) *перен.* скрепля́ть, спа́ивать; объединя́ть; ~ la paix укрепля́ть де́ло ми́ра; ~ une amitié крепи́ть дру́жбу.

cimenterie *f* 1) цеме́нтный заво́д; 2) цеме́нтная промы́шленность.

cimentier *m* цеме́нтник.

cimeterre *m ист.* крива́я туре́цкая са́бля.

cimetière *m* кла́дбище, пого́ст; ~ commun бра́тское кла́дбище.

cimier *m* гре́бень шле́ма, ка́ски.

cinabre *m* ки́новарь.

cinchonine [sɛ̃konin] *f хим.* цинхони́н.

cincle *m* оля́пка (*птица*).

ciné *m разг.* кино́.

cinéaste *m, f* кинорежиссёр; кинорабо́тник.

ciné-club [...klœb) *m* (*pl* ciné-clubs) клуб люби́телей кино́, киноклу́б.

cinégraphique *adj* кинове́дческий.

cinéma *m в разн. знач.* кино́; ~ parlant, ~ sonore звуково́е кино́; ~ en relief стереокино́, объёмное кино́; ~ en couleur цветно́е кино́; ~ muet неме́е кино́.

cinémascope *m* широкоэкра́нное кино́.

cinémathèque *f* фильмоте́ка; киноте́ка.

cinématique *f* кинема́тика.

cinématographe *m* кинематóграф.

cinématographie *f* кинематогра́фия.

cinématographier *vt* производи́ть киносъёмку.

cinématographique *adj* кинематографи́ческий; appareil ~ киноаппара́т; industrie ~ кинопромы́шленность.

cinématographiquement *adv* кинематографи́чески, сре́дствами кинематогра́фии.

cinémitrailleuse *f* кинофотопулемёт.

cinémodérivomètre *m ав.* указа́тель сно́са.

cinémographe *m* кинемо́граф.

cinémomètre *m* спидо́метр.

cinéphile *m, f* люби́тель, -ница кино́, кинолюби́тель, -ница.

cinéraire 1. *adj*: urne (*или* vase) ~ у́рна с пра́хом уме́ршего; 2. *f бот.* цинера́рия, пе́пельник.

cinérama *m* кинопанора́ма.

ciné-roman *m* (*pl* ciné-romans) киноро́ман.

cinétique 1. *adj* кинети́ческий; énergie ~ кинети́ческая эне́ргия; 2. *f* кине́тика.

Cing(h)alais *m, -e f* синга́лец, -ка; цейло́нец, -ка.

cing(h)alais, -e 1. *adj* синга́льский, сингале́зский; цейло́нский; 2. *m* синга́льский язы́к.

cinglage *m мор.* су́точное пла́вание.

cinglant, -e *adj* хлёсткий, оскорби́тельный, ре́зкий.

cinglé, -e *adj разг.* сумасше́дший, тро́нутый; tu n'es pas ~? ты что, спя́тил?

cingler I *vi* 1) *мор.* идти́, плыть, держа́ть курс на...; 2) направля́ться к чему́-л.

cingler II *vt* 1) хлеста́ть, стега́ть; 2) ре́зко отвеча́ть; оскорбля́ть; 3) *тех.* обжима́ть.

cinnamique *adj*: acide ~ корич́ная кислота́.

cinq [sɛ̃k, sɛ̃] **1.** *adj* 1) пять; пя́теро; à ~ впятеро́м; tous les ~ впятеро́м, все пя́теро; 2) пя́тый; page ~ пя́тая страни́ца; numéro ~ пя́тый но́мер, но́мер пять; **2.** *m* 1) (ци́фра) пять; пятёрка (*тж. отметка, игральная карта*); 2) пя́тое число́; le ~ juin пя́тое ию́ня, пя́того ию́ня; 3) *разг.* пятерня́; serrer les ~ *разг.* пожа́ть ла́пу; en mettre ~ *разг.* дать оплеу́ху.

cinquantaine *f* пятьдеся́т; о́коло пяти́десяти; пятьдеся́т лет; il a passé la ~ ему́ за пятьдеся́т.

cinquante **1.** *adj* 1) пятьдеся́т; 2) пятидеся́тый; page ~ пятидеся́тая страни́ца; numéro ~ пятидеся́тый но́мер, но́мер пятьдеся́т; **2.** *m* (ци́фра) пятьдеся́т.

cinquantenaire **1.** *adj* пятидесятиле́тний; **2.** *m* пятидесятиле́тие; **3.** *m, f* дости́гший, -ая пятидесятиле́тнего во́зраста.

cinquantième **1.** *adj* пятидеся́тый; **2.** *m* пятидеся́тая до́ля, часть.

cinquième **1.** *adj* пя́тый; loger au ~ (étage) жить на шесто́м этаже́; **2.** *m* 1) пя́тая до́ля, часть; 2) шесто́й эта́ж; **3.** *m, f* пя́тый, -ая (*по рангу, по порядку*); **4.** *f* пя́тый класс.

cinquièmement *adv* в-пя́тых.

cintre *m* 1) кружа́ло; а́рка; свод; plein ~ кру́глая а́рка; 2) пле́чики, ве́шалка (*для одежды*); 3) *pl театр.* колосники́.

cintré, -e *adj* 1) сво́дчатый; вы́гнутый, изо́гнутый, дугообра́зный; 2) *разг.* поме́шанный, чо́кнутый.

cintrer *vt* 1) де́лать сво́ды; 2) выгиба́ть, гнуть.

cipal *m разг.* (*сокр. от* garde municipal) солда́т муниципа́льной гва́рдии, полице́йский.

cipaye [sipaj] *m ист.* сипа́й.

cipolin *m* глазко́вый мра́мор.

cippe *m* 1) *архит.* полуколо́нна; 2) надгро́бие.

ci-présent, -e *adj* (*pl* ci-présents, ci-présentes) находя́щийся, прису́тствующий (здесь).

cirage *m* 1) ва́кса, крем, гуталин; 2) вощение; ~ des parquets натира́ние поло́в; 3) чи́стка (*обуви*).

circaète *m* змееяд, крачу́н (*птица*)

Circassien *m*, **-ne** *f* черке́с, черке́шенка.

circassien, -ne *adj* черке́сский.

circoncire *vt рел.* обреза́ть.

circoncision *f рел.* обре́зание.

circonférence *f* 1) *геом.* окру́жность; 2): ~ d'une ville городска́я черта́.

circonflexe *adj*: accent ~ диакрити́ческий знак (^).

circonlocution *f* 1) описа́тельное выраже́ние; 2) многосло́вие, разглаго́льствование; ne pas prendre de ~ говори́ть без обиняко́в.

circonscriptible *adj геом.* опи́сываемый.

circonscription *f* 1) ограниче́ние; 2) о́круг; ~ électorale избира́тельный о́круг; ~ militaire вое́нный о́круг; 3) *геом.* опи́сывание.

circonscri||re [31] *vt* 1) ограни́чивать; обводи́ть, оче́рчивать; 2) *геом.* опи́сывать; *p. p.* **-t, -te.**

circonscrit, -e *adj* 1) ограни́ченный; 2) *геом.* опи́санный; circonférence ~e опи́санная окру́жность.

circonspect [sirkɔ̃spɛ(kt)], **-e** *adj* осмотри́тельный, осторо́жный.

circonspection *f* осмотри́тельность, осторо́жность.

circonstance *f* обстоя́тельство; усло́вия; ~s atténuantes смягча́ющие (вину́) обстоя́тельства; ~s aggravantes отягча́ющие (вину́) обстоя́тельства; ~s du terrain усло́вия ме́стности; concours de ~s стече́ние обстоя́тельств; complément de ~ *грам.* обстоя́тельство; se plier aux ~s применя́ться к обстоя́тельствам; selon les ~s, suivant les ~s смотря́ по обстоя́тельствам; dans les ~s présentes в ны́нешних усло́виях; de ~ приуро́ченный к слу́чаю; en aucune ~ ни в ко́ем слу́чае; en la ~ в да́нном слу́чае, сейча́с.

circonstancié, -e *adj* обстоя́тельный, подро́бный; rapport ~ обстоя́тельный докла́д.

circonstanciel, -le *adj* 1) зави́сящий от обстоя́тельств; 2) *грам.* обстоя́тельственный.

circonstancier *vt* подро́бно излага́ть, расска́зывать.

circonvallation *f воен. ист.* циркумвала́ционная ли́ния, ли́ния обложе́ния.

circonven||ir [72] *vt* обойти́, обману́ть, провести́; *p. p.* **-u, -ue.**

circonvenu, -e *adj* обма́нутый.

circonvoisin, -e *adj* окре́стный.

circonvolution *f* 1) враще́ние вокру́г чего́-л.; 2): ~ cérébrale изви́лина мо́зга.

circuit *m* 1) окру́жность; 2) круг, кольцо́; обво́д; le ~ des boulevards бульва́рное кольцо́; 3) обхо́д, объе́зд, обхо́дный, око́льный путь; 4) кругово́й маршру́т, проби́г, полёт; кругооборо́т, круговое движе́ние; ~ fermé за́мкнутый круг; *ав.* кругово́й полёт; boucler un kilomètre en ~ fermé *ав.* сде́лать киломе́тр по за́мкнутому кру́гу; ~ de vitesse *авт.* скоростно́е кольцо́; 5) *тех.* цепь; ко́нтур; ~ ouvert, ~ fermé незамкнутая, за́мкнутая цепь; ~ de terre заземлённая цепь; ~ de commande управля́ющая цепь, цепь управле́ния; ~ de basse tension цепь ни́зкого напряже́ния, низково́льтная цепь; ~ de haute tension цепь высо́кого напряже́ния, высоково́льтная цепь; couper le ~ разомкну́ть цепь; ~ d'accord ко́нтур настро́йки; ~ d'antenne анте́нный ко́нтур; ~ plaque ано́дный ко́нтур; ~ imprimé печа́тная схе́ма; 6) обора́чиваемость; le ~ des fonds de roulement обора́чиваемость оборо́тных средств; ~ de la production производственный цикл; ~ de distribution кинопрока́т; 7) *pl* обиняки́.

circulaire **1.** *adj* 1) кру́глый; 2) кругово́й, кругообра́зный; циркуля́рный; scie ~ дисковая пила́; **2.** *f* циркуля́р, циркуля́рное письмо́.

circulairement *adv* по кру́гу, кругообра́зно.

circulant, -e *adj* находя́щийся в обраще́нии; monnaie ~e ходя́чая моне́та; capital ~ оборо́тный капита́л; bibliothèque ~e передви́жная библиоте́ка, библиоте́ка-передви́жка.

circulation *f* 1) обраще́ние, циркуля́ция; ~ du sang кровообраще́ние; 2) оборо́т, обраще́ние; ~ monétaire де́нежное обраще́ние; ~ des marchandises товарооборо́т; mettre en ~ пусти́ть в оборо́т, в обраще́ние; 3) движе́ние (*уличное*); rue à grande ~ оживлённая у́лица; ~ à un, deux sens односторо́ннее, двусторо́ннее движе́ние; agent de la ~ регулиро́вщик.

circulatoire *adj* относя́щийся к кровообраще́нию; appareil ~ кровено́сная систе́ма; troubles ~s наруше́ние кровообраще́ния.

circul||er *vi* 1) циркули́ровать, дви́гаться, передвига́ться; прохáживаться; ~ez! проходи́те!, не задéрживайтесь!; 2) циркули́ровать, находи́ться в обраще́нии; un bruit ~e хóдит слух; faire ~ пускáть в обраще́ние, распространя́ть.

circumduction [sirkɔmdyksjɔ̃] *f* вращáтельное, круговóе движéиие.

circumnavigation [sirkɔmnavigɑsjɔ̃] *f* кругосвéтное плáвание.

circumpolaire [sirkɔmpɔlɛ:r] *adj* околополя́рный.

cire *f* воск; ~ vierge неплáвлеиый воск; ~ à cacheter сургýч; jaune comme ~ восковóго цвéта; ◇ ~ molle мя́гкий, подáтливый (*о характере*).

ciré, -e 1. *adj* покры́тый вóском, навощённый; toile ~e клеёнка; 2. *m* непромокáемый плащ.

cirer *vt* 1) натирáть вóском; 2) чи́стить óбувь; ~ les bottes à qn *перен.* низкопоклóнничать, льстить.

cireu||r *m*, **-se** *f* 1) натúрщик, -ица полóв, полотёр; 2) чи́стильщик, -ица сапóг.

cireuse *f* полотёр; ~ électrique электрополотёр.

cireu||x, -se *adj* 1) восковóй; 2) воскови́дный.

ciri||er, -ère 1. *adj* производя́щий воск; abeille ~ère пчелá-восконóска; 2. *m*, *f* торгóвец, -ка восковы́ми свечáми.

ciron *m энт.* клещ.

cirque *m в разн. знач.* цирк; ~ glaciaire ледникóвый цирк.

cirr(h)e *m* ýсик (*у растений*).

cirrhose *f мед.* цирроз.

cirro-cumulus [...-kymylys] *m pl* пéристо-кучевы́е облакá.

cirro-stratus [...-stratys] *m pl* пéристо-слои́стые облакá.

cirrus [sir(r)ys] *m pl* пéристые облакá.

cirse *m бот.* бодя́к.

cirure *f* восковáя обмáзка.

cisaille *f* 1) обрéзки серебрá (*получаемые при чеканке монеты*); 2) механи́ческие нóжницы; *pl* больши́е нóжницы, крóвельные нóжницы (*для резки металла, проволоки и т. п.*).

cisaillement *m* 1) разрезáние, рéзание; срéзывание; 2) сдвиг, срез.

cisailler *vt* 1) рéзать (*металл, проволоку и т. п.*); ~ les fils téléphoniques перерéзать телефóнные провода́; 2) *разг.* кромсáть.

cisalpin, -e *adj* цизальпи́нский, лежáщий по э́ту стóрону Альп.

ciseau *m* 1) резéц; долотó; стамéска; зубúло; il a un ~ hardi у негó смéлый резéц (*о скульпторе*); 2) *pl* нóжницы; ◇ travailler à coups de ~x компили́ровать; 3) *спорт.* нóжницы.

ciselage *m см.* ciselement.

ciselement *m* 1) чеканка; гравирóвание; 2) проре́живание гроздéй (*винограда*).

ciseler *vt прям., перен.* чеканить, высекáть; ~ son style оттáчивать стиль.

ciselet *m* гравировáльный грабштúхель; мáленький резéц.

ciseleur *m* чеканщик; рéзчик; гравёр.

ciselure *f* чеканка; резьбá.

cisjuran [sisjyrɑ̃], **-e** *adj* лежáщий по э́ту стóрону Юры́.

cisoires *f pl* крóвельные нóжницы.

cisrhénan, -e *adj* лежáщий по э́ту стóрону Рéйиа.

ciste *m бот.* лáданник.

cistre *m* цúстра (*старинный муз. инструмент*).

citadelle *f прям., перен.* цитадéль, крéпость.

citadin *m*, **-e** *f* горожáнин, -ка.

citat||eur *m*, **-rice** *f* цити́рующий, -ая.

citation *f* 1) цитáта, ссы́лка на...; 2) вы́зов в суд; 3) *воен.* упоминáние в прикáзе, объявлéние благодáрности в прикáзе.

cité *f* 1) гóрод; посёлок; населённый пункт; ~ ouvrière рабóчий городóк, рабóчий посёлок; рабóчий квартáл; ~ universitaire университéтский городóк; ~ militaire воéнный городóк; ~s lacustres *ист.* свáйные пострóйки; ◇ ~ des livres крýпное книгохрани́лище; droit de ~ прáво граждáнства; 2) (la Cité) стáрая часть гóрода; Сите́ (*в Париже*); Си́ти (*в Лондоне*).

cit||er *vt* 1) цити́ровать, приводи́ть цитáты, вы́держки; ~ nommément называ́ть поимённо; il est ~é pour sa bravoure он извéстен своéй хрáбростью; 2): ~ à l'ordre du jour объяви́ть благодáрность в прикáзе; 3) вызывáть в суд; 4) называ́ть, приводи́ть.

citérieur, -e *adj* располóженный по э́ту стóрону.

citerne *f* 1) водоём; 2) цистéрна.

cithare *f* цúтра (*муз. инструмент*).

citoyen *m*, **-ne** *f* граждани́н, -áнка; un drôle de ~ *разг.* стрáнная лúчность, стрáнный тип.

citoyenneté *f* граждáнство; пóдданство.

citrate *m* цитрáт, соль (*или* эфúр) лимóнной кислоты́.

citrin, -e 1. *adj* лимóнного цвéта; жёлтый как лимóн; 2. *f мин.* цитрúн.

citrique *adj* лимóнный, лимоннокúслый.

citron 1. *m* 1) лимóн; presser un ~ вы́жать лимóн; presser qn comme un ~ вы́жать все сóки из когó-л.; 2) *разг.* головá, башкá; 2. *adj. invar.* лимóнного цвéта.

citronnade *f* лимонáд.

citronné, -e *adj* пáхнущий лимóном, лимóнный.

citronnelle *f бот.* лимóнная мéта, мелúсса.

citronner *vt* приправля́ть лимóнным сóком.

citronnier *m* лимóнное дéрево, лимóн.

citrouille *f* ты́ква.

cive *f* 1) *см.* ciboule; 2) крýглое окóнное стеклó.

civelle *f* молодóйýгорь (*рыба*).

civet *m* рагý из зáйца, дúчи.

civette I *f см.* ciboulette.

civette II *f* цивéтта, вивéрра (*животное и его мех*).

civière *f* носúлки.

civil, -e *adj* 1. 1) граждáнский; état ~ граждáнское состоя́ние; actes de l'état ~ áкты граждáнского состоя́ния; code ~ граждáнский кóдекс; mariage ~ граждáнский брак; guerre ~e граждáнская войнá; mort ~e граждáнская смерть, лишéние граждáнских прав; partie ~e *юр.* граждáнский истéц; 2) штáтский; 3) *уст.* вéжливый, учтúвый; 2. *m* 1) штáтский; en ~ в штáтском; dans le ~ на граждáнской слýжбе; 2): poursuivre qn au ~ подáть на когó-л. граждáнский иск.

civilement *adv* 1) *юр.* граждáнским порядком; 2) вéжливо, учтúво.

civilisable *adj* поддающийся цивилизáции.

civillsant, -e *adj* цивилизу́ющий, просвети́тельный.

civilisat||eur, -rice 1. *adj* цивилиза́торский, просвети́тельный; 2. *m, f* цивилиза́тор, просвети́тель, -ница.

civilisation *f* цивилиза́ция; ~ ancienne дре́вняя культу́ра.

civilisé, -e 1. *adj* цивилизо́ванный, культу́рный; 2. *m, f* цивилизо́ванный, культу́рный челове́к.

civiliser *vt* цивилизова́ть, просвеща́ть.

civiliste *m, f* специали́ст, -ка по граждан-скому пра́ву.

civilité *f* 1) ве́жливость, соблюде́ние прили́чий; 2) *pl* выраже́ния ве́жливости, компли-ме́нты.

civique *adj* сво́йственный гражданину; droits ~s полити́ческие права́; dégradation ~ *юр.* пораже́ние в права́х; гражда́нская смерть; garde ~ национа́льная гва́рдия.

civisme *m* граждан-ская до́блесть; созна́-ние граждан-ского до́лга; патриоти́зм.

clabaud *m* 1) брехли́вая соба́ка; 2) *разг.* болту́н, бреху́н.

clabaudage *m* 1) лай, тя́вканье; 2) *перен.* досу́жая болтовня́; пересу́ды, злосло́вие.

clabauder *vi* 1) ла́ять, тя́вкать; 2) *перен.* злосло́вить, суда́чить, сплетничать.

clabauderie *f см.* clabaudage 2).

clabaudeu||r *m*, **-se** *f* крику́н, -ья; брюзга́; злопыха́тель, -ница.

clabot *m mex.* кулачко́вая му́фта.

clabotage *m* зубча́тое зацепле́ние.

clac! *interj см.* clic.

cladonie *f бот.* оле́ний мох.

clafoutis *m* фрукто́вый пиро́г.

claie *f* 1) плетёнка; решето́; гро́хот; 2) и́з-городь, решётка; ◇ traîner sur la ~ публи́чно позо́рить, поноси́ть.

clair, -e 1. *adj* 1) све́тлый; bleu ~ све́тло--голубо́й; 2) прозра́чный, чи́стый; eau ~e чи́стая вода́; 3) я́сный; temps ~ я́сная пого́да; voix ~e я́сный, чи́стый го́лос; ◇ il fait ~ я́сно (*о погоде*); 4) я́сный, поня́тный; 5) ре́дкий; редкораступ́ий; à ~e voie с просве́тами; 6) жи́дкий (*о чае и т. п.*); 2. *adv* 1) я́сно; parler haut et ~ говори́ть гро́мко и я́сно; voir ~ я́сно понима́ть, ви́деть; разби-ра́ться в чём-л.; un homme qui voit ~ све́тлая голова́; 2) ре́дко; semer ~ се́ять ре́дко; 3. *m* свет; ~ de lune лу́нный свет; ◇ tirer au ~ вы́вести на чи́стую во́ду; sabre au ~ са́бли наголо́; les dents au ~ с оска́лен-ными зуба́ми, оска́лив зу́бы; en ~ коро́че говоря́; en ~, cela signifie... е́сли пря́мо говори́ть, э́то зна́чит...; télégramme en ~ незашифро́ванная телегра́мма, телегра́мма от-кры́тым те́кстом, кле́ром; dépenser le plus ~ de sa fortune истра́тить бо́льшую часть своего́ состоя́ния.

clairçage *m* клерова́ние (*сахара*).

claire *f* садо́к для разведе́ния у́стриц.

clairement *adv* я́сно, поня́тно.

clairet, -te *adj* све́тлый (*о красном вине*); ◇ voix ~te пронзи́тельный го́лос.

clairette *f* клере́т (*сорт винограда и вина*).

claire-voie *f* (*pl* claires-voies) 1) просве́т; à ~ *loc. adv.* с просве́тами; 2) частоко́л.

clairière *f* 1) прога́лина, поля́на; 2) редиа́ (*ткани*).

clair-obscur *m* (*pl* clairs-obscurs) светоте́нь.

clairon *m* 1) труба́, рожо́к, горн; 2) горни́ст.

claironnant, -e *adj* тру́бный (*о звуке*); раска́тистый; voix ~e зы́чный го́лос.

claironner *vi, vt* 1) трубить; 2) *перен.* растрезво́нить, раструбить.

clairsemé, -e *adj* ре́дкий, немногочи́сленный; cheveux ~s ре́дкие во́лосы.

clairvoyance *f* прозорли́вость, проница́тельность; ясновиде́ние.

clairvoyant, -e *adj* прозорли́вый, проница́тельный; ясновиде́ние.

clamecer *vi см.* clamser.

clam||er 1. *vt* жа́ловаться на...; крича́ть о...; ~ son indignation возмуща́ться, негодова́ть; 2. *vi* крича́ть, вопи́ть, взыва́ть; voix qui ~e dans le désert глас вопию́щего в пусты́не.

clameur *f* вопль, крик; во́зглас; la ~ des flots ро́кот волн.

clamp [klɑ̃p] *m хир.* зажи́м.

clampin *m разг.* лентя́й, мя́мля.

clamser [klamse] *vi разг.* сдо́хнуть, окочу́риться.

clan *m* 1) клан, пле́мя; 2) *перен.* клан; former un ~ à part держа́ться особняко́м.

clandestin, -e *adj* 1) та́йный, скры́тый, потайно́й; 2) подпо́льный; action ~e подпо́льная рабо́та.

clandestinement *adv* та́йно; подпо́льно.

clandestinité *f* подпо́лье; réduire à la ~ загна́ть в подпо́лье; dans la ~ в подпо́лье.

clanique *adj этн.* родово́й.

clapet *m* 1) кла́пан; ~ d'aspiration вса́-сывающий кла́пан; ~ d'admission впускно́й кла́пан; ~ de sûreté предохрани́тельный кла́-пан; 2) *разг.* рот; fermer son ~ заткну́ться.

clapier *m* 1) кро́личья иора́; 2) крольча́т-ник; 3) коиура́ (*о квартире*); 4) обва́л (*в горах*).

clapir *vi* крича́ть (*о кроликах*).

clapotage *m см.* clapotement.

clapotant, -e *adj. см.* clapoteux.

clapotement *m* плеск.

clapoter *vi* плеска́ться.

clapoteu||x, -se *adj* пле́щущий.

clapotis *m см.* clapotement.

clappement *m* прищёлкивание языко́м.

clapper *vi* прищёлкивание языко́м.

claquage *m* растяже́ние свя́зок.

claquant, -e *adj разг.* утоми́тельный.

claque I *f* 1) шлепо́к; уда́р ладо́нью; ◇ tête (*или* figure) à ~s *разг.* неприя́тная физио-но́мия; 2): en avoir sa ~ *разг.* быть сы́тым по го́рло чем-л.; 3) кла́ка (*в театре*); 4) сою́з-ка (*обуви*).

claque II *m*: ~, chapeau ~ шапокля́к (*складная шляпа-цилиндр*).

claquedent *m разг.* оборва́нец, бедня́к.

claquement *m* хло́панье, щёлканье.

claquemuré *m*, **-e** *f разг.* затво́рник, -ица.

claquemurer *vt* заточа́ть; se ~ запере́ться у себя́.

claqu||er 1. *vi* 1) хло́пать; ~ des mains хло́пать, аплоди́ровать; ~ des dents ля́згать, стуча́ть зуба́ми; faire ~ le fouet хло́пать бичо́м; ◇ faire ~ son fouet *разг.* ва́жничать; ~ du bec *разг.* щёлкать зуба́ми, голода́ть; 2) вы́йти из стро́я; ло́пнуть, порва́ться; l'eau chaude a fait ~ le verre стака́н ло́пнул от горя́чей воды́; cette affaire a ~é *разг.* де́ло не вы́горело, ло́пнуло; 3) *разг.* умере́ть, от-

дáть концы́; 2. *vt* 1) хлóпнуть, удáрить; шлёпнуть; ~ la porte хлóпнуть двéрью; ~ la porte au nez захлóпнуть дверь пéред нóсом; 2) *разг.* растрáтить; распродáть (*обстановку и т. п.*); 3) *разг.* утомúть, измýчить; se ~ *разг.* 1) растрáтить свой сúлы, износúться; 2) : se ~ un muscle растянýть мы́шцу.

claquet *m* мéльничный толкáч.

claqueter *vi* клохтáть, кудáхтать.

claquette *f* трещóтка; danse à ~s чечётка (*танец*).

claqueur *m* клакёр (*в театре*).

claquoir *m см.* claquette.

clarifiant *m* 1) осветлúтель; 2) коагулянт.

clarification *f* 1) очищéние, осветлéние (*жидкости*); 2) разъяснéние, выяснéние.

clarifier *vt* 1) очищáть, осветля́ть (*жидкость*); 2) *перен.* внести́ я́сность, вы́яснить.

clarine *f* колоко́льчик, бубéнчик (*для скота*).

clarinette *f* кларнéт.

clarinettiste *m* кларнетúст.

clarté *f* 1) свет; à la ~ de... при свéте; 2) я́сность; ~ du style я́сность слóга; en toute ~ со всей я́сностью; 3) прозрáчность; ~ du vin прозрáчность винá.

classe *f* 1) класс (*общественный*); ~ ouvrière рабóчий класс; ~ laborieuse трудя́щиеся; ~s moyennes срéдние слои́ населéния; ~ dominante господствующий класс; ~s nanties имýщие клáссы; ~ au pouvoir класс, стоя́щий у влáсти; ~s exploiteuses эксплуататóрские клáссы; ~s hostiles антагонистúческие клáссы; la lutte de(s) ~(s) клáссовая борьбá; conscience de ~ клáссовое сознáние; contradictions de ~ клáссовые противорéчия; sans ~s бесклáссовый; 2) *биол.* класс; ~ des mammifères класс млекопитáющих; 3) разря́д, категóрия, класс; *спорт.* мастерствó; ~ internationale *спорт.* междунарóдная категóрия; grande ~ высóкий класс (*игры́*); de ~ перворазря́дный; первоклáсный; coureur de ~ хорóший бегýн; film de grande ~ высокохудóжественный фильм; un artiste de première ~ первоклáссный артúст; prouver sa ~ *спорт.* показáть класс; maintenir la ~ de... поддержáть слáву чего́-л; ◇ avoir de la ~ *разг.* обладáть природным изя́ществом; 4) класс (*учебная комната, учащиеся*); les grandes, les petites ~s стáршие, млáдшие клáссы; aller en ~ ходúть в шкóлу; 5) урóк, занятия; faire la ~ вести́ урóк; обучáть, преподавáть; 6) *pl* учéние, врéмя учéния; la rentrée des ~s начáло учéбного гóда; faire ses ~s учúться; 7) *воен.* призывнóй контингéнт; год призы́ва; les vieilles ~s стáршие вóзрасты; être de la ~ *разг.* подлежáть демобилизáции; donner la ~ увóлить в запáс.

classé, -e *adj* 1) чúслящийся, зарегистри́рованный; ~ monument historique отнесённый к разря́ду историческúх пáмятников; 2): affaire ~e прекращённое дéло; affaire ~e d'avance зарáнее решённое дéло; зарáнее похорóненное дéло; homme ~ кóнченый человéк; 3) *спорт.*: ~ premier занявший пéрвое мéсто.

classement *m* классифици́рование, классификáция; распределéние по разря́дам, по клáссам; сортирóвка; ~ du championnat таблúца мест в чемпионáте; ~ du temps оцéнка по врéмени; ~ par points оцéнка по очкáм; ◇ être voué au ~ définitif быть обречённым на окончáтельное забвéние; быть сдáнным в архúв.

classer *vt* 1) классифици́ровать, распределя́ть по разря́дам, по клáссам, относúть к тому́ úли инóму разря́ду; разбирáть; сортировáть; ~ des fiches расставля́ть кáрточки (*в картотеке*); 2) давáть оцéнку, квалифици́ровать; 3) заносúть в спúски; se ~ 1) распределя́ться по разря́дам, клáссам; 2) получáть оцéнку; se ~ premier *спорт.* прийти́ пéрвым; вы́йти на пéрвое мéсто.

classeur *m* пáпка для бумáг; 2) картотéка.

classicisme *m* классици́зм.

classificateur *m* классификáтор.

classification *f* классификáция.

classificatoire *adj*: parenté ~ некрóвное родствó.

classifier *vt* классифици́ровать.

classique 1. *adj* 1) классúческий; auteur ~ клáссик; 2) *разг.* обы́чный; 2. *m* клáссик.

clastique *adj геол.* кластúческий, облóмочный.

claudicant, -e *adj* прихрáмывающий.

claudication *f* хромотá, прихрáмывание.

claudiquer *vi* прихрáмывать.

clause *f* услóвие, статья́ дóговóра; соглашéние, положéние; оговóрка, ограничúтельное услóвие; ~ compromissoire оговóрка о третéйском судé; ~s discriminatoires дискриминациóнные статьи́; ~ pénale пункт контрáкта, предусмáтривающий возмещéние убы́тков в слýчае невыполнéния; ~s restrictives ограничúтельные дóговóры, ограничúтельные соглашéния.

claustra *m pl. invar.* монасты́рская áрка.

claustral, -e *adj* монасты́рский.

claustration *f* заточéние.

claustrer *vt* упря́тать, заточúть в монасты́рь; se ~ 1) уйти́ в монасты́рь; 2) запереться (у себя́) дóма.

claustrophobie *f мед.* клаустрофóбия.

clausule *f юр., лит.* клáузула.

clavaire *f* рогáтик (*гриб*).

clavé, -e *adj* 1) булавовúдный; 2) затёртый льдáми.

claveau *m* 1) клúнчатый кирпúч (*для кладки сводов*); 2) *см.* clavelée.

clavecin [klavsɛ̃] *m* клавесúн.

clavelé, -e *adj см.* claveleux.

clavelée *f* овéчья óспа.

claveleu||x, -se *adj* заражённый овéчьей óспой.

clavetage *m* закреплéние на шпóнке; шпóночное соединéние.

claveter *vt* заклúнивать; закрепля́ть клúном, шпóнкой.

clavette *f* шпóнка; чека́; клин; ~ de dressage, ~ de serrage натяжна́я чека́, натяжно́й клин.

clavicorde *m* клавикóрды.

claviculaire *adj анат.* ключúчный.

clavicule *f анат.* ключúца.

clavier *m* 1) клавиатýра; posséder son ~ отлúчно владéть инструмéнтом; 2) кольцó для ключéй.

claxon *m см.* klaxon.

clayère *f* ýстричный садóк.

claymore [klemɔr] *f ист.* шотлáндская шпáга.

clayon *m* 1) плетёнка, корзи́нка; 2) плете́нь, и́згородь.

clayonnage *m* 1) плете́нь, загражде́ние (*от оползней*); 2) (у)креплéиие отко́сов, берего́в.

clayonner *vt* укрепля́ть плетнём (*берег, насыпь и т. п.*).

clé *f см.* clef.

clearing [klɛriŋ, kliriŋ] *м фин.* кли́ринг, безнали́чные расчёты; accord de ~ кли́ринговое соглаше́ние.

clebs [klɛps] *m разг.* пёс, собачо́нка.

clef [kle] **1.** *f* 1) ключ; ~ anglaise, ~ à machoires mobiles францу́зский ключ, разводно́й ключ; ~ à éclisser ре́льсовая отвёртка; ~ d'appel вызывно́й ключ (*на телеграфе, на телефонной станции*); fausse ~ отмы́чка; ~ de piano ключ для настро́йки фортепиа́но; fermer à ~ запере́ть на ключ; donner un tour de ~ поверну́ть ключ (*в замке*); sous ~ под замко́м, взаперти́; ◇ mettre la ~ sous la porte скры́ться, уйти́ потихо́ньку; prendre la ~ des champs вы́рваться на свобо́ду, удра́ть, скры́ться; trouver la ~ d'un mystère найти́ ключ к разга́дке та́йны; ~ de voûte *архит.* замо́к сво́да; *перен.* осно́ва, ба́за; гла́вное; 2) *муз.* ключ; ~ de sol скрипи́чный ключ; ~ de fa басо́вый ключ; **2.** *adj* ключево́й, реша́ющий; industries-~s гла́вные, веду́щие, ключевы́е о́трасли промы́шленности.

clématite *f бот.* ломоно́с.

clémence *f* милосе́рдие, великоду́шие; *перен.* мя́гкость.

clément, -e *adj* ми́лостивый, милосе́рдный; *перен.* мя́гкий; hiver ~ мя́гкая зима́.

clémentine *f* клементи́н (*сорт мандаринов*).

clenche *f* щеко́лда.

clepsydre *f* клепси́дра, водяны́е часы́.

cleptomane *m, f см.* kleptomane.

cleptomanie *f см.* kleptomanie.

clerc [klɛ:r] *m* 1) писе́ц, клерк; письмово́дитель; 2) просвещённый челове́к, учёный; grand ~ грамоте́й, све́дущий челове́к; il n'est pas besoin d'être grand ~ pour... не на́до быть семи́ пя́дей во лбу́, что́бы...; ◇ faire un pas de ~ соверши́ть про́мах, оплóшность.

clergé *m* духове́нство, клир; ~ régulier чёрное духове́нство; ~ séculier бе́лое духове́нство.

clergeon *m разг.* пе́вчий.

clergyman [klɛrdʒiman] *m* (*pl* clergymen) протеста́нтский па́стор.

clérical, -e 1. *adj* 1) духо́вный; 2) клерика́льный; **2.** *m* клерика́л.

cléricalisme *m* клерикали́зм.

cléricature *f* духове́нство.

clic *interj*: ~! clac! щёлк!

clichage *m полигр.* отли́вка стереоти́па; изготовле́ние клише́.

cliché *m* 1) *полигр.* клише́; 2) *фото* негати́в; ~ radiographique рентге́новский сни́мок; 3) *перен.* о́бщее ме́сто, изби́тое, бана́льное выраже́ние, штамп.

clicher *vt полигр.* стереотипи́ровать; клишѝровать.

clicheu||r *m*, **-se** *f полигр.* цинко́граф; стереотипёр.

client *m*, **-e** *f* клие́нт, -ка; паци́ент, -ка.

clientèle *f* 1) клиенту́ра; пра́ктика (*врача*); 2) *перен.* сторо́нники.

clignement *m* мига́ние, морга́ние.

cligne-musette *f* пря́тки (*игра*).

cligner 1. *vt* щу́рить; **2.** *vi* мига́ть, подми́гивать; ~ de l'œil à qn (под)мигну́ть кому́-л.

clignotant, -e 1. *adj* мига́ющий, морга́ющий; мерца́ющий; **2.** *m авт.* указа́тель поворо́та.

clignotement *m* мига́ние, морга́ние; мерца́ние.

clignoter *vi* мига́ть, морга́ть; faire ~ les yeux жму́риться от чего́-л.

clignoteur *m см.* clignotant 2.

climat *m* 1) кли́мат; ~ tempéré уме́ренный кли́мат; ~ continental континента́льный, материко́вый кли́мат; ~ torride жа́ркий кли́мат; ~ d'altitude го́рный кли́мат; 2) страна́, край; 3) сфе́ра; атмосфе́ра, обстано́вка; ~ international междунаро́дная обстано́вка; ~ politique полити́ческая обстано́вка; ~ de paix ми́рная обстано́вка; ~ de solidarité обстано́вка солида́рности; ~ d'insécurité обстано́вка неуве́ренности; créer le ~ созда́ть обстано́вку; retrouver son ~ верну́ться к привы́чной обстано́вке.

climatérique *adj* 1) климактери́ческий; 2) *см.* climatique.

climatique *adj* климати́ческий; station ~ климати́ческий куро́рт.

climatisation *f* кондициони́рование во́здуха; созда́ние микрокли́мата.

climatisé, -e *adj* содержа́щийся в определённом температу́рном режи́ме; salle ~e зал с кондициони́рованным во́здухом.

climatiser *vt* создава́ть микрокли́мат.

climatiseur *m* 1) кондиционе́р, устано́вка для созда́ния микрокли́мата; 2) отопи́тель.

climatisme *m* климати́ческое лече́ние.

climatologie *f* климатоло́гия.

climatologique *adj* климатологи́ческий.

climatologue *m, f* климато́лог.

clin I *m*: ~ d'œil (*pl* clins d'œil, clins d'yeux) подми́гивание; en un ~ d'œil *loc. adv.* в оди́н миг, в мгнове́ние о́ка.

clin II *m мор.* стык внакро́й.

clinfoc *m мор.* бом-кли́вер, носово́й па́рус.

clinicien *m* клини́цист.

clinique 1. *adj* клини́ческий; **2.** *f* кли́ника.

clinker [kliŋkœr] *m тех.* кли́нкер.

clinomètre *m* 1) ватерпа́с; 2) *мор.* клинóметр; дифферентóметр; *ав.* указа́тель продо́льного кре́на.

clinquant, -e 1. *m* 1) мишура́; 2) напы́щенность, вы́спренность (*речи*); **2.** *adj* дешёвый, крича́щий.

clip [klip] *m* клипс.

clipper [klipœ:r] *m мор.* кли́ппер

clique *f* 1) *разг.* кли́ка, ша́йка, ба́нда; ~ militaire, ~ militariste вое́нщина; ~ au pouvoir пра́вящая кли́ка; 2) бараба́нщики и трубачи́ (*военного оркестра*).

cliques *f pl*: prendre ses ~ et ses claques *разг.* забра́ть свой скарб, свои́ пожи́тки, свои́ мана́тки.

cliquet *m тех.* защёлка; сто́пор; соба́чка.

cliqueter *vi* позвя́кивать, звя́кать.

cliquetis *m* 1) бряца́ние; ~ des armes бряца́ние ору́жием; 2) дребезжа́ние, стук; ◇ ~ de mots пусты́е, гро́мкие фра́зы.

cliquette *f* трещо́тка.

clisse *f* 1) плетёнка (*для бутылей*); 2) *хир* лубо́к, шина.

clisser *vt* 1) оплета́ть (*бутылки*); 2) *хир.* накла́дывать лубо́к, ши́ну.

clitocybe *m* говору́шка (*гриб*).

clitoris [klitɔris] *m анат.* кли́тор.

clivable *adj геол.* расщепля́ющийся; расслаи́вающийся.

clivage *m геол.* кливаж, сланцева́тость поро́д; расщепле́ние; расслое́ние (*тж. перен.*); plan de ~ пло́скость кливажа.

cliver *vt* раска́лывать (*минералы*).

clivure *f* тре́щина, рассе́лина.

cloaque *м прям., перен.* клоа́ка.

clochard *m*, -e *f разг.* клошар, ни́щий, ни́щенка, бедня́к, броде́га, бося́к, бося́чка.

cloche I *f* 1) ко́локол; колоко́льчик; au son des ~s под звон колоколо́в; ◊ coup de ~ предупрежде́ние; sonner les ~s à qn *разг.* отчита́ть кого́-л.; sonner la grosse ~ пуска́ть в ход реши́тельные сре́дства; à la ~ de bois укра́дкой, тайко́м; déménager à la ~ de bois *разг.* съе́хать с кварти́ры тайко́м, не запла́тив; qui n'entend qu'une ~ n'entend qu'un son *погов.* что́бы справедли́во суди́ть о де́ле, сле́дует вы́слушать обе сто́роны; 2) стекля́нный колпа́к; ~ à plongeur водола́зный ко́локол; 3) волды́рь; 4) ме́стный обва́л поро́ды (*в руднике*); 5) *уст. разг.* голова́.

cloche II **1.** *f* 1) неспосо́бный челове́к; 2) ни́щая бра́тия; 3) *см.* clochard; **2.** *adj* расклёшенный.

cloche-pied: à ~ *loc. adv.* на одно́й ноге́; sauter à ~ пры́гать, скака́ть на одно́й ноге́.

clocher I *m* колоко́льня; ◊ aller revoir son ~ пое́хать в родны́е места́; esprit de ~, intérêts de ~ ме́стничество; у́зкие, ме́стные интере́сы; querelles de ~, compétitions de ~, rivalités de ~ междоусо́бица; ме́лкие дра́язги; n'avoir vu que son ~ быть небо́пытным; course au ~ ска́чки с препя́тствиями.

cloch||er II *vi* 1) хрома́ть, ковыля́ть; ~ du pied droit хрома́ть, припада́ть на пра́вую но́гу; 2) *перен.* хрома́ть; ça ~e что́-то не так, не ла́дится.

clocheton *m* колоко́ленка.

clochette *f* колоко́льчик (*тж. бот.*).

cloison *f* перегоро́дка; перебо́рка; ~ étanche водонепроница́емая перебо́рка.

cloisonnage *m см.* cloisonnement.

cloisonné, -e **1.** *adj* разделённый перегоро́дкой на отделе́ния; émail ~ клуазоне́ (*французская эмаль*); **2.** *m* изде́лие из клуазоне́.

cloisonnement *m* !) разгора́живание; разделе́ние на отсе́ки; 2) изоли́рованность.

cloisonner *vt* перегора́живать, ста́вить перегоро́дки; дели́ть на отсе́ки.

cloître *m* монасты́рь.

cloîtré, -e *adj* заточённый в монасты́рь; couvent ~ затво́рнический монасты́рь.

cloîtrer *vt* 1) заточа́ть в монасты́рь; 2) заточа́ть, запира́ть; se ~ запере́ться, жить уединённо.

clone *m биол.* клон.

clonique *adj биол.* клони́ческий.

clopin-clopant *loc. adv. разг.* 1) ковыля́я, прихра́мывая; 2) ко́е-ка́к.

clopiner *vi разг.* ковыля́ть, прихра́мывать.

cloporte *m зоол.* мокри́ца.

cloque *f* пузы́рь на ко́же, волды́рь.

cloquer **1.** *vi* отставáть, пузы́риться (*о красках на картине*); **2.** *vt* гофрирова́ть (*ткань*).

clo||re[14] **1.** *vt* 1) запира́ть, закрыва́ть; ~ les yeux усну́ть; умере́ть; ~ la bouche à qn зажа́ть кому́-л. рот; 2) обноси́ть, окружа́ть; 3) зака́нчивать, заключа́ть; ~ la marche замыка́ть ше́ствие; ~ un marché заключа́ть сде́лку; ~ un compte закры́ть счёт; ~ un débat прекрати́ть диску́ссию; **2.** *vi* закрыва́ться; ~ mal пло́хо закрыва́ться; *p. p.* -s, -se.

clos I *m* обнесённое огра́дой ме́сто, огоро́женный земе́льный уча́сток.

clos II, -e *adj* 1) закры́тый; trouver porte ~e никого́ не заста́ть (до́ма); не быть при́нятым; à porte ~e та́йно, без свиде́телей; les yeux ~ вслепу́ю; bouche ~e мо́лча; à huis ~ *юр.* при закры́тых дверя́х; ◊ maison ~e публи́чный дом; nuit ~e глубо́кая ночь, по́лный мрак; 2) зако́нченный, завершённый; déclarer ~e la session parlementaire объяви́ть о закры́тии парла́ментской се́ссии; l'incident est ~ инциде́нт исче́рпан; 3) огоро́женный, обнесённый, окружённый.

closeau *m см.* closerie.

closerie *f* хуторо́к.

clôture *f* 1) огра́да; 2) монасты́рская огра́да; vœu de ~ мона́шеский обе́т; 3) оконча́ние; закры́тие; ~ de séance закры́тие заседа́ния; séance de ~ заключи́тельное заседа́ние; discours de ~ заключи́тельная речь; ~ d'un compte закры́тие счёта.

clôturer *vt* 1) обноси́ть огра́дой; 2) закрыва́ть (*счёт, заседание и т. п.*).

clou *m* (*pl* -s) 1) гвоздь; ~ à tapisser (*или* de tapissier) обо́йный гвоздь; ~ à crochet костыль; ~ à souliers сапо́жный гвоздь; ~ étêté, ~ sans tête гвоздь без шля́пки; ~ à cheval подко́вный гвоздь; suspendre au ~ пове́сить на гвоздь; ◊ ~ de girofle гвозди́ка (*пряность*); compter les ~s de la porte до́лго ждать; prendre les ~s, traverser dans les ~s переходи́ть у́лицу по пешехо́дной доро́жке; traverser hors des ~s перейти́ у́лицу не по пешехо́дной доро́жке; river son ~ à qn оборва́ть, поста́вить на ме́сто кого́-л.; сразу́ить (*в споре*); заста́вить замолча́ть; il lui manque un ~ *разг.* у него́ ша́риков не хвата́ет; ça ne vaut pas un ~ *разг.* э́то ло́маного гроша́ не сто́ит; un ~ pousse (*или* chasse) l'autre *посл.* клин кли́ном вышиба́ют; des ~! *interj разг.* как бы не так!, ду́дки!; 2) *перен.* гвоздь (*программы, вечера и т. п.*); 3) *разг.* фуру́нкул, чи́рей; 4) *разг.* ломба́рд; mettre au ~, porter au ~ заложи́ть (*в ломбард*); 5) *разг.* полице́йский уча́сток; 6) *разг.* ста́рая маши́на, драндуле́т.

clouage *m* закола́чивание; прибива́ние гвоздя́ми.

clouement *m см.* clouage.

clouer *vt* 1) прибива́ть гвоздя́ми; закола́чивать, забива́ть гвоздя́ми; 2) *перен.* пригвожда́ть, прико́вывать; ~ au lit *перен.* прикова́ть к посте́ли; ◊ ~ le bec à qn заста́вить кого́-л. замолча́ть, заткну́ть глотку кому́-л.

cloutage *m* ко́вка (*лошади*); ~ à glace ко́вка на шипа́х.

clout||er *vt* 1) обива́ть гвоздя́ми; passage ~é пешехо́дная доро́жка, перехо́д; ~é d'étoiles усы́панный звёздами; 2) кова́ть, подко́вывать (*лошадь*).

clouterie *f* 1) гвозди́льный заво́д; 2) скобя́ная ла́вка.

cloutier *m* 1) гвозда́рь; 2) торго́вец гвоздя́ми.

clown [klun] *m* клóун; faire le ~ паясничать.
clownerie [klunri] *f* клоунáда; фигля́рство, паясничанье, шутовствó.
clownesque [klunesk] *adj* клóунский, шутовскóй.
clownesse [klunes] *f* клóун (*о женщине*).
cloyère *f* корзи́на для ры́бы, для у́стриц.
club I [klœb, klyb] *m* клуб; óбщество (*спортивное, туристическое и т. п.*).
club II [klœb] *m* клю́шка (*для игры в гольф*).
clubiste *m ист.* член полити́ческого клу́ба.
clupéidés *m pl* се́льдевые.
cluse *f* у́зкое ущéлье, тесни́на.
clystère *m уст.* клисти́р.
coaccusé *m*, **-e** *f* сообвиня́емый, -ая.
coach [ko:ʧ] *m* коч (*тип автомобильного кузова*).
coacquéreur *m* совладéлец.
coadjut||eur *m*, **-rice** *f церк.* коадъю́тор, -ша.
coagulable *adj* коагули́рующийся, свёртывающийся, створа́живающийся.
coagulant, -e 1. *adj* коагули́рующий; створа́живающий; 2. *m* коагуля́нт; створа́живающее веществó.
coagulation *f* коагуля́ция, свёртывание; створа́живание.
coagulé, -e *adj* свернýвшийся; запёкшийся.
coaguler *vt* коагули́ровать, свёртывать; створа́живать; se ~ коагули́роваться; свёртываться; створа́живаться.
coagulum [kɔagylɔm] *m* сгýсток.
coalisé, -e 1. *adj* коалициóнный, объединённый, сою́зный; 2. *m pl* сою́зники, сою́зные стра́ны.
coaliser *vt* объединя́ть в сою́з, в коали́цию; se ~ объединя́ться, собира́ться; вступа́ть в коали́цию, в сою́з, заключа́ть сою́з.
coalition *f* коали́ция; gouvernement (*или* ministère) de ~ коалициóнное прави́тельство.
coaltar [kolta:r] *m уст.* каменноугóльная смола́.
coassement *m* ква́канье.
coasser *vi* ква́кать.
coassocié *m*, **-e** *f* соуча́стник, -ица.
coassurance *f* одновре́ме́нное страхова́ние в не́скольких страховы́х компа́ниях.
coati *m зоол.* носýха.
coauteur *m* 1) соáвтор; 2) соуча́стник.
coaxial, -e *adj* коаксиа́льный, соóсный.
cob [kɔb] *m* полукрóвная верхова́я ло́шадь.
cobalt [kɔbalt] *m* кóбальт; bombe au ~ кóбальтовая пýшка.
cobaye [kɔbaj] *m* 1) морска́я сви́нка; 2) *перен.* подóпытный крóлик; servir de ~ быть подóпытным крóликом.
cobéa *m бот.* кобе́я.
cobelligérant *m* уча́стник вое́нных де́йствий, воюющая сторона́.
cobra *m* кóбра.
coca 1. *f или m бот.* кóка; 2. *f см.* cocaïne.
cocagne *f*: pays de ~ земля́ обетова́нная; молóчные ре́ки, кисе́льные берега́; mât de ~ шест с при́зом (*на народных гуляньях*).
cocaïne *f* кокаи́н.
cocaïnisation *f* кокаииниза́ция.
cocaïnisme *m* кокаини́зм.
cocaïnomane *m, f* кокаини́ст, -ка.
cocaïnomanie *f* кокаинома́ния.
cocarde *f* кока́рда.
cocardi||er, -ère 1. *adj*: nationalisme ~ кра́йний национали́зм, шовини́зм; 2. *m, f* 1) люби́тель, -ница зна́ков отли́чия; 2) *презр.* ура́-патриóт, -ка.
cocasse *adj разг.* заба́вный, смешнóй, коми́чный.
cocasserie *f* потéха; смешнóй слу́чай.
coccidie *f биол.* кокци́дия.
coccidiose *m вет.* кокцидиóз.
coccinelle *f зоол.* бóжья коровка.
coccygien, -ne *adj анат.* кóпчиковый.
coccyx [kɔksis] *m анат.* кóпчик.
coche I *m* рыдва́н, дилижа́нс, дорóжный многоме́стный экипа́ж; ◇ manquer le ~ *разг.* упусти́ть слу́чай; être (*или* faire) la mouche du ~ суети́ться бéз толку, впустýю.
coche II *m*: ~ d'eau *уст.* грузопассажи́рское сýдно.
coche III *f* наре́зка, зарýбка.
coche IV *f уст.* свинья́ (*самка*).
cochenille *f* кошени́ль (*насекомое; краска*).
Cocher (le) *астр.* Возни́чий.
cocher I *m* кýчер.
cocher II *vt* 1) дéлать зарýбки; 2) отмеча́ть (*птичкой*).
côcher *vt* покрыва́ть са́мку (*о птицах*).
cochère *adj. f.*: porte ~ ворóта.
cochet *m* петушóк.
cochevis [kɔʃvi] *m* хохла́тый жа́воронок.
cochléaire [kɔkleɛr] *adj*: organe ~ ули́тка (у́ха).
cochléaria [kɔklearja] *m бот.* ло́жечная трава́.
cochon *m*, **-ne** *f прям., перен.* свинья́; ~ de lait молóчный поросёнок; manger du ~ есть свини́ну; fromage de ~ рýбленая свини́на; ~ de mer морска́я свинья́; ~ d'Inde морска́я сви́нка; il a des yeux de ~ у него́ ма́ленькие, запли́вшие гла́зки; il a des yeux ~ у него́ са́льные глаза́; jouer un tour de ~ à qn *разг.* подложи́ть свинью́ кому́-л.
cochonnaille *f разг.* свини́на; колбáсы.
cochonnée *f* вы́водок порося́т.
cochonner 1. *vi* опороси́ться; 2. *vt разг.* напорта́чить, схалтýрить.
cochonnerie *f разг.* 1) сви́нство; faire une ~ à qn подложи́ть свинью́ кому́-л.; 2) са́льность; 3) помóи, отбрóсы (*о плохих продуктах, товарах*).
cochonnet *m* 1) поросёнок; 2) игра́льная кость (*с 12 сторонами*); 3) ма́ленький ша́рик (*для игры в шары*).
cochylis [kɔkilis] *m* виногра́дная вертýнья (*бабочка*).
cocker [kɔkɛ:r] *m* англи́йский спание́ль.
cockpit [kɔkpit] *m мор.* кóкпит; *ав.* каби́на пилóта.
cocktail [kɔktɛl] *m* коктéйль.
coco I *m* 1) кокóс, кокóсовый орéх; lait de ~ кокóсовое молокó; 2) настóйка из лакри́цы.
coco II *m* 1) яйцó (*на детском языке*); 2): mon petit ~! *разг.* мой цыплёночек! (*ласкательное обращение*).
coco III *m разг.* тип, субъéкт; un drôle de ~ стра́нный тип, чуда́к; un joli ~ хорóш гусь!
coco IV *f сокр. разг. см.* cocaïne.
cocon *m* кóкон; ◇ s'enfermer (*или* se retirer) dans son ~ замкнýться в своéй скорлупé, уйти́ в себя́.
cocontractant *m*, **-e** *f* уча́стник, -ица контра́кта.
cocorico *m* кукарекý.

cocoteraie *f* кокóсовая рóща.
cocotier *m* кокóсовая пáльма.
cocotte I *f* чугýнная кастрю́ля; ~ minute кастрю́ля-скорова́рка.
cocotte II *f* 1) кýрочка (*на детском языке*); 2) бумáжная птúчка; 3) *разг.* кокóтка; 4) цы́понька (*ласкательное обращение*).
coction *f* вáрка.
cocu, -e *разг.* **1.** *m, f* рогонóсец, обмáнутый муж, обмáнутая жена́; **2.** *adj* обмáнутый, рогáтый (*о муже, жене*).
cocuage *m разг.* супрýжеская изме́на.
cocufier *vt разг.* настáвить рога́, обмануть.
coda *f муз.* кóда.
codage *m* кодúрование.
code *m* 1) кóдекс; ~ de travail кóдекс закóнов о труде́; ~ agraire земéльный кóдекс; ~ pénal уголóвный кóдекс; ~ civil граждáнский кóдекс; ~ d'instruction criminelle уголóвно процессуáльный кóдекс; ~ de procédure civile граждáнский процессуáльный кóдекс; 2) свод прáвил; ~ militaire вóенный устáв; ~ de la route прáвила ýличного движéния; ~ de la politesse прáвила вéжливости; 3) код, шифр; ~ télégraphique телегрáфный код; ~ de signaux сигнáльный код; услóвный алфавúт (*для перестукивания*).
codé, -e *adj* (за)кодúрованный.
codébit||eur *m,* **-rice** *f юр.* содолжнúк.
codéine *f* кодеúн.
codemand||eur *m,* **-eresse** *f юр.* соистéц.
coder *vt* кодúровать.
codétent||eur *m,* **-rice** *f* совладéлец, -ица.
codétenu *m,* **-e** *f* товáрищ по заключéнию (*в тюрьме и т. п.*).
codex [kɔdɛks] *m* фармакопéя.
codicillaire [kɔdisilɛ:r] *adj* содержáщийся в припúске к завещáнию.
codicille [kɔdisil] *m* припúска к завещáнию.
codificat||eur, -rice **1.** *adj* кодификациóнный, систематизúрованный; **2.** *m, f* кодификáтор, систематизáтор.
codification *f* кодификáция, систематизáция.
codifier *vt* кодифицúровать, систематизúровать.
codirect||eur *m,* **-rice** *f* замести́тель дирéктора.
coéchangiste **1.** *adj* учáствующий в обмéне; **2.** *m, f* учáстник, -ица обмéна.
coéducation *f* совмéстное обучéние.
coefficient *m* коэффициéнт.
cœlentérés [selɑ̃tere] *m pl зоол.* кишечнополостны́е.
cœliaque [seljak] *adj* брюшнóй; tronc ~ брюшнáя артéрия.
cœlioscopie [seljɔskɔpi] *f* эндоскопúя брюшúны.
coéquation [kɔekwɑsjɔ̃] *f* определéние размéра налóга.
coéquipi||er *m,* **-ère** *f* 1) член однóй и той же бригáды; напáрник, -ица; 2) игрóк своéй комáнды.
coercibilité *f физ.* сжимáемость.
coercible *adj физ.* сжимáемый.
coerciti||f, -ve *adj* принудúтельный; par voie ~ve в принудúтельном порядке.
coercition *f* принуждéние; de ~ принудúтельный.
cœur *m* 1) сéрдце: ◇ grand ~ великодýшие; сердéчность; великодýшный человéк; le ~ me fend de pitié у менá сéрдце разрывáется от жáлости; serrer qn sur (*или* contre) son ~ прижáть когó-л. к сéрдцу; avoir qch sur le ~ сожалéть о чём-л., раскáиваться в чём-л.; je n'ai rien sur le ~ contre lui я не питáю зла к немý, я ничегó не имéю прóтив негó; si le ~ vous en dit éсли э́то вам прия́тно, угóдно; le ~ me disait я э́то предвúдел; avoir à ~, prendre à ~ считáть своúм дóлгом; avoir le ~ sur la main быть откровéнным; быть великодýшным; cela le touche au ~ э́то трóгает егó сáмые чувствúтельные струны; tenir à ~ быть блúзким чьемý-л. сéрдцу; волновáть, интересовáть; cela me tient au ~ э́то менá óчень беспокóит; j'ai le ~ gros у менá наболéло на душé, у менá тоскá на сéрдце; я расстрóен; j'ai le ~ serré у менá щемúт сéрдце; le ~ me saigne у менá сéрдце крóвью обливáется; prendre qch à ~ принимáть что-л. блúзко к сéрдцу; porter dans son ~ любúть, питáть нéжные чýвства; je suis de ~ avec vous я всем сéрдцем с вáми; je veux en avoir le ~ net я хочý э́то вы́яснить; s'en donner à ~ joie насладúться чем-л. вволю; le ~ n'y est pas душá не лежúт к э́тому; loin des yeux, loin du ~ *посл.* с глаз долóй, из сéрдца вон; faire le joli ~ любéзничать; j'ai mal au ~ менá тошнúт; à ~ vaillant rien d'impossible *погов.* смéлость городá берёт; mon ~, mon petit ~ дýшенька, дружóчек; *loc. adv.*: à ~ ouvert с откры́тым сéрдцем, откровéнно; de bon ~, de grand ~, de tout son ~ охóтно; от всегó сéрдца; de tout ~, avec ~ рéвностно, стара́тельно; de gaîté de ~ без причúны, за здорóво живёшь; par ~ наизýсть; dîner par ~ *разг.* остáться без обéда; 2) середúна; сердцевúна; центр; le ~ d'une ville центр гóрода; le ~ du problème существó вопрóса; au ~ de... в середúне; au ~ de l'été в середúне лéта; 3) *карт.* чéрви; dix de ~ деся́тка червéй; jouer (du) ~ ходúть с червéй; 4) *уст.* бóдрость; мýжество, благорóдство; perdre ~ теря́ть мýжество, оробéть; avoir du ~ быть хрáбрым; reprendre ~ ободри́ться; haut les ~s! бодрéй!
coexistant, -e *adj* сосуществýющий.
coexistance *f* сосуществовáние; ~ pacifique мúрное сосуществовáние.
coexister *vi* сосуществовáть.
coffin *m* футля́р с водóй (*для точильного бруска косаря*).
coffrage *m* одéжда, обшúвка (*галереи, хода, туннеля*); опáлубка.
coffre *m* 1) кофр, сундýк; кóроб, ларь, я́щик; кáсса; сейф; багáжник (*автомобиля*); ~ à munitions заря́дный я́щик; ◇ les ~s de l'Etat государственная казнá; 2) *разг.* грудна́я клéтка; avoir du ~ быть сúльным, крéпким, выносливым; 3) *разг.* утрóба; 4) *мор.* причáльная бóчка.
coffre-fort *m* (*pl* coffres-forts) сейф, несгора́емый шкаф.
coffrer *vt* 1) обшúвать (*стены, перегородки*); устанáвливать опáлубку; 2): ~, faire ~ *разг.* засадúть в тюрьмý.
coffret *m* шкатýлка, лáрчик, сундучóк.
cogérance *f* совмéстное завéдование, управлéние.
cogestion *f* совмéстное управлéние, руковóдство.
cogitation *f* размышлéние; se perdre en ~s погрузúться в размышлéния.

cogiter *vi разг.* размышля́ть, раски́дывать мозга́ми.

cognac *m* конья́к.

cognassier *m* айва́ (*дерево*).

cognat [kɔgna] *m юр.* кро́вный ро́дственник, кро́вная родня́.

cognation [kɔgnasjɔ̃] *f* единокро́вное родство́.

cogne *m разг.* полице́йский; жанда́рм.

cognée *f* топо́р лесору́ба; ◊ jeter le manche après la ~ бро́сить на́чатое; махну́ть на всё руко́й; mettre la ~ à l'arbre энерги́чно приня́ться за де́ло.

cognement *m* 1) стук, уда́ры; сту́ки (*в моторе*); 2) вбива́ние, вкола́чивание.

cogner 1. *vt* 1) сту́кнуть, уда́рить; 2) бить, колоти́ть, стуча́ть; дубаси́ть; 3) вбива́ть, вкола́чивать (*клин*); 2. *vi* 1) постуча́ться; 2) стуча́ть (*о моторе*); se ~ уда́риться, сту́киуться; *прям., перен.* натыка́ться, ста́лкиваться; se ~ à une difficulté столкну́ться с тру́дностями.

cogniti||f [kɔgnitif], **-ve** *adj филос.* познаю́щий.

cognition [kɔgnisjɔ̃] *f филос.* познава́тельная спосо́бность.

cohabitation *f* совме́стная жизнь; сожи́тельство.

cohabiter *vi, vt* прожива́ть вме́сте; сожи́тельствовать; ~ une maison жить в одно́м до́ме.

cohérence *f* 1) свя́зность; связь; manquer de ~ быть бессвя́зным; 2) сцепле́ние; си́ла сцепле́ния.

cohérent, -e *adj* 1) свя́зный; 2) сплочённый.

cohéreur *m радио* когерер.

cohériter *vi юр.* сонасле́довать.

cohériti||er *m,* **-ère** *f юр.* сонасле́дник, -ица.

cohési||f, -ve *adj* связу́ющий.

cohésion *f* 1) сцепле́ние; си́ла сцепле́ния; прилипа́ние; 2) спа́янность, сплочённость; связь; ~ du peuple сплочённость, монали́тиость наро́да; ~ de l'équipe *спорт.* сы́гранность кома́нды; 3) увя́зка; 4) свя́зность.

cohorte *f ист., перен.* когорта.

cohue *f* шу́мная толпа́; су́толока, толкотня́.

coi, -te *adj уст.* ти́хий, сми́рный; se tenir ~, rester ~, demeurer ~ сиде́ть сми́рно, прити́хнуть; молча́ть.

coiffant, -e *adj* хорошо́ сидя́щий (*о головном уборе*).

coiffe *f* 1) головно́й убо́р; че́пчик; ~ de chapeau подкла́дка шля́пы; 2) чехо́л; 3) наконе́чник (*снаряда*); 4) семенно́й покро́в (*у некоторых растений*).

coiffé, -e *adj* 1) причёсанный; 2) с покры́той голово́й; ◊ être né ~ роди́ться в соро́чке; être ~ de qn влюби́ться в кого́-л.; chien ~, chèvre ~e уро́д, уро́дина.

coiff||er *vt* 1) причёсывать; 2) надева́ть что-л. на́ голову; 3): ~ bien, mal быть, не быть к лицу́ (*о головном уборе*); ce chapeau vous ~e bien э́та шля́па вам к лицу́; ◊ ~ sainte Catherine оста́ться ста́рой де́вой; se faire ~ au poteau *разг.* дать опереди́ть себя́ пе́ред фи́нишем; 4) накрыва́ть; ~ par le feu *воен.* накры́ть огнём; se ~ 1) причёсываться; 2) надева́ть шля́пу, головно́й убо́р; se ~ chez... покупа́ть шля́пы у...; ◊ se ~ de qn *разг.* влюби́ться в кого́-л.

coiffeu||r, -se 1. *m, f* парикма́хер, -ша; 2. *f* трельяж, туале́тный сто́лик.

coiffure *f* 1) причёска; salon de ~ парикма́херская; 2) головно́й убо́р.

coin *m* 1) у́гол; maison du ~ угло́вой дом; ~ de terre клочо́к земли́; ~ reculé захолу́стье; au ~ de la rue на углу́ у́лицы; manger sur le ~ de la table есть на кра́ешке стола́; au ~ du feu у ками́на; dans un ~ perdu du journal на незаме́тном ме́сте в газе́те; ◊ ~ pépère тёплое местечко; regard en ~ косо́й взгляд; sourire en ~ крива́я усме́шка; regarder du ~ de l'œil смотре́ть укра́дкой; les quatre ~s уголки́ (*детская игра*); les quatre ~s de la terre четы́ре страны́ све́та; 2) клин; 3) чека́н; штемпель, штамп, печа́ть; ◊ œuvre marquée au ~ du génie творе́ние, отме́ченное печа́тью ге́ния; 4) стре́лка (*на чулке*); 5) *воен.* постро́ение кли́ном; 6) колу́н:

coinçage *m* клинова́е соедине́ние.

coincement *m тех.* закли́нивание, заеда́ние.

coinc||er *vt* 1) вбива́ть кли́нья; закрепля́ть; ◊ être ~é dans... застря́ть...; 2) прижа́ть, зажа́ть; 3) *разг.* поста́вить в тупи́к.

coïncidence *f* 1) совпаде́ние, одновре́менность; 2) *геом.* совпаде́ние, равиовели́кость.

coïncident, -e *adj* совпада́ющий (*тж. геом.*); одновре́менный.

coïncider *vi* совпада́ть (*тж. геом.*).

coïnculpé *m, -e f юр.* сообвиня́емый, -ая.

coing [kwɛ̃] *m* айва́.

coïntéressé *m, -e f юр.* заинтересо́ванная сторона́.

coït [kɔit] *m* совокупле́ние, полово́й акт.

coitte *f см.* couette II.

cojouissance *f юр.* совладе́ние.

coke *m* кокс; ~ métallurgique металлурги́ческий кокс; ~ de gaz га́зовый кокс, ретО́ртный кокс; ~ de fonderie лите́йный кокс; ~ de pétrole нефтяно́й кокс.

cokéfaction *f* коксова́ние.

cokéfiable *adj* коксу́ющийся.

cokéfiant *adj. m.*: charbon ~ коксу́ющийся у́голь.

cokéfier *vt* коксова́ть.

cokerie *f* коксохими́ческий заво́д; коксова́льная установка.

col *m* 1) воротни́к; воротничо́к; ~ rabattu отложно́й воротни́к; ~ double стоя́чий отложно́й воротничо́к; ~ empesé, ~ dur крахма́льный воротничо́к; ~ cassé крахма́льный отложно́й воротничо́к; ~ châle воротни́к ша́лью; faux ~ пристёгивающийся воротничо́к; *перен.* пивна́я пе́на; 2) го́рлышко (*бутылки*); 3) *анат.* ше́йка; 4) у́зкий прохо́д, ущелье; перева́л.

cola *m* ко́ла (*дерево*).

colateur *m* ирригацио́нный кана́л.

colature *f* 1) фильтра́ция; проце́живание; 2) фильтра́т, проце́женная жи́дкость.

colback [kɔlbak] *m* гуса́рская мехова́я ша́пка.

col-bleu *m* (*pl* cols-bleus) *разг.* матро́с.

colchicine *f фарм.* колхици́н.

colchique *m бот.* безвре́менник.

colcotar *m* колькота́р, кра́сная о́кись желе́за.

cold-cream [koldkrim] *m* кольдкре́м.

col-de-cygne *m* (*pl* cols-de-cygne) водопрово́дный кран (*в форме лебединой шеи*).

colégataire *m, f юр.* сонасле́дник, -ица.

coléoptères *m pl* жесткокры́лые насеко́мые.

colère 1. *f* гнев; при́ступ гне́ва; en ~ серди́тый; être en ~ быть серди́тым, гне́ваться; mettre en ~ рассерди́ть; se mettre en ~ рассерди́ться; la mer est en ~ мо́ре бушу́ет; 2. *adj разг.* серди́тый.

coléreu||x, -se *adj, s* раздражи́тельный, -ая.

colérique 1. *adj* холери́ческий; 2. *m, f* холе́рик.

colibacille [kɔlibasil] *m биол.* колибаци́лла.

colibacillose [kɔlibasilo:z] *f вет.* колибацилло́з.

colibri *m* колибри.

colicitant, -e *adj, s* тот, в чью по́льзу прово́дится аукцио́н.

colifichet *m* безделу́шка, украше́ние.

colimaçon *m* ули́тка; en ~ *loc. adv.* спира́лью; escalier en ~ винтова́я ле́стница.

colin *m* 1) мерла́н (*рыба*); 2) *разг.* хек (*рыба*).

colinéaire *adj мат.* коллинеа́рный.

colin-maillard *m* жму́рки (*игра*).

colique *f* 1) ко́лика, резь; ~ hépatique ко́лики в пе́чени; ~ néphrétique по́чечная ко́лика; 2): donner la ~ à qn *груб.* надое́сть, осточерте́ть кому́-л.; quelle ~! пристал как ба́нный лист!; avoir la ~ *разг.* испуга́ться.

colis *m* ки́па; тюк, я́щик, ме́сто; паке́т, посы́лка; переда́ча (*заключённому*); ~ postal почто́вая посы́лка.

colistier *m* кандида́т, зарегистри́рованный в том же избира́тельном спи́ске.

colite *f* коли́т.

colitigant, -e *adj* веду́щий тя́жбу.

collabo *m сокр. см.* collaborationiste 2.

collaborat||eur *m,* **-rice** *f* 1) сотру́дник, -ица; колле́га; 2) *см.* collaborationiste 2.

collaboration *f* 1) сотру́дничество; совме́стные, согласо́ванные де́йствия; 2) коллаборациони́зм.

collaborationiste 1. *adj* коллаборациони́стский; 2. *m, f* коллаборациони́ст, -ка.

collaborer *vi* (*avec qn, à qch*) сотру́дничать.

collage *m* 1) накле́ивание, приклеи́вание; оклеи́вание (*обоями*); *иск.* аппликация; 2) осветле́ние (*вина*); 3) *разг.* связь (*любовная*).

collagène *m биол.* коллаге́н.

collagénose *f мед.* коллагено́з.

collant, -e 1. *adj* 1) кле́йкий; 2) облега́ющий; 3) *разг.* надое́дливый; 2. *m* пло́тно облега́ющий костю́м; трико́; колго́ты.

collapsus [kɔllapsys] *m мед.* колла́пс.

collargol *m фарм.* колларго́л.

collatér||al, -ale 1. *adj* 1) боково́й; points ~aux промежу́точные стра́ны све́та (*напр.* ю́го-за́пад, се́веро-восто́к *и т. п.*); 2) побо́чный; 2. *m, f* ро́дственник, -ица по боково́й ли́нии; 3. *m церк.* прида́л.

collateur *m ист.* разда́тчик бенефи́ций.

collation *f* 1) сличе́ние ко́пии с по́длинником, с оригина́лом, све́рка, счи́тка; 2) *ист.* пра́во раздава́ть бенефи́ции; 3) лёгкий за́втрак; угоще́ние.

collationnement *m см.* collation 1).

collationner 1. *vt* слича́ть, сверя́ть, счи́тывать; 2. *vi* закуси́ть, перекуси́ть.

colle *f* 1) клей; ~ d'amidon крахма́льный клей, кле́йстер; ~ de poisson ры́бий клей; ~ d'os ко́стный клей; peinture à la ~ клеева́я кра́ска; 2) *разг.* тру́дный, мудрёный, ка́верзный вопро́с (*на экзамене*); poser une ~ зада́ть тру́дный вопро́с; être à la ~ быть в затрудни́тельном положе́нии; 3) *шк. арго* оставле́ние по́сле уро́ков; 4) *шк. арго* предвари́тельное собесе́дование пе́ред ко́нкурсными экза́менами; 5) *разг.* надое́дливый челове́к, зану́да.

collectage *m* сбор (*пожертвований, подписей*); ~ des fonds сбор средств; ~ des cotisations сбор чле́нских взно́сов.

collecte *f* 1) сбор (*пожертвований, подписей*); 2) скла́дчина.

collecter *vt* производи́ть сбор, собира́ть; ~ des signatures производи́ть сбор по́дписей, собира́ть по́дписи.

collect||eur, -rice 1. *m, f* сбо́рщик, -ица; ~ des signatures сбо́рщик по́дписей; 2. *m тех.* колле́ктор, приёмник; ~ d'ondes приёмная анте́нна; ~ à poussière пылесбо́рник; ~ à air возду́шный колле́ктор; ~ de boue грязеулови́тель, грязевик; ~ de vapeur паросбо́рник; 3. *adj* собира́ющий, приёмный; égout ~ сто́чный коло́дец.

collecti||f, -ve 1. *adj* 1) коллекти́вный; коллегиа́льный; travail ~ коллекти́вный труд; économie ~ve, exploitation ~ve коллекти́вное хозя́йство; contrat ~, convention ~ve коллекти́вный догово́р; 2) *грам.* собира́тельный; 2. *m* 1) *грам.* собира́тельное и́мя существи́тельное; 2) законопрое́кт о бюдже́те.

collection *f* колле́кция, собра́ние; набо́р, компле́кт; подбо́рка.

collectionner *vt* коллекциони́ровать, собира́ть.

collectionneu||r *m,* **-se** *f* коллекционе́р.

collectivement *adv* коллекти́вно.

collectivisation *f* коллективиза́ция, обобществле́ние; ~ de l'agriculture коллективиза́ция се́льского хозя́йства.

collectiviser *vt* коллективизи́ровать, обобществля́ть.

collectivisme *m* коллективи́зм.

collectiviste 1. *adj* коллективи́стский; 2. *m, f* коллективи́ст, -ка.

collectivité *f* 1) коллекти́в; 2) о́бщность.

collège *m* 1) колле́гия; ~ électoral совоку́пность избира́телей, избира́тели; 2) колле́ж (*среднее учебное заведение во Франции*); Collège de France Колле́ж де Франс (*учебное заведение в Париже*).

collégial, -e *adj* коллегиа́льный; direction ~e коллегиа́льное руково́дство.

collégien *m,* **-ne** *f* 1) учени́к, -и́ца колле́жа; шко́льник, -ица; 2) юне́ц; farce de ~ мальчи́шеская вы́ходка, проде́лка.

collègue *m, f* колле́га, сослужи́вец.

collement *m* скле́ивание, слипа́ние.

collenchyme *m бот.* колле́нхима.

coll||er 1. *vt* 1) кле́ить, скле́ивать; накле́ивать; подкле́ивать; ◇ ~ un coup *разг.* влепи́ть уда́р, уда́рить; 2): ~ le vin осветля́ть вино́; 3) (*à, contre*) прикла́дывать, прижима́ть; ~ son front aux vitres прижа́ться лбом к стеклу́; ~ l'oreille à la porte припа́сть у́хом к две́ри; boire la bouche ~ée au verre пить, припа́в губа́ми к стака́ну; 4) *разг.* прину́дить к молча́нию, заста́вить замолча́ть; 5) *разг.* наказа́ть; 6) *разг.* завали́ть (*на экзамене*); se faire ~ *разг.* дать сбить себя́ (*на экзамене*); 7) (*dans, à*) *разг.* засади́ть; ~ au secret посади́ть в одино́чку; 2. *vi* 1) ли́пнуть, прилипа́ть; 2) облега́ть; прилега́ть (*об одежде*); 3) *разг.* удава́ться, ла́диться; cela ne ~e pas entre eux у них не ла́дится; 4) (*avec*) *разг.* согласо́вываться, соответство-

вать: 5): ~ à la roue, ~ dans la roue *спорт.* сидéть на колесé.

collerette *f* 1) воротничóк; 2) ободóк, вéнчик; крóмка; флáнец, закрáина.

collet *m* 1) воротни́к; вóрот; prendre qn au ~ схвати́ть кого́-л. за ши́ворот; ◊ ~ monté натя́нутый, чóпорный; 2) óбруч, кольцó; закрáина, флáнец; 3) силóк; 4) шéйка (*зуба*).

colleter *vt* хватáть за ши́ворот; se ~ борóться, дрáться; схвати́ться, вступи́ть в дрáку; тузи́ть друг дрýга, надавáть друг дрýгу тумакóв.

colleteur *m* птицелóв.

colletin *m ист.* наплéчник (*часть лат*).

colleu||r *m*, **-se** *f* 1) наклéйщик, -ица; раскléйщик, -ица; 2) *шк. арго* строгий экзаменáтор.

colley [kɔlɛ] *m* кóлли (*шотландская овчарка*).

collier *m* 1) колье́, ожере́лье; 2) ошéйник; 3) хомýт; cheval franc du ~ рабóчая лóшадь; ◊ coup de ~ напряжéние, усúлие; ~ de misère тя́жкий труд; homme franc du ~ реши́тельный и смéлый человéк; reprendre le ~ *разг.* снóва приня́ться за рабóту; 4) кольцó, обóйма; 5) *тех.* стяжнóй хомýтик.

colliger *vt* 1) соедини́ть в сбóрник; 2) коллекциони́ровать, собира́ть, составля́ть колléкцию; ~ des livres rares собира́ть рéдкие кни́ги; 3) дéлать вы́писки из книг.

collimateur *m* коллима́тор.

collimation *f* коллима́ция.

colline *f* холм; la double ~ *поэт.* Парна́с.

collision *f* колли́зия; столкновéние; ~ des intérêts столкновéние интерéсов; entrer en ~ столкну́ться, приходи́ть в столкновéние.

collocation *f* 1) классифика́ция; 2) *юр.* распределéние (*кредиторов*) по срóкам вы́платы им долгóв.

collodion *m фарм.* коллóдий, коллóдиум.

colloïdal, -e *adj* коллоида́льный.

colloïde *m* коллóид.

colloque *m* коллóквиум, собесéдование, семина́р.

colloquer *vt юр.* распределя́ть (*кредиторов*) по срóкам вы́платы им долгóв.

collusion *f юр.* соглашéние в ущéрб трéтьему лицý; та́йная связь, сдéлка; сгóвор; politique de ~ поли́тика сгóвора; entrer en ~ войти́ в сгóвор.

collusoire *adj* дости́гнутый путём сгóвора.

collutoire *m* лека́рство для сли́зистой оболóчки гóрла и рта.

colluvion *f геол.* коллю́вий.

collyre *m* нарýжное глазнóе срéдство; глазны́е ка́пли.

colmatage *m* 1) создáние нанóсной пóчвы; 2) засорéние, закýпорка.

colmater *vt* 1) поднимáть ýровень земли́ при пóмощи наслоéний; 2) затыкáть, закýпоривать; 3): *воен.* ~ l'avance ennemie задержáть наступлéние проти́вника; ~ la brèche ликвиди́ровать проры́в.

colocase *f бот.* колокáсия.

colocataire *m, f* сонанимáтель, -ница; сосéд по дóму.

cologarithme *m* кологари́фм.

colombage *m* каркáсная деревя́нная стенá с кирпи́чным заполнéнием.

colombe *f* 1) гóлубь, голýбка (*тж. в обращении*); ~ de la paix гóлубь ми́ра; 2) фугáнок.

Colombien *m*, **-ne** *f* колумби́ец, -йка.

colombier I *m* голубя́тня.

colombier II *m* большóй формáт бумáги.

colombin, -e 1. *adj* си́зый (*о цвете*); 2. *f* гуáно, пти́чий помёт; 3. *m pl* отря́д голуби́ных.

colombium [kɔlɔ̃mbjɔm] *m хим.* колýмбий.

colombophile 1. *adj* лю́бящий голубéй; 2. *m, f* голубевóд.

colombophilie *f* голубевóдство.

colon I *m* 1) колони́ст, поселéнец; 2) арендáтор; 3) ребёнок, отдыхáющий в лáгере.

colon II *m сокр. разг. см.* colonel; ◊ mon ~ брáтец мой.

côlon *m анат.* ободóчная кишкá.

colonage *m* арéнда земли́ (*с уплатой землевладельцу части дохода или урожая*).

colonat *m ист.* арендáторство; ~ partiaire испóльщина.

colonel *m* полкóвник, командúр полкá.

colonelle 1. *f* полкóвница, женá полкóвника; 2. *adj*: compagnie ~ *ист.* шéфская рóта.

colonial, -e 1. *adj* колониáльный; troupes ~es колониáльные войскá; politique ~e колониáльная полúтика; denrées ~es бакалéйные товáры; 2. *m, f* жúтель, -ница колóний; 3. *m* солдáт колониáльных войск.

colonialisme *m* колониали́зм.

colonialiste 1. *adj* колонизáторский; politique ~ колонизáторская полúтика; guerre ~ колониáльная войнá; 2. *m, f* колонизáтор.

colonie *f* 1) колóния; ~ de vacances лáгерь óтдыха (*для детей*); ~ militaire *ист.* воéнное поселéние; ~ pénitentiaire исправúтельная колóния (*для малолетних преступников*); 2) *биол.* колóния, гнездó; ~ de chenilles гнездó гýсениц.

colonisable *adj* могýщий быть заселённым.

colonisat||eur, -rice 1. *adj* колонизáторский; 2. *m, f* колонизáтор.

colonisation *f* колонизáция.

coloniser *vt* 1) колонизúровать; обращáть в колóнии; 2) заселя́ть.

colonnade *f* колоннáда.

colonne *f* 1) *архит.* колóнна; ~ dorique дорúческая колóнна; ~ ionique ионúческая колóнна; la ~ de Juillet Июльская колóнна (*в Париже*); 2) столб; ~ d'eau водянóй столб; ~ de fumée столб ды́ма; ~ vertébrale позвонóчник, позвонóчный столб; ~s d'Hercule Геркулéсовы столбы́; 3) колóнна (*войск, демонстрантов и т. п.*); formation en ~ построéние в колóнну; ◊ cinquième ~ пя́тая колóнна; 4) столбéц, полоса́ (*в газете*); графá; à trois ~s в три столбцá; dans les ~s des quotidiens на столбцáх газéт; 5) *перен.* столп, опóра.

colonnette *f* стóлбик, колóнка.

colophane *f* канифóль.

coloquinte *f* 1) гóрькая ты́ква; 2) *разг.* головá.

colorant, -e 1. *adj* крáсящий; 2. *m* пигмéнт, краси́тель, крáсящее веществó.

coloration *f* 1) *прям., перен.* окрáска (*цвет*); 2) окрáска, крáщение, окрáшивание.

coloré, -e *adj* 1) окрáшенный, цветнóй; avoir le teint ~ облада́ть я́рким цвéтом лицá; 2) крáсочный, живопúсный; цвети́стый (*о стиле*).

colorer *vt* 1) окрáшивать; 2) *перен.* при(у)крáшивать; se ~ окрáшиваться.

coloriage *m* раскра́шивание, окра́шивание.
colorié, -e *adj* расписно́й, раскра́шенный.
colorier *vt* кра́сить, раскра́шивать.
colorimètre *m* колори́метр.
coloris *m* колори́т; окра́ска, цвет.
coloriste *m, f* колори́ст.
colossal, -e *adj* колосса́льный, грандио́зный, огро́мный.
colossalement *adv* колосса́льно.
colosse *m* коло́сс, велика́н, гига́нт; ~ aux pieds d'argile коло́сс на гли́няных нога́х.
colostrum [kɔlɔstrɔm] *m* моло́зиво.
colportage *m* 1) торго́вля вразно́с; 2) распростране́ние (*слухов и т. п.*).
colporter *vt* 1) торгова́ть вразно́с; 2) разглаша́ть; распространя́ть (*слухи и т. п.*).
colporteu||r *m*, **-se** *f* 1) разно́счик, -ица; 2) распространи́тель, -ница слу́хов.
colt [kɔlt] *m* кольт (*пистолет*).
coltin *m* больша́я ко́жаная шля́па (*носильщиков и грузчиков*).
coltinage *m* перено́ска гру́зов (*на голове, на плечах*).
coltiner *vt* носи́ть гру́зы (*на голове, на плечах*); **se** ~ *разг.* де́лать, выполня́ть (*работу*).
coltineur *m* носи́льщик гру́зов (*на голове и плечах*).
columbarium [kɔlɔ̃barjɔm] *m* колумба́рий.
columbium *m см.* colombium.
colure *m астр.* колю́р.
col-vert (*или* **colvert**) *m* (*pl* cols-verts) кря́ква (*дикая утка*).
colza *m бот.* рапс.
coma *m мед.* ко́ма, комато́зное состоя́ние; être dans le ~ быть в бессозна́тельном состоя́нии.
comateu||x, -se *adj мед.* комато́зный.
combat *m* 1) бой; ~ naval морско́й бой; ~ de rue у́личный бой; баррика́дный бой; ~ rapproché бли́жний бой; ~ de rencontre встре́чный бой; ~ singulier поедино́к; de ~ боево́й; livrer un ~ дать бой; refuser le ~ уклони́ться от бо́я; mettre le ~ вы́йти из бо́я; mettre hors de ~ вы́вести из стро́я; 2) *перен.* борьба́, би́тва.
combati||f, -ve *adj* 1) боеспосо́бный; 2) боево́й, вои́нственный.
combativité *f* 1) боеспосо́бность; 2) вои́нственность, боево́й дух; esprit de ~ боево́й дух.
combattant, -e 1. *adj* сража́ющийся, веду́щий бой; 2. *m, f* 1) во́ин, бое́ц; фронтови́к; ancien ~ бы́вший фронтови́к, ветера́н войны́; ~s de la révolution борцы́ за револю́цию; ~s de la paix борцы́ за мир; 2) *разг.* драчу́н, -ья; 3. *m* турухта́н (*птица*).
combatt||re [8] 1. *vi* сража́ться, би́ться, дра́ться; вести́ бой, воева́ть; ~ pour son pays сража́ться за ро́дину; ~ contre... боро́ться про́тив; 2. *vt* 1) боро́ться с...; ~ sa colère побороть в себе́ гнев; ~ les préjugés боро́ться с предрассу́дками; ~ les difficultés боро́ться с тру́дностями; ~ les moulins à vent воева́ть с ветряны́ми ме́льницами; 2) оспа́ривать; ~ une opinion опроверга́ть мне́ние; *p. p.*-u, , -ue.
combe *f* небольшо́е ущелье, рассе́лина; ложби́нка.
combien 1. *adv* 1) ско́лько; ~ vendez-vous ces pommes? почём э́ти я́блоки?; ~ l'avez-vous acheté? ско́лько вы за э́то заплати́ли?; 2) до како́й сте́пени, как; ~ je l'admire! как я им (*или* ею) восхища́юсь!; 2. *m. invar. разг.*: le ~ sommes-nous? како́е сего́дня число́? l'autobus passe tous les ~? с каки́м интерва́лом хо́дит авто́бус?
combientième *adj, s разг.* како́й, -а́я (*по порядку*); le ~ est-il dans sa classe? на како́м он ме́сте в кла́ссе по успева́емости?
combinaison *f* 1) комбина́ция, сочета́ние; совоку́пность; don de ~ комбинацио́нная спосо́бность; ~ chimique хими́ческое соедине́ние; 2) комбина́ция (*женское бельё*); 3) комбинезо́н; 4) комбина́ция, махина́ция.
combinard *m*, -e *f разг.* комбина́тор, -ша; дели́ец, деля́га; интриган, -ка.
combinat *m* комбина́т; ~ industriel промы́шленный комбина́т.
combinateur *m эл.* переключа́тель.
combinatoire *adj* комбинацио́нный.
combine *f разг.* 1) план, прое́кт; 2) дели́шки, махина́ции; 3) (*сокр. от* combinaison de femme) комбина́ция (*женское бельё*).
combiné, -e 1. *adj* 1) согласо́ванный; action ~e совме́стное де́йствие, выступле́ние; 2) комбини́рованный, ко́мплексный; соединённый; 2. *m* 1) *хим.* соедине́ние; 2) телефо́нная тру́бка; 3) конвертопла́н; 4) *спорт.* комбини́рованное упражне́ние; 5) гра́ция (*предмет женского туалета*).
combiner *vt* комбини́ровать; соединя́ть, сочета́ть, составля́ть; согласо́вывать.
comble I *m* 1) кры́ша, кро́вля; ~ en croupe четырёхска́тная кры́ша; ~ à deux pentes, ~ à deux égouts, ~ en dos d'âne двуска́тная кры́ша; ~ cintré а́рочное покры́тие; loger sous les ~s жить под са́мой кры́шей; 2) *перен.* верши́на, вы́сшая сте́пень, апоге́й; c'est le ~ э́то преде́л, да́льше идти́ не́куда; le ~ du malheur верх несча́стья; le ~ de la bêtise верх глу́пости; être au ~ de la gloire быть на верши́не сла́вы; mettre le ~ à... довершить; pour ~, pour ~ de... в довершение всего́; к тому́ же; de fond en ~ све́рху до́низу; совершенно, до основа́ния.
comble II *adj* перепо́лненный; la salle est ~ зал битко́м наби́т; la mesure est ~ *перен.* ча́ша терпе́ния перепо́лнена.
comblé *adj* 1) удовлетворённый; ~ de bienfaits облагоде́тельствованный; 2) преиспо́лненный.
comblement *m* заполне́ние.
combl||er *vt* 1) переполня́ть; заполня́ть; засыпа́ть до́верху, зава́ливать; ~ un fossé засы́пать ров; ~ la brèche запо́лнить проры́в, заде́лать брешь; *перен.* вы́вести из проры́ва; ~ la mesure довести́ до кра́йности, до преде́ла; 2) испо́лнить (*желание*); 3) (*qn de*) ще́дро одари́ть, ще́дро осы́пать; ~ de présents осыпа́ть пода́рками, зада́ривать; ~ d'honneurs осыпа́ть по́честями; vous me ~ez вы сли́шком добры́ ко мне.
comburant, -e *хим.* 1. *adj* подде́рживающий горе́ние; 2. *m* окисли́тель то́плива.
combustibilité *f* воспламеня́емость, горю́честь; сгора́емость.
combustible 1. *adj* горю́чий; 2. *m* то́пливо, горю́чее; ~s liquides жи́дкое то́пливо; ~ gazeux газообра́зное горю́чее.
combustion *f* 1) горе́ние; сгора́ние; ~ spontanée самовозгора́ние; moteur à ~ interne дви́гатель вну́треннего сгора́ния; 2) сожже́ние.
comédie *f* 1) коме́дия; ~ lyrique музыка́льная коме́дия; ~ des mœurs бытова́я коме́-

дия; secret de ~ *перен.* секре́т полишине́ля; jouer la ~ *перен.* игра́ть, лома́ть коме́дию; donner la ~ *перен.* смеши́ть пу́блику; ~ que tout cela всё э́то притво́рство, коме́дия; 2) комеди́йный теа́тр; Comédie-Française «Комеди́ Франсе́з» (*театр в Париже*).

comédien *m*, **-ne** *f* 1) актёр, актри́са; 2) *перен.* комедиа́нт, -ка, притво́рщик, -ица.

comédon *m* у́горь (*на лице*).

comestible 1. *adj* съедо́бный, съестно́й; 2. *m pl* съестны́е припа́сы, пищевы́е проду́кты.

cométaire *adj* коме́тный.

comète *f* коме́та; queue (*или* chevelure) de la ~ хвост коме́ты; ◇ tirer des plans sur la ~ *разг.* занима́ться прожектёрством.

comices 1. *m pl ист.* коми́ции; 2. *m*: Comice agricole областна́я сельскохозя́йственная вы́ставка (*во Франции*); Comice électoral собра́ние избира́телей, выдвига́ющее кандида́тов.

comique 1. *adj* коми́ческий; комедийный; acteur ~ ко́мик, комедийный актёр; 2. *m* 1) коми́ческий жанр; 2) коми́зм; 3) ко́мик, комедийный актёр.

comiquement *adv* коми́чно.

comital, -e *adj* эпилепти́ческий.

comitat *m* комита́т (*единица административно-территориального деления Венгрии*).

comité *m* комите́т; Comité Central du Parti Communiste Центра́льный Комите́т Коммунисти́ческой па́ртии; Comité de salut public *ист.* Комите́т обще́ственного спасе́ния; ~ du parti партийный комите́т; ~ régional областно́й комите́т; ~ exécutif исполни́тельный комите́т; ~ d'usine, ~ d'entreprise заводско́й комите́т; ~ local syndical ме́стный комите́т, местко́м; ~ d'assistance, ~ d'action комите́т содействия; ~ de lecture худо́жественный сове́т; ◇ petit ~ у́зкий инти́мный круг; en petit ~ в те́сном кругу́.

comma *m муз.* ко́мма.

commandant *m* 1) кома́ндующий; команди́р; капита́н (*корабля*); нача́льник; ~ de l'armée кома́ндующий а́рмией; ~ d'armes нача́льник гарнизо́на; ~ en chef главнокома́ндующий; 2) майо́р; 3) комендант.

commande *f* 1) зака́з; passer une ~ de... сдать зака́з на...; exécuter une ~ вы́полнить зака́з; sur ~ на зака́з; ◇ de ~ притво́рный; 2) *тех.* управле́ние; приво́д, переда́ча, переда́точный механи́зм; ~ à main ручно́е управле́ние; ~ à pédale педа́льное, ножно́е управле́ние; ~ pneumatique, ~ par air comprimé пневмати́ческий приво́д; poste de ~ пост, пульт управле́ния; ◇ tenir les leviers de ~s держа́ть бразды́ правле́ния.

commandement *m* 1) кома́ндование, управле́ние; до́лжность, пост кома́ндующего, командира; le haut ~ высшее кома́ндование; prendre le ~ приня́ть кома́ндование; 2) прика́з, приказа́ние; кома́нда; ~ de départ *спорт.* ста́ртовая кома́нда; avoir le ~ rude (*или* dur) гру́бо обраща́ться с подчинёнными; 3) *рел.* запове́дь.

command||er 1. *vt* 1) прика́зывать; кома́ндовать; ~ le feu приказа́ть откры́ть ого́нь; ◇ ~ l'estime внуша́ть уваже́ние; ~ l'admiration вызыва́ть восхище́ние; 2) зака́зывать; 3) *тех.* приводи́ть в де́йствие; управля́ть; 4) господствовать над...; возвыша́ться над...; 2. *vi* (*à qn, à qch*) 1) кома́ндовать; ~ à la retraite отда́ть прика́з об отхо́де; 2) повелева́ть, вла́ствовать, име́ть власть над...; ~ en maître повелева́ть; поступа́ть самочи́нно; ~ à ses passions сде́рживать, обу́здывать свои́ стра́сти; se ~ 1) сообща́ться (*о комнатах*); 2) сде́рживаться, вла́ствовать над собо́й; 3): ces choses-là ne se ~ent pas э́того не прика́жешь.

commandeur *m* командо́р (*о́рдена*).

commanditaire *m* коммандити́ст, вкла́дчик коммандитного това́рищества.

commandite *f* 1) коммандитное това́рищество, 2) кооперати́вное това́рищество типогра́фских рабо́чих.

commanditer *vt* кредитова́ть, финанси́ровать; дава́ть де́ньги на...

commando *m* 1) отде́льный отря́д; деса́нтно-диверсио́нная гру́ппа; 2) гру́ппа военноплен-ных.

comme 1. *adv* 1) как бу́дто, почти́; ~ si как бу́дто, сло́вно; l'affaire s'est ~ arrangée де́ло как бу́дто устро́илось, де́ло почти́ула́дилось; 2) как; ~ il est bon как он добр; ~ c'est cher! как э́то до́рого!; ~ vous voulez, ~ bon vous semble как вам уго́дно; ~ vous voilà fait! на кого́ вы похо́жи!; ◇ ~ ça так; c'est tout ~ *разг.* э́то одно́ и то́ же; э́то всё равно́; ~ qui dirait что́-то вро́де; ~ de justesse чу́ть было; едва́; ~ de bien entendu как само́ собо́й разуме́ется; ~ ci, ~ ça *разг.* та́к себе́, ни ша́тко, ни ва́лко; ~ tout *разг.* соверше́нно, о́чень; aimable ~ tout о́чень любе́зный; ~ il faut прили́чный, поря́дочный; прили́чно; 2. *conj* a) *в простом предложении* 1) *встречается в сравнениях:* rire ~ un bossu хохота́ть до упа́ду; 2) *обозначает отождествление:* il réclama son départ ~ un remède suprême он потре́бовал его́ отъе́зда как кра́йнего сре́дства; ~ pour как бу́дто для того́, что́бы; b) *соединения групп слов посредством* comme 1) *выражают причинные отношения:* ~ l'heure est avancée, ne m'attendez pas не жди́те меня́, так как уже́ по́здно; 2) *выражают временные отношения:* ~ il s'approcha, on le reconnut когда́ он подошёл, его́ узна́ли; 3) *употребляются при пересказывании речи или мысли:* moi, je ne fais rien ~ tu vois я ничего́ не де́лаю, как ты ви́дишь.

commémorati||f, -ve *adj* мемориа́льный, па́мятный.

commémoration *f* 1) па́мять, ознаменова́ние; en ~ de... в ознаменова́ние, в па́мять кого́-л., чего́-л.; 2) *рел.* поминове́ние.

commémorer *vt* 1) ознаменова́ть, отмеча́ть па́мять кого́-л., чего́-л.; вспомина́ть; 2) *рел.* поминать.

commençant, -e 1. *adj* начина́ющий; 2. *m, f* начина́ющий, -ая, новичо́к.

commencement *m* 1) нача́ло; dès le ~ с са́мого нача́ла; depuis le ~ jusqu'à la fin от нача́ла до конца́; au ~ вначале; 2) *pl* нача́тки.

commenc||er 1. *vt* начина́ть; 2. *vi* начина́ться; on ~e à deux heures нача́ло в два часа́; ~ez par vous remettre пре́жде всего́ отдохни́те; je ~erai par... начну́ с того́, что...; il ~e à faire jour начина́ет рассвета́ть; il ~e à pleuvoir начина́ется дождь; ça ~e à être grillé *перен.* стано́вится жа́рко; qui bien ~e, bien avance, bien ~é à demi avancé *погов.* до́брое нача́ло полде́ла отка́ча́ло.

commende *f ист.* по́льзование дохо́дами с аббатства.

commensal *m*, **-e** *f* 1) сотрапе́зник, -ица; 2) *биол.* комменса́л.

commensalisme *m биол.* комменсали́зм.

commensurabilité *f* соизмери́мость.

commensurable *adj* соизмери́мый.

comment **1.** *adv* как, каки́м о́бразом; ~ faire? как поступи́ть?, что тут де́лать?; on ne sait ~ неизве́стно как, неве́домо как j'ignore ~ on a appris cela не зна́ю, каки́м о́бразом э́то узна́ли; ~ ne m'avez-vous pas averti? почему́ вы меня́ не предупреди́ли?; **2.** *interj:* voici ~ вот как; ~! как!; ~ donc! а как же!; **3.** *m. invar.*: savoir le ~d'une chose знать причи́ну чего́-л.; savoir le ~ et le pourquoi знать отчего́ и почему́.

commentaire *m* 1) коммента́рий, толкова́ние; n'avoir pas besoin de ~s, se passer de ~s не тре́бовать коммента́риев; sans ~(s)!, point de ~(s)! без рассужде́ний!; 2) *pl перен.* то́лки, пересу́ды; prêter aux ~s дать по́вод к то́лкам, пересу́дам.

commentat||eur *m*, **-rice** *f* 1) коммента́тор; толкова́тель, -ница; 2) коммента́тор, обозрева́тель, -ница.

comment||er *vt* комменти́ровать, истолко́вывать; обсужда́ть; être ~é дать по́вод к разгово́рам; il ~e sur tout он обо всём суда́чит.

commérage *m* сплéтни, пересу́ды.

commerçant, -e **1.** *adj* комме́рческий; торгу́ющий; торго́вый; ville ~e торго́вый го́род; **2.** *m, f* коммерса́нт, -ка; торго́вец, -ка; petit ~ ла́вочник.

commerce *m* 1) торго́вля; ~ de (*или* en) gros опто́вая торго́вля; ~ de (*или* au, en) détail ро́зничная торго́вля; ~ de l'Etat госуда́рственная торго́вля; ~ privé ча́стная торго́вля; ~ intérieur вну́тренняя торго́вля; ~ extérieur вне́шняя торго́вля; traité de ~ торго́вый до́гово́р; maison de ~ торго́вая фи́рма; chambre de ~ торго́вая пала́та; faire le ~ вести́ торго́влю; 2) про́мысел, заня́тие; 3) обхожде́ние; d'un ~ agréable прия́тный в обхожде́нии; 4) знако́мство, обще́ние; entrer en ~ avec qn завяза́ть отноше́ния с кем-л.; rompre tout ~ avec qn прерва́ть вся́кие сноше́ния с кем-л.; faire un mauvais (*или* un vilain, un honteux) ~ avec qn вести́ с кем-л. тёмные дели́шки.

commercer *vi* торгова́ть, вести́ торго́влю.

commercial, -e **1.** *adj* комме́рческий, торго́вый; entreprise ~e комме́рческое предприя́тие; **2.** *f* автомоби́ль с ку́зовом ти́па «универса́л».

commercialement *adv* по-комме́рчески, по-деловому.

commercialisation *f* вы́пуск в прода́жу.

commercialiser *vt* выпуска́ть в прода́жу.

commercialité *f* комме́рция.

commère *f* 1) кума́; 2) *разг.* ку́мушка, сплéтница.

commérer *vi разг.* сплéтничать.

commettage *m мор.* спуск (*троса*).

commettant *m юр.* комите́нт, довери́тель.

comm||ettre[44] *vt* 1) соверша́ть; ~ une faute сде́лать, соверши́ть оши́бку; ◇ ~ sa réputation скомпромети́ровать себя́; ~ deux personnes l'une avec l'autre поссо́рить двух челове́к; 2) (*qn à qch*) приставля́ть к...; ~ qn à un emploi определи́ть кого́-л. на до́лжность; 3) *уст.* доверя́ть что-л.; ~ un dépôt à qn отда́ть кому́-л. иму́щество на хране́ние; ~ une nouvelle сообщи́ть но́вость; 4) плести́, нанива́ть; ссу́чивать, свива́ть; se ~ (*avec qn*) скомпромети́ровать себя́ с кем-л.; *p. p.* **-is, -ise.**

comminatoire *adj юр.* угрожа́ющий, содержа́щий угро́зу.

comminuti||f, -ve *adj хир.* оско́льчатый (*о переломе*).

commis *m* слу́жащий (*канцелярский, торговый*); прика́зчик; ~ voyageur коммивояжёр; premier ~ *уст.* ста́рший слу́жащий, ста́рший прика́зчик; ~ aux écritures вое́нный пи́сарь; grand ~ de l'Etat высокопоста́вленный чино́вник.

commisération *f* сострада́ние, сочу́вствие.

commissaire *m* 1) комисса́р; haut-~ верхо́вный комисса́р; ~ de police полице́йский комисса́р; 2) уполномо́ченный; ~ de la Marine чино́вник морско́го министе́рства по административно-фина́нсовой ча́сти; 3): ~ du bal распоряди́тель (*на празднике*); 4) контро́льный судья́; спорти́вный комисса́р.

commissaire-priseur *m* (*pl* commissaires-priseurs) оце́нщик (*на аукционе*).

commissariat *m* комиссариа́т; ~ de police полице́йский уча́сток; Commissariat à l'énergie atomique Комиссариа́т по а́томной эне́ргии (*во Франции*).

commission *f* 1) поруче́ние; s'acquitter fidèlement d'une ~ то́чно испо́лнить поруче́ние; aller aux ~s ходи́ть по поруче́ниям; 2) *pl разг.* поку́пки; дела́; faire des ~s ходи́ть за поку́пками; 3) коми́ссия; ~ électorale избира́тельная коми́ссия; Commission des Affaires étrangères de la Chambre парла́ментская коми́ссия по иностра́нным дела́м; ~ d'arbitrage арбитра́жная коми́ссия; ~ départementale департа́ментская коми́ссия; ~ des mandats манда́тная коми́ссия; 4) коми́ссия, до́гово́р комиссионе́ра с комите́нтом; 5) комиссио́нное вознагражде́ние, комиссио́нные.

commissionnaire *m* 1) рассы́льный; 2) комиссионе́р, аге́нт, посре́дник; ~ en douane посре́дник в тамо́женных опера́циях.

commissionner *vt* дава́ть поруче́ние; уполномо́чивать.

commissoire *adj*: clause ~ *юр.* статья́, невыполне́ние кото́рой аннули́рует контра́кт, до́гово́р, соглаше́ние.

commissure *f анат.* комиссу́ра, соедине́ние; ~ des lèvres углы́ губ.

commode I *adj* удо́бный; ce n'est pas chose ~ э́то нелёгкое де́ло; homme ~ *разг.* лёгкий челове́к, челове́к с лёгким хара́ктером; morale ~ нестро́гая мора́ль.

commode II *f* комо́д.

commodément *adv* удо́бно.

commodité *f* 1) удо́бство, комфо́рт; prendre ses ~s доставля́ть себе́ вся́кие удо́бства; 2) *pl уст.* убо́рная.

commodore *m* коммодо́р (*офицерское звание во флоте*).

commotion *f* 1) сотрясе́ние, тря́ска; 2) шок; контýзия; ~ cérébrale, ~ du cerveau сотрясе́ние мо́зга; ~ électrique электрошо́к; 3) *перен.* потрясе́ние, волне́ние.

commotionner *vt* взволнова́ть, потрясти́.

commuable *adj* могу́щий быть смягчённым (*о наказании*).

commuer *vt юр.* смягча́ть наказа́ние.

commun, -e 1. *adj* 1) о́бщий; c'est une cause ~e э́то о́бщее де́ло; faire cause ~e де́йствовать заодно́; d'une voix ~e единогла́сно; en ~ *loc. adv.* сообща́, совме́стно; d'un ~ accord с о́бщего, с обою́дного согла́сия; n'avoir rien de ~ не име́ть ничего́ о́бщего; le plus grand ~ diviseur *мат.* о́бщий наибо́льший дели́тель; le plus petit ~ multiple *мат.* наиме́ньшее кра́тное; ◊ nom ~ *грам.* и́мя нарица́тельное; lieu ~ о́бщее ме́сто, штамп; sens ~ здра́вый смысл; 2) публи́чный; обще́ственный; intérêt ~ обще́ственный интере́с; о́бщее бла́го; 3) зауря́дный, обыкнове́нный, обы́денный; просто́й; peu ~ незауря́дный; rien n'est plus ~ нет ничего́ бо́лее обы́денного; manières ~es дурны́е мане́ры; **2.** *m* 1) бо́льшая часть; le ~ des hommes большинство́ люде́й; 2) зауря́дные лю́ди; il est hors du ~ э́то незауря́дная ли́чность; 3) *pl* слу́жбы (*строение*); места́ о́бщего по́льзования.

commun||al, -ale 1. *adj* муниципа́льный; обще́нный; services ~aux коммуна́льные услу́ги; fête ~ale ме́стный дереве́нский пра́здник; **2.** *m pl* обще́нное иму́щество.

communaliser *vt* передава́ть в ве́дение обще́ны, комму́ны.

communard *m*, **-e** *f ист. разг.* коммуна́р, -ка.

communautaire *adj* 1) обще́нный; société ~ primitive первобытнообще́нный строй; 2) о́бщий; коммуна́льный; maison ~ общежи́тие.

communauté *f* 1) о́бщность (*интересов и т. п.*); 2) о́бщество, коллекти́в, содру́жество; сообщество, объедине́ние; 3) *рел.* обще́на; 4) *юр.* о́бщность иму́щества супру́гов.

commune *f* 1) комму́на; ~ agraire земледе́льческая комму́на; la Commune de Paris *ист.* Пари́жская Комму́на; 2) обще́на; Chambre des ~s пала́та о́бщин (*в Англии*).

communément *adv* 1) обы́чно, обыкнове́нно; on dit ~ обы́чно говоря́т; 2) вообще́.

communiant *m*, **-e** *f рел.* причастник, -ица.

communicabilité *f* коммуника́бельность; сообща́емость.

communicable *adj* 1) соедини́мый; сообща́ющийся; chambres ~s сме́жные ко́мнаты; 2) коммуника́бельный, сообща́емый.

communicant, -e *adj* сообща́ющийся; vases ~s сообща́ющиеся сосу́ды.

communicat||eur, -rice 1. *adj* 1) соединя́ющий, соедини́тельный; fil ~ соедини́тельный про́вод; 2) сообща́ющий; **2.** *m* переда́точный механи́зм.

communicati||f, -ve *adj* 1) обще́тельный; 2) зарази́тельный (*о смехе и т. п.*).

communication *f* 1) сообще́ние, переда́ча; ~ des nouvelles переда́ча новосте́й; j'ai une ~ à vous faire мне ну́жно вам кое́-что́ сообщи́ть; 2) сообще́ние, связь; соедине́ние; телефо́нный разгово́р; voies de ~ коммуника́ции, пути́ сообще́ния; communications postales et électriques почто́во-телегра́фная связь; ligne de ~ *воен.* коммуника́ция, путь подво́за; avoir, obtenir une ~ позвони́ть (по телефо́ну), связа́ться по телефо́ну; 3) коммуника́ция, сноше́ние, связь (*между людьми*).

communier *vi* 1) быть в едине́нии, объединя́ться (*на основе чего-л.*); ~ avec qn разделя́ть чьи-л. взгля́ды; 2) *рел.* причаща́ться.

communion *f* 1) о́бщность; ~ d'idées о́бщность взгля́дов; 2) *рел.* прича́стие.

communiqué *m* коммюнике́; официа́льное сообще́ние.

communiqu||er 1. *vt* сообща́ть, передава́ть; ~ le feu воспламеня́ть; **2.** *vi* сообща́ться (*с чем-л.*), обща́ться (*с кем-л.*); chambres qui ~ent сме́жные ко́мнаты; se ~ 1) сообща́ться, передава́ться (*тж. о заразе*); ces deux chambres se ~ent par un corridor э́ти две ко́мнаты сообща́ются коридо́ром; 2) сообща́ть друг дру́гу.

communisant, -e *adj, s* сочу́вствующий, -ая коммуни́стам.

communisme *m* коммуни́зм; ~ primitif первобы́тный коммуни́зм; ~ scientifique нау́чный коммуни́зм.

communiste 1. *adj* коммуни́стический; Parti communiste français Францу́зская коммунисти́ческая па́ртия; Manifeste Communiste Манифе́ст Коммунисти́ческой па́ртии; **2.** *m, f* коммуни́ст, -ка; jeune ~ комсомо́лец.

commutateur *m эл.* коммута́тор, переключа́тель, выключа́тель; ~ de longueur d'ondes переключа́тель диапазо́нов.

commutati||f, -ve *adi мат., эк.* коммутати́вный, перемести́тельный.

commutation *f* 1) заме́на; *эк.* коммута́ция; ~ de peine *юр.* смягче́ние наказа́ния; 2) *эл.* коммута́ция, переключе́ние, измене́ние направле́ния.

commutativité *f мат.* коммутати́вность.

commutatrice *f эл.* одноя́корный преобразова́тель (*тока*); ~ en cascade каска́дный преобразова́тель.

commuter *vt лингв.* замеия́ть одно́ сло́во други́м, производи́ть синоними́ческую заме́ну.

comourants *m pl юр.* одновре́менно поги́бшие насле́дники.

compacité *f* компа́ктность, пло́тность.

compact [kɔ̃pakt], **-e** *adj* 1) компа́ктный, пло́тный; 2) *перен.* со́мкнутый, сжа́тый, те́сный.

compactage *m* трамбова́ние (*почвы*).

compagne *f* 1) спу́тница (*тж. перен.*); това́рка, подру́га; 2) жена́.

compagnie *f* 1) о́бщество, компа́ния; tenir ~ à qn соста́вить компа́нию кому́-л.; (по)бы́ть вме́сте с кем-л.; fausser ~ à qn *разг.* уйти́ укра́дкой, не проти́вшись; не яви́ться в назна́ченное ме́сто; adieu la ~! проща́йте, друзья́!; dame de ~, demoiselle de ~ компаньо́нка; de ~, en ~ *loc. adv.* вме́сте; ◊ de bonne ~ хорошо́ воспи́танный; 2) о́бщество, фи́рма, компа́ния, това́рищество; ~ d'assurance страхово́е о́бщество; ◊ la noble (*или* l'illustre) ~ Францу́зская Акаде́мия; 3) ро́та; ~ de discipline дисциплина́рная ро́та, штрафна́я ро́та; ~s républicaines de sécurité республика́нские отря́ды безопа́сности (*жандармерия во Франции*).

compagnon *m* 1) спу́тник; ~ de voyage спу́тник, попу́тчик; 2) това́рищ; ~ d'études сотове́ник; ~ d'armes това́рищ по ору́жию, сора́тник; ◊ bon ~ бонвива́н; весельча́к, весёлый ма́лый; c'est un hardi ~ э́то удала́я голова́, смельча́к; traiter de pair à ~ обраща́ться как с ра́вным; 3) *ком.* компаньо́н; 4) подмасте́рье; 5) *ист.* дружи́нник.

compagnonnage *m* 1) *ист.* сою́з подмасте́рьев; 2) *ист.* срок пребыва́ния в подмасте́рьях; 3) това́рищество, дру́жба; 4) *ист.* дружи́на.

comparable *adj* сравни́мый; y a-t-il rien de ~ à cela? мо́жно ли э́то сравни́ть с чем-л.?, есть ли что-л. подо́бное э́тому?

comparaison *f* сравне́ние; degrés de ~ *грам.* сте́пени сравне́ния; en ~, par ~ *loc. adv.* сравни́тельно, по сравне́нию; en ~ de *loc. prép.* в сравне́нии с...; ~ n'est pas raison *погов.* сравне́ние не есть доказа́тельство; sans ~ без сравне́ния.

compar||aître [18] *vi* предста́ть (*перед судом*); ~ en justice яви́ться в суд; *p. p.* **-u, -ue.**

comparant, -e *adj, s* предстаю́щий, -ая пе́ред судо́м, пе́ред нота́риусом.

comparateur *m* компара́тор; сра́внивающее устро́йство.

comparati||f, -ve 1. *adj* сравни́тельный; 2. *m грам.* сравни́тельная сте́пень.

comparatisme *m* компаративи́стика, сравни́тельное языкозна́ние.

comparatiste *m, f лингв.* компаративи́ст.

comparativement *adv* сравни́тельно, путём сравне́ния.

comparé, -e *adj* сравни́тельный; grammaire ~e сравни́тельная грамма́тика.

comparer *vt* (*avec qn, avec qch, à qn, à qch*) сра́внивать; слича́ть; on ne saurait ~ нельзя́ сравни́ть.

comparoir *vi уст. см.* comparaître.

comparse *m, f* 1) *театр.* стати́ст, -ка; 2) второстепе́нное лицо́.

compartiment *m* 1) отделе́ние; отсе́к; à ~ с отделе́ниями, с отсе́ками; 2) купе́.

compartimentage *m* разгора́живание, деле́ние на отсе́ки; разделе́ние перегоро́дками; ~ du terrain дроблёние земли́ на уча́стки.

compartimenter *vt* 1) распредели́ть по катего́риям; 2) разгора́живать, дели́ть на уча́стки, на отсе́ки.

comparution *f юр.* я́вка в суд; mandat de ~ пове́стка в суд.

compas *m* 1) ци́ркуль; ~ à trois branches трёхно́жный ци́ркуль; ~ à tracer рейсфе́дер; ~ d'épaisseur толщиноме́р; ~ à coulisse раздвижно́й кали́бр; ~ à verge штангенци́ркуль; faire qch par règle et par ~ *перен.* де́лать что-л. с абсолю́тной то́чностью; ◇ avoir le ~ dans l'œil облада́ть ве́рным глазоме́ром; 2) морско́й ко́мпас; ~ gyroscopique гироко́мпас.

compassé, -e *adj* 1) разме́ренный, равноме́рный; педанти́чно то́чный; démarche ~e степе́нная похо́дка; 2) натя́нутый, чо́порный.

compassement *m* обстоя́тельность; степе́нность.

compasser *vt* 1) выверя́ть ци́ркулем; симметри́чно расставля́ть; ~ une carte *мор.* прокла́дывать курс по ка́рте; 2) *перен.* раскла́дывать по по́лочкам; соразмеря́ть; ~ sa démarche ходи́ть разме́ренной похо́дкой.

compassion *f* сострада́ние, сожале́ние, сочу́вствие; ce que vous dites là fait ~ э́то жа́лкие, неубеди́тельные до́воды.

compatibilité *f* соотве́тствие; совмести́мость.

compatible *adj* соотве́тственный; совмести́мый.

compatir *vi* (*à qn, à qch*) сочу́вствовать, соболе́зновать; снисходи́ть (*к слабостям и т. п.*); ils ne sont pas d'humeur à ~ ensemble они́ вряд ли ужи́вутся друг с дру́гом.

compatissant, -e *adj* сочу́вствующий, соболе́знующий.

compatriote *m, f* сооте́чественник, -ица.

compendieusement *adv уст.* кра́тко, немногосло́вно.

compendieu||x, -se *adj уст.* кра́ткий, немногосло́вный.

compendium [kɔ̃pɛ̃djɔm] *m* компе́ндиум, кра́ткое руково́дство.

compensable *adj* компенси́руемый, возмести́мый, замени́мый.

compensat||eur, -rice 1. *adj* 1) компенси́рующий, возмеща́ющий; 2) *тех.* компенси́рующий, компенсацио́нный, уравни́тельный; régulateur ~ уравни́тельный, компенсацио́нный регуля́тор; 2. *m* уравни́тель, компенса́тор; компенси́рующее устро́йство.

compensation *f* 1) компенса́ция, возмеще́ние; sans ~ безвозме́здно; 2) *тех.* ура́внивание, компенса́ция; выра́внивание; исправле́ние погре́шностей (*при измерениях*); ~ de la tension выра́внивание напряже́ния.

compensatoire *adj* компенси́рующий.

compensé, -e *adj* 1) компенси́рованиый; 2) лёгкий (*о болезнях*).

compenser *vt* 1) компенси́ровать, возмеща́ть; 2) *тех.* ура́вииивать, выра́внивать; уничтожа́ть девиа́цию (*компаса*).

compérage *m* 1) кумовство́; 2) сго́вор двух лиц (*для обмана третьего*).

compère *m* 1) кум; 2) *разг.* ловка́ч, пройдо́ха; rusé ~, fin ~ хи́трый ма́лый, пройдо́ха; помо́щник фо́кусника (*в зрительном зале*); 3) *уст. разг.* прия́тель; ◇ bon ~, joyeux ~ весельча́к; les ~s se reconnaissent de loin *погов.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́.

compère-loriot *m* (*pl* compères-loriots) *разг.* ячме́нь (*на глазу*).

compétence *f* 1) компете́нция, ве́дение; être de la ~ de qn входи́ть в чью-л. компете́нцию; быть в чьём-л. ве́дении; cela n'est pas de votre ~ э́то не по ва́шей ча́сти; 2) компете́нтность, осведомлённость.

compétent, -e *adj* 1) компете́нтный, све́дущий; 2) правомо́чный.

compéter *vi юр.* принадлежа́ть по пра́ву.

compétit||eur *m,* **-rice** *f* конкуре́нт, -ка, соиска́тель, -ница.

compétiti||f, -ve *adj* 1) конкурентоспосо́бный; entreprise ~ve конкурентоспосо́бное предприя́тие; 2) грозя́щий конкуре́нцией; marché ~ ры́нок, грозя́щий конкуре́нцией.

compétition *f* соревнова́ние; сопе́рничество; *спорт.* состяза́ние; ~ pacifique ми́рное соревнова́ние.

compilat||eur *m,* **-rice** *f* компиля́тор.

compilation *f* компиля́ция.

compiler *vt* компили́ровать.

complainte *f* 1) гру́стная наро́дная пе́сня; 2) се́тование, жа́лоба.

compl||aire [52] *vi* (*à qn*) нра́виться, угожда́ть; pour ~ à... в уго́ду; se ~ (*à, en*) иаходи́ть удово́льствие в чём-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

complaisamment *adv* любе́зно, услу́жливо, с гото́вностью.

complaisance *f* 1) любе́зность, услу́жливость; avec ~ охо́тно; par ~ из любе́зности; 2) снисходи́тельность; попусти́тельство, потво́рство; 3) самолюбова́ние.

complaisant, -e *adj* любе́зный, услу́жливый; снисходи́тельный; mari ~ муж, закрыва́ющий глаза́ на неве́рность жены́.

complanter *vt* производи́ть поса́дку, заса́живать; ~ une terre d'oliviers засади́ть уча́сток земли́ оли́вковыми дере́вьями.

complément *m* 1) дополне́ние, добавле́ние; пополне́ние; ~ d'un angle *геом.* дополни́тельный у́гол (до 90°); 2) *грам.* дополне́ние; ~ direct прямо́е дополне́ние; ~ indirect ко́свенное дополне́ние.

complémentaire *adj* дополни́тельный; angles ~s *геом.* дополни́тельные углы́.

complémentarité *f* доба́вочность.

compl||et, -ète 1. *adj* 1) по́лный, запо́лненный; (c'est) ~! свобо́дных мест нет!, полно́!; 2) по́лный, зако́нченный, завершённый; faire un tour ~ sur soi-même поверну́ться круго́м; 3) соверше́нный, по́лный; ruine ~ète по́лное разоре́ние; 2. *m* 1): au ~, au grand ~ *loc. adv.* по́лностью, целико́м; 2) мужско́й костю́м; ~ sport спорти́вный костю́м.

complètement I *adv* вполне́, по́лностью.

complètement II *m* пополне́ние, комплекто́вание.

compléter *vt* дополня́ть, пополня́ть; комплекто́вать; ~ ses études попо́лнить свои́ зна́ния; ~ une somme попо́лнить су́мму; se ~ пополня́ться, дополня́ть друг дру́га.

complémenti||f, -ve *adj* дополни́тельный; proposition ~ve *грам.* прида́точное дополни́тельное предложе́ние.

complexe 1. *adj* ко́мплексный, сло́жный; nombre ~ *мат.* ко́мплексное коли́чество, ко́мплексное число́; 2. *m* ко́мплекс, совоку́пность; ~ urbain городско́й ко́мплекс; ~ architectural архитекту́рный ко́мплекс; ~ de supériorité *психол.* ко́мплекс превосхо́дства; ~ d'infériorité *психол.* ко́мплекс неполноце́нности.

complexé, -e *adj, s* име́ющий, -ая ко́мплекс, страда́ющий, -ая ко́мплексом.

complexion *f* 1) компле́кция, телосложе́ние; d'une solide ~ кре́пкого (тело)сложе́ния; 2) темпера́мент, нрав.

complexité *f* сло́жность.

complication *f* 1) осложне́ние; запу́танность; сло́жность; 2) обостре́ние, осложне́ние (*о болезни*).

complice 1. *adj* прича́стный; ~ de qch прича́стный к чему́-л.; ◇ regard ~ понима́ющий взгляд; 2. *m, f* сообщник, -ица, соуча́стник, -ица; приспе́шник, -ица, посо́бник, -ица; il en fit la ~ он сде́лал её соуча́стницей (*чего-л.*).

complicité *f* 1) сообщничество, соуча́стие; посо́бничество; 2) согла́сие; en étroite ~ avec... в те́сном содру́жестве с...; agir de ~ avec... де́йствовать в согла́сии с...

compliment *m* 1) приве́тствие; faites mes ~s à... поклони́тесь от меня́...; mes ~s chez vous переда́йте приве́т ва́шим; tous mes ~s приме́те мои́ поздравле́ния; je vous en fais mon ~ *ирон.* с чем вас и поздравля́ю; 2) компли́мент.

complimenter *vt* (*qn sur qch*) 1) хвали́ть за...; 2) поздравля́ть с...; 3) приве́тствовать.

complimenteu||r, -se 1. *adj* поздрави́тельный, приве́тственный; 2. *m, f* комплиме́нтщик.

compliqué, -e *adj* сло́жный; запу́танный; осложнённый.

compliquer *vt* усложня́ть, осложня́ть; ~ à plaisir les affaires les plus simples вноси́ть неужиные осложне́ния в просте́йшие дела́; ~ de qch осложня́ть чем-л.; se ~ усложня́ться, осложня́ться; обостря́ться (*о болезни*).

complot *m* за́говор; monter (*или* faire, tramer, ourdir) un ~ замышля́ть за́говор; être du ~ состоя́ть, уча́ствовать в за́говоре.

comploter *vt, vi* замышля́ть за́говор; состоя́ть, уча́ствовать в за́говоре.

comploteur *m* загово́рщик.

componction *f* 1) сокруше́ние, раска́яние; avec un air de ~ *ирон.* с сокрушённым ви́дом; 2) сосредото́ченность; серьёзность; *ирон.* серьёзная ми́на.

comporte *f* бадья́ для виногра́да.

comportement *m* поведе́ние, посту́пки; отноше́ние (*к чему-л.*).

comport||er *vt* 1) допуска́ть, предполага́ть; быть чрева́тым чем-л.; cette lettre ne ~e pas de réponse э́то письмо́ не тре́бует отве́та; 2) включа́ть, состоя́ть из...; име́ть в своём соста́ве; se ~ (*envers qn, envers qch*) поступа́ть, вести́ себя́; se ~ en honnête homme поступа́ть как че́стный челове́к.

composacées *f pl бот.* сложноцве́тные.

composant, -e 1. *adj* образу́ющий; partie ~e *хим.* составна́я часть; force ~e составля́ющая си́ла; слага́ющая си́ла; 2. *m* компоне́нт, составна́я часть; 3. *f мат., физ.* составля́ющая; слага́ющая; ~e des vitesses составля́ющая скоросте́й.

composé, -e 1. *adj* 1) сло́жный, составно́й; temps ~ *грам.* сло́жная временна́я фо́рма; nom ~ сло́жное и́мя существи́тельное; corps ~ *хим.* соедине́ние; ~ de... соста́вленный из...; 2) *бот.* сложноцве́тный; 3) *перен.* чо́порный, натя́нутый; 2. *m хим.* соста́в, соедине́ние, смесь; ~ explosif взры́вчатая смесь; 3. *f pl бот. см.* composacées.

composer 1. *vt* 1) составля́ть; приводи́ть в поря́док; ~ de... составля́ть из...; ◇ ~ le numéro набира́ть но́мер телефо́на; ~ son visage придать лицу́ соответствующее выраже́ние; 2) составля́ть, сочиня́ть; *муз.* компони́ровать, компонова́ть; 3) *полигр.* набира́ть; 2. *vi* 1) писа́ть контро́льную рабо́ту (*школьную*); 2) (*avec qn*) входи́ть в сде́лку, в перегово́ры; ~ avec sa conscience крими́ть душо́й, поступа́ть про́тив со́вести; 3) *ист.* капитули́ровать; se ~ 1) (*de qch*) состоя́ть из...; составля́ться; 2) составля́ть себе́ (*библиотеку и т. п.*); 3) придава́ть себе́; se ~ un visage придать лицу́ соответствующее выраже́ние.

composeuse *f полигр.* набо́рная маши́на.

composite 1. *adj* компози́тный, разноро́дный, разношёрстный; 2. *m архит.* компози́тный стиль.

composit||eur *m*, **-rice** *f* 1) компози́тор; 2) *полигр.* набо́рщик, -ица.

composition *f* 1) составле́ние; сложе́ние; ~ des forces сложе́ние сил; 2) сочине́ние; c'est un poème de sa ~ он а́втор э́того стихотворе́ния; 3) контро́льная рабо́та (*школьная*); 4) соста́в; ~ sociale социа́льный соста́в; ~ de classe кла́ссовый соста́в; 5) соста́в, смесь; 6) *муз., жив.* компози́ция; компоно́вка; pécher par la ~ быть композицио́нно сла́бым; быть пло́хо скомпоно́ванным; 7) *уст.* соглаше́ние; amiable ~ *юр.* полюбо́вная сде́лка; amener à ~ приводи́ть к соглаше́нию; entrer en ~ avec... входи́ть в соглаше́ние с...; en venir à ~ стать сгово́рчивей; de bonne ~ сгово́рчивый, миролюби́вый; 8) *полигр.* набо́р.

compost [kɔ̃pɔst] *m* компо́ст (*удобрение*); ~ de tourbe торфяно́е удобре́ние.

compostage *m ж.-д.* компости́рование.

composter I *vt ж.-д.* компости́ровать.

composter II *vt с.-х.* удобря́ть компо́стом.

composteur *m* 1) *полигр.* верста́тка; 2) *ж.-д.* компо́стер; tamponner au ~ компости́ровать.

compote *f* компо́т; ◇ visage en ~ *разг.* поби́тая, расква́шенная физионо́мия.

compotier *m* компо́тница; ва́за для фру́ктов.

compound [kɔ̃pund] *adj. invar. mex.* составно́й, сло́жный.

compréhensibilité *f* поня́тность, вразуми́тельность.

compréhensible *adj* поня́тный, вразуми́тельный.

compréhensi||f, -ve *adj* 1) охва́тывающий, заключа́ющий; 2) поня́тливый, понима́ющий.

compréhension *f* 1) понима́ние; поня́тливость; ~ mutuelle взаимопонима́ние; avoir la ~ facile быть поня́тливым, легко́ схва́тывать; 2) содержа́ние поня́тий (*в логике*).

compr||endre [57] *vt* 1) содержа́ть, заключа́ть в себе́, включа́ть, состоя́ть из...; име́ть в своём соста́ве; sans y ~ не включа́я в...; 2) понима́ть; faire ~ дать поня́ть; разъясни́ть; il a beaucoup de peine à se faire ~ его́ тру́дно поня́ть; se ~ 1) понима́ть друг дру́га; il ne se ~end pas lui-même он сам не зна́ет, чего́ хо́чет; 2) разуме́ться; cela se ~end само́ собо́ю разуме́ется; *p. p.* -is, -ise: ~is! поня́тно!

comprenette *f*: avoir la ~ facile *разг.* быть поня́тливым, сообрази́тельным, име́ть смека́лку.

compresse *f* компре́сс; appliquer une ~ (по-) ста́вить компре́сс.

compresseur 1. *adj. m.* прессу́ющий, трамбу́ющий; rouleau ~ доро́жный като́к; 2. *m* компре́ссор.

compressibilité *f* сжима́емость.

compressible *adj* сжима́емый.

compressi||f, -ve *adj* 1) сда́вливающий, дави́ящий; сжима́ющий; 2) *перен.* гнету́щий, дави́ящий; принуди́тельный.

compression *f* 1) сжа́тие, сжима́ние; компре́ссия; 2) *перен.* гнёт; принужде́ние; 3) уре́зывание, сокраще́ние; ~ des effectifs, ~ du personnel сокраще́ние ли́чного соста́ва, сокраще́ние шта́тов; ~ des salaires сокраще́ние за́работной пла́ты.

comprimé, -e 1. *adj* сжа́тый; прессо́ванный; air ~ сжа́тый во́здух; 2. *m* 1) табле́тка (*лекарства*); 2) концентра́т.

comprimer *vt* 1) сжима́ть; прессова́ть; 2) зажима́ть (*артерию и т. п.*); 3) *перен.* угнета́ть, подавля́ть; ~ ses larmes сдержа́ть слёзы; se ~ 1) сжима́ться; 2) подавля́ть в себе́ что-л.

compris, -e *adj* 1) включённый, содержа́щийся, заключа́ющийся; y ~ включа́я, включи́тельно, счита́я; non ~ не включа́я, не счита́я; 2) по́нятый.

compromettant, -e *adj* компромети́рующий.

comprom||ettre [44] 1. *vt* 1) компромети́ровать; подрыва́ть (*авторитет и т. п.*); ~ qn dans... впу́тывать кого́-л. в...; 2) подверга́ть опа́сности, неприя́тностям; ~ ses intérêts ста́вить под угро́зу свои́ интере́сы; 2. *vi* 1) идти́ на компроми́сс; 2) передава́ть на третейское разбира́тельство; se ~ компромети́ровать себя́; *p. p.* -is, -ise.

compromis, -e 1. *adj* скомпромети́рованный, опоро́ченный; 2. *m* 1) компроми́сс; 2) *юр.* соглаше́ние о третейском разбира́тельстве.

compromission *f* 1) компромети́рование; 2) компроми́сс.

compromissoire *adj* подлежа́щий третейскому разбира́тельству; clause ~ оговóрка о третейском суде́.

comptabiliser [kɔ̃tabilize] *vt* подсчи́тывать.

comptabilité [kɔ̃tabilite] *f* счетово́дство; бухга́лтерия; ~ à partie double двойна́я бухга́лтерия; tenir la ~ de... вести́ учёт чего́-л.

comptable [kɔ̃tabl] 1. *adj* 1) бухга́лтерский; 2) (*de*) ответственный за...; 2. *m, f* счетово́д, бухга́лтер.

comptage [kɔ̃ta:ʒ] *m* расчёт.

comptant [kɔ̃tɑ̃] 1. *adj. m.*: argent ~ нали́чные де́ньги; ◇ prendre pour argent ~ приня́ть за чи́стую моне́ту; 2. *m*: au ~ за нали́чные; avoir son ~ de qch име́ть чего́-л. вво́лю; 3. *adv*: payer ~ плати́ть нали́чными; запла́тить сполна́; *перен.* отплати́ть.

compte [kɔ̃:t] *m* 1) счёт; ~ courant *бухг.* контокорре́нт, теку́щий счёт; ~ personnel *бухг.* лицево́й счёт; ~ borgne подозри́тельный счёт; запу́танный счёт; ~ d'apothicaire раздýтый счёт; coucher (une somme) sur un ~ внести́ в счёт; solder un ~ заплати́ть по счёту; arrêter un ~ закры́ть счёт; ◇ tenir ~ de... учи́тывать, принима́ть в расчёт, во внима́ние; tenir grand ~ осо́бенно учи́тывать; mettre en ligne de ~ прия́ть во внима́ние; *loc. prép.* ~ tenu de... учи́тывая, принима́я во внима́ние; ~ non tenu de ses dépenses не счита́ясь с расхо́дами; son ~ est bon его́ пе́сенка спе́та; sur le ~ de... по по́воду, на чей-л. счёт; *loc. adv.*: au bout du ~, en fin de ~, tout ~ fait приня́в всё во внима́ние, в коне́чном счёте, в конце́ концо́в; à ~, en ~ в счёт; à ~ de... на чей-л. счёт; à bon ~ дёшево; les bons ~s font les bons amis *погов.* счёт дру́жбы не по́ртит; 2) расчёт; demander son ~ тре́бовать расчёта; donner son ~ à qn рассчита́ть кого́-л.; recevoir son ~ получи́ть расчёт; *перен.* получи́ть своё; avoir son ~ de... получи́ть свою́ до́лю, по́рцию; ◇ j'y trouve, je n'y trouve pas mon ~ я нахожу́ э́то для себя́ вы́годным, невы́годным; il y trouve son ~ э́то ему́ иа́ руку, э́то его́ устра́ивает; à chacun son ~ ка́ждому по заслу́гам; 3) отчёт; ~ rendu отчёт, докла́д; протоко́л; донесе́ние; сво́дка, demander ~ de qch тре́бовать отчёта в чём-л.; rendre ~ de qch отчи́тываться, дава́ть отчёт в чём-л.; se rendre ~ que... (*или* de...) поня́ть, осозна́ть; отдава́ть себе́ отчёт в том, что...; tu te rends ~? представля́ешь?

compte-fils [kɔ̃tfil] *m. invar.* тка́цкая лу́па.

compte-gouttes [kɔ̃tgut] *m. invar.* пипе́тка, ка́пельница; ◇ au ~ *loc. adv.* че́рез час по чáйной ло́жке.

compte-pas [kɔ̃tpɑ] *m. invar.* шагоме́р.

compt||er [kɔ̃te] 1. *vt* 1) счита́ть; ◇ vivre sans ~ широко́ жить; ~ les minutes счита́ть мину́ты; ~ les morceaux *перен.* счита́ть куски́; ~ ses pas ме́дленно идти́; ~ les pas de qn следи́ть за ка́ждым ша́гом кого́-л.; ~ les clous de la porte до́лго ждать кого́-л.; 2) счита́ть, полага́ть; принима́ть за...; 3) насчи́тывать; ~ dix années de service насчи́тывать де́сять лет слу́жбы; ~ à son actif име́ть на своём

счету́; 2. *vi* 1) счита́ться, идти́ в счёт; ~ avec qn счита́ться с кем-л.; cela ~e beaucoup э́то о́чень ва́жно; cela ne ~e pas э́то не счита́ется, э́то не в счёт; cela ~e peu э́то ма́ло зна́чит; ce qui ~e aujourd'hui э́то сего́дня ва́жно; à ~ de *loc. prép.* начина́я с...; счита́я от...; 2) счита́ть, вести́ счёт; посчита́ть; ~ sur ses doigts счита́ть по па́льцам; 3) (*sur qn, sur qch*) рассчи́тывать, полага́ться; je ~e sur vous я на вас рассчи́тываю; vous pouvez ~ là-dessus мо́жете на э́то рассчи́тывать; 4) рассчи́тывать, полага́ть, намерева́ться.

compte-secondes [kɔ̃tsgɔ̃:d] *m. invar.* секундоме́р.

compte-tours [kɔ̃ttu:r] *m. invar.* тахо́метр, счётчик оборо́тов.

compteu||r [kɔ̃tœ:r],**-se** 1. *m, f* счётчик, -ица; 2. *m mex.* счётчик, счётный прибо́р; ~ électrique электри́ческий счётчик; ~ à gaz газоме́р, га́зовый счётчик; ~ d'eau водоме́р; ~ de Geiger счётчик Ге́йгера.

comptine [kɔ̃tin] *f* (де́тская) счита́лка.

comptoir [kɔ̃twa:r] *m* 1) прила́вок, сто́йка; demoiselle (*или* dame) de ~ буфе́тчица, продавщи́ца за сто́йкой; 2) конто́ра; отделе́ние торго́вой фи́рмы (*за рубежом*); 3) ка́сса; 4) банк; 5) объедине́ние по прода́же това́ра.

compulser *vt* наводи́ть спра́вки по кни́гам, докуме́нтам.

compulsi||f, -ve *adj* принуди́тельный.

comput [kɔ̃pyt] *m* церко́вный календа́рь.

computation *f* исчисле́ние (*времени*).

comtal, -e *adj* гра́фский.

comtat *m см.* comté I.

comte *m*, **-sse** *f* граф, -и́ня.

comté I *m* гра́фство.

comté II *m* сорт сы́ра.

Comtois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Франш-Конте́.

comtoise *f* стенны́е часы́.

concassage *m* дроблёние.

concasser *vt* дроби́ть.

concasseur 1. *m* дроби́лка, камнедроби́лка; 2. *adj. m.* дробя́щий.

concaténation *f* логи́ческая связь.

concave *adj* во́гнутый.

concavité *f* во́гнутость.

concéder *vt* 1) дарова́ть; предоставля́ть; 2) уступа́ть что-л.; соглаша́ться.

concentration *f* 1) концентра́ция, сосредото́чение; сплоче́ние; camp de ~ концентрацио́нный ла́герь; 2) *хим.* концентра́ция, сгуще́ние; 3) *горн.* обогаще́ние.

concentrationnaire *adj* концентрацио́нный.

concentré, -e 1. *adj* 1) сконцентри́рованный, сосредото́ченный; 2) сосредото́ченный, глубокомы́сленный; малообщи́тельный; 3) *хим.* концентри́рованный, насы́щенный; сгущённый; lait ~ сгущённое молоко́; 4) *горн.* обогащённый; minerai ~ обогащённая руда́; 2. *m* концентра́т; ~ alimentaire пищево́й концентра́т.

concentrer *vt* 1) концентри́ровать, сосредото́чивать; 2) *хим.* коицентри́ровать; сгуща́ть; 3) *горн.* обогаща́ть; se ~ сосредото́чиваться.

concentrique *adj* концентри́ческий.

concentriquement *adv* концентри́чно, концентри́чески.

concept [kɔ̃sɛpt] *m* концепт, поня́тие.

conceptible *adj* постижи́мый.

conceptif, -ve *adj* воспринима́ющий, спосо́бный воспринима́ть.

conception *f* 1) восприя́тие; понима́ние, познава́ние; ~ du monde мировоззре́ние; ~ matérialiste материалисти́ческое мировоззре́ние; ~ marxiste-léniniste марксисти́ско-ле́нинское мировоззре́ние; avoir la ~ facile (*или* vive) бы́стро воспринима́ть, схва́тывать, понима́ть; 2) за́мысел, концепция; 3) зача́тие; Immaculée Conception *рел.* непоро́чное зача́тие.

conceptualiser *vt филос.* концептуализи́ровать, формирова́ть поня́тие.

conceptualisme *m филос.* концептуали́зм.

conceptuel, -le *adj филос.* концептуа́льный.

concern||er *vt* каса́ться; име́ть отноше́ние к...; cela me ~e э́то каса́ется меня́; cela ~e vos intérêts э́то затра́гивает ва́ши интере́сы; en ce qui le ~e *loc. prép.* в том, что каса́ется его́; ~ant qn, qch в отноше́нии кого́-л., чего́-л., каса́ющийся кого́-л., чего́-л.

concert *m* 1) конце́рт; 2) согла́сие; le ~ des grandes puissances согла́сие ме́жду вели́кими держа́вами; de ~ *loc. adv.* вме́сте с..., заодно́, совме́стно, сообща́; по соглаше́нию.

concerté, -e *adj* согласо́ванный, зара́нее обусло́вленный; activité ~e согласо́ванные де́йствия; proposition ~e *грам.* согласо́ванное предложе́ние.

concerter *vt* согласо́вывать; ~ les actions координи́ровать де́йствия; se ~ сове́товаться; гова́риваться, дogова́риваться.

concertina *f* концерти́на (*музыкальный инструмент*).

concertino *m* концерти́но (*музыкальное произведение*).

concertiste *m, f* концерта́нт, -ка.

concerto *m* конце́рт (*музыкальное произведение*).

concessi||f, -ve *adj*: proposition ~ve *грам.* уступи́тельное предложе́ние.

concession *f* 1) конце́ссия; obtenir la ~ de... получи́ть конце́ссию на...; 2) усту́пка; 3) пожа́лование; 4) ку́пленное (*или* ареидо́ванное) ме́сто на кла́дбище.

concessionnaire 1. *adj* концессио́нный; 2. *m, f* концессионе́р.

concetti [kɔ̃tʃeti] *m pl* 1) блеск ума́; 2) игра́ слов.

concevable *adj* мы́слимый, постижи́мый.

con||cevoir[3] *vt* 1) понима́ть, постига́ть; представля́ть себе́; je ne ~çois pas vos intentions я не понима́ю ва́ших наме́рений, мне не ясны́ ва́ши наме́рения; on ~çoit que... поня́тно, что...; 2) заду́мывать; ~ un dessein вознаме́риться; ~ l'espoir возыме́ть наде́жду; 3) излага́ть; ~ en termes précis я́сно изложи́ть; 4) зача́ть; *p. p.* **-çu, -çue.**

conchoïdal, -e [kɔ̃kɔidal] *adj* име́ющий фо́рму ра́ковины.

conchoïde [kɔ̃kɔid] *f мат.* конхо́ида.

conchylien [kɔ̃kiljɛ̃], **-ne** *adj* раку́шечный.

conchyliologie [kɔ̃kiljɔlɔʒi] *f* конхи(ли)оло́гия.

concierge *m, f* консье́рж, -ка; приврáтник, -ица, швейца́р; la loge du ~ жили́ще консье́ржа, приврáтника, швейца́ра.

Conciergerie *f ист.* Консьержери́ (*тюрьма в Париже*).

conciergerie *f* 1) жили́ще консье́ржа, приврáтника, швейца́ра; 2) обя́занности консье́ржа, приврáтника, швейца́ра.

concile *m рел.* церко́вный собо́р; ~ œcuménique вселе́нский собо́р.

conciliable *adj* примири́мый.

conciliabule *m* 1) та́йное сбо́рище; tenir des ~s совеща́ться; *разг.* шушу́каться; 2) шушу́канье.

conciliant, -e *adj* примири́тельный.

conciliat||eur, -rice 1. *m, f* 1) посре́дник, -ица; 2) соглаша́тель, -ница, примире́иец; 2. *adj* 1) примири́тельный; 2) примире́нческий, соглаша́тельский.

conciliation *f* примире́ние, соглаше́ние; ула́живание; посре́дничество; appeler (*или* citer) en ~ склоня́ть сто́роны к примире́нию; par ~ amiable по добровóльному соглаше́нию.

conciliatoire *adj* примиря́ющий; *юр.* согласи́тельный.

concili||er *vt* 1) примиря́ть; согласо́вывать; 2) совмеща́ть; 3) (*qch à qn*) приобрета́ть, снска́ть; cela lui a ~é l'estime du peuple э́тим он снискáл себе́ уваже́ние наро́да; se ~ снска́ть (себе́); заполучи́ть.

concis, -e *adj* лакони́чный,сжа́тый, кра́ткий.

concision *f* лакони́чность, сжа́тость, кра́ткость; avec ~ лакони́чно, сжа́то, немногосло́вно.

concitoyen *m*, **-ne** *f* сограждани́н, согра́жданка.

conclave *m церк.* конкла́в.

concluant, -e *adj* убеди́тельный, доказа́тельный.

conclu||re [15] 1. *vt* 1) заключа́ть, зака́нчивать; осуществля́ть; ~ la paix заключи́ть мир; ~ un armistice заключи́ть переми́рие; ~ une affaire зако́нчить де́ло; ~ un marché заключи́ть сде́лку; 2) выводи́ть заключе́ние, заключа́ть, де́лать вы́вод; ~ez! сде́лайте са́ми вы́вод!; 2. *vi* (*à qch*) выска́зывать мне́ние; де́лать вы́воды, заключе́ния; *p. p.* **conclu, -e.**

conclusi||f, -ve *adj* 1) заключи́тельный; 2) вытека́ющий из...

conclusion *f* 1) заключе́ние (*мира, договора и т. п.*); оконча́ние; 2) заключе́ние, вы́вод; *pl юр.* заключе́ние, реше́ние прокуро́ра; en ~ de... *loc. adv.* в ито́ге; 3) *pl юр.* тре́бования сторо́н (*в процессе*).

concombre *m* огуре́ц.

concomitamment *adv* сопу́тствующим о́бразом.

concomitance *f* сосуществова́ние; совпаде́ние.

concomitant, -e *adj* 1) сопровожда́ющий, сопу́тствующий; 2) совпада́ющий.

concordance *f* 1) соотве́тствие, согласо́ванность; ~ des temps *грам.* согласова́ние времён; 2) *геол.* согла́сное залега́ние.

concordant, -e *adj* 1) соотве́тствующий; 2) *геол.* согла́сный, паралле́льный; couches ~es согла́сные пласты́; stratification ~e согла́сное напластова́ние.

concordat *m* 1) *ист.* конкорда́т; 2) *юр.* соглаше́ние ме́жду несостоя́тельным должнико́м и его́ кредито́рами.

concorde *f* согла́сие (*мир*); взаимопонима́ние.

concorder *vi* согласова́ться, совпада́ть.

concourant, -e *adj* 1) совпада́ющий, схо-дя́щийся, пересека́ющийся в одно́й то́чке (*о линиях*); 2) стремя́щийся к одно́й це́ли; 3) *геол.* паралле́льно па́дающий (*о пластах*).

concour||ir [20] *vi* 1) (*à qch*) содéйствовать, спосóбствовать; ~ au succès содéйствовать успéху; 2) сходи́ться, пересека́ться (*о линиях*); совпада́ть; 3) (*pour qch*) коикури́ровать, соревнова́ться; совме́стно помога́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

concours *m* 1) содéйствие, по́мощь, подде́ржка; avec votre ~ при ва́шем содéйствии; avec le ~ de... при уча́стии; 2) стече́ние (*народа*); толпá; grand ~ de peuple большóе стече́ние наро́да; ◇ ~ des atomes соприкоснове́ние а́томов; ~ de circonstances стече́ние обстоя́тельств; 3) соиска́ние, ко́икурс, состяза́ние, соревнова́ние; ~ hippique ко́ниые состяза́ния, конку́р-ипи́к; ~ de gymnastique соревнова́ния по гимна́стике; mettre au ~ объяви́ть ко́нкурс; hors ~ вне ко́нкурса.

concr||et, -ète 1. *adj* 1) конкре́тиый; nombre ~ *мат.* именóванное число́; 2) густóй, сгущённый; 2. *m* конкре́тность.

concrètement *adv* конкре́тно.

concréter *vt* де́лать густы́м, плóтным.

concrétion *f* 1) сгуще́ние, отвердева́ние; ~ saline отложе́ние соле́й; ~s biliaires ка́мни в пе́чени; 2) *перен.* реа́льное проявле́ние; 3) *геол.* конкре́ция, на́кипь, натёк.

concrétisation *f* конкретиза́ция.

concrétiser *vt* конкретизи́ровать; se ~ конкретизи́роваться, оформля́ться.

conçu, -e *adj* 1) заду́манный; un plan bien ~ хорошó заду́манный плаи; 2) изло́женный; ainsi ~ изло́женный в сле́дующих слова́х.

concubin, -e 1. *adj* сожи́тельствующий; 2. *m, f* сожи́тель, -ница.

concubinage *m* внебра́чная связь, сожи́тельство.

concupiscence *f* по́хоть, вожделе́ние.

concupiscent, -e *adj* похотли́вый, вожделе́нный.

concurremment *adv* 1) вме́сте, одновре́ме́нно; 2) по совмести́тельству.

concurrence *f* конкуре́нция, сопе́рничество; entrer (*или* être) en ~ вступи́ть в сопе́рничество; jusqu'à ~ de *loc. prép.* до су́ммы в..., не свы́ше, до разме́ра.

concurrencer *vt* конкури́ровать, сопе́рииичать с кем-л.

concurrent, -e 1. *adj* конкури́рующий, сопе́рничающий; 2. *m, f* конкуре́нт, -ка, сопе́рник, -ица, соревну́ющийся, -аяся, уча́стник, -ица соревнова́ния.

concurrentiel, -le *adj* сопе́рничающий, коикури́рующий, конкуре́нтный.

concussion *f* взя́тка, взя́точничество.

concussionnaire 1. *adj* взя́точнический; 2. *m, f* взя́точник, -ица.

condamnable [kɔ̃danabl] *adj* досто́йный осужде́ния.

condamnation [kɔ̃danasjɔ̃] *f* 1) осужде́ние; приговóр; ~ par défaut *юр.* заóчный приговóр; ~ à sursis *юр.* услóвное осужде́ние; 2) запре́т, запреще́ние; ◇ passer ~ принести́ повúнную.

condamnatoire [kɔ̃danatwa:r] *adj* приговáривающий, осуждáющий.

condamné [kɔ̃dane], **-e** 1. *m, f* осуждённый, -ая; 2. *adj* обречённый; приговорённый; ~ avec sursis *юр.* осуждённый услóвно; ◇ une porte ~e заколóченная дверь.

condamner [kɔ̃dane] *vt* 1) (*qn à qch*) осужда́ть, приговори́ть к..., присуди́ть к...; ~ à mort приговори́ть к сме́ртной ка́зни; ◇ ~ un malade призна́ть больнóго безнадёжным; ~ une porte заколоти́ть дверь; ~ sa porte не принима́ть никого́; 2) осужда́ть, порица́ть, клейми́ть.

condensable *adj* конденси́руемый, сжима́емый, поддаю́щийся конденса́ции, сжа́тию.

condensateur *m* 1) конденса́тор; 2) конде́нсор, собира́тельное стекло́.

condensation *f* конденса́ция, сгуще́ние; уплотне́ние, сжа́тие; ~ d'une colonne *воен.* смыка́ние коло́нны.

condensé *m* да́йджест; резюме́ литерату́рного произведе́ния.

condenser 1. *vt физ.* конденси́ровать, уплотня́ть, сжима́ть; сгуща́ть (*тж. перен.*); 2. *vi хим.* сгуща́ться хло́пьями; se ~ сгуща́ться, уплотня́ться.

condenseur *m* конденса́тор, холоди́льник (*в паровой машине*).

condescendance *f* снисхожде́ние, благоскло́нность; снисходи́тельность.

condescendant, -e *adj* снисходи́тельный, благоскло́нный.

condescend||re [6] *vi* (*à qch, à qn, à faire qch*) снисходи́ть, склоня́ться к...; ~ aux faiblesses de qn снисходи́ть к чьим-л. сла́бостям; *p. p.* **-u, -ue.**

condiment *m* припра́ва; спе́ции; ~s aromatiques пря́ности.

condisciple *m* това́рищ по шко́ле, учени́к, однока́шник.

condition *f* 1) состоя́ние, зва́ние; положе́ние; ~ sociale социа́льное положе́ние; ~ de fortune иму́щественный ценз; ~ d'instruction образова́тельный ценз; de ~ obscure незна́тного происхожде́ния; ◊ ~ humaine челове́ческое существова́ние; 2) состоя́ние (*кого-л., чего-л.*); ~ physique физи́ческое состоя́ние; ~s atmosphériques состоя́ние пого́ды; 3) усло́вие; ~ sine qua non непреме́нное усло́вие; dans ces ~s при э́тих усло́виях; à des ~s avantageuses на вы́годных усло́виях; à ~ de *loc. prép.* при усло́вии..., с тем, что́бы...; à ~ que *loc. conj.* с усло́вием, что́бы...; при усло́вии что...; 4): être en ~ быть в услуже́нии; entrer en ~ поступа́ть в услуже́ние.

conditionné, -e *adj* 1) кондицио́нный, обусло́вленный; réflexe ~ усло́вный рефле́кс; ◊ bien, mal ~ находя́щийся в хоро́шем, в скве́рном состоя́нии; 2) *тех.* кондициони́рованный; air ~ кондициони́рованный во́здух.

conditionnel, -le 1. *adj* усло́вный; обусло́вливающий; 2. *m грам.* усло́вное наклоне́ние.

conditionnellement *adv* усло́вно.

conditionnement *m* 1) обусло́вленность; 2) *тех.* кондициони́рование; 3) упако́вка.

conditionner *vt* 1) обусло́вливать; определя́ть; 2) *тех.* кондициони́ровать; 3) упако́вывать.

conditionneu||r *m*, **-se** *f* упако́вщик, -ица (*товаров*).

condoléance *f* соболе́знование; lettre de ~ письмо́ с выраже́нием соболе́знования.

condominium [kɔ̃dɔminjɔm] *m* кондоми́ниум.

condor *m зоол.* ко́ндор, гриф, грифо́н.

condottiere [kɔ̃dɔtjere] *m* (*pl* condottieri) *ист.* кондотье́р.

conductance *f эл.* акти́вная проводи́мость.

conduct||eur, -rice 1. *m, f* 1) води́тель, шофёр, вагоновожа́тый, -ая; 2) *воен.* ездово́й; 3): ~ de travaux прора́б; 2. *m физ.* проводни́к; 3. *adj* 1) проводя́щий; *физ.* явля́ющийся проводнико́м; 2) путево́дный; fil ~ путево́дная нить.

conductibilité *f* проводи́мость; ~ de la chaleur, ~ thermique, ~ calorifique теплопрово́дность; ~ électrique электропрово́дность.

conductible *adj* проводя́щий.

conduction *f* 1) проводи́мость; 2) *ист.* наём, аре́нда.

conductivité *f эл.* уде́льная проводи́мость.

conduire [16] 1. *vt* 1) вести́, сопровожда́ть; 2) управля́ть; ~ une auto води́ть (авто)маши́ну; ◊ ~ bien sa barque уме́ло вести́ де́ло; 3) доводи́ть, заводи́ть, приводи́ть; ~ à une impasse завести́ в тупи́к; 4) управля́ть, руководи́ть, возглавля́ть; 2. *vi* 1) вести́ (*о дороге и т. п.*); 2) води́ть, управля́ть; permis de ~ води́тельские права́; se ~ 1) вести́ себя́; 2) руково́дствоваться чем-л.; *p. p.* **conduit, -e.**

conduit *m* кана́л; ~ auditif слухово́й кана́л.

conduite *f* 1) веде́ние, управле́ние; руково́дство; ~ de l'Etat управле́ние госуда́рством; ~ d'une affaire веде́ние де́ла; ~ du feu *воен.* управле́ние огнём; ~ d'une entreprise управле́ние предприя́тием; 2) поведе́ние; о́браз де́йствий; avoir de la ~ вести́ себя́ хорошо́; 3): ~ intérieure легково́й автомоби́ль с закры́тым ку́зовом; 4) трубопрово́д; труба́; ~ d'eau водопрово́дная труба́, водопрово́д; ~ d'air воздухопрово́д; возду́шная труба́; ~ de vapeur паропрово́д, парова́я труба́; 5): ~ d'un poème построе́ние поэ́мы.

condyle *m анат.* мы́щелок.

condylome *m мед.* кондило́ма.

cône *m* 1) ко́нус; ~ tronqué усечённый ко́нус; ~ droit прямо́й ко́нус; ~ oblique накло́нный, косо́й ко́нус; ~ de Seger *мет.* пла́вкий ко́нус, ко́нус Зе́гера; 2) ши́шка (*еловая, сосновая*).

confection *f* 1) изготовле́ние, произво́дство, вы́работка; ~ des listes électorales составле́ние спи́сков избира́телей; 2) ма́ссовое произво́дство гото́вого пла́тья; 3) конфе́кция, гото́вое пла́тье; magasin de ~s магази́н гото́вого пла́тья; s'habiller à la ~ покупа́ть оде́жду в магази́не гото́вого пла́тья.

confectionner *vt* де́лать, изготовля́ть, производи́ть, мастери́ть; se ~ изготовля́ться.

confectionneu||r *m*, **-se** *f* предпринима́тель, -ница, беру́щие поста́вку зака́зов на шитьё.

confédéral, -e *adj* конфедерати́вный.

confédération *f* 1) конфедера́ция, сою́з; Confédération générale du travail (*сокр.* C.G.T.) Всеобщая конфедера́ция труда́ (*сокр.* ВКТ) (*во Франции*); 2) конфедера́ция, федерати́вное госуда́рство, федера́ция.

confédéré, -e 1. *adj* сою́зный; puissances ~es сою́зные держа́вы; 2. *m, f* член сою́за, конфедера́ции; 3. *m pl ист.* конфедера́ты, южа́не (*во время гражданской войны в США*).

confédérer *vt* объединя́ть в сою́з.

conférence *f* 1) конфере́нция, совеща́ние; ~ du parti парти́йная конфере́нция; ~ de la Paix ми́рная конфере́нция; ~ de presse пресс-конфере́нция; être en ~ avec qn совеща́ться с кем-л.; 2) публи́чная ле́кция; докла́д; бесе́да.

conférenci||er *m*, **-ère** *f* докла́дчик, -ица, ле́ктор.

conférer 1. *vt* 1) (*à qn*) жа́ловать, дарова́ть; 2) придава́ть, сообща́ть; 3) слича́ть, сопоставля́ть (*тексты*); 2. *vi* (*avec qn*) совеща́ться с кем-л.; бесе́довать с кем-л.

confesse *f* и́споведь.

confesser *vt* 1) признава́ть; признава́ться в чём-л.; ~ sa faute призна́ть свою́ вину́; 2) испове́довать; ~ qn *разг.* вы́пытать что-л. у кого́-л.; ◊ c'est le diable à ~ *разг.* э́то черто́вски тру́дно; se ~ 1) признава́ться в оши́бках; 2) испове́доваться.

confesseur *m рел.* духовни́к, испове́дник (*тж. перен.*).

confession *f* 1) и́споведь; 2) вероиспове́дание; 3) *юр.* призна́ние.

confessionnal *m церк.* исповеда́льня.

confessionnel, -le *adj церк.* конфессиона́льный.

confetti *m pl* конфетти́.

confiance *f* дове́рие; ве́ра; ~ réciproque взаи́мное дове́рие; ~ en soi уве́ренность в себе́; ве́ра в себя́; abus de ~ злоупотребле́ние дове́рием; homme de ~ дове́ренное лицо́; надёжный челове́к; poste de ~ отве́тственный пост; se sentir en ~ чу́вствовать себя́ уве́ренно; avoir ~ dans (*или* en) ве́рить в...; faire ~ à qn оказа́ть дове́рие кому́-л.; qui mérite ~ заслу́живающий дове́рия; perdre ~ потеря́ть ве́ру, изве́риться; poser la question de ~ поста́вить вопро́с о дове́рии; de ~, en toute ~ *loc. adv.* уве́ренно, сме́ло.

confiant, -e *adj* дове́рчивый.

confidemment *adv см.* confidentiellement.

confidence *f* 1) секре́тное сообще́ние; призна́ние, откровенность; solliciter une ~ напроси́ться на откровенность; amener à des ~s вы́звать на откровенность; 2) та́йна; être dans la ~ быть посвящённым в та́йну; en ~ *loc. adv.* по секре́ту.

confident *m*, **-e** *f* дове́ренное лицо́; напе́рсник, -ица.

confidentiel, -le *adj* конфиденциа́льный; дове́рительный; секре́тный.

confidentiellement *adv* конфиденциа́льно, дове́рительно, по секре́ту.

confier *vt* 1) дове́рять, руча́ть; ~ des responsabilités выдвига́ть на отве́тственную рабо́ту; 2) дове́рять, пове́рять, расска́зывать; se ~ дове́ряться.

configuration *f* конфигура́ция, очерта́ние; рельеф (*местности*).

configurer *vt* придава́ть фо́рму.

confiné, -e *adj* закры́тый, за́пертый; ◇ air ~ спёртый во́здух.

confinement *m* заточе́ние; одино́чное заключе́ние.

confin||er 1. *vi* (*à qch*) грани́чить, соприкаса́ться с...; прилега́ть к...; 2. *vt* заточа́ть; être ~é dans sa chambre не выходи́ть из свое́й ко́мнаты; se ~ 1) удаля́ться, уединя́ться; 2) (*dans*) *перен.* специализи́роваться в..., на...

confins *m pl* грани́цы, преде́лы; aux ~ de la terre на краю́ све́та; aux ~ de deux siècles на рубеже́ двух веко́в.

confi||re [17] *vt* 1) вари́ть в са́харе; заса́харивать; 2) мариновать; se ~ отдава́ться, целико́м посвяща́ть себя́; *p. p.* **-t, -te.**

confirmand *m*, **-e** *f церк.* подверга́ющийся, **-аяся** конфирма́ции.

confirmati||f, -ve *adj* подтвержда́ющий; утверди́тельный.

confirmation *f* 1) подтвержде́ние; 2) *церк.* конфирма́ция.

confirmé, -e *adj* 1) утверждённый, при́знанный; 2) о́пытный.

confirm||er *vt* 1) подтвержда́ть; утвержда́ть в чём-л.; l'expérience a ~é cette théorie э́та тео́рия подтверди́лась на пра́ктике; 2) *церк.* конфирмова́ть; se ~ подтвержда́ться.

confiscable *adj* подлежа́щий конфиска́ции.

confiscation *f* конфиска́ция.

confiserie *f* 1) торго́вля сла́достями; 2) конди́терская; 3) конди́терские изде́лия.

confiseu||r *m*, **-se** *f* конди́тер.

confisquer *vt* 1) конфискова́ть; 2) *разг* отбира́ть.

confit, -e 1. *adj* 1) заса́харенный; 2) марино́ванный; 3) *перен.* нашпигова́нный; ~ en dévotion еле́йный; 2. *m* кусо́к мя́са в жи́ре.

confiture *f* варе́нье; ◇ en ~ *разг.* раскваше́нный.

confiturerie *f* 1) приготовле́ние варе́нья; 2) фа́брика по произво́дству варе́нья.

confituri||er *m*, **-ère** *f* конди́тер (*приготавливающий варенье*).

conflagration *f* конфли́кт, потрясе́ние; взрыв; ~ mondiale мирово́й пожа́р.

conflit *m* конфли́кт, столкнове́ние; война́; *перен.* борьба́; ~ armé вооружённое столкнове́ние; ~ des intérêts столкнове́ние интере́сов.

confluence *f* слия́ние.

confluent *m* слия́ние рек.

confluer *vi* слива́ться (*о реках*).

confond||re[6] *vt* 1) сме́шивать; спу́тывать; ~ les cartes спу́тать ка́рты; 2) приводи́ть в замеша́тельство, недоуме́ние; смуща́ть; внуша́ть ро́бость; 3) поража́ть, удивля́ть; voilà qui me confond! вот, что меня́ поража́ет!; se ~ 1) сме́шиваться; 2) совмеща́ться, совпада́ть; 3) смуща́ться; ◇ se ~ en excuses рассыпа́ться в извине́ниях; *p. p.* **-u, -ue.**

conformateur *m* 1) болва́нка для головны́х убо́ров; 2) коло́дка для растя́жки о́буви.

conformation *f* строе́ние, сложе́ние (*те́ла*); устро́йство (*о́ргана*); vice de ~ физи́ческий недоста́ток, уро́дство.

conforme *adj* 1) одина́ковый, схо́дный; *мат.* конфо́рмный, подо́бный; pour copie ~ с по́длинным ве́рно; 2) (*à qch*) соответствующий; сообра́зный с...; согласо́ванный; ~ à la loi закономе́рный; ~ à la raison разу́мный.

conformé, -e *adj* сложённый (*о теле*); устро́енный (*об о́ргане*); bien ~ хорошо́ сложённый.

conformément *adv* (*à*) сообра́зно, соответственно, в соответствии с...

conformer *vt* (*qch à qch*) сообразова́ть; se ~ (*à qch*) сообразова́ться с...; se ~ aux règles приде́рживаться пра́вил.

conformisme *m* 1) приспособле́нчество; согла́шательство; 2) ко́сность; обыва́тельщина; казёнщина; 3) консерватизм.

conformiste *m, f* 1) приспособле́нец; согла́шатель, -ница; 2) консерва́тор.

conformité *f* соответствие; en pleine ~ в то́чном, по́лном соответствии; en ~ de... в соответствии с..., сообра́зно с...

confort *m* 1) комфо́рт, удо́бство, ую́т; appartement avec tout le ~ moderne кварти́ра со все́ми удо́бствами; ◇ ~ moral безмяте́жность, у́мственная лень; 2) *уст.* по́мощь; apporter quelque ~ оказа́ть не́которую по́мощь.

confortable *adj* комфорта́бельный, удо́бный, ую́тный.

confortablement *adv* комфорта́бельно, удо́бно, ую́тно; être ~ installé устро́иться удо́бно, ую́тно.

confraternel, -le *adj* бра́тский, това́рищеский.

confraternité *f* бра́тство, содру́жество.

confrère *m* собра́т, това́рищ; колле́га (*по профессии*).

confrérie *f рел.* бра́тство.

confrontation *f* 1) о́чная ста́вка; 2) сличе́ние, сравне́ние, сопоставле́ние.

confronter *vt* 1) де́лать о́чную ста́вку; 2) слича́ть, сра́внивать, сопоставля́ть.

confucianisme *m филос.* конфуциа́нство.

confus, -e *adj* 1) нея́сный, сму́тный, тума́нный; souvenir ~ сму́тное воспомина́ние; bruit ~ невня́тный шум; 2) запу́танный, беспоря́дочный, сби́вчивый; 3) сконфу́женный, смущённый; rendre ~ смуща́ть; demeurer ~ смути́ться; être ~ de... смуща́ться тем, что...

confusément *adv* 1) нея́сно, сму́тно; 2) беспоря́дочно.

confusion *f* 1) нея́сность; пу́таница, смеше́ние; ~ de noms, de dates смеше́ние имён, чи́сел; ~ des idées нея́сность мы́слей; смеше́ние поня́тий; jeter de la ~ sur... запу́тать что-л.; вы́звать замеша́тельство; 2) замеша́тельство; беспоря́док; смяте́ние, сму́та; la ~ se mit dans les rangs ennemis в рядах проти́вника произошло́ замеша́тельство; 3) смуще́ние, нело́вкость; je le dis à ma ~ я говорю́ э́то к своему́ стыду́.

conge *m* сосу́д из лужёной ме́ди (*для приготовления ликёров*).

congé *m* 1) о́тпуск; ~ payé о́тпуск с сохране́нием содержа́ния; ~ de convalescence о́тпуск по́сле боле́зни; accorder un ~ de maladie предоста́вить о́тпуск по боле́зни; prendre un ~ взять о́тпуск; 2) увольне́ние; отста́вка; ~ d'ancienneté *воен.* увольне́ние со слу́жбы по во́зрасту; prendre son ~ уйти́ в отста́вку; donner ~ à qn уво́лить; отказа́ть от кварти́ры; demander son ~ потре́бовать расчёта (*о прислуге*); 3) выходно́й день; il a ~ aujourd'hui он сего́дня выходно́й; 4) *уст.* разреше́ние на ухо́д; ◇ prendre ~ de... откла́няться, прости́ться с...; 5) *мор.* разреше́ние на вы́ход су́дна из по́рта; 6) *архит.* вы́тачка, вы́кружка.

congédiable *adj* подлежа́щий увольне́нию.

congédiement *m* увольне́ние.

congédier *vt* 1) уво́лить, предоста́вить о́тпуск, дать отста́вку; 2) отпуска́ть, отправля́ть; *разг.* спрова́живать.

congelable *adj* 1) спосо́бный замерза́ть, замора́живаемый; 2) сгуща́емый.

congélateur *m* холоди́льная маши́на; генера́тор льда; морози́лка.

congélation *f* 1) замерза́ние; застыва́ние; 2) замора́живание (*тж. кредитов, зарплаты*); 3) мерзлота́; 4) *мед.* обмора́живание.

congel||er *vt* 1) замора́живать (*тж. кредиты, зарплату*); viandes ~ées моро́женое мя́со; 2) сгуща́ть; se ~ замерза́ть, замора́живаться; застыва́ть.

congénère 1. *adj* одноро́дный; 2. *m pl* подо́бные; lui et ses ~s *презр.* он и ему́ подо́бные.

congénital, -e *adj* приро́дный, прирождённый, врождённый.

congénitalement *adv* от приро́ды, от рожде́ния.

congère *f* сугро́б.

congesti||f, -ve *adj* 1) вызыва́ющий прили́в кро́ви; 2) предрасполо́женный к прили́вам кро́ви.

congestion *f* 1) *мед.* гипереми́я, прили́в кро́ви; кровоизлия́ние; ~ cérébrale инсу́льт, кровоизлия́ние в мозг; ~ pulmonaire воспале́ние лёгких; 2) *перен.* зато́р; скопле́ние (*людей, транспорта*).

congestionné, -e *adj* налито́й кро́вью; багро́вый (*о лице*).

congestionner *vt* 1) вызыва́ть прили́в кро́ви; воспаля́ть; 2) *перен.* образо́вывать про́бку, запру́живать (*улицу, площадь*); se ~ воспаля́ться.

conglomérat *m* конгломера́т.

conglomération *f* скопле́ние.

conglomérer *vt* конгломери́ровать; ска́пливать.

conglutinant, -e *adj* скле́ивающий, ли́пкий, кле́йкий.

conglutinati||f, -ve *adj см.* conglutinant.

conglutination *f* 1) скле́ивание; слипа́ние; 2) кле́йкость.

conglutiner *vt* скле́ивать, слепля́ть.

Congolais *m, -e f* конголе́зец, -ка.

congolais, -e *adj* конголе́зский.

congratulation *f* поздравле́ние.

congratuler *vt* поздравля́ть.

congre *m* морско́й у́горь.

congréage *m мор.* тренцева́ние.

congréer *vt мор.* тренцева́ть.

congréganiste 1. *adj* относя́щийся к конгрега́ции; 2. *m, f* уча́стник, -ица конгрега́ции.

congrégation *f* конгрега́ция.

congrès *m* 1) конгре́сс, съезд; Congrès mondial des partisans de la paix Всеми́рный конгре́сс сторо́нников ми́ра; congrès du parti communiste съезд коммунисти́ческой па́ртии; Congrès des Soviets *ист.* Съезд Сове́тов; délégué au ~ делега́т конгре́сса, съе́зда; 2) конгре́сс (*законодательный орган*).

congressiste *m, f* 1) член, уча́стник конгре́сса, съе́зда; 2) конгрессме́н (*в США*).

congru, -e *adj* 1) определённый, надлежа́щий, подходя́щий; ◇ portion ~e ску́дный доста́ток, голо́дный паёк; réduire à la portion ~e держа́ть на голо́дном пайке́; 2) *мат.* конгру́энтный, совпада́ющий, совмеща́ющийся.

congruence *f* 1) совпаде́ние, соотве́тствие; 2) *мат.* конгру́энция, совпада́емость.

congruent, -e *adj* 1) подходя́щий, соотве́тствующий; надлежа́щий; 2) *мат.* конгру́энтный, подо́бный, совмеща́ющийся.

congruité *f* соотве́тствие.

congrûment *adv* 1) подходя́ще, надлежа́ще; соотве́тственно; 2) пра́вильно; прили́чно.

conicine *f хим.* конии́н.

conicité *f* конусообра́зность.

conidie *f бот.* кони́дия.

conifère 1. *adj* хво́йный; 2. *m pl* хво́йные.

conique 1. *adj* кони́ческий; 2. *f* кони́ческое сече́ние.

conirostre *adj* конусообра́зный (*о клюве птиц*).

conjectural, -e *adj* гада́тельный, предположи́тельный.

conjecturalement *adv* предположи́тельно.

conjecture *f* дога́дка, предположе́ние; se livrer à des ~s стро́ить предположе́ния; se perdre en ~s теря́ться в дога́дках.

conjecturer *vt* дога́дываться, предполага́ть, стро́ить дога́дки.

conjoin||dre[61] *vt* сочета́ть, соединя́ть (*в браке*); *p. p.* **-t, -te.**

conjoint, -e 1. *adj* соединённый; сли́тный; совме́стный; 2. *m, f* супру́г, -а.

conjointement *adv* 1) вме́сте, сообща́, совме́стно; agir ~ де́йствовать сообща́; 2) вме́сте с тем, одновре́менно.

conjoncteur *m эл.* включа́ющее устро́йство, включа́тель; ~ à fiches ште́псельный выключа́тель.

conjoncteur-disjoncteur *m* (*pl* conjoncteurs--disjoncteurs) *эл.* реле́ обра́тного то́ка.

conjoncti||f, -ve *adj* 1) соедини́тельный; tissu ~ *анат.* соедини́тельная ткань; cellules ~ves *биол.* соедини́тельные кле́тки; 2) *грам.* сою́зный; locution ~ve сло́жный сою́з.

conjonction *f* 1) соедине́ние; en ~ совме́стно; 2) *грам.* сою́з; 3) *астр.* совпаде́ние.

conjonctionnel, -le *adj грам.* сою́зный, относя́щийся к сою́зу.

conjonctive *f анат.* конъюнкти́ва, соедини́тельная оболо́чка гла́за.

conjonctivite *f мед.* конъюнктиви́т.

conjoncture *f* 1) конъюнкту́ра, обстано́вка; ~ historique истори́ческая обстано́вка; ~ politique совреме́нная полити́ческая обстано́вка; 2) стече́ние обстоя́тельств, слу́чай; il s'est trouvé en fâcheuse ~ он попа́л в неприя́тное положе́ние; он стал же́ртвой слу́чая.

conjugable *adj* 1) соедини́мый; 2) *грам.* спряга́емый.

conjugaison *f* 1) соедине́ние; 2) *грам.* спряже́ние.

conjugal, -e *adj* бра́чный, супру́жеский; fidélité ~e супру́жеская ве́рность.

conjugalement *adv* супру́жески.

conjugué, -e *adj* 1) объединённый, совме́стный (*об усилиях и т. п.*); сопряжённый; actions ~es совме́стные де́йствия; 2) *грам.* спряга́емый; 3) *тех.* спа́ренный.

conjuguer *vt* 1) соединя́ть; ~ les efforts объединя́ть уси́лия; 2) *грам.* спряга́ть; se ~ 1) сочета́ться; 2) *грам.* спряга́ться.

conjungo [kɔ̃ʒɔ̃go] *m разг.* бракосочета́ние, брак.

conjurateur *m* 1) загово́рщик; 2) заклина́тель.

conjuration *f* 1) за́говор; 2) заклина́ние; 3) *pl* настоя́тельная про́сьба, мольба́.

conjuré, -e 1. *adj* 1) загово́рщицкий; 2) предотвращённый; 2. *m, f* загово́рщик, -ица.

conjurer *vt* 1) заклина́ть, умоля́ть; 2) предотвраща́ть; ~ la menace предотврати́ть, отвести́ угро́зу; ~ le danger (пред)отврати́ть опа́сность; 3) замышля́ть, гото́вить за́говор; se ~ составля́ть за́говор, сговори́ться.

connaissable *adj* познава́емый.

connaissance *f* 1) позна́ние; théorie de la ~ *филос.* тео́рия позна́ния; 2) зна́ние; *pl* позна́ния; ~s étendues обши́рные позна́ния; en ~ de cause со зна́нием де́ла; porter à la ~ de qn доводи́ть до чьего́-л. све́дения, сообща́ть кому́-л.; arriver à la ~ de qn дойти́ до чьего́-л. све́дения; il est venu à ma ~ до моего́ све́дения дошло́, что...; prendre ~ узнава́ть; prendre ~ de qch ознако́миться с чем-л.; donner ~ de... ознако́мить; à ma ~ наско́лько мне изве́стно; 3) созна́ние, па́мять; perdre ~ потеря́ть созна́ние, лиши́ться чувств; reprendre ~ прийти́ в созна́ние; 4) знако́мство; faire ~ avec qn, faire la ~ de qn познако́миться с кем-л.; être (*или* se trouver) en pays de ~ находи́ться среди́ знако́мых, в свое́й среде́; il est de ma ~ он мне знако́м; 5) знако́мый; de vieilles ~s ста́рые знако́мые; une de mes ~s оди́н мой знако́мый.

connaissement *m ком.* коносаме́нт.

connaisseu||r, -se 1. *adj* зна́ющий; 2. *m, f* знато́к; ~ en musique знато́к му́зыки.

conn||aître[18] 1. *vt* 1) знать, быть осведомлённым; понима́ть; je ne ~ais qu'une chose, c'est..., je ne ~ais que cela я зна́ю то́лько то, (что...); ne ~ que ses intérêts пресле́довать лишь свои́ интере́сы, пресле́довать свои́ це́ли; ne ~ que son devoir сле́довать лишь веле́нию до́лга; ◊ ne ~ ni Dieu ni diable не ве́рить ни в бо́га ни в чёрта; ça me ~aît *разг.* я на э́том соба́ку съел; де́ло ма́стера бои́тся; ~ la bride слу́шаться по́вода (*о лошади*); 2) знать, быть знако́мым; ~ de nom знать по и́мени; ~ de vue знать в лицо́; je ne le ~ais ni d'Eve ni d'Adam я его́ соверше́нно не зна́ю; se faire ~ показа́ть себя́; назва́ть себя́; 3) изве́дать, позна́ть (*нужду и т.п.*); 2. *vi* (*de qch*) *юр.* быть компете́нтным; se ~ 1) быть знако́мым; знать друг дру́га; 2) знать самого́ себя́; ~ais-toi toi-même позна́й самого́ себя́; ne plus se ~ не по́мнить себя́ (*от гнева и т. п.*); 3) (*en qch, à qch*) быть знатоко́м в чём-л.; смы́слить в...; il s'y ~aît он в э́том смы́слит, он зна́ет в э́том толк; ne pas s'y ~ ничего́ не смы́слить в чём-л.; *p. p.* **-u, -ue:** gagner à être ~u выи́грывать при ближа́йшем знако́мстве.

connecter *vt* соединя́ть, свя́зывать.

connecteur *m* соедини́тельное устро́йство.

connecti||f, -ve *adj* связу́ющий, соедини́тельный; tissu ~ *биол.* соедини́тельная ткань.

connerie *f груб.* глу́пость, ту́пость.

connétable *m ист.* коннета́бль.

connétablie *f ист.* юрисди́кция ма́ршалов Фра́нции.

connexe *adj* соединённый, свя́занный, находя́щийся в связи́; име́ющий связь, сродство́; sciences ~s сме́жные нау́ки.

connexion *f* 1) (при)соедине́ние; примыка́ние; связь, сцепле́ние; ~ conductrice токопроводя́щее соедине́ние; boîte de ~ *эл.* соедини́тельная коро́бка; 2) сродство́, взаимная зави́симость; совоку́пность; en ~ avec ... (*или* de...) в связи́ с...

connexité *f* связь, соотноше́ние, сродство́.

connivence *f* 1) соуча́стие; сго́вор; de ~ заодно́; être de ~ avec qn пота́кать кому́-л.; быть заодно́ с кем-л.; стакну́ться с кем-л.; 2) потво́рство, попусти́тельство.

connivent, -e *adj бот.* сбли́женный.

connu, -e 1. *adj* изве́стный, знако́мый; ni vu ni ~ знать не зна́ю, ве́дать не ве́даю; ши́то-кры́то; помина́й как зва́ли; 2. *m* изве́стное; aller du ~ à l'inconnu идти́ от изве́стного к неизве́стному.

conoïde 1. *adj* конусообра́зный; 2. *m геом.* коно́ид.

conque *f* 1) ра́ковина; 2) *анат.* ушна́я ра́ковина; 3) *тех.* диффу́зор.

conquérant, -e 1. *adj* завоёвывающий; завоева́тельный; air ~ победоно́сный вид; 2. *m, f* завоева́тель, -ница.

conqu||érir[1] *vt* завоёвывать; покоря́ть; ~ les cœurs покоря́ть сердца́; *p. p.* **-is, -ise.**

conquête *f* завоева́ние; освое́ние; покоре́ние; побе́да; air de ~ побе́дный, победоно́сный вид; les ~s de la science достиже́ния нау́ки; faire la ~ de... завоева́ть что-л.; завладе́ть чем-л.

conquis, -e *adj* завоёванный; se conduire comme en pays ~ вести́ себя́ как завоева́тели.

conquistador *m* (*pl* conquistadores) конк(в)иста́дор.

consacré, -e *adj* 1) посвящённый; 2) вошёдший в привы́чку, в обы́чай; при́знанный,

при́нятый; expression ~e при́нятое выраже́ние; gloire ~e при́знанная знамени́тость.

consacrer *vt* 1) посвяща́ть; 2) *рел.* освяща́ть; 3) закрепля́ть; ~ par voie législative узако́нить; se ~ посвяща́ть себя́ чему́-л.

consanguin, -e *adj* единокро́вный; mariage ~ брак ме́жду ро́дственниками.

consanguinité *f* кро́вное родство́.

consciemment *adv* созна́тельно.

conscience *f* 1) со́весть; il a la ~ nette у него́ со́весть чиста́; ◊ la main sur la ~ положа́ ру́ку на́ сердце; avoir la ~ élastique крививть душо́й; en ~, en toute ~, en bonne ~ *loc. adv.* по со́вести; добросо́вестно; par acquit de ~ для очи́стки со́вести; 2) созна́тельность; добросо́вестность; созна́ние; homme de ~ созна́тельный челове́к; 3) созна́ние; ~ de classe кла́ссовое созна́ние; avoir ~ de... сознава́ть что-л.; prendre ~ осозна́ть.

consciencieusement *adv* добросо́вестно.

consciencieu||x, -se *adj* добросо́вестный.

conscient, -e *adj* 1) созна́тельный; 2) (*de qch*) сознаю́щий что-л.; ~ de sa responsabilité сознаю́щий свою́ отве́тственность.

conscription *f* во́инская пови́нность; при́зыв на вое́нную слу́жбу; рекру́тский набо́р.

conscrit *m* призывни́к, новобра́нец, ре́крут.

consécration *f* 1) посвяще́ние; 2) призна́ние (*чего-л.*); ~ législative узако́нивание; 3) *рел.* освяще́ние.

consécuti||f, -ve *adj* 1) после́дующий, после́довательный, сле́дующий оди́н за други́м; pendant cinq heures ~ves пять часо́в подря́д; 2) (*à qch*) явля́ющийся результа́том чего́-л.

consécution *f* после́довательность (*во времени*).

consécutivement *adv* подря́д, без переры́ва.

conseil *m* 1) сове́т; указа́ние; prendre ~ de qn посове́товаться с кем-л.; suivre un ~ после́довать сове́ту, указа́нию; tu es de mauvais ~ ты плохо́й сове́тчик; la nuit porte ~ *погов.* у́тро ве́чера мудрене́е; à chose faite ~ pris *погов.* когда́ де́ло сде́лано, по́здно сове́товать; что с во́зу упа́ло, то пропа́ло; 2) сове́т (*учреждение, коллегиальный орган*); Conseil d'Etat госуда́рственный сове́т; Conseil constitutionnel Конституцио́нный сове́т; Conseil général генера́льный сове́т; Conseil des ministres Сове́т мини́стров; Conseil Mondial de la Paix Всеми́рный Сове́т Ми́ра; Conseil de Sécurité Сове́т Безопа́сности; ~ de surveillance наблюда́тельный сове́т; ~ municipal муниципа́льный сове́т; ~ d'administration администрати́вный сове́т; правле́ние; ~ de guerre вое́нный сове́т; 3) совеща́ние; ~ des ministres совеща́ние мини́стров; ~ d'administration de fin d'année годи́чное собра́ние акционе́ров; ~ de famille семе́йный сове́т; 4) суд; ~ de discipline дисциплина́рный суд; ~ des prud'hommes третейский суд (*во Франции*); арбитра́жная коми́ссия; ~ de révision *воен.* призывна́я коми́ссия; вое́нный апелляцио́нный трибуна́л; 5) консульта́нт.

conseill||er I *vt* сове́товать; bien ~é получи́вший хоро́ший сове́т.

conseill||er II *m*, **-ère** *f* 1) сове́тчик, -ица; la faim est mauvaise ~ère *погов.* го́лод плохо́й сове́тчик; ◊ ~ des grâces зе́ркало; 2) сове́тник; член сове́та; ~ municipal муниципа́льный сове́тник; ~ général генера́льный сове́тник.

conseilleu||r *m*, **-se** *f* сове́тчик, -ица; les ~rs ne sont pas les payeurs *погов.* сове́тчик — не отве́тчик.

consensuel, -le *adj юр.* согласо́ваииый.

consensus [kɔ̃sɛ̃sys] *m* согла́сие, согласо́ванность.

consentant, -e *adj* соглаша́ющийся.

consentement *m* согла́сие; ~ d'un emprunt предоставле́ние за́йма; refuser son ~ не дать согла́сия; du ~ de tous *loc. adv.* с о́бщего согла́сия.

consent||ir[29] **1.** *vi* соглаша́ться; ~ à qch соглаша́ться с чем-л.; пойти́ на что-л.; подда́ться; je consens de le voir я согла́сен его́ ви́деть; qui ne dit mot consent *погов.* молча́ние — знак согла́сия; **2.** *vt* предоставля́ть, допуска́ть, соглаша́ться на...; ~ des crédits предоста́вить креди́ты; ~ un effort сде́лать уси́лие; ~ des sacrifices пойти́ на же́ртвы; librement ~i добровольный; une vérité ~ie par tous общепри́знанная и́стина.

conséquemment *adv* 1) сле́довательно; 2) после́довательно.

conséquence *f* 1) сле́дствие, после́дствие; funestes ~s ги́бельные после́дствия; tirer à ~ вести́ к серьёзным после́дствиям; avec ~ после́довательно; en ~ *loc. adv.* соответственно..., в соответствии с...; en ~ de... вследствие...; sans ~ без после́дствий; незна́чащий, нева́жный; 2) ва́жность, значе́ние; affaire de ~ ва́жное де́ло; de peu de ~ незначи́тельный.

conséquent, -e 1. *adj* 1) после́довательиый; ~ dans sa conduite после́довательный в свои́х посту́пках; 2) соответственный; par ~ *loc. adv.* сле́довательно, ста́ло быть; таки́м о́бразом; 3) *разг.* ва́жный, значи́тельный; affaire ~e ва́жное де́ло; **2.** *m мат.* после́дующий член.

conservat||eur, -rice 1. *adj* 1) консерват и́вный; 2) консерви́рующий; сохраня́ющий; **2.** *m, f* 1) храни́тель, -ница, блюсти́тель, -ница; смотри́тель, -ница; ~ d'un musée храни́тель музе́я; ~ des eaux et forêts гла́вный лесни́чий; 2) *полит.* консерва́тор.

conservation *f* 1) хране́ние; сбереже́ние; ◊ ~ forestière лесно́й о́круг; лесни́чество; 2) предохране́ние; сохране́ние, консерви́рование; сохра́нность; *тех.* консерва́ция; ~ du sol предохране́ние по́чвы от эро́зии; instinct de ~ инстинкт самосохране́ния.

conservatisme *m* консерват и́зм.

conservatoire I *adj юр.* охрани́тельный.

conservatoire II *m* 1) храни́лище, музе́й; 2) консерватория; 3) уче́бное заведе́ние; Conservatoire national des arts et métiers Национа́льная шко́ла иску́сств и ремёсел (*в Париже*).

conserve I *f* 1) консе́рвы; 2) *pl* (защи́тные) очки́.

conserve II *f*: de ~ *loc. adv.* сообща́, вме́сте.

conserv||er *vt* 1) храни́ть, бере́чь, сохраня́ть; удер́живать (*в памяти*); подде́рживать (*мир, спокойствие*); ~ sa lucidité (*или* sa tête) быть в здра́вом уме́; bien ~é хорошо́ сохрани́вшийся (*о человеке*); ◊ ~ un navire не теря́ть из ви́да кора́бль; 2) консерви́ровать; se ~ бере́чь своё здоро́вье.

conserverie *f* консе́рвный заво́д.

considérable *adj* значи́тельный, большо́й, ва́жный; огро́мный; многочи́сленный; ви́дный, изве́стный.

considérablement *adv* значи́тельно.

considérant *m* мотивиро́вка; преа́мбула, констати́рующая часть (*решения*).

considération *f* 1) рассмотре́ние; cela est digne de ~ э́то заслу́живает рассмотре́ния; prendre en ~ уче́сть, приня́ть во внима́ние; en ~ de *loc. prép.* принима́я во внима́ние; с то́чки зре́ния (*кого-л.*); 2) осмотри́тельность, осторо́жность; agir sans aucune ~ поступа́ть неосмотри́тельно; 3) уваже́ние; 4) замеча́ние, соображе́ние.

considéré, -e *adj* 1) рассмо́тренный, при́нятый во внима́ние; 2) рассуди́тельный; осмотри́тельный, осторо́жный; 3) уважа́емый.

considérément *adv* осмотри́тельно, осторо́жно.

consid||érer *vt* 1) обду́мывать, (внима́тельно) рассма́тривать, обсужда́ть, взве́шивать, учи́тывать, предусма́тривать, принима́ть во внима́ние; tout bien ~éré хорошо́ взве́шенный; ~ que... счита́ть, что...; быть того́ мне́ния, что...; ~érant que *loc. conj.* в виду́ того́ что..; 2) уважа́ть, цени́ть; on le ~ère beaucoup его́ о́чень уважа́ют; 3) взира́ть, рассма́тривать, расце́нивать; 4) счита́ть, пола́гать.

consignataire *m* 1) *юр.* храни́тель иму́щества; 2) консигна́тор; грузополуча́тель.

consignation *f* 1) сда́ча на хране́ние; 2) сда́ча в депози́т; консигна́ция; 3) иму́щество, сданное на хране́ние; caisse des dépôts et ~s депози́тная ка́сса.

consigne *f* 1) инстру́кция, пра́вила; приказа́ние; ~s minutieuses то́чные указа́ния; ~ de piste аэродро́мные пра́вила; ~ du silence прика́з молча́ть, храни́ть тишину́; manger la ~ *воен. разг.* забы́ть инстру́кцию, про́пуск, о́тзыв; 2) запре́т; lever la ~ снять запре́т; forcer la ~ нару́шить запре́т; 3) лише́ние увольне́ния; дома́шний аре́ст; en ~ под дома́шним аре́стом; 4) *ж.-д.* ка́мера хране́ния (багажа́); mettre sa malle à la ~ сдать чемода́н на хране́ние; 5) зало́г.

consigné, -e *adj* лишённый о́тпуска (*в наказание*); поса́женный под аре́ст.

consigner *vt* 1) дава́ть инстру́кции; 2) лиша́ть о́тпуска; *воен.* запреща́ть увольне́ние; подверга́ть дома́шнему аре́сту; ~ les troupes держа́ть войска́ на каза́рменном положе́нии; ◊ ~ sa porte à qn не принима́ть кого́-л.; 3) сдава́ть бага́ж на хране́ние; 4) консигни́ровать; 5) упомина́ть, приводи́ть (*письменно*); запи́сывать, отмеча́ть; 6) начисля́ть зало́говую су́мму; ~ une bouteille взять де́ньги «за посу́ду».

consistance *f* 1) консисте́нция, густота́, пло́тность; sol à faible ~ мя́гкий грунт; 2) *перен.* про́чность; усто́йчивость; твёрдость; sans ~ непро́чный, ша́ткий; un esprit sans ~ неглубо́кий ум; un homme sans ~ слабохара́ктерный челове́к; un bruit sans ~ необосно́ванный слух; ce bruit prend de la ~ э́тот слух начина́ет подтвержда́ться.

consistant, -e *adj* 1) пло́тный, густо́й; 2) твёрдый (*о характере*).

consister *vi* 1) (*en qch, dans*) состоя́ть из...; 2) (*à*+*infin.*) состоя́ть, заключа́ться в...

consistoire *m* 1) па́пская консисто́рия; 2) церко́вный сове́т (*у лютеран*); 3) *перен. разг.* собра́ние, сбо́рище.

consistorial, -e *adj* консисто́рский.

consœur *f* колле́га (*о женщине*).

consolable *adj* утеша́емый.

consolant, -e *adj* утеши́тельный.

consolat||eur, -rice 1. *adj* утеши́тельный; 2. *m, f* утеши́тель, -ница.

consolation *f* утеше́ние; prix de ~ утеши́тельная пре́мия; adresser des ~s à qn обрати́ться со слова́ми утеше́ния к кому́-л.

console *f* 1) *архит.* консо́ль; кронште́йн; 2) сто́лик с вы́гнутыми но́жками.

consoler *vt* утеша́ть; ~ la douleur смягча́ть боль; se ~ 1) утеша́ться; 2) утеша́ть друг дру́га.

consolidant, -e *adj* укрепля́ющий.

consolidation *f* 1) упро́чение, укрепле́ние; ~ de la paix упро́чение, укрепле́ние ми́ра; ~ de la victoire закрепле́ние побе́ды; 2) *эк.* консолида́ция; обеспе́чение до́лга; 3) зажи́вление, зарубцева́ние (*раны*).

consolidé, -e 1. *adj* 1) упро́ченный, укреплённый; 2) *эк.* консолиди́рованный; 2. *m pl* консолиди́рованные це́нные бума́ги.

consolider *vt* 1) укрепля́ть, де́лать усто́йчивым; закрепля́ть, де́лать твёрдым, кре́пким; 2) *перен.* упро́чивать, укрепля́ть, закрепля́ть; обеспе́чивать; 3) *эк.* консолиди́ровать; 4) зажи́вля́ть (*рану*); se ~ 1) утвержда́ться; 2) зале́чиваться, зажи́вля́ться (*о ране*).

consommable *adj* потребля́емый.

consommat||eur *m*, **-rice** *f* 1) потреби́тель, -ница; 2) посети́тель, -ница, клие́нт, -ка (*ресторана, кафе*).

consommation *f* 1) потребле́ние, расхо́д; ~ propre расхо́ды на себя́, на со́бственные ну́жды; ~ courante ма́ссовое, широ́кое потребле́ние; ~ spécifique уде́льный расхо́д; articles de grande ~ предме́ты широ́кого потребле́ния; normes de ~ но́рмы расхо́да; société de ~ о́бщество потребле́ния; impôt de ~ нало́г на потребле́ние; 2) оконча́ние, заверше́ние; 3) зака́занный напи́ток (*в ресторане, в кафе*); 4) угоще́ние.

consommé, -e 1. *adj* 1) израсхо́дованный (*тж. перен.*); 2) соверше́нный, безупре́чный, зако́нченный; 3) ло́вкий, о́пытный, уме́лый; 2. *m* консоме́, кре́пкий бульо́н.

consommer 1. *vt* 1) потребля́ть; расхо́довать (*тж. перен.*); 2) соверша́ть; ~ un crime соверши́ть преступле́ние; 3) заверша́ть; 2. *vi* зака́зать напи́ток (*в ресторане, кафе*).

consomptible [kɔ̃sɔ̃ptibl] *adj юр.* потребля́емый однокра́тно.

consompti||f [kɔ̃sɔ̃ptif], **-ve** *adj* 1) разруша́ющий; истоща́ющий, изнуря́ющий; 2) чахо́точный.

consomption [kɔ̃sɔ̃psjɔ̃] *f* исхуда́ние, истоще́ние.

consonance *f* созву́чие; ~ parfaite по́лная гармо́ния.

consonant, -e *adj* созву́чный.

consonantique *adj лингв.* консона́нтный.

consonantisme *m лингв.* консонантизм.

consoner *vi см.* consonner.

consonne 1. *f лингв.* согла́сная, согла́сный звук; 2. *adj*: lettre ~ согла́сная бу́ква.

consonner *vi* 1) *муз.* образо́вывать созву́чие; 2) сходи́ться, быть в согла́сии.

consort *m* 1) консо́рт; 2) *pl* това́рищи, соуча́стники в де́ле; et leurs ~s *презр.* и им подо́бные.

consortium [kɔ̃sɔrsjɔm] *m* консо́рциум; конце́рн.

consoude *f бот.* око́пник.

conspirat||eur, -rice 1. *m, f* заговóрщик, -ица; 2. *adj* заговóрщический.

conspiration *f* 1) зáговор; интри́ги, прóиски; ourdir (*или* tramer) une ~ (под)готóвить, устрóить зáговор; 2) конспира́ция.

conspir||er 1. *vi* 1) сгова́риваться; 2) конспири́ровать; 3) (*à qch, à faire qch*) спосóбствовать (*чему-л.*); tout ~e à son bonheur всё спосóбствует егó счáстью; 2. *vt* замышля́ть (*что-л. против кого-л.*).

conspuer *vt* освиста́ть; подня́ть на́ смех (*актёра, пьесу и т. п.*).

constable [kɔ̃stebœl,kɔ̃stabl] *m* констéбль.

constamment *adv* постоя́нно.

constance *f* 1) постоя́нство; montrer (*или* faire paraître) sa ~ прояви́ть постоя́нство; 2) стóйкость; настóйчивость.

constant, -e 1. *adj* постоя́нный; неизмéнный; intérêt ~ неосла́бный интерéс; il est ~ que... всегдá (*или* обы́чно) случáется, что...; 2. *f* 1) *мат.* констáнта, постоя́нная (величинá); ~e arbitraire произвóльная (*или* независи́мая) постоя́нная; 2) постоя́нно дéйствующий фáктор.

constantan *m мет.* константáн.

constat *m* акт, протокóл; официáльное констати́рование фáкта; faire le ~ установи́ть, констати́ровать фáкт; составить акт, протокóл.

constatation *f* констати́рование, констатáция; установлéние.

constater *vt* констати́ровать, устана́вливать, удостоверя́ть; ~ le décès засвидéтельствовать смерть.

constellation *f* созвéздие.

constellé, -e *adj* 1) звёздный; 2) усы́панный (*драгоценностями и т. п.*).

consteller *vt* 1) усыпáть звёздами; 2) усыпáть (*драгоценностями и т. п.*).

consternation *f* потрясéние; подáвленное состоя́ние; растéрянность; огорчéние.

consterné, -e *adj* поражённый, потрясённый; подáвленный; air ~ удручённый, подáвленный вид.

consterner *vt* ошеломля́ть, поража́ть; приводи́ть в уны́ние.

constipant, -e *adj мед.* закрепля́ющий, вызыва́ющий запóр.

constipation *f мед.* запóр.

constiper *vt мед.* вызывáть запóр.

constituant, -e 1. *adj* составля́ющий, образу́ющий; Assemblée ~e Учреди́тельное собрáние; 2. *m* составна́я часть, компонéнт.

Constituante *f* Конституáнта, Учреди́тельное собрáние (*во Франции в 1789—1791 гг.*).

constitué, -e *adj* 1) учреждённый, образóванный; организóванный; устанóвленный; 2) уполномóченный мандáтом, закóнно устанóвленный; autorités ~es конституцóнные закóнные влáсти; 3): bien, mal ~ хорóшего, плохóго (тело)сложéния.

constituer *vt* 1) учреждáть, основывать, устрáивать; создавáть, организóвывать; 2) составля́ть, представля́ть собóю, образóвывать; 3) определя́ть, назнача́ть; ~ juge назнáчить судьёй; ~ qn prisonnier посадúть под арéст; взять в плен; se ~ 1) стать, сдéлаться; se ~ juge взять на себя́ фýнкции судьи́; se ~ prisonnier сдáться в плен, отдáться в рýки властя́м; 2) образóвываться, склáдываться.

constituti||f, -ve *adj* 1) определя́ющий, конститутúвный; основнóй; 2) составнóй; éléments ~fs составны́е чáсти.

constitution *f* 1) конституция, основнóй закóн; Constitution de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques Конституция Сою́за Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик; 2) учрежде́ние, основáние; 3) конституция, телосложéние; 4) строéние, структýра, организáция; 5) состáв; ~ de l'air состáв вóздуха; ~ chimique химúческий состáв.

constitutionnaliser *vt* придáть конституцóнный харáктер, узакóнить.

constitutionnalisme *m* конституционали́зм.

constitutionnalité *f* конституцóнность.

constitutionnel, -le *adj* 1) конституцóнный, предусмóтренный конституцией; monarchie ~le конституцóнная монáрхия; 2) *мед.* конституционáльный; vice ~ врождённый порóк.

constitutionnellement *adv* конституцóнно, согласно конституции.

constricteur 1. *adj. m. анат.* сжимáющий; 2. *m*: ~, boa ~ *зоол.* констри́ктор, удáв.

constricti||f, -ve *adj* сжимáющий.

constriction *f* сжимáние, сжáтие; сужéние.

constringent, -e *adj* стя́гивающий.

construct||eur, -rice 1. *adj* стрóящий; 2. *m, f* строúтель, -ница.

constructi||f, -ve *adj* 1) конструктúвный; solution ~ve конструктúвное решéние; 2) созидáтельный, плодотвóрный; forces ~ves твóрческие сúлы.

construction *f* 1) сооружéние, строúтельство, стрóйка; grands travaux de ~ капитáльное строúтельство; ~ à grands blocs крупноблóчное строúтельство; ~ automobile автомобилестроéние; ~s navales судостроéние; ~s mécaniques машиностроéние; ~ de machines-outils станкостроéние; ~ d'habitations жилúщное строúтельство; ~ des routes дорóжное строúтельство; jeu de ~ конструктор (*игра*); en ~ строя́щийся; ~ en série серúйное производство; 2) *перен.* построéние, созидáние; 3) конструкция, строéние, здáние, пострóйка; 4) *грам.* конструкция (*предложения*).

constructivisme *m* конструктивúзм.

construi||re[16] *vt* 1) стрóить, воздвигáть, сооружáть, конструúровать; создавáть; ~ en série производúть серúйно; 2) разрабáтывать, создавáть (*теорию*); 3) *грам.* стрóить (*предложение*); образóвывать; 4) пострóить (*треугольник и т. п.*); *p. p.* **-t, -te.**

consubstantiel [kɔ̃sybstɑ̃sjɛl], **-le** *adj* 1) *рел.* единосýщный; 2) неотделúмый.

consul *m* 1) *ист., дип.* кóнсул; Premier ~ Пéрвый кóнсул, Наполеóн Бонапáрт; 2) *ист.* судья́ в коммéрческом судé.

consulaire *adj* кóнсульский.

consulat *m* 1) *ист.* консулáт; 2) *дип.* кóнсульство.

consultant, -e 1. *adj* 1) консультúрующий, даю́щий совéты; 2) обращáющийся за консультáцией, за совéтом; совéтующийся; 2. *m, f* 1) консультáнт; 2) обращáющийся, -аяся за консультáцией, за совéтом; совéтующийся, -аяся.

consultati||f, -ve *adj* консультатúвный, совещáтельный; voix ~ve совещáтельный гóлос; avoir voix ~ve пóльзоваться прáвом совещáтельного гóлоса.

consultation *f* 1) консультáция, совéт; 2) консультáция (*учреждение*); ~ prénatale жéнская консультáция; 3) *мед.* консúлиум; appeler en ~ пригласúть на консúлиум, на кон-

сульта́цию; 4) опро́с; ~ populaire, ~ nationale (все)наро́дный опро́с, референду́м; всеобщие вы́боры.

consulte *f ист.* администрати́вный сове́т (*в Италии, Швейцарии*).

consult||er 1. *vt* (*qn sur qch*) сове́товаться, консульти́роваться, обраща́ться за сове́том, спра́вкой, указа́нием о чём-л.; ~ez... поговори́те с...; посове́туйтесь с...; ~ un dictionnaire, un guide, les journaux спра́виться в словаре́, в путеводи́теле, по газе́там; ~ sa montre посмотре́ть на часы́; ~ le miroir смотре́ться в зе́ркало; ◊ ~ ses forces учи́тывать свои́ си́лы; 2. *vi* консульти́ровать; проводи́ть консульта́ции; принима́ть больны́х.

consumable *adj* сжига́емый; истребля́емый.

consumant, -e *adj* истребля́ющий, пожира́ющий (*об огне; о времени и т. п.*).

consumer *vt* 1) пожира́ть, истребля́ть (*об огне*); тра́тить (*время и т. п.*); 2) истоща́ть, изнуря́ть; 3) растра́чивать, проеда́ть; **se** ~ изнуря́ть себя́; истоща́ться, ча́хнуть; se ~ en efforts stériles напра́сно тра́тить си́лы.

contact [kɔ̃takt] *m* 1) конта́кт, соприкоснове́ние, обще́ние, связь; ~s culturels культу́рные свя́зи; mettre en ~ привести́ в соприкоснове́ние, связа́ть с...; prendre ~ установи́ть конта́кт, войти́ в соприкоснове́ние; en ~ во взаимоде́йствии; 2) каса́ние; point de ~ то́чка каса́ния; 3) *тех.* конта́кт; ligne de ~ конта́ктный про́вод.

contacter *vt разг.* войти́ в конта́кт, связа́ться с кем-л.

contacteur *m эл.* конта́ктор, замыка́тель.

contage *m мед.* конта́гий, фа́ктор зараже́ния.

contagieu||x, -se 1. *adj* 1) зара́зный; 2) *перен.* зарази́тельный; 2. *m, f* зара́зный больно́й, зара́зная больна́я.

contagion *f* 1) зараже́ние; инфе́кция, зара́за; 2) зарази́тельность.

contagionner *vt* заража́ть.

contagiosité *f* зара́зность.

container [kɔ̃tɛnœ:r] *m* конте́йнер.

contamination *f* зараже́ние; загрязне́ние.

contaminé, -e *adj* заражённый; загрязнённый.

contaminer *vt* заража́ть; загрязня́ть.

conte *m* 1) ска́зка; ~ de fée волше́бная ска́зка; ~s bleus, ~s de vieille femme, ~s de ma mère l'oie, ~s de Peau d'âne, ~s à dormir debout, ~s en l'air, ~ fait à plaisir (ба́бьи) ро́ссказни, небыли́цы, вздор; on fait d'étranges ~s sur cet homme удиви́тельные ве́щи говоря́т об э́том челове́ке; 2) нове́лла, расска́з, исто́рия.

contemplat||eur *m*, **-rice** *f* созерца́тель, -ница.

contemplati||f, -ve *adj* созерца́тельный; умозри́тельный.

contemplation *f* созерца́ние; être en ~ созерца́ть.

contemplativement *adv* созерца́тельно, умозри́тельно.

contempler *vt* созерца́ть, рассма́тривать.

contemporain, -e 1. *adj* совреме́нный; histoire ~e совреме́нная исто́рия; 2. *m, f* совреме́нник, -ица.

contempt||eur [kɔ̃tɑ̃ptœ:r] *m*, **-rice** *f* хули́тель, -ница.

contenance *f* 1) ёмкость, вмести́мость, вмести́тельность; 2) мане́ра держа́ть себя́, оса́нка; поведе́ние, о́браз де́йствий; perdre ~ смути́ться, растеря́ться; faire bonne ~ не теря́ть споко́йствия, самооблада́ния; pour se donner une ~..., par ~ для ви́да, для прили́чия.

contenant, -e 1. *adj* содержа́щий, вмеща́ющий; 2. *m* вмести́лище.

conten||ir[72] *vt* 1) содержа́ть, заключа́ть в себе́; 2) сде́рживать, уде́рживать; ~ la foule сдержа́ть на́тиск толпы́; ~ ses passions обузда́ть свои́ чу́вства; **se** ~ сде́рживаться; *p. p.* **-u, -ue.**

content, -e 1. *adj* дово́льный; ~ de soi самодово́льный; 2. *m*: dormir son ~ вы́спаться всласть; avoir son ~ de... име́ть вдово́ль...

contentement *m* 1) удовлетворе́ние; 2) удовлетворённость, дово́льство; vivre dans le ~ жить в дово́льстве; ~ passe richesse *погов.* дово́льство вы́ше (*или* лу́чше) бога́тства; не в деньга́х сча́стье.

contenter *vt* удовлетворя́ть; ~ sa curiosité удовлетвори́ть своё любопы́тство; ~ ses créanciers расплати́ться с кредито́рами; on ne saurait ~ tout le monde на всех не угоди́шь; il faut peu de chose pour le ~ он о́чень нетре́бователен, он дово́льствуется ма́лым; **se** ~ (*de qch*) дово́льствоваться; se ~ de peu дово́льствоваться ма́лым.

contentieu||x, -se 1. *adj* дискуссио́нный, спо́рный; 2. *m* 1) юриди́ческий отде́л (*учреждения, предприятия*); maison de ~ конто́ра адвока́та; 2) спо́рный вопро́с.

contenti||f, -ve *adj хир.* подде́рживающий.

contention I *f* 1) напряже́ние, уси́лие; ~ d'esprit напряже́ние ума́; 2) *уст.* спор, ссо́ра.

contention II *f* закрепле́ние в неподви́жном положе́нии.

contenu, -e 1. *m* 1) содержи́мое; ~ de classe кла́ссовая су́щность; 2) содержа́ние (*письма́, книги*); 2. *adj* 1) содержа́щийся в...; 2) затаённый, сде́рживаемый, подавля́емый.

cont||er *vt* расска́зывать; il ~e bien он хоро́ший расска́зчик; vous ~erez cela à un autre que moi *ирон.* расскажи́те э́то кому́-нибудь (друго́му); c'est une histoire que vous me ~ez là что вы тут мне расска́зываете; ◊ en ~ à qn, en ~ de belles, en ~ de fortes, en ~ de rudes *разг.* врать, втира́ть очки́; ~ des fagots *разг.* моло́ть вздор, нести́ чушь; s'en laisser ~ попа́сться на у́дочку; ~ fleurette à... *разг.* люби́зничать с..., уха́живать за..., приуда́рять.

contestable *adj* спо́рный.

contestation *f* 1) спор, оспа́ривание, прека́ние; sans ~ беспрепя́тственно; бесспо́рно; 2) спо́рный вопро́с; 3) *юр.* отво́д.

conteste *f*: sans ~ *loc. adv.* бесспо́рно.

contesté, -e *adj* спо́рный.

contester 1. *vt* оспа́ривать; 2. *vi* (*sur*) спо́рить о чём-л.

conteu||r *m*, **-se** *f* 1) расска́зчик, -ица; ~ de sornettes враль; 2) новелли́ст, ска́зочник, -ица.

contexte *m* конте́кст; dans le ~ actuel при ны́нешних обстоя́тельствах, усло́виях.

contexture *f* 1) *анат.* соедине́ние, связь, строе́ние (*ткани, вещества*); ~ poreuse по́ристое строе́ние; 2) структу́ра; расположе́ние часте́й; la ~ d'un discours постро́ение ре́чи.

contigu, -ë *adj* сме́жный, сопри́кас|а́ющийся, прилега́ющий; idées ~ës схо́дные мы́сли.

contiguïté *f* сме́жность.

continence *f* воздержа́ние, уме́ренность, целому́дрие.

continent I, **-e** *adj* возде́ржный; целому́дренный.

continent II *m* контине́нт, матери́к; Ancien ~ Евро́па, А́зия, А́фрика; Nouveau ~ Аме́рика.

continental, -e *adj* континента́льный, материко́вый; blocus ~ континента́льная блока́да.

continentalité *f* континента́льность.

contingence *f* 1) случа́йность, совпаде́ние; возмо́жность; 2) *pl* обстоя́тельства, усло́вия; 3) сме́жность.

contingent, -e 1. *adj* 1) случа́йный; возмо́жный; 2) несуще́ственный; **2.** *m* 1) до́ля; но́рма; 2) континге́нт, соста́в; чи́сленный соста́в; ~ des importations *эк.* континге́нт и́мпорта, и́мпортная кво́та.

contingentement *m эк.* контингенти́рование, установле́ние континге́нта, кво́ты.

contingenter *vt эк.* контингенти́ровать, ограни́чивать.

continu, -e 1. *adj* постоя́нный, непреры́вный, безостано́вочный; сплошно́й; дальне́йший; **2.** *m мат.* конти́нуум; *физ.* сплошна́я среда́.

continuat||eur *m*, **-rice** *f* продолжа́тель, -ница.

continuation *f* продолже́ние; la ~ d'une route продолже́ние доро́ги.

continuel, -le *adj* постоя́нный, непреры́вный, безостано́вочный.

continuellement *adv* постоя́нно, непреры́вно, безостано́вочно.

continu||er 1. *vt* продолжа́ть; ~ à faire qch, ~ de faire qch продолжа́ть де́лать что-л.; ~ à croire продолжа́ть ду́мать, по-пре́жнему ду́мать; **2.** *vi* продолжа́ться; la pluie ~e дождь продолжа́ется; se ~ тяну́ться; ces montagnes se ~ent jusqu'à la mer э́ти го́ры тя́нутся до (са́мого) мо́ря.

continuité *f* 1) непреры́вность (*ряда*); 2) непреры́вность, безостано́вочность (*действия*); связь, пре́емственность; rétablir la ~ восстанови́ть непреры́вность, пре́емственность; solution de ~ переры́в, наруше́нне свя́зности, свя́зи.

continûment *adv* непреры́вно.

continuum [kɔ̃tinɥɔm] *m мат.* конти́нуум.

contondant, -e *adj* 1) вызыва́ющий уши́б; 2) тупо́й (*об орудии, инструменте*).

contorsion *f* 1) су́дорога; 2) грима́са; крив-ля́нье.

contorsionner(se) грима́сничать, крив-ля́ться.

contorsionniste *m, f* пласти́ческий акроба́т.

contour *m* ко́нтур, очерта́ние, а́брис; tracer le ~ наброса́ть ко́нтур.

contourné, -e *adj* искривлённый, крибо́й; уро́дливый; вы́чурный (*о стиле*).

contournement *m* обхо́д; объе́зд; voie de ~ обхо́дный путь.

contourner *vt* 1) огиба́ть, обходи́ть круго́м; ~ un obstacle обойти́ препя́тствие; 2) обводи́ть ко́нтур; окружа́ть;округля́ть; обрамля́ть, оче́рчивать; 3) изгиба́ть, гнуть; искривля́ть; se ~ 1) изгиба́ться; 2) коро́биться.

contraceptif, -ve *adj* противозача́точный.

contraception *f* предохране́ние (*от беременности*); приме́нение противозача́точных средств.

contractant, -e 1. *adj* догова́ривающийся; parties ~es *дип.* догова́ривающиеся сто́роны; **2.** *m pl* (les ~s) догова́ривающиеся сто́роны.

contracté, -e *adj грам.* стя́жённый, сли́тный; article ~ сли́тный арти́кль.

contracter I *vt* 1) заключа́ть до́гово́р, догова́риваться; ~ un emprunt догова́риваться о за́йме; ~ (un) mariage заключа́ть брак; 2) принима́ть, приобрета́ть, уса́ивать; ~ une habitude усво́ить, приобрести́ привы́чку; ~ une maladie заболе́ть; ~ des obligations приня́ть обяза́тельства; ~ des dettes наде́лать долго́в.

contracter II *vt* 1) *физиол.* сжима́ть, сокраща́ть; 2) искажа́ть (*черты лица*); 3) *грам.* слива́ть, сокраща́ть; se ~ 1) сжима́ться; 2) искажа́ться (*о лице*).

contractile *adj физиол.* 1) спосо́бный сокраща́ться, сжима́ться; сжима́ющийся; 2) сжима́ющий.

contractilité *f* спосо́бность сокраща́ться, сжима́емость.

contraction *f* 1) сжима́ние; *физ.* сжа́тие, контра́кция; 2) *физиол.* сокраще́ние; 3) искаже́ние; ~ du visage искаже́ние (черт) лица́; 4) *грам.* слия́ние, стяже́ние; 5) *геом.* суже́ние пло́щади попере́чного сече́ния; 6) уса́дка (*металла — при отливке, дерева — при сушке*).

contractuel, -le 1. *adj* догово́рный; **2.** *m, f* 1) рабо́тающий, -ая по трудово́му соглаше́нию; 2) контроле́р, следя́щий за соблюде́нием пра́вил стоя́нки автомоби́лей.

contracture *f* 1) *мед.* сведе́ние суста́ва, контракту́ра; 2) утоне́ние.

contradicteur *m* оппоне́нт, проти́вник в спо́ре.

contradiction *f* противоре́чие; ~s de classe кла́ссовые противоре́чия; ~s internes вну́тренние противоре́чия; esprit de ~ дух противоре́чия; en ~ flagrante в я́вном противоре́чии; se trouver en ~ avec... находи́ться в противоре́чии с..., гру́бо противоре́чить чему́-л.

contradictoire *adj* противореч и́вый; jugement ~ противореч и́вое суждение.

contradictoirement *adv* противореч и́во.

contraignable *adj* могу́щий быть принуждённым.

contraignant, -e *adj* 1) принуди́тельный; 2) стесни́тельный.

contrain||dre [61] *vt* 1) принужда́ть, заставля́ть; il fut ~t он был принуждён; 2) стесня́ть; 3) сде́рживать (*гнев и т. п.*); se ~ сде́рживаться; *p. p.* **-t, -te.**

contraint, -e *adj* принуждённый; il a l'air ~ у него́ натя́нутый вид; sourire ~ вы́мученная улы́бка.

contrainte *f* 1) принужде́ние; ~ par corps *юр.* заключе́ние в долгову́ю тюрьму́; mesures de ~ принуди́тельные ме́ры; régime de ~ принуди́тельный режи́м; par ~ принуди́тельным поря́дком; une mise en place de ~ *тех.* туга́я поса́дка, наса́дка; 2) стесне́ние; ско́ванность; sans ~ непринуждённо, доброво́льно, свобо́дно; 3) *тех.* напряже́ние.

contraire 1. *adj* 1) противополо́жный, проти́вный, обра́тный; неблагоприя́тный; vent ~ встре́чный ве́тер; 2) вредоно́сный, вре́дный; 3) противоре́чащий чему́-л.; ~ aux intérêts противоре́чащий интере́сам; cela est ~ à la vérité э́то проти́воре́чит и́стине; ~ à l'esprit et à la lettre противоре́чащий ду́ху и бу́кве; **2.** *m* противополо́жность, обра́тное; la lutte des ~s *филос.* борьба́ противополо́жностей; j'ai entendu dire le ~ я слы́шал противополо́жное,

обра́тное; au ~ *loc. adv.* напро́тив, наоборо́т; tout au ~ совсе́м напро́тив.

contrairement *adv* (*à*) вопреки́; в противополо́жность.

contralto *m муз.* контра́льто.

contrapo(i)ntiste [kɔ̃trapwɛ̃tist] *m, f см.* contrapuntiste.

contrapuntique [kɔ̃trapɔ̃tik] *adj муз.* контрапу́нктный, полифони́ческий.

contrapuntiste [kɔ̃trapɔ̃tist] *m, f муз.* полифони́ст.

contrariant, -e *adj* 1) противоре́чащий; 2) доса́дный, раздража́ющий.

contrarié, -e *adj* 1) раздоса́дованный; 2) нару́шенный, расстро́енный; projet ~ нару́шенный план.

contrari‖er *vt* 1) меша́ть, препя́тствовать; наруша́ть (*планы и т. п.*); ◊ ~ les couleurs *жив.* создава́ть цветовы́е контра́сты; 2) доса́ждать, стесня́ть; причиня́ть непри́ятности, вызыва́ть неудово́льствие; voilà qui me ~e! как мне э́то непри́ятно!; 3) противоре́чить, проти́виться; elle n'aime pas à être ~ée она́ не лю́бит, когда́ ей противоре́чат.

contrariété *f* 1) поме́ха, препя́тствие; доса́дное, непри́ятное обстоя́тельство; 2) недово́льство, доса́да; éprouver des ~s испы́тывать непри́ятности; 3) противоре́чие; противополо́жность.

contrarotati‖f, -ve *adj mex.* противополо́жного враще́ния.

contrastant, -e *adj* контрасти́рующий, противополо́жный.

contraste *m* контра́ст, противополо́жность; former un ~ контрасти́ровать.

contraster 1. *vi* си́льно отлича́ться, контрасти́ровать; 2. *vt* противополага́ть, противопоставля́ть.

contrat *m* до́гово́р, контра́кт, соглаше́ние; ~ type типово́й до́гово́р; ~ de salaire до́гово́р о за́работной пла́те; ~ collectif коллекти́вный до́гово́р; ~ de travail трудово́е соглаше́ние; ~ d'édition а́вторский до́гово́р; ~ de mariage бра́чный до́гово́р; ~ notarié до́гово́р, засви́де́тельствованный у нота́риуса; ~ sous seing privé до́гово́р, не засви́де́тельствованный у нота́риуса; ~ léonin, ~ écrasant каба́льный до́гово́р.

contravention *f* 1) наруше́ние, несоблюде́ние (*закона, договора, правил и т. п.*); 2) прото́кол (*о нарушении порядка*); штраф; dresser une ~ соста́вить прото́кол; оштрафова́ть.

contre 1. *prép* a) *глагольные конструкции с* contre *выражают*: 1) *явление и место, вблизи которого оно совершается:* s'aligner ~ le mur стоя́ть у, во́зле, о́коло, по́дле стены́; 2) *действие и предмет, в направлении которого оно совершается:* mettre ~ le mur поста́вить к стене́, у, во́зле, о́коло, по́дле стены́; 3) *действие и предмет, от соприкосновения с которым оно совершается:* s'écraser ~ le mur разби́ться о сте́ну; buter ~ une pierre споткну́ться о ка́мень; donner ~ qn *перен.* столкну́ться с кем-л.; 4) *действие и предмет, лицо, против которого оно направлено:* marcher ~ le vent идти́ про́тив ве́тра; nager ~ le courant плыть про́тив тече́ния; aller ~ vents et marées де́йствовать наперекор всему́, наперекор всем препя́тствиям; se battre ~ les préjugés боро́ться с предрассу́дками; être ~ qn быть про́тив кого́-л.; b) *именные конструкции выражают:* 1) *местные отношения:* une enveloppe ~ un encrier конве́рт во́зле черни́льницы; 2) *предмет и его назначение:* un abri ~ la pluie убе́жище от дождя́; c) *конструкции с прилагательным:* souverain ~ la fièvre помога́ющий от лихора́дки; d) *входит в состав сложных наречий:* tout ~ побли́зости; ci-~ ря́дом; на обороте (*страницы*); là- ~ про́тив э́того; je n'ai rien à dire là-~ я ничего́ не име́ю про́тив э́того; par ~ *loc. adv.* зато́; pour et ~ за и про́тив; 2. *adv:* être ~ быть про́тив; j'étais ~ я был про́тив; je n'ai rien ~ я ничего́ не име́ю про́тив; voter ~ голосова́ть про́тив; 3. *m:* le pour et le ~ за и про́тив.

contre-alizé *m* (*pl* contre-alizés) антипассат.

contre-allée *f* (*pl* contre-allées) бокова́я алле́я, бокова́я доро́жка, боково́й прое́зд.

contre-amiral *m* (*pl* contre-amiraux) контр-адмира́л.

contre-appel *m* (*pl* contre-appels) *воен.* 1) о́тзыв (*на пароль*); 2) вече́рняя пове́рка.

contre-assurance *f* (*pl* contre-assurances) перестрахо́вка; дополни́тельная страхо́вка.

contre-attaque *f* (*pl* contre-attaques) контрата́ка.

contre-attaquer *vt* контратакова́ть.

contrebalancer *vt* уравнове́шивать.

contrebande *f* контраба́нда; faire la ~ занима́ться контраба́ндой; de ~ контраба́ндный (*тж. перен.*).

contrebandi‖er, -ère 1. *adj* контрабанди́стский; 2. *m, f* контрабанди́ст, -ка.

contrebas: en ~ *loc. adv.* све́рху вниз; ни́же, кни́зу; ни́же у́ровня.

contrebasse *f* 1) контраба́с; 2) *см.* contrebassiste.

contrebassiste *m, f* контрабаси́ст, -ка.

contrebatterie *f* 1) *воен.* борьба́ с артилле́рией проти́вника; контрбатаре́йная стрельба́; 2) *перен.* отве́тная хи́трость.

contrebattre *vt* 1) противостоя́ть; 2) подавля́ть огневы́е сре́дства; вести́ отве́тный ого́нь.

contre-boutant *m* (*pl* contre-boutants) *стр.* контрфо́рс; бык, подпо́ра.

contre-b(o)uter *vt* возводи́ть контрфо́рсы; подпира́ть столба́ми.

contrecarrer *vt* проти́виться, противоде́йствовать; ~ les projets (*или* les plans) расстро́ить пла́ны.

contrechamp *m кфт.* обра́тная то́чка.

contre-chant *m* музыка́льная фра́за, повторя́ющая основну́ю мело́дию.

contre-châssis *m. invar.* зи́мняя око́нная ра́ма.

contreclef *f* ка́мень в кла́дке сво́да, а́рки, находя́щийся ря́дом с замко́вым ка́мнем.

contrecœur I *m* 1) за́дняя сте́нка ками́на; 2) решётка, украша́ющая за́днюю сте́нку ками́на.

contrecœur II: à ~ *loc. adv.* неохо́тно, про́тив во́ли, про́тив жела́ния.

contrecoup *m* 1) встре́чный уда́р, контруда́р; 2) рикоше́т; *перен.* о́тклик, после́дствие; par ~ *прям., перен.* рикоше́том.

contre-courant *m* (*pl* contre-courants) 1) встре́чное тече́ние, противотече́ние; naviguer à ~ плыть про́тив тече́ния; 2) встре́чный ток, противото́к.

contre-coussinet *m* (*pl* contre-coussinets) ве́рхний вкла́дыш подши́пника.

contredanse *f* 1) кадри́ль; 2) *разг. см.* contravention 2).

contre-digue *f* (*pl* contre-digues) дополни́тельная плоти́на.

contredi||re[28] *vt* противоре́чить; ~ qn противоре́чить кому́-л.; ~ une proposition оспа́ривать предложе́ние; se ~ 1) противоре́чить себе́; 2) противоре́чить друг дру́гу; *p. p.* **-t, -te.**

contredisant, -e *adj* противоре́чащий; противореч и́вый.

contredit *m юр.* оспа́ривание; sans ~ *loc. adv.* бесспо́рно.

contrée *f* страна́; край; о́бласть; ме́стность.

contre-écrou *m* (*pl* contre-écrous) контрга́йка.

contre-empreinte *f* (*pl* contre-empreintes) отпеча́ток (*с другого отпечатка*).

contre-enquête *f* (*pl* contre-enquêtes) прове́рочный, контро́льный опро́с.

contre-épaulette *f* (*pl* contre-épaulettes) эполе́т без бахромы́.

contre-épreuve *f* (*pl* contre-épreuves) 1) обра́тный о́ттиск (*с гравюры*); 2) повто́рный о́пыт, прове́рка; 3) голосова́ние встре́чного предложе́ния.

contre-espionnage *m* (*pl* contre-espionnages) контрразве́дка.

contre-essai *m* (*pl* contre-essais) дополни́тельный, прове́рочный о́пыт.

contre-expertise *f* (*pl* contre-expertises) дополни́тельная экспертиза, прове́рочная экспертиза.

contrefaçon *f* подде́лка.

contrefacteur *m* а́втор подде́лки.

contrefai||re[36] *vt* 1) имити́ровать; передра́знивать; копи́ровать; 2) подде́лывать; ~ une signature подде́лать по́дпись; ~ sa voix измени́ть го́лос; ~ la folie симули́ровать сумасше́ствие; *p. p.* **-t, -te.**

contrefait, -e *adj* 1) подде́льный; 2) безобра́зный, уро́дливый.

contre-fenêtre *f* (*pl* contre-fenêtres) втора́я око́нная ра́ма.

contre-fer *m* (*pl* contre-fers) ве́рхняя желе́зка (*рубанка и т. п.*).

contre-feu *m* (*pl* contre-feux) встре́чный ого́нь, встре́чный пал.

contre-fiche *f* (*pl* contre-fiches) *стр.* подко́с.

contreficher (se) *разг.* ни с чем не счита́ться, плева́ть на всё.

contre-fil *m* (*pl* contre-fils) противополо́жное направле́ние; à ~ *loc. adv.* в обра́тную сто́рону.

contrefort *m* 1) ребо́рда, вы́ступ; контрфо́рс; 2) отро́г го́рного хребта́; 3) ко́жаный за́дник (*обуви*).

contre-fugue *f* (*pl* contre-fugues) *муз.* контрафу́га.

contre-haut: en ~ *loc. adv.* вы́ше, над.

contre-indication *f* (*pl* contre-indications) *мед.* противопоказа́ние.

contre-indiqué, -e *adj* противопока́занный.

contre-indiquer *vt мед.* противопока́зывать.

contre-jour *m. invar.* расположе́ние про́тив све́та; à ~ *loc. adv.* про́тив све́та.

contre-lettre *f* (*pl* contre-lettres) та́йный докуме́нт, изменя́ющий содержа́ние основно́го докуме́нта *или* аннули́рующий его́.

contremaîtr||e *m*, **-esse** *f* (ста́рший) ма́стер.

contremander *vt* отменя́ть приказа́ние.

contre-manifestant *m*, **-e** *f* (*pl* contre-manifestants, contre-manifestantes) уча́стник, -ица отве́тной демонстра́ции.

contre-manifestation *f* (*pl* contre-manifestations) отве́тная демонстра́ция.

contre-manifester *vi* проводи́ть отве́тную демонстра́цию.

contremarche *f* 1) *воен.* движе́ние в обра́тном направле́нии; *мор.* поворо́т на 180°; контрма́рш; 2) *стр.* контрма́рш, высота́ ступе́ни.

contremarque *f* тало́н, позволя́ющий верну́ться в зри́тельный зал по́сле антра́кта.

contremarquer *vt* втори́чно помеча́ть.

contre-mesure *f* (*pl* contre-mesures) контрме́ра; à ~ *муз.* неритми́чно.

contre-mine *f* (*pl* contre-mines) 1) *воен.* контрми́на; *pl* контрми́нная систе́ма; 2) *перен.* отве́тная хи́трость.

contre-miner *vt* 1) *воен.* контрмини́ровать; 2) *перен.* расстра́ивать чьи-л. про́иски.

contre-mur *m* (*pl* contre-murs) подпо́рная сте́нка.

contre-offensive *f* (*pl* contre-offensives) контрнаступле́ние, контрудар.

contre-ordre *m* (*pl* contre-ordres) *см.* contrordre.

contre-parement *m* обра́тная пласть.

contrepartie *f* 1) дубликат, ко́пия; 2) проти́вное мне́ние, противополо́жное мне́ние; противополо́жность; en ~ взаме́н; 3) *фин.* эквивале́нт; ~ en francs эквивале́нт во фра́нках.

contre-pas *m. invar. спорт.* полушаг.

contre-passation *f* (*pl* contre-passations) *бухг.* вычёркивание, аннули́рование.

contre-passer *vt бухг.* погаси́ть, сде́лать обра́тную за́пись.

contre-pente *f* (*pl* contre-pentes) обра́тный скат; противоскло́н.

contre-performance *f* (*pl* contre-performances) неуда́ча, просчёт, пораже́ние.

contre-peser *vt прям., перен.* служи́ть противове́сом.

contrepèterie *f* акрофони́ческая переста́новка (*перестановка букв или слогов в словах, создающая слова с новым значением*).

contre-pied *m* (*pl* contre-pieds) противополо́жность; prendre le ~ d'une opinion опроверга́ть мне́ние; à ~ *loc. adv.* в обра́тном направле́нии.

contre-placage *m* (*pl* contre-placages) 1) произво́дство клеёной фане́ры; 2) фане́рная обши́вка, фанеро́вка.

contre-plaqué *m* (*pl* contre-plaqués) фане́ра.

contre-plaquer *vt* 1) вырабатывать клеёную фане́ру; 2) фанерова́ть.

contre-plongée *f кфт.* съёмка с ни́зкой то́чки.

contrepoids *m* противове́с; servir de ~ *перен.* служи́ть противове́сом.

contrepoil *m*: à ~ *loc. adv. прям., перен.* про́тив ше́рсти; prendre qn à ~ гла́дить кого́-л. про́тив ше́рсти.

contrepoint *m муз.* контрапу́нкт.

contre-pointe *f* (*pl* contre-pointes) центр за́дней ба́бки (*станка*).

contrepoison *m прям., перен.* противоя́дие.

contre-porte *f* (*pl* contre-portes) втора́я дверь.

contre-préparation *f* (*pl* contre-préparations) *воен.* контрподгото́вка.

contre-pression *f* (*pl* contre-pressions) противодавле́ние.

contre-prestation *f* (*pl* contre-prestations) натура́льный обме́н.

contre-projet *m* (*pl* contre-projets) контрпрое́кт, встре́чный прое́кт.

contre-proposition *f* (*pl* contre-propositions) контрпредложе́ние, истре́чное предложе́ние.

contrer 1. *vt разг.* противоре́чить, противостоя́ть кому́-л.; 2. *vi карт.* вистова́ть.

contre-rail *m* (*pl* contre-rails) контрре́льс, предохрани́тельный рельс.

contre-révolution *f* (*pl* contre-révolutions) контрреволю́ция.

contre-révolutionnaire (*pl* contre-révolutionnaires) 1. *adj* контрреволюцио́нный; 2. *m, f* контрреволюционе́р, -ка.

contre-salut *m* (*pl* contre-saluts) *мор.* отве́тный салю́т.

contrescarpe *f* контрэска́рп.

contreseing [kɔ̃trəsɛ̃] *m* коитрассигна́ция, скрепле́ние по́дписью.

contresens [kɔ̃trəsɑ̃:s] *m* 1) изна́нка; 2) бессмы́слица; à ~ *loc. adv.* проти́вно смы́слу, наоборо́т.

contresignataire *adj, s* скрепля́ющий, -ая свое́й по́дписью.

contresigner *vt* коитрассигни́ровать, скрепля́ть по́дписью.

contretemps *m* поме́ха, препя́тствие, заде́ржка; à ~ *loc. adv.* некста́ти, невпопа́д.

contre-terrorisme *m* отве́тный терро́р.

contre-terroriste *m, f* (*pl* contre-terroristes) уча́стник, -ица отве́тного терро́ра.

contre-timbre *m* (*pl* contre-timbres) штамп, изменя́ющий сто́имость ма́рки.

contre-tirer *vt* копи́ровать на ка́льке; печа́тать обра́тный о́ттиск (*с гравюры*).

contre-torpilleur *m* (*pl* contre-torpilleurs) эска́дренный минонос́ец.

contretype *m кфт.* контрати́п, дубльнегати́в.

contre-valeur *f* (*pl* contre-valeurs) обме́нная це́нная бума́га.

contrevallation *f ucm.* оборони́тельный ров, вал.

contre-vapeur *f. invar. mex.* контрпа́р.

contrevenant *m*, -e *f* наруши́тель, -ница.

contreven||ir[72] *vi* (*à qch*) наруша́ть, преступа́ть, поступа́ть вопреки́ чему́-л.; ~ à la loi наруша́ть зако́н; *p. p.* -u, -ue.

contrevent *m* 1) ста́вень; 2) раско́с ме́жду стропи́лами.

contreventement *m cmp.* ветрова́я связь, связь жёсткости.

contreventer *vt cmp.* устана́вливать ветровы́е свя́зи.

contre-vérité *f* (*pl* contre-vérités) ложь, неправдоподо́бие.

contre-visite *f* (*pl* contre-visites) переосвиде́тельствование, повто́рный (медици́нский) осмо́тр.

contre-voie *f* (*pl* contre-voies) *ж.-д.* паралле́льная колея́; à ~ *loc. adv.* с неполо́женной стороны́; descendre du train à ~ сходи́ть с по́езда с неполо́женной стороны́.

contribuable 1. *adj* облага́емый; 2. *m, f* налогоплате́льщик, -ица.

contribuer *vi* (*à qch*) 1) спосо́бствовать, соде́йствовать чему́-л.; ~ au succès спосо́бствовать успе́ху; 2) уча́ствовать в расхо́дах; вноси́ть свой вклад.

contribut||eur *m*, -rice *f* плате́льщик, -ица

contributi||f, -ve *adj* податно́й; контрибуцио́нный; part ~ve контрибуцио́нная часть, до́ля.

contribution *f* 1) нало́г, обложе́ние; контрибу́ция; ~s directes, indirectes прямы́е, ко́свенные нало́ги; 2) взнос; вклад; ~ à la cause de la paix вклад в де́ло ми́ра; apporter sa ~ à... внести́ свой вклад во что-л.; ◇ mettre qn à ~ испо́льзовать кого́-л.

contrister *vt* огорча́ть, опеча́ливать.

contrit, -e *adj* огорчённый, сокрушённый; раска́ивающийся.

contrition *f* раска́яние, сокруше́ние; faire acte de ~ пока́яться, раска́яться.

contrôlable *adj* контроли́руемый, поддающийся прове́рке.

contrôle *m* 1) контро́ль, прове́рка; надзо́р; ~ ouvrier рабо́чий контро́ль; ~ rigoureux стро́гий, жёсткий контро́ль; ~ mutuel взаи́мная прове́рка; ~ postal почто́вый контро́ль (*военная цензура писем*); ~ des naissances регули́рование деторожда́емости; ~ de base контро́ль сни́зу; perdre le ~ de... потеря́ть контро́ль над...; 2) кри́тика; je me passerai bien de votre ~ я обойду́сь без ва́шей кри́тики; 3) клейме́ние, проби́рование (*золота, серебра*); 4) *воен.* ве́домость, спи́сок (*личного состава*); 5) *бухг.* контро́льная кни́га.

contrôler *vt* 1) контроли́ровать, проверя́ть; 2) клейми́ть, ста́вить про́бу.

contrôleu||r, -se 1. *m, f* контролёр, инспе́ктор; 2. *m mex.* контро́льный аппара́т; контро́ллер; ~ de radio-activité дози́метр.

contrordre *m* контрприка́з, отме́на прика́за.

controuvé, -e *adj* вы́мышлениый, ло́жный.

controuver *vt* выду́мывать, сочиня́ть, измышля́ть.

controversable *adj* спо́рный.

controverse *f* 1) контрове́рза; учёный спор; борьба́ мне́ний; ~ juridique юриди́ческий спор; il n'y a pas là matière à ~ тут не́ о чем спо́рить; 2) прекра́ние, препира́тельство.

controversé, -e *adj* оспа́риваемый, спо́рный, дискуссио́нный.

controverser *vt, vi* оспа́ривать, полемизи́ровать.

contumace 1. *f* нея́вка в суд; purger sa ~ яви́ться в суд по́сле зао́чного осужде́ния; par ~ зао́чно; 2. *adj, s* осуждённый, -ая зао́чно.

contumax [kɔ̃tymaks] *m, f см.* contumace 2.

contus, -e *adj* конту́женный, уши́бленный.

contusion *f* конту́зия; уши́б.

contusionner *vt* конту́зить; ушиби́ть.

conurbation *f* слия́ние сосе́дних городо́в, конурба́ция.

convaincant, -e *adj* убеди́тельный.

convainc||re[73] *vt* (*qn de qch*) 1) убежда́ть; je suis ~u qu'elle viendra я убеждён, что она́ придёт; 2) улича́ть, изоблича́ть; se ~ 1) убежда́ться; je veux m'en ~ par moi-même я хочу́ сам в э́том убеди́ться; 2) убежда́ть друг дру́га; *p. p.* -u, -ue.

convaincu, -e *adj* (*de qch*) 1) убеждённый; 2) уличённый, изобличённый; ~ de mensonge уличённый во лжи.

convalescence *f* 1) выздоровле́ние; пери́од выздоровле́ния; entrer en ~ нача́ть выздора́вливать; partir en ~ вы́писаться из больни́цы; 2): ~, congé de ~ о́тпуск по́сле боле́зни.

convalescent, -e 1. *adj* выздора́вливающий; 2. *m, f* выздора́вливающий больно́й, выздора́вливающая больна́я.

convection *f физ.* конве́кция.

convenable *adj* прили́чный; надлежа́щий, соотве́тствующий, подходя́щий; récompense ~ прили́чное вознагражде́ние; il n'est pas ~ de... неприли́чно, недосто́йно.

convenablement *adv* прили́чно, надлежа́щим о́бразом; непло́хо; ~ à... сообра́зно с...

convenance *f* 1) прили́чие; observer (*или* respecter) les ~s соблюда́ть прили́чия; ◇ mariage de ~ брак по расчёту; 2) соотве́тствие; ~ de caractère схо́дство хара́ктеров; 3) уме́стность; прие́млемость; pour ~s personnelles по ли́чным моти́вам; faites à votre ~ де́лайте, как вам (бу́дет) уго́дно; à la ~ de... по вку́су; 4) обы́чай; ◇ phrases de ~ о́бщие фра́зы.

convenant, -e *adj* прили́чный; подходя́щий.

con||venir[72] *vi* 1. (ê) (*de qch, de faire qch*) 1) соглаша́ться с...; усло́виться о...; ~du prix усло́виться о цене́; ~ du temps et du lieu усло́виться о вре́мени и ме́сте; ils sont ~venus de se rencontrer они́ усло́вились встре́титься; ~venez que... согласи́тесь, что...; ~venons d'appeler усло́вимся называ́ть; 2) сознава́ться в чём-л.; 2. (a) (*à qch, à qn*) соотве́тствовать, годи́ться; подоба́ть, прили́чествовать; cet emploi m'a ~venu э́та до́лжность мне подошла́; il ~vient сле́дует; надлежи́т, на́до; il ~vient d'agir ainsi сле́дует поступи́ть так; se ~ соотве́тствовать друг дру́гу; *p. p.* **-venu, -venue.**

convent *m ист.* франкмасо́нское собра́ние.

convention *f* 1) соглаше́ние, конве́нция, до́гово́р; усло́вие; ~ collective коллекти́вный до́гово́р; 2) усло́вность; ~s sociales пра́вила общежи́тия; усло́вности; de ~ *loc. adv.* усло́вный; 3) чрезвыча́йная ассамбле́я; съезд па́ртии для выдвиже́ния кандида́та в президе́нты (*в США*); Convention nationale *ист.* Конве́нт.

conventionnalisme *m филос.* конвенционали́зм.

conventionné, -e *adj* включённый в систе́му социа́льного страхова́ния.

conventionnel, -le 1. *adj* догово́рный, усло́вный; конвенцио́нный; signes ~s усло́вные обозначе́ния; armes ~les обы́чное ору́жие (*гл. образом в отличие от ракетно-ядерного*); 2. *m ист.* член Конве́нта.

conventionnellement *adv* усло́вно, по усло́вию.

conventualité *f* отше́льническая жизнь в монастыре́.

conventuel, -le *adj* монасты́рский.

convenu, -e *adj* 1) усло́вленный; устано́вленный взаи́мным соглаше́нием; prix ~ устано́вленная цена́; c'est ~ решено́; comme ~ как договори́лись, как усло́вились; 2) общепри́нятый.

convergence *f* 1) совпаде́ние; ~ des efforts сосредото́чение уси́лий; 2) *мат., физ.* конверге́нция (*кривых*); убыва́ние, сходи́мость; ~ d'une série сходи́мость ря́да; 3) *геол.* схожде́ние скла́док, пласто́в.

convergent, -e *adj* 1) совпада́ющий; efforts ~s уси́лия, напра́вленные к одно́й це́ли; 2) *мат., физ.* напра́вленный в одну́ то́чку; сходя́щийся (*о линиях*); конверге́нтный, сходя́щийся в одно́й то́чке; lentille ~e собира́тельная ли́нза; mouvement ~ движе́ние по сходя́щимся направле́ниям.

converger *vi* 1) совпада́ть; сходи́ться; diverger et ~ расходи́ться и сходи́ться; 2) *мат.* сходи́ться в одно́й то́чке.

convers, -e *adj*: frère ~, sœur ~e *церк.* по́слушник, -ица.

conversation *f* разгово́р; бесе́да; être à la (*или* en) ~ уча́ствовать в разгово́ре; engager la ~, lier ~ нача́ть разгово́р, завяза́ть бесе́ду; avoir de la ~ *разг.* есть о чём поговори́ть.

converser *vi* бесе́довать.

conversion *f* 1) превраще́ние, обраще́ние; ~ des fractions обраще́ние дробе́й; 2) конве́рсия (*займа*); 3) обраще́ние (*в другую веру*); 4) *воен.* захожде́ние; переме́на фро́нта.

converti, -e 1. *adj* обращённый (*в другую веру*); 2. *m, f* обращённый, **-ая** (*в другую веру*); ◇ prêcher un ~ учи́ть учёного.

convertibilité *f фин.* обрати́мость; ~ en francs перево́д на фра́нки.

convertible 1. *adj* 1) преврати́мый; 2) *фин.* конверти́руемый, обрати́мый; 2. *m* конверто-план.

convertir *vt* (*en qch*) 1) превраща́ть, обраща́ть; претворя́ть; 2) *фин.* конверти́ровать; обме́нивать; 3) обраща́ть (*в другую веру*); se ~ 1) превраща́ться, обраща́ться в...; 2) переменить ве́ру.

convertissable *adj* превати́мый, обраща́емый.

convertissage *m мет.* конверти́рование; конве́рторный переде́л.

convertissement *m* 1) превраще́ние; *фин.* конверти́рование; обраще́ние; ~ en... обраще́ние в...; 2) обраще́ние (*в другую веру*).

convertisseur *m* 1) обраща́ющий ду́ши (*тж. ирон.*); 2) *мет.* конве́ртер; 3) *эл.* преобразова́тель, умфо́рмер; ~ de fréquence преобразова́тель частоты́; ~ de phase преобразова́тель числа́ фаз; ~ alternatif-continu выпрями́тель переме́нного то́ка в постоя́нный; ~ continu-alternatif умфо́рмер, преобразова́тель постоя́нного то́ка в переме́нный; 4) вальцо́вый размо́льный стано́к.

convexe *adj* вы́пуклый.

convexité *f* вы́пуклость.

convexo-concave *adj физ.* вы́пукло-во́гнутый.

convexo-convexe *adj физ.* двояковы́пуклый.

conviction *f* убежде́ние; pièce à ~ вещественное доказа́тельство; parler avec ~ говори́ть убеди́тельно; travail de ~ разъясни́тельная рабо́та.

convié *m*, **-e** *f* приглаще́нный, **-ая.**

convier *vt* (*à qch, à faire qch*) приглаша́ть, звать; призыва́ть к чему́-л.

convive *m, f* гость, го́стья к обе́ду, сотра́пезник, -ица.

convocable *adj* созыва́емый.

convocation *f* 1) созы́в; ~ du parlement созы́в парла́мента; 2) пове́стка; приглаше́ние (*на собрание и т. п.*).

convoi *m* 1) обо́з, по́езд; соста́в, эшело́н; тра́нспортная коло́нна; ~ de vivres продово́льственный обо́з, эшело́н; ~ de marchandises това́рный соста́в; ~ de navires карава́н судо́в конво́ем; ~ automobile автоколо́нна, автопо́езд; 2): ~, ~ funèbre похоро́нная проце́ссия, погреба́льное ше́ствие.

convoiement *m* 1) конво́ирование судо́в; 2) конво́й, суда́ сопровожде́ния.

convoité, -e *adj* жела́нный.

convoiter *vt* стра́стно жела́ть; стра́стно стреми́ться к чему́-л.

convoiteu||r *m*, **-se** *f* зави́стник, -ица.

convoitise *f* 1) вожделе́ние; за́висть; 2) притяза́ние.

convoler *vi шутл.* сочета́ться зако́нным бра́ком; ~ en justes noces вступа́ть в брак; ~ en secondes, en troisièmes noces вступа́ть во второ́й, в тре́тий брак.

convoluté, -e *adj* сверну́вшийся (*о листьях*).

convolvulacées *f pl бот.* вьюнко́вые.

convolvulus [kɔ̃vɔlvylys] *m бот.* вьюно́к.

convoquer *vt* (*qn à qch*) созыва́ть на...; приглаша́ть на...; вызыва́ть; ~ une conférence созва́ть совеща́ние; ~ à la réunion пригласи́ть на собра́ние; ~ devant le tribunal вы́звать в суд.

convoyage *m см.* convoiement.

convoyer *vt* конвои́ровать, сопровожда́ть.

convoyeur 1. *adj. m.* конвои́рующий, сопровожда́ющий; bâtiment ~ конвои́рующий кора́бль, кора́бль сопровожде́ния; **2.** *m* 1) конвои́р, сопровожда́ющий; 2) *мор.* конвои́рующий, эско́ртный кора́бль; 3) *тех.* транспорте́р.

convulsé, -e *adj* сведённый су́дорогой.

convulser *vt* своди́ть су́дорогой; **se** ~ искажа́ться, су́дорожно сжима́ться.

convulsi||f, -ve *adj* конвульси́вный, су́дорожный.

convulsion *f* су́дорога; спа́зм(а), конву́льсия (*тж. перен.*).

convulsionnaire 1. *adj* су́дорожный; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая су́дорогами.

convulsionner *vt* вызыва́ть конву́льсии, су́дороги.

convulsivement *adv* су́дорожно.

coobligé *m*, **-e** *f юр.* солида́рный поручи́тель; содолжни́к, -и́ца.

cooccupant *m*, **-e** *f юр.* совме́стно прожива́ющий, -ая.

coolie [kuli] *m* ку́ли.

coopérat||eur *m*, **-rice** *f* 1) коопера́тор; член кооперати́ва; 2) соуча́стник, -ица; сотру́дник, -ица.

coopérati||f, -ve *adj* кооперати́вный; mouvement ~ кооперати́вное движе́ние; société ~ve кооперати́вное това́рищество.

coopération *f* 1) сотру́дничество; politique de ~ поли́тика сотру́дничества; ~ économique экономи́ческое сотру́дничество; en ~ совме́стно; en étroite et amicale ~ в те́сном и дру́жеском сотру́дничестве; 2) коопери́рование; коопера́ция; ~ agricole сельскохозя́йственная коопера́ция; 3) *воен.* взаимоде́йствие, совме́стные де́йствия; ~ terrestre взаимоде́йствие с сухопу́тными войска́ми.

coopératisme *m* систе́ма коопери́рования.

coppérative *f эк.* коопера́ция; кооперати́в; ~ de consommation потреби́тельская коопера́ция; ~ de production произво́дственная коопера́ция.

coopérer *vi* (*à qch*) содёйствовать, спосо́бствовать чему́-л.; сотру́дничать; де́йствовать совме́стно.

cooptation *f* коопта́ция.

coopter *vt* коопти́ровать.

coordination *f* 1) координа́ция, согласова́ние; 2) преёмственность; 3) *грам.* сочине́ние.

coordonnant, -e *грам.* **1.** *adj* сочини́тельный; **2.** *m* сочини́тельный сою́з.

coordonnat||eur, -rice 1. *adj* координи́рующий; **2.** *m, f* координа́тор.

coordonné, -e *adj грам.* сочинённый.

coordonnées *f pl* координа́ты; ~ rectangulaires дека́ртовы, прямоуго́льные координа́ты; ~ rectilignes прямолине́йные координа́ты; ~ polaires поля́рные координа́ты.

coordonner *vt* координи́ровать, согласо́вывать; ~ les efforts согласо́вывать уси́лия.

copahu *m бот.* копа́йва; копа́йский бальза́м.

copain *m разг.* однока́шник; бли́зкий това́рищ, прия́тель, свой челове́к; un bon ~ хоро́ший па́рень; les ~s ребя́та.

copal *m* копа́л (*растительная смола*).

copartage *m* разде́л, делёж.

copartager *vt* произвести́ разде́л, (по)дели́ть ме́жду собо́й.

coparticipant *m*, **-e** *f* компанью́н, -ка.

coparticipation *f* соуча́стие.

copayer [kɔpajɛ] *m бот.* копайфе́ра.

copeau *m* стру́жка (*металлическая, древесная*).

copeck *m* копе́йка.

copépodes *m pl зоол.* веслоно́гие рачки́.

copiage *m* 1) спи́сывание; 2) копи́рование.

copie *f* 1) ко́пия (*тж. перен.*); экземпля́р (*машинописного текста*); prendre ~ снять ко́пию; pour ~ conforme с по́длинным ве́рно; elle est en tout la ~ de sa mère она́ то́чная ко́пия ма́тери; она́ вы́литая мать; 2) пи́сьменная рабо́та (*школьника*); 3) двойно́й тетра́дный лист; 4) репортёрский, газе́тный материа́л; газе́тная заме́тка, статья́; 5) оригина́л (ру́кописи), ру́копись (*для набора*).

copier *vt* 1) перепи́сывать, спи́сывать; 2) копи́ровать, подража́ть; 3) копи́ровать, снима́ть ко́пию.

copieusement *adv* оби́льно, мно́го; manger ~ пло́тно есть.

copieu||x, -se *adj* оби́льный; faire un repas ~ пло́тно пое́сть.

copilote *m* второ́й пило́т.

copin *m см.* copain.

copine *f разг.* однока́шница; прия́тельница, подру́га.

copiner *vi разг.* дружи́ть.

copinerie *f разг.* 1) дру́жба; 2) гру́ппа друзе́й, компа́ния.

copiste *m, f* 1) перепи́счик, -ица; 2) *жив.* копи́ист.

coplanaire *adj мат.* копланарный.

coposséder *vt* владе́ть совме́стно.

copossesseur *m* совладе́лец.

copossession *f* совладе́ние.

copra(h) *m* ко́пра, ядро́ кокосового оре́ха.

coproduction *f* совме́стное произво́дство.

coprolalie *f мед.* копрола́лия, непрерывное произнесе́ние неприли́чных слов.

coprolithe *m* копроли́т, ка́ловый ка́мень.

coprologie *f мед.* копроло́гия.

coprophage *m зоол.* копрофа́г.

copropriétaire *m, f* совладе́лец, -ица.

copropriété *f* о́бщая со́бственность (*нескольких лиц*).

Copte *m, f* копт.

copte 1. *adj* ко́птский; **2.** *m* ко́птский язы́к.

copulati||f, -ve *adj грам.* соедини́тельный, копуля́тивный.

copulation *f биол.* копуля́ция.

copule *f грам.* свя́зка.

copyright [kɔpirajt] *m* а́вторское пра́во; литерату́рная со́бственность.

coq I *m* петýх; ~ de bruyère, ~ des bois тéтерев, глухáрь; ~ d'Inde индю́к; ~ gaulois гáлльский петýх; au chant du ~ с петухáми; un ~ est bien fort sur son fumier *погов.* и петýх на своём пепели́ще храбри́тся; un bon ~ n'engraisse jamais *погов.* драчли́вый петýх жи́рен не бывáет; ◊ poids ~ лёгкий вес (*в боксе*); ~ du village *ирон.* пéрвое лицó, персóна; пéрвый пáрень на дерéвне; des mollets de ~ нóги как спи́чки; être comme un ~ en pâte жить припевáючи, катáться как сыр в мáсле.

coq II *m мор.* кок.

coq-à-l'âne *m. invar.* чепухá, вздор.

coquard *m см.* coquart.

coquart *m* синя́к (*обычно под глазом*).

coquassier *m см.* coquetier 1).

coque *f* 1) скорлупá (*ореховая, яичная*); œuf à la ~ яйцó всмя́тку; ◊ il ne fait que sortir de la ~ у негó молокó на губáх не обсóхло; 2) кóкон; 3) кóрпус (*судна, самолёта*); несýщий кýзов (*автомобиля*); 4) бант, кок (*причёска*).

coquebin *m* 1) дурачóк, блажéнный; 2) молокосóс.

coquecigrue *f уст.* вздор, рóссказни.

coquelicot *m* мак-самосéйка.

coqueluche *f* 1) *мед.* коклю́ш; 2) *перен. разг.* люби́мчик.

coquelucheu||x, -se 1. *adj* коклю́шный; 2. *m, f* страдáющий, -ая коклю́шем.

coquemar *m* чáйник (*для кипячения*).

coquerelle *f* орéх-тройчáтка.

coquerie *f мор.* кáмбуз.

coquet, -te 1. *adj* кокéтливый; ◊ la ~te somme *разг.* крýгленькая сýмма; 2. *m, f* кокéтка.

coqueter *vi разг.* кокéтничать.

coquetier *m* 1) оптóвый торгóвец я́йцами и пти́цей; 2) подстáвка для яи́ц.

coquetière *f* кастрю́ля для вáрки яи́ц.

coquettement *adv* кокéтливо.

coquetterie *f* кокéтство; mettre sa ~ à... кокéтничать тем, что...; n'y mettre aucune ~ держáться скрóмно, прóсто, естéственно; faire des ~s кокéтничать; avec ~ кокéтливо.

coquillage *m* рáковина.

coquillard *m* ни́щий (*в средние века*).

coquille *f* 1) рáковина; ракýшка; rentrer dans sa ~ *перен.* замкнýться в своéй скорлупé; 2) скорлупá (*ореховая, яичная*); ◊ ~ de noix ýтлое судёнышко, скорлýпка; 3) *полигр.* опечáтка; 4) *тех.* коки́ль; 5) чáшка эфéса (*шпаги, кинжала*); гáрда (*рапиры*); 6) формáт бумáги.

coquin, -e 1. *m, f* плут, -óвка, шéльма; мошéнник, -ица; мазýрик; мерзáвец, -ка; ~ de sort *разг.* судьбá-индéйка; 2. *adj* плутовскóй; des yeux ~s плутовски́е, плутовáтые глазá.

coquinerie *f* 1) плутовствó; 2) пóдлость.

cor I *m* рог; ~ de chasse охóтничий рог; ~ d'harmonie валтóрна; sonner du ~ труби́ть в рог; ◊ à ~ et à cri *loc. adv.* с шýмом и гáмом, нейстово; vouloir (*или* réclamer) à ~ et à cri трéбовать во чтó бы то ни стáло.

cor II *m* мозóль.

corail *m* корáлл; bouche de ~, lèvres de ~ корáлловые устá, корáлловые гýбы; récif de ~ корáлловый риф.

corailleur *m* ловéц корáллов.

coraillen, -ne *adj* корáлловый.

coraillfère *adj* корáлловый, покры́тый корáллами.

coralliforme *adj* кораллообрáзный.

corallin, -e *adj* корáллового цвéта.

coralline *f бот.* коралли́на.

Coran *m* Корáн.

coranique *adj* относя́щийся к Корáну; в дýхе Корáна.

corbeau *m* 1) вóрон; ~ de mer баклáн (*птица*); ~ contre ~ ne se crèvent jamais les yeux *погов.* вóрон вóрону глаз не вы́клюет; 2) консóль, вы́ступ.

corbeille *f* 1) корзи́н(к)а; ~ à papier корзи́н(к)а для бумáг; ~ de fruits корзи́на с фрýктами; ◊ ~ de mariage свáдебные подáрки женихá; 2) клýмба; 3) бельэтáж (*в театре*).

corbeille-d'argent *f* (*pl* corbeilles-d'argent) *бот.* примóрский бурачóк.

corbillard *m* катафáлк.

corbillat *m* воронёнок, птенéц вóрона.

corbillon *m* 1) корзи́ночка; 2) фáнты (*игра*).

corbin *m уст.* вóрон; en bec de ~ крючковáтый.

corbleul *interj* чёрт побери́!

cordage *m* 1) снасть, трос; *pl* такелáж; 2) отмéривание верёвкой.

corde *f* 1) верёвка, бечёвка; канáт; ~ lisse канáт для лáзанья (*в гимнастике*); ~ à nœuds канáт с узлáми (*для лазанья*); ~ lâche лóнжа (*страхующая верёвка*); rendre la ~ отпусти́ть верёвку; ◊ homme de sac et de ~ ви́сельник, негодя́й; cet habit montre la ~ плáтье протёрлось; cela montre la ~ э́то бéлыми ни́тками ши́то; se mettre une belle ~ подтянýть живóт, голодáть; tenir la ~ быть в вы́годном положéнии; tirer sur la ~ потеря́ть чýвство мéры; il ne faut point parler de ~ dans la maison d'un pendu *посл.* в дóме повéшенного не говоря́т о верёвке; 2) струнá; toucher les ~s перебирáть стрýны; ◊ ~s vocales голосовы́е свя́зки; toucher la ~ sensible задéть чувстви́тельную струнý; 3) *pl* стрýнные инструмéнты; 4) тетивá; ◊ avoir plusieurs ~s à son arc прибегáть к рáзным хи́тростям; располагáть рáзными срéдствами для достижéния цéли; 5) *геом.* хóрда; 6) верёвочная сáжень (*старинная мера дров*).

cordé, -e *adj* сердцеви́дный.

cordeau *m* шнур; бечёвка; ~ détonant детони́рующий шнур; allée tirée au ~ прямáя, как стрелá, аллéя.

cordée *f* 1) вязáнка; 2) свя́зка (*альпинисты, связанные страхующей верёвкой*).

cordeler *vt* вить, свивáть, скрýчивать.

cordelette *f* шнурóчек, верёвочка.

cordeli||er *m*, **-ère** *f* монáх, -иня óрдена францискáнцев.

cordelière *f* 1) верёвка с узлáми (*для лазанья*); 2) витóй пóяс, шнур.

corder *vt* 1) скрýчивать, сучи́ть; 2) вязáть, перевя́зывать верёвкой; 3) мéрить дровá верёвочной сáженью.

corderie *f* 1) канáтное произвóдство; 2) торгóвля канáтами.

cordés *m pl зоол.* хóрдовые.

cordial, -e 1. *adj* 1) сердéчный, душéвный, радýшный; 2) *мед.* подкрепля́ющий; укрепля́ющий; 2. *m* подкрепля́ющее, укрепля́ющее лекáрство.

cordialement *adv* сердéчно, радýшно.

cordialité *f* сердéчность, радýшие.

cordi||er, -ère 1. *adj*: industrie ~ère верёвочное произвóдство; 2. *m* верёвочник, канáтчик.

cordiforme *adj* сердцеви́дный.
cordillère *f* го́рная цепь.
cordite *f* корди́т (*вид пороха*).
cordon *m* 1) шнур(о́к); верёвочка; тесьма́; ◊ tenir les ~s de la bourse ве́дать дома́шними расхо́дами; tirer le ~ открыва́ть дверь; demander le ~ проси́ть (консье́ржа) откры́ть дверь; ~, s'il vous plaît! отвори́те, откро́йте, пожа́луйста! (*обращение к консьержу*); 2) о́рденская ле́нта; grand ~ о́рденская ле́нта че́рез плечо́; 3) бордю́р; 4) кордо́н; ~ sanitaire санита́рный кордо́н; 5): ~ ombilical *анат.* пупови́на; 6): ~ littoral *геогр.* пе́ресыпь, бар.
cordon-bleu *m* (*pl* cordons-bleus) иску́сная повари́ха.
cordonner *vt* вить, скру́чивать, ссу́чивать.
cordonnerie *f* 1) сапо́жное ремесло́; 2) сапо́жная мастерска́я; 3) обувно́й магази́н.
cordonnet *m* шнуро́к; кручёная шёлковая ни́тка, тесьма́.
cordonnier *m*, **-ère** *f* сапо́жник; les ~ers sont toujours les plus mal chaussés *погов.* сапо́жник (хо́дит) без сапо́г.
Coréen *m*, **-ne** *f* коре́ец, корея́нка.
coréen, -ne 1. *adj* коре́йский; 2. *m* коре́йский язы́к.
corégone *m* сиг (*рыба*).
coreligionnaire *m*, *f* 1) единове́рец, -ка; 2) единомы́шленник.
coréopsis [kɔreɔpsis] *m* *бот.* кореопсис.
coriace *adj* 1) жёсткий (*о мясе*); 2) *разг.* упря́мый.
coriandre *f* *бот.* кориа́ндр.
coricide *m* мозо́льный пла́стырь.
corindon *m* *мин.* кору́нд.
corinthien, -ne 1. *adj* кори́нфский; 2. *m* *архит.* кори́нфский о́рдер.
corme *f* рябина́ (*ягода*).
cormier *m* рябина́ (*дерево*).
cormoran *m* бакла́н (*птица*).
cornac *m* 1) вожа́к слона́; пого́нщик слоно́в; 2) *разг.* провожа́тый, сопровожда́ющий.
cornacées *f* *pl* *бот.* кизи́ловые.
cornage *m* 1) свистя́щая одышка (*у лошадей*); 2) хрип (*у больного*).
cornaline *f* *мин.* карнео́л, сердоли́к; халцедо́н.
cornard *m* *разг.* рогоно́сец, обма́нутый муж.
corne I *f* 1) рог (*тж. материал*); bêtes à ~s рога́тый скот; de ~ роговой; peigne de ~ рогова́я расчёска, гребёнка; frapper de la ~ бода́ться; faire les ~s à qn сде́лать, показа́ть кому́-л. ро́жки; ◊ ~ d'abondance рог изоби́лия; prendre (*или* attaquer) le taureau par les ~s *перен.* взять быка́ за рога́; planter des ~s à qn наста́вить кому́-л. рога́; 2) рожо́к (*пастуший и т. п.*); ~ à chaussures рожо́к для о́буви; 3) за́гнутый у́гол (*страницы, визитной карточки*); faire une ~ à un livre загну́ть у́гол страни́цы; 4) сигна́льный рожо́к, гудо́к (*автомобиля*); 5) *мор.* га́фель; 6) *архит.* завито́к.
corne II *f* *см.* cornouille.
corné, -e *adj* рогови́дный.
corned-beef [kɔrnbif] *m* солони́на; тушёное мя́со (*консервированное*).
cornée *f* рогова́я оболо́чка (гла́за), рогови́ца.
cornéen, -ne *adj* рогови́чный, относя́щийся к роговой оболо́чке.
cornéenne *f* *мин.* рогови́к.
corneille *f* воро́на; ◊ bayer aux ~s зева́ть по сторона́м, ротозе́йничать.
cornélien, -ne *adj* свойственный Корне́лю.
cornement *m* 1) звон в уша́х; 2) звук ро́га.
cornemuse *f* волы́нка (*муз. инструмент*).
cornemuseur *m* волы́нщик (*музыкант*).
corn||er I 1. *vi* 1) труби́ть в рог; 2) говори́ть в ру́пор; 3) звене́ть (*в ушах*); les oreilles me ~ent у меня́ в уша́х звени́т; 4) гуде́ть (*об автомобиле*); 2. *vt* 1) загну́ть у́гол (*страницы, визитной карточки*); 2) *разг.* протруби́ть, разнести́ повсю́ду (*новость*); прожужжа́ть у́ши; il a ~é cette nouvelle par toute la ville он разнёс э́ту но́вость по всему́ го́роду; 3) бода́ть.
corner II [kɔrnɛ:r, kɔrnœ:r] *m* *спорт.* угловой (уда́р); tirer un ~ подава́ть угловой (уда́р).
cornet *m* 1) рожо́к, ду́дочка; ~ acoustique слухова́я тру́бка; ру́пор звукоула́вливателя; 2) корне́т (*муз. инструмент*); ~ à pistons корне́т-а-писто́н; 3) гудо́к; 4) кулёк, паке́тик; ~ de bonbons паке́тик с конфе́тами; 5) носова́я ра́ковина.
cornette 1. *f* 1) че́пчик; ка́пор; 2) *разг.* обма́нутая жена́; 3) *мор.* брейд-вы́мпел; 4) *воен. ист.* корне́т (*кавалерийский штандарт*); 2. *m* *воен. ист.* корне́т (*звание*).
cornettiste *m* корнети́ст.
corneur *m* *разг.* горла́н.
corniaud *m* 1) нечистопоро́дная соба́ка, дворня́жка; 2) *разг.* о́лух, остоло́п.
corniche *f* 1) *архит.* карни́з; 2) го́рный карни́з; доро́га в гора́х; 3) *арго* подготови́тельный курс в вое́нном учи́лище Сен-Сир.
cornichon *m* 1) корнишо́н; 2) *разг.* глупе́ц, дура́к, простофи́ля.
cornier I *m* межево́е де́рево.
corni||er II, **-ère** *adj* угловой.
cornière *f* 1) водосто́чный жёлоб; 2) уго́льник.
cornillon *m* *анат.* роговой сте́ржень.
corniot *m* *см.* corniaud.
cornique 1. *adj* относя́щийся к Ко́рнуэллу; 2. *m* ко́рнский, корнуэ́льский язы́к.
corniste *m* *муз.* роже́чник.
cornouille *f* кизи́л (*ягода*).
cornouiller *m* кизи́л (*кустарник*).
corn-picker [kɔrnpikœ:r] *m* кукурузоубо́рочный комба́йн.
cornu, -e *adj* 1) рога́тый; 2) *перен.* несура́зный, нелепый.
cornue *f* реторта; перего́нный куб.
corollaire *m* 1) *мат.* короллари́й, сле́дствие; 2) завершение; необходи́мое, неизбе́жное сле́дствие.
corolle *f* *бот.* ве́нчик.
coron *m* шахтёрский посёлок.
coronaire *adj* *анат.* корона́рный.
coronal, -e *adj* *анат.*, *астр.* корона́льный.
coronelle *f* медя́нка (*змея*).
coroner [kɔrɔnœ:r] *m* ко́ронер (*судебный чиновник*).
coronille *f* *бот.* вязель.
coronographe *m* *астр.* коронограф.
corporatif, -ve *adj* корпорати́вный, цехово́й; esprit ~ корпорати́вный дух.
corporation *f* корпора́ция, цех; цехова́я организа́ция.
corporatisme *m* 1) о́бщность кла́ссовых, профессиона́льных интере́сов; 2) корпорати́вная систе́ма.

corporatiste 1. *m, f* сторо́нник, -ница корпора́ции; 2. *adj* корпорати́вный.

corporel, -le *adj* теле́сный; peine ~le телесное наказа́ние; bien ~ вещественное иму́щество.

corps *m* 1) те́ло, ту́ловище, стан, ко́рпус; exercices de ~ физи́ческие упражне́ния; prendre de ~ пополне́ть; ~ et âme душо́й и те́лом; à mi-~ до по́яса; ◊ avoir le diable au ~ быть непосе́дой; ~ à ~ *loc. adv.* врукопа́шную; le ~ à ~ рукопа́шная схва́тка; бли́жний бой (*в боксе*); à son ~ défendant обороня́ясь, защища́ясь; про́тив во́ли, неохо́тно; à ~ perdu опрометью, без огля́дки, очертя́ го́лову; 2) гла́вная, основна́я часть; ~ de logis, ~ de bâtiment гла́вный ко́рпус (зда́ния); ~ de garde карау́льное помеще́ние; гауптва́хта; ◊ ~ du délit *юр.* соста́в преступле́ния; 3) корпора́ция; ли́чный соста́в; персона́л; ко́рпус; сосло́вие, ги́льдия; ~ enseignant преподава́тельский соста́в; ~ diplomatique дипломати́ческий ко́рпус; ~ municipal муниципалите́т; ~ législatif законода́тельный ко́рпус; ~ administratif администра́ция, администрати́вный персона́л; ~ de ballet кордебале́т; ~ élu вы́борная колле́гия; ~ de métier *ист.* ги́льдия; цех; en ~ в по́лном соста́ве; 4) мёртвое те́ло, труп; 5) *воен.* ко́рпус; ~ de troupe отде́льная часть; ~ militaires во́инские ча́сти; ~ d'armée арме́йский ко́рпус; ~ expéditionnaire экспедицио́нный ко́рпус; 6) *тех.* коро́бка; ко́рпус (*часов и т. п.*); 7) *полигр.* кегль; 8) *физ., хим.* те́ло; вещество́; ~ solide твёрдое те́ло; ~ liquide жи́дкое вещество́; ~ gazeux газообра́зное вещество́; ~ simple просто́е те́ло, элеме́нт; ~ composé сло́жное те́ло; хими́ческое соедине́ние; ~ hétérogène гетероге́нное вещество́; ~ radio-actifs радиоакти́вные части́цы; ~ mort *мор. см.* corps-mort; ~ céleste небе́сное те́ло, свети́ло; 9) пло́тность; ~ de l'acier вя́зкость, пласти́чность ста́ли; ◊ avoir du ~ быть пло́тным; быть нело́мким (*при сгибании*); ce vin a du ~ э́то кре́пкое вино́; faire ~ составля́ть одно́ це́лое; prendre ~ оформиться; приня́ть определённую фо́рму; стать чётким, я́сным.

corps-mort [kɔrmɔ:r] *m мор.* мёртвый я́корь, шварто́вная бо́чка.

corpulence *f* доро́дность, полнота́, ту́чность.

corpulent, -e *adj* доро́дный, по́лный, ту́чный.

corpus [kɔrpys] *m* 1) свод зако́нов; 2) совоку́пность изуча́емых лингвисти́ческих явле́ний.

corpusculaire *adj* корпускуля́рный.

corpuscule *m* корпу́скула, части́ца, те́льце; ~s élémentaires элемента́рные части́цы.

corrasion *f геол.* корра́зия.

correct [kɔrrɛkt], **-e** *adj* 1) пра́вильный; 2) корре́ктный; прили́чный, прито́йный.

correctement *adv* 1) пра́вильно; 2) корре́ктно; прили́чно, прито́йно.

correct||eur, -rice 1. *adj* исправля́ющий, внося́щий попра́вки; 2. *m, f* корре́ктор; 3. *m* корсе́т.

correcti||f, -ve *adj* корректи́вный, испра́вительный, исправля́ющий; 2. *m* корректи́в, попра́вка.

correction *f* 1) попра́вка, исправле́ние; maison de ~ испра́вительный дом; ~ du tir корректи́рование стрельбы́; sauf ~ *loc. adv.* е́сли не ошиба́юсь; 2) корректу́ра; 3) корре́ктность; пра́вильность; 4) вы́говор; наказа́ние, трёпка.

correctionnalisation *f юр.* возбужде́ние уголо́вного де́ла.

correctionnaliser *vt юр.* возбужда́ть уголо́вное де́ло.

correctionnel, -le 1. *adj* 1) испра́вительный; peines ~les испра́вительные наказа́ния; 2) уголо́вный; 2. *f* уголо́вный суд.

corrélati||f, -ve *adj* коррелати́вный, соотноси́тельный.

corrélation *f* корреля́ция, соотноше́ние, связь; ~ des forces соотноше́ние сил; en ~ avec... соотноси́тельно с...; en ~ directe avec... в прямо́й связи́ с...

correspondance *f* 1) соотве́тствие, схо́дство; 2) сообще́ние; сре́дства сообще́ния; 3) переса́дка (*на транспорте*); prendre une ~ сде́лать переса́дку, переcéсть; 4) корреспонде́нция, перепи́ска; enseignement par ~ зао́чное обуче́ние; 5) корреспонде́нция, газе́тное сообще́ние.

correspondanci||er *m*, **-ère** *f* слу́жащий, ве́дающий корреспонде́нцией.

correspondant, -e 1. *adj* соотве́тствующий; angle ~ *геом.* соотве́тствующий у́гол; 2. *m, f* корреспонде́нт, -ка; ~ particulier со́бственный корреспонде́нт; membre ~ de l'Académie des sciences член-корреспонде́нт Акаде́мии нау́к.

correspondre[6] *vi* 1) сообща́ться (*о комнатах*); 2) (*à qch*) соотве́тствовать чему́-л.; faire ~ привести́ в соотве́тствие; 3) (*avec qn, avec qch*) перепи́сываться.

corrida *f* 1) корри́да, бой быко́в; 3) *разг.* толчея́, толкотня́.

corridor *m* коридо́р.

corrigé *m* испра́вленная, перепи́санная на́бело рабо́та; образе́ц (*для учащихся*).

corriger *vt* 1) исправля́ть; ~ une épreuve пра́вить корректу́ру; ~ le tir корректи́ровать стрельбу́; 2) нака́зывать; 3) смягча́ть, нейтрализова́ть; se ~ исправля́ться; se ~ d'un défaut изба́виться от недоста́тка.

corrigeu||r *m*, **-se** *f полигр.* пра́вщик.

corrigible *adj* испра́вимый.

corroborant, -e *adj* 1) подкрепля́ющий (*о доказательстве*); 2) *мед.* укрепля́ющий.

corroborati||f, -ve *мед.* 1. *adj* укрепля́ющий; 2. *m* укрепля́ющее сре́дство.

corroboration *f* 1) подтвержде́ние; 2) подкрепле́ние, укрепле́ние (*сил, здоровья*).

corroborer *vt* 1) подтвержда́ть; подкрепля́ть; 2) подкрепля́ть, укрепля́ть (*силы, здоровье*).

corrodant, -e 1. *adj* корроди́рующий, коррозио́нный, е́дкий, разъеда́ющий; 2. *m хим.* разъеда́ющий соста́в.

corroder *vt* 1) корроди́ровать, разъеда́ть; 2) *перен.* разъеда́ть, постепе́нно разруша́ть; se ~ подверга́ться разъеда́нию.

corroi *m* дубле́ние, вы́делка кож.

corroierie *f тех.* 1) коже́венный заво́д; отде́лочный цех коже́венного заво́да; 2) отде́лка кож.

corrompre[63] *vt* 1) по́ртить; 2) развраща́ть, по́ртить; ~ le goût по́ртить вкус; 3) подкупа́ть; 4) искажа́ть (*язык и т. п.*); se ~ по́ртиться; *p. p.* **-u, -ue.**

corrompu, -e *adj* развращённый, испо́рченный.

corrosi||f, -ve *adj* 1) коррозио́нный, е́дкий, разъеда́ющий; liqueurs ~ves протра́ва; 2) *перен.* злой, е́дкий.

corrosion *f* корро́зия.

corrosiveté *f* коррози́вность, е́дкость.

corroyage *m* 1) вы́делка кож; 2) кузне́чная сва́рка; 3) оконча́тельная ука́тка доро́ги.

corroyer *vt* 1) выде́лывать ко́жи; 2) составля́ть известко́вый раство́р; ~ de la terre glaise мять, меси́ть гли́ну; обма́зывать гли́ной; 3) кова́ть и сва́ривать кузне́чным спо́собом; 4) обтёсывать.

corroyeur *m* кожевник, дуби́льщик.

corrupt||eur, -rice 1. *adj* 1) по́ртящий, искажа́ющий; 2) развраща́ющий, тлетво́рный; 2. *m, f* разврати́тель, -ница, соблазни́тель, -ница.

corruptibilité *f* 1) тле́нность; 2) *перен.* прода́жность.

corruptible *adj* 1) подве́рженный по́рче; 2) прода́жный; mœurs ~s прода́жные нра́вы.

corruption *f* 1) по́рча, гние́ние, разложе́ние; 2) испо́рченность, развращённость, развраще́ние; 3) корру́пция, по́дкуп, взя́точничество.

corsage *m* корса́ж, лиф; блу́зка, ко́фточка.

corsaire 1. *m* 1) *ист.* ка́пер; ка́перное су́дно; 2) корса́р, пира́т; банди́т; ~ contre ~ n'est pas bon à faire doublure *погов.* у во́ра воровáть — то́лько вре́мя теря́ть; à ~, ~ et demi *погов.* кре́пкий сук — о́стрый топо́р; 2. *adj*: pantalon ~ у́зкие коро́ткие штаны́, брю́ки.

Corse *m, f* корсика́нец, -ка.

corse 1. *adj* корсика́нский; 2. *m* корсика́нский диале́кт.

corsé, -e *adj* 1) пло́тный; кре́пкий; 2) густо́й, пря́ный; vin ~ креплёное вино́; 3) пика́нтный (*о рассказе и т. п.*); солёный (*о шутке и т. п.*).

corselet *m* 1) *уст.* нагру́дные ла́ты; 2) щито́к (*у насекомых*); 3) лиф; корса́ж.

corser *vt* 1) увели́чивать кре́пость (*вина́*); 2) украша́ть, усложня́ть (*интригу романа*); 3) придава́ть пика́нтность, интере́с; se ~ осложня́ться.

corset *m* корсе́т.

corseter *vt* затя́гивать в корсе́т.

corseti||er, -ère 1. *adj* корсе́тный; 2. *m, f* корсе́тник, -ица.

corso *m*: ~ fleuri корте́ж укра́шенных цвета́ми пово́зок (*на празднествах*).

cortège *m* 1) корте́ж, сви́та; 2) ше́ствие; верени́ца; ~ nuptial сва́дебное ше́ствие; ~ funèbre тра́урная проце́ссия; ~ sans queue ni tête беспоря́дочное ше́ствие; liberté des ~s et manifestations de rues свобо́да у́личных ше́ствий и демонстра́ций.

cortès [kɔrtes] *f pl полит.* корте́сы.

cortex [kɔrteks] *m* кора́ головно́го мо́зга.

cortical, -e *adj бот., анат.* ко́рковый, кортика́льный; substance ~e du cerveau кора́ головно́го мо́зга; aire ~e по́ле коры́ головно́го мо́зга.

cortinaire *m* гриб-паути́нник.

cortisone *f физиол.* кортизо́н.

corton *m* кортон (*сорт вина*).

coruscant, -e *adj поэт.* и́скрящийся.

corvéable *adj ист.* ба́рщинный.

corvée *f* 1) *ист.* ба́рщина; 2) наря́д (*на работу; тж. воен.*); ~ de soupe наря́д на ку́хню; ~ de propreté наря́д на убо́рку помеще́ний; être de ~ быть в наря́де на хозя́йственных рабо́тах; les ~s de ménage дома́шний труд; 3) брига́да, выполня́ющая рабо́ту по наря́ду; 4) тяжёлая рабо́та; тяжёлая, неприя́тная обя́занность; ярмо́; quelle ~! ну и работёнка!

corvette *f* корве́т (*судно*).

corvidés *m pl зоол.* во́роновые.

corymbe *m бот.* щито́к.

corymbifère *adj бот.* несу́щий щито́к, щиткоцве́тный.

coryphée *m в разн. знач.* корифе́й.

coryza *m* на́сморк.

cosaque *m* каза́к.

cosécante [kosekɑ̃t] *f мат.* косе́канс.

cosignataire [kosiɲatɛr:] *adj, s* подпи́сывающийся, -аяся вме́сте с други́ми.

cosinus [kosinys] *m мат.* ко́синус.

cosmétique 1. *adj* космети́ческий: 2. *m* космети́ческое сре́дство; 3. *f* космети́ка.

cosmétologie *f* космето́логия.

cosmique *adj* косми́ческий; rayons ~s косми́ческие лучи́.

cosmobiologie *f* косми́ческая биоло́гия.

cosmodrome *m* космодро́м.

cosmogonie *f* космого́ния.

cosmogonique *adj* космогони́ческий.

cosmographe *m* космо́граф.

cosmographie *f* космогра́фия.

cosmographique *adj* космографи́ческий.

cosmologie *f* космоло́гия.

cosmologique *adj* космологи́ческий.

cosmonaute *m, f* космона́вт.

cosmopolite 1. *m* космополи́т; 2. *adj* космополити́ческий.

cosmopolitisme *m* космополити́зм.

cosmos [kɔsmo:s] *m* ко́смос.

cossard, -e 1. *adj разг.* лени́вый; 2. *m, f* ло́дырь.

cosse I *f* 1) *бот.* стручо́к; ~s de légumineuses стручки́ бобо́вых; 2) ко́рпус шлю́пки; 3) наконе́чник про́вода.

cosse II *f разг.* лень.

cosser *vi* 1) столкну́ться лба́ми (*о баранах*); 2) боро́ться.

cossu, -e *adj* 1) *бот.* (много)стручко́вый; 2) *разг.* зажи́точный, бога́тый.

cossus [kɔsys] *m зоол.* паху́чий древото́чец.

costal, -e *adj анат.* рёберный.

costaud *разг.* 1. *adj. m.* кре́пкий, корена́стый; 2. *m* сила́ч, здоровя́к, дети́на.

costume *m* костю́м; одея́ние.

costumé, -e *adj* костюми́рованный; bal ~ костюми́рованный бал.

costumer *vt* костюми́ровать, наряжа́ть.

costumi||er *m*, **-ère** *f театр.* костюме́р, -ша.

cosy I *m* гре́лка на ча́йник.

cosy II *m см.* cosy-corner.

cosy-corner [kozikɔrnœ:r] *m* углово́й дива́н.

cotangente *f мат.* ката́нгенс.

cotation *f* котиро́вка, курс, расце́нка.

cote *f* 1) до́ля, пай; 2) ли́тера, но́мер; шифр (*библиотечный*); 3) отме́тка высоты́ (*на карте*); 4) *фин.* котиро́вка, курс; les ~s des monopoles курс а́кций монопо́лий; chute de la ~ en Bourse паде́ние ку́рса а́кций на би́рже; avoir une bonne ~ *прям., перен.* высоко́ котирова́ться; 5) *як.* кво́та; 6) разме́р (*на чертеже*).

côte *f* 1) ребро́; les ~s d'un melon до́льки ды́ни; étoffe à ~s вельве́т; мате́рия в ру́бчик;

~ à ~ *loc. adv.* ря́дом, бок о́ бок, рука́ об руку; ◊ se tenir les ~s *разг.* помира́ть со́ смеху, смея́ться до упа́ду; se bourrer les ~s *разг.* намя́ть друг дру́гу бока́; 2) бе́рег, побере́жье; faire ~, aller à la ~ вы́броситься на бе́рег (*о судне*); ◊ être à la ~ быть в затрудни́тельном материа́льном положе́нии; 3) косого́р, подъём доро́ги; холм; à mi-~ на полускло́не.

coté, -e *adj* 1) коти́рованный; être bien ~ *перен. разг.* быть на хоро́шем счету́; 2) с отме́ткой высоты́ (*на карте*).

côté *m* 1) бок; être sur le ~ лежа́ть больны́м; j'ai un point de ~ у меня́ ко́лет в боку́; 2) борт; 3) сторона́; ~ d'un angle *геом.* сторона́ угла́; le ~ de l'endroit, le beau ~ лицева́я сторона́; le ~ de l'envers изна́нка; d'un ~ с одно́й стороны́; d'un autre ~ с друго́й стороны́; de ce ~ с э́той стороны́, в э́ту сто́рону; de l'autre ~ с друго́й стороны́, в другу́ю сто́рону; de tous ~s со всех сторо́н, во все сто́роны; de ~ et d'autre здесь и там; regarder de ~ et d'autre смотре́ть по сторона́м; *loc. adv.*: à ~ во́зле, ря́дом; la chambre à ~ сосе́дняя ко́мната; la balle passa à ~ пу́ля пролете́ла ми́мо; de ~ бо́ком, кри́во, в сто́рону; son chapeau est de ~ шля́па у него́ наде́та кри́во, на́бок; regarder qn de ~ ко́со смотре́ть на кого́-л.; se ranger de ~ посторони́ться; mettre de ~ отложи́ть про запа́с, сбере́чь; *loc. prép.*: à ~ de во́зле, ря́дом с...; du ~ de в сто́рону к...; по направле́нию к...; on tombe toujours du ~ où l'on penche *посл.* куда́ де́рево кло́нится, туда́ и пова́лится.

coteau *m* 1) холм, приго́рок; 2) косого́р, склон.

côtelé, -e *adj* ребри́стый; velours ~ вельве́т.

côtelette *f* отбивна́я (котле́та).

coter *vt* 1) ме́тить, нумерова́ть; 2) *прям., перен.* коти́ровать; назнача́ть разме́р обложе́ния; 3) отмеча́ть высо́ты (*на карте*); 4) проставля́ть разме́ры (*на чертеже*).

coterie *f* 1) кружо́к, гру́ппка; esprit de ~ кружко́вщина; 2) *разг.* компа́ния.

cothurne *m* котурн; chausser le ~ *ист.* игра́ть в траге́диях; *перен. ирон.* станови́ться на ходу́ли.

côti‖er, -ère 1. *adj* прибре́жный, берегово́й; кабота́жный; pêche ~ère прибре́жное рыболо́вство; navigation ~ère кабота́жное, прибре́жное пла́вание; artillerie ~ère береговая артилле́рия; 2. *m* пристяжна́я ло́шадь.

cotignac *m* айво́вое варе́нье.

cotillon *m* 1) *уст.* ни́жняя ю́бка (*у крестьянок*); 2) котильо́н (*танец*).

cotinga *m* коти́нга (*птица*).

cotisant, -e *adj* плати́щий взно́сы; 2. *m, f* па́йщик, -ица.

cotisation *f* 1) скла́дчина; 2) взнос, пай; чле́нский взнос; ~ d'entrée вступи́тельный взнос.

cotiser 1. *vt* де́лать раскла́дку; 2. *vi* плати́ть чле́нские взно́сы; se ~ устра́ивать скла́дчину.

coton *m* 1) хло́пок; ~ brut хло́пок-сыре́ц; ~ égrené очи́щенный хло́пок; ~ cardé, ~ peigné чёсаный хло́пок; ◊ filer un mauvais ~ *разг.* быть безнадёжно больны́м, дыша́ть на ла́дан; испы́тывать серьёзные затрудне́ния, неприя́тности; c'est ~ *разг.* тру́дно; 2) хлопча́тая бума́га; ~ retors бума́жная кручёная нить; 3) ва́та; ~ hydrophile гигроскопи́ческая ва́та; ~ fulminant пироксили́н; élever dans du ~ изне́живать, держа́ть под колпако́м; avoir les jambes en (*или* de) ~ обесси́леть; 4) пушо́к (*на плодах, растениях; тж. на лице*).

cotonnade *f* хлопчатобума́жная ткань.

cotonné, -e *adj* пуши́стый, мохна́тый.

cotonner (se) покрыва́ться пу́хом.

cotonnerie *f* хло́пковая планта́ция.

cotonneu‖x, -se *adj* 1) пуши́стый, ва́тный; 2) вя́лый, мя́тый (*о фруктах*).

cotonni‖er, -ère 1. *adj* хлопчатобума́жный; industrie ~ère хлопчатобума́жная промы́шленность; 2. *m* 1) *бот.* хлопча́тник; ~ arborescent древови́дный хлопча́тник; ~ arbuste куста́рниковый хлопча́тник; 2) рабо́чий на хлопчатобума́жной фа́брике.

coton-poudre *m* (*pl* cotons-poudre) пироксили́н.

côtoyer *vt* 1) идти́, е́хать, плыть вдоль чего́-л., ря́дом с кем-л.; 2) задева́ть кого́-л., прикаса́ться к кому́-л.; соприкаса́ться.

cotre *m мор.* те́ндер; одномачтовая я́хта.

cotret *m* вяза́нка дров; ◊ des jambes de ~ но́ги как спи́чки; sec comme un ~ худо́й как щепка.

cottage [kɔtɛdʒ] *m* котте́дж, за́городный до́мик, да́ча.

cotte *f* 1) крестья́нская ю́бка; 2) рабо́чие брю́ки; 3) рабо́чая блу́за; 4) *ист.* камзо́л, кафта́н; ~ de mailles кольчу́га.

cotutelle *f* соопеку́нство.

cotut‖eur *m*, **-rice** *f* соопеку́н, -ша.

cotyle *f анат.* вертлю́жная впа́дина.

cotylédon *m бот.* семядо́ля.

cotylédoné, -e *adj* семядо́льный.

cotyloïde *adj анат.* вертлю́жный.

cou *m* 1) ше́я; la corde au ~ *перен.* с пе́тлей на ше́е; se casser (*или* se rompre) le ~ слома́ть себе́ ше́ю; se jeter (*или* sauter) au ~ de qn бро́ситься кому́-л. на ше́ю; se pendre au ~ de qn пови́снуть у кого́-л. на ше́е; ◊ prendre ses jambes à son ~ убега́ть, удира́ть; дать стрека́ча; взять но́ги в ру́ки; 2) ше́йка, го́рлышко (*бутылки*).

couac [kwak] *m* фальши́вый звук.

couard, -e 1. *adj* трусли́вый; 2. *m, f* трус, -и́ха; 3. *m* ре́пица (*у лошади*).

couardise *f* тру́сость.

couchage *m* 1) посте́льные принадле́жности; sac de ~ спа́льный мешо́к; 2) укла́дывание.

couchant, -e 1. *adj* 1) ложа́щийся; soleil ~ заходя́щее со́лнце, зака́т; 2) *перен.* пресмыка́ющийся; 2. *m* за́пад.

couche *f* 1) ло́же, посте́ль; 2) ро́ды (*чаще pl*); fausse ~ преждевре́менные ро́ды, вы́кидыш; ~s laborieuses тяжёлые ро́ды; être en ~ рожа́ть; une femme en ~ роже́ница; 3) пласт; слой (*тж. перен.*); ~ d'oxyde ока́лина; ~ intermédiaire просло́йка; ◊ en avoir une ~ *разг.* быть наби́тым дурако́м; 4) пелёнка; 5) унавоженная гря́дка.

couché, -e *adj* накло́нный; papier ~ мело́ванная бума́га.

couche-culotte *f* (*pl* couches-culottes) коро́ткие штани́шки для грудны́х дете́й.

couch‖er I 1. *vt* 1) укла́дывать, класть (*в постель*); 2) положи́ть, пова́лить; ~ qn sur le carreau уложи́ть кого́-л. на ме́сте, уби́ть; ~ en joue прице́ливаться; ◊ ~ des couleurs *жив.* класть кра́ски; 3)писа́ть, внести́; ~ sur une liste внести́ в спи́сок; ~ sur la liste électorale внести́ в избира́тельный спи́сок;

~ qch par écrit изложи́ть что-л. в пи́сьменном ви́де, пи́сьменно; **2.** *vi* 1) лежа́ть; ~ dans un lit спать в посте́ли; 2) ночева́ть; ~ en ville ночева́ть вне до́ма; ~ sur la dure, ~ à la belle étoile спать под откры́тым не́бом; ~ avec qn *разг.* провести́ ночь с кем-л.; жить с кем-л.; ◊ ~ sur ses positions не сдава́ть свои́х пози́ций; se ~ 1) ложи́ться; comme on fait son lit on se ~e *погов.* что посе́ешь, то и пожнёшь; se ~ comme les poules *разг.* ложи́ться с ку́рами; 2) заходи́ть, зака́тываться (*о солнце*); 3) гну́ться, клони́ться, крени́ться.

coucher II *m* 1) отхо́д ко сну; 2) ночле́г; 3) захо́д (*солнца*).

couchette *f* 1) крова́тка; куше́тка, дива́н; 2) спа́льное ме́сто (*в вагоне*); *мор.* ко́йка.

coucheu||r *m*, **-se** *f*: un mauvais ~ *разг.* неужи́вчивый челове́к.

couchis *m* 1) слой песка́, щебня под мостово́й; 2) насти́л под по́лом; 3) вре́менная опа́лубка (*при бетонных работах*).

couci-couça *loc. adv. см.* couci-couci.

couci-couci *loc. adv. разг.* ко́е-ка́к, та́к себе.

coucou *m* 1) куку́шка; ◊ les ~s de la maison *разг.* хозя́ева; 2) стенны́е часы́ с куку́шкой; un ~ à chaînes ходики; 3) *бот.* первоцве́т, бара́нчик; 4) «куку́шка» (*паровоз*).

coude *m* 1) ло́коть; les ~s percés с про́драиными локтя́ми; jouer des ~s проталкиваться, проти́скиваться (*сквозь толпу*); ~ à ~ ря́дом, бок о́ бок; рука́ об руку; плечо́ к плечу́; ◊ le ~ à ~ взаи́мная подде́ржка; чу́вство ло́ктя; se sentir (*или* se tenir) les ~s быть солида́рным, подде́рживать друг дру́га; hausser (*или* lever) le ~ *разг.* выпива́ть, закла́дывать за га́лстук; mettre sous le ~ положи́ть под сукно́; 2) изги́б, излу́чина; 3) коле́но, изги́б (*трубы́*); 4) *геом.* (входя́щий) у́гол.

coudé, -e *adj* коле́нчатый.

coudée *f ист.* ло́коть (*мера длины*); ◊ il a les (*или* ses) ~s franches у него́ ру́ки развя́заны, ничто́ не стесня́ет его́.

cou-de-pied *m* (*pl* cous-de-pied) подъём (*ноги́*).

couder *vt* гнуть (*тру́бы и т. п.*).

coudoiement *m* 1) толка́ние ло́ктем; 2) соприкоснове́ние.

coudoyer *vt* 1) толка́ть ло́ктем; 2) быть в бли́зком сосе́дстве; ста́лкиваться, соприкаса́ться с...

coudraie *f* оре́шник (*роща*).

cou||dre [19] *vt* шить; сшива́ть; пришива́ть; зашива́ть; ~ à... приши́ть к...; machine à ~ шве́йная маши́на; *p. p.* **-su, -sue**; ◊ il est ~su d'or (*или* d'argent) у него́ де́нег ку́ры не клюю́т.

coudrier *m* оре́шник (*дерево*).

couenne [kwan] *f* 1) свина́я ко́жа; 2) то́лстая ко́жа; 3) *мед.* нале́т.

couenneu||x [kwanø], **-se** *adj мед.* покры́тый (дифтери́йным) нале́том; angine ~se дифтери́т.

couette I *f* 1) *уст.* хво́стик; 2) *разг.* «ко́нский хвост» (*причёска*).

couette II *f* поло́зья (*для спуска судна со стапелей*).

couffe *f см.* couffin.

couffin *m* 1) корзи́на для перено́ски тя́жестей; 2) содержи́мое корзи́ны.

coufique *ист.* **1.** *adj* куфи́ческий; **2.** *m* куфи́ческое письмо́ (*арабского языка*).

cougouar *m* кугуа́р, пу́ма.

couic *interj*: ~! квик! (*подражание крику птицы*); ◊ faire ~ *арго* дать ду́ба, сыгра́ть в я́щик.

couillon *m груб.* 1) дура́к; 2) трус, тря́пка.

couillonnade *f груб.* 1) глу́пость; шу́тка; 2) тру́сость; ни́зость, по́длость.

couillonner *vt груб.* одура́чивать, обду́ривать.

couillonnerie *f см.* couillonnade.

couinement *m* крик за́йца, кро́лика.

couiner *vi разг.* пища́ть, попи́скивать.

coulage *m* 1) течь; 2) отли́вка, литьё; разли́вка (*расплавленного металла*); вы́пуск мета́лла (*из печи*); ~ massif, ~ plain литьё сплошны́х предме́тов; ~ à pouaux литьё пусто́телых предме́тов; 3) *разг.* растранжи́ривание средств; бесхозя́йственные тра́ты.

coulant I, **-e** *adj* 1) теку́чий; 2) гла́дкий, лёгкий, свобо́дный; style ~ гла́дкий слог; nœud ~ скользя́щая пе́тля; 3) *разг.* сгово́рчивый, покла́дистый; il est ~ он сгово́рчив.

coulant II *m* 1) подвижно́е кольцо́ (*у кошелька и т. п.*); 2) *бот.* жгу́тик, плеть; ~s du fraisier усы́ земляни́ки.

coule *f разг.*: à la ~ *adv.* в ку́рсе, све́дущий; être à la ~ быть ло́вким; un type à la ~ па́рень не про́мах.

coulé *m* 1) *муз.* легато́; 2) уда́р нака́том (*в бильярде*).

coulée *f* 1) распла́вленная ма́сса; 2) пла́вка; разли́вка; 3) зали́вка; отли́вка; 4) *геол.*: ~ de lave пото́к ла́вы, ла́ва; ~ de minéral ру́дное скопле́ние (*в трещинах пород*).

coulemelle *f* пёстрый гриб-зо́нтик.

coul||er **1.** *vi* 1) течь, бежа́ть, ли́ться, струи́ться, стека́ть, сочи́ться; le nez lui ~e у него́ течёт из но́са; ◊ ~ entre les doigts выскользнуть из рук; ~ sur un fait вскользь упомяну́ть о чём-л.; ~ de source происходи́ть, соверша́ться про́сто, есте́ственно; cela ~e de source э́то от чи́стого се́рдца; ce vers ~e bien э́то гла́дкий стих; 2) течь, проходи́ть (*о времени*); 3) осыпа́ться, опада́ть; 4) оплыва́ть (*о свече*); 5) затону́ть, пойти́ ко дну́; ~ à fond, ~ bas идти́ ко дну́; 6) дать течь, протека́ть; le tonneau ~e бо́чка течёт; **2.** *vt* 1) лить, вли́вать; ~ la lessive зали́ть бельё щелочны́м раство́ром; ◊ ~ des jours tranquilles жить безбе́дно, безмяте́жно; 2) *тех.* отлива́ть; ~ au moule отлива́ть в фо́рму; 3) пуска́ть ко дну́; топи́ть (*тж. перен.*); ~ qn à fond, le ~ bas пусти́ть ко дну́; *перен.* разори́ть; ~ une affaire загуби́ть де́ло; 4) су́нуть укра́дкой; ~ un billet незаме́тно переда́ть запи́ску; ~ la main су́нуть ру́ку, запусти́ть ру́ку; ◊ ~ un regard взгляну́ть укра́дкой; ~ à l'oreille шепну́ть на́ ухо; 5) проце́живать, фильтрова́ть; 6): ~ une bielle попла́вить подши́пники (*шатуна*); **se** ~ прокра́дываться; проска́льзывать; se ~ le long (*или* au ras) du mur скользи́ть вдоль стены́; пробира́ться вдоль стены́; se ~ dans... забра́ться в...; ◊ se la ~ douce *разг.* жить припева́ючи; on se la ~e *разг.* нам лафа́!

couleur *f* 1) цвет, окра́ска; ~ feu ого́ненного цве́та; ~ gris d'acier стально́го цве́та; ~ chair телёсного цве́та; robe de ~ цветно́е пла́тье; homme de ~ челове́к цветно́й ра́сы; sans ~ бесцве́тный; ◊ avoir de belles ~s име́ть хоро́ший цвет лица́; changer de ~ измени́ться в лице́; il est haut en ~ у него́ румя́нец во всю

щéку; sous ~ de *loc. prép.* под ви́дом, под предло́гом; en voir de toutes les ~s ви́дывать ви́ды; 2) *перен.* оттéнок, хара́ктер, колори́т; ~ locale мéстный колори́т; la ~ d'un journal направлéние газéты; 3) *жив.* кра́ска; ~s à l'huile ма́сляные кра́ски; ~ d'apprêt грунт; appliquer les ~s наноси́ть кра́ски; marchand de ~s москатéльщик; 4) *pl воен., мор.* (госуда́рственный) флаг; rendre les honneurs aux ~s, saluer les ~s салютова́ть зна́мени; rentrer (*или* amener) ses ~s спусти́ть флаг; hisser les ~s подня́ть флаг; les ~s nationales госуда́рственный флаг; цвета́ национа́льного фла́га; 5) масть (*в картах*); ◇ de toutes les ~s *перен.* всех мастéй.

couleuvre *f* уж; ◇ avaler des ~s снести́ оби́ду, проглоти́ть пилю́лю.

couleuvreau *m* ужóнок.

couleuvrine *f ист. воен.* кулеври́на, пищáль.

coulis 1. *m* 1) процéженный крéпкий отвáр; подли́вка; 2) жи́дкий раствóр ги́пса, строи́тельный раствóр; 3) расплáвленный метáлл (*для спáйки*); полужи́дкая мáсса; **2.** *adj*: vent ~ вéтер, ду́ющий сквозь щéли.

coulissant, -e *adj* скользя́щий; выдвижнóй; сдвига́емый (*в сторону*); porte ~e раздвижна́я дверь.

coulisse *f* 1) вы́емка, паз, желобóк; 2) рубéц (*для вдéржки*); 3) *тех.* кули́са, ползу́н, подвижнóй брус; выдвижна́я нога́ штати́ва; à ~ задвижнóй, сдвижнóй; раздвнжнóй; pied à ~ штангенци́ркуль; 4) *театр.* кули́са (*тж. перен.*); les ~s de la politique закули́сная сторона́ поли́тики; ◇ faire les yeux en ~ дéлать, строи́ть глáзки; regarder en ~ смотрéть укра́дкой; se tenir dans la ~ держáться в сторонé; 5) сбóрище биржевы́х мáклеров.

coulissé, -e *adj* снабжённый пазáми, желобкóм, вы́емкой.

coulisseau *m* 1) рáма (*для выдвижных ящиков*); 2) *тех.* направля́ющая; соедини́тельная му́фта; ползу́н; салáзки.

coulissement *m тех.* скольжéние, перемещéние (*по направляющим*).

coulisser 1. *vt* снабжáть пазáми; **2.** *vi тех.* скользи́ть, перемещáться (*по направляющим*).

coulissier *m* биржевóй мáклер.

couloir *m* 1) коридóр; прохóд (*в вагоне*); ~ aérien воздýшный коридóр; 2) *pl* кулуáры; dans les ~s de l'assemblée в кулуáрах ассамблéи; intrigues de ~s закули́сные интри́ги, махинáции; 3) тесни́на; 4) *спорт.* отдéльная (беговáя) дорóжка; ~ intérieur виýтренняя дорóжка; 5) цеди́лка, сúто.

couloire *f* цеди́лка, сúто.

coulomb [kulɔ̃] *m* кулóн (*единица измерения*).

coulommiers [kulɔmje] *m* куломьé (*сорт сыра*).

coulpe *f уст.* винá; dire sa ~, batter sa ~ признáться с своéй винé, покáяться.

coulure *f* 1) осыпáние (*цветочной пыльцы*); 2) вытекáние, потёк расплáвленного метáлла (*из формы*); 3) потёк, вы́текший метáлл.

coumarine *f* кумари́н (*душистое вещество ясменника*).

coup *m* 1) удáр, толчóк; пинóк; ~ de pied пинóк (ногóй); *в футболе*: ~ bien placé, ~ bien ajusté тóчный удáр; ~ de but удáр от воротá; ~ de réparation одиннадцатиметрóвый удáр; ~ de coin угловóй удáр; ~ d'envoi *прям., перен.* начáльный удáр, начáло; ~ franc direct штрафнóй удáр; ~ franc indirect свобóдный удáр; *в теннисе*: ~ coupé рéзаный удáр; ~ plat плóский удáр; ~ de pied à la lune прыжóк из перéдней стóйки назáд (*в плавании*); porter un ~ нанести́ удáр; sans ~ férir без бóя, без сопротивлéния; en venir aux ~s дойти́ до дрáки, подрáться; устрóить потасóвку; on est venu aux ~s дéло дошлó до дрáки; ~ du sort *перен.* удáр судьбы́; ~ dur неприя́тность; ◇ ~ de Jarnac веролóмный постýпок; faire les (quatre) cent ~s предава́ться излúшествам; кути́ть; безобрáзничать; faire ~ double, faire d'une pierre deux ~s *погов.* одни́м удáром, вы́стрелом двух зáйцев убúть; *loc adv.*: après ~ пóсле (совершúвшегося фáкта), потóм, слúшком пóздно; зáдним числóм; à ~ sûr наверня́ка́, без ри́ска; à ~ perdu наудáчу; tout à ~ вдруг, внезáпно; *loc. prép.*: à ~ de... посрéдством, при пóмощи; sous le ~ de... под впечатлéнием; 2) удáр, стук; бой часóв; frapper les trois ~s дать сигнáл к поднятию зáнавеса (*во Франции*); au ~ (*или* sur le ~) de minuit рóвно в пóлночь; 3) постýпок; дéйствие, дéло; ход; ~ de génie гениáльный ход; ~ d'Etat государственный переворóт; ~ de force акт насúлия; переворóт; зáговор; *воен.* удáр крýпными сúлами; arrêter le ~ de force предотвратúть зáговор; commettre un ~ de force совершúть переворóт; ~ de maître успéшно, искýсно проведённое дéло; ~ d'éclat достижéние; успéх; ~ d'essai пéрвый óпыт; ~ monté зарáнее подготóвленная продéлка; bon ~ дóброе дéло; смéлое дéло; смéлый ход; mauvais ~ дурнóе дéло, престýпное дéло; faire son ~ сдéлать своё дéло; le ~ était fait дéло бы́ло сдéлано; être dans le ~ быть посвящённым (во что́-л.); manquer son ~ потерпéть неудáчу; monter un ~ à qn провести́, обмануть кого́-л.; se sont là de ses ~s э́то его́ штýки; à ~s d'hommes живóй сúлой; 4): ~, ~ de feu вы́стрел; ~ de fusil ружéйный вы́стрел; *перен.* непомéрный счёт (*в ресторане*); tir ~ par ~ стрельбá одинóчными вы́стрелами; ~ de canon пýшечный вы́стрел; ~ long перелёт; ~ court недолёт; ~ fusant разры́в; 5) прúступ, удáр; ◇ être aux cent ~s быть в большóй тревóге; 6) глоток; boire un ~ de trop вы́пить лúшнее; 7) раз; попы́тка; deux ~s два рáза; en deux ~s с двух раз; *loc. adv.*: en un ~, d'un seul ~ с одного́ рáза, рáзом; одни́м мáхом; одни́м глотко́м; du premier ~ с пéрвого рáза; encore un ~ ещё раз; pour le ~ на э́тот раз; pour le ~ c'est ridicule! ну уж э́то смешнó!; ~ sur ~ подря́д; раз за рáзом; du même ~ заодно́, срáзу; tout d'un ~ срáзу; à tout ~ вся́кий раз; sur le ~ тóтчас; *в конструкции* (coup + *предлог* de + *сущ.*) *образует много сложных имён, обозначающих действие, резкое движение*; ~ de vent поры́в вéтра; *мор.* шквáл; en ~ de vent стремúтельно; ~ de mer шквáл; ~ de soleil сóлнечный удáр; ~ de tonnerre раскáт грóма; ~ de foudre удáр мóлнии; *перен.* любóвь с пéрвого взгля́да; ~ de sang прили́в крóви (*к голове*); апоплексúческий удáр; ~ de grisou взрыв рудни́чного гáза; ~ de bec клевóк; ~ de langue, ~ de dent, ~ de bec *перен.* кóлкая шýтка, злослóвие; ~ d'épingle булáвочный укóл; *перен.* шпúлька; ~ de gueule

груб. о́крик, бра́нное сло́во; ~ de chien *разг.* неприя́тность; неприя́тное де́ло; ~ de main сме́лое предприя́тие; по́мощь; налёт; путч; *воен.* по́иск; donner un ~ de main помо́чь; tenter un ~ de main поднять ру́ку на...; effectuer un ~ de main соверши́ть налёт; ~ de collier уси́лие; donner un ~ de collier напря́чь все си́лы; ~ de reins движе́ние бёдер; ~ d'épaule подмо́га; по́мощь; ~ d'œil взгляд; ~ de tête безрассу́дный посту́пок; ~ de dé, ~ de fortune слу́чай; ~ de chapeau, ~ de bonnet покло́н; *pl перен.* расша́ркивание; donner un ~ de balai (*или* de brosse) слегка́ подмести́; почи́стить щёткой; donner un ~ de peigne причеса́ться; *перен.* дать нагоня́й; ~ de patin ход конька́; ~ de pagaie гребо́к; ~ d'épée уда́р шпа́гой; ~ d'épée dans l'eau беспло́дная попы́тка; уда́р ми́мо це́ли, тщётное уси́лие; ~ de scie надпи́л; надре́з пило́й; ~ de sifflet свисто́к; ~ de sirène вой сире́ны; ~ de crosse отда́ча (*ружья*); ~ de sonde зонди́рование, разве́дка; ~ de frein торможе́ние; ~ de sonnette звоно́к (*звук*); ~ de téléphone, ~ de fil телефо́нный звоно́к; donnez-moi un ~ de téléphone позвони́те мне; ~ de grâce после́дний уда́р; donner le ~ de grâce прико́нчить, доби́ть, доконать; ~ de Bourse уда́чная биржева́я сде́лка; ~ de théâtre неожи́данная развя́зка; ~ de l'étrier проща́льный стака́н вина́, посошо́к.

coupable **1.** *adj* винО́вный, винова́тый; престу́пный; une conduite ~ престу́пное поведе́ние; **2.** *m, f* винО́вник, -ица.

coupage *m* 1) ру́бка; разре́зывание; 2) разбавле́ние водо́й (*вина́*); купа́ж (*в виноделии*).

coupailler *vt разг.* кромса́ть.

coupant, -e **1.** *adj* 1) ре́жущий, о́стрый; 2) *перен.* ре́зкий (*о тоне*); **2.** *m* ле́звие, остриё.

coup-de-poing *m* (*pl* coups-de-poing) 1) ка́менный молото́к; ~ américain кастёт; 2) карма́нный пистоле́т.

coupe I *f* 1) ку́бок, ча́ша; бока́л; ~ à fruits ва́за для фру́ктов; 2) *спорт.* соревнова́ния на ку́бок; remporter la ~ de vitesse поста́вить реко́рд ско́рости; 3) ча́ша фонта́на.

coupe II *f* 1) ру́бка; ре́зка; ~ claire си́льное проре́живание (*ле́са*); ~ réglée пра́вильная вы́рубка (*ле́са*); ~ sombre сла́бое проре́живание (*ле́са*); faire des ~s sombres *перен.* опустоша́ть ряды́; mettre en ~ réglée *перен.* эксплуати́ровать, обира́ть кого́-л.; 2) лесосе́ка; 3) стри́жка (*волос*); 4) покро́й; de ~ parfaite безукори́зненно сши́тый; 5) сече́ние, разре́з, про́филь; ~ longitudinale продо́льный разре́з; ~ transversale попере́чный разре́з; 6) па́уза, переды́шка; цезу́ра (*в стихах*); 7) срезáние, сня́тие коло́ды карт (*в игре*); ◊ avoir qn sous sa ~ держа́ть кого́-л. в свое́й вла́сти, под башмако́м; être sous la ~ de qn быть в зави́симости от кого́-л.; mettre sous la ~ de... поста́вить в зави́симость; se mettre sous la ~ de... подчини́ться вла́сти; 8) срез; 9) отре́з (*ткани*); 10) пла́вание сажёнками.

coupé, -e **1.** *adj* 1) разре́занный; сре́занный; 2) разба́вленный; 3) пересечённый; terrain ~ пересечённая ме́стность; 4) кастри́рованный (*о коте*); **2.** *m* 1) двухме́стная каре́та; 2) купе́ (*тип автомобильного кузова*); 3) купе́ (*балетное па*).

coupe-chou *m. invar. разг.* коро́ткая са́бля.

coupe-cigares *m. invar.* маши́нка для обре́зки сига́р.

coupe-circuit *m. invar. эл.* автомати́ческий выключа́тель; предохрани́тель.

coupe-coupe *m. invar.* теса́к.

coupée *f мор.* вы́ход на нару́жный трап.

coupe-feu *m. invar.* противопожа́рная полоса́.

coupe-file *m. invar* про́пуск (*сквозь оцепление*).

coupe-gorge *m. invar.* разбо́йничий прито́н, верте́п; опа́сное ме́сто.

coupe-jambon *m. invar.* ветчинорéзка.

coupe-jarret *m* (*pl* coupe-jarrets) разбо́йник, банди́т, головоре́з; негоди́й.

coupe-légumes *m. invar.* овощерéзка.

coupellation *f* купели́рование (*металлов*).

coupelle *f* ча́шечка; ча́шка; черпа́к; ~ d'essai пробирная ча́шечка.

coupeller *vt* купели́ровать, очища́ть (*металлы*).

coupement *m* 1) разреза́ние; отреза́ние; 2) ме́сто пересече́ния железнодоро́жных путе́й; 3) *горн.* вруб перпендикуля́рно напластова́нию.

coupe-ongles *m. invar.* щипцы́, но́жницы (*для ногтей*).

coupe-paille *m. invar.* соломорéзка.

coupe-papier *m. invar.* разрезно́й нож (*для книг, бумаг*).

coupe-pâte *m. invar.* нож (*для теста*).

couper **1.** *vt* 1) ре́зать; перереза́ть; отреза́ть, среза́ть; руби́ть; ~ en pièces, ~ en morceaux изре́зать на куски́; ~ en deux разре́зать пополам; ~ dans le vif ре́зать по живо́му ме́сту; де́йствовать реши́тельно; ◊ ~ bras et jambes сразúть; ~ l'appétit отби́ть аппети́т; ~ le souffle поразúть; j'ai eu le souffle ~é у меня́ дух захвати́ло; ~ à qn son effet испо́ртить весь эффе́кт; ça te la ~e *арго* ты что, обалде́л?; 2) стричь; 3) крои́ть; 4) разбавля́ть (*вино, молоко*); 5) прерыва́ть; ~ la parole à qn прерва́ть кого́-л.; ~ court оборва́ть кого́-л.; ~ court à... поко́нчить с...; ~ court aux bruits положи́ть коне́ц то́лкам; ~ la respiration прерва́ть дыха́ние; ~ le sifflet à qn *груб.* заткну́ть гло́тку, оборва́ть кого́-л.; перере́зать кому́-л. го́рло; 6) преграждáть, пресека́ть, прерыва́ть; перереза́ть; ~ la ligne de retraite отре́зать путь отступле́ния; ~ les attaches перере́зать свя́зи; ~ les ponts отре́зать мосты́; *перен.* отре́зать путь к отступле́нию; ~ les communications прерва́ть сообще́ние; ~ le courant *эл.* вы́ключить ток; ~ le circuit *эл.* разомкну́ть цепь; ~ les gaz *ав.* вы́ключить мото́р; ne ~ez pas не разъединя́йте, не прерыва́йте (*телефонный разговор*); ~ les vivres à... прекрати́ть снабже́ние, отре́зать подво́з продово́льствия, *перен.* лиши́ть куска́ хле́ба; 7) *карт.* бить ко́зырем; 8) снима́ть (*колоду карт*); 9) сре́зать (*мяч — в теннисе*); **2.** *vi* 1) ре́зать, быть о́стрым; 2) снима́ть (*колоду карт*); 3) сре́зать (*сократить путь*); ~ par le plus court, ~ au plus court идти́ кратча́йшим путём, среза́ть напрями́к; 4) (*à*) *разг.* избега́ть, отлы́нивать; отсу́тствовать; ~ à une visite уклони́ться от (врачебного) осмо́тра; tu n'y ~eras pas *груб.* не увильнёшь; не вы́крутишься; se ~ 1) порéзаться; 2) пересека́ться; перекре́щиваться; 3) *воен.* засека́ться (*о лошади*); 4) *разг.* противоре́чить себе́, запу́таться; ошиби́ться; вы́дать себя́.

coupe-racines *m. invar.* корнерéзка.

couperet *m* 1) коса́рь, реза́к; 2) нож гильоти́ны.

couperose *f* 1) купоро́с; ~ blanche ци́нковый купоро́с; ~ bleue, ~ de cuivre ме́дный купоро́с; ~ verte желе́зный купоро́с; 2) красноту́ лица́ (*при расширении кровеносных сосудов*).

couperosé, -e *adj* покры́тый кра́сными пя́тнами, кра́сный; в кра́сных прожи́лках.

coupeu||r, -se 1. *m, f* закро́йщик, -ица; 2. *m* забо́йщик, рудоко́п; ◇ ~ de bourses вор, карма́нник; 3. *f* ре́зальный стано́к.

coupe-vent *m. invar.* ветроло́м.

couplage *m* 1) соедине́ние, связь; 2) *тех., эл.* включе́ние; подключе́ние (*к сети*); ~ en étoile соедине́ние в звезду́; ~ en triangle соедине́ние треуго́льником; ~ en série после́довательное соедине́ние; ~ mixte, ~ multiple сме́шанное соединне́ние; 3) *ж.-д.* сце́пка.

couple 1. *f* па́ра (*предметов*); une ~ d'heures час-другой; 2. *m* 1) чета́; па́ра (*людей, животных*); un ~ d'amis дво́е друзе́й; un ~ d'époux супру́жеская па́ра; un ~ de patineurs artistiques па́ра фигури́стов; 2):~,~ voltaïque *эл.* гальвани́ческий элеме́нт; ~ thermo-électrique термоэлеме́нт, термопа́ра; 3) *мор.* шпангу́т; maître ~ ми́дель-шпангу́т; 4) *тех.* па́ра сил; враща́ющий моме́нт; ~ moteur крутя́щий моме́нт; ~ conique гла́вная переда́ча.

couplé, -e *adj* сдво́енный, спа́ренный.

couplement *m* сдва́ивание.

coupler *vt* 1) соединя́ть попа́рно; спа́ривать, сдва́ивать; скрепля́ть; 2) *эл.* включа́ть (*в сеть*).

couplet *m* 1) купле́т, строфа́; 2) *муз.* купле́ты; ~s satiriques сатири́ческие купле́ты; 3) *разг.* речь, тира́да.

coupleur *m*: ~ hydraulique гидрому́фта.

coupoir *m* нож, реза́к; ре́зальный стано́к.

coupole *f* 1) ку́пол; la Coupole *разг.* Францу́зская Акаде́мия; être reçu sous la Coupole быть и́збранным в Акаде́мию; 2) *воен.* ба́шня; ~ blindée, ~ cuirassée бронеколпа́к.

coupon *m* 1) оста́ток (*кусок ткани*); купо́н, отре́з (*ткани*); 2) талон; купо́н.

coupure *f* 1) поре́з, разре́з; надре́з, se faire une ~ поре́заться; 2) вы́емка, (отводна́я) кана́ва; ров, вы́рытый поперёк доро́ги; скла́дка ме́стности; *геол.* разло́м; ~ de terrain есте́ственный рубе́ж; 3) купю́ра, сокраще́ние (*в тексте*); 4) *фин.* купю́ра; petites ~s ме́лкие купю́ры; 5) вы́резка (*газетная*); 6): ~ de courant прерыва́ние то́ка, разры́в це́пи; отключе́ние то́ка; 7) отсе́чка (*пара*).

couque *f* фланда́рская сдо́ба.

cour *f* 1) двор (*дома*); 2) двор (*придворные*); сви́та; ◇ eau bénite de ~ пусты́е обеща́ния; faire la ~ à qn уха́живать за кем-л.; aller faire la ~ *ирон.* е́здить на покло́н; être bien en ~ быть в ми́лости у кого́-л.; être mal en ~ прийти́сь не ко двору́; la ~ du roi Pétaud *разг.* сумасше́дший дом; la Cour des Miracles Двор чуде́с (*квартал в средневековом Париже, служивший притоном профессиональных нищих*); 3) пала́та; суд, трибуна́л; Cour Suprême, Haute Cour Верхо́вный суд; Cour Internationale Междунаро́дный суд; ~ de cassation кассацио́нный суд; ~ d'assises суд прися́жных; ~ d'appel апелляцио́нный суд; ~ martiale вое́нный трибуна́л; tenir ~ plénière проводи́ть расши́ренное совеща́ние.

courage *m* хра́брость, му́жество, сме́лость, бо́дрость; ~ à toute épreuve отва́га; reprendre ~ воспря́нуть ду́хом; perdre ~ пасть ду́хом; prendre son ~ à deux mains осме́литься, набра́ться сме́лости; avoir le ~ de ses opinions не боя́ться выска́зывать свои́ взгля́ды; avec ~ му́жественно; aurez-vous le ~ de...? хва́тит ли у вас сме́лости?; bon ~! смеле́й!, не па́дай ду́хом!; (пожела́ю) уда́чи!; du ~! не унывай(те)!

courageusement *adv* му́жественно, сме́ло.

courageu||x, -se *adj* му́жественный, сме́лый.

courailler *vi разг.* распу́тничать.

couramment *adv* 1) бе́гло, свобо́дно, с лёгкостью; lire ~ бе́гло чита́ть; 2) обы́чно; on dit ~ que... обы́чно говоря́т, что...

courant I, **-e** *adj* 1) бегу́щий; chien ~ го́нчая; ◇ écriture ~e бе́глый по́черк; main ~e по́ручни (*лестницы, эскалатора*); 2) теку́чий, теку́щий; eau ~e прото́чная вода́; водопрово́д; 3) теку́щий (*о годе и т. п.*); le dix ~ деся́того числа́ теку́щего ме́сяца; livrable fin mois ~ с доста́вкой в конце́ ме́сяца; 4) теку́щий, обы́чный; compte ~ теку́щий счёт; langage ~ разгово́рный язы́к; affaires ~es теку́щие дела́; opération ~e de banque обы́чная ба́нковская опера́ция; monnaie ~e ходя́чая моне́та; *перен.* общепри́нятое сре́дство; type ~ обы́чный образе́ц; tout ~ *loc. adv.* легко́, бе́гло, без труда́.

courant II *m* 1) пото́к, тече́ние; ~ d'air струя́ во́здуха, пото́к во́здуха; возду́шное тече́ние; сквозня́к; ~ atmosphérique возду́шное тече́ние; ~ marin морско́е тече́ние; ~ de marées прили́во-отли́вное тече́ние; suivre (*или* descendre) le ~ плыть по тече́нию; remonter le ~ плыть про́тив тече́ния; *перен.* противостоя́ть; 2) *эл.* ток; ~ électrique электри́ческий ток; ~ continu постоя́нный ток; ~ alternatif перемённый ток; ~ de haute fréquence ток высо́кой частоты́; ~ à haute tension ток высо́кого напряже́ния; ~s tourbillonnaires вихревы́е то́ки; ~s de Foucault то́ки Фуко́; ~s vagabonds блужда́ющие то́ки; ~ galvanique, ~ voltaïque гальвани́ческий ток; ~ faradique индукцио́нный ток; ~ monophasé однофа́зный ток; ~ triphasé трёхфа́зный ток; ~ porteur несу́щий ток; ток несу́щей частоты́; établir le ~ включи́ть ток; interrompre le ~ вы́ключить ток; 3) тече́ние, ход; движе́ние; ~ de l'histoire ход исто́рии; ~ d'affaires тече́ние дел; коли́чество дел; les ~s d'échange товарообору́т; ~ de populations мигра́ция; être au ~ de... быть в ку́рсе чего́-л.; mettre au ~ de... ввести́ в курс чего́-л.; tenir au ~ держа́ть в ку́рсе чего́-л.; se mettre au ~ de... войти́ в курс; dans le ~ de... в тече́ние...

courante *f* 1) кура́нта (*старинный танец*); 2) бе́глый по́черк; 3) *разг.* понос.

courbage *m см.* courbement.

courbaril [kurbaril] *m* копа́ловое де́рево.

courbatu, -e *adj.* уста́лый, разби́тый.

courbature *f* ломо́та; чрезме́рная уста́лость, разби́тость.

courbaturé, -e *adj* уста́лый, разби́тый.

courbaturer *vt* вызыва́ть ломо́ту, уста́лость.

courbe 1. *adj* крибо́й, со́гнутый; изо́гнутый; 2. *f* 1) крива́я (*линия*); ~ démographique демографи́ческая крива́я; ~ d'aimantation крива́я намагни́чивания; ~ isotherme изоте́рма; ~ de température крива́я темпера-

ту́ры; ~ de niveau *геогр.* горизонта́ль; 2) *ж.-д.* закругле́ние (*пути*).

courbé, -e *adj* 1) со́гнутый; сго́рбленный; 2) *перен.* уни́женный.

courbement *m* 1) сгиба́ние; 2) кривизна́, изги́б.

courber 1. *vt* гнуть, сгиба́ть; наклоня́ть; ~ l'échine гнуть спи́ну; *перен.* смире́нно склоня́ться, унижа́ться; 2. *vi* гну́ться, сгиба́ться; se ~ 1) гну́ться, сгиба́ться; нагиба́ться; 2) *перен.* унижа́ться.

courbette *f* скачо́к, курбе́т; ◇ faire des ~s à (*или* devant)... *разг.* пресмыка́ться, раболе́пствовать, лебези́ть пе́ред...

courbure *f* кривизна́, изги́б, искривле́ние.

courcailler *vi см.* carcailler.

courcaillet *m* крик перепёлки.

courçon *m* коро́ткая плодонося́щая ве́твь.

courette *f* дво́рик.

coureu||r, -se 1. *m, f* 1) бегу́н, -ья; го́нщик; конькобе́жец; ~ de demi-fond го́нщик, бегу́н на сре́дние диста́нции; ~ de fond го́нщик, бегу́н на да́льние диста́нции; ~ de relais уча́стник эстафе́ты; ~ de classe хоро́ший бегу́н; 2) скорохо́д, гоне́ц; рассы́льный; *воен.* пе́ший связно́й; 2. *m* 1) скакова́я ло́шадь; 2) *разг.* праздношата́ющийся, гуля́ка; ~ de cafés завсегда́тай кафе́; 3) ве́треник, ловела́с, ба́бник, ю́бочник; 3. *f груб.* шлю́ха.

courge *f* 1) ты́ква; 2) *разг.* дура́к.

courgette *f бот.* кабачо́к.

cour||ir[20] 1. *vi* 1) бежа́ть, бе́гать; ~ à toutes jambes бежа́ть со всех ног; ~ à qui mieux бе́гать взапу́ски; ~ après... гоня́ться за...; l'année qui ~t теку́щий год; la mode qui ~t ны́нешняя мо́да; par le temps qui ~t в на́ше вре́мя; le bruit ~t хо́дят слу́хи; faire ~ une nouvelle распространи́ть но́вость; vos gages ~ront dès aujourd'hui жа́лованье причита́ется вам с сего́дняшнего дня; ~ sus à qn гна́ться за кем-л.; 2) *спорт.* бежа́ть, уча́ствовать в бега́х, в го́нках, в соревнова́ниях; 3) (*à qch*) стреми́ться к...; ~ à sa perte идти́ на ги́бель; 4) *мор.* держа́ть курс; ~ au nord держа́ть курс на се́вер; 2. *vt* 1) гна́ться за...; ~ le lièvre трави́ть за́йца; il ne faut pas ~ deux lièvres à la fois *посл.* за двумя́ за́йцами погони́шься — ни одного́ не пойма́ешь; ~ les honneurs иска́ть по́честей; ~ les places иска́ть ме́сто; ~ les magasins бе́гать по магази́нам; 2) разъезжа́ть; ~ le pays, ~ le monde е́здить по све́ту; 3) *спорт.* бежа́ть (на...); уча́ствовать в бега́х, в го́никах, в соревнова́ниях; ~ un cent mètres бежа́ть стометро́вку; ~ le Tour de France уча́ствовать в велого́нке «Тур де Франс»; 4): ~ un danger подверга́ться опа́сности; 5) *арго* надоеда́ть, приста́вать; il nous ~t он надоеда́ет нам, он пристаёт к нам; привяза́лся!; *p. p.* **-u, -ue.**

courlieu *m см.* courlis.

courlis *m* кули́к (*птица*).

couronne *f* 1) вено́к; ~ de lauriers лавро́вый вено́к; ~ d'épines терно́вый вене́ц; en ~ в фо́рме венца́; veines en ~ корона́рные ве́ны; 2) коро́на; вене́ц; королёвское, ца́рское досто́инство; discours de la ~ тро́нная речь; abdiquer la ~ отре́чься от престо́ла; 3) *бот.* кро́на; 4) коро́нка (*зуба*); 5) кро́на (*денежная единица*); 6) *архит.* вене́ц; 7) *воен. уст.* кро́нверк; 8) *тех.* о́бод; вене́ц; ~ dentée зубча́тое колесо́; 9) то́лща поле́зного ископа́емого, оставля́емого в кро́вле вы́работки; 10) *астр.* вене́ц, орео́л, коро́на; 11) буровая́ коро́нка.

couronné, -e *adj* 1) короно́ванный; tête ~e короно́ванная осо́ба; 2) (de qch) уве́нчанный, удосто́енный; ~ par... премиро́ванный...; montagnes ~es го́ры, покры́тые сне́гом; 3) увенча́вшийся (*успехом и т. п.*); 4): genou ~ ра́неное, сби́тое коле́но, шрам на коле́не.

couronnement *m* 1) короно́вание, корона́ция; 2) увенча́ние, заверше́ние; le ~ de l'œuvre заверше́ние, коне́ц де́ла; 3) венча́ющая часть (*сооружения и т. п.*); гре́бень (*плотины*).

couronn||er *vt* 1) короно́вать; 2) (*de qch*) венча́ть, уве́нчивать, награжда́ть; 3) венча́ть, уве́нчивать, заверша́ть; la fin ~e l'œuvre *погов.* коне́ц венча́ет де́ло, коне́ц — (всему́) де́лу вене́ц.

courre *vt:* ~ un cheval пусти́ть коня́ во весь опо́р; ~ un lièvre трави́ть за́йца; chasse à ~ псо́вая охо́та.

courrier *m* 1) гоне́ц; курье́р; вестово́й; ~ diplomatique дипломати́ческий курье́р; dippо́чта; ~ régulier кора́бль, почто́вый самолёт регуля́рной ли́нии; bureau du ~ (почто́вая) экспеди́ция; ◇ ~ de malheur (пред)ве́стник несча́стья; 2) корреспонде́нция, по́чта; dépouiller son ~ разобра́ть по́чту; 3) хро́ника (*рубрика в газете*); ~ théâtral театра́льная хро́ника.

courriériste *m* газе́тный хроникёр.

courroie *f* реме́нь; ~ de transmission приводно́й реме́нь; ~ de fixation крепле́ние (*у лыж*).

courrouc||er *vt* прогне́вать, разгне́вать; se ~ разгне́ваться, разбушева́ться (*тж. перен.*); la mer se ~e мо́ре разбушева́лось.

courroux *m поэт.* гнев, я́рость; la mer en ~ бушу́ющее мо́ре; se mettre en ~ разгне́ваться; ~ est vain sans forte main *погов.* гнев без кре́пкой руки́ напра́сен.

cours *m* 1) тече́ние; ~ d'eau река́, во́дный путь; remonter le ~ d'un fleuve плыть вверх по тече́нию; 2) тече́ние, ход; le ~ des affaires ход дел; donner libre ~ à... развернуть по́лностью; дать во́лю чему́-л., безу́держно предава́ться чему́-л.; suivre son ~ идти́ свое́й доро́гой; être en ~ осуществля́ться, проводи́ться; en ~ осуществля́емый; существу́ющий; plan en ~ существу́ющий план; en ~ de... в ста́дии, в ходе, в проце́ссе выполне́ния; en ~ de développement развива́ющийся, в ста́дии разви́тия; стро́ящийся, находя́щийся в проце́ссе созида́ния, разрабо́тки; ligne en ~ de construction стро́ящаяся ли́ния; en ~ de réparation ремонти́рующийся, в ремо́нте; en ~ de publication печа́тающийся; en ~ de traduction перево́дящийся; en ~ d'acquisition приобрета́емый; voyage au long ~ да́льнее пла́вание; capitaine au long ~ капита́н да́льнего пла́вания; au ~ de... во вре́мя...; в тече́ние...; au ~ de la dernière semaine на протяже́нии после́дней, про́шлой неде́ли; 3) *фин.* курс; котиро́вка; ~ du change ве́ксельный биржево́й курс; ~ du marché ры́ночная цена́; les prix et les ~ це́ны и курс а́кций; chute des ~ паде́ние а́кций; ~ du sucre цена́ на са́хар; 4) спрос, мо́да; avoir ~ быть в ходу́, по́льзоваться спро́сом; быть в обраще́нии, име́ть хожде́ние (*о деньгах*); 5) ле́кция; уро́к;

6) учёбник; курс; ~ abrégé кра́ткий курс (*лекций*); 7) *pl* ку́рсы; ~ de perfectionnement ку́рсы усоверше́нствования; 8) алле́я для прогу́лок; городско́й бульва́р; 9) движе́ние (*небесных тел*).

course *f* 1) бег, ход; ~ précipitée du temps скоросте́чность вре́мени; prendre sa ~ разбежа́ться; ◊ n'être pas dans la ~ *разг.* отста́ть от вре́мени; 2) пробе́г, коне́ц; prendre un taxi à la ~ взять такси́ в оди́н коне́ц; j'ai bien des ~s à faire мне на́до побыва́ть во мно́гих места́х; fournir une ~ сходи́ть, сбе́гать; j'ai fait toutes vos ~s я испо́лнил все ва́ши поруче́ния; 3) пое́здка, прогу́лка; экску́рсия; 4) *спорт.* ска́чки; го́нки; бег; ~ sur (*или* de)... бег на (*какое-л. расстояние*); ~ de haies ска́чки, бег с препя́тствиями; ~ de Marathon марафо́нский бег; ~s d'obstacles стипль-че́з, ска́чки с препя́тствиями; ~ plate гла́дкий бег; ~ de vitesse бег на коро́ткие диста́нции; ~ cycliste велопробе́г; ~ au trot рыси́стые бега́; rester en ~ продолжа́ть соревнова́ние; de ~ го́ночный; ◊ ~ aux armements го́нка вооруже́ний; ~ aux profits погоня́ за при́былями; 5) *тех.* ход по́ршня; 6) *ист.* ка́перство, морско́й разбо́й.

course-croisière *f* (*pl* courses-croisières) го́нки я́хт на дли́нные диста́нции (*в открытом море*).

course-relais *f* (*pl* courses-relais) *спорт.* эстафе́та.

coursier I *m* 1) боево́й конь; скаку́н; 2) *поэт.* конь, скаку́н.

coursi||er II *m*, **-ère** *f* рассы́льный, -ая.

coursive *f* коридо́р (*на судне*).

courson *m см.* courçon.

coursonne *f см.* courçon.

court I, **-e** 1. *adj* 1) коро́ткий; ма́ленького ро́ста; ~ sur pattes коротконо́гий; ◊ vue ~e *прям., перен.* близору́кость; politique à ~e vue близору́кая поли́тика; avoir la mémoire ~e име́ть коро́ткую па́мять; 2) коро́ткий, кра́ткий; de ~e durée кратковре́менный; ~ terme краткосро́чный; ~e haleine оды́шка; 2. *m:* le plus ~ кратча́йший путь; revenir par le plus ~ верну́ться кратча́йшим путём; 3. *adv* 1) ко́ротко; des cheveux coupés ~ ко́ротко остри́женные во́лосы; ◊ ~ voyant близору́кий; tout ~ *loc. adv.* про́сто-на́просто; про́сто; appelez-moi Charles tout ~ называ́йте меня́ про́сто Шарль; de ~ *loc. adv.* внеза́пно; à ~ (de) *loc. prép.* не име́я, бу́дучи лишённым; à ~ d'argent в де́нежном затрудне́нии; 2) внеза́пно; ре́зко; s'arrêter ~ внеза́пно останови́ться; запну́ться; demeurer (*или* rester (tout)) ~ запну́ться; не знать, что сказа́ть; couper ~ оборва́ть, внеза́пно прекрати́ть; tourner ~ *перен.* останови́ться на полусло́ве.

court II [kort] *m* те́ннисный корт.

courtage *m* 1) куртаж, комиссио́нный проце́нт; 2) ма́клерство, посре́дничество.

courtaud, -e 1. *adj* 1) с обре́занными уша́ми и хвосто́м (*о собаке, лошади*); 2) приземи́стый, ку́цый; 2. *m, f* коротыш, -ка.

courtauder *vt* обреза́ть хвост и у́ши (*у собаки, лошади*).

court-bouillon *m* (*pl* courts-bouillons) пря́ный нава́р, в кото́ром ва́рят ры́бу *или* мя́со.

court-circuit *m* (*pl* courts-circuits) коро́ткое замыка́ние.

court-circuiter *vi* 1) *эл.* замкну́ть на́коротко; закороти́ть; 2) *разг.* обойти́, минова́ть.

courtepointe *f* стёганое одея́ло.

courti||er *m*, **-ère** *f* ма́клер, посре́дник, -ица, комиссионе́р; ~ d'assurance страхово́й аге́нт.

courtilière *f* медве́дка (*насекомое*).

courtille *f* са́дик; палиса́дник.

courtine *f* 1) *уст.* по́лог, занаве́ска; 2) *воен. ист.* курти́на.

courtisan *m* 1) придво́рный; ◊ ~ de la fortune ба́ловень судьбы́; 2) *перен.* низкопокло́нник.

courtisane *f* куртиза́нка.

courtisanerie *f* лесть; низкопокло́нство.

courtiser *vt* 1) уха́живать (*за женщиной*); 2) обха́живать; уго́дничать, льстить.

court-métrage *m* (*pl* courts-métrage) короткометра́жный фильм; короткометра́жка.

courtois, -e *adj* учти́вый, любе́зный, ве́жливый, гала́нтный, куртуа́зный; littérature ~e куртуа́зная литерату́ра.

courtoisement *adv* учти́во, любе́зно, ве́жливо, гала́нтно.

courtoisie *f* учти́вость, любе́зность, ве́жливость, гала́нтность; traiter qn avec ~ учти́во обойти́сь с кем-л.

court-vêtu, -e *adj* (*pl* court-vêtus, court-vêtues) оде́тый в коро́ткое пла́тье.

couru, -e *adj* 1) вызыва́ющий о́бщий интере́с; привлека́ющий мно́го пу́блики; 2) мо́дный, в мо́де; по́льзующийся больши́м спро́сом; ◊ c'est ~ *разг.* э́то то́чно, э́то несомне́нно, это факт.

couscous [kuskus] *m кул.* кускус.

cousette *f разг.* 1) молода́я швея́; 2) шве́йный несесе́р.

couseuse *f* 1) швея́; 2) брошюро́вщица; 3) шве́йная маши́на; брошюрова́льная маши́на.

cousin 1, **-e** 1. *m, f* кузе́н, -и́на; двою́родный брат, двою́родная сестра́; ~ germain, ~e germaine двою́родный брат, двою́родная сестра́; ils sont ~s issus de germains они́ трою́родные бра́тья; 2. *m* свояк, родня́; *разг.* прия́тель; en bons ~s по-ро́дственному.

cousin II *m* кома́р.

cousinage *m* родня́.

cousin||er *vi* жить в до́бром согла́сии, ла́дить; ils ne ~aient pas ensemble они́ не сошли́сь хара́ктерами.

coussin *m* поду́шка.

coussinet *m* 1) поду́шечка; 2) ре́льсовая поду́шка; 3) подши́пник; вкла́дыш подши́пника.

cousu, -e *adj* 1) сши́тый; ~ de fil blanc *перен.* ши́тый бе́лыми ни́тками; ~ main *разг.* ручно́й рабо́ты; ◊ ~ d'or богате́йший; phrases mal ~es бессвя́зные фра́зы; demeurer le bec ~ рта не раскрыва́ть; bouche ~e мо́лча, в молча́нии; 2) (*de*) покры́тый, испещрённый; ~ de coups покры́тый ра́нами, изби́тый.

coût *m* изде́ржки, сто́имость; ~ de la vie сто́имость жи́зни; hausse du ~ de la vie повыше́ние цен, дороговизна; ~ de fabrication изде́ржки произво́дства.

coûtant, -e *adj:* prix ~ себесто́имость; vendre au prix ~ продава́ть по себесто́имости

couteau *m* но́ж(ик); реза́к; резе́ц; ~ à éplucher нож для чи́стки овоще́й; ~ à dessert десе́ртный но́ж(ик); ~ de cuisine ку́хонный нож; ~ de poche перочи́нный но́ж(ик); ~ à pain нож для хле́ба; ~ à palette шпа́тель; ~ de table столо́вый нож; ◊ mettre le ~ sur la gorge à qn приста́ть к кому́-л. с ножо́м

к го́рлу; jouer des ~x пусти́ть в ход ножи́; être à ~x tirés быть на ножа́х.

coutelas *m* 1) теса́к; 2) дли́нный ку́хонный нож.

coutelier *m* ножо́вщик.

coutellerie *f* 1) ножева́я фа́брика; 2) торго́вля ножевы́ми това́рами; 3) ножево́й това́р.

coût||er 1. *vi* сто́ить; обойти́сь в...; вызыва́ть расхо́д; ~ gros сто́ить больши́х де́нег; ~ chaud *разг.* до́рого сто́ить, влете́ть в копе́ечку; ~ les yeux de la tête сто́ить сумасше́дших де́нег; cela nous ~era э́то нам до́рого обойдётся; ~e que ~e во что́ бы то ни ста́ло; любо́й цено́й; ◊ rien ne lui ~e он ничём не дорожи́т; il m'en ~e de... мне нелегко́...; tout lui ~e всё ему́ ка́жется тру́дным; 2. *vt* сто́ить, тре́бовать; ~ la vie сто́ить жи́зни.

coûteusement *adv* дорого́й цено́й, до́рого.

coûteu||x, -se *adj* дорогостоя́щий, дорого́й.

coutil [kuti] *m* тик (*ткань*).

coutre *m* 1) ле́мех, сошни́к (*у плуга*); 2) колу́н.

coutume *f* 1) обы́чай; us et ~s нра́вы и обы́чаи; 2) привы́чка; une fois n'est pas ~ оди́н раз не в счёт; cela est passé en ~ э́то вошло́ в обы́чай, в обыкнове́ние; avoir ~ de... име́ть обыкнове́ние; de ~ *loc. adv.* обы́чно, обыкнове́нно; comme de ~ как обы́чно; 3) *ист.* кутю́ма, за́пись обы́чного пра́ва.

coutumi||er, -ère 1. *adj* привы́чный; обы́чный; droit ~ *ист.* обы́чное пра́во; 2. *m ист.* сбо́рник кутю́м, свод постановле́ний обы́чного пра́ва.

couture *f* 1) шитьё, шве́йное ремесло́; пошив; maison de ~ ателье́ мод; la haute ~ parisienne парижские ателье́ мод; maison de haute ~ дом моде́лей; 2) шов; bas sans ~s чулки́ без шва; sur toutes les ~s доскона́льно, тща́тельно; ◊ battre qn à plate(s) ~(s) *разг.* вдре́безги разби́ть кого́-л., разби́ть на́голову, разгроми́ть; 3) шрам, руби́ц, рябина́ (*от оспы*).

couturé, -e *adj* покры́тый шра́мами; рябо́й.

couturer *vt* покры́ть рубца́ми; исполосова́ть (*тж. перен.*).

couturier 1. *adj:* muscle ~ портня́жная мы́шца; 2. *m* модельер.

couturière *f* 1) портни́ха; une ~ à la journée портни́ха-надо́мница; 2): répétition des ~s репети́ция в костю́мах (*последняя перед генеральной*).

couvain *m* распло́д (*пчёл*).

couvaison *f* высиживание яиц.

couvée *f* 1) вы́водок; 2) *разг.* многоде́тная семья́.

couvent *m* монасты́рь; entrer au ~ постри́чься в мона́хи, в мона́хини; пойти́ в монасты́рь.

couventine *f* 1) мона́хиня; 2) воспи́танница монастыря́.

couv||er 1. *vt* 1) высиживать, выводи́ть цыпля́т; сиде́ть на я́йцах; ◊ ~ qn опека́ть кого́-л., забо́титься о ком-л.; ~ qn des yeux глаз не своди́ть с кого́-л.; 2) *перен.* вына́шивать, замышля́ть; тайть в себе́; ~ de mauvais desseins замышля́ть зло́е де́ло; ~ une maladie заболева́ть; 2. *vi* 1) назрева́ть; il faut laisser ~ cela на́до дать э́тому созре́ть; 2) тлеть; le feu ~e sous la cendre ого́нь тле́ет под не́плом.

couvercle *m* кры́шка.

couvert I, **-e** *adj* покры́тый; прикры́тый, укры́тый; être bien ~ быть тепло́ оде́тым; rester ~ не снима́ть головно́го убо́ра, оста́ться с покры́той голово́й; pays ~ леси́стая ме́стность; temps ~ па́смурная пого́да; ciel ~ па́смурное не́бо; temps ~ et brumeux сплошна́я о́блачность; ~ de honte посрамлённый, покры́тый позо́ром; voix ~e par le bruit de l'orchestre го́лос, заглуша́емый оркестром; ◊ parler à mots ~s говори́ть обиняка́ми, намёками.

couvert II *m* 1) прибо́р (*столовый*); mettre le ~ накрыва́ть (на) стол; 2) убе́жище, укры́тие; кров; donner le vivre et le ~ дава́ть кров и пи́щу; à ~ *loc. adv.* в укры́тии; travaux à ~ рабо́ты, производя́щиеся закры́тым спо́собом, подзе́мная разрабо́тка; sous le ~ de... *loc. prép.* под прикры́тием...; под ви́дом...; sous le ~ de la nuit под покро́вом но́чи; sous le ~ de l'amitié под ви́дом дру́жбы.

couverte *f* 1) глазу́рь (*на посуде*); 2) па́луба; 3) *уст. разг.* одея́ло.

couverture *f* 1) одея́ло; покрыва́ло; faire la ~ гото́вить посте́ль на́ ночь; 2) потни́к; попо́на; 3) обло́жка (*книги*); 4) *воен.* прикры́тие; ~ avancée передовы́е ча́сти прикры́тия; 5) кро́вля, кры́ша, покры́тие; 6) обеспе́чение, покры́тие (*деньгами, золотом*); ◊ faire une bonne ~ служи́ть для отво́да глаз; sous ~ de... под предло́гом.

couveuse *f* 1) насе́дка; 2): ~, ~ artificielle инкуба́тор.

couvi *adj. m.* наси́женный (*об яйце*).

couvoir *m* 1) гнездо́ насе́дки; 2) инкуба́тор.

couvre-chef *m* (*pl* couvre-chefs) *разг.* головно́й убо́р.

couvre-feu *m* (*pl* couvre-feux) сигна́л к затемне́нию, к туше́нию огня́; комендантский час; déclarer le ~ объяви́ть комендантский час.

couvre-joint *m* (*pl* couvre-joints) 1) стыкова́я пла́нка; накла́дка; ~ longitudinal на́зовая пла́нка; 2) раство́р для швов.

couvre-lit *m* (*pl* couvre-lits) покрыва́ло (*на постель*).

couvre-nuque *m* (*pl* couvre-nuques) назаты́льник (*пристёгивающийся к головному убору*).

couvre-pied(s) *m* (*pl* couvre-pieds) 1) плед для ног; 2) покрыва́ло (*на постель*).

couvre-plat *m* (*pl* couvre-plats) кры́шка для блю́да.

couvreur *m* кро́вельщик.

couv||rir [21] *vt* 1) закрыва́ть, прикрыва́ть, покрыва́ть; ~ chaudement тепло́ оде́ть; ~ le plancher d'un tapis устла́ть пол ковро́м; ~ de fleurs покры́ть, усы́пать цвета́ми; ~ d'éloges осы́пать похвала́ми; ~ de honte покры́ть позо́ром; 2) *воен.* прикрыва́ть; ~ la retraite прикрыва́ть отступле́ние; ~ ses flancs прикрыва́ть, обеспе́чивать свои́ фла́нги; 3) прикрыва́ть, выгора́живать; ~ sa responsabilité избежа́ть ответственности; être ~ert par l'immunité parlementaire (*или* diplomatique) по́льзоваться парла́ментской, дипломати́ческой неприкоснове́нностью; 4) покрыва́ть, проходи́ть, проезжа́ть; ~ une distance покрыва́ть определённое расстоя́ние; проходи́ть определённый путь; 5) покрыва́ть (*издержки*); опла́чивать (*расходы*); l'emprunt a été ~ert заём был размещён; 6) покрыва́ть, перекрыва́ть, заглуша́ть; ~ toutes les voix

всех перекрича́ть; 7) покрыва́ть, случа́ть; **se** ~ 1) надева́ть головно́й убо́р; надева́ть на себя́; 2) защища́ться, прикрыва́ться; se ~ d'un prétexte выставля́ть како́й-л. предло́г в своё оправда́ние; 3) покры́ться, покры́ть себя́ чем-л.; se ~ de gloire покры́ть себя́ сла́вой; **se** ~ **d'opprobre** покры́ть себя́ позо́ром; 4): le temps se ~re станови́тся па́смурно; пого́да хму́рится; *p. p.* **-ert, -erte.**

covalence *f* валентность.

covariance *f мат.* ковариа́нтность.

covenant *m* сою́з; пакт (*в английской истории*).

cover-girl [kɔvœrgœrl] *f* де́вушка, фотографи́рующаяся для обло́жек иллюстри́рованных журна́лов.

cow-boy [kawbɔj] *m* (*pl* cow-boys) ковбо́й.

cow-pox [kɔpɔks] *m* коро́вья о́спа; вакци́на о́спы.

coxal, -e *adj анат.* та́зовый, тазобе́дренный; os ~ та́зовая кость.

coxalgie *f* коксальги́я, боль в тазобе́дренном суста́ве.

coxalgique 1. *adj* относя́щийся к кокситу; **2.** *m, f* больно́й, -а́я коксито́м.

coyau [kɔjo] *m стр.* подмо́га, перехо́дный брус стропи́льной ноги́ к карни́зу, кобы́лка.

coyote [kɔjɔt] *m зоол.* койо́т.

crabe *m* 1) краб; 2) гу́сеничный снегохо́д, болотохо́д.

crabot *m* кулачо́к (*муфты сцепления*).

crabotage *m тех.* кулачко́вое соедине́ние.

craç! *interj* трах!

crachat *m* плево́к; мокро́та; analyse des ~s ана́лиз мокро́ты.

craché, -e *adj разг.* абсолю́тно похо́жий, вы́литый; il est son père, tout ~ он — вы́литый оте́ц; il est le portrait ~ de sa mère он — вы́литая мать.

crachement *m* 1) плева́ние; отха́ркивание, выделе́ние мокро́ты; ~ de sang кровоха́ркание; 2) выбра́сывание искр, пла́мени; 3) *разг.* треск, потре́скивание, радиопомéхи.

crach||er 1. *vt* 1) плева́ть; ха́ркать; ~ le sang ха́ркать кро́вью; 2) бры́згать; выбра́сывать, выплёвывать; изрыга́ть (*пар, искры и т. п.*); ~ des injures изрыга́ть руга́тельства; ~ des milliards броса́ть миллиа́рды на что-л.; cela est à ~ dessus *груб.* про́сто плю́нуть и растере́ть; **2.** *vi* 1) плева́ть; 2) бры́згать; la plume ~e перо́ бры́зжет; 3) плева́ть, пренебрега́ть; 4) оскорбля́ть.

cracheu||r *m,* **-se** *f* харку́н, -ья.

crachin *m* ме́лкий, моросящий, прони́зывающий дождь.

crachiner *vt* моросить.

crachoir *m* плева́тельница; ◇ tenir le ~ *разг.* говори́ть без у́молку, болта́ть.

crachotement *m* поплёвывание.

crachoter *vi* поплёвывать.

crachouiller *vi см.* crachoter.

crack [krak] *m* 1) рыса́к-фавори́т; 2) *разг.* маста́к, ма́стер (*в спорте и т. п.*).

cracking [krakiŋ] *m* кре́кинг, кре́кинг-проце́сс.

cracovien, -ne 1. *adj* кра́ковский; **2.** *f* краковя́к.

craie *f* мел; tracer à la ~ черти́ть ме́лом.

crailler *vi* ка́ркать.

crain||dre[61] *vt* боя́ться, опаса́ться; ~ pour sa vie боя́ться за свою́ жизнь; cela est à ~ э́того сле́дует опаса́ться; se faire ~ внуша́ть страх; *p. p.* **-t, -te.**

crainte *f* страх, опасе́ние; être saisi de ~ быть охва́ченным стра́хом; de ~ de, dans la ~ de *loc. prép.* из стра́ха; de ~ que *loc. conj.* из стра́ха, из опасе́ния, что́(бы)...

crainti||f, -ve *adj* боязли́вый, ро́бкий.

craintivement *adv* боязли́во, ро́бко.

crambe (*или* **crambé**) *m* морска́я капу́ста.

cramer *vt* пережа́рить; сжечь.

cramoisi, -e 1. *adj* тёмно-кра́сный; мали́новый; ~ de colère побагрове́вший от гне́ва; **2.** *m* тёмно-кра́сный цвет.

crampe *f* 1) су́дорога, спа́зм(а); ~s d'estomac желу́дочные ко́лики; il lui prit une ~ у него́ начали́сь су́дороги; 2) скоба́.

crampillon *m* скоба́, ско́бка.

crampon *m* 1) желе́зная скоба́; крюк; металли́ческая ла́па; застёжка; ~de rail ре́льсовый костыль; 2) шип (*на обуви*); chausser les ~s надева́ть бу́тсы; *перен.* игра́ть в футбо́л; 3) *бот.* у́сики, прице́пки; 4) *разг.* надое́дливый челове́к; quel ~! вот приста́л!

cramponnement *m* крепле́ние скобо́й.

cramponner *vt* 1) скрепля́ть скобо́й; прикрепля́ть костылём; 2) снабжа́ть шипа́ми; 3) *разг.* приставать, надоеда́ть; **se** ~ (*à qch, à qn*) цепля́ться, хвата́ться за что-л., за кого́-л.

cran *m* 1) зару́бка, отме́тка; надре́з, про́резь; ру́бчик; ~ d'arrêt сто́порный вы́рез; ~ de sûreté предохрани́тельный взвод; serrer d'un ~ ту́же стяну́ть; lâcher d'un ~ чу́точку отпусти́ть; monter, baisser d'un ~ *перен.* подня́ться, спусти́ться на одну́ ступе́нь; jusqu'au dernier ~ до отка́за; 2) *полигр.* сигнату́ра ли́теры; 3) *геол.* подбо́й, вруб; сброс; 4) *разг.* ли́хость, сме́лость; avoir du ~ быть сме́лым, му́жественным, реши́тельным.

crâne I *m* че́реп; avoir le ~ étroit быть тупоголо́вым.

crâne II *adj* лихо́й, сме́лый, отча́янный, бедо́вый; задо́рный; à la ~ у́харски.

crânement *adv* ли́хо, сме́ло; у́харски, залихва́тски.

craner *vt см.* cranter.

crâner *vi разг.* 1) хва́стать, бахва́литься, кичи́ться, пы́житься; 2) бодри́ться, храбри́ться, хорохо́риться.

crânerie *f разг.* 1) ли́хость, сме́лость, у́даль; 2) лиха́чество, у́харство; кичли́вость.

crâneu||r, -se *разг.* **1.** *adj* у́харский, лихо́й; **2.** *m, f* фанфаро́н; бахва́л; у́харь; лиха́я же́нщина, хвасту́нья.

crânien, -ne *adj* черепно́й; boîte ~ne черепна́я коро́бка.

craniologie *f антроп.* краниоло́гия.

cranioscopie *f* просве́чивание че́репа.

craniotomie *f* рассече́ние че́репа.

cranter *vt* де́лать зару́бки.

crapaud *m* 1) жа́ба; laid comme un ~ безобра́зный; ◇ il avale un ~ у него́ больши́е неприя́тности; 2) ни́зкое и широ́кое кре́сло; 3) *воен. разг.* снаря́д; ручна́я грана́та; 4) *воен. разг.* ка́ска; 5) *воен. разг.* кошелёк; де́ньги; 6) *разг.* паца́н; 7) кабине́тный рояль.

crapaudière *f* 1) лягуша́чье боло́то; 2) гря́зное и сыро́е ме́сто.

crapaudine *f* 1) *тех.* подпя́тник; 2) дверна́я пе́тля; 3) решётка водосто́чной трубы́.

crapouillage *m воен. разг.* обстре́л.

crapouillot *m ист. воен. разг.* 1) миномёт; 2) (миномётная) ми́на.

crapoussin *m*, **-e** *f разг.* плюга́вый, -ая.

crapule *f* 1) подле́ц, негодя́й; 2) *уст.* распу́тство, беспу́тство; гульба́; vivre dans la ~ вести́ беспу́тный о́браз жи́зни; tomber dans la ~ опусти́ться, ни́зко пасть; 3) *уст.* сброд.

crapulerie *f* ме́рзость, по́длость.

crapuleusement *adv* 1) беспу́тно, распу́тно; 2) ни́зко, по́дло.

crapuleu||x, -se *adj* 1) *уст.* беспу́тный, распу́тный; 2) гну́сный; crime ~ уби́йство с це́лью ограбле́ния.

craquage *m см.* cracking.

craque *f разг.* вранье́, бахва́льство; raconter des ~s расска́зывать небыли́цы, завира́ть, залива́ть.

craquelage *m* образова́ние тре́щин, кракелю́р (*на картине, фарфоре*).

craquelé, -e *adj* потре́скавшийся; terre ~e par les chaleurs земля́, потре́скавшаяся от жары́.

craqueler *vt* покрыва́ть тре́щинами, кракелю́рами (*о картине, фарфоре*).

craquelin *m* бара́нка, су́шка.

craquelure *f* кракелю́ры (*трещины на картине, фарфоре*).

craquement *m* треск; хруст.

craquer *vi* 1) треща́ть, хрусте́ть; plein à ~ по́лный до отка́за; 2) *перен. разг.* ло́пнуть, провали́ться; 3) *тех.* крекирова́ть.

craquètement *m* 1) *мед.* спа́зма че́люсти; 2) крик а́иста, журавля́.

craqueter *vi* 1) потре́скивать; 2) кричать (*об аисте, журавле*).

craquettement *m см.* craquètement.

craqueu||r *m*, **-se** *f разг.* вруи, вру́нья, вру́ша, трепа́ч, -ка.

crase *f* 1) коагуля́нтные сво́йства кро́ви, спосо́бность кро́ви свёртываться; 2) *лингв.* стяже́ние.

crash [krɑʃ] *m ав.* поса́дка самолёта на «брю́хо».

crassane *f* сорт со́чной гру́ши.

crasse **1.** *f* 1) грязь; нечистопло́тность; 2) шлак; 3) пороховой иага́р (*в орудии*); 4) ска́редность; 5) *разг.* га́дость, па́кость, ме́рзость, безобра́зие; faire une ~ à qn подложи́ть свинью́ кому́-л.; **2.** *adj. f.*: ignorance ~ кра́йнее неве́жество; la plus ~ paresse тунея́дство.

crasseu||x, -se *adj* 1) гря́зный, заса́ленный; 2) ска́редный.

crassier *m* шла́ковый отва́л.

crassula *f бот.* толстя́нка.

crassulacées *f pl бот.* толстя́нковые.

cratère *m* 1) кра́тер (*вулкана*); ~ d'effondrement кра́тер обруше́ния; ~ d'explosion кра́тер взры́ва; 2) ку́бок (*у древних*); 3) ве́рхнее отве́рстие (*заводских печей*).

craterelle *f* воро́ночник (*гриб*).

cravache *f* хлыст, плеть; стек.

cravacher *vt* стега́ть хлысто́м.

cravate *f* 1) га́лстук; porter en ~ носи́ть на ше́е; ◇ ~ de chanvre верёвочный, пенько́вый га́лстук; пе́тля ви́селицы; prendre à la ~ схвати́ть за го́рло; 2) (на)ше́йная о́рденская ле́нта; ~ de drapeau ле́нта на дре́вке зна́мени.

cravaté, -e *adj*: ~ de rouge в кра́сном га́лстуке; ~ de serviette с подвя́занной салфе́ткой; drapeau ~ de crêpe зна́мя с тра́урными ле́нтами.

cravater **1.** *vt* 1) надева́ть га́лстук; 2) *разг.* упе́чь, арестова́ть, посади́ть; **2.** *vi разг.* прививра́ть, залива́ть.

crave *m* клуши́ца (*птица*).

crawl [kro:l] *m спорт.* кроль; nager le ~ пла́вать кро́лем.

crawler [krole] *vi* пла́вать кро́лем.

crayère *f* мелово́й карье́р.

crayeu||x, -se *adj* мелово́й.

crayon *m* 1) каранда́ш; ~ chimique, ~ encre, ~ à copie черни́льный каранда́ш; ~ à bille ша́риковый каранда́ш; ~ lithographique литогра́фский каранда́ш; ~ de pastel пасте́ль; ~ de sanguine сангина́; ~ gris а́спидный сла́нец; ~ de rouge à lèvres губна́я пома́да; dessiner au ~ рисова́ть карандашо́м; 2) каранда́шный рису́нок; 3) у́гольный электро́д дугово́й ла́мпы.

crayonnage *m* зарисо́вка каранда́шом.

crayonner *vt* 1) рисова́ть каранда́шом; 2) набра́сывать рису́нок, де́лать набро́сок, зарисо́вку.

crayonneur *m* плохо́й рисова́льщик.

créance *f* 1) ве́ра, дове́рие; cela ne mérite aucune ~ э́тому (ни в како́й ме́ре) нельзя́ ве́рить, э́то не заслу́живает никако́го дове́рия; 2) дове́ренность, поруче́ние; 3): lettres de ~ вери́тельные гра́моты.

créanci||er *m*, **-ère** *f* кредито́р, заимода́вец.

créat||eur, -rice **1.** *m, f* творе́ц, созида́тель; **2.** *adj* твóрческий; созида́тельный; génie ~ твóрческий ге́ний; force ~rice твóрческая, созида́тельная си́ла.

créatine *f хим.* креати́н.

créatinine *f хим.* креатини́н.

création *f* 1) твopе́ние, созида́ние, созда́ние; сотвopе́ние; de ~ récente неда́вно со́зданный; 2) сы́гранная (*актёром*) роль; со́зданный о́браз; 3) *иск.* твopе́ние; les grandes ~s вели́кие твopе́ния; 4) моде́ль (*платья*); dernières ~s после́дние моде́ли.

créature *f* 1) созда́ние, существо́; 2) креату́ра, ста́вленник.

crécelle *f* 1) трещо́тка; voix de ~ крикли́вый го́лос; 2) *разг.* болту́н, -ья, трещо́тка.

crécerelle *f* пустельга́ (*птица*).

crèche *f* 1) я́сли, корму́шка; 2) де́тские я́сли.

crédence *f* серва́нт.

crédibilité *f* вероя́тность.

crédit *m* 1) креди́т; ~ foncier земе́льный креди́т; ~ à long terme долгосро́чный креди́т; ~ à court terme краткосро́чный креди́т; ~ à la petite semaine ростовщи́ческий креди́т; ~s alloués ассигнова́ние; le vote des ~s утвержде́ние креди́тов парла́ментом; lettre de ~ аккредити́в; ouvrir un ~ откры́вать креди́т; à ~ *loc. adv.* в долг, в креди́т; ◇ ~ municipal ломба́рд; 2) дове́рие; miner le ~ de qn подрыва́ть дове́рие к кому́-л.; perdre son ~ потеря́ть дове́рие; 3) вес, влия́ние; ~ personnel ли́чное влия́ние; être en ~ auprès de qn по́льзоваться чьим-л. дове́рием; trouver ~ auprès du public получи́ть призна́ние у пу́блики.

créditer *vt* кредитова́ть.

crédit||eur, -rice **1.** *m, f* кредито́р; **2.** *adj* креди́тный.

credo [kredo] *m* 1) кре́до, убежде́ния; ~ politique полити́ческое кре́до, полити́ческие взгля́ды; 2) *рел.* си́мвол ве́ры.

crédule *adj* легкове́рный.
crédulement *adv* дове́рчиво.
crédulité *f* легкове́рность.
créer *vt* твори́ть, создава́ть; порожда́ть; вызыва́ть к жи́зни, осно́вывать, учрежда́ть; ~ un rôle созда́ть о́браз; se ~ создава́ть себе́.
crémaillère *f* 1) крюк для ве́шания котла́ над огнём; ◇ pendre la ~ пра́здновать новосе́лье; aller pendre la ~ пойти́ на новосе́лье; 2) *тех.* зубча́тая ре́йка, кремалье́ра; 3) зубча́тый рельс; chemin de fer à ~ зубча́тая желе́зная доро́га; 4) *воен.* кремалье́рное начерта́ние, начерта́ние усту́пами; 5) *мор.* винтово́й та́лреп.
crémant 1. *adj. m.* пе́нящийся; 2. *m* игри́стое шампа́нское.
crémation *f* крема́ция.
crématoire *adj*: four ~ кремацио́нная печь.
crématorium [krematɔrjɔm] *m* крематорий.
crème 1. *f* 1) сли́вки; крем; пе́нка (*на молоке*); ~ fraîche смета́на; ~ fouettée, ~ chantilly взби́тые сли́вки; ~ à la vanille вани́льный крем; ~ glacée сли́вочное моро́женое; сли́вочное желе́; café ~ ко́фе со сли́вками; à la ~ сли́вочный; 2) *перен. разг.* сли́вки; c'est la ~ des hommes э́то лу́чший из люде́й; 3) ликёр; ~ de vanille вани́льный ликёр; 4) крем, мазь; 2. *adj. invar.* кре́мовый (*о цвете*); couleur ~ кре́мового цве́та.
crémer I *vi* устоя́ться (*о молоке*).
crémer II *vt* кремирова́ть, сжига́ть (*в крематории*).
crémerie *f* 1) моло́чный магази́н; 2) кафе́-моло́чная; ◇ je change de ~ *разг.* ноги́ мое́й здесь не бу́дет.
crémeu||x, -se *adj* жи́рный (*о молоке*).
crémi||er *m*, **-ère** *f* моло́чник, -ица; продаве́ц, -щи́ца молока́.
crémone *f* шпингале́т, око́нная задви́жка.
crénage *m полигр.* наре́зка сигнату́ры (*на литере*).
créneau *m* 1) зубе́ц (*стены*); 2) бойни́ца, амбразу́ра.
crénelé, -e *adj* 1) зубча́тый; mur ~ зубча́тая стена́; 2) снабжённый бойни́цами.
créneler *vt* 1) зака́нчивать зубца́ми (*стену*); 2) де́лать бойни́цы; 3) зазу́бривать.
crénelure *f* зубцы́ (*стены*).
créner *vt полигр.* подреза́ть (*литеру*).
crénothérapie *f* лече́ние минера́льными во́дами.
Créole *m, f* крео́л, -ка.
créole 1. *adj* крео́льский; 2. *m* крео́льский язы́к.
créosol *m хим.* креозо́л.
créosotage *m* пропи́тка креозо́том.
créosote *f* креозо́т; carbonate de ~ углеки́слый креозо́т.
créosoter *vt* пропи́тывать креозо́том.
crêpage *m* 1) крепи́рование (*тканей*); 2) начёсывание, взбива́ние (*волос*).
crêpe I *m* 1) креп; ~ de Chine крепдеши́н; 2) креп, тра́урная повя́зка; 3) креп (*разновидность натурального каучука*).
crêpe II *f* блин.
crêpelé, -e *adj* завито́й, курча́вый; начёсаиный, взби́тый (*о волосах*).
crêpelu, -e *adj см.* crêpelé.
crêpelure *f* курча́вость.
crêper *vt* 1) крепи́ровать (*ткань*); 2) начёсывать, взбива́ть во́лосы; se ~: se ~ le chignon *разг.* вцепи́ться друг дру́гу в во́лосы.
crépi *m* штукату́рка; обма́зка.
crêpi||er *m*, **-ère** *f* торго́вец, -ка блина́ми.
crépine *f* металли́ческая се́тка, фильтр.
crépinette *f* 1) пло́ская соси́ска; 2) *бот.* гречи́ха.
crépins *m pl* сапо́жный инструме́нт.
crépir *vt* 1) штукату́рить; 2) наводи́ть мерею (*на коже*).
crépissage *m* оштукату́рнвание.
crépissure *f* штукату́рка.
crépitant, -e *adj* потре́скивающий.
crépitation *f* 1) треск (*дров в печи, пулемёта*); 2) *мед.* крепита́ция (*при дыхании*).
crépitement *m см.* crépitation 1); on entendit le ~ des mitrailleuses застрочи́ли пулемёты.
crépiter *vi* потре́скивать, треща́ть (*о дровах в печи, о пулемёте*).
crépon *m* крепо́н (*ткань*).
crépu, -e *adj* курча́вый, вью́щийся.
crépure *f см.* crêpage.
crépusculaire 1. *adj* су́меречиый; 2. *m pl воол.* су́меречные.
crépuscule *m* 1) су́мерки; 2) *перен.* зака́т; au ~ de la vie на зака́те жи́зни.
crescendo [kreʃẽdo, kreʃẽdo, kreʃɛndo] *муз.* 1. *m* креще́ндо; нараста́ние; 2. *adv* креще́ндо, с возраста́ющей си́лой.
créso *m хим.* крезо́л.
cresson *m* кресс-сала́т; ~ alénois кресс-сала́т, посевно́й клопо́вник.
cressonnette *f бот.* серде́чник.
cressonnière *f* я́ма для выра́щивания кресс-сала́та.
crésus [krezys] *m* крез, бога́ч.
crésyl [krezil] *m хим.* крезо́ловый препара́т.
crêt *m* го́рный вы́ступ.
crétacé, -e 1. *adj* мелово́й, известко́вый; 2. *m* мелово́й пери́од.
crête *f* 1) гре́бень, гребешо́к (*у птиц*); baisser la ~ *перен.* сба́вить спесь; присмире́ть; 2) гре́бень (*крыши, плотины, волны и т. п.*); 3) гре́бень, хребе́т (*гор*); ligne de ~ водораздёл.
crêté, -e *adj* гребе́нчатый; уве́нчанный гре́бнем; vague ~e d'écume волна́ с гре́бнем пе́ны; montagnes ~es de neige верши́ны гор, покры́тые сне́гом.
crête-de-coq *f* (*pl* crêtes-de-coq) *бот.* погремо́к.
crételle *f бот.* гребе́нник, гребневи́к.
crétin, -e 1. *m, f разг.* кретин, -ка, идио́т, -ка; 2. *adj* слабоу́мный.
crétinerie *f разг.* глу́пость, ду́рость, идиоти́зм.
crétinisme *m* 1) кретини́зм, слабоу́мие; 2) *см.* crétinerie.
crétois, -e 1. *adj* кри́тский; 2. *m ист.* кри́тский диале́кт.
cretonne *f* кретон (*ткань*).
creusage *m* рытьё.
creusement *m см.* creusage.
creuser *vt* 1) рыть, копа́ть; ~ des fouilles рыть котлова́ны; ~ sa fosse, ~ son tombeau *перен.* рыть себе́ я́му; 2) выда́лбливать, де́лать по́лым; ◇ ~ l'estomac вызыва́ть аппети́т; 3) *перен.* углубля́ть; ~ un sujet тща́тельно изуча́ть предме́т; se ~ 1) станови́ться по́лым (*о дереве и т. п.*); 2) впасть, ввали́ться (*о щеках, глазах*); 3): se ~ l'esprit, le cerveau, la tête лома́ть себе́ го́лову над чем-л.; 4) углубля́ться (*о конфликте*).

creuset *m* 1) ти́гель; 2) *прям., перен.* горни́ло; mettre au ~ подве́ргнуть испыта́нию.

creu||x, -se 1. *adj* 1) по́лый, пусто́й, пусто́телый; arbre ~ дупли́стое де́рево; ◊ assiette ~se глубо́кая таре́лка; chemin ~ доро́га в овра́ге; ventre ~, estomac ~ пусто́й желу́док; avoir le ventre ~ проголода́ться; heures ~ses свобо́дные часы́ (*в расписании*); avoir le nez ~ *разг.* облада́ть то́нким чутьём; il n'y en a pas pour sa dent ~se *погов.* тут ему́ не́чем поживи́ться; 2) впа́лый; yeux ~ впа́лые глаза́; joues ~ses впа́лые щёки, осу́нувшееся лицо́; face ~se худо́е лицо́; 3) *перен.* пусто́й, неглубо́кий, бессодержа́тельный; formule ~se пусты́е слова́; esprit ~, tête ~se пуста́я голова́, бессодержа́тельный челове́к; cerveau ~ фантазёр; **2.** *adv:* sonner ~ глу́хо звуча́ть; **3.** *m* 1) впа́дина, углубле́ние; по́лость; вы́емка; ло́жбина; ~ de la route ры́твина, ухаб; ~ d'un arbre дупло́ (де́рева); ~ du genou подколе́нная впа́дина; ~ de la main ладо́нь; горсть, приго́ршня; boire dans le ~ пить из приго́ршни; ◊ dans le ~ de l'estomac под ло́жечкой; j'ai un ~ dans l'estomac у меня́ сосёт под ло́жечкой; avoir un bon ~ облада́ть густы́м ба́сом; 2) *разг.* окно́, свобо́дный час (*в расписании*).

crevaison *f* 1) проко́л (*шины, мяча*); 2) *груб.* околева́ние.

crevant, -e *adj разг.* 1) изнуря́ющий; un travail ~ изнури́тельный труд; 2) умори́тельный; un spectacle ~ умори́тельное зре́лище.

crevard, -e *adj, s груб.* до́хлый, -ая, хи́лый, -ая; умира́ющий, -ая.

crevasse *f* 1) расще́лина, рассе́лина; 2) тре́щина (*на коже*).

crevasser 1. *vt* вызыва́ть тре́щины; **2.** *vi, se* ~ растре́скаться.

crève *f груб.* 1) боле́знь, неду́г; attraper la ~, avoir la ~ заболе́ть; 2) смерть.

crevé, -e 1. *adj* 1) ло́пнувший, разорва́вшийся; проси́женный (*о диване*); име́ющий проби́ну; 2) *груб.* изду́хший, околе́вший; **2.** *m* 1) *разг.* слабоси́льный челове́к; ◊ petit ~ пижо́н; 2) дыра́ на рукаве́.

crève-cœur *m. invar.* огорче́ние, го́ре; любо́вное страда́ние; quel ~! како́е го́ре!

crève-la-faim *m. invar. разг.* голода́ющий бедня́к.

crev||er 1. *vt* 1) прорва́ть (*плотину, фронт и т. п.*); ~ le cœur разрыва́ть се́рдце; 2) выка́лывать; ~ les yeux вы́колоть глаза́; *перен.* коло́ть глаза́; cela crève les yeux э́то броса́ется в глаза́; 3) *разг.* изнуря́ть; ~ un cheval загна́ть ло́шадь; le travail qui ~e изнури́тельный труд; **2.** *vi* 1) ло́пнуть, тре́снуть; прорва́ться; le pneu a ~é ши́на ло́пнула; ~ de jalousie ло́паться от за́висти; ~ de rire ло́пнуть со́ смеху; c'est à ~ de rire презаба́вно; ~ de graisse запле́сть жи́ром; ~ à ~ ло́пнуть от зло́сти; 2) *груб.* изду́хнуть, околе́ть, пасть; ~ de faim околе́ть с го́лоду; c'est à ~ подо́хнуть мо́жно; se ~ (*pour*) *груб.* лезть из ко́жи вон, что́бы..., надрыва́ться; se ~ pour gagner deux fois rien надрыва́ться за гроши́.

crevette *f* крове́тка.

crevettier *m* сеть для ло́вли крове́ток.

cri *m* крик; о́клик; во́зглас; ~s d'allégresse ра́достные во́згласы; ~ de ralliement боево́й клич; ~ de guerre вои́нственный клич; pousser des ~s крича́ть, испуска́ть кри́ки; jeter (*или* pousser) les hauts ~s вопи́ть; *перен. разг.* возмуща́ться, энерги́чно протестова́ть; à grands ~s гро́мко, во весь го́лос; il n'y a qu'un ~ sur cela об э́том все в оди́н го́лос говоря́т; ◊ dernier ~ *разг.* после́дний крик мо́ды, после́дняя мо́да; ~ du cœur крик души́.

criaillement *m* о́крики; кри́ки; перебра́нка; брюзжа́ние.

criailler *vi* 1) гоготать (*о гусях*); 2) *разг.* покри́кивать; брюзжа́ть.

criaillerie *f разг.* крик, шум; перебра́нка; *pl* вы́крики; шуми́ха.

criailleu||r *m,* **-se** *f разг.* крику́н, -ья.

criant, -e *adj* вопию́щий, возмути́тельный; броса́ющийся в глаза́; injustice ~e вопию́щая несправедли́вость.

criard, -e 1. *adj* 1) крикли́вый; ◊ dettes ~es неотло́жные долги́; 2) я́ркий, крича́щий (*о цвете*); **2.** *m, f* крику́н, -ья.

criblage *m* просе́ивание.

crible *m* решето́, си́то; ◊ passer au ~ тща́тельно изучи́ть, рассмотре́ть; passer au ~ de la critique подве́ргнуть(ся) суро́вой кри́тике.

criblé, -e *adj* изрешечённый; ~ de balles изрешечённый пу́лями; ~ de blessures покры́тый ра́нами; ◊ ~ d'étoiles усе́янный звёздами; ~ de (*или* par) petite vérole рябо́й; ~ de son весну́шчатый; ~ de dettes обременённый долга́ми, по́ уши в долга́х.

cribler *vt* 1) просе́ивать; 2) (*de qch*) изрешети́ть; ~ de coups осыпа́ть уда́рами; ра́нить; ~ qn de critiques подве́ргнуть кого́-л. суро́вой кри́тике.

cribleur *m* маши́на для просе́ивания, механи́ческий гро́хот.

criblure *f* вы́севки, отсе́вки.

cric I [krik] *interj:* ~! крак!

cric II [kri] *m mex.* домкра́т.

cricket *m* крике́т (*игра*).

cricoïde *adj анат.* перстневи́дный.

cricri *m* сверчо́к.

criée *f* прода́жа с торго́в, аукцио́н; vendre à la ~ продава́ть с аукцио́на.

cri||er 1. *vi* 1) крича́ть; ~ plus fort que l'anguille, ~ à tue-tête вопи́ть, крича́ть благи́м ма́том; ~ comme un écorché крича́ть как оглашённый; 2) крича́ть, взыва́ть; звать; ~ à l'aide, ~ au secours звать на по́мощь; ~ au feu, au voleur звать на по́мощь (*при пожаре, при ограблении*); ~ à l'injustice ропта́ть на несправедли́вость; 3) крича́ть, трезво́нить, разглаша́ть; ~ sur les toits разглаша́ть на всех перекрёстках, звони́ть во все колокола́; 4) (*contre qn, après qn*) крича́ть на кого́-л., брани́ть; осужда́ть; 5) скрипе́ть; la porte ~e дверь скрипи́т; **2.** *vt* выкри́кивать; ~ un journal продава́ть газе́ту на у́лице; ~ son indignation возмуща́ться; ◊ ~ misère ни́щенствовать; жа́ловаться на нищету́; ~ vengeance взыва́ть о мще́нии; sans ~ gare без предупрежде́ния.

crieu||r *m,* **-se** *f* 1) крику́н, -ья; ~ public *ист.* глаша́тай; ~ de ville *ист.* городско́й глаша́тай; 2) разно́счик, -ица; у́личный торго́вец, у́личная торго́вка; ~ de journaux продаве́ц газе́т.

crime *m* преступле́ние, злодея́ние; ~ d'Etat госуда́рственное преступле́ние; ~ de guerre вое́нное преступле́ние; ~ de droit commun

уголо́вное преступле́ние; les éléments du ~ соста́в преступле́ния; imputer à ~ вменя́ть в вину́; commettre un ~ соверши́ть преступле́ние; se rendre complice d'un ~ стать уча́стником преступле́ния; son ~ est de... его́ преступле́нне состои́т в...

criminaliste *m, f* криминали́ст, -ка.

criminalité *f* криминальность; престу́пность.

criminel, -le 1. *adj* 1) кримнна́льный, престу́пный; 2) уголо́вный; instruction ~le сле́дствие по уголо́вному де́лу; procès ~ уголо́вный проце́сс; 2. *m, f* престу́пник, -нца; ~ de droit commun уголо́вный престу́пник; уголо́вник; ~ de guerre вое́нный престу́пнпк; un grand ~ опа́сиый престу́пнпк.

criminellement *adj* 1) престу́пным путём; 2) в уголо́вном поря́дке.

criminologie *f* криминоло́гня; крнмнна-ли́стика.

criminologiste *m, f* кримино́лог.

crin *m* 1) ко́нский во́лос; 2) во́лос (*материал*); ◊ à tous ~s энерги́чиый; un brave à tous ~s храбре́ц; être comme un ~ *разг.* быть о́чень раздражи́тельным.

crincrin *m разг.* плоха́я скри́пка.

crinière *f* 1) гри́ва; 2) *разг.* пы́шная шевелю́ра.

crinoïdes *m pl* морски́е ли́лии.

crinoline *f* кринолин.

criocère *m зоол.* трещалка.

crique *f* бу́хточка.

criquet *m* кобы́лка, саранча́.

crise *f* 1) кри́зис, перело́м; ~ ministérielle прави́тельственный кри́зис; ~ des débouchés кри́зис сбы́та; ~ du logement жнли́щный кри́зис; ~ économique экономи́ческий кри́зис; ~ politique полнти́ческий кри́зис; ~ financière фина́нсовый кри́зис; ◊ ~ de croissance боле́знь ро́ста; 2) при́ступ, припа́док, криз; ~ de nerfs не́рвиый припа́док, исте́рика; ~ d'appendicite при́ступ аппендици́та.

crispant, -e *adj* раздража́ющнй, де́йствующий на не́рвы.

crispation *f* 1) подёргиванне, сокраще́ние (*мускулов, нервов*); 2) стя́гивание, смо́рщиванне (*кожи*); 3) *разг.* жест нетерпе́ния.

crisper *vt* 1) вызыва́ть су́дороги; 2) стя́гивать, мо́рщнть; ~ le visage мо́рщить лицо́; 3) *разг.* раздража́ть; ~ les nerfs де́йствовать на не́рвы; se ~ 1) сжима́ться, съёживаться, мо́рщиться; ко́рчиться; 2) су́дорожно впива́ться, цепля́ться; 3) *разг.* раздража́ться.

crispin *m* 1) роль комеди́йного слуги́; 2) перча́тка с кра́гой.

criss [kris] *m* мала́йский нож.

criss-cross [kriskrɔs] *m* перекрёстные переда́чи (*в баскетболе*).

crissement *m* скрежета́ние, скрипе́ние, поскри́пывание.

crisser *vi* 1) скрежета́ть, скрипе́ть зуба́ми; 2) скрипе́ть (*под ногами*); 3) хрусте́ть (*о бумажных деньгах*); 4) трещать (*о сверчке*).

cristal *m* 1) криста́лл; ~ de roche, ~ de montagne го́рный хруста́ль; le ~ des eaux *поэт.* зе́ркало вод; 2) хруста́ль; 3) *pl разг.* кристалли́ческая со́да.

cristallerie *f* 1) пронзво́дство хрусталя́; 2) хруста́льный заво́д.

cristallin, -e 1. *adj* 1) прозра́чный как криста́лл, криста́льный; кристалли́ческнй; voix ~e зво́нкий, чи́стый го́лос; 2) хруста́льный; 2. *m анат.* хруста́лик.

cristallisable *adj* кристаллизи́рующийся.

cristallisant, -e *adj* кристаллизи́рующий.

cristallisation *f прям., перен.* кристаллиза́ция.

cristallisé, -e *adj* кристаллизо́ванный, крнсталли́ческий.

cristalliser 1. *vt* 1) кристаллизова́ть; 2) *перен.* выкристалликзо́вывать, вылнва́ть в определённую фо́рму, оформля́ть; 2. *vi* кристаллизова́ться; se ~ 1) кристаллнзова́ться; 2) *перен.* выкристаллизо́вываться, принима́ть определённую фо́рму, офо́рмиться.

cristallographie *f* кристаллогра́фня.

cristallographique *adj* кристаллографи́ческий.

cristalloïde 1. *adj* крнсталлообра́зный; 2. *m* кристалло́нд.

cristallophylien, -ne *adj* сланцева́то-крнсталли́ческнй.

criste-marine *f бот.* морско́й кри́тмум.

cristi! *interj* тьфу, про́пасть!

critère *m* крнте́рий.

critérium [kriterjɔm] *m* отбо́рочный матч, отбо́рочное соревнова́ние.

crithmum [kritmɔm] *m см.* criste-marine.

criticisme *m* критици́зм.

critiquable *adj* заслу́живающий кри́тнки, порица́ния.

critique 1. *adj в разн. знач.* крити́ческнй; esprit ~ крнти́ческнй ум; âge ~ крнти́ческий во́зраст; situation ~ крнти́ческое положе́ние; température ~ крити́ческая температу́ра; 2. *m, f* кри́тик; ~ d'art искусствове́д; 3. *f* 1) кри́тика; ~ et autocritique кри́тика н самокри́тика; ~ publique обще́ственный проемо́тр; soumettre à la ~ подве́ргнуть кри́тике; au dessous de toute ~ *разг.* ни́же вся́кой кри́тики; la ~ est aisée! легко́ критикова́ть!; 2) крнти́ческая статья́.

critiquer *vt* критикова́ть; manie de ~ крнтика́нство.

critiqueur *m* критнка́н.

croassement *m* ка́рканье.

croasser *vi* ка́ркать.

Croate *m, f* хорва́т, -ка.

croate *adj* хорва́тский.

croc [kro] *m* 1) крюк, гак, бага́р; moustaches en ~ закру́ченные кве́рху усы́; 2) *pl* клыки́.

croc-en-jambe [krɔkɑ̃ʒɑ̃b] *m* (*pl* crocs-en-jambe) *прям., перен.* подно́жка; donner un ~ à qn подста́вить кому́-л. но́жку.

croche *f* 1) *муз.* восьма́я; 2) *pl* кузне́чяые кле́щи.

croche-pied *m* (*pl* croche-pieds) *см.* croc-en-jambe.

crocher *vt* 1) зацепи́ть, захвати́ть крюко́м, багро́м; 2) согну́ть в ви́де крюка́.

crochet *m* 1) крюк; крючо́к; effort au ~ *тех.* уси́лие на крюке́; ◊ être (*или* vivre) aux ~s de qn жить на чей-л. счёт; 2) нязальный крючо́к; faire du ~ вяза́ть на спи́цах; une veste au ~ ку́ртка ручно́й вя́зки; 3) крюк, око́льный путь; faire un ~ сде́лать крюк; 4) отмы́чка; 5) *тех.* зубча́тая ре́йка; 6) *pl* квадра́тные ско́бки; entre ~s в квадра́тных ско́бках; 7) хук, коро́ткий боково́й уда́р (*в боксе*).

crochetage *m* 1) открыва́ннѐ отмы́чкой; 2) *спорт.* захва́т (*в борьбе*).

crocheter *vt* 1) отпнра́ть отмы́чкой; 2) зацепля́ть крючко́м.

crocheteur *m* крю́чник, гру́зчик; ◊ ~ de portes, ~ de serrures взло́мщик.

crochu, -e *adj* за́гнутый крючко́м, крючкова́тый; ◊ avoir les mains ~es быть нечи́стым на́ руку; име́ть загребу́щие ру́ки.

croco *m сокр. разг.* крокоди́ловая ко́жа; en ~ из крокоди́ловой ко́жи.

crocodile *m* 1) крокоди́л; ◊ larmes de ~ крокоди́ловы слёзы; 2) крокоди́ловая ко́жа; 3) *ж.-д.* конта́ктный сигна́л (*расположенный на рельсах*).

crocodiliens *m pl зоол.* крокоди́лы (*семейство*).

crocus [krɔkys] *m бот.* кро́кус; шафра́н.

croi||re[22] **1.** *vt* 1) счита́ть, ду́мать, полага́ть; il est à ~ que... на́до полага́ть, что...; j'ai cru entendre sa voix мне послы́шался его́ го́лос; on ~rait... мо́жно поду́мать...; je ~s bien! я ду́маю!, коне́чно!, ещё бы!; je te ~s! *разг.* ещё бы!; 2) ве́рить кому́-л., чему́-л.; je le ~s bien охо́тно ве́рю; croyez cela et buvez de l'eau claire *разг.* блажён, кто ве́рует; 3): en ~ qn, qch ве́рить, доверя́ть кому́-л., чему́-л.; à l'en ~ е́сли пове́рить ему́ (*или* ей) в э́том; je n'en ~s rien я э́тому не ве́рю; en ~ à peine ses yeux едва́ ве́рить свои́м глаза́м; s'il faut en ~ les rumeurs е́сли ве́рить слу́хам; **2.** *vi* ве́рить; ~ sur parole ве́рить на́ слово; ~ à (*или* en) ве́рить в...; on a peine à ~ не ве́рится; j'ai (de la) peine à ~ мне не ве́рится; ~ dur comme fer сле́по ве́рить; faire ~ убежда́ть; se ~ счита́ть себя́; мнить о себе́; s'en ~ beaucoup сли́шком мнить о себе́; *p. p.* **cru, -e.**

croisade *f прям., перен.* кресто́вый похо́д.

croisé, -e 1. *adj* скрещённый; крестообра́зный; перекрёстный; mots ~s кроссво́рд; rimes ~es перекрёстные ри́фмы; feu ~ перекрёстный ого́нь; veston ~ двубо́ртный пиджа́к; étoffe ~e са́ржа; sangs ~s кровосмеше́ние; demeurer les bras ~s *прям., перен.* сиде́ть сложа́ ру́кн; **2.** *m* 1) крестоно́сец; 2) *спорт.* скрести́в но́ги; ~ arrière нога́ сза́ди; ~ avant нога́ спе́реди; 3) *текст.* са́ржевое переплете́нне.

croisée *f* 1) окно́, око́нная ра́ма со стекло́м; око́нный переплёт; 2) пересече́ние; ~ des chemins пересече́ние доро́г.

croisement *m* 1) скреще́ние, перекре́щивание, переплете́ние; пересече́ние; ме́сто пересече́ния; *ж.-д.* крестови́на; ~ des voies крестови́на, пересече́ние пути́й; 2) *биол.* скре́щивание; 3) встре́ча (на ходу́).

croiser 1. *vt* 1) скре́щивать, скла́дывать крест-на́крест; ~ son châle завя́зывать плато́к крест-на́крест; ~ les jambes положи́ть но́гу на́ ногу; ~ les bras скрести́ть ру́ки; *перен.* сиде́ть сложа́ ру́ки; ~ l'épée (*или* les épées), ~ le fer скрести́ть шпа́ги; ~ les feux вести́ перекрёстный ого́нь; 2) *биол.* скре́щивать; 3) пересека́ть; 4) перечёркивать; 5) застёгивать (*пальто, пиджак*); ~ son veston на́глухо застегну́ть пиджа́к; ~ les persiennes закры́ть ста́вни; 6) (*qn*) встре́титься с кем-л.; ~ qn dans la rue встре́тить кого́-л. на у́лице; **2.** *vi мор.* крейси́ровать; se ~ 1) скре́щиваться; встреча́ться; ста́лкиваться; 2) *ист.* стать крестоно́сцем; отпра́виться в кресто́вый похо́д.

croisette *f* кре́стик.

croiseur *m* кре́йсер; ~ de bataille лине́йный кре́йсер.

croisière *f* 1) *мор.* пла́вание; кре́йсерство; en ~ в кре́йсерстве; vitesse de ~ кре́йсерская ско́рость; 2) морско́е, возду́шное путеше́ствие; круи́з; пое́здка; 3) пересече́ние, скре́щивание двух доро́г.

croisillon *m* 1) попере́чина (*у оконной рамы*); 2) крестови́на; кресто́вая расча́лка.

croissance *f* рост, возраста́ние; crise de ~, mal de ~ боле́знь ро́ста.

croissant I, **-e** *adj* возраста́ющий, расту́щий; bruit ~ возраста́ющий шум.

croissant II *m* 1) полуме́сяц; premier ~ новолу́ние; 2) подко́вка, рожо́к, рога́лик (*булочка*); 3) серпови́дный нож.

croit *m* приплод (*скота*).

croi||tre[23] *vi* (ê, a) 1) расти́, произраста́ть; 2) расти́, увели́чиваться; la rivière ~t вода́ в реке́ прибыва́ет; le vent ~t ве́тер крепча́ет; les jours croissent дни прибавля́ются; aller croissant расти́, увели́чиваться; прибыва́ть; ~ en beauté (по)хороше́ть; ~ en sagesse (по)умне́ть; *p. p.* **crû, crue.**

croix *f* 1) крест; faire le signe de la ~ перекрести́ться, осени́ть себя́ кресто́м; mettre en (*или* sur la) ~ распя́ть на кресте́; en ~ *loc. adv.* крестообра́зно; ◊ porter sa ~ нести́ свой крест; chacun a sa ~ dans ce monde у ка́ждого свой крест; Croix de guerre крест «За боевы́е заслу́ги» (*во Франции*); Croix-Rouge Кра́сный Крест; ~ gammée сва́стика (*фашистская эмблема*); ~ de Malte мальти́йский крест; ~ de Lorraine лотари́нгский крест; 2) «орёл» (*гербовая сторона монеты*); 3) крест, кре́стик, (*значок, помета*); faire (mettre) une ~ sur qch *разг. перен.* поста́вить крест на чём-л.

cromlech [krɔmlɛk] *m археол.* кро́млех.

cromorne *m муз.* крумго́рн.

crône I *m мор.* подъёмный кран.

crône II *f* колдо́бина.

croquant I *m* бедня́к; бося́к, броде́га.

croquant II, **-e 1.** *adj* хрустя́щий (*на зубах*); **2.** *f* минда́льное пече́нье.

croque au sel: à la croque au sel *loc. adv.* в сыро́м ви́де с со́лью.

croque-mitaine *m* (*pl* croque-mitaines) *разг.* бу́ка, страши́лище, пу́гало, о́боротень.

croque-monsieur *m. invar.* горя́чий са́ндвич с сы́ром и ветчино́й.

croque-mort *m* (*pl* croque-morts) *разг.* фа́кельщик, слу́жащий похоро́нного бюро́; avoir une figure de ~ име́ть похоро́нный вид.

croquenot *m разг.* башма́к, сапо́г.

croque-note *m* (*pl* croque-notes) *разг.* го́ре-музыка́нт.

croquer 1. *vt* 1) грызть; ◊ ~ le marmot до́лго ждать (*у закрытой двери*); faire ~ le marmot заста́вить до́лго ждать; 2) *разг.* тра́тить, транжи́рить; ~ de l'argent мота́ть де́ньги; ~ une fortune проесть состоя́ние; 3) де́лать крокн, эскиз, набро́сок; ◊ joli à ~ пре́лесть!, прехоро́шенький; **2.** *vi* хрусте́ть; ~ sous la dent хрусте́ть, скрипе́ть на зуба́х.

croquet I *m* крокет.

croquet II *m* минда́льный бискви́т.

croquette *f* 1) крокет, битók; 2) шокола́дная меда́ль, лепёшка.

croqueu||r, -se 1. *adj* грызу́щий; **2.** *m, f* едок, пожира́тель, -нница; le renard, ~ de poules лис-куроед.

croquignole *f* 1) щелчо́к; 2) суха́рик.

croquignolet, -te *adj разг.* прехоро́шенький.

croquis *m* 1) крок и́, эски́з, набро́сок; 2) черте́ж; ~ panoramique перспекти́вный черте́ж.

croquiste *m* худо́жник, де́лающий набро́ски; рисова́льщик.

croskill [krɔskil] *m* като́к-глыбодробите́ль.

cross [krɔs] *m разг. см.* cross-country; ~ de l'Humanité кросс на приз газе́ты «Юманите́».

cross-country [krɔskœntri] *m спорт.* кросс, бег по пересечённой ме́стности.

crosse I *f* 1) по́сох, жезл; 2) косты́ль; 3) *спорт.* кл ю́шка; 4) за́гнутый ко́нец (*палки и т. п.*); ~ de l'aorte дуга́ а́орты; 5) нажимно́й рыча́г (*станка*); 6) рукоя́тка пистоле́та; прикла́д (*оружия*); ◊ mettre la ~ en l'air воткну́ть штык в зе́млю (*отказаться воевать*); autant pour les ~s! *разг.* отста́вить!; 7) хо́бот (*лафета*); 8) *тех.* ползу́н; крейцко́пф.

crosse II *f*: chercher des ~s à qn *разг.* иска́ть ссо́ры с кем-л., задира́ться.

crossé *adj. m. рел.* име́ющий пра́во носи́ть по́сох.

crosser *vt* 1) подбива́ть (*шар, шайбу, камень*); 2) *разг.* относи́ться с презре́нием к...; обраща́ться гру́бо с...

crossette *f* черено́к.

crotale *m* грему́чая змея́.

croton *m бот.* крото́н.

crotte *f* 1) поме́т; 2): ~ de chocolat шокола́дная конфе́та; 3) у́личная грязь; vivre dans la ~ *разг.* жить в нищете́.

crotté, -e *adj* испа́чканный, забры́зганный гря́зью; в доро́жной грязи́; ~ comme un barbet *разг.* весь в грязи́; il fait bien ~ dans les rues на у́лице ужа́сная сля́коть.

crotter 1. *vt уст.* изма́зать, забры́згать гря́зью; 2. *vi груб.* нага́дить; se ~ испа́чкаться, забры́згаться гря́зью.

crottin *m* лошади́ный навоз.

croulant, -e 1. *adj* обва́ливающийся, ве́тхий; empire ~ разва́ливающаяся импе́рия; 2. *m, f разг.* стари́к, -у́ха; разва́лина.

croule *f* весе́нняя охо́та на бека́сов.

croulement *m* обру́шивание, обва́л.

croul||er 1. *vi* 1) ру́шиться, обва́ливаться; содрога́ться, сотряса́ться; la salle ~e sous les applaudissements зал сотряса́ется от аплодисме́нтов; faire ~ un projet провали́ть прое́кт; cela fait ~ votre système э́то опровега́ет ва́ши до́воды; ◊ ~ de rire покати́ться со́ смеху; 2) крича́ть (*о бекасе*); 2. *vt*: ~ un vaisseau спуска́ть кора́бль на́ воду.

croup [krup] *m мед.* круп, дифтери́йное воспале́ние горта́ни.

croupe *f* 1) круп, зад (*у животных*); крест е́ц; ~ avalée сви́слый зад; tortiller la ~ *разг.* раска́чивать бёдрами; en ~ *loc. adv.* сза́ди (*на лошади, мотоцикле и т. п.*); 2) верши́на горы́.

croupetons: à ~ *loc. adv.* на ко́рточках.

croupi, -e *adj* стоя́чий, гнию́щий (*о воде*).

croupier *m* крупье́.

croupière *f* наспи́нный реме́нь в у́пряжи; ◊ tailler des ~s à qn причини́ть кому́-л. непря́тности, наде́лать хлопо́т.

croupion *m* 1) ко́пчик; гу́зка; ре́пица; 2) *разг.* крест е́ц.

croupir *vi* 1) заста́иваться, загнива́ть (*о воде*); 2) *перен.* косне́ть, погряза́ть в чём-л.

croupissant, -e *adj* 1) стоя́чий, гнию́щий (*о воде*); 2) *перен.* косне́ющий, погря́зший в чём-л.; vie ~e моното́нная жизнь.

croupissement *m* засто́й, гние́ние.

croupon *m* крупо́н (*раскрой кожи*).

croustade *f* 1) хрустя́щая, поджа́ристая ко́рочка; 2) пиро́г с хрустя́щей ко́рочкой.

croustance *f разг.* еда́.

croustillant, -e *adj* 1) хрустя́щий (*на зубах*); 2) *перен.* пика́нтный.

croustille *f разг.* 1) хле́бная ко́рочка; 2) лёгкая пи́ща.

croustiller *vi* 1) *разг.* есть сухо́й хлеб, жева́ть ко́ркн; 2) хруте́ть (*на зубах*), похру́стывать.

croûte *f* 1) ко́рка (*хлеба*); pâté en ~ запечённый паште́т; gagner sa ~ *разг.* зараба́тывать на кусо́к хле́ба; ◊ casser la ~ есть; casser une ~ перекуси́ть, замори́ть червячка́; t'en fais pas pour la ~ *арго* не беспоко́йся; 2) кора́, ко́рка; ~ terrestre земна́я кора́; il s'est formé une ~ образова́лась кора́; 3) *разг.* мазня́ (*о картине*); la foire aux ~s у́личная торго́вля карти́нами; 4) *разг.* дура́к, дно́т; остолон; quelle ~! ну и балда́!

croûter *vi разг.* перекуси́ть.

croûteu||x, -se *adj* покры́тый ко́ркой; dermatose ~se *мед.* чешу́йчатый дерматоз.

croûton *m* 1) горбу́шка; 2) грено́к; 3) *разг.* рутнёр.

crown-glass [krawnglas] *m тех.* кронгла́с.

croyable *adj* вероя́тный.

croyance *f* ве́ра; вероисповеда́ние; ве́рование; ~s politiques полити́ческие взгля́ды, полити́ческие убежде́ния; contre toute ~ вопреки́ всему́; cela passe toute ~ э́то соверше́нно невероя́тно.

croyant, -e *adj, s* ве́рующий, -ая; правове́рный, -ая.

cru I *m* 1) приро́ст; 2) по́чва, земля́, на кото́рой что-л. произраста́ет; 3) проду́кт земли́; vin du ~ ме́стное вино́; les ~s de Bordeaux бордо́сские ви́на; les meilleurs ~s лу́чшие ма́ркн вина́; les journaux du ~ ме́стные газе́ты; ◊ de son ~ своего́ изготовле́ния; cela est de votre ~ э́то ва́ша вы́думка; dire une chose de son ~ *разг.* вы́сказать оригина́льную мысль.

cru II, -e *adj* 1) сыро́й, неварёный; 2) сыро́й, неочи́щенный, необрабо́танный; неотде́ланный; soie ~e шёлк-сыре́ц; 3) ре́зкий, гру́бый; réponse ~e гру́бый отве́т; couleur ~e ре́зкий, лока́льный цвет; 4) во́льный, распу́щенный; à ~ *loc. adv.* пря́мо на...; lumière qui tombe à ~ ре́зкий, прямо́й свет; monter à ~ е́здить верхо́м без седла́.

cruauté *f* жесто́кость; commettre des ~s соверша́ть жесто́кости, бесчелове́чные посту́пки.

cruche *f* 1) кувши́н; кру́жка; tant va la ~ à l'eau qu'à la fin elle se brise *посл.* пова́дился кувши́н по́ воду ходи́ть, там ему́ и го́лову сломи́ть; 2) *разг.* дура́к, о́лух; quelle ~! ну и о́лух!

cruchon *m* кувши́нчик.

cruci||al, -ale *adj* 1) крестообра́зный; 2) реши́тельный, крити́ческий; реша́ющий; points ~aux узловы́е пу́нкты; question ~ale коренно́й вопро́с.

cruciféracées *f pl бот.* крестоцве́тные.

crucifère 1. *adj* крестоно́сный; 2. *f pl см.* cruciféracées.

crucifié, -e *adj* распя́тый.
crucifiement *m см.* crucifixion.
crucifier *vt* распя́ть.
crucifix [krysifi] *m* распя́тие (*крест*).
crucifixion *f* распя́тие (*действие*).
cruciforme *adj* крестообра́зный, крестови́дный.
cruciverbiste *m, f* люби́тель, -нница кроссво́рдов.
crude ammoniac *m* азо́тное удобре́ние.
crudité *f* 1) незре́лость; 2) *pl* сыро́е (*о пище*); сыры́е о́вощи и фру́кты; 3) ре́зкость; гру́бость (*тонов, цве́та*); 4) неудобовари́мость; 5) во́льное выраже́ние, непристо́йность.
crue *f* 1) при́быль воды́, на́водок; les grandes ~s полово́дье; les ~s printanières весе́нний на́водок; être en ~ прибыва́ть (*о воде*); 2) рост; ~ d'un arbre рост де́рева.
cruel, -le *adj* жесто́кий; destin ~ го́рькая до́ля; судьба́-злоде́йка.
cruellement *adv* жесто́ко; ужа́сно, уби́йственно.
cruenté, -e *adj* кровоточа́щий.
cruiser [kruzœ:r] *m* небольша́я я́хта.
crûment *adv* ре́зко, напрями́к.
cruor *m* сгу́сток кро́ви.
crural, -e *adj анат.* бе́дренный.
crustacé, -e 1. *adj уст.* ракообра́зный; 2. *m pl* ракообра́зные.
cruzeiro [kruzejru] *m* крузе́йро (*денежная единица Бразилии*).
cryogène *adj* охлажда́ющий.
cryogénie *f* созда́нне ни́зких температу́р.
cryolithe *f хим.* криоли́т.
cryométrie *f см.* cryoscopie.
cryoscopie *f физ.* криоскопи́я.
cryostat *m хим.* криоста́т.
cryothérapie *f* криотерапи́я, лече́ние хо́лодом.
cryotron *m физ.* крнотро́н.
cryoturbation *f* температу́рная эро́зия по́чвы.
crypte *f* 1) кри́пта; склеп; 2) *анат.* железа́, кри́пта; лаку́на.
cryptogame *бот.* 1. *adj* тайнобра́чный; 2. *f pl* тайнобра́чные, спо́ровые.
cryptogamie *f бот.* тайнобра́чие.
cryptogamique *adj*: maladie ~ грибко́вое заболева́ние.
cryptogramme *m* криптогра́мма, шифро́вка.
cryptographie *f* криптогра́фия, та́йнопись.
cryptographique *adj* криптографи́ческий.
crypton *m хим.* криптон.
csardas [ksarda:s, tsarda∫] *f* ча́рда́ш.
cubage *m* куби́ческое нзмере́ние; вмести́мость, кубату́ра; ~ d'air кубату́ра во́здуха.
Cubain *m,* **-e** *f* куби́нец, -ка.
cubain, -e *adj* куби́нский.
cubature *f* кубату́ра.
cube 1. *m* 1) *геом., мат.* куб; 2) ку́бнк; jeu de ~s ку́бики (*игра*); 2. *adj* куби́ческий; un mètre ~ куби́ческий метр; *шк. арго* третьего́дник.
cubèbe *m бот.* кубе́ба.
cub||er 1. *vt* 1) *мат.* возводи́ть в 3-ю сте́пень; 2) определя́ть кубату́ру; 2. *vi* нме́ть кубату́ру, вмеща́ть; ce tonneau ~e 100 litres э́та бо́чка вмеща́ет 100 ли́тров.
cubilot *m* вагра́нка.
cubique 1. *adj* куби́чесиий; тре́тьей сте́пени; 2. *f* крива́я тре́тьего поря́дка.
cubisme *m иск.* куби́зм.
cubiste *иск.* 1. *adj* куби́стский; 2. *m* куби́ст.
cubital, -e *adj анат.* локтево́й.
cubitière *f ист.* налоко́тник (*часть доспехов*).
cubitus [kybitys] *m анат.* локтева́я кость.
cucul [kyky] *adj разг.* глупова́тый.
cuculifère *adj бот.* снабжённый клобучко́м.
cuculiforme *adj бот.* клобукови́дный.
cuculle *f рел.* клобу́к.
cucuméracé, -e *adj* огуре́чный.
cucumiforme *adj* огурцеви́дный.
cucurbitacées *f pl* ты́квенные расте́ния.
cucurbitain *m* чле́ник ле́нточного черня́. проглотти́да.
cucurbite *f* перего́нный куб.
cucurbitin *m см.* cucurbitain.
cueillage *m* 1) *см.* cueillaison; 2) *тех.* набо́р жи́дкого стекла́ нз пе́чн.
cueillaison *f* 1) сбор (*плодов*); 2) вре́мя сбо́ра (*плодов*).
cueillette *f см.* cueillaison.
cueilleu||r *m,* **-se** *f* сбо́рщнк, -нца (*плодов, фруктов*).
cueill||ir[34] *vt* 1) собира́ть, рвать, срыва́ть; ◇ ~ des lauriers пожина́ть ла́вры; ~ un baiser *разг.* сорва́ть поцелу́й; 2) *разг.* подобра́ть, взять по пути́; en passant, je vous ~e chez vous по пути́ я зае́ду за ва́ми; 3) *разг.* посади́ть, задержа́ть; ~ un voleur задержа́ть во́ра.
cueilloir *m* 1) корзи́на для плодо́в; 2) приспособле́ние для снима́ния плодо́в.
cuesta [kwesta] *f* куэ́ста, гряда́ с асимметри́чными скло́нами.
cuffat *m* подъёмная бадья́ (*в рудниках*).
cui-cui *m* писк (*крысиный, мышиный*).
cuiller [kцijɛ:r] *f* 1) ло́жка; ~ à café ча́йная ло́жка; ~ à dessert десе́ртная ло́жка; ~ à soupe столо́вая ло́жка; ~ à fondre черпа́к; ~ à couler лите́йный ковш; ◇ en deux coups de ~ à pot бы́стро, одни́м ма́хом; être à ramasser à la petite ~ *разг.* быть в плаче́вном состоя́нии; ne pas y aller avec le dos de la ~ де́йствовать напрями́к, без обиняко́в; 2) вы́долбленный ка́мень под водосто́чной трубо́й; 3) блесна́.
cuillère [kцijɛ:r] *f см.* cuiller.
cuillerée *f* содержи́мое ло́жки; ло́жка чего́-л.; une ~ toutes les heures че́рез час по столо́вой ло́жке.
cuilleron *m* ло́жка (*без ручки*).
cuir *m* 1) ко́жа; ~ chromé хром; ~ vert сыроми́нная ко́жа; ~s maroquinés сафья́н; ~ de Russie юфть; l'industrie des ~s et peaux кожевенная промы́шленность; les ~s et peaux кожевенное произво́дство; кожевенное де́ло; торго́вля ко́жами; ~ chevelu волосяно́й покро́в (*черепа*); ◇ tanner le ~ à qn отколоти́ть кого́-л.; faire du ~ d'autrui large courroie *посл.* чужи́м добро́м подноси́ть ведро́м; 2) *чаще pl* ко́жаные ремни́, ко́жаные ча́сти; ~ à rasoir, ~ à repasser реме́нь для пра́вки бритв; 3) *разг.* футбо́льный мяч; 4) *разг.* непра́вильное слия́ние слов в ре́чи (*напр.*: pas-t-à moi вме́сто pas-z-à moi); faire des ~s непра́вильно соединя́ть слова́ (*в произношении*).
cuirasse *f* кнра́са, ла́ты; брони́, па́нцирь; ◇ défaut de ~ уязви́мое ме́сто.
cuirassé, -e 1. *adj* 1) оде́тый в броню́, в ла́ты, в па́нцирь; 2) *перен.* закалённый;

3) бронирóванный; броненóсный; бронетáнковый; **2.** *m* броненóсец; ~, ~ d'escadre, ~ de ligne линéйный корáбль, лннкóр.

cuirassement *m* 1) броня́; 2) бронирова́ние, одева́ние в броню́, покрыва́нне бронёй.

cuirasser *vt* 1) броннрова́ть, обшнва́ть бронёй; одева́ть в броню́; 2) надева́ть ла́ты на кого́-л.; 3) *перен.* закаля́ть; **se** ~ сде́лать себя́ неуязви́мым.

cuirassier *m ист.* кнраси́р.

cui||re[16] **1.** *vt* 1) вари́ть; печь; жа́рить; ~ à point свари́ть до гото́вности; ◊ il est dur à ~, c'est un dur à ~ *разг.* он тяжёл на подъём; он толстоко́жий челове́к; 2) суши́ть; прока́ливать; жечь; обжига́ть; коксова́ть; вулканизи́ровать каучу́к; ~ des briques обжига́ть кирпичи́; **2.** *vi* 1) вари́ться; пе́чься; жа́риться; faire ~ вари́ть; печь; 2) горе́ть, жечь (*об ощущении*); 3) обжига́ться; ◊ il pourrait vous en ~ вам мо́жет нагоре́ть, попа́сть; *p. p.* **-t, -te.**

cuisage *m* о́бжиг, обжига́ние у́гля́.

cuisant, -e *adj* 1) обжига́ющий; 2) жгу́чий, мучи́тельный; douleur ~e жгу́чая, о́страя боль; ~s remords жгу́чее раска́яние.

cuiseur *m* 1) обжига́льщик кнрпича́; 2) котёл; réchaud ~ тага́н.

cuisine *f* 1) ку́хня; ~ roulante похо́дная ку́хня; batterie de ~ ку́хонная у́тварь, ку́хонная посу́да; 2) ку́хня, пова́ренное нску́ство; подбо́р ку́шаний; bonne ~ хоро́шая ку́хня; ~ française францу́зская ку́хня; faire la ~ стря́пать, вари́ть; 3) *перен. разг.* ку́хня la ~ politique политическая ку́хня.

cuisiné, -e *adj* состря́панный.

cuisiner 1. *vi* гото́вить, стря́пать, заннма́ться стряпнёй; **2.** *vt* 1) гото́вить, стря́пать; ~ un ragoût пригото́вить рагу́; 2) *перен. разг.* состря́пать; 3) *разг.* допроси́ть с пристра́стием.

cuisini||er, -ère 1. *m, f* по́вар, -и́ха, куха́рка, стряпу́ха; ◊ plus il y a de ~ers moins la soupe est bonne *погов.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу; **2.** *m* пова́ренная кни́га; **3.** *f* ку́хонная плита́.

cuissage *m ист.* пра́во пе́рвой но́чи.

cuissard *m* 1) *ист.* набе́дренник (*часть доспехов*); 2) *спорт.* трико́ велогонщика.

cuissardes *f pl* боло́тные сапоги́.

cuisse *f* 1) бедро́, ля́жка; ◊ se croire sorti de la ~ de Jupiter быть чрезме́рно самоиадея́нным, чванли́вым; 2) ше́нкель; 3) за́дняя че́тверть ту́ши.

cuisseau *m* филе́йная часть ту́ши (*телёнка*).

cuisse-madame *f* (*pl* cuisses-madame) сорт гру́ши.

cuissière *f* ко́жаный пере́дник бараба́нщика.

cuisson *f* 1) ига́рка; пече́ние; жа́ренне; стряпня́; 2) *тех.* обжига́нне, коксова́ние; 3) жгу́чая боль, чу́вство жже́ния.

cuissot *m* за́дний о́корок (*кабана, оленя, косули*).

cuistance *f воен. разг.* ку́хня; être de ~ быть в наря́де по ку́хне.

cuistancier *m воен. разг.* по́вар; дежу́рный на разда́че пи́щи.

cuistot *m см.* cuistancier.

cuistre *m* 1) педа́нт; 2) *уст.* сто́рож (*при училище*); 3) хам; болва́н.

cuistrerie *f* педанти́зм.

cuit, -e *adj* 1) варёный; печёный; des pommes ~es печёные я́блоки; ~ à point хорошо́ прова́ренный, прожа́ренный; ◊ c'est du tout ~ *разг.* де́ло в шля́пе; être ~ *разг.* погибнуть, пропа́сть; «вли́пнуть»; 2) обожжённый; face ~e опалённое со́лнцем лицо́.

cuite *f* 1) обжига́ние (*кирпича, фарфора*); 2) *разг.* пья́нка; prendre une ~ напи́ться; 3) *разг.* оплошность, прови́нность.

cuiter (se) *разг.* набра́ться, напи́ться.

cuivrage *m* омедне́ние, покры́тне ме́дью.

cuivre *m* 1) медь; ~ natif саморо́дная медь; ~ jaune лату́нь; 2) ме́дная гравнрова́льная доска́; 3) *pl муз.* духовые инструме́нты, тру́бы; 4) *pl* ме́дные изде́лия, предме́ты из ме́ди.

cuivré, -e *adj* 1) ме́диого цве́та; ◊ teint ~ сму́глый цвет лица́; 2) издаю́щнй металли́ческий звук; voix ~e металли́ческнй го́лос.

cuivrer *vt* 1) покрыва́ть ме́дью; 2) прндава́ть цвет ме́ди.

cuivrerie *f* 1) медеплави́льный заво́д; 2) ме́дные изде́лия.

cuivreu||x, -se *adj* 1) содержа́щнй медь; 2) ме́дного цве́та; 3) *хим.* содержа́щий одновале́нтную медь.

cuivrique *adj хим.* содержа́щнй двухвале́нтную медь.

cul [ky] **1.** *m* 1) *груб.* зад, за́дница; ◊ en avoir plein le ~ *груб. перен.* быть сы́тым по го́рло; être comme ~ et chemise быть неразлу́чными; 2) за́дняя часть; задо́к; ~ de charrette задо́к теле́ги; ◊ tirer au ~ *воен. арго* сачкова́ть, отлы́нивать от рабо́ты; 3) ннз, дно; ~ de bouteille дно буты́лкн; ◊ faire ~ sec пнть «до дна»; **2.** *adj груб.* недоде́ланный; ce qu'il est ~ ну и осёл!

culasse *f* 1) казённая часть (*огнестрельного оружия*); затво́р, замо́к; ~ mobile затво́р (*винтовки*); 2) голо́вка цили́ндра (*мотора*); 3) *эл.* ярмо́.

culbutable *adj* опроки́дываемый.

culbutage *m* опроки́дывание, перевора́чнвание.

culbutant, -e 1. *adj* опроки́дывающийся; **2.** *m арго* штаны́.

culbute *f* 1) кувырка́нье; паде́нне; *спорт.* са́льто; faire une ~ полете́ть ку́барем; 2) *разг.* разоре́ние, крах; faire la ~ разори́ться; 3) *тех.* обва́л кало́ш (*в печи*); 4) прода́жа в два ра́за доро́же; faire la ~ продава́ть в два ра́за доро́же.

culbuter 1. *vt* опроки́дывать; сбива́ть, вали́ть; ~ le ministère свали́ть прави́тельство; **2.** *vi* 1) полете́ть ку́барем; перевернуться, перекувырну́ться; 2) *разг.* потерпе́ть крах.

culbuteur *m тех.* 1) опроки́дыватель; 2) коромы́сло кла́пана.

culbutis *m* 1) ку́ча сва́ленных веще́й; 2) кувырка́нье.

cul-de-basse-fosse *m* (*pl* culs-de-basse-fosse) подземе́лье, подзе́мный засте́нок.

cul-de-bouteille *m* (*pl* culs-de-bouteille) тёмно-зелёный, буты́лочный цвет.

cul-de-four *m* (*pl* culs-de-four) сфери́ческий свод.

cul-de-jatte *m* (*pl* culs-de-jatte) безно́гнй (кале́ка).

cul-de-lampe *m* (*pl* culs-de-lampe) 1) *полигр.* заста́вка; 2) *архит.* лепно́й плафо́н.

cul-de-sac *m* (*pl* culs-de-sac) *прям., перен.* 1) тупи́к; 2) *анат.* мешо́к, по́лость, карма́н.

culée *f* устóй (*моста*); береговóй лéжень (*понтонного моста*); опóра (*арки*).

culer *vi* осáживать; идтú зáдним хóдом.

culinaire *adj* кулинáрный, повáренный.

culmifère *adj бот.* стебéльчатый.

culminant, -e *adj* кульминациóнный; point ~ кульминациóнный пункт, кульминáция.

culmination *f* 1) *астр.* кульминáция, прохождéние чéрез меридиáн; 2) *перен.* кульминáция, вы́сшая тóчка, вы́сшая стéпень.

culminer *vi* 1) *астр.* кульминúровать, проходúть чéрез меридиáн; 2) *перен.* достúгнуть кульминациóиной, вы́сшей тóчки.

culot *m* 1) цóколь; 2) дóнная часть (*снаря́да*); 3) нагáр (*в курительной трубке*); 4) металлúческнй осáдок (*остающийся в тигеле после плавления*); 5) вулканúческая прóбка; 6) *разг.* послéдыш; 7) *разг.* дéрзость, нáглость; аплóмб; avoir du ~ быть нáглым, обнагléть; avoir le ~ de... имéть нáглость, нахáльство что-л. сдéлать, сказáть.

culottage *m* обкýрнвание (*трубки*).

culotte *f* 1) корóткие мужскúе штаны́; ~ bouffante шаровáры; ~ de peau лосúны; *разг.* стáрый воя́ка; ◇ porter la ~ главéнствовать в семьé (*о жене*); trembler dans sa ~ *разг.* струсить, сдрéйфить; jouer ses ~s постáвить послéднее на кáрту; 2) штанúшки, трýсикн, трикó; 3) значúтельный прóигрыш; prendre une ~ *разг.* продýться, проигрáть.

culotté, -e *adj* обкýренный (*о трубке*); ◇ nez ~ крáсный (от пья́нства) нос; être ~ *разг.* быть нáглым, нахáльным.

culotter I *vt* надéть кому́-л. штаны́.

culotter II *vt* обкурúть (*трубку*).

culotti||er *m.* **-ère** *f* 1) брю́чный мáстер; 2) продавéц, -щúца брюк.

culpabilité *f* винóвность; complexe de ~ кóмплекс виновности.

culte *m* 1) культ; поклонéние, преклонéнне пéред...; vouer (*или* rendre) un ~ à... преклоня́ться пéред...; 2) богослужéние; venir au ~ ходúть в цéрковь; 3) *pl* духóвные делá; делá цéркви; духóвное вéдомство.

cul-terreux [kytɛrø] *m* (*pl* culs-terreux) *разг.* крестья́нин, мужúк.

cultivable *adj* поддаю́щийся обрабóтке, возделыванию; гóдный под пáхоту, полéзный (*о земле*); terre ~ пáхотиая земля́.

cultivat||eur, -rice 1. *adj* земледéльческий; 2. *m, f* земледéлец, хлеборóб; 3. *m с.-х.* культивáтор.

cultivation *f* культнвúрованне, культнвáция, выращиванне.

cultivé, -e *adj* 1) возделанный, обрабóтанный; 2) культýрный, просвещённый, образóванный.

cultiver *vt* 1) культивúровать, возделывать, обрабáтывать (*землю*); разводúть (*растения*); ◇ ~ la petite fleur bleue *разг.* сентиментáльничать; 2) культнвúровать, прививáть, насаждáть; поддéрживать; ~ un goût прививáть вкус; ~ la connaissance поддéрживать знакóмство; 3) просвещáть; 4) развивáть (*память и т. п.*); se ~ просвещáться.

cultuel, -le *adj* кýльтовый.

cultural, -e *adj* относя́шийся к сельскохозя́йственной культýре.

culture *f* 1) культýра; ~ des lettres изучéние литературы; manque de ~ отсýтствие культýры, некультýрность; de grande ~ высококультýрный; ◇ ~ physique физúческая культýра, физкультýра; 2) обрабóтка (*земли*); ~ parcellaire чересполóсица; grande ~, grosse ~ крýпное земéльное хозя́йство; крýпное землевладéние; 3) культýра, разведéнне (*растений; пчёл; бактерий*); 4) *pl с.-х.* культýры; ~s industrielles технúческие культýры; ~s céréalières зерновы́е культýры; ~s d'automne озúмые; ~s maraîchères овощевóдство.

culturel, -le *adj* культýрный; échanges ~s культýрные свя́зи; обмéн культýрными цéнностями; attaché ~ *дип.* атташé по вопрóсам культýры.

cumin *m бот.* тмин.

cuminique *adj* тмúнный.

cumul *m* 1) совместúтельство; 2) *юр.* наказáние по совокýпности.

cumulard *m разг.* совместúтель, лицó, совмещáющее нéсколько должностéй.

cumulati||f, -ve *adj* 1) кумулятúвный; 2) *юр.* присовокупúтельиый.

cumulation *f* 1) *уст.* совместúтельство; 2) *юр.* кумуля́ция, совокýпность обвинéний.

cumuler *vt* 1) совмещáть, совместúтельствовать; 2) *юр.* накопля́ть обвинéния.

cumulo-nimbus [...-nɛ̃bys] *m* кýчево-дождевы́е облакá.

cumulo-stratus [...-stratys] *m* слоúсто-кучевы́е облакá.

cumulo-volcan *m* кучевóй вулкáн.

cumulus [kymylys] *m* кучевы́е облакá.

cunéaire *adj* клинообрáзный, в фóрме клúна.

cunéiforme *adj* клинообрáзный; écritures ~s клúнопись.

cuniculiculture *f* кролнковóдство.

cupide *adj* жáдный, áлчный, корыстный.

cupidement *adv* жáдно, áлчно.

cupidité *f* жáдность, áлчность, корыстолю́бие.

cupressinées *f pl бот.* кнпарúсовые.

cuprides *m pl* мннерáлы, содержáщне медь.

cuprifère *adj* содержáщий медь.

cuprique *adj хим.* мéдный.

cuprite *f* куприт, крáсная мéдная рудá.

cupro-alliage *m* мéдный сплав.

cupro-aluminium [...-alyminjɔm] *m* сплав мéди и алюмúния.

cupro-ammoniacale *adj. f.*: solution ~ медноаммиáчный раствóр.

cupronickel *m* меднонúкелевый сплав.

cupulaire *adj бот.* чашевúдный.

cupule *f* чáшечка (*у жёлудя*).

cupulifféracées *f pl см.* cupulifères.

cupulifères *f pl бот.* бýковые.

curabilité *f* излечúмость.

curable *adj* излечúмый.

curaçao [kyraso] *m* кюрасó (*ликёр*).

curage *m* чúстка (*сточных труб и т. п.*).

curare *m* кураре (*растительный яд*).

curarisant, -e *adj* нéрвно-паралитúческого дéйствия.

curatelle *f* попечúтельство.

curat||eur, -rice *m, f* 1) попечúтель, -нница; 2) курáтор.

curati||f, -ve *adj* целéбный, целúтельный; propriété ~ve целéбное свóйство.

curation *f* врачевáнне.

curculionidés *m pl зоол.* долгоносики.

curcuma *m бот.* куркýма.

cure *f* 1) лечéние; курс лечéния; ~ thermale водолечéние; ~ d'air лечéние вóздухом, аэротерапúя; station de ~ курóрт; faire

(*или* suivre) une ~ de... проде́лать курс лече́ния; 2) *уст.* забо́та; попече́ние; il n'en a ~ ему́ н де́ла нет, ему́ н го́ря ма́ло, он н в ус не ду́ет; 3) церко́вный прихо́д.

curé *m* кюре́, прихо́дский свяще́ннпк; ◊ tel ~, telle paroisse *погов.* како́в поп, тако́в и прихо́д.

cure-dent *m* (*pl* cure-dents) 1) зубочи́стка; 2) *воен. разг.* штык.

curée *f* 1) часть ди́чн, добы́чи, отдава́емая на охо́те соба́кам; 2) *перен.* добы́ча; âpre à la ~ жа́дный.

curement *m см.* curage.

cure-ongles *m. invar.* ногтечи́стка.

cure-oreille *m* (*pl* cure-oreilles) фитиле́к для чи́стки уше́й.

curer *vt* чи́стить, выгреба́ть; удаля́ть оса́док; se ~ чи́стить себе́; se ~ les dents чи́стить зу́бы зубочи́сткой, ковыря́ть в зуба́х; se ~ la gorge отка́шливаться.

curetage *m* 1) *хир.* выска́блнвание, кюрета́ж; 2) расчи́стка кварта́ла от ста́рых, ве́тхих строе́ний.

cureter *vt* 1) *хир.* выска́блнвать кюре́ткой; 2) расчища́ть кварта́л от ста́рых, ве́тхих строе́ний.

curette *f* 1) *хир.* кюре́тка, ло́жечка; 2) скребо́к.

cureur *m* чи́стильщик (*колодцев, прудов, канав*).

curial, -e *adj* прихо́дскнй, церко́вный; maison ~e дом свяще́ннпка.

curie I *f* 1) *ист.* ку́рня; 2) па́пская ку́рия.

curie II *m* кюри́ (*единица измерения*).

curiethérapie *f* радиотерапи́я.

curieusement *adv* 1) с любопы́тством; 2) стра́нно, на удивле́нне, дпко́винно.

curieu||x, -se 1. *adj* 1) любопы́тный; любозна́тельный; 2) интере́сный; заба́вный; ~se affaire заба́вная исто́рия; fait ~ курьёз; 2. *m, f* любопы́тный, -ая; 3. *m разг.* сле́дователь.

curiosité *f* 1) любопы́тство; любозна́тельность; 2) *pl* ре́дкости; достопримеча́тельностн.

curiste *m, f* куро́ртник, -ица (*на минеральных водах*).

curium [kyrjɔm] *m хим.* кюрнй.

curriculum vitae [kyrikylɔmvite] *m* биогра́фия, жизнеописа́ние.

curry *m* 1) ку́ррн (*индийская пряность*); 2) мясно́е блю́до с пря́ностями н ри́сом.

curseur *m тех.* 1) бегуно́к; ползуно́к; ползу́н; движо́к; 2) скользя́щнй конта́кт; 3) подвижно́й и́ндекс, передвижна́я ме́тка.

cursi||f, -ve 1. *adj* скоропи́сный; бе́глый (*о почерке*); 2. *f* ско́ропись.

curule *adj ист.* куру́льный; chaise ~ куру́льное кре́сло.

curviligne *adj геом.* крнволине́йный.

curvimètre *m тех.* курвнме́тр.

cuscute *f бот.* куску́та, повили́ка.

custode *f* 1) за́дняя бокова́я сте́нка ку́зова автомоби́ля; 2) *рел.* шкату́лка для просфоры́.

cutané, -e *adj анат.* ко́жный.

cut-back [kœtbak] *m* разжижённый би́тум.

cuti *f см.* cuti-réaction.

cuticule *f* 1) *анат.* ко́жица, кути́кула; 2) *бот.* кути́кула.

cutine *f бот.* кутйн.

cuti-réaction *f* (*pl* cuti-réactions) *мед.* ко́жная реа́кция, про́ба на туберкуле́з.

cuvage *m* броже́ние вина́ в чану́.

cuvaison *f см.* cuvage.

cuve *f* 1) чан; бадья́; ушат; ва́нна; бак, бачо́к; ~ collectrice слнвно́й чан; ~ de fermentation броди́льный чан; 2) котлова́н.

cuveau *m* ка́дка; лоха́нка; ~ de lessive бельево́е коры́то.

cuvée *f* 1) по́лный чан; по́лный уша́т; 2) урожа́й одного́ виногра́дника; ◊ de la même ~ в том же ро́де, одного́ по́ля я́года.

cuvelage *m* крепле́ние ша́хты; сруб ша́хтного ствола́; bois de ~ крепёжный лес.

cuveler *vt* 1) крепи́ть ша́ху; 2) рыть котлова́н.

cuver 1. *vi* 1) броди́ть в чану́; 2) устоя́ться; 2. *vt*: ~ son vin *разг.* проспа́ться (*после попойки*); ~ sa honte тяжело́ пережива́ть позо́р.

cuvette *f* 1) таз; ми́ска; лоха́нка; 2) кюве́та, ва́нночка; ча́шечка (*барометра*); 3) *геогр.* впа́дина.

cuvier *m* уша́т, лоха́нка, коры́то.

cyanamide *f хим.* цианами́д.

cyanate *m* циана́т, соль циа́новой кислоты́.

cyaneu||x, -se *adj хим.* циа́нистый.

cyanhydrique *adj* цианистоводоро́дный; acide ~ цианистоводоро́дная кислота́, сини́льная кислота́.

cyanique *adj* циа́новый; циановоки́слый; acide ~ циа́новая кислота́.

cyanogène *m хим.* дициа́н; циа́н.

cyanophycées *f pl* си́не-зелёные во́доросли.

cyanose *f мед.* циано́з, синю́ха.

cyanuration *f хим.* циани́рование, цианиза́ция.

cyanure *m* циани́д, циа́нистое соедине́ние; ~ de potassium циа́нистый ка́лий.

cybernéticien, -ne 1. *m, f* киберне́тик; 2. *adj* киберне́тический.

cybernétique 1. *f* киберне́тика; 2. *adj* киберне́тический.

cycas [sikas] *m бот.* сагбвнпк.

cyclable *adj* для велоспе́дной езды́; piste ~ доро́жка для велосипеди́стов.

cyclamen [siklamen] *m* цикламе́н, альпи́йская фиа́лка.

cyclane *m хим.* пикла́н.

cyclard *m разг.* велосипеди́ст.

cycle *m* 1) цикл, пери́од (*времени*); зако́нченный круг; проце́сс; ~ des saisons сме́на времён го́да; ~ solaire со́лнечный цикл; ~ réversible обрати́мый проце́сс; ~ non-réversible необрати́мый проце́сс; ~ par seconde число́ пери́одов в секу́нду; герц; ~ à deux, à quatre temps двухта́ктный, четырёхта́ктный цнкл (*двигателя*); 2) велосипе́д; industrie du ~ велоспе́дные и мотоцикле́тные заво́ды; вело- и мотопромы́шленность.

cyclecar *m* мотоци́кл с коля́ской.

cyclique *adj* цикли́ческий, круговой; crise ~ цикли́ческий кри́зис.

cycliser *vi.* se ~ 1) *хим.* образова́ть кольцо́, цнкл; 2) *эл.* замыка́ть цепь.

cyclisme *m* велосипе́дный спорт.

cycliste 1. *adj* велосипе́дный; course ~ велого́нка; 2. *m, f* велоспедйст, -ка.

cyclite *f хим.* бензилбромйд.

cyclo-cross *m* велокро́сс.

cyclogenèse *f метео* циклогене́з.

cyclohexane *m хим.* циклогекса́н.

cycloïdal, -e *adj геом.* цнклоида́льный.

cycloïde *f геом.* цикло́ида.

cyclomoteur *m* мотовелосипе́д, мопе́д.

cyclomotoriste *m, f* мотовелосипедист, -ка.
cyclonaire *adj mex.* центробежный.
cyclonal, -e *adj* циклонический.
cyclone *m* 1) циклон, ураган; 2) циклон; центробежный вентилятор; центробежный пылеуловитель.
cyclonique *adj см.* cyclonal.
cyclope *m* 1) *миф.* циклоп; 2) *зоол.* циклоп, веслоногий рачок.
cyclopéen, -ne *adj* циклопический, гигантский; appareil ~ *архит.* циклопическая кладка.
cyclopropane *m хим.* циклопропан.
cyclostomes *m pl зоол.* круглоротые.
cyclothymie *f мед.* циклотимия, маниакально-депрессивный психоз.
cyclothymique *adj, s* страдающий, -ая маниакально-депрессивным психозом; циклотимик.
cyclotourisme *m* велотуризм.
cyclotron *m физ.* циклотрон.
cygne *m* 1) лебедь; blanc comme un ~ белый как лунь; cou de ~ лебединая шея; en col de ~ S-образный, в форме буквы S; chant du ~ *перен.* лебединая песня; 2) небольшая плавучая льдина.
cylindrage *m* 1) вальцевание, вальцовка; прокатка; 2) трамбовка; 3) каландрирование, лощение.
cylindraxe *m см.* axone.
cylindre *m* 1) *геом.* цилиндр; 2) *тех.* цилиндр; вал; каток; ~ de laminage валок прокатного стана; трамбовка; трамбовочная машина; une six ~s автомобиль с шестицилиндровым двигателем.
cylindre-axe *m см.* axone.
cylindrée *f* объём цилиндра, ёмкость цилиндра; voiture à petite ~ малолитражный автомобиль.
cylindrer *vt* 1) придавать цилиндрическую форму; 2) укатывать дорогу; 3) прокатывать; вальцевать; лощить, каландровать.
cylindreu||r *m*, **-se** *f* вальцовщик, -ица.
cylindricité *f* цилиндричность.
cylindrique *adj* цилиндрический.
cylindroïde *adj* цилиндрообразный.
cymbaiaire *f бот.* цимбалярия.
cymbale *f муз.* кимвал; *pl* (металлические) тарелки.
cymbalier *m* музыкант, играющий на тарелках; ударник.
cymbaliste *m см.* cumbalier.
cymbalum [sɛ̃balɔm] *m* цимбалы (*муз. инструмент*).
cynégétique 1. *adj* касающийся охоты; exploits ~s подвиги на охоте; 2. *f* охота, охотничье дело.
cynipidés *m pl зоол.* орехотворки.
cynique 1. *adj* циничный, бесстыдный; 2. *m* циник.
cyniquement *adv* цинично.
cynisme *m* цинизм, бесстыдство.
cynocéphale *m* павиан.
cynodrome *m* собачьи бега.
cynophile *adj* любящий собак.
cypéracées *f pl бот.* осоковые.
cyphose *f мед.* кифоз.
cyprès *m* кипарис.
cyprière *f* кипарисовый лес.
cyprin *m* карп, сазан.
cyprinidés *m pl зоол.* карповые.
Cypriote *m, f см.* Chypriote.
cypriote *adj см.* chypriote.
cyrillique [sirillik] *adj. m.*: alphabet ~ *лингв.* кириллица.
cysticerque *m зоол.* цистицерк.
cystique *adj* пузырный, относящийся к пузырю (*жёлчному, мочевому*).
cystite *f* цистит, воспаление мочевого пузыря.
cystographie *f* рентген мочевого пузыря.
cystoscope *m мед.* цистоскоп.
cystoscopie *f мед.* цистоскопия.
cystotomie *f хир.* цистотомия, сечение мочевого пузыря.
cytise *m бот.* ракитник.
cytologie *f биол.* цитология.
cytolytique *adj биол.* цитолитический.
cytoplasme *m биол.* цитоплазма.
czar [ksa:r] *m см.* tsar.
czardas [tʃardaʃ] *m см.* csardas.
czimbalum *m см.* cymbalum.

D

D, d[de] *m 4-я буква французского алфавита*; système D (débrouillez-vous) *разг.* смекалка, находчивость, ловкость, сноровка.
da *particule усилительная частица:* oui-da *разг.* да.
da capo *loc. adv. муз.* начать с начала.
dace *adj ист.* дакийский.
dacron *m* дакрон (*синтетическое волокно*).
dacry(o)adénite *f* дакриоаденит, воспаление слёзной железы.
dacryocystite *f* дакриоцистит, воспаление слёзного мешочка.
dactyle *m* 1) *лит.* дактиль; 2) *бот.* ежа.
dactylé, -e *adj* пальцеобразный.
dactylique *adj лит.* дактилический.
dactylo *m, f сокр. см.* dactylographe.
dactylographe *m, f* машинистка.
dactylographie *f* дактилография, машинопись, переписка на (пишущей) машинке.
dactylographier *vt* переписывать на машинке, перепечатывать.
dactylographique *adj* машинописный.
dactylologie *f* дактилология, ручная азбука (*у глухонемых*).
dactyloscopie *f* дактилоскопия.
dactyloscopique *adj* дактилоскопический.
dada *m* 1) лошадка (*на детском языке*); ◇ c'est son ~ это его конёк; enfourcher son ~ сесть на своего конька; 2): le mouvement ~ ~ *лит., иск.* движение дадаистов.
dadais *m разг.* простофиля; придурок; un grand ~ верзила.
dadaïsme *m лит., иск.* дадаизм.
dague *f* 1) кинжал (*с широким клинком*); кортик; 2) рога годовалого оленя; 3) клыки старого кабана.
daguerréotype *m кфт.* дагерротип.
daguerréotypie *f кфт.* дагерротипия.
daguet *m* годовалый олень.
dahlia *m бот.* георгин(а), далия.
Dahoméen *m, -ne f* дагомеец, -йка.
dahoméen, -ne *adj* дагомейский.

daign||er *vt* соблаговоли́ть, соизво́лить; удосто́ить; il n'a pas ~é répondre он не соизво́лил отве́тить; ~ez agréer... соблаговоли́те приня́ть... (*форма вежливости*).

daim *m* 1) лань; 2) за́мша.

daine *f* лань (*самка*).

dais [dɛ] *m* 1) балдахи́н; наве́с; ~ de feuillage наве́с из листвы́; 2) свод; 3) *поэт.* (по-)кро́в.

Dalaï-lama *m* дала́й-ла́ма.

daleau *m см.* dalot.

dallage *m* 1) моще́ние пли́т(к)ами; облицо́вка, вы́стилка пли́тами; пли́точные рабо́ты; 2) пли́точное покры́тие; пли́точный пол.

dalle *f* 1) плита́, пли́тка; ~ funèbre надгро́бная плита́; 2) *спорт.* сте́нка; 3) жёлоб (*для стока воды*); 4) *арго* го́рло, гло́тка; se rincer la ~ выпива́ть; 5): que ~ *арго* ничего́, ни черта́.

daller *vt* выстила́ть, покрыва́ть, облицо́вывать пли́т(к)ами.

dalleur *m* мости́льщик, пли́точник, облицо́вщик.

dalmate 1. *adj* далма́тский, далмати́нский; 2. *m ист.* далмати́нский язы́к.

dalmatique *f* 1) *ист.* далма́тика (*мантия*); 2) *церк.* стихарь.

dalot *m* 1) *стр.* кры́тый лото́к (*для стока воды*); 2) *мор.* шпига́т.

daltonien, -ne 1. *adj* страда́ющий дальтони́змом; 2. *m, f* дальто́ник.

daltonisme *m* дальтонизм.

dam [dɑ̃] *m уст.* беда́; au ~ de... в ущерб...; au grand ~ de... к вели́кому несча́стью..., на беду́...

damage *m* (у)трамбо́вка, трамбова́ние.

daman *m зоол.* дама́н.

damas *m* 1) дама́ (*шёлковая узорчатая ткань*); бельева́я ткань с вы́тканным узо́ром; камча́т(н)ое полотно́; 2) дама́сская сталь; дама́сский клино́к, була́т, дама́сская са́бля; 3) дама́сская сли́ва.

damasquinage *m* 1) насе́чка золоты́х, серебряных узо́ров на стальны́х изде́лиях; 2) золоты́е, серебряные узо́ры на стальны́х изде́лиях.

damasquiné, -e *adj*: lame ~e клино́к с насе́чкой.

damasquiner *vt* вытравля́ть золоты́е, серебряные узо́ры на стальны́х изде́лиях.

damasquineur *m* специали́ст по насе́чке золоты́х, серебряных узо́ров на стальны́х изде́лиях.

damassé, -e 1. *adj* 1) узо́рчатый; с тка́ным узо́ром, камча́т(н)ый; 2) дама́сский; acier ~ дама́сская сталь; 2. *m* дамассе́, изде́лие из камча́т(н)ой тка́ни; камча́т(н)ое полотно́.

damasser *vt* 1) ткать узо́ром; 2) насека́ть сталь, вытравля́ть золоты́е, серебряные узо́ры на стальны́х изде́лиях.

damassure *f* што́фная рабо́та; узо́р на тка́ни.

dame I *f* 1) да́ма, заму́жняя же́нщина; grande ~ зна́тная да́ма; ~ de compagnie компаньо́нка; ~ d'honneur, ~ de la cour придво́рная да́ма, фре́йлина; les ~s de France *ист.* до́черн францу́зского короля́; ~ de comptoir буфе́тчица; les ~s de la Halle ры́ночные торго́вки (*в Париже*); ~s de charité благотвори́тельницы, да́мы-патроне́ссы; coiffeur pour ~s да́мский парикма́хер; elle fait la ~ *ирон.* она́ стро́ит из себя́ ба́рыню; 2) суда́рыня, госпожа́ (*в обращении*); 3) *разг.* жена́; 4) ферзь (*в шахматах*); да́мка (*в шашках*); jeu de ~s ша́шки; 5) *карт.* да́ма; ~ de pique пи́ковая да́ма; 6) кува́лда, трамбо́вка, ручна́я ба́ба; 7) укло́нчина.

dame II *f* 1) перемы́чка (*земляная*); 2) поро́г (*доменной печи*).

dame III *interj*: ~! коне́чно!, ещё бы!; mais ~, oui! ну коне́чно!, разуме́ется!; ~, je ne sais pas! ну отку́да же я зна́ю!

dame-d'onze-heures *f* (*pl* dames-d'onze-heures) *бот.* зо́нтичный птицемле́чник, бе́лые бра́ндушки.

dame-jeanne *f* (*pl* dames-jeannes) буты́ль, оплетённая буты́ль.

damer *vt* 1) провести́ в да́мки (*в шашках*); ◊ ~ le pion à qn *разг.* взять верх над кем-л.; утере́ть нос кому́-л.; 2) умина́ть; утрамбо́вывать; забива́ть сва́и.

dameret *m* щёголь, франт; да́мский уго́дник.

dameur 1. *adj*: rouleau ~ *см.* dameur 2; 2. *m* доро́жный като́к.

damier *m* ша́хматная доска́; ша́шечница; disposition en ~ ша́шечное расположе́ние; tissu en ~ ткань в кле́тку.

damnable [dɑnabl] *adj* досто́йный порица́ния.

damnation [dɑnasjɔ̃] 1. *f* осужде́ние, прокля́тие; 2. *interj*: ~! прокля́тие!, тьфу, про́пасть!

damné [dɑne], **-e** 1. *adj разг.* окая́нный, прокля́тый; ◊ être l'âme ~e de qn быть беззаве́тно пре́данным кому́-л.; 2. *m, f* окая́нный, -ая; прокля́тый, -ая; ◊ souffrir comme un ~ жесто́ко страда́ть; peiner comme un ~ рабо́тать как про́клятый, как ка́торжный; crier comme un ~ крича́ть как оглаше́нный.

damner [dɑne] *vt* осужда́ть на му́ки; предава́ть прокля́тию; faire ~ qn *разг.* изводи́ть, му́чить кого́-л.; il se ferait ~ pour lui он за него́ ду́шу отда́ст; se ~ навле́чь на себя́ прокля́тие; погуби́ть себя́.

damoiseau *m* 1) щёголь; волоки́та, да́мский уго́дник; 2) *презр.* дворя́нчик.

damoiselle *f уст.* 1) девица благоро́дного происхожде́ния; 2) суда́рыня (*в обращении*).

damper [dɑ̃pœr] *m тех.* де́мпфер, амортиза́тор.

dan [dan] *m спорт.* квалификацио́нный разря́д по джи́у-джи́тсу.

dancing [dɑ̃siŋ] *m* да́нсинг, танцева́льный зал.

dandin *m разг.* простофи́ля, у́валень.

dandinement *m* похо́дка вразва́лку.

dandiner (se) ходи́ть вразва́лку, перева́ливаться с бо́ку на́ бок.

dandy [dɑ̃di] *m* (*pl* dandys) де́нди, щёголь.

danger *m* опа́сность; угро́за; ~ de guerre угро́за войны́; être en ~ de mort быть в смерте́льной опа́сности; mettre en ~ поста́вить под угро́зу; courir un ~, s'exposer au ~ подверга́ться опа́сности; braver les ~s пренебрега́ть опа́сностью; il n'y a pas de ~ неопа́сно, нет никако́й опа́сности; не бо́йтесь; quel ~ y a-t-il de...? что опа́сного в...?

dangereusement *adv* опа́сно.

dangereu||x, -se *adj* опа́сный, вре́дный.

Danois *m*, **-e** *f* датча́нин, -ка.

danois, -e 1. *adj* да́тский; 2. *m* 1) да́тский язы́к; 2) да́тский дог.

dans *prép* а) *глагольные конструкции с* dans *выражают*: 1) *действие и место, где оно совершается*: courir ~ la rue бежа́ть по

у́лице; se trouver ~ la cour находи́ться во дворе́; être ~ les écritures быть ме́лким чино́вником; caché ~ l'ombre скры́тый в тени́; 2) *действие и предмет, по направлению к которому оно совершается:* tomber ~ la mer упа́сть в мо́ре; s'introduire ~ l'appartement проникнуть в кварти́ру; 3) *действие и время его совершения:* réveiller ~ la nuit разбуди́ть но́чью, среди́ но́чи; soigner ~ la maladie уха́живать во вре́мя боле́зни; 4) *действие и его совершение в определённый момент в будущем:* venir ~ un mois прие́хать че́рез ме́сяц; 5) *действие и его качественную характеристику или обстоятельства, при которых оно совершается:* vivre ~ de bons rapports быть в хоро́ших отноше́ннях, жить в ми́ре и согла́сии; 6) *приблизительную оценку (разг.):* il pèse ~ les soixante в нём о́коло шести́десяти килогра́ммов; cela coûterait ~ les 50 francs э́то бу́дет сто́ить о́коло 50 фра́нков; **b)** *именные конструкции с* dans *выражают:* 1) *местные отношения:* des étoiles ~ le ciel звёзды на не́бе; 2) *способ:* replier le mouchoir ~ les plis сложи́ть плато́к по сги́бам.

dansant, -e *adj* 1) танцу́ющий; 2) танцева́льный; musique ~e танцева́льная му́зыка; thé ~ вечери́нка с та́нцами; soirée ~e танцева́льный ве́чер; 3) пры́гающий (*о походке*); 4) мерца́ющий.

danse *f* 1) та́нец; пля́ска, пляс; ~ de caractère характе́рный та́нец; entrer dans la ~ нача́ть танцева́ть; 2) *разг.* де́ло, де́йствие; entrer en ~ приступа́ть к де́лу; вступа́ть в бой; mener la ~ всем заправля́ть, быть во главе́ чего́-л.; 3) подёргивание; ~ de Saint-Guy *разг.* пля́ска Свято́го Ви́тта; 4) *разг.* дра́ка; бой; donner une ~ à qn зада́ть кому́-л. трёпку; 5) *разг.* вы́говор, взбу́чка; 6) подёргивание (*самолёта*).

danser 1. *vi* 1) танцева́ть, плеса́ть; ~ sur la corde ходи́ть по кана́ту; *перен.* держа́ться на волоске́, быть в затрудни́тельном положе́нии; ◊ ne (pas) savoir sur quel pied ~ не знать, как вести́ себя́, растеря́ться; ~ devant le buffet щёлкать зуба́ми от го́лода; ◊ faire ~ qn гру́бо обраща́ться с кем-л.; помыка́ть кем-л.; faire ~ les écus швыря́ть деньга́ми, сори́ть деньга́ми, мота́ть де́ньги; faire ~ l'anse du panier обсчи́тывать хозя́ев при поку́пке прови́зии, быть нечи́стым на́ руку (*о прислуге*); 2) пры́гать, рва́ться (*напр. о привязанной собаке*); **2.** *vt* исполня́ть како́й-л. та́нец, танцева́ть; ◊ il va (me) la ~ *разг.* он мне за э́то запла́тит, он у меня́ попля́шет.

danseu||r *m*, **-se** *f* арти́ст бале́та, балери́на; танцо́вщик, танцо́вщица; танцо́р; плясу́н, -ья; ~ de corde канатохо́дец, кана́тный плясу́н; ~ étoile соли́ст бале́та; ~se étoile прима-балери́на; rouler en ~se е́хать на велосипе́де, подня́вшись с седла́.

dansotter *vi разг.* пританцо́вывать; подпры́гивать.

dantesque *adj* да́нтовский.

danubien, -ne *adj* дуна́йский, придуна́йский.

daphné *m бот.* да́фне, волчеягодник, во́лчник.

daphnie *f* да́фния, водяна́я блоха́.

daraise *f* решётка для спу́ска воды́ из пруда́.

darce *f см.* darse.

dard *m* 1) копьё; дро́тик; гарпу́н; ◊ ~ de flamme остроконе́чное пла́мя (*при дутье*); 2) жа́ло (*у пчёл, у змей*); le ~ de la satire остриё сати́ры; 3) коро́ткая плодоно́сная ве́тка (*яблони, груши*); 4) *перен.* ко́лкость.

darder *vt* 1) мета́ть копьё; 2) пораже́ть копьём; 3) *перен.* броса́ть, мета́ть (*лучи, взгляды*); ~ son œil устремля́ть свой взор; 4) *перен.* коло́ть; ~ une épigramme ужа́лить эпигра́ммой.

dardillon *m* 1) копьецо́; 2) жа́льце; 3) наконе́чник (*у рыболовного крючка*).

dare-dare *loc. adv. разг.* на́спех; ско́ро, жи́во.

darique *f* да́рик (*древнеперсидская золотая монета*).

darne *f* кусо́к ры́бы.

daron *m*, **-ne** *f арго* оте́ц, мать.

darse *f* вну́тренняя га́вань.

darsonvalisation *f мед.* дарсонвализа́ция.

dartois *m* слоёное пиро́жное с варе́ньем.

dartre *f мед.* лиша́й.

dartreu||x, -se 1. *adj* лиша́йный; лишаеобра́зный; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая лиша́ями.

darwinien, -ne *adj* да́рвиновский.

darwinisme *m* дарви́низм.

darviniste *m, f* дарви́нист, -ка.

dash-pot [daʃ pɔt] *m тех.* амортиза́тор; де́мпфер; бу́фер.

dasyure *m* су́мчатая куни́ца.

datage *m* дати́рование (*документов*).

datation *f* указа́ние, установле́ние да́ты.

date *f* да́та; число́ (*месяца*); grandes ~s de l'histoire вели́кие истори́ческие да́ты; prendre ~ назна́чить день свида́ния; de longue ~, de vieille ~ да́вний, стари́нный; и́здавна, давно́; un plan conçu de longue ~ давно́ заду́манный план; de fraîche ~ све́жий, неда́вний; неда́вно; le premier en ~ пе́рвый по вре́мени, по счёту; le dernier en ~ после́дний по вре́мени, по счёту; en ~ de... тако́го-то числа́; en ~ du six août от шесто́го а́вгуста; à ~ в определённый срок; ◊ faire ~ соста́вить эпо́ху; положи́ть нача́ло.

daté, -e *adj* дати́рованный, поме́ченный определённым число́м; traité ~ du... до́говор от...

dat||er 1. *vt* 1) дати́ровать, проставля́ть число́; ~ une lettre проставля́ть число́, да́ту на письме́; 2) счита́ть от..., исчисля́ть; **2.** *vi* 1) (*de*) начина́ться, счита́ться от...; notre amitié ~e de ce jour на́ша дру́жба начала́сь с э́того дня; vos appointements ~eront du premier пла́та бу́дет вам идти́ с пе́рвого (числа́); à ~ de... *loc. prép.* начина́я с...; à ~ de ce jour начина́я с э́того дня; 2) устаре́ть; ~ terriblement безнадёжно устаре́ть, отста́ть (*от времени*); cette robe ~e э́то пла́тье вы́шло из мо́ды.

daterie *f* ватика́нский суд.

dateur 1. *adj. m.* ука́зывающий да́ту; проставля́ющий да́ту; **2.** *m* штемпель, компо́стер.

dati||f I, **-ve** *adj юр.* назна́ченный судо́м (*или* семе́йным сове́том).

datif II *m грам.* да́тельный паде́ж.

dation *f юр.* вы́дача, предоставле́ние.

datte *f* фи́ник.

dattier *m* фи́никовая па́льма.

datura *m бот.* дурма́н.

daube *f* 1) туше́ние мя́са; 2) тушёное мя́со.

dauber I *vt* туши́ть мя́со.

dauber II **1.** *vt разг.* (по)колоти́ть, (от)дуба́сить; **2.** *vt, vi* (*sur qn*) поднима́ть на́ смех, высме́ивать; злосло́вить, ду́рно говори́ть о ком-л.

daubeu||r, -se 1. *m, f* насме́шник, -ица; зубоска́л, -ка; 2. *m* подру́чный кузнеца́.

daubière *f* чугуно́к для туше́ния мя́са.

daumont: attelage à la ~ упря́жка цу́гом.

dauphin I *m* дельфи́н.

dauphin II *m* 1) дофи́н, насле́дник престо́ла; 2) *перен.* прее́мник.

dauphine *f* жена́ дофи́на.

Danphinois *m, -e f* жи́тель, -ница Дофине́.

dauphinois, -e 1. *adj* относя́щийся к Дофине́; gratin ~ блю́до из карто́феля с молоко́м, ма́слом и сы́ром; 2. *m* гру́ппа диале́ктов Дофине́.

daurade *f* дора́да (*рыба*).

davantage *adv* бо́льше; до́льше; до́лее, да́льше; ne m'en demandez pas ~ не спра́шивайте меня́ бо́льше ни о чём; не расспра́шивайте меня́; sans hésiter ~ без дальне́йших колеба́ний; bien ~ намно́го бо́льше; ~ que... бо́льше чем...

davier *m* 1) зубны́е щипцы́; 2) натя́г (*у бочара*); 3) *тех.* зажи́м, жом; 4) *мор.* ро́ульс.

de I (d', du, des) *prép* **a)** *именные конструкции с предлогом* de (*сущ.* + *предлог* de + *сущ.*) *выражают:* 1) *предмет и принадлежность его:* la chambre de la mère ко́мната ма́тери; 2) *предмет или явление и его свойство:* homme de haute taille высо́кий челове́к; cri de terreur крик у́жаса; la tranquillité du soir тишина́ ве́чера; 3) *меру, вес, количество чего-л.:* un verre d'eau стака́н воды́; deux kilogrammes de sucre два килогра́мма са́хару; des milliers d'oiseaux ты́сячи птиц; 4) *предмет и материал, из которого он сделан:* marches de pierre ка́менные ступе́ни; mouchoir d'indienne си́тцевый плато́к; 5) *предмет и его назначение:* habits de fête пра́здничная оде́жда; navire de guerre вое́нный кора́бль; 6) *предмет и его название:* Bois de Boulogne Була́нский лес; place de la Concorde пло́щадь Согла́сия; 7) *действие и лицо или предмет, его совершающий:* bavardage des écoliers болтовня́ шко́льников; pépiement des oiseaux щебета́ние птиц; 8) *действие и предмет, на который оно направлено:* prise de la Bastille взя́тие Бастилии; le blocus du littoral блока́да побере́жья; 9) *отношение к кому-л., к чему-л.:* amour de la mère любо́вь ма́тери; 10) *предмет и место его нахождения:* appartement de la rue de Grenelle кварти́ра на у́лице Грене́ль; 11) *явление и время его совершения:* repos du soir вече́рний о́тдых; 12) *происхождение:* docker de Marseille до́кер из Марсе́ля; *на основе конструкции с* de *возник ряд устойчивых словосочетаний:* hôtel de ville ра́туша; fil de fer про́волока; pomme de terre карто́фель; **b)** *именные конструкции с инфинитивом* (*сущ.* + *предлог* de + *инфинитив*) *выражают:* 1) *содержание мысли:* envie de causer жела́ние поговори́ть; promesse de venir обеща́ние прие́хать; 2) *возможность или необходимость чего-л.:* la possibilité de travailler возмо́жность рабо́тать; la nécessité de partir необходи́мость уе́хать; 3) *время действия:* le moment de partir est venu наста́ло вре́мя отъе́зда; **c)** *глагольные конструкции с предлогом* de (*гл.* + *предлог* de + *сущ.*) *выражают:* 1) *действие и место его начала:* venir de France прие́хать из Фра́нции; télégraphier de Paris дать телегра́мму из Пари́жа; glisser des mains выскользнуть из рук; 2) *действие и время его совершения:* parcourir de nuit une vingtaine de kilomètres сде́лать но́чью киломе́тров два́дцать; 3) *действие и орудие действия:* désigner du doigt пока́зывать па́льцем; frapper du pied уда́рить ногой; 4) *действие и его характер:* sourire d'un air bienveillant благоскло́нно улыба́ться; 5) *содержание мысли и речи:* parler des récoltes говори́ть об урожа́е; se souvenir des paroles de qn вспомина́ть чьи-л. слова́; 6) *явление и его причину:* mourir de faim умере́ть с го́лоду; **d)** *конструкции с предлогом* de *и инфинитивом* (*гл.* + *предлог* de + *инфинитив*) *выражают:* 1) *волеизъявление:* défendre de sortir запрети́ть вы́йти; 2) *содержание мысли и речи:* il proposa de l'emmener он предложи́л увезти́ его́; 3) *необходимость совершения действия:* il est obligé de reculer он вы́инужден отступи́ть; 4) *начало, протекание или конец действия:* commencer de crier нача́ть крича́ть; continuer de rire продолжа́ть смея́ться; cesser de manger переста́ть есть; **e)** *конструкции с прилагательным* (*прил.* + *предлог* de + *сущ.*) *выражают:* 1) *причинное отношение:* rouge de fièvre кра́сный от жа́ра; pâle de colère бле́дный от гне́ва; 2) *выделение предмета или явления по какому-л. признаку* (*превосходная степень*): cette fête a été la plus brillante de toutes les fêtes э́тот пра́здник был са́мым блестя́щим из всех; **f)** *конструкции с наречием* (*нареч.* + *предлог* de + *сущ.*) *выражают количество:* tant de paroles сто́лько слов; que de monde! ско́лько наро́ду!; **g)** *предлог* de *входит в состав многих сложных наречий:* de grand matin ра́но у́тром; de bonne grâce охо́тно; du premier coup с пе́рвого ра́за; **h)** *предлог* de *входит в состав многих сложных предлогов:* au milieu de посереди́не; autour de вокру́г; au-dessus de над; à cause de из-за; **i)** *предлог* de *входит в состав сложных союзов:* de peur que из стра́ха, что́бы; d'autant plus que тем бо́лее что.

de II *art. indéf.*: de jolies maisons краси́вые дома́ (*ср.* une jolie maison).

dé... I *préf в глагольных образованиях, сопоставляемых с существительным, выражает устранение, лишение чего-л.:* défroquer (*ср.* froc), détrôner (*ср.* trône), décrasser (*ср.* crasse).

dé... II (dés...) *préf в образованиях выражает отрицание того, что выражено сопоставляемым с ним словом:* **a)** *в существительных:* dégoût (*ср.* goût), désaccord (*ср.* accord), désespoir (*ср.* espoir); **b)** *в прилагательных:* désagréable (*ср.* agréable); **c)** *в глаголах:* déplier (*ср.* plier); décoller (*ср.* coller).

dé I *m* 1) игра́льная кость; костя́шка (*в домино*); ку́бик; ◇ coup de ~s риско́ванное де́ло; le ~ en est jeté жре́бий бро́шен, реше́ние при́нято; tenir le ~ de la conversation завладе́ть разгово́ром; à vous le ~ ва́ша о́чередь (*говорить, начинать и т. п.*); 2) цо́коль, пьедеста́л (*в форме куба*); 3) *тех.* захва́т; ца́пфа; скоба́; па́лец.

dé II *m* напёрсток; ~ à coudre *перен.* напёрсток, ма́ленькая рю́мка.

dead-heat [dedit] *m* одновре́менный прихо́д лошаде́й к фи́нишу (*на скачках*); faire ~ прийти́ к фи́нишу вме́сте, одновре́менно.

déalbation *f* беле́ние, отбе́ливание.

déambulation *f* прогу́лка, хожде́ние, флани́рование.

déambulatoire *m* галере́и, окружа́ющая хо́ры (*в церкви*).

déambuler *vi* разгу́ливать, прохаживаться, шага́ть, броди́ть без це́ли, фланировать.

débâché, -e *adj* со сня́тым ве́рхом (*об автомобиле и т. п.*).

débâclage *m* вы́вод (поро́жних) судо́в (*из гавани, устья реки*).

débâcle *f* 1) вскры́тие реки́, ледохо́д; ◇ la grande ~ du ciel ли́вень; 2) *перен.* разгро́м, крах; ~ financière фина́нсовый крах; ~ générale беспоря́дочное бе́гство; переполо́х.

débâcler **1.** *vt* выводи́ть из га́вани (*суда*); **2.** *vi* очища́ться от льда (*о реке*).

débagouler *груб.* **1.** *vi уст.* тошни́ть, рвать; **2.** *vt* изрыга́ть (*брань*).

débâillonner *vt* вы́нуть кляп изо рта, развяза́ть рот; ◇ ~ la presse верну́ть свобо́ду печа́ти.

déballage *m* 1) распако́вка; 2) *перен. разг.* пока́з; un ~ de scandales публи́чное разоблаче́ние скандальных дел; 3) това́ры, разло́женные у́личными торго́вцами.

déballer *vt* 1) распако́вывать; раскла́дывать това́ры; 2) *перен. разг.* расска́зывать, выкла́дывать; 3) *груб.* рвать, тошни́ть; cela me fait ~ меня́ рвёт, тошни́т от э́того; 4) *разг.* обокра́сть ка́ссу.

déballeur *m* торго́вец вразно́с.

débandade *f* беспоря́дочное бе́гство; mettre en ~ обрати́ть в бе́гство; à la ~ *loc. adv.* беспоря́дочно, врассыпну́ю; в па́нике.

débander I *vt* 1) снима́ть повя́зку; разбинто́вывать; 2) отпуска́ть, ослабля́ть; ~ un arc осла́бить тетиву́, спусти́ть лук.

débander II *vt* обрати́ть в бе́гство, рассе́ять; разгроми́ть (*врага*); se ~ разбега́ться, разбрести́сь.

débaptiser [debatize] *vt* меня́ть и́мя, назва́ние, переименова́ть.

débarbouillage *m* мытьё, умыва́ние лица́.

débarbouiller *vt* мыть, умыва́ть (лицо́); se ~ 1) умыва́ться; 2) *разг.* вы́йти из затрудне́ния, вы́путаться.

débarcadère *m* 1) дебаркаде́р, при́стань; 2) станцио́нная платфо́рма.

débardage *m* 1) вы́грузка; 2) трелёвка, вы́воз загото́вленных лесны́х материа́лов (*из леса*); 3) вы́воз ка́мня (*из каменоломни*).

débarder *vt* 1) выгружа́ть (*на берег*); 2) трелева́ть, вывози́ть загото́вленные лесны́е материа́лы (*из леса*); 3) вывози́ть ка́мни (*из каменоломни*).

débardeur *m* гру́зчик.

débarqué, -e *adj, s* прибы́вший, -ая (*пароходом, поездом*); un nouveau ~ вновь прибы́вший.

débarquement *m* 1) вы́грузка; вы́садка; 2) деса́нт; вы́садка деса́нта; chaland de ~ деса́нтная ба́ржа.

débarquer **1.** *vt* 1) выгружа́ть; 2) высажа́ть (*на берег; тж. о десанте*); 3) *разг.* прогоня́ть, вышиба́ть из...; спла́вить кого́-л.; **2.** *vi* сходи́ть на бе́рег; высаживаться (*с парохода, поезда*); ~ en parachute приземли́ться на парашю́те; **3.** *m*: au ~ при вы́ходе на бе́рег, в моме́нт прибы́тия.

débarras *m* 1) *разг.* избавле́ние, облегче́ние; c'est un grand ~ pour vous э́то большо́е облегче́ние для вас; э́то снима́ет с вас большу́ю обу́зу; bon ~! одни́м ме́ньше!; ба́ба с во́за — кобы́ле ле́гче; 2) складско́е ме́сто; сара́йчик; cabinet de ~, chambre de ~ чула́н, кладова́я.

débarrass||er *vt* (*de qn, de qch*) 1) освобожда́ть, избавля́ть, облегча́ть; ~ une pièce освободи́ть ко́мнату; ~ez-moi de votre présence изба́вьте меня́ от ва́шего прису́тствия; уходи́те; 2) очища́ть; счища́ть; снима́ть, сдира́ть, удаля́ть; se ~ изба́виться, отде́латься; сбыть с рук; voulez-vous vous ~! разде́ньтесь!, сними́те пальто́!

débarrer *vt* отодвига́ть заса́в, запо́р; отпира́ть; подни́мать шлагба́ум.

débat *m* 1) обсужде́нне; диску́ссия; спор; vider un ~ ко́нчить спор; разреши́ть спор; ~ de compte оспа́ривание сче́та; 2) *pl* деба́ты, пре́ния; ouvrir les ~s откры́ть пре́ния; 3) *pl* публи́чное суде́бное разбира́тельство.

débater [debatœ:r] *m* уме́лый полеми́ст.

débâter *vt* развью́чивать.

débâtir *vt* 1) разбира́ть, лома́ть, сноси́ть (*постройку*); 2) распа́рывать.

débattement *m тех.* 1) просве́т; 2) ход; отклоне́нне.

débatt||re[8] *vt* дебати́ровать, дискути́ровать, обсужда́ть, спо́рить; à ~ спо́рный, подлежа́щий обсужде́нию; se ~ 1) обсужда́ться; 2) би́ться, отбива́ться; бара́хтаться; se ~ contre les difficultés боро́ться с тру́дностями; *p. p.* **-u, -ue.**

débauchage *m* 1) сма́нивание с рабо́ты; подстрека́тельство к дезерти́рству; 2) увольне́ние (*рабочих*).

débauche *f* 1) развра́т, распу́тство, разгу́л; ~ d'imagination разгу́л фанта́зии; vivre dans la ~ развра́тничать; 2) расточи́тельство, изли́шество; о́ргия; une ~ de... ма́сса, мно́жество, изоби́лие; faire une petite ~ de table позво́лить себе́ ко́е-како́е изли́шество в еде́.

débauché, -e **1.** *adj* развра́тный, распу́тный; **2.** *m, f* развра́тник, -ица, распу́тник, -ица.

débaucher *vt* 1) развраща́ть; 2) подстрека́ть к оставле́нию рабо́ты, поста́, к дезерти́рству; сма́нивать с рабо́ты; 3) увольня́ть (*рабочих*).

débaucheu||r *m*, **-se** *f* совраги́тель, -ница; развраги́тель, -ница; подстрека́тель, -ница.

débenzolage [debɛ̃zɔla:ʒ] *m* удале́ние бензо́ла.

débenzoler [debɛ̃zɔle] *vt* удаля́ть бензо́л.

débet *m бухг.* де́бет.

débiff||er *vt разг.*: un visage ~é истомлённое лицо́; être tout ~é расклеи́ться.

débile **1.** *adj* тщедушный, хи́лый; не́мощный; **2.** *m*: ~, ~ mental слабоу́мный.

débilement *adv* расслабленно; бесси́льно.

débilitant, -e *adj* 1) расслабля́ющий; 2) деморализу́ющий.

débilité *f* 1) сла́бость, бесси́лие; хи́лость; 2) *мед.* деби́льность; врождённое слабоу́мие; 3) несостоя́тельность.

débilit||er *vt* 1) ослабля́ть, расслабля́ть; 2) деморализова́ть; ~é обесси́ленный; se ~ слабе́ть.

débillarder *vt* обтёсывать.

débinage *m разг.* хула́, браиь; разно́с.

débine *f разг.* 1) безде́нежье, бе́дность; tomber dans la ~ обедне́ть, обнища́ть, 2) невезе́ние.

débiner *vt разг.* хули́ть, брани́ть, руга́ть; se ~ *разг.* удира́ть, сма́тываться, смыва́ться.

débineu||r *m*, **-se** *f разг.* хули́тель, -ница, руга́тель, -ница.

débirenti‖er *m*, **-ère** *f* рантьé-дебитóр.

débit I *m* 1) сбыт, рóзничная продáжа; d'un bon ~ хóдкий; 2) лáвочка, ларёк, киóск; ~ de tabac табáчная лáвка, табáчный киóск; ~ de vin вúнный погребóк; 3) дебúт, расхóд, подáча, поступлéние (*газа, водú, горючего*); пропускнáя способность; ~ circulaire du sang кровообращéние; 4) *воен.* режúм огня́, скорострéльность; расхóд боеприпáсов; 5) распилóвка (*лéса*); 6) режúм рекú; 7) речь, манéра говорúть; avoir le ~ facile говорúть глáдко.

débit II *m бухг.* дéбет.

débitable *adj* имéющий сбыт.

débitage *m* распилóвка (*лéса*).

débitant *m*, **-e** *f* рóзничный торгóвец, рóзничная торгóвка.

débiter I *vt* 1) продавáть, сбывáть (*в рóзницу*); 2) доставля́ть, подавáть (*газ, воду, горючее*); 3) распúливать, обдéлывать (*дерево, камень*); 4) раздéлывать (*тушу*); 5) деклами́ровать; 6) расскáзывать, выкла́дывать; ~ des mensonges врать, завирáться; 7) говорúть скорогово́ркой; вы́палить что-л.

débiter II *vt бухг.* дебетовáть, заноси́ть в дéбет.

débiteu‖r I *m*, **-se** *f* 1) распространúтель, -ница (*новостей, слухов*); ~ de mensonges враль, лгун; 2) рóзничный торгóвец, рóзничная торгóвка; 3) раскряжёвщик (*пиломатериалов*).

débit‖eur II, **-rice** 1. *m, f* дебитóр, должнúк, -úца; ~ insolvable несостоя́тельный должнúк; 2. *adj. m.*: compte ~ *бухг.* дебетóваиный счёт.

débitmètre [debimetr] *m* расходомéр; ребóметр.

déblai *m* 1) вырáвниваиие пóчвы; 2) очúстка, расчúстка (*от мусора, щебня*); 3) вы́емка, котлова́н; 4): ~s, terres de ~ откры́тый грунт.

déblaiement *m* 1) *см.* déblai 1), 2); 2) очищéиие забóя от пустóй порóды; вы́работка пустóй порóды (*для обнаружения рудной жилы или пласта*).

déblatération *f* брань, рýгаиь, хула́.

déblatérer 1. *vi* (*contre*) *разг.* злосло́вить, поноси́ть; 2. *vt*: ~ des injures изрыга́ть брань, рýгань.

déblayage *m* разбóрка, очúстка, приведéние в порядок.

déblay‖er *vt* 1) урáвнивать пóчву; 2) расчищáть, очищáть (*от мусора, щебня*); свози́ть мýсор; ~ un terrain vague расчищáть пусты́рь; ◇ ~ le terrain *перен.* расчищáть пóчву, устраня́ть препя́тствия; le ciel s'est ~é нéбо очúстилось, проя́снилось; 3) *разг.* уйтú, постороиúться, убрáться с глаз долóй, избáвить от своегó присýтствия; 4) разобрáть, рассортировáть (*дела, бумаги и т. п.*).

déblocage *m* 1) деблокúрование, снятне блокúрования; 2) *разг.* глýпая болтовня́.

débloquement *m воен.* снятие блокáды.

débloquer 1. *vt* 1) снимáть блокáду; 2) *тех.* деблокúровать; отстóпоривать; отжимáть тóрмоз; ослабля́ть зажúм; 3) *полигр.* прáвить бýквы; 4) очищáть забóй; ◇ ~ les salaires отменúть контрóль над зáработной плáтой; 2. *vi разг.* говорúть глýпости, молóть вздор.

débobiner *vt* размáтывать (*с катушки*).

déboire *m* 1) *уст.* перегáр (*от вина*); 2) неприя́тность, огорчéние; досáда; *pl* гóрести, неприя́тиости, осложнéния.

déboisement *m* обезлéсение, вы́рубка лéса.

déboiser *vt* обезлéсивать, вырубáть дерéвья, истребля́ть лесá.

déboîtement *m* 1) вы́вих; 2) *воен.* вы́ход из колóнны, из боевóго поря́дка.

déboîter 1. *vt* 1) вы́вихнуть; 2) *тех.* распáзить; сместúть; расшатáть; 2. *vi* 1) вы́йти из ря́да (*об автомашине*); 2) *воен.* вы́йти из колóнны, из боевóго поря́дка; se ~ 1) вы́вихнуться; 2) расшáтываться.

débonder *vt* 1) вынимáть заты́чку; выпускáть вóду; открывáть шлюз; 2): ~ son cœur излúть дýшу; se ~ 1) прорывáться с сúлой, вытекáть; 2) *перен.* давáть вóлю чýвствам, излúваться; ~ de... переполня́ться, преисполня́ться чем-л.

débondonner *vt* вынимáть заты́чку.

débonnaire *adj* добродýшный, благодýшный; снисходúтельный.

débonnairement *adv* добродýшно, благодýшио; снисходúтельно.

débonnaireté *f* добродýшие, благодýшие; сиисходúтельиость.

débordant, -e *adj* 1) выступáющий из берегóв; выходя́щий из границ; бью́щий чéрез крáй; mouvement ~ обхóдиое движéиие; semelle ~e рантовáя подóшва; 2) с трудóм сдéрживаемый.

débordé, -e *adj* 1) перегружéнный, завáленный (*работой*); 2) распýщеиный, развратный.

débordement *m* 1) разлúв, половóдье; ~ de la réaction разгýл реáкции; 2) потóк (*слов, ругани и т. п.*); 3) прилúв (*чувств*); ~ de joie прилúв рáдости; 4) распýщенность; *pl* излúшества (*в еде*); 5) *воен.* охвáт (флáнга); ~ par les ailes охвáт с флáнгов.

déborder 1. *vi* 1) переливáться чéрез край; выходúть из берегóв; выступáть за предéлы; ворваться, хлы́нуть; ~ sur de multiples points *воен.* прорваться во мнóгих пýнктах; 2) (*de qch*) быть преиспóлненным; il ~e de vie жизнь бьёт в нём ключóм; être ~é de travail быть перегружéнным работóй; быть зáнятым по гóрло; 2. *vt* 1) отпáрывать (*окантовку, подшивку у юбки и т. п.*); 2) выступáть, выдаваться; 3) *воен.* охвáтывать (*фланг*); ~ la ville обойтú гóрод; 4): ~ l'adversaire *спорт.* обойтú противника, обвестú противника; 5): ~ une embarcation *мор.* отчáлнвать, отвáливать; 6) *перен.* опрокúнуть; ~ les plans расстрóить плáны; 7) превышáть возмóжности, перехлёстывать; il est ~é par les événements он вы́бит событиями из колей; le sujet me ~e я во влáсти сюжéта.

débordoir *m* ручнóй скóбель, ручнóй бочáрный струг.

débosseler *vt* снимáть нерóвности; выравнивать, зачищáть.

débotté *m*: au ~ тóтчас по приéзде, по прибы́тии; *перен.* без подготóвки, внезáпио, неожúданно.

débotter I *m см.* débotté.

débotter II *vt* разувáть, снимáть сапогú; se ~ разувáться.

débouchage *m* откýпоривание (*бутылок*).

débouché *m* 1) вы́ход на простóр (*из тесиины*); un ~ sur la mer вы́ход к мóрю; 2) *воен.* вы́ход из тесни́ны; 3) *воен.* исхóдиый рубéж; начáло движéния в атáку; 4) сбыт (*товаров*); ры́нок сбы́та; la lutte pour les ~s борьбá за ры́нки; 5) *перен.* перспективы трудоустрóй-

ства; возмо́жности примене́ния свои́х спосо́бностей; 6) у́стье (*дымовой трубы́*); живо́е сече́ние (*трубы́*).

débouchement *m* 1) проче́истка (*канала, протока*); 2) вы́ход, вы́езд.

déboucher 1. *vt* 1) отку́поривать; 2) очища́ть (*проход и т. п.*); ~ l'esprit de qn *разг.* проче́истить мозги́ кому́-л.; 3) пробива́ть отве́рстия (*в металлических предметах*); 4) *воен.* устана́вливать (*дистанционный взрыватель*); 2. *vi* 1) выходи́ть на просто́р (*из теснины*); ~ dans la clairière вы́йти на поля́ну; 2) впада́ть (*о реке*).

débouchoir *m* 1) пробо́йник; 2) *воен.* дистанцио́нный ключ.

déboucler *vt* 1) расстёгивать пря́жку; 2) распрями́ть, распусти́ть (*локоны, завивку*).

débouillir *vt* кипяти́ть, отва́ривать ткань (*для испытания прочности краски*).

déboulé *m* враще́ние (*в балете*); au ~ *loc. adv.* по вы́ходе из норы́, ло́гова (*о звере*).

débouler I *m см.* déboulé.

débouler II 1. *vi* 1) уйти́ (*от охотника — о зайце*); 2) *разг.* вы́катиться (*из комнаты и т. п. — о человеке*); 3) скати́ться све́рху вниз, свали́ться; 2. *vt*: ~ l'escalier скати́ться вниз по ле́стнице.

déboulonnage *m см.* déboulonnement.

déboulonnement *m* вынима́ние болто́в; развинчивание, разъедине́ние.

déboulonner *vt* 1) вынима́ть болты́; развинчивать, разъединя́ть; 2) *разг.* вы́гнать кого́-л. с рабо́ты; 3) *разг.* подорва́ть чей-л. авторите́т, прести́ж; ~ une réputation подорва́ть репута́цию; ◊ ~ un champion, ~ un as победи́ть чемпио́на.

débouquement *m* 1) проли́в; кана́л; 2) вы́ход из проли́ва, из кана́ла.

débouquer *vi* выходи́ть из проли́ва, из кана́ла.

débourbage *m* промы́вка руды́; отму́чивание поле́зного ископа́емого.

débourber *vt* 1) очища́ть от гря́зи; промыва́ть; 2) *тех.* промыва́ть (*руду*); 3) *прям., перен.* выта́скивать из гря́зи; 4) удаля́ть при́вкус и́ла у ры́бы; 5) вы́вести из затрудне́ния, вы́ручить.

débourbeur *m* рудопромы́вочный бараба́н.

débourrage *m текст.* 1) очи́стка; 2) очёсывание.

débourrement *m бот.* распуска́ние по́чек.

débourrer 1. *vt* 1) раску́порнивать; 2) выкола́чивать тру́бку; 3) снима́ть шерсть (*со шкуры*); 4) очища́ть кордочеса́льную маши́ну (*от сора*); 5) *перен. разг.* обломи́ть, обтеса́ть (*новичка*); 6) объезжа́ть (*лошадь*); 7) *горн.* разряди́ть шнур; 2. *vi* распуска́ться (*о почках*); se ~ *разг.* обтеса́ться.

débourrures *f pl текст.* очёс; очёски.

débours *m pl* изде́ржки; rentrer dans ses ~ верну́ть изде́ржки, верну́ть затра́ченное.

déboursement *m* расхо́д, затра́та; платёж.

débourser *vt* тра́тить, расхо́довать (*деньги*).

debout 1. *adv* на нога́х, сто́я; être ~, se tenir ~ стоя́ть, быть на нога́х; il est ~ avant le jour он встал до рассве́та; être encore ~ ещё держа́ться (*о строе, порядке и т. п.*); ещё стоя́ть (*о здании*); mourir ~ стоя́ть на́смерть; умере́ть на своём посту́; mettre ~ поста́вить на́ ноги; вы́лечить; разрабо́тать; отредакти́ровать; tomber ~ уцеле́ть, вы́йти сухи́м из воды́; contes (*или* histoires) à dormir ~ (ба́бьи) ро́ссказни, небыли́цы, вздор; cela ne tient pas ~ э́то не выде́рживает никако́й кри́тики; 2. *adj*: magistrature ~ прокурату́ра; mer ~ встре́чная волна́; vent ~ встре́чный ве́тер; avoir le vent ~ идти́ про́тив ве́тра; 3. *interj*: ~! вста́нь(те)!, встать!

débouté *m* отка́з в и́ске.

déboutement *m* постановле́ние об отка́зе в и́ске.

débouter *vt* отка́зывать в и́ске.

déboutonn||er *vt* расстёгивать; ◊ manger à ventre ~é есть до отва́ла, обжира́ться; rire à ventre ~é смея́ться до упа́ду, помирать со́ смеху; se ~ 1) расстёгиваться; 2) *перен. разг.* разоткрове́нничаться, откры́ть ду́шу.

débraillé, -e 1. *adj* 1) небре́жно, неря́шливо оде́тый: tenue ~e расте́рзанный вид; 2) *перен.* развя́зный; 2. *m* неопря́тный, неря́шливый, расте́рзанный вид; неря́шливость; безала́берность.

débrail||ler (se) *разг.* непристо́йно обнажи́ть грудь; la conversation se ~e разгово́р кло́нится к непристо́йностям, стано́вится непристо́йным.

débranchement *m* 1) отключе́ние; переключе́ние; 2) *ж.-д.* расформирова́ние по́езда; перево́д на друго́й путь.

débrancher *vt* 1) выключа́ть, разъединя́ть; размыка́ть; переключа́ть; 2) *ж.-д.* расформирова́ть по́езд.

débrayage *m* 1) расцепле́ние; разобще́ние часте́й (*машины*); выключе́ние (*сцепления*); 2) выключа́тельное, разобща́ющее устро́йство; mécanisme de ~ сцепно́й механи́зм; mouvement de ~ растормáживающее движе́ние; 3) кратковре́менная забасто́вка, кратковре́менное прекраще́ние рабо́ты (*в знак протеста*).

débrayer *vt* 1. разобща́ть ча́сти (*машины*); разъединя́ть, выключа́ть (*сцепление*); ~ une vitesse вы́ключить переда́чу; 2. *vi* забасто́вать, прекрати́ть рабо́ту (*в знак протеста*).

débridé, -e *adj* разну́здавный, безу́держный.

débridement *m* 1) разну́здывание (*лошади*); 2) *перен.* разгу́л, распоя́сывание; 3) *хир.* устране́ние перемы́чек; рассече́ние сраще́ний.

débrider *vt* 1) разну́здывать; ◊ sans ~ без о́тдыха, без переры́ва, без переды́шки; 2) *перен. разг.* откры́ть; ~ les yeux à qn раскры́ть глаза́ кому́-л.; 3) *хир.* разре́зать; ~ une plaie надре́зать края́ ра́ны (*чтобы выпустить гной*).

débris *m* 1) обло́мок, оско́лок; ~ d'un filon отро́сток ру́дной жи́лы; un vieux ~ *разг.* ста́рая разва́лина (*о человеке*); 2) *pl* отбро́сы; оста́тки; объе́дки; 3) *pl* разва́лины; 4) *pl* оста́нки.

débrochage *m* расшива́ние кни́ги.

débrocher *vt* 1) снима́ть со сте́ржня, с ве́ртела, со спи́цы; 2) расшива́ть кни́ги.

débrouillage *m* распу́тывание; выпу́тывание.

débrouillard, -e *adj, s разг.* расторо́пный, -ая, шу́стрый, -ая, сме́тливый, -ая, иахо́дчивый, -ая, смышлёный, -ая.

débrouillardise *f разг.* расторо́пность; нахо́дчивость, смека́лка, сме́тливость.

débrouillement *m* распу́тывание.

débrouill||er *vt* 1) распу́тывать, разма́тывать; 2) распу́тывать, выясня́ть; ~ une affaire распу́тать де́ло; 3) *разг.* вы́вести из затрудне́ния, вы́ручить; se ~ 1) распу́ты

ваться; 2) *разг.* выпу́тываться, выходи́ть из затрудне́ния; устра́иваться; ~ez-vous вы-пу́тывайтесь как зна́ете; se ~ dans... разобра́ться в...; se ~ pour prendre le train ухитри́ться попа́сть на по́езд; 3) проясниться (*о погоде*).

débroussaillement *m* очи́стка от вале́жника, от куста́рника.

débroussailler *vt* очища́ть от вале́жника, от куста́рника; ◇ ~ une question difficile разобра́ться в тру́дном вопро́се.

débrutir *vt mex.* шлифова́ть на́черно.

débuché *m* 1) вы́ход зве́ря из ле́са, из ло́говища; 2) сигна́л о вы́ходе зве́ря из ле́са, из ло́говища.

débucher I *m см.* débuché.

débucher II **1.** *vi* выходи́ть из ле́са, из ло́говища (*о крупном звере*); **2.** *vt* выгоня́ть из ле́са, из ло́говища (*крупного зверя*).

débusquer *vt* 1) выгоня́ть из ле́са, из ло́говища (*зверя*); 2) прогоня́ть, выжива́ть, вытесня́ть; 3) *воен.* выбива́ть с пози́ции.

début *m* 1) нача́ло; возникнове́ние; un ~ malheureux неуда́чное нача́ло; un bon ~ est la moitié de l'œuvre *погов.* до́брое нача́ло полде́ла отка́чало; лиха́ беда́ нача́ло; en être à ses ~s лишь начина́ть, де́лать что-л. впервы́е; лишь начина́ться; il n'en est pas à son ~ э́то с ним не впервы́е; au ~ в нача́ле; сна́чала; au ~ du jour на рассве́те; dès le ~ с са́мого нача́ла; 2) *театр.* дебю́т, пе́рвое выступле́ние; 3) *шахм.* дебю́т.

débutant, -e 1. *adj* дебюти́рующий, начина́ющий; **2.** *m, f* дебюта́нт, -ка, начина́ющий, -ая; новичо́к; **3.** *f* де́вушка, впервы́е появля́ющаяся в вы́сшем о́бществе.

débuter *vi* дебюти́ровать; впервы́е выступа́ть; начина́ть, де́лать пе́рвый шаг; ~ par... начина́ть с...

deçà *adv* по э́ту сто́рону; en ~, par-~, au-~ *loc. adv.* по э́ту сто́рону; en ~ de..., au-~ de... *loc. prép.* по э́ту сто́рону от...; ~ et delà *loc. adv.* туда́ и сюда́; в ту и в другу́ю сто́рону; здесь и там.

décachetage *m* распеча́тывание.

décacheter *vt* распеча́тывать.

décadaire *adj* десятидне́вный.

décade *f* 1) дека́да, десятидне́вка; 2) десятиле́тие; 3) ка́ждая часть десятито́много изда́ния.

décadenasser *vt* отпира́ть, снима́ть замки́, засо́вы.

décadence *f* декада́нс, упа́док; разложе́ние, распа́д; паде́ние (*империи, нравов*); tomber en ~ приходи́ть в упа́док.

décadent, -e 1. *adj* 1) приходя́щий в упа́док; 2) декаде́нтский; **2.** *m pl* декаде́нты.

décadentisme *m* декаде́нтство.

décadi *m* после́дний день десятидне́вки (*республиканского календаря*).

décaèdre 1. *m* дека́эдр, десятигра́нник; **2.** *adj* десятигра́нный.

décaféiner *vt* удаля́ть кофеи́н из ко́фе.

décagonal, -e *adj* десятиуго́льный.

décagone *m* десятиуго́льник.

décaissement *m* вы́дача, вы́емка де́нег из ка́ссы.

décaisser *vt* 1) вынима́ть из я́щика; 2) брать из ка́ссы (*деньги*); ~ une somme вы́ложить не́которую су́мму (де́нег).

décalage *m* 1) *mex.* выбива́ние кли́ньев; 2) смеще́ние, переста́новка; сдвиг; le ~ de l'heure перево́д часо́в на друго́е вре́мя; ◇ par ~ в нисходя́щем поря́дке; 3) разры́в, расхожде́ние, «но́жницы»; ~ des prix ра́зница цен; 4) пу́таница, неувя́зка; 5) *ав.*: ~ des plans вы́нос несу́щих пове́рхностей.

décalaminage *m* сня́тие нага́ра, удале́ние ока́лины.

décalaminer *vt* снима́ть нага́р, удаля́ть ока́лину.

décalcification *f* декальцина́ция.

décalcifier *vt* декальцини́ровать.

décalcomanie *f* 1) декалькома́ния; 2) переводна́я карти́нка.

décaler *vt* 1) *mex.* вы́бить кли́нья; расклини́вать; растормози́ть (*колёса*); 2) сдви́нуть; смести́ть (*тж. по должности*); ~ une date передви́нуть да́ту; 3) *ав.* выноси́ть (*крыло*); se ~ сдви́нуться.

décalitre *m* декали́тр.

décalogue *m рел.* де́сять за́поведей.

décalotter *vt* снима́ть колпа́к с чего́-л.; снима́ть верху́шку с чего́-л.

décalquage *m* 1) (де)кальки́рование, копи́рование (*на кальку*); 2) ка́лька, отпеча́ток, ко́пия.

décalque *m см.* décalquage.

décalquer *vt* декальки́ровать, снима́ть на ка́льку, срисо́вывать.

décalvant, -e *adj* вызыва́ющий облысе́ние.

décalvation *f* облысе́ние.

décamètre *m* 1) декаме́тр; 2) руле́тка, ме́рная ле́нта (*длиной в 10 м*).

décamp||er *vi* 1) снима́ть, свёртывать ла́герь, выступа́ть; поспе́шно отступа́ть; 2) *разг.* удира́ть; убира́ться вон; ~e! прова́ливай!

décanat *m* дека́нство, до́лжность дека́на.

décaniller *vi разг.* удра́ть, дать тя́гу.

décantage *m* деканта́ция, сце́живание, осветле́ние жи́дкости.

décantation *f см.* décantage.

décanter *vt* 1) деканти́ровать, сце́живать, осветля́ть жи́дкость; 2) *перен.* вноси́ть я́сность, выясня́ть; laisse ~! *разг.* всё образу́ется!

décanteur *m* деканта́тор, отстойник; фильтр; се́тка фи́льтра.

décapage *m* 1) очи́стка, декапиро́вка, трав-ле́ние пове́рхности; 2) *стр.* выра́внивание по-ве́рхности (*земли и т. п.*).

décapant *m* декапи́рующее сре́дство; раство-ри́тель; смы́вка.

décapeler *vt мор.* снима́ть такела́ж.

décapement *m см.* décapage.

décaper I *vt* 1) очища́ть; декапи́ровать, трави́ть пове́рхность мета́ллов; 2) *стр.* выра́вни-вать пове́рхность.

décaper II *vi мор.* огиба́ть мыс; выходи́ть в откры́тое мо́ре.

décapeuse *f* скре́пер.

décapitation *f* декапита́ция, обезгла́вливание.

décapiter *vt* обезгла́вливать.

décapodes *m pl зоол.* десятино́гие.

décapotable *adj* с откидны́м ве́рхом (*об автомашине*); voiture ~ откры́тая автома-ши́на.

décapoter *vt* отки́нуть верх (*у автомашины*).

décapsuler *vt* 1) снять ка́псюль (*колпачок, прикрывающий пробку бутылки*); 2) *воен.* вы́нуть ка́псюль.

décapsuleur *m* ключ (*для откупоривания бутылок*).

décapuchonner *vt* снять колпачо́к (*у авторучки и т. п.*).

décarbonater *vt* обезуглеро́живать, удаля́ть углеро́д.

décarburant, -e *adj.* обезуглеро́живающий, удаля́ющий углеро́д.

décarburation *f* обезуглеро́живание, удале́ние углеро́да.

décarburer *vt см.* décarbonater.

décarcasser (se) *разг.* лезть из ко́жи вон.

décarreler *vt* снима́ть пли́тку (*с пола*).

décartellisation *f эк.* декартелиза́ция.

décasyllabe 1. *adj* десятисло́жный (*о стихе*); 2. *m* десятисло́жный стих.

décasyllabique *adj см.* décasyllabe 1.

décathlon *m спорт.* десятибо́рье.

décathlonien *m спорт.* десятибо́рец.

décati, -e *adj* 1) декатиро́ванный; 2) *перен. разг.* утра́тивший све́жесть, поблёкший.

décatir *vt* декатирова́ть.

décatissage *m* декатиро́вка.

décatisseur 1. *m* декатиро́вщик; 2. *adj. m.* декати́рующий.

décauville *m* узкоколе́йка, узкоколе́йная желе́зная доро́га.

décavaillonneuse *f* плуг для обрабо́тки виногра́дников.

décavé, -e *adj, s* проигра́вшийся, -аяся; промота́вшийся, -аяся; разори́вшийся, -аяся.

décaver *vt* вы́играть ста́вку (*в картах*); **se ~** проигра́ть ста́вку.

Decca *m* фа́зовая гиперболи́ческая систе́ма да́льней радионавига́ции «Де́кка».

décédé, -e *adj* скончавшийся, уме́рший.

décéder *vi* (ê) скончаться, умере́ть.

décelable *adj* могу́щий быть раскры́тым, обнару́женным.

décèlement *m* обнару́же́ние, откры́тие.

déceler *vt* обнару́живать, открыва́ть; **se ~** обнару́живаться, открыва́ться.

décélération *f* уменьше́ние ско́рости движе́ния.

décélérer *vi* снижа́ть ско́рость, сбро́сить газ.

décembre *m* дека́брь; en ~, au mois de ~ в декабре́.

décembriste *m ист.* декабри́ст.

décemment *adv* прили́чно, благопристо́йно; в прили́чном ви́де; ~ vêtu прили́чно оде́тый.

décemvir [desɛmvir] *m ист.* децемви́р.

décemvirat [desɛmvira] *m ист.* децемвира́т.

décence *f* прили́чие, благопристо́йность; garder (*или* observer) la ~ соблюда́ть прили́чия; avoir un maintien plein de ~ держа́ться прили́чно, корре́ктно.

décennaire *adj* десяти́чный.

décennal, -e *adj* десятиле́тний.

décennie *f* десятиле́тие.

décent, -e *adj* прили́чный, присто́йный; благопристо́йный; корре́ктный.

décentrage *m* 1) наруше́ние центро́вки; смеще́ние це́нтра; 2) *опт.* смеще́ние изображе́ния.

décentralisat||eur, -rice *adj* децентрализи́рующий.

décentralisation *f* децентрализа́ция, разукрупне́ние.

décentraliser *vt* децентрализова́ть, разукрупня́ть.

décentration *f см.* décentrement.

décentrement *m опт.* смеще́ние це́нтра; смеще́ние изображе́ния.

décentrer *vt опт.* смеща́ть изображе́ние.

déception *f* разочарова́ние; cruelle ~ жесто́кое разочарова́ние.

décercler *vt* сбива́ть о́бручи (*с бочки*).

décerner *vt* 1) присужда́ть (*награду и т. п.*); пожа́ловать; ~ la palme присуди́ть па́льму пе́рвенства; 2) *юр.* вы́нести постановле́ние; ~ un mandat d'arrêt вы́нести постановле́ние об аре́сте обвиня́емого.

décès *m* смерть, конча́на; сме́ртный слу́чай; acte de ~ свиде́тельство о сме́рти.

décevant, -e *adj* 1) обма́нчивый, вводя́щий в заблуждение; 2) разочаро́вывающий, неприя́тный, печа́льный.

décevoir [3] *vt* 1) обма́нывать; 2) разочаро́вывать; не опра́вдывать; ~ les attentes не оправда́ть наде́жд; il a déçu les espoirs он обману́л наде́жды; *p. p.* **déçu, -e.**

déchaîné, -e *adj* 1) спу́щенный с це́пи (*о собаке*); 2) разгуля́вшийся, разбушева́вшийся (*тж. о ветре, буре*); 3) *перен.* разну́зданный.

déchaînement *m* 1) спуска́нне с це́пи (*собаки*); 2) неи́стовство (*тж. ветра, бури*); разгу́л (*страстей и т. п.*); ~ de haine взрыв не́нависти, поры́в я́рости.

déchaîner *vt* 1) спуска́ть с це́пи (*собаку*); 2) возбуди́ть, вы́звать (*страсти и т. п.*); ~ des applaudissements вы́звать взрыв аплодисме́нтов, сорва́ть аплодисме́нты; se ~ неи́стовствовать, бушева́ть; разбушева́ться, разрази́ться (*о ветре, буре*); se ~ contre qn обру́шиться на кого́-л.

déchaler *vi* убыва́ть (*о морском приливе*).

déchanter *vi разг.* 1) уба́вить спе́си; 2) разочаро́вываться.

décharge *f* 1) разгру́зка, вы́грузка; 2) залп, вы́стрел; faire une ~ дать залп; 3) *эл.* разря́д; разряже́ние; ~ atmosphérique атмосфе́рный разря́д; ~ disruptive разрывно́й разря́д, пробивно́й разря́д; ~ électrique электри́ческий разря́д; ~ spontanée саморазря́д; 4) *перен.* облегче́ние; pour la ~ de la conscience для очи́стки со́вести; 5) водоотво́дный жёлоб; сток; 6) му́сорная я́ма, сва́лка; 7) чула́н; 8) *юр.* показа́ния в по́льзу обвиня́емого; оправда́ние (*на суде*); témoin à ~ свиде́тель защи́ты; à la ~ de qn в чьё-л. оправда́ние; 9) истече́ние (*жидкости*); 10) квита́нция; распи́ска; юриди́ческий докуме́нт, погаша́ющий обяза́тельство; оправда́тельный докуме́нт.

déchargement *m* 1) *см.* décharge 1); 2) разряже́ние (*оружия*).

déchargeoir *m* 1) водосто́чная труба́; сто́чное отве́рстие; 2) *текст.* наво́й.

décharg||er *vt* 1) выгружа́ть, разгружа́ть, сва́ливать; 2) *прям., перен.* облегча́ть; ~ son cœur *уст.* изли́ть ду́шу; ~ sa rate, ~ sa bile *разг.* изли́ть жёлчь; ~ son estomac очи́стить желу́док; «облегчи́ться»; ~ de qch освобожда́ть от...; 3) стреля́ть; разряжа́ть; ~ un fusil разряди́ть ружьё; 4) *физ.* разряжа́ть; 5) *юр.* дава́ть благоприя́тное показа́ние; ~ un accusé пока́зывать в по́льзу обвиня́емого; 6) *тех.* разгрузи́ть (*конструкцию*); **se ~** освобожда́ться, избавля́ться; слага́ть с себя́ что-л.; se ~ de qch sur qn свали́ть что-л. на кого́-л.; il se ~e sur eux du poids des affaires он взва́ливает на них всю тя́жесть дел.

déchargeur *m* 1) разгру́зчик; разгру́зочное устро́йство; 2) *эл.* разря́дник.

décharné, -e *adj* 1) лишённый мя́са (*о кости*); 2) то́щий, исхуда́вший, истощённый; изможде́нный; ◇ style ~ сухо́й стиль.

décharner *vt* 1) срезáть мя́со (*с кости*); 2) истощáть.

déchaumage *m с.-х.* луще́ние (*поля*).

déchaumer *vt с.-х.* лущи́ть (*поле*), распа́хивать.

déchaumeuse *f с.-х.* лущи́льщик, запа́шник.

déchaussage *m см.* déchaussement.

déchaussement *m* 1) ока́пывание дере́вьев; 2) *мед.* обнаже́ние зубо́в (*от дёсен*); 3) подмы́в фунда́мента; 4) обнаже́ние ру́дной жи́лы.

déchauss||er *vt* 1) разува́ть; 2) ока́пывать дере́вья; 3) обнажáть фунда́мент; 4): cailloux ~és обнажённые, го́лые валуны́; **se** ~ 1) разува́ться; 2) обнажáться (*о зубах, о фундаменте*); 3) расша́тываться.

dèche *f разг.* безде́нежье; нищета́; battre la ~, être dans la ~ бе́дствовать, быть без гроша́ (в карма́не), впасть в нищету́.

déchéance *f* 1) упáдок, вырожде́ние; ~ physique упáдок физи́ческих сил; 2) поте́ря прав, лише́ние прáв(а); ~ nationale лише́ние прав граждáнства; 3) отреше́нне от вла́сти; неми́лость; 4) *юр.* обраще́ние иму́щества должника́ на удовлетворе́ние кредито́ров.

déchet *m* 1) отбро́сы, оста́тки; *тех.* поте́ря, угáр (*при обработке материала*); ~s de cuisine ку́хонные отбро́сы; ~s de laine шерстяны́е очёски, концы́; ~ de fer ока́лина; les ~s de la société подóнки óбщества; 2) брак; дефе́кт; 3) ущéрб, у́быль, утéчка, уменьше́ние.

déchevelé, -e *adj* взлохмáченный, всклокóченный.

décheveller *vt* вынимать деревя́нные гвóзди; шипы́.

déchiffrable *adj* разбóрчивый, поддающийся расшифро́вке.

déchiffrage *m муз.* чте́ние с листá.

déchiffrement *m* дешифри́рование; расшифро́вка.

déchiffrer *vt* 1) разбира́ть (*почерк; письмена*), расшифро́вывать; дешифри́ровать; 2) *перен.* распу́тывать, разга́дывать; 3) *разг.* раскуси́ть кого́-л.; 4) *муз.* игрáть с листá.

déchiffreu||r, -se 1. *m, f* 1) дешифро́вщик, -ица; 2) игрáющий, -ая с листá, разбирáющий, -ая но́ты; 2. *m тех.* дешифрáтор, дешифри́рующее устро́йство.

déchiquetage *m* ре́зка, кромсáние; дроблéние.

déchiqueté, -e *adj* 1) разре́занный, искромсанный; расщеплённый; развороченный; feuilles ~es *бот.* ли́стья с неравноме́рными зу́бчиками; 2) бессвя́зный, отры́вистый.

déchiqueter *vt* 1) ре́зать; кромсáть; дроби́ть; разрывáть на чáсти; 2) превращáть в лохмо́тья.

déchiqueteur *m тех.* измельчи́тель; вальцы́ для измельче́ния.

déchiqueture *f* разре́з, проре́з; разóрванное мéсто.

déchirant, -e *adj* (душе)раздирáющий, мучи́тельный; волну́ющий (*о зрелище и т. п.*).

déchirement *m* 1) разрывáние; 2) щемя́щая тоскá; душе́вная боль, страдáние; 3) *pl* раздóры, рáспри, раско́л.

déchir||er *vt* 1) рвать, разрывáть; un cri ~a le silence в тишине́ раздáлся вопль; 2) терзáть, причиня́ть боль; ~ l'oreille, ~ les oreilles драть у́ши; ре́зать слух (*о неприятных звуках*); 3) хули́ть, поноси́ть; ~ son prochain злосло́вить; ~ à belles dents упи́сывать за óбе щеки́; ~ qn à belles dents перемывáть кому́-л. ко́сточки, разбирáть кого́-л. по ко́сточкам; позóрить, поноси́ть кого́-л.; 4) разобщáть, вноси́ть раско́л; **se** ~ 1) разрывáться, прорывáться; 2) терзáть, поноси́ть друг дру́га.

déchirure *f* дырá; разры́в.

déchlorurer [deklɔryre] *vt* дехлори́ровать.

déch||oir [25] *vi* (a. ê) приходи́ть в упáдок; опускáться; être ~u de la puissance de... потеря́ть прáво на ...; être ~u du pouvoir пасть, лиши́ться влáсти, быть све́ргнутым; être ~u de ses fonctions быть отстранённым от обя́занностей, от до́лжности; *p. p.* **-u, -ue.**

déchristianisation [dekristjanizasjɔ̃] *f* искорене́ние христиáнства.

déchristianiser [dekristjanize] *vt* искоренять христиáнство.

déchu, -e 1. *adj* 1) пáвший; пáдший; ~ de (*или* dans) sa nationalité лишённый граждáнства; ~ de ses droits лишённый прав; 2) утрáтивший значéние; 2. *m* пáдший.

décibel *m* децибе́л (*единица измерения*).

décidé, -e *adj* 1) реши́тельный, уве́ренный; 2) решённый; c'est une chose ~e э́то решённое де́ло.

décidément *adv* реши́тельно; определённо; ~ vous êtes fou вы определённо сошли́ с умá.

décid||er 1. *vt* 1) решáть; принимáть реше́ние; постановля́ть; ~ en faveur de qn реши́ть в чью-л. по́льзу; 2) разреши́ть, поко́нчить; ~ un différend разреши́ть спор; 3) (*qn à qch, à faire qch*) побуждáть, склоня́ть к...; 2. *vi* 1) (*de* + *infin*) принимáть реше́ние, решáться, решáть; cette conversation ~a de son avenir э́тот разгово́р реши́л, определи́л его́ бу́дущее; 2) (*de qch*) суди́ть о...; выскáзывать суждéние; дéлать вы́вод из ...; **se** ~ 1) (*de* + *infin, à* + *infin*) решáться; se ~ à... пойти́ на ...; vous êtes bien lent à vous ~ что вы так дóлго раздýмываете?, вы óчень нерешительны; 2) (*pour*) отдáть предпочтéние; вы́сказаться за.

décidu, -e *adj бот.* рáно опадáющий.

décigrade *m* дециградá.

décigramme *m* дециграмм.

décilage *m* делéние на дéсять частéй.

décile *m* деся́тая часть, деся́тая дóля.

décilitre *m* децили́тр.

décimal, -e 1. *adj* децимáльный; десяти́чный; fraction ~e десяти́чная дробь; système ~ десяти́чная, метри́ческая систéма; 2. *f* десяти́чная дробь.

décimateur *m ист.* сбóрщик десяти́ны.

décimation *f* 1) *ист.* децимáция, казнь кáждого деся́того; 2) уничтожéние, истреблéние.

décime *m ист.* 1) десяти́на; 2) деся́тая часть фрáнка; 3) увеличéние на 10% (*налога, штрафа*); double ~ увеличéние налóгов на 20%.

décimé, -e *adj* поредéвший (*об отряде; о населении*); être ~ нести́ большúе потéри.

décim||er *vt* 1) *ист.* убивáть, казни́ть кáждого деся́того; 2) истреблять, опустошáть ряды́; population ~ée par la guerre населéние, си́льно сократúвшееся вслéдствие войны́.

décimètre *m* дециме́тр.
décimétrique *adj* дециметро́вый.
décimo *adv* в-деся́тых.
décintrage *m см.* décintrement.
décintrement *m стр.* раскружа́ливание, сня́тие опа́лубки.
décintrer *vt стр.* раскружа́ливать, снима́ть опа́лубку.
décirer *vt* своди́ть воск.
décisi||f, -ve *adj* реши́тельный, оконча́тельный; реша́ющий; facteur ~ реша́ющий фа́ктор; moment ~ реша́ющий моме́нт; victoire ~ve оконча́тельная побе́да.
décision *f* 1) реше́ние, постановле́ние; ~s concertées согласо́ванные реше́ния; prendre une ~ приня́ть реше́ние; revenir sur sa ~ измени́ть реше́ние; 2) реши́тельность, реши́мость, сме́лость.
décisoire *adj* реша́ющий, име́ющий реша́ющее значе́ние.
déclamateur 1. *adj см.* déclamatoire; 2. *m* 1) деклама́тор; 2) *разг.* красноба́й; фразёр.
déclamation *f* 1) деклама́ция, худо́жественное чте́ние; 2) напы́щенная речь; tomber dans la ~ говори́ть с па́фосом, напы́щенно; ора́торствовать.
déclamatoire *adj* высокопа́рный, напы́щенный.
déclamer 1. *vt* деклами́ровать; 2. *vi* разглаго́льствовать, говори́ть с па́фосом, напы́щенно, высокопа́рно; ~ contre ... выступа́ть про́тив...
déclarable *adj* подлежа́щий объявле́нию.
déclarant *m*, **-e** *f юр.* подаю́щий, -ая заявле́ние, деклара́цию (*об имуществе, доходах*).
déclarati||f, -ve *adj юр.* деклара́тивный, официа́льный; verbe ~ *грам.* деклара́тивный глаго́л.
déclaration *f* 1) деклара́ция, заявле́ние; ~ de biens деклара́ция об иму́ществеином состоя́нии; ~ des revenus деклара́ция о дохо́дах; ~ d'impôts деклара́ция о нало́гах; ~ de douane тамо́женная деклара́ция; Declaration des droits de l'Homme Деклара́ция прав челове́ка; ~ de guerre объявле́ние войны́; ~ faite à la presse заявле́ние для печа́ти; ~ de naissance регистра́ция рожде́ния; ~ de décès регистра́ция сме́рти; dernières ~s de l'accusé после́днее сло́во обвиня́емого; 2) *pl* выска́зывания; 3) *юр.* показа́ние; 4): ~, ~ d'amour призна́ние в любви́; faire une ~ призна́ться в любви́, объясни́ться.
déclaratoire *adj юр. см.* déclaratif.
déclaré, -e *adj* объя́вленный, я́вный; ennemi ~ откры́тый враг.
déclar||er *vt* деклари́ровать; объявля́ть; провозглаша́ть; заявля́ть; ~ ses intentions объяви́ть о свои́х наме́рениях; ~ ses revenus пода́ть деклара́цию о дохо́дах; ~ nul объяви́ть недействи́тельным, недока́занным; аннули́ровать; ~ en faillite объяви́ть банкро́том; ~ la guerre объяви́ть войну́; ~ des valeurs (des marchandises, etc.) указа́ть в тамо́женной деклара́ции провози́мые це́нности (това́ры и т. п.); (n'avez-vous) rien à ~? что везёте? (*вопрос на таможне*); se ~ 1) обнару́живаться; le feu se ~a начался́ пожа́р; 2) объясня́ться; объявля́ть себя́; il s'est ~é l'auteur (de ce livre, etc.) он заяви́л о своём а́вторстве; 3) (*pour, contre qn, pour qch*) выска́зываться за... (про́тив)...; le sort s'est ~é contre lui судьба́ про́тив него́.
déclassé, -e 1. *adj* 1) деклассированный; мора́льно опусти́вшийся; 2) упразднённый, исключённый из спи́ска; 2. *m, f* деклассированный, -ая.
déclassement *m* 1) деклассирование; 2) сниже́ние, перево́д в ни́зший разря́д; 3) исключе́ние из спи́сков.
déclasser *vt* 1) деклассирова́ть; вы́рвать кого́-л. из его́ среды́; 2) снижа́ть, переводи́ть в ни́зший разря́д; 3) исключа́ть из спи́сков; 4) перевести́ пассажи́ра в друго́й класс (*на транспорте*); 5) переставля́ть (*книги и т. п.*).
déclaveter *vt тех.* вы́нуть чеку́; расклини́ть, вы́бить клин.
déclenche *f* 1) разъедини́тельное устро́йство; 2) разъедине́ние; 3) пуск.
déclenchement *m* 1) *тех.* разъедине́ние, разобще́ние; выключе́ние; 2) нача́ло; пуск в ход, приведе́ние в де́йствие (*механизма*); ~ du tir откры́тие огня́; 3) *перен.* развя́зывание; возникнове́ние; ~ de la guerre, ~ de l'agression развя́зывание войны́, агре́ссии; ~ d'un conflit возникнове́ние конфли́кта.
déclencher *vt* 1) *тех.* разъединя́ть, разобща́ть; выключа́ть; отста́поривать; 2) пуска́ть в ход, приводи́ть в де́йствие (*механизм*); 3) *перен.* начина́ть, развя́зывать; ~ une offensive перейти́ в наступле́ние; ~ le feu откры́ть ого́нь; ~ une guerre развяза́ть войну́; ~ une grève объяви́ть забасто́вку; ~ une campagne нача́ть кампа́нию; ~ un mouvement нача́ть движе́ние, развернуть движе́ние; ~ le rire вы́звать смех; se ~ 1) нача́ться; 2) *тех.* разобщи́ться; соскочи́ть.
déclencheur *m тех.* выключа́ющее устро́йство; спусково́й механи́зм (*фотоаппарата*).
déclic *m* 1) *тех.* сто́пор; соба́чка; щеко́лда, защёлка; sonnette à ~ маши́нный копёр; 2) отсе́чка (*пара*); 3) щелчо́к (*звук*).
déclin *m* 1) зака́т; le ~ de la lune ущерб луны́; sur le ~ du jour в су́мерки; 2) *перен.* зака́т; спад, упа́док; ущерб; sur le ~ de la vie на скло́не лет, дней, на зака́те жи́зни; être en ~ быть на ущербе; находи́ться в упа́дке.
déclinable *adj грам.* склоня́емый.
déclinaison *f* 1) *астр.* склоне́ние; ~ magnétique магни́тное склоне́ние; 2) *физ.* отклоне́ние; ~ de l'aiguille aimantée отклоне́ние магни́тной стре́лки; 3) *грам.* склоне́ние.
déclinant, -e *adj* 1) слабе́ющий, иду́щий на ущерб, к упа́дку; 2) отклоня́ющийся; courbe ~e *геом.* па́дающая крива́я.
déclinateur *m физ.* деклина́тор; буссо́ль склоне́ния.
déclination *f* 1) деклина́ция, отклоне́ние; 2) склон, пока́тость.
déclinatoire 1. *m геод.* ориенти́р-буссо́ль; 2. *adj юр.* отклони́тельный.
déclinement *m см.* déclination.
décliner 1. *vt* 1) отклоня́ть (*стрелку*); 2) отклоня́ть, отверга́ть что-л.; отка́зываться от...; ~ les honneurs отка́зываться от по́честей; ~ une invitation отклони́ть приглаше́ние, отказа́ться от приглаше́ния; ~ la compétence d'un tribunal оспа́ривать компете́нцию суда́; 3) *грам.* склоня́ть; ◇ ~ son nom назва́ть себя́; ~ son identité удостове́рить свою́ ли́чность; 2. *vi* 1) отклоня́ться (*о магнитной стрелке, о звезде*); 2) уменьша́ться, ослабева́ть; on voit ses forces ~ de jour en jour си́лы его́ слабе́ют с ка́ждым днём; 3) *перен.*

клони́ться к...; быть на ущёрбе; идти́ к упа́дку.

déclinomètre *m физ.* деклинометр, уклономе́р.

décliqueter *vt* спусти́ть соба́чку, щеко́лду.

déclive 1. *adj* пока́тый, отло́гий; 2. *f*: en ~ наклóнный; наклóнно.

décliver *vi* понижа́ться, быть отло́гим, пока́тым.

déclivité *f* пока́тость, отло́гость; наклóн.

déclo||re [14] *vt уст.* разгороди́ть, снять огра́ду, и́згородь; *p. p.* -s, -se.

déclouer *vt* выдёргивать гвóзди.

décoaguler *vt* прекрати́ть свёртывание жи́дкости; верну́ть в жи́дкое состоя́ние.

décochage *m* 1) *тех.* соска́кивание; 2) *см.* décochement.

décochement *m* спуска́ние стрелы́.

décocher *vt* (с)пуска́ть стрелу́; ◇ ~ un compliment отпусти́ть комплиме́нт; ~ une épigramme пусти́ть эпигра́мму; ~ un bon mot отпусти́ть о́строе слове́чко, сострíть.

décoconnage *m* снима́ние, обира́ние ко́конов.

décoconner *vt* снима́ть, обира́ть ко́коны.

décocté *m см.* décoction 2).

décoction *f* 1) отва́ривание, изготовле́ние отва́ра (*из трав*); 2) дeко́кт, отва́р.

décodage *m* дешифри́рование, расшифро́вка.

décoder *vt* дешифри́ровать, расшифро́вывать.

décodeur *m* дешифри́рующее, декоди́рующее устро́йство.

décoffrage *m стр.* распа́лубка, сня́тие опа́лубки.

décoffrer *vt стр.* распа́лубить, снима́ть опа́лубку.

décoiffement *m* 1) расчёсывание воло́с; 2) сня́тие колпачка́.

décoiffer *vt* 1) расчеса́ть, распусти́ть во́лосы; растрепа́ть во́лосы, причёску; 2) *перен. разг.* открыва́ть, отку́поривать (*бутылку, банку*); ~ une bouteille снять колпачóк с го́рлышка буты́лки; ~ un obus, une fusée снять предохрани́тельный колпачóк со снаря́да, раке́ты; se ~ 1) расчеса́ть (себе́) во́лосы, распусти́ть во́лосы, причёску; 2) растрепа́ться (*о волосах*).

décoincement *m* раскли́нивание.

décoincer *vt* вынима́ть, ослабля́ть кли́нья, раскли́нивать.

décolér||er *vi* (*обычно в отрицательной форме*) переста́ть серди́ться; il n'a pas ~é de toute la journée он за весь день не отошёл, он весь день кипе́л.

décollage *m* 1) откле́йка; 2) взлёт, отры́в от земли́ (*самолёта*).

décollation *f* отсече́ние головы́.

décollé, -e *adj:* oreilles ~es торча́щие, оттопы́ренные у́ши.

décollement *m* откле́ивание, отстава́ние.

décoller I *vt* отруба́ть го́лову.

décoll||er II 1. *vt* откле́ивать; отрыва́ть; ~ l'adversaire du sol *спорт.* оторва́ть проти́вника от земли́; 2. *vi* 1) откле́иваться; отставáть; on ne peut pas le faire ~ *разг.* от него́ не отвя́жешься; il ne ~e pas d'ici он ника́к не уберётся отсю́да; 2) подня́ться в во́здух, взлете́ть, оторва́ться от земли́ (*о самолёте*); se ~ откле́иваться.

décolletage *m* 1) обнаже́ние ше́и, плеч; 2) *тех.* отре́зка (*частей слитка*); отру́бка, отсече́ние (*литников*); отпуска́ние (*электромагнита*); 3) *с.-х.* отреза́ние ботвы́.

décolleté, -e 1. *adj* 1) декольтиро́ванный; 2) *разг.* во́льный; 2. *m* декольте́, глубо́кий вы́рез (*платья*); en grand ~ си́льно декольти́рованная.

décolleter *vt* 1) декольтирова́ть, обнажа́ть ше́ю, пле́чи; 2) *тех.* удаля́ть при́быльную часть сли́тка; обруба́ть ли́тники; 3) *с.-х.* отреза́ть ботву́; se ~ декольтирова́ться.

décolleteuse *f* 1) токáрно-отрезно́й стано́к, автома́т; 2) *с.-х.* ботвоpе́зка.

décolonisation *f* деколониза́ция, предоставле́ние коло́ниям национа́льной незави́симости.

décoloniser *vt* деколонизи́ровать, предоставля́ть коло́ниям национа́льную незави́симость.

décolorant, -e 1. *adj* обесцве́чивающий; 2. *m* обесцве́чивающее сре́дство.

décoloration *f* обесцве́чивание.

décoloré, -e *adj* бесцве́тный, обесцве́ченный; полиня́вший; teint ~ бле́дный цвет лица́; style ~ обескро́вленный слог, язы́к, бесцве́тный стиль.

décolorer *vt* 1) обесцве́чивать, де́лать бле́дным; ~ son style обескро́вить слог, язы́к; 2) *тех.* отбе́ливать; se ~ обесцве́чиваться, блёкнуть, выгора́ть (*от солнца*).

décombrer *vt* очища́ть от щебня, му́сора.

décombres *m pl* 1) щебень, му́сор; 2) разва́лины; обло́мки; ~ d'un empire обло́мки импе́рии.

décommander *vt* отменя́ть приказа́ние, зака́з; отменя́ть свида́ние, приглаше́ние; se ~ *разг.* отказа́ться от приглаше́ния.

décompensation *f мед.* декомпенса́ция, наруше́ние компенса́ции; ~ cardiaque декомпенса́ция се́рдца.

décompensé, -e *adj мед.* декомпенси́рованный.

décomposable *adj* разложи́мый.

décomposant, -e *adj* разлага́ющий.

décomposé, -e *adj* 1) разложи́вшийся; 2) искажённый (*о лице*).

décomposer *vt* 1) разлага́ть на ча́сти, расчленя́ть; 2) вызыва́ть разложе́ние, гние́ние; 3) *перен.* разлага́ть, растлева́ть; 4) *грам.* разбира́ть; 5) искажа́ть (*черты лица*); se ~ разлага́ться, по́ртиться.

décomposition *f* 1) разложе́ние, расчлене́ние; ана́лиз; 2) *прям., перен.* разложе́ние, распа́д, загнива́ние, гние́ние; тле́ние; en ~ разлага́ющийся; 3) искаже́ние черт лица́; la ~ des traits le trahit измени́вшееся, искажённое лицо́ вы́дало его́.

décompresseur *m тех.* декомпрессио́нный кран, кран для прекраще́ния сжа́тия.

décompression *f физ., мед.* уменьше́ние, понижéние давле́ния; прекраще́ние сжа́тия; accidents de ~ декомпрессио́нные заболева́ния (*кессонная болезнь, горная болезнь*).

décomprimer *vt* уменьша́ть, понижа́ть давле́ние.

décompte [dekɔ̃:t] *m* 1) вы́чет; 2) разочарова́ние; éprouver (*или* trouver) du ~ ошиби́ться в расчётах; 3) *спорт.* счёт очко́в.

décompter [dekɔ̃te] 1. *vt* вычита́ть; 2. *vi* 1) разочаро́вываться; 2) теря́ть регулиро́вку бо́я (*о часах*).

déconcentration *f* децентрализа́ция, разукрупне́ние.

déconcertant, -e *adj* озада́чивающий, приводя́щий в замеша́тельство.

déconcerter *vt* расстра́ивать; смуща́ть, приводи́ть в замеша́тельство; **se ~** смуща́ться, приходи́ть в замеша́тельство.

déconfire [17] *vt* разби́ть, разгроми́ть (*неприятеля*); *p. p.* **déconfit, -e.**

déconfit, -e *adj* озада́ченный, смущённый.

déconfiture *f разг.* 1) полне́йшее пораже́ние, прова́л; société en pleine ~ разлага́ющееся о́бщество; politicien en ~ обанкро́тившийся поли́тик; 2) разоре́ние, банкро́тство.

décongeler *vt* отта́ивать что-л.

décongestionner *vt* 1) отвлека́ть кровь, ослабля́ть прили́в кро́ви; 2) *перен.* разгружа́ть (*движение*), ликвиди́ровать про́бку (*в уличном движении*); ~ la gare разгрузи́ть железнодоро́жную ста́нцию.

déconnecter *vt эл.* разъединя́ть, отключа́ть.

déconnexion *f эл.* отключе́ние, отсоедине́ние.

déconseiller *vt* (*qch à qn*) отсове́товать, отгова́ривать; расхола́живать.

déconsidération *f* поте́ря уваже́ния, неуваже́ние.

déconsidérer *vt* лиша́ть уваже́ния, подрыва́ть уваже́ние к...; **se ~** лиши́ться уваже́ния; опозо́риться.

déconsigner *vt* 1) отмени́ть ра́нее де́йствовавшее распоряже́ние; 2) *воен.* снима́ть запре́т на увольне́ние из расположе́ния ча́сти; 3) брать из ка́меры хране́ния (*чемодан, багаж*).

décontamination *f* дезактива́ция; обеззара́живание.

décontenancé, -e *adj* расте́рянный; être tout ~ совсе́м расте́ряться.

décontenancer *vt* смуща́ть, приводи́ть в замеша́тельство; **se ~** смути́ться, расте́ряться, прийти́ в замеша́тельство.

décontracté, -e *adj разг.* 1) споко́йный, удовлетворённый; 2) беззабо́тный, беспе́чный.

décontracter *vt* рассла́бить (*мышцы*); **se ~** рассла́биться.

décontraction *f* 1) расслабле́ние; 2) беззабо́тность, беспе́чность.

déconvenue *f* неуда́ча; разочарова́ние.

décor *m* 1) украше́ние; обрамле́ние, окруже́ние; 2) *перен.* показно́е; tout cela n'est qu'un ~ всё э́то обма́нчиво; 3) *pl театр.* декора́ции; changement de ~s *перен.* переме́на декора́ций.

décorat||eur, -rice 1. *m, f* декора́тор; 2. *adj*: peintre ~ худо́жник-декора́тор.

décorati||f, -ve *adj* декорати́вный, украша́ющий; arts ~fs декорати́вные искусства; прикладно́е иску́сство; personnage ~ *разг.* ви́дная, представи́тельная личность.

décoration *f* 1) украше́ние; декори́рование; убра́нство; ~ intérieure вну́треннее убра́нство; ~ architecturale архитекту́рное оформле́ние; 2) *театр.* декора́ция; 3) о́рден, знак отли́чия; décerner une ~ à qn награди́ть кого́-л. о́рденом.

décorder *vt* 1) расплета́ть верёвку; 2) отвяза́ть, развяза́ть.

décoré, -e 1. *adj* 1) укра́шенный; декори́рованный; у́бранный; 2) награждённый о́рденом, зна́ком отли́чия; 2. *m, f* кавале́р о́рдена; орденоно́сец.

décorer *vt* 1) украша́ть; декори́ровать; 2) награжда́ть о́рденом, зна́ком отли́чия; **se ~** (*de qch*) украша́ться.

décoriste *m* худо́жник-декора́тор.

décorner *vt* обреза́ть рога́ (*у животных*).

décorticage *m см.* décortication.

décortication *f* 1) декортика́ция, удале́ние коры́; 2) отстава́ние коры́; 3) *хир.* декортика́ция.

décortiquer *vt* шелуши́ть, выла́щивать; удаля́ть кору́, кожуру́, оболо́чку, шелуху́.

décortiqueu||r, -se 1. *m, f* рабо́чий, рабо́тница, за́нятые выла́щиванием, сня́тием коры́, кожуры́; 2. *m* декортика́тор (*машина*).

décorum [dekɔrɔm] *m* дека́рум, вне́шнее прили́чие; благопристо́йность; garder (*или* sauver, observer) le ~ сохраня́ть, соблюда́ть дека́рум; pour le ~ для ви́да, для прили́чия.

décote *f фин.* ски́дка; вы́чет.

découcher *vi* не ночева́ть до́ма.

décou||dre [19] 1. *vt* распа́рывать; отпа́рывать; вспоро́ть (*живот*); 2. *vi*: en ~ *прям., перен.* перейти́ врукопа́шную; **se ~** 1) распа́рываться; 2) *перен.* разла́живаться; *p. p.* **-su, -sue.**

découenner [dekwane] *vt* сдира́ть ко́жу и са́ло с ту́ши.

découler *vi* 1) сочи́ться, вытека́ть; 2) *перен.* проистека́ть, сле́довать из чего́-л.

découpage *m* 1) разреза́ние, разде́лывание (*туши*); вырезывание; ~ électoral определе́ние грани́ц избира́тельных округо́в; 2) *тех.* ре́зка; пробива́ние, просе́чка (*отверстий*); 3): ~ d'un film монта́жный лист (*фильма*).

découpé, -e *adj* 1) изре́занный (*по краям*); зубча́тый (*о листьях*); 2) вы́резанный (*о картинке и т. п.*).

découper *vt* 1) разреза́ть; разде́лывать (*тушу*); 2) вырезывать; ~ en festons вырезывать фесто́нами, зубца́ми; 3) крои́ть; **se ~** 1) ре́заться, разреза́ться; 2) (*sur*) выделя́ться на (како́м-л.) фо́не, вырисо́вываться; 3) выкра́иваться.

découpeu||r, -se 1. *m* ре́зчик, гравёр; 2. *m, f* разреза́льщик, -ица; 3. *f* ре́зальная, стрига́льная маши́на.

découplé, -e *adj* ста́тный; bien ~ хорошо́ сложённый.

découpler *vt* 1) спуска́ть со сво́ры (*собак*); 2) *перен.* натра́вливать; броса́ть в пого́ню; 3) *воен.* броса́ть в наступле́ние.

découpoir *m* просечно́й стано́к; зуби́ло, резе́ц.

découpure *f* 1) вы́рез; разре́з; 2) вы́резанная фигу́ра; 3) вы́резывание; 4): ~, ~ de journal газе́тная вы́резка; 5) изре́занность (*бе́рега*); 6) заусе́нец (*на металле*).

découragé, -e *adj* обескура́женный, упа́вший ду́хом.

décourageant, -e *adj* обескура́живающий.

découragement *m* уны́ние, упа́док ду́ха; tomber dans le ~ впасть в уны́ние.

décourager *vt* 1) обескура́живать, приводи́ть в уны́ние; 2) отуча́ть; **se ~** приходи́ть в уны́ние, па́дать ду́хом, отча́иваться.

découronnement *m* 1) низложе́ние, лише́ние венца́, коро́ны; 2) *перен.* разве́нчивание; 3) сня́тие верху́шки (*дерева*).

découronner *vt* 1) низложи́ть, лиши́ть венца́, коро́ны; 2) *перен.* разве́нчивать; 3) сруба́ть верху́шку (*дерева*).

décours *m* 1) спад (*болезни*); 2) ущёрб (*луны*).

décousu, -e 1. *adj* 1) распо́ротый; распоро́вшийся; 2) бессвя́зный (*о речи*); отры́ви-

стый (*о слоге*); 3) разро́зненный; несогласо́ванный; 2. *m* бессвя́зность (*речи*); отры́вистость (*слога*).

découvert, -e *adj* откры́тый, неприкры́тый, непокры́тый, незащищённый; pays ~ откры́тая ме́стность; tête ~e с непокры́той голово́й; à ~ *loc. adv.* без прикры́тия; откры́то; с непокры́той голово́й; под откры́тым не́бом; *перен.* напрями́к, без обиняко́в; ◊ crédit à ~ креди́т без обеспе́чения.

découverte *f* 1) откры́тие; les grandes ~s вели́кие откры́тия; à la ~ *loc. adv.* на по́иски; 2) *воен.* разве́дка; aller à la ~ отпра́виться на разве́дку; 3) о́рганы разве́дки.

découvreur *m* первооткрыва́тель.

découv||rir [21] **1.** *vt* 1) раскрыва́ть, обнажа́ть; оставля́ть незащищённым, без прикры́тия; ~ une pièce *шахм.* откры́ть фигу́ру; ~ son flanc обнажи́ть свой фланг; ~ son jeu раскры́ть свой ка́рты, наме́рения; 2) *перен.* обнару́живать, открыва́ть; ~ le pot aux roses вы́ведать, раскры́ть та́йну; добра́ться до су́ти де́ла; **2.** *vi* выступа́ть, выдава́ться; **se** ~ 1) раскрыва́ться, обнажа́ться; 2) обнажа́ть го́лову, снима́ть шля́пу; 3) *перен.* обнару́живаться, открыва́ться; 4) доверя́ться, излива́ть ду́шу; *p. p.* **-ert, -erte.**

décramponner *vt тех.* снима́ть ско́бы, зацепки; отцепля́ть; **se** ~ *разг.* отста́ть.

décrassage *m* 1) чи́стка, проче́истка, очи́стка; 2) *перен. разг.* обтёсывание.

décrassement *m см.* décrassage.

décrass||er *vt* 1) очища́ть, чи́стить, проче́ищать; 2) *перен. разг.* обтёсывать; un mal ~é неотёсанный (*о человеке*); **se** ~ *перен. разг.* обтеса́ться.

décrassoir *m* ча́стый гре́бень.

décréditement *m уст.* лише́ние дове́рия.

décréditer *vt уст.* дискредити́ровать, подрыва́ть дове́рие.

décrément *m физ.* декреме́нт; ~ logarithmique логарифми́ческий декреме́нт.

décrépi, -e *adj* облупи́вшийся (*о штукатурке, стене*).

décrépir *vt* отбива́ть, соска́бливать штукату́рку; **se** ~ облеза́ть (*о штукатурке*).

décrépissage *m* соска́бливание штукату́рки.

décrépit, -e *adj* дря́хлый.

décrépiter *vi* растре́скиваться с шу́мом (*при нагреве*).

décrépitude *f* 1) *уст.* дря́хлость, не́мощь; 2) *перен.* загнива́ние; упа́док.

décrescence *f* убыва́ние, уменьше́ние.

decrescendo [dekreʃẽdo, dekreʃɛ̃do, dekreʃɛndo] *adv муз.* декрещёндо.

décret *m* декре́т, постановле́ние; ука́з; ~ d'administration publique прави́тельственное постановле́ние; d'après le ~ согла́сно декре́ту.

décrétale *f ист.* декрета́лия (*папская*).

décréter *vt* 1) декрети́ровать, постановля́ть, издава́ть ука́з, декре́т, повелева́ть; ~ la grève объявля́ть забасто́вку; ~ qn de prise de corps изда́ть постановле́ние об аре́сте; 2) наложи́ть резолю́цию.

décret-loi *m* (*pl* décrets-lois) чрезвыча́йный зако́н.

décreusage *m* вы́варка пря́жи; обва́ривание ко́конов; ~ de la soie облу́пливание ко́конов шёлка.

décreuser *vt* выва́ривать пря́жу; обва́ривать ко́коны.

décri *m* 1) *уст.* обесце́нение (*монеты, товара*); 2) бессла́вие, позо́р; ~ public обще́ственное порица́ние.

décrier *vt* 1) обесце́нивать; 2) обесслáвливать, хули́ть, черни́ть; **se** ~ позо́рить друг дру́га.

décri||re [31] *vt* опи́сывать (*тж. геом.*); *p. p.* **-t, -te.**

décrochable *adj* съёмный; расцепля́емый.

décrochage *m* 1) расце́пка, отцепле́ние; сня́тие с крюка́; 2) отры́в (*от противника*); 3) рассогласова́ние (*прибора*); 4) срыв (*потока*); 5) *разг.* ухо́д от акти́вной де́ятельности.

décrochement *m* 1) снима́ние, сня́тие с крюка́; 2) зазу́брины; усту́пы; travail en ~ забо́й усту́пами; 3) *геол.* сброс, сдвиг (*пластов*).

décroch||er *vt* 1) снима́ть с крюка́; отцепля́ть; ~ un tableau снять карти́ну со стены́; ~, ~ l'écouteur, ~ le récepteur снять телефо́нную тру́бку; ◊ mâchoire ~ée отви́слая че́люсть; ~ la timbale вы́йти победи́телем в соревнова́нии, в состяза́нии; доби́ться своего́; ~ le gros lot взять гла́вный вы́игрыш; сорва́ть куш; ~ la première place вы́йти на пе́рвое ме́сто; 2) *воен.* выводи́ть из бо́я; **se** ~ 1) отцепля́ться; отрыва́ться (*тж. от противника*); отходи́ть; 2) *эл.* вы́пасть из синхрони́зма.

décrochez-moi-ça *m. invar. разг.* 1) пonóшенное пла́тье; 2) ла́вка старьёвщика.

décroiser *vt*: ~ les jambes снять но́гу с коле́на; ~ les bras опусти́ть ру́ки.

décroissance *f* у́быль, уменьше́ние; ~ de la mortalité уменьше́ние сме́ртности; aller en ~ убыва́ть.

décroissant, -e *adj* убыва́ющий, нисходя́щий.

décroissement *m см.* décroissance; ~ de la tension *эл.* паде́ние, пониже́ние напряже́ния.

décroît *m* ущёрб (*луны*).

décr||oître [23] *vi* убыва́ть, уменьша́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

décrottage *m* очи́стка (*от грязи, земли, раствора и т. п.*).

décrotter *vt* 1) очища́ть, счища́ть грязь; удаля́ть ста́рый раство́р (*с кирпича, плиток*); 2) *перен.* обтеса́ть кого́-л.

décrotteur *m* чи́стильщик сапо́г.

décrotteuse *f* 1) *с.-х.* корнеклубнеочисти́тель; 2) жёсткая сапо́жная щётка.

décrottoir *m* скоба́, щётки для очи́стки гря́зи с о́буви.

décruage *m см.* décreusage.

décrue *f* у́быль воды́, спад па́водка; être en ~ убыва́ть (*о воде*).

décruer *vt см.* décreuser.

décrusage *m см.* décreusage.

décruser *vt см.* décreuser.

décrypter *vt* разбира́ть, расшифро́вать.

déçu, -e *adj* 1) разочаро́ванный; 2) несбы́вшийся; espoir ~ обма́нутая наде́жда.

décubitus [dekybitys] *m* горизонта́льное, лежа́чее положе́ние те́ла.

décuirasser *vt* снима́ть броню́ (*с корабля*).

décuivrage *m* удале́ние ме́дного покры́тия.

décuivrer *vt* удаля́ть ме́дное покры́тие.

déculasser *vt* 1) вынима́ть затво́р (*оружия*); 2) *тех.* снима́ть голо́вку (*цилиндра*).

déculotter *vt разг.* снима́ть штаны́ (*с кого-л*); ~ un enfant снять с ребёнка штаны́; se ~ снять с себя́ штаны́.

décuple 1. *adj* десятикра́тный, удесятерённый; взя́тый де́сять раз; **2.** *m*: au ~ в де́сять раз бо́льше, вдесятеро, в десятикра́тном разме́ре.

décuplement *m* удесятере́ние.

décupler 1. *vt* 1) удесятери́ть; увели́чить в де́сять раз; 2) *перен.* значи́тельно увели́чивать, умножа́ть; ~ les forces умно́жить уси́лия; **2.** *vi* удесятери́ться; увели́читься в де́сять раз.

décurie *f ист.* деку́рия.

décurion *m ист.* декурио́н.

décurtation *f* 1) обреза́ние верху́шек дере́вьев; 2) усыха́ние верху́шек деревье́в.

décuscuteuse *f с.-х.* кускутоотбо́рочная маши́на; сортиро́вка кускута.

décussé, -e *adj* распло́женный крестообра́зно (*о листьях*).

décuvage *m* разли́в в бо́чки (*вина*).

décuvaison *f см.* décuvage.

décuver *vt* разлива́ть в бо́чки (*вино*).

dédaignable *adj* досто́йный презре́ния.

dédaigner *vt* 1) пренебрега́ть, относи́ться с пренебреже́нием, относи́ться свысока́; гнуша́ться; 2) (*de*) не соблаговоли́ть, не соизво́лить.

dédaigneusement *adv* пренебрежи́тельно, высокоме́рно.

dédaigneu||x, -se 1. *adj* пренебрежи́тельный; **2.** *f* горде́ц, гордя́чка; faire le ~ заноси́ться, кичи́ться, возгорди́ться.

dédain *m* пренебреже́ние, презре́ние.

dédale *m прям., перен.* лабири́нт.

dédaléen, -ne *adj* запу́танный.

dédaller *vt* вынима́ть плиты́.

dedans I 1. *prép ucm.* в; внутри́; внутрь; **2.** *adv* внутри́, внутрь; donner ~ попа́сться, попа́сть в лову́шку; mettre qn ~ *разг.* засади́ть, упря́тать в тюрьму́; обману́ть, провести́, одура́чить кого́-л.; *loc. adv. et loc. prép.*: par ~ (de) че́рез; изнутри́; de ~ (de) изнутри́; en ~ (de) внутри́; внутрь; être tout en ~ быть скры́тным; *loc. adv.*: là-~ там внутри́.

dedans II *m* вну́треннее простра́нство, вну́тренность; *loc. adv. et loc. prép.*: au-~ (de) внутри́; внутрь.

dédicace *f* 1) на́дпись (*на книге*); посвяще́ние; 2) освяще́ние (*собора*).

dédicacé, -e *adj*: livre ~ кни́га с на́дписью, с авто́графом.

dédicacer *vi* написа́ть кни́гу, снабди́ть кни́гу авто́графом.

dédicataire *m, f* лицо́, кото́рому посвяща́ется кни́га и т. п.

dédicatoire *adj* заключа́ющий посвяще́ние.

dédier *vt* (*à qn*) 1) посвяща́ть кому́-л. (*труд, книгу и т. п.*); 2) передава́ть в дар; 3) освяща́ть (*собор*).

dédifférenciation *f* разви́тие от сло́жного к просто́му.

dédi||re [28] *vt* улича́ть кого́-л. во лжи; опроверга́ть чьи-л. слова́; отрица́ть, не признава́ть; se ~ 1) сдержа́ть обеща́ния; отступи́ться; 2) (*de qch*) отрека́ться, отка́зываться от чего́-л.; *p. p.* **-t, -te.**

dédit *m* 1) отка́з (*от слова*); il a son dit et son ~ *погов.* у него́ семь пя́тниц на неде́ле; 2) неусто́йка, отступны́е.

dédommagement *m* возмеще́ние убы́тков, компенса́ция.

dédommager *vt* (*qn de qch*) возмеща́ть убы́тки, компенси́ровать.

dédorage *m* сня́тие позоло́ты.

dédorer *vt* снима́ть, удаля́ть позоло́ту.

dédorure *f см.* dedorage.

dédossement *m* 1) отпи́ливание горбыле́й; 2) разделе́ние ко́рня на пучки́.

dédosser *vt* 1) спи́ливать горбыли́; 2) разделя́ть ко́рни на пучки́.

dédouanage *m см.* dédouanement.

dédouané, -e *adj* беспо́шлинный.

dédouanement *m* 1) вы́дача гру́за по упла́те тамо́женной по́шлины; 2) очище́ние от тамо́женных по́шлин; опла́та тамо́женных сбо́ров; сня́тие тамо́женной пло́мбы.

dédouaner *vt* 1) выдава́ть груз по упла́те тамо́женной по́шлины; 2) снима́ть тамо́женную пло́мбу; 3) *перен.* вы́городить; реабилити́ровать.

dédoublage *m* 1) раздвое́ние; расщепле́ние на́двое; 2): ~ de l'alcool разбавле́ние спи́рта водо́й.

dédoublement *m* раздвое́ние; расщепле́ние, разделе́ние на́двое; ~ de la personnalité раздвое́ние ли́чности.

dédoubler *vt* 1) раздва́ивать; расщепля́ть, разделя́ть на́двое; ~ un train пусти́ть доба́вочный по́езд; 2) спа́рывать подкла́дку; 3) *хим.* расщепля́ть; se ~ раздва́иваться.

déducti||f, -ve *adj* дедукти́вный.

déduction *f* 1) вы́чет; ~ faite de... за вы́четом...; 2) *филос.* деду́кция.

dédui||re [16] *vt* 1) вычита́ть; 2) де́лать вы́вод; *p. p.* **-t, -te.**

déesse *f* боги́ня; ◇ la ~ aux cent voix (*или* bouches) стоу́стая молва́.

de facto [defakto] *loc. adv.* де-фа́кто, факти́чески, на де́ле.

défaillance *f* 1) внеза́пный упа́док сил, ослабле́ние; сла́бость; обморок; tomber en ~ упа́сть в о́бморок; les pires ~s проявле́ния кра́йней сла́бости; 2) упа́дочничество; 3) вымира́ние, угаса́ние; ~ d'une race вымира́ние ро́да, поро́ды; 4) недоста́ток, отсу́тствие; ~ momentanée de la mémoire вре́менная утра́та па́мяти; 5) непосле́довательность, невы́держанность; sans ~ после́довательно; неукло́нно; 6) ава́рия; поло́мка; срыв (*в работе*); ~s administratives непола́дки.

défaillant, -e *adj* 1) слабе́ющий, изнемога́ющий, бесси́льный; 2) осла́бленный, неполноце́нный; 3) (*à*) не яви́вшийся, отсу́тствующий; témoin ~ *юр.* свиде́тель, не яви́вшийся в суд; 4) вымира́ющий, угаса́ющий, отжива́ющий.

défaill||ir [26] *vi* 1) недоставáть; 2) слабе́ть, изнемога́ть; па́дать в о́бморок; 3) проявля́ть малоду́шие, сдава́ть; 4) вымира́ть, угаса́ть.

défai||re [35] *vt* 1) разруша́ть сде́ланное; faire et ~ создава́ть и разруша́ть со́зданное; 2) отделя́ть, отрыва́ть; отвя́зывать; развя́зывать; ~ les draps постели́ть на́ ночь посте́ль, пригото́вить посте́ль; 3) размáтывать; распа́рывать; 4) растрепа́ть (*волосы, прическу*); 5) (*de qch*) освобожда́ть, избавля́ть от...; 6) истоща́ть; la maladie l'a ~t боле́знь его́ изнури́ла; 7) победи́ть, разгроми́ть, разби́ть на́голову; ~ l'ennemi разгроми́ть проти́вника; se ~ 1) развя́зываться; 2) распа́рываться; 3) *разг.* раздева́ться; 4) (*de qch*)

сбыва́ть что-л. с рук, отде́лываться от...; se ~ d'une mauvaise habitude отвы́кнуть от дурно́й привы́чки; *p. p.* **-t, -te.**

défait, -e *adj* 1) развя́занный, распу́щенный; cheveux ~s распу́щенные во́лосы; lit ~ смя́тая посте́ль; 2) бле́дный, похуде́вший, осу́нувшийся; расстро́енный.

défaite *f* 1) пораже́ние; разгро́м; essuyer une ~ потерпе́ть пораже́ние; 2) прова́л; ~ électorale прова́л на вы́борах.

défaitisme *m* пораже́нчество, капитуля́нтство.

défaitiste 1. *adj* пораже́нческий, капитуля́нтский; **2.** *m, f* пораже́нец, капитуля́нт.

défalcation *f* 1) вы́чет; ски́дка; ~ faite за вы́четом; 2) очи́стка мета́лла от ока́лины.

défalquer *vt* вычита́ть, сбавля́ть.

défaufiler *vt* выдёргивать намётку.

défausser *vt* выпрямля́ть, разгиба́ть; **se ~** сбра́сывать (*в игре в карты*).

défaut *m* 1) недоста́ток, изъя́н, дефе́кт, недочёт; поврежде́ние; неиспра́вность; ~ de qualité брак; le ~ de la cuirasse уязви́мое ме́сто; 2) оши́бка, про́мах; se trouver (*или* se montrer) en ~ прояви́ть несостоя́тельность; оказа́ться несостоя́тельным; être en ~ испо́ртиться; ошиби́ться, дать ма́ху; пойти́ по ло́жному пути́; ◊ mettre en ~ не дать осуществи́ться, сорва́ть, (по)ста́вить в тупи́к; обману́ть; trouver qn en ~ заста́ть кого́-л. врасплох; улучи́ть кого́-л.; se laisser prendre en ~ попа́сться; 3) недоста́ток, отсу́тствие; la mémoire lui fait ~ па́мять ему́ изменя́ет; le courage ne fait jamais ~ му́жество его́ никогда́ не оставля́ет; à ~ de... *loc. prép.* за неиме́нием; au ~ de... вме́сто, за неиме́нием; 4) нея́вка (*в суд*); faire ~ не яви́ться в суд; *перен.* поки́нуть, измени́ть; отсу́тствовать; исчеза́ть, ослабева́ть (*о голосе, силах и т. п.*); condamner par ~ осуди́ть заочно; condamnation par ~ заочный приговор; jugement par ~ заочное разбира́тельство.

défaveur *f* неми́лость, опа́ла; tomber en ~ впасть в неми́лость; jeter de la ~ sur... навле́чь опа́лу на...

défavorable *adj* неблагоприя́тный.

défavorablement *adv* неблагоприя́тно.

défavorisé, -e *adj* поста́вленный в неблагоприя́тные усло́вия.

défavoriser *vt* ста́вить в неблагоприя́тные усло́вия.

défécation *f* 1) дефека́ция; испражне́ние; 2) *хим.* дефека́ция, осветле́ние жи́дкости.

défectibilité *f* несоверше́нство, неполнота́.

défectible *adj* несоверше́нный, с недоста́тками.

défecti||f, -ve *adj грам.* дефекти́вный, непо́лный, недоста́точный.

défection *f* изме́на, отсту́пничество, преда́тельство, перехо́д к неприя́телю; faire ~ перейти́ на сто́рону неприя́теля, измени́ть; дезерти́ровать; отсу́тствовать; устрани́ться от дел.

défectionnaire *m* изме́нник, отсту́пник, перебе́жчик.

défectivité *f грам.* недоста́точность, неполнота́.

défectueusement *adv* непо́лно; непра́вильно; оши́бочно.

défectueu||x, -se *adj* 1) недоста́точный, непо́лный; 2) пло́хо вы́полненный; неиспра́вный, него́дный; непра́вильный, поро́чный; jugement ~ непра́вильное суде́бное реше́ние; acte ~ *юр.* акт, не отвеча́ющий форма́льным тре́бованиям зако́на.

défectuosité *f* недоста́ток, изъя́н, непра́вильность.

défendable *adj* защити́мый.

défend||eur *m,* **-eresse** *f юр.* отве́тчик, -ица.

défen||dre[6] *vt* 1) защища́ть, обороня́ть; отста́ивать; 2) защища́ть (*подсудимого*); 3) запреща́ть; ~ sa maison (*или* sa porte) à qn не принима́ть кого́-л.. не пуска́ть кого́-л. в дом; il est ~du de... запреща́ется; **se ~** 1) защища́ться, обороня́ться; предохраня́ть себя́; ◊ à son corps ~dant *loc. adv.* обороня́ясь, защища́я жизнь; *разг.* про́тив во́ли, неохо́тно; 2) опра́вдываться; se ~ de qch отпира́ться, отрека́ться от чего́-л.; il se ~d d'avoir fait cela он отрица́ет, что он э́то сде́лал; *p. p.* **-du, -due.**

défenestration *f* выбра́сывание из окна́.

défen(d)s *m* запре́т (*в лесоводстве*); des bois en ~ заповедные леса́.

défense *f* 1) защи́та (*тж. на суде*); ~ de la paix защи́та ми́ра; ~ légitime *юр.* самозащи́та, самооборо́на; en état de légitime ~ в положе́нии самозащи́ты; se charger de la ~ de... *юр.* взять на себя́ защи́ту; 2) оборо́на; ~ nationale национа́льная оборо́на; ~ rapprochée бли́жняя оборо́на; ~ passive пасси́вная оборо́на; ~ contre avions, ~ antiaérienne противовозду́шная оборо́на; ~ contre les gaz противохими́ческая оборо́на; mettre un pays en ~ укрепи́ть обороноспосо́бность страны́; se mettre en ~ гото́виться к оборо́не; 3) обороня́ющиеся войска́; оборони́тельные сооруже́ния, укрепле́ния; 4) *спорт.* защи́та, ли́ния защи́ты; 5) клык (*кабана, моржа*); би́вень (*слона*); 6) *мор.* кра́нец, фе́ндерс; 7) запреще́ние; ~ d'afficher запреща́ется кле́ить объявле́ния; ~ de fumer кури́ть воспреща́ется.

défenseur *m* защи́тник; адвока́т; ~ d'office защи́тник по назначе́нию.

défensi||f, -ve 1. *adj* оборони́тельный; **2.** *f* оборо́на; se mettre sur la ~ переходи́ть к оборо́не; se tenir sur la ~ve обороня́ться; быть насторо́же.

défléquer 1. *vt* дать отстоя́ться (*о жидкости*): **2.** *vi* испражня́ться.

déférence *f* почти́тельность.

déférent I, **-e** *adj* почти́тельный.

déférent II, **-e** *adj* выводя́щий (*наружу*); canal ~ *анат.* семенно́й прото́к.

déférer 1. *vt* 1) (*qch à qn*) передава́ть на чей-л. суд; ~ une cause à une cour переда́ть де́ло в суд; 2) воздава́ть, присужда́ть; ~ les honneurs воздава́ть по́чести; 3) *юр.* выдава́ть кого́-л. властя́м; **2.** *vi* (*à qch*) снисходи́ть к чему́-л., уступа́ть чему́-л.; ~ à l'avis de qn уступи́ть чьему́-л. мне́нию; ~ au désir de... идти́ навстре́чу жела́нию...

déferlage *m см.* déferlement.

déferlant, -e *adj* бушу́ющий.

déferlement *m* прибо́й.

déferler 1. *vi* разбива́ться с си́лой, обру́шиваться, бушева́ть (*о волнах*); хлы́нуть (*о волнах, о толпе*); **2.** *vt* отдава́ть (*паруса*).

déferrage *m* расkóвывание.

déferrement *m см.* déferrage.

déferrer *vt* 1) расkóвывать; снима́ть око́вку; 2) *разг.* озада́чивать; ~ qn (des quatre pieds) привести́ кого́-л. в смуще́ние, поста́вить

в тупи́к, озада́чить, сбить с то́лку; se ~ раскова́ться; потеря́ть подко́ву.

défervescence *f мед.* понижéние температу́ры.

défet *m полигр.* испо́рченный лист; *pl* разро́зненные листы́.

défeuillage *m* обрыва́ние ли́стьев.

défeuillaison *f* листопа́д.

défeuillé, -e *adj* лишённый листвы́, обнажённый (*о дереве*).

défeuiller *vt* обрыва́ть ли́стья; se ~ теря́ть листву́.

défeutrage *m* расчёсывание свали́вшейся ше́рсти.

défi *m* вы́зов; lancer un ~ бро́сить вы́зов; вы́звать на...; relever (*или* accepter) un ~ приня́ть вы́зов; je l'ai mis au ~ de répéter ses paroles я сказа́л ему́, что он не посме́ет повтори́ть свои́ слова́.

défiance *f* недове́рие; voter la ~ au gouvernement голосова́ть за недове́рие прави́тельству; mettre qn en ~ се́ять, вызыва́ть недове́рие в ком-л.

défiant, -e *adj* недове́рчивый; подозри́тельный.

défibrage *m* очи́стка от волóкон.

défibrer *vt* очища́ть от волóкон.

déficeler *vt* развя́зывать.

déficience *f* 1) недоста́ток; недоста́точность, дефици́тность; en ~ дефици́тный; 2) дефекти́вность; ~ mentale у́мственная отста́лость; 3) неиспра́вность, непола́дка.

déficient, -e *adj* 1) недоста́точный, дефици́тный; 2) дефекти́вный; 3) неиспра́вный; бракóванный.

déficit [defisit] *m* дефици́т, недоста́ток, недочёт; ~ non couvert непокры́тый дефици́т; ~ global о́бщий дефици́т.

déficitaire *adj* дефици́тный, убы́точный.

défi||er I *vt* 1) вызыва́ть, броса́ть вы́зов; ~ le danger идти́ навстре́чу опа́сности; je vous ~e de faire cela руча́юсь, что вы не сде́лаете э́того; 2) не боя́ться; противостоя́ть, не поддава́ться; ~ la critique не боя́ться кри́тики; se ~ задира́ть друг дру́га.

défier II (se) (*de qn, de qch*) не доверя́ть; опаса́ться, остерега́ться кого́-л., чего́-л.

défigер *vt* переводи́ть из твёрдого (*или* сгущённого) состоя́ния в жи́дкое.

défiguration *f* 1) искаже́ние; обезобра́живание; 2) уро́дство.

défigurer *vt прям. перен.* обезобра́живать, уро́довать, искажа́ть.

défilage *f* прохожде́ние корабле́й в кильва́терной колóнне.

défilage *m* 1) ре́зка тря́пья; 2) распуска́ние ни́ток.

défilé I *m* 1) прохожде́ние войск на смотру́; 2) верени́ца, ше́ствие; 3) ущéлье, тесни́на, дефиле́.

défilé II, **-e** *adj воен.* укры́тый (*рельефом местности*); ~ aux vues укры́тый от наблюде́ния.

défilement *m воен.* 1) прохожде́ние войск; 2) укры́тие (*рельефом местности*); 3) окóп, ход сообще́ния, защищённый от бокового́ огня́.

défiler I *vi* 1) сле́довать оди́н за други́м; проходи́ть колóнной; ~ (en parade) проходи́ть торже́ственным ма́ршем, дефили́ровать; 2): ~ (dur à) la parade *разг.* умира́ть оди́н за други́м; *груб.* загну́ться, помере́ть.

défiler II *vt* 1) вынима́ть ни́тки; распуска́ть (*вязаное изделие*); 2) разни́зывать; ◊ ~ son chapelet рассказа́ть всё, что зна́ешь; вы́сказать всё, что есть на душе́; 3) расщи́пывать тряпьё (*для приготовления бумажной массы*); 4) *воен.* укрыва́ть (*рельефом местности*); se ~ *разг.* удира́ть, ускольза́ть; укло́няться, укрыва́ться.

définі, -e *adj* определённый; article ~ *грам.* определённый арти́кль; passé ~ *грам. уст.* просто́е проше́дшее вре́мя.

définir *vt* 1) определя́ть, дава́ть определе́ние; 2) то́чно опи́сывать; то́чно ука́зывать.

définissable *adj* определи́мый, поддающийся определе́нию.

définiti||f, -ve *adj* оконча́тельный, бесповоро́тный; en ~ve *loc. adv.* в конце́ концóв; в коне́чном счёте; в результа́те.

définition *f* 1) определе́ние; дефини́ция; ~ de l'agresseur определе́ние агре́ссора; par ~ по существу́, по приро́де; 2) *кфт.* чёткость (*изображения*); разреша́ющая спосóбность.

définitivement *adv* оконча́тельно; реши́тельно.

déflagrant, -e *adj* воспламеня́ющийся со взры́вом.

déflagrateur *m* дефлагра́тор; воспламени́тель.

déflagration *f* 1) дефлагра́ция; бы́строе сгора́ние; вспы́шка; взрыв (*при химическом соединении веществ*); 2) разруше́ние огнём.

déflagrer *vi* воспламеня́ться со взры́вом; вспы́хивать.

déflation *f эк., геол.* дефля́ция.

déflationniste *adj эк., геол.* дефляцио́нный.

défléchir *vi* отклоня́ться от ве́рного направле́ния.

déflecteur *m* дефле́ктор; флюга́рка; отража́тель; экра́н; отклоня́ющий колпа́к (*для дыма*); *авто* поворо́тная фóрточка, «ветрови́к».

défleuraison *f см.* défloraison.

défleurir 1. *vt* 1) обрыва́ть цвет; 2) *перен.* лиша́ть све́жести, чистоты́; 2. *vi* отцвета́ть.

déflexion *f* 1) *физ.* отклоне́ние; преломле́ние; 2) *тех.* проги́б, прове́с.

défloraison *f* отцвета́ние.

défloration *f* 1) растле́ние; 2) дефлора́ция, лише́ние де́вственности.

déflorer *vt* 1) растлева́ть; 2) лиша́ть све́жести, новизны́; 3) лиша́ть де́вственности.

défluent *m* рука́в (*реки́*).

défluviation *f* измене́ние ру́сла реки́.

défoliation *f см.* défeuillaison.

défonçage *m* 1) вышиба́ние дна (*у бочки*); высáживание (*двери*); прода́вливание; 2) глубóкая вспáшка.

défoncé, -e *adj* 1) вы́шибленный (*о днище бочки и т. п.*); проби́тый, разда́вленный; 2) уха́бистый, разъéзженный, изры́тый; 3) проси́женный (*о стуле*).

défoncement *m* 1) *см.* défonçage; 2) вы́емка (*при земляных работах*).

défoncer *vt* 1) вышиба́ть дно (*у бочки*); проби́ть, раздави́ть; ~ une porte вы́шибить дверь; ◊ ~ les côtes *разг.* намя́ть бока́; 2) глубокó вспáхивать, распáхивать; 3) изры́ть (*дорогу*).

défonceuse *f с.-х.* рыхли́тель.

déformat||eur, -rice *adj* деформи́рующий, обезобра́живающий, уро́дующий.

déformation *f* 1) деформа́ция; искривле́ние; искаже́ние; ~ persistante оста́точная

деформа́ция; ~ permanente необрати́мая деформа́ция; 2) уро́дство; 3) *перен.* искаже́ние.

déformé, -e *adj* 1) бесфо́рменный; безобра́зный, уро́дливый; искале́ченный; chapeau ~ помя́тая шля́па; 2) деформи́рованный; изо́гнутый; 3) сто́птанный (*об обуви*).

déformer *vt* 1) деформи́ровать; изогну́ть; измя́ть, помя́ть; уро́довать, безобра́зить; 2) искажа́ть, извраща́ть; **se** ~ 1) деформи́роваться, утра́чивать обы́чную фо́рму, обы́чный вид; смя́ться; погну́ться; покриви́ться; стопта́ться (*об обуви*); 2) искажа́ться, извраща́ться.

défoulement *m* 1) освобожде́ние от чу́вства неудовлетворённости; 2) *разг.* чу́вство облегче́ния, чу́вство удовлетворе́ния.

défouler (se) *разг.* освободи́ться от неудовлетворённости, испыта́ть чу́вство удовлетворе́ния.

défournage *m* вынима́ние из пе́чи; вы́грузка пе́чи.

défournement *m см.* défournage.

défourner *vt* вынима́ть из пе́чи; разгружа́ть печь.

défourneuse *f* разгру́зочная маши́на (*коксовальных и доменных печей*), коксовыта́лкиватель.

défraîchi, -e *adj* лишённый све́жести; залежа́вшийся (*о товаре*).

défraîchir *vt* лиша́ть све́жести; **se** ~ теря́ть све́жесть, увяда́ть.

défray||er *vt* избавля́ть от расхо́дов, плати́ть за кого́-л.; être ~é de tout жить на всём гото́вом; ◊ ~ la conversation подде́рживать разгово́р; быть предме́том разгово́ра; cette histoire a ~é les colonnes des journaux газе́ты то́лько об э́том (слу́чае) и писа́ли.

défrichable *adj* поддающийся распа́шке.

défrichage *m см.* défrichement.

défriché, -e *adj* 1) распа́ханный; обрабо́танный; terre ~e по́днятая целина́; 2) иссле́дованный.

défrichement *m* 1) распа́шка но́ви; подъём целины́; 2) раскорчёвывание, (рас)корчёвка; 3) распа́ханная целина́.

défricher *vt* 1) распа́хивать новь, поднима́ть целину́; 2) корчева́ть; 3) разъясня́ть, де́лать досту́пным.

défricheur *m* распа́хивающий новь; цели́нник.

défriper *vt* разгла́живать (*смятую вещь*).

défrisement *m* 1) разгла́живание, распрямле́ние (*воло́с*); 2) *разг.* разочарова́ние.

défriser *vt* 1) разгла́живать, распрямля́ть (*волосы*); 2) *разг.* разочаро́вывать; обма́нывать иадёжды.

défroisser *vt* разгла́дить, распра́вить.

défroncement *m* разгла́живание (*складок*).

défroncer *vt* разгла́живать (*складки*); ~ le(s) sourcil(s) повесели́ть.

défroque *f* 1) оде́жда, ве́щи уме́ршего мона́ха; 2) ру́бище; ве́тошь, хлам, ста́рая оде́жда.

défroqué, -e *рел.* **1.** *adj* расстри́женный; **2.** *m, f* расстри́га.

défroquer 1. *vt* лиша́ть духо́вного са́на; **2.** *vi*, se ~ отре́чься от духо́вного са́на.

défruitement *m* убо́рка, сня́тие плодо́в.

défruiter *vt* 1) снима́ть плоды́; 2) рафини́ровать (*растительное масло*).

défunt, -e 1. *adj* поко́йный, уме́рший; **2.** *m, f* поко́йник, -ица.

dégagé, -e *adj* 1) непринуждённый, свобо́дный; manières ~es непринуждённые мане́ры; d'un air ~ непринуждённо; taille ~e стро́йный стан; 2) свобо́дный, откры́тый; просто́рный; la vue est plus ~e ici отсю́да открыва́ется бо́лее широ́кий горизо́нт; 3) вы́деленный, освобождённый (*о газе, теплоте*).

dégagement *m* 1) вы́куп (*из ломбарда, залога*); 2) расчи́стка; освобожде́ние, высвобожде́ние; ~ des cadres сокраще́ние шта́тов; 3) прохо́д, коридо́р; les ~s вы́ходы (*в театре*); escalier de ~ вну́тренняя ле́стница; porte de ~ чёрный ход; 4) выделе́ние, освобожде́ние (*газа, теплоты*); ~ de vapeurs выделе́ние паро́в; 5) *тех.* вы́ем, углубле́ние; зазо́р; вы́рез; расшире́ние (*штрека*); 6) разъедине́ние; 7) *спорт.*: ~ de but уда́р от воро́т.

dégager *vt* 1) выкупа́ть (*из ломбарда, залога*); 2) деблоки́ровать; ~ une place освобожда́ть кре́пость от оса́ды; 3) освобожда́ть, высвобожда́ть; ~ la main вы́свободить ру́ку; ~ le cou откры́ть ше́ю; ~ sa responsabilité снять с себя́ ответственность; ~ qn de sa parole освободи́ть от да́нного сло́ва; 4) очища́ть (*для доступа, движения*); ~ un passage очи́стить прое́зд, прохо́д; 5) *стр.* снабжа́ть вы́ходом; 6) очища́ть (*рану*); 7) *хим.* отделя́ть, выделя́ть; испаря́ть; ~ une odeur испуска́ть, издава́ть за́пах; 8) очища́ть от приме́сей; 9) выбива́ть (*мяч*); ~ le ballon отби́ть, отрази́ть мяч; ~ de la tête выбива́ть (*мяч*) голово́й; 10) выявля́ть, выделя́ть, подчёркивать; **se** ~ 1) освобожда́ться; отбива́ться (*от неприятеля*); 2) пробира́ться, выбира́ться; 3) очища́ться (*о ране*); 4) *хим.* выделя́ться; испаря́ться.

dégaine *f разг.* неле́пый вид; смешна́я вы́ходка; quelle ~! не́чего сказа́ть, хоро́ш!

dégainer 1. *vt* вынима́ть из но́жен, обнажа́ть (*шпагу и т. п.*); ~ un pistolet вы́нуть пистоле́т из кобуры́; **2.** *vi перен.* пригото́виться к бо́ю.

dégalonner *vt* снима́ть, спа́рывать галуны́, наши́вки.

déganter *vt* снима́ть перча́тку; **se** ~ снима́ть перча́тки.

dégarni, -e *adj* опустошённый; оголённый; bouche ~e беззу́бый рот; front ~ полысе́вшая голова́.

dégarnir *vt* 1) лиша́ть украше́ний; оголя́ть; ~ la chambre убра́ть ме́бель из ко́мнаты; 2) обреза́ть ли́шние ве́тки; **se** ~ 1) пусте́ть; 2) плеши́веть, лысе́ть.

dégasolinage *m* извлече́ние газоли́на; получе́ние газоли́на.

dégasoliner *vt* извлека́ть газоли́н; получа́ть газоли́н.

dégât *m* опустоше́ние; поврежде́ние, по́рча; потра́ва; ущерб, убы́ток; causer des ~s наноси́ть ущерб.

dégauchir *vt* 1) обде́лывать, обтёсывать; 2) выправля́ть, выпрямля́ть; 3) *перен.* обтёсывать кого́-л.

dégauchissage *m* выпрямле́ние, выра́внивание; обтёска.

dégauchissement *m уст. см.* dégauchissage.

dégauchisseuse *f* автомати́ческий фуга́нок.

dégazage *m* дегази́рование.

dégazer *vt* дегази́ровать.

dégazolinage *m см.* dégasolinage.

dégazoliner *vt см.* dégasoliner.

dégazonnement *m* снятие дёрна.

dégazonner *vt* снимáть дёрн.

dégel *m* 1) óттепель; le temps est au ~ близкá óттепель; 2) *перен.* ослáбление напряжéния, разрядка.

dégelée *f разг.* взбýчка, трёпка.

dégèlement *m* тáяние; оттáивание.

dégeler 1. *vt* 1) оттáивать, вызывáть тáяние; 2) *фин.* дать разрешéние на испóльзование, пустúть в дéло (*фонды*); 3): ~ qn *разг.* расшевелúть кого́-л.; **2.** *vi* тáять, оттáять; **3.** *v. impers.*: il dégèle тáет.

dégénération *f* 1) вырождéние; упáдок; дегенерáция; 2) *мед.* перерождéние.

dégénéré, -e 1. *adj* вырождáющийся; дегенератúвный; **2.** *m, f* дегенерáт, -ка, вы́родок.

dégénér||er *vi* 1) вырождáться, приходúть в упáдок, дегенерúровать, опускáться; 2) (*en qch*) переходúть в..., перерождáться, перерастáть в...; la dispute ~a en rixe спор перешёл в дрáку.

dégénérescence *f* 1) дегенерáция, вырождéние; упáдок; 2) *мед.* перерождéние; ~ graisseuse жирово́е перерождéние.

dégénérescent, -e *adj* 1) вырождáющийся, упáдочный; 2) перерождáющийся (*о ткани*).

dégermer *vt* удаля́ть зáвязь, ростки́.

dégingandé, -e *adj разг.* нескла́дный, развúнченный, расхля́банный.

dégîter *vt* выгоня́ть из ло́говища.

dégivrage *m* оттáивание, удалéние льда; устранéние обледенéния.

dégivrer *vt* оттáивать; устраня́ть обледенéние.

dégivreur *m* оттáиватель; противообледени́тель.

déglaçage *m* 1) ко́лка льда, очúстка ото льда; 2) сведéние ло́ска (*с бумаги*).

déglacement *m см.* déglaçage.

déglacer *vt* 1) скáлывать лёд; оттáивать лёд; ~ un bassin разби́ть лёд водоёма; 2) отогре́ть кого́-л.; 3) сводúть лоск (*с бумаги*).

déglaciation *f* отступлéние ледникóв.

déglinguer *vt разг.* сломáть.

dégluer *vt* удаля́ть клей.

déglutination *f лингв.* деглютинáция, переразложéние.

déglutir *vt* глотáть, проглáтывать.

déglutition *f* глотáние, проглáтывание.

dégobillage *m груб.* блевóта.

dégobiller *vt, vi груб.* блевáть.

dégoiser *vt, vi груб.* болтáть, тарато́рить, точúть лясы́.

dégommage *m* 1) *текст.* обесклéивание; 2) *разг.* смещéние с дóлжности; 3) *груб.* убúйство.

dégommer *vt* 1) *текст.* обесклéивать; 2) *разг.* снимáть, смещáть с дóлжности, отстраня́ть от дóлжности.

dégonflage *m разг.* 1) разоблачéние, изобличéние; развéнчивание; 2) отка́з от...; 3) упáдочничество.

dégonflé, -e *adj* 1) опáвший (*о резиновой камере и т. п.*; *об опухоли*); 2) *разг.* разоблачённый, развéнчанный; 3) *разг.* упáвший дýхом, понúкший, приунывший; испугáвшийся.

dégonflement *m* вы́пуск (*воздуха, газа*); опадáние (*резиновой камеры*; *аэростата*); спадáние (*опухоли*).

dégonfler 1. *vt* 1) выпускáть (*воздух, газ*); 2) облегчáть дýшу, сéрдце; изливáть чýвства; 3) *разг.* разоблачáть, развéнчивать; низвестú; **2.** *vi разг.* выскáзываться; **se** ~ 1) спадáть, опадáть (*об опухоли*); 2) *разг.* сбáвить тон; приунúть; сдрéйфить; 3) отказываться, отрекáться, сдавáть свои́ позúции, изменя́ть своúм убеждéниям; не сдéрживать обещáния.

dégorgeage *m см.* dégorgement.

dégorgement *m* 1) изверже́ние, истечéние; 2) очúстка, прочúстка (*трубы́, стока*); 3) разлúтие (*жёлчи*); 4) промы́вка, прополáскивание (*шерсти, шёлка и т. п.*).

dégorgeoir *m* 1) сто́чный жёлоб; 2) зубúло; пробóйник; сверло́, игла́; рудни́чный бур.

dégorger 1. *vt* 1) изверга́ть, выбра́сывать из себя́; 2) очищáть, прочищáть (*трубу, сток*); 3) мыть, промывáть, прополáскивать (*шерсть, шёлк и т. п.*); 4) вымáчивать (*мясо, рыбу*); **2.** *vi* быть перепóлненным, переливáться чéрез край; **se** ~ изливáться (*о жидкостях, выделениях*).

dégot(t)er 1. *vt* 1) *разг.* сшибáть, вышибáть (*камнем в игре*); 2) *разг. уст.* вышибáть кого́-л. с его́ мéста; 3) забивáть кого́-л., превосходúть; 4) найтú, разыскáть, обнарýжить, достáть; **2.** *vi* выглядеть, быть нескла́дным.

dégoudronner *vt* удаля́ть смолý.

dégoulinade *f разг.* потёк.

dégouliner *vi разг.* сочúться, стекáть, кáпать.

dégoupiller *vt* вынимáть чекý, шпúльку; расклúнить.

dégourdi, -e *adj, s* 1) расторóпный, -ая; провóрный, -ая; смышлёный, -ая; 2) развя́зный, -ая.

dégourdir *vt* 1) встряхнýть, выводúть из состоя́ния оцепенéния, онемéния; разминáть (*руки, ноги*); 2) отогревáть; подогревáть; 3) учúть умý-рáзуму; придавáть развя́зность, увéренность; 4) обжигáть фарфóр; **se** ~ 1) отогревáться; 2) стряхнýть лень; 3) обтесáться.

dégourdissement *m* восстановлéние чувствúтельности, гúбкости (*онемевших конечностей*).

dégoût *m* отвращéние; отвращéние к пúще, потéря вкýса, аппетúта; prendre en ~ почýвствовать отвращéние к...; avoir du ~ pour... чýвствовать отвращéние к...

dégoûtamment *adv разг.* протúвно, отвратúтельно.

dégoûtant, -e *adj, s* отвратúтельный, протúвный; возмутúтельный; вызывáющий брезглúвость.

dégoûtation *f разг.* отвращéние; гáдость, мéрзость.

dégoûté, -e *adj, s* пресы́щенный, -ая; избалóванный, -ая; капрúзный, -ая; faire le ~ брéзг(ов)ать; привередúничать; ломáться.

dégoût||er *vt* 1) приедáться, надоедáть; внушáть отвращéние; быть протúвным; брéзг(ов)ать чем-л.; vous me ~ez вы мне протúвны; 2) (*de*) вызывáть отвращéние; отбивáть охóту, вкус к чему́-л.

dégouttant, -e *adj* кáпающий, стекáющий по кáплям.

dégouttement *m* кáпанье.

dégoutter *vi* кáпать, стекáть, сочúться.

dégradant, -e *adj* унизúтельный, унижáющий, позóрящий; позóрный; conduite ~e позóрное поведéние.

dégradation I *f* 1) разжа́лование, понижéние в чи́не, лишéние орденóв и вóинского зва́ния; ~ civique *юр.* пораже́ние в права́х; condamné à la ~ nationale à vie приговорённый к пожи́зненному лишéнию граждáнских прав; 2) униже́ние; позóр; 3) пóрча, поврежде́ние; обветша́ние; ~ de l'outillage вы́ход оборýдования из стрóя; 4) *физ., хим.* распáд, разложéние; расщепле́ние; 5) *перен.* деградáция, вырожде́ние, упáдок; ухудше́ние, осложне́ние (*обстановки*); ~ morale нрáвственное паде́ние.

dégradation II *f жив.* смягче́ние (*тонов*).

dégradé I, -e *adj* опусти́вшийся.

dégradé II *m* смягче́ние тóна, свéта.

dégrader I *vt* 1) смеща́ть, отреша́ть от дóлжности, увольня́ть; разжáловать, пони́зить в чи́не, лиши́ть орденóв и вóинского зва́ния; 2) унижáть; позóрить; 3) пóртить, повреждáть; se ~ 1) унижáться; 2) деградúровать; опускáться, вырождáться; 3) пóртиться, повреждáться, приходúть в вéтхость.

dégrader II *vt жив.* смягчáть (*тонá*).

dégrader *vt* отстёгивать; se ~ расстёгиваться.

dégraissage *m* 1) обезжúривание; 2) выведéние жúрных пя́тен.

dégraissant *m* 1) обезжúривающее срéдство; 2) пятновыводúтель.

dégraissement *m см.* dégraissage.

dégraisser *vt* 1) снимáть жир, очищáть от жúра, обезжúривать; 2) вымáчивать; 3) выводúть жúрные пя́тна; 4) истощáть (*почву*).

dégraisseu||r, -se 1. *m, f* рабóтник, -ица химúстки; красúльщик, -ица; 2. *m тех.* промывнáя машúна (*для обезжиривания*).

dégraveler *vt* очищáть, прочищáть (*трубы*); смывáть (*песок*).

dégravoiement *m* 1) размывáние, подмывáние; 2) очúстка, прочúстка (*труб*); смúвка (*песка*).

dégravoyer *vt* 1) размывáть, подмывáть; 2) *см.* dégraveler.

degré *m* 1) ступéнь(ка); le grand ~ большáя лéстница; 2) стéпень, ступéнь; ~ de qualité показáтель кáчества; ~s de comparaison *грам.* стéпени сравнéния; élections à deux ~s двухстепéнные вы́боры; tuberculeux au second ~ больнóй второ́й стáдией туберкулёза; prendre ses ~s получúть учёную стéпень; élever à un ~ supérieur поднять на вы́сшую ступéнь; par ~s постепéнно; 3) грáдус; ~ de longitude *геогр.* грáдус долготы́; il fait cinq ~s au-dessus de zéro пять грáдусов теплá.

dégréement *m* рассна́щивание, разоружéние сýдна.

dégréer *vt* рассна́щивать, разоружáть сýдно.

dégressi||f, -ve *adj* нисходя́щий; impôt ~ налóг, понижáющийся пропорционáльно дохóду.

dégression *f* постепéнное уменьшéние.

dégrèvement *m* снижéние налóгов, освобождéние от налóгов.

dégrever *vt* уменьшáть налóги; освобождáть от налóгов.

dégringolade *f разг.* 1) скáтывание вниз, спуск; 2) паде́ние, понижéние; la ~ des prix рéзкое паде́ние цен.

dégringoler *vi, vt разг.* лете́ть кýбарем, пáдать; сбегáть вниз; ~ l'escalier сбегáть с лéстницы.

dégrisé, -e *adj* протрезвлённый.

dégrisement *m* отрезвле́ние.

dégriser *vt* 1) отрезвля́ть; 2) *перен. разг.* отрезвля́ть, открывáть глазá; разочарóвывать; возвращáть к действúтельности; se ~ 1) протрезвúться; 2) *перен. разг.* отрезвúться, прийтú в себя́, очýхаться.

dégrosser *vt* волочúть прóволоку.

dégrossir *vt* 1) обтёсывать, обдéлывать; ~ les lingots прокáтывать (желéзо) на обжúмном стáне; 2) дéлать, обрабáтывать вчернé; определя́ть на глаз, приблизúтельно; 3) *перен.* о(б)тёсывать кого́-л.

dégrossissage *m* 1) обтёсывание; обдúрка; 2) грýбая обрабóтка; 3) дроблéние; грýбая фильтрáция; 4) *перен.* о(б)тёсывание кого́-л.

dégrossissement *m см.* dégrossissage.

déguenillé, -e 1. *adj* обóрванный, в лохмóтьях; 2. *m, f* оборвáнец, -ка.

déguerpir *vi* срóчно уйтú, уéхать, убрáться; faire ~ прогнáть; вы́селить.

déguerpissement *m* срóчный ухóд, отъéзд; переселéние.

dégueulasse *груб.* 1. *adj* отвратúтельный, протúвный, омерзúтельный; 2. *m* негодя́й; свóлочь, гад; un beau ~ подлéц.

dégueuler *vt, vi груб.* блевáть, изрыгáть, извергáть; ~ du sang хáркать крóвью; ~ des injures грýбо ругáться, изрыгáть брань.

déguisé, -e 1. *adj* 1) переодéтый; 2) *перен.* замаскúрованный, скры́тый; non ~ откры́тый; 2. *m, f* ря́женый, -ая, одéтый, -ая в маскарáдный костю́м.

déguisement *m* 1) маскарáдный костю́м; необы́чный наря́д; 2) переодева́ние; 3) *перен.* маскúровка, притвóрство; обмáнчивая внéшность; sans ~ без притвóрства.

déguiser *vt* 1) переодевáть, переряжáть; 2) изменя́ть; ~ sa voix измени́ть гóлос; 3) *перен.* представля́ть в инóм свéте, скрывáть; ~ sa pensée тайть свою́ мысль; ~ ses sentiments скрывáть свой чýвства; se ~ переодевáться, рядúться.

dégustat||eur *m*, **-rice** *f* дегустáтор.

dégustation *f* дегустáция, прóба.

déguster *vt* 1) дегустúровать, прóбовать; 2) *перен.* отвéдывать, смаковáть; пить с удовóльствием.

déhaler 1. *vt* отбуксировáть из гáвани; тянýть, вытя́гивать на буксúре; 2. *vi* тянýться, перетя́гиваться на швартóвах.

déhâler *vt* сводúть загáр.

déhanché, -e *adj* 1) с вихля́ющими бёдрами; allure (*или* démarche) ~e развúнченная, расхля́банная похóдка; 2) опирáющийся на одну́ нóгу; нетвёрдый в похóдке.

déhanchement *m* 1) покáчивание бёдрами; 2) развúнченная похóдка.

déhancher (se) 1) ходúть, переваливаясь, развúнченной, вихля́ющей похóдкой; 2) ходúть, опирáясь на одну́ нóгу.

déharnacher *vt* 1) снимáть сбрýю; распрягáть; 2) снимáть вéрхнее плáтье (*с кого-л.*); se ~ снимáть вéрхнее плáтье, разоблачáться; снимáть амунúцию.

déhiscence *f* естéственное растрéскивание, раскры́тие плодóв.

déhiscent, -e *adj бот.* растрéскивающийся, раскрывáющийся.

dehors I 1. *prép уст.* из, вне; 2. *adv* снарýжи, нарýжу, на дворé, вне; une fois ~ вы́йдя наýлицу; être ~ быть вне дóма; mettre qn

~ прогна́ть, вы́ставить кого́-л.; ~! вон!; *loc. adv.*: de ~ извне́; en ~ нару́жу; снару́жи; en ~ de *loc. prép.* вне; поми́мо, кро́ме; en ~ du service в неслужёбное вре́мя; en ~ des heures de travail в неуро́чные часы́; en ~ de moi поми́мо меня́.

dehors II *m* нару́жный вид; нару́жная часть; вне́шность (*человека*); l'ennemi du ~ вне́шний враг; les ~ trompeurs обма́нчивая вне́шность; ◊ sauver les ~ соблюсти́ прили́чия; au- ~ (de) *loc. adv. et loc. prép.* снару́жи, вне.

déhouiller *vt* производи́ть вы́емку у́гля, выбира́ть у́голь.

déification *f* обожествле́ние.

déifier *vt* 1) обожествля́ть, обоготворя́ть; 2) боготвори́ть, свя́то чтить.

déisme *m филос.* дейзм.

déiste *m, f филос.* дейст, -ка.

déité *f* божество́.

déjà *adv* уже́.

déjanter *vt* вы́нуть из о́бода (*шину*); se ~ расшата́ться.

déjauger *vi* 1) *мор.* выходи́ть на реда́н; име́ть оса́дку ни́же ватерли́нии; 2) *ав.* отрыва́ться от воды́ (*при взлёте*).

déjection *f* 1) испражне́ние, дефека́ция; 2) *pl* отбро́сы; 3) *pl* изверже́ния (*вулкана*).

déjeté, -e *adj* 1) искривлённый; pli ~ нерóвная го́рная скла́дка; 2) нескла́дный, суту́лый.

déjeter *vt* коро́бить, искривля́ть; se ~ коро́биться, искривля́ться.

déjettement *m* покоро́бленность, искривле́ние.

déjeuner I *vi* за́втракать.

déjeuner II *m* 1) за́втрак; petit ~ у́тренний за́втрак; 2) обе́д; ◊ ~ de soleil выгора́ющая ткань; *перен.* преходя́щая вещь, однодне́вка; 3) прибо́р (*или* серви́з) для за́втрака.

déjoindre [61] *vt см.* disjoindre.

déjou||er *vt* расстра́ивать пла́ны, за́мыслы; меша́ть осуществле́нию наме́рений; ~ les manœuvres опроки́нуть про́иски; ~ les projets de l'ennemi обезвре́дить, разру́шить пла́ны проти́вника; ~ la vigilance обману́ть бди́тельность.

déjucher 1. *vi* оставля́ть, покида́ть насе́ст; 2. *vt* согна́ть с насе́ста.

déjuger *vt* перереши́ть, пересмотре́ть, отмени́ть реше́ние; ~ son propre arrêt отмени́ть своё со́бственное реше́ние; se ~ отказа́ться от своего́ мне́ния.

de jure [dəʒyre] *loc. adv.* де-ю́ре, юриди́чески, форма́льно.

delà 1. *adv*: deci, ~ здесь и там; туда́ и сюда́; с ра́зных сторо́н; места́ми; **2.** *prép.*: *loc. adv.* par ~ с друго́й стороны́, по ту сто́рону; de ~ отту́да; en ~ да́льше, на той стороне́; au- ~ (de) *loc. adv. et loc. prép.* за, по ту сто́рону; сверх, с лихво́й; vivre au- ~ des mers жить за мо́рем; aller au- ~ des monts пое́хать за го́ры; c'est au- ~ de mes forces э́то вы́ше мои́х сил.

délabré, -e *adj* повреждённый; пришёдший в упа́док, полуразвали́вшийся; расстро́енный; maison ~e обветша́лый дом; santé ~e расша́танное здоро́вье.

délabrement *m* 1) обветша́лость, ве́тхость; 2) упа́док; расстро́йство; разгро́м, разру́ха; ~ économique экономи́ческая разру́ха; ~ de la santé потеря́ сил, истоще́ние.

délabrer *vt* приводи́ть в расстро́йство; по́ртить, повреждать; расстра́ивать (*дела́*); расша́тывать (*здоровье*); se ~ расстра́иваться, расша́тываться; по́ртиться.

délacer *vt* расшнурóвывать.

délai *m* 1) отсро́чка, заде́ржка, промедле́ние; sans ~ неме́дленно, безотлага́тельно; obtenir un ~ получи́ть отсро́чку; 2) срок; ~ prescrit предпи́санный срок; ~ franc чи́стый срок (*не включающий первого и последнего дня*); ~ de faveur льго́тный срок; ~ d'appel срок апелля́ции; ~ d'assignation срок вы́зова в суд; ~ de résidence срок прожива́ния; tenir ~ выде́рживать срок, выполня́ть к сро́ку; avant le ~ до сро́ка; dans un ~ de trois semaines в трёхнеде́льный срок; à bref ~ в коро́ткий срок.

délai-congé *m* (*pl* délais-congés) *юр.* срок с моме́нта предупрежде́ния до факти́ческого исполне́ния (*при аннулировании договора и т. п.*).

délaissé, -e *adj, s* поки́нутый, -ая; оста́вленный, -ая; забро́шенный, -ая.

délaissement *m* 1) забро́шенность; 2) *юр.* усту́пка, отда́ча иму́щества.

délaisser *vt* 1) оставля́ть, покида́ть, забра́сывать; 2) *юр.* прекрати́ть де́ло; 3) *юр.* отказа́ться от иму́щества.

délaitage *m см.* délaitement.

délaitement *m* отжи́м сы́воротки (*из масла*).

délaiter *vt* отжима́ть сы́воротку (*из масла*).

délaiteuse *f* маши́на, отжима́ющая сы́воротку (*из масла*).

délardement *m* 1) отделе́ние са́ла от свино́й ту́ши; 2) кро́мка, край, ребро́ (*в столярной работе*).

délarder *vt* 1) отделя́ть са́ло от свино́й ту́ши; 2) обтёсывать (*камень и т. п.*); 3) ска́шивать ступе́ни.

délassant, -e *adj* даю́щий о́тдых, отдохнове́ние.

délassement *m* 1) о́тдых, отдохнове́ние; восстановле́ние сил; 2) развлече́ние.

délasser *vt* 1) доставля́ть о́тдых; 2) развлека́ть; se ~ 1) отдохну́ть, опра́виться от уста́лости; 2) развлека́ться.

délat||eur *m*, **-rice** *f* доно́счик, -и́ца.

délation *f* доно́с, огово́р.

délatter *vt* сима́ть обре́шётку со стропи́л.

délavage *m* разжиже́ние кра́ски; смы́вка.

délavé, -e *adj* полиня́вший.

délaver *vt* 1) смыва́ть (*краску*); 2) размыва́ть (*дорогу*); 3) подмочи́ть (*сено*).

délayable *adj* раствори́мый.

délayage *m* 1) разбавле́ние, разведе́ние, разжиже́ние; 2) *перен.* многосло́вие, пустосло́вие, словоблу́дие.

délayement *m см.* délayage.

délayer *vt* разводи́ть, разбавля́ть, разжижа́ть; ~ une pensée размáзывать, многосло́вно излага́ть свою́ мысль; se ~ распуска́ться в жи́дкости.

delco *m авто* распредели́тель зажига́ния.

deleatur [deleatyr] *m. invar.* подлежи́т вычёркиванию (*корректурный знак*).

délébile *adj* легко́ стира́ющийся (*о чернилах и т. п.*).

délectable *adj* сла́достный, прия́тный.

délectation *f* удово́льствие, наслажде́ние; смакова́ние.

délecter *vt уст.* услажда́ть; se ~ (*de qch, à + infin*) наслажда́ться, упива́ться.

délégataire *m, f* принима́ющий, -ая дела́, полномо́чия; преёмник, -ица.

délégat||eur *m*, **-rice** *f* передаю́щий, -ая дела́, власть, полномо́чия.

délégation *f* 1) делега́ция, представи́тельство; 2) поруче́ние; полномо́чие; ~ de pouvoirs переда́ча полномо́чий; par ~ преёмственно.

délégué, -e 1. *adj* уполномо́ченный; напра́вленный; пе́реданный; 2. *m, f* делега́т, -ка, представи́тель, -ница; уполномо́ченный, -ая; вы́борный, -ая; les ~s du peuple наро́дные представи́тели; assemblée de ~s делега́тское собра́ние; ~s patronaux представи́тели предприним ателей.

déléguer *vt* делеги́ровать; поруча́ть, уполномо́чивать; ~ ses pouvoirs, son autorité передава́ть свои́ полномо́чия, свою́ власть.

délestage *m* разгру́зка; выбра́сывание балла́ста; ~ des skis *спорт.* разгру́зка лыж; circuit de ~ объездно́й путь (*для разгрузки движения транспорта*).

délester *vt* 1) разгружа́ть, выбра́сывать балла́ст, освобожда́ть от..., облегча́ть; 2) *разг.* обокра́сть; вы́тащить, вы́манить де́ньги; se ~ (*de qch*) *разг.* освобожда́ться от чего́-л.

délesteur *m мор.* руководя́щий вы́грузкой балла́ста.

délétère *adj* 1) смертоно́сный, ядови́тый; 2) *перен.* тлетво́рный, вре́дный, па́губный; ги́бельный.

déliaque *adj* дело́сский.

délibérant, -e *adj* совеща́тельный.

délibérati||f, -ve *adj* обсужда́ющий; voix ~ve реша́ющий го́лос.

délibération *f* 1) обсужде́ние, совеща́ние; mettre qch en ~ поста́вить что-л. на обсужде́ние; 2) размышле́ние; взве́шивание за и про́тив; 3) реше́ние (*после обсуждения*).

délibéré I *m* совеща́ние суде́й (*при закрытых дверях*); mettre en ~ поста́вить на обсужде́ние.

délibéré II, **-e** *adj* 1) непринуждённый; avoir un air ~ име́ть непринуждённый вид; 2) сме́лый, реши́тельный; c'est une chose ~e э́то де́ло решённое; ◇ de propos ~ с у́мыслом, с зара́нее обду́манным наме́рением, умы́шленно.

délibérément *adv* 1) непринуждённо; 2) сме́ло, реши́тельно.

délibérer 1. *vt* обсужда́ть; 2. *vi* 1) совеща́ться; обду́мывать; 2) принима́ть реше́ние.

délicat, -e 1. *adj* 1) делика́тный; не́жный; то́нкий (*о запахе; о чертах лица*); 2) вку́сный, ла́комый; 3) сла́бый, хру́пкий; santé ~e сла́бое здоро́вье; sommeil ~ чу́ткий сон; 4) изя́щный, то́икий; утончённый; ouvrage ~ то́нкая рабо́та; goût ~ утончённый вкус; 5) щекотли́вый, делика́тный, тру́дный; question ~e щекотли́вый вопро́с; situation ~e затрудни́тельное, щекотли́вое положе́ние; 6) воспри́имчивый, впечатли́тельный, чу́ткий; 7) прихотли́вый, разбо́рчивый; 2. *m, f*: faire le ~, faire la ~e быть изли́шне разбо́рчивым.

délicatement *adv* делика́тно, не́жно; осторо́жно, чу́тко.

délicatesse *f* 1) не́жность, то́нкость; изя́щество; ~ des traits то́нкость черт лица́; 2) изы́сканность, делика́тность; то́нкость; ~ d'un mets изы́сканность блю́да; ~ de goût то́нкость вку́са; 3) сла́бость, чувстви́тельность; 4) щекотли́вость, делика́тиость, тру́дность; 5) делика́тность, чу́ткость; поря́дочность; 6) лёгкость; ~ de pinceau лёгкость мазка́.

délice 1. *m* наслажде́ние; c'est un ~! э́то объеде́ние!; 2. *f pl* 1) наслажде́ние, ра́дость, отра́да; 2) деликате́сы, сла́дости.

délicieusement *adv* восхити́тельно.

délicieu||x, -se *adj* восхити́тельный, ди́вный, преле́стный; превосхо́дный, отме́нный.

délictueu||x, -se *adj* престу́пный; acte ~ простýпок, преступле́ние, правонаруше́ние.

délié I, **-e** 1. *adj* 1) то́нкий, лёгкий; 2) то́нкий, проница́тельный; un esprit ~ то́нкий и проница́тельный ум; 2. *m* то́нкий штрих бу́квы.

délié II, **-e** *adj* 1) разви́занный; 2) бо́йкий; avoir la langue ~e быть болтли́вым, разгово́рчивым.

déliement *m* разви́зывание.

délien, -ne *adj см.* déliaque.

délier *vt* 1) разви́зывать; ~ la langue разви́зать язы́к; sans bourse ~ не затра́тив ни гроша́; 2) (*de qch*) *перен.* освобожда́ть от...; 3) *церк.* отпуска́ть грехи́; se ~ разви́зываться.

délimitation *f* разграниче́ние, размежева́ние; установле́ние грани́ц; разме́тка (*спортивной площадки*); commission de ~ коми́ссия по определе́нию грани́ц; feux de ~ пограни́чные огни́ (*аэродрома*).

délimiter *vt* размежева́ть, разграни́чивать, устана́вливать грани́цы, преде́лы.

délinéament *m* очерта́ние.

délinéer *vt* намеча́ть очерта́ния.

délinquance *f* престу́пность; ~ juvénile де́тская престу́пность.

délinquant *m*, **-e** *f* правонаруши́тель, -нипа, престу́пник, -ица; ~ primaire престу́пник, соверши́вший своё пе́рвое преступле́ние.

déliquescence *f* 1) *хим.* раствоpе́ние, распуска́ние; влагопоглоще́ние; 2) упа́док, упа́дочность (*в литературе, искусстве*); tomber en ~ приходи́ть в упа́док; 3) бесфо́рменность; расплы́вчатость (*стиля*).

déliquescent, -e *adj* 1) *хим.* растворя́ющийся, обраща́ющийся в жи́дкость; гигроскопи́ческий; 2) вырожда́ющийся, упа́дочный (*о литературе, искусстве*); 3) расплы́вчатый (*о стиле*).

délirant, -e *adj* 1) находя́щийся в бреду́, бре́дящий; бредово́й (*о ,состоянии*); 2) нейстовствующий, исступлённый, безу́мный, обезу́мевший; joie ~e безу́мная ра́дость.

délire *m* 1) бред; горя́чка; ~ tremblant бе́лая горя́чка; 2) ма́ния, психо́з; ~ de la persécution ма́ния пресле́дования; 3) исступле́ние, исступлённый востóрг.

délirer *vi* 1) бре́дить; 2) нейстовствовать.

délirium tremens *m* [delirjɔmtremẽs] *мед.* бе́лая горя́чка.

délissage *m* сортиро́вка макулату́ры (*тряпья, бумаги*).

délisser *vt* сортирова́ть макулату́ру (*тряпьё, бумагу*).

délisseu||r *m*, **-se** *f* сортиро́вщик, -ица макулату́ры (*тряпья, бумаги*).

délit I *m юр.* правонаруше́ние; наказу́емое де́йствие, простýпок; corps du ~ соста́в преступле́ния; ~ forestier нарушéиие лесно́го зако́на, самово́льная поруóка ле́са; en flagrant ~ на ме́сте преступле́ния.

délit II *m* наслоéние кáменной порóды; плóскость наслоéния.

délitage *m* 1) рассла́ивание (*минералов*); 2) пересáдка шелкови́чных червéй.

délitement *m* рассла́ивание (*горных пород*).

déliter *vt* 1) рассла́ивать; лома́ть пли́тами; 2) меня́ть подсти́лку у шелкови́чных червéй; se ~ рассла́иваться; распада́ться, разлага́ться (*под действием влаги*).

délitescence I *f* 1) исчезновéние симптóмов болéзни (*сыпи, опухоли и т. п.*).

délitescence II *f* разрушéние; разложéние (*минерала под действием влаги*).

délivrance *f* 1) освобождéние, избавлéние; 2) вы́дача; ~ d'un certificat вы́дача удостовéрения; 3) рóды.

délivre *m анат.* послéд.

délivrer *vt* 1) (*qn de qch, de qn*) освобожда́ть, избавля́ть; 2) выдава́ть; выпла́чивать; ~ une somme вы́платить су́мму дéнег; ~ un certificat вы́дать удостовéрение; ~ au porteur вы́дать предъяви́телю; 3) принима́ть рóды; se ~ (*de qch*) освобожда́ться, отдéлаться.

délivreur *m* 1) освободи́тель; 2) *тех.* выпускнóй цили́ндр.

délogement *m* 1) выселéние; вы́езд; 2) *воен.* выбива́ние, вытеснéние (*противника*); 3) *воен.* выступлéние из ла́геря; перевóд на други́е кварти́ры.

déloger 1. *vi* переезжа́ть на другу́ю кварти́ру; вы́ехать; очи́стить мéсто; faire ~ прогна́ть, вы́селить; ~ sans (tambour ni) trompette улизну́ть; 2. *vt* 1) *разг.* выселя́ть, выживáть (*из дому*); 2) *воен.* выбивáть, вытеснять (*противника*); 3) *воен.* переводи́ть на други́е кварти́ры.

déloyal, -e *adj* веролóмный, бесчéстный, кова́рный.

déloyalement *adv* веролóмно, бесчéстно.

déloyauté *f* веролóмство, бесчéстность; веролóмный посту́пок.

delphinium [dɛlfinjɔm] *m бот.* дельфи́ниум, жи́вокость.

delta *m* 1) дéльта (*буква греческого алфавита*); aile en ~ *ав.* треугóльное крыло́, дéльта-крыло́; 2) дéльта (*рекú*).

deltaïque *adj* относя́щийся к дéльте (*рекú*).

deltoïde 1. *adj* дельтови́дный; 2. *m. анат.* дельтови́дная мы́шца.

déluge *m* 1) потóп, наводнéние; ◊ depuis le ~ с незапáмятных врéмён; remonter au ~ нача́ть издалекá; après moi (*или* nous) le ~ пóсле менá, пóсле нас хоть потóп; хоть трава́ не расти́; 2) *перен.* наплы́в, потóк; ~ d'injures потóк руга́тельств.

déluré, -e *adj* 1) живóй, расторóпный; 2) развя́зный, бесстыдный, похáбный (*в поведении*).

délurer *vt* 1) пробуди́ть расторóпность, растормоши́ть, расшевели́ть; 2) сдéлать развя́зным, похáбным (*в поведении*).

délustrage *m* сведéние лóска, гля́нца.

délustrer *vt* своди́ть лоск, гля́нец; мати́ровать.

délutage *m* снятие обмáзки (*с сосуда*).

déluter *vt* снимáть обмáзку (*с сосуда*).

démagnétisation *f* размагни́чивание.

démagnétiser *vt* размагни́чивать.

démagogie *f* демагóгия.

démagogique *adj* демагоги́ческий.

démagogue *m, f* демагóг.

démaigrir *vt* обтёсывать.

démaigrissement *m* стёсывание.

démaillage *m* 1) распускáние пéтель, вя́зки; 2) разъединéние звéньев (*цепи*).

démaillé, -e *adj* со спустúвшимися пéтлями.

démailler *vt* 1) распускáть вя́зку, спускáть пéтли; 2) разъединя́ть звéнья (*цепи*).

démailloter *vt* распелена́ть.

demain *adv* зáвтра; après-~ послезáвтра; d'ici à ~ в течéние сегóдняшнего дня; со дня́ на́ день; dès ~, à partir de ~ с зáвтрашнего дня; à ~! до зáвтра!; ~ en huit чéрез недéлю с зáвтрашнего дня; c'est ~ le seize зáвтра шестнáдцатое числó.

démanché *m см.* démanchement.

démanchement *m* 1) снятие рукоя́тки; 2) *перен.* разъединéние, разобщéние.

démanch||er 1. *vt* 1) снимáть рукоя́тку, ру́чку; 2) *перен.* разъединя́ть, разобща́ть; 3) *разг.* разлáдить, развали́ть (*дело и т. п.*); 4) *разг.* вы́вихнуть; être tout ~é ходи́ть развúнченной похóдкой; 5) *муз.* брать высóкие нóты, снимáя лéвую ру́ку с гри́фа (*скрипки, виолончели и т. п.*); 2. *vi* выходи́ть из канáла. проли́ва; se ~ 1) снимáться с рукоя́тки, с ру́чки; 2) *разг.* разлáживаться; ◊ se ~ pour obtenir qch *разг.* разрывáться на чáсти, добивáясь чего́-л., из кóжи лезть вон.

demande *f* 1) прóсьба; ~ en mariage предложéние вступи́ть в брак; adresser une ~ обрати́ться с прóсьбой; rejeter une ~ отклони́ть прóсьбу; sur ~, à la ~ по прóсьбе; по закáзу; 2) ходáтайство, прошéние, заявлéние, заявка; трéбование; ~ de dégrèvement прóсьба о снятии налóга; 3) запрóс, вопрóс; 4) потреблéние, спрос; потрéбность; l'offre et la ~ спрос и предложéние; 5) *юр.* иск; 6) закáз; livrer une ~ достáвить закáз.

demandé, -e *adj* искóмый; un article très ~ товáр, пóльзующийся большúм спрóсом, ходовóй товáр.

demand||er *vt* 1) проси́ть; испра́шивать; трéбовать; ~ la parole проси́ть слóва; ~ pardon проси́ть прощéния; ~ l'aumône проси́ть ми́лостыню; ~ en mariage проси́ть руки́, свáтаться; cela ~e explication э́то трéбует объяснéния; sa santé ~e beaucoup de soins по состоя́нию здорóвья он нуждáется в ухóде; ◊ je ne ~e pas mieux я вполнé довóлен, бóльшего мне не нáдо; sans ~ son reste не дóлго дýмая, без ли́шних слов; 2) (*à qn*) спра́шивать, обращáться с вопрóсом; ~ son chemin à qn спра́шивать у кого́-л. дорóгу; ◊ ~ez-moi pourquoi почём я знáю; je vous ~e un peu скажúте на ми́лость, посудúте сáми, спра́шивается; il ~e de vos nouvelles он спра́шивает про вас, он осведомля́ется о вас; 3) (*qn*) звать, трéбовать к...; спра́шивать кого́-л.; ~ le médecin вы́звать врачá; qui ~ez-vous? кого́ вам нýжно?; se ~ 1) спра́шивать друг дру́га; спра́шивать себя́; c'est ce que je me ~e хотéл бы я знать, я всё ещё задаю́ себé вопрóс; 2) трéбоваться; cela se ~e partout на э́то спрос вездé.

demand||eur *m*, **-eresse** *f* 1) *юр.* истéц, -и́ца; 2) соискáтель, -ница, претендéнт, -ка.

démangeaison *f* 1) зуд; 2) *перен.* непреодоли́мое желáние, зуд.

démang||er *vi* зудéть, чесáться; ◊ la langue lui ~e у негó язы́к чéшется; les poings lui ~ent у негó рýки чéшутся; sors si ça te ~e уходи́, éсли тебé не сидúтся.

démantèlement *m* 1) снос, ло́мка, разруше́ние; *воен.* сры́тие укрепле́ний; 2) демонта́ж (*оборудования, предприятия*); 3) удале́ние армату́ры; сня́тие облицо́вки.

démanteler *vt* 1) носи́ть, лома́ть; *воен.* срыва́ть укрепле́нія; 2) демонти́ровать; разбира́ть на ча́сти; 3) снима́ть армату́ру; снима́ть облицо́вку; 4) *перен.* дезорганизова́ть, разру́шить; se ~ *перен.* разоружи́ться.

démantibuler *vt разг.* 1) вы́вихнуть че́люсть; 2) испо́ртить, слома́ть.

démaquillant *m* космети́ческое сре́дство для сня́тия гри́ма.

démaquiller *vt* снима́ть румя́на, грим, разгримиро́вывать; se ~ разгримиро́вываться.

démarcage *m см.* démarquage.

démarcati||f, -ve *adj* демаркацио́нный, пограни́чный; ligne ~ve демаркацио́нная ли́ния.

démarcation *f* 1) разгранниче́ние, определе́ние грани́ц, демарка́ция; ligne de ~ демаркацио́нная ли́ния; 2) *pl перен.* грани́цы.

démarchage *m* прода́жа това́ров на дому́.

démarche *f* 1) похо́дка; 2) посту́пок, де́йствие; выступле́нне, демарш, мероприя́тие; faire (*или* entreprendre) une ~ сде́лать шаг, нача́ть де́йствовать; *дип.* предприня́ть демарш; faire une ~ décisive сде́лать реши́тельный шаг; 3) *pl* хло́поты; faire des ~s хлопота́ть о...

démarcheu||r *m*, **-se** *f* 1) аге́нт по прода́же това́ров на дому́; коммивояжёр; аге́нт по прода́же це́нных бума́г; 2) *разг.* ходата́й.

démariage *m с.-х.* проре́живание, проры́вка всхо́дов.

démarier *vt* 1) *уст.* расторга́ть брак суде́бным поря́дком; 2) *с.-х.* проре́живать, прорыва́ть всхо́ды.

démarieuse *f с.-х.* проре́живатель, букетиро́вщик.

démarquage *m* 1) сня́тие ме́ток, ярлыко́в; 2) плагиа́т; 3) *спорт.* освобожде́ние от опе́ки проти́вника.

démarque *f* сня́тие ярлыко́в, клейма́ с това́ров при сниже́нии цен; сниже́ние цен (*торговцем*).

démarqué, -e *adj* продава́емый по пони́женной цене́.

démarquer 1. *vt* 1) снима́ть ме́тку, клейма́, ярлы́к; ~ du linge снима́ть ме́тки с белья́; 2) соверши́ть плагиа́т; 3) *спорт.* освободи́ть от опе́ки проти́вника; 2. *vi* утра́тить на зуба́х следы́, определя́ющие во́зраст (*о лошади*); se ~ *спорт.* уйти́ от опе́ки, наблюде́ния проти́вника.

démarrage *m* 1) отда́ча швартово́в; отча́ливание, отва́ливание (*судна*); 2) отхо́д, отправле́ние, отбы́тие; пуск (в ход), нача́ло движе́ния, тро́гание с ме́ста; за́пуск (*мотора*); ~ à vide пуск вхолосту́ю; ◇ le ~ de la production развёртывание производства; 3) рыво́к (*в беге*).

démarr||er 1. *vt* 1) *мор.* отда́ть швартовы́; 2) пуска́ть (в ход); дать ход, тро́гать с ме́ста; 3) *разг.* начина́ть, предпринима́ть; 2. *vi* 1) *мор.* отча́ливать, отплыва́ть; 2) тро́гаться с ме́ста (*об автомашине и т. п.*); 3) *перен.* дви́гаться вперёд, нала́живаться; faire ~ пусти́ть в ход; сдви́нуть; ~e! *разг.* убира́йся!, отча́ливай; 4) сде́лать рыво́к (*в беге*); 5) (*de*) отка́зываться от ...; ~ de son projet отказа́ться от своего́ пла́на.

démarreur *m тех.* пуска́тель, пусково́е приспособле́нне; *авто* ста́ртер.

démasquer *vt* 1) снима́ть ма́ску; 2) *перен.* срыва́ть ма́ску, разоблача́ть, улича́ть кого́-л.; 3) *перен.* обнару́живать, раскрыва́ть; разоблача́ть что-л.; ~ une batterie *воен.* обнару́жить, засе́чь батаре́ю; ◇ ~ ses batteries *перен.* раскры́ть свои́ ка́рты; se ~ сбро́сить личи́ну, ма́ску, разоблачи́ть себя́.

démastiquer *vt* соскрести́ замазку.

démâtage *m* 1) поте́ря мачт; 2) сня́тие мачт.

démâter 1. *vt* снима́ть, руби́ть ма́чты; 2. *vi* теря́ть ма́чты.

dématérialisation *f физ.* аннигиля́ция.

dématérialiser *vt физ.* аннигили́ровать.

d'emblée *loc. adv. см.* emblée.

démêlage *m* 1) расчёсывание ше́рсти; 2) приготовле́нне зато́ра в пивоваре́нии; 3) распу́тывание; 4) *текст.* разрыхле́ние.

démêlé *m* ссо́ра, ра́спря; avoir des ~s avec qn име́ть столкнове́ние с кем-л.

démêlement *m см.* démêlage.

démêler *vt* 1) расчёсывать, распу́тывать; 2) *перен.* распу́тывать, разбира́ть; ~ une intrigue распу́тать интри́гу; avoir qch à ~ avec qn своди́ть с кем-л. счёты; 3) различа́ть, распознава́ть; se ~ 1) распу́тываться; 2) разъясня́ться.

démêleu||r *m*, **-se** *f* чеса́льщик, -ица (*шерсти*); трепа́льщик, -ица (*льна, конопли*).

démêloir *m* 1) *текст.* мотови́ло; 2) гре́бень, расчёска.

démêlures *f pl* во́лосы, выпада́ющие во вре́мя расчёсывания.

démembrement *m* расчлене́ние; раско́л, разделе́ние, разде́л; распаде́ние.

démembrer *vt* 1) расчленя́ть, разделя́ть, дроби́ть; 2) обруба́ть коне́чности (*у животных*); se ~ разделя́ться, распада́ться.

déménagement *m* 1) переёзд на другу́ю кварти́ру; 2) перево́зка вещей.

déménag||er 1. *vi* переезжа́ть на другу́ю кварти́ру; ~ez sur l'heure! изво́льте то́тчас же убира́ться!, убира́йтесь!; je me charge de le faire ~ я беру́сь его́ вы́жить, вы́дворить; ◇ ~ à la cloche (*или* à la sonnette) de bois *разг.* съе́хать с кварти́ры тайко́м, не плати́в; il ~e, sa raison ~e, sa tête ~e *разг.* он заговаривается, он рехну́лся, он спя́тил; 2. *vt* перевози́ть ве́щи на другу́ю кварти́ру; ~ les papiers перекла́дывать бума́ги.

déménageur *m* перево́зчик, гру́зчик; укла́дчик.

démence *f мед.* деме́нция, слабоу́мие; tomber en ~, être en ~ сойти́ с ума́.

démener (se) 1) вози́ться, суети́ться, верте́ться, крути́ться, мета́ться; лезть из ко́жи вон; se ~ pour une affaire *разг.* уси́ленно хлопота́ть; ◇ se ~ comme un diable dans un bénitier крути́ться как бе́лка в колесе́; 2) беснова́ться, неистовствовать.

dément, -e 1. *adj* сумасше́дший, безу́мный; 2. *m, f* сумасше́дший, -ая, душевнобольно́й, -а́я.

démenti *m* 1) уличе́ние, изобличе́ние во лжи; 2) опроверже́ние; donner un ~ опрове́ргнуть что-л.

démentiel [demɑ̃sjɛl], **-le** *adj* безу́мный, сумасше́дший.

démentir[29] *vt* 1) улича́ть, изоблича́ть во лжи; 2) отрица́ть, опровергать; ~ les espérances de qn не оправда́ть чьих-л. наде́жд;

3) противоре́чить; se ~ 1) противоре́чить самому́ себе́, изменя́ть себе́; изменя́ться; 2) прекраща́ться.

démerdard, -e *вульг.* **1.** *adj* расторо́пный, разбитно́й, смышлёный; **2.** *m* ловка́ч, пройдо́ха.

démerder (se) *вульг.* вы́вернуться (*из затруднения*).

démérite *m* недосто́йный посту́пок; прови́нность.

déméri|ter *vi* 1) соверши́ть недосто́йный посту́пок; провини́ться; 2) теря́ть расположе́ние, любо́вь, уваже́ние.

déméritoire *adj* подрыва́ющий уваже́ние.

démesure *f* изли́шество, отсу́тствие чу́вства ме́ры.

démesuré, -e *adj* чрезме́рный, несоразме́рный, огро́мный.

démesurément *adv* чрезме́рно, несоразме́рно, необъя́тно, непоме́рно.

dém||ettre [44] *vt* 1) вы́вихнуть; 2) отстраня́ть от...; смеща́ть с до́лжности; 3) *юр.* отказа́ть в и́ске; se ~ 1) вы́вихнуть себе́ (*руку, ногу*); 2) (*de qch*) слага́ть с себя́; se ~ de son mandat сложи́ть полномо́чия; *p. p.* **-is, -ise.**

démeublé, -e *adj* не име́ющий ме́бели, без ме́бели; ◇ bouche ~e *разг.* беззу́бый рот.

démeubler *vt* убира́ть ме́бель, выноси́ть ме́бель.

demeurant, e- 1. *adj* прожива́ющий, жи́тельствующий; **2.** *m, f* остающийся, -аяся в живы́х; **3.** *m* оста́ток; ◇ au ~ *loc. adv.* впро́чем, к тому́ же; в остально́м же, в коне́чном счёте.

demeure *f* 1) жили́ще; 2) местопребыва́ние; 3) срок пребыва́ния; faire longue ~ до́лго проживать; задержа́ться надо́лго; à ~ *loc. adv.* про́чно, кре́пко, на́крепко; безвы́ездно, неотлу́чно; постоя́нно; s'installer à ~ закрепи́ться, про́чно обоснова́ться; 4) *юр.* просро́чка; ~ du créancier отка́з кредито́ра от получе́ния платежа́; ◇ mise en ~ тре́бование, ультима́тум; mettre qn en ~ de... предъяви́ть тре́бование к кому́-л., тре́бовать от кого́-л. чего́-л.; il n'y a pas péril en la ~ вре́мя те́рпит.

demeuré, -e 1. *adj* у́мственно отста́лый; глу́пый, дурно́й; **2.** *m, f* глупе́ц, дура́к, ду́ра.

demeur||er *vi* 1) (a) жить, проживать; 2) (ê) оставаться; пребывать; ~ une heure à faire qch провози́ться це́лый час с...; ce bien lui est ~é э́то иму́щество оста́лось за ним; je ne ~erai pas en reste я в долгу́ не оста́нусь; en ~ là не идти́ да́льше, останови́ться на чём-л.; ~ons-en là поко́нчим на э́том, остано́вимся на э́том; ◇ cela lui est ~é sur l'estomac он э́то бу́дет ещё до́лго по́мнить; ~ (tout) court запну́ться, не знать, что сказа́ть; ~ sur sa (*или* sur la) bonne bouche сохрани́ть прия́тное впечатле́ние; пребыва́ть в прия́тной наде́жде.

demi, -e 1. *adj* полу... , пол...; deux heures et ~e полови́на тре́тьего; un kilo et ~ полтора́ кило́; trois journées et ~e три с полови́ной дня; **2.** *adv* наполови́ну, полу...; ~-nu полуго́лый; **3.** *m* 1) полови́на; à ~ *loc. adv.* вполови́ну, наполови́ну, отча́стн, не вполне́; 2): un ~ кру́жка пи́ва; 3) полузащи́тник (*в футболе*); **4.** *f* 1) полови́на; 2) полчаса́; la ~e vient de sonner полчаса́ то́лько что про́било.

demi-aile *m* (*pl* demi-ailes) 1) *ав.* полукрыло́, отъёмная часть крыла́; 2) кра́йний полузащи́тник (*в футболе*).

demi-bain *m* (*pl* demi-bains) сидя́чая ва́нна, поясна́я ва́нна.

demi-bas *m* гольф, коро́ткий чуло́к.

demi-botte *f* (*pl* demi-bottes) 1) полусапо́г; 2) отры́вистый уда́р (*в фехтовании*).

demi-brigade *f* (*pl* demi-brigades) *воен.* полубрига́да.

demi-centre *m* центр полузащи́ты (*в футболе*).

demi-cercle *m* (*pl* demi-cercles) 1) полукру́г; ~ gradué транспорти́р; 2) *спорт.* переме́ах.

demi-circulaire *adj* 1) полукру́глый; 2) *анат.* полукру́жный.

demi-clef *f* (*pl* demi-clefs) у́зел-уда́вка.

demi-colonne *f* (*pl* demi-colonnes) *архит.* полуколо́нна.

demi-deuil *m* (*pl* demi-deuils) полутра́ур.

demi-dieu *m* (*pl* demi-dieux) полубо́г.

demi-droit *m* (*pl* demi-droits) пра́вый полузащи́тник (*в футболе*).

demi-droite *m* (*pl* demi-droites) *геом.* луч.

démieller *vt* отделя́ть мёд от во́ска, очища́ть со́ты.

demi-finale *f* (*pl* demi-finales) *спорт.* полуфина́л.

demi-finaliste *m, f* (*pl* demi-finalistes) *спорт.* уча́стник, -ица полуфина́ла.

demi-fond *m invar. спорт.* сре́дняя диста́нция; го́нки за ли́дером по тре́ку (*в велогонке*); coureur de ~ бегу́н на сре́дние диста́нции.

demi-frère *m* (*pl* demi-frères) сво́дный брат.

demi-gauche *m* (*pl* demi-gauches) ле́вый полузащи́тник (*в футболе*).

demi-gros *m* мелкооптовая торго́вля.

demi-heure *f* (*pl* demi-heures) полчаса́.

demi-jour *m. invar.* полусве́т, су́мерки; предрассве́тный полумра́к.

demi-journée *f* (*pl* demi-journées) полдня́.

démilitarisation *f* демилитариза́ция.

démilitariser *vt* демилитаризова́ть.

demi-lune *f* (*pl* demi-lunes) 1) полуме́сяц; 2) *воен.* равели́н.

demi-mal *m* (*pl* demi-maux) полбеды́.

demi-mesure *f* (*pl* demi-mesures) полуме́ра.

demi-mondaine *f* (*pl* demi-mondaines) же́нщина лёгкого поведе́ния.

demi-monde *m* полусве́т, демимо́нд.

demi-mort, -e *adj* полумёртвый.

demi-mot: à ~ *loc. adv.* с пол(у)сло́ва.

déminage *m* размини́рование.

déminer *vt* размини́ровать.

déminéralisation *f* деминерализа́ция, обессо́ливание.

déminéraliser *vt* деминерализи́ровать, обессо́ливать.

démineur *m воен.* разгради́тель.

demi-pause *f* (*pl* demi-pauses) *муз.* полупа́уза.

demi-pension *f* (*pl* demi-pensions) 1) полупансио́н; 2) продлённый день (*в школе*); 3) полови́на пе́нсии; полови́нное содержа́ние.

demi-pensionnaire *m* (*pl* demi-pensionnaires) учени́к на продлённом дне (*в школе, лицее*).

demi-pièce *f* (*pl* demi-pièces) 1) полови́на куска́ мате́рии; 2) бо́чка вина́ (*ёмкостью в 110 литров.*)

demi-place *f* (*pl* demi-places) льго́тный биле́т за полови́ну сто́имости.

demi-plan *m* (*pl* demi-plans) *геом.*, *ав.* полуплóскость.

demi-précoce *adj бот.* среднераннеспéлый.

demi-produit *m* (*pl* demi-produits) полуфабрикáт.

demi-quart *m* (*pl* demi-quarts) осьмýшка.

demi-reliure *f* (*pl* demi-reliures) *полигр.* составнóй переплёт.

demi-ronde *f* (*pl* demi-rondes) полукрýглый напúльник.

demis *m pl* полузащúта (*в футболе*).

démis, -e *adj* 1) освобождённый (*от занимаемой должности*); низлóженный; 2) вы́вихнутый.

demi-saison *f* (*pl* demi-saisons) веснá *или* óсень; manteau de ~ демисезóнное пальтó.

demi-salarié *m*, **-e** *f* (*pl* demi-salariés, demi-salariées) рабóчий, -ая на полстáвке, с непóлной зáнятостью; полубезработный, -ая.

demi-sang *m. invar.* полукрóвка.

demi-savant *m* (*pl* demi-savants) недоýчка.

demi-savoir *m* повéрхностное знáние.

demi-sel 1. *adj. invar.* слегкá солёный; малосóльный; 2. *m. invar.* слáбо солёный сырóк.

demi-sœur *f* (*pl* demi-sœurs) свóдная сестрá.

demi-solde 1. *f* (*pl* demi-soldes) половúнное содержáние, половúнное жáлованье (*у военных*); en ~ на половúнном содержáнии; в отстáвке (*о военных, находящихся в резерве*); 2. *m. invar. ист.* отставнóй офицéр, получáвший половúнное жáлованье.

demi-sommeil *m* (*pl* demi-sommeils) полусóн.

demi-soupir *m* (*pl* demi-soupirs) *муз.* пáуза в одну́ восьмýю.

démission *f* 1) отстáвка; вы́ход в отстáвку; donner (*или* envoyer) sa ~ подáть в отстáвку; 2) откáз от чего́-л.; сдáча позúций; ~ nationale откáз от национáльных интерéсов, измéна национáльным интерéсам; politique de ~ nationale политúка национáльного предáтельства, антинационáльная политúка.

démissionnaire *adj*, *s* подáвший, -ая (*или* ушéдший, -ая) в отстáвку.

démissionner *vi* 1) подáть, вы́йти в отстáвку; 2) (*de*) вы́йти из...

demi-succès *m* непóлный успéх.

demi-tardi||f, -ve *adj бот.* среднепоздноспéлый.

demi-tarif *m* (*pl* demi-tarifs) *ж.-д.* скúдка на 50%; льготный тарúф; avoir un ~ пóльзоваться льготным тарúфом.

demi-tasse *f* (*pl* demi-tasses) мáленькая чáшка кóфе (*в кафе*).

demi-teinte *f* (*pl* demi-teintes) полутéнь, полутóн.

demi-ton *m* (*pl* demi-tons) *муз.* полутóн.

demi-tour *m* (*pl* demi-tours) полуоборóт; faire ~ повернýть назáд; вернýться обрáтно.

démiurge *m философ.* демиýрг; творéц, создáтель.

demi-vierge *f* (*pl* demi-vierges) девúца лёгкого поведéния.

demi-voix: à ~ *loc. adv.* вполгóлоса, шепткóм.

demi-watt [d(ə)miwat] (*pl* demi-watts) 1. *m* половúна вáтта; 2. *f* лáмпа в половúну вáтта.

démixtion *f хим.* расслоéние.

démobilisation *f* демобилизáция.

démobiliser *vt* демобилизовáть.

démo-chrétien [...-kretjɛ̃], **-ne** *adj*, *s см.* démocrate-chrétien.

démocrate 1. *adj* демократúчный; 2. *m*, *f* демокрáт, -ка; член демократúческой пáртин.

démocrate-chrétien, -ne (*pl* démocrates-chrétiens, démocrates-chrétiennes) 1. *adj* христиáнско-демократúческий; 2. *m*, *f* христиáнский демокрáт.

démocratie [demɔkrasi] *f* демокрáтия; ~ socialiste социалúстическая демокрáтия; la ~ française демократúческие сúлы Фрáнции; ~ populaire нарóдная демокрáтия; ~ bourgeoise буржуáзная демокрáтия; pays de ~ populaire, ~s populaires стрáны нарóдной демокрáтии.

démocratique *adj* демократúческий; демократúчный.

démocratiquement *adv* демократúчно; демократúчески.

démocratisation *f* демократизáция.

démocratiser *vt* демократизúровать.

démocratisme *m* демократúзм; ~ socialiste социалúстический демократúзм.

démodé, -e *adj* вы́шедший из мóды, устарéлый.

démoder (se) выходúть из мóды, устарéвать.

démodulateur *m радио* детéктор, демодулятор.

démographe *m*, *f* демóграф.

démographie *f* демогрáфия, статúстика населéния.

démographique *adj* демографúческий.

demoiselle *f* 1) дéвушка, девúца, бáрышня; ~ de magasin продавщúца; ~ de comptoir буфéтчица (*за стойкой*); ~ du téléphone телефонúстка; ~ de compagnie компаньóнка; ~ d'honneur фрéйлина; подрýга невéсты (*на свадьбе*); 2) *тех.* трамбóвка; пест, ручнáя бáба; 3) грéлка; 4) *зоол. разг.* стрекозá.

démolir *vt* 1) разрушáть; уничтожáть; ломáть, сноси́ть (*здание*); 2) *перен.* сразúть, уничтóжить; подорвáть авторитéт, влияние.

démolissage *m см.* démolition 1).

démolisseu||r *m*, **-se** *f* 1) специалúст, -ка по снóсу зданий; 2) *перен.* разрушúтель, -нница.

démolition *f* 1) разрушéние, ломка, уничтожéние; слом, снос (*здания*); размы́в; 2) *pl* облóмки.

démon *m прям., перен.* дéмон, дья́вол, бес.

démonétisation *f* демонетизáция, обесцéнивание металлúческих дéнег.

démonétiser *vt прям., перен.* обесцéнивать.

démoniaque 1. *adj* демонúческий; беснова́тый, дья́вольский; 2. *m*, *f* одержúмый, -ая, беснова́тый, -ая.

démonstrabilité *f см.* démontrabilité.

démonstrat||eur *m*, **-rice** *f* демонстрáтор, стендúст, экскурсовóд.

démonstrati||f, -ve *adj* 1) демонстратúвный, наглядный; доказáтельный; 2) выразúтельный, экспансúвный; 3) *грам.* указáтельный; pronom ~ указáтельное местоимéние.

démonstration *f* 1) доказáтельство (*тж. мат.*); выражéние, проявлéние, свидéтельство; ~ flagrante я́вное доказáтельство; ~s d'amitié проявлéния дрýжбы; grève de ~ забастóвка протéста; 2) демонстрáция, покáз (*опытов и т. п.*); 3) *воен.* отвлекáющее наступлéние, атáка.

démonstrativement *adv* демонстрати́вно.

démontable *adj* разбо́рный, съёмный; подвижно́й, передвижно́й; lit ~ складна́я крова́ть; maison ~ разбо́рный дом.

démontage *m* демонта́ж, разбо́рка.

démonté, -e *adj* 1) разо́бранный; разведённый (*о мосте*); 2) спе́шенный; ◊ mer ~e разбушева́вшееся, бушу́ющее мо́ре.

démonte-pneu *m* (*pl* démonte-pneus) монта́жная лопа́тка (*для шин*).

démonter *vt* 1) снима́ть с... ; сбра́сывать; сбива́ть с ло́шади, выбива́ть из седла́; ~ un canon снять ору́дие с лафе́та; подби́ть ору́дие; ~ la cavalerie спе́шить кавале́рню; 2) демонти́ровать, разбира́ть; развинчивать; разводи́ть (*мост*); 3) вынима́ть из опра́вы; 4) вы́вихнуть; 5) приводи́ть в замеша́тельство, смуща́ть; 6) возбужда́ть негодова́ние; возмуща́ть; 7) *воен.* выводи́ть из стро́я подбива́ть; se ~ 1) разбира́ться на ча́стн; 2) расстра́иваться; теря́ться, смуща́ться.

démontrabilité *f* доказу́емость.

démontrable *adj* доказу́емый.

démontrer *vt* 1) дока́зывать, свиде́тельствовать; 2) нагля́дно объясня́ть, пока́зывать; se ~ дока́зываться.

démoralisant, -e *adj* деморализу́ющий; развраща́ющнй.

démoralisat||eur, -rice 1. *adj* развраща́ющий; 2. *m, f* развраги́тель, -ница.

démoralisation *f* деморализа́ция; разложе́ние.

démoraliser *vt* 1) деморализова́ть, развраща́ть, разлага́ть; 2) лиша́ть бо́дрости, подрыва́ть дух; se ~ теря́ть бо́дрость ду́ха, опуска́ться.

démord||re[6] *vi* 1) выпуска́ть из зубо́в, разжима́ть зу́бы; 2) (*de qch*) *разг.* отступа́ться, отрека́ться от чего́-л.; il n'en veut pas ~ он стои́т на своём, не хо́чет уступи́ть; il n'en ~ra point он от э́того не отсту́пится; его́ не собью́шь; sans ~ не уступа́я, не сдава́ясь; *p. p.* **-u, -ue.**

démotique *adj*: écriture ~ *лингв.* демоти́ческое письмо́.

démoucheter *vt* снима́ть предохрани́тельный наконе́чник (*с рапиры*).

démoulage *m* вы́емка из фо́рмы (*отливки, изделия*).

démouler *vt* вынима́ть из фо́рмы (*отливку, изделие*).

démoustication *f* уничтоже́ние мошкары́.

démoustiquer *vt* уничтожа́ть мошкару́.

démultiplicateur *m mex.* демультнпликатор, редуктор ско́рости, замедля́ющий механи́зм; ~ de la fréquence дели́тель частоты́.

démultiplication *f mex.* реду́кция, переда́ча с уменьше́нием числа́ оборо́тов.

démultiplier *vt mex.* понижа́ть число́ оборо́тов; se ~ мно́житься; дели́ться.

démunir *vt* лишать, отбира́ть; снима́ть; ~ le front снима́ть войска́ с фро́нта; ослабля́ть фронт; se ~ лиша́ть себя́ чего́-л., отка́зываться от чего́-л.

démurer *vt* размуро́вывать; разбира́ть ка́менную кла́дку.

démuseler *vt* 1) снима́ть намо́рдник; 2) *перен.* разну́здывать; 3) *перен.* верну́ть свобо́ду сло́ва.

démurtisation *f* преодоле́ние немоты́ (*глухонемых*).

démystifier *vt* разоблачи́ть, развея́ть мистифика́цию.

démythifier *vt* развея́ть миф.

dénager *vi спорт.* выгреба́ть наза́д.

dénantir *vt* отбира́ть зало́г; se ~ отказа́ться от внесённого зало́га.

dénasalisation *f лингв.* деназализа́ция.

dénasaliser *vt лингв.* деназализи́ровать.

dénatalité *f* паде́ние рожда́емости.

dénationalisation *f* денационализа́ция; утра́та национа́льных черт.

dénationaliser *vt* денационализи́ровать; лиша́ть национа́льных осо́бенностей.

dénatter *vt* расплета́ть.

dénaturalisation *f* денатурализа́ция, лише́ние по́дданства.

dénaturaliser *vt* денатурализова́ть, лиша́ть по́дданства; se ~ денатурализова́ться, отказа́ться от по́дданства.

dénaturant, -e *adj* искажа́ющнй, извраща́ющий.

dénaturation *f* 1) денатура́ция, измене́ние есте́ственных свойств; 2) *перен.* искаже́ние, извраще́ние.

dénaturé, -e *adj* 1) лишённый челове́ческих чувств, бесчелове́чный; 2) искажённый, извращённый; 3) *хим.* денатури́рованный; alcool ~ денатура́т, денатури́рованный спирт.

dénaturer *vt* 1) лиша́ть приро́дных свойств; 2) искажа́ть, извраща́ть; ~ un fait искази́ть факт; 3) *хим.* денатури́ровать; se ~ искажа́ться.

dénazification *f* денацифика́ция.

dénazifier *vt* денацифици́ровать.

dendrite [dɛ̃drit, dɑ̃drit] *f анат., мин.* дендри́т.

dendroïde [dɛ̃droid] *adj* древови́дный.

dendrologie *f* дендроло́гия.

dénégat||eur *m*, **-rice** *f* негатви́ст, -ка, нигили́ст, -ка.

dénégation *f* отрица́ние; запира́тельство.

dengue [dɑ̃g] *f мед.* лихора́дка де́нге.

déni *m* отка́з; ~ de justice *юр.* отка́з в правосу́дии.

déniaiser *vt* 1) учи́ть уму́-ра́зуму; 2) *разг.* лиши́ть неви́нности.

dénicher 1. *vt* 1) вынима́ть из гнезда́; 2) выставля́ть выдворя́ть, выгоня́ть; 3) *разг.* откопа́ть, вы́копать; раздобы́ть; 2. *vi* вылета́ть нз гнезда́.

dénicheu||r *m*, **-se** *f* разори́тель, -ница гнёзд; ◊ quel ~! от него́ ничто́ не скро́ется.

dénicotiniser *vt* удали́ть часть ннкоти́на (*из табака*).

denier *m* 1) дина́р(ий) (*древнеримская монета*); 2) день́е (*французская старинная медная монета*); ~ du culte церко́вные подая́ния; payer jusqu'au dernier ~ уплати́ть сполна́; 3) *уст.* ссу́дный проце́нт; 4) *pl* де́ньги, сре́дства; *ист.* нало́ги; les ~s publics обще́ственные сре́дства; госуда́рственные дохо́ды; 5) *текст.* день́.

dénier *vt* отрица́ть, не признава́ть; ~ la justice отказа́ть в правосу́дни; ~ un droit à qn отказа́ть кому́-л. в пра́ве на...

dénigrant, -e *adj* 1) понося́щий, хуля́щий, шельму́ющий, дискредити́рующий; 2) всё крнтику́ющий, всё отверга́ющий.

dénigrement *m* поноше́ние, хула́, шельмова́ние; дискредити́рование.

dénigrer *vt* поноси́ть, хули́ть, шельмова́ть; дискредити́ровать; se ~ поноси́ть друг дру́га.

dénigreu||r *m*, **-se** *f* хули́тель, -ница.

dénitrification *f* денитрифика́ция, деазоти́рование, сниже́ние содержа́ния азо́та.

dénitrifier *vt* удаля́ть азо́т, снижа́ть содержа́нне азо́та.

dénivelée *f* ра́зность у́ровней; превыше́ние (*одной точки над другой*).

déniveler *vt* 1) де́лать неро́вным; перемеща́ть на бо́лее ни́зкий у́ровень; денивели́ровать; 2) определя́ть ра́зность высо́т, у́ровней, меня́ть высоту́.

dénivellation *f* неро́вность (*почвы*); ра́зность у́ровней (*высот*); денивеля́ция, вертика́льное смеще́ние, перемеще́ние из одно́й пло́скости в другу́ю; les ~s de l'écorce terrestre смеще́ния земно́й коры́.

dénivellement *m см.* dénivellation.

dénombrable *adj мат.* счётный, перечисля́емый.

dénombrement *m* исчисле́ние, перечисле́ние, подсчёт; пе́репись.

dénombrer *vt* счита́ть, перечисля́ть, пересчи́тывать; насчи́тывать; производи́ть пе́репись.

dénominateur *m мат.* знамена́тель; ~ commun о́бщий знамена́тель.

dénominatif *adj. m. грам.* деноминати́вный, отымённый; terme ~ те́рмин, обознача́ющий предме́т.

dénomination *f* наименова́нне, назва́ние.

dénommé, -e *adj* 1) имену́емый, на́званный, про́званный; 2) упомя́нутый:

dénommer *vt* 1) именова́ть, называ́ть, прозыва́ть; 2) упомина́ть.

dénoncer *vt* 1) изобли́чать, разоблача́ть; выступа́ть про́тив; ~ la guerre выступа́ть про́тив войны́; 2) доноси́ть на кого́-л.; выдава́ть кого́-л.; 3) денонси́ровать, отменя́ть, расторга́ть (*договор*); 4) *юр.* заявля́ть, объявля́ть; 5) свиде́тельствовать о..., обнару́живать; se ~ прийти́ с повини́ной.

dénonciat||eur *m*, **-rice** *f* доно́счик, -ица.

dénonciation *f* 1) изобличе́ние, разоблаче́ние; ~ de l'agression осужде́ние агре́ссни; 2) доно́с; ~ calomnieuse ло́жный доно́с; 3) денонси́рованне, отме́на, расторже́ние (*договора*); ~ des accords разры́в соглаше́ний; ~ d'un pacte расторже́ние соглаше́ния.

dénoter *vt* обозна́чать, ука́зывать; выявля́ть, обнару́живать.

dénouement *m* 1) развя́зывание; 2) исхо́д де́ла, развя́зка; 3) *лит.* развя́зка.

dénouer *vt* 1) развя́зывать, распу́тывать; ~ les cheveux распуска́ть во́лосы; ◊ ~ la langue развяза́ть язы́к; 2) приводи́ть к развя́зке; ~ une intrigue распу́тать интри́гу; se ~ 1) развяза́ться; 2) разреши́ться, распу́таться.

dénoûment *m см.* dénouement.

dénoyage *m* водоотли́в, отка́чка воды́ (*из затопленных шахт, скважин*).

dénoyauter *vt* вынима́ть ко́сточки (*из плодов*); ~ des cerises чи́стить ви́шни (*для варенья*).

dénoyauteur *m* маши́нка для вынима́ния ко́сточек (*из фруктов*).

dénoyer *vt* отка́чивать во́ду (*из затопленных шахт, скважин*).

denrée *f* проду́кт пита́ния; *pl* продово́льственные това́ры, съестны́е припа́сы; ~s coloniales бакале́йные това́ры; ~s alimentaires пищевы́е проду́кты, продово́льственные това́ры; ~s agricoles сельскохозя́йственные проду́кты; ~ rare *перен.* ре́дкий това́р, ре́дкость.

dense *adj* 1) пло́тный, густо́й; 2) *перен.* сжа́тый, кра́ткий.

densimètre *m* денсиме́тр; арео́метр.

densimétrie *f* денсиме́трия, измере́ние, определе́ние пло́тности.

densité *f* 1) *физ.* пло́тность; уде́льный вес; ~ de courant *эл.* пло́тность то́ка; 2) густота́; насы́щенность, уплотнённость; ~ de population пло́тность населе́ния.

dent *f* 1) зуб; клык; ~s molaires коренны́е зу́бы; ~s de lait моло́чные зу́бы; ~s de sagesse зу́бы му́дрости; ~s incisives резцы́; ~s canines клыки́; ~ aurifiée золота́я коро́нка; fausses ~s вставны́е зу́бы; grincer des ~s скрежета́ть зуба́ми; ◊ coup de ~ ко́лкость, злосло́вие; montrer les ~s пока́зывать зу́бы, огрыза́ться; manger de toutes ses ~s упи́сывать за о́бе щеки́; mordre à belles ~s жа́дно есть; manger du bout des ~s есть не́хотя, едва́ прикаса́ться к еде́; n'avoir rien à mettre sous sa ~ класть зу́бы на по́лку; avoir la ~ *arго* быть голо́дным; avoir une ~ contre qn име́ть зуб про́тив кого́-л.; être armé jusqu'aux ~s быть вооружённым до зубо́в; ne pas desserrer les ~s не разжа́ть рта, не вы́молвить ни сло́ва; prendre le mors aux ~s закуси́ть удила́, вспыли́ть; déchirer à belles ~s упи́сывать за о́бе щеки́; déchirer qn à belles ~s злосло́вить о ком-л., поноси́ть кого́-л.; être sur les ~s изнемога́ть от уста́лости; сби́ться с ног; mettre qn sur les ~s вогна́ть кого́-л. в пот; n'avoir plus mal aux ~s отда́ть концы́, умере́ть; 2) зубе́ц, зу́бчик; 3) пик, кони́ческая верши́на; 4) зазу́брина.

dentaire *adj* зубно́й; nerf ~ зубно́й нерв.

dental, -e 1. *adj* зубно́й, одонтологи́ческий; 2. *f лингв.* дента́льный, зубно́й звук; 3. *m зоол.* моллю́ск-зубча́тка, морско́й зуб.

dent-de-chien *f* (*pl* dents-de-chien) долото́ (*с двумя зубьями*).

dent-de-lion *f* (*pl* dents-de-lion) одува́нчик.

dent-de-loup *f* (*pl* dents-de-loup) *тех.* во́лчий зуб; храповик.

denté, -e *adj* зубча́тый.

dentée *f* 1) хва́тка (*собаки*); 2) след уку́са.

dentelaire *f бот.* свинцо́вый ко́рень.

dentelé, -e 1. *adj* зубча́тый, зазу́брениый; bord ~ зубча́тый, неро́вный край; 2. *m анат.* зубча́тая мы́шца.

denteler *vt* де́лать, насека́ть зубцы́; де́лать зазу́брины.

dentelle *f* кру́жево; ~ à la main ручно́е кру́жево; ~ à l'aiguille кру́жево игольной вя́зки; ~ au fuseau коклю́шечное кру́жево; ~ mécanique маши́нное кру́жево; ◊ ~ de mer *разг.* се́тчатый кора́лл.

dentellerie *f* 1) кружевна́я фа́брика; 2) торго́вля кружева́ми; 3) кружевны́е изде́лия.

dentelli||er, -ère 1. *adj* кружевно́й; industrie ~ère кружевно́е произво́дство; 2. *f* кружевни́ца.

dentelure *f* 1) зубча́тый край; 2) зу́бчик листа́; 3) зу́бья, зубцы́ (*пилы*); 4) *архит.* зубча́тая резьба́, зубча́тый фриз.

denter *vt тех.* де́лать зубча́тым.

denticule *m* 1) ма́ленький зуб, зу́бчик; 2) *pl архит.* дентикулы, сухарики.

denticulé, -e *adj* 1) зубча́тый; 2) *архит.* укра́шенный дентикулами, сухариками.

dentier *m* искýсственная чéлюсть, вставны́е зýбы.

dentiforme *adj* зубови́дный.

dentifrice 1. *adj*: poudre ~ зубно́й порошо́к; pâte ~ зубна́я па́ста; eau ~ зубно́й эликси́р; 2. *m* зубна́я па́ста, зубно́й порошо́к.

dentine *f* дентúн, зубно́е вещество́.

dentiste *m, f* дантúст, зубно́й врач.

dentition *f* проре́зывание зубо́в.

dento-labial, -e *adj лингв.* зýбно-губно́й.

denture *f* 1) зýбы (*в совокупности*), ряд зубо́в; 2) зýбья колёс; зубча́тое зацепле́ние; шаг зацепле́ния; зубча́тка.

dénucléarisé, -e *adj* безъя́дерный; zone ~e зо́на, свобо́дная от я́дерного ору́жия, безъя́дерная зо́на.

dénudation *f* 1) обнаже́ние, оголе́ние; 2) *геол.* денуда́ция.

dénudé, -e *adj* обнажённый.

dénuder *vt* обнажа́ть, оголя́ть.

dénué, -e *adj* (*de qch*) лишённый чего́-л.; ~ de fondement лишённый основа́ния, необосно́ванный; ~ de sens лишённый смы́сла, бессмы́сленный.

dénuement *m* лише́ние; недоста́ток; бе́дность, нужда́; le ~ de la chambre убо́гое убра́нство ко́мнаты.

dénuer *vt* лиша́ть; se ~ (*de qch*) лиша́ть себя́.

dénutriti||f, -ve *adj мед.* ослабля́ющий, понижа́ющий пита́ние.

dénutrition *f мед.* недоста́точное пита́ние; истоще́ние.

déontologie *f* деонтоло́гия.

déontologique *adj* деонтологи́ческий.

dépaillage *m* удале́нне соло́мы.

dépailler *vt* вы́нуть, удали́ть соло́му; снять соло́менное сиде́нье, покры́тие и т. д.

dépalissage *m с.-х.* развя́зывание (*лозы, деревьев*).

dépannage *m* 1) исправле́ние повреждéния, аварúйный ремóнт; устране́ние неисправности, заде́ржек; по́мощь при ава́рии; ~ de postes ремóнт радиоприёмников; section de ~ *воен.* аварúйно-ремóнтный взвод; caisse de ~ я́щик с инструме́нтами и запасны́ми часта́ми для ремóнта; 2) *разг.* по́мощь, вы́ручка.

dépanner *vt* 1) исправля́ть повреждéние, устраня́ть заде́ржки, неисправности; ока́зывать по́мощь при ава́риях; вытáскивать застря́вшую автомаши́ну; 2) *разг.* выруча́ть, помога́ть.

dépanneur *m* аварúйный ремóнтник.

dépanneuse *f* маши́на техни́ческой по́мощи, ремóнтная лету́чка; техпóмощь.

dépaquetage *m* распако́вка.

dépaqueter *vt* распако́вывать.

déparaffinage *m* депарафни́рование, очúстка не́фти от парафúна.

dépareillé, -e *adj* разро́зненный.

dépareiller *vt* разро́знивать.

déparer *vt* 1) снима́ть украше́ння; 2) по́ртить, безобрáзнть.

déparier *vt* разро́знить па́ру.

déparl||er *vi разг.* 1): il ne ~e pas он говори́т без у́молку; 2) обмóлвиться, оговори́ться, неудáчно выразиться; 3) болта́ть вздор.

déparquement *m* 1) вы́гон (*скота*); 2) вы́вод из па́рка (*вагона, автобуса и т. п.*).

déparquer *vt* 1) выгоня́ть (*скот*); 2) выводúть из па́рка (*вагон, автобус и т. п.*).

départ I *m* 1) отъéзд; ухóд, отбы́тие, отправле́ние; выступле́ние (*войск*); отлёт; взлёт; вы́ход; piste de ~ *ав.* взлётно-поса́дочная полоса́; l'heure du ~ час отъéзда, выступле́ния; être sur le ~, être sur son ~ быть гото́вым к отъéзду; ◊ ~ du coup вы́стрел; 2) *тех.* за́пуск; ~ à froid за́пуск холóдного двúгателя, холóдный за́пуск; 3) *спорт.* старт; ~ en masse единовре́менный мáссовый старт; ~ arrêté старт с мéста; заéзд с мéста; ~ individuel раздéльный старт; ~ lancé старт с хóда; заéзд с хóда; ~ en ligne óбщий старт; faux ~ фальстáрт; *театр.* мнúмый ухóд; *перен.* неудáчное нача́ло; point de ~ старт; *перен.* тóчка отправле́ния, исхóдная тóчка; prendre le ~ стартова́ть; donner le signal de ~ дать старт; au ~! на старт!

départ II *m* 1) раздéл; faire le ~ des biens пронзвестú раздéл имýщества; 2) купелúрование; разделéние метáллов (*при аффинаже*).

départager *vt* распределя́ть; подразделя́ть; выделя́ть; нарушáть рáвенство.

département *m* 1) департáмент, óкруг (*административно-территориальная единица во Франции*); 2) департáмент, отдéл, управле́ние, вéдомство; Département d'État Госудáрственный департáмент (*в США*); ◊ cela n'est pas de mon ~ э́то вне моéй компетéнции; 3) *pl* провúнцня (*в противоположность Парижу*).

départemental, -e *adj* 1) департáментский; относя́щнйся к департáменту (*во Франции*); 2) содержáщнйся на срéдства департáмента.

départ||ir[29] *vt* разделя́ть, распределя́ть; se ~ (*de qch*) отка́зываться от..., расставáться с...; отбрáсывать, оставля́ть; se ~ de son calme вы́йти из споко́йного состоя́ния.

départiteur *adj, m* распределя́ющий.

dépassant, -e 1. *adj* выступáющий (*за края*), торчáщнй; 2. *m* обóрка, надстáвка.

dépassé, -e *adj* 1) прóйденный; 2) превзойдённый; 3) устарéвшнй, отжúвший; отстáлый.

dépassement *m* 1) превышéнне; перевыполне́ние; ~ du plan перевыполнéнне плáна; 2) обгóн.

dépass||er *vt* 1) обгоня́ть, опережáть, перегоня́ть; ~ qn à la course обогнáть кого́-л. на бегу́; ~ un stade пройтú стáдию; ~ (un endroit) de dix kilomètres уйтú на дéсять киломéтров вперёд; ~ l'adversaire *спорт.* опередúть, обвестú протúвника; 2) превышáть, превосходúть, перекрывáть, перевыполня́ть; ~ de deux fois превы́снть в два рáза; ~ de beaucoup значúтельно превосходúть, выходúть за предéлы; ~ le plan перевы́полнить план; ~ de 7% перевы́полнить на 7%; cela ~e mes forces э́то вы́ше мойх снл; le succès ~a mes espérances успéх превзошёл мой ожидáния; 3) выходúть за предéлы, выступáть за..., торчáть, возвышáться над...; 4) *разг.* удивля́ть; cette nouvelle me ~e э́то извéстие поражáет меня́.

dépavage *m* разбóрка мостовóй.

dépaver *vt* разобрáть мостову́ю, размостúть у́лицу.

dépaysé, -e *adj* 1) перенесённый в чужу́ю страну́, обстанóвку; 2) вы́бнтый нз колей; être ~ чу́вствовать себя́ нело́вко, чужúм.

dépaysement *m* 1) отпрáвка на чужбúну; 2) чу́вство поте́рянности в нóвой, непривы́чной обстанóвке.

dépayser *vt* 1) отправля́ть на чужби́ну; 2) поста́вить в чу́ждые, незнако́мые усло́вия; 3) *разг.* смути́ть непривы́чной обстано́вкой; поста́вить в затрудни́тельное положе́ние.

dépeçage *m см.* dépècement.

dépècement *m* 1) разруба́ние на ча́сти; разде́лка (*туши*); 2) расчлене́ние, раздробле́ние.

dépecer *vt* 1) разруба́ть, разделя́ть на ча́сти; разде́лывать (*тушу*); рвать на куски́; 2) расчленя́ть, дроби́ть.

dépêche *f* 1) телегра́мма; 2) *дип.* депе́ша.

dépêch||er *vt* 1) торопи́ть; ~ un travail бы́стро испо́лнить рабо́ту; ~ son dîner на́скоро пообе́дать; à ~e compagnon на ско́рую ру́ку; 2) спе́шно посыла́ть, спе́шно отправля́ть (*курьера и т. п.*); 3): ~, ~ qn dans l'autre monde *разг.* отправля́ть на тот свет; se ~ торопи́ться, спеши́ть; ~ez-vous! поскоре́й!, поторапливайтесь!

dépeigner *vt* испо́ртить, растрепа́ть причёску.

dépein||dre[61] *vt* опи́сывать, изобража́ть; *p. p.* **-t, -te.**

dépenaillé, -e *adj* обо́рванный, в лохмо́тьях; расте́рзанный (*о внешности*).

dépenaillement *m* расте́рзанный, беспоря́дочный вид.

dépendance *f* 1) зави́симость, подчинённость; dans (*или* sous) la ~ de... в подчине́нии у кого́-л.; 2) *pl* подсо́бные помеще́ния, принстро́йки; угодья.

dépendant, -e 1. *adj* зави́симый, подчинённый; поднево́льный (*о труде*); pays ~s зави́симые стра́ны; 2. *f мат.* зави́симая; ~ variable зави́симая переме́нная.

dépendeur *m разг.*: (grand) ~ d'andouilles верзи́ла, ды́лда.

dépen||dre[6] I *vi* (*de qn, de qch*) зави́сеть от...; cela ~d *разг.* смотря́ по обстоя́тельствам, посмо́трим, ви́дно бу́дет; il ~d de vous de... от вас зави́сит...; *p. p.* **-du, -due.**

dépen||dre[6] II *vt* снима́ть (*то, что было повешено*); *p. p.* **-du, -due.**

dépens *m pl* суде́бные изде́ржки; condamner aux ~ приговори́ть к упла́те суде́бных изде́ржек; aux ~ de qn *loc. prép.* на чей-л. счёт; за чей-л. счёт; в ущерб кому́-л.; ◊ apprendre qch à ses ~ почу́вствовать что-л. на со́бственной шку́ре, узна́ть по со́бственному го́рькому о́пыту.

dépense *f* 1) изде́ржки, расход, тра́та, расхо́дование; ~s publiques госуда́рственные расхо́ды; ne pas regarder à la ~ не счита́ться с расхо́дами; pousser qn à la ~ вогна́ть кого́-л. в расхо́ды; forcer la ~ завы́сить расхо́ды; ~ de temps тра́та вре́мени; 2) кладова́я.

dépenser *vt* расхо́довать, тра́тить; ~ ses forces растра́тить свои́ си́лы; se ~ усе́рдствовать, тра́тить си́лы; прилага́ть уси́лия.

dépensi||er, -ère 1. *adj* расточи́тельный; 2. *m, f* 1) казначе́й; 2) расточи́тель, -ница, транжи́р(а).

déperdition *f* у́быль, поте́ря (*сил, тепла и т. п.*).

dépérir *vi* 1) ча́хнуть, хире́ть, слабе́ть; 2) *перен.* приходи́ть в упа́док, замира́ть.

dépérissement *m* истоще́ние, упа́док сил.

dépersonnalisation *f* деперсонализа́ция; обезли́чение, обезли́чивание; обезли́чка.

dépersonnaliser *vt* обезли́чивать.

dépêtrer *vt* 1) вы́свободить из пут, распу́тать; 2) *перен.* вы́ручить из затрудне́ния; se ~ (*de*) вы́путаться, вы́йти из затрудне́ния.

dépeuplement *m* 1) сокраще́ние населе́ния; 2) опустоше́ние.

dépeupler *vt* 1) уменьша́ть, сокраща́ть населе́ние, опустоша́ть; истребля́ть; 2) выводи́ть, уничтожа́ть живо́тных, ры́бу; вырубать лес; se ~ обезлю́деть; опусте́ть.

déphasage *m* 1) *эл., радио* сдвиг фаз; фа́зное искаже́ние; 2) *разг.* поте́ря чу́вства реа́льности.

déphasé, -e *adj* 1) *физ.* смещённый по фа́зе; 2) *разг.* потеря́вший чу́вство реа́льности, «не от ми́ра сего́».

déphosphoration *f* удале́ние фо́сфора, обесфо́сфоривание.

dépiauter *vt разг.* сдира́ть шку́ру.

dépicage *m см.* dépiquage.

dépiècement *m* расчлене́ние, раздробле́ние.

dépiécer *vt* расчленя́ть, раздробля́ть.

dépilage I *m* удале́ние воло́с, ше́рсти (*с кожи*).

dépilage II *m см.* dépilement.

dépilati||f, -ve *adj см.* dépilatoire 1.

dépilation *f* 1) депиля́ция, эпиля́ция, удале́ние воло́с, ше́рсти (*с кожи*); 2) выпаде́ние воло́с, ше́рстн.

dépilatoire 1. *adj* депиляцио́нный, удаля́ющий во́лосы, волоски́; 2. *m* депилято́рий (*средство для удаления волос*).

dépilement *m горн.* очи́стная вы́емка.

dépiler I *vt* удаля́ть, выщи́пывать, выдёргивать во́лосы; удаля́ть шерсть (*с кожи*).

dépiler II *vt горн.* производи́ть очи́стную вы́емку.

dépingler *vt* отшпи́ливать, вынима́ть була́вки.

dépiquage *m* молотьба́ хле́ба.

dépiquer I *vt* молоти́ть хлеб.

dépiquer II *vt* 1) распа́рывать стро́чку, се́ёжку; 2) выка́пывать для переса́дки (*растения*); 3) *разг.* вы́ручить закладну́ю квита́нцию из ломба́рда.

dépistage *m* выявле́ние, обнару́же́ние; нахожде́нне, отыскивание; выслеживание.

dépister *vt* 1) напада́ть на след, выслеживать; 2) вскрыва́ть, обнару́жнвать, выявля́ть; 3) сбнва́ть со сле́да; 4) сбива́ть с то́лку.

dépisteur *m* 1) охо́тник по сле́ду; 2) вскрыва́ющнй, выявля́ющий, обнару́живающий.

dépit *m* доса́да; ◊ en ~ de... *loc. prép.* наперекор, вопреки́, несмотря́ на...; en ~ du bon sens вопреки́ здра́вому смы́слу.

dépité, -e *adj* раздоса́дованный.

dépiter *vt* досажда́ть; se ~ доса́довать.

déplacé, -e *adj* 1) перемещённый; personnes ~es перемещённые ли́ца; 2) неуме́стный.

déplacement *m* 1) перемеще́ние, передвиже́нне, переста́новка; переезд; *pl* разъе́зды; être en ~ быть в отъе́зде, отсу́тствовать; indemnité de ~ подъёмные; ◊ ~ d'air возду́шная волна́; 2) *тех.* смеще́ние, сдвиг; 3) *мор.* водоизмеще́ние; ~ lège водоизмеще́ние порожнём.

déplac||er *vt* 1) перемеща́ть, передвига́ть, переставля́ть; ~ qn d'office перемеща́ть кого́-л. по слу́жбе; ~ la question говори́ть не по существу́ (вопро́са); 2) нме́ть водоизмеще́ние; ce navire ~e 100 tonnes (*или* tonneaux) э́то су́дно водонзмеще́нием в 100 тонн; se ~ перемеща́ться, передвига́ться; переезжа́ть с ме́ста на ме́сто.

dépl||aire [52] *vi* (*à qn*) не нра́виться, быть неприя́тным кому́-л.; ne vous en ~aise! не прогне́вайтесь!; n'en ~aise à... не в оби́ду будь ска́зано; *p. p.* **-u, -ue.**

déplaisant, -e *adj* неприя́тный; доса́дный.

déplaisir *m* неудово́льствие; доса́да; огорче́ние.

déplancher *vt* снима́ть до́ски.

déplantage *m* переса́дка расте́ний.

déplantation *f см.* déplantage.

déplanter *vt* переса́живать (*растения*).

déplantoir *m* сово́к для переса́дки расте́ний.

déplâtrage *m* сбива́ние, удале́ние штукату́рки.

déplâtrer *vt* сбива́ть, удаля́ть штукату́рку.

déplétion *f* уменьше́ние жи́дкости в организме.

dépliage *m* развёртывание, разворачивание.

dépliant *m* букле́т, скла́дывающийся проспе́кт.

déplier *vt* 1) развёртывать; ~ le journal разверну́ть, раскры́ть газе́ту; 2) распрямля́ть; выправля́ть.

déplissage *m* распуска́ние скла́док; разгла́живание скла́док.

déplisser *vt* распуска́ть скла́дки; разгла́живать скла́дки.

déploiement *m* 1) развёртывание; раскры́тие; ~ de forces демонстра́ция си́лы; развёртывание сил; 2) выставле́нне напока́з.

déplombage *m* 1) сня́тие пло́мбы (*с вагона, счётчика и т. п.*); 2) удале́ние пло́мбы (*из зуба*).

déplomber *vt* 1) снима́ть пло́мбы (*с вагона, счётчика и т. п.*); 2) вынима́ть пло́мбу (*из зуба*).

déplorable *adj* плаче́вный, жа́лкий; досто́йный сожале́ния, прискорбный.

déplorablement *adv* плаче́вно, жа́лко.

déplorer *vt* опла́кивать; сожале́ть; un fait à ~ прискорбный факт.

déployé, -e *adj* развёрнутый; раскры́тый; fer ~ полосово́е желе́зо; ◊ rire à gorge ~e хохота́ть во всё го́рло.

déployer *vt* 1) распуска́ть; развёртывать; 2) проявля́ть; пока́зывать; ~ son zèle проявля́ть усе́рдие; ~ une grande activité прояви́ть большу́ю акти́вность, разверну́ть де́ятельность.

déplumé, -e *adj* 1) ощи́панный; 2) *разг.* облысе́вший, плеши́вый; ◊ il est bien ~ *разг.* он здо́рово нуждается.

déplumer *vt* ощи́пывать пе́рья; se ~ 1) теря́ть опере́ние; 2) *разг.* теря́ть во́лосы, лысе́ть.

dépoétiser *vt* лиша́ть поэти́чности.

dépointer *vt:* ~ l'arme *воен.* изменя́ть то́чку наво́дки, прице́ливания.

dépoitraillé, -e *adj разг.* расте́рзанный, с распа́хнутой гру́дью.

dépolarisant *m эл.* деполяриза́тор.

dépolarisation *f эл.* деполярнза́ция.

dépolariser *vt эл.* деполяризова́ть.

dépoli, -e *adj* ма́товый (*о стекле*).

dépolir *vt* своди́ть лоск; мати́ровать, наводи́ть мат.

dépolissage *m* сведе́ние ло́ска; мати́рование, наведе́ние ма́та.

dépolissement *m см.* dépolissage.

dépolitisation *f* аполити́чность; невмеша́тельство в поли́тику; лише́ние политической напра́вленности.

dépolitiser *vt* лиши́ть полити́ческой напра́вленности; сде́лать аполити́чным.

déponent, -e *adj грам.* депоне́нтный, отложи́тельный.

dépopulariser *vt* лиша́ть популя́рности.

dépopulation *f* сокраще́ние (народо)населе́ния.

déport I *m юр.* самоотво́д судьи́; ◊ sans ~ неме́дленно, безотлага́тельно, то́тчас (же).

déport II *m* депо́рт (*биржевая сделка*).

déportation *f* ссы́лка, изгна́ние, депорта́ция; угон населе́ния.

déporté *m*, **-e** *f* 1) политзаключённый, -ая; со́сланный, -ая на поселе́ние, поселе́нец, -ка; les ~s наси́льно у́гнанные; 2) заключённый, -ая (*в концентрационном лагере*).

déportement *m* 1) отклоне́ние, уклоне́ние; 2) *pl* распу́щенность.

déporter *vt* 1) ссыла́ть, отправля́ть на поселе́ние; наси́льно угоня́ть; 2) сби́ться с ку́рса, пути́ (*о самолёте, автомобиле*).

déposable *adj* подлежа́щий сда́че на хране́ние.

déposant, -e 1. *adj* свиде́тельствующий; 2. *m, f* 1) свндетель, -ница; 2) вкла́дчик, -нца.

dépose *f* сня́тие (*замка́, рамы и т. п.*); снос, слом.

déposé, -e *adj* предста́вленный, предло́женный; marque ~e (фабри́чная) ма́рка, (фабри́чное) клеймо́.

dépos||er 1. *vt* 1) снима́ть, слага́ть с себя́; ~ le fardeau слага́ть но́шу; ~ les armes сложи́ть ору́жие; 2) класть; ~ une marque de fabrique наложи́ть фабри́чное клеймо́; ~ des ordures свали́ть му́сор; 3) снима́ть (*со стены и т. п.*); демонти́ровать; 4) помеща́ть, склади́ровать; сдава́ть на хране́ние; вкла́дывать (*в сберегательную кассу и т. п.*); 5) отвози́ть, доставля́ть; подвози́ть; выса́живать; ~ez-moi ici вы́садите меня́ здесь; 6) низлага́ть, сверга́ть; смеща́ть с поста́, с до́лжности; 7) вноси́ть (*предложение и т. п.*); представля́ть; ~ une interpellation сде́лать запро́с (*в парламенте*); ~ une proposition de loi внести́ законопрое́кт; ~ une motion de censure вы́разить недове́рие; ~ une motion de renvoi внести́ предложе́нне о переда́че вопро́са в други́е инста́нции; ~ un ordre du jour предложи́ть повёстку дня; ~ un projet предста́вить прое́кт; ~ une thèse предста́вить диссерта́цию; ~ une plainte пода́ть жа́лобу; ~ ses revendications à... предъяви́ть, вручи́ть тре́бования; ◊ ~ son bilan объяви́ть себя́ несостоя́тельным, банкро́том; 8) отлага́ть, наноси́ть (*песок, ил и т. п.*); 2. *vi* 1) свиде́тельствовать, дава́ть показа́ния; 2) дава́ть оса́док.

dépositaire *m, f* 1) депози́тор; 2) храни́тель; -ница; носи́тель, -ница; ~ de la pensée выразитель како́й-л. мы́сли, носи́тель тео́рии, уче́ния.

déposition *f* 1) сверже́ние; смеще́ние; 2) *юр.* свиде́тельское показа́ние.

dépossédé *m*, **-e** *f* 1) лишённый, -ая владе́ния; 2) неиму́щий, -ая; les ~s неиму́щне кла́ссы, беднота́.

déposséder *vt* лиша́ть владе́ния; экспроприи́ровать.

dépossession *f* лише́ние владе́ния; экспроприа́ция; ~ des agriculteurs de leur terre обезземе́ливание крестья́н.

déposter *vt* вытесня́ть (*с позиции*).

dépôt *m* 1) вклад, взнос; депози́т; ~ à terme сро́чный вклад; ~ à vue вклад до востре́бования; banque de ~ депози́тный банк; 2) пода́ча, предъявле́нне; представле́ние (*поправок и т. п.*); ~ d'un projet внесе́нне прое́кта; ~ d'amendements представле́ние попра́вок (к те́ксту); ~ de pièces предъявле́ние докуме́нтов; 3) переда́ча на хране́ние; 4) вещь, о́тданная на хране́ние; 5) храни́лище; склад, амба́р; ~ de vivres продово́льственный склад; ~ de munitions склад боеприпа́сов; ~ de carburant склад горю́чего; ~ d'essence бензохрани́лище; 6) депо́ (*железнодорожное, трамвайное*); парк; ~ d'autobus авто́бусный парк; 7) *воен.* полк-депо́; нестроевы́е ча́сти; сбо́рный пункт; призывно́й пункт; 8) ка́мера заключе́ния (*при полицейском участке*); ~ de la préfecture de police тюрьма́ предвари́тельного заключе́ния при префекту́ре (*в Париже*); mandat de ~ *юр.* постановле́ние о задержа́нии; 9) сбо́рный пункт; ~ de mendicité дом призре́ния (*в Париже*); ~ de vagabondage центра́льный дом для броде́яг (*в Париже*); ~ mortuaire морг (*в больнице*); 10) *мед.* абсце́сс, скопле́нне гно́я; 11) оса́док, отсто́й; ~ actif *физ.* радиоакти́вное отложе́ние, радиоакти́вный оса́док; 12) *геол.* отложе́ние; ~ littoral прибре́жное отложе́ние.

dépotage *m* 1) перелива́ние жи́дкости в друго́й сосу́д; 2) переса́дка расте́ния в грунт.

dépotement *m см.* dépotage.

dépoter *vt* 1) перелива́ть жи́дкость в друго́й сосу́д; 2) выса́живать расте́ние в грунт.

dépotoir *m* 1) заво́д для перераб́отки отбро́сов; 2) выгребна́я я́ма; сва́лка; 3) чула́н.

dépoudrer *vt* удаля́ть пу́дру, присы́пку, порошо́к.

dépouille *f* 1) оболо́чка (*сбрасываемая некоторыми животными, насекомыми*); 2) шку́ра, ко́жа (*содранная с животного*); 3) ве́щи, оста́вшиеся по́сле умёршего; ◇ ~ mortelle бре́нные оста́нки; 4) *pl* трофе́и, добы́ча.

dépouillé, -e *adj* 1) обо́дранный (*о животном*); 2) го́лый, лишённый ли́стьев, коры́ (*о дереве*); 3) лишённый украше́ний; стро́гий, без изли́шеств (*о стиле*); 4) *перен.* обо́бранный, огра́бленный.

dépouillement *m* 1) обнаже́нне; 2) ску́дость; бе́дность; стро́гость (*стиля*); 3) отка́з от..., лише́ние себя́ чего́-л.; 4) ограбле́ние; лише́ние (*чего-л.*); 5) рассмотре́ние, разбо́р; le ~ des statistiques изуче́ние, ана́лиз статисти́ческих да́нных; ~ du courrier сортиро́вка, разбо́рка по́чты; ~ du scrutin подсчёт голосо́в; ~ d'un compte вы́писка из счёта.

dépouiller *vt* 1) сдира́ть шку́ру, ко́жу; обдира́ть кору́; 2) снима́ть оде́жду; ~ le pardessus снять пальто́; 3) гра́бить, обира́ть; 4) лиша́ть, отнима́ть; ~ qn de sa charge отстрани́ть кого́-л. от до́лжности; 5) *перен.* сбро́сить, отки́нуть; ~ toute honte отбро́сить вся́кий стыд; ◇ ~ le vieil homme бро́сить ста́рые, дурны́е привы́чкн; перероди́ться; 6) сортирова́ть; де́лать вы́борку; разбира́ть (*бумаги*); ~ sa correspondance, ~ son courrier сортирова́ть, разбира́ть по́чту; вскрыва́ть полу́ченные пи́сьма; ~ le scrutin подсчи́тывать голоса́; 7): ~, ~ le moule *тех.* вынима́ть моде́ль нз формо́вочной земли́; se ~ отста́иваться (*о вине*).

dépourv||oir[55] *vt* лнша́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

dépourvu, -e *adj* (*de qch*) лишённый чего́-л., обделённый; ~ d'esprit глупова́тый; ◇ au ~ *loc. adv.* враспло́х; prendre au ~ заста́ть враспло́х.

dépoussiérage *m* удале́ние пы́ли (*пылесосом*); ~ intégral генера́льная убо́рка.

dépoussiérer *vt* выбнва́ть пыль, очища́ть от пы́ли.

dépoussiéreur *m* пылесо́с.

dépravant, -e *adj* развраща́ющий.

dépravat||eur, -rice 1. *adj* развраща́ющий; 2. *m, f* разврати́тель, -ница.

dépravation *f* 1) *мед.* поврежде́ние, расстро́йство; 2) испо́рченность, развращённость; нзвращённость.

dépravé, -e 1. *adj* испо́рченный, поро́чный; развращённый, извращённый; 2. *m, f* разврáтник, -ица.

dépraver *vt* 1) по́ртить, поврежда́ть; ~ l'estomac по́ртить желу́док; 2) развраща́ть; ~ le goût нзвраща́ть вкус.

déprécati||f, -ve *adj* моли́твенный; умоля́ющий.

déprécation *f* мольба́.

déprécatoire *adj см.* déprécatif.

dépréciat||eur, -rice 1. *adj* 1) обесце́нивающий; 2) *перен.* умаля́ющий значе́ние; уничижа́ющий; 2. *m, f* хули́тель, -ница.

dépréciati||f, -ve *adj лингв.* уничижи́тельный.

dépréciation *f* 1) обесце́нение; понижéние цены́; 2) *перен.* умале́ние, обесце́нивание; ухудше́ние ка́чества (*от износа и т. п.*).

déprécier *vt* 1) обесце́нивать; понижа́ть цену́; 2) *перен.* умаля́ть значе́ние, обесце́нивать; se ~ обесце́нниваться.

déprédat||eur, -rice 1. *adj* граби́тельский, хи́щнический; 2. *m, f* расхити́тель, -ница; растра́тчик, -ица.

déprédati||f, -ve *adj* хи́щнический, граби́тельский.

déprédation *f* 1) грабёж; 2) хищéние, растра́та.

dépr||endre[57] *vt* разнима́ть; se ~ 1) (*de qch*) отцепля́ться; отрыва́ться; 2) разнима́ть ру́ки; *p. p.* **-is, -ise.**

dépressi||f, -ve *adj* 1) вда́вливающий; 2) *перен.* депресси́вный, дави́ящий, подавля́ющий, угнета́ющий.

dépression *f* 1) депре́ссия, углубле́ние, впа́дина; низи́на, котлови́на; 2) оседа́ние, понижéнне; ~ du sol оса́дка гру́нта; 3) *эк.* депре́ссия; 4) упа́док снл, ослабле́ние; депре́ссия, пода́вленность, угнетённость; ~ mentale, mentalité de ~ пода́вленное состоя́ние; 5) *физ.* депре́ссня, понижéние давле́ния; разреже́ние; ва́куум.

déprimant, -e *adj* угнета́ющий, подавля́ющнй, вызыва́ющий депре́ссию, упа́док сил.

déprimé, -e *adj* 1) приплю́снутый, сплю́снутый; вда́вленный; 2) угнетённый, пода́вленный.

déprimer *vt* 1) вда́вливать; 2) вызыва́ть упа́док снл, депре́ссню; 3) унижа́ть, принижа́ть.

dépriser *vt см.* déprécier.

dépuceler *vt груб.* растли́ть; лиши́ть де́вственности.

depuis 1. *prép* с, начина́я с, от; **a)** *глагольные конструкции с* depuis *выражают*: 1) *местные отношения:* ~ Paris jusqu'à Marseille от

Пари́жа до Марсе́ля; 2) *временны́е отноше́ния:* travailler ~ quatre heures рабо́тать с четырёх часо́в; je ne l'ai pas vu ~ son départ с тех пор как он уе́хал, я его́ не ви́дел; être malade ~ deux jours чу́вствовать себя́ больны́м в тече́ние двух дней; ~ trois ans il a fait des progrès за три го́да он сде́лал успе́хи; **b)** depuis *входит в состав сложных наречий:* ~ peu с неда́вних пор, неда́вно; ~ longtemps с да́вних пор, давно́; ~ toujours всегда́; ~ quand? с каки́х пор?, давно́ ли?; **2.** *adv* пото́м, по́сле, по́сле того́; с тех пор, с э́тих пор; впосле́дствии; je ne l'ai pas vu ~ я его́ с тех пор не ви́дел; ~ que *loc. conj.* с тех пор как, по́сле того́ как, за то вре́мя как; ~ que vous êtes ici rien n'a changé за то вре́мя, как вы здесь, ничего́ не измени́лось.

dépulper *vt* отделя́ть мя́коть (*фруктов*).

dépurati||f, -ve *мед.* **1.** *adj* кровоочисти́тельный; **2.** *m* кровоочисти́тельное сре́дство.

dépuration *f* очище́ние (*крови; химических составов*).

dépuratoire *adj* очисти́тельный.

dépurer *vt* очища́ть (*кровь; химический состав*).

députation *f* 1) ми́ссия представи́телей, уполномо́ченных, депута́тов; 2) депута́ция; 3) обя́занности, зва́нне депута́та.

député *m* депута́т; вы́борный представи́тель; парламента́рий; chambre des ~s пала́та депута́тов.

députer *vt* делеги́ровать, посыла́ть, назна́чать в ка́честве депута́та, представи́теля.

déqualifier *vt* 1) деквалифици́ровать, лиша́ть квалифика́ции, дисквалифици́ровать; 2) лиша́ть (*титула, звания*).

der [dɛr] *m, f сокр. разг.* после́дний, -яя; le (*или* la) ~ des ~s са́мый после́дний, са́мая после́дняя; после́днй, -яя из после́дних.

déracinable *adj* искорени́мый.

déraciné, -e 1. *adj* 1) вы́рванный с ко́рнем; 2) *перен.* потеря́вший по́чву; **2.** *m, f* челове́к, переселя́вшнйся в чужу́ю страну́, утра́тивший связь с ро́диной; изгна́нник, -ица.

déracinement *m* 1) вырыва́ние, выдёргнвание с ко́рнем; 2) нскорене́ние.

déraciner *vt* 1) вырыва́ть, выдёргнвать с ко́рнем; 2) искореня́ть; ~ les préjugés нскореня́ть предрассу́дки.

dérader *vi мор.* быть вы́несенным из га́вани в откры́тое мо́ре, быть со́рванным с я́коря.

dérager *vi* успока́иваться, отходи́ть, переста́ть серди́ться.

déraidir *vi* де́лать бо́лее мя́гким, ги́бким, размина́ть; se ~ смягча́ться.

déraillement *m* сход с ре́льсов; соска́кивание (*ролика и т. п.*).

déraill||er *vi* 1) сходи́ть с ре́льсов; соска́кивать (*о ролике и т. п.*); faire ~ пусти́ть под отко́с; 2) *перен. разг.* сбива́ться с пути́; ◇ il ~e он не в себе́; он не в своём уме́, он свихну́лся.

dérailleur *m* 1) *ж.-д.* сбра́сыватель, сбра́сывающий башма́к; 2) переключа́тель скоросте́й (*в гоночном велосипеде*).

déraison *f* безрассу́дство; avoir un moment de ~ слегка́ растеря́ться.

déraisonnable *adj* безрассу́дный.

déraisonnablement *adv* безрассу́дно.

déraisonnement *m* безрассу́дство; безрассу́дная речь.

déraisonner *vi* говори́ть вздор, бред.

dérangé, -e *adj* 1) расстро́енный; estomac ~ расстро́енный желу́док; cerveau ~ помути́вшийся ра́зум; 2) потрево́женный, обеспоко́енный.

dérangement *m* 1) беспоря́док; расстро́йство (*дел, здоровья*); неиспра́вность, поврежде́ние (*механизма*); le numéro est en ~ телефо́н абоне́нта неиспра́вен; 2) беспоко́йство; causer du ~ à qn причини́ть кому́-л. беспоко́йство; 3) *геол.* сдвиг, сброс.

déranger *vt* 1) приводи́ть в беспоря́док; расстра́ивать; ~ l'estomac испо́ртить желу́док; 2) беспоко́ить, меша́ть; pardon de vous avoir ~é прости́те за беспоко́йство; se ~ 1) потрево́житься; побеспоко́нться, утружда́ть себя́; il ne se ~ea pas on не дви́нулся с ме́ста; 2) *разг.* сойти́ с ума́.

dérapage *m* 1) *авто* бокове́е скольже́ние, зано́с (*колёс*), буксова́ние; 2) поворо́т рывко́м (*на лыжах*).

déraper *vi* 1) скользи́ть (*о колесе*); заноси́ть (*на повороте — об автомашине и т. п.*); 2) ползти́ по гру́нту, высвобожда́ться из гру́нта (*о якоре*).

dérâper *vt* обрыва́ть я́годы виногра́да с гре́бня.

dérasement *m* понижа́ние у́ровня.

déraser *vt* понижа́ть у́ровень.

dératé *m*, **-e** *f* ша́лый, -ая; шально́й, -а́я; courir comme un ~ бежа́ть сломя́ го́лову.

dérater *vt хир.* удаля́ть селезёнку.

dératisation *f* дератиза́ция, истребле́ние крыс, мыше́й.

dératiser *vt* истребля́ть крыс, мыше́й.

dérayer *vt* проводи́ть межу́, борозду́ (*на пашне*).

dérayure *f* межа́, борозда́ (*на пашне*).

derby *m* де́рби, больши́е ко́нные состяза́ния.

derechef *adv* сно́ва, опя́ть.

déréglage *m mex.* расстро́йка; деюстиро́вка.

déréglé, -e *adj* 1) беспоря́дочный, безала́берный; appétit ~ неуме́ренный аппети́т; pouls ~ нерво́вный пульс; 2) расстро́енный, разла́женный (*о механизме*); 3) безнра́вственный, распу́тный, разну́зданный, необу́зданный.

dérèglement *m* 1) беспоря́док; 2) перебо́и; непра́вильный ход (*машины*); 3) безнра́вственность, распу́тство; разну́зданность.

dérégler *vt* 1) приводи́ть в беспоря́док; 2) расстра́ивать, разла́живать, по́ртить (*механизм*); 3) разну́здывать.

déréliction *f* одино́чество, поки́нутость (*богом, провидением*).

déridé, -e *adj* просветле́вший (*о лице*).

dérider *vt* 1) расправля́ть морщи́ны; 2) развесели́ть; se ~ повесели́ться.

dérision *f* насме́шка; par ~ в шу́тку, сме́ха ра́ди; tourner en ~ преврати́ть в шу́тку.

dérisoire *adj* 1) смехотво́рный; 2) ничто́жный (*о сумме*); незначи́тельный, минима́льный (*о стоимости*).

dérisoirement *adv* 1) смехотво́рно; 2) ничто́жно, незначи́тельно.

dérivage *m* снос; скольже́ние.

dérivant, -e *adj мор.* дрейфу́ющий.

dérivati||f, -ve 1. *adj* 1) *мед. уст.* отвлека́ющий; 2) *лингв.* дернвати́вный, словообразова́тельный; **2.** *m* 1) вы́ход, исхо́д; chercher, trouver un ~ à son chagrin иска́ть, найти́ вы́ход своему́ го́рю; 2) *мед. уст.* отвлека́ющее сре́дство.

dérivation I *f* 1) отведе́ние, ответвле́ние; отво́д (*воды, тока*); tranchée de ~ des eaux водоотво́д; mettre en ~ включа́ть, (под)соединя́ть паралле́льно; 2) *грам.* дерива́ция, словопроизво́дство, аффикса́льное словообразова́ние; ~ impropre конве́рсия; 3) *ж.-д.* объездно́й путь; 4) *мед. уст.* отвлече́нне; 5) *мат.* дифференци́рование.

dérivation II *f* 1) *ав., мор.* отклоне́ние от ку́рса; 2) *воен.* дерива́ция; попра́вка на дерива́цию (*в баллистике*).

dérive *f* 1) отклоне́ние от пути́; девиа́ция, отнесе́ние (*ветром, течением*); дрейф, снос; la banquise en ~ дрейфу́ющая льди́на; station en ~ дрейфу́ющая ста́нция; être entraîné à la ~ быть отнесённым (*течением*); ◇ cerveau en ~ неусто́йчивая пси́хика; 2) *воен.* угломе́р (*установка*); 3) *геол.* сдвиг; une lente ~ ме́дленное оседа́ние; 4) обры́в по́езда; 5) *ав., мор.* киль; вертика́льный стабилиза́тор.

dérivé, -e 1. *adj* произво́дный (*цвет, продукт и т. д.*); 2. *m* 1) произво́дное сло́во; 2) дерива́т; произво́дное; побо́чный проду́кт; проду́кт замеще́ния; les ~s du charbon проду́кты у́гля; les ~s du pétrole нефтепроду́кты; 3. *f мат.* произво́дная (*функция*); ~ partielle ча́стная произво́дная.

dériver I 1. *vi* 1) проистека́ть; 2) *грам.* образо́вываться от... (*о словах*); 2. *vt* 1) отводи́ть (*воду*); *эл.* ответвля́ть, де́лать ответвле́ние; 2) образо́вывать (*слова́*); 3) *мат.* вычисля́ть (*производную функцию*).

dériver II 1. *vi* относи́ться (*течением, ветром*); дрейфова́ть; ◇ ~ dans la folie впасть в безу́мие; 2. *vt* относи́ть (*от берега*).

dériver III *vt* расклёпывать.

dériveter *vt см.* dériver III.

dériveur *m мор.* штормова́я биза́нь.

dérivomètre *m* измери́тель дре́йфа, указа́тель сно́са.

dermatite *f см.* dermite.

dermatoïde *adj мед.* ко́жный, нако́жный.

dermatologie *f мед.* дерматоло́гия.

dermatologiste *m мед.* дермато́лог.

dermatologue *m см.* dermatologiste.

dermatose *f* дерматоз, ко́жная боле́знь.

derme *m анат.* де́рма, ко́риум, ку́тис, со́бственно ко́жа.

dermeste *m зоол.* кожее́д.

dermique *adj* ко́жный.

dermite *f мед.* дермати́т.

dermographie *f мед.* дермографи́зм.

dernier, -ère 1. *adj* 1) после́дний; il n'a pas dit son ~ mot он не сказа́л своего́ после́днего сло́ва, он ещё не вы́сказался; ~ degré de perfection вы́сшая сте́пень соверше́нства; c'est du ~ ridicule э́то в вы́сшей сте́пени смешно́; être du ~ bien avec qn быть с кем-л. в са́мых хоро́ших отноше́ниях; быть с кем-л. на коро́ткой ноге́; avec la ~ère rigueur са́мым суро́вым о́бразом; en ~ ressort в коне́чном счёте; наконе́ц, в после́днюю о́чередь; en ~ lieu наконе́ц, в после́днюю о́чередь; 2) проше́дший; l'année ~ère в про́шлом году́; la semaine ~ère на про́шлой неде́ле; 2. *m*: le ~ des hommes после́дний челове́к; презре́ннейший из люде́й; arriver le ~ прийти́, прие́хать после́дним, по́сле всех; avoir le ~ mot сказа́ть после́днее сло́во, настоя́ть на своём.

dernièrement *adv* неда́вно; в после́днее вре́мя.

dernier-né *m*, **dernière-née** *f* (*pl* derniers-nés, dernières-nées) мла́дший, -ая в семье́, после́дыш.

derny *m* ли́дер (*мотоцикл в велогонках преследования*).

dérobade *f* увёртка, уло́вка.

dérobé, -e *adj* 1) потайно́й; 2): à la ~e *loc. adv.* тайко́м, укра́дкой.

dérober *vt* (*qn, qch, à qn, à qch*) 1) похища́ть, красть; 2) укрыва́ть, скрыва́ть, ута́ивать; ~ à la vue скрыть от взгля́дов, от наблюде́ния; ~ sa marche à l'ennemi скрыть свой манёвр от проти́вника; 3) избавля́ть; ~ qn au danger изба́вить кого́-л. от опа́сности; se ~ 1) скрыва́ться, исчеза́ть из ви́да; ускольза́ть, уходи́ть тайко́м; se ~ à une obligation уклоня́ться, уви́ливать от обя́занностей; se ~ à la responsabilité уйти́ от ответственности; 2) избега́ть прямо́го выска́зывания; уклоня́ться; 3) броса́ться в сто́рону, не брать барье́р (*о лошади*); ◇ ses genoux se ~ent sous lui у него́ но́ги подка́шиваются.

dérochage *m* 1) очи́стка, отделе́ние руды́ от пусто́й поро́ды; 2) протра́вливание, отбе́ливание (*металлов*); травле́ние металли́ческой пове́рхности.

dérochement *m* очи́стка, расчи́стка от камне́й (*канала, русла реки*).

dérocher *vt* 1) протра́вливать, отбе́ливать (*металл*); 2) отделя́ть от пусто́й поро́ды (*руду*); очища́ть от камне́й (*канал, участок земли и т. п.*).

déroder *vt* вырубать сухосто́й.

dérogation *f* (*à qch*) 1) наруше́ние (*договора*); 2) уклоне́ние, отступле́ние; ~ à une règle отступле́ние от пра́вила; par ~ à... в отступле́ние от..., во измене́ние...

dérogatoire *adj* наруша́ющий, содержа́щий отступле́ние, оговорку.

dérogeant, -e *adj* наруша́ющий, отступа́ющий.

déroger *vi* 1) (*à qch*) нарушать, отступа́ть от чего́-л.; преступа́ть (*закон и т. п.*); ~ aux traditions отступа́ть от тради́ций, нарушать тради́ции; 2) унижа́ть.

déroidir *vt см.* déraidir.

dérouillage *m см.* dérouillement.

dérouillée *f разг.* взбу́чка.

dérouillement *m* очи́стка от ржа́вчины.

derouiller 1. *vt* 1) своди́ть ржа́вчину; 2) *разг.* вы́драть, отлупи́ть; 3) размя́ть (*конечности*), размя́ться; 2. *vi разг.* получи́ть взбу́чку; se ~ размя́ться; se ~ les jambes размя́ть но́ги.

déroulement *m* 1) разма́тывание; развёртывание; 2) развёртывание, разви́тие, ход (*событий и т. п.*).

dérouler *vt* 1) разма́тывать; развёртывать; 2) развива́ть (*планы и т. п.*); se ~ *прям., перен.* развёртываться.

dérouleur *m эл.* лентопротя́жный механи́зм.

dérouleuse *f тех.* 1) ка́бельный бараба́н; 2) лущи́льный стано́к.

déroutant, -e *adj* сбива́ющий с то́лку.

déroute *f* беспоря́дочное бе́гство, пораже́ние, разгро́м; mettre en ~ обрати́ть в бе́гство; привести́ в замеша́тельство.

déroutement *m ав., мор.* отклоне́ние от ку́рса.

dérouter *vt* 1) *уст.* сбить с пути́; сбить со сле́да, запу́тать следы́; 2) *ав., мор.* измени́ть курс; 3) дезориенти́ровать, вводи́ть в заблужде́нне, сбива́ть с то́лку, смуща́ть.

derrick [dɛrik] *m mex.* 1) буровáя вы́шка; 2) дéррик, дéррик-кран.

derrière 1. *prép* за, сзáди, позади́; назáд; se tenir ~ l'arbre стоя́ть за дéревом; regarder ~ soi посмотрéть назáд; 2. *adv* сзáди, позади́; rester ~ остáться сзáди; ◊ il a quitté la maison sans regarder ~ он навсегдá покúнул дом; de ~... *loc. prép.* из-за; par-~ *loc. adv.* сзáдн; sens devant ~ зáдом нaперёд; шúворот-навы́ворот; 3. *m* 1) зад, зáдняя часть; 2) тыл; *pl* тылы́; les ~s d'une troupe мéстность в тылу́ чáстн, тыл чáсти; frapper par ~s удáрить с ты́ла; assurer ses ~s обеспéчить свой тыл.

derviche *m* дéрвиш.

dervis [dɛrvi] *m см.* derviche.

des 1. *art. contr. pl.* (*соответствует* de+les); 2. *art. indéf. pl. см.* un, une; voyager dans ~ pays peu connus путешéствовать по малоизвéстным стрáнам (*ср.* aller dans un pays inconnu поéхать в невéдомую страну́).

dès *prép* с, со, от; начинáя с, со врéмени, с моме́нта; il pleut ~ lundi dernier с прóшлого понедéльника идёт дождь; ~ demain с зáвтрашнего дня; ~ à présent отны́не; ~ aujourd'hui, ~ maintenant уже́ сейчáс; ~ les années qui viennent в ближáйшие гóды; ~ avant до, рáньше; задóлго до...; ~ lors *loc. adv.* с того́ врéмени, с тех пор; ~ que *loc. conj.* как тóлько, лишь тóлько, чуть; ~ l'instant que... как тóлько...

désabonnement *m* истечéние срóка абонемéнта, подпúски; прекращéние подпúски.

désabonner *vt* исключáть из числá абонéнтов, подпúсчиков; se ~ отказáться от абонемéнта, подпúски.

désabusé, -e *adj, s* разочарóванный, -ая, искушённый, -ая, без иллю́зий, трéзвый, -ая.

désabusement *m* разрушéние иллю́зий, разочарова́ние; искушённость, трéзвость.

désabuser *vt* рассéивать заблуждéние, открывáть глазá кому́-л.; разочарóвывать, разубеждáть; se ~ перестáть заблуждáться, отрезвéть.

désaccord *m* 1) дисгармóния, неблагозвýчие; 2) разногла́сие, разлáд; 3) *радио* расстрóйка.

désaccorder *vt* 1) расстрáивать (*радио, муз. инструмент*); 2) вноси́ть разногла́сия.

désaccoupler *vt* 1) разрóзнивать пáры; 2) *mex.* разобщáть, разъединя́ть, выключáть.

désaccoutumance *f* утрáта привы́чки.

désaccoutumer *vt* (*qn de qch*) отучáть; se ~ отвыкáть.

désacidifier *vt хим.* нейтрализовáть.

désadaptation *f радио* рассогласова́ние.

désaérer *vt* дезаэри́ровать, удаля́ть вóздух.

désaffectation *f* 1) передáча, измене́ние назначéния (*здания*); 2) упразднéние; 3) освобождéние от дóлжности.

désaffecté, -e *adj* 1) испóльзованный не по назначéнию, предназнáченный для другóй цéли; 2) упразднённый; 3) неиспóльзуемый, забрóшенный.

désaffecter *vt* 1) испóльзовать не по назначéнию; предназнача́ть для другóй цéли; 2) упразднять.

désaffection *f* нерасположéние, нелюбóвь; охлаждéние.

désaffectionner *vt* вызывáть нерасположéние, охлаждéние; se ~ (*de qn*) разлюби́ть (*кого-л.*), охладéть (*к кому-л.*).

désagréable *adj* неприя́тный; проти́вный.

désagréablement *adv* неприя́тно; проти́вно.

désagrégation *f* 1) распáд, распадéние на составны́е чáсти; дезинтегрáция; раздроблéние, размельчéние; *геол.* выветрнвание; 2) *перен.* разъединéние, распáд; la ~ du marché *эк.* распáд ры́нка.

désagrégeant, -e *adj* 1) раздробля́ющий; 2) *хим.* разлагáющий.

désagréger *vt* 1) измельчáть, раздробля́ть; разъединя́ть; 2) *хим.* разлагáть; se ~ распадáться; *геол.* выветриваться.

désagrément *m* неприя́тность.

désaimantation *f физ.* размагни́чивание.

désaimanter *vt физ.* размагни́чивать.

désajuster *vt* разлáживать, расстрáивать, приводи́ть в беспоря́док.

désalignement *m* 1) *mex.* рассогласова́ние; нарушéние регулирóвки; 2) отклонéние от установленной ли́нии; неро́вность (*улицы и т. п.*).

désaligner *vt* нарушáть прямýю ли́нию; *воен.* нарушáть равнéние.

désallaiter *vt* отнимáть от груди́ (*ребёнка*).

désaltérant, -e *adj* утоля́ющий жáжду.

désaltérer *vt* 1) утоли́ть жáжду, напои́ть; 2) *перен.* облегчáть; se ~ пить, утоля́ть жáжду.

désamarrer *vt мор.* отшвартовáть.

désamidonner *vt* удаля́ть крахмáл (*с белья*).

désamorçage *m* 1) удалéние кáпсюля, взрывáтеля; обезврéживание (*мины*); 2) отказ систéмы зáпуска (*двигателя*).

désamorcer *vt* 1) вынимáть кáпсюль из..., вывёртывать взрывáтель из...; ~ une mine обезврéдить мúну; 2): ~ une pompe вы́пустить вóду из насóса.

désancrage *m уст.* снятие с я́коря.

désancrer *vi уст.* сниматься с я́коря.

désannexer *vt* отторгáть аннексúрованные óбласти.

désannexion *f* отторжéние аннексúрованных областéй.

désappareiller *vt* убирáть парусá.

désapparier *vt см.* déparier.

désappointement *m* обмáнутая надéжда, разочарова́ние.

désappointer *vt* 1) обмáнывать ожидáния, разочарóвывать; 2) притупля́ть (*остриё*).

désappr||endre[57] *vt* разучúться, забы́ть; *p. p.* **-is, -ise.**

désapprobat||eur, -rice 1. *adj* неодобри́тельный; 2. *m, f* хулúтель, -ница.

désapprobation *f* неодобрéние, осуждéние.

désappropriation *f* отречéние от собственности.

désapproprier *vt* лишáть собствеиностн.

désapprouver *vt* осуждáть, не одобря́ть.

désapprovisionner *vt* 1) лишáть припáсов; 2) разряжáть (*оружие*).

désarçonnement *m* 1) выбива́ние из седлá; сбрáсывание с седлá; 2) *разг.* растéрянность.

désarçonner *vt* 1) вы́бить из седлá; сбрóсить с седлá; 2) *разг.* постáвить в тупúк, привести́ в растéрянность, сбить с тóлку.

désargenté, -e *adj разг.*: je suis ~ я сижý без грошá, без копéйкн в карма́не.

désargenter *vt* 1) стирáть серебрó с чего́-л.; 2) *разг.* остáвить без грошá, разорúть.

désarmant, -e *adj прям., перен.* обезоружúвающий.

désarmé, -e *adj* 1) разоружённый; 2) *перен.* обезору́женный.

désarmement *m* 1) разоруже́ние; ~ total по́лное разоруже́ние; ~ partiel части́чное разоруже́ние; conférence du ~ конфере́нция по разоруже́нию; 2) *перен.* обезору́живание; 3) разряже́ние.

désarmer 1. *vt* 1) разоружа́ть; ~ un fusil разряди́ть ружьё, винто́вку; 2) *перен.* обезору́живать; укроща́ть; **2.** *vi* сложи́ть ору́жие, прекрати́ть войну́; разоружи́ться; ne pas ~ не сдава́ться.

désarrimage *m мор.* наруше́ние креплёния (*груза*); смеще́ние (*груза, нагрузки*).

désarrimer *vt мор.* перераспределя́ть трю́мный груз.

désarroi *m* 1) расстро́йство, замеша́тельство, смяте́ние, расте́рянность; иде́йный разбро́д; mettre en ~ приводи́ть в смяте́ние; 2) разру́ха; беспоря́док, расстро́йство; ses affaires sont en grand ~ его́ дела́ в по́лном расстро́йстве, в плаче́вном состоя́нии.

désarticulation *f* 1) наруше́ние шарни́ров, сты́ков; 2) *мед.* вычлене́ние, вылу́щивание; 3) расстро́йство; дезорганиза́ция.

désarticuler *vt* 1) вы́вихнуть; 2) *мед.* вылу́щивать; ~ les doigts выла́мывать па́льцы; 3) *перен.* нару́шить систе́му, поря́док; se ~ вы́вихнуть (себе́).

désassembler *vt* разбира́ть; демонти́ровать.

désassimilation *f физиол.* диссимиля́ция.

désassimiler *vt физиол.* диссимили́ровать.

désassocier *vt* разруша́ть ассоциа́цию, объедине́ние; se ~ отколо́ться, отдели́ться.

désassortiment *m* 1) наруше́ние це́льности еди́нства (*комплекта, сервиза и т. п.*); разро́зненность; 2) изъя́тие ассорти́мента това́ров; разносо́ртица.

désassortir *vt* 1) разро́знить; нару́шить компле́ктность; 2) изъя́ть ассорти́мент това́ров (*из магазина*).

désastre *m* бе́дствие; разгро́м; крах, катастро́фа.

désastreusement *adv* ги́бельно, катастрофи́чески.

désastreu||x, -se *adj* бе́дственный; ги́бельный, губи́тельный; conséquences ~ses ги́бельные после́дствия.

désaturation [desatyrɑsjɔ̃] *f хим.* разбавле́ние насы́щенного раство́ра.

désaturer [desatyre] *vt хим.* разбавля́ть насы́щенный раство́р, де́лать раство́р ненасы́щенным.

désavantage *m* ущёрб; неблагоприя́тное обстоя́тельство; tourner au ~ de qn приня́ть неблагоприя́тный для кого́-л. оборо́т; voir qn à son ~ ви́деть кого́-л. в невы́годном све́те.

désavantagé, -e *adj* обойдённый; поста́вленный в невы́годное положе́ние; être ~ быть в невы́годном положе́нии.

désavantager *vt* лиша́ть преиму́ществ; причиня́ть ущёрб.

désavantageusement *adv* невы́годно, неблагоприя́тно.

désavantageu||x, -se *adj* невы́годный, неблагоприя́тный.

désaveu *m* 1) отка́з от чего́-л., отрица́ние, отпира́тельство; опроверже́ние; faire un ~ de sa doctrine отре́чься от своего́ уче́ния; 2) неодобре́ние; несогла́сие; 3) непризна́ние; *дип.* дезавуи́рование; ~ de paternité отрица́ние отцо́вства.

désavouer *vt* 1) отрека́ться, отка́зываться; 2) выража́ть неодобре́ние, несогла́сие; 3) не признава́ть; *дип.* дезавуи́ровать.

désaxé, -e *adj* 1) сошёдший с о́си; со смещённой о́сью; 2) *перен.* вы́битый из колей; неуравнове́шенный; 3) *разг.* свихну́вшийся.

désaxer *vt* 1) смеща́ть ось; 2) *перен.* выбива́ть из колей.

desceller *vt* 1) снима́ть печа́ть; 2) отделя́ть, отбива́ть скреплённое цеме́нтом.

descellement *m* 1) сня́тие печа́ти; 2) отделе́ние друг от дру́га предме́тов, скреплённых цеме́нтом.

descendance *f* 1) происхожде́ние; 2) пото́мство.

descendant, -e 1. *adj* нисходя́щий, спуска́ющийся; ligne ~e нисходя́щая ли́ния; marée ~e отли́в, ма́лая вода́; garde ~e сменя́емый карау́л; **2.** *m, f* пото́мок, ро́дственник, -ица по нисходя́щей ли́нии.

descenderie *f см.* descente 5).

descendeu||r *m*, **-se** *f* лы́жник, -ица, велосипеди́ст, -ка, специализи́рующийся, -аяся по скоростно́му спу́ску.

descend||re [6] **1.** *vi* (ê) 1) сходи́ть вниз, спуска́ться; слеза́ть; выходи́ть, сходи́ть; ~ de voiture вы́йти из автомаши́ны, из ваго́на; ~ de cheval слезть с ло́шади; ~ dans la rue вы́йти на у́лицу (*тж. о демонстрации и т. п.*); ◇ ~ au tombeau, ~ dans la tombe сойти́ в моги́лу; 2) опуска́ться; понижа́ться, па́дать; le thermomètre descend температу́ра па́дает, понижа́ется; ~ à plat прова́ливаться (*о самолёте*); 3) выса́живаться, выходи́ть на бе́рег; 4) остана́вливаться (*у кого-л.*); ~ à l'hôtel останови́ться в гости́нице; 5) (*de*) происходи́ть от кого́-л.; **2.** *vt* (a) 1) опуска́ть, спуска́ть; понижа́ть; il faut ~ cela plus bas э́то ну́жно опусти́ть, спусти́ть пони́же; ~ le vin à la cave снести́ вино́ в по́греб; ◇ ~ la garde смени́ться с карау́ла; *разг.* отда́ть бо́гу ду́шу; 2) выса́живать (*на берег*); 3) спуска́ться по..., с...; сходи́ть, съезжа́ть с...; ~ un escalier спуска́ться по ле́стнице; ~ une rivière плыть вниз по реке́; 4) *разг.* уби́ть, уложи́ть; подстрели́ть; ~ un avion сбить самолёт; *p. p.* **-u, -ue.**

descente *f* 1) схожде́ние, спуск; сниже́ние; паде́ние; ~ en parachute, ~ parachutée спуск на парашю́те; парашю́тный деса́нт; ~ libre, ~ précipitée затяжно́й прыжо́к (*на парашюте*); ~ planée *ав.* планирование; ~ en piqué, ~ piquée пики́рование; vol en ~ нисходя́щий полёт; ~ de vitesse перехо́д на ме́ньшую ско́рость; ~ spéciale скоростно́й спуск (*на лыжах*); ◇ ~ de lit ко́врик пе́ред крова́тью; ~ de bain ко́врик пе́ред ва́нной; 2) спуск, скат; 3) сня́тие с...; 4) *воен.* вы́садка войск; вы́садка деса́нта; 5) накло́нный штрек (*в шахте*); шурф, развёдочная вы́работка; 6) вы́езд на ме́сто; нале́т (*полиции*), обла́ва; ~ de justice вы́езд на ме́сто суде́бных власте́й; 7) *мед.* опуще́ние.

descripteur *m* составитель описа́ния; опи́сывающий.

descriptible *adj* опи́сываемый; à peine ~ неопису́емый.

descripti||f, -ve *adj* описа́тельный, дескрипти́вный.

description *f* 1) описа́ние; 2) о́пись.

déséchouer *vt* снима́ть с ме́ли.

déségrégation [desegregɑsjɔ̃] *f* ликвида́ция ра́совой дискрими на́ции, сегрега́ции.

désemballage *m* распако́вка.
désemballer *vt* распако́вывать.
désembarquer *vt* выгружа́ть.
désemboîter *vt* вы́вихнуть.
désembourber *vt прям., перен.* вытаскивать из гря́зи.
désembourgeoiser *vt* отуча́ть от обыва́тельских привы́чек.
désemmancher [dezɑ̃mɑ̃ʃe] *vt* вынима́ть рукоя́тку; расстыко́вывать.
désemparé, -e *adj* 1) растеря́вшийся; rester ~ растеря́ться; 2) потеря́вший управле́ние; navire ~ су́дно, потеря́вшее управле́ние.
désemparer 1. *vi* поки́нуть своё ме́сто, сдви́нуться с ме́ста; ne pas ~ не сходи́ть с ме́ста; sans ~ *loc. adv.* не сходя́ с ме́ста; без переры́ва, неме́дленно, безотлага́тельно; **2.** *vt* расша́тывать, приводи́ть в негóдность.
désemplir 1. *vt* отлива́ть, отбавля́ть; **2.** *vi* (*употребляется только в отрицательной форме*): ne pas ~ быть всегда́ по́лным; **se** ~ пусте́ть.
désempoisonner *vt* дава́ть противоя́дие.
désemprisonner *vt* выпуска́ть из тюрьмы́.
désencadrer *vt* вынима́ть из ра́мы, обрамле́ния.
désenchaîner *vt* снима́ть цепь, освобожда́ть от цепе́й.
désenchanté, -e *adj* разочаро́ванный.
désenchantement *m* разочарова́ние; разочаро́ванность.
désenchanter *vt* разочаро́вывать, разруша́ть иллю́зии; **se** ~ разочаро́вываться.
désenchant||eur, -eresse *adj, s* разочаро́вывающий, -ая.
désenclouer *vt* 1) вытаскивать гвоздь (*из копыт животных*); 2) расклёпывать (*орудие*).
désencombrement *m* очище́ние от му́сора, от хла́ма; расчи́стка.
désencombrer *vt* 1) очища́ть от му́сора, от хла́ма; расчища́ть; 2) устраня́ть препя́тствие; ликвиди́ровать скопле́ние, зато́р, про́бку.
désencroûter *vt* 1) счища́ть налёт, на́кипь; 2) освобожда́ть от предрассу́дков.
désenfiler *vt* 1) разни́зывать, распуска́ть (*бусы*); 2) вы́тащить ни́тку из игóлки.
désenflammer *vt мед.* останови́ть воспали́тельный проце́сс.
désenflement *m см.* désenflure.
désenfler 1. *vt* 1) выпуска́ть во́здух, газ; 2) вскрыва́ть о́пухоль; **2.** *vi* опада́ть (*об опухоли, вздутии*).
désenflure *f* опаде́ние о́пухоли.
désenfourner *vt* вынима́ть из пе́чи.
désenfumer *vt* вы́ветрить дым (*из квартиры и т. п.*).
désengagement *m* освобожде́ние от обяза́тельства.
désengager *vt* освобожда́ть от обяза́тельства.
désengorger *vt* вынима́ть из го́рлышка (*бутылки*); удаля́ть про́бку (*в трубе*).
désengourdir *vt* выводи́ть из оцепене́ния.
désengrener *vt* расцепля́ть, разнима́ть, выводи́ть из зацепле́ния (*шестерни*).
désenivrer [dezɑ̃nivre] *vt* протрезвля́ть, отрезвля́ть.
désenlacer *vt* освобожда́ть от пут, от око́в, от уз.
désennuyer [dezɑ̃nɥije] *vt* разгоня́ть ску́ку.
désenrayer *vt* 1) устраня́ть препя́тствие; 2) растормáживать; 3) восстана́вливать, возвраща́ть в рабо́чее состоя́ние.
désenrhumer *vt* выле́чивать от на́сморка.
désenrouer *vt* выле́чивать от хрипоты́.
désensabler *vt* 1) очища́ть от песка́ (*фарватер, порт*); 2) снима́ть с ме́ли.
désensibilisateur [desɑ̃sibilizatœr] *m кфт.* замедли́тель.
désensibilisation [desɑ̃sibilizɑsjɔ̃] *f* десенсибилиза́ция, пониже́ние чувстви́тельности.
désensibiliser [desɑ̃sibilize] *vt* понижа́ть чувстви́тельность.
désensorceler *vt* расколдова́ть, разворожи́ть.
désentoiler *vt* снима́ть холст (*с подрамника*); снима́ть обши́вку (*листовое покрытие*).
désentortiller *vt* раскру́чивать; разма́тывать; распу́тывать.
désentraver *vt* 1) снима́ть пу́ты (*у лошади*); 2) освобожда́ть, устраня́ть препя́тствия.
désenvaser *vt* удаля́ть ил, очища́ть от и́ла.
désenvelopper *vt* развёртывать.
désenvenimer *vt* 1) удаля́ть яд; 2) *перен.* обезвре́живать.
désenverguer *vt см.* déverguer.
déséquilibre *m* наруше́ние равнове́сия; неуравнове́шенность; расша́танность; расхля́банность; несоотве́тствие; ~ de la balance наруше́ние фина́нсового равнове́сия.
déséquilibré, -e 1. *adj* неуравнове́шенный, вы́веденный из равнове́сия; разви́нченный, расхля́банный (*о человеке*); **2.** *m, f* неуравнове́шенный челове́к.
déséquilibrer *vt* выводи́ть из равнове́сия, наруша́ть равнове́сие; расша́тывать; ~ l'adversaire вы́вести проти́вника из равнове́сия.
déséquiper *vt* разоружа́ть, снима́ть снаряже́ние (*с корабля*); демонти́ровать обору́дование.
désert, -e 1. *adj* пусты́нный; необита́емый; **2.** *m* пусты́ня; il prêche dans le ~ э́то глас вопию́щего в пусты́не.
désert||er 1. *vt* 1) покида́ть, броса́ть; ~ les campagnes уходи́ть из дереве́нь (*в город*); la ville est ~ée го́род опусте́л; 2) изменя́ть, предава́ть; ~ une cause отступи́ться, измени́ть де́лу; **2.** *vi* дезерти́ровать, бежа́ть; ~ à l'ennemi перебега́ть к неприя́телю.
déserteur *m* 1) дезерти́р; перебе́жчик; 2) отсту́пник, ренега́т.
désertion *f* 1) дезерти́рство; 2) отсту́пничество, ренега́тство.
désertique *adj* пусты́нный.
désescalade *f полит., воен.* деэскала́ция; сниже́ние напряжённости; сокраще́ние сил, уча́ствующих в вооружённом конфли́кте.
désespérément *adv* безнадёжно, отча́янно.
désespérance *f* отча́яние.
désespérant, -e *adj* приводя́щий в отча́яние.
désespéré, -e *adj* 1) отча́янный, безнадёжный; cas ~ безнадёжный слу́чай; 2) отча́явшийся.
désespérément *adv* безнадёжно, отча́янно.
désespérer 1. *vi* (*de qch*) отча́иваться, приходи́ть в отча́яние; ne pas ~ не теря́ть наде́жды; **2.** *vt* приводи́ть в отча́яние; **se** ~ отча́иваться.
désespoir *m* отча́яние; être au ~ быть в отча́янии; faire le ~ de qn приводи́ть кого́-л. в отча́яние; jeter (*или* plonger) qn dans le ~ пове́ргнуть кого́-л. в отча́яние; ◊ en ~ de cause с отча́яния, за неиме́нием лу́чшего; на худо́й коне́ц.
désexcitation *f радио, эл.* сня́тие возбужде́ния, размагни́чивание.
déshabiliter *vt юр.* лиша́ть дееспосóбности.
déshabillage *m* разде́вание.

déshabillé *m* дезабильé; у́треннее, дома́шнее пла́тье; **en ~** оде́тый по-дома́шнему.

déshabiller *vt* раздева́ть; **se ~** раздева́ться.

déshabituer *vt* отуча́ть; **se ~** отвыка́ть, отуча́ться.

désharmonie *f* дисгармо́ния; разла́д.

désherbage *m с.-х.* выпа́лывание, (про-)по́лка.

désherber *vt* поло́ть; снима́ть травяно́й покро́в.

déshérence *f юр.* вы́морочность иму́щества; **bien tombé en ~** вы́морочное иму́щество.

déshérité, -e 1. *adj* обезло́ленный, оби́женный судьбо́й; нужда́ющийся; **2.** *m, f* лишённый, -ая насле́дства.

déshéritement *m* лише́ние насле́дства.

déshériter *vt* лиша́ть насле́дства.

déshonnête *adj* 1) нече́стный, бесче́стный; 2) непристо́йный, неприли́чный.

déshonnêtement *adv* бесче́стно.

déshonnêteté *f уст.* 1) бесче́стность; 2) непристо́йность, неприли́чие.

déshonneur *m* бесче́стье.

déshonorant, -e *adj* позо́рящий; бесче́стный, позо́рный.

déshonorer *vt* 1) бесче́стить, позо́рить, поро́чить; 2) безобра́зить, по́ртить; **se ~** бесче́стить себя́.

déshuiler *vt* 1) удаля́ть ма́сляные пя́тна; 2) извлека́ть ма́сло; обезжи́ривать.

déshydratation *f* дегидрата́ция, обезво́живание.

déshydrater *vt хим.* дегидрати́ровать, обезво́живать.

déshydrogénation *f хим.* дегидрогениза́ция, удале́ние водоро́да.

déshydrogéner *vt хим.* дегидрогенизи́ровать, удаля́ть водоро́д.

desiderata [deziderata] *m pl* 1) дезидера́та, жела́емое, иско́мое; 2) пожела́ния.

désignati‖f, -ve *adj* отличи́тельный, различи́тельный.

désignation *f* 1) обозначе́ние, назва́ние; 2) представле́ние к назначе́нию; назначе́ние.

désigner *vt* 1) обозна́чать, называ́ть; 2) ука́зывать; намеча́ть; назна́чать; **~ qn pour successeur** назна́чить кого́-л. прее́мником; **~ le temps et le lieu** назна́чить вре́мя и ме́сто; 3) представля́ть к назначе́нию.

désiliciage *m* удале́ние кре́мния (*из воды*).

désillusion *f* разочарова́ние.

désillusionné, -e *adj* разочаро́ванный, утра́тивший иллю́зии.

désillusionner *vt* возвраща́ть к действи́тельности, разруша́ть иллю́зии; разочаро́вывать.

désincarné, -e *adj* беспло́тный; безжи́зненный.

désincorporer *vt* выводи́ть, исключа́ть из соста́ва.

désincrustant *m* антинакипи́н.

désincruster *vt* очища́ть от нале́та ока́лины; удаля́ть на́кипь.

désinence *f* оконча́ние (*сло́ва*).

désinfatuer *vt* открыва́ть кому́-л. глаза́ на что-л.

désinfectant, -e 1. *adj* дезинфици́рующий; **2.** *m* дезинфици́рующее сре́дство.

désinfecter *vt* дезинфици́ровать; дегази́ровать; обеззара́живать.

désinfect‖eur, -rice 1. *adj* дезинфици́рующий; **2.** *m* дезинфе́ктор.

désinfection *f* дезинфе́кция; дегаза́ция; обеззара́живание.

désinformation *f* дезинформа́ция; **~ voulue** умы́шленная дезинформа́ция.

désinformé, -e *adj* дезинформи́рованный.

désinformer *vt* дезинформи́ровать.

désinsecter *vt* дезинсекти́ровать, уничтожа́ть насеко́мых, парази́тов.

désinsectisation *f* дезинсе́кция, уничтоже́ние насеко́мых, парази́тов.

désintégrateur *m тех.* дезинтегра́тор, дроби́лка; бегуны́.

désintégration *f* распа́д; распаде́ние, расщепле́ние; дезинтегра́ция; размельче́ние; **~ atomique, ~ des atomes** распа́д а́томов; **~ en chaînes** цепна́я я́дерная реа́кция.

désintégrer *vt* 1) расщепля́ть, дроби́ть; размельча́ть; разлага́ть; 2) вноси́ть разла́д; **se ~** расщепля́ться, распада́ться; размельча́ться; разлага́ться.

désintéressé, -e *adj* незаинтересо́ванный, бескоры́стный.

désintéressement *m* 1) незаинтересо́ванность, бескоры́стие; беспристра́стие; 2) безуча́стность, равноду́шие.

désintéresser *vt* откупи́ться (*от компаньона*); вознагради́ть, уплати́ть компенса́цию; удовлетвори́ть (*кредиторов*); **se ~** (*de qch*) 1) устраня́ться от уча́стия в чём-л.; 2) быть безуча́стным, равноду́шным к...; оставля́ть без внима́ния; (по)теря́ть интере́с к чему́-л.

désintérêt *m* безуча́стность, равноду́шие, отсу́тствие интере́са.

désintoxication *f* 1) борьба́ с отравле́нием; 2) обезвре́живание; дегаза́ция; 3) борьба́ с вре́дными настрое́ниями, пережи́тками.

désintoxiquer *vt* 1) дава́ть противоя́дие, боро́ться с отравле́нием; 2) обезвре́живать; дегази́ровать; 3) боро́ться про́тив вре́дных настрое́ний, пережи́тков.

désinvestir *vt* лиша́ть инвести́туры, полномо́чий.

désinviter *vt* отмени́ть, взять наза́д приглаше́ние.

désinvolte *adj* непринуждённый; развя́зный; беззасте́нчивый.

désinvolture *f* непринуждённость; развя́зность; беззасте́нчивость.

désir *m* жела́ние, влече́ние, охо́та; **au ~ de qn** по жела́нию кого́-л.

désirable 1. *adj* 1) жела́емый, жела́тельный; 2) привлека́тельный, соблазни́тельный; **2.** *m* жела́емое, жела́тельное.

désiré, -e *adj* жела́нный.

désirer *vt* жела́ть; **laisser à ~** оставля́ть жела́ть лу́чшего; **ne rien laisser à ~** быть безупре́чным, безукори́зненным; **se faire ~** заставля́ть себя́ ждать.

désireu‖x, -se *adj* (*de qch*) жела́ющий; жа́ждущий.

désistement *m* 1) отрече́ние; 2) сня́тие свое́й кандидату́ры (*на выборах*); 3) *юр.* отка́з от и́ска.

désister (se) (*de qch*) 1) отрека́ться, отка́зываться; 2) снима́ть свою́ кандидату́ру (*на выборах*); **se ~ de l'accusation** *юр.* отказа́ться от обвине́ния.

desman [desmɑ̃] *m* вы́хухоль.

désobéir *vi* (*à qn, à qch*) не повинова́ться, осл у́шаться.

désobéissance *f* неповинове́ние, непослуша́ние.

désobéissant, -e *adj* непослу́шный.
désobligeamment *adv* нелюбе́зно, гру́бо.
désobligeance *f* нелюбе́зность.
désobligeant, -e *adj* 1) нелюбе́зный, неуслу́жливый; 2) оби́дный, непри́ятный; commentaires ~s нелёстные замеча́ния.
désobliger *vt* обходи́ться нелюбе́зно с кем-л.; огорча́ть, причиня́ть неприя́тность; обижа́ть.
désobstruant, -e 1. *adj* 1) устраня́ющий зато́р, завал, расчища́ющий; 2) слаби́тельный; 2. *m* слаби́тельное.
désobstruction *f* 1) расчи́стка, проче́стка; 2) очище́ние (*желудка*).
désobstruer *vt* 1) устраня́ть преграждение, расчища́ть; 2) прочища́ть (*желудок*).
désoccuper *vt* отвлека́ть от де́ла.
désodorisant, -e 1. *adj* уничтожа́ющий за́пах; 2. *m* дезодора́тор.
désodorisation *f* дезодори́рование, уничтоже́ние за́паха.
désodoriser *vt* дезодори́ровать, уничтожа́ть за́пах.
désœuvré, -e 1. *adj* пра́здный, ничем не за́нятый; 2. *m, f* безде́льник, -ица, праздношата́ющийся, -аяся.
désœuvrement *m* пра́здность, безде́лье; par ~ от безде́лья, от не́чего де́лать.
désolant, -e *adj* 1) приско́рбный; приводя́щий в уны́ние; 2) неснóсный, надоéдливый.
désolation *f* 1) го́ре, скорбь, безуте́шность; уны́ние; 2) опустоше́ние, опустоше́нность, разоре́ние.
désolé, -e *adj* 1) глубоко́ огорчённый, опеча́ленный, безуте́шный, ско́рбный; être ~ сожале́ть; 2) опустошённый (*о местности*); un paysage ~ уны́лый пейза́ж.
désoler *vt* 1) причиня́ть го́ре, приводи́ть в отча́яние, в уны́ние; 2) опустоша́ть; se ~ сокруша́ться, отча́иваться; жа́ловаться.
désolidariser [desɔlidarize] **(se)** (*de qn, de qch*) отмежева́ться, не солидаризи́роваться, расходи́ться с кем-л., с чем-л., отка́зываться от...
désopilant, -e *adj* смешно́й, смехотво́рный.
désopiler *vt* 1) *мед. уст.* очища́ть, прочища́ть; 2): ~, ~ la rate *разг.* рассмеши́ть, заста́вить хохота́ть, развесели́ть; se ~ надрыва́ться от сме́ха.
désorbité, -e *adj* вы́битый из колей.
désordonné, -e *adj* 1) беспоря́дочный; 2) необу́зданный.
désordonner *vt* приводи́ть в беспоря́док, растра́ивать.
désordre *m* 1) беспоря́док; en ~ в беспоря́дке; в смяте́нии; 2) расстро́йство, замеша́тельство; душе́вное смяте́ние; 3) распу́тство; 4) наруше́ние режи́ма рабо́ты (*механизма*).
désorganisat||eur, -rice 1. *adj* дезорганизу́ющий, расстра́ивающий; 2. *m, f* дезорганиза́тор.
désorganisation *f* дезорганиза́ция, беспоря́док.
désorganiser *vt* дезорганизо́вывать, вноси́ть беспоря́док.
désorientation *f* 1) дезориента́ция, введе́ние в заблужде́ние; 2) замеша́тельство.
désorienté, -e *adj* 1) сби́вшийся с пути́; 2) дезориенти́рованный, введённый в заблужде́ние; сби́тый с то́лку, вы́битый из колей; расте́рянный.
désorienter *vt* 1) направля́ть по ло́жному пути́; 2) дезориенти́ровать; вводи́ть в заблужде́ние, сбива́ть с то́лку; выбива́ть из колей; se ~ потеря́ть ориенти́ровку.
désormais *adv* отны́не, в дальне́йшем, впредь.
désorption [desɔrpsjɔ̃] *f мед.* десо́рбция, выделе́ние.
désossé, -e *adj* бескóстный.
désossement *m* вынима́ние косте́й (*из мяса, дичи, рыбы*).
désosser *vt* 1) вынима́ть ко́сти (*из мяса, дичи, рыбы*); 2) *перен.* дета́льно разбира́ть; разбира́ть по ко́сточкам.
désoufrer [desufre] *vt* удаля́ть се́ру; коксова́ть.
désourdir *vt* распуска́ть осно́ву (*ткани*).
désoxydant *m хим.* раскисли́тель; восстанови́тель.
désoxydation *f хим.* раскисле́ние; восстановле́ние.
désoxyder *vt* 1) *хим.* раскисля́ть; восстана́вливать; 2) удаля́ть ржа́вчину.
désoxyribonucléique *adj* дезоксирибонуклеи́новый; acide ~ дезоксирибонуклеи́новая кислота́.
despote *m* де́спот.
despotique *adj* деспоти́чный; вла́стный.
despotisme *m* деспоти́зм.
desquamation [deskwamasjɔ̃] *f мед.* шелуше́ние.
desquamer [deskwame] *vt* отделя́ть чешу́йки; se ~ *мед.* шелуши́ться.
desquels, desquelles *pron. relat. см.* lequel 1.
dessablage [desabla:ʒ] *m* удале́ние песка́, очи́стка от песка́.
dessablement [desabləmɑ̃] *m* очи́стка воды́ от твёрдых при́месей.
dessabler [desable] *vt* удаля́ть песо́к, очища́ть от песка́.
dessaisir [desɛzi:r] *vt* (*qn de qch*) лиша́ть кого́-л. чего́-л.; отнима́ть (*владения, права*); se ~ (*de qch*) отка́зываться (*от права, власти, имущества*); se ~ de... вы́пустить из свои́х рук, упусти́ть.
dessaisissement [desɛzismɑ̃] *m* отка́з, усту́пка.
dessaisonner [desɛzɔne] *vt с.-х.* изменя́ть поря́док севооборо́та.
dessalage [desala:ʒ] *m см.* dessalement.
dessalaison [desalɛzɔ̃] *f см.* dessalement.
dessalé [desale], **-e** *adj* 1) обессо́ленный; 2) *разг.* продувно́й; 3) игри́вый.
dessalement [desalmɑ̃] *m* обессо́ливание, удале́ние со́ли; вымáчивание (*солёного*); опресне́ние (*воды*).
dessaler [desale] *vt* 1) обессо́ливать, удаля́ть соль; вымáчивать (*солёное*); 2) выщела́чивать; 3) *разг.* учи́ть уму́-ра́зуму; де́лать расторо́пным, предприи́мчивым.
dessangler [desɑ̃gle] *vt* распуска́ть, ослабля́ть подпру́гу, по́яс.
desséchant [deseʃɑ̃], **-e** *adj* осуша́ющий, иссуша́ющий.
dessèchement [deseʃmɑ̃] *m* 1) осуше́нне (*болота и т. п.*); 2) высыха́ние; 3) изнуре́ние.
dessécher [deseʃe] *vt* 1) высу́шивать; осуша́ть (*болото и т. п.*); 2) иссуша́ть, изнуря́ть; se ~ со́хнуть (*тж. перен.*); черстве́ть.
dessein [desɛ̃] *m* 1) наме́рение, за́мысел; à ~ *loc. adv.* преднаме́ренно, умы́шленно, наро́чно; à ~ de... *loc. prép.* с наме́рением, с це́лью; 2) план, прое́кт.
desseller [desele] *vt* рассёдлывать (*лошадь*).
dessemeler [desəmle] *vt* срыва́ть подо́шву, подмётку.

desserrage [desɛra:ʒ] *m* разуплотне́ние; разжа́тие, ослабле́ние; ~ du frein отжа́тие то́рмоза, оттормо́живание.

desserre [desɛ:r] *f разг.*: dur à la ~ скупо́й, туго́й на распла́ту; тяжёлый на подъём.

desserrement [desɛrmɑ̃] *m* 1) освобожде́ние от зажи́мов, из тиско́в; 2) разжа́тие (*зубов, рук и т. п.*).

desserr||er [desɛre] *vt* 1) разжима́ть, ослабля́ть; распуска́ть, развя́зывать; ~ le frein отпуска́ть то́рмоз; ~ez les rangs! разомкни́сь!; ne pas ~ les dents упо́рно молча́ть, не раскрыва́ть рта; не вы́молвить ни сло́ва; 2) отви́нчивать, развинчивать; se ~ разжима́ться (*о зубах, руках и т. п.*); развя́зываться (*о шнуровке, узлах и т. п.*).

desserroir [desɛrwa:r] *m* отвёртка.

dessert [desɛ:r] *m* деса́рт.

desserte [desɛrt] I *f* сервиро́вочный сто́лик.

desserte [desɛrt] II *f* 1) обслу́живание (*общественным транспортом*); chemin de ~ просёлочная доро́га; 2) *церк.* слу́жба вика́рия.

dessertir [desɛrti:r] *vt* вынима́ть из опра́вы (*драгоценный камень и т. п.*)

desservant [desɛrvɑ̃] *m церк.* вика́рий; les ~s du culte служи́тели ку́льта.

desservir [29] [desɛrvi:r] I *vt* 1) убира́ть со стола́; 2) ока́зывать плоху́ю услу́гу; вреди́ть.

desservir [29] [desɛrvi:r] II *vt* 1) обслу́живать (*об общественном транспорте*); 2) обслу́живать прихо́д (*о викарии*).

dessiccateur [desikatœ:r] *m* эксика́тор, суши́льный шкаф, прибо́р для проса́шивания, для обезво́живания.

dessiccati||f [desikatif], **-ve** 1. *adj* высу́шивающий, поглоща́ющий вла́гу; 2. *m* сиккати́в.

dessiccation [desikɑsjɔ̃] *f* высу́шивание, проса́шка; обезво́живание.

dessiller [desije] *vt* открыва́ть глаза́; ~ les yeux à (*или* de) qn откры́ть кому́-л. глаза́ на что-л., вы́вести кого́-л. из заблужде́ния.

dessin [desɛ̃] *m* 1) рису́нок; ~ hachuré штрихово́й рису́нок; ~ d'après nature рису́нок с натуры; ~ à main levée рису́нок от руки́; ~ au pastel рису́нок пасте́лью, пасте́ль; ce peintre pèche par le ~ у э́того худо́жника рису́нок хрома́ет; ◊ ~s animés мультипликация; мультипликацио́нный фильм; 2) чертёж, план; ~ linéaire, ~ industriel, ~ géométral техни́ческий чертёж; ~ d'exécution рабо́чий чертёж; ~ d'architecture план; 3) рисова́ние; черче́ние; 4) карикату́ра.

dessinailler [desinaje] *vt разг.* рисова́ть небре́жно, ко́е-ка́к.

dessinat||eur [desinatœ:r] *m*, **-rice** *f* 1) рисова́льщик, -ица; ~, ~ industriel, ~ pour industries чертёжник, -ица; 2) карикатури́ст, -ка.

dessin||er [desine] *vt* 1) рисова́ть; ~ au crayon рисова́ть каранда́шом; ~ au fusain рисова́ть у́глем; ~ d'après nature рисова́ть с натуры; 2) черти́ть; 3) обрисо́вывать, выделя́ть; ce vêtement ~e bien les formes э́то пла́тье облега́ет фигу́ру; 4) изобража́ть, обрисо́вывать; se ~ обрисо́вываться, вырисо́вываться, выступа́ть (*на фоне чего-л.*).

dessolement [desɔlmɑ̃] *m с.-х.* измене́ние поря́дка севооборо́та.

dessoler [desɔle] *vt с.-х.* измени́ть поря́док севооборо́та.

dessoucher [desuʃe] *vt* 1) корчева́ть; 2) паха́ть на большу́ю глубину́, пронзводи́ть глубо́кую вспа́шку.

dessouder [desude] *vt* распаять; разва́ри́ть.

dessoudure [desudy:r] *f* распа́йка, ре́зка (*сварочным аппаратом*).

dessoûlé [desule], **-e** *adj* протрезви́вшийся.

dessoûler [desule] 1. *vt разг.* протрезвля́ть; 2. *vi* протрезвля́ться; ne pas ~ быть ве́чно пья́ным; пить беспробу́дно.

dessouler [desule] *vt, vi см.* dessoûler.

dessous [dəsu] I 1. *prép уст.* под, сни́зу; 2. *adv* внизу́, вниз; под; mettez cela ~ поста́вьте э́то вниз (*подо что-л.*); par-~ *loc. adv. et loc. prép.* под; внизу́, сни́зу; par-~ (la) jambe без осо́бого труда́; ми́гом; небре́жно, ко́е-ка́к, спустя́ рукава́; de ~ *loc. prép.* из-под; de ~ terre из-под земли́; tirer de ~ la table вы́тащить из-под стола́; en ~ *loc. adv.* сни́зу; observer (*или* regarder) en ~ смотре́ть исподло́бья, и́скоса; agir en ~ де́йствовать исподтишка́; là-~ *loc. adv.* тут, под э́тим; под э́то; il y a qch là-~ тут что́-то кро́ется; ci-~ *loc. adv.* ни́же; voyez ci-~ смотри́ ни́же (*указание читателю*).

dessous [dəsu] II *m* 1) низ, ни́жняя часть; vêtement de ~ ни́жнее пла́тье; ~ de verre блю́дечко; ~ d'une étampe ма́трица, ни́жняя часть шта́мпа; 2) изна́нка; 3) *pl* да́мское бельё; 4) *перен.* закули́сная сторона́, изна́нка; 5): avoir le ~ потерпе́ть пораже́ние; au-~ *loc. adv.* ни́же; au-~ de *loc. prép.* ни́же; под; je suis logé au-~ de lui я живу́ под ним; le thermomètre est descendu au-~ de zéro температу́ра упа́ла ни́же нуля́; au-~ de cent francs не вы́ше ста фра́нков; au-~ de trente ans моло́же тридцати́ лет; au-~ de la critique ни́же вся́кой кри́тики.

dessous-de-bouteille [dəsu...] *m. invar.* подста́вка для буты́лки.

dessous-de-bras [dəsu...] *m. invar.* подмы́шник.

dessous-de-plat [dəsu...] *m. invar.* подста́вка для блюд.

dessous-de-table [dəsu...] *m. invar.* взя́тка (*продавцу*); combinaison de ~ закули́сная махина́ция.

dessuintage [desɥɛ̃ta:ʒ] *m* промы́вка (*шерсти*), удале́ние жи́ра (*из необработанной шерсти*), обезжи́ривание (*шерсти*).

dessuinter [desɥɛ̃te] *vt* промыва́ть (*шерсть*), очища́ть от жи́ра, обезжи́ривать (*шерсть*).

dessus [dəsy] I 1. *prép уст.* на, пове́рх; 2. *adv* наверху́, пове́рх, све́рху; mettez le coffre sous la table et le carton ~ поста́вьте сунду́к под стол, а коро́бку све́рху; passer ~ пройти́ по чему́-л., наступи́ть ногой на что-л.; пройти́ ми́мо, пропусти́ть (*в чтении*); tirer ~ стреля́ть по...; ◊ mettre la main ~ прибра́ть к рука́м; tomber ~ наки́нуться на...; свали́ться как снег на́ голову; sens ~ dessous вверх дном; par-~ *loc. adv. et loc. prép.* сверх, пове́рх; че́рез; че́рез го́лову; par-~ tout бо́льше всего́; превы́ше всего́; par-~ le marché сверх того́, сверх уговора́; в прида́чу, в довершение; jeter par-~ la muraille бро́сить че́рез сте́ну; il passa le veston et son manteau par-~ он наде́л пиджа́к, а све́рху пальто́; j'en ai par-~ la tête э́то мне смерте́льно надое́ло; de ~ *loc. prép.* с, со; ôter de ~ la table снять со стола́; ◊ de ~ la tête фальцето́м; en ~ *loc. adv.* вы́ше, све́рху; là-~ *loc. adv.* зате́м, вслед за э́тим; по́сле э́того; là-~ il est parti по́сле э́того он ушёл; je compte là-~ я рассчи́тываю на э́то; ci-~ *loc. adv.* вы́ше; regardez ci-~ смотри́

вы́ше (*указание читателю*); comme (il a été dit) ci-~ как ска́зано вы́ше.

dessus [dəsy] II *m* верх, ве́рхняя часть; лицева́я сторона́; vêtement de ~ ве́рхнее пла́тье; ◊ le ~ du panier лу́чшее, отбо́рное, сли́вки; enlever le ~ du panier снима́ть сли́вки; prendre le ~ одержа́ть верх; avoir le ~ взять верх, име́ть перевёс; être dans le troisième ~ *разг.* быть на седьмо́м не́бе; ~ d'une étampe нуансо́н; au-~ *loc. adv.* наверху́; вы́ше; j'occupe l'appartement du premier et mon frère habite au-~ я занима́ю кварти́ру на второ́м этаже́, а мой брат живёт вы́ше, наверху́; les sommes de cent francs et au-~ су́ммы в сто фра́нков и вы́ше; les enfants de cinq ans et au-~ де́ти пяти́ лет и ста́рше; le peintre n'a rien produit qui soit au-~ худо́жник не со́здал ничего́ бо́лее соверше́нного; au-~ de *loc. prép.* вы́ше, над, сверх; planer au-~ de la ville пари́ть над го́родом; se placer au-~ des autres поста́вить себя́ над други́ми; se mettre au-~ de tout стать вы́ше всего́; il a au-~ de trente ans ему́ бо́льше тридцати́ лет.

dessus-de-lit [dəsy...] *m. invar.* покрыва́ло.

dessus-de-plat [dəsy...] *m. invar.* кры́шка блю́да.

dessus-de-porte [dəsy...] *m. invar.* карни́з над две́рью.

dessus-de-table [dəsy...] *m. invar.* ска́терть.

destin *m* судьба́, у́часть, рок.

destinataire *m, f* адреса́т, получа́тель, -ница.

destination *f* 1) назначе́ние; предназначе́ние; à ~ de... для; remettre une lettre à sa ~ переда́ть пнсьмо́ по назначе́нию; 2) ме́сто назначе́ния; arriver à ~ прибы́ть по назначе́нию; l'avion à ~ de Marseille самолёт на Марсе́ль.

destinatoire *adj юр.* назнача́ющий, определя́ющий назначе́ние чего́-л.

destiné, -e *adj* име́ющий це́лью, предназна́ченный.

destinée *f* судьба́, у́часть.

destiner *vt* (*qn, qch à qn, à qch, à faire qch*) предназнача́ть, назнача́ть; se ~ (*à qch*) предназнача́ть себя́ для чего́-л.

destituable *adj* смеща́емый, отстраня́емый.

destituer *vt* смеща́ть, отстраня́ть от до́лжности, увольня́ть, снима́ть с рабо́ты; *воен.* разжа́ловать.

destitution *f* смеще́ние, увольне́ние; *воен.* разжа́лование; prononcer la ~ de qn уво́лить кого́-л.

destrier *m ист.* боево́й конь.

destroyer [dɛstrwaje, dɛstrɔjœr] *m* 1) *мор.* эска́дренный минonóсец; 2) *ав.* тяжёлый истреби́тель; 3): tank (-)~ противота́нковая самохо́дная установка.

destruct||eur, -rice 1. *adj* разруши́тельный; истреби́тельный (*об огне и т. п.*); 2. *m, f* разруши́тель, -ница; истреби́тель, -ница.

destructibilité *f* разруша́емость; непро́чность.

destructible *adj* подда́ющийся разруше́нию, разруша́емый.

destructi||f, -ve *adj* разруши́тельный, губи́тельный.

destruction *f* 1) разруше́ние; истребле́ние, уничтоже́ние; ~ collective, ~ en masse, ~ massive ма́ссовое уничтоже́нне; arme de ~ massive ору́жне ма́ссового уничтоже́ния, пораже́ния; 2) деструкция, разложе́ние, распа́д.

destructivité *f* пораже́ние, разруша́ющая спосо́бность; накло́нность к разруше́нию; manie de ~ ма́ния разруше́ния.

désu||et [dezɥɛ], **-ète** *adj* устаре́лый, вы́шедший из употребле́ния; обветша́лый.

désuétude [dezɥetyd] *f* неупотреби́тельность; устаре́лость (*закона, обычая*); tomber en ~ вы́йти из употребле́ния.

desulfiter [desylfite] *vt хим.* удаля́ть серни́стые соедине́ния.

désulfurer [desylfyre] *vt хим.* обессе́ривать, удаля́ть се́ру.

désuni, -e *adj* 1) разъединённый, разобщённый; 2) несогласо́ванный, несвя́занный; cheval ~ ло́шадь с непра́внльными аллю́рами.

désunion *f* 1) разъедине́ние, разобще́ние; 2) *перен.* разры́в, разла́д.

désunir *vt* 1) разъединя́ть, разобща́ть; 2) вызыва́ть разногла́сие, разла́д, раско́л; разлуча́ть; se ~ разлуча́ться; расходи́ться.

détachable *adj* съёмный, отдели́мый, отрывно́й.

détachage I *m* отвя́зывание; отделе́нне; отцепле́ние.

détachage II *m* выведе́ние пя́тен.

détachant *m* пятновыводи́тель.

détaché, -e *adj* 1) отвя́занный; оторванный; отстёгнутый; отделённый; отде́льный; изоли́рованный; pages ~es d'un auteur отры́вки, вы́держки из произведе́ний како́го-л. а́втора; ◊ note ~e *муз.* стаккато; 2) равноду́шный; partir d'un air ~ уйти́ с равноду́шным ви́дом; 3) откомандиро́ваниый; être ~ d'office быть уво́ленным со слу́жбы.

détachement *m* 1) безразли́чие, равноду́шие; un entier ~ по́лное отреше́ние; 2) отря́д; гру́ппа; подразделе́ние; кома́нда; ~ de liaison гру́ппа свя́зи; ~ d'avant-garde передово́й отря́д; 3) откомандирова́ние.

détach||er I *vt* 1) отвя́зывать; отрыва́ть; отстёгивать; отделя́ть; отцепля́ть; sans ~ les yeux не отрыва́я глаз; 2) выделя́ть (*на фоне чего-л.*); 3) (*auprès de qn*) откомандиро́вывать; 4) отчека́нивать, отчётливо произноси́ть; 5): ~ un coup à qn нанести́ кому́-л. уда́р; se ~ 1) отделя́ться; отрыва́ться; se ~ par gemmiparité *бот.* отпочко́ваться; 2) (*sur*) выделя́ться на чём-л.; 3) (*de qn, de qch*) отреша́ться, отка́зываться; отходи́ть, отдаля́ться.

détacher II *vt* выводи́ть пя́тна.

détail *m* 1) дета́ль, подро́бность; ча́стность, ме́лочь; entrer dans les ~s вдава́ться в подро́бности; c'est un ~ *разг.* э́то дета́ль, э́то пустя́к, э́то нева́жно; en ~ *loc. adv.* подро́бно; il nous a raconté cela en ~, avec ~ он рассказа́л нам э́то подро́бно, обстоя́тельно; 2) дета́ль, часть (*машины*); 3) подро́бное описа́ние; пе́речень; ~ des prix прейскура́нт; 4) ро́зничная торго́вля; en (*или* au) ~ в ро́зницу; acheter, vendre au ~ покупа́ть, продава́ть в ро́зницу; 5): officier de(s) ~(s) нача́льник фина́нсового дово́льствия.

détaillant, -e 1. *adj* продаю́щий в ро́зницу; 2. *m, f* ро́зничный торго́вец, -ка.

détaillé, -e *adj* дета́льный, подро́бный, развёрнутый.

détailler *vt* 1) разреза́ть на куски́; 2) детализи́ровать, подро́бно расска́зывать, вдава́ться в подро́бности; 3) рассма́тривать во всех дета́лях; 4) продава́ть в ро́зницу; продава́ть некомпле́ктные предме́ты, разро́знивать.

détaler *vi разг.* удира́ть, улепётывать.

détartrage *m* удале́ние на́кипи.

détartrant *m см.* détartreur.

détartrer *vt* удаля́ть на́кипь; se faire ~ les dents удаля́ть ка́мень (*с зубов*).

détartreur *m* антинакипи́н.

détasser *vt* раски́дывать.

détaxation *f см.* détaxe.

détaxe *f* уменьше́ние, сокраще́ние обложе́ния (*налогами и т. п.*).

détaxer *vt* уменьша́ть, сокраща́ть обложе́ние (*налогами и т. п.*).

détecter *vt* 1) обнару́живать, открыва́ть; 2) *радио* детекти́ровать, выпрямля́ть.

détect||eur, -rice 1. *adj радио* дете́кторный; lampe ~rice дете́кторная ла́мпа; 2. *m* 1) *радио* дете́ктор; ~ à lampe ла́мповый дете́ктор; ~ par la grille се́точный дете́ктор; 2) *воен.* лока́тор; иска́тель (*прибор*); ~, ~ des mines миноиска́тель.

détection *f* 1) обнару́же́ние; распознава́ние; ~ par odorat обнару́же́ние по за́паху; ~ des neutrons обнару́же́ние нейтро́нов; 2) *радио* детекти́рование, выпрямле́ние; ~ électromagnétique радиолока́ция.

détective *m* детекти́в, сы́щик.

detein||dre [61] 1. *vt* своди́ть кра́ску, обесцве́чивать; 2. *vi* 1) выцвета́ть; лине́ть; 2) (*sur qn*) *разг.* ока́зывать влия́ние на кого́-л.; *p. p.* **-t,-te.**

dételage *m* 1) распряга́ние; 2) *тех.* расцепле́ние, разъедине́ние.

dételer *vt* 1) отпряга́ть, распряга́ть; 2) *тех.* расцепля́ть, разъединя́ть; 3) *разг.* прекраща́ть рабо́ту.

détendage *m текст* ослабле́ние осно́вы.

détendeur *m тех.* дета́ндер, редукцио́нный кла́пан.

détend||re [6] *vt* 1) ослабля́ть (*напряжённость, напряжение*); ~ un ressort отпусти́ть (*или* осла́бить) пружи́ну; ~ son esprit дава́ть о́тдых уму́, отдыха́ть по́сле у́мственного напряже́ния; 2) спуска́ть куро́к; 3) *физ.* снижа́ть давле́ние; se ~ 1) ослабля́ться; растя́гиваться; 2) отдыха́ть по́сле напряже́ния; 3) *разг.* размя́кнуть (*о человеке*); *p. p.* **-u, -ue.**

détendu, -e *adj* споко́йный, ти́хий.

déten||ir [72] *vt* 1) име́ть в своём владе́нии, в свое́й вла́сти; храни́ть; ~ la majorité иметь большинство́; ~ le record удержа́ть реко́рд; 2) уде́рживать (*чужое*); 3) содержа́ть в тюрьме́; *p. p.* **-u, -ue.**

détente *f* 1) разря́д(ка), ослабле́ние; ослабле́ние напряжённости, напряже́ния; переды́шка, о́тдых; ~ internationale ослабле́ние междунаро́дной напряжённости; ~ nerveuse ослабле́ние не́рвного напряже́ния; une ~ est intervenue, une ~ s'est produite обстано́вка разряди́лась; une ~ dans les esprits успоко́ение умо́в; ◇ être dur à la ~ быть прижи́мистым, скупы́м; быть несгово́рчивым; быть тяжёлым на подъём; 2) спуск курка́; 3) спусково́й крючо́к (*оружия*); 4) вспы́шка, взрыв; 5) расшире́ние, увеличе́ние объёма; паде́ние давле́ния (*газа*); 6) *спорт.* разгиба́ние (*при поднятии тяжестей*).

détent||eur *m*, **-rice** *f* держа́тель, -ница, владе́лец, -ица; предъяви́тель, -ница; ~ de titres держа́тель це́нных бума́г; ~ d'un record рекордсме́н, облада́тель реко́рда.

détention *f* 1) владе́ние чем-л.; ~ des armes, ~ d'armes хране́ние ору́жия; 2) тюре́мное заключе́ние; лише́ние свобо́ды в администрати́вном поря́дке (*без суда*); ~ préventive предвари́тельное заключе́ние; ~ perpétuelle пожи́зненное заключе́ние.

détenu *m*, **-e** *f* заключённый, -ая; престу́пник, -ица; ~ de droit commun уголо́вный престу́пник.

détergent, -e *adj, s см.* détersif.

déterger *vt мед., тех.* очища́ть; промыва́ть.

détérioration *f* поврежде́ние, наруше́ние, по́рча; него́дность (*оборудования*); ~ des relations *перен.* ухудше́ние отноше́ний.

détérioré, -e *adj* испо́рченный, пришёдший в него́дность.

détériorer *vt* поврежда́ть, по́ртить, приводи́ть в него́дность; se ~ по́ртиться; *перен.* ухудша́ться (*об отношениях*).

déterminable *adj* определи́мый.

déterminant, -e 1. *adj* определя́ющий; 2. *m мат.* детермина́нт, определи́тель.

déterminati||f, -ve 1. *adj грам.* детермина́тивный, определи́тельный; 2. *m грам.* детермина́тив, определи́тель (*артикль и т. п.*).

détermination *f* 1) определе́ние, устаовле́ние; libre ~ des peuples самоопределе́ние наро́дов; 2) реше́ние; prendre une ~ приня́ть реше́ние; 3) реши́мость.

déterminé, -e *adj* 1) определённый; 2) реши́тельный, сме́лый, отва́жиый.

déterminer *vt* 1) определя́ть, устаива́влнвать; предопределя́ть; 2) *грам.* детермнни́ровать, определя́ть; 3) вызыва́ть, быть причи́ной; 4) (*à qch, à faire qch*) побужда́ть, склоия́ть; se ~ (*à qch*) 1) принима́ть реше́нне, реша́ться на что-л.; 2) намеча́ться, определя́ться.

déterminisme *m философ.* детермини́зм.

déterministe *философ.* 1. *adj* детермнннстйческий; 2. *m, f* детермини́ст, -ка.

déterrage *m* 1) *с.-х.* выглубле́нне (ору́дия) из земли́; 2) охо́та на зве́ря в ло́гове.

déterré *m*, **-e** *f* труп, вы́рытый из моги́лы; avoir un air de ~ *разг.* быть бле́дным как смерть, походи́ть на поко́йннка.

déterrement *m* 1) выка́пыванне, отка́пывание; 2) эксгума́ция.

déterrer *vt* 1) отка́пывать, выка́пывать, отрыва́ть; 2) эксгуми́ровать; 3) *перен.* находи́ть, обнару́живать; отка́пывать.

détersi||f, -ve 1. *adj* 1) *мед. уст.* очища́ющий; 2) мо́ющий; 2. *m* 1) *мед. уст.* очища́ющее сре́дство; 2) детерге́нт, мо́ющее сре́дство.

détersion *f мед., тех.* очище́ние; промы́вка.

détestable *adj* отврати́тельный, ме́рзкий, гну́сный; ненави́стный.

détestablement *adv* отврати́тельно, ме́рзко, гну́сно.

détester *vt* пита́ть отвращёние, ненави́деть.

détirer *vt* растя́гивать.

détisser *vt текст.* 1) ткать в обра́тном направле́нни; 2) разраба́тывать, расщи́пывать лоску́т.

détonant, -e *adj* детони́рующий, взрыва́ющийся; взры́вчатый.

détonateur *m тех.* детона́тор, взрыва́тель.

détonation *f* детона́ция, вы́стрел; взрыв; вспы́шка.

détoner *vi* детони́ровать, взрыва́ться.

détonn||er *vi* 1) *муз.* детони́ровать, фальши́вить; 2) дисгармони́ровать, диссони́ровать, не соотве́тствовать; ces couleurs ~ent э́ти цвета́ не подхо́дят друг к дру́гу.

détord||re [6] *vt* раскру́чивать; se ~ рассу́чиваться, раскру́чиваться; *p. p.* **-u, -ue.**

détorquer *vt* извраща́ть, непра́внльно толкова́ть.

détors, -e *adj* раскру́ченный, рассу́ченный.

détorsion *f* раскру́чивание, рассу́чивание.

détortiller *vt* раскру́чивать, выпрямля́ть, расправля́ть.

détour *m* 1) поворо́т, изви́лина; 2) око́льный, обхо́дный путь, крюк, обхо́д; объе́зд; faire un ~ сде́лать крюк; 3) увёртка, улóвка, обхóдный манёвр; chercher des ~s крити́ть душóй; sans ~ чистосерде́чно, со всей откровéнностью, без обинякóв.

détourné, -e *adj* да́льний, око́льный; sens ~ скры́тый смысл; d'une manière ~e иносказа́тельно.

détournement *m* 1) отклоне́ние; 2) совраще́ние; 3) растра́та, расхище́ние.

détourner *vt* 1) отклоня́ть, отводи́ть, отвлека́ть; ~ les eaux de... отвести́ во́ду; ~ la tête отверну́ться; 2) совраща́ть; 3) расхища́ть, раскра́дывать; ~ des fonds publics растра́тить казённые де́ньги; 4) искажа́ть, извраща́ть (*значение, смысл и т. п.*); 5) отгова́ривать; se ~ отвора́чиваться.

détoxication *f физиол.* детоксика́ция.

détracter *vt* хули́ть, принижа́ть; отзыва́ться пренебрежи́тельно.

détract||eur, -rice 1. *adj* клеветни́ческий; 2. *m, f* хули́тель, -ница, клеветни́к, -и́ца.

détrancher *vt уст.* размыка́ть, разъединя́ть.

détraqué, -e 1. *adj* 1) неиспра́вный, повреждённый; 2) разви́нченный (*о походке*); 3) *разг.* свихну́вшийся, тро́нутый; 2. *m, f разг.* тро́нутый, -ая.

détraquement *m* расстро́йство, поврежде́ние; ~ des facultés intellectuelles расстро́йство у́мственных спосóбностей.

détraquer *vt* 1) по́ртить, разла́живать (*механизм*); 2) расстра́ивать (*нервы, здоровье*).

détrempe I *f* 1) те́мпера; клеева́я кра́ска; peindre à la ~ писа́ть те́мперой, клеево́й кра́ской; 2) жи́вопись те́мперой.

détrempe II *f* о́тжиг, о́тпуск (*стали*).

détrempé, -e *adj* вла́жный; размо́кший, размы́тый (*о грунте, дороге*); route ~e размы́тая доро́га.

détremper I *vt* разводи́ть, растворя́ть.

détremper II *vt* отжига́ть, отпуска́ть (*сталь*).

détresse *f* 1) бе́дствие, беда́, невзго́ды; нужда́; ~ morale подáвленность, расте́рянность; signal de ~ сигна́л бе́дствия; сигна́л трево́ги; en ~ ги́бнущий, бро́шенный на произво́л судьбы́; находя́щийся в отча́янии; navire en ~ кора́бль, те́рпящий бе́дствие; 2) скорбь, тоска́; cri de ~ крик отча́яния.

détresser *vt* расплета́ть.

détricher *vt* сортирова́ть (*шерсть*).

détricheu||r *m*, **-se** *f* сортиро́вщик, -ица ше́рсти.

détriment *m* ущéрб; au ~ de *loc. prép.* во вред, в ущéрб кому́-л.

détriter *vt* выжима́ть (*оливки*).

détritique *adj геол.* детри́товый, облóмочный, происше́дший от разруше́ния.

détritoire *m* пресс для выжима́ния расти́тельного ма́сла.

détritus [detritys] *m* 1) облóмки; оста́тки, отбро́сы; 2) *физиол.* детри́т.

détroit *m* проли́в; 2) ущéлье.

détromper *vt* выводи́ть из заблужде́ния; se ~ переста́ть заблужда́ться.

détrôner *vt* 1) све́ргнуть с престóла; 2) *перен.* развенча́ть; ~ le champion отби́ть пе́рвенство.

détrousser *vt* гра́бить, обворóвывать, раздева́ть.

détrousseur *m* граби́тель; мародёр.

détrui||re [16] *vt прям., перен.* разруша́ть; уничтожа́ть, истребля́ть; ~ un document уничтóжить докумéнт; ~ un usage упразднúть обы́чай; se ~ 1) разруша́ться, разва́ливаться; ги́бнуть; 2) *разг.* покончить с собóй; *p. p.* **-t, -te**; ~t à 80% разру́шенный на 80%.

dette *f* 1) долг (*денежный*); ~s actives су́ммы, о́тданные в долг; ~s passives су́ммы, взя́тые в долг; ~ publique госуда́рственный долг; ~ commerciale комме́рческий, торго́вый долг; ~ consolidée консолиди́рованный долг; ~ flottante неконсолиди́рованный долг; ~s criardes неотло́жные долги́; ~ en souffrance неопла́ченный долг; remise de ~ отка́з от до́лга; être criblé (*или* abîmé) de ~s быть по́ уши в долга́х; contracter une ~ взять в долг; avouer une ~ призна́ть долг; 2) долг (*обязанность*); ◊ payer sa ~ à la nature *разг.* отда́ть дань приро́де, умере́ть; payer sa ~ à la société быть казнённым за преступле́ние.

détumescence *f* 1) *мед.* уменьше́ние, спад о́пухоли; 2) *физиол.* детумесце́нция, спад напряже́ния полово́ых о́рганов.

deuil *m* 1) тра́ур; grand ~ глубóкий тра́ур; suivre le ~ идти́ в тра́урной проце́ссии; prendre le ~ наде́ть тра́ур; ◊ faire son ~ de... *разг.* навсегда́ распроща́ться с...; les ongles en ~ грязь, тра́ур под ногтя́ми; 2) скорбь, печа́ль; ~ publique всенаро́дная скорбь; raconter ses ~s расска́зывать о свои́х бе́дах.

deutérium [døterjɔm] *m хим.* дейте́рий.

deutéron *m физ.* дейтрóн.

deuton *m см.* deutéron.

deux 1. *adj* 1) два; дво́е; à ~ pas d'ici в двух шага́х отсю́да; à ~ вдвоём; tous (les) ~ вдвоём, о́ба; ~ à ~, ~ par ~ по́ двое, попа́рно; de ~ en ~ че́рез два; en ~ на́двое, пополáм; en ~ temps в два приёма; *разг.* в два счёта, бы́стро; ~ fois rien пустя́к, ерунда́; ◊ promettre et tenir sont ~ *посл.* из посу́ла шу́бы не сошьёшь; 2) второ́й; page ~ втора́я страни́ца; numéro ~ второ́й но́мер, но́мер два; 2. *m* 1) (ци́фра) два; дво́йка (*тж. отметка; игральная карта*); ◊ jamais ~ sans trois бог тро́ицу лю́бит; piquer des ~ пришпо́рить коня́; пусти́ться бежа́ть; en moins de ~ *разг.* в два счёта, момента́льно; entre les ~ середи́нка на полови́нку; ни то ни сё; та́к себе; cela est claire comme ~ et ~ font quatre э́то я́сно как два́жды два четы́ре; 2) второ́е число́; le ~ mai второ́е ма́я, второ́го ма́я; 3) дво́йка (*гоночная лодка*); ~ rameurs de couple па́рная дво́йка; ~ rameurs de pointe распашна́я дво́йка; 4) *театр.* (le ~) второ́й акт.

deux-huit *m. invar. муз.* метр в две восьмы́х.

deuxième 1. *adj* второ́й; loger au ~ (étage) жить на тре́тьем этаже́; 2. *m, f* второ́й, -а́я (*по рангу, по порядку*); la ~ en classe втора́я учени́ца в кла́ссе; 3. *m* тре́тий эта́ж.

deuxièmement *adv* во-вторы́х.

deux-mâts *m. invar.* двухма́чтовое су́дно.

deux-pièces *m. invar.* 1) да́мский костю́м-дво́йка; 2) да́мский купа́льный костю́м (*из двух предметов*); 3) двухко́мнатная кварти́ра.

deux-points *m. invar.* двоето́чие.

deux-ponts *m* 1) двухпа́лубный самолёт; 2) двухпа́лубное су́дно.

deux-quatre *m. invar. муз.* метр в две че́тверти.

deux-seize *m. invar. муз.* метр в две шестна́дцатых.

deux-temps *m. invar.* двухта́ктный дви́гатель.

dévalement *m* ска́тывание, спуска́ние.

dévaler 1. *vi* спуска́ться; кати́ться вниз; **2.** *vt* спуска́ть, кати́ть (*с горы, с лестницы и т. п.*); сходи́ть с ...; ~ les marches сбега́ть по ступе́нькам; ~ une pente спуска́ться по скло́ну.

dévaleur *m* отка́тчик, рабо́чий на отка́тке (*в шахте*).

dévaliser *vt* огра́бить, обокра́сть, обобра́ть.

dévaliseu||r *m*, **-se** *f* граби́тель, -ница.

dévalorisation *f* девальриза́ция, обесце́нение.

dévaloriser *vt* девальризи́ровать, обесце́нивать.

dévaluation *f* девальва́ция, обесце́нение.

dévaluer *vt* девальви́ровать, произвести́ девальва́цию.

dévanāgari [devanɑgari] *f* девана́гари (*индийская письменность*).

devancement *m* 1) забега́ние вперёд, опереже́ние; 2) *воен.*: ~ d'appel досро́чный при́зыв.

devancer *vt* 1) *прям., перен.* идти́ впереди́, обгоня́ть, забега́ть вперёд, опережа́ть; 2) предше́ствовать; ~ l'appel досро́чно поступа́ть на вое́нную слу́жбу.

devanci||er, -ère 1. *m, f* предше́ственник, -ица; **2.** *m pl* пре́дки.

devant I 1. *prép* у, о́коло, во́зле, пе́ред, к; ми́мо; в прису́тствии; se chauffer ~ le feu гре́ться у огня́; se promener ~ la porte прохаживаться пе́ред две́рью; se jeter ~ qn бро́ситься к кому́-л.; regarder ~ soi смотре́ть пе́ред собо́й; **2.** *adv* спе́реди, впереди́; se placer ~ сесть спе́реди: passer ~ пройти́ вперёд; par-~ *loc. adv. et loc. prép.* пе́ред, в прису́тствии; пе́ред лицо́м; спе́реди, впереди́; par-~ notaire у нота́риуса, в прису́тствии нота́риуса.

devant II *m* перёд, пере́дняя часть; de ~ пере́дний; loger sur le ~ жить в до́ме с о́кнами на у́лицу; ◊ prendre les ~s пойти́, пое́хать вперёд; *перен.* забежа́ть вперёд, опереди́ть; предупреди́ть; вы́играть вре́мя; au-~ (de) *loc. adv. et loc. prép.* навстре́чу; aller au-~ de встреча́ть; идти́ навстре́чу.

devantier *m уст.* пере́дник.

devanture *f* 1) витри́на (*магазина*); 2) вы́ставка това́ров (*в магазине*); 3) пере́дняя часть, фаса́д.

dévastat||eur, -rice 1. *adj* опустоши́тельный; **2.** *m, f* опустоши́тель, -ница.

dévastation *f* опустоше́ние.

dévasté, -e *adj* разорённый, опустошённый; ◊ front ~ лысе́ющая голова́.

dévaster *vt* опустоша́ть, разоря́ть.

déveinard *m разг.* неуда́чник.

déveine *f разг.* невезе́ние, неуда́ча; полоса́ неуда́ч (*в игре*).

développable *adj* поддающийся разви́тию; *мат.* развёртываемый.

développante *геом.* **1.** *adj. f.*: courbe ~ развёртывающаяся эвольве́нта; **2.** *f* эвольве́нта.

développé, -e 1. *adj* развито́й; (largement) ~ развёрнутый (*о программе и т. п.*); **2.** *m спорт.* жим; ~ à deux bras жим двумя́ рука́ми; **3.** *f геом.* эволю́та, развёртка.

développement *m* 1) разви́тие, развёртывание, расшире́ние; рост; ~ de la coopération расшире́ние сотру́дничества; ~ du combat разви́тие бо́я; ~ d'un sujet разви́тие, изложе́ние те́мы; ~ des contradictions de classe усиле́ние кла́ссовых противоре́чий; ~ intellectuel у́мственное разви́тие; 2) протяже́ние; протяжённость, разме́ры; 3) *фото* проявле́ние; 4) *мат.* разложе́ние, раскры́тие; 5) чертёж (*здания*); 6) вы́пад (*в фехтовании*).

développer *vt* 1) развёртывать (*пакет и т. п.*); ~ un journal развернуть газе́ту; 2) развива́ть, излага́ть; 3) развива́ть (*тело, мускулы, память*); 4) *фото* проявля́ть; 5) *спорт.* выжима́ть (*штангу, гирю*); se ~ 1) развива́ться; развёртываться; 2) *мат.*: se ~ en... разлага́ться на...; 3) превраща́ться, перераста́ть в...

développé, -e *adj* лишённый бархати́стости.

deven||ir [72] **I** *vi* (ê) де́латься, станови́ться; cela commence à ~ insupportable э́то стано́вится невыноси́мым; ~ qn вы́йти в лю́ди; стать кем-л.; il finira par ~ qch из него́ вы́йдет толк; que ~ez-vous? что вы поде́лываете?; que vais-je ~? что со мной бу́дет?; ~ hors d'usage изжива́ть себя́; ~ à rien *разг.* сойти́ на нет; о́чень похуде́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

devenir II *m философ.* становле́ние; en ~ в становле́нии.

dévergondage *m* бесстыдство; распу́тство.

dévergondé, -e 1. *adj* бесстыдный; распу́тный; **2.** *m, f* распу́тник, -ица, развра́тник, -ица.

dévergonder (se) развра́тничать.

déverguer *vt* снять с ре́и (*парус*).

dévernir *vt* снима́ть лак; лиша́ть бле́ска.

déverrouillage *m* отмыка́ние, отпира́ние; расцепле́ние; отстопоривание.

déverrouiller *vt* 1) отодвига́ть засо́в, задви́жку; отмыка́ть; 2) *тех.* отстопо́ривать; 3) выпуска́ть из заточе́ния.

devers: par-~ *loc. prép.*: par-~ qn в прису́тствии кого́-л.; в чьих-л. рука́х; par-~ soi при себе́, в свои́х рука́х.

dévers, -e 1. *adj* криво́й, косо́й, накло́нный; **2.** *m* 1) накло́н; 2) *авт.* разва́л (*колёс*); 3) *ж.-д.* возвыше́ние нару́жного ре́льса в криво́й; уко́сина.

déversement *m* 1) сток, сброс (*воды*); 2) выливание; 3) вы́ход из берего́в (*реки́*); 4) накло́н; 5) опроки́дывание; 6) *перен.* излия́ние.

déverser 1. *vt* 1) выливать, выбра́сывать; ◊ ~ des parachutistes сбро́сить парашю́тный деса́нт; 2) опроки́дывать; 3) *перен.* излива́ть; ~ le blâme sur qn порица́ть кого́-л.; **2.** *vi* 1) выливаться; 2) покоси́ться; покоро́биться (*о древесине*).

déversoir *m* 1) водосли́в, водосбро́с; 2) сливно́й жёлоб, спускна́я труба́.

dévêt||ir [75] *vt* раздева́ть; se ~ раздева́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

déviance *f* отклоне́ние от но́рмы (*в психике*).

déviant, -e *adj, s* отклоня́ющийся, -аяся от но́рмы (*в психике*).

déviat||eur, -rice *adj* отклоня́ющий.

déviation *f* 1) отклоне́ние, расхожде́ние; девиа́ция; сдвиг; ~ angulaire угловое отклоне́ние; 2) извраще́ние, укло́н; ~ de droite пра́вый укло́н; ~ bureaucratique бюрократи́ческое извраще́ние; 3) обходно́й путь, объе́зд; 4) *мед.* смеще́ние, сдвиг; искривле́ние.

déviationnisme *m* уклони́зм.

déviationniste *m* уклони́ст.

dévidage *m* сма́тывание, перема́тывание (*пряжи, магнитофонной ленты.*)

dévider *vt* 1) смáтывать, размáтывать, мотáть (*пряжу*); перемáтывать (*магнитофонную ленту*); 2) перебирáть что-л. пáльцами; ◊ ~ ses souvenirs перебирáть воспоминáния; ~ son chapelet вы́ложить всё, что на сéрдце.

dévideu||r *m*, **-se** *f* мотáльщик, -ица.

dévidoir *m* мотови́ло; лебёдка; барабáн.

dévier 1. *vt* отклоня́ть в сто́рону, смещáть; 2. *vi* отклоня́ться в сто́рону; идти́ кружны́м путём; faire ~ застáвить отклони́ться в сто́рону, застáвить сойти́ с пути́.

devin *m*, **-eresse** *f* прорицáтель, -ница; вещу́н, -ья; куде́сник, -ица; колду́н, -ья; ворожéй.

deviner *vt* угáдывать, разгáдывать; догáдываться.

devinette *f* загáдка; poser une ~ загадáть загáдку.

devineu||r *m*, **-se** *f разг.* разгáдчик, -ица.

dévirer *vt* вращáть в обрáтном направлéнии (*мотовило, лебёдку и т. п.*); размáтывать канáт (*с барабана*).

devis *m* смéта; расчёт; сво́дная табли́ца; расцéнка; établir un ~ состáвить смéту.

dévisager *vt* 1) при́стально, в упóр смотрéть на кого́-л., устáвиться на кого́-л., разглáдывать кого́-л.; 2) *разг.* расцарáпать лицó кому́-л.; se ~ при́стально смотрéть друг на дру́га, разглáдывать друг дру́га.

devise *f* 1) девúз, лóзунг; 2) бумáжные дéньги; *pl* валю́та; les ~s étrangères инострáнная валю́та; ~s or золотáя валю́та; 3) назвáние сýдна.

deviser *vi* бесéдовать, рассуждáть.

dévissage *m* отвúнчивание.

dévissé *m спорт.* 1) толчóк; 2) поднáтие тя́жестей.

dévisser 1. *vt* отвúнчивать; 2. *vi* упáсть, сорвáться (*об альпинисте*).

de visu [devizy] *loc. adv.* свои́ми глазáми: parler de qch de visu говори́ть о чём-л. как очеви́дец.

dévitaliser *vt мед.* умертви́ть (*ткань, зуб*).

dévitrification *f* раскристаллизáция (*стекла*).

dévitrifier *vt* раскристаллизóвывать (*стекло*).

dévoiement *m* 1) понóс; 2) отклонéние от намéченного пути́; отхóд от зáданного кýрса, от направлéния; 3) наклóн дымовóй трубы́.

dévoilement *m* разоблачéние, снáтие покрóва.

dévoiler *vt* 1) разоблачáть; снимáть покрóв; 2) выправля́ть (*колесо*).

devoir[27] I 1. *vi* быть дóлжным, задолжáть; il doit à tout le monde он всем дóлжен; il doit au tiers et au quart *разг.* он погря́з в долгáх; *в конструкциях с инфинитивом без предлога глагол* devoir *выражает*: 1) *необходимость того, что обозначено инфинитивом*: vous devez m'attendre вы должны́ подождáть меня́; 2) *вероятность*: cela doit être vrai э́то, должнó быть, прáвда; il doit être vieux maintenant он ужé тепéрь, вероя́тно, стар; vous devez le regretter вы, вероя́тно, жалéете о нём; j'ai dû rentrer à minuit я, пожáлуй, вернýлся в пóлночь; 2. *vt* 1) быть дóлжным, задолжáть; il ne doit rien он ничегó ие дóлжен; 2): ~, ~ de (+ *infin*) быть обя́занным чем-л.; ~ la vie à qn быть обя́занным жи́знью кому́-л.; je lui dois d'être ici я ему́ обя́зан тем, что иахожýсь здесь; se ~ (*de*) чýвствовать себя́ обя́занным сдéлать что-л.; se ~ à qn сознавáть свой обязáтельства по отношéнию к кому́-л.; принадлежáть кому́-л.; быть обя́занным по отношéнию к себé; comme il se doit как нáдо, как слéдует; *p. p.* **dû, due**: être dû причитáться.

devoir II *m* 1) долг, обя́занность; ~ d'honneur долг чéсти; croire de son ~ считáть своéй обя́занностью, свои́м дóлгом; il est dans (*или* de) mon ~ de... я обя́зан...; faire de qch un ~ à qn вменя́ть что-л. в обя́занность кому́-л.; faire un ~ de qch à qn обязáть кого́-л. сдéлать что-л.; vous n'avez fait que votre ~ вы испóлнили лишь свой долг; se mettre en ~ de... считáть себя́ обя́занным сдéлать что-л.; приготóвиться сдéлать что-л.; ramener qn au ~ призвáть кого́-л. к дóлгу; par ~ по дóлгу; 2) пи́сьменная рабóта, задáние (*школьное*); 3) *pl* почтéние, уважéние; rendre ses ~s à qn засвидéтельствовать своё почтéние кому́-л.

dévoltage *m эл.* понижéние напряжéния.

dévolter *vt эл.* понижáть напряжéние.

dévolteur *m. эл.* понижáющий трансформáтор.

dévolu, -e 1. *adj* достáвшийся, вы́павший на дóлю; возлóженный; 2. *m*: jeter son ~ sur... остановúть свой вы́бор на...; par ~ по вы́бору.

dévoluti||f, -ve *adj* передаю́щийся от одного́ лицá к другóму; appel ~ *юр.* апелля́ция в вы́сшую инстáнцию.

dévolution *f* 1) *юр.* прáво передáчи; 2) преиму́щество по старшинству́.

devon *m* блеснá.

dévonien, -ne *геол.* 1. *adj* девóнский; époque ~ne девóнская системá; 2. *m* девóн.

dévorant, -e *adj* 1) пожирáющий; 2) ненасы́тный, неутоли́мый.

dévorat||eur, -rice *adj* пожирáющий; раздирáющий.

dévorer *vt* съедáть, пожирáть; истребля́ть; ~ les livres глотáть кни́ги; ~ ses larmes глотáть слёзы; ~ des yeux пожирáть глазáми; ~ un affront снести́ обúду; ~ l'espace нести́сь вперёд.

dévoreu||r *m*, **-se** *f* пожирáтель, -ница.

dévot, -e 1. *adj* нáбожный, благочести́вый; pose ~e молúтвенная пóза; 2. *m, f* 1) богомóлец, -ка; faux ~ святóша, ханжá; 2) поклóнник, -ица.

dévotement *adv* нáбожно, благочести́во, с благоговéнием.

dévotion *f* 1) нáбожность, благочéстие; livres de ~ молúтвенные кни́ги; faire ses ~s выполня́ть религио́зные обря́ды, молúться; 2) благоговéние; être à la ~ de qn быть безграни́чно прéданным кому́-л.; служúть кому́-л.; par ~ из благоговéния.

dévoué, -e *adj* прéданный; посвятúвший себя́; votre ~... прéданный вам... (*заключительная формула письма*).

dévouement *m* прéданность; самопожéртвование, самоотвéрженность; ~ inconditionnel безграни́чная прéданность.

dévouer *vt* (*à qn, à qch*) 1) посвящáть; 2) отдавáть, обрекáть; приноси́ть в жéртву; se ~ (*à qn, à qch*) жéртвовать собóй, посвящáть себя́ кому́-л., чему́-л.

dévoyé, -e *adj*, s 1) сби́вшийся, -аяся с пути́; 2) сби́тый, -ая с тóлку; свихну́вшийся, -аяся; 3) развращённый, -ая.

dévoyer *vt* 1) слáбить (*желудок*); 2) сбивáть с пути́; 3) сбивáть с тóлку; развращáть; se ~ сби́ться с пути́.

dévatté *adj. m. эл.* реакти́вный, безвáттный.

dextérité *f* прово́рство, ло́вкость рук; сноро́вка, ло́вкость; уме́ние.
dextre *f уст.* десни́ца, пра́вая рука́.
dextrine *f хим.* декстри́н.
dextrocardie *f мед.* декстрокарди́я.
dextrogyre *adj хим.* правовраща́ющий, враща́ющий пло́скость поляриза́ции впра́во.
dextrorsum [dɛkstrɔrsɔm] *adj invar., adv* сле́ва напра́во, по движе́нию часово́й стре́лки.
dextrose *m* декстро́за, глюко́за, виногра́дный са́хар.
dey [dɛ] *m ист.* дей.
dia! *interj* но! (*понукание лошади*); ◊ n'entendre ni à hue ni à ~ ничего́ не жела́ть слу́шать.
diabète *m мед.* диабе́т; ~ sucré са́харный диабе́т, са́харная боле́знь; ~ insipide неса́харный диабе́т, неса́харное мочеизнуре́ние.
diabétique 1. *adj* диабети́ческий; 2. *m, f* диабе́тик (*больной*).
diable *m* 1) чёрт, дья́вол, бес; envoyer à tous les ~s посла́ть ко всем чертя́м; au ~! к чёрту!; ~! чёрт возьми́!; que ~! кой чёрт!; ◊ bon ~ до́брый, сла́вный ма́лый; pauvre ~ бедня́к; бедня́га; grand ~ дети́на; loger au ~ (vauvert) жить у чёрта на кули́чках; loger le ~ dans (*или* en) sa bourse быть без гроша́; tirer le ~ par la queue е́ле перебива́ться, бе́дствовать; avoir le ~ au corps быть непосе́дой; faire le ~ à quatre неи́стово шуме́ть, производи́ть а́дский шум; dire le ~ de qn наговори́ть га́достей о ком-л.; se donner un mal de ~ чертóвски надрыва́ться, лезть из ко́жи вон; se démener comme un ~ dans un bénitier верте́ться как бес пе́ред зау́треней, верте́ться как бе́лка в колесе́; мета́ться как угоре́лый; ~ de temps отврати́тельная пого́да; la beauté du ~ све́жесть мо́лодости; quand le ~ devient vieux, il se fait ermite *посл.* когда́ ста́рость придёт, (то) и чёрт в монасты́рь пойдёт; quand le ~ y serait сам чёрт тут заме́шан; тут уж ничего́ не сде́лаешь; несмотря́ ни на что; c'est (là) le ~, c'est le ~ à confesser в э́том-то и тру́дность; ce n'est pas le ~ не так уж э́то тру́дно; с э́тим мо́жно мири́ться; c'est le ~ qui bat sa femme et marie sa fille пого́да неусто́йчива; идёт грибно́й дождь; *loc. adv.*: à la ~ как попа́ло, небре́жно; из рук вон пло́хо; en ~ чертóвски; il était sportif en ~ он был я́рым спортсме́ном; 2) та́чка, пово́зка (*для перевозки тяжестей*).
diablement *adv разг.* чертóвски, дья́вольски, чрезвыча́йно.
diablerie *f* 1) чертовщи́на; 2) проде́лка.
diablesse *f* чертóвка.
diablotin *m* чертёнок, бесёнок.
diabolique *adj* дья́вольский, чертóвский.
diaboliquement *adv* дья́вольски, чертóвски.
diabolo *m* 1) *ав.* колёсная спа́рка ноги́ шасси́; 2) лимона́д с сиро́пом.
diachronie [djakrɔni] *f лингв.* диахрони́я.
diachronique [djakrɔnik] *adj лингв.* диахрони́ческий.
diacide *m* двухосно́вная кислота́.
diaclases *f pl геол.* диакла́зы, тре́щины, расслое́ния.
diaconal, -e *adj* дья́конский.
diacre *m* дья́кон.
diacritique *adj* 1) *лингв.* диакрити́ческий; 2) характе́рный, отличи́тельный (*о симптоме болезни*).
diadème *m* 1) ца́рский венец; 2) диаде́ма.
diadoque *m ист.* диадо́х.
diagenèse *f геол.* диагене́з.
diagnose [djagnoz] *f* 1) диагно́стика; 2) кра́ткое описа́ние (*растения или животного*).
diagnostic [djagnɔstik] *m* 1) *мед.* диа́гноз; établir un bon ~ установи́ть пра́вильный диа́гноз; 2) *перен.* прогнози́рование.
diagnostique [djagnɔstik] *adj* диагности́ческий, распознава́тельный.
diagnostiquer [djagnɔstike] *vt* 1) ста́вить диа́гноз, определя́ть (*болезнь*); 2) *перен.* прогнози́ровать.
diagonal, -e 1. *adj* диагона́льный (*о линии*); 2. *f* 1) *геом.* диагона́ль; 2) диагона́ль (*ткань*).
diagonalement *adv* по диагона́ли, диагона́льно.
diagramme *m* диагра́мма, гра́фик.
diagraphe *m* пантóграф (*прибор для копирования чертежей*).
dialectal, -e *adj* диалекта́льный, относя́щийся к диале́кту.
dialecte *m* диале́кт, наре́чие.
dialecticien *m,* **-ne** *f* диале́ктик.
dialectique 1. *adj* диалекти́ческий; matérialisme ~ диалекти́ческий материали́зм; 2. *f* диале́ктика.
dialectiquement *adv* диалекти́чески.
dialectologie *f лингв.* диалектоло́гия.
dialogue *m* диало́г.
dialoguer 1. *vi* разгова́ривать; вести́ диало́г; 2. *vt* писа́ть в фо́рме диало́га.
dialoguiste *m* а́втор диало́гов (*в фильме*).
dialyse *f хим.* диа́лиз.
dialyseur *m хим.* диализа́тор.
diamagnétique *adj* диамагни́тный.
diamagnétisme *m* диамагнети́зм.
diamant *m* алма́з, брильянт; ~ blanc алма́з чи́стой воды́; ~ brut необрабо́танный алма́з; ~ gendarmeux алма́з нечи́стой воды́; ~ à queue алма́з для ре́зки стекла́; ◊ édition ~ кни́га о́чень ма́ленького форма́та.
diamantaire 1. *adj* похо́жий на алма́з (*по своему блеску*); 2. *m* 1) ювели́р, торго́вец драгоце́нными камня́ми; 2) грани́льщик.
diamanté, -e *adj* укра́шенный алма́зами.
diamant||er *vt* осыпа́ть алма́зами; les rayons du soleil ~ent les gouttes de rosée ка́пли росы́ сверка́ют на со́лнце как алма́зы.
diamantifère *adj* алмазоно́сный.
diamantin, -e *adj* облада́ющий сво́йствами алма́за, алма́зный.
diamétral, -e *adj* диаметра́льный.
diamétralement *adv* 1) диаметра́льно; ~ opposé диаметра́льно противополо́жный; 2) соверше́нно.
diamètre *m* диа́метр, попере́чник.
diamine *f хим.* диами́н.
diaminophénol *m хим.* диаминофено́л.
diandre *adj бот.* двуму́жний.
diandrie *f бот.* двуму́жие.
diandrique *adj см.* diandre.
Diane *миф.* Диа́на.
diane *f воен.* сигна́л подъёма; battre (*или* sonner) la ~ игра́ть зо́рю.
diantre! *interj* чёрт!, чёрт возьми́!
diantrement *adv* чертóвски, чрезвыча́йно.
diapason *m* 1) *муз.* диапазо́н; ◊ baisser le ~ сба́вить тон; ramener le ton au ~ de... согласова́ть с...; 2) *муз.* камертóн; 3) у́ровень; se mettre au ~ de qn приноровúться к кому́-л.; спе́ться с кем-л.
diapédèse *f физиол.* диапеде́з.
diaphane *adj* полупрозра́чный; светопроница́емый, просве́чивающий.

diaphanéité *f* прозра́чность.
diaphanoscopie *f мед.* диафаноскопи́я.
diaphorèse *f мед.* поте́ние; оби́льный пот; испа́рина.
diaphorétique 1. *adj* потого́нный; 2. *m* потого́нное (сре́дство).
diaphragmatique *adj* диафрагма́льный.
diaphragme *m* 1) *анат., физ.* диафра́гма; 2) перепо́нка; перегоро́дка, сте́нка.
diaphragmer 1. *vt* 1) *кфт.* устана́вливать диафра́гму; 2) ста́вить перегоро́дку; 2. *vi фото* диафрагми́ровать.
diaphyse *f анат.* диафи́з.
diaplégie *f мед.* диплеги́я, двусторо́нний парали́ч, о́бщий парали́ч.
diapositif *m см.* diapositive.
diapositive *f* диапозити́в.
diapré, -e *adj* пёстрый.
diaprer *vt* испестри́ть; испещри́ть.
diaprure *f* пестрота́.
diarrhée *f* диаре́я, понос.
diascope *m* диаско́п.
diastase *f хим.* диста́за.
diastasique *adj хим.* диастати́ческий.
diastole *f физиол.* диа́стола.
diastolique *adj физиол.* диастоли́ческий.
diathermane *adj* диатерми́ческий, теплопрозра́чный.
diathermanéité *f* диатерми́чность, теплопрозра́чность.
diathermie *f мед.* диатерми́я.
diathèse *f мед.* диате́з.
diatomées *f pl* диатоме́и, диато́мовые во́доросли.
diatomique *adj* двуха́томный.
diatomite *f геол.* диатоми́т.
diatonique *adj муз.* диатони́ческий.
diatribe *f* диатри́ба, ре́зкая кри́тика; памфле́т.
diazoïque *хим.* 1. *m* диазосоедине́ние; 2. *adj* диазо́тистый.
diazotation *f хим.* диазоти́рование.
dicéphale *adj* двухголо́вый, двугла́вый.
dichloride [diklɔrid] *хим.* 1. *m* дихлори́д; 2. *adj* двухло́ристый.
dichotome [dikɔtɔm] *adj бот.* раздво́енный, вилообра́зный.
dichotomie [dikɔtɔmi] *f* 1) *бот.* дихотоми́я, вилообра́зное разветвле́ние; 2) фа́зы луны́ в пе́рвую и после́днюю че́тверть; 3) делёж гонора́ра ме́жду двумя́ врача́ми; 4) *мед.* дихотоми́я.
dichotomique [dikɔtɔmik] *adj* дихотоми́ческий.
dichroïque [dikrɔik] *adj* име́ющий ра́зную поляриза́цию; двухцве́тный.
dichroïsme [dikrɔism] *m физ.* дихрои́зм.
dichromatique [dikrɔmatik] *adj* дихромати́ческий.
dicline *adj бот.* однопо́лый.
dicotylédone *бот.* 1. *adj* двусемядо́льный; 2. *f pl* двусемядо́льные.
dicotylédoné, -e *adj см.* dicotylédone.
dicrote *adj мед.* дикроти́ческий, двойно́й, двухуда́рный.
dictame *m* 1) *бот.* я́сенец, бадья́н; 2) *перен.* бальза́м, утеше́ние.
dictamen [diktamɛn] *m:* le ~ de la conscience го́лос со́вести.
dictaphone *m* диктофо́н.
dictateur *m* дикта́тор.
dictatorial, -e *adj* дикта́торский.
dictature *f* 1) диктату́ра; ~ du prolétariat диктату́ра пролетариа́та; 2) дикта́торство; 3) срок дикта́торских полномо́чий.
dictée *f* дикто́вка, дикта́нт; écrire sous la ~ писа́ть под дикто́вку.
dict||er *vt* 1) диктова́ть (*текст*); 2) диктова́ть, предпи́сывать; ~ des conditions диктова́ть усло́вия; 3) внуша́ть, подска́зывать; une décision ~ée par les circonstances реше́ние, вы́званное обстоя́тельствами.
dicteur *m* дикту́ющий.
diction *f* ди́кция; ~ inintelligible плоха́я ди́кция, нечёткая речь.
dictionnaire *m* слова́рь; ~ raisonné толко́вый слова́рь; ~ bilingue двуязы́чный слова́рь; ~ vivant *разг.* ходя́чая энциклопе́дия (*о человеке*); consulter un ~ прове́рить по словарю́.
dicton *m* погово́рка; изрече́ние.
didactique 1. *adj* дидакти́ческий, поучи́тельный; 2. *f* дида́ктика.
didactyle *adj зоол.* двупа́лый.
didyme *adj бот.* двойча́тый.
dièdre *геом.* 1. *adj* двугра́нный; 2. *m* двугра́нный у́гол; ~ de la voilure *ав.* попере́чное V крыла́.
diélectrique 1. *adj* диэлектри́ческий, непроводя́щий; 2. *m* диэле́ктрик, непроводни́к, изоля́тор.
diérèse *f* 1) *лингв.* диере́за; 2) *хир.* разделе́ние, рассече́ние.
diérétique *adj биол.* наруша́ющий це́лость тка́ни.
dièse *m муз.* дие́з.
diesel [djezɛl, dizɛl] *m mex.* ди́зель; moteur ~ ди́зельный дви́гатель.
diesel-électrique (*pl* diesels-électriques) 1. *adj* ди́зель-электри́ческий; 2. *m ж.-д.* ди́зель-электровоз.
diésélisation *f* дизелиза́ция, перево́д на тепловозную тя́гу.
diéser *vt муз.* ста́вить дие́з.
diète I *f* дие́та; ~ lactée молочная дие́та; mettre à la ~ посади́ть на дие́ту; être à la ~ соблюда́ть дие́ту.
diète II *f* сейм, собра́ние вы́борных.
diététique 1. *adj* диети́ческий; 2. *f* диете́тика.
diététiste *m* диете́тик.
dieu *m* 1) (Dieu) бог; homme de Dieu священнослужи́тель; благочести́вый челове́к; le bon Dieu *разг.* (госпо́дь) бог; бо́женька; святы́е дары́; manger le bon Dieu причаща́ться; Dieu le veuille!, plaise à Dieu!, plût à Dieu! дай бог!, дай-то бог!; Dieu sait бог ве́дает; Dieu (en) soit loué, grâce à Dieu, Dieu merci сла́ва бо́гу; Dieu m'en préserve, Dieu m'en garde изба́ви бог, сохрани́ бог, ни в ко́ем слу́чае; bon Dieu!, juste Dieu! бо́же мой!; à Dieu ne plaise! бо́же упаси́!, ни в ко́ем слу́чае; ◇ ce que femme veut, Dieu le veut *шутл.* что хо́чет же́нщина, то хо́чет бог; 2) божество́; куми́р; jurer ses grands ~x кля́сться все́ми бога́ми; les ~x s'en vont куми́ры ру́шатся.
diffamant, -e *adj* позо́рящий, обесслáвливающий, клеветни́ческий.
diffamat||eur, -rice 1. *m, f* клеветни́к, -и́ца; 2. *adj* клеветни́ческий.
diffamation *f* диффама́ция, клевета́.
diffamatoire *adj* клеветни́ческий.
diffamer *vt* позо́рить, черни́ть, клевета́ть на...

différé, -e 1. *adj* отло́женный, отсро́ченный; 2. *m:* diffuser en ~ переда́ть (в за́писи) по ра́дио, по телеви́дению.

différemment *adv* разли́чно.

différence *f* 1) разли́чие, ра́зница, отли́чие; faire la ~ различа́ть; à la ~ de *loc. prép.* в отли́чие от...; à cette ~ près за исключе́нием э́того; 2) *pl* разногла́сия; 3) *мат.* ра́зность, оста́ток; 4) *мор.* диффере́нт; 5) *разг.* кру́пный про́игрыш (*в карты*).

différenciation *f* дифференциа́ция (*тж. биол.*).

différencier *vt* дифференци́ровать (*тж. мат.*); различа́ть, расчленя́ть; **se** ~ (*de*) отлича́ться от...

différend *m* разногла́сие; ра́спря, спор; спо́рный вопро́с; partager le ~ примири́ть сто́роны посре́дством компроми́сса.

différent, -e *adj* разли́чный, ра́зный, несхо́дный; друго́й; ~ de par sa nature чу́ждый по само́й свое́й приро́де; alors c'est ~ э́то друго́е де́ло.

différentiation *f мат.* дифференци́рование.

différentiel, -le 1. *adj мат.* дифференциа́льный; calcul ~ дифференциа́льное исчисле́нне; tarif ~ дифференциа́льный тари́ф; 2. *m тех.* дифференциа́л, дифференциа́льная переда́ча, дифференциа́льный механи́зм; 3. *f мат.* дифференциа́л.

différentier *vt мат.* дифференци́ровать.

différer I *vt* отсро́чивать, откла́дывать; ме́длить с...

différer II *vi* 1) различа́ться; 2) расходи́ться (*во мнениях, взглядах*).

difficile 1. *adj* 1) тру́дный, затрудни́тельный; ~ à manier не поддаю́щийся обрабо́тке; 2) тяжёлый; тру́дный, тя́жкий; temps ~s тяжёлые времена́; 3) разбо́рчивый, прихотли́вый; тре́бовательный, приди́рчивый; несгово́рчивый; être ~ sur la nourriture приве́дничать в еде́; 4) труднопроходи́мый; 2. *m, f:* faire le (*или* la) ~ капри́зничать, быть о́чень тре́бовательным.

difficilement *adv* с трудо́м.

difficulté *f* тру́дность, затрудне́ние; препя́тствие, загво́здка; ~ de terrain есте́ственное препя́тствие; ~ d'audition плоха́я слы́шимость; éprouver des ~s испы́тывать затрудне́ния; lever une ~ устрани́ть затрудне́ние; triompher des ~s спра́виться с тру́дностями; en ~ (оказа́вшийся) в затрудни́тельном положе́нии; sans ~ без затрудне́ний, беспрепя́тственно; легко́, охо́тно; ◊ avoir des ~s avec qn быть в ссо́ре с кем-л.

difficultueu||x, -se *adj разг.* затрудни́тельный; создаю́щий затрудне́ния.

diffluence *f* 1) диффлюэ́нция, растека́ние льда; 2) растека́ние, разделе́ние на рукава́ (*реки, потока*).

diffluent, -e *adj* растека́ющийся; расплыва́ющийся.

diffluer *vi* растека́ться; расплыва́ться.

difforme *adj* безобра́зный, уро́дливый.

difformité *f* безобра́зие, уро́дство.

diffracter *vt* преломля́ть (*лучи*).

diffracti||f, -ve *adj физ.* дифракцио́нный, преломля́ющий.

diffraction *f физ.* дифра́кция, преломле́ние.

diffus, -e *adj* 1) *физ.* диффу́зный, рассе́янный; lumière ~e рассе́янный свет; 2) простра́нный, многосло́вный; 3) тума́нный, смутный.

diffusément *adv* простра́нно, многосло́вно.

diffuser *vt* 1) рассе́ивать (*свет*); диффунди́ровать; 2) *перен.* распространя́ть; 3) передава́ть (*по радио*).

diffuseur *m* 1) *тех.* диффу́зор; раструб; рассе́иватель; распыли́тель; 2) ру́пор громкоговори́теля; 3) *перен.* распространи́тель.

diffusible 1. *adj* лету́чий; 2. *m* лету́чее вещество́.

diffusi||f, -ve *adj* расплы́вчатый; лету́чий.

diffusion *f* 1) *физ.* диффу́зия, рассе́яние; 2) радиовеща́ние; радиопереда́ча; 3) многосло́вие; изли́шние длинноты; 4) распростране́ние; *перен.* проса́чивание; ~ d'un journal распростране́ние газе́ты.

digérable *adj* удобовари́мый.

digérer 1. *vt* 1) перева́ривать (*пищу*); bien ~ име́ть хоро́шее пищеваре́ние; 2) *разг.* носи́ть, переноси́ть; ~ un affront снести́ оскорбле́ние; 3) тща́тельно обду́мывать; 4) дать назре́ть (*нарыву*); 5) наста́ивать, экстраги́ровать (*настаиванием*); 2. *vi* вари́ться на ме́дленном огне́.

digest [dajdʒɛst, diʒɛst] *m* 1) да́йджест; резюме́; рефера́т; 2) рефера́тивный журна́л.

digeste I *m юр.* дигесты.

digeste II *adj разг.* удобовари́мый, удобоперева́риваемый.

digesteur *m тех.* 1) экстра́ктор; 2) автокла́в.

digestibilité *f* удобовари́мость.

digestible *adj* удобовари́мый.

digesti||f, -ve 1. *adj* пищевари́тельный; appareil ~ пищевари́тельный аппара́т; 2. *m* сре́дство, спосо́бствующее пищеваре́нию.

digestion *f* 1) пищеваре́ние; appareil de la ~ пищевари́тельный аппара́т; d'une ~ facile удобовари́мый; d'une ~ difficile неудобовари́мый; ce livre est de dure ~ *разг.* э́та кни́га тру́дно чита́ется; 2) *хим.* выва́ривание.

digital, -e 1. *adj анат.* пальцево́й; empreinte ~e отпеча́ток па́льцев; 2. *f бот.* дигита́лис, наперстя́нка.

digitation *f* пальцеобра́зное расположе́ние.

digité, -e *adj бот.* длаиевидный, па́льчатый.

digitiforme *adj* пальцеобра́зный.

digitigrade *зоол.* 1. *adj* пальцеходя́щий; 2. *m pl* пальцеходя́щие.

diglyphe *m* дигли́ф (*часть фриза в виде консоли*).

digne *adj* (*de qch*) досто́йный, заслу́живающий (*уважения и т. п.*); un ~ homme досто́йный челове́к; prendre un air ~ приня́ть ва́жный вид.

dignement *adv* с досто́инством, досто́йно.

dignitaire *m* сано́вник; haut (*или* grand) ~ вы́сшее должностно́е лицо́.

dignité *f* 1) досто́инство; 2) сан, зва́ние.

digramme *m* дигра́мма, дигра́ф, двойна́я бу́ква.

digression *f* 1) отступле́ние, отклоне́ние (*от темы*); 2) ви́димое расстоя́ние (*планеты от солнца*).

digue *f* 1) плоти́на, запру́да; да́мба; ~ de fascines гать; ~ d'appui береговая́ плоти́на (*для укрепления берега*); 2) мол; 3) *перен.* прегра́да.

diguement *m* 1) постро́йка плоти́ны; 2) систе́ма плоти́н.

diguer *vt см.* endiguer.

Dijonnais *m*, **-e** *f* дижо́нец, **-ка**, жи́тель, **-ница** Дижо́на.

dijonnais, -e *adj* дижо́нский.

diktat [diktat] *m* дикта́т; politique de ~ поли́тика дикта́та.

dilacération *f* дроблёние; растира́ние, приготовле́ние эму́льсии.

dilacérer *vt* разрыва́ть, рвать на куски́; растира́ть, приготовля́ть эму́льсию.

dilapidat||eur, -rice 1. *adj* расточи́тельный; 2. *m, f* расточи́тель, -ница.

dilapidation *f* расточёние; растра́та; казнокра́дство.

dilapider *vt* расточа́ть; растра́чивать, прома́тывать.

dilatabilité *f физ.* растяжи́мость; расширя́емость.

dilatable *adj физ.* расширя́емый; расширя́ющийся; растяжи́мый.

dilatant, -e *adj* расширя́ющийся; растя́гивающийся.

dilatat||eur, -rice 1. *adj* расширя́ющий, растя́гивающий; 2. *m хир.* расшири́тель.

dilatation *f* расшире́ние, увеличе́ние объёма; растяже́ние, растя́гивание; ~ linéaire лине́йное расшире́ние, лине́йное удлине́ние; ~ cubique объёмное расшире́ние; ~ des bronches расшире́ние бро́нхов.

dilat||er *vt* 1) расширя́ть; растя́гивать; 2) *перен.* ра́довать, весели́ть; la joie ~e le cœur ра́дость наполня́ет се́рдце; **se** ~ расширя́ться, увели́чиваться в объёме.

dilatoire *adj юр.* отсро́чивающий; вызыва́ющий проволо́чку; тре́бующий отсро́чки; procédé ~ отсро́чка, оття́жка; réponse ~ укло́нчивый отве́т; combat ~ бой на вы́игрыш вре́мени.

dilatomètre *m физ.* дилато́метр.

dilection *f рел.* возвы́шенная любо́вь; ~ du prochain любо́вь к бли́жнему.

dilemme *m* диле́мма.

dilettante *m, f* (*pl* dilettantes, *уст.* dilettanti) дилета́нт, -ка.

dilettantisme *m* дилетанти́зм, дилета́нтство.

diligemment *adv* 1) прово́рно; 2) стара́тельно.

diligence *f* 1) прово́рство; faire (toute) ~ спеши́ть; стара́ться; en toute ~ то́тчас же, поспе́шно; 2) стара́ние, прилежа́ние; ◊ à la ~ de... *юр.* по про́сьбе; 3) *уст.* дилижа́нс.

diligent, -e *adj* 1) прово́рный, хлопотли́вый; 2) стара́тельный; приле́жный; la ~e abeille трудолюби́вая пчела́.

diligenter 1. *vt* торопи́ть; 2. *vi* спеши́ть, торопи́ться.

diluant *m хим.* разжижи́тель, разбави́тель.

dilué, -e *adj* распли́вчатый; разба́вленный, разведённый (*о растворе*).

diluer *vt* 1) разжижа́ть, разводи́ть, разбавля́ть; 2) *перен.* смягча́ть, ослабля́ть.

dilution *f* 1) разжиже́ние, разбавле́ние; 2) раство́р.

diluvial, -e *adj геол.* дилювиа́льный, нано́сный.

diluvien, -ne *adj* 1) *геол.* дилювиа́льный; 2): pluie ~ne проливно́й дождь.

diluvium [dilyvjɔm] *m геол.* дилю́вий, речно́й нано́с.

dimanche *m* воскресе́нье; в воскресе́нье; le ~, tous les ~s по воскресе́ньям; le ~ des Rameaux *рел.* ве́рбное воскресе́нье; mettre ses habits du ~ наде́ть пра́здничное пла́тье; ◊ un chauffeur du ~ шофёр-люби́тель; peintre du ~ худо́жник-люби́тель; tel qui rit vendredi, ~ pleurera *посл.* ра́но пта́шечка запе́ла, как бы ко́шечка не съе́ла.

dîme *f ист.* десяти́на (*налог*).

dimension *f* 1) разме́р; *pl* габари́ты, пара́метры; 2) измере́нне; les trois ~s три измере́ния; 3) ва́жность, значи́тельность; ◊ prendre ses ~s *разг.* приня́ть все ме́ры предосторо́жности.

dîmer *vt, vi ист.* взима́ть десяти́ну.

diminué, -e *adj, s* у́мственно, фнзи́чески отста́лый, -ая; être ~ aux yeaux de qn пасть в чьих-л. глаза́х; il se considérerait ~ он счита́л бы ни́же своего́ досто́инства.

diminuendo [diminuẽdo] *adv муз.* димину-э́ндо, постепе́нно ослабля́я.

diminu||er 1. *vt* 1) уменьша́ть, сокраща́ть (*объём, количество, расходы*); 2) уменьша́ть, понижа́ть, ослабля́ть (*силу, тон, краски*); ~ l'intensité de son приглуши́ть звук; 3) уменьша́ть, снижа́ть (*стоимость*); 2. *vi* (a, ê) уменьша́ться, па́дать (*о силе, температуре т. п.*); ~ pour la quantité уме́ньшиться в коли́чественном отноше́нии; les jours ~ent дни стано́вятся коро́че.

diminuti||f, -ve *грам.* 1. *adj* уменьши́тельный; 2. *m* уменьши́тельное сло́во.

diminution *f* 1) уменьше́ние, сокраще́ние (*объёма, количества*); сниже́ние, понише́ние (*уровня воды, цен*); 2) уменьше́ние, ослабле́ние; ~ physique физи́ческое истоще́ние; faire une ~ убавля́ть пе́тли (*при вязании*).

dimorphe *adj биол.* димо́рфный.

dimorphisme *m биол.* диморфи́зм; ~ sexuel полово́й диморфи́зм.

dinanderie *f* 1) произво́дство ме́дных и лату́нных изде́лий; 2) ме́дные и лату́нные изде́лия.

dinandier *m* лите́йщик (*меди, бронзы*), ме́дник.

dinar *m* дина́р (*денежная единица*).

dînatoire *adj разг.* заменя́ющий обе́д; déjeuner ~ пло́тный и по́здний за́втрак.

dinde *f* 1) индю́шка; инде́йка; 2) *разг.* ду́ра, дурёха.

dindon *m* 1) индю́к; ◊ faire la roue comme un ~ пы́житься как индю́к; 2) *разг.* глупе́ц, дура́к; être le ~ de la farce оста́ться в дурака́х, быть в глу́пом положе́нии.

dindonneau *m* индюшо́нок.

dindonner *vt разг.* обману́ть, провести́; se laisser ~ дать провести́ себя́.

dîn||er I *vi* обе́дать, у́жинать; il ~e d'une soupe у него́ на у́жин то́лько суп; ~ en ville обе́дать, у́жинать вне до́ма; donner à ~ устро́ить (зва́ный) обе́д; ◊ ~ sur le pouce пое́сть всухомя́тку; ~ par cœur оста́ться без обе́да, без у́жина.

dîner II *m* обе́д; у́жин; ~ de gala торже́ственный обе́д.

dînette *f* де́тский обе́д; игра́ в обе́д; семе́йный обе́д; faire la ~ гото́вить обе́д ку́клам; слегка́ пообе́дать.

dîneu||r *m*, **-se** *f* обе́дающий, -ая; у́жинающий, -ая; приглашённый, -ая к обе́ду, к у́жину; un beau ~ гость, отве́давший ка́ждого блю́да; хоро́ший едо́к.

dinghy [diŋgi] *m* ди́нги, надувна́я спаса́тельная шлю́пка (*на самолёте*).

dingo I *m* ди́нго (*дикая австралийская собака*).

dingo II *adj, s argo* ненорма́льный, -ая, полоу́мный, -ая; il est ~ он рехну́лся, свихну́лся, спя́тил.

dinguer *vi разг.* па́дать; ◇ envoyer ~ *разг.* посла́ть к чёрту.

dinitrobenzène *m хим.* динитробензо́л.

dinitrotoluène *m хим.* динитротолуо́л.

dinornis [dinɔrnis] *m палеонт.* дино́рнис.

dinosaures *m pl см.* dinosauriens.

dinosauriens *m pl палеонт.* динозавры.

dinothérium [dinɔterjɔm] *m палеонт.* динотерий.

diocésain, -e *adj* епархиа́льный.

diocèse *m* 1) епа́рхия; 2) *ист.* диоце́з.

diode *f* дио́д, двухэлектро́дная радиола́мпа.

dioïque *adj бот.* двудо́мный.

dionée *f бот.* мухоло́вка.

dionisiaque *adj* вакхи́ческий.

Dionysien *m,* **-ne** *f* жи́тель, -ница Сен-Дени́.

dionysien, -ne *adj* относя́щийся к го́роду Сен-Дени́, из Сен-Дени́.

dionysies *f pl ист.* дионисии.

Dionysos *миф.* Дионис.

dioptre *m* угломе́р; дио́птр; диоптри́ческий прице́л.

dioptrie *f физ.* диоптрия.

dioptrique *физ.* **1.** *f* дио́птрика; **2.** *adj* диоптри́ческий.

diorama *m* (*pl* -s) *жив.* диора́ма.

diorite *f геол.* диори́т.

dioscoréacées *f pl бот.* диоскоре́йные.

dioxyde *m* двуо́кись.

dipétale *adj бот.* двулепе́стный.

diphasé, -e *adj эл.* двухфа́зный; courant ~ двухфа́зный ток.

diphtérie *f* дифтери́т, дифтерия.

diphtérique *adj* дифтери́тный, дифтери́йный.

diphtongaison *f лингв.* дифтонгиза́ция.

diphtongue *f лингв.* дифто́нг.

diphtonguer *vt лингв.* дифтонгизи́ровать.

diplex *adj, s см.* duplex.

diplocoque *m биол.* дплококк.

diplodocus [diplɔdɔkys] *m палеонт.* диплодо́к.

diploïde *adj биол.* дипло́идный.

diplomate **1.** *m* дипло́мат; **2.** *m, f перен.* дипло́мат; **3.** *adj* дипломати́чный.

diplomatie [diplɔmasi] *f* 1) дипло́матия; entrer dans la ~ стать дипло́матом; le chef de la ~ руководи́тель вне́шней поли́тики; 2) *перен.* дипло́матия, ло́вкость; user de ~ пуска́ть в ход дипло́матию.

diplomatique **1.** *adj* 1) дипломати́ческий; corps ~ дипломати́ческий ко́рпус; représentant ~ дипломати́ческий представи́тель; réception ~ дипломати́ческий приём; valise ~ дипломати́ческая по́чта; immunité ~ дипломати́ческий иммунитет, дипломати́ческая неприкоснове́нность; rédacteur ~ внешнеполити́ческий обозрева́тель; 2) *перен.* дипломати́чный, ло́вкий; **2.** *f* дипло́матика.

diplomatiquement *adv* дипломати́чно; ло́вко.

diplôme *m* 1) дипло́м, аттеста́т; 2) *ист.* гра́мота.

diplômé, -e *adj, s* получи́вший, -ая дипло́м; удосто́енный, -ая дипло́ма; дипломи́рованный, -ая.

diplômer *vt* вруча́ть дипло́м, удоста́ивать дипло́ма, дипломи́ровать.

diplopie *f мед.* диплопи́я.

dipneustes *m pl* двоякоды́шащие ры́бы.

dipode *adj зоол.* двуно́гий.

dipôle *m физ.* дипо́ль; двухпо́люсник.

dipsacacées *f pl см.* dipsacées.

dipsacées *f pl бот.* ворся́нковые.

dipsomane *m, f* страда́ющий, -ая запо́ем.

dipsomanie *f мед.* дипсома́ния, запо́й.

diptère I *зоол.* **1.** *adj* двукры́лый; **2.** *m pl* дипте́ры, двукры́лые.

diptère II *m* зда́ние, окружённое двумя́ ряда́ми коло́нн.

diptyque *m* 1) ди́птих; 2) *перен.* состоя́щий из двух часте́й.

dir||e[28] I *vt* 1) говори́ть; сказа́ть; выска́зывать; ~ dans le dos говори́ть за спино́й; ~ en face говори́ть, выска́зывать в глаза́; ~ son opinion выска́зывать своё мне́ние; ~ à qn son fait, ~ à qn ses quatre vérités высказать кому́-л. пра́вду в глаза́; отчита́ть кого́-л., ~ sa joie выска́зывать свою́ ра́дость; ~ du bien, du mal de qn хорошо́, пло́хо отзыва́ться о ком-л.; il faut en ~ autant то же на́до сказа́ть и об э́том; il n'y a pas à ~ ничего́ не ска́жешь; pour ainsi ~ так сказа́ть, е́сли мо́жно так вы́разиться; sans mot ~ не говоря́ ни сло́ва; à vrai ~, à ~ vrai *loc. adv.* по пра́вде, говоря́ по пра́вде; à vous ~ vrai сказа́ть вам по со́вести; on dit говоря́т; иду́т то́лки; il est dit ска́зано; c'est tout ~ э́тим всё ска́зано; soit dit en passant говоря́ ме́жду про́чим; кста́ти говоря́; ceci dit исходя́ из э́того; c'est vite dit, c'est bientôt dit легко́ сказа́ть; proprement dit со́бственно говоря́, в су́щности говоря́; autrement dit ины́ми слова́ми; entre nous soit dit ме́жду на́ми будь ска́зано; c'est dit решено́; c'est pas dit *разг.* э́то ещё как сказа́ть; ◇ vous m'en ~ez des nouvelles вы уви́дите, вы убеди́тесь; cet entrefilet en dit long э́та заме́тка о мно́гом говори́т; э́та заме́тка не тре́бует коммента́риев; cela ne me dit rien э́то мне не интере́сно; э́то мне ничего́ не говори́т; pour mieux ~, pour tout ~ сло́вом...; et ~ que...! поду́мать то́лько!; dites donc! послу́шайте!, в чём де́ло!, что ещё!; on ~ait как бу́дто, сло́вно; soi disant бу́дто, я́кобы; ~ la bonne aventure предска́зывать бу́дущее, гада́ть; vouloir ~ означа́ть; cela veut ~ зна́чит; cela va sans ~ само́ собо́й разуме́ется; si le cœur vous en dit е́сли уж вам так хо́чется; qu'est ce à ~? что э́то зна́чит?, в чём тут де́ло?; c'est ~ que... ины́ми слова́ми, э́то значи́т, что...; *loc. conj.*: c'est-à-~ то́ есть; ce n'est pas à ~ que... э́то ещё не зна́чит, что...; 2) чита́ть (*стихи*); 3) (*de* + *infin*) прика́зывать; on vous dit de cesser! вам говоря́т, переста́ньте!; se ~ 1) говори́ться; 2) называ́ть себя́; *p. p.* **dit, -e**: à l'heure dite в усло́вленный час; в усло́вленное вре́мя.

dire II *m* заявле́ние; ~ d'experts заключе́ние экспе́ртов; au ~ de... по слова́м...

direct [direkt], **-e** **1.** *adj* прямо́й, непосре́дственный; communication ~e прямо́е сообще́ние; train ~ по́езд прямо́го сообще́ния; action ~e прямо́е де́йствие; suffrage ~ прямо́е голосова́ние; complément ~, régime ~ *грам.* прямо́е дополне́ние; coup ~ прямо́е попада́ние; être en contradiction ~e находи́ться в прямо́м противоре́чии; **2.** *m* 1) прямо́й уда́р (*в боксе*); 2): en ~ пря́мо, непосре́дственно с ме́ста собы́тия (*о радио- или теле-*

передаче); émission en ~ прямáя передáча (*по радио, телевидению*).

directement *adv* прямо, непосрéдственно; ~ en face как раз напрóтив; ~ opposé прямо противополóжный.

direct||eur, -rice 1. *m, f* дирéктор, -рúса; завéдующий, -ая; управля́ющий; начáльник глáвного управлéния; руководúтель, -ница; редáктор-издáтель; глáвный редáктор (*журнала*); ~ adjoint замести́тель дирéктора; ~ du tournoi судья́ турни́ра; ~ technique техни́ческий руководи́тель, технору́к; ◊ ~ de conscience духовни́к; 2. *f* 1) *геом.* директри́са; направля́ющая ли́ния; 2) направля́ющая лопáтка турби́ны; 3. *adj* веду́щий, руководя́щий, направля́ющий.

direction *f* 1) направлéние; dans la ~ de... в направлéнии (к...); vous êtes dans la bonne ~ вы на прáвильном пути́; 2) руковóдство, управлéние; ~ collective коллегиáльность управлéния; коллектúвное руковóдство; ~ expéditive операти́вное руковóдство; sous la ~ du Parti communiste под руковóдством коммунисти́ческой пáртии; sous la ~ de... под редáкцией...; sous la ~ générale de... под óбщей редáкцией...; assumer la ~ взять на себя́ руковóдство; 3) управлéние; правлéние, дирéкция; ~ générale глáвное управлéние; 4) *авто* рулевóе управлéние; perte de la ~ потéря кýрса; 5) *геол.* простирáние.

directionnel, -le *adj* напрáвленный.

directive *f* директúва, указáние.

Directoire *ист.* 1. *m* Директóрия; 2. *adj. invar.* относя́щийся к Директóрии, эпóхи Директóрии.

directorat *m* 1) директорáт; 2) дóлжность дирéктора.

directorial, -e *adj* дирéкторский.

dirham [diram] *m* дирхéм (*денежная единица Марокко*).

dirigeabilité *f* управля́емость (*аэростата, дирижабля*).

dirigeable 1. *adj* управля́емый; 2. *m* дирижáбль.

dirigeant, -e 1. *adj* 1) прáвящий; classe ~e госпóдствующий класс; 2) руководя́щий, направля́ющий; ведýщий; rôle ~ ведýщая, руководя́щая роль; cadres ~s de l'industrie руководя́щие кáдры промы́шленности; 2. *m, f* руководúтель, вождь; лúдер; ~s d'entreprises хозя́йственники, хозя́йственные рабóтники; ~ de base руководúтель низовóй организáции.

dirig||er *vt* 1) управля́ть, руководúть; дирижúровать (*оркестром*); 2) управля́ть, направля́ть, регулúровать; économie ~ée плáновое хозя́йство; системá планúрования экономúки; 3) направля́ть, обращáть; se ~ направля́ться.

dirigisme *m* 1) дирижúзм (*руководство экономикой со стороны капиталистического государства*); 2) администрúрование, управлéнчество; ~ bureaucratique канцеля́рский мéтод управлéния.

dirigiste *m, f* сторóнник, -ица дирижúзма.

dirimant, -e *adj юр.* отменя́ющий, упраздня́ющий; препя́тствующий.

dirimer *vt юр.* упраздня́ть, отменя́ть.

disaccharides [disakarid] *m pl хим.* дисахари́ды.

disamare [disamar] *f бот.* двукрылáтка.

discal, -e *adj мед.* дисковúдный.

discale *f* 1) усýшка, ýбыль в вéсе (*товаров*); 2) *pl см.* discomycètes.

discernable *adj* распознавáемый, различúмый.

discernement *m* 1) распознавáние; 2) рассýдок, рассудúтельность, здрáвое суждéние; agir avec ~ поступáть сознáтельно; agir sans ~ поступáть безрассýдно; дéйствовать без разумéния.

discerner *vt* различáть, распознавáть.

disciple *m* ученúк; послéдователь.

disciplinable *adj* послýшный, покóрный; легкó дисциплинúруемый.

disciplinaire 1. *adj* дисциплинáрный, исправúтельный; punition ~, peine ~ дисциплинáрное взыскáние; bataillon ~ дисциплинáрный, штрафнóй батальóн; 2. *m* солдáт дисциплинáрной, штрафнóй рóты, штрафнúк.

disciplinairement *adv* в дисциплинáрном порядке.

discipline *f* 1) дисциплúна; повиновéние; ~ de travail трудовáя дисциплúна; ~ volontaire самодисциплúна; 2) бич, плеть (*для истязания*); 3) бичевáние; 4) дисциплúна, óтрасль знáния.

discipliné, -e *adj* дисциплинúрованный.

discipliner *vt* 1) дисциплинúровать; 2) упорядóчивать.

discobole *m* дискобóл, метáтель дúска.

discoïde *adj* дискообрáзный.

discomycètes *m pl бот.* дискомицéты.

discontinu, -e *adj* 1) прерúвистый; 2) прéрванный.

discontinuation *f* перерúв, останóвка.

discontinuer 1. *vt* прерывáть; 2. *vi* (*de* + *infin*) переставáть; sans ~ беспрерúвно, не переставáя; 2) прекращáться (*о дожде и т. п.*).

discontinuité *f* 1) прерúвистость; 2) перерúв; sans ~ без перерúва.

disconvenance *f* несоответствие.

disconvenant, -e *adj* несоответствующий.

disconveni||r [72] *vi* 1) (*de qch*) не соглашáться, отрицáть; je ne disconviens pas que cela soit vrai я не отрицáю, что э́то прáвда; 2) (*à qch, à qn*) не подходúть; *p. p.* **-u, -ue.**

discophile *m, f* коллекционéр грампластúнок, любúтель, -ница грамзáписи.

discord *adj. m.* расстрóенный (*о муз. инструменте*).

discordance *f* 1) несоглáсие; несхóдство, несоответствие; 2) *муз.* невéрный строй; 3) *геол.* несоглáсное залегáние (*пластов*).

discordant, -e *adj* 1) нестрóйный (*о звуках*); 2) несоглáсный; несоответствующий; 3) *геол.* несоглáсный (*о залегании пластов*).

discorde *f* раздóр, разноглáсие, рáспри; semer la ~ сéять раздóр; ◊ brandon de ~ причúна раздóра; pomme de ~ я́блоко раздóра.

discorder *vi* 1) *муз.* детонúровать; 2) не гармонúровать.

discothèque *f* дискотéка (*коллекция грампластинок*); шкаф для грампластúнок.

discoureu||r *m,* **-se** *f* говорýн, -ья; beau ~ краснобáй.

discour||ir [20] *vi* (*de qch, sur qch*) рассуждáть, говорúть о...; болтáть, разглагóльствовать; *p. p.* **-u, -ue.**

discours *m* речь; выступлéние; ~ d'ouverture, ~ inaugural вступúтельная речь, вступúтельное слóво; faire un ~ произнестú речь;

des ~ en l'air пусты́е разгово́ры, слова́; ~ direct *грам.* прямо́я речь; ~ inderect *грам.* ко́свенная речь; parties du ~ *грам.* ча́сти ре́чи.

discourtois, -e *adj* неучти́вый, неве́жливый.

discourtoisement *adv* неучти́во, неве́жливо.

discourtoisie *f* неучти́вость, неве́жливость.

discrédit *m* 1) поте́ря креди́та; 2) дискредити́рование; подры́в дове́рия; 3) неми́лость, опа́ла; tomber en ~ впасть в неми́лость.

discréditer *vt* дискредити́ровать, подрыва́ть дове́рие; опоро́чить; se ~ дискредити́ровать себя́.

discr||et, -ète *adj* 1) сде́ржанный, скро́мный, неболтли́вый; allusion ~ète то́нкий намёк; endroit ~ укро́мное ме́сто; 2) *мат.* дискре́тный, преры́вный.

discrètement *adv* сде́ржанно, скро́мно; незаме́тно, конфиденциа́льно.

discrétion *f* 1) сде́ржанность, скро́мность, корре́ктность; молча́ние, соблюде́ние та́йны; je compte sur votre ~ я рассчи́тываю на ва́шу скро́мность; personnes de ~ ли́ца, на кото́рых мо́жно положи́ться; ◊ être à la ~ de qn быть в по́лном повинове́нии у кого́-л.; à la ~ по усмотре́нию; se mettre (*или* s'en remettre) à la ~ de qn отда́ться в чьё-л. распоряже́ние; положи́ться на кого́-л.; à ~ *loc. adv.* ско́лько уго́дно, вво́лю; manger à ~ есть вво́лю; se rendre à ~ сда́ться на ми́лость победи́теля; 2) пари́, усло́вия кото́рого устана́вливает вы́игравший.

discrétionnaire *adj* зави́сящий от ли́чного усмотре́ния, произво́льный; pouvoir ~ *юр.* неограни́ченная власть.

discriminant, -e 1. *adj* различа́ющий; 2. *m мат.* дискримина́нт.

discrimination *f* 1) спосо́бность различа́ть; sans ~s без разли́чий; 2) ра́зница; 3) дискримина́ция, умале́ние прав; ~ raciale ра́совая дискримина́ция.

discriminatoire *adj* дискримини́рующий; дискриминацио́нный; clauses ~s *юр.* дискриминацио́нные статьи́.

discriminer *vt* различа́ть, дифференци́ровать; распознава́ть.

disculpation *f* сня́тие обвине́ния; оправда́ние.

disculper *vt* снять обвине́ние, оправда́ть; se ~ опра́вдываться, самооправда́ться.

discursi||f, -ve *adj филос.* дискурси́вный, рассу́дочный; méthode ~ve, procédé ~ логи́ческое, разу́мное мышле́ние (*в противоположность интуитивному*).

discussion *f* обсужде́ние, диску́ссия; спор; entrer en ~ avec... вступи́ть в спор с...; entamer la ~ нача́ть диску́ссию; être en ~ обсужда́ться; venir en ~ стать предме́том обсужде́ния; cela est sujet à ~ э́то подлежи́т обсужде́нию, э́то вопро́с спо́рный; de la ~ jaillit la lumière *loc. prov.* в спо́рах рожда́ется и́стина.

discutable *adj* спо́рный.

discutailler *vi разг.* спо́рить о пустяка́х.

discuté, -e *adj* спо́рный.

discuter 1. *vt* 1) обсужда́ть, дискути́ровать; 2) оспа́ривать, ста́вить под сомне́ние; 2. *vi* (*de*) спо́рить, дискути́ровать.

discuteu||r, -se 1. *m, f* спо́рщик, -ица; 2. *adj* дискуссио́нный.

disert, -e *adj* речи́стый, красноречи́вый.

disertement *adv* красноречи́во.

disette *f* 1) недоста́ток, нехва́тка; ~ monétaire де́нежный го́лод, недоста́ток разме́нных зна́ков; ~ de marchandises това́рный го́лод; 2) го́лод (*следствие неурожая*); недоро́д, неурожа́й.

disetteu||x, -se *adj, s* нужда́ющийся, -аяся, оскуде́вший, -ая.

diseu||r *m,* **-se** *f* 1) расска́зчик, -ица, скази́тель, -ница; 2) говору́н, -ья; ~ de bons mots остря́к; les grands ~rs ne sont pas les grands faiseurs *посл.* кто сло́вом скор, тот в де́ле ре́дко спор; ◊ ~se de bonne aventure гада́лка.

disgrâce *f* 1) неми́лость, опа́ла; tomber en ~ впасть в неми́лость, быть в опа́ле; 2) напа́сть, невзго́ды; 3) *уст.* нело́вкость, неукло́жесть; avec ~ неукло́же.

disgracié, -e *adj, s* 1) впа́вший, -ая в неми́лость; 2) обезде́ленный, -ая, оби́женный, -ая приро́дой, обойдённый, -ая; être ~ de (*или* par) la nature быть оби́женным приро́дой.

disgracier *vt* лиша́ть ми́лости, подверга́ть опа́ле.

disgracieusement *adv* 1) неукло́же; 2) непривётливо.

disgracieu||x, -se *adj* 1) некраси́вый; неукло́жий, нело́вкий; 2) неприя́тный; нелюбе́зный, непривётливый.

disjoin||dre [61] *vt* разъедини́ть, разобща́ть, разнима́ть; se ~ разъедини́ться, разобща́ться; расходи́ться; *p. p.* **-t, -te.**

disjoint, -e *adj* разобщённый, разъединённый.

disjoncteur *m mex.* выключа́тель; прерыва́тель; разъедини́тель.

disjoncti||f, -ve *adj грам.* разделительный.

disjonction *f* разделе́ние, разъедине́ние.

dislocation *f* 1) дроблёние, раздроблёние, расчленёние; распа́д; 2) *мед.* вы́вих; 3) *воен.* дислока́ция, рассредото́чение; 4) *геол.* дислока́ция, смещёние земно́й коры́.

disloquement *m см.* dislocation 1).

disloquer *vt* 1) дроби́ть, раздробля́ть, расчленя́ть, дислоци́ровать; 2) *мед.* вы́вихнуть; 3) расша́тать (*механизм, машину*); se ~ расша́тываться приходи́ть в расстро́йство, в беспоря́док; распада́ться.

dispache *f мор.* диспа́ша (*расчёт убытков от аварии.*)

disparaissant, -e *adj* исчеза́ющий.

dispar||aître [18] *vi* (a, ê) 1) исчеза́ть, скрыва́ться; 2) пропа́сть бе́з вести; исче́знуть; faire ~ устрани́ть; être porté ~u счита́ться пропа́вшим бе́з вести; 3) умира́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

disparate 1. *adj* 1) неподходя́щий, несоотве́тствующий; 2) разро́зненный, несвя́зный; разношёрстный; 2. *f* несоотве́тствие.

disparité *f* несхо́дность, неодина́ковость; несогласо́ванность.

disparition *f* исчезнове́ние.

disparu, -e *adj, s* пропа́вший, -ая бе́з вести.

dispatcher [dispɛtʃœ:r, dispatʃœ:r] *m* диспе́тчер.

dispatching [dispɛtʃiŋ, dispatʃiŋ] *m* диспе́тчерская систе́ма, диспе́тчерская слу́жба.

dispendieusement *adv* разори́тельно.

dispendieu||x, -se *adj* дорогосто́ящий, разори́тельный.

dispensable *adj* исключи́тельный, составля́ющий исключе́ние; cas ~ исключи́тельный слу́чай.

dispensaire *m* диспансе́р.

dispensat||eur *m*, **-rice** *f* разда́тчик, **-ица**.

dispensation *f* разда́ча, распределе́ние.

dispense *f* 1) изъя́тие из о́бщего пра́вила; 2) освобожде́ние, льго́та; obtenir une ~ d'âge получи́ть освобожде́ние по во́зрасту.

dispenser *vt* 1) отпуска́ть, раздава́ть, наделя́ть; распределя́ть; 2) (*qn de qch*) избавля́ть, освобожда́ть; ~ d'un examen освободи́ть от экза́мена; **se** ~ (*de qch, de faire qch*) не потруди́ться сде́лать что-л., счесть возмо́жным не сде́лать чего́-л.

dispepsie *f* *мед.* диспепси́я.

dispersé, -e *adj* рассе́явшийся, рассе́янный, разбро́санный.

dispersement *m* рассе́ивание.

disperser *vt* разбра́сывать, рассе́ивать; распыля́ть; разгоня́ть; ~ une manifestation разгна́ть демонстра́цию; ~ ses efforts растра́чивать свои́ уси́лия; **se** ~ рассыпа́ться, разбега́ться; se ~ en tirailleurs *воен.* развёртываться в цепь.

dispersi||f, -ve *adj* *физ.* дисперсио́нный, рассе́ивающий.

dispersion *f* 1) рассе́ивание; ~ des coups рассе́ивание вы́стрелов; 2) уте́чка; 3) *физ.* диспе́рсия.

disponibilité *f* 1) неза́нятость; cet appartement est en ~ э́та кварти́ра свобо́дна; se trouver en ~ оказа́ться не у дел; être en ~ быть в резе́рве; mettre en ~ вре́менно отчи́слить со слу́жбы; оста́вить в резе́рве; 2) запа́с; нали́чность; *pl* нали́чные, свобо́дные сре́дства; свобо́дные си́лы, резе́рвы; se constituer des ~s созда́ть резе́рв; en ~ в запа́се, в резе́рве; 3) *воен.* осо́бый запа́с.

disponible *adj* 1) находя́щийся, име́ющийся в распоряже́нии, нали́чный; свобо́дный, неза́нятый; capital ~ нали́чный капита́л; appartement ~ свобо́дная кварти́ра; 2) *воен.* состоя́щий в запа́се.

dispos, -e *adj* бо́дрый, живо́й.

disposant *m*, **-e** *f* *юр.* распоряди́тель, **-ница**.

disposé, -e *adj* 1) располо́женный, размещённый; 2) подгото́вленный к чему́-л.; 3) располо́женный, настро́енный (*о человеке*); bien, mal ~ с хоро́шими, плохи́ми наме́рениями; être ~ à faire qch быть располо́женным сде́лать что-л.; 4) предрасполо́женный; être ~ à qch быть предрасполо́женным к чему́-л.

disposer 1. *vt* 1) располага́ть, размеща́ть; устра́ивать; 2) (*qn à qch*) подгото́вить кого́-л. к чему́-л.; 3) расположи́ть, настро́ить; ~ favorablement настро́ить благоприя́тным о́бразом; ~ en faveur de qn настро́ить в по́льзу кого́-л.; **2.** *vi* (*de qch*) распоряжа́ться, располага́ть чем-л.; ~ de son temps располага́ть свои́м вре́менем; ~ d'un bien распоряжа́ться иму́ществом; ◊ vous pouvez ~ вы мо́жете быть свобо́дны, я вас бо́льше не заде́рживаю; **se** ~ (*à qch, à* + *infin*) гото́виться, собира́ться, намерева́ться.

dispositif *m* 1) приспособле́ние; устро́йство; прибо́р; механи́зм; ~ automatique автомати́ческое приспособле́ние; ~ de sûreté предохрани́тельное устро́йство; ~ protecteur защи́тное устро́йство, предохрани́тель; ~ d'écoute прибо́р для подслу́шивания; ~ d'arrêt сто́пор; ~ de réception (радио-) приёмное устро́йство; ~ d'amorçage пусково́е устро́йство, пусково́й механи́зм; ~ d'alimentation пита́тельное устро́йство; подаю́щий механи́зм, механи́зм пода́чи; ~ antibuée приспособле́ние, устро́йство, предохраня́ющее от запотева́ния; 2) устро́йство, расположе́ние, поря́док; ~ architectural архитекту́рное де́лое; 3) боево́й, похо́дный поря́док; группиро́вка (*войск*); 4) *юр.* изложе́ние приго́вора, постановле́ния; 5) *pl* мероприя́тия.

disposition *f* 1) расположе́ние, размеще́ние; положе́ние; *воен.* диспози́ция; ~ des lieux положе́ние ме́стности; 2) настрое́ние, расположе́ние; être en ~ de..., être dans la ~ de... быть располо́женным, намерева́ться; 3) (*à*) предрасположе́ние, скло́нность; спосо́бность, дарова́ние; ~ à contracter une maladie предрасполо́женность к боле́зням; cet enfant a des grandes ~s pour la musique у э́того ребёнка больши́е спосо́бности к му́зыке; 4) распоряже́ние; libre ~ de son bien свобо́дное распоряже́ние свои́м иму́ществом; libre ~ самоопределе́ние; à la ~ de... в распоряже́ние, в распоряже́нии; il n'est pas en ma ~ de... не в мое́й вла́сти...; 5) предписа́ние, постановле́ние; положе́ние; ~s générales о́бщие положе́ния; les ~s de l'article 5 положе́ния статьи́ 5-й; ~s testamentaires завеща́ние; 6) мероприя́тие; prendre des ~s принима́ть ме́ры; 7) *pl* приготовле́ния, сбо́ры.

disproportion *f* диспропо́рция, непропорциона́льность, несоразме́рность, несоотве́тствие.

disproportionné, -e *adj* непропорциона́льный, несоразме́рный, неравноме́рный; несоотве́тствующий.

disproportionnel, -le *adj* непропорциона́льный.

disproportionner *vt* де́лать непропорциона́льным, несоразме́рным.

disputable *adj* спо́рный.

disputailler *vi* *разг.* спо́рить о пустяка́х.

disputailleu||r *m*, **-se** *f* *разг.* спо́рщик, **-ица**.

dispute *f* 1) препира́тельство, спор, прека́ние, ссо́ра; 2) *уст.* ди́спут, публи́чное обсужде́ние.

disputer 1. *vi* 1) спо́рить, препира́ться; ~ sur des queues de cerises, ~ sur la pointe d'une aiguille *разг.* спо́рить о пустяка́х; 2) (*de qch*) соперничать; **2.** *vt* 1) оспа́ривать, отста́ивать, боро́ться за; ~ le terrain отста́ивать ка́ждую пядь земли́; отста́ивать своё (*или* чьё-л.) мне́ние, свой (*или* чьи-л.) интере́сы; ~ la première place оспа́ривать пе́рвенство; ~ un match сыгра́ть матч; 2) (*qn*) *разг.* руга́ть кого́-л.; **se** ~ *разг.* ссо́риться, брани́ться.

disputeu||r *m*, **-se** *f* спо́рщик, **-ица**.

disquaire *m*, *f* продаве́ц, **-щи́ца** грампласти́нок.

disqualification *f* дисквалифика́ция.

disqualifier *vt* дисквалифици́ровать; **se** ~ рони́ять себя́; позо́риться.

disque *m* 1) *спорт.* диск; 2) пласти́нка (*патефонная и т. п.*); ~ microsillon долгоигра́ющая пласти́нка; change ton ~ *разг.* перемени́ пласти́нку; перемени́ те́му разгово́ра; 3) круг, диск, ша́йба; ~ de l'automate диск телефо́на; ~ de chemin de fer семафо́р; ~ de tampon *ж.-д.* бу́ферная таре́лка; ~ d'arrêt тормозно́й диск; ~ à aiguiser точи́льный круг; ~ de la lune диск луны́; ~ intervertébral межпозвоно́чный хрящ.

disrupti||f, -ve *adj* прерывистый; прерыва́ющийся.

dissecteur *m* прозе́ктор.

dissection *f* 1) вскры́тие (*трупа*); *анат.* препари́рование; 2) рассече́ние; 3) *перен.* тща́тельный ана́лиз.

dissemblable *adj* несхо́дный, непохо́жий.

dissemblance *f* несхо́дство, разли́чие.

dissemblant, -e *adj* несхо́жий, разли́чный.

dissémination *f* 1) рассе́ивание; рассредото́чение; распростране́ние; 2) *с.-х.* рассе́яние семя́н.

disséminer *vt* рассе́ивать; рассыпа́ть; распространя́ть.

dissension *f* разно́р, ра́спря, междоусо́бие, раско́л.

dissentiment *m* расхожде́ние во взгля́дах, разиогла́сие.

disséquant, -e *adj* рассека́ющий.

disséquer *vt* 1) де́лать вскры́тие, вскрыва́ть (*труп*); *анат.* препари́ровать; 2) рассека́ть; 3) *перен.* тща́тельно разбира́ть, анализи́ровать.

disséqueur *m см.* dissecteur.

dissertation *f* 1) рассужде́ние (*на научную тему*); 2) шко́льное сочине́ние.

disserter *vi* (*sur qch*) рассужда́ть о чём-л.; il aime à ~ он лю́бит рассужда́ть.

dissidence *f* раско́л.

dissident, -e 1. *adj* раско́льничий, диссиде́нтский; инакомы́слящий, отколо́вшийся; **2.** *m, f* диссиде́нт, -ка; раско́льник, -ица; инакомы́слящий, -ая.

dissimilation *f лингв.* диссимиля́ция.

dissimilitude *f* несхо́дство.

dissimulat||eur, -rice 1. *adj* скры́тный; **2.** *m, f* скрыва́ющий, -ая свои́ мы́сли, чу́вства; притво́рщик, -ица.

dissimulation *f* скры́тность; ута́ивание, сокры́тие мы́слей, чувств; ~ de bénéfices ута́ивание при́былей.

dissimulé, -e *adj* скры́тный.

dissimuler *vt* 1) скрыва́ть, ута́ивать; пря́тать, маскирова́ть; 2) скры́тничать; **se** ~ 1) скрыва́ться; 2) не признава́ться в чём-л. самому́ себе́.

dissipat||eur, -rice 1. *adj* расточи́тельный; **2.** *m, f* расточи́тель, -ница, транжи́р(а).

dissipation *f* 1) расточе́ние; расточи́тельство, мотовство́; 2) рассе́яние; испаре́ние; 3) рассе́янность; 4) распу́тство.

dissipé, -e *adj* 1) рассе́янный, невнима́тельный; 2) легкомы́сленный; беспу́тный.

dissiper *vt* 1) растра́чивать, прома́тывать; ~ sa santé растра́чивать своё здоро́вье; 2) рассе́ивать, разгоня́ть, развева́ть; ~ l'ennui прогна́ть ску́ку; ~ les soupçons рассе́ять подозре́ния; 3) отвлека́ть от рабо́ты; **se** ~ рассе́иваться, исчеза́ть, развева́ться.

dissociable *adj* разъедини́мый.

dissociation *f* 1) разъедине́ние; 2) *хим.* диссоциа́ция, разложе́ние, распа́д.

dissocier *vt* разъединя́ть, разро́знивать, раздробля́ть; разлага́ть, приводи́ть к распа́ду; *хим.* диссоции́ровать; **se** ~ распада́ться, разъединя́ться.

dissolu, -e *adj, s* распу́щенный, -ая, разну́зданный, -ая; беспу́тный, -ая, распу́тный, -ая; des mœurs ~es развращённые нра́вы.

dissolubilité *f* растворимость.

dissoluble *adj* 1) растворимый; 2) расторжимый.

dissoluti||f, -ve *adj* растворя́ющий.

dissolution *f* 1) *хим., физ.* растворе́ние; разложе́ние; раство́р; en ~ разлага́ющийся; 2) уничтоже́ние, распа́д; 3) прекраще́ние де́ятельности; расформирова́ние, ликвида́ция; ро́спуск (*парламента, собрания*); ~ de la Chambre ро́спуск пала́ты депута́тов; 4) расторже́ние (*брака*); 5) распу́тство; ~ des mœurs развраще́ние нра́вов.

dissolvant, -e 1. *adj* 1) *хим.* растворя́ющий; 2) разлага́ющий, развраща́ющий, растлева́ющий; 3) размягча́ющий, расслабля́ющий; **2.** *m хим.* раствори́тель.

dissolveur *m горн.* раство́рный бак.

dissonance *f* 1) диссона́нс; 2) *перен.* диссона́нс, несоотве́тствие.

dissonant, -e *adj* диссони́рующий; нестро́йный.

dissoner *vi* диссони́ровать, звуча́ть не в тон.

dissou||dre [60] *vt* 1) *физ., хим.* растворя́ть; разлага́ть; 2) расторга́ть (*брак*); 3) распуска́ть, расформи́ровывать; **se** ~ растворя́ться; *p.p.* **-s, -te.**

dissou||s, -te *adj* 1) раствори́вшийся, распусти́вшийся; 2) раство́ргнутый (*о браке*).

dissuader *vt* отсове́товать, отгова́ривать, разубежда́ть.

dissuasion *f* 1) разубежде́ние; 2) устраше́ние; force de ~ си́ла устраше́ния.

dissyllabe *грам.* **1.** *adj* двусло́жный; **2.** *m* двусло́жное сло́во.

dissyllabique *adj см.* dissyllabe 1.

dissymétrie *f* асимметри́я.

dissymétrique *adj* асимметри́чный.

distance *f* расстоя́ние, диста́нция; да́льность; промежу́ток вре́мени; tenir à ~ держа́ть на (почти́тельном) расстоя́нии; rapprocher les ~s сгла́живать расстоя́ние; à ~ *loc. adv.* на расстоя́нии; издалека́; de ~ en ~ ко́е-где́, места́ми.

distancer *vt* 1) обгоня́ть, остав ля́ть позади́, опережа́ть; 2) разделя́ть во вре́мени.

distant, -e *adj* 1) отдалённый, отстоя́щий; 2) избега́ющий сближе́ния, держа́щийся на расстоя́нии.

distend||re [6] *vt* растя́гивать, *p. p.* **-u, -ue.**

distendu, -e *adj* растя́нутый.

distension *f* растяже́ние.

disthène *m мин.* дисте́н, киани́т.

distillable [distilabl] *adj* поддающийся дистилля́ции.

distillat [distila] *m* проду́кт перего́нки, дистилля́т.

distillateur [distilatœ:r] *m в разн. знач.* дистилля́тор.

distillation [distilɑsjɔ̃] *f* дистилля́ция, перего́нка; винокуре́ние; ~ sèche суха́я перего́нка.

distillatoire [distilatwa:r] *adj* дистилляцио́нный, перего́нный.

distiller [distile] *vt* 1) дистилли́ровать, перегоня́ть; ~ l'eau-de-vie гнать во́дку; 2) *перен.* излива́ть, выделя́ть; ~ le venin de la calomnie излива́ть яд клеветы́; ~ l'ennui вызыва́ть ску́ку, нагоня́ть тоску́; ~ une odeur издава́ть за́пах.

distillerie [distilri] *f* винокуре́нный заво́д.

distinct [distɛ̃, distɛ̃:kt], **-e** *adj* 1) разли́чный, отли́чный; 2) вня́тный, отчётливый, я́сный, чёткий.

distinctement *adv* я́сно, вня́тно.

distinctil||f, -ve *adj* отличи́тельный; характе́рный.

distinction *f* 1) различе́ние; разли́чие, отли́чие; ~ des pouvoirs разделе́ние номо́чий; sans ~ de... незави́симо от...; 2) благовоспи́танность, изы́сканность; avoir de la ~ отлича́ться благоро́дством; 3) отли́чие, награ́да.

distingué, -e *adj* 1) благовоспи́танный; 2) изы́сканный, изя́щный; 3) ви́дный, выдаю́щийся; savant ~ ви́дный учёный.

distinguer *vt* 1) различа́ть, отлича́ть; 2) отлича́ть, проявля́ть осо́бое расположе́ние; se ~ 1) отлича́ться; просла́виться; se ~ des autres отлича́ться от други́х; 2) станови́ться различи́мым.

distinguo [distɛ̃go] *m* (*pl* -s) отли́чие, разли́чие; de subtils ~s малозаме́тное отли́чие.

distique *m лит.* ди́стих, двусти́шие.

distomatose *f вет.* дистомато́з.

distome *m зоол.* двуу́стка.

distord||re [6] *vt* искривля́ть; *p.p.* **-u, -ue.**

distors, -e *adj* искривлённый; сведённый.

distorsion *f* 1) искривле́ние; сведе́ние (*конечностей*); 2) искаже́ние, наруше́ние; 3) *физ.* дисто́рсия.

distracti||f, -ve *adj* развлека́тельный.

distraction *f* 1) отделе́ние ча́сти от це́лого; demande en ~ *юр.* про́сьба тре́тьего лица́ об исключе́нии иму́щества из о́писи; 2) рассе́янность; avoir des ~s быть рассе́янным, невнима́тельным; 3) отвлече́ние; развлече́ние, заба́ва.

distrai||re [34] *vt* 1) отделя́ть часть от це́лого; 2) отвлека́ть; рассе́ивать (*внимание и т. п.*); развлека́ть; 3) присва́ивать, обраща́ть в свою́ по́льзу; se ~ 1) отделя́ться от...; 2) отвлека́ться; 3) развлека́ться; *p.p.* **-t, -te.**

distrait, -e *adj, s* рассе́янный, -ая.

distraitement *adv* рассе́янно.

distrayant, -e *adj* отвлека́ющий; развлека́тельный; lecture ~e развлека́тельное чте́ние.

distribe *f воен. разг.* вы́дача (*продовольствия*).

distribuable *adj* распредели́мый.

distribuer *vt* раздава́ть, распределя́ть; выдава́ть, отпуска́ть; se ~ распределя́ться, раздава́ться.

distribut||eur, -rice 1. *m, f* разда́тчик, -ица; 2. *m тех.* распредели́тель; ~ de vapeur золотни́к (*паровой машины*); ~ automatique торго́вый автома́т; ~ d'engrais разбра́сыватель удобре́ний; ~ de semoir высева́ющий аппара́т.

distributi||f, -ve *adj* 1) разда́ющий; распредели́тельный; 2) *лингв.* дистрибути́вный.

distribution *f* 1) разда́ча, распределе́ние; размеще́ние; ~ des lettres разно́ска пи́сем; ~ des prix разда́ча пре́мий, награ́д; ~ d'eau водоснабже́ние; водопрово́д; 2) *полигр.* раскла́дка шри́фта по ка́ссам; разбо́р; 3) соста́в исполни́телей (*пьесы, фильма*); 4) *тех.* газораспредели́тельный механи́зм; 5) кинопрока́т.

district [distrik, distrikt] *m* 1) уе́зд, о́круг, райо́н; 2) ве́домство.

dit, -e 1. *adj* так называ́емый, по про́звищу, именуемый; 2. *m* 1) изрече́ние; 2) *лит. уст.* сло́во, сказа́ние.

dithyrambe *m* дифира́мб, похвала́; entonner un ~ en l'honneur de qn петь дифира́мбы кому́-л.

dithyrambique *adj* хвале́бный, дифирамби́ческий.

dito *mot invar.* то́ же са́мое.

diurèse *f физиол.* диуре́з, мочевыделе́ние.

diurétique *мед.* 1. *adj* мочего́нный; 2. *m* мочего́нное сре́дство.

diurnal, -e 1. *adj* повседне́вный; 2. *m рел.* моли́твенник (*содержащий молитвы дневной мессы*).

diurne 1. *adj* дневно́й; су́точный; 2. *m pl* ба́бочки-подёнки.

diva *f уст.* ди́ва, знамени́тая певи́ца.

divagant, -e *adj* блужда́ющий.

divagat||eur, -rice *adj* бредо́вый.

divagation *f* 1) отступле́ние от предме́та ре́чи; *pl* бре́дни, разглаго́льствования; 2) бред; 3) *уст.* бродя́жничество беспризо́рных дома́шних живо́тных.

divaguer *vi* 1) отступа́ть от предме́та ре́чи; разглаго́льствовать; 2) загова́риваться, бре́дить; 3) изменя́ть ру́сло (*о реке*).

divan *m* 1) тахта́; 2) *ист.* дива́н (*государственный совет в Турции*).

divergence *f* 1) *физ., мат., биол.* диверге́нция; расхожде́ние, отклоне́ние; 2) *перен.* расхожде́ние, разли́чие, разногла́сие; ~ d'opinions, ~ de vues идейное разногла́сие, расхожде́ние во мне́ниях.

divergent, -e *adj* 1) *физ., мат.* расходя́щийся; rayons ~s расходя́щиеся лучи́; lentille ~e рассе́ивающая ли́нза; 2) *перен.* разли́чный, отлича́ющийся, отли́чный от...; несогла́сный (*во мнениях*).

diverger *vi* 1) расходи́ться (*о линиях, лучах*); 2) различа́ться, расходи́ться (*во мнениях*).

divers, -e *adj* 1) разли́чный, ра́зный; 2) *pl* не́сколько; мно́гие; ~ écrivains мно́гие писа́тели; faits ~ происше́ствия (*рубрика в газете*); à ~es reprises не раз, неоднокра́тно.

diversement *adv* разли́чно, неодина́ково.

diversifier *vt* разнообра́зить.

diversiforme *adj см.* hétéromorphe.

diversion *f* 1) отвлече́ние; manœuvre de ~ отвлека́ющий манёвр; faire ~ à... дава́ть друго́й оборо́т, отвлека́ть внима́ние; trouver ~ (*à* + *infin*) находи́ть разнообра́зие в...; 2) *воен.* диве́рсия; agent de ~ дивера́нт.

diversité *f* 1) разнообра́зие; 2) разли́чие.

diverticule *m мед.* диверти́кул.

divertir *vt* 1) *уст.* отвлека́ть; 2) развлека́ть; se ~ 1) развлека́ться; 2) (*de qn, aux dépens de qn*) потеша́ться над кем-л.

divertissant, -e *adj* увесели́тельный; занима́тельный, развлека́тельный.

divertissement *m* 1) развлече́ние, увесели́ние; 2) *театр., муз.* дивертисме́нт.

divette *f разг.* опере́точная певи́ца, эстра́дная певи́ца, певи́чка, шансоне́тка.

dividende *m* 1) *мат.* дели́мое; 2) *фин.* дивиде́нд.

divin, -e *adj* 1) боже́ственный; 2) *перен.* ди́вный, чуде́сный, боже́ственный.

divinat||eur, -rice 1. *m, f* прорица́тель, -ница, предсказа́тель, -ница; гада́лка; 2. *adj* предуга́дывающий, уга́дывающий; esprit ~ проница́тельный ум.

divination *f* гада́ние; уга́дывание, проро́чество.

divinatoire *adj* волше́бный, относя́щийся к гада́нию, к уга́дыванию; baguette ~ волше́бная па́лочка.

divinement *adv* 1) боже́ственным путём, боже́ственно; 2) боже́ственно, ди́вно, чудёсно.

divinisation *f* обожествле́ние, обоготворе́ние.

diviniser *vt* 1) обожествля́ть, обоготворя́ть; 2) боготвори́ть.

divinité *f* божество́.

divis, -e *юр.* **1.** *adj* разде́льный; **2.** *m* разделённое иму́щество; par ~ разде́льно.

diviser *vt* 1) разделя́ть; дели́ть (*тж. мат.*); ~ un mot перенести́ сло́во, сде́лать перено́с; 2) вноси́ть раздо́р, раска́лывать; se ~ дели́ться; se ~ en deux дели́ться попола́м.

diviseur 1. *m мат.* дели́тель; ~ commun о́бщий дели́тель; le plus grand commun ~ наибо́льший о́бщий дели́тель; ~ exact дели́тель без оста́тка; **2.** *adj, s* разделя́ющий, -ая, внося́щий, -ая раздо́р.

divisibilité *f* дели́мость.

divisible *adj* дели́мый.

division *f* 1) деле́ние, разделе́ние, дроблёние на ча́сти; разветвле́ние; ~ du travail разделе́ние труда́; ~ cellulaire *биол.* кле́точное деле́ние; ~ du temps едини́ца вре́мени; 2) *мат.* деле́ние; 3) отделе́ние, часть; chef de ~ нача́льник отделе́ния, заве́дующий отделе́нием; 4) *воен.* диви́зия; ~ blindée та́нковая диви́зия; ~ d'infanterie пехо́тная, стрелко́вая диви́зия; 5) *спорт.* класс, разря́д; 6) разногла́сие, несогла́сие, раздо́р, раско́л; ра́спри; mettre (*или* semer) la ~ dans... внести́ раздо́р в...

divisionnaire *воен.* **1.** *adj* дивизио́нный; **2.** *m* командир диви́зии.

divorce *m* 1) разво́д, расторже́ние бра́ка; 2) разры́в, расхожде́ние (*во взглядах*), разла́д; faire ~ avec... уйти́ от..., порва́ть с...

divorcer *vi* (a, ê) 1) разводи́ться (*о супругах*); ~ d'avec... разводи́ться с...; 2) порва́ть, разойти́сь, уйти́ от...

divulgat||eur *m*, **-rice** *f* разглаша́тель, -ница; болту́н, -ья.

divulgation *f* разглаше́ние; оглаше́ние, обнаро́дование; разоблаче́ние, раскры́тие; ~ d'un secret разглаше́ние та́йны.

divulguer *vt* разглаша́ть; оглаша́ть, обнаро́довать; à ne pas ~ не подлежи́т оглаше́нию.

divulsion *f* разры́в, наси́льственное разделе́ние тка́ней *или* о́рганов.

dix [dis, diz, di] **1.** *adj* 1) де́сять; 2) деся́тый; page ~ деся́тая страни́ца; numéro ~ деся́тый но́мер, но́мер де́сять; **2.** *m* 1) (ци́фра) де́сять; деся́тка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) деся́тое число́; le ~ janvier деся́тое января́, деся́того января́.

dix-huit [dizɥit] **1.** *adj* 1) восемна́дцать; 2) восемна́дцатый; page ~ восемна́дцатая страни́ца; numéro ~ восемна́дцатый но́мер, но́мер восемна́дцать; **2.** *m* 1) (ци́фра) восемна́дцать; 2) восемна́дцатое число́; le ~ janvier восемна́дцатое января́, восемна́дцатого января́.

dix-huitième [dizɥitjɛm] **1.** *adj* восемна́дцатый; **2.** *m* восемна́дцатая до́ля, часть; **3.** *m, f* восемна́дцатый, -ая.

dixième [dizjɛm] **1.** *adj* деся́тый; **2.** *m* деся́тая до́ля, часть; **3.** *m, f* деся́тый, -ая.

dixièmement [dizjɛmmɑ̃] *adv* в-деся́тых.

dix-neuf [diznœf] **1.** *adj* 1) девятна́дцать; 2) девятна́дцатый; page ~ девятна́дцатая страни́ца; numéro ~ девятна́дцатый но́мер, но́мер девятна́дцать; **2.** *m* 1) (ци́фра) девятна́дцать; 2) девятна́дцатое число́; le ~ janvier девятна́дцатое января́, девятна́дцатого января́.

dix-neuvième [diznœvjɛm] **1.** *adj* девятна́дцатый; **2.** *m* девятна́дцатая до́ля, часть; **3.** *m, f* девятна́дцатый, -ая.

dix-sept [dissɛt, disɛt] **1.** *adj* 1) семна́дцать; 2) семна́дцатый; page ~ семна́дцатая страни́ца; numéro ~ семна́дцатый но́мер, но́мер семна́дцать; **2.** *m* 1) (ци́фра) семна́дцать; 2) семна́дцатое число́; le ~ janvier семна́дцатое января́, семна́дцатого января́.

dix-septième 1. *adj* семна́дцатый; **2.** *m* семна́дцатая до́ля, часть; **3.** *m, f* семна́дцатый, -ая.

dizain *m* десятисти́шие.

dizaine *f* деся́ток; une ~ de francs фра́нков де́сять; compter par ~s счита́ть деся́тками.

djebel [dʒebɛl] *m* гора́ (*в Северной Африке*).

djinn [dʒin] *m мифол.* джин.

do *m. invar. муз.* до.

docile *adj* поко́рный, послу́шный, пода́тливый.

docilement *adv* поко́рно, послу́шно.

docilité *f* поко́рность, послуша́ние; пода́тливость.

docimasie *f* 1) коли́чественный ана́лиз содержа́ния мета́лла в руде́; 2) суде́бно-медици́нская экспертиза́ тру́па.

dock *m* 1) *мор.* док; ~ flottant плаву́чий док; être placé dans un ~ стоя́ть в до́ке; 2) порто́вый бассе́йн; 3) пакга́уз.

docker [dɔkɛ:r] *m* до́кер, порто́вый рабо́чий, гру́зчик.

docte *adj, s* учёный.

doctement *adv* 1) на учёный мане́р, по-учёному; 2) *ирон.* с учёным ви́дом.

docteur *m* 1) до́ктор (*учёная степень*); ~ en médecine до́ктор медици́нских нау́к; до́ктор медици́ны; ~ en droit до́ктор юриди́ческих нау́к; до́ктор пра́ва; ~ ès lettres до́ктор филологи́ческих нау́к; ~ ès sciences до́ктор фи́зико-математи́ческих нау́к; être reçu ~, se faire recevoir ~ получи́ть сте́пень до́ктора; 2) врач; 3) учёный (*схоластик*).

doctissime *adj шутл.* весьма́ учёный, учёнейший.

doctoral, -e *adj* 1) до́кторский; 2) ме́нторский, поучи́тельный, настави́тельный.

doctoralement *adv* глубокомы́сленно.

doctorat *m* до́кторская сте́пень; thèse de ~ до́кторская диссерта́ция.

doctoresse *f уст.* же́нщина-врач.

doctrinaire 1. *m* доктринёр; теоре́тик; **2.** *adj* доктринёрский.

doctrinal, -e *adj* теорети́ческий; нау́чный; mise au point ~e et tactique теорети́ческая и практи́ческая разрабо́тка вопро́са.

doctrine *f* доктри́на, уче́ние, тео́рия; ~ marxiste ма́ркси́стское уче́ние; ~ marxiste-léniniste ма́ркси́стско-ле́нинское уче́ние; ~ matérialiste материалисти́ческое уче́ние; être fort en ~ быть теорети́чески подко́ванным.

document *m* докуме́нт.

documentaire 1. *adj* документа́льный; film ~ *см.* documentaire 2; **2.** *m* докумеита́льный фильм.

documentaliste *m, f* работник, -ица архива, специалист, -ка по подбору документации.

documentariste *m, f* постановщик, -ица документальных фильмов.

documentation *f* 1) документация, подтверждение документальными данными, документами; 2) изучение по первоисточникам; сбор материалов, сведений; 3) источники, документы, материал; ~ topographique картографический материал.

document||er *vt* подтверждать документальными данными, документами; снабжать документальными данными, документами; rapport ~é документально обоснованный доклад; se ~ осведомляться по первоисточникам; изучать материалы.

dodécaèdre *m* додекаэдр, двенадцатигранник.

dodécagone *m* двенадцатиугольник.

dodécastyle *adj* с двенадцатью колоннами по фасаду.

dodécasyllabe *m* двенадцатисложное слово.

dodelinement *m* покачивание (*головой*); раскачивание (*при походке*).

dodeliner 1. *vt* баюкать, укачивать, убаюкивать; тихо качать; ~ la tête покачивать головой; 2. *vi*: ~ de la tête сонно покачивать головой.

dodiner *vt см.* dodeliner 1.

dodo *m* баиньки, бай-бай; fais ~! бай-бай!; faire ~ *разг.* спать; aller au ~ идти спать.

dodu, -e *adj разг.* пухлый; полный, упитанный.

dogaresse *f ист.* догаресса (*жена дожа*).

dog-cart [dɔgkar] *m* (*pl* dog-carts) догкар (*экипаж для перевозки охотничьих собак*).

doge *m ист.* дож.

dogmatique 1. *adj* догматический; 2. *m, f* догматик; 3. *f рел.* догматика.

dogmatiquement *adv* догматически.

dogmatiser *vi* 1) устанавливать догматы; 2) говорить наставительным тоном, поучать.

dogmatisme *m* догматизм.

dogmatiste *m, f* догматик.

dogme *m* догмат, догма.

dogue *m* бульдог, боксёр; être d'une humeur de ~ быть раздражительным, ворчливым, быть злым как собака.

doguin *m, -e f* 1) щенок бульдога, боксёра; 2) мопс.

doigt [dwa] *m* 1) палец; suivre du ~ водить пальцем (*по книге*); montrer qn, qch au (*или* du) ~ указывать пальцем на... (*тж. перен.*); compter sur les ~s считать по пальцам; ◇ toucher (du bout) du ~ почти достигнуть; savoir qch sur le bout du ~ знать что-л. как свой пять пальцев; знать назубок; ne faire œuvre de ses dix ~s ничего не делать, палец о палец не ударить, бездельничать; mettre le ~ sur (*или* dessus) угадать, попасть в точку; donner sur les ~s à qn дать кому-л. по рукам; toucher du ~ ясно видеть, понимать самую суть; se mettre le ~ dans l'œil попасть пальцем в небо; ne pas bouger (*или* ne pas lever) le petit ~ и пальцем не шевельнуть; se mordre les ~s кусать себе локти, жалеть, раскаиваться; avoir de l'esprit jusqu'au bout des ~s быть очень умным; быть очень остроумным; à deux ~s de... на волосок от...; il ne faut pas mettre le ~ entre l'arbre et l'écorce *посл.* свой собаки грызутся — чужая не приставай; un ~ pris dans l'engrenage, toute la main y passe *посл.* коготок увяз — всей птичке пропасть; il y met les quatre ~s et le pouce *погов.* посади свинью за стол, она и ноги на стол; 2) *тех.* палец, рычаг; ~ de direction рулевая сошка; 3): un ~ de... капелька, чуточка; un ~ de vin капля вина.

doigté [dwate] *m* 1) постановка пальцев, рук (*при игре на муз. инструменте*), дуаté; 2) чувство такта, меры; 3) умение, сноровка, ловкость; avoir un bon ~ обладать сноровкой.

doigter [dwate] *муз.* 1. *vi* правильно ставить пальцы при игре; 2. *vt* 1) играть с правильной расстановкой пальцев; 2) нумеровать пальцы в партитуре.

doigtier [dwatje] *m* кожаный, резиновый напальчник.

doit *m* дебет; ~ et avoir дебет и кредит.

dol *m юр.* подлог.

dolage *m* обстругивание, обтёсывание.

dolce [dɔltʃə] *adv муз.* нежно.

dolcissimo [dɔltʃisimo, dɔlsisimo] *adv муз.* очень нежно.

doléances *f pl* сетования, жалобы; faire (*или* présenter) ses ~ сетовать, жаловаться; cahiers de ~ *ист.* наказы третьего сословия.

dolemment *adv уст.* жалобно.

dolent, -e *adj* жалобный, скорбный, печальный.

doler *vt* строгать, обтёсывать.

dolic *m бот.* вигна.

dolichocéphale [dɔlikɔsefal] 1. *adj* длинноголовый; 2. *m, f* долихоцефал.

dolique *m см.* dolic.

dollar *m* доллар.

dolman *m* доломан, венгерка (*одежда*).

dolmen [dɔlmɛn] *m археол.* дольмен.

doloire *f* 1) скобель; скребок; 2) бочарный топор.

dolomi(t)e *f мин.* доломит.

dolomitique *adj мин.* доломитовый.

domaine *m* 1) владение, поместье, имение; ~ de l'Etat, le Domaine государственное имущество; ~s forestiers лесные угодья; le ~ public общее достояние; tomber dans le ~ public стать всеобщим достоянием, перейти в общественное пользование; 2) *перен.* область, сфера; être du ~ de... относиться к области...; dans le ~ culturel в области культуры; dans le ~ politique в области политики.

domanial, -e *adj ист.* доманиальный; terres ~es государственные земли.

dôme I *m* собор.

dôme II *m* 1) купол, свод; ~ de verdure зелёный купол (*из листвы*); ~ des cieux небесный свод; 2) *тех.* крышка; колпак; ~ de prise de vapeur сухопарник; 3) нависший туман.

domestication *f* 1) доместикация, приручение диких животных; 2) *перен.* закабаление; покорение.

domesticité *f собир.* челядь, прислуга, слуги.

domestique 1. *adj* домашний; animaux ~s домашние животные; économie ~ домашнее хозяйство; guerres ~s внутренние распри, гражданские войны; 2. *m, f* слуга, служанка; 3. *m* 1) *собир.* челядь, прислуга, слуги; 2) семья, дом.

domestiquer *vt* 1) приручать (*животных*); 2) *перен.* закабалять; покорять.

domicile *m* жили́ще; местожи́тельство; ~ légal *юр.* домици́лий; à ~ *loc. adv.* на́ дом, на дому́; gens à ~ instable лю́ди без определённого местожи́тельства; ouvrier (*или* tâcheron) à ~ надо́мник.

domiciliaire *adj* домо́вый; дома́шний; ◇ visite ~ о́быск.

domiciliation *f фин.* домицили́рование.

domicilié, -e *adj* прожива́ющий; être ~ прожива́ть.

domicilier *vt* поселя́ть; se ~ поселя́ться.

dominant, -e 1. *adj* 1) домини́рующий, госпо́дствующий, преоблада́ющий; classe ~e госпо́дствующий класс; 2) домини́рующий, возвыша́ющийся над...; 2. *f муз.* домина́нта.

dominat||eur, -rice *adj, s* госпо́дствующий, -ая; вла́стный, -ая.

domination *f* госпо́дство, влады́чество, власть; ranger sous la ~ de... подчини́ть.

domin||er 1. *vi* 1) госпо́дствовать, вла́ствовать, влады́чествовать (*над кем-л., над чем-л.*); 2) домини́ровать, преоблада́ть (*над чем-л.*); 2. *vt* 1) вла́ствовать (*над кем-л., над чем-л.*); управля́ть (*чем-л.*); ~ ses passions смири́ть, побороть свои́ стра́сти; 2) домини́ровать, возвыша́ться над...; la tour ~ait la ville ба́шня возвыша́лась над го́родом; se ~ вла́ствовать над собо́й, владе́ть собо́й.

Dominicain *m*, **-e** *f* доминика́нец, -ка (*житель Доминиканской республики*).

dominicain, -e 1. *adj* доминика́нский; 2. *m, f рел.* доминика́нец, -ка.

dominical, -e *adj* воскре́сный.

dominion *m* доминио́н.

domino *m* 1) домино́ (*маскарадный костюм*); 2) домино́ (*игра*).

dommage *m* убы́ток, ущёрб, уро́н; ~s de guerre уро́н, нанесённый войно́й; ~s et intérêts *см.* dommages-intérêts; causer de grands ~s нанести́ большо́й ущёрб, уро́н; sans aucun ~ без вся́кого ущёрба; c'est ~ *разг.* жаль; quel ~! кака́я жа́лость!

dommageable *adj* нанося́щий ущёрб.

dommages-intérêts *m pl юр.* возмеще́ние убы́тков.

domptable [dɔ̃tabl] *adj* укроти́мый.

domptage [dɔ̃ta:ʒ] *m* обузда́ние, укроще́ние.

domptement *m см.* domptage.

dompter [dɔ̃te] *vt* укроща́ть, покоря́ть, обу́здывать; se ~ обу́здывать себя́.

dompteu||r [dɔ̃tœ:r] *m*, **-se** *f* укроти́тель, -ница.

dompte-venin [dɔ̃t...] *m. invar. бот.* лека́рственный ла́сточник.

don I *m* 1) дар; faire ~ de... подари́ть; le ~ de soi самопоже́ртвование; 2) дар, дарова́ние; le ~ de la parole дар ре́чи; il a le ~ des langues у него́ спосо́бности к языка́м.

don II *m* дон, господи́н (*титул дворянина в странах испанского и португальского языков — ставится перед именем*).

doña [dɔɲa] *f* до́нья, госпожа́.

donacie *f зоол.* ра́дужница.

donataire *m, f* получи́вший, -ая дар.

donat||eur *m*, **-rice** *f* дару́ющий, -ая.

donation *f юр.* 1) переда́ча в дар; 2): ~, ~ entre vifs да́рственная (за́пись).

donatiste *m* донати́ст (*член раннехристианской секты*).

donc [dɔ̃:k, dɔ̃k, dɔ̃] 1. *conj* ста́ло быть, зна́чит, сле́довательно; ита́к; таки́м о́бразом; il est ~ décidé ита́к, решено́; 2. *particule* же; allons ~! да по́лноте же!; уж бу́дто!; entrez ~! входи́те же!; taisez-vous ~! да замолчи́те же!; dis ~! скажи́-ка!; эй ты!

dondon *f разг.* дебе́лая, доро́дная же́нщина.

donjon *m* 1) донжо́н, гла́вная ба́шня (*за́мка*); 2) башнеобра́зная фок-ма́чта.

Don Juan [dɔ̃ʒyɑ̃] донжуа́н, соблазни́тель, сердцее́д.

donjuanesque *adj* донжуа́нский.

donjuanisme *m* донжуа́нство.

donnant, -e *adj* даю́щий; дарящий; ~ ~ *погов.* ничего́ да́ром не даётся.

donne *f* сда́ча (*игральных карт*); à qui la ~? кому́ сдава́ть?

donnée *f* 1) *мат.* да́нная величина́; за́данная величина́; 2) основна́я мысль; 3) *pl* да́нные, све́дения; d'après les ~s по да́нным..., согла́сно да́нным...

donn||er 1. *vt* 1) дава́ть; вруча́ть; предоставля́ть; дари́ть; ~ un livre дать кни́гу; ~ en jouissance предоставли́ть в по́льзование; ~ en jouissance pour une durée illimitée закрепля́ть в бессро́чное по́льзование; ~ à boire дать напи́ться; ~ du travail дать рабо́ту; ~ le temps дать вре́мя; ~ son temps посвяти́ть своё вре́мя; ~ une heure назна́чить час; ~ des directions дать указа́ния; cet arbre ~e de l'ombre э́то де́рево даёт тень; ~ sa vie же́ртвовать жи́знью; ~ qn *арго* преда́ть кого́-л.; 2) доставля́ть, причиня́ть; ~ de la peine доставля́ть хло́поты; ~ du fil à retordre наде́лать кому́-л. хлопо́т; ~ du mal à qn затрудия́ть кого́-л.; je vous ~e beaucoup de mal я вам причиня́ю мно́го хлопо́т; 3) дава́ть, устра́ивать; ~ un concert дать конце́рт; ~ une pièce поста́вить пье́су; 4) дава́ть, вызыва́ть; ~ de l'appétit возбужда́ть аппети́т; ~ la fièvre вы́звать лихора́дку, повыше́ние температу́ры; ~ du courage придава́ть му́жество; 5) выка́зывать, проявля́ть; ~ des marques de fatigue проявля́ть при́знаки уста́лости; 6) (*à*) заставля́ть, побужда́ть; ~ à penser заста́вить заду́маться, наводи́ть на размышле́ния; ~ à parler дать пи́щу разгово́рам; ~ à entendre дать поня́ть; *в сочетании с существительным выражает совершение действия*: ~ les premiers soins оказа́ть пе́рвую по́мощь; ~ des coups поколоти́ть; ~ un soufflet дать пощёчину, уда́рить; ~ un baiser поцелова́ть; ~ une accolade (*или* l'accolade) расцелова́ть, обня́ть (*при вручении награды и т. п.*); ~ la permission дать разреше́ние, разреша́ть; ~ la mine загружа́ть руду́ (*в горн*); ~ la chasse à... пресле́довать, гна́ться за...; ~ son adhésion примкну́ть; дать согла́сие, одо́брить; ~ lecture de... зачита́ть, огласи́ть; *встречается во многих устойчивых словосочетаниях:* ~ le sein корми́ть гру́дью; ~ un coup d'épaule (*или* de main) *разг.* помо́чь, подсоби́ть; ~ le branle à... приводи́ть в движе́ние, пуска́ть в ход; ~ la vie произвести́ на свет, роди́ть; дарова́ть жизнь, поми́ловать; ~ naissance роди́ть; породи́ть, вы́звать к жи́зни; ~ la mort уби́ть; ~ du cœur ободри́ть; ~ le bras à ... вести́ по́д руку; ~ un coup de balai слегка́ подмести́; *разг.* сократи́ть шта́ты (*в учреждении*); ~ communication сообщи́ть, поста́вить в изве́стность; ~ sa mesure прояви́ть себя́, зарекомендова́ть себя́; ~ la mesure развернуть(ся) во всю ширь; дать по́лное представле́ние; быть характе́рным; ~ le change обма́нывать, сбива́ть с то́лку; ~

l'éveil бить тревóгу, поднимать нá ноги; ~ à qn le goût de... пристрастúть кого-л. к...; ~ congé увóлить; ~ congé de son logement отказáться от квартúры; ~ sa main à qn выйти зáмуж; ~ de l'air à... провéтрить; ~ sa voix отдáть свой гóлос (*при голосовании*); ~ de la voix подáть гóлос (*сказать, крикнуть*); ~ le bonjour, le bonsoir пожелáть дóброго útpa, дóброго вéчера, поздоровáться, простúться; ~ tort à qn осуждáть, обвинять; ~ raison à... соглашáться с...; ~ gain de cause à... решáть в чью-л. пóльзу; ~ libre cours à... развернýть пóлностью, дать вóлю; предоставúть свобóду дéйствий; ~ lieu à... дать пóвод; la rencontre a ~é lieu à d'intéressantes discussions при встрéче обсуждáлись вáжные вопрóсы; ~ pleins pouvoirs облéчь полномóчиями; je vous le ~e en cent, en mille *разг.* держý сто, тысячу прóтив одного, что не угадáете; on t'en ~era *разг.* мы тебé покáжем, мы тебé зададúм; étant ~é que... *loc. conj. invar.* принимáя во внимáние, учúтывая, что...; 2. *vi* 1) (*contre*) стýкнуться о...; наткнýться на что-л.; ~ de la tête contre la muraille удáриться, стýкнуться головóй об стéну; 2) (*dans*) увлекáться чем-л., отдавáться чемý-л.; вдавáться в...; ~ en plein dans... увлéчься, уйтú с головóй; 3) (*dans*) попáсть, угодúть; ~ dans le piège, ~ dans le panneau попáсть в западню; попáсть впросáк; поддáться обмáну; ◊ ~ dedans попáсться, попáсть в ловýшку; 4) (*sur*) удáрить по...; ~ sur les doigts à qn дать по рукáм комý-л.; 5) (*sur*) выходúть (*об окнах*); ~ sur un jardin выходúть в сад; ~ sur la rue выходúть наýлицу; 6) *разг.* проявлять себя́; выступáть; выскáзываться; toute la presse avait ~é вся прéсса выступила; 7) *воен.* атаковáть; двúнуться; ~ de l'avant продвигáться вперёд; ◊ ~ de l'œil обработать нáчисто; придáть красúвый вид; ~ dans l'œil à qn приглянýться комý-л., понрáвиться; ne savoir où ~ de la tête не знать, что дéлать, с чегó начáть, растеря́ться; les blés ont beaucoup ~é cette année в э́том годý хорóший урожáй хлебóв; ~ sur un plat налéчь на блю́до, на кýшанье; se ~ 1) отдавáться (*кому-л., чему-л.*); привя́зываться (*к кому-л.*); 2) давáть себé, доставля́ть себé; se ~ du mal, se ~ de la peine, se ~ la peine de... стараться, брать на себя́ труд; ~ez-vous la peine d'entrer потрудúтесь войтú; s'en ~ дать себé вóлю; излúшествовать; натéшиться; s'en ~ à cœur joie наслаждáться чем-л. всласть, ввóлю; 3) (*pour*) выдавáть себя́ за...; se ~ pour savant выдавáть себя́ за учёного; 4) припúсывать себé; придавáть себé; se ~ l'air gai принимáть весёлый вид; se ~ des airs вáжничать; задавáться; se ~ de l'assurance придáть себé увéренности; 5) давáть друг другу; se ~ la main держáться зá руки; se ~ le mot сговорúться; se ~ du coude подтáлкивать друг дрýга; 6): se ~ en spectacle выставля́ть себя́ напокáз.

donneu||r *m*, **-se** *f* 1) даю́щий, -ая; ~ d'eau bénite de cour расточúтель пусты́х обещáний; 2): ~, ~ de sang *мед.* дóнор; 3) сдаю́щий (*в карточной игре*).

donquichottisme *m* донкихóтство.

dont *pron. relat.* котóрый (*соотносительно с* de qui, de quoi); voilà l'homme ~ je connais le fils (*ср.* de qui je connais le fils) вот человéк, сы́на котóрого я знáю; l'ami ~ vous attendez des nouvelles друг, о котóром вы ждёте извéстий; j'ignore ce ~ on parle ici (*ср.* ce de quoi on parle ici) я не знáю, о чём здесь говоря́т; la famille ~ je sors семья́, из котóрой я происхожý; beaucoup de nations ~ la France мнóгие стрáны, в том числé Фрáнция.

donzelle *f* 1) жéнщина лёгкого поведéния; 2) *разг.* крáля.

dopage *m* введéние дóпинга.

doper *vt* 1) вводúть дóпинг; 2) *перен.* стимулúровать, вдохновля́ть.

doping [dɔpiŋ] *m* дóпинг (*возбуждающее средство*).

dorade *f* *см.* daurade.

dorage *m* золочéние.

doré, -e 1. *adj* 1) золочёный, позолóченный; ~ sur tranche с золоты́м обрéзом; ◊ jeunesse ~e золотáя молодёжь; langue ~e *ирон.* златоýст; 2) золотúстый; 2. *m см.* dorure.

dorénavant *adv* впредь, отны́не.

dorer *vt* 1) золотúть; ◊ ~ la pilule позолотúть пилю́лю; 2) *кул.* смáзать тéсто желткóм; se ~ золотúться.

doreu||r *m*, **-se** *f* золотúльщик, -ица, позолóтчик, -ица.

dorien, -ne *adj* дорúческий.

dorique *архит.* 1. *adj* дорúческий; ordre ~ *см.* dorique 2; 2. *m*: le ~ дорúческий óрдер.

doris [dɔris] *m* плоскодóнная рыбáчья лóдка.

dorlotement *m* лелéяние.

dorloter *vt* нéжить, хóлить, лелéять.

dormant, -e 1. *adj* 1) спя́щий; la Belle au bois ~ спя́щая красáвица (*из сказки*); 2) стоя́чий, непротóчный (*о воде*); 3) неподвúжный; châssis ~ глухáя окóнная рáма; 2. *m* лéжень, кося́к окóнной коробки.

dormeu||r, -se 1. *adj* спя́щий; лю́бящий поспáть; poupée ~se кýкла с закрывáющимися глазáми; 2. *m*, *f* *разг.* спя́щий человéк; сóня; 3. *f* 1) дормéз (*дорожная карета*); 2) раскладнóе крéсло; 3) серьгá на винтé (*украшение*).

dormir [29] *vi* 1) спать; покóиться; ◊ ~ tout d'une traite спать без прóсы́пу; ~ dans la ruelle спать у стéнки (*в постели*); ~ comme une marmotte, ~ comme un loir спать как сурóк; ~ comme un sabot, ~ comme un plomb, ~ comme une souche спать как убúтый; ~ à poings fermés крéпко спать; qui dort dîne *погов.* кто спит, тот обéдает; спя́щий хлéба не прóсит; ~ pour toujours уснýть навéк, спать вéчным сном; ~ debout засыпáть на ходý, валúться с ног от устáлости; qui dort grasse matinée trotte toute la journée *посл.* на полáтях лежáть, так и ломтя́ не видáть; ◊ ~ sur les (*или* ses) deux oreilles считáть себя́ в пóлной безопáсности; le feu dort sous la cendre огóнь тлéет под пéплом; conte(s) à ~ debout (бáбьи) рóссказни, небылúцы, вздор; 2) оставáться неиспóльзованным, лежáть, быть под спýдом; ~ dans les cartons залежáться в пáпках; laisser ~ les fonds заморóзить капитáлы; laisser ~ une affaire положúть дéло под сукнó, отложúть дéло в дóлгий я́щик.

dormiti||f, -ve *уст.* 1. *adj* снотвóрный; 2. *m* снотвóрное срéдство.

dorsal, -e 1. *adj* 1) спиннóй; épine ~e позвоночный столб, позвоночник; 2) *лингв.* дорсáльный; 2. *f* *геогр.* грéбень; хребéт; ~ barométrique барúческий грéбень, грéбень высóкого давлéния.

dortoir *m* дорту́ар (*общая спальня*).

dorure *f* 1) позоло́та; 2) золоче́ние.

doryphore *m зоол.* 1) карто́фельный жук, колора́дский жук; 2) копьено́сец.

dos *m* 1) спина́; le ~ au feu (повернувшись) спино́й к огню́; tourner le ~ à qn повернуться спино́й к кому́-л.; *перен.* прояви́ть невнима́ние к кому́-л.; пренебрега́ть кем-л.; faire le gros ~ выгиба́ть спи́ну дугой (*о кошке*); *перен.* ва́жничать; à ~ d'hommes на себе́, на спине́; de ~ со спины́, сза́ди; cela fait froid dans le ~ от э́того дрожь по спине́ прохо́дит; ◊ être sur le ~ лежа́ть больны́м; se mettre qn à ~ восстанови́ть кого́-л. про́тив себя́; avoir sur le ~ име́ть на ше́е, име́ть на иждиве́нии; il n'a rien à se mettre sur le ~ ему́ не́чего наде́ть; mettre qch sur le ~ de qn взвали́ть отве́тственность, забо́ту на кого́-л.; tourner le ~ à la mangeoire поступа́ть неразу́мно; avoir le ~ au feu, le ventre à table удо́бно расположи́ться; благоду́шествовать; scier le ~ à qn смерте́льно надое́сть кому́-л.; j'en ai plein le ~ осточерте́ло мне э́то, мне э́то до́ смерти надое́ло; se laisser tondre (*или* manger) la laine sur le ~ безро́потно сноси́ть всё; дать ободра́ть себя́ как ли́пку; il a bon ~! чего́ то́лько о нём не наговоря́т!; ~ à ~ *спорт.* ничья́; renvoyer ~ à ~ зачёсть ничейный результа́т; 2) пла́вание на спине́; ~ brassé брасс на спине́; ~ crawlé кроль на спине́; 3) спи́нка (*мебели и т. п.*); le ~ d'un couteau тупо́й край ножа́; le ~ de la main ты́льная часть ладо́ни; ~ d'âne неро́вности на доро́ге (*дорожный знак*); en ~ d'âne двуска́тный, с двумя́ ска́тами; крышеобра́зный; 4) обра́тная сторона́; voir au ~ смотри́ на оборо́те; à ~ levé с по́днятой кры́шкой (*о рояле*).

dosable *adj* дози́руемый, определи́мый.

dos-à-dos *m* двусторо́нний дива́нчик для двои́х.

dosage *m* 1) дозиро́вка, определе́ние составны́х часте́й; проце́нтный соста́в; 2) *перен.* тща́тельный расчёт; распределе́ние (*голосов, министерских портфелей и т. п.*); ~ des forces *воен.* распределе́ние сил.

dose *f* до́за, коли́чество, ме́ра; doubler la ~ удво́ить по́рцию; avoir une forte ~ d'amour-propre быть о́чень самолюби́вым.

doser *vt* дози́ровать, определя́ть коли́чество, распределя́ть.

doseur *m* дозато́р, дози́рующее приспособле́ние.

dosimètre *m* дозиме́тр.

dossard *m* но́мер го́нщика, бегуна́ (*на спине или на груди*).

dosse *f* 1) горбы́ль; 2) шпунтова́я доска́.

dosseret *m архит.* небольшо́й пиля́стр; выступа́ющий столб.

dossier *m* 1) спи́нка (*стула и т. п.*); 2) *канц.* де́ло, досье́; ли́чное де́ло; compulser un ~ наводи́ть спра́вки в ли́чном де́ле.

dossière *f* 1) чересседе́льник; 2) ве́рхняя часть па́ицири черепа́хи.

dot [dɔt] *f* прида́ное; épouser une ~ *шутл.* жени́ться по расчёту.

dotal, -e *adj* относя́щийся к прида́ному; régime ~ *юр.* пра́вила по́льзования прида́ным и его́ сохране́ние.

dotation *f* 1) дота́ция; 2) дар, пожертвова́ние; вклад; 3) оснаще́ние.

doté, -e *adj* (*de*) снабжённый, оснащённый.

dot||er *vt* 1) дава́ть прида́ное; 2) (*de*) снабжа́ть, одаря́ть; la nature l'a richement (*или* bien) ~é приро́да ще́дро одари́ла его́; 3) (*de*) оснаща́ть (*техникой и т. п.*); 4) дава́ть дота́цию.

douaire *m* насле́дство, оста́вленное му́жем.

douairière 1. *adj. f.* вдо́вствующая; 2. *f* бога́тая вдова́.

douane *f* 1) тамо́жня; 2): ~, droits de ~ тамо́женная по́шлина.

douaner *vt* накла́дывать тамо́женную пло́мбу.

douani||er, -ère 1. *adj* тамо́женный; union ~ère тамо́женный сою́з; 2. *m* тамо́женник, тамо́женный чино́вник, досмо́трщик, инспе́ктор.

douar *m* дуа́р (*табор бедуинов; мусульманское селение в Северной Африке*).

doublage *m* 1) удвое́ние; сдва́ивание; 2) обши́вка (*судна*); ~ en bois деревя́нная обши́вка; 3) *текст.* трощение; 4) дубля́ж, дубли́рование (*фильма*).

doublard *m воен. разг.* взво́дный серżáнт.

double 1. *adj* 1) двойно́й; à ~ fond с двойны́м дном; chemin de fer à ~ voie двухколе́йная желе́зная доро́га; étoffe à ~ face двусторо́нняя ткань; en (*или* à) ~ T *тех.* двутавро́вый; fer ~ T двутавро́вая ба́лка; à ~ effet двойно́го де́йствия; à ~ fin с двойно́й це́лью; fleur ~ махро́вый цвето́к; 2) двоя́кий; ~ sens двусмы́сленность; à ~ sens, à ~ entente двусмы́сленный; ~ jeu двойна́я игра́; personne ~ двули́чный челове́к; 3) спа́ренный, па́рный; 2. *m* 1) двойно́е коли́чество; payer le ~ заплати́ть вдво́е; 2) дублика́т, ко́пия; ~ original *дип.* два экземпля́ра, име́ющие о́ба одина́ковую си́лу; 3) двойни́к; 4) *спорт.* па́рная игра́; ~ dames, ~ féminin па́рная же́нская игра́; ~ messieurs, ~ masculin па́рная мужска́я игра́; ~ mixte па́рная сме́шанная игра́; 5): en ~ *loc. adv.* в двух экземпля́рах; mettre en ~ сложи́ть вдво́е; au ~ *loc. adv.* вдвойне́; payer au ~ заплати́ть втри́дорога; je te le rendrai au ~ я тебе́ отплачу́ сторице́й.

doublé, -e 1. *adj* 1) удво́енный; 2) поло́женный на подкла́дку; подби́тый (*мехом и т. п.*); 3) дубли́рованный (*о фильме*); 2. *m* 1) наклад но́е зо́лото; наклад но́е серебро́; 2) дупле́т (*на бильярде*); 3) двойно́й уда́р (*в боксе*); 4) *охот.* дупле́т.

doublement I *m* 1) удвое́ние; 2) *воен.* сдва́ивание.

doublement II *adv* 1) вдвойне́; 2) двоя́ко.

doubler *vt* 1) удва́ивать; ~ le pas уско́рить шаг; 2) сдва́ивать; ~ les rangs сдва́ивать ряды́; 3) дубли́ровать; производи́ть дубля́ж (*фильма*); 4): ~ un rôle дубли́ровать роль; ~ un acteur заменя́ть, дубли́ровать актёра; 5) (*de*) класть на подкла́дку, подшива́ть; подбива́ть; ~ de soie ста́вить на шёлковую подкла́дку; 6) *текст.* тости́ть, дубли́ровать; 7) огиба́ть; ~ un cap, ~ un promontoire огиба́ть мыс; ◊ ~ le cap de la quarantaine перевали́ть за со́рок; 8) обходи́ть; обгоня́ть (*автомобиль и т. п.*).

double-sculls [dubl-skul] *m. invar. спорт.* па́рная дво́йка без рулево́го.

doublet *m* 1) дублика́т, дубле́т; 2) дубле́т (*поддельный драгоценный камень*); 3) *лингв.* (этимологи́ческий) дубле́т.

doubleu||r, -se 1. *m, f текст.* тости́льщик, -ица; 2. *f текст.* тости́льная маши́на.

doublier *m* двусторо́нние я́сли (*для скота*).
doublon *m ист.* дублóн (*монета*).
doublure *f* 1) подкла́дка; 2) око́вка; 3) *театр.* дубли́рование; tenir les ~s дубли́ровать; 4) *театр.* дублёр.
douce-amère *f* (*pl* douces-amères) *бот.* го́рько-сла́дкий паслён.
douceâtre *adj* 1) сладкова́тый; 2) слаща́вый.
doucement *adv* 1) ти́хо; parler ~ говори́ть ти́хо, мя́гко; tout s'est passé fort ~ всё обошло́сь ти́хо, благополу́чно; 2) ме́дленно, потихо́ньку; осторо́жно; marcher ~ ходи́ть ме́дленно; ◊ se porter tout ~ чу́вствовать себя́ сре́дне, ни хорошо́, ни пло́хо, та́к себе; ~! ти́хо!, осторо́жно!
doucereusement *adv* слаща́во.
doucereu||x, -se *adj* сладкова́тый, слаща́вый.
doucet, -te 1. *adj* сла́денький; 2. *f бот.* овощна́я валерья́нница, рапунце́ль.
doucettement *adv разг.* потихо́ньку.
douceur *f* 1) сла́дость; 2) кро́тость; ла́сковость, не́жность; доброта́; plus fait ~ que violence *посл.* ла́ска верне́е та́ски; en ~ *разг.* потихо́ньку, не торопя́сь; мя́гко; prendre les choses en ~ относи́ться споко́йно к вещам, к происходя́щему; 3) мя́гкость, не́жность (*на ощупь*); 4) *тех.* ко́вкость, тягу́честь, дукти́льность; 5) *pl* сла́сти; 6) *pl* не́жности; ◊ passer en ~ ти́хо умере́ть.
douche *f* 1) душ, облива́ние; recevoir une ~ *разг.* получи́ть нагоня́й, взбу́чку; une ~ d'eau froide *перен. разг.* уша́т холо́дной воды́; ~ écossaise шотла́ндский, перемённый душ; *перен. разг.* взбу́чка; 2) душева́я; *см. тж.* bains-douches.
doucher *vt* 1) де́лать кому́-л. облива́ния; 2) *перен. разг.* обли́ть уша́том холо́дной воды́; устро́ить головомо́йку кому́-л.
doucheu||r *m*, **-se** *f* ба́нщик, -ица (*ведающие душем*).
doucin *m* дусе́н (*сорт яблони*).
doucine *f* 1) жело́бчатый брусо́к, бага́т; 2) руба́нок для карни́зов.
doucir *vt* 1) шлифова́ть, полирова́ть (*зеркала́, металлы*); 2) отпуска́ть, отжига́ть (*сталь*).
doucissage *m* шлифо́вка, полиро́вка.
doué, -e *adj* одарённый, спосо́бный, даровитый; тала́нтливый.
douelle *f* 1) *архит.* вне́шняя окру́глость сво́да; 2) клёпка (*бочарная*).
douer *vt* (*de qch*) наделя́ть, одаря́ть.
douille *f* 1) наконе́чник; 2) *тех.* му́фта; вту́лка; серьга́; ше́йка; ги́льза; опра́ва; 3) патро́н (*для электрической лампы*); ~ à crochet подвесно́й патро́н; 4) ги́льза (*патрона*).
douillet, -te 1. *adj* 1) изне́женный; 2) ую́тный; мя́гкий (*о постели и т. п.*); 2. *m, f* не́женка; faire le ~ (la ~te) быть изне́женным; быть белору́чкой; 3. *f* душегре́йка.
douillettement *adv* 1) изне́женно; 2) ую́тно.
douleur *f* 1) боль; *pl* ревмати́ческие, невралги́ческие бо́ли; les ~s (de gésine) родовы́е схва́тки; avoir des ~s страда́ть ревмати́змом, невралги́ей; sans ~ безболе́зненно; 2) скорбь, го́ре; ~ muette безмо́лвное го́ре; немы́е страда́ния; ~ à sec го́ре без слёз; accablé de ~ пода́вленный го́рем; j'ai la ~ de vous faire part de... с приско́рбием до́лжен сообщи́ть вам о...
douloureusement *adv* 1) боле́знеино; 2) го́рестно.
douloureu||x, -se *adj* 1) боле́зненный; мучи́тельный; cri ~ жа́лобный крик; mains ~ses больны́е ру́ки; 2) го́рестный; ско́рбный.
doum [dum] *m* па́льма «дум».
douma *f ист.* ду́ма; ~ d'Etat госуда́рственная ду́ма; ~ des boyards боя́рская ду́ма.
dourine *f вет.* слу́чная боле́знь, подседа́л.
douro *m ист.* ду́ро (*испанская монета*).
doute *m* 1) сомне́ние; il ne fait pas de ~ нет сомне́ния; mettre en ~ взя́ть под сомне́ние; усомни́ться; émettre un ~ вы́сказать сомне́ние; rester dans le ~ пребыва́ть в неизве́стности, в неве́дении; point de ~ que... нет сомне́ния, что...; hors de ~ вне сомне́ния; *loc. adv.*: sans ~ вероя́тно; sans aucun ~ без сомне́ния, несомне́нно; 2) подозре́ние, дога́дка; avoir des ~s sur qn подозрева́ть кого́-л.
dout||er *vi* (*de qn, de qch*) сомнева́ться в ком-л., в чём-л.; ~ de ses yeux не ве́рить свои́м глаза́м; ne ~ de rien ни в чём не сомнева́ться; сме́ло реша́ть любы́е вопро́сы; se ~ (*de*) подозрева́ть, предполага́ть, дога́дываться; знать; elle se ~e que tout est perdu она́ подозрева́ет, что всё поги́бло.
douteu||x, -se *adj* 1) сомни́тельный; succès ~ сомни́тельный успе́х; 2) неопределённый, недоста́точно то́чный; réponse ~se двусмы́сленный отве́т; clarté ~se полутьма́, сму́тный свет; 3) подозри́тельный, сомни́тельный.
douvain *m* боча́рный лес.
douve I *f* 1) боча́рная доска́; бо́чечная клёпка; 2) водяно́й ров; 3) *бот.* жгу́чий лю́тик, прыщине́ц.
douve II *f* пло́ский глист.
douvelle *f см.* douelle 2).
dou||x, -ce 1. *adj* 1) сла́дкий; amande ~ce сла́дкий минда́ль; 2) не́жный; billet ~ любо́вная запи́ска; faire les yeux ~ стро́ить гла́зки; смотре́ть уми́льно; 3) мя́гкий; lumière ~ce мя́гкий свет; laine ~ce мя́гкая шерсть; 4) до́брый; regard ~ до́брый взгляд; 5) пре́сный; eau ~ce пре́сная вода́; vin ~ сла́дкое вино́; 6) прия́тный; ~ souvenir прия́тное воспомина́ние; 7) тёплый; temps ~ тёплая пого́да; 8) отло́гий; pente ~ce поло́гий скат; 9) споко́йный, кро́ткий, пода́тливый; caractère ~ споко́йный хара́ктер; 10) ко́вкий, ги́бкий; вя́зкий; fer ~ мя́гкое, ко́вкое желе́зо; ◊ en ~ce, à la ~ce *разг.* потихо́ньку, тайко́м; из-под полы́; под шумо́к; не подава́я ви́да; partir en ~ce потихо́ньку уйти́, смы́ться; 2. *adv*: filer ~ быть поко́рным, присмире́ть; tout ~! *loc. adv. или interj* (по)ти́ше!
douzaine *f* дю́жина; à la ~ дю́жинами, ско́лько (душе́) уго́дно.
douze 1. *adj* 1) двена́дцать; 2) двена́дцатый; page ~ двена́дцатая страни́ца; numéro ~ двена́дцатый но́мер, но́мер двена́дцать; 2. *m* 1) (ци́фра) двена́дцать; 2) двена́дцатое число́; le ~ mars двена́дцатое ма́рта, двена́дцатого ма́рта.
douzième 1. *adj* двена́дцатый; 2. *m* двена́дцатая до́ля, часть; 3. *m, f* двена́дцатый, -ая.
doxologie *f рел.* славосло́вие.
doyen *m*, **-ne** *f* 1) старши́на, старе́йшина; ~ de clan родово́й старши́на; ~ du corps diplomatique дуайе́н дипломати́ческого ко́рпуса;

2) *церк.* декáн; настоя́тельница; 3) декáи факульте́та; 4) сáмый стáрший; старе́йший.

doyenné 1. *m церк.* 1) до́лжность декáна; ме́сто настоя́теля собо́ра; 2) о́круг декáна; **2.** *f* дуайене́ (*сорт груши*).

doyenneté *f* старшинство́.

drachme [drakm] *f* 1) дрáхма (*денежная единица Греции*); 2) дрáхма (*единица измерения в Древней Греции*).

draconien, -ne *adj* драко́новский.

dragage *m* 1) драгиро́вка, чи́стка речно́го дна; 2) тра́ление; 3) добы́ча (*или* че́рпание) дра́гами, драги́рование, землечерпáние.

dragée I *f* 1) драже́; пилю́ли, табле́тки (*покрытые сахаром, шоколадом*); c'est une ~ à avaler *перен.* э́то го́рькая пилю́ля; ◊ tenir la ~ haute à qn заста́вить до́рого запла́тить за что-л.; держáть кого́-л. в ежо́вых рукави́цах; маие́жить кого́-л.; 2) охо́тничья дробь.

dragée II *f с.-х.* кормова́я мешáнка.

drageoir *m* бонбоньéрка.

drageon *m бот.* корнево́й о́тпрыск.

drageonnage *m см.* drageonnement.

drageonnement *m бот.* появле́ние кориевы́х о́тпрысков.

drageonner *vi* дава́ть корневы́е о́тпрыски.

dragline [draglajn] *m* драгла́йн, экскава́тор; ~ sur patins шага́ющий экскава́тор.

dragon I *m* 1) драко́н; 2) *перен.* бди́тельный страж; ◊ ~ de vertu недотро́га; 3) *перен.* вла́стиая сварли́вая же́нщина.

dragon II *m* драгу́н; le 31 dragon 31-й драгу́нский полк.

dragonne *f* темля́к.

dragonnier *m бот.* драце́на.

drague *f* 1) дра́га, землечерпа́тельный снаря́д, землечерпа́лка; ~ à godets но́рия, ковшо́вая землечерпа́лка; ~ suceuse, ~ aspiratrice земснаря́д, землесо́с; 2) волочи́льиая сеть; 3) *мор.* трал.

draguer *vt* 1) драги́ровать, очища́ть дно реки́; 2) *мор.* тра́лить; ~ le fond ползти́ по гру́нту (*о якоре*); 3) *разг.* цепля́ться, приставáть (*к женщинам*).

dragueur *m* 1) *мор.* тра́льщик; ~ de mines ми́ниый тра́льщик; 2) механи́к на землечерпа́лке, землечерпа́льщик; 3) *разг.* волоки́та (*за женщинами*).

dragueuse *f см.* drague 1).

draille *f мор.* ле́ер.

drain *m* 1) подзе́мный водосто́к, дрен; 2) сток, кана́ва; 3) *тех., мед.* дрена́жная тру́бка, дрена́ж.

drainable *adj* поддающийся дрена́жу.

drainage *m* 1) *с.-х.* дрена́ж, дреии́рование, осуше́ние; 2) *мед.* дрена́ж, дрени́рование.

draine *f* дрозд.

drainer *vt* 1) дрени́ровать, осуша́ть (*почву*); 2) *мед.* дрени́ровать; 3) захва́тывать, нака́пливать (*богатства, продукты производства*); ~ des milliards выка́чивать миллиáрды.

draineur 1. *adj* дрена́жный; **2.** *m* дреииро́вщик.

draisienne *f* самока́т.

draisine *f* дрези́на, автодрези́на.

dramatique *adj в разн. знач.* драмати́ческий, траги́ческий; situation ~ траги́ческое положе́ние.

dramatiquement *adv* драмати́чески, траги́чески.

dramatiser *vt* 1) драматизи́ровать, придава́ть драмати́ческую фо́рму; расска́зывать в ли́цах; 2) драматизи́ровать, придава́ть исключи́тельную ва́жность.

dramaturge *m* драмату́рг.

dramaturgie *f* драматургúя.

dramaturgique *adj* драматурги́ческий.

drame *m* дра́ма; ~ lyrique музыка́льная дра́ма.

drap *m* 1) сукно́; ~ frisé касто́р; tailler en plein ~ крои́ть из це́лого куска́; *перен.* по́льзоваться чем-л. не стесня́ясь; 2) простыня́; ~ mortuaire покро́в (*на гроб*); ◊ être dans de beaux ~s *разг.* находи́ться в затрудне́нии, в затрудни́тельном положе́нии, попáсть в переплёт, в переде́лку.

drapé, -e 1. *adj* драпиро́ванный; **2.** *m* скла́дки, фáлды (*одежды*).

drapeau *m* зна́мя, флаг; le ~ rouge кра́сное зна́мя; ~ challenge переходя́щее зна́мя; ~ tricolore францу́зский национáльный флаг; ~ de coin *спорт.* угловóй флаг; hisser le ~ подня́ть флаг; se rallier au ~ *перен.* встать под зна́мя; être sous les ~x находи́ться на действи́тельной (вое́нной) слу́жбе; être appelé sous les ~x быть при́званным на вое́нную слу́жбу; ◊ se ranger sous les ~x de qn приня́ть чью-л. сто́рону; mise en ~ *ав.* флюги́рование (*винта*).

drapement *m* драпиро́вка.

draper *vt* 1) драпирова́ть; 2) укла́дывать скла́дки оде́жды; 3) *разг.* осме́ивать, поноси́ть кого́-л.; se ~ 1) драпирова́ться; 2) *перен.* ряди́ться во что́-либо, рисова́ться, кичи́ться.

draperie *f* 1) суко́нная фáбрика; 2) торго́вля сукно́м; 3) драпиро́вка; 4) драпри́.

drapi||er, -ère 1. *adj. m.*: marchand ~ торго́вец суко́ниыми това́рами; **2.** *m, f* суко́нщик, -ица; **3.** *f* игла́ для зашива́ния тюко́в.

drastique *adj* си́льно де́йствующий, ре́зкий (*о слабительном*).

dravidien *m* драви́дская семья́ языко́в.

drawback [drobak] *m ком.* возвра́т по́шлины.

drayer *vt* мездри́ть.

drayoire *f* нож для мездре́ния.

dreadnought [drɛdnɔt] *m мор.* дредио́ут.

drêche *f* барда́, солодо́вая гу́ща.

drège I *f* большóй ие́вод.

drège II *f* ручнóй гре́бень (*для очёсывания льна*).

drelin *m* звук колоко́льчика; ~! ~! динь-динь-ди́нь!

drenne *f см.* draine.

dressage *m* 1) дрессиро́вка; вы́учка, муштро́вка; вы́ездка (*лошадей*); 2) устаиóвка, укла́дка; пра́вка; монтиро́вка.

dressé, -e *adj* 1) дрессиро́ванный, вы́муштрованный, вы́школенный, обу́ченный; 2) (*contre*) настро́енный про́тив.

dresser *vt* 1) воздвига́ть, поднима́ть; ста́вить; устана́вливать; ~ la tête подня́ть го́лову; ~ le micro установи́ть микрофо́н, звукоусили́тель; ~ une machine монти́ровать маши́ну; ~ un piège расста́вить западню́, устро́ить лову́шку; ~ un lit разложи́ть посте́ль; ~ un camp разби́ть ла́герь; ~ une tente поста́вить пала́тку; ◊ ~ la table накрыва́ть на стол; ~ l'oreille навостри́ть у́ши, насторожи́ться; ~ ses batteries приня́ть ме́ры; cela

fait ~ **les cheveux** (sur la tête) от э́того во́лосы ды́бом стано́вятся; 2) составля́ть; ~ un proces-verbal соста́вить протоко́л; ~ un programme соста́вить програ́мму; ~ un contrat соста́вить догово́р; ~ un plan соста́вить, наме́тить план; ~ un acte d'accusation соста́вить обвини́тельное заключе́ние; ~ le premier bilan подвести́ пе́рвые ито́ги; ~ constat des dégâts соста́вить акт об убы́тках; ~ une fiche запо́лнить ка́рточку; 3) дрессирова́ть; ната́скивать; 4) (*contre*) настра́ивать про́тив..., натра́вливать; 5) обтёсывать, строга́ть; выра́внивать, выверя́ть (*по ватерпасу*); **se** ~ 1) поднима́ться, встава́ть; se ~ sur la pointe des pieds приподнима́ться на цы́почках; ◇ se ~ sur ses ergots хорохо́риться; 2) возвыша́ться; 3) станови́ться на дыбы́; 4) (*contre*) восстава́ть, выступа́ть про́тив.

dresseu||r, *m*, **-se** *f* дрессиро́вщик, -ица.

dressoir *m* 1) го́рка, серва́нт; 2) *тех.* правильная маши́на.

dreyfusard [drefyzar] *m*, **-e** *f ист.* дрейфуса́р.

dribble *m спорт.* веде́ние мяча́, ша́йбы.

dribbler *спорт.* **1.** *vi* вести́ мяч, ша́йбу; **2.** *vt* обвести́ (*противника*).

dribbleur *m спорт.* игро́к, веду́щий мяч, ша́йбу.

drift [drift] *m геол.* леднико́вый нано́с.

drill [drij] I *m* дрил (*обезьяна*).

drill [drij] II *m* муштро́вка; ната́скивание (*в учении*).

drille I *f тех.* дрель; сверло́ (*ювелира, часовщика*).

drille II *m уст.* солда́т, воя́ка; joyeux ~ весельча́к.

drilles *f pl уст.* тря́пьё (*для изготовления бумаги*).

drisse *f мор.* фал.

drive [drajv] *m спорт.* драйв (*удар в теннисе*).

driver [drajvœ:r] I *m* жоке́й.

driver [drajve] II *vt* среза́ть мяч (*в теннисе*).

drochki *m* дро́жки.

drogman [drɔgman, drɔgmɑ̃] *m ист.* драгома́н, перево́дчик (*на Востоке*).

drogue *f* 1) москате́льный, апте́карский това́р; лека́рственное вещество́; 2) *разг.* сна́добье; 3) *разг.* дрянь; 4) нарко́тик; la ~ blanche кокаи́н.

droguer I *vt* 1) пи́чкать лека́рствами, напои́ть нарко́тиками; 2) фальсифици́ровать вино́; se ~ принима́ть мно́го лека́рств, нарко́тиков.

droguer II *vi разг.* до́лго ждать, томи́ться; il m'a fait ~ он заста́вил меня́ до́лго ждать.

droguerie *f* 1) москате́льный, апте́карский това́р; 2) торго́вля москате́льными, апте́карскими това́рами; апте́карский магази́н.

droguet *m* дроге́т (*ткань с рисунком*).

drogueur *m разг.* врач, пи́чкающий лека́рствами.

droguiste *m* дроги́ст, торго́вец москате́льными, апте́карскими това́рами.

droit I *m* 1) пра́во; ~s civils гражда́нские права́; ~s civiques полити́ческие права́; ~ de cité пра́во гражда́нства; ~ de vote пра́во го́лоса, избира́тельное пра́во; ~ au travail пра́во на труд; ~ au repos пра́во на о́тдых; ~ de réunion пра́во собра́ний; ~ à la propriété personnelle пра́во ли́чной со́бственности; ~ d'asile пра́во убе́жища; ~ de chasse пра́во охо́ты; ~ de pâturage пра́во пастьбы́; ~ au feuillage, à l'herbe пра́во сбо́ра ли́стьев, травы́; ~ de rature пра́во а́втора вноси́ть попра́вки; ~ d'ancienneté стаж; ~ préférentiel преиму́щественное пра́во; Déclaration des ~s de l'Homme et du Citoyen *ист.* Деклара́ция прав челове́ка и граждани́на; ~ de cuissage *ист.* пра́во пе́рвой но́чи; le bon ~ пра́вое де́ло; по́лное, неоспори́мое пра́во; le mauvais ~ незако́нные притяза́ния на како́е-л. пра́во; le ~ est de son côté пра́во на его́ стороне́; le ~ du plus fort пра́во си́льного; user de son ~ по́льзоваться свои́м пра́вом; jouir de ses ~s по́льзоваться свои́ми права́ми; avoir le ~ de... име́ть пра́во что-л. де́лать; avoir droit à qch име́ть пра́во на что-л.; être en ~ de... быть в пра́ве что-л. де́лать; faire ~ à... рассмотре́ть, удовлетвори́ть (*жалобу и т. п.*); faire ~ à une demande удовлетвори́ть про́сьбу; nul de plein ~ недействи́тельный, лишённый зако́нной си́лы; jouissant de la plénitude des ~s полнопра́вный; égal en ~s равнопра́вный; cela va de ~ э́то вполне́ справедли́во; de fait et de ~ факти́чески и по пра́ву; de quel ~? на како́м основа́нии?, по како́му пра́ву?; plus que de ~ бо́льше, чем сле́дует; à qui de ~ кому́ сле́дует, по принадле́жности; en toute égalité de ~s при ра́венстве прав, в усло́виях равнопра́вия; *loc. adv.*: à bon ~ с по́лным пра́вом; зако́нно, по пра́ву; de ~, de bon ~, de plein ~ по пра́ву, на зако́нном основа́нии; à tort ou à ~ не разбира́я; 2) пра́во (*совокупность законов*); ~ public госуда́рственное пра́во; ~ international, ~ des gens междунаро́дное пра́во; ~ international public госуда́рственное междунаро́дное пра́во; ~ commercial торго́вое пра́во; ~ privé ча́стное пра́во; ~ réel ве́щное пра́во; ~ commun о́бщее пра́во; ~ personnel обяза́тельственное пра́во; ~ criminel, ~ pénal уголо́вное пра́во; ~ coutumier обы́чное пра́во; ~ canonique канони́ческое пра́во; crime de ~ commun уголо́вное преступле́ние; régime de ~ commun режи́м, установленный для уголо́вных престу́пников; être au ~ commun быть заключённым с уголо́вными престу́пниками; 3) пра́во (*наука*); faculté de ~ юриди́ческий факульте́т; étudiant en ~ студе́нт юриди́ческого факульте́та; faire son ~ изуча́ть пра́во, учи́ться на юриди́ческом факульте́те, слу́шать, проходи́ть курс юриди́ческих нау́к; 4) по́шлина, нало́г, сбор; пла́та за...; ~s légaux суде́бные изде́ржки; ~s afférents причита́ющиеся по́шлины; ~s prohibitifs запрети́тельная по́шлина; ~s d'entrée ввозна́я по́шлина; ~s de douane тамо́женная по́шлина; ~s protecteurs покрови́тельственные по́шлины; ~ de timbre ге́рбовая по́шлина; ~ d'ancre я́корный сбор; ~ des pauvres благотвори́тельный сбор (*с билетов*); ~ de dépôt пла́та за хране́ние; 5) опла́та, гонора́р; ~s d'auteurs а́вторский гонора́р; а́вторское пра́во.

droit II, **-e** **1.** *adj* 1) прямо́й; angle ~ прямо́й у́гол; engrenage ~ прямозу́бая шестерня́; veston ~ однобо́ртный пиджа́к; ◇ il est ~ comme un jonc, comme un cierge, comme un i он сло́вно аршин проглоти́л; 2) отве́сный, вертика́льный; mur ~ вертика́льная стена́; falaise ~e отве́сная скала́; **2.** *f геом.* прямая (ли́ния); ~es convergentes, ~es concourantes сходя́щиеся прямы́е; **3.** *adv* пря́мо; aller ~

au but идти́ пря́мо к це́ли; aller ~ au fait приступи́ть пря́мо к де́лу.

droit III, **-e** 1. *adj* 1) пра́вый; la main ~e пра́вая рука́; être le bras ~ de qn быть чьей-л. пра́вой руко́й; 2) правди́вый, че́стный, прямолине́йный, прямо́й; suivre le ~ chemin идти́ пра́вильным путём; ◇ esprit ~ здра́вый ум; cœur ~ откры́тое се́рдце; 2. *f* 1) пра́вая сторона́; sur la ~e напра́во; на пра́вой стороне́; prenez sur la ~e сверни́те напра́во; à ~e *loc. adv.* напра́во; 2) пра́вая рука́; 3) пра́вый фланг; 4) *полит.* пра́вые па́ртии; les ~es пра́вые (*депутаты*); 3. *m* уда́р пра́вой (*в боксе*).

droitement *adv* 1) пря́мо; 2) че́стно, откровенно.

droiti||er, -ère 1. *m, f* челове́к, по́льзующийся преиму́щественно пра́вой руко́й; 2. *m разг.* член пра́вого кры́ла парла́мента; представи́тель пра́вого укло́на; 3. *adj mex.* враща́ющийся впра́во.

droiture *f* 1) прямота́, прямолине́йность; поря́дочность, че́стность; 2) правота́.

drolatique *adj* заба́вный, поте́шный, смешно́й; озорно́й.

drôle 1. *adj* смешно́й, заба́вный; стра́нный, чудно́й, дико́винный; ~ de bonhomme чуда́к; ~ d'idée стра́нная, нелепая, ди́кая мысль; ce n'est pas toujours ~ de... не всегда́ быва́ет ве́село..., прия́тно...; ce n'est pas ~ э́то совсе́м не смешно́; ну и тоска́!; 2. *m* 1) негоди́й; плут; пройдо́ха; безде́льник, шалопа́й; пострелёнок; 2) шутни́к; чуда́к; шут; 3) смешно́е.

drôlement *adv* 1) заба́вно; 2) *разг.* си́льно, здо́рово.

drôlerie *f* уморительная шу́тка, смешна́я исто́рия; ша́лость, чуда́чество.

drôlesse *f уст.* распу́тница, мерза́вка.

drôlet, -te *adj разг.* заба́вный.

drôlichon, -ne *adj разг.* уморительный.

dromadaire *m* дромаде́р, одного́рбый верблю́д.

drome *f* плот; *мор.* ро́стры.

drop [drɔp] *m* дроп (*машина для погрузки судов*).

droppage *m* парашюти́рование.

drosera *m бот.* рося́нка.

drosophile *f энт.* дрозофи́ла, у́ксусная му́шка.

drosse *f мор.* 1) бе́йфут; 2): ~, ~ du gouvernail штуртро́с.

drosser *vt мор.* носи́ть, относи́ть (*течением, ветром*).

dru, -e 1. *adj* 1) густо́й, ча́стый; blés ~s густы́е хлеба́; une pluie ~e et menue ча́стый и ме́лкий дождь; 2) си́льный, кре́пкий, здоро́вый; 3) кре́пкий (*о слове*); 4) весёлый; лихо́й; 2. *adv* ча́сто, гу́сто; semer ~ ча́сто се́ять; tomber ~ сы́паться гра́дом; il pleuvait ~ шёл си́льный дождь.

drugstore [drœgstɔr] *m* магази́н апте́карских, хозя́йственных и продово́льственных това́ров.

druide *m* друи́д (*жрец у кельтов*).

druidesse *f* друиде́сса (*жрица у кельтов*).

druidique *adj* друиди́ческий.

druidisme *m ист.* друиди́зм.

drumlin [drœmlin] *m* дру́млин (*невысокий продолговатый холм*).

drupe *f* плод с ко́сточкой, ко́сточковый плод.

dry [draj] 1. *adj* сухо́й (*о вине́*); 2. *m. invar.* сухо́е шампа́нское.

dryade [driad] *f миф.* дриа́да.

du 1. *prép. et art. déf.* (*соотносится с* de la, de l', de mon): le livre du père (*ср.* le livre de la mère, le livre de mon père) кни́га отца́; 2. *art. part.* (de le, de l'): manger du fromage et boire du vin есть сыр и пить вино́.

dû, due 1. *adj* надлежа́щий; dû à... вы́званный, возника́ющий вследствие...; dû par... причита́ющийся с...; en bonne et due forme в пра́вильной и надлежа́щей фо́рме; 2. *m* 1) долг; до́лжное; réclamer son dû тре́бовать сле́дуемое; donner à qn son dû отда́ть до́лжное кому́-л.; 2) обяза́тельный взнос.

dual, -e *adj* дво́йственный, двойно́й.

dualisme *m философ.* дуали́зм.

dualiste *философ.* 1. *adj* дуалисти́ческий; 2. *m, f* дуали́ст, сторо́нник дуали́зма.

dualité *f* дво́йственность; ~ du pouvoir двоевла́стие.

dubitati||f, -ve *adj* выража́ющий сомне́ние.

dubitativement *adv* сомни́тельно, предположи́тельно.

duc *m* 1) ге́рцог; 2) фи́лин; moyen ~ сова́.

ducal, -e *adj* ге́рцогский.

ducasse *f* я́рмарка (*в Бельгии и на севере Франции*).

ducat *m* дука́т, черво́нец.

duce [dutʃe] *m* ду́че.

duché *m* ге́рцогство.

duchesse *f* 1) герцоги́ня; 2) *разг.* высокоме́рная же́нщина; 3) дюше́с (*сорт груши*).

ducking *m* ныро́к (*в боксе*).

ducroire *m* поручи́тельство; гара́нтия (*при экспорте*).

ductile *adj* тягу́чий, ко́вкий; caractère ~ пода́тливый хара́ктер.

ductilité *f* тягу́честь, ко́вкость.

duègne [dɥɛɲ] *f* дуэ́нья.

duel I *m* дуэ́ль, поеди́нок; se battre en ~ дра́ться на дуэ́ли.

duel II *m лингв.* дво́йственное число́.

duelliste *m* дуэли́нт.

duettiste *m, f* оди́н из уча́стников дуэ́та.

duetto [dɥɛto, dɥeto] *m см.* duo.

duffel-coat [dœfəlkot] *m* коро́ткое пальто́ с капюшо́ном.

duffle-coat *m см.* duffel-coat.

dugong [dygɔ̃] *m зоол.* морска́я коро́ва, дюго́нь.

duit *m* 1) переме́тка, запру́да; 2) иску́сственное ру́сло реки́.

duite *f текст.* уто́чная нить, уто́к.

dulcification *f* подсла́щивание.

dulcifier *vt* подсла́щивать.

dulcinée *f* дульцине́я.

dulcite *f хим.* дульци́т.

dum-dum [dumdum] *adj. invar.* дум-ду́м (*о пуле с нарезанной оболочкой*).

dûment *adv* надлежа́щим о́бразом, надлежа́ще; ~ organisé как сле́дует нала́женный.

dumping [dœmpiŋ] *m* де́мпинг, бро́совый э́кспорт.

dundee [dœndi] *m* ма́лое двухма́чтовое па́русное су́дно.

dune *f* ду́на, песча́ный нано́с.

dunette *f мор.* полуют.

duo *m* дуэ́т; ~ d'injures *разг.* перебра́нка.

duodécimal, -e *adj* двенадцатири́чный.

duodénal, -e *adj анат.* двенадцатипе́рстный.

duodénite *f* воспале́ние двенадцатипе́рстной кишки́.

duodénum [dɥɔdenɔm] *m* двенадцатипе́рстная кишка́.

duopole *m эк.* конкуре́нция ме́жду двумя́ продавца́ми, монополизи́рующими ры́нок.

dupe *f* же́ртва обма́на, обма́нутый, одура́ченный, простофи́ля; faire des ~s дура́чить, обма́нывать; être la ~ de... быть обма́нутым кем-л., попа́сться на у́дочку, оста́ться в дурака́х; n'être pas ~ не дать себя́ провести́, одура́чить, не подда́ться на обма́н.

duper *vt* обма́нывать, надува́ть, одура́чивать.

duperie *f* обма́н, надува́тельство.

dupeu‖r, -se 1. *adj* обма́нчивый; 2. *m, f* обма́нщик, -ица.

duplex [dyplɛks] 1. *adj* двойно́й; appareil ~ ду́плекс; 2. *m* ду́плексная связь, ду́плекс.

duplicata *m. invar.* дубика́т, ко́пия; en ~ в двух экземпля́рах.

duplicateur *m* 1) удва́иватель, сдва́иватель; ~ de fréquence *эл.* удвои́тель частоты́; 2) дубика́тор, мно́жительный аппара́т.

duplicati‖f, -ve *adj* удва́ивающий.

duplication *f* удвое́ние; удва́ивание; ~ d'une ligne *эл.* ду́плекс.

duplicité *f* дво́йственность; двоеду́шие, двули́чность; двуру́шничество.

duquel *pron. relat. см.* lequel 1.

dur, -e 1. *adj* 1) твёрдый, жёсткий; œuf ~ крутое́ яйцо́; eau ~e жёсткая вода́; ◊ tête ~e тупа́я голова́; упря́мец; il a l'oreille ~e он туг на́ ухо; ~ à la détente (*или* à la desserre) скупо́й, туго́й на распла́ту; несгово́рчивый; тяжёлый на подъём; 2) чёрствый; pain ~ чёрствый хлеб; 3) суро́вый, жёсткий, чёрствый; paroles ~es злы́е слова́; être ~ à émouvoir быть нечувстви́тельным к...; 4) суро́вый, тяжёлый, тру́дный; une vie ~e суро́вая жизнь; une ~e nécessité тяжёлая необходи́мость; des temps ~s тру́дные времена́; 5) гру́бый, ре́зкий; traits ~s гру́бые черты́ лица́; 6) выно́сливый, сто́йкий; être ~ à la fatigue быть выно́сливым; 2. *f*: coucher sur la ~e спать на го́лой земле́; celui qui mange les ~es, mangera les mûres *посл.* го́рько добу́дет, да сла́дко съест; en dire de ~es чего́ то́лько ни наговори́ть; го́рько упрека́ть; nous en verrons des ~es! ту́го нам придётся!; à la ~e *loc. adv.* стро́го; суро́во; 3. *adv* кре́пко, си́льно; travailler ~ энерги́чно рабо́тать; entendre ~ пло́хо слы́шать; 4. *m разг.* насто́йчивый, упря́мый челове́к; c'est un ~ à cuire *разг.* он тяжёл на подъём; он трудный челове́к.

durabilité *f* долгове́чность, про́чность.

durable *adj* долговре́менный, дли́тельный; про́чный.

durablement *adv* про́чно, основа́тельно.

duralumin *m* дюралюми́ний.

duramen [dyramɛn] *m* сердцеви́на де́рева.

durant *prép* в тече́ние, в продолже́ние, на протяже́нии; une heure ~ в продолже́ние (це́лого) ча́са, це́лый час; rester ~ trois jours пробы́ть три дня, пробы́ть в тече́ние трёх дней; il peina ~ toute sa vie он тяжело́ труди́лся всю свою́ жизнь; sa vie ~ всю жизнь, на протяже́нии всей свое́й жѝзни.

durbec *m* щур (*птица*).

durci, -e *adj* затверде́лый.

durcir 1. *vt* 1) де́лать твёрдым; 2) сде́лать жёстким, ожесточи́ть (*характер и т. п.*); 2. *vi* твердеть; **se ~** затвердева́ть, отвердева́ть.

durcissement *m* отверде́ние; затвердева́ние; ~ du mortier *стр.* схва́тывание раство́ра; ~ de la politique проведе́ние бо́лее жёсткой поли́тики.

durée *f* продолжи́тельность; вре́мя; ~ limite преде́льный срок; l'espace et la ~ простра́нство и вре́мя; ~ d'exposition *фото* вы́держка; de peu de ~, de courte ~ кратковре́менный; de longue ~ продолжи́тельный.

durement *adv* жёстко; жесто́ко, суро́во.

dure-mère *f* твёрдая мозгова́я оболо́чка.

dur‖er *vi* 1) дли́ться, продолжа́ться; le temps lui ~e ему́ ка́жется, что вре́мя ме́дленно дви́жется; faire ~ le plaisir продли́ть удово́льствие; 2) сохраня́ться; ce vin ne ~e pas э́то вино́ недо́лго сохраня́ется; ces fleurs ~eront longtemps э́ти цветы́ бу́дут стоя́ть до́лго; ◊ faire feu qui ~e жале́ть си́лы, сре́дства; 3) до́лго держа́ться; ◊ ne pouvoir ~ en place не находи́ть себе́ ме́ста (*от нетерпения, волнения*).

duret, -te *adj разг.* жестко́ва́тый.

dureté *f* 1) твёрдость; 2) суро́вость, жёсткость; ◊ dire des ~s наговори́ть де́рзостей, ко́лкостей; ~ d'oreille тугоу́хость.

durillon *m* мозо́ль.

durillonner (se) затверде́вать, покрыва́ться мозо́лями.

durit [dyrit] *f mex.* дюри́товый шланг.

duumvir [dyɔmvi:r] *m ист.* дуумви́р.

duumvirat [dyɔmvira] *m ист.* дуумвира́т.

duvet *m* 1) пух, пушо́к; 2) пери́на; спа́льный мешо́к; 3) подшёрсток.

duveté, -e *adj см.* duveteux.

duveter (se) покрыва́ться пу́хом, пушко́м.

duveteu‖x, -se *adj* 1) покры́тый пушко́м; пуши́стый; 2) с подшёрстком.

dynamique 1. *adj* динами́ческий, динами́чный; энерги́чный; 2. *f* дина́мика.

dynamiquement *adv* динами́чески.

dynamisme *m* 1) *филос.* динами́зм; 2) динами́чность; энерги́чность.

dynamiste *m филос.* сторо́нник динами́зма.

dynamitage *m* взрыва́ние динами́том; travaux de ~ взрывны́е рабо́ты.

dynamite *f* динами́т.

dynamiter *vt* взрыва́ть динами́том.

dynamiteu‖r *m*, **-se** *f* динами́тчик, -ица.

dynamo *f* дина́мо-маши́на, дина́мо.

dynamo-électrique *adj* динамоэлектри́ческий.

dynamographe *m* динамо́граф.

dynamométamorphisme *m геол.* динамометаморфи́зм.

dynamomètre *m физ.* динамо́метр, силоме́р.

dynamométrie *f* динамоме́трия.

dynamométrique *adj физ.* динамометри́ческий.

dynastie *f* дина́стия.

dynastique *adj* династи́ческий.

dyne *f физ.* ди́на (*единица измерения*).

dysarthrie *мед. f* расстро́йство артикуля́ции.

dyscrasie *f мед.* дискрази́я.

dysenterie [disɑ̃tri] *f* дизентери́я.

dysentérique [disɑ̃terik] 1. *adj* дизентери́йный; 2. *m, f* дизентери́йный больно́й, дизентерийная больна́я.

dysgraphie *f мед.* пи́счий спазм, расстро́йство спосо́бности к письму́.

dys(h)idrose [di:idroz] *мед.* нарушённое потоотделе́ние.

dyslalie *f мед.* затрудне́ние ре́чи.
dyslexie *f мед.* затрудне́ния в чте́нии и понима́нии проч и́танного.
dysménorrhée *f мед.* дисменоре́я.
dysostose *f мед.* дизосто́з, расстро́йство разви́тия ко́стной тка́ни.
dyspepsie *f мед.* диспепси́я.
dyspepsique *adj, s см.* dyspeptique.
dyspeptique *мед.* **1.** *adj* диспепси́ческий; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая диспепси́ей.
dysphasie *f мед.* расстро́йство ре́чи.
dyspnée *f* оды́шка.
dysprosium [disprozjɔm] *m хим.* диспро́зий.
dyssymétrie *f см.* dissymétrie.
dyssymétrique *adj см.* dissymétrique.
dystonie *f мед.* дистони́я.
dystrophie *f мед.* дистрофи́я.
dystrophique *adj мед.* дистрофи́ческий.
dysurie *f мед.* дизури́я, наруше́ние мочеиспуска́ния.
dysurique *adj мед.* 1) относя́щийся к дизури́и; 2) страда́ющий дизури́ей.
dytique *m* плавуне́ц (*водяной жук*).

E

E, e *m 5-я буква французского алфавита.*
eau *f* 1) вода́; ~ courante прото́чная вода́; il y a l'~ courante ici здесь есть вода́, водопрово́д; ~ stagnante, ~ dormante стоя́чая вода́; ~ douce пре́сная, мя́гкая вода́; ~ de source родniко́вая, ключева́я вода́; ~x de surface иазе́мные во́ды; ~x d'infiltration, ~ de fond грунтовы́е во́ды; ~ de faible profondeur ме́лкая вода́; ~x d'égouts, ~x ménagères сто́чные во́ды; ~x industrielles, ~x résiduaires промы́шленные сто́чиые во́ды; ~ de régime лечебная вода́; ~ de Seltz се́льтерская (вода́); ~ de riz ри́совый отва́р; ~ de savon мы́льная вода́; ~ d'alimentation вода́ для пита́ния (*котлов*); ~ lourde *хим.* тяжёлая вода́; ~x grasses, ~x de vaisselle помо́и; plan d'~ у́ровень воды́; à grande ~ не жале́я воды́ (*при мытье*); faire ~ дать течь; faire de l'~ запаса́ться водо́й; mettre à l'~ спуска́ть иа́ воду; se jeter dans l'~ бро́ситься в во́ду, revenir sur l'~ вы́нырнуть; *перен.* вновь появи́ться; вновь всплыть на пове́рхность; вы́карабкаться из затрудне́ния; être, naviguer dans les ~x de qn идти́ в кильва́тере; *перен.* сле́довать за кем-л., разделя́ть чьё-л. мне́ние; nager entre deux ~x пла́вать под водо́й; *перен.* служи́ть и на́шим и ва́шим; mettre de l'~ dans son vin разба́вить вино́ водо́й; *перен.* уме́рить свой притяза́ния, присмире́ть, прити́хнуть; porter de l'~ à la rivière в коло́дец во́ду лить; носи́ть во́ду решето́м; s'en aller en ~ de boudin пойти́ пра́хом; ие име́ть успе́ха, потерпе́ть крах; passer l'~ переёхать иа друго́й бе́рег; *перен.* отпра́виться за океа́н, в далёкие края́; faire venir l'~ au moulin лить во́ду на чью-либо ме́льницу, помога́ть извлека́ть вы́году из чего́-л.; il ne faut pas (*или* jamais) dire: Fontaine, je ne boirai pas de ton ~ *посл.* не плюй в коло́дец: пригоди́тся воды́ напи́ться; l'~ va toujours à la rivière *погов.* де́ньги к деньга́м; (d'ici là) il coulera (*или* il passera) bien de l'~ sous le(s) pont(s) до тех пор мно́го воды́ утечёт; il n'est pire ~ que l'~ qui dort *посл.* в ти́хом о́муте че́рти во́дятся; 2) *pl* ре́ки, водоёмы; Eaux et Forêts лесно́е ве́домство; 3) раство́р; ~ mère *хим.* ма́точный раство́р; ~ céleste аммиа́чный раство́р ме́дного купоро́са; ~ oxygénée пе́рекись водоро́да; ~ forte *см.* eau-forte; ~ régale *хим.* ца́рская во́дка; ~ blanche *фарм.* свинцо́вая примо́чка; ~ de Cologne одеколо́н; ~ de Javel жаве́лева вода́; ~ de toilette туале́тиая вода́; 4) *физиол.* жи́дкость, вла́га (*пот, слёзы, моча, слюна*); il est tout en ~ он весь в поту́; cela fait venir l'~ à la bouche от э́того слю́нки теку́т; 5) *pl*: ~x, ~x minérales минера́льные во́ды, исто́чники; ~x thermales горя́чие целе́бные исто́чники; aller aux ~x отпра́виться, пое́хать на во́ды; prendre les ~x лечи́ться (целе́бными) во́дами; 6) *pl* фонта́ны; les grandes ~x пуск всех фонта́нов (*в парке*); 7) вода́ (*качество драгоценного камня*); diamant d'une belle ~ бриль я́нт чи́стой воды́; de la plus belle ~ *перен.* чисте́йшей воды́, первостате́йный, полне́йший.
eau-de-vie *f* (*pl* eaux-de-vie) во́дка; ~ camphrée камфа́рный спирт; ~ allemande слаби́тельное.
eau-forte *f* (*pl* eaux-fortes) 1) неочи́щенная азо́тная кислота́; 2) гравю́ра, офо́рт.
eaux-vannes *f pl* сто́чные во́ды.
ébahi, -e *adj* изумлённый, ошеломлённый, оторопе́лый.
ébahir *vt* пове́ргнуть в изумле́ние, изуми́ть, ошеломи́ть; s'~ (*de qch*) *разг.* изуми́ться, быть поражённым; остолбене́ть, оторопе́ть.
ébahissement *m* изумле́ние.
ébarbage *m* обре́зка, удале́ние, соска́бливание (*лишнего*); сгла́живание, среза́ние, заче́ска (*неровностей*); подре́зка, подче́ска, подстрига́ние (*растений*); ощи́пывание, выщи́пывание (*перьев*).
ébarber *vt* обреза́ть, удаля́ть, соска́бливать (*лишнее*); сгла́живать, среза́ть, зачища́ть (*неровности*); подреза́ть, подчища́ть, подстрига́ть (*растения*); ощи́пывать (*перья*); удаля́ть о́сти (*ячменя*).
ébarbeuse *f* маши́на для оче́стки, обре́зки, удале́ния чего́-л.
ébarboir *m* шти́хель, резе́ц (*гравировальный*); зуби́ло.
ébarbure *f* 1) обре́зки; оскрёбки; 2) заусе́нец, нерóвность.
ébarouir 1. *vt* иссуши́ть; **2.** *vi* рассо́хнуться; s'~ рассо́хнуться.
ébarouissage *m* рассыха́ние.
ébats *m pl* 1) прыжки́, скачки́; 2) ша́лости, заба́вы; prendre ses ~ резви́ться, весели́ться.
ébatt||re [8] **(s')** резви́ться, весели́ться; *p. p.* **-u, -ue.**
ébaubi, -e *adj разг.* изумлённый, ошеломлённый, оторопе́лый.
ébaubir *vt разг.* изумля́ть, ошеломля́ть; s'~ *разг.* изуми́ться, оторопе́ть.
ébaubissement *m разг.* кра́йнее изумле́ние.
ébauchage *m* намётка, подгото́вка рабо́ты вчерне́.

ébauche *f* 1) набро́сок, черново́й прое́кт, эски́з, намётка; загото́вка; jeter l'~ сде́лать набро́сок, эски́з; 2) *перен.* попы́тка, про́ба; on voit dans l'enfant l'~ de ce que sera l'homme в ребёнке уже́ проступа́ют черты́ взро́слого; ◊ ~ d'un sourire едва́ заме́тная улы́бка.

ébaucher *vt* 1) набра́сывать в о́бщих черта́х, намеча́ть, подготовля́ть вчерне́; 2) *перен.*: ~ un sourire едва́ заме́тно улыбну́ться; ~ un geste сде́лать едва́ уловимый жест; s'~ намеча́ться, обрисо́вываться.

ébaucheur *m* 1) *тех.* загото́вочный стаи; 2) загото́вщик.

ébauchoir *m* сте́ка (*резец скульптора*); зуби́ло; долото́.

ébaudir *vt уст.* весели́ть, развлека́ть; s'~ ра́доваться, весели́ться, развлека́ться.

ébavurer *vt* удаля́ть заусе́ницы (*на металле*).

ebbe [eb] *m геогр.* отли́в (*в Нормандии*).

èbe *m см.* ebbe.

ébénacé, -e *adj* эбе́новый; подо́бный эбе́новому, чёрному де́реву.

ébénacées *f pl бот.* эбе́новые.

ébène *f* эбе́новое де́рево, чёрное де́рево (*материал*); d'~ эбе́новый; cheveux d'~ во́лосы как во́роново крыло́.

ébénier *m* эбе́новое де́рево; faux ~ *бот.* альпи́йский раки́тник.

ébéniste *m* 1) краснодере́вец; 2) столя́р.

ébénisterie *f* 1) ремесло́ краснодере́вца; 2) мастерска́я краснодере́вца; ме́бельная фа́брика; 3) худо́жественная резна́я рабо́та; 4) деревя́нный футля́р (*радиоприёмника, телевизора*).

ébergement *m* исправле́ние берего́в.

éberlué, -e *adj разг.* изумлённый, ошеломлённый.

éberluer *vt разг.* приводи́ть в изумле́ние.

ébeylière *f* водосли́вное отве́рстие (*плотины и т. п.*).

ébigite *f мин.* эбиги́т.

ébiseler *vt* сверли́ть кони́ческое отве́рстие.

ébiselure *f* кони́ческое отве́рстие.

éblouir *vt* 1) ослепля́ть; помрача́ть зре́ние; 2) *перен.* восхища́ть, покоря́ть; обольща́ть, пуска́ть пыль в глаза́, обма́нывать; s'~ обольща́ться.

éblouissant, -e *adj* 1) ослепи́тельный; 2) *перен.* замеча́тельный.

éblouissement *m* 1) ослепле́ние (*от яркого света*); помраче́ние; 2) ослепля́ющее впечатле́ние; о́бморок, о́бморочное состоя́ние; ◊ ~ acoustique шум в уша́х (*во время полёта*).

ébonite *f* эбони́т.

éborgnement *m* удале́ние гла́за.

éborgner *vt* 1) удаля́ть глаз; вы́колоть глаз; 2) удаля́ть ли́шние по́чки, глазки́ (*растений*).

ébosser *vt с.-х.* производи́ть скарифика́цию семя́н.

ébotter *vt* среза́ть шля́пки (*гвоздей, булавок*).

ébouer *vt* очища́ть от гря́зи (*улицы, дороги*).

éboueur *m* му́сорщик; 2) устано́вка для очи́стки руды́; грязеотдели́тель, песколо́вка.

ébouillantage *m* 1) вымачивание в кипятке́; отпа́ривание; 2) обва́ривание, ошпа́ривание.

ébouillantement *m* 1) *см.* ébouillantage; 2) ожо́г (*кипятком*).

ébouillanter *vt* 1) вымачивать в кипятке́; отпа́ривать; 2) обва́ривать, ошпа́ривать.

ébouillanteuse *f* аппара́т для отпа́ривания.

ébouillir *vi* выкипа́ть.

éboulage *m* редина́ (*в ткани*).

éboulée *f* зава́л, обва́л; *горн.* обру́шение.

éboulement *m* 1) обва́л, осыпа́ние; о́сыпь; обру́шение; ~ de terre о́ползень; ~ de minerai обру́шение руды́; 2) *текст.* спуск; ~ du fil спуск ни́ти.

ébouler *vt* обру́шивать; s'~ обру́шиваться, обва́ливаться, осыпа́ться, ру́хнуть.

éboulеu||x, -se *adj* обва́ливающийся, осыпа́ющийся, ры́хлый; *горн.* неусто́йчивый (*о породе*).

éboulis *m* обва́л, о́сыпь; ~ de roches обло́мки го́рной поро́ды.

ébouqueter *vt* удаля́ть по́чки ли́стьев.

ébourgeonnage *m см.* ébourgeonnement.

ébourgeonnement *m* обре́зка (*деревьев*); уничтоже́ние ли́шних побе́гов, удале́ние по́чек.

ébourgeonner *vt* обреза́ть (*деревья*); уничтожа́ть ли́шние побе́ги, удаля́ть по́чки.

ébouriffant, -e *adj разг.* порази́тельный, ошеломля́ющий, сногсшиба́тельный.

ébouriffé, -e *adj* 1) растрёпанный, взъеро́шенный; 2) *перен.* ошеломлённый.

ébouriffer *vt* 1) растрепа́ть, взъеро́шить (*волосы*); 2) *перен.* ошеломля́ть.

ébourrer *vt* согна́ть во́лос, шерсть (*со шкуры*).

ébousage *m* разбра́сывание коро́вьего навоза по па́стбищу.

ébousiner *vt горн.* ока́лывать (*бутовый камень*).

ébouter *vt* обреза́ть, отпи́ливать концы́.

ébraiser *vt* выгреба́ть у́гли (*из печи*).

ébraisoir *m* сово́к для выгреба́ния у́глей (*из печи*).

ébranchage *m см.* ébranchement.

ébranchement *m* подре́зка (*деревьев*).

ébrancher *vt* подреза́ть (*деревья*); обла́мывать су́чья.

ébranchoir *m* сека́тор.

ébranlable *adj* коле́блемый.

ébranlement *m* 1) сотрясе́ние; 2) *перен.* потрясе́ние.

ébranl||er *vt* 1) колеба́ть; трясти́; расша́тывать; 2) *перен.* поколеба́ть, расшата́ть; ~ la raison помути́ть ра́зум; s'~ 1) приходи́ть в движе́ние; тро́гаться, дви́гаться; пода́ться, всколыхну́ться; le train s'est ~é по́езд тро́нулся; 2) *перен.* пошатну́ться, дро́гнуть.

ébrasement *m* око́нный отко́с, проём; амбразу́ра.

ébraser *vt* де́лать отко́сы (*оконных или дверных проёмов*).

ébrasure *f см.* ébrasement.

ébréché, -e *adj* зазу́бреиный, вы́щербленный.

ébrèchement *m* зазу́бривание.

ébrécher *vt* 1) зазу́брить, вы́щербить; 2) *перен.* нанести́ ущерб, изъя́н; ~ sa fortune подорва́ть (своё) состоя́ние; ~ sa réputation подмочи́ть (свою́) репута́цию.

ébréchure *f* зазу́брина, зару́бка; щерби́нка.

ébriété *f* опьяне́ние; en état d'~ в состоя́нии опьяне́ния.

Ebroïcien *m*, -ne *f* жи́тель, -ница г. Эврё.

ébrouage *m* вымачивание, выполаскивание (*ткани перед крашением*); декатиро́вка.

ébrouement *m* фы́рканье, храпе́ние (*лошади*).

ébrouer I *vt* выма́чивать, выполаскива́ть (*ткань перед крашением*); декатирова́ть; s'~ полоска́ться, мы́ться, плеска́ться; отря́хиваться (*после купанья*).

ébrouer (s') II фы́ркать, храпе́ть (*о лошади*).

ébruitement *m* разглаше́ние, огла́ска.

ébruiter *vt* оглаша́ть, предава́ть огла́ске; s'~ де́латься гла́сным, разнести́сь, получи́ть огла́ску.

ébulliomètre *m см.* ébullioscope.

ébulliométrie *f см.* ébullioscopie.

ébullioscope *m хим.* эбуллиоско́п.

ébullioscopie *f хим.* эбуллиоскопи́я.

ébullition *f* 1) кипе́ние, вскипа́ние; entrer en ~ закипа́ть; 2) *перен.* возбужде́ние, вспы́шка; en ~ в возбужде́нии, в возбуждённом состоя́нии.

éburné, -e *adj* похо́жий на слоно́вую кость; цве́та слоно́вой ко́сти.

éburnéen, -ne *adj см.* éburné.

écaché, -e *adj разг.* приплю́снутый.

écachement *m* разда́вливание, расплю́щивание.

écacher *vt* дави́ть, разда́вливать, плю́щить, расплю́щивать; мять.

écacheur *m* плющи́льщик.

écaillage *m* 1) соска́бливание чешуи́; 2) вскрыва́ние у́стриц; 3) цара́пины; зазу́брины; зади́ры.

écaille *f* 1) чешуя́; s'en aller par ~s лупи́ться, шелуши́ться; ◊ les ~s lui sont tombées des yeux пелена́ спа́ла у него́ с глаз; 2) щит, па́нцирь черепа́хи; peigne d'~ черепа́ховый гре́бень; 3) ство́рка ра́ковины; 4) *бот.* чешу́йка, плёнка; 5) ба́бочка-медве́дица.

écailler I *vt* 1) счища́ть чешую́; чи́стить (*рыбу*); шелуши́ть; 2) вскрыва́ть (*устриц*); s'~ лупи́ться, шелуши́ться.

écaill||er II *m*, **-ère** *f* у́стричник, -ица, продаве́ц, -щи́ца у́стриц.

écailleu||x, -se *adj* 1) шелуша́щийся; 2) *зоол.* чешу́йчатый.

écaillure *f* чешуя́, чешу́йка.

écale *f* скорлупа́; шелуха́.

écaler *vt* шелуши́ть; лущи́ть; чи́стить (*орехи*).

écalure *f* скорлупа́, шелуха́.

écang *m* трепа́ло, трепа́льное крыло́, би́ло.

écanguer *vt* трепа́ть (*лён, коноплю*).

écarlate 1. *adj* я́рко-кра́сный, а́лый, пунцо́вый; 2. *f* экарла́т, я́рко-кра́сная кра́ска; я́рко-кра́сный, а́лый цвет; я́рко-кра́сная мате́рия.

écarquiller *vt*: ~ les yeux тара́щить, пя́лить глаза́.

écart *m* 1) скачо́к, прыжо́к в сто́рону; grand ~ *спорт.* шпага́т; faire un ~ отскочи́ть в сто́рону; *перен.* соверши́ть оши́бку; à l'~ (de) *loc. adv. et loc. prép.* в стороне́, пода́ль (от); в сто́рону (от); se tenir à l'~ держа́ться в стороне́; 2) отклоне́ние, уклоне́ние; отступле́ние, наруше́ние; ~s du thermomètre колеба́ния температу́ры; ~ de conduite бу́йное поведе́ние, беспоря́дочный о́браз жи́зни; ~ de l'imagination бре́дни, ди́кие фанта́зии; 3) *тех.* стык; замо́к; соедине́ние в замо́к; 4) промежу́ток; ~ des vitesses *тех.* диапазо́н скоросте́й; 5) разры́в; ра́зница; l'~ des salaires et des prix разры́в ме́жду за́работной пла́той и це́нами; 6) небольшо́й населённый пункт, удалённый от администрати́вного це́нтра.

écarté I, **-e** *adj* 1) удалённый, располо́женный в стороне́; 2) отстранённый (*от работы и т. п.*).

écarté II *m* экарте́ (*карточная игра*).

écartèlement *m* четвертова́ние.

écarteler *vt* 1) четвертова́ть; 2) разделя́ть, дели́ть на четы́ре ча́сти; 3) *перен.* раздира́ть.

écartement *m* 1) раздвига́ние; отодвига́ние; растопы́ривание (*пальцев*); оття́гивание (*кожи*); 2) отстране́ние, устране́ние, удале́ние; 3) расще́лина; расстоя́ние; зазо́р; ~ des rails ширина́ железнодоро́жной колей.

écarter I *vt* 1) раздвига́ть; отодвига́ть; ~ les jambes раздви́нуть но́ги; ~ la foule раздви́нуть толпу́; 2) отстраня́ть, устраня́ть; отта́лкивать, отбра́сывать, удаля́ть, держа́ть на расстоя́нии; ~ qn de son chemin устрани́ть кого́-л. со своего́ пути́; ~ une difficulté устрани́ть затрудне́ние; ~ les soupçons отвести́ подозре́ния; s'~ 1) расходи́ться, раздвига́ться; 2) отходи́ть в сто́рону, удаля́ться; s'~ du bon chemin *прям., перен.* сби́ться с доро́ги, с пути́; 3) уклоня́ться.

écarter II *vt* сбра́сывать (*в карточной игре*).

écarteur *m* 1) *хир.* инструме́нт, крючо́к для оття́гивания (*губы*); расшири́тель; векодержа́тель; 2) торе́ро, эспа́да, матадо́р.

ecaudé, -e *adj зоол.* бесхво́стый.

eccéité *f филос.* метафизи́ческая индивидуа́льность.

ecchymose [ekimo:z] *f* кровоподтёк, синя́к.

ecclésia *f* наро́дное собра́ние (*в Афинах*).

ecclésial, -e *adj* церко́вный.

ecclésiastique 1. *adj* церко́вный, духо́вный; 2. *m* духо́вное лицо́, служи́тель ку́льта.

écervelé, -e 1. *adj* взба́лмошный, безрассу́дный, ве́треный; 2. *m, f* вертопра́х, сорване́ц, ве́треник, -ица.

échafaud *m* 1) леса́, по́дмости; подмо́стки, помо́ст; 2) эшафо́т; monter sur l'~ взойти́ на пла́ху.

échafaudage *m* 1) устано́вка лесо́в (*для строительных работ*); 2) леса́, по́дмости; 3) нагроможде́ние; сооруже́ние.

échafauder 1. *vi* стро́ить, ста́вить леса́, по́дмости, подмо́стки, помо́ст; 2. *vt* 1) громозди́ть; 2) сооружа́ть, созида́ть; ~ des blocs *перен.* скола́чивать бло́ки; s'~ громозди́ться.

échalas *m* 1) жердь, подпо́рка (*для подвязывания растений*); 2) *разг.* жердь (*о человеке*).

échalasser *vt* подвя́зывать, подпира́ть жердя́ми, подпо́рками (*растения*).

échalier *m* плете́нь, и́згородь.

échalote *f* лук-шарло́т.

échancré, -e *adj* с вы́емкой, с вы́резом; corsage ~ пла́тье с глубо́ким вы́резом; vaisselle ~e посу́да с отби́тыми, вы́щербленными края́ми; ◊ réputation fortement ~e си́льно подмо́ченная репута́ция.

échancrer *vt* вырезáть полукру́гом; де́лать вы́емку.

échancrure *f* 1) (полукру́глая) вы́емка; впа́дина; вы́рез; зазу́брина; 2) расще́лина.

échandole *f* кро́вельный гонт, дра́нка.

échange *m* 1) ме́на, обме́н; ~ de chaleur теплообме́н; ~ de marchandises, les ~s (commerciaux) товарообме́н; ~ de joueurs *спорт.* заме́на игроко́в; ~ d'expérience обме́н о́пытом; ~s culturels культу́рные свя́зи; ~ de

notes diplomatiques *дип.* обмéн нóтами; ~ de prisonniers de guerre обмéн военноплéнными; ~s nutritifs *физиол.* обмéн вещéств; ~ de compliments обмéн любéзностями; d'~ меновóй; en ~ (de) *loc. adv. et loc. prép.* взамéн; 2) *шахм.* размéн.

échangeable *adj* меновóй, выменúваемый.

échanger *vt* 1) (*contre qch*) обменúвать иа...; 2) обменúваться; ~ des prisonniers de guerre обмéниваться военноплéнными; ~ des lettres перепúсываться; 3) *шахм.* размéнивать.

échangeur *m* теплообменник.

échangiste *m, f* менúла.

échanson *m* 1) *ист.* виночéрпий, стóльник; 2) *шутл.* виночéрпий.

échansonnerie *f ист.* 1) виночéрпии; 2) мéсто во дворцé, где разливáлось винó.

échantignole *f* 1) деревúнная подклáдка (*под лафет*); горизонтáльный брус (*фермы и т. п.*); кобúлка; 2) маломéрный кирпúч.

échantillon *m* 1) обрáзчик, образéц; vente à l'~ продáжа по образцáм; ~ de minerai штуф, обрáзчик руды; donner un ~ de... *перен.* показáть образéц чегó-л.; 2) шаблóи; прóба (*золота, серебра*); 3) *мор.* иабóр (*судна*); 4) *полигр.* каталóг шрифтóв; 5) вúборка.

échantillonnage *m* 1) повéрка весóв, мер; 2) отбóр, собрáние образцóв (*товаров*).

échantillonner *vt* 1) выверя́ть весы́, мéры; 2) отбирáть образцы́ (*товаров*).

échappatoire *f* увёртка, улóвка; лазéйка; отговóрка; отпúска.

échappé, -e 1. *adj* сбежáвший; 2. *m, f* беглéц, -я́ика; бéглый, ~ая; ◊ ~ des Petites-Maisons, ~ de Charenton сумасшéдший.

échappée *f* 1) крáткая отлýчка; par ~s урывками; 2) *разг.* шáлость, вúходка; 3) промежýток мéжду лéстничиыми мáршами; 4) свобóдное прострáнство, просвéт; прогáлина; ~ de lumière просвéт; ~ de beau temps врéменное прояснéние (*погоды*); 5) виезáпная атáка (*в футболе*); отрúв (*в велосипедном спорте, беге и т. п.*).

échappement *m* 1) *тех.* вúход нарýжу; вúхлоп, вúпуск; вытекáние; ~ de la vapeur вúпуск пáра; ~ à ancre áнкериый спуск (*в часовом механизме*); 2) вúпад иазáд (*в фехтовании*).

échapp||er 1. *vi* (a, ê) 1) (*à qn, à qch*) избегáть избавля́ться от...; ~ au danger избежáть опáсности; ~ à la poursuite спастúсь от преслéдования; ~ à la défaite уйти́ от поражéния; faire ~ вúсвободить; 2) (*à qn, à qch*) ускользáть, не поддавáться; cela ~e au sens э́то не поддаётся рáзуму; cela m'a ~é э́то ускользнýло от менúя, я ие замéтил э́того; ce nom m'~e не припóмню úмени; ce mot m'est ~é э́то слóво вúрвалось у менúя, э́то слóво у менúя сорвалóсь (с языкá); ce mot m'a ~é я не расслúшал э́того слóва; laisser ~ вúронить, вúпустить; 3) (*de*) убегáть; вырывáться; выскáльзывать; ~ de la main вúпасть из рук; ~ des mains вúскользнуть из рук; ~ de prison убежáть из тюрьмы́; 4) выходúть, вытекáть; 2. *vt* избегáть; ~ un danger избежáть опáсности; l'~ belle *разг.* дёшево, счастлúво отдéлаться; s'~ 1) сбежáть, убежáть, скры́ться; 2) (*de*) выскáльзывать; вырывáться; 3) *спорт.* отрывáться; 4) вытекáть, выходúть (*о газе, поте и т. п.*).

écharde *f* занóза.

échardonnage *m* пропóлка сорнякóв.

échardonner *vt* 1) выпáлывать сорнякú; 2) *текст.* обезрепéивать шерсть.

écharnage *m* мездрéние.

écharnement *m см.* écharnage.

écharner *vt* мездрúть, удаля́ть мездрý.

écharnoir *m* нож для мездрéиия.

écharpe *f* 1) пéревязь; повя́зка; ◊ en ~ *loc. adv.* чéрез плечó; *перен.* вкось, сбóку, в косóм направлéнии; *воен.* косоприцéльным огнём; bras en ~ рукá на пéревязи; entrer en ~ врéзаться (*о поезде*); prendre en ~ врéзаться; пересéчь; *воен.* обстреля́ть косоприцéльным огнём; 2) шарф.

écharper *vt* 1) расщипáть на нúтки (*ткань*); 2) разрубúть иáискось; раскроúть; ~ l'ennemi изрубúть протúвиика; ◊ se faire ~ попáсть в передря́гу; 3) *воен.* атаковáть с флáнга; 4): ~ une pièce de bois обвязáть бревнó (*для подъёма*).

échars, -e 1. *adj* низкопрóбный; 2. *f фин.* биллóнная монéта (*неполноценная разменная монета*).

échasse *f* 1) стóйка, стоя́к (*строительных лесов*); *pl* лесá; 2) *pl* ходýли; être toujours monté sur des ~s *разг.* выражáться ходýльио, высокопáрно; вáжиичать, чваúнться; 3) ходýлочник (*птица*).

échassier, -ère 1. *adj* отиося́щийся к отря́ду голенáстых; 2. *m pl зоол.* голенáстые.

échauboulure *f* волды́рь.

échaudage I *m* ошпáривание.

échaudage II *m* 1) побéлка úзвестью; ианесéние слóя úзвести; 2) вымáчиваиие в известкóвом растворе; 3) известкóвый раствóр, известкóвое молокó.

échaudé I *m* пы́шка (*из теста*).

échaudé II, **-e** *adj прям., перен.* ошпáренный; chat ~ craint l'eau froide *посл.* обжёгшись на молокé, бýдешь дуть и нá воду.

échauder I *vt* 1) обвáривать, обдавáть кипяткóм, ошпáривать; ~ de la pâte завáривать тéсто; 2) причиня́ть иепрúятность; 3) содрáть большýю цéну с кого́-л., «нагрéть» кого́-л.; s'~ ошпáриться.

échauder II *vt* 1) покрывáть, обмáзывать извёсткой, белúть; 2) вымáчивать в известкóвом растворе.

échaudoir *m* 1) котёл (*для вываркн тканей*); 2) шпáрия, кáмера убóя и раздéлки скотá (*на бойне*).

échaudure *f* ожóг (*жидкостью*).

échauffant, -e *adj* 1) горячúтельный; 2) *перен.* возбуждáющий.

échauffé, -e 1. *adj* 1) возбуждёниый, разгорячённый; 2) покры́тый сы́пью, прыщáми (*о лице*); 2. *m* прель, прéлый зáпах.

échauffement *m* 1) согревáние, нагревáние; 2) жар (*в теле*), воспалéние; 3) прéние; 4) *перен.* разгорячённость, возбуждéние.

échauff||er *vt* 1) согревáть, нагревáть; 2) вызывáть прéние; 3) *перен.* разгорячúть; возбуждáть, разжигáть, распаля́ть; ~ la bile (*или* le sang, les oreilles, la tête) à qn сердúть, раздражáть кого́-л.; s'~ 1) иагревáться; 2) *перен.* (раз)горячúться, распалúться, прийти́ в возбуждéние; la dispute s'~e спор разгорáется.

échauffourée *f* 1) дéрзкое предприя́тие, отчáяиная вúходка; 2) сты́чка, схвáтка, столкновéние.

échauffure *f* покраснéние кóжи.

échauguette *f* 1) углова́я сторожева́я вы́шка, ба́шня (*за́мка*); 2) э́ркер.

échauler *vt* удобря́ть и́звестью.

échaussenage *m* золе́ние, обрабо́тка и́звестью (*шкур*).

échaussener *vt* золи́ть, обраба́тывать и́звестью (*шкуры*).

échéance *f* срок платежа́; respecter ses ~s соблюда́ть сро́ки платеже́й; à courte ~ краткосро́чный; à longue ~ долгосро́чный; рассчи́танный на до́лгий срок; à l'~ в срок, по истече́нии сро́ка; à ~s indéterminées в неопределённые сро́ки; ◊ politique de longue ~ поли́тика да́льнего прице́ла.

échéancier *m* реестр сро́ков опла́ты векселе́й.

échéant, -e *adj* истека́ющий (*о сроке оплаты векселя*); le cas ~ *loc. adv.* е́сли предста́вится слу́чай, при слу́чае; в слу́чае необходи́мости.

échec 1. *m* 1) неуда́ча, пораже́ние, прова́л; срыв; затрудни́тельное положе́ние; éprouver un ~ потерпе́ть неуда́чу; condamner à un ~ total обрека́ть на по́лный прова́л; tenir en ~ ста́вить препя́тствия; ока́зывать сопротивле́ние; противостоя́ть, противоде́йствовать; ско́вывать, не дава́ть хо́да; mettre en ~ провали́ть, обре́чь на неуда́чу; faire ~ à... помеша́ть; сорва́ть, расстро́ить (*планы и т. п.*); 2) *шахм.* шах королю́; ~ et mat шах и мат; 3) *pl* ша́хматы **2.** *adj* être ~ быть под ша́хом.

échelette *f* ле́сенка (*приставная*).

échelier *m* стремя́нка; схо́дни.

échelle *f* 1) ле́стница (*приставная*); *мор.* трап; double ~ стремя́нка; ~ de corde верёвочная ле́стница; ~ d'incendie пожа́рная ле́стница; faire la courte ~ à qn подста́вить кому́-л. спи́ну, что́бы помо́чь взобра́ться наве́рх; *перен.* оказа́ть кому́-л. содействие, помо́чь доби́ться успе́хов, помо́чь сде́лать карье́ру; ◊ tirer l'~ après qn, après qch призна́ть превосхо́дство кого́-л., чего́-л.; après cela il faut tirer l'~ по́сле э́того уже́ ничего́ не ска́жешь; monter à l'~ лезть на сте́нку; 2) масшта́б; sur une large ~ в широ́ких разме́рах, масшта́бах; sur une grande (*или* vaste) ~ в большо́м масшта́бе; à l'~ nationale в госуда́рственном масшта́бе; à l'~ de... в масшта́бе; 3) шкала́; ~ des traitements шкала́ окла́дов; ~ mobile скользя́щая шкала́; ~ graduée градуи́рованная шкала́; ~ visuelle табли́ца для прове́рки зре́ния.

échelon *m* 1) ступе́нька; à ~s ступе́нчатый; поэшело́нный; ступе́нчато, усту́пами, поэшело́нно; 2) *перен.* ступе́нь; à l'~ le plus élevé на са́мом высо́ком у́ровне; 3) *воен.* эшело́н; звено́ (*самолётов*); кома́ндная инста́нция.

échelonnement *m* 1) *воен.* эшелони́рование; 2) ступе́нчатое, уступообра́зное расположе́ние; расположе́ние в определённой после́довательности; 3) рассро́чка; ~ des paiements рассро́чка платеже́й; 4) расчлене́ние; нанесе́ние дене́ний.

échelonner *vt* 1) *воен.* эшелони́ровать, располага́ть, стро́ить эшело́нами, поэшело́нно; 2) располага́ть в определённой после́довательности; располага́ть усту́пами; 3) рассро́чить; ~ des paiements рассро́чить платежи́; ~ sur quatre mois растяну́ть на четы́ре ме́сяца; s'~ 1) располага́ться в определённом поря́дке; 2) прогресси́вно возраста́ть.

échen(e)au *m* жёлоб.

échenillage *m* 1) снима́ние гу́сениц (*с растений*); 2) *перен.* предупрежде́ние по́рчи.

échenilleur *vt* 1) уничтожа́ть гу́сениц, обира́ть гу́сениц (*с растений*); 2) *перен.* предупрежда́ть по́рчу.

échenilloir *m* но́жницы для снима́ния гу́сениц (*с растений*).

échéquiste *m, f* шахмати́ст, -ка.

écheveau *m* мото́к; клубо́к (*тж. перен.*); démêler l'~ d'une intrigue распу́тать клубо́к интри́г; ◊ dévider son ~ *разг.* болта́ть без у́молку.

échevelé, -e *adj* 1) растрёпанный, вися́щий ко́смами; расте́рзанный (*о внешнем виде*); 2) *перен.* неи́стовый; danse ~e неи́стовый та́нец.

écheveler *vt* растрепа́ть (*волосы*).

échevette *f текст.* 1) па́сма; 2) мото́к (*мера длины шерстяной пряжи*).

échevetter *vt* перема́тывать шерстяну́ю пря́жу в моткй.

échevin *m ист.* 1) эшеве́н, городско́й сове́тник, старшина́, члеи магистра́та городско́й упра́вы; 2) эшеве́н, замести́тель бургоми́стра (*в Бельгии и Голландии*).

échevinage *m ист.* 1) до́лжность, зва́ние эшеве́на; 2) эшеве́ны; 3) террито́рия, подве́домственная эшеве́ну.

échidné [ekidne] *m зоол.* ехи́дна.

échiffre *f стр.* косоу́р, ле́стничная тетива́.

échillon *m* смерч.

échine I *f* хребе́т, позвоно́чник; avoir l'~ souple низкопокло́нничать; ◊ plier l'~ смиря́ться, покоря́ться; frotter l'~ à qn вздуть, взгре́ть, поколоти́ть кого́-л.

échine II *f архит.* эхи́и (*венчик вверху колонны*).

échiner *vt* 1) переломи́ть позвоно́чник, хребе́т; изби́ть; уби́ть; 2) си́льно утомля́ть; изнуря́ть рабо́той; s'~ выбива́ться из сил, надрыва́ться, надса́живаться.

échinocactus [ekinɔkaktys] *m бот.* эхинока́ктус.

échinocoque [ekinɔkɔk] *m* эхинокóкк.

échinodermes [ekinɔdɛrm] *m pl зоол.* иглоко́жие.

échiquéen, -ne *adj* ша́хматный; Olympiade ~ne ша́хматная олимпиа́да.

échiquier *m* ша́хматная доска́; en ~ в ша́хматном поря́дке; ◊ sur l'~ mondial на междунаро́дной аре́не; Chancelier de l'~ мини́стр фина́нсов (*в Англии*).

écho [eko] *m* 1) э́хо; 2) *перен.* отголо́сок, о́тзвук, о́тклик; les ~s d'un journal газе́тная хро́ника; trouver un large ~ найти́ широ́кий о́тклик; se faire l'~ de... повторя́ть; распространя́ть; 3) *радио* отражённый сигна́л.

éch||oir [30] *vi* (ê) 1) (*à qn*) выпада́ть на до́лю, доста́ваться; случа́ться; 2) истека́ть, наступа́ть (*о сроке*); le billet ~oit demain срок ве́кселя истека́ет за́втра; *p. p.* -u, -ue.

écholalie [ekɔlali] *f психол.* эхола́лия.

échoppe I *f* 1) ларёк, ла́вочка; мастерска́я реме́сленника; 2) *разг.* хиба́рка, до́мик, доми́шко.

échoppe II *f* гравирова́льная, ради́рная игла́.

échopper *vt* гравирова́ть ради́рной игло́й.

échoppi||er *m*, **-ère** *f* ме́лкий ла́вочник, -ица, торго́вец, -ка.

échotier [ekɔtje] *m* хроникёр (*в газете*).

échouage *m* 1) ме́сто (в порту́) для безопа́сной поса́дки на мель; 2) стоя́ние на мели́.

échoué, -e *adj* неуда́вшийся.

échouement *m* 1) поса́дка на мель; 2) *перен.* круше́ние, неуда́ча, прова́л.

échou||er **1.** *vi* 1) сесть на мель; быть вы́брошенным на бе́рег; ~ contre... наткну́ться на... (*мель, подводный камень*); 2) *перен.* потерпе́ть неуда́чу, не име́ть успе́ха, провали́ться; ру́хнуть; ~ à un examen провали́ться на экза́мене; faire ~ сорва́ть (*планы и т. п.*); 3) *разг.* осе́сть; засты́ть; очути́ться; ~ à l'hôtel обосова́ться в гости́нице; il a ~é sur un lit d'hôpital он угоди́л в больни́цу; **2.** *vt* посади́ть на мель; **s'~** сесть на мель; вы́броситься на бе́рег (*о судне*).

échu, -e *adj* доста́вшийся, вы́павший на до́лю.

écidie *f биол.* эци́дий.

écimage *m* обреза́ние верху́шек (*деревьев*).

écimer *vt* обреза́ть верху́шки (*деревьев*).

éclaboussement *m* забры́згивание гря́зью.

éclabousser *vt* 1) забры́згать гря́зью; 2) *перен.* обли́ть гря́зью, очерни́ть.

éclaboussis *m* бры́зги гря́зи.

éclaboussure *f* 1) разбры́згивание; 2) бры́зги гря́зи; 3) *перен.* пятно́.

éclair **1.** *m* 1) мо́лния; ~ de chaleur зарни́ца; ~ sphérique, ~ sphéroïdal шарова́я мо́лния; ~ sinueux зигзагообра́зная мо́лния; passer comme l'~ пронести́сь как мо́лния; ~ de l'explosion световóе излуче́ние (*при атомном взрыве*); 2) эклéр (*пирожное*); **2.** *adj. invar.* молниено́сный; guerre ~ молниено́сная война́, бли́цкриг.

éclairage *m* 1) освеще́ние; ~ par le gaz га́зовое освеще́ние; ~ par arc освеще́ние дуговы́ми ла́мпами; ~ indirect отражённое освеще́ние; ~ publicitaire светова́я рекла́ма; **d'~** осветительный; 2) *перен.* то́чка зре́ния; sous cet ~ под э́тим угло́м зре́ния; 3) *мор.* огражде́ние маяка́ми и огня́ми; 4) *воен.* развéдка.

éclairagisme *m* светотéхника.

éclairagiste *m* светотéхник; ingénieur ~ инженéр-осветитель.

éclairant, -e *adj* 1) освеща́ющий; световóй; pouvoir ~ си́ла све́та; 2) *перен.* проли́вающий свет.

éclaircie *f* 1) просве́т (*на небе*); прояснéние погóды; 2) прога́лина, просве́т; 3) *перен.* про́блеск; благоприя́тная переме́на; sans ~s беспросве́тный.

éclairc||ir *vt* 1) проясня́ть; 2) разжижа́ть; разреша́ть; ~ une forêt проредить лес; ~ les rangs разреди́ть ряды́; ~ une sauce разба́вить подли́вку; 3) разъясня́ть; ~ un doute разреши́ть сомне́ние; 4) полирова́ть; **s'~** 1) проясня́ться; le temps s'~it погóда проясня́ется; 2) объясня́ться; 3) уясни́ть себе́; ◊ s'~ la gorge проче́стить гóрло, отка́шляться.

éclaircissage *m* проре́живание, расчи́стка (*лéса*).

éclaircissement *m* 1) прояснéние; просветле́ние; 2) объяснéние, разъяснéние; travail d'~ разъясни́тельная рабóта.

éclaire *f бот.* большóй чистотéл.

éclairé, -e *adj* 1) освещённый; 2) просвещённый, образóванный; зна́ющий, авторите́тный.

éclairement *m* 1) свет; освеще́ние; 2) *физ.* освещённость.

éclairer **1.** *vt* 1) освеща́ть, озаря́ть; свети́ть кому́-л.; освеща́ть путь; 2) просвеща́ть; осведомля́ть; 3) *воен.* вести́ развéдку; ~ sa marche вести́ развéдку на ма́рше; **2.** *vi* свети́ть, броса́ть свет; **s'~** 1) освеща́ться; **s'~** sur la cour выходи́ть о́кнами во двор; 2) просвеща́ться.

éclaireu||r, -se **1.** *m воен.* развéдчик; развéдывательный, дозóрный кора́бль; самолёт-развéдчик; **2.** *m, f* ска́ут (*во Франции*).

éclampsie *f мед.* эклампси́я.

éclat *m* 1) раска́т; взрыв; треск; ~ de tonnerre раска́т гро́ма; ~s de rire взры́вы сме́ха; rire aux ~s (гро́мко) хохота́ть; faire (un) ~ подня́ть шум; прийти́ в я́рость; avec ~ во весь го́лос; с тре́ском; échouer avec ~ провали́ться с тре́ском; 2) оско́лок; обло́мок; ~ d'obus оско́лок снаря́да; ~ de bois щéпка; se briser en mille ~s разби́ться вдре́безги; 3) сия́ние, сверка́ние, блеск; ~ du soleil сия́ние со́лица; ~ du teint румя́нец, све́жесть лица́; besogne sans ~ скро́мная рабóта; feu à ~s проблеско́вый огóнь маяка́; phare à ~s мая́к с проблеско́вым огнём; 4) огла́ска; pour éviter l'~ во избежа́ние огла́ски; 5) сла́ва, изве́стность; action d'~ по́двиг; замеча́тельный посту́пок.

éclatant, -e *adj* 1) гро́мкий, раска́тистый; оглуши́тельный; 2) сверка́ющий, я́ркий, блестя́щий (*тж. перен.*); victoire ~e блестя́щая побéда; 3) я́вный, очеви́дный, неопровержи́мый; exemple ~ рази́тельный приме́р; témoignage ~ неопровержи́мое доказа́тельство; 4) разрывно́й (*о снаряде*).

éclatement *m* 1) растре́скивание; раска́лывание, отка́лывание, отщепле́ние; 2) взрыв; разры́в.

éclat||er *vi* 1) ло́пнуть, тре́снуть, разорва́ться; расколóться; 2) разрази́ться; разыгра́ться; гро́мко прозвуча́ть; ~ (de rire) расхохота́ться, разрази́ться сме́хом; ~ en sanglots разрази́ться рыда́ниями, разрыда́ться; les applaudissements ~èrent раздали́сь аплодисме́нты; ◊ ~ au grand jour стать очеви́дным, всплы́ть на пове́рхность; 3) вспы́хивать; блиста́ть; 4) *перен.* вспыли́ть; il a ~é его́ прорва́ло; 5) *воен.* расчленя́ться; рассредотóчиваться.

éclateur *m тех.* разря́дник; молниеотво́д.

éclectique **1.** *adj* эклекти́ческий; **2.** *m* эклéктик.

éclectisme *m* эклекти́зм, эклéктика, эклектици́зм.

éclimètre *m геод.* эклиметр, клинометр; уклономéр; règle à ~ кипре́гель.

éclipse *f* 1) *астр.* затме́ние; ~ de soleil со́лнечное затме́ние; ~ totale по́лное затме́ние; ~ partielle ча́стное затме́ние; phare à ~ маяк с мига́ющим проблеско́вым огнём; feu à ~ мига́ющий проблеско́вый огóнь маяка́; ◊ subir une ~ закати́ться (*о славе*); 2) *перен.* помраче́ние; 3) *разг.* отлу́чка, исчезнове́ние; faire une ~ исче́знуть, скры́ться.

éclipser *vt астр., перен.* затмева́ть; **s'~** *разг.* скры́ться, исче́знуть.

écliptique *f астр.* эклúптика.

éclissage *m* 1) *хир.* накла́дывание лубкóв, ши́ны; 2) соедине́ние накла́дками (*рельсов и т. п.*).

éclisse *f* 1) щепа́; клин; дощéчка, фанéрка; 2) *хир.* лубóк, ши́на; 3) накла́дка (*для рельсов и т. п.*); 4) и́вовый плетёный кружóк (*для стока сыворотки из-под сыра*); 5) *тех.* обеча́йка.

éclisser *vt* 1) *хир.* накла́дывать лубки́, ши́ну; 2) скрепля́ть накла́дками (*рельсы и т. п.*).

éclopé, -e 1. *adj* искале́ченный; хромо́й; 2. *m, f* хромо́й, -а́я; кале́ка.

éclo‖re[14] *vi* (ê) 1) вы́лупиться (из яйца́); 2) расцвета́ть, распуска́ться; 3) пока́зываться, появля́ться, возника́ть; le jour vient d'~ рассвело́; son projet est près d'~ его́ за́мысел бли́зок к осуществле́нию; *p. p.* -s, -se.

éclosion *f* 1) вылу́пливание (из яйца́); 2) расцве́т, расцвета́ние; 3) зарожде́ние (*плана, темы и т. п.*).

éclusage *m* шлюзова́ние.

écluse *f* 1) шлюз; шлю́зный затво́р; ~ d'aérage возду́шный шлюз (*кессона*); ~ de décharge спускно́й шлюз; 2) сени, та́мбур (*газоубежища*); 3) *перен.* прегра́да, препо́на.

éclusée *f гидр.* сливна́я при́зма.

éclusement *m см.* éclusage.

écluser *vt* шлюзова́ть; проводи́ть су́дно че́рез шлю́зы.

éclusi‖er, -ère 1. *adj* шлюзово́й; porte ~ère шлю́зные воро́та; 2. *m, f* шлюзово́й смотри́тель.

écobuage *m с.-х.* сгреба́ние и сжига́ние расти́тельных оста́тков, расчи́стка уча́стка.

écobuer *vt с.-х.* сгреба́ть и сжига́ть расти́тельные оста́тки, расчища́ть уча́сток.

écœurant, -e *adj* 1) тошнотво́рный; 2) *перен.* тошнотво́рный, отврати́тельный, омерзи́тельный.

écœuré, -e *adj* испы́тывающий отвраще́ние; se sentir ~ чу́вствовать отвраще́ние.

écœurement *m* отвраще́ние, омерзе́ние.

écœurer *vt* вызыва́ть отвраще́ние, омерзе́ние, опроти́веть.

écoinçon *m* 1) маля́рная, столя́рная отде́лка угло́в (*в комнате*); 2) углово́й ка́мень (*в стене*).

école *f* 1) шко́ла (*тж. здание*); учи́лище; уче́бное заведе́ние; ~ primaire нача́льная шко́ла; ~ secondaire сре́дняя шко́ла; ~ supérieure вы́сшая шко́ла; les hautes ~s вы́сшие уче́бные заведе́ния; ~ professionnelle профессиона́льная шко́ла; ремесленное учи́лище; ~ d'apprentissage профессиона́льная шко́ла, шко́ла фабри́чно-заводско́го учени́чества; ~ de métiers et d'artisanat rural сельскохозя́йственная шко́ла; ~ en (*или* de) plein air шко́ла на откры́том во́здухе; ~ forestière лесна́я шко́ла; ~ maternelle де́тский сад; Ecole de médecine медици́нская шко́ла; Ecole normale учи́тельский институ́т, педагоги́ческое учи́лище; Ecole normale supérieure Педагоги́ческий институ́т (*во Франции*); Ecole nationale d'Arts et Métiers Национа́льная техни́ческая шко́ла (*во Франции*); Ecole centrale des arts et manufactures Центра́льная шко́ла гражда́нских инжене́ров (*в Париже*); Ecole nationale d'agriculture Национа́льная сельскохозя́йственная шко́ла (*во Франции*); Ecole Polytechnique Политехни́ческая шко́ла; Ecole spéciale militaire interarmes Специа́льная вое́нная общевойскова́я шко́ла (*во Франции*); Ecole navale вое́нно-морско́е учи́лище; Ecole supérieure de Guerre Вы́сшая вое́нная шко́ла; Ecole supérieure de Guerre aérienne Вы́сшая вое́нно-возду́шная шко́ла; fréquenter l'~ посеща́ть шко́лу; mettre à l'~ отда́ть в шко́лу; ◇ faute d'~ гру́бая непозволи́тельная оши́бка; faire l'~ buissonnière *разг.* отлы́нивать от уро́ков, прогу́ливать уро́ки; 2) шко́ла, уче́ние, курс обуче́ния; подгото́вка; être à bonne ~ быть в хоро́ших рука́х; пройти́ хоро́шую шко́лу; haute ~ вольтижиро́вка; джигито́вка; 3) шко́ла (*течение в литературе, искусстве и т. п.*); l'Ecole схоласти́ческая филосо́фия; l'Ecole française францу́зская шко́ла жи́вописи; l'Ecole espagnole испа́нская шко́ла жи́вописи; faire ~ образова́ть, созда́ть шко́лу.

écoli‖er, -ère 1. *m,* шко́льник, -ица; начина́ющий, -ая, новичо́к; ◇ faute d'~ гру́бая, непозволи́тельная оши́бка; prendre le chemin des ~ers пойти́ са́мым дли́нным путём; 2. *adj* шко́льный; la gent ~ère шко́льники.

écologie *f биол.* эколо́гия.

écologique *adj биол.* экологи́ческий.

écondui‖re[16] *vt* выпрова́живать; ве́жливо отказа́ть; *p. p.* -t, -te.

économat *m* 1) до́лжность эконо́ма, заве́дующего хозя́йством; 2) конто́ра эконо́ма; 3) това́рный склад; 4) *ист.* управле́ние монасты́рским иму́ществом.

économe 1. *adj* бережли́вый, хозя́йственный, эконо́мный; être ~ de qch эконо́мить, эконо́мно расхо́довать что-л.; être ~ de son temps бере́чь вре́мя; ~ d'éloges скупо́й на похвалы́; 2. *m, f* эконо́м, -ка, заве́дующий, -ая хозя́йством, управля́ющий; хозя́йственник.

économétrie *f* математи́ческая эконо́мика.

économie *f* 1) эконо́мика; хозя́йство; ~ planifiée, ~ dirigée пла́новое хозя́йство; ~ nationale национа́льная эконо́мика; наро́дное хозя́йство; ~ socialiste социалисти́ческое хозя́йство; социалисти́ческая эконо́мика; ~ rurale, ~ agraire се́льское хозя́йство; ~ forestière лесно́е хозя́йство; ~ privée ча́стное хозя́йство; ча́стное землевладе́ние; petite ~ marchande мелкотова́рное хозя́йство; ~ de guerre вое́нная эконо́мика; ~ de paix ми́рная эконо́мика; ~ domestique дома́шнее хозя́йство; 2) эконо́мия, эконо́мика (*наука*); ~ politique политэ́кономия; 3) эконо́мия, бережли́вость; 4) *pl* сбереже́ния; prendre sur ses ~s взять из свои́х сбереже́ний.

économique *adj* 1) экономи́ческий; 2) экономи́чный; chauffage ~ экономи́чная систе́ма отопле́ния.

économiquement *adv* хозя́йственно, бережли́во, экономи́чно, эконо́мно; ~ faible низкоопла́чиваемый; слаборазви́тый (*о стране*).

économiser *vt* сберега́ть, эконо́мить, откла́дывать.

économiseur *m тех.* экономайзер; теплообме́нник; подогрева́тель.

économiste *m* экономи́ст.

écope *f* черпа́к, ковш.

écoper 1. *vt* 1) вычерпывать, отлива́ть во́ду; 2) *разг.* нарва́ться на; получи́ть (*взыскание и т. п.*); 2. *vi разг.* нарва́ться на (*неприятности выговор, взыскание и т. п.*); попа́сть под обстре́л, быть ра́неным; ~ d'une contravention нарва́ться на штраф.

écoperche *f стр.* сто́йка, стоя́к коренны́х лесо́в.

écorçage *m* обдира́ние коры́, очи́стка от коры́.

écorce *f* 1) кора́; кожура́; ~ de quinquina хи́нная ко́рка; 2) кора́, ко́рка, пове́рхность; ~ de la terre земна́я кора́; ~ cérébrale кора́ головно́го мо́зга; 3) *перен.* вне́шность, ви́димость.

écorcer *vt* сдира́ть кору́, кожуру́, очища́ть от коры́, кожуры́.

écorceuse *f* корообди́рка.

écorché, -e 1. *adj* с со́дранной ко́жей, обнажённый (*о мышцах и т. п.*); chat ~ *разг.* дра́ная ко́шка; 2. *m* 1): crier (*или* hurler) comme un ~ *разг.* крича́ть как оглашённый; 2) изображе́ние в разре́зе (*для изучения внутреннего строения механизма, тела человека или животного*).

écorchement *m* сдира́ние ко́жи, шку́ры.

écorcher *vt* 1) сдира́ть ко́жу; драть шку́ру (*тж. перен.*); ~ un client *разг.* содра́ть большу́ю це́ну, драть три шку́ры с покупа́теля; ~ vif *разг.* спусти́ть шку́ру, живьём съесть; 2) оцара́пать, содра́ть, ссади́ть; 3) *разг.* терза́ть; ~ l'oreille, ~ les oreilles драть у́ши, терза́ть, ре́зать слух; ~ la langue ковёркать язы́к.

écorcherie *f* 1) живодёрня; 2) утилизацио́нный заво́д; 3) *разг.* обира́ловка.

écorcheur *m прям., перен.* живодёр.

écorchure *f* ссади́на, цара́пина.

écorn||er *vt* 1) обла́мывать рога́; ◊ vent à ~ les bœufs отча́янный ве́тер; 2) стёсывать углы́; загиба́ть углы́ (*в книге*); pages ~ées страни́цы с за́гнутыми угла́ми; 3) уме́ньшить, порастра́тить; ~ sa fortune растра́тить основа́тельно своё состоя́ние.

écornifler *vt разг.* угоща́ться, пожива́ться на чужо́й счёт.

écornifleu||r *m*, **-se** *f разг.* охо́тник, -ица закуси́ть, пожива́ться на чужо́й счёт; парази́т, -ка, дармое́д, -ка.

écornure *f* оско́лок ка́мня; отби́тый у́гол (*мебели и т. п.*).

Ecossais *m*, **-e** *f* шотла́ндец, -ка.

écossais, -e *adj* шотла́ндский; étoffe ~e шотла́ндка (*ткань*).

écosser *vt* луща́ть (*бобы, горох*).

écosseu||r, -se 1. *m, f* шелуши́льщик, -ица; 2. *f* луща́льная маши́на.

écot I *m* обру́бок ствола́ с оста́тками су́чьев.

écot II *m* до́ля, взнос, пай, пла́та.

écoulement *m* 1) сток, стека́ние; вытека́ние; протека́ние; течь; 2) *перен.* тече́ние; ~ du temps тече́ние вре́мени; ~ des jours тече́ние дней; 3) теку́честь (*рабочей силы*); 4) вы́ход, разъе́зд (*людей*); 5) сбыт; ~ des marchandises сбыт това́ров; 6) *мед.* выделе́ние.

écoul||er *vt* сбыва́ть; отправля́ть да́льше; faire ~ des produits, des marchandises сбыва́ть проду́кты, това́ры; **s'~** 1) вытека́ть; faire ~ la foule (*с опущением* se) заста́вить толпу́ разойти́сь; faire ~ l'eau (*с опущением* se) спусти́ть во́ду; 2) расходи́ться (*о толпе*); 3) проходи́ть, минова́ть (*о времени*); le temps s'~e vite вре́мя лети́т бы́стро.

écoupe *f мор.* шва́бра.

écourté, -e *adj* ку́цый.

écourter *vt* укора́чивать; обруба́ть; ~ les cheveux подстрига́ть во́лосы; ~ un discours сократи́ть речь, выступле́ние.

écoute I *f* 1) отве́рстие, ме́сто для подслу́шивания; être aux ~s подслу́шивать; 2) подслу́шивание, звукоула́вливание; centre d'~ пост подслу́шивания; 3) слу́шание радиопереда́чи, радиоперехва́т; appareil d'~ звукоула́вливатель; casque d'~ нау́шники; être à l'~ (*или* aux ~s) слу́шать переда́чу; se mettre à l'~ слу́шать ра́дио; 4) слы́шимость; 5) *pl* у́ши кабана́.

écoute II *f мор.* шкот.

écouter *vt* 1) слы́шать, слу́шать; ~ à la radio слу́шать (по) ра́дио; n'~ que soi никого́ не слу́шать; n'~ que d'une oreille слу́шать кра́ем у́ха, рассе́янно слу́шать; 2) слу́шаться; ~ la raison слу́шаться рассу́дка; 3) прислу́шиваться (*к чьим-л. нуждам и т. п.*); **s'~** 1) прислу́шиваться к себе́; s'~ parler наслажда́ться со́бственным го́лосом; 2) ня́нчиться с собо́й; забо́титься о своём здоро́вье.

écouteur *m* 1) слухова́я тру́бка; телефо́нная тру́бка; 2) подслу́шиватель; *мор.* аку́стик; 3) *pl радио* нау́шники.

écoutille *f* люк.

écouvillon *m* 1) помело́ (*для печи*); 2) щётка, ба́нник (*для чистки дымогарных трубок в котле*); 3) *воен.* ба́нник; 4) *воен. разг.* во́дка.

écouvillonner *vt* 1) вымета́ть (*печь*); 2) *воен.* ба́нить (*орудие*); 3) опры́скивать водо́й (*горящие угли*).

écrabouiller *vt разг.* раскваси́ть.

écran *m* 1) *кино* экра́н; ~ panoramique широ́кий экра́н; projeter sur l'~ демонстри́ровать фильм; porter à l'~ экранизи́ровать; le petit ~ телеви́дение; 2) ши́рма, экра́н; щит, засло́н; ~ de cheminée ками́нный экра́н; ~ parapeige снегово́й щит; ~ forestier лесозащи́тная полоса́; ~ de fumée дымова́я заве́са; ~ d'eau водяна́я заве́са; 3) *радио* экра́н; 4) (свето)фи́льтр.

écrasant, -e *adj* 1) расплю́щивающий; 2) подавля́ющий; constituer la majorité ~e составля́ть подавля́ющее большинство́; luxe ~ ошеломля́ющая ро́скошь; ◊ une ~e défaite по́лный разгро́м; dormir d'un sommeil ~ спать мёртвым сном; 3) изнуря́ющий, изнури́тельный; непоси́льный; fardeau ~ непоси́льное бре́мя.

écrasé, -e *adj* 1) разда́вленный; расплю́щенный; nez ~ приплю́снутый нос; ◊ faire les chiens ~s писа́ть в разде́ле происше́ствий, вести́ скандальную хро́нику; 2) призе́мистый.

écrasée *f* обру́шение, зава́л, обва́л (*кровли*).

écrasement *m* 1) разда́вливание; расплю́щивание; прищемле́ние; 2) уничтоже́ние, разгро́м; подавле́ние; ~ définitif по́лный разгро́м; 3) толкотня́, да́вка.

écrase-pierre *m* (*pl* écrase-pierres) като́к для ука́тывания мощёного доро́жного покры́тия.

écras||er *vt* 1) раздави́ть, размозжи́ть; измельчи́ть; ~ le pied отдави́ть но́гу; ~ la cigarette sur... потуши́ть сигаре́ту о...; ◊ ~ la paille *разг.* спать; 2) уничто́жить, разгроми́ть, подави́ть; сокруши́ть; 3) обременя́ть; ~ d'impôts отягоща́ть нало́гами; ~ qn de travail завали́ть рабо́той; **s'~** 1) сплю́щиться; 2) (*contre qch, à qch*) разби́ться о..., уда́риться о...; un avion s'est ~é au sol самолёт разби́лся.

écraseu||r, -se 1. *adj* разда́вливающий, расплю́щивающий; 2. *m* дроби́лка; 3. *f* выжима́лка.

écrémage *m* снима́ние сли́вок; снима́ние пе́нки (*с молока*).

écrémé, -e *adj* снято́й (*о молоке*).

écrémer *vt* 1) снима́ть сли́вки (*тж. перен.*); снима́ть пе́нку (*с молока*); 2) сепари́ровать.

écrémeuse *f* моло́чный сепара́тор.

écrémoir *m* 1) ло́жка для снима́ния сли́вок; 2) сепара́тор для сли́вок.

écrémoire *f см.* écrémoir.

écrêter *vt* 1) срезáть грéбень (*у петуха*); 2) сбивáть верх, грéбень (*крепостной стены*).

écrevisse *f* 1) *зоол.* рак; buisson d'~s блю́до ра́ков, уло́женных го́ркой и укра́шенных зе́ленью; 2) больши́е кле́щи (*для захватывания болванок*).

écrier (s') вскри́кнуть, воскли́кнуть.

écrin *m* ла́рчик, ларе́ц, футля́р (*для драгоценностей*).

écri||re [31] *vt* писáть; ~ en prose, en vers писáть про́зой, стихáми; il se mêle d'~ он попи́сывает; ~ comme un chat писáть как ку́рица ла́пой; ~ à la diable писáть бессвя́зно, неря́шливо; ~ en toutes lettres написáть всё как есть; ~ de bonne encre à qn *разг.* писáть в ре́зкой фóрме, не стесня́ясь в выраже́ниях; писáть в сáмом лу́чшем сти́ле; s'~ перепи́сываться; *p. p.* **-t, -te**: papier ~t des deux côtés бумáга, испи́санная с двух сторо́н; il est ~t э́то решено́; c'était ~t э́то судьбá, э́то бы́ло предначе́ртано; ce qui est ~t est ~t что сде́лано, то сде́лано; что напи́сано перо́м, того́ не вы́рубишь топоро́м; cela est ~t sur son front э́то напи́сано у него́ на лбу, на лице́.

écrit 1. *adj* напи́санный; devoir ~ пи́сьменное зада́ние; **2.** *m* 1) писáние (*действие*); par ~ *loc. adv.* пи́сьменно; 2) напи́санное, текст; sa parole vaut un ~ ему́ мóжно ве́рить на́ слово; 3) пи́сьменный экзáмен; 4) *pl* сочине́ния.

écriteau *m* дощéчка с нáдписью, объявле́ние.

écritoire *f* пи́сьменный прибóр, черни́льница.

écriture *f* 1) пи́сьменность (*письмо*); ~ onciale *полигр.* онциáльный шрифт; 2) пóчерк; 3) *pl* делопроизвóдство; деловы́е бумáги, пи́сьма; счетá; счётные кни́ги; il est dans les ~s он слу́жит в канцеля́рии; 4) *рел.* писáние; Ecriture sainte свящéнное писáние; 5): ~ de la partie *шахм.* зáпись пáртии; 6) стиль; ~ artiste витиевáтый, цвети́стый стиль.

écrivailler *vi разг.* попи́сывать, марáть бумáгу.

écrivailleur *m разг.* писáка.

écrivain 1. *m* 1) писáтель, -ница; 2) писéц, пи́сарь; ~ public общéственный пи́сарь; **2.** *adj*: femme ~ писáтельница.

écrivasser *vi см.* écrivailler.

écrivassier *m*, **-ère** *f см.* écrivailleur.

écrou I *m* гáйка; ~ à oreilles, ~ à ailettes бараш́ек, кры́льчатая гáйка.

écrou II *m* 1) занесéние (*арестованного*) в тюрéмную кни́гу; 2) заключéние под стрáжу; ordre d'~ приказ о взя́тии под стрáжу; levée d'~ освобождéние из-под стрáжи.

écroue *f ист.* королéвская грáмота; ~s de la maison du roi расхóды королéвского дóма.

écrouelles *f pl мед.* скрофулёз; золоту́ха.

écrouelleu||x, -se *adj мед.* скрофулёзный; золоту́шный.

écrouer *vt* 1) посади́ть в тюрьмý; заключи́ть под стрáжу; 2) занести́ (*арестованного*) в тюрéмную кни́гу.

écrouir *vt* ковáть метáлл в холóдном состоя́нии; наклёпывать метáлл; s'~ твердéть, станови́ться твёрдым (*о металле*).

écrouissage *m* холóдная прокóвка, наклёпывание метáлла; нагартóвка.

écroulement *m* 1) обвáл; 2) *перен.* развáл; крушéние (*надежд и т. п.*); крах.

écrouler (s') 1) обру́шиваться, обвáливаться; 2) *перен.* развали́ться; ру́хнуть.

écroûter *vt* срезáть, снимáть кóрку с чего́-л.

écru, -e *adj текст.* сырцóвый, суровый, некрáшеный, небелёный; toile ~e суровое полотнó; en ~ в суровом ви́де, в суровьé.

écrues *f pl* молодáя леснáя пóросль.

ectoderme *m биол.* эктодéрма.

ectopie *f мед.* смещéние, ненормáльное положéние; выпадéние, вы́ворот.

ectopique *adj мед.* 1) смещённый (*об óргане*); 2) внемáточный (*о беременности*).

ectoplasme *m биол.* эктоплáзма.

ectropion *m мед.* вы́ворот вéка.

écu *m* 1) экю́ (*старинная французская монета*); 2) *pl* дéньги; avoir des ~s быть при деньгáх; ◇ n'avoir pas un ~ vaillant не имéть мéдного грошá за душóй; faire danser les ~s швыря́ть деньгáми, сори́ть деньгáми, мотáть дéньги; mettre ~ sur ~ копи́ть дéньги; sac à ~s дéнежный мешóк, толстосýм, богатéй; 3) четырёхугóльный (*или* треугóльный) щит; ◇ ~ d'épaulette пóле эполéта; 4) щитóк (*у насекомых*).

écubier *m мор.* клюз.

écueil *m* риф; подвóдный кáмень (*тж. перен.*).

écuelle *f* ми́ска; qui s'attend à l'~ d'autrui a souvent mal dîné *посл.* на чужóй каравáй рта не разевáй.

écuellée *f* содержи́мое ми́ски, пóлная ми́ска.

écuisser *vt* с трéском свали́ть (*дерево*).

éculé, -e *adj* 1) стóптанный; des souliers ~s стóптанные башмакú; 2) *перен.* стáрый, избúтый; fables ~es стáрые скáзки; plaisanteries ~es стáрые, избúтые, затёртые шýтки.

écumage *m* снимáние пéны, нáкипи.

écumant, -e *adj* 1) пéнистый; 2) *перен.* кипя́щий, я́ростный; ~ de colère разгнéванный, с пéной у рта.

écume *f* 1) пéна; ~ des confitures пéнка с варéнья; ~ de mer *мин.* сепиолúт, «морскáя пéнка»; pipe d'~ пéнковая трýбка; ◇ ~ de la société подóнки óбщества; 2) слюнá; 3) иáкипь; шлак.

écumer 1. *vi* 1) пéниться; 2) *перен.* беси́ться, быть в я́рости; бры́згать слюнóй (*от злобы*); **2.** *vt* 1) снимáть пéну, нáкипь; 2) *перен.* нажúваться; ◇ ~ les mers пиратствовать, разбóйничать на мóре.

écumeu||r *m*, **-se** *f*: ~ de mer пират, морскóй разбóйник; ~ de marmite(s) *разг.* блюдолúз, прихлебáтель.

écumeu||x, -se *adj* пéнистый, покры́тый пéной.

écumoire *f* шумóвка.

écurage *m* чúстка (*посуды; колодцев*).

écurement *m* боро́здка для стóка воды́ (*на поле*).

écurer *vt* чúстить, очищáть (*посуду; колодцы*).

écurette *f* скребóк.

écureuil *m* бéлка.

écureu||r *m*, **-se** *f* 1) чúстильщик (*колодцев, водосточных труб*); 2) судомóйка.

écurie *f* 1) коню́шня; ◇ les ~s d'Augias *миф.* áвгиевы коню́шни; c'est un cheval à l'~ э́то трéбует постоя́нных затрáт; 2) наéздники одного́ клу́ба, одного́ кóнного завóда.

écusson *m* 1) герб, гéрбовый щит; 2) нали́чник (*у замка́*); 3) эмблéма; петли́ца; наши́вка; 4) *с.-х.* приви́вочный щитóк.

écussonnage *m с.-х.* приви́вка щитко́м.

écussonner *vt* 1) украша́ть гербо́м; 2) приши́вать наши́вку; 3) *с.-х.* привива́ть щитко́м.

écuy‖er, -ère 1. *m, f* нае́здник, -ица; тре́нер верхово́й езды́; **2.** *m* 1) бере́йтор; 2) *ист.* шталме́йстер; Grand ~ о́бер-шталме́йстер; 3) *ист.* оруженосец, щитоно́сец; 4):~ tranchant официа́нт, обслу́живающий торже́ственный приём.

eczéma *m мед.* экзе́ма.

eczémateu‖x, -se 1. *adj* экзематозный; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая экзе́мой, экзематозный больно́й, экзематозная больна́я.

edelweiss [edəlvɑjs, edəlvɛs] *m* эдельве́йс.

éden [edɛn] *m* эде́м, рай.

édénien, -ne *adj* ра́йский.

édénique *adj* ра́йский.

édenté, -e 1. *adj прям., перен.* беззу́бый; **2.** *m pl зоол.* неполнозу́бые.

édenter *vt* 1) вырыва́ть, удаля́ть зу́бы; 2) выла́мывать зу́бья.

édicter *vt* издава́ть, обнаро́довать (*приказ, закон*); предпи́сывать.

édicule *m* до́мик; павильо́н (*общественного пользования*); обще́ственная убо́рная.

édifiant, -e *adj* поучи́тельный, назида́тельный.

édificateur *m* строи́тель, созида́тель.

édification *f* 1) строи́тельство; стро́йка; 2) созида́ние, постро́ение; 3) поуче́ние, наставле́ние.

édifice *m* зда́ние, строе́ние, сооруже́ние; ~ social социа́льный строй.

édifier *vt* 1) стро́ить; сооружа́ть; 2) *перен.* стро́ить, создава́ть; ~ une théorie созда́ть тео́рию; 3) наставля́ть, поуча́ть; ~ sur... осведомля́ть о...

édile *m* 1) *ист.* эди́л; 2) член городско́го управле́ния, муниципалите́та.

édilité *f* городски́е вла́сти, городско́е управле́ние, муниципалите́т.

édit *m* ука́з, эди́кт, постановле́ние.

éditer *vt* издава́ть.

édit‖eur, -rice 1. *m, f* изда́тель, -ница; **2.** *adj* изда́тельский.

édition *f* 1) изда́ние, печа́тание; 2) изда́ние (*изданное произведение*); ~ épuisée распро́данное, разоше́дшееся изда́ние; ~ spéciale специа́льный вы́пуск; ~ originale пе́рвое изда́ние; 3): ~s, maison d'~(s) изда́тельство; 4) книготорго́вля.

éditorial, -e 1. *m* передова́я статья́; **2.** *adj* редакцио́нный.

éditorialiste *m* а́втор редакцио́нной статьи́.

édredon *m* 1) гага́чий пух; 2) пери́на, пухови́к.

éducable *adj* воспри́имчивый к воспита́тельному возде́йствию.

éducat‖eur, -rice 1. *adj* воспита́тельный; **2.** *m, f* воспита́тель, -ница.

éducati‖f, -ve *adj* воспита́тельный, просвети́тельный.

éducation *f* 1) воспита́ние; maison d'~ воспита́тельный дом; sans ~ невоспи́танный; ~ physique физкульту́ра; ~ nationale наро́дное просвеще́ние; 2) разведе́ние; ~ du ver à soie разведе́ние шелкови́чного червя́; ~ des abeilles *см.* apiculture.

éduction *f* отво́д, отведе́ние; вы́пуск; ~ de la vapeur вы́пуск па́ра.

édulcoration *f* подсла́щивание.

édulcorer *vt* 1) подсла́щивать; 2) *хим.* промыва́ть, очища́ть от кисло́т; 3) *перен.* смягча́ть, лиша́ть остроты́.

éduqué, -e *adj* воспи́танный.

éduquer *vt* воспи́тывать, выра́щивать.

éfaufiler *vt* выдёргивать ни́тки.

éfendi [efɛ̃di] *m ист.* эфе́нди (*титул чиновников, министров, учёных в Турции*).

effaçable *adj* изгладимый.

effacé, -e *adj* незаме́тный, неприме́тный, незначи́тельный; безли́чный; бесцве́тный (*о наружности*); un peu ~ поблёкший.

effacement *m* 1) стира́ние, вычёркивание; 2) отодвига́ние на второ́й план, отхо́д, отступле́ние в сто́рону, стушёвывание; 3) постепе́нное ослабле́ние, сгла́живание, стира́ние, исчезнове́ние; 4) безли́чие.

effacer *vt* 1) стира́ть; вычёркивать; gomme à ~ рези́нка, ла́стик; 2) изгла́дить; сгла́живать; уничтожа́ть, устраня́ть; ~ de la mémoire изгла́дить из па́мяти; 3) *перен.* затмева́ть; s'~ 1) отходи́ть в сто́рону, стороня́ться, уступа́ть доро́гу; держа́ться в стороне́, стушёвываться; s'~ devant qn стушева́ться пе́ред кем-л.; 2) изгла́живаться, стира́ться; 3) снима́ть свою́ кандидату́ру.

effaner *vt* обрыва́ть увя́дшие ли́стья, поби́ги, ботву́.

effanures *f pl* обре́занные поби́ги, ботва́.

effarant, -e *adj* порази́тельный, ошеломля́ющий.

effaré, -e *adj* растеря́вшийся, расте́рянный.

effarement *m* расте́рянность; смяте́ние, испу́г.

effarer *vt* приводи́ть в смяте́ние, смуща́ть, озада́чивать; вспугну́ть; s'~ растеря́ться; испуга́ться.

effarouchant, -e *adj* пуга́ющий, отпу́гивающий.

effarouché, -e *adj* испу́ганный, потрево́женный.

effarouchement *m* испу́г, расте́рянность; испу́гивание.

effaroucher *vt* 1) испуга́ть, вспугну́ть; 2) внуши́ть ро́бость; встрево́жить, испуга́ть; отпугну́ть; s'~ испуга́ться; опе́шить, растеря́ться.

effecti‖f, -ve 1. *adj* действи́тельный; эффекти́вный; факти́ческий, нали́чный; **2.** *m* штат (*служащих*); число́ уча́щихся; *воен.* ли́чный соста́в, чи́сленный соста́в, нали́чность, чи́сленность, шта́ты; ~ net, ~ réel нали́чный соста́в; nouveaux ~fs но́вые ка́дры; ~fs des forces armées чи́сленность вооружённых сил; ~fs militaires вооружённые си́лы.

effectivement *adv* действи́тельно, на де́ле; по существу́.

effectivité *f* эффекти́вность.

effectué, -e *adj* испо́лненный; с(о)верши́вшийся.

effectuer *vt* исполня́ть, производи́ть, соверша́ть, осуществля́ть; ~ un paiement производи́ть платёж; ~ le transport производи́ть перево́зки; ~ un projet осуществи́ть за́мысел; s'~ совершаться, осуществля́ться; s'~ par bonds соверша́ться скачкообра́зно.

effémination *f* изне́живание; изне́женность, расслабленность.

efféminé, -e *adj* изне́женный; женоподо́бный; visage ~ же́нственное лицо́ (*у мужчины*).

efféminer *vt* изне́живать; s'~ изне́живаться.

efférent, -e *adj* 1) выводя́щий; 2) *анат.*: vaisseaux ~s вынося́щие сосу́ды; nerfs ~s не́рвы, иду́щие от це́нтра к периферии.

effervescence *f* 1) вскипа́ние; шипе́ние (*при выделении газов*); entrer en ~ броди́ть, пе́ниться; 2) *перен.* возбужде́ние, волне́ние; ~ populaire броже́ние в ма́ссах; mettre en ~ привести́ в возбужде́ние, в волне́ние.

effervescent, -e *adj* 1) вскипа́ющий, бурля́щий; шипу́чий (*о порошке*); 2) *перен.* пы́лкий, возбуждённый, вспы́льчивый; foule ~e взбудора́женная толпа́.

effet *m* 1) де́йствие, результа́т, сле́дствие, после́дствие, эффе́кт; ~ rétroactif *юр.* обра́тное де́йствие; ~ utile *тех.* поле́зное де́йствие; ~s radioactifs, ~s de radioactivité радиоакти́вное де́йствие; ~ frénateur de l'air сопротивле́ние во́здуха; ~ du ballon враще́ние мяча́ (*в футболе, баскетболе*); faire son ~ ока́зывать (своё) де́йствие; avoir pour ~ име́ть сле́дствием; en venir à l'~ приступи́ть к исполне́нию; à double ~ двойно́го де́йствия; à cet ~ для э́того, на э́тот предме́т, с э́той це́лью; à l'~ de... *loc. prép.* с це́лью...; à quel ~? для чего́?; ра́ди чего́?; en ~ *loc. adv.* в са́мом де́ле; 2) впечатле́ние, эффе́кт; faire (de l')~ производи́ть впечатле́ние; faire l'~ de... каза́ться; faire des ~s de... хва́статься, выставля́ть напока́з; faire des ~s de manches разма́хивать рукава́ми (*судейской или адвокатской мантии*); se faire l'~ d'un homme malade чу́вствовать себя́ больны́м; à ~ эффе́ктный, рассчи́танный на эффе́кт; 3) мо́щность, производи́тельность; 4) ве́ксель, чек; ~s publics госуда́рственные це́нные бума́ги; ~ de commerce де́нежный докуме́нт, перево́д, чек, ве́ксель; 5) *pl* ве́щи; бага́ж; ~s de campement ла́герное иму́щество; 6) *pl* носи́льные ве́щи; *воен.* обмундирова́ние; вещево́е дово́льствие, вещево́е иму́щество.

effeuillage *m* обрыва́ние ли́стьев.

effeuillaison *f* листопа́д.

effeuillement *m* 1) *см.* effeuillaison; 2) отсла́ивание.

effeuiller *vt* обрыва́ть ли́стья, лепестки́; s'~ осыпа́ться.

effeuillure *f* со́рванные, опа́вшие ли́стья.

efficace *adj* де́йственный, производя́щий изве́стный эффе́кт, эффекти́вный, продукти́вный; remède ~ де́йственное сре́дство; lutte ~ успе́шная борьба́.

efficacement *adv* суще́ственно; де́йственно, эффекти́вно, продукти́вно.

efficacité *f* си́ла де́йствия, де́йственность, эффекти́вность; производи́тельность

efficience *f* эффекти́вность; haute ~ высо́кая эффекти́вность; ~ scolaire успева́емость (*школьная*).

efficient, -e *adj* де́йственный; де́йствующий; cause ~e де́йствующая причи́на.

effigie *f* изображе́ние; изображе́ние лица́ на моне́те; une médaille à l'~ de... меда́ль с изображе́ннем...; frappé à l'~ de... с вы́гравированным изображе́нием.

effilage *m* выдёргивание ни́ток (*из ткани*).

effilé, -e 1. *adj* то́нкий, удлинённый; заострённый; taille ~e то́нкая та́лия; 2. *m* бахро́ма.

effilement *m см.* effilage.

effiler *vt* выдёргивать ни́тки (*из ткани*); ◇ ~ les chiens загна́ть соба́к (*на охоте*); s'~ станови́ться ре́дким (*о ткани*); обтрёпываться.

effileu||r *m*, **-se** *f см.* effilocheur 1.

effilochage *m* щипа́ние, раздёргивание (*тря́нья*); выдёргивание ни́ток (*из ткани*).

effilochement *m см.* effilochage.

effilocher *vt* щипа́ть, раздёргивать (*тряпьё*); выдёргивать ни́тки (*из ткани*); щипа́ть ко́рпию.

effilocheu||r, -se 1. *m, f* щипа́льщик, -ица (*тряпья*); трепа́льщик, -ица; 2. *f* трепа́льная маши́на, волк-маши́на; дефибре́р.

effilochure *f* охло́пки; вы́дернутые ни́тки (*из ткани*).

effiloqué, -e *adj* обтрёпанный (*об одежде*).

effiloquer *vt см.* effilocher.

effilure *f см.* effilochure.

efflanqué, -e *adj* то́щий, сухопа́рый; поджа́рый; отоща́вший.

efflanquer *vt* изнуря́ть, истоща́ть; доводи́ть до худобы́, истоще́ния.

effleurage *m* 1) *см.* effleurement; 2) лёгкий массаж.

effleurement *m* лёгкое прикоснове́ние, каса́ние.

effleurer *vt* 1) обрыва́ть цветы́; 2) слегка́ каса́ться, задева́ть; 3) *перен.* слегка́ каса́ться, затра́гивать; ~ une question коснýться вопро́са; 4) оцара́пать; ~ la peau оцара́пать ко́жу; 5) соска́бливать, очища́ть (*кожу, замшу*).

effleurir (s') 1) расцвета́ть; 2) покрыва́ться нале́том (*о плодах*); 3) плёсневеть; 4) *хим.* выве́триваться.

efflorаison *f* цвете́ние.

efflorescence *f* 1) расцве́т (*тж. перен.*); 2) *хим.* выве́тривание, распаде́ние (*солей*); 3) плёсень, цвель; нале́т (*на плодах*); 4) *мин.* вы́цвет; 5) *мед.* сыпь, экзанте́ма.

efflorescent, -e *adj* 1) расцвета́ющий; 2) *хим.* выве́тривающийся, распада́ющийся (*о солях*); 3) заплёсневелый, покры́тый цве́лью; покры́тый нале́том (*о плодах*).

effluence *f* вытека́ние, истече́ние; выделе́ние.

effluent, -e 1. *adj* вытека́ющий, выделя́ющийся; 2. *m* сто́чная вода́.

effluve *m* 1) испаре́ние, за́пах; *физиол.* выделе́ние; 2) *эл.*: ~, ~ électrique тле́ющий разря́д; 3) *pl перен.* ве́яния.

effondré, -e *adj* удручённый, угнетённый, пода́вленный.

effondrement *m* 1) обва́л; обру́шение; *геол.* гра́бен; 2) *перен.* паде́ние, круше́ние, крах; прова́л; 3) глубо́кая вспа́шка, планта́ж, планта́жная обрабо́тка.

effondrer *vt* 1) пробива́ть, пола́мывать, обру́шивать; 2) глубоко́ вспа́хивать; s'~ 1) ру́хнуть (*тж. перен.*); обру́шиваться, обва́ливаться; 2) стреми́тельно па́дать (*о ценах*).

efforcer (s') (*de, à*) си́литься; стара́ться (*изо всех си́л*), прилага́ть все уси́лия.

effort *m* 1) уси́лие, напряже́ние (*сил*); стара́ние; ~ de production увеличе́ние произво́дства; ~ de reconstruction борьба́ за восстановле́ние чего́-л.; ~ principal *воен.* гла́вный уда́р; faire tous ses ~s прилага́ть все уси́лия, все стара́ния; faire (un) ~ sur soi-même превозмо́чь себя́; sans ~ *loc. adv.* легко́, без напряже́ния, без уси́лия; à grand ~ с напряже́нием; 2) *тех.* уси́лие, напряже́ние; давле́ние, нагру́зка, напо́р, нажи́м; ~ de traction тя́говое уси́лие; ~ de freinage си́ла торможе́ния,

тормозно́е уси́лие; 3) *мед.* гры́жа; se donner un ~ *разг.* нажи́ть гры́жу; надорва́ться.

effraction *f* взлом; vol avec ~ кра́жа со взло́мом.

effraie *f* сипу́ха (*сова*).

effrangement *m* 1) выдёргивание бахромы́; 2) обтрёпанность.

effranger *vt* де́лать бахрому́; s'~ обтрепа́ться.

effrayant, -e *adj* ужа́сный, стра́шный; un appétit ~ *разг.* во́лчий аппети́т.

effrayer *vt* пуга́ть, страши́ть; s'~ пуга́ться, ужаса́ться.

effréné, -e *adj* необу́зданный, разну́зданный, безу́держный, оголте́лый; course ~e бе́шеная го́нка.

effritement *m* 1) разрыхле́ние; распыле́ние; осыпа́ние; 2) истоще́ние (*почвы*); 3) *перен.* распыле́ние.

effriter *vt* 1) разрыхля́ть; распыля́ть; 2) истоща́ть (*почву*); s'~ 1) рассыпа́ться; распыля́ться; 2) истоща́ться (*о почве*).

effroi *m* у́жас, страх.

effronté, -e 1. *adj* бесстыдный, на́глый, де́рзкий; 2. *m, f* бесстыдник, -ица; нагле́ц, на́глая же́нщина, наха́л, -ка.

effrontément *adv* бесстыдно, на́гло, наха́льно; mentir ~ на́гло лгать.

effronterie *f* бесстыдство, на́глость, наха́льство.

effroyable *adj* 1) ужаса́ющий, стра́шный; 2) отврати́тельный; 3) невероя́тный.

effroyablement *adv* 1) ужа́сно, стра́шно; 2) отврати́тельно; 3) невероя́тно.

effruit‖er *vt* 1) снима́ть плоды́; 2): être ~é истоща́ться (*о почве*).

effusion *f* 1) излия́ние; ~ de sang кровопроли́тие; sans ~ de sang бескро́вный, без проли́тия кро́ви; 2) *мед.* вы́пот; 3) *хим.* эффу́зия; 4) *перен.* излия́ние; ~ de cœur серде́чное излия́ние; avec ~ горячо́, поры́висто.

éfourceau *m* передки́, медве́дки (*для перевозки тяжестей*).

égaiement *m* увесели́тельность, развлече́ние.

égailler (s') рассе́яться.

égal, -e 1. *adj* 1) ра́вный (*по длине, весу и т. п.*); одина́ковый; température ~e одина́ковая температу́ра; 2) безразли́чный; cela m'est ~ мне всё равно́; 3) *прям., перен.* ро́вный, гла́дкий; 4) однообра́зный; 5): ~, ~ en droits равнопра́вный; 6) *геом.* равнове́ликий; 2. *m, f* ра́вный, -ая, ро́вня; d'~ à ~ как ра́вный с ра́вным, на ра́вных нача́лах; à l'~ de *loc. prép.* подо́бно; наравне́.

égalable *adj* подо́бный, сравни́мый.

également I *adv* 1) одина́ково, ра́вным о́бразом, та́к же; 2) равноме́рно.

également II *m юр.* уравне́ние доле́й при дележе́ насле́дства.

égal‖er *vt* 1) равня́ть, ура́внивать (*количество, вес и т. п.*); ~e *мат.* равно́, равня́ется; ◊ ~ un record повтори́ть реко́рд; 2) выра́внивать, де́лать ро́вным; 3) одина́ково наделя́ть, ура́внивать, приравнивать; ~ en droits уравня́ть в права́х; 4) уподо́биться; сравня́ться с...; ~ qn en qch сравня́ться с кем-л. в чём-л.; s'~ 1) вы́ровняться; 2) (*à qn*) стать ра́вным, сравня́ться с кем-л.

égalisation *f* 1) выра́внивание; 2) ура́внивание; 3) *спорт.* ра́вное число́ очко́в.

égaliser *vt* 1) выра́внивать, де́лать ро́вным; 2) ура́внивать; по́ровну наделя́ть; 3) *спорт.* сравня́ть счёт.

égalitaire 1. *adj* уравни́тельный; 2. *m, f* эгалита́рист, -ка.

égalitarisme *m* эгалитари́зм; уравни́ловка.

égalité *f* 1) ра́венство; ~ en droits равнопра́вие; partenaires à ~ партнёры на ра́вных усло́виях; sur un pied d'~ на ра́вных усло́виях; на осно́ве равнопра́вия; на ра́вной ноге́; 2) одина́ковость; à ~ de taille при ра́вном разме́ре (*об одежде, росте*); à ~ de prix при ра́вной цене́; les équipes sont à ~ кома́нды име́ют ра́вное число́ очко́в; 3) однообра́зие; 4) ро́вность, гла́дкость; ~ d'âme, ~ d'humeur уравнове́шенность, ро́вное настрое́ние, ро́вный хара́ктер.

égard *m* внима́ние, внима́тельность; *pl* обходи́тельность, зна́ки уваже́ния, почте́ние, уваже́ние; manque d'~s неуваже́ние; témoigner de grands ~s à qn проявля́ть к кому́-л. большо́е уваже́ние; marquer des ~s à... быть внима́тельным к...; manquer aux ~s не оказа́ть до́лжного почте́ния; ◊ avoir ~ à... принима́ть во внима́ние, в расчёт; à certains ~s в не́которых отноше́ниях; à bien des ~s во мно́гих отноше́ниях; *loc. adv.*: à cet ~ в э́том отноше́нии; à tous (les) ~s во всех отноше́ниях; *loc. prép.*: à l'~ de в отноше́нии, по отноше́нию к...; à mon ~ по отноше́нию ко мне; par ~ pour (*или* à) из уваже́ния к...; *loc. prép.*: eu ~ à принима́я во внима́ние, из соображе́ний; име́я в виду́; sans ~ pour не принима́я во внима́ние.

égaré, -e *adj* 1) блужда́ющий (*о взгляде*); 2) заблуди́вшийся; une lettre ~e затеря́вшееся, недоста́вленное письмо́; balle ~e шальна́я пу́ля; 3) введённый в заблужде́ние.

égarement *m* 1) заблужде́ние; оши́бка; 2) распу́тство; les ~s de la jeunesse грехи́ мо́лодости; 3) расте́рянность; les ~s de la raison помутне́ние ра́зума, безу́мие; 4) пропа́жа, поте́ря.

égarer *vt* 1) сбить с доро́ги, с пути́; 2) сбить с то́лку, ввести́ в заблужде́ние; помути́ть ра́зум; 3) затеря́ть (*вещь*); s'~ 1) заблуди́ться; 2) впасть в заблужде́ние, заблужда́ться; 3) затеря́ться.

égayant, -e *adj* веселя́щий, весёлый.

égayer *vt* 1) весели́ть, увеселя́ть; 2) оживля́ть (*стиль и т. п.*); s'~ весели́ться, забавля́ться.

égéen, -ne *adj* эге́йский.

égérie *f* 1) *миф.* лесна́я ни́мфа; 2) *перен.* та́йная сове́тчица.

égermer *vt* уничтожа́ть зарóдыш (*ячменя для приготовления пива*); удаля́ть глазки́ (*у картофеля*).

égide *f* 1) *миф.* эги́да (*щит Афины Паллады*); 2) *перен.* защи́та; sous l'~ под покрови́тельством, под защи́той, под эги́дой.

églantier *m* шипо́вник.

églantine *f* шипо́вник (*цветок*).

églefin *m* пи́кша (*рыба*).

église *f* це́рковь.

églogue *f лит.* эклóга.

égocentrique *adj* эгоцентри́ческий.

égocentrisme *m* эгоцентри́зм.

égohine *f см.* égoïne.

égoïne *f* ножóвка, ручна́я пила́.

égoïsme *m* эгои́зм.

égoïste 1. *m, f* эгои́ст, -ка; vivre en ~ жить для себя́; 2. *adj* эгоисти́чный.

égoïstement *adv* эгоисти́чно.

égorgement *m* резня́, избие́ние.

égorgeoir *m* разбо́йничий прито́н.

égorger *vt* 1) перере́зать го́рло; заре́зать, уби́ть; 2) *разг.* разори́ть, погуби́ть; обобра́ть; содра́ть (*с кого-л.*); s'~ заре́заться.

égorgeur *m* уби́йца, душегу́б.

égosiller (s') надса́живаться, надрыва́ться, драть го́рло; заliва́ться (*о птице*).

égotisme *m* эготи́зм, самовлюблённость.

égotiste *m, f* эготи́ст, самовлюблённый челове́к.

égout *m* 1) сток, сто́чный жёлоб; водосто́к, кана́ва, труба́ для сто́ка нечисто́т; 2) сто́чная вода́; 3) *перен.* прито́н.

égoutier *m* канализацио́нный рабо́чий.

égouttage *m* 1) стека́ние; 2) осуше́ние (*почвы*).

égoutté, -e *adj* отжа́тый (*о твороге*).

égouttement *m см.* égouttage.

égoutter *vt* 1) дава́ть стека́ть; сце́живать; отжима́ть; 2) осуша́ть (*почву*); s'~ (*тж. с опущением* se) ка́пать.

égouttoir *m* сто́чная решётка; стека́тель; подста́вка для су́шки (*посуды, негативов*).

égrapper *vt* 1) обрыва́ть я́годы (*с гроздьев*); 2) грохоти́ть, промыва́ть на гро́хоте.

égratigner *vt* оцара́пать; ~ qn *перен.* заде́ть, уколо́ть кого́-л.; s'~ оцара́паться.

égratignure *f* 1) цара́пина; 2) *перен.* уко́л самолю́бию.

égravillonner *vt* очища́ть ко́рни де́рева от земли́ (*при пересадке*).

égrenage *m* 1) вымола́чивание; 2) обрыва́ние я́год (*с гроздьев, с ветки*); 3) перебира́ние (*чёток*).

égrener *vt* 1) вымола́чивать зёрна; 2) обрыва́ть я́годы (*с гроздьев, с ветки*); 3) перебира́ть па́льцами; отсчи́тывать; ~ un chapelet перебира́ть чётки; ~ les secondes отсчи́тывать секу́нды; ◊ ~ des souvenirs перебира́ть воспомина́ния; 4) моното́нно расска́зывать; s'~ вы́строиться друг за дру́гом.

égreneuse *f* 1) молоти́лка; мя́лка; 2) *текст.* джин, волокноотдели́тель.

égrillard, -e *adj, s* 1) ре́звый, -ая; 2) игри́вый, -ая, во́льный, -ая.

égrisage *m* шлифо́вка (*драгоценных камней*).

égrisé *m* алма́зный порошо́к.

égrisée *f см.* égrisé.

égriser *vt* шлифова́ть (*драгоценные камни*).

égrotant, -e боле́зненный (*о человеке*).

égrugeoir *m* сту́пка.

égruger *vt* толо́чь в сту́пе.

égueuler *vt* отколо́ть го́рлышко (*вазы и т. п.*).

Egyptien *m*, **-ne** *f* егиця́нин, -ка.

égyptien, -ne 1. *adj* еги́петский; **2.** *m* еги́петский диале́кт (*арабского языка*).

égyptologie *f* египтоло́гия.

égyptologue *m, f* египто́лог.

eh! *interj* э!, эй!; ~ bien! ну!, ну-с!, ну-ка!, ну что ж!, ну вот!, так вот!, вот тебе́ раз!, ну хорошо́!; ~ bien non! так нет же!; ~ mais! ма́ло ли что!; ~ donc! ну же!

éhonté, -e *adj* бесстыдный, на́глый; mensonge ~ на́глая ложь.

eider [ɛjdɛ:r] *m* га́га (*птица*).

éjaculat||eur, -rice *adj физиол.* вынося́щий, изверга́ющий.

éjaculation *f физиол.* изверже́ние се́мени, эякуля́ция.

éjaculatoire *adj см.* éjaculateur.

éjaculer *vt физиол.* изверга́ть, изliва́ть.

éject [eʒɛkt] *m филос.* объе́кт позна́ния.

éjectable *adj*: siège ~ *ав.* катапульти́руемое кре́сло, сиде́нье.

éjecter *vt* 1) выбра́сывать; 2) *ав.* катапульти́ровать; 3) *разг.* выгоня́ть, выпрова́живать.

éjecteur 1. *adj* выбра́сывающий; appareil ~ выбра́сывающий аппара́т; **2.** *m* 1) *тех.* эже́ктор; 2) отража́тель (*в огнестрельном оружии*).

éjection *f* 1) изверже́ние; испуска́ние; выбра́сывание; 2) *ав.* катапульти́рование.

éjet *m см.* éject.

éjointer *vt* подреза́ть кры́лья (*у птиц*).

élaboration *f* 1) обрабо́тка; вы́работка (*плана и т. п.*); 2) перераба́тка (*пищи*).

élaborer *vt* 1) перева́ривать (*пищу*); 2) подгота́вливать, вырабатывать; ~ un projet вырабатывать план, прое́кт.

élagage *m* обре́зка, подре́зка (*деревьев*).

élaguer *vt* 1) обреза́ть, подреза́ть (*деревья*); 2) *перен.* сокраща́ть, выбра́сывать ли́шнее, «выжима́ть во́ду» (*из произведения и т. п.*).

élagueur *m* 1) обру́бщик су́чьев; 2) нож для среза́ния ветве́й.

élan I *m* 1) разбе́г, прыжо́к; поры́вистое движе́ние; prendre son ~ разбежа́ться; набра́ться сил, собра́ться с си́лами; d'un seul ~ с разбе́га; 2) поры́в, стремле́ние; уси́лие; ~ créateur твóрческий поры́в.

élan II *m* лось.

élancé, -e *adj* 1) то́нкий, стро́йный; 2) о́стрый, копьеви́дный.

élancement *m* 1) стремле́ние, устремле́ние; 2) стреля́ющая, дёргающая боль, колотьё; 3) *тех.* заостре́ние.

élancer *vi* дёргать, коло́ть, рвать (*о боли*); s'~ броса́ться вперёд, устремля́ться; идти́ в ата́ку; s'~ sur qn бро́ситься на кого́-л.

élargir *vt* 1) расширя́ть; раздвига́ть; ~ l'intelligence развива́ть ум; расширя́ть кругозо́р; 2) освобожда́ть, выпуска́ть (*на волю*); ~ un détenu освободи́ть заключённого; s'~ расширя́ться, раздвига́ться.

élargissement *m* 1) расшире́ние; утолще́ние; 2) освобожде́ние (*из-под стражи*).

élargisseur *m тех.* развёртка.

élargissure *f* вста́вка, на(д)ста́вка (*в платье, мебели*).

élasticité *f* 1) эласти́чность, упру́гость; limite d'~ преде́л упру́гости; 2) *перен.* ги́бкость.

élastique 1. *adj* эласти́чный, упру́гий; sommier ~ мя́гкий матра́ц; compression ~ стя́гивание рези́новым бинто́м; gomme ~ рези́нка, ла́стик; avoir la conscience ~ быть беспринци́пным, чересчу́р ги́бким; **2.** *m* рези́нка (*для продёргивания, для подвязок и т. п.*); эла́стик.

élastomère *m хим.* эластоме́р.

élatéridés *m pl зоол.* щелкуны́.

elbeuf *m* эльбёфское сукно́.

eldorado *m* эльдора́до, страна́ ска́зочных бога́тств.

éléate *филос.* **1.** *adj* эле́йский; **2.** *m* элеа́т.

élect||eur *m*, **-rice** *f* избира́тель, -ница; grand ~ вы́борщик.

électi||f, -ve *adj* избира́тельный; вы́борный, электи́вный.

élection *f* 1) избра́ние, вы́бор; 2) *pl* вы́боры; ~s ordinaires очередны́е вы́боры; ~s à plusieurs degrés многостепе́нные вы́боры; ~s au suffrage universel вы́боры всеобщим голосова́нием; ~s au vote secret вы́боры та́йным голо-

сова́нием; ~s directes прямы́е вы́боры; ~s législatives вы́боры в пала́ту депута́тов; ~s présidentielles президе́нтские вы́боры; ~s sénatoriales вы́боры в сена́т; 3) *ист.* финан́сово-податно́й о́круг.

électivement *adv* по предпочте́нию; agir ~ де́йствовать по предпочте́нию.

électivité *f* 1) вы́борность; 2) *тех., хим.* электи́вность.

électoral, -e *adj* избира́тельный; cens ~ избира́тельный ценз; loi ~e избира́тельный зако́н; collège ~ избира́тели; liste ~e спи́сок избира́телей; circonscription ~e избира́тельный о́круг; permanence ~e избира́тельный уча́сток; succès ~ успе́х на вы́борах; victoire ~e побе́да на вы́борах.

électorat *m* 1) избира́тельное пра́во; 2) электора́т.

électricien, -ne 1. *adj*: ouvrier ~ *см.* électricien 2; **2.** *m* эле́ктрик, электроте́хник.

électricité *f* 1) электри́чество; ~ positive положи́тельное электри́чество; ~ négative отрица́тельное электри́чество; ~ statique стати́ческое электри́чество; ~ voltaïque гальвани́ческое электри́чество; ~ atmosphérique атмосфе́рное электри́чество; 2) электропромы́шленность; les ouvriers de l'~ рабо́чие электропромы́шленности.

électrification *f* электрифика́ция; ~ agricole электрифика́ция се́льского хозя́йства.

électrifié, -e *adj* электрифици́рованный.

électrifier *vt* электрифици́ровать.

électrique *adj* электри́ческий; sonnerie ~ электри́ческий звоно́к.

électriquement *adv* посре́дством электри́чества, электри́чески.

électrisable *adj* электризу́емый.

électrisant, -e *adj* 1) электризу́ющий; 2) *перен.* зажига́тельный, возбужда́ющий, электризу́ющий.

électrisation *f* электриза́ция; ~ par frottement электриза́ция тре́нием; ~ par influence электростати́ческая инду́кция.

électrisé, -e *adj* 1) наэлектризо́ванный; 2) *перен.* возбуждённый, наэлектризо́ванный.

électriser *vt* 1) электризова́ть, наэлектризова́ть; 2) *перен.* воодушевля́ть, возбужда́ть, наэлектризова́ть.

électriseur *m* 1) *физ.* электриза́тор; 2) врач по электролече́нию.

électro... *préf* электро...

électro-aimant *m* (*pl* électro-aimants) электромагни́т.

électrocapillarité [elɛktrɔkapillarite] *f* *физ.* электрокапилля́рность.

électrocardiogramme *m* *мед.* электрокардиогра́мма.

électrocardiographe *m* *мед.* электрокардио́граф.

électrocardiographie *f* *мед.* электрокардиогра́фия.

électrochimie *f* электрохи́мия.

électrochimique *adj* электрохими́ческий.

électrochoc *m* *мед.* электрошо́к.

électrocoagulation *f* *мед.* электрокоагуля́ция.

électroconductibilité *f* *физ.* электропрово́дность.

électrocuté, -e *adj, s* 1) поражённый, -ая электри́ческим то́ком; 2) казнённый, -ая на электри́ческом сту́ле.

électrocuter *vt* 1) убива́ть электри́ческим то́ком; 2) казни́ть на электри́ческом сту́ле.

électrocut‖eur, -rice *adj* пораżáющий, убива́ющий электри́ческим то́ком.

électrocution *f* 1) смерть от электри́ческого то́ка; 2) сме́ртная казнь на электри́ческом сту́ле.

électrode *f* *физ.* электро́д; ~ positive положи́тельный электро́д, ано́д; ~ négative отрица́тельный электро́д, като́д.

électrodiagnostic *m* электродиагно́стика.

électrodynamique 1. *adj* электродинами́ческий; **2.** *f* электродина́мика.

électrodynamomètre *m* электродинамо́метр.

électro-encéphalogramme *m* электроэнцефалогра́мма.

électrogène *adj* электрогенера́торный, электрогенери́рующий; groupe ~ электрогенери́рующий агрега́т; блок пита́ния.

électrogravure *f* электролити́ческое травле́нне.

électroluminescence *f* электролюминесце́нция.

électrolysable *adj* поддаю́щийся электро́лизу.

électrolyse *f* электро́лиз.

électrolyser *vt* разлага́ть де́йствием электри́ческого то́ка, подверга́ть электро́лизу.

électrolyseur *m* *физ.* электролизёр.

électrolyte *m* электроли́т.

électrolytique *adj* электролити́ческий.

électromagnétique *adj* электромагни́тный.

électromagnétisme *m* электромагнети́зм.

électromécanicien 1. *adj* электромехани́ческий, электротехни́ческий; **2.** *m* электромеха́ник, электроте́хник.

électromécanique 1. *adj* электромехани́ческий; **2.** *f* электромеха́ника.

électroménager *adj. m.* электробытово́й.

électrométallurgie *f* электрометаллу́ргия.

électromètre *m* электро́метр.

électrométrie *f* электроме́трия; электрометри́ческие измере́ния.

électromot‖eur, -rice 1. *adj* электродви́жущий; force ~rice электродви́жущая си́ла; **2.** *m* электродви́гатель; **3.** *f* электродви́жущая си́ла.

électron *m* *физ.* электро́н; ~ positif позитро́н.

électronégati‖f, -ve *adj* электроотрица́тельный.

électronicien *m* специали́ст по электро́нике.

électronique 1. *adj* электро́нный; tube ~ электро́нная ла́мпа, тру́бка; **2.** *f* электро́ника.

électron-volt [...vɔlt] *m* (*pl* électrons-volts) электро́н-вольт.

électrophone *m* электрофо́н; прои́грыватель.

électrophore *m* *тех.* электрофо́р.

électrophorèse *f* электрофоре́з.

électroponcture *f* *см.* électropuncture.

électropositi‖f, -ve *adj* электроположи́тельный.

électropuncture *f* [elɛktrɔpɔ̃kty:r] электропункту́ра, гальванопункту́ра.

électroradiologie *f* рентгеноло́гия.

électroradiologiste *m, f* рентгено́лог.

électroscope *m* электроско́п.

électroscopie *f* электроскопи́я.

électrosensibilité *f* электровозбуди́мость.

électrostatique 1. *adj* электростати́ческий; **2.** *f* электроста́тика.

électrotechnique [elɛktrɔtɛknik] **1.** *adj* электротехни́ческий; **2.** *f* электротéхника.

électrothérapie *f* электротерапи́я.

électrothermie *f* электротерми́я.

électrum [elɛktrɔm] *m мин.* эле́ктрум.

élégamment *adv* изя́щно, элега́нтно.

élégance *f* изя́щество, элега́нтность; c'est une action qui manque d'~ э́то не о́чень поря́дочный посту́пок.

élégant, -e 1. *adj* изя́щный, элега́нтный; **2.** *m, f* щёголь, щеголи́ха.

élégiaque 1. *adj* элеги́ческий, гру́стный, жа́лобный; **2.** *m* элеги́ческий поэ́т.

élégie *f лит., муз.* эле́гия.

élégir *vt тех.* производи́ть калёвку.

élément *m* 1) *хим., физ.* элеме́нт, просто́е те́ло; ~s radioactifs радиоакти́вные элеме́нты; 2) элеме́нт, составна́я часть; часть; дета́ль; ~s fabriqués en usine строи́тельные бло́ки, изго́товленные заводски́м спо́собом; ◊ ~ morbide, ~ pathogène болезнетво́рное нача́ло; ~ régulateur регули́рующее нача́ло; 3) элеме́нт (*общественный*); ~ avancé передово́й элеме́нт; les ~s non-travailleurs нетрудовы́е элеме́нты; ~s hétéroclites разноро́дные элеме́нты; ~s ennemis вражде́бные элеме́нты; 4) *pl* осно́вы, нача́тки, азы́; les ~s du langage осно́вы языка́; 5) стихи́я; среда́; être dans son ~ быть в своей стихи́и; 6) *воен.* часть, подразделе́ние; ~s motorisés моторизо́ванные ча́сти, подразделе́ния; ~s avancés передовы́е подразделе́ния.

élémentaire *adj* элемента́рный; нача́льный; classe ~ подготови́тельный класс; cela est ~ э́то элемента́рно.

éléphant *m* слон; ~ de mer морско́й слон; faire d'une mouche un ~ де́лать из му́хи слона́.

éléphanteau *m* слонёнок.

éléphantesque *adj разг.* слоноподо́бный.

éléphantiasis [elefɑ̃tjazis] *m* элефантиа́з(ис), слоно́вая боле́знь.

éléphantin, -e *adj* слоно́вый, сво́йственный слону́, слонообра́зный.

éleusinien, -ne *adj ист.* элевзи́нский.

élevable *adj* поддаю́щийся воспита́тельному возде́йствию.

élevage *m* разведе́ние скота́, скотово́дство.

élévat‖eur, -rice 1. *adj* подыма́ющий; muscle ~ *анат.* поднима́ющая мы́шца; **2.** *m* 1) элева́тор, грузоподъёмник; 2) элева́тор (*зернохранилище*).

élévation *f* 1) возвыше́ние, повыше́ние, подъём, поднима́ние; ~ du niveau повыше́ние у́ровня; ~ à une puissance *мат.* возвыше́ние, возведе́ние в сте́пень; ~ au grade повыше́ние в зва́нии; ~ de la voix повыше́ние го́лоса; 2) возвы́шенность, возвыше́ние, высота́; 3) благоро́дство, возвы́шенность; припо́днятость; ~ du style возвы́шенность, благоро́дство сти́ля; 4) разре́з, про́филь, вертика́льная прое́кция; вид спе́реди, вид сбо́ку; ~ antérieure пере́дний вид, фаса́д; ~ de côté, ~ latérale боково́й вид; ~ longitudinale продо́льный разре́з; вид сбо́ку.

élévatoire *adj* подъёмный.

élève I *m, f* учени́к, -и́ца, воспи́танник, -ица, уча́щийся, -аяся; ~ maître студе́нт-практика́нт (*педагогических учебных заведений*); ~ acteur учени́к театра́льной шко́лы; ~(-)officier *воен.* курса́нт; ~(-)pilote курса́нт лётной шко́лы.

élève II *f* разведе́ние дома́шних живо́тных, дома́шней пти́цы, шелкови́чных черве́й; ~ du cheval конево́дство.

élevé, -e *adj* 1) высо́кий, возвы́шенный (*о местности*); повы́шенный (*о тоне, о голосе*); peu ~ невысо́кий; 2) припо́днятый, возвы́шенный (*о стиле*); 3) воспи́танный; bien ~ благовоспи́танный, хорошо́ воспи́танный.

élever *vt* 1) возвыша́ть, повыша́ть, поднима́ть; ~ la voix повы́сить го́лос; ~ les prix повыша́ть це́ны; *мат.*: ~ une perpendiculaire восста́вить перпендикуля́р; ~ en puissance возводи́ть в сте́пень; ~ au carré, à la seconde puissance возводи́ть в квадра́т; ~ au cube возводи́ть в куб; 2) возвыша́ть, возноси́ть; ~ à la hauteur de la tâche подня́ть на до́лжную высоту́ ~ à un poste important назна́чить на отве́тственный пост; ~ qn (jusqu')aux nues превозноси́ть кого́-л. до небе́с; 3) стро́ить, возводи́ть, созида́ть; 4) расти́ть, воспи́тывать; 5) разводи́ть (*домашних животных, птиц*); 6): ~ des doutes выска́зывать сомне́ния; ~ des difficultés чини́ть препя́тствия; s'~ 1) поднима́ться, возвыша́ться; s'~ en l'air подня́ться на во́здух; 2) (*à qch*) доходи́ть до...; составля́ть (*определённую сумму и т. п.*); 3) (*contre qn, contre qch*) восстава́ть; 4) возника́ть (*о разногласиях и т. п.*).

élevеu‖r *m*, **-se** *f* животново́д, скотово́д; птицево́д.

élevure *f* бугоро́к, па́пула; прыщ.

elfe *m* эльф.

élider *vt лингв.* опуска́ть гла́сную.

éligibilité *f* избира́емость; пра́во быть и́збранным, пра́во на избра́ние.

éligible *adj, s* избира́емый, -ая, подлежа́щий, -ая избра́нию, име́ющий пра́во быть и́збранным.

élimage *m* изно́шенность, изно́с.

élim‖er *vt* изна́шивать; jaquette ~ée поно́шенная ку́ртка; s'~ изна́шиваться.

éliminat‖eur, -rice *adj* устраня́ющий, удаля́ющий.

élimination *f* 1) исключе́ние, устране́ние, изъя́тие; отстране́ние; выбра́сывание, вытесне́ние; ~ des rebuts *тех.* устране́ние бра́ка; 2) отбо́р; 3) *хим., физиол.* выделе́ние, удале́ние; 4) *эл.* отключе́ние (*линии*).

éliminatoire 1. *adj* устраня́ющий, исключа́ющий; épreuve ~ отбо́рочное, ко́нкурсное испыта́ние; **2.** *f спорт.* предвари́тельное, отбо́рочное соревнова́ние.

éliminé *m* вы́бывший; les ~s du concours не прошёдшие по ко́нкурсу.

éliminer *vt* исключа́ть, устраня́ть; выбра́сывать, вытесня́ть; удаля́ть; ~ un candidat провали́ть кандида́та; ~ une inconnue *мат.* исключи́ть одно́ неизве́стное.

élingue *f мор.* строп, шке́итель.

élinguer *vt мор.* обвя́зывать стро́пом; застропи́ть.

élinvar *m* легиро́ванная сталь.

él‖ire[42] *vt* избира́ть, выбира́ть; ~ domicile избра́ть местожи́тельство; *p. p.* **-u, -ue**: ~u à la présidence и́збранный председа́телем.

élisant, -e *adj* избира́ющий, выбира́ющий.

élision *f лингв.* эли́зия, выпаде́ние гла́сного.

élite *f* лу́чшее, и́збранное; l'~ de la classe ouvrière лу́чшие лю́ди, цвет рабо́чего кла́сса; d'~ отбо́рный; ouvrier d'~ отли́чник труда́; troupes d'~ отбо́рные войска́; une nature d'~ ре́дкий челове́к, исключи́тельная нату́ра.

élixir *m* эликсúр.

elle (*pl* elles) **1.** *pron. non autonome — 3e pers. sing. f.* онá; *с личным глаголом:* elle entra, elles entrèrent онá вошлá, онú вошлú; **2.** *pron. autonome — 3e pers. sing. f.:* a) *в безглагольных предложениях:* qui est venu ici? — Elle кто был здесь? — Онá; b) *с личным глаголом:* comme elle travaille, elle как онá-то рабóтает; c) *с переходным глаголом:* elle, on la connaît ici, elles, on les connaît ici её-то знáют здесь, их-то знáют здесь; d) *в глагольных предложных конструкциях:* se promener avec elle, avec elles (*ср.* se promener avec lui, avec moi, avec nous) гулять с нéй, с нúми; travailler pour elle рабóтать для нéё, на нéё, за нéё; e) *с союзами:* son frère et elle, leur frère et elles (*ср.* son frère et moi, ton frère et toi) её брат и онá, их брат и онú; il est plus âgé qu'elle он стáрше её; d'elle même самá собóй.

ellébore *m бот.* морóзник; ◊ vous devriez vous purger avec de l'~ вы белены объéлись, вы с умá сошлú.

elles *pron non autonome или autonome — 3e pers. pl. f.* онú (*см. тж.* elle).

ellipse *f геом., лингв.* э́ллипс(ис).

ellipsographe *m* эллипсóграф.

ellipsoïdal, -e *adj геом.* эллипсоидáльный.

ellipsoïde *m геом.* эллипсóид.

ellipticité *f* 1) *лингв.* эллиптúческий хáрактер (*фразы*); 2) *геом.* эллиптúчность.

elliptique *adj геом., лингв.* эллиптúческий.

élocution *f* спóсоб выражéния, оборóт; стиль; avoir l'~ facile говорúть с лёгкостью, свобóдно.

élodée *f бот.* канáдская элодéя.

éloge *m* хвалá, похвалá; похвáльное слóво; faire l'~ de qn расхвáливать кого́-л.; ~ funèbre надгрóбное слóво.

élogieu||x, -se *adj* хвалéбный.

éloigné, -e *adj* удалённый, отдалёниый; далёкий, дáльний; temps très ~ óчень отдалённое врéмя; souvenirs ~s отдалённые воспоминáния; ~ de... отстоя́щий от...

éloignement *m* 1) удалéние, отдалéние; отдалённость; se tenir dans l'~ держáться в стороне́; vivre dans l'~ жить в уединéнии; 2) отчуждённость, неприя́зненное отношéние; montrer (*или* éprouver, avoir)de l'~ pour... питáть отвращéние, антипáтию к...

éloigner *vt* 1) удаля́ть, держáть вдалú; 2) отстраня́ть; отодвигáть; s'~ удаля́ться.

élongation *f* 1) *хир.* вытя́гивание, вытяжéние; 2) *астр.* элонгáция; 3) сейсмúческое смещéние.

élonger *vt* 1) вытя́гивать, удлиня́ть; ~ une ancre *мор.* завестú я́корь; 2) плыть вдоль.

éloquemment *adv* красноречúво.

éloquence *f* 1) краснорéчие; ~ du barreau витиевáтое судéйское краснорéчие; ~ sacrée, ~ de la chaire церкóвное краснорéчие; ~ du cœur и́скренность слов; 2) выразúтельность.

éloquent, -e *adj* 1) красноречúвый; 2) выразúтельный; les chiffres ~s красноречúвые цúфры.

élu, -e 1. *m, f* избрáнник, -ица; **2.** *adj* и́збранный; mal ~ непрáвильно, незакóнно и́збранный.

élucidable *adj* разъясни́мый.

élucidation *f* разъяснéние; выяснéние.

élucider *vt* разъясня́ть, истолкóвывать; выясня́ть.

élucubration *f* 1) разглагóльствование; 2) измышлéиие, досу́жий вы́мысел.

élucubrer *vt* 1) вымýчивать (из себя́) (*о писателе*); 2) измышля́ть, сочиня́ть.

éludable *adj* устрани́мый.

éluder *vt* обходúть что-л., избегáть чегó-л., уклоня́ться от..., увúливать от...

éluvial, -e *adj геол.* элювиáльный.

éluvion *f геол.* элю́вий.

Elysée 1. *m* 1) *миф.* Элúзиум; 2) *перен.* páйское мéсто; 3): l'~, Palais de l'~ Елисéйский дворéц (*дворец президента Французской республики*); **2.** *adj* елисéйский; les champs ~s *миф.* елисéйские поля́, рай (*тж. перен.*); Les Champs-~s Елисéйские поля́ (*в Париже*).

élyséen [elizeẽ], **-ne** *adj* елисéйский.

élytre *m* надкры́лье (*у жуков*).

elzévir *m полигр.* эльзевúр.

émaciation *f* крáйнее исхудáние.

émacié, -e *adj* исхудáвший, измождённый.

émacier (s') исхудáть.

émail *m* 1) эмáль; глазýрь; ~ dentaire зубнáя эмáль; en ~ эмалирóванный; 2) жúвопись по эмáли; 3) (*чаще pl*) издéлие из эмáли; 4) *перен.* пёстрый ковёр цветóв.

émaillage *m* эмалировáние, эмалирóвка.

émaillé, -e *adj* покры́тый глазýрью; эмалирóванный.

émaill||er *vt* 1) покрывáть эмáлью, глазýрью, глазуровáть, эмалировáть; 2) усыпáть (*цветами*); prairie ~ée de fleurs луг, усы́панный цветáми; 3) пересыпáть речь, рассказ (*остротами, шутками*).

émaillerie *f* эмалирóвка, искýсство эмалирóвщика.

émailleur *m* 1) эмалирóвщик; 2) эмальéр (*художник*).

émaillure *f* 1) эмалировáние, искýсство эмалировáния; 2) издéлие из эмáли.

émanation *f* 1) *физ., хим.* эманáция; испарéние (*летучих веществ*); 2) *перен.* проистекáние, происхождéние.

émancipat||eur, -rice 1. *m, f* освободúтель, -ница; **2.** *adj* освободúтельный; lutte ~rice освободúтельная борьбá.

émancipation *f* 1) освобождéние, раскрепощéние, эмансипáция; 2) предоставлéние юридúческой дееспосóбности (*несовершеннолетнему*).

émancipé, -e *adj* самовóльный.

émanciper *vt* 1) освобождáть, раскрепощáть, эмансипúровать; 2): ~ qn mineur предоставля́ть юридúческую дееспосóбность (*несовершеннолетнему*); s'~ 1) освобождáться; 2) *разг.* злоупотреблять своéй свобóдой.

émaner *vi* (*de*) 1) выделя́ться; испаря́ться; 2) *перен.* проистекáть, происходúть, исходúть.

émargement *m* 1) отмéтка об уплáте (*на платёжной ведомости, счёте*); état d'~, feuille d'~ платёжная вéдомость; ~ au budget распúска в получéнии кредúтов; 2) обрéзывание краёв, полéй (*бумаги*).

émarger 1. *vt* 1) отмечáть на поля́х; 2) распúсываться на поля́х (*платёжной ведомости, уведомления, счёта*); 3) обрезáть края́, поля́ (*бумаги*); **2.** *vi* получáть жáлованье; ~ au budget получáть срéдства из бюджéта; ~ pour de fortes sommes à... получáть крýпные сýммы из...

émasculation *f* кастрáция.

émasculer *vt* 1) кастрúровать, холостúть; 2) *перен.* лишáть мýжественности, выхолáщивать.

embabouiner *vt разг.* обвести́, обдури́ть, провести́.

embâcle *m* ледяно́й зато́р.

emballage *m* 1) упако́вка, укла́дка; уку́порка; ~ d'origine фабри́чная упако́вка; ~ étanche гермети́ческая упако́вка; papier d'~ обёрточная бума́га; 2) та́ра; 3) *мед.* обёртывание, уку́тывание.

emballé, -e 1. *adj* упако́ванный, уло́женный; **2.** *m, f разг.* горя́чая голова́ (*о человеке*).

emballement *m* 1) *разг.* пыл, горя́чность, увлече́ние; être prompt aux ~s быть увлека́ющимся, вспы́льчивым челове́ком; 2) *тех.* рабо́та на перегру́зочном режи́ме.

emballer *vt* 1) упако́вывать, укла́дывать, увя́зывать; 2) *разг.* отправля́ть кого́-л.; уса́живать (*в коляску и т. п.*); 3) *разг.* увлека́ть, воодушевля́ть; 4) *разг.* дава́ть нагоня́й; 5): ~ le moteur пусти́ть мото́р по́лным хо́дом; **s'~** 1) закуси́ть удила́; понести́ (*о лошади*); 2) воодушеви́ться; s'~ pour... увле́чься; 3) *перен.* закуси́ть удила́, погорячи́ться, вспыли́ть; 4) *тех.* рабо́тать на перегру́зочном режи́ме.

emballeu||r *m*, **-se** *f* 1) упако́вщик, -ица, укла́дчик, -ица; 2) *разг.* обма́нщик, -ица, враль, вру́нья.

emballoter *vt* увя́зывать в ки́пы.

embander *vt* пелена́ть.

embanquer *vi* сади́ться на мель (*о судне*).

embarbouiller *vt* 1) перепа́чкать; 2) *разг.* запу́тать кого́-л., сбить с то́лку; **s'~** *разг.* потеря́ть нить (*в разговоре*).

embarcadère *m* 1) при́стань, причал; 2) *уст.* вокза́льная платфо́рма.

embarcation *f* ло́дка; небольшо́е су́дно; корабе́льная шлю́пка; ~ à rames гребна́я ло́дка; ~ en couple па́рная дво́йка.

embardée *f* ре́зкий, внеза́пный поворо́т в сто́рону, зано́с (*автомобиля, судна и т. п.*); укло́нение от прямо́го пути́; faire une ~ à gauche кру́то поверну́ть, развернуться вле́во; la voiture fit une ~ маши́ну занесло́.

embarder *vi* сде́лать ре́зкий поворо́т в сто́рону (*об автомобиле, судне и т. п.*); уклони́ться от ку́рса.

embargo *m* 1) *ком.* эмба́рго; mettre l'~ наложи́ть эмба́рго; *перен.* наложи́ть запре́т; lever l'~ снять эмба́рго; 2) запреще́ние, конфиска́ция (*книг, газет*).

embarillage *m* укла́дка в бо́чки.

embariller *vt* укла́дывать, насыпа́ть в бо́чки.

embarqué, -e *adj*: aviation ~e авиано́сная авиа́ция.

embarquement *m* 1) поса́дка, погру́зка (*на судно*); 2) отгру́зка (*товаров для морского транспорта*).

embarquer 1. *vt* 1) грузи́ть (*судно*); производи́ть поса́дку (*на судно*); 2) *перен.* впу́тать кого́-л. во что-л.; 3) *разг.* сажа́ть в тюрьму́; **2.** *vi* 1) сесть на су́дно; сесть в автомоби́ль, в вагон; 2) пусти́ться в путь; 3) хлеста́ть че́рез борт (*о волнах*); **s'~** 1) *мор.* сесть на су́дно; 2) отпра́виться в путеше́ствие; 3) *разг.* пусти́ться в...; впу́таться, ввяза́ться во что-л.

embarras *m* 1) затрудне́ние, стесне́ние; поме́ха, препя́тствие; загроможде́ние (*пути*); ~ de voitures у́личный зато́р; ~ de richesses затрудне́ние от изби́тка; avoir l'~ du choix затрудня́ться из-за большо́го вы́бора; causer de l'~ причиня́ть хло́поты; faire des ~ предъявля́ть неуме́стные претензии; ва́жничать; ломáться; faiseur d'~ лома́ка, кривля́ка; 2) замеша́тельство, смуще́ние; затрудни́тельное положе́ние; se trouver dans l'~ быть в стеснённых обстоя́тельствах; être dans un grand ~ быть в большо́м затрудне́нии; 3) наруше́ние фу́нкции; ~ de la langue, ~ de la parole расстро́йство ре́чи; ~ gastrique, ~ d'estomac засоре́ние желу́дка.

embarrassant, -e *adj* затрудни́тельный; стесни́тельный, неудо́бный.

embarrassé, -e *adj* стеснённый, смущённый; поста́вленный в затрудни́тельное положе́ние; affaires ~es запу́танные дела́.

embarrass||er *vt* 1) стесня́ть, меша́ть, затрудня́ть, обременя́ть кого́-л.; être ~é de qch не знать, куда́ деть что-л.; être ~é de sa personne не знать, как держа́ть себя́; 2) загора́живать, загромажда́ть; 3) приводи́ть в замеша́тельство, в смуще́ние; 4) засоря́ть (*кишечник*); **s'~** 1) пу́таться; sa langue s'~e у него́ язы́к заплета́ется; 2) смуща́ться, чу́вствовать себя́ стеснённым чем-л.; 3) занима́ться чем-л., вози́ться с...

embarrer 1. *vi* подсо́вывать рыча́г (*под тяжесть, чтобы её поднять*); **2.** *vt* запира́ть заcóвом.

embase *f* основа́ние, цо́коль; опо́рная пове́рхность.

embasement *m* цо́коль; фунда́мент; основа́ние.

embastillement *m* 1) заточе́ние в кре́пость, в тюрьму́; 2) окруже́ние форта́ми (*го́рода*).

embastiller *vt* 1) заключа́ть в кре́пость, в тюрьму́; 2) укрепля́ть, окружа́ть форта́ми (*город*).

embastionner *vt* окружа́ть бастио́нами.

embâtage *m* навью́чивание.

embataillonner *vt* своди́ть в батальо́ны.

embâter *vt* 1) надева́ть вью́чное седло́, навью́чивать; 2) (*qn de qch*) *перен.* взва́ливать на...

embattage *m ж.-д.* ошино́вка колёс; наса́дка бандажа́.

embatt||re [8] *vt ж.-д.* наса́живать банда́ж; *p. p.* **-u, -ue.**

embauchage *m* 1) наём рабо́чих; 2) перема́нивание (*рабочих, служащих*); 3) *воен.* подстрека́тельство (*к дезертирству, к предательству*).

embauche *f см.* embauchage.

embaucher *vt* 1) нанима́ть, вербова́ть; принима́ть на рабо́ту; 2) перема́нивать (*рабочих, служащих*); 3) увлека́ть за собо́й; 4) *воен.* подстрека́ть (*к дезертирству, к предательству*); **s'~** нанима́ться.

embaucheu||r *m*, **-se** *f* 1) вербо́вщик, -ица; 2) подстрека́тель, -ница.

embauchoir *m* сапо́жная коло́дка.

embaumé, -e *adj* благоуха́нный.

embaumement *m* бальзами́рование.

embaumer 1. *vt* бальзами́ровать; **2.** *vi* благоуха́ть.

embaumeur *m* бальзамиро́вщик.

embecquer *vt* 1) корми́ть из клю́ва; 2) наса́живать на крючо́к, наживля́ть рыболо́вный крючо́к.

embéguiner *vt* 1) заку́тывать го́лову платко́м; 2) (*de qch*) *разг.* вбить в го́лову, задури́ть го́лову; **s'~** 1) заку́тывать себе́ го́лову; 2) (*de qch*) *разг.* забра́ть себе́ в го́лову.

embellie *f* вре́менное улучше́ние пого́ды.

embellir 1. *vt* 1) украша́ть; 2) *перен.* прикра́шивать; 2. *vi* (ê, a) хороше́ть.

embellisant, -e *adj* украша́ющий.

embellissement *m* 1) украше́ние; 2) украша́тельство.

emberlificoté, -e *adj разг.* запу́танный, сби́вчивый, сумбу́рный.

emberlificoter *vt разг.* сбива́ть, запу́тывать.

emberlucoquer (s') *разг.* вбить, втемя́шить себе́ в го́лову.

embesogné, -e *adj* зава́ленный рабо́той.

embêtant, -e *adj разг.* надое́дливый, назо́йливый; ску́чный; доса́дный.

embêté, -e *adj разг.* раздоса́дованный; испы́тывающий неприя́тности; il est fort ~ у него́ мно́го неприя́тностей.

embêtement *m разг.* неприя́тность, доса́да; il a des ~s у него́ неприя́тности.

embêter *vt* (*de qch*) *разг.* надоеда́ть, достава́ть, приста́вать, досажда́ть, лезть, докуча́ть; s'~ томи́ться ску́кой.

embeurrer *vt* нама́зывать ма́слом.

emblavage *m* посе́в, засева́ние.

emblave *f* засе́янное по́ле.

emblavement *m см.* emblavage.

emblav||er *vt* засева́ть; surface ~ée посевна́я пло́щадь.

emblavure *f* засе́янная па́шня; посе́в; superficie d'~ посевна́я пло́щадь.

emblée: d'~ *loc. adv.* сра́зу, с пе́рвого ра́за.

emblématique *adj* эмблемати́ческий, символи́ческий.

emblème *m* эмбле́ма.

embobeliner *vt* 1) умасли́вать; 2) *разг.* опу́тать; обвести́ вокру́г па́льца, заговори́ть зу́бы.

embobiner *vt* 1) нама́тывать на кату́шку; 2) *см.* embobeliner 2).

emb||oire [9] *vt* сма́зывать, пропи́тывать (*маслом, воском*); s'~ пожу́хнуть (*о красках*); *p. p.* **-u, -ue.**

emboîtage *m* 1) *тех.* соедине́ние в паз; 2) *полигр.* крытьё; вста́вка бло́ка в переплёт.

emboîtement *m* вхожде́ние, вкла́дывание, вста́вка (*одного в другое*); à ~ складно́й, разъёмный.

emboît||er *vt* 1) соединя́ть в паз; вдвига́ть; пригоня́ть; врубать, вяза́ть (*деревянную раму*); 2) охва́тывать; cette chaussure ~e bien le pied боти́нок хорошо́ охва́тывает но́гу; ~ le pas идти́ по следа́м, идти́ сле́дом за...; *перен.* сле́по подража́ть кому́-л.; 3) *разг.* освиста́ть, оши́кать, вы́смеять; s'~ вставля́ться, вдвига́ться, вкла́дываться (*друг в друга*); быть при́гнанным.

emboîture *f* 1) паз, стык; 2) бу́кса (*вагона*).

embolie *f мед.* эмболи́я, заку́порка сосу́дов.

embonpoint *m* полнота́, доро́дность; prendre de l'~ полне́ть.

embosser *vt мор.* ста́вить на шпринг; ста́вить на́ два я́коря.

embouche *f*: ~, pré d'~ кормово́й луг.

embouché, -e *adj*: être mal ~ *разг.* быть гру́бым, скверносло́вить.

emboucher *vt* 1) приставля́ть ко рту́ (*духовой инструмент*); ◊ ~ la trompette говори́ть высокопа́рным сло́гом; *разг.* громогла́сно сообща́ть о чём-л.; 2) заку́поривать, затыка́ть, зава́ливать; 3) входи́ть (*в пролив, в устье*); s'~ впада́ть (*о реке*).

embouchoir *m* 1) мундшту́к (*духовых инструментов*); 2) *воен.* ве́рхнее ложево́е кольцо́.

embouchure *f* 1) у́стье (*реки*); 2) мундшту́к (*духового инструмента; лошади*); 3) жерло́ (*орудия*); 4) отве́рстие (*сосуда*); 5) ру́пор.

emboudiner *vt* оплета́ть, обма́тывать (*тросом, проволокой*).

embouer *vt* загрязня́ть.

embouquement *m* вход (*в пролив, в канал*).

embouquer 1. *vi* (*dans*) входи́ть (*в пролив, в канал*); 2. *vt* входи́ть (*в пролив, в канал*).

embourber *vt* 1) заводи́ть в грязь, в топь; 2) *перен.* (*dans*) втяну́ть, впу́тать; ~ qn dans une mauvaise affaire впу́тать, ввяза́ть, втяну́ть кого́-л. в гря́зное де́ло; s'~ 1) увя́знуть в грязи́; 2) *перен.* (*dans*) погря́знуть, впу́таться, запу́таться.

embourgeoisement *m* обуржуа́зивание.

embourgeoiser (s') омеща́ниться, стать обыва́телем, обуржуа́зиться.

embourrage *m см.* rembourrage.

embourrer *vt см.* rembourrer.

embourrure *f* 1) то́лстый холст (*для обивки мебели*); 2) *см.* rembourrure.

embout *m* наконе́чник.

embouteillage *m* 1) разли́в в буты́лки; 2) зато́р, про́бка (*в уличном движении*).

embouteillé, -e *adj* запру́женный (*об улице*); rester ~ *разг.* застря́ть.

embouteillement *m см.* embouteillage.

embouteiller *vt* 1) разлива́ть в буты́лки; 2) запере́ть (су́дно) в у́зком ме́сте; 3) образова́ть зато́р.

embouter *vt* наса́живать наконе́чник.

emboutir *vt* 1) гнуть; придава́ть кру́глую, вы́пуклую фо́рму (*металлическому предмету*); 2) наса́живать наконе́чник; 3) штампова́ть; выбива́ть; чека́ить; 4) отде́лывать металли́ческими украше́ниями; 5) вре́заться, въе́хать в...

emboutissage *m* штампо́вка, чека́нка; вы́ковка; travailleur de l'~ *см.* emboutisseur.

emboutisseur *m* штампо́вщик, чека́нщик.

emboutisseuse *f см.* emboutissoir.

emboutissoir *m тех.* чека́н; штамп.

embranchement *m* 1) разветвле́ние, ответвле́ние; 2) ме́сто пересече́ния; железнодоро́жный у́зел; перекрёсток; ~, ~ de chemin de fer железнодоро́жная ве́тка; 3) отро́г (*горной цепи*); 4) о́трасль (*науки*); 5) *биол.* тип.

embrancher *vt* 1) *тех.* соединя́ть, подключа́ть, включа́ть (*в сеть*); 2) разветвля́ть (*пути*); s'~ 1) включа́ться (*в сеть*); подсоединя́ться; 2) разветвля́ться (*о рудной жиле*).

embraquer *vt мор.* обтя́гивать сна́сти.

embrasement *m* 1) большо́й пожа́р; за́рево; 2) *перен.* взрыв; пожа́р; возмуще́ние.

embraser *vt прям., перен.* зажига́ть; воспламеня́ть; s'~ *прям., перен.* загора́ться; воспламеня́ться, пыла́ть.

embrassade *f разг.* объя́тие.

embrasse *f* подхва́т (*у занавесей, портьер*).

embrassement *m* объя́тие.

embrass||er *vt* 1) обнима́ть, обхва́тывать, заключа́ть в объя́тия; qui trop ~e mal étreint *посл.* за двумя́ за́йцами погонишься, ни одного́ не поймаешь; тяжело́ понесёшь — домо́й не донесёшь; 2) целова́ть; ~ sur les deux joues, ~ à pleines joues расцелова́ть в о́бе щёки; 3) *перен.* обнима́ть, охва́тывать; заключа́ть в себе́; ~ beaucoup d'affaires à la fois взя́ться за мно́го дел сра́зу; 4) присоедини́ться к..., вы́брать; ~ la défense de qn взять на себя́ защи́ту кого́-л.; ~ la cause

de qn приня́ть чью-л. сто́рону, стать на чью-л. сто́рону; ~ un parti присоедини́ться, примкну́ть к...; 5) охва́тывать, окружа́ть; s'~ обнима́ться; целова́ться.

embrasure *f* 1) амбразу́ра, око́нный проём, двери́ной проём; 2) *воен.* амбразу́ра; 3) то́почное отве́рстие.

embrayage *m mex.* 1) сцепле́ние, соедине́ние; включе́ние переда́чи; d'~ соедини́тельный; disque d'~ соедини́тельный диск; 2) сцепле́ние, му́фта; ~ à dents зубча́тая му́фта; ~ à friction фрикцио́нная му́фта.

embrayer 1. *vt mex.* сцепля́ть, соединя́ть; включа́ть сцепле́ние; ~ les hélices *ав.* запусти́ть винты́; **2.** *vi разг.* возобнови́ть рабо́ту (*после забастовки*); s'~ включи́ться (*в дело, в движение*).

embrayeur *m mex.* рыча́г отво́дки, сцепно́й рыча́г.

embrèvement *m mex.* вру́бка, соедине́ние в шип, в гре́бень.

embrever *vt mex.* соединя́ть в шип, в гре́бень.

embrigadement *m* 1) вербо́вка; 2) объедине́ние в брига́ду, в брига́ды; *воен.* сведе́ние в брига́ду, в брига́ды.

embrigader *vt* 1) вербова́ть; 2) объединя́ть в брига́ду, в брига́ды; *воен.* своди́ть в брига́ду, в брига́ды.

embringuer *vt* (*dans*) *разг.* впу́тать, втяну́ть; s'~ ввяза́ться, впу́таться; s'~ dans une histoire *разг.* впу́таться в исто́рию.

embrocation *f* втира́ние, сма́зывание; примо́чка.

embrochement *m* наса́живание на ве́ртел.

embrocher *vt* 1) наса́живать на ве́ртел; 2) *разг.* проткну́ть (шпа́гой).

embrouillage *m см.* embrouillement.

embrouillamini *m разг.* пу́таница.

embrouillardé, -e *adj* ды́мчатый.

embrouillement *m* запу́танность, пу́таница.

embrouiller *vt* 1) запу́тывать; сбить с мы́сли; 2) *перен.* затемня́ть, запу́тывать; ~ une question запу́тать вопро́с; s'~, спу́таться, запу́таться; смеша́ться, сби́ться.

embroussaillé, -e *adj* 1) поро́сший куста́рником; 2) *перен.* спу́танный.

embruiné, -e *adj* покры́тый и́зморосью.

embrumé, -e *adj* тума́нный; затума́ненный.

embrumer *vt* 1) оку́тывать тума́ном; 2) *перен.* омрача́ть; s'~ покры́ться тума́ном.

embrun *m* 1) о́блачное не́бо; 2) *pl* бры́зги, водяна́я пыль.

embrunir *vt* де́лать темне́е, затемня́ть.

embryogenèse *f* эмбриогене́з, проце́сс эмбриона́льного разви́тия.

embryogénie *f см.* embryogenèse.

embryologie *f* эмбриоло́гия.

embryologique *adj* эмбриологи́ческий.

embryologiste *m, f* эмбрио́лог.

embryon *m* 1) эмбрио́н, заро́дыш; 2) *перен.* зача́ток.

embryonnaire *adj* 1) эмбриона́льный, заро́дышевый; 2) *перен.* зача́точный.

embryopathie *f* эмбриопати́я, боле́знь заро́дыша.

embryotomie *f* эмбриотоми́я, рассече́ние заро́дыша.

embu, -e *жив.* **1.** *adj* пропита́вшийся вла́гой, потускне́вший, жу́хлый; **2.** *m* потускне́вшая кра́ска, жу́хлость.

embûche *f* лову́шка, заса́да, западня́; ко́зни; tendre des ~s стро́ить ко́зни.

embué, -e *adj* запоте́вший (*о стекле*).

embu||er *vt* увлажня́ть па́ром, покрыва́ть вла́гой; les yeux ~és de larmes глаза́, по́лные слёз; s'~ запотева́ть.

embuscade *f* заса́да; *перен.* лову́шка; tomber dans une ~ попа́сть в заса́ду.

embusqué *m разг.* уклоня́ющийся от отпра́вки на фронт; окопа́вшийся в тылу́.

embusquer *vt* 1) помеща́ть в заса́ду; 2) *разг.* устро́ить на тылову́ю до́лжность; s'~ 1) засе́сть в заса́ду; 2) *разг.* окопа́ться в тылу́.

embut *m геол.* ка́рстовая по́лость.

embuvage *m* уса́дка (*нити, ткани*).

éméché, -e *adj разг.* захмеле́вший, вы́пивший; être ~ захмеле́ть, нализа́ться.

émécher *vt* 1) снима́ть нага́р; 2) разделя́ть на пря́ди; 3) *разг.* опьяня́ть; s'~ *разг.* захмеле́ть, нализа́ться.

émender *vt юр.* исправля́ть (*текст*).

émeraude *f* изумру́д.

émergement *m см.* émersion.

émergence *f* 1) ме́сто вы́хода нару́жу; point d'~ *физ.* то́чка выхожде́ния луче́й; 2) внеза́пное появле́ние, возникнове́ние.

émergent, -e *adj* выходя́щий, выступа́ющий.

émerger *vi* 1) выступа́ть из воды́, всплыва́ть, вы́нырнуть, пока́зываться, появля́ться на пове́рхности; ~ à la surface всплыть на пове́рхность; 2) возника́ть, внеза́пно появля́ться; 3) проявля́ться; проясня́ться.

émeri *m* нажда́к; papier (d')~ нажда́чная бума́га; bouchon à l'~ притёртая стекля́нная про́бка; ◇ bouché à l'~ *разг.* глуп как про́бка.

émerillon *m* 1) ко́бчик (*птица*); 2) *тех.* вертлю́жный гак; 3) крюк (*для ловли акул*); 4) *ист.* небольша́я пу́шка.

émerillonné, -e *adj* ре́звый, живо́й.

émeriser *vt* покрыва́ть нажда́ком.

émérite *adj* 1) вы́служивший пе́нсию; 2) выдаю́щийся; иску́сный, уме́лый; заслу́женный, почётный; artiste ~ заслу́женный арти́ст.

émersion *f* 1) всплыва́ние, всплы́тие (*на поверхность*), появле́ние (*на поверхности*); надво́дное положе́ние (*подводной лодки*); надво́дное пла́вание; en ~ в надво́дном положе́нии; 2) *астр.* появле́ние (*звезды, планеты после затмения*).

émerveillement *m* восхище́ние, изумле́ние; faire l'~ de... восхища́ть, приводи́ть в восхище́ние.

émerveiller *vt* восхища́ть, изумля́ть; s'~ восхища́ться, изумля́ться.

émétine *f* рво́тное, ипекакуа́на.

émétique 1. *adj* рво́тный; **2.** *m* рво́тное.

émétiser *vt* назнача́ть рво́тное; прибавля́ть, подме́шивать рво́тное.

émett||eur, -rice 1. *adj* посыла́ющий, переда́ющий; station ~rice передаю́щая радиоста́нция; **2.** *m* переда́тчик; радиопереда́тчик; излуча́тель; эми́ттер; ~ à ondes courtes коротково́лновый переда́тчик; ~ à arc дугово́й переда́тчик; ~ à étincelles искрово́й переда́тчик; ~ à ondes entretenues переда́тчик незатуха́ющих колеба́ний.

émetteur-récepteur *m* (*pl* émetteurs-récepteurs) приёмо-переда́ющая (радио)ста́нция.

émettre [44] **1.** *vt* 1) *физ.* излуча́ть, испуска́ть; 2) *фин.* выпуска́ть, пуска́ть в обраще́ние, эмитти́ровать; 3) выска́зывать; ~ un jugement

вы́сказаться, вы́сказать своё сужде́ние; ~ une hypothèse вы́сказать предположе́ние; ~ des vœux вы́сказать пожела́ния; **2.** *vi радио* передава́ть; *p. p.* **émis, -e.**

émeu *m зоол.* э́му.

émeute *f* мяте́ж, возмуще́ние, бунт; faire ~ нашуме́ть, вы́звать возмуще́ние.

émeuter *vt* взбунтова́ть.

émeuti‖er *m*, **-ère** *f* мяте́жник, -ица, бунтовщи́к, -и́ца.

émier *vt* раскроши́ть; размя́ть; раздроби́ть.

émietté, -e *adj* 1) раскро́шенный; 2) *перен.* раздро́бленный.

émiettement *m* 1) кроше́ние, измельче́ние; 2) *перен.* дроблéние; распыле́ние; раздро́бленность.

émietter *vt* 1) кроши́ть; 2) *перен.* дроби́ть; распыля́ть; **s'~** 1) прожи́ться; 2) *перен.* распыля́ться.

émigrant *m*, **-e** *f* эмигра́нт, -ка.

émigration *f* 1) эмигра́ция, переселе́ние; 2) *зоол.* мигра́ция.

émigré *m*, **-e** *f* эмигра́нт, -ка; ~ politique политэмигра́нт.

émigrer *vi* эмигри́ровать, переселя́ться.

émincé *m кул.* рагу́ из то́нких ло́мтиков мя́са.

émincer *vt* ре́зать то́нкими ло́мтиками.

éminemment *adv* в вы́сшей сте́пени.

éminence *f* 1) возвы́шенность, бугóр; 2) вы́ступ; 3) превосхóдство; ◊ Votre ~ ва́ше преосвяще́нство; ~ grise *перен.* та́йный сове́тчик.

éminent, -e *adj* 1) возвы́шенный (*о местности*); 2) ви́дный, выдаю́щийся; зна́тный; personnage ~ ви́дный де́ятель, выдаю́щаяся ли́чность; jouer un rôle ~ игра́ть ва́жную роль.

éminentissime *adj* 1) осóбо выдаю́щийся; 2) высокопреосвяще́нный.

émir *m* эми́р.

émirat *m* эмира́т.

émissaire I 1. *m* эмиссáр; посла́нец; **2.** *adj* отвóдный, отводя́щий; canal ~ водоотвóдный кана́л; ◊ bouc ~ козёл отпуще́ния.

émissaire II *m* водоотвóдный кана́л.

émissi‖f, -ve *adj*: pouvoir ~ *физ.* спосóбность испуска́ть свет, излуча́ть тепло́.

émission *f* 1) *физ.* испуска́ние, излуче́ние; ~ de rayonnement излуче́ние; ~ calorifique тепловóе излуче́ние; ~ de radiations радиоакти́вное излуче́ние; ~ électronique электрóнная эми́ссия; ~ de fumée *воен.* дымопу́ск; 2) *физиол.* изверже́ние, выделе́ние, испуска́ние; 3) переда́ча (*звука, гóлоса*); ~ radiophonique радиопереда́ча, радиовеща́ние; station d'~, base d'~, poste d'~ радиоста́нция, радиопереда́тчик; les ~s радиопереда́чи; 4) эми́ссия, вы́пуск (*денежных знаков, ценных бумаг*); banque d'~ эмиссио́нный банк.

émissole *f зоол.* ку́нья аку́ла.

emmagasinage *m* 1) накопле́ние, помеще́ние на склад, склади́рование, ссы́пка в амба́ры; 2) *перен.* накопле́ние.

emmagasiner *vt* 1) помеща́ть на склад, скла́дывать, ссыпа́ть в амба́ры; 2) *перен.* собира́ть, накопля́ть.

emmailler (s') попáсться в сеть, запу́таться в се́ти.

emmaillotement *m* пелена́ние.

emmailloter *vt* оку́тывать, обёртывать; пелена́ть.

emmanchement *m* 1) наса́живание, наса́дка на рукоя́тку, на ру́чку; 2) соедине́ние, сочлене́ние.

emmancher *vt* 1) наса́живать на рукоя́тку, на ру́чку, на черено́к, на топори́ще; снабжа́ть рукоя́ткой; 2) *разг.* нала́живать; начина́ть; ~ une affaire нача́ть де́ло, приступи́ть к де́лу; нала́дить де́ло; **s'~** *разг.* начина́ться; нала́живаться.

emmanchure *f* про́йма.

emmécher *vt* вставля́ть фити́ль.

emmêlement *m* спу́тывание; запу́тывание; пу́таница, спу́танность.

emmêler *vt* сме́шивать, спу́тывать; ~ une affaire запу́тать де́ло.

emménagement *m* 1) переéзд на но́вую кварти́ру, перевóзка вещéй на но́вую кварти́ру; расстано́вка, размеще́ние вещéй в но́вой кварти́ре; 2) распределе́ние помеще́ний и отсéков (*на судне*).

emménager 1. *vt* поселя́ть на но́вой кварти́ре; помога́ть при переéзде; **2.** *vi* переезжáть на но́вую кварти́ру, устра́иваться на но́вой кварти́ре; въéхать, всели́ться; **s'~** обзаводи́ться обстано́вкой; расставля́ть ве́щи на но́вой кварти́ре; устра́иваться.

emmener *vt* 1) уводи́ть, увози́ть; 2) *воен., спорт.* идти́, сле́довать за ли́дером.

emménique *adj физиол.* менструа́льный.

emmenotter *vt* наде́ть нару́чники.

emment(h)al [emɛntal, emẽtal] *m* эммента́льский сыр.

emmerdant, -e *adj груб.* надоéдливый.

emmerdements *m pl груб.* неприя́тности.

emmerder *vt груб.* приставáть, надоедáть; осточерте́ть; **s'~** скуча́ть.

emmerdeu‖r *m*, **-se** *f груб.* зану́да.

emmétrer *vt* измеря́ть в ме́трах.

emmétrope *adj, s* име́ющий, -ая норма́льное зре́ние.

emmétropie *f* норма́льное зре́ние.

emmeuler *vt* скирдовáть.

emmiellé, -e *adj* 1)подслащённый мёдом; 2) *перен.* сла́дкий; paroles ~es медоточи́вые, сла́дкие ре́чи.

emmieller *vt* 1) подсла́щивать мёдом; 2) *перен.* подсла́щивать, смягча́ть.

emmitonner *vt* 1) завёртывать в мя́гкое; 2) *разг.* обворожи́ть льсти́выми речáми; **s'~** *разг.* заку́таться.

emmitoufler *vt* уку́тывать; **s'~** заку́таться, завернýться.

emmortaiser *vt тех.* соединя́ть в шип.

emmotté, -e *adj* с ко́мьями земли́ (*о корнях дерева*).

emmurailler *vt* 1) обноси́ть стенóй; 2) замуро́вывать.

emmurement *m* 1) обнесéние стенóй; 2) замуро́вывание; 3) *перен.* ограни́ченность.

emmurer *vt* 1) обноси́ть стенóй; 2) замуро́вывать; 3) запира́ть, заточáть, держáть взапертú; **s'~** запира́ться в четырёх стенáх.

emmuseler *vt* 1) надевáть намóрдник; 2) *перен.* затыкáть рот.

émoi *m* смятéние, волнéние; mettre en ~ встревóжить, взволновáть, привести́ в смятéние.

émollient, -e *мед.* **1.** *adj* мягчи́тельный; **2.** *m* мягчи́тельное сре́дство.

émoluments *m pl* жáлованье.

émonctoire *m анат.* выдели́тельный óрган, секретóрный выводнóй протóк.

émondage *m* подчи́стка, подре́зывание (*деревьев*).

émondement *m см.* émondage.

émonder *vt* 1) обреза́ть, подреза́ть (*деревья*); 2) *перен.* сокраща́ть, выбра́сывать ли́шнее, «выжима́ть во́ду» (*из произведения и т. п.*).

émondes *f pl* обре́занные ве́тки, су́чья.

émondeur *m* обру́бщик ветве́й, су́чьев.

émondoir *m* сека́тор.

émorfiler *vt mex.* снима́ть заусе́ницы на кро́мках.

émoti||f, -ve *adj* эмоциона́льный; (легко-) возбуди́мый, впечатли́тельный.

émotion *f* волне́ние, возбужде́ние; эмо́ция; пережива́ние; avec ~ взволно́ванно; растро́ганно.

émotionnable *adj* (легко)возбуди́мый, впечатли́тельный.

émotionnant, -e *adj* волну́ющий.

émotionnel, -le *adj* эмоциона́льный.

émotionner *vt* приводи́ть в волне́ние, волнова́ть; s'~ приходи́ть в волне́ние, волнова́ться.

émotivité *f* возбуди́мость; эмоциона́льность, впечатли́тельность.

émottage *m* разбива́ние ко́мьев (*земли́*), рыхле́ние.

émotter *vt* разбива́ть ко́мья (*земли́*), рыхли́ть.

émotteuse *f* борона́-глыбодроби́тель.

émottoir *m* ручна́я колоту́шка для разбива́ния ко́мьев земли́.

émoucher *vt* отгоня́ть мух.

émouchet *m* пустельга́ (*птица*).

émouchette *f* се́тчатая попо́на от мух (*для лошади*).

émouchoir *m* опаха́ло от мух.

émou||dre [45] *vt* точи́ть, зата́чивать; *p. p.* **-lu, -lue.**

émoulage *m* то́чка, зато́чка.

émouleur *m* точи́льщик.

émoulu, -e *adj* отто́ченный; ◊ frais ~ (de) пря́мо со шко́льной скамьи́; новоявленный, новоиспечённый.

émousser I *vt* 1) затупи́ть, притупи́ть; 2) *перен.* притупи́ть, осла́бить; s'~ 1) затупи́ться, притупи́ться; 2) *перен.* притупи́ться, ослабе́ть.

émousser II *vt* очища́ть от мха.

émoustillant, -e *adj* веселя́щий, возбужда́ющий.

émoustiller *vt* приводи́ть в весёлое настрое́ние, весели́ть, возбужда́ть.

émouvant, -e *adj* волну́ющий; тро́гательный.

émouvoir [47] *vt* 1) волнова́ть, вызыва́ть волне́ние; смуща́ть; ~ le cœur тро́нуть се́рдце; ~ la bile à qn разозли́ть кого́-л.; ~ qn de pitié возбуди́ть чью-л. жа́лость; se laisser ~ прояви́ть жа́лость; 2) приводи́ть в движе́ние; всколыхну́ть; ~ une sédition подстрека́ть к бу́нту; s'~ 1) волнова́ться, взволнова́ться; смути́ться; 2) приходи́ть в движе́ние; une discussion s'émeut поднима́ется спор; *p. p.* **ému, -e.**

empaillage *m* 1) оплета́ние, оби́вка, обёртывание соло́мой; 2) наби́вка чу́чел.

empaillé, -e *adj* 1) оплетённый, оби́тый соло́мой; 2) *перен. разг.* нескла́дный, неуклю́жий; дура́цкий; avoir l'air ~ быть похо́жим на чу́чело; име́ть дура́цкий вид.

empailler *vt* 1) оплета́ть, оби́вать, обёртывать соло́мой; 2) наби́вать чу́чело.

empailleu||r *m*, **-se** *f* чу́чельник, -ица.

empalement *m* сажа́ние на́ кол.

empaler *vt* 1) сажа́ть на́ кол; 2) проткну́ть наскво́зь; s'~ напоро́ться на зу́бья, на́ кол.

empan *m уст.* пядь (*мера длины*).

empanacher *vt* украша́ть султа́ном.

empanner *мор.* **1.** *vt* вы́вести из ве́тра; **2.** *vi* вы́йти из ве́тра; лечь в дрейф.

empaquetage *m* 1) укла́дка, упако́вка, завёртывание; 2) *мед.* обёртывание, уку́тывание.

empaqueter *vt* укла́дывать, упако́вывать, завёртывать.

empaqueteu||r *m*, **-se** *f* упако́вщик, -ца.

empar||er (s') (*de qn, de qch*) овладе́ть, завладе́ть, захвати́ть; s'~ de qch sur qn захвати́ть что-л. у кого́-л.; la colère s'~a de lui им овладе́л гнев.

empâté, -e *adj* 1) обма́занный те́стом; ◊ langue ~e *мед.* обло́женный язы́к; 2) вы́пачканный кле́йким; 3) отко́рмленный (*о птице*); 4) запла́вший, одутлова́тый; отяжеле́вший.

empâtement *m* 1) ли́пкость, кле́йкость; 2) отка́рмливание (*птицы*); 3) одутлова́тость, отёчность; 4) *жив.* пасто́зность.

empâter *vt* 1) напо́лнить те́стом; обвали́ть в те́сте; 2) вы́пачкать кле́йким; 3) отка́рмливать (*птицу*); 4) *жив.* писа́ть пасто́зно; s'~ обрасти́ жи́ром.

empattage *m см.* empattement.

empattement *m* 1) подо́шва стены́; основа́ние, низ; 2) ме́сто прикрепле́ния корне́й, ветве́й; 3) свя́зывание, соедине́ние в шип; 4) расстоя́ние ме́жду осями́ колёс; 5) *полигр.* засе́чка ли́теры.

empatter *vt mex.* свя́зывать, соединя́ть в шип.

empatture *f mex.* свя́зывание, соедине́ние в шип.

empaumer *vt* 1) подхва́тывать, лови́ть (*мяч*); 2) пря́тать в руке́ (*игральную карту*); 3) *перен. разг.* заполучи́ть, прибра́ть к рука́м; ~ une affaire энерги́чно взя́ться за де́ло; ~ la balle воспо́льзоваться слу́чаем.

empaumure *f* ладо́шка (*перчатки*).

empêché, -e *adj* задержа́вшийся в си́лу обстоя́тельств.

empêchement *m* поме́ха, препя́тствие; 2) *юр.* отсу́тствие одного́ из усло́вий, тре́буемых зако́ном для бракосочета́ния.

empêch||er *vt* меша́ть, препя́тствовать, противоде́йствовать; не допуска́ть, предотвраща́ть; un tombereau ~é застря́вший воз; il n'~e que... тем не ме́нее; j'ai été ~é меня́ задержа́ли; s'~ (*de*) возде́рживаться от..., удёрживаться от...; s'~ de rire удёрживаться от сме́ха.

empêcheu||r *m*, **-se** *f* меша́ющий, -ая, поме́ха; ~ de danser en rond *разг.* враг весе́лья; тре́тий ли́шний.

empeigne *f* союзка (*обуви*); ◊ gueule d'~ *арго* мордоворо́т, ро́жа, ха́ря.

empellement *m* шлюзово́й щит.

empeloter *vt* сма́тывать, свёртывать в клубо́к.

empêner 1. *vt* вправля́ть в замо́к (*задвижку, язычок*); **2.** *vi* входи́ть в гнездо́ (*о замке́*).

empennage *m* 1) опере́ние (*стрелы*); 2) *ав.* стабилиза́тор, (хвостово́е) опере́ние.

empenne *f* опере́ние (*стрелы*).

empenné, -e *adj воен.* снабжённый стабилиза́тором; *ав.* снабжённый (хвостовы́м) опере́нием.

empenner *vt* оперя́ть (*стрелу*).

empenoir *m* двусторо́ннее долото́.

empereur *m* импера́тор.

emperl||er *vt* 1) уни́зывать же́мчугом; 2) *перен.*: ~é de rosée покры́тый ка́плями росы́; ~é de sueur покры́тый ка́плями по́та.

emperruqué, -e *adj* в парике́.

empesage *m* крахма́ление, накрахма́ливание.

empesé, -e *adj* 1) крахма́льный, накрахма́ленный; 2) *перен.* чо́порный, натя́нутый; manières ~es натя́нутые мане́ры; style ~ высокопа́рный, торже́ственный стиль.

empeser *vt* крахма́лить.

empester 1. *vt* 1) зараżáть чумо́й; зараżáть, распространя́ть зара́зу; 2) распространя́ть злово́ние; отравля́ть злово́нием; ~ l'air отравля́ть во́здух; 3) *перен.* зараżáть, отравля́ть; **2.** *vi* воня́ть.

empêtré, -e *adj* неукло́жий, неповоро́тливый, смущённый.

empêtrement *m* неповоро́тливость.

empêtr||er *vt* 1) спу́тать, связа́ть но́ги; стесня́ть движе́ния; avoir l'air tout ~é име́ть смущённый вид; 2) *перен.* впу́тать, втяну́ть; s'~ запу́таться.

emphase *f* напы́щенность, вы́спренность, па́фос; велича́вость; эмфа́за; avec ~ с па́фосом; подчёркнуто, с ударе́нием.

emphatique *adj* напы́щенный, высокопа́рный, вы́спренний, эмфати́ческий.

emphatiquement *adj* напы́щенно, вы́спренно.

emphysémateu||x, -se *adv*, *s мед.* эмфизематóзный, -ая.

emphysème *m мед.* эмфизе́ма; ~ pulmonaire эмфизе́ма лёгких.

emphytéose *f* долгосро́чный догово́р, предоставля́ющий ипоте́ку на иму́щество.

emphytéotique *adj*: bail ~ *см.* emphytéose.

empiècement *m* вста́вка; кокéтка.

empierré, -e *adj* мощёный щёбнем.

empierrement *m* 1) мощéние щёбнем; 2) щебёночное покры́тие.

empierrer *vt* мости́ть щёбнем.

empiétement *m* 1) захва́т, присвое́ние (*чужой территории, чужих прав*); вторже́ние; 2) нанесе́ние ущéрба; незако́нное вмеша́тельство, наруше́ние (*прав*), вторже́ние.

empiéter 1. *vt* захва́тывать (*чужую собственность*); **2.** *vi* (*sur qn, sur qch*) захва́тывать, покуша́ться, посяга́ть; вторга́ться; ~ sur les droits d'autrui покуша́ться, посяга́ть на чужи́е права́.

empiffrer *vt разг.* зака́рмливать, пи́чкать; s'~ объеда́ться, обжира́ться.

empilage *m см.* empilement.

empile *f* ле́ска.

empilement *m* скла́дывание в ку́чу, в сто́пки; укла́дка в штабеля́; нагроможде́ние.

empiler *vt* 1) скла́дывать в ку́чу, в сто́пки; укла́дывать в штабеля́; громозди́ть одно́ на друго́е; 2) *разг.* надува́ть; обкра́дывать; s'~ нагромажда́ться, скопля́ться.

empileu||r *m*, **-se** *f* 1) укла́дчик, -ица; 2) *разг.* вор.

empire *m* 1) власть, госпо́дство, *перен.* влия́ние, возде́йствие; ~ de l'air госпо́дство в во́здухе; l'~ de la raison власть ра́зума; prendre de l'~ sur... захвати́ть власть над...; exercer un ~ sur... ока́зывать влия́ние на...; sous l'~ de... под вла́стью; под влия́нием; ~ sur soi-même самообладáние; 2) импе́рия, ца́рство; le premier Empire Пе́рвая импе́рия, ца́рствование Наполео́на I; le second Empire Втора́я импе́рия, ца́рствование Наполео́на III; style ~ *иск.* стиль ампи́р; pas pour un ~! ни за что!

empirement *m* ухудше́ние.

empirer 1. *vt* ухудша́ть; **2.** *vi* ухудша́ться.

empiriocriticisme *m филос.* эмпириокритици́зм.

empirique 1. *adj* эмпири́ческий, осно́ванный на о́пыте, о́пытный; **2.** *m* 1) зна́харь, ле́карь-шарлата́н; 2) *см.* empiriste.

empiriquement *adv* эмпири́чески, о́пытным путём.

empirisme *m* 1) *филос.* эмпири́зм; 2) шарлата́нство.

empiriste *m* эмпи́рик.

emplacement *m* 1) ме́сто, местонахожде́ние, расположе́ние; устано́вка; пози́ция; ~ de combat боева́я пози́ция, огнева́я то́чка; ~ des troupes дислока́ция войск; 2) *спорт.* площа́дка.

emplastique *adj* ли́пкий (*о пластыре*).

emplâtre *m* 1) пла́стырь; ~ cantharidal, ~ vésicatoire нарывно́й пла́стырь; 2) *авто* запла́та для покры́шки; 3) *разг.* вя́лый, дря́блый челове́к, тря́пка; 4) *разг.* оплеу́ха.

emplette *f* поку́пка; faire des ~s де́лать поку́пки.

emplir *vt* наводня́ть, заполня́ть; наполня́ть (*доверху*); ~ de joie напо́лнить ра́достью.

emplissage *m* наполне́ние (*доверху*).

emploi *m* 1) употребле́ние, примене́ние; испо́льзование; l'~ du temps распределе́ние рабо́чего вре́мени; расписа́ние уро́ков, заня́тий; ~ des temps *грам.* употребле́ние времён; plein ~ по́лная нагру́зка, по́лная за́нятость; faire un bon ~ de qch найти́ хоро́шее примене́ние чему́-л.; 2) до́лжность, ме́сто; заня́тие; ~ lucratif тёпленькое местé́чко; faire double ~ де́лать то же са́мое, дубли́ровать; 3) *meamp.* амплуа́, роль; ~ de père noble амплуа́ благоро́дного отца́.

emplomber *vt* покрыва́ть свинцо́м.

employable *adj* употребля́емый; го́дный к употребле́нию.

employé *m*, **-e** *f* 1) слу́жащий; ~ de bureau канцеля́рист, письмово́дитель; 2): ~, ~ de magasin прика́зчик; ~ de maison прислу́га.

employer *vt* 1) употребля́ть, применя́ть; испо́льзовать; ~ la douceur де́йствовать ла́ской; 2) дава́ть рабо́ту, занима́ть (*каким-л. делом*); s'~ 1) употребля́ться; 2) стреми́ться к..., стара́ться; 3) (*pour qn, pour qch*) хлопота́ть о...; стара́ться для...

employeu||r *m*, **-se** *f* нанима́тель, -ница, предпринима́тель, -ница; ~ privé ча́стный предпринима́тель.

emplumé, -e *adj* покры́тый пе́рьями; опери́ный.

emplumer *vt* оперя́ть; s'~ 1) оперя́ться; 2) *разг.* обогаща́ться.

empoch||er *vt разг.* положи́ть в карма́н, получи́ть, отхвати́ть; ~ un lot получи́ть вы́игрыш; il a ~é une jolie somme *разг.* он положи́л в карма́н поря́дочный куш; ~ des coups *разг.* получа́ть уда́ры.

empoignade *f разг.* потасо́вка; перебра́нка.

empoignant, -e *adj* захва́тывающий, увлека́тельный.

empoigne *f* хва́тка, зажа́тие в кула́к; ◊ acheter une chose à la foire d'~ укра́сть, стащи́ть что-л.

empoignement *m разг.* 1) аре́ст, задержа́ние; 2) схва́тка (*в споре*).

empoigner *vt* 1) хвата́ть, схвати́ть, зажа́ть в кула́к; 2) *разг.* схвати́ть, задержа́ть, аресто́вать кого́-л.; 3) *разг.* захва́тывать, увлека́ть; хвата́ть за́ сердце; **s'~** схвати́ться, сцепи́ться; вцепи́ться друг в дру́га.

empointer I *vt* заостря́ть.

empointer II *vt* на́скоро пришива́ть, пришива́ть на живу́ю ни́тку, приме́тывать.

empois *m* крахма́л; крахма́льный кле́йстер.

empoise *f mex.* фунда́ментная плита́.

empoisonnant, -e *adj* 1) отравля́ющий; 2) *разг.* надое́дливый.

empoisonné, -e *adj* отра́вленный; заражённый (*о воздухе*).

empoisonnement *m* 1) отравле́ние; ~ du sang зараже́ние кро́ви; 2) *перен. разг.* ску́ка сме́ртная.

empoisonner *vt* 1) отравля́ть; зараżáть (*воздух*); 2) *перен.* отравля́ть, по́ртить; ~ la vie отравля́ть жизнь; 3) развраща́ть; соблазня́ть; 4) *разг.* надоеда́ть, приставáть; **s'~** 1) отрави́ться, трави́ться; 2) скуча́ть, изнывáть, томи́ться от ску́ки.

empoisonneu||r *m*, **-se** *f* 1) отрави́тель, -ница; 2) развраги́тель, -ница; соблазни́тель, -ница; 3) *разг.* надое́да, зану́да.

empoissé, -e *adj* изма́занный, проса́ленный.

empoisser *vt* смоли́ть.

empoissonnement *m* разведе́ние ры́бы.

empoissonner *vt* разводи́ть ры́бу.

emporium [ɛmpɔrjɔm, ɑ̃pɔrjɔm] *m ист.* эмпо́рий.

emporté, -e *adj* вспы́льчивый, запа́льчивый.

emportement *m* 1) вспы́льчивость, горя́чность, запа́льчивость; 2) вспы́шка, вы́ходка; поры́в; dans l'~ de... в поры́ве...

emporte-pièce *m. invar. mex.* пробо́йник; вы́сечка, бородо́к; ◊ à l'~ хлёсткий, бичу́ющий.

emport||er *vt* 1) уноси́ть; увози́ть; брать с собо́й; похища́ть; une fièvre l'~a он у́мер от лихора́дки; l'obus lui ~a la jambe ему́ оторва́ло но́гу снаря́дом; que le diable t'~e! чёрт тебя́ побери́!; ~ le morceau *разг.* ухвати́ть до́лю, доби́ться своего́; autant en ~e le vent *погов.* соба́ка ла́ет, ве́тер но́сит; обе́щанного три го́да ждут; 2) захвати́ть с бо́ю; ~ une place взять кре́пость; ~ d'assaut взять с бо́ю; ~ la décision de qn доби́ться чьего́-л. реше́ния; ~ qch de haute lutte доби́ться чего́-л. несмотря́ на препя́тствия; завоева́ть в борьбе́; восторжествова́ть над чем-л.; l'~ взять верх; восторжествова́ть; l ~ sur qn взять верх над кем-л.; 3) *перен.* одолева́ть, завоёвывать; se laisser ~ à la colère дать во́лю гне́ву; ~ la créance de qn заста́вить кого́-л. пове́рить себе́; 4) повле́чь за собо́й; име́ть сле́дствием; **s'~** 1) вспыли́ть, вы́йти из себя́; s'~ pour rien вспыли́ть из-за пустяка́; s'~ comme une soupe au lait вспыли́ть, вскипе́ть; быть о́чень вспы́льчивым; 2) закуси́ть удила́, понести́ (*о лошади*).

emposieu *m геол.* ка́рстовый прова́л.

empotage *m* переса́дка в горшо́к (*растения*).

empoté, -e *разг.* **1.** *adj* неповоро́тливый, неукло́жий; **2.** *m, f* тюфя́к, недотёпа.

empoter *vt* сажа́ть в горшо́к (*растение*).

empouilles *f pl уст.* хлеба́ на корню́.

empourprer *vt* окра́шивать в кра́сный цвет, обагря́ть; **s'~** багрове́ть, але́ть, зарде́ться.

empoussiérer *vt* покрыва́ть пы́лью, запыли́ть.

empoutrerie *f* потоло́чные ба́лки.

emprein||dre [61] *vt* 1) отпеча́тывать, отти́скивать; 2) *перен.* запечатлева́ть, оставля́ть отпеча́ток; **s'~** 1) отпеча́тываться; 2) *перен.* запечатлева́ться; *p. p.* **-t, -te:** être ~t de... носи́ть отпеча́ток чего́-л.

empreinte *f* 1) отпеча́ток, о́ттиск, след; ~ digitale отпеча́ток па́льцев; 2) *перен.* печа́ть; l'~ du génie печа́ть ге́ния.

empressé, -e *adj, s* 1) услу́жливый, -ая, гото́вый, -ая к услу́гам, предупреди́тельный, -ая, зайскивающий, -ая; faire l'~ юли́ть, суети́ться; лебези́ть; être ~ auprès de... быть предупреди́тельным к...; 2) спеша́щий, -ая.

empressement *m* 1) усе́рдие, рве́ние; услу́жливость, гото́вность сде́лать что-л., предупреди́тельность; 2) поспе́шность; avec ~ поспе́шно; с гото́вностью.

empresser (s') (*de faire qch*) 1) усе́рдствовать, стара́ться; ~ auprès de qn, autour de qn зайскивать пе́ред кем-л.; 2) спеши́ть, торопи́ться.

emprise *f* 1) захва́т, отчужде́ние (*собственности*); наси́лие; 2) превосхо́дство, возде́йствие, влия́ние; avoir de l'~ sur qn ока́зывать влия́ние на кого́-л.; 3) *mex.* включе́ние; зацепле́ние; sans ~ вы́ключенный.

emprisonné *m*, **-e** *f* заключённый, -ая, у́зник, -ица, заточённый, -ая; ~ politique полити́ческий заключённый.

emprisonnement *m* тюре́мное заключе́ние, содержа́ние в тюрьме́.

emprisonner *vt* 1) заключа́ть в тюрьму́; держа́ть в тюрьме́; 2) запира́ть, заточа́ть, держа́ть взаперти́; 3) сжать, сти́снуть.

emprisonneur *m* тюре́мщик.

emprunt *m* 1) заём; ~ d'Etat госуда́рственный заём; ~ à lots вы́игрышный заём; ~ à court terme краткосро́чный заём; ~ sans intérêts беспроце́нтный заём; ~ intérieur вну́тренний заём; ~ à l'étranger, ~ extérieur вне́шний заём; contracter un ~ заключа́ть заём; 2) займствование; плагна́т; d'~ займствованный; показно́й, притво́рный; nom d'~ псевдони́м; beauté d'~ подде́льная, иску́сственная красота́; par ~ заимообра́зно.

emprunté, -e *adj* 1) займствованный; 2) де́ланный, неесте́ственный; иску́сственный, фальши́вый; un air ~ принуждённый вид; nom ~ вы́мышленная фами́лия.

emprunter *vt* (*qch à qn*) 1) брать взаймы́ у кого́-л., занима́ть; де́лать заём; 2) займствовать; получа́ть; ~ l'aspect de... де́лать вид, подража́ть, изобража́ть; 3) напра́виться (*по дороге*), пройти́ (*через дверь и т. п.*).

emprunteu||r *m*, **-se** *f юр.* проси́тель, -ница, заёмщик, -ица.

empuanti, -e *adj* смра́дный, зловóнный.

empuantir *vt* наполня́ть зловóнием, смра́дом.

empuantissement *m* вонь, зловóние, смрад.

empuse *f бот.* эмпу́за.

empyème *m мед.* эмпие́ма.

empyrée *m миф., перен.* эмпире́й.

énu, -e *adj* взволно́ванный; растро́ганный.

émulation *f* соревнова́ние; сопе́рничество; ~ socialiste социалисти́ческое соревнова́ние; proposer l'~ вы́звать на соревнова́ние; se mettre en ~ вступи́ть в соревнова́ние; lutter d'~ соревнова́ться.

émule *m, f* коикуре́нт, -ка, сопе́рник, -ица; соревну́ющийся, -аяся.

émulgent, -e *adj* по́чечный (*о сосудах*).

émulseur *m тех.* эму́льсор, смеси́тельная ка́мера.

émulsi‖f, -ve *adj* 1) ма́сличный (*о культурах*); 2) образу́ющий эму́льсию, эмульсио́нный.

émulsine *f* эмульси́н.

émulsion *f* эму́льсия.

émulsionner *vt* образо́вывать эму́льсию, эмульги́ровать.

en I *pron. non autonome — конструкции с местоимением* en *соотносительны:* a) *с конструкциями* (*гл.* + *предлог* de + *сущ.*) *и выражают те же отношения:* 1) *действие и место, где оно начинается:* il se rend à Paris, moi, j'en viens (*ср.* je viens de Paris) он отправля́ется в Пари́ж, а я возвраща́юсь отту́да; 2) *действие и орудие:* il avait une règle, il en frappait la table (*ср.* il frappait de cette règle la table) у него́ была́ лине́йка, он бил е́ю по́ столу; b) *с конструкциями* (*сущ.* + *предлог* de + *сущ.*), *выражающими предмет и принадлежность его:* je connais Paris, j'en admire les musées (*ср.* j'admire les musées de Paris) я зна́ю Пари́ж и восторга́юсь его́ музе́ями; c) *с конструкциями* (*наречие* + *предлог* de), *выражающими количество:* ce roman m'a beaucoup plu, j'en ai relu plusieurs passages мне э́тот рома́н о́чень понра́вился, мно́гие места́ я перечита́л; d) *местоимение* en *входит в состав устойчивых словосочетаний, в которых оно не выделяется:* s'en aller уходи́ть; en vouloir à... серди́ться; en arriver à... дойти́ до того́, что...; en faire voir de belles à... наде́лать хлопо́т; en être à se demander задава́ть себе́ вопро́с; en être pour son argent оста́ться на бобо́х; s'en prendre à qn приня́ться за кого́-л., вини́ть кого́-л.; en savoir long sur... мно́го знать о..., быть хорошо́ осведомлённым о...; en réchapper уйти́ от опа́сности, уцеле́ть; c'en est fait! ко́нчено!; il s'en faut de peu за ма́лым де́ло ста́ло.

en II *prép* a) *глагольные конструкции с предлогом* en (*гл.* + *предлог* en + *сущ.*) *выражают:* 1) *действие и место его совершения:* vivre en France жить во Фра́нции; publier en troisième page напеча́тать на тре́тьей полосе́; 2) *действие и место, куда оно направлено:* rentrer en France возвраща́ться во Фра́нцию; 3) *действие и время его совершения:* partir en automne уе́хать о́сенью; 4) *действие и способ его совершения:* compter en français счита́ть по-францу́зски; écrire en quelques mots написа́ть в не́скольких слова́х; ensemencer en lin засе́ять льном; b) *именные конструкции с предлогом* en (*сущ.* + *предлог* en + *сущ.*) *выражают:* 1) *явление и место, где оно совершается:* Exposition universelle en France Всеми́рная вы́ставка во Фра́нции; 2) *предмет и материал, из которого он сделан:* cheminée en marbre мра́морный ками́н; 3) *предмет и его признак:* sentier en pente накло́нная тропи́нка; c) *предлог* en *входит в состав многих сложных наречий:* en commun сообща́, совме́стно; en pente накло́нно; en évidence на виду́; en une fois за (оди́н) раз; en un rien de temps в два счёта; d) *предлог* en *входит в состав многих сложных предлогов:* en vue de... ввиду́..., для, что́бы, с це́лью; en raison de в соотве́тствии с...; в си́лу.

en III *particule в сочетании с герундием, выражающим одно из двух одновременно совершающихся явлений:* elle reprit en souriant она́ продолжа́ла, улыба́ясь.

enamourer [ɑ̃namure] **(s')** влюби́ться.

énamourer [enamure] **(s')** *см.* enamourer (s').

énanthème *m* энанте́ма, сыпь на сли́зистой оболо́чке.

énantiotrope *adj физ.* энантиотро́пный.

en-avant *m. invar.* наруше́ние пра́вил при пода́че мяча́ (*в регби*).

encabaner *vt* подня́ть на ко́конник (*гусеницы*).

encablure *f мор.* ка́бельтов.

encadenasser *vt* запере́ть на вися́чий замо́к.

encadrant, -e *adj* 1) окаймля́ющий, обрамля́ющий; 2) *воен.* накрыва́ющий цель.

encadré, -e *adj* 1) обрамлённый, вста́вленный в ра́му; 2) *воен.* прикры́тый; solidement ~ надёжно прикры́тый; 3) име́ющий кома́ндный соста́в.

encadrement *m* 1) обрамле́ние; окаймле́ние; 2) ра́ма, опра́ва; обрамле́ние; 3) *перен.* среда́, окруже́ние; 4) ви́лка (*в артиллерийской стрельбе*); 5) *воен.* кома́ндный соста́в (ча́сти); 6) *воен.* обеспе́ченность, обеспе́чение фла́нгов (сосе́дними частя́ми).

encadrer *vt* 1) вставля́ть в ра́му, в опра́ву; ~ de qch вде́лать в...; обрамля́ть; окаймля́ть; faire ~ дать вста́вить в ра́му; 2) стать по сторона́м; располага́ться по о́бе стороны́; ◊ ~ quelqu'un *разг.* арестова́ть; 3) обеспе́чивать (*кадрами и т. п.*); *воен.* обеспе́чивать фла́нги (сосе́дними частя́ми); 4) *воен.* обеспе́чивать кома́ндным соста́вом.

encadreur *m* ра́мочный ма́стер, ра́мщик.

encagement *m* 1) сажа́ние в кле́тку; 2) *воен.* окаймле́ние; ~ fumigène дымово́е окаймле́ние; tirs d'~, ~ de feu огнево́е окаймле́ние.

encager *vt* 1) сажа́ть в кле́тку; 2) *разг.* сажа́ть в тюрьму́.

encaissable *adj* подлежа́щий инкасса́ции.

encaissage *m* 1) поса́дка в ка́дки (*растений*); 2) укла́дка, упако́вка в я́щик.

encaissant, -e *adj* заключа́ющий (*о пластах породы*); обступа́ющий (*о скалах, горах и т. п.*).

encaisse *f* ка́ссовая нали́чность; ~ or золота́я нали́чность.

encaissé, -e *adj* 1) уло́женный, упако́ванный в я́щик; 2) зажа́тый ме́жду круты́ми берега́ми, ска́тами; сда́вленный, вти́снутый, сти́снутый; endroit ~ впа́дина, котлова́н с круты́ми ска́тами; rivière ~e река́ с круты́ми берега́ми; chemin ~ доро́га, пролега́ющая ме́жду круты́ми ска́тами, гора́ми; доро́га в вы́емке, в гора́х.

encaissement *m* 1) укла́дка, упако́вка в я́щик; 2) поса́дка в ка́дки (*растений*); 3) сда́ча, приём в ка́ссу де́нег, це́нностей; инкасса́ция; 4) *стр.* вы́емка гру́нта.

encaiss‖er *vt* 1) укла́дывать, упако́вывать в я́щик; 2) сажа́ть в ка́дки (*растения*); 3) класть, вноси́ть в ка́ссу це́нности, де́ньги;

инкассúровать; 4) класть в карма́н, прикарма́нивать; заполуча́ть; 5) *разг.* терпе́ть, сноси́ть; ~ des reproches терпе́ть упрёки; ~ une gifle получи́ть затре́щину; il ~era tout он всё сте́рпит, проглоти́т; 6) *стр.* вынима́ть грунт; 7) су́живать ру́сло реки́; 8) *разг.* получи́ть уда́р; наноси́ть уда́ры; il ~e bien он хорошо́ выно́сит уда́ры (*о боксёре*); 9) *воен. разг.* получи́ть, вы́держать прямо́е попада́ние; s'~ быть заключённым ме́жду крути́ми ска́тами; представля́ть собо́й котлови́ну.

encaisseur *m* инкассáтор.

encalminé, -e *adj мор.* заштúленный.

encan *m* прода́жа с торго́в, с молотка́, аукцио́н; mettre à l'~ продава́ть с молотка́, с аукциóна; ◊ mettre sa conscience à l'~ идти́ на сде́лку со свое́й со́вестью.

encanailler *vt* свести́ кого́-л. с подозри́тельными людьми́; ◊ ~ la langue засоря́ть язы́к; s'~ связа́ться, води́ться, якша́ться со вся́ким сбро́дом; опуска́ться.

encaper *vi мор.* обогну́ть мыс.

encapuchonner *vt* 1) надева́ть капюшо́н; 2) *разг.* постри́чь в моná хи; s'~ 1) наде́ть капюшо́н; 2) *разг.* стать моná хом, постри́чься в моná хи.

encaquement *m* укла́дка в бо́чки (*сельдей*).

encaquer *vt* 1) укла́дывать в бо́чки (*сельдь*); 2) *разг.* набива́ть битко́м; s'~ *разг.* наби́ться как се́льди в бо́чке.

encaqueu||r *m*, **-se** *f* укла́дчик, -ица (*сельдей*).

encart *m* вкла́дыш, закла́дка.

encartage *m* 1) вкле́йка, вкла́дка; 2) прокла́дка карто́на; 3) вкладно́й лист.

encarter *vt* 1) вкле́ивать (*листок*); вкла́дывать (*рекламу*); 2) прокла́дывать карто́ном; 3) прикрепля́ть на карто́н (*пуговицы и т. п.*); 4) нама́тывать на карто́н (*пряжу*).

encarteuse *f* вкла́дочная маши́на.

encartonner *vt см.* encarter.

en-cas, encas *m. invar.* 1) то, что припасено́ на слу́чай на́добности, запа́с; 2) зо́нтик от дождя́ и со́лнца; 3) лёгкая заку́ска.

encaserner *vt* помеща́ть в каза́рму.

encastré, -e *adj* 1) пло́тно вста́вленный, зажа́тый; 2) заключённый (*в горную породу*).

encastrement *m тех.* 1) вкла́дывание, вде́лывание в пазы́; прямоуго́льное соедине́ние в шпунт; 2) гнездо́, подпя́тник.

encastrer *vt* 1) *тех.* вставля́ть в пазы́; вде́лывать в пазы́; 2) ста́вить что-л. в углубле́ние, в ни́шу; s'~ входи́ть во что-л., пригоня́ться; вставля́ться.

encaustique *f* 1) воск (*для полов, мебели*); масти́ка; 2): ~, peinture à l'~ энка́устика (*живопись восковыми красками*).

encaustiquer *vt* натира́ть во́ском.

encavement *m* помеще́ние в по́греб.

encaver *vt* ста́вить в по́греб.

encaveur *m* рабо́чий ви́нного по́греба.

encein||dre [61] *vt* опоя́сывать, окружа́ть, обноси́ть; *p. p.* **-t, -te.**

enceinte I *f* 1) огра́да; огоро́женное простра́нство; l'~ de l'usine террито́рия заво́да; dans l'~ de Paris в черте́ Пари́жа; dans une ~ de justice в суде́; пе́ред трибуна́лом, судо́м; 2) по́яс укрепле́ний (*вокруг крепости*); mur d'~ крепостна́я стена́.

enceinte II *adj. f.* бере́менная.

encélite *f мед.* воспале́ние кишо́к.

encellulement *m* одино́чное заключе́ние.

encelluler *vt* заключа́ть в одино́чную ка́меру.

encens *m* 1) ла́дан, фимиа́м; 2) *перен.* фимиа́м, лесть.

encensement *m прям., перен.* кажде́ние, куре́ние фимиа́ма.

encenser *vt прям., перен.* кади́ть, кури́ть фимиа́м.

encenseur *m* льстец, подхали́м.

encensier *m бот.* розмари́н.

encensoir *m* 1) *церк.* кади́ло; coups d'~ кажде́ние; 2) *перен.* гру́бая лесть; donner des coups d'~, casser l'~ sur le nez de qn кади́ть, гру́бо льстить.

encépagement *m с.-х.* набо́р сорто́в виногра́да (*для посадки*).

encéphalalgie *f* си́льная головна́я боль.

encéphale *m* головно́й мозг.

encéphalique *adj анат.* церебра́льный, мозгово́й; douleur ~ головна́я боль.

encéphalite *f* энцефали́т, воспале́ние головно́го мо́зга.

encéphalographie *f* энцефалогра́фия, рентге́новский сни́мок мо́зга.

encéphaloïde *adj анат.* мозгово́й.

encerclement *m* 1) окруже́ние; 2) блока́да.

encercl||er *vt* окружа́ть, охва́тывать кольцо́м; être ~é попа́сть в окруже́ние.

enchaîné *m кино* перехо́д из наплы́ва.

enchaînement *m* 1) сцепле́ние; соедине́ние; 2) ряд, связь, цепь; после́довательный ход, после́довательное разви́тие; 3) зако́вывание в кандалы́.

enchaîner 1. *vt* 1) сажа́ть на цепь; зако́вывать в кандалы́; ~ les cœurs прико́вывать сердца́; 2) подавля́ть, порабоща́ть; сде́рживать (*страсти и т. п.*); 3) ско́вывать (*о холоде, страхе*); *перен.* свя́зывать, соединя́ть, приводи́ть в связь, координи́ровать; нани́зывать (*факты*); **2.** *vi разг.* продолжа́ть (*разговор*); s'~ 1) свя́зываться; сцепля́ться; 2) сле́довать друг за дру́гом (*о фактах и т. п.*).

enchaînure *f* сцепле́ние.

enchanté, -e *adj* (*de qch, de faire qch*) очаро́ванный, восхищённый; ~ de vous voir рад вас ви́деть.

enchantement *m* 1) очарова́ние; être dans l'~ быть в восхище́нии, в восто́рге; 2) волше́бство; comme par ~ как по волше́бству́.

enchanter *vt* 1) (*qn de qch*) очаро́вывать, приводи́ть в восто́рг, восхища́ть; 2) околдо́вывать; s'~ восхища́ться.

enchant||eur, -eresse 1. *m, f* волше́бник, -ица; обольсти́тель, -ница; **2.** *adj* чару́ющий, плени́тельный, обольсти́тельный; voix ~eresse чару́ющий го́лос.

encharner *vt* приде́лывать шарни́ры, пе́тли.

enchâssement *m* опра́вка.

enchâsser *vt* оправля́ть, вставля́ть в опра́ву; ~ une citation вста́вить цита́ту.

enchâssure *f* 1) опра́вка; 2) опра́ва.

enchatonnement *m* опра́вка (*драгоценных камней*).

enchatonner *vt* оправля́ть; вставля́ть в опра́ву (*драгоценные камни*).

enchausser *vt* прикрыва́ть соло́мой, на́возом (*растение*).

enchaux *m* раство́р и́звести (*для золения шкур*).

enchemisage *m* обёртывание (*книги и т. п.*).

enchemiser *vt* оберну́ть (*книгу и т. п.*).

enchère *f* 1) надба́вка цены́ (*на аукционе*); couvrir une ~ дать бо́льшую це́ну; payer la folle ~ *перен.* жесто́ко поплати́ться; 2): vente (*или* mise) aux ~s прода́жа с торго́в, аукцио́н; être à l'~ продава́ть с аукцио́на, с торго́в.

enchérir 1. *vt* надбавля́ть це́ну, повыша́ть це́ну; 2. *vi* 1) дорожа́ть; 2) (*sur qn*) набавля́ть це́ну; 3) (*sur qn*) превзойти́, перещеголя́ть кого́-л., зайти́ далеко́; ~ sur la vérité сказа́ть непра́вду, преувели́чить, приба́вить.

enchérissement *m* повыше́ние цены́, вздорожа́ние; ~ rapide бы́стрый рост цен; ~ de la vie вздорожа́ние жи́зни.

enchérisseur *m* набавля́ющий це́ну (*на торгах*).

enchevalement *m стр.* 1) установка лесо́в; 2) подпо́рные леса́.

enchevaucher *vt тех.* соединя́ть внахлёстку (*доски и т. п.*).

enchevêtrement *m* запу́танность, пу́таница; сплете́ние, переплете́ние.

enchevêtrer *vt* пу́тать, запу́тать; ~ un cheval спу́тать ло́шадь; s'~ запу́таться.

encheviller *vt* скрепля́ть, соединя́ть штифта́ми, болта́ми.

enchifrènement *m* си́льный на́сморк.

enchifren||er *vt* вызыва́ть си́льный на́сморк; заложи́ть нос; ~é par un rhume с си́льным на́сморком.

encirer *vt* пропи́тывать во́ском; покрыва́ть во́ском, вощи́ть.

enclave *f* 1) чересполо́сица; 2) вкли́нившаяся часть чужо́й террито́рии; 3) страна́, не име́ющая вы́хода к мо́рю.

enclavé, -e *adj* вкли́нившийся, вдаю́щийся в чужо́й уча́сток.

enclavement *m* 1) *тех.* вкли́нивание; 2) *мед.* ущемле́ние (*головки плода*); 3) расположе́ние земе́льного уча́стка в преде́лах чужо́го владе́ния.

enclaver *vt* 1) *тех.* вкли́нивать, загоня́ть в шип, в гнездо́; 2) вкли́нить уча́сток земли́ в чужи́е владе́ния; s'~ врезаться кли́ном, вдава́ться.

enclenche *f тех.* гнездо́; паз; засе́чка.

enclenchement *m* 1) соедине́ние; связь; сце́пка, сцепле́ние (*отдельных частей*); 2) сцепля́ющий, пусково́й механи́зм.

enclencher *vt* соединя́ть, свя́зывать, сцепля́ть (*части механизма*).

enclin, -e *adj* (*à qch*) скло́нный к...

encliquetage *m тех.* защёлкивающий механи́зм (*из храповика и собачки*).

encliqueter *vt тех.* защёлкивать.

enclitique 1. *m или f лингв.* энкли́тика; 2. *adj* энклити́ческий.

encloître *vt* заточа́ть в монасты́рь; s'~ 1) удали́ться в монасты́рь; 2) *перен.* вести́ уединённый о́браз жи́зни, жить отше́льником.

enclo||re [14] *vt* огора́живать, обноси́ть огра́дой; *p. p.* **-s, -se.**

enclos *m* 1) огоро́женное ме́сто; уча́сток, обнесённый огра́дой; загон; 2) огра́да.

enclouer *vt* 1) *уст.* заклёпывать (*орудие*); 2) уколо́ть гвоздём.

enclume *f* 1) нарова́льня; ◇ entre l'~ et le marteau ме́жду мо́лотом и нарова́льней, ме́жду двух огне́й; remettre un ouvrage sur l'~ переде́лать рабо́ту; 2) нарова́льня (*косточка в среднем ухе*).

encoche *f* 1) зару́бка, насе́чка; вы́рез, вы́емка; зазу́брина, зубе́ц; 2) жёлоб, кана́вка; паз.

encocher *vt* 1) де́лать зару́бки, насека́ть; 2) вставля́ть коне́ц стрелы́ в тетиву́ лу́ка.

encoffrer *vt* пря́тать в сунду́к.

encoignure [ãkɔɲy:r] *f* 1) у́гол ко́мнаты; 2) угло́вой дива́н; шкаф и т. п.

encollage *m* 1) проклёйка; 2) шлихто́вка (*пряжи*).

encoller *vt* 1) проклёивать; 2) шлихтова́ть (*пряжу*).

encolleuse *f текст.* шлихтова́льная маши́на.

encolure *f* 1) ше́я (*лошади*); 2) объём ше́и (*человека*); un homme de robuste ~ челове́к кре́пкого сложе́ния; 3) во́рот, горлови́на (*платья*); 4) вне́шность, вне́шний вид.

encombrant, -e *adj* загроможда́ющий, гро́здкий; стесня́ющий, неудо́бный.

encombre *m* препя́тствие, поме́ха; sans ~ *loc. adv.* беспрепя́тственно, благополу́чно.

encombré, -e *adj* зава́ленный, загромождённый; запру́женный (*об улице*).

encombrement *m* 1) загроможде́ние; прегражде́ние прохо́да, прое́зда; затор, про́бка; зава́л (*штрека*); marchandises d'~ груз для наполне́ния (*трюма и т. п.*); 2) теснота́, да́вка; 3) объём, разме́ры; занима́емое простра́нство; габари́тный объём, габари́т.

encombrer *vt* 1) загроможда́ть, зава́ливать; загражда́ть, загора́живать; прегради́ть (*водный поток*); запру́живать (*улицу*); 2) переполня́ть, наводня́ть; s'~ (*de qn*) *разг.* вози́ться, канителиться с кем-л.

encontre: à l'~ *loc. adv.* про́тив; в противополо́жном направле́нии; à l'~ de... *loc. prép.* навстре́чу; про́тив, наперекор; в отли́чие от...; ◇ aller à l'~ de... проти́виться чему́-л.

encorbellement *m архит.* вы́ступ.

encorder (s') страхова́ться верёвкой (*об альпинистах*).

encore *adv* ещё; сно́ва; вдоба́вок; та́кже; кро́ме того́; pas ~ нет ещё; et ~ а впро́чем; едва́ ли, и всё же; кро́ме того́; non seulement... mais ~ не то́лько, но и...; ~ vous! опя́ть вы!; ~ plus, ~ davantage ещё бо́лее; ~ que *loc. conj.* хотя́; ~ qu'il soit jeune хотя́ он ещё мо́лод.

encorné, -e *adj* рога́тый; haut ~ с дли́нными рога́ми.

encorner *vt* 1) подде́ть на рога́; 2) *перен. разг.* наста́вить рога́.

encornet *m разг.* кальма́р.

encourageant, -e *adj* бодря́щий, поощря́ющий, вселя́ющий бо́дрость; le début n'est guère ~ нача́ло не сули́т ничего́ хоро́шего.

encouragement *m* ободре́ние; поощре́ние, поощри́тельная ме́ра; содействие; société d'~ о́бщество содействия.

encourager *vt* ободря́ть; подде́рживать, поощря́ть; содействовать чему́-л.; побужда́ть к чему́-л.; ~ qn à faire qch поощря́ть кого́-л. к чему́-л.

encour||ir [20] *vt* подверга́ться, навлека́ть на себя́; ~ une amende, une peine подверга́ться штра́фу, наказа́нию; *p. p.* **-u, -ue.**

encrage *m* нака́т, нанесе́ние кра́ски (*на ситцепечатные валы, на шрифт, на литографский камень*).

encrassement *m* загрязне́ние, засоре́ние.

encrasser *vt* па́чкать, покрыва́ть гря́зью, грязни́ть; засоря́ть; s'~ 1) покрыва́ться гря́зью; 2) *перен. разг.* опуска́ться.

encre *f* черни́ла; ~ d'imprimerie типогра́фская кра́ска; ~ de Chine тушь; ~ sympathique симпати́ческие черни́ла; ◊ c'est la bouteille à l'~ *разг.* э́то тёмное де́ло; тут чёрт но́гу сло́мит; écrire de bonne ~ *разг.* написа́ть кому́-л. я́сно, определённо; писа́ть в ре́зкой фо́рме, не стесня́ясь в выраже́ниях; писа́ть в са́мом лу́чшем сти́ле.

encrer *vt полигр.* нака́тывать, наноси́ть кра́ску.

encreur *adj. m.*: rouleau ~ *полигр.* ва́лик, нака́тывающий кра́ску.

encrier *m* 1) черни́льница; 2) *полигр.* кра́сочный аппара́т.

encroisement *m текст.* крестообра́зное расположе́ние (*нитей*).

encroiser *vt текст.* скре́щивать (*нити ткани*); ~ fil à fil заправля́ть ка́ждую нить отде́льно.

encroix *m текст.* це́новый крест.

encrotter *vt* испа́чкать.

encroûtant, -e *adj* образу́ющий кору́, налёт.

encroûté, -e *adj* 1) покры́тый коро́й; 2) обма́занный извёсткой; 3) *перен.* отста́лый, погря́зший в чём-л., ко́сный; ~ de préjugés закосне́лый в предрассу́дках; un pédant ~ невыноси́мый педа́нт.

encroûtement *m* 1) на́кипь в паровóм котле́; 2) обма́зка; штукату́рка; 3) *перен.* отста́лость, закосне́лость.

encroûter *vt* (*de qch*) обма́зать извёсткой; отштукату́рить; s'~ 1) (*de qch*) покрыва́ться коро́й, на́кипью; 2) *тех.* инкрусти́роваться; 3) *перен.* (за)косне́ть, погря́знуть (*в предрассудках и т. п.*).

encuirasser *vt* надева́ть броню́, ла́ты.

encuvage *m* укла́дка в чаны́.

encuvement *m* 1) *см.* encuvage; 2) котлова́н; котлови́на.

encuver *vt* укла́дывать, погружа́ть в чаны́.

encyclique *f* энци́клика (*послание папы римского*).

encyclopédie *f* энциклопе́дия; энциклопеди́ческий слова́рь; ~ vivante *разг.* ходя́чая энциклопе́дия (*о человеке*).

encyclopédique *adj* энциклопеди́ческий; dictionnaire ~ энциклопеди́ческий слова́рь; esprit ~ энциклопеди́ческий ум.

encyclopédisme *m* энциклопеди́зм.

encyclopédiste *m* энциклопеди́ст.

endauber *vt* туши́ть мя́со.

endécagone *m* одиннадцатиуго́льник.

endémie *f мед.* эндеми́я.

endémique *adj* 1) эндеми́ческий, ме́стный (*о болезни*); 2) постоя́нно возника́ющий в одно́й стране́, в одно́м ме́сте.

endenté, -e *adj* с зуба́ми, зуба́стый; ◊ bien ~ облада́ющий прекра́сным аппети́том.

endentement *m тех.* 1) наре́зка зу́бьев; вставле́ние зу́бьев; 2) зубча́тое соедине́ние; соедине́ние в зуб.

endenter *vt тех.* 1) нареза́ть зубцы́, зу́бья; 2) соединя́ть в зуб.

endettement *m* задо́лженность.

endetter *vt* вводи́ть в долги́; s'~ влеза́ть в долги́.

endeuiller *vt* наводи́ть грусть; повергáть в печа́ль; придава́ть печа́льный вид.

endêver *vi разг.* чертыха́ться, зли́ться; faire ~ выводи́ть из себя́, беси́ть.

endiablé, -e *adj* 1) одержи́мый бе́сом; 2) пы́лкий, неи́стовый.

endiabler *vi разг.* беси́ться, зли́ться; faire ~ qn беси́ть кого́-л.

endiamanté, -e *adj* усы́панный алма́зами, бриллья́нтами.

endigage *m см.* endiguement.

endiguement *m* перегора́живание плоти́ной.

endiguer *vt* 1) прегради́ть плоти́ной, запруди́ть; 2) *перен.* препя́тствовать, сде́рживать; ограни́чивать, локализова́ть.

endimancher *vt* наряжа́ть по-пра́здничному; s'~ наряди́ться по-пра́здничному.

endive *f* энди́вий (*сорт цикория*).

endivisionné, -e *adj воен.* сведённый в диви́зию; входя́щий в соста́в диви́зии; brigade non ~e отде́льная брига́да.

endivisionner *vt воен.* своди́ть в диви́зию, в диви́зии; вводи́ть в соста́в диви́зии, диви́зий.

endocarde *m* эндока́рд, вну́тренняя обо́лочка се́рдца.

endocardiaque *adj* внутрисерде́чный, относя́щийся к вну́тренней оболо́чке се́рдца.

endocardite *f мед.* эндокарди́т.

endocarpe *m бот.* эндока́рпий.

endocrine *adj. f.*: glandes ~s эндокри́нные же́лезы.

endocrinien, -ne *adj* эндокри́нный.

endocrinologie *f* эндокринолóгия.

endoctrinement *m* 1) агита́ция, пропага́нда; 2) наставле́ние, поуче́ние.

endoctriner *vt* 1) наставля́ть, поуча́ть; 2) агити́ровать, пропаганди́ровать.

endoderme *m биол.* эндоде́рма.

endogène *adj бот., геол.* эндоге́нный.

endolori, -e *adj* наболе́вший; натру́женный.

endolorir *vt прям., перен.* причиня́ть боль; s'~ нача́ть боле́ть.

endolorissement *m* боль, ощуще́ние бóли.

endommagement *m* поврежде́ние, по́рча, нанесе́ние ущéрба.

endommager *vt* поврежда́ть, по́ртить, наноси́ть ущéрб.

endoparasite *биол.* 1. *adj* эндопаразити́рующий; 2. *m* эндопарази́т.

endophasie *f* вну́тренняя речь.

endormant, -e *adj* усыпля́ющий; снотво́рный, ску́чный.

endormeu||r *m*, **-se** *f перен.* убаю́кивающий, -ая.

endormi, -e 1. *adj* 1) спя́щий; 2) со́нный, вя́лый; ◊ jambe ~e онеме́вшая нога́; 2. *m, f* спя́щий, -ая; grand ~ со́ня; faire l'~ притвори́ться спя́щим.

endorm||ir [29] *vt* 1) усыпля́ть, навева́ть сон; убаю́кивать; 2) усыпля́ть, притупля́ть (*бдительность и т. п.*); ~ de belles paroles заговори́ть зу́бы; 3) унима́ть, притупля́ть, успока́ивать (*боль*); 4) вызыва́ть онеме́ние; де́лать нечувстви́тельным, анестези́ровать; s'~ 1) засыпа́ть; 2) утра́тить бди́тельность; s'~ sur... успоко́иться на...; *p.p.* **-i, ie-**.

endos *m* индоссаме́нт, переда́точная на́дпись (*на векселе*).

endoscope *m мед.* эндоско́п.

endoscopie *f мед.* эндоскопи́я.

endosmose *f биол.* эндóсмос.

endosperme *m бот.* эндоспе́рм(а).

endossataire *m ком.* облада́тель индоссаме́нта.

endosse *f* отве́тственность; avoir toute l'~ de... нести́ по́лную отве́тственность за...

endossement *m см.* endos.

endosser *vt* 1) надева́ть, напя́ливать; 2) взва́ливать, навя́зывать; брать на себя́; ~ les conséquences отвеча́ть за после́дствия; 3) де́лать переда́точную на́дпись (*на векселе*).

endosseur *m ком.* индосса́нт.

endothélium [ɑ̃dɔteljɔm] *m анат.* эндоте́лий.

endothermique *adj хим.* эндотерми́ческий, поглоща́ющий теплоту́; réaction ~ эндотерми́ческая реа́кция, реа́кция с поглоще́нием теплоты́.

endotoxine *f биол.* эндотокси́н.

endroit *m* 1) ме́сто; ~ faible, ~ sensible сла́бая, чувстви́тельная стру́нка; уязви́мое ме́сто; par ~s места́ми; le petit ~ *разг.* «одно́ местечко» (*уборная*); à l'~ de *loc. prép.* по отноше́нию к..., в отноше́нии..., что каса́ется...; 2) небольшо́й населённый пункт; les gens de l'~ ме́стные жи́тели; 3) лицева́я сторона́ (*ткани*); étoffe à deux ~s двусторо́нняя ткань.

endui‖re [16] *vt* (*de*) обма́зывать, покрыва́ть (*мазью, жиром и т. п.*); пропи́тывать чем-л.; *p. p.* **-t, -te.**

enduit *m* 1) обма́зка, сма́зка; масти́ка; штукату́рка; un ~ de ciment слой цеме́нта; 2) налёт (*на языке и т. п.*).

endurable *adj* сно́сный, терпи́мый.

endurance *f* выно́сливость; терпели́вость, вы́держка; сто́йкость.

endurant, -e *adj* выно́сливый; терпели́вый; сто́йкий.

endurci, -e 1. *adj* 1) чёрствый, ожесточённый; закорене́лый; cœur ~ чёрствое се́рдце; 2) закалённый; ~ à... привы́чный к...; 2. *m, f* чёрствый челове́к.

endurcir *vt* 1) де́лать твёрдым; 2) де́лать бесчу́вственным, чёрствым, ожесточа́ть; 3) (*à qch*) закаля́ть, приуча́ть к...; s'~ 1) твердеть, отвердева́ть; 2) станови́ться бесчу́вственным, чёрствым; 3) закаля́ться; s'~ au froid приуча́ться к хо́лоду.

endurcissement *m* 1) *мед.* затверде́ние, уплотне́ние; 2) очерстве́лость, чёрствость; ожесточе́ние; 3) зака́ливание (*организма*).

endurer *vt* выноси́ть, сноси́ть, терпе́ть, претерпева́ть, подверга́ться.

endymion *m бот.* лесно́й гиацинт.

énergétique 1. *adj* энергети́ческий; système ~ энергети́ческое хозя́йство; 2. *f* энерге́тика.

énergie *f* 1) эне́ргия; ~ électrique электроэне́ргия; ~ atomique а́томная эне́ргия; ~ nucléaire я́дерная эне́ргия; ~ thermique, ~ calorifique тепловая эне́ргия; 2) *перен.* эне́ргия, си́ла; ~ de l'âme душе́вные си́лы.

énergique *adj* 1) энерги́чный, де́ятельный, реши́тельный; visage ~ волево́е лицо́; 2) сильноде́йствующий (*о лекарстве и т. п.*).

énergiquement *adv* энерги́чно, реши́тельно.

énergumène *m, f* 1) одержи́мый, -ая, бесновáтый, -ая; исступлённый, -ая; 2) моло́дчик, громи́ла.

énervant, -e *adj* 1) нерви́рующий, раздража́ющий; 2) изнуря́ющий (*о жаре*).

énervation *f* 1) истоще́ние не́рвной систе́мы, упа́док сил; 2) удале́ние, резе́кция не́рва.

énervé, -e *adj* 1) не́рвный; раздражённый; возбуждённый; 2) *уст.* расслáбленный; style ~ вя́лый стиль, слог.

énervement *m* нервóзность, раздражённость.

énerver *vt* 1) нерви́ровать, раздража́ть; 2) *уст.* расслабля́ть, истоща́ть; s'~ не́рвничать, раздража́ться.

enfaîteau *m стр.* конько́вая черепи́ца.

enfaîter *vt* настила́ть кро́вельное покры́тие.

enfance *f* 1) де́тство; де́тские го́ды; dans la plus tendre ~ в ра́ннем де́тстве, в не́жном во́зрасте; tomber en ~ впасть в де́тство; 2) *перен.* нача́ло, зарожде́ние; ◊ c'est l'~ de l'art э́то элемента́рно, э́то о́чень про́сто; 3) *собир.* де́ти.

enfant *m, f* дитя́, ребёнок; ~ à la mamelle младе́нец, грудно́й ребёнок; ~ naturel внебра́чный ребёнок; ~ abortif недоно́сок; ~ adoptif приёмный ребёнок; ~ trouvé найдёныш; ~ assisté воспи́танник прию́та; ~ terrible бедо́вый ребёнок, сорване́ц; ~ gâté ба́ловень; ~ de troupe сын полка́; ~ de chœur слу́жка; пе́вчий, ма́льчик из церко́вного хо́ра; être en mal d'~ му́читься ро́дами; est-elle ~! како́й же она́ ещё ребёнок!; faire l'~ ребя́читься; ne faites pas l'~ не притворя́йтесь наивным; ce n'est pas un jeu d'~s э́то де́ло не шу́точное; ◊ bon ~ до́брый ма́лый; доброду́шный.

enfantelet *m* ребёночек.

enfantement *m* 1) ро́ды; les douleurs de l'~ родовы́е му́ки, схва́тки; 2) возникнове́ние, зарожде́ние; l'~ de ce roman fut laborieux э́тот рома́н роди́лся в му́ках.

enfant‖er *vt* 1) рожа́ть, производи́ть на свет; la montagne a ~é une souris *разг.* гора́ родила́ мышь; 2) порожда́ть; создава́ть.

enfantillage *m* ребя́чество; c'est d'un ~! неслы́ханное ребя́чество!

enfantin, -e *adj* де́тский, ребя́ческий, ребя́чий.

enfariné, -e *adj* посы́панный мукóй; ◊ la bouche ~e, le bec ~ *разг.* наи́вный, дове́рчивый челове́к, сама́ наи́вность.

enfariner *vt* посыпа́ть мукóй.

enfer [ɑ̃fɛ:r] *m* 1) ад; d'~ а́дский; feu d'~ а́дский ого́нь, интенси́вный ого́нь; les tourments d'~ а́дские му́ки; aller un train d'~ мча́ться с бе́шеной ско́ростью; нести́сь сломя́ го́лову; jouer un jeu d'~ кру́пно игра́ть; 2) *pl*: les Enfers *миф.* преиспо́дняя.

enfermé *m* за́тхлость; sentir l'~ отдава́ть за́тхлостью.

enfermer *vt* 1) запира́ть; пря́тать; заключа́ть (*во что-л.*); 2) окружа́ть, обноси́ть; ~ de haies окружа́ть и́згородью; 3) содержа́ть, заключа́ть в себе́; s'~ замкну́ться, запере́ться.

enferrer *vt* 1) пронзи́ть шпа́гой; 2) наса́живать на крючо́к (*живца*); s'~ 1) наткну́ться на шпа́гу проти́вника; 2) запу́таться в со́бственной лжи, завра́ться; 3) попада́ться на крючо́к (*о рыбе*).

enfeu *m* ни́ша для гро́ба (*в склепе*).

enfiell‖er *vt* 1) наполня́ть жёлчью; 2) *перен.* озло́блять; plume ~ée жёлчное, зло́е перо́.

enfièvrement *m* 1) заболева́ние лихора́дкой; 2) лихора́дочное состоя́ние.

enfiévrer *vt* 1) вызыва́ть лихора́дку; 2) *перен.* возбужда́ть, разжига́ть, воспламеня́ть; s'~ приходи́ть в возбужде́ние.

enfilade *f* 1) ряд, анфила́да; en ~ в ряд; 2) *воен.* продо́льный ого́нь; tirer en ~ обстре́ливать продо́льным огнём.

enfilage *m* 1) вдева́ние ни́тки в иго́лку; 2) нани́зывание; 3) нака́лывание.

enfilement *m см.* enfilage.

enfil||er *vt* 1) вдева́ть ни́тку в игóлку; une aiguille ~ée de blanc игóлка с бéлой ни́ткой; 2) нани́зывать; ◊ ~ des perles *разг.* переливáть из пустóго в порóжнее; трáтить врéмя пóпусту; 3) прокáлывать, пронзáть; 4) пускáться в путь (*по определённой дороге*); ~ un chemin пойти́ по дорóге; ~ l'escalier сбежáть по лéстнице; 5) обстрéливать продóльным огнём; 6) *разг.* натя́гивать, надевáть; ~ sa culotte натянýть брю́ки; ~ des pantoufles надéть домáшние тýфли.

enfin *adv* наконéц, в концé концóв; в заключéние; слóвом; ~, je vous trouve наконéц-то я вас нашёл; ~, vous voilà! а вот и вы!

enflammé, -e *adj* 1) воспалённый; plaie ~e воспалённая рáна; 2) разгорячённый; плáменный; yeux ~s горя́щие глазá; ~ de colère распалённый гнéвом.

enflammer *vt* 1) воспламенять, охвáтывать плáменем; 2) *перен.* воспламенять, воодушевля́ть; вдохновля́ть; 3) вызывáть воспалéние; s'~ 1) *прям., перен.* загорáться, воспламеня́ться; 2) воспаля́ться.

enflé, -e 1. *adj* 1) опýхший, распýхший, вздýтый; 2) напы́щенный; надмéнный; style ~ напы́щенный слог, стиль; 3) преувели́ченный, раздýтый; 2. *m, f разг.* дурáк, дýра.

enflèchure *f мор.* вы́бленки.

enfl||er 1. *vt* 1) надувáть, раздувáть (*шар, щёки, парус и т. п.*); les pluies ont ~é la rivière рекá вздýлась от дождéй; 2) преувели́чивать; ◊ ~ la voix повы́сить гóлос; ~ son style писáть напы́щенно; 2. *vi* 1) надувáться, пýхнуть, вздувáться, разбухáть; la voile s'~e пáрус надýлся; sa jambe a ~é (*или* est ~ée) у негó распýхла ногá; 2) пы́житься, чвáниться, кичи́ться.

enfleurer *vt* извлекáть эфи́рное мáсло из цветóв.

enflure *f* 1) óпухоль, припýхлость; 2) напы́щенность; кичли́вость; ~ du style вы́спренность рéчи.

enfonçage *m* встáвка вдáвливание, вбивáние.

enfoncé, -e *adj* 1) впáлый; запáвший; les yeux ~s впáлые глазá; 2) глубóкий; 3) продáвленный (*о днище и т. п.*).

enfoncement *m* 1) вколáчивание, вбивáние (*гвоздей*); 2) вылáмывание, выгибáние; взлáмывание (*дверей*); 3) *воен.* вклинéние; проры́в; 4) погружéние; 5) углублéние, впáдина; 6) зáдний план, глубинá.

enfonc||er 1. *vt* 1) погружáть; 2) вбивáть, вколáчивать; втыкáть, вонзáть; впи́хивать; ~ son chapeau надви́нуть шля́пу; *перен.* приня́ть самоувéренный вид; 3) углубля́ть; 4) вылáмывать, вышибáть; продáвливать, вдáвливать; ~ une côte переломи́ть ребрó; ~ le front прорвáть фронт; ◊ ~ l'ennemi *разг.* обрати́ть неприя́теля в бéгство; ~ une porte ouverte ломи́ться в откры́тую дверь; 5) *разг.* превзойти́, обстáвить, обскакáть; ~é! обскакáли!; попáлся!; 2. *vi* погружáться; тонýть (*о корабле*); s'~ 1) углубля́ться; уходи́ть вдаль, вглубь; вкли́ниваться; врубáться; 2) погружáться; увязáть, погрязáть; s'~ à plat провáливаться (*о самолете*); 3) разоря́ться.

enfonceu||r *m*, **-se** *f* 1) *горн.* проходчик; 2): ~ de porte(s) ouverte(s) человéк, ломя́щийся в откры́тую дверь.

enfonçure *f* 1) впáдина, углублéние; ухáб; вы́боина; 2) днúще.

enformer *vt* надевáть на болвáнку (*шляпу и т. п.*).

enfoui, -e *adj* 1) закóпанный (*в землю*); 2) запря́танный; ~ dans le silence погружённый в молчáние.

enfouir *vt* 1) зарывáть, закáпывать; ◊ ~ son talent зары́ть свой талáнт в зéмлю; 2) пря́тать; s'~ 1) зарывáться; 2) скрывáться.

enfouissement *m* 1) закáпывание (*в землю*); 2) утáивание.

enfourchement *m тех.* ви́лка, вилообрáзное соединéние; стыкóвка.

enfourcher *vt* 1) *разг.* сади́ться верхóм; ~ un cheval сесть верхóм на лóшадь; ~ la bicyclette сесть на велосипéд; ◊ ~ son dada *разг.* сесть на своегó (любúмого) конькá; 2) проколóть ви́лами, взять на ви́лы; *разг.* подцепи́ть.

enfourchure *f* вилообрáзное расположéние; разветвлéние (*дерева*).

enfournage *m* сажáние в печь; загрýзка печи́.

enfournement *m см.* enfournage.

enfourn||er *vt* 1) сажáть в печь; загружáть печь; 2): affaire bien, mal ~ée *разг.* хорошó, плóхо нáчатое дéло; à mal ~ on fait des pains cornus *погов.* плохóе начáло не к дóброму концý, плохóе начáло и дéло стáло; 3) *разг.* мнóго и жáдно есть, упи́сывать, уплетáть; s'~ ввя́зываться.

enfrein||dre [61] *vt* нарушáть, обходи́ть; ~ la loi нарýшить закóн; ~ les conditions d'un traité нарушáть услóвия дóговóра; *p. p.* **-t, -te.**

enfui||r [39] (s') 1) бежáть, убегáть, удирáть; сбежáть; 2) проходи́ть, протекáть; 3) вытекáть (*из сосуда*); 4) уходи́ть вдаль; *p. p.* **-i, -ie.**

enfumage *m* окýривание; выкýривание (*пчёл*).

enfumé, -e *adj* 1) закопчённый, задымлённый; 2) окýренный.

enfumer *vt* 1) задыми́ть, закопти́ть, прокопти́ть; 2) окýривать, выкýривать; ~ des abeilles выкýривать пчёл; 3) затумáнить; s'~ закопти́ться, прокопти́ться.

enfûtage *m* наполнéние бóчек.

enfutailler *vt* разливáть в бóчки (*вино*).

engagé, -e 1. *m, f воен.* добровóлец, волонтёр; 2. *adj* 1) нáчатый (*о разговоре, деле, бое и т. п.*); 2) (*dans*) зáнятый, введённый, вовлечённый в...; учáствующий в...; les troupes ~es войскá, введённые в бой; 3) заня́вший (какýю-л.) позúцию; littérature ~e воúнствующая литературá; écrivain ~ писáтель, занимáющий определённые общéственно-политúческие позúции; pays non ~s неприсоединúвшиеся государства.

engageant, -e *adj* 1) привлекáтельный, замáнчивый; 2) поощря́ющий.

engagement *m* 1) закладывание, заклáд, отдáча в залóг; 2) (добровóльное) обязáтельство; ~s internationaux междунарóдные обязáтельства, дóговóры; faire honneur à ses ~s чéстно выполня́ть свой обязáтельства; 3) зачислéние на слýжбу, наём; ангажемéнт; 4) добровóльное поступлéние на воéнную слýжбу; 5) введéние в бой; 6) схвáтка, сты́чка, бой; 7) вложéние, вкладывание (*капиталов и т. п.*); 8) *спорт.* нача́ло игры́; 9) помóлвка; 10) *мед.* нача́ло рóдов.

engag||er *vt* 1) закла́дывать; ~ au mont-de-piété заложи́ть в ломба́рд; 2) обя́зывать, свя́зывать обеща́нием; возлага́ть отве́тственность; cela n'~e à rien э́то ни к чему́ не обя́зывает; ~ sa responsabilité взять на себя́ отве́тственность; ~ sa foi, ~ sa parole дать сло́во, пообеща́ть; 3) нанима́ть, зачисля́ть, принима́ть на слу́жбу; вербова́ть; 4) (*à qch*) приглаша́ть; ~ à dîner пригласи́ть обе́дать; 5) вводи́ть в бой (*войска́*); 6) (*à qch*) побужда́ть, склоня́ть к...; le beau temps ~e à la promenade пого́да располага́ет к прогу́лке; on l'~eait à continuer его́ проси́ли продолжа́ть; 7) (*dans qch*) втя́гивать, впу́тывать в...; 8) вкла́дывать, затра́чивать; ~ des capitaux dans une entreprise вложи́ть капита́лы в предприя́тие; 9) начина́ть; ~ la conversation нача́ть разгово́р, завяза́ть бесе́ду; ~ des négociations вступа́ть в перегово́ры, приступа́ть к перегово́рам; ~ le combat завяза́ть бой; ~ la partie *спорт.* нача́ть игру́; s'~1); (*à qch*) обя́зываться; взять на себя́ обяза́тельство; 2) нанима́ться, пойти́ в...; поступа́ть доброво́льцем на вое́нную слу́жбу; s'~ dans l'aviation пойти́ в лётчики; 3) (*dans*) запу́таться; son pied s'~ea dans l'étrier его́ нога́ застря́ла в стре́мени; 4) вяза́ться; 5) (*dans qch*) вступа́ть в...; углубля́ться, зайти́ вглубь, вдаль; s'~ dans un bois зайти́ в лес, углуби́ться в лес; 6) (*dans qch*) пойти́ по...; s'~ dans un sentier пойти́ по тропи́нке; s'~ dans une voie juste *перен.* избра́ть пра́вильный путь; 7) вступа́ть в бой (*о войсках*); s'~ à fond вводи́ть в бой все си́лы; *перен.* влезть с голово́й в де́ло; 8) начина́ться.

engainant, -e *adj бот.* обхва́тывающий (*о листе*).

engainer *vt* 1) вкла́дывать в но́жны (*шпагу и т. п.*); 2) обхва́тывать; служи́ть оболо́чкой.

engamer *vi* проглоти́ть (рыболо́вный) крючо́к (*о рыбе*).

engarre *f* больша́я рыболо́вная сеть, трал.

engaver *vt* корми́ть (*птенцов*).

engazonnement *m* дернова́ние, засева́ние газо́на.

engazonner *vt* дернова́ть, засева́ть газо́н.

engeance *f* отро́дье; maudite ~ прокля́тое отро́дье.

engelure *f* отморо́женное ме́сто.

engendré, -e *adj* порождённый, вы́званный.

engendrement *m* порожде́ние.

engendrer *vt* 1) плоди́ть; 2) *перен.* рожда́ть, порожда́ть, производи́ть.

engerbage *m* свя́зывание снопо́в.

engerber *vt* вяза́ть (в) снопы́.

engin *m* 1) прибо́р, маши́на, ору́дие, меха́низм; снаря́д (*тж. воен.*); ~ à creuser la terre землеро́йный снаря́д; ~ d'extraction рудоподъёмник, углеподъёмник; ~ à pompes насо́сная установка, рудни́чный насо́с; ~ blindé бронетранспорте́р; танк; ~ destructeur сре́дство разруше́ния; ~ atomique а́томный снаря́д, а́томная бо́мба; ~ de feu огнево́е сре́дство; ~ fusée реакти́вный снаря́д; ~ incendiaire зажига́тельный снаря́д; ~ spatial косми́ческая раке́та; 2) спорти́вный снаря́д.

englober *vt* соединя́ть в одно́ це́лое, включа́ть, объединя́ть, охва́тывать.

engloutir *vt* 1) поглоща́ть, с жа́дностью глота́ть; 2) *перен.* поглоти́ть, проглоти́ть; растра́тить; ~ sa fortune промота́ть, прожи́ть состоя́ние; 3) потопи́ть.

engloutissement *m* 1) поглоще́ние; 2) потопле́ние.

engluage *m см.* engluement.

engluement *m* нама́зывание кле́ем.

engluer *vt* 1) нама́зывать кле́ем; де́лать ли́пким; 2) *перен.* увле́чь хи́тростью, заманя́ть; s'~ 1) прикле́иваться; застря́ть в кле́йкой ма́ссе; 2) *перен.* попа́сться в лову́шку.

engobe *m* ангоб, глазу́рная кра́ска (*цветная или белая глина*).

engober *vt* ангоби́ровать, глазирова́ть (*покрывать цветной или белой глиной*).

engommer *vt* нама́зывать каме́дью.

engoncé, -e *adj* нело́вкий, свя́занный в движе́ниях; il a l'air ~ dans son pardessus на нём топо́рщится, нело́вко сиди́т пальто́; il est ~ dans son col ему́ те́сен воротни́к.

engoncement *m* мешкова́тость.

engonc||er *vt* свя́зывать движе́ния, стесня́ть (*о платье*); être ~é dans un habit быть оде́тым в мешкова́тую оде́жду.

engorgé, -e *adj* засорённый, заби́тый (*о трубе и т. п.*).

engorgement *m* 1) засоре́ние, заку́порка; зато́р; зава́л (*в горной выработке*); ~ des marchés затова́ривание; 2) *мед.* засоре́ние, зава́л; 3) *мед.* припуха́ние.

engorger *vt* засоря́ть, заку́поривать; **s'~** засоря́ться, заку́пориваться.

engouement *m* 1) *мед.* заку́порка; засто́й; 2) увлече́ние, пристра́стие.

engouer (s') увлека́ться.

engouffrement *m* низвержéние, поглоще́ние.

engouffr||er *vt* 1) низверга́ть в про́пасть, в пучи́ну; 2) *прям., перен.* поглоща́ть; **s'~** 1) па́дать в про́пасть; прова́ливаться; ◊ s'~ dans le métro спусти́ться в метро́; s'~ dans une voiture сесть, влезть в маши́ну; 2) поглоща́ться; 3) врыва́ться; l'eau s'est ~ée dans la cale вода́ прорва́лась в трюм.

engoulevent *m* козодо́й (*птица*).

engourdi, -e *adj* онеме́вший, затёкший; окоче́невший; свя́занный в движе́ниях; оцепене́лый.

engourdir *vt* 1) вызыва́ть онеме́ние; приводи́ть в оцепене́ние, ско́вывать; 2) *перен.* притупля́ть; s'~ 1) неме́ть; цепене́ть; коченéть; 2) *перен.* притупля́ться.

engourdissement *m* 1) онеме́ние, оцепене́ние; 2) *перен.* притупле́ние; ~ d'esprit вя́лость ума́.

engrain *m* однозерня́нка (*пшеница*).

engrais *m* 1) отко́рм; 2) удобре́ние, тук, компо́ст; ~ organiques органи́ческие удобре́ния; ~ minéraux минера́льные удобре́ния; ~ potassiques кали́йные удобре́ния.

engraissage *m см.* engraissement.

engraissement *m* 1) отка́рмливание, отко́рм (*скота, птицы*); 2) отко́рмленность, ожире́ние.

engraiss||er **1.** *vt* 1) отка́рмливать (*скот, птицу*); l'oeil du maître ~e le cheval *посл.* от хозя́йского гла́за и конь жиреет; свой глаз — алма́з; 2) удобря́ть (*землю*); 3) сма́зывать жи́ром; **2.** *vi* жире́ть, прибавля́ть в ве́се; il a ~é, il est ~é он пополне́л, он приба́вил в ве́се.

engraisseur *m* челове́к, занима́ющийся отко́рмом скота́, пти́цы.

engramme *m* оста́точная возбуди́мость (*нервной системы*).

engrangement *m* убóрка в ри́гу, в амба́р (*хлебов и т. п.*).

engranger *vt* убира́ть в ри́гу, в амба́р (*хлеба́ и т. п.*).

engraver *vt* 1) посади́ть на мель; 2) заноси́ть песко́м; **s'~** 1) сесть на мель; 2) увя́знуть в песке́.

engrêlure *f* зубча́тый край (*кру́жева; гербового щитка*).

engrenage *m* 1) зубча́тая переда́ча; систе́ма зубча́тых колёс; шестерня́; зубча́тое зацепле́ние; ~ hélicoïdal винтово́е зацепле́ние; ~ à crémaillère ре́ечное зацепле́ние; ~ à vis червя́чная переда́ча; 2) *перен.* стече́ние сло́жных обстоя́тельств; ~ d'intrigues хитросплете́ние интри́г; être pris dans un ~ стать же́ртвой обстоя́тельств, попа́сть в переде́лку.

engrenant, -e *adj* задева́ющий, зацепля́ющий (*зубьями*).

engrènement *m* 1) засы́пка зерна́; 2) отка́рмливание зерно́м; 3) *тех.* зацепле́ние (*зубчатой передачи*).

engrener I *vt* 1) ссыпа́ть зерно́ (*в мельничный насып*); 2) отка́рмливать зерно́м.

engrener II **1.** *vt* 1) задева́ть, захва́тывать (*о зубчатых колёсах*); сцепля́ть, зацепля́ть (*зубьями, шипами*); 2) *перен.* начина́ть (*дело*); qui bien engrène, bien finit *посл.* до́брое нача́ло полде́ла отка́чало; **2.** *vi* сцепля́ться, зацепля́ться (*о зубчатых колёсах*).

engreneur *m* подава́льщик (*рабочий при молотьбе*).

engrenure *f* 1) зацепле́ние, захва́тывание (*зубчатых колёс*); сцепле́ние (*зубьями, шипами*); 2) *анат.* неподви́жное сочлене́ние.

engrois *m* кли́нышек (*для крепления молотка на рукоятке*).

engrosser *vt груб.* обрюха́тить.

engrumeler (s') створа́живаться, свёртываться.

enguenillé, -e *adj* оде́тый в лохмо́тья, в ру́бище.

enguenilller *vt* одева́ть в лохмо́тья, в ру́бище.

engueulade *f разг.* ру́ганъ, брань; головомо́йка; mériter une bonne ~ заслужи́ть хоро́шую головомо́йку.

engueuler *vt разг.* руга́ть, осыпа́ть бра́нью; разноси́ть; ~ comme un pied *арго* разнести́ в пух и в прах, разде́лать на все ко́рки; **s'~** переру́гиваться.

enguichure *f* реме́нь (*охотничьего рога, щита*).

enguignonné, -e *adj разг.* увлечённый; влюблённый; joueur ~ стра́стный игро́к.

enguirlander *vt* 1) украша́ть гирля́ндами; 2) *разг.* обольща́ть, соблазня́ть; 3) *см.* engueuler; **s'~** *см.* s'engueuler.

enhardir [ɑ̃ardi:r] *vt* придава́ть сме́лость, отва́гу; **s'~** (*à*) осмели́ть, расхрабри́ться.

enharmonie [ɑ̃narmɔni] *f муз.* энгармони́зм.

enharmonique [ɑ̃narmɔnik] *adj муз.* энгармони́ческий.

enharnacher [ɑ̃arnaʃe] *vt* 1) надева́ть сбру́ю; 2) вы́рядить; **s'~** вы́рядиться.

enherber [ɑ̃nɛrbe] *vt* засе́ять травой.

énième *adj, s разг.* ...на́дцатый, -ая; pour la ~ fois в «на́дцатый» раз.

énigmatique *adj* зага́дочный.

énigmatiquement *adv* зага́дочно.

énigme *f* зага́дка; le mot de l'~ разга́дка.

enivrant [ɑ̃nivrɑ̃], **-e** *adj* 1) опьяня́ющий, хмельно́й; 2) *перен.* упои́тельный, опьяня́ющий.

enivrement [ɑ̃nivrəmɑ̃] *m* 1) опьяне́ние, хмель; 2) *перен.* упое́ние.

enivrer [ɑ̃nivre] *vt* (*de qch*) опьяня́ть; **s'~** (*de qch*) 1) напи́ться пья́ным, захмеле́ть; 2) *перен.* упива́ться, опьяня́ться чем-л.

enjambé, -e *adj*: il est haut ~ *разг.* у него́ журавли́ные но́ги.

enjambée *f* 1) (большо́й) шаг; faire de grandes ~s широко́ шага́ть; d'une seule ~, en une ~ одни́м ша́гом; сра́зу; 2) длина́ ша́га; ce n'est qu'une ~ отсю́да два шага́, отсю́да руко́й пода́ть.

enjambement *m* перено́с (*в стихосложении*).

enjamber 1. *vt* перешагну́ть; ~ deux marches à la fois шага́ть че́рез ступе́ньку; **2.** *vi* 1) идти́ больши́ми шага́ми; 2) (*sur*) захвати́ть кра́ем, концо́м; прихвати́ть; перекрыва́ть.

enjaveler *vt* класть ручня́ми (*сжатые хлеба́*).

enjeu *m* 1) ста́вка (*в игре; тж. перен.*); perdre son ~ *перен.* проигра́ть ста́вку; retirer son ~ *перен.* вы́йти из игры́; отказа́ться от уча́стия, отстрани́ться; mettre sa tête pour ~ прозакла́дывать свою́ го́лову; 2) *перен.* цель, смысл.

enjoin||dre [61] *vt* прика́зывать, предпи́сывать; *p. p.* **-t, -te.**

enjôlement *m разг.* обольще́ние.

enjôler *vt разг.* обольща́ть, завлека́ть, кружи́ть го́лову; se laisser ~ дать себя́ завле́чь.

enjôleu||r, -se 1. *m, f* обольсти́тель, -ница, соблазни́тель, -ница; **2.** *adj* вкра́дчивый, обольсти́тельный.

enjolivement *m* украше́ние, прикра́сы.

enjoliver *vt* украша́ть, приукра́шивать.

enjoliveur, -se 1. *m, f* украша́тель, -ница; **2.** *m авто.* колпа́к (*колеса*).

enjolivure *f* ме́лкое украше́ние, прикра́са.

enjoué, -e *adj* игри́вый; жизнера́достный; humeur ~e весёлый нрав, жизнера́достность; esprit ~ игри́вый ум.

enjouement *m* весёлый нрав; игри́вость; шутли́вость.

enjuguer *vt* впряга́ть в ярмо́.

enjuponné, -e *adj разг.* в ю́бке.

enjuponner *vt* одева́ть в ю́бку; **s'~** *разг.* волочи́ться за ю́бкой.

enkysté, -e *adj мед.* инкапсули́рованный, заключённый в мешо́чек, в кисту́.

enkystement *m мед.* инкапсуля́ция, инцисти́рование, заключе́ние в мешо́чек, в кисту́.

enkyster (s') *мед.* инкапсули́роваться, заключи́ться в мешо́чек, в кисту́.

enlacement *m* 1) сплете́ние, переплете́ние; 2) шнурова́ние; 3) объя́тие.

enlacer *vt* 1) сплета́ть; 2) обвива́ть; обнима́ть; заключа́ть (*в объятия*); 3) *перен.* привя́зать, прикова́ть; **s'~** 1) сплета́ться; 2) обнима́ться.

enlaçure *f тех.* скрепле́ние сквозны́м шпенько́м.

enlaid||ir 1. *vt* (о)безобра́зить, уро́довать; **2.** *vi* (по)дурне́ть; elle a ~i, elle est ~ie она́ подурне́ла.

enlaidissement *m* обезобра́живание.

enlassure *f см.* enlaçure.

enlevage *m* 1) *тех.* удале́ние; протра́ва; вы́травка; 2) рыво́к (*бегуна перед финишем*); ускоре́ние взма́хов вёсел (*в лодочной гонке*); толчо́к пе́ред прыжко́м (*в плавании*).

enlevé, -e *adj* испо́лненный вдохнове́ния, сме́лости; охва́ченный поры́вом; блестя́ще вы́полненный.

enlèvement *m* 1) убо́рка (*уличного мусора*); 2) похище́ние, увоз; уго́н; 3) сня́тие; сдира́ние; удале́ние; 4) изъя́тие, взя́тие; захва́т; 5) подъём (*аэростата*).

enlever *vt* 1) снима́ть, поднима́ть; ~ le couvercle снять кры́шку; ~ la robe par le haut снима́ть пла́тье че́рез го́лову; 2) снима́ть, удаля́ть, сдира́ть; ~ l'écorce содра́ть кору́; ~ les taches выводи́ть, удаля́ть пя́тна; ~ la poussière стере́ть пыль; 3) убира́ть прочь, уноси́ть, увози́ть; ~ le couvert убра́ть со стола́; 4) похища́ть; брать, отбира́ть, отнима́ть; брать с бо́ю, брать при́ступом, овладева́ть; ~ une montre снять часы́ (*украсть*); ~ les titres mondiaux поби́ть мировы́е реко́рды; ~ la coupe du monde завоева́ть ку́бок ми́ра; ~ le championnat вы́играть чемпиона́т; ◊ ~ les suffrages de... получи́ть чьё-л. одобре́ние; 5) вычита́ть, изыма́ть; 6) восхища́ть; увлека́ть, захва́тывать; ~ son auditoire захвати́ть слу́шателей; 7) бы́стро раскупа́ть; 8) (*à*) обраба́тывать каки́м-л. инструме́нтом; 9) бы́стро, прово́рно, легко́ де́лать; ~ un rôle, une scène сыгра́ть на ура́ роль, сце́ну; ~ le dialogue à l'emporte-pièce жи́во провести́ диало́г; ~ une affaire бы́стро обде́лать де́ло; **s'~** 1) поднима́ться; s'~ d'un bond взнести́сь; 2) отделя́ться, снима́ться, спада́ть; выводи́ться (*о пятнах*); 3) раскупа́ться, расходи́ться (*о товарах*).

enlevure *f* 1) вы́пуклая резьба́; 2) рельеф скульпту́ры; 3) *тех.* отру́бок, отре́зок.

enliasser *vt* свя́зывать па́чками.

enlier *vt* класть в перевя́зку (*кирпичи*), вяза́ть ка́менную кла́дку.

enlignement *m* выра́внивание; прове́шивание.

enligner *vt* равня́ть по шнуру́; отбива́ть ли́нию по шнуру́; кла́сть по шнуру́ (*камни, кирпичи*).

enlisé, -e *adj* (*dans*) погря́зший в..., увя́з(нув)ший в...

enlisement *m* увяза́ние.

enliser (s') *прям., перен.* вя́знуть, увяза́ть.

enluminer *vt* 1) раскра́шивать, иллюмино́вать; 2) украша́ть миниатю́рами; 3) расцве́чивать (*стиль*); 4) *разг.* вызыва́ть покрасне́ние (*лица́*), разрумя́нивать.

enlumineu||r *m*, **-se** *f* миниатюри́ст, -ка (*художник*).

enluminure *f* 1) раскра́ска; 2) миниатю́ра; 3) *разг.* прикра́сы (*стиля*); 4) *разг.* красноте́ лица́.

ennéagonal [ɛnneagɔnal] **-e** *adj* девятиуго́льный.

ennéagone [ɛnneagɔn] *m геом.* девятиуго́льник.

enneigé [ɑ̃nɛʒe], **-e** *adj* занесённый сне́гом.

enneigement [ɑ̃nɛʒmɑ̃] *m* 1) нали́чие снегово́го покро́ва; 2) сне́жный зано́с.

enneiger [ɑ̃nɛʒe] *vt* покрыва́ть, заноси́ть сне́гом.

ennemi [enəmi, ɛnmi], **-e** 1. *m, f* враг, не́друг, неприя́тель, проти́вник; ~ de classe кла́ссовый враг; ~ juré закля́тый враг; ~ du dehors вне́шний враг; se faire des ~s нажи́ть себе́ врагов; pris sur l'~ захва́ченный у проти́вника; aller à l'~ идти́ на врага́; passer à l'~ перейти́ на сто́рону врага́; *разг. уст.* сда́ться в ру́ки врага́, неприя́теля; être tué à l'~ пасть в бою́; autant de pris sur l'~ *погов.* с парши́вой овцы́ хоть ше́рсти клок; 2. *adj* вра́жеский, неприя́тельский; вражде́бный; en pays ~ во вра́жеском ста́не.

ennoblir [ɑ̃nɔbli:r] *vt* 1) облагора́живать; возвыша́ть; улучша́ть; 2) жа́ловать дворя́нством.

ennoblissement [ɑ̃nɔblismɑ̃] *m* облагора́живание.

ennoyage [ɑ̃nwaja:ʒ] *m геогр.* погруже́ние, опуска́ние.

ennuager [ɑ̃nɥaʒe] **(s')** завола́киваться облака́ми, ту́чами.

ennui [ɑ̃nɥi] *m* 1) ску́ка, тоска́; 2) огорче́ние; неприя́тность; доса́да; donner (*или* causer) de l'~ огорча́ть, доставля́ть огорче́ния; avoir des ~s d'argent испы́тывать де́нежные затрудне́ния.

ennuyant [ɑ̃nɥijɑ̃], **-e** *adj* ску́чный, наводя́щий ску́ку, тоску́.

ennuyé [ɑ̃nɥije], **-e** *adj* 1) раздоса́дованный; 2) скуча́ющий, испы́тывающий ску́ку, тоску́ющий.

ennuyer [ɑ̃nɥije] *vt* 1) причиня́ть неприя́тности, досажда́ть; cela m'ennuie э́то мне неприя́тно; 2) наводи́ть ску́ку, тоску́; надоеда́ть; s'~ скуча́ть, испы́тывать ску́ку, тоскова́ть; s'~ de qn скуча́ть по ком-л.; s'~ à attendre томи́ться ожида́нием.

ennuyeusement [ɑ̃nɥijøzmɑ̃] *adv* ску́чно, тоскли́во; неприя́тно.

ennuyeu||x [ɑ̃nɥijø], **-se** *adj* ску́чный, наводя́щий ску́ку, тоску́; надое́дливый; ~ comme la pluie пресску́чный, ну́дный.

énoncé *m* 1) выска́зывание, изложе́ние; формули́ровка; содержа́ние; l'~ d'un fait изложе́ние фа́кта; 2) усло́вие зада́чи; за́данная величина́.

énoncer *vt* выража́ть, излага́ть, выска́зывать; формули́ровать; **s'~** выража́ться.

énonciati||f, -ve *adj* повествова́тельный; сообща́ющий, излага́ющий, выража́ющий.

énonciation *f* выраже́ние, выска́зывание; мане́ра выража́ться, говори́ть; l'~ d'un fait изложе́ние фа́кта.

enorgueillir [ɑ̃nɔrgœji:r] *vt* де́лать го́рдым; **s'~** (*de qch*) горди́ться, кичи́ться чем-л.

énorme *adj* огро́мный, грома́дный; c'est ~! *разг.* порази́тельно!, колосса́льно!

énormément *adv* чрезме́рно; чрезвыча́йно.

énormité *f* 1) огро́мность, грандио́зность, необъя́тность; чрезме́рность; 2) гру́бость, гну́сность; невероя́тная глу́пость; dire des ~s говори́ть чудо́вищные ве́щи.

énostose *f мед.* мозгова́я остео́ма.

énouer *vt текст.* очища́ть от узелко́в, при́месей.

enqu||érir[1] **(s')** (*de qch*) осведомля́ться о чём-л., *p. p.* **-is, -ise.**

enquête *f* 1) рассле́дование; *юр.* дозна́ние; сле́дствие; ~ judiciaire суде́бное сле́дствие; ouvrir une ~ нача́ть сле́дствие; 2) анке́та, опро́с.

enquêter *vi* (*sur qch*) производи́ть рассле́дование; рассле́довать, устана́вливать; **s'~** (*de*) справля́ться, осведомля́ться о...

enquêteu||r *m*, **-se** *f* 1) обсле́дователь; 2) *юр.* суде́бный сле́дователь.

enquiquiner *vt разг.* приста́вать, докуча́ть.

enracinement *m* укорене́ние.

enraciner *vt* укоренять, внедря́ть; **s'~** укореня́ться, врасти́.

enragé, -e 1. *adj* 1) бе́шеный, взбеси́вшийся (*о собаке*); ◊ manger de la vache ~e терпе́ть нужду́, лише́ния; 2) бе́шеный, разъярённый, взбешённый; douleur ~e жесто́кая, нестерпи́мая боль; faim ~e во́лчий го́лод; 3) я́рый; joueur ~ завзя́тый игро́к; **2.** *m, f* бе́шеный челове́к.

enrageant, -e *adj* приводя́щий в бе́шенство; в вы́сшей сте́пени доса́дный.

enrag||er *vi* 1) взбеси́ться, беси́ться, выходи́ть из себя́, зли́ться, зло́бствовать; être ~é contre qn быть взбешённым про́тив кого́-л., пита́ть зло́бу к кому́-л:, être ~é à faire qch с остервене́нием что-л. де́лать; faire ~ qn злить, беси́ть, приводи́ть в я́рость кого́-л.; il ~e d'avoir échoué он вне себя́ от неуда́чи; ◊ il n'~e pas pour mentir ему́ ничего́ не сто́ит солга́ть; 2) (*après qch, de faire qch*) стра́стно жела́ть.

enraiement *m* 1) вста́вка спиц (*в колёса*); 2) торможе́ние; 3) заде́ржка, приоста́новка (*действия, развития*); 4) *тех.* заеда́ние, закли́нивание.

enrayage *m* 1) заде́ржка; 2) торможе́ние.

enrayement *m см.* enraiement.

enrayer 1. *vt* 1) вставля́ть спи́цы (*в колёса*); 2) заде́рживать, тормози́ть; препя́тствовать (*чему-л.*); (при)остана́вливать, пресека́ть; умеря́ть; ~ la progression ennemie задержа́ть продвиже́ние проти́вника; ~ la marche тормози́ть движе́ние; препя́тствовать продвиже́нию; ~ le mal пресе́чь зло; ~ une maladie останови́ть боле́знь; ~ les épidémies ликвиди́ровать эпиде́мии; 3) *тех.* заеда́ть; **2.** *vi перен.* останови́ться, остепени́ться; **s'~** *тех.* зае́сть.

enrayoir *m* то́рмоз.

enrayure I *f* 1) то́рмоз, тормозна́я цепь; 2) пло́тничная ра́ма.

enrayure II *f* проведе́ние пе́рвой борозды́ на па́шне.

enrégimentation *f* 1) формирова́ние полка́, полко́в; сведе́ние в полк; введе́ние в соста́в полка́; 2) *перен.* вербо́вка.

enrégimenté, -e *adj* 1) сведённый в полк; входя́щий в соста́в полка́; 2) *перен.* завербо́ванный.

enrégimenter *vt* 1) своди́ть в полк; вводи́ть в соста́в полка́; 2) *перен.* завербова́ть; **s'~** примкну́ть, войти́ в соста́в.

enregistrable *adj* подлежа́щий регистра́ции, внесе́нию в спи́ски.

enregistrement *m* 1) регистра́ция; занесе́ние в протоко́л; внесе́ние в спи́сок; за́пись, отме́тка; ~ d'un mariage регистра́ция бра́ка; ~ du son, ~ sur bande звукоза́пись, за́пись на плёнку; ~ des bagages регистра́ция багажа́, сда́ча веще́й в бага́ж; 2) регистрату́ра.

enregistrer *vt* 1) регистри́ровать; вноси́ть в спи́сок; заноси́ть в протоко́л; вести́ за́пись, запи́сывать; ~ un mariage зарегистри́ровать, офо́рмить брак; ~ ses bagages сдать ве́щи в бага́ж; 2) отмеча́ть, констати́ровать; ~ un échec потерпе́ть неуда́чу, пораже́ние; 3) запи́сывать (*на плёнку*).

enregistreu||r, -se 1. *m, f* регистра́тор, -ша; **2.** *m* самопи́шущий, регистри́рующий прибо́р; **3.** *adj. m.* регистри́рующий, запи́сывающий; appareil ~ регистри́рующий прибо́р; звукозапи́сывающий прибо́р.

enrêner *vt* взнузда́ть (*лошадь*).

enrhumé, -e *adj* просту́женный, страда́ющий на́сморком.

enrhumer *vt* вызыва́ть на́сморк; **s'~** простуди́ться, получи́ть на́сморк.

enrichi, -e 1. *adj* разбогате́вший; ~ de... обогащённый; **2.** *m, f* разбогате́вший челове́к.

enrichir *vt* 1) обогаща́ть; ~ le minerai обогаща́ть руду́; ~ une langue обогати́ть язы́к; 2) украша́ть; 3) развива́ть, дополня́ть; **s'~** обогаща́ться, богате́ть.

enrichissement *m* 1) обогаще́ние; fabrique d'~ обогати́тельная фа́брика; 2) украше́ние (*действие*).

enrobage *m* 1) предохрани́тельная оболо́чка; 2) *тех.* обма́зка; опрессо́вка.

enrobement *m см.* enrobage.

enrober *vt* 1) покрыва́ть (защи́тной) оболо́чкой; обма́зывать (*электрод*); покрыва́ть са́лом (*колбасу*); покрывать шокола́дом (*пилюли, таблетки*); 2) *перен.* приукра́шивать.

enrobeuse *f тех.* глазиро́вочная маши́на (*для кондитерских изделий*).

enrochement *m* ка́менная о́сыпь, ка́менное ло́же.

enrocher *vt* отсыпа́ть ка́менную набро́ску.

enrôlé *m*, **-e** *f* включённый, -ая в спи́сок; завербо́ванный, -ая.

enrôlement *m* 1) вербо́вка, набо́р; 2) поступле́ние на вое́нную слу́жбу; 3) вербо́вочное свиде́тельство.

enrôler *vt* 1) вербова́ть, набира́ть; брать в а́рмию; 2) привлека́ть (*в партию, на чью-л. сторону*); s'~ 1) поступи́ть на вое́нную слу́жбу; 2) примкну́ть к па́ртии.

enrôleur *m* вербо́вщик.

enroué, -e *adj* охри́плый.

enrouement *m* хрипота́.

enrouer *vt* вызыва́ть хрипоту́.

enrouillé, -e *adj* заржа́вленный.

enrouill||er *vt* 1) вызыва́ть ржа́вление; l'humidité ~e le fer желе́зо ржа́веет от вла́ги; 2) *перен.* притупля́ть; **s'~** 1) ржа́веть; 2) *перен.* притупля́ться; (о)грубе́ть.

enroulage *m* свёртывание; свива́ние.

enroulement *m* 1) свёртывание; навёртывание; обвива́ние; обмо́тка, намо́тка; ~ à court-circuit короткоза́мкнутая обмо́тка; ~ en appeau кольцева́я обмо́тка; ~ en disques ди́сковая обмо́тка; ~ en tambour бараба́нная обмо́тка; 2) *архит.* завито́к.

enrouler *vt* навёртывать; обёртывать; обвива́ть; заворачивать; обма́тывать; **s'~** обвива́ться; обма́тываться.

enrouleu||r, -se *adj* обёртывающий, обма́тывающий.

enrubanner *vt* украша́ть ле́нтами, ба́нтами.

ensablement *m* 1) занесе́ние песко́м; 2) песча́ный нано́с.

ensabler *vt* 1) заноси́ть песко́м; 2) посади́ть на песча́ную мель; s'~ сесть на мель.

ensaboter *vt* 1) обува́ть в деревя́нные башмаки́; 2) тормози́ть.

ensachage *m* упако́вка в мешки́.

ensacher *vt* 1) насыпа́ть в мешо́к; 2) снабжа́ть та́рой.

ensanglantement *m* окрова́вление, окрова́вленность.

ensanglanter *vt* зали́ть, обагри́ть кро́вью, запятна́ть кро́вью.

enseignant, -e 1. *adj* преподаю́щий, обуча́ющий; personnel ~, corps ~ преподава́тель-

ский соста́в; 2. *m, f* преподава́тель, -ница, учи́тель, -ница.

enseigne I *f* 1) вы́веска; ~ lumineuse светова́я рекла́ма; ◊ être logé à la même ~ находи́ться в одина́ковых усло́виях; испы́тывать одина́ковые невзго́ды; coucher (*или* loger) à l'~ de la lune ночева́ть под откры́тым не́бом; 2) приме́та, знак, при́знак; значо́к, ме́тка; 3) зна́мя, флаг; à bonne ~ *loc. adv.* по справедли́вости; à telle ~ que ... доказа́тельством тому́ слу́жит то, что...; до тако́й сте́пени, что...; насто́лько что...

enseigne II *m* 1) *мор.* лейтена́нт; 2) *воен. ист.* знамёнщик, пра́порщик.

enseignement *m* 1) преподава́ние, обуче́ние ~ public госуда́рственное обуче́ние; ~ primaire нача́льное обуче́ние; ~ secondaire сре́днее образова́ние; ~ supérieur вы́сшее образова́ние; ~ par correspondance зао́чное обуче́ние; ~ professionnel профессиона́льное обуче́ние; être dans l'~ быть педаго́гом; 2) предме́т преподава́ния; 3) уро́к, наставле́ние; les ~s de l'histoire уро́ки исто́рии; 4) уче́ние, доктри́на; 5) пи́сьменное разреше́ние на произво́дство рабо́т (*строительных и т. п.*); 6) техни́ческая инстру́кция.

enseigner *vt* 1) (*qch à qn*) обуча́ть (*кого-л. чему-л.*); преподава́ть (*что-л. кому-л.*); учи́ть (*чему-л.*); 2) ука́зывать.

ensellement *m геогр.* впа́дина, проги́б; седлови́на.

enseller *vt* седла́ть.

ensellure *f* проги́б в поясни́це (*при нормальной осанке*).

ensemble I *m* 1) (стро́йное) це́лое, совоку́пность; систе́ма; *архит.* ансамбль; dans l'~, dans son ~ в це́лом; 2) набо́р. компле́кт; 3) *театр., муз.* ансамбль; ~ choral хорово́й ансамбль; avec ~ согласо́ванно, стро́йно; 4) костю́м, ансамбль; 5) во́льные упражне́ния (*в гимнастике*); 6) *мат.* мно́жество.

ensemble II *adv* вме́сте, сра́зу, в одно́ вре́мя; agir ~ де́йствовать совме́стно.

ensemblier *m* оформи́тель, декора́тор.

ensemencé, -e *adj* засе́янный; surface ~e посевна́я пло́щадь.

ensemencement *m* засе́в, посе́в; обсемене́ние.

ensemencer *vt* засева́ть, засе́ивать; обсемени́ть.

enserrer I *vt* 1) заключа́ть, содержа́ть (в себе́); 2) сжима́ть; зажима́ть.

enserrer II *vt* помеща́ть в тепли́цу.

enseuillement *m* ни́зкий подоко́нник.

enseveli *m* похоро́ненный, погребённый; un ~ vivant за́живо погребённый.

ensevel||ir *vt* 1) хорони́ть, зарыва́ть, погреба́ть; être ~i dans l'oubli быть забы́тым; être ~i dans une profonde rêverie погрузи́ться в глубо́кую заду́мчивость; 2) засы́пать чем-л.; village ~i sous la neige дере́вня занесённая сне́гом; 3) скрыва́ть, таи́ть; il a ~i son secret avec lui он унёс та́йну с собо́й; 4) завёртывать в са́ван; s'~ закрыва́ться, пря́таться; s'~ dans la retraite замкну́ться, удали́ться от све́та, от ми́ра.

ensevelissement *m прям., перен.* погребе́ние.

ensiforme *adj* мечеви́дный.

ensilage *m с.-х.* силосова́ние.

ensil||er *vt с.-х.* силосова́ть; plantes à ~ си́лосные культу́ры; fourrages ~és си́лос.

ensimage *m* прома́сливание; смягче́ние ма́слом (*шерсти*).

ensimer *vt* прома́сливать; смягча́ть ма́слом (*шерсть*).

ensoleillé, -e *adj* за́литый со́лнцем, со́лнечный; rêves ~s ра́дужные мечты́.

ensoleillement *m* 1) со́лнечное освеще́ние; 2) со́лнечное облуче́ние.

ensoleiller *vt* 1) освеща́ть со́лнцем; 2) ра́довать; освеща́ть (*жизнь; лицо*).

ensommeillé, -e *adj* за́спанный.

ensorcelant, -e *adj* очарова́вающий, чару́ющий.

ensorceler *vt* околдова́ть, обворожи́ть, очарова́ть.

ensorceleu||r, -se 1. *adj* чару́ющий; 2. *m, f* чародей, -ка, волше́бник, -ца, колду́н, -ья.

ensorcellement *m* 1) колдовство́, ча́ры; 2) очарова́ние.

ensoufrer *vt* оку́ривать се́рой; 2) пропи́тывать се́рой.

ensoufroir *m* прибо́р для оку́ривания се́рой.

ensouple *f текст.* навой.

ensoutané *m разг.* свяще́нник.

ensoutaner *vt разг.* сде́лать свяще́нником.

ensucrer *vt* вари́ть в са́харе.

ensuifer *vt тех.* сма́зывать, пропи́тывать са́лом.

ensuite *adv* по́сле, зате́м, пото́м, да́лее.

ensui||vre [69] (s') сле́довать, вытека́ть из...; il s'~t que ... из э́того сле́дует, что...; *p. p.* **-vi, -vie.**

ensuple *f см.* ensouple.

entablement *m архит.* антаблеме́нт; ра́ма стани́ны; систе́ма ба́лок под кро́влю; bandeau d'~ карни́з антаблеме́нта.

entabler *vt* прила́живать; *тех.* соедини́ть вполде́рева.

entablure *f* 1) *тех.* соедине́ние вполде́рева; 2) шарни́рное соедине́ние в но́жницах.

entach||er *vt* запятна́ть (*честь и т. п.*); acte ~é de nullité *юр.* недействи́тельный акт.

entaillage *m* вы́емка па́за.

entaille *f* 1) зару́бка, вру́бка, вы́емка; впа́дина (*почвы*); 2) поре́з, ре́заная ра́на; о́стрый надре́з; se faire une ~ поре́заться.

entailler *vt* 1) де́лать вру́бку, зару́бку, пазы́; врубать, насека́ть; 2) глубоко́ поре́зать.

entailloir *m* долото́.

entaillure *f* вы́емка; насе́чка.

entame *f* 1) пе́рвый кусо́к, пе́рвый ломо́ть; 2) поре́з; цара́пина.

entamé, -e *adj* 1) на́чатый; поча́тый (*о бутылке и т. п.*); 2) повреждённый, тро́нутый.

entamer *vt* 1) надре́зать; отре́зать пе́рвый кусо́к, пе́рвый ломо́ть; нарушать це́льность, нача́ть разрабо́тку (*горной породы*); ~ une somme d'argent почáть су́мму де́нег; ◊ ~ la position *воен.* вклини́ться в пози́цию; on ne sait par où l'~ неизве́стно, как к нему́ подступи́ться; 2) начина́ть, приступа́ть к...; ~ une conversation завяза́ть разгово́р; ~ un discours нача́ть речь; ~ la lutte вступа́ть в борьбу́, в бой; ~ des poursuites contre qn предъявля́ть иск кому́-л., подава́ть в суд на кого́-л.; 3) въеда́ться, проника́ть (*о порче, ржавчине и т. п.*); 4) задева́ть, затра́гивать; подрыва́ть; ~ la fermeté подорва́ть сто́йкость; ~ le crédit поколеба́ть ве́ру; ~ la réputation подмочи́ть репута́цию; se laisser ~ поддава́ться, колеба́ться.

entamure *f* 1) *см.* entame 1); 2) вру́бовый знак (*на горной породе, которую начинают разрабатывать*).

entartré, -e *adj*: chaudière ~e котёл с на́кипью; voix ~e хри́плый го́лос.

entartrer *vt* откла́дывать, образо́вывать на́кипь.

entassé, -e *adj* ску́ченный; нагромождённый.

entassement *m* нагроможде́ние, скопле́ние; ку́ча, гру́да.

entasser *vt* 1) сва́ливать в ку́чу; нагроможда́ть; скапливать; напи́хивать; ~ des citations нагроможда́ть цита́ты; 2) копи́ть; ~ sou sur sou собира́ть по копе́йке; s'~ скопля́ться; ску́чиваться; набива́ться, тесни́ться; толпи́ться.

entasseur *m*: ~ d'écus скопидо́м.

ente *f* 1) приво́й, приви́вок; 2) ру́чка (*кисти, кисточки*).

entéléchie *f филос., биол.* энтеле́хия.

entendant-muet *m*, **entendante-muette** *f* (*pl* entendants-muets, entendantes-muettes) немо́й, сохрани́вший слух.

entendement *m* рассу́док, спосо́бность сужде́ния, мысли́тельная спосо́бность; понима́ние; l'~ humain челове́ческий ра́зум; il a l'~ difficile он ту́го сообража́ет; cela dépasse l'~ э́то (уму́) непостижи́мо.

entendeur *m*: à bon ~ salut име́ющий у́ши, да слы́шит; à bon ~, peu de paroles *погов.* у́мный смы́слит с полусло́ва.

enten||dre [6] *vt* 1) слы́шать; ~ dur пло́хо слы́шать, быть туги́м на́ ухо; ~ dire, ~ parler слы́шать о...; j'ai ~du dire до меня́ дошли́ слу́хи; я слы́шал (что...); se faire ~ раздава́ться; слы́шаться; говори́ть гро́мко; faire ~ la voix пода́ть го́лос; 2) слу́шать, внима́ть; выслу́шивать; à l'~ е́сли послу́шать его́; ~ raison внять до́водам рассу́дка; ~ des témoins вы́слушать свиде́телей; il n'~d pas de cette oreille-là он э́того и слы́шать не хо́чет 3) понима́ть; ~ la plaisanterie понима́ть шу́тку; ~ à demi-mot понима́ть с пол(у)сло́ва; ne rien ~ à... ничего́ не смы́слить в...; je n'~ds rien à... я ничего́ не понима́ю в...; il ~d le français он понима́ет по-францу́зски; j'~ds par... я подразумева́ю под...; se faire ~ заста́вить поня́ть себя́, выража́ться поня́тно; donner à ~, faire ~, laisser ~ дать поня́ть; j' ~ds! поня́тно!; c'est ~du э́то решено́, уговори́лись!; n'~ ni rime ni raison à... не хоте́ть ничего́ и слы́шать, не внима́ть никаки́м до́водам; 4) жела́ть, хоте́ть; намерева́ться, собира́ться; j'~ds qu'on m'obéisse! я тре́бую повинове́ния!; comme il l'~dra как ему́ бу́дет уго́дно, на его́ усмотре́ние; j'~ds partir le douze я собира́юсь уе́хать двена́дцатого; 5) подразумева́ть, име́ть в виду́; qu'~dez-vous par là? что вы хоти́те э́тим сказа́ть?; ne pas ~ malice не име́ть зло́го у́мысла; не име́ть за́дней мы́сли; ne pas ~ malice à... (*или* dans...) не ви́деть зло́го у́мысла, не ви́деть ничего́ дурно́го в...; 6) знать, уме́ть де́лать; s'~ 1) (по)слы́шаться; 2) слы́шать друг дру́га; il y a tant de bruit qu'on ne s'~d pas шум тако́й, что ничего́ не слы́шно; 3) понима́ть друг дру́га; 4) понима́ться; cela peut s'~ de deux manières э́то мо́жет быть истолко́вано двояко; cela s'~d само́ собо́й разуме́ется; 5) (*à*) уме́ть де́лать; знать толк в чём-л.; s'y ~ comme pas un мастерски́ де́лать что-л.; il s'y ~d comme à ramer des choux *разг.* он ничего́ в э́том не смы́слит; s'~ à duper ло́вко обма́нывать; 6) усло́виться; договори́ться; 7) ужива́ться, ла́дить друг с дру́гом; ils s'~dent comme larrons en foire *посл.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́; *p. p.* **-du, -due.**

entendu, -e 1. *adj* 1) решённый, усло́вленный; c'est une affaire ~e э́то де́ло решённое; 2) о́пытный, све́дущий; prendre un air ~ сде́лать понима́ющий вид; 3) поня́тный; ~! поня́тно!; bien ~ *loc. adv.* разуме́ется; comme de bien ~ само́ собо́й разуме́ется; 2. *m*: faire l'~ ва́жничать, у́мничать.

enténébrer *vt прям., перен.* погружа́ть во мрак, затемня́ть.

entente *f* 1) смысл; double ~ двоя́кий смысл; 2) взаи́мное понима́ние, согла́сие; договорённость; 3) соглаше́ние, сго́вор; объедине́ние; Entente cordiale *ист.* «Серде́чное согла́сие», Анта́нта; ~ patronale сою́з хозя́ев, предпринима́телей; 4) зна́ние, уме́ние.

ent||er *vt* 1) де́лать приви́вку, прививать (*растения*); 2) сра́щивать, надставля́ть; са́пе ~ée составна́я колёнчатая трость; ~des bas надвя́зывать чулки́; s'~ соединя́ться кро́вными у́зами.

entéralgie *f* о́стрые бо́ли, ко́лики (*в животе*).

entérien, -ne *adj* кише́чный.

entérinement *m* утвержде́ние, ратифика́ция (*актов и т. п.*).

entériner *vt* утвержда́ть, ратифици́ровать (*акты и т. п.*).

entérique *adj* кише́чный.

entérite *f* энтери́т, воспале́ние то́нких кишо́к.

entérocolite *f* энтероколи́т, воспале́ние сли́зистой оболо́чки то́нких и то́лстых кишо́к.

entérocoque *m биол.* энтероко́кк.

entéro-rénal, -e *adj* кише́чно-по́чечный (*о синдроме*).

entérovaccin *m* кише́чная вакци́на.

entérozoaire *m* кише́чный парази́т.

enterré, -e *adj* 1) зары́тый в зе́млю; 2) погребённый (*тж. перен.*); ~ vivant за́живо погребённый.

enterrement *m* 1) зака́пывание в зе́млю, захороне́ние; 2) по́хороны, погребе́ние; 3) похоро́нная проце́ссия; ◊ mine (*или* tête) d'~ *разг.* похоро́нный вид, по́стная физионо́мия; faire une tête d'~ сде́лать по́стную ми́ну; 4) *перен.* преда́ние забве́нию.

enterr||er *vt* 1) зака́пывать, зарыва́ть; врыва́ть (в зе́млю); 2) погреба́ть, хорони́ть; il ~a tous он всех пережи́л; 3) *перен.* предава́ть забве́нию; s'~ за́живо похорони́ть себя́, уедини́ться, зары́ться (*в глуши*).

en-tête *m* (*pl* en-têtes) заголо́вок; papier à ~ бланк.

entêté, -e 1. *adj* упря́мый, упо́рный, напо́ристый; 2. *m, f* упря́мец, -ица.

entêtement *m* 1) упря́мство, упо́рство; 2) приве́рженность, пристра́стие.

entêt||er *vt* 1) одуря́ть (*о запахах и т. п.*); ce vin ~e э́то вино́ ударя́ет в го́лову; 2) вскружи́ть го́лову, пристрасти́ть к...; s'~ 1) упо́рствовать; упря́миться; 2) пристрасти́ться.

enthousiasme *m* энтузиа́зм, воодушевле́ние, восто́рг; avoir de l'~ pour... восторга́ться кем-л., чем-л.

enthousiasmer *vt* приводи́ть в восто́рг; **s'~** восторга́ться.

enthousiaste 1. *m, f* энтузиа́ст, -ка, восто́рженный челове́к; покло́нник, -ица; **2.** *adj* восто́рженный, воодушевлённый.

entiché, -e *adj* (*de qn, de qch*) испы́тывающий пристра́стие к...; увлека́ющийся, увлечённый кем-л., чем-л.; я́рый приве́рженец, сторо́нник, после́дователь.

entichement *m* пристра́стие, увлече́ние.

enticher *vt* (*de qn, de qch*) пристрасти́ть; внуша́ть привя́занность; **s'~** (*de*) пристрасти́ться, увлека́ться.

enti||er, -ère 1. *adj* це́лый, по́лный; une heure ~ère це́лый час; une ~ère indépendance по́лная незави́симость; un caractère ~ це́льный хара́ктер; tout ~ целико́м; le problème reste ~ пробле́ма остаётся не(раз)решённой; esprit ~ непримири́мый дух; cheval ~ некастри́рованный конь; mourir tout ~ не оста́вить па́мяти по́сле себя́; **2.** *m* 1) це́лое; dans (*или* en) son ~ в це́лом, в нетро́нутом ви́де; en ~ *loc. adv.* целико́м, по́лностью; 2) *мат.* це́лое число́.

entièrement *adv* вполне́, совершённо, целико́м, по́лностью; ~ et sans réserve целико́м и по́лностью.

entité *f филос.* 1) су́щность, существо́; 2) индивидуа́льность.

entoderme *m биол.* энтоде́рма; виу́тренний заро́дышевый листо́к.

entoilage *m* 1) подшива́ние, обтя́гивание, обтя́жка полотно́м; накле́ивание на полотно́; натя́гивание холста́; дубли́рование; 2) полотня́ная, холщёвая подкла́дка.

entoiler *vt* подшива́ть, обтя́гивать полотно́м; накле́ивать на полотно́, на холст; дубли́ровать; ~ une carte накле́ивать ка́рту на ткань.

entoir *m* нож для приви́вок (*деревьев*).

entôlage *m арго* воровство́, кра́жа (*совершённая публичной женщиной*).

entôler *vt* обокра́сть (*о публичной женщине*).

entomologie *f* энтомоло́гия.

entomologique *adj* энтомологи́ческий.

entomologiste *m, f* энтомо́лог.

entomophage *adj* насекомоя́дный.

entomophilie *f* опыле́ние насеко́мыми.

entomostracés *m pl зоол.* ни́зшие ракообра́зные.

entonnage *m* разлива́ние в бо́чки, разлива́ние по бо́чкам.

entonnaison *f см.* entonnage.

entonnement *m см.* entonnage.

entonner I *vt* запева́ть; ~ les louanges de qn восхваля́ть, воспева́ть кого́-л.

entonner II *vt* разлива́ть в бо́чки.

entonnoir *m* воро́нка; en ~ воронкообра́зный.

entorse *f* 1) *мед.* вы́вих; растяже́ние свя́зок; se donner une ~ вы́вихнуть себе́ что-л.; 2) наруше́ние, искаже́ние; ◊ ~ à la vérité, à un texte искаже́ние и́стины, те́кста.

entortillage *m* речь, изоби́лующая двусмы́сленностями.

entortillement *m* 1) завёртывание; обма́тывание; обвива́ние; 2) *перен.* запу́танность, неясность; 3) очаро́вывание.

entortiller *vt* 1) завёртывать; обма́тывать; обвива́ть; 2) *перен.* запу́тывать; опу́тывать; 3) обвора́живать; **s'~** 1) обвива́ться; 2) *перен.* запу́таться.

entour *m* 1): à l'~ *loc. adv.* круго́м; à l'~ de *loc. prép.* в окре́стностях; 2) *pl* окре́стности.

entourage *m* 1) окруже́ние, среда́; окружа́ющие; приближённые; 2) опра́ва.

entour||er *vt* (*de qch*) 1) окружа́ть; ~é d'un cercle обведённый кру́гом, кружко́м; ~ de soins *перен.* окружа́ть забо́тами; être mal ~é *перен.* враща́ться в дурно́м о́бществе; находи́ться в плохо́м окруже́нии; 2) обвя́зывать; обма́тывать; **s'~** 1) окружа́ть себя́; 2) обма́тывать вокру́г себя́.

entourloupette *f разг.* подво́х, зла́я шу́тка.

entournure *f* про́йма; être gêné dans les (*или* aux) ~s быть стеснённым в про́ймах, в движе́ниях; *перен.* чу́вствовать себя́ ско́ванно.

en-tout-cas *m. invar.* зо́нтик от дождя́ и со́лнца.

entozoaires *m pl* глисты́, гельми́нты.

entraccorder (s') согласова́ть друг с дру́гом; жить в согла́сии.

entraccuser (s') обвиня́ть друг дру́га.

entracte *m* антра́кт; un ~ de musique музыка́льный антра́кт; переры́в.

entradmirer (s') любова́ться друг дру́гом; восхваля́ть друг дру́га.

entraide *f* взаимопо́мощь; Conseil d'entraide économique Сове́т экономи́ческой взаимопо́мощи, СЭВ.

entraider (s') помога́ть друг дру́гу.

entrailles *f pl* 1) вну́тренности; кишки́; 2) утро́ба, чре́во; 3) не́дра; ~ du sol не́дра земли́; 4) *перен.* нутро́; homme sans ~ чёрствый, бесчу́вственный, бессерде́чный челове́к.

entr'aimer (s') люби́ть друг дру́га.

entrain *m* оживле́ние, задо́р; горя́чность; бо́дрость; жи́вость; увлече́ние (*работой*); avec ~ с увлече́нием; с огонько́м; sans ~ вя́ло, без огонька́.

entraînable *adj* поддающийся влия́нию, увлече́нию.

entraînant, -e *adj* увлека́тельный.

entraîné, -e *adj* обу́ченный; трениро́ванный.

entraînement *m* 1) увлече́ние, воодушевле́ние; 2) вовлече́ние; l'~ de l'exemple си́ла приме́ра; 3) трениро́вка; ~ militaire вое́нная подгото́вка; donner de l'~ à ... упражня́ть, тренирова́ть.

entraîner *vt* 1) увлека́ть с собо́й, за собо́й; тяну́ть за собо́й; ута́скивать; уводи́ть наси́льно; 2) вовлека́ть; ~ au travail вовле́чь в рабо́ту; 3) смыва́ть, носи́ть (*течением*); 4) повле́чь за собо́й, име́ть сле́дствием; 5) трениро́вать; **s'~** 1) увлека́ть друг дру́га; таща́ть друг дру́га; 2) трениро́ваться, практикова́ться, упражня́ться; s'~ à tous les sports занима́ться ра́зными ви́дами спо́рта; s'~ à la bicyclette упражня́ться (в езде́) на велосипе́де.

entraîneur *m* 1) *спорт.* тре́нер; 2) ли́дер-мотоцикли́ст; 3) *тех.* приспособле́ние для сце́пки; заце́пка; захва́т.

entraîneuse *f* танцо́вщица (*в кабаре, приглашающая посетителей танцевать*).

entrait *m стр.* попере́чный прого́н; ле́жень; стропи́льная фе́рма.

entrant, -e 1. *adj* 1) входя́щий, вступа́ющий; 2) *разг.* проны́рливый; **2.** *m pl*: les ~s et les sortants входя́щие и выходя́щие.

entr'apercevoir *vt* заме́тить вскользь, едва́ заме́тить.

entr'appeler (s') перекликáться.

entr'attaquer (s') атаковáть друг дрýга, нападáть друг на дрýга.

entrave *f* 1) пýты (*лошади и т. п.*); 2) *перен.* прегрáда, помéха, препя́тствие; mettre ~ стáвить, чини́ть препя́тствия; mettre ~ à..., apporter des ~s à... (вос)препя́тствовать, тормози́ть; sans ~ беспрепя́тственно.

entravé, -e *adj*: une robe ~e плáтье, зауженное книзу.

entrav||er *vt* 1) спýтывать (*лошадь и т. п.*); 2) *перен.* мешáть, стеснять, препя́тствовать; тормозя́ть, задéрживать.

entre *prép* a) *глагольные конструкции с предлогом* entre (*гл.* + *предлог* entre + *сущ.*) *выражают:* 1) *действие и предметы, среди которых оно совершается:* passer ~ les rangs проходи́ть мéжду рядáми; 2) *действие и место его совершения:* dormir ~ les bras de la mère спать на рукáх у мáтери; b) *именные конструкции с предлогом* entre (*сущ.* + *предлог* entre + *сущ.*) *выражают:* 1) *явления и предметы, среди которых они совершаются:* conversation ~ amis разговóр средú друзéй; 2) *предмет и прочие предметы, среди которых он находится:* une table ~ deux fenêtres стол мéжду двух окóн; d'entre *loc. prép.: именные конструкции с* d'entre *выражают предмет или лицо, выделяемые из среды других:* l'un d'~ ses amis одúн из егó друзéй.

entrebâillement *m* приоткрывáние; il passa la tête dans l'~ de la porte он просýнул гóлову в приоткры́тую дверь.

entrebâiller *vt* приотворя́ть, приоткрывáть.

entrebâilleur *m* предохранúтельная цепóчка (*на двери*).

entre-bande *f* крóмка тканú.

entrebattre (s') дрáться, бить друг дрýга.

entrechat *m* антрашá, прыжóк.

entrechoquer *vt* стáлкивать; **s'~** стáлкиваться, ударя́ться друг о дрýга.

entrecolonne *m архит.* расстоя́ние мéжду ося́ми колóнн.

entrecolonnement *m см.* entrecolonne.

entrecôte *f* антрекóт.

entrecoupé, -e *adj* 1) отры́вистый, преры́вистый; voix ~e прерывáющийся гóлос; 2) пересечённый; terrain ~ de ravins мéстность, изрéзанная овráгами.

entrecouper *vt* 1) (*de qch*) прерывáть; 2) перерезáть, пересекáть.

entrecroisement *m* перекрéщивание, пересечéние.

entrecroiser *vt* класть крест-нáкрест, скрéщивать; **s'~** пересекáться, перекрéщиваться.

entrecuisse *m* зáдняя часть тýши.

entre-déchirer (s') 1) терзáть друг дрýга; 2) поноси́ть друг дрýга.

entre-détrui||re [16] **(s')** истребля́ть, уничтожáть друг дрýга; *p. p.* **-t, -te.**

entre-deux *m. invar.* 1) промежýток; простéнок; 2) прошúвка; 3) консóль, стóлик в простéнке; 4) *спорт.* вбрáсывание судьёй мячá в игрý (*в баскетболе*); 5): ~ *loc. adv.* ни то ни сё; ни хорошó ни плóхо.

entre-deux-guerres *f. или m. invar.* перúод мéжду пéрвой и второ́й мировы́ми вóйнами, межвоéнный перúод.

entre-dévorer (s') 1) пожирáть друг дрýга; 2) *перен.* терзáть друг дрýга; грызть друг дрýга.

entre-donner (s') давáть друг дрýгу.

entrée *f* 1) вход, въезд (*место*);ýстье (*шахты*); спуск (*в рудник*); 2) вход, въезд (*действие*); вступлéние; поступлéние; вы́ход (*актёра на сцену*); ~ en fonction вступлéние в дóлжность; ~ en vigueur вступлéние в си́лу (*закона, договора*); ~ en possession вступлéние во владéние; ~ en campagne начáло воéнных дéйствий; faire son ~ войти́, вступи́ть (*торжественно*); d'~ *loc. adv.* срáзу, как тóлько; 3) прáво на вход; прóпуск (*в театр, кино*); ~ de faveur, ~ libre вход свобóдный, вход беспла́тный; avoir ses ~s dans un théâtre имéть прóпуск, контрамáрку в театр; avoir ses ~s libres chez qn быть вхóжим к кому́-л. (в любóе врéмя); 4) ввоз; въезд; droits d'~ ввóзная пóшлина; visa d'~ въездна́я ви́за; 5) *перен.* начáло, наступлéние; à l'~ de l'hiver в начáле зимы́, с наступлéнием зимы́; 6) *муз.* вступлéние; 7) пéрвое блю́до; 8) отвéрстие; 9) прихóжая, перéдняя.

entrefaites *f pl*: sur ces ~ мéжду тем; вскóре, тем врéменем.

entrefermer *vt* при(за)кры́ть.

entrefilet *m* замéтка (*газетная*).

entre-frapper (s') бить друг дрýга; наноси́ть удáры друг дрýгу.

entregent *m* умéние вести́ себя́; житéйская смётка; avoir de l'~ быть лóвким; быть обходúтельным.

entr'égorger (s') рéзать, истребля́ть друг дрýга.

entre-haïr (s') ненави́деть друг дрýга.

entre-heurter (s') стýкнуться; столкну́ться.

entrelacement *m* переплетéние, сплетéние.

entrelacer *vt* переплетáть; вплетáть; **s'~** переплетáться; вплетáться.

entrelacs [ɑ̃trəlɑ] *m архит.* плетёный узóр; завúтки; лепны́е украшéния.

entrelardé, -e *adj* 1) нашпигóванный; 2) откóрмленный.

entrelarder *vt* 1) шпиговáть; 2) *перен. разг.* пересыпáть, сопровождáть.

entre-ligne *m* (*pl* entre-lignes) 1) промежýток мéжду строкáми, междустрóчие; *полигр.* шпон; 2) припúска, встáвка мéжду строк.

entre-louer (s') хвали́ть, восхваля́ть друг дрýга.

entre-lui||re *vt* едвá просвéчивать, проглядывать; le jour ~t à peine день едвá занимáется.

entre-manger (s') поедáть, пожирáть друг дрýга.

entremêlement *m* подмéшивание, смешéние.

entremêler *vt* 1) перемéшивать; подмéшивать, примéшивать; 2) *перен.* вплетáть, вводúть; **s'~** спýтываться, смéшиваться.

entremets *m* лёгкое блю́до, подавáемое пéред десéртом.

entremetteu||r, -se 1. *m, f* посрéдник, -ица; 2. *f* сводня.

entre||mettre [44] **(s')** посрéдничать; *p. p.* **-mis, -mise.**

entremise *f* посрéдничество; par l'~ de... *loc. prép.* при посрéдстве...; с пóмощью...

entre-nœud *m* (*pl* entre-nœuds) *бот.* колéно.

entre-nuire [40] **(s')** вреди́ть друг дрýгу; *p. p. invar.* **entre-nui.**

entreplan *m ав.* расстоя́ние мéжду кры́льями.

entrepont *m мор.* 1) твиндéк, междупáлубное прострáнство; 2) нúжняя пáлуба.

entreposage *m* скла́дывание това́ров в пакга́уз, на склад.

entreposer *vt* скла́дывать това́ры в пакга́уз, храни́ть на скла́де.

entreposeur *m* 1) смотри́тель, владе́лец това́рных скла́дов; 2) аге́нт по торго́вле това́рами госуда́рственной монопо́лии.

entrepôt *m* склад, пакга́уз, амба́р, кладова́я; les ~s de douane тамо́женные скла́ды; ~ d'effets вещево́й склад; ~ de carburant склад горю́чего; ~ de bétail скотопрого́нный пункт.

entre-pousser (s') толка́ть друг дру́га, толка́ться.

entreprenant, -e *adj* предприи́мчивый, сме́лый.

entrepr||endre [57] **1.** *vt* 1) предпринима́ть, затева́ть; бра́ться, принима́ться за...; нача́ть проводи́ть, осуществля́ть; 2) брать подря́д (*на что-л.*); 3) *разг.* приня́ться за кого́-л., приста́вать к кому́-л., му́чить; ~ qn à propos de..., ~ qn sur... заго́варивать с кем-л. по по́воду чего́-л.; **2.** *vi*: ~ sur..., ~ contre... посяга́ть, покуша́ться на...; *p. p.* **-is, -ise.**

entrepreneu||r *m*, **-se** *f* 1) предпринима́тель, -ница; подря́дчик, -ица; petit ~ ме́лкий хозя́ин; 2) антрепренёр.

entreprise *f* 1) начина́ние; зате́я; *pl* опера́ции, де́йствия; ~ hasardeuse риско́ванное предприя́тие; esprit d'~ предприи́мчивость; libre ~ свобо́дное предпринима́тельство; 2) подря́д, поста́вка; donner, prendre à l'~ отда́ть, взять подря́д с торго́в; ◊ par ~ de... че́рез кого́-л.; 3) предприя́тие; ~ combinée комбина́т; ~ de construction et de montage строи́тельно-монта́жное управле́ние; ~ en exploitation де́йствующий заво́д; 4) *meatp.* антрепри́за.

entr||er (ê) **1.** *vi* входи́ть, въезжа́ть; вступа́ть; ~ez! входи́те!, войди́те!; on n'~e pas вход воспрещён; entrer *в предложных конструкциях*: **a) ~ dans:** il ~e beaucoup de monde dans ce théâtre э́тот теа́тр вмеща́ет мно́го люде́й; ~ dans la voie de... вступи́ть на путь...; ~ dans une mauvaise voie вступи́ть на дурно́й путь, пойти́ по плохо́й доро́ге; ~ dans le jeu de qn де́йствовать, быть заодно́ с кем-л.; ~ dans sa vingtième année вступи́ть в двадца́тый год жи́зни; ~ dans les intérêts de qn входи́ть в чьи-л. интере́сы; ~ dans la douleur de qn соболе́зновать кому́-л.; ~ dans le caprice de qn поощря́ть чью-л. при́хоть; ~ dans le(s) détail(s) вдава́ться в подро́бности; cela ~e dans mes vues э́то вхо́дит в мои́ намере́ния; **b) ~ à:** ~ à l'école поступи́ть в шко́лу; ~ au service поступи́ть на слу́жбу; ~ au couvent уйти́ в моиасты́рь, постри́чься в мона́хи (в мона́хини); **c) ~ en:** ~ en charge, ~ en fonctions вступи́ть в до́лжность; ~ en exercice приступи́ть к исполне́нию служе́бных обя́занностей; ~ en chaire подня́ться на ка́федру; ~ en scène выходи́ть на сце́ну; ~ en jeu начина́ться, принима́ть уча́стие в...; приходи́ть в де́йствие; ~ en campagne начина́ть вое́нные де́йствия; ~ en correspondance вступи́ть в перепи́ску; ~ en matière приступи́ть к те́ме; ~ en collision приходи́ть в столкнове́ние, столкну́ться; ~ en liaison avec... держа́ть связь с...; прийти́ в соприкоснове́ние с...; ~ en contact войти́ в конта́кт, в соприкоснове́ние; ~ en convalescence нача́ть выздора́вливать; ~ en composition avec... входи́ть в соглаше́ние с...; ~ en ligne войти́ в строй; ~ en ligne (de compte) принима́ться в расчёт, во внима́ние; ~ en vigueur вступи́ть в си́лу; ~ en ébullition закипа́ть; ~ en colère разозли́ться, рассвирепе́ть, прийти́ в я́рость; ~ en comparaison avec ... идти́ в сравне́ние с...; **d) ~ pour:** ~ pour beaucoup dans... в значи́тельной сте́пени уча́ствовать в чём-л., спосо́бствовать чему́-л.; **2.** *vt* 1) вводи́ть, ввози́ть; 2) вноси́ть, заноси́ть, запи́сывать.

entre-rail *m* (*pl* entre-rails) *ж.-д.* ширина́ ре́льсовой колеи́.

entre-regarder *vt* бро́сить бе́глый взгляд; s'~ смотре́ть друг на дру́га.

entresol *m* антресо́ль; loger à l'~ жить на антресо́лях.

entre-suivre (s') сле́довать друг за дру́гом.

entretaille *f* то́нкое гране́ние (*драгоценных камней*).

entre(-)temps 1. *m уст.* промежу́ток вре́мени; dans l'~ в э́то вре́мя; тем вре́менем, ме́жду тем; **2.** *adv* тем вре́менем.

entreteneu||r *m*, **-se** *f* содержа́тель, -ница.

entreten||ir [72] *vt* 1) содержа́ть, дава́ть сре́дства; подде́рживать; 2) подде́рживать в хоро́шем состоя́нии, (со)держа́ть в поря́дке; культиви́ровать; ~ le feu подде́рживать ого́нь; ~ une correspondance avec qn подде́рживать перепи́ску с кем-л.; ◊ ~ qn d'espérances те́шить кого́-л. наде́ждами; 3) занима́ть бесе́дой; s'~ 1) подде́рживать друг дру́га; 2) бесе́довать; *p. p.* **-u, -ue.**

entretenu, -e *adj* находя́щийся на содержа́нии, на иждиве́нии; femme ~e содержа́нка; onde ~e *физ.* незатуха́ющая волна́.

entretien *m* 1) содержа́ние в поря́дке, в испра́вности; ухо́д; ~ courant теку́щий ремо́нт; 2) расхо́ды по содержа́нию, содержа́ние; 3) бесе́да; *pl* перегово́ры.

entretoile *f* кружевна́я проши́вка.

entretoise *f mex.* распо́рка, распо́рный болт, расча́лка; соедини́тельная сто́йка, ри́гель, связь, попере́чина, попере́чная связь.

entretoiser *vt mex.* скрепля́ть попере́чными свя́зями, крепи́ть распо́рками; придава́ть жёсткость.

entre-tuer (s') убива́ть, истребля́ть друг дру́га.

entre-voie *f* (*pl* entre-voies) *ж.-д.* междупу́тье.

entre||voir [77] *vt* 1) ви́деть ме́льком; 2) сму́тно предви́деть; предусма́тривать; предполага́ть; *p. p.* **-vu, -vue.**

entrevous *m стр.* 1) нака́т; 2) пролёт ме́жду ба́лками.

entrevoûter *vt* 1) настила́ть нака́т; 2) заполня́ть простра́нство ме́жду ба́лками.

entrevue *f* свида́ние, встре́ча.

entrobliger (s') быть взаи́мно обя́занными.

entropie *f физ.* эитропи́я.

entrouvert, -e *adj* приокры́тый.

entrouv||rir [21] *vt* приотворя́ть; приоткрыва́ть; s'~ приотворя́ться, приоткрыва́ться; *p. p.* **-ert, -erte.**

enture *f* 1) *с.-х.* ме́сто приви́вки, расще́п для приви́вки; 2) *mex.* нара́щивание; соедине́ние в замо́к.

énucléation *f* 1) извлече́ние ко́сточки (*из плодов*); 2) *мед.* удале́ние, вылу́щивание.

énucléer *vt* 1) вынима́ть ко́сточки (*из плодов*); 2) *мед.* вылу́щивать.

énumérati || f, -ve *adj* содержа́щий перечисле́ние, пе́речень.

énumération *f* перечисле́ние, пе́речень; исчисле́ние.

énumérer *vt* перечисля́ть, исчисля́ть.

envahi, -e *adj* подве́ргшийся вторже́нию, оккупи́рованный; champ ~ de mauvaises herbes по́ле, заро́сшее со́рной трово́й, сорняка́ми.

envah||ir *vt* 1) сде́лать набе́г, вторга́ться; захва́тывать си́лой, оккупи́ровать; 2) заполня́ть, распространя́ться, наводня́ть; охва́тывать; l'incendie ~it bientôt toute la maison пожа́р вско́ре охвати́л весь дом; ~ la salle хлы́нуть в зал (*о публике*); le doute l'~it его́ охва́тывает сомне́ние.

envahissant, -e *adj* 1) вторга́ющийся, захва́тывающий; 2) поглоща́ющий; распространя́ющийся; 3) назо́йливый, надое́дливый.

envahissement *m* 1) вторже́ние, наше́ствие, набе́г; захва́т; ~ du marché захва́т ры́нка (*сбыта*); 2) затопле́ние, наполне́ние (*водой*); 3) *мед.* инва́зия.

envahisseur *m* завоева́тель, захва́тчик; вто́ргшийся враг.

envasement *m* нано́с и́ла, заиле́ние.

envaser *vt* заноси́ть и́лом.

enveloppant, -e *adj* 1) оку́тывающий, завола́кивающий; обвола́кивающий, охва́тывающий; 2) обольсти́тельный, обма́нчивый.

enveloppe *f* 1) оболо́чка (*тж. перен.*); обёртка; обмо́тка; l'~ est souvent trompeuse нару́жность ча́сто обма́нчива; 2) конве́рт; 3) покры́шка (*велосипедной, автомобильной шины, мяча*); 4) *тех.* коро́бка; ко́рпус; руба́шка; кожу́х; 5) *астр., геом.* огиба́ющая.

enveloppé, -e *adj* 1) завёрнутый, обёрнутый; 2) завуали́рованный; 3) окружённый (*неприятелем и т. п.*).

enveloppée *f геом.* огиба́емая (*кривая*).

enveloppement *m* 1) завёртывание, обёртывание, обвола́кивание, оку́тывание; ~ d'un malade (вла́жное) оку́тывание больно́го; 2) охва́т, окруже́ние.

envelopper *vt* (*de qch*) 1) завёртывать, заворачивать, обёртывать, оку́тывать; прикрыва́ть; 2) обступа́ть, охва́тывать, окружа́ть; ~ l'ennemi окружи́ть проти́вника; ~ d'un regard оки́дывать взгля́дом; 3) вовлека́ть, включа́ть в число́; 4) скрыва́ть свой мы́сли, говори́ть иносказа́тельно; s'~ завёртываться, оку́тываться.

envenimation *f см.* envenimement.

envenimement *m* 1) отравле́ние; де́йствие я́да; 2) раздраже́ние (*раны и т. п.*).

envenimer *vt* 1) раздража́ть, растравля́ть (*рану и т. п.*); 2) *перен.* отравля́ть (*атмосферу*); 3) возбужда́ть, ожесточа́ть, озлобля́ть; подлива́ть ма́сла в ого́нь; ~ une discussion обостря́ть спор; s'~ 1) растравля́ться; обостря́ться; 2) станови́ться язви́тельным.

enverguer *vt мор.* прикрепля́ть к ре́ю, га́фелю.

envergure *f* 1) ширина́, разма́х, охва́т, масшта́б; си́ла (*ума, таланта*); d'~ кру́пный; un esprit de grande (*или* de large) ~ недю́жинный ум; de grande ~ широко́ заду́манный, кру́пного масшта́ба; 2): ~, ~ d'ailes разма́х кры́льев (*птицы, самолёта*); 3) длина́ ре́я; ширина́ па́руса; ~ d'une tranchée ширина́ тране́и; 4) *спорт.* разма́х ша́га.

envers I *prép* по отноше́нию к...; ~ et contre tous про́тив всех, вопреки́ всем.

envers II *m* изна́нка, обра́тная сторона́; à l'~ *loc. adv.* наизна́нку; mettre un vêtement à l'~ наде́ть пла́тье наизна́нку; ◊ il a la tête à l'~ он с ума́ сошёл; у него́ голова́ кру́гом идёт; ses affaires sont à l'~ его́ дела́ иду́т пло́хо.

envi: à l'~ *loc. adv.* наперегонки́; взапуски.

enviable *adj* зави́дный; peu ~ незави́дный.

envider *vt* нама́тывать, мота́ть (*нитки*).

envie *f* 1) за́висть; digne d'~ зави́дный; faire ~ возбужда́ть за́висть; вызыва́ть жела́ние; porter ~ à qn зави́довать кому́-л.; 2) жела́ние, охо́та; j'ai ~ de dormir мне хо́чется спать; je meurs d'~ de... мне смерте́льно хо́чется...; je brûle d'~ de... я сгора́ю от жела́ния...; faire passer l'~ de... отби́ть охо́ту; 3) роди́мое пятно́; 4) заусе́ница.

envier *vt* (*qn, qch à qn*) зави́довать кому́-л., чему́-л.

envieusement *adv* с за́вистью.

envieu||x, -se 1. *adj* зави́стливый; **2.** *m, f* зави́стник, -ица.

enviné, -e *adj* па́хнущий вино́м.

environ 1. *adv* о́коло, приблизи́тельно; il y a ~ deux mois приблизи́тельно два ме́сяца (тому́) наза́д; **2.** *m pl* окре́стности; aux ~s de... *loc. prép.* в окре́стностях.

environnant, -e *adj* окре́стный, близлежа́щий, окружа́ющий.

environnement *m* окружа́ющая среда́.

environner *vt* 1) быть располо́женным вокру́г; 2) (*de qch*) окружа́ть, носи́ть чем-л.

envisagé, -e *adj* наме́ченный, предусмо́тренный.

envisager *vt* 1) при́стально смотре́ть, рассма́тривать, разгля́дывать; 2) сообража́ть; рассма́тривать (*вопрос и т. п.*); предви́деть; предполага́ть, полага́ть, счита́ть; намеча́ть, име́ть в виду́, принима́ть во внима́ние; ~ la possibilité de ... счита́ть, полага́ть возмо́жным...; ~ l'avenir смотре́ть в бу́дущее.

envoi *m* 1) отпра́вка, посы́лка (*действие*); пода́ча (*в теннисе*); coup d'~ пе́рвый уда́р по мячу́ (*в футболе*); 2) посы́лка (*вещь*); 4) посы́лка (*заключительная строфа стихотворения, заключающая посвящение*); 3): ~ en possession *юр.* суде́бное разреше́ние вступи́ть во владе́ние.

envoiler (s') гну́ться (*о железе, стали и т. п.*) при зака́лке.

envoisin||er *vt* сосе́дствовать; être bien, mal ~é име́ть хоро́ших, плохи́х сосе́дей.

envol *m* взлёт; piste d'~ взлётная полоса́.

envolée *f* 1) полёт; 2) *перен.* полёт, поры́в; ~ révolutionnaire революцио́нный подъём; d'une belle ~ вдохнове́нный.

envoler (s') 1) улета́ть; 2) убега́ть; улету́чиваться, ускольза́ть; 3) проноси́ться, пролета́ть (*о времени*).

envoûtant, -e *adj* околдо́вывающий.

envoûtement *m* по́рча; ча́ры, колдо́вство.

envoûter *vt* накли́кать по́рчу, сгла́зить, околдова́ть.

envoyé, -e 1. *m, f* посла́нец, по́сланный, -ая, посла́нник, -ица; ~ spécial специа́льный корреспонде́нт; **2.** *m дип.* посла́нник; ~ extraordinaire et ministre plénipotentiaire чрезвыча́йный посла́нник и полномо́чный министр.

envoy||er [32] *vt* посыла́ть, отправля́ть; ~ chercher qn, qch посыла́ть за кем-л., за чем-л.; ~ demander des nouvelles de... посла́ть спра́виться о...; ~ promener (*или* paître, coucher)

qn *разг.* спрова́дить, отде́латься от кого́-л.; ~ rouler par terre *разг.* повали́ть, сбить с ног; c'était ~é ça! *разг.* вот э́то здо́рово сказану́л!; s'~ 1) посыла́ться; посыла́ть друг дру́гу; 2) *разг.* глотну́ть, хвати́ть; s'~ un verre de vin пропусти́ть стака́нчик вина́.

envoyeu||r *m*, **-se** *f* отправи́тель, -ница.

enwagonner *vt* грузи́ть в ваго́ны.

enzootie [ɑ̃zɔɔsi] *f вет.* энзоо́тия.

enzymatique *adj* энзимати́ческий, ферментати́вный.

enzyme *m* энзи́м, раствори́мый ферме́нт.

éocène *геол.* **1.** *m* эоце́н; **2.** *adj* эоце́новый.

Eole *миф.* Э́ол.

Eolien *m*, **-ne** *f ист.* жи́тель, -ница Э́олии.

éolien I, -ne *adj ист.* эоли́йский, из Э́олии.

éolien II, -ne 1. *adj* э́ловый, образова́вшийся под де́йствием ве́тра; э́лов; harpe ~ne э́лова а́рфа; ◊ installation ~ne ветря́к; **2.** *f* ветряно́й дви́гатель.

éolique *adj* эоли́ческий.

éolithe *m археол.* эоли́т.

éon *m филос.* дух (*у гностиков*).

éosine *f хим.* эози́н.

éosinophile 1. *m физиол.* эозинофи́л; **2.** *adj* содержа́щий эозинофи́лы.

épagneul *m*, **-e** *f* спание́ль, испа́нская ищей́ка.

épair *m* бума́жная ка́лька.

épais, -se 1. *adj* 1) густо́й, ча́стый (*о тумане; о лесе; о сети и т. п.*); 2) пло́тный, сгущённый; 3) то́лстый (*о слое*); une neige ~se глубо́кий снег; ~ de trois centimètres в три сантиме́тра толщино́й; 4) неповоро́тливый, тупо́й; esprit ~ медли́тельный ум; langue ~se неповоро́тливый язы́к; **2.** *m* ча́ща; au plus ~ de la forêt в са́мой ча́ще ле́са; **3.** *adv*: semer ~ гу́сто се́ять.

épaisseur *f* 1) густота́; пло́тность; 2) толщина́; мо́щность (*пласта*); 3) ча́ща; 4) ту́пость; медли́тельность (*соображения*).

épaissi|r 1. *vt* 1) сгуща́ть; 2) утолща́ть; **2.** *vi* 1) густе́ть; 2) утолща́ться; s'~ 1) густе́ть; 2) утолща́ться; 3) *разг.* тупе́ть (*о разуме*); стать неповоро́тливым (*о языке*).

épaississant, -e *adj* 1) сгуща́ющий; 2) уплотня́ющий.

épaississement *m* 1) сгуще́ние; 2) уплотне́ние, утолще́ние.

épamprer *vt* удаля́ть ли́шние побе́ги (*винограда*).

épanchement *m* 1) вытека́ние; разлива́ние; ~ de la lave излия́ние ла́вы; 2) *мед.* вы́пот, эк(с)судат; ~ de sang кровоизлия́ние; ~ de bile разли́тие жёлчи; 3) *перен.* излия́ние (*чувств*).

épancher *vt* 1) ме́дленно лить; 2) *перен.* излива́ть (*чувства, душу*); s'~ 1) проliва́ться; 2) *перен.* излива́ть (*чувства, душу*), излива́ться; 3) разлива́ться (*о жёлчи*).

épanchoir *m* сток, спуск (*воды́*).

épandage *m с.-х.* разбра́сывание, разлива́ние удобре́ния; terrain (*или* champs) d'~ поля́ ороше́ния.

épandeu||r -se 1. *m, f с.-х.* разбра́сыватель; **2.** *f* доро́жная маши́на, гудрона́тор.

épand||re [6] *vt* 1) разлива́ть; 2) разбра́сывать; раски́дывать; ~ les engrais уиавожи́вать, удобря́ть; 3) ще́дро дава́ть; s'~ 1) разлива́ться; 2) распространя́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

épanoui, -e *adj* 1) распусти́вшийся (*о цветке*); сформирова́вшийся (*о теле*); 2) ра́достный, сия́ющий (*о лице*)

épanouir *vt* 1) развёртывать, распуска́ть (*о цветах*); спосо́бствовать распуска́нию; 2) расправля́ть морщи́ны, придава́ть весёлый вид (*лицу*); ◊ ~ la rate рассмеши́ть, развесели́ть; 3) ши́рить, расширя́ть; s'~ 1) распуска́ться, расцвета́ть; 2) расцвести́, просия́ть, проясни́ться (*о лице*); 3) ухмыльну́ться; 4) расширя́ться, распространя́ться (в ширину́).

épanouissement *m* 1) распуска́ние (*цветов*), цвете́ние; расцве́т; 2) прояснение (*лица, взора*); 3) разви́тие, распростране́ние, расцве́т (*наук и т. п.*).

éparchie *f ист.* епа́рхия.

épargnant, -e 1. *m, f* вкла́дчик, -ица; **2.** *adj* бережли́вый.

épargne *f* 1) бережли́вость; 2) сбереже́ние, накопле́ние; caisse d'~ сберега́тельная ка́сса; aliments d'~ проду́кты, понижа́ющие аппети́т (*кофе, чай и т. п.*); poire d'~ сорт гру́ши.

épargn||er *vt* 1) сберега́ть, эконо́мить; ~ sur эконо́мить на...; 2) бе́режно обраща́ться, бере́чь, щади́ть; ~ ses forces бере́чь, эконо́мить си́лы; ~ qch à qn избавля́ть, освобожда́ть от...; n'~ personne не щади́ть никого́; ~ de la peine, des ennuies à qn изба́вить кого́-л. от труда́, неприя́тностей; on nous ~e нас не тро́нут; s'~ 1) щади́ть себя́; 2) щади́ть друг дру́га.

épargillement *m* 1) разбра́сывание, распыле́ние; 2) разбро́санность, раздро́бленность, распылённость.

épargiller *vt* рассыпа́ть, разбра́сывать; раздробля́ть, распыля́ть; ~ ses pensées, ~ ses idées разбра́сываться, не сосредото́чиваться; s' ~ разбра́сываться.

épargne *m ист.* глава́ епа́рхии.

épars, -e *adj* 1) разбро́санный, рассы́панный, раски́данный, рассе́янный; разро́зненный; 2) растрёпанный, разметавшийся (*о волосах*).

épart *m тех.* распо́рка.

épatamment *adv разг.* шика́рно, сногсшиба́тельно, здо́рово.

épatant, -e *adj разг.* шика́рный, сногсшиба́тельный; c'est ~! (вот э́то) здо́рово!

épate *f*: faire de l'~ *разг.* пуска́ть пыль в глаза́, форси́ть; эпати́ровать.

épaté, -e *adj*: nez ~ приплю́снутый нос.

épatement *m* 1) приплю́снутость; 2) *разг.* остолбене́ние; être dans l'~ рази́нуть рот от удивле́ния.

épat||er *vt* 1) отколо́ть но́жку (*у рюмки*); 2) приплю́снуть; 3) *разг.* пораже́ть, приводи́ть в велича́йшее изумле́ние, эпати́ровать, ошеломля́ть; s'~ прийти́ в изумле́ние; il ne s'~e de rien его́ ничем не удиви́шь.

épateu||r *m*, **-se** *f разг.* люби́тель, -ница сеиса́ций; очковтира́тель, -ница.

épaulard *m* коса́тка (*дельфин*).

épaule *f* 1) плечо́; лопа́тка (*у четвероногих*); changer d'~ переложи́ть с плеча́ на плечо́; hausser (*или* lever) les ~s пожима́ть плеча́ми; ◊ changer son fusil d'~ переметну́ться в друго́й ла́герь, измени́ть свои́м убежде́ниям; donner un coup d'~ à qn помо́чь кому́-л.; faire qch par-dessus l'~ де́лать что-л. спустя́ рукава́; regarder par-dessus l'~ презри́тельно (по)смотре́ть на кого́-л.; traiter qn par-dessus l'~ третирова́ть кого́-л.; pousser le temps avec l'~ *погов.* ждать у мо́ря пого́ды; 2) *мор.* скула́ су́дна.

épaulé *m спорт.* взя́тие шта́нги на грудь; ~ et jeté à deux bras толчо́к двумя́ рука́ми.

épaulée *f* 1) налега́ние плечо́м; 2) пере́дняя часть бара́ньей ту́ши; 3) усту́п (*стены*); ◊ faire qch par ~s де́лать что-л. не сра́зу, и́сподволь, в не́сколько приёмов.

épaulement *m* 1) подпо́рная стена́; бру́ствер; вы́ступ; 2) око́п (*для орудия, миномёта*); 3) *тех.* запле́чник; закра́ина; подпо́рная сте́нка; 4) *тех.* вру́бка в зуб; 5) *см.* épaulé.

épauler *vt* 1) ра́нить в плечо́ (*животное*); 2) вски́дывать на плечо́; ~ un fusil приложи́ть винто́вку к плечу́; 3) помога́ть; подде́рживать; 4) *тех.* подде́рживать, подпира́ть; выводи́ть сте́ну усту́пами; 5) *воен.* ока́пывать, прикрыва́ть бру́ствером; s'~ помога́ть друг дру́гу; s'~ mutuellement ока́зывать друг дру́гу подде́ржку.

épaulette *f* эполе́т; gagner l'~, accéder à l'~ получи́ть офице́рский чин.

épaulière *f* наплéчник, оплéчье (*у лат*).

épave *f* 1) вещь, неизве́стно кому́ принадлежа́щая; les ~s d'une fortune оста́тки состоя́ния; 2) обло́мок су́дна по́сле кораблекруше́ния; су́дно, потерпе́вшее кораблекруше́ние; ~s maritimes предме́ты, вы́брошенные мо́рем; 3) *перен.* жа́лкий челове́к; triste ~ жа́лкая разва́лина; 4) *pl* отбро́сы.

épeautre *m бот.* по́лба.

épée *f* 1) шпа́га; меч; croiser l'~ (*или* les ~s) avec qn скрести́ть шпа́ги; tirer l'~ обнажи́ть шпа́гу; passer au fil de l'~ преда́ть мечу́, перере́зать; emporter une chose à la pointe de l'~ взять си́лой, с бо́ю, нахра́пом; mettre l'~ dans les reins преследовать по пята́м; ◊ coup d'~ dans l'eau уда́р ми́мо це́ли; тщетное уси́лие, бесплóдная попы́тка; ~ de chevet гла́вная опо́ра; люби́мая вещь; 2) *перен.* вое́нная слу́жба; préférer la robe à l'~ предпочита́ть граждáнскую слу́жбу вое́нной.

épée-baïonnette *f* (*pl* épées-baïonnettes) четырёхгра́нный штык.

épeiche *f* пёстрый дя́тел.

épéiste *m* фехтова́льщик на шпа́гах.

épeler *vt* чита́ть по склада́м, по бу́квам.

épellation *f* чте́ние по склада́м, по бу́квам.

épendyme *m анат.* эпе́ндима.

épenthèse *f лингв.* эпентéза.

épenthétique *adj лингв.* эпентети́ческий, вставно́й.

éperdu, -e *adj* растеря́вшийся; потеря́вший го́лову; ~ de terreur обезу́мевший от у́жаса; ~ de joie вне себя́ от ра́дости.

éperdument *adv* без па́мяти, стра́стно, безу́мно, неудержи́мо; исступлённо; il rougit ~ он отча́янно покрасне́л; crier ~ крича́ть не свои́м голосом.

éperlan *m* ко́рюшка (*рыба*).

éperon *m* 1) шпо́ра; presser un cheval de l'~ пришпо́рить коня́; il a besoin d'~ его́ ну́жно погоня́ть, понука́ть; 2) *бот.* ногото́к, шпо́рец; 3) подпо́рный столб, бык; контрфо́рс; 4) водоре́з, волноре́з, тара́н (*у судна*); 5) *перен.* возбужда́ющее сре́дство.

éperonné, -e *adj* 1) снабжённый шпо́рами; 2) *перен.* подгоня́емый, подстека́емый; ~ par la faim подстека́емый го́лодом.

éperonner *vt* 1) пришпо́ривать, дава́ть шпо́ры; 2) надева́ть шпо́ры; 3) *перен.* подгоня́ть, подстека́ть; 4) *мор., ав.* тара́нить.

épervier *m* 1) я́стреб; d'une buse on ne saurait faire un ~ *погов.* воро́не со́колом не быва́ть; 2) накидна́я сеть (*рыболовная*).

épervière *f бот.* ястреби́нка.

épeuré, -e *adj см.* apeuré.

éphèbe *m* 1) *ист.* эфе́б; 2) юне́ц.

éphélide *f* весну́шка.

éphémère 1. *adj* 1) однодне́вный; 2) эфе́мерный, мимолётный, недолгове́чный; 2. *m зоол.* подёнка.

éphéméride *f* 1) *pl астр.* эфемери́ды; 2) за́пись собы́тий; 3) отрывно́й календа́рь.

éphore *m ист.* эфо́р.

épi *m* 1) ко́лос; ◊ dallage en ~ кла́дка кирпича́ в ёлку; ~ du vent направле́ние ве́тра; 2) маку́шка; 3) *гидр.* струенаправля́ющая да́мба; полузапру́да; 4) *мор.* пирс.

épiage *m* колоше́ние.

épiaire *m бот.* чисте́ц.

épicarpe *m бот.* надпло́дник.

épice *f* 1) пря́ность; pain d'~ пря́ник; ◊ elle a de l'~ она́ с изю́минкой; 2) *разг.* магары́ч.

épicé, -e *adj* пря́ный, о́стрый (*тж. перен.*); un récit ~ пика́нтный анекдо́т.

épicéa *m* ель.

épicène *adj грам.* обою́дного ро́да.

épicentre *m* эпице́нтр.

épicer *vt* 1) приправля́ть пря́ностями; 2) *перен.* сда́бривать во́льными шу́тками.

épicerie *f* бакале́я; бакале́йный магази́н.

épici||er *m*, **-ère** *f* 1) бакале́йщик, -ица; ла́вочник, -ица; 2) *перен.* обыва́тель, -ница, мещани́н, меща́нка.

épicondyle *m анат.* апофи́з плечево́й ко́сти.

épicrâne *m* тка́ни, окружа́ющие черепну́ю коро́бку.

épicrânien, -ne *adj* надчерепно́й.

épicuréisme *m см.* épicurisme.

épicurien, -ne 1. *adj* 1) эпикуре́йский; 2) чу́вственный; 2. *m, f* эпикуре́ец, -йка.

épicurisme *m* уче́ние Эпику́ра, эпикуре́йство, эпикурейзм.

épicycle *m астр.* эпици́кл.

épicycloïde *f геом.* эпицикло́ида.

épidémicité *f* эпидеми́чность.

épidémie *f прям., перен.* эпиде́мия.

épidémiologie *f* эпидемиоло́гия.

épidémique *adj* эпидеми́ческий; бы́стро распространя́ющийся.

épiderme *m анат., бот.* эпиде́рмис, ко́жный покро́в; ◊ chatouiller l'~ à qn *разг.* льстить; avoir l'~ sensible быть оби́дчивым.

épidermique *adj анат.* эпидерми́ческий.

épier I *vi* колоси́ться.

épier II *vt* подстерега́ть, выслéживать; шпио́нить; приглядываться; ~ l'occasion выжида́ть удо́бный слу́чай; s'~ зо́рко следи́ть друг за дру́гом, подстерега́ть друг дру́га.

épierrage *m* очи́стка от камне́й.

épierrement *m см.* épierrage.

épierrer *vt* очища́ть от камне́й.

épieu *m* рога́тина.

épieu||r *m*, **-se** *f* сы́щик, шпик.

épieuse *f* 1) жне́йка; 2) зерново́й комба́йн.

épigastre *m анат.* надчре́вная о́бласть.

épigastrique *adj анат.* надчре́вный, подло́жечный.

épigé, -e *adj бот.* эпиге́йный.

épigénèse *f биол.* эпигенéз.

épigénie *f геол.* эпиге́ния.

épiglotte *f анат.* надгорта́нный хрящ, надгорта́нник.
épigone *m* эпиго́н.
épigrammatique *adj* эпиграмати́ческий.
épigrammatiste *m, f* эпиграмати́ст, а́втор эпигра́мм.
épigramme *f* эпигра́мма; насме́шка, ко́лкость; ◊ ~ d'agneau бара́нья отбивна́я.
épigraphe *f* эпи́граф; на́дпись.
épigraphie *f* эпигра́фика.
épigraphique *adj* эпиграфи́ческий.
épigraphiste *m, f* а́втор эпи́графов.
épigyne *adj бот.* с ни́жней за́вязью.
épilage *m* эпиля́ция, удале́ние воло́с.
épilation *f см.* épilage.
épilatoire **1.** *adj* удаля́ющий во́лосы; **2.** *m* эпилято́рий.
épilé *m воен. арго* тылова́я кры́са (*о военнослужащем, окопавшемся в тылу*).
épilepsie *f мед.* эпиле́псия.
épileptiforme *adj* похо́жий на эпиле́псию.
épileptique **1.** *adj* эпилепти́ческий, припа́дочный; **2.** *m, f* эпиле́птик.
épiler *vt* 1) удаля́ть, выщи́пывать во́лосы; 2) удаля́ть щети́ну (*со свиных туш*).
épillet *m бот.* колосо́к.
épilobe *m бот.* ива́н-чай, кипре́й.
épilogue *m* эпило́г, заключе́ние.
épiloguer *vi, vt* критикова́ть, порица́ть.
épiloir *m* пинце́т для выщи́пывания воло́с.
épinaie *f* терно́вая за́росль.
épinard *m* шпина́т; ◊ plat d'~s *разг.* ядови́тая зе́лень (*о краске*); пло́хо вы́полненный пейза́ж; mettre du beurre dans ses ~s попра́вить свои́ дела́, разбогате́ть.
épinceler *vt см.* épincer 2).
épincer *vt* 1) обрыва́ть по́чки (*у деревьев и т. п.*); 2) выщи́пывать узелки́ из шерстяно́й ткани.
épinceter *vt см.* épincer 2).
épine *f* 1) терно́вник, терно́вый куст; 2) шип, колю́чка; игла́; ость; couronne d'~s терно́вый вене́ц; ◊ être sur des ~s быть как на иго́лках; avoir une ~ au pied испы́тывать неудо́бство, беспоко́йство; fagot d'~s непокла́дистый челове́к; недотро́га; 3) *перен.* неприя́тность, затрудне́ние; ◊ tirer à qn une ~ du pied вы́вести кого́-л. из затрудне́ния; 4): ~, ~ dorsale позвоно́чный столб, позвоно́чник; 5): ~ irritative не́рвное расстро́йство.
épiner *vt* оку́тывать колю́чими ветвя́ми (*деревья от порчи их животными*).
épinette *f* 1) спине́т (*старинный муз. инструмент*); 2) кле́тка для отко́рма пти́цы.
épineu||x, -se *adj* 1) колю́чий, с шипа́ми; 2) *перен.* терни́стый; тру́дный; затрудни́тельный, щекотли́вый; question ~se щекотли́вый вопро́с; cas ~ тру́дный слу́чай; 3) неприве́тливый.
épine-vinette *f* (*pl* épines-vinettes) *бот.* барбари́с.
épinglage *m* прика́лывание (*булавкой*).
épingle *f* 1) була́вка; шпи́лька; ~ de sûreté, ~ double, ~ de nourrice англи́йская була́вка; ~ à cheveux шпи́лька для воло́с; virage en ~ à cheveux крутой поворо́т доро́ги; coup d'~ була́вочный уко́л; *перен.* шпи́лька; ◊ être tiré à quatre ~s быть оде́тым с иго́лочки; быть подтя́нутым; tirer son ~ du jeu вы́путаться из неприя́тной исто́рии; вы́йти сухи́м из воды́; une ~ n'y serait pas tombée там я́блоку не́где (бы́ло) упа́сть; chercher une ~ dans une botte de foin иска́ть иго́лку в сто́ге се́на; monter en ~ *разг.* разду́ть, подчеркну́ть; 2) зажи́м (*для белья*).
epinglé, -e **1.** *adj*: velours ~ ба́рхат с була́вочным во́рсом; **2.** *m* эпенгле́ (*ткань*).
épingler *vt* 1) прика́лывать, пришпи́ливать була́вкой; нака́лывать; 2) прочища́ть була́вкой; 3) *разг.* арестова́ть; взять в плен.
épinglerie *f* 1) була́вочная фа́брика; 2) торго́вля була́вками.
épinglette *f* 1) бура́вчик; 2) значо́к лу́чшего стрелка́, сна́йпера.
épingli||er, -ère **1.** *m, f* була́вочник, -ица; **2.** *m* коро́бка для була́вок.
épinier *m* ча́ща, за́росли терно́вника.
épinière *adj. f.*: moelle ~ спинно́й мозг.
épinoche *f* ко́люшка (*рыба*).
épiphane *adj* сла́вный (*в именах некоторых монархов в эпоху эллинизма*).
Epiphanie *f рел.* богоявле́ние.
épiphylle *m бот.* листоно́сный ка́ктус.
épiphyse *f анат.* эпифи́з, сосцеви́дное те́ло.
épiphyte *adj*: plante ~ *бот.* эпифи́т.
épiphytie *f* эпифити́я (*массовое поражение растений болезнями или вредителями*).
épiploon *m анат.* са́льник.
épique *adj* 1) эпи́ческий, повествова́тельный; poète ~ эпи́ческий поэ́т; 2) чрезвыча́йный; необы́чный.
épirote **1.** *m, f* жи́тель, -ница Эпи́ра; **2.** *adj* относя́щийся к Эпи́ру.
épiscopal, -e *adj* епи́скопский.
épiscopat *m* епи́скопство, епи́скопский сан.
épiscope *m* эпископ, панора́мный перископ.
épisode *m* 1) эпизо́д; 2) *кино* се́рия; film à ~s многосери́йный фильм.
épisodique *adj* эпизоди́ческий.
épisodiquement *adv* эпизоди́чески, от слу́чая к слу́чаю.
épisser *vt* сра́щивать (*кабель*); *мор.* сплёснивать (*концы тросов*).
épissoir *m* за́гнутое крючко́м ши́ло.
épissoire *f см.* épissoir.
épissure *f* 1) сра́щивание, сча́ливание, скру́тка (*канатов, кабеля, провода*); 2) ме́сто сраще́ния (*канатов, проводов*); сплёсень.
épistaxis [epistaksis] *f* кровотече́ние из но́са.
épistolaire *adj* эпистоля́рный; style ~ эпистоля́рный стиль.
épistoli||er *m*, **-ère** *f разг.* люби́тель, -ница писа́ть пи́сьма.
épistyle *m архит.* архитра́в.
épitaphe *f* эпита́фия, надгро́бная на́дпись.
épite *f мор.* клин, шпо́нка.
épithalame *m* эпитала́ма, сва́дебная пе́сня.
épithélial, -e *adj* эпителиа́льный.
épithélioma *m* эпителио́ма (*злокачественная опухоль*).
épithélium [epiteljɔm] *m* эпите́лий.
épithème *m* компре́сс, припа́рка, примо́чка.
épithète *f* 1) эпи́тет; 2) *грам.* определе́ние.
épitomé *m* сокращённое изложе́ние, извлече́ние (*из книг по истории*).
épître *f* посла́ние, письмо́; посла́ние в стиха́х; эпи́стола; Epîtres des Apôtres апо́стольские посла́ния.
épizoaire *m* живо́тный эктопарази́т.
épizootie *f* эпизоо́тия, паде́ж скота́.
épizootique *adj* эпизооти́ческий.
éploration *f* безуте́шность.

éploré, -e *adj* 1) запла́канный, в слеза́х; безуте́шный; жа́лобный; 2) пони́кший (*о ветвях*).

éployée *adj f* с распростёртыми кры́льями (*об орлице на геральдическом гербе*).

éployer *vt* развёртывать, распространя́ть.

épluchage *m* 1) очи́стка от кожуры́, шелухи́; 2) выщи́пывание, удале́ние сори́нок, узелко́в (*с ткани*); 3) *перен.* тща́тельный просмо́тр, выи́скивание оши́бок.

épluchement *m* сня́тие плодо́в с де́рева.

éplucher *vt* 1) снима́ть кожуру́, шелуху́, очища́ть; ~ des pommes de terre чи́стить карто́фель; ~ la salade перебира́ть сала́т; 2) выщи́пывать, удаля́ть сори́нки, узелки́ (*с ткани*); 3) *перен.* приди́рчиво критикова́ть, выи́скивать оши́бки; ~ point par point разбира́ть, рассма́тривать по пу́нктам; ~ la conduite de qn разбира́ть кого́-л. по ко́сточкам.

épluchеu||r, -se 1. *m, f* 1) сортиро́вщик, -ица; 2) *перен.* приди́рчивый крити́к; 2. *m* маши́на для очи́стки овоще́й-корнепло́дов.

épluchoir *m* нож для чи́стки овоще́й.

épluchure *f* шку́рка; *pl* очи́стки.

épode *f лит.* эпо́д.

épointage *m* отла́мывание, притупле́ние остри́я.

épointé, -e *adj* хромо́й (*о животном*).

épointement *m см.* épointage.

épointer *vt* отлома́ть, затупи́ть остриё.

éponge I *f* гу́бка; ~ de caoutchouc рези́новая гу́бка; ~ végétale *см.* luffa; ~ de platine гу́бчатая пла́тина; serviette-~ махро́вое полоте́нце; ◊ boire comme une ~ пья́нствовать, пить мёртвую; passer l'~ sur qch преда́ть забве́нию, прости́ть, забы́ть что-л.

éponge II *f* шип подко́вы.

éponger *vt* 1) вытира́ть гу́бкой; 2) *фин.* изъя́ть из обраще́ния изли́шнее коли́чество бума́жных де́нег; s'~ вытира́ться; s'~ le front вытира́ть пот со лба́.

éponte *f геол.* за́льбанд (*рудной жилы*); вмеща́ющая поро́да.

épontille *f мор.* пи́ллерс.

éponymie *f лингв.* эпони́мия.

épopée *f* эпопе́я.

époque *f* эпо́ха, вре́мя, пора́; пери́од; ~ reculée отдалённая эпо́ха; давно́ прошедшее вре́мя; faire ~ создава́ть эпо́ху; име́ть реша́ющее значе́ние; à l'~ в своё вре́мя; тогда́; à la même ~ в то же вре́мя; à l'~ de... во вре́мя..., во времена́...; à toutes les ~s во все времена́.

épouillage *m* вычёсывание вшей, удале́ние вшей.

épouiller *vt* вычёсывать вшей, иска́ть вшей.

époumoner (s') ора́ть, надса́живаться (*от крика*).

épousailles *f pl уст.* сва́дьба.

épouse *f см.* époux.

épousée *f* неве́ста; новобра́чная.

épouser *vt* 1) жени́ться на..., выходи́ть за́муж за...; сочета́ться бра́ком с...; 2) присоедини́ться, примыка́ть; ~ le parti de qn приня́ть чью-л. сто́рону; 3) быть при́гнанным, прилега́ть; ~ les formes облега́ть (*о платье*); ~ la forme de... приня́ть фо́рму чего́-л.

épouseur *m разг.* претенде́нт, жени́х (*ищущий невесту*).

époussetage *m* стира́ние, удале́ние пы́ли.

épousseter *vt* 1) смета́ть, стира́ть, удаля́ть пыль; 2) *разг.* поколоти́ть.

époussette *f* ве́ничек для чи́стки (*платья, мебели*), метёлка (*для пыли*).

époustouflant, -e *adj разг.* сногсшиба́тельный.

époustoufler *vt разг.* ошара́шить.

épouvantable *adj* стра́шный, ужа́сный, жу́ткий.

épouvantail *m* огоро́дное чу́чело; пу́гало, страши́лище.

épouvante *f* у́жас, страх; jeter dans l'~ пове́ргнуть в у́жас.

épouvantement *m* неопису́емый у́жас.

épouvanter *vt* ужаса́ть, приводи́ть в у́жас, вызыва́ть у́жас; си́льно испуга́ть; s'~ ужаса́ться.

épou||x *m*, **-se** *f* супру́г, -а; prendre pour ~, pour ~se взять в мужья́, в жёны; *m pl* супру́ги.

éprein||dre[61] *vt* выжима́ть, выда́вливать; ~ un citron вы́жать лимо́н; *p. p.* **-t, -te.**

épreinte *f* помёт (*выдры*).

épreintes *f pl* позы́в, поту́ги.

épr||endre[57] **(s')** (*de*) влюбля́ться, увлека́ться; il s'~end facilement он влю́бчив; *p. p.* **-is, ise.**

épreuve *f* 1) про́ба, испыта́ние; о́пыт; зачёт; ~ écrite пи́сьменное испыта́ние, пи́сьменная рабо́та (*на экзамене*); mettre à l'~ подве́ргнуть испыта́нию; à toute ~ непоколеби́мый; испы́танный; ◊ à l'~ de... про́чный; непроница́емый; непробива́емый; защищённый от...; être à l'~ de... быть недосту́пным для чего́-л.; не боя́ться, быть спосо́бным противостоя́ть чему́-л.; быть вы́ше чего́-л.; 2) корректу́рный лист; про́бный о́ттиск; гравю́рный о́ттиск; 3) фотографи́ческий отпеча́ток, сни́мок; ~ positive позити́в; ~ négative негати́в; 4) *спорт.* состяза́ние, соревнова́ние; ~s éliminatoires, ~s de classement отбо́рочные соревнова́ния; ~ combinée многобо́рье; ~ de fond соревнова́ние на дли́нную диста́нцию.

épris, -e *adj* влюблённый; ~ de paix миролюби́вый; ~ de liberté свободолюби́вый.

éprouvé, -e *adj* 1) испы́танный; ~ et trempé dans les combats испы́танный и закалённый в боя́х; 2) пострада́вший; потрёпанный; понёсший поте́рн; исстрада́вшийся, мно́го перенёсший; ~ par la guerre пострада́вший от войны́.

éprouv||er *vt* 1) испы́тывать, подверга́ть испыта́нию; про́бовать, проверя́ть; 2) испы́тывать, ощуща́ть; ~ un remords испы́тывать угрызе́ния со́вести; 3) причиня́ть страда́ния, го́рести; être ~é пострада́ть; испыта́ть го́ре; être ~é par... выноси́ть, подверга́ться (*ударам судьбы, жестоким испытаниям*).

éprouvette *f* 1) проби́рка; ~ graduée мензу́рка, градуи́рованная проби́рка; 2) образе́ц; про́ба.

epsilon *m* э́псилон (*название буквы греческого алфавита*).

epsomite *f мин.* эпсоми́т, го́рькая соль.

épucer *vt* иска́ть блох, очища́ть от блох.

épuisable *adj* исче́рпываемый.

épuisant, -e *adj* изнуря́ющий.

épuisé, -e *adj* 1) исче́рпанный, истощённый; изнурённый; sol ~ истощённая по́чва; 2) раскупленный, распро́данный.

épuisement *m* 1) истоще́ние, изнуре́ние; бесси́лие; 2) израсхо́дование.

épuiser *vt* 1) исчéрпать, израсхóдовать; ~ un sujet исчéрпать тéму; 2) опорáживать; 3) истощáть, изнурять, измáтывать; ~ la patience de qn истощúть чьё-л. терпéние; **s'~** 1) иссякáть; исчéрпываться; 2) трáтить сúлы, истощáться, изнуряться; s'~ en conjectures теряться в догáдках; s'~ en vains efforts трáтить сúлы по-пустóму.

épuisette *f* 1) лопáтка (*для вычерпывания воды из лодки*); 2) сачóк (*для ловли рыб, птиц*).

épulide *f* эпулúс, óпухоль десны́.

épulie *f см.* épulide.

épurateur *m* очистúтель; фильтр; ~ de gaz газоочистúтель.

épurati||f, -ve *adj* очистúтельный.

épuration *f* 1) очищéние, очúстка; bassin d'~ водоочистúтельный бассéйн; 2) чúстка (*аппарáта*).

épuratoire *adj см.* épuratif.

épure *f* эпю́р; чертёж; диагрáмма.

épuré, -e 1. *adj* очúщенный; 2. *m pl* исключённые (*из партии, из государственного аппарата*).

épurement *m* очищéние.

épurer *vt* 1) очищáть (*масло и т. п.*); 2) улучшáть, совершéнствовать; облагорáживать; 3) проводúть чúстку (*аппарáта*); **s'~** (*de*) очищáться от...

épurge *f бот.* молочáй; grande ~ клещевúна.

équarri, -e *adj* под прямы́м углóм; mal ~ *перен.* неотёсанный.

équarrir *vt* 1) обрабáтывать под прямы́м углóм; дéлать четырёхугóльным; 2) расширя́ть отвéрстие; 3) снимáть, сдирáть шкýру (*с туши*).

équarrissage *m* 1) обрабóтка под прямы́м углóм; обтёска (*дерева*); 2) поперечное сечéние; 3) сдирáние шкýры (*с туши*).

équarrissement *m см.* équarrissage.

équarrisseur *m* живодёр.

équarrissoir *m* 1) живодёрня; 2) нож живодёра; 3) *тех.* развёртка.

équateur [ekwatœ:r] *m* экватóр; ~ céleste небéсный экватóр; ~ terrestre земнóй экватóр.

équation [ekwasjɔ̃] *f мат.* уравнéние; ~ du premier, du second degré уравнéние пéрвой, второ́й стéпени; ~ à deux inconnues уравнéние с двумя́ неизвéстными; ~s à plusieurs inconnues уравнéния с нéсколькими неизвéстными; ~s absurdes неразреши́мые уравнéния; résoudre une ~ реши́ть уравнéние; ~ du temps *астр.* уравнéние врéмени.

équatorial [ekwatɔrjal], **-e** 1. *adj* экваториáльный; 2. *m астр.* экваториáл.

Equatorien [ekwatɔrjɛ̃] *m*, **-ne** *f* эквадóрец, -ка.

équatorien [ekwatɔrjɛ̃], **-ne** *adj* эквадóрский.

équerrage *m* 1) *геом.*ýгол, образýемый двумя́ плоскостя́ми; двугрáнныйýгол; 2) обтёсывание брýса по наугóльнику.

équerre *f тех.* 1) наугóльник; угóльник; 2) э́кер, угломéр; ~ d'agrenteur э́кер для съёмки плáна мéстности; ~ optique прúзма; d'~, en ~ прямоугóльно; прямоугóльный; 3) сгиб, колéно; 4) угóльник (*чертёжный*).

équerrer *vt* обтёсывать брус по наугóльнику.

équestre *adj* кóнный; statue ~ кóнная стáтуя; ordre ~ *ист.* рúмские всáдники.

équeuter *vt* срезáть хвóстики и плодонóжки (*у плодов*).

équiangle [ekɥiɑ̃:gl] *adj геом.* равноугóльный; triangle ~ равноугóльный треугóльник.

équiaxe [ekɥiaks] *adj* равноóсный.

équidés [ekɥide, ekide] *m pl зоол.* лошадúные (*семейство*).

équidistance [ekɥidistɑ̃:s] *f геом.* 1) рáвенство расстоя́ний; 2) высотá сечéния.

équidistant [ekɥidistɑ̃], **-e** *adj геом.* равноотстоя́щий, параллéльный.

équilatéral [ekɥilateral], **-e** *adj геом.* равносторóнний; triangle ~ равносторóнний треугóльник.

équilibrage *m* уравновéшивание; компенсáция; центровка.

équilibrant, -e *adj* уравновéшивающий.

équilibration *f анат.* равновéсие тéла.

équilibre *m* 1) равновéсие; балáнс; ~ stable, ~ instable устóйчивое, неустóйчивое равновéсие; ~ indifférent безразли́чное равновéсие; ~ politique политúческое равновéсие; ~ budgétaire сбалансúрованный бюджéт; ~ matériel *шахм.* материáльное рáвенство; perdre l'~ потеря́ть равновéсие; 2) уравновéшенность.

équilibré, -e *adj* 1) уравновéшенный, сбалансúрованный; 2) споко́йный.

équilibrer *vt* 1) уравновéшивать; приводúть в равновéсие; 2) *перен.* урáвнивать.

équilibreur *m* 1) уравновéшивающий механúзм; стабилизáтор; 2) *ав.* руль высоты́.

équilibrisme *m* эквилибрúстика.

équilibriste *m, f* эквилибрúст, -ка.

équille *f* пескорóй (*рыба*).

équimultiple [ekɥimyltipl] *adj мат.* крáтный; nombres ~s чúсла, имéющие óбщий мнóжитель.

équin, -e *adj* кóиский.

équinoxe *m астр.* равноде́нствие; ~ de printemps весéннее равноде́нствие.

équinoxial, -e *adj* 1) *астр.* равноде́нственный; 2) экваториáльный; ligne ~e лúния экватора.

équipage *m* 1) вы́езд (*упряжка*); 2) экипáж; 3) снаряжéние; оборýдование и материáлы; снаря́д (*буровой или землесосный*); ~ de soufflerie воздуходýвный снаря́д, воздуходýвное устрóйство; en bon ~ хорошó снаряжённый, хорошó оснащённый; ◊ arriver en piteux ~ яви́ться в плачéвном ви́де; 4) *мор.* кома́нда, экипáж (*тж. ав.*); homme d'~ матрóс; 5) *воен.* трáнспорт; train des ~s обóз; ~ de pont понтóнный парк.

équipe *f* 1) отря́д; коллектúв; кома́нда; бригáда; звенó; ~ de maçons артéль кáменщиков; ~ de choc удáрная бригáда; travail d'~ коллектúвная рабóта; chef d'~ деся́тник, бригади́р; esprit d'~ слáженность; спáянность; чýвство лóктя; faire ~ avec qn рабóтать вдвоём; 2) смéна (*рабочих*); ~ de nuit ночнáя смéна; en deux ~s в две смéны; 3) *спорт.* кома́нда; ~ de football футбóльная кома́нда; ~ receveuse хозя́ева пóля (*команда, играющая на своём поле*); ~ visiteuse гóсти (*команда, играющая на чужом поле*); ~ locale мéстная кома́нда; ~ servante подаю́щая кома́нда (*в волейболе*); 4) *воен.* звенó; отря́д; ~ de pièce орудúйный расчёт; 5): l'~ ministérielle *разг.* кабинéт минúстров, правúтельство; 6) караван бáрок.

équipé, -e *adj* оснащённый; вооружённый, снабжённый чем-л.; industrie bien ~e хорошо́ оснащённая промы́шленность.

équipée *f* безрассу́дное, сме́лое предприя́тие; вы́лазка; проде́лка; folle ~ безрассу́дство, безрассу́дный посту́пок.

équipement *m* 1) снаряже́ние, снабже́ние, экипиро́вка; обору́дование, оснаще́ние; 2) снаряже́ние, экипиро́вка, обору́дование, предме́ты снаряже́ния, принадле́жности; ~ militaire во́инское снаряже́ние.

équip||er *vt* снаряжа́ть, снабжа́ть, экипи́ровать; обору́довать, оснаща́ть; comme te voilà ~é! ну и вид у тебя́!; s'~ снаряжа́ться, экипирова́ться; оснаща́ться, обзаводи́ться.

équipi||er *m*, **-ère** *f* 1) бригади́р; 2) *спорт.* член кома́нды, игро́к; 3) *ав.* ведо́мый.

équipollence *f мат.* эквиполле́нтность.

équipollent, -e *adj мат.* эквиполле́нтный.

équipoller 1. *vt* уравня́ть в цене́; 2. *vi* быть равноце́нным, эквивале́нтным, равноси́льным.

équipondérant, -e *adj* ра́вного ве́са.

équipotentiel [ekɥipɔtɑ̃sjɛl], **-le** *adj физ.* эквипотенциа́льный.

équitable *adj* справедли́вый, беспристра́стный.

équitablement *adv* справедли́во, беспристра́стно.

équitation *f* ко́нный спорт, верхова́я езда́.

équité *f* справедли́вость.

équivalence *f* эквивале́нтность, равноце́нность; ~ des couples de force равноде́йственность сил.

équivalent, -e 1. *adj* равноце́нный, эквивале́нтный; 2. *m* эквивале́нт; ~ de la chaleur механи́ческий эквивале́нт теплоты́.

équival||oir [74] *vi* (*à qch*) быть равноце́нным, тож(д)е́ственным; быть равноси́льным; *p. p.* **-u, -ue.**

équivoque 1. *adj* двусмы́сленный; сомни́тельный, подозри́тельный; 2. *f* двусмы́сленность, экива́к; prêter à l'~ дать по́вод к кривото́лкам; sans ~ недвусмы́сленно.

équivoquer *vi* говори́ть (*или* писа́ть) двусмы́сленно.

érable *m* клён.

érablière *f* клено́вая ро́ща.

éradication *f* искорене́ние.

éraflement *m* нанесе́ние цара́пин, ссади́н.

érafler *vt* оцара́пать, ссади́ть (*кожу*).

éraflure *f* цара́пина, ссади́на.

éraillé, -e *adj* располза́ющийся, секу́щийся (*о ткани*); ◊ voix ~e хри́плый го́лос; œil ~ глаз с кра́сными (про)жи́лками; покрасне́вший глаз; глаз с вы́вороченным ве́ком.

érailler *vt* 1) раздёргать тканьё; 2)цара́пать (*мебель и т. п.*); s'~ располза́ться, се́чься (*о ткани*); s'~ la voix иадсади́ть го́лос, охри́пнуть.

éraillure *f* 1) редина́ (*в ткани*); протёртое ме́сто; 2) цара́пина.

érater *vt* удаля́ть селезёнку; s'~ *разг.* запыха́ться от бы́строй ходьбы́, от бе́га.

erbium [ɛrbjɔm] *m хим.* э́рбий.

erbue *f см.* herbue.

ère *f* э́ра, эпо́ха, пери́од, летосчисле́ние; l'~ chrétienne христиа́нская э́ра, на́ша э́ра.

érect||eur, -rice *анат.* 1. *m* эре́ктор, выпрями́тель (*мышца*); 2. *adj* выпрямля́ющий, напряга́ющий.

érectile *adj анат.* эректи́льный, спосо́бный напряга́ться.

érection *f* 1) возведе́ние, сооруже́ние (*памятника*); 2) учрежде́ние, основа́ние (*комиссии и т. п.*); 3) *физиол.* эре́кция, напряже́ние.

éreintant, -e *adj разг.* изнури́тельный, утоми́тельный.

éreintement *m* 1) изнуре́ние, утомле́ние; 2) *разг.* разно́с, ре́зкая кри́тика.

éreint||er *vt* 1) изнуря́ть, утомля́ть; надрыва́ть, вымáтывать все си́лы; on m'~e de toutes parts меня́ рвут на ча́сти; ~ un cheval загна́ть ло́шадь; 2) *разг.* разнести́, раскритикова́ть; 3) *разг.* поколоти́ть; 4) *разг.* испо́ртить; s'~ надса́живаться, надрыва́ться.

éreinteur *adj* 1) изнуря́ющий, вымáтывающий; 2) разно́сный (*о критике*).

érémitique *adj* отше́льнический; vie ~ жизнь отше́льника.

érepsine *f хим.* эрепси́н.

érésipélateux, -se *adj мед.* ро́жистый.

érésipèle *m см.* érysipèle.

éréthisme *m* патологи́ческая раздражи́тельность, повы́шенная возбуди́мость.

erg I [ɛrg] *m физ.* эрг.

erg II [ɛrg] *m* песча́ные масси́вы (*в Сахаре*).

ergastule *m* эргáстул, подзе́мная тюрьма́ (*в древнем Риме*).

ergographe *m* эргогра́ф.

ergostérol *m хим.* эргостери́н.

ergot *m* 1) шпо́ра (*у петуха*); ◊ se dresser (*или* monter) sur ses ~s хорохо́риться, петуши́ться; 2) спорынья́ (*во ржи*); 3) сучо́к; 4) *тех.* вы́ступ; ребро́; шип; шпенёк; па́лец; закра́ина.

ergotage *m разг.* спор из-за мелочей́, прида́рка; вздо́рная болтовня́.

ergot-arrêtoir *m* (*pl* ergots-arrêtoirs) сто́порный штифт.

ergoté, -e *adj* 1) со шпо́рами (*о петухе*); 2) поражённый спорыньёй.

ergoter *vi* (*sur qch*) *разг.* спо́рить по пустяка́м, придира́ться к мелоча́м.

ergoterie *f см.* ergotage.

ergoteu||r *m*, **-se** *f* спо́рщик, -ица, прида́ра.

ergotine *f хим.* эрготи́н.

ergotisme I *m* прида́рчивость, брюзжа́ние.

ergotisme II *m* отравле́ние спорыньёй.

éricacées *f pl бот.* ве́ресковые.

éricinées *f pl см.* éricacées.

ériger *vt* 1) воздвига́ть, возводи́ть, сооружа́ть; ◊ ~ en principe возводи́ть в при́нцип; ~ en vertu возвести́ в доброде́тель; 2) учрежда́ть, осно́вывать, создава́ть (*комиссию и т. п.*); s'~ (*en*) выступа́ть в ка́честве..., выдава́ть себя́ за...

érigeron *m бот.* мелколепе́стник.

éri(g)ne *f* крючо́к (*хирургический*).

Erinnyes *миф.* эри́нии (*богини мщения*).

éristale *m* и́льница, пчелови́дная му́ха.

éristique 1. *adj* эристи́ческий, полеми́ческий; 2. *f* эри́стика, иску́сство спо́ра, поле́мики.

erminette *f см.* herminette.

ermitage *m* 1) пу́стынь; скит; 2) *перен.* уединённое ме́сто; 3) эрмита́ж, одино́кий се́льский до́мик.

ermite *m* отше́льник; bernard l'~ рак-отше́льник; quand le diable devient vieux, il se fait ~ *посл.* когда́ ста́рость придёт, (то) и чёрт в монасты́рь пойдёт.

éroder *vt* 1) *геол.* размыва́ть, выве́тривать; 2) *мед.* разъеда́ть, изъязвля́ть.
Eros [erɔs] *миф.* Эрос.
éros [erɔs] *m* э́рос.
érosi||f, -ve *adj геол.* эрозио́нный; *мед.* эрози́вный.
érosion *f геол., мед.* эро́зия.
érotique *adj* эроти́ческий, любо́вный.
érotisme *m* эроти́зм.
érotomane *m, f* эротома́н, -ка.
érotomaniaque *m, f см.* érotomane.
érotomanie *f* эротома́ния.
erpétologie *f см.* herpétologie.
errance *f* блужда́ния.
errant, -e *adj* 1) броди́чий, скита́ющийся; стра́нствующий; chevalier ~ *лит.* стра́нствующий ры́царь; *разг.* ве́чный стра́нник; 2) блужда́ющий (*о взгляде и т. п.*).
errata *m. invar.* спи́сок опеча́ток, опеча́тки.
erratique *adj мед.* блужда́ющий, перемежа́ющийся; fièvre ~ перемежа́ющаяся лихора́дка; blocs (*или* roches) ~s *геол.* эррати́ческие валуны́.
erratum [eratɔm] *m* опеча́тка.
erre *f* 1) ско́рость, ход; 2) *мор.* ход су́дна по́сле останóвки маши́ны; вы́бег су́дна; courir son ~ идти́ по инéрции (*о лодке*); perdre son ~ потеря́ть ход (*о лодке*).
errements *m pl* 1) обы́чный ход, заведённый поря́док; 2) оши́бки, заблужде́ния.
errer *vi* 1) блужда́ть, скита́ться, броди́ть; laisser ~ sa plume дать во́лю перу́; 2) заблужда́ться.
erreur *f* заблужде́ние; погре́шность, оши́бка; vous faites ~ вы ошиба́етесь, вы заблужда́етесь; être dans l'~ быть в заблужде́нии, заблужда́ться; sortir de son ~ поня́ть свою́ оши́бку; tirer d'une ~ вы́вести из заблужде́ния; par ~ по оши́бке, оши́бочно.
erroné, -e *adj* оши́бочный, ло́жный.
ers [er] *m* ди́кая чечеви́ца.
ersatz [erzats] *m* эрза́ц, замени́тель.
erse *f мор.* ка́болочный строп.
erseau *m мор.* кре́нгельс, ма́лый строп.
erubescence *f мед.* краснота́, покрасне́ние.
érubescent, -e *adj мед.* красне́ющий.
éruciforme *adj зоол.* гусеницеобра́зный.
éructation *f* отры́жка.
éructer 1. *vi* (от)рыга́ть; 2. *vt* изрыга́ть (*ругательства*).
érudit, -e 1. *adj* учёный, эруди́рованный; 2. *m, f* учёный, -ая, эруди́т.
érudition *f* эруди́ция, учёность; vaste ~ больша́я эруди́ция, обши́рные позна́ния, зна́ния.
érugineu||x, -se *adj* напомина́ющий ржа́вчину; покрытый пати́ной.
érupti||f, -ve *adj* 1) *мед.* сыпно́й; 2) вулкани́ческий.
éruption *f* 1) изверже́ние; ~ volcanique изверже́ние вулка́на; 2) сыпь; появле́ние сы́пи; ◊ ~ des dents, ~ dentaire проре́зывание зубо́в; 3) *перен.* взрыв; ~ de joie, de colère взрыв ра́дости, гне́ва.
érysipélateu||x, -se *adj мед.* ро́жистый.
érysipèle *m* ро́жа, ро́жистое воспале́ние.
érythème *m* эрите́ма; покрасне́ние ко́жи; ~ dose эрите́мная до́за.
érythrine *f бот.* эритри́на.
érythroblastose *f мед.* эритробласто́з.
érythrocyte *m физиол.* эритроци́т, кра́сное кровяно́е те́льце.
ès [es] (*слитный с артиклем предлог* en + les): docteur ès sciences до́ктор нау́к.
esbigner (s') *разг.* удира́ть.
esbroufant, -e *adj разг.* несли́ханный, ошеломля́ющий.
esbroufe *f* 1) *разг.* ва́жничанье, форс; faire de l'~ форси́ть, пуска́ть пыль в глаза́; un type à ~ вообража́ла; 2): voleur à l'~ *арго* карма́нник.
esbroufer *vt разг.* эпати́ровать; пуска́ть пыль в глаза́.
esbroufeu||r *m, -se f разг.* вообража́ла.
escabeau *m* 1) скаме́ечка, табуре́тка; 2) приставна́я ле́сенка.
escabelle *f уст. см.* escabeau.
escadre *f мор., ав.* эска́дра; отря́д.
escadrille *f* 1) *ав.* эскадри́лья; 2) дивизио́н (*малых кораблей*).
escadron *m* 1) эскадро́н (*кавалерийский, бронетанковый*); 2) авиацио́нная гру́ппа; 3) *перен.* рой, ста́я.
escadronner *vi* маневри́ровать (*о механизированных войсках*).
escafignon *m* мя́гкая сафья́новая о́бувь (*XVI в.*).
escalade *f* 1) влеза́ние; 2) *воен. уст.* при́ступ, эскала́да, штурм крепостно́го ва́ла; emporter par ~ брать шту́рмом, при́ступом; 3) эскала́ция; ~ de la guerre эскала́ция войны́.
escalader *vt* 1) кара́бкаться, взбира́ться, влеза́ть на..., перелеза́ть че́рез...; ~ un mur перелéзть че́рез сте́ну; 2) *воен.* взобра́ться на вал (*крепости*), штурмова́ть, брать при́ступом.
escalator *m* эскала́тор.
escale *f* 1) захо́д в порт; faire ~ зайти́ в га́вань; соверши́ть поса́дку (*о самолёте*); 2) порт захо́да; 3) *ав.* промежу́точная поса́дка; à l'~ de... при поса́дке; sans ~ без поса́дки; vol (*или* raid) sans ~ беспоса́дочный перелёт.
escalier *m* 1) ле́стница; ~ dérobé потайна́я ле́стница; ~ en vrille, ~ tournant, ~ en colimaçon, ~ en escargot винтова́я ле́стница; ~ de service чёрная ле́стница, чёрный ход; grand ~ пара́дная ле́стница; ~ de dégagement, ~ de communication вну́тренняя ле́стница; ~ de secours пожа́рная ле́стница; ~ roulant, ~ mobile эскала́тор; cage d'~ ле́стничная кле́тка; monter l'~ подня́ться по ле́стнице; faire les ~s убира́ть, мыть, мести́, натира́ть ле́стницу; ◊ il a l'esprit de l'~ он за́дним умо́м кре́пок; 2) *мор.* трап.
escalope *f кул.* эскало́п.
escamotable *adj* съёмный, убира́ющийся, откидно́й, втя́гиваемый внутрь.
escamotage *m* 1) ло́вкое, незаме́тное сокры́тие чего́-л.; похище́ние; 2) ло́вкость рук (*фокусника*); 3) увёртливание (*от решения и т. п.*); 4) *ав.* скла́дывание, убо́рка (*шасси*).
escamote *f* ша́рик фо́кусника.
escamoter *vt* 1) незаме́тно скрыть, спря́тать концы́; ло́вко подмени́ть; ло́вко стяну́ть; вы́манить; 2) ло́вко испо́льзовать положе́ние; ~ une leçon сбежа́ть с уро́ка; ~ une difficulté избежа́ть тру́дностей; ~ un problème увильну́ть от реше́ния вопро́са; 3) убира́ть внутрь, скла́дывать, пря́тать; 4) *разг.* сма́зывать (*исполнять неотчётливо*); ~ des lettres пропуска́ть бу́квы; 5) *ав.* убира́ть, скла́дывать (*шасси*).

escamoteu||r *m*, **-se** *f* 1) фо́кусник, -ица; 2) шу́лер.

escampette *f*: prendre la poudre d'~ *разг.* навостри́ть лы́жи, удра́ть.

escapade *f* 1) прока́за, ша́лость; 2) эскапа́да, бе́гство (*тайком*).

escape *f архит.* ни́жняя часть коло́нны.

escarbille *f* ме́лкий непрогоре́вший ка́менный у́голь; les ~s d'une locomotive ме́лкий у́голь, вылета́ющий из трубы́ парово́за; j'ai une ~ dans l'œil мне уголёк в глаз попа́л.

escarbot *m* карапу́зик (*жук*).

escarboucle *f* карбу́нкул, тёмно-кра́сный руби́н.

escarcelle *f* мошна́, коше́ль; il a l'~ bien garnie у него́ то́лстая мошна́, у него́ ту́го наби́т кошелёк.

escargot *m* 1) ули́тка; escalier en ~ винтова́я ле́стница; aller comme un ~ ползти́ как черепа́ха, ули́тка; 2) спира́ль, ла́сточка (*в плавании*).

escargotière *f* 1) садо́к для разведе́ния ули́ток; 2) блю́до для ули́ток.

escarmouche *f* сты́чка, перестре́лка; ~ parlementaire парла́ментская перебра́нка, слове́сная перепа́лка.

escarmoucher *vi* 1) вести́ перестре́лку; 2) вести́ ме́лкую слове́сную перепа́лку.

escarole *f* бе́лый цико́рий.

escarpe I *f* отко́с, скат; *воен.* эска́рп.

escarpe II *m* граби́тель, уби́йца, банди́т.

escarpé, -e *adj* круто́й (*о спуске*).

escarpement *m* круто́й спуск, отко́с, крутизна́, скат.

escarpin *m* ло́дочка (*туфля*); ~ verni ла́ковая ло́дочка; ◊ jouer de l'~ *разг.* удира́ть.

escarpolette *f* каче́ли; ◊ avoir une tête à l'~ *разг.* быть взба́лмошным, шальны́м.

escarre *f* струп.

escarrification *f* 1) образова́ние стру́пьев; 2) струп.

escarrifier *vt* образо́вывать стру́пья.

eschare [ɛskaːr] *f см.* escarre.

eschatologie [ɛskatɔlɔʒi] *f* эсхатоло́гия, уче́ние о загро́бной жи́зни.

eschatologique [ɛskatɔlɔʒik] *adj* эсхатологи́ческий, относя́щийся к загро́бной жи́зни.

esche [ɛʃ] *f см.* aiche.

escher [ɛʃe] *vt* наживля́ть (*крючок*).

eschylien, -ne *adj* эсхи́ловский.

escient *m*: à bon ~, à mon ~, à son ~ *loc. adv.* умы́шленно, созна́тельно, с доста́точным основа́нием.

esclaffement *m разг.* взрыв весе́лья, сме́ха.

esclaffer (s') *разг.* расхохота́ться, пры́снуть (со́ смеху).

esclandre *m* скандал; faire de l'~ устро́ить скандал, наскандали́ть, наде́лать шу́му; sans ~ без шу́ма.

esclavage *m* ра́бство, нево́ля.

esclavagisme *m* рабовладе́льческий строй, рабовладе́льчество.

esclavagiste 1. *m* сторо́нник, защи́тник ра́бства, рабовладе́льчества; рабовладе́лец; **2.** *adj* рабовладе́льческий.

esclave *m, f* раб, раба́, нево́льник, -ица; marchand d'~s работорго́вец; commerce d'~s работорго́вля; ◊ être ~ de sa parole быть ве́рным своему́ сло́ву, быть хозя́ином своего́ сло́ва, держа́ть твёрдо своё сло́во.

escobar *m разг.* лицеме́р.

escobarderie *f* лицеме́рие; двусмы́сленность.

escoffier *vt разг.* укоко́шить, отпра́вить на тот свет.

escogriffe *m разг.* ды́лда, верзи́ла.

escomptable [ɛskɔ̃tabl] *adj ком.* учи́тываемый.

escompte [ɛskɔ̃t] *m* учёт ве́кселя, диско́нт; дисконти́рование.

escompter [ɛskɔ̃te] *vt* 1) учи́тывать ве́ксель, дисконти́ровать; 2) рассчи́тывать, наде́яться; ~ le succès рассчи́тывать на успе́х; ◊ ~ l'avenir жить в счёт бу́дущего.

escompteur [ɛskɔ̃tœːr] *m* учётчик, дисконтёр.

escopette *f воен. ист.* мушке́т с растру́бом; эскопе́та, ручни́ца-самопа́л (*XV — XVI вв.*)

escorte *f* конво́й, эско́рт, охра́на; ~ d'honneur почётный эско́рт; faire ~ сопровожда́ть; je vous ferai ~ jusque chez vous *разг.* я провожу́ вас до́ дому; sous bonne ~ под надёжной охра́ной.

escorter *vt* конвои́ровать, эскорти́ровать, сопровожда́ть.

escorteur *m* эско́ртный кора́бль, сторожево́й кора́бль.

escot *m* шерстяна́я ткань (*для траурных платьев и монашеской одежды*).

escouade *f* 1) *воен. ист.* отделе́ние; звено́ (*в кавалерии*); 2) кома́нда; гру́ппа; брига́да (*рабочих*).

escourgeon *m* ра́нний сорт ячменя́.

escrime *f* фехтова́ние; ~ au fleuret, ~ à l'épée фехтова́ние на рапи́рах, на шпа́гах; ~ de la parole состяза́ние в красноре́чии.

escrimer *vi* 1) фехтова́ть; 2) спо́рить; состяза́ться; s'~ (*à faire qch*) изощря́ться, сили́ться, стара́ться; упражня́ться; s'~ avec qn состяза́ться с кем-л.

escrimeu||r *m*, **-se** *f* фехтова́льщик, -ица.

escroc [ɛskro] *m* моше́нник, жу́лик, прохво́ст.

escroquer *vt* захва́тывать, выма́нивать воровски́м, моше́ннническим спо́собом; ~ qn, ~ de l'argent à qn вы́манить де́ньги у кого́-л.; ~ un dîner пообе́дать на даровщи́нку.

escroquerie *f* моше́нничество, жу́льничество.

escudo *m* эску́до (*денежная единица Португалии, Чили*).

esculape *m разг.* эскула́п, врач.

ésotérique *adj филос.* эзотери́ческий, та́йный, скры́тый, сообща́емый лишь посвящённым.

espace 1. *m* 1) простра́нство; regard perdu dans l'~ взгляд, устремлённый в простра́нство; ~ vert зелёная зо́на; ~ vital жи́зненное простра́нство; ~ mort *тех., воен.* мёртвое простра́нство; ~ nuisible *тех.* вре́дное простра́нство; ~ libre *тех.* мёртвый ход; 2) косми́ческое простра́нство, ко́смос; 3) промежу́ток (*времени*); интерва́л; dans l'~ de quatre années в четырёхгоди́чный срок; dans l'~ d'un mois в тече́ние одного́ ме́сяца; 4) *муз.* расстоя́ние ме́жду но́тными лине́йками; **2.** *f полигр.* шпа́ция.

espacé, -e *adj* разделённый промежу́тками; doses ~es дро́бные до́зы (*лекарства*).

espacement *m* 1) ширина́, промежу́ток, расстоя́ние; пролёт; 2) удалённость; 3) размеще́ние, расстано́вка; 4) *полигр.* разби́вка.

espacer *vt* 1) размеща́ть, расставля́ть с промежу́тками; разделя́ть, оставля́ть промежу́-

ток; ~ ses visites ре́же посеща́ть; 2) *полигр.* вставля́ть пробе́льный материа́л, набира́ть в разря́дку; s'~ 1) идти́ не сплошь, идти́ с промежу́тками; 2) де́латься ре́же.

espada *f* эспа́да, матадо́р.

espade *f* трепа́ло (*для льна, конопли*).

espader *vt* трепа́ть, мять (*лён, коноплю*).

espadon *m* 1) *ист.* эспадо́н; 2) эспадро́н (*для фехтования*); 3) меч-ры́ба.

espadrille *f* холщёвая ту́фля на верёвочной подо́шве; ко́мнатная ту́фля.

Espagnol *m*, **-e** *f* испа́нец, -ка.

espagnol, -e 1. *adj* испа́нский; grippe ~e испа́нка (*болезнь*); 2. *m* испа́нский язы́к.

espagnolette *f* шпингале́т, око́нная задви́жка.

espalier I *m* шпале́ра.

espalier II *m ист.* ко́рмчий на гале́ре.

espar *m* 1) дли́нный шест; 2) *мор.* рангоу́тное де́рево.

esparcet *m бот.* эспарце́т.

esparcette *f см.* esparcet.

espargoute *f бот.* тори́ца.

espart *m см.* espar.

espèce *f* 1) поро́да; род, вид; сорт; ~ humaine род челове́ческий; de (la) même ~ одина́ковый, однопо́родный; de toute ~ вся́кого ро́да; ~ de... не́что вро́де; како́й-то (*для выделения, подчёркивания*; *выражает презрение*); une ~ de pédant како́й-то педа́нт; ~ d'imbécile! дура́к же ты!; ◊ cas d'~ отде́льный слу́чай; dans l'~, en l'~ то са́мое, что...; в да́нном слу́чае; 2) *pl* золоты́е, серебряные моне́ты; ~s sonnantes (et trébuchantes) звонкая моне́та; dépenses en ~s де́нежные расхо́ды; payer en ~s плати́ть зо́лотом, серебро́м; плати́ть нали́чными; payer en nature et en ~s плати́ть нату́рой и деньга́ми; 3): les saintes ~s *рел.* те́ло и кровь госпо́дни.

espérance *f* наде́жда; упова́ние; ~ trompée обма́нутая наде́жда; c'est toute mon ~ в нём вся моя́ наде́жда.

espérantiste 1. *adj* относя́щийся к эспера́нто; 2. *m*, *f* эсперанти́ст, -ка.

espéranto *m* эспера́нто.

espérer 1. *vt* наде́яться на...; ожида́ть чего́-л.; ~ le succès наде́яться на успе́х; 2. *vi* наде́яться, выража́ть наде́жду; ~ en qn, en qch наде́яться, упова́ть на кого́-л., на что-л.

espiègle 1. *adj* шаловли́вый, ре́звый; 2. *m*, *f* шалу́н, -нья, прока́зник, -ица.

espièglerie *f* ша́лость, прока́зы.

espingole *f ист.* мушкето́н.

espion, -ne 1. *m*, *f* шпио́н, -ка; аге́нт; лазу́тчик; 2. *m* ручно́е зе́ркальце.

espionnage *m* шпиона́ж; агенту́рная развёдка; pratiquer l'~ шпио́нить, выслежи́вать.

espionner *vt* шпио́нить, выслежи́вать.

esplanade *f* эспланада, пло́щадь, плац, откры́тое ме́сто.

espoir *m* 1) наде́жда, ча́яние, упова́ние; dans l'~ de... в наде́жде, что..., в наде́жде на...; perdre tout ~ потеря́ть всякую наде́жду; mettre tous ses ~s dans... возложи́ть все свои́ наде́жды...; 2) *разг.* бу́дущий чемпио́н.

esponton *m* полупи́ка (*оружие пехотинцев XVII—XVIII вв.*).

espressivo *муз.* 1. *adj* выразительный; 2. *adv* выразительно.

esprit *m* 1) ум, рассу́док; ~ éclairé све́тлый ум; homme d'~ у́мный челове́к; остроу́мный челове́к; ~ inventif изобрета́тельный ум; ~ fort вольнодумец; ~ lent тугоду́м; avoir l'~ lent ме́дленно сообража́ть; avoir l'~ de travers быть несура́зным; perdre l'~ растеря́ться, потеря́ть рассу́док; il a l'~ mal tourné у него́ извращённый ум; il a l'~ de l'escalier он за́дним умо́м кре́пок; ôtez cela de votre ~ вы́киньте э́то из головы́; 2) остроу́мие; bel ~ челове́к с претензиями на остроу́мие, остря́к; avoir de l'~ быть остроу́мным; faire de l'~ остри́ть; 3) дух; созна́ние; ~ combatif боево́й дух; ~ de compréhension mutuelle дух взаимопонима́ния; ~ de système организо́ванность, со́бранность, скло́нность к поря́дку; ~ d'équipe сла́женность, спа́янность; чу́вство ло́ктя; ~ d'épargne бережли́вость; ~ du temps, ~ du siècle дух вре́мени; ~ public обще́ственное мне́ние; ~ d'à-propos, ~ de repartie сообрази́тельность, нахо́дчивость; ~ de suite после́довательность; ~ de parti парти́йность, парти́йное отноше́ние; ~ de discipline дисциплини́рованность; ~ de corps, ~ de caste ка́стовость, сосло́вный, корпорати́вный дух; ~ de groupe групповщи́на; ~ d'intrigues интрига́нство; ~ d'aventures любо́вь к приключе́ниям; ~ de quiétude благоду́шие; самоуспоко́енность; ~ conciliateur примире́нчество; ~ de famille семе́йственность; ~ de suffisance самодово́льство; ~ de contradiction дух противоре́чия; ~ de chicane приди́рчивость; сварли́вость; сутя́жничество; présence d'~ прису́тствие ду́ха; agir dans le même ~ де́йствовать в том же ду́хе; ◊ rendre l'~ испусти́ть дух, умере́ть; 4) смысл; la lettre et l'~ de la loi бу́ква и дух зако́на; entrer dans l'~ de la loi прони́кнуть в су́щность зако́на; agir dans l'~ des principes де́йствовать согла́сно при́нципам; 5) хара́ктер; ~ remuant беспоко́йный хара́ктер; 6) сме́тка; сноро́вка; 7) *pl* созна́ние; perdre ses ~s потеря́ть созна́ние, упа́сть в о́бморок; reprendre ses ~s прийти́ в себя́, прийти́ в чу́вство; опо́мниться; 8) дух, приви́дение; ~ malin, malin ~ злой дух, нечи́стая си́ла; ~ follet домово́й; 9) спирт; ~ formique муравьи́ный спирт; ~ de sel ammoniaque нашаты́рный спирт.

esprit-de-bois *m* древе́сный, мети́ловый спирт.

esprit-de-vin *m* ви́нный спирт.

esquif *m* я́лик, челно́к.

esquille *f* оско́лок ко́сти.

esquilleu||x, -se *adj* содержа́щий оско́лки ко́сти; fracture ~se оско́лочный перело́м.

Esquimau *m*, **-de** *f* эскимо́с, -ка.

esquimau, -de 1. *adj* эскимо́сский; 2. *m* 1) вя́заный комбинезо́н (*для малышей*); 2) эскимо́ (*мороженое*).

esquintant, -e *adj разг.* изнуря́ющий, утоми́тельный.

esquinter *vt* 1) *разг.* изнуря́ть, утомля́ть; 2) критикова́ть (*подрывая репутацию*); s'~ утомля́ться, выбива́ться из сил, чу́вствовать разби́тость.

esquire [ɛskwajər] *m* эсква́йр.

esquisse *f* 1) эски́з, набро́сок; jeter une ~ sur le papier сде́лать набро́сок; 2) о́черк; 3): ~ d'un sourire едва́ заме́тная улы́бка.

esquisser *vt* 1) де́лать эски́з, набро́сок; слегка́ намеча́ть; ~ un portrait наброса́ть портре́т; 2): ~ un geste сде́лать едва́ уловимый жест; ~ un compliment сказа́ть вскользь

прия́тное; ~ une mélodie наигрывать мело́дию; ~ une résistance оказа́ть сла́бое сопротивле́ние.

esquive *f* 1) уклоне́ние, укло́н (*в боксе*); 2) умолча́ние.

esquiver *vt* ло́вко избежа́ть; уклони́ться, увернýться; s'~ уйти́ укра́дкой, улизнýть.

essai *m* 1) про́ба, испыта́ние; о́пыт; попы́тка (*тж. спорт.*); ~ valable попы́тка засчи́тывается; ~ nul попы́тка не засчи́тывается; ~ correct, ~ réussi уда́чная попы́тка; ~ manqué, ~ non réussi неуда́чная попы́тка; coup d'~ пе́рвый о́пыт; en être à son coup d'~ впервы́е уча́ствовать в чём-л.; bout d'~ (актёрская) про́ба на роль; faire l'~ de qch де́лать про́бу, испы́тывать; à l'~ при испыта́нии; mettre à l'~ подверга́ть испыта́нию; d'~ о́пытный, экспериментáльный, испыта́тельный; banc d'~ испыта́тельный стенд; 2) о́черк, этю́д, эссе́.

essaim *m* 1) рой; 2) *перен.* мно́жество.

essaimage *m* 1) рое́ние пчёл; 2) вре́мя рое́ния.

essaimé, -e *adj* разбро́санный.

essaimer *vi* 1) (от)рои́ться (*о пчёлах*); 2) *перен.* плоди́ться, мно́житься; распространя́ться.

essangeage *m* зама́чивание белья́.

essanger *vt* зама́чивать бельё.

essartage *m* 1) корчёвка; 2) проре́живание (*насаждений*).

essartement *m см.* essartage.

essarter *vt* 1) корчева́ть; 2) проре́живать (*лес*).

essarts *m pl* корче́вье, новь, иовина́.

essayage *m* 1) приме́рка; 2) испыта́ние (*машины*).

essayer 1. *vt* 1) про́бовать, испы́тывать; ~ une machine испы́тывать маши́ну; 2) приме́рять (*одежду*); **2.** *vi* (*de faire qch*) про́бовать, пыта́ться; ~ de nager про́бовать пла́вать; ~ de qch испро́бовать, отве́дать; s'~ 1) (*à*) упражня́ться в..., про́бовать свой си́лы; 2) испы́тывать друг дру́га.

essayeu||r *m*, **-se** *f* 1) проби́рщик; 2) закро́йщик, -ица.

essayiste *m* эссе́ист, очерки́ст.

esse *f* 1) крюк в ви́де S; 2) (колёсная) чека́.

esseau *m* 1) дра́нка; 2) криво́й топо́р.

essence *f* 1) су́щность, существо́; par ~ по существу́, по свое́й приро́де; en son ~ в свое́й осно́ве; 2) поро́да, разнови́дность (*деревьев*); les ~s forestières лесны́е, древе́сные поро́ды; ~s pérennantes усто́йчивые и долгове́чные (древе́сные) поро́ды; 3) эссе́нция; эфи́рное ма́сло; ~ de roses ро́зовое ма́сло; ~ d'amandes минда́льное ма́сло; ~ d'eucalyptus эвкали́птовое ма́сло; ~ de girofle гвозди́чное ма́сло; ~ de moutarde горчи́чное ма́сло; 4) бензи́н; pompe à ~ бензонасо́с; бензоколо́нка; réchaud à ~ спиртóвка.

essentiel [esɑ̃sjɛl], **-le 1.** *adj* 1) существенный; основно́й, главне́йший, важне́йший; condition ~le непреме́нное усло́вие; 2) прису́щий; 3) лету́чий, эфи́рный; huiles ~les эфи́рные масла́; **2.** *m* су́щность, са́мое гла́вное, основно́е; dans l'~ в основно́м.

essentiellement [esɑ̃sjɛlmɑ̃] *adv* существенно, по существу́; по су́ти де́ла; гла́вным о́бразом, в основно́м; в вы́сшей сте́пени; ~ pratique сугу́бо практи́ческий; ~ différent принципиа́льно отли́чный.

esseulé, -e *adj* одино́кий; уединённый.

esseuler *vt* оставля́ть в одино́честве.

essieu *m mex.* ось.

essor *m* 1) взлёт; prendre l'~, prendre son ~ взлете́ть; 2) подъём, бы́строе разви́тие; рост, разма́х; l'~ de l'industrie подъём промы́шленности; puissant ~ économique мо́щное экономи́ческое разви́тие; подъём эконо́мики.

essorage *m* (про)су́шка; отжима́ние (*белья*).

essorer *vt* проса́ушивать, осуша́ть, суши́ть, удаля́ть вла́гу; отжима́ть (*бельё*).

essoreuse *f* 1) центрифу́га; 2) *тех.* гидроэкстра́ктор; 3) суши́льный шкаф; суши́лка.

essorillement *m* обре́зывание уше́й.

essoriller *vt* 1) обре́зать у́ши; 2) *разг.* обкорна́ть.

essouchement *m* выкорчёвывание, корчева́ние, корчёвка.

essoucher *vt* корчева́ть, выкорчёвывать.

essoufflé, -e *adj* запыха́вшийся.

essoufflement *m* оды́шка.

essouffler *vt* вызыва́ть оды́шку, затрудня́ть дыха́ние; s'~ запыха́ться.

essuie-glace *m* (*pl* essuie-glaces) стеклоочисти́тель, дво́рник, щётка.

essuie-mains *m. invar.* полоте́нце для рук.

essuie-meubles *m. invar.* тря́пка для пы́ли.

essuie-pieds *m. invar.* ко́врик, подсти́лка для вытира́ния ног.

essule-plume *m* (*pl* essuie-plumes) суко́нка для вытира́ния пе́рьев, перочи́стка.

essule-verres *m. invar.* ча́йное полоте́нце.

essuyage *m* вытира́ние, осуше́ние.

essuyer *vt* 1) вытира́ть, осуша́ть; ~ les larmes осуши́ть слёзы, уте́шить; ◇ ~ les plâtres *разг.* посели́ться в но́вом до́ме; отпра́здновать новосе́лье; пе́рвым нарва́ться на неприя́тности; 2) снести́, терпе́ть; ~ le feu de l'ennemi подве́ргнуться неприя́тельскому обстре́лу; ~ des pertes понести́ убы́тки, поте́ри; ~ un refus получи́ть отка́з; ~ un échec, ~ un revers потерпе́ть неуда́чу; ◇ ~ les feux de la rampe уви́деть свет ра́мпы.

essuyeu||r *m*, **-se** *f* вытира́льщик, -ица.

est [ɛst] *m* восто́к; *мор.* восто́чный ве́тер; à l'~ на восто́к, на восто́ке.

estacade *f* 1) эстака́да; *мор.* сва́йный мол; 2) *мор.* бои; 3): ~ d'accès подъездно́й путь на столба́х, ро́стверк на сва́ях.

estafette *f* на́рочный, посы́льный, курье́р, гоне́ц; dépêcher une ~ отпра́вить гонца́, курье́ра, фельдъе́геря; отпра́вить эстафе́ту.

estafier *m* 1) оружено́сец, вооружённый слуга́; 2) драчу́н, забия́ка.

estafilade *f* 1) поре́з, шрам (*на лице*); 2) спустúвшаяся на чулке́ пе́тля (*во всю длину*).

estagnon *m* металли́ческий бидо́н (*для растительных масел*).

est-allemand, -e *adj* восточногерма́нский.

estame *f* вя́заное шерстяно́е изде́лие.

estaminet *m* кабачо́к, ма́ленькое кафе́; pilier d'~ *разг.* завсегда́тай кафе́; пьянчу́жка.

estampage *m* тисне́ние; штампо́вка; чека́йка.

estampe *f* 1) грави́ра, эста́мп; 2) штамп, пробо́йник.

estampé, -e *adj* штампо́ванный.

estamper *vt* 1) штампова́ть; чека́нить; оттúскивать; 2) *разг.* обма́нывать, надува́ть, обкра́дывать.

estampeur *m* штампо́вщик.

estampillage *m* штемпелева́ние; клейме́ние.
estampille *f* ште́мпель, печа́ть; клеймо́ ма́рка; ярлы́к, этике́тка.
estampiller *vt* штемпелева́ть, ста́вить штамп, печа́ть; клейми́ть.
estarie *f* вре́мя стоя́нки (*для погрузки и разгрузки судна*).
Este *m, f см.* Estonien.
este *adj, m см.* estonien.
esteau *m тех.* струбци́нка; тиски́; зажи́м с винто́м.
ester I [ɛste] *vi*: ~ en justice *юр.* предъявля́ть иск в суде́; пресле́довать в суде́бном поря́дке.
ester II [ɛstɛ:r] *m* сло́жный эфи́р.
estérification *f см.* éthérification.
estérifier *vt см.* éthérifier.
esterlin *m ист.* сте́рлинг (*монета*).
esthète *m, f* эсте́т.
esthéticien, -ne 1. *m, f* эсте́тик, изуча́ющий, -ая эсте́тику; **2.** *f* космети́чка.
esthéticisme *m* эстети́зм, эсте́тство.
esthétique 1. *adj* эстети́ческий; le sens ~ чу́вство прекра́сного; chirurgie ~ пласти́ческая хирурги́я; **2.** *f* эсте́тика.
esthétiquement *adv* эстети́чно, краси́во.
esthétisme *m* эстети́зм, эсте́тство.
estimable *adj* досто́йный уваже́ния, почте́нный, уважа́емый.
estimateur *m* 1) оце́нщик; 2) *перен.* цени́тель.
estimati||f, -ve *adj* предвари́тельный; опе́ночный; приблизи́тельный; devis ~ сме́та.
estimation *f* опе́нка, расце́нка; учёт, приме́рный расчёт; ~ des distances определе́ние расстоя́ний на глаз; faire une ~ au-dessus de la vérité переопени́ть что́-л.
estimatoire *adj* оце́ночный.
estime *f* 1) уваже́ние, почте́ние, почёт; succès d'~ уме́ренный успе́х; être en grande ~ быть в большо́м почёте; tenir en ~ уважа́ть; 2) *мор., ав.* счисле́ние (*пути*); navigation à l'~ пла́вание, полёт по счисле́нию; à l'~ *loc. adv.* приблизи́тельно, на глазо́к.
estim||er *vt* 1) де́лать оце́нку; оце́нивать; определя́ть (*приблизительно*); 2) уважа́ть, (высоко́) цени́ть; 3) счита́ть, ду́мать, полага́ть; признава́ть; j'~e que... полага́ю, что...; s'~ 1) цени́ться; 2) счита́ть себя́.
estivage I *m* вы́гон скота́ на ле́тнее па́стбище, на подно́жный корм; ◊ lieu d'~ да́чное ме́сто.
estivage II *m мор.* шти́вка, укла́дка (*груза*).
estival, -e *adj* ле́тний.
estivandier *m* сезо́нный сельскохозя́йственный рабо́чий.
estivant *m, -e f* отдыха́ющий, -ая, куро́ртник, -ица.
estiver I 1. *vt* выгоня́ть на ле́тнее па́стбище; **2.** *vi* проводи́ть ле́то (*в горах, у моря, в деревне*).
estiver II *vt мор.* штива́ть (*груз*).
est-nord-est *m мор.* ост-норд-ост.
estoc [ɛstɔk] *m* 1) дли́нная шпа́га; frapper d'~ et de taille коло́ть и руби́ть; *перен.* руби́ть с плеча́; 2) пень; couper un arbre à blanc ~ сруби́ть де́рево у са́мого ко́рня, под ко́рень; ◊ être réduit à blanc ~ разори́ться до тла́.
estocade *f* 1) уко́л (*в фехтовании*); 2) *перен.* неожи́данное нападе́ние.
estomac [ɛstɔma] *m* желу́док; avoir un bon ~ облада́ть здоро́вым желу́дком; avoir un ~ d'autruche облада́ть лужёным желу́дком, перева́ривать вся́кую пи́щу; avoir l'~ creux, avoir l'~ dans les talons быть зве́рски голо́дным; j'ai l'~ dans les talons я зве́рски го́лоден; ◊ avoir de l'~ *разг.* быть сме́лым, реши́тельным, де́рзким; облада́ть вы́держкой.
estomaquer *vt разг.* неприя́тно поража́ть, ошеломля́ть; s'~ *разг.* 1) серди́ться, доса́довать; 2) надса́живаться (*от крика*).
estompage *m* 1) затушёвывание; 2) завола́кивание (*дымкой*).
estompe *f жив.* 1) эста́мп, растушёвка; faire des ombres à l'~ растушева́ть те́ни; 2) эста́мп, растушёванный рису́нок.
estomp||er *vt* 1) *жив.* растушёвывать; 2) завола́кивать (*дымкой*); 3) *перен.* затушёвывать, смягча́ть; ~ un récit un peu cru смягча́ть во́льный расска́з; s'~ завола́киваться ды́мкой, постепе́нно исчеза́ть (*об очертаниях*); le lointain s'~ait à peine даль едва́ обрисо́вывалась.
Estonien *m, -ne f* эсто́нец, -ка.
estonien, -ne 1. *adj* эсто́нский; **2.** *m* эсто́нский язы́к.
estouffade *f см.* étouffée.
estourbir *vt разг.* 1) прико́нчить, присту́кнуть; 2) ошара́шить, ошеломи́ть.
estrade *f* возвыше́ние, подмо́стки, помо́ст; *спорт.*: ~ des juges суде́йская вы́шка; ~ des chronométreurs вы́шка для хронометри́стов.
estragon *m* эстраго́н, драко́н-трава́.
estran *m* ма́ршевый бе́рег.
estrapade *f* 1) пы́тка ды́бой; 2) ды́ба.
estrapader *vt* вздёргивать на ды́бу.
estrapasser *vt* загна́ть (*лошадь во время скачек*).
estrope *f мор.* строп (*для блока*); пе́тля (*каната*).
estropié, -e 1. *adj* 1) изуве́ченный, искале́ченный; 2) *перен.* искажённый; **2.** *m, f* кале́ка.
estropiement *m* кале́чение, уве́чье.
estropier *vt* 1) кале́чить; 2) *перен.* искажа́ть, кове́ркать; ~ un nom кове́ркать и́мя.
estuaire *m* 1) эстуа́рий, расши́ренное у́стье реки́; лима́н; 2) полоса́ бе́рега, покрыва́емая водо́й то́лько во вре́мя прили́ва.
estudiantin, -e *adj* студе́нческий; jeunesse ~e студе́нчество, уча́щаяся молодёжь.
esturgeon *m* осётр.
et *conj* a) *в сложном предложении выражает:* 1) *одновременность:* l'énorme charretée de foin oscillait devant eux et les quatre chevaux soulevaient de la poussière огро́мный воз се́на пока́чивался пе́ред ни́ми, и четвёрка лошаде́й поднима́ла пыль; 2) *последовательность:* la petite poussa un cri et le livre tomba де́вочка вскри́кнула, и кни́га упа́ла; 3) *причину и следствие:* le père est malade et le départ est ajourné оте́ц бо́лен, и (поэ́тому) отъе́зд откла́дывается; 4) *противопоставление:* il compte partir et ses enfants restent ici он собира́ется уе́хать, а его́ де́ти остаю́тся здесь; b) *в простом предложении выражает перечисление:* des boîtes et des cartons s'entassaient là там бы́ли нагромождены́ коро́бки и карто́нки; et cætera и так да́лее, и про́чее; c) *соединение личных глаголов выражает кроме того:* 1) *одновременность:* il la regardait et ne la reconnaissait plus он смотре́л на неё и не узнава́л; 2) *последовательность:* il déchira

l'enveloppe et lut la lettre он разорва́л конве́рт и прочёл письмо́.

êta *m* э́та (*название буквы греческого алфавита*).

établage *m* пла́та за сто́йло.

étable *f* сто́йло, хлев.

établer *vt* ста́вить, помеща́ть в сто́йло, в хлев.

établi I *m* 1) верста́к; стано́к; camarade d'~ това́рищ по рабо́те; 2) портня́жный стол.

établi II, **-e** *adj* осно́ванный; устано́вленный, заведённый; usage ~ заведённый обы́чай.

établir *vt* 1) осно́вывать, учрежда́ть; устра́ивать; ~ un camp разби́ть ла́герь; ~ des troupes расположи́ть войска́; ~ une usine постро́ить заво́д; 2) нала́живать, устана́вливать; вводи́ть, заводи́ть; ~ des relations diplomatiques установи́ть дипломати́ческие отноше́ния; ~ des communications установи́ть сообще́ние, связь; ~ des règles вводи́ть пра́вила; ~ l'ordre установи́ть, завести́ поря́док; 3) ста́вить, устана́вливать; водружа́ть; ~ un record установи́ть реко́рд; 4) определя́ть, водворя́ть, устра́ивать; ~ qn dans un emploi устро́ить кого́-л. на ме́сто; ~ sa fille пристро́ить дочь (*выдать замуж*); 5) формули́ровать, составля́ть; обоснова́ть; ~ un résumé de qch изложи́ть что-л. вкра́тце; ~ un fait установи́ть факт; ~ le menu обду́мывать меню́; s'~ 1) осно́вываться, учрежда́ться; 2) устана́вливаться; 3) устра́иваться, водворя́ться; s'~ en province посели́ться, обоснова́ться в прови́нции; 4) завести́ де́ло; обзавести́сь хозя́йством; s'~ boulanger откры́ть бу́лочную.

établissement *m* 1) основа́ние, учрежде́ние; устро́йство; установле́ние; ~ d'un statut permanent введе́ние постоя́нного стату́та; 2) установле́ние, обоснова́ние; ~ d'un fait установле́ние фа́кта; 3) учрежде́ние, предприя́тие, заведе́ние; ~ public госуда́рственное учрежде́ние; ~ d'intégration промы́шленный комбина́т; ~s culturels культу́рные учрежде́ния; ~ d'éducation уче́бное заведе́ние; ~ de cure лече́бное учрежде́ние; ~ de bains обще́ственные ба́ни; ~ pénitentiaire дом заключе́ния; 4) поселе́ние, коло́ния; 5) устро́йство (*кого-л. на какое-л. место*); 6) обзаведе́ние (*хозя́йством*); устро́йство (*личной жизни*).

étage *m* 1) эта́ж; я́рус; maison sans ~s одноэта́жный дом; maison à un ~ двухэта́жный дом; deuxième ~ тре́тий эта́ж; troisième ~ четвёртый эта́ж; menton à double ~ двойно́й подборо́док; 2) ступе́нь, ряд; *геол.* я́рус; fusée à deux ~s двухступе́нчатая раке́та; 3): de bas ~ низкоразря́дный, низкопро́бный; ни́зкого происхожде́ния.

étagement *m* 1) расположе́ние я́русами, усту́пами по скло́ну; 2) нагроможде́ние.

étager *vt* располага́ть я́русами, ступе́нями; s'~ громозди́ться друг над дру́гом.

étagère *f* этажёрка; го́рка; по́лочка.

étai *m* 1) подпо́р(к)а; контрфо́рс; 2) *перен.* опо́ра; 3) *мор.* пи́таг.

étaiement *m* подпира́ние, крепле́ние; *горн.* крепь.

étain *m* о́лово; d'~ оловя́нный; oxyde d'~ о́кись о́лова; sel d'~ двухло́ристое о́лово.

étal *m* (*pl* étaux *или* étals) 1) мясно́й отде́л (*магазина*); 2) мясна́я ла́вка; 3) стол для разде́лки ры́бы (*на промысловом судне*).

étalage *m* 1) вы́ставка (*товаров*); витри́на; 2) вы́ставленный това́р; 3) *перен.* хвастовство́, выставле́ние напока́з; ~ d'esprit показно́е остроу́мие; faire ~ de qch выставля́ть напока́з, щеголя́ть; 4) разоблаче́ние.

étalager *vt* выставля́ть на витри́ну; раскла́дывать (*товары*).

étalagiste 1. *m, f* 1) у́личный торго́вец, -ка; 2) оформи́тель витри́н; 2. *adj*: marchand ~ у́личный торго́вец, лото́шник.

étale 1. *adj*: mer ~ неподви́жное, споко́йное мо́ре; 2. *m* стоя́ние прили́ва; штиль.

étalement *m* 1) раскла́дывание (*товаров*); 2) *перен.* выставле́ние напока́з; 3) нанесе́ние, наложе́ние то́нкого сло́я; 4) *воен.* расчлене́ние, рассредото́чение.

étaler *vt* 1) раскла́дывать; выставля́ть (*товары*); пока́зывать; расстила́ть; ~ son jeu раскры́ть ка́рты, откры́ть свою́ игру́; 2) *перен.* выставля́ть напока́з; кичи́ться чем-л.; ~ son luxe роско́шествовать; 3) наноси́ть то́нкий слой; класть ки́стью (*о красках*); 4) *разг.* свали́ть, повали́ть; 5) *воен.* расчля́ть, рассредото́чивать; s'~ 1) выставля́ться напока́з; быть разло́женным, вы́ставленным напока́з; красова́ться; 2) распространя́ться; расстила́ться; 3) *разг.* растяну́ться, разле́чься; 4) *разг.* шлёпнуться, растяну́ться.

étaleuse *f текст.* раскла́дочная маши́на.

étali||er *m*, **-ère** *f* заве́дующий, -ая мясно́й ла́вкой; garçon ~ прика́зчик у мясника́.

étalinguer *vt мор.* соедини́ть я́корную цепь (*с якорем*).

étalon I *m* жереби́ц-производи́тель.

étalon II *m* этало́н, станда́рт, то́чный образе́ц ме́ры; образцо́вый измери́тельный прибо́р; ~-or, ~ d'or золото́й станда́рт.

étalonnage *m* эталони́рование, градуи́рование, установле́ние едини́цы ме́ры.

étalonnement *m см.* étalonnage.

étalonner *vt* 1) устана́вливать едини́цы измере́ния; эталони́ровать; стандартизи́ровать, калиброва́ть, градуи́ровать; клейми́ть, проверя́ть ме́ры, весы́; 2) *психол.* тести́ровать (*определённую группу людей*).

étamage *m* 1) луже́ние; 2) амальгами́рование зерка́л.

étambot *m* 1) *мор.* ахтерште́вень; 2) *ав.* за́дняя сто́йка фюзеля́жа.

étambrai *m мор.* пя́ртнерс.

étamer *vt* 1) луди́ть; 2) амальгами́ровать зерка́ла.

étameur *m* 1) луди́льщик; 2) наво́дчик зерка́л.

étamine I *f* 1) волосяно́е си́то; passer à l'~ проце́живать; *перен.* подве́ргнуть стро́гой кри́тике; «пробра́ть с песо́чком»; 2) кисе́я; 3) *мор.* флагду́к; *разг.* флаг.

étamine II *f бот.* тычи́нка.

étampage *m* 1) пробива́ние дыр (*в подкове, металлических листах*); 2) штампо́вка.

étampe *f* 1) пробо́йник; 2) штампо́вочный мо́лот; 3) штамп, ма́трица.

étamper *vt* 1) пробива́ть ды́ры (*в подкове, в металлических листах*); 2) штампова́ть.

étamperche *f* дли́нный пест (*у каменщиков*).

étampeur *m* штампо́вщик.

étampure *f* расто́чка отве́рстий (*в подкове, металлических листах*).

étamure *f* 1) полу́да; 2) листово́е о́лово.

étanche 1. *adj* непроница́емый, гермети́ческий; cloison ~ *мор.* водонепроница́емая перебо́рка; 2. *f*: à ~ d'eau не пропуска́я воды́.

étanchéité *f* непроница́емость, гермети́чность; ~ aux gaz газонепроница́емость; ~ à la lumière светонепроница́емость.

étanchement *m* 1) остано́вка уте́чки (*жидкости*); 2) утоле́ние жа́жды.

étancher *vt* 1) остана́вливать течь, уте́чку (*жидкости*); ~ le sang останови́ть кровь; ~ un tonneau законопа́тить бо́чку; ~ une voie d'eau заде́лать проби́ну; 2) утоля́ть; ~ la soif утоля́ть жа́жду.

étançon *m* подпо́рка; распо́рка; сто́йка.

étançonnement *m* крепле́ние сто́йками.

étançonner *vt* подпира́ть сто́йками; крепи́ть окла́дами (*шахту*).

étang *m* пруд.

étangue *f* кузне́чные кле́щи.

étape *f* 1) эта́п, перехо́д, перего́н; ~ de circuit *ав.* уча́сток перелёта; parcourir une ~ соверши́ть перехо́д; en trois ~s в три эта́па, в три о́череди; se faire par ~s развива́ться эта́пами; 2) ме́сто останóвки, эта́пный пункт; ◊ brûler les ~s е́хать без останóвок; мча́ться, не остана́вливаясь; 3) *перен.* эта́п, эпо́ха, пери́од.

étarquer *vt* поднима́ть и натя́гивать (*парус*).

état *m* 1) (Etat) госуда́рство; Etat soviétique Сове́тское госуда́рство; Etat frontière пограни́чное госуда́рство; Etats associés присоедини́вшиеся госуда́рства; Etat fantoche марионе́точное госуда́рство; Etat tampon бу́ферное госуда́рство; d'Etat госуда́рственный; affaire d'Etat де́ло госуда́рственной ва́жности; coup d'Etat госуда́рственный перево́рот; 2) штат; 3) сосло́вие; tiers ~ *ист.* тре́тье сосло́вие; 4) *pl* (Etats) шта́ты; les Etats généraux *ист.* генера́льные шта́ты; 5) состоя́ние, положе́ние; ~ de choses поря́док веще́й; ~ d'esprit умонастрое́ние; ~ des esprits состоя́ние умо́в; ~ d'âme душе́вное состоя́ние; ~ de siège оса́дное положе́ние; ~ de guerre состоя́ние войны́; être en ~ de guerre находи́ться в состоя́нии войны́, вести́ войну́; ~ d'exception, ~ d'urgence чрезвыча́йное положе́ние; ~ de santé состоя́ние здоро́вья; bon ~ приго́дность; ~ lamentable, ~ désastreux жа́лкое, плаче́вное состоя́ние; ~ arriéré отста́лость; ~ réfractaire состоя́ние невосприи́мчивости, иммунитéта; laisser les choses en l'~ оста́вить всё в пре́жнем положе́нии; être en ~ de... быть в состоя́нии...; être hors d'~ de... быть не в состоя́нии...; mettre qn en ~ de faire qch дать возмо́жность кому́-л. что-л. сде́лать; mettre hors d'~ de nuire обезвре́дить; remettre en ~ приводи́ть в испра́вность, в поря́док; ◊ être dans tous ses ~s быть в си́льном волне́нии, возбужде́нии; en tout ~ de cause во вся́ком слу́чае; во что бы то ни ста́ло, как бы там ни́ было; 6) зва́ние; профе́ссия, специа́льность; обще́ственное положе́ние; ~ civil гражда́нское состоя́ние; actes de l'~ civil а́кты гражда́нского состоя́ния; 7) штат (*служащих*); ~ du personnel шта́ты, ли́чный соста́в; 8) ве́домость; спи́сок; формуля́р; журна́л; ро́спись; сме́та; сообще́ние, донесе́ние; ~s de service послужно́й спи́сок; ~ nominatif поимённый спи́сок; ~ de frais, ~ estimatif сме́та расхо́дов; ~ des lieux о́пись помеще́ния; tenir ~ de... регистри́ровать, вести́ за́пись; faire ~ de... учи́тывать, принима́ть во внима́ние, констати́ровать, придава́ть значе́ние; счита́ться с...; faire ~ d'une lettre сосла́ться на письмо́; faire grand ~ de... придава́ть большо́е значе́ние, счита́ться с... .

étatique *adj* госуда́рственный.

étatisation *f* национализа́ция.

étatiser *vt* национализи́ровать.

étatisme *m* этати́зм, уча́стие госуда́рства в управле́нии хозя́йством.

étatiste 1. *m, f* сторо́нник, -ица уча́стия госуда́рства в управле́нии хозя́йством; 2. *adj* госуда́рственный.

état-major *m* (*pl* états-majors) штаб; ~ général генера́льный штаб.

étau *m тех.* тиски́; ~ à main ручны́е тиски́; ~ à agrafe верста́чные тиски́; être pris (*или* être serré) comme dans un ~ *перен.* быть как в тиска́х.

étau-limeur *m* (*pl* étaux-limeurs) попере́чно-строга́льный стано́к.

étayage *m см.* étaiement.

étayer *vt* 1) подпира́ть, подде́рживать; 2) подкрепля́ть (*документами и т. п.*).

etc. *сокр. см.* et cætera.

et cætera (*или* **et cetera**) [etsetera] *loc. adv.* и так да́лее.

été I *m* ле́то; au fort de l'~ среди́ ле́та, в разга́р(е) ле́та; l'~ de la Saint-Martin ба́бье ле́то; втора́я мо́лодость; d'~ ле́тний; en ~ ле́том; se mettre en ~ оде́ться по-ле́тнему.

été II *p. p. от гл.* être.

éteigneu||r *m*, **-se** *f ист.* таси́льщик, -ица (*фонарей*).

éteignoir *m* 1) таси́льник (*для свечей*); 2) *перен.* мракобе́с; 3) *перен. разг.* враг весе́лья.

étein||dre [61] *vt* 1) туши́ть, таси́ть; ~ la chaux таси́ть и́звесть; ~ le poste выключа́ть ра́дио; ~ une dette погаси́ть долг; 2) заглуша́ть; умеря́ть; ~ les couleurs *жив.* приглуши́ть тона́; ~ la soif утоли́ть жа́жду; 3) истребля́ть; ~ une race истреби́ть поро́ду; 4) аннули́ровать, ликвиди́ровать; s'~ 1) га́снуть; 2) угаса́ть; умира́ть, вымира́ть; *p. p.* **-t, -te.**

éteint, -e *adj* уга́сший; l'œil (*или* regard) ~ поту́хший взор; chaux ~e гаше́ная и́звесть.

étendage *m* 1) разве́шивание; 2) верёвки, шесты́ для проси́шки веще́й.

étendard *m* 1) зна́мя, флаг, штанда́рт; lever l'~ de la révolte подня́ть зна́мя восста́ния; 2) *бот.* ве́рхний лепесто́к ве́нчика (*у мотыльковых*).

étendoir *m* 1) *полигр.* стелла́ж для су́шки вла́жных о́ттисков; 2) верёвка, для (про-) су́шки белья́, ко́жи и т. п.; 3) суши́лка.

étend||re [6] *vt* 1) растя́гивать (*кожу и т. п.*); 2) расстила́ть; ~ une nappe разостла́ть ска́терть; ~ de la paille разостла́ть соло́му; ~ du linge разве́шивать бельё; 3) нама́зывать; ~ du beurre нама́зать ма́слом; ~ les couleurs класть кра́ски; 4) *прям., перен.* расширя́ть, распространя́ть; ~ les surfaces cultivables увели́чить посевну́ю пло́щадь; ~ le front d'attaque расши́рить фронт ата́ки; ~ le sens d'un mot расши́рить значе́ние сло́ва; ~ ses soins sur... забо́титься о..., распространи́ть свои́ забо́ты на...; 5) разбавля́ть (*вино и т. п.*); ~ d'eau развести́, разба́вить водо́й; 6) протяну́ть, вы́тянуть; ~ les jambes вы́тянуть но́ги; ~ les bras протяну́ть, простере́ть ру́ки;

~ les ailes распусти́ть кры́лья; 7) (qn) класть; ~ un blessé sur un matelas положи́ть ра́неного на матра́ц; ~ son adversaire повали́ть проти́вника; ◇ ~ sur le carreau уби́ть; 8) *разг.* провали́ть (*на экзамене*); s'~ 1) вытя́гиваться; 2) лечь, приле́чь, растяну́ться; 3) простира́ться; 4) (à) распространя́ться на...; охва́тывать; 5) (*sur qch*) распространя́ться о чём-л.; *p. p.* -u, -ue.

étendu, -e *adj* 1) обши́рный; 2) распростёртый; 3) разба́вленный (*водой*).

étendue *f* 1) протяже́ние, простра́нство; протяжённость; ~ cultivée обраба́тываемая пло́щадь (*земли*); d'une grande ~ обши́рный; sur l'~ de... на расстоя́нии..., на протяже́нии...; 2) разме́р, охва́т, объём; l'~ d'un terme объём те́рмина, поня́тия; l'~ d'un désastre разме́ры бе́дствия; 3) продолжи́тельность; дли́тельность; ~ de la vie продолжи́тельность жи́зни.

éternel, -le 1. *adj* ве́чный, бесконе́чный; 2. *m* 1) ве́чное; 2): l'Eternel всевы́шний; 3. *f* имморте́ль, бессме́ртник.

éternellement *adj* 1) ве́чно; 2) *разг.* постоя́нно.

éterniser *vt* 1) увекове́чивать; 2) затя́гивать до бесконе́чности, на до́лгое вре́мя; s'~ 1) увекове́чиваться; 2) дли́ться, затя́гиваться, тяну́ться без конца́; 3) *разг.* застрева́ть надо́лго; до́лго остава́ться где-л.; заси́живаться.

éternité *f* ве́чность; rester une ~ à... засиде́ться, застря́ть где-л.; pour l'~ на ве́ки ве́чные; de toute ~ с незапа́мятных времён; испоко́н веко́в, издре́вле.

éternuement *m* чиха́нье.

éternuer *vi* чиха́ть.

étésiens *m pl* этези́н (*северо-западные ветры в Средиземноморье*).

étêtage *m* обре́зывание верху́шек (*деревьев*).

étêtement *m см.* étêtage.

étêter *vt* 1) обреза́ть верху́шки (*деревьев*); 2) сия́ть шля́пку (*гвоздя*), голо́вку (*булавки*).

éteuf *m уст.* мяч (*для игры в лапту*); ◇ renvoyer l'~ отве́тить на оскорбле́ние, на насме́шку.

éteule *f* стерня́, оста́тки соло́мы на жнивье́.

éthane *m* эта́н.

éther [ete:r] 1) *m поэт.* эфи́р; 2) *хим.* эфи́р.

éthéré, -e *adj* 1) эфи́рный; la voûte ~e *поэт.* высь, небоскло́н; 2) *перен.* возвы́шенный; âme ~e возвы́шенная душа́; 3) лёгкий.

éthérification *f* этерифика́ция, превраще́ние в эфи́р.

éthérifier *vt* этерифици́ровать, превраща́ть в эфи́р.

éthérisation *f* 1) пропи́тывание эфи́ром; 2) анестези́я эфи́ром.

éthériser *vt* 1) соединя́ть с эфи́ром; пропи́тывать эфи́ром; 2) усыпля́ть эфи́ром.

éthéromane *m, f* эфирома́н, -ка.

éthéromanie *f* эфирома́ния.

Ethiopien *m*, **-ne** *f* эфио́н, -ка.

éthiopien, -ne *adj* эфио́пский.

éthiopique *adj см.* éthiopien.

éthique 1. *adj* эти́ческий; 2. *f* э́тика.

ethmoïdal, -e *adj анат.* этмоида́льный.

ethmoïde *m анат.* реше́тчатая кость.

ethnie *f* этни́ческая гру́ппа.

ethnique *adj* этни́ческий.

ethnographe *m, f* этно́граф.

ethnographie *f* этногра́фия.

ethnographique *adj* этнографи́ческий.

ethnologie *f* этноло́гия.

ethnologique *adj* этнологи́ческий.

ethnologiste *m, f см.* ethnologue.

ethnologue *m, f* этно́лог.

éthographie *f см.* éthologie.

éthologie *f* 1) *уст.* нау́ка о нра́вах; тракта́т о ира́вах; 2) нау́ка о психоло́гии поведе́ния живо́тных.

éthyle *m* эти́л.

éthylène *m* этиле́н; chlorure d'~ хло́ристый этиле́н; oxyde d'~ о́кись этиле́на.

éthylénique *adj* этиле́новый.

éthylique *adj* эти́ловый.

éthylisme *m* алкоголи́зм.

étiage *m* мелково́дье, ни́зкая вода́; *гидр.* межа́нь.

étier *m* водоподводя́щий кана́л, прото́к.

étincelant, -e *adj* сверка́ющий, и́скря́щийся, блестя́щий; искроме́тный.

étinceler *vi* сверка́ть, и́скри́ться.

étincelette *f* и́скорка.

étincelle *f* 1) и́скра; petite ~ engendre grand feu *посл.* из и́скры возгори́тся пла́мя; 2) *перен.* вспы́шка.

étincellement *m* сверка́ние, блиста́ние.

étiolement *m* 1) увяда́ние (*растений*); 2) ча́хлость; ослабле́ние.

étioler *vt* де́лать ча́хлым, хи́лым; s'~ ча́хнуть, хире́ть.

étiologie *f* этиоло́гия.

étique *adj* ча́хлый, истощённый; cheval ~ кля́ча.

étiquetage *m* этикета́ж, прикле́ивание ярлы(ч)ка́, этике́тки; снабже́ние ярлы(ч)ко́м, этике́ткой; надпи́сывание.

étiqueté, -e *adj* снабжённый ярлы(ч)ко́м, этике́ткой; с ярлы(ч)ко́м, с этике́ткой.

étiqueter *vt* накле́ивать, прикрепля́ть ярлы́к, ярлычо́к, этике́тку.

étiqueteu‖r *m*, **-se** *f* накле́ивающий, -ая ярлы(ч)ки́, этике́тки.

étiquette *f* 1) ярлы́к, ярлычо́к, этике́тка, на́дпись; 2) этике́т, церемониа́л; observer l'~ соблюда́ть этике́т; manquer à l'~ не соблюда́ть этике́та; 3) *перен.* вы́веска, ши́рма.

étirable *adj* растяжи́мый.

étirage *m* 1) расте́гивание, нытя́гинание; 2) прока́тка (*металлов*); волоче́ние (*проволоки*); banc d'~ волочи́льный стано́к.

étiré, -e *adj* вы́тянутый.

étirement *m* растя́гивание.

étirer *vt* вытя́гивать, растя́гивать; s'~ потя́гиваться.

étireu‖r *m*, **-se** *f* волочи́льщик, -ица.

étireuse *f* волочи́льный стано́к.

étisie *f мед. уст.* истоще́ние.

étocs *m pl* 1) прибре́жные подво́дные ска́лы; 2) *см.* estoc 2).

étoffe *f* 1) мате́рия, ткань; ~ façonnée узо́рчатая ткань; tailler en pleine ~ крои́ть, не жале́я мате́рии; 2) *перен.* матери́ал, да́нные; су́щность; il y a en lui l'~ d'un écrivain из него́ мо́жет вы́йти писа́тель; ce roman manque d'~ э́тот рома́н не́сколько легкове́сен; 3) сплав о́лова со свинцо́м; 4) *pl* накладны́е типогра́фские расхо́ды.

étoffé, -e *adj* 1) полнове́сный, полноце́нный, содержа́тельный, насы́щенный; discours bien ~ содержа́тельная речь; 2) полно-

звýчный; voix ~e звýчный гóлос; 3) упи́танный.

étoffer *vt* 1) развива́ть, насыща́ть содержа́нием; 2) снабжа́ть всем необходи́мым; уси́ливать, подкрепля́ть; 3) не жале́ть матéрни; s'~ станови́ться содержа́тельным, полноцéнным.

étoile *f* 1) звездá; ~ polaire Поля́рная звездá; ~ fixe неподви́жная звездá; ~ filante па́дающая звездá; ~ du matin, du soir ýтренняя, вечéрняя звездá; ~ errante комéта; ~ de mer *зоол.* морскáя звездá; ◊ être né sous une bonne ~ родúться под счастли́вой звездóй; son ~ pâlit *перен.* егó звездá закати́лась; il vit des ~s en plein midi у негó úскры из глаз посы́пались; à la belle ~ (нóчью) под откры́тым нéбом; 2) звездá (*орденская*); recevoir les ~s быть произведённым в генера́лы; 3) *полигр.* звёздочка; 4) крестови́на; 5) звездообрáзная трéщина (*в стекле*); 6) перекрёсток дорóг, ýлиц (*в виде звезды*); 7) звездá (*экрана, балета и т. п.*); ~ montante восходя́щая звездá.

étoilé, -e *adj* 1) звёздный; усéянный звёздами; ciel ~ звёздное нéбо; bannière ~e флаг США; 2) звездообрáзный.

étoilement *m* звездообрáзная трéщина.

étoiler *vt* 1) усыпáть звёздами; украшáть звёздами; 2) сдéлать звездообрáзную трéщину.

étole *f* 1) *церк.* епитрахúль; 2) пелери́на (*меховая*).

Etolien *m*, **-ne** *f ист.* жúтель, -ница Этóлии.

étolien, -ne *adj ист.* этолúйский.

étonnamment *adv* удивúтельно, порази́тельно; ~ calme удивúтельно споко́йно.

étonnant, -e *adj* удивúтельный; il est ~ que... удивúтельно, что...

étonné, -e *adj* удивлённый, изумлённый.

étonnement *m* удивлéние, изумлéние; frapper d'~ порази́ть.

étonner *vt* 1) удивля́ть, изумля́ть; 2) расша́тывать; вызыва́ть трéщины (*в стене*); s'~ удивля́ться, изумля́ться; s'~ de qch удивля́ться чему́-л.; ne s'~ de rien ничему́ не удивля́ться.

étouffade *f см.* étouffée.

étouffage *m* удушéние (*коконов*); выку́ривание (*пчёл*).

étouffant, -e *adj* ду́шный, уду́шливый.

étouffé, -e *adj* 1) заду́шенный; 2) приглушённый.

étouffée *f* приготовлéние на парý (*мяса, рыбы, овощей*); à l'~ *loc. adv.* на парý.

étouffement *m* 1) затруднённое дыха́ние; уду́шье; 2) духотá; 3) удушéние; 4) заглушéние; подавлéние.

étouff‖er 1. *vt* 1) души́ть, задуши́ть; вызыва́ть уду́шье; 2) заглуша́ть, подавля́ть; les mauvaises herbes ~ent le blé сорня́ки заглуша́ют хлебá; ~ les charbons туши́ть, глуши́ть ýгли; ~ un bruit заглуши́ть шум; ~ un cri подави́ть крик; ~ ses soupirs подави́ть вздóхи; ~ sa douleur подави́ть своё гóре; ~ une affaire замя́ть дéло; ~ une révolte подави́ть восста́ние; **2.** *vi* задыха́ться; ~ de rire, de colère задохну́ться от смéха, от гнéва; on ~e ду́шно, нéчем дыша́ть.

étouffeu‖r, -se 1. *m, f* души́тель, -ница; **2.** *m тех.* дéмпфер; шумоглуши́тель.

étouffoir *m* 1) туши́лка для ýглей; 2) *перен.* ду́шное помещéние, бáня; 3) *муз.* сурди́н(к)а, дéмпфер.

étoupe *f* льняны́е очёски, пáкля; ◊ mettre le feu aux ~s сéять раздóры, разжига́ть стрáсти.

étouper *vt* конопáтить.

étoupille *f воен.* 1) вытяжна́я тру́бка; взрыва́тель; 2) *уст.* запáльный фити́ль.

étoupiller *vt воен.* 1) вставля́ть вытяжну́ю тру́бку; 2) *уст.* вставля́ть запáльный фити́ль.

étourderie *f* 1) вéтреность, легкомы́слие; 2) легкомы́сленный, необду́манный посту́пок, оплóшность.

étourdi, -e 1. *adj* 1) вéтреный, легкомы́сленный; 2) оглушённый; **2.** *m, f* 1) вéтреник, -ица, вéтреный, легкомы́сленный человéк, вертопрáх; 2): à l'~e *loc. adv.* вéтрено, безрассу́дно, необду́манно.

étourdiment *adv* вéтрено, безрассу́дно, необду́манно.

étourdir *vt* 1) (*qn de qch*) оглуша́ть, ошелóмля́ть; ~ d'un coup de bâton оглуши́ть уда́ром па́лки; 2) *перен.* ошелóмля́ть; 3) вызыва́ть головокруже́ние, одурма́нивать; утомля́ть, надоеда́ть, докуча́ть, не дава́ть поко́я; ◊ ~ les oreilles прожужжа́ть у́ши; ~ la douleur заглуши́ть боль; s'~ стара́ться забы́ть, иска́ть забвéния.

étourdissant, -e *adj* 1) оглуши́тельный (*о шуме, об ударе*); 2) *перен.* ошелóмляющий, порази́тельный, необыкновéнный, потряса́ющий.

étourdissement *m* 1) оглушéние, ошелóмление; 2) головокружéние; забытьё; забвéние.

étourneau *m* 1) скворéц; 2) *перен.* легкомы́сленный человéк, вéтреник, вертопрáх

étrange *adj* стрáнный.

étrangement *adv* стрáнно.

étrang‖er, -ère 1. *adj* 1) инострáнный, иноземный; 2) чужóй, посторóнний; инорóдный; corps ~ *мед.* инорóдное тéло; 3) (*à qch*) чýждый, непричáстный; безучáстный; не имéющий отношéния; **2.** *m, f* 1) инострáнец, -ка; 2) чужóй, посторóнний человéк; чужáк; **3.** *m* (l'~) заграни́ца; чужбúна; à l'~ за грани́цей, за грани́цу.

étrangeté *f* стрáнность, необы́чность.

étranglé, -e *adj* 1) заду́шенный; 2) сдáвленный; ýзкий, тéсный; taille ~e перетя́нутая тáлия; voix ~e сдáвленный, приглушённый гóлос; hernie ~e ущемлённая гры́жа.

étranglement *m* 1) удавлéние, удушéние; ~ de la liberté подавлéние свобóды; 2) сжáтие, сужéние; ущемлéние (*грыжи*); goulot d'~ ýзкое мéсто; tube d'~ *тех.* дрóссель.

étrangl‖er 1. *vt* 1) удави́ть, удуши́ть, задуши́ть; ~ la liberté души́ть, подавля́ть свобóду; 2) сýживать; ущемля́ть; сжима́ть, сдáвливать; подавля́ть; ~ une voile *мор.* убира́ть пáрус, подтя́гивать пáрус на гúтовы; ~ une affaire замя́ть дéло; ~ les gaz *авто* сбавля́ть газ, дросселúровать; ~ les eaux de mines останови́ть, удержáть приток воды́ в шáхту; **2.** *vi* задыха́ться; ~ de colère задыха́ться от я́рости; s'~ 1) удави́ться; дави́ться; sa voix s'~e емý изменя́ет гóлос; 2) поперхну́ться.

étrangleu‖r, -se 1. *m, f* души́тель, -ница; **2.** *m авто* дрóссельный клáпан; дросселúрующее устрóйство.

étrangloir *m мор.* стóпор я́кориой цéпи.

étrape *f* мáленький серп.

étraper *vt* коси́ть жни́во.

étrave *f мор.* форште́вень.

être [33] I **1.** *vi* 1) быть, существова́ть, жить; il n'est plus его́ бо́льше нет (в живы́х); on ne peut pas ~ et avoir été *посл.* ско́лько ни жить, а два ра́за мо́лоду не быть; 2) *разг.* (*в passé simple или passé composé*) отпра́виться, пойти́; il fut trouver son fils он пошёл за свои́м сы́ном; il fut se coucher он пошёл спать; **2.** *v. auxiliaire* быть; a) *в конструкциях со страдательным причастием:* 1) *время выражено глаголом* être (*passif*): ses yeux étaient fixés sur moi его́ глаза́ бы́ли устремлены́ на меня́; 2) *время выражено глаголом* être *и причастием* (*сложные времена*): ils sont arrivés les premiers они́ пришли́ пе́рвыми; nous nous sommes déjà vus мы уже́ ви́делись; b) *в конструкциях без причастия:* 1) *предмет и тот предмет, с которым он отожествляется:* il était notre ami он был на́шим дру́гом; 2) *предмет и его свойство или признак:* l'homme était de taille moyenne челове́к был сре́днего ро́ста; 3) *предмет и место его нахождения:* votre livre est ici ва́ша кни́га здесь; 4) *временны́е отношения:* le train sera ici à minuit по́езд прибу́дет сюда́ в по́лночь; 5) *предмет и принадлежность его другому предмету:* cet objet est à moi э́тот предме́т принадлежи́т мне; je suis à vous dans un moment че́рез мину́ту я к ва́шим услу́гам, в ва́шем распоряже́нии; il est tout à son travail он поглощён свое́й рабо́той, он целико́м ушёл в свою́ рабо́ту; il n'est plus à lui он не владе́ет собо́й; il est de mes amis он принадлежи́т к числу́ мои́х друзе́й, он мой друг; ~ de la partie де́йствовать заодно́; ~ de service быть дежу́рным; il est du bateau *разг.* он из той же компа́нии, он свой; 6) *необходимость явления, выраженного инфинитивом:* cela est à refaire э́то на́до переде́лать; cette maison est à vendre э́тот дом продаётся; il est à plaindre он досто́ин сожале́ния; он в незави́дном положе́нии; 7) *повторность, обычность явления, выраженного инфинитивом:* je suis à me demander я всё спра́шиваю себя́; *существует много устойчивых словосочетаний, возникших на основе конструкций с* être: il est au plus mal он отврати́тельно себя́ чу́вствует; ~ sur pied быть на нога́х; быть гото́вым; ~ dans la confidence, ~ dans le secret быть посвящённым в та́йну; ~ de rigueur быть обяза́тельным; тре́боваться; ~ en hausse повыша́ться; ~ en baisse понижа́ться; ~ en reste остава́ться в долгу́; ~ de moitié dans... уча́ствовать в чём-л. в полови́нной до́ле; ~ d'âge à... дости́гнуть того́ во́зраста, когда́...; nous ne sommes pas de force devant ce danger мы бесси́льны пе́ред э́той опа́сностью; ~ à l'extrémité (*или* à toute extrémité) быть при́ смерти, быть при после́днем издыха́нии; ~ aux prises avec... дра́ться, сража́ться...; столкну́ться с...; ~ à tu et à toi быть в бли́зких отноше́ниях, быть запанибра́та; ~ à la pointe быть в аванга́рде, в пе́рвых ряда́х; ~ à l'étude обсужда́ться, изуча́ться; ~ à même, ~ en état de faire qch быть в состоя́нии сде́лать что-л.; ~ en mesure de... быть в состоя́нии; име́ть возмо́жность; ~ aux cent coups быть в большо́й трево́ге; ~ comme les deux doigts de la main быть неразлу́чными; ~ en progrès расти́, развива́ться; ~ dans ses petits souliers быть в стеснённых обстоя́тельствах; чу́вствовать себя́ нело́вко; ~ en jeu быть поста́вленным на ка́рту; быть заме́шанным; ~ hors d'état быть не в состоя́нии; ~ du ressort de... быть в ве́дении, входи́ть в компете́нцию; ~ dur à la souffrance быть выно́сливым; ~ mal venu попа́сть некста́ти; невпопа́д; ~ à la bande накрени́ться; ~ en goût de... войти́ во вкус; c'en était fait de son bonheur сча́стья как не быва́ло; ~ longtemps avant de se douter de... до́лго не дога́дываться о... ; ~ long à saisir ника́к не взять в толк; je n'y suis pour rien я тут ни при чём; j'y suis! по́нял!, нашёл!; vous y êtes! угада́ли!; ainsi soit-il да бу́дет так; en ~ à... дойти́ до... ; où en sommes-nous? где (*или* на чём) мы останови́лись?; il faut savoir où nous en sommes на́до знать, как обстоя́т дела́; en ~ pour... поплати́ться; il en est pour son argent *разг.* оста́ться на боба́х; оста́ться ни при чём; en ~ pour sa peine зря стара́ться, оста́ться ни с чем; en ~ pour sa curiosité не удовлетвори́ть своего́ любопы́тства; c) *в безличных конструкциях:* 1) *с* il: il est des gens qui le disent есть лю́ди, кото́рые э́то говоря́т; il est deux heures два часа́; il est impossible невозмо́жно; il est vrai пра́вда; il est de son intérêt de... в его́ интере́сах... ; il n'est que de voir... доста́точно посмотре́ть... ; il n'en sera rien ничего́ из э́того не вы́йдет; voilà ce qu'il en est de... вот как обстои́т де́ло; 2) *с* ce: c'est vrai пра́вильно, э́то так; э́то пра́вда; c'est cela, c'est ça пра́вильно, вот и́менно, э́то (действи́тельно) так, э́то ве́рно; c'est par ici сюда́, тут, э́тим путём; c'est à vous de parler вам говори́ть, ва́ша о́чередь говори́ть; c'est à en devenir fou от э́того мо́жно с ума́ сойти́; c'est tout dire э́тим всё ска́зано; c'est dire que... э́то зна́чит, что... ; ça y est! гото́во!; *конструкции* c'est + *относительное слово и* c'est + *союз* que *имеют усилительное значение и служат для выделения:* c'est le train qui arrive э́то по́езд приближа́ется; c'est lui qu'on attend его́-то и ждут; c'est ainsi qu'il faut travailler и́менно так и сле́дует рабо́тать; d) être *в сочетании с вопросительными словами:* qu'est-ce qui? что?; qu'est-ce que? что?; qu'est-ce que c'est? что э́то?; что э́то тако́е?; est-ce que? ра́зве?; si ce n'est *loc. conj.* кро́ме, за исключе́нием, е́сли не; étant donné при нали́чии, ввиду́ того́, что...; c'est que де́ло в том, что..., зна́чит; tant soit peu *loc. adv.* немно́жко, чу́точку; ско́лько-нибудь, мало-ма́льски; *p. p.* **été.**

être II *m* 1) существо́; ~ humain челове́к; 2) существова́ние, бытие́.

étrécir *vt уст.* су́живать; s'~ *уст.* су́живаться.

étrécissement *m уст.* суже́ние.

étrein || dre [61] *vt* 1) стя́гивать, сжима́ть, пло́тно свя́зывать; l'émotion ~t la gorge волне́нне сжима́ет го́рло; qui trop embrasse mal ~t *посл.* за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь; тяжело́ понесёшь — домо́й не донесёшь; 2) сжима́ть в объя́тиях; обнима́ть; s'~ кре́пко обня́ться; *p. p.* **-t, -te.**

étreinte *f* 1) сжа́тие; стя́гивание; 2) объя́тие.

étrenne *f* 1) новогодний пода́рок; пода́рок (*к празднику*); 2) почи́н; avoir l'~ d'une chose обнови́ть вещь; пе́рвым воспо́льзоваться чем-л.

étrenner **1.** *vt* 1) начина́ть; 2) обновля́ть; **2.** *vi* 1) сде́лать почи́н; 2) стать пе́рвой же́ртвой.

êtres *m pl см.* aîtres.

étrésillon *m* подпóрка (*в траншеях, в шахтах*); распóрка; подкóс.

étrésillonnement *m* подпирáиие, креплéние подпóрками.

étrésillonner *vt* подпирáть, крепúть, стáвить подпóрки.

étrier *m* 1) стрéмя; perdre (*или* vider, quitter) les ~s потерáть стремená; *перен.* быть выбитым из седлá, быть сбúтым с тóлку; courir à franc ~ мчáться во весь опóр; ◊ avoir le pied à l'~ быть готóвым к отъéзду; *перен.* имéть надéжду на успéх; être ferme sur ses ~s быть непоколебúмым в своúх убеждéниях, твёрдо стоять на своём; tenir l'~ à qn способствовать чьим-л. намéрениям; le coup (*или* le vin) de l'~ прощáльный стакáн винá, «посошóк»; 2) *анат.* стрéмечко (*в ухе*); 3) *тех.* скобá; обóйма; хомýтик.

étrière *f* ремешóк для подвязывания стрéмени.

étrille 1) *f* скребнúца; 2) *зоол.* крáб (*съедобный*).

étriller *vt* 1) чúстить скребнúцей; 2) *перен.* отколотúть; устрóить разнóс; потрепáть; 3) *разг.* обобрáть (*покупателя*); s'~ растирáться; s'~ au gant de crin растирáться волосянóй вáрежкой.

étripage *m* потрошéние.

étriper *vt* потрошúть.

étriqué, -e *adj* 1) обýженный, тéсный, кýцый; 2) *перен.* кýцый, урéзаиный; 3) ограни́ченный, посрéдственный.

étriquer *vt* 1) обýжинать; 2) *перен.* урéзывать; сжимáть.

étrive *f мор.* швартóвка иа одúи или два тróса.

étrivière *f* 1) пýтлище (*ремень стремени*); 2) *pl*: donner les ~s стегáть ремнём, кнутóм.

étroit, -e *adj* 1)ýзкий, тéсиый; à l'~ *loc. adv.* тéсно; в тесиотé; в бéдности; 2) *перен.*ýзкий, ограиúчеиный; esprit ~ иедалёкий, ограни́ченный человéк; 3) тéсный, блúзкий, интúмный.

étroitement *adv* 1) тéсио, плóтио; 2) тéсио, блúзко, нитúмио.

étroitesse *f* 1)ýзость (*плеч, груди*); 2) тесноты́; 3)ýзость, ограни́чениость; односторóнность; ~ de vues односторóиность; ýзость, ограни́ченность взглядов.

étron *m* фекáлии.

étronçonner *vt* обрезáть вéтви дéрева (*оставляя верхушку*).

Etrusque *m, f* этрýск.

étrusque 1. *adj* этрýсский; 2. *m* этрýсский язы́к.

étude *f* 1) изучéиие, иссле́дование; разрабóтка; ~ du budget рассмотрéние бюджéта; mettre à l'~ изучáть; передавáть на рассмотрéние; être à l'~ обсуждáться, изучáться; 2) учéиие, учéбные занятия; ~s individuelles самостоя́тельиое изучéиие; faire ses ~s учúться; terminer ses ~s кóнчить учéиие, заия́тия, учёбу; se livrer (*или* s'adonner) à l'~ целикóм отдáться учёбе; 3) знáиие; avoir de l'~ обладáть знáниями; 4) *жив., муз.* этю́д; 5) óчерк; иссле́дование; обзóр; 6) класс; salle d'~s аудитóрия, клáссная кóмната; 7) канцеля́рия; контóра нотáриуса; бюрó; 8) иадýманиость, искýсственность, прииуждéниость; ça sent l'~ э́то неестéственио, дéланно.

étudiant *m*, **-e** *f* студéит, -ка; учáщийся, -аяся; ~ en droit студéит юридúческого факультéта; ~ en médecine студéит-мéдик.

étudié, -e *adj* 1) продýманный, отрабóтанный; 2) искýсственный, наи́гранный; gestes ~s наи́гранные жéсты; douleur ~e притвóрная печáль.

étudier 1. *vi* учúться; 2. *vt* учúть, изучáть; иссле́довать; разрабáтывать; ~ un projet de loi рассмотрéть законопроéкт; s'~ 1) изучáться; 2) изучáть себя́; s'~ à plaire à qn стараться понрáвиться кому́-л.

étui *m* 1) футля́р; чехóл; ~ à cigarettes портсигáр; ~ à lunettes футля́р для очкóв, очéшник; ~ photographique фотографúческая кассéта; ~ de cartouche патрóнная гúльза; 2) игóльник; 3) кобурá.

étuvage *m тех.* просýшка; горя́чая сýшка.

étuve *f* 1) парúльня (*в бане*); 2) сушúльиая печь; пропáрочная кáмера; сушúльный шкаф; сушúльня; 3) прибóр для дезинфéкции, стерилизáции пáром; термостáт; 4) *перен.* жáрко натóпленное, дýшное помещéние, «бáня».

étuvée *f см.* étouffée.

étuvement *m см.* étuvage.

étuver *vt* 1) варúть, тушúть иа парý (*мясо, рыбу, овощи*); 2) промывáть (*рану*); 3) сушúть; высýшивать; дезинфицúровать, стерилизовáть пáром.

étuveur *m см.* étuveuse.

étuveuse *f* пропáриватель, выпáриватель.

étymologie *f* этимолóгия.

étymologique *adj* этимологúческий.

étymologiste *m, f* этимóлог.

eu [y], **-e** *p. p. от гл.* avoir.

eubage *m ист.* священник и учёный (*в Галлии*).

eucalyptus [økaliptys] *m* эвкалúпт.

eucharistie [økaristi] *f рел.* евхарúстия, святóе причáстие.

eucharistique [økaristik] *adj рел.* евхаристúческий.

euclidien, -ne *adj* эвклúдов.

eudémis [ødemis] *m* гроздевáя листовёртка (*бабочка*).

eudémonisme *m философ.* эвдемонúзм.

eudiomètre *m* эвдиóметр.

eudiométrie *f* эвдиометрúя, определéние состáва гáзов.

eugénique *f см.* eugénisme.

eugénisme *m* евгéника.

eugéniste *m, f* сторóнник, -ца евгéники.

euglènes *f pl зоол.* пресновóдные жгýтиковые.

euh! [ø] *interj* э!, эх!

eunecte *m см.* anaconda.

eunuque *m* éвиух.

eupatoire *f бот.* поскóнник.

euphémique *adj лит.* эвфемúческий.

euphémisme *m лит.* эвфемúзм.

euphonie *f* благозвýчие, эвфонúя.

euphonique *adj* благозвýчный, эвфонúческий.

euphorbe *f бот.* молочáй.

euphorbiacées *f pl бот.* молочáйные.

euphorie *f* эйфорúя.

euphorique *adj* эйфорúческий.

euphraise *f бот.* очáнка.

euphuisme *m лит.* эвфуúзм.

euplectelle *f зоол.* роговáя гýбка (*тепловодная*).

Eurafrique *f* Европа и Áфрика.

Eurasie *f* Евра́зия.
Eurasien, -ne *adj* еврази́ец, еврази́йка.
européaniser *vt* европеизи́ровать; **s'~** европеизи́роваться.
européanisme *m* европеи́зм.
Européen *m*, **-ne** *f* европе́ец, европе́йка.
européen, -ne *adj* европе́йский.
europium [ørɔpjɔm] *m хим.* евро́пий.
eurythmie *f* эвритми́я, равноме́рность ри́тма; гармо́ния.
eurythmique *adj* ритми́чный; гармони́чный.
Euscarien *m*, **-ne** *f* баск, баско́нка.
euscarien, -ne *adj* ба́скский.
eustache *m* нож с деревя́нной ру́чкой.
eustatique *adj* эвстати́ческий; mouvements ~s эвстати́ческие колеба́ния.
eustatisme *m* эвста́тика (*изменения уровня океана*).
eutexie *f физ.* эвте́ктика.
euthanasie *f* 1) эвтана́зия (*теория умерщвления неизлечимых больных*); 2) лёгкая смерть.
eutocie *f* норма́льные ро́ды.
eux *pron. autonome — 3e pers. pl.* они́; a) *с личным глаголом*: eux, ils sont partis (*ср.* lui, il est parti; nous, nous sommes partis) они́ уе́хали; b) с *переходным глаголом*: eux, on les connaît ici (*ср.* elles, on les connaît ici) их-то зна́ют здесь; c) *в глагольных предложных конструкциях*: partir avec eux (*ср.* partir avec elles) уе́хать с ни́ми; travailler pour eux рабо́тать для них, на них, за них; s'asseoir devant eux сесть пе́ред ни́ми; d) *с союзами:* être forts comme eux (*ср.* être forts comme nous) быть си́льными, как они́; leurs enfants et eux их де́ти и они́; ni vous ni eux ни вы ни они́.
évacuant, -e *мед.* **1.** *adj* очища́ющий; **2.** *m* очисти́тельное сре́дство.
évacuateur *m* водосли́в, водоспу́ск.
évacuation *f* 1) эвакуа́ция; ~ échelonnée после́довательная эвакуа́ция; 2) опорожне́ние, удале́ние; очище́ние, освобожде́ние (*помещения*); ~ des poussières, des fumées удале́ние пы́ли, ды́ма; 3) *мед.* очище́ние; выведе́ние (*из организма*); 4) слив, отка́чка (*воды*).
évacuer *vt* 1) эвакуи́ровать; ~ à l'arrière эвакуи́ровать в тыл; 2) удаля́ть, выбра́сывать нару́жу; очища́ть (*помещение*); 3) *мед.* очища́ть; выводи́ть (*из организма*); 4) слива́ть, отка́чивать (*воду*).
évadé, -e **1.** *adj* сбежа́вший (*из места заключения*); **2.** *m, f* бе́глый, -ая, бегле́ц, -я́нка.
évader (s') 1) убега́ть; **s'~** d'une prison бежа́ть из тюрьмы́; faire ~ устро́ить побе́г; 2) избежа́ть чего́-л.; **s'~** d'un danger уйти́ от опа́сности.
évagination *f анат.* доброка́чественная о́пухоль.
évaluable *adj* оцени́мый.
évaluation *f* оце́нка; исчисле́ние; подсчёт; d'après l'~ des experts по оце́нке экспе́ртов.
évaluer *vt* оце́нивать, исчисля́ть, определя́ть на глаз; **s' ~** цени́ться; измеря́ться, исчисля́ться.
évanescence *f* рассе́ивание, исчезнове́ние.
évanescent, -e *adj* рассе́ивающийся, мимолётный.
évangélique *adj* ева́нгельский, евангели́ческий.
évangéliser *vt* пропове́донать ева́нгелие.
évangéliste *m* евангели́ст.

Evangile *m* ева́нгелие; ◊ ce n'est pas tout ~ не вся́кому слу́ху верь; parole d'~ достове́рный факт.
évanouir (s') 1) па́дать в о́бморок; 2) исчеза́ть, рассе́иваться.
évanouissement *m* 1) о́бморок, беспа́мятство, поте́ря созна́ния; 2) исчезнове́ние; 3) замира́ние, затуха́ние (*колебаний*).
évaporable *adj* испаря́емый.
évaporateur *m* 1) *хим.* прибо́р для выпа́ривания, испари́тель; 2) *мор.* опресни́тель.
évaporation *f* 1) испаре́ние, улету́чивание; 2) *хим.* выпа́ривание.
évaporatoire *adj:* appareil ~ *хим.* выпарно́й аппара́т.
évaporé, -e **1.** *adj* легкомы́сленный; **2.** *m, f* ве́треник, -ца.
évaporer *vt хим.* испаря́ть, выпа́ривать; **s'~** 1) испаря́ться; выдыха́ться; 2) *перен.* исчеза́ть, улету́чиваться, испаря́ться.
évasé, -e *adj* расширя́ющийся.
évasement *m* расшире́ние, растру́б.
évaser *vt* расширя́ть (*отверстие*); **s' ~** расширя́ться к края́м.
évasi ‖ f, -ve *adj* неопределённый, укло́нчивый; réponse ~ve укло́нчивый отве́т.
évasion *f* 1) побе́г, бе́гство; méditer une ~ заду́мать побе́г; ~ des capitaux уте́чка капита́лов; 2) *перен.* отвлече́ние; переме́на, измене́ние; besoin d'~ потре́бность отвле́чься, развле́чься; littérature d'~ литерату́ра, уводя́щая от действи́тельности.
évasivement *adv* неопределённо, укло́нчиво.
évasure *f* расширя́ющееся отве́рстие (*сосуда*).
évêché *m* 1) епи́скопство; 2) епа́рхия.
évection *f астр.* эве́кция.
éveil *m* 1) пробужде́ние; 2) предостереже́ние; donner l'~ предостерега́ть; бить трено́гу; призна́ть к бди́тельности; en ~ настороже́; être (*или* se tenir) en ~ быть настороже́, начеку́.
éveillé, -e *adj* 1) живо́й, бо́йкий, шу́стрый; смышлёный; любозна́тельный; mine ~e оживлённое лицо́; 2) насторо́женный.
éveiller *vt* 1) буди́ть; 2) возбужда́ть (*зависть, желание*); ~ l'attention пробуди́ть внима́ние; **s'~** 1) просыпа́ться, пробужда́ться; **s'~** en sursaut внеза́пно просну́ться; 2) оживля́ться.
événement *m* 1) факт, собы́тие; слу́чай; concours d'~s стече́ние обстоя́тельств; l'~ lui a donné raison дальне́йший ход собы́тий подтверди́л его́ правоту́; faire ~ привле́чь (все)о́бщее внима́ние; яви́ться собы́тием; à tout ~ на вся́кий слу́чай; 2) развя́зка (*в литературном произведении*).
événementiel [evɛnmɑ̃sjɛl], **-le** *adj* перечисля́ющий собы́тия; histoire ~le пе́речень истори́ческих собы́тий.
évent *m* 1) во́льный во́здух; ◊ tête à l'~ нертопра́х; 2) отду́шина; вытяжна́я труба́; вентиля́тор; 3) *воен.* запа́л (*взрывателя*); затра́вочное отве́рстие (*патронной гильзы*); 4) *зоол.* но́здри, ды́хало (*у китов*).
éventage *m* прове́тривание; раски́дывание для просу́шки (*кож и т. п.*).
éventail *m* ве́ер; en ~ ве́ером; ~ d'articles ассортиме́нт това́ров; ~ des prix *перен.* «но́жницы» цен; voûte en ~ *архит.* ве́ерный свод.
éventailliste *m, f* 1) ма́стер по произво́дству веерóв; 2) продавщи́ца веерóв.

éventaire *m* лото́к.

éventé, -e 1. *adj* ве́треный, легкомы́сленный; 2. *m, f* ве́треник, -ца.

éventer *vt* 1) обма́хивать; 2) прове́тривать; дать вы́дохнуться; ~ le grain прове́ивать зерно́; 3) обнару́живать, раскрыва́ть, прове́дать; пронюхать; ~ un secret обнару́жить та́йну; ~ la mèche (*или* la mine) *разг.* обнару́жить, откры́ть за́говор, та́йные наме́рения; s'~ 1) обма́хиваться; 2) выдыха́ться (*о вине, о запахах*).

éventration *f* брюшна́я гры́жа.

éventré, -e *adj* разворо́ченный.

éventrer *vt* 1) вспа́рывать живо́т; потроши́ть; 2) вскрыва́ть, вспа́рывать; ~ une boîte de conserve вскрыть ба́нку консе́рвов; 3) прода́вливать, пола́мывать; ~ la muraille проби́ть сте́ну; ~ un coffre-fort взлома́ть, вскрыть сейф.

éventreur *m* потроши́тель (*об убийце*).

éventualité *f* возмо́жность, возмо́жный слу́чай; случа́йность; ~ probable вероя́тность; à toute ~ на вся́кий слу́чай; parer à toute ~ быть гото́вым ко вся́ким случа́йностям; dans cette ~ в предви́дении э́того.

éventuel, -le *adj* возмо́жный, вероя́тный; зави́сящий от слу́чая, случа́йный, эвентуа́льный.

éventuellement *adv* случа́йно, при слу́чае; в слу́чае необходи́мости; в изве́стных слу́чаях.

évêque *m* епи́скоп; ◊ pierre d'~ амети́ст.

éversi || f, -ve *adj* разруши́тельный.

évertuer (s') стара́ться изо всех сил, усе́рдствовать, прилага́ть все уси́лия, изощря́ться.

éviction *f* 1) *юр.* лише́ние иму́щества по суду́; 2) исключе́нне, отстране́ние; ~ scolaire каранти́н шко́льника (*после перенесённого инфекционного заболевания*).

évidage *m тех.* выда́лбливание.

évidement *m* 1) *см.* évidage; 2) вы́емка, вы́рез.

évidemment *adv* очеви́дно, я́вно; коне́чно.

évidence *f* очеви́дность, я́вность; несомне́нность; se rendre à l'~ призна́ть очеви́дность; en ~ на виду́; mettre en ~ подчеркну́ть, вы́явить; вы́ставить напока́з, продемонстри́ровать, показа́ть; se mettre en ~ выделя́ться, обраща́ть на себя́ внима́ние; à l'~, de toute ~ *loc. adv.* я́вно, очеви́дно, само́ собо́й разуме́ется; по всей ви́димости.

évident, -e *adj* я́вный, очеви́дный, несомне́нный.

évider *vt* выда́лбливать; выта́чивать; обта́чивать; желоби́ть; пробура́вливать; де́лать вы́емку, вы́рез.

évidoir *m* сверло́; бура́в.

évier *m* 1) сто́чный жёлоб, сто́чная кана́вка; 2) ра́ковина, мо́йка; слив.

évincé, -e *adj* отстранённый, оказа́вшийся за бо́ртом.

évincement *m* вытесне́ние, отстране́ние, оттира́ние; исключе́ние из соста́ва.

évincer *vt* 1) вытесня́ть, отстраня́ть, исключа́ть; оттира́ть, оттесня́ть; устраня́ть; ~ un concurrent устрани́ть конкуре́нта; 2) *юр.* лиша́ть иму́щества в суде́бном поря́дке.

évitable *adj* устрани́мый.

évitage *m мор.* 1) разворо́т су́дна на я́коре; 2) свобо́дное простра́нство для разворо́та на я́коре.

évitement *m ж.-д.* обго́н; gare d'~ разъе́зд; voie d'~ обго́нный путь.

évit||er 1. *vt* 1) избега́ть, уклоня́ться; ~ez qu'il ne vous parle избега́йте разгово́ра с ним; 2) (*qch à qn*) освобожда́ть кого́-л. от...; избавля́ть кого́-л. от...; 2. *vi мор.* разворачиваться на я́коре; s'~ избега́ть друг дру́га; s'~ de (+ *infin*) освободи́ть себя́ от необходи́мости (*что-л. сделать*).

évocable *adj* припомина́емый.

évocat||eur, -rice *adj* вырази́тельный, я́ркий, вызыва́ющий о́бразы; напомина́ющий.

évocation *f* 1) заклина́ние, вызыва́ние (*духов*); 2) восстановле́ние в па́мяти, припомина́ние; воспомина́ние о...; 3) *юр.* переда́ча де́ла в вы́сшую инста́нцию.

évocatoire *adj* посвящённый па́мяти кого́-л., чего́-л.

évo(h)é! *interj* эвое́! (*возглас вакханок в честь Вакха*).

évolué, -e *adj* ра́звитый; развито́й.

évoluer *vi* 1) соверша́ть эволю́цию, эволюциони́ровать; развива́ться; ~ en... переходи́ть в...; ~ à gauche *полит.* полеве́ть; 2) *воен.* перестра́иваться; 3) проходи́ть, дви́гаться; разгу́ливать, прохаживаться; 4) изменя́ть мне́ние, перестра́иваться.

évolute *f мат.* эволю́та.

évoluti||f, -ve *adj* 1) развива́ющийся, эволюцио́нный; 2) прогресси́рующий (*о болезни*).

évolution *f* 1) эволю́ция, разви́тие; en ~ прогресси́рующий; 2) *воен.* эволю́ция, перестрое́ние, маневри́рование; *pl мор.* эволю́ции корабле́й; ~s de haute école *ав.* фигу́ры вы́сшего пилота́жа; 3) *pl* движе́ния, перехо́ды (*по сцене*); 4) тече́ние, ход (*болезни*); ухудше́ние состоя́ния (*больного*).

évolutionnaire *adj* эволюцио́нный.

évolutionner *vi* эволюциони́ровать.

évolutionnisme *m* эволюциони́зм.

évolutionniste 1. *m, f* эволюциони́ст, -ка; 2. *adj* эволюцио́нный.

évolvente *f мат.* эвольве́нта.

évoquer *vt* 1) заклина́ть; 2) вызыва́ть, воскреша́ть в па́мяти, в представле́нии; мы́сленно призыва́ть; ~ le passé воскреша́ть, вспомина́ть про́шлое; ~ une question ста́вить вопро́с на обсужде́ние; 3) *юр.* передава́ть де́ло в вы́сшую инста́нцию; s'~ возника́ть в представле́нии.

évulsi||f, -ve *adj уст.* спосо́бствующий извлече́нию, выдёргиванию.

évulsion *f уст.* выдёргивание, извлече́ние, удале́ние.

evzone *m* эвзо́н, гре́ческий пехоти́нец.

ex-... *préf* — *приставка к (на)званию, обозначающая* экс-..., бы́вший: ex-ministre экс-мини́стр, бы́вший мини́стр; ex-député экс-депута́т, бы́вший депута́т; ex-président экс-президе́нт, бы́вший президе́нт.

exacerbation *f* 1) обостре́ние (*болезни*), усиле́ние; ~ des contradictions обостре́ние противоре́чий; 2) ожесточе́ние.

exacerber *vt* 1) обостря́ть (*болезнь*), уси́ливать; ~ la querelle раздува́ть ссо́ру, спор; 2) раздража́ть.

exact [ɛgza, ɛgzakt], **-e** *adj* 1) то́чный; sciences ~es то́чные нау́ки; 2) аккура́тный, пунктуа́льный; suivre une diète ~e соблюда́ть стро́гую дие́ту.

exactement *adv* то́чно; аккура́тно.

exacteur *m* 1) сбо́рщик нало́гов; 2) вымога́тель, лихои́мец.

exaction *f* 1) взыска́ние де́нег, нало́гов; 2) незако́нные побо́ры, вымога́тельство, лихои́мство; 3) *pl* репре́ссии.

exactitude *f* 1) то́чность, пра́вильность; 2) пунктуа́льность, аккура́тность; испра́вность.

ex aequo [ɛgzeko] 1. *loc. adv.* одина́ково, на одно́м у́ровне; ils sont ex aequo они́ сыгра́ли вничью́; 2. *m. invar.* 1) *шахм.* ничья́; 2): premiers ex aequo раздели́вшие пе́рвое и второ́е места́.

exagérat||eur, -rice 1. *adj* преувели́чивающий; 2. *m, f* люби́тель, -ница преувели́чивать.

exagérati||f, -ve *adj* содержа́щий преувеличе́ние.

exagération *f* преувеличе́ние; перегиб.

exagéré, -e 1. *adj* чрезме́рный, изби́точный; преувели́ченный; 2. *m* преувеличе́ние.

exagérément *adv* преувели́ченно.

exagérer *vt* преувели́чивать; переходи́ть грани́цы; s'~ преувели́чивать своё представле́ние о чём-л.; on ne saurait s'~ невозмо́жно переоцени́ть.

exalbuminé, -e *adj* безбелко́вый (*о зародыше*).

exaltant, -e *adj* возбужда́ющий.

exaltation *f* 1) экзальта́ция, восто́рженность; возбужде́ние; 2) прославле́ние, возвели́чивание; 3) возведе́ние на па́пский престо́л; 4): Exaltation de la sainte Croix *рел.* воздви́жение.

exalté, -e 1. *adj* экзальтиро́ванный, восто́рженный; пы́лкий; взба́лмошный; ~ par l'idée вдохновлённый мы́слью; 2. *m, f* экзальтиро́ванный, восто́рженный челове́к.

exalter *vt* 1) превозноси́ть, прославля́ть, восхваля́ть; 2) воодушевля́ть, вдохновля́ть, зажига́ть; возбужда́ть; ~ la confiance укрепля́ть ве́ру; ~ le courage поднима́ть дух; ~ l'imagination возбужда́ть воображе́ние; ~ les odeurs уси́ливать за́пахи; 3) *хим.* очища́ть, перегоня́ть; s'~ 1) воспламеня́ться, воодушевля́ться; восторга́ться; возбужда́ться; s'~ sur qch восхища́ться чем-л.; 2) восхваля́ть друг дру́га.

examen [ɛgzamɛ̃] *m* 1) рассмотре́ние, обсужде́ние; иссле́дование, обсле́дование; ~ de la question рассмотре́ние вопро́са; ~ radiographique, ~ radiologique рентгенологи́ческое иссле́дование; à l'~ при рассмотре́нии; ◇ libre ~ свобо́да со́вести; 2) экза́мен, испыта́ние; ~ de fin d'études выпускно́й экза́мен; ~ de passage перехо́дный экза́мен; se présenter à un ~ сдава́ть экза́мен; passer un ~, subir un ~ (вы́)держа́ть экза́мен; d'~ экзаменацио́нный; être refusé (recalé) à un ~ провали́ться на экза́мене.

examinat||eur *m*, **-rice** *f* 1) иссле́дователь, -ница; 2) экзамена́тор.

examiner *vt* 1) рассма́тривать, осма́тривать; изуча́ть, иссле́довать; обсужда́ть; ~ à fond une affaire дета́льно изучи́ть де́ло; 2) экзаменова́ть; s'~ 1) рассма́тривать себя́; 2) рассма́тривать друг дру́га; 3) рассма́триваться (*о вопросе, о деле*).

exanthémateu||x, -se *adj см.* exanthématique.

exanthématique *adj* покры́тый сы́пью; typhus ~ сыпно́й тиф.

exanthème *m мед.* экзанте́ма, сыпь.

exarchat [ɛgzarka] *m ист.* экзарха́т.

exarque *m ист.* экза́рх.

exarthrose *f мед.* вы́вих.

exaspérant, -e *adj* приводя́щий в отча́яние, раздража́ющий.

exaspération *f* 1) си́льное раздраже́ние, ожесточе́ние; 2) ре́зкое ухудше́ние, обостре́ние (*болезни*).

exaspér||er *vt* 1) си́льно раздража́ть, ожесточа́ть, выводи́ть из себя́; приводи́ть в отча́яние; ses nerfs sont ~és его́ не́рвы напряжены́ до кра́йности; 2) обостря́ть, уси́ливать (*болезнь*); ~ la haine разжига́ть не́нависть; s'~ 1) си́льно раздража́ться, ожесточа́ться; 2) обостря́ться, уси́ливаться (*о болезни*).

exaucement *m* исполне́нне про́сьбы, мольбы́.

exaucer *vt* внять про́сьбе, мольбе́; удовлетвори́ть, испо́лнить про́сьбу; ~ un vœu испо́лнить, осуществи́ть жела́ние.

excavateur *m* землечерпа́лка; экскава́тор; ~ marcheur, ~ à patins шага́ющий экскава́тор.

excavation *f* 1) рытьё; вы́емка (*грунта*); *горн.* вы́работка; 2) я́м(к)а, ры́твина; углубле́ние, впа́дина, прова́л.

excavatrice *f см.* excavateur.

excaver *vt* рыть; ~ un tunnel прорыть тунне́ль.

excédant, -e *adj* 1) изли́шний; превыша́ющий, чрезме́рный; 2) тя́гостный, утоми́тельный.

excédé, -e *adj* изму́ченный.

excédent *m* изли́шек; оста́ток; ~ budgétaire превыше́ние бюдже́та; ~ de bagages бага́ж сверх установленной но́рмы; en ~ изли́шний.

excéder *vt* 1) превосходи́ть, превыша́ть; ~ son pouvoir превы́сить власть; 2) утомля́ть; надоеда́ть, доводи́ть до исступле́ния.

excellemment *adv* отли́чно, превосхо́дно.

excellence *f* 1) превосхо́дство; вы́сшая сте́пень соверше́нства; prix d'~ пе́рвая пре́мия (*в школе*); par ~ *loc. adv.* в вы́сшей сте́пени; преиму́щественно, по преиму́ществу; 2) превосходи́тельство (*титул*).

excellent, -e *adj* 1) превосхо́дный, отли́чный, отме́нный; 2) *разг.* добре́йший, миле́йший.

excellentissime *adj* превосхо́днейший.

excell||er *vi* 1) превосходи́ть, отлича́ться; 2) (*dans qch, à faire qch*) превосхо́дно, в соверше́нстве де́лать что-л.; il y ~e он в э́том большо́й ма́стер; il ~e à conduire l'auto он отли́чно во́дит маши́ну.

excentrer *vt мех.* перемеща́ть центр.

excentricité *f* 1) эксцентри́чность; 2) удалённость от це́нтра; 3) *геом., астр.* эксцентрисите́т, отклоне́ние от це́нтра.

excentrique 1. *adj* 1) эксцентри́чный; 2) *геом.* эксцентри́ческий; 3) отдалённый от це́нтра (*о частях города и т. п.*); 2. *m тех.* эксце́нтрик; эксце́нтриковая ша́йба; 3. *m, f* чуда́к, -чка.

excentriquement *adv* эксцентри́чно.

excepté *prép, adj* кро́ме, исключа́я, за исключе́нием; ~ les vieillards, les vieillards ~s исключа́я стари́ков, кро́ме стари́ков.

excepter *vt* исключа́ть; де́лать исключе́ние; изыма́ть.

exception *f* исключе́ние; изъя́тие; à quelques (rares) ~s près за (ре́дким) исключе́нием; faire ~ à la règle быть исключе́нием, составля́ть исключе́ние; sans ~ без исключе́ния; il n'y a pas de règle sans ~ *погов.* нет пра́вил без исключе́ния; par ~ в ви́де исключе́ния; d'~ исключи́тельный, чрезвыча́йный; loi d'~ чрезвыча́йный зако́н; mesures d'~ чрезвыча́йные ме́ры; tribunal d'~ чрезвыча́йный суд; à l'~ de *loc. prép.* за исключе́нием..., кро́ме...

exceptionnel, -le *adj* осо́бенный, исключи́тельный, чрезвыча́йный.

exceptionnellement *adv* исключи́тельно; в ви́де исключе́ния.

excès *m* 1) изли́шек, избы́ток; чрезме́рность; ~ de vitesse превыше́ние ско́рости; ~ de pouvoir превыше́ние вла́сти; ~ de zèle *ирон.* изли́шнее, неуме́стное усе́рдие; à l'~, jusqu'à l'~ *loc. adv.* чрезме́рно; par ~ de... вследствие избы́тка, от избы́тка; par ~ *мат.* с приближе́нием по избы́тку; quotient par ~ ча́стное с приближе́нием по избы́тку; 2) злоупотребле́ние; 3) *мат.* оста́ток; 4) *pl* изли́шества; эксце́ссы; бесчи́нства; se porter aux ~ переходи́ть к кра́йним ме́рам; бесчи́нствовать; donner dans tous les ~ предава́ться вся́ческим изли́шествам.

excessi||f, -ve *adj* чрезме́рный, непоме́рный, кра́йний.

excessivement *adv* 1) чрезме́рно; кра́йне; 2) *разг.* чрезвыча́йно, необыча́йно.

excipant, -e *adj юр.* опира́ющийся на...

excipер *vi* (*de qch*) *юр.* опира́ться, ссыла́ться на что-л.

excipient *m* эксципие́нт, индифферентное вещество́ (*для приготовления лекарств*).

excise *m* ко́свенный нало́г (*в Англии*).

exciser *vt хир.* удаля́ть, вырезáть.

excision *f хир.* удале́ние, вырезáние.

excitabilité *f* возбуди́мость.

excitable *adj* возбуди́мый, раздражи́мый.

excitant, -e 1. *adj* возбужда́ющий, раздража́ющий; волну́ющий; 2. *m* возбужда́ющее сре́дство, до́пинг.

excitat||eur, -rice 1. *adj* побуди́тельный; 2. *m, f* возбуди́тель, -ница; подстека́тель, -ница; 3. *m* 1) *физиол.* возбуди́тель; 2) *физ.* разря́дник; 4. *f эл.* возбуди́тель.

excitati||f, -ve *adj* возбужда́ющий.

excitation *f* 1) возбужде́ние; 2) побужде́ние, подстека́тельство; ~ à la rébellion подстека́тельство к мятежу́; 3) *эл.* возбужде́ние; ~ en série после́довательное возбужде́ние; ~ en parallèle паралле́льное возбужде́ние.

excitement *m* возбужде́ние.

excit||er *vt* 1) вызыва́ть, возбужда́ть (*жалость; восхищение; желание; жажду и т. п.*); ~ les combattants ободря́ть сража́ющихся; ~ un cheval погоня́ть ло́шадь; ~ un chien дразни́ть соба́ку; 2) (*à qch, à faire qch*) подстека́ть к...; s'~ (*à qch, à faire qch*) 1) возбужда́ться; ne t'~e pas! *разг.* успоко́йся!; 2) возбужда́ть, подстека́ть друг дру́га; 3) воодушеви́ться чем-л.

exclamati||f, -ve *adj* восклица́тельный.

exclamation *f* восклица́ние, вы́крик; pousser une ~ de joie изда́ть ра́достный во́зглас; point d'~ *грам.* восклица́тельный знак.

exclamer (s') восклица́ть.

exclu, -e *adj, s* исключённый, -ая.

excl||ure [15] *vt* исключа́ть, устраня́ть; s'~ 1) исключа́ться из... ; 2) взаи́мно исключа́ться; быть несовмести́мым с чем-л.; 3) добровóльно устрани́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

exclusi||f, -ve 1. *adj* 1) исключа́ющий (*что-л.*); несовмести́мый (*с чем-л.*); ~ de... лишённый чего́-л.; homme ~ dans ses idées нетерпи́мый челове́к; челове́к, не счита́ющийся с чужи́м мне́нием; voix ~ve пра́во ве́то; 2) исключи́тельный (*составляющий исключительную принадлежность*); droit ~ исключи́тельное пра́во; article ~ фи́рменный това́р; 2. *f pl* исключи́тельная ме́ра, дискримина́ционная ме́ра; abandonner les ~ves отказа́ться от ограниче́ний.

exclusion *f* исключе́ние, изъя́тие; устране́ние; удале́ние; ~ du terrain *спорт.* удале́ние с по́ля; ~ temporaire *спорт.* вре́менное удале́ние (*с поля*); à l'~ de... *loc. prép.* за исключе́нием..., кро́ме...

exclusivement *adv* 1) исключи́тельно; 2) не включа́я.

exclusivisme *m* односторо́нность, однобо́кость.

exclusivité *f* 1) исключи́тельность; ce film passe en ~ э́тот фильм демонстри́руется пе́рвым экра́ном; se réserver l'~ de... обеспе́чить за собо́й пра́во на... ; en ~ монопо́льно; 2) односторо́нность.

excommunication *f* отлуче́ние от це́ркви.

excommunié *m*, **-e** *f* отлучённый, -ая от це́ркви.

excommunier *vt* 1) отлуча́ть от це́ркви; 2) отстраня́ть, изоли́ровать.

excoriation *f* ссади́на.

excorier *vt* ссади́ть, содра́ть ко́жу.

excortication *f* сдира́ние, снима́ние коры́.

excortiquer *vt* сдира́ть, снима́ть кору́.

excrément *m* 1) кал, экскреме́нты, испраженéния; 2) *перен.* отбро́сы.

excrémenteu||x, -se *adj* экскреме́нтный.

excrémentiel [ɛkskremɑ̃sjɛl], **-le** *adj см.* excrémenteux.

excréter *vt физиол.* выделя́ть, изверга́ть.

excrét||eur, -rice *adj физиол.* выдели́тельный, экскрето́рный, выводно́й.

excrétion *f физиол.* выделе́ния.

excrétoire *adj см.* excréteur.

excroissance *f* 1) наро́ст; утолще́ние; разраще́ние; ~s adénoïdes аденóидные разраще́ния; 2) *бот.* наплы́в.

excursion *f* 1) экску́рсия, проги́лка; 2) *перен.* отступле́ние, э́кскурс; 3) *астр.* удале́ние плане́ты от эклúптики.

excursionner *vi* соверша́ть экску́рсию.

excursionniste *m, f* экскурса́нт, -ка.

excusable *adj* извини́тельный, прости́тельный.

excuse *f* извине́ние; оправда́ние; отгово́рка; ~ légale *юр.* обстоя́тельство, освобожда́ющее от наказáния, смягча́ющее наказáние по зако́ну; faire (*или* fournir) des ~s извиня́ться, приноси́ть извине́ния; faites ~ ! *разг.* прости́те!, извини́те!; je vous fais toutes mes ~s приношу́ вам мои́ извине́ния.

excus||er *vt* (*qn de qch*) 1) извиня́ть, проща́ть; ~ez du peu! не взыщи́те!; вот э́то да!; 2) служи́ть извине́нием; s'~ (*sur qch*) извиня́ться; отгова́риваться; не отозва́ться на приглаше́ние; il s'est fait ~ он проси́л извини́ть его́ за отсу́тствие, за невозмóжность

прису́тствовать; qui s'~e s'accuse *посл.* на во́ре ша́пка гори́т.

exeat [ɛgzeat] *m. invar.* 1) *уст.* отпускно́й биле́т (*ученика*); 2) спра́вка о пребыва́нии в больни́це (*выдаваемая при выписке*); 3) *церк.* разреше́ние, да́нное епи́скопом свяще́ннику поки́нуть епа́рхию; ◇ donner son ~ à qn рассчита́ть кого́-л.

exécrable *adj* отврати́тельный, ме́рзкий; ненави́стный.

exécrablement *adv* отврати́тельно, ме́рзко.

exécration *f* 1) омерзе́ние, ме́рзость; cet homme est l'~ du genre humain э́тот челове́к — ничто́жество, подо́нок; 2) руга́тельство; прокля́тие.

exécré, -e *adj* ненави́стный.

exécrer *vt* чу́вствовать омерзе́ние, пита́ть отвраще́ние, ненави́деть; гнуша́ться.

exécutable *adj* исполни́мый, выполни́мый; подлежа́щий исполне́нию.

exécutant *m*, **-e** *f* исполни́тель, -ница.

exécut||er *vt* 1) исполня́ть, выполня́ть; соверша́ть; приводи́ть в исполне́ние; ~ un morceau de piano, de musique испо́лнить что-л. на рояле, испо́лнить музыка́льную пье́су; 2) казни́ть; 3) *юр.* опи́сывать иму́щество; ~ un débiteur описа́ть иму́щество должника́; s'~ 1) исполня́ться (*о музыкальном произведении и т. п.*); 2) покори́ться; je m'~e я подчиня́юсь; s'~ de bonne grâce охо́тно согласи́ться.

exécut||eur *m*, **-rice** *f* исполни́тель, -ница; ~ testamentaire душеприка́зчик; ~ des hautes œuvres пала́ч, заплечных дел ма́стер.

exécuti||f, -ve 1. *adj* исполни́тельный (*о власти*); 2. *m* 1) (l'~) исполни́тельная власть; 2) исполни́тельный комите́т, испо́лком; ~ élargi расши́ренный пле́нум исполни́тельного комите́та.

exécution *f* 1) исполне́ние, соверше́ние, выполне́ние; ~ allant au delà des prévisions перевыполне́ние (*плана и т. п.*); ~ anticipée досро́чное выполне́ние; ~ des travaux произво́дство рабо́т; ~ d'un jugement исполне́ние суде́бного реше́ния; mettre à ~ привести́ в исполне́ние; претвори́ть в жизнь, осуществи́ть; en ~ de... во исполне́ние...; 2) казнь, экзеку́ция; распра́ва; ~ capitale сме́ртная казнь; ~ sommaire коро́ткая распра́ва; расстре́л без суда́; 3) *юр.* прода́жа иму́щества за долги́; наложе́ние запреще́ния; ~ d'un débiteur о́пись иму́щества должника́.

exécutoire 1. *adj* 1) *юр.* дающий пра́во на удовлетворе́ние из иму́щества отве́тчика; formule ~ фо́рмула, содержа́щаяся в суде́бном докуме́нте и дающая пра́во на принуди́тельное исполне́ние; 2) подлежа́щий исполне́нию; 2. *m юр.* исполни́тельный лист.

exécutoirement *adv* 1) во исполне́ние; 2) *юр.* по исполни́тельному листу́.

exèdre *f* 1) *ист.* приёмная; 2) *архит.* экседра, апси́да.

exégèse *f* экзеге́за, интерпрета́ция, толкова́ние.

exégète *m* экзеге́т, интерпрета́тор, толкова́тель.

exégétique *adj* экзегети́ческий, толкова́тельный.

exemplaire 1. *adj* 1) приме́рный, образцо́вый; показа́тельный; 2) назида́тельный; 2. *m* образе́ц, экземпля́р.

exemple *m* приме́р, образе́ц; citer comme ~ ста́вить, приводи́ть в приме́р; à titre d'~ в ка́честве приме́ра; faire un ~ наказа́ть в назида́ние други́м; à l'~ de... *loc. prép.* по приме́ру; par ~ *loc. adv.* наприме́р, к приме́ру; par ~! вот те на!, то́лько э́того недоставало!; par ~, voilà qui est trop fort! *разг.* ну уж извини́те!, э́то сли́шком!

exempt [ɛgzɑ̃], **-e** 1. *adj* освобождённый, свобо́дный, изба́вленный от... ; не подлежа́щий чему́-л.; изъя́тый; ~ d'impôts свобо́дный от нало́гов; ~ de faiblesses лишённый сла́бостей; ~ de... без...; 2. *m ист.* жандарм; 3. *m, f* освобождённый, -ая (*от чего-л.*).

exempté [ɛgzɑ̃te], **-e** *adj, s* (*de qch*) увольненный, -ая, освобождённый, -ая от...

exempter [ɛgzɑ̃te] *vt* (*de qch*) освобожда́ть, увольня́ть; избавля́ть от... ; se faire ~ de travail получи́ть освобожде́ние от рабо́ты; s'~ освобожда́ться.

exemption [ɛgzɑ̃psjɔ̃] *f* освобожде́ние; избавле́ние; ~ d'impôt освобожде́ние от нало́га; ~ de service увольне́ние со слу́жбы; ~ d'appel *воен.* освобожде́ние от уче́бных сбо́ров.

exequatur [ɛgzekwaty:r] *m. invar. юр., дип.* экзекватура.

exerçant, -e *adj* 1) де́йствующий; 2) практику́ющий; médecin ~ практику́ющий врач.

exercé, -e *adj* 1) проводи́мый (*о мероприятиях и т. п.*); 2) трениро́ванный.

exerc||er *vt* 1) упражня́ть, развива́ть, трениро́вать; ~ la mémoire трениро́вать па́мять; 2) *перен.* подверга́ть испыта́нию; ~ la patience de qn испы́тывать чьё-л. терпе́ние; 3) исполня́ть, отправля́ть (*должность, обязанности*); осуществля́ть, проводи́ть; практикова́ть, занима́ться; ~ les fonctions исполня́ть обя́занности; ~ un métier, le commerce, la médecine занима́ться ремесло́м, торго́влей, медици́ной; ~ un droit осуществля́ть пра́во; ~ un grand empire ока́зывать большо́е влия́ние; ~ une pression ока́зывать давле́ние; s'~ 1) упражня́ться; 2) де́латься, исполня́ться, вести́сь; осуществля́ться; проявля́ться; быть в де́йствии, протека́ть; son activité s'~e dans ce domaine он рабо́тает в э́той о́бласти.

exercice *m* 1) упражне́ние; ~s du corps физи́ческие упражне́ния; ~s (simplement) préliminaires, ~s au sol, ~s à mains libres во́льные движе́ния; ~s (simplement) imposés обяза́тельные упражне́ния; ~s libres, ~s à volonté произво́льные упражне́ния; ~ à sec упражне́ние в пла́вании на су́ше; ~s spirituels моли́твы; 2) движе́ние, ходьба́, моцио́н; faire (*или* prendre) de l'~ мно́го ходи́ть, соверша́ть моцио́н; 3) исполне́ние, отправле́ние до́лжности, обя́занностей; заня́тие чем-л.; dans l'~ de ses fonctions при исполне́нии свои́х служе́бных обя́заностей; entrer en ~ приступи́ть к исполне́нию служе́бных обя́занностей; être en ~ быть на действи́тельной (вое́нной) слу́жбе; 4) осуществле́ние; ~ d'un droit осуществле́ние пра́ва; le plein ~ de... по́лное осуществле́ние; libre ~ свобо́дное примене́ние; l'~ du droit de vote по́льзование избира́тельным пра́вом; de plein ~ полноце́нный; en ~ осуществля́емый; де́йствующий; теку́щий; 5) *воен.* уче́ние; ~ d'ordre serré строевы́е заня́тия; faire l'~ проводи́ть строевы́е заня́тия; 6) хозя́йственный, бюдже́тный год; année d'~

бюдже́тный год; ~ financier фина́нсовый год; ~ courant теку́щий фина́нсовый год; ~ prochain бу́дущий отчётный год; au cours de l'~ 1969—70 в тече́ние отчётного 1969—70 го́да.

exerciseur *m спорт.* эспа́ндер.

exérèse *f хир.* удале́ние.

exergue *m* 1) ме́сто для на́дписи и да́ты на моне́те, на меда́ли; 2) на́дпись и да́та на моне́те, на меда́ли; ◇ mettre en ~ вы́ставить на ви́дное ме́сто, продемонстри́ровать, подчеркну́ть, вы́явить.

exfoliation *f* 1) *бот.* опаде́ние коры́; 2) *мед.* эксфолиа́ция, шелуше́ние ко́жи.

exfolier *vt* 1) разреза́ть на пласты́; 2) *бот.* среза́ть ли́стья; s'~ отсла́иваться; отпада́ть слоя́ми.

exhalaison *f* выделе́ние, испаре́ние; за́пах (*газа и т. п.*).

exhalation *f* 1) выделе́ние, испаре́ние (*газа, пара и т. п.*); 2) *мед.* выделе́ние.

exhaler *vt* выделя́ть, испаря́ть (*газ, пар и т. п.*); ~ le parfum распространя́ть благоуха́ние; ◇ ~ sa colère изли́ть свой гнев; ~ des plaintes излива́ть жа́лобы; ~ le dernier soupir испусти́ть после́дний вздох; s'~ 1) выделя́ться; испаря́ться, улету́чиваться; 2) излива́ться (*в жалобах*); s'~ en injures разрази́ться бра́нью.

exhaure *f горн.* 1) водоотли́в; 2) истоще́ние (*запасов месторождения*).

exhaussement *m* подня́тие, возвыше́ние.

exhausser *vt* поднима́ть, возвыша́ть; ~ (une maison) d'un étage надстро́ить эта́ж; s'~ возвыша́ться.

exhausteur *m тех.* эксга́устер; отса́сывающий вентиля́тор.

exhausti||f, -ve *adj* 1) истоща́ющий (*почву*); 2) исче́рпывающий.

exhaustion *f* 1) *тех.* выка́чивание, отка́чка; вычёрпывание; pompe d'~ насо́с для выка́чивания; 2) истоще́ние; 3) исче́рпывание.

exhérédation *f юр.* лише́ние насле́дства.

exhéréder *vt юр.* лиша́ть насле́дства.

exhiber *vt* 1) предъявля́ть; ~ des papiers, ~ son passeport предъявля́ть докуме́нты, па́спорт; 2) выставля́ть напока́з; s'~ выделя́ться, рисова́ться.

exhibition *f* 1) вы́ставка (*картин и т. п.*); 2) выставле́ние напока́з; 3) предъявле́ние, представле́ние (*документов и т. п.*); 4) выступле́ние (*публичное*); 5) *спорт.* показа́тельные выступле́ния.

exhibitionnisme *m* 1) публи́чное обнаже́ние; 2) публи́чный расска́з (*об интимных вещах*).

exhilarant, -e *adj* весели́щий.

exhortati||f, -ve *adj* увеща́тельный.

exhortation *f* увеща́ние, призы́в.

exhorter *vt* (*qn à faire qch*) увеща́ть, призыва́ть.

exhumation *f* 1) эксгума́ция, выка́пывание (*трупа*); 2) *перен.* обнару́жение, отка́пывание.

exhumer *vt* 1) эксгуми́ровать, выка́пывать (*труп*); 2) *перен.* обнару́жить, откопа́ть, вы́тащить на свет.

exigeant, -e *adj* тре́бовательный, взыска́тельный.

exigence *f* 1) тре́бовательность, взыска́тельность; ~ de soi-même тре́бовательность к (самому́) себе́; 2) тре́бование; 3) потре́бность.

exiger *vt* тре́бовать; ~ beaucoup de soins тре́бовать большо́го ухо́да, нужда́ться в хоро́шем ухо́де.

exigibilité *f* истре́бование.

exigible *adj* тре́буемый, подлежа́щий истре́бованию.

exigu, -ë *adj* 1) незначи́тельный по разме́рам, ме́лкий; те́сный; 2) ску́дный, ничто́жный, ограни́ченный.

exiguïté *f* 1) теснота́; 2) ма́лость, незначи́тельность, ску́д(н)ость.

exil *m* 1) ссы́лка, изгна́ние; 2) ме́сто ссы́лки.

exilé, -e 1. *m, f* ссы́льный, -ая, изгна́нник, -ица; 2. *adj* со́сланный, вы́сланный, и́згнаиный.

exiler *vt* ссыла́ть, изгоня́ть; удаля́ть; s'~ 1) доброво́льно покида́ть родны́е места́, удаля́ться в изгна́ние; 2) жить в уедине́нии; s'~ à la campagne переселя́ться в дере́вню.

exinscrit *adj. m.*: cercle ~ *геом.* вневпи́санный круг.

existant, -e 1. *adj* существу́ющий; 2. *m* существу́ющее.

existence *f* 1) существова́ние, жизнь; о́браз жи́зни; niveau d'~ жи́зненный у́ровень; ~ famélique полуголо́дное существова́ние; mettre un terme à son ~ поко́нчить с собо́й; 2) нали́чие.

existentialisme [ɛgzistɑ̃sjalism] *m* экзистенциали́зм.

existentialiste [ɛgzistɑ̃sjalist] 1. *adj* экзистенциа́льный; 2. *m, f* экзистенциали́ст, -ка.

existentiel [ɛgzistɑ̃sjɛl], **-le** *adj* экзистенциа́льный, относя́щийся к существова́нию.

exist||er *vi* 1) существова́ть, жить; 2) име́ться, быть налицо́; находи́ться; il ~e име́ется, име́ются; существу́ет, существу́ют; быва́ет, быва́ют.

exit [ɛgzit] *m* вы́ход актёра на сце́ну.

ex-libris [ɛkslibris] *m* экспи́брис, из книг (*такого-то*).

exocet *m зоол.* лету́чая ры́ба.

exode *m* ма́ссовая эмигра́ция, ма́ссовое переселе́ние; ма́ссовое бе́гство; *ист.* исхо́д; ~ des capitaux *перен.* уте́чка капита́лов за грани́цу.

exogamie *f этн.* экзога́мия.

exogène *adj геол.* экзоге́нный.

exonération *f* освобожде́ние (*от налогов, от воинской повинности*); сложе́ние повы́нностей; demande d'~ про́сьба об освобожде́нии (*от налогов*).

exonérer *vt* (*qn de qch*) освобожда́ть, избавля́ть; слага́ть повы́нности; ~ du service militaire освобожда́ть от во́инской повы́нности; s'~ избавля́ться, уклоня́ться.

exophtalmie *f* экзофта́льм, пучегла́зие.

exophtalmique *adj*: goitre ~ базе́дова боле́знь.

exorbitant, -e *adj* непоме́рный, чрезме́рный; prix ~ чрезме́рно высо́кая цена́, взви́нченная цена́.

exorbité, -e *adj*: les yeux ~s глаза́ на вы́кате, вы́пученные глаза́.

exorcisation *f* изгна́ние (*злых духов*).

exorciser *vt* 1) изгоня́ть, заклина́ть (*злых духов*); 2) *перен.* увеща́ть.

exorcisme *m* заклина́ние злых ду́хов.

exorde *m* вступле́ние, введе́ние (*в речи, трактате*); нача́ло.

exoréisme *m* гидрологи́ческий режи́м о́бласти с океани́ческим сто́ком.

exosmose *f* 1) *физ.* о́смос; 2) *биол.* экзо́смос.

exostose *f* экзосто́з, наро́ст (*на кости*).

exotérique *adj философ.* экзотери́ческий.

exothermique *adj хим.* экзотерми́ческий, теплоотдаю́щий; réaction ~ экзотерми́ческая реа́кция, реа́кция с выделе́нием теплоты́.

exotique *adj* экзоти́ческий.

exotisme *m* экзо́тика.

exotoxine *f биол.* экзотокси́н.

expansibilité *f* 1) *физ.* расширя́емость; 2) экспанси́вность.

expansible *adj* расширя́ющийся; расширя́емый; упру́гий (*о газах*).

expansi||f, -ve *adj* 1) спосо́бный к расшире́нию, к увеличе́нию в объёме; 2) экспанси́вный.

expansion *f* 1) экспа́нсия, расшире́ние, распростране́ние; разраста́ние; ~ impérialiste империалисти́ческая экспа́нсия; 2) *физ.* расшире́ние (*газов*); 3) излия́ние чувств, откровенность.

expansionnisme *m* захва́тническая, экспансионисти́ческая поли́тика.

expansionniste 1. *adj* стремя́щийся к территориа́льной экспа́нсии; **2.** *m, f* экспансионист, сторо́нник, -ица экспа́нсии.

expansivité *f* 1) *физ.* спосо́бность к расшире́нию; 2) экспанси́вность.

expatriation *f* экспатриа́ция.

expatrier *vt* высыла́ть за преде́лы ро́дины, экспатрии́ровать; s'~ покида́ть ро́дину, экспатрии́роваться.

expectance *f* ожида́ние.

expectant, -e *adj* выжида́тельный; garder une attitude ~e заня́ть выжида́тельную пози́цию.

expectati||f, -ve 1. *adj* подаю́щий наде́жду; **2.** *f* 1) *см.* expectation; dans l'~ в ожида́нии, в наде́жде, в ча́янии; être dans l'~ заня́ть выжида́тельную пози́цию; 2) ви́ды на бу́дущее.

expectation *f* ожида́ние; выжида́тельная пози́ция.

expectorant, -e 1. *adj* отха́ркивающий; **2.** *m* отха́ркивающее сре́дство.

expectoration *f* отха́ркивание, выделе́ние мокро́ты.

expectorer *vt* отха́ркивать, выделя́ть мокро́ту.

expédiée *f* бе́глый по́черк.

expédient, -e 1. *adj* поле́зный; подходя́щий; удо́бный; il est ~ de... поле́зно...; **2.** *m* 1) вы́ход, сре́дство, спо́соб; aller à l'~ *юр.* полюбо́вно разреши́ть спор; à court d'~s в безвы́ходном положе́нии; 2) *pl* кра́йние сре́дства; уло́вки; en être (réduit) aux ~s не знать, что и приду́мать; быть вы́нужденным прибега́ть ко вся́ким увёрткам; vivre d'~s вся́чески изворáчиваться; жить чем и как придётся; être à bout d'~s испро́бовать все сре́дства.

expédier *vt* 1) отправля́ть; снаряжа́ть; посыла́ть, отсыла́ть; 2) сбыть с рук, спрова́дить; вы́проводить; ~ promptement une affaire бы́стро поко́нчить с де́лом,ула́дить де́ло; ~ son dîner пообе́дать на́спех; ~ un mariage состря́пать сва́дьбу; ~ au tapis *спорт.* повали́ть, сразйть проти́вника; 3) *разг.* отпра́вить на тот свет; 4) изготовля́ть ко́пию (*документа*); ~ un acte изгото́вить ко́пию акта, бума́ги; снять ко́пию с а́кта; s'~ 1) отправля́ться, отсыла́ться; 2) *разг.* торопи́ться, спеши́ть.

expédit||eur *m*, **-rice** *f* экспеди́тор, отправи́тель, -ница.

expéditi||f, -ve *adj* расторо́пный, бы́стрый; опера́тивный; homme ~ en affaire предприи́мчивый челове́к; des procédés ~s бы́стрые приёмы.

expédition *f* 1) экспеди́ция, похо́д; 2) отправле́ние, экспеди́ция, отпра́вка; доста́вка; *pl* поста́вки; les services d'~s экспеди́ция; 3) исполне́ние (*де́ла и т. п.*); homme d'~ предприи́мчивый, ло́вкий челове́к; 4) изготовле́ние ко́пии (*документа*); en double ~ в двух экземпля́рах; 5) засвиде́тельствованная, заве́ренная ко́пия с докуме́нта; вы́писка, вы́пись.

expéditionnaire 1. *adj* экспедицио́нный; corps ~ экспедицио́нный ко́рпус; armée ~ экспедицио́нная а́рмия; **2.** *m* 1) экспеди́тор, отправи́тель; 2) делопроизводи́тель.

expéditivement *adv* бы́стро, прово́рно.

expérience *f* 1) о́пыт, о́пытность; l'~ du monde зна́ние све́та, люде́й; faire l'~ de qch испыта́ть, узна́ть что-л. на о́пыте; par ~ по о́пыту; l'~ fait le maître *погов.* на́вык ма́стера ста́вит; 2) о́пыт, эксперимéнт; испыта́ние (*чего-л.*); faire une ~ сде́лать, произвести́ о́пыт.

expérimental, -e *adj* о́пытный, экспериментáльный; испыта́тельный.

expérimentalement *adv* о́пытным путём, на о́пыте.

expérimentat||eur, -rice 1. *adj* экспериментáторский; **2.** *m, f* экспериментáтор.

expérimentation *f* эксперимéнтирование, произво́дство о́пытов; опро́бование.

expérimenté, -e *adj* о́пытный.

expérimenter 1. *vi* эксперимéнтировать, производи́ть о́пыты; **2.** *vt* испы́тывать, (о)про́бовать.

expert, -e 1. *adj* зна́ющий, све́дущий, о́пытный, иску́сный; ло́вкий; **2.** *m* (*en qch*) знато́к, экспе́рт; à dire d'~s по заключе́нию экспе́ртов.

expertement *adv* со зна́нием де́ла, иску́сно; se tirer ~ d'affaire ло́вко вы́йти из положе́ния.

expertise *f* эксперти́за; ~ médicale медици́нская эксперти́за.

expertiser *vt* производи́ть эксперти́зу.

expiable *adj* искупи́мый.

expiat||eur, -rice 1. *adj* искупи́тельный; **2.** *m, f* искупа́тель, -ница.

expiation *f* искупле́ние.

expiatoire *adj* искупи́тельный; покая́нный.

expier *vt* искупа́ть; загла́живать (*вину*); ~ une imprudence поплати́ться за неосторо́жность.

expirant, -e *adj* 1) умира́ющий; 2) *перен.* ги́бнущий; угаса́ющий; voix ~e умира́ющий го́лос.

expirateur *adj*: muscles ~s дыха́тельные мы́шцы.

expiration *f* 1) выдыха́ние; 2) оконча́ние, истече́ние (*срока*); ~ d'un délai истече́ние сро́ка; arriver à ~ истека́ть (*о сроке*); à l'~ de... по истече́нии...

expir||er 1. *vt* выдыха́ть; **2.** *vi* (a, ê) 1) испусти́ть дух, конча́ться, умере́ть; il a ~é он конча́лся, он у́мер; 2) ги́бнуть; угаса́ть; le reproche ~a sur ses lèvres упрёк за́мер

у него́ (у неё) на губа́х; 3) ока́нчиваться, истека́ть (*о сроке и т. п.*).

expléti||f, -ve *adj грам.* эксплети́вный, вставно́й.

explicable *adj* объясни́мый; peu ~ необъясни́мый, тру́дно объясни́мый.

explicat||eur, -rice 1. *adj* объясня́ющий; объясни́тельный; **2.** *m, f* толкова́тель, -ница.

explicati||f, -ve *adj* объясни́тельный; note ~ve объясни́тельная запи́ска.

explication *f* 1) объясне́ние, разъясне́ние; travail d'~ разъясни́тельная рабо́та; demander des ~s потре́бовать объясне́ний; avoir une ~ avec qn име́ть с кем-л. объясне́ние, объясни́ться с кем-л.; 2) у́стный перево́д (*учебный*); коммента́рий, ана́лиз (*текста*).

explicite *adj* я́сный, определённо вы́раженный, я́вный, недвусмы́сленный; réponse ~ я́сный, вполне́ определённый, чёткий отве́т.

explicitement *adv* я́сно, определённо, я́вно, отчётливо, недвусмы́сленно.

expliciter *vt* разъясни́ть, я́сно вы́разить.

expliquer *vt* 1) объясня́ть, разъясня́ть, растолко́вывать; 2) излага́ть; 3) переводи́ть; коммента́ровать; s'~ объясня́ться; выска́зываться; выража́ться; s'~ avec qn объясня́ться с кем-л.

exploit *m* 1) по́двиг; voilà un bel ~! *ирон.* не́чего сказа́ть, вы́кинул шту́ку!, отколо́л ио́мер!; 2) *юр.* акт об о́писи, об аре́сте иму́щества; ~ d'assignation *уст.* пове́стка в суд.

exploitabilité *f* приго́дность для эксплуата́ции, для разрабо́тки.

exploitable *adj* 1) удо́бный, го́дный для эксплуата́ции, для разрабо́тки; могу́щий быть испо́льзованным; 2) *юр.* могу́щий быть опи́санным и про́данным за долги́.

exploitant, -e 1. *adj* 1) эксплуати́рующий кого́-л.; 2) добыва́ющий, обраба́тывающий; **2.** *m* предприни́матель; хозя́ин; petit ~ agricole ме́лкий землевладе́лец; ~ pétrolier нефтепромы́шленник.

exploitation *f* 1) эксплуата́ция (*кого-л. кем-л*); 2) разрабо́тка, добыва́ние, эксплуата́ция; веде́ние хозя́йства; ~ des mines го́рная разрабо́тка, эксплуата́ция рудико́в; ~ à ciel ouvert откры́тая го́рная разрабо́тка; ~ des ressources locales испо́льзование ме́стных ресу́рсов; ~ forestière лесоразрабо́тка; circuit d'~ киносе́ть; mettre en ~ ввести́ в эксплуата́цию; 3) предприя́тие; хозя́йство; grande, petite ~ кру́пное, ме́лкое хозя́йство; ~ collective коллекти́вное хозя́йство; ~ individuelle единоли́чное хозя́йство; ~s forestières лесно́е хозя́йство; лесозагото́вки; ~ maraîchère плодоовощно́е хозя́йство; 4) извлече́ние вы́годы, испо́льзование; ~ d'un succès разви́тие успе́ха.

exploité, -e *adj* эксплуати́руемый.

exploiter *vt* 1) эксплуати́ровать кого́-л.; 2) разраба́тывать, добыва́ть, эксплуати́ровать; 3) по́льзоваться, испо́льзовать, извека́ть вы́годы; ~ les possibilités испо́льзовать возмо́жности; 4) *юр.* подписа́ть акт об о́писи, аре́сте иму́щества.

exploiteu||r, -se 1. *adj* эксплуати́рующий; classes ~ses эксплуата́торские кла́ссы; **2.** *m, f* эксплуата́тор.

explorable *adj* иссле́дуемый, обсле́дуемый.

explorat||eur, -rice 1. *adj* иссле́дующий, зонди́рующий; **2.** *m, f* 1) иссле́дователь, -ница; путеше́ственник, -ица; 2) *воен., геол.* разве́дчик, -ица.

explorati||f, -ve *adj* иссле́дующий; изыска́тельный.

exploration *f* 1) *мед., геол.* иссле́дование; ~, voyage d'~ нау́чная экспеди́ция; ~ de l'espace иссле́дование ко́смоса; 2) *воен.* опера́тивная разве́дка; ~ aérienne возду́шная разве́дка; ~ éloignée да́льняя разве́дка.

explorer *vt* 1) обсле́довать, иссле́довать, разве́дывать; проща́пывать; изуча́ть; 2) *воен.* вести́ да́льнюю разве́дку.

exploser *vi прям., перен.* взрыва́ться.

exploseur *m воен.* подрывна́я маши́нка, ми́нный взрыва́тель.

explosible *adj* взры́вчатый, взрывно́й, спосо́бный взрыва́ться; разрывно́й.

explosi||f, -ve 1. *adj* 1) сопровожда́ющий взрыв; производя́щий взрыв; *см. тж.* explosible; onde ~ve взрывна́я волна́; 2) *лингв.* взрывно́й, эксплози́вный (*о звуке*); **2.** *m* взры́вчатое вещество́, взрывча́тка; ~ atomique а́томное взры́вчатое вещество́; **3.** *f лингв.* взрывно́й, эксплози́вный звук.

explosion *f* 1) взрыв; вспы́шка, воспламене́ние; разры́в; ~ atomique а́томный взрыв; faire ~ взорва́ться; 2) *перен.* вспы́шка (*гнева и т. п.*).

exponentiel [ɛkspɔnɑ̃sjɛl], **-le** *мат.* **1.** *adj* показа́тельный, степенно́й, экспоненциа́льный; **2.** *f* показа́тельная, экспоненциа́льная фу́нкция.

exportable *adj* экспорти́руемый, э́кспортный.

exportat||eur, -rice 1. *adj* экспорти́рующий; **2.** *m, f* экспортёр.

exportation *f* 1) э́кспорт, вы́воз; ~ des capitaux вы́воз капита́ла; ~ des idées распростране́ние иде́й; 2) *pl* э́кспортные това́ры.

exporter *vt* вывози́ть, экспорти́ровать; s'~ вывози́ться, экспорти́роваться.

exposant, -e 1. *m, f* 1) экспоне́нт; 2) докла́дчик, -ица; 3) *юр.* исте́ц, -и́ца; **2.** *m мат.* показа́тель сте́пени.

exposé *m* 1) изложе́ние, экспозе́; faire un ~ de.., faire l'~ de... изложи́ть что-л.; 2) отчёт, докла́д.

expos||er *vt* 1) выставля́ть, экспони́ровать; пока́зывать; ~ au grand jour выставля́ть на свет; *перен.* де́лать гла́сным; преда́ть гла́сности; вы́тащить на свет (бо́жий); maison ~ée au midi дом, обращённый на юг; 2) излага́ть; обрисо́вывать; 3) подверга́ть (*чему-л.*); подставля́ть (*под действие чего-л.*); ~é au vent не защищённый от ве́тра; ~ sa vie рискова́ть жи́знью; 4) подки́дывать (*ребёнка*); 5) *кфт.* экспони́ровать; s'~ 1) выставля́ться; 2) (*à qch*) подверга́ться (*чему-л.*); рискова́ть.

exposition *f* 1) вы́ставка; ~ universelle всеми́рная вы́ставка; ~ agricole сельскохозя́йственная вы́ставка; ~ circulante, ~ ambulante передви́жная вы́ставка, вы́ставка-передви́жка; 2) экспози́ция; 3) выставле́ние; ~ à l'air прове́тривание; 4) изложе́ние; ~ d'un fait изложе́ние фа́кта; 5) *кфт.* экспози́ция, вы́держка; 6) те́ма (*музыкального произведения*).

expr||ès [ɛksprɛ], **-esse 1.** *adj* 1) то́чный, я́сный, определённый; 2) реши́тельный; непреме́нный; défense ~esse категори́ческое запреще́ние; 3) *invar.* сро́чный; **2.** *m* на́рочный; **3.** *adv* наро́чно; faire ~ де́лать наро́чно;

être fait ~ pour... быть слóвно сóзданным для...; comme (par) un fait ~ как нарóчно, как нáзло.

express [ɛkspʀɛs] **1.** *adj*: train ~ скóрый пóезд; **2.** *m* экспрéсс, скóрый пóезд; prendre l'~ сесть в скóрый пóезд.

expressément *adv* тóчно, определённо, в ясных выражéниях, недвусмы́сленно.

expressi‖f, -ve *adj* выразúтельный, экспрессúвный.

expression *f* 1) выражéние; ~ algébrique алгебраúческое выражéние; ~ numérique чúсленное выражéние; réduit à sa plus simple ~ упрощённый донéльзя; доведённый до мúнимума; *мат.* приведённый к простéйшему вúду; 2) выражéние (*лицá, чувств*); ~ de la joie проявлéние, выражéние рáдости; 3) выразúтельность, экспрéссия; figure pleine d'~ выразúтельное лицó; au-delà de toute ~ невырази́мо; 4) выжимáние, выдáвливание; 5) *муз.* педáль (*фисгармонии, органа*).

expressionnisme *m* экспрессионúзм.

expressionniste 1. *adj* экспрессионúстский; **2.** *m, f* экспрессионúст.

expressivement *adv* выразúтельно.

exprimable *adj* выразúмый.

exprimer *vt* 1) выражáть; 2) выжимáть, выдáвливать; ~ tout le suc *перен.* выжимáть все сóки; s'~ выражáться, выражáть свои́ мы́сли, объясня́ться.

ex professo *loc. adv.* со знáнием дéла, обстоя́тельно.

expropriat‖eur, -rice 1. *m, f* экспроприáтор; **2.** *adj* экспроприáторский.

exproprіation *f* экспроприáция.

exproprié, -e *adj* экспроприúрованный.

exproprier *vt* экспроприúровать.

expugnable [ɛkspygnabl] *adj* одоли́мый, могу́щий быть взя́тым прúступом.

expulsé, -e 1. *adj* úзгнанный, вы́сланный; прóгнанный; **2.** *m, f* изгнáнник, -ица.

expulser *vt* 1) изгоня́ть, высылáть; исключáть (*из организации*); 2) удаля́ть (*из организма*).

expulseur *m* отражáтель (*в огнестрельном оружии*).

expulsi ‖ f, -ve *adj* изгоня́ющий.

expulsion *f* 1) изгнáние, вы́сылка, выселéние; исключéние (*из организации*); 2) выбрáсывание, изгнáние, удалéние (из организма); 3) *тех.* вы́хлоп.

expurgation *f* 1) прочúстка лéса; 2) вычёркивание, вымáрывание.

expurgatoire *adj*: index ~ спúсок запрещённых книг.

expurger *vt* вычёркивать, вымáрывать.

exquis, -e *adj* 1) вкýсный; отмéнный; 2) чудéсный, очарова́тельный; 3) изы́сканный; 4) óстрый (*о боли*).

exquisément *adv* превосхóдно.

exquisité *f* изы́сканность.

exsangue [ɛksɑ̃:g] *adj* бескрóвный, обескрóвленный; безжúзненный.

exsanguination *f* перелúвание крóви (*от донора*).

exsanguino-transfusion [ɛksɑ̃g(ɥ)inɔ...] *f* многократное перелúвание крóви.

exsiccateur *m хим.* эксикáтор.

exsiccation *f* высыхáние, высýшивание, обезвóживание (*химических препаратов*).

exsudat *m мед.* экссудáт, вы́пот.

exsudation *f мед.* экссудáция, выпотевáние.

exsuder *vi* просáчиваться нарýжу, выступáть (*о крови и т. п.*).

extase *f* экстáз, востóрг; исступлéние; tomber en ~ приходúть в востóрг.

extasié, -e *adj* востóрженный, восхищённый.

extasier (s') восхищáться, восторгáться, приходúть в востóрг.

extatique *adj* экстатúческий, востóрженный; исступлённый.

extatisme *m* востóрженное состоя́ние.

extemporané, -e *adj* 1) *юр.* непредумы́шленный; 2) *фарм.* приготовля́емый пéред сáмым употреблéнием.

extemporanéité *f юр.* непредумы́шленность.

extenseur *m* 1) экстéнзор, разгибáтель (*мышца*); 2) *спорт.* эспáндер.

extensibilité *f* растяжúмость; тягýчесть, расширя́емость (*твёрдого тела*).

extensible *adj* растяжúмый; тягýчий, расширя́ющийся (*о твёрдом теле*).

extensi‖f, -ve *adj* 1) растя́гивающий; 2) экстенсúвный; culture ~ve экстенсúвное сéльское хозя́йство.

extension *f* 1) расширéние, развúтие, распространéние; ~ du commerce расширéние торгóвли; prendre de l'~ расшря́ться; 2) протяжéние; протяжённость; 3) широ́кое толкова́ние; par ~ в широ́ком смы́сле; 4) объём поня́тий (*в логике*); 5) *мед.* растяжéние; выпрямлéние; appareil à ~ аппарáт для вытяжéния (*ногú*); 6) *спорт.*: ~ du bras вытя́гивание рукú; ~ complète подня́тие на вы́тянутых рукáх.

extensomètre *m* экстензóметр, тензóметр.

exténuant, -e *adj* изнуря́ющий, изнури́тельный.

exténuation *f* истощéние, изнурéние; изнеможéние.

extenué, -e *adj* измождённый, изнурённый.

exténuer *vt* изнуря́ть, истощáть, доводúть до изнеможéния; s'~ истощáться; изнемогáть.

extérieur, -e 1. *adj* внéшний; нарýжный; commerce ~ внéшняя торгóвля; **2.** *m* 1) внéшность, нарýжность, óблик; экстерьéр, внéшнее строéние живóтного; à l'~ снарýжи, извнé; 2) *pl кино* натýрные съёмки; 3) инострáнные государства; nos relations avec l'~ нáши отношéния с зарубежными стрáнами; les nouvelles de l'~ зарубéжные нóвости.

extérieurement *adv* снарýжи, внéшне.

extérioriser *vi* распространя́ть вовнé; проявля́ть, выражáть; ~ ses sentiments проявля́ть, выражáть свои́ чýвства; s'~ проявúть свой чýвства.

extériorité *f* внéшний харáктер.

exterminat‖eur, -rice 1. *adj* истребúтельный; **2.** *m, f* истребúтель, -ница.

extermination *f* истреблéние, уничтожéние; искоренéние; ~ massive мáссовое уничтожéние.

exterminer *vt* истребля́ть, уничтожáть; выводúть, искореня́ть; s'~ истребля́ть друг дрýга.

externat *m* экстернáт.

externe 1. *adj* 1) внéшний; angle ~ *геом.* внéшнийýгол; 2) нарýжный (*о лекарстве*); **2.** *m, f* 1) экстéрн; 2) студéнт-мéдик, рабóтающий практикáнтом при гóспитале, экстéрн.

exterritorialité *f* экстерриториа́льность; jouir du bénéfice de l'~ по́льзоваться экстерриториа́льностью.

extinct||eur, -rice 1. *adj* огнетуши́тельный; produits ~s огнетуши́тельные сре́дства; 2. *m* огнетуши́тель.

extincti||f, -ve *adj* гася́щий.

extinction *f* 1) туше́ние, гаше́ние; 2) *перен.* потуха́ние, угаса́ние, затуха́ние; ~ de voix по́лная поте́ря го́лоса; 3) вымира́ние; пресече́ние ро́да; 4) погаше́ние (*долга*).

extinguible [ɛkstɛ̃gibl] *adj* угаси́мый, утоли́мый.

extirpateur *m* 1) искорени́тель; 2) *с.-х.* культива́тор-экстирпа́тор.

extirpation *f* 1) удале́ние, вырыва́ние с ко́рнем; 2) *перен.* искорене́ние; 3) *хир.* экстирпа́ция, удале́ние, извлече́ние.

extirper *vt* 1) вырыва́ть с ко́рнем, выкорчёвывать; 2) *перен.* искоренять; 3) *хир.* удаля́ть, извлека́ть.

extorquer *vt* (*qch à qn*) вынужда́ть; вымога́ть; выкола́чивать из..., выка́чивать из...

extorqueu||r *m*, **-se** *f* вымога́тель, -ница.

extorsion *f* вымога́тельство.

extra... *préf* — *образования с* extra 1) *выражают высшую степень чего-л.:* extraordinaire чрезвыча́йный, экстраордина́рный (*ср.* ordinaire); extra-fin наитончайший, вы́сшего ка́чества (*ср.* fin); 2) *имеют местное значение* вне...; extraurbain внегородско́й (*ср.* urbain).

extra 1. *m. invar.* 1) не́что необы́чное, чрезвыча́йное; отли́чного ка́чества; 2) прибавка; plat d'~ доба́вочное блю́до; 3) дополни́тельный за́работок, при́работок; 2. *adj. invar. разг.* э́кстра, высококачественный.

extrabudgétaire *adj* не предусмо́тренный бюдже́том, внебюдже́тный.

extra-courant *m* (*pl* extra-courants) *эл.* экстрато́к.

extracteur *m* 1) *тех., хир.* экстра́ктор; экстра́устер; отса́сывающий прибо́р; 2) выбра́сыватель (*в огнестрельном оружии*).

extractible *adj* извлека́емый.

extracti||f, -ve *adj* извлека́ющий, добыва́ющий; industrie ~ve добыва́ющая промы́шленность.

extraction *f* 1) добыва́ние, добы́ча; ~ du pétrole, du charbon добы́ча не́фти, у́гля́; 2) *хир.* извлече́ние, экстра́кция, выдёргивание; 3) *мат.* извлече́ние (*корня*); 4) происхожде́ние.

extrader *vt юр.* экстради́ровать, выдава́ть престу́пника иностра́нному госуда́рству.

extradition *f юр.* экстради́ция, вы́дача престу́пника иностра́нному госуда́рству.

extrados *m* 1) *архит.* нару́жная пове́рхность а́рки сво́да; 2) *ав.* ве́рхняя пове́рхность крыла́.

extra-dry [ɛkstradraj] *m* сухо́е шампа́нское (вино́).

extradur, -e *adj* сверхтвёрдый.

extra-fin, -e *adj* (*pl* extra-fins, extra-fines) наивы́сшего ка́чества, наилу́чший.

extra-fort *m* (*pl* extra-forts) корса́жная ле́нта.

extragalactique *adj астр.* внегалакти́ческий.

extrai||re[34] *vt* 1) добыва́ть (*уголь и т. п.*); 2) *хир.* извлека́ть, выдёргивать, удаля́ть; 3) *мат.* извлека́ть (*корень*); ~ la racine cargée извлека́ть квадра́тный ко́рень; 4) де́лать вы́писки; 5) *перен.* извлека́ть (*откуда-л.*); *p. p.* **-t, -te.**

extrait *m* 1) экстра́кт, вы́тяжка; ~ de viande мясно́й экстра́кт; ~ tannique дуби́льный экстра́кт; 2) вы́писка из кни́ги за́писи а́ктов граждан́ского состоя́ния; ~ de naissance ме́трика; 3) вы́держка, извлече́ние; отры́вок; des ~s de prose отры́вки про́зы; 4) квинтэссе́нция, су́щность.

extrajudiciaire *adj* внесуде́бный.

extrajudiciairement *adv* внесуде́бным путём.

extra-légal, -e *adj* (*pl* extra-légaux, extra-légales) стоя́щий вне зако́на; незако́нный.

extralucide *adj* 1) чрезвыча́йно я́сный; 2) прозорли́вый; 3) ясновиде́ющий.

extra-muros [ɛkstramyro:s] *loc. adv.* вне городско́й черты́, вне го́рода, за городски́ми сте́нами.

extraordinaire 1. *adj* 1) чрезвыча́йный, необыча́йный, необыкнове́нный; par ~ удиви́тельнейшим о́бразом; 2) внеочередно́й, непредви́денный, чрезвыча́йный, экстраординарный; ambassadeur ~ et plénipotentiaire чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л; session ~ внеочередна́я, чрезвыча́йная се́ссия; dépenses ~s чрезвыча́йные расхо́ды; 2. *m* необы́чное, необыча́йное.

extraordinairement *adv* необыкнове́нно, чрезвыча́йно.

extra-parlementaire *adj* внепарла́ментский; commission ~ внепарла́ментская коми́ссия.

extrapolation *f мат.* экстраполя́ция.

extrapoler *vt* 1) обобща́ть; 2) *мат.* экстраполи́ровать.

extrascolaire *adj* внешко́льный; éducation ~ внешко́льное воспита́ние.

extra-sensible *adj* внечу́вственный, находя́щийся за преде́лами чу́вственных восприя́тий.

extra-sensoriel, -le *adj анат.* экстрасенсориа́льный.

extra-systole *f мед.* экстрасистоли́я.

extra-territorialité *f* экстерриториа́льность (*участка, занимаемого посольством*).

extra-utérin, -e *adj* внема́точный; grossesse ~e внема́точная бере́менность.

extravagance *f* 1) сумасбро́дство; экстравага́нтность, стра́нность, причу́да; 2) нелепость; dire mille ~s наговори́ть ку́чу нелепостей.

extravagant, -e *adj* 1) сумасбро́дный; экстравага́нтный; 2) нелепый.

extravaguer *vi* бре́дить, говори́ть вздор, нелепости; сумасбро́дствовать.

extravasation *f* выделе́ние; ~ du sang кровоизлия́ние.

extra-vasculaire *adj анат.* виесосу́дистый.

extravaser (s') излива́ться, вытека́ть (*о крови; о растительном соке*).

extravasion *f см.* extravasation.

extraversion *f психол.* обще́ительность.

extraverti, -e *adj психол.* обще́ительный, обращённый к вне́шнему ми́ру.

extrême 1. *adj* 1) кра́йний, преде́льный, чрезвыча́йный, чрезме́рный; l'~ gauche кра́йняя ле́вая (*о партии, группировке*); 2) конце́вой; 2. *m* 1) кра́йность; les ~s se touchent *погов.* кра́йности схо́дятся; à l'~ *loc. adv.* до кра́йности; pousser à l'~ доводи́ть до кра́йности; 2) *pl мат.* кра́йние чле́ны (*пропорции*).

extrêmement *adv* крáйне, чрезмéрно, необычáйно.

extrême-onction *f рел.* собóрование (*умирающего*).

extrême-oriental, -e *adj* дальневостóчный.

extrémisme *m* экстремúзм, политúка крáйних мер.

extrémiste 1. *m, f* сторóнник, -ица крáйних мер, экстремúст; 2. *adj* экстремúстский.

extrémité *f* 1) конéц, край; предéл; être à l'~ (*или* à toute extrémité) быть при смерти, быть при послéднем издыхáнии; 2) крáйность; крáйние мéры; en venir à des ~s дойти́ до крáйности; pousser à l'~ (*или* aux ~s) довести́ до крáйности; 3) крáйняя нуждá; отчáянное, бéдственное положéние; 4) *pl* конéчности; ~s supérieures вéрхние конéчности; ~s inférieures нúжние конéчности.

extrinsèque *adj* внéшний; ◊ valeur ~ нарицáтельная стóимость.

extrinsèquement *adv* внéшне.

extroverti, -e *adj см.* extraverti.

extrusion *f горн.* экструзия, выдáвливание; вы́ступ.

extumescence *f* óпухоль.

exubéramment *adv* в изобúлии, богáто, широкó.

exubérance *f* 1) изобúлие, избы́ток, богáтство; ~ d'images *перен.* богáтство óбразов; 2) возбуждéние; pas tant d'~! споко́йнее!

exubérant, -e *adj* 1) обúльный, роскóшный; бу́йный, разрóсшийся (*о растительности*); 2) возбуждённый.

exulcérer *vt мед.* повéрхностно изъязвля́ть.

exultation *f* ликовáние.

exulter *vi* 1) ликовáть; 2) злорáдствовать.

exustion *f мед.* прижигáние.

exutoire *m* 1) *мед.* фонтанéль; 2) разря́дка (напряжéния), вы́ход чувств.

ex-voto *m. invar. церк.* посвящéние, обéт.

eyra [ɛra] *m зоол.* пу́ма.

F

F, f [ɛf] *m 6-я буква французского алфавита.*

fa *m. invar. муз.* фа.

Fable *f* мифолóгия.

fable *f* 1) бáсня; 2) небылúца, бáсня, вы́думка; ~s que tout cela всё э́то бáсни; 3) фáбула; 4) предмéт тóлков; être la ~ du quartier быть всеóбщим посмéшищем; стать прúтчей во язы́цех.

fabliau *m лит.* фаблио́.

fablier *m* сбóрник бáсен.

fabricant *m* фабрикáнт; gros, petit ~ крýпный, мéлкий предпринимáтель.

fabricat||eur *m*, **-rice** *f* 1) *уст.* изготовúтель, -ница; 2) *презр.* сочинúтель; фальсификáтор; ~ de fausses nouvelles распространúтель слýхов, сплéтник; ~ de calomnies клеветнúк; ~ de fausse monnaie фальшивомонéтчик.

fabrication *f* изготовлéние, произвóдство, вы́делка; ~ en (grande) série серúйное, мáссовое произвóдство; d'une bonne ~ доброкáчественный.

fabrique *f* 1) фáбрика, завóд; ~-cuisine фáбрика-кýхня; ~ d'enrichissement обогатúтельная фáбрика; prix de ~ фабрúчная цена́; marque de ~ фабрúчное клеймó, фабрúчная мáрка; 2) *уст.* вы́делка; de bonne ~ доброкáчественный; cela sort de sa ~ э́то егó вы́думка; 3) церкóвное имýщество; 4) церкóвный совéт.

fabriquer *vt* 1) производúть, изготовля́ть, выдéлывать; 2) *перен.* измышля́ть, фабрикова́ть.

fabulation *f* игрá воображéния.

fabuleusement *adv* баснослóвно.

fabuleu||x, -se *adj* баснослóвный, сказóчный, невероя́тный, неправдоподóбный, фантастúческий.

fabuliste *m* баснопúсец.

fabulosité *f* баснослóвность.

façade *f* 1) фасáд (*здания*); ~ feinte глухóй фасáд; 2) вид спéреди (*на чертеже*); 3) вúдимость, показнóе; de ~ показнóй; ~ verbale пы́шная фрáза, словéсная шúрма; se refaire la ~ *разг.* подкрáситься, подмáзаться.

face *f* 1) лицó; ~ humaine человéческое лицó; ~ à... *loc. prép.* лицóм к...; *перен.* пéред лицóм (*опасности и т. п.*); по отношéнию к...; ~ au jour лицóм к свéту; ~ à ces faits в свéте э́тих фáктов; en ~ *loc. adv.* напрóтив; regarder en ~ смотрéть в глазá, в упóр; ~ à ~ *loc. adv.* лицóм к лицý; друг прóтив дрýга; с глáзу на глаз; *loc. prep.*: en ~ de напрóтив: нарядý с...; à la ~ de..., в присýтствии...; à la ~ de tous на глазáх у всех; à la ~ du monde пéред всем мúром; ◊ homme à double ~ фальшúвый, двулúчный человéк, двурýшник; faire disparaître de la ~ de la terre стерéть с лицá землú; perdre la ~ потеря́ть престúж; sauver la ~ сохрани́ть престúж, достóинство; faire ~ à... противостоя́ть; faire ~ à tous les événements быть готóвым ко всемý; faire ~ à ses engagements выполня́ть свой обязáтельства; faire ~ aux (*или* à des) dépenses уплатúть; 2) лицевáя сторонá; de ~ спéреди; 3) сторонá, повéрхность, плóскость, грань; ~ basale основнáя плóскость; ~ de la raquette плóскость теннúсной ракéтки; ~ d'outil рéжущая сторонá инструмéнта; sous toutes les ~s со всех сторóн; 4) *воен. уст.* фас (*укрепления*); 5) прожéктор.

face-à-main *m* (*pl* faces-à-main) лорнéт.

facétie [fasesi] *f* грубовáтая шýтка, продéлка; фацéция.

facétieusement [fasesjøzmɑ̃] *adv* шутлúво.

facétieu||x [fasesjø], **-se** 1. *adj* шутлúвый, забáвный, весёлый; 2. *m, f* шутнúк, -úца, весельчáк.

facette *f* 1) грань, фасéт; à ~s гранёный; многогрáнный; les yeux à ~s фасéточные глазá; 2) *зоол.* омматúдий.

facetter *vt* грани́ть.

fâché, -e *adj* сердúтый, обозлённый, раздосáдованный; je suis ~ que... мне досáдно, мне неприя́тно, мне жаль, что...; ◊ il n'est pas ~ d'apprendre cela он не прочь узна́ть э́то.

fâch||er *vt* сердúть, раздражáть, вызывáть досáду; огорчáть, вызывáть сожалéние; se ~ (*de qch*) сердúться, раздражáться, досáдовать

на что-л.; il se ~e de tout всё его́ се́рдит; se ~ tout rouge си́льно рассерди́ться, рассвирепе́ть; se ~ contre qn рассерди́ться на кого́-л.; se ~ avec... поссо́риться с...; qui se ~e a tort *погов.* Юпи́тер, ты се́рдишься, зна́чит ты непра́в.

fâcherie *f* 1) ссо́ра, перебра́нка, размо́лвка; 2) доса́да.

fâcheusement *adv* доса́дно; неуме́стно; сквёрно.

fâcheu||x, -se 1. *adj* доса́дный, неприя́тный; несио́сный, доку́чливый, надое́дливый; un contretemps ~ доса́дная поме́ха; ~ effets неприя́тные, па́губные после́дствия; se mettre en ~se posture попа́сть в нело́вкое положе́ние; il est ~, c'est ~ que... оби́дно, жаль, что...; 2. *m уст.* несно́сный, надое́дливый челове́к.

facial, -e *adj* лично́й, лицево́й; angle ~ лицево́й у́гол; nerf ~ лицево́й нерв; valeur ~e ука́занное досто́инство (*на почтовой марке, монете*).

faciès [fasjɛs] *m* 1) лицо́, обли́чье, тип лица́; о́бщий вид; 2) *геол.* фа́ция, вид отложе́ния.

facile *adj* 1) лёгкий, нетру́дный; vers ~s пла́вные стихи́; c'est ~ à dire легко́ сказа́ть; ils ont la pitié ~ их легко́ разжа́лобить; elle a la larme ~ у неё глаза́ на мо́кром ме́сте; 2) ужи́вчивый; сгово́рчивый, покла́дистый.

facilement *adv* легко́; oublier ~ легко́ забыва́ть.

facilité *f* 1) лёгкость, нетру́дность; avec ~ легко́; 2) обходи́тельность; 3) *pl* удо́бства; благоприя́тные усло́вия; возмо́жности; ~s de transport удо́бная трансportиро́вка; 4) *pl* льго́ты; льго́тные усло́вия; donner toutes les ~s à qn предоста́вить кому́-л. все льго́ты, все необходи́мые усло́вия; 5) спосо́бность; ~ à apprendre qch спосо́бность к усвое́нию чего́-л.; 6) возмо́жность, сре́дство.

faciliter *vt* облегча́ть, спосо́бствовать.

façon *f* 1) фасо́н, покро́й; travaux à ~ шитьё, пошив (*из материала заказчика*); 2) отде́лка, вы́делка, обде́лка; donner la première ~ à... де́лать на́черно; donner la dernière ~ à... оконча́тельно отде́лать; 3) обрабо́тка, возде́лывание (*земли́, виноградника*); 4) обраще́ние; спо́соб, мане́ра; пова́дка; ~ de penser о́браз мы́слей; ~ d'agir о́браз де́йствий; ~ de poser la question постано́вка вопро́са; ~s de parler оборо́ты ре́чи; c'est une ~ de parler э́то то́лько так говори́тся; э́то не на́до понима́ть букваль́но; ~ d'envisager erronée непра́вильный подхо́д; ~ de faire *разг.* шу́тки ра́ди; c'est un tour de sa ~ э́то его́ рук де́ло; en aucune ~ нико́им о́бразом, никак; d'une ~ générale вообще́ говоря́, в о́бщем; de deux ~s двоя́ко; de ~ ou d'autre так и́ли ина́че; de ~ concrète конкре́тно; d'une ~ tangible реа́льно, ощути́мо; à la ~ de... в сти́ле, подо́бно; à sa ~ по-сво́ему; une ~ de... не́что вро́де; de toute ~ *loc. adv.* во вся́ком слу́чае; de ~ à *loc. prép.* таки́м о́бразом, что́бы...; так, что́бы...; de (telle) ~ que *loc. conj.* так, что...; так, что́бы...; 5) *pl* церемо́нии; faire des ~s церемо́ниться, ломáться; que de ~s! ско́лько церемо́ний!; point de ~s! бро́сьте э́ти церемо́нии!, дава́йте по́просту!; sans ~(s) бесцеремо́нный; бесцеремо́нно; sans plus de ~s без обиняко́в.

faconde *f* словоохо́тливость, говорли́вость; красноба́йство.

façonnage *m* отде́лка, обрабо́тка; формо́вка; формирова́ние.

façonné, -e 1. *adj* узо́рчатый (*о тканях*); 2. *m* узо́рчатая ткань.

façonnement *m см.* façonnage.

façonner *vt* 1) отде́лывать; обде́лывать; формова́ть; формирова́ть; 2) (*à qch*) приуча́ть; ~ à la discipline приуча́ть к дисципли́не; 3) обраба́тывать, возде́лывать (*землю, виноградник*); 4) *перен.* образо́вывать, формирова́ть; se ~ 1) подверга́ться обрабо́тке; 2) *перен.* образо́вываться; оформля́ться; se ~ à qch приуча́ться к чему́-л.

façonni||er, -ère 1. *m, f* 1) кривля́ка, жема́нница; 2) ткач, -и́ха узо́рчатых тка́ней; 3) надо́мник, -ица; 2. *adj* 1) маие́рный, жема́нный; 2) надо́мный (*о труде*).

fac-similé *m* (*pl* fac-similés) факси́миле; репроду́кция, ко́пия.

factage *m* 1) доста́вка на́ дом (*товаров, посылок и т. п.*); 2) комиссио́нное, тра́нспортное аге́нтство; 3) пла́та за доста́вку.

facteur *m* 1) почтальо́н; ~ rural се́льский почтальо́н; 2) музыка́льных дел ма́стер; ~ d'orgues орга́нный ма́стер; 3) комиссионе́р; 4) носи́льщик; 5) (гла́вный) фа́ктор, дви́жущая си́ла; ~ Rhésus *биол.* ре́зус-фа́ктор; 6) *мат.* мно́житель; коэффицие́нт; ~ de puissance *эл.* коэффицие́нт мо́щности.

factice 1. *adj* 1) иску́сственный; 2) *перен.* иску́сственный, неесте́ственный, найгранный, де́ланный, напускно́й; 2. *m* фактис, вулканизо́ванное расти́тельное ма́сло.

facticement *adv* де́ланно, неесте́ственно.

factieu||x, -se 1. *adj* мяте́жный; 2. *m, f* мяте́жник, -ица.

faction *f* 1) мяте́жная группиро́вка, гру́ппа загово́рщиков; 2) пребыва́ние часово́го на посту́; être de ~, monter la ~ стоя́ть на посту́, на часа́х; relever un soldat de sa ~ смени́ть часово́го; 3) дли́тельное ожида́ние, наблюде́ние.

factionnaire *m* часово́й; *мор.* ва́хтенный.

factiti||f, -ve *adj грам.* фактити́вный.

factorerie *f* факто́рия.

factorielle *f мат.* факториа́л.

factotum [faktɔtɔm] *m прям., перен.* факто́тум; il est son ~ он его́ пра́вая рука́.

factum [faktɔm] *m* текст обличи́тельного (*или* защити́тельного) хара́ктера; па́сквиль.

facturation *f* 1) вы́писка счёта, факту́ры, накладно́й; 2) конто́ра по вы́писке счето́в, факту́р, накладны́х.

facture I *f* факту́ра, накладна́я; счёт; prix de ~ себесто́имость; acquitter une ~ уплати́ть по счёту.

facture II *f* 1) факту́ра, разрабо́тка, выполне́ние (*произведения искусства*); vers d'une bonne ~ хоро́шие по фо́рме стихи́; 2) мане́ра, склад; ~ à part осо́бый склад, своеобра́зная мане́ра; gens d'une autre ~ лю́ди осо́бого скла́да.

facturer *vt* выпи́сывать счёт, факту́ру, накладну́ю.

facturier *m* 1) факту́рная кни́га; 2) составля́ющий факту́ры.

facule *f астр.* фа́кел (*на Солнце*).

facultati||f, -ve *adj* факультати́вный, необяза́тельный.

facultativement *adv* факультати́вно, по жела́нию, произво́льно.

faculté *f* 1) спосо́бность; сво́йство; ~s intellectuelles у́мственные спосо́бности; ~ pensante мысли́тельная спосо́бность; ~ d'achat покупа́тельная спосо́бность; ~ d'adaptation приспособля́емость; 2) возмо́жность; 3) пра́во, власть, полномо́чия; 4) факульте́т; ~ des lettres филологи́ческий факульте́т; ~ de droit юрди́ческий факульте́т; la Faculté медици́нский факульте́т; медици́на; ме́дики; la ~ *разг.* ле́чащий врач.

fada *m разг.* тро́нутый, чо́кнутый.

fadaise *f* по́шлость; вздор, нелепость; ерунда́; dire des ~s говори́ть вздор.

fadasse *adj разг.* 1) безвку́сный, пре́сный; 2) блёклый; 3) *перен.* бесцве́тный.

fade *adj* 1) безвку́сный, пре́сный; 2) *перен.* бесцве́тный; style ~ бесцве́тный стиль; beauté ~ уви́дшая красота́; 3) по́шлый.

fadé, -e *adj разг.* уда́вшийся.

fadeur *f* 1) пре́сность; 2) *перен.* безвку́сица; 3) *pl* по́шлые комплиме́нты, по́шлости.

fading [fadiŋ] *m радио* затуха́ние, фе́динг.

fado *m* фа́до (*португальская народная песня*).

fafiot *m разг.* ба́нковый бнле́т, кру́пная купю́ра.

fagales *f pl бот.* бу́ковые.

fagne *f* высокого́рное боло́то (*в Арденнах*).

fagot *m* 1) вяза́нка, оха́пка хво́роста; ◊ ~ d'épines злю́чка; недотро́га; vin de derrière les ~s лу́чшее вино́; débiter (*или* conter) des ~s моло́ть вздор, нести́ чушь; sentir le ~ отдава́ть е́ресью, быть крамо́льным; внуша́ть подозре́ние; être habillé comme un ~ быть безвку́сно оде́тым; il y a ~ et ~ *погов.* вещь ве́щи рознь; ~ cherche bourrée *погов.* масть к ма́стн подбира́ется; 2): ~ de sape фаши́на.

fagotage *m* 1) *уст.* вяза́нне хво́роста; 2) *перен.* безвку́сица; 3) *разг.* беспоря́дочная, неря́шлнвая рабо́та, халту́ра.

fagot||er *vt* 1) *уст.* вяза́ть хво́рост; 2) *перен.* безвку́сно одева́ть; être bien (mal) ~é *разг.* быть хорошо́ (пло́хо) оде́тым; 3) *разг.* неря́шлнво рабо́тать; халту́рнть; se ~ *разг.* безвку́сно одева́ться.

fagoteu||r *m*, **-se** *f* 1) *см.* fagotier; 2) *разг.* халту́рщик, -ица.

fagotier *m уст.* вяза́льщик хво́роста.

fagotin I *m* небольша́я вяза́нка (*хвороста*).

fagotin II *m* 1) шут, заба́вник; 2) обезья́нка фо́кусника.

fagoue *f анат.* зо́бная железа́ (*у животных*).

faiblard, -e *adj разг.* о́чень сла́бый, слабоси́льный.

faible 1. *adj* 1) сла́бый; слабоси́льный; ~ de côté ва́лкий (*о судне*); élève ~ сла́бый учени́к; côté ~ сла́бая сторона́ чего́-л.; ~ de caractère слабохара́ктерный; 2) бесхара́ктерный, сла́бый; 3) незначи́тельный, ме́лкий; неполнове́сный; ~ pourcentage небольшо́й проце́нт; **2.** *m* 1) сла́бая сторона́; prendre qn par son ~ заде́ть чью-л. сла́бую стру́нку, струну́; 2) прнстра́стие, сла́бость; avoir un ~ pour qn пита́ть сла́бость к кому́-л.; благоволи́ть к кому́-л.; **3.** *m, f* сла́бый челове́к; protéger le ~ защища́ть сла́бого; un ~ d'esprit слабоу́мный.

faiblement *adv* 1) сла́бо, слегка́, чуть-чу́ть; 2) едва́ слы́шно.

faiblesse *f* 1) сла́бость, бесси́лие, дурнота́; о́бморок; par ~ по сла́бостн; 2) сла́бость, малоду́шие; avoir de la ~ pour... быть снисходи́тельным к...; 3) непро́чность; 4) уязви́мое, сла́бое ме́сто; недочёт.

faibli||r *vi* слабе́ть; le vent ~t ве́тер слабе́ет.

faiblissant, -e *adj* слабе́ющнй, замира́ющнй, затуха́ющий.

faïence *f* фая́нс; se regarder comme des chiens de ~ смотре́ть зло́бно друг на дру́га.

faïencé, -e *adj* сде́ланный под фая́нс.

faïencerie *f* 1) фая́нсовый заво́д; 2) торго́вля фая́нсом; 3) изде́лия из фая́нса.

faïenci||er, -ère 1. *m, f* 1) владе́лец, -нца фая́нсового заво́да; 2) рабо́чнй, рабо́тница фая́нсового заво́да; 3) продаве́ц, -щи́ца фая́нсовой посу́ды; 2. *adj* фая́нсовый.

faignant, -e *adj см.* feignant.

faille I *f* 1) сдвиг, сброс (*горных пород*); безру́дная жи́ла; 2) недоста́ток, дефе́кт; перело́м; сла́бое ме́сто, пробе́л.

faille II *f* фай (*шёлковая ткань*).

failler (se) тре́скаться (*о почве, породе*).

failli, -e 1. *adj* разори́вшийся, обанкро́тнвшийся; **2.** *m, f* банкро́т, несостоя́тельный должни́к, -и́ца.

faillibilité *f* погреши́мость.

faillible *adj* погреши́мый.

faill||ir [35] *vi* 1) недоставáть; 2) впада́ть в оши́бку, в заблужде́нне; être sujet à ~ легко́ ошнба́ться; ◊ sans ~ непреме́нно; 3) слабе́ть; поддава́ться; le cœur lui a ~i его́ се́рдце не вы́держало; он оробе́л, у него́ не хвати́ло ду́ху; la mémoire lui a ~i на́мять ему́ измени́ла; 4) не уда́ться, не име́ть успе́ха; 5) обанкро́тнться; 6) (*à qch*) наруша́ть, не соблюда́ть; ~ à son devoir нару́шнть свой долг; ~ à sa tâche не вы́полнить зада́ния; elle n'y a jamais ~i она́ никогда́ э́того не забыва́ла; она́ всегда́ так н де́лала; 7) faillir *в passé simple и в passé composé в сочетании с инфинитивом выражает приближение к явлению, выраженному инфинитивом и переводится* чуть не, едва́ не: j'ai ~i mourir я чуть, едва́ не у́мер; j'ai ~i tomber я чуть, едва́ не упа́л *и т. д.*

faillite *f* 1) несостоя́тельность, банкро́тство, разоре́нне, крах; mise en ~ призна́ние несостоя́тельностн; demande en ~ тре́бованне об объявле́ннн несостоя́тельностн; faire ~ обанкро́тнться, разори́ться, потерпе́ть крах; acculer à la ~ довести́ до банкро́тства; être en ~ быть несостоя́тельным должнико́м; 2) прова́л, неуда́ча.

faim *f* 1) го́лод; ~ canine, ~ de loup во́лчнй го́лод; avoir ~ испы́тывать го́лод, быть голо́дным; ne pas manger à sa ~ голода́ть, недоеда́ть; rester sur sa ~ не утоли́ть го́лода; *перен.* оста́ться неудовлетворённым; mourir de ~ умере́ть с го́лоду; à la ~ tout est pain *погов.* го́лод — лу́чший по́вар; 2) *перен.* стра́стное жела́ние, жа́жда; avoir ~ de... жа́ждать.

faim-valle *f* 1) *вет.* булими́я; 2) си́льный го́лод.

faîne *f* плод бу́кового де́рева.

fainéant, -e 1. *adj* лени́вый; пра́здный; **2.** *m, f* лентя́й, -ка, ло́дырь, безде́льнник, -ица; тунея́дец.

fainéanter *vi разг.* безде́льничать, ло́дырнчать.

fainéantise *f* пра́здность; ле́ность.

faire [36] I 1. *vt* a) *в конструкции с местоимением*: де́лать; vous devriez bien ~ cela вы должны́ бы́ли бы сде́лать э́то; il faut ~ qch на́до что́-то де́лать; c'est ce que je fais э́то и́менно я и де́лаю; il n'a rien à ~ ему́ не́чего де́лать; il n'y a rien à ~ ничего́ не поде́лаешь; cela ne fait rien э́то ничего́ не зна́чит; qu'est-ce que cela fait? ну что же?; qu'est-ce que cela lui fait? что ему́ за де́ло до э́того?; on ne la lui fait pas его́ не проведёшь; il n'en fait jamais d'autres он всегда́ так поступа́ет; b) *в конструкции с существительным*: 1) де́лать, изготовля́ть; ~ des jouets де́лать игру́шки; ~ un costume сшить костю́м; 2) де́лать, твори́ть, производи́ть; ~ des vers сочиня́ть, писа́ть стихи́; ~ un discours произнести́ речь; ~ un dessin сде́лать рису́нок; ~ un plan начерти́ть план; ~ un tableau написа́ть карти́ну; 3) де́лать, исполня́ть; ~ la commission вы́полнить поруче́ние; 4) де́лать, соверша́ть (*какое-л. действие*); ~ un tour, ~ une promenade соверши́ть прогу́лку; ~ un brin de conduite немно́жко проводи́ть; ~ un voyage соверши́ть путеше́ствие, пое́здку; ~ les librairies обойти́ кни́жные магази́ны; ~ toute la ville обе́гать весь го́род; ~ qch sans y être convié сде́лать что-л. не спроси́сь, без спро́су; ~ un bond jusqu'à... сбе́гать, добежа́ть до...; ~ le total, ~ le bilan подвести́ ито́г; ~ le tri отбра́ть, производи́ть отбо́р; ~ mouche би́ть в цель, попа́сть в са́мую то́чку; ~ pénitence, ~ acte de contrition пока́яться, раска́яться; ~ naufrage потерпе́ть кораблекруше́ние; *перен.* потерпе́ть неуда́чу; ~ floc хлю́пать (*о воде*); ~ la conquête de... завоева́ть что-л., завладе́ть чем-л.; ~ injure à... оскорбля́ть, обижа́ть кого́-л.; наноси́ть ущёрб; ~ escorte à...сопу́тствовать; ~ route ensemble быть попу́тчиками; ~ pression ока́зывать давле́ние; ~ (la) grève бастова́ть; ~ la guerre воева́ть, вести́ войну́; ~ son chemin идти́ свое́й доро́гой; *перен.* де́лать карье́ру; вы́йти в лю́ди; ~ ses examens сдава́ть экза́мены; ~ l'étalage de qch выставля́ть напока́з что-л., щеголя́ть чем-л.; ~ une fausse sortie де́лать вид, что ухо́дишь; ~ ses dévotions *рел.* выполни́ть религио́зные обря́ды, моли́ться; гове́ть; 5) занима́ться чем-л.; ~ sa médecine изуча́ть медици́ну; ~ son droit изуча́ть пра́во, учи́ться на юриди́ческом факульте́те; ~ du sport занима́ться спо́ртом; ~ de la bicyclette е́здить на велосипе́де; ~ du ski заниматься лы́жным спо́ртом, ходи́ть на лы́жах; 6) приводи́ть в поря́док; ~ le lit убира́ть, стели́ть посте́ль; ~ la chambre убира́ть ко́мнату; ~ la vaisselle мыть посу́ду; ~ les couteaux чи́стить ножи́; ~ sa toilette соверша́ть (свой) туале́т; ~ sa barbe бри́ться; ~ la barbe, le poil à... *разг.* брить кого́-л.; ~ ses cheveux стри́чься; ~ les ongles де́лать маникю́р; 7) назнача́ть; on l'a fait professeur его́ назна́чили преподава́телем, профе́ссором; ~ qn juge de... призва́ть кого́-л. в су́дьи; вы́нести что-л. на чей-л. суд; 8) вызыва́ть, быть причи́ной, причиня́ть; ~ des difficultés чини́ть препя́тствия; ~ obstacle явля́ться препя́тствием, тормози́ть; ~ l'admiration de... вызыва́ть восхище́ние; ~ honte пристыди́ть; ~ plaisir доставля́ть удово́льствие; ~ du chagrin огорчи́ть; ~ de la peine огорча́ть, причиня́ть беспоко́йство; ~ peur напуга́ть; ~ du bruit шуме́ть; ~ rage бушева́ть; свире́пствовать; 9) ока́зывать, проявля́ть; ~ honneur à... оказа́ть честь; ~ une politesse à... оказа́ть внима́ние; ~ du zèle усе́рдствовать; ~ attention à... обраща́ть внима́ние на...; ~ ses preuves прояви́ть себя́, зарекомендова́ть себя́, вполне́ оправда́ть себя́; 10) устана́вливать (*соотношение и т. п.*); 11) запаса́ться; ~ des provisions запаса́ться провизией; ~ de l'eau запаса́ться водо́й; ~ du charbon запаса́ться углём; ~ son plein (d'essence) заправля́ться горю́чим; 12) де́лать, проходи́ть; обойти́, объе́хать; ~ quatre kilomètres пройти́, прое́хать четы́ре киломе́тра; ~ la Bretagne побыва́ть в Бретани; ~ une longue marche соверши́ть дли́нный перехо́д; 13) отбыва́ть срок; ~ son temps отслужи́ть, отбы́ть своё вре́мя; ~ sa prison отбыть срок тюре́много заключе́ния; ~ une maladie переболе́ть (како́й-л. боле́знью); 14) быть, представля́ть собо́ю; ~ le secrétaire быть секретарём, секрета́рствовать; 15) образо́вывать; ~ une tache посади́ть пятно́; 16) стро́ить из себя́, ко́рчить, изобража́ть; ~ le grand seigneur ко́рчить вельмо́жу; ~ la sucrée жема́нничать; ~ la jolie молоди́ться; ~ le dégoûté бре́з(ов)ать, лома́ться; приверединичать; ~ le malin *разг.* у́мничать; хитри́ть; ~ l'aimable любе́зничать; ~ gloire, ~ vanité, ~ parade de qch чва́ниться; щеголя́ть; кичи́ться чем-л.; ~ le fanfaron, ~ le glorieux, ~ le faraud бахва́литься; ~ la forte tête заупря́миться; ~ le mort притворя́ться мёртвым; не подава́ть при́знаков жи́зни; ~ l'innocent прики́дываться простачко́м; ~ le bouffon ко́рчить шута́, фигля́рничать; ~ la bête, ~ l'andouille, ~ le Jacques притворя́ться дурачко́м; валя́ть дурака́; quel sot je fais! како́й я дура́к!; 17) *разг.* приобрета́ть; ~ un ami приобрести́ дру́га; ~ des relations установи́ть свя́зи; 18) *арго* брать, забира́ть; тащи́ть; ~ une montre спере́ть, стащи́ть часы́; ~ une femme подцепи́ть же́нщину; *на основе конструкции* faire + *сущ. образовалось много устойчивых словосочетаний*: ~ bloc avec... блокирова́ться с...; нераздельно сли́ться, представля́ть, образо́вывать одно́ це́лое с...; ~ le porte à porte ходи́ть из до́ма в дом (*при сборе подписей*); ~ corps avec... составля́ть одно́ це́лое с...; ~ figure de... име́ть вид, вы́глядеть, как...; выступа́ть в ро́ли; ~ figure de victime стро́ить из себя́ же́ртву; ~ mine de... де́лать вид, что..., притворя́ться; ~ assaut de... состяза́ться, соревнова́ться; ~ assaut d'esprit состяза́ться в остроу́мии; ~ appel à... взыва́ть к...; прибега́ть к...; ~ bon marché de... не дорожи́ть чем-л.; ~ cause commune avec... де́йствовать заодно́ с...; ~ des réserves сде́лать оговро́рку; ~ des coupes sombres опустоша́ть ряды́; ~ face à... противостоя́ть; ~ échec à... помеша́ть, сорва́ть, расстро́ить (*планы и т. п.*); ~ échec à la guerre предотврати́ть войну́; ~ faillite обанкро́титься, разори́ться, потерпе́ть крах; ~ fiasco потерпе́ть неуда́чу, крах; ~ foi быть аутенти́чным; име́ть си́лу, быть действи́тельным; счита́ться по́длинным; ~ foi de... руча́ться; свиде́тельствовать; ~ force de loi войти́ в де́йствие, вступи́ть в си́лу; ~ justice de... выноси́ть приговор; разоблача́ть, расправля́ться; ~ la lumière sur... осветить, проли́ть свет на что-л.; ~ le lit à... расчи-

стить путь, проложи́ть доро́гу; ~ le don de sa personne принести́ себя́ в же́ртву; ~ les frais нести́ расхо́ды; ~ des pertes потерпе́ть убы́ток; ~ liste commune выступа́ть с о́бщим спи́ском на вы́борах; ~ part сообща́ть, уведомля́ть; ~ main basse *разг.* гра́бить, разбо́йничать; ~ un devoir à... вменя́ть в обя́занность; ~ preuve de... прояви́ть, доказа́ть; обнару́жить что-л.; ~ usage de... применя́ть, нуска́ть в ход; ~ volte-face сде́лать круто́й поворо́т; *перен.* ре́зко измени́ть взгля́ды; ~ front ока́зывать сопротивле́ние, противостоя́ть; стать еди́ным фро́нтом; ~ pièce à... подшути́ть над...; ~ de la publicité реклами́ровать; ~ flèche de tout bois пусти́ть в ход все сре́дства; ничём не бре́зговать; ~ un plat de qch *разг.* раздува́ть что-л.; ~ grand cas de... дорожи́ть, придава́ть значе́ние; подчёркивать; ~ état de... учи́тывать, принима́ть во внима́ние, констати́ровать; придава́ть значе́ние; счита́ться с...; ~ tache sur... оставля́ть пя́тна; *перен.* выделя́ться на...; ~ nombre чи́слиться; ~ eau дать течь; ~ son deuil de... навсегда́ распроща́ться с...; ~ les cent pas прохаживаться взад и вперёд; ~ à qn un crime вменя́ть кому́-л. в преступле́нне; ~ un mérite de qch ста́вить что-л. в заслу́гу; ~ droit à... призна́ть; дать ход; удовлетвори́ть; ~ la part du feu пойти́ на неизбе́жные затра́ты; ~ long feu протяну́ть, прожи́ть; до́лго продержа́ться; до́лго быть в употребле́нии, до́лго служи́ть; ~ le pied de grue бесплодно дожида́ться, торча́ть; ~ salle comble собра́ть по́лный зал, де́лать по́лный сбор (*о пьесе, фильме и т. п.*); ~ (un) four провали́ться (*о пьесе*); ~ l'article *перен.* пока́зывать това́р лицо́м; ~ la classe вести́ уро́к; обуча́ть, преподава́ть; ~ la leçon поуча́ть; ~ souche продо́лжить род; положи́ть нача́ло ро́ду; ~ l'affaire de... устра́ивать кого́-л., быть в чьих-л. интере́сах; cela fait mon affaire э́то меня́ устра́ивает, э́то мне на́ руку, э́то мне подхо́дит; ~ le jeu de qn лить во́ду на чью-л. ме́льницу, быть, игра́ть на́ руку кому́-л.; де́йствовать в чьих-л. интере́сах; ~ son jeu sur... де́лать ста́вку на...; ne ~ ni une ni deux *разг.* не колеба́ться; en ~ de bonnes, en ~ de belles *разг.* наде́лать дел; ~ la petite voix сюсю́кать; ~ le trottoir занима́ться простити́уцией; **c)** *в конструкции с предлогом* de: превраща́ть в..., сде́лать; il a fait de moi un homme он сде́лал из меня́ челове́ка; **d)** *в конструкции с предлогом* à: приуча́ть, приспособля́ть; ~ au froid приуча́ть к хо́лоду; **e)** *в конструкции с прилагательным*: ~ coupable счита́ть винО́вным, обвиня́ть; **f)** *в конструкции с инфинитивом выражает побуждение к тому, что выражено инфинитивом:* ~ rire смеши́ть; ~ pleurer вы́звать слёзы; ~ mourir умори́ть; ~ naître вы́звать к жи́зни, породи́ть; ~ couler проли́ть; потопи́ть; ~ asseoir усади́ть; ~ tomber урони́ть, сбро́сить; ~ boire напои́ть; ~ pousser выра́щивать, взра́щивать; ~ savoir увёдомить, довести́ до све́дения; ~ sauter заста́вить подскочи́ть; взорва́ть; ~ sauter le cachet слома́ть печа́ть; ~ sauter des mains вы́бить из рук; ~ bondir les prix взвинти́ть це́ны; ~ sortir прогна́ть, вы́проводить; вы́нудить; вы́нести; ~ entrer ввести́, впусти́ть; внедри́ть; faites entrer! проси́те (войти́)!; ~ venir вы́звать; веле́ть принести́; выпи́сывать (*газету*); ~ courir un bruit распуска́ть слух; ~ passer передава́ть; ~ passer à qn l'envie de... отби́ть у кого́-л. охо́ту; ~ adopter провести́ (*решение и т. п.*); ~ parvenir доставля́ть; ~ voir пока́зывать; ~ bouillir кипяти́ть; ~ cuire вари́ть; печь; ~ enrager злить, беси́ть; ~ souffrir причиня́ть боль; заста́вить страда́ть; ~ circuler пуска́ть в обраще́ние, распространя́ть; ~ reluire наводи́ть лоск; ~ chanter шантажи́ровать; ~ jouer пуска́ть в ход, приводи́ть в де́йствие; ~ valoir извлека́ть дохо́д; пока́зывать в вы́годном све́те, подчёркивать, выделя́ть; ~ suivre пересла́ть адреса́ту; ~ durer продли́ть; ~ lever le gibier вспугну́ть дичь; ~ faire поручи́ть сде́лать, заказа́ть; ~ faire à qn la connaissance de... познако́мить кого́-л. с...; ~ mousser преувели́чивать; мусси́ровать; 2. *vi* **a)** *в конструкции с наречием*: 1) поступа́ть, де́йствовать; ~ bien, mal поступа́ть хорошо́, пло́хо; ~ de son mieux стара́ться изо все́х сил; cela fera mieux э́то бу́дет лу́чше; il ferait mieux de rester ему́ бы лу́чше оста́ться; 2) гармони́ровать, соотве́тствовать; ~ bien avec qn, ~ bien ensemble подходи́ть друг к дру́гу; ~ mal avec qn, ~ mal ensemble не подходи́ть друг к дру́гу; ~ mal avec qch не соотве́тствовать чему́-л.; 3) вы́глядеть, име́ть вид; ~ laid, joli некраси́во, краси́во вы́глядеть; ça fait bien *разг.* э́то име́ет хоро́ший вид; **b)**: en faire *с наречием*: en ~ autant де́лать сто́лько же, то́ же; en ~ de même поступа́ть та́к же; il en fait plus qu'un autre он де́лает бо́льше любо́го друго́го; **c)** *в конструкции с числительным*: составля́ть (*в итоге*); deux et deux font quatre два́жды два́ — четы́ре; cela fera cinquante francs э́то составит 50 фра́нков; **d)** *при введении прямой речи:* Nous voilà tous réunis, fit-il «Вот мы все в сбо́ре», — сказа́л он; **e)** *passé composé, futur antérieur глагола* faire *в конструкции с наречиями* vite, tôt, *с предлогом* de *и с инфинитивом:* nous avons (eu) vite fait de voir мы сра́зу же уви́дели; il aura vite fait d'apprendre cette langue он ско́ро нау́чится э́тому языку́; on a tôt fait de démolir cette maison поспеши́ли снести́ э́тот дом; il a tôt fait d'avaler son verre он то́тчас проглоти́л рю́мку (вина́), стака́н (воды́); **f)**: ne faire que *в сочетании с инфинитивом имеет усилительное значение:* il ne fait que crier он то́лько и де́лает, что кричи́т; je ne fais que commencer я то́лько что на́чал; ne faire que de *в сочетании с инфинитивом означает недавнее действие;* il ne fait que d'arriver он то́лько что прие́хал; **g)** *в безличных конструкциях:* il fait froid хо́лодно; il fait chaud тепло́, жа́рко; il fait beau прекра́сная пого́да; il fait jour светло́; il fait nuit темно́, наступи́ла ночь; il fait du vent ве́треио; il fait bon ici тут хорошо́, прия́тно; se ~ 1) де́латься, станови́ться; se ~ vieux стареть, ста́риться; прибавля́ть себе́ года́; se ~ petit стара́ться не обрати́ть на себя́ внима́ния; стушева́ться; se ~ rare ре́дко быва́ть, ре́дко появля́ться; ◊ se ~ fort de... руча́ться; хва́статься...; il se fait fort de reconnaître cela он берётся узна́ть э́то; 2) установи́ться, образова́ться; 3) создава́ть себе́, де́лать себе́; se ~ des embêtements создава́ть себе́ неприя́тности; se ~ de la bile, se ~ du mauvais sang *разг.* огорча́ться, по́ртить себе́ кровь, расстра́иваться; se ~

fête de... рáдоваться чему́-л.; предвкуша́ть что-л.; se ~ un devoir de... счита́ть свои́м до́лгом...; ◊ se ~ jour проявля́ться, обнару́живаться, намеча́ться; se ~ jour à travers... пролага́ть себе́ путь че́рез...; ne pas se ~ faute de... не упусти́ть слу́чая; не преми́нуть; se ~ justice поко́нчить с собо́й; 4) (*à qch*) привыка́ть; se ~ au froid привыка́ть к хо́лоду; 5): s'en ~ *разг.* волнова́ться, беспоко́иться; ne pas s'en ~ не унывáть, не волнова́ться; t'en fais pas! не порть себе́ кровь!, не унывáй!; не горю́й!; se ~ *в конструкции с инфинитивом:* se ~ aimer заста́вить полюби́ть себя́, уме́ть расположи́ть к себе́; se ~ apporter приказа́ть принести́ себе́; se ~ régler попроси́ть расчёта; se ~ immatriculer зарегистри́роваться; se ~ entendre раздава́ться, слы́шаться; выража́ться поня́тно; se ~ sentir дава́ть себя́ чу́вствовать, проявля́ться; se ~ prendre дать сцапать себя́; попа́сться в ру́ки; se ~ rouler *разг.* дать обману́ть себя́; se ~ *в безличных выражениях:* il se fait froid стано́вится хо́лодно; il se fait nuit темне́ет, наступа́ет ночь; il se fait tard стано́вится по́здно; comment se fait-il? как э́то случи́лось?; *p. p.* fait, -e: fait à Versailles учинено́, совершено́ в Версáле (*формула дипломатических актов*); c'est fait гото́во; c'en est fait всё ко́нчено, с э́тим поко́нчено; решено́; c'en est fait de lui он пропáщий челове́к; его́ уже́ нет (в живы́х); c'est bien fait à lui подело́м ему́; je tiens cela pour fait счита́ю э́то достове́рным; c'est un grand pas de fait э́то большо́й шаг вперёд; avez-vous bientôt fait? ско́ро ли вы ко́нчите?; si ~ да, коне́чно да; безусло́вно, ну да; *p. prés.* faisant [fəzɑ̃]: faisant fonction исполня́ющий обя́занности; chemin faisant по пути́, мимохо́дом.

faire II *m* 1) мастерство́; мане́ра, выполне́ние; 2) *жив.* фактýра.

faire-part *m. invar.* уведоми́тельное письмó.

faire-valoir *m. invar.* извлече́ние дохóда (*из с.-х. угодий*); ~ direct обрабóтка земли́ самúм владе́льцем.

fair play [fɛrple] *m. invar.* че́стная игрá.

faisable [fəzɑbl] *adj* выполни́мый, возмóжный, осуществи́мый; c'est ~ э́то возмóжно.

faisan [fəzɑ̃] *m* 1) фазáн; 2) проходи́мец.

faisandage [fəzɑ̃da:ʒ] *m* выдéржнвание дúчи (*для придания вкуса, душкá*).

faisandé [fəzɑ̃de], -e *adj прям., перен.* с душкóм.

faisandeau [fəzɑ̃do] *m* молодóй фазáн.

faisander [fəzɑ̃de] *vt* выдéрживать дичь (*для придания вкуса*); se ~ пóртиться (*о дичи*).

faisanderie [fəzɑ̃dri] *f* фазáний двор.

faisandier [fəzɑ̃dje] *m* пти́чник (*разводящий фазанов*).

faisane [fəzɑn] **1.** *f* фазáнья кýрочка; **2.** *adj*: poule ~ *см.* faisane 1.

faisceau *m* 1) пук, вя́зка, пучóк; ~ fibro-vasculaire *анат.* сосýдисто-волокни́стый пучóк; ~ lumineux пучóк свéта, лучéй; ~ électronique электрóнный пучóк; ~ hertzien пучóк электромагни́тного излучéния; 2) винтóвки, состáвленные в кóзлы; former les ~x составля́ть орýжие в кóзлы; rompre les ~x разбира́ть орýжие из кóзел; 3) *бот.* метёлка (*цветорасположение*); 4) фáсция, пучóк прýтьев с секúрой (*у римских ликторов*); италья́нский фашúстский знак (*в виде пучка прутьев с секирой*); 5) *ж.-д.* парк путéй.

faiseu||r [fəzœ:r] *m*, -se *f* 1) изготови́тель, -ница; мáстер, -úца; un complet de chez le bon ~ костю́м от хорóшего портнóго; les grands diseurs ne sont pas les grands ~s *посл.* кто слóвом скор, тот в дéле рéдко спор; ◊ ~se d'anges жéнщина, незакóнно дéлающая абóрты; 2) интригáн, -ка; аферúст; -ка; хвастýн, -ья; ~ de dupes обмáнщик.

fait I, -e *adj* 1) сдéланный; закóнченный; bien ~ склáдный, хорошó сложённый; mal ~ нескладный; comme le voilà ~! на кого́ он похóж!; homme ~ зрéлый человéк; ~ pour... предназнáчено для...; 2): fromage ~ óстрый сыр.

fait II *m* 1) дéло, постýпок; *pl* поведéние; дéятельность; ~ d'armes пóдвиг (*военный*); les hauts ~s пóдвиги; ~s et gestes делá и постýпки; *ирон.* поведéние, дéятельность; prendre qn sur le ~ поймáть, захватúть с полúчным, на мéсте преступлéния; licencier pour ~ de grève увóлить за учáстие в забастóвке; être sûr de son ~ быть увéренным в своéй правотé; c'est un ~ à part э́то особое дéло; le ~ est que... дéло в том, что...; au ~ ! к дéлу!; ◊ prendre ~ et cause pour qn вступúться за кого́-л.; приня́ть чью-л. сторону; dire à qn son ~ вы́сказать кому́-л. всю прáвду; ce n'est pas mon ~ э́то не по мне, э́то не в моём вкýсе; j'ai trouvé votre ~ я нашёл то, что вам нýжно; 2) факт; происшéствие, событие, слýчай; ~ accompli совершúвшийся факт; ~ avéré достовéрный факт; ~ notoire общеизвéстный факт; ~ criant вопиющий факт; ~ du jour злободнéвное событие; ~ à noter факт, котóрый слéдует отмéтить, вáжный факт; les ~s accusent фáкты изобличáют; c'est un ~ que... факт, что...; à la lumière des ~s в свéте фáктов; *loc. adv.*: de ~ фактúчески, действúтельно; de ce ~ тем сáмым, в сúлу э́того, вот почемý, поэ́тому, в связи́ с э́тим; il est de ~ que... факт, что...; dans le ~, par le ~, du ~, au ~, en ~ на дéле, фактúчески, в сýщности, действúтельно, на сáмом дéле; par le ~ même тем сáмым; tout à ~ совершéнно, пóлностью, целнкóм; *loc. prép.*: du ~ de в связи́, вслéдствие, из-за; en ~ de относúтельно, что касáется; *loc. conj.*: du ~ que... поскóльку...; потомý что...; тáк как; par le ~ que... из-за того́, что...

faîtage *m* конёк двускáтной крышн.

faîte *m* 1) конёк крóвли; 2) вершúна, верх, верхýшка; ligne de ~ грéбень, гóрный хребéт; водораздéл; 3) *перен.* вершúна, верх; être au ~ de la gloire быть на вершúне слáвы.

faîtière **1.** *f* 1) черепúца для покрытия крóвельного конька́; 2) чердáчное окóшко, слуховóе окно́; **2.** *adj* коньковый (*о черепúце*).

faitout *m см.* fait-tout.

faits-divers *m pl* отдéл происшéствий (*в газете*).

fait-tout *m. invar.* кастрю́ля, чугунóк.

faix *m* 1) нóша, тя́жесть, брéмя; le ~ des années брéмя лет; succomber sous le ~ рýхнуть под брéменем; 2) осáдка нóвой пострóйки.

fakir *m* факúр.

falaise *f* прибрéжные отвéсные скáлы, крутóй, обрывистый бéрег; утёс.

falbala *m* 1) *уст.* обóрка, волáн; 2) пы́шная, безвкýсная отдéлка.

falciforme *adj* серповúдный.

falconidés *m pl зоол.* соколúные.

falerne *m* фалéрнское винó.

fallacieusement *adv* лжи́во, обма́нчиво.

fallacieu‖x, -se *adj* обма́нчивый, ло́жный, лжи́вый.

fall‖oir [37] *v. impers.* надлежа́ть, должествова́ть, сле́довать, быть ну́жным, тре́боваться; il faut до́лжно, сле́дует, надлежи́т, на́до; il faudra, il va ~ на́до бу́дет; пона́добится; il a ~u, il ~ ait на́до бы́ло, пона́добилось; il faut bien que je les aime car... на́до ду́мать, я их люблю́, е́сли...; comme il faut прили́чный, поря́дочный; прили́чно; un homme comme il faut поря́дочный челове́к; комильфо́; ne faut-il pas que... *разг.* и вот..., на ту беду́...; **s'en** ~ *v. impers.* недостава́ть; il s'en faut, il s'en faut bien, il s'en faut de beaucoup далеко́ до э́того, далеко́ не так; je ne suis pas si riche que lui, il s'en faut de beaucoup я далеко́ не так бога́т, как он; il s'en faut de beaucoup que... э́то не зна́чит, что...; il s'en faut d'un cheveu, il s'en faut d'un rien чу́точки, ма́лого не хвата́ет; je sentais qu'il s'en ~ait d'une minute... я чу́вствовал, что ещё мину́та...; il s'en faut de peu, peu s'en faut чуть не...; почти́ что так; peu s'en faut qu'il n'ait fini son travail он почти́ ко́нчил свою́ рабо́ту; il s'en est ~u de peu... чуть было...; tant s'en faut далеко́ не...; *p. p.* **-u**.

falot I *m* 1) фона́рь (*для освещения*); 2) *арго* вое́нно-полево́й суд; passer au ~ попа́сть под вое́нно-полево́й суд.

falot II, -e *adj* 1) неле́пый, смешно́й, чудакова́тый; 2) бесцве́тный, бле́дный, безли́кий.

falourde *f уст.* вяза́нка дров.

falsificat‖eur *m*, **-rice** *f* фальсифика́тор.

falsification *f* фальсифика́ция, подде́лка, искаже́ние.

falsifier *vt* фальсифици́ровать, подде́лывать, искажа́ть; ~ la signature подде́лывать по́дпись; ~ le vin разбавля́ть вино́.

faluche *f* бере́т (*студенческий*).

falun *m* раку́шечниковый песо́к (*удобрение*).

faluner *vt* удобря́ть раку́шечниковым песко́м, известкова́ть по́чву.

falunière *f* карье́р для добы́чи раку́шечника.

falzar *m разг.* штаны́.

famé, -e *adj*: bien, mal ~ по́льзующийся хоро́шей, дурно́й сла́вой.

famélique *adj* голо́дный, изголода́вшийся; existence ~ полуголо́дное существова́ние.

fameusement *adv разг.* удиви́тельно, заме́чательно.

fameu‖x, -se *adj* 1) знамени́тый, изве́стный; 2) *разг.* удиви́тельный, замеча́тельный, превосхо́дный, отли́чный; 3) отъя́вленный; un menteur ~ отъя́вленный лгун.

familial, -e 1. *adj* 1) семе́йный; allocation ~e посо́бие многосемейным, посо́бие на семью́; maladie ~e насле́дственная боле́знь; 2) семе́йственный; 2. *f* многоме́стный легкова́я автомоби́ль.

familiariser *vt* (*qn avec qch*) приуча́ть к...; **se** ~ 1) (*avec qn*) сближа́ться с кем-л.; 2) (*avec qch*) усва́ивать; привыка́ть; осва́иваться; se ~ avec une langue étrangère усво́ить иностра́нный язы́к.

familiarité *f* непринуждённость в обраще́нии; *pl* фамилья́рность, во́льности; se permettre des ~s допуска́ть во́льности.

famili‖er, -ère 1. *adj* 1) ко́ротко знако́мый; бли́зкий, родно́й; дру́жеский, нти́мный; être ~ avec qn быть на коро́ткой ноге́ с кем-л.; 2) непринуждённый, просто́й, безыску́сственный; 3) обихо́дный; langage ~ разгово́рный язы́к; mot ~ разгово́рное, обихо́дное сло́во; 4) обыкнове́нный, привы́чный; изве́стный; cela lui est ~ э́то ему́ знако́мо; 5) сво́йственный; 6) руч но́й; 2. *m* бли́зкий, свой челове́к; завсегда́тай; les ~s de la maison друзья́ до́ма.

familièrement *adv* за́просто, дру́жески; фамильи́рно.

familistère *m* рабо́чий потреби́тельский кооперати́в.

famille *f* 1) семья́; род; родня́; дом; домоча́дцы; ~ nombreuse многоде́тная семья́; avoir un air de ~ облада́ть семе́йным схо́дством; en ~ ме́жду собо́й, ме́жду свои́ми, в свое́й семье́, в те́сном кругу́; fils de ~ сыи бога́тых роди́телей; les deux cents ~s две́сти семе́йств (*финансово-промышленная олигархия Франции*); ◊ laver son linge sale en ~ не выноси́ть со́ра из избы́; 2) *биол.* семе́йство; 3) *лингв.* семья́ (*языков*); ~ de mots гнездо́ слов.

famine *f* го́лод; голодо́вка; crier ~ жа́ловаться на нужду́; de ~ голо́дный; ни́щенский; vie de ~ полуголо́дное существова́ние; salaire de ~ ни́щенская опла́та труда́.

fan [fan] *m* покло́нник, -ица (*актёра и т. п.*).

fana *m разг.* энтузиа́ст, фана́тик.

fanage *m* ворошёние се́на; су́шка се́на.

fanal *m* сигна́льный ого́нь; большо́й фона́рь; ла́мповый проже́ктор (*на паровозе*).

fanatique 1. *adj* фанати́ческий, я́рый, изуве́рский, исступлённый; 2. *m, f* фана́тик, -и́чка; изуве́р, -ка.

fanatiquement *adv* фанати́чно.

fanatiser *vt* доводи́ть до фанати́зма, до исступле́ния.

fanatisme *m* фанати́зм.

fanchon *f* головна́я косы́нка.

fandango *m* фанда́нго (*танец, мелодия*).

fane *f* 1) опа́вший лист; 2) ботва́.

fané, -e *adj* уви́дший, поблёкшнй, вы́цветший.

faner *vt* 1) ворши́ть, шевели́ть (*сено*); 2) вызыва́ть увяда́ние; де́лать блёклым, ту́склым; обесцве́чивать; se ~ увяда́ть, отцвета́ть, со́хнуть; блёкнуть.

faneu‖r, -se 1. *m, f* суши́льщик, -ица се́ия; 2. *f* сеноворши́лка.

fanfan *m разг.* ди́тятко; ◊ Fanfan la Tulipe Фанфа́н-Тюльпа́н (*прозвище весёлого солдата*).

fanfare *f* 1) фанфа́ра, хор трубаче́й; 2) тру́бные зву́ки, фанфа́ры; 3) духово́й орке́стр; 4) *перен.* хвастовство́; шу́мное изъявле́нне чувств.

fanfaron, -ne 1. *adj* хра́брый на слова́х, хвастли́вый; 2. *m, f* бахва́л, хвасту́н, -ья, фанфаро́н; faire le ~ бахва́литься.

fanfaronnade *f* бахва́льство, хвастовство́, фанфаро́нство.

fanfaronner *vi* хва́статься, хвали́ться.

fanfreluche *f разг.* 1) отде́лка (*женской одежды*); 2) безвку́сное украше́ние, побряку́шкн.

fange *f* 1) грязь; ти́на, топь; миннера́льный ил; couvrir qn de ~ *перен.* обли́ть гря́зью кого́-л.; 2) *перен.* распу́тство; vivre dans la ~ распу́тнничать.

fangeu‖x, -se *adj* 1) гря́зный, ти́нистый, то́пкий; flot ~ му́тная волна́; 2) га́дкий, отврати́тельный, ме́рзкий.

fanion *m* флажо́к; вы́мпел (*клуба, организации*); *воен.* отличи́тельный флаг, флажо́к; ~ de juge de touche *спорт.* флажо́к судьи́ на ли́нии; ~-limite флажо́к при препя́тствиях (*на скачках*).

fanon *m* 1) подгру́док (*у животных и птиц*); 2) щётка (*у лошади*); 3) кито́вый ус.

fantaisie *f* 1) фанта́зия, воображе́ние; de ~ ориги́нальный, нестанда́ртный; robe de ~ пла́тье фантази́; un mouchoir de ~ пёстрый плато́к; bijoux de ~ дешёвые украше́ния; pain de ~ шту́чный хлеб; 2) фанта́зия, мимолётное жела́ние, при́хоть, зате́я; se passer une ~ позво́лить себе́ при́хоть; je le mène à ma ~ я верчу́ им, как хочу́; par ~ из при́хоти; vivre à sa ~ жить как вздумается; 3) *муз.* фанта́зия.

fantaisiste 1. *adj* фантасти́ческий; невероя́тный; 2. *m, f* 1) фантазёр, -ка; 2) эстра́дный певе́ц, эстра́дная певи́ца; куплети́ст, арти́ст, -ка мюзик-хо́лла.

fantasia *f* (*pl* -s) джигито́вка (*арабская*).

fantasmagorie *f* фантасмаго́рия.

fantasmagorique *adj* фантасмагори́ческий.

fantasme *m* о́браз (*во сне или при галлюцинации*).

fantasque 1. *adj* причу́дливый; своенра́вный, взба́лмошный; 2. *m, f* своенра́вный, взба́лмошный челове́к.

fantassin *m* пехоти́нец.

fantastique 1. *adj* фантасти́ческий; невероя́тный; 2. *m* фанта́стика.

fantoche 1. *m прям., перен.* марионе́тка; 2. *adj*: un gouvernement ~ марионе́точное прави́тельство.

fantomatique *adj* при́зрачный.

fantôme 1. *m* привиде́ние, при́зрак, фанто́м; ◊ se faire des ~s пита́ться иллю́зиями; 2. *adj*: un gouvernement ~ тенево́й кабине́т.

fanton *m стр.* закре́п, а́нкер.

fanure *f* блёклость.

faon [fɑ̃] *m* оленёнок.

faquin *m* 1) болва́н, о́лух; 2) презре́нный, ни́зкий челове́к; наглец.

farad [farad] *m эл.* фара́да.

faramineu||x, -se *adj разг.* потряса́ющий, головокружи́тельный; des prix ~ сногсшиба́тельные це́ны.

farandole *f* фарандо́ла (*танец, мелодия*).

farandoler *vi* танцева́ть фарандо́лу.

faraud, -e 1. *adj* хвастли́вый, хвастовско́й; 2. *m разг.* 1) фат, хлыщ; 2) хвасту́н, фанфаро́н, бахва́л.

farce 1. *f* 1) фарш; 2) *театр.* фарс; ~ avec travestissement фарс с переодева́нием; 3) шу́тка, проде́лка, вы́ходка; une bonne ~ заба́вная шу́тка; faire une ~ à qn подшути́ть над кем-л.; être le dindon de la ~ оста́ться в дурака́х, быть в глу́пом положе́нии; 2. *adj. invar. разг.* о́чень смешно́й, заба́вный.

farceu||r, -se 1. *m, f* шутни́к, -и́ца, весельча́к, балагу́р; несерьёзный челове́к, шут; 2. *adj* иасме́шливый.

farcin *m* ко́жный сап (*у лошади*).

farcir *vt* (*de qch*) 1) начиня́ть, фарширова́ть; 2) *перен.* набива́ть, пи́чкать; ~ de citations начиня́ть цита́тами.

farcissure *f* начи́нка.

fard *m* 1) румя́на, притира́ние; ~ à lèvres губна́я пома́да; ◊ piquer un ~ покрасне́ть, вспы́хнуть; 2) прикра́сы, притво́рство; sans ~ без прикра́с.

fardage *m* подсо́вывание нека́чественных това́ров (*покупателю*).

farde *f* тюк ко́фе.

fardeau *m* груз, но́ша, тя́жесть; бре́мя; ~ des impôts бре́мя нало́гов; ~ des ans ста́рость, бре́мя лет; le ~ qu'on aime n'est point pesant *посл.* своя́ но́ша не тя́нет.

farder I *vt* 1) кра́сить, подкра́шивать, румя́нить (*лицо*); 2) *перен.* при(у)кра́шивать; ~ la vérité при(у)кра́шивать и́стину; 3) подсо́вывать нека́чественные това́ры (*покупателю*); se ~ кра́ситься.

farder II *vi* 1) оседа́ть (*о стене*); 2) *уст.* дави́ть всей тя́жестью.

fardier *m* 1) ломовы́е дро́ги; 2) грузови́к; 3) това́рная платфо́рма.

farfadet *m фольк.* гно́мик, нечи́стая си́ла, домово́й.

farfelu, -e *adj разг.* стра́нный, экстравага́нтный, причу́дливый.

farfouiller *vt, vi разг.* ша́рить, ры́ться, перерыва́ть; ~ dans un tiroir ры́ться в я́щике стола́.

fargue *f мор.* планши́рь.

faribole *f разг.* вздор, пустя́к; dire des ~s болта́ть вздор.

farigoule *f бот.* тимья́н (*растущий в Провансе*).

farinacé, -e *adj* мучни́стый.

farine *f* 1) мука́; ~ de froment пшени́чная мука́; fleur de ~ крупча́тка (*мука́*); ~ panifiable мука́, го́дная для хлебопече́ния; ~ lactée де́тская мука́; folle ~ ме́льничная пыль; ◊ de (la) même ~ из одного́ те́ста, одного́ по́ля я́года; 2): ~ de minerai *тех.* ру́дная ме́лочь; ~ fossile *геол.* инфузо́рная земля́, кизельгу́р.

fariner *vt* посыпа́ть мукой.

farineu||x, -se 1. *adj* 1) мучни́стый; 2) покры́тый бе́лой пыльцо́й, бе́лым налётом; 2. *m pl бот.* бобо́вые.

farini||er, -ère 1. *m, f* лаба́зник; 2. *f уст.* ларь для муки́.

farlouse *f* луговой конёк, луговая щеврица (*птица*).

farniente [farnjente] *m* ничегонеде́лание, безде́лье, пра́здность.

faro *m* пи́во (*брюссельское*).

farouch [faruʃ] *m см.* farouche I.

farouche I *m бот.* инкарна́тный кле́вер.

farouche II *adj* 1) ди́кий, нелюди́мый; суро́вый; 2) пугли́вый; 3) непримири́мый; свире́пый; бе́шеный, ожесточённый, отча́янный; résistance ~ ожесточённое сопротивле́ние; haine ~ я́рая не́нависть; air ~ свире́пый вид; ◊ vertu ~ *ирон.* непристу́пная добродетель, недотро́га.

farrago *m* сме́шанное зерно́; сме́шанный зерново́й корм.

fart [fa:r, fart] *m* лы́жная мазь.

fartage *m* сма́зка лыж.

farter *vt* сма́зывать (*лыжи*).

fascia *m анат.* фа́сция.

fasciation *f бот.* фасциа́ция.

fascicule *m* 1) оха́пка, пучо́к, свя́зка; 2) вы́пуск, тетра́дь (*журнала, издания*); ~ de mobilisation мобилизацио́нное предписа́ние; publier par ~s издава́ть отде́льными вы́пусками.

fasciculé, -e *adj* 1) пучкообра́зный; 2) *бот.* мочкообра́зный.

fascié, -e *adj* полоса́тый (*о раковине и т. п.*).

fascinage *m cmp.* фашинные работы; вязка фашин.
fascinant, -e *adj* обаятельный, чарующий.
fascinat||eur, -rice *adj см.* fascinant.
fascination *f* 1) обаяние, очарование; ослепление; непреодолимое влечение; 2) гипноз.
fascine *f cmp.* фашина, гать.
fasciner I *vt* 1) зачаровывать взглядом (*о змее*); гипнотизировать; 2) очаровать, обворожить, околдовать.
fasciner II *vt cmp.* стлать, ставить фашины, гатить.
fasciolaire *f* морщинноватик (*разновидность моллюсков*).
fasciole *f* двуустка печёночная (*плоский глист*).
fascisation [faʃizasjɔ̃] *f* фашизация.
fascisme [faʃism] *m* фашизм.
fasciste [faʃist] **1.** *adj* фашистский; **2.** *m, f* фашист, -ка.
faseiller *vt см.* faseyer.
faséole *f см.* féverole.
faseyer *vt мор.* полоскаться (*о парусе*).
faste I *m* пышность, роскошь, блеск; les ~s de la royauté пышные празднества королей.
faste II *adj*: jour ~ счастливый день.
fastes *m pl* летопись.
fastidieusement *adv* скучно.
fastidieu||x, -se *adj* скучный, надоевший, набивший оскомину.
fastigié, -e *adj* устремлённый вверх (*о ветвях деревьев*).
fastueusement *adv* пышно, роскошно.
fastueu||x, -se *adj* 1) любящий пышность; 2) пышный, роскошный.
fat [fat] (*pl* fats [fa]) **1.** *m* фат, хлыщ; **2.** *adj. m.* фатоватый, хлыщеватый; тщеславный, самодовольный.
fatal, -e *adj* 1) фатальный, роковой, неизбежный; 2) гибельный; coup ~ смертельный удар.
fatalement *adv* фатально, неизбежно.
fatalisme *m* фатализм.
fataliste *m, f* фаталист, -ка.
fatalité *f* фатальность, судьба, рок, неизбежность.
fatidique *adj* вещий, предсказывающий; предначертанный.
fatidiquement *adv* роковым образом, волею судеб, по воле судьбы.
fatigabilité *f* утомляемость.
fatigant, -e *adj* 1) утомительный, трудный; 2) надоедливый, назойливый; скучный.
fatigue *f* 1) усталость, утомление; tomber de ~ падать от усталости; un cheval de ~ ломовая лошадь; 2) износ, изношенность; ~ du métal *mex.* усталость, ползучесть металла; 3) *pl* тяготы, треволнения.
fatigué, -e 1. *adj* 1) усталый, утомлённый; 2) *разг.* поношенный, потрёпанный; un outillage ~ изношенное оборудование; **2.** *m воен. разг.* шкурник, «тыловая крыса» (*об окопавшемся в тылу*).
fatiguer 1. *vt* 1) утомлять; 2) утруждать, обременять, затруднять; докучать, беспокоить; ~ les oreilles à qn прожужжать все уши; ~ une salade долго перемешивать салат; **2.** *vi mex.* подвергаться напряжению; проявлять усталость, подвергаться деформации (*о металлах*); se ~ 1) уставать, утомляться; утруждать, утомлять себя; 2): se ~ les yeux утомлять глаза.
fatras *m* 1) ворох, груда хлама; 2) набор фраз, дребедень; ~ de paroles пустословие.
fatrasie *f ист.* сборник сатирических пьес.
fatuité *f* фатовство; самодовольство, самомнение, чванство.
fatum [fatɔm] *m* судьба, рок.
fauber [fobɛ:r] *m см.* faubert.
faubert *m* швабра.
faubourg *m* предместье, пригород, слобода; les ~s население рабочих предместий.
faubourien, -ne 1. *adj* относящийся к предместью; accent ~ просторечный (парижский) выговор; **2.** *m, f* житель, -ница предместья.
faucard *m* коса (*для водяных растений*).
faucarder *vt* косить (*водяные растения*).
faucardeur *m* косарь, косец (*водяных растений*).
fauchage *m* косьба.
fauchaison *f* время покоса; покос.
fauchard *m* 1) садовый нож с двумя лезвиями (*для обрезания побегов, ветвей*); 2) *ист.* косарь (*нож*).
fauche *f* 1) *уст.* косьба; prairie de ~ покосный луг; 2) *разг.* кража.
fauché, -e *adj разг.* разорившийся, оставшийся без гроша; je suis ~ я без гроша, я на мели.
fauchée *f* дневной укос косаря.
faucher 1. *vt* 1) косить, скашивать; 2) разрушать, приводить в негодность; уничтожать; 3) *разг.* стащить, стибрить; **2.** *vi* волочить ногу (*о лошади*).
fauchet *m* 1) деревянные грабли; 2) серповидный нож (*для обрезания побегов, ветвей*).
fauchette *f* садовый кривой нож.
faucheu||r, -se 1. *m, f* косец, косарь; **2.** *m см.* faucheux; **3.** *f* косилка; ~se automotrice самоходная косилка.
faucheuse-moissonneuse *f* косилка-жатка.
faucheux *m* сенокосец (*паук*).
fauchon *m* коса с грабельками.
fauchure *f см.* fauchage.
faucillage *m* жатва серпом.
faucille *f* серп; la ~ et le marteau серп и молот.
fauciller *vt* жать серпом.
faucillon *m* маленький серп.
faucon *m* 1) сокол; 2) *воен. ист.* фокон.
fauconneau *m* 1) соколёнок; 2) *воен. ист.* фальконет.
fauconnerie *f* 1) дрессировка соколов для охоты; 2) соколиная охота; 3) соколиный двор.
fauconnier *m* сокольничий, сокольник.
fauconnière *f* охотничья сумка.
faucre *m* опора для копья (*на латах*).
faufil *m* нитка для сметки.
faufilage *m* примётывание.
faufiler *vt* 1) примётывать, намётывать, пришивать на живую нитку; 2) *перен. разг.* незаметно вставлять, протаскивать; **se ~** втираться; проскальзывать, пробираться.
faufilure *f* намётка, смётывание, шитьё на живую нитку.
faune I *m миф.* фавн.
faune II *f* фауна; ~ alpestre альпийская фауна.
faunesque *adj*: visage ~ звериное лицо.
faunique *adj* относящийся к фауне; les grandes régions ~s основные зоны распределения фауны.

faussage *m* коро́бление, искривле́ние.

faussaire *m, f* 1) подде́лыватель, -ница, фальсифика́тор; 2) искажа́ющий, -ая и́стину.

faussé, -e *adj* 1) погну́вшийся, перекоси́вшийся; испо́рченный; 2) искажённый; подтасо́ванный.

fausse-équerre *f* (*pl* fausses-équerres) уго́льник для измере́ния двугра́нных углов, ма́лка.

faussement *adv* 1) ло́жно, лжи́во; притво́рно, де́ланно; 2) нево́рно, непра́вильно.

fausser 1. *vt* 1) погну́ть, испо́ртить, перека́шивать, ска́шивать; ~ une serrure испо́ртить замо́к; 2) извраща́ть, ло́жно истолко́вывать, искажа́ть; подтасо́вывать; ~ le problème непра́вильно ста́вить вопро́с; ~ le sens искажа́ть смысл; 3) наруша́ть; преступа́ть; ~ sa parole нару́шить своё обеща́ние; ~ les rangs *воен.* наруша́ть равне́ние; ◊ ~ compagnie *разг.* уйти́ укра́дкой, не прости́вшись; не яви́ться в назна́ченное ме́сто; **2.** *vi* фальши́вить (*в пении, в игре*).

fausset I *m* деревя́нная заты́чка, вту́лка (*в бочке*).

fausset II *m* фальце́т, фистула́.

fausseté *f* 1) фальши́вость, лжи́вость, лицеме́рие; 2) непра́вда, ложь; débiter des ~s лгать.

faute *f* 1) оши́бка; про́мах; вина́, погре́шность; просту́пок; ~ d'impression опеча́тка; c'est votre ~ э́то ва́ша вина́, вы виновáты; à qui la ~? кто виноват?; commettre une ~ сде́лать, соверши́ть оши́бку; qui fait la ~ la boit *погов.* винова́того бьют; заварил ка́шу, сам и расхлёбывай; prendre en ~ взять с поли́чным, улечи́ть; 2) изъя́н, дефе́кт, недоста́ток; faire ~ недостава́ть, не хвата́ть; ~ de *loc. prép.* за неиме́нием, за отсу́тствием чего́-л.; ~ d'argent за отсу́тствием де́нег; ◊ ne pas se faire ~ de... не упусти́ть слу́чая, не преми́нуть; sans ~ *loc. adv.* непреме́нно.

fauter *vi разг.* греши́ть; согреши́ть (*о женщине*).

fauteuil *m* кре́сло; ~ pivotant вращáющееся кре́сло; ~ d'orchestre кре́сло в парте́ре; ~ à bascule кре́сло-кача́лка; ~ académique чле́нство во Францу́зской Акаде́мии; ◊ occuper le ~ председа́тельствовать.

faut||eur *m*, **-rice** *f* винóвник, -нца; зачи́нщик, -нца, посо́бник, -нца, подстрека́тель, -ница; ~eurs de guerre поджига́тели войны́.

fauti||f, -ve *adj* 1) оши́бочный, подве́рженный оши́бкам; 2) винóвный.

fautivement *adv* оши́бочно.

fauve 1. *adj* 1) рыжева́тый; 2) ди́кий, хи́щный; bêtes ~s ди́кие, хи́щные зве́ри; **2.** *m* 1) рыжева́тый цвет; 2) ди́кий, хи́щный зверь, хи́щник; 3): les Fauves *иск.* фови́сты, «ди́кие».

fauverie *f* кле́тка, загóн для хи́щников.

fauvette *f зоол.* сла́вка; завиру́шка.

fauvisme *m иск.* фови́зм.

faux I *f с.-х.* коса́.

fau||x II, -sse 1. *adj* 1) ло́жный, обма́нчивый; ~sse alerte, ~sse alarme ло́жная трево́га; ~sse couche преждевре́менные ро́ды, вы́кидыш; ~sse orange мухомо́р; ~ col пристежно́й воротничо́к; ~ héros лжегеро́й; 2) лжи́вый; неправди́вый; un ~ témoin лжесвиде́тель; ~ dévot свято́ша, ханжа́; un ~ bonhomme притво́рщик; ~ comme un jeton фальши́вый, двули́чный; ~ bruit ло́жный слух; c'est ~! непра́вда!, нево́рно!, ложь!; 3) подде́льный, фальши́вый; ~sse monnaie фальши́вая моне́та; ~sse dent вставно́й зуб; ~sse clef отмы́чка; подо́бранный ключ; ~sse cartouche уче́бный патро́н; ~ monnayeur *см.* faux-monnayeur; 4) нево́рный, оши́бочный, ло́жный; ~ pas про́мах, оплóшность; faire un ~ pas оступи́ться; *перен.* соверши́ть оплóшность; ~ coup про́мах, неуда́чный уда́р (*в фехтовании*); faire ~sse route (*или* voie) сби́ться с пути́; faire ~ bond à... обману́ть, подвести́; 5) *тех.* вспомога́тельный, доба́вочный; ◊ ~ frais накладны́е расхо́ды, сверхсме́тные расхо́ды; à ~ *loc. adv.* безоснова́тельно, напра́сно; porter à ~ не достига́ть це́ли; **2.** *adv* ло́жно; нево́рно; фальши́во; chanter ~ петь фальши́во; врать (*в пении*); **3.** *m* 1) ложь; être dans le ~ находи́ться в заблужде́нии; 2) подде́лка, подло́г; фальши́вка; commettre un ~ подде́лать докуме́нт, соверши́ть подло́г; ◊ s'inscrire en ~ объяви́ть подло́жным; *перен.* опрове́ргнуть.

faux-bourdon *m* (*pl* faux-bourdons) *зоол.* тру́тень.

faux-feu *m* (*pl* faux-feux) 1) *воен.* осе́чка; faire ~ дать осе́чку; 2) *мор.* фальшфе́йер.

faux-fuyant *m* (*pl* faux-fuyants) 1) око́льная доро́га, око́льный путь; 2) увёртка; user de ~s прибега́ть к увёрткам, по́льзоваться око́льными путя́ми.

faux-monnayeur *m* (*pl* faux-monnayeurs) фальшивомоне́тчик.

faux-pont *m* (*pl* faux-ponts) *мор.* ни́жняя па́луба; ку́брик (*на нижней палубе*).

faux-semblant *m* (*pl* faux-semblants) хи́трость, уло́вка.

favéole *f биол.* ячéйка, кле́точка.

favéolé, -e *adj* сотообра́зный.

faverole *f см.* féverole.

faveur *f* 1) ми́лость, одолже́ние; благоскло́нность, расположе́ние, покрови́тельство; combler de ~s осыпа́ть ми́лостями; gagner la ~ de... снискáть чью-л. благоскло́нность; trouver ~ auprès de qn встре́тить благоскло́нный приём; faites-moi la ~ de... сде́лайте одолже́нне, окажи́те любе́зность; en ~ по́льзующийся симпа́тиями; люби́мый; фавори́т; *loc. prép.*: en ~ de во внима́ние; в по́льзу; à la ~ de под защи́той, под прикры́тием; при по́мощи; à la ~ de la nuit под покро́вом но́чи; 2) льго́та; jours de ~ льго́тная отсро́чка (*платежей*); billet de ~ беспла́тный, льго́тный биле́т; контрама́рка; tarif de ~ льго́тный тари́ф; régime de ~ режи́м наибо́льшего благоприя́тствования; 3) шёлковая ле́нточка.

faveu||x, -se *adj мед.* относя́щийся к парше́, фаво́зный.

favorable *adj* 1) благоприя́тный; 2) попу́тный (*о ветре*); 3) благоскло́нный, распо́ложенный; toutes les personnes lui sont ~s все к нему́ распо́ложены.

favorablement *adv* благоскло́нно, благоприя́тно.

favori, -te 1. *adj* люби́мый; **2.** *m, f* люби́мец, -ица, фавори́т, -ка, ба́ловень; **3.** *m спорт.* фавори́т (*о лошади*); **4.** *m pl* бакенба́рды.

favorisé *m, -e f*: ~ du sort счастли́вчик, изба́нник судьбы́.

favoris||er *vt* покрови́тельствовать, благоприя́тствовать, соде́йствовать; l'Etat le plus ~é *дип.* наибо́лее благоприя́тствуемая на́ция.

favoritisme *m* фаворити́зм.

favus [favys] *m мед.* парша́.

fayard [fajar] *m бот.* бук.

fayot [fajo] *m* 1) *разг.* бобы́, фасо́ль; 2) *воен. арго* у́нтер-офице́р сверхсро́чной слу́жбы, служа́ка.

fazenda [fazɛnda] *f* кру́пное поме́щичье хозя́йство (*в Бразилии*).

féage *m ист.* ле́нный до́гово́р.

féal, -e *adj* ве́рный, пре́данный.

fébrifuge 1. *adj* противолихора́дочный, жаропонижа́ющий; **2.** *m* противолихора́дочное, жаропонижа́ющее сре́дство.

fébrigène *adj* вызыва́ющий лихора́дку.

fébrile *adj* лихора́дочный, возбуждённый.

fébrilement *adv* лихора́дочно.

fébrilité *f* лихора́дочность.

fécal, -e *adj* ка́ловый, фека́льный; matière(s) ~e(s) экскреме́нты, кал.

fécer *vi хим.* осажда́ть, образо́вывать оса́док.

fèces *f pl* 1) оса́док, отсто́й; 2) испражне́ния, кал.

fécond, -e *adj* 1) плодоро́дный; плодови́тый; всхо́жий (*о семенах*); ~ en qch оби́льный, изоби́лующий; плодотво́рный; pluie ~e живи́тельный дождь; un sujet ~ en développement бога́тый сюже́т; 2) суля́щий успе́х.

fécondant, -e *adj* оплодотворя́ющий.

fécondat||eur, -rice 1. *adj* оплодотворя́ющий, облада́ющий спосо́бностью оплодотворе́ния; **2.** *m* оплодотвори́тель, опыли́тель.

fécondation *f* оплодотворе́ние; ~ artificielle иску́сственное оплодотворе́ние, осемене́ние, опыле́ние; ~ croisée перекре́стное опыле́ние.

féconder *vt* оплодотворя́ть.

fécondité *f* плодоро́дие; плодови́тость; изоби́лие.

féculе *f* крахма́л; карто́фельная мука́.

féculence *f* 1) крахма́листость; 2) образова́ние оса́дка.

féculent, -e 1. *adj* 1) крахма́листый; 2) му́тный, неотстоя́вшийся; **2.** *m* содержа́щий крахма́л.

féculer *vt* превраща́ть в крахма́л.

féculerie *f* крахма́льный заво́д.

féculeu||x, -se *adj* содержа́щий крахма́л, крахма́листый.

féculoïde *adj* крахмалови́дный.

fédéral, -e 1. *adj* 1) федера́льный, федерати́вный, сою́зный; 2) департа́ментский; **2.** *m pl* федера́ты, солда́ты а́рмии северя́н (*во время гражданской войны в США*).

fédéraliser *vt* объединя́ть в федера́цию; создава́ть, организо́вывать на федерати́вных нача́лах.

fédéralisme *m* федерали́зм.

fédéraliste 1. *adj* федерали́стский; **2.** *m, f* федерали́ст, -ка.

fédérati||f, -ve *adj* федерати́вный; сою́зный; république ~ve федерати́вная респу́блика.

fédération *f* 1) федера́ция, объедине́ние госуда́рств; сою́зное госуда́рство; 2) федера́ция, объедине́ние, сою́з (*обществ, организаций*); Fédération mondiale de la jeunesse démocratique Всеми́рная федера́ция демократи́ческой молодёжи; Fédération démocratique internationale des femmes Междунаро́дная демократи́ческая федера́ция же́нщин; Fédération syndicale mondiale Всеми́рная федера́ция профсою́зов; 3) департа́ментская организа́ция па́ртии (*во Франции*); 4) профсою́з (*во Франции*).

fédéré, -e 1. *adj* сою́зный, входя́щий в сою́з; Etat ~ федерати́вное госуда́рство; république ~e сою́зная респу́блика; **2.** *m* 1) член сою́за, федера́ции; 2) *pl ист.* федера́ты; 3) *pl ист.* коммуна́ры; mur des ~s Стена́ Коммуна́ров (*на кладбище Пер-Лашез в Париже*).

fédérer *vt* образо́вывать федера́цию, сою́з; объединя́ть в федера́цию, в сою́з; se ~ объединя́ться в федера́цию, в сою́з.

fée *f* фе́я, волше́бница; conte de ~s волше́бная ска́зка; baguette de ~ волше́бная па́лочка; vieille ~ (ста́рая) ве́дьма, карга́; travail (*или* ouvrage) de ~ иску́сная рабо́та.

feed-back [fidbak] *m. invar.* обра́тная связь (*в кибернетике*).

feeder [fidœ:r] *m эл.* фи́дер, пита́ющий про́вод, пита́ющий ка́бель.

féerie *f* 1) фее́рия, волше́бное зре́лище; мир чуде́сного; de ~ феери́ческий, ска́зочный; 2) *театр.* фее́рия.

féerique *adj* 1) феери́ческий, волше́бный, ска́зочный; 2) *театр.* феери́ческий.

feignant *m разг.* безде́льник, ло́дырь, дармое́д.

fein||dre [61] **1.** *vt* (*qch, de faire qch*) прики́дываться, притворя́ться, де́лать вид, симули́ровать; il ~t l'indifférence он притворя́ется равноду́шным; **2.** *vi* скры́тничать; лгать; savoir ~ уме́ть притворя́ться; *p. p.* **-t, -te.**

feint, -e *adj* притво́рный, де́ланный, напускно́й, наи́гранный; ло́жный, мни́мый.

feinte *f* 1) притво́рство; sans ~ и́скренне, без притво́рства; 2) *спорт.* обма́нное движе́ние, финт; 3) *разг.* лову́шка, западня́.

feinter 1. *vi спорт.* де́лать обма́нные движе́ния; **2.** *vt разг.* наду́ть, обста́вить.

feld-maréchal [fɛldmareʃal] *m* (*pl* feld-maréchaux) фельдма́ршал.

feldspath [fɛldspat] *m мин.* полево́й шпат.

feldspathique [fɛldspatik] *adj* содержа́щий полево́й шпат.

feldwebel [fɛldvebɛl] *m* фельдфе́бель.

fêle *f* стеклоду́вная тру́бка.

fêlé, -e *adj* 1) надтре́снутый; потре́скавшийся; vase ~ тре́снувшая ва́за; ◊ voix ~e надтре́снутый го́лос; son ~ дребезжа́щий звук; 2) *разг.* тро́нутый, ненорма́льный; tête ~e сумасбро́д.

fêler *vt* сде́лать тре́щину; se ~ тре́снуть.

félibre *m* фели́бр (*провансальский поэт или писатель*).

félibrige *m* движе́ние за возрожде́ние провансальской литерату́ры.

félicitation *f* поздравле́ние; приве́тствие; благода́рность по слу́жбе; lettre de ~ поздрави́тельное письмо́.

félicité *f* блаже́нство, вы́сшее сча́стье; доволь́ство.

féliciter *vt* (*qn sur qch, à l'occasion de qch*) поздравля́ть кого́-л. с чем-л.; se ~ 1) поздравля́ть друг дру́га; 2) (*de qch*) счита́ть себя́ счастли́вым, ра́доваться.

félidés *m pl зоол.* ко́шки (*семейство*).

félin, -e 1. *adj* 1) коша́чий; 2) вкра́дчивый; веролóмный, лука́вый; **2.** *m* ко́шка (*представитель семейства кошачьих*).

félinité *f* 1) коша́чьи пова́дки; 2) вкра́дчивость; веролóмство, лука́вство.

fellah *m* фелла́х.

felle *f см.* fêle.

félon, -ne 1. *adj* веролóмный, ковáрный, предáтельский; 2. *m, f* предáтель, -ница, изменник, -ица.

félonie *f* веролóмство, предáтельство, изменá.

felouque *f мор.* фелýка, фелюга.

fêlure *f* 1) трéщина; ~ morale душéвный надрыв, надлóм; 2) психúческое расстрóйство.

femelle 1. *f* 1) сáмка; 2) *разг.* бáба; бабёнка; тётка; 3) *тех.* пóлый, расширяющийся конéц (*трубы*); 2. *adj* 1) жéнский, жéнского рóда; 2) *тех.* пóлый; bout ~ d'un tuyau расширенный конéц трубы, мýфта.

féminin, -e 1. *adj* 1) жéнский; rime ~e жéнская рúфма; 2) жéнственный; 3) *грам.* жéнского рóда; 2. *m грам.* жéнский род.

féminisation *f биол.* феминизáция.

féminiser *vt* 1) придавáть жéнственность; расслабля́ть, изнéживать; 2) *грам.* образóвывать жéнский род; se ~ *разг.* обáбиться.

féminisme *m* 1) феминúзм; 2) налúчие жéиских прúзнаков у мужчúн.

féministe 1. *m, f* феминúст, -ка; 2. *adj* феминистúческий.

féminité *f* жéнственность.

femme [fam] *f* 1) жéнщина; ~ en couche рожéница; ~ de chambre гóрничная; ~ de ménage приходя́щая домáшняя рабóтница; ~ de journée приходя́щая домáшняя рабóтница (*оплачиваемая подённо*), подёнщица; ~ d'intérieur домáшняя хозя́йка; хорóшая хозя́йка; ~ de lettres, ~ écrivain писáтельница; maîtresse ~ *разг.* энергúчная жéнщина, бой-бáба; bonne ~ (дóбрая) жéнщина; старýшка; ce que ~ veut, Dieu le veut *шутл.* что хóчет жéнщина, того́ хóчет бог; 2) женá, супрýга; prendre ~ женúться.

femmelette *f* 1) пустáя бабёнка; 2) бáба, тря́пка (*о мужчине*).

fémoral, -e *adj анат.* бéдренный.

fémoro-tibial, -e *adj*: articulation ~e *анат.* колéнный сустáв.

fémur *m* бедрó, бéдреииая кость.

fenaison *f* сенокóс.

fendage *m* кóлка (*дров*).

fendant *m* 1) хвастýн, бахвáл, фанфарóн; 2) удáр лéзвием шпáги.

fendeur *m* 1) дровокóл; дровосéк; 2) рéзчик; 3) грани́льщик (*алмазов*).

fendille *f* трéщина.

fendillé, -e *adj* растрéскавшийся, покры́тый мéлкими трéщинами.

fendillement *m* растрéскивание; расщеплéнне; рассла́ивание.

fendiller *vt* расщепля́ть; вызывáть трéщины; se ~ расщепля́ться; трéскаться, покрывáться трéщинками; рассла́иваться.

fendoir *m* сéчка, косáрь; щепáльный нож; секáч (*для разрубки туш*).

fendre [6] 1. *vt* раскáлывать, колóть; расщепля́ть; разрубáть; рассекáть; ~ du bois колóть дровá; ~ la foule пробúвáться, пробирáться сквозь толпý; ◊ ~ le cœur разрывáть сéрдце, прнчнúять большóе гóре; des cris à ~ l'âme душераздирáющие крúки; (vouloir) ~ un cheveu en quatre мýдрствовать, мудрúть; прндирáться, быть мéлочным; ~ l'oreille à qn увóлить с рабóты; увóлить в отстáвку; il gèle à pierre ~ на дворé трескýчий морóз; 2. *vi* раскáлываться; la tête me ~d у меня́ головá раскáлывается; se ~ 1) раскáлываться, трéскаться; 2) *разг.* раскошéливаться; *p. p.* **-du, -due:** des yeux bien ~dus красúвый разрéз глаз; une bouche ~due jusqu'aux oreilles рот до ушéй.

fenestrage *m см.* fenêtrage.

fenestration *f* 1) *стр.* проры́бка óкон; 2) *мед.* фенестрáция; операция срéднего ýха.

fenestré, -e *adj* 1) с пробóинами, с отвéрстиями; с окóшечками; 2) сквознóй.

fenêtrage *m* совокýпность óкон здáния.

fenêtre *f* окнó; окóнный проём; fausse ~, ~ dormante глухóе окнó; ~ à coulisse раздвижнóе окнó; ~ à châssis опускнóе окнó; ~ croisée створчатое окнó; ~ ogivale готúческое окнó; pratiquer une ~ прорубúть окнó; à la ~ у окнá; par la ~ в окнó; ◊ jeter son argent par les ~s сорúть дéньгáми.

fenêtrer *vt* 1) прорубáть óкна; 2) пробивáть, продыря́вливать.

fenière *f см.* fenil.

fenil [fənil, fəni] *m* сеновáл.

fennec *m* фéнек, сахáрская лисúца.

fenouil *m* укрóп.

fenouillet *m* анúсовка (*сорт мелких яблок*).

fenouillette *f см.* fenouillet.

fente *f* 1) щель, трéщина, рассéлина; ~ de visée смотровáя шель; 2) шлиц; прóрезь; 3) вы́пад (*в фехтовании*).

fenton *m см.* fanton.

fenugrec *m бот.* тригонéлла.

féodal, -e 1. *adj* феодáльный; удéльный; régime ~ феодáльный строй; 2. *m* феодáл.

féodalisme *m* феодалúзм.

féodalité *f* феодáльный строй.

fer [fɛ:r] *m* 1) желéзо; ~ forgé, ~ battu кóваная сталь; ~ en barres сортовáя сталь; ~ fondu чугýн; ~ affiné кóвкое желéзо; ~ doux мя́гкая сталь; ~ en feuilles, ~ en tôle листовáя сталь; ~ laminé прокáтная сталь; ~ d'angle угловáя сталь; ~ zingué оцинкóванная сталь; ~ natif саморóдное желéзо; ~ façonné, ~ profilé фасóнная, прóфильная сталь; ~ coulé чугýнное литьё, чугýнные отлúвки; de ~ желéзный; *перен.* твёрдый, непреклóнный; un cœur de ~ жестóкое сéрдце; volonté de ~ желéзная вóля; discipline de ~ желéзная дисциплúна; il faut battre le ~ pendant qu'il est chaud *посл.* куй желéзо, покá горячó; 2) издéлие из желéза; petit ~ пресс (*для тиснения переплётов*); ~ à repasser утю́г; ~ électrique электрúческий утю́г; ~ à souder пая́льник; ~ à friser щипцы́ (*для завивки*); ~ à gaufres вáфельница; ~ à cheval подкóва; en ~ à cheval в вúде подкóвы, полукрýгом; mettre des ~s à un cheval подковáть лóшадь; ◊ tomber les quatre ~s en l'air *разг.* упáсть вверх тормáшками; 3) клинóк; рапúра; меч; шпáга; кинжáл; орýжие; croiser le ~ скрестúть шпáги; détourner le ~ отводúть орýжие протúвника (*в фехтовании*); toucher le ~ adverse касáться орýжия протúвника (*в фехтовании*); ◊ retourner le ~ dans la plaie бередúть рáну; 4) *pl* окóвы, кандалы́; цéпи; mettre aux ~s заковáть в кандалы́; jeter dans les ~s брóсить в тюрьмý; 5) *pl перен.* окóвы, цéпи.

féra *f* форéль (*Женевского озера*).

féralies *f pl* помúнки (*у древних римлян*).

fer-blanc *m* (*pl* fers-blancs) жесть.

ferblanterie *f* 1) жестяно́й това́р, жестяны́е изде́лия; 2) торго́вля жестяны́ми изде́лиями; 3) мастерска́я жестя́нщика.

ferblantier *m* жестя́нщик.

férial, -e *adj* бу́дничный (*о дне недели*).

férie *f* 1) день религио́зного пра́здника (*у древних римлян*); 2) бу́дничный день.

férié, -e *adj* пра́здничный; jour ~ нерабо́чий, выходно́й, пра́здничный день; день о́тдыха; непрису́тственный день.

fér||ir *vt уст.* наноси́ть уда́р; sans coup ~ без бо́я, без сопротивле́ния; *перен.* беспрепя́тственно, легко́, свобо́дно; *p. p.* **-u, -ue.**

ferler *vt* убира́ть (*паруса*).

fermage *m* 1) аре́ндная пла́та; le taux élevé des ~s высо́кая аре́ндная пла́та; payer les ~s опла́чивать аре́нду, быть аренда́тором; 2) сда́ча в аре́нду (*недвижимости*).

fermail *m уст.* застёжка, пря́жка.

fermant, -e *adj* запира́ющийся; ◊ à jour ~ к концу́ дня.

ferme I 1. *adj* 1) твёрдый, про́чный, кре́пкий; усто́йчивый; terre ~ су́ша; матери́к; 2) *перен.* твёрдый, непрекло́нный, непоколеби́мый; оконча́тельный; стаби́льный; vente ~ оконча́тельная прода́жа; d'une main ~ твёрдой руко́й; d'un pas ~ реши́тельным, твёрдым ша́гом; de pied ~ *loc. adv.* твёрдой по́ступью, твёрдой ногой; твёрдо, уве́ренно; не сходя́ с ме́ста; avoir le ~ propos de... приня́ть твёрдое реше́ние; **2.** *adv* 1) твёрдо, кре́пко, сто́йко; tenir ~ сто́йко держа́ться; отста́ивать; ~! держи́сь!, не поддава́йся!; мужа́йся!; 2) кре́пко, си́льно, мно́го; s'amuser ~ *разг.* весели́ться вовсю́; discuter ~ здо́рово, отча́янно спо́рить.

ferme II *f* 1) фе́рма; ху́тор; мы́за; ~ d'élevage животново́дческая фе́рма; 2) аре́нда; donner, prendre à ~ сдава́ть, брать в аре́нду; 3) *ист.* о́ткуп (*налогов*); les ~s откупно́е ве́домство; ~ générale королевские откупщики́.

ferme III *f* 1) *стр.* стропи́льная фе́рма; 2) за́дник (*декорации*).

fermé, -e *adj* 1) закры́тый, за́мкнутый; les yeux ~s с закры́тыми глаза́ми; ◊ accepter les yeux ~s приня́ть что-л. на ве́ру; зара́нее согласи́ться; dormir à poings ~s кре́пко спать; il faut qu'une porte soit ouverte ou ~e *посл.* на́до приня́ть то и́ли ино́е реше́ние; 2) *перен.* недосту́пный, невосприи́мчивый.

fermement *adv* кре́пко, твёрдо, непоколеби́мо.

ferment *m* 1) ферме́нт, заква́ска, броди́ло; 2) *перен.* прнчи́на, по́вод.

fermentable *adj* подве́рженный броже́нию.

fermentaire *adj* вызыва́ющий броже́ние.

fermentati||f, -ve *adj см.* fermentaire.

fermentation *f прям., перен.* броже́ние; фермента́ция.

fermenter *vi* 1) броди́ть, быть в состоя́нии броже́ния, закиса́ть; 2) *перен.* волнова́ться, броди́ть (*об умах и т. п.*).

fermentescibilité *f* спосо́бность к броже́нию.

fermentescible *adj* спосо́бный к броже́нию.

ferm||er 1. *vt* 1) закрыва́ть; запира́ть, замыка́ть; выключа́ть; ~ à clef запере́ть на ключ; ~ une lettre запеча́тать письмо́; ~ à vis завинти́ть; ~ le circuit *эл.* замкну́ть цепь; ~ une plaie затяну́ть ра́ну; ne pouvoir ~ l'œil de toute la nuit не смыка́ть глаз всю ночь; ◊ ~ sa porte à qn не принима́ть кого́-л., не пуска́ть кого́-л. в дом; ~ boutique *разг.* закры́ть ла́вочку, прикры́ть де́ло; ~ les yeux sur... закрыва́ть глаза́ на что-л., смотре́ть сквозь па́льцы, попусти́тельствовать; ~ les oreilles à qch не хоте́ть и слу́шать что-л.; не ве́рить чему́-л.; ~ la bouche à qn зажа́ть, заткну́ть кому́-л. рот; 2) (*de*) обноси́ть, огора́живать; 3) заключа́ть, зака́нчивать; ~ une discussion прекрати́ть спор, диску́ссию; ~ les débats прекрати́ть пре́ния; ~ la marche замыка́ть ше́ствие; 4) загражда́ть; ~ un passage загради́ть прохо́д; **2.** *vi* запира́ться, закрыва́ться; cette porte ~e mal э́та дверь пло́хо закрыва́ется; **se ~** затворя́ться, запира́ться; захло́пываться.

fermeté *f* 1) твёрдость, кре́пость, упру́гость (*тела и т. п.*); 2) *перен.* сто́йкость, твёрдость, реши́тельность; постоя́нство; иезы́блемость; ~ de caractère твёрдость хара́ктера, сто́йкость.

fermette I *f с.-х.* ма́леиькая фе́рма.

fermette II *f стр.* лёгкая фе́рма.

fermeture *f* 1) запо́р, задви́жка; ~ solide надёжный запо́р; ~ éclair мо́лния (*застёжка*); 2) закры́тие (*магазина и т. п.*); запира́ние (*ворот и т. п.*); pour cause de ~ по слу́чаю закры́тия; 3) закры́тие (*конференции, сезона*).

fermi||er *m*, **-ère** *f* 1) фе́рмер, -ша, аренда́тор, -ша; garçon ~ рабо́тиик иа фе́рме; 2): ~ général откупщи́к (*во Франции до революции 1789 г.*).

fermium [fɛrmjɔm] *m хим.* фе́рмий.

fermoir I *m* фермуа́р, защёлка, замо́чек, застёжка (*у книги, альбома, кошелька*).

fermoir II *m* долото́; стаме́ска.

féroce *adj* 1) хи́щиый, ди́кий (*о зверях*); 2) кровожа́дный, свире́пый, жесто́кий, лю́тый; хи́щный (*о взгляде*).

férocement *adv* свире́по, жесто́ко; ~ réactionnaire кра́йне реакцио́иный.

férocité *f* кровожа́дность; свире́пость, жесто́кость.

ferrade *f* 1) клейме́ние (*скота*); 2) пасту́шеский пра́здник (*в Провансе*).

ferrage *m* 1) ко́вка (*лошадей*); 2) око́вка.

ferraillage *m стр.* армату́ра.

ferraille *f* желе́зный лом, желе́зные обре́зки, ста́рое желе́зо; bruit de ~ лязг желе́за; à la ~ на лом, на сва́лку.

ferraillement *m* 1) лязг, стук; 2) *разг.* горя́чий спор.

ferrailler *vi* 1) дра́ться на шпа́гах, на са́блях; 2) неуме́ло фехтова́ть; 3) ля́згать; стуча́ть; 4) *перен. разг.* горячо́ спо́рить.

ferrailleur *m* 1) торго́вец ста́рым желе́зом, ло́мом; 2) отъя́вленный дуэля́нт; 3) *стр.* армату́рщик; 4) *перен.* забия́ка; спо́рщик.

ferrate *f* ферра́т, соль желе́зной кислоты́.

ferratier *m см.* ferretier.

ferré, -e *adj* 1) око́ванный желе́зом; ◊ voie ~e железнодоро́жный путь; 2) желе́зистый, содержа́щий желе́зо; 3) подко́ванный; 4) *перен.* подко́ванный, зна́ющий; être ~ (à glace) sur... знать что-л. в соверше́нстве; съесть соба́ку на чём-л.; 5): chemin ~ *уст.* доро́га, мощённая щебнем.

ferrements *m pl* металли́ческие ча́сти.

ferrer *vt* 1) око́вывать; ~ les lacets приде́лывать к шнурка́м металли́ческие наконе́чники; 2) подко́вывать; ~ à glace подко́вывать в шип; ◊ il n'est pas aisé à ~ он неукроти́м;

3) иакла́дывать пло́мбу (*на товары*); 4) подсека́ть (*рыбу*); 5): ~ une route мости́ть, покрыва́ть ще́бнем доро́гу.

ferret *m* 1) металли́ческий наконе́чник (*у шнурка*); 2) *мин.* твёрдая сердцеви́на в строи́тельном ка́мне; ~ d'Espagne кра́сный железня́к, гемати́т.

ferretier *m* кузне́чный молото́к.

ferreur *m* кузне́ц.

ferreux *adj. m. хим.* содержа́щий желе́зо, желе́зистый; oxyde ~ за́кись желе́за.

ferricyanure *m хим.* феррициани́д.

ferrière *f* рабо́чая су́мка кузнеца́, сле́саря.

ferrifère *adj* содержа́щий желе́зо.

ferrique *adj хим.*: oxyde ~ о́кись желе́за; sel ~ соль о́киси желе́за.

ferrite *f* ферри́т.

ferro... *préf* ферро...

ferro-alliage *m* (*pl* ferro-alliages) ферроспла́в.

ferrocérium [fɛrɔserjɔm] *m хим.* ферроце́рий.

ferrochrome [fɛrɔkrɔm] *m* феррохро́м, сплав желе́за с хро́мом.

ferrocyanure *m хим.* ферроцианид.

ferromagnétique *adj* ферромагни́тный.

ferromagnétisme *m* ферромагнети́зм.

ferromanganèse *m* ферромарганец.

ferronickel *m* ферроникель.

ferronnerie *f* 1) металлурги́ческий заво́д; 2) торго́вля скобяны́м това́ром; 3) ме́лкий скобяно́й това́р.

ferronni‖er *m*, **-ère** *f* торго́вец, -ка скобяны́ми изде́лиями.

ferronnière *f* фроньёрка (*повязка на лоб с драгоценным камнем*).

ferroprussiate *m см.* ferrocyanure.

ferro-silicium [...silisjɔm] *m* ферросили́ций.

ferro-tungstène [...tœ̃kstɛn] *m* сплав желе́за с вольфра́мом.

ferrotypie *f* ферроти́пия.

ferroviaire *adj* железнодоро́жный; exploitation ~ эксплуата́ция желе́зных доро́г; transports ~s железнодоро́жный тра́нспорт; centre ~ железнодоро́жный у́зел.

ferrugineu‖x, -se 1. *adj* желе́зистый, содержа́щий желе́зо; 2. *m* желе́зистый препара́т.

ferrure *f* 1) желе́зная око́вка, желе́зная опра́ва; металли́ческая окантовка; 2) ко́вка, подко́вывание.

ferry-boat [fɛribo:t] *m* (*pl* ferry-boats) самохо́дный железнодоро́жный (автомоби́льный) паро́м.

ferté *f уст.* кре́пость.

fertile *adj* плодоро́дный, плодоно́сный, урожа́йный; плодови́тый; ◊ sujet ~ благода́рная те́ма; esprit ~ изобрета́тельный ум; ~ en... чрева́тый чем-л.; journée ~ en événements день, насы́щенный собы́тиями.

fertilement *adv* плодоро́дно.

fertilisable *adj* удобри́емый.

fertilisant, -e *adj* удобря́ющий, спосо́бствующий плодоро́дию.

fertilisation *f* удобре́ние (*почвы*).

fertiliser *vt* удобря́ть.

fertiliseur *m* удобре́ние (*вещество*).

fertilité *f* плодоро́дие, плодоно́сность; плодови́тость.

féru, -e *adj*: être ~ d'amour быть стра́стно влюблённым; ~ de musique люби́тель му́зыки; ~ du sport боле́льщик.

férule *f* 1) *уст.* феру́ла, лине́йка; docile à la ~ послу́шный ука́зке; être sous la ~ de qn быть под чьим-л. стро́гим надзо́ром; быть в по́лном подчине́нии у кого́-л.; де́йствовать по чьей-л. ука́зке; 2) *бот.* феру́ла.

fervent, -e 1. *adj* ре́вностный, усе́рдный, горя́чий, и́рый; 2. *m, f* 1) после́дователь, -ница, сторо́нник, -ица; ~ irréductible убеждённый сторо́нник; 2) люби́тель, -ница; ~ du canotage люби́тель во́дного спо́рта; ~ du sport боле́льщик.

ferveur *f* усе́рдие, рве́ние; горя́чность; parler avec ~ говори́ть с увлече́нием.

fesse *f* 1) я́годица; 2) *мор. разг.* корма́.

fessée *f* по́рка; donner la ~ поро́ть, сечь; donner une ~ отшлёпать.

fesse-mathieu *m* (*pl* fesse-mathieux) *разг.* ростовщи́к; скря́га, ска́ред, сквалы́га.

fesser *vt* поро́ть, сечь.

fessi‖er I, -ère *adj анат.* седа́лищный; я́годичный; muscle ~ седа́лищная мы́шца.

fessier II *m разг.* зад, за́дница.

fessu, -e *adj* толстоза́дый.

festin *m* пир, пи́ршество.

festiner 1. *vi* пирова́ть; 2. *vt уст.* угоща́ть.

festival *m* (*pl* -s) фестива́ль; Festival mondial de la jeunesse et des étudiants Всеми́рный фестива́ль молодёжи и студе́нтов; ~ du film, ~ du cinéma кинофестива́ль; ~ sportif спорти́вный пра́здник.

festivité *f* (*чаще pl*) пра́здненство.

festoiement *m* угоще́ние; че́ствование; пи́ршество.

feston *m* 1) фесто́н; 2) гирля́нда.

festonné, -e *adj* укра́шенный фесто́нами, гирля́ндами.

festonner *vt* 1) украша́ть фесто́нами, гирля́ндами; выре́зывать фесто́ны; вышива́ть фесто́нами; 2) *разг.* выпи́сывать вензеля́ (*о пьяном*).

festoyer 1. *vi* пирова́ть; 2. *vt* угоща́ть; че́ствовать.

fêtard *m разг.* гуля́ка, прожига́тель жи́зни.

fête *f* 1) пра́здник, пра́здненство; весе́лье, гуля́нье; ~ nationale национа́льный пра́здник; ~ champêtre за́городное гуля́нье; пикни́к; ~ carillonnée большо́й пра́здник (*церковный*); ~ patronale *рел.* престо́льный пра́здник; être de la ~ быть в числе́ приглашённых; troubler la ~ помеша́ть весе́лью; faire ~ à qn ра́достно встре́тить кого́-л.; faire la ~ предава́ться ра́достям, жить ве́село, разгу́льно, прожига́ть жизнь; être en ~ быть пра́зднично настро́енным; se faire une ~ de... ра́доваться чему́-л., предвкуша́ть что-л.; il n'est (*или* il n'y a) pas de (bonne) ~ sans lendemain *погов.* нет весе́лья без похме́лья; 2) имени́ны; souhaiter une ~ à qn поздра́вить кого́-л. с имени́нами.

Fête-Dieu *f рел.* католи́ческий пра́здник «те́ла госпо́дня».

fêter *vt* 1) пра́здновать, справля́ть; 2) че́ствовать; ~ qn ра́достно прини́ть кого́-л.

fétiche *m* фети́ш, и́дол; талисма́н.

fétichisme *m* фетиши́зм.

fétichiste *m* фетиши́ст.

fétide *adj* злово́нный.

fétidité *f* зловоние.

fétu *m* 1) соло́минка; 2) безде́лица, пустя́к; cela ne vaut pas un ~ э́то ло́маного гроша́ не сто́ит.

fétuque *f бот.* овси́ница.

feu 1 *m* (*pl* feux) 1) огóнь, плáмя; костёр; ~ sacré свящéнный огóнь; avoir le ~ sacré pour le travail горéть на рабóте; ~d'artifice фейервéрк; ~ de Bengale бенгáльские огни́; ~ follet блуждáющий огонёк; les ~x du ciel *поэт.* мóлния; à petit ~ на мéдленном огнé; prendre ~ загорéться, вспы́хнуть; *перен.* вспылúть; mettre le ~ à une maison поджéчь дом; ◊ ~ de paille минýтная вспы́шка; mettre tout à ~ et à sang предáть всё огню́ и мечу́; faire mourir à petit ~ *перен.* сжигáть на мéдленном огнé; томúть, мýчить; brûler (*или* cuire) qn à petit ~ томúть кого́-л.; jeter ~ et flamme метáть грóмы и мóлнии, неи́стовствовать; n'y voir que du ~ быть ослеплённым (*ничего не понимать*); совершéнно растеря́ться; être entre deux ~x быть мéжду двух огнéй; mettre sa main au ~ que... дать гóлову на отсечéние в том, что...; faire ~ des quatre fers (*или* des quatre pieds) скакáть во весь опóр; убегáть со всех ног; стараться изо всéх сил; employer le fer et le ~ применя́ть крáйние срéдства; jeter de l'huile sur le ~ подливáть мáсла в огóнь; 2) пожáр; crier au ~ звать на пóмощь (*при пожаре*); au ~! пожáр!, горúм!; 3) огóнь (*свет*); майк; фонáрь; ~ d'horizon мая́к с круговы́м освещéнием; ~ vert зелёный свет; ~x d'atterrissage *ав.* посáдочные огни́; ~x de lisière *ав.* погранúчные огни́; ~x de jalonnement *ав.* маршрýтные огúй; ~x de joie иллюминáция; ~ à éclipse мигáющий, проблескóвый огóнь; donner le ~ vert дать «зелёную ýлицу»; 4) *воен.* огóнь, стрельбá; coup de ~ вы́стрел; ~ nourri интенси́вный огóнь; непреры́вная перестрéлка; ~x convergents сосредоточенный огóнь; ~(x) croisé(s) перекрёстный огóнь; battre de ~(x) croisé(s) обстрéливать перекрёстным огнём; ~ de barrage заградúтельный огóнь; ~ fichant навéсный огóнь; ~ à répétition стрельбá пáчками; ~ antichar(s) противотáнковый огóнь; arme à ~ огнестрéльное орýжие; bouche à ~ артиллерúйское орýдие; faire ~ вы́стрелить; je fais ~! стреля́ю! (*окрик часового*); faire faux ~ дать осéчку; ouvrir le ~ откры́ть огóнь; ~! огóнь!, пли! (*команда*); aller au ~ идти́ в бой; éteindre le ~ de l'ennemi подави́ть огóнь проти́вника; faire long ~ дать затя́жной вы́стрел; *перен.* дóлго продержáться; дóлго служúть; провали́ться, потерпéть неудáчу; le ~ est aux poudres взрыв неминýем; 5) свет, блеск; le ~ d'un diamant блеск алмáза; 6) жар, жарá; les ~x de l'été лéтняя жарá; 7) воспалéние, жар; le ~ du rasoir раздражéние от бритья́; ~ céleste гангренóзное, рóжистое воспалéние; il est tout en ~ он весь горúт, он весь в жару́ (*о больном*); 8) горéлка, тóпка, очáг, печь; 9) двор (*крестьянский*), дом; on compte deux cent ~x dans ce village в э́той дерéвне двéсти дворóв; ◊ n'avoir ni ~ ni lieu не имéть ни колá ни дворá; 10) пыл, пы́лкость, вдохновéние; воодушевлéиие; dans le ~ de sa colère в пылу́ гнéва; être tout ~, tout flamme горéть решúмостью; plein de ~ с живы́м воображéнием.

feu II, **-e** *adj* (*pl* feus, feues) покóйный, усóпший; ~ ma mère, ma mère ~e моя́ покóйная мать.

feudataire *m, f ист.* вассáл.

feudiste *m* специалúст по вопрóсам феодáльного прáва.

feuillage *m* 1) листвá; 2) орнáмент в ви́де лúстьев.

feuillaison *f* 1) распускáние лúстьев; 2) порá распускáния лúстьев.

feuillan||t, -tine 1. *m, f* монáх, -иия óрдена фелья́нов; 2. *m pl ист.* члéны клýба фелья́нов.

feuillantine *f* слоёное пирóжное; слоёный пирожóк.

feuillard *m* 1) вéтки, идýщие на изготовлéние обручéй; 2) óбручное желéзо.

feuille *f* 1) лист (*растения*); ~ jaunie пожелтéвший лист; ~ morte сухóй лист; les ~s mortes опáвшие лúстья; chute des ~s листопáд; ~ de vigne фúговый листóк; ◊ vin de deux ~s двухлéтнее винó; il s'en ira avec les ~s он óсени не переживёт; qui a peur des ~s n'aille pas au bois *посл.* волкóв бояться — в лес ие ходúть; 2) лепестóк; 3) лист (*бумаги*); ~ volante вы́рванный листóк (*из блокнота и т. п.*); ~ d'épreuve корректýрный óттиск; bonnes ~s *полигр.* чúстые листы́; ~des Rigollot, ~ sinapisée горчúчник; 4) листóк, газéта; ~ de chou *разг.* бульвáрная газéта; 5) вéдомость, бюллетéнь; лист, бланк; ~ d'assurance больни́чный лист, бюллетéнь; ~ de recensement бланк пéреписи; ~ de route проездно́й докумéнт; путевóй лист; сопроводúтельный лист; ~ de présence спúсок присýтствующих (*на собрании*); ~ d'émargement платёжная вéдомость; ~ d'impôts деклáрация о налóге; ~ d'engagement *спорт.* протокóл взвéшнвания; 6) лист, слой; пластúнка; ~ de verre окóнное стекло́; ~de placage фанéра, фанéрный лист; ~ d'or золотáя фóльга; ~ anglaise лист тóнкой резúны; paravent à trois ~s трёхствóрчатая шúрма; 7) полотнó (*пилы́*).

feuillé, -e *adj* покры́тый листвóй.

feuillée *f* 1) листвá; 2) навéс, бесéдка из ветвéй; 3) *pl* отхóжее мéсто.

feuille-morte *adj. invar.* цвéта сухúх лúстьев.

feuiller *vi* покрывáться лúстьями.

feuille-réclame *f* (*pl* feuilles-réclames) реклáмный листóк.

feuilleret *m mex.* фальцгýбель.

feuillet *m* 1) листóк (*в книге, тетради*); 2) *mex.* тóнкая доскá для филёнок; фанéра; 3) *анат.* книжка, трéтья кáмера желýдка (*у жвачных*).

feuilletage *m* 1) слоёное тéсто; 2) приготовлéние слоёного тéста.

feuilleté, -e 1. *adj* слоúстый, пластúнчатый; pâte ~e слоёное тéсто; 2. *m* слоёное тéсто.

feuilleter *vt* 1) перелúстывать, бéгло просмáтривать; 2): ~ la pâte приготáвливать слоёное тéсто.

feuilletis *m* 1) листовáтый слáнец; 2)ýгол грáни (*алмаза*).

feuilleton *m* 1) рýбрика, хрóника; 2) отры́вок; roman-~ романá с продолжéнием (*в газете, журнале*).

feuilletoniste *m, f* рецензéнт, хроникёр; áвтор романа с продолжéнием (*в газете, журнале*).

feuillette *f* бочóнок (*на 114—136 л*).

feuillu, -e *adj* густолúственный.

feuillure *f mex.* фальц; паз.

feulement *m* рычáние (*тигра*).

feuler *vi* рычáть (*о тигре*).

feutrage *m* валя́ние вóйлока.

feutre *m* 1) фетр, вóйлок; 2) фéтровая шля́па

feutré, -e *adj* обйтый, подбйтый вóйлоком; ◇ pas ~s бесшýмные, неслы́шные шагй.

feutrer 1. *vt* 1) валя́ть (*шерсть, войлок*); 2) обива́ть, подбива́ть (*войлоком*); **2.** *vi*, **se ~** ворси́ться.

feutri||er, -ère 1. *m, f* валя́льщик, -ица вóйлока; **2.** *adj*: ouvrier ~ *см.* feutrier 1.

feutrine *f* 1) обйвочный цветнóй вóйлок; 2) фетр (*для юбок*).

fève *f* боб; *собир.* бобы́; ~ de haricot фасóль; gâteau de la ~ пирóг с запечённым в негó бобóм (*подаваемый по традиции в крещенский вечер во Франции*); ◇ donner un pois pour une ~ дать немнóго в надéжде получи́ть бóльше; rendre (une) ~ pour (un) pois отплати́ть той же монéтой.

féverole *f* кóнские бобы́.

février *m бот.* гледи́чия.

février *m* февра́ль; en ~, au mois de ~ в феврале́.

fez [fɛz] *m* фéска.

fi! *interj* тьфу!, фу!; ~ de... на кой чёрт!; faire ~ de... пренебрега́ть, бре́згать, гнуша́ться кем-л., чем-л.; отма́хиваться от...

fiacre *m* фиа́кр, наёмный экипа́ж, извóзчик.

fiançailles *f pl* обручéние; помóлвка.

fiancé *m*, **-e** *f* жени́х, невéста.

fianc||er *vt* обручи́ть; помóлвить; être ~é быть помóлвленным.

fiasco *m* неудáча, провáл, фиáско; faire ~ потерпéть неудáчу, фиáско; провали́ться.

fiasque *f* оплетённая буты́лка с ýзким гóрлышком.

fiat [fjat] **1.** *m. invar.* волевóе решéние; **2.** *interj:* ~! да бýдет так!

fibranne *f* штáпельное волокнó.

fibre *f* 1) *бот., анат.* фи́бра, волокнó; жи́лка; ~ nerveuse нéрвное волокнó; ~ d'écorce луб; ~ ligneuse древéсное волокнó; ◇ toucher la ~ paternelle затрóнуть отцóвские чýвства; avoir la ~ sensible быть чувствúтельным; 2) *тех.* фи́бра, фи́бровая ткань; ~ vulcanisée вулканизи́рованная фи́бра.

fibreu||x, -se *adj* 1) волокни́стый; 2) *анат.* фиброзный.

fibrillation [fibrilasjɔ̃] *f* 1) образовáние волокнá; 2) перебóи (*сердечной мышцы*).

fibrille [fibrij] *f* волокóнце; *бот.* мóчка.

fibrilleu||x [fibrilø], **-se** *adj* волокни́стый.

fibrine *f физиол.* фибри́н.

fibrineu||x, -se *adj физиол.* фибри́новый, фибринóзный.

fibrinogène *m физиол.* фибриногéн.

fibrociment *m стр.* этерни́т.

fibroïne *f физиол.* фиброи́н.

fibrome *m мед.* фиброма.

fibromyome *f мед.* фибромиóма.

fibule *f* фи́була, агрáф, застёжка (*у древних римлян*).

fic *m* мяси́стый нарóст (*у животных*).

ficaire *f бот.* лю́тичный чистя́к.

ficelage *m* свя́зывание, обвя́зывание бечёвкой, шнурóм.

ficelé, -e *adj* 1) перевя́занный, обвя́занный бечёвкой, шнурóм; 2) *разг.*: mal ~ безвку́сно, неряшливо одéтый; *перен.* плóхо устрóенный, плóхо сла́женный.

ficeler *vt* 1) перевя́зывать, обвя́зывать бечёвкой, шнурóм; 2) *разг.* одева́ть.

ficelier *m* 1) шпýлька для тóнкой верёвки; 2) *разг.* плут.

ficelle 1. *f* 1) бечёвка, верёвочка, шпага́т; шнурóк; ~ lieuse бечёвка; 2) *pl* трюк, хи́трый приём, шарлата́нство, ухищре́ния; les ~s du métier профессиона́льные улóвки, приёмы; user de toutes les ~s possibles пóльзоваться всевозмóжными ухищре́ниями; tenir les ~s dans une affaire неви́димо управля́ть чем-л.; 3) *воен. разг.* галýн, наши́вка; óрденская лéнточка; 4) *разг.* плут; **2.** *adj разг.* хи́трый, жуликова́тый, продувнóй.

ficellerie *f* 1) верёвочная фáбрика; 2) склад пенькóвых изде́лий.

ficellier *m см.* ficelier.

fichaise *f разг.* глýпость, чушь, еруда́.

fichant, -e *adj* 1) навéсный, напрáвленный под прямы́м углóм; 2) *разг.* доса́дный.

fiche *f* 1) кóлышек; 2) пéтля (*дверная, оконная*); 3) ярлы́к; мáрка, фи́шка, жетóи (*в игре*); ~ d'admission прикрепи́тельный талóн; ◇ ~s de consolation мáленькое вознагражде́ние; слáбое утеше́ние; 4) межева́я вéха; 5) кáрточка (*регистрационная, учётная, каталожная*); вкладнóй лист; *pl* замéтки; ~ d'immatriculation ли́чная кáрточка; 6) *тех.* штéкер, штéпсель; штифт, штырь, пáлец; ~ de terre контáкт заземле́ния.

fich||er *vt* 1) вколáчивать, вбива́ть; втыка́ть; ~ un pieu забúть кол; 2) *разг.* дéлать; il ne ~e rien он ничегó не дéлает; 3) *разг.* надава́ть (*пинков, пощёчин*); ~ des coups à qn отколотúть кого́-л.; 4) *разг.* швыря́ть, броса́ть; ~ par terre брóсить на́ пол; ◇ ~ à la porte вы́ставить за дверь; ~ ez-moi le camp! *разг.* убира́йтесь!; вон отсю́да!; ~-ez-moi la paix! *разг.* отста́ньте от меня́!; 5) *meatp. арго* провали́ть (*пьесу*); **se ~** *разг.* 1): se ~ par terre брóситься, упáсть на́ пол, на зéмлю; 2): se ~ dans la tête вбить себé в гóлову; 3) (*de*) насмеха́ться над..., ни во что не ста́вить; se ~ de tout, se ~ du tiers et du quart ни с чем не счита́ться; смея́ться надо всем; s'en ~ плева́ть на...; je m'en ~e! наплева́ть!

fichet *m* костяна́я фи́шка (*в игре триктрак*).

fichier *m* катало́жный я́щик, картотéка.

fichiste *m, f* составля́ющий, -ая картотéку.

fichoir *m* деревя́нный зажúм; прищéпка (*для белья*).

fichtre! *interj* (*выражение удивления, восхищения, боли*) *разг.* чёрт возьми́!; ай!, ай!; ну и ну́!; ~ temps! мéрзкая погóда!

fichu I *m* косы́нка, ше́йный платóк, фишю́.

fichu II, -e *adj разг.* 1) плохóй, скверный, дрянно́й; mal ~ скверно одéтый; скверно сложённый; скверно приготóвленный, устрóенный; quel ~ métier! чёртово ремеслó!; 2) пропáвший; пропáщий, погúбший; il est ~ пропáщий он человéк; он пропáл!, он погúб!; 3): ~ de... спосóбный..., в си́лах...; il n'est pas ~ de gagner sa vie он не в состоя́нии зарабáтывать на жизнь.

ficti||f, -ve *adj* фиктúвный, мни́мый; вы́мышленный; valeur ~ve услóвная стóимость.

fiction *f* фи́кция, вы́мысел; science-~ нáучная фантáстика.

fictivement *adv* фиктúвно

ficus [fikys] *m* фи́кус.

fidéicommis *m юр.* фидеикомúсс.

fidéisme *m филос.* фидеи́зм.

fidéiste *филос.* **1.** *adj* фидеисти́ческий; **2.** *m, f* фидеи́ст, -ка.

fidéjusseur *m* поручúтель.

fidéjussion *f* поручи́тельство.
fidéjussoire *adj* поручи́тельский.
fidèle 1. *adj* 1) ве́рный, пре́данный, надёжный; ~ à ses habitudes ве́рный свои́м привы́чкам; être ~ à ses engagements че́стно вы́полнить свои́ обяза́тельства; 2) ве́рный, то́чный, достове́рный; 2. *m, f* 1) ве́рующий, -ая; *pl* ве́рующие; 2) приве́рженец.
fidèlement *adv* 1) пре́данно; 2) ве́рно, то́чно, правди́во.
fidélité *f* 1) ве́рность, пре́данность; надёжность; 2) ве́рность, то́чность, пра́вильность; ~ de la reproduction то́чность воспроизведе́ния.
fiduciaire *adj*: monnaie ~ бума́жные де́ньги; circulation ~ де́нежное обраще́ние.
fief *m* 1) *ист.* лен, ле́нное владе́ние, фео́д, фие́ф; 2) *перен.* во́тчина.
fieffé, -e *adj разг.* отъя́вленный, закорене́лый, отпе́тый; fripon ~ отъя́вленный плут.
fieffer *vt ист.* пожа́ловать ле́нным владе́нием.
fiel *m* 1) *физиол.* жёлчь; 2) *перен.* жёлчь, го́речь; tremper sa plume dans du ~ писа́ть ядови́то; un peu de ~ gâte beaucoup de miel *посл.* ло́жка дёгтя в бо́чке мёда.
fielleu||x, -se *adj прям., перен.* жёлчный.
fiente *f* помёт, навоз.
fienter *vi* испражня́ться (*о животных*).
fier [fjɛ:r], **fière** *adj* 1) го́рдый, высокоме́рный, надме́нный; être ~ de qch, se montrer ~ de qch горди́ться чем-л.; il a le droit d'en être ~ он впра́ве э́тим горди́ться; pas ~ du tout далеко́ не с го́рдым ви́дом; совсе́м не го́рдый; ~ comme Artaban кра́йне высокоме́рный; 2) благоро́дный; возвы́шенный; 3) *разг.* отва́жный, бра́вый; 4) *разг.* отъя́вленный; un ~ coquin отъя́вленный прохво́ст; un ~ coureur отча́янный гуля́ка.
fier (se) (*à qn, à qch*) доверя́ться кому́-л., чему́-л.; вверя́ться, полага́ться на...; ne vous y fiez pas не ве́рьте э́тому.
fier-à-bras *m* (*pl* fier-à-bras, fiers-à-bras) хвасту́н.
fièrement *adv* 1) го́рдо, высокоме́рно, надме́нно; 2) *разг.* си́льно, с си́лой; je l'ai ~ tancé я хорошенько его́ отчита́л.
fiérot, -e 1. *adj* спеси́вый, напы́щенный; 2. *m, f* фат; горде́ц, горды́чка.
fierté *f* 1) го́рдость, высокоме́рие, надме́нность; par ~ из го́рдости; 2) благоро́дство, возвы́шенность.
fièvre *f* 1) лихора́дка, жар; горя́чка; ~ ardente горя́чка; ~ jaune жёлтая лихора́дка; ~ aphteuse *вет.* я́щур; ~ de Malte бруцеллёз; ~ à rechutes, ~ récurrente возвра́тный тиф; ~ parathyphique парати́ф; ~ scarlatine скарлати́на; ~ typhoïde брюшно́й тиф; ~ des foins сенна́я лихора́дка; ~ urticaire кра́пивная лихора́дка; 2) (не́рвное) возбужде́нне, волне́ние; ~ belliciste вое́нная лихора́дка; ~ en Bourse биржева́я лихора́дка; 3) разга́р; dans la ~ du combat в разга́ре бо́я.
fiévreusement *adv* лихора́дочно.
fiévreu||x, -se *adj* лихора́дочный, горя́чечный; лнхора́дочно возбуждённый.
fifi *m разг.* сыно́к.
fifille *f разг.* до́чка, до́ченька.
fifre *m* 1) флейти́ст; 2) фле́йта, ду́дка.
fifrelin *m разг.* пустячо́к.
fifrer *vi* игра́ть на ду́дке, на фле́йте.
figaro *m уст. разг.* цирю́льник, брадобре́й.
figé, -e *adj* неподви́жный, засты́вший; face ~e засты́вшее выраже́ние лица́; il reste ~ ои за́мер; expression ~e *лингв.* засты́вшее выраже́ние, усто́йчивое сочета́ние; ~ dans la routine ко́сный.
figement *m* сгуще́ние, застыва́ние; сгуще́нное состоя́ние.
figer *vt* сгуща́ть, замора́живать; se ~ застыва́ть, затвердева́ть.
fignolage *m* тща́тельная отде́лка чего́-л.
fignoler *vt, vi* тща́тельно отде́лывать.
figue *f* фи́га, инжи́р, смо́ква; ~ caque плод восто́чной хурмы́; ~ de Barbarie я́года ка́ктуса-опу́нции; ◇ moitié ~, moitié raisin, mi-~, mi-raisin ни то ни се́, ни ры́ба ни мя́со; во́лей-нево́лей; нереши́тельно; полусерьёзно; faire la ~ à... смея́ться, издева́ться над...
figuerie *f* поса́дки фи́говых дере́вьев, фи́говая ро́ща.
figuier *m* фи́говое де́рево, смоко́вница.
figuline *f* террако́товая ва́за.
figurable *adj* изобража́емый.
figurant *m*, **-e** *f* 1) стати́ст, -ка; фигура́нт, -ка; 2) второстепе́нное лицо́.
figurati||f, -ve *adj* 1) о́бразный, символи́ческий; метафори́ческий; écriture ~ve идеографи́ческое письмо́; 2) изобрази́тельный; art non-~ абстра́ктное иску́сство.
figuration *f* 1) нагля́дное изображе́ние; обозначе́ние, спо́соб изображе́ния; 2) фо́рма, строе́ние те́ла; 3) фигура́нты; стати́сты; faire de la ~ быть стати́стом, уча́ствовать в ма́ссовых сце́нах.
figure *f* 1) лицо́; о́браз, о́блик; вне́шний вид, вне́шность; ◇ faire ~ занима́ть ви́дное положе́ние; faire ~ de... име́ть вид; вы́глядеть как...; выступа́ть в ро́ли; faire triste ~ име́ть жа́лкий вид; игра́ть жа́лкую роль; faire bonne ~ à mauvais jeu де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й игре́; 2) изображе́ние, фигу́ра; рису́нок; чертёж; 3) о́бразное выраже́ние; си́мвол; 4) фигу́ра (*геометрическая, в танцах, в картах, в спорте*); ~s imposées, ~s obligatoires *спорт.* обяза́тельные упражне́ния; ~s libres произво́льные упражне́ния;
figuré, -e 1. *adj* 1) фигура́льный, о́бразный, иносказа́тельный; sens ~ перено́сный смысл; 2) (*par*) обозна́ченный; 2. *m* 1) перено́сное значе́ние; au ~ иносказа́тельно, в перено́сном смы́сле; au propre et au ~ в прямо́м и перено́сном смы́сле; pris au ~ употреблённый в перено́сном смы́сле; 2) рельефное изображе́ние (*местности*).
figur||er 1. *vt* 1) изобража́ть, обозиача́ть; представля́ть; 2) передава́ть аллегори́чески; служи́ть прообразом; 3) лепи́ть, рисова́ть; 2. *vi* 1) занима́ть положе́ние, игра́ть роль, фигури́ровать; ~ sur une liste зна́читься в спи́ске; 2) име́ть вид, производи́ть изве́стное впечатле́ние; 3) игра́ть немы́е ро́ли, быть стати́стом; se ~ представля́ть себе́, вообража́ть себе́; ~ez-vous ma joie предста́вьте (себе́) мою́ ра́дость.
figurine *f* фигу́рка, статуэ́тка.
figuriste *m* отлива́ющий ги́псовые фигу́ры.
fil *m* 1) волокно́; нить, ни́тка; ~ à plomb отве́с; ~ de la Vierge паути́нка (*летающая в воздухе во время бабьего лета*); ~ d'arrivée *спорт.* фи́нишная ле́нта; ◇ cousu de ~ blanc ши́тый бе́лыми ни́тками; il a un ~ à la patte он свя́зан по рука́м и нога́м; его́ кре́пко де́ржат; ne tenir qu'à un ~ висе́ть на волоске́;

donner du ~ à retordre наде́лать хлопо́т, зада́ть тру́дную зада́чу; de ~ en aiguille ма́ло-пома́лу, сло́во за́ слово; 2) *перен.* нить; le ~ d'Aria(d)ne нить Ариа́дны, путево́дная нить; perdre le ~ потеря́ть нить (*мыслей, речи*); tenir tous les ~s de... держа́ть все ни́ти (*де́ла, предприятия*); 3) про́волока; про́вод; ~ de fer про́волока; ~ d'archal лату́нная про́волока; ~s de fer barbelés колю́чая про́волока; ~ spécial про́вод специа́льного назначе́ния; ~ direct прямо́й про́вод; ~ de prise de terre *радио* заземле́ние; sans ~ беспро́волочный; ◊ donner un coup de ~ *разг.* позвони́ть по телефо́ну; avoir qn au bout du ~ дозвони́ться к кому́-л., говори́ть с кем-л. по телефо́ну; 4) прожи́лка (*в мраморе, в камне*); 5) ле́звие; остриё (*инструмента*); резе́ц; ~ d'un rasoir ле́звие бри́твы; passer au ~ de l'épée перере́зать, преда́ть мечу́; 6) тече́ние (*воды́*); au ~ de l'eau по тече́нию.

filable *adj* го́дный для пря́жи.

fil-à-fil *m. invar.* ткань из разли́чных цветны́х ни́ток (*обычно шерстяная*).

filage *m* 1) пряде́ние; 2) пря́жа; 3) *тех.* волоче́ние.

filaire *f зоол.* нитча́тка, филя́рия.

filament *m* 1) волокно́; волосо́к, нить; 2) *анат.* волоко́нце; 3) *эл.* нить нака́ла.

filamenteu‖x, -se *adj* волокни́стый.

filandière 1. *f* пря́ха, пряди́льщица; 2. *adj*: les sœurs ~s *миф.* Па́рки.

filandre *f* 1) жи́ла (*в мясе*); 2) паути́на (*в воздухе*).

filandreu‖x, -se *adj* 1) жи́листый; ◊ marbre ~ мра́мор с прожи́лками; 2) *перен.* дли́нный, пу́таный, бессвя́зный; explications ~ses пу́таные, дли́нные объясне́ния.

filant, -e *adj* лью́щийся, стека́ющий; ◊ étoile ~e па́дающая звезда́.

filanzane *m* носи́лки, портше́з (*на Мадагаскаре*).

filasse 1. *f* лубяно́е волокно́-сыре́ц (*подвергшееся мятью*), куде́ль; 2. *adj. invar.*: il a les cheveux ~ он белобры́сый, у него́ во́лосы как моча́ло.

filassi‖er *m*, **-ère** *f* чеса́льщик, -ица (*лубяных волокон*).

filateur *m* 1) прядильщик; 2) владе́лец прядильни.

filature *f* 1) пряде́ние; 2) прядильня; прядильная фа́брика; бумагопрядильня; 3) сле́жка (*за кем-л.*); prendre qn en ~ установи́ть сле́жку за кем-л.

file *f* ряд; верени́ца; ligne de ~ *мор.* строй кильва́тера; naviguer en ligne de ~ идти́ в кильва́тере; chef de ~ вожа́к; serrer les ~s сомкну́ть ряды́; à la ~ *loc. adv.* подря́д; оди́н за други́м; друг за дру́гом; à la ~ indienne, en ~ indienne гусько́м; sur une ~ *воен.* в коло́нне по одному́; *мор.* в строю́ кильва́тера.

filé *m* пря́жа; ~ de coton хлопчатобума́жная пря́жа.

fil‖er 1. *vt* 1) прясть; ◊ ~ une intrigue интригова́ть; ~ le parfait amour не́жно люби́ть друг дру́га; ~ des jours d'or et de soie безмяте́жно жить; il ~e du mauvais coton *разг.* он безнадёжно бо́лен, он ды́шит на ла́дан; он пошёл по плохо́й доро́жке; 2) учи́ть; 3) волочи́ть (*проволоку*); 4) тяну́ть; ~ un son тяну́ть звук; ~ une pièce d'un bout à l'autre устро́ить прого́н пье́сы; ~ la carte подмени́ть ка́рту, передёрнуть; 5) *мор.* трави́ть (*канат*); ~ vingt nœuds идти́ со ско́ростью 20 узло́в; 6) выслежи́вать; je suis ~é за мной сле́жка; 2. *vi* 1) *разг.* уходи́ть; е́хать; мча́ться, убега́ть, удира́ть; je ~e я ухожу́; ~ à l'anglaise уйти́ незаме́тно, не проща́ясь; ~ez! прова́ливайте!; 2) ме́дленно разма́тываться; 3) копти́ть (*о лампе*); 4) па́дать (*о звёздах*); 5): ~ doux *разг.* быть поко́рным, присмире́ть.

filerie *f* прядильня.

filet I *m* 1) ни́точка; 2) *бот.* нить (*у тычинки*); жи́лка; 3) стру́йка; ~ d'eau стру́йка воды́; un ~ de... небольшо́е коли́чество, ка́пелька; ~ de lumière поло́ска све́та; ~ de voix сла́бый, то́нкий голосо́к; il n'a plus qu'un ~ de vie *разг.* он ды́шит на ла́дан, он е́ле ды́шит; 4) *анат.* узде́чка, скла́дка; 5) тре́нзель, тре́нзельная узде́чка; 6) винтова́я наре́зка; шаг винта́; 7) ва́лик, ободо́к; 8) *полигр.* лине́йка.

filet II *m* 1) сеть, се́тка; се́точка (*для волос; для продуктов*); ~ à provisions се́тка (для проду́ктов); авоська; ~ protecteur предохрани́тельная реше́тка (*у трамвая*); tendre des ~s *прям., перен.* расставля́ть се́ти; ◊ d'un seul coup de ~ ра́зом, одни́м уда́ром; 2) филе́йная рабо́та.

filet III *m* фле́, филе́йная часть (*говядины*).

filetage *m* 1) нареза́ние (*винтовой*) резьбы́; 2) резьба́ (*винтовая*); 3) волоче́ние про́волоки; 4) ло́вля ры́бы се́тью (*браконьерство*).

fileté, -e 1. *adj* винтово́й, с наре́зкой, наре́занный; 2. *m* рельефная хлопчатобума́жная ткань (*с одной толстой ниткой*).

fileter *vt* 1) снабжа́ть винтово́й наре́зкой, наре́зать; 2) волочи́ть про́волоку.

fileterie *f* ни́точная фа́брика.

fileu‖r, -se 1. *m, f* прядильщик, -ица; 2. *m* филёр, сы́щик, шпик.

filial, -e *adj* сыно́вний, дочерний.

filiale *f* филиа́л, отделе́ние, дочернее предприя́тие.

filialement *adv* по-сыно́внему, по-дочерне́му.

filiation *f* 1) родство́, ро́дственная связь; 2) связь, преемственность.

filicinées *f pl bot.* па́поротниковые.

filière *f* 1) *тех.* филье́ра, воло́ка; 2) *текст.* филье́ра, нитеобразова́тель; нитеводи́тель; 3) *тех.* винтова́льная доска́; 4) *тех.* винторе́зная голо́вка; 5) *мор.* ле́ер, снасть; 6) *перен.* ряд испыта́ний; ряд форма́льностей; ~ administrative канцеля́рская волоки́та.

filiforme *adj* нитеви́дный, нитеобра́зный, то́нкий; pouls ~ *мед.* нитеви́дный пульс.

filigrane *m* 1) филигра́нь (*ювелирное изделие; водяной знак*); 2) то́нкая, филигранная рабо́та.

filigraner *vt* де́лать филигра́нную рабо́ту.

filin *m* пенько́вый трос.

filipendule *f бот.* лаба́зник.

fille *f* 1) дочь; 2) девица; jeune ~ де́вушка; petite ~ де́вочка; vieille ~ ста́рая де́ва; bonne ~ сла́вная де́вушка; 3) служа́нка; санита́рка, сиде́лка; ~ de salle подава́льщица, ке́льнерша; санита́рка, сиде́лка; ~ de ferme батра́чка; 4) проститу́тка, де́вка; ~ en carte зарегистри́рованная проститу́тка.

fillér [filɛ:r] *m. invar.* фи́ллер (*денежная единица Венгрии*).

fillette *f* 1) де́вочка; 2) дочу́рка.

filleul, -e *m, f* кре́стник, -ица; ~ de guerre патрони́руемый, подше́фный военнослу́жащий (*в период войны*).

film *m* 1) фильм; ~ sonore, ~ parlant звуково́й фильм; ~ documentaire документа́льный фильм; ~ d'actualités кинохро́ника; ~ artistique худо́жественный фильм; ~ fixe диафи́льм; ~ en cinémascope, ~ panoramique, ~ sur écran large широкоэкра́нный фильм; ~ en cinérama кинопанора́мный фильм; ~ en relief стереоскопи́ческий фильм; ~ en noir et blanc чёрно-бе́лый фильм; ~ en couleurs цветно́й фильм; ~ scientifique, ~ de vulgarisation scientifique нау́чно-популя́рный фильм; ~ policier детекти́вный фильм, детекти́в; ~ de court métrage короткометра́жный фильм; ~ de long métrage, grand ~ полнометра́жный фильм; industrie du ~ кинопромы́шленность; projeter un ~ демонстри́ровать фильм; tourner un ~ снима́ть фильм, производи́ть киносъёмку; le ~ de la journée ход собы́тий (*дня*); 2) киноплёнка; ~ vierge сыра́я (кино-) плёнка; 3) рентге́новский сни́мок; 4) плёнка, то́нкий слой жи́дкости.

filmage *m* киносъёмка.

filmer *vt* производи́ть киносъёмку, снима́ть фильм.

filmologie *f* иссле́дование о кино́, кинокри́тика.

filmothèque *f* кинотека, фильмоте́ка.

filoche *f* се́тчатая ткань, се́тка.

filoir *m* прядиль́ная маши́на (*для ручного прядения*).

filon *m* 1) ру́дная жи́ла; 2) *перен.* уда́ча; исто́чник при́были; un riche ~ больша́я уда́ча; 3) *разг.* вы́годное де́льце; тёплое местечко; 4) *воен. разг.* нестроева́я до́лжность.

filoselle *f* шёлк-сыре́ц.

filou *m* жу́лик, плут, моше́нник; шу́лер.

filoutage *m* жу́льничество, моше́нничество.

filouter 1. *vt разг.* стяну́ть; наду́ть; ~ qn de... обжу́лить кого́-л. на...; 2. *vi* жу́льничать, моше́нничать, плутова́ть (*в игре*).

filouterie *f* 1) жу́льничество, моше́нничество; 2) жу́льнические проде́лки, плу́тни.

fils [fis] *m* сын; mon ~ мой ма́льчик, сыно́к (*в обращении*); ~ de la maison хозя́йский сын; ~ de famille ю́ноша из бога́той, хоро́шей семьи́; ~ à papa *разг.* па́пенькин сынок; le ~ un tel, le ~ N молодо́й N; un tel et ~, négociants тако́й-то с сы́ном (*о торговом доме или фирме*); ◊ le ~ de la poule blanche счастли́вчик; il est ~ de ses œuvres он всем обя́зан самому́ себе́.

filtrable *adj* фильтру́ющийся.

filtrage *m* 1) фильтрова́ние, проце́живание; 2) *перен.* полице́йская обла́ва.

filtrant, -e *adj* фильтру́ющий; virus ~ *биол.* фильтру́ющийся ви́рус.

filtrat *m хим.* фильтра́т.

filtration *f* 1) фильтра́ция, проце́живание; 2) проса́чивание.

filtre *m* 1) фильтр; ~ à cultures бактери́йный фильтр; 2) *кфт.* светофи́льтр; 3) цеди́лка.

filtre-presse *m* (*pl* filtres-presses) фильтр-пре́сс.

filtr||er 1. *vt* фильтрова́ть; цеди́ть, проце́живать; produit ~é *хим.* фильтра́т; 2. *vi* сочи́ться, проса́чиваться; проника́ть.

fin I *f* 1) коне́ц, оконча́ние; фина́л; ~ d'alerte отбо́й (*после тревоги*); la conférence aura lieu ~ décembre конфере́нция состои́тся в конце́ декабря́; d'ici la ~ de l'année до конца́ го́да; mettre ~ à qch положи́ть коне́ц чему́-л.; прекрати́ть; prendre ~ конча́ться; прекраща́ться; toucher à sa ~, être sur sa ~, tenir à la ~ бли́зиться к концу́; mener à bonne ~ довести́ до благополу́чного конца́; успе́шно заверши́ть; à la ~ наконе́ц, напосле́док; vers la ~, sur la ~ к концу́; en ~ de compte, en dernière ~ в коне́чном счёте; в конце́ концо́в; ◊ ~ de série распрода́жа со ски́дкой; 2) смерть, кончи́на; 3) намере́ние, цель; ~ en soi самоце́ль; arriver à ses ~s, en venir à ses ~s дости́чь це́ли, доби́ться своего́; à quelle ~ avez-vous fait cela? с како́й це́лью сде́лали вы э́то?; à cette ~ с э́той це́лью; aux ~s de... в це́лях; à seule ~ de... с еди́ной це́лью, лишь бы то́лько; la ~ justifie les moyens, qui veut la ~ veut les moyens *посл.* цель опра́вдывает сре́дства; ◊ ~ de non-recevoir *юр.* отка́з дать суде́бному де́лу зако́нный ход.

fin II, -e 1. *adj* 1) то́нкий; taille ~e то́нкая та́лия; 2) ме́лкий; pluie ~e ме́лкий дождь; écriture ~e ме́лкий по́черк; ◊ ~es herbes спе́ции (*для приправы*); omelette aux ~es herbes я́ичница с зе́ленью; 3) то́нкий, чу́ткий; проница́тельный; oreille ~e то́нкий слух; nez ~ то́нкий нюх, проница́тельность; 4) чи́стый, настоя́щий; высо́кого ка́чества; or ~ чи́стое зо́лото; pierres ~es драгоце́нные ка́мни; vin ~ до́брое ста́рое вино́; les ~s morceaux ла́комые кусо́чки; 5) о́стрый, остроу́мный; mot ~ о́строе словцо́; 6) лука́вый, хи́трый; ~e mouche то́нкая шту́чка, то́нкая бе́стия; ~ renard проны́ра; bien ~ qui l'attrapera его́ не проведёшь, его́ на кривы́ не объе́дешь; ~ comme l'ambre хитре́ц, пройдо́ха; 7) изы́сканный; изя́щный; 8) то́нкий, иску́сный; lame ~e иску́сный фехтова́льщик; *перен.* тёртый кала́ч; 9) *уст.* кра́йний; коне́чный; le ~ fond са́мое сокрове́нное; глубина́; le ~ fond de la province глуха́я прови́нция; le ~ mot *разг.* разга́дка; суть; 2. *m* 1) суть, гла́вное; le ~ d'une affaire суть де́ла; c'est le ~ du ~ э́то са́мое гла́вное, са́мое суще́ственное; 2) хитре́ц; faire le ~ хитри́ть; jouer au plus ~ avec qn стара́ться хитри́ть с кем-л.; 3) то́нкое бельё; blanchisseuse de ~ пра́чка, стира́ющая то́нкое бельё; 4): écrire en ~ писа́ть ме́лким по́черком; 3. *adv* 1) вполне́, по́лностью; 2) *разг.* совсе́м; c'était ~ prêt э́то бы́ло почти́ гото́во.

finage *m* 1) *ист.* о́круг (*административное деление*); 2) межево́й знак, грани́ца; sur le ~ de... в преде́лах...

final I, -e 1. *adj* 1) оконча́тельный, коне́чный; после́дний, заключи́тельный, фина́льный; 2) *грам.*: proposition ~e прида́точное предложе́ние це́ли; 2. *f* 1) *грам.* коне́чный слог; после́дняя бу́ква (*в слове*); 2) *спорт.* фина́л; э́ндшпиль; ~e de dame *шахм.* фе́рзевое оконча́ние.

final II (*или* **finale**) *m муз.* фина́л.

finalement *adv* в конце́ концо́в, в коне́чном счёте; наконе́ц.

finalisme *m философ.* финали́зм.

finaliste I 1. *m, f спорт.* финали́ст, -ка, уча́стник, -ица фина́ла; 2. *adj*: équipes ~s кома́нды, вы́шедшие в фина́л.

finaliste II *m, f философ.* сторо́нник, -ица финализма.

finalité *f философ.* коне́чная цель, фина́льность.

finance *f* 1) *pl* фина́нсы, де́нежные сре́дства; le redressement des ~s оздоровле́ние фина́нсов; 2) *pl разг.* фина́нсы, нали́чные де́ньги; 3) фина́нсовый мир; la haute ~ фина́нсовая верху́шка, фина́нсовая олига́рхия; être dans la ~ принадлежа́ть к фина́нсовому ми́ру.

financement *m* финанси́рование.

financer *vi, vt* финанси́ровать, субсиди́ровать, снабжа́ть деньга́ми.

financi‖er, -ère 1. *adj* фина́нсовый; 2. *m* финанси́ст; 3. *f* со́ус с гри́бами.

finasser *vi разг.* лука́вить, хитри́ть.

finasserie *f разг.* ухищре́ния, про́иски.

finasseu‖r *m*, **-se** *f разг.* проны́ра; хитре́ц, хи́трая же́нщина.

finassi‖er *m*, **-ère** *f см.* finasseur.

finaud, -e *adj* хи́трый, себе́ на уме́, изворо́тливый.

finauderie *f* хи́трость, изворо́тливость.

fine *f* вы́сший сорт коньяка́; ~ champagne шампа́нский конья́к.

finement *adv* то́нко, иску́сно.

finerie *f mex.* рафинро́вочный горн.

fines *f pl* у́гольная ме́лочь.

finesse *f* 1) то́икость, изя́щество; 2) чувстви́тельность, чу́ткость; проница́тельность; 3) остроу́мие, остро́та; 4) лука́вство, хи́трость; chercher ~ à qch иска́ть затаённый смысл в чём-л.; 5) *ав.* аэродинами́ческие ка́чества.

finette *f* лёгкая ворси́стая шерстяна́я (*или* бума́жная) мате́рия; подкла́дочная са́ржа.

fini, -e 1. *adj* 1) око́нченный, зако́нченный; ◊ c'est un homme ~ его́ пе́сенка спе́та; un coquin ~ отъя́вленный прохво́ст; 2) коне́чный; nombre ~ коне́чное число́; 2. *m* 1) тща́тельность отде́лки, зако́нченность; превосхо́дное выполне́ние; 2) *геом., филос.* коне́чное; le ~ et l'infini коне́чное и бесконе́чное.

fin‖ir 1. *vt* конча́ть, зака́нчивать, завершать, прекраща́ть; 2. *vi* 1) конча́ться, прекраща́ться, переста́ть; l'année ~it год конча́ется; ~issez!, voulez-vous ~! переста́ньте!, прекрати́те!; as-tu ~i? да переста́нешь ли ты?; il ~ira mal он пло́хо ко́нчит; 2) (*de*) переставать, прекраща́ть что-л. де́лать; il a ~i d'écrire он переста́л писа́ть, он бо́льше не пи́шет; 3) (*en*) зака́нчиваться чем-л.; ~ en pointe зака́нчиваться остриём; 4) (*par*) ко́нчить тем, что...; il ~it par rire он в конце́ концо́в рассмея́лся; 5): en ~ поко́нчить с чем-л.; il faut en ~ на́до с э́тим поко́нчить; en ~ avec qn, avec qch поко́нчить с кем-л., с чем-л.; избави́ться от кого́-л., от чего́-л.; il n'en ~it pas он де́лает всё бесконе́чно до́лго; он не перестаёт; qui n'en ~it pas, à n'en plus ~ бесконе́чный, нескончаемый.

finish [finiʃ] *m спорт.* финиши́рование.

finissage *m* оконча́тельная отде́лка, обрабо́тка.

finisseu‖r *m*, **-se** *f* 1) отде́лочник, -ица; 2) *спорт.* завершающий, -ая; meilleur ~ лу́чший на фи́нише.

Finistérien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница департа́мента Финисте́р.

finistérien, -ne *adj* относя́щийся к департа́менту Финисте́р.

finition *f* оконча́тельная, отде́лочная обрабо́тка; travaux de ~ отде́лочные рабо́ты.

Finlandais *m*, **-e** *f* финля́ндец, -ка, финн, фи́нка.

finlandais, -e *adj* финля́ндский, фи́нский.

Finnois *m*, **-e** *f* финн, фи́нка.

finnois, -e 1. *adj* фи́нский; 2. *m* фи́нский язы́к.

finno-ougrien, -ne 1. *adj* фи́нно-уго́рский; 2. *m pl* фи́нно-уго́рские языки́.

fiole *f* скля́нка, пузырёк; флако́н; ко́лба.

fion *m разг.* доде́лка, дорабо́тка; donner le coup de ~ зако́нчить.

fiord *m см.* fjord.

fioriture *f* 1) *муз.* фиорату́ра; 2) прикра́сы.

firmament *m* небе́сный свод.

firman *m* фирма́н (*указ шаха, султана*).

firme *f* фи́рма.

fisc *m* госуда́рственная казна́, фиск; иало́говая администра́ция; agent de ~ нало́говый инспе́ктор; frauder le ~ уклоня́ться от нало́гов.

fiscal, -e *adj* фиска́льный, нало́говый; politique ~e нало́говая поли́тика.

fiscalisation *f* налогообложе́ние.

fiscaliser *vt* облага́ть нало́гами.

fiscalité *f* 1) фиска́льная, нало́говая систе́ма; ~ exorbitante исключи́тельно высо́кое налогообложе́ние; 2) стремле́ние к увеличе́нию нало́гов.

fissible *adj* спосо́бный к расщепле́нию, дели́щийся.

fissile *adj* расщепля́ющийся, раска́лывающийся; matières ~s расщепля́ющиеся материа́лы.

fissilité *f* слои́стость; спосо́бность расщепля́ться.

fission *f* расслое́ние, деле́ние, расщепле́ние; ~ de l'atome расщепле́ние а́тома; ~ de noyau расщепле́ние ядра́; ~ de l'uranium расщепле́ние, деле́ние ура́на; être en voie de ~ находи́ться в проце́ссе расслое́ния, расщепле́ния.

fissipède *adj зоол.* раздельнокопы́тный.

fissuration *f* растре́скивание, образова́ние тре́щин.

fissure *f* щель, тре́щина; рассе́лина; ~ palatine *мед.* во́лчья пасть.

fissurer *vt* растре́скивать, вызыва́ть тре́щины.

fiston *m разг.* сынок, сыни́шка.

fistot *m воен. арго* курса́нт пе́рвого ку́рса вое́нно-морско́го учи́лища.

fistulaire *adj* 1) тру́бчатый; 2) *мед.* фистуло́зный.

fistule *f мед.* свищ, фи́стула.

fistuleu‖x, -se *мед* фи́стульный.

fistuline *f* обыкнове́нная печёночница (*гриб*).

five-o'clock [fajvɔklɔk] *m* файвокло́к, по́лдник, вечерний чай.

fixable *adj* закрепля́емый.

fixage *m* 1) закрепле́ние, фикси́рование; фикса́ция; 2) *фото* фикса́ж.

fixat‖eur, -rice 1. *adj* закрепля́ющий; 2. *m* 1) фикса́тор; 2) *фото* закрепи́тель, фикса́ж.

fixati‖f, -ve 1. *adj* прикрепля́ющий; закрепля́ющий; 2. *m* фикса́тор.

fixation *f* 1) закрепле́ние, прикрепле́ние, устано́вка, фикса́ция; 2) определе́ние, назначе́ние, установле́ние; ~ de l'impôt установле́ние нало́га; ~ de l'heure установле́ние ча́са; 3) *хим.* фикса́ция, сгуще́ние; 4) *спорт.* крепле́ние лыж; 5) *шахм.* фикси́рование.

fixe 1. *adj* 1) неподви́жный; regard ~ при́стальный, неподви́жный взгляд; le baromètre est au beau ~ баро́метр ука́зывает хоро́шую пого́ду; ◊ idée ~ навя́зчивая иде́я; 2) незы́блемый, постоя́нный, определённый, то́чный; твёрдо устано́вленный; стациона́рный; prix ~ твёрдая цена́; demeure ~ постоя́нное ме́сто жи́тельства; 3) *хим.* трудноразлага́емый; не-

изменя́ющийся; иелету́чий; 2. *m* твёрдая фикси́рованная ста́вка, устано́вленная за́работная пла́та, фикс; 3. *interj:* ~! *воен.* сми́рно!

fixé *m* жи́вопись ма́сляными кра́сками на шелку́, на фарфо́ре.

fixement *adv* при́стально.

fix||er *vt* 1) прикрепля́ть, закрепля́ть; 2) устана́вливать; назнача́ть, определя́ть, фикси́ровать; ~ son départ назна́чить день отъе́зда; ~ le sens du mot определи́ть смысл сло́ва; 3) устана́вливать, фикси́ровать; ~ son choix останови́ть свой вы́бор; ~ sur le papier изложи́ть пи́сьменно; ~ ses yeux sur... устреми́ть глаза́ на...; ~ qn при́стально смотре́ть, уста́виться на кого́-л.; ~ qn sur... открыва́ть кому́-л. глаза́ на...; ~ son attention sur qch останови́ть, сосредото́чить внима́нне на чём-л.; ~ l'attention de qn привле́чь к себе́ чьё-л. внима́ние; ~ une chose dans sa mémoire удержа́ть что-л. в па́мяти; 4) определи́ть, уточни́ть; осве́домить; pour ~ les idées для я́сности; être ~é знать, в чём де́ло; вы́яснить вопро́с; être ~é d'avance зара́нее знать, быть осведомлённым; être ~é sur qn, sur qch быть определённого мне́ния о ком-л., о чём-л.; знать о...; 5) поселя́ть, устра́ивать; осно́вывать; 6) закрепля́ть (*краски, негатив*); se ~ 1) поселя́ться, обосно́вываться; 2) прикрепля́ться; 3) (*sur qch*) устана́вливаться на чём-л.; se ~ pour tâche поста́вить пе́ред собо́й зада́чу.

fixisme *m биол.* неизме́нчивость.

fixité *f* 1) неподви́жность, усто́йчивость; 2) *перен.* постоя́нство; неизме́нность; 3) *хим.* нелету́честь; огиесто́йкость.

fjeld [fjɛld] *m геогр.* фьельд.

fjord [fjɔ:r, fjɔrd] *m* фио́рд.

fla *m. invar. муз.* двойно́й уда́р по бараба́ну.

flabellé, -e *adj* веерообра́зный.

flabelliforme *adj см.* flabellé.

flabellum [flabɛllɔm] *m* опаха́ло.

flac! *interj* шлёп!, бац!, хлоп!

flaccidité *f* дря́блость; вя́лость.

flache *f* 1) жукови́на (*в дереве*); 2) вы́боина (*в мостовой*); 3) лу́жа (*в лесу*); 4) тре́щина (*в горной породе*).

flacheu||x, -se *adj* с обо́дранной коро́й (*о дереве*).

flacon *m* флако́н, пузырёк; скля́нка; ~ à l'émeri флако́н с притёртой про́бкой.

flaconnage *m* стекля́нная та́ра.

flaconnier *m* футля́р для флако́нов.

fla-fla *m разг.* пуска́ние пы́ли в глаза́; faire du ~ (*или* des fla-flas) пуска́ть пыль в глаза́.

flagada *adj. invar. разг.* обесси́левший, дошёдший до ру́чки.

flagellaire *adj* плетеви́дный.

flagellants *m pl ист.* самобичу́ющиеся, флагелла́нты.

flagellateur *m* самобичева́тель.

flagellation *f* 1) бичева́ние; 2) самобичева́ние.

flagelle *m зоол., физиол.* жгу́тик.

flageller *vt прям., перен.* бичева́ть.

flagellés *m pl зоол.* жгу́тиковые, флагелла́ты.

flagelliforme *adj см.* flagellaire.

flagellum [flaʒɛllɔm] *m см.* flagelle.

flageoler *vi* дрожа́ть (*о ногах*).

flageolet I *m* 1) флажоле́т (*муз. инструмент*); 2) *pl разг.* то́нкие, как спи́чки, но́ги.

flageolet II *m* сорт фасо́ли.

flagorner *vt* льстить, уго́дничать.

flagornerie *f* уго́дливость, лесть, подхали́мство.

flagorneu||r *m*, **-se** *f* льстец, льсти́вая же́нщина, подхали́м, -ка, уго́дник, -ица.

flagrance *f юр.* я́вность, очеви́дность.

flagrant, -e *adj* я́вный, очеви́дный, броса́ющийся в глаза́; en ~ délit на ме́сте преступле́ния; prendre en ~ délit заста́ть на ме́сте преступле́ния.

flair *m* обоня́ние, нюх (*тж. перен.*); avoir du ~ *прям., перен.* облада́ть то́нким чутьём.

flairer *vt* 1) ню́хать, обню́хивать; 2) *перен.* чу́ять, уга́дывать; пронюхать, прове́дать.

flaireur *m:* ~ de... *разг.* разню́хивающий, и́щущий что-л.

Flamand *m*, **-e** *f* фламандец, -ка.

flamand, -e 1. *adj* фламандский; peinture ~e фламандская жи́вопись; 2. *m* фламандский язы́к.

flamant *m зоол.* фламинго.

flambage *m* 1) опа́ливание; прока́ливание; 2) продо́льный изги́б; 3) проду́вка; прогре́в, разогрева́ние (*доменной печи*).

flambant, -e 1. *adj* пыла́ющий; ◊ ~ neuf *разг.* с ного́лочки; 2. *m* пла́меиный ка́менный у́голь; 3. *f разг.* спи́чка.

flambard *m разг.* хвасту́н; пижо́н; щёголь, фат.

flambart *m см.* flambard.

flambe *f* 1) *бот.* герма́нский и́рис; 2) шпа́га с гофриро́ванным клинко́м.

flambé, -e *adj разг.* поги́бший, пропа́щий; nous sommes ~s мы поги́бли; мы разорены́.

flambeau *m* 1) фа́кел; 2) подсве́чник; канделя́бр; 3) *перен.* све́точ.

flambée *f* 1) я́ркое пла́мя; 2) *перен.* вспы́шка; ~ de colère вспы́шка гне́ва.

flambement *m см.* flambage 2), 3).

flamber 1. *vi* пыла́ть, пламеи́ть, горе́ть; вспы́хивать; 2. *vt* оку́ривать; пали́ть, опа́ливать; ~ un instrument de chirurgie прока́ливать хирурги́ческий инструме́нт.

flamberge *f* шпа́га; mettre ~ au vent обнажи́ть шпа́гу.

flamboiement *m* полыха́ние, сверка́ние.

flamboyant, -e *adj* 1) пыла́ющий, сверка́ющий; 2) пламене́ющий (*об архитектурном стиле*).

flamboyer *vi* пыла́ть, сверка́ть; рдеть.

flamenco [flamɛnko] *m* фламеико́ (*андалузский танец, мелодия*).

flamine *m* фламин (*древнеримский жрец*).

flamingant, -e 1. *adj* говоря́щий по-фламандски; 2. *m* фламандский национали́ст (*в Бельгии*).

flamme I *f* 1) пла́мя, ого́нь; livrer aux ~s преда́ть огню́; 2) горя́чность; страсть; пыл, любо́вь; déclarer sa ~ объясни́ться в любви́; 3) *мор.* вы́мпел.

flamme II *f* ланце́т (*ветеринара*).

flammé, -e *adj* 1) похо́жий на пла́мя; 2) опалённый пла́менем; 3) с подпа́линами.

flammèche *f* и́скра, язы́к пла́мени.

flammerole *f* блужда́ющий ого́нь.

flan I *m* 1) сорт пиро́жного с кре́мом; 2) моне́тный кружо́к (*готовый к чеканке*); ◊ il est resté comme deux ronds de ~ он был ошеломлён; 3) *полигр.* ма́тричный карто́н.

flan II *m разг.* шу́тка; c'est du ~ э́то шу́тка; ◊ à la ~ *loc. adv. разг.* небре́жно, нерадиво.

flanc *m* 1) бок (*человека, животного*); ◊ se battre les ~s лезть из ко́жи вон; хлопота́ть по-пусто́му; être sur le ~ быть без сил быть в по́лном изнеможе́нии; лежа́ть больны́м; tirer au ~ *разг.* сачкова́ть, уви́ливать от рабо́ты; 2) утро́ба, чре́во; 3) сторона́, бок, боковая пове́рхиость; 4) отко́с, склон; à ~ de coteau на скло́не холма́; 5) *воен.* фланг; фланк (*укрепления*); prendre de ~ взять во фланг; être pris de ~ быть обойдённым; prêter le ~ подста́вить фланг под уда́р (*противника*); *перен.* дать по́вод (*к нападкам*).

flanc-garde *f* (*pl* flancs-gardes) *воен.* боково́е охране́ние; боково́й отря́д; боково́й аванга́рд.

flancher *vi разг.* 1) слабе́ть, сдава́ть; не устоя́ть, поколеба́ться; 2) сбежа́ть, стру́сить.

flanchet *m* паши́нка (*часть туши*).

flandrin *m разг.* верзи́ла, ды́лда.

flâne *f разг.* прогу́лка.

flanelle *f* флане́ль.

flân||er *vi* 1) слоня́ться, броди́ть, флани́ровать; 2) прохлажда́ться, безде́льничать; ~ au lit залёживаться в посте́ли; ne ~ez pas не ме́шкайте.

flânerie *f* флани́рование, шата́ние; безде́лье.

flâneu||r, -se 1. *m, f* праздношата́ющийся, -аяся; 2. *adj* 1) бродя́чий; 2) пра́здный.

flanquement *m воен.* фланки́рование; обеспе́чение фла́нга.

flanqu||er I *vt* 1) *воен.* фланки́ровать, обеспе́чивать фланг; прикрыва́ть, подде́рживать с фла́нга; 2) находи́ться по бока́м чего́-л.; ~ de... располага́ть по бока́м чего́-л.; ~é de tours с ба́шнями по бока́м; 3) сопровожда́ть.

flanquer II *vt разг.* швыря́ть, кида́ть, запуска́ть; ~ une gifle влепи́ть пощёчину; ~ une tournée поколоти́ть; ~ qn à la porte вы́швырнуть кого́-л. за дверь.

flanqueur *m воен.* боково́й дозо́рный.

flapi, -e *adj разг.* смерте́льно уста́вший, обесси́левший.

flaque *f* лу́жа, лу́жица.

flash [fla∫] *m* (*pl*-flashes) 1) *фото* вспы́шка; 2) коро́ткий кадр (*в кинофильме*); 3) э́кстренное сообще́ние.

flasque I *adj* вя́лый; дря́блый, обрю́зглый.

flasque II *f* 1) фля́га; 2) *уст.* пороховни́ца.

flasque III *m* 1) *тех.* щека́, плечо́; диск, обо́йма; фла́нец; щит; коле́но кривши́па; ~ de serrage съёмный фла́нец; 2) стани́на (*лафета*).

flatt||er *vt* 1) льстить, угожда́ть; un portrait ~é прикра́шенный портре́т; 2) гла́дить, ласка́ть; не́жить, услажда́ть; не́жно, мя́гко обходи́ться с...; ~ avec la main гла́дить руко́й; ~ l'oreille ласка́ть слух; 3) потво́рствовать, потака́ть; ~ les goûts de qn удовлетворя́ть чей-л. вкус; 4) обнадёживать; se ~ 1) льстить себя́ наде́ждой, обольща́ться; 2) (*de*) кичи́ться, вообража́ть о себе́.

flatterie *f* лесть, подхалима́ж; par ~ из ле́сти.

flatteu||r, -se 1. *adj* 1) льсти́вый; 2) ле́стный, одобри́тельный, прия́тный; un murmure ~ одобри́тельный шёпот; 3) ла́сковый; 2. *m, f* льстец, льсти́вая же́нщина.

flatteusement *adv* 1) ле́стно; 2) льсти́во.

flatulence *f* скопле́ние га́зов в кише́чнике.

flatulent, -e *adj* вызыва́ющий скопле́ние га́зов в кише́чнике.

flatuosité *f см.* flatulence.

flavescent, -e *adj* желтова́тый; золоти́сто-жёлтый.

fléau *m* 1) цеп; 2) коромы́сло (*весов*); 3) засо́в (*у ворот*); 4) *перен.* бич, бе́дствие.

fléchage *m* устано́вка доро́жных указа́телей.

flèche I *f* 1) стрела́; ◊ faire ~ de tout bois пусти́ть в ход все сре́дства; ниче́м не бре́зг(ов)ать; décocher une ~ du Parthe уходя́, бро́сить ко́лкость; пусти́ть парфя́нскую стрелу́; partir comme une ~ убежа́ть стремгла́в; montée en ~ ре́зкий подъём, неудержи́мый рост; monter en ~ ре́зко возраста́ть; ре́зко поднима́ться, подскочи́ть (*о ценах*); en ~ цу́гом; 2) коромы́сло; 3) шпиц (*колокольни*); 4) флагшто́к; *мор.* то́псель; ~ de lance остриё пи́ки; 5) стрела́ (*подъёмного крана*); 6) *тех.* стрела́ прогиба, провеса; высота́ а́рки, сво́да; 7) хо́бот (*лафета*); 8): ~ d'eau *бот.* стрело́лист.

flèche II *f* шпик (*свиное сало*).

fléché, -e *adj* укра́шенный стре́лами.

flécher *vt* устана́вливать доро́жные указа́тели.

fléchette *f* ма́ленькая стрела́, стре́лка.

fléch||ir 1. *vt* 1) гнуть, сгиба́ть; ~ le genou преклони́ть коле́ни; 2) смягчи́ть, тро́нуть; 2. *vi* 1) гну́ться, сгиба́ться; ~ sur ses pattes приседа́ть, припада́ть на ла́пы; 2) покоря́ться, склоня́ться, смиря́ться; поддава́ться, уступа́ть; дро́гнуть (*о войсках*); se laisser ~ уступи́ть про́сьбам, смягчи́ться; 3) оседа́ть; понижа́ться; la production a ~i произво́дство сни́зилось; 4) снижа́ться, па́дать (*о ценах*).

fléchissement *m* 1) сгиба́ние; ~ des jambes приседа́нне (*в гимнастике*); 2) оседа́ние; поннже́нне; 3) колеба́ние; ослабева́ние; subir un léger ~ слегка́ пода́ться наза́д; 4) со́гнутость; 5) паде́ние (*кривой*); 6) сниже́ние, паде́ние (*цен*); колеба́ние ку́рса (*биржевого*).

fléchisseur 1. *adj. m.* сгиба́ющий (*о мышце*); 2. *m* сгиба́тель (*мышца*).

flegmatique *adj, s* флегмати́чный, -ая, равноду́шный, -ая, хладнокро́вный, -ая.

flegmatiquement *adv* флегмати́чно, равноду́шно, хладнокро́вно.

flegme *m* 1) фле́гма, равноду́шие, хладнокро́вие; 2) мокро́та; 3) пе́рвая *или* после́дняя часть отго́на (*при винокурении*).

flegmon *m см.* phlegmon.

flegmoneu||x, -se *adj см.* phlegmoneux.

flein *m* и́вовая корзи́нка для упако́вки фру́ктов и ра́нних овоще́й.

flémard, -e *adj, s см.* flemmard.

flème *f см.* flemme.

flemmard, -e *разг.* 1. *adj* лени́вый; 2. *m, f* лентя́й, -ка, ло́дырь.

flemme *f разг.* лень; avoir la ~ лени́ться; ◊ tirer (*или* battre) sa ~ бить баклу́ши, ло́дырничать.

fléole *f бот.* тимофе́евка.

flet *m* ка́мбала.

flétan *m* бе́лый па́лтус (*рыба*).

flétri, -e *adj* вы́цветший; уви́дший.

flétrir I *vt* 1) вызыва́ть увяда́ние; иссуша́ть, обесцве́чивать; 2) расслабля́ть; se ~ вя́нуть, увяда́ть, блёкнуть.

flétrir II *vt* 1) *ист.* клейми́ть (*преступника*); 2) *перен.* позо́рить, бесче́стить, клейми́ть.

flétrissure I *f* вя́лость, увяда́ние, блёклость.

flétrissure II *f* 1) *ист.* клеймо́ (*на теле преступника*); 2) *перен.* бесче́стье, позо́р.

flette *f* 1) *уст.* плоскодо́нная ло́дка; плот; 2) ба́рка, слу́жащая прича́лом.

fleur *f* 1) цвето́к; цвет; ~ de tilleul ли́повый цвет; culture des ~s цветово́дство; étoffe à ~s мате́рия в цвета́х, в разво́дах; émaillé de ~s усы́панный цвета́ми; ~ de lis геральди́ческая ли́лия (*эмблема королевской власти во Франции*); couvrir de ~s усыпа́ть цвета́ми; *перен.* петь дифира́мбы, превозноси́ть; perdre sa ~ *разг.* лиши́ться де́вственности; 2) цвете́ние, вре́мя цвете́ния; en ~ в цвету́; 3) расцве́т; être dans la ~ de sa jeunesse быть в расцве́те мо́лодости, сил; mourir dans la ~ de l'âge умере́ть во цве́те лет; 4) цвет, отбо́риая часть, лу́чшее; ~ de farine крупча́тка (*мука́*); ~ des pois иаилу́чшее, изы́сканиейшее; 5) блеск, пре́лесть; ~ du teint све́жесть лица́; les ~s de rhétorique *ирон.* цветы́ красноре́чия; 6) иалёт, пушо́к (*на плодах*); 7) *pl* плёсень (*на напитках*); 8) *хим.* возго́н; ~ de soufre се́рный цвет; ~ de zinc о́кись ци́ика; 9): à ~ de... *loc. prép.* наравне́ с...; в у́ровеиь с...; à ~ d'eau на пове́рхности воды́; une digue à ~ d'eau плоти́на в у́ровень с водо́й; yeux à ~ de tête глаза́ навы́кате; à ~ de peau пове́рхностный, неглубо́кий; avoir les nerfs à ~ de peau быть чрезме́рио не́рвным, раздража́тельным.

fleurage *m* 1) узо́р из цвето́в (*на ковре и т. п.*); 2) о́труби (*крупы́*).

fleuraison *f* *см.* floraison.

fleurant, -e *adj* благоуха́ющий, прия́тно па́хнущий.

fleurdeliser *vt* украша́ть геральди́ческими ли́лиями.

fleurer *vi* прия́тно па́хнуть.

fleuret *m* 1) рапи́ра; 2) *горн.* бур.

fleureter *vi* *см.* flirter.

fleurette *f* цвето́чек; ◊ conter ~ флиртова́ть, люба́зничать, уха́живать.

fleur-feuille *f* (*pl* fleurs-feuilles) *бот.* шалфе́й.

fleuri, -e *adj* 1) цвету́щий; teint ~ све́жий цвет лица́; 2) цвети́стый (*о слоге, стиле*) ◊ barbe ~e седа́я борода́; nez ~ прыщева́тый нос; Pâques ~es *рел.* ве́рбное воскресе́нье.

fleur||ir 1. *vi* 1) цвести́; 2) *перен.* процвета́ть; 2. *vt* 1) украша́ть цвета́ми; 2) расцве́чивать; ~i de lumières расцве́ченный огня́ми.

fleurissant, -e *adj* цвету́щий.

fleuriste *m, f* 1) цветово́д, цвето́чник, -ица; 2) продаве́ц, -щи́ца цвето́в.

fleuron *m* 1) цвето́к, цвето́чек (*в сложных цветках*); 2) *архит.* розе́тка; 3) винье́тка, заста́вка; 4) *перен.* украше́ние; ◊ le plus beau ~ выдаю́щийся, замеча́тельный.

fleuronné, -e *adj* укра́шенный цвета́ми, винье́тками.

fleuronner *vt* украша́ть цвета́ми, винье́тками.

fleuve *m* 1) река́ (*впадающая в море*); 2) *перен.* пото́к; ~ de sang пото́ки кро́ви; ◊ roman ~ многото́мный рома́н.

flexibilité *f* 1) ги́бкость, сгиба́емость; 2) *перен.* пода́тливость, ги́бкость.

flexible 1. *adj* 1) ги́бкий; гну́щийся, сгиба́ющийся; 2) *перен.* пода́тливый, ги́бкий; 2. *m* ги́бкий трос.

flexion *f* 1) сгиб, сгиба́ние; изги́б, изо́гнутость; ~ du genou сгиба́ние коле́на; 2) *грам.* фле́ксия.

flexionnel, -le *adj* *грам.* флексио́нный, флекти́вный.

flexueu||x, -se *adj* коле́нчатый.

flexuosité *f* изо́гнутость, сгиба́емость.

flexure *f* *геол.* флексу́ра, перегиб, изги́б го́рных пласто́в.

flibuste *f* *ист.* пира́тство, морско́й разбо́й.

flibuster *vi, vt* ворова́ть, моше́нничать, обма́нывать.

flibustier *m* 1) *ист.* морско́й разбо́йник, флибусть́ер, пира́т; 2) обма́нщик, шантажи́ст, плут; вор.

flic *m* *разг.* полице́йский, шпик, сы́щик.

flicaille *f* *арго* шпики́.

flic-flac (*или* **flic flac**) *interj* шлёпl, хлюп-хлюп (*о звуке падающей воды*).

flingot *m* *разг.* винто́вка.

flint [flint] *m* *см.* flint-glass.

flint-glass [flintglas] *m* флинтгла́с, фли́нт (*стекло для оптических приборов*).

flipot *m* вста́вка, клин в столя́рной рабо́те.

flirt [flœrt] *m* 1) флирт; 2) *разг.* покло́ииик.

flirter [flœrte] *vi* флиртова́ть; кокéтничать; ~ avec... флиртова́ть с..., зайгрывать с...

flirteu||r [flœrtœ:r], **-se** *adj* флирту́ющий, -ая, кокéтничающий, -ая.

floc I *m* *разг.* шёлковый помпо́н; ◊ ~ du champagne пе́на шампа́нского.

floc II *interj*: ~! бах!, шлёпl (*о звуке падающего тела*).

floche 1. *adj* 1) мохна́тый, пуши́стый; 2) некручёный (*о шёлке*); 2. *f* 1) помпо́н; 2) *см.* flocon 2).

flocon *m* 1) клок, клочо́к; 2) *pl* хло́пья; à gros ~s больши́ми хло́пьями; ~s de neige снежи́нки, хло́пья сне́га.

floconner *vi* сбива́ться в хло́пья, образо́вывать хло́пья.

floconneu||x, -se *adj* 1) хлопьеви́дный; клочкова́тый; 2) мохна́тый, пуши́стый.

floculation *f* 1) *хим.* флоккула́ция, коагули́рование; 2) образова́ние хло́пьев.

floculer *vi* 1) *хим.* флоккули́ровать, коагули́ровать; 2) выпада́ть хло́пьями.

flonflon *m* *разг.* 1) припе́в; les ~s de l'orchestre зву́ки оркéстра; 2) изби́тый напе́в.

flopée *f* *разг.* тьма, ма́сса; une ~ de gens тьма наро́ду.

floraison *f* цвете́ние, вре́мя цвете́ния.

floral, -e *adj* цвето́чный; ◊ Jeux Floraux литерату́рный ко́нкурс, турни́р в Тулу́зе; Académie des Jeux Floraux литерату́рная акаде́мия в Тулу́зе.

floralies *f pl* 1) пра́здник цвето́в (*в древнем Риме*); 2) вы́ставка цвето́в.

flore *f* 1) фло́ра; 2) спра́вочник фло́ры.

floréal *m* флореа́ль (*8-й месяц республиканского календаря*).

florée *f* инди́го (*низшего качества*).

florence *m* 1) тафта́; 2) про́чная ле́ска.

Florentin *m*, **-e** *f* флоренти́ец, -йка.

florentin, -e *adj* флоренти́йский.

florès [flɔrɛs] *m:* faire ~ *разг.* блиста́ть (*в свете*); производи́ть фуро́р, иметь успе́х.

floricole *adj* живу́щий на цвета́х.

floriculture *f* цветово́дство.

floridées *f pl* кра́сные флори́довые во́доросли.

florifère *adj* цветоно́сный.

floriforme *adj* в ви́де цветка́.
florilège *m* сбо́рник, антоло́гия.
florin *m* флори́н, гу́льден (*денежная единица в Нидерландах*).
florissant, -e *adj* цвету́щий, процвета́ющий; une santé ~e цвету́щее здоро́вье.
florule *f* 1) цвето́к ко́лоса; 2) фло́ра небольшо́й о́бласти.
flosculaires *m pl зоол.* коловра́тки.
flosculeu||x, -se *adj бот.* сложноцве́тный.
flot *m* 1) волна́, вал; les ~s *поэт.* мо́ре; ◇ (re)mettre à ~ снять с ме́ли; подня́ть затону́вшее су́дно; *перен.* помо́чь вы́йти из затрудне́ния; se (re)mettre à ~ вы́крутиться; вы́лезти из долго́в; 2) пото́к; ~ de sang пото́к кро́ви; verser des ~s de larmes пролива́ть пото́ки слёз; *loc. adv.*: à ~ оби́льно; à (grands) ~s ручья́ми, пото́ками; 3) морско́й прили́в; l'heure du ~ час прили́ва; 4) плот, сплавно́й лес.
flottabilité *f* плаву́честь.
flottable *adj* сплавно́й; bois ~ сплавно́й лес.
flottage *m* 1) сплав ле́са; ~ en trains го́нка плота́ми; 2) плот, сплавно́й лес.
flottaison *f* 1) *мор.* сече́ние по ватерли́нии; ligne de ~ ватерли́ния; 2) у́ровень погруже́ния те́ла.
flottant, -e 1. *adj* 1) пла́вающий, плаву́чий; 2) развева́ющийся; robe ~e свобо́дно сидя́щее (не прита́ленное) пла́тье; 3) неусто́йчивый, коле́блющийся, нереши́тельный; беспо́чвенный; dette ~e *фин.* теку́щий, неконсолиди́рованный долг; esprit ~ неуве́ренность, нереши́тельность; непостоя́нный хара́ктер; 4) подви́жный; moteur ~ *тех.* дви́гатель с пла́вающей подве́ской; rein ~ *мед.* блужда́ющая по́чка; 2. *m* трусы́ (*футболиста*).
flottard *m шк. арго* гото́вящийся к ко́нкурсным экза́менам для поступле́ния в морехо́дное учи́лище.
flottation *f горн.* флота́ция.
flotte I *f* флот; ~ de commerce торго́вый флот; ~ de guerre вое́нный флот; ~ aérienne возду́шный флот.
flotte II *f разг.* 1) вода́; дождь; 2) ку́ча, тьма.
flotte III *f* буй, буёк, поплаво́к.
flottement *m* 1) колеба́ние, волнообра́зное движе́ние; ~ des roues бие́ние колёс; 2) *воен.* переба́ в движе́нии; поте́ря равне́ния; 3) колеба́ние, нереши́тельность, неусто́йчивость.
flott||er 1. *vi* 1) пла́вать, держа́ться на пове́рхности; 2) сплавля́ться (*о лесе*); faire ~ сплавля́ть (*лес*); 3) развева́ться, раздува́ться; laisser ~ les rênes опусти́ть пово́дья; 4) чу́вствоваться, распространя́ться (*в воздухе*); un parfum ~ait dans la pièce в ко́мнате чу́вствовался за́пах духо́в; 5) быть неусто́йчивым, колеба́ться; ~ dans l'indécision быть в нереши́тельности; 2. *vt* сплавля́ть, гнать (*лес*); 3. *v. impers.*: il flotte *разг.* идёт дождь.
flotteur *m* 1) спла́вщик, плотовщи́к, плотого́н; 2) поплаво́к, буй; ~ d'alarme *тех.* сигна́льный поплаво́к.
flottille *f* 1) флоти́лия, соедине́ние ма́лых корабле́й; 2) соедине́ние боево́й авиа́ции.
flou, -e 1. *adj* 1) тума́нный, завуали́рованный; расплы́вчатый, неясный; му́тный; des contours ~s мя́гкие, тума́нные очерта́ния; 2) мя́гкий (*о ткани, линиях платья и т. п.*); 2. *m* 1) мя́гкая манера (*письма, лепки*); расплы́вчатость, тума́иность (*изображения*); 2) *кфт.* размы́тость (*контуров изображения*).
flouer *vt разг.* 1) укра́сть, стяну́ть; 2) обману́ть. одура́чить.
flouve *f бот.* души́стый колосо́к.
fluage *m* ползу́честь (*бетона*); теку́честь (*металла*).
fluate *m хим.* фто́ристое соедине́ние.
fluctuant, -e *adj* коле́блющийся, изме́нчивый, флуктуи́рующий.
fluctuation *f* 1) колеба́ние; *физ., мед.* флуктуа́ция; 2) мерца́ние; зыбь; 3) *pl* колеба́ния, шата́ния; ~s du change *фин.* колеба́ние ку́рса (*валюты*); ~ des prix колеба́ние цен; 4) теку́честь; ~s du personnel теку́честь ка́дров.
fluctuer *vi* колеба́ться, кача́ться; прилива́ть и отлива́ть.
fluctueu||x, -se *adj* волну́ющийся, приведённый в колеба́ние.
fluent, -e *adj* 1) *мед.* соча́щийся; 2) теку́чий, пла́вный.
fluer *vi* течь, ли́ться, струи́ться, сочи́ться.
fluet, -te *adj* то́нкий, хи́лый, хру́пкий, щу́плый.
flueurs *f pl*: ~ blanches *мед.* бе́ли.
fluide 1. *adj* 1) теку́чий, жи́дкий; 2) невесо́мый, неулови́мый; 3) пла́вный; 2. *m* 1) жи́дкое те́ло; газообра́зное те́ло; 2) флюи́д.
fluidifier *vt* обраща́ть в жи́дкое, газообра́зное состоя́ние; разжижа́ть.
fluidique *adj* жи́дкий; газообра́зный.
fluidité *f* жи́дкое состоя́ние; газообра́зное состоя́ние.
fluor *m хим.* фтор.
fluorescéine *f хим.* флуоресцеи́н.
fluorescence *f физ.* флуоресце́нция, свече́ние.
fluorescent, -e *adj физ.* флуоресци́рующий, свети́щийся; écran ~ свети́щийся экра́н; lampe ~e, tube ~ ла́мпа дневно́го све́та.
fluorhydrique *adj*: acide ~ фтористоводоро́дная кислота́.
fluorine *f мин.* плавико́вый шпат; флюори́т; ~ étincelante сверка́ющий плавико́вый шпат.
fluorure *m* фто́ристое соедине́ние; соль фтористоводоро́дной кислоты́; ~ de calcium фто́ристый ка́льций.
flush [flœʃ, flɔʃ] *m* пять карт одно́й ма́сти (*при игре в покер*).
flûte I 1. *f* 1) фле́йта; petite ~ фле́йта-пи́кколо; ◇ accorder ses ~s сговори́ться, пола́дить; 2) флейти́ст, -ка; première ~ пе́рвая фле́йта; 3) продолгова́тый хле́бец; 4) фуже́р; 5) *pl разг.* но́ги как па́лки; jouer des ~s удира́ть, уноси́ть но́ги; 2. *interj*: ~! *разг.* чёрт!, чёрт возьми́!
flûte II *f* (речна́я) ба́ржа́; *ист.* фле́йта (*парусное транспортное судно*).
flûté, -e *adj* не́жный, мелоди́чный; voix ~e прия́тный. то́нкий, не́жный го́лос.
flûteau *m* ду́дка, свисту́лька (*игрушка*).
flûter *vi* 1) игра́ть на фле́йте; 2) насви́стывать (*о дрозде*); 3) *разг.* пить, потя́гивать.
flûtiste *m, f* флейти́ст, -ка.
flutter [flœtər] *m ав.* фла́ттер.
fluvial, -e *adj* речно́й; navigation ~e речно́е судохо́дство; port ~ речно́й порт.
fluviatile *adj* относя́щийся к прото́чным во́дам; пресново́дный; речно́й, речно́го происхожде́ния (*об отложениях*).
fluvio-glaciaire *adj геол.* флювиоглициа́льный.

fluviographe *m см.* fluviomètre.

fluviomètre *m* указа́тель у́ровня воды́.

flux *m* 1) морско́й прили́в; 2) пото́к; ~ lumineux пото́к све́та; ~ de paroles *разг.* многосло́вие; 3) *физиол.* выделе́ние; ~ de bouche оби́льное слюнотече́ние; ~ de sang кровотече́ние; ~ de ventre поно́с; 4) *тех.* флюс, пла́вень.

fluxion *f* 1) *мед.* воспали́тельный проце́сс; ~ à la joue флюс; ~ de poitrine *уст.* воспале́ние лёгких; 2) *мат.*: méthode des ~s тео́рия флю́ксий; calcul des ~s дифференциа́льное исчисле́ние.

fluxionnaire *adj* подве́рженный воспале́ниям; воспали́тельный.

flysch [fliʃ] *m геол.* флиш.

fob *m ком.* фоб, фра́нко-борт.

foc *m мор.* кли́вер; ста́ксель; фок.

focal, -e *adj физ.* фока́льный, фо́кусный; distance ~e фо́кусное расстоя́ние.

focomètre *m фото* фокоме́тр.

fœhn [fø:n] *m* фён (*сухой и тёплый ветер в Альпах*).

foène (*или* **foëne**) [fwɛn] *f* гарпу́н, острога́.

fœtal [fetal], **-e** *adj биол.* заро́дышевый.

fœticide [fetisid] *m* умерщвле́ние плода́, заро́дыша.

fœtus [fetys] *m* 1) *биол.* утро́бный плод, заро́дыш; 2) *бот.* за́вязь.

föhn [fø:n] *m см.* fœhn.

foi *f* 1) ве́ра, ве́рование; ◊ n'avoir ni ~ ni loi не име́ть ни стыда́ ни со́вести; 2) ве́рность; 3) дове́рие, ве́ра; bonne ~ правди́вость, чистосерде́чие; добросо́вестность; de bonne ~ чистосерде́чный, и́скренний, прямоду́шный; с до́брыми наме́рениями; чистосерде́чно, и́скренне; прямоду́шно; по со́вести; les hommes de bonne ~ че́стные лю́ди; mauvaise ~ недобросо́вестность; злонаме́ренность; digne de ~ досто́йный дове́рия; ajouter ~ à qn, à qch ве́рить кому́-л., чему́-л.; faire ~ быть аутенти́чным; име́ть си́лу, быть действи́тельным, счита́ться по́длинным; en ~ de quoi... в удостовере́ние чего́...; 4) убежде́ние; profession de ~ кре́до, изложе́ние свои́х взгля́дов; убежде́ний; 5) сло́во, обеща́ние; la ~ des traités соблюде́ние догово́ров; donner sa ~ дать сло́во; sur la ~ de... на ве́ру, на че́стное сло́во, дове́рившись; на основа́нии; ma ~, par ma ~, sur ma ~ по пра́вде сказа́ть, признаю́сь, призна́ться, пра́во; кляну́сь че́стью; 6): ligne de ~ *ав.*, *мор.* курсова́я черта́ (*компаса*); ба́зовая ли́ния.

foie *m* пе́чень, печёнка; ~ gras гуси́ная печёнка; huile de ~ de morue ры́бий жир; ◊ avoir les ~s *разг.* тру́сить; ne pas avoir les ~s быть хра́брым, сме́лым.

foin I *m* 1) се́но; faire les ~s коси́ть; ◊ avoir du ~ dans ses bottes быть при деньга́х; il est bête à manger du ~ он наби́тый дура́к, он глуп как про́бка; quand le ~ manque au râtelier, les chevaux se battent *посл.* у пусто́й корму́шки и ко́ни грызу́тся; faire du ~ *разг.* шуме́ть, скандали́ть; 2) трава́, предназна́ченная для косьбы́.

foin II *interj*: ~ de...! плева́ть на...; а ну...!; ~ de vous! плева́ть мне на вас!; ~ des ménagements! к чёрту церемо́нии!

foirade *f* 1) затяжно́й вы́стрел; 2) прова́л, неуда́ча.

foirail *m* я́рмарочная, база́рная пло́щадь.

foiral *m см.* foirail.

foire I *f* 1) я́рмарка; база́р; ~ aux livres кни́жный база́р; ~ du Trône я́рмарка, наро́дное гуля́ние (*в Париже*); champ de ~ я́рмарочная, база́рная пло́щадь; ◊ faire la ~ кути́ть, весели́ться; la ~ n'est pas sur le pont *погов.* над на́ми не ка́плет; 2) *разг.* шум, гвалт, база́р.

foire II *f груб.* поно́с.

foirer *vi* 1) *груб.* испражня́ться (*при поносе*); 2) *разг.* стру́сить; 3) дать затяжно́й вы́стрел; 4) не держа́ть (*о гайке, винте*); 5) *разг.* провали́ться, потерпе́ть неуда́чу.

foireu||x, -se 1. *adj* 1) *груб.* страда́ющий поно́сом; 2) *разг.* трусли́вый; 2. *m, f* 1) *груб.* страда́ющий, -ая поно́сом; 2) *разг.* трус, -и́ха.

foirolle *f бот.* однолётняя перелёска.

fois *f* раз; une ~ par jour раз в день; deux ~ par semaine два ра́за в неде́лю; cette ~-ci на э́тот раз; maintes ~, nombre de ~ мно́го раз; plus d'une ~ не (оди́н) раз, неоднокра́тно; la prochaine ~ в сле́дующий раз; une ~ ou l'autre в э́тот и́ли друго́й раз; à une autre ~ до сле́дующего ра́за; до свида́ния; pour une ~ на э́тот раз; une ~ n'est pas coutume оди́н раз не в счёт; une ~ parti, je ne reviendrai plus раз уж я уйду́, я бо́льше не верну́сь; une ~ en selle се́вши в седло́; une ~ la frontière franchie перейдя́ грани́цу; des ~ *разг.* кое-когда́, иногда́, подча́с; si, des ~, elle rentrait plus tôt a вдруг она́ вернётся ра́ньше; а что е́сли она́ вернётся ра́ньше; des ~! как же!, дожида́йся!, одна́ко!; des ~ que... е́сли; y regarder à deux ~ хорошёнько обду́мать, хорошёнько взве́сить; deux ~ deux font quatre два́жды два — четы́ре; *loc. adv.*: à la ~ сра́зу, ра́зом; одновре́менно; tout à la ~ сра́зу; ра́зом; вме́сте; de ~ à autre иногда́, временами; une ~ одна́жды; une bonne ~ хотя́ бы оди́н раз, хоть бы разо́к; une ~ pour toutes раз (и) навсегда́; *loc. conj.*: une ~ que... как ско́ро; раз; когда́, как то́лько; toutes les ~ que... вся́кий раз как...

foison *f* оби́лие, изоби́лие; une ~ d'exemples вели́кое мно́жество приме́ров; à ~ *loc. adv.* в изоби́лии.

foisonnant, -e *adj* 1) изоби́лующий; 2) увели́чивающийся в объёме, разбуха́ющий.

foisonnement *m* 1) изоби́лие, изы́ток; 2) увеличе́ние объёма, разбуха́ние.

foisonner *vi* 1) (*en, de*) изоби́ловать; кише́ть; 2) плоди́ться, размножа́ться; 3) увели́чиваться в объёме, разбуха́ть, набуха́ть; пу́читься.

fol *adj. m. et m см.* fou.

folasse *adj. f. разг.* чо́кнутый.

folâtre *adj* игри́вый, ре́звый.

folâtrer *vi* резви́ться.

folâtrerie *f* шу́тка; ша́лость.

foliacé, -e *adj бот.* листови́дный.

foliaire *adj бот.* листово́й.

foliation *f бот.* 1) листорасположе́ние; 2) облиственне, появле́ние ли́стьев.

folichon, -ne *adj разг.* игри́вый, шаловли́вый, шутли́вый, ре́звый, дура́шливый.

folichonner *vi разг.* шали́ть, дура́читься, шути́ть, резви́ться.

folie *f* 1) безу́мие, сумасше́ствие, помеша́тельство, психо́з; ~ des grandeurs ма́ния вели́чия; ~ de la persécution ма́ния пресле́дования; ~ paralytique прогресси́вный парали́ч; 2) безрассу́дство, сумасбро́дство, глу́-

пость; весёлая вы́ходка, ша́лость, дура́чество; 3) страсть, увлече́ние; à la ~ *loc. adv.* стра́стно, до безу́мия; 4) *ист.* особня́чок, за́городный до́мик.

folié, -e *adj* 1) *бот.* обли́ственный, покры́тый ли́стьями; 2) *хим.* слои́стый.

folio *m* 1) фо́лио; ~ recto лицева́я сторона́ листа́; ~ verso обра́тная сторона́ листа́; 2) *полигр.* колонци́фра; страни́ца.

foliole *f бот.* 1) листо́чек (*сложного листа*); 2) лепесто́к.

foliotage *m* нумера́ция страни́ц.

folioter *vt* нумерова́ть страни́цы.

folique *adj*: acide ~ фо́лиевая кислота́.

folklore *m* фолькло́р наро́дное тво́рчество.

folklorique *adj* фолькло́рный; danses ~s наро́дные та́нцы.

folkloriste *m, f* фольклори́ст, -ка.

folle I *adj. f. et f см.* fou.

folle II *f* крупноячеи́стая рыболо́вная сеть.

follement *adv* безу́мно.

follet, -te 1. *adj* сумасбро́дный; esprit ~ домово́й; feu ~ блужда́ющий огонёк; cheveux ~s завитки́ на заты́лке; poil ~ пушо́к (*на подбородке*); 2. *m* домово́й; 3. *f бот.* сала́тная лебеда́.

folliculaire *m* газе́тный писа́ка.

follicule *m анат.* фолли́кул, мешо́чек.

folliculeu||x, -se *adj мед.* фолликуля́рный.

folliculite *f мед.* фолликули́т.

fomentat||eur *m*, **-rice** *f* подстрека́тель, -ница; ~ de guerre поджига́тель войны́.

fomentati||f, -ve *adj* 1) слу́жащий для припа́рок; 2) поджига́тельный, подстрека́тельный.

fomentation *f* 1) припа́рка; 2) возбужде́ние, подстрека́тельство.

fomenter *vt* 1) де́лать припа́рки; 2) подде́рживать, разжига́ть, возбужда́ть, подстрека́ть.

fonçage *m* 1) вставле́ние дни́ща (*в бочку*); 2) рытьё (*колодца*); углубле́ние (*шахт*); *горн.* прохо́дка; 3) заби́вка (*свай*).

fonçailles *f pl* 1) попере́чные до́ски (*у кровати*); 2) до́ски, слу́жащие дни́щем бо́чки.

foncé, -e *adj* тёмный (*о цвете, красках*); vert ~ тёмно-зелёный.

foncement *m* рытьё; буре́ние.

foncer 1. *vt* 1) вставля́ть дни́ще (*у бочки*); 2) углубля́ть, рыть, бури́ть; проходи́ть (*шахту*); ~ un puits углубля́ть буро́вую сква́жину; 3) сгуща́ть кра́ски; углубля́ть тон; 2. *vi* 1) (*sur*) броса́ться, стреми́тельно напада́ть; проры́ваться по направле́нию к...; 2) *разг.* шпа́рить, мча́ться.

fonceur *m* прохо́дчик.

fonci||er, -ère 1. *adj* 1) земе́льный, позе́мельный; пове́стный; propriétaire ~ землевладе́лец; пове́щик; impôt ~ позе́мельный нало́г, нало́г с недви́жимого иму́щества; crédit ~ земе́льный креди́т; 2) прису́щий, врождённый; основно́й; суго́убый; distinction ~ère врождённое благоро́дство; qualités ~ères приро́дные ка́чества; 2. *m* позе́мельный нало́г.

foncièrement *adv* основа́тельно, глубоко́, по существу́; в глубине́ души́; il est ~ honnête он безупре́чно, криста́льно че́стен.

fonction *f* 1) до́лжность, обя́заиность; être dans l'exercice de ses ~s быть при исполне́нии свои́х служе́бных обя́занностей; faire ~ de... служи́ть в ка́честве...; исполня́ть чьи-л. обя́занности; s'acquitter de ses ~s справля́ться со свои́ми обя́занностями; 2) фу́нкция, отправле́ние; де́ятельность; être ~ de... зави́сеть от...; en ~ de... *loc. prép.* в зави́симости от...; примени́тельно к...; в соответствии с...; с то́чки зре́ния...; исходя́ из...; в све́те чего́-л.; 3) де́йствие, рабо́та, ход (*механизма*); être en ~ де́йствовать; mettre en ~ привести́ в де́йствие; 4) *мат.* фу́нкция; ~ dérivée произво́дная фу́нкция; 5) *хим.* совоку́пность свойств; ~ acide сво́йства кисло́т.

fonctionnaire 1. *m* 1) должностно́е лицо́, (госуда́рственный) слу́жащий; чино́вник; 2) парти́йный, профсою́зный рабо́тник; функционе́р; 2. *adj* чино́вничий; esprit ~ чино́вничий дух.

fonctionnalisme *m* функционали́зм (*направление в архитектуре*).

fonctionnant, -e *adj* де́йствующий, функциони́рующий.

fonctionnarisation *f* 1) бюрократиза́ция; 2) прира́внивание к госуда́рственным слу́жащим.

fonctionnariser *vt* 1) обюрокра́тить; 2) приравня́ть к госуда́рственным слу́жащим.

fonctionnarisme *m* бюрократи́зм.

fonctionnel, -le *adj* функциона́льный.

fonctionnement *m* де́йствие, де́ятельность, функциони́рование; ход, рабо́та; à ~ rapide быстрохо́дный.

fonctionner *vi* де́йствовать, функциони́ровать; рабо́тать (*о механизме*).

fond *m* 1) дно; глубина́; travaux de ~ подзе́мные рабо́ты; aller au ~ пойти́ ко дну́; couler à ~ идти́ ко дну́; пусти́ть ко дну́; *перен.* разори́ть; sans ~ бездо́нный; (tout) au ~ в глубине́; au ~ du cœur в глубине́ се́рдца; au ~ du bahut под спу́дом; de ~ en comble *loc. adv.* све́рху до́низу; до основа́ния; ◇ le fin ~ са́мое сокрове́нное; donner ~ отда́ть я́корь; 2) дно, дни́ще; глуби́нная часть; à double ~, à deux ~s с двойны́м дном; ~ de cale *мор.* ни́жняя часть трю́ма; ◇ être à ~ de cale оказа́ться на мели́, оста́ться без де́нег; user ses ~s de culotte проси́живать штаны́; déjeuner à ~ de cuve пло́тно поза́втракать; vider le ~ de son sac всё вы́сказать, вы́ложить всё начистоту́; 3) основа́ние, осно́ва, су́щность; article de ~ редакцио́нная статья́; подва́л; передови́ца; *loc. adv.*: à ~ основа́тельно, до конца́; углублённо, доскона́льно; au ~, dans le ~ в су́щности, по существу́; ◇ faire ~ sur qn, sur qch полага́ться на кого́-л., на что-л.; pécher sur le ~ не име́ть твёрдого основа́ния; 4) за́дняя часть, за́днее ме́сто (*в экипаже*); le ~ de la scène глубина́ сце́ны; banc du ~ за́дняя скамья́; toile de ~ за́дняя декора́ция, за́дник; *перен.* фон; ◇ à ~ de train во весь опо́р; 5) фон; ~ sonore звукове́е сопровожде́ние; ~ lumineux освещённое по́ле; ~ noir тёмное по́ле; ~ de teint жи́дкая пу́дра (*для лица*); 6) глушь (*леса*); 7) низи́на, котлови́на; 8) оста́ток (*в каком-л. сосуде*); manger les ~s de casserole пита́ться оста́тками, объе́дками; 9) фонд, фо́ндовая це́нность; 10) *спорт.* выно́сливость; course de ~ бег на больши́е диста́нции; avoir du ~ быть выно́сливым (*в беге на большие дистанции*).

fondage *m* литьё, пла́вка.

fondamental, -e *adj* слу́жащий основа́нием, фундамента́льный, основно́й; note ~e *муз.* основна́я но́та акко́рда.

fondamentalement *adv* суще́ственно, фундамента́льно.

fondant, -e 1. *adj* 1) со́чный (*о фруктах*); та́ющий во рту́; 2) растворя́ющий, размягча́ющий; 2. *m* 1) пома́дка; 2) *тех.* флюс, пла́вень.

fondat‖eur *m*, **-rice** *f* основа́тель, -ница, учреди́тель, -ница; основополо́жник.

fondation *f* 1) фунда́мент, основа́ние; jeter les ~s закла́дывать фунда́мент; 2) закла́дка фунда́мента; 3) основа́ние, учрежде́ние; 4) фонд, институ́т, учрежде́ние (*основанное на чьи-л. средства, в память кого-л.*).

fondé, -e 1. *adj* основа́тельный, обоснованный; mal ~ неоснова́тельный, необоснованный, беспо́чвенный; ~ de droit уполномо́ченный специа́льной дове́ренностью; 2. *m*: ~ de pouvoir уполиомо́ченный, дове́ренный.

fondement *m* 1) *см.* fondation 1); 2): ~ creux котлова́н для фунда́мента; осно́ва, ба́за; ~ économique экономи́ческая ба́за; ~ théorique теорети́ческое обоснова́ние; 3) основа́ние, причи́на; 4) *разг.* заднепрохо́дное отве́рстие.

fond‖er *vt* 1) закла́дывать фунда́мент; 2) класть основа́ние, осно́вывать, создава́ть, учрежда́ть; ~ en raison осно́вывать на ра́зуме; ~ en droit осно́вывать на пра́ве; 3) обоснóвывать, аргументи́ровать; être ~é име́ть основа́ние; être ~é à... име́ть основа́ние для...; быть уполиомо́чениым на...; être ~é à déclarer име́ть основа́ние заяви́ть; 4) сде́лать вклад, завеща́ть де́ньги на что-л.; **se** ~ (*sur qch*) осно́вываться (*на чём-л.*)

fonderie *f* 1) лите́йный заво́д; плави́льня, лите́йная мастерска́я; *полигр.* (шрифто)лите́йный заво́д; 2) *тех.* литьё.

fondeur *m* лите́йщик; ~ d'acier сталева́р.

fondeuse *f* *тех.* отливно́й стано́к.

fondis *m* о́сыпь, обва́л.

fondoir *m* салото́пня, салото́пенный заво́д.

fond‖re[6] 1. *vt* 1) пла́вить, раста́пливать, топи́ть, распуска́ть; ~ de la cire топи́ть воск; 2) лить, отлива́ть (*металл*); 3) сочета́ть, сме́шивать; 2. *vi* 1) та́ять, растворя́ться, распуска́ться; оплыва́ть; пла́виться; la chandelle fond свеча́ оплыва́ет; ◊ ~ en eau, ~ en sueur облива́ться по́том; 2) *перен.* та́ять, расплыва́ться; les contours ~ent ко́нтуры расплыва́ются; 3) *разг.* та́ять, худе́ть; ~ à vue d'œil та́ять на глаза́х; 4) ру́шиться; 5) обру́шиться, устреми́ться, бро́ситься; набра́сываться; кида́ться; ~ sur l'ennemi обру́шиться на врага́; tous les maux ~ent sur lui все несча́стья обру́шились на него́; 6) разража́ться; ~ en pleurs, ~ en larmes зали́ться слеза́ми; **se** ~ та́ять, уменьша́ться; постепе́нно исчеза́ть; *p. p.* **-u, -ue**.

fondrière *f* 1) ры́твина, овра́г; 2) боло́тистая ме́стность.

fonds *m* 1) по́чва, земля́; име́ние; ~ de terre име́ние, земе́льный уча́сток; le ~ et le tréfonds по́чва и подпо́чва; земля́ со всеми её не́драми; ◊ savoir le ~ et le tréfonds d'une affaire знать де́ло во всех подро́бностях; знать всю подноготную; 2) капита́л, фонд; ~ de roulement оборо́тный капита́л; ~ fixe основно́й капита́л, фонд; ~ social капита́л како́го-л. о́бщества; 3) де́ньги, це́нности; ~ publics госуда́рственные сре́дства, казённые де́ньги; porteur de ~ держа́тель це́нных бума́г; gérer les ~ ве́дать фина́нсами; rentrer dans ses ~ получи́ть обра́тно одо́лженные де́ньги; оправда́ть расхо́ды; à ~ perdu(s) за пожи́зненную ре́иту; безвозвра́тно, без отда́чи; prêter à ~ perdu(s) отда́ть де́ньги взаймы́ безнадёжному должнику́; 4) запа́с, фонд; ~ de logement, ~ locatif жили́щный фонд; ~ d'alignement *фин.* фонд стабилиза́ции; Fonds monétaire international Междунаро́дный валю́тный фонд; ~ de chômage, ~ de grève ста́чечный фонд; ~ alloués отпу́щенные сре́дства; manger le ~ et le revenu истра́тить все сре́дства; un grand ~ de savoir, un grand ~ de science большо́й запа́с зна́ний; 5) предприя́тие, заведе́ние, торго́вое де́ло; ~ de commerce торго́вое предприя́тие; vendre son ~ прода́ть своё де́ло.

fondu, -e 1. *adj* 1) раста́явший; распла́вленный; neige ~e та́лый снег; 2) лито́й; 2. *m* 1) постепе́нный перехо́д кра́сок, тоно́в; 2): ~, ~ enchaîné *кино* наплы́в; 3. *f* блю́до (приготовля́емое) из пла́вленого сы́ра с бе́лым вино́м.

fongible *adj*: biens ~s *юр.* взаимозаменя́емое иму́щество.

fongicide 1. *adj* фунгици́дный, уничтожа́ющий паразити́ческие грибки́; 2. *m* фунгици́д (*ядохимикат для борьбы с грибковыми болезнями растений*).

fongie *f* *зоол.* грибови́дный кора́лл, груздеви́к.

fongiforme *adj* грибови́дный.

fongique *adj* грибко́вый.

fongosité *f* 1) грибови́дный наро́ст; *мед.* разраста́ние; 2) гу́бчатость.

fongueu‖x, -se *adj* гу́бчатый, грибови́дный; *мед.* фунго́зный.

fongus [fɔ̃gys] *m* *мед.* ди́кое мя́со, наро́ст; грибови́дная о́пухоль.

fontaine *f* 1) исто́чник, ключ, родни́к; il ne faut jamais dire: «Fontaine, je ne boirai pas de ton eau» не плюй в коло́дец: пригоди́тся воды́ напи́ться; 2) фонта́н; водоём; pleurer comme une ~ заливаться слеза́ми; 3) водоразбо́рная коло́нка; 4) сосу́д для хране́ния воды́ (*керамический или металлический*).

fontainier *m* водопрово́дчик.

fontanelle *f* *анат.* родничо́к.

fontange *f* кружевно́й головно́й убо́р (*XVII—XVIII вв.*).

fontanili *m pl* исто́чники (*текущие с предгорных равнин*).

fonte I *f* 1) пла́вка, плавле́ние; литьё, отли́вка; ◊ remettre à la ~ переде́лать за́ново; 2) та́яние; распа́д; la ~ des neiges та́яние снего́в; 3) чугу́н; 4) *полигр.* компле́кт шри́фта.

fonte II *f* седе́льная кобура́.

fontis *m* *см.* fondis.

fonts *m pl*: les ~ (baptismaux) *церк.* купе́ль.

football [futbo:l] *m* футбо́л.

footballeur [futbolœ:r] *m* футболи́ст.

footing [futiŋ] *m* моцио́н, прогу́лка; ходьба́.

for *m*: ~ intérieur со́весть; dans son ~ intérieur в глубине́ души́; ~ extérieur авторите́т правосу́дия.

forage *m* 1) сверле́ние, буре́ние (*колодца*); ~ des puits de pétrole буре́ние нефтяны́х сква́жин; 2) взрывна́я, буровая сква́жина.

forain, -e 1. *adj* я́рмарочный; база́рный; 2. *m pl* я́рмарочные торго́вцы, фо́кусники, арти́сты.

foraminé, -e *adj* ды́рчатый.

foraminifères *m pl* *зоол.* фораминифе́ры (*простейшие животные организмы*).

forban *m* 1) корса́р, пира́т, разбо́йник; 2) бессо́вестный челове́к; ~ de plume прода́жный писа́ка; ~ littéraire плагиа́тор.

forçage *m* 1) принужде́ние; 2) форси́рование; 3) взлом; 4) вы́гонка (*растений*).

forçat *m* 1) ка́торжник; 2) *перен.* раб.

force 1. *f* 1) си́ла, кре́пость (*физическая*); être de ~ à faire... быть в си́лах, в состоя́нии сде́лать...; de toute sa ~ изо все́х сил; faire ~ de rames грести́ изо все́х сил, нава́литься на вёсла; mesures de ~ наси́льственные ме́ры; politique de ~ поли́тика си́лы; politique «des situations de ~» поли́тика с пози́ции си́лы; dans la ~ de l'âge в расцве́те сил; ◊ ~ lui est de... он принуждён, ему́ прихо́дится; ~ nous est de dire мы вы́нуждены сказа́ть; ~ fut aux patrons de capituler хозя́евам пришло́сь капитули́ровать; *loc. adv.*: à toute ~ все́ми си́лами; вся́чески; de ~, par ~, de vive ~ си́лою, наси́льно; de gré ou de ~ во́лей-нево́лей; à ~ de... *loc. prép.* посре́дством, с по́мощью; à ~ de bras одни́ми рука́ми, физи́ческой си́лой; à ~ de travailler il est parvenu à ses fins он так мно́го рабо́тал, что доби́лся своего́; 2) си́ла, фа́ктор; ~s productives производи́тельные си́лы; les ~s en présence, les ~s en jeu де́йствующие си́лы; la ~ des choses си́ла ве́щей; ~ majeure чрезвыча́йное обстоя́тельство, форс-мажо́р; непреодоли́мая си́ла; ~s de paix et de démocratie си́лы ми́ра и демокра́тии; ~ exécutoire кра́йняя необходи́мость; 3) *физ., мех.* си́ла; ~ d'attraction си́ла притяже́ния; ~ accélératrice си́ла ускоре́ния; ~ centrifuge центробе́жная си́ла; ~ centripète центростреми́тельная си́ла; ~ résultante равноде́йствующая си́ла; ~ motrice дви́жущая си́ла (*тж. перен.*); ~ électromotrice электродви́жущая си́ла; ~ ascensionnelle, ~ portante подъёмная си́ла; ~ vive жива́я си́ла; ~ descensionnelle нисходя́щая, снижа́ющая си́ла; ~ élastique си́ла упру́гости; напряже́ние; ~ de liaison реа́кция свя́зи, пасси́вная си́ла; ~ ponctuelle сосредото́чения си́ла; 4) си́ла, могу́щество, власть; céder à la ~ уступи́ть си́ле; 5) си́ла, расцве́т; вес, значе́ние; un style plein de ~ вырази́тельный язы́к; dans toute la ~ du terme, du mot в по́лном смы́сле сло́ва; 6) си́ла, твёрдость, му́жество; 7) кре́пость (*напитков, кислот*); 8) кре́пость, про́чность; 9) *воен.* си́ла, чи́сленность; *pl* си́лы; ~ de frappe уда́рная си́ла; ~s armées вооружённые си́лы; ~s terrestres et aériennes сухопу́тные и возду́шные си́лы; ~s de terre et de mer морски́е и сухопу́тные си́лы; ~s navales вое́нно-морски́е си́лы; ~s aériennes вое́нно-возду́шные си́лы; 2. *adv* мно́го; мно́жество; ~ gens мно́го люде́й, мно́го наро́ду.

forcé, -e *adj* 1) принуди́тельный; travail ~ поднево́льный труд; travaux ~s ка́торжные рабо́ты; 2) вы́нужденный; принуждённый, на́тянутый; atterrissage ~ *ав.* вы́нужденная поса́дка; rire ~ на́тянутая улы́бка; неесте́ственный смех; ◊ avoir la main ~e де́йствовать по принужде́нию; 3) форси́рованный, уси́ленный; marche ~e форси́рованный марш; ◊ culture ~e парнико́вая культу́ра; 4) зае́зженный (*о лошади*); 5) повреждённый, проби́тый.

forcement *m* 1) взлом, взла́мывание; 2) наси́лие; 3) форси́рование.

forcément *adv* понево́ле, по необходи́мости, неизбе́жно, обяза́тельно; само́ собо́й разуме́ется.

forcené, -e *adj, s* нейстовый, -ая, бе́шеный, -ая, одержи́мый, -ая.

forceps [fɔrsɛps] *m* акуше́рские щипцы́.

forc||er 1. *vt* 1) вынужда́ть, принуждать, заставля́ть; ~ le consentement вы́иудить, вы́рвать согла́сие; ~ les confidences de qn вы́нудить чьи-л. призна́ния; ~ le respect внуша́ть нево́льное уваже́ние; ~ la main à... прину́дить кого́-л.; on m'a ~é la main я вы́нужден был поступи́ть так; ~ la consigne нару́шить запре́т; ~ à faire qch заста́вить сде́лать что-л.; 2) брать си́лой, проникнуть си́лой; захва́тывать; преодолева́ть; взла́мывать; ~ les barrières, les obstacles преодоле́ть прегра́ды, препя́тствия; ~ le blocus прор(ы)ва́ть блока́ду; ~ une porte взлома́ть дверь; ~ la porte de qn ворва́ться к кому́-л.; 3) испо́ртить (*замо́к*); сверну́ть, погну́ть (*ключ*); 4) напряга́ть (*голос*); форси́ровать (*звук*); ◊ ~ la note перегну́ть па́лку, переборщи́ть; 5) загоня́ть, зае́здить (*лошадь*); затравить (*зверя*); 6) уско́рить вызрева́ние; 7) наси́ловать; 8) чрезме́рно напряга́ть, форси́ровать; ~ le pas ускоря́ть шаг; ~ la nature де́лать что-л. сверх сил; ~ le sens d'un mot извра́тить смысл сло́ва; ◊ ~ un chiffre округли́ть ци́фру; 2. *vi* напряга́ться; ~ de voiles *мор.* подня́ть все паруса́; se ~ (*à*) заставля́ть себя́; se ~ à boire заста́вить себя́ пить.

forcerie *f* оранжере́я, тепли́ца, парни́к (*для выгонки растений*).

forces *f pl* но́жницы (*для стрижки овец*).

forcing [fɔrsiŋ] *m спорт.* энерги́чная ата́ка.

forcipressure *f мед.* наложе́ние зажи́ма на кровено́сный сосу́д (*при операции*).

forcir *vi разг.* кре́пнуть; полне́ть.

forclore *vt юр.* отка́зывать за про́пуском сро́ка, за просро́чкой.

forclos, -e *adj юр.* утра́тивший пра́во за просро́чкой.

forclusion *f юр.* утра́та пра́ва за просро́чкой.

forer *vt* сверли́ть, бура́вить; бури́ть.

forerie *f* 1) сверли́льный стано́к; дрель; 2) сверли́льный цех.

foresti||er, -ère 1. *adj* лесно́й; code ~ лесно́й ко́декс; garde ~ лесни́к; 2. *m* лесни́чий; слу́жащий лесно́го ве́домства.

foret *m* бура́в, сверло́; бур.

forêt *f* 1) лес; ~ de protection защи́тное лесонасажде́ние; ~ vierge де́вственный лес; 2) *перен.* мно́жество.

forêt-steppe *f* (*pl* forêts-steppes) лесосте́пь; région de la ~ лесостепно́й райо́н.

foreur *m* буровой ма́стер; бури́льщик.

foreuse *f* бур; сверли́льный стано́к.

forfai||re [36] *vi* (*à qch*): ~ à ses engagements поступа́ть про́тив до́лга, наруша́ть обяза́тельства; *p. p.* **-t, -te.**

forfait I *m* злодея́ние, преступле́ние.

forfait II *m* подря́д, поста́вка; зара́нее обусло́вленная опла́та; vente à ~ запрода́жа; marché à ~ подря́д.

forfait III *m* неусто́йка за неуча́стие ло́шади в ска́чках; ◊ déclarer ~ *спорт.* не яви́ться на соревнова́ние.

forfaitaire *adj*: marché ~ зара́нее обусло́вленная сде́лка, подря́д; prix ~ зара́нее обусло́вленная цена́.

forfaiture *f* должностно́е преступле́ние.

forfanterie *f* 1) хвастовство́, бахва́льство, похвальба́; sans ~ без рисо́вки; 2) шарлата́нство.

forficule *f энт.* уховёртка.

forge *f* 1) *уст.* металлурги́ческий заво́д; Comité des Forges Комите́ де Форж, синдика́т металлурги́ческой промы́шленности (*во Франции*); 2) кузне́чный цех; 3) ку́зница; 4): ~, ~ maréchale кузне́чный горн.

forgé, -e *adj* 1) вы́кованный; 2) вы́думанный; 3) подде́ланный (*о документе*).

forgeable *adj* ко́вкий.

forgeage *m* ко́вка.

forg||er *vt* 1) *прям., перен.* кова́ть; выко́вывать; ~ un caractère вы́ковать хара́ктер; c'est en ~eant qu'on devient forgeron *посл.* де́ло де́лу у́чит; 2) измышля́ть, выду́мывать; ~ des légendes создава́ть леге́нды; 3) фабрикова́ть, подде́лывать (*документы*); **se** ~ 1) на́спех сочиня́ть; 2) выду́мывать, вообража́ть, представля́ть себе́; se ~ des chimères обольща́ть себя́ несбы́точными мечта́ми.

forgerie *f* 1) ку́зница; ко́вка; кузне́чное де́ло; 2) вы́думка; 3) фальши́вка, ли́па.

forgeron *m* кузне́ц.

forgeur *m* 1) кузне́ц; 2) вы́думщик; ~ de nouvelles распространи́тель ло́жных слу́хов.

forint [fɔrint] *m* фо́ринт (*денежная единица Венгрии*).

forjet *m* вы́ступ.

forjeter *vi* выдава́ться, выступа́ть вперёд.

forlancer *vt* вы́гнать зве́ря из ло́говища.

forligner *vi* 1) вы́родиться; 2) опозо́рить честь ро́да.

formage *m тех.* формо́вка, прида́ние определённой фо́рмы; штампо́вка.

formaldéhyde *m хим.* формальдеги́д.

formaline *f* формали́н.

formalisation *f* формализа́ция.

formaliser *vt* формализова́ть; se ~ (*de*) обижа́ться, неодобри́тельно относи́ться, придира́ться.

formalisme *m* формали́зм.

formaliste 1. *adj* формалисти́ческий; 2. *m, f* формали́ст, -ка; en ~ форма́льно.

formalité *f* форма́льность; simple ~ пуста́я форма́льность.

formant *m лингв.* форма́нт.

formariage *m ист.* жени́тьба крепостно́го (*на женщине из другого поместья или другого сословия*).

format *m* форма́т, разме́р.

format||eur, -rice 1. *adj* созида́ющий, образу́ющий; 2. *m, f* созда́тель, твореи́.

formati||f, -ve *adj лингв.* формати́вный.

formation *f* 1) образова́ние, формирова́ние, соз(и)да́ние; возникнове́ние; en ~ несложи́вшийся; 2) подгото́вка, воспита́ние, обуче́ние; формирова́ние; historien de ~ исто́рик по образова́нию; ~ de spécialistes подгото́вка ка́дров; 3) форма́ция (*общественная*); укла́д; ~ sociale économique обще́ственно-экономи́ческая форма́ция; 4) *геол.* форма́ция; 5) гру́ппа, па́ртия; ~ politique полити́ческая па́ртия; 6) *воен.* постро́ение, строй; ~ d'approche расчлеи́ённый поря́док для сближе́ния; ~ de combat, ~ en bataille боево́й поря́док; ~ d'attaque боево́й поря́док для наступле́ния; ~ en colonne постро́ение в коло́нну; ~ par rang de taille постро́ение по ранжи́ру, по ро́сту; ~ de marche похо́дный строй; en ~ в строю́; 7) *воен.* войскове́ соедине́ние, часть; ~s motorisées моторизо́ванные ча́сти; 8) *спорт.* такти́ческое постро́ение кома́нды; ~ de trois arrières постро́ение по систе́ме трёх защи́тников; ~ W постро́ение по систе́ме «дубль-ве́»; 9) (спорти́вная) кома́нда ~ mixte сбо́рная (кома́нда).

forme *f* 1) фо́рма, строе́ние, устро́йство; ~ républicaine республика́нская фо́рма правле́ния; 2) фо́рма, вне́шность, вне́шний вид; ~s du terrain рельеф ме́стности; juger sur la ~ суди́ть по вне́шности; dans la ~ et dans le fond по фо́рме и по содержа́нию; 3) фо́рма, устано́вленный поря́док, образе́ц; *pl* формальности; dans les ~s в надлежа́щем ви́де, надлежа́щим о́бразом; dans les ~s judiciaires, légales суде́бным, зако́нным поря́дком; de (pure) ~ форма́льно; vice de ~ *юр.* наруше́ние суде́бной процеду́ры; en ~ *loc. adv.* как сле́дует, в до́лжном ви́де; в поря́дке; être en ~ *спорт., разг.* быть в (хоро́шей) фо́рме; être mis en ~ быть офо́рмленным; en bonne ~ в поря́дке; в хоро́шей фо́рме; en bonne et due ~ в пра́вильной и надлежа́щей фо́рме; être en bonne ~ *юр.* не противоре́чить устано́вленным фо́рмам; pour la ~ для ви́да; для профо́рмы; *loc. prép.*: en ~ de..., par ~ de... в ви́де; sous ~ de... под ви́дом; sous ~ de réparations в ви́де репара́ций; y mettre des ~s соблюда́ть прили́чия; церемо́ниться; sans autre ~ de procès без дальне́йших церемо́ний; 4) лите́йная фо́рма; шабло́н; лека́ло; 5) *полигр.* печа́тная фо́рма; 6) фасо́н (*шляпы*); 7) ту́лья; коло́дка (*для обуви, головных уборов*); 8) *вет.* наро́ст на фала́нгах (*у лошади*).

formel, -le *adj* 1) форма́льный; вне́шний; logique ~le форма́льная ло́гика; 2) определённый, то́чный, категори́ческий; ordre ~ категори́ческое приказа́ние; refus ~ определённый отка́з; réponse ~le прямо́й отве́т.

formellement *adv* 1) определённо, безусло́вно, категори́чески; 2) форма́льно, для ви́да.

formène *m хим.* мета́н, боло́тный газ.

form||er *vt* 1) создава́ть, образо́вывать; устра́ивать, организо́вывать, формирова́ть; 2) производи́ть, изготовля́ть; составля́ть, де́лать; ~ un triangle постро́ить треуго́льник; ~ des lettres, ~ des caractères выводи́ть бу́квы; ~ le carré *мат.* возвести́ в квадра́т; 3) заду́мать; ~ un projet, ~ un dessein соста́вить план; ◊ ~ des vœux, des souhaits вы́разить пожела́ния, наде́жду; ~ des vœux pour qn пожела́ть кому́-л. всего́ наилу́чшего; 4) воспи́тывать, обуча́ть; развива́ть, выраба́тывать, формирова́ть (*характер и т. п.*); ~ les cadres гото́вить ка́дры; bien ~é pour son âge хорошо́ ра́звитый для свои́х лет; 5) *воен.* постро́ить; 6) *хим.* осажда́ть; **se** ~ 1) создава́ться, образо́вываться, организо́вываться, формирова́ться; 2) составля́ться, де́латься; 3) развива́ться, образо́вываться, скла́дываться, формирова́ться (*о характере и т. п.*); 4) *воен.* стро́иться.

formeret *m архит.* крестовый свод (*готического стиля*).

formiate *m* формиа́т, соль муравьи́ной кислоты́; ~ de soude муравьинокисло́й на́трий.

formicant, -e *adj*: pouls ~ сла́бый и ча́стый пульс.

formication *f см.* fourmillement.

formicidés *m pl энт.* муравьи́ные.

formidable *adj* 1) громадный, огро́мный; чудо́вищный; гро́зный; 2) *разг.* великоле́пный, шика́рный, потряса́ющий.

formidablement *adv* 1) огро́мно, чудо́вищно; 2) *разг.* здо́рово, потряса́юще.

formique *adj*: acide ~ муравьи́ная кислота́; aldéhyde ~ формальдеги́д.

formol *m* формали́н.

formoler *vt* обраба́тывать формали́ном.

formulable *adj* формули́руемый.

formulaire *m* 1) сбо́рник устано́вленных форм и образцо́в; 2) формуля́р; бланк; ~ de télégramme бланк для телегра́ммы; ~ imprimé печа́тный бланк.

formulation *f* формулиро́вка, формули́рование.

formule *f в разн. знач.* фо́рмула; ~ brute *хим.* эмпири́ческая фо́рмула; ~ sanguine *мед.* фо́рмула, соста́в кро́ви; ~ gouvernementale соста́в правительства; ~ de politesse фо́рма ве́жливости; ~ imprimée печа́тный бланк; trouver sa ~ найти́ своё выраже́ние; d'une ~ nouvelle но́вый по за́мыслу; но́вого образца́.

formuler *vt* формули́ровать, излага́ть; то́чно выража́ть; ~ sa demande изложи́ть своё тре́бование; ~ des réserves сде́лать оговóрки; ~ un souhait (*или* des vœux) вы́разить пожела́ние; ~ un médicament прописывать лека́рство.

fornicat||eur *m*, **-rice** *f* развра́тник, -ица, блудни́ца.

fornication *f рел.* блуд.

forniquer *vi* блуди́ть, развра́тничать.

fors *prép. уст.* кро́ме, исключа́я; tout est perdu, ~ l'honneur всё поте́ряно, кро́ме че́сти.

forsythia *m бот.* форси́тия.

fort, -e **1.** *adj* 1) си́льный, кре́пкий; ~e constitution кре́пкое сложе́ние; ~ comme un bœuf си́льный как бык; cela est plus ~ que moi э́то вы́ше мои́х сил; ~ de... уве́ренный в чём-л., споко́йный; ~s de l'expérience... опира́ясь на о́пыт...; se faire ~ de... руча́ться чем-л.; хва́статься чем-л.; 2) кре́пкий, про́чный; твёрдый; 3) кру́пный, большо́й, значи́тельный, основа́тельный; ~e somme кру́пная су́мма; de ~s contingents кру́пные континге́нты; 4) сто́йкий, труднопреодоли́мый; ville ~e укреплённый го́род; ~ de côté осто́йчивый (*о судне*); 5) (*en qch*) иску́сный, си́льный в чём-л.; il est ~ en mathématiques он силён в матема́тике; ~ en thème зубри́ла; пе́рвый учени́к; 6) то́лстый, гру́зный; 7) си́льный, большо́й; ~e pluie ли́вень; ◊ couleurs ~es я́ркие кра́ски; bois ~ ча́стый, дремучий лес; haie ~e ча́стая и́згородь; voix ~e гро́мкий го́лос; esprit ~ вольноду́мец; c'est trop ~!, elle est ~e, celle-là! *разг.* э́то уж сли́шком!; à plus ~e raison тем бо́лее, с тем бо́льшим основа́нием; **2.** *adv* 1) си́льно, кре́пко; de plus en plus ~ всё кре́пче и кре́пче; всё гро́мче и гро́мче; всё сильне́е и сильне́е; 2) гро́мко; 3) весьма́, о́чень; ~ bien о́чень хорошо́, прекра́сно, отли́чно; ла́дно; ~ mal о́чень пло́хо; **3.** *m* 1) си́льная сторона́; son ~, c'est l'histoire он силён в исто́рии; c'est là mon ~ в э́том я силён; 2) гла́вное; le plus ~ en est fait са́мое тру́дное уже́ сде́лано; ◊ au ~ de... в разга́р(е)...; au ~ du combat в пылу́ сраже́ния, в разга́ре би́твы; le plus ~ de la mêlée гу́ща сва́лки; 3) форт, укрепле́ние; 4) гу́ща (*леса*); 5) силач́; ~s de la Halle гру́зчики на Центра́льном ры́нке (*в Париже*); 6) ло́гово (*зверя*).

forte [fɔrte] *adv, m. invar. муз.* фо́рте.

fortement *adv* си́льно, кре́пко.

forte-piano [fɔrtepjano] *adv, m. invar. муз.* фо́рте-пиа́но.

forteresse *f* кре́пость; ~ volante *ав.* лета́ющая кре́пость.

fortifiant, -e *мед.* **1.** *adj* укрепля́ющий, тонизи́рующий; **2.** *m* укрепля́ющее, тонизи́рующее сре́дство.

fortificateur *m* фортифика́тор, воéнный инжене́р.

fortification *f воен.* фортифика́ция, укрепле́ние; оборони́тельное сооруже́ние; сооруже́ние укрепле́ний; ~ permanente долговре́менное оборони́тельное сооруже́ние; ~ de campagne полева́я фортифика́ция; travaux de ~ фортификацио́нные рабо́ты.

fortifier *vt* укрепля́ть (*тж. воен.*); уси́ливать; подкрепля́ть; **se** ~ укрепля́ться.

fortin *m* ма́лый форт; долговре́менное оборони́тельное сооруже́ние; ~ bétonné бетони́рованное огневóе сооруже́ние.

fortiori [fɔrsjɔri]: à ~ *loc. adv.* тем бо́лее.

fortissimo *adv, m. invar. муз.* форти́ссимо.

fortrait, -e *adj* заéзженный (*о лошади*).

fortran *m* маши́нный код (*для электронно-счётных машин*).

fortuit, -e *adj* случа́йный, неожи́данный, непредви́денный, нечáянный.

fortuitement *adv* случа́йно, неожи́данно.

fortune *f* 1) форту́на, сча́стье, уда́ча; bonne ~ уда́ча; успе́х, счастли́вый слу́чай; faire ~ име́ть успе́х; ce mot a fait ~ э́та остро́та име́ла успе́х, пришла́сь по вку́су; tenter ~ попыта́ть сча́стья; la ~ lui rit сча́стье улыба́ется ему́; la ~ vient en aide aux audacieux, la ~ sourit aux braves *погов.* хра́брому сча́стье помога́ет; сме́лому бог помога́ет; faire contre (mauvaise) ~ bon cœur му́жественно прииня́ть неуда́чу; проглоти́ть (го́рькую) пилю́лю, не помо́рщившись; ◊ bonnes ~s любо́вные приключе́ния; être en bonnes ~s завести́ рома́н, интри́жку; à la ~ du pot чем бог посла́л; 2) судьба́, у́часть, рок, слу́чай; revers de ~ превра́тности судьбы́; connaître des ~s diverses испыта́ть превра́тности судьбы́; s'attacher à la ~ de qn связа́ть свою́ судьбу́ с чьей-л.; ~ de mer навигацио́нный риск; ~s de mer приключе́ние на мо́ре; de ~ случа́йный; случа́йно на́йденный; moyens de ~ подру́чные сре́дства; ◊ officier de ~ офице́р, вы́служившийся из рядовы́х; mât de ~ *мор.* фальши́вая ма́чта; 3) бога́тство; состоя́ние; достоя́ние; faire ~ разбогате́ть.

fortuné, -e *adj* 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) зажи́точный, бога́тый.

forum [fɔrɔm] *m ист.* фо́рум (*тж. перен.*).

forure *f* просве́рленное отве́рстие; отве́рстие в ключе́.

fosse *f* 1) я́ма, ров; котлова́н; вы́емка; у́гольная я́ма (*на пароходе*); ~ océanique океа́нская впа́дина; ~ d'aisances выгребна́я я́ма; 2) моги́ла; ~ commune бра́тская моги́ла; ◊ creuser sa ~ *перен.* рыть себе́ моги́лу; avoir un pied dans la ~ стоя́ть одно́й ногóй в моги́ле; 3) ша́хта; ~ remblayée поки́нутый, оста́вленный рудни́к; 4) *анат.* по́лость; впа́дина, углубле́ние; les ~s nasales носова́я по́лость; 5): ~ d'orchestre *театр.* (оркестро́вая) я́ма.

fossé *m* 1) ров; котлова́н; транше́я; я́ма; кювéт; кана́л; кана́ва; ~ tectonique *геол.* тектони́ческая впа́дина; 2) *перен.* про́пасть le ~ se creuse entre... про́пасть увели́чивается

ме́жду...; qui conduit dans le ~ y tombe le premier *посл.* не рой другому я́му, сам в неё попадёшь.

fossette *f* 1) лу́нка, я́мка; 2) я́мочка (*на щеке, на подбородке*).

fossile *геол.* **1.** *adj* 1) ископа́емый, окамене́лый; combustible ~ ископа́емый горю́чий материа́л (*уголь, нефть*); 2) отста́лый, устаре́вший, допото́пный; mode ~ ста́рая мо́да; **2.** *m* ископа́емое (*тж. перен.*); окамене́лость.

fossilifère *adj геол.* содержа́щий ископа́емые органи́ческие оста́тки.

fossilisation *f геол.* проце́сс окамене́ния.

fossiliser *vt геол.* обраща́ть в окамене́лость, превраща́ть в ископа́емое; **se** ~ окамене́ть.

fossoir *m* моты́га (*для обработки виноградников*).

fossoyage *m* рытьё кана́в, рвов.

fossoyer *vt* 1) окружа́ть рва́ми; обводи́ть кана́вами; 2) рыть, копа́ть; ока́пывать.

fossoyeur *m* моги́льщик.

fossoyeuse *f* канавокопа́тель.

fou (*перед гласным или* h *немым* **fol**), **folle 1.** *adj* 1) поме́шанный, сумасше́дший, безу́мный; ~ furieux, ~ à lier бу́йный сумасше́дший; devenir ~ сойти́ с ума́; être ~ de... быть без ума́ от...; rendre ~ своди́ть с ума́; vous êtes ~ вы с ума́ сошли́; 2) безрассу́дный, шально́й; глу́пый; tête folle бу́йная голо́вушка; folle entreprise безу́мная зате́я; gaieté folle неудержи́мая весёлость; ~ rire безу́держный смех; ◊ barbe folle отраста́ющая борода́; herbes folles ди́кие тра́вы, сорняки́; poulie folle *тех.* холосто́й шкив; succès ~ бе́шеный успе́х; dépenser un argent ~ тра́тить бе́шеные де́ньги; un monde ~ ма́сса наро́ду, да́вка; qui fol naquit jamais ne guérit *посл.* горба́того моги́ла испра́вит; **2.** *m, f* 1) сумасше́дший, -ая, безу́мный, -ая, умалишённый, -ая; 2) сумасбро́д, -ка; глупе́ц, дура́к, ду́ра; faire le ~ дури́ть, дура́читься; ◊ la folle du logis фанта́зия, воображе́ние; à chaque ~ sa marotte *посл.* ка́ждый по-сво́ему с ума́ схо́дит; **3.** *m* 1) шут (*придворный*); 2) глупы́ш (*птица*); 3) *шахм.* слон; le ~ du roi королёвский слон; le ~ de la reine фе́рзевый слон.

fouace *f* мучна́я лепёшка.

fouage *m ист.* подымная по́дать.

fouaille *f* часть кабана́, отдава́емая на охо́те соба́кам.

fouailler *vt* 1) *уст.* хлеста́ть, стега́ть кнутом; 2) *перен.* осыпа́ть оскорбле́ниями; 3) *воен.* разруша́ть артиллери́йским огнём.

foucade *f* мимолётный поры́в, капри́з.

fouchtra! *interj.* чёрт поберú!

foudre I 1. *f* 1) мо́лния; мо́лния с гро́мом; ~ globulaire, ~ en boule шарови́дная мо́лния; coup de ~ уда́р гро́ма; *перен.* любо́вь с пе́рвого взгля́да; être frappé de la ~ быть поражённым мо́лнией; comme la ~ с быстрото́й мо́лнии; 2) *pl.* гнев; ~s de l'Eglise отлуче́ние от це́ркви; **2.** *m:* un ~ de guerre блестя́щий, вели́кий полково́дец; ~ d'éloquence блестя́щий ора́тор; ~ d'intelligence све́точ ума́, выдаю́щийся ум; ~s d'airain *поэт.* пу́шки, артилле́рия.

foudre II *m* больша́я бо́чка.

foudroiement *m* 1) пораже́ние мо́лнией; 2) *перен.* ошеломле́ние.

foudroyage *m горн.* обру́шение; обва́л.

foudroyant, -e *adj* 1) ме́чущий мо́лнии; 2) *перен.* молниено́сный; громово́й; гро́зный, сокруши́тельный, ошеломля́ющий; nouvelle ~e потряса́ющая но́вость; riposte ~e сокруши́тельный отпо́р; apoplexie ~e апоплекси́ческий уда́р; poison ~ смерте́льный яд.

foudroyer 1. *vt* 1) пораже́ть, убива́ть мо́лнией; 2) *перен.* порази́ть, срази́ть; **2.** *vi* сверка́ть (*о молнии*).

fouée *f* 1) вяза́нка хво́роста; 2) ночна́я охо́та на ме́лких птиц (*при свете костра*).

fouëne *f см.* foëne.

fouet *m* 1) хлыст, кнут, бич; donner le ~ уда́рить, вы́тянуть, бить кнуто́м, бичо́м; faire claquer son ~ хло́пать бичо́м; *перен.* ва́жничать; ◊ coup de ~ встря́ска; о́страя боль (*при растяжении мышечных волокон*); tir de plein ~ насти́льная стрельба́; 2) наказа́ние кнуто́м, ро́згами; 3) сбива́лка (*кухонная*); 4): ~ de l'aile вне́шнее сочлене́ние крыла́ (*у птиц*).

fouettard, -e *adj:* le père ~ дед с ро́згами (*сказочный персонаж, которым пугают детей*).

fouetté, -e 1. *adj:* crème ~e взби́тые сли́вки; œufs ~s взби́тые я́йца; **2.** *m* фуэте́ (*балетное па*).

fouettée *f* взбу́чка.

fouettement *m* хлеста́ние.

fouett||er *vt* 1) хлеста́ть, стега́ть, сечь; ◊ ~ le sang возбужда́ть, волнова́ть кровь; il n'y a pas de quoi ~ un chat де́ло вы́еденного я́йца не сто́ит; avoir bien d'autres chats à ~ име́ть ины́е забо́ты; 2) подгоня́ть; подстёгивать; ~e! тро́гай!; 3) *кул.* взбива́ть.

fougasse *f* 1) *воен.* фуга́с; 2) *см.* fouace.

fouger *vi* рыть зе́млю ры́лом (*о кабане*).

fougeraie *f* за́росли па́поротника.

fougère *f* па́поротник; ~s arborescentes древови́дные па́поротники.

fougerole *f* ме́лкий па́поротник.

fougue I *f* 1) пы́лкость, пыл, жар; восто́рг, поры́в; la ~ de la jeunesse пыл ю́ности; 2) неи́стовство, запа́льчивость, горя́чность; 3) *уст.* поры́в ве́тра.

fougue II *f:* perroquet de ~ *мор.* крю́йсель.

fougueusement *adv* горячо́, пы́лко, стра́стно, рья́но.

fougueu||x, -se *adj* горя́чий, необу́зданный, пы́лкий, бу́рный; discours ~ бу́рное выступле́ние, пла́менная речь.

fouille *f* 1) *геол.* раско́пка, изыска́ние; иссле́дование по́чвы; *археол.* раско́пки; 2) рытьё, вы́емка гру́нта; 3) котлова́н; тране́я; *горн.* шурф; 4) ли́чный о́быск; soumettre à une ~ подве́ргнуть о́быску; à la ~ при о́быске.

fouillé, -e *adj* 1) изры́тый; 2) тща́тельный; подро́бный; style ~ тща́тельно отрабо́танный стиль; analyse ~e исчёрпывающий ана́лиз.

fouille-au-pot *m. invar.* ме́лочный челове́к.

fouiller 1. *vt* 1) рыть, разрыва́ть; перерыва́ть; производи́ть раско́пки; 2) ры́ться, ша́рить; обы́скивать; ~ les bibliothèques ры́ться в библиоте́ках; ~ une étude доскона́льно иссле́довать; ~ qn обыска́ть кого́-л.; ~ par le feu *воен.* прочёсывать огнём; 3) тща́тельно обраба́тывать; ~ un plan тща́тельно прораба́тать план; **2.** *vi* ры́ться; ~ dans sa mémoire стара́тельно вспомина́ть, ры́ться в па́мяти; **se** ~ обша́рить свои́ карма́ны.

fouilleu||r *m*, **-se** *f* 1) скрупулёзный иссле́дователь; 2) специали́ст, -ка по о́быскам.

fouilleuse *f с.-х.* культива́тор-почвоуглуби́тель.

fouillis *m* беспоря́док, беспоря́дочное нагроможде́ние, хао́с; ~ de papiers ку́ча бума́г.

fouinard, -e *разг.* **1.** *adj* проны́рливый; **2.** *m, f* проны́ра, пройдо́ха, ловка́ч; **3.** *m* бегле́ц, дезерти́р.

fouine I *f зоол.* ка́менная куни́ца.

fouine II *f* 1) ви́лы; 2) *см.* foène.

fouiner *vi разг.* 1) всю́ду сова́ть свой нос; лезть не в свои́ дела́; 2) улепётывать.

fouineu||r, -se *adj, s см.* fouinard 1, 2.

fouir *vt* рыть, копа́ть.

fouissement *m* рытьё, вска́пывание.

fouisseu||r, -se 1. *adj* ро́ющий; **2.** *m* землеро́ющее живо́тное.

foulage *m* 1) валя́ние, ва́лка (*сукна́*); 2) выжима́ние (*винограда*); 3) *полигр.* прессова́ние, тисне́ние.

foulant, -e *adj* 1) *разг.* утоми́тельный, изнури́тельный; 2): pompe ~e нагнета́тельный насо́с.

foulard *m* 1) фуля́р (*ткань*); 2) ше́йный плато́к; 3) га́лстук (*пионерский*).

foule *f* толпа́; сбо́рище; мно́жество; fendre la ~ раста́лкивать толпу́; en ~ *loc. adv.* толпо́ю; в большо́м коли́честве.

foulée *f* 1) след живо́тного; 2) шаг; по́ступь.

foul||er *vt* 1) топта́ть, мять; ~ l'herbe мять траву́; 2) ступа́ть, ходи́ть; ~ le sol natal ходи́ть по родно́й земле́; 3) дави́ть, выда́вливать (*сок*); ~ le raisin дави́ть виногра́д; 4) вы́вихнуть; 5) валя́ть (*войлок*); 6) *перен.* угнета́ть; ~ aux pieds попира́ть, топта́ть нога́ми; se ~ 1) вы́вихнуть себе́ что-л.; se ~ le pied вы́вихнуть но́гу; 2) *разг.* стара́ться, утружда́ть себя́; ◇ se ~ la rate надса́живаться; il ne se (la) ~e pas он себя́ не утружда́ет (рабо́той).

foulerie *f* валя́льный цех; сукнова́льное отделе́ние.

fouleu||r *m*, **-se** *f* валя́льщик, -ица; сукнова́л.

fouleuse *f* валя́льная маши́на.

fouloir *m* 1) трамбо́вка; 2) дроби́лка (*для винограда*).

foulon *m* 1) сукнова́л; 2) валя́ние; 3): ~, moulin à ~ валя́льная маши́на; terre à ~ сукнова́льная гли́на, фу́ллерова земля́.

foulonnier *m* валя́льщик.

foulque *f* лысу́ха (*птица*).

foulure *f* 1) растяже́ние жил; 2) *разг.* вы́вих.

four *m* 1) печь; ~ de boulangerie хлебопека́риая печь; ~ électrique электри́ческая печь; ~ Martin марте́новская печь; ~ à chaux печь для о́бжига и́звести; ~ à briques печь для о́бжига кирпича́; ~ de fusion плави́льная печь; ~ à calciner обжига́тельная, о́бжиговая печь; ~ à sécher суши́льная печь; ~ à puddler пу́длинговая печь; ~ à creuset ти́гельная печь; ~ à coke ко́ксовая печь; ~ de traitement thermique термическая печь; ~ solaire со́лнечиая печь; ~ à sole подо́вая печь; ~ crématoire кремацио́нная печь; ce n'est pas pour vous que le ~ chauffe *посл.* иа чужо́й карава́й рот не разева́й; 2) пека́рня; ~ de campagne полева́я хлебопека́рня; ◇ petits ~s пече́нье; 3) *разг.* прова́л, неуда́ча, фиа́ско; ~ noir полне́йший прова́л; faire (un) ~ потерпе́ть неуда́чу, погоре́ть; провали́ться (*о пьесе и т. п.*).

fourbe 1. *adj* лука́вый, плутовско́й; кова́рный; мошенни́ческий; **2.** *m, f* обма́нщик, -ица, моше́нник, -ица, плут, -о́вка.

fourberie *f* плу́тни, надува́тельство, обма́н; проде́лки; кова́рство.

fourbi *m разг.* 1) *воен.* снаряже́ние; 2) хлам, барахло́; шмо́тки; 3) тёмные дели́шки.

fourbir *vt* чи́стить до бле́ска, иачища́ть, полирова́ть; ~ des armes чи́стить ору́жие.

fourbissage *m* чи́стка до бле́ска, полиро́вка.

fourbu, -e *adj* 1) разби́тый на́ ноги (*о лошади*); 2) доведённый до изнеможе́иия, разби́тый.

fourche *f* 1) ви́лы; 2) разветвле́ние (*ствола*); разви́лка (*дороги*); faire la ~ раздва́иваться, разветвля́ться; 3) *тех.* ви́лка; со́шка (*ручного пулемёта*); 4) у́зкий го́рный прохо́д; 5): ~s patibulaires ви́селица.

fourchée *f* коли́чество се́на, навоза, поднима́емое на ви́лы за оди́и раз.

fourche-fière *f* (*pl* fourches-fières) желе́зиые ви́лы (*с длинной рукояткой*).

fourch||er 1. *vi* разветвля́ться, раздва́иваться; ◇ la langue lui a ~é *разг.* ои оговори́лся; **2.** *vt* 1) брать ви́лами; 2) *шахм.* сде́лать ви́лку.

fourchet *m* 1) ви́лы (*с двумя зубьями*); 2) разветвле́ние (*ствола*); 3) воспале́иие иоги́ (*у овец*).

fourchetée *f* коли́чество пи́щи, кото́рое мо́жно захвати́ть ви́лкой за оди́н раз.

fourchette *f* 1) ви́лка; ◇ belle ~ *разг.* люби́тель пое́сть; гастроно́м, гурма́и; le déjeuner à la ~ пло́тный за́втрак (с мясны́м блю́дом); ~ du père Adam пятерня́; 2) вилообра́зное раздвое́ние; ви́лка, ви́лочка, ду́жка; 3) ключи́ца (*у птиц*); 4) рогова́я стре́лка копы́та; 5) *воен. разг.* штык; 6) ви́лка (*в карточной игре*).

fourchon *m* зуб (*вил, вилки*).

fourchu, -e *adj* раздво́енный, вилообра́зиый; chemin ~ разветвля́ющаяся доро́га; pied ~ раздво́енное копы́то.

fourchure *f* разви́лка, разветвле́иие; раздвое́ние.

fourgat *m арго* укрыва́тель (*преступника, краденого*).

fourgon I *m* 1) фурго́и, кры́тая повозка; les ~s обо́з; ~ funèbre похоро́нный авто́бус; 2) бага́жный ваго́н; ~ à bestiaux ваго́и для перево́зки скота́.

fourgon II *m* кочерга́.

fourgonner *vi* 1) меша́ть кочерго́й; 2) *разг.* ры́ться.

fourgonnette *f* небольшо́й фурго́н.

fourgue *m см.* fourgat.

fourguer *vt арго* прода́ть, толкну́ть за бесце́нок.

fouriérisme *m филос.* фурьери́зм.

fouriériste *m, f филос.* фурьери́ст.

fourmi *f* мурави́ей; ~ blanche терми́т (*насекомое*); ◇ j'ai des ~s dans les jambes *разг.* у меня́ мура́шки в нога́х, я отсиде́л(а) но́ги.

fourmilier *m зоол.* муравье́д.

fourmilière *f прям., перен.* мурави́йник.

fourmi-lion *m* (*pl* fourmis-lions) *см.* fourmilion.

fourmilion *m энт.* муравьи́ный лев.

fourmillant, -e *adj* кипа́щий.

fourmillement *m* 1) *перен.* муравейник; 2) мурашки (*по телу*).

fourmill||er *vi* (*de qch*) кишеть, водиться в изобилии; ~ de vers кишеть червями; les fautes ~ent dans ce texte этот текст изобилует ошибками; les pieds me ~ent у меня мурашки бегут по ногам.

fournage *m ист.* плата за печение хлеба.

fournaise *f* 1) большая печь; 2) *перен.* пекло.

fourneau *m* 1) кухонная печь, плита; ~ à gaz газовая плита; ◊ ~ économique дешёвые обеды; 2) печь; топка; haut ~ домеинная печь, домна; bas ~ низкошахтная печь; ~ à coulée, ~ de fonderie плавильная печь; 3): ~ d'une pipe головка (*у курительной трубки*); 4) *воен.* минная камера, минный горн; 5): ~ atomique атомный реактор.

fournée *f* 1) полная печь (*хлеба*); 2) *разг.* группа, партия (*людей*); une ~ de décorés группа награждённых.

fourni, -e *adj* 1) густой, частый; barbe ~e густая борода; 2) обильный; хорошо снабжённый; magasin bien ~ магазин с большим выбором товаров.

fournier *m* пекарь.

fournil [furni] *m* пекарня.

fourniment *m воен.* снаряжение.

fournir **1.** *vt* (*qch, qn de qch*) 1) доставлять, поставлять, снабжать; ~ du pain à qn доставлять кому-л. хлеб; 2) давать, представлять (*доказательства и т. п.*); ~ des renseignements доставлять сведения; ◊ ~ ses preuves показать себя с лучшей стороны; 3) исполнять, совершать; ~ une longue course совершить длинный переход, пробег; ~ vingt cinq kilomètres à l'heure делать 25 км в час; ~ un effort сделать, приложить усилие; 4) *воен.* выстанлять, выделять; ~ des avant-postes выставлять сторожевое охранение; **2.** *vi* (*à*) поддерживать, помогать; ~ aux besoins de qn материально поддерживать кого-л.; **se** ~ (*de*) запасаться чем-л.; делать покупки; заказывать.

fournissement *m* вклад, взнос, пай, доля.

fournisseur *m* поставщик.

fourniture *f* 1) поставка; доставка; снабжение; ~ de l'eau водоснабжение; 2) прикладд (*портновский*); фурнитура (*для часов; сапожная*); 3) (*чаще pl*) принадлежности; ~s de bureau письменные, канцелярские принадлежности; ~s de sport спортивные принадлежности; ~s scolaires школьные принадлежности; 4) инструменты ремеслеиника; 5) приправа (*к салату*).

fourrage *m* 1) корм, фураж; 2) подбивка мехом (*одежды*).

fourrager **1.** *vi* 1) *уст.* собирать корм для скота; *воен.* фуражировать, добывать фураж; 2) рыться, копаться; ~ dans des papiers рыться в бумагах; 3) *разг.* компилировать, списывать; **2.** *vt* 1) опустошать, разорять, грабить; 2) *разг.* перерывать; ~ des papiers переворошить бумаги; ~ les cheveux ерошить волосы.

fourragère **1.** *adj. f.* кормовой; plantes ~s кормовые травы; **2.** *f* 1) участок, засеянный кормовыми травами; 2) *воен. уст.* фуражная повозка; 3) аксельбант (*полковой знак отличия за боевые подвиги, отмеченные в приказах по армии*).

fourrageur *m* 1) *воен.* фуражир; 2) мародёр.

fourré, -e **1.** *adj* 1) подбитый мехом; manteau ~ меховое пальто, пальто на меховой подкладке; 2) густой, частый; bois ~ густой лес; 3) начинённый; bonbon ~ конфета с начинкой; 4): coup ~ одновременные уколы двух противников (*в фехтовании*); 5) *перен.* подвох; paix ~e худой мир; **2.** *m* чаща; un ~ de ronces зарослн колючего кустарника.

fourreau *m* 1) футляр; ножны; чехол; ◊ coucher dans son ~ *уст.* спать не раздеваясь; 2) узкое прямое платье.

fourr||er *vt* 1) совывать, совать, засовывать, втискивать, запихивать; ~ la main dans sa poche засунуть руку в карман; ~ dans une sale histoire впутать, втравить в грязную историю; où ai-je ~é mon livre? куда я засунул свою книгу?; ~ son nez (dans)... *разг.* совать свой нос куда не следует; сунуть (свой) нос, заглянуть во что-л.; ~ en prison засадить, упрятать в тюрьму; 2) подбивать мехом; 3) класть прокладку; *тех.* футеровать; *мор.* клетневать (*снасть*); 4) начинять; 5) пичкать; **se** ~ 1) *разг.* проникать, пробиваться; впутываться; ne savoir où se ~ не знать, куда деваться; se ~ dans une société втереться в общество; **2)**: se ~ dans la tête вбить себе в голову.

fourre-tout *m. invar.* 1) чулан, кладочное место; 2) вещевой мешок.

fourreur *m* скорняк; меховщик.

fourrier *m* 1) *воен.* каптенармус; *мор.* писарь; 2) предвестник; les Encyclopédistes furent les ~s de la Révolution просветители были предвестниками революции.

fourrière *f* место для машин, повозок, лошадей, скота (*задержанных до выплаты штрафа за причинённые убытки*); ~ aux chiens помещение для пойманных собак.

fourrure *f* 1) мех; 2) шуба; 3) обшивка, облицовка; 4) *мор.* клетень.

fourvoiement *m* ошибка, заблуждение.

fourvoyer *vt* 1) сбивать с дороги, с пути; 2) совращать с пути (истинного); сбивать с толку; **se** ~ 1) сбиться с дороги, с пути; уклониться от правильного пути; 2) заблуждаться, ошибаться; 3) пролезть, продраться.

foutaise *f разг.* вздор, пустяки.

fouteau *m см.* hêtre.

fout||re [6] I *vt груб.* 1) делать; rien à ~ нечего делать; qu'est-ce que tu ~ais là? что ты там делал?; 2) швырять; ~ par-dessus bord вышвырнуть за борт; ◊ en ~ plein les yeux (*или* la vue) пускать пыль в глаза; 3) дать; ~ un coup de pied à qn наградить кого-л. пинком; ~ la paix оставить в покое; on lui a ~u quatre jours ему закатили четверо суток (*гауптвахты*); 4): ~ le camp удрать, сбежать; fous-moi le camp! убирайся!; **se** ~: se ~ de..., s'en ~ не обращать внимания на..., плевать на...; il s'en fout это ему нипочём, ему на это наплевать; se ~ des gens издеваться над людьми; *p. p.* **-u, -ue.**

foutre II *interj*: ~! *груб.* чёрт подери!

foutriquet *m презр.* недоносок, недоделок, сопляк.

foutu, -e *adj груб.* 1) пропащий, погибший; il est ~ ему капут, ему крышка, он пропал; 2) проклятый.

fox [fɔks] *m см.* fox-terrier.

fox-hound [fɔksawnd] *m* англи́йская го́нчая (*собака*).

fox-terrier [fɔkstɛrje] *m* (*pl* fox-terriers) фокстерье́р.

fox-trot [fɔkstrɔt] *m. invar.* фокстро́т.

foxtrotter *vi разг.* танцева́ть фокстро́т.

foyard *m см.* hêtre.

foyer *m* 1) оча́г, то́пка; горн; ка́мера сгора́ния; aimer son ~ люби́ть свой дома́шний оча́г; rentrer dans ses ~s верну́ться домо́й, к родны́м пена́там; демобилизова́ться (*из армии*); 2) ка́менная плита́ (*перед камином*); 3) *физ., мед.* фо́кус; 4) средото́чие, центр; оча́г; ~ de civilisation оча́г культу́ры; ~ de la jeunesse молодёжный клуб; 5) *театр.*: ~, ~ du public фойе́; ~ des acteurs артисти́ческая; 6) двор (*крестьянский*); 7) общежи́тие.

frac *m* фрак.

fracas *m* гро́хот, гром, треск; ~ de la rue у́личный шум; ~ du tonnerre раска́ты гро́ма; faire du ~ подня́ть шум; шуме́ть; à grand ~ с тре́ском; avec ~ с гро́хотом.

fracassant, -e *adj* гро́мкий, шу́мный; потряса́ющий.

fracassement *m* дроблéние, раздроблéние.

fracasser *vt* разбива́ть вдре́безги; дроби́ть, раздробля́ть.

fraction *f* 1) *уст.* членéние, расчленéние; 2) до́ля, часть, части́ца; 3) *мат.* дробь; ~ proprement dite пра́вильная дробь; ~ mixte сме́шанная дробь; ~ décimale десяти́чная дробь; ~ continue непреры́вная дробь; ~ réduite сокращённая дробь; ~ réductible сократи́мая дробь; 4) фра́кция (*парламентская; партийная*); 5) *воен.* подразделéние.

fractionnaire *adj мат.* дро́бный; nombre ~ дробь, дро́бное число́.

fractionnel, -le *adj* фракцио́нный; menées ~les фракцио́нная, раско́льническая де́ятельность.

fractionnement *m* 1) фракциони́рование, дроблéние; 2) фракцио́нность.

fractionner *vt* дроби́ть, раздробля́ть; подразделя́ть; расчленя́ть; se ~ распада́ться.

fractionnisme *m* фракцио́нная, раско́льническая де́ятельность, фракциони́зм.

fractionniste 1. *adj* фракцио́нный; раско́льнический; 2. *m* фракционе́р.

fracture *f* 1) взлом (*двери и т. п.*); 2) перело́м (*кости*); ~ pénétrante перело́м с прободе́нием; 3) изло́м; тре́щина (*земной коры*).

fracturer *vt* 1) лома́ть, взла́мывать; разла́мывать; 2) переломи́ть (*кость*).

fragile *adj* 1) хру́пкий, сла́бый; ло́мкий; 2) непро́чный, недолгове́чный; ша́ткий; бре́нный; équilibre ~ неусто́йчивое равнове́сие.

fragilité *f* 1) хру́пкость, сла́бость; ло́мкость; 2) непро́чность, недолгове́чность; ша́ткость; непостоя́нство; ~ des positions ша́ткость пози́ций; 3) *юр.* несостоя́тельность; ~ de l'inculpation необосно́ванность обвине́ния.

fragment *m* 1) обло́мок, оско́лок, фрагме́нт; 2) отры́вок, фрагме́нт.

fragmentaire *adj* 1) состоя́щий из обло́мков; 2) отры́вочный, фрагмента́рный.

fragmentation *f* (раз)дроблéние, делéние, распадéние, фрагмента́ция; отка́лывание; de ~ оско́лочный.

fragmenter *vt* дроби́ть, расчленя́ть, раска́лывать.

fragmenteu‖x, -se *adj* состоя́щий из куско́в, из фрагме́нтов.

fragon *m бот.* и́глица.

frai I *m* 1) вре́мя мета́ния икры́; не́рест; 2) икра́ (*рыб, лягушек*); 3) мелюзга́, ме́лкая рыбёшка.

frai II *m* изно́с, утра́та ве́са моне́ты.

fraîche *adj. f., adv, f см.* frais.

fraîchement *adv* 1) свежо́; être reçu ~ *разг.* быть хо́лодно при́нятым; 2) неда́вно, то́лько что.

fraîcheur *f* 1) све́жесть, прохла́да, холодо́к; ~ matinale у́тренняя прохла́да; 2) *разг.* просту́да; gagner (*или* attraper) une ~ простуди́ться; 3) све́жесть (*лица́; мысли; растений и т. п.*); 4) ветеро́к, сла́бый ве́тер.

fraîchi‖r *vi* 1) свеже́ть (*о погоде*); il ~t станови́тся свежо́, прохла́дно; 2) *мор.* уси́ливаться, крепча́ть (*о ветре*).

frairie *f уст.* пиру́шка; дереве́нский пра́здник.

frais I, **fraîche** 1. *adj* 1) прохла́дный, све́жий; 2) све́жий, неда́вно изгото́вленный; неда́вний; beurre ~ несолёное ма́сло; кре́мовый (*о цвете*); crème fraîche сметана́; de fraîche date све́жий, неда́вний; nouvelles fraîches, nouvelles de fraîche date после́дние но́вости; 3) све́жий, я́ркий; teint ~ све́жий цвет лица́; 2. *m* 1) прохла́да, холодо́к; chercher le ~ иска́ть прохла́ды; prendre le ~ прогуля́ться, подыша́ть (све́жим) во́здухом; прове́триться; mettre au ~ поста́вить в холо́дное ме́сто; *разг.* посади́ть в тюрьму́; 2) *мор.*: bon ~ си́льный ве́тер (*6 баллов*); petit ~ сла́бый ве́тер (*3 балла*); 3. *f*: à la fraîche *разг.* по холодку́; 4. *adv* неда́вно, то́лько что; du beurre ~ battu то́лько что сби́тое ма́сло; une fleur fraîche éclose то́лько что распусти́вшийся цвето́к; ~ émoulu de... пря́мо со шко́льной скамьи́; новоя́вленный, новоиспечённый.

frais II *m pl* изде́ржки, расхо́ды, (за)тра́ты; ~ de production изде́ржки произво́дства; ~ de gestion управле́нческие расхо́ды; ~ de bureau канцеля́рские расхо́ды; ~ de représentation представи́тельские расхо́ды; ~ de justice суде́бные изде́ржки; ~ de table расхо́ды на стол, на пита́ние; ~ de route путевы́е изде́ржки; путево́е дово́льствие; ~ de roulement теку́щие расхо́ды; ~ de déplacement подъёмные; ~ généraux наклад ны́е расхо́ды; faux ~ наклад ны́е расхо́ды, сверхсме́тные расхо́ды; faire les ~ нести́ расхо́ды; payer les ~ опла́чивать расхо́ды, изде́ржки; couvrir les ~, subvenir aux ~ покрыва́ть расхо́ды; assumer les ~ нести́ расхо́ды; en être pour ses ~ потерпе́ть убы́ток; не получа́ть ничего́ в возмеще́ние затра́ченного; ошиба́ться в расчётах; à ses ~ на свой счёт; à ~ communs на о́бщий счёт; à peu de ~ *loc. adv.* недорого́й цено́й, с небольши́ми изде́ржками, затра́тами; *перен.* с лёгкостью, без труда́; se mettre en ~ *разг.* потра́титься, входи́ть в расхо́ды; стара́ться изо все́х сил; ◇ se mettre en ~ de coquetterie уси́ленно кокéтничать; faire des ~ pour qn стара́ться для кого́-л.; faire les ~ de... взять на себя́...; faire les ~ de la conversation подде́рживать разгово́р.

fraisage *m тех.* фрезерова́ние, фрезеро́вка.

fraise I *f* земляни́ка, клубни́ка; ~ de culture садо́вая земляни́ка; ~ des bois лесна́я земляни́ка.

fraise II *f* брыжéйка (*телёнка*).

fraise III *f* мясúстый подвéсок под клю́вом индюка́.

fraise IV *f* *тех.* фреза́; бор (*зубной*).

fraiser *vt* фрезерова́ть.

fraiseu||r, -se 1. *m, f* фрезеро́вщик, -ица; 2. *f* фре́зерный стано́к.

fraiseur-outilleur *m* (*pl* fraiseurs-outilleurs) фрезеро́вщик-инструмента́льщик.

fraisier *m* куст земляни́ки, клубни́ки.

fraisière *f* клубни́чная гря́дка; уча́сток, заса́женный клубни́кой, земляни́кой.

fraisil [frɛzi] *m* штыб; у́гольная пыль; каменноу́го́льная зола́.

fraisure *f* расшире́ние отве́рстия, вы́ем, углубле́ние.

framboise *f* мали́на.

framboiser *vt* приправля́ть мали́новым со́ком.

framboisier *m* мали́новый куст.

framée *f* фра́ма (*копьё, дротик у франков*).

Fran||c *m*, **-que** *f* *ист.* франк, представи́тель, -ница пле́мени фра́нков.

fran||c I, **-que** *adj* *ист.* фра́нкский.

franc II *m* франк; ancien ~ ста́рый франк; nouveau ~, ~ lourd но́вый фраик; ~-or франк, обеспе́чиваемый зо́лотом; cinq ~s de fromage сы́ру на 5 фра́нков.

fran||c III, **-che** 1. *adj* 1) во́льный, свобо́дный; свобо́дный от обяза́тельств; ville ~che во́льный го́род; ~ de port с опла́ченной доста́вкой; ◇ être ~ du collier де́йствовать реши́тельно и сме́ло; 2) откры́тый, чистосерде́чный, и́скренний, прямо́й; situation ~che я́сная обстано́вка; jouer ~ jeu де́йствовать откры́то, без за́дней мы́сли, начистоту́; 3) бо́йкий, разбитно́й; ~ de gueule *груб.* бо́йкий на язы́к, речи́стый; 4) це́лый, по́лный; huit jours ~s це́лых во́семь дней; 5) настоя́щий, по́длинный; ~ de goût натура́льный (*о вине*); ◇ arbre ~ неприви́тое де́рево; ~che lumière я́ркий свет; ~ coquin я́вный плут; 2. *m*: obtenir le ~ de dommages-intérêts доби́ться сня́тия убы́тков; 3. *adv* откровéнно, чистосерде́чно; напрями́к, реши́тельно, недвусмы́сленно.

Français *m*, **-e** *f* францу́з, францу́женка.

français, -e 1. *adj* францу́зский; à la ~e на францу́зский лад; 2. *m* 1) францу́зский язы́к; en bon ~ на чи́стом францу́зском языке́; 2): le Français *разг.* «Комеди́ Франсе́з» (*театр в Париже*).

franc-alleu [frɑ̃kalø] *m* (*pl* francs-alleux) *ист.* внесеньориа́льное влadéние.

franc-bord *m* (*pl* francs-bords) *мор.* надво́дный борт; высота́ надво́дного бо́рта.

franc-bourgeois *m* (*pl* francs-bourgeois) *ист.* во́льный горожа́нин.

Franc-Comtois *m*, **-e** *f* (*pl* Francs-Comtois, Franc-Comtoises) жи́тель, -ница Франш-Конте́.

franc-fief *m* (*pl* francs-fiefs) *ист.* свобо́дный фео́д.

franchement *adv* чистосерде́чно, откровéнно, сме́ло, свобо́дно; я́вно, откры́то; без колеба́ний; ~ mauvais я́вно плохо́й; ~ agressif откры́то агресси́вный.

franchir *vt* 1) переходи́ть, пересека́ть; переска́кивать, перепры́гивать; переплыва́ть, переправля́ться че́рез...; перелета́ть че́рез...; ~ les Alpes перейти́, перелете́ть че́рез А́льпы; ~ un fossé перепры́гнуть че́рез ров; преодоле́ть ров; ~ un fleuve переплы́ть ре́ку; форси́ровать ре́ку; ~ les limites, ~ les bornes переступи́ть преде́лы, грани́цы; форси́ровать прегра́ду; ~ le seuil переступи́ть че́рез поро́г; ~ la frontière перейти́ грани́цу; 2) *перен.* переступа́ть, преодолева́ть; ~ les obstacles преодоле́ть препя́тствия; ~ le cap de la cinquantaine перевали́ть за 50 лет; ◇ ~ le pas отва́житься, реши́ться на что-л.

franchise *f* 1) льго́та, привиле́гия, во́льность; освобожде́ние от нало́гов, взно́са; ~ douanière освобожде́ние от тамо́женной по́шлины; ~ postale освобожде́ние от почто́вых сбо́ров; 2) пра́во убе́жища; 3) откровéнность, и́скренность, чистосерде́чие; en toute ~ чистосерде́чно, и́скренне; être en veine de ~ разоткровéнничаться; 4) сме́лость.

franchissable *adj* преодоли́мый, проходи́мый.

franchissement *m* 1) перехо́д, перепра́ва; форси́рование; 2) преодоле́ние.

francien *m* диале́кт Иль-де-Фра́нса.

francique 1. *adj* фра́нкский; 2. *m* фра́нкский диале́кт.

francisation *f* офранцу́живание.

franciscain, -e 1. *adj* францискáнский; 2. *m, f* францискáнец, -ка.

franciser *vt* офранцу́живать; переде́лать на францу́зский лад.

francisque *f* *ист.* берды́ш, секи́ра (*у галлов и франков*).

franciste *m, f* специали́ст, -ка в о́бласти францу́зского языка́.

francium [frɑ̃sjɔm] *m* *хим.* фра́нций.

franc-maçon *m* (*pl* francs-maçons) франкмасóн, масóн.

franc-maçonnerie *f* франкмасóнство, масóнство.

franc-maçonnique *adj* франкмасóнский, масóнский.

franco *adv* 1) фра́нко, беспла́тно, без опла́ты изде́ржек; 2) *разг.* и́скренне, чистосерде́чно.

franco-... *в сложн. словах* фра́нко-..., францу́зско-...; franco-soviétique фра́нко-сове́тский.

franco-bord *m* *ком.* фра́нко-борт.

francophile 1. *adj* франкофи́льский; 2. *m, f* франкофи́л.

francophilie *f* франкофи́льство.

francophobe 1. *adj* франкофóбский; 2. *m, f* франкофóб.

francophone *adj, s* говоря́щий, -ая на францу́зском языке́; франкоговоря́щий, -ая.

franc-parler *m* свобóдное выска́зывание; avoir son ~ не стесня́ться в выраже́ниях; говори́ть пра́вду в глаза́.

franc-tireur *m* (*pl* francs-tireurs) франтирёр, во́льный стрело́к; партиза́н.

frane *m* гли́нистый о́ползень.

frange *f* 1) бахрома́; 2) чёлка; 3) расплы́вчатость грани́ц; 4) *физ.* полоса́ (*частот, волн, освещённости*); ~ d'interférence интерференцио́нная полоса́.

frangeant *adj* образу́ющий бахрому́, с бахромóй; récif ~ прибре́жный риф.

franger *vt* обшива́ть, украша́ть бахромóй; обрамля́ть.

frangible *adj* хру́пкий.

frangin, -e 1. *m, f* *разг.* брат, сестра́, бра́тишка, сестрёнка; 2. *f* *арго* же́нщина.

frangipane *f* 1) минда́льный крем; 2) минда́льное пиро́жное; 3) италья́нские духи́.

frangipanier *m* *бот.* плюме́рия.

franquette *f*: à la bonne ~ *loc. adv. разг.* по́просту, за́просто.

franquiste **1.** *adj* франки́стский; régime ~ франки́стский режи́м; **2.** *m, f* франки́ст, сторо́нник, -ица франки́стского режи́ма.

frappage *m* чека́нка (*монеты*).

frappant, -e *adj* порази́тельный, удиви́тельный; рази́тельный, я́ркий.

frappe I *f* 1) чека́нка (*монеты*); 2) штампо́вка; чека́н, о́ттиск; faute de ~ опеча́тка (*на пишущей машинке*); 3) *полигр.* набо́р ма́триц; 4) *спорт.* уда́р.

frappe II *f разг.* хулига́н; шпана́.

frappé, -e *adj* 1) поражённый; 2) охлаждённый (*о шампанском и т. п.*); 3) *разг.* ненорма́льный, тро́нутый, чо́кнутый; 4) чека́нный; vers bien ~s чека́нный стих.

frappe-devant *m. invar.* кува́лда.

frappement *m* стук, уда́р.

frapp||er **1.** *vt* 1) бить, ударя́ть, наноси́ть уда́ры; ра́нить; ~ juste нанести́ то́чный уда́р; ~ un grand coup нанести́ реша́ющий уда́р, попа́сть в цель; поступи́ть реши́тельно; ~ sur l'épaule уда́рить по плечу́; ~ des mains хло́пать в ладо́ши; ~ l'air de cris оглаша́ть во́здух кри́ками; ~ l'imagination поража́ть воображе́ние; 2) стуча́ть; ◊ ~ une lettre à la machine à écrire напеча́тать письмо́ на пи́шущей маши́нке; 3) чека́нить (*монету*); ◊ ouvrage ~é au bon coin хоро́шее произведе́ние; 4) поража́ть, кара́ть, подверга́ть; ~ d'étonnement порази́ть, удиви́ть; ~ de terreur пове́ргнуть в у́жас; ~ de stérilité обрека́ть на беспло́дие; ~ de suspicion де́лать подозри́тельным; ~ d'un impôt обложи́ть нало́гом; ~ d'amende наложи́ть штраф; ~ de censure подве́ргнуть цензу́ре; ~ par la répression подве́ргнуть репре́ссиям; ~ de quatre ans de prison приговори́ть к четырём года́м тюре́много заключе́ния; 5) охлажда́ть (*шампанское и т. п.*); 6) *мор.* крепи́ть, закрепля́ть (*снасть*); **2.** *vi* 1) стуча́ться; ~ à la porte стуча́ться в дверь; ~ à toutes les portes *перен.* обива́ть поро́ги; 2) бить (*о часах*); se ~ 1) (*à qch*) ударя́ться о...; би́ться о...; 2) (*de qch*) поража́ть себя́ чем-л., нанести́ себе́ уда́р; 3) *разг.* удивля́ться; 4) *разг.* волнова́ться; предава́ться мра́чным мы́слям; ne te ~e pas не волну́йся.

frappeu||r, -se **1.** *adj* стуча́щий; esprit ~ при́зрак уме́ршего (*в спиритических сеансах*); **2.** *m*: ~, ~ d'enclume молотобо́ец.

frasque *f* прока́зы, ша́лость; *pl* похожде́ния.

frater [fratɛ:r] *m уст.* подру́чный (*у хирурга, парикмахера*).

fraternel, -le *adj* бра́тский.

fraternellement *adv* по-бра́тски.

fraternisation *f* брата́ние.

fraterniser *vi* брата́ться.

fraternité *f* бра́тство; ~ humaine бра́тство наро́дов.

fratricide **1.** *m* братоуби́йство; **2.** *m, f* братоуби́йца; **3.** *adj* братоуби́йственный.

fraude *f* моше́нничество, обма́н, надува́тельство, подло́г; фальсифика́ция; контраба́нда; ~ électorale фальсифика́ция вы́боров; ~ fiscale уклоне́ние от упла́ты нало́гов; ~ alimentaire фальсифика́ция пищевы́х проду́ктов; en ~ *loc. adv.* обма́нным путём, тайко́м, незако́нно.

frauder **1.** *vt* обма́нывать, надува́ть кого́-л.; ~ le fisc уклоня́ться от (упла́ты) нало́гов; **2.** *vi* моше́нничать; перевози́ть контраба́нду.

fraudeu||r, -se **1.** *adj* обма́нный; контраба́ндный; **2.** *m, f* обма́нщик, -ица, моше́нник, -ица; контрабанди́ст, -ка.

frauduleusement *adv* обма́нным, моше́ническим путём, жу́льнически, с по́мощью подло́га.

frauduleu||x, -se *adj* моше́нический, обма́нный, жу́льнический; banqueroute ~se зло́стное банкро́тство.

fraxinées *f pl бот.* я́сеневые.

fraxinelle *f бот.* я́сенец.

frayement *m вет.* эрите́ма.

frayer **1.** *vt* прола́гать, прокла́дывать, пробива́ть, трасси́ровать (*дорогу, путь*); ~ la voie à qn *перен.* расчища́ть путь кому́-л.; **2.** *vi* 1) мета́ть икру́ (*о рыбе*); 2) (*avec qn*) быть в дру́жеских отноше́ниях с кем-л., води́ться; ils ne peuvent ~ ensemble они́ не мо́гут ужи́ться; se ~: se ~ un passage проложи́ть себе́ путь, пробиться.

frayère *f* нерести́лище, ме́сто мета́ния икры́.

frayeur *f* страх, испу́г.

fredaine *f разг.* ша́лость, проде́лка, прока́зы.

fredon *m* 1) *уст.* трель; 2) *уст.* весёлый припе́в; 3) три ка́рты о дина́кового досто́инства; ~ d'as три туза́.

fredonnement *m* напева́ние вполго́лоса.

fredonner *vt, vi* напева́ть, петь вполго́лоса, мурлы́кать.

freezer [frizœ:r] *m* испари́тель, морози́лка (*в холодильнике*).

frégate *f* 1) *мор.* фрега́т; capitaine de ~ капита́н 2-го ра́нга; 2) фрега́т (*птица*).

frégaton *m мор. арго* капита́н 2-го ра́нга.

frein *m* 1) удила́; узда́; mettre un ~ à... обу́здывать, сде́рживать; ronger son ~ грызть удила́; *перен.* проявля́ть нетерпе́ние; sans ~ безу́держно; 2) то́рмоз; *воен.* то́рмоз отка́та; ~ à main ручно́й то́рмоз; ~ à pied, ~ à pédale ножно́й то́рмоз; 3) *анат.* узде́чка.

freinage *m* торможе́ние.

freiner *vt, vi прям., перен.* тормози́ть; заде́рживать, сде́рживать; ~ le développement тормози́ть разви́тие; ~ ses ambitions уме́рить свой прете́нзии.

freinte *f* поте́ри, отхо́ды това́ров (*при производстве, транспортировке и т. п.*).

frelatage *m* подде́лка, фальсифика́ция (*напитков*).

frelaté, -e *adj*: vie ~e исковерканная жизнь.

frelater *vt* подде́лывать, фальсифици́ровать (*напитки*).

frêle *adj* хру́пкий; ло́мкий; ~ appui сла́бая подде́ржка; voix ~ сла́бый го́лос.

frelon *m энт.* ше́ршень.

freluche *f* 1) ше́лковая ки́сточка (*на конце шнура*); 2) безделу́шка.

freluquet *m разг.* 1) ветрого́н; 2) невзра́чный челове́к.

frémir *vi* содрога́ться, трепета́ть, дрожа́ть.

frémissant, -e *adj* трепе́щущий, дрожа́щий.

frémissement *m* 1) содрога́ние, тре́пет, дрожь; ~ de l'air колеба́ние во́здуха; 2) ше́лест.

frênaie *f* я́сеневая ро́ща.

frêne *m бот.* я́сень.

frénésie *f* 1) неи́стовство, исступле́ние; бе́шенство, бу́йство; 2) увлече́ние; se prendre de ~ pour... увле́чься чем-л.; 3) ажиота́ж.

frénétique *adj* исступлённый, неи́стовый; бе́шеный, бу́йный; необу́зданный; applaudissements ~s бе́шеные аплодисме́нты.

frénétiquement *adv* до безу́мия, безу́мно, неи́стово.

fréon *m хим.* фрео́н.

fréquemment *adv* ча́сто.

fréquence *f* 1) ча́стое повторе́ние, частота́, многокра́тность, часто́тность; ~ du pouls частота́ пу́льса; 2) *физ.* частота́; basse ~ ни́зкая частота́; haute ~ высо́кая частота́; ~ acoustique звукова́я частота́; modulation de ~ часто́тная модуля́ция.

fréquencemètre *m* частотоме́р.

fréquent, -e *adj* ча́стый; учащённый; pouls ~ учащённый пульс.

fréquentable *adj* посеща́емый.

fréquentati‖f, -ve *лингв.* **1.** *adj* многокра́тный, повторя́ющийся; **2.** *m* итерати́вный глаго́л.

fréquentation *f* 1) ча́стое посеще́ние; посеща́емость; обще́ние; ~ obligatoire обяза́тельное посеще́ние; 2) (*de qn*) знако́мство с кем-л.; longue ~ продолжи́тельное знако́мство; avoir de mauvaises ~s води́ть знако́мство с подозри́тельными людьми́.

fréquenté, -e *adj* посеща́емый; rue ~e лю́дная у́лица; ◇ mal ~ подозри́тельный (*о месте*).

fréquenter *vt, vi* посеща́ть, быва́ть у...; води́ться с...; *разг.* име́ть (любо́вную) связь; ~ dans l'intimité за́просто быва́ть; se ~ посеща́ть друг дру́га.

frère 1. *m* брат; ~ consanguin единокро́вный брат, брат по отцу́; ~ germain кро́вный, родно́й брат; ~ utérin единоутро́бный брат, брат по ма́тери; ~ de lait моло́чный брат; ~s jumeaux бра́тья-близнецы́; ~ d'armes сора́тник, това́рищ по ору́жию; ~ convers, ~ servant *церк.* по́слушник; ~s mineurs францискáнцы; ~s prêcheurs доминикáнцы; faux ~ изме́нник, преда́тель; traiter qn en ~ обраща́ться по-бра́тски; **2.** *adj* бра́тский; parti communiste ~ бра́тская компа́ртия.

frérot *m разг.* бра́тец, брати́шка.

fresque *f* фре́сковая жи́вопись, фре́ска; ◇ une vaste ~ широ́кое полотно́ (*о художественном произведении*).

fresquiste *m, f* худо́жник, -ица, пи́шущий, -ая фре́ски.

fressure *f* потроха́, вну́тренности.

fret *m* 1) фрахтова́ние; фрахт; 2) груз, кладь; prendre du ~ принима́ть груз; 3) перево́зка гру́зов; avion de ~ грузово́й самолёт.

frètement *m* фрахтова́ние.

fréter *vt* 1) предоставля́ть под фрахт; 2) фрахтова́ть; 3) снаряжа́ть (*судно*); 4) дава́ть на прока́т (*автомашину*).

fréteur *m* фрахто́вщик.

frétillant, -e *adj* 1) трепе́щущий; 2) вертля́вый, подвижно́й, ю́ркий; неугомо́нный.

frétillement *m* 1) трепета́ние; 2) подёргивание; 3) виля́ние (*хвостом*).

frétill‖er *vi* 1) би́ться, трепета́ть; 2) верте́ться; 3) виля́ть (*хвостом*); ◇ la langue lui ~e у него́ язы́к че́шется.

frétillon *m разг.* жи́вчик, непосе́да, егоза́, юла́.

fretin *m* 1) мелюзга́, ме́лкая рыбёшка; 2) *разг.* ме́лочь, дрянь, мелюзга́; ~, menu ~ ме́лкая со́шка (*о людях*).

frettage *m* скрепле́ние (желе́зными) обручáми, бу́гелями, ко́льцами, обо́ймами; *воен.* скрепле́ние ствола́ ору́дия.

frette I *f* (желе́зный) о́бруч, обо́йма, банда́ж, око́вка, кольцо́, бу́гель, хому́т.

frette II *f архит.* орна́мент в ви́де ло́маной ли́нии.

fretter *vt* накла́дывать обо́йму, скрепля́ть (желе́зными) обручáми, ко́льцами, хомутáми.

freudien, -ne *adj* фре́йдовский.

freudisme *m* фрейди́зм.

freux *m* грач.

friabilité *f* хру́пкость, ло́мкость, разруша́емость.

friable *adj* рассы́пчатый, хру́пкий, ры́хлый.

friand, -e 1. *adj* 1) лю́бящий пола́комиться; être ~ de qch обожа́ть что-л.; быть па́дким на что-л., до чего́-л.; 2) ла́комый, вку́сный; изы́сканный (*о кушанье*); **2.** *m* 1) слоёный пирожо́к (*с мясом, грибами и т. п.*); 2) минда́льное пиро́жное.

friandise *f* 1) пристра́стие к ла́комствам; 2) *pl* ла́комства, сла́сти.

fric *m арго* де́ньги; pomper le ~ зашиба́ть, загреба́ть деньгу́.

fricandeau *m кул.* фрикандо́ (*мясо, шпигованное салом*).

fricassée *f* 1) *кул.* фрикасе́ (*рагу из мяса, птицы*); 2) смесь, беспоря́дочная ку́ча.

fricasser *vt* 1) жа́рить, туши́ть ло́мтики мя́са; 2) *разг.* стря́пать; 3) *уст. разг.* промота́ть.

fricasseu‖r *m*, **-se** *f* плохо́й по́вар, плоха́я повари́ха.

fricati‖f, -ve *лингв.* **1.** *adj* фрикати́вный; **2.** *f* фрикати́вный звук.

fric-frac *m. invar. разг.* налёт, ограбле́ние, кра́жа со взло́мом.

friche *f с.-х.* целина́, необрабо́танная земля́, за́лежь, пар; en ~ *loc. adv.* в за́лежи, под па́ром; *перен.* нетро́нутый; неиспо́рченный; неухо́женный; laisser une terre en ~ оста́вить зе́млю под за́лежью, под па́ром.

frichti [friʃti] *m разг. см.* fricot 2).

fricot *m разг.* 1) рагу́; 2). ку́шанье, заку́ска, еда́ (*приготовленные на скорую руку*); faire son ~ стря́пать.

fricoter 1. *vi разг.* 1) пирова́ть; 2) обде́лывать дели́шки, ловчи́ть; **2.** *vt* 1) приготовля́ть в ви́де рагу́; 2) *разг.* заду́мывать недо́брое; стро́ить ко́зни.

fricoteu‖r *m*, **-se** *f разг.* 1) плохо́й по́вар, плоха́я стряпу́ха; 2) люби́тель, -ница поку́шать; сластёна; 3) мот, -о́вка; 4) ловка́ч, пройдо́ха; барышник; симуля́нт, -ка; халту́рщик, -ица.

friction *f* 1) растира́ние; втира́ние, натира́ние; ~s humides *мед.* вла́жные обтира́ания; 2) тре́ние; embrayage à ~ фрикцио́нная му́фта; 3) тре́ния, разногла́сия.

frictionnel, -le *adj* тру́щийся, фрикцио́нный; chômage ~ вре́менная безрабо́тица.

frictionner *vt* тере́ть, растира́ть; втира́ть; se ~ де́лать себе́ втира́ние, растира́ться, натира́ться.

frigidaire *m см.* frigorifique 2.

frigidarium [friʒidarjɔm] *m* холо́дные ба́ни (*у древних римлян*).

frigide *adj* холо́дный (*о темпераменте*).

frigidité *f* 1) хо́лод (*состояние*); ~ cadavérique тру́пный хо́лод; 2) хо́лодность (*о темпераменте*); 3) полово́е безразли́чие, фриги́дность (*у женщин*).

frigo *m разг.* 1) моро́женое мя́со; 2) холоди́льник.

frigorie *f* фриго́рия (*единица измерения*).

frigorifié, -e *adj* моро́женый, замо́роженный; viande ~e моро́женое мя́со; je suis ~ *разг.* я замёрз как ледышка.

frigorifier *vt* 1) замора́живать (*в холодильнике*); 2) *разг.* приводи́ть в оцепене́ние.

frigorifique 1. *adj* охлажда́ющий, остужа́ющий; appareil ~ холоди́льник, рефрижера́тор; navire ~ рефрижера́торное су́дно; armoire ~ холоди́льный шкаф, холоди́льник; 2. *m* холоди́льник, рефрижера́тор.

frigoriste *m* те́хник по холоди́льным установкам.

frileusement *adv* зя́бко.

frileu||x, -se 1. *adj* зя́бкий; 2. *m, f* зя́бкий челове́к, мерзля́к, -чка.

frimaire *m* фример (*третий месяц республиканского календаря*).

frimas *m* 1) и́зморозь; ◊ coiffé (*или* poudré) à ~ *уст.* припу́дренный (*о волосах*); 2) *pl* зима́.

frime *f разг.* притво́рство; pour la ~ для ви́да.

frimousse *f разг.* мо́рдочка, морда́тка, ро́жица.

fringale *f разг.* 1) си́льный внеза́пный го́лод; 2) ненасы́тная потре́бность.

fringant, -e *adj* 1) ре́звый, горя́чий, рети́вый; удало́й; cheval ~ рети́вый конь; cavalier ~ удало́й нае́здник; 2) элега́нтный, наря́дный.

fringillidés [frɛ̃ʒilide] *m pl зоол.* вьюрко́вые.

fringuer I *vi уст.* танцева́ть, подпры́гивать.

fringuer II *vt разг.* оде́ть, обмундирова́ть; se ~ *разг.* одева́ться.

fringues *f pl разг.* бараxло́, шмо́тки (*личные вещи, одежда*).

fripé, -e *adj* помя́тый, изме́тый; visage ~ лицо́ в морщи́нах.

friper *vt* 1) мять, ко́мкать; ~ une robe помя́ть пла́тье; 2) изна́шивать.

friperie *f* 1) старьё (*платье, мебель*); хлам; ве́тошь; 2) торго́вли старьём; толку́чка.

fripi||er *m*, **-ère** *f* старьёвщик, -ица.

fripon, -ne 1. *m, f* плут, -о́вка, моше́нник, -ица, вори́шка; ~s entre eux ne font pas leurs affaires *погов.* у во́ра воровать — то́лько вре́мя теря́ть; 2. *adj* хи́трый, лука́вый.

friponnerie *f* плутовство́, моше́нничество.

fripouille *f разг.* 1) безде́льник, жу́лик, прохво́ст; 2) сброд, сво́лочь.

fripouillerie *f* 1) безде́лье; 2) жу́льничество.

friquet *m* воробе́й.

fri||re [38] 1. *vt* жа́рить (*в масле*); ◊ il est ~t *разг.* он пропа́л, ему́ капу́т; tout est ~t *разг.* всё про́жито, всё промо́тано; 2. *vi* жа́риться; poêle à ~ сковорода́; *p. p.* **-t, -te.**

frisage *m* зави́вка (*действие*).

frisant, -e *adj* па́дающий сбо́ку, косо́й (*о лучах света*).

frise I *f* 1) *архит.* фриз; 2) *театр.* за́дник с изображе́нием не́ба.

frise II *f* 1) ба́йка; фриз (*ткань*); 2) во́йлок; кастор.

frise III *f*: cheval de ~ *воен.* рога́тка.

frisé, -e *adj* вью́щийся, курча́вый; завито́й; chou ~ сабо́йская капу́ста.

friselis *m* лёгкий тре́пет, трепета́ние; ~ de boucles кудря́шки; ~ d'ailes трепета́ние кры́льев.

fris||er 1. *vt* 1) завива́ть; 2) ворси́ть (*сукно*); 3) слегка́ заде́ть, косну́ться; l'hirondelle ~e l'eau ла́сточка скользи́т над водо́й; ◊ ~ le ridicule грани́чить со смешны́м; ~ l'insolence грани́чить с де́рзостью; il ~e la quarantaine ему́ под сорок; ~ la prison чуть не попа́сть в тюрьму́; 2. *vi* ви́ться; ~ naturellement ви́ться от приро́ды.

Frisés *m pl разг.* фри́цы (*прозвище, данное немцам во время второй мировой войны*).

frisette *f* ло́кон, завито́к.

frisoir *m* щипцы́ (*для завивки*).

frison *m см.* frisette.

frisotter 1. *vt* слегка́ завива́ть; 2. *vi* слегка́ ви́ться.

frisquet, -te *adj разг.* прохла́дный; la nuit fut ~te но́чью бы́ло прохла́дно; il fait ~ *разг.* прохла́дно, холодновато, свежо́.

frisson *m* дрожь, озно́б; содрога́ние; un ~ lui descend le long du dos у него́ мура́шки по спине́ бе́гают.

frissonnant, -e *adj* дрожа́щий.

frissonnement *m* лёгкий озно́б, дрожь, тре́пет.

frissonner *vi* чу́вствовать озно́б, дрожа́ть; содрога́ться.

frisure *f* зави́вка.

frit, -e 1. *adj* жа́реный; 2. *f разг.* жа́реный карто́фель, карто́фель фри.

friterie *f* 1) цех жа́ренья ры́бы (*на консервном заводе*); 2) кио́ск, торгу́ющий жа́реным карто́фелем.

friteuse *f* аппара́т для обжа́ривания карто́феля в ма́сле.

fritillaire [fritilɛ:r] *f бот.* ря́бчик.

frittage *m* фритти́рование; о́бжиг.

fritte *f тех.* фри́тта, стекля́нная зерни́стая ма́сса; ~ de forge ока́лина.

fritter *vt* пла́вить (*стеклянную массу*) оплавля́ть, опека́ть на пове́рхности (*глазурь и т. п.*).

friture *f* 1) жа́реные; 2) фритю́р, топлёное ма́сло, топлёный жир; 3) жа́реная ры́ба; жа́реное мя́со; 4) потре́скивание, шипе́ние (*в телефоне*).

fritz [frits] *m разг.* фриц (*прозвище, данное немцам во время второй мировой войны*).

frivole *adj* пусто́й, легкомы́сленный; фриво́льный.

frivolement *adv* легкомы́сленно; фриво́льно.

frivolité *f* 1) пустота́, легкомы́слие; фриво́льность; вздор, пустяки́; 2) фриволите́ (*бумажное кружево*); 3) *pl* воротнички́, иосо́вые платки́ (*отделанные кружевом*).

froc [frɔk] *m* 1) клобу́к; 2) мона́шеская ря́са; prendre le ~ приня́ть мона́шество, постри́чься в мона́хи; jeter le ~ aux orties *разг.* отре́чься от мона́шеского, от духо́вного са́на; бро́сить свою́ пре́жнюю профе́ссию; 3) *разг.* штаны́.

frocard *m уст. разг.* мона́х.

froid, -e 1. *adj* 1) холо́дный; 2) хладнокро́вный; сде́ржанный; равноду́шный; à ~ *loc. adv.* холо́дным спо́собом, в холо́дную; в холо́дном ви́де; *перен.* без огня́, бесстра́стно; 2. *adv* хо́лодно; manger ~ есть холо́дное;

il fait ~ ici здесь хо́лодно; 3. *m* 1) хо́лод, сту́жа; ~ de loup, ~ rigoureux соба́чий хо́лод; ~ industriel иску́сственный хо́лод; avoir ~ мёрзнуть; prendre ~ простуди́ться; le temps se met au ~ холода́ет; ◊ donner ~ dans le dos вызыва́ть страх; ne pas avoir ~ aux yeux быть реши́тельным, сме́лым; 2) хо́лодность, сде́ржанность; равноду́шие; jeter un ~ созда́ть нело́вкость, напряжённость; être en ~ avec... быть в холо́дных отноше́ниях с...; il est d'un ~ glacial от него́ хо́лодом ве́ет; il y a du ~ entre eux в их отноше́ниях появи́лся холодо́к, ме́жду ни́ми пробежа́л холодо́к; battre ~ à qn хо́лодно приня́ть кого́-л.

froidement *adv* 1) хо́лодно; être vêtu ~ быть легко́ оде́тым; 2) хо́лодно, хладнокро́вно; être reçu ~ быть хо́лодно при́нятым.

froideur *f* хо́лодность, сде́ржанность.

froidure *f* хо́лод, сту́жа.

froissable *adj* 1) мну́щийся; 2) *перен.* оби́дчивый, легко́ рани́мый.

froissé, -e *adj* 1) сма́тый; 2) уязвлённый; заде́тый, оби́женный.

froissement *m* 1) ко́мканье; ше́лест, шурша́ние (*платья, материи*); 2) тре́ние, столкнове́ние; оби́да; ~s des intérêts столкнове́ние интере́сов.

froisser *vt* 1) ко́мкать, мять; 2) ушиби́ть, помя́ть, повреди́ть; 3) заде́вать, затра́гивать, оскорбля́ть; обижа́ть; нанести́ оби́ду; se ~ 1) мя́ться, ко́мкаться; 2) (*de qch*) оскорбля́ться; обижа́ться на что-л.

froissure *f* скла́дка, вмя́тина.

frôlement *m* 1) прикоснове́ние, заде́вание; 2) ше́лест.

frôler *vt* 1) заде́вать, слегка́ каса́ться; приходи́ть в соприкоснове́ние; 2) *разг.* избега́ть; ~ l'accident избежа́ть несча́стного слу́чая.

fromage *m* 1) сыр, голо́вка сы́ру; ~ frais, ~ blanc творо́г; ◊ entre la poire et le ~ под коне́ц обе́да, за десе́ртом; 2) *разг.* тёплое ме́стечко, синеку́ра.

fromagé, -e *adj* припра́вленный сы́ром.

fromageon *m* ове́чий сыр (*на юге Франции*).

fromag||er I, **-ère** 1. *adj* сы́рный, сырова́ренный; 2. *m, f* 1) сырова́р; 2) торго́вец, -ка сы́ром; 3. *m* реше́то для стека́ния сы́воротки.

fromager II *m* бабо́льник, хлопча́тник (*тропическое дерево*).

fromagerie *f* 1) сырова́рня; 2) торго́вля сыра́ми; 3) магази́н по прода́же сы́ра.

froment *m* пшени́ца; ~ de saison озима́я пшени́ца; ~ d'Inde *разг.* майс.

fromental, -e *adj* пшени́чный; plaines ~es поля́ пшени́цы, поля́, засе́янные пшени́цей.

fronce *f* сбо́рка, скла́дка, морщи́на.

froncé, -e *adj* нахму́ренный; sourcils ~s нахму́ренные бро́ви; peau ~e морщи́нистая ко́жа.

froncement *m* нахму́ривание.

froncer *vt* 1) мо́рщить, хму́рить, су́пить; ~ le(s) sourcil(s) насу́питься, нахму́рить бро́ви; 2) де́лать скла́дки, сбо́рки; присбо́ривать.

froncis *m* сбо́рки, скла́дки.

frondaison *f* 1) листва́; 2) пора́ распуска́ния ли́стьев.

Fronde *f ист.* фро́нда.

fronde I *f* 1) праща́; рога́тка; 2) *хир.* головна́я повя́зка.

fronde II *f бот.* лист па́поротника (*со спорами*).

fronder 1. *vt* 1) *уст.* мета́ть из пращи́; 2) критикова́ть; высме́ивать. 2. *vi* фрондирова́ть, проявля́ть недово́льство.

frondescent, -e *adj* покрыва́ющийся листво́й.

frondeu||r, -se 1. *m, f* 1) *ист.* фрондёр, уча́стник, -ца фро́нды; 2) беспоко́йный, неужи́вчивый челове́к; фрондёр; 2. *adj* беспоко́йный, неужи́вчивый.

front *m* 1) лоб, че́ло́; голова́; лицо́; ~ haut высо́кий лоб; ~ bombé вы́пуклый лоб; ~ fuyant пока́тый лоб; ~ dégagé чи́стый лоб; ~ serein я́сное че́ло́; son ~ se dérida его́ лицо́ прояснило́сь; relever le ~ подня́ть го́лову, ободри́ться; courber le ~ пове́сить го́лову; 2) пере́д, пере́дняя часть, пере́дняя сторона́; 3) фронт; ~ unique еди́ный фронт; Front populaire Наро́дный фронт; ~ d'attaque фронт наступле́ния; ~ de bataille фронт боево́го поря́дка, фронт постро́ения войск; au ~ на фро́нте; aller au ~ идти́ на фронт; de ~ *loc. adv.* в ряд, одновреме́нно; бок о́ бок; *воен.* в лоб, с фро́нта, фро́нтом; mener deux affaires de ~ вести́ два де́ла одновреме́нно; aller de ~ идти́ бок о́ бок; ◊ faire ~ ока́зывать сопротивле́ние; противостоя́ть; стать еди́ным фро́нтом; faire ~ au danger повернну́ться лицо́м к опа́сности; 4): ~ de taille, ~ d'abattage забо́й (*горной выработки*); 5) бесстыдство, де́рзость; avoir du ~ быть де́рзким; avoir le ~ de... осме́литься, быть доста́точно де́рзким, что́бы...

frontall *m* часть суголовно́го ремня́ (*узды́*).

frontal, -e 1. *adj* 1) ло́бный; os ~ ло́бная кость; sinus ~ ло́бная па́зуха; 2) лобово́й, фронта́льный; 2. *m анат.* ло́бная кость.

frontali||er, -ère 1. *adj* приграни́чный, погранйчный; 2. *m, f* жи́тель, -ница погранйчной зо́ны.

frontalité *f* фронта́льность (*в скульптуре, живописи*).

fronteau *m* 1) налобная повя́зка (*у монахинь*); 2) драгоце́нный ка́мень (*украшающий лоб*).

frontière 1. *f* грани́ца; aux ~s de la vie et de la mort ме́жду жи́знью и сме́ртью; 2. *adj* погранйчный; poste ~ погранйчный пост; poteau ~ погранйчный столб; zone ~ погранйчная зо́на; crête ~ погранйчный го́рный хребе́т.

frontignan *m* фронтинья́нское муска́тное вино́.

frontispice *m* 1) *архит.* гла́вный фаса́д; 2) *полигр.* фронтиспи́с.

fronton *m архит.* фронто́н.

frottage *m* натира́ние, нати́рка.

frottée *f разг.* град уда́ров, трёпка, взбу́чка.

frottement *m* 1) тре́ние; соприкоснове́ние; 2) звук от тре́ния; ~ pleural *мед.* плевра́льные хри́пы; 3) обтира́ние, растира́ние.

frott||er *vt* 1) тере́ть, натира́ть; растира́ть; ~ un parquet натира́ть парке́т; ~ une allumette заже́чь спи́чку, чи́ркнуть спи́чкой; 2) *разг.* бить, колоти́ть; ~ l'échine à qn вздуть, взгреть, поколоти́ть кого́-л.; ~ les oreilles à отодра́ть за́ уши, надра́ть у́ши; se ~ 1) тере́ть себе́, потира́ть; se ~ les mains потира́ть ру́ки; se ~ les yeux протира́ть глаза́; 2) натира́ться (*чем-л.*); 3) (*à qn*) тере́ться (*среди кого-л.*); ла́ститься к кому́-л.; 4) *разг.* заде́вать (*кого-л.*); qui s'y ~e s'y pique с ним лу́чше

ие свя́зываться; 5) (*de*) набра́ться пове́рхностиых зна́ний; il est légèrement ~é de littérature он пове́рхностно знако́м с литерату́рой.

frotteu‖r, -se 1. *m, f* полоте́р (*человек*); 2. *m эл.* скользя́щий конта́кт.

frottis *m* 1) *жив.* лессиро́вка; 2) *биол.* препара́т для изуче́ния под микроско́пом.

frottoir *m* 1) суко́нка для натира́ния; полоте́рная щётка; 2) конта́ктная щётка (*электрической машины*); 3) *тех.* лощи́ло, гладилка.

frou-frou (*или* **froufrou**) *m* (*pl* frous-frous, froufrous) ше́лест, шурша́ние (*листьев, одежды*); ◊ faire du ~ щеголя́ть.

froufrouter *vi* шелесте́ть, шурша́ть (*о листьях, одежде*).

froussard, -e *разг.* 1. *adj* трусли́вый; 2. *m, f* трус, -и́ха.

frousse *f разг.* страх; avoir la ~ тру́сить, дре́йфить.

fructidor *m* фруктидо́р (*двенадцатый месяц республиканского календаря*).

fructifère *adj* плодоно́сный.

fructification *f бот.* образова́ние плода́, оплодотворе́ние; вре́мя образова́ния плода́.

fructifier *vi* 1) приноси́ть плоды́; 2) *перен.* быть поле́зным, плодотво́рным; приноси́ть дохо́д.

fructose *m* фрукто́за, плодо́вый са́хар.

fructueusement *adv* с по́льзой, плодотво́рно, успе́шно.

fructueu‖x, -se *adj* плодотво́рный; вы́годный, при́быльный, успе́шный.

frugal, -e *adj* 1) уме́ренный, воздер́ж(ан)ный, нетре́бовательный (*в пище*); 2) скро́мный, просто́й, ску́дный (*о пище*); vie ~e суро́вая жизнь.

frugalement *adv* скро́мно, про́сто, ску́дно.

frugalité *f* уме́ренность, воздер́ж(ан)ность (*в пище*).

frugifère *adj см.* fructifère.

frugivore *adj* плодоя́дный.

fruit I *m* 1) плод, фрукт; ~ vert недозре́лый плод; ~s confits заса́харенные фру́кты; jus de ~ фрукто́вый сок; ~s de la terre плоды́ земли́; ~s de mer дары́ мо́ря (*морские ежи, устрицы и т. п.*); ~s pendants par les racines *юр.* урожа́й на корню́; ~s pendants par les branches *юр.* урожа́й фру́ктов, не со́бранный с дере́вьев; ~s secs сушёные фру́кты; ◊ ~ défendu запре́тный плод; ~ sec бездарность; пустоцве́т; le ~ ne tombe jamais loin de l'arbre *погов.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает; 2) вы́года, по́льза; 3) результа́т, сле́дствие; 4) *pl*: ~ civils *юр.* дохо́ды с иму́щества.

fruit II *m стр.* уклон (*откоса*); утоне́ние стены́ кве́рху.

fruité, -e *adj* 1) сохрани́вший вкус плода́ (*о вине, об оливковом масле*); 2): l'eau ~e фрукто́вая вода́.

fruiterie *f* 1) плодоовощна́я ба́за, храни́лище для плодо́в; 2) торго́вля фру́ктами; фрукто́вая ла́вка.

fruiti‖er, -ère 1. *adj* плодо́вый, фрукто́вый; 2. *m, f* фруктовщи́к; зеленщи́к, -и́ца; 3. *m см.* fruiterie 1).

fruitière *f* фи́рма по произво́дству и прода́же сы́ра (*во Франш-Конте, Савойе и Юре*).

frumentaire *adj* пшени́чный.

frusques *f pl разг.* ве́щи, барахло́, старьё, шмо́тки.

frusquin *m см.* saint-frusquin.

fruste *adj* 1) сте́ршийся (*о медали, монете*); 2) вы́ветрившийся (*о камне*); 3) неразви́вшийся, неясно вы́раженный (*о болезни*); 4) неотёсанный; грубова́тый, примити́вный; style ~ шероховатый слог.

frustration *f* 1) обма́н; 2) незако́нное лише́ние чего́-л.; complexe de ~ ко́мплекс неудовлетворённости.

frustratoire *adj юр.* обма́нный, подло́жный, фикти́вный; acte ~ фикти́вный акт.

frustr‖er *vt* (*qn de qch*) незако́нно лиша́ть чего́-л.; причиня́ть убы́тки; обма́нывать; ~ les espérances de qn обману́ть чьи-л. наде́жды; être ~é нести́ убы́тки.

frutescent, -e *adj* куста́рниковый.

fucacées *f pl* фу́кусовые во́доросли.

fuchsia [fyksja, fyʃja] *m бот.* фу́ксия.

fuchsien [fyksjɛ̃], **-ne** *adj*: fonctions ~nes *мат.* автомо́рфные фу́нкции.

fuchsine [fyksin] *f* фукси́н (*красящее вещество*).

fucus [fykys] *m* фу́кус, морска́я во́доросль.

Fuégien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Ога́ненной Земли́.

fuégien, -ne *adj* относя́щийся к Ога́ненной Земле́.

fuel [fjul] *m* жи́дкое то́пливо, мазу́т.

fuel-oil [fjulɔjl] *m см.* fuel.

fugace *adj* 1) скоропреходя́щий, мимолётный; 2) лету́чий, несто́йкий (*о запахе, газе*); непро́чный (*о краске*); mémoire ~ сла́бая па́мять.

fugacité *f* мимолётность; непро́чность.

fugiti‖f, -ve 1. *adj* 1) бе́глый; 2) скоротечный, мимолётный; 2. *m, f* бегле́ц, -я́нка.

fugitivement *adv* скоротечно, мимолётно.

fugue *f* 1) *муз.* фу́га; 2) *разг.* бе́гство; отлу́чка; faire une ~ сбежа́ть; отлучи́ться.

fugué, -e *adj муз.* в фо́рме фу́ги.

fugueu‖r, -se 1. *adj* бе́глый; 2. *m, f* бегле́ц, -я́нка.

führer [fyrɛ:r] *m* фю́рер.

fui‖r [39] 1. *vi* 1) убега́ть, спаса́ться бе́гством; 2) бы́стро проходи́ть, нести́сь, лете́ть; протека́ть; убега́ть; le temps ~t вре́мя лети́т; ◊ front qui ~t пока́тый лоб; 3) дава́ть течь, протека́ть; пропуска́ть (*воду, жидкость, газ*); ce tonneau ~t э́та бо́чка течёт; 2. *vt* бежа́ть, убега́ть (*от кого-л., от чего-л.*); уклоня́ться (*от чего-л.*); ~ les gens сторони́ться люде́й, избега́ть люде́й; ~ le danger уклоня́ться от опа́сности; se ~ избега́ть друг дру́га; *p. p.* **fui, -e.**

fuite *f* 1) бе́гство, побе́г; mettre en ~ обрати́ть в бе́гство; prendre la ~ обрати́ться в бе́гство; délit de ~ юриди́чески наказу́емое бе́гство (*автомобилиста после совершённого нарушения*); 2) течь, проса́чивание; выделе́ние; уте́чка; поте́ря; ~ de gaz уте́чка га́за; ~ des gaz выделе́ние га́зов; ~ de la main d'œuvre теку́честь рабо́чей си́лы; ~ des capitaux уте́чка капита́ла; 3) увёртка; user de ~s прибега́ть к увёртками; 4) просочи́вшиеся слу́хи, све́дения.

fulgurant, -e *adj* 1) сверка́ющий, ме́чущий мо́лнии; о́гненный; succès ~ головокружи́тельный успе́х; réponse ~e о́стрый, ме́ткий отве́т; 2) молниено́сный; 3) о́стрый (*о боли*).

fulguration *f* 1) зарни́ца; 2) сверка́ние; 3) уда́р мо́лнии.

fulgurer *vi* сверкну́ть, вспы́хнуть.

fuligineu‖x, -se *adj* 1) даю́щий са́жу, копти́щий; 2) цве́та са́жи; 3) мра́чный, непригля́дный.

fulmicoton *m* пироксили́н (*взрывчатое вещество*).

fulminant, -e *adj* 1) ме́чущий гро́мы и мо́лнии; гро́зный, гне́вный; 2) *хим.* грему́чий, детони́рующий.

fulminate *m* фульмина́т, соль грему́чей кислоты́; грему́чий соста́в; ~ de mercure грему́чая ртуть.

fulmination *f* взрыв, вспы́шка; детона́ция грему́чего соста́ва.

fulminatoire *adj*: sentence ~ отлуче́ние от це́ркви, ана́фема.

fulminer 1. *vi* 1) мета́ть гро́мы и мо́лнии; гне́ваться; 2) *хим.* взрыва́ться, детони́ровать; **2.** *vt*: ~ des reproches броса́ть упрёки; ~ une excommunication преда́ть ана́феме, отлучи́ть от це́ркви.

fulminique *adj. хим.* грему́чий.

fumage I *m* 1) копче́ние; 2) оку́ривание.

fumage II *m* унаво́живание.

fumagine *f* грибко́вая боле́знь расте́ний.

fumaison *f см.* fumage II.

fumant, -e *adj* дыми́щий, дыми́щийся; куря́щийся; ~ de colère *разг.* пыла́ющий гне́вом; coup ~ *разг.* потряса́ющий уда́р; c'est ~! ну и здо́рово!; acide ~ концентри́рованная азо́тная (*или* се́рная) кислота́.

fumariacées *f pl бот.* дымя́нковые.

fumé, -e 1. *adj* 1) копчёный; jambon ~ копчёный о́корок; 2) закопчённый, ды́мчатый; lunettes ~es тёмные очки́; **2.** *m* про́бный о́ттиск (*гравюры*).

fume-cigare *m. invar. см.* fume-cigarette.

fume-cigarette *m. invar.* мундшту́к.

fumée *f* 1) дым; ко́поть; ~ épaisse густо́й дым; rideau de ~ дымова́я заве́са (*тж. перен.*); à ~ дымово́й; il n'y a pas de ~ sans feu *погов.* нет ды́ма без огня́; s'en aller en ~ разве́яться как дым; ко́нчиться ничем; 2) пар, испаре́ние; 3) *pl* хмель, ви́нные пары́; les ~s de vin пья́ный угар.

fumer I 1. *vi* 1) дыми́ть, дыми́ться; чади́ть, копти́ть; 2) кури́ться (*о лугах и т. п.*); 3) *разг.* негодова́ть, кипе́ть, серди́ться; **2.** *vt* 1) копти́ть (*окорок и т. п.*); 2) кури́ть (*папиросу, сигару*); défense de ~ кури́ть воспреща́ется; 3) оку́ривать; подверга́ть де́йствию паро́в.

fumer II *vt* унаво́живать.

fumerie *f* 1) куре́ние; привы́чка кури́ть; 2) кури́льня (*опиума*).

fumerolle *f геол.* фумаро́ла.

fumeron *m* 1) головня́; голове́шка; 2) портати́вная ла́мпа; 3) *pl разг.* то́нкие но́ги.

fumet *m* 1) прия́тный за́пах (*кушанья*); 2) буке́т (*вина́*); 3) за́пах ди́чи.

fumeterre *f бот.* дымя́нка.

fumeu‖r *m*, **-se** *f* кури́льщик, -ица; wagon «~s» вагон для куря́щих; wagon «non-~s» вагон для некуря́щих.

fumeu‖x, -se *adj* 1) ды́мный; коптя́щий; 2) хмельно́й, кре́пкий (*о напитках*); 3) нея́сный, тума́нный, сумбу́рный; idées ~ses сумбу́рные иде́и.

fumier *m* 1) навоз; 2) *перен.* ме́рзость; тлен; 3) *разг.* дерьмо́ (*о человеке*).

fumigateur *m* 1) *мед.* ингаля́тор; 2) прибо́р для оку́ривания.

fumigation *f* 1) *мед.* ингаля́ция; 2) оку́ривание; фумига́ция.

fumigatoire *adj* 1) *мед.* ингаляцио́нный; 2) оку́ривательный.

fumigène 1. *adj* дымово́й, дымообразу́ющий; **2.** *m воен.* дымово́й снаря́д; дымова́я ша́шка.

fumiger *vt* оку́ривать; обдава́ть па́ром.

fumiste *m* 1) печни́к; 2) *разг.* трепа́ч, враль, мистифика́тор, шарлата́н.

fumisterie *f* 1) ремесло́ печника́; 2) *разг.* трепотня́, вранье́, мистифика́ция, очковтира́тельство, надува́тельство.

fumivore 1. *adj* дымопоглоща́ющий; **2.** *m* дымопоглоти́тель.

fumoir *m* 1) копти́льня; 2) кури́тельная ко́мната, кури́лка.

fumure *f* 1) унаво́живание; 2) навоз, удобре́ние.

funambule *m, f* канатохо́дец, кана́тный пля́су́и, кана́тная пля́су́нья.

funambulesque *adj* 1) акробати́ческий; 2) стра́нный; смехотво́рный.

funèbre *adj* 1) похоро́нный, погреба́льный, надгро́бный; pompes ~s похоро́нное бюро́; 2) уны́лый, мра́чный, зауны́вный, похоро́нный.

funérailles *f pl* по́хороны, погребе́ние.

funéraire *adj* похоро́нный, погреба́льный; terre ~ моги́льный холм, моги́льный курга́н; drap ~ покрыва́ло (*на гроб*).

funeste *adj* ги́бельный, па́губный; рокова́й, зловещий.

funestement *adv* па́губно; зловеще.

funiculaire 1. *adj* 1) кана́тный; 2) *анат.* относя́щийся к пупови́не; **2.** *m* фуникулёр.

funicule *m бот.* семяно́жка.

fur *m*: au ~ et à mesure постепе́нно, после́довательно; по ме́ре того́, как...

furet *m* 1) хорёк; 2) *перен.* проны́ра, пролаза; 3) игра́ в верёвочку.

furetage *m* 1) охо́та с хорько́м (*на кроликов*); 2) высма́тривание, выве́дывание; выню́хивание; обша́ривание.

fureter *vi* 1) охо́титься с хорько́м (*на кроликов*); 2) ры́ться, копа́ться, ша́рить; выве́дывать.

fureteu‖r, -se 1. *adj* и́щущий; regard ~ и́щущий взгляд; **2.** *m, f* 1) охо́тник (*охотящийся с хорьком на кроликов*); 2) проны́ра, пролаза; un ~ de bibliothèques кни́жный червь; кни́жник.

fureur *f* я́рость, неи́стовство, бе́шенство; исступле́ние; mis en ~ взбешённый, озло́бленный; entrer en ~ прийти́ в я́рость, взорва́ться, вскипе́ть; à la ~ *loc. adv.* неи́стово, стра́стно; ◊ faire ~ производи́ть фуро́р, сенса́цию.

furfuracé, -e *adj* похо́жий на о́труби.

furfural *m хим.* фурфуро́л.

furfurol *m см.* furfural.

furibard, -e *adj разг.* я́ростный, бе́шеный, разъярённый.

furibond, -e *adj, s* я́ростный, -ая, разъярённый, -ая, неи́стовый, -ая.

furie *f* 1) я́рость, свире́пость, бе́шенство; en ~ я́ростный, бе́шеный; 2) горя́чность, пыл; 3) фу́рия, ве́дьма.

furieusement *adv* 1) я́ростно, зло́бно; 2) *разг.* ужа́сно, чрезвыча́йно.

furieu‖x, -se *adj* 1) я́ростный, неи́стовый, бе́шеный; серди́тый; fou ~ бу́йный сумасше́дший; il est ~ он вне себя́; 2) о́чень си́льный, чрезвыча́йный; 3) жесто́кий (*о голоде и т. п.*).

furioso *adj., adv. муз.* фурио́зо.
furole *f* блужда́ющий огонёк.
furoncle *m мед.* фуру́нкул.
furonculeu||x, -se *adj мед.* фурункулёзный.
furonculose *f мед.* фурункулёз.
furti||f, -ve *adj* сде́ланный укра́дкой; скры́тый, та́йный; couler des regards ~fs укра́дкой броса́ть взгля́ды; entrer d'un pas ~ войти́ кра́дучись.
furtivement *adv* укра́дкой.
fusain *m* 1) *бот.* бересклет; 2) ра́шкуль, у́гольный каранда́ш, у́голь для рисова́ния; 3) рису́нок у́глем.
fusainiste *m* худо́жник, рису́ющий у́глем.
fusant, -e 1. *adj* 1) расплыва́ющийся, расплы́вчатый; 2) *воен.* дистанцио́нный; сгора́ющий без взры́ва; **2.** *m* снаря́д дистанцио́нного де́йствия; бриза́нтная грана́та.
fuscine *f* трезу́бец (*эмблема Нептуна*).
fuseau *m* 1) верете́но; 2) *pl* коклю́шки; 3) *тех.* ро́лик, болт; 4) *геом.* сфери́ческий двууго́льник; 5): ~ horaire часово́й по́яс; зо́на станда́ртного вре́мени; ◊ jambes en ~ но́ги как спи́чки.
fusée *f* 1) пря́жа на верете́не, почато́к; 2) раке́та; ~ d'éclairage, ~ éclairante осветительная раке́та; ~ de signalisation сигна́льная раке́та; 3) *воен.* взрыва́тель; ~ à temps дистанцио́нный взрыва́тель; ~ percutante уда́рный взрыва́тель (*снаряда*); 4) *воен.* реакти́вный снаря́д; ~ à liquide жи́дкостно-реакти́вный дви́гатель; ~ à carburant solide раке́та на твёрдом то́пливе; ~ balistique балисти́ческая раке́та; ~ spatiale косми́ческая раке́та; ~ intercontinentale межконтинента́льная раке́та; ~ gigogne, ~ à (multiples) étages многоступе́нчатая раке́та; ~ sol-air раке́та кла́сса «земля́ — во́здух»; ~ sol-sol раке́та кла́сса «земля́ — земля́»; lancer une ~ запусти́ть раке́ту; ◊ ~ de rire взрыв сме́ха; 5) *тех.* шпи́ндель, шпенёк; валёк (*весла*); 6) *мед.* свищево́й кана́л.
fusée-porteuse *f* (*pl* fusées-porteuses) раке́та-носи́тель.
fusée-signal *f* (*pl* fusées-signaux) сигна́льная раке́та.
fusel *m* сиву́шное ма́сло.
fuselage *m ав.* фюзеля́ж.
fuselé, -e *adj* 1) веретенообра́зный; ◊ doigts ~s точёные па́льцы; 2) обтека́емый (*об автомашине, самолёте и т. п.*).
fuseler *vt* обта́чивать, придава́я веретенообра́зную фо́рму.
fusement *m* та́яние, оплыва́ние (*свечи́ и т. п.*).
fus||er 1. *vi* 1) пла́виться; та́ять, оплыва́ть (*о свече и т. п.*); 2) расплыва́ться (*о красках и т. п.*); 3) течь, вытека́ть, дава́ть уте́чку; 4) сгора́ть без взры́ва, бесшу́мно воспламеня́ться (*о порохе*); 5) взлета́ть (*о ракете*); 6) прорыва́ться; срыва́ться на высо́ких но́тах; le rire ~a (внеза́пно) разда́лся взрыв сме́ха; **2.** *vt* расплавля́ть нагре́вом.
fusette *f* кату́шка для ни́ток.
fusibilité *f* пла́вкость.
fusible 1. *adj* пла́вкий, легкопла́вкий; **2.** *m эл.* предохрани́тель, про́бка.
fusiforme *adj бот., зоол.* веретенообра́зный.
fusil [fyzi] *m* 1) ружьё; винто́вка; ~ mitrailleur ручно́й пулемёт; ~ à magasin, ~ à répétition магази́нная винто́вка; ~ à deux coups, ~ à deux canons, ~ double двуство́льное ружьё, двуство́лка; ~ antichar(s) противота́нковое ружьё; ~ automatique автомати́ческая винто́вка; ~ à lunette винто́вка с опти́ческим прице́лом, сна́йперская винто́вка; coup de ~ ружёйный вы́стрел; *перен.* раздутый счёт (*в ресторане, в гостинице*); tirer des coups de ~ стреля́ть из ружья́ (винто́вки); à (la) portée de ~ на расстоя́нии ружёйного вы́стрела; c'est un excellent ~ э́то великоле́пный стрело́к; ◊ changer son ~ d'épaule *перен.* переметну́ться в друго́й ла́герь, измени́ть свои́м убежде́ниям, перекра́ситься; n'avoir rien dans le ~ *разг.* быть голо́дным; 2) огни́во; 3): ~, ~ à aiguiser точи́льный брусо́к.
fusilier *m* стрело́к; ~ mitrailleur пулемётчик; ~ voltigeur стрело́к-пехоти́нец; ~ de l'air возду́шный стрело́к; ~ marin солда́т морско́й пехо́ты.
fusillade *f* 1) ружёйная пальба́, перестре́лка; беспоря́дочная стрельба́; 2) расстре́л.
fusiller *vt* 1) расстре́ливать; 2) *перен. разг.* обстре́ливать (*кино- или фотоаппаратом*); 3) *разг.* лома́ть, по́ртить; se ~ перестре́ливаться.
fusilleur *m* расстре́ливающий; уби́йца, пала́ч, кара́тель.
fusiniste *m, f см.* fusainiste.
fusion *f* 1) плавле́ние, пла́вка; распуска́ние (*сахара и т. п.*); métal en ~ мета́лл в расплавленном состоя́нии; 2) объедине́ние, слия́ние.
fusionnement *m см.* fusion 2).
fusionner 1. *vt* слива́ть, объединя́ть; **2.** *vi* слива́ться, объединя́ться.
fustanelle *f* фустане́лла (*часть греческого мужского национального костюма*).
fustet *m бот.* ску́мпия, желти́нник (*дерево*).
fustibale *f ист.* праща́, рога́тка.
fustiballe *f см.* fustibale.
fustigation *f* 1) по́рка (*плетьми*); избие́ние (*палками*); 2) *перен.* бичева́ние.
fustiger *vt* 1) сечь, стега́ть (*плетьми*), поро́ть; избива́ть (*палками*); 2) *перен.* бичева́ть; se ~ бичева́ть себя́.
fût *m* 1) ство́л де́рева; 2) бо́чка, боча́нок; 3) цевьё ло́жи (*ружейной*); 4) *тех.* ко́рпус (*барабана*); 5) сте́ржень, ствол; à ~ droit прямоство́льный; 6) лучо́к (*пилы*); 7) рукоя́тка (*рубанка, плуга, теннисной ракетки*).
futaie *f* 1) строево́й лес; haute ~ кру́пный строево́й лес; 2) высо́кое де́рево.
futaille *f* бо́чка (*винная*).
futaine *f* бумазе́я.
futé, -e *adj разг.* хи́трый, себе́ на уме́.
futile *adj* пусто́й, ничто́жный; raison ~ неуважи́тельная причи́на.
futilement *adv* по-пусто́му, по́пусту.
futilité *f* 1) ничто́жество, пустота́; 2) пустя́к; dire des ~s говори́ть пустяки́.
futur, -e 1. *adj* бу́дущий; **2.** *m* 1) бу́дущее; ~ contingent неизве́стное бу́дущее; 2) *грам.* бу́дущее вре́мя; **3.** *m, f разг.* жени́х, неве́ста.
futurisme *m* футури́зм.
futuriste 1. *adj* футуристи́ческий; **2.** *m, f* футури́ст, -ка.
fuyant, -e 1. *adj* 1) ускольза́ющий, убега́ющий, удаля́ющийся; ◊ regard ~ блужда́ющий взгля́д; échelle ~e уменьшённый масшта́б; 2) тума́нный; généralités ~es тума́нные места́, о́бщие места́; 3) *хим.* выделя́ющийся; **2.** *m жив.* перспекти́ва.
fuyard, -e 1. *adj* бе́глый; **2.** *m, f* бегле́ц, -я́нка; дезерти́р.

G

G, g [ʒe] *m 7-я буква французского алфавита.*

gabardine *f* 1) габарди́н (*ткань*); 2) плащ, пальто́ (*из габардина*).

gabare *f* 1) габа́ра (*судно*); ба́ржа, ли́хтер; 2) большо́й не́вод.

gabariage *m* 1) обрабо́тка по шабло́ну, по копи́ру; изготовле́ние по шабло́ну; 2) сравне́ние с габари́том.

gabarier I *m* шки́пер ба́ржи, ли́хтера.

gabarier II *vt* обраба́тывать по шабло́ну, по копи́ру.

gabarit *m* 1) габари́т, лека́ло, моде́ль, шабло́н, копи́р; ~ de matériel габари́т подвижно́го соста́ва; 2) *разг.* разме́р, величина́, значе́ние.

gabbro *m геол.* га́ббро.

gabegie *f разг.* неразбери́ха, пу́таница, беспоря́док; бесхозя́йственность.

gabelle *f ист.* по́шлина, нало́г на соль.

gabelou *m пренебр.* 1) тамо́женник, тамо́женный чино́вник; 2) *ист.* сбо́рщик нало́гов.

gabie *f мор.* марс.

gabier *m мор.* ма́рсовый.

gabion *m* 1) *воен. ист.* тур; 2) корзи́на для перено́ски земли́, удобре́ний.

gable (*или* **gâble**) *m архит.* стре́льчатый фронто́н.

gâchage *m* 1) растворе́ние, гаше́ние и́звести; 2) *разг.* небре́жная рабо́та, халту́ра; тра́та, перево́д вре́мени.

gâche I *f тех.* 1) замо́чная лячи́н(к)а; 2) паз, вы́рез, гнездо́; 3) скоба́, хому́т.

gâche II *f* гребо́к, весло́ (*для размешивания извести*).

gâcher *vt* 1) растворя́ть, твори́ть, гаси́ть и́звесть; ~ clair, ~ lâche твори́ть и́звесть жи́дко; ~ serré твори́ть и́звесть гу́сто; 2) тра́тить понапра́сну, изводи́ть; 3) *разг.* рабо́тать на́скоро, ко́е-ка́к, небре́жно, спустя́ рукава́, халту́рить; ◊ ~ le métier рабо́тать за гроши́; ~ sa vie искале́чить, исковеркать свою́ жизнь.

gâchette *f* 1) *воен.* спусково́й рыча́г; шепта́ло; гаше́тка; соба́чка; 2) защёлка замка́.

gâcheu||r *m*, **-se** *f* 1) меша́льщик и́звести; 2) небре́жный рабо́тник, халту́рщик, -ица.

gâcheu||x, -se *adj* гря́зный; вя́зкий.

gâchis *m* 1) штукату́рка (*из смеси извести, песка, цемента*); загото́вленный гончарный материа́л; 2) грязь, ме́сиво; 3) *разг.* пу́таница, неразбери́ха, ка́ша; ◊ quel ~! ну и наворо́тили!

gades *m pl см.* gadidés.

gadget [gadʒɛt] *m* 1) хозя́йственная нови́нка; 2) заба́вная игру́шка.

gadidés *m pl зоол.* треско́вые.

gadolinium [gadɔlinjɔm] *m хим.* гадоли́ний.

gadoue *f* 1) ку́хонные отбро́сы, нечисто́ты; 2) фека́льное удобре́нне; 3) *разг.* грязь, ме́сиво; patauger dans la ~ шлёпать по гря́зи, меси́ть грязь.

gadzarts *m шк. арго* уча́щийся техни́ческого учи́лища.

gaélique 1. *adj* гэ́льский; 2. *m* гэ́льский язы́к.

gaffe *f* 1) баго́р; *мор.* шлю́почный крюк; ◊ avaler sa ~ *разг.* загну́ться, отда́ть концы́; 2) *разг.* про́мах, оплошность; нело́вкий, неуме́стный посту́пок, беста́ктность; faire une ~ сде́лать про́мах, оплошность; соверши́ть беста́ктность; 3): faire ~ *разг.* быть осторо́жным, остерега́ться.

gaffer 1. *vt* зацепля́ть багро́м, крюко́м; отта́лкивать багро́м; 2. *vi разг.* сде́лать про́мах, оплошность; соверши́ть беста́ктность.

gaffeu||r *m*, **-se** *f разг.* беста́ктный челове́к.

gag *m* 1) отсебя́тнна (*актёра*); 2) смешна́я сце́нка, коми́ческий эпизо́д (*в кино, мюзик-холле*).

gaga *разг.* 1. *m, f* челове́к, впа́вший в де́тство, рамоли́; 2. *adj* впа́вший в де́тство.

gagate *f мин.* гага́т.

gage *m* 1) закла́д, зало́г; mettre en ~ отдава́ть в зало́г, закла́дывать; prêter sur ~s дава́ть де́ньги под зало́г; 2) фант (*в игре*); 3) свиде́тельство, знак; ~ d'amitié зало́г дру́жбы; 4) *pl* жа́лованье, содержа́ние (*прислуги*); être aux ~s de qn служи́ть у кого́-л. по на́йму; casser aux ~s рассчита́ть, уво́лить; à ~s наёмный, состоя́щий на жа́лованье, опла́чиваемый.

gagé, -e *adj* зало́женный, о́тданиый в зало́г; meubles ~s ме́бель, обстано́вка, опи́санная за долги́.

gager *vt* 1) би́ться об закла́д; держа́ть пари́; 2) обеспе́чивать; ~ sur qch гаранти́ровать че́м-л.; ~ un emprunt обеспе́чнть заём; 3) плати́ть жа́лованье (*прислуге*).

gagerie *f*: saisie-gagerie *юр.* аре́ст на иму́щество должника́ (*до суда*).

gageu||r *m*, **-se** *f* любя́тель, -ница би́ться об закла́д, идти́ на пари́; спо́рщик, -ица.

gageure [gaʒy:r] *f* пари́, закла́д; tenir une ~ держа́ть пари́; ◊ c'est une ~ *разг.* невероя́тно; э́то немы́слимо.

gagiste *m* 1) кредито́р (*дающий кредит под залог*); 2) челове́к, находя́щийся на жа́ловаиье; 3) вольнонаёмный музыка́нт вое́нного орке́стра.

gagman [gagman] *m* а́втор комеди́йных сце́нок, коми́ческих эпизо́дов (*в кино, мюзик-холле*).

gagnage *m уст.* па́стбище, вы́гон; ме́сто отко́рма ди́чи.

gagnant, -e 1. *adj* вы́игрывающий, вы́игравший, беру́щий приз; numéro ~ вы́игравший но́мер, выигрышный биле́т (*лотереи и т. п.*); 2. *m, f* вы́игравший, -ая.

gagné, -e *adj* 1) вы́игранный; 2) зарабо́танный; c'est toujours cela (*или* ça) de ~, c'est autant de ~ и то́ хорошо́, и то́ хлеб, и на то́м спаси́бо.

gagne-pain *m. invar.* 1) за́работок, сре́дства к существова́нию; 2) корми́лец.

gagne-petit *m. invar.* 1) у́личный точи́льщик (*ножей, ножниц*); 2) низкоопла́чиваемый рабо́тник.

gagn||er 1. *vt* 1) зараба́тывать, добыва́ть; ~ sa vie зараба́тывать себе́ на жи́знь; добыва́ть сре́дства к существова́нию; ~ sa vie à... зараба́тывать на жизнь чем-л.; ~ gros вы́играть кру́пную су́мму, мно́го зарабо́тать; ~ gros sur... наживаться на...; 2) *прям., перен.* вы́игрывать; завоёвывать; ~ le dessus взять верх, превзойти́; ~ du temps вы́играть вре́мя; ~ du terrain продвига́ться, распространя́ться; le chômage ~e du terrain безра-

бо́тица растёт; se laisser ~ de vitesse дать обогна́ть себя́; ◊ avoir ville ~ée взять верх, восторжествова́ть; преодоле́ть все препя́тствия; 3) заслу́живать; приобрета́ть; ~ l'amitié, ~ l'estime de qn снискáть чью-л. дру́жбу, чьё-л. уваже́ние; il l'a bien ~é! он э́то заслужи́л!, и подело́м ему́!; 4) схвати́ть, заполучи́ть; ~ un rhume схвати́ть на́сморк; 5) привлека́ть на свою́ сто́рону, вовлека́ть; подкупа́ть; ~ à qch вовлека́ть во что-л.; ~ à sa cause привле́чь на свою́ сто́рону; 6) добра́ться, достига́ть; направля́ться; ~ le port добра́ться до га́вани; ~ au vent *мор.* подним**а́**ться на ве́тер; ~ le large вы́йти в откры́тое мо́ре; *перен.* пусти́ться наутёк, дать тя́гу; ~ la porte подойти́ к две́рн (*с намерением уйти*); ~ sa chambre удали́ться в свою́ ко́мнату; ~ de la hauteur *ав.* набира́ть высоту́; 7) охва́тывать, распространя́ться (*о болезни и т. п.*); ~ la province распространи́ться, переки́нуться на периферию́; le mouvement de grève a ~é toutes les entreprises забасто́вочное движе́ние охвати́ло все предприя́тия; le sommeil me ~e меня́ кло́нит ко сну; ~é de terreur охва́ченный у́жасом; **2.** *vi* 1) вы́игрывать, быть в вы́игрыше; il ~e à être connu он вы́игрывает при ближа́йшем знако́мстве; ◊ ~ dans un fauteuil, ~ les doigts dans le nez игра́ючи доби́ться побе́ды в соревнова́ннях; 2) настига́ть, распространя́ться; le feu ~e ого́нь распространя́ется; se ~ 1) зараба́тываться, приобрета́ться; 2) передава́ться, распространя́ться (*о болезни*).

gagnerie *f см.* gagnage.

gagneu||r *m*, **-se** *f* вы́игрывающий, -ая.

gai, -e 1. *adj* 1) весёлый, живо́й; 2) *разг.* подвы́пивший, навеселе́; 3) я́ркий (*о цвете*); 4) при́гнанный непло́тно, расшата́вшийся, разболта́вшийся; **2.** *adv* ве́село, бо́дро; **3.** *interj*: ~, ~!, allons, ~! веселе́й!

gaïac *m* бакаут, гваяковое де́рево.

gaiement *adv* ве́село; y aller ~ де́лать что-л. с душо́й.

gaieté *f* весёлость, жи́вость; весе́лье; оживле́ние; de ~ de cœur *loc. adv.* без причи́ны, (за) здоро́во живёшь.

gaillard I, -e 1. *adj разг.* 1) весёлый, живо́й; 2) кре́пкий, здоро́вый; бо́дрый, све́жий; 3) игри́вый, во́льный; des propos ~s игри́вый, во́льный разгово́р; 4) сме́лый; молодцева́тый, бра́вый; ◊ vent ~ холо́дный ве́тер; **2.** *m, f*: un ~ весельча́к, сла́вный ма́лый, молоде́ц; une ~e бо́йкая бабёнка.

gaillard II *m мор.* коне́чная часть ве́рхней па́лубы; ~ d'avant бак, полуба́к; ~ d'arrière ют, полуют.

gaillarde *f* 1) *полигр.* бо́ргес; 2) *ист.* галья́рда (*танец, мелодия*).

gaillard(i)e *f бот.* крупноцве́тная гайлля́рдия.

gailiardement *adv* 1) ве́село; 2) ли́хо, молодцева́то; отва́жно, де́рзко.

gaillardise *f* 1) весёлость; 2) ли́хость, молодцева́тость; 3) во́льность, двусмы́сленность.

gaillet *m бот.* подмаре́нник.

gailletin *m* кусково́й у́голь.

gaillette *f см.* gailletin.

gaïment *adv см.* gaiement.

gain *m* 1) вы́игрыш; барыш, при́быль, нажи́ва; réaliser des ~s énormes получа́ть огро́мные барыши́; être âpre au ~ быть жа́дным до нажи́вы; avoir (*или* obtenir) ~ de cause вы́играть де́ло; одержа́ть верх; ◊ un petit ~ vaut mieux que rien *погов.* лу́чше ма́ло, чем ничего́; le ~ ne vaut pas la dépense *посл.* игра́ не сто́ит свеч; 2) за́работок; 3) *радио* усиле́ние; 4) *горн.* добы́ча.

gaine *f* 1) футля́р; кобура́; но́жны; 2) *тех.* оболо́чка; покро́в; кожу́х; ка́псула; 3) труба́, трубопрово́д, кана́л; ~ d'aérage вентиляцио́нная труба́; 4) *анат.* оболо́чка; 5) эласти́чный по́яс, корсе́т; 6) *бот.* влага́лище; 7) подста́вка (*под бюст*); 8) *радио* свече́ние; 9) *воен.* коридо́р, окружа́ющая галере́я.

gainer *vt* положи́ть в футля́р, заключи́ть в оболо́чку.

gainerie *f* 1) мастерска́я по производству футля́ров; 2) торго́вля футля́рами.

gaini||er, -ère 1. *m, f* 1) ма́стер по производству футля́ров; 2) продаве́ц, -щи́ца футля́ров; **2.** *m* стручко́вый багря́ник, иу́дино де́рево.

gal *m* гал (*единица измерения*).

gala 1. *m* торжество́, пра́здничество; пара́дный обе́д; спекта́кль-гала́, пара́дный, торже́ственный спекта́кль; ~ sportif спорти́вный пра́здник; de ~ пара́дный; habit de ~ выходно́е пла́тье; **2.** *adj* пара́дный.

galactique *adj астр.* галакти́ческий.

galactomètre *m* (га)лакто́метр.

galactophage *adj* пита́ющийся молоко́м.

galactophore *adj*: vaisseaux ~s сосу́ды моло́чных желёз.

galactose *m хим.* галакто́за.

galalithe *f* галали́т (*пластмасса*).

galamment *adv* 1) гала́нтно, любе́зно, учти́во; 2) ло́вко, иску́сно.

galandage *m* кирпи́чная перегоро́дка; кирпи́чная облицо́вка.

galant, -e 1. *adj* 1) гала́нтный, учти́вый, любе́зный; ве́жливый, обходи́тельный; homme ~ гала́нтный челове́к; ~ homme поря́дочный, благоро́дный челове́к; 2) любо́вный; aventure ~e любо́вное приключе́ние; femme ~e же́нщина лёгкого поведе́ния; **2.** *m* 1) кавале́р, вздыха́тель; 2) *разг.* волоки́та; ухажёр; un vert ~ повеса, донжуа́н; ста́рый волоки́та.

galanterie *f* 1) гала́нтность, учти́вость, любе́зность, ве́жлнвость, обходи́тельность; 2) уха́живанне (*за женщиной*).

galantin *m уст.* ухажёр; волоки́та.

galantine *f кул.* галанти́н; сту́день.

galapiat *m разг.* безде́льнник; броди́га.

galaxie *f астр.* Гала́ктика.

galbanum [galbanɔm] *m* гальба́н (*растительная смола*).

galbe *m* ко́нтур, очерта́ние; вы́гиб, изги́б; окру́глость.

galbé, -e *adj* вы́гнутый.

galber *vt* 1) выгиба́ть; 2) облега́ть фо́рмы.

gale 1. *f* чесо́тка; ◊ méchante ~, méchant comme la ~ зло́ка; n'avoir pas la ~ aux dents упи́сывать за о́бе щеки́, уплета́ть за десятерых; **2.** *m, f разг.* зло́ка.

galéace *f ист.* больша́и гале́ра.

galéasse *f см.* galéace.

galée *f полигр.* набо́рная доска́.

galéjade *f* мистифика́ция; шу́тка.

galéjer *vi* мистифици́ровать; шути́ть.

galène *f* 1) *мин.* свинцо́вый блеск; 2) *радио* галени́т; poste à ~ детекторный приёмник.

galénique *adj фарм.* гале́новый.

galéopothèque *m зоол.* то́лстый ло́ри.

galère *f* 1) *ист.* гале́ра; ◊ vogue la ~! бу́дет! была́ не была́!; крива́я вы́везет!; que diable allait-il faire dans cette ~? заче́м он ввяза́лся в э́то де́ло?; 2) *pl ист.* ка́торга, ка́торжные рабо́ты; c'est une vraie ~ *перен.* э́то настоя́щая ка́торга.

galerie *f* 1) кры́тый прохо́д, галере́я; ~s de correspondance, ~s du métro перехо́ды метро́; 2): ~, ~ de tableaux, ~ de peinture карти́нная галере́я; 3) ход, подзе́мный ход; *горн.* штрек, што́льня; ~ de mine ми́нная галере́я; ~ d'écoute *воен.* слухово́й рука́в; en ~ подзе́мным спо́собом; 4) *театр.* балко́н; 5) *церк.* хо́ры; 6) *разг.* зри́тели, пу́блика; ◊ s'inquiéter de la ~ беспоко́иться о мне́нии люде́й; jouer pour la ~ игра́ть «на пу́блику»; 7)ряд, верени́ца, галере́я (*литературных типов и т. п.*).

galérien *m* ка́торжник; ◊ se donner un mal de ~, travailler comme un ~ рабо́тать как ка́торжный, надрыва́ться; vie de ~ ка́торжная жизнь.

galerne *f* се́веро-за́падный ве́тер, норд-вест.

galet *m* 1) валу́н; га́лька; plage de ~s камени́стый пляж; 2) *тех.* ро́лик; колёсико; шкив ма́лого диа́метра; ~ de commande приводно́й ро́лик; ~ de guidage направля́ющий ро́лик; ~ porteur подде́рживающий ро́лик (*гусеницы*).

galetas *m* 1) черда́чная ко́мната; 2) убо́гое жили́ще, лачу́га.

galetouse *f разг.* 1) де́ньги; 2) солда́тский котело́к; *уст.* мане́рка.

galette *f* 1) лепёшка; морско́й суха́рь, гале́та; 2) *разг.* звонкая моне́та; toucher la ~ получа́ть жа́лованье; 3) *эл.* пласти́нка; ~ conductrice токопрово́дная пласти́нка; 4) *воен. арго* эполе́т (*курсанта военного училища*); 5) традицио́нный марш (*военного училища в Сен-Сире*).

galetteu||x, -se *adj разг.* бога́тый, при деньга́х.

galeu||x, -se *adj* чесо́точный, парши́вый; il ne faut qu'une brebis ~se pour infester un troupeau *посл.* парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.

galfâtre *m разг.* никчёмный челове́к, ничто́жество.

galgal *m* моги́льный холм.

galhauban *m мор.* бакшта́г (*снасть*).

galibot *m* подро́сток, рабо́тающий в ша́хте.

Galicien, -ne *m, f* 1) галиси́ец, жи́тель, -ница Гали́сии; 2) жи́тель, -ница Гали́ции.

galicien, -ne *adj* 1) галиси́йский; 2) галици́йский.

galiléen, -ne *adj* 1) галиле́йский; 2) галиле́евский, относя́щийся к Галиле́ю.

galimafrée *f уст* бурда́, плохо приготовленное блю́до.

galimatias *m* галиматья́, ахине́я, бред.

galion *m ист.* галио́н (*парусное судно*).

galiote *f мор.* 1) галио́т; 2) ба́лка лю́ка.

galipette *f разг.* 1) прыжо́к, скачо́к; 2) анекдо́т, смешна́я исто́рия.

galipot *m* галипо́т (*смола морской сосны*).

galipoter *vt* натира́ть галипо́том.

galle *f* наро́ст (*на растении*); noix de ~ черни́льный оре́шек.

gallec *m см.* gallo.

gallérie *f энт.* больша́я восковая моль.

gallican, -e *adj рел.* галлика́нский.

gallicanisme *m рел.* галлика́нство.

gallicisme *m лингв.* галлици́зм.

gallinacés *m pl зоол.* кури́ные.

galline *adj. f.*: espèce ~ кури́ная поро́да.

gallique *adj хим.* га́лловый, дуби́льный; acide ~ га́лловая, оре́шковая, дуби́льная кислота́.

gallium [galjɔm] *m* га́ллий (*металл*).

gallo *m* францу́зский язы́к в Бретани.

Gallois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница У́эльса, Ва́ллиса.

gallois, -e *adj* у́эльский, валли́йский.

gallomanie *f* галлома́ния.

gallon *m* галло́н (*единица измерения*).

gallophile *m, f* франкофи́л.

gallophobe *m, f* галлофо́б, франкофо́б.

gallo-romain, -e 1. *adj ист.* га́лло-ри́мский, га́лло-рома́нский; 2. *m pl*: les Gallo-Romains жи́тели Га́ллии времён ри́мского влады́чества.

gallot *m см.* gallo.

gallup [galœp] *m* анке́тный опро́с обще́ственного мне́ния.

galoche *f* 1) башма́к на деревя́нной подо́шве; 2) гало́ша (*кожаная*); ◊ menton de (*или* en) ~ выдающийся вперёд и за́гнутый кве́рху подборо́док; 3) *мор.* канифа́с-блок.

galon *m* 1) *воен.* галу́н, наши́вка; ◊ prendre du ~ продви́нуться по слу́жбе; 2) бордю́р; басо́н.

galonnard *m разг.* у́нтер-офице́р; офице́р.

galonner *vt* обшива́ть галуно́м.

galonnier *m* галу́нный ма́стер.

galop *m* 1) гало́п; grand ~ полево́й гало́п; petit ~ мане́жный гало́н; ~ de charge карье́р; au ~ гало́пом, вскачь; во весь дух, что есть мо́чи; 2) *разг.* нагоня́й; recevoir un ~ получи́ть нагоня́й; 3) *мед.* шумы́ в се́рдце.

galopade *f* 1) ска́чка, гало́п; 2) беготня́; à la ~ впопыха́х, второпя́х.

galopant, -e *adj* галопи́рующий; ◊ phtisie ~e скоротечная чахо́тка.

galope *f* инструме́нт переплётчика.

galoper *vi* 1) скака́ть, мча́ться гало́пом; 2) *разг.* нести́сь вскачь.

galopeu||r, -se *adj, s* ска́чущий, -ая гало́пом.

galopin *m* 1) *разг.* прока́зник, пострелёнок; у́личный мальчи́шка; 2) ма́льчик на посы́лках, ма́льчик на побегу́шках.

galoubet *m* ду́дка, свире́ль.

galuchat *m* ко́жа аку́лы, ска́та (*используется для изготовления всевозможных футляров*).

galurin *m разг.* шля́па, ша́пка.

galvanique *adj* гальвани́ческий.

galvanisation *f* 1) гальваниза́ция, гальванизи́рование; 2) возбужде́ние.

galvaniser *vt* 1) гальванизи́ровать; 2) оцинко́вывать; 3) *перен.* оживля́ть, зажига́ть; возбужда́ть.

galvanisme *m* гальвани́зм.

galvano *m полигр.* гальваностереоти́п, гальванопласти́ческое клише́.

galvanocautère *m мед.* гальванока́утер.

galvanomètre *m* гальвано́метр.

galvanoplastie *f* гальванопла́стика.

galvanoplastique *adj* гальванопласти́ческий.

galvanopuncture [galvanɔpɔ̃kty:r] *f мед.* иглотерапи́я.

galvanothérapie *f мед.* гальванотерапи́я.

galvanotype *m см.* galvano.

galvanotypie *f полигр.* гальваностереотúп, гальванотúпия.

galvaudage *m* беспýтная, разгýльная жизнь.

galvauder 1. *vt* 1) пóртить; 2) *разг.* обесслáвить, обесчéстить, запятнáть; опóшлить; 2. *vi* бродя́жничать; **se** ~ *разг.* 1) унижáться; 2) вестú беспýтную жизнь.

galvaudeu||x, -se 1. *m, f* бродя́га; беспýтный человéк, гуля́ка; 2. *m* разгрýзчик вúнных бóчек.

gamaches *f pl* гамáши.

gamay [gamɛ] *m* гамé (*сорт винограда*).

gambade *f* скачóк, прыжóк.

gambader *vi* скакáть, пры́гать, резвúться.

gambe *f мор.* пýтинг-вáнты.

gambette *m* 1) *зоол.* бекáс; 2) *разг.* ногá.

gambiller *vi разг.* 1) *уст.* болтáть ногáми; 2) танцевáть, припля́сывать.

gambit *m шахм.* гамбúт.

gambusie *f* гамбýзня (*рыба*).

gamelle *f* 1) солдáтскнй котелóк; 2) солдáтский котёл; óбщий стол офицéров на сýдне; manger à la ~ *разг.* есть из óбщего котлá; 3) *разг.* прожéктор (*в кино, театре*).

gamet *m см.* gamay.

gamète *f биол.* гамéта.

gamin, -e 1. *m, f* 1) мальчúшка, девчóнка; 2)ýличный мальчúшка,ýличная девчóнка; сорванéц, прокáзник, -ица; 2. *adj* шаловлúвый, озорнóй, задóрный.

gaminer *vi* шалúть, прокáзничать.

gaminerie *f* прокáзы, шáлость; мальчúшеская вы́ходка, продéлка; ребя́чество.

gamma *m* 1) гáмма (*название буквы греческого алфавита*); 2) *pl*: rayons ~ *физ.* гáмма-лучú.

gammare *m зоол.* рачóк-бокоплáв.

gamme *f* 1) *муз.* гáмма; faire ses ~s игрáть гáммы; ◊ hors de ~ растеря́вшийся, смущённый; changer de ~ переменúть тон; chanter sa ~ à qn дать нагоня́й кому́-л., пробрáть когó-л.; 2) *перен.* гáмма; ~ de couleurs гáмма крáсок; ~ de saveurs гáмма вкусовы́х ощущéнний; букéт (*о вине, чае и т. п.*); 3): ~ d'ondes *радио* диапазóн волн.

gammé, -e *adj*: croix ~e свáстика.

gamopétale 1. *adj бот.* спайнолепéстный; 2. *f pl бот.* спайнолепéстные.

ganache *f* 1) подщёчина (*край нижней челюсти у лошади*); 2) *разг.* тупнца, дурáк; vieille ~ стáрый хрыч.

gandin *m* франт, щёголь.

gandinerie *f* франтовствó, щегольствó.

gandinisme *m см.* gandinerie.

gandoura *f* халáт без рукавóв (*одежда арабов*).

gang [gɑ̃g] *m* бáнда.

ganga *f* пиренéйский рябчик.

ganglion *m* гáнглий (*нервный узел*); ~ lymphatique лимфатúческийýзел.

ganglionnaire *adj* ганглнóзный; лимфатúческий.

gangrène *f* 1) гангрéна; 2) *перен.* я́зва, зарáза.

gangrené, -e *adj* 1) гангренóзный; 2) *перен.* заражённый, неспóрченный.

gangrener *vt* 1) поражáть гангрéной; 2) вноснть зарáзу; 3) *перен.* разлагáть; **se** ~ загнивáть, разлагáться.

gangreneu||x, -se *adj* гангренóзный.

gangster [gɑ̃gstɛ:r] *m* гáнгстер.

gangstérisme *m* гангстерúзм.

gangue *f геол.* 1) жúльная порóда; ~ stérile пустáя порóда; 2) оболóчка.

ganoïdes *m pl* ганóиды (*рыбы*).

ganse *f* петлúца, петлúчный шнур.

ganser *vt* обшивáть шнурóм.

gansette *f* шнурóк; петлúчка.

gant *m* перчáтка; ~ de crin, ~ à friction жёсткая перчáтка (*для растирания*); ~ à crispins фехтовáльная крáга; ~ de boxe боксёрская перчáтка; ◊ cela vous va comme un ~ э́то вам как раз впóру, э́то вам óчень идёт; jeter le ~ бросить перчáтку, бросить вы́зов; ramasser le ~, relever le ~ поднять перчáтку, принять вы́зов; il est souple comme un ~ из негó хоть верёвки вей; prendre des ~s дéйствовать осмотрúтельно, деликáтно; sans mettre de ~s без церемóний, без обинякóв.

gantelée *f бот.* колокóльчик.

gantelet *m* 1) *ист.* лáтная рукавúца; 2) наладóнник.

gant||er *vt* надевáть перчáтки кому́-л.; ~ du six носúть шестóй нóмер перчáток; ces gants me ~ent bien э́ти перчáтки мне как раз (по рукé); ◊ cela me ~e э́то мне подхóдит, э́то мне с рукú; cette robe vous ~e э́то плáтье прекрáсно облегáет вас; **se** ~ надевáть перчáтки; покупáть перчáтки.

ganterie *f* 1) перчáточное произвóдство; 2) торгóвля перчáтками; магазúн перчáток.

ganti||er *m*, **-ère** *f* перчáточник, -ица.

Gantois *m*, **-e** *f* жúтель, -ница Гéнта.

gaolian *m бот.* гаолúн, маньчжýрское сóрго.

garage *m* 1) постанóвка на запáсный путь; voie de ~ запáсный путь; 2) гарáж; автобáза.

garagiste *m, f* владéлец гаражá, стáнции обслýживания автомобúлей.

garançage *m* крáшение марéной, окрáска в крáсный цвет.

garance 1. *f* 1) *бот.* марéна; 2) марéна, крап (*краситель*); 2. *adj. invar.* окрáшенный марéной, окрáшенный в крáсный цвет; pantalon ~ крáсные фóрменные штаны́.

garancer *vt* крáсить марéной, крáсить в крáсный цвет.

garancière *f* 1) пóле, засéянное марéной; 2) красúльня для окрáскн марéной.

garancine *f* гарансúн (*красящее вещество*).

garant, -e 1. *m, f* поручúтель, -ница; *юр.* гарáнт; se porter (*или* se rendre) ~ de qn ручáться за когó-л.; 2. *m* 1) порýка, ручáтельство, поручúтельство, гарáнтия; cela m'est ~ э́то слýжит мне порýкой; 2) *мор.* лóпарь.

garanti, -e *adj* гарантúрованный, обеспéченный; salaire minimum ~ гарантúрованный мúнимум зáработной плáты; montre ~e pour deux ans часы́ с гарáнтней на два гóда.

garantie *f* 1) гарáнтия, обеспéчение, ручáтельство, поручúтельство; certificat de ~ гарантúйное свидéтельство; 2) прóба (*на изделиях из драгоценных металлов*).

garantir *vt* 1) гарантúровать, обеспéчивать, ручáться, быть порýкой; 2) защищáть (*охранять*); ~ de ... предохранять от...; **se** ~ обеспéчить за собóй; заручúться; se ~ de qch обеспéчивать себя́ чем-л. гарантúровать себя́ от чегó-л.

garce *f груб.* 1) потаскýха, шлю́ха; 2) свóлочь.

garcette *f мор.* сéзень; линёк.

garçon *m* 1) ма́льчик; 2) па́рень; ма́лый, молоде́ц; brave ~, bon ~ до́брый, сла́вный ма́лый; 3) подмасте́рье, подру́чный; прика́зчик; ~ de bureau ме́лкий канцеля́рский слу́жащий; курье́р; ~ de course рассы́льный, ма́льчик на побегу́шках; ~ d'étage кориндо́рный (*в гостинице*); ~ de salle техни́ческий слу́жащий; ~ de recettes разъездно́й кассир; 4) холостя́к; un vieux ~ ста́рый холостя́к; rester ~ оста́ться холостяко́м; enterrer sa vie de ~ устро́ить мальчи́шник; 5) офици́ант, гарсо́н (*в ресторане*); 6): ~ d'honneur ша́фер.

garçonne *f* эмансипи́рованная деви́ца, «холостя́чка».

garçonnet *m* мальчуга́н.

garconni||er, -ère 1. *adj* мальчи́шеский; 2. *f* кварти́ра холостяка́.

garde I *f* 1) хране́ние; присмо́тр; охра́на; être sous la ~ de qn быть под чьим-л. присмо́тром; быть под охра́ной; prenez ~ de cet enfant присма́тривайте за э́тим ребёнком; prendre sous sa ~ взять под свой надзо́р; être en ~ contre ..., être sur ses ~s быть насторожé, быть начеку́; остерега́ться; mettre en ~ contre... предостере́чь; prendre ~ остерега́ться; prenez ~ à cet homme остерега́йтесь э́того челове́ка; prenez ~ de tomber осторо́жно, не упади́те; prenez ~ à la peinture! осторо́жно, окра́шено!; ◇ n'avoir ~ de... быть далёким от того́, что́бы...; nous n'avons ~ de vous soupçonner мы и не ду́маем вас подозрева́ть; 2) *воен.* стра́жа; охра́на; карау́л; ~ d'honneur почётный карау́л; ~ montante сменя́ющий, но́вый карау́л; ~ descendante сменя́емый карау́л; de ~ карау́льный, дежу́рный; corps de ~ карау́льное помеще́ние; гауптва́хта; être de ~ быть в карау́ле; descendre de ~ сменя́ться с карау́ла; *перен.* отда́ть бо́гу ду́шу, отда́ть концы́; monter la ~ стоя́ть на часа́х, на посту́; se relever à la ~ d'honneur сменя́ться в почётном карау́ле; relever la ~ смени́ть карау́л; faire la ~ карау́лить; en ~ в боево́й гото́вности; en ~! защища́йся!; tomber en ~, se mettre en ~ принима́ть все необходи́мые ме́ры обеспе́чения; ~ à vous! берегись!; *воен.* сигна́л «слу́шайте все!»; au ~ à vous в положе́нии сми́рно; être au ~ à vous стоя́ть сми́рно; se tenir au ~ à vous стоя́ть навы́тяжку; 3) *воен.* гва́рдия; ~ à cheval ко́нная гва́рдия; ~ nationale *ист.* национа́льная гва́рдия; ~ (nationale) mobile национа́льная гва́рдия; жандарме́рия; ~ républicaine республика́нская гва́рдия (*парижская жандармерия*); ~ municipale муниципа́льная гва́рдия (*городская жандармерия*); de la ~ гварде́йский; 4) га́рда (*эфеса*); 5): page de ~ *полигр.* фо́рзац; 6) сто́йка (*в боксе*); га́рда, положе́ние «к бо́ю» (*в фехтовании*).

garde II *m* 1) гварде́ец; ~ national *ист.* солда́т национа́льной гва́рдии; ~ municipal солда́т муниципа́льной гва́рдии; 2) храни́тель; ~ du corps телохрани́тель; ~ des Sceaux мини́стр юсти́ции (*во Франции*); 3) смотри́тель; сто́рож; часово́й; ~ messier полево́й сто́рож; ~ champêtre се́льский полице́йский; ~ forestier лесни́к.

garde III *f* санита́рка, сиде́лка.

garde-barrière *m или f* (*pl* gardes-barrière(s) *ж.-д.* сто́рож, дежу́рный по пере́езду.

garde-blanc *m* (*pl* gardes-blancs) *ист.* белогварде́ец.

garde-bœuf *m* (*pl* gardes-bœuf(s) разнови́дность ца́пли (*уничтожающая насекомых на коже быков, слонов и буйволов*).

garde-boue *m. invar.* крыло́ мотоци́кла, велосипе́да; брызгови́к; щито́к.

garde-boutique *m* (*pl* garde-boutique(s) (за-)лежа́лый това́р, за́валь.

garde-chasse *m* (*pl* gardes-chasse(s) сто́рож охо́тничьих уго́дий.

garde-chiourme *m* (*pl* garde(s)-chiourme(s) *уст.* охра́нник, надсмо́трщик (*за каторжниками*).

garde-corps *m. invar.* 1) пери́ла, парапе́т; 2) *мор.* ле́ерное устро́йство.

garde-côte *m* 1) (*pl* garde-côte(s) кора́бль берегово́й охра́ны; тамо́женное су́дно; 2) (*pl* gardes-côtes) морска́я погранича́я охра́на.

garde-feu *m. invar.* ками́нная решётка; металли́ческий экра́н.

garde-fou *m* (*pl* garde-fous) пери́ла, по́ручни; балюстра́да, парапе́т.

garde-française *m* (*pl* gardes-françaises) *ист.* солда́т францу́зской гва́рдии.

garde-frein *m* (*pl* gardes-frein(s) *ж.-д.* тормозно́й конду́ктор.

garde-frontière *m* (*pl* garde(s)-frontière) погранича́ник.

garde-ligne *m* (*pl* gardes-ligne(s) *см.* garde-voie.

garde-magasin *m* (*pl* gardes-magasin(s) 1) смотри́тель скла́да; 2) *воен.* нача́льник скла́да; каптена́рмус.

garde-malade *m, f* (*pl* gardes-malades) санита́р, -ка, сиде́лка.

garde-manche *m* (*pl* garde-manche(s) наука́вник.

garde-manger *m. invar.* 1) *уст.* кладова́я; 2) шка́фчик для прови́зии.

garde-marine *m* (*pl* gardes-marines) *ист.* гардемари́н.

garde-meuble *m* (*pl* garde-meuble(s) ме́бельный склад.

garde-mites *m* (*pl* gardes-mites) *воен. арго см.* garde-magasin 2).

garde-nappe *m* (*pl* garde-nappe(s) салфе́тка, подста́вка для блюд.

gardénia *m бот.* гарде́ния.

garden-party [gardenparti] *f* (*pl* garden-parties) приём, пра́здник в саду́ (*или* па́рке); пикни́к.

garde-pêche *m* 1) (*pl* garde(s)-pêche) слу́жащий охра́ны рыболо́вства; 2) (*pl* garde-pêche) су́дно для охра́ны рыболо́вства.

garde-place *m* (*pl* garde-place(s) *ж.-д.* ра́мка для плацка́рты.

garde-port *m* (*pl* garde(s)- port(s) отве́тственный за погру́зку и разгру́зку в речны́х порта́х.

gard||er *vt* 1) храни́ть, бере́чь, оберега́ть, охраня́ть; стере́чь, карау́лить; следи́ть, присма́тривать; ~ un malade уха́живать за больны́м; ~ la porte никого́ не впуска́ть; ~ qn à vue не спуска́ть глаз с кого́-л., не упуска́ть и́з виду кого́-л.; être ~é à vue быть под наблюде́нием; ◇ ~ la chambre сиде́ть до́ма, не выходи́ть на у́лицу (*по болезни*); ~ le lit быть на посте́льном режи́ме, лежа́ть в посте́ли (*о больном*); ~ son chapeau не снима́ть шля́пы; ~ les arrêts находи́ться под аре́стом; 2) храни́ть, соблюда́ть; сохра-

ия́ть; ~ ses habitudes сохраня́ть свои́ привы́чки; ~ son sang-froid сохраня́ть хладнокро́вие; ~ un secret храни́ть та́йну; ~ les décors соблюда́ть прили́чия; ~ la mesure соблюда́ть ме́ру; ~ le silence храни́ть молча́ние, молча́ть; ~ rancune à qn затайть зло́бу про́тив кого́-л.; 3) (*de qch*) предохраня́ть от...; 4) оставля́ть, уде́рживать, сохраня́ть у себя́; ~ qn à dîner оста́вить кого́-л. обе́дать; ◊ ~ une poire pour la soif *разг.* прибере́чь что-л. на чёрный день; se ~ остерега́ться; ~ez-vous bien de le faire ни в ко́ем слу́чае э́того не де́лайте.

garderie *f* 1) лесно́й уча́сток; 2) объе́зд, обхо́д (*лесной*); 3) де́тский сад; гру́ппа продлённого дня (*у младших школьников*).

garde-rivière *m* (*pl* gardes-rivière(s) речно́й сто́рож.

garde-robe (*pl* garde-robes) **1.** *f* 1) платяно́й шкаф; 2) гардеро́б (*одежда*); 3) *уст.* убо́рная; **2.** *m* пере́дник, закрыва́ющий всё пла́тье.

gardeu||r *m*, **-se** *f* пасту́х, -шка; ~ de porcs, ~ de pourceaux свинопа́с.

garde-voie *m* (*pl* gardes-voie(s) *ж.-д.* путево́й обхо́дчик.

garde-vue *m. invar.* козырёк (*для защиты глаз от яркого света*).

gardian *m* пасту́х (*в Камарге*).

gardien, -ne **1.** *m, f* 1) *прям., перен.* храни́тель, -ница; 2) сто́рож, -и́ха; ~ de la voie путево́й сто́рож; 3) надзира́тель, -ница; ~ de la paix полице́йский (*в Париже*); **2.** *m*: ~ de but *спорт.* врата́рь; **3.** *adj*: ange ~ а́нгел-храни́тель.

gardiennage *m* 1) до́лжность храни́теля, смотри́теля, сто́рожа; 2) охра́на.

gardon *m зоол.* плотва́; ~ de mer тара́нь; frais comme un ~ све́жий как огу́рчик.

gare I *f* ста́нция; вокза́л; ~ de voyageurs пассажи́рская ста́нция; ~ de marchandises това́рная ста́нция; ~ terminus коне́чная ста́нция; ~ de triage сортиро́вочная ста́нция; ~ d'embranchement, ~ de bifurcation узлова́я ста́нция; ~ de transit кру́пная узлова́я ста́нция; ~ d'évitement, ~ de croisement разъе́зд; ~ de débarquement платфо́рма прибы́тия поездо́в; ~ d'embarquement платфо́рма отправле́ния поездо́в; ~ régulatrice *воен.* распоряди́тельная ста́нция; ~ fluviale речно́й вокза́л; ~ maritime морско́й вокза́л; ~ aérienne аэровокза́л; ◊ à la ~! *разг.* к чёрту!

gare! II *interj* береги́сь! сторони́сь!; ~ à la peinture осторо́жно, окра́шено!; ~ à la tête! береги́ го́лову!; ~ tes pattes! убери́ ру́ки!; ~!, ~ en-dessous!, ~ dessous en bas! *мор.* полу́ндра!; ~ l'amende! береги́сь штра́фа!; ~ aux voleurs! береги́сь воро́в!; ◊ sans crier ~ без предупрежде́ния.

garenne **1.** *f* 1) кро́личий садо́к; 2) запове́дник (*для рыбной ловли, охоты*); **2.** *m* кро́лик (*выращенный в садке*).

garer *vt* помести́ть под прикры́тие, убра́ть; поста́вить в гара́ж; укрыва́ть, пря́тать; ~ la voiture паркова́ть автомаши́ну; ~ un train поста́вить по́езд на запасно́й путь; se ~ сторони́ться; защища́ться; паркова́ться; se ~ des coups укрыва́ться от уда́ров.

gargantua *m* обжо́ра.

gargariser (se) 1) полоска́ть го́рло; 2) (*de qch*) *перен. разг.* наслажда́ться, упива́ться чем-л.

gargarisme *m* 1) полоска́ние для го́рла; 2) полоска́нье го́рла.

gargote *f* харче́вня; корчма́; тракти́р; скве́рная дешёвая столо́вая.

gargoter *vi* стря́пать пло́хо и неопря́тно.

gargoti||er *m*, **-ère** *f разг.* 1) содержа́тель, -ница харче́вни, тракти́ра; каба́тчик, -ица; 2) плохо́й по́вар, плоха́я стряпу́ха.

gargouille *f* 1) жёлоб (*у водосточной трубы*); 2) водосто́чная труба́; сливна́я труба́.

gargouillement *m* 1) бу́льканье; 2) урча́ние (*в животе*).

gargouiller *vi* 1) бу́лькать; 2) урча́ть (*в животе*).

gargouillis *m* бу́льканье, журча́ние (*воды*).

gargoulette *f* по́ристый сосу́д (*для охлаждения жидкости путём испарения*).

gargousse *f воен.* заря́дный карту́з.

garibaldien, -ne **1.** *adj* гарибальди́йский; **2.** *m* гарибальди́ец.

garigue *f см.* garrigue.

garnement *m* постре́л; безде́льник, пове́са; mauvais ~ сорване́ц.

garni, -e **1.** *adj* 1) снабжённый; bourse bien ~e ту́го наби́тый кошелёк; côtelette ~e котле́та с гарни́ром; ◊ ~ de feux обстре́ливаемый, простре́ливаемый; 2) отде́ланный; укра́шенный; 3) меблиро́ванный; chambre ~e меблиро́ванная ко́мната; **2.** *m* 1) меблиро́ванная ко́мната; 2) *тех.* обма́зка, футеро́вка (*печи*); забуто́вка (*стены*).

garniérite *f* гарниери́т, кумейт (*руда*).

garn||ir *vt* (*de qch*) 1) снабжа́ть; ~ un magasin de marchandises снабжа́ть магази́н това́рами; ~ le feu подбро́сить дров в ого́нь; 2) вооружа́ть, снаряжа́ть; 3) убира́ть, украша́ть, отде́лывать; обшива́ть; ~ une robe de dentelle(s) отде́лать пла́тье кру́жевом; ~ un manteau de fourrure обши́ть пальто́ ме́хом; ~ un cordage *мор.* обши́ть трос парусино́й; ~ un cheval наде́ть у́пряжь, сбру́ю на ло́шадь; 4) обкла́дывать; ~ de gazon обложи́ть дёрном; ~ une forme *полигр.* обкла́дывать фо́рму; 5) наполня́ть; ~ un sac наби́ть мешо́к; ~ une chaudière загрузи́ть то́пку (*котла*); ~ un meuble оби́ть ме́бель; se ~ 1) запаса́ться; обзаводи́ться; 2) украша́ться; 3) наполня́ться; la salle se ~it зал наполня́ется.

garnison *f воен.* 1) гарнизо́н; 2) ме́сто постоя́нного расположе́ния; гарнизо́нный го́род.

garnissage *m* 1) отде́лка; убра́нство; обши́вка; 2) укла́дка, упако́вка; 3) наби́вка (*сальника и т. п.*); уплотне́ние прокла́дки; крепле́ние сте́нок (*горбылями и т. п.*).

garnisseu||r *m*, **-se** *f тех.* гарниту́рщик, -ица.

garniture *f* 1) прибо́р, гарниту́р, компле́кт; ассортиме́нт, набо́р; ~ de bureau пи́сьменный прибо́р; ~ de boutons компле́кт пу́говиц; 2) обде́лка; обши́вка; 3) око́вка; прокла́дка; 4) *мор.* оснáстка; 5) *кул.* гарни́р; 6) *полигр.* марза́н.

garou I *m бот.* во́лчье ли́ко.

garou II *m см.* loup-garou.

garrigue *f* пу́стошь; ла́нды.

garrot I *m* загри́вок, хо́лка.

garrot II *f* 1) закру́тка, язычо́к (*лучковой столярной пилы*); 2) *мед.* жгут; 3): supplice du ~ гарро́та, казнь че́рез удуше́ние.

garrottage *m* свя́зывание, скру́чивание.

garrotte *f* гарро́та, казнь че́рез удуше́ние.

garrotter *vt* свя́зывать по рука́м и нога́м.

gars [gɑ] *m разг.* па́рень, паренёк; молоде́ц; un rude ~ здоро́вый па́рень; petit ~ мальчо́нка; les ~ ребя́та; les ~ de la marine матро́сы, моряки́.

Gascon *m*, **-ne** *f* гаско́нец, -ка.

gascon, -ne 1. *adj* 1) гаско́нский; 2) хвастли́вый; 2. *m* гаско́нское наре́чие; 3. *m*, *f* хвасту́н, -ья.

gasconnade *f* хвастовство́, бахва́льство.

gasconner *vi* 1) хва́стать, бахва́литься; 2) говори́ть с гаско́нским произноше́нием.

gasconnisme *m* выраже́ние (*или* произноше́нне) характе́рное для гаско́нцев.

gasoil [gazɔjl] *m* газо́йль, ди́зельное то́пливо.

gaspillage *m* 1) мотовство́, расточи́тельность, разбаза́ривание средств; 2) напра́сная тра́та (*сил и т. п.*); перерасхо́д (*сырья, материала*); 3) бесхозя́йственность; неря́шливое обраще́ние; по́рча.

gaspiller *vt* 1) прома́тывать, растра́чивать; расточа́ть, непроизводи́тельно расхо́довать; ~ l'argent сори́ть деньга́мн; ~ la santé не щади́ть здоро́вья; 2) неря́шлнво обраща́ться (*с вещами*).

gaspilleu||r, -se 1. *adj* расточи́тельный; 2. *m*, *f* мот, -о́вка, расточи́тель, -ница.

gaster [gastɛ:r] *m* 1) желу́док; 2) живо́т.

gastéromycètes *m pl бот.* гастеромице́ты.

gastéropodes *m pl зоол.* брюхоно́гие, гастропо́ды.

gastralgie *f* гастралги́я, боль в желу́дке.

gastralgique *adj*: douleur ~ боль в желу́дке.

gastrectomie *f мед.* гастрэктоми́я, удале́ние желу́дка.

gastrique *adj* желу́дочный, гастри́ческий; suc ~ желу́дочный сок.

gastrite *f мед.* гастри́т.

gastro-entérite *f* (*pl* gastro-entérites) *мед.* гастроэнтери́т.

gastro-entérologie *f мед.* гастроэнтероло́гия.

gastro-entérologue *m*, *f мед.* гастроэнтеро́лог.

gastrologie *f* поварско́е иску́сство.

gastromycètes *m pl см.* gastéromycètes.

gastronome *m* гастроно́м, люби́тель хорошо́ пое́сть.

gastronomie *f* гастроно́мня.

gastronomique *adj* гастрономи́ческий.

gastropodes *m pl см.* gastéropodes.

gastroscope *m мед.* желу́дочный эндоско́п.

gastroscopie *f мед.* гастроскопи́я.

gastrotomie *f* гастротоми́я, вскры́тие желу́дка.

gastrula *f анат.* га́струла.

gâté, -e *adj* 1) испо́рченный; гнило́й; 2) избало́ванный.

gâteau 1. *m* 1) сла́дкий пиро́г; пиро́жное; ~ feuilleté слоёный пиро́г; ~x secs пече́нье; ~ monté возду́шный пиро́г; ~ des Rois пиро́г с запечённым в него́ бобо́м (*подаваемый по традиции в крещенский вечер*); ◊ avoir (sa) part au ~, partager le ~ *разг.* уча́ствовать в дележе́; дели́ть барыш́и; 2): ~, ~ de laitier шла́ковая ма́сса; штык, сли́ток (мета́лла); 3) со́ты; 2. *adj разг.* балу́ющий; потака́ющнй.

gâte-bois *m. invar.* 1) *разг.* плохо́й столя́р; порта́ч; 2) *энт.* паху́чий древото́чец.

gâte-métier *m* (*pl* gâte-métier(s) *разг.* челове́к, рабо́тающий за бесце́нок, торгу́ющий в убы́ток.

gâte-papier *m. invar. уст.* бумагомара́тель, писа́ка.

gâte-pâte *m. invar. разг.* 1) плохо́й бу́лочник, плохо́й конди́тер; 2) *перен.* плохо́й рабо́тник; халту́рщик.

gât||er *vt* 1) по́ртить, поврежда́ть; ~ du papier мара́ть бума́гу; ~ le plaisir испо́ртить удово́льствие; ◊ ~ le métier рабо́тать за бесце́нок, торгова́ть в убы́ток; 2) балова́ть; **se** ~ по́ртиться (*тж. перен.*); гнить; le temps se ~e пого́да по́ртится.

gâterie *f* 1) баловство́; 2) небольшо́й пода́рок; гости́нец.

gâte-sauce *m. invar.* 1) *уст.* плохо́й по́вар; 2) поварёнок.

gâteu||r *m*, **-se** *f* балу́ющий, потака́ющий.

gâteu||x, -se *adj*, *s разг.* 1) впа́вший, -ая в де́тство, слабоу́мный, -ая, рассла́блеиный, -ая; vieillard ~ старика́шка; страда́ющий, -ая ста́рческим артерносклеро́зом мо́зга; 2) страда́ющий, -ая недержа́нием мочи́.

gâtine *f* боло́тистая беспло́дная по́чва.

gâtisme *m* 1) слабоу́мие; ста́рческий артериосклеро́з мо́зга; 2) недержа́ние мочи́, ка́ла.

gattilier *m бот.* авраа́мово де́рево.

gauche 1. *adj* 1) ле́вый; 2) неуклю́жий, нескла́дный, несура́зный; нело́вкий; 3) косо́й; courbe ~ *мат.* крива́я двоя́кой кривизны́; 2. *m mex.* искривле́ние; перекос; 3. *f* 1) ле́вая рука́; ле́вая сторона́; à ~ *loc. adv.* сле́ва, нале́во, вле́во; un à ~ *воен.* поворо́т нале́во; ◊ passer l'arme à ~ *разг.* умере́ть; сыгра́ть в я́щик, дать ду́ба; 2) *полит.* ле́вое кры́ло; парла́ментская ле́вая фра́кция; ле́вые па́ртии; les hommes de ~ ле́вые; l'extrême ~ кра́йняи ле́вая (*о партии*).

gauchement *adv* нело́вко, нескла́дно; принуждённо.

gauch||er, -ère 1. *m*, *f* левша́; 2. *adj mex.* враща́ющийся вле́во.

gaucherie *f разг.* нело́вкость, углова́тость; натя́нутость, стеснённость.

gauchir 1. *vt* 1) переко́шивать (*доску*); смеща́ть, гнуть; коро́бить; 2) искажа́ть (*факт, мысль*); 3) *ав.* гоши́ровать; 2. *vi* 1) отклоня́ться, подава́ться в сто́рону; 2) гну́ться; коро́биться; криви́ться; выпу́чиваться; 3) лева́ть (*о ветре*).

gauchisant, -e *adj* приде́рживающийся ле́вых взгля́дов.

gauchisme *m полит.* левизна́.

gauchissement *m* 1) искривлённость; смеще́ние; изги́б; переко́шивание (*доски́ и т. п.*); 2) покоро́бленность; 3) *перен.* укло́нение; 4) *ав.* гоши́рование; 5) *полит.* полеве́ние.

gauchiste *полит.* 1. *adj* лева́цкий; 2. *m* лева́к.

gaucho [goʃo, gautʃo] *m* га́учо, пасту́х (*в Южной Америке*).

gaude *f бот.* це́рва, краси́льная резеда́.

gaudir (se) *уст.* весели́ться; se ~ de qn *разг.* насмеха́ться, подтру́нивать над кем-л.

gaudriole *f разг.* весёлая прибау́тка; во́льная шу́тка.

gaufrage *m* гофрирова́ние, гофриро́вка; тисне́ние рельефного рису́нка.

gaufre *f* 1) ва́фля; 2) пчели́ные со́ты; 3) *см.* gaufrage.

gaufrer *vt* гофрирова́ть; выда́вливать рельефный рису́нок.

gaufrette *f* ва́фелька.

gaufreu||r, -se 1. *m*, *f* гофриро́вщик, -ица, ма́стер, занима́ющийся гофриро́вкой; 2. *f* гофриро́вочная маши́на.

gaufrier *m* 1) ва́фельница; 2) ма́трица для узо́рного тисне́ния бума́ги.

gaufroir *m* кала́ндр, прибо́р для тисне́ния узо́ров.

gaufrure *f* отти́снутый узо́р.

gaulage *m* сбива́нне плодо́в с дере́вьев (*с помощью шеста*).

gaule *f* 1) дли́нный шест, жердь; хлыст; ~ d'enseigne *мор.* флагшто́к; 2) уди́лнще.

gauler *vt* сбнва́ть плоды́ с дере́вьев (*с помощью шеста*).

gaulette *f* жёрдочка; пру́тик.

gaulis *m* 1) по́росль; *бот.* побе́г, о́тпрыск; 2) пру́тик.

gaullisme *m полит.* голли́зм.

gaulliste 1. *adj* голли́стский, дего́ллевский; 2. *m, f* сторо́нник, -ица де Го́лля, дего́ллевец.

Gaulois *m*, **-e** *f ист.* галл, жи́тель, -ница Га́ллии.

gaulois, -e 1. *adj* 1) *ист.* га́лльский; 2) шутли́вый; во́льный, нескро́мный; propos ~ во́льные ре́чи; 2. *m* га́лльский язы́к; 3. *f* «голуа́з» (*марка сигарет*).

gauloisement *adv* шутли́во; во́льно, нескро́мно.

gauloiserie *f* во́льная шу́тка; кре́пкое словцо́.

gaulthéria (*или* **gaulthérie**) *f бот.* гаульте́рия.

gaupe *f разг.* шлю́ха.

gauss [go:s] *m* га́усс (*единица измерения*).

gausser (se) (*de qn, de qch*) насмеха́ться, издева́ться, подтру́нивать над кем-л., над чем-л.

gausserie *f* зубоска́льство, насме́шка.

gausseu||r *m*, **-se** *f* насме́шник, -ица.

gavache *m презр.* го́рец, чужа́к (*в Гаскони и Лангедоке*).

gavage *m* отка́рмливание (*птицы*); пи́чканье (*тж. перен.*); *мед.* кормле́ние че́рез зонд.

gave *m* го́рный пото́к (*в Пиренеях*).

gaver *vt* 1) отка́рмливать (*птицу*); 2) (*de qch*) перека́рмливать; пи́чкать (*тж. перен.*); se ~ объеда́ться.

gavial *m* (*pl* -s) гавиа́л (*индийский крокодил*).

gavotte *f* гаво́т (*мелодия и танец*).

gavroche *m* у́личный мальчи́шка, гавро́ш (*по имени персонажа романа В. Гюго «Отверженные»*).

gayal *m* (*pl* -s) гая́л (*дикий бык*).

gaz [ga:z] *m. invar.* 1) газ; отравля́ющее вещество́; ~ d'éclairage свети́льный газ; ~ d'échappement выхлопны́е га́зы, отрабо́танный газ; ~ de combat боево́е отравля́ющее вещество́; ~ persistant сто́йкое отравля́ющее вещество́; ~ moutarde горчи́чный газ, ипри́т; ~ lacrymogène слезоточи́вый газ; ~ asphyxiant удуша́ющее отравля́ющее вещество́; ~ hilarant весели́ящий газ, за́кись азо́та; ~ des marais мета́н, боло́тный газ; donner du ~, mettre les ~ *авто* приба́вить га́зу; de ~, à ~ га́зовый; chambre à ~ га́зовая ка́мера; à pleins ~ по́лным хо́дом, на по́лном газу́; *перен.* по́лным хо́дом; à ~ réduit на ма́лом газу́; ◇ il y a de l'eau dans le ~ *разг.* есть загво́здка в э́том де́ле; 2) га́зовая промы́шленность; les ouvriers du ~ рабо́чие га́зовой промы́шленности; 3) га́зовый заво́д; 4) *воен. разг.* противога́з.

gazage *m* 1) отравле́ние га́зом; 2) обрабо́тка га́зом; 3) опа́ливание (*на газоопаливающей машине*).

gaze *f* 1) газ (*ткань*); ма́рля; 2) *перен.* покро́в; ды́мка, флёр.

gazé *adj, s* поражённый, -ая отравля́ющими вещества́мн.

gazéifiable *adj* превраща́емый в газ.

gazéification *f* 1) превраще́ние в газ; образова́нне га́за; 2) газифика́ция.

gazéifier *vt* 1) превраща́ть в газ, в газообра́зное состоя́ние; 2) газифици́ровать; 3) гази́ровать (*напиток*); se ~ превраща́ться в газ.

gazéiforme *adj* газообра́зный.

gazéité *f* газообра́зное состоя́нне, газообра́зность.

gazelle *f зоол.* газе́ль.

gaz||er I 1. *vt* 1) опа́ливать (*на газоопаливающей машине*); 2) *воен.* отравля́ть га́зами; 2. *vi разг.* 1) нести́сь вовсю́, газова́ть; 2) вполне́ подходи́ть, устра́ивать; ça ~e! дела́ иду́т! 3) *арго* кури́ть.

gaz||er II *vt* 1) *уст.* покрыва́ть га́зовой тка́нью; 2) *перен.* смягча́ть, скра́шивать; оку́тывать флёром.

gazetier *m*, **-ère** *f уст.* газе́тчнк (*издатель*).

gazette *f* 1) газе́та; 2) болту́н; спле́тник, -ица.

gazeu||x, -se *adj* 1) га́зовый, газообра́зный; 2) газнро́ванный, шнпу́чий (*о напитке*); eau ~se газнро́ванная вода́.

gazi||er, -ère 1. *adj* га́зовый; 2. *m* рабо́чий га́зового произво́дства; газовщи́к, рабо́чий га́зовой се́тн.

gazifère *adj* газоро́дный, образу́ющий газ.

gazoduc *m* газопрово́д.

gazogène 1. *m* 1) газогенера́тор; 2) прибо́р для гази́рования напи́тков; 2. *adj* газогенера́торный.

gazoline *f* газоли́н.

gazolyte *m* вещество́, спосо́бное превраща́ться в газ.

gazomètre *m* 1) газо́метр; 2) газго́льдер (*резервуар для газа*).

gazométrie *f* измере́ние коли́чества га́за, газометри́я.

gazométrique *adj* газоизмери́тельный, газометри́ческнй.

gazon *m* дёрн, газо́н; *поэт.* мурава́.

gazonnage *m см.* gazonnement.

gazonnant, -e *adj* 1) покры́тый дёрном; 2) образу́ющий газо́н.

gazonnée *f* площа́дка, покры́тая дёрном.

gazonnement *m* 1) обкла́дыванне дёрном; 2) дерно́вый покро́в.

gazonner *vt* обкла́дывать дёрном.

gazonneu||x, -se *adj* покры́тый ро́вной тра́вкой.

gazouillant, -e *adj* 1) чири́кающий, щебе́чущий; 2) журча́щий; 3) лепе́чущий.

gazouillement *m* 1) чири́канье, щебета́нне; 2) журча́ние; 3) ле́пет.

gazouiller *vi* 1) чнри́кать, щебета́ть; 2) журча́ть; 3) лепета́ть.

gazouilleu||r, -se *adj см.* gazouillant.

gazouillis *m см.* gazouillement.

geai [ʒɛ] *m зоол.* со́йка; ◇ le ~ paré des plumes du paon ворона в павли́ньих пе́рьях.

géant, -e 1. *m, f* велнка́н, -ша; гига́нт, исполи́н; à pas de ~ гига́нтскими шага́ми; 2. *adj* гига́нтский, исполи́нский.

géaster [ʒeastɛ:r] *m* земляна́я звёздочка (*гриб*).

gecko [ʒeko] *m* гекко́н (*ящерица*).

géhenne *f* 1) геéнна, ад; le feu de la ~ áдский огóнь; 2) терзáние, мучéние, пы́тка, ад; souffrir la ~ испы́тывать мýки áда.

geignant, -e *adj* óхающий, хны́чущий, стóнущий.

geignard *m, -e f разг.* ны́тик.

geignement *m* óханье, нытьё.

gein‖dre [61] I *vi* 1) стонáть, óхать; 2) *перен.* ныть, хны́кать; плáкаться; *p. p.* **-t, -te.**

geindre II *m см.* gindre.

geisha [gɛʃa] *f* гéйша.

gel *m* 1) морóз; 2) замерзáние (*воды́*); 3) гель (*застывший коллоидный раствор*).

gélatine *f* желати́н.

gélatiné, -e *adj* покры́тый желати́ном.

gélatineu‖x, -se *adj* студени́стый, желати́новый.

gélatinifier *vt* превращáть в желати́н.

gélatiniforme *adj* студени́стый, желатинообрáзный.

gélatinisation *f* желатинúрование.

gélatino-bromure *m кфт.* броможелати́новая эмýльсия.

gélatino-chlorure *m кфт.* хлоржелати́новая эмýльсия.

gelé, -e *adj* заморóженный; crédits ~s заморóженные кредúты.

gelée *f* 1) морóз; *pl* зáморозки; ~ blanche и́ней; 2) стýдень; желé; *хим.* гель.

gel‖er 1. *vt* 1) замора́живать; 2) побивáть (*морозом*); 3) *перен.* холодúть (*душу, сердце*); 2. *vi* 1) мёрзнуть, замерзáть; on gèle ici здесь óчень хóлодно; 2) замерзáть, превращáться в лёд; la rivière a ~é река́ замёрзла; 3. *v. impers.*: il gèle подмора́живает; il gèle à pierre fendre стоúт трескýчий морóз; se ~ (*qch*) отмора́живать себé (что-л.).

géli‖f, -ve *adj* трéснувший от морóза (*о деревьях, камнях*); huile ~ve легкó замерзáющее мáсло.

gélification *f* гелеобразовáние; желатинúрование.

gélifier *vt* желатинúровать; превращáть в стýдень; образóвывать гель.

gelinotte *f* ря́бчик.

gélivure *f* морозобóина, трéщина от морóза (*в дереве, камне*).

gélose *f* агáр-агáр (*растительный студень*).

gelure *f* 1) обмора́живание; 2) обморóженное мéсто.

gém‖eau, -elle *m, f см.* jumeau 2.

Gémeaux *m pl астр.* Близнецы́.

gémellaire *adj* относя́щийся к близнецáм.

gémelliflores *adj pl* располóженные попáрно (*о листьях, соцветиях*).

gémellipare *adj* рождáющая двóйню.

gémination *f лингв.* геминáция (*удвоение звуков*).

géminé, -e *adj* пáрный, двойнóй; colonnes ~es *архит.* попáрно расположéнные, сдвóенные колóнны; consonnes ~es удвóенные соглáсные; école ~e шкóла с совмéстным обучéнием.

géminer *vt* сдвáивать; группировáть попáрно.

géminiflores *adj pl см.* gémelliflores.

gém‖ir *vi* 1) стонáть, óхать; вздыхáть; кряхтéть; жáловаться; le vent ~it вéтер вóет; 2) *перен.* томúться, страдáть; ~ dans les fers томúться в окóвах; 3) ворковáть (*о голубе*); 4) скрипéть; ◊ faire ~ la presse *ирон.* мнóго печáтаться.

gémissant, -e стóнущий; жáлобный.

gémissement *m* стон, óханье; жáлобные вздóхи; ~ du vent завывáние вéтра.

gémisseu‖r *m*, **-se** *f разг. ирон.* ны́тик.

gemmage *m* подсóчка (*сосен*).

gemmation *f* почковáние, распускáние пóчек.

gemme 1. *f* 1) драгоцéнный кáмень; 2) *бот.* пóчка; 3) сосновая смолá; 2. *adj*: pierre ~ драгоцéнный кáмень; sel ~ кáменная соль.

gemmé, -e *adj* украшенный драгоцéнными камня́ми.

gemmer 1. *vi* покрывáться пóчками, почковáться; давáть росткú; 2. *vt*: ~ des pins подсáчивать сóсны, дéлать подсóчку сóсен.

gemmeur *m* рабóчий на подсóчке.

gemmifère *adj* 1) покры́тый пóчками; почконóсный; 2) содержáщий драгоцéнные кáмни.

gemmiforme *adj анат.* почковúдный.

gemmipare *adj* почконóсный, производя́щий пóчки.

gemmiparité *f* почковáние.

gemmologie *f* наýка о драгоцéнных камня́х.

gemmologiste *m, f* специали́ст по драгоцéнным камня́м, ювели́р.

gemmule *f бот.* пóчка, пéрный ростóк.

gémonies *f pl*: traîner (*или* vouer) aux ~ предáть поруганию; заклеймúть позóром; облúть грязью.

génal, -e *adj анат.* щёчный.

gênant, -e *adj* стеснúтельный, тя́гостный, затрудни́тельный.

gencive *f* десна́.

gendarme *m* 1) жандáрм; ◊ les ~ s et les voleurs казаки́ и разбóйники (*игра*); 2) *разг.* бой-бáба; 3) «уголёк» (*пятнышко в бриллианте*); 4) отвéсная скалá; 5) *разг.* копчёная сельдь; 6) *энт.* лесной клоп.

gendarmer (se) (*contre qch*) горячó протестовáть, возражáть; ополчáться прóтив чего́-л.

gendarmerie *f* 1) жандармéрия; 2) жандáрмская казáрма.

gendre *m* зять.

gêne *f* 1) стеснéние; замешáтельство; éprouver de la ~ en face de qn чýвствовать нелóвкость в чьём-л. присýтствии, стесня́ться кого́-л.; avec ~ сконфýженно; sans ~ *разг.* бесцеремóнно; 2) стеснённость, теснотá; неудóбство; 3) затруднéние; расстрóйство (*в делах*); бездéнежье; être dans la ~ быть в стеснённых обстоя́тельствах; 4) *уст.* пы́тка; орýдие пы́тки.

gène *m биол.* ген.

gêné, -e *adj* 1) стесня́ющийся; air ~ принуждённый вид; 2) стеснённый (*в деньгах*); 3) неудóбный; je suis ~e dans cette robe плáтье мне ýзко; 4) нелóвкий; silence ~ нелóвкое молчáние.

généalogie *f* генеалóгия, родослóвная.

généalogique *adj* генеалоги́ческий, родослóвный; arbre ~ родослóвное дéрево.

généalogiste *m* лицó, занимáющееся составлéнием родослóвных.

génépi (*или* **genépi**) *m* 1) альпи́йская полы́нь; 2) полы́нный ликёр.

gêner *vt* 1) беспокóить, стесня́ть; 2) затрудня́ть, мешáть; ~ la circulation du sang затруднять кровообращéние; ~ la circulation тормозúть ýличное движéние; 3) жать (*об обуви и т. п.*); 4) стесня́ть (*в денежном отношении*); se ~ 1) стесня́ться, церемóниться; 2) мешáть друг дрýгу, стесня́ть друг дрýга;

3) стесня́ть себя́ в чём-л.; ограни́чивать свои́ расхо́ды.

génér||al I, -ale 1. *adj* 1) о́бщий, всеобщий, повсеме́стный; en ~ *loc. adv.* вообще́; обы́чно; 2) генера́льный, гла́вный; веду́щий; inspecteur ~ генера́льный инспе́ктор; secrétaire ~ генера́льный секрета́рь; officier ~ генера́л; 3) о́бщий, неопределённый, сму́тный, нето́чный; idée ~ale о́бщая мысль; parler en termes ~aux говори́ть о́бщими фра́зами; répondre en termes ~aux отвеча́ть в о́бщих выраже́ниях; **2.** *m* о́бщее, це́лое; du particulier au ~ от ча́стного к о́бщему; **3.** *f* 1) генера́льная репети́ция; 2) о́бщая трево́га; battre la ~ бить о́бщий сбор; *перен.* труби́ть о чём-л.; sonner la ~ труби́ть сбор.

général II, -e 1. *m* генера́л; ~ d'armée генера́л а́рмии; ~ de brigade брига́дный генера́л; ~ de division дивизио́нный генера́л; ~ de corps d'armée корпусно́й генера́л; ~ en chef главнокома́ндующий; **2.** *f разг.* жена́ генера́ла, генера́льша.

généralat *m* генера́льский чин, генера́льское зва́ние.

généralement *adv* вообще́; обы́чно; ~ parlant вообще́ говоря́.

généralisable *adj* обобща́емый.

généralisat||eur, -rice *adj* обобща́ющий.

généralisation *f* обобще́ние.

généralis||er *vt* обобща́ть; придава́ть бо́лее широ́кое толкова́ние; де́лать всеобщим досто́янием; se ~ 1) обобща́ться; 2) распространя́ться; cette opinion se ~e de plus en plus э́то мне́ние стано́вится общепри́нятым.

généralissime *m* генерали́ссимус; верхо́вный главнокома́ндующий.

généralité *f* 1) большинство́ (*случаев и т. п.*); 2) о́бщность; 3) *pl* о́бщее ме́сто, о́бщее соображе́ние, о́бщее положе́ние; s'en tenir aux ~s ограни́чиваться о́бщими рассужде́ниями; 4) фина́нсовый о́круг (*королевской Франции*).

générat||eur, -rice 1. *adj* производя́щий; образу́ющий; исхо́дный, первонача́льный; **2.** *m mex.* генера́тор; ~ de gaz газогенера́тор; ~ de vapeur парогенера́тор, парово́й котёл; **3.** *f* 1) генера́тор; 2) *мат.* образу́ющая.

générati||f, -ve *adj* воспроизводя́щий; порожда́ющий.

génération *f* 1) рожде́ние, зарожде́ние, образова́ние; ~ agame, ~ asexuée, ~ asexuelle *биол.* бесполо́е размноже́ние; ~ spontanée самозарожде́ние; 2) поколе́ние; пото́мство; la ~ montante подраста́ющее поколе́ние; la jeune ~ молодо́е поколе́ние; nous sommes de la même ~ мы лю́ди одного́ поколе́ния, мы све́рстники; de ~ en ~ из ро́да в род, из поколе́ния в поколе́ние; 3) происхожде́ние, возникнове́ние; 4) *эл.* генери́рование, генера́ция; возбужде́ние.

généreusement *adv* великоду́шно; ще́дро.

généreu||x, -se 1. *adj* 1) великоду́шный, благоро́дный; 2) отва́жный; 3) ще́дрый; sol ~, terre ~se плодоро́дная по́чва; ◊ sang ~ благоро́дная кровь; vin ~ кре́пкое хоро́шее вино́; **2.** *m*: faire le ~ великоду́шничать.

générique 1. *adj* родово́й; nom ~ родово́е и́мя; **2.** *m* загла́вные ти́тры, «шапка» (*фильма*).

générosité *f* 1) великоду́шие; благоро́дство; 2) ще́дрость; *pl* щедро́ты; faire des ~s проявля́ть ще́дрость.

genèse *f* 1) ге́незис, происхожде́ние, возникнове́ние; проце́сс образова́ния; 2) La Genèse Бытие́, Кни́га бытия́ (*в Библии*).

génésiaque *adj* 1) генети́ческий; 2) относя́щийся к Кни́ге бытия́.

génésique *adj* генети́ческий, воспроизводя́щий; instinct ~ инсти́нкт воспроизво́дства.

genestrolle *f бот.* краси́льный дрок.

genêt *m бот.* дрок, ши́льная трава́.

genet *m* ме́лкая поро́да лошаде́й (*в Испании*).

généthliaque *adj* 1) гороскопи́ческий; 2) посвящённый рожде́нию ребёнка; discours ~ речь по слу́чаю рожде́ния ребёнка.

généticien *m*, **-ne** *f* гене́тик.

genêtière *f* ме́стность, поро́сшая дро́ком, ши́льной трово́й.

génétique 1. *adj* генети́ческий, врождённый, насле́дственный; **2.** *f биол.* гене́тика.

génétisme *m психол.* генети́зм.

génétiste *m*, *f см.* généticien.

genette *f зоол.* гене́тта.

gêneu||r *m*, **-se** *f* доку́чливый, несно́сный челове́к; надое́дливый посети́тель, -ница.

Genevois *m*, **-e** *f* женёвец, жи́тель, -ница Женёвы.

genevois, -e *adj* женёвский.

genévrette (*или* **genevrette**) *f* можжевёловая насто́йка; джин (*английская водка*).

genévrier *m бот.* можжеве́льник.

genévrière *f* ме́сто, поро́сшее можжеве́льником.

génial, -e *adj* гениа́льный.

génialement *adv* гениа́льно.

génialité *f* гениа́льность.

géniculé, -e *adj бот.* коле́нчатый.

génie *m* 1) гениа́льность; дарова́ние, тала́нт; 2) ге́ний; de ~ гениа́льный; 3) скло́нность; уме́ние; le ~ des affaires уме́ние вести́ дела́; ~ pratique делови́тость; ~ créateur тво́рческий ге́ний; 4) дух, ге́ний; bon, mauvais ~ до́брый, злой ге́ний; 5) сво́йство (*языка*); дух (*народа*); 6) *воен.* инжене́рное де́ло; ~ maritime кораблестрое́ние; ingénieur du ~ maritime кораблестрои́тель; ~ civil гражда́нское строи́тельство; 7) инжене́рные войска́; 8): ~ épidémique *мед.* совоку́пность усло́вий, определя́ющих распростране́ние эпиде́мии.

genièvre *m* 1) можжеве́льник; 2) плод можжеве́льника; 3) *см.* genévrette.

génisse *f* тёлка, не́тель.

génit||al, -e *adj* деторо́дный, полово́й; organes ~aux половы́е о́рганы.

génit||eur, -rice 1. *m*, *f* производи́тель, -ница; *шутл.* роди́тель; **2.** *adj* зарожда́ющий; дающий жизнь.

génitif *m грам.* роди́тельный паде́ж.

génito-urinaire *adj мед.* мочеполово́й.

génocide *m* геноци́д.

Génois *m*, **-e** *f* генуэ́зец, -ка, жи́тель, -ница Ге́нуи.

génois, -e 1. *adj* генуэ́зский; **2.** *f* минда́льное пиро́жное.

génotype *f биол.* генети́п.

genou *m* 1) коле́но; à ~x на коле́нях; ua коле́ни; se mettre à ~x станови́ться на коле́ни; fléchir les ~x преклоня́ть коле́ни; tomber aux ~x de qn упа́сть к чьим-л. ногам; être à ~x devant qn пресмыка́ться пе́ред кем-л.; 2) *разг.* лы́сая голова́; 3) сгиб; 4) *mex.* коле́но, коле́нчатый сгиб, коле́нчатый рыча́г; ~ à coquilles шарово́й шарни́р.

genouillère *f* 1) наколе́нник; 2) *тех.* коле́нчатый рыча́г; кривоши́п, коле́но.

genre *m* 1) род, вид; ~ humain челове́ческий род, челове́чество; 2) о́браз, поря́док, склад; ~ de vie о́браз жи́зни; ~ de la maison обы́чан до́ма, семьи́; 3) жанр, стиль; мо́да; ~ sublime высо́кий стиль; mauvais ~ дурно́й тон; les petits ~s *театр.* ма́лые фо́рмы; ~ historique истори́ческая жи́вопись; dernier ~ после́дняя мо́да; d'un bon ~ хоро́шего сти́ля; dans le ~ de... вро́де; avoir du ~ быть изя́щным; ◊ se donner du ~, faire du ~ *разг.* ломáться, рисовáться; 4) *грам.* род; 5) *жив.* жанр; tableau de ~ жáнровая карти́на.

gens [ʒẽs] I *f* род (*в древнем Риме*).

gens [ʒã] II *m или f pl* лю́ди; jeunes ~ молоды́е лю́ди; vieilles ~ ста́рые лю́ди; bonnes ~ простаки́; braves ~ че́стные лю́ди, хоро́шие лю́ди; ~ de bien поря́дочные лю́ди; ~ bien *разг.* соли́дные лю́ди; ~ de lettres писа́тели, литера́торы; ~ d'affaires дельцы́; ~ du Nord северя́не; ~ de loi, ~ de robe зако́нники; ~ d'église духове́нство; ~ de maison прислу́га; ~ de guerre, ~ d'épée вое́нные; ~ de front фронтовики́; ~ de mer моряки́; ~ du bord судова́я кома́нда; ~ de cheval ко́нники, кавалери́сты; ~ de pied пехоти́нцы; ~ de sac et de corde ви́сельники, негодя́и; droit des ~ междунаро́дное пра́во; ◊ vous vous moquez des ~! вы счита́ете нас дурака́ми!; вы смеётесь! il y a ~ et ~ челове́к челове́ку рознь.

gent *f уст.* поро́да; la ~ moutonnière бара́ны и о́вцы; *перен.* подража́тели; la ~ trotte-menu мы́ши; мыши́ная поро́да; la ~ marécageuse лягу́шки; la ~ journalistique газе́тная, журнали́стская бра́тия.

gentiane [ʒãsjan] *f* 1) *бот.* горечáвка; 2) напи́ток из корне́й горечáвки.

gentil [ʒãti] I, **-le** *adj* 1) ми́лый, сла́вный; любе́зный; vous êtes bien ~, c'est bien ~ de votre part о́чень ми́ло с ва́шей стороны́; 2) милови́дный, хоро́шенький; 3) *ист.* благоро́дный.

gentil [ʒãti] II *m* язы́чник, неве́рный.

gentilhomme [ʒãtijɔm] *m* (*pl* gentilshommes) дворяни́н.

gentilhommerie *f разг.* 1) дворя́нство; дворя́не; 2) дворя́нское благоро́дство.

gentilhommesque *adj* дворя́нский.

gentilhommière *f* небольша́я дворя́нская уса́дьба.

gentilité *f* язы́ческий мир.

gentillâtre [ʒãtijɑtr] *m разг.* дворя́нчик; мелкопоме́стный дворяни́н.

gentillesse *f* 1) прия́тность; милови́дность; 2) любе́зность; приве́тливость; ла́сковое сло́во; par ~ из любе́зности.

gentillet, -te *adj* ми́ленький, сла́вненький.

gentiment *adv* ми́ло, сла́вно; по-хоро́шему; ла́сково.

gentleman [dʒɛntlәman] *m* (*pl* gentlemen [dʒɛntlәmɛn]) джентльме́н.

gentleman-farmer [dʒɛntlәman farmœr] *m* (*pl* gentlemen-farmers) кру́пный фе́рмер.

gentleman-rider [dʒɛntlәman rajdәr] *m* (*pl* gentlemen-riders) жоке́й-люби́тель.

gentry [dʒɛntri] *f* дже́нтри (*английское поместное дворянство*).

génuflexion *f* 1) колеопреклоне́ние; 2) *pl разг.* низкопокло́нство, подхали́мство.

géocentrique *adj астр.* геоцентри́ческий.

géocentrisme *m астр.* геоцентри́зм.

géochimie *f* геохи́мия.

géode *f* жео́да (*пустота в горной породе*).

géodésie *f* геоде́зия.

géodésien *m* геодези́ст.

géodésique 1. *adj* геодези́ческий; 2. *m* геодези́ческая ли́ния.

géodynamique *f* динами́ческая геоло́гия.

géographe *m, f* геóграф.

géographie *f* геогра́фия; ~ physique физи́ческая геогра́фия.

géographique *adj* географи́ческий.

géoïde *m* геои́д (*истинная форма Земли*).

geôle [ʒo:l] *f* 1) тюрьмá; засте́нок; 2) помеще́ние тюре́много смотри́теля.

geôlier [[ʒolje] *m* тюре́мный смотри́тель, тюре́мщик.

géologie *f* геоло́гия.

géologique *adj* геологи́ческий.

géologue *m, f* геóлог.

géomagnétique *adj* геомагни́тный.

géomagnétisme *m* геомагнети́зм, земно́й магнети́зм.

géomancie *f* гада́ние (*пророчество*).

géométral, -e 1. *adj* плоскостно́й; ортогона́льный; 2. *m* чертёж в ортогона́льной прое́кции.

géomètre *m* 1) геóметр; топóграф ;~ arpenteur землемéр; ~ officiel *спорт.* судья́ на диста́нции; 2) гу́сеница пяде́ницы (*бабочки*).

géométridés *m pl* пяде́ницы (*бабочки*).

géométrie *f* геоме́трия; ~ descriptive начерта́тельная геоме́трия; ~ analytique аналити́ческая геоме́трия; ~ plane планиме́трия; ~ de l'espace стереоме́трия; ~ souterraine *горн.* маркшейдери́я.

géométrique *adj* геометри́ческий.

géomorphologie *f* геоморфоло́гия.

géophage *adj, s* пита́ющийся, -аяся землёй.

géophile *m энт.* многоно́жка-геофи́люс.

géophysique *f* геофи́зика.

géopolitique *f* геополи́тика.

Géorgien *m*, **-ne** *f* грузи́н, -ка.

géorgien, -ne 1. *adj* грузи́нский; 2. *m* грузи́нский язы́к.

géorgique 1. *adj* земледе́льческий; 2. *f pl лит.* геóргики.

géosynclinal *m геол.* геосинклина́ль.

géothermie *f* геотерми́я, глуби́нная температу́ра.

géothermique *adj* геотерми́ческий.

géothermomètre *m* по́чвенный термóметр.

géotropisme *m* геотропи́зм.

géotrupe *m* жук-навóзник.

gérance *f* заве́дование, управле́ние, веде́ние дел.

géraniacées *f pl бот.* гера́ниевые.

géranium [ʒeranjɔm] *m* гера́нь.

gérant *m*, **-e** *f* управля́ющий, -ая, заве́дующий, -ая; заве́дующий, -ая коммéрческой ча́стью; распоряди́тель, -ница; ~ de l'immeuble управля́ющий до́мом; ~ d'une publication выпуска́ющий реда́ктор (*в издательстве, редакции*).

gerbage *m* вя́зка снопóв.

gerbe *f* 1) сноп, пучóк; ~ d'étincelles сноп искр; ~ de fleurs большóй буке́т; 2) *воен.* сноп (*пуль, осколков*); пучóк (*траекторий*).

gerbée *f* плóхо обмолóченный сноп.

gerber 1. *vt* 1) вяза́ть в снопы́; 2) ста́вить бóчки одна́ на другу́ю; укла́дывать (*снаряды*);

3) *воен. разг.* обстре́ливать; 2. *vi* рассы́паться снопо́м (*об искрах, фейерверке и т. п.*).

gerbeuse *f* штабелёр, автопогру́зчик (*винных бочек*).

gerbier *m* скирд.

gerbière *f* теле́жка для перево́зки снопо́в.

gerboise *f зоол.* тушка́нчик.

gerce *f* 1) платяна́я моль; 2) тре́щина (*в доске, деревянном предмете*).

gercement *m* появле́ние тре́щин (*на коже, земле*).

gercer 1. *vt* вызыва́ть тре́щины (*на коже, земле*); 2. *vi*, **se** ~ тре́скаться (*о коже, земле*).

gerçure *f* 1) тре́щинка (*на коже*); 2) тре́щина, рассе́лина.

gérer *vt* управля́ть, заве́довать; вести́ дела́, распоряжа́ться.

géreur *m ист.* управля́ющий (*на разработках, плантациях и т. п.*).

gerfaut *m зоол.* кре́чет.

gériatrie *f* гернатри́я, уче́ние о заболева́ниях ста́рческого во́зраста.

Germain *m*, **-e** *f ист.* герма́нец, -ка.

germain I, **-e** *adj ист.* герма́нский.

germain II, **-e** *adj*: cousin ~, cousine ~e двою́родный брат, двою́родная сестра́; frère ~ кро́вный, родно́й брат.

germandrée *f бот.* дубро́вник, чабре́ц.

germanique *adj* герма́нский; langues ~s герма́нские языки́.

germanisant *m*, **-e** *f* германи́ст, изуча́ющий, -ая герма́нскую филоло́гию, культу́ру.

germanisation *f* германиза́ция, онеме́чивание.

germaniser *vt* онеме́чивать.

germanisme *m лингв.* германи́зм.

germanium [ʒɛrmanjɔm] *m хим.* герма́ний.

germano- *pref* герма́но-, герма́нско-, неме́цко-.

germanophile *adj* германофи́льский.

germanophilie *f* германофи́льство.

germanophobe *adj* германофо́бский.

germanophobie *f* германофо́бство.

germant, **-e** *adj* прораста́ющий; всхо́жий (*о семенах*).

germe *m* 1) *биол.* заро́дыш; en ~ в заро́дыше; 2) *бот.* за́вязь; росто́к; 3) *перен.* зарожде́ние, нача́ло; исто́чник; *pl* нача́тки.

germen [ʒɛrmɛn] *m биол.* заро́дышевая пла́зма; насле́дственное вещество́.

germer *vi* 1) прораста́ть, пуска́ть ростки́; 2) *перен.* развива́ться.

germicide *adj* убива́ющий бакте́рии; убива́ющий заро́дыш.

germinal I, **-e** *adj* заро́дышевый, терминати́вный.

germinal II *m* жерминаль (*седьмой месяц республиканского календаря*).

germinat||eur, -rice *adj* спосо́бный вызыва́ть прораста́ние.

germinati||f, -ve *adj* спосо́бный к прораста́нию; pouvoir ~ всхо́жесть (*семян*).

germination *f* 1) прораста́ние; 2) *перен.* зарожде́ние, возникнове́ние.

germoir *m* 1) посевно́й я́щик, я́щик с землёй для рассады; 2) солодо́вня.

germon *m* бе́лый тунец (*рыба*).

gérome *m* сорт сы́ра.

gérondif *m грам.* деепричастие, геру́ндий.

géronte *m* дове́рчивый стари́к; потешный стари́к.

gérontisme *m разг.* ста́рческое слабоу́мие, одряхле́ние.

gérontocratie [ʒerɔ̃tɔkrasi] *f* геронтокра́тия (*правление старейшин*).

gérontologie *f* геронтоло́гия.

gersdorffite *f мин.* герсдорфи́т, ни́келевый блеск.

gerseau *m мор.* шки́вный трос.

gerzeau *m бот.* ку́коль.

gésier *m* зоб (*у птиц*).

gésine *f ист.* ро́ды; femme en ~ рожени́ца.

gésir [40] *vi* 1) лежа́ть; поко́иться (*в могиле*); ci-gît... здесь погребён..., здесь поко́ится прах; ◊ c'est là que gît la difficulté в э́том-то и состои́т тру́дность; c'est là que gît le lièvre вот где соба́ка зары́та; 2) *геол.* залега́ть; 3) валя́ться; des débris gisaient là там валя́лись оско́лки.

gesse *f бот.* луговой горо́шек, чи́на.

gestaltisme [geʃtaltism] *m* гешта́льтпсихоло́гия.

gestapo [gestapo] *f* геста́по.

gestation *f* 1) бере́менность; пери́од бере́менности (*у животных*); 2) *перен.* зарожде́ние, возникнове́нве.

gestatoire *adj ист.*: chaise ~ кре́сло на носи́лках.

geste I *m* 1) жест, движе́ние; ухва́тка; 2) акт, посту́пок; де́ятельность; ~ criminel престу́пный акт.

geste II *f ист.* 1) эпи́ческая поэ́ма; chanson de ~ э́пос, геройческая поэ́ма; la ~ de Charlemagne пе́сни о Ка́рле Вели́ком; 2) по́двиг; *pl* деяния; les dits et les ~s des anciens слова́ и деяния дре́вних; faits et ~s дела́ и посту́пки.

gesticulation *f* жестикуля́ция.

gesticuler *vi* жестикули́ровать.

gestion *f* управле́ние, заве́дование; руково́дство; ~ économique веде́нне хозя́йства, хозя́йствованне; систе́ма веде́ния хозя́йства; руково́дство эконо́микой; ~ autonome хозрасчёт; ~ des affaires publiques госуда́рственное управле́ние.

gestionnaire 1. *adj* относя́щийся к управле́нию; administration ~ управле́ние; 2. *m* 1) управля́ющий; 2) *воен.* нача́льник скла́да; нача́льник хозя́йственной ча́сти (*напр. госпиталя*).

gestuel, -le *adj* жестикуляцио́нный.

getter [gɛtɛr, gɛːtəːr] *m* ге́ттер, газопоглоти́тель.

geyser [ʒɛzɛːr, ʒɛjzɛːr] *m* ге́йзер.

Ghanéen, **-ne** *m*, *f* га́нец, га́нка; жи́тель, -ница Га́ны.

ghanéen, -ne *adj* га́нский.

ghesha [gɛʃa] *f см.* geisha.

ghetto *m* ге́тто.

ghilde *f см.* gilde.

giaour [ʒjauːr] *ист.* гяу́р.

gibbeu||x, -se *adj* 1) горба́тый; 2) вы́пуклый, бугри́стый.

gibbon [ʒibbɔ̃] *m* гиббо́н.

gibbosité *f мед.* горб; горба́тость.

gibecière *f* ягдта́ш; су́мка, мешо́к; ра́нец (*школьника*); ◊ tour de ~ фо́кус.

gibelet *m* бура́вчик.

gibelin *m ист.* гибелли́н.

gibelotte *f кул.* фрикасе́ из кро́лика в бе́лом вине́.

giberne *f воен. ист.* патро́нная су́мка; ляду́нка; avoir son bâton de maréchal dans

sa ~ *разг.* стреми́ться сде́лать карье́ру; стреми́ться к высо́ким чина́м.

gibet *m* ви́селица.

gibier *m* дичь; ~ à poil за́йцы, кро́лики и т. п.; gros ~ кру́пная дичь; menu, petit ~ ме́лкая дичь; ◊ ~ de potence *разг.* негодя́й, ви́сельник; c'était ~ pour lui э́то бы́ло по его́ ча́сти.

giboulée *f* 1) коро́ткий весе́нний ли́вень (*со снегом, градом*); ◊ une ~ de mars *разг.* мимолётная невзго́да; 2) *разг.* град побо́ев.

giboyeur *m* 1) стра́стный охо́тник; 2) ску́пщик ди́чи.

giboyeu‖x, -se *adj* изоби́лующий, бога́тый ди́чью.

gibus [ʒibys] *m* шапокля́к (*складывающийся цилиндр*).

giclement *m* бры́зганье (*струёй*).

gicler *vi* бры́згать (*струёй*).

gicleur *m тех.* жиклёр; форсу́нка.

gifle *f* 1) пощёчина, оплеу́ха; 2) оскорбле́ние, униже́ние.

gifler *vt* дать пощёчину.

gigantesque 1. *adj* гига́нтский, исполи́нский; 2. *m*: aimer le ~ люби́ть всё необыча́йное.

gigantisme *m* гиганти́зм.

gigantomachie *f миф.* гигантомахи́я.

gigo *argo* да, договори́лись, согла́сен.

gigogne 1. *f*: mère Gigogne мать многоде́тной семьи; *перен.* наседка; 2. *adj*: meubles ~s вдвига́ющаяся ме́бель; table ~ стол, состоя́щий из ря́да сто́ликов, вдвига́ющихся оди́н в друго́й; poupée ~ ку́кла-матрёшка (*вставляющаяся одна в другую*); fusée ~ многоступе́нчатая раке́та.

gigolette *f разг.* де́вка.

gigolo *m разг.* альфо́нс, кот, сутенёр.

gigot *m* 1) за́дняя но́жка (*баранины*); 2) *разг.* ля́жка; ◊ manches (à) ~ рукава́ бу́фами.

gigoter *vi разг.* дры́гать, болта́ть нога́ми; танцева́ть.

gigue I *f* 1) бедро́ косу́ли; 2) *разг.* нога́; ◊ ~, grande ~ *разг.* ды́лда, жердь; высо́кая и то́щая деви́ца.

gigue II *f* (д)жи́га (*танец, мелодия*).

gilbert *m* ги́льберт (*единица измерения*).

gilde [gild] *f* 1) *ист.* ги́льдия; 2) ассоциа́ция, объедине́ние.

gilet *m* 1) жиле́т; 2) фуфа́йка; ко́фта; ◊ ~ d'armes кольчу́га.

gileti‖er *m*, **-ère** *f* жиле́тник, -нца.

giletière *f* цепо́чка (*для карманных часов*).

gille [ʒil] *m* 1) балага́нный шут; 2) дура́к, простофи́ля.

gimblette *f* бу́блик.

gin [dʒin] *m* джин (*водка*).

gindre *m* рабо́чий хлебопека́рни (*замешивающий тесто*).

gingas *m* тик (*ткань*).

gingembre *m бот.* имби́рь.

gingival, -e *adj анат.* дёсенный.

gingivite *f* воспале́ние дёсен.

ginglard (*или* **ginglet**) *m см.* ginguet 2.

ginglyme *m* сочлене́ние, суста́в.

ginguer *vi* пры́гать, резви́ться.

ginguet, -te 1. *adj разг.* кислова́тый; 2. *m* ки́слое вино́.

ginkgo [ʒẽko] *m* гинкго́ (*китайское дерево*).

ginseng [ʒinsiŋ] *m* женьше́нь.

giorno [dʒɔrno, ʒjɔrno]: à ~ *loc. adj. invar.* я́рко освещённый.

gipsy [dʒipsi] *m, f* (*pl* gipsies) цыга́н, -ка.

girafe *f* жира́фа; ◊ peigner la ~ *разг.* де́лать что-л. впусту́ю.

girande *f см.* girandole 1).

girandole *f* 1) сноп водяны́х струй; сноп искр, раке́т; 2) жираидо́ль (*канделябр*); 3) брильянтовые се́рьги, подве́ски.

girasol [ʒirasɔl] *m мин.* кварц с опа́ловым отте́нком; о́гненный опа́л.

giration *f* враще́ние, враща́тельное движе́ние.

giratoire *adj* враща́тельный; mouvement ~ враща́тельное, кругово́е движе́ние; sens ~ направле́ние движе́ния по кру́гу.

giraviation *f* винтокры́лая авиа́ция.

giravion *m* винтокры́лый лета́тельный аппара́т.

girelle *f* 1) ве́рхняя часть гонча́рного кру́га; 2) губа́н (*рыба*).

girie *f разг. уст.* 1) притво́рная жа́лоба; 2) неестественность, кривля́нье.

girl [gœrl] *f* гёрл, танцо́вщица мюзик-хо́лла.

girodyne *m* комбини́рованный вертолёт.

girofle *m*: ~, clou de ~ гвозди́ка (*пряность*); huile de ~, essence de ~ гвозди́чное ма́сло.

giroflée *f* 1) левко́й; ~ jaune желтофио́ль; 2): ~ à cinq feuilles *разг.* оплеу́ха.

giroflier *m* гвозди́чное де́рево.

girolle *f* лиси́чка (*гриб*).

giron *m* 1) часть те́ла от поясни́цы до коле́н (*сидящего человека*); 2) ширина́ ступе́ни (*лестницы*); 3) *перен.* ло́но, не́дра; нутро́; rentrer dans le ~ de... верну́ться в ло́но...

girond, -e *adj разг.* 1) стро́йный; смазли́вый (*преимущественно о женщине*); 2) по́лный, то́лстый.

girondin, -e *ист.* 1. *adj* жиронди́стский; 2. *m, f* жиронди́ст, -ка.

girouette *f* 1) флю́гер; 2) *разг.* ве́треник; 3) *мор.* флагду́к.

gisant, -e 1. *adj* лежа́щий, распростёртый; 2. *m* надгро́бный па́мятник в ви́де лежа́щей фигу́ры.

giselle *f* лёгкая кружевна́я ткань.

gisement *m* 1) месторожде́ние, залега́ние, за́лежь; ~s de houille за́лежи ка́менного у́гля; 2) курсово́й у́гол; а́зимут, пе́ленг; дирекцио́нный у́гол.

gît *3e pers. sing. du prés. de l'indicatif de* gésir.

gitan, -e 1. *m, f* цыга́н, -ка; 2. *f* «жита́н» (*марка сигарет*).

gîte 1. *m* 1) жильё; жили́ще; кров; ночле́г; приста́нище; prendre ~ посели́ться; revenir au ~ верну́ться домо́й, к своим; aller prendre qn au ~ *разг.* зайти́ за кем-л. и вы́тащить его́ из дому; sans ~ без кро́ва; 2) за́ячья нора́; 3) за́лежь, ру́дное месторожде́ние; 4) ни́жний жёрнов; 5) *стр.* ба́лка, ле́жень; 6): ~ à la noix ссек (*часть туши*); 2. *f* 1) *мор.* крен; donner de la ~ дава́ть крен, крени́ться; 2) местонахожде́ние корабля́ (*затонувшего или севшего на мель*).

gîter 1. *vi* 1) юти́ться, укры́ться, найти́ приста́нище; 2) укрыва́ться в норе́ (*о зайце*); 3) *мор.* дава́ть крен, крени́ться; 2. *vt уст.* приюти́ть; дать прию́т, убе́жище.

givrage *m* обледене́ние (*самолёта*).

givre *m* и́ней.

givré, -e *adj* покры́тый и́неем, зайндевелый.

givrer *vt* 1) покрыва́ть и́неем; 2) посыпа́ть толчёным стекло́м.

givreu||x, -se *adj* с тре́щинами (*о драгоценном камне*).

glabelle *f анат.* межбро́вье.

glabre *adj* 1) безборо́дый, лишённый расти́тельности; бри́тый; 2) *бот.* гла́дкий, без во́рса.

glabréité *f* гла́дкость; оголённость.

glaçage *m* глазирова́ние (*бумаги*); лоще́ние (*ткани*); наведе́ние глазу́ри, эма́ли; глянцева́ние.

glaçant, -e *adj прям., перен.* леденя́щий.

glace *f* 1) лёд; ~s flottantes плаву́чие льды; ~ fondue та́лый лёд; avec un air de ~ с ледяны́м лицо́м, о́чень хо́лодно; être de ~ быть равноду́шным, бесчу́вственным; rompre la ~ слома́ть лёд, сде́лать пе́рвый шаг к приме́рению, устрани́ть натя́нутость (*в отношениях*); être ferré à ~ быть подко́ванным на шипы́; *перен.* знать како́й-л. предме́т в соверше́нстве; съесть соба́ку на чём-л.; 2) моро́з, хо́лод; 3) моро́женое; prendre une ~ съе́сть по́рцию моро́женого; 4) зерка́льное стекло́; большо́е око́нное стекло́; стекло́ (*в машине, поезде*); baisser les ~s опусти́ть (откры́ть) о́кна (*в машине, поезде*); 5) зе́ркало; 6) са́харная глазу́рь; 7) дефе́кт, изъя́н (*драгоценного камня*).

glacé, -e 1. *adj* 1) ледяно́й, обледене́лый; заморо́женный, засты́вший; café ~ кафе́-глясе́; 2) *перен.* леденя́щий, холо́дный; accueil ~ холо́дный приём; 3) глянцеви́тый, лощёный; papier ~ глазиро́ванная бума́га; gants ~s ла́йковые перча́тки; 4) заса́харенный; marrons ~s заса́харенные каштаны; 2. *m* гля́нец.

glacer *vt* 1) замора́живать; охлажда́ть; ~ du champagne охлади́ть шампа́нское; 2) *перен.* леденя́ть, парализова́ть, приводи́ть в оцепене́ние; ~ le sang (dans les veines) леденя́ть кровь (в жи́лах); 3) *тех.* глазирова́ть, лощи́ть; наводи́ть гля́нец; 4) заса́харивать; se ~ 1) замерза́ть; 2) цепене́ть (*от страха и т. п.*).

glacerie *f* 1) зерка́льная фа́брика; 2) торго́вля зеркала́ми; 3) торго́вля моро́женым и прохлади́тельными напи́тками.

glaceur *m* глазиро́вщик, лощи́льщик.

glaceu||x, -se 1. *adj* име́ющий дефе́кт, изъя́н (*о драгоценном камне*); 2. *f* лощи́льная маши́на; гляцева́льная маши́на.

glaciaire *adj* леднико́вый; ледяно́й; période ~ леднико́вый пери́од; calotte ~ *геол.* ледяна́я ша́пка.

glacial (*pl* -s), **-e** *adj* 1) *прям., перен.* леденя́щий, ледяно́й; холо́дный; 2) ледови́тый, ледо́вый; zone ~e зо́на льдов; Océan ~ Ледови́тый океа́н.

glacialement *adv* хо́лодно, прохла́дно; безразли́чно.

glaciation *f* замора́живание; обледене́ние; образова́ние льда; période des ~s ледниково́й пери́од.

glacier I *m* ледни́к, гле́тчер.

glacier II *m* 1) *уст.* зерка́льный ма́стер; 2) продаве́ц моро́женого.

glacière *f* 1) ле́дник (*погреб, шкаф со льдом*); 2) *перен. разг.* ле́дник, холоди́льник (*в помещении*); 3) моро́женница.

glaciologie *f* гляциоло́гия.

glaciologue *m, f* гляцио́лог.

glacis [glasi] *m* 1) скат; отко́с; *воен.* гла́сис; 2) слив, отли́в; 3) глазу́рь; 4) *жив.* лессиро́вка.

glaçon *m* 1) кусо́к льда; льди́на; ледяна́я сосу́лька, ледышка; 2) *перен. разг.* ледышка.

glaçure *f* глазу́рь.

gladiateur *m ист.* гладиа́тор.

glagolitique *adj*: alphabet ~ *лингв.* глаго́лица.

glaïeul *m бот.* гладио́лус, шпа́жник.

glaire *f* 1) слизь, мокро́та; 2) сыро́й яи́чный белок.

glaireu||x, -se *adj* сли́зистый.

glaise 1. *f* гончарная гли́на; 2. *adj*: terre ~ горше́чная гли́на.

glaiser *vt* 1) обма́зывать гли́ной; 2) удобря́ть гли́ной (*песчаную землю*).

glaiseu||x, -se *adj* гли́нистый.

glaisière *f* гли́няный карье́р.

glaive *m* меч; tirer le ~ обнажи́ть меч, объяви́ть войну́; le ~ de la justice меч правосу́дия.

glanage *m* сбор коло́сьев по́сле жа́твы.

gland *m* 1) жёлудь; 2) ки́сточка, ши́шечка (*на конце шнура*); 3) *анат.* голо́вка полово́го чле́на.

glandage *m* сбор желуде́й; ме́сто сбо́ра желуде́й.

glande *f* 1) железа́; ~ à sécrétion interne железа́ вну́тренней секре́ции; ~ pituitaire прида́ток мо́зга; ~ salivaire слю́нная железа́; 2) *разг.* воспале́ние желёз.

glandée *f* сбор желуде́й.

glandulaire *adj анат.* желе́зистый.

glandule *f анат.* желёзка.

glanduleu||x, -se *adj см.* glandulaire.

glane *f* 1) пук коло́сьев; ~ d'oignons связка лу́ка; 2) сбор коло́сьев по́сле жа́твы.

glanement *m см.* glanage.

glaner *vt* 1) собира́ть коло́сья по́сле жа́твы; 2) *перен.* подбира́ть оста́тки, по́льзоваться оста́тками; че́рпать (*сведения и т. п.*); ◊ ~ des lauriers *спорт.* завоева́ть побе́ду.

glaneu||r *m*, **-se** *f* сбо́рщик, -ица коло́сьев.

glanure *f* коло́сья, подо́бранные по́сле жа́твы.

glapir 1. *vi* тя́вкать, визжа́ть; курлы́кать (*о журавле*); пронзи́тельно крича́ть; 2. *vt*: ~ des injures выкри́кивать руга́тельства.

glapissant, -e *adj* визгли́вый.

glapissement *m* тя́вканье, визг; курлы́канье (*журавля*); пронзи́тельный крик.

glaréole *f* тиркушка (*птица*).

glas *m*: ~, ~ funèbre похоро́нный звон; sonner le ~ de... петь отхо́дную (*кому-л.*).

glass [glas] *m арго* стака́н, рю́мка.

glatir *vi* клекота́ть (*об орле*).

glaucome *m мед.* глауко́ма.

glauconi(t)e *f мин.* глауконит.

glauque *adj* си́не-зелёный, цве́та морско́й воды́.

glèbe *f* 1) ком, глы́ба земли́; 2) возде́лываемая земля́; по́ле, ни́ва; serf de la ~, serf attaché à la ~ *ист.* прикреплённый к земле́, крепостно́й; droits de la ~ права́ феода́льного землевладе́льца.

glène I *f анат.* суставна́я впа́дина.

glène II *f*: ~, ~ de cordage *мор.* бу́хта тро́са.

glénoïdal, -e *adj см.* glénoïde.

glénoïde *adj анат.* суставно́й.

glette *f хим.* свинцо́вый глет, о́кись свинца́.
gliome *m мед.* глио́ма.
glissade *f* 1) скольже́ние; faire une ~ поскользну́ться; 2) *ав.* скольже́ние, глисса́да; плани́рование; ~ sur l'empennage скольже́ние на хвост; 3) ледяна́я доро́жка, като́к; 4) глиссе́ (*в танцах*).
glissage *m* спуска́ние бре́вен с горы́.
glissant, -e *adj* 1) ско́льзкий; скользя́щий; 2) риско́ванный, ненаде́жный; terrain ~ *перен.* зы́бкая, ша́ткая по́чва; pente ~e опа́сный спуск.
glissé *m см.* glissade 4).
glissement *m* 1) скольже́ние; 2) сполза́ние, перемеще́ние, сдвиг; соска́льзывание; ~ à gauche *полит.* полеве́ние.
gliss||er 1. *vi* 1) скользи́ть; ~ sur la glace ката́ться по льду; 2) соскользну́ть; поскользну́ться; le pied lui a ~é он поскользну́лся; 3) вы́скользнуть; ~ des mains вы́скользнуть из рук; 4) слегка́ каса́ться, затра́гивать; ~ sur un fait вскользь косну́ться фа́кта; 2. *vt* 1) всу́нуть; ~ qch dans la main всу́нуть в ру́ку что-л.; 2) вста́вить, вверну́ть; ~ un mot вверну́ть слове́чко; ~ un mot à l'oreille de qn шепну́ть слове́чко кому́-л.; 3) передви га́ть, переводи́ть (*стрелку*); se ~ проска́льзывать, проника́ть, пролеза́ть; вкра́дываться (*об ошибках и т. п.*).
glisseu||r, -se 1. *adj, s* скользя́щий, -ая по льду; 2. *m мат.* скользя́щий ве́ктор.
glissière *f тех.* ползу́н; сала́зки; золотни́к (*теплового двигателя*); направля́ющая; à ~ скользя́щий.
glissoir *m тех.* ползу́н; сала́зки; накло́нная пло́скость (*для спуска грузов*).
glissoire *f* ледяна́я доро́жка, като́к.
global, -e *adj* о́бщий, глоба́льный, взя́тый в це́лом; валово́й; somme ~e о́бщая су́мма; revenu ~ валово́й дохо́д; production ~e валова́я проду́кция.
globalement *adv* в це́лом, в совоку́пности.
globe *m* 1) шар; шарови́дное те́ло; гло́бус; ~ de l'œil глазно́е я́блоко; ~ terrestre земно́й шар, гло́бус; faire le tour du ~ соверши́ть кругосве́тное путеше́ствие, объе́хать вокру́г све́та; 2) стекля́нный колпа́к (*на лампу, на часы и т. п.*); ~ à fromage колпа́к на сыр.
globe-trotter [...trɔtœ:r] *m* (*pl* globe-trotters) путеше́ственник вокру́г све́та.
globeu||x, -se *adj см.* globulaire 1.
globulaire 1. *adj* шарообра́зный, шарови́дный, глобуля́рный, сфероида́льный; 2. *f бот.* шаро́вка.
globule *m* 1) ша́рик; 2) кровяно́е те́льце, кровяно́й ша́рик; ~s blancs лейкоци́ты, бе́лые кровяны́е тельца́; ~s rouges эритроци́ты, кра́сные кровяны́е тельца́; 3) пилю́ля.
globuleu||x, -se *adj* 1) состоя́щий из ша́риков; 2) шарови́дный.
globuliforme *adj см.* globulaire 1.
globulin *m физиол.* тромбоци́т.
globuline *f биол.* глобули́н.
gloire *f* 1) сла́ва; 2) блеск, сия́ние; вели́чие; 3) го́рдость; être la ~ de qn быть чьей-л. го́рдостью; se faire ~ de ... горди́ться; кичи́ться; 4) *жив.* сия́ние, орео́л, нимб.
glome *m* рогово́й башма́к (*копыта*).
glomérule *m* 1) у́зел (*кровеносных сосудов, нервных волокон*); 2) *бот.* клубо́чек.
gloria *m. invar.* 1) гло́рия (*католическая молитва*); 2) *разг.* ко́фе с во́дкой.
gloriette *f* бесе́дка (*в саду, парке*).
glorieusement *adv* сла́вно, со сла́вой.
glorieu||x, -se 1. *adj* 1) сла́вный, знамени́тый, просла́вленный; voie peu ~se бесслáвный путь; 2) (*de*) го́рдый чем-л.; être ~ de qch горди́ться; кичи́ться чем-л.; 3) блиста́тельный; 2. *m, f уст.* горде́ц, гордя́чка.
glorifiable *adj* досто́йный прославле́ния.
glorifica||teur, -trice *adj, s* прославля́ющий, -ая, восхваля́ющий,-ая.
glorification *f* прославле́ние, восхвале́ние.
glorifier *vt* прославля́ть, восхваля́ть; превозноси́ть; se ~ горди́ться; кичи́ться.
gloriole *f* ме́лкое тщесла́вие.
glose *f* 1) гло́сса, толкова́ние, коммента́рий; 2) *разг.* зло́бная, злопыха́тельская кри́тика; спле́тня.
gloser *vt* 1) толкова́ть, комменти́ровать; 2) зло критикова́ть.
glossaire *m* глосса́рий, сло́вник.
glossateur *m* глосса́тор, толкова́тель; коммента́тор.
glossine *f* му́ха цеце́.
glossite *f* воспале́ние языка́.
glossotomie *f хир.* удале́ние языка́.
glottal, -e *adj* щелево́й (*о звуке*).
glotte *f анат.* голосова́я щель.
glottique *adj анат.* относя́щийся к голосово́й ще́ли.
glottite *f* воспале́ние голосовы́х свя́зок.
glougloter *vi см.* glouglouter.
glouglou *m* 1) *разг.* бу́льканье; 2) бормота́ние (*индюка*).
glouglouter *vi* 1) кулды́кать (*об индюке*); 2) бу́лькать.
gloussement *m* куда́хтанье.
glousser *vi* 1) куда́хтать; 2) *разг.* гогота́ть.
glouteron *m* репе́йник, лопу́х.
glouton, -ne 1. *adj* прожо́рливый, жа́дный; 2. *m, f* обжо́ра; 3. *m* росома́ха.
gloutonnement *adv* прожо́рливо, жа́дно.
gloutonnerie *f* обжо́рство, прожо́рливость.
glu *f* смола́; клей; ◊ c'est une vraie ~ (он) приста́л как ба́нный лист.
gluant, -e *adj* 1) кле́йкий, ли́пкий, вя́зкий; 2) навя́зчивый, надое́дливый.
gluau *m* ве́тка, нама́занная кле́ем (*для ловли птиц*).
glucide *m хим.* глюци́д.
glucine *f хим.* о́кись бери́ллия.
glucinium [glysinjɔm] *m хим.* бери́ллий.
glucose *m* глюко́за, виногра́дный са́хар.
glucoserie *f* предприя́тие по произво́дству глюко́зы.
glucoside *m биол.* глюкози́д.
gluer *vt* нама́зывать кле́ем; де́лать кле́йким.
glui *m* ржана́я соло́ма.
glume *f* оболо́чка зерна́, кро́ющая чешу́йка, ство́рка.
glumé, -e *adj бот.* плёнчатый.
glumelle *f* цветко́вая чешуя́, плёнка.
glumètre *m* ареометр (*прибор для определения содержания сахара в виноградном сусле*).
gluten [glytɛn] *m биол.* клейкови́на.
glutineu||x, -se *adj* 1) *биол.* клейкови́нный; 2) кле́йкий, ли́пкий, вя́зкий.
glycémie *f мед.* гликеми́я.
glycéride *m хим.* глицери́д.

glycérie *f бот.* ма́нник.
glycérine *f* глицери́и.
glycériné, -e *adj* глицери́новый, содержа́щий глицери́н.
glycériner *vt* сма́зывать глицери́ном.
glycérique *adj*: acide ~ глицери́новая кислота́.
glycérol *m см.* glycérine.
glycérolé *m см.* glycériné.
glycérophosphate *m хим.* глицерофосфа́т.
glycine *f бот.* глици́ния.
glycocolle *m хим.* глици́н, гликоко́лл.
glycogène *m хим.* гликоге́н.
glycogénique *adj* гликоге́нный.
glycol *m хим.* глико́ль, дио́ль.
glyconien *adj*: vers ~ *лит.* гликони́ческий стих.
glyconique *adj см.* glyconien.
glycose *m или f см.* glucose.
glycosurie *f* гликозури́я, диабе́т.
glycosurique 1. *adj* страда́ющий гликозури́ей, диабети́ческий; 2. *m, f* диабе́тик.
glyphe *m* вы́емка.
glyptique *f иск.* гли́птика.
glyptographie *f* глиптогра́фия.
glyptothèque *f* музе́й скульпту́ры, глиптоте́ка.
gnaf [ɲaf] *m разг.* 1) холо́дный сапо́жник; 2) го́ре-сапо́жник, плохо́й ма́стер.
gnangnan [ɲɑ̃ɲɑ̃] *разг.* 1. *adj. invar.* вя́лый; 2. *m., f. invar.* ро́хля, размазня́.
gnaule [ɲol] *f см.* gnole.
gneiss [gnɛs] *m мин.* гнейс.
gnète [gnɛt] (*или* **gnetum**) [gnetɔm] *m бот.* гнет.
gniaf *m см.* gnaf.
gniole [ɲɔl] *f см.* gnole.
gnocchi [ɲɔki] *m* клёцки (*в Италии*).
gnognote [ɲɔɲɔt] *f разг.* вздор; дрянь.
gnole (*или* **gnôle**) [ɲɔl] *f разг.* во́дка.
gnome [gno:m] *m* гном, ка́рлик.
gnomique [gnɔmik] *adj филос., лингв.* гноми́ческий.
gnomon [gnɔmɔ̃] *m астр.* гно́мон.
gnon [ɲɔ̃] *m разг.* оплеу́ха.
gnose [gno:z] *f* 1) тео́рия гно́стиков; 2) вы́сшая теоло́гия; 3) филосо́фия ма́гов.
gnoséologie [gnɔzeɔlɔʒi] *f филос.* гносеоло́гия.
gnosie [gnozi] *f* восприя́тие; ~ visuelle зри́тельное восприя́тие.
gnosticisme [gnɔstisism] *m филос.* гностици́зм.
gnostique [gnɔstik] 1. *adj* гности́ческий; 2. *m, f* гно́стик.
gnou [gnu] *m зоол.* гну.
go: tout de ~ *loc. adv. разг.* про́сто, без обиняко́в; без затрудне́ний, как по ма́слу; сра́зу.
goal [go:l] *m спорт.* 1) *уст.* воро́та; faire un ~ заби́ть гол; 2) врата́рь.
goal-average [go:l...] *m спорт.* соотноше́ние заби́тых и пропу́щенных мячей.
gobelet *m* ку́бок; стака́н, стака́нчик; ча́рка; ◊ jouer des ~s плутова́ть.
gobeleterie *f* 1) произво́дство стака́нов; 2) торго́вля стака́нами.
gobeletier *m* стеклоду́в, де́лающий стака́ны.
gobelin *m* гобле́н.
gobelot(t)er *vi разг.* пить ли́шнего; бра́жничать.
gobe-mouches *m. invar.* 1) *бот., зоол.* мухоло́вка; 2) простак, легкове́рный челове́к.
gober *vt* 1) глота́ть; ◊ ~ des mouches ротозе́йничать; 2) схвати́ть, сцапать; ~ l'hameçon клю́нуть на у́дочку; 3) *разг.* люби́ть; быть па́дким на...; 4) ве́рить, доверя́ть.
goberger (se) *разг.* 1) *уст.* насмеха́ться, зубоска́лить; 2) пирова́ть; 3) наслажда́ться.
gobeter *vt* оштукату́ривать; затира́ть (*известкой*).
gobetis *m* изве́стка разба́вленная водо́й.
gobeu||r *m*, **-se** *f* 1) обжо́ра; 2) *разг.* простофи́ля.
gobichonner *vi уст. разг.* кути́ть, пирова́ть.
gobie *m* бычо́к (*рыба*).
gobille *f* шар (*для шаровой мельницы*).
gobseck *m* ростовщи́к, скря́га (*по имени персонажа романа Бальзака «Гобсек»*).
godage *m* скла́дка (*на ткани*).
godaille *f разг.* попо́йка.
godailler *vi разг.* пья́нствовать; дебоши́рить.
godan(t) *m уст.* обма́н, лову́шка; donner dans le ~ попа́сть в лову́шку.
godasse *f разг.* башма́к.
godelureau [gɔdlyro] *m разг.* волоки́та, ухажёр; щелкопёр.
godenot *m* 1) ку́кла (*у фокусников*); 2) *разг.* ка́рлик.
goder *vi* мо́рщиться (*о ткани*); топо́рщиться, сиде́ть мешко́м (*об одежде*).
godet *m* 1) стака́нчик, сто́пка (*для вина*); ковш, черпа́к; 2) баде́йка; 3) *тех.* ~, ~ graisseur маслёнка; ~ à huile *авто* маслоула́вливатель; ~ de mât *ав.* башма́к сто́йки; 4) ча́шечка для разведе́ния кра́сок; 5) морщи́на, скла́дка (*на ткани*); jupe à ~s гофриро́ванная ю́бка.
godiche *разг.* 1. *adj* глу́пый, придуркова́тый; нело́вкий, неукли́жий; 2. *m, f* простофи́ля; простак, просту́шка.
godichon, -ne *adj, s см.* godiche.
godille *f* кормово́е весло́.
godiller *vi мор.* грести́ кормовы́м веслом.
godillot *m разг.* 1) гру́бый башма́к; 2) солда́тский башма́к; 3) пехоти́нец.
godiveau *m* фрикаде́лька; фарш.
godron *m* архитекту́рный орна́мент из ря́да вы́пуклостей.
godronnage *m* орнаментирование ряда́ми вы́пуклостей (*посуды, архитектурных сооружений*).
godronner *vt* орнаментировать ряда́ми вы́пуклостей.
goéland *m* ча́йка.
goélette *f* шху́на.
goémon *m* морска́я во́доросль.
gogaille *f* вечери́нка; тра́пеза.
gogo I *m разг.* простова́тый, дове́рчивый челове́к, простофи́ля.
gogo II: à ~ *loc. adv. разг.* в изоби́лии.
goguenard, -e [gɔgnɑ:r] *adj* насме́шливый.
goguenarder *vi* зубоска́лить, подшу́чивать, посме́иваться.
goguenardise *f* насме́шка.
goguenot *m разг.* 1) ночно́й горшо́к; 2) убо́рная.
gogues *m pl груб.* убо́рная.
goguette *f разг.* пиру́шка; непринуждённое весе́лье; être en ~ быть навесели́, подвы́пивши.

goï *m см.* goy(e).
goïm *m pl см.* goy(e).
goinfre 1. *adj* прожо́рливый; 2. *m* обжо́ра.
goinfrer *vi*, **se** ~ *разг.* обжира́ться.
goinfrerie *f* обжо́рство.
goitre *m мед.* зоб; ~ exophtalmique базе́дова боле́знь.
goitreu||x, -se 1. *adj* зо́бный; зоба́стый; 2. *m, f* страда́ющий, -ая базе́довой боле́знью.
gold point [gɔldpɔjnt] *m фин.* валю́тный курс в золото́м выраже́нии.
golf [gɔlf] *m спорт.* гольф.
golfe *m* зали́в.
golmot(t)e *f бот.* пёстрый гриб-зо́нтик; fausse ~ *бот.* пантёрный мухомо́р.
gommage *m* гуммиро́вка, покрыва́ние каме́дью, клеем; le ~ des étoffes проклёйка тка́ней.
gomme *f* 1) каме́дь (*растительный клей*); ~ arabique гуммиара́бик; ~ laque шелла́к; гуммила́к; ~ adragante адрага́нт; ~ explosive пласти́чное взры́вчатое вещество́; 2) рези́на; ~ élastique рези́нка (*для стирания*); ◇ haute ~ *разг.* пижо́ны; хлыщи́; mettre la ~ *разг.* приба́вить ско́рость, поднажа́ть; à la ~ *loc. adj. арго* никчёмный; низкопро́бный.
gommé, -e *adj* прорези́ненный, содержа́щий каучу́к; сма́занный каме́дью; papier ~ кле́йкая, ли́пкая бума́га.
gomme-gutte *f* (*pl* gommes-guttes) гуммигу́т.
gommer *vt* 1) покрыва́ть каме́дью; сме́шивать с каме́дью; прокле́ивать, прорези́нивать (*ткань*); 2) стира́ть рези́нкой.
gomme-résine *f* (*pl* gommes-résines) каме́дь-смола́.
gommeu||x, -se 1. *adj* 1) каме́дистый; 2) кле́йкий; 2. *m разг.* пижо́н, хлыщ.
gommier *m* каме́дное де́рево.
gommifère *adj* камеденосный.
gond *m* дверна́я пе́тля; крюк; ◇ mettre qn hors des ~s вы́вести кого́-л. из себя́; sortir de ses ~s *разг.* вы́йти из себя́, потеря́ть самообла́дание.
gondolage *m* выпу́чивание; коро́бление; перека́шивание.
gondole *f* гондо́ла.
gondolement *m см.* gondolage.
gondoler *vi* коро́биться, выпу́чиваться, перека́шиваться; se ~ 1) *см.* gondoler; 2) *разг.* умира́ть со́ смеху.
gondolier *m* гондолье́р.
gonelle *f* масли́к (*рыба*).
gonfalon *m* 1) *церк.* хору́гвь; 2) *ист.* зна́мя.
gonfalonier *m* 1) знаменосец; 2) суде́бный чино́вник (*в итальянских средневековых городах*).
gonfanon *m см.* gonfalon.
gonfanonier *m см.* gonfalonier.
gonflage *m см.* gonflement 2).
gonflé, -e *adj* 1) наду́тый; напо́лнеиный; ~ d'air напо́лненный во́здухом; ~ d'orgueil наду́тый, чва́нный; 2) распу́хший; набу́хший; ~ d'humidité набу́хший от сы́рости; yeux ~s de larmes глаза́, распу́хшие от слёз; 3) *разг.* хра́брый, реши́тельный.
gonflement *m* 1) вздутне, набуха́ние; опуха́ние; припу́хлость; 2) нака́чивание (*шины*); наполне́ние га́зом (*аэростата*).
gonfl||er 1. *vt* 1) надува́ть, нака́чнвать (*шину*); наполия́ть га́зом (*азростат*); 2) раздува́ть, увели́чивать; ~ un moteur увели́чивать мо́щность дви́гателя; ~ les prix раздува́ть це́ны; ~ l'appareil раздува́ть шта́ты; 3) наполня́ть, вздува́ть; раздува́ть (*паруса и т. п.*); la pluie ~e le torrent дождь вздува́ет пото́к; 4) *мед.* пу́чить, вызыва́ть вздутие; 2. *vi* пу́хнуть, вздува́ться, иадува́ться; увели́чиваться; разбуха́ть (*о дереве*); ◇ c'est ~ant! *разг.* умрёшь со́ смеху!; se ~ 1) вздува́ться (*о реке и т. п.*); увели́чиваться (*в объёме*); ◇ son éloquence se ~ait его́ красноре́чие росло́; 2) опуха́ть; взбуха́ть, набуха́ть; пу́чить (*о животе*); 3) *разг.* пы́житься.
gonfleur *m*: ~, ~ de pneus насо́с для нака́чивания шин.
gong [gɔ̃:g] *m* гонг.
goniographe *m геод.* гонио́граф; кипре́гель.
goniomètre *m* 1) гонио́метр; угломе́р; ~ à réflexion отража́тельный гонио́метр; ~-boussole *воен.* буссо́ль-угломе́р; 2) *ав.* радиопеленга́тор.
goniométrie *f* измере́ние угло́в, гониоме́трия; пеленга́ция.
gonne *f* бо́чка для смолы́.
gonnelle *f см.* gonelle.
gonochorisme [gɔnɔkɔrism] *m биол.* гоиохори́зм.
gonococcie [gɔnɔkɔksi] *f* зараже́ние гоноко́кком.
gonocoque *m* гоноко́кк.
gonorrhée *f мед.* гоноре́я.
gonzesse *f арго* де́вка, ба́ба; кра́ля.
gord *m* ставно́й не́вод.
gordien *adj*: nœud ~ го́рдиев у́зел.
goret *m* 1) поросёнок; 2) *разг.* грязну́ля, поросёнок; 3) щётка для очи́стки подво́дной ча́сти су́дна; шва́бра.
gorge *f* 1) го́рло; гло́тка, зев, горта́нь; prendre qn à la ~ *прям., перен.* схвати́ть кого́-л. за го́рло; *перен.* припере́ть к сте́нке; la fumée me prend à la ~ я задыха́юсь от ды́ма; s'en donner à pleine ~ вопи́ть; rire, crier à ~ déployée хохота́ть, смея́ться, крича́ть во всё го́рло; faire rentrer à qn les mots (*или* les paroles) dans la ~ *разг.* заткну́ть гло́тку кому́-л.; заста́вить замолча́ть кого́-л.; rendre ~ *разг.* рыга́ть, рвать; *перен.* верну́ть награ́бленное, захва́ченное; faire des ~s chaudes откры́то иасмеха́ться, высме́ивать; 2) грудь (*женская*); 3) у́зкий прохо́д, ущелье; горлови́на; 4) го́рлышко (*бутылки*); 5) *тех.* желобо́к, кана́вка, кольцево́й паз, вы́емка; 6) во́рот (*рубашки*); 7) *архит.* гусёк; вы́кружка; 8) *воен. уст.* го́ржа (*тыльная сторона укрепления*).
gorge-de-pigeon 1. *adj. invar.* си́зого цве́та; перели́вчатого цве́та; 2. *m. invar.* си́зый цвет; перели́вчатый цвет.
gorgée *f* глото́к; boire à petites ~s пить ма́ленькими глотка́ми.
gorger *vt* 1) накорми́ть досы́та, напои́ть досы́та; отка́рмливать (*птицу*); 2) набива́ть битко́м, до́верху; 3) осыпа́ть (*благодеяниями и т. п.*); se ~ иаеда́ться до отва́ла.
gorgerette *f* воротничо́к; ше́йная косы́нка.
gorget *m* шерхе́бель (*рубанок*).
gorgone *f зоол.* горго́ния (*коралловый полип*).
Gorgones *миф.* горго́ны.
gorgonie *f см.* gorgone.
gorille *m* 1) гори́лла; 2) *разг.* телохрани́тель.
gosier *m* гло́тка, горта́нь; ~ pavé *разг.* лужёная гло́тка; brailler à plein ~ *разг.* горла́нить, драть гло́тку.

gosse 1. *m, f разг.* мальчи́шка, девчо́нка; парни́шка; малы́ш; 2. *pl* ребяти́шки, ребя́та.
gosseline *f разг.* девчо́нка.
Goth *m ист.* гот.
gothique 1. *adj* 1) готи́ческий; 2) *разг.* допото́пный; 2. *m* 1) го́тика; 2) *ист.* го́тский язы́к; 3. *f* готи́ческий шрифт.
gotique 1. *m см.* gothique 2. 2); 2. *f см.* gothique 3.
goton *f уст.* 1) дереве́нская де́вушка; 2) *груб.* де́вка, потаску́ха.
gouache *f жив.* 1) гуа́шь; 2) карти́на, напи́санная гуа́шью.
gouacher *vt жив.* писа́ть гуа́шью.
gouaille *f* насме́шка; ирО́ния, сарка́зм.
gouailler *разг.* 1. *vt* высме́ивать, насмеха́ть; 2. *vi* зубоска́лить.
gouaillerie *f разг.* насме́шка, зубоска́льство.
gonailleu‖r, -se *разг.* 1. *adj* насме́шливый, издева́тельский; 2. *m, f* зубоска́л, -ка.
goualante *f арго* пе́сня.
gouape *f разг.* 1) хулига́н, -ка; 2) ло́дырь, шалопа́й.
gouaper *vi* 1) ло́дырничать, шата́ться без де́ла; 2) хулига́нить.
gouapeu‖r *m, -se f см.* gouape.
goudron *m* гудро́н; дёготь; смола́; ~ de bois древе́сиый дёготь; ~ minéral асфа́льт.
goudronnage *m* просма́ливание; гудрони́рование.
goudronner *vt* смоли́ть, просма́ливать; гудрони́ровать.
goudronnerie *f* смолова́рня; дегтя́рный заво́д.
goudronneur *m* рабо́чий-асфальтиро́вщик.
goudronneu‖x, -se 1. *adj* смоляно́й, дегтя́рный; 2. *f стр.* гудрона́тор.
gouet *m* 1) большо́й садо́вый нож; 2) *бот.* ару́м, аро́нник.
gouffre *m* 1) про́пасть, бе́здна, пучи́на; 2) *перен.* водоворо́т, пучи́на; 3) *перен.* про́рва; ~ d'argent транжи́р(а).
gouge I *f* полукру́глое долото́; стаме́ска.
gouge II *f уст.* 1) прислу́га; 2) проститу́тка.
gougelhof *m см.* kouglof.
gougère *f* пиро́г с сы́ром.
goujat *m* 1) *ист.* слуга́, сопровожда́вший ры́царя на войну́; 2) грубия́н, хам; 3) подру́чный (*каменщика*).
goujaterie *f* ха́мство, гру́бость.
goujon I *m* пескарь.
goujon II *m тех.* 1) шпо́нка; шип; болт; 2) шпи́лька; 3) ца́пфа.
goujonner *vt* скрепля́ть болта́ми, штифта́ми.
goujonnière *adj*: perche ~ перкари́на (*рыба*).
goujure *f тех.* желобо́к; паз (*у блока*).
goulache (*или* **goulasch**) [gulaʃ] *m кул.* гуля́ш.
goule *f* 1) вампи́р (*в образе женщины*); 2) *разг.* рот, пасть; la ~ du four жерло́ пе́чи.
goulée *f разг.* большо́й глото́к.
goulet *m* 1) у́зкий вход в га́вань; 2) у́зкий прохо́д.
goulette *f см.* goulotte.
goulot *m* 1) го́рлышко (*бутылки, графина*); 2): ~ d'étranglement у́зкое ме́сто; 3) *арго* рот; гло́тка.
goulotte *f* кана́вка (*сточная*).
goulu, -e 1. *adj* прожо́рливый, жа́дный; 2. *m, f* обжо́ра.
goulûment *adv* прожо́рливо, жа́дно.
goum [gum] *m* 1) семья́, род (*у арабов*); 2) *ист.* отря́д ара́бской ко́нницы.
goumier *m ист.* ко́нник ара́бской кавале́рии.
goupil *m уст.* лиси́ца.
goupille *f тех.* штифт; чека́; шплинт; ~ fendue разводно́й шплинт; ~ de sûreté предохрани́тель.
goupiller *vt* 1) укрепля́ть штифта́ми; шплинтова́ть; 2) *разг.* устро́ить, обтя́пать (*дело*).
goupillon *m* 1) *церк.* кропи́ло; ◇ le sabre et le ~ вое́нные и клерика́льные круги́; 2) ёрш (*для чистки бутылок, трубок и т. п.*).
goupillonner *vt* чи́стить ершо́м (*бутылки, трубки и т. п.*).
gour *m pl* (*sg.* gara) камени́стые возвы́шенности (*в Сахаре*).
goura *m* обыкнове́иный венцено́сиый го́лубь.
gourami *m* гу́рами (*рыба*).
gourance (*или* **gourante**) *f разг.* про́мах, оши́бка, оплО́шность.
gourbi *m* 1) шала́ш, хи́жина (*у арабов*); 2) укры́тие, убе́жище; трущо́ба.
gourd, -e *adj* окочене́вший (*о руках, пальцах*).
gourde 1. *f* 1) *бот.* буты́лочная ты́ква; 2) доро́жная фля́га; 2. *m, f разг.* дура́к; ду́ра; болва́н; quelle ~! ну и дура́к!, иу и шля́па!; 3. *adj. f.* дура́цкий.
gourdin *m* дуби́на.
goure *f* 1) фальсифици́рованное лека́рство; 2) *разг.* моше́ииичество, надува́тельство.
gourer *vt* 1) фальсифици́ровать лека́рства; 2) *разг.* обма́нывать; se ~ *разг.* ошиби́ться; запу́таться.
gourgandine *f разг.* потаску́ха.
gourmade *f разг.* тума́к; пощёчина.
gourmand, -e 1. *adj* лю́бящий вку́сно поку́шать; 2. *m, f* гурма́н, ла́комка, чревоуго́дник, -ица.
gourmander *vt* 1) руга́ть, распека́ть, пробира́ть; 2) сде́рживать (*чувства и т. п.*).
gourmandise *f* 1) гурма́нство, чревоуго́дие; 2) ла́комое блю́до, ла́комство.
gourme *f* 1) сыпь (*у детей*); 2) мыт (*у лошадей*); 3): jeter sa ~ *разг.* вести́ разгу́льную жизнь (*в молодости*).
gourmé, -e *adj* натя́нутый; ва́жный, наду́тый, чо́порный.
gourmer *vt* 1) мундшту́чить ло́шадь; 2) *разг.* тузи́ть; отколоти́ть; se ~ 1) дра́ться, тузи́ть друг дру́га; 2) держа́ть себя́ натя́нуто, с преувели́ченной ва́жностью.
gourmet *m* гурма́н, гастроно́м.
gourmette *f* 1) цепо́чка (*у браслета, у часов*); 2) цепо́чка удил (*у лошади*).
gournable *f мор.* на́гель.
gournabler *vt мор.* крепи́ть (*снасти*).
gouspin *m разг.* у́личный мальчи́шка, шалопа́й.
goussant *adj. m.*: ~, cheval ~ низкоро́слая си́льная ло́шадь.
gousse *f бот.* стручо́к; ~ d'ail до́лька чесноки́.
goussepain *m см.* gouspin.
gousset *m* 1) подпо́рка, сто́йка; 2) *тех.* углово́й лист; кни́ца; кронште́йн; 3) карма́шек; жиле́тный карма́н; ◇ avoir le ~ vide оста́ться без гроша́.
goût *m* 1) вкус, вкусово́е ощуще́ние; при́вкус; agréable au ~ прия́тный на вкус; être au ~ de tout le monde прийти́сь всем по

вку́су; нра́виться всем; chacun son ~ как уго́дно; ◊ perdre le ~ du pain отпра́виться на тот свет; 2) чу́вство изя́щного, вкус; être mis avec ~ быть оде́тым со вку́сом; avoir le mauvais ~ de... поступа́ть беста́ктно; 3) стиль, мане́ра; dans le ~ de... во вку́се...; 4) охо́та, скло́нность; avoir du ~ pour qch име́ть скло́нность к чему́-л.; donner à qn le ~ de... пристрасти́ть кого́-л. к...; prendre ~ à qch пристрасти́ться к чему́-л., полюби́ть что-л.; être en ~ de... разохо́титься, войти́ во вкус; n'avoir ~ à rien чу́вствовать отвраще́ние ко всему́; пресы́титься.

goûter I 1. *vt* 1) про́бовать, отве́дывать; 2) находи́ть прия́тным, наслажда́ться; цени́ть; ~ le bonheur наслажда́ться сча́стьем; ~ le repos отдыха́ть; ~ la musique люби́ть му́зыку; ~ la société de qn цени́ть чьё-л. о́бщество; je ne puis le ~ я не люблю́ его́; ~ un projet одо́брить план, прое́кт; 2. *vi* (*de*, *à*) 1) слегка́ закуси́ть; ~ d'un mets отве́дать блю́да; 2) по́лдничать; 3) про́бовать; se ~ нра́виться друг дру́гу.

goûter II *m* по́лдник.

goutte I *f* 1) ка́пля; ка́пелька; comme deux ~s d'eau как две ка́пли воды́; une ~ d'eau dans la mer *перен.* ка́пля в мо́ре; boire une ~ de vin вы́пить рю́мочку; ~ à ~ *loc. adv.* ка́пля по ка́пле; ~ à ~ l'eau creuse la pierre *посл.* ка́пля по ка́пле и ка́мень долби́т; ~ à ~ on emplit la cave *посл.* собира́я по я́годке, наберёшь кузово́к; vin de (mère) ~ вино́ из самотёка и пе́рвого давле́ния; ◊ passer entre les ~s вы́йти сухи́м из воды́; 2) *разг.* рю́мочка, сто́почка (*спиртного*); boire la ~ вы́пить спиртно́го; payer la ~ à qn поднести́ стака́ичик кому́-л.; 3) *pl фарм.* ка́пли; 4) *архит.* гу́тта; 5) (*при отрицании* ne) ничего́; on n'y (*или* on ne) voit ~ ие ви́дно ни зги; n'entendre (*или* n'y entendre) ~ ничего́ не слы́шать; ничего́ ие смы́слить.

goutte II *f* пода́гра.

goutte-à-goutte *m. invar. мед.* 1) аппара́т для ка́пельного влива́ния; 2) ка́пельиое влива́ние.

gouttelette *f* ка́пелька.

goutter *vi* ка́пать, роия́ть ка́пли.

goutteu||x, -se 1. *adj* подагри́ческий; 2. *m*, *f* пода́грик, -и́чка.

gouttière *f* 1) кро́вельный жёлоб; водосто́чная труба́, водосто́к; ◊ chat de ~ дома́шняя ко́шка; 2) желобо́к (*лыжи*); 3) *хир.* ши́на; ~ plâtrée ги́псовая повя́зка; 4): ~ de pont *мор.* ватерве́йс.

gouvernable *adj* управля́емый, поддаю́щийся управле́нию.

gouvernail *m* 1) руль; ~ de profondeur *мор.* горизонта́льный руль; *ав.* руль высоты́; ~ de direction *ав.* руль направле́ния; 2) *перен.* бразды́ правле́ния, корми́ло вла́сти; tenir le ~ держа́ть бразды́ правле́ния, стоя́ть у корми́ла вла́сти.

gouvernant, -e 1. *adj* пра́вящий, управля́ющий; parti ~ пра́вящая па́ртия; 2. *f* 1) гувернантка, воспита́тельница; 2) эконо́мка; 3. *m pl* власть иму́щие; прави́тели.

gouverne *f* 1) пра́вило поведе́ния; указа́ние, дава́емое для руково́дства; je vous dis cela pour votre ~ говорю́ э́то для руково́дства, для ва́шего све́дения; 2) *ав.* руль; *pl* рулевы́е пове́рхности; о́рганы управле́ния, руле́й.

gouvernement *m* 1) прави́тельство; Gouvernement Soviétique Сове́тское прави́тельство; 2) о́браз правле́ния; ~ républicain республика́нский о́браз правле́ния; 3) управле́ние; 4) губерна́торство; наме́стничество; ~ militaire вое́нное губерна́торство; 5) губе́рния (*в дореволюционной России*).

gouvernemental, -e 1. *adj* прави́тельственный; parti ~ прави́тельственная па́ртия; 2. *m pl* сторо́нники прави́тельства.

gouvern||er 1. *vt* пра́вить, управля́ть; руководи́ть; заве́довать; ~ bien sa barque *разг.* уме́ло вести́ свои́ дела́; se laisser ~ позволя́ть верте́ть собо́й; ◊ ~e ta bouche selon ta bourse *посл.* по одёжке протя́гивай но́жки; 2. *vi* слу́шаться руля́; se ~ 1) управля́ться; 2) владе́ть собо́й; se ~ soi-même самоуправля́ться.

gouverneur *m* 1) губерна́тор; наме́стник; 2) комендант кре́пости; 3) гувернёр, воспита́тель; 4) управля́ющий, дире́ктор.

goy(e) [gɔj] *m* (*pl* goym, goyim) инакове́рующий (*у иудеев*).

goyavier *m бот.* пси́диум.

grabat *m* убо́гое ло́же; être sur le ~ быть прико́ванным к посте́ли (*болезнью*); бе́дствовать, ни́щенствовать; mourir sur le ~ умере́ть в нищете́.

grabataire *adj*, *s уст.* прико́ванный, -ая к посте́ли (*болезнью*).

grabuge *m разг.* ссо́ра, перебра́нка; шум, скандал.

grâce *f* 1) расположе́ние, ми́лость; bonne ~ обходи́тельность; être dans les bonnes ~s de qn, être en ~(s) auprès de qn быть в ми́лости у кого́-л.; trouver ~ aux yeux de qn, auprès de qn, devant qn снискать чью-л. ми́лость; combler de ~s осыпа́ть ми́лостями; à la ~ de... на ми́лость...; faites-moi la ~ de... бу́дьте любе́зны; сде́лайте одолже́ние; de ~! *loc. adv.* пожа́луйста!; поми́луйте!; ра́ди бо́га!; 2) проща́да, проще́ние, поми́лование; accorder la ~ d'un condamné à mort поми́ловать приговорённого к сме́рти; prier ~, demander ~ проси́ть проща́ды; obtenir sa ~ получи́ть поми́лование; faire ~ à qn поми́ловать, прости́ть кого́-л.; je vous fais ~ я вас проща́ю; faites moi ~ de vos observations изба́вьте меня́ от ва́ших замеча́ний; donner le coup de ~ прико́нчить, доби́ть, доконать; ~! *interj* пощади́те!; поми́луйте!; сми́луйтесь!; 3) пре́лесть, гра́ция, изя́щество, прия́тность; ◊ de bonne ~ охо́тно; любе́зно; de mauvaise ~ неохо́тно; нелюбе́зно; vous avez mauvaise ~ à ... вам не подоба́ет...; 4) благода́рность; благодаре́ние; rendre ~(s) à qn благодари́ть кого́-л.; выража́ть благода́рность кому́-л.; action de ~ *рел.* благода́рственный моле́бен; ~ à... *loc. prép.* благодаря́...; ~ à cela в результа́те э́того; ~ à Dieu, ~ au ciel сла́ва бо́гу; 5) *рел.* благода́ть; 6) ми́лость, све́тлость (*титул в Англии*); 7) *pl* послеобе́денная моли́тва; 8) *pl:* les Grâces *миф.* гра́ции.

graciable *adj* заслу́живающий поми́лования.

gracier *vt* (по)ми́ловать, проща́ть.

gracieusement *adv* 1) ми́лостиво; ве́жливо; грацио́зно; 2) беспла́тно, да́ром.

gracieuseté *f* 1) учти́вость, любе́зность; 2) де́нежное вознагражде́ние.

gracieu||x, -se *adj* 1) грацио́зный; милови́дный, привлека́тельный; ми́лостивый, ла́сковый, благоскло́нный; ве́жливый; 2) даровой, беспла́тный; à titre ~ беспла́тно.

gracile *adj* хру́пкий, то́ненький, сла́беиький.

gracilité *f* хру́пкость.

gracioso [grasjozo] *adv муз.* граци́озно.

gradation *f* града́ция, постепе́нность, после́довательность; перехо́д; par ~ постепе́нно.

grade *m* 1) чин; зва́ние (*воинское*); à ~ égal при ра́веистве в чи́не; en prendre pour son ~ *разг.* получи́ть по заслу́гам; 2) сте́пеиь (*учёная*); ~ universitaire учёная сте́пень; 3) гра́дус; 4) ка́чество сма́зочного ма́сла.

gradé, -e 1. *adj* име́ющий у́нтер-офице́рский чин; 2. *m* у́нтер-офице́р; серж а́нт, капра́л; les non-~s ря́довы́е; ~ de pose (*или* de relève) разводя́щий.

grader *vt* 1) производи́ть в чин; присва́ивать зва́ние; 2) прира́внивать в чи́не, в зва́нии.

gradient *m* 1) *метео* градие́нт; перепа́д; ~ barique бари́ческий градие́нт; ~ thermique термический градиент, температу́рный градие́нт; 2) *биол.* градиент.

gradin *m* 1) ступе́нь(ка); усту́п; à ~s ступе́нчатый; 2) скамья́ амфитеа́тра; 3) *ав.* реда́н; 4) *геогр.* усту́п; ступе́нь; 5) *геол.* го́рный усту́п; терра́са.

gradine *f* зубча́тый резе́ц (*скульптора*); зубча́тое долото́.

graduation *f* 1) градуи́рование, деле́ние на гра́дусы; калибро́вка; 2) шкала́; масшта́б; 3) *тех.* градуи́рование; выпа́ривание, вымора́живание (*соли из растворов*); mur de ~, bâtiment de ~ гради́рня.

gradué, -e 1. *adj* 1) разделённый на гра́дусы, градуи́рованный, с нанесёнными деле́ниями; échelle ~e разделённая на гра́дусы шкала́; 2) соблюда́ющий постепе́нность; exercices ~s упражне́ния, распределённые в поря́дке возраста́ния тру́дности; 2. *m, f* име́ющий, -ая учёную сте́пень.

graduel, -le 1. *adj* постепе́нный, после́довательный; 2. *m* обихо́д, пра́вила церко́вного пе́ния.

graduellement *adv* постепе́нно, ма́ло-пома́лу.

graduer *vt* 1) разделя́ть на гра́дусы; 2) постепе́нно увели́чивать (*напр.* тру́дность).

gradus [gradys] *m* слова́рь просо́дий.

graffiti *m pl* 1) граффи́ти, на́дписи, рису́нки (*на античных памятниках*); 2) на́дписи на сте́нах.

graillement *m* 1) хрипота́; 2) ка́рканье.

grailler I *vi* 1) хри́пло говори́ть, хрипе́ть; 2) ка́ркать.

grailler II *vi охот.* созыва́ть в рог соба́к.

graillon [grɑjɔ̃] I *m* 1) за́пах и вкус пригоре́лого са́ла; 2) *pl* объе́дки, оста́тки.

graillon II *m* густа́я мокро́та, сгу́сток мокро́ты.

graillonner I *vi* издава́ть за́пах пригоре́лого са́ла.

graillonner II *vi* беспреста́нно ха́ркать.

grain *m* 1) зерно́, зёрнышко; *pl* зерновы́е хлеба́; ~ de blé хле́бное зерно́; ~ de poivre зерно́ пе́рца; ~ de moutarde горчи́чное се́мя; ~ de café кофе́йное зерно́; tel ~, tel pain *посл.* по се́мени и плод; ~ à ~ la poule remplit son ventre *посл.* ку́рочка по зёрнышку клюёт, сыта́ быва́ет; 2) ма́ленькая части́ца, крупи́нка, крупи́ца; ~ de plomb дробинка; ~ de sable песчи́нка; ~ de sel крупи́нка со́ли; *перен.* изю́минка, остроу́мие; ~ de folie сумасше́дшинка; 3) я́года; ~ de raisin я́года виногра́да, виногра́дина; 4) бу́синка; ша́рик; 5) *перен.* крупи́ца; n'avoir pas un ~ de bon sens не обладать ни крупи́цей здра́вого смы́сла; ◇ avoir un ~ *разг.* быть не в своём уме́; avoir son ~ *разг.* быть навеселе́; 6) о́спина; рябина; ~ de beauté ро́динка; 7) узело́к (*на ткани*); gros ~ пло́тная шёлковая ткань; 8) строе́ние, фактура, структу́ра (*камня, металла*); 9) *тех.* вкла́дыш упо́рного подши́пника; 10) шквал, ли́вень; непого́да; ◇ veiller au ~ де́йствовать с огля́дкой, быть иастороже́.

grainage I *m* произво́дство гре́ны (*в шелководстве*).

grainage II *m см.* grenage.

graine *f* 1) се́мя, се́мечко; зерно́; monter en ~ идти́ в се́мя (*о растениях*); *разг.* засиде́ться в де́вушках; 2): ~, ~ de vers à soie *энт.* гре́на; 3) *разг.*: mauvaise ~ отро́дье; зе́лье; ◇ (en) prendre de la ~ *разг.* (иа)мота́ть себе́ на ус.

grainer *vi см.* grener.

graineterie *f* торго́вля семена́ми.

graineti||er *m*, **-ère** *f уст.* лаба́зник, торго́вец, -ка семена́ми.

grainі||er, -ère 1. *m, f см.* grainetier; 2. *m* зернохрани́лище.

graissage *m* сма́зывание, сма́зка; ~ mécanique механи́ческая сма́зка; ~ par barbottement сма́зка разбры́згиванием; huile de ~ сма́зочное ма́сло.

graisse *f* 1) жир, са́ло; être bouffi de ~ заплы́ть жи́ром; prendre de la ~ жире́ть; la ~ ne l'étouffe pas *шутл.* он тощ как щепка; de haute ~ жи́рный; пу́хлый; boule de ~ *разг.* толстя́к, толсту́шка; 2) сма́зка; сма́зочный материа́л; à ~ сма́зочный; 3) масляни́стость (*о вине*).

graisser 1. *vt* 1) сма́зывать; ~ une machine сма́зать маши́ну; ◇ ~ le marteau подкупи́ть приврáтника, швейца́ра; ~ la patte à qn *разг.* подма́зать кого́-л., дать взя́тку кому́-л.; ~ ses bottes собира́ться в путь; гото́виться к отъе́зду; гото́виться к сме́рти; дыша́ть иа ла́дан; 2) заса́ливать, замасливать; 2. *vi* де́латься масляни́стым (*о вине*).

graisseu||r, -se 1. *adj* сма́зочный, сма́зывающий; 2. *m* 1) сма́зчик (*машин*); 2) *тех.* маслёнка, сма́зочный прибо́р,

graisseu||x, -se *adj* 1) са́лящий; 2) са́льный, жи́рный; 3) *анат.* жирово́й (*о ткани и т. п.*).

gram [gram] *m хим.* йо́дистое соедине́ние.

gramen [gramɛn] *m см.* graminacées.

gramicidine *m фарм.* грамицидин.

graminacées *f pl бот.* зла́ки, зла́ковые расте́ния.

graminées *f pl см.* graminacées.

grammaire *f* грамма́тика; ~ historique истори́ческая грамма́тика; ~ comparée сравни́тельная грамма́тика.

grammairien *m*, **-ne** *f* грамматист.

grammatical, -e *adj* грамматический; грамматически правильный.

grammaticalement *adv.* грамматически.

grammaticalisation *f лингв.* грамматиза́ция.

grammaticalisé, -e *adj лингв.* грамматизо́ванный.

grammatiste *m* 1) учи́тель грамма́тики (*в древней Греции*); 2) педа́нт, буквое́д (*об учителе*).

gramme *m* грамм.

gramme-atome *m* грамм-а́том.
gramme-calorie *m* грамм-кало́рия, ма́лая кало́рия.
gramme-force *m см.* gramme-poids.
gramme-molécule *m* грамм-моле́кула, моль.
gramme-poids *m физ.* грамм-си́ла.
gramophone *m уст.* граммофо́н.
grand, -e 1. *adj* 1) большо́й, кру́пный; высо́кий, ро́слый; un homme ~ челове́к высо́кого ро́ста; ~e bourgeoisie кру́пная буржуази́я; à ~ renfort de... с по́мощью, посре́дством; при большо́й подде́ржке; Grand Opéra О́перный теа́тр (*в Париже*); 2) большо́й, си́льный; ~ vent си́льный ве́тер; 3) вели́кий; ~ homme вели́кий челове́к; ~e cause вели́кое де́ло; Pierre le Grand Пётр Вели́кий; 4) ва́жный, зна́тный; un ~ personnage, un ~ seigneur зна́тная, ва́жная осо́ба; вельмо́жа; ~ monde вы́сший свет; 5) взро́слый; ~e personne взро́слый челове́к; 6) си́льный; гро́мкий; внуши́тельный, замеча́тельный (*показывает интенсивность во многих устойчивых словосочетаниях*); ~s cris гро́мкие кри́ки; ~s mots высокопа́рные гро́мкие фра́зы; ~ cœur великоду́шие, серде́чность; великоду́шный челове́к; ~ sot отъя́вленный дура́к; ~ blessé тяжело́ра́неный; ~ mal эпиле́псия; ~ air све́жий во́здух; avoir ~ air име́ть внуши́тельный вид; ~es eaux полово́дье; пуск всех фонта́нов (*в парке*); il fait ~ jour рассвело́; il est ~ temps давно́ пора́; de ~ matin ра́нним у́тром; ра́но у́тром; (il y a) deux ~es heures que... бы́тых два часа́ как...; il y a deux ~s kilomètres d'ici là отсю́да до того́ ме́ста до́брых два киломе́тра; **tenir** ~ compte осо́беино учи́тывать; **2.** *m* 1) вели́кое, возвы́шеиное; 2) *pl* взро́слые; 3): les Grands пять вели́ких держа́в; 4) *pl* (les ~s) вельмо́жи; 5): ~ d'Espagne гранд (*испанский дворянин*); **3.** *adv:* voir ~ быть дальнови́дным; стро́ить больши́е пла́ны; ~ ouvert широко́ откры́тый; ◇ en ~ *loc. adv.* в натура́льную величину́; в большо́м масшта́бе; широко́, на широ́кую но́гу.
grand-chambre *f* (*pl* grand-chambres) вы́сшая пала́та парла́мента во Фра́нции (*до революции 1789 г.*).
grand-chantre *m* (*pl* grand-chantres) ре́гент (*церковного хора*).
grand-chose *m, f* (*pl. invar.*): un, une pas(-)~ *разг.* челове́к, не сто́ящий внима́ния, уваже́ния; ничто́жество; ce n'est pas ~ э́то пустяки́; il ne vaut pas ~ он немно́гого сто́ит.
grand-croix 1. *f. invar.* о́рден Почётного легио́на 1-й сте́пени («*Большой крест*»); **2.** *m* (*pl* grands-croix) кавале́р о́рдена Почётного легио́на 1-й сте́пени.
grand-duc *m* (*pl* grands-ducs) вели́кий ге́рцог; *ист.* вели́кий князь.
grand-ducal, -e *adj* относя́щийся к вели́кому ге́рцогу, вели́кому ге́рцогству.
grand-duché *m* (*pl* grands-duchés) вели́кое ге́рцогство.
grand-duchesse *f* (*pl* grandes-duchesses) вели́кая герцоги́ня; *ист.* вели́кая княги́ня.
grandelet, -te *adj* подро́сший (*о детях*).
grandement *adv* 1) о́чень си́льно; весьма́; в высо́кой сте́пени; ~ contribuer во мно́гом спосо́бствовать; se tromper ~ си́льно ошиба́ться; il est ~ temps давно́ пора́; 2) оби́льно, в изоби́лии, в избы́тке; 3) возвы́шенно, благоро́дно.
grandesse *f ист.* зва́ние гра́нда (*в Испании*).
grandet, -te *adj* дово́льно большо́й, вы́росший (*о детях*).
grandeur *f* 1) величина́, разме́ры; ~ d'un crime разме́ры, тя́жесть преступле́ния; 2) вели́чие, благоро́дство; 3) высо́кое положе́ние; авторите́т, власть; du haut de sa ~ с высоты́ своего́ вели́чия, свысока́, презри́тельно; folie des ~s ма́ния вели́чия; 4) *pl* по́чести; 5) *мат.* величина́; ~ unité едини́ца величины́; ~ nature натура́льная величина́; étoile de première ~ звезда́ пе́рвой величины́; 6) преосвяще́нство (*титул*).
grand-garde *f* (*pl* grand-gardes) *воен. уст.* сторожева́я заста́ва.
grandiloquence *f* напы́щенность, вы́спренность (*речи*).
grandiloquent, -e *adj* 1) напы́щенный, вы́спренний; style ~ напы́щенный стиль; 2) широковеща́тельный.
grandiose 1. *adj* грандио́зный, вели́чественный; **2.** *m* грандио́зность, вели́чественность; вели́чественное.
grandir 1. *vi* 1) расти́; ~ en âge расти́, де́латься ста́рше; ~ en sagesse станови́ться умне́е, разу́мнее; ~ en renommée приобрета́ть всё бо́льшую изве́стность; 2) возраста́ть, увели́чиваться; **2.** *vt* 1) увели́чивать; 2) возвыша́ть; se ~ 1) приподнима́ться; 2) повыша́ться (*в звании и т. п.*).
grandissant, -e *adj* увели́чивающийся, возраста́ющий, расту́щий.
grandissement *m физ.* увеличе́няе.
grandissime *adj разг.* велича́йший; огро́мный.
grand-livre *m* (*pl* grands-livres) кни́га госуда́рственных долго́в.
grande-maître *m* (*pl* grands-maîtres) *в разн. знач.* гроссме́йстер.
grand-maman *f* (*pl* grand-mamans) ба́бушка (*на языке детей*).
grand-mère *f* (*pl* grand(s)-mères) 1) ба́бушка; 2) *разг.* стару́шка.
grand-messe *f* (*pl* grand(s)-messes) обе́дня с пе́вчими.
grand-oncle *m* (*pl* grands-oncles) двою́родный де́душка.
grand-papa *m* (*pl* grands-papas) де́душка (*на языке детей*).
grand-peine: à ~ *loc. adv.* с больши́м трудо́м, с вели́ким трудо́м.
grand-père *m* (*pl* grands-pères) дед, де́душка.
grand-rue *f* (*pl* grand(s)-rues) гла́вная у́лица (*деревни, небольшого города*).
grand-parents *m pl* де́душка и ба́бушка.
grand-tante *f* (*pl* grand(s)-tantes) двою́родная ба́бушка.
grand-voile *f* (*pl* grand(s)-voiles) *мор.* грот (*парус*).
grange *f* кры́тое гумно́, ри́га.
grangée *f* по́лная ри́га.
granit [grani, granit] *m* грани́т; ◇ cœur de ~ ка́менное се́рдце.
granite *m см.* granit.
granité 1. *adj* зерни́стый; **2.** *m текст.* кре́повое переплете́ние.
granitelle *f* мелкозерни́стый грани́т.
graniter *vt* окра́шивать под грани́т.
graniteu||x, -se *adj* гранитоно́сный.
granitique *adj* грани́тный.
granitoïde *adj* гранитоподо́бный.
granivore *adj, s зоол.* зерноя́дный, -ая.

granulaire *adj* гранули́рованный; зерни́стый (*о горной породе*).

granulation *f* 1) зерне́ние, дроблéние; 2) зерни́стость; 3) *мед.* грануля́ция.

granule *m* 1) зёрнышко; крупи́нка; 2) гра́нула.

granulé, -e 1. *adj* зерни́стый, дроблёный, гранули́рованный; 2. *m см.* granule.

granuler *vt* зерни́ть, дроби́ть, измельча́ть; гранули́ровать.

granuleu||x, -se *adj* 1) *геол.* зерни́стый; 2) *мед.* гранули́рующий.

granulie *f* милиа́рный туберкулёз.

granulite *f мин.* гранули́т.

granulome *m мед.* гранулёма.

granulométrie *f физ.* грануломе́трия.

grape-fruit [grɛpfrut] *m* гре́йпфрут.

graphème *m лингв.* графе́ма.

graphie *f* 1) начерта́ние, написа́ние; ~s phonétiques транскри́пция; 2) рентге́новский сни́мок.

graphique 1. *adj* графи́ческий, начерта́тельный; чертёжный; signes ~s пи́сьменные зна́ки; 2. *m* чертёж; гра́фик; диагра́мма.

graphiquement *adv* графи́чески.

graphisme *m см.* graphie 1).

graphitage *m тех.* сма́зка графи́том.

graphite *m* графи́т.

graphiteu||x, -se *adj* графитизи́рованный; содержа́щий графи́т.

graphitique *adj см.* graphiteux.

graphologie *f* графоло́гия.

graphologique *adj* графологи́ческий.

graphologue 1. *adj см.* graphologique; 2. *m* графо́лог.

graphomane *m* графома́н.

graphomanie *f* графома́ния.

graphomètre *m* угломе́р.

grappe *f* 1) гроздь, кисть (*ягод*); 2) кисть (*соцветие*); ~ humaine ку́ча наро́ду.

grappillage *m* 1) собира́ние виногра́да, оста́вшегося по́сле сбо́ра; 2) хи́щническая разрабо́тка (*полезных ископаемых*); 3) *разг.* ме́лкая кра́жа; ме́лкая нажи́ва.

grappiller *vt, vi* 1) подбира́ть оста́вшийся по́сле сбо́ра виногра́д; *перен.* подбира́ть оста́тки; 2) *разг.* подрабо́тать, подзарабо́тать.

grappilleu||r *m*, **-se** *f* 1) подбира́ющий виногра́д, оста́вшийся по́сле сбо́ра; 2) ме́лкий ворю́шка.

grappillon *m* ки́сточка (*ягод*); ме́лкая гроздь (*винограда*).

grappin *m тех.* крюк; шта́нговая скоба́; *мор.* ма́лый я́корь; ко́шка; ~ d'incendie пожа́рный багро́р; ◇ jeter (*или* mettre) le ~ (*или* son ~) sur qn *разг.* захвати́ть власть над кем-л., прибра́ть кого́-л. к рука́м.

grappu, -e *adj бот.* отягчённый гро́здьями.

gras, -se 1. *adj* 1) жи́рный, жирово́й; les corps ~ жиры́; substances ~ses жи́рные вещества́; 2) жи́рный, ту́чный, плодоро́дный, оби́льный; ~ pâturages ту́чные па́стбища; terres ~ses плодоро́дные зе́мли; ◇ dormir (*или* faire) la ~se matinée поспа́ть це́лое у́тро, до́лго спать по утра́м, валя́ться в посте́ли по утра́м; 3) дорóдный; 4) скоро́мный; jour ~ скоро́мный день; mardi ~ после́дний день карнава́ла (*перед постом*); 5) заса́ленный, са́льный; 6) густо́й, вя́зкий; un pavé ~ гря́зная и ско́льзкая мостова́я; ◇ avoir le ~ pinceau *жив.* гу́сто писа́ть; 7) са́льный, непристо́йный; 2. *m* 1) жир, са́ло; tourner au ~ жире́ть; густе́ть (*о вине*); 2) скоро́мное; manger ~, faire ~ есть скоро́мное; 3): ~ de la jambe и́кры ног; 4): avoir du ~ *тех.* увели́чить в разме́рах; 3. *adv*: parler ~ 1) грасси́ровать; карта́вить; 2) говори́ть са́льности.

gras-double *m* (*pl* gras-doubles) *кул.* рубе́ц.

grassement *adv* 1) удо́бно; vivre ~ жить в дово́льстве и удо́бстве; ката́ться как сыр в ма́сле; 2) ще́дро, «жи́рно»; payer ~ ще́дро заплати́ть.

grasset, -te 1. *adj* жи́рненький; 2. *m* подбедёрок (*часть туши*).

grasseyement *m* карта́вость; грасси́рование.

grasseyer *vi* карта́вить, грасси́ровать.

grassouillet, -te *adj разг.* пу́хленький, то́лстенький, упи́танный.

grateron *m бот.* подмаре́нник це́пкий.

graticulation *f* копи́рование рису́нка при по́мощи се́тки.

graticule *m* се́тка для копи́рования рису́нков.

graticuler *vt* копи́ровать рису́нок при по́мощи се́тки.

gratification *f* де́нежная награ́да, вознагражде́ние; посо́бие.

gratifier *vt* 1) награжда́ть, вознаграждáть, жа́ловать; ~ qn d'une qualité припи́сывать кому́-л. како́е-л. ка́чество; 2) преподноси́ть, угоща́ть.

gratin *m* 1) ко́рочка, приста́вшая ко дну (*кастрюли, сковородки*); 2) ку́шанье, обжа́ренное в сухаря́х; au ~ в сухаря́х; 3) тёртая хле́бная ко́рка; 4) *разг.* цвет, сли́вки (*общества*).

gratinée *f* лу́ковый суп с тёртым сы́ром.

gratiner 1. *vt* жа́рить в сухаря́х; 2. *vi уст.* приставáть ко дну (*кастрюли, сковородки*).

gratiole [grasjɔl] *f бот.* лека́рственный авра́н.

gratis [gratis] *adv* да́ром, беспла́тно.

gratitude *f* призна́тельность, благода́рность.

grattage *m* 1) цара́панье, скобле́ние; выска́бливание; 2) подчи́стка (*написанного*).

gratte *f* 1) поло́льник; 2) скребо́к; 3) *разг.* ме́лкие незако́нные дохо́ды; faire de la ~ ма́лость поживи́ться.

gratte-ciel *m. invar.* небоскрёб.

gratte-cul *m. invar.* шипо́вник (*плод*).

gratte-dos *m. invar.* чеса́лка, костяна́я ру́чка (*для чесания спины*).

gratteler *vt* слегка́ скобли́ть.

gratteleu||x, -se *adj уст.* чесо́точный.

grattelle *f уст. разг.* чесо́тка.

grattement *m* цара́панье.

gratte-papier *m. invar. разг.* 1) перепи́счик; конто́рский слу́жащий; 2) писа́ка.

gratte-pieds *m. invar.* металли́ческая решётка (*для чистки обуви от грязи*).

gratter 1. *vt* 1) скрести́, цара́пать; ~ une allumette чи́ркнуть спи́чкой; ◇ ~ du papier мара́ть бума́гу, попи́сывать; зараба́тывать перепи́ской бума́г; 2) скобли́ть, выска́бливать; соска́бливать, подчища́ть; 3) чеса́ть, цара́пать; 4) *разг.* льстить; ~ qn où il lui démange гла́дить кого́-л. по шёрстке; 5) *разг.* слегка́ поживи́ться; il n'y a rien à ~ тут не́чем поживи́ться; 6) *разг.* обогна́ть (*машину, соперника на соревнованиях*); 2. *vi* 1) (*à*) постуча́ться; ~ à une porte слегка́ постуча́ться в дверь; 2) (*de*) *разг.* игра́ть на...; ~ du violon пили́кать на скри́пке; 3) *разг.* трудúться, вка-

лывать; se ~ 1) чеса́ться; чеса́ть себе́; 2) *разг.* льстить друг дру́гу.

gratteron *m см.* grateron.

gratteur *m*: ~ de papier *см.* gratte-papier.

grattoir *m тех.* 1) скребо́к; ша́бер; 2) скре́пер.

gratture *f* оскрёбки.

gratuit, -e *adj* 1) даровбй, беспла́тный, безвозме́здный; enseignement ~ беспла́тное обуче́ние; prêt ~ беспроце́нтная ссу́да; à titre ~ безвозме́здно, беспла́тно; 2) немотиви́рованный; беспричи́нный, безоснова́тельный; méchanceté ~e беспричи́нная зло́ба; supposition ~e ни на чём не осно́ванное предположе́ние.

gratuité *f* 1) беспла́тность; ~ de transport беспла́тный прое́зд; 2) неосноснованность.

gratuitement *adv* 1) беспла́тно, да́ром; 2) без основа́ний, без причи́н.

grau *m* прото́к (*соединяющий прибрежный пруд с морем на юге Франции*).

gravatier *m* рабо́чий по убо́рке строи́тельного му́сора.

gravats *m pl* строи́тельный му́сор.

grave 1. *adj* 1) *физ.* тяжёлый; 2) ва́жный, степе́нный; 3) серьёзный, ва́жный, значи́тельный; accident ~ серьёзный слу́чай; maladie ~ тяжёлая, опа́сная боле́знь; rien de ~ ничего́ серьёзного; 4) ни́зкий (*о звуке, голосе, тоне*); 5) *муз.* торже́ственный, ме́дленный; **2.** *m* 1) ни́зкий звук, тон; 2) ва́жное, значи́тельное.

gravelée *f* оса́док (*в вине*).

graveler *vt* посыпа́ть гра́вием.

graveleu||x, -se *adj* 1) содержа́щий песо́к; 2) непристо́йный.

gravelle *f уст.* ка́мни (*в почках, мочевом пузыре*).

gravelure *f* непристо́йность.

gravement *adv* 1) ва́жно, степе́нно; 2) серьёзно, опа́сно.

graver *vt* 1) гравирова́ть, вырезáть, выреза́ть; трави́ть, протравля́ть (*царской водкой*); 2) запечатлева́ть; ~ un disque записа́ть на грампласти́нку; se ~ вре́зываться, запечатлева́ться; se ~ dans la mémoire запо́мниться, запечатле́ться в па́мяти.

graves 1. *f pl* камени́стые пески́ (*в районе Жиронды*); **2.** *m pl* бе́лое бордо́ское вино́.

graveur *m* гравёр, ре́зчик.

gravide *adj* бере́менная.

gravidité *f* бере́менность.

gravier *m* 1) гра́вий; 2) *pl уст.* ка́мни (*в почках, мочевом пузыре*).

gravifique *adj физ.* притяга́тельный.

gravillon *m* ме́лкий гра́вий.

gravillonnage *m* 1) покры́тие гра́вием; 2) гравийная ро́ссыпь.

gravillonner *vt* покрыва́ть гра́вием.

gravimètre *m* 1) гравиме́тр; 2) арео́метр.

gravimétrie *f* гравиме́трия.

gravimétrique *adj* гравиметри́ческий.

gravir *vt, vi* влеза́ть, взбира́ться, всходи́ть, кара́бкаться; ~ l'escalier подня́ться по ле́стнице; ~ une montagne взобра́ться на́ гору; ~ (sur) un roc вскара́бкаться на скалу́.

gravitant, -e *adj физ.* тяготе́ющий.

gravitation *f физ., астр.* тяготе́ние, гравита́ция; си́ла тяготе́ния; la loi de la ~ universelle зако́н всеми́рного тяготе́ния.

gravité *f* 1) *физ.* тя́жесть, си́ла тя́жести; centre de ~ центр тя́жести; ◇ par ~ под де́йствием си́лы тя́жести; самотёком; 2) ва́жность, степе́нность; 3) серьёзность, значи́тельность, ва́жность; ~ d'une faute серьёзность оши́бки; ~ d'une maladie опа́сность боле́зни.

graviter *vi* 1) *физ.* тяготе́ть; 2) *астр.* находи́ться на орби́те (*в зоне притяжения*); враща́ться вокру́г; 3) *перен.* враща́ться; подвиза́ться.

gravois *m pl см.* gravats.

gravure *f* 1) гравирова́ние; ~ sur disque за́пись на грампласти́нку; 2) грабю́ра; эста́мп; ~ au burin грабю́ра на ме́ди; ~ sur bois грабю́ра на де́реве; ~ en couleur цветна́я грабю́ра; ~ à la pointe sèche грабю́ра сухо́й игло́й; ~ au trait штрихова́я грабю́ра; 3) иллюстра́ция, карти́нка; comme une ~ de modes как мо́дная карти́нка.

gré *m* во́ля; при́хоть; капри́з; à son ~ по свое́й при́хоти; à mon ~, selon mon ~ на мой вкус, на мой взгляд, по-мо́ему; de son ~, de son bon ~, de son plein ~ по свое́й во́ле, по до́брой во́ле; contre le ~ de... про́тив во́ли...; ◇ le bon ~ passe la contrainte охо́та пу́ще неволи; savoir (bon) ~ à qn быть благода́рным, призна́тельным кому́-л.; savoir mauvais ~ à qn быть недово́льным кем-л.; *loc. adv.*: de ~ ou de force, bon ~, mal ~ понево́ле, во́лей-нево́лей; de ~ à ~ полюбо́вно; по взаи́мному соглаше́нию; au ~ de *loc. prép.* по усмотре́нию, по во́ле; по произво́лу; на произво́л; au ~ des flots по во́ле волн.

gréage *m* оснаще́ние, вооруже́ние (*судна*); оснáстка; такела́жные рабо́ты.

grèbe *m* гага́ра.

grébiche *f* 1) (супер)обло́жка; 2) печа́тная строка́ (*с названием типографии или её владельца*); 3) типогра́фский и́ндекс ру́кописи; 4) металли́ческая отде́лка краёв (*кожаных изделий*).

grébige *f см.* grébiche.

Grec *m*, **-que** *f* грек, гречáнка.

grec, -que 1. *adj* гре́ческий; **2.** *m* гре́ческий язы́к; ~ moderne новогре́ческий язы́к; **3.** *f* 1) гре́ческий орна́мент; 2) небольша́я ручна́я пила́ (*в переплётном деле*); 3) же́нский головно́й убо́р.

gréciser *vt* придава́ть гре́ческое оконча́ние, гре́ческую фо́рму (*слову, имени*).

grécisme *m лингв.* грециз́м.

grécité *f* гре́ческий хара́ктер; haute ~ древнегре́ческий язы́к; basse ~ язы́к койне́.

gréco-latin, -e *adj* гре́ко-лати́нский.

gréco-romain, -e *adj* гре́ко-ри́мский; lutte ~e класси́ческая борьба́, францу́зская борьба́.

grecquer *vt* выпи́ливать пазы́ (*в переплёте*).

gredin *m*, **-e** *f* негодя́й, -ка; подле́ц, мерза́вец, -ка, прохво́ст, -ка.

gredinerie *f* ни́зость, по́длость, гну́сность.

gréement *m мор.* такела́ж, оснáстка.

gréer *vt мор.* оснаща́ть; снаряжа́ть; вооружа́ть (*парусами, такелажем*).

gréeur *m мор.* такела́жник.

greffage *m агр.* приви́вка; de ~ приви́вочный.

greffe I *m* канцеля́рия суда́.

greffe II *f* 1) *агр.* приви́вка; ~ en fente приви́вка в расще́п; ~ en écusson приви́вка глазко́м; окулиро́вка; 2) *бот.* привой, черено́к; 3) *хир.*: ~ animale переса́дка тка́ней, трансплантáция; ~ des tissus, ~ tissulaire, ~ cutanée переса́дка тка́ней; подса́дка тка́ни; ~ de la cornée переса́дка рогови́цы; ~ du cœur переса́дка се́рдца.

greffer *vt* 1) *агр.* прививáть; ~ en fente прививáть в расщéп; ~ en écusson прививáть глазкóм; 2) *хир.* пересáживать (*óрган*); se ~ *агр.* 1) прививáться; 2) (*sur*) отпочковáться; *перен.* прибавля́ться.

greffeur *m* садóвник, производя́щий прививку.

greffier *m* секретáрь судá.

greffoir *m* прививóчный, окулирóвочный нож.

greffon *m агр.* привóй, окули́нт; черенóк, глазóк.

grégaire *adj* стáдный; instinct ~ стáдный инстúнкт, стáдное чýвство.

grégarisme *m* стáдный инстúнкт, стáдное чýвство.

grège *adj. f.*: soie ~ грéжа, шёлк-сырéц.

grégorien, -ne *adj* грегориáнский; calendrier ~ грегориáнский календáрь.

grègues *f pl уст.* брю́ки, штаны́; ◇ tirer ses ~ *уст.* навостри́ть лы́жи, дать тя́гу.

grêle I *adj* 1) тóнкий; voix ~ тóнкий гóлос; intestins ~s *анат.* тóнкие кишки́; 2) хи́лый, хру́пкий; тóщий, тщеду́шный.

grêle II *f* град; une ~ de balles град пуль; ◇ méchant comme la ~ злю́щий.

grêlé, -e *adj* 1) вы́битый, поби́тый гра́дом; 2) рябóй, изры́тый óспой.

grêl||er 1. *vt* выбивáть, побивáть гра́дом; 2. *v. impers.*: il ~e идёт град.

grêleu||x, -se *adj* предвещáющий град.

grelin *m мор.* трос кáбельного спýска; пéрли́нь; кáбельтов; стальнóй трос.

grêlon *m* гра́дина.

grelot *m* бубéнчик; погремýшка; ◇ attacher le ~ взять на себя́ почи́н; mettre une sourdine à son ~ умéрить свой поры́вы; avoir les ~s *разг.* боя́ться, трýсить, дрéйфить.

grelottant, -e *adj* дрожáщий от хóлода, продрóгший.

grelottement *m* 1) дрожь (*от холода*), ознóб; 2) дребезжáние.

grelott||er *vi* дрожáть (*от холода*); ◇ la sonnerie du téléphone ~a телефóн задребезжáл.

greluchon *m уст.* любóвник.

grémil [gremil] *m бот.* аптéчный воробéйник; красúльная алкáнна.

grémille *f* перкари́на (*рыба*).

grenache *m* 1) крýпный чёрный виногра́д; 2) винó (*из крупного чёрного винограда на юге Франции*).

grenadage *m* 1) метáние ручны́х гранáт; стрельбá ружéйными гранáтами; 2) *мор.* атáка глубúнными бóмбами; *ав.* бомбардирóвание лёгкими бóмбами.

grenade I *f* гранáт (*плод*).

grenade II *f воен.* 1) граната; ~ à main ручна́я граната; ~ à fusil ружéйная граната; ~ éclairante осветúтельный снаря́д; ~ incendiaire зажигáтельный снаря́д; ~ sous-marine *мор.* глубúнная бóмба; 2) эмблéма (*в виде гранаты у солдат сапёрных войск*).

grenader *vt* забросáть гранáтами; *мор.* атаковáть глубúнными бóмбами.

grenadeur *m мор.* бомбомёт.

grenadier I *m* гранáтник, гранáтовое дéрево.

grenadier II *m* 1) *ист.* гренадéр; 2) гранатомётчик.

grenadière *f* 1) сýмка для ручны́х гранáт; 2) ложевóе кольцó (*винтовки и т. п.*).

grenadin *m* 1) *кул.* фрикандó; фаршировáнная дичь; 2) африкáнский зя́блик; 3) *бот.* разновúдность гвоздúки.

grenadine *f* 1) гренадúи (*сорт шёлка*); 2) гранáтовый сирóп.

grenage *m* 1) *тех.* зернéние, гранули́рование; 2) зачúстка (*шкуркой, напильником*).

grenaille *f* 1) метáлл в зёрнах, дроблёный метáлл; дробь; 2) зерновы́е отбрóсы (*идущие на корм птице*).

grenailler *vt* дробúть, зернúть (*металл*).

grenaison *f* образовáние зёрен (*у злаков*).

grenat 1. *m* гранáт (*драгоценный камень*); 2. *adj. invar.* гранáтового цвéта.

grené, -e 1. *adj* 1) в зёрнах; 2) пунктúрный; ◇ pierre ~e корешкóвый кáмень (*в литографии*); 2. *m* «зернó» (*гравюры, фотоснимка*).

greneler *vt* наводúть рисýнок, мерéю (*на кожу, бумагу*).

grener 1. *vi* наливáться; семенúться; 2. *vt* дробúть, крошúть.

grèneterie *f см.* graineterie.

grèneti||er *m*, **-ère** *f см.* grainetier.

grènetis *m* зубчáтый край монéты.

grenier *m* 1) хлéбный амбáр; ~ à foin сенно́й сарáй; ~ à sel соляно́й амбáр; ~s à blé, ~s publics, ~s d'abondance хлéбные (зерновы́е) склáды, жúтницы, закромá; 2) чердáк; чердáчное помещéние; 3) *перен.* жúтница.

Grenoblois *m*, **-e** *f* жúтель,-ница Гренóбля.

grenoblois, -e *adj* гренóбльский.

grenouille *f* 1) лягýшка; 2) *разг.* копúлка (*в форме лягушки*); manger la ~ растрáтить, присвóить общéственные дéньги, совершúть растрáту.

grenouillère *f* 1) лягушáчье болóто; болóто, тóпкое мéсто; 2) *разг.* лягушáтник, мéлкое мéсто для купáния.

grenouillette *f* 1) *бот.* шелкóвник, водяно́й лю́тик; 2) *мед.* подъязы́чная óпухоль.

grenu, -e *adj* 1) зернúстый; зерновúдный; гранули́рованный; 2) шершáвый, шероховáтый.

grenure *f* 1) шершáвость (*кожи, ткани*); 2) пунктировка (*гравюры*).

grès *m мин.* песчáник; vase de ~ вáза из керáмики.

gréseu||x, -se *adj* песчáниковый.

grésière *f* карьéр по добы́че песчáинка.

grésil [grezi(l)] *m* мéлкий град; крупá.

grésillement I *m* выпадéние мéлкого грáда, крупы́.

grésillement II *m* 1) потрéскивание; хруст; 2) стрекотáние (*сверчка, кузнечика*).

grésill||er I *v. impers.*: il ~e идёт мéлкий град, сы́плет крупá.

grésiller II 1. *vt* съёжить, коробúть; 2. *vi* 1) трещáть, хрустéть; 2) стрекотáть (*о сверчке, кузнечике*).

grésillon *m* 1) мукá крýпного помóла; 2) мéлкийýголь,ýгольная мéлочь; 3) мéлко раздробленное стеклó.

gressin *m* длúнная хрустя́щая бýлочка.

grève I *f* стáчка, забастóвка; ~ politique политúческая стáчка; ~ revendicative экономúческая забастóвка; забастóвка с трéбованием повышéния зáработной плáты; ~ générale всеóбщая забастóвка; ~ perlée италья́нская забастóвка; ~ sur le tas забастóвка с занятием предприя́тий; ~ tournante «шáхматная» забастóвка; ~ de la faim голодóвка (*в тюрь-*

ме); ~ du zèle забасто́вка «усе́рдия» (*полицейских, таможенных чиновников и т. п.*); comité de ~ ста́чечный комите́т; piquet de ~ ста́чечный пике́т; briseur de ~ штрейкбре́хер; faire (la) ~ бастова́ть; se mettre en ~ забастова́ть; mener la ~ руководи́ть забасто́вкой; décréter, déclarer la ~ объяви́ть забасто́вку.

grève II *f* 1) песча́ный бе́рег; 2) крупнозерни́стый песо́к.

grève III *f* по́ножи (*часть лат, защищающая ноги*).

grev||er *vt* (*qn de qch*) обремени́ть, отя́гощать; ложи́ться на плечи; ~ d'impôts отя́гощать нало́гами; ~é de dettes обременённый долга́ми.

gréviste 1. *m, f* забасто́вщик, -ица, ста́чечник, -ица, бастующий, -ая; **2.** *adj* ста́чечный, забасто́вочный.

gribiche *f см.* grébiche.

griblette *f кул.* ло́мтик мя́са, завёрнутый в са́ло и обжа́ренный в нём.

gribouillage *m разг.* пачкотня́, мазня́ (*о скверном рисунке, почерке*).

gribouille *m разг.* простофи́ля.

gribouiller *vi, vt разг.* па́чкать, мара́ть, разводи́ть пачкотню́ (*на бумаге*).

gribouilleu||r *m,* **-se** *f разг.* пачку́н, -ья; бумагомара́тель, -ница.

gribouillis *m разг.* пачкотня́, неразбо́рчивый по́черк.

grièche *adj:* pie-~ сорокопу́т (*птица*).

grief *m* 1) *уст.* ущерб, вред; 2) жа́лоба, неудово́льствие, претензия; formuler ses ~s изложи́ть свои́ претензии; faire ~ à qn de qch упрека́ть кого́-л. в чём-л.

grièvement *adv* тяжело́, опа́сно; ~ blessé тяжелора́неный.

griffade *f уст.* уда́р когтя́ми.

griffe *f* 1) ко́готь; montrer les ~s выпуска́ть ко́гти (*тж. перен.*); ◊ donner un coup de ~ à qn заде́ть кого́-л. ко́лким сло́вом; 2) *разг.* власть, госпо́дство; être sous la ~ de qn быть под пято́й у кого́-л.; tomber sous la ~ de qn попа́сть в ла́пы кому́-л.; 3) *тех.* скоба́; зуб, зубе́ц; па́лец; заце́п, защёлка; захва́т(ка); ~ de commande приводна́я ла́па, ца́пфа; ~s à grimper ко́гти для влеза́ния на столбы́, ко́шки; 4) пёрышко (*луковичных растений*); 5) ярлы́к; клеймо́, што́мпель; je reconnais la ~ du génie узнаю́ печа́ть ге́ния; 6) гриф (*факсимиле подписи*); 7) *архит.* гриф.

griffer *vt* хвата́ть когтя́ми; оцара́пать.

griffeu||r *m,* **-se** *f* цара́пающий, -ая.

griffon *m* 1) гриф (*птица*); 2) грифо́н (*сказочное чудовище*); 3) грифо́н (*порода собак*); 4) большо́й рыболо́вный крючо́к; 5) минера́льный исто́чник.

griffonnage *m* мара́нье; кара́кули.

griffonnement *m* восковая, гли́няная скульпту́рная моде́ль.

griffonner *vt* 1) писа́ть кара́кулями; мара́ть; 2) *разг.* написа́ть, нарисова́ть на ско́рую ру́ку.

griffonneu||r *m,* **-se** *f* пачку́н, -ья; бумагомара́тель, -ница.

griffu, -e *adj* когти́стый.

griffure *f* 1) цара́панье; 2) цара́пина.

grigne *f* 1) утолще́ние (*в войлоке, фетре*); 2) продо́льная тре́щина (*в хлебе*).

grigner *vi* 1) мо́рщиться (*о ткани*); 2) топо́рщиться (*об одежде*).

grignon *m* 1) горбу́шка хле́ба; 2) оли́вковые вы́жимки.

grignotement *m* 1) обгла́дывание; 2) хруст.

grignoter *vt* 1) обку́сывать; глода́ть; грызть; 2) *перен. разг.* пожива́ться чем-л.; 3) постепе́нно изма́тывать (*противника*).

grignotis *m иск.* гравиро́ванная штрихо́вка.

grigou *m разг.* скря́га.

grigri (*или* **gri-gri**) *m* (*pl* gris-gris) амуле́т (*у африканцев*).

gril [gri(l)] *m* 1) ра́шпер, ре́шётка (*для жаренья*); жарове́нь; être sur le ~ *разг.* сиде́ть как на у́гольях; 2) *театр.* колосни́к; 3) *ж.-д.* парк сортиро́вочных путе́й; 4): ~ de carénage *мор.* мо́ртонов э́ллинг; 5): ~ costal грудна́я кле́тка.

grillade *f* 1) жа́ренье на ра́шпере; 2) *кул.* жа́реное мя́со.

grillage I *m* 1) жа́ренье; 2) о́бжиг, обжига́ние (*руды, кирпича и т. п.*).

grillage II *m* про́волочная решётка, се́тка.

grillager *vt* ограждать решёткой.

grillageur *m* ма́стер-решёточник.

grille *f* 1) решётка (*воро́т, ограды и т. п.*); 2) колосниковая решётка, колосни́к (*в топке котла*); 3) *радио* се́тка (*в электронной лампе*); 4) карто́нная решётка для чте́ния ши́фра; ~ des salaires шкала́, се́тка за́работной пла́ты.

grillé 1, -e *adj* 1) поджа́ренный; pain ~ гренки́; 2) обожжённый, прокалённый.

grillé II *adj* решётчатый, се́тчатый.

grille-pain *m. invar.* то́стер, приспособле́ние для поджа́ривания ло́мтиков хле́ба.

grill||er 1 1. *vt* 1) жа́рить, поджа́ривать (*кофе, каштаны*); жа́рить на ра́шпере; 2) обжига́ть (*руду, кирпичи и т. п.*); опа́ливать; 3) пережига́ть (*электроприборы*); 4) сжига́ть; ~ une cigarette, en ~ une *разг.* вы́курить сигаре́ту; 5) побива́ть моро́зом; 6) *разг.* опередить; ~ le feu rouge прое́хать на кра́сный свет; **2.** *vi* 1) жа́риться; 2) подгора́ть; пригора́ть; 3) (*de, de faire qch*) горе́ть жела́нием; il ~e de... ему́ не те́рпится, неймётся; se ~ 1) жа́риться; 2) обжига́ться, обжига́ть себе́ что-л.

griller II *vt* заде́лывать решёткой; ста́вить решётки.

grillo|r *m* печь для о́бжига.

grillon *m* сверчо́к; кузне́чик.

grill-room [grilrum] *m* (*pl* grill-rooms) гриль-рум (*зал в ресторане, где мясо и рыба жарятся при посетителях*).

grimaçant, -e *adj* 1) грима́сничающий, кривля́ющийся; 2) морща́щий (*о платье и т. п.*).

grimace *f* 1) грима́са, ужи́мка; кривля́нье; faire la ~ à qn приня́ть кого́-л. с ки́слой ми́ной; faire la ~ à une proposition приня́ть предложе́ние в штыки́; 2) притво́рство, лицеме́рие; 3) морщи́на, скла́дка (*на платье и т. п.*); ce col fait des ~s э́тот воротничо́к морщи́т.

grimacer 1. *vi* 1) грима́сничать, кривля́ться; 2) морщи́ть (*о платье и т. п.*); **2.** *vt:* ~ un sourire вы́мучить улы́бку.

grimacerie *f* кривля́нье, грима́сничанье.

grimacl||er, -ère 1. *adj* кривля́ющийся; жема́нный; **2.** *m, f* кривля́ка, грима́сник, -ица, жема́нница.

grimage *m* гримирова́ние.

grimaud, -e 1. *adj* угрю́мый; **2.** *m* 1) *уст.* отстающий учени́к; 2) писа́ка.

grime *m* 1) роль смешно́го старика́; 2) актёр, исполня́ющий роль смешно́го старика́.

grimer *vt* гримирова́ть; se ~ гримирова́ться.

grimoire *m* 1) колдовска́я кни́га; 2) неразбо́рчивая ру́копись; бестолко́вщина, тараба́ршина; 3) неразбо́рчивый по́черк.

grimpant, -e 1. *adj* 1) ла́зящий, по́лзающий; 2) ползу́чий, вью́щийся (*о растении*); 2. *m разг.* штаны́.

grimp||er I 1. *vi* 1) кара́бкаться, влеза́ть, взбира́ться; поднима́ться вверх; les prix ont ~é *разг.* це́ны поднялись; 2) набира́ть высоту́ (*о самолёте*); ви́ться (*о растениях*); 2. *vt* поднима́ться вверх; ~ un escalier поднима́ться по ле́стнице.

grimper II *m спорт.* упражне́ния на кана́те.

grimpereau [grɛ̃pro] *m* пищу́ха (*птица*).

grimpette *f разг.* иду́щая вверх тропи́нка.

grimpeu||r, -se 1. *m, f* ползу́н, -ья; 2. *m* велого́нщик, хорошо́ беру́щий подъёмы; 3. *m pl* ла́зящие парнопа́лые пти́цы; 4. *adj* ла́зящий.

grincement *m* скрип; скре́жет; ~ d'une porte скрип две́ри.

grincer *vi* скрипе́ть; ~ des dents скрежета́ть зуба́ми.

grincheu||x, -se 1. *adj* ворчли́вый, недово́льный; 2. *m, f* ворчу́н, -ья, брюзга́.

gringalet *m разг.* тщеду́шный челове́чек.

griot I *m* 1) о́труби; 2) мука́ гру́бого помо́ла.

griot II *m, -te f* поэ́т, музыка́нт и колду́н (*в Западной Африке*).

griotte *f* 1) ки́слая ви́шня (*плод*); 2) кра́сный кра́пчатый мра́мор.

griottier *m* ки́слая ви́шня (*дерево*).

grippage *m* 1) *тех.* тре́ние, заеда́ние; закли́нивание; 2) хрип (*в радио*); 3) гофрирова́ние тка́ней.

grippal, -e *adj мед.* гриппо́зный; état ~ гриппо́зное состоя́ние.

grippe *f* 1) *мед.* грипп; 2) неприя́знь, неприя́зненное чу́вство; prendre qn en ~ невзлюби́ть кого́-л.

grippé, -e *adj* 1) больно́й гри́ппом; 2) стя́нутый, смо́рщенный.

grippement *m см.* grippage.

grippeminaud *m* хитре́ц; лицеме́р.

gripper 1. *vt* 1) цара́пнуть когтя́ми; 2) *разг.* схвати́ть, стяну́ть, сти́брить; 2. *vi*, se ~ 1) смо́рщиться, съёжиться; 2) *тех.* заеда́ть.

grippe-sou *m* (*pl* grippe-sou(s) *разг.* скря́га; стяжа́тель.

gris, -e 1. *adj* 1) се́рый; matière ~e, substance ~e се́рое вещество́ (*мозга*); cheveux ~ седе́ющие во́лосы, седина́; papier ~ обёрточная се́рая бума́га; temps ~ па́смурная пого́да; il fait ~ па́смурно; ◊ faire ~e mine à qn встре́тить кого́-л. с ки́слой ми́ной; 2) *разг.* вы́пивший, под хмелько́м; être ~ быть навесели́; 2. *m* 1) се́рый цвет; ~ perle жемчу́жно-се́рого цве́та; 2) се́рая масть; ло́шадь се́рой ма́сти.

grisaille *f* гриза́йль, жи́вопись в се́рых тона́х, пейза́ж в се́рых тона́х; en ~ в се́рых тона́х.

grisailler 1. *vt* 1) кра́сить се́рой кра́ской; 2) *жив.* писа́ть в се́рых тона́х; 2. *vi* сере́ть.

grisant, -e *adj прям., перен.* опьяня́ющий.

grisard *m* серебри́стый то́поль.

grisâtre *adj* серова́тый.

grisbi *m арго* де́ньги.

gris-brun *adj* тёмно-се́рый.

gris-cendré *adj* пепельно-се́рый.

grisé *m* се́рый тон.

griser *vt* 1) прида́ть се́рый тон; 2) подпа́ивать; 3) *перен.* опьяня́ть; se ~ 1) напива́ться, захмеле́ть; 2) *перен.* опьяня́ться, упива́ться.

griserie *f* лёгкое опьяне́ние, хмель; ~ du succès головокруже́ние от успе́хов.

griset *m* 1) молодо́й вьюро́к, молодо́й гого́л; 2) се́рая аку́ла; 3) *бот.* облепи́ха; 4): ~ blanc алиготе́ (*сорт винограда и вина*).

grisette *f* 1) *уст.* сорт лёгкой дешёвой тка́ни; 2) гризе́тка.

grisoller *vi* петь, залива́ться (*о жаворонке*).

grison, -ne 1. *adj уст.* 1) се́рый; 2) седо́й, с про́седью; 2. *m* 1) *уст.* стари́к; 2) осёл.

grisonnant, -e *adj* седе́ющий.

grisonnement *m* поседе́ние.

grisonner *vi* седе́ть.

grisotte *f* ажу́рный узо́р, стре́лка на чулке́.

grisou *m* рудни́чный газ, мета́н.

grisoumètre *m* индика́тор мета́на.

grisouteu||x, -se *adj* взрывоопа́сный, содержа́щий рудни́чный газ.

grive *f* пе́вчий дрозд; ◊ faute de ~s on mange des merles *погов.* на безры́бье и рак ры́ба.

grivelé, -e *adj* се́ро-пе́гий.

griveler *vt, vi* 1) *уст.* брать взя́тки; 2) моше́ничать (*не оплачивать счетов в ресторане, кафе и т. п.*).

grivèlerie *f* 1) взя́точничество; 2) моше́нничество (*в ресторане, кафе и т. п.*).

griveton *m разг.* солда́т.

grivois, -e 1. *adj* во́льный, игри́вый; 2. *m уст.* наёмник; солда́т.

grivoiserie *f* во́льность, непристо́йность.

grizzli (*или* **grizzly**) [grizli] *m зоол.* гри́зли.

grœnendael [grɔ(n)ɛndal] *m* гренендаль́ская соба́ка (*бельгийская порода овчарок*).

Grœnlandais [grɔɛnlɑ̃dɛ] *m, -e f* жи́тель, -ница Грендла́ндии.

grœnlandais [grɔɛnlɑ̃dɛ], **-e** *adj* грендла́ндский.

grog [grɔg] *m* грог.

groggy [grɔgi] *adj* 1) потеря́вший созна́ние (*о боксёре*); 2) оглушённый.

grognard, -e 1. *adj уст.* ворчли́вый, брюзгли́вый; 2. *m, f уст. разг.* брюзга́, ворчу́н, -ья; 3. *m* 1) солда́т наполео́новской гва́рдии; 2) ста́рый служа́ка.

grogne *f разг.* сквёрное, ворчли́вое настрое́ние; брюзжа́ние.

grognement *m* 1) хрю́канье; 2) *разг.* брюзжа́ние, ворча́ние.

grogner 1. *vi* 1) хрю́кать; 2) *разг.* брюзжа́ть, ворча́ть; 2. *vt* бормота́ть сквозь зу́бы; ~ des injures бормота́ть руга́тельства.

grognerie *f* ворча́ние, брюзжа́ние.

grogneu||r, -se *adj, s см.* grognon.

grognon, -ne 1. *adj* брюзгли́вый, ворчли́вый; 2. *m, f* брюзга́, ворчу́н, -ья.

grognonner *vi* 1) хрю́кать; 2) брюзжа́ть, ворча́ть.

grole *f*: terre de ~ известняко́вая по́чва.

groin *m* 1) ры́ло; 2) *разг.* ро́жа, мо́рда.

grol(l)e I *f* грач.

grol(l)e II *f разг.* боти́нки.

grommeler 1. *vi разг.* 1) ворча́ть, брюзжа́ть; 2) хрю́кать; 2. *vt* бормота́ть.

grommellement *m* ворча́ние, брюзжа́ние.

grondant, -e *adj* раска́тистый, громово́й, гу́лкий.

grondement *m* 1) рыча́ние; 2) раска́т (*грома*); гул.

gronder 1. *vi* 1) рыча́ть, ворча́ть; 2) грохота́ть, греме́ть, рокота́ть; гуде́ть; 2. *vt* брани́ть.

gronderie *f* вы́говор, нота́ция.

grondeu||r, -se 1. *adj* ворчли́вый; voix ~se ворчли́вый го́лос; 2. *m, f* ворчу́н, -ья.

grondin *m* три́гла (*рыба*).

groom [grum] *m* грум, молодо́й лаке́й.

gros, -se 1. *adj* 1) то́лстый; ~ intestin *анат.* то́лстая кишка́; plus ~ que long поперёк себя́ ши́ре; 2) большо́й, кру́пный; ~se somme d'argent кру́пная су́мма де́нег; ~ bétail кру́пный рога́тый скот; ~ bagage тяжёлый, громо́здкий бага́ж; ~ caractères кру́пный шрифт; ~ porteur тяжёлый бомбардиро́вщик; тяжёлый тра́нспортный самолёт; ~ rhume си́льный на́сморк; ~ses réparations капита́льный ремо́нт; ~se artillerie тяжёлая артилле́рия; ~ bourgeois кру́пный буржуа́; ~ sous бро́нзовая моне́та в 10 санти́мов; ~ marchand бога́тый торго́вец; jouer ~ jeu *прям., перен.* кру́пно игра́ть; рискова́ть; 3): femme ~se бере́менная (же́нщина); ~ de périls, ~ de conséquences чрева́тый после́дствиями; 4) гру́бый; ~ rire гру́бый, гро́мкий смех; ~ mots гру́бые слова́; брань; en venir aux ~ mots нача́ть перебра́нку, перейти́ к оскорбле́ниям; ~ ouvrages чёрная рабо́та; faire la ~se voix заговори́ть гру́бым го́лосом (*чтобы испугать*); faire les ~ yeux серди́то взгляну́ть; 5) значи́тельный, ва́жный; ~ bonnet, ~se légume *разг.* ши́шка, ва́жная персо́на, высо́кое нача́льство; 6) напо́лненный; la rivière est ~se река́ подняла́сь; ~se mer бу́ря на мо́ре; yeux ~ de larmes глаза́, по́лные слёз; avoir le cœur ~, en avoir ~ sur le cœur быть опеча́ленным, расстро́енным, огорчённым; грусти́ть; 2. *m* 1) са́мая то́лстая часть; то́лща; 2) гла́вная часть, гла́вное; *воен.* гла́вные си́лы, ядро́; le ~ de l'armée гла́вные си́лы а́рмии; ~ du peloton *спорт.* основна́я гру́ппа; ◇ au ~ de l'été, de l'hiver в (са́мый) разга́р ле́та, зимы́; *loc. adv.*: en ~ о́птом; вообще́; в основно́м, в о́бщих черта́х; tout en ~ в о́бщей сло́жности; 3. *adv* мно́го; gagner ~ мно́го зараба́тывать; rapporter ~ дава́ть большу́ю при́быль; приноси́ть огро́мные бары́ши; coûter ~ сто́ить больши́х де́нег; il y a ~ à parier que... мо́жно быть уве́ренным, что...

gros-bec *m* (*pl* gros-becs) дубоно́с (*птица*).

groseille 1. *f* сморо́дина (*белая и красная*); ~ à maquereau крыжо́вник; 2. *adj. invar.* цве́та сморо́дины.

groseillier *m* сморо́динник; сморо́дина (*куст*); ~ à maquereau крыжо́вник (*куст*).

gros-grain *m* (*pl* gros-grains) 1) шёлк грогре́н; 2) корса́жная ле́нта.

grosse *f* 1) гросс (*двенадцать дюжин*); 2) *юр.* ко́пия докуме́нта, ко́пия суде́бного реше́ния (*написанная крупным шрифтом*); 3) *уст.* кру́пный по́черк.

grossement *adv* гру́бо, приблизи́тельно.

grosserie *f* серебряна́я посу́да.

grossesse *f* бере́менность; ~ extra-utérine внема́точная бере́менность.

grosseur *f* 1) толщина́; величина́, объём; 2) о́пухоль.

grossi||er, -ère *adj* 1) гру́бый, гру́бо сде́ланный, топо́рный; 2) *перен.* гру́бый, непристо́йный; erreur ~ère гру́бая оши́бка.

grossièrement *adv* 1) гру́бо; 2) в о́бщих черта́х, вчерне́, гру́бо.

grossièreté *f* гру́бость.

gross||ir 1. *vt* 1) утолща́ть; 2) увели́чивать (*объём; численный состав*); уси́ливать; прибавля́ть, умножа́ть; ~ les rangs мно́жить ряды́; 3) преувели́чивать; ~ des difficultés преувели́чивать тру́дности; 2. *vi* 1) толсте́ть; 2) увели́чиваться, возраста́ть, разбуха́ть; умножа́ться; уси́ливаться; 3) прибыва́ть (*о воде*); ◇ la mer ~it мо́ре разыгра́лось.

grossissant, -e *adj* 1) увели́чивающийся; 2) увеличи́тельный; verre ~ увеличи́тельное стекло́.

grossissement *m* 1) увеличе́ние (*тж. физ.*); разбуха́ние; 2) *перен.* раздува́ние.

grossiste *m* оптови́к.

grosso modo *loc. adv.* гру́бо, в о́бщих черта́х, приблизи́тельно.

grossoyer *vt юр.* снять ко́пию (*с документа, с судебного решения*).

grotesque 1. *adj* 1) смешно́й, коми́чный; 2) гроте́скный, причу́дливый; 2. *m* гроте́ск.

grotte *f* грот, пеще́ра.

grouillant, -e *adj* кишя́щий; копоша́щийся.

grouillement *m* кише́ние; ~ des intestins урча́ние в животе́.

grouill||er *vi* 1) кише́ть, копоши́ться, шевели́ться; 2) урча́ть (*в животе*); se ~ *разг.* спеши́ть, пошевели́ваться; te ~eras-tu bientôt? ско́ро ли ты сдви́нешься с ме́ста?; ~e-toi! пошевели́вайся!

group [grup] *m* опеча́танный мешо́к с деньга́ми (*у инкассаторов*).

groupage *m* сортиро́вка посы́лок (*на почте*).

groupe *m* 1) гру́ппа; ~ d'études уче́бная гру́ппа; ~ dirigeant пра́вящая верху́шка; ~ sanguin гру́ппа кро́ви; 2) группиро́вка; ~ parlementaire парла́ментская гру́ппа; парла́ментская фра́кция; 3) *воен.* гру́ппа; ~ de choc уда́рная гру́ппа, отря́д; ~ de combat отделе́ние; ~ d'artillerie, ~ de batteries артиллери́йский дивизио́н; ~ d'aviation, ~ aérien авиацио́нная гру́ппа, авиацио́нный полк; ~ d'armées гру́ппа а́рмии; ~ franc диверсио́нная гру́ппа; 4) *тех.* агрега́т; блок; ко́мплекс.

groupement *m* 1) группирова́ние, группиро́вка, объедине́ние; 2) *эл.* соедине́ние; 3) гру́ппа; ~ tactique *воен.* такти́ческая гру́ппа.

grouper *vt* группирова́ть, собира́ть, соединя́ть; спла́чивать, объединя́ть; se ~ толпи́ться, собира́ться; se ~ autour de qn спла́чиваться вокру́г кого́-л.

groupuscule *m* гру́ппка.

grouse [gru:z, graws] *m* куропа́тка.

gruau I *m* 1) крупа́; pain de ~ хлеб из крупча́тки; 2) ка́ша.

gruau II *m* 1) молодо́й жура́вль; 2) подъёмный механи́зм, подъёмный кран.

grue *f* 1) жура́вль; ◇ cou de ~ журавли́ная ше́я; faire le pied de ~ до́лго стоя́ть, дожида́ться, томи́ться ожида́нием; 2) *тех.*: ~, ~ de hissage подъёмный кран; ~ pivotante поворо́тный кран; ~ hidraulique *ж.-д.* гидравли́ческая коло́нка; *кино* опера́торский кран; 3) *разг.* ду́ра; 4) *разг.* же́нщина лёгкого поведе́ния.

grugeoir *m* 1) ручна́я ме́льница (*для соли*); 2) щипцы́ (*стекольщика*).

gruger *vt* 1) *уст.* грызть, глода́ть; 2) моло́ть (*соль*); 3) проеда́ть; 4) жить на чей-л. счёт, обира́ть кого́-л.

grugerie *f* обма́н.

grugeu||r *m*, **-se** *f разг.* обма́нщик, -ица; обира́ла.

grume *f* 1) кора́ (*не снятая со срубленного дерева*); bois de (*или* en) ~ неокоренные брёвна; 2) я́года виногра́да, виногра́дина.

grumeau *m* сгу́сток; комо́к.

grumeler (se) свёртываться (*о молоке, крови*); запека́ться.

grumeleu||x, -se *adj* 1) запёкшийся; 2) шерохова́тый, узлова́тый.

grumelure *f* по́ра (*в металле*).

gruo *m см.* gruau II 1).

grutier *m* крановщи́к.

gruyère *m* швейца́рский сыр.

gryphée *f* грифе́я (*устрица*).

guai(s) *adj. m.*: hareng ~ сельдь (*без икры и без молоки*).

guanaco [gwanako] *m* гуана́ко (*дикая лама*).

guano [gwano] *m* гуа́но (*удобрение*).

guarani [gwarani] *m* гварани́ (*язык индейцев в Парагвае*).

gué *m* брод; passer à ~ перейти́ вброд.

guéable *adj* переходи́мый вброд.

guède *f* расте́ль голубо́го цве́та.

guéer *vt* 1) переходи́ть вброд; 2) мыть, полоска́ть (*в реке*).

guelfe [gɛlf] *m ист.* гвельф.

guelte *f* проце́нт с про́данного (*идущий в пользу продавца*).

guenille *f* тря́пка, лохмо́тья; *pl* ста́рое пла́тье, ру́бище, отре́пье.

guenillon *m* лоску́т.

guenon *f* 1) обезья́на (*самка*); 2) уро́дина, мартышка (*о женщине*).

guépard *m* гепа́рд.

guêpe *f* оса́; de ~ оси́ный; ◊ taille de ~ оси́ная та́лия.

guêpier *m* 1) *прям., перен.* оси́ное гнездо́; 2) осое́д (*птица*).

guère *adv — выражает степень при отрицании:* ne... ~ не о́чень, совсе́м немно́го, почти́ не; ne... ~ que... то́лько; je ne m'en souviens ~ я едва́ по́мню э́то, я почти́ не по́мню э́того; cet écolier n'est ~ studieux э́тот шко́льник не о́чень приле́жен; il n'y a ~ que lui qui puisse savoir cela лишь он мо́жет знать э́то.

guéret *m* 1) пар, земля́ под па́ром; lever les ~s пахать пар; 2) распа́ханное, но не засе́янное по́ле; 3) *pl* по́ле, ни́ва.

guéridon *m* кру́глый сто́лик на одно́й но́жке.

guérilla [gerija] *f* 1) гери́лья, партиза́нская война́; 2) партиза́нский отря́д.

guérillero [gerijero] *m* (*pl* -s) партиза́н.

guérir 1. *vt прям., перен.* исцеля́ть, выле́чивать, изле́чивать; 2. *vi* 1) выздора́вливать; избавля́ться (*от недостатков*); 2) зажива́ть (*о ране и т. п.*); se ~ изле́чиваться.

guérison *f прям., перен.* выздоровле́ние, исцеле́ние.

guérissable *adj* исцели́мый, излечи́мый.

guérisseu||r *m*, **-se** *f* зна́харь, -рка.

guérite *f* 1) бу́дка часово́го, постова́я бу́дка; сторо́жка (*стрелочника*); 2) плетёная бу́дочка, каби́на (*на морских пляжах*); 3) *уст.* убе́жище.

guerre *f* 1) война́; ~ civile граждан́ская война́; ~ de libération nationale национа́льно-освободи́тельная война́; La Grande ~ nationale (*или* patriotique) Вели́кая Оте́чественная война́; ~ juste справедли́вая война́; ~ injuste несправедли́вая война́; ~ mondiale мирова́я война́; ~ impérialiste империалисти́ческая война́; ~ de campagne полева́я манёвренная война́; ~ de siège оса́дная война́; ~ de position позицио́нная война́; ~ de manœuvre, ~ de mouvement манёвренная война́; ~ étrangère война́ ме́жду госуда́рствами; ~ éclair молниено́сная война́, бли́цкриг; ~ froide холо́дная война́; ~ totale тота́льная война́; ~ électronique, ~ des ondes война́ в эфи́ре; ~ psychologique психологи́ческая война́; ~ d'usure война́ на истоще́ние; ~ de rapine граби́тельская войиа́; ~ de conquête завоева́тельная война́; homme de ~ (*pl* gens de ~) военнослу́жащий, вое́нный; nom de ~ конспирати́вная кли́чка; déclarer la ~ объяви́ть войну́; déclencher la ~ развяза́ть войну́; entrer en ~ вступи́ть в войну́; être en état de ~ быть в состоя́нии войны́; faire la ~ воева́ть, вести́ войну́; faire la ~ aux préjugés боро́ться с предрассу́дками; faire la ~ aux mots придира́ться к слова́м; ◊ de ~ lasse по́сле упо́рного сопротивле́ния, вы́бившись из сил; потеря́в терпе́ние; 2): la Guerre *разг.* вое́нное министе́рство, вое́нное ве́домство; ministère de la Guerre вое́нное министе́рство; 3) спор, борьба́; bonne ~ че́стная борьба́; cela est de bonne ~ э́то че́стно.

guerri||er, -ère 1. *adj* вои́нственный; боево́й; exploit ~ боево́й по́двиг; 2. *m* во́ин.

guerroyant, -e *adj* боево́й, вои́нственный.

guerroyer *vi* воева́ть, вести́ войну́.

guerroyeur *m* воя́ка.

guet *m* 1) дозо́р, сторожево́й обхо́д; ночно́й карау́л; faire le ~ быть на стра́же; карау́лить, зо́рко следи́ть; avoir l'œil au ~ быть насторожé; смотре́ть в о́ба; avoir l'oreille au ~ держа́ть у́хо востро́; 2) выслéживание, наблюде́ние; возду́шное наблюде́ние и оповеще́ние.

guet-apens [gɛtapɑ̃] *m* (*pl* guets-apens) *прям., перен.* заса́да, западня́; лову́шка; tomber dans un ~ попа́сть в западню́.

guêtre *f* 1) ге́тра; ◊ tirer ses ~s наостри́ть лы́жи; 2) *авто* запла́та на ка́мере.

guêtrer *vt* надева́ть ге́тры кому́-л.; se ~ надева́ть ге́тры.

guette I *f* коса́я переклáдина.

guette II *f* 1) дозо́рный; 2) сторожева́я ба́шня.

guetter *vt* 1) подстерега́ть, выслéживать, сторожи́ть; 2) *перен.* выжида́ть, поджида́ть; ~ l'occasion выжида́ть удо́бный слу́чай.

guetteur *m воен.* наблюда́тель; часово́й (*в боевой обстановке*).

gueulante *f шк. арго* во́згласы проте́ста (*или* одобре́ния); pousser une ~ негоду́ющe (*или* одобри́тельно) зашуме́ть.

gueulard, -e 1. *adj разг.* крикли́вый, горла́стый; 2. *m, f разг.* 1) горла́н, крику́н, -ья; 2) обжо́ра; 3. *m* 1) *мор. разг.* мегафо́н; 2) колошни́к (*шахтной печи*); 3) *разг.* сире́на (*автомобиля*).

gueule *f* 1) пасть, зев; 2) *разг.* рот, гло́тка, го́рло; fine ~ гурма́н; la ~ pavée лужёная гло́тка; être fort en ~ быть гру́бым, де́рзким на язы́к, брать го́рлом; avoir beaucoup de ~ быть зуба́стым; cela emporte la ~ э́то жжёт гло́тку; (ferme) ta ~! молчи́!; заткни́ гло́тку!; 3) жерло́ (*орудия*); 4) у́стье, отве́рстие; 5) мо́рда, ро́жа; bonne ~ симпати́чная ро́жа; casser la ~ à qn, donner sur la ~ наби́ть мо́рду; la

gueule cassée *разг.* инвали́д войны́, получи́вший лицево́е ране́ние; ~s noires *разг.* чума́зые (*о шахтёрах, угольщиках*).

gueule-de-loup *f* (*pl* gueules-de-loup) *бот.* льви́ный зев.

gueuler 1. *vi* горла́нить, ора́ть, драть гло́тку; 2. *vt*: ~ des chansons горла́нить пе́сни.

gueuleton *m разг.* вку́сный, оби́льный обе́д; пиру́шка, попо́йка.

gueuletonner *vi разг.* пирова́ть.

gueusaille *f* сброд, ни́щая бра́тия.

gueusard *m разг.* 1) ни́щий; 2) безде́льник, плут.

gueuse I *f тех.* чу́шка; штык (*металла*).

gueuse II *f* лёгкое шерстяно́е пальто́.

gueuse III *f см.* gueux.

gueuser 1. *vi разг.* ни́щенствовать, попроша́йничать; 2. *vt*: ~ une place выпра́шивать ме́сто, рабо́ту.

gueuserie *f* 1) ни́щенство; нищета́; 2) дрянь.

gueu||x, -se 1. *adj* ни́щий; 2. *m, f* 1) ни́щий, -ая, оборва́нец, -ка; 2) прощелы́га; негодя́й, -ка; *pl* сброд; 3): herbe aux ~ *бот.* борода́вник.

gugusse *m* кло́ун.

gui I *m бот.* оме́ла.

gui II *m мор.* гик.

guibolle *f разг.* нога́.

guiches *f pl* завитки́ воло́с (*в женской причёске*).

guichet *m* 1) кали́тка; 2) око́шечко (*кассы и т. п.*), биле́тная ка́сса; spectacle à ~s fermés закры́тый спекта́кль; 3) впускно́е (*или* выпускно́е) отве́рстие (*печи, аппарата и т. п.*); ◊ prêter à ~ ouvert ссужа́ть безотка́зно.

guichetier *m* слу́жащий, принима́ющий посети́телей.

guicheton *m разг.* око́шечко.

guidage *m* управле́нне; наведе́ние (*ракеты и т. п.*).

guide 1. *m* 1) гид, проводни́к; 2) путеводи́тель, спра́вочник; 3) руководи́тель; 4) *воен.* направля́ющий; 5) *тех.* направля́ющая; ~-courroie направля́ющий ро́лик для приводно́го ремня́; 6) *мор.* ве́ха; буй; 2. *f* вожжа́; ◊ mener la vie à grandes ~s жить на широ́кую но́гу.

guide-âne *m* (*pl* guide-ânes) 1) кра́ткое руково́дство, па́мятка; 2) транспара́нт.

guideau *m* 1) направля́ющая сте́нка (*в гидротехнике*); 2) рыболо́вный трал.

guider *vt* 1) вести́, ука́зывать доро́гу; 2) вести́ (*машину и т. п.*); 3) пра́вить, руководи́ть; направля́ть; se ~ руково́дствоваться.

guiderope [gidrɔp] *m* гайдро́п (*аэростата*).

guidon *m* 1) флажо́к; значо́к (*служащий вехой*); *мор.* брейд-вы́мпел; 2) му́шка (*у огнестрельного оружия*); 3) руль (*велосипедный*); 4) знак вста́вки (*в корректуре*).

guignard 1, **-e** *разг.* 1. *adj* незада́чливый; 2. *m* неуда́чник.

guignard II *m* ржа́нка, зуёк (*птица*).

guigne I *f* чере́шня.

guigne II *f см.* guignon.

guigner 1. *vi* щу́риться; 2. *vt* 1) смотре́ть укра́дкой, подсма́тривать; 2) *разг.* домога́ться, добива́ться.

guignier *m* чере́шня (*дерево*).

guignol *m* 1) гиньо́ль, петру́шка; faire le ~ паясничать; 2) ку́кольный теа́тр; 3) *ав.* каба́нчик; рыча́г управле́ния.

guignolet *m* ликёр из чере́шни.

guignon *m разг.* неуда́ча, невезе́ние; avoir du ~ быть неуда́чливым, невезу́чим.

guilde *f см.* gilde.

guillaume *m* калёвка, зензу́бель (*столярный инструмент*).

guilledou *m*: courir le ~ *разг.* волочи́ться за ю́бками.

guillemet *m* кавы́чка; ouvrir les ~s откры́ть кавы́чки; fermer les ~s закры́ть кавы́чки; mettre entre ~s заключи́ть в кавы́чки.

guillemeter *vt* отме́тнть кавы́чками.

guillemot *m* поро́да пингви́нов.

guilleret, -te *adj* 1) живо́й, весёлый, игри́вый; 2) во́льный.

guilleri *m* чири́канье воробья́.

guillochage *m см.* guillochis.

guilloche *f* резе́ц для гильоширо́вки.

guillocher *vt тех.* гильоши́ровать (*украшать узорами из пересекающихся линий*).

guillochis *m тех.* гильошировка (*узор из пересекающихся линий*).

guillochure *f* узо́ры (*на изделиях из драгоценных металлов*).

guillotine *f* гильоти́на; ◊ fenêtre à ~ опускно́е окно́; окно́ с фрамугой.

guillotiné, -e *adj* гильотини́рованный.

guillotinement *m* гильотини́рование.

guillotiner *vt* гильотини́ровать.

guillotineur *m* пала́ч.

guimauve *f бот.* алте́я, просвирня́к.

guimbarde *f* 1) *уст.* фу́ра, колыма́га; 2) *разг.* ста́рый автомоби́ль; 3) *разг.* плоха́я гита́ра; 4) *тех.* па́зник, шпунтгебель.

guimpe *f* 1) нагру́дник, апо́стольник (*у монахинь*); 2) шемизе́тка; мани́шка; фигаро́.

guindage *m* 1) подъём гру́зов (*лебёдкой, воротом*); высота́ подъёма (*стрелой крана и т. п.*); 2) погру́зочно-разгру́зочные приспособле́ння.

guindant *m мор.* вал бра́шпиля.

guindas *m см.* guindeau.

guindé, -e *adj* чо́порный, напы́щенный, натя́нутый.

guindeau *m мор.* бра́шпиль.

guinder *vt* 1) вта́скивать, поднима́ть (*лебёдкой, краном*); 2) придава́ть напы́щенность (*слогу, речи*); se ~ ва́жничать, пы́житься; держа́ть себя́ натя́нуто.

guinderesse *f мор.* го́рдень.

guindre *m текст.* мотови́ло, бара́нчик.

guinée *f ист.* гине́я (*денежная единица Англии*).

Guinéen *m*, **-ne** *f* гвине́ец, гвине́йка, жи́тель, -ница Гвине́и.

guinéen, -ne *adj* гвине́йский.

guingan *m* генга́н (*ткань*).

guingois *m*: de ~ *loc. adv.* кри́во, ко́со, на́бок; une maison de ~ покоси́вшийся дом.

guinguette *f* кабачо́к, рестора́нчик.

guiorer *vi* пища́ть (*о мышах*).

guipage *m* оплётка, обмо́тка, обви́вка; *эл.* изоляцио́нное покры́тие.

guiper *vt* 1) оплета́ть, обма́тывать; 2) обма́тывать изоляцио́нной ле́нтой.

guipoir *m* инструме́нт для оплётки.

guipon *m мор.* шва́бра.

guipure *f* гипю́р.

guirlande *f* гирля́нда.

guirlander *vt* де́лать гирля́нды, украша́ть гирля́ндами.

guise *f уст.* спо́соб де́йствий; à ma (*или* ta, sa) ~ по-сво́ему (*о желании*); на свой лад; en ~ de *loc. prép.* вме́сто; под ви́дом.
guitare *f* гита́ра.
guitariste *m, f* гитари́ст, -ка.
guitoune *f* 1) *воен. арго* шала́ш, пала́тка; укры́тие, убе́жище; 2) *разг.* пала́тка.
guivre *f* 1) змей (*сказочный*); 2) изображе́ние змея́ на гербе́.
gulden [gyldɛn] *m* гу́льден (*денежная единица в Нидерландах*).
gummifère [gɔmifɛr] *adj* каучуконо́сный.
gunite *f стр.* торкре́т-бето́н.
guppy [gypi] *m* гу́ппия (*аквариумная рыбка*).
gusli *m* гу́сли (*муз. инструмент*).
gustati||f, -ve *adj* вкусово́й; nerf ~ вкусово́й нерв.
gustation *f* 1) вкусово́е ощуще́ние, вкусово́е восприя́тие; 2) отве́дывание, про́ба.
gutta-percha [gytapɛrka] *f* гутапе́рча.
guttiforme *adj* каплеобра́зный.
guttural, -e *adj* 1) горлово́й; angine ~e анги́на; 2) горта́нный.
guzla *f* гу́зля (*муз. инструмент*).
gymkhana [ʒimkana] *m* автомоби́льные го́нки с препя́тствиями.
gymnase *m* 1) гимнасти́ческий зал; 2) гимна́зия.
gymnasiarque *m* 1) гимнасиа́рх (*в древней Греции*); 2) профессиона́льный гимна́ст.
gymnaste *m, f* гимна́ст, -ка.
gymnastique 1. *f* гимна́стика; ~ aux agrès гимна́стика на снаря́дах; ~ artistique худо́жественная гимна́стика; ~ de chambre ко́мнатная гимна́стика; ~ de mémoire трениро́вка па́мяти; 2. *adj* гимнасти́ческий; pas ~ ме́рный бег.
gymnique *f* систе́ма физи́ческих упражне́ний.
gymnospermes *f pl бот.* голосеме́нные.
gymnote *m* электри́ческий у́горь (*рыба*).
gynécée *m* 1) *ист.* гинике́й; 2) *бот.* гинеце́й.
gynécologie *f* гинеколо́гия.
gynécologique *adj* гинекологи́ческий.
gynécologiste *m, f см.* gynécologue.
gynécologue *m, f* гинеко́лог.
gynérium [ʒinerjɔm] *m бот.* гине́риум.
gypaète *m* ягня́тник-борода́ч (*птица*).
gypse *m* гипс.
gypseu||x, -se *adj* ги́псовый; гипсообра́зный.
gypsophile *f бот.* качи́м.
gyration *f* враще́ние.
gyrin *m* верты́чка (*водяной жук*).
gyrocompas *m* гироко́мпас.
gyromètre *m* прибо́р, ука́зывающий отклоне́ния от направле́ния полёта.
gyropilote *m* гироскопи́ческий автопило́т.
gyroscope *m* гироско́п.
gyroscopique *adj* гироскопи́ческий.
gyrostat [ʒirɔsta] *m* гироста́т.

H

H, h [aʃ] *m 8-я буква французского алфавита;* bombe H водоро́дная бо́мба; heure H час «Ч» (*время начала какой-л. операции*).
ha I *m сокр. см.* hectare.
***ha** II 1. *interj*: ~! a!, ба!; ha! ha! que c'est drôle! ха-ха́! как э́то смешно́!; 2. *m. invar.*: pousser des ho et des ha о́хать и а́хать.
***habanera** [abanera] *f* хабане́ра (*мелодия и танец*).
habile 1. *adj* 1) иску́сный, ло́вкий, уме́лый; прово́рный; un général ~ тала́нтливый полково́дец; mains ~s иску́сные ру́ки; 2) *юр.* правоспосо́бный; 2. *m, f* ловка́ч, -ка, интрига́н, -ка.
habilement *adv* ло́вко, иску́сно.
habileté *f* ло́вкость, сноро́вка, прово́рство; уме́ние.
habilitation *f юр.* призна́ние правоспосо́бности.
habilité *f юр.* правоспосо́бность.
habilit||er *vt юр.* де́лать правоспосо́бным, правомо́чным; уполномо́чить; être ~é быть правомо́чным; име́ть пра́во.
habillage *m* 1) одева́ние; 2) потроше́ние; 3) подре́зка (*корней дерева при пересадке*); 4) сборка (*часов*); 5) *полигр.* обо́рка иллюстра́ций те́кстом.
habillé, -e *adj* наря́дный, пара́дный, пра́здничный, элега́нтный; une robe ~e выходно́е пла́тье.
habillement *m* 1) одева́ние, обмундирова́ние (*действие*); 2) оде́жда, пла́тье; обмундирова́ние; industrie de l'~ шве́йная промы́шленность; travailleurs de l'~ шве́йники.
habill||er *vt* 1) одева́ть; ◊ ~ sa pensée de mots обле́чь свою́ мысль в слова́; ~ la réalité приукра́шивать действи́тельность; ~ une montre собра́ть часы́; 2) шить (*на кого-л.*); снабжа́ть оде́ждой, обмундирова́нием; qui est le tailleur qui vous ~e? у кого́ вы шьёте?, кто вам шьёт?; 3) уку́тывать; 4) обшива́ть, обтя́гивать; 5) чи́стить (*рыбу*); потроши́ть, разде́лывать (*тушу*); 6) подреза́ть ко́рни (*дерева*); 7) *перен. разг.* злосло́вить (*о ком-л.*); ~ qn de toutes pièces отколоти́ть; разнести́ в пух и прах; 8) быть к лицу́, идти́; cette robe vous ~e à ravir э́то пла́тье вам о́чень идёт; 9) *полигр.* де́лать обо́рку; обира́ть иллюстра́цию те́кстом; s'~ одева́ться.
habilleu||r *m*, **-se** *f* костюмёр, -ша.
habit *m* 1) *уст* оде́жда, пла́тье; ~ bourgeois шта́тская оде́жда; ◊ l'~ de Jocrisse три́шкин кафта́н; l'~ ne fait pas le moine *погов.* не всяк мона́х, на ком клобу́к; по нару́жности не су́дят; prendre l'~ постри́чься в мона́хи; ~ vert зелёный сюрту́к (*одежда члена Французской Академии*); 2): ~ de cérémonie, ~ de soirée, ~ noir фрак; 3) *pl* оде́жда, пла́тье; ôter ses habits разде́ться.
habitabilité *f* приго́дность для жилья́.
habitable *adj* обита́емый, жило́й; приго́дный для жилья́.
habitacle *m* 1) *поэт.* жили́ще, оби́тель, обита́лище; 2) *ав.* каби́на; 3) *мор.* иакту́з.
habitant *m*, **-e** *f* 1) жи́тель, -ница, обита́тель, -ница; посели́нец, -ка; loger chez l'~ размеща́ть на ча́стных кварти́рах; les ~s de l'air пти́цы; les ~s de l'eau ры́бы; 2) крестья́нин, -ка (*в Канаде*).
habitat *m* 1) зо́на, о́бласть распростране́ния (*флоры и фауны*); 2) жили́ще, жили́щное строи́тельство; conditions d'~ жили́щные усло́вия.

habitation *f* 1) жили́ще; кварти́ра; ~s à loyer modéré муниципа́льный дом с уме́ренной кварти́рной пла́той; 2) жи́тельство; посе-ле́ние.

habit||er *vt, vi* 1) обита́ть, жить, прожива́ть; ~ (dans) une maison жить в до́ме; ~ à la campagne жить в дере́вне; ~ avec qn жить вме́сте с кем-л. (*в одном помещении*); la paix ~e cette maison мир цари́т в э́том до́ме; 2) населя́ть; води́ться.

habitude *f* привы́чка, на́вык; пова́дка; avoir l'~ de... име́ть привы́чку; име́ть о́пыт в...; contracter une ~ усво́ить привы́чку; prendre l'~ de... привы́кнуть к...; avoir pour ~ de... име́ть обыкнове́ние...; cela tourne en ~ э́то вхо́дит в привы́чку; à son ~ по свое́й привы́чке; d'~ *loc. adv.* обыкнове́нно, обы́чно, всегда́.

habitué *m*, **-e** *f* завсегда́тай, постоя́нный посети́тель.

habituel, -le *adj* обы́чный, привы́чный; теку́щий; хрони́ческий; ча́сто повторя́ющийся.

habituellement *adv* по обыкнове́нию, обы́чно.

habituer *vt* (*qn à qch*) приуча́ть; s'~ (*à*) приуча́ться, привыка́ть, свыка́ться.

habitus [abitys] *m мед.* га́битус, конститу́ция, о́бщий (нару́жный) вид.

***hâblerie** *f* бахва́льство; вра́ки.

***hâbleu||r** *m*, **-se** *f* хвастун, -ья; красноба́й, пустозво́н; фразёр; враль.

***hachage** *m* 1) ру́бка, разруба́ние; кроше́ние; 2) штрихо́вка, штрихова́ние.

***hache** *f* топо́р; *ист.* секи́ра; ~ d'armes *ист.* бердыш; ouvrage fait à coups de ~ *перен.* топо́рная рабо́та.

***haché, -e** *adj* 1) ру́бленый; изру́бленный; viande ~e ру́бленое мя́со; 2) отры́вистый (*о слоге*); 3) штрихо́ванный (*о рисунке*).

***hache-légumes** *m. invar.* овощере́зка.

***hachement** *m см.* *hachage.

***hache-paille** *m. invar.* соломоре́зка.

***hach||er** *vt* 1) руби́ть, разруба́ть; изруби́ть; крошить; моло́ть (*мясо*); ~ en pièces изруби́ть в куски́; ~ les mots руби́ть слова́, говори́ть отры́висто; la grêle ~a les vignes град поби́л виногра́дники; 2) теса́ть, обтёсывать; де́лать насе́чки; 3) штрихова́ть.

***hachereau** *m* топо́рик.

***hachette** *f* 1) *см.* *hachereau; 2) тесло́ (*плотника*); кирка́ (*каменщика*).

***hache-viande** *m. invar.* мясору́бка.

***hachis** *m* 1) ру́бленое мя́со, ры́ба, о́вощи; 2) *перен.* мешани́на, пу́таница.

***hachisch** [aʃiʃ] *m* гаши́ш.

***hachischin** *m* наркома́н (*употребляющий гашиш*).

***hachoir** *m* 1) доска́ для ру́бки мя́са; 2) се́чка, шинко́вка.

***hachure** *f* 1) штрихо́вка; 2) насе́чка, насека́ние; 3) бергштри́х (*на карте*).

***hachurer** *vt* 1) штрихова́ть; 2) наноси́ть насе́чки.

***haddock** [adɔk] *m* копчёная пи́кша.

hafnium [afniɔm] *m хим.* га́фний.

***hagard, -e** *adj* ди́кий; суро́вый; œil ~ расте́рянный, блужда́ющий взгляд.

hagiographie *f* агиогра́фия, жизнеописа́ние святы́х.

***haie** *f* 1) и́згородь, огра́да, плете́нь; ~ vive жива́я и́згородь; 2) шпале́ра; faire la ~ выстра́иваться в ряд; стоя́ть шпале́рами; défiler en ~ проходи́ть ряда́ми; 3) *спорт.* барье́р; *pl* барье́рный бег; les quatre cents mètres ~s бег на 400 ме́тров с барье́ром; franchissement de ~ взя́тие барье́ра.

***haïe!** *interj* но-но́! (*окрик погонщика лошадей*).

***haïk** [aik] *m* же́нская наки́дка, покрыва́ло (*на Востоке*).

***haïkai** [aikai] *m* образе́ц япо́нской поэ́зии.

***haïku** [aiku] *m* япо́нская поэ́ма.

***haillon** *m* 1) ве́тошь; 2) *pl* лохмо́тья, ру́бище, отре́пье.

***haillonneu||x, -se** *adj* рва́ный; покры́тый ру́бищем.

***haine** *f* не́нависть, зло́ба; avoir de la ~ pour... пита́ть отвраще́ние к...; ~s nationales национа́льная рознь; prendre en ~ (воз)ненави́деть; en ~ de... из не́нависти к...; par ~ из не́нависти, по зло́бе.

***haineusement** *adv* с не́навистью, зло́бно.

***haineu||x, -se** *adj* по́лный не́нависти, зло́бный.

***Hainuy||er** *m*, **-ère** *f см.* Hannuyer.

***hainuy||er, -ère** *adj см.* hannuyer.

***haïr**[41] *vt* ненави́деть; se faire ~ вызыва́ть не́нависть к себе́; se ~ 1) ненави́деть себя́; 2) ненави́деть друг дру́га.

***haire** *f* власяни́ца.

***haïssable** *adj* ненави́стный; отврати́тельный, ме́рзкий.

***Haïtien** [aisjɛ̃] *m*, **-ne** *f* гаитя́нин, -ка, жи́тель, -ница Гаи́ти.

***halage** *m* 1) тя́га бечево́ю, во́локом (*судов*); 2) подтя́гивание; 3) выбира́ние (*привязного аэростата*).

***halbran** *m* молода́я ди́кая у́тка.

***halbrené, -e** *adj* с поло́манными пе́рьями (*о птице*).

***hâle** *m* зага́р.

***hâlé, -e** *adj* загоре́лый.

***halecret** *m* ла́ты (*XVI—XVII вв.*).

haleine *f* дыха́ние; дунове́ние; mauvaise ~ дурно́й за́пах изо рта́; courte ~ оды́шка; court d'~ страда́ющий оды́шкой; perdre ~ задыха́ться; être hors d'~ запыха́ться; prendre ~ перевести́ дух; собра́ться с ду́хом; reprendre ~ передохну́ть; tout d'une ~ еди́ным, одни́м ду́хом; *loc. adv.*: à perdre ~, à perte d'~ до изнеможе́ния; en ~ в рабо́чем состоя́нии, в фо́рме; в напряже́нии; tenir en ~ держа́ть в напряже́нии; tenir son ennemi en ~ пресле́довать врага́, не дава́я ему́ переды́шки; de longue ~ продолжи́тельный, дли́тельный, до́лгий; politique de longue ~ поли́тика да́льнего прице́ла.

halenée *f* дурно́й за́пах изо рта́; ~ de vin за́пах вина́.

***hal||er** *vt* 1) тяну́ть; волочи́ть; ~ un câble тяну́ть кана́т; 2) поднима́ть (*на канате, на цепи*); ~ à bord поднима́ть на борт; ~ le ballon выбира́ть аэроста́т; ◊ le vent ~e du nord ве́тер потяну́л с се́вера.

***hâler** *vt* 1) покрыва́ть зага́ром; 2) пали́ть, печь (*о солнце*); se ~ загора́ть, покрыва́ться зага́ром.

***haletant, -e** *adj* 1) запыха́вшийся, задыха́ющийся; едва́ переводя́щий дух; преры́вистый (*о дыхании*); le public ~ écoutait пу́блика слу́шала, затаи́в дыха́ние; 2) жа́ждущий; être ~ d'impatience горе́ть нетерпе́нием; 3) трепе́щущий.

***halètement** *m* преры́вистое дыха́ние, оды́шка.

***haleter** [alte] *vi* прерывисто, тяжело́ дыша́ть; задыха́ться; запыха́ться; пыхте́ть; faire ~ вызыва́ть одышку.

***haleur** *m* 1) бурла́к; 2) букси́р; 3) матро́с, принима́ющий швартовы.

***half-track** [alftrak] *m* 1) полугу́сеничный автомоби́ль; 2) *воен.* бронетранспорте́р.

halieutique 1. *adj* рыболо́вный; 2. *f* рыболо́вное иску́сство, иску́сство рыболо́вства.

haliotide *f* морско́е у́шко́ (*моллюск*).

haliotis *m см.* haliotide.

***hall** [o:l] *m* холл, большо́й зал; вестибю́ль.

***hallage** *m* обложе́ние нало́гом (*торгующих на рынке*).

hallali *m* улюлю́ (*крик охотника*).

***halle** *f* кры́тый ры́нок; ~ au blé хле́бный ры́нок; les Halles centrales Центра́льный ры́нок (*в Париже*); langage des ~s просторе́чье, жарго́н; les dames de la halle ры́ночные торго́вки (*в Париже*).

***hallebarde** *f ист.* алеба́рда, бердыш; ◊ il pleut des ~s льёт как из ведра́, идёт проливно́й дождь.

***hallebardier** *m ист.* во́ин, вооружённый алеба́рдой.

***hallier** *m* за́росли куста́рника; ча́ща.

hallucinant, -e *adj* 1) галлюцини́рующий; 2) необыча́йный; ◊ une ressemblance ~e невероя́тное схо́дство.

hallucination *f* галлюцина́ция.

hallucinatoire *adj* галлюцинацио́нный, галлюцинато́рный.

halluciné, -e *adj, s* подве́рженный, -ая галлюцина́циям, галлюцини́рующий, -ая.

halluciner *vt* 1) галлюцини́ровать; 2) *разг.* порази́ть, огоро́шить, ошара́шить.

hallucinogène *adj, s* вызыва́ющий, -ая галлюцина́цию.

***halo** *m* 1) *астр.* гало́; 2) орео́л, сия́ние; ~ de gloire орео́л сла́вы.

***halogène** 1. *adj* образу́ющий гало́идные со́ли; 2. *m* галоге́н; гало́ид.

halogéné, -e *adj хим.* галогени́рованный, галоиди́рованный.

halogénure *f хим.* гало́идное соедине́ние.

halographie *f* галогра́фия.

haloïde *хим.* 1. *adj*: sels ~s гало́идные со́ли; 2. *m pl* гало́иды.

***hâloir** *m* суши́льня (*для сыра*).

halophyte *бот.* 1. *adj* солончако́вый; 2. *f* галофи́т, солончако́вое расте́ние.

***halte** 1. *f* 1) остано́вка, стоя́нка; *воен.* прива́л; ~ de Bohémiens цыга́нский та́бор; 2) ме́сто остано́вки; *ж.-д.* полуста́нок; платфо́рма; 3) остано́вка, переры́в; faire ~ останови́ться; сде́лать переры́в; 2. *interj*: ~!, ~-là! стой!, стоп!; ни с ме́ста!; дово́льно!; ни сло́ва бо́льше!

haltère *m спорт.* ганте́ль, шта́нга; faire des ~s упражня́ться с ганте́лями.

haltérophile *спорт.* 1. *adj* относя́щийся к тяжёлой атле́тике; 2. *m* тяжелоатле́т, штанги́ст.

haltérophilie *f спорт.* тяжёлая атле́тика.

***hamac** [amak] *m* 1) гама́к; 2) подвесна́я ко́йка.

***hamada** *f* гама́да, камени́стое плато́ (*в Сахаре*).

hamadryade *f* гамадриа́да, дриа́да (*лесная нимфа*).

hamadryas [amadrias] *m зоол.* гамадри́л.

hamamélis [amamelis] *m бот.* гамаме́лис.

***hameau** *m* дереву́шка, посёлок; ху́тор.

hameçon *m* рыболо́вный крючо́к; mordre à l'~ *перен. разг.* попа́сться на у́дочку; клю́нуть.

hameçonné, -e *adj* снабжённый рыболо́вным крючко́м.

***hammam** [amam] *m* 1) восто́чные ба́ни; 2) пари́льня (*в бане*).

***hammerless** [amɛrlɛs] *m* охо́тничье ружьё с центра́льным бо́ем.

***hampe** I *f* 1) дре́вко (*знамени*); 2) кнутови́ще; рукоя́тка, ру́чка (*инструмента*); 3) *бот.* цветоно́сный сте́ржень.

***hampe** II *f* груди́нка (*часть мясной туши*).

***hamster** [amstɛ:r] *m* хомя́к.

***han** *m. invar.* у́ханье; ~! ух! (*при напряжении, усилии*).

***hanap** [anap] *m ист.* ча́ша, ку́бок.

***hanche** *f* 1) бедро́, ля́жка; le poing sur la ~ подбоче́нившись; *перен.* с вызыва́ющим ви́дом; se balancer sur les ~s пока́чивать бёдрами; 2) за́дняя нога́, зад (*у лошади*); 3) *мор.* ра́ковина (*судна*).

***hanchement** *m* выставле́ние бедра́ (*при опоре на одну ногу*).

***hancher (se)** вы́ставить бедро́ (*опираясь на одну ногу*).

***handball** [ɑ̃dbal] *m спорт.* гандбо́л, ручно́й мяч.

***hand-balleur** [adbalœr] *m* гандболи́ст, игро́к в ручно́й мяч.

***handicap** [ɑ̃dikap] *m* 1) *спорт.* гандика́п; 2) *перен.* препя́тствие, затрудне́ние, неблагоприя́тный факт.

***handicaper** [ɑ̃dikape] *vt* 1) ура́внивать ша́нсы уча́стников состяза́ния на ска́чках; 2) *перен.* поста́вить кого́-л. в невы́годное положе́ние.

***hangar** *m* наве́с; анга́р (*для самолётов*); э́ллинг (*для дирижаблей*); ~ mobile переи́осный анга́р, разбо́рный анга́р; ~ du criblage сортиро́вочная (*в шахте*).

***hanneton** *m* 1) ма́йский жук; 2) *разг.* ветрого́н, вертопра́х.

***hannetonnage** *m* уничтоже́ние ма́йских жуко́в.

***hannetonner** *vt* уничтожа́ть ма́йских жуко́в.

***hannuy||er, -ère** *adj* относя́щийся к провинции Эно́ (*Бельгия*).

***Hannuy||er** *m*, **-ère** *f* жи́тель, -нница провинции Эно́ (*Бельгия*).

***hanse** *f ист.* га́нза.

***hanséatique** *adj ист.* ганзе́йский; les villes ~s ганзе́йские города́.

***hanté, -e** *adj*: maison ~e дом с привиде́ниями.

***hant||er** 1. *vt* 1) *уст.* ча́сто посеща́ть; ходи́ть к... ; води́ться, зна́ться; dis-moi qui tu ~es, je te dirai qui tu es *посл.* скажи́ мне, кто твой друзья́, и я тебе́ скажу́, кто ты; 2) неотсту́пно преследовать (*о мыслях*); l'idée de la gloire le ~e мысль о сла́ве не даёт ему́ поко́я; il est ~é par des rêves eró тревожат сны; 2. *vi*: ~ chez qn ча́сто быва́ть у кого́-л.

***hantise** *f* навя́зчивая иде́я; идефи́кс; неотвя́зная, неотсту́пная мысль; ма́ния; постоя́нная забо́та; avoir la ~ de... неуста́нно забо́титься о...

haploïde *adj биол.* гаплои́дный.

haplologie *f лингв.* гаплоло́гия.

***happe** *f mex.* 1) скоба́; 2) кле́щи; 3) захва́т.

***happement** *m* 1) хвата́ние; 2) прилипа́ние к языку́.

***happ‖er** 1. *vt* хвата́ть, лови́ть; пойма́ть, схвати́ть, сца́пать; зацепи́ть, подцепи́ть; сбить; il a été ~é par le train он попа́л под по́езд; 2. *vi уст.* прилипа́ть; ~ à la langue прилипа́ть к языку́.

***haquebute** *f ист.* аркебу́за, пища́ль.

***haquenée** *f уст.* инохо́дец; ◊ grande ~ *уст. разг.* ды́лда (*о женщине*).

***haquet** *m* пово́зка (*для перевозки бочек*).

***hara-kiri** *m* харакири́.

***harangue** *f* 1) торже́ственная речь; 2) *разг.* ску́чная, ну́дная, утоми́тельная речь; дли́нная про́поведь.

***haranguer** *vt* 1) обраща́ться с ре́чью; ~ une foule выступа́ть пе́ред толпо́й; 2) *разг.* отчи́тывать.

***harangueu‖r** *m*, **-se** *f ирон.* болту́н, -ья.

***haras** [ara] *m* 1) ко́нный заво́д; 2) табу́н лошаде́й.

***harassant, -e** *adj* изнуря́ющий.

***harasse** *f* та́ра для транспортиро́вки стекла́ и фарфо́ра.

***harassement** *m* кра́йняя уста́лость, изнуре́ние.

***harasser** *vt* изнуря́ть.

***harcelant, -e** *adj* учи́тельный; надое́дливый.

***harcèlement** *m* 1) поддра́знивание; надоеда́ние, приставáние; 2) *воен.* преследование; tir de ~ беспоко́ящий ого́нь.

***harceler** *vt* 1) му́чить, изводи́ть, дразни́ть; не дава́ть поко́я; ~ de questions засы́пать вопро́сами; 2) *воен.* трево́жить, беспоко́ить; неотсту́пно преследовать.

***harde** I *f* ста́я; ста́до.

***harde** II *f* 1) упря́жка (*из четырёх-шести собак*); 2) реме́нь (*для связывания собак в упряжке*).

***harder** *vt* свя́зывать в упря́жку (*собак*).

***hardes** *f pl* пonóшенная оде́жда, тряпьё.

***hardi, -e** 1. *adj* 1) сме́лый, отва́жный; projet ~ сме́лый за́мысел; 2) де́рзкий; 2. *interj*: ~! смеле́е!, ну́-ка!

***hardiesse** *f* 1) сме́лость, отва́га; ~ du pinceau сме́лость ки́сти (*художника*); 2) де́рзость; во́льность; prendre la ~ de... взять на себя́ сме́лость; prendre des ~s avec... позволя́ть себе́ во́льности по отноше́нию к...

***hardiment** *adv* 1) сме́ло, отва́жно; 2) де́рзко.

***harem** [arɛm] *m* гаре́м.

***hareng** [arɑ̃] *m* сельдь, селёдка; ~ saur копчёная селёдка; ~ guai (guais) сельдь без икры́ и моло́ки; (serrés) comme des ~s (en caque) как се́льди в бо́чке; sec comme un ~ то́щий как ще́пка; ко́жа да ко́сти; la caque sent toujours le ~ *посл.* горба́того моги́ла испра́вит.

***harengaison** *f* 1) ло́вля сельде́й; 2) вре́мя ло́вли сельде́й.

***harengère** *f* 1) торго́вка сельдя́ми; 2) *разг.* гру́бая, сварли́вая же́нщина, база́рная ба́ба.

***harenguet** *m* шпро́та (*рыба*).

***haret** *adj. m.*: chat ~ ди́кая ко́шка.

***harfang** [arfɑ̃] *m* сова́-беля́нка.

***hargne** *f* раздражи́тельность; зло́ба, озлобле́ние, озло́бленность.

***hargneusement** *adv* зло́бно.

***hargneu‖x, -se** *adj* неужи́вчивый, сварли́вый; зло́бный, озло́бленный; chien ~ зла́я соба́ка; regard ~ зло́бный, недо́брый взгляд.

***haricot** I *m* фасо́ль; ~s verts зелёные бобы́; ~s blancs бе́лая фасо́ль; table ~ ова́льный сто́лик; ◊ la fin des ~s *разг.* коне́ц всему́; по́лный крах, капу́т.

***haricot** II *m*: ~ de mouton рагу́ из бара́нины с карто́фелем *или* ре́пой.

***haridelle** *f* кля́ча.

***harki** [arki] *m ист.* военнослу́жащий вспомога́тельных войск (*французской армии в Северной Африке*).

***harle** *m* кроха́ль (*птица*).

***harmattan** *m* гарматáн (*сухой ветер в Западной Африке*).

harmonica *m* губна́я гармо́ника.

harmoniciste *m, f* исполни́тель, -ница на губно́й гармо́нике.

harmonie *f* 1) гармо́ния, созву́чие, благозву́чие; 2) согла́сие, единоду́шие; соответствие; vivre en parfaite ~ жить в (по́лном) согла́сии; être en ~ avec... быть в соответствии с..., гармони́ровать с...; 3) *муз.* гармо́ния; 4) духово́й орке́стр.

harmonieusement *adv* гармони́чно, созву́чно, стро́йно.

harmonieu‖x, -se *adj* гармони́чный, созву́чный, стро́йный; мелоди́чный.

harmonique 1. *adj* гармони́чный; гармони́ческий; division ~ *мат.* гармони́ческая пропо́рция; 2. *m* 1) *муз.* обертóн; 2) *эл.* гармо́ника.

harmoniquement *adv* гармони́чески, гармони́чно.

harmonisation *f муз.* гармоиза́ция.

harmoniser *vt* 1) согласо́вывать, приводи́ть в соответствие, в согла́сие; своди́ть воедино; 2) *муз.* гармонизи́ровать; s'~ согласо́вываться, ула́живаться.

harmoniste *m, f муз.* гармони́ст, специали́ст, -ка в о́бласти гармо́нии.

harmonium [armɔnjɔm] *m* фисгармо́ния.

***harnachement** *m* 1) ко́нская сбру́я, у́пряжь; 2) надева́ние сбру́и; 3) амуни́ция; 4) смешно́й, нелепый наря́д.

***harnacher** *vt* 1) надева́ть у́пряжь, сбру́ю; 2) вы́рядить; se ~ безвку́сно одéться, вы́рядиться.

***harnacheur** *m уст.* шо́рник.

***harnais** *m* 1) ко́нская сбру́я, у́пряжь; cheval de ~ упряжна́я ло́шадь; 2) *ист.* ра́тный доспе́х; ◊ blanchir sous le ~ поседе́ть, соста́риться на (вое́нной) слу́жбе; 3) снасть (*рыболовная, охотничья*); 4) *тех.* буровóй элева́тор; ~ d'engrenages зубча́тая переда́ча.

***harnois** *m см.* *harnais.

***haro** *m*: crier ~ sur qn выража́ть негодова́ние про́тив кого́-л. ~! ату́ его́!

harpagon *m* гарпагóн, скря́га (*по имени персонажа пьесы Мольера*).

***harpail** *m* ста́до молоды́х оле́ней и ла́ней.

***harpaille** *f см.* harpail.

***harpe** I *f* а́рфа; ~ éolienne эóлова а́рфа.

***harpe** II *f* выступа́ющий край кирпи́чной стены́.

***harpie** *f* 1) *миф., зоол.* га́рпия; 2) *разг.* зла́я же́нщина, фу́рия, ве́дьма, мегéра.

***harpin** *m* багóр.

***harpiste** *m, f* арфи́ст, -ка.

***harpon** *m* 1) гарпу́н, острога́; 2) *тех.* скоба́.

***harponnage** *m* 1) гарпуни́рование; 2) *разг.* перехва́т.

***harponnement** *m см.* harponnage.

***harponner** *vt* 1) бить гарпуно́м, острого́й; 2) *разг.* подцепи́ть, схвати́ть; se faire ~ par la police попа́сть в ла́пы поли́ции.

***harponneur** *m* гарпунёр.

***hart** [a:r] *f* 1) ви́ца; 2) верёвка для ви́селицы; 3) казнь че́рез пове́шение; condamner à la ~ приговори́ть к пове́шению.

haruspice *m* гару́спик (*предсказатель в древнем Риме*).

***hasard** *m* слу́чай, случа́йность, судьба́; риск; coup de ~ чи́стая случа́йность; неожи́данное происше́ствие; jeu de ~ аза́ртная игра́; objet de ~ предме́т, ку́пленный по слу́чаю; s'en remettre au ~ положи́ться на во́лю слу́чая; ◊ corriger le ~ плутова́ть (*в картах*); *loc. adv.*: au ~ науда́чу; на авось; ко́е-ка́к, как придётся, наобу́м; à tout ~ наугад; на вся́кий слу́чай; par ~ случа́йно; par ~? неуже́ли?

***hasardé, -e** *adj* 1) риско́ванный; сме́лый, де́рзкий; entreprise ~e риско́ванная зате́я; 2) легкомы́сленный.

***hasarder** 1. *vt* 1) рискова́ть (*чем-л.*), подверга́ть опа́сности; ста́вить на ка́рту; ~ sa fortune, sa vie рискова́ть состоя́нием, жи́знью; 2) отва́житься на..., позво́лить себе́; ~ une plaisanterie позво́лить себе́ шу́тку; 2. *vi* (*de faire qch*) *уст.* рискова́ть, подверга́ться опа́сности; про́бовать; se ~ 1) (*à faire qch, de faire qch*) рискова́ть, пойти́ на риск; отва́житься; предпринима́ть на свой риск; se ~ dehors реши́ться вы́йти; 2) подверга́ть себя́ опа́сности.

***hasardeu||x, -se** *adj* 1) риско́ванный, опа́сный; 2) отва́жный, сме́лый.

***haschi(s)ch** *m см.* hachisch.

***hase** *f* зайчи́ха, крольчи́ха.

hast [ast] *m ист.* копьё; дро́тик; arme d'~ ко́лющее ору́жие.

***hastaire** *m ист.* копьено́сец.

haste *f см.* hast.

***hasté, -e** *adj* копьеви́дный (*о листьях*).

***hâte** *f* поспе́шность, торопли́вость; avoir (grande) ~ спеши́ть; mettre trop de ~ à partir сли́шком поспе́шно уе́хать; *loc. adv.*: en (toute) ~ в спе́шном поря́дке; поспе́шно, сро́чно; à la ~ на́спех, на ско́рую ру́ку, второпя́х, впопыха́х.

***hâtelet** *m* небольшо́й ве́ртел.

***hât||er** *vt* ускоря́ть, торопи́ть; ~ le pas уско́рить шаг; ~ son départ уско́рить свой отъе́зд; se ~ торопи́ться, спеши́ть; qui se ~e trop, arrive tard *посл.* ско́ро пое́дешь — не ско́ро дое́дешь; ~ez-vous lentement *посл.* ти́ше е́дешь — да́льше бу́дешь; qui trop se ~e, reste en chemin *посл.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь.

***hâtier** *m* подста́вка для обжа́ривания туш на ве́ртеле.

***hâti||f, -ve** *adj* 1) скороспе́лый, ра́нний; 2) поспе́шный, бы́стрый, торопли́вый.

***hativeau** *m* скороспе́лый сорт (*фруктов, овощей*).

***hâtivement** *adv* поспе́шно, торопли́во.

***hauban** *m* 1) оття́жка, *ав.* расча́лка; *pl мор.* ва́нты; 2) подпо́рка; распо́рка.

***haubanage** *m* 1) систе́ма расча́лок; 2) оття́гивание; расча́ливание; укрепле́ние оття́жками.

***haubaner** *vt* расча́ливать; укрепля́ть оття́жками.

***haubert** *m ист.* кольчу́га.

***hausse** *f* 1) подста́вка, подкла́дка; 2) повыше́ние (*цен, спроса*); вздорожа́ние; la ~ des fonds, du franc повыше́ние ку́рса бума́г, фра́нка; être en ~ идти́ на повыше́ние; jouer à la ~ игра́ть на повыше́ние (*на бирже*); 3) прице́л; angle de ~ у́гол прице́ливания.

***hausse-col** *m* (*pl* hausse-cols) 1) *ист.* дета́ль доспе́хов, защища́вшая ше́ю; 2) *уст.* знак разли́чия пехо́тных офице́ров.

***haussement** *m уст.* подня́тие, повыше́ние; ~ de la voix повыше́ние го́лоса; ~ d'épaules пожима́ние плеча́ми.

***hausse-pied** *m* (*pl* hausse-pied(s) 1) *уст.* ступе́нька, подно́жка (*экипажа*); 2) капка́н для волко́в.

***hausser** 1. *vt* повыша́ть, поднима́ть; возвыша́ть; ~ les prix повы́сить це́ны; ~ la voix повыша́ть го́лос; ~ le ton повы́сить тон; ~ les épaules пожима́ть плеча́ми; 2. *vi* 1) повыша́ться, поднима́ться; 2) повыша́ться в цене́, дорожа́ть; se ~ поднима́ться, возвыша́ться.

***haussier** *m* игра́ющий на повыше́ние (*на бирже*).

***haussière** *f мор.* перли́нь.

***haut, -e** 1. *adj* 1) высо́кий; высоколежа́щий; 2) возвы́шенный, припо́днятый; la rivière est ~e вода́ в реке́ вздула́сь; la mer ~e мо́ре в конце́ прили́ва; ◊ avoir la ~e main верхово́дить, главе́нствовать; marcher le front ~ ходи́ть с высоко́ по́днятой голово́й; tenir la bride ~e à qn держа́ть кого́-л. в рука́х, в узде́, в ежо́вых рукави́цах; 3) верхо́вный, вы́сший; ~es classes de la société вы́сшие слои́ о́бщества; les Hautes Parties Contractantes *дип.* Высо́кие догова́ривающиеся сто́роны; Chambre ~e ве́рхняя пала́та (*парламента*); Haute Cour Верхо́вный суд; 4) высо́кий; значи́тельный, большо́й, си́льный; ~e fréquence *эл.* высо́кая частота́; au plus ~ degré в вы́сшей сте́пени; du plus ~ comique в вы́сшей сте́пени смешно́(й); ◊ ~e trahison государ́ственная изме́на; le ~ mal эпиле́псия; ~ en couleur красноще́кий, румя́ный; я́ркий, чёткий; avoir une ~e opinion de qn быть высо́кого мне́ния о ком-л.; avoir une ~e idée de soi-même вообража́ть, мнить о себе́; 5) *геогр.* ве́рхний; le Haut Rhin Ве́рхний Рейн (*департамент*); la ~e Volga верхо́вье Во́лги; la ~e mer откры́тое мо́ре; 6) гро́мкий; jeter les ~s cris вопи́ть, поднять крик; *перен.* я́ростно возража́ть, протестова́ть; à ~e voix гро́мко, вслух; 7): ~e antiquité глубо́кая дре́вность; 2. *m* 1) верх; ве́рхняя часть; верши́на; верху́шка; le ~ de la tête маку́шка (*головы́*); le ~ du jour по́лдень; par le ~ в ве́рхней ча́сти; ◊ ~ de forme цили́ндр; tomber de son ~ растяну́ться во весь рост; рази́нуть рот от удивле́ния; le prendre de ~ на́гло разгова́ривать; traiter de ~ относи́ться свысока́; tenir le ~ du pavé быть на привилегиро́ванном положе́нии; пе́рвенствовать; 2) *pl* надво́дная часть (*судна*); 3. *f*: la ~e *разг.* богачи́, знать, вы́сшие слои́ (*общества*); 4. *adv* 1) высоко́; monter ~ подня́ться высоко́; porter ~ la tête высоко́ держа́ть го́лову; ~ placé высокопоста́вленный; ~ le pied незапряжённый; налегке́; locomotive ~ le pied одноно́чный парово́з (*без ва-*

гонов); ~ les mains! ру́ки вверх!; 2) гро́мко; plus ~ гро́мче; tout ~ гро́мко; de ~ en bas *loc. adv* све́рху до́низу; высоко́мерно; regarder qn de ~ en bas смотре́ть свысока́ на кого́-л.; en ~ наве́рх, наверху́; d'en ~ вы́ше; là-~ наверху́; све́рху; en ~ de *loc. prép.* наве́рх, наверху́.

***hautain, -e** 1. *adj* высоко́мерный, надме́нный; 2. *m см.* hautin.

***hautbois** [obwa] *m муз.* 1) гобо́й; 2) гобои́ст.

***hautboïste** [obɔist] *m см.* hautbois 2).

***haut-de-chausses** *m* (*pl* hauts-de-chausses) коро́ткие штаны́.

***haut-de-forme** *m* (*pl* hauts-de-forme) цили́ндр (*головной убор*).

***haute** *f см.* haut 3.

***haute-contre** *f* (*pl* hautes-contre) те́нор-альти́но (*голос*).

***hautement** *adv* 1) откры́то, во всеуслы́шание; 2) высоко́, в вы́сшей сте́пени.

***hautesse** *f* высо́чество (*в обращении к турецкому султану*).

***hauteur** *f* 1) высота́, вышина́; sauts en ~ *спорт.* прыжки́ в высоту́; prendre de la ~ *ав.* набира́ть высоту́; à ~ de... на высоте́..., на одно́й ли́нии с...; на у́ровне с...; à ~ d'appui достига́ющий груди́; être à la ~ de qch *перен.* быть на высоте́ (положе́ния), удовлетворя́ть тре́бованиям чего́-л.; 2) возвы́шенность; 3) надме́нность, высокоме́рие.

***haut-fond** *m* (*pl* hauts-fonds) о́тмель, мель, ме́лкое ме́сто.

***hautin** *m* 1) виногра́дный куст (*растущий вверх по подпорке*); 2) подпо́рка виногра́дного куста́.

***haut-le-cœur** *m. invar.* 1) тошнота́, при́ступ тошноты́; 2) *перен.* отвраще́ние.

haut-le-corps *m. invar.* 1) ре́зкое движе́ние ко́рпуса наза́д (*от удивления, испуга и т. п.*); avoir un ~ ре́зко отступи́ть; 2) скачо́к (*лошади*).

***haut-parleur** *m* (*pl* haut-parleurs) громкогово́ритель, репроду́ктор.

***haut-relief** *m* (*pl* hauts-reliefs) горельеф.

***hauturi‖er, -ère** *adj мор.* да́льнего пла́вания; navigation ~ère да́льнее пла́вание.

***havage** *m горн.* зару́бка, подру́бка, произво́дство вру́ба.

***Havanais** *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Гава́ны.

***havanais, -e** 1. *adj* гава́нский; 2. *m* боло́нка (*собака*).

***havane** 1. *m* гава́на (*сигара, табак*); 2. *adj. invar.* таба́чного цве́та, све́тло-кори́чневый.

***hâve** *adj* истощённый, исхуда́лый; бле́дный; боле́зненный.

***haveneau** *m* сачо́к (*для ловли креветок*).

***havenet** *m см.* haveneau.

***haver** *vt горн.* пронзводи́ть вруб, зарубать.

haversien, -ne *adj*: canaux ~s *анат.* га́версовы кана́лы.

***haveur** *m горн.* забо́йщик; маши́нист вру́бовой маши́ны.

***haveuse** *f* вру́бовая маши́на.

***haveuse-chargeuse** *f* (*pl* haveuses-chargeuses) у́гольный комба́йн.

***havir** 1. *vt* обжа́ривать (*мясо*); 2. *vi* обжа́риваться (*о мясе*).

***havre** *m* 1) га́вань; 2) *перен.* убе́жище.

***havresac** *m воен.* ра́нец; вещево́й мешо́к.

Hawaiien (*или* **Hawaïen**), **-ne** *m*, *f* гава́ец, жи́тель, -ница Гава́йских острово́в.

hawaiien (*или* **hawaïen**), **-ne** *adj* гава́йский.

***hayon** [ɛjɔ̃] *m авто* борт (*кузова*).

***hé!** *interj* эй!, эй! (*окрик для привлечения внимания*); э! (*выражение удивления, радости*); ох! (*выражение сожаления*); ~ bien? ну что?

***heaume** [o:m] *m ист.* шлем, шиша́к.

hebdomadaire 1. *adj* еженеде́льный; revue ~ еженеде́льный журна́л; 2. *m* еженеде́льник.

hebdomadairement *adv* еженеде́льно.

Hébé *миф.* Ге́ба.

hébéphrénie *f мед.* гебефрени́я.

hébergement *m* предоставле́ние кому́-л. прию́та, помеще́ния у себя́.

héberger *vt* приюти́ть, помести́ть у себя́.

hébertisme *m* эберти́зм (*система физического воспитания*).

hébétant, -e *adj* притупля́ющий, одуря́ющий.

hébété, -e *adj, s* 1) одуре́вший, -ая, отупе́вший, -ая, ошале́вший, -ая; оторопе́вший, -ая; ~ de... одурма́ненный чем-л.; 2) тупоу́мный, -ая.

hébétement *m* отупе́ние, ту́пость.

hébéter *vt* отупля́ть; s'~ (о)тупе́ть, (по-) глупе́ть.

hébétude *f* отупе́ние.

hébraïque *adj* древнееврейский.

hébraïsant *m*, **-e** *f* гебраи́ст, специали́ст по древнееврейскому языку́.

hébraïser 1. *vi* 1) изуча́ть древнееврейский язы́к; употребля́ть древнееврейские оборо́ты ре́чи; 2) сле́довать древнееврейским обы́чаям; 2. *vt* накла́дывать отпеча́ток древнееврейской цивилиза́ции.

hébraïsme *m* гебраи́зм, древнееврейский оборо́т ре́чи.

hébraïste *m*, *f см.* hébraïsant.

hébreu 1. *adj. m.* древнееврейский; 2. *m* иври́т, древнееврейский язы́к; ◊ c'est de l'~ э́то китайская гра́мота.

Hébreux *m pl ист.* евре́и.

Hécate *миф.* Гека́та.

hécatombe *f* 1) *ист.* гекато́мба; 2) ма́ссовое уби́йство, бо́йня; избие́ние.

hectare *m* гекта́р.

hectique *adj* истоща́ющий (*о лихорадке*).

hect(o)... *préf* гекто...

hectogramme *m* гектогра́мм.

hectolitre *m* гектоли́тр.

hectomètre *m* гектоме́тр.

hectométrique *adj* гектометри́ческий.

hectopièze *f физ.* гектопье́за.

hectowatt [ɛktɔwat] *m* гектова́тт.

Hécube *миф.* Геку́ба.

hédonisme *m филос.* гедони́зм.

hédoniste *филос.* 1. *adj* гедонисти́ческий; 2. *m*, *f* гедони́ст, -ка.

hédonistique *adj* гедонисти́ческий; principe ~ при́нцип наиме́ньшего уси́лия.

hégélianisme *m филос.* гегельянство.

hégélien, -ne *филос.* 1. *adj* гегельянский; 2. *m*, *f* гегельянец, -ка.

hégémonie *f* гегемо́ния; ~ du prolétariat гегемо́ния пролетариа́та; ~ mondiale мирово́е госпо́дство.

hégire *f* ге́джра, хи́джра (*622 г. н. э. — дата бегства Магомета из Мекки в Медину, от которой мусульмане ведут своё летосчисление*).

heiduque [edyk] *m ист.* гайду́к.

***heimatlos** [ajmatlo:s] *m*, *f* апатри́д.

***heimatlosat** [ajmatloza] *m юр.* отсу́тствие граждáнства.

***hein!** [ɛ̃] *interj разг.* а?, как?, что?; каково́!

hélas [elɑs] **1.** *interj*: ~! увы́!, ах!, к сожалéнию!; **2.** *m pl разг.* óхи и вздóхи.

***héler** *vt* окликáть, звать (*через мегафон или сложенными рупором руками*); ~ un taxi позвáть такси́.

hélianthe *m* подсóлнечник, подсóлнух.

hélianthème *m бот.* солнцецвéт.

hélianthine *f хим.* гелиантúн.

héliaque *adj*: lever, coucher ~ *астр.* гелиакúческий восхóд, захóд.

hélice *f* 1) *геом.* спирáль; 2) винтовáя лúния; escalier en ~ винтовáя лéстница; 3) винт (*корабельный или воздушный*); 4) нарéзка (*в канале ствола оружия*); 5) *анат.* завитóк ушнóй рáковины.

héliciculture *f* разведéние съедóбных улúток.

hélicoïdal, -e *adj* винтообрáзный, спирáльный.

hélicoïde 1. *adj см.* hélicoïdal; **2.** *f геом.* геликóид; винтовáя повéрхность.

hélicon *m* геликóн (*муз. инструмент*).

hélicoptère *m ав.* геликóптер, вертолёт.

héligare *m* вертолётная стáнция.

hélio *f см.* héliogravure.

héliocentrique *adj* гелиоцентрúческий.

héliodore *m мин.* гелиодóр.

héliographe *m* гелиóграф.

héliographie *f* гелиогрáфия.

héliograveur *m* специалúст по гелиогравю́рам.

héliogravure *f полигр.* гелиогравю́ра.

héliomètre *m* гелиóметр.

hélion *m* áльфа-частúца, гелúон.

héliothérapie *f* гелиотерапúя, сóлнечная терапúя.

héliotrope *m в разн. знач.* гелиотрóп.

héliotropine *f* гелиотропúн.

héliport *m* вертолётный аэродрóм.

héliportage *m* перевóзка на вертолётах.

héliporté, -e *adj* перевозúмый на вертолётах; opération ~e вертолётная операцúя.

hélium [eljɔm] *m хим.* гéлий.

hélix [eliks] *m* 1) *анат.* завитóк ушнóй рáковины; 2) *зоол.* улúтка.

hellébore *m см.* ellébore.

Hellène 1. *m, f* э́ллин, дрéвний грек; грек; **2.** *adj* э́ллинский, грéческий.

hellénique *adj* э́ллинский, древнегрéческий; langue ~ древнегрéческий язы́к.

hellénisant *m*, **-e** *f см.* helléniste.

hellénisation *f* эллинизáция, распространéние грéческого влúяния.

helléniser 1. *vt* распространя́ть грéческое влúяние; **2.** *vi* изучáть древнегрéческий язы́к.

hellénisme *m* 1) древнегрéческая культýра, эллинúзм; 2) *лингв.* эллинúзм.

helléniste *m, f* эллинúст, -ка.

hellénistique *adj* эллинистúческий.

helminthe *m* гельмúнт, глист.

helminthiase *f мед.* гельминтóз.

helminthologie *f* гельминтолóгия.

hélodée *f см.* élodée.

helvelle *f* лопáстник (*гриб*).

Helvète *m ист.* гельвéт, швейцáрец.

Helvétien *m*, **-ne** *f ист.* жúтель, -ница Гельвéции, Швейцáрии; гельвéт, швейцáрец, -ка.

helvétique *adj* гельветúческий, швейцáрский.

helvétisme *m* оборóт рéчи, свóйственный французскому языку́ в Швейцáрии.

***hem!** [ɛm] *interj* 1) э!, эй!; 2) ну!; неужéли!

hémarthrose *f мед.* гемартрóз.

hématémèse *f* кровáвая рвóта.

hématidrose *f* кровáвый пот.

hématie *f физиол.* эритроцúт, крáсный кровянóй шáрик.

hématine *f* гематúн (*пигмент крови*).

hématite *f мин.* гематúт, крáсный железня́к.

hématologie *f* гематолóгия.

hématologique *adj* гематологúческий.

hématologiste *m, f* гематóлог.

hématome *m* гематóма.

hématopoïèse *f* гематопоэ́з, кроветворéние.

hématose *f* гематóз, кроветворéние, кровообразовáние.

hématozoaire *m* гемопаразúт, паразúт крóви.

hématurie *f мед.* гематурúя, крóвь в мочé.

héméralopie *f мед.* гемералопúя, курúная слепотá.

hémérocalle *f бот.* жёлтая лúлия.

hémi... *préf* полу..., пол..., геми...

hémicycle *m* 1) полукрýг; 2) амфитеáтр.

hémicylindrique *adj* полуцилиндрúческий.

hémiédrie *f мин.* гемиэдрúя.

hémigrammus *m* гемигрáммус (*рыба*).

héminée *f* учáсток пáхотной землú (*у древних римлян и греков*).

hémione *m зоол.* кулáн.

hémiplégie *f мед.* гемиплегúя, односторóнний паралúч.

hémiptères *m pl зоол.* полужесткокры́лые.

hémisphère *m* полушáрие, полусфéра; ~ cérébral полушáрие головнóго мóзга.

hémisphérique *adj* полусферúческий.

hémistiche *m* полустúшие.

hémitropie *f мин.* гемитропúя.

hémoculture *f* гемокультýра, посéв крóви.

hémogénie *f* кровотечéние.

hémogénique 1. *adj* кровоточáщий; **2.** *m, f* страдáющий, -ая кровотечéнием.

hémoglobine *f* гемоглобúн.

hémolyse *f биол.* гемóлиз.

hémolysine *f биол.* гемолизúн.

hémolytique *adj* гемолитúческий.

hémopathie *f мед.* заболевáние крóви.

hémophile 1. *adj* гемофилúческий; **2.** *m, f* страдáющий, -ая гемофилúей.

hémophilie *f мед.* гемофилúя.

hémoptysie *f* кровохáрканье.

hémoptysique *adj* кровохáркающий.

hémorragie *f* геморрагúя, кровотечéние; ~ interne внýтреннее кровоизлúяние; ~ cérébrale кровоизлúяние в мозг.

hémorragique *adj* кровоточáщий; кровáвый.

hémorroïdaire *мед.* **1.** *adj* геморрóйный, геморроидáльный; **2.** *m, f* страдáющий, -ая геморрóем.

hémorroïdal, -e *adj см.* hémorroïdaire 1.

hémorroïde *f мед.* геморрóй.

hémostase *f мед.* гемостáз.

hémostatique 1. *adj* гемостатúческий, останáвливающий кровотечéние; **2.** *m* кровоостанáвливающее срéдство.

hendécagone [ɛ̃dekagɔn] *m геом.* одиннадцатиугóльник.

hendécasyllabe [ɛ̃dekasillab] **1.** *adj* одиннадцатислóжный; **2.** *m* одиннадцатислóжный стих.

***henné** [ɛnne] *m* хна.

***hennin** *m* средневеко́вый же́нский голо́вной убо́р.

***hennir** [eni:r] *vi* ржать.

***hennissement** [enis(ə)mɑ̃] *m* ржа́ние.

henry [ɑ̃ri] *m* ге́нри (*единица измерения*).

***hep!** *interj* стой!, посто́й-ка!

héparine *f биол.* гепари́н.

hépatalgie *f* боль в о́бласти пе́чени.

hépatique *adj анат.* печёночный; colique ~ печёночная ко́лика.

hépatisation *f мед.* опечене́ние.

hépatisme *m* боле́знь пе́чени.

hépatite *f* гепати́т, воспале́ние пе́чеии.

hépatocèle *f* гры́жа пе́чени.

hépatologie *f* разде́л анато́мии, изуча́ющий пе́чень.

hépatomégalie *f* увеличе́ние пе́чени.

heptacorde *m* стари́нная семистру́нная ли́ра.

heptaèdre *m* семигра́нник.

heptaédrique *adj* семигра́нный.

heptagonal, -e *adj* семиуго́льный.

heptagone *m* семиуго́льник.

heptamètre *m* гепта́метр, семисто́пный стих.

Héra *миф.* Ге́ра.

Héraclès *миф.* Гера́кл, Геркуле́с.

héraldique 1. *adj* геральди́ческий; 2. *f* гера́льдика.

héraldiste *m, f* специали́ст в о́бласти гера́льдики.

***héraut** *m* 1) *ист.* геро́льд; 2) глаша́тай; ве́стник.

herbacé, -e *adj* травяни́стый.

herbage *m* 1) зе́лень, тра́вы; 2) па́стбище, вы́гон.

herbagement *m* вы́гон скота́ на па́стбище.

herbag||er I *m, -ère f* отко́рмщик, -ица скота́ (*чаще быков*).

herbager II *vt* выгоня́ть на подно́жный корм.

herbe *f* трава́; ~s médicinales, ~s officinales лека́рственные тра́вы; mauvaise ~ со́рная трава́; ~s potagères о́вощи, зе́лень; ~s marines во́доросли; fines ~s спе́ции (*для приправы*); ◊ en ~ зелёный, незре́лый; *перен.* подаю́щий наде́жды; médecin en ~ бу́дущий врач; manger son blé en ~ проживать зара́нее свой дохо́ды; employer toutes les ~s de la Saint-Jean *уст.* пусти́ть в ход все сре́дства; couper l'~ sous le pied de qn *перен.* перебежа́ть доро́гу кому́-л., опереди́ть кого́-л.; il a marché sur quelque mauvaise ~ он не в ду́хе, он встал с ле́вой ноги́.

herber *vt уст.* расстила́ть для беле́ния (*холсты*).

herberie *f уст.* 1) зеленно́й ры́иок; 2) луг, на кото́ром бе́лят холсты́.

herbette *f поэт.* тра́вка.

herbeu||x, -se *adj* травяни́стый, поро́сший трово́й.

herbicide 1. *adj* гербици́дный; 2. *m* гербици́д.

herbicole *adj* живу́щий в траве́.

herbier *m* 1) герба́рий; 2) наве́с для хране́ния ско́шенного се́на; 3) скопле́ние во́дорослей.

herbivore *зоол.* 1. *m* травоя́дное живо́тное; 2. *adj* травоя́дный.

herborisat||eur *m, -rice f* собира́тель, -ница расте́ний, трав.

herborisation *f* гербариза́ция, собира́ние расте́ний, трав.

herboriser *vi* гербаризи́ровать, собира́ть расте́ния, тра́вы.

herboriste *m, f* фармаце́вт, торгу́ющий, -ая лека́рственными тра́вами.

herboristerie *f* 1) торго́вля лека́рственными тра́вами; 2) апте́ка, магази́н лека́рственных трав.

herbu, -e *adj* заро́сший трово́й.

herbue *f* то́щая земля́ (*требующая унавоживания*).

***herchage** *m* отка́тка (*в шахтах*).

***hercher** *vi* отка́тывать (*в шахтах*).

***hercheu||r** *m, -se f* отка́тчик, -ица (*в шахтах*).

Hercule *миф.* Гера́кл, Геркуле́с.

hercule *m* сила́ч, богаты́рь, геркуле́с; ~ de foire я́рмарочный сила́ч, геркуле́с.

herculéen [ɛrkyleɛ̃], **-ne** *adj* геркуле́сов, испо́лин ский, богаты́рский.

hercynien, -ne *adj*: plissement ~ *геол.* герци́нская скла́дчатость.

***herd-book** [œrdbuk] *m с.-х.* племенна́я кни́га.

***hère** I *m разг.* бедня́к; un pauvre ~ бедня́к, бедня́га, горемы́ка.

***hère** II *m* молодо́й оле́нь.

héréditaire *adj* 1) насле́дственный; 2) насле́дный.

héréditairement *adv* насле́дственно; по пра́ву насле́дства.

hérédité *f* 1) насле́дование; пра́во на насле́дство; 2) *уст.* иасле́дство; 3) насле́дственность.

hérésiarque *m* ересиа́рх, глава́ се́кты еретико́в.

hérésie *f* е́ресь, лжеуче́ние.

héréticité *f* ерети́чность.

hérétique 1. *adj* ерети́ческий; 2. *m, f* ерети́к, -чка.

***hérissé, -e** *adj* 1) стоя́щий торчко́м, ды́бом, ощети́нившийся; взъеро́шенный (*о волосах*); 2) усе́янный, покры́тый и́глами, колю́чками, шипа́ми; колю́чий, щети́нистый; ◊ être ~ de fautes пестре́ть, изоби́ловать оши́бками; ~ de difficultés по́лный тру́дностей; un homme toujours ~ стропти́вый, вздо́рный, своенра́вный челове́к.

***hérissement** *m* 1) топо́рщение; 2) покры́тие и́глами, колю́чками, шипа́ми.

***hérisser** *vt* 1) поднима́ть торчко́м, топо́рщить, еро́шить; 2) (*de qch*) покрыва́ть остря́ми, и́глами, колю́чками, шипа́ми; 3) испещря́ть (*ошибками и т. п.*); **se ~** 1) топо́рщиться, щети́ниться, станови́ться ды́бом; 2) покрыва́ться и́глами, колю́чками, шипа́ми; 3) *перен.* ощети́ниться.

***hérisson** *m* 1) ёж; 2) *перен.* непристу́пный челове́к; 3) колю́чая про́волока (*на стене, на заборе*); ёж (*проволочный*); про́волочная ще́тка (*для чистки труб*).

***hérissonne** 1. *f* ежи́ха; 2. *adj*: chenille ~ *энт.* мохна́тая гу́сеница.

héritage *m* 1) насле́дство; par ~ по насле́дству; 2) *перен.* насле́дие; ~ culturel культу́рное насле́дство; 3) насле́дование.

hérité, -e *adj* унасле́дованный, насле́дственный.

hériter 1. *vi* (*de*) (у)насле́довать; ~ d'une fortune унасле́довать состоя́ние; 2. *vt* получа́ть в насле́дство, унасле́довать; ~ une fortune de ses parents унасле́довать от роди́телей состоя́ние.

hériti‖er, -ère 1. *adj* наслéдный; 2. *m, f* наслéдник, -ица; 3. *m разг.* наслéдник, сын.

hermaphrodisme *m* гермафродитúзм.

hermaphrodite 1. *adj* двупóлый; 2. *m, f* гермафродúт.

herméneutique 1. *adj* толкýющий дрéвние тéксты; 2. *f* толковáние дрéвних тéкстов.

Hermès [ɛrmɛs] *миф.* Гермéс.

herméticité *f* герметúчность, непроницáемость.

hermétique *adj* 1) герметúческий, герметúчный, непроницáемый; 2) *перен.* зaýмный, недостýпный для понимáиия, непонятный.

hermétiquement *adv* герметúчески, герметúчно, нáглухо.

hermétisme *m* 1) зáумь, недостýпность для понимáния; 2) учéние алхúмиков.

hermine *f* 1) горностáй (*животное и мех*); 2) мáнтия с горностáевой отдéлкой; судéйская мáнтия.

herminette *f* 1) шкýра горностáя рыжевáтого цвéта; 2) *тех.* тесло́, дéксель.

***herniaire** *adj мед.* гры́жевый.

***hernie** *f* 1) *мед.* гры́жа; ~ étranglée ущемлённая гры́жа; 2) вы́ступ, мешóк (*в линии фронта*).

***hernié, -e** *adj* поражённый гры́жей.

***hernieu‖x, -se** *adj, s* страдáющий, -ая гры́жей.

héroï-comique *adj* геро́ико-комúческий.

héroïde *f* послáние в стихáх (*обращённое к герою*).

héroïne I *f* геройня.

héroïne II *f* героúн (*наркотик*).

héroïque *adj* 1) геройческий, геро́йский, дóблестный; 2) *мед.* сильнодéйствующий.

héroïquement *adv* геро́йски, дóблестно.

héroïsme *m* геройзм, геро́йство, дóблесть.

***héron** *m* цáпля.

***héronneau** *m* птенéц цáпли.

***héronni‖er, -ère** 1. *adj*: faucon ~ сóкол, вы́дрессированный для охóты за цáплями; 2. *f* гнездóвье цáпель.

***héros** *m* 1) геро́й; Héros du travail socialiste Геро́й Социалистúческого Трудá; Héros de l'Union Soviétique Геро́й Совéтского Сою́за; en ~ геро́йски, дóблестно; 2) геро́й, глáвное дéйствующее лицó (*романа, кинофильма и т. п.*).

herpès [ɛrpɛs] *m мед.* пузы́рчатый лишáй, герпéс.

herpétique *adj*: éruption ~ *см.* herpès.

herpétisme *m мед.* артритúческий диатéз.

herpétologie *f* герпетолóгия.

***hersage** *m* боронováние.

***herschage** *m см.* *herchage.

***herscher** *vi см.* *hercher.

***herscheu‖r** *m*, **-se** *f см.* *hercheur.

***herse** *f* 1) боронá; 2) *театр.* софúт; 3) *ист.* опускнáя решётка (*воро́т укреплённого зáмка*); ~ de fils barbelés загражде́ние из колю́чей прóволоки; 4) частокóл, палисáд, úзгородь.

***herser** *vt* борони́ть, боронова́ть.

hertz [ɛrts] *m* герц (*единица измерения*).

hertzien [ɛrtsjɛ̃], **-ne** *adj*: ondes ~nes радиово́лны, электромагни́тные во́лны.

hésitant, -e *adj* колéблющийся, нерешúтельный.

hésitation *f* 1) колебáние, нерешúтельность; 2) затруднённость (*речи*).

hésiter *vi* 1) колебáться, быть в нерешúтельности; sans ~ не колéблясь, не задýмываясь; 2) запинáться (*в речи*).

Hespérides *миф.* гесперúды.

hétaïre *f ист.* гетéра.

hétairie *f ист.* гетéрия.

hétaïrisme *m ист.* гетерúзм.

hétérie *f см.* hétairie.

hétéroclite *adj* 1) отступáющий от нóрмы; 2) стрáнный, причýдливый; 3) разношёрстный, разноро́дный.

hétérocyclique *adj хим.* гетероцúклический; composés ~s гетероцúклические соединéния.

hétérodoxe *adj* 1) иновéрный; 2) инакомы́слящий.

hétérodoxie *f* инакомы́слие.

hétérodyne *радио* 1. *adj* гетеродúнный; 2. *f* гетеродúн.

hétérogamie *f биол.* гетерогáмия.

hétérogène *adj* гетерогéнный, разноро́дный, чужеро́дный; *воен.* смéшанного состáва.

hétérogénéité *f* гетерогéнность, разноро́дность; многообрáзие.

hétérogénie *f* гетерогéния, самозарождéние.

hétérogreffe *f хир.* гетеротрансплантáция.

hétéromorphe *adj* гетеромóрфный, неодинáковой фóрмы.

hétéromorphie *f см.* hétéromorphisme.

hétéromorphisme *m* гетероморфúзм.

hétéronome *adj филос.* гетерономный.

hétéronomie *f филос.* гетерономия.

hétéroplastie *f см.* hétérogreffe.

hétéroptères *m pl зоол.* разнокры́лые.

hétérosphère *f* гетеросфéра.

hétérotrophe *adj биол.* гетеротрóфный.

hetman *m ист.* гéтман.

***hêtraie** *f* бýковая рóща.

***hêtre** *m* бук.

***heu!** [ø] *interj* а!; эгé!, гм! (*при сомнении, недоверии*).

heur *m уст.* счáстье, удáча; ~ et malheur счáстье и несчáстье; ne pas avoir ~ de plaire не имéть счáстья нрáвиться.

heure *f* 1) час; deux grandes ~s бúтых два часá; une grande ~ бúтый час; une petite ~ немнóго мéньше чáса; je vous ai attendu une ~ d'horloge я ждал вас бúтый час; avancer, retarder l'~ приближúть, отсрóчить час; перевестú часы́ вперёд, назáд; quelle ~ est-il? котóрый час?; à deux ~s passées в трéтьем часý; bien à l'~ в час; почáсно; (как раз) вóвремя, пунктуáльно; à l'~ dite в услóвленный час; в услóвленное врéмя; travailler à l'~ получáть почасовýю оплáту; faire des ~s supplémentaires рабóтать сверхурóчно; d'une ~ à l'autre с чáсу на час; ~ H час «Ч» (*время начала какой-л. операции*); dernière ~, l'~ suprême послéдний час, смéртный час; passer un mauvais quart d'~ пережúть непрúятную минýту; 2) врéмя, порá; ~ légale декрéтное, официáльное врéмя; ~ de l'Europe centrale среднеевропéйское врéмя; ~ locale мéстное врéмя; ~ du dîner обéденное врéмя; ~s de bureau часы́ рабóты; ~s de pointe часы́ пик; ~s chômées простóй; ~s de nuit ночнáя рабóта; ~s de loisir часы́ досýга; ~s du berger часы́ любóвного свидáния; prendre ~ услóвиться о врéменн (*встречи, беседы и т. п.*); je lui ai demandé son ~ я спросúл, когдá емý бýдет удóбно...; à des ~s indues в неурóчный час; il y a belle ~ que... давнó ужé...; à l'~ qu'il est в дáнный момéнт; в настоя́щее врéмя; *loc. adv.*: de bonne ~ рáноýтром, спозарáнку; с рáнних лет, с дáв-

них пор; tout à l'~ сейча́с; то́лько что; à tout à l'~ до ско́рого свида́ния; sur l'~ сейча́с; неме́дленно; pour l'~ в да́нную мину́ту; à cette ~ тепе́рь; à la bonne ~! отли́чно!, в до́брый час!; пусть так!; ◊ les amis de la première ~ друзья́ де́тства; 3) *pl церк.* часы́; livre d'~s часосло́в.

heureusement *adv* сча́стли́во, уда́чно, успе́шно; к сча́стью; se poursuivre ~ успе́шно проходи́ть (*о переговорах и т. п.*).

heureu||x, -se 1. *adj* 1) счастли́вый; je suis très ~ я о́чень рад; je suis ~ de vous voir я рад вас ви́деть; d'~se mémoire блаже́нной па́мяти; 2) уда́чный; благоприя́тный; отра́дный; успе́шный; ~se expression уда́чное, ме́ткое выраже́ние; rime ~se уда́чная ри́фма; mémoire ~se хоро́шая па́мять; fait ~ отра́дное явле́ние; ~ résultats благоприя́тные результа́ты; 2. *m, f* счастли́вец, -ица; уда́чник, -ица.

heuristique 1. *adj* эвристи́ческий; 2. *f* эври́стика.

***heurt** *m* толчо́к; уда́р; столкнове́ние; ◊ sans ~s без загво́здок, бесперебо́йно.

***heurté, -e** *adj* 1) ре́зкий, негармони́чный; couleurs ~es негармони́рующие цвета́, кра́ски; 2) неро́вный, негла́дкий (*о слоге*).

***heurter** 1. *vt* 1) толка́ть; ударя́ть, ушиба́ть; задева́ть; 2) задева́ть, ущемля́ть; ~ les intérêts de qn задева́ть чьи-л. интере́сы; ~ l'amour-propre de qn заде́ть чьё-л. самолю́бие; 3) оскорбля́ть, шоки́ровать; 4) противоре́чить; 2. *vi* 1) стуча́ть; ~ à toutes les portes стуча́ться во все две́ри, обива́ть (все) поро́ги; 2) (*contre*) натолкну́ться (на); se ~ 1) уда́ряться обо что-л.; 2) ста́лкиваться с... ; ната́лкиваться, натыка́ться; se ~ à une résistance встре́тить сопротивле́ние, наткну́ться на сопротивле́ние; 3) ста́лкиваться друг с дру́гом.

***heurtoir** *m* 1) молото́к (*у двери*); 2) *тех.* упо́р; *ж.-д.* тупико́вый упо́р.

***heuse** *f* сапо́г, кра́га (*в средние века*).

hévéa *m бот.* ге́вея, хе́вея.

hexacorde *m муз.* восходя́щая (*или* нисходя́щая) после́довательность зву́ков га́ммы.

hexaèdre *геом.* 1. *m* шестигра́нник, гекса́эдр; куб; 2. *adj* шестигра́нный.

hexaédrique *adj геом.* шестигра́нный.

hexagonal, -e *adj геом.* шестиуго́льный.

hexagone *геом.* 1. *adj см.* hexagonal; 2. *m* шестнуго́льник.

hexamètre *лит.* 1. *adj* шестисто́пный; 2. *m* гекза́метр.

hexapode *зоол.* 1. *adj* шестино́гий; 2. *m pl* шестино́гие насеко́мые.

hexose *m хим.* гексо́за.

***hi, hi, hi!** 1. *interj* хи-хи-хи!; 2. *m*: faire des hi et des ha о́хать и а́хать, выража́ть кра́йнее удивле́ние.

hiatus [jatys] *m* 1) *лингв.* зия́ние; 2) про́бел; 3) *анат.* щель, отве́рстие.

hibernal, -e *adj* зи́мний; sommeil ~ зи́мняя спя́чка.

hibernant, -e *adj* подве́рженный зи́мней спя́чке (*о животном*).

hibernation *f* зи́мняя спя́чка; ~ artificielle иску́сственное охлажде́ние организма.

hiberner *vi* впада́ть в зи́мнюю спя́чку.

hibiscus [ibiskys] *m бот.* гиби́скус.

***hibou** *m* (*pl* -x) 1) сова́; 2) *уст.* нелюди́м.

***hic** [ik] *m. invar.*: voilà le ~! *разг.* вот в чём суть, вот где соба́ка зары́та, вот в чём загво́здка.

***hickory** *m* гико́ри (*дерево*).

hidalgo *m* (*pl* -s) *ист.* (г)ида́льго.

***hideur** *f* 1) безобра́зие, уро́дство (*лица и т. п.*); 2) гну́сность, ме́рзость.

***hideusement** *adv* отврати́тельно, ужа́сно; безобра́зно.

***hideu||x, -se** *adj* 1) безобра́зный; уро́дливый; 2) отврати́тельный, ме́рзкий, гну́сный.

hidrosadénite *f* гидрадени́т, воспале́ние потовы́х желёз.

***hie** [i] *f тех.* ба́ба; трамбо́вка; ручно́й копёр.

hièble *f* травяни́стая бузина́.

hiémal, -e *adj* зи́мний; sommeil ~ зи́мняя спя́чка; plantes ~es зи́мние расте́ния.

***hiement** [imɑ̃] *m* заби́вка свай; трамбова́ние.

hier [jɛ:r] *adv* вчера́; ~ soir вчера́ ве́чером; d'~ вчера́шний; неда́вний; dater d'~ быть неда́внего происхожде́ния; ◊ il est né d'~ он соверше́нно неопытный челове́к, он су́щий младе́нец; il n'est pas né d'~ *погов.* он не лы́ком шит.

***hiérarchie** *f* 1) иера́рхия, субордина́ция; 2) классифика́ция; ~ des salaires шкала́ за́работной пла́ты.

***hiérarchique** *adj* иерархи́ческий.

***hierarchiquement** *adv* иерархи́чески, в поря́дке подчине́ния, субординацио́нно.

***hierarchisation** *f* установле́ние иера́рхии, поря́дка подчинённости, субордина́ции.

***hiérarchiser** *vt* устана́вливать иера́рхию, поря́док подчинённости, субордина́цию.

hiératique *adj* иерати́ческий, свяще́нный; écriture ~ иерати́ческое письмо́; attitude ~ вели́чественная стро́гость, серьёзность.

hiérodule *m* раб при хра́ме (*в древней Греции*).

hiéroglyphe *m* 1) иеро́глиф; 2) *pl* неразбо́рчивый по́черк.

hiéroglyphique *adj* 1) иероглифи́ческий; 2) неразбо́рчивый.

hiérogrammate *m* пи́сарь при хра́ме (*в древнем Египте*).

hiérogrammatiste *m см.* hiérogrammate.

hiérophante *m* 1) *ист.* жре́ц Деме́тры; 2) *разг.* свяще́нник.

***highlander** [ajlɛndœ:r] *m* 1) шотла́ндский го́рец; 2) солда́т шотла́ндской а́рмии.

***hilaire** *adj анат.* относя́щийся к воро́там о́ргана.

hilarant, -e *adj* веселя́щий, вызыва́ющий смех; gaz ~ веселя́щий газ.

hilare *adj* смею́щийся, весёлый.

hilarité *f* 1) весе́лье, весёлость; 2) взрыв сме́ха; ~ dans la salle смех в за́ле (*реакция на речь, выступление*).

***hile** *m анат.* воро́та (*о́ргана*).

hiloire *f мор.* 1) подпа́лубная ба́лка; 2) ко́мингс (*люка*).

hilote *m см.* ilote.

hindi (*или* **hindî, hindī**) *m* хи́нди (*язык*).

Hindou *m, -e f* инду́с, -ка.

hindou, -e *adj* инду́сский.

hindouisme *m* инду́изм.

hindoustani *m см.* hindi.

hinterland [intɛrlɑ̃d] *m см.* arrière-pays.

hipparchie *f* кавалери́йский отря́д (*в древней Греции*).

hipparion *m* гиппа́рион (*ископаемая лошадь*).

hipparque *m* глава́ кавалери́йского отря́да (*в древней Греции*).

hippiatre *m* ветерина́р (*лечащий лошадей*).

hippiatrie *f* лече́ние лошаде́й.

hippiatrique 1. *adj* ле́чащий лошаде́й; 2. *f см.* hippiatrie.

hippique *adj* ко́нный; concours ~ ко́нное состяза́ние, конку́р-ипи́к.

hippisme *m* ко́нный спорт.

hippocampe *m* морско́й конёк (*рыба*).

hippocastanacés *f pl бот.* семе́йство ко́нских каште́нов.

hippocratisme *m* медици́на Гиппокра́та.

hippodrome *m* ипподро́м.

hippogriffe *m* крыла́тый конь.

hippologie *f* ипполо́гия.

hippomobile *adj* на ко́нной тя́ге; traction ~ ко́нная тя́га.

hippophaé *m бот.* облепи́ха.

hippophage *adj, s* пита́ющийся, -аяся ко́нским мя́сом, кони́ной.

hippophagie *f* потребле́ние ко́нского мя́са, кони́ны.

hippophagique *adj*: boucherie ~ торго́вля ко́нским мя́сом, кони́ной.

hippopotame *m* 1) гиппопота́м, бегемо́т; 2) *разг.* бегемо́т, толстя́к.

hippotechnie [ipɔtɛkni] *f* конево́дство.

hippurique *adj*: acide ~ гиппу́ровая кислота́, бензоилглици́н.

hircin, -e *adj* козли́ный.

hirondeau *m* птене́ц ла́сточки.

hirondelle *f* ла́сточка; ~ de cheminée, ~ de fenêtre городска́я ла́сточка; ~ de mer обыкнове́нная кра́чка; ~ rustique каса́тка, дереве́нская ла́сточка; ~ de rivage береговая ла́сточка; nid d'~ ла́сточкино гнездо́; ◊ ~ d'hiver *разг.* трубочи́ст (*в Париже*); продаве́ц каште́нов (*в Париже*); une ~ ne fait pas le printemps *посл.* одна́ ла́сточка весны́ не де́лает.

hirsute *adj* 1) мохна́тый; лохма́тый, косма́тый, всклоко́ченный; 2) *разг.* гру́бый, неотёсанный.

hirsutisme *m* гирсути́зм, волоса́тость.

hirudinées *f pl зоол.* пия́вки.

hispanique *adj* испа́нский; péninsule Hispanique Пиренейский полуо́стров.

hispanisant *m*, **-e** *f* испани́ст, -ка.

hispanisme *m лингв.* испани́зм.

hispano-américain, -e *adj* 1) испа́но-америка́нский; 2) латиноамерика́нский.

hispano-arabe *adj см.* hispano-moresque.

hispano-moresque *adj*: art ~ *ист.* испа́но-маврита́нское иску́сство.

hispide *adj бот.* волоси́стый, щети́нистый.

***hisser** *vt* поднима́ть, вта́скивать; ~ les voiles ста́вить, поднима́ть паруса́; ~ le pavillon поднять флаг; se ~ поднима́ться, взбира́ться; подтя́гиваться вверх.

histamine *f биол.* гистами́н.

histidine *f хим., биол.* гистиди́н.

histogenèse *f биол.* гистогене́з, образова́ние тка́ни.

histogramme *m* гистогра́мма, сто́лбчатая диагра́мма.

histoire *f* 1) исто́рия (*наука*); ~ ancienne дре́вняя исто́рия; ~ moderne но́вая исто́рия; ~ naturelle естествозна́ние; les enseignements de l'~ *перен.* уро́ки исто́рии; peintre d'~ худо́жник, пи́шущий на истори́ческие те́мы; 2) исто́рия, по́весть; расска́з; ска́зка; c'est toute une ~ э́то це́лая исто́рия; le plus beau de l'~... са́мое интере́сное э́то то, что...; 3) ба́сня, небыли́ца; petite ~ анекдо́т; conter des ~s расска́зывать небыли́цы; ce sont des ~s, ~ que tout cela! всё э́то ро́ссказни, вздор; 4) *pl разг.* исто́рия, слу́чай; неприя́тность; faire des ~s причини́ть неприя́тности, затрудне́ния; s'attirer des ~s навле́чь на себя́ неприя́тности; voilà bien des ~s! ну и церемо́нии!; ~ de... *loc. prép. разг.* для, (то́лько) ра́ди...; ~ de rire сме́ха ра́ди, для поте́хи; ~ de s'assurer что́бы убеди́ться.

histologie *f* гистоло́гия.

histologique *adj* гистологи́ческий.

histolyse *f* гисто́лиз, разруше́ние живы́х тка́ней.

historicité *f* истори́чность.

historié, -e *adj* укра́шенный фигу́рками, виньётками, узо́рами.

historien *m*, **-ne** *f* исто́рик; ~ de formation исто́рик по образова́нию.

historier *vt* украша́ть фигу́рками, виньётками, узо́рами.

historiette *f* небольшо́й расска́з, расска́зик; анекдо́т; il lui est arrivé une ~ с ним приключи́лся анекдоти́чный слу́чай.

historiographe *m* историо́граф.

historiographie *f* историогра́фия.

historique 1. *adj* истори́ческий; matérialisme ~ истори́ческий материали́зм; 2. *m* истори́ческий о́черк; повествова́ние; faire l'~ d'une question изложи́ть исто́рию вопро́са; voilà l'~ de cette affaire вот исто́рия э́того де́ла.

historiquement *adv* истори́чески.

historisme *m* истори́зм.

histrion *m* 1) *ист.* гистрио́н; 2) скоморо́х, фигля́р; комедиа́нт, плохо́й актёр.

hitlérien, -ne 1. *adj* ги́тлеровский; 2. *m, f* 1) ги́тлеровец; 2) сторо́нник, -ица ги́тлеровского режи́ма.

hitlérisme *m* гитлери́зм.

hittite *adj ист.* хе́ттский; langue ~ хе́ттский язы́к.

hiver [ivɛ:r] *m* зима́; d'~ зи́мний; ◊ l'~ de la vie *поэт.* ста́рость; ◊ il compte soixante ~s *поэт.* ему́ 60 лет.

hivernage *m* 1) зимо́вка; зи́мняя стоя́нка; порт зи́мней стоя́нки суде́в; 2) сезо́н дождей в тропи́ческих стра́нах; 3) осе́нняя вспа́шка; зя́блевая вспа́шка; 4) зи́мний зерново́й фура́ж.

hivernal, -e *adj* зи́мний.

hivernant, -e 1. *adj* зиму́ющий; 2. *m, f* 1) зимо́вщик, -ца; 2) уезжа́ющий, -ая зимо́й на юг.

hiverner 1. *vi* зимова́ть, перезимова́ть; 2. *vt* вспа́хивать под зябь.

***ho!** [o] *interj* 1) эй! (*оклик*); 2) о!, ого́! (*выражение изумления, негодования*).

***hobby** [ɔbi] *m* хо́бби, люби́мое заня́тие.

***hobereau** *m* 1) ме́лкий поме́щик; ю́нкер (*в Пруссии*); мелкопоме́стный дворяни́н; *презр.* дворя́ничик; 2) чо́глок (*птица*).

***hocco** [ɔko] *m* го́кко (*птица*).

***hochement** *m*: ~ de tête пока́чивание голово́й.

***hochepot** *m* рагу́ из разли́чных сорто́в мя́са с каште́нами и ре́пой.

***hochequeue** (*или* **hoche-queue**) *m* трясогу́зка.

***hocher** *vt уст.* трясти́; ~ la tête кача́ть голово́й.

***hochet** *m* 1) погрему́шка; кольцо́ (*даваемое детям при прорезывании зубов*); игру́шка; 2) *перен.* безде́лица, безделу́шка.

***hockey** [ɔkɛ] *m* хокке́й; ~ sur glace хокке́й на льду; ~ sur gazon травяно́й хокке́й.

***hockeyeur** [ɔkɛjœ:r] *m* хоккеи́ст.

hoir *m юр.* прямо́й насле́дник.

hoirie *f юр.* насле́дство.

***holà** [ɔla] 1. *interj*: ~! эй!; ну́-ка!; по́лно!; дово́льно!, бу́дет!; ти́ше!; 2. *m. invar.*: mettre le ~ à... *разг.* положи́ть коне́ц чему́-л.; восстанови́ть поря́док, мир, споко́йствие.

***holding** [ɔldiŋ] *m эк.* хо́лдинг-ко́мпани, контроли́рующая компа́ния.

***hold-up** [ɔldœp] *m. invar.* вооружённое ограбле́ние (*банка, почты, поезда и т. п.*).

***Hollandais** *m*, **-e** *f* голла́ндец, -ка.

***hollandais, -e** 1. *adj* голла́ндский; 2. *m* голла́ндский язы́к.

***hollande** 1. *m* 1) голла́ндский сыр; 2) голла́ндская бума́га; 2. *f* 1) голла́ндское полотно́; 2) голла́ндский фарфо́р; 3) голла́ндский карто́фель.

holmium [ɔlmjɔm] *m хим.* го́льмий.

holocauste *m* 1) *ист.* же́ртва, искупи́тельное жертвоприноше́нне; 2) *перен.* же́ртва.

holocène *m геол.* голоце́н.

holocristallin, -e *adj геол.* полнокристалли́ческий.

holophrastique *adj лингв.* инкорпори́рующий.

holothurie *f зоол.* голоту́рия, морска́я кубы́шка.

***homard** *m* ома́р; rouge comme un ~ кра́сный как (варёный) рак.

***homarderie** *f* садо́к для разведе́ния ома́ров.

***hombre** *m* стари́нная испа́нская ка́рточная игра́.

***home** [o:m] *m* дом, дома́шний оча́г, прию́т.

homélie *f* 1) *рел.* про́поведь; 2) *перен.* ну́дная про́поведь, иазида́ние, нота́ция.

homéopathe 1. *m, f* гомеопа́т; 2. *adj*: médecin ~ врач гомеопа́т.

homéopathie *f* гомеопа́тия.

homéopathique *adj* гомеопати́ческий.

homéostasie *f биол.* гомеоста́з.

homéostat [ɔmeɔsta] *m* кибернети́ческий автома́т.

homéostatique *биол.* гомеостати́ческий.

homéotherme 1. *adj биол.* гомойоте́рмный; 2. *m* гомойоте́рмное живо́тное.

homérique *adj* 1) гоме́ровский; hymnes ~s гоме́ровы ги́мны; 2) гомери́ческий; rire ~ гомери́ческий смех, хо́хот.

***homespun** [ɔmspœn] *m* ткань из гру́бой ше́рсти, домотка́ная шотла́ндка.

homicide I 1. *m, f* уби́йца; 2. *adj* уби́йственный, смертоно́сный, кровопроли́тный.

homicide II *m* уби́йство.

homilétique *f* красноре́чие.

hominiens [ɔminjɛ̃] *m pl* подотря́д обезьяноподо́бных.

hommage *m* 1) *ист.* кля́твенное обеща́ние ве́рности (*сеньору*); 2) почте́ние, даиь уваже́ння; зна́ки почита́ния; выраже́ние чувств, призна́тельности; похвала́; подноше́ние; faire ~ d'un livre преподнести́ кни́гу; présenter ses ~s (за)свиде́тельствовать своё почте́ние; faire ~, rendre ~ ока́зывать почте́ние; возда́вать до́лжное; aller rendre ~ е́хать на поклон; recevoir l'~ получи́ть призна́ние; recevez l'~ de mon respect (*или* de mes sentiments distingués) приии́те уверения в моём (высо́ком) уваже́нии (*заключительная формула письма*).

hommasse *adj* мужеподо́бный (о *виде и т. п.*); femme ~ мужеподо́бная же́нщина.

homme *m* 1) челове́к; мужчи́на; jeune ~ молодо́й челове́к, ю́ноша; ~ fait взро́слый, сформирова́вшийся челове́к; un ~ brave хра́брый челове́к; un brave ~ че́стный челове́к; почте́нный челове́к; до́брый ма́лый; bon ~ добродуши́ый челове́к; ~ public обще́ственный де́ятель; ~ de résolution реши́тельный челове́к; ~ d'Etat госуда́рственный де́ятель; ~ d'avenir челове́к с бу́дущим; ~ d'autrefois, ~ du vieux temps, ~ du passé челове́к ста́рого зака́ла; челове́к устаре́лых взгля́дов; ~ de bien благоро́дный, почте́нный челове́к; ~ de qualité, ~ de condition зна́тный челове́к (*по происхождению*); ~ du monde све́тский челове́к; ~ d'affaires делово́й челове́к; дели́ец; пове́ренный; ~ de loi юри́ст; зако́нник; ~ de robe суде́йский; ~ de lettres, ~ de plume писа́тель, литера́тор; ~ de confiance дове́ренное лицо́; ~ de mer моря́к; ~ d'équipage матро́с; ~ d'épée, ~ de guerre вое́нный; ~ de pied пехоти́нец; ~ de barre рулево́й; ~ de cheval ко́нник, кавалери́ст; люби́тель верхово́й езды́; ~ de liaison аге́нт свя́зи; *воен.* связно́й; ~ de quart *мор.* ва́хтенный; ~ de troupe *воен.* рядово́й; ~ de travail трудя́щийся; ~ du peuple челове́к из наро́да, просто́й челове́к; ~ de peine чернорабо́чий; ~ d'action челове́к де́ла; ~ de la rue не́рвый встре́чный; обыва́тель; un ~ tout d'une pièce це́льная нату́ра; un ~ à tout faire ма́стер на все ру́ки; le dernier des ~s презре́ннейший из люде́й; c'est un pauvre ~ э́то недалёкий челове́к; ~ de main головоре́з; загово́рщик; подру́чный; l'~ d'un tel...подру́чный, ста́вленник тако́го-то; ~ de paille подстав но́е лицо́; ~ à femmes ю́бочник, ловела́с; ~ à bonnes fortunes волоки́та; ~ à soi свой челове́к; soyez ~!, montrez-vous un ~! бу́дьте мужчи́ной!; voilà mon ~! *разг.* вот тот, кто мне ну́жен!; ne pas être ~ à ... быть не из тех, кото́рые... ; ~ affamé ne pense qu'à pain *посл.* голо́дной куме́ лишь хлеб на уме́; 2) *разг.* муж; 3) *воен.* солда́т, бое́ц, рядово́й; 4) *спорт.* игро́к; ~ au filet игро́к у се́тки; ~ à ~ игро́к про́тив игрока́; ~ de tête веду́щий бег, го́нку.

homme-grenouille *m* (*pl* hommes-grenouilles) 1) аквалангист; 2) *воен.* боево́й пловец.

homme-sandwich [-sɑ̃dwitʃ, -sɑ̃dwiʃ] *m* (*pl* hommes-sandwiches) челове́к-рекла́ма.

homocentre *m мат.* о́бщий центр концентри́ческих окру́жностей.

homocentrique *adj мат.* гомоцентри́ческий, концентри́ческий.

homochromie [ɔmɔkromi] *f биол.* спосо́бность меня́ть окра́ску.

homocinétique *adj тех.* моноэнергети́ческий.

homocyclique *adj хим.* гомоцикли́ческий.

homofocal, -e *adj мат.* кофока́льный, софо́кусный.

homogène *adj* гомоге́нный, одноро́дный, схо́дный, подо́бный; ◇ un gouvernement ~ однопарти́йное правительство.

homogénéifier *vt см.* **homogénéiser.**

homogénéisation *f* гомогениза́ция.

homogénéisé, -e *adj*: lait ~ молоко́ однородной консисте́нции.

homogénéiser *vt* гомогенизи́ровать; сгла́живать разли́чия, де́лать одноро́дным.

homogénéité *f* 1) гомоге́нность, однороднность; 2) еди́нство; ~ dans l'hétérogénéité еди́нство в многообра́зии.

homographe *лингв.* **1.** *adj* омографи́ческий; **2.** *m* омо́граф.

homographie *f* 1) одина́ковое написа́ние; 2) *геом.* гомогра́фия.

homographique *adj геом.* гомографи́ческий, однолине́йный; fonction ~ гомографи́ческая фу́нкция.

homogreffe *f биол.* гомотрансплантáция.

homologation *f* 1) *ист., юр.* постановле́нне суда́ о прнведе́нии в исполне́ние а́кта, сде́лки; 2) официа́льное призна́ние, подтвержде́ние; ~ d'un record призна́ние, регистра́цня реко́рда.

homologie *f биол., геом.* гомоло́гня.

homologue 1. *adj* 1) *биол.* гомологи́ческий; подо́бный, соответственный; 2) *геом., хим.* равнозна́чащий, подо́бный, соответственный; **2.** *m* 1) занима́ющий подо́бный пост, колле́га; 2) *хим.* гомо́лог, гомологи́ческое соеднне́ние.

homologuer *vt* 1) засвиде́тельствовать в суде́; 2) официа́льно прнзна́ть, подтверди́ть; ~ le record призна́ть, зарегистри́ровать реко́рд.

homoncule *m см.* homuncule.

homonyme 1. *adj* одноимённый; **2.** *m* 1) *лингв.* омо́ним; 2) тёзка; однофами́лец.

homonymie *f лингв.* омонимия.

homonimique *adj лингв.* омонимический, омонимичный.

homopétale *adj бот.* сходнолепестный.

homophone 1. *adj* одина́ково звуча́щий; **2.** *m лингв.* омофо́н.

homophonie *f муз.* гомофо́ння.

homoptères *m pl* равнокры́лые насеко́мые.

homorythmique *adj см.* homophone 1.

homosexualité [ɔmɔsɛksqalite] *f* гомосексуали́зм.

homosexuel [ɔmɔsɛksqɛl], **-le 1.** *adj* гомосексуа́льный; **2.** *m* гомосексуали́ст.

homosphère *f* гомосфе́ра (*часть атмосферы*).

homothétie *f мат.* гомоте́тня.

homozygote *биол.* **1.** *adj* гомознго́тный; **2.** *m, f* гомозиго́т.

homuncule [ɔmɔ̃kyl] *m* 1) гому́нкулус; 2) *разг.* ка́рлик, уро́дец.

honchets *m pl см.* jonchets.

***hongre** *m* ме́рин.

***hongrer** *vt* холости́ть.

***hongreur** *m* специали́ст по кастра́ции жеребцо́в.

***hongroierie** *f* 1) обрабо́тка кож венге́рским спо́собом; 2) торго́вля ко́жей.

***Hongrois** *m, -e f* венгр, венге́рец, -ка.

***hongrois, -e 1.** *adj* венге́рский; **2.** *m* венге́рский язы́к.

***hongroyage** *m см.* hongroierie 1.

***hongroyer** *vt* обраба́тывать ко́жу венге́рским спо́собом.

***hongroyeur** *m* специали́ст по обрабо́тке кож венге́рским спо́собом.

honnête *adj* 1) че́стный, поря́дочный, почте́нный; homme ~ че́стный челове́к; ~ homme поря́дочный, благовоспи́танный челове́к; 2) прили́чный (*о вознаграждении; об одежде*); 3) ве́жливый, учти́вый; ◊ excuse ~, prétexte ~ уважи́тельный предло́г; 4) без запро́са (*о цене*).

honnêtement *adv* 1) че́стно, поря́дочно; 2) прили́чно; 3) ве́жливо, учти́во.

honnêteté *f* 1) че́стность, поря́дочность; 2) прнли́чие; 3) ве́жливость, учти́вость.

honneur *m* 1) честь; question d'~, point d'~ де́ло че́сти; affaire d'~ де́ло че́сти, дуэ́ль; parole d'~ че́стное сло́во; champ d'~ по́ле бо́я, по́ле сраже́ния, по́ле би́твы; sur mon ~, sur l'~, en (tout) ~ кляну́сь че́стью; по че́сти; 2) честь, почёт; зна́кн уваже́ния; *pl* по́чести; ~s militaires во́инские по́чести; ~s funèbres после́дние по́чести; ~s de la guerre почётные усло́вия капитуля́цин; obtenir les ~s de la guerre сда́ться, капнтули́ровать на почётных усло́виях; garde d'~ почётный карау́л; place d'~ почётное ме́сто; tour d'~ круг почёта; Légion d'~ о́рден Почётного легио́на; être en ~ быть в чести́; faire ~ à... оказа́ть честь; faire ~ à ses engagements испо́лнить взя́тые на себя́ обяза́тельства; faire ~ à une lettre de change уплати́ть в срок по ве́кселю; faire ~ à un mets отда́ть честь, до́лжное блю́ду; se faire ~ de... припи́сывать себе́ что-л.; se piquer d'~ стара́ться изо всех сил; remettre en ~ вновь ввести́ в обраще́нне; faire ~ à qn оказа́ть кому́-л. честь; faire les ~s de la maison раду́шно принима́ть; tenir à ~ счита́ть за честь; à l'~ de... к че́сти; en l'~ de qn в честь кого́-л.; ◊ garçon d'~ ша́фер; demoiselle d'~ фре́йлина; подру́га неве́сты (*на свадьбе*); dame d'~ прндво́рная да́ма; фре́йлина; à tout seigneur tout ~ *посл.* по ме́сту и почёт; 3) *pl* фигу́ры (*в карточной игре*).

***honn||ir** *vt уст.* позо́рнть; ~i soit qui mal y pense позо́р тому́, кто ду́рно об э́том поду́мает (*девиз английского ордена Подвязки*).

honorabilité *f* почте́нность.

honorable *adj* 1) почте́нный, уважа́емый; 2) прили́чный, доста́точный; fortune ~ прили́чное состоя́ние; ◊ amende ~ публи́чное покая́ние.

honorablement *adv* почётно; почти́тельно; с почётом.

honoraire 1. *adj* почётный; membre ~ почётный член; **2.** *m pl* гонора́р, вознагражде́нне.

honorariat *m* почётное зва́ние.

honor||er *vt* 1) почита́ть, чтить, уважа́ть; 2) че́ствовать; 3) удоста́ивать; ока́зывать честь; ~ de sa présence почти́ть свои́м прнсу́тствием; je suis ~é я польщён; 4) плати́ть гонора́р; ~ sa signature заплати́ть согла́сно распи́ске; быть ве́рным до́лгу че́сти; ~ une lettre de change уплати́ть по ве́кселю; s'~ (*de qch*) припи́сывать себе́ честь чего́-л., горди́ться чем-л.

honorifique *adj* почётный; titre ~ почётное зва́ние.

***honte** *f* 1) стыд; стыдли́вость; fausse ~ ло́жный стыд; avoir ~ испы́тывать чу́вство стыда́, стыди́ться; faire ~ прнстыди́ть; faire ~ à qn пристыди́ть кого́-л.; tu me fais ~ мне сты́дно за тебя́; c'est à mourir de ~ ужа́сно сты́дно; avoir toute ~ bue забы́ть вся́кнй стыд; par ~ из стыда́; à la ~ de... к стыду́; 2) бесче́стье, позо́р; couvert de ~ посрамлённый, покры́тый позо́ром; courte ~ униже́ние; s'en retourner avec sa courte ~ верну́ться (*или* уйти́) с но́сом, ни с чем; en être pour sa courte ~ осрами́ться; ~! срам!, стыд!, позо́р!

***honteusement** *adv* бесслáвно, посты́дно, позóрно; со стыдóм, с позóром.

***honteu||x, -se** *adj* 1) стыдя́щийся; присты́жённый; стыдли́вый; 2) посты́дный, позóрный; предосуди́тельный; fuite ~se позóрное бе́гство; se rendre ~ опозóрить себя́, опозóриться.

***hop!** [ɔp] *interj*: ~!, ~ la!, allez, ~! гоп!

hôpital *m* больни́ца; ~ militaire го́спиталь; ~ de campagne, ~ ambulant полево́й го́спиталь; ~ pour enfants де́тская больни́ца; ◊ réduire à l'~ разори́ть, пусти́ть по́ миру.

hoplite *m* гоплúт, тяжеловооружённый во́ин (*в древней Греции*).

***hoquet** *m* ико́та, ика́ние.

***hoqueter** *vi* ика́ть.

***hoqueton** *m* стёганый камзóл (*средневекового пехотинца*).

horaire 1. *adj* часово́й; почасово́й; salaire ~ почасова́я опла́та труда́; fuseau ~ часово́й по́яс; vitesse ~ почасова́я ско́рость; 2. *m* гра́фик; расписа́ние; ~ des trains расписа́ние движе́ния поездо́в.

***horde** *f* орда́, по́лчище; ша́йка, ба́нда; ватáга.

hordéacé, -e 1. *adj* ячме́нный; 2. *f pl* ячме́нные расте́ния.

***horion** *m* тума́к; затре́щина.

horizon *m* 1) горизóнт; ~ artificiel иску́сственный горизóнт, авиагоризóнт; ~ sensible ви́димый горизóнт; ~ rationnel и́стинный горизóнт; ligne d'~ ли́ния горизóнта; à l'~ на горизóнте; ◊ bleu ~ се́ро-голубо́й цвет; 2) *перен.* кругозóр, горизóнт; tour d'~ *перен.* обзóр; des hommes de tous les ~s лю́ди разли́чных убежде́ний.

horizontal, -e 1. *adj* горизонта́льный; prendre la position ~e *разг.* приня́ть горизонта́льное положе́ние, лечь отдохну́ть; 2. *f* 1) горизонта́ль; 2) *уст. разг.* простнту́тка.

horizontalement *adv* горизонта́льно.

horizontalité *f* горизонта́льность.

horloge *f* стенны́е часы́; ба́шенные часы́; remonter une ~ завести́ часы́; ~ parlante говоря́щие часы́; ~ à quartz электри́ческие часы́; réglé comme une ~ то́чный как часы́; ◊ heure d'~ це́лый час, би́тый час.

horlog||er, -ère 1. *adj* часово́й; industrie ~ère часова́я промы́шленность; 2. *m* часовщи́к, часово́й ма́стер.

horlogerie *f* 1) часова́я мастерска́я; 2) часово́й магази́н; 3) произво́дство часóв; pièces d'~ часова́я фурнитýра.

***hormis** *prép.* кро́ме, исключа́я, за исключе́нием; ~ que *loc. conj.* кро́ме того́, что...

hormonal, -e *adj физиол.* гормона́льный.

hormone *f физиол.* гормóн.

hormonothérapie *f мед.* гормонотерапи́я.

***hornblende** [ɔrnblɛ̃d] *f мин.* горнблéнди́т, рогова́я обма́нка.

horodateur *m* устро́йство для проставле́ния да́ты и вре́мени (*на документах*).

horographie *f* определе́нне вре́мени по со́лнечным часа́м.

horokilométrique *adj*: compteur ~ счётчик, пока́зывающий про́йденный километра́ж и вре́мя двнже́ния.

horoscope *m* гороско́п; dresser (*или* faire, tirer) un ~ составля́ть гороско́п, предска́зывать судьбу́.

horreur *f* 1) у́жас, страх; les ~s de la guerre у́жасы войны́; faire ~ à qn вызыва́ть у́жас в ком-л.; être saisi d'~ прийти́ в у́жас; frémir d'~ содрога́ться от у́жаса; quelle ~! како́й у́жас!; 2) отвраще́ние, омерзе́ние; être en ~ à qn внуша́ть отвраще́ние кому́-л.; быть отврати́тельным; avoir ~ de qch испы́тывать отвраще́ние к чему́-л.; avoir en ~ испы́тывать отвраще́ние; ненави́деть; concevoir de l'~ pour... почу́вствовать отвраще́ние к... ; 3) не́что ужа́сное; га́дость, ме́рзость; une ~ d'homme отврати́тельный челове́к; dire des ~s говори́ть ужа́сные ве́щи, говори́ть ме́рзости.

horrible *adj* ужа́сный, стра́шный; безобра́зный; отврати́тельный.

horriblement *adv* ужа́сно, стра́шно, безу́мно.

horrifier *vt* ужаса́ть.

horrifique *adj* ужа́сный, стра́шный; устраша́ющий.

horripilant, -e *adj* 1) отврати́тельный, ужа́сный; 2) *разг.* раздража́ющий.

horripilation *f* 1) содрога́ние, дрожь; 2) гуси́ная ко́жа; 3) *разг.* кра́йнее раздраже́ние.

horripiler *vt* 1) вызыва́ть содрога́ние, дрожь; 2) *разг.* кра́йне раздража́ть.

***hors** *prép* a) *именные конструкции с предлогом* hors *выражают исключение, изъятие:* tous ~ lui все, кро́ме него́, за исключе́нием его́, исключа́я его́; ~ jeu *спорт.* вне игры́; b) *глагольные конструкции с предлогом* hors *выражают местные отношения:* mettre ~ le fourneau вы́нуть из пе́чи; demeurer ~ la ville остава́ться вне го́рода, за преде́лами го́рода; être ~ concours быть вне ко́нкурса; mettre ~ la loi поста́вить вне зако́на; ~ (de) ligne из ря́да вон выходя́щий, исключи́тельный; ~ série неожи́данный; ~ cadre, ~ rang нестроево́й; *loc. prép.* ~ de: *глагольные конструкции с* hors de *выражают местные отношения:* sortir ~ de la ville вы́йти из го́рода, за преде́лы го́рода; loger ~ (de) la ville жнть за го́родом; ~ d'ici! вон отсю́да!; ~ (de) pair исключи́тельный, выдающийся; ~ de service вы́шедшнй из употребле́ния; être ~ de service не годи́ться; ~ de soupçon вне подозре́ний; ~ de propos некста́ти, неуме́стно, невпопа́д; не во́время; être ~ d'usage вы́йти из употребле́ния; être ~ de combat вы́йти из стро́я; être ~ d'haleine запыха́ться; être ~ de danger быть вне опа́сности; être ~ de cause быть непричáстным; не принима́ться в расчёт; être ~ de soi быть вне себя́.

***hors-bord** *m. invar.* 1) подвесно́й мото́р ло́дки; 2) ску́тер, ло́дка с подвесны́м мото́ром.

***hors-concours** *m* выступа́ющий вне ко́нкурса (*из-за явного превосходства*).

***hors-de-cause** *m. invar. юр.* лицо́, объя́вленное непричáстным к де́лу.

***hors-d'œuvre** *m. invar.* 1) заку́ска; доба́вочное блю́до; 2) вста́вка, вво́дный эпизо́д; 3) пристро́йка.

***horse-guard** [ɔrsgard] *m* (*pl* horse-guards) солда́т королéвской кавалери́йской гва́рдии (*в Великобритании*).

***hors-jeu** *m. invar. спорт.* положе́ние вне игры́.

***hors-la-loi** *m. invar.* челове́к вне зако́на.

***horse-power** [ɔrspawœ:r] *m. invar. физ.* лошади́ная си́ла.

***horst** [ɔrst] *m геол.* горст.

***hors-texte** *m. invar.* вклéенная иллюстрáция.

hortensia [ɔrtɑ̃sja] *m* гортéнзия.

horticole *adj* садовóдческий; une exposition ~ выстáвка садовóдства.

horticulteur *m* садовóд, плодовóд.

horticulture *f* садовóдство, плодовóдство.

hortillonnage *m* болóтистые зéмли, испóльзуемые под овощны́е культу́ры (*в Пикардии*).

hosanna [ɔzanna] *m* 1) оса́нна, хвалéбный гимн; 2) рáдостный клич, торжествýющий вóзглас.

hospice *m* 1) богадéльня; убéжище, прию́т; ~ de vieillards дом для престарéлых; finir à l'~ оказáться в нищетé на склóне лет; 2) больни́ца для хрони́ческих больны́х; ~ d'incurables прию́т для хрони́ческих больны́х.

hospitali||er, -ère 1. *adj* 1) гостеприи́мный, хлебосóльный; 2) больни́чный, госпита́льный; прию́тский; sœur ~ère монáхиня, ухáживающая за больны́мн; 2. *m, f* санита́р, -ка, медици́нская сестрá, сестрá милосéрдия.

hospitalisation *f* 1) госпитализáция; 2) пребывáние в больни́це; стационáрное лечéние.

hospitaliser *vt* помещáть в больни́цу, госпитализи́ровать.

hospitalisme *m* психи́ческое расстрóйство пóсле дли́тельного пребывáния в больни́це.

hospitalité *f* гостеприи́мство; donner l'~ оказáть гостеприи́мство; дать прию́т, прнютúть.

hospodar *m ист.* господáрь.

hosteau *m воен. разг.* больни́ца, гóспиталь; лазарéт; ◊ à l'~ под арéстом, на гауптвáхте.

hostellerie *f см.* hôtellerie 2).

hostie *f рел.* 1) жéртва; 2) просфорá, просвнрá; облáтка (*у католиков*).

hostile *adj* 1) враждéбный, неприя́зненный; 2) неблагоприя́тный, трýдный; 3) врáжеский.

hostilement *adv* враждéбно, неприя́зненно.

hostilité *f* 1) враждá, враждéбность, неприя́зненность; 2) *pl* воéнные дéйствия; вооружённое нападéние; commencer (*или* ouvrir) les ~s начáть, откры́ть воéнные дéйствия; suspendre les ~s приостановúть воéнные дéйствия; reprendre les ~s возобновúть воéнные дéйствия; cessation des ~s прекращéние воéнных дéйствий.

***hot dog** [ɔtdɔg] *m* бýлочка с горя́чей сосúской.

hôt||e, -esse 1. *m, f* 1) хозя́ин, -йка; 2) гость, -я; ~ de marque высóкий гость, почётный гость; 3) *поэт.* обитáтель, -ница; les ~s des bois обитáтели лесóв, звéри; 4) постоя́лец, -ица; loger ses ~es разместúть своúх постоя́льцев; table d'~ óбщий стол; 2. *f*: ~esse, ~esse d'accueil сопровождáющее лицó (*женщина, обслуживающая (иностранных) гостей официальных организаций*); ~esse de l'air стюардéсса, бортпроводни́ца.

hôtel *m* 1) отéль, гости́ница; descendre à l'~ останáвлнваться в гости́нице; maître d'~ метрдотéль; 2): ~, ~ particulier особня́к; 3) *ист.* резиденция короля́; ◊ ~ de ville рáтуша, здáние городскóго муниципалитéта; ~ des Postes глáвный почтáмт; ~ des Monnaies монéтный двор.

hôtel-Dieu *m* (*pl* hôtels-Dieu) центрáльная больни́ца (*в некоторых городах Франции*).

hôteli||er, -ère 1. *m, f* содержáтель, -ница гости́ницы; трактúрщик, -ица; 2. *adj*: industrie ~ère гости́ничное хозя́йство.

hôtellerie *f* 1) гости́ница; трактúр; 2) роскóшный рестораи́; 3) гости́ничное хозя́йство.

***hotte** *f* 1) корзúна (*носимая за спиной на ремнях*); 2) ковш (*драги, землечерпалки*); 3) навéс над очагóм; вытяжнóй колпáк; 4) *тех.* вытяжнóй шкаф.

***hottée** *f* 1) корзúна; 2) содержúмое корзúны.

***Hottentot** *m*, -e *f* готтентóт, -ка.

***hottentot, -e** *adj* готтентóтский.

***hotter** *vt* переноси́ть в корзúнах (*за спиной*).

***hottereau** *m* мáленькая корзúнка.

***hotteu||r** *m*, -se *f* носúльщик, -ица корзúны (*за спиной*).

***hotu** *m* подýст (*рыба*).

***hou!** [u] *interj* у! (*выражение презрения*).

***houache** (*или* ***houaiche**) *f мор.* кильвáтер, кнльвáтерная струя́.

***houblon** *m бот.* хмель.

***houblonnage** *m* добавлéние хмéля в напúтки.

***houblonner** *vt* подправля́ть хмéлем напúтки.

***houblonni||er, -ère** 1. *adj* культивúрующий хмель, разводя́щий хмель; 2. *m, f* хмелевóд.

***houblonnière** *f* хмéльник, учáсток под хмéлем.

***houdan** *f* кýрица удáнской порóды.

***houe** *f* моты́га; тя́пка.

***houer** *vt* моты́жить, вскáпывать моты́гой.

***houille** *f* кáменныйýголь; ~ éclatante антрацúт; ~ brune лигнúт, бýрыйýголь; ~ maigre тóщийýголь; ~ à coke коксýющийсяýголь; ~ fine ýгольная мéлочь, штыб; ◊ ~ blanche бéлый ýголь (*гидроэнергия*); ~ bleue голубóй ýголь (*движущая сила моря*); ~ atmosphérique, ~ incolore бесцвéтный ýголь (*движущая сила ветра*); ~ d'or сóлнечная энéргия, энéргия сóлнца; ~ rouge крáсная энéргия (*энергия подземной лавы*).

***houill||er, -ère** 1. *adj* ýгольный; каменноугóльный; mines ~ères каменноугóльные кóпи; terrain ~ каменноугóльная формáция; industrie ~ère ýгольная промы́шленность; 2. *m* каменноугóльный перúод, карбóн.

***houillère** *f* ýгольная шáхта; ~ de bassin управлéние ýгольного бассéйна (*во Франции*).

***houilleu||x, -se** *adj* содержáщий кáменный ýголь, угленóсный.

***houka** *m* трýбка (*род кальяна*).

***houle** *f* зыбь; волнéние (*на море; в толпе*).

***houlette** *f* 1) пастýший пóсох; ◊ sous la ~ de... по укáзке; marcher sous la ~ de qn плясáть под чью-л. дýдку; 2) садóвая лопáтка; 3) *тех.* литéйный ковш.

***houleu||x, -se** *adj* волнýющийся, бýрный, неспокóйный (*о море, толпе*); séance ~se бýрное заседáние.

***houlque** *f бот.* бухáрник.

***houp!** [up] *interj* эй!, гей!, ну!, ну́-ка!, гоп!

***houppe** *f* 1) хохолóк, пучóк; 2) кисть, кúсточка; 3) верхýшка, макýшка (*дерева*); 4) пухóвка (*для пудры*).

***houppelande** *f* широ́кий плащ.

***houpper** *vt* вязáть кúсточками, украшáть кúсточками; ~ de la laine чесáть шерсть.

***houppette** *f* 1) кúсточка; 2) пухóвка (*для пудры*).

***houppier** *m* 1) верху́шка де́рева; 2) де́рево с обру́бленными ветвя́ми и оста́вленной верху́шкой.

***houque** *f см.* houlque.

***hourd** *m ист.* 1) возвыше́ние для зри́телей (*во время турниров*); 2) *воен. ист.* деревя́нная галере́я (*вокруг башни*).

***hourdage** *m см.* hourdis.

***hourder** *vt стр.* производи́ть бу́товую кла́дку; залива́ть и́звестью (*каменную кладку*).

***hourdis** *m стр.* бу́товая кла́дка; бу́товая сте́нка.

***houret** *m* плоха́я охо́тничья соба́ка.

***houri** *f* 1) гу́рия; 2) краса́вица.

***hourque** *f* у́рка (*голландское грузовое парусное судно*).

***hourra** [ura] **1.** *m*: pousser des ~s крича́ть ура́; **2.** *interj*: ~! ура́!

***hourvari** *m* 1) *охот.* сюда́! (*команда собакам*); 2) гвалт; суматоха.

***housard** *m см.* hussard.

***houseaux** *m pl* кра́ги.

***houspiller** *vt* 1) дёргать, тормоши́ть; трепа́ть; 2) брани́ть, руга́ть, отчи́тывать; se ~ ссо́риться, руга́ться.

***houspilleur** *m*, **-se** *f* скандали́ст, -ка.

***houssage** *m* чи́стка ве́ником, метёлкой.

***houssaie** *f* ме́сто, поро́сшее остроли́стом, па́дубовая за́росль.

***housse** *f* 1) чепра́к; 2) чехо́л (*для мебели, одежды и т. п.*).

***housser** *vt* 1) чи́стить, обмета́ть ве́ником, метёлкой; 2) покрыва́ть чехло́м.

***houssine** *f* хлыст, прут.

***houssiner** *vt* 1) выкола́чивать выбива́лкой; 2) *уст.* отхлеста́ть.

***houssoir** *m* ве́ник, метёлка.

***houx** *m бот.* па́дуб, остроли́ст; petit ~ и́глица.

***hoyau** [ɔjo, wajo] *m* моты́га.

***huard** *m* орла́н (*птица*).

***hublot** *m* иллюмина́тор (*на судне, в самолёте*).

***huche** *f* 1) квашня́; 2) ларь (*для хранения муки, хлеба*).

***hucher** *vt, vi* кли́кать, звать сви́стом, ро́гом (*на охоте*).

***hue!** [y] *interj* но! (*понукание лошади*); ◊ tirer à ~ et à dia тяну́ть вкривь и вкось.

***huée** *f* 1) ги́канье, крик (*загонщиков*); 2) во́згласы неодобре́ния, ши́канье, свист; accueillir par des ~s встре́тить ши́каньем, освиста́ть.

***huer** **1.** *vt* 1) ги́кать, крича́ть; 2) встреча́ть ши́каньем, осви́стывать; **2.** *vi* крича́ть (*о сове*).

***huerta** [wɛrta] *f* оруша́емая доли́на (*в Испании*).

***huguenot, -e** **1.** *adj* гугено́тский; **2.** *m, f* гугено́т, -ка.

***huguenote** *f уст.* 1) гли́няная пе́чка; 2) гли́няный горшо́к.

***huhau!** *interj* но! (*понукание направо*).

huilage *m* сма́зка (*механизма*).

huile *f* 1) ма́сло; ~ animale живо́тный жир; ~ végétale расти́тельное, подсо́лнечное ма́сло; ~ de lin льняно́е ма́сло; ~ d'olive оли́вковое ма́сло; ~ de foie de morue ры́бий жир; ~ de ricin касто́ровое ма́сло; касто́рка; ~ de baleine во́рвань, кито́вый жир; ~ de lin cuite льняна́я оли́фа; ~ de vitriol купоро́сное ма́сло; ~ de graissage сма́зочное ма́сло, жи́дкая сма́зка; ~ volatile, ~ essentielle эфи́рное ма́сло; ~ lourde тяжёлое ма́сло; гудро́н; ~ minérale нефть; ~ fulminante нитроглицери́н; mer d'~ споко́йное мо́ре; peindre à l'~ писа́ть ма́слом, ма́сляными кра́сками; faire tache d'~ расплыва́ться (*о жирном пятне*); *перен.* распространя́ться, увели́чиваться; ◊ ~ de cotret па́лочные уда́ры; verser de l'~ sur le feu подлива́ть ма́сла в ого́нь; il n'y a plus d'~ dans la lampe жи́зненные си́лы угаса́ют; cela sent l'~ э́то вы́мученная вещь (*о литературном труде*); les ~s *разг.* ва́жные лю́ди, лю́ди с высо́ким положе́нием; être dans les ~s занима́ть высо́кое положе́ние; 2) карти́на (*написанная маслом*); 3) *рел.* еле́й; les saintes ~s ми́ро, еле́й; собо́рование.

huiler *vt* сма́зывать, пропи́тывать ма́слом; промасли́вать.

huilerie *f* 1) маслозаво́д; 2) маслоскла́д; 3) торго́вля ма́слом.

huileu||x, -se *adj* ма́сляный, масляни́стый; жи́рный; peau ~se жи́рная ко́жа.

huilier *m* 1) прибо́р для расти́тельного ма́сла и у́ксуса; 2) торго́вец ма́слом; 3) владе́лец маслозаво́да.

huis *m уст.* кали́тка; à ~ clos *юр.* при закры́тых дверя́х; un huis clos проце́сс при закры́тых дверя́х.

huisserie *f стр.* дверна́я, око́нная ра́ма.

huissier *m* 1) *уст.* приврáтник; 2) суде́бный исполни́тель; 3) техни́ческий слу́жащий (*в учреждениях*).

huissier-priseur *m* (*pl* huissiers-priseurs) при́став-оце́нщик.

***huit** [ɥit, ɥi] **1.** *adj* 1) во́семь; tous les ~ jours ка́ждую неде́лю; dans ~ jours, (d'aujourd'hui) en ~ че́рез неде́лю; ~ jours après неде́лю спустя́; 2) восьмо́й; page ~ восьма́я страни́ца; numéro ~ восьмо́й но́мер, но́мер во́семь; **2.** *m* 1) (ци́фра) во́семь; восьмёрка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) восьмо́е число́; le ~ mars восьмо́е ма́рта, восьмо́го ма́рта; 3) восьмёрка (*гоночная лодка*); ~ rameurs de pointe распашна́я восьмёрка; 4) *тех.* серёжка.

***huitain** *m* восьмисти́шие.

***huitaine** *f* 1) дней во́семь; неде́ля; remettre (*или* reporter) à ~ отложи́ть на неде́лю; 2) штук во́семь; une ~ de francs фра́нков во́семь.

***huitante** *adj* во́семьдесят (*в Швейцарии, Бельгии*).

***huitième** **1.** *adj* восьмо́й; **2.** *m* восьма́я до́ля, часть; ~ traverse *шахм.* восьма́я горизонта́ль; **3.** *m, f* восьмо́й, -а́я (*по рангу, по порядку*); **4.** *f* восьмо́й класс.

huitièmement *adv* в-восьмы́х.

huître *f* 1) *зоол.* у́стрица; ~ perlière жемчу́жница; 2) *перен.* остоло́п, тупи́ца, балбе́с.

***huit-reflets** *m. invar.* цили́ндр (*шляпа*).

huîtri||er, -ère **1.** *adj* у́стричный; **2.** *m, f уст.* торго́вец, -ка у́стрицами; **3.** *m* кули́к-сорóка; **4.** *f* у́стричная о́тмель.

***hulotte** *f* лесна́я сова́.

***hululer** *vi см.* ululer.

***hum!** [œm] *interj* гм! (*выражение сомнения, нерешительности*).

***humage** *m* 1) всáсывание, втя́гивание; вдыха́ние; 2) *мед.* ингаля́ция; salle de ~ ингалято́рий.

humain, -e 1. *adj* 1) челове́ческий, людско́й; le genre ~ челове́ческий род, челове́чество; les choses ~es житейские дела́; n'avoir pas figure ~e не име́ть челове́ческого о́браза; 2) челове́чный, человеколюби́вый, гума́нный; n'avoir rien d'~ быть бесчелове́чным; ◊ les sciences ~es гуманита́рные нау́ки; 2. *m pl поэт.* лю́ди, сме́ртные.

humainement *adv* челове́чно, гума́нно; faire ce qui est ~ possible сде́лать всё, что в челове́ческих си́лах.

humaniser *vt* 1) де́лать бо́лее гума́нным, облагора́живать; 2) прнвива́ть культу́ру; s'~ смягча́ться, облагора́живаться.

humanisme *m* 1) гумани́зм; 2) гуманисти́ческое воспита́ние.

humaniste 1. *adj* гуманисти́ческий; 2. *m* 1) гумани́ст; 2) занима́ющийся гуманита́рными нау́ками.

humanitaire *adj* 1) гуманита́рный; 2) человеколюби́вый, гума́иный.

humanité *f* 1) челове́чество, челове́ческий род; челове́ческая приро́да; 2) челове́чность, гума́нность; 3) *pl* гуманита́рные нау́ки; класси́ческое образова́ние; faire ses ~s проходи́ть курс класси́ческой шко́лы; получа́ть класси́ческое образова́ние

humble 1. *adj* 1) смире́нный, уни́женный; votre très ~ serviteur ваш поко́рнейший слуга́ (*в письме*); 2) скро́мный; 3) обездо́ленный; 2. *m pl* обездо́ленные.

humblement *adv* смире́нно, поко́рно, уни́женно.

humectage *m* увлажне́ние, сма́чивание.

humectation *f см.* humectage.

humecter *vt* увлажня́ть, сма́чивать; ~ du linge зама́чнвать бельё; s'~ увлажни́ться, пропита́ться вла́гой; s'~ le gosier *разг.* промочи́ть го́рло.

humecteur *m* ороси́тель; увлажни́тель.

***humer** *vt* втя́гивать, тяну́ть, вса́сывать в себя́; глота́ть, вдыха́ть; ~ l'air вдыха́ть во́здух.

huméral *adj анат.* плечево́й.

humérus [ymerys] *m анат.* плечева́я кость.

humeur *f* 1) *уст.* жи́дкость, вла́га (*в организме*); 2) нрав; расположе́ние ду́ха, настрое́ние; belle ~ хоро́шее настрое́ние; ~ enjouée весёлый нрав, жизнера́достность; ~ chagrine гру́стное настрое́ние; ~ maussade мра́чное настрое́ние; ~ noire чёрная меланхо́лия; ~ de chien отврати́тельное настрое́ние; ~ aventureuse непосе́дливость; ~ à faire qch расположе́ние, гото́вность сде́лать что-л.; être d'~ à... быть располо́женным что-л. сде́лать; mettre qn en belle ~ развесели́ть кого́-л., привести́ в хоро́шее расположе́ние ду́ха; de bonne, de mauvaise ~ в хоро́шем, плохо́м настрое́нии; d'~ radicale радика́льно настро́енный; 3) плохо́е настрое́ние; доса́да; un accès d'~, un moment d'~ при́ступ гне́ва, раздраже́ния; avoir de l'~ contre qn раздража́ться про́тив кого́-л.; avec ~ с раздраже́нием.

humide *adj* вла́жный, сыро́й; yeux ~s вла́жные глаза́.

humidement *adv* в сы́рости, в сыро́м ме́сте; être logé ~ жить в сыро́м помеще́нии.

humidification *f* увлажне́ние; сма́чивание, зама́чивание.

humidifier *vt* увлажня́ть; сма́чивать, зама́чивать.

humidifuge *adj* водоотта́лкнвающий.

humidité *f* сы́рость, вла́жность; вла́га; ~ absolue абсолю́тная вла́жность; ~ relative относи́тельная вла́жность.

humiliant, -e *adj* унизи́тельиый; оскорби́тельный.

humiliation *f* 1) униже́ние; оскорбле́ние; 2) смире́ние, самоуничиже́ние.

humilier *vt* 1) унижа́ть; оскорбля́ть; 2) смиря́ть; s'~ 1) унижа́ться; 2) смиря́ться.

humilité *f* смире́ние, поко́рность.

humoral, -e *adj физиол.* гумора́льный.

humoriste 1. *adj* юмористи́ческий; 2. *m* юмори́ст; худо́жник-юмори́ст.

humoristique *adj* юмористи́ческий.

humour *m* ю́мор; ~ noir мра́чный ю́мор, мра́чное остроу́мие; ~ macabre ю́мор ви́сельника.

humus [ymys] *m* гу́мус, перегно́й.

***hune** *f мор.* марс; mât de ~ сте́ньга.

***hunier** *m мор.* ма́рсель.

Huns [yn] *m pl ист.* гу́нны.

***hunter** [œntɛ:r] *m* охо́тничья ло́шадь.

***huppe** *f* 1) хохо́л, хохоло́к (*у птиц*); 2) уло́д (*птица*).

***huppé, -e** *adj* 1) хохла́тый; 2) *разг.* зажи́точный, бога́тый; зна́тный; шика́рный.

***hurdler** [œrdlœ:r] *m спорт.* уча́стник барье́рного бе́га.

***hure** *f* 1) сре́занная голова́ (*рыбы, кабана*); 2) холоде́ц (*из головы*).

***hurlant, -e** *adj* во́ющий, завыва́ющий; ору́щий.

***hurlement** *m* вой, крик; завыва́ние.

***hurl||er** 1. *vi* 1) выть, завыва́ть; il faut ~ avec les loups *посл.* с волка́ми жить — по-во́лчьи выть; 2) вопи́ть, ора́ть, горла́нить; ne ~e pas ne ори́; 2. *vt*: ~ une chanson горла́нить пе́сню; ~ des injures выкри́кнвать руга́тельства.

***hurleur** *m* 1) горла́н; 2) рево́н (*обезьяна*); 3) *тех.* зу́ммер; рево́н.

hurluberlu *m разг.* сумасбро́д, чуда́к.

***huron, -ne** *разг.* 1. *adj* гру́бый, неотёсанный; 2. *m, f* грубия́н, -ка.

***hurrah** *m, interj см.* hourra.

***hurricane** [urikan] *m* тропи́ческий цикло́н

***hussard** *m* гуса́р.

***hussarde** *f* венге́рка (*танец*); à la ~ *loc. adv.* по-гуса́рски, ли́хо.

***hussite** *m ист.* гуси́т.

***hutinet** *m уст.* деревя́нный молото́к бочара́.

***hutte** *f* хи́жина; лачу́га; шала́ш.

hyacinthe [jasɛ̃:t] *f* гиацинт (*драгоценный камень*).

hyades [jad] *f pl* гиа́ды (*группа звёзд в созвездии Тельца*).

hyalin, -e *adj* стекловидный, прозра́чный.

hyalite *f мин.* гиали́т.

hyaloïde *adj* студени́стый, стекловидный (*тж. анат*).

hyalotechnie [jalɔtekni] *f* стекловаре́нне, произво́дство стекла́.

hyalurgie *f* 1) пронзво́дство стекла́; 2) гиалу́ргия, хи́мия стекла́.

hybridation *f* гибридиза́ция, скре́щивание поро́д.

hybride 1. *m* гибри́д, по́месь; 2. *adj* гибри́дный.

hybrider *vt* скре́щивать.

hybridisme *m см.* hybridité.
hybridité *f* гибри́дность.
hydarthrose *f мед.* водя́нка суста́ва. скопле́ние серо́зной жи́дкости в суста́ве.
hydatique *adj биол.* эхинокóкковый.
hydne *m* жёлтый ёжевик (*гриб*).
hydracide *m* водоро́дная кислота́.
hydraires *m pl зоол.* гидро́иды.
hydrargyre *m уст.* ртуть.
hydrargyrique *adj* ртýтный.
hydrargyrisme *m* ртýтное отравле́ние.
hydratable *adj* спосо́бный к гидрата́ции.
hydratation *f хим.* гидрата́ция.
hydrate *m хим.* гидра́т, во́дный раство́р; ~ de carbone углево́д; ~ de chaux гашёная и́звесть; ~ de chloral хлоралгидра́т.
hydrater *vt хим.* гидрати́ровать.
hydraulicien *m* инжене́р-гидра́влик.
hydraulique 1. *adj* гидравли́ческий; presse ~ гидравли́ческий пресс; énergie ~ гидроэне́ргия; **2.** *f* гидра́влика; ~ agricole орошéние сельскохозя́йственных площаде́й.
hydravion *m* гидросамолёт; ~ de bord корабе́льный гидросамолёт.
hydrazine *f хим.* гидрази́н.
hydre *f зоол.* ги́дра; ~ de Lerne *миф.* лернéйская ги́дра.
hydrémie *f мед.* гидреми́я.
hydrique *adj* водяно́й.
hydroaéroplane *m см.* hydravion.
hydrobase *f* ба́за гидроавна́ции.
hydrocarbonate *m* гидрокарбона́т.
hydrocarbure *m* углеводоро́д.
hydrocèle *f* гидроце́ле, водя́нка я́ичка.
hydrocentrale *f* гидроцентра́ль, гидро(электро)ста́нция; гидроу́зел.
hydrocéphale 1. *adj мед.* гидроцефали́ческий; **2.** *m, f* больно́й, -ая гидроцефали́ей.
hydrocéphalie *f* гидроцефали́я, водя́нка мóзга.
hydrocharidacées [idrɔkaridase] *f pl бот.* водокра́совые.
hydrodynamique 1. *adj* гидродинами́ческий; **2.** *f* гидроднна́мика.
hydro-électricité *f* гидроэлектроэне́ргия.
hydro-électrique *adj* гидроэлектри́ческий; centrale ~ гидро(электро)ста́нция.
hydroénergétique *adj* гидроэнергети́ческий; ressources ~s гидроресу́рсы.
hydrofilicales *f pl см.* rhizocarpées.
hydrofoil [idrɔfɔjl] *m мор.* ка́тер на подво́дных кры́льях.
hydrofuge *adj* водоупóрный, водонепроница́емый; непромока́емый.
hydrofuger *vt* де́лать водоупóрным, водонепроница́емым, непромока́емым.
hydrogel *m хим.* гидроге́ль.
hydrogénation *f* гидрогениза́ция, присоедине́ние водоро́да.
hydrogène 1. *adj* водоро́дный; **2.** *m* водоро́д; ~ sulfuré сероводоро́д; bombe à ~ водоро́дная бóмба.
hydrogéné, -e *adj* водоро́дный, водоро́дистый.
hydrogéner *vt хим.* гндри́ровать.
hydrogéologie *f* гидрогеоло́гия.
hydroglisseur *m* гли́ссер (*с надводным винтом*).
hydrographe *m* гидро́граф.
hydrographie *f* гидрогра́фия.
hydrographique *adj* гидрографи́ческий.
hydrolat *m хим.* гидрола́т.
hydrolithe *f хим.* гидроли́т.
hydrologie *f* 1) гидроло́гия; 2) гидротерапи́я.
hydrologique *adj* гидрологи́ческий.
hydrologiste (*или* **hydrologue**) *m* гидро́лог.
hydrolyse *f хим.* гидро́лиз.
hydrolyser *vt хим.* гндролизова́ть.
hydromécanique *adj* гидромехани́ческий.
hydromel *m* мёд (*напиток*).
hydromètre *m* гидро́метр (*инструмент*).
hydrométrie *f* гидроме́трия.
hydrométrique *adj* гидрометри́ческий.
hydromoteur *m* гидравли́ческий дви́гатель; водяно́й мото́р.
hydronéphrose *f мед.* гидронефро́з.
hydropéricarde *m* скопле́ние серо́зной жи́дкости в пернка́рде.
hydrophane *f* гидрофа́н (*разновидность опала*).
hydrophile 1. *adj* впи́тывающий вла́гу; ouate ~, coton ~ гигроскопи́ческая ва́та; **2.** *m* жук-плавуне́ц.
hydrophobe *adj, s* страда́ющий, -ая гидрофо́бией, водобоя́знью, бе́шенством.
hydrophobie *f* гидрофо́бия, водобоя́знь, бе́шенство.
hydropique *adj, s* страда́ющий, -ая водя́нкой.
hydropisie *f мед.* водя́нка.
hydropneumatique *adj* гидропневмати́ческий, жи́дкостно-возду́шный.
hydroquinone *f хим.* гидрохино́н.
hydrosilicate *m хим.* гидросиликáт.
hydrosol *m хим.* гидрозо́ль.
hydrosoluble *adj* раствори́мый в воде́.
hydrosphère *f* гидросфе́ра.
hydrostatique 1. *adj* гидростати́ческий; **2.** *f* гидроста́тика.
hydrothéraple *f* гидротерапи́я, водолече́ние.
hydrothérapique *adj* гидротерапи́ческий, водолечéбный.
hydrothermal, -e *adj* гидротерма́льный.
hydrothermique *adj* гидротерми́ческий.
hydrothorax *m* гидрото́ракс, грудна́я водя́нка.
hydrotimétrie *f* определе́ние сте́пени жёсткости воды́.
hydroxyde *m* гидра́т о́киси.
hydroxylamine *f хим.* гидроксилами́н.
hydroxyle *m хим.* гидроксúл.
hydrozoaires *m pl зоол.* гидро́нды.
hydrure *m хим.* водоро́дное соедине́ние.
hyène *f зоол.* гиéна.
hygiène *f* 1) гигиéна; ~ individuelle ли́чная гигиéна; ~ sociale социа́льная гигиéна; ~ du travail гигиéна трудá; ~ mentale гигиéна у́мственного трудá; les produits d'~ предме́ты санитари́и и гигиéны; 2) режи́м; ~ alimentaire режи́м пита́ния; suivre une certaine ~ соблюда́ть режи́м.
hygiénique *adj* гигиени́ческий; papier ~ туалéтная бума́га.
hygiéniquement *adv* гигиени́чно.
hygiéniste *m, f* санита́рный врач.
hygrographe *m метео.* гигро́граф.
hygroma *m вет.* гигро́ма.
hygromètre *m* гигро́метр.
hygrométricité *f* гигрометри́чность.
hygrométrie *f* гигроме́трия.
hygrométrique *adj* гигрометри́ческий.
hygroscope *m* гигроско́п.
hygroscopie *f см.* hygrométrie.
hygroscopique *adj* гигроскопи́ческий.

hylésine *m* древоéд (*жук*).
hylozoïsme *m* *филос.* гилозоизм.
hymen I [imɛn] *m* 1): Hymen *миф.* Гименéй; 2) *поэт.* брак, супрýжество.
hymen II [imɛn] *m* *анат.* дéвственная плевá.
hyménée *m* *см.* hymen I 2).
hyménium [imenjɔm] *m* *бот.* грибни́ца, мицéлий.
hyménomycètes *m* *pl* *бот.* гименомицéты.
hyménoptères *m* *pl* *зоол.* перепончатокры́лые.
hymne 1. *m* гимн; 2. *m* *или* *f* церкóвный гимн.
hyoïde *анат.* 1. *adj* подъязы́чный (*о кости*); 2. *m* подъязы́чная кость.
hyoïdien, -ne *adj* *анат.* подъязы́чный.
hypallage *f* *лингв.* гипаллáга.
hyper... *préf* сверх..., пере..., гипер...
hyperacuité [ipɛrakɥite] *f*: ~ des sens чрезмéрное обострéние чувств.
hyperbole *f* *в разн. знач.* гипéрбола.
hyperbolique *adj* гиперболи́ческий, преувели́ченный.
hyperboliquement *adv* гиперболи́чески, преувели́ченно.
hyperboliser *vi* преувели́чивать.
hyperboloïde *m* *геом.* гиперболóид.
hyperborée *adj* *см.* hyperboréen.
hyperboréen, -ne *adj* сéверный, ледови́тый, гиперборéйский.
hyperchlorhydrie *f* *мед.* повы́шенное содержáние кислоты́ в желýдочном сóке.
hyperdulie *f* католи́ческий культ святóй дéвы.
hyperémie [ipɛremi] *f* *мед.* гиперемия.
hyperémotivité [ipɛremotivite] *f* повы́шенная эмоционáльность.
hyperesthésie [ipɛrɛstezi] *f* гиперестези́я, повы́шенная чувстви́тельность.
hyperexcitabilité [ipɛrɛksitabilite] *f* *мед.* повы́шенная возбуди́мость.
hyperfocal, -e *adj* гиперфокáльный, сверхфóкусный.
hyperfréquence *f* *физ.* сверхвысóкая частотá.
hypergenèse *f* *анат.* гипергенéз.
hyperglycémie *f* *мед.* гипергликеми́я.
hypergol *m* гипергóль (*ракетное топливо*).
hyperhémie [ipɛremi] *f* *см.* hyperémie.
hypericacées [ipɛrikase] *f* *pl* *бот.* зверобóйные.
hypermètre *adj* гиперметри́ческий (*стих*).
hypermétrope *adj* дальнозóркий.
hypermétropie *f* дальнозóркость.
hypermnésie *f* сверхпáмять.
hypernerveu||x, -se *adj* чрезмéрно раздражи́тельный.
hypéron *m* *физ.* гиперóн.
hyperoxyde [ipɛrɔksid] *m* *хим.* пéрекись.
hypersécrétion *f* *биол.* гиперсекрéция.
hypersensibilité *f* *мед.* повы́шенная чувстви́тельность.
hypersensible *adj* обладáющий повы́шенной чувстви́тельностью.
hypersonique *adj* сверхзвуковóй, гиперзвуковóй.
hyperstatique *adj* гиперстати́чный.
hypersurface *f* повéрхностный слой, гиперповéрхность.
hypersustentation *f* *ав.* увеличéние подъёмной си́лы с пóмощью механизáции крылá.
hypertendu, -e 1. *adj* гипертони́ческий; 2. *m*, *f* гипертóник.
hypertension *f* *мед.* гипертони́я; ~ artérielle повы́шенное кровянóе давлéние.
hyperthermie *f* 1) *мед.* гипертерми́я; 2) *тех.* перегрéв.
hyperthyroïde *f* *мед.* увеличéние щитови́дной железы́.
hypertonie *f* *биол.* гипертони́ческий раствóр.
hypertonique *adj*: solution ~ *см.* hypertonie.
hypertrophie *f* 1) *мед.* гипертрофи́я; ~ du cœur расширéние сéрдца; 2) *перен.* преувеличéние.
hypertrophié, -e *adj* 1) *мед.* гипертрофи́ческий; 2) *перен.* преувели́ченный, раздýтый.
hypertrophier *vt* 1) *мед.* гипертрофи́ровать; 2) *перен.* преувели́чивать, раздувáть.
hypertrophique *adj* *см.* hypertrophié.
hypervitaminose *f* *мед.* гипервитаминóз.
hyphe *m* гиф, грибнáя нить.
hypholome *m* *бот.* лóжный опёнок.
hypnagogique *adj* вызывáющий сонли́вость.
hypne *f* ги́пнум, зелёный мох.
hypnose *f* гипнóз.
hypnotique *adj* гипноти́ческий.
hypnotiser *vt* *прям.*, *перен.* гипнотизи́ровать.
hypnotiseur *m* гипнотизёр.
hypnotisme *m* гипноти́зм; гипнотизи́рование.
hypo... *préf* гипо...
hypoacousie *f* понижéние слýха.
hypocauste *m* 1) подзéмная печь для отоплéния бань, кóмнат (*в античную эпоху*); 2) отáпливаемая кóмната, отáпливаемый зал.
hypocentre *m* гипоцéвтр; очáг землетрясéния.
hypochloreux [ipɔklɔrø] *adj.* *m.* хлорновáтистый; acide ~ хлорновáтистая кислотá.
hypochlorhydrie *f* *мед.* пони́женное содержáние кислоты́ в желýдочном сóке.
hypochlorite *m* *хим.* гипохлори́т.
hypocondre *m* подреберье.
hypocondriaque 1. *adj* ипохондри́ческий; 2. *m*, *f* ипохóндрик.
hypocondrie *f* ипохóндрия, угнетённое состоя́ние дýха.
hypocoristique *adj* *лингв.* ласкáтельный.
hypocras [ipɔkrɑs] *m* тонизи́рующий напи́ток (*сладкое вино с добавлением корицы*).
hypocrisie *f* лицемéрие, притвóрство.
hypocristallin, -e *adj* *мин.* гипокристалли́ческий.
hypocrite 1. *adj* лицемéрный; 2. *m*, *f* лицемéр, -ка.
hypocritement *adv* лицемéрно.
hypocycloïde *f* *мат.* гипоциклóида.
hypoderme *m* 1) *анат.* гиподéрма; 2) кóжный óвод.
hypodermique *adj* подкóжный; injections ~s подкóжные впры́скивания.
hypodermose *f* *вет.* гиподерматóз.
hypogastre *m* *анат.* подчрéвье.
hypogastrique *adj* гипогастри́ческий, относя́щийся к конéчному отдéлу желýдка.
hypogé, -e *adj* *бот.* прорастáющий в землé.
hypogée *m* 1) подземéлье; подзéмный ход; 2) подвáл.

hypoglosse *adj*: nerf ~ подъязы́чный нерв.
hypoglycémiant, -e *adj мед.* вызыва́ющий гипогликеми́ю.
hypoglycémie *f мед.* гипогликеми́я.
hypogyne *adj бот.* с ве́рхней за́вязью.
hypoïde *adj мех.* гипо́идный.
hyponomeute *m* я́блоневая моль.
hypophosphite *m* соль фосфорнова́тистой кислоты́.
hypophosphoreu||x, -se *adj* фосфорнова́тистый.
hypophysaire *adj* относя́щийся к гипо́фи́зу.
hypophyse *f* гипо́фи́з, ни́жний мозгово́й прида́ток.
hyposécrétion *f биол.* гипосекре́ция.
hypostase *f* 1) *рел.* ипоста́сь; 2) *мед.* гипоста́з.
hypostatique *adj* 1) *рел.* ипостати́ческий; 2) *перен.* еди́ный, недели́мый.
hypostyle *adj*: salle ~ зал с коло́ннами.
hyposulfite *m* гипосульфи́т, серноватисто-ки́слый на́трий.
hyposulfureu||x, -se *adj*: acide ~ сернова́тистая кислота́.
hypotendu, -e *мед.* **1.** *adj* гипотони́ческий; **2.** *m, f* гипото́нник.
hypotension *f мед.* гипотони́я, пони́женное кровяно́е давле́ние.
hypoténuse *f геом.* гипотену́за.
hypothalamus [ipɔtalamys] *m анат.* гипотала́мус.
hypothécable *adj* могу́щий быть о́тданным в зало́г.
hypothécaire *adj* ипоте́чный, зало́говый; titre ~ зало́говое свиде́тельство; dette ~ ипоте́чный долг.
hypothécairement *adv* ипоте́чно; с по́мощью зало́га.
hypothénar *adj. invar.*: saillie ~ вы́пуклость на ладо́ни, образо́ванная мы́шцами мизи́нца.
hypothèque *f* ипоте́ка, зало́г (*недвижимого имущества*); donner en ~ заложи́ть; franc d'~ незало́женный.
hypothéquer *vt* отдава́ть в зало́г, закла́дывать (*недвижимость*).
hypothermie *f биол.* гипотерми́я.
hypothèse *f* гипо́теза, предположе́ние; dans l'~ que... предполага́я, что...; par ~ предположи́тельно.
hypothétique *adj* гипотети́ческий, предположи́тельный.
hypothétiquement *adv* гипотети́чески, предположи́тельно.
hypothyroïde *f* недоста́точность щитови́дной железы́.
hypotonie *f* 1) *мед.* гипотони́я; 2) *биол.* гипотони́ческий раство́р.
hypotonique *adj*: solution ~ *биол.* гипотони́ческий раство́р.
hypotrophie *f мед.* гипотрофи́я.
hypotypose *f* я́ркая, вырази́тельная рито́рическая фигу́ра.
hypsomètre *m физ.* гипсо́метр.
hypsométrie *f физ.* гипсоме́трия.
hypsométrique *adj физ.* гипсометри́ческий.
hysope *f бот.* иссо́п.
hystérésis [isterezis] *f физ.* гистере́зис.
hystérie *f* истери́я.
hystériforme *adj* похо́жий на истери́ю.
hystérique 1. *adj* истери́чный, истери́ческий; **2.** *m, f* исте́рик, -и́чка.
hystérisme *m* истери́ческое состоя́ние.
hystérographie *f* рентге́новский сни́мок ма́тки.

I

I, i *m 9-я буква французского алфавита*: mettre les points sur les i ста́вить то́чки на(д) «и», уточни́ть что-л.; droit comme un I прямо́й как па́лка.
Iakoute *m, f см.* Yakoute.
iakoute *adj см.* yakoute.
ïambe *m лит.* ямб.
ïambique *adj лит.* ямби́ческий.
Ibères *m pl ист.* ибе́ры.
ibéride *f бот.* ибери́йка.
ibérien, -ne *см.* ibérique.
ibérique *adj* ибери́йский.
ibéris *m см.* ibéride.
ibid(em) [ibidɛm] *adv* там же, тут же.
ibis [ibis] *m зоол.* и́бис.
ibn *араб.* сын.
icaquier *m бот.* хризобала́нус.
icarien, -ne *adj ист.* икари́йский; jeux ~s икари́йские и́гры.
iceberg [isbɛrg, ajsbɛrg] *m* а́йсберг.
ice-cream [ajskrim] *m* (*pl* ice-creams) моро́женое, пломби́р.
icefield [ɑjsfild] *m* ледяна́я пусты́ня.
icelui *adj, pron. m.* (*f* icelle, *pl* iceux, icelles) *уст.* о́ный.
icestrŏm [ajstrøm] *m* движе́нне ледника́.
ichneumon [iknømɔ̃] *m* 1) *зоол.* мангу́ста, ихневмо́н, фарао́нова мышь; 2) *энт.* ихневмо́н, нае́здник.
ichor [ikɔ:r] *m* 1) су́кровица; 2) *геол.* ма́гма, ла́ва.
ichoreu||x [ikɔrø], **-se** *adj* су́кровичный, ихоро́зный.
ichtyocolle [iktjɔkɔl] *f* ры́бный клей.
ichtyoïde [iktjɔid] **1.** *adj* рыбоподо́бный; **2.** *m* рыбоподо́бное земново́дное.
ichtyol [iktjɔl] *m фарм.* ихтио́л.
ichtyologie [iktjɔlɔʒi] *f* ихтиоло́гия.
ichtyologique [iktjɔlɔʒik] *adj* ихтиологи́ческий.
ichtyologiste [iktjɔlɔʒist] *m* ихтио́лог.
ichtyophage [iktjɔfa:ʒ] *adj, s* рыбоя́дный, -ая.
ichtyophagie [iktjɔfaʒi] *f* пита́ние ры́бой.
ichtyornis [iktjɔrnis] *m палеонт.* ихтио́рнис.
ichtyosaure [iktjɔzɔ:r] *m палеонт.* ихтиоза́вр.
ici *adv* 1) здесь, тут; ~ et là здесь и там; *радио*: ~ Paris! говори́т Пари́ж!; ~ Moscou! говори́т Москва́!; ~-bas на э́том све́те; jusqu'~ до э́того ме́ста, до сих пор; доны́не; досю́да; par ~ здесь, сюда́; э́той доро́гой; 2) сюда́; d'~ отсю́да; ◊ je vois ça d'~ *разг.* ви́жу, понима́ю; зна́ю, представля́ю себе́; 3) в настоя́щий моме́нт; отны́не; d'~ à... пока́; d'~ à demain в тече́ние сего́дняшнего дня; d'~ là с э́тих пор, с э́того вре́мени; тем вре́менем; до тех пор; d'~ là on vous mettra au courant тем вре́менем вас введу́т в курс.
icône *f* ико́на.
iconoclasme *m рел.* иконобо́рчество.
iconoclaste *m, f* 1) *рел.* иконобо́рец; 2) *разг.* ва́рвар.

iconogène *m хим.* иконоге́н, на́триевая соль.
iconographe *m, f* иконогра́ф.
iconographie *f* 1) иконогра́фия; 2) собра́ние портре́тов.
iconographique *adj* иконографи́ческий.
iconolâtre *m, f* иконопокло́нник, -ица.
iconolâtrie *f* иконопоклоне́ние.
iconologie *f* иконоло́гия.
iconoscope *m* иконоско́п (*передающая телевизионная трубка*).
iconostase *f церк.* иконоста́с.
icosaèdre *m* икоса́эдр, двадцатигра́нник.
ictère *m мед.* желту́ха, боле́знь Бо́ткина.
ictérique 1. *adj* 1) желту́шный, страда́ющий желту́хой; 2) противожелту́шный; 2. *m* желту́шный больно́й.
ictus [iktys] *m мед.* вспы́шка боле́зни, при́ступ; шок.
id *adv сокр. см.* idem.
ide *m* язь (*рыба*).
idé||al, -ale 1. *adj* 1) идеа́льный, вообража́емый; 2) ндеа́льный, соверше́нный; 2. *m* (*pl* idéals, idéaux) идеа́л; viser à l'~ стреми́ться к идеа́лу.
idéalement *adv* идеа́льно.
idéalisation *f* идеализи́рование, идеализа́ция.
idéaliser *vt* идеалнзи́ровать.
idéalisme *m* идеали́зм.
idéaliste 1. *adj* идеалисти́ческнй; 2. *m, f* идеали́ст, -ка.
idéalité *f* идеа́льность.
idéation *f* образова́ние иде́й, поня́тий.
idée *f* 1) поня́тие, представле́ние; l'~ du beau поня́тие о прекра́сном; n'avoir pas la première ~ de... не име́ть ни мале́йшего представле́ння о...; il n'a pas eu l'~ de... он не поду́мался до...; donner une ~ de... дать представле́ние о...; se faire une ~ de... соста́вить себе́ поня́тие, представле́ние о...; 2) нде́я, мысль, за́мысел; ~s avancées передовы́е иде́н; ~ fixe, ~ délirante навя́зчивая иде́я; ндефи́кс; ~ générale гла́вная мысль; cette ~ a fait son chemin э́та иде́я получи́ла призна́ние, укрепи́лась; il me vient à l'~ мне пришло́ на ум; se mettre dans l'~ вбить себе́ в го́лову; ôter de l'~ вы́бить из головы́; se forger des ~s вообрази́ть неве́сть что; il a de la suite dans les ~s *разг.* он упо́рно добива́ется своего́; à ~s нде́йный; 3) взгляд; *pl* воззре́ния; j'ai mes ~s là-dessus у меня́ на э́тот счёт своё мне́ние, свои́ взгля́ды; changer d'~ перемени́ть взгляд; 4): une ~ *разг.* немно́го, ка́пельку.
idem [idɛm] *adv* то же; та́к же; тот же, та же.
identification *f* 1) отождествле́ние, ндентифика́ция; 2) выясне́ние, установле́ние ли́чности, опозна́ние, опознава́ние; распознава́ние; 3) *воен.* установле́ние номеро́в часте́й (*противника*).
identifier *vt* 1) отождествля́ть, идентнфици́ровать; 2) выясня́ть, устана́вливать ли́чность, принадле́жность, опознава́ть; ~ qn accusé установи́ть ли́чность обвиня́емого; 3) *воен.* устана́влнвать номера́ часте́й (*противника*); s'~ отождествля́ться, де́латься тожде́ственным; s'~ à qn прони́кнуться чьи́ми-л. мы́слями, чу́вствами, сли́ться в одно́ це́лое.
identique *adj* тожде́ственный, одина́ковый, иденти́чный.
identiquement *adv* тожде́ственно, иденти́чно.
identité *f* 1) тожде́ственность, то́ждество, иденти́чность; совпаде́ние; ce mot peut prendre deux ~s э́то сло́во мо́жет нме́ть два значе́ния; 2) опозна́ние, опознава́нне ли́чности; по́длинность; carte d'~ удостовере́ние ли́чности; pièces d'~ докуме́нты, удостоверя́ющие ли́чность; produire une pièce d'~ предста́внть (свой) докуме́нт; sous une fausse ~ с чужи́м па́спортом.
idéogramme *m* идеогра́мма.
idéographie *f* идеогра́фия.
idéographique *adj* идеографи́ческий; écriture ~ идеографи́ческое пнсьмо́.
idéologie *f* идеоло́гия, мировоззре́ние.
idéologique *adj* ндеологи́ческий.
idéologue *m, f* идеоло́г.
idéo-mo||teur, -trice *adj*: processus ~ пси́хо-дви́гательный проце́сс.
ides *f pl ист.* и́ды; les ~ de mars ма́ртовские и́ды; *перен.* рокова́й, опа́сный день.
idiolecte *m лингв.* идиоле́кт, индивидуа́льные осо́бенности языка́.
idiomatique *adj* идиомати́ческий.
idiome *m лингв.* 1) идио́м(а), идиомати́зм, идиомати́ческое выраже́ние; 2) ме́стное наре́чие, го́вор; 3) язы́к.
idiopathie *f мед.* идиопа́тия.
idiopathique *adj мед.* идиопати́ческий; maladie ~ самостоя́тельная боле́знь.
idiosyncrasie *f мед.* идиосинкрази́я.
idiot, -e 1. *adj* слабоу́мный; идио́тскнй; 2. *m, f* 1) слабоу́мный, -ая, идио́т, -ка; 2) глупе́ц, дура́к, ду́ра.
idiotie [idjɔsi] *f* слабоу́мие, идиоти́зм.
idiotisme *m см.* idiome 1).
idoine *adj* приго́дный, подходя́щий.
idolâtre 1. *adj* 1) идолопокло́ннический; 2) обожа́ющнй; 2. *m, f* идолопокло́нник, -нца.
idolâtrer 1. *vt* обожа́ть; боготвори́ть; 2. *vi уст.* поклоня́ться и́долам.
idolâtrie *f* 1) идолопокло́нство; 2) обожа́ние, боготворе́ние.
idolâtrique *adj см.* idolâtre 1.
idole *f* и́дол, куми́р.
idylle [idil] *f* иди́ллия.
idyllique *adj* идилли́ческий.
if *m* 1) *бот.* тнс; 2) приспособле́ние, ра́ма (*для просушивания бутылок*).
igame *m* генера́льный администрати́вный инспе́ктор по осо́бым поруче́ниям.
igamie *f* о́круг, подчинённый генера́льному администрати́вному инспе́ктору по осо́бым поруче́ниям.
igloo [iglu] *m* и́глу, ледяна́я хи́жина.
igname [iɲam, ignam] *f бот.* иньям, ямс.
ignare 1. *adj* неве́жественный; 2. *m, f* неве́жда.
igné [igne], **-e** *adj* 1) о́гненный; 2) вулкани́ческого происхожде́ния.
ignicole [ignikɔl] 1. *adj* огнепокло́нический; 2. *m, f* огнепокло́нник, -ица.
ignifère [ignifɛ:r] *adj* о́гненный, пыла́ющий; зажига́тельный.
ignifugation [ignifygɑsjɔ̃] *f* 1) прида́ние огнесто́йкостн; 2) огнесто́йкость.
ignifuge [ignify:ʒ] 1. *adj* огнеупо́рный, огнесто́йкий, несгора́емый; 2. *m* огнеупо́ры; огнесто́йкий материа́л.
ignifuger [ignifyʒe] *vt* де́лать огнеупо́рным, огнесто́йкнм, несгора́емым.
ignipuncture [ignipɔ̃kty:r] *мед.* прижига́ние раскалённой игло́й.

ignition [ignisjɔ̃] *f* 1) накалённость, раскалённое состоя́ние (*металла*); 2) горе́ние; воспламене́ние; point d'~ то́чка воспламене́ния; ~ spontanée самовозгора́ние, самовоспламене́ние.

ignitron [ignitrɔ̃] *m эл.* игнитро́н.

ignivome [ignivɔm] *adj* огнеды́шащий.

ignoble *adj* гну́сный, по́длый, ни́зкий; отврати́тельный.

ignoblement *adv* гну́сно, по́дло, ни́зко; отврати́тельно.

ignominie *f* позо́р, бесче́стье; ни́зость.

ignominieusement *adv* позо́рно, бесче́стно, посты́дно.

ignominieu‖x, -se *adj* позо́рный, бесче́стный, посты́дный.

ignorance *f* 1) незна́ние, неве́дение; être dans l'~ пребыва́ть в неве́дении; par ~ по незна́нию; 2) неве́жество; ~ crasse кра́йнее неве́жество.

ignorant, -e 1. *adj* 1) неве́жественный; 2) несве́дущий, незна́ющий; 2. *m, f* неве́жда.

ignoré, -e *adj* неизве́стный, неве́домый.

ignorer *vt* 1) не знать, не ве́дать; 2) игнори́ровать.

iguane [igwan] *m зоол.* игуа́на.

iguanodon [igwanɔdɔ̃] *m палеонт.* игуанодо́н.

igue *f* есте́ственный коло́дец (*на юге Франции*).

il (*pl* ils) 1. *pron. non autonome — 3e pers. sing. m.* он; *с личным глаголом:* il rit он смеётся (*ср.* je ris, nous rions, on rit); 2. *в безличном обороте — не переводится:* il faut на́до; il pleut идёт дождь; il est trois heures сейча́с три часа́; il y a име́ется; il est vrai, il est juste que... ве́рно, что...; il se fait que... получа́ется, что...; il se dit говори́тся; il existe des gens qui... существу́ют лю́дн, кото́рые...

ilang-ilang [ilɑ̃ilɑ̃] *m* илáнг-илáнг, канáнги (*дерево*).

île *f* о́стров.

iléon *m анат.* подвздо́шная кишка́.

iles *m pl анат.* подвздо́шная о́бласть.

îlet *m* острово́к.

îlette *f см.* îlet.

iléus [ileys] *m мед.* и́леус, непроходи́мость кише́чника.

iliaque *adj анат.* подвздо́шный.

îlien, -ne 1. *adj* живу́щий на о́строве; 2. *m, f* островитя́нин, -ка, жи́тель, -ница о́строва.

illégal, -e *adj* нелега́льный; незако́нный, противозако́нный.

illégalement *adv* нелега́льно; незако́нно, противозако́нно.

illégalité *f* 1) нелега́льность; незако́нность, противозако́нность; беззако́ние; 2) нелега́льное положе́ние; подпо́лье; dans l'~ на нелега́льном положе́нии; в подпо́лье; 3) просту́пок; commettre des ~s соверша́ть просту́пки.

illégitime *adj* 1) незако́нный; enfant ~ внебра́чный ребёнок; 2) несправедли́вый, неоснова́тельный, необосно́ванный.

illégitimement *adv* незако́нно.

illégitimité *f* незако́нность.

illettré, -e *adj* негра́мотный; неучёный, непросвещённый.

illicite *adj* недозво́ленный, запрещённый зако́ном.

illicitement *adv* вопреки́ зако́ну, незако́нно.

illico *adv разг.* неме́дленно, то́тчас же, безотлага́тельно.

illimité, -e *adj* 1) неограни́ченный, беспреде́льный, безграни́чный, бесконе́чный, необъя́тный; pouvoirs ~s неограни́ченные полномо́чия; 2) бессро́чный.

illisibilité *f* нечёткость, неразбо́рчивость, неудобочита́емость.

illisible *adj* нечёткий, неразбо́рчивый, неудобочита́емый.

illisiblement *adv* нечётко, неразбо́рчиво.

illogique *adj* нелоги́чный, иллоги́чный; непосле́довательный.

illogiquement *adv* нелоги́чно; непосле́довательно.

illogisme *m* нелоги́чность; непосле́довательность.

illumination *f* 1) освеще́ние; иллюмина́ция; 2) *перен.* озаре́ние.

illuminé, -e 1. *adj* озарённый, освещённый; 2. *m* ясновиде́ц.

illuminer *vt* 1) освеща́ть; иллюмини́ровать; 2) *перен.* озаря́ть; 3) просвеща́ть; s'~ озаря́ться.

illusion *f* иллю́зия, обма́нчивое представле́ние; заблужде́ние; se faire ~ sur qn, sur qch обма́нываться, ошиба́ться, заблужда́ться в ком-л., в чём-л.; se nourrir d'~s пита́ть иллю́зии.

illusionner *vt* вводи́ть в заблужде́ние; s'~ заблужда́ться.

illusionnisme *m* 1) иллюзиони́зм; 2) иллюзо́рность, самообма́н.

illusionniste *m* иллюзиони́ст, фо́кусник.

illusoire *adj* иллюзо́рный, обма́нчивый, при́зрачный.

illusoirement *adv* иллюзо́рно, обма́нчиво, при́зрачно.

illustrateur *m* иллюстра́тор.

illustration *f* 1) иллюстра́ция (*в книге, газете*); 2) знамени́тость; сла́ва, изве́стность; 3) прославле́ние.

illustre *adj* знамени́тый, выдающийся, изве́стный, просла́вленный, именитый; les hommes ~s вели́кие лю́ди.

illustré, -e 1. *adj* иллюстри́рованный; 2. *m* иллюстри́рованный журна́л.

illustrer *vt* 1) иллюстри́ровать; 2) прославля́ть, де́лать изве́стным; s'~ просла́виться, отличи́ться.

illustrissime *adj* 1) знамени́тейший; 2) светле́йший (*титул*).

illntation *f* грязелече́ние.

illuvial, -e *adj* иллювиа́льный.

illuvium [ilyvjɔm] *m* иллю́вий.

Illyrien *m*, **-ne** *f ист.* иллири́ец, -йка.

illyrien, -ne *adj ист.* иллири́йский.

ilménite *f* ильмени́т, тита́нистый железня́к.

îlot *m* 1) острово́к; 2): ~ de résistance *воен.* оча́г обороны, оча́г сопротивле́ния; 3) блок зда́ний, домо́в; кварта́л; 4) *мор.* острово́к, островна́я надстро́йка (*у авианосца*); 5): ~s de Langerhans *анат.* островки́ Ла́нгерганса.

îlote *m* 1) нло́т, раб (*в Спарте*); 2) беспра́вный, порабощённый челове́к.

îlotisme *m* 1) *ист.* илоти́зм; 2) по́лная порабощённость, беспра́вие.

ils *pron. non autonome — 3e pers. pl. m.* они́ (*см. тж.* il).

im... *préf см.* in...

image *f* 1) изображе́ние; карти́нка; ~ d'Epinal лубо́чная карти́нка; ~ radiologique рентге́новский сни́мок; 2): ~, ~ sainte о́браз, нко́на; 3) о́браз, представле́ние; ~ anticipée прообра́з; à l'~ de... по о́бразу, наподо́бие; 4) о́бразное выраже́ние, о́браз; 5) отображе́ние, отраже́ние (*в зеркале, в воде*); 6) *кино* кадр.

imagé, -e *adj* о́бразный, карти́нный; style ~ о́бразный язы́к.

imager *vt*: ~ son style украша́ть свой слог, стиль.

imagerie *f* 1) произво́дство карти́нок, грави́юр; 2) торго́вля карти́нами, грави́юрами.

imagi||er *m*, **-ère** *f* 1) продаве́ц, -щи́ца карти́нок, грави́юр; 2) худо́жник, ску́льптор (*в средние века*).

imaginable *adj* вообрази́мый.

imaginaire *adj* вообража́емый, мни́мый, нереа́льный.

imaginati||f, -ve 1. *adj* наделённый бога́тым воображе́нием; puissance ~ve си́ла воображе́ния; esprit ~ изобрета́тельность; **2.** *m, f разг.* фантазёр, -ка; **3.** *f разг.* си́ла воображе́ния.

imagination *f* 1) воображе́ние; фанта́зия; dépasser l'~ превзойти́ воображе́ние, фанта́зию; en ~ мы́сленно; 2) представле́ние; 3) фанта́зия, вы́мысел, вы́думка.

imaginer *vt* 1) вообража́ть, представля́ть себе́; ду́мать, полага́ть; 2) выду́мывать, измышля́ть; **s'~** вообража́ть себе́; ду́мать, полага́ть, представля́ть себе́.

imago *m* има́го, половозре́лое насеко́мое.

imam *m см.* imam.

imamat *m см.* imanat.

iman *m рел.* има́м.

imanat *m рел.* имама́т.

imbattable *adj* непобеди́мый; непревзойдённый.

imbécile 1. *adj* 1) слабоу́мный; 2) глу́пый; нелёпый; **2.** *m, f* 1) слабоу́мный челове́к; 2) дура́к, ду́ра.

imbécilement *adv* глу́по, нелёпо.

imbécillité [ɛ̃besilite] *f* 1) *мед.* имбеци́льность, слабоу́мие; 2) глу́пость.

imberbe *adj* 1) безборо́дый; безу́сый; 2) *перен.* неопытный; un politicien ~ новичо́к в поли́тике.

imbiber *vt* пропи́тывать, сма́чивать; **s'~** пропи́тываться.

imbibition *f* 1) пропи́тывание; сма́чивание; 2) впи́тывание, всасывание.

imbrication *f* черепицеви́дное наслое́ние.

imbriqué, -e *adj* чешу́йчатый, черепицеобра́зный.

imbriquer *vt* насла́ивать в ви́де черепи́цы, в ви́де чешуи́.

imbroglio [ɛ̃brɔljo] *m* 1) запу́танность, пу́таница; 2) запу́танная интри́га; запу́танная, сло́жная ситуа́ция; 3) *театр.* пье́са с запу́танной интри́гой; 4) *перен.* клубо́к противоре́чий.

imbrûlable *adj* несгора́емый.

imbrûlé, -e *adj* несгоре́вший.

imbru, -e *adj* пропи́танный, насы́щенный; ~ de préjugés по́лный предрассу́дков.

imbuvable *adj* 1) него́дный для питья́; 2) *перен. разг.* никуда́ не го́дный, никудышный; homme ~ несно́сный челове́к.

imitable *adj* поддающийся подража́нию; досто́йный подража́ния.

imitat||eur, -rice 1. *adj* подража́ющий; **2.** *m, f* подража́тель, -ница, имита́тор.

imitati||f, -ve *adj* подража́тельный.

imitation *f* подража́ние, подде́лка, имита́ция; en ~, d'~ подде́льный; ~ servile ра́бское подража́ние; à l'~ de *loc. prép.* в подража́ние, по приме́ру.

imiter *vt* 1) подража́ть, копи́ровать; ~ heureusement qn уда́чно подража́ть кому́-л.; 2) передра́знивать; 3) имити́ровать, подде́лывать.

immaculé, -e *adj* незапя́тнанный, чи́стый; Immaculée Conception *рел.* непоро́чное зача́тие.

immanence *f филос.* иммане́нтность, прису́щность.

immanent, -e *adj филос.* иммане́нтный, сво́йственный, прису́щий.

immanentisme *m* иммане́нтная филосо́фия.

immangeable *adj* несъедо́бный; неудобовари́мый.

immanquable *adj* немину́емый, неотврати́мый.

immanquablement *adv* непреме́нно; немину́емо, неотврати́мо.

immarcescible *adj* неувяда́емый.

immatérialisme *m филос.* имматериали́зм.

immatérialiste 1. *adj* нематериалисти́ческий; **2.** *m, f* имматериали́ст, -ка.

immatérialité *f* невеще́ственность, нематериа́льность.

immatériel, -le *adj* 1) невеще́ственный, нематериа́льный; 2) *перен.* возду́шный, неземно́й.

immatriculation *f* имматрикуля́ция, регистра́ция; внесе́ние в спи́сок, отме́тка.

immatriculer *vt* имматрикули́ровать, регистри́ровать, заноси́ть в спи́сок, в матри́кул, зачисля́ть.

immature *adj прям., перен.* незре́лый; недоразвитый.

immaturité *f прям., перен.* незре́лость.

immédiat, -e *adj* непосре́дственный; неме́дленный; ближа́йший; analyse ~e *хим.* экспре́сс-ана́лиз.

immédiatement *adv* непосре́дственно; неме́дленно; ~ après то́тчас по́сле.

immémorial, -e *adj* незапа́мятный, стари́нный, дре́вний; usage ~ дре́вние обы́чаи; depuis un temps ~ с незапа́мятных времён.

immense *adj* необъя́тный, неизмери́мый, бесконе́чный, безме́рный, безграни́чный; гро́мадный.

immensément *adv* необъя́тно, безграни́чно, неизмери́мо, безме́рно.

immensité *f* необъя́тность, неизмери́мость, безме́рность, безграни́чность.

immensurable *adj* неизмери́мый.

immerger *vt* 1) погружа́ть (*в жидкость*); 2) броса́ть в мо́ре; **s'~** погружа́ться.

immérité, -e *adj* незаслу́женный.

immersi||f, -ve *adj физ.* иммерсио́нный.

immersion *f* 1) погруже́ние; 2) проникнове́ние; 3) *физ.* имме́рсия; 4) *астр.* вступле́ние в тень.

immesurable *adj см.* immensurable.

immeuble 1. *adj* недви́жимый (*об имуществе*); **2.** *m* 1) недви́жимое иму́щество, недви́жимость; 2) дом; зда́ние; ~ d'habitation жило́й дом.

immigrant, -e 1. *adj* иммигри́рующий; **2.** *m, f* иммигра́нт, -ка; переселе́нец, -ка.

immigration *f* иммигра́ция, переселе́ние.

immigré, -e 1. *adj* иммигри́ровавший; 2. *m, f см.* immigrant 2.

immigrer *vi* иммигри́ровать, переселя́ться.

imminence *f* неминуемость, неизбе́жность, неотврати́мость; непосре́дственная угро́за; ~ du danger непосре́дственно угрожа́ющая опа́сность.

imminent, -e *adj* 1) немину́емый, неизбе́жный, неотврати́мый; непосре́дственно угрожа́ющий; 2) предстоя́щий.

immiscer *vt* вме́шивать; s'~ вме́шиваться, ввя́зываться; s'~ dans les affaires d'autrui вме́шиваться в чужи́е дела́.

immixtion [immiksjɔ̃] *f* вмеша́тельство.

immobile *adj* 1) неподви́жный; 2) *перен.* непоколеби́мый, твёрдый.

immobili||er, -ère *adj юр.* 1) недви́жимый, состоя́щий из недви́жимого иму́щества, из недви́жимости; biens ~ers недви́жимое иму́щество, недви́жимость; 2) каса́ющийся недви́жимого иму́щества, недви́жимости; saisie ~ère наложе́ние аре́ста на недви́жимое иму́щество, на недви́жимость.

immobilisation *f* 1) приведе́ние в неподви́жное состоя́ние; *мед.* иммобилиза́ция; 2) *юр.* иммобилиза́ция, превраще́ние дви́жимого иму́щества в недви́жимое; 3) *эк.* засто́й; ~ des capitaux замора́живание капита́лов; 4) ско́вывание (*противника*).

immobiliser *vt* 1) де́лать неподви́жным, остана́вливать; ско́вывать; ~ l'ennemi ско́вывать проти́вника; ~ le pont фикси́ровать мост; 2) *юр.* обраща́ть в недви́жимое иму́щество, в недви́жимость; 3) *эк.* замора́живать; s'~ останови́ться, стать неподви́жным.

immobilisme *m* ко́сность, консерватизм.

immobilité *f* неподви́жность, состоя́ние поко́я.

immodération *f* неуме́ренность, невозде́рж(ан)ность, чрезме́рность.

immodéré, -e *adj* неуме́ренный, невозде́рж(ан)ный, чрезме́рный.

immodérément *adv* неуме́ренно, чрезме́рно.

immodeste *adj* нескро́мный.

immodestement *adv* нескро́мно.

immodestie *f* нескро́мность.

immolation *f* 1) жертвоприноше́ние; 2) *перен.* же́ртва; 3) уби́йство.

immoler *vt* 1) приноси́ть в же́ртву, же́ртвовать; ~ son intérêt au bien public же́ртвовать свои́ми интере́сами ра́ди о́бщего бла́га; 2) умерщвля́ть, убива́ть; s'~ же́ртвовать собо́й.

immonde *adj* 1) гря́зный, нечи́стый; пога́ный; 2) гну́сный, ни́зкий, по́длый.

immondice *f* 1) *уст.* грязь; 2) *pl* нечисто́ты.

immoral, -e *adj* амора́льный, безнра́вственный.

immoralement *adv* безнра́вственно.

immoralisme *m* амора́лизм.

immoraliste 1. *adj* аморалисти́ческий; 2. *m, f* аморали́ст, -ка.

immoralité *f* 1) амора́льность, безнра́вственность; 2) безнра́вственный посту́пок.

immortaliser *vt* обессме́ртить, увекове́чить; s'~ обессме́ртить себя́.

immortalité *f* бессме́ртие.

immortel, -le 1. *adj* бессме́ртный; 2. *m разг.* «бессме́ртный» (*член Французской академии*); 3. *m pl* (les Immortels) языческие бо́ги; 4. *f бот.* имморте́ль, бессме́ртник; ~ des Alpes, ~ des neiges эдельве́йс.

immortellement *adv* бессме́ртно.

immotivé, -e *adj* необосно́ванный; réclamation ~e несправедли́вое тре́бование.

immuabilité *f см.* immutabilité.

immuable *adj* неизме́нный, незы́блемый, непрело́жный.

immuablement *adv* неизме́нно, незы́блемо, непрело́жно.

immunisant, -e *adj* иммунизи́рующий.

immunisation *f* иммуниза́ция; предохрани́тельная приви́вка.

immuniser *vt* иммунизи́ровать, прида́ть иммуните́т.

immunité *f* 1) льго́та, привиле́гия; освобожде́ние от нало́гов, пови́нностей; 2) *мед.* иммуните́т; 3) непрнкоснове́нность; ~ parlementaire парла́ментская неприкоснове́нность; ~ diplomatique дипломати́ческая неприкоснове́нность; la levée de l'~ parlementaire лише́ние парла́ментской неприкоснове́нности.

immunologie *f мед.* иммунноло́гия.

immutabilité *f* неизме́нность, незы́блемость, непрело́жность.

impact [ɛ̃pakt] *m* уда́р; попада́ние (*в цель*); столкнове́нне; point d'~ то́чка попада́ния (*в мишень, в цель*).

impaction *f мед.* по́лный перело́м ко́сти со смеще́нием.

impair, -e 1. *adj* нечётный, непа́рный; jouer à pair ou ~ игра́ть в чёт и не́чет; 2. *m* нело́вкость; беста́ктность; commettre un ~ соверши́ть оплошность.

impalpabilité *f* неосяза́емость, неощути́мость.

impalpable *adj* неосяза́емый, неощути́мый; *мед.* не пальпи́рующийся, не прощу́пывающийся.

impaludation *f мед.* приви́вка маляри́и.

impardonnable *adj* непрости́тельный.

imparfait, -e 1. *adj* несовершённый; незако́нченный; 2. *m грам.* имперфе́кт, проше́дшее вре́мя несовершённого ви́да.

imparfaitement *adv* несовершённо.

imparidigité, -e *adj зоол.* непарнокопы́тный.

impariperiné, -e *adj* непарнопе́ристый (*о листьях*).

imparisyllabique *adj лингв.* неравносло́жный.

imparité *f* 1) нечётность, непа́рность; 2) нера́венство.

impartageable *adj* неделимый.

impartial [ɛ̃parsjal], **-e** *adj* беспристра́стный, непредвзя́тый.

impartialement [ɛ̃parsjalmɑ̃] *adv* беспристра́стно, непредвзя́то.

impartialité [ɛ̃parsjalite] *f* беспристра́стность, непредвзя́тость.

impart||ir *vt* возлага́ть; ~ un délai предоста́вить отсро́чку; des tâches ~ies à... зада́чи, возло́женные на...

impasse *f прям., перен.* тупи́к; être dans une ~, être acculé à l'~ быть в безвы́ходном положе́нии, попа́сть в тупи́к; tirer de l'~ вы́вести из тупика́.

impassibilité *f* невозмути́мость; безуча́стность, бесстра́стность.

impassible *adj* невозмути́мый; безуча́стный, бесстра́стный.

impassiblement *adv* невозмути́мо; безуча́стно, бесстра́стно.

impastation *f фарм.* 1) обраще́ние в тесто-обра́зную смесь; 2) тестообра́зная смесь.

impatiemment [ɛ̃pasjamɑ̃] *adv* нетерпели́во, с нетерпе́нием.

impatience [ɛ̃pasjɑ̃:s] *f* нетерпе́ние, нетерпели́вость; mouvement d'~ нетерпели́вое движе́ние; avoir des ~s раздража́ться.

impatient [ɛ̃pasjɑ̃], **-e** *adj* нетерпели́вый; ~ de... стра́стно жела́ющий; il est ~ de... ему́ не те́рпится (*сделать что-л.*).

impatientant [ɛ̃pasjɑ̃tɑ̃], **-e** *adj* выводя́щий из терпе́ния, доса́дный, неснóсный.

impatienter [ɛ̃pasjɑ̃te] *vt* выводи́ть из терпе́ния; досажда́ть, раздража́ть; s'~ теря́ть терпе́ние; выража́ть своё нетерпе́ние; серди́ться; s'~ de ne pas recevoir de nouvelles с нетерпе́нием ожида́ть изве́стий.

impatronisation *f* 1) присвое́ние себе́ вла́сти, положе́ния хозя́ина; 2) предоставле́ние кому́-л. вла́сти; 3) утвержде́ние, укорене́ние.

impatroniser *vt* 1) предоставля́ть кому́-л. власть; 2) вводи́ть, утвержда́ть (*правило и т. п.*); s'~ 1) присва́ивать себе́ власть, положе́ние хозя́ина; 2) утвержда́ться, укоря́ться.

impavide *adj* бесстра́шный.

impayable *adj* 1) *уст.* неопла́тный; бесце́нный; 2) *разг.* умори́тельный, презаба́вный.

impayé, -e *adj* неопла́ченный.

impeccabilité *f* 1) безгре́шность; 2) безукори́зненность, безупре́чность.

impeccable *adj* 1) безгре́шный; 2) безукори́зненный, безупре́чный.

impeccablement *adv* безукори́зненно, безупре́чно.

impécunieu||x, -se *adj* безде́нежный.

impécuniosité *f* безде́нежье.

impédance *f физ.* импеда́нс, по́лное сопротивле́ние.

impedimenta [ɛ̃pedimɛ̃ta] *m pl* 1) *воен. уст.* обо́зы и вози́мое иму́щество; 2) *перен.* затрудне́ния.

impénétrabilité *f* 1) непроница́емость; 2) непостижи́мость.

impénétrable *adj* 1) непроница́емый; непроходи́мый; 2) непостижи́мый.

impénitence *f* 1) нераска́янность; 2) закосне́лость.

impénitent, -e *adj* 1) нераска́явшийся; 2) *разг.* закорене́лый, неисправи́мый, закосне́лый.

impensable 1. *adj* невообрази́мый, немы́слимый; 2. *m* немы́слимое, непостижи́мое.

impenses *f pl юр.* изде́ржки съёмщика на содержа́ние недви́жимого иму́щества.

imper [ɛ̃pɛ:r] *m сокр. разг.* плащ.

impérati||f, -ve 1. *adj* повели́тельный, настоя́тельный; contrôle ~ де́йственный контро́ль; mandat ~ нака́з избира́телей (*депутату*); 2. *m* 1) *грам.* императи́в, повели́тельное наклоне́ние; 2) императи́в, безусло́вное тре́бованне, повеле́ние; ~ catégorique *филос.* категори́ческий императи́в; необходи́мость; les ~fs de notre temps тре́бования вре́мени.

impérativement *adv* повели́тельно.

impératrice *f* императри́ца.

imperceptibilité *f* неощути́мость, неулови́мость.

imperceptible *adj* незаме́тный, неощути́мый, неулови́мый.

imperceptiblement *adv* незаме́тно, неощути́мо, неулови́мо; едва́ слы́шно.

imperdable *adj* беспро́игрышный.

imperfectibilité *f* неспосо́бность к соверше́нствованию.

imperfectible *adj* не поддаю́щийся соверше́нствованию.

imperfection *f* 1) незако́нченность; несовершéнство; 2) недоста́ток, погре́шность.

imperforé, -e *adj анат.* неперфори́рованный.

impérial, -e 1. *adj* импера́торский, ца́рский; ◇ couronne ~e *бот.* ря́бчик; 2. *m pl* (Les Impériaux) импе́рцы, солда́ты Герма́нской импе́рии (*XV—XIX вв.*); 3. *f* 1) *уст.* империа́л (*второй этаж в дилижансах, омнибусах с сиденьями для пассажиров*); второ́й эта́ж (*автобуса и т. п.*); 2) эспаньóлка.

impérialement *adv* по-ца́рски, по-импера́торски.

impérialisme *m* империали́зм.

impérialiste 1. *adj* империалисти́ческий; 2. *m* империали́ст.

impérieusement *adv* повели́тельно, вла́стно; настоя́тельно.

impérieu||x, -se *adj* 1) повели́тельный, вла́стный; настоя́тельный; 2) настоя́тельный, кра́йний; besoin ~ насу́щная потре́бность; nécessité ~se кра́йняя необходи́мость.

impérissable *adj* нетле́нный, ве́чный, неувяда́емый, неме́ркнущий; gloire ~ ве́чная сла́ва.

impéritie [ɛ̃perisi] *f* неспосо́бность, неуме́ние.

impermanence *f* непостоя́нство.

imperméabilisation *f* 1) прида́ние непромока́емости; 2) герметиза́ция.

imperméabiliser *vt* де́лать непромока́емым.

imperméabilité *f* 1) непромока́емость; 2) гермети́чность, непроница́емость; ~ aux gaz газонепроница́емость.

imperméable 1. *adj* 1) непромока́емый; проре́зиненный; tissus ~s непромока́емые тка́ни; 2) гермети́ческий, непроница́емый; 3) нечувстви́тельный; 2. *m* непромока́емый плащ.

impersonnalité *f* безли́чность.

Impersonnel, -le *adj грам., перен.* безли́чный.

impersonnellement *adv* безли́чно.

impertinemment *adv* де́рзко, на́гло.

impertinence *f* де́рзость, на́глость, наха́льство, бесцеремóнность; *pl* де́рзости, гру́бости; dire, faire des ~s дерзи́ть.

impertinent, -e 1. *adj* 1) де́рзкий, на́глый, наха́льный, бесцеремóнный; 2) *юр. уст.* не относя́щийся к де́лу; 2. *m, f* нагле́ц, наха́л, -ка.

imperturbabilité *f* невозмути́мость.

imperturbable *adj* невозмути́мый.

imperturbablement *adv* невозмути́мо.

impétigineu||x, -se *adj* относя́щийся к лиша́ю, похóжий на лиша́й, гнойничкóвый.

impétigo *m мед.* гнойничкóвый лиша́й.

impétrant *m, -e f* абитурие́нт, -ка; кандида́т, -ка; экзамену́ющийся, -аяся.

impétration *f* снискáние (*благоволения, милости и т. п.*).

impétrer *vt* снискáть (*благоволение, милость и т. п.*).

impétueusement *adv* 1) бу́рно, стреми́тельно; 2) бу́йно, поры́висто; неудержи́мо; горячó.

impétueu||x, -se *adj* 1) бу́рный, стреми́тельный; torrent ~ бу́рный пото́к; 2) бу́йный, неудержи́мый; кипу́чий, пы́лкий.

impétuosité *f* 1) бу́рность, стреми́тельность; неудержи́мый на́тиск; 2) поры́вистость; пы́лкость.

impie 1. *adj* безбо́жный, нечести́вый; кощу́нственный, святота́тственный; 2. *m, f* безбо́жник, -ица, нечести́вец, -ица.

impiété *f* 1) безбо́жие, нечести́вость, неве́рие; dire, faire des ~s богоху́льствовать; 2) неуваже́ние.

impitoyablement *adv* безжа́лостно, беспоща́дно, немилосе́рдно.

implacabilité *f* неумоли́мость, непримири́мость.

implacable *adj* неумоли́мый, непримири́мый, беспоща́дный; lutte ~ беспоща́дная борьба́; haine ~ лю́тая не́нависть.

implacablement *adv* неумоли́мо, непримири́мо, беспоща́дно.

implantation *f* 1) вса́живание (*чего-л.*); заби́вка (*кольев и т. п.*); 2) *перен.* внедре́ние, насажде́ние; врастáние, укорене́ние; 3) ввод (*войск*); 4) *мед.* имплантáция.

implanter *vt* 1) вса́живать (*что-л.*); забива́ть (*колья и т. п.*); 2) *перен.* внедря́ть, насажда́ть; 3) вводи́ть (*войска*); s'~ 1) внедря́ться, укореня́ться; 2) *разг.* водворя́ться.

implexe *adj* сло́жный, запу́танный (*об интриге*).

implication *f* 1) *юр.* прикоснове́нность, прича́стность; 2) вовлече́ние; 3) *лог.* импликáция.

implicite *adj* подразумева́емый, неявный.

implicitement *adv* скры́то, неявно; (су́дя) по смы́слу.

impliqu||er *vt* 1) впу́тывать, заме́шивать, вовлека́ть; être ~é быть заме́шанным, вовлечённым; 2) содержа́ть в себе́, заключа́ть.

implorant, -e *adj* моля́щий, умоля́ющий.

imploration *f* мольба́.

implorer *vt* моли́ть, умоля́ть, взыва́ть.

impluvium [ɛ̃plyvjɔm] *m* бассе́йн для сто́ка дождево́й воды́ (*в домах древнего Рима*).

impolarisable *adj эл.* не поддаю́щийся поляриза́ции.

impoli, -e *adj* неве́жливый, неста́ктный.

impoliment *adv* неве́жливо, неста́ктно.

impolitesse *f* неве́жливость, неста́ктность.

impolitique *adj* полити́чески недальнови́дный.

impondérabilité *f физ.* невесо́мость.

impondérable 1. *adj* 1) *физ.* невесо́мый; 2) неопределённый, неулови́мый; 2. *m pl* едва́ улови́мые фа́кты; les ~s de la politique то́нкости поли́тики.

impondéré, -e *adj* неуравнове́шенный.

impopulaire *adj* непопуля́рный.

impopularité *f* непопуля́рность.

importable *adj* импорти́руемый, разрешённый для ввóза.

importance *f* 1) ва́жность, значи́тельность, зна́чимость; вес, значе́ние; attacher de l'~ à... счита́ть что-л. ва́жным, придава́ть значе́ние чему́-л.; de peu d'~ мало ва́жный; de haute ~ исключи́тельной ва́жности; de quelque ~ име́ющий не́которое значе́ние; значи́тельной чи́сленности; дово́льно кру́пного масшта́ба; se donner des airs d'~ ва́жничать; d'~ ва́жный, значи́тельный; d'~ *loc. adv.* си́льно, всерьёз; на сла́ву; чрезвыча́йно; une affaire d'~ ва́жное де́ло; rosser d'~ жесто́ко поколоти́ть; 2) величина́, разме́ры; значи́тельное коли́чество; ~ des effectifs чи́сленность войск.

important, -e 1. *adj* 1) ва́жный, значи́тельный; peu ~ незначи́тельный; 2) влия́тельный, кру́пный; 2. *m* 1) высокоме́рный челове́к; faire l'~ ва́жничать; 2) гла́вное, суть.

importat||eur, -rice 1. *adj* импорти́рующий; 2. *m* импортёр.

importation *f* 1) и́мпорт, ввоз; 2) *pl* привозны́е това́ры; 3) занесе́ние (*инфекции*).

importer I *vt* 1) импорти́ровать, ввози́ть; привози́ть; ~ en franchise беспо́шлинно ввози́ть; 2) заноси́ть; вводи́ть; ~ une maladie занести́ боле́знь; ~ une mode nouvelle ввести́ но́вую мóду.

import||er II *vi* быть ва́жным, ну́жным, име́ть значе́ние; надлежа́ть; il ~e ва́жно; надлежи́т, сле́дует; il lui ~e beaucoup ему́ о́чень ва́жно; il ~e peu нева́жно; peu m'~e, que m'~e? како́е мне де́ло?, мне соверше́нно безразли́чно; peu ~ si... нева́жно, е́сли...; peu leur ~e како́е им де́ло, им соверше́нно безразли́чно; n'~e! нева́жно!, нужды́ нет!; всё равно́!; ничего́!; qu'~e? так что же?, что за ва́жность?, не всё ли равно́?; n'~e quoi что бы то ни́ было, всё равно́ что; n'~e qui кто бы то ни́ был; n'~e (le)quel любо́й, како́й бы то ни́ был(о); à n'~e quelle heure в любо́е вре́мя, в любо́й час; n'~e comment ко́е-ка́к; n'~e quand когда́ бы то ни́ было; n'~e où где бы то ни́ было, где придётся.

importun, -e 1. *adj* доку́чливый, надоéдливый, назо́йливый, навя́зчивый; 2. *m, f* навя́зчивый челове́к.

importunément *adv* назо́йливо, навя́зчиво.

importuner *vt* докуча́ть, надоеда́ть; не дава́ть поко́я; ~ de sollicitations пресле́довать про́сьбами.

importunité *f* доку́чливость, надоéдливость, назо́йливость, навя́зчивость.

imposable *adj* подлежа́щий обложе́нию, облага́емый, податно́й.

imposant, -e *adj* внуши́тельный, импоза́нтный, вели́чественный, представи́тельный.

imposé, -e *adj* обло́женный (*налогом*).

impos||er 1. *vt* 1) облага́ть (*налогом*); 2) (*qch à qn*) предпи́сывать, вменя́ть в обя́занность, обя́зывать; принужда́ть, навя́зывать, заста́вить приня́ть; внуша́ть; ~ des conditions диктова́ть усло́вия; ~ silence прину́дить к молча́нию, заста́вить замолча́ть; ~ du respect внуши́ть почте́ние; 3) накла́дывать, налага́ть; ~ une tâche à qn поста́вить пе́ред кем-л. зада́чу, возложи́ть на кого́-л. рабóту, дать зада́ние кому́-л.; ~ les mains sur qn *церк.* благословля́ть кого́-л.; 4) *полигр.* спуска́ть (*форму*); 2. *vi* импони́ровать, внуша́ть почте́ние; en ~ à... внуша́ть уваже́ние, почте́ние; s'~ 1) налага́ть на себя́, брать на себя́; 2) быть настоя́тельно необходи́мым; faire les conclusions qui s'~ent сде́лать соответствующие вы́воды; 3) (*à*) заста́вить призна́ть себя́; навя́зывать себя́; s'~ au respect внуши́ть к себе́ уваже́ние; s'~ à l'attention привлека́ть к себе́ внима́ние; s'~ dans une société быть при́нятым в óбществе; 4) вы́пасть на до́лю кого́-л.

imposeur *m полигр.* обкла́дчик (*форм*).

imposition *f* 1) обложе́ние (*налогом*); 2) *pl* по́дати, нало́ги; 3) наложе́ние (*наказания, штрафа*); возложе́ние (*обязанностей*); ~ des mains *рел.* благослове́ние; 4) *полигр.* спуск (*формы, полос*).

impossibilité *f* невозмóжность; de toute ~ совершéнно невозмóжный; mettre qn dans l'~ de faire qch лишúть кого́-л. возмóжности сдéлать что-л.

impossible 1. *adj* 1) невозмóжный; il est ~ невозмóжно; il lui est ~ de se taire он никáк не мóжет молчáть; 2) *разг.* стрáнный, экстравагáнтный; **2.** *m* невозмóжное; tenter l'~ пытáться сдéлать всё возмóжное; faire l'~ сдéлать всё возмóжное; à l'~ nul n'est tenu *погов.* на нет и судá нет; par ~ *loc. adv.* прóтив ожидáния, сверх ожидáния.

imposte *f архит.* 1) импóст; 2) пятá áрки, свóда; 3) фрамýга.

imposteur *m* лжец, обмáнщик; самозвáнец.

imposture *f* обмáн, ложь; клеветá.

impôt *m* налóг, пóдать; ~ direct, indirect прямóй, кóсвенный налóг; ~ sur le revenu подохóдный налóг; ~ progressif sur le revenu прогрессúвный подохóдный налóг; ~ foncier земéльный налóг; ~ additionnel дополнúтельный вид налóга; ~ volontaire самообложéние; ~s en nature натурáльный налóг; ~ du sang вóинская повúнность; ~s défalqués за вы́четом налóгов; perception des ~s взимáние налóгов.

impotence *f* бессúлие, неспосóбность.

impotent, -e 1. *adj* бессúльный, нéмощный; рассла́бленный, с трудóм передвигáющийся; **2.** *m, f* калéка.

impraticabilité *f* непригóдность; непроходúмость (*дорог*).

impraticable *adj* 1) неисполнúмый, неосуществúмый; неприменúмый; 2) непроéзжий, непроходúмый.

imprécation *f* проклáтие.

imprécatoire *adj* проклинáющий.

imprécis, -e *adj* нетóчный, неясный, неопределённый.

imprécision *f* нетóчность, неясиость, неопределённость.

imprégnable *adj* спосóбный пропúтываться, поддающúйся насыщéнию, пропúтке.

imprégnation *f* пропúтывание, насыщéние; ~ de protection защúтная пропúтка.

imprégné, -e *adj* пропúтанный, насы́щенный; ~ de préjugés пóлный предрассýдков.

imprégner *vt* (*de qch*) пропúтывать, насыщáть; s'~ 1) пропúтываться, насыщáться; 2) проникáть.

imprenable *adj* 1) непристýпный (*о городе, крепости*); 2): vue ~ вид, панорáма, широ́кий обзóр.

impréparation *f* неподготóвленность.

imprésario [ɛ̃presarjo] *m* импресáрио, антрепренёр.

imprescriptibilité *f* неотъéмлемость; незы́блемость.

imprescriptible *adj* неотъéмлемый; незы́блемый; droit ~ неотъéмлемое прáво; la loi ~ de la nature незы́блемый закóн прирóды.

impression *f* 1) тиснéние, набúвка (*узора на ткани*); 2) печáтание, печáть; ~ en creux глубóкая печáть; être à l'~ печáтаться; faute d'~ опечáтка; 3) óттиск, отпечáток, след; la dernière ~ послéднее издáние (*книги*); 4) впечатлéние; avoir l'~ нмéть, испы́тывать впечатлéние, ощущéние; faire ~ sur производúть впечатлéние на...; laisser qn sur une ~ остáвить кого́-л. под впечатлéнием...; ~s de voyage путевы́е замéтки; 5) *жив.* грунтóвка (*холста*).

impressionnabilité *f* 1) впечатлúтельность, воспрúимчивость; 2) чувствúтельность (*фотографической пластинки*).

impressionnable *adj* впечатлúтельный, воспрúимчивый; чувствúтельный.

impressionnant, -e *adj* 1) производя́щий впечатлéние, впечатля́ющий, волну́ющий; 2) внушúтельный.

impressionner *vt* производúть впечатлéние; волновáть; трóгать; s'~ поддавáться впечатлéниям, сúльно реагúровать на что-л.

impressionnisme *m иск.* импрессионúзм.

impressionniste *иск.* **1.** *adj* импрессионúстский, импрессионистúческий; l'école ~ импрессионúсты; **2.** *m, f* импрессионúст.

imprévisible *adj* непредусмóтренный, непредвúденный.

imprévision *f* непредусмотрúтельность; непредвúденность.

imprévoyance *f* непредусмотрúтельность; легкомы́слие.

imprévoyant, -e *adj* непредусмотрúтельный; легкомы́сленный.

imprévu, -e 1. *adj* непредвúденный, непредусмотрúтельный; неожúданный; **2.** *m* неожúданность.

imprimable *adj* заслýживающий издáния, могýщий быть úзданным.

imprimante *f* печáтающее устрóйство (*в электронной машине*).

imprimatur [ɛ̃primaty:r] *m* разрешéние на вы́пуск в свет (*даваемое церковной властью*).

imprimé, -e 1. *adj* 1) напечáтанный, печáтный; circuit ~ *эл.* печáтная схéма; 2) набивнóй (*о ткани*); **2.** *m* 1) печáтное произведéние; брошю́ра; 2) печáтный бланк.

imprimer *vt* 1) дéлать óттиск, отпечáтывать; ~ ses pas dans la neige оставля́ть следы́ ног на снегý; 2) печáтать; se faire ~ печáтаться, печáтать свой произведéния; 3) набивáть (*ткань*); 4) *жив.* грунтовáть (*холст*); 5) запечатлевáть; 6) сообщáть, передавáть (*движение*); 7) внушáть; ~ la crainte внушúть страх; s'~ 1) печáтаться; 2) запечатлевáться.

imprimerie *f* 1) полиграфúя, книгопечáтание; типогрáфское дéло; 2) типогрáфия.

imprimeur *m* печáтник.

imprimeuse *f* печáтная машúна.

improbabilité *f* маловероя́тность; невероя́тность.

improbable *adj* маловероя́тный; невероя́тный.

improbat||eur, -rice *adj* неодобрúтельный.

improbati||f, -ve *adj* неодобрúтельный.

improbation *f* неодобрéние, порицáние.

improbité *f* нечéстность, непоря́дочность.

improducti||f, -ve *adj* непроизводúтельный; travail ~ непроизводúтельный труд.

improductivité *f* непроизводúтельность.

impromptu [ɛ̃prɔ̃pty], **-e 1.** *adv* без подготóвки, внезáпно; parler ~ говорúть экспрóмтом; **2.** *adj* импровизúрованный; visite ~e неожúданный визúт, неожúданное посещéние; **3.** *m* экспрóмт, импровизáция; à l'~ внезáпно, экспрóмтом.

improononçable *adj* непроизноси́мый, трудновыговáриваемый.

impropre *adj* 1) непригóдный, неподходя́щий; ~ à servir не могýщий служúть; 2) несвóйственный (*языку*).

improprement *adv* неподходя́ще; непрáвильно; s'exprimer ~ неудáчно выражáться.

impropriété *f* непригóдность, несоответствие; ~ d'un terme непрáвильность, нетóчность выражéния; непрáвильное употреблéние (*слóва, термина*).

improuvable *adj* недоказýемый.

improvisat‖eur, -rice 1. *adj* импровизи́рующий; 2. *m, f* импровизáтор.

improvisation *f* импровизáция; экспрóмт.

improvisé, -e *adj* 1) импровизи́рованный; 2) самодéльный.

improviser *vt, vi* импровизи́ровать; s'~ случáйно стать (*кем-л.*).

improviste: à l'~ *loc. adv.* внезáпно, неожи́данно; без подготóвки.

imprudemment *adv* неосторóжно, неблагоразýмно.

imprudence *f* неосторóжность, неблагоразýмие; опромéтчивость; неосмотри́тельность; неосторóжный шаг; commettre des ~s надéлать глýпостей.

imprudent, -e *adj* неосторóжный, неблагоразýмный; опромéтчивый, неосмотри́тельный.

impubère *adj* не достúгший половóй зрéлости; малолéтний.

impuberté *f* незрéлость, невозмужáлость; малолéтство.

impubliable *adj* неприго́дный для публикáции.

impudemment *adv* бессты́дно, нáгло, цини́чно, бессóвестно.

impudence *f* бессты́дство, нáглость, цини́зм, бессóвестность.

impudent, -e *adj* бессты́дный, нáглый, цини́чный; бессóвестный.

impudeur *f* бессты́дство.

impudicité *f* бессты́дство; развращённость, распýтство.

impudique *adj* бессты́дный; развращённый, распýтный.

impudiquement *adv* бессты́дно; развращённо.

impuissance *f* 1) бессúлие, нéмощность; être dans l'~ быть не в состоя́нии; 2) импотéнция, половóе бессúлие.

impuissant, -e 1. *adj* 1) бессúльный, беспóмощный; 2) *мед.* импотéнтный; 2. *m* импотéнт.

impulser *vt* дать толчóк.

impulsi‖f, -ve 1. *adj* побуди́тельный, импульси́вный; 2. *m, f* импульси́вный человéк.

impulsion *f* 1) толчóк, удáр; 2) и́мпульс, побуждéние; céder à l'~ de son cœur уступи́ть велéнию сéрдца; 3) *тех.* и́мпульсное дéйствие; толчкообрáзное движéние, подтáлкивание (*движущегося предмета*).

impulsivité *f* импульси́вность.

impunément *adv* безнакáзанно; без серьёзных послéдствий.

impuni, -e *adj* безнакáзанный.

impunité *f* безнакáзанность; en toute ~ совершéнно безнакáзанно.

impur, -e *adj* 1) нечи́стый, с примéсью; 2) нечи́стый, порóчный, непристóйный.

impureté *f* 1) нечистотá; загрязнéние, загрязнённость; 2) *хим.* посторóнняя примéсь; 3) непристóйность; порóчность.

imputabilité *f* вменя́емость в вину́.

imputable *adj* 1) вменя́емый в вину́; ~ à... припи́сываемый кому́-л.; 2) начисля́емый; ~ sur... подлежáщий упла́те из (*таких-то сумм*); подлежáщий начислéнию (*на такое-то лицо*).

imputation *f* 1) вменéние в вину́, обвинéние; relever une ~ снять обвинéние; 2) зачёт (*суммы*).

imputer *vt* 1) вменя́ть в вину́, припи́сывать кому́-л.; ~ un crime à qn обвиня́ть кого́-л. в преступлéнии; ~ à crime вменя́ть в вину́; 2) (*sur*) вы́честь из...; начи́слить на...; отнести́ на счёт расхóдов из...; ~ sur la durée de la peine зачéсть в срок наказáния; s'~ припи́сывать себé.

imputrescibilité *f* неподвéрженность гниéнию; противогни́лостность.

imputrescible *adj* негниющий; противогни́лостный.

in... *préf — образования с* in... *обычно выражают отрицание того, что выражено основой*: injuste (*ср.* juste), inefficace (*ср.* efficace), inhabile (*ср.* habile); inhospitalité (*ср.* hospitalité); *переходит в* il- *перед* l (*ср.* illégal), *в* im- *перед* b, m, p, (*ср.* imbuvable, immobile, impossible), *в* ir- *перед* r (*ср.* irréel).

inabordable *adj* непристýпный; недостýпный.

inabrité, -e *adj* неукры́тый, откры́тый, незащищённый.

inabrogeable *adj* не подлежáщий отмéне, упразднéнию.

inaccentué, -e *adj грам.* безудáрный.

inacceptable *adj* неприéмлемый.

inacceptation *f* непринятие, неприéмлемость.

inaccessibilité *f* непристýпность, недостýпность.

inaccessible *adj* непристýпный; недостýпный, непостижи́мый; ~ à l'esprit humain недостýпный человéческому рáзуму.

inaccompli, -e *adj* невы́полненный, незавершённый.

inaccomplissement *m* невыполнéние, незавершённость.

inaccordable *adj* 1) несогласýемый; 2) непредоставля́емый.

inaccoutumé, -e *adj* 1) непривы́чный; 2) необычáйный, необы́чный.

inachevé, -e *adj* неокóнченный, незакóнченный, незавершённый.

inachèvement *m* незакóнченность, незавершённость.

inacti‖f, -ve *adj* 1) бездéятельный, инéртный; прáздный; remède ~ слабодéйствующее лекáрство; 2) *воен.* не состоя́щий на действи́тельной слýжбе.

inactinisme *m физ.* неактини́чность.

inaction *f* бездéйствие; бездéятельность; инéртность.

inactivité *f* 1) бездéятельность; 2) *воен.* пребывáние в запáсе, в отстáвке.

inactuel, -le *adj* неактуáльный.

inadaptation *f* неприспосóбленность.

inadapté, -e 1. *adj* неприспосóбленный; 2. *m, f* неприспосóбленный человéк; неудáчник, -ица.

inadéquat [inadekwa], **-e** *adj* неадекватный, неодинáковый; несоответственный.

inadmissibilité *f* неприéмлемость, недопусти́мость, недозвóленность.

inadmissible *adj* неприéмлемый, недопусти́мый, недозвóленный.

inadvertance *f* недосмóтр; невнимáтельность; оплóшность; commettre des ~s допусти́ть прóмах, оплóшность; par ~ по недосмóтру.

inaliénabilité *f юр.* неотчуждáемость.

inaliénable *adj* 1) *юр.* неотчуждáемый; bien ~ неотчуждáемое имýщество; 2) неотъéмлемый.

inaliénation *f* 1) *юр.* неотчуждáемость; 2) неотъéмлемость.

inalliable *adj* не поддающийся сплáву (*о металле*).

inalpage *m* вы́гон скотá на лéтнее пáстбище, на подно́жный корм.

inaltérabilité *f* 1) неизменя́емость; сто́йкость; 2) невозмути́мость.

inaltérable *adj* 1) неизменя́емый; неизмéнный; ненаруши́мый, неруши́мый; 2) невозмути́мый.

inaltéré, -e *adj* неизменённый, ненарýшенный.

inamical, -e *adj* недружелю́бный, недрýжественный.

inamissible *adj рел.* неотъéмлемый; grâce ~ вéчное благословéние.

inamovibilité *f* несменя́емость (*судей*).

inamovible *adj* несменя́емый, бессмéнный; пожи́зненный (*о судьях*).

inanimé, -e *adj* неодушевлённый; безжи́зненный; tomber ~ упáсть бездыхáнным.

inanité *f* 1) тщéтность, суетá; бесцéльность; 2) бессодержáтельность.

inanition *f* 1) голодáние; 2) истощéние.

inapaisable *adj* неутоли́мый.

inapaisé, -e *adj* неутолённый; неуспокóенный.

inaperçu, -e *adj* незамéченный; passer ~ пройти́ незамéченным.

inappétence *f мед.* потéря аппети́та.

inapplicable *adj* непримени́мый, неприложи́мый.

inapplication *f* отсýтствие прилежáния, неради́вость.

inappliqué, -e *adj* лени́вый, неради́вый.

inappréciable *adj* 1) неоцени́мый, бесцéнный; 2) неощути́мый.

inapprécié, -e *adj* неоценённый, бесцéнный.

inapprivoisable *adj* не поддающийся приручéнию.

inapprivoisé, -e *adj* неприручённый, ди́кий.

inapte *adj* 1) неспосóбный; ~ à... непригóдный к...; 2) непригóдный; слабоси́льный; ~ au service militaire непригóдный к воéнной слýжбе.

inaptitude *f* неспосóбность, непригóдность, негóдность; ~ au travail нетрудоспосóбность.

inarrangeable *adj* непоправи́мый.

inarticulé, -e *adj* 1) нечленоразде́льный, невня́тный; 2) *зоол.* бессустáвный.

inassimilable *adj* неассимили́руемый; неусва́иваемый.

inassouvi, -e *adj* неутолённый, неудовлетворённый.

inassouvissement *m* неутоли́мость, неудовлетворённость.

inattaquable *adj* 1) неприступный; неуязви́мый; 2) безупрéчный; неоспори́мый; droit ~ неоспори́мое прáво; 3) *хим., мех.* не поддающийся дéйствию; ~ aux acides кислотоупóрный.

inattendu, -e *adj* неожи́данный, нечáянный, непредви́денный.

inattenti||f, -ve *adj* невнимáтельный; ~ à... невнимáтельный к...

inattention *f* невнимáние, невнимáтельность; faute d'~, erreur d'~ ошúбка по невнимáтельности.

inaudible *adj* 1) неслы́шимый, неслы́шный; 2) неприя́тный для слýха.

inaugural, -e *adj* вступи́тельный; discours ~ вступи́тельная речь; речь по слýчаю откры́тия (*памятника; учреждения; съезда*); séance ~e d'un congrès пéрвое заседáние конгрéсса, съéзда; cérémonie ~e церемóния откры́тия.

inaugurat||eur *m*, **-rice** *f* открывáющий. -ая, кладýщий, -ая начáло.

inauguration *f* 1) торжéственное откры́тие (*памятника; учреждения; съезда*); discours d'~ вступи́тельное слóво; вступи́тельная речь; 2) *перен.* начáло.

inaugurer *vt* 1) торжéственно открывáть (*памятник; учреждение; съезд*); 2) *перен.* открывáть, класть начáло; 3) *разг.* начáть, обновúть.

inauthenticité *f* недостовéрность.

inauthentique *adj* недостовéрный.

inavouable *adj* посты́дный, непристóйный.

inavoué, -e *adj* невы́сказанный.

Inca *m ист.* 1) Верхóвный И́нка; 2) *pl* (les Inca, les Incas) и́нки.

inca *adj. invar.* относя́щийся к и́нкам.

Incalculable *adj* несмéтный, неисчисли́мый, несчётный.

incandescence *f* 1) накáливание, накáл; калéние; lampe à ~ лáмпа накáливания; 2) *перен.* жар, пыл.

incandescent, -e *adj* 1) раскалённый; накалённый; кали́льный; 2) *перен.* плáменный, пы́лкий; une foule ~ возбуждённая толпá.

incantation *f* колдовствó; чáры; закля́тие, заклинáние.

incantatoire *adj* колдовскóй.

incapable 1. *adj* (*de qch, de faire qch*) 1) неспосóбный; ~ de lâcheté неспосóбный на ни́зость; je suis ~ de me lever я не в си́лах встать; 2) неспосóбный, бездáрный; 3) неумéлый; 4) *юр.* неправоспосóбный; недееспосóбный; **2.** *m, f* 1) бездáрный человéк, бездáрность; 2) *юр.* неправоспосóбный, -ая, недееспосóбный, -ая.

incapacité *f* 1) неспосóбность; 2) неспосóбность, бездáрность; 3): ~ de travail нетрудоспосóбность; 4) *юр.* недееспосóбность.

incarcération *f* заточéние, заключéние в тюрьмý, под стрáжу.

incarcérer *vt* заключáть в тюрьмý, под стрáжу.

incarnadin, -e *adj* блéдно-áлый.

incarnat, -e 1. *adj* áлый; **2.** *m* 1) áлый цвет; 2) я́ркий цвет лицá, румя́нец.

incarnation *f* воплощéние.

incarné, -e *adj* 1) воплощённый, сýщий; diablesse ~e сýщая чертóвка; 2): ongle ~ врóсший нóготь.

incarner *vt* воплощáть; s'~ воплощáться; перевоплощáться.

incartade *f* 1) рéзкая вы́ходка; 2) *pl* дурáчества, шáлости; faire mille ~s дурáчиться, валя́ть дурáка; 3) прыжóк (*лошади*).

Incassable *adj* небью́щийся, прóчный.

incendiaire 1. *adj прям., перен.* зажигáтельный; bombe ~ зажигáтельная бóмба; **2.** *m, f* поджигáтель, -ница; подстрекáтель, -ница.

incendie *m* пожáр.

incendié, -e 1. *adj* сгорéвший, уничтóженный пожáром; **2.** *m, f* погорéлец.

incendier *vt* 1) поджига́ть; сжига́ть; 2) озаря́ть за́ревом; 3) возбужда́ть (*умы*); 4) (*qn*) *разг.* обла́ять кого́-л.

incération *f* обрабо́тка во́ском.

incertain, -e 1. *adj* 1) неуве́ренный; сомни́тельный; ненадёжный; fait ~ недостове́рный факт; être ~ de... колеба́ться, быть неуве́ренным относи́тельно чего́-л.; 2) непостоя́нный, перемённивый; 3) неясный, неопределённый; contours ~s неясные ко́нтуры, очерта́ния; lumière ~e сла́бый свет; **2.** *m* неизве́стное.

incertitude *f* 1) неуве́ренность, нереши́тельность; сомне́ние; *pl* колеба́ния; 2) недостове́рность, сомни́тельность; неизве́стность; 3) непостоя́нство, перемённивость.

incessamment *adv* 1) *уст.* непрерывно, беспреста́нно; 2) как мо́жно скоре́е, неме́дленно, незамедли́тельно, со дня на́ день.

incessant, -e *adj* непрерывный, беспреста́нный.

incessibilité *f юр.* невозмо́жность переда́чи, переусту́пки.

incessible *adj юр.* не подлежа́щий переда́че, переусту́пке.

inceste 1. *adj* кровосмеси́тельный; **2.** *m* кровосмеше́ние; **3.** *m, f* кровосмеси́тель, -ница.

incestueu||x, -se *adj* кровосмеси́тельный, повинный в кровосмеше́нии.

inchangé, -e *adj* неизмени́вшийся, тако́й же, неизме́нный.

inchavirable *adj* неопроки́дывающийся.

inchoati||f [ẽkɔatif], **-ve** *adj лингв.* инкоати́вный, начина́тельный.

incidemment *adv* случа́йно, ме́жду про́чим; попу́тно; mentionner ~ упомяну́ть вскользь.

incidence *f* 1) *физ.* паде́ние; angle d'~ у́гол паде́ния; 2) *перен.* после́дствие; avoir des ~s sur... отрази́ться на...; сказа́ться на...

incident, -e 1. *adj* 1) случа́йный, побо́чный; 2) *грам.* вво́дный; proposition ~e вво́дное предложе́ние; 3) *физ.* па́дающий (*о луче*); **2.** *m* 1) инциде́нт, слу́чай, происше́ствие; 2) эпизо́д; **3.** *f грам.* вво́дное предложе́ние.

incidenter *vi* чини́ть препя́тствия, крючкотво́рствовать.

incinération *f* сжига́ние, крема́ция; превраще́ние в пе́пел; испепеле́ние.

incipit [ẽsipit] *m. invar.* пе́рвые слова́ произведе́ния.

incirconcis *adj. m. et m рел.* не подве́ргшийся обре́занию, необре́занный.

incirconcision *f рел.* необре́занность.

incise *f грам.* вво́дное предложе́ние.

inciser *vt* насека́ть, надреза́ть, де́лать надре́з.

incisi||f, -ve 1. *adj* 1) ре́жущий; 2) ре́зкий, ко́лкий, язви́тельный; **2.** *f* резе́ц (*зуб*).

incision *f* насе́чка, надре́з.

incitable *adj* возбуди́мый.

incitant, -e *мед.* **1.** *adj* возбужда́ющий; **2.** *m* возбужда́ющее сре́дство, возбуди́тель.

incitat||eur *m*, **-rice** *f* возбуди́тель, -ница, подстрека́тель, -ница.

incitation *f* возбужде́ние, подстрека́тельство.

inciter *vt* (*à qch*) побужда́ть, подстрека́ть, толка́ть на...

incivil, -e *adj* неве́жливый, неучти́вый.

incivilité *f* неве́жливость, неучти́вость.

incivique *adj* негражда́нский, непатриоти́чный.

incivisme *m* отсу́тствие патриоти́зма, непатриоти́чность.

inclassable *adj* не поддающийся классифика́ции.

inclémence *f* безжа́лостность, суро́вость.

inclément, -e *adj* безжа́лостный, суро́вый, немилосе́рдный.

inclinaison *f* 1) накло́н, крен; пока́тость; ~ magnétique магни́тное наклоне́ние; 2) *воен.* у́гол возвыше́ния.

inclinant, -e *adj* накло́нный, пока́тый.

inclination *f* 1) накло́н; наклоне́ние (*головы, те́ла*); покло́н; 2) скло́нность; привя́занность; mariage d'~ брак по любви́.

incliné, -e *adj* накло́нный, пока́тый; с укло́ном.

inclin||er 1. *vt* клони́ть, наклоня́ть, нагиба́ть; склоня́ть; ~ la tête наклони́ть го́лову; **2.** *vi* 1) наклоня́ться, крени́ться; 2) (*vers qch*) склоня́ться к...; 3) (*à qch*) быть скло́нным к...; j'~e à croire я скло́нен ду́мать; s'~ 1) склоня́ться; признава́ть себя́ побеждённым; s'~ devant qch примири́ться с...; 2) кла́няться; 3) накрени́ться.

inclu||re [15] *vt* включа́ть; прилага́ть к...; *p. p.* **-s, -se.**

inclus, -e *adj* прило́женный, прилага́емый, вло́женный; ci-~ при сём прило́женный, при сём прилага́емый; при сём прилага́ется; прилага́я при сём.

inclusi||f, -ve *adj* 1) включа́ющий в себя́, заключа́ющий в себе́; 2) *лингв.* инклюзи́вный.

inclusion *f* включе́ние.

inclusivement *adv* включи́тельно.

incoagulable *adj* некоагули́руемый, несвёртывающийся.

incoercibilité *f* несжима́емость.

incoercible *adj* 1) *физ.* несжима́емый; 2) неудержи́мый, неукроти́мый.

incognito [ẽkɔnito, ẽkɔgnito] **1.** *adv* инко́гнито; **2.** *m* инко́гнито; garder l'~ сохраня́ть инко́гнито.

incohérence *f* отсу́тствие свя́зи, бессвя́зность; непосле́довательность.

incohérent, -e *adj* несвя́зный, бессвя́зный; непосле́довательный; mots ~s бессвя́зные слова́.

incollable *разг.* **1.** *adj* всезна́ющий; **2.** *m, f* всезна́йка.

incolore *adj прям., перен.* бесцве́тный.

incomb||er *vi* (*à qn*) лежа́ть на чьей-л. обя́занности, возлага́ться на..., приходи́ться, выпада́ть на чью-л. до́лю; cette tâche lui ~e э́та обя́занность лежи́т на нём; il ~e à... надлежи́т...

incombustibilité *f* несгора́емость.

incombustible *adj* несгора́емый, огнесто́йкий, невоспламеня́ющийся.

incomestible *adj* несъедо́бный.

income-tax [inkəmtaks] *m* подохо́дный нало́г (*в англоговорящих странах*).

incommensurabilité *f* 1) безме́рность, неизмери́мость; 2) несоизмери́мость.

incommensurable *adj* 1) неизмери́мый; 2) несоизмери́мый.

incommensurablement *adv* неизмери́мо, безме́рно.

incommodant, -e *adj* беспоко́ящий; неприя́тный; стесня́ющий; обремени́тельный.

incommode *adj* 1) неудо́бный, стесня́ющий; 2) доку́чливый, беспоко́йный.

incommodé, -e *adj* 1) (*de qch*) стеснённый, обеспоко́енный; 2) не совсе́м здоро́вый.

incommodément *adv* неудо́бно.

incommod||er *vt* 1) беспоко́ить, причиня́ть беспоко́йство, стесня́ть; 2) трево́жить; докуча́ть; 3) расстра́ивать здоро́вье, вызыва́ть недомога́ние; je suis ~é я нездоро́в, я нева́жно себя́ чу́вствую; **s'~** 1) стесня́ть себя́; 2) стесня́ть друг дру́га.

incommodité *f* 1) неудо́бство; беспоко́йство; 2) недомога́ние.

incommunicable *adj* 1) несообща́емый; 2) *юр.* несоедни́мый; не подлежа́щий объедине́нию, соедине́нию (*с чем-л.*).

incommutabilité *f юр.* невозмо́жность изме́нения, неизменя́емость.

incommutable *adj юр.* не подлежа́щий изме́нению, не поддающийся изме́нению.

incomparable *adj* несравни́мый; несравне́нный, бесподо́бный.

incomparablement *adv* несравни́мо; несравне́нно.

incompatibilité *f* 1) несовмести́мость (*должностей и т. п.*); 2) несхо́дство, несоотве́тствие; ~ d'humeur несхо́дство хара́ктеров.

incompatible *adj* 1) несовмести́мый, противоре́чащий; caractères ~s несхо́дные хара́ктеры; 2) *мат.* несовме́стный; équations ~s несовме́стные уравне́ния.

incompétence *f* некомпете́нтность; неправомо́чность.

incompétent, -e *adj* некомпете́нтный, несве́дущий; неправомо́чный.

incompl||et, -ète *adj* непо́лный.

incomplètement *adv* непо́лно.

incomplétude *f*: sentiment d'~ чу́вство неполноце́нности.

incompréhensibilité *f* непоня́тность, недосту́пность.

incompréhensible *adj* непоня́тный, недосту́пный, непостижи́мый.

incompréhensi||f, -ve *adj* непонима́ющий.

incompréhension *f* непонима́нне.

incompressibilité *f физ.* несжима́емость.

incompressible *adj физ.* несжима́емый.

incompris, -e *adj* непо́нятый.

inconcevable *adj* непостижи́мый, непоня́тный; порази́тельный, немы́слимый.

inconcevablement *adv* непостижи́мо; порази́тельно.

inconciliable *adj* 1) непримири́мый; 2) несовмести́мый.

inconciliation *f* 1) непримири́мость; 2) отка́з от примире́ния (*на суде*).

inconditionné, -e *adj* необусло́вленный, абсолю́тный.

inconditionnel, -le 1. *adj* абсолю́тный, по́лный, безусло́вный; безоговоро́чный; reddition ~le безоговоро́чная капитуля́ция; interdiction ~le des armes nucléaires безусло́вное запреще́ние я́дериого ору́жия; 2. *m* реше́ние, принима́емое без обсужде́ния.

inconditionnellement *adv* безоговоро́чно.

inconduite *f* беспу́тство, безнра́вственное поведе́ние.

inconel *m* инконе́ль (*жаропрочный сплав никеля, хрома и железа*).

inconfort *m* неудо́бство; ~ psychologique вну́треннее беспоко́йство, трево́жное состоя́ние.

inconfortable *adj* неудо́бный.

incongelable *adj* незамерза́ющий

incongru, -e *adj* неуме́стный; несообра́зный, нелепый; неприли́чный.

incongruité *f* неуме́стность; несообра́зность, нелепость; неприли́чие; commettre une ~ соверши́ть нело́вкость.

incongrûment *adv* неуме́стно; нелепо.

inconnaissable *филос.* 1. *adj* непознава́емый; 2. *m* непознава́емое.

inconnu, -e 1. *adj* неизве́стный, безве́стный, неве́домый; 2. *m, f* незнако́мец, -ка; 3. *m* неизве́стное, неизве́данное; неизве́стность; 4. *f мат.* неизве́стная величина́, иско́мое.

inconsciemment *adv* бессозна́тельно.

inconscience *f* 1) бессозна́тельность; 2) необду́манность.

inconscient, -e *adj* 1) бессозна́тельный; 2) необду́манный.

inconséquemment *adv* непосле́довательно.

inconséquence *f* 1) непосле́довательность; 2) необду́манный посту́пок, необду́манное сло́во.

inconséquent, -e *adj* 1) непосле́довательный; 2) необду́манный.

inconsidéré, -e *adj* необду́манный; неосмотри́тельный; опроме́тчивый, неосторо́жный; démarche ~e необду́манный посту́пок.

inconsidérément *adv* необду́манно; неосмотри́тельно; опроме́тчиво.

inconsistance *f* 1) непро́чность, ло́мкость; 2) неоснова́тельность, беспо́чвенность, несостоя́тельность.

inconsistant, -e *adj* 1) непро́чный, ло́мкий; 2) неоснова́тельный, беспо́чвенный, несостоя́тельиый.

inconsolable *adj* неуте́шный, безуте́шный.

inconsolé, -e *adj* неуте́шный.

inconsommable *adj* несъедо́бный.

inconstance *f* непостоя́нство, изме́нчивость, неусто́йчивость.

inconstant, -e *adj* непостоя́нный, изме́нчивый, переме́нчивый, ве́треный; неусто́йчивый.

inconstatable *adj* не поддающийся констата́ции.

inconstitutionnalité *f* несоотве́тствие, противоре́чие конститу́ции.

inconstitutionnel, -le *adj* противоре́чащий конститу́ции.

inconstitutionnellement *adv* в разре́з с конститу́цией.

incontestabilité *f* неоспори́мость, неопровержи́мость.

incontestable *adj* неоспори́мый, неопровержи́мый, несомне́нный.

incontestablement *adv* неоспори́мо, несомне́нно, бесспо́рно.

Incontesté, -e *adj* неоспори́мый, бесспо́рный, безусло́вный.

incontinence *f* 1) невозде́ржанность; 2) *мед.* недержа́ние; ~ d'urine недержа́ние мочи́.

incontinent I, **-e** *adj* 1) невозде́ржанный; 2) *мед.* страда́ющий недержа́нием (*мочи, кала*).

incontinent II *adv уст.* то́тчас, неме́для.

incontrôlable *adj* не поддающийся контро́лю, учёту.

incontrôlé, -e *adj* бесконтро́льный, не контроли́руемый.

inconvenance *f* неуме́стность; непристо́йность, неприли́чие.

inconvenant, -e *adj* неуме́стный; непристо́йный, неприли́чный; неподоба́ющий.

inconvénient [ɛ̃kɔ̃venjɑ̃] *m* неудо́бство, поме́ха; неуме́стность; je n'y vois aucun ~ я не возража́ю; sans ~s беспрепя́тственно.

inconvertible *adj фин.* неконверти́руемый, необрати́мый, неразме́нный.

inconvertissable *adj см.* inconvertible.

incoordination *f* отсу́тствие координа́ции, свя́зи; ~ des mouvements *мед.* расстро́йство координа́ции движе́ний.

incorporable *adj* включа́емый.

incorporation *f* включе́ние (*в состав*); зачисле́ние, занесе́ние в спи́скн.

incorporéité *f* бестеле́сность.

incorporel, -le *adj* бестеле́сный.

incorporer *vt* включа́ть (*в состав*); зачисля́ть; ~ un conscrit *воен.* зачи́слить призывника́ (*в часть*); s'~ соединя́ться, слива́ться; входи́ть в соста́в; вступа́ть в ряды́ а́рмии.

incorrect [ɛ̃kɔrɛkt], **-e** *adj* 1) непра́внльный, оши́бочный; 2) некорре́ктный; неподоба́ющий.

incorrectement *adv* 1) непра́внльно, оши́бочно; 2) некорре́ктно.

incorrection *f* 1) непра́вильность, оши́бка, погре́шность; 2) некорре́ктность.

incorrigibilité *f* неисправи́мость.

incorrigible *adj* неисправи́мый.

incorrigiblement *adv* неисправи́мо.

incorruptibilité *f* 1) иеподве́рженность по́рче, нетле́нность; 2) неподку́пность.

incorruptible *adj* 1) непо́ртящийся; нетле́нный; 2) неподку́пный.

incorruptiblement *adv* иеподку́пно.

incrédibilité *f* невероя́тность; неправдоподо́бие.

incrédule 1. *adj* 1) недове́рчивый; 2) иеве́рующий; **2.** *m* 1) недове́рчнвый челове́к; 2) неве́рующий челове́к.

incrédulité *f* 1) недове́рчивость, недове́рие; 2) неве́рие.

incréé, -e *adj* ве́чно существу́ющий.

increvable *adj* 1) нело́пающийся (*о камере, баллоне*); un pneu ~ *авто* беска́мерный балло́н; 2) *разг.* неутоми́мый.

incriminable *adj юр.* инкрнмнни́руемый, вменя́емый в вину́.

incrimination *f юр.* инкримнни́рование, вмене́нне в вину́.

incriminer *vt юр.* инкримини́ровать, вменя́ть в вину́.

incristallisable *adj* некрнсталлизи́рующийся.

incrochetable *adj*: serrure ~ замо́к, кото́рый невозмо́жно откры́ть отмы́чкой.

incroyable 1. *adj* невероя́тный, иеимове́рный, чрезвыча́йный; **2.** *m* 1) невероя́тное; 2) *pl*: les Incroyables щёголи (*времён Директории*).

incroyablement *adv* невероя́тно, ненмове́рно, чрезвыча́йно.

incroyance *f* неве́рне, безбо́жие, атеи́зм.

incroyant, -e *adj, s* неве́рующий, -ая.

incrustant, -e *adj* осажда́ющий на́кипь.

incrustation *f* 1) ннкруста́цня; 2) на́кипь; коте́льный ка́мень.

incruster *vt* 1) инкрусти́ровать; 2) покрыва́ть на́кипью; s'~ 1) покрыва́ться на́кипью; 2) вре́зываться (*в память и т. п.*); 3) *перен. разг.* навя́зываться; втира́ться.

incubat||eur, -rice 1. *adj*: appareil ~ инкуба́тор; **2.** *m* инкуба́тор.

incubation *f* 1) инкуба́ция (*выведение цыплят*); кла́дка (*яиц*); мета́нне (*икры*); 2) *мед.* инкубацио́нный пери́од.

incube *m* де́мон, злой дух.

incuber *vt* 1) класть (*яйца*); мета́ть (*икру*); 2) выводи́ть в инкуба́торе. (*цыплят*).

inculcation *f* вда́лбливание в го́лову, вбива́ние в го́лову.

inculpable *adj* могу́щий быть обвннённым.

inculpation *f* обвине́ние.

inculpé, -e *adj, s* обвиня́емый, -ая.

inculper *vt* обвиня́ть.

inculquer *vt* вда́лбливать в го́лову, внуша́ть; s'~ запечатлева́ться.

inculte *adj* 1) невозде́ланный, запу́щенный; terrain ~ невозде́ланиый уча́сток земли́; barbe ~ нечёсаная, косма́тая борода́; 2) необразо́ванный, непросвещённый.

incultivable *adj* не поддаю́щнйся обрабо́тке (*о земле*).

incultivé, -e *adj* 1) необрабо́танный (*о земле*); 2) необразо́ванный.

incunable 1. *adj* первопеча́тный; **2.** *m* инкуна́була, первопеча́тная кни́га.

incurabilité *f* неизлечи́мость.

incurable *adj* 1) неизлечи́мый; 2) ненскорени́мый, неисправи́мый.

incurablement *adv* 1) нензлечи́мо; 2) неисправи́мо; ~ paresseux безнадёжно лени́вый.

incurie *f* нерадёние; беспе́чность; небре́жность; ~ administrative бесхозя́йственность.

incurieu||x, -se *adj* нелюбозна́тельный, безрази́чный, равноду́шный.

incuriosité *f* нелюбозна́тельность, безрази́чне, равнодушие.

incursion *f* 1) вторже́ииие, набе́г, налёт, рейд; ~ aérienne возду́шный налёт; 2) пое́здка, путеше́ствие; 3) э́кскурс.

incurvation *f* 1) во́гнутость; искрнвле́ииие; изги́б; 2) сгиба́ние.

incurvé, -e *adj* во́гнутый, искривлёниый.

incurver *vt* вгиба́ть; сгиба́ть; искривля́ть.

incuse *f* во́гнутая меда́ль, меда́ль во́гнутой чека́нки.

inde *m* инди́го (*краситель, краска*).

indébrouillable *adj* труднораспу́тываемый; запу́танный.

indécachetable *adj*: lettre ~ не подлежа́щее вскры́тию письмо́.

indécemment *adv* неприли́чно, непристо́йно.

indécence *f* неприли́чие, непристо́йность.

indécent, -e *adj* неприли́чный, непристо́йный; неблагови́дный.

indéchiffrable *adj* 1) не поддаю́щийся расшифро́вке; неразбо́рчивый, нечёткий; 2) непоня́тный, необъясни́мый; непроница́емый.

indéchirable *adj* нерву́щийся, про́чный.

indécis, -e *adj* 1) нерешительный; 2) нерешённый, неопределённый, нея́сный; victoire ~e сомни́тельная побе́да; formes ~es неясные, смутные очерта́ния.

indécision *f* нерешительность.

indéclinable *adj* 1) *грам.* несклоня́емый; 2) неотврати́мый.

indécollable *adj* неоткле́ивающийся, про́чно прикле́енный.

indécomposable *adj хим.* неразлага́емый; иеразложи́мый.

indécrottable *adj* 1) неочища́емый; заскору́злый; 2) *разг.* неисправи́мый; un paresseux ~ неисправи́мый лентя́й.

indéfectibilité *f* нерушимость, ненаруши́мость.

indéfectible *adj* 1) непреходя́щий, не име́ющий конца́; 2) ненаруши́мый, неруши́мый; нерасторжи́мый; fidélité ~ неруши́мая ве́рность; amitié ~ неруши́мая дру́жба.

indéfectiblement *adv* неруши́мо.

indéfendable *adj* 1) труднозащища́емый; 2) несостоя́тельный, бездоказа́тельный.

indéfini, -e *adj* 1) неопределённый; article ~ *грам.* неопределённый арти́кль; pronom ~ *грам.* неопределённое местоиме́ние; 2) безграни́чный, бесконе́чный; espace ~ безграни́чное простра́нство.

indéfiniment *adv* 1) неопределённо; на неопределённое вре́мя; 2) безграни́чно, бесконе́чно, до бесконе́чности.

indéfinissable *adj* 1) неопредели́мый; неопределённый; 2) необъясни́мый, непостижи́мый.

indéformable *adj* не теря́ющий свое́й фо́рмы.

indéfrichable *adj с.-х.* не поддаю́щийся распа́шке, непахотноприго́дный.

indéfrisable 1. *adj* неразвива́ющийся (*о причёске*); **2.** *f* пермане́нт (*завивка*).

indéhiscence *f бот.* нерастре́скивание (*околоплодника*).

indéhiscent, -e *adj бот.* нерастре́скивающийся (*об околоплоднике*).

indélébile *adj* 1) нестира́емый, невыводи́мый; 2) *перен.* неизглади́мый.

indélébilité *f* 1) нестира́емость; 2) *перен.* неизглади́мость.

indélibéré, -e *adj* необду́манный, непроду́манный.

indélicat, -e *adj* 1) неделика́тный, беста́ктный; 2) непоря́дочный, нечистопло́тный, нече́стный; actes ~s неблагови́дные посту́пки.

indélicatement *adv* 1) неделика́тно, беста́ктно; 2) непоря́дочно, нечистопло́тно, нече́стно.

indélicatesse *f* 1) неделика́тность, беста́ктность; 2) непоря́дочность, нечистопло́тность, нече́стность.

indémaillable *adj* нераспуска́ющийся (*о трикотаже, чулках и т. п.*).

indemne [ɛ̃dɛmn] *adj* невреди́мый; неповреждённый, непостра́давший; rester ~ уцеле́ть; rentrer ~ à sa base благополу́чно верну́ться на свою́ ба́зу (*о самолёте*).

indemnisable [ɛ̃dɛmnizabl] *adj* получа́ющий вознагражде́ние за убы́тки, за понесённый ущёрб.

indemnisation [ɛ̃dɛmnizɑsjɔ̃] *f* вознагражде́ние за убы́тки, за понесённый ущёрб, возмеще́ние убы́тков, ущёрба, компенса́ция.

indemniser [ɛ̃dɛmnize] *vt* вознаграждать за убы́ткн, за понесённый ущёрб, возмеща́ть убы́ткн, ущёрб, компенси́ровать; ~ en numéraire et au comptant распла́чиваться звонкой моне́той.

indemnitaire [ɛ̃dɛmnitɛ:r] *m, f* име́ющий, -ая пра́во на вознагражде́ние, на компенса́цию.

indemnité [ɛ̃dɛmnite] *f* 1) вознагражде́ние за убы́тки, за понесённый ущёрб, возмеще́нне убы́тков, возмеще́ние ущёрба, компенса́ция; посо́бие; ~ compensatrice де́нежное вознагражде́ние; ~ de logement, ~ de résidence кварти́рные де́ньгн; ~ de maternité посо́бне на новорождённого; ~ pour charges de famille посо́бие многосеме́йным; ~ de la vie chère надба́вка на дороговизну; ~ d'attente, ~ provisionnelle вре́менное посо́бие (*впредь до установления постоянной пенсии или новой зарплаты*); ~ de vacances отпускны́е де́ньги; ~ de déplacement подъёмные; ~ de route, ~ kilométrique *воен.* путево́е дово́льствие; ~ de licenciement выходны́е, выходно́е посо́бие; maigre ~ мизе́рное посо́бие; sans ~ безвозме́здно; 2) вознагражде́ние, окла́д, жа́лованье; ~ parlementaire жа́лованье депута́там и сена́торам.

indémontable *adj*: неразбо́рный, несъёмный.

indémontrable *adj* недоказу́емый.

indène *m хим.* инде́н.

indéniable *adj* неопровержи́мый, неоспори́мый; достове́рный.

indénouable *adj* неразвя́зываемый.

indentation *f* 1) вы́емка, зазу́брина; 2) изре́занность (*берега, побережья*).

indépendamment *adv*: ~ de... незави́симо от...; сверх, помимо.

indépendance *f* незави́симость, самостоя́тельность.

indépendant, -e 1. *adj* незави́симый, самостоя́тельный; variable ~e *мат.* незави́симая перемённая величина́; **2.** *m pl*: les Indépendants *ист.* индепенде́нты.

indéracinable *adj* неискорени́мый.

indéréglable *adj* саморегули́рующийся.

indescriptible *adj* неопису́емый.

indésirable *adj* нежела́тельный.

indestructibilité *f* неразруши́мость; неруши́мость.

indestructible *adj* неразруши́мый; неруши́мый.

indestructiblement *adv* неруши́мо.

indéterminable *adj* неопредели́мый.

indétermination *f* 1) нерешительность, нерешимость; 2) *мат.* неопределённость; неопредели́мость.

indéterminé, -e *adj* 1) неопределённый; 2) нерешительный.

indéterminisme *m филос.* индетермини́зм.

indéterministe *m, f* индетермини́ст, сторо́нник, -ица индетермини́зма.

index [ɛ̃dɛks] *m* 1) указа́тельный па́лец; 2) подвижна́я указа́тельная стре́лка; 3) и́ндекс, указа́тель, алфави́тный указа́тель; оглавле́ние; 4): mettre à l'~ запреща́ть, налага́ть запре́т; изъя́ть из обраще́ния; бойкоти́ровать.

indexation *f* индекса́ция.

indexer *vt* индекси́ровать; составля́ть и́ндекс.

indianisme *m* индоло́гия.

indianiste *m, f* индо́лог.

indican *m хим.* индика́н.

indicat||eur, -rice 1. *adj* указа́тельный, ука́зывающий; poteau ~ указа́тельный столб; **2.** *m* 1) указа́тель, спра́вочник; ~ des chemins de fer расписа́ние поездо́в; 2) *тех.* индика́тор, указа́тель; ~ de vitesse спидо́метр; ~ d'accord *радио* ннднка́тор настро́йки; ~ de direction *ж.-д.* указа́тель направле́ния, путево́й знак; ~ de niveau указа́тель у́ровня, водоме́рное стекло́; ~ de pente *ав.* уклономе́р; 3) *хим.* инднка́тор; 4) осведоми́тель (*полиции*); 5) наво́дчик (*у воров*); **3.** *f мат.* индикатри́са, характеристи́ческая крива́я.

indicati||f, -ve 1. *adj* указа́тельный; à titre ~ для све́дения; **2.** *m* 1) *грам.* изъяви́тельное наклоне́ние, индикати́в; 2): ~ d'appel *радио* позывны́е.

indication *f* 1) указа́ние; показа́ние; ~ scénique *театр.* ремарка; fournir des ~s дава́ть

показа́ния; donner une fausse ~ непра́вильно информи́ровать; 2) *мед.* показа́ние.

indice *m* 1) знак, при́знак, симпто́м, показа́тель; ~s essentiels основно́й показа́тель; les ~s d'un crime следы́ преступле́ния; 2) и́ндекс, показа́тель; ~ des prix и́ндекс цен; ~ du minimum vital и́ндекс прожи́точного ми́нимума; ~ des salaires и́ндекс зарпла́ты; ~ de qualité ка́чественный показа́тель; ~ de quantité коли́чественный показа́тель; 3) *физ.* показа́тель, коэффицие́нт; ~ de réfraction показа́тель преломле́ния; ~ de réflexion коэффицие́нт отраже́ния; 4) *мат.* показа́тель сте́пени.

indiciaire *adj* относя́щийся к и́ндексу.

indicible *adj* невырази́мый, несказа́нный.

indiciblement *adv* невырази́мо, несказа́нно.

indiction *f* 1) *ист.* инди́кт; 2) *рел.* назна́чение сро́ка.

Indien *m*, **-ne** *f* 1) инди́ец, индиа́нка; 2) инде́ец, индиа́нка.

indien, -ne 1. *adj* 1) инди́йский; 2) инде́йский, 2. *f* си́тец.

indifféremment *adv* индиффере́нтно, безразли́чно, равноду́шно, безуча́стно.

indifférence *f* индиффере́нтность, безразли́чие, равноду́шие, безуча́стность.

indifférencié, -e *adj* недифференци́рованный.

indifférent, -e 1. *adj* индиффере́нтный, безразли́чный, равноду́шный, безуча́стный; cela m'est ~ э́то мне безразли́чно; 2. *m, f* равноду́шный челове́к; faire l'~ прики́дываться равноду́шным.

indifférentisme *m* индифференти́зм.

indifférer *vt разг.* оставля́ть равноду́шным; cela m'indiffère мне э́то безразли́чно.

indigénat *m* 1) правово́е положе́ние тузе́мцев; 2) тузе́мное населе́ние.

indigence *f* 1) бе́дность, нужда́; 2) ску́д(н)ость; убо́гость; ~ d'idées ску́дость мы́сли.

indigène 1. *adj* ме́стный, коренно́й; тузе́мный; 2. *m, f* ме́стный, коренно́й жи́тель; ме́стная, коренна́я жи́тельница; тузе́мец, -ка.

indigent, -e 1. *adj* бе́дный, неиму́щий; 2. *m, f* бедня́к.

indigeste *adj прям., перен.* неудобовари́мый.

indigestion *f* 1) несваре́ние желу́дка; расстро́йство пищеваре́ния; 2) *перен.* пресыще́ние; avoir une ~ de... *разг.* пресы́титься чем-л.

indignation *f* негодова́ние, возмуще́ние; soulevé d'~ кра́йне возмущённый.

indigne *adj* недосто́йный; презре́нный.

indignement *adv* недосто́йно, посты́дно.

indigner *vt* возмуща́ть, возбужда́ть негодова́ние; s'~ (*de qch*) возмуща́ться, негодова́ть.

indignité *f* 1) недосто́йность; гну́сность, ме́рзость; 2) оскорбле́ние, оби́да; on lui a fait mille ~s его́ всячески оскорбля́ли; ~ nationale пораже́ние в права́х.

indigo [ɛ̃digo] *m* инди́го (*краситель, краска*).

indigotier *m* инди́го (*растение*).

indigotine *f* кра́сящее вещество́, содержа́щееся в инди́го.

indiqu||er *vt* 1) ука́зывать; обознача́ть; à l'heure ~ée в назна́ченный, в усло́вленный час; au lieu ~é в назна́ченном, в усло́вленном ме́сте; peu ~é непока́занный; 2) определя́ть, намеча́ть (*в общих чертах*); ◇ être ~é pour... быть со́зданным для...; c'est tout ~é э́то соверше́нно есте́ственно, э́то само́ собо́й разуме́ется, э́то предопределено́.

indirect [ɛ̃dirɛkt], **-e** *adj* непрямо́й, окольный; ко́свенный; contributions ~es ко́свенные нало́ги; avis ~ намёк; cas ~ *грам.* ко́свенный паде́ж; complément ~ *грам.* ко́свенное дополне́ние; tir ~ *воен.* стрельба́ по неви́димой це́ли.

indirectement *adv* ко́свенно, со стороны́.

indiscernable *adj* неразличи́мый.

indisciplinable *adj* не поддаю́щийся дисципли́не, непоко́рный.

indiscipline *f* неповинове́ние, отсу́тствие дисципли́ны, недисциплини́рованность.

indiscipliné, -e *adj* недисциплини́рованный.

indiscr||et, -ète 1. *adj* 1) нескро́мный, беста́ктный; 2) болтли́вый, не уме́ющий храни́ть та́йну; 2. *m* нескро́мный, беста́ктный челове́к.

indiscrètement *adv* нескро́мно, беста́ктно.

indiscrétion *f* 1) нескро́мность; беста́ктность; 2) беста́ктный посту́пок; 3) болтли́вость.

indiscutable *adj* неоспори́мый, бесспо́рный.

indiscutablement *adv* неоспори́мо, бесспо́рно.

indiscuté, -e *adj* неоспори́мый, бесспо́рный.

indispensable 1. *adj* необходи́мый; présence ~ я́вка обяза́тельна; 2. *m* необходи́мое; prendre l'~ захвати́ть (с собо́й) необходи́мое.

indispensablement *adv* необходи́мо, обяза́тельно.

indisponibilité *f* 1) невозмо́жность испо́льзования; 2) *воен.* обстоя́тельство, препя́тствующее несе́нию слу́жбы, призы́ву на слу́жбу; 3) вы́ход из стро́я (*боевой техники*).

indisponible 1. *adj* 1) *юр.* не подлежа́щий по́льзованию; не могу́щий быть испо́льзованным; 2) *воен.* не могу́щий нести́ слу́жбу; 2. *m воен.* не могу́щий нести́ слу́жбу.

indisposé, -e *adj* нездоро́вый, испы́тывающий недомога́ние.

indisposer *vt* 1) вызыва́ть недомога́ние; 2) по́ртить настрое́ние; 3) (*contre qn, contre qch*) восстана́вливать, настра́нвать про́тив кого́-л., про́тив чего́-л.

indisposition *f* 1) недомога́ние, нездоро́вье; 2) нерасположе́ние; 3) *разг.* менструа́ция.

indissolubilité *f* 1) *хим.* нераствори́мость; 2) неразры́вность, нерасторжи́мость.

indissoluble *adj* 1) *хим.* нераствори́мый; 2) неразры́вный, нерасторжи́мый; liens ~s неразры́вные у́зы.

indissolublement *adv* неразры́вно, нерасторжи́мо.

indistinct [ɛ̃distɛ̃, ədistəkt], **-e** *adj* нея́сный, неотчётливый.

indistinctement *adv* 1) нея́сно, неотчётливо; 2) без разли́чия, безразли́чно.

indium [ɛ̃djɔm] *m хим.* и́ндий.

individu *m* 1) о́собь; 2) индиви́д, индиви́дуум, ли́чность; soigner son ~ забо́титься о свое́й осо́бе; 3) *разг.* субъе́кт, тип; quel est cet ~? что э́то за субъе́кт?

individualisation *f* индивидуализа́ция.

individualisé, -e индивидуализи́рованный.

individualiser *vt* индивидуализи́ровать.

individualisme *m философ.* индивидуали́зм.

individualiste 1. *adj* индивидуалисти́ческий; 2. *m, f* индивидуали́ст, -ка.

individualité *f* 1) индивидуа́льность; 2) индиви́д, индиви́дуум.

individuation *f* индивидуа́льность.

individuel, -le 1. *adj* индивидуа́льный, ли́чный, персона́льный; 2. *m* 1) индивидуа́льное; 2) спортсме́н, не принадлежа́щий к о́бществу *или* кома́нде.

individuellement *adv* индивидуа́льно, единоли́чно.

indivis, -e *adj* неделимый, нераздельный; propriété ~e неделимая собственность; par ~ *loc. adv.* нераздельно, сообща.

indivisaire *m, f юр.* совладелец нераздельного имущества.

indivisément *adv* нераздельно, сообща.

indivisibilité *f* неделимость, нераздельность.

indivisible *adj* неделимый, нераздельный.

indivision *f юр.* нераздельность владения.

in-dix-huit [in...] **1.** *adj. invar.* в восемнадцатую долю листа (*о формате книги*); **2.** *m. invar.* книга (форматом) в восемнадцатую долю листа.

Indochinois *m*, **-e** *f* житель, -ница Индокитая.

indochinois, -e *adj* индокитайский.

indocile *adj* непослушный, непокорный; ~ à... не поддающийся воздействию.

indocilité *f* непокорность.

indo-européen, -ne 1. *adj* индоевропейский; **2.** *m* индоевропейский язык.

indol *m хим.* индол.

indolemment *adv* лениво, вяло, апатично.

indolence *f* 1) вялость, апатия, безразличие; 2) небрежность.

indolent, -e *adj* 1) вялый, апатичный, безразличный; 2) небрежный; 3) *мед.* безболезненный.

indolore *adj* безболезненный.

indomptable [ɛ̃dɔ̃tabl] *adj* неукротимый, необузданный.

indompté [ɛ̃dɔ̃te], **-e** *adj* 1) неукрощённый; непокорённый; 2) необузданный.

Indonésien *m*, **-ne** *f* индонезиец, -йка.

indonésien, -ne 1. *adj* индонезийский; **2.** *m* индонезийский язык.

indophénol *m хим.* индофенол.

indou, -e *adj см.* hindou.

in-douze [ɛ̃duːz] **1.** *adj. invar.* в двенадцатую долю листа (*о формате книги*); **2.** *m. invar.* книга (форматом) в двенадцатую долю листа.

indri *m зоол.* индри.

indu, -e 1. *adj* неподобающий, ненадлежащий; à une heure ~e в неурочный час; **2.** *m* неположенное, неполагающееся.

indubitable *adj* несомненный, неоспоримый, верный.

indubitablement *adv* несомненно, неоспоримо, верно.

inductance *f эл.* индуктивность.

induct||eur, -rice 1. *adj* индуктивный, наводящий; *эл.* индукционный; **2.** *m эл.* индуктор, катушка индуктивности.

inducti||f, -ve *adj* индуктивный.

induction *f* 1) *лог.* индукция, вывод; par ~ индуктивно; 2) *эл.* индукция; d'~ индукционный.

indui||re[16] *vt* 1) заключать, выводить заключение, делать вывод(ы); 2) *эл.* индуктировать; 3) подстрекать, подбивать; вводить; ~ en tentation вводить в искушение; ~ en erreur вводить в заблуждение; *p. p.* **-t, -te.**

induit, -e *эл.* **1.** *adj* наведённый, индуктированный; courant ~ индуктированный ток; **2.** *m* якорь; ~ en court-circuit короткозамкнутый якорь; ~ en anneau кольцевой якорь; ~ en tambour барабанный якорь.

indulgence *f* 1) снисходительность, поблажка; 2) *рел.* отпущение грехов.

indulgent, -e *adj* снисходительный, терпимый.

induline *f* индулин (*краситель*).

indult [ɛ̃dylt] *m* привилегия, даруемая папой римским.

indûment *adv* ненадлежащим образом, неправильно, неподобающе.

induration *f мед.* индурация, затвердение, уплотнение.

induré, -e *adj мед.* затвердевший, плотный, твёрдый.

indurer *vt мед.* уплотнять, делать твёрдым.

industrialisation *f* индустриализация; régions à taux élevé d'~ промышленные районы, районы с высокоразвитой промышленностью.

industrialisé, -e *adj* индустриализированный; pays très ~ страна с развитой промышленностью, индустриальная страна.

industrialiser *vt* индустриализировать; s'~ индустриализироваться.

industrialisme *m* индустриализм.

industrie *f* 1) индустрия, промышленность; отрасль промышленности; ~s clefs (*или* clés) главные, ведущие, ключевые отрасли промышленности; ~ lourde тяжёлая промышленность; ~ légère лёгкая промышленность; ~ locale местная промышленность; ~ des machines-outils станкостроение; ~ des constructions mécaniques машиностроение; ~ de transformation обрабатывающая промышленность; ~ des métaux металлообрабатывающая промышленность; ~ extractive добывающая промышленность; ~ du bois деревообделочная промышленность; ~ minière горная промышленность; ~ sidérurgique чёрная металлургия; ~ navale судостроительная промышленность, судостроение; ~ du pétrole нефтяная промышленность; ~ du livre полиграфическая промышленность; 2) промышленное предприятие; 3) промысел; ~ d'art художественный промысел; 4) ловкость, изворотливость; ◇ chevalier d'~ проходимец, мошенник, аферист; 5) *ист.* промысловый налог.

industriel, -le 1. *adj* промышленный, производственный, индустриальный; centre ~ промышленный центр; en quantités ~les в промышленном масштабе, в огромном количестве; plantes ~les технические культуры; **2.** *m* промышленник.

industriellement *adv* фабричным способом; в промышленном отношении.

industrieu||x, -se *adj* искусный, ловкий, изобретательный, предприимчивый.

inébranlable *adj* несокрушимый, непоколебимый, иерушимый.

inébranlablement *adv* несокрушимо, непоколебимо.

inéchangeable *adj* не подлежащий обмену.

inédit, -e 1. *adj* 1) неизданный, ненапечатанный, неопубликованный; 2) новый, неизвестный; небывалый; **2.** *m*: c'est de l'~ это новость.

inéducable *adj* не поддающийся воспитанию, трудновоспитуемый.

ineffable *adj* невыразимый, несказанный, неизреченный.

ineffablement *adv* невыразимо, несказанно.

ineffaçable *adj* нензгладимый.

ineffaçablement *adv* нензгладимо.

inefficace *adj* недействительный, неэффективный, иедействующий.

inefficacité *f* недействительность, неэффективность.

inégal, -e *adj* 1) иера́вный; traité ~ неравноправный до́гово́р; 2) еро́вный, негла́дкий; 3) неравноме́рный; 4) непостоя́нный, изме́нчивый; humeur ~e изме́нчивое настрое́нне.

inégalable *adj* несравни́мый.

inégalé, -e *adj* несравне́нный, несравни́мый, непревзойдённый.

inégalement *adv* 1) нера́вно, неодина́ково; 2) еро́вно.

inégalité *f* 1) нера́венство; 2) еро́вность, негла́дкость; 3) неравноме́рность; 4) непостоя́нство.

inélégamment *adv* неизя́щно, неэлега́нтно.

inélégance *f* отсу́тствие элега́нтности, изя́щества.

inélégant, -e *adj* неизя́щный, иеэлега́нтный; procédé ~ неблагови́дный посту́пок.

inéligibilité *f* отсу́тствие пра́ва быть и́збранным.

inéligible *adj* не подлежа́щий избра́нию.

inéluctabilité *f* неотврати́мость, неизбе́жность.

inéluctable *adj* неотврати́мый, неизбе́жный.

inéluctablement *adv* неотврати́мо, нензбе́жно.

inemployable *adj* не могу́щнй быть испо́льзованным.

inemployé, -e *adj* 1) не бы́вший в употребле́нии, неиспо́льзованный; 2) нензрасхо́дованный; 3) свобо́дный, неза́нятый.

inénarrable *adj* 1) неперсдава́емый, невырази́мый; 2) умори́тельный.

inepte *adj* 1) *уст.* неспосо́бный; 2) глу́пый, нелепый.

ineptie [inɛpsi] *f* глу́пость, нелепость, чушь.

inépuisable *adj* неисчерпа́емый, ненстощи́мый.

inépuisablement *adv* ненсчерпа́емо, иеистощи́мо.

inépuisé, -e *adj* неисче́рпанный.

inéquation [inekwɑsjɔ̃] *f мат.* иера́венство.

inéquitable *adj* несправедли́вый.

inerme *adj бот.* не име́ющий колю́чек, игл.

inerte *adj* нне́ртный, безде́ятельный; masse ~ ине́ртная ма́сса; esprit ~ лени́вый ум.

inertie [inɛrsi] *f* 1) *физ.*: ~, force d'~ ине́рция; 2) ине́ртность, безде́ятельность, ко́сность; 3) *мед.* вя́лость, сла́бость.

inescomptable [inɛskɔ̃tabl] *adj* не подлежа́щнй, не поддаю́щийся учёту; billet ~ не подлежа́щий учёту ве́ксель.

inespéré, -e *adj* неожи́данный; chance ~e непредви́денная уда́ча.

inesthétique *adj* неэстети́чиый.

inestimable *adj* бесце́нный, неоцени́мый.

inétendu, -e *adj* не име́ющий простра́нственного измере́ния.

inévitable *adj* иензбе́жный, неминуемый.

inévitablement *adv* неизбе́жно, иеминуемо.

inexact [inɛgza, inɛgzakt], **-e** *adj* 1) нето́чный, иевёрный; 2) иеаккура́тный, ненадёжный (*о человеке*).

inexactement *adv* нето́чио, неве́рно.

inexactitude *f* 1) нето́чность; 2) неиспра́вность, неаккура́тность.

inexaucé, -e *adj* неиспо́лненный (*о желании и т. п.*).

inexcitabilité *f* невозбуди́мость.

inexcitable *adj* невозбуди́мый.

inexcusable *adj* иепрости́тельный.

inexécutable *adj* неисполни́мый, невыполни́мый.

inexécuté, -e *adj* неиспо́лненный, невы́полненный.

inexécution *f* неисполие́ние, невыполне́ние.

inexercé, -e *adj* необу́ченный.

inexhaustible *adj* неисчерпа́емый.

inexigibilité *f юр.* невозмо́жиость взыска́ння.

inexigible *adj юр.* не подлежа́щий взыска́нию.

inexistant, -e *adj* 1) несуществу́ющнй; 2) *разг.* никуды́шный.

inexistence *f* небытие́.

inexorabilité *f* неумоли́мость, непрекло́нность.

inexorable *adj* неумоли́мый, непрекло́нный.

inexorablement *adv* неумоли́мо, непрекло́нно.

inexpérience *f* нео́пытность.

inexpérimenté, -e *adj* 1) нео́пытный; 2) не прове́ренный на о́пыте, неиспы́танный.

inexpiable *adj* неискупи́мый.

inexpié, -e *adj* неиску́пленный.

inexplicable *adj* необъясни́мый, стра́нный.

inexplicablement *adv* необъясни́мо, стра́нно.

inexpliqué, -e *adj* необъяснённый.

inexploitable *adj* непригодный для эксплуата́ции, для разрабо́тки.

inexploité, -e *adj* неэксплуати́руемый, неразраба́тываемый; неразрабо́танный.

inexplorable *adj* не поддаю́щнйся иссле́дованию, недосту́пный иссле́дованию.

inexploré, -e *adj* неиссле́дованный.

inexplosible *adj хим.* невзрыва́ющийся.

inexpressi||f, -ve *adj* невырази́тельный.

inexprimable *adj* невырази́мый.

inexprimé, -e *adj* невы́раженный.

inexpugnable [inɛkspygnabl] *adj* 1) непреобори́мый, неодоли́мый; 2) непрнсту́пный.

inextensibilité *f физ.* нерастяжи́мость, нерасширя́емость.

inextensible *adj физ.* нерастяжи́мый, нерасширя́емый.

in extenso [inɛkstēso] *loc. adv.* целико́м, по́лностью; в подро́бном изложе́нин; le texte ~ по́лный текст.

inextinguible [inɛkstɛ̃g(ɥ)ibl] *adj* 1) иеугаси́мый; 2) неутоли́мый; неудержи́мый (*о смехе*).

inextirpable *adj* ненскорени́мый, неистреби́мый.

in extremis [inɛkstremis] *loc. adv.* 1) при́ смерти; 2) в после́днй моме́нт.

inextricable *adj* запу́танный, безвы́ходный; situation ~ безвы́ходное положе́ние.

infaillibilité *f* 1) непрело́жность; 2) непогреши́мость; безоши́бочность; ве́рность.

infaillible *adj* 1) непрело́жный; 2) непогреши́мый; безоши́бочный; ве́рный; remède ~ ве́рное сре́дство.

infailliblement *adv* неминуемо, неизбе́жно.

infaisable *adj* невыполни́мый.

infalsifiable *adj* не поддаю́щнйся фальсифика́ции.

infamant, -e *adj* бесче́стящий, позо́рящий; peine ~e позо́рящее наказа́ние; наказа́ние, свя́занное с пораже́нием в права́х.

infâme *adj* 1) бесче́стный, позо́рный, посты́дный; 2) отврати́тельный, гну́сный, по́длый, ни́зкий.

infamie *f* 1) бесче́стье, позо́р; 2) гну́сность, по́длость, ни́зость; *pl* оскорбле́ння.

infant *m*, **-e** *f ист.* инфа́нт, -а.

infanterie *f* пехо́та; ~ portée, ~ motorisée моторизо́ванная пехо́та.

infanticide 1. *m* детоуби́йство; 2. *m, f* детоуби́йца.

infantile *adj* де́тский, ребя́ческий; инфанти́льный; maladies ~s де́тские боле́зни; mortalité ~ де́тская сме́ртность.

infantilisme *m* 1) *мед.* инфантили́зм; 2) инфанти́льность.

infarctus [ɛ̃farktys] *m* инфа́ркт; ~ du myocarde инфа́ркт миока́рда.

infatigable *adj* неутоми́мый.

infatigablement *adv* неутоми́мо.

infatuation *f* 1) *уст.* кра́йнее пристра́стие, увлече́ние; 2) самодово́льство, самонаде́янность; тщесла́вие.

infatué, -e *adj* самодово́льный, самонаде́янный; тщесла́вный; ~ de sa personne самовлюблённый.

infatu||er *vt уст.* пристрасти́ть; **s'~** (*de qn, de qch*) привяза́ться к кому́-л.; пристрасти́ться к чему́-л.; s'~ de sa personne возомни́ть о себе́, возгорди́ться.

infécond, -e *adj прям., перен.* беспло́дный.

infécondité *f* беспло́дие, стери́льность.

infect [ɛ̃fɛkt], **-e** *adj* 1) вону́чий, сма́дный; 2) *разг.* проти́вный, отврати́тельный, ме́рзкий; c'est ~! э́то ме́рзко!

infectant, -e *adj* зараж**а**́ющий, зара́зный.

infecté, -e *adj* заражённый, отра́вленный.

infecter 1. *vt* 1) отравля́ть; зараж**а**́ть; 2) наполня́ть смра́дом; 2. *vi* испуска́ть злово́ние.

infectieu||x [ɛ̃fɛksjø], **-se** *adj* инфекцио́нный, зара́зный; maladies ~ses инфекцио́нные боле́зни.

infection *f* 1) инфе́кция, зара́за (*тж. перен.*; 2) злово́ние; 3) зараже́ние.

inféodation *f* 1) *ист.* жа́лование земли́; 2) подчине́ние.

inféodé, -e *adj* закрепощённый; подчинённый.

inféoder *vt ист.* жа́ловать зе́млю; **s'~** отдава́ться всецело́, подчиня́ться чему́-л., кому́-л.

infère *adj*: ovaire ~ *бот.* ни́жняя за́вязь.

inférence *f лог.* заключе́ние (*гл. обр. от частного к частному*).

inférer *vt лог.* заключа́ть, выводи́ть заключе́ние, де́лать вы́вод.

inférieur, -e 1. *adj* 1) ни́жний; lèvre ~e ни́жняя губа́; 2) ни́зший, мла́дший, подчинённый; classes ~es мла́дшие кла́ссы (*в школе*); 3) слабе́йший; ху́дший; de qualité ~e ни́зшего ка́чества, низкосо́ртный; 4) стоя́щий ни́же, уступа́ющий (*в каком-л. отношении*); ~ en savoir уступа́ющий в зна́нии; ~ en nombre уступа́ющий в числе́; être ~ à... уступа́ть кому́-л., стоя́ть ни́же кого́-л.; 2. *m, f* подчинённый, -ая.

inférieurement *adv* ни́же, ху́же.

infériorisер *vt* принижа́ть.

infériorité *f* бо́лее ни́зкое положе́ние; ни́зший у́ровень; ху́дшее ка́чество; неполноце́нность; недоста́точность; ни́зшая ступе́нь; ~ technique техни́ческая отста́лость; ~ des moyens недоста́точность средств; état d'~ marquée я́вная сла́бость; complexe d'~ *психол.* ко́мплекс неполноце́нности.

infermentescible *adj* не подверга́ющийся броже́нию.

infernal, -e *adj* а́дский, ужа́сный, стра́шный, дья́вольский; bruit ~ а́дский шум; machine ~e а́дская маши́на; pierre ~e а́дский ка́мень, ля́пис.

inférovarié, -e *adj бот.* име́ющий ни́жнюю за́вязь.

infertile *adj* неплодоро́дный; беспло́дный (*тж. перен.*).

infertilité *f* неплодоро́дие; стери́льность; беспло́дие (*тж. перен.*).

infestation *f* 1) *уст.* вторже́ние, наше́ствие; 2) *мед.* инва́зия.

infester *vt* 1) опустоша́ть, разоря́ть (*набегами*); 2) наводня́ть (*о животных, насекомых*).

infidèle 1. *adj* 1) неве́рный, веролóмный; 2) нето́чный, непохо́жий; portrait ~ непохо́жий портре́т; 3) нече́стный; 4) сла́бый (*о памяти*); 2. *m рел. уст.* неве́рный.

infidèlement *adv* неве́рно.

infidélité *f* 1) неве́рность, веролóмство; 2) нето́чность; 3) нече́стность; нече́стный посту́пок; commettre une ~ соверши́ть нече́стный посту́пок; прояви́ть веролóмство; 4) сла́бость (*памяти*).

infiltrat *m мед.* инфильтра́т.

infiltration *f* 1) инфильтра́ция, проса́чивание; 2) *прям., перен.* проникнове́ние; 3) *см.* infiltrat.

infiltrer (s') *прям., перен.* проса́чиваться, проника́ть.

infime *adj* са́мый ни́зкий, са́мый незначи́тельный, са́мый ма́лый; после́дний, ничто́жный; une somme ~ ничто́жная су́мма.

infini, -e 1. *adj* бесконе́чный; 2. *m* 1) бесконе́чное; бесконе́чность; à l'~ *loc. adv.* до бесконе́чности; 2) *мат.* бесконе́чная величина́.

infiniment *adv* 1) бесконе́чно; les ~ petits бесконе́чно ма́лые величи́ны; les ~ grands бесконе́чно больши́е величи́ны; 2) кра́йне.

infinité *f* 1) бесконе́чность; 2) бесконе́чное коли́чество; une ~ de gens несме́тное число́ люде́й.

infinitésimal, -e *adj* чрезвыча́йно ма́лый; ничто́жный; *мат.* бесконе́чно ма́лый; calcul ~ *мат.* исчисле́ние бесконе́чно ма́лых.

infiniti||f, -ve *грам.* 1. *adj* инфинити́вный, относя́щийся к инфинити́ву; 2. *m* инфинити́в, неопределённое наклоне́ние.

infinitude *f* бесконе́чность.

infirmati||f, -ve *adj юр.* отменя́ющий, упраздня́ющий, лиша́ющий си́лы.

infirmation *f* 1) *юр.* отме́на; 2) опроверже́ние, оспа́ривание.

infirme 1. *adj* боле́зненный, не́мощный, сла́бый; 2. *m, f* кале́ка; хрони́ческий больно́й, хрони́ческая больна́я.

infirmer *vt* 1) *юр.* отменя́ть, лиша́ть си́лы; 2) опроверга́ть, оспа́ривать, брать под сомне́ние.

infirmerie *f* поликли́нника; санча́сть; медпу́нкт.

infirmi||er *m*, **-ère** *f* санита́р, -ка, сиде́лка; медици́нская сестра́; ~-major вое́нный фе́льдшер; ~ère-major ста́ршая медици́нская сестра́ (*в военном госпитале*); ~ère-visiteuse патрона́жная сестра́.

infirmité *f* 1) не́мощь, неду́г; сла́бость; 2) хрони́ческое заболева́ние; 3) физи́ческий недоста́ток, уве́чье.

infixe *m лингв.* и́нфикс.

inflammabilité *f* воспламеня́емость.

inflammable *adj* 1) воспламени́мый; воспламеня́ющийся; 2) легко́ возбуди́мый, увлека́ющийся.

inflammation *f* 1) воспламене́ние; ~ spontanée самовозгора́ние; 2) *мед.* воспале́ние.

inflammatoire *adj мед.* воспали́тельный.

inflation *f* 1) *эк.* инфля́ция; 2) чрезме́рное увеличе́ние, раздува́ние.

inflationniste *эк.* 1. *adj* инфляцио́нный; 2. *m* сторо́нник инфля́ции.

infléchi, -e *adj* 1) во́гнутый, за́гнутый; 2) ассимили́рованный (*о гласном звуке*).

infléchir *vt* 1) вгиба́ть, загиба́ть; наклоня́ть; 2) *физ.* отклоня́ть; s'~ 1) вгиба́ться; наклоня́ться; 2) отклоня́ться, преломля́ться (*о лучах*).

inflexibilité *f* 1) неги́бкость; 2) несгиба́емость; непрекло́нность.

inflexible *adj* 1) негибкий; 2) несгиба́емый; непрекло́нный.

inflexiblement *adv* непрекло́нно, непоколеби́мо.

inflexion *f* 1) наклоне́ние, накло́н; ~ du corps укло́н (*в боксе*); 2) *физ.*, *мат.* отклоне́ние; 3) измене́ние, отклоне́ние; ◊ ~ de voix модуля́ция го́лоса; 4) *грам.* фле́ксия; инфле́ксия.

infliger *vt* налага́ть (*наказание*); ~ une amende наложи́ть штраф; ~ une correction отлупи́ть, отколоти́ть, вы́пороть; ~ une défaite нанести́ пораже́ние; s'~ налага́ть на себя́ (*кару, лишения*).

inflorescence *f* *бот.* соцве́тие.

influençable *adj* поддающийся возде́йствию, влия́нию.

influence *f* 1) влия́ние, возде́йствие; 2) влия́ние, вес; avoir de l'~ нме́ть влия́ние.

influenc||er *vt* влия́ть, ока́зывать влия́ние; (воз)де́йствовать; être ~é par... оказа́ться под влия́нием, поддава́ться влия́нию.

influent, -e *adj* влия́тельный.

influenza [ɛ̃flyɑ̃za, ɛ̃flyɛ̃za] *f* *мед.* инфлюэ́нца, грипп.

influer *vi* влия́ть.

influx *m*: ~ nerveux не́рвный и́мпульс.

in-folio [ɛ̃fɔljo, infɔlio] 1. *adj* в пол-листа́ (*о формате*); 2. *m* кни́га (форма́том) в пол-листа́, ин-фо́лио.

informat||eur *m*, **-rice** *f* информа́тор, осведоми́тель, -ница.

information *f* 1) информа́ция; сообще́ние; *pl* све́дения, спра́вки; fausse ~ дезинформа́ция; prendre des ~s sur qn наводи́ть спра́вки о ком-л.; aller aux ~s разузнава́ть; отпра́виться на разве́дку; service d'~s информацио́нная слу́жба; 2) информи́рование, осведомле́ние; 3) *юр.* рассле́дование, допро́с.

informatique *f* информа́тика, тео́рия информа́ции.

informe *adj* 1) бесфо́рменный; 2) неотде́ланный; неоко́нченный, незавершённый; 3) *юр.* соста́вленный не по фо́рме.

informé 1. *adj* осведомлённый, информи́рованный; 2. *m*: jusqu'à plus ample ~ *юр.* до получе́ния бо́лее подро́бных све́дений.

informel, -ie 1. *adj* абстра́ктный (*о живописи, скульптуре*); 2. *m* абстра́ктная жи́вопись, скульпту́ра.

inform||er 1. *vt* (*qn de qch*) сообща́ть, информи́ровать, осведомля́ть, извеща́ть, уведомля́ть; être bien ~é de qch быть вполне́ осведомлённым о чём-л.; 2. *vi юр.* вести́ рассле́дование, сле́дствие; s'~ (*de qn, de qch*) осведомля́ться, справля́ться о ком-л., о чём-л.

informulé, -e *adj* несформули́рованный.

infortune *f* несча́стье, невзго́да, беда́, неуда́ча.

infortuné, -e *adj*, *s* несча́стный, -ая, обездо́ленный, -ая.

infraction *f* (*à qch*) наруше́ние (*закона, приказа, соглашения*); правонаруше́ние; ~ aux règlements наруше́ние установленных пра́вил.

infranchissable *adj* непроходи́мый, непреодоли́мый.

infrangible *adj* небью́щийся.

infrarouge *adj* *физ.* инфракра́сный.

infrason (*или* **infra-son**) [ɛ̃frasɔ̃] *m* (*pl* infra-sons) инфразву́к.

infrasonore (*или* **infra-sonore**) [ɛ̃frasɔnɔ:r] *adj* инфразвукова́й.

infrastructure *f* 1) *ав.* назе́мные сооруже́ния (*аэродромы, склады и т. п.*); 2) *ж.-д.* ни́жнее строе́ние пути́, земляно́е полотно́; 3) *воен.* инфраструкту́ра; 4) *филос.* ба́зис.

infroissabilité *f* несмина́емость (*ткани*).

infroissable *adj* немну́щийся (*о ткани*).

infructueusement *adv* беспло́дно, безуспе́шно, тщетно.

infructueu||x, -se *adj* беспло́дный, безрезульта́тный, безуспе́шный, тщетный, неплодотво́рный; effort ~ напра́сное уси́лие.

infructuosité *f* беспло́дность, тщетность.

infumable *adj* сквёрный (*о табаке, сигарете и т. п.*).

infundibuliforme *adj* воронкообра́зный.

infundibulum [ɛ̃fɔ̃dibylɔm] *m* *анат.* 1) обоня́тельная лу́ковица головно́го мо́зга; 2) воронкообра́зная часть о́ргана.

infus, -e *adj* врождённый; savoir de science ~e *ирон.* знать по найтию; avoir la science ~e быть семи́ пядей во лбу.

infuser 1. *vt* 1) наста́ивать, де́лать насто́й; faire ~ le thé зава́ривать чай; 2) *мед.* влива́ть, переливать; ~ du sang à qn де́лать влива́ние кро́ви кому́-л.; 2. *vi*, s'~ зава́риваться (*о настое*).

infusibilité *f* непла́вкость, огнеупо́рность.

infusible *adj* непла́вкий, огнеупо́рный.

infusion *f* 1) насто́й, насто́йка; 2) наста́ивание (*чего-л.*); 3) *мед.* влива́ние, переливание; ~ du sang влива́ние кро́ви.

infusoires *m pl* инфузо́рии.

ingagnable *adj* не могу́щий быть вы́игранным.

ingambe *adj* живо́й, бо́дрый; прово́рный, подвижно́й.

ingénier (s') (*à faire qch*) ухищря́ться, умудря́ться; стара́ться, проявля́ть изобрета́тельность.

ingénieur *m* инжене́р; ~ en chef гла́вный инжене́р; ~ des mines го́рный инжене́р; ~ du bâtiment инжене́р-строи́тель; ~ des ponts et chaussées инжене́р путе́й сообще́ния; ~ mécanicien инжене́р-меха́ник; ~ électricien инжене́р-эле́ктрик; ~ constructeur инжене́р-конструктор; ~ militaire вое́нный инженер; ~ de marine судово́й инжене́р; ~ hydraulicien инжене́р-гидра́влик; ~ du son звукоопера́тор; ~ d'exploitation инжене́р-эксплуатацио́нник; ~ agronome инжене́р-агроно́м (*с теоретическим уклоном*); ~ agricole инжене́р-агроно́м (*с практическим уклоном*).

ingénieur-conseil *m* (*pl* ingénieurs-conseils) инженéр-консультáнт.

ingénieusement *adv* искýсно, лóвко.

ingénieu‖x, -se *adj* 1) изобретáтельный, находчивый; искýсный; 2) замысловáтый, хитроýмный; лóвко придýманный, лóвко сдéланный.

ingéniosité *f* 1) изобретáтельность, находчивость; 2) замысловáтость, остроýмное устрóйство.

ingénu, -e 1. *adj* наúвный, простодýшный, простосердéчный; 2. *m* простачóк; 3. *f театр.* инженю́.

ingénuité *f* наúвность, простодýшие.

ingénument *adv* простодýшно, с невúнным вúдом.

ingérence *f* вмешáтельство.

ingérer *vt* вводúть (*в желудок*); **s'~** (*dans qch*) вмéшиваться; проúнкать; **s'~** dans les affaires d'autrui вмéшиваться в чужúе делá.

ingestion *f* введéние (*в желудок*); приём пúщи.

ingouvernable *adj* не поддаю́щийся управлéнию; непослýшный, непокóрный.

ingrat, -e *adj* 1) неблагодáрный; 2) неприя́тный; 3) неблагодáрный, невы́годный; sujet ~ неблагодáрная тéма; conditions ~es неблагоприя́тные услóвия; ◊ sol ~ бесплóдная пóчва; âge ~ перехóдный, трýдный вóзраст.

ingratement *adv* неблагодáрно.

ingratitude *f* неблагодáрность; payer d'~ отплатúть неблагодáрностью.

ingrédient [ɛ̃gredjɑ̃] *m* ингредиéнт, составнáя часть, компонéнт.

inguérissable *adj* неизлечúмый, неисцелúмый.

inguinal [ɛ̃guinal], **-e** *adj анат.* паховóй.

ingurgitation *f* глотáние.

ingurgiter *vt* 1) проглáтывать; 2) *разг.* жáдно глотáть.

inhabile *adj* 1) нелóвкий, неумéлый, неискýсный; 2) *юр.* неправоспособный, лишённый прав.

inhabilement *adv* нелóвко, неумéло.

inhabileté *f* нелóвкость, неумéние.

inhabilité *f юр.* неправоспособность.

inhabitable *adj* нежилóй, не(при)гóдный для жилья́.

inhabité, -e *adj* нежилóй, необитáемый; безлю́дный.

inhabitué, -e *adj* непривы́чный; неприви́кший.

inhabituel, -le *adj* непривы́чный, необы́чный.

inhalat‖eur, -rice 1. *adj мед.* ингаляцио́нный; 2. *m* 1) *мед.* ингаля́тор; 2) респирáтор, кислорóдный прибóр.

inhalation *f* вдыхáние (*паров и т. п.*), ингаля́ция.

inhaler *vt* вдыхáть (*пары́ и т. п.*).

inharmonie *f* неблагозвýчие.

inharmonieu‖x, -se *adj* негармони́чный, неблагозвýчный, нестрóйный.

inharmonique *adj* лишённый гармóнии.

inhérence *f* присýщность, свóйственность.

inhérent, -e *adj* присýщий, свóйственный; неотдели́мый.

inhiber *vt психол., физиол.* тормози́ть.

inhibit‖eur, -rice *adj психол., физиол.* задéрживающий, тормозя́щий.

inhibiti‖f, -ve *adj см.* inhibiteur.

inhibition *f* 1) *уст.* воспрещéние; 2) *психол., физиол.* торможéние.

inhibitoire *adj* запрети́тельный, запрещáющий.

inhospitali‖er, -ère *adj* негостеприи́мный.

inhospitalièrement *adv* негостеприи́мно.

inhospitalité *f* негостеприи́мство.

inhumain, -e *adj* бесчеловéчный; нечеловéческий.

inhumainement *adv* бесчеловéчно.

inhumanité *f* бесчеловéчность.

inhumation *f* погребéние, захоронéние.

inhumer *vt* хорони́ть, предавáть землé.

inimaginable *adj* невообрази́мый, невероя́тный.

inimitable *adj* неподражáемый, бесподóбный.

inimitié [inimitje] *f* неприя́знь, враждá, враждéбность.

ininflammabilité *f* невоспламеня́емость, невозгорáемость.

ininflammable *adj* невоспламеня́емый.

inintelligemment *adv* неýмно, неразýмно.

inintelligence *f* отсýтствие умá, несообрази́тельность; неразýмность; непонимáние.

inintelligent, -e *adj* неразýмный, неýмный; несообрази́тельный.

inintelligibilité *f* неразбóрчивость; невразуми́тельность; невня́тность.

inintelligible *adj* неразбóрчивый, непоня́тный; невразуми́тельный; невня́тный.

inintelligiblement *adv* неразбóрчиво, непоня́тно; невня́тно.

ininteressant, -e *adj* неинтересный.

ininterrompu, -e *adj* непреры́вный, беспреры́вный, безостанóвочный.

ininterruption *f* непреры́вность.

inique *adj* 1) несправедли́вый; 2) беззакóнный.

iniquement *adv* 1) несправедли́во; 2) беззакóнно.

iniquité *f* 1) несправедли́вость; 2) беззакóние.

initial [inisjal], **-e** 1. *adj* нача́льный, первонача́льный; загла́вный; vitesse ~e нача́льная скóрость; période ~e рáнний пери́од; cellules ~es *бот.* быстроразмножáющиеся клéтки (*корня, стебля*); 2. *f* нача́льная бýква (*слóва*); иниции́л.

initialement *adv* снача́ла, вначáле.

initiat‖eur [inisjatœ:r] *m*, **-rice** *f* 1) инициáтор; зачинáтель; 2) воспитáтель, -нница; 3) новáтор.

initiation [inisjɑ̃sjɔ̃] *f* 1) *церк.* посвящéние; посвящéние в тáйну; 2) посвящéние, введéние во что-л.; ознакомлéние с чем-л.; приобщéние к чему-л.

initiative [inisjati:v] *f* инициати́ва, начинáние, почúн, пéрвый шаг; *pl* мероприя́тия; ~ législative законодáтельная инициати́ва; groupe d'~ инициати́вная грýппа; comité d'~ организацио́нный комитéт; prendre l'~ проявúть инициати́ву; sur sa propre ~ по своемý усмотрéнию.

initié [inisje], **-e** *adj, s* посвящённый, -ая, осведомлённый, -ая, введённый, -ая в курс (дéла).

initier [inisje] *vt* (*qn à qch*) посвящáть во что-л.; осведомля́ть; приобщáть, вводúть в курс (дéла); **s'~** (*à qch*) приобщáться к..., входúть в курс (дéла).

injecté, -e *adj* нáлитый крóвью; yeux ~s налúвшиеся, нáлитые крóвью глазá.

injecter *vt* впры́скивать; вводúть под давлéнием; **s'~** 1) впры́скнвать себé; 2) наливáться крóвью.

inject||eur, -rice 1. *adj* впры́скивающий; seringue ~rice шприц; спринцо́вка; 2. *m* 1) *мед.* инъе́ктор; 2) *тех.* инже́ктор; форсу́нка; шприц.

injection *f* 1) *мед.* инъе́кция, впры́скивание; 2) впры́скиваемая жи́дкость; 3) *тех.* впры́скивание, вдува́ние; пропи́тка (*древесины*).

injoncti||f, -ve *adj* обяза́тельный, приказно́й.

injonction *f* прнказа́ние, предписа́ние, нака́з.

injouable *adj* него́дный к постано́вке (*о пьесе*).

injure *f* 1) оскорбле́ние; ~ grave *юр.* оскорбле́ние супру́га (*дающее право на развод*); demander réparation d'une ~ тре́бовать удовлетворе́ния за нанесённое оскорбле́ние; 2) *pl* руга́тельства, брань; 3) ущёрб; l'~ des ans разруши́тельное де́йствие вре́мени; les ~s du sort превра́тности судьбы́; ◊ les ~s des mouches sur... следы́ мух на...

injurier *vt* брани́ть, поноси́ть; оскорбля́ть; s'~ руга́ться, руга́ть друг дру́га.

injurieusement *adv* оскорби́тельно, оби́дно.

injurieu||x, -se *adj* оскорби́тельный, оби́дный.

injuste 1. *adj* несправедли́вый; 2. *m* несправедли́вое.

injustement *adv* несправедли́во.

injustice *f* несправедли́вость; réclamer contre une ~ восстава́ть про́тив несправедли́вости.

injustifiable *adj* неопра́вдываемый, непрости́тельный.

injustifié, -e *adj* неопра́вданный, неопра́вдываемый, необосно́ванный.

inlandsis [inlandsis] *m* матери́ко́вый ледни́к.

inlassable *adj* неутоми́мый, неуста́нный.

inlassablement *adv* неутоми́мо, неуста́нно.

innavigable *adj* несудохо́дный.

inné, -e *adj* врождённый.

innéisme *m философ.* доктри́на врождённости иде́и.

innéité *f* врождённость.

innervation *f анат.* иннерва́ция.

innerver *vt анат.* прони́зывать не́рвами, не́рвными кле́тками, воло́кнами.

innocemment *adv* 1) неви́нно, неумы́шленно; 2) наивно, простоду́шно.

innocence *f* 1) невино́вность, неви́нность; 2) де́вственность, неви́нность; 3) наивность, простоду́шие.

innocent, -e 1. *adj* 1) неви́нный; 2) невино́вный, непови́нный; 3) безвре́дный, безоби́дный; plaisanterie ~e неви́нная шу́тка; 4) просто́й, простоду́шный; 2. *m* юро́дивый; простачо́к, дурачо́к; faire l'~ прики́дываться простачко́м.

innocenter *vt* признава́ть невино́вным, опра́вдывать.

innocuité *f* безвре́дность.

innombrable *adj* неисчисли́мый, несме́тный, бесчи́сленный.

innomé, -e *adj см.* innommé.

innominé, -e *adj анат.* безымя́нный; os ~ безымя́нная кость.

innommable *adj* невырази́мый, неслы́ханный, чудо́вищный; mixture ~ отврати́тельное лека́рство.

innommé, -e *adj* нена́званный, не получи́вший нанменова́ния.

innovat||eur, -rice 1. *adj* нова́торский; 2. *m, f* нова́тор.

innovation *f* нововведе́ние, но́вшество.

innover 1. *vi* вводи́ть но́вшества; 2. *vt* внеси́ть измене́ния в...; ~ une mode ввести́ мо́ду.

inobservable *adj* 1) несоблюда́емый; recommandations ~s невыполни́мые рекомендации; 2) не поддающийся наблюде́нию.

inobservance *f* несоблюде́нне, невыполне́ние (*предписаний, правил*).

inobservation *f см.* inobservance.

inobservé, -e *adj* ненаблюда́вшийся.

inoccupation *f* неза́нятость, пра́здность.

inoccupé, -e *adj* 1) неза́нятый, пра́здный; 2) пусту́ющий.

in-octavo [inɔktavo] 1. *adj* в восьму́ю до́лю листа́ (*о формате*); 2. *m* кни́га (форма́том) в восьму́ю до́лю листа́, ин-окта́во.

inoculabilité *f мед.* восприи́мчивость к приви́вкам.

inoculable *adj мед.* инокули́руемый, прививаемый.

inoculat||eur *m*, **-rice** *f* лицо́, производя́щее приви́вки.

inoculation *f мед.* инокуля́ция, прнви́вка.

inoculer *vt* 1) *мед.* прививать; 2) сообща́ть, передава́ть; ~ le goût прививать вкус; s'~ привнва́ть себе́.

inodore *adj* непа́хиущий, лишённый за́паха, без за́паха.

inoffensi||f, -ve *adj* безвре́дный, безоби́дный, безопа́сный; rendre ~ обезвре́дить.

inofficieu||x, -se *adj* неофицио́зный; testament ~ *юр.* завеща́ние, лиша́ющее зако́нного насле́дника насле́дства без указа́ния причи́н; donation ~se дар в счёт ча́стн насле́дства.

inondable *adj* залива́емый, затопля́емый.

inondation *f* 1) наводне́ние, разли́в; 2) *перен.* напли́в, наводне́ние.

inondé, -e 1. *adj* зато́пленный; ◊ visage ~ de larmes лицо́, мо́крое от слёз; 2. *m, f* пострада́вший, -ая от наводне́ния.

inonder *vt* 1) наводня́ть, затопля́ть, залива́ть; 2) ороша́ть, залива́ть; ~ de larmes ороси́ть слеза́ми; 3) *перен.* наводня́ть, заполня́ть, переполня́ть.

inopérable *adj* не могу́щнй быть опери́рованным, неопера́бельный.

inopérant, -e *adj юр.* неде́йствующий, неде́йственный; remède ~ неэффекти́вное лека́рство; être ~ не достига́ть це́ли.

inopiné, -e *adj* неожи́данный, внеза́пный, нежда́нный.

inopinément *adv* неожи́данно, внеза́пно.

inopportun, -e *adj* несвоевре́менный, сде́ланный некста́ти.

inopportunément *adv* несвоевре́менно, некста́ти.

inopportunité *f* несвоевре́менность, неуме́стность.

inopposabilité *f юр.* недействи́тельность оправда́тельного докуме́нта.

inopposable *adj* 1) *юр.* беззащи́тный; 2) несопоставимый.

inorganique *adj* неорганический.

inorganisé, -e *adj, s* неорганизо́ванный, -ая; пло́хо организо́ванный, -ая.

inoubliable *adj* незабыва́емый, иезабве́нный.

inouï, -e *adj* неслы́ханный, небыва́лый.

inoxydable *adj хим.* неокисля́ющийся, нержаве́ющий.

in-pace (*или* **in pace**) [inpase] *m. invar.* монастырская тюрьма́, засте́нок (*для пожизненного заключения*).

in partibus [inpartibys] *loc. adj.* 1): évêque ~ епи́скоп, ве́дающий епа́рхией с нехристиа́нским населе́нием; 2) име́ющий зва́ние, ти́тул, но не исполня́ющий до́лжности; préfet ~ име́ющий ти́тул префе́кта.

in petto [inpɛtto] *loc. adv.* в душе́, мы́сленно; про себя́; тайко́м.

in-plano [inplano] **1.** *adj* в це́лый лист (*о формате*); **2.** *m* кни́га (форма́том) в це́лый лист (*не переплетённая*).

inqualifiable *adj* невырази́мый, неслы́ханный; conduite ~ безобра́зное поведе́ние.

inquart *m см.* inquartation.

inquartation *f* кварто́вание (*проб*).

in-quarto [ẽkwarto, inkwarto] **1.** *adj* в четвёртую до́лю листа́ (*о формате*); **2.** *m* кни́га (форма́том) в четвёртую до́лю листа́, ин-ква́рто.

inqui‖et, -ète *adj* беспоко́йный, трево́жный.

inquiétant, -e *adj* беспоко́ящий, трево́жащий; смуща́ющий.

inquiéter *vt* беспоко́ить, трево́жить; смуща́ть; **s'~** беспоко́иться, трево́житься.

inquiétude *f* **1)** беспоко́йство, трево́га; **2)** *pl* ломо́та.

inquisiteur 1. *adj* при́стальный, испыту́ющий; regard ~ при́стальный взгляд; **2.** *m* инквизи́тор.

inquisiti‖f, -ve *adj* испыту́ющий.

inquisition *f* **1)** *ист.* инквизи́ция; **2)** пристра́стное сле́дствие, дозна́ние, ро́зыск; pousser l'~ вести́ дозна́ние.

inquisitorial, -e *adj* **1)** инквизиционный; **2)** *перен.* инквизи́торский.

inracontable *adj* непередава́емый, не поддаю́щийся переска́зу.

insaisissabilité *f* неулови́мость.

insaisissable *adj* **1)** *прям., перен.* неулови́мый; **2)** непоня́тный; **3)** *юр.* неприкоснове́нный (*об имуществе*).

insalissable *adj* непа́чкающийся.

insalivation *f* сма́чивание пи́щи слюно́й.

insalubre *adj* нездоро́вый, вре́дный для здоро́вья; антигигиени́чный; professions ~s вре́дные профе́ссии.

insalubrité *f* нездоро́вые усло́вия (*климата и т. п.*).

insane *adj* **1)** безу́мный; **2)** глу́пый, неле́пый, абсу́рдный.

insanité *f* **1)** безу́мие; **2)** глу́пость, неле́пость, абсу́рд; dire des ~s завира́ться; моло́ть чепуху́.

insatiabilité [ẽsasjabilite] *f* ненасы́тность, неутоли́мость.

insatiable [ẽsasjabl] *adj* ненасы́тный, неутоли́мый.

insatiablement [ẽsasjabləmɑ̃] *adv* ненасы́тно, неутоли́мо.

insatisfaction *f* неудовлетворе́ние; неудово́льствие.

insatisfait, -e *adj* неудовлетворённый.

insaturable *adj* ненасыща́емый.

insciemment *adv* бессозна́тельно, по неве́дению.

inscriptible *геом.* впи́сываемый.

inscription *f* **1)** за́пись, внесе́ние в спи́сок; ~ maritime учёт военнообя́занных моряко́в; prendre ses ~s записа́ться на ле́кции (*в начале семестра*); стать студе́нтом; ◊ ~ de faux *юр.* заявле́ние о подло́ге; **2)** пла́та за обуче́ние (*студентов*); **3)** на́дпись.

inscri‖re[31] *vt* **1)** запи́сывать, впи́сывать, вноси́ть, включа́ть в спи́сок; ~ à l'ordre du jour поста́вить на пове́стку дня, на обсужде́ние; ◊ ~ un but забить гол; **2)** де́лать на́дпись на чём-л.; **3)** устана́вливать (*на приборе*); **4)** *геом.* впи́сывать; **s'~** запи́сываться; ◊ **s'~** en faux *юр.* заявля́ть о подло́ге; *разг.* категори́чески отрица́ть; *p. p.* **-t, -te.**

inscrit, -e 1. *adj* **1)** внесённый в спи́сок, зачи́сленный; запи́санный, состоя́щий на учёте; **2)** *геом.* впи́санный; **2.** *m* **1)** состоя́щий на учёте; ~ maritime моря́к, состоя́щий на учёте; **2)** внесённый в избира́тельный спи́сок.

inscrivant *m*, **-e** *f юр.* лицо́, ходата́йствующее о за́писи ипоте́ки.

inscrutable *adj* не поддаю́щийся иссле́дованию; непостижи́мый, непоня́тный, неисповеди́мый.

insculper *vt* поста́вить клеймо́, про́бу.

insécable *adj* неделимый.

insectarium [ẽsɛktarjɔm] *m* инсекта́рий.

insecte *m* насеко́мое.

insecticide 1. *adj* (слу́жащий) для истребле́ния насеко́мых, дезинсекцио́нный; **2.** *m* инсектици́д, дезинсекцио́нное сре́дство.

insectivore 1. *adj* насекомоя́дный; **2.** *m* насекомоя́дное живо́тное.

insécurité *f* небезопа́сность; неуве́ренность, необеспе́ченность.

in-seize [ẽsɛ:z, insɛ:z] **1.** *adj* в шестна́дцатую до́лю листа́ (*о формате*); **2.** *m* кни́га (форма́том) в шестна́дцатую до́лю листа́.

inselberg [inselbɛrg] *m* (*pl* inselbergs, inselberge) одино́чный холм (*в засушливой равнинной местности*).

insémination *f* иску́сственное оплодотворе́ние, осемене́нне.

inséminer *vt* проводи́ть иску́сственное оплодотворе́ние, осемене́нне.

insénescence *f* спосо́бность не старе́ть.

insensé, -e 1. *adj* безу́мный; бессмы́сленный, безрассу́дный; **2.** *m, f* безу́мный, -ая, безу́мец.

insensibilisat‖eur, -rice 1. *adj* обезбо́ливающий; **2.** *m* обезбо́ливающее сре́дство.

insensibilisation *f* ме́стная анестези́я, обезбо́ливание.

insensibiliser *vt* притупля́ть чувстви́тельность, обезбо́ливать, анестези́ровать.

insensibilité *f* **1)** нечувстви́тельность; **2)** *перен.* бесчу́вственность.

insensible *adj* **1)** нечувстви́тельный; **2)** *перен.* бесчу́вственный; **3)** незаме́тный.

insensiblement *adv* незаме́тно, едва́ улови́мо; ма́ло-пома́лу.

inséparable 1. *adj* неразлу́чный, нераздельный; неотдели́мый; **2.** *m pl* **1)** неразлу́чники (*вид попугаев*); **2)** неразлу́чные друзья́.

inséparablement *adv* неразлу́чно, нераздельно.

insérable *adj* могу́щий быть включённым.

insérer *vt* (*dans qch*) включа́ть, вставля́ть, помеща́ть, вноси́ть; ~ une clause предусмотре́ть усло́вие; ~ un article помести́ть статью́ (*в газету и т. п.*); ~ à l'ordre *воен.* отдава́ть в прика́зе; **s'~** включа́ться, вставля́ться, вноси́ться.

insermenté *adj. m. ист.*: prêtre ~ свяще́нник, отказа́вшийся от присяги.

insertion *f* 1) включе́ние, вста́вка; опубликова́ние (*в газете и т. п.*); 2) газе́тное объявле́ние; 3) прикрепле́ние (*листьев, мышц и т. п.*).

insexué, -e *adj* беспо́лый.

insidieusement *adv* 1) кова́рно, лука́во; 2) скры́то, неявно.

insidieu‖x, -se *adj* 1) кова́рный, лука́вый; 2) скры́тый, неявный; maladie ~se скры́тая боле́знь.

insigne 1. *adj* выдаю́щийся, из ря́да вон выходя́щий, нескры́ханный; отли́чный; сла́вный; services ~s выдаю́щиеся заслу́ги; **2.** *m* знак отли́чия; знак разли́чия; значо́к.

insignifiance *f* незначи́тельность, ничто́жность.

insignifiant, -e *adj* незначи́тельный, ничто́жный.

insincère *adj* нейскренний.

insincérité *f* нейскреиность.

insinuant, -e *adj* i) вкра́дчивый; 2) наводя́щий на мысль.

insinuati‖f, -ve *adj* вкра́дывающийся, проника́ющий.

insinuation *f* 1) проникнове́ние; осторо́жное введе́ние (*зонда в рану и т. п.*); 2) вкра́дчивость; 3) инсинуа́ция; намёк; 4) *ист.*: ~ d'un acte опубликова́ние и регистра́ция а́кта.

insinuer *vt* 1) (*dans*) осторо́жно, постепе́нно вводи́ть (*зонд в рану и т. п.*); 2) инсинуи́ровать, намека́ть, внуша́ть; s'~ проника́ть, вкра́дываться; s'~ auprès de qn, s'~ dans les bonnes grâces de qn втере́ться к кому́-л. в дове́рие.

insipide *adj* 1) безвку́сный; 2) бесцве́тный; ничто́жный; по́шлый.

insipidité *f* 1) безвку́сность; 2) бесцве́тность; ничто́жность; по́шлость.

insistance *f* насто́йчивость, упо́рство.

insistant, -e *adj* насто́йчивый, упо́рный.

insister *vi* 1) (*sur qch*) наста́ивать на чём-л.; 2) (*pour qch*) упо́рно добива́ться чего́-л.

insociabilité *f* необщи́тельиость, за́мкнутость, нелюди́мость; неужи́вчивость.

insociable *adj* необщи́тельный, за́мкнутый, нелюди́мый; неужи́вчивый.

insolation *f мед.* 1) инсоля́ция, де́йствие со́лнца; 2) со́лнечный уда́р; 3) выставле́ние на со́лнце, обогрева́ние на со́лнце.

insolemment *adv* де́рзко, на́гло, вызыва́юще.

insolence *f* де́рзость, на́глость; зано́счивость.

insolent, -e 1. *adj* 1) де́рзкий, на́глый, вызыва́ющий; зано́счивый; 2) нескры́ханный, необыча́йный; ~e devanture крича́щая витри́на; **2.** *m, f* нагле́ц, на́глая же́ищина.

insoler *vt* выставля́ть на со́лнце.

insolite *adj* необы́чный.

insolubiliser *vt* де́лать нерастворимым.

insolubilité *f* 1) *хим.* нерастворимость; 2) неразреши́мость; безвы́ходность.

insoluble *adj* 1) *хим.* иерастворимый; 2) неразреши́мый; безвы́ходный.

insolvabilité *f ком.* несостоя́тельность, неплатёжеспосо́бность.

insolvable *adj ком.* несостоя́тельный, неплатёжеспосо́бный; débiteur ~ несостоя́тельный должни́к.

insomniaque *adj, s см.* insomnieux.

insomnie *f* бессо́нница.

insomnieu‖x, -se 1. *adj* бессо́нный; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая бессо́нницей.

insondable *adj* 1) безло́нный, неизмери́мый; abîme ~ безло́нная про́пасть; 2) непостижи́мый.

insonore *adj* беззву́чный; звуконепроница́емый.

insonorisation *f* звукоизоля́ция.

insonoriser *vt* де́лать звуконепроница́емым.

insonorité *f* беззву́чность; звуконепроница́емость.

insouciance *f* беззабо́тность, беспе́чность.

insouciant, -e 1. *adj* беззабо́тный, беспе́чный; **2.** *m* беззабо́тный, беспе́чный челове́к.

insoucieusement *adv* беззабо́тно, беспе́чно.

insoucieu‖x, -se *adj* беззабо́тный; vivre ~ du lendemain не ду́мать о за́втрашнем дне, жить сего́дняшним днём.

insoumis, -e 1. *adj* 1) непоко́рный, непокорённый, непокори́вшийся; 2) уклоня́ющийся от вое́нной слу́жбы; **2.** *m* лицо́, уклоня́ющееся от вое́нной слу́жбы; не яви́вшийся в срок из о́тпуска.

insoumission *f* i) непоко́рность, неподчине́ние; 2) уклоне́ние от вое́нной слу́жбы; умы́шленная неявка в срок из о́тпуска.

insoupçonnable *adj* не вызыва́ющий подозре́ний.

insoupçonné, -e *adj* i) неподозрева́емый, вне подозре́ний; 2) неожи́данный.

insoutenable *adj* 1) невыноси́мый, нестерпи́мый, несно́сный; 2) не выде́рживающий кри́тики.

inspecter *vt* 1) осма́тривать, де́лать осмо́тр, инспекти́ровать; 2) надзира́ть.

inspect‖eur *m*, **-rice** *f* иадзира́тель, -ница; инспе́ктор; ~ des (contributions) directes фина́нсовый инспе́ктор.

inspection *f* 1) (о)смо́тр; надзо́р; *воен.* инспе́кторский смотр; 2) до́лжность инспе́ктора; 3) инспе́кция.

inspectorat *m* инспектора́т, инспекту́ра.

inspirant, -e *adj* вдохновля́ющий.

inspirat‖eur, -rice 1. *adj* вдохновля́ющий; **2.** *m, f* вдохнови́тель, -ница.

inspiration *f* 1) вдыха́ние, вдох; 2) внуше́ние; 3) вдохнове́ние.

inspiré, -e 1. *adj* вдохнове́нный; être bien ~ пра́вильно поступи́ть, найти́ уда́чное реше́ние; **2.** *m, f* вдохнове́нный челове́к; поэ́т, -е́сса.

inspirer *vt* 1) вдыха́ть; 2) внуша́ть, иаставля́ть; ~ des réflexions навести́ на размышле́ния; 3) вдохновля́ть; s'~ (*de qch*) 1) руково́дствоваться; брать за образе́ц; 2) вдохновля́ться.

instabilité *f* 1) неусто́йчивость, нетвёрдость, ша́ткость; 2) непостоя́нство.

instable *adj* 1) неусто́йчивый, иетвёрдый, ша́ткий; 2) непостоя́нный, неусто́йчивый; 3) *хим.* иесто́йкий.

installateur *m* специали́ст по установке отопи́тельного и санита́рио-техни́ческого обору́дования.

installation *f* 1) водворе́ние, размеще́ние; устро́йство (*помещения*); обору́доваиие; 2) установка, оборудование; ~ hydrotechnique гидротехни́ческое сооруже́ние; ~s hydro-énergétiques гидроузел; avoir une ~ commodé быть удо́бно устро́енным; 3) учрежде́ние, заведе́ние, предприятие; заво́д; ~s urbaines коммуна́льные учрежде́ния; ~s militaires вое́нные объе́кты.

installer *vt* 1) водворя́ть, помеща́ть, селя́ть, размеща́ть; устра́ивать; 2) устра́ивать (*помещение*); оборудовать; устана́вливать; s'~ водворя́ться, обосо́бываться, помеща́ться, размеща́ться, поселя́ться; устра́иваться,

располага́ться; s'~ à demeure про́чно обоснова́ться; s'~ défensivement, s'~ en position défensive заня́ть оборони́тельную пози́цию, заня́ть оборо́ну.

instamment *adv* настоя́тельно, насто́йчиво.

instance *f* 1) настоя́тельная про́сьба, неотсту́пная про́сьба; faire de vives ~s наста́ивать, насто́йчиво тре́бовать; avec ~ настоя́тельно, насто́йчиво; 2) иск; tribunal de première ~ суд пе́рвой инста́нции; tribunal de grande ~ суд вы́сшей инста́нции; ◇ en dernière ~ в коне́чном счёте; en ~ теку́щий, по состоя́нию на да́нный моме́нт; en ~ de... гото́вящийся к..., подлежа́щий чему́-л.

instant I, -e *adj* настоя́тельный; prières ~es настоя́тельные про́сьбы.

instant II *m* миг, мгнове́ние, мину́та; un ~! мину́тку!; d'un ~ à l'autre с мину́ты на мину́ту; par ~s времена́ми; pour l'~ пока́ что, пока́, в настоя́щую мину́ту; *loc. adv.*: à l'~ неме́дленно; à l'~ même в ту же мину́ту; dans un ~ сейча́с, сию́ мину́ту; à chaque ~, à tout ~ поминутно, ежеминутно.

instantané, -e 1. *adj* 1) мгнове́нный; 2) неме́дленного де́йствия; **2.** *m* момента́льный фотосни́мок.

instantanéité *f* мгнове́нность.

instantanément *adv* мгнове́нно, неме́дленно, то́тчас.

instar: à l'~ de... *loc. prép.* по приме́ру, по образцу́, наподо́бие.

instaurat‖eur *m*, **-rice** *f* основа́тель, -ница.

instauration *f* 1) устро́йство, учрежде́ние, установле́ние (*чего-л.*); утвержде́ние (*в чём-л.*); 2) восстановле́ние.

instaurer *vt* устра́ивать, учрежда́ть, устана́вливать; осно́вывать.

instigat‖eur *m*, **-rice** *f* подстрека́тель, -ница; ~eurs de guerre поджига́тели войны́.

instigation *f* подстрека́тельство; à l'~ de... по подстрека́тельству..., по наущённю...

instiguer *vt* подстрека́ть.

instillation [ɛ̃stilasjɔ̃] *f мед.* инстилля́ция, ка́пельное влива́ние.

instiller [ɛ̃stile] *vt* влива́ть по ка́пле.

instinct [ɛ̃stɛ̃] *m* инсти́нкт; ~ de conservation инсти́нкт самосохране́ния; par ~, d'~ *loc. adv.* инстинкти́вно.

instincti‖f, -ve *adj* инстинкти́вный.

instinctivement *adv* инстинкти́вно.

instinctuel, -le *adj* относя́щийся к инсти́нкту.

instituer *vt* 1) учрежда́ть, устана́вливать, осно́вывать; 2) назнача́ть; ~ un débat откры́ть дискуссию.

institut *m* 1) институ́т, учрежде́ние; l'Institut de France, l'Institut Францу́зский институ́т (*объединение пяти академий*); ~ de recherches нау́чно-иссле́довательский институ́т; 2): ~ de beauté космети́ческий кабине́т.

institutes *f pl ист.* институ́ции.

institut‖eur *m*, **-rice** *f* 1) учреди́тель, -ница; 2) учи́тель, -ница (*начальной школы*).

institution *f* 1) учрежде́ние, установле́ние; основа́ние; 2) учрежде́ние; институ́т; уче́бное заведе́ние; ~ représentative представи́тельное учрежде́ние; 3) назначе́ние; ~ d'un héritier *юр.* назначе́ние насле́дника.

institutionnel, -le *adj* институцио́нный, учреди́тельный.

instructeur 1. *adj*: juge ~ суде́бный сле́дователь; **2.** *m* инстру́ктор; наста́вник, учи́тель.

instructi‖f, -ve *adj* инструкти́вный; поучи́тельный, назида́тельный.

instruction *f* 1) просвеще́ние, образова́нне; ~ publique наро́дное просвеще́ние, наро́дное образова́ние; ~ primaire нача́льное образова́ние, нача́льное обуче́ние; ~ secondaire сре́днее образова́ние; ~ supérieure вы́сшее образова́ние; 2) образо́ванность; avoir de l'~ быть образо́ванным; 3) обуче́ние, подгото́вка; инструкти́рование; ~ sommaire уско́ренная уче́бная подгото́вка; 4) инстру́кция, нака́з, предписа́ние; наставле́ние; 5) *юр.* сле́дствие, рассле́дование; ~ préparatoire, ~ préalable предвари́тельное сле́дствие; ~ définitive, ~ à l'audience суде́бное сле́дствие; juge d'~ сле́дователь.

instrui‖re[16] *vt* (*qn de qch*) 1) обуча́ть; просвеща́ть; наставля́ть; 2) инструкти́ровать; осведомля́ть, уведомля́ть, извеща́ть; ~sez-moi de ce qui se passe расскажи́те мне, что случи́лось, в чём де́ло; 3) *юр.* производи́ть сле́дствие, рассле́довать; s'~ 1) обуча́ться; 2) уведомля́ть друг дру́га; *p. p.* **-t, -te.**

instruit, -e *adj* 1) образо́ванный; 2) учёный, обу́ченный; 3) све́дущий, осведомлённый, компете́нтный.

instrument *m* 1) инструме́нт, ору́дие; снаря́д, снасть; прибо́р, аппара́т; ~ de précision то́чный измери́тельный прибо́р; ~s de travail ору́дия произво́дства; 2) музыка́льный инструме́нт; 3): ~s de ratification *дип.* ратификацио́нные гра́моты; 4) *перен.* ору́дие, сре́дство; servir d'~ служи́ть ору́дием; ◇ ~s monétaires *фин.* платёжные сре́дства.

instrumentaire *adj*: témoin ~ *юр.* понято́й.

instrumental, -e 1. *adj* 1) слу́жащий ору́дием; 2) инструмента́льный; musique ~e инструмента́льная му́зыка; **2.** *m грам.* твори́тельный паде́ж.

instrumentalisme *m филос.* инструментали́зм.

instrumentation *f* 1) *муз.* инструмента́вка; оркестро́вка; 2) *юр.* составле́ние официа́льных а́ктов, протоко́лов.

instrumenter 1. *vi юр.* составля́ть официа́льные а́кты, протоко́лы; **2.** *vt муз.* инструментова́ть; оркестрова́ть.

instrumentiste *m, f* оркестра́нт, инструменталист.

insu *m:* à l'~ de... *loc. prép.* без ве́дома; à son ~ без его́ ве́дома; безотчётно.

insubmersibilité *f* непотопля́емость.

insubmersible *adj* непотопля́емый, нето́нущий.

insubordination *f* неповинове́ние; отка́з от выполне́ния прика́за.

insubordonné, -e *adj* стропти́вый, непоко́рный, неповину́ющийся.

insuccès *m* неуспе́х, неуда́ча.

insuffisamment *adv* недоста́точно.

insuffisance *f* 1) недоста́точность (*тж. мед.*); недоста́ток, нехва́тка; неполнота́; ~ cardiaque серде́чная недоста́точность; 2) *pl* недоста́тки, оши́бки, про́махи; 3) неспосо́бность; неуспева́емость (*школьная*).

insuffisant, -e *adj* 1) недоста́точный; 2) неспосо́бный, несостоя́тельный.

insufflateur *m мед.* прибо́р для вдува́ния.

insufflation *f* вдува́ние.

insuffler *vt* 1) вдува́ть; надува́ть; 2) внуша́ть.

insulaire 1. *adj* островно́й; **2.** *m, f* островити́нин, -ка.

insularité *f* островно́е положе́ние.
insuline *f мед.* инсули́н.
insulinothérapie *f* лече́ние инсули́ном.
insultant, -e *adj* оскорби́тельный.
insulte *f* оскорбле́ние.
insulté, -e *adj, s* оскорблённый, -ая, поруга́нный, -ая.
insulter 1. *vt* оскорбля́ть, наноси́ть оскорбле́ние; **2.** *vi* (*à qch*) надруга́ться над чем-л.; быть оскорби́тельным для...; **s'~** наноси́ть друг дру́гу оскорбле́ния; руга́ться.
insulteur *m* оскорби́тель.
insupportable *adj* несно́сный, невыноси́мый, нестерпи́мый.
insupportablement *adv* несно́сно, невыноси́мо, нестерпи́мо.
insurgé, -e 1. *adj* восста́вший; **2.** *m, f* повста́нец.
insurger (s') восстава́ть, принима́ть уча́стие в вооружённом восста́нии.
insurmontable *adj* непреодоли́мый.
insurpassable *adj* непревзойдённый.
insurrection *f* (вооружённое) восста́нне.
insurrectionnel, -le *adj* повста́нческий, мяте́жный.
intact [ɛ̃takt], **-e** *adj* 1) це́лый, це́льный, нетро́нутый; неповреждённый; невреди́мый; 2) безупре́чный.
intailler *vt* ре́зать по ка́мню; по мета́ллу.
intangibilité *f* 1) неосяза́емость; 2) неприкоснове́нность, незы́блемость.
intangible *adj* 1) неосяза́емый; 2) неприкоснове́нный; base ~ незы́блемая осно́ва.
intarissable *adj* неиссяка́емый, неистощи́мый.
intarissablement *adv* неиссяка́емо, неистощи́мо.
intégrabilité *f мат.* интегри́руемость.
intégrable *adj мат.* интегри́руемый.
intégral, -e 1. *adj* 1) це́льный, еди́ный, нетро́нутый; интегра́льный; publication ~e по́лное изда́ние; 2) *мат.* интегра́льный; calcul ~ интегра́льное исчисле́ние; **2.** *f мат.* интеграл.
intégralement *adv* целико́м, по́лностью; сполна́; ~ métallique цельнометалли́ческий; adopter ~ по́лностью приня́ть.
intégralité *f* це́лость, полнота́.
intégrant, -e *adj* дополня́ющий, дополни́тельный (*к целому*); partie ~e составна́я, неотъе́млемая часть.
intégrateur 1. *adj. m.* интегри́рующий; **2.** *m мат.* интегра́тор.
intégration *f* 1) *мат.* интегри́рование; 2) включе́ние; вовлече́ние; врата́ние; établissement d'~ промы́шленный комбина́т.
intègre *adj* че́стный, неподку́пный; juge ~ неподку́пный судья́.
intègrement *adv* че́стно, неподку́пно.
intégr||er *vt* 1) *мат.* интегри́ровать; 2) включа́ть, вовлека́ть; être ~é à... составля́ть одно́ це́лое с..., явля́ться составно́й ча́стью; быть сли́тым с...; **s'~** (*à*) включи́тьси; врасти́.
intégrisme *m рел.* интегри́зм.
intégriste 1. *adj рел.* относя́щийся к интегри́зму; **2.** *m, f* сторо́нник, -ица интегри́зма.
intégrité *f* 1) це́лость, це́лостность, полнота́; неприкоснове́нность; ~ territoriale, ~ du territoire территориа́льная неприкоснове́нность; 2) че́стность, неподку́пность.
intellect [ɛ̃tɛllɛkt] *m* интелле́кт, ра́зум, рассу́док.
intellecti||f, -ve *adj* рассу́дочный.
intellection *f* проце́сс мы́шле́ния.
intellectualisme *m философ.* интеллектуали́зм.
intellectualiste 1. *adj философ.* интеллектуалисти́ческий; **2.** *m, f* сторо́нник, -ница интеллектуали́зма.
intellectualité *f* интеллектуа́льность.
intellectuel, -le 1. *adj* интеллектуа́льный, у́мственный, духо́вный; **2.** *m, f* интеллиге́нт; интеллектуа́л; челове́к у́мственного труда́; les ~s интеллиге́нции.
intellectuellement *adv* интеллектуа́льно, у́мственно, духо́вно.
intelligemment *adv* умно́.
intelligence *f* 1) ум, ра́зум, спосо́бность мы́шле́ния, рассу́док; un éclair d'~ про́блеск ума́; 2) понима́ние; avoir l'~ vive быть сообрази́тельным; pour l'~ de ce qui va suivre для понима́ния того́, что сле́дует; avec beaucoup d'~ с больши́м уме́ннем; 3) у́мственное разви́тие; дух; degré d'~ сте́пень у́мственного разви́тия; 4) согла́сие, единомы́слие; vivre en bonne ~ жить в по́лном согла́сии; 5) смысл, значе́ние; 6) сго́вор; сноше́ния; entretenir des ~s avec l'ennemi поддержи́вать свя́зи с врагом; être d'~ avec qn быть в сго́воре с кем-л; se créer des ~s завя́зывать знако́мства.
intelligent, -e *adj* 1) у́мный; поня́тливый, смышлёный, сообрази́тельный, толко́вый; 2) уме́лый, иску́сный.
intelligentsia (*или* **intelligentzia**) [ɛ̃teligen(t)sja] *f* интеллиге́нция.
intelligibilité *f* вня́тность, вразуми́тельность.
intelligible *adj* 1) вня́тный, поня́тный, вразуми́тельный; 2) *философ.* сверхчу́вственный, невеще́ственный.
intelligiblement *adv* вня́тно, поня́тно, вразуми́тельно.
intempérance *f* невозде́рж(ан)ность, несде́ржанность, неуме́ренность.
intempérant, -e *adj* невозде́рж(ан)ный, неуме́ренный; распу́щенный.
intempérie *f* переме́на пого́ды; непого́да, нена́стье.
intempesti||f, -ve *adj* несвоевре́менный, неуме́стный.
intempestivement *adv* несвоевре́менно, не во́время; некста́ти.
intemporalité *f* ве́чность.
intemporel, -le *adj* вневременно́й; ве́чный.
intenable *adj* 1) *воен.* неприго́дный для оборо́ны; position ~ пози́ция, неприго́дная для оборо́ны; 2) *разг.* невыноси́мый; 3) *разг.* непосе́дливый.
intendance *f* 1): ~, ~ militaire, services de l'Intendance интенда́нтство; интенда́нтская слу́жба; 2) управле́ние, руково́дство; заве́дование; ~ universitaire фина́нсовое управле́ние учёбными заведе́ниями.
intendant *m* 1) интенда́нт; 2) управля́ющий, заве́дующий, эконо́м.
intendente *f* эконо́мка (*в лицеях и колледжах*).
intense *adj* интенси́вный, напряжённый, уси́ленный, си́льный.
intensément *adv* интенси́вно, си́льно.
intensi||f, -ve *adj* интенси́вный, уси́ленный; culture ~ve *с.-х.* интенси́вное хозя́йство.
intensification *f* интенсифика́ция, усиле́ние; рост; *тех.* нара́щивание.
intensifier *vt* интенсифици́ровать, уси́ливать, нара́щивать.

intensité *f* 1) интенси́вность, си́ла; 2) *физ.* интенси́вность, напряжённость; ~ du courant си́ла то́ка; ~ lumineuse си́ла све́та.

intensivement *adv* интенси́вно, си́льно.

intenter *vt юр.* начина́ть, возбужда́ть (*дело*), предъявля́ть (*иск*); ~ un procès à qn возбужда́ть де́ло про́тив кого́-л.; пода́ть в суд на кого́-л.; *перен.* ополчи́ться про́тив кого́-л.

intention *f* наме́рение, за́мысел, у́мысел; avoir l'~ de... намерева́ться; dans l'~ de... с наме́рением; sans ~ без наме́рения; à l'~ de... *loc. prép.* для, ра́ди.

intentionalité *f* преднаме́ренность.

intentionné, -e *adj*: bien ~ располо́женный (*к кому-л.*); благонаме́ренный, благонадёжный (*политически*); mal ~ нерасполо́жеиный (*к кому-л.*); злонаме́ренный; неблагонаме́ренный, неблагонадёжный (*политически*).

intentionnel, -le *adj* преднаме́ренный, умы́шленный; délit ~ преднаме́ренное преступле́ние.

intentionnellement *adv* (пред)наме́ренно, умы́шленно.

inter... 1. *préf* меж..., ме́жду..., внутри́..., вну́тренний...; 2. *m* 1) *разг.* междугоро́дняя телефо́нная связь; 2) полусре́дний напада́ющий (*в футболе*).

interaction [ẽtɛraksjɔ̃] *f* взаимоде́йствие.

interadhérent [ẽtɛraderã], **-e** *adj мед.* образу́ющий спа́йки.

interallié [ẽtɛralje], **-e** *adj* межсою́зный; межсою́знический.

interarmées [ẽtɛrarme] *adj. invar.* каса́ющийся всех родо́в войск, всех ви́дов вооружённых сил.

interarmes [ẽtɛrarm] *adj. invar.* общевойсково́й; сме́шанного соста́ва.

interastral [ẽtɛrastral] *adj* межзвёздиый.

interattraction [ẽtɛratraksjɔ̃] *f* взаи́мное влече́ние (друг к дру́гу).

intercalaire *adj* 1) вставно́й, включёниый; 2) прибавля́емый (*о дне — в феврале високосного года*).

intercalation *f* вста́вка, включе́ние.

intercaler *vt* вставля́ть, включа́ть; прибавля́ть.

intercéder *vi* (*auprès de qn, pour qn*) вступа́ться за кого́-л., ходата́йствовать о ком-л., проси́ть за кого́-л.

intercellulaire *adj бот.* межкле́точный.

intercepté, -e *adj геом.* заключённый ме́жду.

intercepter *vt* 1) прегражда́ть (*путь*); прерыва́ть; ~ la vapeur *тех.* отсека́ть пар; 2) перехва́тывать; ~ une lettre перехвати́ть письмо́; ~ une émission перехва́тывать радиопереда́чу; ~ une balle *спорт.* забра́ть, отобра́ть мяч; 3) *шахм.* перекры́ть.

intercepteur *m ав.* истреби́тель-перехва́тчик.

interception *f* 1) прегражде́ние; 2) перехва́тывание (*письма́ и т. п.*); *воен., спорт.* перехва́т; ~ des émissions радиоперехва́т.

intercesseur *m* засту́пник, ходата́й.

intercession *f* засту́пничество, ходата́йство.

interchangeabilité *f* взаимозаменя́емость.

interchangeable *adj* взаимозаменя́емый; переме́нный; сме́нный.

interclasse *m* переме́на (*во время классных занятий*).

interclasseuse *f* классифика́тор перфока́рт (*машина*).

interclubs [ẽtɛrklœb] *спорт.* 1. *adj. invar.* межклу́бный; 2. *m. invar.* межклу́бное соревнова́ние, состяза́ние.

intercommunal, -e *adj* относя́щийся к ие́скольким комму́нам.

intercommunication *f* вну́тренняя связь; обще́ние.

interconnecter *vt* объединя́ть в еди́ную электроэнергети́ческую систе́му.

interconnexion *f* 1) объедине́ние энергосисте́м; 2) еди́ная (электроэнергети́ческая) сеть.

intercontinental, -e *adj* межконтинента́льный; fusée ~e balistique межконтинента́льная баллисти́ческая раке́та.

intercostal, -e *adj анат.* межре́берный.

intercourse *f мор.* обою́дное пра́во свобо́дного захо́да в га́вани.

intercurrent, -e *adj* 1) промежу́точный; случа́йио присоедини́вшийся; maladie ~e сопу́тствующая боле́знь; 2) прерыва́ющийся; pouls ~ непра́вильный пульс, пульс с перебо́ями.

intercutané, -e *adj анат.* подко́жный, находя́щийся ме́жду ко́жным покро́вом и мы́шцами.

interdental, -e *adj лингв.* межзу́бный.

interdépartemental, -e *adj* междепарта́ментский.

interdépendance *f* взаймнаи зави́снмость, взаимозави́симость.

interdépendant, -e *adj* взаимозави́симый.

interdiction *f* 1) запреще́ние, запре́т; ~ de séjour запреще́ние прожива́ния (*в определённой местности*); avec ~ de séjour без пра́ва жи́тельства; ~ des armes atomiques et à hydrogène запреще́ние а́томного и водоро́дного ору́жия; tir d'~ *воен.* ого́нь иа воспреще́иие; frapper d'~ запреща́ть; lever une ~ снять запре́т; 2) огради́тельный знак; огради́тельная ве́ха, огради́тельный ба́кен; 3) отреше́ние от до́лжности (*временное*); *юр.* лише́ние прав; ~ judiciaire лише́нне иму́ществеиных прав; ~ légale лише́ние граждан́скнх прав.

interdigital, -e *adj* находя́щийся ме́жду па́льцами, межпа́льцевый.

interdi‖re[28] *vt* 1) (*qch*) запреща́ть; препя́тствовать; загражда́ть; ~ l'accès прегражда́ть до́ступ; ~ sa porte à qn не принима́ть кого́-л.; ~ une zone установи́ть запре́тную зо́ну; 2) (*qn*) отреша́ть от до́лжности (*временно*); *юр.* лиша́ть иму́щественных прав; 3) (*qn*) озада́чивать; *p. p.* **-t, -te.**

interdit, -e 1. *adj* 1) запрещённый, запре́тный; stationnement ~ стоя́нка (автомоби́лей) запрещена́; zone ~e запре́тная зо́на; ~ au public закры́тый для пу́блики; 2) озада́ченный; 2. *m* запре́т, запреще́ние; *рел.* интерди́кт; un ~ de séjour запреще́ние пра́ва жи́тельства; лицо́, кото́рому запрещено́ пребыва́ние в да́нной ме́стности; jeter l'~ sur qch категори́чески запреща́ть что-л.

inter-droit *m спорт.* пра́вый полусре́дний напада́ющий.

intéressant, -e *adj* интере́сный, занима́тельный; ◇ acheter à un prix ~ *разг.* купи́ть по схо́дной цене́; être dans un état ~, dans une situation ~e *разг.* быть в (интере́сном) положе́нии.

intéressé, -e 1. *adj* 1) уча́ствующий (*в деле*); заинтересо́ванный; 2) кары́стный; 3) затро́нутый, заде́тый, поврежде́нный; 2. *m, f* уча́стник, -ица; заинтересо́ванное лицо́.

intéressement *m* уча́стие в дохо́дах.

intéress‖er *vt* 1) интересова́ть, вызыва́ть интере́с, занима́ть, быть занима́тельным; 2) вы-

зыва́ть уча́стие, сочу́вствие; 3) затра́гивать, каса́ться, име́ть отноше́ние; cela ~e tout le monde э́то каса́ется всех; 4) (*qn à qch*) принима́ть уча́стником; заинтересо́вывать кого́-л. чем-л.; ~ aux bénéfices привле́чь к уча́стию в дохо́дах; 5) повреждать, задева́ть; s'~ (*à qn, à qch*) 1) интересова́ться кем-л., чем-л.; 2) уча́стливо относи́ться к...

intérêt *m* 1) интере́с, заинтересо́ванность; по́льза, вы́года; ~ public обще́ственная по́льза; d'~ local ме́стиого значе́ния; d'~ général обще́ственно поле́зный; mettre qn dans ses ~s привле́чь кого́-л. на свою́ сто́рону; il est de votre ~ que... в ва́ших интере́сах, что́бы...; par ~ из интере́са, из коры́сти; n'avoir aucun ~ à... ниско́лько не быть заинтересо́ванным в...; 2) уча́стие, сочу́вствие; внима́ние; prendre ~ à qn принима́ть уча́стие в ком-л.; avec ~ уча́стливо; avec un vif ~ с живе́йшим уча́стием, интере́сом; 3) занима́тельность, интере́с; 4) *m pl* проце́нты; ~s composés сло́жные проце́нты; sans ~s беспроце́нтный.

interfédéral, -e *adj* межсою́зный.

interférence *f* 1) взаимоде́йствие; взаи́мное противоде́йствие; 2) *физ.* интерфере́нция.

interférent, -e *adj физ.* интерфери́рующий.

interférer *vi* 1) взаимоде́йствовать; взаи́мно противоде́йствовать; 2) *физ.* интерфери́ровать.

interféromètre *m* интерферо́метр.

interfluve *m геогр.* водораздёл.

interfolier *vt* вшива́ть, вкле́ивать в кни́гу бе́лые листы́ (*для исправлений, пометок*).

inter-gauche *m спорт.* ле́вый полусре́дний напада́ющий.

interglaciaire *adj геол.* межледнико́вый.

intérieur, -e 1. *adj прям., перен.* вну́тренний; **2.** *m* 1) вну́тренность, вну́тренняя часть; à l'~ внутри́; Ministère de l'Intérieur Министе́рство вну́тренних дел; 2) дома́шняя жизнь; robe d'~ дома́шнее пла́тье; veston d'~ дома́шняя ку́ртка; ◊ femme d'~ домосе́дка; хоро́шая хозя́йка; 3) вну́тренний мир; 4) *иск.* вну́треннее убра́нство, интерье́р; 5) (l'~) *воен.* глубо́кий тыл; 6) *спорт.* полусре́дний напада́ющий.

intérieurement *adv* 1) внутри́; 2) в душе́; вну́тренне.

interim [ẽterim] *m* вре́менное исполне́ние обя́занностей, замеще́ние; faire l'~, assurer l'~ вре́менно замеща́ть; par ~ *loc. adv.* вре́менно; вре́менный; ministre par ~ (вре́менно) исполня́ющий обя́занности мини́стра.

intérimaire 1. *adj* вре́менный; вре́менно исполня́ющий обя́занности, до́лжность; **2.** *m* лицо́, вре́менно исполня́ющее обя́занности, до́лжность.

interindividuel, -le *adj* относя́щийся к не́скольким индиви́дуумам.

intériorité *f* вну́тренность.

interjecti||f, -ve *adj грам.* восклица́тельный.

interjection *f* 1) междоме́тие; 2): ~ d'appel *юр.* пода́ча апелляцио́нной жа́лобы, апелля́ции.

interjeter *vt*: ~ appel *юр.* подава́ть апелляцио́нную жа́лобу, апелля́цию.

interlignage *m* 1) написа́ние ме́жду строк; 2) *полигр.* закла́дывание шпон.

interligne 1. *m* 1) *полигр.* интерлинья́ж, междустро́чие; пробе́л, разря́дка (*между строками*); 2) напи́санное ме́жду строк; **2.** *f полигр.* шпон.

interligner *vt* 1) писа́ть ме́жду строк; 2) *полигр.* набира́ть на шпо́ны, закла́дывать шпо́ны.

interlinéaire *adj* междустро́чный, подстро́чный.

interlock *m текст.* 1) интерло́к (*машина*); 2) двойно́й ла́стик.

interlocut||eur *m*, **-rice** *f* собесе́дник, -ица.

interlocution *f* собесе́дование.

interlocutoire *m юр.* ча́стное определе́ние суда́.

interlope 1. *adj* 1) обма́нный; контраба́ндный; commerce ~ контраба́ндная торго́вля; 2) подозри́тельный; сомни́тельной репута́ции; maison ~ подозри́тельный дом; milieu ~ тёмные ли́чности; **2.** *m уст.* контрабанди́стское су́дно.

interloquer *vt* смуща́ть, озада́чивать, ста́вить в тупи́к; сбива́ть с то́лку.

interlude *m муз.* интерлю́дия.

intermède *m* 1) *театр.* интермедия; 2) промежу́ток, па́уза, переры́в.

intermédiaire 1. *adj* промежу́точный; fusée ~ раке́та сре́днего ра́диуса де́йствия; **2.** *m* посре́дничество; par l'~ de... че́рез посре́дство, с по́мощью; **3.** *m, f* посре́дник, -ица; servir d'~ служи́ть посре́дником; sans ~ непосре́дственно.

interminable *adj* бесконе́чный, нескончаемый.

interminablement *adv* бесконе́чно.

interministériel, -le *adj* междуве́домственный; межминисге́рский.

intermission *f см.* intermittence.

intermittence *f* 1) преры́вистость; переры́в; sans ~ без переры́ва; par ~ с переба́ями, с переры́вами; 2) *мед.* перемежа́ющийся хара́ктер чего́-л.; l'~ du cœur серде́чные переба́и.

intermittent, -e *adj* перемежа́ющийся, преры́вистый; fièvre ~e перемежа́ющаяся лихора́дка; pouls ~ преры́вистый, нерóвный пульс.

intermoléculaire *adj* межмолекуля́рный.

intermusculaire *adj* межмы́шечный.

internat *m* 1) интерна́т; общежи́тие (*для учащихся*); 2) ко́нкурс для студе́нтов-ме́диков (*желающих работать стажёрами в больнице*); 3) пра́ктика, проходи́мая студе́нтами-ме́диками (*при больнице*); срок пра́ктики.

international, -e 1. *adj* интернациона́льный, междунаро́дный; droit ~ междунаро́дное пра́во; situation ~e междунаро́дное положе́ние; **2.** *m, f спорт.* уча́стник,-ица междунаро́дных встреч.

Internationale *f* 1) интернациона́л; 2) (l'~) Интернациона́л (*гимн*).

internationalisation *f* интернационализа́ция.

internationaliser *vt* интернационализи́ровать.

internationalisme *m* интернационали́зм; ~ prolétarien пролета́рский интернациоиали́зм.

internationaliste 1. *adj* интернационалисти́ческий; **2.** *m, f* интернационали́ст, -ка.

internationalité *f* интернациона́льный хара́ктер.

interne 1. *adj* вну́тренний; angle ~ *геом.* вну́тренний у́гол; maladies ~s вну́тренние боле́зни; **2.** *m, f* 1) интёрн (*ученик, живущий в интернате*); 2): ~ des hôpitaux студе́нт-ме́дик, практика́нт при больни́це.

interné, -e *adj, s* 1) интерни́рованный, -ая; ~ politique полити́ческий заключённый; 2) помещённый, -ая (*в психиатрическую больницу*).

internement *m* 1) интерни́рование; ~ cellulaire одино́чное заключе́ние; 2) помеще́ние (*в психиатрическую больницу*).

interner *vt* 1) интерни́ровать; поселя́ть; 2) помеща́ть (*в психиатрическую больницу*).

internonce *m* интерну́нций, па́пский посо́л.

interocéanique [ẽtɛrɔseanik] *adj* межокеа́нский.

intérocepti‖f, -ve *adj физиол.* интеро(ре)цепти́вный.

interoculaire *adj* межгла́зный.

interosseu‖x, -se *adj* межко́стный.

interparlementaire *adj* межпарла́ментский.

interpellat‖eur *m*, **-rice** *f* член парла́мента, внося́щий интерпелля́цию.

interpellation *f* 1) интерпелля́ция, запро́с в парла́менте; 2) обраще́ние к кому́-л. с вопро́сом; 3) *юр.* тре́бование выполне́ния зако́на.

interpeller *vt* 1) интерпелли́ровать, де́лать запро́с в парла́менте; запра́шивать; 2) обраща́ться к кому́-л. с вопро́сом; окрика́ть; заговори́ть с кем-л.; 3) *юр.* тре́бовать выполне́ния зако́на; **s'~** окрика́ть друг дру́га.

interpénétration *f* 1) проница́емость; взаимопроникнове́ние; 2) *мед.* сра́щивание.

interpénétrer (s') взаи́мно проника́ть.

interphone *m* перегово́рное устро́йство.

interplanétaire *adj* межплане́тный; fusée ~ межплане́тная раке́та.

interpolation *f* 1) *мат.* интерполя́ция; 2) вста́вка в текст.

interpoler *vt* 1) *мат.* интерполи́ровать; 2) вставля́ть в текст.

interposer *vt* ста́вить ме́жду; **s'~** 1) станови́ться ме́жду; 2) выступа́ть посре́дником; вступа́ться.

interposition *f* 1) нахожде́ние одного́ предме́та ме́жду двумя́ други́ми; 2) посре́дничество.

interprétable *adj* поддаю́щийся интерпрета́ции, толкова́нию.

interprétariat *m* до́лжность у́стного перево́дчика.

interprétat‖eur, -rice 1. *adj* поясни́тельный; 2. *m, f* интерпрета́тор, толкова́тель, -ница.

interprétati‖f, -ve *adj* поясни́тельный.

interprétation *f* 1) интерпрета́ция, толкова́ние; 2) исполне́ние (*роли, музыкального произведения*); 3) у́стный перево́д.

interprète *m, f* 1) толкова́тель, -ница; вырази́тель чьего́-л. мне́ния; 2) исполни́тель, -ница (*роли, музыкального произведения*); 3) у́стный перево́дчик.

interpréter *vt* 1) интерпрети́ровать, толкова́ть, истолко́вывать; выража́ть; передава́ть (*замысел художника*); 2) исполня́ть (*роль, музыкальное произведение*); 3) у́стно переводи́ть; **s'~** толкова́ться, истолко́вываться.

interprofessionnel, -le *adj* межпрофессиона́льный.

interpsychologie *f* психоло́гия отноше́ний ме́жду индиви́дуумами.

interrègne *m* междуца́рствие.

interrogat‖eur, -rice 1. *adj* вопроша́ющий, вопроси́тельный; 2. *m, f* опра́шивающий, -ая; экзамена́тор.

interrogati‖f, -ve *adj* вопроси́тельный.

interrogation *f* вопро́с; ~ directe прямо́й вопро́с; ~ indirecte ко́свенный вопро́с; point d'~ вопроси́тельный знак.

interrogatoire *m* 1) допро́с, опро́с; ~ serré стро́гий допро́с; 2) протоко́л допро́са.

interroger *vt* 1) спра́шивать; задава́ть вопро́сы; ~ le fichier справля́ться по картоте́ке; 2) допра́шивать; **s'~** 1) спра́шивать самого́ себя́; проверя́ть себя́; 2) расспра́шивать друг дру́га.

interroi *m ист.* интерре́кс.

interromp‖re [63] прерыва́ть, перебива́ть; пресека́ть; ~ le courant вы́ключить ток; **s'~** прерыва́ть свою́ речь; остана́вливаться; *p. p.* **-u, -ue**: propos ~us бессвя́зные ре́чи.

interrupt‖eur, -rice 1. *adj* прерыва́ющий; 2. *m эл.* выключа́тель, руби́льник; прерыва́тель; tourner l'~ поверну́ть выключа́тель.

interrupti‖f, -ve *adj* прерыва́ющий, приостана́вливающий.

interruption *f* 1) прерыва́ние; переры́в, останóвка; приостановка; ~ du courant выключе́ние то́ка; sans ~ без переры́ва; 2) *pl* ре́плики.

interscolaire *adj* межшко́льный; correspondance ~ перепи́ска ме́жду шко́льниками (*разных школ*).

intersecté, -e *adj* 1) *геом.* пересечённый; 2) *архит.* сплетённый; 3) *топ.* засечённый.

intersection *f* 1) *геом.* пересече́ние; point d'~ то́чка пересече́ния; 2) пересече́ние доро́г.

intersidéral, -e *adj* межплане́тный.

intersigne *m* зна́менне.

interstellaire *adj* межзвёздный.

interstice *m* 1) промежу́ток; сква́жина; щель; 2) *уст.* промежу́ток вре́мени.

interstitiel, -le [ẽtɛrstisjɛl] *adj анат.* промежу́точный.

intersyndical, -e *adj* межпрофсою́зный.

intertidal, -e *adj*: zone ~e *геогр.* зо́на прили́ва и отли́ва.

intertropical, -e *adj* межтропи́ческий.

interurbain, -e 1. *adj* междугоро́дный; 2. *m* междугоро́дный телефо́н.

intervallaire *adj* промежу́точный.

intervalle *m* интерва́л, промежу́ток, расстоя́ние; avec de longs ~s с больши́ми переры́вами; dans l'~ в э́то вре́мя; par ~s *loc. adv.* времена́ми, вре́мя от вре́мени.

intervenant *m, -e f* *юр.* тре́тье лицо́.

interven‖ir [72] *vi* (ê) 1) вме́шиваться; принима́ть уча́стие; ~ en faveur de... вы́ступить в чью-л. по́льзу; вступи́ться за...; faire ~ вводи́ть в бой; 2) посре́дничать; выступа́ть посре́дником; *юр.* вступа́ть в де́ло в ка́честве тре́тьего лица́; 3) выступа́ть (*на собрании*); 4) случа́ться, состоя́ться, происходи́ть; un accord est ~u бы́ло заключено́ соглаше́ние; *p. p.* **-u, -ue.**

intervention *f* 1) вмеша́тельство; ~ chirurgicale хирурги́ческое вмеша́тельство; 2) посре́дничество; 3) интерве́нция; 4) *юр.* вступле́ние в де́ло тре́тьих лиц; 5) выступле́нне (*в прениях*).

interventionniste 1. *adj* интервенциони́стский; 2. *m, f* интерве́нт.

interversion *f* перестано́вка, измене́ние поря́дка.

intervertir *vt* переставля́ть, изменя́ть поря́док.

intervertissement *m см.* interversion.

interview [ẽtɛrvju] *f* интервью́.

interviewer [ẽtɛrvjuve] *vt* интервьюи́ровать, брать интервью́.

interviewer [ẽtɛrvjuvœ:r] *m* интервьюе́р.

interzone *adj* межзона́льный.

intestat *adj, s* не соста́вивший, -ая завеща́нии; mourir ~ умере́ть без завеща́ния; hériter ab ~ насле́довать по зако́ну, без завеща́ния.

intestin I, -e *adj* вну́тренний; guerre ~e междоусо́бная война́.

intestin II *m* кише́чник; кишка́; ~ grêle то́нкая кишка́; gros ~ то́лстая кишка́.

intestinal, -e *adj* кише́чный; suc ~ желу́дочный сок.

intimation *f* 1) предписа́ние; 2) оповеще́ние; *юр.* вы́зов в суд.

intime 1. *adj* 1) инти́мный, бли́зкий, задуше́вный; 2) те́сный; cercle ~ те́сный круг; 3) ую́тный; 4) глубо́кий, составля́ющий су́щность; sens ~ глубо́кий смысл; 5) дове́рчивый; **2.** *m, f*: c'est mon ~ э́то мой бли́зкий друг.

intimé *m, -e f юр.* отве́тчик, -ница.

intimement *adv* 1) инти́мно, задуше́вно; 2) те́сно; 3) глубо́ко.

intimer *vt* 1) (*de faire qch*) предпи́сывать, предлага́ть; 2) *юр.* вызыва́ть в суд.

intimidable *adj* легкозапу́гиваемый.

intimidant, -e *adj* вызыва́ющий ро́бость, смуща́ющий.

intimidat||eur, -rice *adj* запу́гивающий.

intimidation *f* запу́гивание, устраше́ние.

intimider *vt* смуща́ть, вызыва́ть ро́бость, запу́гивать, наводи́ть страх; s'~ пуга́ться, робе́ть.

intimiste *adj* инти́мный (*о поэзии*).

intimité *f* 1) инти́мность, бли́зость; задуше́вность; те́сная связь; бли́зкие отноше́ния; dans l'~ в у́зком кругу́; 2) ую́т; sans ~ неую́тно.

intitulé *m* загла́вие.

intituler *vt* озагла́вить; s'~ 1) называ́ть себя́, именова́ть себя́, именова́ться; 2) быть озагла́вленным.

intolérable *adj* нестерпи́мый, невыноси́мый.

intolérance *f* нетерпи́мость.

intolérant, -e *adj* нетерпи́мый.

intonation *f* интона́ция.

intouchable *adj, s* 1) неприкоснове́нный, -ая; непрнкаса́емый, -ая; 2) *разг.* безгре́шный, -ая.

intoxicant, -e *adj* отравля́ющий.

intoxication *f* интоксика́ция, отравле́ние.

intoxiqué, -e 1. *adj* 1) отра́вленный, пострада́вший от идови́тых га́зов; *воен.* поражёиный отравля́ющими вещества́ми; 2) одурма́ненный нарко́тиками; **2.** *m, f* 1) *см.* intoxiqué 1. 1); 2) наркома́н, -ка.

intoxiquer *vt* отравля́ть, одурма́нивать.

intra... *préf* внутри́..., вну́тренний.

intra-atomique *adj физ.* внутриа́томный; énergie ~ внутриа́томная эне́ргия.

intracellulaire *adj* внутрикле́точный.

intracranien, -ne *adj* внутричерепно́й.

intradermique *adj* внутрико́жный.

intradermo-réaction *f* внутрико́жная реа́кции.

intrados [ẽtrado] *m* 1) вну́тренняя пове́рхность (*свода*); 2) *ав.* ни́жняя пове́рхность (*крыла*).

intraduisible *adj* 1) непереводи́мый; 2) непередава́емый, невырази́мый.

intraitable *adj* несгово́рчивый, неусту́пчивый.

intra-muros [ẽtramyro:s] *loc. adv.* внутри́ городски́х стен, внутри́ го́рода; в черте́ го́рода.

intramusculaire *adj* внутримы́шечный.

intransigeance *f* непримири́мость; прямолине́йность; принципиа́льность; непреклóнность.

intransigeant, -e *adj* непримири́мый; прямолине́йный; принципиа́льный; непреклóнный.

intransiti||f, -ve *adj грам.* неперехóдный.

intransitivement *adv.*: employé ~ *грам.* употреблённый в ка́честве неперехóдного (глагóла).

intransitivité *f грам.* неперехóдность.

intransmissible *adj* непередава́емый.

intransportable *adj* нетранспорта́бельный; неудóбный для перенóски, перевóзки; не подлежа́щий перевóзке.

intranucléaire *adj физ.* внутриядерный.

intraveineu||x, -se *adj* внутриве́нный.

intrépide *adj* 1) неустраши́мый, бесстра́шный, отва́жный; 2) упóрный, неутоми́мый.

intrépidement *adv* неустраши́мо, отва́жно.

intrépidité *f* неустраши́мость, отва́га.

intrication *f* смеше́ние.

intrigant, -e 1. *adj* интригу́ющий; **2.** *m, f* интрига́н, -ка; люби́тель, -ница склок.

intrigue *f* 1) интри́га, про́иски; 2) любóвная связь, рома́н; 3) завя́зка, интри́га (*в пьесе, в литературном произведении*).

intrigu||er 1. *vt* интригова́ть, возбужда́ть любопы́тство; cela m'~e beaucoup э́то меня́ óчень заинтересова́ло; **2.** *vi* интригова́ть, стрóить кóзни.

intrinsèque *adj* 1) прису́щий, свóйственный чему́-л.; вну́тренний; valeur ~ действи́тельная стóимость; 2) отвлечённый.

intrinsèquement *adv* свóйственно, прису́ще.

intro... *préf* внутрь...

introduct||eur *m*, **-rice** *f* вводя́щий, -ая; ~ des ambassadeurs лицó, представля́ющее послóв.

introducti||f, -ve *adj* вступи́тельный, вво́дный.

introduction *f* 1) введе́ние (*действие*); lettre d'~ рекоменда́тельное письмó; 2) введе́ние, предисло́вие; 3) попада́ние, проникнове́ние (*внутрь*); 4) *муз.* интроду́кция, вступле́нне; 5): ~ d'instance нача́ло суде́бного де́ла.

introdui||re[16] *vt* 1) вводи́ть, впуска́ть; ~ une mode ввести́ мóду; 2) вставля́ть; 3): ~ une instance *юр.* нача́ть суде́бное де́ло; s'~ проника́ть, вкра́дываться; попада́ть (*внутрь*); *p. p.* **-t, -te.**

introït [ẽtrɔit] *m* моли́тва пе́ред нача́лом ме́ссы, вхóдная.

intromission *f* введе́ние (*внутрь*), вставле́ние.

intronisation *f* 1) возведе́нне на престóл, в сан; 2) утвержде́ние, введе́нне (*в обращение, в обиход*).

introniser *vt* 1) возводи́ть на престóл, в сан; 2) вводи́ть (*моду и т. п.*); s'~ проника́ть, обоснóвываться.

introspecti||f, -ve *adj* интроспекти́вный.

introspection *f* интроспе́кция, самонаблюде́ние, самоана́лиз.

introuvable *adj* ненаходи́мый; неулови́мый; ре́дкостный.

introversion *f психол.* внима́ние к самому́ себе́.

introverti, -e *психол.* проявля́ющий внима́ние к самому́ себе́.

intrus [ɛ̃try], **-e** 1. *adj* чужеро́дный, чу́ждый, посторо́нний; 2. *m, f* незако́нно вто́ргшийся, -аяся, чужо́й, -а́я; посторо́нний, -яя; самозва́нец, -ка.

intrusion *f* 1) вторже́ние; 2) *геол.* интру́зия.

intuiti||f, -ve *adj* 1) интуити́вный; 2) нагля́дный (*в педагогике*).

intuition *f* 1) интуи́ция; 2) предчу́вствие; 3) нагля́дность (*в педагогике*).

intuitionnisme *m филос.* интуитиви́зм.

intuitivement *adv* интуити́вно.

intumescence *f мед.* опуха́ние; припу́хлость.

intumescent, -e *adj* припуха́ющий.

intussusception *f мед.* интуссусце́пция.

inule *f бот.* девясил.

inuline *f хим.* инули́н.

inusable *adj* о́чень про́чный, ио́ский; chaussures ~s про́чная о́бувь.

inusité, -e *adj* неупотреби́тельиый; необы́чиый.

inutile *adj* бесполе́зный, нену́жный; напра́сный; ~ de dire... бесполе́зио говори́ть, не́чего говори́ть.

inutilement *adv* бесполе́зно, иапра́сно.

inutilisable *adj* непригóдный, неприменймый.

inutilisé, -e *adj* неиспо́льзоваиный.

inutilité *f* 1) бесполе́зность, бесплóдность; непригóдность; 2) ли́шние слова́, пустосло́вие.

invagination *f мед.* инвагина́ция; ~ de l'intestin за́ворот кишóк.

invaginer (s') *мед.* инвагини́роваться.

invaincu, -e *adj* непобеждёниый.

invalidation *f юр.* призна́ние недействи́тельным, объявле́ние незако́нным.

invalide 1. *adj* 1) *юр.* недействи́тельный; 2) нетрудоспосóбный, уве́чный; 2. *m, f* инвали́д; Hôtel des Invalides, les Invalides Дом иивали́дов (*в Париже*).

invalidement *adv* незако́нно.

invalider *vt юр.* признава́ть, объявля́ть недействи́тельным; ~ un testament призна́ть завеща́ние недействи́тельным; ~ l'élection d'un député призна́ть недействи́тельным избра́ние депута́та.

invalidité *f* 1) *юр.* недействи́тельность, незако́нность; 2) инвали́дность, нетрудоспосóбность.

invar [ɛ̃va:r] *m* инва́р (*сплав железа с никелем*).

invariabilité *f* неизмеияемость, неизме́ниость.

invariable *adj* неизменяемый, неизменяющийся, неизме́нный.

invariablement *adv* 1) неизме́нно, неукло́иио; всегда́; 2) непреме́нно.

invariance *f мат.* ннвариа́нтность, неизме́нность.

invariant, -e 1. *adj мат.* инвариа́нтный, неизме́нный; 2. *m мат.* инвариа́нт, неизме́нная величина́.

invasion *f* 1) вторже́ние, наше́ствие; ~ des idées nouvelles проникнове́ние передовы́х иде́й; 2) напло́ив; ~ du marché *эк.* наводне́ние ры́нка; 3) вспы́шка (*эпидемии*).

invective *f* брань, руга́тельство, поноше́ние; proférer des ~s contre qn поноси́ть кого́-л.

invectiver *vi* (*contre*), *vt* ре́зко напада́ть, поноси́ть, брани́ть; s'~ переру́гиваться.

invendable *adj* непрода́жный, непродаю́щийся.

invendu, -e 1. *adj* непро́данный; 2. *m* непро́данное иму́щество.

inventaire *m* 1) о́пись, инвентариза́ция; учёт това́ра (*в магазине*); 2) спи́сок, ве́домость; faire (*или* dresser) l'~ соста́вить о́пись; ◇ bénéfice d'~ *юр.* пра́во насле́дника отвеча́ть за долги́ лишь в преде́лах насле́дства; par (*или* sous) bénéfice d'~ при усло́вии прове́рки, усло́вно.

inventer *vt* 1) изобрета́ть; 2) выду́мывать, сочиня́ть, измышля́ть.

invent||eur *m*, **-rice** *f* 1) изобрета́тель, -ница; 2) вы́думщик, -ица.

inventi||f, -ve *adj* изобрета́тельный.

invention *f* 1) изобрете́ние; 2) вы́думка, вымысел, измышле́ние; небыли́ца; 3) изобрета́тельность; 4) нахожде́ние; 5) *муз.* инве́нция.

inventorier *vt* инвентаризи́ровать, виоси́ть в о́пись, составля́ть иивента́рь.

invérifiable *adj* не поддаю́щийся прове́рке.

inversable *adj* неопроки́дывающийся.

inverse 1. *adj* обра́тный, противополо́жиый; en raison ~ в обра́тной пропо́рции; обра́тно пропорциона́льно; 2. *m* 1) обра́тное, проти́вное; faire l'~ поступи́ть (как раз) наоборо́т; à l'~ de... в противополо́жность...; 2) *мат.* обра́тная величина́.

inversement *adv* обра́тно, наоборо́т; ~ proportionnel обра́тно пропорциона́льный; ~ placés *геом.* противолежа́щие (*об углах*).

inverser *vt* меня́ть направле́ние; переключа́ть; меня́ть поря́док (*слов в предложении*); s'~ *эл.* переключа́ться.

inverseur *m* 1) *эл.* коммута́тор, переключа́тель; 2) *тех.* реве́рсор; ~ de la poussée реве́рсор тя́ги (реакти́вного дви́гателя).

inversi||f, -ve *adj лингв.* инверти́рованный, обра́тный (*о порядке слов*).

inversion *f* 1) *лингв., хим., мат.* инве́рсия; 2) *мед.* смеще́ние (*органов*); ~ sexuelle гомосексуали́зм.

invertébré, -e *зоол.* 1. *adj* беспозвоно́чный; 2. *m pl* беспозвоно́чные живо́тные.

inverti, -e 1. *adj* 1) *хим.* инверти́рованный; 2) извращённый; 2. *m, f* гомосексуали́ст, -ка.

invertine *f биол.* инверти́н.

invertir *vt* перевернýть; повериýть наза́д; располага́ть в обра́тном поря́дке.

investigat||eur, -rice 1. *adj* пытли́вый, испыту́ющий; 2. *m, f* испыта́тель, -ница; иссле́дователь, -ница.

investigation *f* 1) иссле́дование, рассле́дование; 2) разве́дка.

investir *vt* 1) жа́ловать; облека́ть (*властью, доверием*); ~ de droits наделя́ть права́ми; ~ de responsabilités возлага́ть ответственность; ~ du commandement возложи́ть кома́ндование; ~ qn de sa confiance оказа́ть дове́рие кому́-л.; 2) обложи́ть, окружи́ть, осажда́ть, блоки́ровать (*крепость, город и т. п.*); 3) инвести́ровать, помеща́ть, вкла́дывать капита́л.

investissement *m* 1) окруже́ние, обложе́ние (*крепости, го́рода и т. п.*); 2) инвести́ция,

вложе́ние капита́ла; ~s de capitaux капиталовложе́ния.

investisseur *m* инве́стор, вкла́дчик капита́ла.

investiture *f* 1) *ист.* инвести́тура; 2) *полит.* инвести́тура, поруче́ние сформирова́ть прави́тельство; 3) выдвиже́ние па́ртией кандида́та на вы́борную до́лжность.

invétéré, -e *adj* 1) закорене́лый, закосне́лый; ivrogne ~ неисправи́мый пья́ница; mal ~ укорени́вшееся зло; 2) застаре́лый (*о болезни*).

invétérer (s') укорени́ться.

invincibilité *f* непобеди́мость.

invincible *adj* 1) непобеди́мый, непреодоли́мый; 2) неопровержи́мый.

invinciblement *adv* непреодоли́мо.

inviolabilité *f* неприкоснове́нность; неруши́мость; ~ de la personne неприкоснове́нность ли́чности; ~ du domicile неприкоснове́нность жили́ща; ~ territoriale территориа́льная неприкоснове́нность; ~ des traités неруши́мость договоро́в.

inviolable *adj* неприкоснове́нный; неруши́мый, ненарушимый.

inviolablement *adv* неприкоснове́нно; нерушимо.

inviolé, -e *adj* ненару́шенный, нетро́нутый; непору́ганный.

invisibilité *f* неви́димость.

invisible *adj* неви́димый; незри́мый; être ~ всегда́ отсу́тствовать, никогда́ не быва́ть до́ма, быть неулови́мым.

invisiblement *adv* неви́димо.

invitant, -e *adj* приглаша́ющий; partie ~e приглаша́ющая сторона́.

invitation *f* 1) приглаше́ние; refuser une ~ отказа́ться от приглаше́ния; 2) при́зыв; увеща́ние.

invite *f* 1) *разг.* приглаше́ние, побужде́ние к...; 2) ход с це́лью пока́за партнёру свое́й ма́сти (*в картах*); 3) вы́зов (*в фехтовании*).

invité *m*, **-e** *f* приглашённый, -ая; гость, -я.

inviter 1. *vt* 1) приглаша́ть, звать; 2) (*à*) мани́ть, побужда́ть к...; звать к...; призыва́ть к...; 2. *vi* хо́дом показа́ть партнёру свою́ масть (*в картах*); s'~ 1) *разг.* напра́шиваться; 2) приглаша́ть друг дру́га.

inviteu||r, -se *adj*, s приглаша́ющий, -ая.

invivable *adj разг.* несно́сный, невыноси́мый (*о ком-л., о чём-л.*).

invocat||eur, -rice *adj*, s призыва́ющий, -ая, взыва́ющий, -ая.

invocation *f* воззва́ние; при́зыв, обраще́ние с мольбо́й; ◇ placer sous l'~ de... ста́вить под защи́ту...

invocatoire *adj* при́зывный; проси́тельный.

involontaire *adj* нево́льный, непроизво́льный.

involontairement *adv* нево́льно, непроизво́льно.

involucre *m* *бот.* обёртка соцве́тия.

involucré, -e *adj* *бот.* покры́тый обёрткой соцве́тия.

involuté, -e *adj* скру́ченный внутрь (*о листке, лепестке*).

involution *f* 1) *геом., мед., биол.* инволю́ция; 2) запу́танность, сло́жность; 3) скру́ченность (*листа, лепестка*).

invoquer *vt* 1) взыва́ть, призыва́ть; 2) ссыла́ться; ~ un témoignage ссыла́ться на свиде́тельство, ссыла́ться на показа́ние.

invraisemblable [ɛ̃vrɛsɑ̃blabl] *adj* 1) неправдоподо́бный, невероя́тный; 2) *разг.* необыча́йный, неви́данный, потряса́ющий.

invraisemblablement [ɛ̃vrɛsɑ̃blabləmɑ̃] *adv* неправдоподо́бно, невероя́тно.

invraisemblance [ɛ̃vrɛsɑ̃blɑ̃s] *f* неправдоподо́бие, невероя́тность.

invulnérabilité *f* неуязви́мость.

invulnérable *adj* неуязви́мый.

invulnérablement *adv* неуязви́мо.

iodate *m* иода́т, соль иодновато́й кислоты́.

iode *m* ио́д; teinture d'~ ио́дная насто́йка.

iodé, -e *adj* содержа́щий иод.

iodhydrique *adj*: acide ~ иодистоводоро́дная кислота́.

iodique *adj*: acide ~ иодновато́ая кислота́.

iodisme *m* отравле́ние ио́дом.

iodler *vi* *см.* jodler.

iodoforme *m* иодофо́рм.

iodure *m* иоди́д, ио́дистое соедине́ние; ~ de potassium ио́дистый ка́лий; ~ de sodium ио́дистый на́трий.

iodure, -e *adj* ио́дистый.

ion *m* *хим.* ио́н.

ionien, -ne *adj* иони́ческий, иони́йский.

ionique I *adj* *см.* ionien.

ionique II *adj* *хим.* ио́нный.

ionisation *f* *хим.* иониза́ция.

ioniser *vt* *хим.* иониз́ировать.

ionone *f* *хим.* ионо́н.

ionosphère *f* ионосфе́ра.

iota [jɔta] *m* йо́та (*название буквы греческого алфавита*); ◇ pas un ~ ни на йо́ту, нисколько, ничу́ть.

iourte *f* *см.* yourte.

ipéca *m* *сокр.* *см.* ipécacuana.

ipécacuana *m* *фарм.* ипекакуа́на, рво́тный ко́рень.

ipomée *f* *бот.* ипоме́я, вьюно́к.

ir... *préf* *см.* in...

Irakien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Ира́ка.

irakien, -ne 1. *adj* ира́кский; 2. *m* ира́кский диале́кт ара́бского литерату́рного языка́.

Iranien *m*, **-ne** *f* ира́нец, -ка.

iranien, -ne 1. *adj* ира́нский; 2. *m* перси́дский язы́к.

irascibilité *f* раздражи́тельность, вспы́льчивость.

irascible *adj* раздражи́тельный, вспы́льчивый.

ire *f* *поэт., уст.* я́рость, гнев.

iridacées *f* *pl* *бот.* каса́тиковые, и́рисовые.

iridectomie *f* *мед.* иридэктоми́я.

iridescent, -e *adj* перели́вчатый, с отли́вом.

iridié, -e *adj* содержа́щий ири́дий.

iridium [iridjɔm] *m* *хим.* ири́дий.

iris [iris] *m* 1) ра́дужная оболо́чка гла́за; 2) *поэт.* ра́дуга; 3) *бот.* и́рис.

irisable *adj* подве́рженный ириза́ции.

irisation *f* ириза́ция, отлива́ние цвета́ми ра́дуги.

irisé, -e *adj* ра́дужный, отлива́ющий цвета́ми ра́дуги.

iriser *vt* укра́сить все́ми цвета́ми ра́дуги; s'~ расцве́чиваться все́ми цвета́ми ра́дуги.

iritis [iritis] *f* воспале́ние ра́дужной оболо́чки гла́за.

Irlandais *m*, **-e** *f* ирла́ндец, -ка.

irlandais, -e 1. *adj* ирла́ндский; 2. *m* ирла́ндский язы́к.

irone *f* ирóн (*пахучее вещество, содержащееся в корнях ириса*).

ironie *f* ирóния; ~ du sort ирóния судьбы́, насме́шка судьбы́.

ironique *adj* иронúческий.

ironiquement *adv* иронúчески.

ironiser *vi* иронизúровать, насмеха́ться, подтру́нивать.

ironiste *m, f* сатúрик.

Iroquois *m*, **-e** *f* ирокéз, -ка.

iroquois, -e 1. *adj* ирокéзский; 2. *m* 1) ирокéзский язы́к; 2) *перен.* чуда́к.

irraccommodable *adj* него́дный для почúнки, для исправле́ния.

irrachetable *adj* 1) невыкупа́емый; невыкупно́й; 2) неискупúмый.

irradiation *f* 1) лучúстость, лучеза́рность; 2) облуче́ние (*радиоактивными веществами*); 3) *физ.* иррадиа́ция, излуче́ние; 4) *мед.* иррадиа́ция.

irradier 1. *vi*, s'~ 1) *физ.* излуча́ть; 2) распространя́ться (*о боли*); 2. *vt* облуча́ть.

irraisonnable *adj* неразу́мный, безрассу́дный.

irraisonnablement *adv* неразу́мно, безрассу́дно.

irraisonné, -e *adj* неразу́мный, безрассу́дный.

irrationalisme *m философ.* иррационали́зм.

irrationaliste 1. *adj* иррационалисти́ческий; 2. *m, f* иррационали́ст, -ка.

irrationalité *f* иррациона́льность, неразу́мность.

irrationnel, -le *adj* 1) иррациона́льный, нерациона́льный, неразу́мный; 2) *мат.* иррациона́льный.

irréalisable *adj* неосуществúмый.

irréalisé, -e *adj* неосуществлённый.

irréalité *f* ирреа́льность, нереа́льность.

irrecevabilité *f* неприе́млемость, недопусти́мость.

irrecevable *adj* неприе́млемый, недопусти́мый.

irréconciliable *adj* непримири́мый.

irrécouvrable *adj* невозврати́мый, невозмести́мый.

irrécusable *adj* неопровержи́мый.

irrédentisme *m* ирреденти́зм.

irrédentiste *m, f* сторо́нник, -ица ирреденти́зма.

irréductibilité *f* непреодоли́мость; *мат.* несокраща́емость, неприводи́мость.

irréductible *adj* 1) не подлежа́щий сокраще́нию, уменьше́нию, измене́нию; *мат.* несокраща́емый, неприводи́мый; 2) неустрани́мый; невосстанови́мый; 3) *хир.* невправля́емый, не могу́щий быть вправленным; 4) непримири́мый, упря́мый, неумоли́мый.

irréel, -le *adj* ирреа́льный, нереа́льный.

irréfléchi, -e *adj* необду́манный; поступа́ющий необду́манно; d'une manière ~e необду́манно, неосмотри́тельно.

irréflexion *f* необду́манность, недомы́слие.

irréformable *adj* не подлежа́щий преобразова́нию.

irréfragable *adj* неоспори́мый, неопровержи́мый.

irréfrangible *adj физ.* непреломля́емый.

irréfutabilité *f* неопровержи́мость.

irréfutable *adj* неопровержи́мый.

irréfuté, -e *adj* неопрове́ргнутый.

irrégularité *f* 1) непра́вильность; 2) нерегуля́рность; беспоря́дочность; 3) неподоба́ющий посту́пок.

irrégulier, -ère 1. *adj* 1) непра́вильный; traits ~ers непра́вильные черты́ лица́; 2) нерегуля́рный; беспоря́дочный; pouls ~ нерóвный пульс; 3) *грам.* непра́вильный; verbe ~ непра́вильный глагóл; 4) внеочередно́й; 5) непунктуа́льный, нето́чный; 6) *воен.* иррегуля́рный; 2. *m pl* (les ~ers) иррегуля́рные войска́.

irrégulièrement *adv* непра́вильно; нерегуля́рно; беспоря́дочно.

irréligieusement *adv* без ве́ры; безбóжно.

irréligieux, -se *adj* нерелигиóзный, неве́рующий, безбóжный.

irréligion *f* неве́рие, безбóжие.

irréligiosité *f* нерелигиóзность.

irrémédiable *adj* 1) непоправи́мый; безвозвра́тный; бесповоро́тный; 2) неизлечи́мый.

irrémédiablement *adv* непоправи́мо; безвозвра́тно; бесповоро́тно.

irrémissible *adj* непрости́тельный.

irrémissiblement *adv* беспоща́дно.

irremplaçable *adj* незамени́мый.

irréparable *adj* непоправи́мый; невозмести́мый.

irréparablement *adv* непоправи́мо; безвозвра́тно.

irrépréhensible *adj* безупре́чный.

irrépressible *adj* неустрани́мый.

irréprochable *adj* безупре́чный, безукори́зненный.

irréprochablement *adv* безупре́чно, безукори́зненно.

irrésistible *adj* непреодоли́мый; неотрази́мый.

irrésistiblement *adv* непреодоли́мо; неотрази́мо.

irrésolu, -e *adj* нерешúтельный; нерешённый.

irrésolument *adv* нерешúтельно.

irrésolution *f* нерешúтельность.

irrespect [irɛspɛ] *m* непочтúтельность.

irrespectueusement *adv* непочтúтельно.

irrespectueux, -se *adj* непочтúтельный.

irrespirable *adj* неприго́дный для дыха́ния; l'atmosphère était ~ продохну́ть нельзя́ было.

irresponsabilité *f* безответственность.

irresponsable *adj* безответственный.

irrétrécissable *adj* безуса́дочный; несу́живающийся, несжима́ющийся; cette étoffe est ~ au lavage э́та мате́рия не сади́тся при сти́рке.

irrévérence *f* непочтúтельность, де́рзость.

irrévérencieusement *adv* непочтúтельно, де́рзко.

irrévérencieux, -se *adj* непочтúтельный, де́рзкий.

Irrévérent, -e *adj см.* irrévérencieux.

irréversibilité *f* нереверси́вность, необрати́мость.

irréversible *adj* 1) нереверси́вный, необрати́мый; la marche de l'histoire est ~ ход исто́рии останови́ть нельзя́; 2) нерушúмый, непрело́жный.

irrévocabilité *f* 1) неотменя́емость; несменя́емость; 2) безвозвра́тность.

irrévocable *adj* 1) неотменя́емый; несменя́емый; 2) невозврати́мый, безвозвра́тный, бесповоро́тный.

irrévocablement *adv* бесповоро́тно, безвозвра́тно.

irrigable *adj* оросúмый.

irrigateur *m* 1) оросúтель; 2) *мед.* ирригáтор.

irrigation *f* 1) ирригáция, орошéние, обводнéние; d'~ ирригациóнный; 2) *мед.* ирригáция, промывáние, спринцевáние.

irriguer *vt* 1) орошáть; 2) *мед.* промывáть, спринцевáть.

irritabilité *f* раздражúтельность; раздражúмость, возбудúмость.

irritable *adj* раздражúтельный; легковозбудúмый.

irritant, -e 1. *adj* раздражáющий; возбуждáющий; 2. *m мед.* раздражáющее срéдство; возбуждáющее срéдство.

irritati‖f, -ve *adj мед.* раздражáющий.

irritation *f* 1) раздражéние; 2) раздражúтельность; 3) *физиол.* раздражённость, возбуждéние.

irrité, -e *adj в разн. знач.* раздражённый.

irriter *vt* 1) сердúть, раздражáть, озлобля́ть; 2) раздражáть, возбуждáть (*тж. физиол.*); обостря́ть; ~ les désirs возбуждáть желáния; s'~ 1) раздражáться, сердúться; 2) волновáться (*о море*).

irroration *f* кáпельное орошéние.

irruption *f* вторжéние, нашéствие; набéг; ~ des eaux разлúв; faire ~ втóргнуться, ворвáться.

isabelle 1. *adj. invar.* 1) булáной мáсти; 2) светлокорúчневый; 2. *m* 1) булáный конь; 2) светлокорúчневый цвет.

isallobare *f метео* изаллобáра.

isard *m* пиренéйская сéрна.

isatis [izatis] *m* 1) *зоол.* голубóй песéц; 2) *бот.* красúльная вáйда.

isba [isba] *f* избá.

ischémie [iskemi] *f мед.* ишемúя.

ischiatique [iskjatik] *adj анат.* седáлищный.

ischion [iskjɔ̃] *m* седáлищиая кость.

ischurie [iskyri] *f мед.* задержáние мочú.

islam [islam] *m* ислáм.

islamique *adj* исламúческий, ислáмский.

islamisation *f* исламизáция.

islamisme *m* исламúзм.

Islandais *m*, **-e** *f* ислáндец, -ка.

islandais, -e 1. *adj* ислáндский; 2. *m* ислáндский язы́к.

isobare 1. *adj* имéющий одинáковое атмосфéрное давлéние; 2. *f метео, физ.* изобáра.

isobathe 1. имéющий одинáковую глубúну; 2. *f геогр.* изобáта.

isocarène *adj мор.* рáвного водоизмещéния.

isocèle *adj геом.* равнобéдренный.

isochimène [izɔkimɛn] 1. *adj* имéющий одинáковую срéднюю зúмнюю температýру; 2. *f метео* изохимéна.

isochore [izɔkɔ:r] *adj* равнообъёмный.

isochromatique [izɔkrɔmatik] *adj физ.* изохроматúческий.

isochrone [izɔkrɔn] *adj* изохрóнный, одинáковой длúтельности.

isochronique *adj см.* isochrone.

isochronisme [izɔkrɔnism] *m* изохрóнность, одинáковая длúтельность.

isoclinal, -e *adj* изоклинáльный.

isocline 1. *adj*: lignes ~s изоклúны, лúнии рáвного магнúтного наклонéния; 2. *f* изоклúна.

isodynamie *f биол.* изодинамúя.

isodynamique *adj* 1) равносúльный; 2) изодинамúческий.

isoédrique *adj мин.* равногрáнный.

isoète *m бот.* полýшник.

isogame *adj биол.* изогáмный.

isogamie *f биол.* изогáмия.

isoglosse 1. *adj лингв.* изоглóссный; 2. *f лингв.* изоглóсса.

isogone 1. *adj* 1) *геом.* изогонáльный, равноугóльный; 2) *физ.* изогонúческий; lignes ~s изогóны, лúнии рáвного магнúтного склонéния; 2. *m* равноугóльный многоугóльник.

isohyète *f метео* изогиéта.

isohypse *f геогр.* изогúпса, горизонтáль.

isoionique *adj* содержáщий рáвное колúчество иóнов.

isolable *adj* изолúруемый, разобщáемый.

isolant, -e 1. *adj* изолúрующий, разобщáющий; bouteille ~e тéрмос; ◊ langue ~e изолúрующий язы́к; 2. *m* изоля́тор, изолúрующее веществó, изоляциóнный материáл.

isolat‖eur, -rice 1. *adj* изолúрующий; 2. *m* изоля́тор; ~ électrique электроизоля́тор.

isolation *f* изоля́ция, изолúрование, разобщéние.

isolationnisme *m* изоляциони́зм.

isolationniste 1. *m, f* изоляциони́ст, сторóнник, -ица изоляциони́зма; 2. *adj* изоляциони́стский.

isolé, -e 1. *adj* 1) уединённый; пусты́нный, одинóкий; 2) отдéльный, единúчный; cas ~ единúчный слýчай; 3) изолúрованный, разобщённый, отдéльный; 2. *m* военнослýжащий, отстáвший от своéй чáсти.

isolement *m* 1) уединéние; одинóчество; изолúрованность, зáмкнутость, отчуждённость; 2) изоля́ция, разобщённость; 3) изолúрование, разобщéние.

isolément *adv* изолúрованно, отдéльно, в одинóчку, в отдéльности.

isoler *vt* 1) изолúровать, уединя́ть, отделя́ть; 2) изолúровать, разобщáть; 3) *хим.* выделя́ть; s'~ 1) уединя́ться; 2) (*de*) выделя́ться из...

isologue *adj хим.* изологúческий.

isoloir *m* кабúна (*для тайного голосования*).

isomère *хим.* 1. *adj* изомéрный; 2. *m* изомéр.

isomérie *f хим.* изомерúя.

isomérique *adj см.* isomère 1).

isométrique *adj* изометрúческий, одинáковых размéров.

isomorphe *adj* изомóрфный, схóдный по фóрме.

isomorphisme *m хим., мат.* изоморфúзм.

isonomie *f* соответствне в спóсобе кристаллизáции.

isopérimètre *adj мат.* изопериметрúческий.

isopode *зоол.* 1. *adj* равноногúй; 2. *m pl* равноногúе рáки.

isostasie *f геол.* изостазúя.

isostatique *adj геол.* изостатúческий.

isosyllabique [izɔsillabik] *adj лингв.* изосиллабúческий, равносло́жный.

isotherme *метео, физ.* 1. *adj* изотермúческий; 2. *f* изотéрма.

isotonie *f физ.* изотонúя.

isotonique *adj физ., физиол.* изотонúческий.

isotope *хим.* 1. *adj* изотóпный; 2. *m* изотóп; ~ radioactif радиоактúвный изотóп.

isotrope *adj физ.* изотрóпный.

isotropie *f физ.* изотропúя.

Israélien *m*, **-ne** *f* израильтя́нин, -ка; жúтель, -ница Израúля.

israélien, -ne *adj* израúльский.

Israélite *m, f* еврéй, -ка, израильтя́нин, -ка.

issu, -e *adj* (*de qn, de qch*) происше́дший от..., из...; cousins ~s de germains троюро́дные бра́тья.

issue *f* 1) вы́ход, выходно́е отве́рстие; 2) вы́ход, исхо́д; оконча́ние; результа́т; heureuse ~ счастли́вый коне́ц; donner ~ дать вы́ход; sans ~ безысхо́дный, безысхо́дно; à l'~ de... *loc. prép.* в конце́, в моме́нт оконча́ния; в результа́те, в заключе́ние; 3) *pl* отхо́ды (*мука́ и т. п.*); 4) *pl* потроха́.

isthme [ism] *m* перешеек.

isthmique [ismik] *adj*: jeux ~s спорти́вные и́гры (*в древней Греции*).

italianisant *m*, **-e** *f* итальяни́ст, -ка, специали́ст, -ка по италья́нскому языку́ и литерату́ре.

italianiser *vt* итальянизи́ровать.

italianisme *m* 1) итальяни́зм, италья́нский оборо́т ре́чи; 2) увлече́ние всем италья́нским.

•Italien *m*, **-ne** *f* италья́нец, -ка.

italien, -ne 1. *adj* италья́нский; 2. *m* италья́нский язы́к.

italique 1. *adj* италийский; 2. *m или f* курси́в; en ~ курси́вом.

item [itɛm] *adv* кро́ме того́, а та́кже.

itérati||f, -ve 1. *adj* повто́рный, повторя́ющийся; *лингв.* итерати́вный; 2. *m лингв.* итерати́вный глаго́л.

itération *f мат.* итера́ция.

itérativement *adv* повто́рно, неоднокра́тно.

itinéraire 1. *adj* путево́й, доро́жный; 2. *m* 1) маршру́т; 2) путевы́е заме́тки.

itinérant, -e *adj* 1) стра́нствующий, броде́ячий; 2) разъездно́й; ambassadeur ~ посо́л по осо́бым поруче́ниям; 3) целево́й; exposition ~e тематическая вы́ставка.

itou *adv разг.* то́же; et moi ~ и я то́же.

iule *m* 1) *бот.* серёжка; 2) *энт.* многоно́жка.

ive *f см.* ivette.

ivette *f бот.* дубро́вка трили́стная.

ivoire *m* 1) слоно́вая кость; 2) изде́лие из слоно́вой ко́сти.

ivoirerie *f* 1) изде́лия из слоно́вой ко́сти; 2) произво́дство изде́лий из слоно́вой ко́сти; 3) торго́вля изде́лиями из слоно́вой ко́сти.

Ivoirien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Бе́рега Слоно́вой Ко́сти.

ivoirien, -ne *adj* относя́щийся к Бе́регу Слоно́вой Ко́сти, Бе́рега Слоно́вой Ко́сти.

ivoirier *m* ре́зчик по слоно́вой ко́сти.

ivoirin, -e *adj* 1) сде́ланный из слоно́вой ко́сти; 2) похо́жий на слоно́вую кость; цве́та слоно́вой ко́сти.

ivraie *f* пле́вел, со́рная трава́; ◊ séparer le bon grain de l'~ *перен.* отдели́ть пле́велы от пшени́цы, отличи́ть добро́ от зла.

ivre *adj* пья́ный, хмельно́й; ~ mort мертве́цки пья́ный; ~ de... опьяне́вший от...

ivresse *f* 1) опьяне́ние, хмель; 2) восто́рг, упое́ние.

ivrogne *m* пья́ница.

ivrognerie *f* пья́нство.

ixia [iksja] *f бот.* и́ксия.

ixode [iksɔd] *m* клещ.

J

J, j [ʒi] *m 10-я буква французского алфавита.*

jabiru *m* ябиру́ (*птица*).

jable *m тех.* утор.

jabler *vt тех.* де́лать утóры.

jabloir *m см.* jabloire.

jabloire *f тех.* утóрник, заутóрник.

jaborandi *m фарм.* яборáнди.

jabot *m* 1) зоб (*у птиц*); ◊ se remplir le ~ *разг.* набить себе́ желу́док, плóтно пое́сть; 2) жабó; ◊ faire ~ *разг.* ва́жничать, чва́ниться.

jabotage *m* болтовня́; пересу́ды.

jaboter *vi, vt* 1) щебета́ть, петь (*о птице*); 2) *разг.* болта́ть без у́молку, суда́чить.

jaboteu||r *m*, **-se** *f уст.* болту́н, -ья.

jacaranda *m* якара́нда, палиса́ндровое де́рево.

jacasse *f* 1) сорóка; 2) *разг.* болту́нья.

jacassement *m см.* jacasserie.

jacasser *vi* 1) стрекота́ть (*о сороке*); 2) *разг.* болта́ть без у́молку, трещáть, тарáторить.

jacasserie *f разг.* болтовня́.

jacée *f* василёк луговóй.

jacent, -e *adj юр.* бесхóзный, никому́ не принадлежа́щий; bien ~ бесхóзное иму́щество.

jachère *f с.-х.* пар; пóле; ~ annuelle двупóлье; ~ libre чёрный пар; ~ nue чи́стый пар; ~ verte за́нятый пар; terre en ~ пóле под пáром; ~ improductive за́лежная земля́; mettre une terre en ~ пускáть зéмлю под пар.

jachérer *vt с.-х.* поднимáть пар.

jacinthe *f* 1) *бот.* гиацúнт; 2) *см.* hyacinthe.

jack [dʒak] *m тех.* 1) гнездó, пружúнный переключáтель; штéкер, джек; 2) домкрáт; 3) контрóльная плáтина.

jacobée *f бот.* луговóй крестóвник.

jacobin, -e *ист.* 1. *adj* якобúнский; 2. *m* якобúнец.

jacobinisme *m ист.* якобúнство.

jacobus [ʒakɔbys] *m* старúнная англúйская золотáя монéта.

jaconas [ʒakɔna] *m текст.* линóн-батúст.

jaco(t) *m см.* jacquot.

jacquard *m текст.* машúна Жаккáрда.

jacquemart *m см.* jaquemart.

jacquerie *f* 1) (Jacquerie) Жакерúя (*крестьянское восстание во Франции в 1358 г.*); 2) крестьянское восстáние.

Jacques *m* 1) учáстник Жакерúи; 2) *разг.* мужúк; faire le ~ прикúдываться дурачкóм; валя́ть дурака́; 3): maître ~ фактóтум, довéренное лицó (*по комедии Мольера*).

jacquet I *m* настóльная игрá (*с костями и фишками*).

jacquet II *m разг.* бéлка.

jacquier *m см.* jaquier.

jacquot *m* сéрый попугáй.

jactance *f* бахвáльство, хвастовствó.

jaculatoire *adj*: fontaine ~ водомёт, высокó бьющий фонтáн; ◊ oraison ~ горя́чая молúтва.

jade *m мин.* нефрúт.

jadéite *f мин.* жадеúт.

jadis [ʒadis] 1. *adv* когдá-то, нéкогда, встарь; 2. *adj*: au temps ~ давны́м-давнó, в былы́е временá.

jaguar [ʒagwa:r] *m зоол.* ягуа́р.

jaill||ir *vi* бить ключо́м; бры́згать; хлы́нуть; уда́рить (*о струе*); сы́паться (*об искрах*); faire ~ разбры́згивать; faire ~ une étincelle вы́бить и́скру; du choc des opinions ~it la vérité в спо́рах рожда́ется и́стина.

jaillissant, -e *adj* бью́щий ключо́м; бры́зжущий; и́скря́щийся.

jaillissement *m* бры́зганье; выбра́сывание струй; фонтани́рование; ~ d'étincelles *эл.* искре́ние.

jais *m мин.* 1) гага́т; ~ de verre стекля́рус; noir comme du ~ чёрный как смоль; 2) чёрный цвет.

jalap [ʒalap] *m бот.* яла́па.

jale *f* больша́я лоха́нь, бадья́.

jalon *m прям., перен.* ве́ха; planter des ~s ста́вить ве́хи.

jalon-mire *m* (*pl* jalons-mires] визи́р; *воен.* прице́льная ве́ха.

jalonnement *m* расстано́вка вех; обозначе́ние ве́хами, зна́ками.

jalonner 1. *vi* 1) расставля́ть ве́хи; 2) *воен.* ста́вить лине́йных; **2.** *vt* ста́вить ве́хи вдоль чего́-л.; отмеча́ть ве́хами.

jalonneur *m* 1) расстано́вщик вех; 2) *воен.* лине́йный.

jalousement *adv* ревни́во.

jalouser *vt* 1) зави́довать; 2) ревнова́ть; **se** ~ 1) зави́довать друг дру́гу; 2) ревнова́ть друг дру́га.

jalousie *f* 1) за́висть; 2) ре́вность; 3) жалюзи́.

jalou||x, -se 1. *adj* 1) зави́стливый; 2) ревни́вый; 3) (*de qch*) дорожа́щий чем-л.; ~ de sa liberté дорожа́щий свое́й свобо́дой; 4) ре́вностный, жела́ющий чего́-л.; стремя́щийся к чему́-л.; ~ de plaire жела́ющий нра́виться; **2.** *m, f* 1) зави́стник, -ица; 2) ревни́вец; -ица.

Jamaïquain *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Ямайки.

jamaïquain, -e *adj* ямайский.

jamais *adv* 1) никогда́; au grand ~, à (tout) ~ никогда́ в жи́зни; à ~, pour ~ *loc. adv.* навсегда́, наве́к(и); 2) когда́-нибудь; когда́-либо; si vous osez ~ е́сли вы когда́-нибудь осме́литесь; plus que ~ бо́лее, чем когда́-либо; vous verrai-je ~? уви́жу ли я вас когда́-нибудь?; 3) *усиливает отрицание*: il n'a ~ consenti à nous quitter он ни за что не согласи́лся поки́нуть нас.

jambage *m* 1) прями́я черта́ (*в буквах* **m, n** *и т. п.*); 2) *стр.* цо́коль; фунда́ментные ка́мни; столбы́ под а́рку; 3) кося́к (*у двери, окна́*); 4): droit de ~ *ист.* пра́во пе́рвой но́чи.

jambart *m см.* jambier 3. 2).

jambe *f* 1) нога́ (*от колена до ступни*), го́лень; *разг.* нога́ (*целиком*); ~ de bois деревя́ная нога́; ◊ ~s de coton, ~s de laine сла́бые, подка́шивающиеся но́ги; n'avoir plus de ~s сби́ться с ног; courir à toutes ~s бежа́ть сломя́ го́лову; haut sur ~s, bas sur ~s высо́кого, ни́зкого ро́ста; être dans les ~s de tout le monde пу́таться у всех под ноги́; prendre ses ~s à son cou, jouer des ~s дать тя́гу, удира́ть со всех ног; traiter qn par-dessous la ~ презри́тельно обраща́ться с кем-л., третирова́ть кого́-л.; faire qch par-dessous la ~ де́лать что-л. спустя́ рукава́; ça me fait une belle ~ что мне в то́м; како́й от э́того толк; 2) но́жка (*циркуля*); 3) столб; сто́йка; ~ de force *тех.* раско́с; подпо́рка, упо́рная сто́йка.

jambé, -e *adj*: bien, mal ~ *шутл.* с краси́выми, некраси́выми нога́ми.

jambette *f* 1) но́жка; donner la ~ à qn подста́вить но́жку кому́-л.; 2) складно́й но́жик; 3) *стр.* сто́йка, подпо́рка.

jambi||er, -ère 1. *adj анат.* оле́нный; ножно́й; **2.** *m* мы́шца ноги́; **3.** *f* 1) ге́тра; гама́ша с застёжками; кра́га; 2) по́ножи.

jambon *m* ветчина́, о́корок (*свиной*).

jambonneau *m* 1) о́корок (*свиной*); 2) разнови́дность моллю́ска.

jamboree [ʒãbɔri, ʒãbɔre] *m* междунаро́дный слёт ска́утов.

jambose *f* ямбу́за (*плод ямбозы*).

jambosier *m бот.* ямбо́за.

jan *m см.* ajonc.

jangada *f* лёгкий плот с па́русом (*в Южной Америке*).

janissaire *m ист.* яныча́р.

jansénisme *m ист.* янсени́зм.

janséniste *ист.* **1.** *adj* янсени́стский; **2.** *m, f* янсени́ст, -ка.

jante *f* о́бод (*колеса́*).

janvier *m* янва́рь; en ~, au mois de ~ в январе́; Bonhomme Janvier дед-моро́з.

japon *m* 1) япо́нский фарфо́р; 2) япо́нская бума́га.

Japonais *m*, **-e** *f* япо́нец, -ка.

japonais, -e 1. *adj* япо́нский; **2.** *m* япо́иский язы́к.

japonaiserie *f* япо́нское худо́жественное изде́лие (*фарфор, гравюра и т. п.*).

japonerie *f см.* japonaiserie.

japonisant *m* япони́ст.

japonisme *m* коллекциони́рование произведе́ний япо́нского иску́сства.

japoniste *m* люби́тель, коллекционе́р произведе́ний япо́нского иску́сства.

jappement *m* тя́вканье.

japper *vi* тя́вкать; визжа́ть.

jappeu||r, -se 1. *adj* тя́вкающий; **2.** *m* тя́вкающая соба́ка.

jaque *m или f ист.* камзо́л, ку́ртка; ~ de mailles кольчу́га.

jaquelin *m см.* jaqueline.

jaqueline *f* гли́няный кувши́н.

jaquemart *m* 1) бро́нзовый (*или* деревя́нный) челове́чек, отбива́ющий молото́чком вре́мя (*в старинных часах*); 2) кузнецы́ (*деревянная игрушка*).

jaquette *f* 1) жаке́т; ку́ртка; визи́тка; 2) суперобло́жка; 3) *тех.* кожу́х.

jaquier *m бот.* хле́бное де́рево; хлебопло́дник.

jaquot *m см.* jacquot.

jar I *m см.* jard.

jar II *m арго* жарго́н; ◊ entendre le ~ быть хи́трым.

jard *m* гра́вий.

jardin *m* 1) сад; ~ botanique ботани́ческий сад; Jardin des Plantes Ботани́ческий сад, Зоологи́ческий сад (*в Париже*); ~ d'hiver зи́мний сад; ~ fruitier фрукто́вый сад; ~ potager огоро́д; ~ sec герба́рий; ~ d'enfants де́тский сад; ◊ jeter une pierre dans le ~ de qn бро́сить ка́мень в чей-л. огоро́д; 2): ~, côté ~ *театр.* ле́вая сторона́ сце́ны.

jardinage I *m* 1) садово́дство; огоро́дничество; 2) о́вощи, зе́лень; 3) вы́борочная ру́бка (*леса*).

jardinage II *m* уголёк (*пятнышко в бриллианте*).

jardiner 1. *vi* занима́ться садово́дством; 2. *vt* производи́ть вы́борочную ру́бку (*ле́са*).

jardinet *m* са́дик, палиса́дник.

jardineu‖x, -se *adj* нечи́стой воды́ (*о драгоценном камне*).

jardini‖er, -ère 1. *adj*: plante ~ère садо́вое расте́ние; culture ~ère садово́дство; 2. *m, f* садо́вник, -ица; ~ fleuriste цветово́д; ~ maraîcher огоро́дник; ~ botaniste учёный садово́д; ◊ le chien du ~ соба́ка на се́не; 3. *f* 1): ~ère d'enfants воспита́тельница де́тского са́да; 2) жардинье́рка, подста́вка, этаже́рка для цвето́в; 3) жардинье́р, рагу́ из овоще́й; potage ~ère овощно́й суп; 4) пово́зка зеленщика́; 5) *энт.* золоти́стая жу́желица.

jardiniste *m* худо́жник, рису́ющий сады́.

jargon I *m* 1) жарго́н; го́вор; 2) гогота́нье (*гусиное*).

jargon II *m* жёлтый бриль я́нт.

jargonner *vi* 1) говори́ть на жарго́не; 2) гогота́ть (*о гусе*).

jargonnesque *adj* жарго́нный.

jarnicoton! *interj* чёрт возьми́!

jaro(u)sse *f бот.* чи́на.

jarovisation *f с.-х.* яровиза́ция.

jarre I *f* 1) гли́няный кувши́н; 2) *тех.* стекля́нный ко́локол; ~ électrique ле́йденская ба́нка.

jarre II *m* ость ше́рсти, гру́бый мёртвый во́лос в ше́рсти.

jarret *m* 1) *анат.* подколе́нок, подколе́нная впа́дина; ◊ avoir du ~, avoir un ~ d'acier быть хоро́шим ходоко́м; 2) скака́тельный суста́в (*у животных*); 3) коле́но (*трубы*).

jarretelle *f* подвя́зка (*для чулок*).

jarretière *f* (кру́глая) подвя́зка (*для чулок*); ordre de la Jarretière орден Подвя́зки (*в Англии*).

jars I [ʒa:r] *m* гусь, гуса́к.

jars II [ʒar] *m см.* jar II.

jas [ʒa] *m* шток (*якоря*).

jaser *vi* 1) *разг.* болта́ть; суда́чить, занима́ться переса́дами; 2) проболта́ться; вы́дать та́йну; 3) стрекота́ть (*о птице*); ~ comme une pie (borgne) трещать как сорока.

jaseran *m* то́нкая золота́я цепо́чка.

jaseu‖r *m*, **-se** *f* 1) болту́н, -ья; спле́тник, -ица; 2) *m* свириете́ль (*птица*).

jasmin *m* жасми́н.

jasminées *f pl бот.* жасми́новые.

jaspe *m* 1) *мин.* я́шма; 2) крап под я́шму.

jaspé, -e *adj* кра́пчатый.

jasper *vt* крапи́ть под я́шму.

jaspiner *vi арго* болта́ть.

jaspure *f* 1) краплёние кра́сками; 2) я́шмовый цвет; 3) цветно́й крап.

jasse *f* наве́с для скота́.

jatte *f* ми́ска; плóшка.

jattée *f* содержи́мое ми́ски, плóшки.

jauge *f* 1) ме́ра ёмкости; кали́бр, ме́рка; вмести́мость, объём; 2) измери́тель (*ёмкости, объёма и т. п.*); ~ à ruban руле́тка (*для измерений*); 3) лека́ло, шабло́н; 4) кана́вка (*для посадки черенков*); 5) *мор.* реги́стровая вмести́мость су́дна.

jaugé, -e *adj* то́чно изме́ренный, градуи́рованный.

jaugeage *m* 1) измере́ние (*ёмкости, объёма, расхода, дебита*); 2) пла́та за обме́р; 3) *мор.* обме́р вмести́мости су́дна.

jaug‖er 1. *vt* 1) выме́ривать, измеря́ть (*ёмкость, расход, дебит*), калиброва́ть; 2) *перен.* оце́нивать; 2. *vi* 1) *мор.* име́ть водоизмеще́ние, тонна́ж; ce bateau ~e 400 tonnes э́то су́дно водоизмеще́нием в 400 тонн; 2) име́ть оса́дку (*о судне*); ce bateau ~e deux mètres э́то су́дно име́ет оса́дку два ме́тра.

jaugeur *m* 1) указа́тель у́ровня (*жидкости*); ~ d'essence бензоме́р; 2) мери́льщик (*служащий, измеряющий вместимость сосудов*).

jaumière *f мор.* гельмпо́рт.

jaunâtre *adj* желтова́тый.

jaune 1. *adj* жёлтый; ~ sale гря́зно-жёлтый; fièvre ~ жёлтая лихора́дка; ◊ colère ~ си́льный гнев; 2. *m* 1) жёлтый цвет; желтизна́; жёлтая кра́ска, о́хра; ~ d'œuf яи́чный желто́к; 3. *m, f* 1) челове́к жёлтой ра́сы; 2) *разг.* член жёлтого профсою́за; штрейкбре́хер; 4. *adv*: rire ~ де́ланно смея́ться; смея́ться сквозь слёзы.

jaunet, -te 1. *adj* жёлтенький; 2. *m* 1) *разг.* золото́й (*монета*); 2) *бот.* кури́ная слепота́; ~ d'eau кувши́нка.

jaunir 1. *vt* окра́шивать в жёлтый цвет; 2. *vi* желте́ть.

jaunissage *m* золоче́ние, покры́тие позоло́той.

jaunissant, -e *adj* желте́ющий.

jaunisse *f мед.* желту́ха.

jaunissement *m* пожелте́ние; окра́шивание в жёлтый цвет.

java *f* я́ва (*танец, мелодия*).

Javanais *m*, **-e** *f* ява́нец, -ка, жи́тель, -ница Я́вы.

javanais, -e 1. *adj* ява́нский; 2. *m* 1) ява́нский язы́к; 2) жарго́н.

javart *m вет.* подсе́д; некро́з.

javeau *m* нано́сный острово́к.

Javel: eau de ~ жаве́ль, жаве́лева вода́.

javelage *m* 1) скла́дывание сжа́того хле́ба ручня́ми (*сноповыми порциями*); 2) пери́од, вре́мя скла́дывания хле́ба ручня́ми.

javeler 1. *vt* раскла́дывать сжа́тый хлеб ручня́ми (*сноповыми порциями*); 2. *vi* пожелте́ть в по́ле (*о сжатом хлебе*).

javeleu‖r, -se 1. *m, f* рабо́тник, -ица, кладу́щие сжа́тый хлеб ручня́ми (*сноповыми порциями*); 2. *f* сноповяза́лка.

javeline *f* коро́ткая пи́ка, дро́тик.

javelle *f* 1) *с.-х.* ручня́ (*сноповая порция сжатого хлеба*); 2) вяза́нка пру́тьев; 3) ку́ча, гора́ со́ли.

javellisation *f* стерилиза́ция жавелём (*воды*).

javelliser *vt* стерилизова́ть жавелём (*воду*).

javelot *m* дро́тик, мета́тельное копьё; lancement du ~ *спорт.* мета́ние копья́.

javotte I *f* чугу́нная подста́вка под иаково́льню.

javotte II *f разг.* болту́нья.

jayet *m см.* jais.

jazz [dʒa:z] *m* джаз.

jazz-band [dʒazbɑ̃d] *m* (*pl* jazz-bands) джаз-орке́стр.

je, j' *pron. non autonome — 1e pers. sing.* я; *с личным глаголом:* je lui serrai la main я пожа́л ему́ ру́ку; je me sentis rougir я почу́вствовал, что красию́; je soussigné certifie *канц.* я, нижеподписа́вшийся, удостоверя́ю.

jean-foutre *m разг.* 1) *уст.* о́лух; 2) неспосо́бный челове́к, посре́дственность.

jean-le-blanc *m. invar.* змееяд, крачу́н (*птица*).

jeannette *f* 1) золото́й ше́йный кре́стик; 2) гладильная доска́ (*на ножках*).

jectisse *adj* 1): terre ~ перекопанная земля́; 2): pierres ~s *стр.* ка́мни для ручно́й кла́дки.

jeep [ʒip, dʒip] *f* джип (*автомобиль*).

jéjunum [ʒeʒynɔm] *m анат.* то́щая кишка́.

je-m'en-fichisme *m разг.* наплева́тельское отноше́ние.

je-m'en-foutisme *m см.* je-m'en-fichisme.

je-ne-sais-quoi (*или* **je ne sais quoi**) *m* не́что, что́-то; un ~ de triste что́-то гру́стное.

jenny [ʒeni] *f* хлопкопряди́льная маши́на.

jérémiade *f разг.* го́рькая жа́лоба, се́тование, иеремиа́да.

jerez *m см.* xérès.

jéroboam [ʒerɔbɔam] *m* трёхлитро́вая буты́лка шампа́нского.

jerrican (*или* **jerrycan**) [dʒerikan] *m* кани́стра.

jersey [ʒerzɛ] *m* 1) джерсе́, трикота́ж (*ткань*); 2) вя́заная, трикота́жная оде́жда.

jésuite 1. *adj* иезуи́тский; 2. *m* иезуи́т, член иезуи́тского о́рдена; 3. *m, f перен.* иезуи́т, -ка.

jésuitique *adj* иезуи́тский; кова́рный, лицеме́рный.

jésuitiquement *adv* (по-)иезуи́тски; кова́рно, лицеме́рно.

jésuitisme *m* иезуи́тство; кова́рство, лицеме́рие.

jésus [ʒezy] *adj*: papier ~ бума́га форма́том 56×72 см.

jet [ʒɛ] I *m* 1) броса́ние, швыря́ние; мета́ние; arme de ~ мета́тельное ору́жие; ~ à la mer выбра́сывание за́ борт ча́сти гру́за (*в случае опасности*); ~ de filet то́ня; ◊ d'un seul ~, tout d'un ~ сра́зу, целико́м, в оди́н приём, в оди́н присе́ст; du premier ~ сра́зу; de premier ~ непосре́дственно; un premier ~ чернови́к; 2) струя́, пото́к; *физ.* пучо́к; ~ d'eau струя́ воды́; фонта́н; ~ de pétrole нефтяно́й фонта́н; ~ de lumière луч све́та; à ~ continu непрерывным пото́ком; 3) о́тпрыск, побе́г; ◊ ~ d'abeilles рой пчёл; 4) вылива́ние (*в форму*); 5) *тех.* ли́тник.

jet [dʒɛt] II *m* 1) реакти́вный дви́гатель; 2) реакти́вный самолёт.

jetage *m* 1) броса́ние; мета́ние; ~ du pont наво́дка моста́; 2) *вет., мед.* выделе́ние сли́зи из но́са.

jeté *m* 1) жете́ (*балетное па*); 2): ~ de table доро́жка на стол; 3) рыво́к (*в тяжёлой атлетике*).

jetée *f* мол; да́мба; на́сыпь.

jet||er *vt* 1) броса́ть, кида́ть; мета́ть; ~ l'ancre бро́сить я́корь; ~ des étincelles мета́ть и́скры; ~ de l'eau плесну́ть водо́й, бры́знуть водо́й; ~ la pierre à qn бро́сить ка́мень в кого́-л.; ~ en moule лить, отлива́ть (*металл*); ◊ ~ son épée dans le jeu ввяза́ться во что-л.; ~ à la figure, ~ au nez, ~ à la face de... бро́сить в лицо́ (*обвинение и т. п.*); упрека́ть кого́-л. в...; je ~te ma langue aux chiens *разг.* не могу́ отгада́ть; ~ tout (*или* tous) dans le même moule (*или* panier) стричь всех под одну́ гребёнку; ~ à la tête огоро́шить; ~ de la poudre aux yeux пуска́ть пыль в глаза́; ~ la lumière sur qch, ~ une vive lumière sur qch проли́ть свет на что-л.; le sort en est ~é жре́бий бро́шен, реше́ние при́нято; 2) выбра́сывать; ~ par-dessus bord вы́бросить за́ борт; ~ à la porte вы́гнать (*из дому*); ~ qn sur le pavé вы́бросить кого́-л. на у́лицу; ~ à la côte вы́бросить на бе́рег (*судно*); ~ l'argent (par les fenêtres) сори́ть деньга́ми; ~ dans... повергать в...; 3) вали́ть, опроки́дывать; ~ qn par terre опроки́нуть кого́-л.; ~ bas све́ргнуть; 4) пуска́ть ростки́; 5) выпуска́ть, испуска́ть, издава́ть; ~ son venin выпуска́ть яд (*о ядовитых животных*); ~ un cri вскри́кнуть; ~ les hauts cris гро́мко возмуща́ться; вопи́ть; 6): ~ sa tête en arrière откину́ть го́лову наза́д; ~ un coup d'œil бро́сить взгляд; ~ le dévolu sur..., ~ les yeux sur... останови́ть свой вы́бор на..., име́ть ви́ды на...; 7): ~ un maléfice, ~ un sort наводи́ть по́рчу, сгла́зить; ~ l'épouvante вселя́ть у́жас; ~ de l'odieux sur qn набро́сить тень на кого́-л.; 8) класть; ~ les fondements, ~ les bases заложи́ть осно́вы, основа́ние, фунда́мент; ~ de profondes racines пусти́ть глубо́кие ко́рни; ~ un pont переброси́ть мост, навести́ мост; se ~ 1) броса́ться, кида́ться; se ~ dans les bras de qn бро́ситься в чьи-л. объя́тия; *перен.* проси́ть кого́-л. о по́мощи; se ~ de côté шара́хнуться в сто́рону; se ~ en arrière отскочи́ть наза́д; 2) наки́нуться, набро́ситься; 3) впада́ть (*о реке*).

jeteu||r *m*, **-se** *f*: ~, ~se de sort колду́н, -ья.

jetisse *adj см.* jectisse.

jeton *m* 1) жето́н; ~ de présence жето́н для получе́ния вознагражде́ния за прису́тствие на заседа́нии; faux comme un ~ *разг.* фальши́вый, двули́чный; ◊ vieux ~ ста́рый хрыч; 2) пожето́нная пла́та.

jeu *m* 1) игра́; ~ de construction констру́ктор; ~ de cubes ку́бики (*игра*); ~ de [«qui perd-gagne» игра́ в поддавки́; Jeux Olympiques олимпи́йские и́гры; Jeux Universitaires студе́нческие и́гры; ~ de cartes ка́рточная игра́; колода́ карт; ~ des échecs игра́ в ша́хматы; ~x de hasard аза́ртные и́гры; ~ du hasard игра́ слу́чая; ~ de mots игра́ слов, каламбу́р; maison de ~ игорный дом; jouer gros ~ кру́пно игра́ть; *перен.* рискова́ть; faites vos ~x де́лайте ста́вки; les ~x sont faits ста́вок бо́льше нет (*в игре в рулетку*); mener le ~ вести́ игру́; *перен.* быть застре́льщиком; meneur du ~ застре́льщик, конво́д; ◊ faire le ~ de... лить во́ду на чью-л. ме́льницу, быть, игра́ть на́ руку кому́-л.; де́йствовать в чьих-л. интере́сах; avoir le ~ serré де́йствовать осторо́жно, осмотри́тельно; avoir beau ~ быть в благоприя́тных усло́виях; не испы́тывать затрудне́ний; vous avez beau ~! хорошо́ вам!; avoir beau ~ contre... легко́ спра́виться с...; tirer son épingle du ~ вы́йти сухи́м из воды́; faire bonne mine à mauvais ~ де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й игре́; savoir le ~ de qn знать чьи-л. приёмы; nouveau ~ новейший, современный; vieux ~ устаре́лый; старомо́дный; il est bien vieux ~ он устаре́л; ~x de main, ~x de vilain рукоприкла́дство до добра́ не доведёт; cela n'est pas de ~ э́то про́тив пра́вил, э́то нече́стно; le ~ ne vaut pas la chandelle *посл.* игра́ не сто́ит свеч; 2) шу́тка; ce n'est qu'un ~ э́то пустяки́; cela passe le ~ э́то уж не шу́тка; par ~ в шу́тку; 3) де́йствие; ход (*машины*); функциони́рование; en ~ де́йствующий; mettre qch en ~ пусти́ть в ход; entrer en ~ приходи́ть в де́йствие; вступа́ть в бой; ◊ être en ~ быть заме́шанным; mettre qn en ~ впу́тать кого́-л. в де́ло; 4) взрыв (*мины, фу-*

газа); 5) расша́танность; *тех.* зазо́р; люфт; мёртвый ход; les pièces de cette machine ont du ~ ча́сти э́той маши́ны непло́тно при́гнаны; 6) компле́кт; набо́р; ~ de clefs свя́зка ключе́й.

jeudi *m* четве́рг; в четве́рг; le ~, tous les ~s по четверга́м; ◊ la semaine des quatre ~s *разг.* по́сле до́ждичка в четве́рг.

jeun: à ~ *loc. adv.* натоща́к.

jeune 1. *adj* 1) молодо́й, ю́ный; све́жий, моложа́вый; ~ homme молодо́й челове́к, ю́ноша; ~ fille де́вушка; le ~ âge, les ~s années мо́лодость; 2) мла́дший; ◊ pas si ~ меня́ не проведёшь; 3) *разг.* недоста́точный; un déjeuner un peu ~ непло́тный обе́д; **2.** *m* 1) ю́ноша; les ~s молодёжь; 2) детёныш.

jeûne *m* 1) пост, воздержа́ние от пи́щи; голодо́вка; 2) *перен.* воздержа́ние.

jeunement *adv уст.* молодцева́то.

jeûner *vi* пости́ться, воздёрживаться от пи́щи; голода́ть.

jeunesse *f* 1) мо́лодость, ю́ность; il faut que ~ se passe *посл.* мо́лодо-зе́лено — погуля́ть ве́лено; 2) молодёжь; la ~ des écoles, la ~ estudiantine уча́щаяся молодёжь; une ~ *разг.* моло́денькая де́вушка.

jeunet, -te *adj разг.* моло́денький.

jeûneu||r *m*, **-se** *f* соблюда́ющий, -ая пост; воздёрживающийся, -аяся от пи́щи.

jeunot, -te 1. *adj разг. см.* jeunet; **2.** *m, f разг.* молодо́й челове́к, де́вушка.

jiu-jitsu [ʒjyʒitsy] *m спорт.* джи́у-джи́тсу, дзю-до́.

joaillerie [ʒɔajri] *f* 1) ювели́рное иску́сство; 2) торго́вля ювели́рными изде́лиями; 3) ювели́рные изде́лия.

joailli||er [ʒɔaje] *m*, **-ère** *f* ювели́р.

job I [ʒɔb] *m разг. см.* jobard; monter le ~ обману́ть.

job II [dʒɔb] *m разг.* опла́чиваемая рабо́та.

jobard *m разг.* простофи́ля; j'ai été le ~ я оста́лся в дурака́х.

jobarder *vt разг.* провести́, наду́ть, обману́ть.

jobarderie *f см.* jobardise.

jobardise *f* легкове́рие, наи́вность.

jobelin *m* жарго́н ни́щих (*в XV в.*).

jocasse *f* сивоголо́вый дрозд.

jockey [ʒɔkɛ] *m* (*pl* jockeys) жоке́й.

jocko *m разг. уст.* орангута́нг.

jocrisse *m* глупе́ц, простофи́ля, ду́рень.

jodhpurs [ʒɔdpu:r] *m pl* бри́юки-галифе́ (*для верховой езды*).

jodler *vi* петь по-тиро́льски.

joie *f* ра́дость, весе́лье; les ~s du monde ра́дости жи́зни; mettre qn en ~ развесели́ть кого́-л.; il ne se sent pas de ~ он вне себя́ от ра́дости; faire la ~, être la ~ de... быть утеше́нием, ра́достью; s'en donner à cœur ~ *разг.* наслади́ться чем-л. вво́лю; ◊ feu de ~ иллюмина́ция; fille de ~ проститу́тка.

joignant, -e *adj* прилега́ющий, сме́жный, сосе́дний, находя́щийся ря́дом.

join||dre [61] **1.** *vt* 1) соединя́ть, скла́дывать вме́сте; сра́щивать; скле́ивать; сшива́ть; свя́зывать; ◊ avoir de la peine à ~ les deux bouts едва́ своди́ть концы́ с концо́м; 2) спла́чивать, объединя́ть; присоединя́ть; ~ ses efforts объедини́ть уси́лия; 3) присовокупля́ть, прибавля́ть; ~ à qch прилага́ть; ~ l'utile à l'agréable соединя́ть поле́зное с прия́тным; joignez à cela que... приба́вьте к э́тому, что...; 4) догоня́ть, достига́ть; **2.** *vi* примыка́ть, прилега́ть; ces fenêtres ne joignent pas bien э́тн о́кна непло́тно закрыва́ются; **se** ~ 1) присоединя́ться; примыка́ть; 2) схо́диться, встреча́ться; *p. p.* **-t, -te.**

joint, -e 1. *adj* соединённый, сло́женный; les mains ~es со сло́женными рука́ми; ci-~, ci-~e при сём прилага́емый; la lettre ci-~e прилага́емое при сём пнсьмо́; **2.** *m* 1) *анат.* сочлене́нне, суста́в; ◊ trouver le ~ *перен.* найти́ то́чку соприкоснове́нпя; попа́сть в са́мую цель; найти́ наилу́чший подхо́д к де́лу; 2) *тех.* шарни́р, шарни́рное соедине́ние; замо́к; паз, стык; (соедни́тельный) шов; ~ de raccord стык; спай; вя́зка; 3) *тех.* прокла́дка.

jointé, -e *adj*: cheval long-~, court-~ ло́шадь с дли́нными, коро́ткими ба́бками.

jointée *f* при́го́ршня.

jointi||f, -ve *adj* скреплённый края́ми; прилега́ющий, примыка́ющий, сме́жный.

jointoiement *m* соеднне́нне, расши́вка швов (*каменной кладки*).

jointoyer *vt* соедпня́ть, залива́ть, расшива́ть швы (*каменной кладки*).

jointoyeur *m* ка́менщик, кла́дчик (*работающий на соединении кладки*).

jointure *f* 1) *анат.* сочлене́нне, суста́в; 2) *тех.* шарни́р, шарни́рное соедине́ние; паз; стык.

joker [ʒokɛ:r] *m* джо́кер (*в карточной игре*).

joli, -e 1. *adj* 1) краси́вый, хоро́шенький; ми́лый; ~ à croquer *разг.* о́чень хоро́шенький; 2) *ирон.*: un ~ revenu кру́гленький дохо́д; ~ moyen хоро́шенькое сре́дство; te voilà dans un ~ état! хоро́ш, не́чего сказа́ть!; **2.** *m* 1) краси́вое; 2) *ирон.*: en voilà du ~! ну и дела́!; вот так шту́ка!; ну и натвори́ли!

joliesse *f* краси́вость, симпати́чность; изя́щность.

joliet, -te *adj* хоро́шенький.

joliment *adv* 1) краси́во; изя́щно; ми́ло; 2) *разг.* поря́дком, о́чень; 3) *ирон.* ми́ло.

joliveté *f* 1) хоро́шенькая безделу́шка; 2) любе́зность; ла́сковое сло́во.

jonc *m* 1) тростни́к, камы́ш; elle est droite comme un ~ она как тростинка; 2) трость; 3) кольцо́, брасле́т (*без камня*).

joncacées *f pl бот.* си́тниковые.

jonchaie *f* тростнико́вая за́росль.

jonchée I *f* 1) цветы́, ве́тки (*разбросанные по случаю какой-л. церемонии*); 2) ку́ча, гру́да, во́рох.

jonchée II *f* сли́вочный сыро́к.

jonchement *m* разбра́сывание; усе́ивание.

joncher *vt* усыпа́ть, устила́ть, покрыва́ть.

joncheraie *f см.* jonchaie.

jonchère *f см.* jonchaie.

jonchets *m pl* бнрю́льки (*игра*).

jonction *f* 1) соедине́ние; стык, шов; point de ~ ме́сто соеднне́ния; les troupes ont opéré leur ~ войска́ соедини́лись; à la ~ de... на ме́сте соедине́ния чего́-л.; de ~ соедини́тельный; 2) железнодоро́жный у́зел; перекрёсток (*дорог*); слия́ние (*рек*).

jongler *vi* (*avec*) 1) жонгли́ровать (*тж. перен.*); ~ avec les difficultés за́просто преодолева́ть тру́дности; 2) пока́зывать фо́кусы.

jonglerie *f* 1) жонгли́рование (*тж. перен.*); 2) фигля́рство, кривля́нье; лицеме́рие.

jongleu||r *m*, **-se** *f* 1) *ист.* менестре́ль; 2) жонглёр; 3) фигля́р; шарлата́н; лицеме́р.

jonque *f* джо́нка.

jonquille 1. *adj* све́тло-жёлтый; 2. *m* све́тло-жёлтый цвет; 3. *f бот.* жонки́ль (*вид дикорастущего нарцисса*).

Jordanien *m*, **-ne** *f* иорда́нец, -ка.

jordanien, -ne *adj* иорда́нский.

j'ordonne (Monsieur, Madame, Mademoiselle) *разг.* команди́р, команди́рша (*в доме*).

joseph [ʒozɛf] 1. *adj*: papier ~ фильтрова́льная бума́га; 2. *m* фнльтрова́льная бума́га.

jota [xɔta] *f* хо́та (*испанский танец*).

jouable *adj* легко́ исполни́мый (*о музыкальном, драматическом произведении*).

jouailler *vi* 1) пойгрывать; игра́ть по ма́ленькой (*в карты*); 2) бренча́ть.

joubarbe *f бот.* молоди́ло, скочо́к, живу́чка.

joue *f* 1) щека́; tendre la ~ подста́вить щёку; donner sur la ~ уда́рить по щеке́; ◊ mettre (*или* coucher) en ~ прице́литься (*из ружья*); (en) ~! це́лься!; 2) вертика́льная сте́нка; *ав.* ребро́ лонжеро́на.

jouée *f* толщина́ стены́ в проёме (*двери, окна́*).

jou||er 1. *vt* 1) игра́ть; сыгра́ть; ~ une valse сыгра́ть вальс; ~ un rôle сыгра́ть роль; ~ la comédie игра́ть на сце́не; *перен.* притворя́ться, лома́ть коме́дию; ~ le cavalier пойти́ конём (*в шахматах*); ~ une carte пойти́ с како́й-л. ка́рты; ~ petit jeu игра́ть по ма́ленькой (*в карты*); ◊ ~ un tour à qn сыгра́ть шу́тку с кем-л.; ~ un mauvais tour à qn подвести́ кого́-л., подложи́ть свинью́ кому́-л.; ~ le jeu de qn, ~ la carte de... сыгра́ть кому́-л. на́ руку; c'est un jeu ~é э́то де́ло ко́нченое; 2) *перен.* ста́вить на ка́рту, рискова́ть; ~ la dernière carte рискова́ть всем, сде́лать после́днюю отча́янную попы́тку; ~ sa vie рискова́ть жи́знью; 3) разы́грывать, представля́ть, изобража́ть; ~ l'indigné разы́грывать возмуще́ние; ~ l'ahuri разыгра́ть удивле́ние, прики́дываться несча́стным; ~ la douleur притворя́ться стра́дающим; ~ l'homme d'importance напуска́ть на себя́ ва́жность; 4) (*qn*) обма́нывать; il a été ~é его́ обману́ли, наду́ли; vous m'avez ~é вы меня́ обвели́ вокру́г па́льца; 5) подверга́ть де́йствию чего́-л.; un bois ~é par l'humidité де́рево, покоро́бившееся от сы́рости; 2. *vi* 1) игра́ть; ~ cartes sur table игра́ть в откры́тую; qui ~e le premier? чей ход?; ~ à qch игра́ть во что-л.; ~ aux cartes игра́ть в ка́рты; ~ aux échecs игра́ть в ша́хматы; ~ à «qui perd-gagne» игра́ть в поддавки́; ~ à la hausse, à la baisse игра́ть на повыше́ние, на понижение (*на бирже*); ~ de qch игра́ть на чём-л.; ~ du violon игра́ть на скри́пке; ◊ ~ au plus habile кто кого́ перехитри́т; ~ au plus fin avec qn хитри́ть с кем-л.; ~ de la prunelle стро́ить гла́зки; ~ des coudes прота́лкиваться, проти́скиваться (*сквозь толпу*); ~ des couteaux пусти́ть в ход ножи́; ~ des flûtes удира́ть, уноси́ть но́ги; ~ des épaules поводи́ть плеча́ми; il ~e de bonheur, de malheur ему́ везёт, не везёт; ~ sur les mots говори́ть обиняка́ми; придира́ться к слова́м; ~ avec son mors грызть удила́; qui a ~é ~ега *посл.* горба́того моги́ла испра́вит; 2) шата́ться, непло́тно прилега́ть, непло́тно сиде́ть; име́ть зазо́р; 3) быть в де́йствии, де́йствовать; la clef ~e bien dans la serrure ключ свобо́дно повора́чивается в замке́; faire ~ приводи́ть в де́йствие, пуска́ть в ход; faire ~ les canons откры́ть артиллери́йский ого́нь; faire ~ tous les ressorts нажа́ть на все пружи́ны, пуска́ть в ход все сре́дства, нажа́ть все кно́пки; 4) *воен.* взрыва́ться; se ~ 1) игра́ть, резви́ться; 2) (*de qn*) забавля́ться, смея́ться, потеша́ться над кем-л.; игра́ть кем-л.; (*de qch*) пренебрега́ть чем-л.; se ~ des difficultés пренебрега́ть тру́дностями; 3) игра́ть, разы́грываться; ce jeu se ~ à quatre в э́ту игру́ игра́ют вчетверо́м; mon sort se ~e моя́ судьба́ реша́ется.

jouet *m* игру́шка; être le ~ de qn, servir de ~ à qn быть игру́шкой в чьи́х-л. рука́х.

joueu||r, -se 1. *adj* игри́вый; un enfant ~ шаловли́вый ребёнок; 2. *m, f* игро́к; картёжник, -ица; ~ d'échecs шахмати́ст; ~ à la baisse, à la hausse игра́ющий на понижение, на повыше́ние (*на бирже*); beau ~ сме́лый игро́к.

joufflu, -e *adj разг.* толстощёкий.

joug [ʒu] *m* 1) ярмо́; 2) *перен.* [ʒu, ʒug] и́го, ярмо́, гнёт; passer sous le ~ приня́ть усло́вия проти́вника; tenir sous le ~ держа́ть в повинове́нии; secouer le ~ сбро́сить и́го; 3) коромы́сло весо́в.

jouir *vi* (*de qch*) по́льзоваться чем-л.; наслажда́ться че́м-л.; ~ d'une liberté absolue по́льзоваться по́лной свобо́дой; ~ d'une bonne santé облада́ть хоро́шим здоро́вьем.

jouissance *f* 1) по́льзованне; ~ de la terre землепо́льзование; entrer en ~ вступи́ть во владе́ние; avoir la ~ personnelle de... име́ть в ли́чном по́льзовании...; 2) наслажде́ние, утеха.

jouisseu||r, -se 1. *adj*: vie ~se разгу́льная жизнь; 2. *m, f* жуи́р; и́щущий, -ая наслажде́ний.

joujou *m* (*pl* -x) игру́шка; faire ~ à (*или* avec) игра́ть (в игру́шки).

joule *m* джо́уль (*единица измерения*).

jour *m* 1) день; су́тки; huit ~s неде́ля; quinze ~s две неде́ли; ~ de congé день, свобо́дный от шко́льных заня́тий; ~ ouvrable рабо́чий день; бу́дни; ~ franc льго́тный день; ~ J день «Д» (*день начала боевых действий, операции и т. п.*); ~ de sortie, ~ de repos выходно́й день; ~ de paie платёжный день; *разг.* полу́чка; ~ de naissance день рожде́ния; c'est son ~ э́то его́ (её) приёмный день; donnez-moi votre ~ по каки́м дням вас мо́жно ви́деть?; les ~s se suivent et ne se ressemblent pas день на́ день не прихо́дится; un ~ одна́жды, ка́к-то; со вре́менем; d'un ~ à l'autre, du ~ au lendemain со дня на́ день; au ~ le ~ со дня на́ день; хро́ника (*в газете*); de ~ en ~ с ка́ждым днём; ~ après ~ день за днём; l'autre ~, un de ces ~s ка́к-то, на дня́х; de nos ~s в на́ше вре́мя; ~ et nuit день и ночь; днём и но́чью; par ~ в день; ежедне́вно; tous les ~s ежедне́вно; de tous les ~s каждодне́вный; les beaux ~s прекра́сное вре́мя (*обычно о весне*); beau comme le ~ прекра́сный как день; ◊ être dans son mauvais ~ быть не в ду́хе; à ~ *бухг.* подыто́женный по сего́дняшний день, в ажу́ре; mettre à ~ зако́нчить сего́дняшним днём, подыто́жить; 2) (*чаще pl*) жизнь; sauver les ~s спасти́ жизнь; donner le ~ дать жизнь, произвести́ на свет; 3) свет, дневно́й свет; mettre au ~ роди́ть; *перен.* вы́пустить в свет; voir le ~ роди́ться; уви́деть свет; perdre le ~

умере́ть; le grand ~ я́ркий дневно́й свет; le demi-~ полумра́к; éclairer d'un ~ cru осветѝть я́рким све́том; placer dans un bon ~ помести́ть в вы́годном освеще́нии; il fait grand ~ рассвело́; dès le petit ~ с рассве́та; au petit ~ чуть свет; au point du ~ на рассве́те; en plein ~ среди́ бе́ла дня; de ~ днём; ◊ verser le ~ проли́ть свет; éclater au grand ~ стать очеви́дным; présenter sous un ~ favorable предста́вить в благоприя́тном све́те; se montrer sous son vrai ~ разоблачи́ть себя́; se faire ~ проби́ться, прояви́ться, прорва́ться нару́жу; 4) просве́т; окно́; сква́жина, щель; 5) ажу́рная вы́шивка; à ~ ажу́рный, сквозно́й.

journal *m* 1) газе́та; ~ mural, ~ placard, ~-affiche стенна́я газе́та; 2) дневни́к, журна́л; ~ de mer, ~ de bord *мор.* судово́й, ва́хтенный журна́л; ~ filmé кинохро́ника; ~ parlé после́дние изве́стия (*по радио*); ~ télévisé телевизио́нные но́вости; ~ des modes журна́л мод.

journali‖er, -ère 1. *adj* ежедне́вный; повседне́вный; 2. *m, f* подёнщик, -ица; батра́к, -а́чка.

journalisme *m* журнали́стика, газе́тное де́ло.

journaliste *m* журнали́ст, газе́тный рабо́тник, газе́тчик.

journalistique *adj* газе́тный; журнали́стский.

journée *f* 1) день; ~ de vingt-quatre heures су́тки; ~ de travail рабо́чий день; ~ de marche дневно́й перехо́д; à une ~ de marche на расстоя́нии дневно́го перехо́да (от...); par petites ~s коро́ткими перехо́дами; à longueur de ~ це́лыми дня́ми; dans la ~ в тече́ние дня; de la ~ в тече́ние всего́ дня; par une belle ~ в пого́жий день; 2) дневна́я рабо́та; ~ de huit heures восьмичасово́й рабо́чий день; ~ continue непреры́вный рабо́чий день (*с сокращённым обеденным перерывом*); 3) подённая пла́та; homme de ~ подёнщик; femme de ~ подёнщица; faire des ~s рабо́тать подённо: à la ~, en ~ подённо.

journellement *adv* ежедне́вно; постоя́нно.

joute *f* 1) состяза́ние на ко́пьях; 2) схва́тка, бой; поеди́нок, состяза́ние; ~ de coqs петуши́ный бой; ~ oratoire состяза́ние в красноре́чии.

jouter *vi* 1) би́ться на ко́пьях; состяза́ться; 2) спо́рить, препира́ться, лома́ть ко́пья.

jouteur *m* 1) уча́стник состяза́ния; 2) проти́вник, сопе́рник.

jouvence *f уст.* ю́ность; fontaine de ~ исто́чник мо́лодости.

jouvenc‖eau *m*, **-elle** *f* юне́ц, моло́денькая де́вушка.

jouxte [ʒukst] *prép уст.* о́коло.

jouxter *vt* находи́ться ря́дом, сосе́дствовать.

jovial, -e *adj* (*pl* jovials, joviaux, joviales) весёлый, жизнера́достный.

jovialement *adv* ве́село, жизнера́достно.

jovialité *f* жизнера́достность, весёлый нрав.

jovien, -ne *adj* относя́щийся к плане́те Юпи́тер.

joyau *m* 1) драгоце́нность; сокро́вище; 2) *перен.* жемчу́жина.

joyeusement *adv* ве́село, ра́достно.

joyeuseté *f разг.* весёлая вы́ходка, озорна́я шу́тка.

joyeu‖x, -se 1. *adj* весёлый, ра́достный; tout ~ сия́ющий; 2. *воен. арго* солда́т африка́нского штрафно́го батальо́на.

jubarte *f* горба́ч (*кит*).

jubé *m церк.* амво́н (*в католических храмах*).

jubilaire *adj* юбиле́йный (*о пятидесятилетнем юбилее*).

jubilant, -e *adj* лику́ющий.

jubilation *f разг.* ликова́ние.

jubilé *m* пятидесятиле́тний юбиле́й; пятидесятиле́тие; célébrer son ~ пра́здновать золоту́ю сва́дьбу.

jubiler *vi разг.* ликова́ть.

juchée *f* ме́сто насе́ста фаза́нов.

jucher 1. *vi* 1) сади́ться на насе́ст, сиде́ть на насе́сте (*о птицах*); 2) жить высоко́; высоко́ забра́ться; ~ au cinquième жить на шесто́м этаже́; 2. *vt* высоко́ помеща́ть; se ~ сади́ться на насе́ст (*о птицах*); взгромозди́ться; примости́ться.

juchoir *m* насе́ст.

judaïque *adj* иуде́йский.

judaïser *vi* соблюда́ть обы́чаи иуде́йской рели́гии.

judaïsme *m* иуде́йство, иудаи́зм.

judas [ʒyda] *m* 1) иу́да; преда́тель; 2) потайно́е око́шечко; глазо́к в две́ри.

judelle *f* лысу́ха (*птица*).

judicature *f ист.* суде́йское зва́ние, до́лжность судьи́.

judiciaire *adj* суде́бный; acte ~ суде́бный акт; débat ~ суде́бное разбира́тельство; vente ~ прода́жа с молотка́ по реше́нию суда́; intenter des poursuites ~s contre... пода́ть в суд на...; combat ~, duel ~ *ист.* суде́бный поеди́нок.

judiciairement *adv* в суде́бном поря́дке, по суду́.

judicieusement *adv* разу́мно, здра́во, рассуди́тельно.

judicieu‖x, -se *adj* рассуди́тельный, здравомы́слящий, разу́мный; emploi ~ de ses moyens разу́мное испо́льзование свои́х средств, сил.

judo *m спорт.* дзю-до́.

judoka *m* спортсме́н, занима́ющийся дзю-до́.

jugal, -e *adj анат.* скулово́й.

juge *m* 1) судья́; ~ de paix мирово́й судья́; ~ d'instruction суде́бный сле́дователь; ~ consulaire судья́ в комме́рческом суде́; faire l'office de ~ выполня́ть до́лжность судьи́; se constituer en ~, s'ériger en ~ *перен.* взять на себя́ роль судьи́; par devant le ~ на суде́; 2) знато́к, цени́тель.

jugé *m*: bien-~, mal-~ пра́вильный, непра́вильный приговор, оце́нка; ◊ au ~ на глаз, на глазо́к, наугад.

jugeable *adj* подсу́дный; разреша́емый в суде́бном поря́дке.

jugement *m* 1) сужде́ние, мне́ние, взгляд; спосо́бность сужде́ния, здра́вый смысл; au ~ de... по мне́нию...; 2) приговор; суде́бное реше́ние; ~ par défaut зао́чное реше́ние; ~ en premier ressort неокончи́тельное, могу́щее быть обжа́лованным реше́ние; ~ en dernier ressort оконча́тельное, не подлежа́щее обжа́лованию реше́ние; ~ définitif суде́бное реше́ние, разреша́ющее де́ло по существу́, в по́лном объёме; rendre un ~ en faveur de qn вы́нести реше́ние в чью-л. по́льзу; 3) суд (*разбор дела*); le ~ de... суд над...; mettre en ~ переда́ть в суд; преда́ть суду́; ~ dernier *рел.* стра́шный суд.

jugeote *f разг.* здра́вый смысл.

jug||er 1. *vt* 1) суди́ть; выноси́ть приговóр; 2) суди́ть, реша́ть; составля́ть себе́ поня́тне о...; выноси́ть сужде́нне; счита́ть, полага́ть; расце́нивать; ~ qn maladroit счита́ть кого́-л. нело́вким; ~ sur l'étiquette суди́ть пове́рхностно; ~ nécessaire счита́ть необходи́мым; 2. *vi* (*de*) суди́ть о..., по...; à en ~ d'après... е́сли суди́ть по...; су́дя по...; ~ez de ma surprise! вообрази́те (себе́) моё удивле́ние!; se ~ суди́ть о само́м себе́; счита́ть себя́.

jugeu||r *m*, **-se** *f* критика́н.

juglandacées *f pl бот.* оре́шниковые.

jugulaire 1. *adj анат.* ше́йный, яре́мный; 2. *f* 1) *анат.* ше́йная, яре́мная ве́на; 2) подборо́дный реме́нь (*на спортивной, военной фуражке*).

juguler *vt* 1) *уст.* перере́зать го́рло, заре́зать; 2) пресе́чь, положи́ть коне́ц; ~ une maladie побороть боле́знь.

Jui||f *m*, **-ve** *f* евре́й, -ка; иуде́й, -ка.

jui||f, -ve *adj* евре́йскнй; иуде́йский.

juillet *m* ию́ль; en ~, au mois de ~ в ию́ле.

juin *m* ию́нь; en ~, au mois de ~ в ию́не.

jujube *m бот.* плод зи́зифуса.

jujubier *m бот.* зи́зифус, ююба.

julep [ʒylɛp] *m* смягча́ющая микстýра.

julien, -ne *adj*: calendrier ~ юлиа́нский календа́рь; ère ~ne юлиа́нская эпо́ха.

julienne *f* 1) *бот.* вече́рница; 2) суп «жюльен» (*овощной*).

jumbo [dʒœmbo] *m горн.* буровáя каре́тка.

jum||eau, -elle 1. *adj* 1) двойно́й; сро́сшийся; па́рный; frères ~eaux бра́тья-близнецы́; sœurs ~elles сёстры-блнзнецы́; 2) схо́дный; одина́ковый; 2. *m, f* близне́ц.

jumel *m* сорт еги́петского хло́пка.

jumelage *m* 1) спа́ривание; свя́зывание (*двух балок*); 2) (по)брата́ние (*городов, стран*); 3) *воен.* спа́ренная устано́вка.

jumelé, -e *adj* 1) двойно́й; сдво́енный, спа́ренный; roues ~es спа́ренные колёса; villes ~es города́-побрати́мы; 2) скреплённый продо́льно.

jumeler *vt* спа́ривать; скрепля́ть (*два однородных предмета*); ~ deux villes осуществля́ть побрата́ние двух городо́в.

jumelle *f чаще pl* 1) бино́кль (*полевой*); 2) бордю́рные ка́мни; 3) па́рные ба́лки.

jument *f* кобы́ла; jamais coup de pied de ~ ne fit mal à un cheval *погов.* ми́лые бранятся — то́лько те́шатся.

jumentés *m pl зоол.* лошади́ные.

jumping [dʒœmpiŋ] *m* ко́нные ска́чки с препя́тствиями.

jungle [ʒɔ̃:gl, ʒœ̃:gl] *f* джу́нгли; loi de la ~ *разг.* во́лчий зако́н.

junior 1. *adj. m.* мла́дший; 2. *m спорт.* уча́стник ю́ношеских соревнова́ний; champion du monde des ~s чемпио́н ми́ра среди́ ю́ношей.

junker [juŋkɛ:r] *m* ю́нкер (*в Германии*).

Junon *миф., астр.* Юно́на.

junonien, -ne *adj* относя́щийся к Юно́не.

junte [ʒɔ̃:t, ʒœ:t] *f* хýнта.

jupe *f* ю́бка; ~ d'un piston *тех.* ю́бка по́ршня.

jupe-culotte *f* (*pl* jupes-culottes) же́нские широ́кие брю́ки (*скроенные как юбка*).

jupi||er *m*, **-ère** *f* портно́й, портни́ха (*по юбкам*).

Jupiter [ʒypitɛ:r] *миф., астр.* Юпи́тер.

jupitérien, -ne *adj* 1) относя́щийся к Юпи́теру; 2) вла́стный.

jupon *m* ни́жняя ю́бка.

juponner *vt* надева́ть ни́жнюю ю́бку.

jurançon *m* жюранcóн (*сорт вина*).

jurande *f ист.* глава́ реме́сленной ги́льдин.

Jurassien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -нница Юры́.

jurassien, -ne *adj* относя́щнйся к Юре́; relief ~ рельеф Юры́.

jurassique *геол.* 1. *adj* ю́рский; 2. *m* ю́рский пери́од.

jurat *m ист.* должностно́е лицо́.

juratoire *adj*: caution ~ *юр.* кля́твенное руча́тельство.

juré, -e 1. *adj* 1) прися́жный; 2) закля́тый; ennemi ~ закля́тый враг; 2. *m, f* прнся́жный, прнся́жный заседа́тель.

jurement *m* 1) божба́; 2) прокля́тие.

jur||er 1. *vt* кля́сться; ~ sa foi кля́сться в ве́рности; ~ ses grands dieux кля́сться все́ми бога́ми; 2. *vi* 1) присяга́ть; ~ faux дать ло́жную кля́тву; 2) руга́ться, бранйться; 3) божи́ться; 4) (*avec qch*) не гармони́ровать, не вяза́ться с чем-л.; диссони́ровать; le vert ~e avec le bleu зелёный цвет не гармони́рует с си́ним; 5) поручи́ться; je ne ~erais que... не поручу́сь, что...; se ~ кля́сться друг дру́гу.

jureur *m* 1) кляну́щийся; присяга́ющий; 2) руга́ющнйся, бранящнйся.

juridiction *f* юрисди́кция.

juridictionnel, -le *adj* относя́щийся к юрисди́кции.

juridique *adj* юриди́ческий, суде́бный, правово́й.

juridiquement *adv* юриди́чески.

jurisconsulte *m* юриско́нсульт.

jurisprudence *f* юриспруде́нция; суде́бная пра́ктика; faire ~ служи́ть авторите́том, име́ть реша́ющее влия́ние.

jurisprudentiel, -le *adj* относя́щийся к юриспруде́нции.

juriste *m, f* юри́ст.

juron *m*, руга́тельство, бра́нное сло́во.

jury *m* 1) суд прися́жных; ~ criminel прися́жные заседа́тели (*участвующие в уголовном суде*); ~ d'honneur суд че́сти; liste du ~ спи́сок прися́жных заседа́телей; 2) жюри́.

jus [ʒy] *m* 1) сок; ~ de fruit фрукто́вый сок; ~ de la treille, ~ de la vigne *шутл.* вино́; 2) *разг.* вода́; 3) *разг.* электри́ческий ток; 4) *воен. арго* чёрный ко́фе; ◊ au ~! за́втракать!; 5) *разг.* страда́ние; en mettre du ~ потéть над чем-л.; 6) *шк. арго* сочине́ние; faire un ~ разглаго́льствовать.

jusant *m* морско́й отли́в.

jusqu'au-boutisme *m разг.* экстреми́зм.

jusqu'au-boutiste *m, f разг.* экстреми́ст, -ка.

jusqu||e *prép* до; a) *глагольные конструкции* (*гл.* + *предлог* jusque + *нареч.*) *выражают действие и предел его*: je ne l'ai pas vu ~-là я его́ не ви́дел до тех пор; b) *входит в ряд сложных предлогов*: 1) jusqu'à до *синонимичен с* jusque, *но употребляется в конструкциях* (*гл.* + jusqu'à + *сущ.*): il m'accompagna ~'à la ville он проводи́л меня́ до го́рода; il resta ~'au soir он оста́лся до ве́чера; 2) *в состав других предлогов входит с усилительным значением*: ~'au, ~'en, ~ dans, ~ sur, ~ chez; j'ignorais ~'au titre de l'ouvrage я не знал да́же загла́вия кни́ги; ~'au tombeau до са́мой моги́лы; ~'à présent, ~'ici до сих пор; ~'à quand?, ~es à quand? доко́ле?; ~'à ce que... *loc. conj.* до тех пор пока́...

jusquiame [ʒyskjam] *f бот.* белена́.

justaucorps [ʒystokɔr] *m* полукафта́н, камзо́л.

juste 1. *adj* 1) справедли́вый, пра́вый; пра́ведный; cause ~ пра́вое де́ло; ~ orgueil зако́нная го́рдость; pour ~ qu'il soit как бы справедли́в он ни́ был; à ~ titre с по́лным пра́вом, с по́лным основа́ннем; 2) пра́вильный, ве́рный, то́чный; настоя́щий, надлежа́щий; balance ~ то́чные весы́; montre ~ ве́рные, то́чные часы́; calcul ~ пра́вильный расчёт; oreille ~ ве́рный слух; prix ~ настоя́щая цена́; подходя́щая цена́; c'est ~ ве́рно, пра́вильно; 3) те́сный; souliers trop ~s сли́шком у́зкие *башмаки́*; habit trop (*или* un peu) ~ те́сное пла́тье; **2.** *m* 1) справедли́вый челове́к; 2) пра́ведник; 3) справедли́вое; *loc. adv.*: au ~ в то́чности, ни бо́льше ни ме́ньше; со́бственно; savoir au ~ знать в то́чности; qu'est-ce que tu vas faire au ~? что ты, со́бственно, бу́дешь дела́ть?; comme de ~ *разг.* по справедли́вости, как полага́ется; **3.** *adv* ве́рно; как раз, то́чно; chanter ~ петь ве́рно; tirer ~ стреля́ть ме́тко; frapper ~ попа́сть в цель; raisonner ~ рассужда́ть пра́вильно; ~ à l'heure de la séance как раз к нача́лу заседа́ния; c'est ~! ве́рно!; tout ~ как раз, в ме́ру, ни бо́льше ни ме́ньше; c'est tout ~si... едва́ не...

justement *adv* 1) справедли́во, по справедли́вости; 2) и́менно; voilà ~ ce qu'il vous faut вот как раз то, что вам ну́жно.

juste-milieu *m* 1) золота́я середи́на; 2) челове́к уме́ренных взгля́дов.

justesse *f* 1) пра́вильность, ве́рность, то́чность; ~ d'une balance то́чность весо́в; ~ de l'oreille хоро́ший слух; ~ de coup d'œil пра́вильность глазоме́ра; 2) правота́; la ~ d'une observation ве́рность замеча́ния; de ~ *loc. adv.* то́лько-то́лько, в после́дний моме́нт; чуть (не), едва́, с незначи́тельным переве́сом; *спорт.* с мини́мальным преиму́ществом; j'ai pris le train de ~ я сел на по́езд в после́дний моме́нт, я едва́ успе́л сесть на по́езд.

justice *f* 1) справедли́вость; rendre ~ à qn отда́ть справедли́вость кому́-л., возда́ть до́лжное; 2) правота́; 3) юсти́ция, правосу́дие; суде́бное ве́домство; ~ de paix мирово́й суд; ~ sommaire, prompte ~ распра́ва без суда́ и сле́дствия; par autorité de ~ по суду́; haute ~ *ист.* феода́льное пра́во разреша́ть важне́йшие дела́ и выноси́ть сме́ртные приговоры; basse ~ *ист.* феода́льное пра́во разреша́ть ме́лкие дела́; demander ~ иска́ть правосу́дия; administrer la ~ верши́ть правосу́дие; rendre ~ твори́ть суд; être appelé (*или* être cité) en ~ быть вы́званным в суд; poursuivre qn en ~ подава́ть на кого́-л. в суд; faire ~ de qn распра́виться с кем-л.; faire ~ de qch не оста́вить ка́мня на ка́мне; se faire ~ soi-même отомсти́ть за себя́; se faire ~ поко́нчить с собо́й; ◊ les bois de ~ гильоти́на, эшафо́т.

justiciable *adj, s* подсу́дный, -ая.

justicier I *m* 1) засту́пник, побо́рник справедли́вости; 2) *ист.* феода́льный судья́.

justicier II *vt*: ~ un criminel нака́зывать престу́пника.

justifiable *adj* заслу́живающий оправда́ния.

justifiant, -e *adj* опра́вдывающий.

justificat||eur, -rice *adj* опра́вдывающий.

justificati||f, -ve *adj* оправда́тельный; доказа́тельный; pièces ~ves оправда́тельные докуме́нты.

justification *f* 1) оправда́ние; защи́та; доказа́тельство невино́вности; 2) *полигр.* вы́ключка, выра́внивание шри́фта.

justifié, -e *adj* обосно́ванный.

justifier 1. *vt* 1) опра́вдывать; дока́зывать невино́вность; 2) предъявля́ть доказа́тельство, подтвержда́ть; ~ le contraire доказа́ть обра́тное; 3) *полигр.* выключа́ть, выра́внивать (*строку*); **2.** *vi*: ~ de... дока́зывать; **se** ~ опра́вдываться.

jute *m* джут.

juter *vi разг.* соч́иться.

juteu||x, -se 1. *adj* со́чный; **2.** *m воен. арго* аджюда́н (*воинское звание*).

juvénile *adj* ю́ношескнй, молодо́й.

juvénilité *f* ю́ность, мо́лодость.

juxtalinéaire *adj* подстро́чный (*о переводе*).

juxtaposé, -e *adj* положенный, лежа́щий ря́дом.

juxtaposer *vt* 1) помеща́ть, располага́ть ря́дом; прнставля́ть одно́ к друго́му; пло́тно пригоня́ть; 2) сопоставля́ть; **se** ~ помеща́ться ря́дом; накла́дываться друг на дру́га, наслаи́ваться.

juxtaposition *f* 1) расположе́ние ря́дом; 2) пло́тная приго́нка часте́й; сме́жность, после́довательное сочета́ние часте́й; 3) *геол.* наращение, наслое́ние.

K

K, k [ka] *m 11-я буква французского алфавита.*

kabbale *f см.* cabale.

kabuki [kabuki] *m* кабу́ки (*жанр старинного японского театра*).

kabyle *adj* кабильскнй.

kacha *f* гре́чневая ка́ша.

kache *f см.* kacha.

kadi *m см.* cadi.

kaïnite *f мин.* каинит.

kaiser [kajzɛːr, kɛzɛːr] *m* ка́йзер.

kajac [kajak] *m см.* kayak.

kakatoès [kakatɔɛs] *m см.* cacatoès.

kakémono *m* япо́нская жи́вопнсь (*на шёлке или бумаге*).

kaki I *adj. invar.* ха́ки, защи́тный (*о цвете*).

kaki II *m* япо́нская хурма́.

kala-azar *m мед.* кала́-аза́р, лейшманио́з.

kaléidoscope *m прям., перен.* калейдоско́п.

Kalmouk *m*, -e *f* калмы́к, -чка.

kalmouk, -e 1. *adj* калмы́цкий; **2.** *m* калмы́цкнй язы́к.

kami *m* япо́нские *божества́*.

kamichi *m* паламеде́я (*птица*).

kamikaze *m* 1) камика́дзе, самолёт-снаря́д, пилоти́руемый сме́ртнником; 2) камнка́дзе, лётчик-сме́ртник.

kan [kɑ̃] *m* карава́н-сара́й.

kandjar *m* ятага́н.

kandjlar *m см.* kandjar.

kangiar *m см.* kandjar.

kangourou *m зоол.* кенгуру́.

kantien, -ne *adj. филос.* кантиа́нский.
kantisme *m филос.* кантиа́ство.
kantiste *m филос.* кантиа́нец.
kaolin *m* каоли́н, фарфо́ровая гли́на.
kaolinisation *f* каолинизация, обраще́ние в каоли́н.
kaoliniser *vt* обраща́ть в каоли́н.
kappa *m* ка́ппа (*название буквы греческого алфавита*).
karakul *m см.* caracul.
karpatique *adj* карпа́тский.
karstique *adj геол.* ка́рстовый.
kart [kart] *m* го́ночный автомоби́ль (*без кузова, подвески и коробки передач*).
kava 1. *m бот.* ка́ва, ава-пе́рец; **2.** *f* ка́ва (*опьяняющий напиток*).
kawa *m см.* kava.
kayac [kajak] *m см.* kayak.
kayak [kajak] *m* байда́рка.
Kazak *m, f* каза́х, -шка.
kazak 1. *adj* каза́хский; **2.** *m* каза́хский язы́к.
kéfir *m* кефи́р.
kénotron *m радио* кенотро́н.
kentia [kẽtja] *m* австрали́йская па́льма (*комнатная*).
képhir (*или* **képhyr**) *m см.* kéfir.
képi *m* кепи́ (*военный головной убор*).
kératine *f* кератин (*роговое вещество*).
kératinisé, -e *adj* иасы́щенный кератином.
kératite *f* кератит, воспале́ние рогово́й оболо́чки гла́за.
kératoplastie *f хир.* кератопла́стика.
kératose *f мед.* кератоз.
kermès [kɛrmɛs] *m* 1) черве́ц (*насекомое*); 2) средиземномо́рский дуб; 3) кермес (*пурпурная краска*).
kermesse *f* 1) я́рмарка с гуля́ньем (*в Бельгии и Голландии*); 2) благотвори́тельный пра́здиик (*на открытом воздухе*); 3) пра́здиество, гуля́нье.
kérosène *m* очи́щеиный керосин.
kerria *f бот.* ке́ррия.
kerrie *f см.* kerria.
ketch [kɛtʃ] *m* кеч (*двухмачтовое парусное судно*).
ketchup [kɛtʃœp] *m* ке́тчуп (*соус*).
ketmie *f бот.* гибискус.
khâgne [kaɲ] *f см.* cagne.
khâgneux, -se *adj см.* cagneux 3).
khalife *m см.* calife.
khan *m* хан.
khanat *m* ха́нство.
khédive *m ист.* хеди́в.
khi [ki] *m* хи́ (*название буквы греческого алфавита*).
khm‖er, -ère *adj* кхме́рский.
khôl *m* каранда́ш для бровей.
kibboutz [kibuts] *m* (*pl* **kibboutzim**) киббу́ц (*коллективная ферма в Израиле*).
kid [kid] *m* лощёный мех козлёнка.
kidnappage *m см.* kidnapping.
kidnapper *vt* похи́тить (*для получения выкупа*).
kidnapping [kidnapiŋ] *m* похище́ние.
kief [kjef] *m* кейф, абсолю́тный о́тдых (*у восточных народов*).
kieselguhr [kizelgu:r] *m мин.* кизельгу́р, инфузо́риая земля́, диатоми́т.
kiesérite [kiserit] *f мин.* кизери́т.
kif-kif *adj. invar. разг.* то же са́мое; c'est kif-kif э́то одио́ и то же.
kilo *m сокр. см.* kilogramme.
kilogramme *m* килогра́мм.
kilogramme-force *m физ.* килогра́мм-си́ла.
kilogramme-poids *m см.* kilogramme-force.
kilogrammètre *m* килограммоме́тр.
kilojoule *m* килоджо́уль.
kilolitre *m* килоли́тр.
kilométrage *m* километра́ж.
kilomètre *m* киломе́тр; *спорт.*: ~ arrêté киломе́тр с ме́ста; ~ lancé киломе́тр с хо́да.
kilométrer *vt* измеря́ть киломе́трами.
kilométrique *adj* километри́ческий; compteur ~ спидо́метр; borne ~ километро́вый столб.
kilotonne *f* килото́нна.
kilovolt *m* киловольт.
kilovolt-ampère *m* киловольт-ампе́р.
kilowatt *m* кило́ватт.
kilowatt-heure *m* (*pl* kilowatts-heures) кило́ватт-час.
kilt [kilt] *m* ю́бочка го́рного шотла́ндца.
kimono *m* кимоно́.
kinase *f хим.* кина́за.
kinescope *m* кинеско́п.
kinésique *adj см.* kinesthésique.
kinésithérapeute *m, f* массажи́ст, -ка.
kinésithérapie *f* лече́бная гимна́стика и масса́ж.
kinesthésie *f мед.* кинестези́я.
kinesthésique *adj* дви́гательный.
kinkajou [kẽkaʒu] *m зоол.* кинкажу́.
kiosque *m* 1) бесе́дка; 2) кио́ск; 3) *мор.* ру́бка.
Kirghiz *m*, **-e** *f* киргиз, -ка.
kirghiz, -e 1. *adj* киргизский; **2.** *m* киргизский язык.
kirsch [kirʃ] *m* киршва́ссер, вишнёвая во́дка.
kitchenette [kitʃenɛt] *f разг.* ку́хонька.
kiwi *m* ки́ви-ки́ви (*птица*).
klaxon [klaksɔ̃] *m* кла́ксон, автомоби́льный сигна́л.
klaxonner *vi* сигна́лить.
kleptomane *m, f* клептома́н, -ка.
kleptomanie *f* клептома́ния.
klinker *m* кли́нкер (*кирпич*).
klystron *m эл.* клистро́н.
knock-down [nɔkdawn] *m спорт.* нокда́ун.
knock-out [nɔkawt] *m спорт.* нока́ут.
knout [knut] *m* 1) кнут; donner le ~ бить кнуто́м; 2) избие́ние кнуто́м.
koala *m* коа́ла, су́мчатый медве́дь.
kobold [kɔbɔld] *m миф.* ко́больд.
kodak *m* кода́к (*фотоаппарат*).
koheul [kɔœl] *m см.* khôl.
kohol [kɔɔl] *m см.* khôl.
kok-saghyz *m* кок-сагы́з, каучуконо́с.
kola *m см.* kolatier.
kolatier [kɔlatje] *m бот.* ко́ла.
kolinski *m* хорько́вый мех.
kolkhoz(e) [kɔlko:z] *m* колхо́з.
kolkhozien, -ne 1. *adj* колхо́зный; **2.** *m, f* колхо́зник, -ица.
kommando *m см.* commando.
komsomol 1. *m* (Komsomol) комсомо́л; **2.** *m, f* комсомо́лец, -ка.
konzern [kɔ̃tsɛrn] *m* концерн.
kopeck [kɔpɛk] *m* копе́йка.
korê [kɔrɛ] *f* древнегре́ческая ста́туя, изобража́ющая де́вушку.
korrigan *m*, **-e** *f* ка́рлик, фе́я, злой дух (*персонаж бретонских сказок*).

kouglof *m* эльза́сский пиро́г.
koulak *m* кула́к; *pl* кула́чество.
koumis [kumis] *m* кумы́с.
koumys [kumis] *m см.* koumis.
krach [krak] *m* крах, баикро́тство.
kraft [kraft] *m* крафт-бума́га.
krak [krak] *m ист.* укреплённый за́мок (*периода крестовых походов*).
Kremlin *m* Кремль.
kreu(t)zer [krɔjtsɛ:r] *m* кре́йцер (*старинная немецкая монета*).
kriss *m* [kris] мала́йский кинжа́л.
kronprinz [krɔnprints] *m ист.* насле́дный принц (*в Германии и Австрии*).
kroumir *m* та́почки из то́нкой ко́жи (*одеваемые в сапоги или деревянные сабо*).
krypton *m хим.* крипто́н.
ksar *m* (*pl* ksour) 1) укреплёиное селе́ние, го́род (*в Северной Африке*); 2) селе́ние, го́род.
kummel *m* кю́ммель, тми́нная во́дка.
Kurde *m, f* курд, -я́нка.
kurde 1. *adj* ку́рдский; 2. *m* ку́рдский язы́к.
kvas (*или* **kwas**) [kvas] *m* квас.
kymrique 1. *adj* ки́мрский; 2. *m* ки́мрский язы́к (*в Уэльсе*).
kyrie *f церк.* лита́ния.
kyrielle *f разг.* дли́нный ряд, мно́жество; ~ d'injures пото́к руга́тельств.
kyste *m мед.* киста́.
kystique *adj мед.* кисто́зный.

L

L, l [ɛl] *m 12-я буква французского алфавита.*
la 1 *art. déf. f. см.* le 1.
la II, **l'** *pron. f. non autonome* (*pl les*) она́; (*при обозначении неодушевлённых предметов* он, она́, оно́); a): on la connaît её зна́ют; on la croit ей ве́рят; on la regarde на неё смо́трят; on la suit за ней иду́т; b): attends-la подожди́ её; suis-la иди́ за ней; c): je la connais cette femme я зна́ю э́ту же́нщину; *в ряде устойчивых словосочетаний* la *не переводится:* se la couler douce жить да пожива́ть (*см. тж.* le II 1.).
la III *m муз.* ля.
là 1. *adv* 1) там, тут; налицо́; qui est là? кто там?; là-haut наверху́; là-bas там; là-dessous тут, под э́тим; под э́то; là-dessus зате́м, вслед за э́тим; по́сле э́того; je compte là-dessus я рассчи́тываю на э́то; d'ici là до тех пор; отсю́да до...; ça et là тут и там; jusque-là до тех пор; *loc. adv.*: de là отту́да; par là там; тем са́мым; par-ci, par-là места́ми; здесь и там; времена́ми; 2) туда́; mettez là ce livre положи́те туда́ э́ту кни́гу; 3) *после указательных местоимений и после существительных указывает на положение предмета по отношению к говорящему:* celui-là тот; en ce temps-là в то и́меино вре́мя; 2. *interj:* là! *разг.* так!, хорошо́!, вот так!; là merci! дово́льно!; вот так так!; вот оно́ что!; eh! là donc! эй, как тебя́!; là, là! *разг.* ну, иу, ну-иу́!; là, là!, rassurez-vous ну, ну, успоко́йтесь.
labadens [labadẽs] *m разг.* шко́льный друг.
labarum [labarɔm] *m* импера́торская хору́гвь (*в древнем Риме*).
labdanum [labdanɔm] *m см.* ladanum.
label *m* клеймо́; ярлы́к, ма́рка; этике́тка.
labelle *m* 1) *бот.* губа́; 2) отворо́т у ра́ковин.
labeur *m* 1) тяжёлый труд; 2) *полигр.* кни́жная проду́кция.
labferment *m* сы́вороточная заква́ска.
labiacées *f pl бот.* губоцве́тные.
labial, -e *лингв.* 1. *adj* губно́й, лабна́льный; son ~ губно́й звук; 2. *f* губно́й звук.
labialisation *f лингв.* лабиализа́ция.
labié, -e *бот.* 1. *adj* губови́дный; 2. *f pl см.* labiacées.
labile *adj* 1) легко́ опада́ющий; несто́йкий; хру́пкий; pétales ~s хру́пкие лепестки́; 2): mémoire ~ сла́бая па́мять.
labiodental, -e *adj лингв.* лабиодента́льный, гу́бно-зубно́й.
labionasal, -e *adj лингв.* гу́бно-носово́й.
labo *m сокр. разг. см.* laboratoire 1).
laborantin *m, -e f* лабора́нт, -ка.
laboratoire *m* 1) лаборато́рия; 2) *тех.* рабо́чее простра́нство пе́чи.
laborieusement *adv* 1) с трудо́м; 2) стара́тельно, трудолюби́во.
laborieu||x, -se *adj* 1) трудолюби́вый, работя́щий; 2) тяжёлый, тру́дный, утоми́тельный; трудоёмкий; digestion ~se плохо́е пищеваре́ние; inscription ~se хитроу́мная на́дпись.
labour *m* 1) па́хота, вспа́шка; terre en ~ вспа́ханная земля́; ~ d'automne зя́блевая вспа́шка; cheval de ~ крестья́нская рабо́чая ло́шадь; 2) вспа́ханное по́ле; 3) *pl* па́хотная пло́щадь.
labourable *adj* па́хотный.
labourage *m* 1) па́хота, вспа́шка; 2) хлебопа́шество.
labour||er *vt* 1) паха́ть, обраба́тывать (*землю*); 2) вскопа́ть, взрыхли́ть; (из)брозди́ть; ~ la mer брозди́ть мо́ре; ~ le fond ползти́ по дну, скрести́ дно (*о судне*); 3) (рас)цара́пать; visage ~é изборождённое шра́мами лицо́.
laboureur *m* па́харь, земледе́лец, хлебопа́шец, хлеборо́б.
labrador *m мин.* лабрадо́р.
labre *m* 1) ве́рхняя губа́ (*млекопитающих или насекомых*); 2) губа́н (*рыба*).
labyrinthe *m* 1) *прям., перен.* лабири́нт; 2) *анат.* лабири́нт, вну́тренняя часть у́ха.
labyrinthique *adj* лабиринтообра́зный.
labyrinthodontes *m pl* лабириитодо́нты (*ископаемые земноводные*).
lac *m* о́зеро; ◇ être dans le lac *разг.* разори́ться, вы́лететь в трубу́; l'affaire est dans le lac *разг.* де́ло сде́лаио; де́ло в шля́пе.
laçage *m* шнурова́ние.
laccase *f хим.* лакка́за.
laccolit(h)e *f геод.* лакколи́т.
lacé *m* стекля́нная подве́ска (*у люстры*).
lacédémonien, -ne *adj ист.* лакедемо́нский, спарта́нский.
lacement *m см.* laçage.
lacer *vt* шнурова́ть, зашнурóвывать; se ~ зашнурóвываться.
lacération *f* разрыва́ние, раздира́ние.
lacéré, -e *adj* разо́рванный; рва́ный (*о ране*).
lacérer *vt* рвать, разрыва́ть; кромса́ть; ~ les affiches сдира́ть плака́ты.

lacerie *f* то́нкое плете́ние (*из соломки*).
laceron *m см.* laiteron.
lacertiens [lasɛrtjɛ̃] *m pl* я́щерицы.
lacertiliens *m pl см.* lacertiens.
lacet *m* 1) шнур, шнуро́к; тесьма́; 2) сило́к; 3) *pl* изви́лины (*дороги*); en ~s изви́листый; изви́листо; route en ~s изви́листая, петля́ющая доро́га; 4) виля́ние; изви́листое движе́ние.
laceur *m* де́лающий силки́, се́ти.
lâchage *m* 1) выпуска́ние из рук; 2) спуск (*корабля*); 3) *разг.* разры́в (*отношений*); преда́тельство, изме́на; 4) ослабле́ние.
lâche 1. *adj* 1) сла́бо натя́нутый, сла́бо держа́щийся; нестя́нутый; непло́тный, ре́дкий (*о ткани*); nœud ~ сла́бый у́зел; 2) вя́лый; 3) трусли́вый; по́длый, презре́нный; action ~ ни́зкий посту́пок; 2. *m* трус; подле́ц.
lâché, -e *adj* небре́жный, небре́жно сде́ланный.
lâchement *adv* 1) вя́ло, лени́во; 2) трусли́во; по́дло; вероло́мно.
lâch||er 1 1. *vt* 1) отпуска́ть, ослабля́ть (*туго натянутое*); распуска́ть (*шнуровку*); ~ la bride отпусти́ть пово́дья; 2) вы́пустить; ~ un chien спусти́ть соба́ку; ~ les chiens après qn натрави́ть соба́к на кого́-л.; ~ des pigeons пуска́ть почто́вых голубе́й; ◊ ~ prise вы́пустить из рук; возврати́ть захва́ченное; отказа́ться от дальне́йших попы́ток; faire ~ prise à l'ennemi отби́ть у неприя́теля захва́ченное; ~ un mot сболтну́ть; ~ le mot сказа́ть свою́ це́ну; дать согла́сие; ~ un bon mot отпусти́ть остро́ту, состри́ть; ~ une sottise сболтну́ть глу́пость; ~ le coup произвести́ вы́стрел; ~ un coup de fusil вы́стрелить из ружья́; ~ une bordée дать залп; ~ pied *разг.* убежа́ть; не устоя́ть, уступи́ть; 3) *разг.* оставля́ть, броса́ть кого́-л.; je ne vous ~e plus я вас не отпущу́; 2. *vi* ослабля́ться, растя́гиваться; ne pas ~ не сдава́ться.
lâcher II *m* пуск, вы́пуск; ~ de ballon отры́в, пуск возду́шного ша́ра; ~ des pigeons voyageurs вы́пуск почто́вых голубе́й.
lâcheté *f* тру́сость, малоду́шие; ни́зость, по́длость.
lâcheu||r *m*, **-se** *f разг.* вероло́мный челове́к; неве́рный друг; измени́вший любо́вник, -ица.
lacis *m* се́тка, се́тчатая ткань; сплете́ние, переплете́ние; un ~ de fils de fer се́тка из желе́зной про́волоки.
laconique *adj* лакони́ческий, кра́ткий.
laconiquement *adv* лакони́чно.
laconisme *m* лакони́зм.
lacrima-christi [lakrimakristi] *m. invar.* сорт муска́тного вина́.
lacrymal, -e *adj анат.* слёзный; glande ~e слёзная железа́.
lacrymatoire 1. *m* сосу́д для духо́в, благово́ний (*у древних*); 2. *adj*: vase (*или* urne) ~ *см.* lacrymatoire 1.
lacrymogène *adj* вызыва́ющий слёзы; gaz ~ слезоточи́вый газ.
lacs [lɑ] *m* 1) шнуро́к; ◊ ~ d'amour у́зел восьмёркой; 2) сило́к, пе́тля; западня́; 3) *перен.* се́ти, ко́зни; tomber dans le ~ попа́сться в се́ти.
lactaire 1. *adj* моло́чный; моло́чного цве́та; мле́чный; 2. *m* мле́чник (*гриб*); ~ délicieux ры́жик (*гриб*).
lactalbumine *f хим.* лактальбуми́н, моло́чный альбуми́н.
lactarium [laktarjɔm] *m* до́норский пункт грудно́го молока́.
lactase *f* лакта́за (*фермент*).
lactate *m* лакта́т, соль моло́чной кислоты́.
lactation *f* 1) *физиол.* лакта́ция; 2) корми́ление гру́дью.
lacté, -e *adj* моло́чный; diète ~e моло́чная дие́та; régime ~ моло́чный режи́м; farine ~e де́тская мука́; suc ~ мле́чный сок (*растений*); Voie ~e *астр.* Мле́чный Путь.
lactéine *f* топлёное молоко́.
lactescence *f* молокообра́зная жи́дкость.
lactescent, -e *adj* 1) мле́чный (*о растениях*); 2) молокообра́зный, похо́жий на молоко́, име́ющий вид молока́.
lactifère *adj анат.* млеконо́сный.
lactigène *adj физиол.* выделя́ющий молоко́.
lactique *adj*: acide ~ моло́чная кислота́.
lactodensimètre *m* лактоденсиме́тр (*прибор для определения плотности молока*).
lactoflavine *f* лактофлави́н, рибофлави́н, витами́н B_2.
lactoline *f см.* lactéine.
lactomètre *m* лакто́метр.
lactose *m* лакто́за, моло́чный са́хар.
lactosérum [laktɔserɔm] *m* сы́воротка (*молочная*).
lactucarium [laktykarjɔm] *m фарм.* лакту́карий.
lacunaire *adj* с про́пусками, с пробе́лами, непо́лный.
lacune *f* 1) про́пуск, пробе́л; 2) пробе́л, недоста́ток, недочёт; проре́ха; combler une ~ запо́лнить пробе́л; 3) *анат.* лаку́на, кри́пта, у́зкое углубле́ние.
lacuneu||x, -se *adj* содержа́щий промежу́тки.
laçure *f* шнуро́вка.
lacustre *adj* озёрный; plantes ~s во́дные расте́ния; habitations ~s сва́йные постро́йки.
lad [lad] *m* ко́нюх.
ladanifère *adj* ладанино́сный.
ladanum [ladanɔm] *m* ла́дан.
ladin *m* лади́нский язы́к.
ladite *adj. f. см.* ledit; ~ chose э́то, вышеска́занное.
ladre 1. *adj* 1) скупо́й, ска́редный; 2) *мед.* прокажённый; 3) бесчу́вственный; 2. *m, f* 1) скупе́ц, скупа́я же́нщина, скря́га, ска́ред, ска́редная же́нщина; 2) больно́й, -а́я прока́зой, прокажённый, -ая.
ladrerie *f* 1) *разг.* скря́жничество, ска́редность, скопидо́мство; 2) больни́ца для прокажённых, лепрозо́рий; 3) парша́ у свине́й.
lady [lɛdi] *f* (*pl* ladies) ле́ди.
lagan *m* приби́тый к бе́регу обло́мок (*корабля и т. п.*).
lagon *m* о́зеро на морско́м берегу́.
lagopède *m* куропа́тка.
lagostome *m мед.* за́ячья губа́.
lagotriche *m* гу́мбольтова шерсти́стая обезья́на.
laguis [lagi(s)] *m мор.* затяжно́й у́зел со шла́гом; трос с уда́вкой.
lagunaire *adj* лагу́нный.
lagune *f* лагу́на.
lai [lɛ] I, **-e** *уст.* 1. *adj* мирско́й, све́тский; 2. *m, f* миря́нин, -ка.
lai [lɛ] II *m ист.* ле (*небольшая лирическая или эпическая поэма в стихах*).

laïc *adj, s. см.* laïque.
laïche *f* осóка.
laïcisation *f* секуляризáция.
laïciser *vt* секуляризúровать.
laïcisme *m* движéние за свéтский харáктер (*образования и т. п.*).
laïcité *f* свéтский харáктер (*образования и т. п.*).
laid, -e 1. *adj* 1) некрасúвый; ~ à faire peur, ~ comme le péché безобрáзный, стрáшный как смéртный грех; 2) скверный, постúдный; 2. *m, f* урóд, урóдина; 3. *m* безобрáзное.
laidement *adv* 1) безобрáзно, некрасúво; 2) дýрно, скверно.
laideron *f или m* дурнýшка, урóдец (*о женщине*).
laideur *f* 1) безобрáзие, некрасúвая внéшность; 2) мéрзость, урóдство.
laie I *f* сáмка кабанá.
laie II *f* прóсека.
laie III *f тех.* зубáтка, тесовúк.
lainage *m* 1) овéчья шерсть, рунó; 2) шерстянóй товáр; *pl* шерстяны́е тканú; шерстяны́е издéлия; 3) ворсовáние (*сукнá*).
laine *f* 1) шерсть; demi-~ полушéрсть; en grosse ~ грубошéрстный; ◊ se laisser manger la ~ sur le dos дать ободрáть себя́ как лúпку; 2) шерстянáя одéжда; 3) волоскú, ворс (*на некоторых растениях*).
lainer *vt* ворсовáть, ворсúть (*сукно*).
lainerie *f* 1) шерстянóй товáр; 2) магазúн шерстяны́х тканéй и издéлий; 3) производство шерстяны́х тканéй.
laineu||r, -se 1. *m, f* ворсúльщик, -ица (*сукнá*); 2. *f* ворсовáльная машúна.
laineu||x, -se *adj* шерстúстый, пушúстый.
laini||er, -ère 1. *adj* шерстянóй; industrie ~ère производство шéрсти и шерстяны́х издéлий; 2. *m, f* 1) продавéц, -щúца шерстяны́х издéлий; 2) шерстянúк (*рабочий*).
laïque 1. *adj* свéтский, мирскóй; école ~ свéтская шкóла; 2. *m, f* миря́нин, -ка.
laird [lɛr(d)] *m* хозя́ин зáмка, помéстья (*в Шотландии*).
lais *m* 1) молодóе дéрево, подрóст; 2) нанóс (*морской, речной*).
laise *f см.* laize.
laisse I *f* 1) поводóк (*для собаки*); mener (*или* tenir) en ~ держáть на поводкé; *перен.* держáть в рукáх; 2) шнурóк на шля́пе.
laisse II *f* 1) полосá осýшки (*часть берега, заливаемая во время прилива*); 2) нанóс, лёсс.
laisse III *f* лéсса (*строфа в старофранцузских поэмах*).
laissé-courre *m см.* laisser-courre.
laissées *f pl* помёт дúких кабанóв.
laissé-pour-compte *m* (*pl* laissés-pour-compte) 1) непрóданный товáр; 2) *разг.* нежелáнное лицó, неуклю́дный человéк.
laiss||er 1. *vt* **a)** *в конструкции* laisser + *сущ.*: 1) оставля́ть; ~ les enfants à la mère оста́вить детéй мáтери; ~ une affaire dans le vague оста́вить дéло невы́ясненным; ~ des souvenirs оставля́ть пáмять; je ~e cela à votre soin оставля́ю э́то на ва́ше попечéние; ◊ il y ~a sa vie он сложúл там гóлову; 2) оставля́ть, покúдать; 3) завещáть, оставля́ть по завещáнию; 4) предоставля́ть; ~ le choix à qn предоста́вить вы́бор кому́-л.; ~ le champ libre à..., ~ maître de... предоста́вить свобóду дéйствий; 5) уступúть, продáть дешéвле; **b)** laisser *в предложных конструкциях и в конструкциях с наречием:* оставля́ть; ~ à la porte оста́вить за двéрью; ~ en liberté оста́вить на свобóде; ~ dans l'embarras оста́вить в замеша́тельстве; ~ en blanc оста́вить пробéл; ~ en plan, ~ là бро́сить, оста́вить, не кóнчить; ~ loin derrière soi намнóго опередúть; ~ de côté оста́вить в сторонé, обойтú; ~ debout оста́вить стоя́ть; ~é pour compte вещь, не прúнятая зака́зчиком; товáры, не прúнятые и оста́вленные на тамóженном склáде; **c)** *в конструкции* laisser + *прил.* оставля́ть; ~ seul оста́вить в одинóчестве, покúнуть; ~ indemne оста́вить в цéлости, нетрóнутым; ~ tranquille оста́вить в покóе; ~ez-moi tranquille! оста́вьте меня́ в покóе!, отвяжúтесь!; **d)** *в конструкции* laisser + *инфинитив:* ~ faire позволя́ть, допускáть; не мешáть; махнýть рукóй; не окáзывать сопротивлéння, остава́ться пассúвным; предоста́вить собы́тия их естéственному хóду, предоста́вить самотёку; ~ez-moi faire предоста́вьте мне дéйствовать; ~ez les faire не мешáйте им; ~ aller qch предоста́вить идтú своúм хóдом; ~ passer дать пройтú, пропустúть, уступúть дорóгу; оста́вить без внимáния; не препя́тствовать; ~ passer la pluie переждáть дождь; ~ faire, ~ passer пусть бýдет так; будь что бýдет; не всё ли равнó; ~ voir дать посмотрéть, дать замéтить; покáзывать; обнарýживать, проявля́ть; ~ échapper упустúть, вы́пустить; издáть (*звук*); ~ échapper un mot проговорúться; ~ échapper un soupir вздохнýть; ~ échapper une occasion упустúть слýчай; ~ tomber уронúть, вы́пустить из рук; *разг.* отдéлаться от кого́-л.; бро́сить кого́-л.; ~ tomber les mailles спустúть пéтли (*в вязанье*); ~ traîner оста́вить валя́ться; оставля́ть на видý; ~ dire позвóлить вы́сказаться; не обращáть внимáния на то, что говоря́т; ne rien ~ paraître ничегó не покáзывать, не обнарýживать; ne ~ez pas paraître que... не покáзывайте вúду, что...; ne ~ rien voir не покáзывать вúду; ~ez-moi souffler дáйте мне перевестú дух; tout ~e croire que... все дáнные за то, что..., есть основáния полагáть, что...; 2. *vi* **a)** *в конструкции* laisser + *предлог* à + *инфинитив:* давáть возмóжность; ~ à entendre дать поня́ть; ~ à penser застáвить призадýматься; ~ à désirer оставля́ть желáть лýчшего; ne ~ rien à désirer быть безупрéчным, безукоризненным; **b)** *конструкция* ne pas laisser + *предлог* de + *инфинитив выражает длительность явления, выраженного инфинитивом* (*видовое значение*): ne pas ~ de crier продолжáть кричáть; il ne ~e pas de crier он всё ещё кричúт; cela ne ~e pas de m'inquiéter э́то не мóжет меня́ не беспокóить; cela ne ~e pas d'être vrai э́то тем не мéнее прáвда; il ne ~ait pas d'être bon mari он всё же был хорóшим мýжем; ◊ c'est à prendre ou à ~ торговáться нéчего, нáдо приня́ть вещь такóй, какáя онá есть úли отказáться от неё; лúбо да, лúбо нет; одно́ из двух; se ~ *с инфинитивом:* se ~ tomber упáсть; опустúться (*в кресло*); se ~ glisser скатúться вниз; se ~ glisser le long d'une corde соскользнýть, спустúться по верёвке; se ~ tondre дать обобрáть себя́; se ~ tondre la laine sur le dos дать ободрáть себя́ как лúпку; se ~ faire *разг.* дать себя́ обмануть; примирúться; il se ~e faire с ним мóжно дéлать всё, что угóдно, из негó мóжно верёвки вить; se ~ faire par... подчи-

ни́ться кому́-л., подда́ться влия́нию; ne te ~e pas faire par... не поддава́йся, не дава́й себя́ в оби́ду; se ~ mener par le nez позволя́ть води́ть себя́ за́ нос; se ~ aller распуска́ть себя́; se ~ aller à... подда́ться, предава́ться; se ~ aller à la colère не сдержа́ть гне́ва; se ~ aller à des préventions быть предубеждённым; se ~ entamer поддава́ться, заколеба́ться; se ~ prendre подда́ться; попа́сться; se ~ prendre au charme de... подда́ться очарова́нию.

laisser-aller *m. invar.* 1) нерадéние, небрéжность; небрéжное отношéние; 2) непринуждённость; распу́щенность; avoir du ~ распусти́ть себя́.

laisser-courre *m. invar. охот.* ме́сто (*или* вре́мя) спу́ска соба́к.

laisser-faire *m* непротивле́ние; попусти́тельство.

laissez-passer *m. invar.* про́пуск, разреше́ние на въезд, на вы́езд.

lait *m* молоко́; ~ stérilisé стерилизо́ванное молоко́; ~ caillé простоква́ша; ~ condensé сгущённое молоко́; ~ écrémé, ~ maigre снято́е молоко́; petit-~, ~ clair сы́воротка (*молочная*); ~ en poudre моло́чный порошо́к; ~ d'amande минда́льное молоко́; ~ de coco кокóсовое молоко́; ~ de poule го́голь-мо́голь; ~ de chaux известко́вое молоко́; café au ~ ко́фе с молоко́м; soupe au ~ моло́чный суп; s'emporter comme une soupe au ~ быть о́чень вспы́льчивым, вспыли́ть; dents de ~ моло́чные зу́бы; frère de~моло́чный брат; sœur de lait моло́чная сестра́; cochon de~моло́чный поросёнок; le ~ monte молоко́ поднима́ется (*при кипячении*); mettre au ~ посади́ть на моло́чную дие́ту; ◇ boire du ~ *разг.* испы́тывать живе́йшее удово́льствие.

laitage *m* моло́чные проду́кты; моло́чная пи́ща.

laitance *f* моло́ки (*у рыб*).

laite *f см.* laitance.

laité, -e *adj*: hareng ~ селёдка с моло́ками.

laiterie *f* 1) моло́чный заво́д; 2) моло́чный магази́н; 3) торго́вля моло́чными проду́ктами.

laiteron *m бот.* жёлтый осо́т, молоча́йный осо́т.

laiteu||x, -se *adj* 1) моло́чный (*напоминающий молоко*); 2) моло́чного цве́та.

laiti||er I, -ère 1. *m, f* моло́чник, -ица; 2. *f* моло́чная коро́ва; 3. *adj* моло́чный; vache ~ère моло́чная коро́ва.

laitier II *m* шлак; ока́лина.

laiton *m* лату́нь, жёлтая медь.

laitonner *vt* покрыва́ть то́нким сло́ем лату́ни.

laitue *f* сала́т-лату́к.

laïus [lajys] *m разг.* речь, разглаго́льствования; faire un ~ произнести́ речь.

laïusser *vi разг.* разглаго́льствовать.

laïusseu||r, -se *разг.* 1. *adj* разглаго́льствующий; 2. *m, f* трепа́ч, болту́н, -ья.

laize *f* 1) ширина́ ткани; 2) поло́тнище (*паруса*).

lallation *f* ле́пет ребёнка.

lama I *m* ла́ма (*монах-священник у буддистов-ламаистов*); grand ~, dalaï-~ дала́й-ла́ма.

lama II *m зоол.* ла́ма.

lamaïsme *m* ламаи́зм.

lamaïste *m, f* ламаи́ст, -ка.

lamanage *m* ло́цманское де́ло; ло́цманская прово́дка корабле́й.

lamaneur *m* ло́цман (*без диплома*).

lamantin *m зоол.* ламанти́н.

lamarckisme *m* ламарки́зм.

lamaserie *f* монасты́рь (*в Тибете*).

lambda *m* ла́м(б)да (*название буквы греческого алфавита*).

lambeau *m* 1) лоску́т, тря́пка; лохмо́тья; en ~x в лохмо́тьях; 2) обры́вок (*фразы, текста*).

lambic *m* кре́пкое бельги́йское пи́во.

lambin, -e *разг.* 1. *adj* медли́тельный, неповоро́тливый; 2. *m, f* копу́ша, медли́тельный, неповоро́тливый челове́к.

lambiner *vi разг.* ме́длить, ме́шкать.

lambourde *f* 1) *стр.* опо́рная ба́лка, ле́жень; 2) коро́ткая ветвь фрукто́вого де́рева (*с завязью на конце*).

lambrequin *m* ламбрекéн.

lambris *m* обши́вка стены́, пане́ль; лепно́е украше́ние.

lambrissage *m* обши́вка пане́лью; отде́лка лепны́ми украше́ниями.

lambrissement *m см.* lambrissage.

lambrisser *vt* обшива́ть пане́лью; отде́лывать ле́пкой.

lambruche *m* одича́вший виногра́д.

lambrusque *m см.* lambruche.

lame *f* 1) ле́звие; клино́к; ~ concave желобо́к конька́; ~ pleine по́лоз конька́; bonne ~, fine ~ иску́сный фехтова́льщик; 2) то́нкая (металли́ческая) пласти́нка, полоса́; visage en ~ de couteau худо́е, у́зкое лицо́; 3) волна́, вал; ~ de fond мёртвая зыбь.

lamé, -e 1. *adj* покры́тый металли́ческими полоса́ми; ~ d'or, d'argent вы́шитый зо́лотом, серебро́м; покры́тый золоты́ми, серебряными украше́ниями; 2. *m* парча́.

lamellaire *adj* пласти́нчатый.

lamelle *f* 1) ма́ленькая пласти́нка; embrayage à ~s ди́сковое сцепле́ние; 2) *бот.* листо́к; чешу́йка.

lamellé, -e *adj* пласти́нчатый.

lamelleu||x, -se *adj см.* lamellé.

lamellibranches *m pl* пластинчатожа́берные.

lamellicornes *m pl* пластинчатоу́сые (*насекомые*).

lamelliforme *adj* пластинчатообра́зный.

lamellirostres *m pl* пластинчатокло́вые.

lamentable *adj* 1) плаче́вный, жа́лкий, жа́лостный; жа́лобный; situation ~ бе́дственное положе́ние; 2) *разг.* плохо́й, никудышный.

lamentablement *adv* жа́лобно, плаче́вно.

lamentation *f* се́тование, жа́лоба; плач, стена́ние.

lamenter 1. *vi* крича́ть (*о крокодиле; о птицах*); 2. *vt уст.* сожале́ть о чём-л.; se ~ горева́ть, се́товать, жа́ловаться, причита́ть.

lamette *f* ма́ленькая пласти́нка.

lamie *f* 1) ла́мия (*фантастическое чудовище*); 2) се́льдевая аку́ла.

lamier *m бот.* ясно́тка.

laminage *m* прока́тка, вальцева́ние; плю́щение; дроссели́рование (*пара*).

laminaire I *f* ламина́рия, длиневи́дная морска́я во́доросль.

laminaire II *adj* ламина́рный, пласти́нчатый, слои́стый.

laminé *m* 1) прока́тное желе́зо; *pl* прока́т; la production des ~s вы́пуск прока́та; 2) прока́тная ба́лка.

lamineг *vt* прока́тывать, вальцева́ть; плю́щить; дроссели́ровать (*пар*); se ~ плю́щиться.

laminerie *f* прока́тный цех; прока́тный заво́д.

lamineur 1. *m* прока́тчик, вальцо́вщик; плющи́льщик; 2. *adj*: cylindre ~ прока́тный вало́к.

lamineu‖x, -se *adj* 1) слои́стый, пласти́нчатый; 2) соедини́тельный (*о тканях организма*).

laminoir *m* блю́минг, прока́тный стан; ◇ passer au ~ пройти́ че́рез тяжёлые испыта́ния; подве́ргнуть испыта́ниям.

lampadaire *m* фона́рь; канделя́бр; лю́стра.

lampadophore *m* факелоно́сец (*у древних греков*).

lampant, -e *adj* очи́щенный (*о масле*); pétrole ~ очи́щенный керосин.

lamparo *m* рыба́цкий фона́рь (*для приманки рыбы*).

lampas [lɑ̃pa(s)] *m* ше́лковая камча́тая ткань.

lampe *f* ла́мпа; ~ (électrique) de bureau насто́льная ла́мпа; ~ à pétrole керосино́вая ла́мпа; ~ à incandescence ла́мпа нака́ливания; ~ à néon нео́новая ла́мпа; ~ à vapeur de mercure ла́мпа дневно́го све́та; ~ à arc дугова́я ла́мпа; ~ à braser пая́льная ла́мпа; ~ à souder сва́рочная горе́лка; ~ à alcool спиртова́я ла́мпа, спиртовка; ~ à acétylène ацетиле́новая горе́лка; ~ au tungstène вольфра́мовая ла́мпочка; ~ de mineur, ~ de sûreté, ~ Davy рудни́чная ла́мпа; ~ éclair ла́мпа-вспы́шка; ~ amplificatrice ла́мпа усиле́ния; un 6 ~s шестила́мповый приёмник; ~ bigrille двухсе́точная ла́мпа; ~ électronique электро́нная ла́мпа; ~ modulatrice модуля́торная ла́мпа; ~ de réception приёмная ла́мпа; ~ d'émission передаю́щая ла́мпа; ~ audion ла́мпа-детекто́р; ~ oscillatrice генера́торная ла́мпа; ~ diode дио́д; ~ triode трио́д; ~ de bicyclette велосипе́дный фона́рь; ~ de poche карма́нный фона́рик; baisser la ~ уме́ньшить ого́нь в ла́мпе; à la ~ при ла́мпе; ◇ s'en mettre plein la ~ *разг.* нае́сться и напи́ться, набить бро́хо.

lampée *f разг.* большо́й глото́к; tout d'une ~ одни́м глотко́м, за́лпом.

lamper *vt разг.* жа́дно пить, пить больши́ми глотка́ми.

lamperon *m* лампа́дная ча́шечка.

lampion *m* пло́шка (*для иллюминации*); лампио́н, бума́жный фона́рик.

lampiste *m* 1) *уст.* ла́мповщик, фона́рщик; 2) электромонтёр; 3) *разг. перен.* ме́лкая со́шка; s'en prendre au ~ *перен.* взвали́ть вину́ на стре́лочника; la faute au ~ стре́лочник винова́т.

lampisterie *f* 1) *уст.* ла́мповое произво́дство; 2) торго́вля ла́мпами; 3) ла́мповая, ме́сто хране́ния ламп и фонаре́й.

lampourde *f бот.* дурни́шник.

lamprillon *m* личи́нка мино́ги.

lamproie *f* мино́га.

lampyre *m энт.* светля́к.

lance *f* 1) копьё, пи́ка; fer de ~ остриё пи́ки; ◇ rompre une ~ (*или* des ~s) avec (*или* contre) qn спо́рить с кем-л., лома́ть ко́пья; baisser la ~ devant qn сложи́ть ору́жие пе́ред кем-л.; сда́ться кому́-л.; 2) гарпу́н; 3): ~ à feu фити́ль на дли́нной па́лке; 4) струя́ воды́; 5) металли́ческий наконе́чник; 6) пожа́рный рука́в, шланг, брандспо́йт; 7) маля́рная кисть на шесте́; 8) шпа́тель (*для лепной работы*); 9) *хир.* ланце́т.

lance-bombes *m. invar.* 1) бомбомёт; 2) *ав.* бомбодержа́тель.

lancée *f* броса́к, рыво́к.

lance-flammes *m. invar.* огнемёт.

lance-fusées *m. invar.* пусковая́ реакти́вная установка; реакти́вный миномёт.

lance-grenades *m. invar.* гранатомёт.

lancement *m* 1) спуск на́ воду (*судна*); 2) вы́пуск (*в свет*); ~ d'un journal изда́ние но́вой газе́ты; ~ de l'emprunt вы́пуск за́йма; 3) введе́ние (*в моду*); 4) мета́ние; сбра́сывание; ~ d'une torpille вы́пуск торпе́ды; ~ d'une fusée за́пуск раке́ты; rampe de ~ пусковая́ раке́тная установка; 5) *спорт.* мета́ние, толка́ние; ~ du poids толка́ние ядра́; ~ du javelot мета́ние копья́; 6) за́пуск (*мотора*).

lance-mines *m. invar.* миномёт.

lancéolé, -e *adj бот.* ланцетови́дный, копьеви́дный.

lance-pierres *m. invar.* рога́тка.

lance-poudre *m* распыли́тель.

lanc‖er I *vt* 1) броса́ть, кида́ть, швыря́ть; мета́ть; ~ une flèche пусти́ть стрелу́; ~ une fusée запусти́ть раке́ту; ~ des bombes сбра́сывать бо́мбы; ~ un regard à qn бро́сить взгляд на кого́-л.; ~ un appel кли́кнуть клич; ~ appel à... обрати́ться к...; ~ feu et flamme мета́ть гро́мы и мо́лнии; il ~e feu et flamme он рвёт и ме́чет; ~ son cheval à fond de train пусти́ть ло́шадь во весь опо́р; ~ un coup de pied дать пинка́; 2) выпуска́ть; ~ un emprunt вы́пустить заём; ~ une proclamation вы́пустить прокла́мацию; 3) *тех.* пуска́ть, пуска́ть в ход; ~ le moteur заводи́ть мото́р; ~ le courant пуска́ть ток; 4) пуска́ть в прода́жу; 5) вводи́ть (*в свет, в моду, в обращение*); ~ un artiste вы́двинуть арти́ста, созда́ть арти́сту и́мя; 6) спуска́ть на́ ноду (*судно*); 7) трави́ть, пресле́довать (*зверя*); se ~ броса́ться, кида́ться; se ~ dans... пусти́ться в...; se ~ dans la littérature заня́ться литерату́рой.

lancer II *m* 1) мета́ние; пуск, вы́пуск; ~ de ballons-sondes пуск шаро́в-зо́ндов; 2) *спорт.* толка́ние (*ядра́*); мета́ние (*диска*).

lance-roquettes *m. invar. см.* lance-fusées.

lance-torpilles 1. *m. invar.* торпе́дный апара́т; 2. *adj*: tube ~ *см.* lance-torpilles 1.

lancette *f* 1) ланце́т; 2) стре́льчатая а́рка.

lanceu‖r *m*, **-se** *f* 1) *спорт.* мета́тель; ~ de disque дискобо́л; ~ de javelot мета́тель копья́; 2) *разг.* зачина́тель; ~ d'affaires деле́ц; афери́ст.

lancier *m* 1) *ист.* ула́н; 2) *pl* лансье́ (*танец*).

lancifolié, -e *adj бот.* с копьеви́дными ли́стьями.

lanciforme *adj* копьеобра́зный.

lancinant, -e *adj* 1): douleur ~e стреля́ющая, ко́лющая боль; 2) назо́йливый; idée ~e навя́зчивая мысль.

lancination *f* колотьё, пока́лывание; стреля́ющая боль.

lanciner *vi* 1) коло́ть, пока́лывать (*о боли*); 2) надоеда́ть.

lançon *m зоол.* ланце́тник.

Landais, -e *m, f* жи́тель, -ница департа́мента Ла́нды.

landais, -e *adj* относя́щийся к департа́менту Ла́нды.

landamman [lɑ̃damaп] *m* гла́вный судья́ (*в швейцарских кантонах*).

landau *m* (*pl* -s) 1) ландо́ (*четырёхместная карета с раскрывающимся верхом*); 2) де́тская коля́ска.

landaulet *m* ма́ленькое ландо́; ландоле́т (*автомобиль*).

lande *f* ла́нды, песча́ные равни́ны.

landgrave *m ист.* ландгра́ф.

landgraviat *m ист.* ландгра́фство.

landier *m* 1) большо́й тага́н (*в кухне*); 2) *бот.* утёсник.

landolphia *f бот.* ландо́льфия.

landsturm [lɑ̃tsturm] *m* ландшту́рм.

landtag [lɑ̃ttag] *m* ландта́г.

landwehr [lɑ̃dvɛ:r] *m* ландве́р.

laneret *m* балаба́н, перелётный со́кол.

langage *m* 1) язы́к, речь; ~ articulé членораздельная речь; ~ populaire наро́дный язы́к; ~ fleuri цвети́стый язы́к; figure de ~ оборо́т ре́чи; ~ intérieur *лингв.* вну́тренняя речь; les incorrections de ~, les vices de ~ оши́бки, непра́вильности ре́чи; ~ machine зада́ние электро́нно-счётной маши́не; 2) крик живо́тных, пе́ние птиц.

lange *m* пелёнка; être dans les ~s *перен.* быть новичко́м в чём-л.; быть в зача́точном состоя́нии.

langer *vt* пелена́ть.

langoureusement *adv* то́мно.

langoureu||x, -se *adj* 1) то́мный, не́жный; 2) влюблённый.

langouste *f зоол.* лангу́ст(а).

langoustier *m* 1) сеть для ло́вли лангу́ст; 2) су́дно для ло́вли лангу́ст.

langoustière *f см.* langoustier.

langoustine *f зоол.* лангусти́н.

langue *f* 1) *анат.* язы́к; ~ chargée обло́женный язы́к; tirer la ~ показа́ть язы́к; avoir soif à avaler sa ~ томи́ться жа́ждой; ◊ avaler sa ~ проглоти́ть язы́к, замолча́ть; ~ mauvaise ~, méchante ~ злой язы́к, спле́тник, -ица; ~ de serpent, ~ de vipère злой язы́к; ~ dorée *ирон.* златоу́ст; il a la ~ bien pendue, bien affilée у него́ язы́к хорошо́ подве́шен, он за сло́вом в карма́н не поле́зет; dénouer (*или* délier) la ~ развяза́ть язы́к; avoir la ~ trop longue не уме́ть держа́ть язы́к за зуба́ми; se mordre la ~ прикуси́ть язы́к; se mordre la ~ d'avoir parlé раска́иваться в свои́х слова́х; la ~ lui a fourché он оговори́лся; j'ai le mot sur le bout de la ~ сло́во ве́ртится у меня́ на языке́; jeter sa ~ aux chats (*или* aux chiens) отказа́ться разгада́ть что-л.; prendre ~ avec... сговори́ться, стакну́ться с...; prendre ~ avec qn вступи́ть в перегово́ры с кем-л.; il faut tourner sept fois sa ~ dans sa bouche avant de parler на́до хорошо́ взве́сить свои́ слова́; ду́май, что говори́шь; la ~ va où la dent fait mal *погов.* что у кого́ боли́т, тот о том и говори́т; 2) язы́к, речь; ~ vivante живо́й язы́к; ~ morte мёртвый язы́к; ~ maternelle родно́й язы́к; ~ étrangère иностра́нный язы́к; ~ commune о́бщий литерату́рный язы́к; ~ verte воровско́й жарго́н; блатно́й язы́к; ~ mère язы́к-осно́ва; 3): ~ de terre *геогр.* коса́; ~ glaciaire ледniко́вый язы́к.

langue-de-bœuf *f* (*pl* langues-de-bœuf) шпа́тель.

langue-de-carpe *f* (*pl* langues-de-carpe) *хир.* ко́зья но́жка.

langue-de-carpette *f* (*pl* langues-de-carpette) слеса́рное кру́глое долото́; зуби́ло.

langue-de-chat *f* (*pl* langues-de-chat) язычо́к (*печенье*).

Languedocien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Лангедо́ка.

languedocien, -ne *adj* лангедо́кский.

languette *f* 1) язычо́к; 2) пласти́нка; 3) разде́лка (*дымохода*); 4) кла́пан (*в муз. инструменте*); 5) стре́лка (*у весов*).

langueur *f* 1) сла́бость, изнеможе́ние; вя́лость, апа́тня; 2) то́мность; томле́ние; исто́ма, не́га.

langueyer *vt* 1) ста́вить кла́паны (*в орга́не*); 2) *вет.* осма́тривать язы́к (*у свиньи*).

languier *m* копчёный свино́й язы́к.

langu||ir *vi* 1) слабе́ть, ча́хнуть; 2) изнывать, томи́ться, изнемога́ть; faire ~ заставля́ть ждать; 3) тяну́ться; замира́ть; cette affaire ~it де́ло затя́гивается; la conversation ~it разгово́р не кле́ится.

languissamment *adv* 1) не́мощно; вя́ло; 2) то́мно.

languissant, -e *adj* 1) не́мощный, бесси́льный; вя́лый; изнемога́ющий; 2) то́мный.

languissement *m* томле́ние; изнеможе́ние.

laniaire 1. *f* клык; 2. *adj*: dents ~s клыки́.

lanice *adj*: bourre ~ шерстяны́е очёсы.

lanière *f* у́зкий реме́нь, ремешо́к.

lanifère *adj* шерсти́стый, пуши́стый.

lanigère *adj см.* lanifère.

laniste *m ист.* лани́ста.

lanlaire: envoyer faire ~ вы́проводить; посла́ть ко всем чертя́м.

lanoline *f* ланоли́н.

lansqueuet *m ист.* ландскне́хт.

lantanier *m бот.* ланта́на.

lanterne *f* 1) фона́рь; ~ à projections проекцио́нный фона́рь; ~ magique волше́бный фона́рь; ~ vénitienne бума́жный фона́рик; ~ sourde потайно́й фона́рь; ~ enseigne свети́ящаяся вы́веска; ◊ ~ rouge после́дний (на ко́нкурсе, на соревнова́ниях); éclairer sa ~ я́сно выска́зываться; éclairer la ~ de qn осведомля́ть кого́-л.; conter des ~s говори́ть вздор; prendre des vessies pour des ~s попа́сть па́льцем в не́бо; à la ~! бей его́!; пове́сить его́!; 2) *архит.* ба́шенка на ку́поле, фона́рь.

lanterneau *m* 1) фона́рь ку́пола; 2) ве́рхний фона́рь (*на лестничной клетке*).

lanterner 1. *vi* бить баклу́ши; занима́ться пустяка́ми; faire ~ заставля́ть ждать; 2. *vt* води́ть за́ нос.

lanternerie *f* 1) ме́шкание, пуста́я тра́та вре́мени; 2): faire ~ заставля́ть ждать.

lanternier *m* 1) *уст.* фона́рщик; 2) *разг.* хозя́ин публи́чного до́ма.

lanternon *m см.* lanterneau.

lanthane *m хим.* ланта́н.

lantiponner *vi разг.* пустосло́вить.

lanturlu! *m* ни да, ни нет (*уклончивый ответ*); как бы не так!, дожида́йтесь!

lanugineu||x, -se *adj* шерсти́стый, пуши́стый.

Laotien [laɔsjɛ̃] *m*, **-ne** *f* лао́сец, -ка.

laotien [laɔsjɛ̃], **-ne** *adj* лао́сский.

lapalissade *f* прописна́я и́стина.

laparotomie *f хир.* лапаротоми́я, чревосече́ние.

lapement *m* лака́ние.

laper *vi, vt* лака́ть.

lapereau *m* молодо́й кро́лик, крольчо́нок.

lapidaire **1.** *adj* 1) шлифова́льный; musée ~ музе́й скульпту́ры; 2) лапида́рный, чёткий, сжа́тый (*о стиле*); **2.** *m* 1) грани́льщик, шлифо́вщик (*драгоценных камней*); 2) шлифова́льный стано́к.

lapidation *f* побива́ние камня́ми; забра́сыва́ние камня́ми.

lapider *vt* 1) забра́сывать камня́ми, броса́ть в кого́-л. ка́мни; 2) *перен.* пресле́довать, напада́ть; ~ de reproches осыпа́ть упрёками.

lapidification *f* 1) окамене́ние; 2) *геол.* диагене́з.

lapidifier *vt* превраща́ть в ка́мень.

lapilli [lapili, lapilli] *m pl геол.* лапи́лли.

lapin *m*, **-e** *f* 1) кро́лик, крольчи́ха; ~ de garenne ди́кий кро́лик; ~ domestique, ~ de choux дома́шний кро́лик; ◊ poser un ~ *разг.* наду́ть, подвести́; не прийти́ на свида́ние; en ~ на ко́злах (*возле кучера*); 2) кро́личий мех; 3) *перен. разг.* молоде́ц; храбре́ц; хитре́ц; un fameux ~ до́брый ма́лый; отча́янный челове́к; mon ~! мило́к!; 4) *разг.*: un vieux ~ стре́ляный воробе́й.

lapiner *vi* окоти́ться (*о крольчихе*).

lapinière *f* кро́личий садо́к.

lapinisme *m* чрезме́рная плодови́тость.

lapis [lapis] *m см.* lapis-lazuli.

lapis-lazuli [lapislazyli] *m* ля́пис-лазу́рь, лазури́т.

Lapon *m*, **-e** *f* лопа́рь, лопа́рка; лапла́ндец, -ка.

lapon, -e *adj* лапла́ндский.

laps [laps] *m*: ~ de temps промежу́ток вре́мени; après un certain ~ de temps спустя́ не́которое вре́мя.

lapsus [lapsys] *m* ля́псус, оплошность; огово́рка; опи́ска.

laptot *m ист.* 1) матро́с; 2) гру́зчик, чернорабо́чий (*в Западной Африке*).

laquage *m* 1) лакиро́вка; 2) получе́ние гемоглоби́на.

laquais *m прям., перен.* лаке́й.

laque **1.** *f* лак; кра́сная каме́дь, гуммила́к; **2.** *m* 1) кита́йский лак; кра́сная кра́ска; 2) лакиро́ванное изде́лие.

laqué, -e *adj* 1) лакиро́ванный; 2): sang ~ гемоглоби́н.

laquelle *pron. f. см.* lequel.

laquer *vt* лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком.

laqueur *m* лакиро́вщик.

laqueu||x, -se *adj* ла́ковый.

larbin *m* 1) *разг.* лаке́й, слуга́; 2) *перен.* при́хвостень, прислу́жник; холу́й.

larcin *m* 1) ме́лкая кра́жа; 2) укра́денная вещь; 3) плагиа́т.

lard *m* 1) свино́е са́ло, шпик; faire du ~ *разг.* жире́ть (*от безделья*); être gras à ~ заплы́ть жи́ром; sauver son ~ *разг.* спаса́ть свою́ шку́ру; vilain comme ~ jaune ска́редный; 2) во́рвань; ~ de baleine кито́вая во́рвань.

lardacé, -e *adj* напомина́ющий свои́м ви́дом са́ло.

larde *f* кусо́к проши́гованного мя́са.

larder *vt* (*de qch*) 1) шпигова́ть; 2) пересыпа́ть, уснаща́ть (*цитатами и т. п.*); 3) коло́ть, исколо́ть, исты́кать; 4) язви́ть; пресле́довать насме́шками, ко́лкостями.

lardeu||x, -se *adj* са́льный.

lardoire *f* 1) шпигова́льная игла́; 2) *стр.* сва́йный башма́к; 3) *разг.* штык; шпа́га.

lardon *m* 1) ло́мтик са́ла; 2) язви́тельная насме́шка; 3) *разг.* ребёнок.

lardonner *vt* 1) ре́зать ло́мтиками са́ло; 2) зло насмеха́ться над ке́м-л.

lares **1.** *m pl* 1) *миф.* ла́ры, бо́ги дома́шнего очага́; 2) *перен.* дома́шний оча́г; regagner ses ~ верну́ться к свои́м ла́рам и пена́там; **2.** *adj*: les dieux ~ *см.* lares 1. 1).

largable *adj ав.* сбра́сываемый.

largage *m ав.* сбра́сывание; *мор.* отда́ча концо́в.

large **1.** *adj* 1) широ́кий; ~ d'épaules широкопле́чий; ~ de dix pieds широ́ною в 10 фу́тов; 2) большо́й, обши́рный, широ́кий; просто́рный; faire de ~s concessions де́лать значи́тельные усту́пки; avoir une ~ notoriété быть широко́ изве́стным; sur une ~ échelle, dans de ~s proportions широко́; в кру́пном, в большо́м масшта́бе; muni de ~s pouvoirs облечённый широ́кими полномо́чиями; 3) ще́дрый; avoir la main ~ быть ще́дрым; **2.** *m* 1) ширина́; просто́р; un mètre de ~ ширино́й в метр; en long et en ~ в длину́ и в ширину́; se promener de long en ~ шага́ть взад и вперёд; au ~ *loc. adv.* просто́рно; au ~! прочь!; *спорт.* разомкни́сь!; разойди́сь!; au ~ de *loc. prép.* вблизи́, в райо́не; 2) откры́тое мо́ре; prendre le ~, gagner le ~ вы́йти в откры́тое мо́ре; *перен. разг.* дать тя́гу, пусти́ться наутёк; ~! *мор.* отва́ливай! (*команда*); **3.** *adv*: en mener ~ процвета́ть, благоде́нствовать; il n'en menait pas ~ ему́ бы́ло не по себе́; peindre ~ *жив.* писа́ть широко́.

largement *adv* 1) широко́; vivre ~ жить широко́; 2) ще́дро, с лихво́й; cela suffit ~ э́того вполне́ доста́точно.

largesse *f* ще́дрость; *pl* щедро́ты; répandre ses ~s расточа́ть ми́лости.

largeur *f* 1) ширина́; 2) широта́; ~ de vues широта́ взгля́дов; envisager une question avec ~ широко́ поста́вить вопро́с.

larghetto *муз.* **1.** *adv* ларге́тто, дово́льно ме́дленно; **2.** *m* ларге́тто.

largo *муз.* **1.** *adv* ла́рго, ме́дленно; **2.** *m* ла́рго.

largue *мор.* **1.** *adj* 1) не натя́нутый, не вы́бранный втугу́ю; 2): vent ~ боково́й ве́тер; **2.** *m* бакшта́г.

largu||er *vt* 1) *мор.* отдава́ть (*отвязывать, отпускать*); ~ les voiles отда́ть паруса́; ~ez отда́й! (*команда*); 2) *ав.* сбра́сывать; ~ une bombe сбро́сить бо́мбу; 3) отка́зываться от чего́-л.

larigot *m* 1) ду́дка, свире́ль; 2): à tire-~ *разг.* мно́го; boire à tire-~ пья́нствовать, пить мёртвую.

larme *f* 1) слеза́; fondre en ~s заливаться слеза́ми; pleurer à chaudes ~s го́рько пла́кать, пла́кать горю́чими слеза́ми; rire aux (*или* jusqu'aux) ~s смея́ться до слёз; elle a le don des ~s, elle a la ~ facile у неё глаза́ на мо́кром ме́сте; il avait des ~s dans la voix в его́ го́лосе слы́шались слёзы; его́ го́лос дро́гнул; essuyer les ~s de qn утеши́ть кого́-л.; être ému jusqu'aux ~s быть тро́нутым до слёз; en ~s в слеза́х; ◊ ~s de crocodile крокоди́ловы слёзы; 2) *разг.* ка́пля, ка́пелька, роси́нка; une ~ de vin ка́пля вина́; ne

m'en versez qu'une ~ налéйте мне одну́ ка́плю; les ~s de la vigne виногра́дный сок.

larme-du-Christ *f* (*pl* larmes-du-Christ) *см.* larme-de-Job.

larme-de-Job *f* (*pl* larmes-de-Job) *бот.* ка́менное се́мя, воробе́йник.

larmier *m* 1) отли́в (*карниз наподобие водосточного жёлоба*); 2) слезни́к (*внутренний угол глаза*); 3) висо́к (*у лошади*).

larmoiement *m* 1) *мед.* слезотече́ние, слезото́чивость; 2) *pl* хны́канье.

larmoyant, -e *adj* 1) слезли́вый, плакси́вый; 2) тро́гательный, вызыва́ющий слёзы; 3) *мед.* слезоточи́вый, слезя́щийся.

larmoyer *vi* 1) слези́ться; 2) пла́кать, хны́кать.

larron, -nesse 1. *m, f* вор, -о́вка, моше́нник, -ица; разбо́йник, -ица; ils s'entendent comme ~s en foire *посл.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́; tant prend le ~ qu'on le pend *посл.* ско́лько во́ру ни ворова́ть, а кнута́ не мнова́ть; 2. *m* загиб (*в печатном листе*); 3. *m*: ~ d'eau водосто́чный кана́л.

larronneau *m разг.* ворёнок.

larvaire *adj биол.* личи́ночный.

larve *f* 1) *биол.* личи́нка; 2) *pl миф.* ла́рвы (*злые ду́хи*).

larvé, -e *adj* 1) *мед.* скры́тый, без определённых симпто́мов; fièvre ~e скры́тая лихора́дка; 2) скры́тый, замаскиро́ванный.

larvicide *adj* убива́ющий личи́нки.

larvivore *adj* пита́ющийся личи́нками, пожира́ющий личи́нки.

laryngé, -e *adj* горта́нный; phtisie ~e туберкулёз го́рла.

laryngectomie *f* удале́ние горта́ни.

laryngien, -ne *adj см.* laryngé.

laryngite *f* ларинги́т.

laryngologie *f* ларинголо́гия.

laryngologiste *m, f* ларинго́лог.

laryngologue *m, f см.* laryngologiste.

laryngophone *m* ларингофо́н.

laryngoscope *m* ларингоско́п.

laryngoscopie *f* ларингоскопи́я.

laryngotomie *f* ларинготоми́я.

larynx [larɛ̃:ks] *m* горта́нь.

las! [lɑ:s] I *interj* увы́!

las [la] II, **-se** *adj* уста́лый; je suis ~ de cet homme мне надое́л э́тот челове́к; ◇ de guerre ~se по́сле упо́рного сопротивле́ния, вы́бившись из сил; потеря́в терпе́ние, отча́явшись; faire qch de guerre ~se наконе́ц реши́ться на что́-л.

lasagne *f* лаза́нь (*вид лапши*).

lascar *m разг.* шутни́к, ловка́ч; лихо́й па́рень.

lasci||f, -ve *adj* похотли́вый, сладостра́стный.

lascivement *adv* похотли́во, сладостра́стно.

lasciveté *f см.* lascivité.

lascivité *f* похотли́вость, сладостра́стие.

laser [lazɛ:r] *m* ла́зер, опти́ческий (ква́нтовый) генера́тор.

lassant, -e *adj* утоми́тельный; ску́чный, ну́дный, надое́дливый.

lasser *vt* утомля́ть, надоеда́ть; наску́чить; ~ la patience de qn злоупотребля́ть чьи́м-л. терпе́нием, выводи́ть из терпе́ния кого́-л.; **se ~** 1) утомля́ться; 2) (*de qch*) пресыща́ться.

lassis *m* 1) шёлковые очёсы; 2) ткань из шёлковых очёсов.

lassitude *f* 1) уста́лость, утомле́ние; 2) ску́ка; отвраще́ние.

lasso *m* ласс́о, арка́н.

lastex [lastɛks] *m текст.* эла́стик.

lasting [lastiŋ] *m текст.* ла́стинг, шерстяно́й ла́стик.

latanier *m бот.* лата́ния, ве́ерная па́льма.

latence *f* лате́нтность, скры́тое состоя́ние; скры́тая возмо́жность; скры́тый, лате́нтный пери́од.

latent, -e *adj* скры́тый, невы́явленный; chaleur ~e *физ.* скры́тая теплота́.

latéral, -e *adj* боково́й; porte ~e боковáя дверь; canal ~ обво́дный кана́л, боково́й кана́л.

latéralement *adv* сбо́ку; бо́ком, стороно́ю.

latéralité *f* функциона́льное превосхо́дство одно́й полови́ны те́ла над друго́й.

latérisation *f геол.* латериза́ция.

latérite *f геол.* латери́т.

latéritique *adj геол.* латери́тный.

latex [latɛks] *m* ла́текс (*сок каучуконосов*).

lathyrisme *m* латири́зм, отравле́ние семена́ми кра́сной чи́ны.

laticifère 1. *m* расти́тельная ткань, выделя́ющая ла́текс; 2. *adj* выделя́ющий ла́текс.

laticlave *m* то́га древнери́мских сена́торов.

latifolié, -e *adj бот.* широколи́стный.

latifundium [latifɔ̃djɔm] *m* (*pl* latifundia) *ист.* латифу́ндия, поме́стье.

latin, -e 1. *adj* лати́нский; le Quartier Latin Лати́нский кварта́л (*студенческий квартал в Париже*); 2. *m* лати́нский язы́к, латы́нь; ~ de cuisine ку́хонная латы́нь; ~ vulgaire вульга́рная латы́нь; bas ~ по́здняя, ва́рварская латы́нь; испо́рченная латы́нь; en ~ по-латы́ни; ◇ être au bout de son ~, perdre son ~ стать в тупи́к; j'y perds mon ~ *разг.* ума́ не приложу́, не зна́ю, что и ду́мать.

latinisant, -e 1. *adj*: grec ~ гре́ко-като́лик; 2. *m* латини́ст, специали́ст по лати́нскому языку́, лати́нской литерату́ре.

latinisation *f* латиниза́ция.

latiniser *vt* латинизи́ровать.

latinisme *m* латини́зм.

latiniste *m, f* латини́ст, -ка.

latinité *f* 1) лати́нский язы́к, латы́нь; basse ~ по́здняя, ва́рварская латы́нь; испо́рченная латы́нь; 2) лати́нский мир; 3) лати́нская конструкция, лати́нский оборо́т.

latino-américain, -e *adj* латиноамерика́нский.

Latins *m pl* лати́няне.

latirostre *adj* плоскоклю́вый.

latitude *f* 1) *геогр.* широта́; ~ nord се́верная широта́; ~ sud ю́жная широта́; les hautes ~s се́верные широ́ты; basses ~s ю́жные широ́ты; 2) кли́мат; 3) простра́нство, протяже́ние; 4) свобо́да де́йствий; je vous laisse toute ~ предоставля́ю вам по́лную свобо́ду де́йствий.

latitudinaire 1. *adj* вольнодýмствующий; 2. *m, f* вольнодýмец, челове́к широ́ких взгля́дов.

latitudinal, -e *adj*: plan ~ попере́чное сече́ние корабля́.

latitudinarisme *m* вольнодýмство.

latomie *f* каменоло́мня (*служившая тюрьмой в Сиракузах*).

latrie *f* обожа́ние; culte de ~ культ божества́.

latrines *f pl* отхо́жее ме́сто.

lattage *m* 1) обши́вка дра́нью; 2) обрешётка.
latte *f* 1) пла́нка, дра́нка, ре́йка; 2) *воен. ист.* кираси́рский пала́ш; 3) *арго* сапо́г.
latter *vt* 1) обшива́ть дра́нкой; 2) обреше́тить.
lattis *m* 1) обши́тое дра́нкой ме́сто; 2) решётка; 3) дра́нка.
laudanum [lodanɔm] *m* 1) препара́т о́пия; 2) шафра́нно-о́пийная насто́йка.
laudati‖f, -ve *adj* хвале́бный.
lauracées *f pl бот.* ла́вровые.
laure *f* ла́вра, монасты́рь.
lauré, -e *adj* уве́нчанный ла́врами.
lauréat, -e 1. *adj* уве́нчанный ла́врами; poète-~ придво́рный поэ́т; 2. *m, f* лауреа́т.
lauréole *f* ди́кий лавр, во́лчье ды́ко.
laurier *m* лавр, ла́вровое де́рево; couronne de ~s лавро́вый вено́к; ◇ cueillir des ~s пожина́ть ла́вры; s'endormir (*или* se reposer) sur ses ~s почи́ть на ла́врах; flétrir ses ~s омрачи́ть свою́ сла́ву; être chargé de ~s покры́ть себя́ ла́врами.
laurier-cerise *m* (*pl* lauriers-cerises) лавровишня, лавровишневое де́рево.
laurier-rose *m* (*pl* lauriers-roses) *бот.* олеа́ндр.
laurier-tin *m* (*pl* lauriers-tins) *бот.* лавролистная кали́на.
lavable *adj* мо́ющийся, стира́ющийся.
lavabo *m* 1) умыва́льник; 2) умыва́льная ко́мната, туале́т; 3) *рел.* моли́тва при омове́нии рук.
lavage *m* 1) мытьё, сти́рка, мо́йка; 2) промыва́ние (*раны; руды*); 3): ~ de tête головомо́йка, нагоня́й.
lavallière 1. *f* га́лстук, завя́занный большим ба́нтом; 2. *adj*: maroquin ~ сне́тло-жёлтый сафья́н.
lavande *f бот.* лава́нда.
lavandière *f* 1) пра́чка; 2) *зоол.* трясогу́зка.
lavaret *m* сиг (*рыба*).
lavasse *f* 1) *уст.* проливно́й дождь; 2) *разг.* брандахлы́ст (*о плохом супе*).
lavatory [lavatɔri] *m* (*pl* lavatories) обще́ственная убо́рная.
lave *f* ла́ва.
lavé, -e *adj* 1) разба́вленный; ~ d'aquarelle тро́нутый акваре́лью; 2) напи́санный акваре́лью; 3) бле́дный, све́тлый (*о краске*); 4) н подпа́линах (*о лошади*).
lave-dos *m. invar.* щётка с дли́нной ру́чкой (*для мытья спины*).
lave-glace *m* (*pl* lave-glaces) *авто* стеклоомыва́тель.
lave-mains *m. invar.* 1) *церк.* умыва́льница; 2) умыва́льник (*в туалете*).
lavement *m* 1) омове́ние; 2) кли́зма.
lav‖er *vt* 1) мыть, обмыва́ть; промыва́ть; смыва́ть (*тж. перен*); ~ des aquarelles писа́ть акваре́лью; ~ un dessin подкра́сить рису́нок акваре́лью, се́пией; ~ la tête à qn *разг.* зада́ть головомо́йку; ~ une injure dans le sang смыть оскорбле́ние кро́вью; 2) стира́ть; ~ du linge стира́ть бельё; machine à ~ стира́льная маши́на; 3) *арго* толкну́ть, загна́ть, прода́ть; se ~ 1) мы́ться, умыва́ться; ◇ se ~ d'une imputation оправда́ться; 2) мыть, умыва́ть; je m'en ~e les mains *перен.* я умыва́ю ру́ки.
laverie *f* 1) обогати́тельная фа́брика, предприя́тие, цех для промы́вки (*угля, руд и т. п.*); 2) механизи́рованная пра́чечная.
lavette *f* 1) щёточка (*для мытья посуды*); 2) моча́лка, гу́бка; 3) *разг.* ро́хля; 4) *разг.* язы́к.
laveu‖r, -se 1. *m, f* 1) мо́йщик, -ица; ~se de vaisselle судомо́йка; ~se de linge пра́чка; 2) промыва́льщик, -ица (*руды и т. п.*); 2. *m* промы́вочный аппара́т (*для руды*); 3. *f* 1): ~se, ~se mécanique стира́льная маши́на; маши́на для мытья́ посу́ды; 2) маши́на для промы́вки ше́рсти; 4. *adj* 1) *тех.* промывно́й, промыва́тельный; 2): raton ~ ено́т-полоскун.
lavique *adj* име́ющий сво́йства ла́вы.
lavis *m* раскра́шивание акваре́лью, се́пией; размы́вка; dessin au ~ рису́нок акваре́лью, се́пия.
lavoir *m* 1) ме́сто для сти́рки белья́ (*на реке, пруду и т. п.*); 2) умыва́льник (*в монастыре*); 3) *тех.* ва́шгерд; обогати́тельная установка; промы́вочный аппара́т (*для руды*).
lavure *f* 1) помо́и; ~ de vaisselle *разг.* жи́дкий суп, помо́и; 2) *тех.* раство́р кле́я; 3) *pl* части́цы зо́лота и серебра́, остающиеся по́сле промы́вки.
lawn-tennis [lontɛnis] *m* ла́ун-те́ннис.
lawrencium [lorɑ̃sjɔm] *m хим.* лоуре́нсий.
laxati‖f, -ve 1. *adj* слаби́тельный; 2. *m* слаби́тельное.
laxisme *m* примире́нчество, сверхтерпи́мость.
laxiste 1. *adj* примире́нческий; 2. *m, f* примире́нец.
laxité *f* дря́блость; рассла́бленность.
layer *vt* 1) де́лать про́секу (*в лесу*); 2) ме́тить (*деревья, не подлежащие рубке*); 3) обраба́тывать зуба́ткой (*камень*).
layeterie *f см.* layetterie.
layetier *m* столя́р, изгота́вливающий я́щики, сундуки́ и т. п.
layette *f* 1) *уст.* лёгкий сундучо́к; я́щик; 2) пелёнки, прида́ное для новорождённого.
layetterie *f уст.* 1) торго́вля я́щиками; 2) произво́дство сундуко́в, я́щиков.
layeur *m* рабо́чий, вырубающий про́секи в лесу́.
layon I *m* про́сека, лесна́я тропа́, тропи́нка.
layon II *m* откидно́й борт (*автомобиля, тележки*).
lazagnes *f pl см.* lasagne.
lazaret *m* каранти́нная га́вань; каранти́нный пункт (*в порту, на аэродроме, на пограничной станции*).
lazaro *m воен. разг.* гауптва́хта.
lazulite *f см.* lapis-lazuli.
lazzarone [ladzarɔne] *m* (*pl* lazzaroni) лаццаро́ни, лю́мпен-пролета́рий в Неа́поле.
lazzi [ladzi, lazi] *m* (*pl* lazzi, lazzis) 1) коми́ческая пантоми́ма (*в итальянском театре*); 2) шу́тка, шутовска́я вы́ходка, насме́шка.
le I, l' *art. déf. m* (*f* la, l', *pl* les) *предшествует существительному, обозначает предмет или явление, как известные говорящему.*
le II, l' 1. *pron. m. non autonome* (*f* la, l', *pl* les) он (*при обозначении неодушевлённых предметов* он, она́, оно́); *в одном из косвенных падежей, чаще всего в винительном:* **а)** *сопоставляется с существительным в конструкции с переходным глаголом* (*vt*) (*гл.+сущ.*) *или с местоимениями* me, te, la, nous, vous, les *в сочетании с переходным глаголом:* on le connaît ici (*ср.* on connaît cet homme, on me connaît, on les connaît) его́ здесь зна́ют; on le croit (*ср.* on croit cet homme, on

me croit) ему́ ве́рят; on l'imite ему́ подража́ют; on le regarde на него́ смо́трят; on le suit за ним сле́дуют; on le consulte с ним сове́туются; b) *в сочетании с повелительным наклонением сопоставляется с существительным и с местоимениями* moi, toi, la, nous, vous, les: attends-le (*ср.* attends Pierre, attends-moi) подожди́ его́; suis-le иди́ за ним; c) *при выделении то же самое отношение может быть выражено при том же глаголе одновременно и местоимением* le *и существительным:* je le connais, cet homme э́того челове́ка я зна́ю; 2. *pron. non autonome:* a) *в сочетании с переходным глаголом* э́то; je le sais (*ср.* je sais cette histoire; je sais cela) я э́то зна́ю; je l'ai dit, je le répète я э́то сказа́л, я э́то повторя́ю; b) *в конструкции с глаголом* être: êtes-vous mère? — Je le suis явля́етесь ли Вы ма́терью? — Да (я мать); es-tu malade? — Je le suis бо́лен ли ты? — Да (я бо́лен); *в ряде устойчивых словосочетаний* le *не переводится:* l'emporter взять верх; восторжествова́ть; le disputer à qn оспа́ривать превосхо́дство у кого́-л.

lé *m* поло́тнище; ширина́ ткани **ме́жду** двумя́ кро́мками.

leader [lidœ:r] 1. *m* 1) ли́дер, глава́, вождь; 2) редакцио́нная статья́; 3) *ав.* веду́щий самолёт; 4) *мор.* ли́дер; 2. *adj*: article ~ редакцио́нная статья́; équipe ~ *спорт.* лиди́рующая, веду́щая кома́нда.

leadership [lidœrʃip] *m* главе́нство; гегемо́ния.

lebel *m* магази́нная винто́вка (*образца 1886 г.*).

lécanore *f* леканóра (*лишайник*).

léchage *m* 1) лиза́ние; 2) *ав., мор.* обтека́ние.

lèche *f разг.* 1) то́нкий ло́мтик (*съестного*); ~ de saumon ло́мтик лососи́ны; 2) подхали́маж, подхали́мство; faire de la ~ подхали́мничать.

léché, -e *adj прям., перен. разг.* прили́занный; пригла́женный; тща́тельно отде́ланный; ◊ ours mal ~ неотёсанный челове́к, грубия́н.

lèche-bottes *m. invar.* низкопокло́нник, подхали́м, лизоблю́д.

lèchefrite *f* подно́н под ве́ртелом, в кото́рый стека́ет мясно́й сок.

lèchement *m см.* léchage 1).

lécher *vt* 1) лиза́ть, обли́зывать; ◊ ~ les pieds à qn подхали́мничать, пресмыка́ться пе́ред кем-л.; ~ les vitrines *разг.* внима́тельно разгля́дывать витри́ны магази́нов; 2) *разг.* прили́зывать, тща́тельно отде́лывать; se ~ обли́зываться; s'en ~ les doigts обли́зывать па́льчики; s'en ~ les babines обли́зываться от удово́льствия.

lécherie *f* обжо́рство.

lécheu‖r *m*, **-se** *f* 1) гурма́н, ла́комка, сластёна; 2) *разг. презр.* подхали́м, лизоблю́д, ни́зкий льстец.

lécithine *f биол.* лецити́н.

leçon *f* 1) уро́к; ле́кция; ~ de choses нагля́дный уро́к; suivre les ~s ходи́ть на ле́кции; слу́шать сове́ты; réciter sa ~ отвеча́ть уро́к; 2) наставле́ние; вы́говор; faire la ~ à qn поуча́ть кого́-л.; 3) разноче́тие.

lect‖eur *m*, **-rice** *f* 1) чтец, чти́ца, ле́ктор; 2) чита́тель, -ница; 3) преподава́тель-ассисте́нт (*иностранец*); 4) счи́тывающее устро́йство; 5) ада́птер, звукоснима́тель.

lecture *f* 1) чте́ние, чи́тка; разбо́р; ~ d'une partition разбо́р партиту́ры; comité de ~ худо́жественный сове́т; la ~ de cet auteur est difficile э́то тру́дный, малодосту́пный а́втор; donner ~ de qch зачита́ть что́-л., огласи́ть что́-л.; faire la ~ de qch проче́сть что́-л. вслух; 2) нача́танность; avoir de la ~ быть нача́танным; 3) материа́л для чте́ния; 4) обсужде́ние законопрое́кта (*в парламенте*).

ledit *adj. m.* (*f* ladite) вышеупомя́нутый, вышеука́занный.

ledon *m. бот.* багу́льник.

légal, -e *adj* зако́нный, лега́льный; par voie ~e зако́нным путём; лега́льным путём; ◊ médecine ~e суде́бная медици́на.

légalement *adv* зако́нно, лега́льно.

légalisable *adj* могу́щий быть узако́ненным; засвиде́тельствованный в установленном поря́дке.

légalisation *f* 1) засвиде́тельствование (*акта, подписи*); 2) легализа́ция, узаконе́ние.

légaliser *vt* 1) засвиде́тельствовать (*акт, подпись*); 2) легализи́ровать, узако́нить; офо́рмить.

légalisme *m* правове́рность.

légaliste *m, f* правове́рный, -ая.

légalité *f* лега́льность, зако́нность.

légat *m* лега́т, па́пский посо́л.

légataire *m, f юр.* зако́нный насле́дник, зако́нная насле́дница; ~ universel еди́нственный насле́дник.

légation *f* 1) ми́ссия (*дипломатическая*); 2) зда́ние дипломати́ческой ми́ссии; 3) персона́л дипломати́ческой ми́ссии; 4) до́лжность лега́та.

legato [legato] *adv муз.* лега́то, свя́зно.

lège *adj мор.* с непо́лным гру́зом, ненагру́женный, поро́жний (*о судне*).

légendaire 1 *adj* легенда́рный, ска́зочный; 2. *m* 1) собира́тель леге́нд; 2) сбо́рник леге́нд, сказа́ний.

légende *f* 1) леге́нда; 2) леге́нда (*надпись на монетах, медалях и т. п.*); 3) по́дпись под рису́нком, фотосни́мком; объясни́тельный спи́сок усло́вных обозначе́ний; 4) фанта́зия, вы́думка.

lég‖er, -ère *adj* 1) лёгкий (*по весу*); 2) неси́льный, не о́чень чувстви́тельный; coup ~ лёгкий уда́р; sommeil ~ чу́ткий сон; prendre un ~ repas слегка́ подкрепи́ться; touche ~ère *жив.* лёгкий мазо́к; 3) бы́стрый, прово́рный, подви́жный; ~ à la course бы́стрый в бе́ге; ◊ il a la main ~ère он драчли́в; у него́ лёгкая рука́ (*о хирурге*); 4) непринуждённый; 5) малозна́чащий; пове́рхностный; réponse ~ère необду́манный отве́т; 6) лёгкий, неопа́сный (*о ранении и т. п.*); 7) легкомы́сленный, ве́треный; homme ~ легкомы́сленный челове́к; femme ~ère, femme de mœurs ~ères же́нщина лёгкого поведе́ния; propos ~ers во́льные ре́чи; une anecdote un peu ~ère фриво́льный анекдо́т; à la ~ère *loc. adv.* легко́, налегке́; необду́манно, легкомы́сленно.

légèrement *adv* 1) легко́; слегка́; 2) легкомы́сленно, необду́манно.

légèreté *f* 1) лёгкость; avec ~ легко́, ско́ро, прово́рно; 2) легкомы́слие, необду́манный посту́пок.

leggin(g)s [legins, legins] *m или f pl* гама́ши; кра́ги.

leghorn [legɔrn] *f* легго́рн (*порода кур*).

légiférer *vi* составля́ть зако́ны, законода́тельствовать.

légion *f* 1) легио́н; ~ de gendarmerie полк жандарме́рии; Légion étrangère иностра́нный легио́н; 2): Légion d'honneur о́рден Почётного легио́на; 3) легио́н, бесчи́сленное мно́жество, у́йма; ils sont ~ и́мя им легио́н; être ~, faire ~ быть, води́ться во мно́жестве; par ~s во мно́жестве.

légionnaire *m* 1) легионе́р; 2) солда́т иностра́нного легио́на; 3) кавале́р о́рдена Почётного легио́на.

législat‖eur, -rice 1. *m, f* законода́тель, -ница; 2. *m* законода́тельная власть; 3. *adj* суверенный.

législati‖f, -ve *adj* законода́тельный; pouvoir ~ законода́тельная власть; Assemblée ~ve *ист.* Законода́тельное собра́ние.

législation *f* законода́тельство; свод зако́нов.

législativement *adv* в законода́тельном поря́дке.

législature *f* легислату́ра; nouvelle ~ но́вый созы́в пала́ты по́сле вы́боров.

légiste 1. *m* законове́д; *ист.* легист; 2. *adj*: médecin-~ суде́бно-медици́нский эксперт.

légitimaire *adj* зако́нный (*о наследстве*).

légitimation *f* 1) узаконе́ние, прида́ние зако́нной си́лы; 2) узаконе́ние внебра́чного ребёнка.

légitime 1. *adj* зако́нный; demande ~ зако́нное тре́бование; ~ défense *юр.* самозащи́та, самооборо́на; 2. *f* 1) *юр.* обяза́тельная до́ля; часть иму́щества, переходя́щая к зако́нным насле́дникам; 2) *разг.* зако́нная супру́га, жена́.

légitimé, -e *adj* узако́ненный.

légitimement *adv* зако́нно.

légitimer *vt* 1) узако́нить, придава́ть зако́нную си́лу (*акту, документу*); 2) узако́нить внебра́чного ребёнка; 3) опра́вдывать, извиня́ть.

légitimiste *m, f ист.* легитими́ст, -ка.

légitimité *f* 1) зако́нность; 2) рожде́ние ребёнка от роди́телей, состоя́щих в зако́нном бра́ке; 3) насле́дственное пра́во на престо́л.

legs [lɛ, lɛg] *m юр.* отка́з по завеща́нию; заве́щанное иму́щество; ~ universel о́бщий отка́з; ~ à titre particulier долево́й отка́з.

légu‖er *vt* 1) завеща́ть, передава́ть по завеща́нию; ~ son bien à qn завеща́ть кому́-л. своё иму́щество; 2) передава́ть; il a ~é son talent à son fils он пе́редал свой тала́нт сы́ну.

légume 1. *m* зе́лень, о́вощ; ~s verts, ~s frais све́жие о́вощи; ~s de conserve консерви́рованные о́вощи; 2. *f*: grosse ~ *разг.* ши́шка, ва́жная персо́на, высо́кое нача́льство.

légumi‖er, -ère 1. *adj* овощно́й; 2. *m* сала́тник, сала́тница.

légumine *f биол.* легуми́н.

légumineu‖x, -se 1. *adj*: plante ~se бобо́вое расте́ние; 2. *f pl* бобо́вые.

leishmanie [lɛʃmani] *f биол.* лейшма́ния.

leishmaniose *f мед.* лейшманио́з.

leitmotiv [lajtmɔtif] *m* (*pl* leitmotive) *муз.* лейтмоти́в (*тж. перен.*).

lemme *m мат., филос.* ле́мма; ~ préliminaire *мат.* предвари́тельная ле́мма.

lemming [lɛmiŋ] *m зоол.* ле́мминг.

lemna *f бот.* ря́ска.

lemnacées *f pl бот.* ря́сковые.

lemniscate *f мат.* лемниска́та.

lémur *m зоол.* лему́р.

lémures *m pl миф.* лему́ры (*души усопших*).

lémuriens *m pl зоол.* подотря́д лему́ров.

lendemain *m* за́втрашний день, сле́дующий деиь, за́втра; le ~ на друго́й день; remettre au ~ откла́дывать на за́втра; du jour au ~ со дня на́ день; au ~ de... на сле́дующий день по́сле...; то́тчас по́сле...; sans ~ не име́ющий за́втрашнего дня, не суля́щий ничего́ в бу́дущем; не получи́вший дальне́йшего разви́тия.

lendit *m* я́рмарка (*устраивавшаяся в средние века в Сен-Дени в июне*).

lendore *m разг.* лентя́й, мя́мля, ро́хля.

lénifiant, -e *adj* смягча́ющий.

lénifier *vt* смягча́ть, облегча́ть.

léninisme *m* лениниз́м.

léniniste 1. *adj* ле́нинский; 2. *m, f* ле́нинец, после́дователь, -ница Ле́нина.

lénité *f* мя́гкость, снисходи́тельность.

léniti‖f, -ve 1. *adj мед.* мягчи́тельный, смягча́ющий; 2. *m* 1) *мед.* смягча́ющее сре́дство; 2) облегче́ние, отра́да.

lent, -e *adj* 1) ме́дленный; 2) медли́тельный, неторопли́вый; esprit ~ тугоду́м; être ~ à faire qch ме́длить в чём-л.; être ~ à venir ме́длить с прихо́дом; il est ~ à pousser он ме́дленно растёт.

lente *f* гни́да.

lentement *adv* ме́дленно.

lenteur *f* 1) ме́дленность; 2) медли́тельность; avec ~ ме́дленно.

lenticelle *f бот.* по́ра про́бковой коры́.

lenticulaire *adj* чечевицеобра́зный.

lenticulé, -e *adj см.* lenticulaire.

lentiforme *adj см.* lenticulaire.

lentigo *m* весну́шка.

lentille *f* 1) *бот.* чечеви́ца; ~ d'eau ря́ска; plat de ~s чечеви́чная похлёбка; 2) *физ.* ли́нза, увеличи́тельное стекло́; ~s cornéennes конта́ктные очки́, ли́нзы; 3) *мор.* стекло́ иллюмина́тора; 4) *pl* весну́шки; 5): ~ de pendule груз (*у маятника настенных часов*).

lentilleu‖x, -se *adj* весну́тчатый, покры́тый весну́шками.

lentillon *m бот.* мелкосемени́ая чечеви́ца.

lentisque *m* масти́ковое де́рево.

lento [lɛnto] *adv муз.* ме́дленно, протя́жно.

léonin, -e *adj* 1) льви́ный; 2) каба́льный; contrat ~ каба́льиый до́гово́р; clauses ~es каба́льные усло́вия.

léontine *f* цепо́чка для да́мскнх часо́в.

léonure *m бот.* пусты́рник, серде́чник.

léopard *m* 1) леопа́рд; 2) леопа́рдовый мех.

léopardé, -e *adj* пятни́стый (*подобно шкуре леопарда*).

lépidodendron [lepidɔdɛ̃drɔ̃] *m* лепидоде́ндрон, чешуедре́в (*род вымерших деревьев*).

lépidolit(h)e *m мин.* лепидоли́т, ли́тиевая слюда́.

lépidoptères *m pl* чешуекры́лые (*насекомые*).

lépidosirène (*или* **lépidosiren**) [lepidɔsirɛn] *m* лепидосире́н (*рыба*).

lépiote *f бот.* гриб-зо́нтик.

lépisme *m энт.* чешу́йница.

léporide *m* лепори́д, кро́лико-за́ячий гибри́д.

léporidés *m pl зоол.* за́йцы (*семейство*).

lèpre *f* 1) *мед.* прока́за; 2) *перен.* я́зва, зло.

lépreu||x, -se 1. *adj* 1) прокажённый; 2) облéзлый, облупи́вшийся; façade ~se облупи́вшийся фаса́д; 2. *m, f* прокажённый, -ая, больно́й, -а́я прока́зой.

léproserie *f* лепрозо́рий.

léptocéphale *m* личи́нка у́гря, стекля́нный у́горь (*рыба*).

leptospire *m биол.* лептоспи́р.

leptospirose *f мед.* лептоспироз.

lepture *m* лепту́ра (*насекомое*).

lequel 1. *pron. relat. m* (*f* laquelle, *pl* lesquels, lesquelles *с предлогом* à: auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles; *с предлогом* de: duquel, de laquelle, desquels, desquelles) кото́рый; a) *в предложных конструкциях:* le parti auquel je me suis arrêté... реше́ние, на кото́ром я останови́лся...; **b)** *конструкции* lequel + *личный глагол свойственны канцелярскому языку:* on a entendu les témoins lesquels ont déclaré... вы́слушали свиде́телей, кото́рые заяви́ли...; 2. *pron. inter.*: voyons ~ des deux arrivera le premier посмо́трим, кото́рый из двух придёт пе́рвым; il ne savait pas ~ il aimait le plus он не знал, кого́ бо́льше лю́бит.

lerch(e) [lɛrʃ(e)] *adv*: pas ~ *арго* не мно́го, не гу́сто.

lérot *m зоол.* садо́вая со́ня, мушило́вка.

les 1 *art. déf. pl см.* le I.

les II *pron. pl non autonome* они́; *в одном из косвенных падежей, чаще всего в винительном:* on les connaît их зна́ют; on les imite им подража́ют; on les regarde на них смо́трят; on les suit за ни́ми сле́дуют; attends-les подожди́ их; regarde-les посмотри́ на них; je les connais, ces femmes я зна́ю э́тих же́нщин (*см. тж.* le II 1.).

lès *prép. см.* lez.

lesbien, -ne 1. *adj* лесби́йский; 2. *f* лесбия́нка.

lèse *adj. f.*: crime de ~-humanité, de ~-société преступле́ние про́тив челове́чества, про́тив о́бщества.

lésé, -e *adj* 1) затро́нутый, заде́тый; partie ~e *юр.* потерпе́вшая сторона́; 2) *мед.* повреждённый, поражённый.

lèse-majesté *f* оскорбле́ние вели́чества.

léser *vt* 1) наноси́ть ущёрб; ущемля́ть; 2) затра́гивать, поража́ть (*орган тела*), вреди́ть (*здоровью*); 3) оскорбля́ть; обижа́ть.

Lesghien *m*, **-ne** *f* лезги́н, -ка.

lesghienne *f* лезги́нка (*танец*).

lésine *f* ска́редность, скря́жничество.

lésiner *vi* (*sur qch*) скря́жничать.

lésinerie *f см.* lésine.

lésineu||r, -se 1. *adj* ска́редный; 2. *m, f* скря́га.

lésion *f* 1) *юр.* нанесе́ние ущёрба; 2) вред, ущёрб; 3) *мед.* поврежде́ние; ~ interne вну́треннее поврежде́ние.

lésionnaire *adj юр.* нанося́щий ущёрб.

lésionnel, -le *adj мед.* патологи́ческий.

lesquelles [lekɛl] *pron. relat. et inter. f pl см.* lequel.

lesquels [lekɛl] *pron. relat. et inter m pl см.* lequel.

lessivage *m* 1) сти́рка; 2) выщела́чивание.

lessive *f* 1) вода́ с со́дой для сти́рки; 2) сти́рка; faire la ~ стира́ть; 3) бельё для сти́рки; 4) бу́ченне, щелоче́ние белья́; 5) *разг.* кру́пный про́игрыш.

lessiver *vt* 1) стира́ть (*бельё*); 2) бу́чить, щелочи́ть, выщела́чивать.

lessiveuse *f* 1) пра́чка; 2) стира́льная маши́на; 3) бак для кипяче́ния белья́.

lest [lɛst] *m* балла́ст; jeter du ~ выбра́сывать балла́ст; *перен.* идти́ на усту́пки.

lestage *m* нагру́зка балла́стом, балласти́рование; уравнове́шивание.

leste *adj* 1) прово́рный, ло́вкий, расторо́пный; лёгкий; ◊ il a la main ~ он драчли́в; 2) во́льный, легкомы́сленный; propos ~s во́льные ре́чи.

lestement *adv* легко́, прово́рно; ло́вко.

lester *vt* 1) *мор.* нагружа́ть балла́стом; ~ d'une pierre привяза́ть ка́мень (*к чему-л.*); 2) *разг.* наполня́ть, заполня́ть; se ~ *разг.* нагрузи́ться, нае́сться.

let [lɛt] *adj. invar.* заде́вший се́тку (*о теннисном мяче*).

létal, -e *adj* лета́льный, смерте́льный.

létalité *f* лета́льность; смерте́льность.

letchi *m см.* litchi.

léthargie *f* 1) *мед.* летарги́я; tomber en ~ впасть в летарги́ческое состоя́ние; 2) оцепене́ние, бесчу́вственность; tirer qn de sa ~ вы́вести кого́-л. из состоя́ния оцепене́ния.

léthargique *adj* 1) летарги́ческий; sommeil ~ летарги́ческий сон; 2) вя́лый, апати́чный.

Léthé *миф.* Ле́та.

Lette *m, f* (*или* **Letton** *m*, **-(n)e** *f*) латы́ш, -ка.

lette (*или* **letton, -(n)e**) 1. *adj* латы́шский; 2. *m* латы́шский язы́к.

lettrage *m* бу́квенная каталогиза́ция.

lettre *f* 1) бу́ква; *полигр.* ли́тера, шрифт; ~ initiale, ~ capitale загла́вная бу́ква; ~ italique курси́вный шрифт; en toutes ~s про́писью; целико́м, без сокраще́ний; *перен.* откровенно, напрями́к; ◊ ~ morte мёртвая бу́ква, клочо́к бума́ги; à la ~, au pied de la ~ в букваль́ном смы́сле (сло́ва), букваль́но; traduire à la ~ переводи́ть дослóвно; s'en tenir à la ~ de la loi приде́рживаться бу́квы зако́на; 2) письмо́, посла́ние; запи́ска; ~ recommandée заказно́е письмо́; ~ chargée це́нное письмо́; ~ de condoléance письмо́ с выраже́нием соболе́знования; ~ d'introduction рекоменда́тельное письмо́, ~ d'avis, ~ de faire part уведоми́тельное письмо́; ~ d'envoi сопроводи́тельная запи́ска; lever les ~s производи́ть вы́емку пи́сем (*из почтового ящика*); par ~ пи́сьменно; 3) гра́мота; дипло́м; ~s de créance *дип.* вери́тельные гра́моты; ~ de rappel, ~s de récréance *дип.* отзывны́е гра́моты; ~ de maîtrise патéнт на пра́во самостоя́тельно занима́ться ремесло́м; ~ de change (перево́дный) ве́ксель; ~ de gage закладна́я; ~ de voiture накладна́я; ~ de connaissement *ком.* коносаме́нт; ~ de mer корабе́льный па́спорт; ~ patente *ист.* королéвская гра́мота, жа́лованная гра́мота на и́мя парла́мента; ~ de cachet *ист.* королéвский ука́з о заточе́нии без суда́ и сле́дствия; ~ reversale *ист.* обме́нная гра́мота; 4) *pl:* les belles-~s, les ~s худóжественная литерату́ра, слове́сность; homme de ~s писа́тель, литера́тор; femme de ~s писа́тельница.

lettré, -e 1. *adj* образо́ванный, учёный; просвещённый; начи́танный; 2. *m, f* эруди́т, просвещённый челове́к.

lettrine *f* 1) бу́квица, инициа́л; 2) инициа́л-ли́тера; 3) знак сно́ски (*в тексте*).

leu I *m* (*pl* lei) ле́я (*денежная единица Румынии*).

leu II *m*: à la queue ~ ~ гусько́м.

leucanie *f* со́вка-леука́нния (*бабочка*).
leucémie *f* лейкеми́я, белокро́вие.
leucite 1. *m бот.* лейкопла́ст; 2. *f мин.* лейци́т.
leucocyte *m физиол.* лейкоци́т.
leucocytose *f мед.* лейкоцито́з.
leucoma (*или* **leucome**) *m мед.* лейко́ма.
leucoplasie *f мед.* лейкоплаки́я.
leucorrhée *f мед.* бе́лн.
leucose *f мед.* лейко́з.
leude *m ист.* 1) нало́г на все това́ры и проду́кты; 2) кру́пный вассал.
leur I 1. *adj. m. et f.* 1) их; donnez cela à ~s enfants отда́йте э́то их де́тям; 2) свой (своя́, своё, свои́); 2. *pron. autonome* (le ~, la ~, les ~s) 1) их; c'est votre avis, ce n'est pas le ~ это ва́ше мне́ние, а не их; 2) свой (своя́, своё, свои́); elle a ses goûts et ils ont les ~s у неё свой вку́сы, а у них свои́; 3. *m* 1) (le ~) их, им принадлежа́щее, их досто́яние; ils ne demandent que le ~ они́ тре́буют лишь своего́; 2) *pl* (les ~s) их бли́зкие, их родны́е; nous et les ~s мы и их родны́е; 4. *f pl* ils ont fait des ~s и напрока́зили же они́!
leur II *pron. non autonome* их; *в одном из косвенных падежей, чаще всего в дательном, сопоставляется:* **a)** *с существительным в конструкции гл.* + *предлог* à + *сущ., с местоимениями* me, te, lui, nous, vous *в сочетании с глаголом:* on ~ promet ce livre (*ср.* on promet à Pierre, on lui promet) им обеща́ют э́ту кни́гу; on ~ parle (*ср.* on parle à Pierre, on lui parle) с ни́ми говоря́т; on ~ demanda son adresse у них спроси́ли его́ а́дрес; **b)** *в сочетании с повелительным наклонением сопоставляется с местоимениями* moi, lui, nous: donne ~ à boire (*ср.* donne-moi à boire) дай им напи́ться.
leurre *m* 1) прима́нка, прико́рм на у́дочку, нажи́вка; 2) обма́н.
leurrer *vt* прима́нивать, завлека́ть; обма́нывать; se ~ самообольща́ться; se ~ d'une illusion пита́ться ллю́зиями.
lev *m* (*pl* leva) лев (*денежная единица*).
levage *m* 1) подня́тие, поднима́ние; appareil de ~ подъёмный механи́зм; 2) подвя́зывание виногра́дных лоз к шпале́рам; 3) сбор по́шлин, нало́гов.
levain *m* 1) заква́ска, дро́жжи; 2) ки́слое те́сто; 3) *перен.* заро́дыш, семена́; ~ de discorde семена́ разло́ра.
levant 1. *adj. m.* восходя́щий; soleil ~ восходя́щее со́лнце; 2. *m* 1) восто́к; au ~ на восто́к, на восто́ке; 2) (Levant) Восто́к; le Levant Лева́нт, стра́ны Бли́жнего Восто́ка.
Levantin *m*, **-e** *f* леванти́нец, -ка, жи́тель, -ница Бли́жнего Восто́ка.
levantin, -e *adj* восто́чный (*о жителях Ближнего Востока*).
lève *f* 1) *тех.* кулачо́к; эксце́нтрик; 2) *текст.* разнови́дность тканья́.
levé, -e 1. *adj*: voter par assis et ~ голосова́ть встава́нием; tête ~e, front ~ с высо́ко по́днятой голово́й, с реши́тельным ви́дом; ◇ au pied ~ без подгото́вки, без предупрежде́ния; 2. *m см.* lever II 4).
levée *f* 1) сня́тие; ~ d'un pansement сня́тие повя́зки; ~ de scellés сня́тие печа́тей; ~ d'un siège сня́тие оса́ды; ~ des sanctions отме́на са́нкций; ◇ ~ du corps вы́нос те́ла; 2) вы́емка (*писем из почтового ящика*); коли́чество вы́нутых пи́сем; 3) лише́ние неприкоснове́нности; ~ d'immunité parlementaire лише́ние парла́ментской неприкоснове́нности; 4) взима́ние (*налогов*); 5) сбор (*плодов, урожая*); 6) набо́р ре́крутов; ~ en masse наро́дное ополче́ние; 7) оконча́ние, закры́тие; ~ d'une séance закры́тие заседа́ния; 8) возмуще́ние, выступле́ние (*масс*); ~ de boucliers *ист.* вооружённое восста́ние; *перен.* возмуще́ние; броже́ние умо́в; 9) взя́тка (*в карточной игре*); 10) плоти́на, на́сыпь.
lever I 1. *vt* 1) поднима́ть; ~ la tête подня́ть го́лову; ~ la main sur qn подня́ть ру́ку, замахну́ться на кого́-л.; ~ les épaules пожима́ть плеча́ми; ◇ ~ la main присягну́ть; j'en lèverai la main я гото́в присягну́ть в э́том; ~ le pied сня́ться с ме́ста; сбежа́ть; сбежа́ть с казёнными деньга́ми; ~ le coude *разг.* выпива́ть, закла́дывать за га́лстук; ~ la crête ва́жничать; 2) срыва́ть, снима́ть; устраня́ть, удаля́ть; ~ les toiles d'araignée снима́ть паути́ну; ~ la garde смени́ть карау́л; ~ la sentinelle смени́ть часово́го; ~ le siège снять оса́ду; *перен.* уйти́, ретирова́ться; ~ l'ancre сня́ться с я́коря; ~ le camp сня́ться с ла́геря; уйти́, дви́нуться в путь; ~ un obstacle устрани́ть препя́тствие; ~ une difficulté устрани́ть затрудне́ние; ~ un doute разреши́ть сомне́ние; ~ le masque сбро́сить ма́ску; *перен.* де́йствовать откры́то; ~ la séance закры́ть заседа́ние; ~ un plan *геод.* снять план; 3) отреза́ть, отруба́ть; ~ deux mètres de drap отре́зать два ме́тра сукна́; 4) собира́ть, взима́ть (*налоги*); 5) набира́ть (*войска́*); 6): ~ la lettre *полигр.* набира́ть слова́; 7) выгоня́ть (*из логовища*); спугну́ть (*дичь*); 8) *арго* подцепи́ть (*женщину*). 2. *vi* всходи́ть (*о посевах*); поднима́ться (*о тесте*); se ~ 1) встава́ть, поднима́ться; se ~ de bon matin встава́ть ра́но; se ~ de table встава́ть из-за стола́; 2) всходи́ть (*о светиле*); le jour se lève день занима́ется; 3) начина́ться (*о ветре и т. п.*); le vent se lève ве́тер крепча́ет.
lever II *m* 1) подъём (*с постели*); *ист.* у́тренний вы́ход (*короля*); 2) восхо́д (*солнца*); 3) подня́тие (*занавеса*); ~ de rideau *уст.* одноа́ктная пье́са (*сыгранная в начале спектакля*); 4) *геод.* съёмка; ~ d'un plan съёмка пла́на ме́стности.
lève-roues *m. invar.* рыча́жный домкра́т.
levier *m* рыча́г; рукоя́тка; ~ d'une balance плечо́ коромы́сла; *авто*: ~ de changement de vitesse, ~ de vitesse рыча́г переме́ны скоросте́й, переключа́тель скоросте́й; ~ de commande рыча́г управле́ния, рулева́я рукоя́тка; ~ de frein тормозно́й рыча́г; ~ de direction рыча́г рулево́го управле́ния; *ав.* ру́чка управле́ния; ◇ ~s de commande кома́ндные высо́ты, бразды́ правле́ния.
lévigation *f* 1) превраще́ние в порошо́к, то́нкое разма́лывание; 2) *хим.* отму́чивание.
léviger *vt* 1) превраща́ть в порошо́к; 2) *хим.* отму́чивать.
lévirat *m ист.* левира́т.
levis *adj. m.*: pont ~ подъёмный мост.
lévirostres *m pl* тонкокло́вые пти́цы отря́да воробьи́ных.
lévite 1. *f ист.* леви́т; 2. *m* дли́нный сюрту́к.
lévogyre *adj* левовраща́ющий.
levraut *m* молодо́й за́яц.
lèvre *f* 1) губа́; se mordre les ~s куса́ть себе́ гу́бы; *перен.* с трудо́м уде́рживаться от сме́ха; ◇ du bout des ~s презри́тельно;

rire du bout des ~s смея́ться притво́рно, принуждённо; avoir la mort sur les ~s быть при́ смерти; avoir le cœur sur les ~s быть откро-ве́нным; 2) *pl* края́ (*раны*); 3) *геогр.* край, гре́бень.

levrette *f* леврётка (*порода собак*).

levretté, -e *adj* поджа́рый.

levretter *vi* окоти́ться (*о зайчихе*).

lévrier *m* 1) борза́я; 2) *перен* сы́щик.

levron *m*, **-ne** *f* молода́я борза́я.

lévulose *m или f хим.* левулёза, фруктоза.

levure *f* дро́жжи; ~ de bière пивны́е дро́жжи.

lewisite [lųizit] *f хим.* люизи́т.

lexème *m лингв.* лексе́ма.

lexical, -e *adj* лекси́ческий.

lexicalisation *f лингв.* лексикализа́ция.

lexicaliser *vt* зарегистри́ровать сло́во в словаре́.

lexicographe *m, f* лексико́граф.

lexicographie *f* лексикогра́фия.

lexicographique *adj* лексикографи́ческий, слова́рный.

lexicologie *f* лексиколо́гия.

lexicologique *adj* лексикологи́ческий.

lexicologue *m, f* лексико́лог.

lexique *m* 1) ле́ксика, слова́рный соста́в языка́; 2) слова́рь.

lez *prép.* у, о́коло (*встречается только в географических названиях*).

lézard *m* я́щерица; ◇ faire le ~, prendre un bain de ~ гре́ться на со́лнце; безде́льничать, лентя́йничать, сибари́тствовать.

lézarde *f* 1) щель, тре́щина (*в стене*); 2) *разг.* унтерофице́рская наши́вка.

lézardé, -e *adj* потре́скавшийся.

lézarder 1. *vt* де́лать тре́щины; 2. *vi разг.* слоня́ться; se ~ дава́ть тре́щины.

li *m* ли (*старинная китайская мера длины*).

liage *m* соедине́ние, свя́зывание.

liaison *f* 1) соедине́ние, сцепле́ние, связь; ~ interne вну́тренняя связь; ~ bilatérale *радио* взаи́мная связь; ~s et transmission *воен.* связь; fils de ~ *ав.* про́волочные стя́жки; montants de ~ *ав.* соедини́тельные сто́йки; assurer la ~ поддержи́вать связь; établir la ~ установи́ть связь; 2) *перен.* связь, обще́ние; спа́йка; ~ d'amitié дру́жеская связь; ~s de commerce торго́вые отноше́ния; homme de ~ аге́нт свя́зи; *воен.* связио́й; avoir une ~ avec... быть в свя́зи с...; en ~ согласо́ванно; en ~ étroite в те́сной свя́зи; en ~ avec... в сою́зе с...; 3) свя́зность, после́довательиость; *воен.* взаимоде́йствие; ~ des armes взаимоде́йствие родо́в войск; en ~ intime avec... в те́сном взаимоде́йствии с...; 4) связно́й (*в подпольной организации*); 5) спа́йка; шов; 6) то́икая черта́ (*в письме*); 7) фоиети́ческое соедине́ние слов: vous êtes [vuzɛt].

liaisonner *vt* 1) класть в перевя́зку (*кирпичи*); 2) скрепля́ть цеме́нтом (*каменную кладку*).

liane *f* лиа́на.

liant, -e 1. *adj* 1) ги́бкий, упру́гий; 2) привя́зчивый; 3) мя́гкий, обходи́тельный; 4) общи́тельный; 2. *m* 1) ги́бкость; 2) общи́тельность, приве́тливость; avoir du ~ быть обходи́тельным; 3) *стр.* связь, связу́ющее вещество́.

liard I *m* лиа́рд (*старинная французская медная монета*); je n'en donnerais pas un ~ я не дам за э́то ни гроша́; n'avoir pas un (rouge) ~ не име́ть ии гроша́; cela ne vaut pas un rouge ~ грош э́тому цена́, э́то ло́маного гроша́ ие сто́ит; ◇ couper un ~ en quatre быть о́чень скупы́м.

liard II *m* 1) сорт се́рой гру́ши; 2) чёрный то́поль.

liarder *vi уст.* ска́редничать, трясти́сь над ка́ждой копе́йкой.

liardeu‖r *m*, **-se** *f уст.* ска́ред.

lias [lias] *m геол.* ле́йас.

liasique *adj геол.* относя́щийся к ле́йасу.

liasse *f* свя́зка; ки́па бума́г; па́чка; une ~ de lettres па́чка пи́сем; par ~s свёртками, свя́зками.

libage *m* бут, бу́товый ка́мень, плитня́к.

Libanais *m*, **-e** *f* лива́иец, -ка.

libanais, -e *adj* лива́нский.

libation *f* 1) *ист.* же́ртвенное возлия́ние (*вина́*); 2) *разг.* возлия́ииие; faire d'amples ~s изря́дио вы́пить.

libelle *m* па́сквиль.

libellé *m* реда́кция те́кста; спо́соб выраже́ния; le ~ d'usage при́нятая фо́рмула.

libeller *vt* соста́вить, написа́ть по фо́рме (*жалобу, акт, прошение*).

libelliste *m* сочини́тель па́сквилей.

libellule *f* 1) стрекоза́; 2) враще́ние ла́сточкой (*в плавании*).

liber [libɛ:r] *m бот.* луб.

libérable *adj* подлежа́щий демобилиза́ции.

libér‖al, -ale 1. *adj* 1) либера́льный; 2) ще́дрый; ◇ arts ~aux свобо́дные иску́сства; profession ~ale свобо́дная профе́ссия; 2. *m* либера́л; poser au ~ либера́льиичать.

libéralement *adv* 1) либера́льно; 2) ще́дро.

libéralisation *f* либерализа́ция.

libéraliser *vt* сде́лать бо́лее либера́льным.

libéralisme *m* либерали́зм; либера́льность.

libéralité *f* 1) ще́дрость; 2) *pl* щедро́ты, дары́.

libérat‖eur, -rice 1. *adj* освободи́тельный; mouvement ~ освободи́тельное движе́ние; lutte ~rice освободи́тельиая борьба́; 2. *m, f* освободи́тель, -ница, избави́тель, -ница.

libérati‖f, -ve *adj* освободи́тельный.

libération *f* 1) освобожде́ние; ~ conditionnelle усло́вно-досро́чное освобожде́ние; ~ d'un territoire освобожде́ние, очи́стка террито́рии (*от неприятеля*); ~ de l'énergie nucléaire освобожде́ние я́дерной эне́ргии; ~ d'une dette погаше́ииие, упла́та до́лга; ~ des échanges сня́тие тамо́женных барье́ров; 2) демобилиза́ция; освобожде́ние от во́иискоя повйнности.

libératoire *adj* освобожда́ющий от обяза́тельства.

libéré, -e 1. *adj* освобождённый; 2. *m, f* отпу́щенный, -ая на свобо́ду (*о заключённых*); 3. *m* демобилизо́ваииый.

libérer *vt* 1) освобожда́ть; отпуска́ть на свобо́ду; 2) демобилизо́вывать; se ~ освобожда́ться.

libérien, -ne *adj бот.* лубяно́й.

libéro-ligneux *adj бот.* древеснолубяно́й.

libertaire 1. *adj* анархи́стский; 2. *m, f* анархи́ст, -ка.

liberté *f* 1) свобо́да, во́ля; незави́симость; ~ d'action, ~ de manœuvre свобо́да де́йствия; ~s civiles граждаиские свободы; ~s démocratiques демократи́ческие свободы; ~ de la parole свобо́да сло́ва; ~ de la presse свобо́да печа́ти; ~s politiques [полити́ческие свободы; ~ de conscience свобо́да со́вести; свобо́да веронсиове́дания; ~ individuelle

свобо́да ли́чности; ли́чная свобо́да; ~ provisoire усло́вное освобожде́ние; mettre en ~ provisoire отпусти́ть под зало́г, на пору́ки; rendre la ~ à..., mettre en ~ вы́пустить на свобо́ду, освободи́ть; engager sa ~ связа́ть себя́ (*с кем-л., с чем-л.*); en ~ свобо́дно, на свобо́де; en toute ~ соверше́нно свобо́дно; 2) непринуждённость; ~ de plume, de pinceau лёгкость, сме́лость пера́, ки́сти; 3) сме́лость, во́льность; prendre la ~ de... осме́литься, реши́ться на...; se permettre des ~s, prendre des ~s avec qn позволя́ть себе́ во́льности, развя́зно держа́ть себя́ с кем-л.; 4) *pl* права́, преиму́щества.

liberticide 1. *adj* губи́тельный для свобо́ды; 2. *m* преступле́ние про́тив свобо́ды.

libertin, -e 1. *adj* 1) распу́щеиный, распу́тный, разну́зданный; 2) *уст.* свободомы́слящий; 2. *m, f* распу́тник, -ица.

libertinage *m* 1) распу́щенность, распу́тство; 2) *уст.* атеи́зм, неве́рие.

libidineu||x, -se 1. *adj* чу́вственный, разврáтный, похотли́вый; 2. *m, f* развра́тник, -ица.

libido *f* сексуа́льность; полово́й инсти́нкт.

libouret *m* ле́са (*для ловли макрели*).

libraire *m, f* продаве́ц, -щи́ца книг; en vente chez tous les ~s продаётся во всех кни́жных магази́нах.

libraire-éditeur *m* (*pl* libraires-éditeurs) книгоизда́тель (*имеющий собственные книжные магазины*).

librairie *f* 1) книготорго́вля; кни́жное де́ло; 2) кни́жный магази́н; être en ~ быть в прода́же (*о печатном издании*); paraître en ~ вы́йти в свет; поступи́ть в прода́жу (*о книге*).

libration *f* 1) колеба́ние ма́ятника; 2) *астр.* либра́ция.

libre *adj* 1) свобо́дный, во́льный, незави́симый; ~ penseur свободомы́слящий, вольнодýмец; ~ examen свобо́да со́вести; ~ détermination самоопределе́ние; ~ comme l'air свобо́дный как пти́ца; ~ de... свобо́дный от...; ~ de préjugés свобо́дный от предрассу́дков; vous êtes ~ de refuser вы вольны́ отказа́ться; ~ à vous de... вольно́ вам...; ~ à lui de se fâcher вольно́ ему́ серди́ться, пусть его́ се́рдится; 2) свобо́дный, неза́нятый; temps ~ свобо́дное вре́мя; place ~ неза́нятое ме́сто; pas ~! за́нято! (*ответ телефонистки*); 3) свобо́дный, во́льный; нестесня́емый; traduction ~ во́льный перево́д; papier ~ проста́я (не ге́рбовая) бума́га; on est très ~ dans cette maison в э́том до́ме о́чень просто́рно; avoir le champ ~ по́льзоваться свобо́дой де́йствий; 4) свобо́дный, беспла́тный; беспрепя́тственный; entrée ~ вход свобо́дный, вход беспла́тный; avoir ses entrées ~s chez qn быть вхо́жим к кому́-л. (во вся́кое вре́мя); 5) свобо́дный, незагромождённый; passage ~ свобо́дный прохо́д; à l'air ~ на све́жем во́здухе; 6) свобо́дный, непринуждённый; во́льный, де́рзкий, нескро́мный; manières ~s во́льное обраще́ние; propos ~s во́льные ре́чи; 7) добровóльный; ничéм не свя́занный.

libre-échange *m* свобо́да торго́вли.

libre-échangiste 1. *m, f* (*pl* libre-échangistes) сторо́нник, -ица свобо́дной торго́вли; 2. *adj*: politique ~ поли́тика свобо́дной торго́вли.

librement *adv* свобо́дно, во́льно; откровéнно; по своéй во́ле, по своему́ усмотре́нию; parler ~ говори́ть откровéнно.

libre-service *m* (*pl* libres-services) самообслу́живание (*в магазине, ресторане*).

librettiste *m* либретти́ст.

libretto *m* (*pl* librettos, libretti) либре́тто.

lice I *f* 1) пери́ла, по́ручень, барье́р; 2) *ист.* риста́лище; entrer en ~ *перен.* вступи́ть в борьбу́, в спор, в поле́мику; 3) *перен.* по́прище, аре́на.

lice II *f см.* lisse III.

lice III *f* са́мка охо́тничьей соба́ки.

licence *f* 1) разреше́ние, лице́нзия; патéнт; исключи́тельное пра́во по́льзования; льго́та; ~ d'importation лице́нзия на и́мпорт; avoir toute ~ de... располага́ть возмо́жностью; 2) сбор (*уплачиваемый во Франции некоторыми категориями торговцев*); 3) лиценциа́т (*учёная степень во Франции*); 4) распу́щенность, во́льное обраще́ние; во́льность; ~ poétique поэти́ческая во́льность; prendre des ~s avec qn позво́лить себе́ во́льность с кем-л.; 5) чле́нский биле́т (*спортсмена*).

licencié, -e 1. *m, f* лиценциа́т, кандида́т нау́к (*получивший учёную степень*); 2. *adj* уво́ленный.

licenciement *m* 1) увольне́ние; ро́спуск; ~ d'office увольне́ние со слу́жбы; ~ massif ма́ссовое увольне́ние; 2) расформирова́ние (*войск*); 3) ро́спуск (*школьников*).

licencier *vt* 1) увольня́ть; 2) расформи́ровывать (*войска́*); 3) распуска́ть (*школьников*).

licencieusement *adv* непристо́йно; беспу́тно.

licencieu||x, -se *adj* непристо́йный; беспу́тный.

lichen [likɛn] *m* 1) *бот.* лиша́йник; ~ d'Islande исла́ндский мох; 2) *мед.* лиша́й.

lichéneu||x [likenø], **-se** *adj* похо́жий на лиша́й.

licher *vt разг.* 1) иализа́ться, напи́ться; 2) лака́ть, хлеба́ть.

licheu||r *m*, **-se** *f разг.* кути́ла, гуля́ка.

licier *m см.* lissier.

licitation *f* прода́жа с торго́в, с аукцио́на.

licitatoire *adj* аукцио́ниый.

licite *adj* дозво́ленный зако́ием, зако́нный.

licitement *adv* зако́нно.

liciter *vt* продава́ть с торго́в, с аукцио́иа.

licol *m см.* licou.

licorne *f* единоро́г (*мифическое животное*); ~ de mer *зоол.* единоро́г, нарва́л.

licou *m* недоу́здок.

licteur *m ист.* ли́ктор.

lido *m* береговóй вал, гряда́ нано́сов на берегу́.

lie I *f* 1) оса́док, отсто́й (*в напитках, подверженных брожению*); ◇ boire le calice jusqu'à la ~ испи́ть ча́шу до дна; 2) *перен.*: la ~ du peuple подо́нки челове́чества, отре́бье.

lie II *adj. f. уст.* весёлый; faire chère ~ хорошо́ пое́сть.

lied [lid] *m* (*pl* lieds, lieder) *муз.* рома́нс.

lie-de-vin *adj. invar.* бордо́ (*о цвете*).

liège *m* 1) про́бковая кора́; casque de ~ про́бковый шлем; 2): chêne-~ про́бковый дуб.

liégé, -e *adj* отде́ланиый про́бкой.

Liégeois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Лье́жа.

liégeois, -e *adj* лье́жский.

liégeu||x, -se *adj* про́бковый.

liement *m* свя́зывание.

lien *m* 1) связь; *pl* у́зы, око́вы; ~s d'amitié у́зы дру́жбы; ~s du sang у́зы кро́ви, родства́; 2) *хир.* лигату́ра; 3) *тех.* связь, свя́зка; соедини́тельная тя́га.

lier *vt* свя́зывать, соединя́ть; вяза́ть; завя́зывать; pieds et poings liés *перен.* свя́занный по рука́м и нога́м; лишённый возмо́жности де́йствовать; il a les mains liées *перен.* у него́ свя́заны ру́ки; ~ amitié avec qn завяза́ть дру́жбу с ке́м-л.; être fort lié avec qn быть в те́сной дру́жбе с ке́м-л.; ~ conversation нача́ть разгово́р, завяза́ть бесе́ду; ~ une sauce запра́вить со́ус муко́й; se ~ 1) свя́зываться, соединя́ться; se ~ par un contrat связа́ть себя́ контра́ктом; 2) сойти́сь, подружи́ться; se ~ avec qn сойти́сь с ке́м-л.; se ~ d'amitié avec qn сдружи́ться с ке́м-л.

lierne *f* 1) *стр.* попере́чный брус; 2) ры́бина (*на шлюпке*).

lierre *m* плющ; ~ terrestre плющеви́дная бу́дра.

liesse *f* всео́бщее весе́лье, ра́дость, ликова́ние; foule en ~ пра́здничная толпа́; être en ~ ликова́ть.

lieu I *m* 1) ме́сто, ме́стность; местоположе́ние; пункт; ~ public обще́ственное ме́сто; ~x d'aisances отхо́жее ме́сто; tenir le premier ~ занима́ть пе́рвое ме́сто; vider les ~x вы́ехать, съе́хать, очи́стить помеще́ние; se transporter sur les ~x отпра́виться на ме́сто происше́ствия; ◊ ~ commun о́бщее ме́сто, штамп; avoir ~ име́ть ме́сто, происходи́ть; tenir ~ de... заменя́ть; en temps et ~ в своё вре́мя и в надлежа́щем ме́сте; при слу́чае; n'avoir ni feu ni ~ не име́ть ни кола́ ни двора́; en haut ~ в вы́сших сфе́рах; *loc. adv.*: en premier ~ во-пе́рвых; в пе́рвую о́чередь; en second ~ во-вторы́х; во вторую́ о́чередь; en dernier ~ наконе́ц, в конце́ концо́в; au ~ de... *loc. prép.* вме́сто; au ~ que *loc. conj.* вме́сто того́, что́бы...; 2) *перен.* по́вод, основа́ние; avoir ~ de... име́ть основа́ние (*думать, говорить и т. п.*); il y a ~ de... име́ется осно́вание; уме́стно, сле́дует; il y a ~ d'espérer есть основа́ние наде́яться; donner ~ à... дать по́вод к...

lieu II *m* мерла́нг (*рыба*).

lieu-dit (*или* **lieudit**) *m* (*pl* lieux-dits, lieuxdits) ме́стность, име́ющая своё назва́ние.

lieue *f* лье (*старая мера длины*); une ~ à la ronde на ми́лю в окру́жности; il est à mille ~s d'ici он за три́девять земе́ль отсю́да; sentir qch d'une ~ зара́нее предви́деть, предугада́ть; il sent son fripon d'une ~ за́ версту́ ви́дно, что он моше́нник.

lieu||r, -se 1. *m, f* вяза́льщик, -ица (*сноповязалка*); 2. *f* сноповяза́лка; 3. *adj* для свя́зывания.

lieutenance *f* 1) наме́стничество; 2) чин лейтена́нта.

lieutenant *m* 1) лейтена́нт; ~ de vaisseau *мор.* капита́н-лейтена́нт; ~ général генера́л-лейтена́нт; ~ général du royaume *ист.* королёвский наме́стник; ~ criminel *ист.* королёвский судья́ по уголо́вным дела́м; 2) *уст.* пору́чик.

lieutenant-colonel *m* (*pl* lieutenants-colonels) подполко́вник.

lieutenante *f* 1) *уст.* жена́ судьи́; 2) *уст.* жена́ генера́л-лейтена́нта; 3) жена́ лейтена́нта; 4) лейтена́нт (*женщина*).

lièvre *m* 1) за́яц; poltron comme un ~ трусли́в как за́яц; lever le ~ подня́ть, спугну́ть за́йца; *перен.* пе́рвому поста́вить тру́дный вопро́с; коснну́ться (*в разговоре*); ◊ qui court deux ~s n'en prend aucun; il ne faut pas courir deux ~s à la fois *посл.* за двумя́ за́йцами пого́нишься — ни одного́ не пойма́ешь; voilà où gît le ~ вот где соба́ка зары́та; mémoire de ~ кури́ная па́мять; courir le même ~ стреми́ться к той же це́ли; la crainte du chasseur tient le ~ éveillé *посл.* на то и щу́ка в мо́ре, что́бы карась не дремал; 2) ли́дер, веду́щий бегу́н (*в спортивных забегах*).

liftier *m* лифтёр.

ligament *m анат.* свя́зка, сухожи́лие.

ligamenteu||x, -se *adj анат.* волокни́стый.

ligature *f* 1) *хир.* перевя́зывание; 2) *хир.* перевя́зка, лигату́ра; 3) *полигр.* лигату́ра; 4) *мор.* на́йтов; бе́нзель; 5) *тех.* сра́щивание, перевя́зывание, лигату́ра, у́зел, свя́зка.

ligaturer *vt хир.* перевя́зывать, класть повя́зку.

lige *adj* 1) *ист.* находя́щийся в ле́нной зави́симости; 2) пре́данный; homme ~ пре́данный челове́к.

lignage *m* 1) *уст.* род, происхожде́ние; поро́да; 2) *полигр., тлв.* число́ строк.

lignager 1. *m* принадлежа́щий к тому́ же ро́ду; 2. *adj*: retrait ~ пра́во ро́дственников покупа́ть в устно́вленный срок заве́щанное для прода́жи иму́щество.

lignard *m воен. арго* солда́т лине́йной пехо́ты, пехоти́нец (*до первой мировой войны*).

ligne *f* 1) ли́ния, че́рта; ~ droite пряма́я ли́ния; ~ courbe крива́я ли́ния; ~ en pointillé пункти́рная ли́ния; ~ brisée ло́маная ли́ния; ~ à plomb отве́с; tracer (*или* tirer) une ~ провести́ черту́; tirer une muraille à la ~ отби́ть сте́ну по ни́тке; en ~ directe по прямо́й ли́нии; à la ~ в ряд; ◊ ~ de conduite поведе́ние; ~ de continuité после́довательность; en grandes ~s, dans ses grandes ~s в о́бщих, в основны́х черта́х; en première ~ в пе́рвую о́чередь; mettre sur la même ~ ста́вить на одну́ до́ску; одина́ково расце́нивать; mettre en ~ faire entrer en ~ (de compte) приня́ть в расчёт, во внима́ние, учи́тывать; être dans la ~ приде́рживаться пра́вильной ли́нии; avoir de la ~ *разг.* быть стро́йным, изя́щным; garder la ~ сохраня́ть фигу́ру, та́лию; 2) *ав., мор.*: ~, ~ de foi курсова́я черта́ (*компаса*); 3) рубе́ж, грани́ца, корло́н; ~ de partage des eaux водораздёл; ~ de démarcation демаркацио́нная ли́ния; ~ équinoxiale ли́ния эква́тора; *воен.*: ~ de résistance рубе́ж сопротивле́ния; ~ principale (de résistance) гла́вная пози́ция сопротивле́ния; ~ de défense оборони́тельные рубежи́; *спорт.*: ~ des avants нападе́ние; ~ de départ старт; ~ d'arrivée фи́ниш; 4) путь, ли́ния; ~ aérienne авиали́ния; grande ~ железнодоро́жная магистра́ль; ~ d'autobus авто́бусная ли́ния; 5) ли́ния, направле́ние; ~ de communication коммуникацио́нная ли́ния, путь подво́за; ~ de mire *воен.* ли́ния прице́ливания; 6) строка́, стро́чка; tirer à la ~ растя́гивать статью́, нагоня́ть стро́ки (*о журналисте и т. п.*); à la ~ с но́вой строки́; ~ par ~ строка́ за строко́й; 7) ряд, ранг; hors (de) ~ из ря́да вон выходя́щий, исключи́тельный; 8) ро́дственная ли́ния; родосло́вная; ~ paternelle отцо́вская ли́ния; ~ collatérale бокова́я ли́ния; 9) у́дочка, ле́са; 10) ли́ния (*мера длины*); 11) *мор.* линь; ~ d'amarrage фа́линь; ~ de loch лагли́нь; ~ de sonde ло́тлинь; ~ de flottaison ватерли́ния; bâtiment de ~ лине́йный кора́бль, линко́р; 12) *воен.* развёрнутый строй; цепь (*в бою*); *уст.* лине́йные войска́; пехо́та.

lignée *f* потóмство.
ligner *vt* линовáть, графúть.
lignerolle *f мор.* шкимýшка; риф-сéзень; штерт.
lignette *f* тóнкая лéсá; бечёвка.
ligneul *m* дрáтва.
ligneu‖x, -se 1. *adj бот.* деревяни́стый; 2. *m* древеси́на.
lignicole *adj* живýщий и древéсной корé (*о насекомых, червях*).
lignification *f* одеревенéиие.
lignifié, -e *adj* одеревенéвший.
lignifier (se) одеревеиéть.
ligniforme *adj* древови́дный.
lignine *f хим.* лигни́н.
lignite *m* лигни́т, бýрыйýголь.
lignomètre *m полигр.* линéйка для подсчёта строк.
ligot *m* вязáнка хвóроста (*для разжигания огня в печи*).
ligotage *m* свя́зывание, скрýчивание.
ligoter *vt* свя́зывать, скрýчивать.
ligroïne *f хим.* лигройн; газоли́н.
ligue *f* ли́га, сою́з.
liguer *vt* объединя́ть в сою́з; se ~ вступáть в сою́з, объединя́ться.
ligueu‖r *m*, **-se** *f* член ли́ги.
ligule *f бот.* язычóк у злáков.
liguliflores *f pl бот.* язычковоцвéтные.
Ligurien *m*, **-ne** *f* лигурúец, -йка.
ligurien, -ne *adj* лигурúйский.
lilas 1. *m* 1) сирéнь; 2) сирéиевый цвет; лилóвый цвет; 2. *adj. invar.* сирéневый; **лилóвый.**
liliacées *f pl бот.* лилéйные.
lilial, -e *adj* лилéйный.
lilliputien [lilipysjɛ̃], **-ne** 1. *adj* лилипýтский; 2. *m, f* лилипýт, -ка.
limace I *f* 1) слизня́к (*улитка*); 2) *тех.* архимéдов винт; шнек.
limace II *f разг.* рубáшка.
limaçon *m* 1) улúтка; 2) *анат.* ушнáя улúтка.
limage *m* обрабóтка напúльником, опúливание.
limaille *f* металлúческие опúлки.
liman *m* лиáн.
limande *f* 1) лимáида, ершовáтка (*рыба*); 2) *мор.* клетневúна; 3)ýзкая доскá; плáнка; рéйка.
limander *vt* обивáть рéйками.
limbe *m* 1) *геом.* лимб; 2) отгúб, край; каймá, оторóчка; 3) *бот.* срéдияя часть листá; 4) *pl рел.* преддвéрие рáя; ◊ être dans les ~s зарождáться (*о мысли, о произведении*); sortir des ~s вы́йти из младéнческого вóзраста.
lime I *f* 1) напúльник, подпúлок; ~ mordante рáшпиль; ~ à ongles пúлочка для ногтéй; donner le dernier coup de ~ окончáтельно отдéлать; 2) вид моллю́ска.
lime II *f* бергамóт (*сорт мелкого лимона*).
limer *vt* 1) пилúть, подпúливать, шлифовáть (*напильником*); 2) *перен.* отшлифóвывать, отдéлывать; выправля́ть; 3) изнáшивать.
limette *f см.* lime II.
limettier *m* бергамóт (*лимонное дерево*).
limeu‖r, -se 1. *m, f* опилóвщик, -ица; 2. *f* опилóвочный станóк.
limicole *adj* болóтный, живýщий в болóте.
limier *m* 1) ищéйка (*собака*); 2) *разг.* сы́щик, шпик.
liminaire *adj* помещéнный в начáле кни́ги; avis ~ предислóвие.
liminal, -e *adj* отправúой, начáльный.
limitable *adj* ограни́чиваемый, могýщий быть ограни́чением.
limitati‖f, -ve *adj* ограни́чивающий; ограничúтельный.
limitation *f* ограничéние, сокращéние; ~ des armements ограничéние вооружéний; sans ~ без ограничéния.
limite 1. *f* 1) *в разн. знач.* грани́ца, предéл, рубéж, грань, лимúт; ~s naturelles естéственные грани́цы; ~ résidentielle чертá осéдлости; ~ de charge максимáльная нагрýзка; ~ d'élasticité предéл упрýгости; ~ d'âge предéльный вóзраст; sans ~s безграни́чный; 2) *горн.* маркшéйдерская мéра; 2. *adj* предéльный; prix ~ предéльная цená; charges ~s *стр.* предéльная нагрýзка; date ~ предéльный срок, послéдний срок.
limité, -e *adj* ограни́ченный; предéльный.
limiter *vt* 1) устанáвливать грани́цы, определя́ть грани́цы; 2) ограни́чивать, урéзывать, лимúтировать; se ~ ограни́чиваться.
limiteur *m* ограничúтель; стóпор.
limitrophe *adj* погранúчный, смéжный, лимитрóфный; Etats ~s лимитрóфные государства, лимитрóфы.
limnologie *f* лимнолóгия.
limogeage *m разг.* отстранéние от дóлжности, увольнéние в отстáвку (*офицеров, чиновников*).
limoger *vt разг.* отстраня́ть от дóлжности, увольня́ть в отстáвку (*офицеров, чиновников*).
limon I *m* ил, тúна; грязь.
limon II *m* лимóн (*плод*).
limon III *m* 1) оглóбля; 2) *стр.* косоýр; тетивá лéстницы.
limonade *f* лимонáд; ~ purgative слабúтельный лимоиáд.
limonadi‖er *m*, **-ère** *f* 1) продавéц, -щúца прохладúтельных напúтков; 2) кабáтчик, -ица.
limonage *m* удобрéние землú ú́лом.
limonement *m см.* limonage.
limonène *m хим.* лимонéн.
limoneu‖x, -se *adj* úлистый, тúнистый; грязный.
limonier I *m* лимóнное дéрево.
limonier II 1. *m* коренни́к, кореииáя лóшадь; 2. *adj*: cheval ~ *см.* limonier II 1.
limonière *f* 1) оглóбли; 2) экипáж с оглóблями.
limonite *f мин.* лимони́т, бýрый железня́к.
Limousin *m*, **-e** *f* 1) жúтель, -нница провúнции Лимузéн; 2) жúтель, -ница Лимóжа.
limousin, -e 1. *adj* 1) лимузéнский, из провúнцин Лимузéн; 2) лимóжский, из Лимóжа; 2. *m* кáмеищик.
limousinage *m* бýтовая клáдка стен (по шиурý).
limousine *f* 1) грýбый шерстянóй плащ; 2) лимузúн (*закрытый автомобиль*); ~ sanitaire санитáрный самолёт.
limousiner *vt стр.* производúть бýтовую клáдку.
limpide *adj* чúстый, прозрáчный, я́сный.
limpidité *f* чистотá, прозрáчность, я́сность.
limule *m* мечехвóст (*ракообразное животное*).
limure *f* обрабóтка напúльиикоы.
lin *m* лён; toile de ~ льняно́е полотнó.

linacé, -e 1. *adj* похóжий на лён, льнообрáзный; 2. *f pl бот.* льнóвые.
linaigrette *f бот.* пушúца.
linaire *f бот.* льнянка.
linceul *m* сáван, покрóв; ~ de neige снéжный покрóв.
linçoir *m* 1) *стр.* рúгель; 2) перевóд (*балка, брус*).
linéaire *adj* линéйный; mesures ~s линéйные мéры, мéры длúны; dessin ~ технúческий чертёж.
linéal, -e *adj* линéйный; кóнтурный.
linéament *m* 1) чертá, чёрточка; 2) *pl* набрóсок; 3) *pl* очертáния.
liner [lajnœ:r] *m мор.* лáйнер.
linette *f* льняно́е сéмя.
linge *m* 1) бельё; ~ de table столóвое бельё; ~ de lit постéльное бельё; ~ de corps носúльное бельё; ~ de rechange смéна белья́; ~ de cuisine кýхонные полотéнца и тря́пки; ~ de pansement перевя́зочный материáл; ◊ blanc comme un ~ бéлый как полотнó; laver son ~ sale en famille *посл.* не выноси́ть сóра из избы́; 2) кусóк бéлой матéрии, тря́пка.
ling||er, -ère 1. *m, f* торгóвец, -ка бельём, полотнóм; 2. *f* 1) белошвéйка; 2) кастеля́нша; 3. *adj* бельевóй.
lingerie *f* 1) бельевóй магазúн; 2) кладовáя для белья́; 3) бельё.
lingette *f* лёгкая сáржа; сорт фланéли.
lingot *m* 1) слúток (*золота, серебра*); 2) брусóк (*металла*), свúнка, чýшка, болвáнка; 3) *полигр.* марзáн, бабáшка.
lingotière *f тех.* излóжница, литéйный тúгель.
lingual [lɛ̃gwal], **-e** *adj анат., лингв.* языúчный.
linguatule [lɛ̃gwatyl] *f зоол.* разновúдность клещá (*паразитирующего в дыхательных органах некоторых животных*).
lingue *m арго* нож, фúнка.
linguet *m* стóпор; шпóнка; защёлка.
linguiforme [lɛ̃gɥifɔrm] *adj* языкообрáзный, языковúдный.
linguiste [lɛ̃gɥist] *m* лингвúст, языковéд.
linguistique [lɛ̃gɥistik] 1. *f* лингвúстика, языковéдение; 2. *adj* лингвистúческий.
lini||er, -ère 1. *adj* льняно́й; industrie ~ère льняна́я промы́шлеиность; 2. *f* льняно́е пóле.
liniment *m* линимéнт, мазь.
links [links] *m pl* площáдка для игры́ в гольф.
linnéen, -ne *adj*: système ~ системá Линнéя.
lino *m сокр. разг.* 1) *см.* linotype; 2) *см.* linotypiste; 3) *см.* linoléum.
linoléum [linɔleɔm] *m* линóлеум.
linon *m* линóн (*тонкий батист*).
linot *m см.* linotte.
linotte *f* конопля́нка (*птица*); ◊ tête de ~ бестолкóвый человéк, безрассýдный человéк; вертопрáх; siffler la ~ *разг.* пить, напивáться.
linotype *f полигр.* линотúп.
linotypie *f полигр.* линотúпия.
linotypiste *m, f полигр.* линотипúст, -ка.
linteau *m* рúгель, перемы́чка (*над дверью, окном*).
lion *m*, **-ne** *f* лев, львúца; ~ de mer морскóй лев; ~ des pucerons обыкновéнная златоглáзка (*насекомое*); ◊ part du ~ львúная дóля.
lionceau *m* львёнок.
lipase *f биол.* липáза.
lipide *m хим.* липúд, липóид, липúн.
lipoïde *adj* липоматóзный, жировóй.
lipome *m мед.* липóма, жировúк.
liposoluble *adj* растворúмый в жúре.
lipothymie *f* кратковрéменный óбморок.
lipotrope *adj биол.* липотрóпный.
lipovaccin *m мед.* липовакцúна.
lippe *f* отвúслая нúжняя губá; faire la ~, faire une grosse (*или* une vilaine) ~ *перен.* надувáть гýбы, сердúться.
lippée *f уст.* глотóк; кусóк; ◊ franche ~ *разг.* даровóй стол; chercheur de franche ~ прихлебáтель.
lippu, -e *adj* толстогýбый, губáстый.
liquation [likwasjɔ̃] *f мет.* сегрегáция; ликвáция.
liquéfaction *f* превращéние в жúдкость (*газов*); растáпливание, расплавлéние.
liquéfiable *adj* превратúмый в жúдкость, растопля́емый.
liquéfiant, -e *adj* превращáющий в жúдкость, разжижáющий.
liquéfier *vt* обращáть в жúдкость, разжижáть, растопля́ть; se ~ растопля́ться, расплавля́ться.
liquette *f разг.* рубáшка.
liqueur *f* 1) *уст.* жúдкость; напúток; 2) ликёр, налúвка; vin de ~ десéртное винó.
liquidable *adj* подлежáщий ликвидáции; ликвúдный.
liquidambar *m* ликвидáмбар (*дерево*).
liquidat||eur, -rice 1. *adj* ликвидациóнный; ликвидáторский; 2. *m* ликвидáтор; агéнт по распродáже имýщества.
liquidati||f, -ve *adj* ликвидациóнный.
liquidation *f* 1) ликвидáция; 2) распродáжа (*имущества, товара*); ~ judiciaire *юр.* ликвидáция имýщества; 3) расчёт; ~ de l'impôt расчёт налогообложéния.
liquide 1. *adj* 1) жúдкий, текýчий; 2) *фин.* ликвúдный, чúстый от долгóв; argent ~ налúчные дéньги; bien ~ ликвúдное, свобóдное от долгóв имýщество; 3) плáвный (*о звуке*); 2. *m* 1) жúдкость; раствóр; 2) напúток; 3. *f лингв.* плáвный звук.
liquider *vt* 1) ликвидúровать; ~ ses dettes уплáчивать долги́; 2) улáдить, покóнчить; ~ une visite *разг.* отдéлаться от гóстя, посетúтеля; se ~ уплатúть свой долги́.
liquidité *f* 1) жúдкое состоя́ние; 2) *фин.* ликвúдность.
liquoreu||x, -se *adj* ликёрный, слáдкий (*о вине*).
liquoriste *m, f* 1) производúтель, -ница ликёров; 2) продавéц, -щица ликёров.
lire [42] I *vt* 1) читáть, прочúтывать; ~ entre les lignes читáть мéжду строк; ~ les épreuves прáвить грáнки; ~ au son воспринимáть на слух; on lira ci-dessous la note нúже публикýется текст нóты; ~ dans la pensée de qn читáть чьи-л. мы́сли; 2) разбирáть (*ноты*), читáть с листá; se ~ читáться; *p. p.* **lu, lue**: une feuille fort lue влия́тельная газéта; avoir beaucoup lu быть начúтанным.
lire II *f* лúра (*денежная единица Италии*).
lis [lis] *m* лúлия; teint de ~ мéртвенно-блéдный цвет (*лица́*); fleur de ~ геральдúческая лúлия (*эмблема королевской власти во Франции*).
lisage *m текст.* пробóрка, запрáвка нúтей.

lise *f* зыбу́чий песо́к (*морского побережья*).

lisérage *m* кайма́, окаймле́ние.

liséré *m* кайма́, каёмка.

lisérer *vt* окаймля́ть, обшива́ть.

liseron *m бот.* повой, вьюно́к.

lisette *f* субре́тка.

liseu||r, -se **1.** *m, f* люби́тель, -ница чте́ния, кни́жник; un grand ~ de romans большо́й люби́тель рома́нов; ~ de pensées уга́дывающий мы́сли; **2.** *f* 1) нож-закла́дка для книг; 2) ма́ленькая насто́льная ла́мпа; 3) обло́жка (*для книг*); 4) *текст.* пробо́рщица; пробо́рная маши́на; 5) ночна́я ко́фточка (*для чтения в постели*).

lisibilité *f* чёткость, разбо́рчивость.

lisible *adj* чёткий, разбо́рчивый.

lisiblement *adv* чётко, разбо́рчиво.

lisière *f* 1) кро́мка; 2) грани́ца, рубе́ж; 3) край, опу́шка (*ле́са и т. п.*); 4) де́тские по́мочи; mener à la ~, tenir en ~ *перен.* опека́ть.

lissage *m* люще́ние, полирова́ние, шлифо́вка.

lisse I *adj* 1) гла́дкий, ро́вный; peau ~ гла́дкая ко́жа; 2) люще́ный, полиро́ванный, шлифо́ванный.

lisse II *f мор.* 1) стри́нгер; 2) ры́бина; 3) планши́р.

lisse III *f текст.* реми́зка; гобеле́новый стано́к.

lisser *vt* люсти́ть, полирова́ть, шлифова́ть.

lisseu||r, -se **1.** *m, f* гладиль́щик, -ица; люсти́льщик, -ица; **2.** *f* люсти́льная маши́на, кала́ндр.

lissier *m текст.* вяза́льщик лиц.

lissoir *m* люсти́льная маши́на, люсти́ло, гладило́.

liste *f* 1) спи́сок, пе́речень; о́пись; ~ de souscription подписно́й лист; ~ électorale спи́сок избира́телей; 2) ве́домость.

listeau *m см.* listel.

listel *m* 1) *архит.* листе́ль, вы́ступ, ва́лик; гре́бень; 2) *мор.* бу́ртик; 3) ободо́к моне́ты.

liston *m см.* listel.

lit *m* 1) крова́ть, посте́ль; ло́же; подсти́лка; ~ de camp похо́дная крова́ть (*старого образца*); ~ de sangle складна́я крова́ть; ~ de repos куше́тка; ~ de plume пери́на; ~s étagés двойны́е на́ры; faire le ~ оправля́ть, стели́ть посте́ль; défaire le ~ измя́ть посте́ль; être au ~ лежа́ть в посте́ли; se mettre au ~ лечь в посте́ль; ◊ ~ de Proc(r)uste *миф.* прокру́стово ло́же; ~ de justice *ист.* королёвское кре́сло (*в парламенте*); garder le ~ остава́ться в посте́ли, быть на посте́льном режи́ме; faire ~ à part спать по́розь; sur le ~ de mort при́ смерти; на сме́ртном одре́; les enfants du premier ~, du second ~ де́ти от пе́рвого, от второ́го бра́ка; ~ artificiel иску́сственная вы́емка; faire le ~ de... расчи́стить путь, проложи́ть доро́гу; comme on fait son ~ on se couche *посл.* что посе́ешь, то и пожнёшь; 2) ру́сло (*реки́*); ~ majeur ру́сло во вре́мя полово́дья; ~ mineur норма́льное ру́сло; 3): ~ du vent направле́ние ве́тра; 4) ряд, слой, за́лежь, пласт; ~ d'argile пласт гли́ны; ~ géologique *геол.* месторожде́ние.

litanie **1.** *f pl рел.* лита́ния, моли́тва; **2.** *f разг.* дли́нный ску́чный расска́з; ску́чный пе́речень; c'est toujours la même ~ э́то всё та же каните́ль.

litchi (*или* **li-tchi**) [litʃi] *m бот.* личи́.

liteau I *m* во́лчье ло́говище.

liteau II *m* 1) цветна́я кайма́ (*столового белья*); 2) пла́нка, ре́йка; кро́мка, борт.

litée *f* вы́водок (*детёнышей*).

liter *vt* 1) укла́дывать солёную ры́бу слоя́ми (*в бочку*); 2) *стр.* укла́дывать горизонта́льными ряда́ми.

literie *f* посте́ль, посте́льные принадле́жности.

litham [litam] *m* паранджа́ (*у мусульманских женщин*).

litharge *f* о́кись свинца́, свинцо́вый глет.

lithiase *f* ка́менная боле́знь, литиа́з.

lithiasique **1.** *adj* относя́щийся к ка́менной боле́зни; **2.** *m, f* страда́ющий, -ая ка́менной боле́знью.

lithine *f* гидра́т о́киси ли́тия.

lithiné, -e *adj* содержа́щий гидра́т о́киси ли́тия.

lithinifère *adj* содержа́щий ли́тий.

lithium [litjɔm] *m хим.* ли́тий.

litho *f сокр. разг. см.* lithographie.

lithobie *f энт.* многоно́жка-лито́биус.

lithochromie [litɔkrɔmi] *f* хромолитогра́фия.

lithodome *m* двуство́рчатый моллю́ск (*живущий в камнях*).

lithoglyphie *f* 1) литогли́фика; 2) гравю́ра на литогра́фском ка́мие.

lithographe *m полигр.* лито́граф.

lithographie *f* 1) литогра́фия; 2) литографи́рованный эста́мп.

lithographier *vt* литографи́ровать.

lithographique *adj* литографи́ческий; crayon ~ литогра́фский каранда́ш.

lithoïde *adj* име́ющий вид ка́мня, камнеподо́бный.

lithologie *f* литоло́гия.

lithophage *adj* пожда́ющий ка́мни.

lithophanie *f* цветна́я литогра́фия на желати́не.

lithopone *m* литопо́н (*белый минеральный пигмент*).

lithosphère *f* литосфе́ра.

lithotomie *f хир.* литото́мия, камнесече́ние.

lithotypographie *f* литотипогра́фия.

Lithuanien *m*, **-ne** *f см.* Lituanien.

lithuanien *adj et m см.* lituanien.

litière *f* 1) носи́лки; 2) подсти́лка (*для животных*); ~ de tourbe подсти́лка из то́рфа; ◊ être sur la ~ жить в бе́дности; faire ~ de qch ни во что не ста́вить; faire ~ de ses scrupules поступи́ться свое́й со́вестью.

litigant, -e *adj юр.* тя́жущийся.

litige *m юр.* 1) тя́жба; 2) оспа́ривание; спор, ра́спря; point en ~ спо́рный пункт.

litigieu||x, -se *adj* спо́рный; esprit ~ дух противоре́чия.

litorne *f* сизоголо́вый дрозд.

litote *f* лито́та (*риторическая фигура*).

litre *m* литр; boire un ~ *разг.* распи́ть буты́лочку.

litron *m разг.* литр вина́.

litsam *m см.* litham.

littéraire *adj* литерату́рный; le monde ~ литера́торы, писа́тели; литерату́рный мир.

littéral, -e *adj* 1) букса́льный, дослове́ный; traduction ~e дослове́ный перево́д; 2) *мат.* бу́квенный; coefficient ~ бу́квенный коэффицие́нт.

littéralement *adv* 1) букса́льно, сло́во в сло́во; 2) *разг.* букса́льно, соверше́нно.

littérateur *m* литера́тор.

littérature *f* литерату́ра, слове́сность; беллетри́стика.

littoral, -e 1. *adj* прибре́жный, приме́рский; 2. *m* побере́жье, прибре́жная полоса́.

littorine *f* литтори́на (*моллюск*).

Lituanien *m*, **-ne** *f* литове́ц, -ка.

lituanien, -ne 1. *adj* литовский; 2. *m* литовский язы́к.

liturgie *f ист., церк.* литурги́я.

liturgique *adj ист., церк.* литурги́ческий.

liure *f* 1) верёвка (*для увязывания груза на возах*); 2) *мор.* бе́изель.

livarde *f мор.* шприито́в; à ~ шприито́вный.

livarot *m* сорт сы́ра (*изготовляемый в департаменте Кальвадос*).

livet *m мор.* бортова́я ли́ния.

livide *adj* ме́ртвенно-бле́дный, синева́тый.

lividité *f* ме́ртвенная бле́дность, синева́ (*лица*).

living-room [liviŋrum] *m* (*pl* living-rooms) гости́ная.

livonien, -ne *adj ист.* ливо́нский.

livrable *adj* подлежа́щий доста́вке, могу́щий быть доста́вленным; ~ demain с доста́вкой за́втра; ~ à domicile с доста́вкой на́ дом; ~ dans huit jours со сро́ком доста́вки че́рез неде́лю.

livraison *f* 1) доста́вка; поста́вка; сда́ча; вы́дача; ~ à domicile доста́вка на́ дом; ~s de guerre вое́нные поста́вки; premières ~s пе́рвая проду́кция; centre de ~ раздато́чный пункт; 2) вы́пуск (*издания, сочинения*); но́мер (*журнала и т. п.*); paraître par ~s выходи́ть вы́пусками.

livre I *m* 1) кни́га; том; ~ d'étude уче́бник; ~ de référence спра́вочник; ~ d'or кни́га о́тзывов; ~ des dépenses расхо́дная кни́га; grand ~ *бухг.* гроссбу́х, гла́вная кни́га; ~s de commerce торго́вые кни́ги; ~ des inventaires инвента́рная кни́га; ~ jaune «жёлтая кни́га» (*сборник дипломатических документов, публикующийся для французского парламента*); ~ de bord, ~ de loch судово́й, ва́хтенный журна́л; ~ de vol *ав.* бортово́й журна́л; ~ en feuilles несброшюро́ванная кни́га; ~ de chevet люби́мая кни́га; насто́льная кни́га; le Livre, Livres sacrés свяще́нное писа́ние; ~ d'heures часосло́в; моли́твенник; le ~ est à la réimpression кни́га допеча́тывается; inscrire sur un ~ вписа́ть в кни́гу; pâlir (*или* sécher) sur les ~s *разг.* корпе́ть над кни́гами; parler comme un ~ говори́ть как по-пи́саному; tenir les ~s *ком.* вести́ бухгалте́рию; à ~ ouvert *loc. adv.* без подгото́вки; traduire à ~ ouvert переводи́ть с листа́, без подгото́вки; 2): le ~ полигра́фическая промы́шленность.

livre II *f* 1) фунт (*мера веса*); vendre à la ~ продава́ть фу́нтами; продава́ть на вес; 2) *разг.* полкило́; 3) ливр (*старинная французская монета*); 4) фунт (*денежная единица*); ~ sterling фунт сте́рлингов.

livrée *f* 1) ливре́я; en grande ~ в пара́дной ливре́е; porter la ~ быть лаке́ем; быть в услуже́нии у кого́-л.; ◊ la ~ de... характе́рный вне́шний вид, нару́жность; revêtir la ~ de... наде́ть личи́ну; 2) дво́рня, че́лядь, лаке́и; 3) опере́ние птиц; шку́ра живо́тных.

livr||er *vt* 1) выдава́ть, отпуска́ть; доставля́ть, поставля́ть; вруча́ть; ~ une marchandise доста́вить това́р; ~ bataille дать сраже́ние; ~ un combat дать бой; 2) предава́ть, отдава́ть; ~ les coupables à la justice преда́ть винóвных правосу́дию; ~ les instigateurs вы́дать зачи́нщиков; ~ une ville au pillage отда́ть го́род на разгра́бление; ~ aux flammes преда́ть огню́; ~ à la publicité преда́ть гла́сности; être ~é à une large publicité получи́ть широ́кую огла́ску; ~ à l'exploitation ввести́ в эксплуата́цию; **se** ~ 1) (*à qch*) предава́ться чему́-л.; занима́ться че́м-л.; se ~ à des brutalités учини́ть распра́ву; se ~ aux pires excès бесчи́нствовать; se ~ au brigandage разбо́йничать; 2) вверя́ться, открыва́ть свою́ ду́шу; il ne se ~e pas ou о́чень сде́ржан, он не выдаёт себя́.

livresque *adj* кни́жный; connaissances ~s кни́жные зна́ния.

livret *m* 1) кни́жечка; кни́жка (*расчётная, записная, зачётная*); ~ de caisse d'épargne сберега́тельная кни́жка; ~ scolaire та́бель, дневни́к (*школьника*); ~ matricule послужно́й спи́сок; ~ individuel вое́нный биле́т; солда́тская кни́жка; ~ de mariage свиде́тельство о бра́ке; ~ d'alimentation продово́льственная кни́жка; 2) катало́г (*выставки, музея*); 3) либре́тто.

livreu||r, -se 1. *m, f* слу́жащий, -ая, доставля́ющие това́ры на́ дом; 2. *f* пово́зка, развозя́щая поку́пки; ~se automobile автомоби́ль для доста́вки поку́пок.

lixiviation *f* 1) *хим.* выщела́чивание; 2) промы́вка.

lixivier *vt* 1) *хим.* выщела́чивать; 2) промыва́ть.

llanos [ljanos] *m pl геогр.* льяно́сы.

Lloyd [lɔjd] *m* Ллойд (*крупнейшее страховое объединение*).

loader [lowdər] *m* погру́зочное приспособле́ние.

lob *m* све́чка (*в теннисе*).

lobaire *adj анат.* лоба́рный, долево́й.

lobe *m* 1) *анат.* до́ля (*какого-л. органа*); le ~ de l'oreille мо́чка у́ха; 2) *бот.* ло́пасть.

lobé, -e *adj* 1) до́льчатый; 2) *бот.* ло́пастный, с лопастя́ми; feuille ~e ло́пастный лист

lobectomie *f хир.* лобэктоми́я.

lobéliacées *f pl бот.* лобе́лиевые.

lobélie *f бот.* лобе́лия.

lober *vt* дава́ть све́чки (*в теннисе*); дава́ть высо́кие (наве́сные) уда́ры; ~ le mur de défenseurs дать высо́кий мяч че́рез сте́йку защи́тников (*в футболе*).

lobotomie *f хир.* лоботоми́я.

lobulaire *adj* 1) ло́пастный; 2) *анат.* лобуля́рный, до́льчатый.

lobule *m анат.* до́лька.

lobulé, -e *adj см.* lobulaire.

lobuleu||x, -se *adj анат.* состоя́щий из до́лек.

local, -e 1. *adj* лока́льный, ме́стный; autorités ~es ме́стные вла́сти; coutumes ~es ме́стные обы́чаи; couleur ~e ме́стный колори́т; ton ~ лока́льный цвет; 2. *m* помеще́ние; un vaste ~ обши́рное помеще́ние.

localement *adv* лока́льно.

localisation *f* локализа́ция; ~ morbide локализа́ция боле́зни.

localiser *vt* локализова́ть, ограни́чить да́нным ме́стом.

localité *f* ме́стность; населённый пункт; ~s rurales сёла.

locataire *m, f* жиле́ц, -и́ца; съёмщик, -ица; квартиронанима́тель, -иица; ~ principal основно́й съёмщик.

locati‖f I, -ve *adj* 1) относя́щийся к на́йму кварти́ры, жили́щный; réparations ~ves ремо́нт, производи́мый за счёт квартиронанима́теля; valeur ~ve сто́имость на́йма жило́го помеще́ния; 2) наёмный.

locatif II *m грам.* предло́жный, ме́стный паде́ж.

location *f* 1) отда́ча внаём; наём; прока́т; prendre en ~ нанима́ть; mettre en ~ сдава́ть внаём; 2) предвари́тельная прода́жа биле́тов; 3) пла́та за наём помеще́ния; пла́та за прока́т.

locatis *m разг.* 1) наёмная ло́шадь; наёмный экипа́ж; 2) сня́тое меблиро́ванное помеще́ние; un vieux ~ конура́.

loch [lɔk] *m мор.* лаг.

loche *f* 1) вьюн (*рыба*); 2) сли́зень (*моллюск*).

lock-out [lɔkawt] *m. invar.* лока́ут.

locomobile 1. *adj* самохо́дный; 2. *f* локомоби́ль.

locomot‖eur, -rice 1. *adj* дви́гающий, приводя́щий в движе́ние; 2. *m см.* locomobile 2.; 3. *f* мото́рный ваго́н.

locomoti‖f, -ve *adj* дви́гательный.

locomotion *f* передвиже́ние; ~ automobile автомоби́льное движе́ние.

locomotive *f* парово́з, локомоти́в; ~ électrique электрово́з; ~ diesel тепловоз; ~ à vapeur парово́з.

locotracteur *m* тяга́ч.

loculaire *adj бот.* гиездово́й.

locule *f бот.* ячейка.

loculé, -e *adj см.* loculaire.

loculeu‖x, -se *adj см.* loculaire.

locuste *f* саранча́.

locut‖eur *m, -rice f* говоря́щий, -ая.

locution *f* речение; выраже́ние, оборо́т ре́чи; ~ adverbiale адиербиа́льное выраже́ние.

loden [lɔdɛn] *m* 1) пло́тная шерсть; 2) пальто́ из пло́тной ше́рсти.

lods [lo] *m pl*: ~ et ventes *ист.* дохо́д сеньо́ра с насле́дства.

lœss [lø:s] *m геол.* лёсс.

lof *m мор.* наве́тренная сторона́, наве́тренный борт; venir au ~ выбира́ться на ве́тер; virer ~ pour ~ поворачивать че́рез форде́винд.

lofer *vi мор.* держа́ть кру́че, приводи́ть к ве́тру.

logarithme *m* логари́фм.

logarithmique *adj* логарифми́ческий; règle ~ логарифми́ческая лине́йка.

loge *f* 1) хи́жина; 2) ма́ленькая ко́мнатка, чула́н; 3) швейца́рская; бу́дка приврáтника, дво́рницкая; 4) ло́жа (*в театре*); ◊ être aux premières ~s занима́ть са́мое удо́бное ме́сто; 5) я́рмарочная пала́тка; 6) убо́рная (*артистическая*); 7) кле́тка (*для зверей*); конюра́ (*сторожевой собаки*); 8) одино́чная ка́мера (*для буйных сумасше́дших*); 9) *см.* loggia; 10) *бот.* семенно́е гиёздышко; 11) масо́нская ло́жа; entrer en ~ вступи́ть в масо́нскую ло́жу; 12) кабине́т (*для подготовки абитурие́нтов шко́лы изя́щных иску́сств*).

logeable *adj* жило́й, го́дный для жилья́; peu ~ непригóдный для жилья́.

logement *m* 1) кварти́ра; жили́ще; crise du ~ жили́щный кри́зис; 2) расквартирова́ние (*войск*); billet de ~ о́рдер на расквартирова́ние; 3) *тех.* гнездо́, паз.

log‖er 1. *vi* жить, проживáть; *воен.* стоя́ть на кварти́рах; ~ chez l'habitant размеща́ться на ча́стных кварти́рах; ~ à la belle étoile *разг.* жить под откры́тым не́бом, не име́ть приста́нища; 2. *vt* помеща́ть; размеща́ть, отводи́ть кварти́ру, помеще́ние; расквартиро́вывать (*войска́*); дава́ть прию́т; вмеща́ть; ~ qn chez soi помести́ть кого́-л. у себя́, дать кому́-л. прию́т; être ~é име́ть кров; être ~é à l'hôtel жить в гости́нице; ◊ ~ une balle всади́ть пу́лю; être ~é à la même enseigne находи́ться в одина́ковых усло́виях; испы́тывать одина́ковые невзго́ды; se ~ поселя́ться, сиять кварти́ру; ◊ venir se ~ застря́ть, засе́сть (*о пуле*).

logette *f* 1) хи́жинка; ке́лья; 2) *бот.* кле́точка, яче́йка.

logeu‖r *m, -se f* хозя́ин, хозя́йка кварти́ры, содержа́тель, -ница меблиро́ванных ко́мнат.

loggia [lɔdʒja] *f архит.* ло́джия.

logicien *m, -ne f* ло́гик.

logicisme *m* логи́стика, логици́зм.

logique 1. *adj* логи́ческий, логи́чный; 2. *f* ло́гика; cela manque de ~ в э́том нет ло́гики.

logiquement *adv* логи́чески, логи́чно.

logis *m* жили́ще, жильё, кварти́ра; corps de ~ гла́вный ко́рпус (зда́ния); au ~ до́ма; домо́й; il n'y a personne au ~ до́ма никого́ нет; ◊ il n'y a plus personne au ~ *разг.* у него́ не все до́ма; la folle du ~ *разг.* фанта́зия, воображе́ние.

logiste *m, f* худо́жник, допу́щенный к ко́нкурсу в Шко́ле изя́щных иску́сств.

logisticien *m, -ne f* специали́ст, -ка по логи́стике.

logistique 1. *f* 1) логи́стика; 2) *воен.* материа́льно-техни́ческое обеспе́чение; рабо́та ты́ла; 2. *adj воен.* относя́щийся к организа́ции ты́ла и снабже́ния.

logographe *m* 1) логогра́ф (*древнегреческий прозаик*); 2) писе́ц.

logogriphe *m* 1) логогри́ф (*перестановка букв слова*); 2) *разг.* непоня́тная вещь; запу́танная речь.

logomachie *f* словопре́ние, пустосло́вие.

logopédie *f* логопе́дия.

logorrhée *f* бессвя́зность ре́чи (*у душевнобольных*).

logos *m филос.* ло́гос.

logotype *m полигр.* логоти́п; лигату́ра.

loi I *f* 1) зако́н; ~ organique конституция, основно́й зако́н; ~ naturelle зако́н приро́ды; ~ martiale зако́н вое́нного вре́мени; вое́нное положе́ние; ~ d'airain желе́зный зако́н; la ~ du plus fort пра́во си́льного; enfreindre la ~, violer la ~, transgresser la ~ наруши́ть зако́н; passer en ~ стать зако́ном; faire ~ име́ть си́лу зако́на; *перен.* хозя́йничать; faire la ~, donner la ~ повелева́ть; subir la ~ de qn покори́ться кому́-л.; de par la ~, au nom de la ~ и́менем зако́на; hors la ~ вне зако́на; au mépris de la ~ вопреки́ зако́ну; se faire une ~ de... вменя́ть себе́ что-л. в обя́занность; n'avoir ni foi ni ~ не име́ть ни стыда́ ни со́вести; 2) законода́тельство; ~s sociales социа́льное законода́тельство.

loi II *f* про́ба (*монеты*).

loi-cadre *f* (*pl* lois-cadres) принципиа́льный зако́н (*предусматривающий его детализацию со стороны исполнительной власти*).

loin *adv* далеко́; cette arme porte ~ э́то дальнобо́йное ору́жие; ne pas voir plus ~ que son nez не ви́деть да́льше со́бственного но́са; c'est me remettre bien ~ вы иазиача́ете мие сли́шком далёкий срок; ◊ aller ~ до́лго дли́ться; преуспева́ть; il ira ~ он далеко́ пойдёт; il n'ira pas ~ его́ дни сочтены́; il revient de ~ ои е́ле вы́жил; voir de ~ ви́деть издалека́; предви́деть, быть прозорли́вым; je ne le connais ni de près ni de ~ ои во́все незиако́м мие, я его́ и в глаза́ ие вида́л; ~ des yeux, ~ du cœur *погов.* с глаз доло́й — из се́рдца вон; ~ de là оти́юдь; ~ d'ici! прочь отсю́да!; *loc. adv.*: de ~ и́здали, издалека́; au ~ вдаль; вдали́, вдалеке́; de ~ en ~ иногда́, и́зредка; вре́мя от вре́мени; иа большо́м расстоя́нии друг от дру́га; ~ de *loc. prép.* далеко́ от; вдали́ от; далеко́ от того́, что́бы; вме́сто того́, что́бы; ~ de me remercier вме́сто того́, что́бы меня́ поблагодари́ть; je suis ~ de vous reprocher cela я далёк от мы́сли вас в э́том упрека́ть; non ~ de... недалеко́ от...

lointain, -e 1. *adj* далёкий, да́льний, отдалённый; 2. *m* 1) даль; отдалённость; dans le ~ вдали́, вдалеке́; 2) за́дний план карти́ны.

loir *m зоол.* со́ня; dormir comme un ~ спать как сурок.

loisible *adj* позво́лениый, дозво́лениый; il vous est ~ de partir quand vous voudrez вы мо́жете уе́хать, когда́ вам уго́дно.

loisir *m* досу́г, свобо́дное вре́мя; aux heures de ~ в часы́ досу́га; avoir des ~s располага́ть досу́гом; j'ai tout le ~ de vous répondre у меня́ есть по́лная возмо́жность отве́тить вам; à ~ *loc. adv.* иа досу́ге, на свобо́де; по жела́нию; à mon premier ~ в пе́рвую же свобо́дную мииу́ту.

lombago *m см.* lumbago.

lombaire *adj* поясни́чный; douleurs ~s бо́ли в поясиице.

lombalgie *f* люмба́го, боль в поясни́це.

Lombard *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Ломба́рдии.

lombard, -e 1. *adj* ломба́рдский; 2. *m* ростовщи́к, меня́ла (*в средние века*).

Lombards *m pl ист.* лангоба́рды.

lombarthrose *f* хрони́ческое воспале́ние поясни́чных позвоико́в.

lombes *m pl* поясни́ца.

lombric *m* земляно́й червь, дождево́й червь.

lombricoïde *adj*: ver ~ аскари́да.

Londonien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -иица Ло́идоиа.

londonien, -ne *adj* ло́ндоиский.

londrès [lɔ̃drɛs] *m* гава́иская сига́ра.

long, -ue 1. *adj* 1) до́лгий, дли́ииый; дли́тельиый, продолжи́тельиый; de ~s jours до́лгие дии, до́лго; de ~ue durée продолжи́тельиый, долговре́мениый; de ~ue haleine продолжи́тельный, дли́тельиый, до́лгий; ouvrage de ~ue haleine дли́тельиая рабо́та; à ~ terme долгосро́чный; bail à ~ terme долгосро́чиая аре́ида; le brouhaha est ~ à se calmer шум до́лго ие смолка́ет; être ~ à s'endormir до́лго ие засыпа́ть; il est ~ à comprendre ои тугоду́м; à la ~ue *loc. adv.* с тече́ииием вре́мени, в конце́ коицо́в; 2) дли́ииый (*о протяжении*); ~ de deux mètres длииой в два ме́тра; vue ~ue дальнозо́ркость; ◊ de ~ue main задо́лго, с да́вних пор; 3) медли́тельный; que vous êtes ~! как вы медли́тельиы!; 2. *m* 1) длииа́, протяжёииость; dix mètres de ~ де́сять ме́тров в длииу́; tomber de tout son ~ растяну́ться во весь рост; par le plus ~ да́льней доро́гой; prendre par le plus ~ избра́ть са́мый да́льиий путь, сде́лать крюк; ◊ scieur de ~ продо́льиый пи́льщик; *loc. adv.*: en ~ в длииу́, вдоль, в продо́льиом направле́нии; de ~ en large взад и вперёд, вдоль и поперёк; au ~, tout au ~ основа́тельно; le ~ de *loc. prép.* вдоль, по; le ~ de la rivière вдоль реки́; descendre le ~ de la corde спусти́ться по верёвке; 2) длииа́, продолжи́тельиость; tout le ~ de la journée в тече́ииие всего́ дия; tout le ~ de l'année в тече́ние всего́ го́да; 3. *adv*: en dire ~ sur... мно́го наговори́ть о...; красноречи́во свиде́тельствовать о...; en savoir ~ мио́го зиать, быть хорошо́ осведомлёииым.

longanimité *f* долготерпе́ииие, кро́тость.

long-courrier (*pl* long-courriers) 1. *m* 1) моря́к да́льиего пла́вания; 2) кора́бль да́льнего пла́ваиия; 2. *adj*: navire ~ *см.* long-courrier 1. 2).

longe I *f* ко́рда (*длинный повод для выездки лошади*); арка́н, верёвка; trotter un cheval à la ~ гоня́ть ло́шадь на ко́рде; ◊ marcher sur sa ~ запу́таться в свои́х дела́х.

longe II *f* за́дняя часть (*туши*); ~ de veau жарко́е из теля́тиы.

long|er *vt* 1) идти́ вдоль, бежа́ть, сле́довать вдоль; ~ la rivière идти́ вдоль реки́; ~ une côte плыть вдоль бе́рега; 2) простира́ться вдоль; le bois ~e la rivière лес простира́ется вдоль реки́.

longeron *m* лонжеро́и, продо́льная ба́лка; гла́виая ба́лка.

longévité *f* долгове́чиость, долголе́тие.

longicaule *adj бот.* длииностебе́льчатый.

longicorne *m энт.* 1) уса́ч; 2) *pl* древосе́ки, усачи́.

longiligne *adj* дли́ииый, долговя́зый.

longimétrie *f мат.* лоигиме́трия.

longipennes *m pl зоол.* длиниокры́лые.

longirostre *adj зоол.* долгоио́сый; длиннокры́лый.

longitude *f геогр.* долгота́.

longitudinal, -e *adj* продо́льный; coupe ~e продо́льиый разре́з.

longitudinalement *adv* в длииу́.

long-jointé, -e *adj* с дли́ииой ба́бкой (*о лошади*).

longotte *f* пло́тиая хлопчатобума́жная ткань.

longrine *f* продо́льиая ба́лка, продо́льиый брус; ле́жеиь шлю́за; шпа́ла.

longtemps [lɔ̃tɑ̃] *adv* до́лго; давио́; cela dure trop ~ э́то дли́тся сли́шком до́лго; on ne fut pas ~ sans... в ско́ром вре́мени пришло́сь...; ~ avant cela задо́лго до э́того; depuis ~ давио́, с да́вних пор; il n'y a pas ~ иеда́вио; il y a ~ de cela э́то бы́ло давио́.

longue *f лингв.* до́лгий слог.

longuement *adv* 1) до́лго; 2) простра́нио.

longuerine *f см.* longrine.

longuet, -te 1. *adj разг.* длииова́тый; 2. *m* дли́нный хле́бец.

longueur *f* 1) длина́, протяже́ииие; длиниота́; ~ d'onde *радио* длина́ волиы́; ~ d'atterrissage *ав.* длина́ проби́га при поса́дке; ~ de décollage *ав.* длина́ проби́га при взлёте; ~ hors tout наибо́льшая длина́; vingt mètres de ~ два́дцать ме́тров в длину́; en ~ в длииу́; il y a des ~s dans cet ouvrage есть длииоты в э́том сочиие́нии; 2) долгота́, продолжи́тельность; à ~ de journée в тече́ние всего́ дия; иа протяже́ииии всего́ дия; 3) медли-

тельность, ме́дленность; faire traîner en ~ затя́гивать; tirer (*или* traîner) en ~ затя́гивать, откла́дывать (в до́лгий я́щик); до́лго тяну́ться.

longue-vue *f* (*pl* longues-vues) подзо́рная труба́.

looch [lɔk] *m мед.* мягчи́тельная микстýра.

loofa(h) [lufa] *m см.* luffa.

looping [lupiŋ] *m ав.* пе́тля Не́стерова, мёртвая пе́тля.

lopin *m* 1) часть, до́ля; 2) уча́сток; un ~ de terre клочо́к земли́.

loquace [lɔkwas, lɔkas] *adj* словоохо́тливый, болтли́вый, говорли́вый.

loquacité [lɔkwasite, lɔkasite] *f* словоохо́тливость, болтли́вость, говорли́вость.

loque *f* 1) лоску́т, тря́пка; *pl* лоску́тья, лохмо́тья, отре́пье; en ~s в отре́пье; 2): une ~, une ~ humaine жа́лкий, опусти́вшийся челове́к.

loquet *m* защёлка, щеко́лда, задви́жка; сто́пор.

loqueteau *m* око́нная щеко́лда, защёлка, задви́жка.

loqueter *vi* поднима́ть щеко́лду, щёлкать щеко́лдой.

loqueteu||x, -se 1. *adj* в лохмо́тьях, обо́рванный; 2. *m* оборва́нец, бося́к.

loran *m ав., мор.* систе́ма да́льней радионавига́ции «Лора́н».

lord *m* лорд; Premier ~ de l'Amirauté Мини́стр морско́го фло́та Великобрита́нии.

lord-maire *m* (*pl* lords-maires) лорд-мэ́р (*в Англии*).

lordose *f мед.* лордо́з.

lorette *f уст.* лоре́тка.

lorgner *vt* 1) смотре́ть сбо́ку, укра́дкой; коси́ться; 2) *разг.* та́йно жела́ть; име́ть ви́ды; загля́дываться на...; за́риться на что́-л.; ~ une femme наха́льно погля́дывать на же́нщину; ~ un héritage выжида́ть насле́дство; 3) смотре́ть в бино́кль; лорни́ровать.

lorgnette *f* бино́кль; ма́ленькая подзо́рная труба́; ◊ regarder par le petit, par le gros bout de la ~ ви́деть ве́щи в преувели́ченном, в уменьшённом ви́де.

lorgneu||r *m*, **-se** *f разг.* броса́ющий, -ая укра́дкой взгля́ды, подсма́тривающий, -ая.

lorgnon *m* лорне́т; пенсне́; моно́кль.

lori *m* ло́ри (*попугай*).

loricaire *m* па́нцирный со́мик (*рыба*).

loriot *m* и́волга; ◊ compère-~ ячме́нь (*на глазу*).

loris *m* ло́ри (*из подотряда лемуров*).

Lorrain *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Лотари́нгии.

lorrain, -e *adj* лотари́нгский.

lorry *m ж.-д.* грузова́я платфо́рма; дрези́на; грузова́я теле́жка.

lors *adv уст.* тогда́; *loc. adv.*: dès ~ с того́ вре́мени; с тех пор; pour ~ тогда́, в тако́м слу́чае; depuis ~ с того́ вре́мени; ~ de *loc. prép.* во вре́мя; при; когда́; ~ de la discussion при обсужде́нии; *loc. conj.*: ~ même que е́сли да́же; dès ~ que так как, раз, е́сли; dès ~ qu'il a refusé, il n'en faut plus parler раз он отказа́лся, не́чего об э́том бо́льше говори́ть.

lorsque *conj* когда́.

losange *m геом.* ромб.

losse *f* боча́рный бура́в.

lot *m* 1) вы́игрыш (*в лотерее*); gros ~ кру́пный вы́игрыш; 2) жре́бий, судьба́, уде́л; c'est ton ~ э́то твой уде́л; 3) до́ля, часть; un ~ de... не́которая часть чего́-л.; 4) уча́сток; ~ de terrain земе́льный уча́сток, наде́л; 5) па́ртия (*товара*); 6) набо́р, компле́кт.

lote *f см.* lotte.

loterie *f прям., перен.* лотере́я; mettre en ~ разы́грывать в лотере́ю.

loti, -e *adj* наделённый; bien ~ ще́дро наделённый че́м-л.; mal ~ обездо́ленный, обделённый; paysan mal ~ безземе́льный крестья́нин; ◊ le voilà bien ~! *разг.* в хоро́шее же он попа́л положе́ние!

lotier *m бот.* ля́двенец.

lotion *f* 1) омове́ние; обмыва́ние; промы́вка; 2) лосьо́н, туале́тная вода́.

lotionner *vt* обмыва́ть, промыва́ть.

lot||ir *vt* 1) дели́ть на ча́сти, разделя́ть; 2) сортирова́ть, отбира́ть; распределя́ть на па́ртии; 3) наделя́ть землёй; les paysans ont été ~is крестья́не получи́ли зе́млю.

lotissement *m* 1) разделе́ние на до́ли, на ча́сти, на уча́стки, парцелля́ция; faire le ~ des terres *ист.* ре́зать наде́лы; 2) распределе́ние на па́ртии (*о товарах*); сортиро́вка; 3) *pl* земе́льные уча́стки.

lotisseur *m* торгу́ющий ме́лкими земе́льными уча́стками.

loto *m* лото́.

lotos [lɔtɔs] *m см.* lotus.

lotta *f* же́нщина-доброво́лец (*в финской армии*).

lotte *f* 1) нали́м; 2): ~ de mer морско́й чёрт.

lotus [lɔtys] *m бот.* ло́тос.

louable *adj* похва́льный.

louage *m* наём, аре́нда, отда́ча внаём; donner à ~ отдава́ть внаём, напрока́т; prendre à ~ брать внаём, напрока́т.

louange *f* хвала́, похвала́; chanter les ~s de qn петь дифира́мбы кому́-л., превозноси́ть кого́-л.; à la ~ de... к че́сти.

louanger *vt* восхваля́ть, славосло́вить.

louangeu||r, -se 1. *adj* хвале́бный; 2. *m, f* восхваля́ющий, -ая, расточа́ющий, -ая похвалы́, льстец, льсти́вая же́нщина.

louchard, -e *adj разг.* косогла́зый.

louche I 1. *adj* 1) косо́й, косогла́зый; 2) подозри́тельный; двусмы́сленный; un individu ~ тёмная ли́чность; 2. *m* не́что подозри́тельное, не́что тёмное; il y a du ~ là-dedans тут де́ло нечи́сто.

louche II *f* 1) разлива́тельная ло́жка; 2) лите́йный ковш; ковш землечерпа́лки; 3) сверло́; развёртка.

loucher *vi* коси́ть, быть косы́м; ~ sur qch *разг.* коси́ться на что́-л., погля́дывать, за́риться.

loucherie *f* косогла́зие; привы́чка коси́ть (глаза́ми).

louchet *m* 1) моты́га; 2) черпа́к.

loucheu||r *m*, **-se** *f* косогла́зый, -ая.

louchir *vi* мутне́ть (*о жидкости*).

louchoter *vi* слегка́ коси́ть (глаза́ми).

louée *f* наём; ме́сто на́йма (*сельскохозяйственных рабочих*).

louer I *vt* отдава́ть внаём, напрока́т; брать внаём, напрока́т, нанима́ть, снима́ть; ~ à l'année нанима́ть на год; сдава́ть на год; ~ à bail арендова́ть; ~ des places au théâtre купи́ть зара́нее биле́ты в теа́тр; se ~ нанима́ться; отдава́ться внаём.

louer II *vt* хвали́ть; ~ de qch хвали́ть

за что-л.; **se** ~ хвали́ться; se ~ de qch хва́статься чем-л.

loueu||r *m*, **-se** *f* отдаю́щий, -ая внаём, напрока́т.

louf *adj, s сокр. см.* loufoque.

loufoque *adj, s разг.* тро́нутый, -ая, чо́кнутый, -ая; devenir ~ спя́тить с ума́.

loufoquerie *f разг.* чуда́чество, причу́ды.

louftingue *adj, s арго см.* loufoque.

lougre *m* лю́гер (*парусное судно*).

louis *m* луидо́р (*старинная французская золотая монета; золотая монета в 20 франков*); *разг.* два́дцать фра́иков.

louis-quatorzien, -ne *adj*: style ~ стиль Людо́вика XIV.

loukoum *m см.* rahat-lo(u)koum.

loulou *m* шпиц (*порода собак*).

loup *m* 1) волк; ◊ ~ de mer ста́рый моря́к, морско́й волк; froid de ~ соба́чий хо́лод; faim de ~ во́лчий го́лод; manger comme un ~ жа́дно есть, упи́сывать за о́бе щеки́; tenir le ~ par les oreilles быть в большо́м затрудне́нии; être connu comme le ~ blanc, être connu comme le ~ gris быть изве́стным всему́ све́ту; à pas de ~ на цы́почках, кра́дучись; entre chien et ~ в су́мерки; tandis que le ~ muse, la brebis entre au bois *посл.* добы́ча ловца́ не ждёт; donner la brebis à garder au ~, enfermer le ~ dans la bergerie *погов.* пусти́ть козла́ в огоро́д; en fuyant le ~, rencontrer la louve *посл.* попа́сть из огня́ да в по́лымя; quand on parle du ~, on en voit la queue *посл.* про во́лка речь, а волк навстре́чь; лёгок на поми́не; les ~s peuvent perdre leurs dents, mais non leur nature *посл.* волк ка́ждый год линя́ет, а всё сер быва́ет; il faut hurler avec les ~s *посл.* с волка́ми жить — по-во́лчьи выть; le ~ mourra dans sa peau *посл.* горба́того моги́ла испра́вит; како́в в колыбе́льку, тако́в и в моги́лку; les ~s ne se mangent pas entre eux *посл.* во́рои во́рону глаз не вы́клюет; 2) чёрная полума́ска; 3) оши́бка, про́мах (*в работе*); брак; изъя́н; 4) *мед.* волча́нка; 5) *текст.* волчо́к, щипа́льная маши́на.

loupaque *f арго* клоп.

loup-cervier *m* (*pl* loups-cerviers) 1) рысь; 2) *перен.* хи́щник.

loupe *f* 1) *мед.* мешочкообра́зная о́пухоль; ши́шка; 2) нарост, ши́шка (*на дереве*); 3) *физ.* лу́па, увеличи́тельное стекло́; 4) *тех.* кри́ца; 5) *арго* пра́здность, безде́лье.

louper 1. *vi арго* отлы́нивать от рабо́ты; безде́льничать; 2. *vt разг.* 1) испо́ртить, провали́ть; 2) прозева́ть, промахну́ться; ~ un train пропусти́ть по́езд; on va ~ le plus intéressant мы упу́стим са́мое интере́сное.

loupeu||r *m*, **-se** *f арго* 1) прогу́льщик, -ица; 2) бракоде́л.

loupeu||x, -se *adj* шишкова́тый.

loup-garou *m* (*pl* loups-garous) 1) *фольк.* о́боротень; 2) бу́ка, нелюди́м.

loupiot *m разг.* малы́ш.

lourd, -e 1. *adj* 1) тяжёлый, тяжелове́сный; aliment ~ тяжёлая, неудобовари́мая пи́ща; eau ~e *физ.* тяжёлая вода́; 2) неповоро́тливый, медли́тельный, неукло́жий; тупо́й; esprit ~ неповоро́тливый ум; 3) тяжёлый, тя́жкий; ~e besogne тру́дная рабо́та; ◊ temps ~ ду́шная пого́да; ~ de dangers чрева́тый опа́сностями; 4) гру́бый (*об ошибке*); 2. *m* тяжёлый груз (*свыше тонны на кубический метр*); 3. *f разг.* дверь.

lourdaud *m*, **-e** *f* у́валень.

lourdement *adv* 1) тяжело́, неповоро́тливо; tomber ~ тяжело́ упа́сть; 2) гру́бо; se tromper ~ гру́бо ошиби́ться.

lourderie *f* про́мах, оплошность.

lourdeur *f* 1) тя́жесть; 2) неповоро́тливость.

lourdise *f см.* lourderie.

loure *f* волы́нка (*муз. инструмент*).

lourer *vt муз.* акцентировать пе́рвую но́ту ка́ждого та́кта.

loustic *m разг.* шутни́к, остря́к, балагу́р, весельча́к, заба́вник.

loutre *f зоол.* вы́дра; ~ de mer морска́я вы́дра; ~ commune речна́я вы́дра.

louve *f* 1) волчи́ца; 2) во́лчья ла́па (*для подъёма больших камней*); 3) рыболо́вная сеть.

louver *vt* поднима́ть с по́мощью во́лчьей ла́пы.

louvet *adj*: cheval ~ саврáсая ло́шадь.

louveteau *m* 1) волчо́нок; 2) ю́ный ска́ут.

louveter *vi* щени́ться (*о волчице*).

louveterie *f* охо́та на волко́в.

louvetier *m ист.* егермейстер.

louvoiement *m* 1) *мор.* лави́рование; 2) лави́рование, виля́ние, уклоне́ние от прямо́го отве́та; колеба́ние.

louvoyer *vi мор.* лави́ровать (*тж. перен.*).

lovelace *m* ловела́с, сердцее́д, волоки́та.

lov||er *vt* свёртывать круга́ми, спира́лью; *мор.* укла́дывать в бу́хту (*трос*); ◊ ~é sur... сосредото́ченный на чём-л.; **se** ~ скру́чиваться спира́лью.

loxodromie *f мор.* локсодро́мия.

loxodromique *adj мор.* локсодроми́ческий.

loyal, -e *adj* 1) ве́рный, пре́данный; ~ compagnon ве́рный това́рищ; 2) лоя́льный.

loyalement *adv* лоя́льно.

loyalisme *m* лоя́льность.

loyaliste *adj, s* верноподда́нный, -ая.

loyauté *f* 1) ве́рность; 2) лоя́льность.

loyer *m* пла́та за наём; кварти́рная пла́та; donner à ~ сдава́ть внаём; prendre à ~ снима́ть, брать внаём.

lubie *f разг.* причу́да, при́хоть, блажь.

lubricité *f* похотли́вость.

lubrifiant, -e 1. *adj* сма́зочный; 2. *m* сма́зочный материа́л.

lubrificat||eur, -rice 1. *adj* сма́зывающий; 2. *m тех.* 1) маслёнка; лубрика́тор; таво́тница; 2) сма́зчик.

lubrification *f* сма́зка, сма́зывание.

lubrifier *vt* сма́зывать.

lubrique *adj* похотли́вый.

lubriquement *adv* похотли́во.

lucane *m* жук-оле́нь, рога́ч.

lucarne *f* слухово́е окно́.

lucernaire *m церк.* вече́рняя слу́жба (*при свете лампад*).

lucide *adj* 1) я́сный, све́тлый; esprit ~ я́сный, здра́вый ум; vision ~ тре́звый взгляд; idée ~ све́тлая мысль; intervalles ~s про́блески созна́ния; 2): somnambule ~ ясновиде́ющий.

lucidement *adv* я́сно.

lucidité *f* я́сность (*ума*); тре́звость (*взглядов*).

lucifer [lysifɛ:r] *m* 1) (Lucifer) Люцифе́р, де́мон; 2) денни́ца, утренняя звезда́.

lucifuge *adj* избега́ющий све́та.

lucilie *f энт.* зелёная му́ха.

lucimètre *m* прибо́р для измере́ния интенси́вности со́лнечных луче́й.

luciole *f* светля́к, светлячо́к.

lucrati||f, -ve *adj* при́быльный, дохо́дный.

lucrativement *adv* при́быльно, дохо́дно.

lucre *m* при́быль, нажи́ва, дохо́д; esprit de ~ а́лчность.

ludion *m* прибо́р для изуче́ния явле́ний в во́дной среде́.

ludique *adj* игрово́й.

luette *f анат.* язычо́к.

lueur *f* 1) сла́бый свет, о́тблеск; à la ~ de... при све́те...; 2) *перен.* про́блеск; ~ de raison про́блеск ра́зума; ~ d'espérance луч наде́жды.

luffa *f бот.* люфа́.

luge *f* са́ни (*спортивные, детские*).

luger *vi* занима́ться са́ниым спо́ртом (*в горах*).

lugeu||r *m*, **-se** *f* занима́ющийся, -аяся са́ниым спо́ртом.

lugubre *adj* мра́чный; ско́рбный; зауны́вный.

lugubrement *adv* мра́чно; зауны́вно.

lui 1. *pron. non autonome 3e pers. sing. m.* (*pl* leur) он, она́, оно́; *в одном из косвенных падежей, чаще всего в дательном*: a) *сопоставляется с существительным в конструкции гл.* + *предлог* à + *сущ. или с местоимениями* me, te, nous, vous, leur *в сочетании с глаголом:* on ~ promet ce livre (*ср.* on promet à Pierre, on leur promet) ему́ обеща́ют э́ту кни́гу; on ~ parle (*ср.* on parle à Pierre, on me parle) с ним говоря́т; je ~ pris le bras я взял его́ по́д руку; on ~ demanda qch à lire у него́ попроси́ли почита́ть что́-нибудь; b) *в сочетании с повелительным наклонением сопоставляется с* moi, nous, leur: donne-~ à boire (*ср.* donne-moi à boire) дай ему́ напи́ться; 2. *pron. autonome 3e pers. sing. m. сопоставляется с существительным или с местоимениями* moi, toi, elle, nous, vous, eux: a) *в безглагольных предложениях:* qu'est-ce qu'il a fait pour obtenir votre confiance? — Lui, rien (*ср.* qu'est-ce que tu as fait? — Moi, rien) что он сде́лал, что́бы заслужи́ть ва́ше дове́рие? — Он — ничего́; b) *в глагольных предложениях без предлога; сопоставляется с подлежащим или дополнением:* ~ agitait les bras, criait он маха́л рука́ми, крича́л; voyez comme il travaille, ~ (*ср.* voyez comme Pierre travaille, comme moi, je travaille) посмотри́те, как он рабо́тает; on ne pouvait l'isoler, ~ (*ср.* on ne pouvait les isoler, eux) его́ не могли́ изоли́ровать; c) *в предложных глагольных конструкциях*: pensez à ~ (*ср.* pensez à moi) ду́майте о нём; je viens avec ~ я иду́ с ним; je me souviens de ~ я вспоминаю его́; d) *в конструкциях с союзами:* son frère et lui его́ брат и он; elle est plus âgé que lui она́ ста́рше его́.

luire [43] *vi* 1) свети́ть, свети́ться; сия́ть, блиста́ть, блесте́ть; мерца́ть (*о звёздах*); ~ au soleil блесте́ть на со́лнце; 2) *перен.* появля́ться, проявля́ться; *p. p.* **lui**.

luisance *f* свет; блеск; мерца́ние.

luisant, -e 1. *adj* сия́ющий, свети́мый, блестя́щий; ver ~ светлячо́к; 2. *m* блеск, гля́нец; le ~ d'une étoffe блеск тка́ни.

lumachelle *f* известко́во-раку́шечная скала́.

lumbago [lɔ̃bago] *m мед.* люмба́го, простре́л.

lumen [lymɛn] *m* лю́мен (*единица измерения*).

lumière *f* 1) свет; ~ du jour дневно́й свет; ~ diffuse рассе́янный свет; ~ oxhydrique *тех.* друммо́ндов свет; mettre en ~ вы́явить, обнару́жить, вы́вести на свет, огласи́ть; осветя́ть (*в своём изложении*); voir la ~ *перен.* уви́деть свет; роди́ться; devancer la ~ встать до рассве́та; à la ~ de... при све́те...; à la ~ frisante в рассе́янном све́те; 2) ого́нь (*для освещения*); apportez de la ~! принеси́те огня́! (*лампу, свечу*); aux ~s при све́те; 3) отду́шина (*в органной трубе*); 4) *тех.* щель, отве́рстие, око́шко, просве́т; 5) *уст.* запа́л (*у пушки*); 6) све́точ, свети́ло (*о человеке*); 7) *pl* позна́ния; просвеще́ние; осведомлённость; avoir de grandes ~s en... обладать большими познаниями в...; siècle de ~s эпо́ха просвеще́ния; 8) *pl жив.* освеще́ние, свет; les ~s et les ombres свет и те́ни.

lumignon *m* 1) ога́рок; зажжённый ко́нчик фитиля́; ◊ un petit ~ de raison про́блеск ра́зума; 2) нага́р.

luminaire *m* 1) освеще́ние; payer les frais du ~ заплати́ть за свет; 2) свети́ло; 3) освеще́ние це́ркви (*свечами и лампадами*).

luminance *f физ.* я́ркость; свече́ние.

luminescence *f* люминесце́нция, лучеиспуска́ние, свече́ние.

luminescent, -e *adj* люминесци́рующий, люминесце́нтный, светя́щийся.

lumineusement *adv* 1) блестя́ще; 2) я́сно.

lumineu||x, -se *adj* 1) светя́щийся, све́тлый; rayon ~ луч све́та; corps ~ светя́щееся те́ло; 2) *перен.* я́сный, све́тлый, я́ркий; esprit ~ све́тлый ум; idée ~se блестя́щая мысль.

luministe *m, f* худо́жник, -ица, акценти́рующие световы́е эффе́кты.

luminosité *f* блеск; сия́ние; ~ d'un astre блеск, сия́ние звезды́.

lumitype *f полигр.* фотопеча́тная маши́на.

lunaire I *adj* 1) лу́нный; mois ~ лу́нный ме́сяц; 2) кру́глый, луноо́бразный (*о лице*).

lunaire II *f бот.* лу́нник; ◊ ~ caustique а́дский ка́мень, ля́пис.

lunaison *f астр.* лу́нный ме́сяц.

lunatique 1. *adj* своенра́вный; стра́нный, чудно́й; 2. *m, f* 1) луна́тик; 2) чуда́к, -чка, сумасбро́д, -ка, манья́к, -чка.

lunch [lœ̃ːʃ] *m* (*pl* lunchs, lunches) ленч, второ́й за́втрак (*в полдень*).

luncher [lœ̃ʃe] *vi* за́втракать (*в полдень*).

lundi *m* понеде́льник; le ~, tous les ~s по понеде́льникам; faire le ~ *разг.* безде́льничать по понеде́льникам.

lune *f* 1) луна́, ме́сяц; nouvelle ~ новолу́ние; pleine ~ полнолу́ние; décours de la ~ ущерб луны́; clair de ~ лу́нный свет; il fait un beau clair de ~ всё за́лито лу́нным све́том; ~ rousse апре́льские за́морозки; ◊ coucher (*или* loger) à l'enseigne de la ~ ночева́ть под откры́тым не́бом; demander la ~ тре́бовать невозмо́жного; promettre la ~ обеща́ть невозмо́жное, сули́ть журавля́ в не́бе; vouloir prendre la ~ avec ses dents жела́ть невозмо́жного; être dans sa bonne, mauvaise ~ быть в хоро́шем, плохо́м расположе́нии ду́ха; aller rejoindre les vieilles ~s исче́знуть, вы́йти в тира́ж; faire un trou à la ~ *разг.* сбежа́ть, не уплати́в долго́в; être dans la ~ быть рас-

сéяиным; 2) *астр.* лу́ниый мéсяц; ◊ ~ de miel медо́вый мéсяц; 3) лу́ииый свет; 4) *pl* капри́зы, причу́ды; avoir des ~s капри́зиичать; 5) *разг.* кру́глое, лунообра́зное лицо́; 6): ~ d'eau *бот.* кувши́ика.

lunė, -e *adj* 1) **лунообра́зный**; име́ющий фо́рму **полуме́сяца**; 2) *разг.*: **bien, mal** ~ хорошо́, ду́рно настро́енный; **il est mal** ~ он не в ду́хе.

lunetti‖er, -ère 1. *adj* относя́щийся к произво́дству очко́в; 2. *m* 1) ма́стер по изготовле́нию очко́в; 2) **нродаве́ц очко́в.**

lunette *f* 1) зри́тельная труба́; ~ de pointage *воен.* опти́ческий **прице́л**; ◊ regarder par le gros bout de la ~ преуменьша́ть ве́щи; 2) кру́глое око́шко; кру́глое отве́рстие; 3) *pl* очки́; ~s protectrices, ~s de protection защи́тиые очки́; ◊ chacun voit à travers ses ~s ка́ждый су́дит по-сво́ему, у **вся́кого** свой поня́тия; 4) *воен. ист.* люне́т (*укрепление*); 5) очко́ (*стульчака*).

lunetterie *f* 1) произво́дство очко́в; 2) торго́вля очка́ми.

lunettier *adj et m см.* lunetier.

luniforme *adj* име́ющий фо́рму полуме́сяца.

lunule *f* 1) *геом.* лу́ночка; **полуме́сяц**; 2) бе́лая **полулу́ночка** на но́гте.

lunure *f* вну́тренняя за́болонь (*порок древесины*).

lupanar *m* дом терпи́мости.

lupin *m бот.* лупи́н, **люпи́и.**

lupulin *m бот.* лупули́н.

lupuline *f бот.* хмелеви́дная люце́рна.

lupus [lypys] *m мед.* волча́ика.

lurette *f*: il y a belle ~ *разг.* давие́нько, давны́м-давно́.

luron *m*, **-ne** *f разг.* хват, молоде́ц; моло́дчик; бо́йкий, разбитио́й ма́лый, бо́йкая же́ищина; un gai ~ весёлый ма́лый.

lusin *m мор.* ю́зеиь; ма́рлинь.

Lusitanien *m*, **-ne** *f ист.* жи́тель, -ница Лузита́нии.

lusitanien, -ne *adj ист.* лузита́нский.

luso- *préf* португа́льско-, португа́ло-.

lustrage *m* лоще́ние (*ткани*); наведе́ние гля́ица.

lustral, -e *adj* очисти́тельный; **eau** ~e *рел.* креще́ииие.

lustration *f ист.* люстра́ция.

lustre I *m* 1) **лоск, гля́нец; блеск** (*тж. перен.*); 2) лю́стра; *церк.* **каникади́ло.**

lustre II *m* пятиле́тие.

lustré, -e *adj* лощёный, **блестя́щий.**

lustrer *vt* лощи́ть, **наводи́ть** гля́нец; ~ ses bottes чи́стить сапоги́; **se** ~ лоситься.

lustrerie *f* произво́дство **люстр** и осветй́тельиых прибо́ров.

lustreur *m* **лощи́льщик.**

lustrine *f* люстри́н (*ткань*).

lut [lyt] *m* замáзка; **клей.**

lutation *f* **замáзываиие, обмáзка** (*огнеупорной глиной*).

lutécium [lytesjɔm] *m хим.* **лютéций.**

lutéine *f* лютеи́н (*пигмент желтка*).

luter *vt* 1) замáзывать, **заде́лывать** (*огнеупорной глиной*); 2) паять, **припáивать.**

luth [lyt] *m* 1) **лю́тня** (*муз. инструмент*); 2) морска́я черепа́ха.

luthéranisme *m* лютера́йство.

lutherie *f* 1) произво́дство стру́ниых инструме́нтов; 2) торго́вля **стру́нными** инструме́нтами.

luthérien, -ne 1. *m, f* лютера́нин, -ка; 2. *adj* лютера́нский.

luthier *m* 1) скрипи́чиый **ма́стер**; 2) торго́вец стру́иными ииструме́итами.

lutin, -e 1. *adj* ре́звый, **живо́й, шаловли́вый**; 2. *m* 1) *фольк.* домово́й, **весёлый дома́шний дух**; 2) шалу́н.

lutiner 1. *vt* 1) **дразни́ть, изводи́ть** ша́лостями; 2) **приставáть** (*к женщине*); 2. *vi* **балова́ться**, шали́ть.

lutrin *m церк.* 1) аиало́й; 2) пе́вчие; 3) **конто́рка.**

lutte *f* 1) борьба́; ~ pour la paix **борьба́ за мир**; ~ de(s) classe(s) **кла́ссовая** борьба́; ~ pour l'existence борьба́ за существова́ние; ~ revendicative борьба́ **в защи́ту** свои́х тре́бований; ~ émancipatrice **освободи́тельиая** борьба́; ~ larvée та́йная война́; ~ à outrance борьба́ не иа жизнь, а иа сме́рть; de haute ~ си́лой, наси́льио; иахра́пом, с бо́ю; в откры́том бою́; franchir de haute ~ quarante kilomètres пройти́ с боя́ми 40 киломе́тров; de bonne ~ в че́стиом бою́; че́стио; без обма́иа, добросо́вестио; 2) *спорт.* состяза́иие, борьба́; ~ debout борьба́ в сто́йке; ~ gréco-romaine класси́ческая борьба́; ~ libre во́льная борьба́; ~ au tapis, ~ à terre **борьба́ в** партере.

lutter *vi* 1) боро́ться, вести́ борьбу́; сража́ться; ~ contre... боро́ться про́тив..., боро́ться с...; 2) (*de qch*) соперничать.

lutteu‖r *m*, **-se** *f прям., перен.* боре́ц; ~ de style libre *спорт.* боре́ц во́льным сти́лем.

lux [lyks] *m* люкс (*единица измерения*).

luxation *f* вы́вих.

luxe *m* 1) ро́скошь, великоле́пие, пы́шность; objets de ~ предме́ты ро́скоши; 2) чрезме́рное оби́лие, **избы́ток**; un ~ de précautions изли́шние **предосторо́жиости.**

Luxembourgeois *m*, **-e** *f* люксембу́ржец, жи́тель, -иица Люксембу́рга.

luxembourgeois, -e *adj* люксембу́ргский.

luxer *vt* вы́вихнуть; **se** ~ вы́вихнуть себе́.

luxmètre *m физ.* люксме́тр.

luxueusement *adv* роскóшно, пы́шно.

luxueu‖x, -se *adj* роскóшиый, пы́шиый.

luxure *f* сладостра́стие, сластолю́бие.

luxuriance *f* пы́шиость, густота́ (*растительности*); изоби́лие, бога́тство.

luxuriant, -e *adj* пы́шио разро́сшийся; пы́шный, роскóшный; style ~ цвети́стый стиль.

luxurieu‖x, -se *adj* сладостра́стный, сластолюби́вый.

luzerne *f бот.* люце́рна.

luzernière *f* по́ле, засе́яниое люце́риой, люце́рииик.

luzule *f бот.* бжика.

lycanthrope *m, f мед.* больно́й, -а́я ликантропи́ей.

lycanthropie *f мед.* ликантропи́я (*помешательство, при котором больной считает себя волком или другим животным*).

lycaon *m* гиеновúдная соба́ка.

lycée *m* лице́й.

lycéen *m*, **-ne** *f* лицеист, ученик, -и́ца лице́я.

lycène *m* голубя́ика (*бабочка*).

lychnide [liknid] *f бот.* ку́коль.

lychnis [liknis] *m см.* lichnide.

lycope *m бот.* зю́зник.

lycoperdon *m* дождеви́к (*гриб*).

lycopode *m бот.* плауи; poudre de ~ ликоподий.
lycopodiales *f pl бот.* плауновые.
lycose *f энт.* тарантул.
lyddite *f* мелинит (*взрывчатое вещество*).
lymphangite *f* лимфангит, воспаление лимфатических сосудов.
lymphatique *adj* лимфатический.
lymphatisme *m мед.* лимфатизм.
lymphe *f* 1) *физиол.* лимфа; 2) сок растений.
lymphocite *m биол.* лимфоцит.
lymphocytose *f мед.* лимфоцитоз.
lymphogranulomatose *f мед.* лимфогранулематоз.
lymphoïde *adj* лимфоидный.
Lynch [lɛ̃ʃ] *m*: loi de ~ линчевание.
lynchage [lɛ̃ʃa:ʒ] *m* линчевание, самосуд.
lyncher [lɛ̃ʃe] *vt* линчевать.
lynx [lɛ̃:ks] *m* рысь; yeux de ~ острое зрение.
Lyonnais *m*, **-e** *f* лионец, -ка, житель, -ница Лиона.
lyonnais, -e *adj* лионский.
lyre *f* 1) лира (*муз. инструмент*); 2) поэтическое дарование; 3) лирохвостка, птица-лира.
lyré, -e *adj* лировидный.
lyrique 1. *adj* лирический; comédie ~ музыкальная комедия; théâtre ~ музыкальный театр; **2.** *m* 1) лирик, лирический поэт; 2) лирический жанр, лирика.
lyrisme *m* 1) лиризм; 2) восторженность.
lyriste *m* играющий на лире.
lys [lis] *m см.* lis.
lysimaque *f бот.* вербейник.
lysine *f хим.* лизин.
lysis [lizis] *f мед.* лизис.
lysol *m фарм.* лизол.

M

M, m [ɛm] *m 13-я буква французского алфавита.*
ma *adj. f. non autonome см.* mon.
maboul [mabul], **-e** *разг.* **1.** *adj* свихнувшийся, тронувшийся, не в своём уме; **2.** *m* псих, ненормальный, сумасшедший.
maboulisme *m разг.* безумие, помешательство; тупость.
macabre *adj* похоронный, погребальный; мрачный; danse ~ пляска смерти; plaisanterie ~, humour ~ юмор висельника.
macache *adv разг.* нет (*отрицание*).
macadam [makadam] *m* макадам, щебёночное покрытие (*шоссейной дороги*).
macadamisage *m* настилка щебёночного покрытия (*шоссейной дороги*).
macadamisation *f см.* macadamisage.
macadamiser *vt* макадамизировать, настилать щебёночное покрытие (*шоссейной дороги*).
macaque *m* 1) макака (*обезьяна*); 2) *перен. разг.* урод, обезьяна.
macareux *m* тупик (*птица*).
macaron *m* 1) миндальное печенье; 2) *разг.* орденская розетка; значок (*круглой формы*); 3) *разг.* удар.
macaroni *m* макароны; ~ au gratin макароны в сухарях.
macaronique *adj* макаронический; poésie ~ макароническая, шуточная поэзия.
macassar *m* иланг-иланг, эбеновое дерево; huile de ~ кананговое масло (*из цветов эбенового дерева*).
macchabée [makabe] *m разг.* труп, покойник.
macédoine *f* 1) *кул.* маседуан, салат из овощей *или* фруктов; 2) *перен.* смесь.
Macédonien *m*, **-ne** *f* македонец, -ка.
macédonien, -ne *adj* македонский.
macérateur *m* мацератор, чан для мацерации.
macération *f* 1) *тех., хим.* мацерация; вымачивание, размягчение; удаление клея; 2) *рел.* умерщвление плоти; 3) настаивание; настойка.
macérer *vt* 1) *тех.* мацерировать; вымачивать, размягчать; удалять клей; 2) вытапливать; se ~ *рел.* умерщвлять плоть.
macfarlane *m уст.* крылатка (*мужское пальто*).
Mach [mak]: nombre de ~ *ав.* число М.
machaon [makaɔ̃] *m* махаон (*бабочка.*)
mâche *f бот.* овощная валериана.
mâche-bouchon(s) *m* машинка для прессования пробок.
mâchefer [maʃfɛ:r] *m* шлак, окалина; нагар.
mâcheli||er, -ère 1. *adj* челюстной; dent ~ère коренной зуб; **2.** *f* коренной зуб.
mâchement *m* жевание.
mâch||er *vt* 1) жевать, прожёвывать; разжёвывать (*тж. перен.*); il faut tout lui ~ ему надо всё разжевать и в рот положить; ◊ papier ~é папье-маше; ~ à vide питаться иллюзиями; il n'a pas ~é ses mots он всё сказал, как есть; ne pas ~ une chose, ne pas ~ les mots сказать напрямик; il n'est pas homme à ~ ses paroles он за словом в карман не полезет; ~ la besogne à qn сделать работу за кого-л.; 2) кромсать.
machette *f* мачете (*нож*).
machiavélique [makjavelik] *adj* макиавеллевский; вероломный, коварный.
machiavélisme [makjavelism] *m* макиавеллизм; вероломство, коварство.
mâchicoulis *m ист.* машикули, галерея с навесными бойницами.
machin *m*, **-e** *f разг.* как бишь его, её...; j'ai vu Machin... я видел этого, как его..., как бишь его...; un ~ такая штука (*предмет, название которого в данный момент не приходит в голову*).
machinal, -e *adj* машинальный.
machinalement *adj* машинально.
machinateur *m* зачинщик; интриган; махинатор.
machination *f* махинация, хитрый замысел; козни, происки; déjouer une ~ расстроить козни.
machine *f* 1) машина; станок; механизм; ~ à vapeur паровая машина, паровой двигатель; ~ à forer буровой станок; ~ hydraulique гидравлическая машина; ~s de construction строительные механизмы; ~ de construction routière дорожная машина; ~ de guerre *ист.* стенобитные и метательные орудия; военная (боевая) машина; ~ de levage подъёмная машина; ~ à coudre швейная машина; ~ infernale адская машина; ~ à

écrire пи́шущая маши́нка; ~ à laver стира́льная маши́на; ~ à reproduire копирова́льный стано́к; ~ agricole сельскохозя́йственная маши́на; ~ pneumatique возду́шный насо́с; ~ soufflante воздуходу́вка; ~ de course го́ночный велосипе́д; chambre des ~s маши́нное отделе́ние; faire ~ (en) arrière дать за́дний ход; ~ de l'Etat госуда́рственный механи́зм, госуда́рственный аппара́т; ~ animale живо́тный органи́зм; 2) махина́ция, ухищре́ние, интри́га; 3) дви́жущая пружи́на; 4) механиза́ция сце́ны; 5) *разг.* сооруже́ние, грома́да, махи́на.

machine-outil *f* (*pl* machines-outils) стано́к (*для обработки металла или дерева*); usine de machines-outils станкострои́тельный заво́д.

machiner *vt* замышля́ть, затева́ть, стро́ить ко́зни.

machinerie *f* 1) машинострое́ние; 2) маши́ны, механи́змы, маши́нное обору́дование; 3) маши́нное отделе́ние.

machine-transfert *f* (*pl* machines-transferts) *тех.* автомати́ческая ли́ния.

machinisation *f* механиза́ция, машиниза́ция.

machiniser *vt* 1) механизи́ровать, машинизи́ровать; 2) *перен.* превати́ть в маши́ну.

machinisme *m* 1) механиза́ция; 2) маши́нное произво́дство; 3) *филос.* машини́зм.

machiniste *m* 1) води́тель (*автобуса*); 2) рабо́чий сце́ны.

machmètre [makmetr] *m* *ав.* указа́тель числа́ М.

mâchoire *f* 1) че́люсть; jouer (*или* travailler) des ~s жа́дно есть; bâiller à se décrocher (*или* à se démancher) la ~ зева́ть во весь рот; 2) щёки клеще́й, щипцо́в; прихва́тки для зажи́ма; ле́звие ио́жниц; ~ de frein тормозна́я коло́дка; 3) *уст. разг.* тупи́ца.

mâchonnement *m* вя́лое, ме́дленное пожёвывание.

mâchonner *vt* 1) пожёвывать; 2) мя́млить, еди́ть сквозь зу́бы; ~ des injures бормота́ть руга́тельства.

mâchouiller *vt* *разг.* небре́жно, машина́льно пожёвывать.

mâchure *f* *текст.* дефе́кты, зата́ски на во́рсе.

mâchurer *vt* 1) испа́чкать чёрным; 2) изма́ть; порва́ть; изорва́ть в кло́чья; 3) *полигр.* пло́хо отти́снуть.

macis *m* кожура́ муска́тного оре́ха (*приправа, пряность*).

mackintosh [makintɔʃ] *m* макинто́ш, непромока́емый плащ.

maclage *m* *тех.* разме́шивание стекля́нной ма́ссы.

macle *f* 1) *мин.* двойни́к; 2) *см.* macre.

macler *vt* *тех.* разме́шивать распла́вленное стекло́.

mâcon *m* мако́н (*сорт красного вина*).

maçon, -ne 1. *m* 1) ка́менщик; кла́дчик; aide ~ подно́счик (*кирпичей, камня*); maître ~ подря́дчик по строи́тельным рабо́там; 2) (франк)масо́н; 2. *adj* стро́ящий себе́ жильё (*о насекомых*); abeille ~ne пчела́-ка́менщица.

maçonnage *m* ка́менная кла́дка; обмуро́вка.

maçonner *vt* 1) стро́ить из ка́мня, обкла́дывать кирпичо́м; 2) заде́лывать, замуро́вывать.

maçonnerie *f* 1) ка́менно-строи́тельные рабо́ты; обмуро́вка; 2) кирпи́чная, ка́менная кла́дка; maison en ~ ка́менный, кирпи́чный дом; 3) (франк)масо́нство.

maçonnique *adj* (франк)масо́нский.

macque *f* мя́лица, мя́ло (*для льна*).

macramé *m* наши́вка из плетёного шнура́.

macre *f* *бот.* рогу́льник, водяно́й оре́х, чили́м.

macreuse *f* 1) синьга́ (*вид утки*); 2) то́щее говя́жье мя́со (*передняя часть*).

macrobe *adj* долголе́тний.

macrobie *f* долголе́тие.

macrobien, -ne *adj* *см.* macrobe.

macrobite *adj* *см.* macrobe.

macrocéphale 1. *adj* большеголо́вый; 2. *m, f* макроцефа́л.

macrocosme *m* макрокосм, вселе́нная.

macrocyste *m* макроци́стис, морска́я бу́рая во́доросль.

macrocystis [makrosistis] *m* *см.* macrocyste.

macrodactyle *adj* *зоол.* длиннопа́лый.

macro-économie *f* о́бщая экоио́мика.

macromoléculaire *adj* высокомолекуля́рный.

macromolécule *f* макромоле́кула.

macrophage *m* *биол.* макрофа́г.

macrophotographie *f* макрофотогра́фия.

macropode 1. *adj* *зоол.* большеио́гий; с большими плавника́ми; *бот.* крупностебе́льный; 2. *m* макропо́д (*рыба*).

macroscélide *m* *зоол.* прыгу́нчик.

macroscopique *adj* наблюда́емый невооружённым гла́зом.

macrosporange *m* *бот.* макроспора́нгий.

macrospore *f* *бот.* макроспо́ра.

macroure 1. *adj* длиннохво́стый; 2. *m pl* отря́д десятино́гих ра́ков.

macula *f* *мед.* жёлтое пятно́ сетча́тки.

maculage *m* 1) мара́нье, па́чкание; 2) *полигр.* отма́рывание.

maculation *f* *см.* maculage.

maculature *f* макулату́ра, типогра́фский брак.

macule *f* 1) пятно́; 2) синя́к (*при разрыве капиллярных сосудов*).

maculer 1. *vt* 1) па́чкать, мара́ть; 2) *полигр.* отма́рывать; 2. *vi* па́чкаться.

maculeu||x, -se *adj* пятийстый.

madame *f* (*pl* mesdames) 1) госпожа́; суда́рыня; ~ votre femme, votre tante ва́ша жена́, ва́ша тётушка (*формула вежливости*); jouer à la ~ *разг.* стро́ить из себя́ ва́жную да́му; 2) мада́м (*форма обращения к замужним женщинам*); 3) хозя́йка, ба́рыня; 4) (Madame) Мада́м (*титул дочерей и невесток французских королей*).

madapolam [madapɔlam] *m* мадапола́м (*ткань*).

Madécasse *m, f* *уст.* *см.* Malgache.

madécasse *adj* *уст.* мадагаска́рский.

madéfaction *f* увлажне́ние, сма́чивание; разжиже́ние.

madéfier *vt* увлажня́ть, сма́чивать; разжижа́ть.

madeleine *f* 1) бисквитное пиро́жное; 2) мадле́ны (*летние сорта винограда, груши, сливы, персика*).

mademoiselle *f* (*pl* mesdemoiselles) 1) ба́рышня; девица; ~ votre fille, votre sœur ва́ша дочь, ва́ша сестра́ (*формула вежливости*); 2) мадемуазе́ль, ба́рышня, де́вушка (*форма обращения к незамужним женщинам*); 3) (Mademoiselle) Мадемуазе́ль (*титул старшей дочери брата французского короля*).

madère *m* маде́ра (*сорт вина*).
madone *f* мадо́нна.
madrague *f* зако́л, сеть для ло́вли тунца́.
madras [madrɑs] *m* 1) мадра́с (*лёгкая полушёлковая ткань*); 2) же́иский головио́й убо́р «мадра́с».
madré, -e 1. *adj* 1) с прожи́лками (*о дереве*); 2) пятии́стый; 3) хи́трый, себе́ на уме́, продувно́й; **2.** *m, f* хитре́ц, плут, -о́вка.
madréporе *m зоол.* 1) мадрепо́р, зве́здчатый кора́лл; 2) *pl* мадрепо́ровые поли́пы.
madréporien, -ne *adj см.* madréporique.
madréporique *adj зоол.* мадрепо́ровый.
madrier *m* брус.
madrigal *m* мадрига́л.
Madrilène *m, f* жи́тель, -иица Мадри́да.
madrilène *adj* мадри́дский.
madrure *f* 1) рису́иок древеси́ны; 2) пятни́стость шку́ры, опере́ения.
maelström [malstrɔm] *m см.* malstrom.
maërl [maɛrl] *m* морско́е известко́вое отложе́ние.
maestoso *adj муз.* маэсто́зо, вели́чественно, торже́ственно.
maestria *f* 1) *иск.* вели́чественность в исполне́нии; 2) *разг.* ло́вкость и жи́вость в де́ле, предприя́тии.
maestro *m* (*pl* maestros) маэ́стро, дирижёр.
maffia *f см.* mafia.
mafflé, -e *adj, s см.* mafflu.
mafflu, -e *adj, s разг.* толстощёкий, -ая, толстомо́рдый, -ая.
mafia *f* ма́фия, ба́ида; та́йное террористи́ческое о́бщество.
magasin *m* 1) магази́н; grand ~ универса́льный магази́н; ~ à prix uniques магази́н стаида́ртиых цен; ~ de modes шля́пиый магази́и; ~ d'occasion комиссио́ниый магази́н; магази́и случа́йных вещёй; ~ d'alimentation продово́льственный магази́и; courir les ~s бе́гать по магази́нам; 2) амба́р, това́риый склад; кладова́я; ~ à grains, ~ à blé зерново́й амба́р; ~ d'habillement склад обмундирова́иия; ~ roulant подвижио́й склад; ~ à munitions склад боеприпа́сов; ~ général перева́лочиый склад; en ~ на скла́де; 3) магази́н (*в оружии*).
magasinage *m* 1) сда́ча на склад, в амба́р; хране́ние иа скла́де; 2) вре́мя храие́ния иа скла́де; 3) пла́та за хране́ние на скла́де.
magasiner *vt канад.* бе́гать по магази́иам, де́лать поку́пки.
magasinier *m* смотри́тель скла́да, кладовщи́к.
magazine *m* иллюстри́рованиый журиа́л.
magdalénien, -ne 1. *adj* отиося́щийся к после́диему пери́оду палеоли́та; **2.** *m* после́дииий пери́од палеоли́та.
mage *m* маг; les rois ~s *рел.* волхвы́.
maghrébin, -e *adj* отиося́щийся к Магри́бу.
maghzen [magzen] *m* прави́тельство султа́на в Маро́кко (*во времена колониализма*).
magicien *m*, **-ne** *f* маг, куде́сиик, -ца, волше́бник, -ца, чароде́й, -ка.
magie *f* 1) ма́гия, чароде́йство, волшебство́; колдовство́; ~ noire чёрная ма́гия; 2) *перен.* чару́ющее де́йствие.
magique *adj* 1) маги́ческий, колдовско́й, волше́бный; 2) *перен.* чару́ющий; carré ~ маги́ческий квадра́т.
magiquement *adv* маги́чески, чуде́сиым о́бразом.
magister [maʒistɛ:r] *m* (*pl* magisters) 1) *уст.* се́льский учи́тель; 2) *разг.* педа́нт.
magistère *m* 1) чудоде́йственный соста́в; 2) духо́вное влия́ние.
magistral, -e *adj* 1) вла́стный, внуши́тельный; une gifle ~ уве́систая пощёчииа; 2) мастерско́й, превосхо́дный (*о произведении, речи*); ◊ médicament ~ лека́рство по реце́пту.
magistralement *adv* мастерски́, иску́сио, в соверше́истве.
magistrat *m* 1) представи́тель суде́бной, администрати́виой, полити́ческой вла́сти; должиостио́е лицо́; 2) судья́; ~ militaire чле́и вое́нного трибуна́ла.
magistrature *f* 1) магистрату́ра, суде́бное ве́домство; 2) суде́йское зва́ние; ~ assise су́дьи; ~ debout прокурату́ра; 3) срок суде́йской до́лжиости.
magma *m* 1) *хим.* ма́гма; ме́сиво, полужи́дкая ма́сса; густы́е вы́жимки; 2) *геол.* ма́гма, силика́тная ма́сса; 3) *перен.* пу́таиица, неразбери́ха.
magmatique *adj* магмати́ческий.
magnan *m* шелкови́чный червь.
magnanarelle *f* же́ищина-шелково́д.
magnanerie *f* 1) червово́дия, пито́миик для разведе́иия шелкови́чных черве́й; 2) шелково́дство.
magnani||er *m*, **-ère** *f* 1) шелково́д; 2) влад**е́**лец, -ица червово́дии.
magnanime *adj* великоду́шный, благоро́диый.
magnanimement *adj* великоду́шио, благоро́дно.
magnanimité *f* 1) великоду́шие, благоро́дство, возвы́шениость чувств; 2) благоро́дный, великоду́шный посту́пок.
magnat [magna] *m* 1) *ист.* магна́т, вельмо́жа (*в Венгрии и Польше*); 2) магна́т, воротила, заправи́ла; les ~s de la finance фииа́нсовые магна́ты, тузы́; ~ pétrolier иефтяно́й коро́ль.
magn||er (se) *разг.* торопи́ться; allons, ~e-toi!, ~e-toi de là! поворачивайся!, пошевели́вайся!
magnes *f pl*: faire des ~ *арго* кривля́ться, валя́ть дурака́.
magnésie *f хим.* жжёная магие́зия, о́кись ма́гиия; ~ carbonatée углеки́слый ма́гиий.
magnésien, -ne *adj хим.* магиезиа́льиый, содержа́щий ма́гиий.
magnésite *f мин.* магнези́т.
magnésium [majnezjɔm] *m хим.* ма́гиий.
magnétique *adj* 1) магии́тиый; attraction ~ магни́тиое притяже́ние; champ ~ магии́тное по́ле; répulsion ~ магии́тиое отта́лкивание; 2) *перен.* магнети́ческий, притяга́тельиый, гипноти́ческий.
magnétisable *adj* 1) иамагни́чивающийся; 2) подда́ющийся гипио́зу.
magnétisant, -e *adj* намагии́чивающий.
magnétisation *f* иамагии́чивание.
magnétiser *vt* 1) иамагии́чивать; 2) *прям., перен.* гипнотизи́ровать; 3) лечи́ть гииио́зом.
magnétiseur *m* гипнотизёр.
magnétisme *m* 1) магиети́зм; магии́тиые явле́иия; ~ terrestre земно́й магнети́зм; 2) гипно́з; 3) *перен.* притяга́тельная си́ла.
magnétite *f* магиети́т, магии́тный железня́к.
magnéto *f* магие́то; ~ de démarrage, ~ de départ, ~ de mise en marche *авто* ста́ртер, стартёр.
magnéto-électrique *adj* электромагии́тный.
magnétomètre *m* магнито́метр.

magnétométrie *f* магнитоме́трия, магни́тная разве́дка.
magnétophone *m* магнитофо́н.
magnétoscope *m* магнитоско́п.
magnétostriction *f* *физ.* магнитостри́кция.
magnificence *f* 1) великоле́пие, пы́шность; 2) ще́дрость.
magnifier *vt* превозноси́ть, восхваля́ть.
magnifique *adj* великоле́пный; сла́вный; блестя́щий.
magnifiquement *adv* великоле́пно, пы́шно.
magnitude [magnityd, manityd] *f* си́ла свече́ния небе́сных тел.
magnolia *m* магно́лия, магно́лиевое де́рево.
magnoliacées *f pl* *бот.* магно́лиевые.
magnolier *m* *см.* magnolia.
magnum [magnɔm] *m* буты́ль на 1,6 л.
magot I *m* 1) маго́, бесхво́стая мака́ка; 2) причу́дливая фарфо́ровая фигу́рка; 3) *уст.* уро́д, образи́на.
magot II *m* *разг.* клад; припря́танные де́ньги, кубы́шка.
Magyar [maʒja:r] *m*, **-e** *f* мадья́р, -ка.
magyar [maʒja:r], **-e** *adj* мадья́рский.
mahaleb [maalɛb] *m* *бот.* кучи́на.
mahara(d)jah [maara(d)ʒa] *m. invar.* магара́джа.
maharani *f. invar.* магара́ни (*супруга магараджи*).
mahatma [maatma] *m. invar.* маха́тма (*титул в современной Индии*).
mahdi [madi] *m* *рел.* мессия́, спаси́тель.
mah-jong [maʒɔ̃] *m* *см.* ma-jong.
mahométan, -e 1. *adj* магомета́нский; 2. *m, f* магомета́нин, -ка.
mahométisme *m* магомета́нство.
mahonia *m* *бот.* маго́ния.
mahonne *f* 1) шала́нда; 2) кабота́жное су́дно.
mahous, -se *adj* *см.* maous.
mai *m* 1) май; en ~, au mois de ~ в ма́е; 2) ма́йское де́рево (*посаженное 1 мая в честь кого-л.*).
maie *f* 1) *уст.* квашня́; ларь; 2) дно виногра́дного пре́сса.
maïeur [majœ:r] *m* 1) *ист.* мэр; 2) се́льский мэр (*в Бельгии*).
maigre 1. *adj* 1) худо́й, то́щий; ~ comme un chat de gouttière худо́й как щепка; 2) без жи́ра (*о мясе и т. п.*); 3) по́стный; soupe ~ по́стный суп; jour ~ по́стный день; 4) то́щий, неплодоро́дный (*о почве*); 5) жа́лкий, ску́дный, незначи́тельный; сквёрный, плохо́й; ~ repas ску́дный, сквёрный обе́д; ~ revenu ску́дный за́работок, небольшо́й дохо́д; ~ salaire ни́зкая за́работная пла́та; ~s restes жа́лкие оста́тки; ~s raisons неубеди́тельные до́воды; faire ~ chère ску́дно пита́ться; ◊ faire ~ chère à qn плохо́ приня́ть кого́-л.; 2. *m* 1) мя́со без жи́ра; servez-moi du ~ да́йте мне нежи́рное мя́со; 2) по́стный стол, по́стное; faire ~ пости́ться, есть по́стное; 3) межёнь, мнима́льный у́ровень воды́.
maigrelet, -te *adj* тщеду́шный, то́щий, ху́денький.
maigrement *adv* ску́дно.
maigreur *f* 1) худоба́, худоща́вость, сухопа́рость; 2) ску́дность.
maigrichon, -ne *adj* *разг.* *см.* maigrelet.
maigriot, -te *adj* *разг.* *см.* maigrelet.
maigrir 1. *vi* худе́ть; 2. *vt* худи́ть (*о платье, причёске и т. п.*).
mail [maj] *m* 1) мо́лот, деревя́нный молото́к (*в игре шарами*); 2) игра́ шара́ми; 3) алле́я для игры́ шара́ми; 4) ме́сто гуля́нья; 5) *сокр.* *см.* mail-coach.
mail-coach [mɛlko:tʃ] *m* (*pl* mail-coaches) почто́вая (доро́жная) каре́та (*запряжённая четвёркой лошадей*).
maille I *f* 1) пе́тля, кле́тка (*кру́жева, сет(к)и*); коле́чко (*кольчуги*); зве́но (*цепи*); à ~s се́тчатый, реше́тчатый; 2) пестрина́ (*в оперении*); 3) *бот.* по́чка; 4) бельмо́.
maille II *f* стари́нная ме́лкая ме́дная моне́та; n'avoir ni sou ni ~ не име́ть ни гроша́ за душо́й; ◊ avoir ~ à partir avec qn ие подели́ть чего́-л. с кем-л.
maillé, -e *adj* 1) се́тчатый; разделённый на кле́тки, на квадра́ты; 2) оде́тый в кольчу́гу; 3) с ряби́н(к)ами, с кра́пинками, пёстрый (*об оперении*).
maillechort [majʃɔ:r] *m* мельхио́р.
mailler 1. *vt* 1) де́лать пе́тля; плести́ се́тку; ~ une voile пристегну́ть оди́н па́рус к друго́му; 2) клепа́ть цепь; 2. *vi* 1) пуска́ть по́чки; 2) покрыва́ться ряби́н(к)ами, кра́пинами (*об оперении*).
maillet *m* деревя́нный молото́к; колоту́шка.
mailleton *m* *бот.* побе́г, росто́к.
mailloche *f* 1) деревя́нный мо́лот; долбня́; 2) колоту́шка (*барабана*).
maillon *m* 1) пе́телька; звено́ (*цепи*); 2) *мор.* смы́чка (*якорной цепи*).
maillot I *m* 1) трико́ (*танцора, балерины, акробата*); 2) ма́йка, футбо́лка; ~ de bain купа́льник.
maillot II *m* пелёнка; sortir du ~ вы́йти из младе́нческого во́зраста; вы́йти из пелёнок.
maillotin *m* пресс для оли́вок.
maillure *f* 1) пятно́ на древеси́не (*текстура древесины*); 2) *см.* maille I, 2).
main *f* 1) рука́ (*кисть*); manger dans la ~ есть с рук; changer de ~ переложи́ть в другу́ю ру́ку; prendre en ~ взять в ру́ки; voter à ~s levées голосова́ть подня́тием рук; à deux ~s обе́ими рука́ми; à pleines ~s при́горшнями; ще́дро; en ~ в рука́х; de ~ en ~ из рук в ру́ки; fait à la ~ ручно́й рабо́ты, сде́лаиный вручну́ю; ◊ ~ courante по́ручни, пери́ла; première ~ пе́рвая мастери́ца (*у модистки*); petite ~ подру́чная швея́; homme de ~ головоре́з; загово́рщик; подру́чный; mariage de ~ gauche морганати́ческий брак; la ~ sur la conscience положа́ ру́ку на́ сердце; avoir la ~ leste, agile, prompte быть драчли́вым, быть ско́рым на́ руку; avoir la ~ rompue à qch, se faire la ~ à qch иаби́ть ру́ку на чём-л.; forcer la ~ прииужда́ть, заставля́ть; être aux ~s de... быть в чьих-л. рука́х; demander la ~ de qn сде́лать предложе́ние (*о браке*); obtenir la ~ получи́ть согла́сие (*на брак*); prendre la ~ dans le sac взять с поли́чным; perdre la ~ потеря́ть на́вык, сноро́вку; mettre la ~ à l'œuvre приня́ться за де́ло; mettre la ~ à la pâte самому́ приня́ться за рабо́ту; mettre la dernière ~ à un travail зако́нчить рабо́ту; mettre la ~ à la plume взя́ться за перо́, нача́ть писа́ть; mettre la ~ sur qch отыска́ть что-л.; взять, присво́ить себе́; mettre la ~ sur qn задержа́ть, аресто́вать кого́-л.; (en) mettre la ~ au feu дать го́лову иа отсече́ние; tomber dans (*или* entre) les ~s попа́сть в ру́ки; tomber sous la ~ подверну́ться; passer la ~ sur ... не обра-

щáть внимáния на...; пренебрегáть; en venir aux ~s сцепúться, подрáться; on en est venu aux ~s дошлó до дрáки; avoir la ~ heureuse быть удáчливым; il n'eut pas toujours la ~ heureuse емý не повезлó; avoir la ~ forcée дéйствовать по принуждéнию; avoir la haute ~ sur... имéть власть над...; avoir le cœur sur la ~ быть дóбрым, щéдрым; ne pas y aller (*или* n'y aller pas) de ~ morte сúльно удáрить; хватúть чéрез крáй; не давáть спýску; faire sa ~ нагрéть рýки, поживúться; faire ~ basse *разг.* расправля́ться; жестóко обращáться; завладéть; il n'a pas les ~s nettes он нечúст нá руку; en ~s propres в собственные рýки; de ~ d'homme собственноручно; de ~ de maître мастерскú; de première, de seconde ~ из пéрвых, из вторы́х рук; de bonne ~ из вéрного истóчника; en un tour de ~ в одно́ мгновéнье, рáзом; à ~ armée вооружённой сúлой; sous la ~ под рукóй, поблúзости; sous ~, en sous-~ тайкóм, исподтишкá, потихóньку; agir sous ~ дéйствовать исподтишкá; de la ~ à la bouche se perd souvent la soupe *погов.* по усáм текло́, а в рот не попáло; courroux est vain sans forte ~ *посл.* гнев без крéпкой рукú напрáсен; 2) хватáтельный óрган (*у животных*); лáпка, клешнú; úсик (*у насекомых*); 3) пóчерк; avoir une belle ~ обладáть красúвым пóчерком; 4) *тех.* подвéс; лáпа; захвáтка; скобá; 5) пóвод, повóдья; haut la ~ в коро́тком поводý; bien en ~ твёрдо, чётко управля́емый; 6): ~ de papier десть бумáги; ◊ de longue ~ задóлго; с дáвних пор.

main-d'œuvre *f* (*pl* mains-d'œuvre) 1) рабóчая сúла, рабóчие рýки; ~ qualifiée, ~ spécialisée квалифици́рованная рабóчая сúла; ~ non spécialisée неквалифици́рованная рабóчая сúла; ~ disponible свобóдная рабóчая сúла; ~ banale подсóбные рабóчие; 2) сдéльная оплáта.

main-forte *f* пóмощь; поддéржка (*государственных властей*); prêter ~ прийтú на пóмощь, оказáть (вооружённую) поддéржку.

mainlevée *f* *юр.* снятие ареста с имýщества.

mainmise *f* 1) *ист.* освобождéние (*крепостного*); 2) захвáт; *юр.* конфискáция (*имущества*).

mainmorte *f* *ист.* крепостнóе состоя́ние, свя́занное с лишéнием прáва распоряжáться своúм имýществом; biens de ~ имýщество юридúческих лиц, не подлежáщее отчуждéнию (*главным образом католической церкви*).

maint, -e 1. *adj* неоднократный, не одúн; en ~e occasion в ря́де слýчаев; ~es fois, ~e et ~e fois мнóго раз; à ~es reprises ие раз, неоднократно; 2. *pron. pl.* мнóгие; нéкоторые; ~s me l'ont dit мнóгие мне э́то говорúли.

maintenance *f* *воен.* 1) снабжéние, пополнéние (*личным составом и техникой*); 2) ухóд за материáльной чáстью.

maintenant *adv* тепéрь; ~ que... *loc. conj.* тепéрь, когдá; раз (э́то случúлось).

mainteneur *m* поддéрживающий, сохраня́ющий.

mainten||ir [72] *vt* 1) держáть, поддéрживать; 2) отстáивать; сохраня́ть; поддéрживать; ~ la paix сохраня́ть мир; 3) настáивать, утверждáть; se ~ держáться в том же положéнии; удéрживаться, сохраня́ться; se ~ en forme быть в прéжней фóрме; *p. p.* **-u, -ue.**

maintien *m* 1) сохранéние в сúле; поддержáние чего́-л., оставлéние в сúле; ~ de la paix сохранéние мúра; ~ de l'ordre поддержáние поря́дка; ~ sur la liste сохранéние в спúске; ~ dans les lieux *юр.* предоставлéние прáва врéменному жильцý проживáть у основно́го владéльца, независúмо от желáния послéднего; 2) осáнка, вы́правка, манéры, манéра держáть себя́; ~ compassé чóпорность; n'avoir pas de ~ не умéть держáть себя́; perdre son ~ растеря́ться; par ~ для вúда.

maïolique *f* *см.* majolique.

maire *m* мэр, городскóй головá.

mairesse *f* *разг.* женá мэ́ра.

mairie *f* 1) мэ́рия; рáтуша; 2) дóлжность мэ́ра.

mais 1. *conj — как в простом, так и в сложном предложении выражает противопоставление:* elle n'est pas jolie, ~ gentille онá некрасúва, но милá; ~ le hic, c'est que... дéло, однáко, в том, что...; ~ alors но в такóм слýчае; ~ encore но (ещё) н...; ~ enfin да наконéц; ~ non! да нет же!; ~ oui! да, конéчно!; ~ si! да, разумéется!; ◊ eh ~? да ну? (*выражение сомнения*); non, ~! однáко!; 2. *adv уст.* бóльше; je n'en puis ~ я тут ничегó сдéлать не могý; 3. *m*: je ne veux pas de vos «mais» никаки́х «но».

maïs [mais] *m* майс, кукурýза.

maïserie [maisri, maizri] *f* промы́шленное предприя́тие по перерабóтке кукурýзы.

maison 1. *f* 1) дом, здáние; ~ d'habitation жилóй дом; ~ garnie дом с меблирóванными кóмнатами; ~ de rapport дохóдный дом; ~ préfabriquée сбóрный дом; ~ de campagne, ~ de plaisance дáча, зáгородный дом; ◊ des choses par-dessus les ~s сúльно преувели́ченные вéщи; 2) учреждéние, организáция; ~ de ville рáтуша; ~ communautaire общежúтие; ~ de Molière Дом Мольéра (*название театра «Комедú Франсéз» в Париже*); ~ de santé, ~ d'aliénés психиатри́ческая больни́ца; ~ mortuaire морг; дом, где есть покóйник; ~ de Dieu цéрковь, храм; ~ d'arrêt, ~ cellulaire тюрьмá; ~ de correction исправúтельный дом; ~ de tolérance, ~ close дом терпúмости; ~ de passe дом свидáний; ~ de jeu игóрный дом; 3) семья́; род; 4) дом, хозя́йство; gens de ~ прислýга; les gens de la ~ все домáшние, чáды и домочáдцы; à la ~ домóй, дóма; il descend toujours à la ~ он всегдá останáвливается у нас; garder la ~ сидéть дóма; être de la ~ быть своúм человéком; ◊ faire ~ nette увóлить всю прислýгу, всех слýжащих; faire ~ neuve обновúть весь штат слýжащих; avoir un grand train de ~ жить на широ́кую нóгу; 5) штат; ~ civile лúчный штат (*главы́ государства*); ~ militaire воéнная свúта (*главы́ государства*); 6) торго́вый дом, фúрма; ~ de commerce торго́вая фúрма; ~ de couture ателье́ мод; ~ de production киностýдия; 2. *adj разг.* домáшний, по-домáшнему; высококáчественный; tarte ~ домáшний торт; salade ~ фúрменный салáт.

maisonnée *f* *разг.* (все) домáшние, домочáдцы.

maisonnette *f* дóмик.

maistrance *f* старшúнский состáв воéнно-морски́х сил; ~ des arsénaux старшúнский состáв воéнных портóв.

maître 1. *m* 1) господúн, влады́ка; seigneur et ~ господúн и повели́тель; *ирон.* власте-

лúн; être ~ de soi владéть собóй; il n'était pas son ~ он не владéл собóй; se rendre ~ de qch завладéть чем-л., подчинúть себé; овладéть чем-л.; se rendre ~ de la conversation завладéть разговóром; se rendre ~ des esprits овладéть умáми; vous êtes ~ d'y aller ou de n'y pas aller в вáшей вóле идтú úли не идтú тудá; en ~ повелúтельно, влáстно; tel ~, tel valet *погов.* какóв поп, такóв и прихóд; servir deux ~s à la fois *погов.* служúть и нáшим и вáшим; 2) хозя́ин, владéлец; le ~ de la maison хозя́ин дóма; 3) учúтель, преподавáтель; ~ d'école шкóльный учúтель; ~ de français учúтель францýзского языкá; ~ d'étude репетúтор; ~ de conférences лéктор; руководúтель семинáра; ~ d'armes учúтель фехтовáния; ~ de ballet балетмéйстер; 4) мáстер своегó дéла, знатóк; маэ́стро; ~ ès arts магúстр искýсств; ~ international междунарóдный мáстер (*по шахматам*); passer ~ en qch стать мáстером; стать знатокóм; être passé ~ en qch превзойтú всех в чём-л.; en ~ мастерскú, в совершéнстве; ◊ ~ chanteur *ист.* мейстерзúнгер; *разг.* шантажúст, вымогáтель; 5) метр (*форма обращения к адвокату, нотариусу*); ◊ ~ Jacques фактóтум, довéренное лицó (*по комедии Мольера*); 6) распорядúтель, глáвный (*входит в состав сложных названий профессий и занятий*); ~ de forges владéлец и дирéктор металлургúческого завóда; ◊ ~ d'hôtel метрдотéль; дворéцкий; ~ de poste почтмéйстер; станцúóнный смотрúтель; ~ de chapelle рéгент; ~ de cérémonies церемоний-мéйстер, распорядúтель; 7) *мор.* старшúна; ~ d'équipage глáвный бóцман; ~ principal мúчман; **2.** *adj. m.* 1) глáвный, стáрший, осúовнóй; ~ clerc стáрший делопроизводúтель (*у адвоката, нотариуса*); ~ tuyau магистрáльная трубá; ~ fripon *разг.* бéстия; ~ hypocrite лицемéр; 2) *разг.* солúдный, почтéнный; 3) энергúчный; лóвкий; un ~ homme энергúчный, влáстный человéк.

maître-à-danser *m* (*pl* maîtres-à-danser) кроицúркуль.

maître-autel *m* (*pl* maîtres-autels) *церк.* глáвный алтáрь.

maîtresse 1. *f* 1) хозя́йка; госпожá; 2) учúтельница; 3) любóвница; **2.** *adj. f.* глáвная, основнáя; idée ~ глáвная мысль; œuvre ~ сáмое значúтельное произведéние; ~ femme *разг.* энергúчная, решúтельная жéнщина; бой-бáба; ~ muraille капитáльная стенá; poutre ~ глáвная бáлка; ~ gifle увéсистая оплеýха, увéсистая пощёчина.

maîtrisable *adj* укротúмый.

maîtrise *f* 1) мастерствó; 2) господ́ство; ~ de l'air господ́ство в вóздухе; ~ des mers господ́ство на мóре; ~ du terrain *воен.* владéние мéстностью; ~ de soi-même самообладáние, вы́держка; 3) освоéние; овладéние; ~ de la technique овладéние тéхникой; 4) звáние мáстера; agent de ~ прорáб; 5) преподавáтельская дóлжность; ~ de conférences дóлжность руководúтеля семинáра; 6) *церк.* пéвчие; 7) дéтская хоровáя капéлла (*церковная*).

maîtriser *vt* 1) *прям., перен.* подчинúть себé; смирúть, укрощáть, обýздывать; поборóть, подавúть; ~ l'émotion поборóть волнéние; 2) овладевáть, освáивать; se ~ овладевáть собóй, обýздывать себя́; maîtrisez-vous возьмúте себя́ в рýки.

majesté *f* 1) велúчие, велúчественность; 2) велúчество (*титул*).

majestueusement *adv* велúчественно.

majestueu||x, -se *adj* велúчественный.

majeur, -e 1. *adj* 1) бóльший, вы́сший; la ~e partie бóльшая часть; 2) исключúтельно вáжный; глáвный, осúовнóй; force ~e форс-мажóр, чрезвычáйное обстоя́тельство; danger ~ глáвная опáсность; 3) *муз.* мажóрный; tierce ~e большáя тéрция; 4) *карт.* туз, корóль и дáма однóй мáсти; 5) совершеннолéтний; **2.** *m, f* совершеннолéтний, -яя; **3.** *m* срéдний пáлец (*рукú*); **4.** *f* пéрвая (бóльшая) посы́лка силлогúзма.

majolique *f* майóлика.

ma-jong [maʒɔ̃g] *m* китáйское доминó (*игра*).

major *m* 1) помóщник командúра полкá по административно-хозя́йственной чáсти; ~ général генерáл-майóр; ~ de garnison комендáнт гóрода; 2) воéнный врач, хирýрг; 3) *шк. арго* лýчший из вы́пуска (учáщихся).

majorat *m* майорáт, майорáтное имéние.

majoration *f* повышéние (*цен; налогов; зарплаты*); оцéнка вы́ше действúтельной стóимости, надбáвка.

majordome *m* мажордóм, дворéцкий.

majorer *vt* повышáть (*цены; налоги; зарплату*); оцéнивать вы́ше стóимости; ~ une facture раздýть счёт.

majorette *f* дéвушка в воéнной фóрме (*участница военного парада*).

majoritaire 1. *adj* мажоритáрный, основы́вающийся на большинствé; **2.** *m* сторóнник мажоритáрной систéмы.

majorité *f* 1) совершеннолéтие; 2) большинствó; ~ des voix большинствó голосóв; ~ absolue абсолю́тное большинствó; ~ renforcée большинствó в 2/3 голосóв; ~ constitutionnelle конституцúóнное большинствó; ~ relative относúтельное большинствó; ~ simple простóе большинствó; ~ écrasante, ~ imposante подавля́ющее большинствó; adopter à une large ~ приня́ть значúтельным большинствóм; dans son immense ~ в своём подавля́ющем большинствé; à la ~ большинствóм...; en ~ в большинствé.

majuscule 1. *adj* прописнóй (*о букве*); **2.** *f* прописнáя бýква.

makhzen [makzɛn] *m см.* maghzen.

maki *m зоол.* лемýр.

mal I *m* (*pl* maux) 1) зло; вред; vouloir du ~ à qn желáть зла комý-л.; dire du ~ de qn плóхо отзывáться о ком-л.; faire du ~ à... обúдеть; tourner une chose en ~ истолковáть что-л. в дурнýю сторóну; je n'ai pas pensé à ~ у меня́ нé было дурнóгоýмысла; 2) гóре; бедá; неприя́тность; затруднéние; les **maux** de la guerre бéдствия, причинённые войнóй; avoir du ~ à faire qch с трудóм дéлать что-л.; se donner du ~ óчень стараться, усéрдствовать; le ~ est que... скверно то, что...; le grand ~! великá бедá!; великá вáжность!; quel ~ y a-t-il?, où est le ~? что за бедá?, что ж в э́том дурнóго?; il n'est ~ dont bien ne vienne *посл.* нé было бы счáстья, да несчáстье помóгло; le ~ a des ailes *посл.* бедá скóро хóдит; ~ d'autrui n'est que songe *погов.* чужýю бедý рукáми разведý; 3) боль; болéзнь; ~ blanc панарúций; ~ de dents зубнáя боль; ~ de tête головнáя боль; ~ de cœur тошнотá; ~ de mer морскáя болéзнь; ~ des montagnes, ~ de l'altitude, ~ des aviateurs гóрная,

высо́тная боле́знь; ~ caduc, ~ sacré, ~ divin, haut ~, grand ~ эпиле́псия; ~ de Naples *уст.* си́филис; ~ de Pott туберкулёз позвоно́чника; ~ d'enfant родовы́е схва́тки; être en ~ d'enfant му́читься ро́дами; j'ai ~ à la tête у меня́ боли́т голова́; on se heurte toujours où l'on a ~ *посл.* о больно́е ме́сто скоре́е и сту́кнешься; ◊ ~ du pays ностальги́я, тоска́ по ро́дине; être en ~ de... си́льно хоте́ть; усе́рдствовать в чём-л.; il est en ~ d'aventures его́ обуя́ла жа́жда приключе́ний; être en ~ d'argent оста́ться без де́нег.

mal II, -e *adj уст.* дурно́й, злой; bon gré, ~ gré понево́ле; во́лей-нево́лей; bon an, ~ an в сре́днем; год на́ год не прихо́дится.

mal III *adv* пло́хо, скве́рно, ду́рно; trouver ~ счита́ть неуда́чным, никудышным; n'être pas ~ *разг.* неду́рно вы́глядеть; elle n'est pas ~ она́ недурна́ собо́й; se trouver ~ почу́вствовать себя́ ду́рно; elle se trouva ~ ей ста́ло ду́рно; se sentir ~ à l'aise чу́вствовать себя́ нело́вко; je me sens ~ à l'aise мне не по себе́; être bien ~, être au plus ~ быть тяжело́ больны́м; être ~ avec qn быть в плохи́х отноше́ниях с кем-л.; se faire ~ voir de qn произвести́ невы́годное впечатле́ние на кого́-л., урони́ть себя́ в чьих-л. глаза́х; prendre ~ пло́хо отнести́сь к...; c'est bien ~ à vous э́то ду́рно с ва́шей стороны́; de ~ en pis всё ху́же и ху́же; ◊ ~ à propos, ~ à point некста́ти, неуме́стно, иевпопа́д; не во́время, не у ме́ста; pas ~ de... *разг.* нема́ло, изря́дное коли́чество; il y avait pas ~ de monde там бы́ло нема́ло наро́ду; j'ai perdu pas ~ de sang я потеря́л нема́ло кро́ви.

malabar *adj, s разг.* здоро́вый, -а́я, си́льный, -ая.

malachite [malakit] *f* малахи́т.

malacologie *f зоол.* малаколо́гия.

malacoptérygiens *m pl* подотря́д кости́стых рыб.

malacostracés *m pl* вы́сшие ракообра́зные.

malade 1. *adj* 1) больно́й; боле́ющий; tomber ~ заболе́ть; 2) *перен.* в плохо́м состоя́нии; 2. *m, f* больно́й, -а́я, пацие́нт, -ка; les grands ~s тяжелобольны́е.

maladie *f* 1) боле́знь, заболева́ние; ~ infectueuse инфекцио́нная боле́знь; ~ interne вну́тренняя боле́знь; ~ mentale психи́ческое заболева́ние; ~s de femmes же́нские боле́зни; ~ gastrique et intestinale желу́дочно-кише́чное заболева́ние; ~ des radiations лучева́я боле́знь; ~ bleue синю́шная боле́знь; ~ de carence авитаминоз; faire une ~ переболе́ть (*какой-л. болезнью*); *разг.* де́лать что-л. про́тив во́ли; les ~s viennent à cheval et s'en retournent à pied *погов.* боле́знь вхо́дит пуда́ми, а выхо́дит золотника́ми; 2) страсть, ма́ния; ~ du vin пристра́стие к вину́.

maladi||f, -ve *adj* боле́зненный, хи́лый.

maladivement *adv* боле́зненно.

maladrerie *f* лепрозо́рий (*в средние века*).

maladresse *f* 1) нело́вкость; неуме́лость; 2) оплошность; par ~ по оплошности.

maladroit, -e *adj* нело́вкий, неуме́лый.

maladroitement *adv* нело́вко, неуме́ло.

malaga *m* мала́га (*сорт вина, винограда*).

malaire *adj анат.* щёчный, скулово́й.

Malais *m*, **-e** *f* мала́ец, -йка.

malais, -e 1. *adj* мала́йский; 2. *m* мала́йский язы́к.

malaise *m* 1) недомога́ние; дуриота́; 2) стеснённость в сре́дствах, затрудне́ние; 3) чу́вство беспоко́йства, трево́ги; тя́гость; нело́вкость.

malaisé, -e *adj* 1) тру́дный, затрудни́тельный; неудо́бный; 2) стеснённый в сре́дствах; 3) тя́гостный, трево́жный.

malaisément *adv* с трудо́м.

malandre *f* гниль (*в строительной древесине*).

malandreu||x, -se *adj* гнило́й, подгни́вший, трухля́вый.

malandrin *m уст.* броди́га; вор.

malappris, -e 1. *adj* невоспи́танный, гру́бый; 2. *m, f* неве́жа, не́уч.

malard *m* се́лезень.

malaria *f* маляри́я.

malate *m* соль я́блочной кислоты́.

malavisé, -e *adj, s* неблагоразу́мный, -ая, неосторо́жный, -ая; незада́чливый, -ая.

malaxage *m* размина́ние, размягче́ние.

malaxation *f см.* malaxage.

malaxer *vt* 1) меси́ть, размина́ть; размягча́ть, растира́ть; 2) масси́ровать.

malaxeur 1. *adj. m.* размина́ющий, ме́сящий; 2. *m* меси́льная маши́на, мелкодроби́льная переме́шивающая маши́на; смеси́тель.

malayo-polynésien, -ne *adj* мала́йско-полинези́йский (*о языковой группе*).

malbâti, -e *adj, s разг.* нескла́дный, -ая, несура́зный, -ая, неукло́жий, -ая.

malchance *f* неуда́ча, незада́ча.

malchanceu||x, -se *adj* неуда́чливый, незада́чливый.

malcommode *adj* неудо́бный, непракти́чный.

maldonne *f* 1) неве́рная сда́ча карт (*в игре*); 2) *перен.* недоразуме́ние.

mâle 1. *adj* 1) мужско́й; enfant ~ ребёнок мужско́го по́ла; oiseau ~ саме́ц (*птица*); 2) му́жественный; visage ~ му́жественное лицо́; style ~ вырази́тельный стиль (*литературного произведения*); ◊ mer ~ бу́рное мо́ре; 3) часть иструме́нта, прибо́ра, входя́щая в другу́ю; ребро́ (*прокатного валка*); 2. *m* саме́ц.

malédiction *f* прокля́тие; несча́стье; la ~ est sur moi надо мной тяготе́ет прокля́тие.

maléfice *m* колдовство́, по́рча; jeter des ~s наводи́ть по́рчу, сгла́зить.

maléfique *adj* зловре́дный, па́губный, ока́зывающий вре́дное влия́ние.

malemort *f* траги́ческая смерть; mourir de ~ траги́чески поги́бнуть.

malencontre *f уст.* неуда́ча, злоключе́ние.

malencontreusement *adv* неуда́чно, некста́ти.

malencontreu||x, -se *adj* злополу́чный, злосча́стный; доса́дный.

malendurant, -e *adj* 1) пло́хо перенося́щий что-л., невыно́сливый; 2) нетерпели́вый.

mal-en-point *loc. adj. invar.* в плохо́м, жа́лком состоя́нии.

mal en point *loc. adj. invar. см.* mal-en-point.

malentendant *adj, s* глухова́тый, -ая.

malentendu *m* недоразуме́ние.

malepeste! *interj разг.* тьфу, про́пасть!

malfaçon *f* 1) изъя́н; брак; 2) взя́тка; 3) *pl* упуще́ния, непола́дки.

malfaire *vi* (*употр. только в инфинитиве*) причиня́ть зло, вред.

malfaisant, -e *adj* зловре́дный; вре́дный.

malfait||eur *m*, **-rice** *f* злоде́й, -ка, злоумы́шленник, -ица.

malfamé, -e *adj* по́льзующийся дурно́й репута́цией; des lieux ~s зла́чные места́.

mal famé *adj см.* malfamé.

mal fondé *m* беспо́чвенность, необосно́ванность.

malformation *f* органи́ческий, прирождённый недоста́ток; ~ congénitale врождённый физи́ческий недоста́ток.

Malgache *m, f*, мальга́ш, -ка.

malgache *adj* мальга́шский; мадагаска́рский.

malgracieu||x, -se *adj* неве́жливый, неучти́вый, гру́бый.

malgré *prép* несмотря́ на..., вопреки́; ~ tout несмотря́ ни на что; ~ lui вопреки́ его́ во́ле; ~ que *loc. conj.* хотя́, несмотря́ на то, что..., невзира́я на то, что...; ~ qu'il en ait на́зло́ ему́, про́тив его́ во́ли.

malhabile *adj* нело́вкий, неповоро́тливый; неуме́лый, неспосо́бный.

malhabilement *adv* нело́вко, неповоро́тливо; неуме́ло.

malhabileté *f* нело́вкость, неповоро́тливость.

malheur *m* несча́стье, беда́; несча́стный слу́чай; prophète de ~ провозве́стник несча́стья; porter ~ *разг.* приноси́ть несча́стье; s'attirer un ~ навле́чь на себя́ несча́стье; jouer de ~ быть же́ртвой постоя́нных неуда́ч; un ~ ne vient jamais seul *посл.* беда́ одна́ не хо́дит; пришла́ беда́ — отворя́й воро́та; ~ partagé n'est ~ qu'à demi *посл.* на миру́ и смерть красна́; à quelque chose ~ est bon *посл.* не́ было бы сча́стья, да несча́стье помогло́; нет ху́да без добра́; quel ~! како́е несча́стье!, како́е го́ре!; par ~ *loc. adv.* к несча́стью; на беду́; pour le ~ de... к чьему́-л. несча́стью; pour comble de ~ в доверше́ние всех бед; ~ à vous, si... го́ре вам, е́сли...; le grand ~! *ирон.* велика́ беда́!; ◊ critique de ~ го́ре-кри́тик.

malheureusement *adv* к несча́стью; к сожале́нию.

malheureu||x, -se 1. *adj* несча́стный; принося́щий несча́стье; неуда́чный, злополу́чный; jour ~ несча́стный день; ~ comme les pierres горемы́чный; il a la main ~se ему́ не везёт (*в игре*); **2.** *m, f* 1) несча́стный челове́к, горемы́ка, бедня́к; 2) жа́лкий челове́к; презре́нный челове́к.

malhonnête 1. *adj* 1) нече́стный, недобросо́вестный; непоря́дочный; 2) неве́жливый; **2.** *m, f* 1) нече́стный челове́к; 2) неве́жа.

malhonnêtement *adv* 1) нече́стно; 2) неве́жливо.

malhonnêteté *f* 1) нече́стность; нече́стный посту́пок; 2) неве́жливость; некорре́ктный посту́пок.

malice *f* 1) зло́ба, озло́бленность; злой у́мысел; зла́я вы́ходка; зла́я насме́шка; ne pas y mettre de ~ сде́лать что-л. без у́мысла, бесхи́тростно; n'y pas entendre ~ без зло́го у́мысла; sans ~ в простоте́ душе́вной; 2) о́строе словцо́, остро́та; glisser une ~ вста́вить о́строе словцо́; 3) хи́трость, лука́вство; 4) *pl* ко́зни; прока́зы; faire des ~s à qn зло подшути́ть над кем-л.

malicieusement *adv* насме́шливо; лука́во, хи́тро.

malicieu||x, -se *adj, s* 1) злой, -а́я, зло́бный, -ая; ко́лкий, -ая, язви́тельный, -ая, насме́шливый, -ая; 2) хи́трый, -ая, лука́вый, -ая.

Malien *m*, **-ne** *f* мали́ец, -йка.

malien, -ne *adj* мали́йский.

malignement *adv* зло́бно.

malignité *f* 1) зло́бность; злора́дство; 2) зло́е, зло́бное сло́во; злой посту́пок; 3) злока́чественность; вредоно́сность.

mal||in, -igne 1. *adj* 1) злой, зло́бный; l'esprit ~, le ~ esprit *фольк.* злой дух, нечи́стая си́ла; sans ~igne intention без зло́го у́мысла; 2) насме́шливый; лука́вый, хи́трый, себе́ на уме́; шаловли́вый; être plus ~ que... перехитри́ть кого́-л.; 3) вре́дный, злока́чественный; tumeur ~igne злока́чественная о́пухоль; 4) *разг.* мудрёный, тру́дный; c'est très ~, ça э́то мудрено́; ce n'est pas ~ э́то немудрено́; **2.** *m* 1) хитре́ц, пройдо́ха, проны́ра; ловка́ч; у́мник; c'est un ~ хи́трый он челове́к; его́ не проведёшь; faire le ~ *разг.* хитри́ть; у́мничать; ◊ à ~, ~ et demi на вся́кого мудреца́ дово́льно простоты́; перехитри́ли!; 2) *разг.* зна́ющий, уме́лый челове́к; молодчи́на; 3): le Malin злой дух, дья́вол, лука́вый.

malines *f* кружева́ «мали́н».

malingre *adj* хи́лый, тщеду́шный, ча́хлый.

malinois *m* бельги́йская овча́рка.

malintentionné, -e *adj, s* неблагонаме́ренный, -ая, злонаме́ренный, -ая.

malique *adj*: acide ~ *хим.* я́блочная кислота́.

malitorne *уст.* **1.** *adj* неповоро́тливый, неуклю́жий; **2.** *m, f* у́валень.

mal-jugé *m* непра́вильное суде́бное реше́ние.

malle *f* 1) доро́жный сунду́к; доро́жная су́мка; чемода́н; ~ en osier доро́жная корзи́на; faire sa ~, faire ses ~s собира́ть ве́щи, укла́дываться; 2) *уст.* почто́вая каре́та; 3): ~ des Indes *ист.* транспортиро́вка по́чты в И́ндию (*через Францию*); 4) *ист.* су́дно, перевози́вшее по́чту в И́ндию; 5) *воен. разг.* гауптва́хта.

malléabilisation *f* прида́ние ко́вкости.

malléabiliser *vt* придава́ть ко́вкость.

malléabilité *f* 1) ко́вкость, тягу́честь; 2) ги́бкость, пода́тливость.

malléable *adj* 1) ко́вкий, тягу́чий; 2) ги́бкий, пода́тливый; caractère ~ пода́тливый хара́ктер.

malléer *vt* расплю́щивать (*молотом*); кова́ть.

malléolaire *adj* маллеоля́рный, лоды́жковый; fracture ~ перело́м лоды́жки.

malléole *f* лоды́жка, щи́колотка.

malle-poste *f* (*pl* malles-poste) *уст.* мальпо́ст, почто́вая каре́та.

malleti||er *m*, **-ère** *f уст.* сунду́чник, -ица.

mallette *f* доро́жный сундучо́к; чемода́нчик.

malmen||er *vt* 1) гру́бо обраща́ться; помыка́ть; доставля́ть неприя́тности; il est ~é par le sort судьба́ сурова к нему́; ◊ ~ la langue ковёркать язы́к; 2) тесни́ть (*врага*); 3) помя́ть, сдави́ть (*в толпе*); il a été sérieusement ~é его́ изря́дно помя́ли.

malmignate *f* ядови́тый пау́к.

malnutrition *f* недоеда́ние.

malodorant, -e *adj* плохо па́хнущий, зловонный.

malotru, -e 1. *adj* 1) неуклю́жий, нескла́дный; 2) гру́бый, невоспи́танный; **2.** *m, f* грубия́н, -ка, хам, -ка; дуби́на.

Malouin *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Сен-Мало́.

malpeigné, -e *разг.* **1.** *adj* неря́шливый; нечёсаный, косма́тый, лохма́тый; **2.** *m, f* неря́ха, растрёпа.

malpighie [malpigi] *f бот.* мальпи́гия.

malplaisant, -e 1. *adj* неприя́тный, доса́дный; **2.** *m, f* неприя́тный челове́к.

malpropre *adj, s* 1) нечистопло́тный, -ая, гря́зный, -ая; 2) непристо́йный, -ая; 3) нече́стный, -ая.

malproprement *adv* 1) нечистопло́тно; 2) нече́стно.

malpropreté *f* 1) нечистопло́тность; 2) нече́стность.

malsain, -e *adj* нездоро́вый (*тж. перен.*); вре́дный для здоро́вья; опа́сный.

malséance *f* непристо́йность.

malséant, -e *adj* непристо́йный, неуме́стный.

malsonnant, -e *adj* 1) неблагозву́чный; 2) непристо́йный, неприли́чный.

malstrom [malstrɔm] *m* бе́здна, водоворо́т, пучи́на.

malt [malt] *m* со́лод; ~ grillé жжёный со́лод.

maltage *m* соложе́ние.

Maltais, *m*, **-e** *f* мальти́ец, жи́тель, -ница Ма́льты.

maltais, -e *adj* мальти́йский.

maltase *f хим.* мальта́за.

Malte: fièvre de ~ бруцеллёз, мальти́йская лихора́дка.

malter *vt* обраща́ть в со́лод, солоди́ть.

malterie *f* солодо́вня.

malteur *m* рабо́чий-пивова́р; солодо́вник.

malthusianisme *m филос.* мальтузиа́нство.

malthusien, -ne *филос.* **1.** *adj* мальтузиа́нский; **2.** *m, f* мальтузиа́нец, -ка.

maltose *m хим.* мальто́за, солодо́вый са́хар.

maltôte *f* 1) незако́нное обложе́ние нало́гом, незако́нное взима́ние нало́гов, податей; побо́ры; 2) *собир.* сбо́рщики податей.

maltôtier *m* 1) вымога́тель незако́нных нало́гов; 2) вымога́тель.

maltraiter *vt* 1) ду́рно, гру́бо обраща́ться; обижа́ть; издева́ться; истяза́ть; être ~é подверга́ться гру́бому обраще́нию; 2) наноси́ть вред.

malure *m* австрали́йская си́няя сла́вка (*птица*).

malvacées *f pl бот.* ма́львовые.

malveillamment *adv* недоброжела́тельно.

malveillance *f* недоброжела́тельство.

malveillant, -e 1. *adj* недоброжела́тельный; **2.** *m, f* недоброжела́тель, -ница.

malvenant, -e *adj* пло́хо расту́щий.

malvenu, -e *adj* неправомо́чный.

malversation *f* растра́та; лихои́мство.

malvoisie *f* мальва́зия (*сорт сладкого вина*).

maman *f* ма́ма.

mamelé, -e *adj* с вы́менем.

mamellaire *adj* относя́щийся к грудно́й железе́.

mamelle *f* 1) же́нская грудь; enfant à la ~ младе́нец, грудно́й ребёнок; 2) вы́мя, сосцы́; 3) *анат.* грудна́я железа́.

mamelliforme *adj* сосцевидный.

mamelon *m* 1) сосо́к (*груди*); 2) бугро́р, кру́глый холм; 3) *тех.* вы́ступ, утолще́ние.

mamelonné, -e *adj* бугри́стый, холми́стый.

mamelouk *m ист.* мамелю́к.

mamelu, -e *adj разг.* груда́стый.

mameluk *m см.* mamelouk.

m'amie *f сокр. разг. см.* mie II.

mamillaire [mamil(l)ɛ:r] **1.** *adj уст.* 1) сосцо́вый; 2) бугрови́дный; **2.** *f* вид ка́ктуса.

mammaire *adj* грудно́й; glande ~ грудна́я железа́.

mammalogie *f зоол.* маммалиоло́гия.

mammifère 1. *adj* млекопита́ющий; **2.** *m pl* млекопита́ющие.

mammiforme *adj* сосцеобра́зный.

mammite *f мед.* масти́т, воспале́ние грудно́й железы́; *вет.* воспале́ние вы́мени.

mammouth [mamut] *m* ма́монт.

mamours *m pl разг.* не́жности.

mam'selle (*или* **mam'zelle**) [mamzɛl] *f сокр. разг. см.* mademoiselle 1), 2).

mana *m рел.* сверхъесте́ственная та́йная си́ла.

manade *f* ста́до, табу́н (*в Провансе*).

manager [manɛdʒœ:r, manadʒœ:r] *m* менажёр, менаджёр, импреса́рио.

manant *m* 1) *ист.* вилла́н; 2) *уст.* деревёнский, се́льский жи́тель; 3) *презр.* деревёнщина; гру́бый, неотёсанный челове́к, мужла́н.

Mance||au *m*, **-elle** *f* жи́тель, -ница Ма́нса.

mancelle *f* гуж (*у хомута*).

mancenille *f* манцени́лла (*плод*).

mancenillier *m* манцени́лла (*дерево*).

manche I *m* 1) рукоя́тка, ру́чка; черено́к; гриф (*муз. инструмента*); о́бжа (*плуга*); ~ de la cognée, ~ d'une hache топори́ще; ~ du fouet кнутови́ще; ~ à balai па́лка у метлы́; *разг.* жердь (*о человеке*); *ав.* ру́чка управле́ния; tirer sur le ~ *ав.* брать ру́чку на себя́; ◊ être du côté du ~ быть на стороне́ угнета́телей; jeter le ~ après la cognée бро́сить на́чатое; махну́ть на всё рукой; branler au ~, branler dans le ~ занима́ть ша́ткое положе́ние, быть накану́не увольне́ния; 2) кость отбивно́й котле́ты, о́корока; 3) *груб.* дура́к, болва́н, рази́ня; avoir l'air d'un ~ име́ть дура́цкий вид.

manche II *f* 1) рука́в; en ~s de chemise без пиджака́, в руба́шке; ◊ bonne ~ чаевы́е; avoir qn dans sa ~ располага́ть чьим-л. дове́рием, по́льзоваться влия́нием; верте́ть кем-л.; tirer la ~ à qn кля́нчить у кого́-л.; c'est une autre paire de ~s э́то совсе́м друго́е де́ло; 2) *тех.* рука́в, шланг; ~ à vent вентиляцио́нная труба́; 3) *спорт.* тур; gagner la première ~ вы́играть пе́рвый тур; 4) проли́в, кана́л.

mancheron *m* 1) рукоя́тка плу́га; 2) коро́ткий рука́в (*платья*).

manchette *f* 1) манже́та; ~ de point кружева́я манже́та; 2) заме́тка на поля́х; 3) кру́пный заголо́вок (*в газете*); publier sous de grosses ~s напеча́тать под кру́пным заголо́вком; 4) *pl ирон.* нару́чники; 5) *спорт.* захва́т ки́сти (*в борьбе*).

manchon *m* 1) му́фта; 2) *тех.* по́лый цили́ндр; му́фта, ву́тулка; ~ d'embrayage соедини́тельная му́фта; 3) *тех.* на́трубок; раструб; колпачо́к (*газовой горелки*); ~ à incandescence газокали́льная се́тка.

manchonnage *m тех.* соедине́ние му́фтами (*труб*).

manchot, -e 1. *adj* однору́кий; **2.** *m, f* 1) однору́кий челове́к; 2) *разг.* ро́хля, рази́ня; косола́пый, безру́кий челове́к; n'être pas ~ быть ло́вким; **3.** *m* пингви́н.

mancie *f* гада́ние.

mandant *m* дающий полномо́чие, дающий манда́т; дове́ритель; изби́ратель; rendre compte

à ses ~s отчи́тываться пе́ред избира́телями.

mandarin *m* 1) *ист.* мандари́н (*сановник в Китае*); 2) *презр.* влия́тельная осо́ба, ши́шка; les ~s интеллиге́нтская верху́шка.

mandarinat *m ист.* до́лжность мандари́на.

mandarine *f* мандари́н (*плод*).

mandarinier *m* мандари́н, мандари́иовое де́рево.

mandat *m* 1) манда́т, поруче́ние, полномо́чие; нака́з; ~ de député депута́тский манда́т; commision des ~s манда́тная коми́ссия; territoire sous ~ *ист.* подманда́тная террито́рия; 2) прика́з; о́рдер; ~ d'arrêt о́рдер на аре́ст; предписа́ние об аре́сте; ~ de dépôt постановле́ние о задержа́нии, о взя́тии под стра́жу; ~ de comparution пове́стка в суд; ~ d'amener постановле́ние об аре́сте (*обвиняемого*); ~ de perquisition о́рдер на о́быск; 3) ве́ксель; ~ poste почто́вый перево́д; ~ télégraphique телегра́фный перево́д.

mandataire *m, f* мандата́рий, уполномо́ченный, -ая, дове́ренный, -ая, име́ющий, -ая манда́т; ~ aux Halles комиссионе́р на пари́жском ры́нке.

mandat-carte *m* (*pl* mandats-cartes) откры́тка для почто́вого перево́да.

mandat-contributions *m* (*pl* mandats-contributions) бланк для опла́ты нало́гов.

mandaté, -e *adj* уполномо́ченный.

mandatement *m* 1) распоряже́ние об упла́те определённой су́ммы; 2) предоставле́ние полномо́чий.

mandat‖er *vt* 1) дать распоряже́ние об упла́те определёниой су́ммы; 2) (*pour*) поручи́ть, уполномо́чить; il n'est pas ~é он неправомо́чен.

mandati‖f, -ve *adj* манда́тный.

mandat-lettre *m* (*pl* mandats-lettres) почто́вый перево́д.

Mandchou *m*, **-e** *f* маньчжу́р, -ка.

mandchou, -e *adj* маньчжу́рский.

mandement *m* 1) *уст.* предписа́ние, ука́з, повеле́ние; 2) посла́ние (*епископа*).

mand‖er *vt* 1) сообща́ть, извеща́ть, дава́ть знать; on ~e de... сообща́ют из ...; 2) вызыва́ть к себе́; 3) тре́бовать, прика́зывать.

mandibulaire *adj анат.* челюстно́й.

mandibule *f* 1) ни́жняя че́люсть; 2) *pl разг.* че́люсти; jouer des ~s жева́ть; 3) *зоол.* манди́булы, жва́лы.

mandille *f* лаке́йская ку́ртка.

mandole *f муз.* мандо́ла, мандо́ра, панду́ра.

mandoline *f* мандоли́на.

mandoliniste *m, f* мандолини́ст, -ка.

mandragore *f бот.* мандраго́ра, ада́мова голова́.

mandrill [mɑ̃dril] *m зоол.* мандри́л.

mandrin *m тех.* 1) патро́н; зажи́мная му́фта; 2) сте́ржень; пробо́йник; 3) опра́вка.

manducable *adj* съедо́бный.

manducation *f* еда́, приня́тие пи́щи.

manécanterie *f* церко́вная шко́ла пе́ния.

manège *m* 1) вы́езда (*лошади*); 2) мане́ж; 3) *тех.* ко́нный приво́д; 4): ~, ~ de chevaux de bois каруséль; 5) бег по кру́гу (*в конькобежном спорте*); 6) ло́вкий приём, проде́лка; уло́вка, манёвр.

manéger *vt* объезжа́ть (*лошадь*).

mânes *m pl миф.* ма́ны, обоготворённые ду́ши уме́рших; ~ de nos ancêtres ду́ши пре́дков.

maneton *m тех.* ше́йка; ца́пфа; кривоши́п.

manette *f* рукоя́тка, ру́чка; рыча́г; ~ d'allumage рыча́г управле́ния зажига́нием.

manganate *m хим.* манганат, соль марганцо́вистой кислоты́.

manganèse *m хим.* ма́рганец; peroxyde de ~ пе́рекись ма́ргаица; sulfate de ~ сульфа́т ма́рганца, ма́рганцевый купоро́с.

manganeux *adj*: oxide ~ о́кись ма́рганца.

manganin *m см.* manganine.

manganine *f* манганин (*сплав меди, марганца и никеля*).

manganique *adj*: anhydride ~ ма́рганцевый ангидри́д.

manganite *m* манганит, во́дная о́кись ма́рганца.

mangeable *adj* съедо́бный.

mangeaille *f* 1) корм для скота́; 2) *разг.* еда́, жратва́.

mangeoire *f* корму́шка; ◊ tourner le dos à la ~ поступа́ть неразу́мно.

mangeotter *vt разг.* 1) есть не́хотя; 2) есть ча́сто, небольши́ми приёмами.

mang‖er I 1. *vt* 1) есть, съеда́ть; ◊ ~ tout vif *перен.* съесть живьём; ~ des yeux пожира́ть глаза́ми; ~ de caresses осыпа́ть ла́сками; ~ son pain dans la poche быть скупы́м; быть необщи́тельным; ~ son blé en herbe (*или* en vert) прожива́ть зара́нее свои́ дохо́ды; ~ de la vache enragée терпе́ть лише́ния; испы́тывать нужду́; ~ ses mots говори́ть невня́тно, глота́ть слова́; ~ la consigne *разг.* забы́ть инстру́кцию, указа́ние; il est bête à ~ du foin он набы́тый дура́к, он глуп как про́бка; ~ le morceau *арго* вы́дать та́йну, прода́ть сообщников; se laisser ~ la laine sur le dos безро́потно сноси́ть всё, дать обобра́ть себя́ как ли́пку; les yeux lui ~ent la figure он о́чень худ, у него́ одни́ глаза́ (на лице́) оста́лись; 2) проеда́ть, прома́тывать; ~ son bien промота́ть своё состоя́ние; 3) изъеда́ть, проеда́ть; разъеда́ть, прота́чивать; объеда́ть (*листья и т. п.*); 4) смыва́ть, стира́ть; **2.** *vi* есть, ку́шать; ~ à sa faim есть до́сыта; ne pas ~ à sa faim недоеда́ть, жить впро́голодь; ~ sur le pouce есть на ходу́; есть всухомя́тку; ~ comme quatre есть за четверы́х; ~ bruyamment ча́вкать; il ne ~e jamais chez lui он никогда́ не обе́дает до́ма; il y a à boire et à ~ густо́е питьё; *перен.* тут есть свои́ за и про́тив; **se** ~ 1) быть съедо́бным; 2) вреди́ть друг дру́гу; ◊ se ~ le blanc des yeux вы́царапать друг дру́гу глаза́; 3) не выгова́риваться, прогла́тываться (*о буквах*).

manger II *m* еда́; perdre le boire et le ~ ни пить ни есть (*с горя*).

mangerie *f разг.* 1) оби́льная еда́; 2) вымога́тельство.

mange-tout (*или* **mangetout**) *m. invar.* 1) *уст.* расточи́тель, мот; 2) бобы́, горо́х (*употребляемые в пищу нелущёными*).

mangeu‖r *m*, **-se** *f* 1) едо́к; un grand ~, un beau ~ хоро́ший едо́к; ◊ ~ de livres кни́жник, пожира́тель книг; 2) расточи́тель, -ница, мот, мото́вка.

mangeure [mɑ̃ʒy:r] *f* изъе́денное ме́сто.

manglier *m бот.* ма́нглия, чёрная ризофо́ра.

mangonneau *m ист.* средневеко́вое мета́тельное ору́дие (*типа катапульты*).

mangoustan *m* гарци́ния (*плод*).

mangoustanier *m* гарци́ния (*дерево*).
mangouste *f* мангу́ста, ихневмо́н, фарао́нова мышь.
mangrove *f* ма́нгровые леса́.
mangue *f* ма́нго (*плод*).
manguier *m* ма́нговое де́рево.
maniabilité *f* 1) лёгкость обрабо́тки; 2) сгово́рчивость, покла́дистость; 3) удобоуправля́емость, удо́бство обраще́ния.
maniable *adj* 1) удо́бный в рабо́те (*об инструменте*); 2) сгово́рчивый, покла́дистый; 3) (удобо)управля́емый; ги́бкий; легко́ подда́ющийся обрабо́тке; 4) благоприя́тный; temps ~ *мор.* благоприя́тная пого́да.
maniacal, -e *adj см.* maniaque 1.
maniaque 1. *adj* маниака́льный; **2.** *m, f* манья́к, -чка.
manichordion [manikɔrdjɔ̃] *m* стари́нный стру́нный инструме́нт.
manicle *f* 1) ко́жаная рукави́ца (*рабочая*); 2) рукоя́тка.
manicorde *m см.* manichordion.
manie *f* ма́ния; стра́нность, причу́да; пристра́стие; tourner à la ~ превраща́ться в ма́нию.
maniement *m* 1) ощу́пывание; 2) обраще́ние, управле́ние; ~ d'armes обраще́ние с ору́жием; 3) заве́дование, управле́ние; ~ des deniers publics заве́дование госуда́рственными фина́нсами.
mani||er 1. *vt* 1) ощу́пывать, тро́гать; брать руко́й, держа́ть в рука́х; j'ai ~é bien des livres в мои́х рука́х перебыва́ло мно́го книг; il a ~é des millions че́рез его́ ру́ки прошли́ миллио́ны; 2) владе́ть, уме́ло по́льзоваться чем-л.; обраща́ться с чем-л., применя́ть что-л.; управля́ть; ~ la plume владе́ть перо́м; ~ bien la parole обладать красноре́чием; ~ les esprits управля́ть умами́; caractère difficile à ~ тру́дный хара́ктер; 3) заве́довать, управля́ть; ~ les affaires управля́ть дела́ми; **2.** *m*: au ~ на о́щупь.
manière *f* 1) о́браз де́йствий; спо́соб, мане́ра, приём; обраще́ние; пова́дка; ~ de voir то́чка зре́ния; взгляд на ве́щи; подхо́д; ~ de vivre о́браз жи́зни; ~ de parler спо́соб выраже́ния; c'est une ~ de parler так то́лько говори́тся; ~ de penser о́браз мы́слей; il a la ~... он ло́вко э́то де́лает; la ~ forte примене́ние наси́лия; реши́тельная ме́ра; être partisan de la ~ forte быть сторо́нником реши́тельных мер; une ~ de... что́-то вро́де; peint dans la ~ de... напи́санный во вку́се, в мане́ре...; de cette ~ таки́м о́бразом; en aucune ~ ни́коим о́бразом; en quelque ~ не́которым о́бразом, до не́которой сте́пени; de ~ ou d'autre так и́ли ина́че, тем и́ли ины́м о́бразом; d'une ~ encourageante ободря́юще; d'une ~ exhaustive исче́рпывающим о́бразом, исче́рпывающе; par ~ d'acquit небре́жно, ко́е-ка́к, то́лько для ви́да; à sa ~ по-сво́ему; на свой лад; *loc. prép.*: de ~ à... насто́лько, что́бы...; так, что́бы...; à la ~ de наподо́бие, на мане́р, подо́бно; en ~ de наподо́бие, в ви́де, в ка́честве; как...; de ~ que..., de telle ~ que... *loc. conj.* так, что́(бы)...; 2) *pl* мане́ры; мане́рность; faire des ~s *разг.* мане́рничать, жема́ниться, лома́ться.
maniéré, -e *adj* мане́рный, жема́нный; style ~ вы́чурный стиль.
maniérer *vt* придава́ть мане́рность, вы́чурность.
maniérisme *m* мане́рность, вы́чурность; *иск.* маньери́зм.
maniériste *иск.* **1.** *adj* маньери́стский; **2.** *m, f* маньери́ст.
manieur *m* воротила́; ~ d'argent ба́нковский воротила́.
manifestant *m*, **-e** *f* демонстра́нт, -ка.
manifestation *f* 1) откры́тое проявле́ние (*какого-л. чувства*); 2) (у́личная) манифеста́ция, демонстра́ция; 3) *мед.* симпто́м.
manifeste I *adj* я́вный, очеви́дный; mensonge ~ я́вная ложь; il est ~ поня́тно, я́сно, очеви́дно.
manifeste II *m* 1) манифе́ст; Manifeste Communiste Манифе́ст Коммунисти́ческой па́ртии; 2) *мор.* манифе́ст (*декларация о грузе, команде и пассажирах*).
manifestement *adv* я́вно, очеви́дно, я́вным о́бразом; с очеви́дной це́лью.
manifester 1. *vt* откры́то проявля́ть, обнару́живать; **2.** *vi* уча́ствовать в манифеста́ции, в демонстра́ции; **se** ~ обнару́живаться, проявля́ться, ска́зываться; проявля́ть себя́.
manifold [manifɔld] *m* квитанцио́нная кни́жка.
manigance *f разг.* про́иски, ухищре́ния; *pl* махина́ции.
manigancer *vt разг.* замышля́ть; стро́ить ко́зни; состря́пать (*дельце*).
manille I *m* 1) мани́льская сига́ра; 2) шля́па из мани́льской соло́мы; 3): chanvre de Manille *см.* abaca.
manille II *f* 1) мани́лья (*карточная игра*); 2) *тех.* кольцо́; скоба́; сце́пка; соедини́тельная скоба́ (*якорной цепи*).
manioc *m бот.* маниока.
manipulat||eur, -rice 1. *m, f* лаборант, -ка; **2.** *m* манипуля́тор (*прибор для передачи телеграмм*), телегра́фный ключ.
manipulation *f* 1) манипуля́ция, сло́жный приём; 2) практи́ческие рабо́ты (*учебные, лабораторные*); 3) *перен.* махина́ция; 4) масса́ж; ~ vertébrale *мед.* масса́ж позвоно́чника.
manipule *m* 1) *церк.* ора́рь; 2) *ист.* мани́пула (*подразделение римских войск*).
manipuler *vt* 1) манипули́ровать; обраща́ться с чем-л., обраба́тывать что-л.; 2) тро́гать, щу́пать; 3) *перен.* занима́ться махина́циями; 4) выстукивать телегра́фным ключо́м, рабо́тать на телегра́фном аппара́те.
manique *f см.* manicle.
manitou *m* (*pl* manitous) 1) манитý (*название божества у североамериканских индейцев*); 2) *перен.* фети́ш; ◊ grand ~, gros ~ *разг.* ши́шка; заправи́ла, воротила́.
manivelle *f тех.* 1) рукоя́тка, ру́чка; вертлю́г; ~ de mise en route *авто* пусковáя рукоя́тка; ~ du pédalier шату́н (*в велосипеде*); ◊ premier tour de ~ нача́ло съёмок фи́льма; 2) кривоши́п; балансир.
manne I *f* больша́я корзи́на с ру́чками.
manne II *f* 1) ма́нна; 2) оби́льная и дешёвая пи́ща; 3) сок я́сеня; 4) *энт.* подёнка.
mannée *f* содержи́мое корзи́ны.
mannequin I *m* 1) манеке́н; 2) манеке́нщица; 3) чу́чело (*на огороде и т. п.*); 4) *перен.* безво́льный челове́к, тря́пка.
mannequin II *m* корзи́на (*для овощей и фруктов*).
mannequiné, -e *adj* ненатура́льный, иску́сственный, де́ланный, принуждённый.

mannequiner *vt* придава́ть неесте́ственное положе́ние.

mannette *f* корзи́ночка с ру́чками.

mannite *f хим.* манни́т.

manodétendeur *m* манодета́ндер, регуля́тор давле́ния.

manœuvrabilité *f* 1) мане́вренность; 2) маневроспосо́бность, удобоуправля́емость.

manœuvrable *adj* легко́ управля́емый (*о судне, автомобиле*).

manœuvre I *f* 1) де́йствие, рабо́та (*механизма*); маневри́рование, манипули́рование; 2) *воен.* манёвр, опера́ция; *pl* такти́ческие уче́ния, манёвры; commander la ~ дать прика́з произвести́ опера́цию; 3) *pl ж.-д.* манёвры; 4) веде́ние, управле́ние, руково́дство; 5) *pl* приёмы, ухищре́ния, уло́вки; проде́лки, манёвры, махина́ции; ~s et intrigues про́иски и ко́зни; ~s frauduleuses моше́нические проде́лки; 6) *мор.* сна́сти, такела́ж.

manœuvre II *m* чернорабо́чий; подру́чный.

manœuvrer 1. *vi* 1) маневри́ровать; 2) де́йствовать; рабо́тать; 2. *vt* 1) приводи́ть в движе́ние; 2) управля́ть, направля́ть; ~ un vaisseau управля́ть кораблём; se laisser ~ позво́лить управля́ть собо́й, вы́пустить инициати́ву из рук.

manœuvri||er, -ère 1. *adj* 1) манёвренный; 2) удобоуправля́емый, маневроспосо́бный; 2. *m* 1) иску́сный полково́дец; ма́стер манёвра; иску́сный мореплава́тель; 2) ловка́ч; 3) иску́сный спо́рщик.

manoir *m* (средневеко́вый) за́мок; уса́дьба, дом (*в поместье*).

manomètre *m* мано́метр.

manométrie *f* измере́ние давле́ния.

manométrique *adj* манометри́ческий.

manoque *f* 1) свя́зка листово́го табака́; 2) *мор.* мото́к (*линя, троса*).

manouvri||er *m*, **-ère** *f уст.* подёнщик, -ица, подённый рабо́чий.

manquant, -e 1. *adj* отсу́тствующий, недостаю́щий; un avion est porté ~ оди́н самолёт не верну́лся на свою́ ба́зу; 2. *m, f* отсу́тствующий, -ая (*на перекличке и т. п.*).

manque 1. *m* недоста́ток, нехва́тка; ~ de foi неве́рие; веролóмство; ~ de respect, ~ d'égards неуваже́ние; ~ de suivi непосле́довательность; ~ de parole наруше́ние да́нного сло́ва; ~ de temps *шахм.* цейтно́т; ~ à gagner поте́ря предполага́емого дохо́да; ~ de *loc. prép.* за неиме́нием; 2. *f воен.* неявка на пове́рку; être de ~ отсу́тствовать; ◊ à la ~ *разг.* незада́чливый; скве́рный; никчёмный.

manqué, -e *adj* неуда́вшийся, плохо́й, неуда́чный; livre ~ неуда́чная кни́га; un rendez-vous ~ несостоя́вшееся свида́ние; projet ~ неуда́вшийся план; garçon ~ *разг.* де́вушка с мальчи́шескими замáшками.

manquement *m* 1) недоста́ток, отсу́тствие, недочёт; ~ de respect неуваже́ние; 2) оплóшность, погре́шность, упуще́ние; наруше́ние; ~ à... уклоне́ние от...; ~s à la discipline наруше́ние дисципли́ны.

manqu||er 1. *vi* 1) (*тж. v. impers.*) отсу́тствовать, не прийти́; недостава́ть, не хвата́ть; ~ à l'appel не яви́ться на пове́рку; ~ à un rendez-vous не прийти́ на свида́ние; il ~e ici его́ здесь нет, он отсу́тствует; il ~e une page dans ce livre в э́той кни́ге не хвата́ет одно́й страни́цы; il ne ~ait rien всего́ бы́ло вдо́воль; il ne ~erait plus que cela э́того то́лько не хвата́ло; s'il vient à ~ е́сли его́ не ста́нет; vous nous avez ~é нам вас недостава́ло; ne pas ~ à se produire неизбе́жно произойти́, наступи́ть, име́ть ме́сто; ◊ les jambes me ~ent у меня́ но́ги подка́шиваются; les forces me ~ent си́лы изменя́ют мне; la parole lui ~e он не в состоя́нии говори́ть; le cœur lui ~e му́жество оставля́ет его́; le pied lui a ~é он поскользну́лся, он оступи́лся; sans ~ непреме́нно; 2) соверши́ть оши́бку, ошиби́ться, допусти́ть погре́шность; 3) не удава́ться; cette entreprise a ~é э́то предприя́тие не удало́сь; 4) дава́ть осе́чку; 5) (*de qch*) испы́тывать недоста́ток в чём-л.; быть лишённым чего́-л.; ~ d'argent испы́тывать недоста́ток в деньга́х; ~ de fondement быть необосно́ванным; ◊ ~ d'estomac *груб.* сдре́йфить; 6) (*à qn*) проявля́ть невнима́тельность; ~ de respect à qn прояви́ть неуваже́ние к кому́-л.; ~ à un vieillard быть непочти́тельным со старико́м; ~ à ses amis быть невнима́тельным к друзья́м; 7) (*à qch*) поступа́ть про́тив..., наруша́ть; ~ à sa parole не сдержа́ть сло́ва, нару́шить своё сло́во; ~ à son devoir не испóлнить своего́ дóлга; 8) (*de faire qch*) *вносит оттенок приближения того, что выражено инфинитивом* едва́ не...; чуть бы́ло не...; j'ai ~é de tomber я едва́ не упа́л; il ~e de tomber он риску́ет упа́сть; 9) (*de faire qch, à faire qch*) не сде́лать, упусти́ть; ne pas ~ de faire qch не преми́нуть сде́лать; cela ne ~era pas de se faire sentir э́то не преми́нет сказа́ться; ne ~ez pas de venir непреме́нно приходи́те; 2. *vt* 1) не попа́сть, промахну́ться; ~ son coup промахну́ться; ~ le but не попа́сть в цель; ~ son but не дости́гнуть це́ли; ~ un atterrissage неуда́чно приземли́ться; ~ son mouillage не суме́ть стать на я́корь; 2) пропусти́ть, дать ускользну́ть; ~ un train опозда́ть на по́езд; ~ une occasion упусти́ть слу́чай; ~ qn не заста́ть, не найти́ кого́-л.; ◊ la ~ belle упусти́ть благоприя́тный слу́чай; счастли́во отде́латься; il l'a ~é belle он чуть не попа́л в беду́; **se** ~ 1) не ока́зывать друг дру́гу до́лжного внима́ния; ◊ se ~ à soi-même поступа́ть предосуди́тельно; 2) не встре́титься, размину́ться.

mansarde *f* манса́рда; черда́к; en ~ в ви́де манса́рды.

mansardé, -e *adj* в ви́де манса́рды, манса́рдный.

manse *m или f ист.* манс, крестья́нский наде́л.

mansuétude *f* 1) благоду́шие, мя́гкость, снисходи́тельность; 2) успокóенность.

mante I *f* дли́нная же́нская наки́дка.

mante II *f* 1): ~, ~ religieuse богомóл (*насекомое*); 2): ~ religieuse *перен.* жестокосе́рдная, кова́рная же́нщина.

manteau *m* 1) манто́; плащ, пальто́; шине́ль; 2) покро́в; sous le ~ de... под покро́вом...; sous le ~ *loc. adv.* та́йно, втихомóлку; из-под полы́; 3) колпа́к над ками́ном; 4) *зоол.* ма́нтия.

mantelé, -e *adj зоол.* отлича́ющийся по цве́ту спины́ от остально́го те́ла.

mantelet *m* 1) коро́ткая же́нская наки́дка; 2) *мор.* ста́вень по́рта.

mantille *f* манти́лья, головно́й кружевно́й (*или* шёлковый) шарф.

mantique *f* проро́чество.

mantisse *f мат.* мантисса.
Mantouan *m*, **-e** *f* житель, -ница Мантуи.
mantouan, -e *adj* мантуанский.
manucure *m, f* маникюрша.
manucurer *vt разг.* делать маникюр.
manuel, -le 1. *adj* 1) ручной; сделанный ручным способом; 2) физический (*о труде*); **2.** *m* учебник, руководство.
manuellement *adv* ручным способом.
manufacturable *adj* вырабатываемый фабричным способом.
manufacture *f* 1) фабрика, завод; промышленное предприятие; ~ de tabac табачная фабрика; ~ de porcelaine фарфоровый завод; 2) *эк., ист.* мануфактура; 3) *уст.* производство, выработка; 4) рабочие на фабрике, предприятии.
manufactur||er *vt* обрабатывать, производить, изготовлять, фабриковать; objets ~és, produits ~és промышленные товары.
manufacturi||er, -ère 1. *adj* фабричный; **2.** *m, f* владелец, -ица фабрики, фабрикант, -ша, заводчик, -ица.
manumission *f ист.* освобождение раба, крепостного.
manuscrit, -e 1. *adj* рукописный; **2.** *m* манускрипт, рукопись.
manutention *f* 1) ведение дел, управление, администрирование; frais de ~ управленческие расходы, расходы по содержанию аппарата; 2) хранение товаров; 3) склад, место хранения товаров (*на предприятии*); 4) *pl* погрузочно-разгрузочные работы; 5) *воен.* продовольственный склад; *уст.* пекарня.
manutentionnaire *m* 1) заведующий хранением и выдачей материалов (*на предприятии*); 2) *воен.* начальник продовольственного склада; *уст.* начальник хлебопекарни.
manutentionner *vt* 1) заготовлять товары, провиант; 2) *уст.* выпекать хлеб (*для армии*).
manzanilla [mãzanilja] *m* мансанилья (*испанский ликёр*).
maous [maus], **-se** *adj разг.* здоровенный.
mappemonde *f* карта мира, карта полушарий; ~ céleste карта звёздного неба.
maque *f см.* macque.
maquefaison *f* сезон ловли макрели.
maquereau I *m* макрель (*рыба*); ~ commun скумбрия.
maquereau II *m разг.* сводник; сутенёр, кот.
maquerelle *f разг.* сводница; содержательница публичного дома.
maquette *f* макет, модель; ~ de décor эскиз декорации.
maquettiste *m* 1) макетчик; 2) *полигр.* макетист, составитель макета.
maquignon *m* 1) барышник, перекупщик (*лошадей*); 2) ловкий посредник, маклер.
maquignonnage *m* 1) барышничество (*лошадьми*); 2) торгашество.
maquignonner *vt* 1) барышничать (*лошадьми*); 2) сводить, заниматься маклерством, посредничать.
maquillage *m* 1) гримирование, грим, подкрашивание лица; 2) *перен.* прикрасы, искажение истины, замазывание (*фактов и т. п.*).
maquillé, -e *adj* 1) накрашенный; 2) *перен.* фальсифицированный, поддельный, приукрашенный.
maquiller *vt* 1) гримировать; румянить, подкрашивать лицо; 2) *перен.* прикрашивать, искажать истину, замазывать; подделывать; se ~ 1) краситься, румяниться; 2) *арго* притворяться больным.
maquilleu||r *m*, **-se** *f* гримёр, -ша.
maquis 1. *m* 1) лесные заросли, чаща; 2) *перен.* дебри; 3) партизанское движение, подполье (*во Франции — в период фашистской оккупации 1940—1944 гг.*); ceux du ~ партизаны; prendre le ~ уйти в подполье; **2.** *adj* партизанский.
maquisard *m* партизан, подпольщик (*во Франции — в период фашистской оккупации 1940—1944 гг.*).
marabout *m* 1) марабу (*птица*); 2) перо марабу; 3) мусульманский отшельник; 4) гробница отшельника, небольшая мечеть; 5) металлический чайник; 6) конусообразная (военная) палатка.
maraîch||er, -ère 1. *adj* огородный; culture ~ère овощеводство; **2.** *m, f* огородник, -ица; зеленщик, -ица.
marais *m* болото, топь, трясина; ~ émergé проточное болото; ~ immergé стоячее болото; ~ salants соляные разработки; gaz de ~ метан, болотный газ.
maranta (*или* **marante**) *f бот.* маранта.
marasme *m* маразм; ~ des affaires застой в делах; ~ économique экономическая разруха.
marasque *f* сорт вишни.
marasquin *m* мараскин (*сорт вишнёвого ликёра*).
marathon *m спорт.* марафонский бег.
marathonien *m спорт.* марафонец, бегун марафона.
marâtre *f* мачеха; жестокая, бессердечная мать; la nature a été pour lui une ~ природа была для него мачехой, природа обидела его.
maraud *m*, **-e** *f* презренный, -ая; недостойный, -ая.
maraudage *m см.* maraude.
maraude *f* 1) *воен.* мародёрство, грабёж, хищение; 2) кража овощей и плодов (*с огородов, деревьев*); 3): faire la ~ лодырничать; taxi en ~ таксй, ищущий клиентов.
marauder *vi* мародёрствовать, совершать мелкие кражи.
maraudeu||r *m*, **-se** *f* 1) мародёр, -ка, грабитель, -ница; вор, -овка; 2) шофёр таксй, ищущий клиентов не на стоянках.
maravédis [maravedi] *m* мараведй (*старинная испанская монета*); n'avoir pas un ~ сильно нуждаться в деньгах; быть без гроша.
marbre *m* 1) мрамор; ~ artificiel искусственный мрамор; cœur de ~ *перен.* каменное сердце; 2) изделие из мрамора; 3) доска для растирания (*красок, лекарств*); 4) *полигр.* талер.
marbré, -e *adj* мраморный, мраморированный, марморированный.
marbrer *vt* 1) мраморировать, марморировать; 2) *перен.* разукрасить; исполосовать (*ударами*).
marbrerie *f* мастерская по обработке мрамора.
marbreu||r *m*, **-se** *f* мраморист, -ка.
marbri||er, -ère 1. *adj* относящийся к мрамору и его обработке; **2.** *m* мраморщик; **3.** *f* мраморный карьер.
marbrure *f* 1) прожилки, как на мраморе; 2) мраморировка, разделка под мрамор.

marc I [ma:r] *m* 1) *ист.* ме́ра ве́са, ра́вная 8 у́нциям; ~ d'or *ист.* нало́г (*которым облагались государственные должности во Франции*); ◊ au ~ le franc пропорциона́льно до́лгу (*или* до́ле); 2) ма́рка (*монета*).

marc II [ma:r] *m* вы́жимки; гу́ща; ~ de café ко́фе́йная гу́ща; ~, ~ de raisin конья́к из виногра́дных вы́жимок; eau-de-vie de ~ виногра́дная во́дка.

marcasite [markasit] *f см.* marcassite.

marcassin *m* молодо́й каба́н.

marcassite *f мин.* маркази́т, желе́зный колчеда́н.

marceline *f мин.* брауни́т.

marcescense *f* увяда́ние, отцвета́ние (*растения*).

marcescent, -e *adj* увяда́ющий, отцвета́ющий, ча́хнущий, хире́ющий (*о растении*).

marcescible *adj прям., перен.* могу́щий увя́нуть, зача́хнуть.

marchage *m* мятьё нога́ми (*глины, торфа и т. п.*).

marchand, -e 1. *m, f* торго́вец, -ка; купе́ц, -чи́ха; продаве́ц, -щи́ца; ~ en (*или* au) détail ро́зничный торго́вец; ~ en gros опто́вый торго́вец; ~ de biens перекупщик уча́стков, име́ний; ~ d'habits старьёвщик; ~ de(s) quatre-saisons у́личный торго́вец фру́ктами и овоща́ми, зеленщи́к; ~ forain я́рмарочный торго́вец; ~e de modes моди́стка; ~e à la toilette *уст.* торго́вка подержанными вещами; trouver ~ найти́ покупа́теля, найти́ сбыт; être le mauvais ~ d'une chose *перен.* име́ть одни́ неприя́тности от чего́-л.; 2. *adj* торго́вый; покупно́й; това́рный; ры́ночный; valeur ~e, prix ~ ры́ночная сто́имость; denrée ~e ходово́й това́р; това́р, предназна́ченный для прода́жи; vaisseau ~ торго́вое су́дно; place ~e торго́вая пло́щадь; qualité ~e обы́чное ка́чество (*товара*); ville ~ торго́вый го́род.

marchandage *m* 1) торг; 2) до́гово́р подря́дчика с рабо́чими; подря́дная рабо́та.

marchander 1. *vt* 1) торгова́ться (*о цене*); 2) взять подря́д на что-л.; 3) стара́ться подкупи́ть; 4) скупи́ться на...; ~ ses éloges быть скупы́м на похвалы́; ne pas ~ sa vie не щади́ть жи́зни; ~ son assentiment неохо́тно дать согла́сие; 2. *vi* 1) торгова́ться (*из-за чего-л.*); 2) (*à faire qch*) колеба́ться; il n'y a pas à ~ не́чего колеба́ться.

marchandeu||r *m*, **-se** *f* 1) име́ющий, -ая привы́чку торгова́ться; 2) подря́дчик.

marchandise *f* 1) това́р; ~s rationnées норми́рованные проду́кты; ~s de rebut бро́совый това́р; ~s de grande consommation това́ры ма́ссового потребле́ния; étaler sa ~ вы́ставить (свой) това́р; faire valoir sa ~ показа́ть това́р лицо́м; *перен.* предста́вить в вы́годном све́те; 2) груз; train de ~s това́рный по́езд; transport de ~s перево́зка гру́зов.

marchant, -e *adj* иду́щий, дви́жущийся; l'aile ~e *воен.* фла́нговая уда́рная гру́ппа.

marchantia [marʃãtja] (*или* **marchantie**) *f бот.* обыкнове́нный печёночный мох.

marche I *f* 1) ходьба́, хожде́ние; ~ sportive спорти́вная ходьба́; 2) *ав.* полёт; 3) ход; тече́ние; проце́сс, де́йствие; *перен.* продвиже́ние, разви́тие; *воен.* марш, перехо́д; ~ d'approche сближе́ние с проти́вником; ~ rétrograde движе́ние от фро́нта в тыл; ~ offensive движе́ние из ты́ла к фро́нту; ~ en avant движе́ние вперёд; пере́дний ход (*машины*); наступа́тельный марш; ~ arrière за́дний ход (*машины*); à ~ forcée форси́рованным ма́ршем; ~ à vide холосто́й ход (*мотора*); en ~ на ходу́; в ходу́; грядущий; *воен.* на ма́рше; en ~! вперёд!; être en ~ находи́ться в движе́нии, в де́йствии; mettre en ~ пуска́ть в ход, приводи́ть в де́йствие; se mettre en ~ вы́ступить, дви́нуться в путь; 4) путь, перехо́д; à une journée de ~ на расстоя́нии дневно́го перехо́да; en fin de ~ к концу́ перехо́да; 5) похо́дка; 6) ступе́нь, ступе́нька; подно́жка, педа́ль; 7) *муз.* марш; 8) шаг (*в фехтовании*).

marche II *f* 1) *ист.* ма́рка, погранича́я о́бласть, пограни́чный райо́н; 2) *pl* рубежи́; форпо́ст.

marché *m* 1) ры́нок, база́р; база́рная пло́щадь; ~ couvert кры́тый ры́нок; ~ au bétail скотопригóнный двор; ~ noir чёрный ры́нок; ~ aux puces *разг.* барахо́лка, «блоши́ный ры́нок» (*в Париже*); faire son ~ закупа́ть прови́зию; 2) *эк.* ры́нок; ры́нок сбы́та; acquérir de nouveaux ~s найти́ но́вые ры́нки сбы́та; ~ mondial мирово́й ры́нок; Marché commun Óбщий ры́нок (*Европейское экономическое сообщество*); économie de ~ есте́ственное регули́рование спро́са и предложе́ния; tenir le ~ продава́ться, расходи́ться (*о товаре*); 3) торго́вая сде́лка; торг; до́гово́р; ку́пчая; ~ à terme сде́лка на срок; ~ au comptant сде́лка на нали́чные; faire (*или* passer) un ~ заключи́ть сде́лку; ◊ le bon ~ дешеви́зна; (à) bon ~ дёшево; de bon ~ дешёвый; (à) meilleur ~ бо́лее дешёвый, дешёвле; popularité bon ~ дешёвая популя́рность; faire bon ~ de qch не дорожи́ть чем-л.; не счита́ться с чем-л.; faire bon ~ de ses forces не щади́ть свои́х сил; en être quitte à bon ~ дёшево отде́латься; le bon ~ coûte cher *посл.* до́рого да ми́ло, дёшево да гни́ло; par-dessus le ~ вдоба́вок, сверх того́, сверх обусло́вленного; притóм; к тому́ же, в довершéние всего́.

marchepied *m* 1) ступе́нька; подно́жка (*автомобиля, вагона и т. п.*); 2) стремя́нка; 3) *мор.* перт; 4) *перен.* трампли́н (*к более высокому положению*).

march||er I 1. *vi* 1) ходи́ть, идти́, ступа́ть; шага́ть, дви́гаться; ~ de l'avant идти́ вперёд; ~ à pas de loup кра́сться; ~ à quatre pattes ходи́ть, по́лзать на четвере́ньках; faire ~ пусти́ть в ход; *разг.* води́ть за́ нос; en ~ant на ходу́; ◊ ~ sur le pied de qn наступи́ть кому́-л. на́ ногу; *перен.* заде́ть, оби́деть кого́-л.; il ne faut pas lui ~ sur le pied с ним шу́тки пло́хи; ему́ па́льца в рот не клади́; ~ sur les traces de qn идти́ по чьим-л. стопа́м; ~ sur les talons de qn ходи́ть за кем-л. по пята́м; ~ sur les pas de qn идти́ по пята́м за кем-л., идти́ по чьим-л. стопа́м; подража́ть кому́-л.; il a ~é sur quelque mauvaise herbe он не в ду́хе; ~ sous qn быть в подчине́нии у кого́-л.; признава́ть чью-л. власть над собо́й; ça ~e всё в поря́дке; ça ~e tout seul, ça ~e comme sur des roulettes де́ло идёт как по ма́слу; il ~e sur ses quarante ans ему́ под со́рок; ~ droit быть безупре́чным; беспрекосло́вно подчиня́ться; 2) *разг.* согласи́ться на что-л.; ~ avec qn спе́ться с кем-л.; je ne ~e pas я не согла́сен, я не хочу́ э́того; 3) дви́гаться, развива́ться, процвета́ть; 4) де́йствовать, быть в испра́вности (*о механизме*); ходи́ть (*о часах*); le briquet ne ~e pas зажи-

га́лка не рабо́тает; la montre ne ~e pas часы́ не хо́дят; 5) *разг.* ве́рить; поддава́ться на обма́н; **2.** *vt тех.* переме́шивать, размина́ть нога́ми (*какую-л. массу*); ~ l'argile переме́шивать гли́ну.

marcher II *m* 1) ход; 2) похо́дка, по́ступь; 3) грунт под нога́ми.

marcheu‖r, -se 1. *m, f* ходо́к; être bon, mauvais ~ быть хоро́шим, плохи́м ходоко́м; ~ de fond *спорт.* скорохо́д, ходо́к на дли́нную диста́нцию; ◊ un vieux ~ *разг.* ста́рый грехово́дник; **2.** *f* стати́стка в о́пере, эстра́дном представле́нии.

marchis *m воен. арго* сержа́нт (*артиллерии и бронетанковых войск*).

marcottage *m бот.* размноже́ние отво́дками, черенка́ми.

marcotte *f бот.* отво́док, побе́г, росто́к, черено́к, приво́й.

marcotter *vt* отса́живать отво́дки, сажа́ть черенки́.

mardi *m* вто́рник; во вто́рник; le ~, tous les ~s по вто́рникам; ~ gras после́дний деиь карнава́ла (*перед постом*).

mare *f* лу́жа (*тж. перен.*); пруд.

marécage *m* боло́то, тряси́на.

marécageu‖x, -se *adj* боло́тистый; заболо́ченный.

maréchal I *m см.* maréchal-ferrant.

maréchal II *m* 1) ма́ршал; bâton de ~ ма́ршальский жезл; 2): ~ des logis сержа́нт (*артиллерии и бронетанковых войск*); ~ des logis-chef ста́рший сержа́нт.

maréchalat *m* зва́ние ма́ршала, ма́ршальство.

maréchale *f* 1) жена́ ма́ршала; 2) кузне́чный у́голь.

maréchalerie *f* 1) кузне́чное мастерство́, кузие́чное де́ло; 2) ку́зница.

maréchal-ferrant *m* кузне́ц.

maréchaussée *f ист.* 1) коннополице́йская стра́жа; 2) юриди́ческий стату́т ма́ршалов.

marée *f* 1) (морско́й) прили́в и отли́в; ~ montante, ~ haute прили́в, по́лная вода́; grande ~ сизигийный прили́в *(наибольший)*; ~ descendante, ~ basse отли́в, ма́лая вода́; courants de ~ прили́вные тече́ния; échelle de ~ указа́тель у́ровня прили́ва; ◊ avoir vent et ~ быть в благоприя́тных усло́виях; contre vent et ~ наперекор стихиям; невзира́я ни на что́; 2) *перен.* ма́сса, мно́жество; 3) морска́я ры́ба све́жего усло́ва; ◊ arriver (*или* venir) comme ~ en carême яви́ться кста́ти.

marégraphe *m* мареограф, самопи́сец у́ровня воды́.

marelle *f* игра́ в кла́ссы.

maremme *f* маре́мма (*болотистая местность в Италии*).

marémot‖eur, -rice *adj* испо́льзующий дви́жущую си́лу прибо́я.

marengo [marẽgo] *m. invar.* 1) цвет маре́нго; 2) драп цве́та маре́нго; *loc. adv.*: à la ~ *кул.* приготовле́ние теля́тины или цыплёнка с грибами́.

marer (se) *см.* marrer (se).

mareyage *m* опто́вая торго́вля проду́ктами мо́ря.

mareyeu‖r *m*, **-se** *f* опто́вый торго́вец, -ка проду́ктами мо́ря.

margarine *f* маргари́н.

margauder *vi см.* margoter.

margay [margɛ] *m* ди́кая полоса́тая ко́шка.

marge *f* 1) край, по́ле (*листа бумаги*); écrire des notes dans les ~s де́лать заме́тки на поля́х; ~ continentale морска́я терра́са; ~ de sécurité *воен.* полоса́ обеспе́чения; запа́с про́чности; en ~ de... вне чего́-л.; за преде́лами чего́-л.; в стороне́; vivre en ~ de la société жить вне о́бщества; rester en ~ остава́ться в стороне́; rester en ~ de la vie оста́ться за бортом; ◊ avoir de la ~ располага́ть возмо́жностью, доста́точным вре́менем сде́лать что-л.; име́ть широ́кий разма́х; laisser une jolie ~, laisser de la ~ à qn предоста́вить кому́-л. доста́точную свобо́ду де́йствий; 2) *ком.* ма́ржа; ~ bénéficiaire акти́вное са́льдо бала́нса; réduire la ~ bénéficiaire (*или* les ~s bénéficiaires) сократи́ть при́были; 3) *полигр.* марза́н.

margelle *f* край коло́дца.

marger *vt* 1) *полигр.* вкла́дывать листы́ бума́ги в печа́тную маши́ну; 2) устана́вливать поля́ (*на пишущей машинке*).

margeu‖r *m*, **-se** *f* **1.** *полигр.* накла́дчик, -ица; **2.** *полигр. m* накла́д (*машина*); **3.** *m* приспособле́ние для установки поле́й (*на пишущей машинке*).

margina‖l, -le *adj* 1) напи́санный на поля́х; notes ~les заме́тки на поля́х; 2) боково́й, краево́й; récifs ~aux прибре́жные ска́лы; 3) побо́чный, второстепе́нный; неосновно́й; occupations ~les побо́чные заня́тия; entreprise ~le *ком.* малоприбыльное предприя́тие; conscience ~le *психол.* маргина́льное созна́ние.

marginé, -e *adj* 1) кра́йний; краево́й; 2) оторо́ченный; 3) *мед.* окаймлённый, с валикообра́зным кра́ем (*об экземе и т. п.*).

marginer *vt* де́лать отме́тки на поля́х.

margis [marʒi] *m воен. арго* сержа́нт (*артиллерии и бронетанковых войск*).

margot *f* 1) соро́ка; 2) *перен.* болту́нья.

margoter *vi* крича́ть (*о перепеле*).

margotin *m уст.* пучо́к хво́роста, ве́ток (*на растопку*).

margoton *f разг.* де́вка.

margouillat *m воен. арго* африка́нский ко́иный стрело́к, е́герь, спаги́.

margouillis *m разг.* ме́сиво из помо́ев.

margoulette *f разг.* че́люсть; рот; casser la ~ дать в мо́рду.

margoulin *m разг.* спекуля́нт.

margrave *ист.* **1.** *m* маркгра́ф; **2.** *f* жена́ маркгра́фа.

margraviat *m ист.* маркгра́фство.

margravine *f см.* margrave **2.**

marguerite *f* 1) рома́шка; 2) *уст.* же́мчуг; ◊ jeter des ~s devant les pourceaux мета́ть би́сер пе́ред сви́ньями; 3) зубча́тый ро́лик.

marguillier [margije] *m* церко́вный ста́роста.

mari *m* муж, супру́г.

mariable *adj* дости́гший во́зраста для вступле́ния в брак; на вы́данье.

mariage *m* 1) брак, жени́тьба, заму́жество; сва́дьба; ~ civil гражда́нский брак; ~ religieux церко́вный брак; ~ de convenance, ~ de raison брак по расчёту; un bon ~ вы́годный брак; ~ blanc фикти́вный брак; contrat de ~ бра́чный до́гово́р; demande en ~ предложе́ние вступи́ть в брак, сватовство́; prendre en ~ жени́ться; donner en ~ вы́дать за́муж; ~ prompt, regrets longs *погов.* жени́лся на ско́рую ру́ку, да на до́лгую му́ку; 2) сочета́ние (*цветов, качеств и т. д.*); 3) *тех.* соприкаса́-

ние, коита́кт; *текст.* у́зел, двойна́я нить; 4) ка́рточная игра́; «марья́ж» (*в игре*).

marial, -e *adj рел.* относя́щийся к де́ве Мари́и.

maride *m*: faire le ~ *арго* валя́ть дурака́; форси́ть.

marié, -e 1. *adj* жена́тый, заму́жняя; **2.** *m, f* молодо́й, -а́я (*о новобра́чных*); les jeunes ~s новобра́чные.

marier *vt* 1) жени́ть; выдава́ть за́муж; fille à ~ де́вушка на вы́данье; 2) соединя́ть, сочета́ть; ~ les couleurs подбира́ть кра́ски; ~ sa voix au son d'un instrument петь в лад с инструме́нтом; se ~ 1) жени́ться; выходи́ть за́муж; 2) соединя́ться; подойти́ под па́ру; гармони́ровать (*о красках*).

marie-salope *f* (*pl* maries-salopes) *мор.* 1) грунтоотво́зная шала́нда; 2) парова́я землечерпа́лка.

marieu‖r *m*, **-se** *f* сват, сва́ха.

marigot *m* боло́тистый рука́в реки́, теря́ющийся в по́чве.

marihuana [mariцana] *f* марихуа́на, гаши́ш.

marijuana [mariʒцana] *f см.* marihuana.

marin, -e 1. *adj* морско́й; морехо́дный; avoir le pied ~ уде́рживаться на нога́х во вре́мя ка́чки; *перен.* сохраня́ть прису́тствие ду́ха при тяжёлых обстоя́тельствах; **2.** *m* 1) моря́к, матро́с; ~ d'eau douce *ирон.* неопытный моря́к; 2) ю́го-восто́чный ве́тер со Средизе́много мо́ря.

marinade *f* 1) марина́д (*уксус с пряностями*); 2) марина́д, марино́ванные проду́кты.

marinage *m* 1) марино́вание; 2) вы́воз взо́рванной поро́ды.

marine I *f* 1) морско́й флот; la Marine *разг.* вое́нно-морско́е министе́рство, морско́е ве́домство; ~ de commerce, ~ marchande торго́вый флот; ~ militaire, ~ nationale, ~ de guerre вое́нно-морско́й флот; 2) *жив.* мари́на; peintre de ~s худо́жник-мари́нист; 3) морска́я слу́жба; entrer dans la ~ идти́ служи́ть во флот.

marine II *m* солда́т морско́й пехо́ты (*Великобритании и США*).

mariner *vt* марино́вать.

marines [marinz] *m pl* морска́я пехо́та (*Великобритании и США*)

maringouin *m* кома́р, моски́т (*в южных странах*).

marini‖er, -ère 1. *adj* морско́й; officier ~ старши́на; бо́цман; **2.** *m* во́дник; речни́к; **3.** *f* 1) матро́ска (*женская, детская блуза*); 2) *спорт.* пла́вание на боку́ без вы́носа руки́; 3) *кул.*: à la ~ с лу́ковым со́усом.

marinisme *m* жема́иность, вы́чурность сти́ля.

mariol(l)e *разг.* **1.** *adj* хи́трый, сло́жный, мудрёный; **2.** *m* хитре́ц; ловка́ч; faire le ~ хва́стать, выпе́ндриваться.

marionnette *f прям., перен.* марионе́тка.

marisque *f мед.* геморроида́льные узлы́.

marital, -e *adj юр.* принадлежа́щий му́жу, му́жнин.

maritalement *adv*: vivre ~ жить супру́жеской жи́знью.

maritime *adj* 1) морско́й, примо́рский; plante ~ морско́е расте́ние; ville ~ примо́рский го́род; 2) морехо́дный, фло́тский.

maritorne *f разг.* неря́шливая, некраси́вая же́нщина, неря́ха.

marivaudage *m* 1) вы́чурный слог, вы́чурность; жема́нство; 2) любе́зничанье.

marivauder *vi* 1) писа́ть вы́чурным сти́лем; 2) любе́зничать.

marjolaine *f бот.* майора́н.

mark [mark] *m* ма́рка (*денежная единица*).

marketing [marketiŋ] *m* изуче́ние конъюнкту́ры ры́нка.

marli *m* вну́тренний край таре́лки, блю́да.

marlou *m разг.* сутенёр, кот.

marmaille *f разг.* детвора́.

marmelade *f* 1) мармела́д; 2): en ~ развара́енный, перева́ренный; *перен.* расква́шенный; figure en ~ расква́шенное лицо́.

marmenteau *adj et m*: ~, bois ~ ста́рое де́рево (*не подлежащее рубке*).

marmitage *m воен. разг.* обстре́л тяжёлой артилле́рией.

marmite *f* 1) котело́к, чугуно́к; кастрю́ля; ◊ nez en pied de ~ нос карто́шкой; cela fait bouillir la ~ э́то большо́е подспо́рье для семьи́; 2): ~ de géants, ~ torrentielle котлообра́зная вы́боина; 3) *воен. разг.* «чемода́н», тяжёлый снаря́д.

marmitée *f* содержи́мое котелка́, чугунка́, кастрю́ли.

marmiter *vt воен. разг.* обстре́ливать.

marmiteu‖x, -se 1. *adj* жа́лкий, несча́стный; **2.** *m, f* замо́рыш.

marmiton *m* поварёнок.

marmonner *vt* цеди́ть сквозь зу́бы.

marmoréen, -ne *adj* 1) мра́морный, облада́ющий сво́йствами мра́мора; 2) *перен.* холо́дный как мра́мор.

marmoriser *vt геол.* превраща́ть в мра́мор.

marmot *m разг.* 1) мальчуга́н; 2) смешна́я фигу́рка; ◊ croquer le ~ *разг.* до́лго и напра́сно ждать.

marmotte *f* 1) сурок; dormir comme une ~ спать как сурок; 2) головна́я коси́нка (*концы которой завязаны надо лбом*); 3) доро́жный сунду́к (*из двух вставляющихся один в другой ящиков*); коро́бка с образца́ми това́ров.

marmottement *m* бормота́ние.

marmotter *vt разг.* бормота́ть.

marmotteu‖r, -se 1. *adj* ворчли́вый; **2.** *m, f* ворчу́н, -ья.

marmottier *m* безансо́нская сли́ва (*дерево*).

marmouset *m* 1) смешна́я фигу́рка; 2) *разг.* челове́чек; мальчуга́н; 3) ками́нная подста́вка для дров (*с фигуркой на конце*).

marnage I *m* подня́тие у́ровня мо́ря (*во время прилива*).

marnage II *m с.-х.* мергелева́ние.

marne *f* ме́ргель, рухля́к.

marner I *vt с.-х.* удобря́ть ме́ргелем.

marner II *vi* 1) подниматься (*о море во время прилива*); 2) *разг.* рабо́тать, вка́лывать.

marneur *m* рабо́чий на ме́ргельном карье́ре.

marneu‖x, -se *adj* ме́ргельный, содержа́щий ме́ргель, рухляко́вый; calcaire ~ гли́нистый известня́к.

marnière *f* ме́ргельный карье́р, ме́сто добы́чи ме́ргеля.

Marocain *m*, **-e** *f* марокка́нец, -ка.

marocain, -e *adj* марокка́нский.

maroilles *m* маруа́ль (*сорт сыра*).

maronner *vi разг.* глу́хо ворча́ть; зли́ться.

maroquin *m* 1) сафья́н; 2) *разг.* министе́рский портфе́ль.

maroquinage *m* вы́делка сафья́на.

maroquiner *vt* выде́лывать под сафья́н.

maroquinerie *f* 1) вы́делка сафья́на; 2) заво́д, выраба́тывающий сафья́н; 3) торго́вля

сафья́новыми изде́лиями; 4) ко́жаиая галаитере́я.

maroquinier *m* 1) сафья́нщик; 2) торго́вец ко́жаными изде́лиями.

marotique *adj* подража́ющий поэ́зии Маро́ (*XVI в.*).

marotte *f* 1) погрему́шка шута́; 2) болва́н для шляп (*у модисток*); 3) *разг.* пристра́стие, страсть к чему́-л., страсти́шка, конёк; c'est sa ~ э́то его́ конёк; chacun a sa ~ ка́ждый по-сво́ему с ума́ схо́дит; avoir la ~ de... страда́ть ма́нией чего́-л.

marouette *f* пастушо́к (*птица*).

marouflage *m* прикле́ивание.

maroufle I *f* сорт кле́я.

maroufle II *m* плут; неголя́й, грубия́н.

maroufler *vt* кле́ить.

marquage *m* маркиро́вка; клейме́ние.

marquant, -e *adj* заме́тный, выдаю́щийся, ви́дный; я́ркий; événement ~ знамена́тельное собы́тие.

marque *f* 1) знак, ме́тка; отме́тка, отме́тина; след; пятно́; при́знак; ~ distinctive отличи́тельный знак; ~s d'identification опознава́тельные зна́ки; ~ des espaces hautes *полигр.* мара́шка; ~ d'eau *мор.* футшто́к; porter les ~s de... носи́ть следы́ чего́-л.; 2) клеймо́; печа́ть, ма́рка; ~ de fabrique фабри́чное клеймо́, фабри́чная ма́рка; grande ~ вы́сшая ма́рка, вы́сшее ка́чество; taux de ~ ра́зница ме́жду покупно́й и прода́жной цено́й това́ра; de ~ отме́нный, превосхо́дный; vin de ~ вино́ вы́сшего ка́чества; ма́рочное вино́; client de ~ почётный посети́тель; 3) ма́рка, значо́к, фи́шка, жето́н (*в игре*); 4) проявле́ние, доказа́тельство, свиде́тельство; ~ d'honneur дань уваже́ния; ~ de tendresse проявле́ние не́жиости; 5) счёт; ouvrir la ~ *спорт.* откры́ть счёт; заби́ть пе́рвый гол; 6) *мор.* флаг должиостно́го лица́; 7) *спорт.* ста́ртовая отме́тка; à vos ~s! *спорт.* пригото́вьтесь!, на старт!

marqué, -e *adj* 1) я́рко вы́раженный, я́вный, заме́тиый; ре́зкий; traits ~s ре́зкие черты́ лица́; 2) ме́ченый, отме́ченный, клеймёный; ~ de petite vérole рябо́й; papier ~ ге́рбовая бума́га.

marqu||er 1. *vt* 1) отмеча́ть, обозиача́ть; ме́тить, де́лать отме́тку; ста́вить клеймо́, клейми́ть; ~ les pas оставля́ть следы́; ~ le linge ме́тить бельё; montre qui ~e les secondes часы́, пока́зывающие секу́нды; ~ la mesure отбива́ть такт; ~ le pas марширова́ть (на ме́сте); *перен.* не дви́гаться с ме́ста; ~ des intermittences дава́ть переби́ (*о сердце*); ~ un but заби́ть гол; ~ le point вы́играть очко́; ~ un adversaire *спорт.* сторожи́ть проти́вника; ~ des points, ~ du progrès де́лать успе́хи, продвига́ться вперёд; 2) *перен.* наложи́ть отпеча́ток, оста́вить отпеча́ток; 3) (*de*) отмеча́ть зна́ком; ~ d'un sceau клейми́ть; ~ de son sceau наложи́ть свой отпеча́ток; ~ d'un trait rouge отме́тить кра́сной черто́й; 4) свиде́тельствовать, выража́ть, дока́зывать, ука́зывать на...; ознамено́вывать; обрисо́вывать, выделя́ть; проявля́ть; ~ son estime засвиде́тельствовать своё уваже́ние; ~ peu de propension à qch проявля́ть ма́ло скло́нности к чему́-л.; il n'a que quarante cinq ans, mais il en ~e cinquante ему́ 45 лет, а вы́глядит он пятидесятиле́тним; 5) (*pour*) назна́чать; 2. *vi* 1) отлича́ться, выделя́ться, обраща́ть на себя́ внима́ние; ~ mal, bien пло́хо, хорошо́ вы́глядеть; ça ~e э́то принима́ется в расчёт; э́то име́ет значе́ние; 2) оставля́ть след; 3): ce cheval ~e encore по зуба́м мо́жно узна́ть, что э́той ло́шади не бо́лее восьми́ лет.

marqueter *vt* 1) покрыва́ть кра́пинками; 2) инкрусти́ровать.

marqueterie *f* маркетри́, инкруста́ция, деревя́нная моза́ика.

marqueteur *m* рабо́чий по деревя́нной моза́ике.

marqueu||r, -se 1. *m, f* 1) маркиро́вщик, -ица, клеймо́вщик; 2) счётчик, -ица; 2. *m* марке́р; *спорт.* счётчик очко́в; футболи́ст, заби́вший гол; 3. *f* маркиро́вочная маши́на.

marquis, -e 1. *m, f* марки́з, -а; 2. *f* 1) наве́с (*над окнами, над входом в дом*); 2) кольцо́ с дли́нным ка́мнем.

marquisat *m* 1) ти́тул марки́за; 2) маркгра́фство.

marquoir *m* 1) ме́тка (*на белье*); 2) штемпель.

marrainage *m* ше́фство над солда́том-фронтовико́м.

marraine *f* крёстная мать; ~ de guerre «крёстная» (*женщина, шефствующая над фронтовиком*).

marranes *m pl рел.* марра́ны.

marrant, -e *adj разг.* смешно́й, заба́вный, умори́тельный.

marre *adv разг.*: j'en ai ~, on en a ~ хва́тит, надое́ло.

marrer (se) *разг.* смея́ться; c'est à se ~ мо́жно сдо́хнуть со́ смеху.

marri, -e *adj* огорчённый, опеча́ленный.

marron I 1. *m* 1) каштан (*съедобный*); ~ d'Inde ко́нский каштан; ~s glacés заса́харенные каштаны; ◊ tirer les ~s du feu pour qn *погов.* таска́ть для кого́-л. каштаны из огня́; faire tirer les ~s du feu par qn чужи́ми рука́ми жар загреба́ть; 2) жето́н; та́бель; 3) *pl* комки́ (*в тесте*); 4) *разг.* уда́р, пощёчина; 5) каштановый цвет; ~ clair све́тло-кори́чневый цвет; 6) пета́рда; 2. *adj. invar.* каштановый (*о цвете*); couleur ~ каштанового цве́та.

marron II, **-ne** *adj* 1) *ист.* бе́глый (*о рабе*); 2) одича́лый (*о животном*); 3) незарегистри́рованный; недипломи́рованный; courtier ~ биржево́й за́яц; avocat ~ адвока́т, занима́ющийся те́мными дела́ми.

marronner *vi* 1) быть бе́глым (*о рабе*); 2) занима́ться како́й-л. профе́ссией, занима́ть каку́ю-л. до́лжность, не име́я на то ни прав, ии зна́ний.

marronnier *m* 1) каштан, каштановое де́рево; ~ d'Inde ди́кий каштан, ко́нский каштан (*дерево*); 2) та́бельная доска́.

marrube *m бот.* ша́ндра; ~ noir белоку́дреиник.

Mars [mars] *m астр., миф.* Марс.

mars [mars] *m* 1) март; en ~, au mois de ~ в ма́рте; blé de ~ яровой хлеб; ◊ arriver comme ~ en carême яви́ться кста́ти; 2) дневна́я ба́бочка; 3) *pl* семена́, высева́емые в ма́рте.

marsault [marso] *m бот.* ива-бреди́ия.

Marseillais *m*, **-e** *f* марсе́лец, жи́тель, -ница Марсе́ля.

marseillais, -e *adj* марсе́льский.

Marseillaise *f*: la ~ Марсельеза.

marsouin *m* 1) морска́я свинья́; 2) *разг.* солда́т морско́й пехо́ты (*французских колониальных войск*).

marsupi||al, -ale *зоол.* **1.** *adj* сумчатый; **2.** *m pl*: ~aux сумчатые.

martagon *m бот.* лилия мартагон.

marte *f см.* martre.

marteau *m* 1) молот; молоток; ~ pneumatique пневматический молот; ~ piqueur отбойный молоток; ~ perforateur бурильный молоток; ~ à vapeur паровой молот; ~ de forgeron кузнечный молот; ~ à pression гидравлический молот; ~ d'une porte *уст.* дверной молоток; ◊ entre l'enclume et le ~ между молотом и наковальней, между двух огней; être ~ помешаться; avoir un coup de ~ *разг.* быть чудаком, со странностями; 2) молоточек (*среднего уха*); 3) *спорт.* молот; 4) молоточек (*фортепиано*); 5) рыба-молот.

marteau-pilon *m* (*pl* marteaux-pilons) *тех.* пестовой молот; копёр.

marteau-piolet *m* (*pl* marteaux-piolets) ледовый молоток (*альпиниста*).

martel *m*: se mettre ~ en tête тревожиться, беспокоиться, непрестанно думать о чём-то.

martelage *m* 1) ковка, битьё молотом; 2) клеймение, метка деревьев.

martelant, -e *adj* назойливый, навязчивый.

martèlement *m* 1) ковка под молотом; 2) *воен.* обстрел, бомбардировка; 3) отчеканивание слов; 4) озабоченность.

marteler *vt* 1) ковать; бить молотом, молотком; 2) *воен.* усиленно обстреливать; 3): ~ les mots отчеканивать слова; 4) биться над чем-л.; 5) вызывать беспокойство, мучить; 6) клеймить, метить деревья.

martelet *m* молоточек.

marteleur *m* молотобоец.

martensite [martẽsit] *m* мартенсит (*составная часть стали*).

martial [marsjal], **-e** *adj* 1) воинственный; бравый; air ~ воинственный вид; 2) воеиный (*о законе, суде*); cour ~e военный трибунал; loi ~e закон военного времени; 3) *хим.* железистый (*о препаратах*); carence ~e *мед.* недостаток железа в пище.

martialement *adv* воинственно.

martien [marsjẽ] *m*, **-ne** *f* марсианин, -ка.

martin-chasseur (*pl* martins-chasseurs) новогвинейский зимородок (*птица*).

martinet I *m* стриж; касатка (*птица*).

martinet II *m* 1) ручной плоский подсвечник; 2) многохвостая плётка; 3) паровой молот.

martingale *f* 1) хлястик (*шинели, пальто*); 2) мартингал (*ремень уздечки*); 3) постепенное увеличение ставок (*в игре*).

martin-pêcheur *m* (*pl* martins-pêcheurs) зимородок (*птица*).

martre *f* куница; ◊ prendre ~ pour renard ошибиться, обмануться.

martre-zibeline *f* (*pl* martres-zibelines) соболь.

martyr, -e **1.** *adj* мученический; **2.** *m, f* мученик, -ица, страдалец, -ица; жертва.

martyre *m* мученичество, мука, страдание; souffrir le ~ испытывать муки.

martyriser *vt* мучить, терзать.

martyrologe *m* мартиролог.

marxisme *m* марксизм.

marxisme-léninisme *m* марксизм-ленинизм.

marxiste **1.** *adj* марксистский; **2.** *m, f* марксист, -ка.

marxiste-léniniste *adj* марксистско-ленинский.

maryland [marilã] *m* мэриленд ский табак.

mas [ma:s] *m* хутор; сельский дом (*на юге Франции*).

mascarade *f* 1) маскарад; 2) *перен.* притворство, лицемерие.

mascaret *m* волна прилива; подъём воды в реке (*во время прилива*).

mascaron *m архит.* декоративная маска (*на окнах, фонтанах и т. п.*).

mascotte *f разг.* амулет.

masculin, -e **1.** *adj* мужской; rime ~e мужская рифма; genre ~ *грам.* мужской род; **2.** *m грам.* мужской род.

masculinis||er *vt* 1) придать мужественность; femme ~ée мужеподобная женщина; 2) *грам.* придать слову форму мужского рода; 3) *биол.* превращать самку в самца.

masculinité *f* 1) принадлежность к мужскому полу; 2) преимущественное право мужчины (*на наследство и т. п.*).

maser [mazɛ:r] *m физ.* мазер.

masochisme *m мед.* мазохизм.

masochiste *мед.* **1.** *adj* мазохистский; **2.** *m, f* мазохист, -ка.

masquage *m* маскировка.

masque I *f разг.* маленькая проказница.

masque II *m* 1) маска; ~ de carnaval карнавальная маска; ~ à gaz противогаз; 2) *перен.* маска, притворство, личина; arracher le ~ à qn сорвать маску с кого-л.; lever le ~ сбросить маску, перестать притворяться; 3) *воен.* укрытие, маска, заслон; 4) фехтовальная маска; 5) лицо, вид, обличье; un ~ mobile подвижное, выразительное лицо; 6) маска, ряженый; 7) посмертная маска.

masqué, -e *adj* 1) замаскированный, скрытый от взглядов; 2): bal ~ маскарад; tir ~ *воен.* стрельба по невидимой цели через закрытие.

masquer *vt* 1) надевать маску на кого-л.; переодевать; 2) *перен.* маскировать, скрывать; 3) заслонять, заграждать, прикрывать; 4): ~ une voile *мор.* выйти из ветра; se ~ надевать на себя маску, маскироваться.

massacrant, -e *adj* убийственный, невыносимый; humeur ~e убийственное настроение.

massacre *m* 1) избиение, бойня, резня; ◊ jeu de ~ тир, стрельбище; 2) порча, калечение; 3) олений рога (*с лобной костью*).

massacrer *vt* 1) производить массовое избиение, резню, избивать, истреблять; изрубить, переколоть; 2) *разг.* калечить, портить.

massacreur *m* 1) виновник (*или участник*) бойни, резни; убийца; каратель; 2) *перен.* губитель; un ~ d'habits плохой портной.

massage *m* массаж, массирование, растирание.

Massaliote *m, f ист.* житель, -ница Массалии, житель, -ница древнего Марселя.

massaliote *adj ист.* относящийся к Массалии, марсельский.

masse I *f* 1) масса, множество; des ~s *разг.* множество; en ~ *loc. adv.* все вместе, во множестве; целиком; levée en ~ народное ополчение; 2) масса (*людская*); ~s laborieuses, ~s travailleuses трудящиеся массы; larges ~s широкие массы; les grandes ~s populaires широкие народные массы; 3) масса, груда; 4) *физ.* масса; ~ spécifique удельная масса; ~ critique критическая масса; nombre de ~ массовое число; 5) *воен.* денежный фонд, суммы; ~ d'habillement фонд обмундиро-

ва́ния; 6) тюк, ки́па; 7) *геол.* пласт, за́лежь; 8) вся совоку́пность зда́ния, грома́да; 9) заземле́ние.

masse II *f* 1) дуби́на; булава́; ~ d'armes па́лица; булава́; 2) кува́лда; молото́к; 3) то́лстый коне́ц биль я́рдного ки́я.

massé *m* уда́р по ша́ру све́рху (*в бильярде*).

masseau *m mex.* болва́нка, загото́вка.

masselotte *f* 1) *mex.* при́быль (*в отливках*); 2) центробе́жный, инерцио́нный груз.

massepain *m* марципа́н.

masser I *vt* 1) собира́ть в ку́чу, скопля́ть; 2) масси́ровать, сосредото́чивать (войска́); se ~ ска́пливаться, сосредото́чиваться; толпи́ться.

masser II *vt* де́лать масса́ж, масси́ровать, растира́ть.

masser III *vt* уда́рить по ша́ру све́рху (*в бильярде*).

masséter [masetɛ:r] **1.** *adj*: muscle ~ жева́тельная мы́шца; **2.** *m* жева́тельная мы́шца.

massette *f* 1) кува́лда; колоту́шка; молото́к; 2) *бот.* рого́з.

masseu||r *m*, **-se** *f* массажи́ст, -ка.

massicot I *m* массико́т, о́кись свинца́.

massicot II *m* (бумаго)ре́зальная маши́на.

massicoter *vt* обреза́ть на маши́не (*книгу, бумагу*).

massi||f, -ve **1.** *adj* 1) масси́вный, пло́тный, мо́щный; 2) ма́ссовый; afflux ~ ма́ссовый прили́в; ма́ссовый прито́к; engin de destruction ~ve сре́дство ма́ссового уничтоже́ния; 3) сплошно́й, це́льный, масси́вный; or ~ саморо́док зо́лота; bracelet en or ~ золото́й брасле́т; 4) *перен.* тяжелове́сный, гру́бый; тупо́й; **2.** *m* 1) го́рный масси́в, кряж; 2) ча́ща; ~ forestier лесно́й масси́в; 3) *стр.* сплошна́я ка́менная кла́дка; глы́ба, ма́сса; це́лик; 4) цветни́к.

massique *adj физ.* относя́щийся к ма́ссе; volume ~ уде́льный объём.

massiquot *m см.* massicot II.

massivement *adv* широко́, в ма́ссовом масшта́бе.

massiveté *f* масси́вность.

mass media [masmedja] *m pl* сре́дства ма́ссовой информа́ции (*пресса, радио, телевидение*).

massue *f* 1) дуби́на; па́лица; coup de ~ уда́р дуби́ной; *перен.* мо́щный сосредото́ченный уда́р (*войск*); ◊ prendre une ~ pour tuer une mouche *погов.* за му́хой с о́бухом; 2) *спорт.* булава́; 3) ошеломля́ющее собы́тие, тяжёлый уда́р; argument ~ уби́йственный до́вод.

mastaba *m* ма́стаба (*египетская гробница*).

mastic [mastik] *m* 1) масти́ка; замазка; клей; 2) ме́сиво; масти́ковая смола́; 3) *полигр.* гру́бая оши́бка при набо́ре, вёрстке; 4) перепу́танный шрифт.

masticage *m* замазывание, заде́лывание замазкой.

masticat||eur, -rice **1.** *adj* жева́тельный; muscles ~s жева́тельные мы́шцы; **2.** *m* масти ка́тор; аппара́т для измельче́ния ко́рма.

mastication *f* жева́ние.

masticatoire *m мед.* сре́дство, вызыва́ющее слюноотделе́ние.

mastiff [mastif] *m* ма́стиф(ф) (*порода собак*).

mastiquer I *vt* заде́лывать замазкой, замазывать.

mastiquer II *vt* жева́ть, прожёвывать.

mastite *f* масти́т, грудни́ца.

mastoc [mastɔk] *разг.* **1.** *m уст.* у́валень, неуклю́жий челове́к; **2.** *adj. invar.* тяжелове́сный, громо́здкий, огро́мный.

mastodonte *m палеонт., перен. разг.* масто до́нт.

mastoïde *adj анат.* сосцеви́дный; apophyse ~ сосцеви́дный отро́сток висо́чной ко́сти.

mastoïdite *f мед.* мастоиди́т.

mastroquet *m разг.* 1) торго́вец вино́м; тракти́рщик; 2) каба́к; тракти́р.

masturbation *f* мастурба́ция, онани́зм.

m'as-tu-vu [matyvy] *m. invar.* хвасту́н, бахва́л.

masure *f* лачу́га, жа́лкий доми́шко.

masurium [mazyrjɔm] *m хим.* техне́ций.

mat I [mat] *шахм.* **1.** *m* мат; échec et ~ шах и мат; **2.** *adj*: être ~ получи́ть мат.

mat II [mat], -e *adj* 1) ма́товый, ту́склый; 2) пло́тный; pain ~ тяжёлый хлеб; 3) приту плённый; son ~ заглушённый звук.

mât *m* 1) *мор.* ма́чта; grand ~ грот-ма́чта; ~ de charge грузова́я стрела́; ~ de hune сте́ньга; 2) столб; сто́йка; опо́ра; ~ de cocagne шест с при́зом (*на народных гуляньях*).

matador [matadɔr] *m* матадо́р.

mataf [mataf] *m мор. арго* матро́с.

matage *m тех.* чека́нка; раско́вка.

mâtage *m мор.* установка ни́жних мачт.

matamore *m* хвасту́н, фанфаро́н.

matassin *m уст.* 1) шутовска́я пля́ска; 2) плясу́н, скомороx.

match [matʃ] *m* (*pl* matches, matchs) *спорт.* матч, соревнова́ние, встре́ча; ~ contre la montre зае́зд на ско́рость; ~ nul ничья́; faire ~ nul сыгра́ть вничью́.

matcher *vi уст.* сыгра́ть матч.

matcheur *m уст.* уча́стник ма́тча, состяза́ния.

matchiche [matʃiʃ] *f* матчи́ш (*танец*).

maté *m* 1) ма́те, парагва́йское ча́йное де́рево; 2) парагва́йский чай.

mateau *m* мото́к (*шёлка-сырца*).

mate-faim [matfɛ̃] *m* гале́та; блин.

matelas [matla] *m* матра́ц, тюфя́к.

matelass||er *vt* 1) набива́ть (*волосом*); veste ~ée стёганая ку́ртка; 2) ста́вить стёганую подкла́дку.

matelassi||er *m*, **-ère** *f* матра́сник, -ица.

matelassure *f* мя́гкая прокла́дка; стёганая подкла́дка.

matelot *m* 1) матро́с; 2) матело́т (*соседний корабль в строю*); ~ d'avant пере́дний матело́т; ~ d'arrière за́дний матело́т.

matelotage *m* 1) морска́я пра́ктика; 2) жа́лованье матро́сов.

matelote *f* 1) жена́ матро́са; 2) матло́т (*матросский танец*); à la ~ по-матро́сски; 3) матло́т (*рыбное блюдо под винным соусом*).

mater I *vt* 1) *шахм.* ста́вить мат; 2) смиря́ть, обу́здывать, укроща́ть.

mater II *vt см.* matir.

mâter *vt мор.* ста́вить ма́чты, рангоу́т.

mâtereau *m мор.* 1) коро́ткая ма́чта; 2) сигна́льный фона́рь.

matérialisation *f* 1) материализа́ция; осуществле́ние; 2) нагля́дное изображе́ние, воспроизведе́ние.

matérialiser *vt* материализова́ть, претворя́ть в жизнь, превраща́ть в реа́льность; прида́вать вещественную, нагля́дную фо́рму.

matérialisme *m* материали́зм; ~ dialectique диалекти́ческий материали́зм; ~ historique истори́ческий материали́зм.

matérialiste **1.** *adj* материалисти́ческий; **2.** *m, f* материали́ст, -ка.

matérialité *f* 1) материа́льиость, вещественность; 2) су́щиость, существо́.

matériau *m* материа́л (*строительный*); ~ stérile *геол.* пуста́я поро́да.

matériaux *m pl* 1) материа́лы; ~ de construction строи́тельные материа́лы; charge des ~, effort des ~, travail des ~ напряже́ние материа́лов; résistance des ~ сопротивле́ние материа́лов; 2) составны́е ча́сти; *перен.* материа́л (*для литературного произведения и т. п.*).

matériel, -le **1.** *adj* 1) материа́льиый; вещественный; temps ~ факти́ческое вре́мя; 2) теле́сиый, пло́тский; **2.** *m* 1) материа́л; 2) материа́льная часть, инвента́рь; обору́дование; иму́щество; ~ d'une ferme инвента́рь крестья́иского хозя́йства; ~ de guerre боева́я те́хника; service du ~ слу́жба материа́льно-техни́ческого обеспе́чеиия; ~ agricole сельскохозя́йственный инвента́рь; ~ technique техни́ческое иму́щество; ~ roulant *ж.-д.* подвижно́й соста́в; ~ de remplacement запасны́е ча́сти; ~ scolaire шко́льные принадле́жности, иагля́дные посо́бия; **3.** *f разг.* прожи́точный ми́нимум; gagner sa ~le зараба́тывать иа жизнь.

matériellement *adv* 1) материа́льно; вещественно; 2) физи́чески, чу́вственно; chose ~ impossible физи́чески невозмо́жная вещь.

maternel, -le **1.** *adj* 1) матери́нский; langue ~le родно́й язы́к; 2) со стороны́ ма́тери; parent ~ ро́дственник по ма́тери; maison ~le дом для матере́й-одино́чек; **2.** *f* де́тский сад.

maternellement *adv* по-матери́нски.

maternité *f* 1) матери́нство; бере́менность; congé de ~ о́тпуск по бере́менности; allocation de ~ посо́бие матеря́м; assurance ~ социа́льное обеспе́чение бере́менных же́ищин и рожени́ц; 2) роди́льный дом, акуше́рская кли́ника.

mâteur *m* ма́чтовый ма́стер.

math *f pl см.* maths.

mathématicien *m*, **-ne** *f* матема́тик, -и́чка.

mathématique **1.** *adj* 1) математи́ческий; 2) исключи́тельно то́чный; précision ~ математи́ческая то́чность; **2.** *f pl* матема́тика; ~s élémentaires элемента́рная матема́тика; ~s supérieures вы́сшая матема́тика.

mathématiquement *adv* математи́чески; с большо́й то́чностью.

matheu||x *m*, **-se** *f разг.* 1) челове́к с математи́ческими спосо́бностями; 2) студе́нт, -ка математи́ческого факульте́та.

maths *f pl сокр. разг.* матема́тика.

mathurin *m разг.* матро́с.

matière *f* 1) *физ., филос.* мате́рия; 2) вещество́; ~s premières, ~ brute сырьё; ~s premières industrielles промы́шленное сырьё; ~s atomiques а́томные материа́лы, расщепля́емые материа́лы; ~ plastique пластма́сса; ~s d'or et d'argent золоты́е и серебряиые сли́тки (*для чеканки монет*); ~ colorante пигме́нт; ~s grasses жиры́; ~ nutritive пита́тельное вещество́; пи́ща; ~ sécales экскреме́нты, кал; comptabilité ~s расчёты по сырью, полуфабрика́там и гото́вой проду́кции; 3) предме́т изуче́ния; те́ма (*выступления*); approfondir une ~ изучи́ть предме́т; entrer en ~ приступи́ть к те́ме; ~ sommaire *юр.* ме́лкое граждаиское де́ло, разреша́емое в упрощённом поря́дке; dans la ~ в э́том де́ле, в э́том вопро́се; в да́нном слу́чае; spécialisé dans la ~ специализи́ровавшийся по э́тим вопро́сам, специали́ст э́того де́ла; en ~ civile по граждаиским дела́м; en ~ criminelle по уголо́вным дела́м; en ~ de *loc. prép.* в вопро́се о..., в том, что каса́ется...; когда́ речь идёт о...; en ~ de finance в де́иежных дела́х; 4) по́вод, предло́г; ~ à récrimination по́вод для прида́рок; ~ à rire по́вод для сме́ха; prêter ~ à qch дава́ть по́вод к чему́-л.; il y a ~ à réflexion есть над чем поду́мать; 5) *полигр.* гарт, шрифтолите́йный сплав.

matin **1.** *m* у́тро; ce ~ сего́дня у́тром; un ~, un de ces ~s одна́жды у́тром; ка́к-то поутру́; ка́к-нибудь у́тром; un beau ~ в одно́ прекра́сное у́тро, одна́жды; de bon ~, de grand ~ ра́нним у́тром; au petit ~ под у́тро; à une heure, à deux heures du ~ в час, в два часа́ но́чи; ◊ le ~ de la vie *поэт.* ю́ность; les portes du ~ *поэт.* заря́; восто́к; tel rit le ~, qui le soir pleurera *посл.* ра́но пта́шечка запе́ла, как бы ко́шечка не съе́ла; un de ces quatre ~s не сего́дня — за́втра; **2.** *adv* у́тром, поутру́; se lever ~ встава́ть ра́но.

mâtin, -e **1.** *m, f разг.* 1) грубия́н, -ка; 2) разбитно́й ма́лый, хват, шельме́ц, разбитна́я же́нщина; ce ~-là э́тот подле́ц; **2.** *interj*: ~! *уст.* вот так шту́ка!, чёрт возьми́!; **3.** *m* сторожево́й пёс.

matinal, -e *adj* у́тренний, ра́нний, ра́но встающий; vous êtes bien ~ aujourd'hui! как вы сего́дня ра́но вста́ли!

matinalement *adv* с утра́; ра́но у́тром.

mâtiné, -e *adj* нечи́стой, скрещённой поро́ды; ~ de... по́месь с...

matinée *f* 1) у́тро, у́тренняя пора́; dans la ~ у́тром; par une belle ~ d'hiver в прекра́сное зи́мнее у́тро; dormir (*или* faire) la grasse ~ проспа́ть це́лое у́тро; до́лго спать по утра́м, валя́ться в посте́ли по утра́м; qui dort grasse ~ trotte toute la journée *посл.* на пола́тях лежа́ть, так и ломтя́ не вида́ть; 2) у́тренний приём; у́треннее собра́ние; 3) у́тренник, у́тренний, дневно́й спекта́кль; 4) *уст.* матине́ (*утренняя женская домашняя одежда*).

mâtiner *vt* 1) испо́ртить поро́ду (*при случке собак*); 2) *разг.* руга́ть, отчи́тывать.

matines *f pl церк.* зау́треня.

matineu||x, -se *adj* привы́кший ра́но встава́ть, ра́но встающий.

matini||er, -ère **1.** *adj уст.* у́тренний; étoile ~ère у́тренняя звезда́; **2.** *f* ночно́й ве́тер (*в Альпах*).

matir *vt* наводи́ть мат, де́лать ма́товым.

matité *f* ма́товость; ~ du son глу́хость зву́ка.

matoir *m* 1) инструме́нт для наведе́ния ма́та; 2) чека́ика (*инструмент*).

matois, -e **1.** *adj* хи́трый, продувно́й; **2.** *m, f* хитре́ц, ше́льма, тёртый кала́ч.

matou *m* 1) кот; 2) *разг.* неприя́тный тип, тёмная ли́чность.

matraquage *m* 1) избие́ние (полице́йскими) дуби́нками; 2) *воен. разг.* обстре́л.

matraque *f* (полице́йская) дуби́нка; узловатая дуби́на.

matraquer *vt* 1) избива́ть (полице́йскими) дуби́нками; 2) *перен.* гру́бо обраща́ться с кем-л.

matraqueu‖r, -se 1. *m, f* погро́мщик, -ица, громи́ла; 2. *m спорт. арго* гру́бый игро́к.

matras I *m ист.* стрела́ арбале́та (*с железным наконечником*).

matras II *m* рето́рта, стекля́ниая ко́лба.

matriarcal, -e *adj* матриарха́льиый.

matriarcat *m* матриархат.

matri|çage *m* 1) штампо́вка, ко́вка в шта́мпах; 2) *полигр.* матрици́рование.

matricaire *f бот.* рома́шка, пупа́вка.

matrice *f* 1) *анат.* ма́тка; 2) *полигр., мат.* ма́трица; 3) штамп; 4) реестр (*налогоплательщиков*).

matricer *vt* штампова́ть.

matricide 1. *m* уби́йство ма́тери; 2. *m, f* уби́йца ма́тери.

matriciel, -le *adj* реестровый.

matriculaire *adj* матрикуля́рный; внесённый в матри́кул.

matricule 1. *f* 1) матри́кул(а), матрикуля́рный спи́сок; 2) вы́пись из матри́кула; 3) регистрацио́нный но́мер; би́рка; 2. *m* матрикуля́рный но́мер; 3. *adj* матри́кульный; registre ~ матри́кульная кни́га.

matriculer *vt* вноси́ть в спи́сок, в ве́домость, в кни́гу.

matrilinéaire *adj* по материнской ли́нии.

matrilocal, -e *adj* поселя́ющийся в семье́ жены́ (*о муже*).

matrimonial, -e *adj* матримониа́льный, бра́чный, супру́жеский.

matrimonialement *adv* по-супру́жески, в бра́ке.

matrone *f* матро́на, почте́ниая, немолода́я же́нщина; мать семе́йства.

matte *f мет.* штейи.

matteau *m см.* mateau.

matthiole *f* левко́й.

maturati‖f, -ve *adj* спосо́бствующий назрева́нию нарыва.

maturation *f* созрева́ние.

mature *adj*: poisson ~ ры́ба, гото́вая к ие́ресту.

mâture *f мор.* 1) раигу́т; 2) краи для устано́вки мачт; 3) ма́чтовый лес.

maturément *adv* по зре́лом размышле́нии.

maturité *f* 1) *прям., перен.* зре́лость; ~ du jugement зре́лость сужде́ния; être en ~ дости́гнуть зре́лости; être à sa ~ созре́ть; venir (*или* parvenir) à ~ созрева́ть; avec ~ зре́ло, обду́манио; 2) созрева́ние (*нарыва*).

matutinal, -e *adj ист.* у́тренний.

maubèche *f* исла́идский песо́чник (*птица*).

maudi‖re *vt* кля́сть, проклина́ть; *p. p.* **-t, -te.**

maudissable *adj* проклина́емый, досто́йный прокля́тия.

maudit, -e 1. *adj* про́клятый; окая́нный, гну́сный; ~ soit...! будь про́клят...!; 2. *m, f* про́клятый, -ая; le Maudit де́мон, дья́вол.

maugréer *vi* (*contre qn, contre qch*) руга́ться, браиться; бурча́ть.

maurandie *f бот.* маура́ндия.

Maure *m* мавр.

maure *adj см.* mauresque.

maurelle *f бот.* кротон.

Mauresque *f* маврита́ика.

mauresque *adj* ма́врский; мавритáнский.

Mauritanien *m*, **-ne** *f* мавритáнец, -ка, жи́тель, -ница Мавритáнии.

mauritanien, -ne *adj* мавритáнский.

mauser [mozɛ:r] *m* винто́вка, пистоле́т систе́мы Ма́узер.

mausolée *m* мавзоле́й.

maussade *adj* угрю́мый, хму́рый, насу́пившийся; неприя́тный; тоскли́вый, уны́лый.

maussadement *adv* угрю́мо, хму́ро.

maussaderie *f* угрю́мость; дурно́е настрое́ние, раздражи́тельность.

mauvais, -e 1. *adj* 1) плохо́й, скве́риый; злой, дурно́й; ~ présage плохо́е предзнаменова́иие; ~ sujet негоця́й; шалопа́й; ~ esprit, ~e tête вздо́рный челове́к, смутья́н; ~ bruits худа́я молва́; ~ lieu зла́чное ме́сто; ~e joie злора́дство; ~e attente ожида́ние беды́, неприя́тности; les ~ anges де́моны; prendre en ~e part понима́ть в плохо́м смы́сле; trouver ~ не одобря́ть, находи́ть дурны́м; avoir ~e mine пло́хо вы́глядеть; faire ~ visage à qn нелюбе́зно встре́тить кого́-л.; ◊ ~e mer бу́рное мо́ре; il fait ~ скве́рная пого́да; il fait ~ de... пло́хо, опа́сно...; 2) плохо́й, пло́хо сде́ланный, нева́жный, скве́рный; 3) непра́вильный; не тот; le ~ numéro не тот но́мер; 4) злока́чественный; вре́дный; 2. *m* плохо́е, дурно́е; 3. *adv* ду́рно, скве́рно; sentir ~ скве́рно па́хнуть.

mauve 1. *f бот.* ма́льва; 2. *m* сире́невый цвет; 3. *adj* сире́невый (*о цвете*).

mauvéine *f хим.* мовеин.

mauviette *f* 1) полево́й жа́воронок; ◊ manger comme une ~ есть как воро́бышек; 2) *разг.* тщеду́шный челове́к.

mauvis *m* дрозд-белобро́вик.

maxillaire [maksil‖ɛ:r] 1. *adj* челюстно́й; 2. *m* челюстна́я кость.

maxille [maksil] *f* максилла (*челюсть у насекомых и ракообразных*).

maxima 1. *adj. f.* максима́льный; température ~ максима́льная температу́ра; thermomètre à ~ максима́льный термо́метр; 2. *m pl см.* maximum 1.

maximal, -e *adj* максима́льиый, наивы́сший.

maximaliste *m, f ист.* максимали́ст, -ка.

maxime *f* 1) пра́вило; 2) ма́ксима, изрече́ние.

maximiser *vt* высоко́ оце́нивать, превозноси́ть.

maxim‖um [maksimɔm] (*pl* maximums, maxima) 1. *m* 1) ма́ксимум, вы́сшая сте́пень; преде́л; théâtre qui fait le ~ de recettes теа́тр. де́лающий наибо́льшие сбо́ры; être à son ~ дойти́ до преде́ла; au ~ *loc. adv.* в вы́сшей сте́пени; 2) преде́льная цена́, устана́вливаемая в зако́нном поря́дке; 2. *adj* максима́льный, преде́льный, наивы́сший.

maxwell [maksweɛl] *m* ма́ксвелл (*единица измерения*).

maye [mɛ] *f* ка́мениое кorýто для сто́ка оли́вкового ма́сла.

mayeur [majœ:r] *m см.* maïeur.

mayonnaise [majɔnɛ:z] *f* майоне́з.

mazagran *m ист.* мазагра́н (*холодный чёрный кофе*).

mazarinade *f ист.* мазарина́да, памфле́т про́тив Мазари́ни.

mazdéisme *m* маздеизм (*религиозно-философское учение древних персов*).

mazéage *m* отбе́ливание, рафини́рование чугуна́.

mazer *vt* отбе́ливать (*чугун*).

mazette **1.** *f* 1) дряна́я лошадёнка, кля́ча; 2) *разг.* неспосо́бный челове́к, иело́вкий челове́к, расте́япа; **2.** *interj*: ~! одна́ко!, вот так та́к!, вот те на́!, чёрт возьми́!, вот так шту́ка!

mazout [mazut] *m* мазу́т.

mazouter *vi мор.* заправля́ться мазу́том.

mazurka *f* мазу́рка (*танец, мелодия*).

me, m' *pron. non autonome* (*pl* nous) я; *в одном из косвенных падежей сопоставляется:* **a)** *с существительным в конструкции переходный гл.* + *сущ. или с местоимениями* te, le, la, nous, vous, les *в сочетании с переходным глаголом:* on me connaît ici (*ср.* on le connaît, on connaît cet homme) меня́ здесь зна́ют; on me blâme меня́ порица́ют; on me croit мне ве́рят; on me consulte со мной сове́туются; on me regarde на меня́ смо́трят; on me suit за мной иду́т; **b)** *с существительным в конструкции гл.* + *предлог* à + *сущ. или с местоимениями* te, lui, nous, vous, leur *в сочетании с глаголом:* on me promet ce livre (*ср.* on lui promet, on promet à Pierre) мне обеща́ют э́ту кни́гу; on m'écrit beaucoup мне мно́го пи́шут; cet air me plaît э́тот моти́в мне ира́вится; on me reproche cela меня́ упрека́ют за э́то; on m'emprunte des livres у меня́ беру́т кни́ги; **c)** *с местоимениями* te, se, nous, vous *в сочетании с глаголом:* je me lave (*ср.* tu te laves, il se lave) я мо́юсь; je me repens я раска́иваюсь; je me connais я себя́ зна́ю; je me dis я себе́ говорю́; je m'aperçois я замеча́ю; je me paie ce voyage я позволя́ю себе́ э́то путеше́ствие; je me promène я гуля́ю; je me dépêche я спешу́.

mea-culpa [meakylpa] *m* призна́ние свое́й вины́, раска́яние; faire son ~ пока́яться, повини́ться.

méandre *m* 1) изви́лина, излу́чина, изги́б, поворо́т (*реки́*); 2) меа́ндр, декорати́вный орна́мент; 3) ухищре́ние, хи́трость, улóвка; les ~s de la diplomatie улóвки диплома́тии.

méandrine *f зоол.* кора́лловый поли́п.

méat *m* 1) *анат.* прохо́д, прото́к, кана́л; по́лость; ~ urinaire мочеиспуска́тельный кана́л; 2) *бот.* межкле́точное простра́нство.

mec *m арго* 1) сутенёр, кот; 2) тип, субъе́кт.

mécanicien, -ne **1.** *m, f* 1) меха́ник; те́хник; мотори́ст; меха́ник-теоре́тик; ingénieur ~ инжене́р-меха́ник; ~ de l'air, ~ d'aéronautique авиамеха́ник, авиате́хник; ~ d'équipage, ~ de bord, ~ navigant, ~ volant бортмеха́ник, борттéхник; ~ de grue крановщи́к; ~ du fond меха́ник ша́хты; ~ de scie электропи́льщик; ~ -dentiste зубно́й те́хник, протези́ст; 2) машини́ст; 3) специали́ст, -ка по меха́нике; **2.** *f* швея́-мотори́стка.

mécanicité *f* механи́чность.

mécanique **1.** *adj* 1) механи́ческий, автомати́ческий; маши́нный; механизи́рованный; заводно́й; 2) механи́ческий, машина́льный; **2.** *f* 1) меха́ника; ~ appliquée прикладна́я меха́ника; ~ céleste небе́сная меха́ника; ~ ondulatoire волнова́я меха́ника; 2) механи́зм; 3) маши́на, механи́ческое устро́йство; 4) *разг.* махина́ция.

mécaniquement *adv* механи́чески, машина́льно.

mécanisation *f* механиза́ция.

mécanisé, -e *adj* механизи́рованный.

mécaniser *vt* механизи́ровать.

mécanisme *m* 1) механи́зм, устро́йство; аппара́т; приспособле́ние; ~ d'une montre часово́й механи́зм; ~s automatiques автома́тика; ~ à levier рыча́жный механи́зм; ~ d'actionnement приводно́й механи́зм, приво́д; ~ de direction рулево́е управле́ние; 2) те́хника, приёмы (*работы, игры*); ~s de la langue языковы́е на́выки; 3) *филос.* механици́зм.

mécaniste *филос.* **1.** *adj* механисти́ческий; **2.** *m, f* механи́ст.

mécano *m* 1) *разг.* меха́ник; шофёр; 2) конструктор (*игрушка*).

mécanographe *m, f* программи́ст, -ка.

mécanographie *f* механогра́фия.

mécanographique *adj* механографи́ческий.

mécanothérapie *f* механотерапи́я.

mécénat *m* мецена́тство.

mécène *m* мецена́т.

méchage *m* 1) оку́ривание се́рой (*бочки*); 2) *мед.* дрена́ж гно́йной ра́ны.

méchamment *adv* зло, зло́бно, со зло́стью.

méchanceté *f* 1) злость, зло́ба; 2) зла́я вы́ходка; зло́е словцо́; dire des ~s говори́ть ко́лкости.

méchant, -e **1.** *adj* 1) злой, зло́бный; ~e humeur мра́чное иастрое́ние; plus ~ que l'hiver de six mois мрачне́е ту́чи; 2) сквёрный, дурно́й, га́дкий; дрянно́й; ~ poète плохо́й поэ́т; s'attirer une ~e affaire впу́таться в сквёрное де́ло; иажи́ть иеприя́тности; vous êtes bien ~ сквёрный вы челове́к; **2.** *m* злой челове́к; злю́ка; faire le ~ грози́ть; вспыли́ть.

mèche **I** *f* 1) фити́ль; свети́льия; трут; ~ lente огнепрово́дный, бикфо́рдов шнур; ◊ découvrir la ~, vendre la ~ *разг.* проболта́ться, вы́болтать секре́т; éventer la ~ обнару́жить, откры́ть за́говор, та́йные наме́рения; 2) прядь; ~ de cheveux прядь воло́с; 3) верёвочный ко́нчик (*плети, кнута*); 4) пёрка, сверло́; ~ de bois пло́тиичий бура́в.

mèche **II** *f*: il n'y a pas ~ *разг.* нет возмо́жности, бесполе́зно; être de ~ avec qn *разг.* сговори́ться, быть в за́говоре, быть заодно́ с кем-л.

mécher *vt* оку́ривать се́рой (*бочку*).

mécheu||x, -se *adj* свалявшийся (*о шерсти*).

méchoui [meʃwi] *m* мешуи́ (*арабское блюдо из зажаренного на костре барана*).

mechta [meʃta] *f* посёлок (*в Алжире, Тунисе*).

mécompte [mekɔ̃:t] *m* 1) просчёт; оши́бка в счёте; 2) обма́нутая наде́жда, разочарова́ние; оши́бка.

méconium [mekɔnjɔm] *m* мекóний, перворо́дный кал.

méconnaissable *adj* неузиава́емый.

méconnaissance *f* 1) незиа́ние; непризна(ва́)ние; 2) недооце́нка.

méconn||aître[18] *vt* 1) не узнава́ть, не признава́ть; отрека́ться; 2) недооце́нивать, непра́вильно суди́ть; ~ ses vrais intérêts не понима́ть свои́х интере́сов; **se** ~ недооце́ниивать себя́; *p. p.* **-u, -ue.**

méconnu, -e *adj* непри́знаниый; un génie ~ непри́знанный ге́ний.

mécontent, -e *adj, s* недово́льный, -ая.

mécontentement *m* недово́льство, неудово́льствие.

mécontenter *vt* причиня́ть неудово́льствие; вызыва́ть иедово́льство, серди́ть.

mécréance *f уст.* неве́рие.

mécréant, -e 1. *adj* неве́рующий; 2. *m, f* неве́рующий, -ая, нечести́вец, -ица.

médaille *f* 1) меда́ль; Médaille militaire «Вое́нная меда́ль»; le revers de la ~ *прям., перен.* оборо́тная сторона́ меда́ли; 2) бля́ха (*с номером, со значком*); ~ du soldat ли́чный знак солда́та; 3) *архит.* кру́глый барельеф.

médaillé, -e *adj, s* награждённый, -ая меда́лью; медали́ст, -ка.

médailler *vt* награжда́ть меда́лью.

médailleur *m* медальер.

médaillier *m* 1) шка́фчик для хране́ния меда́лей; 2) нумизмати́ческая колле́кция, колле́кция меда́лей.

médailliste *m, f* 1) *уст.* нумизма́т; 2) медальер.

médaillon *m* 1) больша́я меда́ль; 2) медальо́н (*украшение*); 3) портре́т, карти́на в ова́льной ра́ме; 4) *архит.* барельеф с изображе́нием головы́; 5) *кул.* медальо́н.

médecin [medsɛ̃] *m* врач, до́ктор, ме́дик; femme ~ же́нщина-врач; ~-chef, ~ en chef гла́вный врач; ~-lieutenant вое́нный фе́льдшер; ~-capitaine вое́нный врач; ~ du bord судово́й врач; ~ légiste судебно-медици́нский эксперт; ~ praticien практику́ющий врач; ~ consultant врач-консульта́нт; ~ traitant ле́чащий врач; ~ généraliste терапе́вт.

médecin-aliéniste [medsɛ̃...] *m, f* (*pl* médecins-aliénistes) психиа́тр.

médecine [medsin] *f* 1) медици́на; ~ clinique клини́ческая медици́на; ~ légale суде́бная медици́на; ~ homéopathique гомеопа́тия; ~ vétérinaire ветерина́рия; ~ du travail произво́дственная профила́ктика; docteur en ~ до́ктор медици́ны; до́ктор медици́нских нау́к; étudiant en ~ студе́нт-ме́дик; école de ~ медици́нская шко́ла; 2) терапи́я, терапе́втика; en ~ в терапевти́ческом отделе́нии; 3) лека́рство; враче́бное сре́дство, целе́бное сре́дство; слаби́тельное; ~ de cheval *разг.* сильноде́йствующее сре́дство; лошади́ная до́за (лека́рства); ◊ avaler la ~ реши́ться понево́ле; 4) медици́нская пра́ктика.

médecine-ball [medsinbol] *m* тяжёлый мяч (*применяемый в лечебной гимнастике*).

médeciner *vt разг.* пи́чкать лека́рствами; se ~ злоупотребля́ть лека́рствами.

médersa (*или* **medersa**) *f* медресе́ (*мусульманская духовная школа*).

médial, -e 1. *adj* медиа́льный; 2. *f* бу́ква, стоя́щая в середи́не сло́ва.

médian, -e 1. *adj* сре́дний, среди́нный; 2. *f геом.* медиа́на.

médianoche [medjanɔʃ] *m уст.* разгове́нье в са́мую по́лночь.

médiante *f муз.* медиа́нта.

médiastin *m анат.* средосте́ние.

médiat, -e *adj* опосре́дствованный; auscultation ~e *мед.* выслу́шнваиие стетоско́пом.

médiat||eur, -rice 1. *adj* посре́дничающий; 2. *m, f* посре́дник, -ица; арби́тр.

médiation *f* медиа́ция, посре́дничество.

médiatisation *f филос.* опосре́дованность.

médiatiser *vt филос.* опосре́довать.

médiator *m муз.* медиа́тор, плектр.

médiatrice *f геом.* медиатри́са.

médical, -e *adj* медици́нский, врачебный.

médicalement *adv* с медици́нской то́чки зре́ния.

médicament *m* медикаме́нт, лека́рство; administrer un ~ дать, прописа́ть лека́рство.

médicamentaire *adj* медикаменто́зный, лека́рственный.

médicamentation *f* назначе́ние лека́рства.

médicamenter *vt* пи́чкать лека́рствами.

médicamenteu||x, -se *adj см.* médicinal.

médicastre *m* неве́жественный врач, конова́л.

médicat||eur, -rice *adj* врачу́ющий, цели́тельный.

médication *f* лече́ние; спо́соб лече́ния; назначе́ние лека́рства.

médicéen, -ne *adj ист.* медице́йский, свя́занный с Ме́дичи.

médicinal, -e *adj* лека́рственный, целе́бный.

medicine-ball [medisinbol] *m см.* médecine-ball.

médicinier *m бот.* апте́чная ятро́па.

médico-légal, -e *adj* суде́бно-медици́нский; expertise ~e суде́бно-медици́нская экспе́ртиза.

médiéval, -e *adj* 1) средневеко́вый; 2) *полигр.* медиева́льный.

médiévisme *m* медиеви́стика.

médiéviste *m, f* медиеви́ст.

médina *f* мусульма́нская часть го́рода (*в арабских странах Северной Африки*).

médiocre 1. *adj* 1) посре́дственный; сомни́тельный; недалёкий, зауря́дный (*о человеке*); 2) сре́днего разме́ра; 2. *m* не́что посре́дственное; au-dessus du ~ вы́ше сре́днего.

médiocrement *adv* 1) посре́дственно; travail ~ réussi не о́чень уда́чная рабо́та, посре́дственная рабо́та; 2) ма́ло.

médiocrité *f* 1) посре́дственность; 2) обы́денность; 3) сре́дний доста́ток; vivre dans la ~ жить скро́мно.

médique *adj ист.* меди́йский.

médi||re [28] *vi* злосло́вить; ~ de qn ду́рно отзыва́ться о ком-л.; *p. p. invar.* -t.

médisance *f* злосло́вие; faire taire la ~ заста́вить замолча́ть злы́е языки́.

médisant, -e 1. *adj* злосло́вящий, злоре́чивый; 2. *m, f* спле́тник, -ица, злой язы́к.

méditati||f, -ve 1. *adj* скло́нный к размышле́ниям, размышля́ющий; созерца́тельный; заду́мчивый; 2. *m, f* мечта́тель, -ница.

méditation *f* размышле́ние, обду́мывание; созерца́ние; être plongé dans la ~ быть погружённым в разду́мье.

méditer 1. *vt* обду́мывать; заду́мывать, замышля́ть; 2. *vi* (*sur qch*) размышля́ть над чем-л.

méditerrané, -e 1. *adj уст.* средизе́мный; 2. *f* вну́треннее мо́ре.

méditerranéen, -ne *adj* средиземномо́рский; climat ~ средиземномо́рский кли́мат.

médium [medjɔm] *m* 1) сре́дство соглаше́ния, примире́ния; 2) ме́диум (*у спиритов*); 3) ме́диум, сре́дний реги́стр (*го́лоса*).

médiumnique *adj* медиуми́ческий (*у спиритов*).

médiumnité *f* спосо́бность быть ме́диумом (*у спиритов*).

médius [medjys] *m* сре́дний па́лец (*руки́*).

médoc *m* медо́к (*сорт вина*).

médullaire *adj* 1) медуля́рный, мозгово́й, костномозгово́й; мозгови́дный; 2) *бот.* сердцеви́дный.

médulle *f бот.* сердцеви́на.

médulleu||x, -se *adj бот.* заключа́ющий сердцеви́ну.

médullo-surrénale *f* мозгово́й слой надпо́чечника.

Méduse 1) *миф.* Меду́за; 2) страши́лище.

méduse *f зоол.* меду́за.

médus||er *vt разг.* приводи́ть в оцепене́ние, поража́ть, ошеломля́ть; être ~é остолбене́ть.

meeting [mitiŋ] *m* 1) ми́тинг, собра́ние; ~ électoral предвы́борное собра́ние; tenir un ~ проводи́ть ми́тинг; 2) встре́ча; ~ sportif спорти́вная встре́ча.

méfaire *vi уст.* причиня́ть зло.

méfait *m* злой посту́пок, преступле́ние; вред.

méfiance *f* недове́рчивость, недове́рие; подозри́тельность.

méfiant, -e *adj, s* недове́рчивый, -ая, подозри́тельный, -ая.

méfi||er (se) (*de qch, de qn*) не доверя́ть, относи́ться недове́рчиво, подозри́тельно, пита́ть недове́рие, остерега́ться; je me ~e de lui я его́ остерега́юсь.

meg..., méga... *préf* мега...

mégacaryocyte *m биол.* мегакариоци́т.

mégacéphale *m см.* mégalocéphale.

mégacôlon *m мед.* увеличе́ние ободо́чной кишки́.

mégacycle *m*: ~ par seconde *см.* mégahertz.

mégahertz [megaɛrts] *m радио* мегаге́рц.

mégalithe *m археол.* мегали́т.

mégalithique *adj археол.* мегалити́ческий.

mégalocéphale *m* макроцефа́л.

mégalocéphalie *f* макроцефа́лия.

mégalomane *m, f* мегалома́н, страда́ющий, -ая ма́нией вели́чия.

mégalomanie *f* мегалома́ния, ма́ния вели́чия.

mégaphone *m* мегафо́н, ру́пор.

mégaptère *m* горба́ч (*кит*).

mégarde *f*: par ~ *loc. adv.* нечаянно, наро́чно; по недосмо́тру; невзнача́й.

mégathérium [megaterjɔm] *m* мегате́рий (*ископаемое животное*).

mégatonne *f* мегато́нна.

mégère *f* мегера́, зла́я же́нщина.

mégie *f* вы́делка (*кожи*) ла́йковым дубле́нием.

mégir *vt* выде́лывать (*кожи*) ла́йковым дубле́нием.

mégis *m* щёлок для ла́йкового дубле́ния.

mégisser *vt см.* mégir.

mégisserie *f* ла́йковое дубле́ние ко́жи.

mégissier *m* кожевник, выде́лывающий ла́йку.

mégohm [megom] *m* мего́м (*единица измерения*.

mégohmmètre *m* мегомме́тр.

mégot *m разг.* оку́рок.

méhalla [mealla] *f* экспедицио́нный отря́д в Се́верной Африке.

méhari *m* мега́ри, меха́ри, верхово́й верблю́д.

méhariste *m* ара́бский вса́дник на верблю́де; compagnie de ~s ро́та францу́зских колониа́льных войск на верблю́дах.

meilleur, -e 1. *adj* лу́чший; le ~, la ~e наилу́чший, -ая; ma santé est ~e qu'elle n'était моё здоро́вье попра́вилось; son caractère n'est pas ~ qu'il était его́ хара́ктер не улу́чшился; il est ~, il fait ~ лу́чше, предпочти́тельнее; aujourd'hui il fait ~ qu'hier сего́дня пого́да лу́чше, чем вчера́; ◊ ~ marché бо́лее дешёвый, дешёвле; de ~e heure пора́ньше; 2. *m* са́мое лу́чшее; le ~ est de te taire! са́мое лу́чшее тебе́ замолча́ть!; ◊ du ~ de l'âme от всей души́.

méiose *f* мейо́з, редукцио́нное деле́ние кле́тки.

meistre *m см.* mestre.

méjanage *m* сортиро́вка шкур.

méjuger *vi* (*de qn, de qch*) ошиба́ться в сужде́нии о..., ошиба́ться в оце́нке; se ~ недооце́нивать себя́.

mélampyre *m бот.* марья́нник.

mélancolie *f* меланхо́лия; грусть, заду́мчивость; douce ~ тиха́я грусть; ne pas engendrer la ~ *разг.* быть весёлым, жизнера́достным.

mélancolique 1. *adj* меланхоли́ческий, гру́стный, заду́мчивый; 2. *m, f* меланхо́лик.

mélancoliquement *adv* меланхоли́чески.

mélanésien, -ne *adj* меланези́йский; langues ~nes меланези́йские языки́.

mélange *m* 1) смеше́ние, переме́шиваиие; opérer un ~ сме́шивать; 2) мела́нж, смесь, соедине́ние; при́месь; ~ carburé горю́чая смесь; ~ riche бога́тая смесь; ~ pauvre бе́дная смесь; ~ d'accélérateurs *хим.* комбина́ция ускори́телей; ◊ bonheur sans ~ безо́блачное сча́стье; 3) по́месь (*от скрещивания*); 4) *pl* смесь (*отдел в журнале*); сбо́рник.

mélanger *vt* сме́шивать, переме́шивать; se ~ сме́шиваться.

mélangeur *m* ми́ксер, меша́лка, смеси́тель.

mélangeuse *f см.* mélangeur.

mélanine *f* мелани́н (*пигмент*).

mélanoderme *adj* чернокожий.

mélanome *m мед.* мелано́ма, меланобласто́ма.

mélanose *f мед.* мелано́з.

mélasse *f* 1) мела́сса; па́тока; 2) *разг.* нищета́.

melba *m* моро́женое с пе́рсиком *или* клубни́кой в сиро́пе.

melchior *m см.* maillechort.

mêlé, -e *adj* сме́шанный; ра́зиый, пёстрый, разношёрстный.

mêléagrine *f зоол.* жемчу́жиица.

mêlé-cass [melekas] *m разг. см.* mêlé-cassis; voix de ~ пропито́й, хри́плый го́лос.

mêlé-cassis [melekasis] *m* смесь во́дки со смороди́нным ликёром.

mêlée *f* 1) рукопа́шная схва́тка; сва́лка; дра́ка; жа́ркое ме́сто бо́я; 2) спор, сты́чка, столкнове́ние; ~ des intérêts столкнове́ние интере́сов.

mêl||er *vt* 1) сме́шивать, соединя́ть; ~ à... приме́шивать, подме́шивать к...; être ~é à... быть те́сно свя́занным с...; ~ l'agréable à l'utile соединя́ть прия́тное с поле́зным; 2) переме́шивать; спу́тывать, запу́тывать, приводи́ть в беспоря́док; ~ les cartes тасова́ть ка́рты; *перен.* запу́тать де́ло; 3) (*qn dans qch*) впу́тывать; ~ qn dans une affaire впу́тать кого́-л. в де́ло; se ~ 1) (*avec*) сме́шиваться, соединя́ться; спу́тываться; 2) (*de qch, de faire qch*) вме́шиваться, сова́ться, бра́ться за что-л.; уча́ствовать в...; il se ~e de tout он во всё вме́шивается, он суётся во всё, он за всё берётся; de quoi vous ~ez-vous? како́е вам до э́того де́ло?; ~ez-vous de vos affaires! занима́йтесь свои́м де́лом!, не су́йтесь не в своё де́ло!; il se ~e d'écrire он пописывает; on dirait que le diable s'en ~e как бу́дто сам чёрт вмеша́лся в э́то.

mélèze *m* ли́ственница.
mélia *m бот.* ме́лия.
mélianthe *m бот.* мелиа́нт, медо́вник.
mélilot *m бот.* до́нник.
méli-mélo *m* (*pl* mélis-mélos) *разг.* беспоря́дочная смесь, мешани́на; пу́таница.
mélinite *f хим.* мелини́т.
méliorati||f, -ve *лингв.* **1.** *adj* облагора́живающий; **2.** *m* облагора́живающее значе́ние.
mélique I *adj* мели́ческий (*о поэзии*).
mélique II *f бот.* перло́вник.
mélisse *f бот.* мели́сса, лимо́иная мя́та.
mélitte *f бот.* мочего́н.
mellifère *adj* медоно́сный.
mellification *f* перераба́тка нектара в мёд (*пчёлами*).
mellifique *adj* производя́щий мёд.
melliflue *adj* медоточи́вый, слаща́вый.
mellite *m* медо́вый сиро́п (*лекарство*).
mélo *m сокр. разг. см.* mélodrame.
mélodie *f* 1) мело́дия; 2) мелоди́чность, благозву́чие.
mélodieusement *adv* мелоди́чно, благозву́чно, певу́че.
mélodieu||x, -se *adj* мелоди́чный, благозву́чный, певу́чий.
mélodique *adj* относя́щийся к мело́дии.
mélodiste *m, f* мелоди́ст.
mélodramatique *adj* мелодрамати́ческий.
mélodramatiser *vt* придава́ть мелодрамати́ческий хара́ктер, превраща́ть в мелодра́му.
mélodrame *m* мелодра́ма.
méloé *m* ма́йка (*бескрылый жук*).
mélomane *m, f* мелома́н, -ка.
mélomanie *f* мелома́ния.
melon *m* 1) ды́ня; ~ d'eau арбу́з; 2): ~, chapeau ~ котело́к (*шляпа*); 3) *разг.* простофи́ля.
mélongène *f бот.* баклажа́н.
mélongine *f см.* mélongène.
melonné, -e **1.** *adj* похо́жий на ды́ню; **2.** *f* еги́петская ты́ква.
melonnière *f* бахча́.
mélopée *f* моното́нное протя́жное пе́ние; речитати́в.
mélophage *m* руне́ц (*насекомое*).
mélusine *f* ворсово́й фетр.
membrane *f* 1) *анат.* плева́, перепо́нка, плёнка; оболо́чка; ~ muqueuse сли́зистая оболо́чка; ~ cellulaire кле́точная оболо́чка; fausse ~ ло́жная перепо́нка; дифтери́йная плёнка; 2) мембра́на.
membraneu||x, -se *adj* плёночный; перепо́нчатый.
membraniforme *adj* име́ющий вид плёнки, перепо́нки.
membranule *f* перепо́ночка.
membre **1.** *m* 1) член (*тела*); коне́чность; ~s supérieurs, inférieurs ве́рхние, ни́жние коне́чности; 2) член (*семьи, общества, организации*); ~ du parti член па́ртии; ~ du syndicat член профсою́за; ~ correspondant член-корреспонде́нт; ~ actif, ~ titulaire действи́тельный член; ~ honoraire почётный член; ~ suppléant кандида́т в чле́ны; 3) *мат.* член (*уравнения, неравенства*); 4) *грам.* член, компоне́нт (*предложения и т. п.*); 5) *тех.* составна́я часть, звено́; 6) *мор.* шпангу́т; **2.** *adj* чле́нский; organisation ~ чле́нская организа́ция.
membré, -e *adj*: bien ~ хорошо́ сложёный, ста́тный, ла́дно скро́енный; mal ~ нескла́дный.
membru, -e *adj* кре́пко сложёный, корена́стый.
membrure *f* 1) телосложе́ние; 2) стано́к для ме́ры дров; 3) совоку́пность шпангу́тов су́дна (*или* ча́сти су́дна); 4) *тех.* ра́ма; опо́рный брус; по́яс фе́рмы.
même **1.** *adj* 1) *перед сущ.* тот же, оди́н и тот же; тако́й же, одина́ковый; de (la) ~ espèce одина́ковый, однопо́родный; nous avons le ~ sort у нас одина́ковая у́часть; elle est arrivée le ~ jour que nous она́ прие́хала в тот же день, что и мы; en ~ temps в то же са́мое вре́мя; 2) *после сущ. или мест.* сам, са́мый; ces plantes ~s э́ти же са́мые расте́ния; elle est la bonté ~ она́ сама́ доброта́; moi-~ я сам; nous-~s мы са́ми; cela s'entend de soi-~ э́то само́ собо́й разуме́ется; de lui-~ самостоя́тельно, добровольно; affaire allant d'elle- ~ де́ло, кото́рое идёт само́ собо́й, как по ма́слу; par cela ~ тем са́мым; **2.** *pron*: le ~, la ~, les ~s тот же, та же, то же, те же; тот же са́мый, та же са́мая, то же са́мое, те же са́мые; cela revient au ~ э́то одно́ и то же; du ~ au ~ в ра́вной сте́пени; одина́ковый; одно́ и то же; c'est du pareil au ~ всё сво́дится к тому́ же; **3.** *adv* да́же; il n'est ~ pas fatigué ои да́же не уста́л; ◇ *loc. adv.*: à ~ непосре́дственно на..., с...; boire à ~ la bouteille пить (пря́мо) из буты́лки; se coucher à ~ la neige лечь пря́мо на сиег; зале́чь в снег; tout de ~ *разг.* всё же; всё-таки; тем не ме́нее; de ~ та́кже; à ~ de... *loc. prép*: être à ~ de faire qch быть в состоя́нии сде́лать что-л.; de ~ que... *loc. conj.* так же, как...
mêmement *adv уст.* одина́ково, так же.
mémento [memẽto] *m* (*pl* mémentos) 1) поме́тка для па́мяти, па́мятка; 2) записна́я кни́жка; 3) спра́вочник; кра́ткое руково́дство.
mémère *f разг.* мама́ша, ма́тушка.
mémoire I *f* 1) па́мять; ~ de lièvre *разг.* кури́ная па́мять; la ~ me fait défaut па́мять мне изменя́ет; si j'ai bonne ~ е́сли па́мять мне не изменя́ет; jouer de ~ игра́ть на па́мять; se graver dans la ~ запечатле́ться в па́мяти, запо́мниться; pour ~ для па́мяти; de ~ d'homme с незапа́мятных времён; 2) па́мять, воспомина́ние; en ~ de..., à la ~ de... в па́мять о чём-л.; je saurai lui rafraîchir la ~ я заста́влю его́ вспо́мнить об э́том, он у меня́ ещё вспо́мнит об э́том; 3) *тех.* запомина́ющее устро́йство.
mémoire II *m* 1) докладна́я запи́ска; па́мятная запи́ска; 2) диссерта́ция; докла́д; нау́чное иссле́дование; ~ de licence, ~ de diplôme дипло́мная рабо́та; 3) счёт, спи́сок; 4) *pl* мемуа́ры, воспомина́ния; запи́ски (*учёных обществ*).
mémorable *adj* па́мятный, незабыва́емый; événement ~ па́мятное собы́тие.
mémorablement *adv* па́мятно.
mémorandum [memɔrɑ̃dɔm] *m* **1)** мемора́ндум; дипломати́ческая но́та; 2) записна́я кни́жка; 3) спи́сок зака́зов поставщику́.
mémorati||f, -ve *adj*: faculté ~ve спосо́бность по́мнить.
mémoration *f психол.* па́мять на ли́ца.
mémorial *m* 1) *дип.* па́мятная запи́ска; 2) *бухг.* мемориа́л; 3) (le Mémorial) запи́ски, дневни́к; воспомина́ния; па́мятная кни́жка; 4) па́мятник.

mémorialiste *m* мемуари́ст, а́втор мемуа́ров.
mémorisation *f* запомина́ние.
mémoriser *vt* запомина́ть.
menable *adj* пода́тливый.
menaçant, -e *adj* угрожа́ющий, гро́зный.
menace *f* угро́за; ~s en l'air пусты́е угро́зы; faire qch sur la ~ de... сде́лать что-л. под угро́зой.
menacé, -e *adj* угрожа́емый; ~ de... под угро́зой чего́-л.
menac‖er *vt* (*qn de qch*) грози́ть, угрожа́ть (*кому-л. чем-л.*); подверга́ть како́й-л. опа́сности; ~ ruine грози́ть разруше́нием; sa colère ~e d'éclater он едва́ сде́рживает гнев.
ménade *f* 1) *миф.* мена́да, вакха́нка; 2) *перен.* вздо́рная, неуравнове́шенная же́нщина.
ménage *m* 1) дома́шнее хозя́йство; домово́дство; pain de ~ дома́шний хлеб; femme de ~ приходя́щая дома́шняя рабо́тница; faire le ~ убира́ть кварти́ру, дом; faire ~ ensemble вме́сте жить, вести́ о́бщее хозя́йство; faire ~ à part вести́ отде́льное хозя́йство; faire des ~s en ville рабо́тать приходя́щей дома́шней рабо́тницей; vaquer aux soins du ~ занима́ться хозя́йством; ◊ avoir ~ en ville содержа́ть любо́вницу; 2) дома́шняя обстано́вка, ме́бель, у́тварь; 3) семья́, дом; супру́жеская чета́; un jeune ~ молодожёны, молода́я па́ра; faire bon ~ жить в согла́сии, ла́дить; faire mauvais ~ жить недру́жно, не ла́дить (*о супругах*).
ménagement *m* 1) осторо́жность, осторо́жное, бе́режное обраще́ние с ке́м-л.; предосторо́жность; avec ~ осторо́жно, бе́режно; sans ~ без подгото́вки, без обиняко́в; беспоща́дно; 2) *pl* церемо́нии.
ménager I *vt* 1) бе́режно обраща́ться с..., осторо́жно поступа́ть с...; щади́ть, бере́чь; ~ le temps бере́чь вре́мя, не тра́тить да́ром вре́мени; ~ les intérêts de qn щади́ть чьи-л. интере́сы; ~ ses paroles не тра́тить мно́го слов, скупи́ться на слова́; ~ ses expressions выбира́ть выраже́ния; ne pas ~ les éloges не скупи́ться на похвалы́; n'avoir rien à ~ avec... не церемо́ниться с...; 2) уме́ло подгота́вливать, устра́ивать; ~ un escalier сооруди́ть ле́стницу; ~ un dénouement подгото́вить развя́зку; ~ une surprise пригото́вить сюрпри́з; ~ une rencontre устро́ить встре́чу; ~ une entrevue устро́ить свида́ние; ~ une occasion доста́вить слу́чай; 3) приберега́ть; держа́ть про запа́с; ~ une place оста́вить, прибере́чь ме́сто; ~ des intervalles оставля́ть промежу́тки; se ~ 1) щади́ть свои́ си́лы; бере́чься; 2) оставля́ть за собо́й.
ménag‖er II, **-ère** 1. *adj* 1) хозя́йственный; occupations ~ères дома́шние дела́; appareils ~ers бытовы́е прибо́ры; enseignement ~ домово́дство; arts ~ers бытова́я те́хника; 2) эконо́мный, бережли́вый; 3) (*de qch*) осторо́жный в употребле́нии чего́-л.; être ~ de... бере́чь, забо́тливо относи́ться к...; ~ de ses paroles скупо́й на слова́; 2. *f* 1) хозя́йка, дома́шняя хозя́йка; une bonne ~ère хоро́шая хозя́йка; 2) дома́шняя рабо́тница; эконо́мка; 3) столо́вый набо́р (*ножи, вилки и т. п.*).
ménagerie *f* зверине́ц.
menchevik *m* меньшеви́к.
mendélévium [mẽdelevjɔm] *m хим.* менделе́вий.
mendélien [mẽdeljẽ], **-ne** *adj* менделе́вский.
mendélisme [mẽdelism] *m* менделизм.
mendiant, -e 1. *m, f* ни́щий, -ая, ни́щенка; ◊ les quatre ~s десе́рт из ви́нных я́год, изю́ма, оре́хов и миндаля́; 2. *adj* ни́щенствующий.
mendicité *f* 1) ни́щенство; être réduit à la ~ быть доведённым до ни́щенства, ни́щенствовать, пойти́ по́ миру; 2) *собир.* ни́щие.
mendier 1. *vt* 1) проси́ть ми́лостыню; ~ son pain пита́ться подая́нием; 2) выма́ливать, выпра́шивать; 2. *vi* ни́щенствовать, ходи́ть по́ миру.
mendigot *m*, **-e** *f разг.* ни́щий, -ая.
mendigoter *разг.* 1. *vt* кля́нчить; 2. *vi* попроша́йничать.
mendole *f* смари́да (*рыба*).
meneau *m стр.* импо́ст окна́.
menée *f* 1) следы́ (*убегающего оленя*); 2) *pl* про́иски, интри́ги; déjouer les ~s de qn расстро́ить чьи-л. за́мыслы, про́иски.
mener 1. *vt* 1) вести́, води́ть; ~ à sa suite вести́ за собо́й; menez-moi chez lui проводи́те меня́ к нему́; ◊ ~ à la baguette, ~ rudement держа́ть в ежо́вых рукави́цах; ~ qn par le (bout du) nez кома́ндовать, распоряжа́ться кем-л.; води́ть кого́-л. за́ нос; cela ne mène à rien э́то ни к чему́ не (при)ведёт; ~ à bonne fin, ~ à bien довести́ до благополу́чного конца́; успе́шно заверши́ть; ~ loin заводи́ть далеко́; ~ de front сра́зу занима́ться не́сколькими дела́ми; ~ le deuil идти́ во главе́ похоро́нной проце́ссии; ~ un grand deuil de qch сокруша́ться о чём-л.; ~ grand bruit, ~ grand tapage си́льно шуме́ть; ~ tapage autour de... поднять шум вокру́г чего́-л.; ~ grand train жить на широ́кую но́гу; 2) вести́, руководи́ть, управля́ть; ~ une affaire вести́ де́ло; ◊ ~ la danse, ~ le branle всем заправля́ть, быть во главе́; 3) провести́, начерти́ть; ~ une diagonale провести́ диагона́ль; 2. *vi* пра́вить; вести́; *спорт.* лиди́ровать; ce chemin mène à la ville э́та доро́га ведёт в го́род; tout chemin mène à Rome все доро́ги веду́т в Рим; il mène bien он хорошо́ пра́вит; ◊ il n'en mène pas large ему́ не по себе́.
ménestrel *m ист.* менестре́ль.
ménétrier *m* дереве́нский скрипа́ч; дереве́нский музыка́нт.
meneu‖r *m*, **-se** *f* вожа́к; заправи́ла, главарь; ~ de jeu массови́к; руководи́тель худо́жественного ансамбля.
menhir [meni:r] *m* менги́р (*доисторический памятник*).
menin *m ист.* воспита́тель дофи́на.
méninge *f* 1) *анат.* мозгова́я оболо́чка; 2) *pl* ум, голова́.
méningé, -e *adj анат.* относя́щийся к мозго́вой оболо́чке.
méningiome *m* менингео́ма, о́пухоль мя́гкой мозго́вой оболо́чки.
méningite *f мед.* менинги́т.
méningocoque *m биол.* менингоко́кк.
ménisque *m физ., мед.* мениск.
mennonite *m, f рел.* меннони́т, -ка.
ménopause *f физиол.* менопа́уза, климакте́рий, кли́макс.
ménorragie *f мед.* менорагия.
menotte *f* 1) ру́чка, ручо́нка; 2) *pl* нару́чники; passer les ~s надева́ть нару́чники;

mettre les ~s à qn *перен.* лиши́ть кого́-л. свобо́ды де́йствий, ско́вывать по рука́м и нога́м.

menotter *vt* надева́ть нару́чники.

mense *f* церко́вные, монасты́рские дохо́ды.

mensonge *m* ложь, вы́думка; измышле́ния.

mensong||er, -ère *adj* лжи́вый, ло́жный, обма́нчивый.

mensongèrement *adv* лжи́во, обма́нным о́бразом.

menstruation *f физиол.* менструа́ция.

menstruel, -le *adj физиол.* менструа́льный; cycle ~ менструа́льный цикл.

menstrues *f pl см.* menstruation.

mensualité *f* 1) ежеме́сячная зарпла́та; 2) ежеме́сячная пла́та; payer par ~s опла́чивать ку́пленное в рассро́чку.

mensuel, -le 1. *adj* ежеме́сячный, ме́сячный; 2. *m, f* рабо́чий, -ая, слу́жащий, -ая, опла́чиваемые поме́сячно.

mensuellement *adv* ежеме́сячно.

mensur [mɛnzu:r] *f* мензу́ра (*дуэль на рапирах*).

mensurabilité *f* измери́мость.

mensurable *adj* измери́мый.

mensurateur 1. *adj. m.* измери́тельный; appareil ~ измери́тельный прибо́р; 2. *m* измери́тель.

mensuration *f* 1) измере́ние; 2) *мед.* антропоме́трия.

mental, -e 1. *adj* 1) мы́сленный, соверша́ющийся в уме́; у́мственный; calcul ~ у́стный счёт; 2) психи́ческий; maladie ~e психи́ческое заболева́ние; aliénation ~e умопомеша́тельство, психи́ческое расстро́йство; traitement ~ лече́ние душевнобольны́х; 2. *m* интелле́кт.

mentalement *adv* мы́сленно, в мы́слях; в уме́.

mentalité *f* 1) направле́ние мы́слей; умонастрое́ние, напра́вленность ума́; 2) ум, у́мственные спосо́бности; у́мственное разви́тие, у́мственный у́ровень; склад ума́; мы́шле́ние; психоло́гия; ~ primitive примити́вное мы́шле́ние.

menterie *f уст. разг.* вранье́.

menteu||r, -se 1. *adj* лгу́щий; обма́нчивый, лжи́вый, ло́жный; une apparence ~se обма́нчивая вие́шность; 2. *m, f* лжец, лгун, -ья, враль.

menthe *f* мя́та; ~ crépue кудря́вая мя́та; ~ poivrée пе́речная мя́та; ~ verte посевна́я мя́та.

menthol [mɛ̃tɔl, mɑ̃tɔl] *m* ментол.

mentholé, -e *adj* ментоловый.

mention *f* 1) упомина́ние; о́тзыв; ~ honorable награ́да; хоро́шая отме́тка; faire ~ de... упомяну́ть о...; avoir une ~ получи́ть о́тзыв; получи́ть благода́рность; 2) поме́т(к)а; на́дпись; porter une ~ быть снабжённым на́дписью.

mentionner *vt* упомина́ть, косну́ться.

ment||ir [29] *vi* лгать; ~ gros солга́ть; ~ effrontément на́гло врать; ~ comme un arracheur de dents врать как си́вый ме́рин; врать без зазре́ния со́вести; ~ par omission умолча́ть; sans ~, à ne point ~ пра́вду сказа́ть; пойстине; a beau ~ qui vient de loin *посл.* добро́ тому́ врать, кто за́ морем быва́л; se ~ 1) лгать друг дру́гу; 2) обма́нывать самого́ себя́.

mentisme *m* наруше́ние после́довательности мы́слей.

menton *m* подборо́док; ~ en galoche выдаю́щийся вперёд и за́гнутый кве́рху подборо́док; double ~, ~ à double étage двойно́й подборо́док; ◊ lever le ~ ва́жничать, задира́ть нос.

mentonnet *m* 1) шип, па́лец (*на колесе, валу*); вы́ступ, закра́ина; ребо́рда; 2) ползу́н, разобщи́тель (*спускового механизма*).

mentonni||er, -ère 1. *adj* подборо́дочный; 2. *f* 1) подборо́дочный реме́нь; ле́нта шля́пы, завя́зывающаяся под подборо́дком; 2) *хир.* повя́зка для подборо́дка; 3) подборо́дник (*на скрипке*); 4) подборо́дник (*у рыцарского шлема*).

mentor [mɛ̃tɔ:r] *m* ме́нтор; наста́вник.

menu, -e 1. *adj* ме́лкий; незначи́тельный; ~ plomb ме́лкая дробь; ~e monnaie ме́лкая моне́та; ~ bagage ме́лкий бага́ж; ~ bétail ме́лкий скот; ~s frais ме́лкие расхо́ды; ~ fretin ме́лкая со́шка; ~ peuple просто́й лю́д; 2. *m* 1) ме́лочь; дета́ль; par le ~ подро́бно; 2) меню́; 3. *adv* ме́лко; écrire ~ ме́лко писа́ть; hacher ~ ме́лко руби́ть; trotter ~ семени́ть; la gent trotte-menu мы́ши.

menuet *m* менуэ́т.

menuise *f* 1) ме́лкая охо́тничья дробь; 2) ме́лкая рыбёшка; 3) ве́тви для углежже́ния.

menuiser 1. *vi* столя́рничать; 2. *vt* обраба́тывать (*дерево*).

menuiserie *f* 1) столя́рное ремесло́; столя́рная рабо́та; 2) столя́рная мастерска́я.

menuisier *m* столя́р; ~ en bâtiment пло́тник; atelier de ~ столя́рная мастерска́я.

ménure *m* лирохво́стка, пти́ца-ли́ра.

menu-vair *m уст.* бе́личий мех.

ményanthe [menjɑ̃t] *m бот.* ва́хта.

méphistophélique *adj* мефисто́фельский.

méphitique *adj* зловонный, сма́дный, уду́шливый; ядови́тый (*о газах*).

méphitiser *vt* зараżáть во́здух (*вредными и зловонными испарениями*).

méphitisme *m* отравле́ние, зараже́ние во́здуха.

méplat, -e 1. *adj* неравноме́рный, неро́вный (*по толщине*); 2. *m* срез, грань; неравноме́рность по толщине́.

mépr||endre [57] (se) (*sur qn, sur qch*) ошиба́ться; принима́ть одно́ за друго́е; соста́вить себе́ нево́рное, ло́жное представле́ние; elle vous ressemble à s'y ~ она́ удиви́тельно похо́жа на вас; *p. p.* **-is, -ise.**

mépris *m* презре́ние; презри́тельное отноше́ние; пренебреже́ние; avoir en ~, tenir en ~ презира́ть; au ~ de... *loc. prép.* вопреки́, несмотря́ на..., невзира́я на...; игнори́руя.

méprisable *adj* досто́йный презре́ния, презре́нный.

méprisant, -e *adj* презира́ющий; по́лный презре́ния, презри́тельный.

méprise *f* оши́бка, про́мах; недоразуме́ние; par ~ по оши́бке.

mépriser *vt* 1) презира́ть; пренебрега́ть; не боя́ться (*опасности*); ~ la mort не страши́ться сме́рти; 2) не соблюда́ть (*правил и т. п.*); se ~ 1) презира́ть себя́; 2) презира́ть друг дру́га.

mer [mɛ:r] *f* 1) мо́ре; haute ~, pleine ~ откры́тое мо́ре; ~ basse отли́в, ма́лая вода́; ~ territoriale, ~ juridictionnelle, ~ littorale территориа́льные во́ды; bras de ~ у́зкий морско́й зали́в; coup de ~ шквал; hommes

de ~, gens de ~ морякú; mal de ~ морскáя болéзнь; tenir la ~ плáвать, оставáться в открытом мóре; prendre la ~ выйти в мóре, отплыть; mettre à la ~ спустúть нá воду; avoir la maîtrise de la ~ господствовать на мóре; il y a de la ~ мóре волнýется; un homme à la ~ человéк за бóртом; *перен.* человéк, потерявший положéние и репутáцию; par ~ мóрем; ◊ ce n'est pas la ~ à boire э́то не так уж трýдно; une goutte d'eau dans la ~ *перен.* кáпля в мóре; 2) *перен.* мáсса, огрóмное колúчество; une ~ de sang мóре крóви.

mercanti *m* 1) базáрный торгóвец (*на Востоке*); 2) торгóвец в тыловóм райóне áрмии; 3) торгáш; спекулянт; коммерсáнт, наживáющийся на воéнных постáвках.

mercantile *adj* 1) торгóвый; 2) меркантúльный, мéлочно-расчётливый; торгáшеский; корыстный; esprit ~ дух нажúвы.

mercantilisme *m* 1) меркантилúзм; 2) меркантúльность, торгáшество, стрáсть к нажúве.

mercantiliste 1. *adj* меркантилúстский; 2. *m, f* меркантилúст, -ка.

mercaptan *m хим.* меркаптáн.

mercenaire 1. *adj* 1) наёмный; 2) продáжный; âme ~ продáжная душá; 3) корыстолюбúвый, расчётливый; 2. *m* 1) наёмный солдáт; 2) *презр.* наёмник, наймúт.

mercerie *f* 1) торгóвля галантерéей; 2) галантерéйная лáвка; 3) галантерéя.

mercerisage *m* мерсеризáция, щелочнáя обрабóтка (*тканей*).

merceriser *vt* мерсеризовáть, обрабáтывать щёлочью (*ткани*).

merci 1. *f* милосéрдие, пощáда; demander ~ проси́ть пощáды; être à la ~ de... быть в чьей-л. влáсти; je suis à leur ~ я в их рукáх; se rendre à la ~ de... сдáться на мúлость...; признáть себя́ побеждённым; sans ~ беспощáдно; беспощáдный, смертéльный; 2. *m* благодáрность; спасúбо; ~!, ~ bien! спасúбо!, благодарю́!; grand ~! большóе спасúбо!; voilà le grand ~ que j'en ai eu *ирон.* вот какýю благодáрность я за э́то получúл; il ne m'a seulement pas dit ~ он дáже не поблагодарúл меня́.

merci‖er *m*, **-ère** *f* продавéц, -щúца галантерéи; à petit ~ petit panier *посл.* по одёжке протя́гивай нóжки.

mercredi *m* средá; в срéду; le ~, tous les ~s по срéдам; ~ des cendres пéрвый день постá.

Mercure *m астр., миф.* Меркýрий.

mercure *m хим.* ртуть.

mercureux *adj m* содержáщий одновалéнтную ртуть.

mercuriale I *f* 1) *ист.* заседáние судéйских; 2) речь председáтеля на откры́тии сéссии судá; 3) вы́говор, нагоня́й; recevoir une verte ~ получúть строгий вы́говор, получúть нагоня́й.

mercuriale II *f* прейскурáнт (*рыночных цен*).

mercuriale III *f бот.* многолéтняя пролéска.

mercuriel, -le *adj* ртýтный, содержáщий ртуть.

mercurique *adj* содержáщий двухвалéнтную ртуть.

merde *груб.* 1. *f* 1) кал; 2) дерьмó; 2. *interj*: ~! чёрт!

merdeu‖x, -se *груб.* 1. *adj* 1) испáчкаиный дерьмóм; 2) омерзúтельный, отвратúтельный; 2. *m* свóлочь; мелюзгá.

mère I 1. *f* 1) мать; мáтушка; ◊ ~ de vinaigreýксусная мáтка; ~-aux-flics *арго* полúция; l'oisiveté est la ~ de tous les vices *погов.* лень — мать всех порóков; 2) настоя́тельница монастыря́; 3) *разг.* тётка, мать (*в обращении*); eh, la ~! эй, тётка!; 4) пчелúная мáтка; 2. *adj. f.* основнóй, коренно́й, глáвный; idée ~ основнáя мысль; branche ~ тóлстый сук (*у дерева*); eau ~ *хим.* мáточный раствóр.

mère II *adj* чистéйший, лýчший; ~ laine лýчшая шерсть.

mère-grand *f* (*pl* mères-grand) *разг.* бáбушка, бабýся.

méridien, -ne 1. *adj* 1) полýденный; ombre ~ne полýденная тень; 2) меридионáльный; меридиáнный; lunette ~ne, cercle ~ меридиáнный круг; 2. *m астр.* меридиáн; ~ magnétique магни́тный меридиáн; 3. *f* 1) *геогр.* полýденная лúния; 2) óтдых, сон (*в полдень*); faire la ~ne отдыхáть пóсле обéда (*в полдень*); 3) полудиван (*типа шезлонга*).

Méridional *m*, **-e** *f* южáнин, -ка.

méridional, -e *adj* ю́жный; обращённый на юг, полýденный.

meringue *f* мерéнга, безé (*сорт пирожного*).

meringu‖er *vt* покрывáть слóем безé (*торт*); gâteau ~é пирóжное-безé.

mérinos [merino:s] *m* 1): ~, mouton ~ меринóс, меринóсовая овцá; 2) тканьиз шéрсти меринóса.

merise *f* дúкая вúшня (*плод*).

merisier *m* дúкая вúшня (*дерево*).

méristème *m бот.* меристéма, образовáтельная ткань.

méritant, -e *adj* заслýженный; достóйный похвалы́.

mérite *m* заслýга, достóинство; ~s insignes выдающиеся заслýги; un homme de ~ заслýженный, достóйный человéк; se faire un ~ de qch стáвить себé что-л. в заслýгу; le beau ~ de... нéчего сказáть, великá заслýга!

mérit‖er 1. *vt* заслýживать, быть достóйным, удостáиваться; il l'a bien ~é он э́то вполнé заслужúл, поделóм емý; toute peine ~e salaire *посл.* всякий труд достóин награ́ды; ◊ ~ confirmation трéбовать подтверждéния; 2. *vi* имéть заслýги пéред...; bien ~ de... оказáть вáжные услýги; bien ~ de la patrie заслужúть благодáрность отéчества; il a grandement ~é des lettres у негó большúе заслýги пéред литературóй.

méritoire *adj* достóйный похвалы́, награ́ды; похвáльный; zèle ~ похвáльное усéрдие.

merl *m см.* maërl.

merlan *m* 1) мерлáн (*рыба*); 2) *разг. уст.* парикмáхер.

merle *m* дрозд; ◊ fin ~ хúтрый мáлый, хитрéц; ~ blanc бéлая воро́на, рéдкость, дикóвинка; vilain ~, beau ~ урóд, урóдина.

merleau *m* молодóй дрозд.

merlette *f* сáмка дрозда́.

merlin *m* 1) мóлот (*для убоя скота на бойне*); 2) колýн; 3) *мор.* мáрлинь (*тонкий трос*).

merlon *m* часть парапéта мéжду двумя́ амбразýрами.

merluche *f* 1) хек (*рыба*); 2) сушёная треска́.

mérovingien, -ne *adj* мерови́нгский.

Mérovingiens *m pl ист.* Мерови́нги.

merrain *m* 1) дубо́вая клёпка; 2) ствол оле́ньих рого́в.

merveille *f* 1) чу́до, ди́во, дико́вина; faire des ~s твори́ть чудеса́; faire ~ ока́зывать превосхо́дное де́йствие, производи́ть эффе́кт; faire ~ en qch прекра́сно де́лать что-л.; à ~ *loc. adv.* удиви́тельно, чуде́сно, великоле́пно; ◊ promettre monts et ~s сули́ть золоты́е го́ры; 2) *разг.* пре́лесть.

merveilleusement *adv* 1) удиви́тельно; 2) ди́вно, чуде́сно, превосхо́дно, замеча́тельно.

merveilleu||x, -se 1. *adj* 1) чуде́сный, удиви́тельный; 2) чу́дный, ди́вный, великоле́пный; 2. *m* 1) ска́зочное, сверхъесте́ственное; не́что чуде́сное, удиви́тельное; le ~ de l'affaire est que... са́мое удиви́тельное в э́том де́ле, что...; 2) не́что превосхо́дное; 3. *f* щеголи́ха (*в эпоху Директории*).

mérycisme *m* сры́гивание.

merzlota *f* мерзлота́ (*почвы*).

mes *adj. pl. non autonome* мои́; свои́ (*см. тж.* mon).

mésalliance *f* мезальянс, нера́вный брак.

mésallier *vt* выдава́ть за́муж за неро́вню, жени́ть на неро́вне; se ~ вступи́ть в нера́вный брак.

mésange *f* синица.

mésangette *f* кле́тка-лову́шка для птиц.

mésaventure *f* неприя́тное приключе́ние, неприя́тный слу́чай, злоключе́ние.

mescaline *f* мескали́н (*опьяняющее средство*).

mesdames [medam] *f pl см.* madame.

mesdemoiselles [medmwazɛl] *f pl см.* mademoiselle.

mésembryanthème *m* мезембриа́нтемум (*декоративное растение*).

mésentente *f* разногла́сие.

mésentère *m анат.* брыже́йка.

mésentérique *adj анат.* относя́щийся к брыже́йке; vaisseaux ~s сосу́ды брыже́йки.

mésestimation *f* недооце́нка.

mésestime *f* дурно́е мне́ние; неуваже́ние, пренебреже́ние.

mésestimer *vt* 1) не уважа́ть; 2) недооце́нивать; se ~ 1) не уважа́ть самого́ себя́; 2) не уважа́ть друг дру́га.

mésintelligence *f* разногла́сие; взаи́мное непонима́ние, разла́д; vivre en ~ avec qn жить в ссо́ре с кем-л.

mesmérisme *m* месмери́зм, живо́тный магнети́зм.

mésoblaste *m анат.* мезобла́ст.

mésocarpe *m бот.* межпло́дник.

mésoderme *m анат.* мезоде́рма.

mésolithique *археол.* 1. *adj* мезолити́ческий; 2. *m* мезоли́т.

méson *m физ.* мезо́н.

mésopotamien, -ne *adj ист.* месопота́мский.

mésothorax *m* среднегру́дь (*насекомых*).

mésozoïque *adj геол.* мезозо́йский.

mesquin, -e *adj* 1) жа́лкий, ску́дный; 2) у́зкий, ме́лкий, ме́лочный; по́шлый; des vues ~es у́зкие взгля́ды; 3) ска́редный.

mesquinement *adv* 1) ску́дно; 2) ме́лочно; 3) ска́редно.

mesquinerie *f* 1) ску́дость; 2) ме́лочность; 3) ска́редность.

mess [mɛs] *m* офице́рский *или* у́итер-офице́рский клуб, столо́вая.

message *m* 1) посла́ние; обраще́ние; 2) сообще́ние (*официальное*); извеще́ние; весть; les ~s de la radio сообще́ния по ра́дио; ~ téléphoné телефоногра́мма; ~ lesté *ав.* сообще́нне, сбра́сываемое с вы́мпелом; ~ optique *воен.* светогра́мма; 3) поруче́ние; 4) иде́я, содержа́ние (*произведения*).

messag||er *m*, **-ère** *f* 1) ве́стник, -ица; гоне́ц, предве́стник, -ица; ~ de la paix посла́нец ми́ра; ~ de malheur ве́стник несча́стья; ~ère du jour *поэт.* заря́; 2) курье́р.

messagerie *f* 1) почто́во-пассажи́рская конто́ра; экспеди́ция; 2) перево́зка гру́зов, тра́нспорт; ~s aériennes возду́шные перево́зки; 3) груз, това́ры (*отправляемые железнодорожным, водным транспортом*).

messe *f рел.* ме́сса, обе́дня; ~ haute торже́ственная ме́сса; ~ de requiem, ~ de sépulture заупоко́йная обе́дня, отпева́ние; ~ basse ме́сса без песнопе́ния; ◊ dire (*или* faire) de ~s basses говори́ть ше́потом.

messéant, -e *adj ист.* непристо́йный, неприли́чный, неуме́стный.

messeoir [5] [mɛswaːr] *vi ист.* не подоба́ть, не прили́чествовать, быть не к лицу́.

messidor *m ист.* мессидо́р.

messie *m рел.* месси́я; attendre comme le Messie ждать как Мессию, как спаси́теля.

messier *m ист.* сто́рож.

messieurs [mɛsjø] *m pl см.* monsieur; ~-dames! господа́!

Messin *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Ме́ца.

messire *m см.* monseigneur.

mestre *m*: ~ de camp *ист.* полко́вник, командир полка́.

mesurable *adj* измери́мый.

mesurage *m* обме́р, измере́ние.

mesure *f* 1) измере́нне (*действие*); 2) ме́ра; разме́р; ~s de longueur ме́ры длины́, лине́йные ме́ры; ~s de surface ме́ры пло́щади, квадра́тные ме́ры; ~s de volume ме́ры объёма, куби́ческие ме́ры; prendre les ~s de qn снять ме́рку с кого́-л.; sur ~ по ме́рке; ◊ contribuer à qch dans une large ~ мно́го соде́йствовать чему́-л.; donner toute sa ~ показа́ть себя́, развернуться; être en ~ de... быть в состоя́нии; à la ~ de..., dans la ~ de... в соотве́тствии, соразме́рно с...; être à la ~ de... соотве́тствовать; par ~ de précaution предусмотри́тельно; en quelque ~ в не́которой сте́пени; avoir deux poids et deux ~s подходи́ть с ра́зной ме́ркой; *loc. adv.*: outre ~ чрезме́рно, сверх ме́ры; à ~, au fur et à ~ постепе́нно; по ме́ре того́, как...; à ~ que... *loc. conj.* по ме́ре того́, как; 3) ме́ра, ме́рка (*муки, ржи и т. п.*); faire bonne ~ дать похо́д (*покупателю*); 4) чу́вство ме́ры, такт; сде́ржанность; manquer de ~ соверши́ть беста́ктность; passer la ~, ne garder aucune ~ не соблюда́ть никако́й ме́ры; переходи́ть грани́цы; combler la ~ довести́ до кра́йности, до преде́ла; cela passe toute ~ э́то превосхо́дит всё; 5) ме́ра, мероприя́тие; ~s de contrainte принуди́тельные ме́ры; demi-~, ~ bâtarde полуме́ра; ~ capitale вы́сшая ме́ра наказа́ния; prendre des ~s принима́ть ме́ры; par ~ administrative в администрати́вном поря́дке; 6) разме́р (*в стихе*); 7) *муз.* такт; battre la ~, marquer la ~ отбива́ть такт.

mesuré, -e *adj* 1) разме́ренный, ме́рный; à pas ~s разме́ренными шага́ми; 2) осторо́жный, осмотри́тельный.

mesur||er *vt* 1) ме́рить, измеря́ть, вымеря́ть, отме́ривать; ◊ ~ des yeux сме́рить на глаз; ~ qn des yeux сме́рить кого́-л. взгля́дом; ~ ses forces поме́риться си́лами; ~ son épée avec qn скрести́ть с кем-л. шпа́гу; ~ à son aune, ~ à sa toise ме́рить на свой арши́н; 2) взве́шивать, рассчи́тывать; ~ ses paroles взве́шивать свои́ слова́; ~ un coup рассчита́ть уда́р; ~ son enthousiasme уме́рить свой пыл; 3) (*à, sur qch*) соразмеря́ть; 4) име́ть разме́р, насчи́тывать; быть ра́вным; ~ dix centimètres de long име́ть де́сять сантиме́тров в длину́; cette table ~e deux mètres de long длина́ э́того стола́ равна́ двум ме́трам; **se** ~ 1) измеря́ться; 2) (*avec qn*) поме́риться си́лами с кем-л.

mesureur *m* измери́тель, измери́тельный прибо́р.

mésuser *vi* (*de qch*) злоупотребля́ть, употребля́ть во зло́.

méta *m* твёрдый спирт (*горючее*).

métabolisme *m физиол.* метаболи́зм, обме́н веще́ств; ~ basal осио́вно́й обме́н веще́ств; ~ défectueux плохо́й обме́н веще́ств.

métabolite *m физиол.* метаболи́т.

métacarpe *m* пясть (*рука́*).

métacarpien, -ne 1. *adj* относя́щийся к пя́сти (*руки́*); 2. *m* кость пя́сти (*руки́*).

métacentre *m* метаце́нтр.

métagenèse *f биол.* метагене́з.

métairie *f* 1) аре́ида и́сполу; bail à ~ испо́льщина; 2) ферма, отдава́емая в аре́нду; 3) ху́тор, мы́за.

mét||al *m* 1) мета́лл; ~ vierge, ~ natif саморо́док; ~aux ferreux, ~aux ferrugineux чёрные мета́ллы; ~aux non ferreux, ~aux non ferrugineux цветны́е мета́ллы; ~ aux précieux драгоце́нные мета́ллы, благоро́дные мета́ллы; ~ à caractères, ~ d'imprimerie типогра́фский мета́лл, гарт; ouvrier en ~aux металли́ст; 2) *pl*: ~aux, industrie des ~aux металлообраба́тывающая промы́шленность.

métaldéhyde *m хим.* метальдеги́д.

métallifère *adj* металлоно́сный.

métallin, -e *adj* отдающий металли́ческим бле́ском.

métallique *adj* металли́ческий; gisement ~ металлоно́сный пласт; ◊ voix ~ металли́ческий го́лос.

métallisation *f* металлиза́ция, нанесе́ние металли́ческого покры́тия.

métalliser *vt* 1) придава́ть металли́ческий блеск; 2) наноси́ть металли́ческое покры́тие.

métallo *m разг.* металлу́рг; металли́ст.

métallochimie *f* хи́мия мета́ллов.

métallochimique *adj* металлохими́ческий.

métallochromie [metalɔkrɔmi] *f* окра́ска мета́ллов.

métallographie *f* металлогра́фия.

métallographique *adj* металлографи́ческий.

métalloïde *m* металло́ид.

métallurgie *f* металлу́ргия; ~ non ferreuse цветна́я металлу́ргия.

métallurgique *adj* металлурги́ческий.

métallurgiste *m* металлу́рг; металли́ст.

métamère *m биол.* метаме́р.

métamorphique *adj геол.* метаморфи́ческий.

métamorphiser *vt геол.* подверга́ть метаморфи́зму.

métamorphisme *m геол.* метаморфи́зм.

métamorphosable *adj* подда́ющийся изме́нению, преобразо́ванию.

métamorphose *f* метаморфо́за, превраще́ние, преобразо́вание; переме́на.

métamorphoser *vt* изменя́ть, преобража́ть; ~ en qch превраща́ть во что-л.; **se** ~ преобража́ться; se ~ en... превраща́ться в...

métaphase *f биол.* метафа́за.

métaphore *f лит.* мета́фора; par ~ метафори́чески.

métaphorique *adj лит.* метафори́ческий.

métaphoriquement *adv лит.* метафори́чески.

métaphosphorique *adj*: acide ~ метафо́сфорная кислота́.

métaphrase *f лит.* метафра́за.

métaphysicien *m*, **-ne** *f* метафи́зик.

métaphysique 1. *adj* метафизи́ческий; 2. *f* метафи́зика.

métaphysiquement *adv* метафизи́чески.

métastase *f* 1) *мед.* метаста́з; 2) метаста́з (*риторическая фигура*).

métatarse *m анат.* плюсна́.

métathèse *f лингв.* метате́за.

métathorax [metatɔraks] *m* заднегру́дь (*насекомого*).

métayage *m* испо́льщина.

métay||er *m*, **-ère** *f* 1) испо́льщик; 2) аренда́тор фе́рмы, фе́рмер, -ша.

métazoaires *m pl биол.* многокле́точные.

méteil *m* су́ржа, смесь пшени́цы и ржи.

métémpsycose *f рел.* метемпсихо́з, переселе́ние душ.

météo 1. *f разг.* 1) метеорологи́ческая слу́жба; бюро́ прогно́зов; 2) метеорологи́ческая сво́дка; 2. *adj. invar.* метеорологи́ческий.

météore *m* метео́р.

météorique *adj* метеори́ческий.

météorisation *f* 1) *геол.* метеориза́ция; 2) *см.* météorisme.

météoriser *vt мед.* пу́чить, вздува́ть.

météorisme *m мед.* метеори́зм.

météorite *f* метеори́т.

météorographe *m* метеоро́граф.

météorologie *f* метеороло́гия.

météorologique *adj* метеорологи́ческий; observations ~s метеорологи́ческие наблюде́ния; bulletin ~ метеорологи́ческая сво́дка, сво́дка пого́ды.

météorologiste *m, f* метеоро́лог, синоптик.

météorologue *m, f см.* météorologiste.

métèque *m* 1) метек (*иноземный поселенец в древних Афинах*); 2) чужа́к.

méthane *m* мета́н, боло́тный газ.

méthanier *m* та́нкер для перево́зки сжи́женного мета́на.

méthanol *m* метано́л, мети́ловый спирт.

méthode *f* 1) ме́тод, спо́соб; спо́соб де́йствий; ~ du combat ме́тод борьбы́; ~ dialectique диалекти́ческий ме́тод; 2) методи́чность; поря́док, систе́ма; 3) руково́дство.

méthodique *adj* методи́ческий, планоме́рный, разме́ренный; аккура́тный.

méthodiquement *adv* методи́чно.

méthodisme *m рел.* методи́зм.

méthodiste *m, f рел.* методи́ст, -ка.

méthodologie *f* методоло́гия.

méthyle *m хим.* мети́л; chlorure de ~ хло́ристый мети́л.

méthylène *m хим.* метиле́н.
méthylique *adj хим.* мети́ловый.
méticuleusement *adv* кропотли́во, педанти́чно.
méticuleu||x, -se *adj* 1) педанти́чный; кропотли́вый; скрупулёзный; 2) ро́бкий.
méticulosité *f* 1) педанти́чность; кропотли́вость; скрупулёзность; 2) ро́бость.
métier *m* 1) ремесло́, мастерство́; профе́ссия, специа́льность; де́ло, заня́тие; homme de ~ специали́ст; gens de ~ реме́сленники; знатоки́ своего́ де́ла; ~ des armes вое́нная профе́ссия; corps de ~ *ист.* ги́льдия, цех; faire un ~ занима́ться каки́м-л. ремеслом; faire ~ de... занима́ться тем или ины́м де́лом, каки́м-л. ви́дом рабо́ты; être du ~ принадлежа́ть к профе́ссии, о кото́рой идёт речь; быть знатоко́м де́ла; je suis du ~ э́то по мое́й ча́сти; avoir le cœur à son ~ люби́ть своё де́ло; de son ~ по ро́ду заня́тий, по профе́ссии; chacun son ~! пусть ка́ждый де́лает своё де́ло!; il n'est si petit ~ qui ne nourrisse son maître *посл.* ремесло́ — золото́й корми́лец; и то ремесло́, кто уме́ет де́лать весло́; mieux vaut ~ qu'héritage *погов.* с ремеслом не пропадёшь; un ~ est un fonds assuré *погов.* с топоро́м весь свет пройдёшь; ◊ homme de tous les ~s на все ру́ки ма́стер; jouer à qn un tour de son ~, servir à qn un plat de son ~ подшути́ть над кем-л., сыгра́ть с кем-л. злу́ю шу́тку; 2) стано́к; верста́к, рабо́чий стол; ~ à tisser тка́цкий стано́к; ~ à bas чулочновяза́льный стано́к; ~ à broder пя́льцы; ◊ mettre une chose sur le ~ предприня́ть, нача́ть что-л., приступи́ть к де́лу.
métis [metis], **-se** 1. *adj*: animal ~ полукро́вка; toile ~se полушерстяна́я ткань; 2. *m, f* 1) мети́с, -ка; 2) по́месь, смесь.
métissage *m* скре́щивание поро́д.
métisser *vt* скре́щивать поро́ды.
métonien *adj. m.*: cycle ~ *астр.* мето́нов цикл.
métonymie *f лит.* метони́мия.
métonymique *adj* метони́мический.
métope *f архит.* мето́па.
métrage *m* метра́ж; un court ~ коротко-метра́жный фильм; un long ~ полнометра́жный фильм.
mètre I *m* метр; ~ carré квадра́тный метр; ~ cube куби́ческий метр; ~ courant пого́нный метр; ~ à ruban руле́тка (*для измеривания*); ~ pliant складно́й метр; ◊ double ~ *разг.* коло́менская верста́, челове́к о́чень высо́кого ро́ста.
mètre II *m* разме́р (*стихотворный*).
métré *m* обме́р.
mètre-kilogramme *m* килограммоме́тр (*единица измерения*).
métrer *vt* измеря́ть, обме́ривать ме́тром; ~ un terrain обме́рить уча́сток.
métreur *m* 1) производя́щий измере́ние, обме́р; 2) землеме́р.
métricien *m*, **-ne** *f* специали́ст, -ка в о́бласти стихосложе́ния.
métrique 1 *adj* метри́ческий; système ~ метри́ческая систе́ма; relations ~s *геом.* метри́ческие отноше́ния.
métrique II *f* ме́трика, стихосложе́ние.
métrite *f мед.* метри́т, воспале́ние ма́тки.
métro *m* метро́.
métrologie *f* метроло́гия.
métrologique *adj* метрологи́ческий.
métrologiste *m, f* метро́лог.
métromanie *f уст.* метрома́ния, стра́сть к стихотво́рству.
métronome *m муз.* метроно́м.
métropole *f* метропо́лия, столи́ца.
métropolitain, -e 1. *adj* 1) столи́чный; chemin de fer ~ метрополите́н; 2) архиепи́скопский; 2. *m* 1) метрополите́н, метро́; 2) архиепи́скоп.
métropolite *m* митрополи́т.
métrorragie *f мед.* ма́точное кровотече́ние.
mets [mɛ] *m* блю́до, ку́шанье.
mettable *adj* го́дный для ио́ски; cette robe n'est pas ~ э́то пла́тье невозмо́жно носи́ть, э́то пла́тье не годи́тся для но́ски.
metteu||r *m*, **-se** *f* кла́дчик, -ица; ~ en œuvre опра́вщик же́мчуга, драгоце́нных камне́й; *перен.* уме́ющий испо́льзовать чужу́ю рабо́ту, чужи́е мы́сли; ~ en pages *полигр.* метранпа́ж, верста́льщик; ~ en scène постано́вщик, режиссёр; ~ en onde постано́вщик телевизио́нных переда́ч *или* переда́ч по ра́дио; ~ au point сбо́рщик, нала́дчик.
mett||re [44] 1. *vt* **a)** *в предложных конструкциях*: ~ **sur...** 1) класть; ста́вить; помеща́ть; ~ sur la table положи́ть на стол; ◊ ~ sur le pavois подня́ть на щит; ~ sur la paille разори́ть; 2) направля́ть, наводи́ть; ~ la conversation sur... напра́вить, навести́ разгово́р на...; ~ sur la voie навести́ на путь, дать ве́рные указа́ния; ~ **à...** 1) класть; ста́вить; помеща́ть; ~ au frais поста́вить в холо́дное ме́сто; посади́ть в тюрьму́; ~ au lit уложи́ть в посте́ль; ~ au commencement de l'article помести́ть в нача́ле статьи́; ~ à la tête ста́вить во главе́; ~ au tombeau вогна́ть в моги́лу; ~ à la mer спусти́ть на́ воду; ◊ ~ au monde, ~ au jour роди́ть, произвести́ на свет; ~ à la terre, ~ à la masse *радио* заземля́ть; 2) приде́лывать; приставля́ть; прицепля́ть; пришива́ть; ~ un bouton à la veste приши́ть пу́говицу к ку́ртке; 3) доводи́ть до..., приводи́ть к...; ~ à vingt pour-cent свести́ к двадцати́ проце́нтам; ◊ ~ à bout довести́ до кра́йности; ~ à néant уничто́жить; ~ à mort преда́ть сме́рти, казни́ть; уби́ть; ~ à l'ombre убра́ть; уби́ть; арестова́ть, засади́ть за решётку; ~ à jour зако́нчить сего́дняшним днём; ~ au fait осве́домить, поста́вить в изве́стность; ~ à nu обнажи́ть; раскры́ть, вы́явить; ~ au grand jour вы́вести на свет, преда́ть гла́сности; ~ à portée (с)де́лать досту́пным; ~ au point вы́работать; вы́яснить; разрабо́тать, подгото́вить; нала́дить; заверши́ть, зако́нчить; ~ à point окончательно доде́лать, отде́лать; ~ à exécution привести́ в исполне́ние; претвори́ть в жизнь, осуществи́ть; ~ à neuf за́ново обору́довать, отремонти́ровать; ~ aux voix поста́вить на голосова́ние; ~ à bien напра́вить на путь и́стинный; ~ à la raison образу́мить; ~ au pas пусти́ть ша́гом; *перен.* образу́мить; усмири́ть; подчини́ть себе́; ~ qn au pied du mur припере́ть кого́-л. к стене́; ~ à profit воспо́льзоваться, испо́льзовать; ~ à feu заду́ть (*домну*); ~ à feu une fusée запусти́ть раке́ту; ~ à feu et à sang преда́ть огню́ и мечу́; ~ à sac разгроми́ть; разгра́бить; ~ à pied сократи́ть, уво́лить; ~ aux champs встрево́жить; ~ à même de... дать возмо́жность; 4) подверга́ть; ~ à l'essai подве́ргнуть испыта́нию; ~ à rude épreuve la patience de qn

испы́тывать чьё-л. терпе́ние; ~ à l'étude сде́лать предме́том изуче́ния, подве́ргнуть изуче́нию; 5) *действие и способ его совершения*: ~ au galop пусти́ть вскачь; ~ à la grand vitesse *ж.-д.* отпра́вить большо́й ско́ростью; ◊ ~ à couvert укры́ть, огради́ть; ~ au ban de... исключи́ть из...; ~ au ban de la société поста́вить вне о́бщества; ~ au ban de l'opinion publique возбуди́ть общественное мне́ние про́тив кого́-л.; 6): ~ à (+ *infin*) употреби́ть, пусти́ть в ход; ~ deux heures à faire qch потра́тить два часа́ на что-л.; ~ **dans...** класть, вкла́дывать внутрь; помеща́ть; ~ dans l'armoire положи́ть в шкаф; ~ de l'eau dans son vin подли́ть воды́ в вино́; *перен.* уме́рить свои́ притяза́ния; ~ dans le circuit *эл.* включи́ть в сеть; ~ tout dans le même sac *перен.* вали́ть всё в одну́ ку́чу; ~ tout le monde dans la confidence посвяти́ть всех в та́йну; ~ dans l'obligation de... заста́вить, вы́нудить; ~ qn dans l'impossibilité de faire qch лиши́ть кого́-л. возмо́жности сде́лать что-л.; ◊ ~ les petits plats dans les grands принима́ть с большо́й по́мпой; ~ **en...** 1) вы́двинуть, поста́вить (*на видное место*); ~ en vedette вы́ставить напока́з; ~ en relief выделя́ть, подчёркивать; 2) приводи́ть в како́е-л. состоя́ние; ~ en émoi встрево́жить, взволнова́ть; ~ en colère рассерди́ть; ~ en fureur привести́ в бе́шенство; ~ en doute ста́вить под сомне́ние, усомни́ться; ~ en peine огорча́ть; ~ en chômage сде́лать безрабо́тным; ~ en danger, ~ en péril (по)ста́вить под угро́зу; ~ en mauvaise posture поста́вить в нело́вкое положе́ние, дискредити́ровать; ~ en orbite вы́вести на орби́ту; ~ en vers обле́чь в стихотво́рную фо́рму; ~ en musique переложи́ть на му́зыку; ~ en français перевести́ на францу́зский язы́к; 3) приводи́ть в де́йствие; ~ en marche пуска́ть в ход, приводи́ть в де́йствие; ~ en circulation пусти́ть в оборо́т, в обраще́ние; ~ en action, ~ en œuvre приводи́ть в де́йствие; пуска́ть в де́ло; осуществля́ть; ~ tout en œuvre пусти́ть в ход все сре́дства; ~ en pratique осуществля́ть, проводи́ть в жизнь; ~ en train пусти́ть в ход; *перен.* привести́ в хоро́шее настрое́ние, прида́ть бо́дрости; нала́дить; ~ en branle пусти́ть в ход, привести́ в движе́ние; ~ en déroute обрати́ть в бе́гство; привести́ в замеша́тельство; ~ en chantier приступи́ть к рабо́те; ~ en prise *тех.* включи́ть; ~ en dérivation *эл.* включа́ть, подсоедини́ть паралле́льно; ~ en série пуска́ть в серийное произво́дство; *эл.* включа́ть после́довательно; ~ en jeu ввести́ в игру́; пусти́ть в ход; поста́вить на ка́рту; ~ en pages *полигр.* верста́ть; ~ en commun объедини́ть, соедини́ть; сде́лать о́бщим; ~ en balance взве́сить; ~ en cause заде́ть, затро́нуть; ста́вить под сомне́ние, под угро́зу; ~ qn en cause предъяви́ть кому́-л. обвине́ние; объяви́ть о причастности кого́-л. к де́лу; ~ en compétition сде́лать предме́том спо́ра; разы́грывать; ~ en devoir de faire qch заста́вить сде́лать; ~ en question подве́ргнуть обсужде́нию; ста́вить под сомне́ние; ~ en valeur подчеркну́ть, вы́делить; извле́чь по́льзу; ~ en évidence подчеркну́ть, вы́явить; вы́ставить напока́з, продемонстри́ровать, показа́ть; ~ en faillite объяви́ть банкро́том; ~ en échec провали́ть, обре́чь на неуда́чу; сорва́ть, провали́ть; ~ en pièces разби́ть, растерза́ть; ~ en discussion ста́вить на обсужде́ние; ~ un enfant en nourrice отда́ть ребёнка корми́лице в семью́; ~ **hors de...**: ~ hors de... ста́вить вне...; ~ hors de pair выделя́ть (*из ряда подобных*); ~ hors de service, ~ hors d'usage выводи́ть из употребле́ния; выводи́ть из стро́я; ~ hors de circuit *эл.* выключа́ть; ~ hors la loi поста́вить вне зако́на; ~ hors d'état de nuire обезвре́дить; ~ **de...**: ~ d'accord помири́ть, привести́ к согла́сию; ~ de la partie привле́чь к уча́стию; ~ de faction поста́вить на пост; ~ **sous...**: ~ une lettre sous enveloppe положи́ть письмо́ в конве́рт, запеча́тать письмо́; **b)** *в конструкциях с наречиями*: ~ bas отели́ться, окоти́ться, опороси́ться и т. п.; мета́ть (*о животных*); ~ bas ses habits разде́ться; ~ bas les armes сложи́ть ору́жие, сда́ться; ~ pavillon bas спусти́ть флаг; ~ chapeau bas снять шля́пу, обнажи́ть го́лову (*перед кем-л.*); ~ bien ensemble помири́ть; ~ qn dehors прогна́ть, вы́ставить кого́-л.; ~ sens dessus dessous перевёрнуть вверх дном; ~ debout поста́вить на́ ноги; вы́лечить; созда́ть, разрабо́тать; ~ en avant вы́двинуть вперёд; ~ à bas ниспове́ргнуть; ~ qch de côté отложи́ть, сбере́чь что-л.; ~ dedans *разг.* одура́чить; **c)** *в конструкциях с существительными*: ~ des gants наде́ть перча́тки; *перен.* де́йствовать осмотри́тельно, делика́тно; ◊ ~ la table, ~ le couvert накрыва́ть на стол; ~ le feu подже́чь; ~ obstacle à qch воспрепя́тствовать чему́-л.; ~ fin à qch, ~ le holà поко́нчить, положи́ть коне́ц чему́-л.; прекрати́ть; ~ les bouchées doubles удво́ить до́зу; уско́рить темп; **d)** *в конструкциях с местоимениями*: en ~ де́йствовать с жа́ром, энерги́чно; en ~ un coup прина́лечь, поднату́житься; en ~ plein la vue пуска́ть пыль в глаза́; y ~ le prix назна́чить (*или* заплати́ть) соответствующую це́ну; y ~ du sien вкла́дывать своё; ◊ les ~ *разг.* навостри́ть лы́жи; удира́ть; **e)** *в конструкции с союзом* **que**: предполага́ть; ~ez que je n'ai rien dit допу́стим, что я ничего́ не сказа́л; ~ons! предполо́жим, допу́стим, ска́жем; **2.** *vi* ходи́ть (*в домино*); se ~ 1) (*à, en*) начина́ть; принима́ться, приступа́ть; il se mit à rire он засмея́лся; la poule s'est mise à l'œuf *разг.* ку́рица ста́ла нести́сь; se ~ à la tâche взя́ться за де́ло; se ~ au courant de..., se ~ au fait de... войти́ в курс; se ~ en route, se ~ en marche вы́ступить, отпра́виться в путь; le moteur s'est mis en route (*или* en marche) мото́р зарабо́тал; le temps se met au beau пого́да улучша́ется; проясня́ется; se ~ en train прийти́ в гото́вность; раскача́ться; se ~ d'accord договори́ться, прийти́ к согла́шению; 2) (*à, en*) помести́ться; сесть; стать; лечь; se ~ au lit лечь в посте́ль; se ~ à l'abri укры́ться; se ~ à son aise (*или* à l'aise) не стесня́ться, чу́вствовать себя́ непринуждённо; se ~ à la tête de... стать во главе́, возгла́вить; se ~ en avant вы́двинуться; se ~ qn à dos восстанови́ть кого́-л. про́тив себя́; se ~ au garde à vous стать во фронт; ◊ se ~ en travers de... де́йствовать наперекор; 3) *разг.* сде́латься, стать (*кем-л.*); ◊ se ~ contre qn ополчи́ться на кого́-л.; se ~ après qn придира́ться к кому́-л.; se ~ avec qn сойти́сь с кем-л.; se ~ en boule свернуться

в клубо́к, съёжиться; *разг.* ощети́ниться, рассерди́ться; se ~ en frais потра́титься, входи́ть в расхо́ды; стара́ться изо всех сил; se ~ en quatre из ко́жи (вон) лезть; расшиба́ться в лепёшку; se ~ en devoir de... счита́ть свои́м до́лгом; приступи́ть к...; se ~ en peine беспоко́иться; se ~ sur ses gardes быть начеку́; se ~ à sec оста́ться без гроша́, разори́ться; se ~ de la partie приня́ть уча́стие в чём-л.; s'en ~ присоедини́ться к...; подхвати́ть что-л.; tous les autres s'en mirent все други́е присоедини́лись к э́тому; 4) одева́ть, одева́ться; se ~ en chemise оста́ться в одно́й руба́шке; 5): se ~ en tête забра́ть, вбить себе́ в го́лову; s'en ~ plein la lampe *разг.* нае́сться и напи́ться, наби́ть брю́хо; *p. p.* **mis, -e:** mis à part не счита́я.

meublant, -e *adj* приго́дный для меблиро́вки; étoffe ~e оби́вочная, декорати́вная ткань.

meuble 1. *adj* 1) дви́жимый (*об имуществе*); biens ~s дви́жимое иму́щество, дви́жимость; 2) подвижно́й, сыпу́чий, ры́хлый (*о почве*); **2.** *m* 1) ме́бель, меблиро́вка; дома́шняя обстано́вка; se mettre dans ses ~s обзавести́сь обстано́вкой; 2) *юр.* дви́жимое иму́щество, дви́жимость.

meublé, -e 1. *adj* меблиро́ванный; être bien ~ име́ть хоро́шую обстано́вку; ◊ avoir la bouche bien ~e *разг.* име́ть хоро́шие зу́бы; **2.** *m* меблиро́ванная кварти́ра, ко́мната; habiter en ~ жить в меблиро́ванной кварти́ре.

meubler *vt* (*de qch*) 1) меблирова́ть; 2): ~ sa tête, ~ sa mémoire *разг.* обогаща́ться све́дениями; **se** ~ меблирова́ться; обзаводи́ться ме́белью.

meuglement *m см.* beuglement.

meugler *vi см.* beugler.

meulage *m* 1) шлифова́ние, шлифо́вка; 2) размо́л; мо́лка.

meulard *m* большо́й точи́льный ка́мень, ме́льничный жёрнов.

meule I *f* 1) ме́льничный жёрнов; 2): ~, ~ à aiguiser точи́льный круг; точи́льный ка́мень, брусо́к; 3): ~, ~ de fromage круг сы́ра.

meule II *f* 1) стог (*сена*); скирд (*хле́ба*); 2) костёр (*для получения древесного угля*); 3) шампинью́нная тепли́ца.

meuler *vt* 1) шлифова́ть; точи́ть, зата́чивать; 2) истира́ть.

meulerie *f* заво́д, изготовля́ющий жернова́ и точи́льные ка́мни.

meulette *f* небольшо́й стог се́на.

meuli||er, -ère 1. *adj* жерново́й; pierre ~ère жерново́й ка́мень; строи́тельный ка́мень; песча́ник для ме́льничных жерново́в; **2.** *m* рабо́чий, насека́ющий жернова́; **3.** *f* 1) жерново́й ка́мень; 2) строи́тельный ка́мень; песча́ник для ме́льничных жерново́в; 3) каменоло́мня.

meulon *m* 1) небольша́я копна́; 2) ку́ча со́ли, добы́той из солончака́.

meunerie *f* 1) ме́льничное, мукомо́льное де́ло; мучно́е де́ло; 2) *собир.* ме́льники.

meuni||er, -ère 1. *m, f* ме́льник, -чиха; **2.** *m* голя́вль (*рыба*).

meurt-de-faim *m, f* голода́ющий, -ая; бедня́к, горемы́ка.

meurtre *m* уби́йство; *перен.* преступле́ние; commettre un ~ соверши́ть уби́йство; au ~! ре́жут!, кара́ул!; ◊ crier au ~ гро́мко жа́ловаться.

meurtri, -e *adj* 1) уши́бленный, разби́тый; помя́тый; 2) *перен.* исте́рзанный.

meurtri||er, -ère 1. *adj* 1) смертоно́сный, смерте́льный; губи́тельный; 2) разруши́тельный, опа́сный; **2.** *m, f* уби́йца; **3.** *f* бойни́ца; амбразу́ра (*в стене*).

meurtrir *vt* 1) ушиби́ть; ~ de coups изби́ть; 2) помя́ть; поби́ть (*о граде*); 3) оби́деть; **se** ~ ушиби́ться, сде́лать себе́ бо́льно; наби́ть себе́ синя́к.

meurtrissure *f* 1) ушиб, синя́к; 2) пятно́ (*на побитых фруктах, овощах*).

meute *f* 1) сво́ра (*собак*); 2) ба́нда. ша́йка, сво́ра.

mévend||re[6] *vt* продава́ть в убы́ток; *p. p.* **-u, -ue.**

mévente *f ucm.* прода́жа в убы́ток; отсу́тствие сбы́та.

Mexicain *m*, **-e** *f* мексика́нец, -ка.

mexicain, -e *adj* мексика́нский.

mézigue *pron argo* я.

mezzanine [mɛdzanin] *f* мезони́н.

mezza-voce [mɛdzavɔtʃe] *loc. adv.* вполго́лоса.

mezzo-soprano [mɛdzosɔprano] *m* (*pl* **mezzo-sopranos**) *муз.* ме́ццо-сопра́но.

mezzo-tinto [mɛdzotinto] *m. invar.* ме́ццо-ти́нто, глубо́кая печа́ть; грави́ра на ме́ди.

mi-... *préf* пол..., полу..., полови́на; ~-mort полумёртвый; la ~-juillet середи́на ию́ля; la ~-distance полови́нное расстоя́ние; *спорт.* середи́на диста́нции; à ~-distance, à ~-chemin на полпути́.

mi *m. invar. муз.* ми.

miaou *m* мя́у (*мяуканье*).

miasmatique *adj* миазмати́ческий.

miasme *m* миа́зм.

miaulement *m* мяу́канье.

miaul||er *vi* мяу́кать; ◊ les balles ~ent пу́ли жужжа́т.

miauleu||r, -se 1. *adj* мяу́кающий; **2.** *m* кот-мурлы́ка.

mi-bas *m. invar.* чулки́-го́льфы (*женские*).

mi-bois (à) *loc. adv.*: enture à ~ *тех.* соедине́ние в замо́к.

mica *m* слюда́.

micacé, -e *adj* слюдяно́й.

mi-carême *f* (*pl* mi-carêmes) четве́рг на тре́тьей неде́ле вели́кого поста́.

micaschiste [mikaʃist] *m* слю́дистый сла́нец.

micellaire *adj физ.* мицелля́рный.

micelle *f* мице́лла (*коллоидная частица*).

miche *f* кру́глая буха́нка хле́ба.

Michelin *f* по́езд на колёсах с пневмати́ческими ши́нами.

mi-chemin: à ~ *loc. adv.* на полпути́.

mi-clos, -e *adj* полураскры́тый; les yeux ~ полуопу́щенные ве́ки.

micmac *m разг.* 1) интри́га, тёмное де́ло, нечи́стое де́ло; 2) хао́с, беспоря́док.

micocoulier *m бот.* каркас, ка́менное де́рево.

mi-corps: à ~ *loc. adv.* до по́яса, по по́яс.

mi-côte: à ~ *loc. adv.* на полови́не косого́ра; на середи́не подъёма; s'arrêter à ~ останови́ться на полови́не скло́на, остаови́ться, не доéхав до ве́рха.

micr... (*или* **micro...**) *préf* микро...

micro *m сокр. разг. см.* microphone.

microampère *m* микроампе́р (*единица измерения*).

microampèremètre *m* микроамперме́тр.

microanalyse *f хим.* микроана́лиз.
microbalance *f* микровесы́.
microbe *m* микро́б.
microbicide 1. *adj* бактерици́дный, обеззара́живающий, уничтожа́ющий микро́бы; 2. *m* микробици́д.
microbien, -ne *adj* микро́бный; maladie ~ne инфекцио́нное заболева́ние.
microbiologie *f* микробиоло́гия.
microbiologiste *m, f* микробио́лог.
microcéphale 1. *adj зоол.* микроцефа́льный; 2. *m, f* микроцефа́л.
microcéphalie *f* микроцефа́лия.
microclimat *m* микрокли́мат.
microcline *f мин.* микрокли́н.
microcoque *m бакт.* микрокóкк.
microcosme *m* микрокóсм(ос).
microdissection *f* рассече́ние, расчлене́ние микроорганизмов.
micro-élément *m* микроэлеме́нт.
microfarad [mikrɔfarad] *m* микрофара́да (*единица измерения*).
microfiche *f* кадр микрофи́льма, микрофотоко́пия.
microfilm *m* микрофи́льм.
microfilmer *vt* микрофильми́ровать, де́лать микрофи́льм.
microglossaire *m лингв.* микроглосса́рий, микросло́вник, узкоспециа́льный сло́вник.
micrographie *f* микрогра́фия, иссле́дование микроструктýры с по́мощью микроско́па.
micrographique *adj* микрографи́ческий.
microgrenu, -e *adj мин.* микрозерни́стый, мелкозерни́стый, тонкозерни́стый.
micro-henry *m* микроге́нри (*единица измерения*).
microhm [mikrom] *m* микро́м (*единица измерения*).
microlithique *adj*: roches ~s микроли́товые го́рные поро́ды.
micromanipulateur *m* микроманипуля́тор.
micromètre *m* микро́метр.
micrométrique *adj* микрометри́ческий; vis ~ микрометри́ческий винт.
micromodule *m эл.* микромóдуль.
micron *m* микро́н.
micro-ondes *f pl радио* сантиметро́вые и миллиметро́вые во́лны.
micro-organisme *m* микроорганизм.
microphone *m* микрофо́н.
microphonique *adj* микрофо́нный.
microphotographie *f* микрофотогра́фия.
microphotomètre *m* микрофотóметр.
microphysique *f* микрофи́зика.
microrganisme *m см.* micro-organisme.
microscope *m* микроско́п; ~ électronique электро́нный микроско́п.
microscopie *f* микроскопи́я.
microscopique *adj* микроскопи́ческий.
microseconde [mikrɔsgɔ̃:d] *f* микросекýнда.
microsillon [mikrɔsijɔ̃] 1. *adj*: disque ~ долгоигра́ющая пласти́нка; 2. *m* 1) микроза́пись; 2) долгоигра́ющая пласти́нка.
microsporange *m бот.* микроспора́нгий.
microspore *f бот.* микроспóра.
microthermie *f* кало́рия (*единица измерения*).
microtome *m биол.* микротóм.
miction *f* мочеиспуска́ние.
midi *m* 1) по́лдень, полу́денное вре́мя; à ~, vers ~ к двена́дцати часа́м дня; à ~ précis, ~ sonnant ро́вно в по́лдень; en plein ~ средь бе́ла дня; ◇ chercher ~ à quatorze heures жела́ть невозмóжного; по́пусту лома́ть себе́ го́лову; 2) юг; au ~ на юг, на ю́ге; 3) (Midi) Юг, ю́жные стра́ны; il est du Midi он с Юга, он южа́нин.
midinette *f разг.* мидине́тка, молода́я пари́жская швея́.
midship [mitʃip] *m разг.* мла́дший лейтена́нт (*во флоте*).
mie I 1. *f* хле́бный мя́киш; ◇ ~ de pain mécanique *арго* вошь, блоха́; 2. *adv уст.* наскóлько, вóвсе.
mie II *f* (*сокр. от* mon amie): ma ~ *разг.* ми́лая, ду́шенька, моя́ ми́лая (*в обращении*).
miel *m* мёд; rayon de ~ со́ты; tout ~ et tout sucre медоточи́вый, слаща́вый; lune de ~ медо́вый ме́сяц; doux comme le ~ сла́дкий как мёд; bouche de ~, cœur de fiel *погов.* на языке́ мёд, а в се́рдце лёд; être tout ~ рассыпа́ться в любе́зностях.
miellé, -e 1. *adj* 1) подслащённый мёдом; 2) медо́вый, напомина́ющий мёд; 2. *f* медоноше́ние (*пчёл*).
mielleusement *adv* слаща́во, медоточи́во.
mielleu‖x, -se *adj* 1) похóжий на мёд, сла́дкий как мёд; подслащённый мёдом; 2) *перен.* слаща́вый, медоточи́вый.
miellure *f см.* miellé 2.
mien, -ne 1. *pron autonome* (le ~, la ~ne, les ~s, les ~nes) 1) мой (моя́, моё, мои́); c'est votre avis, ce n'est pas le ~ э́то ва́ше мне́ние, а не моё; 2) свой (своя́, своё, свои́); elle a ses goûts et moi les ~s у неё свой вку́сы, а у меня́ свои́; 2. *m* 1) (le ~) моё, своё, мне принадлежа́щее, моё достоя́ние; le ~ et le tien моё и твоё; je ne demande que le ~ я тре́бую лишь своего́; 2) *pl* (les ~s) мои́ бли́зкие, мои́ родны́е; moi et les ~s мои́ родны́е и я; 3. *f pl*: j'ai fait des ~nes я наде́лал глу́постей; я напрока́зил; 4. *adj* мой; un ~ parent оди́н из мои́х ро́дственников; je ne fais pas ~ne votre proposition я не согла́сен с ва́шим предложе́нием.
miette *f* 1) кро́шка (*хле́ба*); ма́ленький кусóчек, кроха́; 2) *перен.* круни́ца, кроха́; pas une ~ ни кро́шки, ни чу́точки, ни ка́пельки.
mieux 1. *adv* лу́чше; скоре́е, охóтнее; être ~, aller ~ лу́чше чу́вствовать себя́; valoir ~ облада́ть бóльшими досто́инствами, бóльшего сто́ить; aimer ~ предпочита́ть; ~ vaut tard que jamais *посл.* лу́чше по́здно, чем никогда́; un tiens vaut ~ que deux tu l'auras *посл.* не сули́ журавля́ в не́бе, а дай сини́цу в ру́ки; de ~ en ~ всё лу́чше и лу́чше; aller de ~ en ~ улучша́ться; tant ~ тем лу́чше; ~ encore бóльше того́; bien ~ гора́здо лу́чше; бóлее того́; le ~, la ~ лу́чше всего́; le ~ du monde, on ne peut ~, pour le ~ как нельзя́ лу́чше; *loc. adv.*: à qui ~ ~ напереры́в, наперебóй; взапуски; au ~ как нельзя́ лу́чше; être au ~ avec qn быть в наилу́чших отноше́ниях с кем-л.; 2. *m* лу́чшее; si le ~ s'accentue е́сли состоя́ние (больно́го) бу́дет и впредь улучша́ться; en attendant ~ в ожида́нии лу́чшего; de mon, de ton, etc. ~ наскóлько в мои́х, твои́х и т. д. си́лах; faire de son ~ стара́ться изо все́х сил; le ~ est l'ennemi du bien лу́чшее враг хоро́шего; 3. *adj*: il n'y a rien de ~ нет ничего́ лу́чшего; faute de ~ за неиме́нием лу́чшего.
mieux-être *m* повыше́ние жи́зненного у́ровня; улучше́ние благосостоя́ния.

mièvre *adj* 1) претенциóзный, дéланный; слащáвый; 2) хи́лый, хру́пкий.

mièvrement *adv* претенциóзно; слащáво.

mièvrerie *f* претенциóзность, дéланность; слащáвость.

mi-fer (à) *loc. adv.*: enture à ~ соединéние в замóк (*металлических частей*).

migmatite *f мин.* мигматúт.

mignard, -e *adj* 1) миловúдный, нéжный; 2) жемáнный.

mignarder *vt* 1) хóлить, нéжить; 2) придавáть жемáнный, неестéственный харáктер; **se** ~ жемáниться.

mignardise *f* 1) миловúдность; 2) жемáнство; кокéтство; 3): ~, œillet ~ *бот.* пéристая гвоздúка.

mignon, -ne 1. *adj* 1) мúленький, слáвный; 2) крóшечный; péché ~ грешóк; 2. *m, f*: mon ~, ma ~ne мой мúлый, моя́ мúлая, мúлочка; mes ~s голýбчики мои́; un joli ~! *ирон.* хорóш гусь!; 3. *m* фавори́т, любúмчик; 4. *f полигр. уст.* миньóн.

mignonnet, -te 1. *adj* мúленький, слáвненький; изя́щный; 2. *m, f* милóк, -очка; дýшечка, крóшка; 3. *f* 1) тóнкое крýжево; 2) мóлотый пéрец; 3) *бот.* душúстая резедá; 4) *горн.* дроблёный материáл, крóшка.

mignoter *vt разг.* ласкáть, нéжить.

migraine *f* мигрéнь.

migraineu||x, -se *adj, s* страдáющий, -ая мигрéнью.

migrant *m*, **-e** *f* переселéнец, -ка.

migrat||eur, -rice 1. *adj* переселя́ющийся, стрáнствующий; oiseaux ~eurs перелётные птúцы; 2. *m pl* перелётные птúцы.

migration *f* 1) миграция, переселéние; 2) *биол.* миграция, перелёт (*птиц*).

migratoire *adj* 1) миграцио́нный, переселéнческий; 2) стрáнствующий, блуждáющий.

mihrâb [mirab] *m. invar.* михрáб (*ниша внутри мечети*).

mi-jambe: à ~ *loc. adv.* до колéн, по колéно.

mijaurée *f* кривля́ка, жемáнница; faire la ~ ломáться, жемáниться.

mijoter 1. *vt* 1) варúть, жáрить на мéдленном огнé, томúть; 2) úсподволь, потихóньку подготовля́ть; 2. *vi* 1) варúться, жáриться на мéдленном огнé. томúться; 2) úсподволь, потихóньку подготáвливаться.

mikado *m* 1) микáдо; 2) императóрский дворéц (*в Японии*).

mil I *adj см.* mille I 1.

mil II [mij, mil] *m см.* millet 1).

mil III *m* гимнастúческая булавá.

milady [milɛdi] *f* милéди.

milage *m см.* millage.

mi-laine 1. *adj* полушерстянóй; 2. *m* полушéрсть.

milan *m* кóршун.

Milanais *m*, **-e** *f* милáнец, -ка.

milanais, -e *adj* милáнский.

mildiou *m* мúлдью (*болезнь винограда*).

mildiousé, -e *adj* поражённый мúлдью (*о винограде*).

mile [majl] *m* англúйская мúля.

miliaire *мед.* 1. *adj* милиáрный, просовúдный; fièvre ~ лихорáдка, сопровождáющаяся появлéнием сы́пи; tuberculose ~ милиáрный туберкулёз; 2. *f* потни́ца.

milice *f* 1) ополчéние; áрмия, вóйско; милúция; 2) вспомогáтельные чáсти в колóниях; 3) (la Milice) фашúстская полúция (*во Франции в период оккупации 1940—1944 гг.*).

milicien *m* 1) ополчéнец; 2) милиционéр; 3) фашúст-полицéйский (*во Франции в период оккупации 1940—1944 гг.*).

milieu *m* 1) середúна; срéдняя часть; le juste ~ сáмая середúна, золотáя середúна; au beau ~, en plein ~ *loc. adv.* в сáмой середúне; au ~ de... *loc. prép.* посредú, мéжду; 2) средá, окружéние; сфéра; *pl* кругú; ~ de culture *биол.* питáтельная средá; les ~x industriels промы́шленные кругú; les ~x officiels официáльные кругú; 3) *разг.*: le ~ престýпный мир; les hommes du ~ бандúты; сутенёры; s'affranchir du ~ вернýться к чéстной жúзни.

militaire 1. *adj* воéнный; вóинский; art ~ воéнное искýсство; honneurs ~s вóинские пóчести; état ~ *воен.* спúсок лúчного состáва; ◊ heure ~ тóчное врéмя; 2. *m* 1) военнослýжащий, воéнный; ~ de carrière кáдровый воéнный; 2) воéнное сослóвие.

militairement *adv* по-воéнному; в воéнном отношéнии; ~ parlant с воéнной тóчки зрéния; occuper ~ занять войскáми; exécuter ~ расстреля́ть.

militant, -e 1. *adj* войнствующий; 2. *m, f* борéц, активúст, -ка; ~s du Parti партúйные рабóтники, партúйный актúв, партактúв; ~ de base рядовóй член (пáртии); ~s de base d'un syndicat, ~s des syndicats профсою́зный актúв, профактúв; ~ clandestin подпóльщик; ~ de la paix борéц за мир.

militarisation *f* милитаризáция, военизáция.

militarisé, -e *adj* милитаризóванный, военизúрованный.

militariser *vt* милитаризовáть, военизúровать.

militarisme *m* милитарúзм.

militariste 1. *adj* милитарúстский, милитаристúческий; 2. *m, f* милитарúст.

militer *vi* (*pour qn, pour qch, contre qn, contre qch*) 1) борóться, сражáться; рáтовать за что-л.; убеждáть в чём-л.; ~ en faveur de... выступáть в чью-л. защúту; 2) актúвно рабóтать (*в организации*), быть активúстом.

milk-bar [milkbar] *m* кафé-молóчная; кафé, бар безалкогóльных напúтков.

millage [milaʒ] *m канад.* расстоя́ние в мúлях.

mille I [mil] 1. *adj* 1) ты́сяча; être à ~ lieues быть за ты́сячу миль; *перен.* быть óчень далёким (*от истины, от мысли, от разгадки*); mil, mille ты́сяча (*в летосчислении*); 2) ты́сячный; 2. *m* 1) (цúфра) ты́сяча; 2) мнóжество, тьма; des ~ et des cents *разг.* несмéтное мнóжество; ◊ mettre dans le ~ угадáть, попáсть в цель.

mille II [mil] *m* 1) мúля; ~ marin морскáя мúля; 2) *см.* mile.

mille-feuille 1. *f* (*pl* mille-feuilles) *бот.* тысячелúстник; ~ aquatique водянóй омéжник; 2. *m* наполеóн (*сорт пирожного*).

mille-fleurs *f* 1) вы́тяжка из рáзных цветóв; 2) духú из вы́тяжки рáзных цветóв.

millénaire 1. *adj* 1) ты́сячный; 2) тысячелéтний; 2. *m* тысячелéтие.

mille-pattes *m энт.* сороконóжка.

mille-pertuis (*или* **millepertuis**) [milpɛrtɥi] *m бот.* зверобóй.

mille-pieds *m. invar. см.* mille-pattes.

millépore [mil(l)epɔ:r] *m зоол.* кора́лловый поли́п.

millerandage [milrɑ̃da:ʒ] *m* опаде́ние за́вязей, опаде́ние я́год (*винограда*).

millésime [mil(l)ezim] *m* 1) ци́фра, обозна-ча́ющая ты́сячу; 2) год (*на монете, на памятнике*); au ~ de... поме́ченный таки́м-то го́дом.

millet *m* 1) *разг.* про́со; 2) ячме́нь (*на глазу*).

milli... [mili...] *préf* милли...

milliaire [miljɛ:r] **1.** *adj*: borne ~ *см.* milliaire 2.; **2.** *m* столб (*верстовой, километровый*).

milliampère *m* миллиампе́р (*единица измерения*).

milliampèremètre *m* миллиампермéтр.

milliard [milja:r] *m* миллиа́рд.

milliardaire [miljardɛ:r] **1.** *adj* миллиа́рдный; **2.** *m, f* миллиардёр, -ша.

milliardième [miljardjɛm] *m* миллиа́рдная до́ля, часть.

millias *m см.* milliasse II.

milliasse I [miljas] *f шутл.* несмéтное число́, тьма, про́пасть.

milliasse II [miljas] *m* пиро́г из кукуру́зной муки́.

millibar *m* миллиба́р (*единица измерения*).

millième [miljɛm] **1.** *adj* ты́сячный; **2.** *m* 1) ты́сячная до́ля, часть; 2) ты́сячная (*единица измерения углов*).

millier [milje] *m* ты́сяча, мно́жество; des ~s de... ты́сячи...

milligramme *m* миллигра́мм.

millihenry *m* миллиге́нри (*единица измерения*).

millimètre *m* миллиме́тр.

millimétrique *adj* миллиметро́вый; papier ~ миллиметро́вая бума́га.

millimicron *m* миллимикро́н.

million [miljɔ̃] *m* миллио́н; un ~ de... *разг.* несмéтное число́..., мно́жество...; riche à ~s *разг.* несли́ханно бога́тый.

millionième [miljɔnjɛm] **1.** *adj* миллио́нный; **2.** *m* миллио́нная до́ля, часть.

millionnaire [miljɔnɛ:r] **1.** *adj* миллио́нный; **2.** *m, f* миллионе́р, -ша.

millithermie *f* килокало́рия, больша́я кало́рия (*единица измерения*).

millivolt [miliivɔlt] *m* милливо́льт (*единица измерения*).

millivoltmètre *m* милливольтмéтр.

milord [milɔ:r] *m* 1) мило́рд; 2) бога́тый челове́к; 3) экипа́ж, извóзчик.

milouin *m зоол.* турпа́н.

mi-lourd *m спорт.* полутяжёлый вес.

mime *meatp.* **1.** *m, f* мим; мими́ст; актёр, актри́са пантоми́мы; **2.** *m* пантоми́ма.

mimer *vt, vi* 1) изобража́ть, передава́ть ми́микой, же́стами; 2) подража́ть.

mimétique *adj биол.* мимети́ческий; don ~ мимети́зм, мимикри́я.

mimétisme *m биол.* мимети́зм, мимикри́я.

mimeu||x, -se *adj* чувстви́тельный к прикоснове́нию (*о растении*); plante ~se недотро́га.

mimi 1. *adj* ми́ленький, хоро́шенький; **2.** *m* 1) ки́са, ки́ска (*на детском языке*); 2) *разг.* ду́шечка, голу́бчик; ко́шечка (*ласкательно*).

mimique 1. *adj* мими́ческий; **2.** *f* ми́мика.

mimodrame *m* пантоми́ма.

mimographe *m* а́втор пантоми́м.

mimologie *f* подража́ние го́лосу и же́стам.

mimosa *m бот.* мимо́за.

mimosacées *f pl бот.* мимо́зовые.

mimosées *f pl см.* mimosacées.

mi-moyen *m спорт.* полусре́дний вес.

minable *adj разг.* жа́лкий, невзра́чный, плачéвный.

minage *m* мини́рование.

minaret *m* минаре́т.

minauder *vi* жема́ниться, лома́ться.

minauderie *f* жема́нство.

minaudi||er, -ère 1. *adj* жема́нный; **2.** *m, f* жема́нник, -ица.

mince 1. *adj* 1) то́нкий, худоща́вый; 2) незначи́тельный; ску́дный; un ~ revenu незначи́тельный дохо́д; **2.** *interj*: ~! *разг.* чёрт возьми́!; здо́рово! (*выражение удивления, гнева, восхищения*); ~ de...! како́в!, что за..!; ~ de chic! как шика́рно!

mincer *vt* ме́лко нареза́ть (*мясо*).

minceur *f* то́нкость.

mine I *f* выраже́ние лица́, ми́на; вид, нару́жность, вне́шность; de petite ~ невзра́чный, незначи́тельный с ви́ду; avoir bonne, mauvaise ~ хорошó, плóхо вы́глядеть; reprendre sa ~ приня́ть свой обы́чный вид; faire bonne ~ à qn оказа́ть кому́-л. хоро́ший приём, быть приве́тливым с кем-л.; faire mauvaise ~, faire grise ~ à qn оказа́ть кому́-л. дурнóй приём, быть неприве́тливым с кем-л.; faire triste ~ име́ть жа́лкий вид, пове́сить нос; faire bonne ~ à mauvais jeu де́лать хоро́шую ми́ну при плохóй игре́; faire des ~s жема́ниться, лома́ться; faire mine de... сде́лать вид, что...; притворя́ться; avoir la ~ de... каза́ться.

mine II *f* 1) рудни́к, ко́пи, ша́хта; ~ de charbon у́гольная ша́хта; ~ de minerai рудни́к; ◊ metaux de la ~ ре́дкие мета́ллы; 2) ру́дная жи́ла; ~ de plomb графи́т; 3) *перен.* неисчерпа́емый исто́чник; ~ d'or золотóе дно; 4) *воен., мор.* ми́на; ~ flottante плаву́чая ми́на; ~ magnétique магни́тная ми́на; ~ antichar(s) противота́нковая ми́на; 5): ~ de crayon каранда́шный гри́фель; 6) *перен.*: ко́зни, за́говор; éventer la ~ обнару́жить за́говор, та́йные намéрения, та́йный за́мысел.

mine III *f ист.* ми́на (*мера сыпучих тел*).

miné, -e *adj* 1) мини́рованный; 2) истощённый, разру́шенный; ~ par la maladie истощённый боле́знью.

min || er *vt* 1) мини́ровать; подводи́ть подко́п; 2) подмыва́ть, подта́чивать (*о воде*); 3) подрыва́ть (*авторитет и т. п.*); подка́пываться под кого́-л.; 4) истоща́ть, разруша́ть.

minerai *m* руда́; ~ noble бога́тая руда́; ~ sec бéдная руда́; ~ stérile пуста́я поро́да; ~ concentré обогащённая руда́; ~s radio-actifs радиоакти́вные ру́ды; de ~ ру́дный; gisements de ~ ру́дное месторожде́ние.

minéral, -e 1. *adj* минера́льный; eau ~e минера́льная вода́; règne ~ минера́лы; **2.** *m* 1) минера́л; 2) *pl горн.* ископа́емые.

minéralier *m* рудовóз (*судно*).

minéralisat||eur, -rice 1. *adj* превраща́ющий в руду́; **2.** *m* минерализа́тор.

minéralisation *f* 1) превраще́ние в руду́; 2) минерализа́ция, пропи́тывание минера́льными соля́ми.

minéraliser *vt* 1) превраща́ть в руду́; 2) пропи́тывать минера́льными соля́ми.

minéralogie *f* минерало́гия.
minéralogique *adj* минералоги́ческий; ◊ numéro ~, plaque ~ номерно́й знак (*автомобиля*).
minéralogiste *m, f* минерало́г.
Minerve *миф.* Мине́рва.
minerve *f полигр.* ти́гельная маши́на.
minestrone *m* суп по-италья́нски (*с рисом и овощами*).
minet *m*, **-te** *f разг.* котёнок, ко́шечка.
minette *f* 1) *бот.* хмелеви́дная люце́рна; 2) мине́тта (*разновидность порфира*); 3) ру́дная пыль, ру́дная ме́лочь.
mineur I 1. *adj. m.*: sapeur ~ сапёр; ouvrier ~ шахтёр, горнораба́чий; **2.** *m* 1) рудоко́п, шахтёр, горнораба́чий, горня́к; 2) *воен.* минёр.
mineur II, -e 1. *adj* 1) ме́ньший; ни́зший; второстепе́нный; tierce ~e *муз.* ма́лая те́рция; 2) несовершенноле́тний; малоле́тний; 3) *муз.* мино́рный; **2.** *m, f* несовершеннолётний, -яя; малоле́тка.
miniature 1. *adj* миниатю́рный; **2.** *f иск.* миниатю́ра; en ~ в уменьшённом ви́де, в миниатю́ре.
miniaturisation *f mex.* сокраще́ние разме́ров до преде́ла.
miniaturiser *vt mex.* сокраща́ть до преде́ла разме́ры.
miniaturiste *иск.* **1.** *adj*: peintre ~ худо́жник-миниатюри́ст; **2.** *m, f* миниатюри́ст, -ка.
mini‖er, -ère 1. *adj* руднико́вый, рудни́чный, го́рный; горнопромы́шленный; industrie ~ère го́рная промы́шленность; **2.** *f* рудни́к; карье́р.
minijupe *f* ми́ни-ю́бка.
minima (à) *loc. adv*: appel «à ~» *юр.* тре́бование прокуро́ра повы́сить ме́ру наказа́ния.
minimal, -e *adj* минима́льный, наиме́ньший.
minime 1. *adj* мельча́йший, минима́льный; незначи́тельный; **2.** *m, f* ю́ный спортсме́н, ю́ная спортсме́нка (*от 13 до 15 лет*).
minimiser *vt* преуменьша́ть, недооце́нивать; принижа́ть; своди́ть к ми́нимуму; ~ les difficultés преуменьша́ть тру́дности.
minim‖um [minimɔm] (*pl* minima, minimums) **1.** *m* ми́нимум, наиме́ньшая сте́пень, наиме́ньшее коли́чество; ~ d'existence, ~ vital прожи́точный ми́нимум; au ~ *loc. adv.* по ме́ньшей ме́ре; **2.** *adj* минима́льный; valeur ~ минима́льная сто́имость; résultats ~a, résultats ~ums минима́льные результа́ты.
ministère *m* 1) министе́рство; ~ des Affaires étrangères министе́рство иностра́нных дел; ~ de l'Intérieur министе́рство вну́тренних дел; ~ de la Justice министе́рство юсти́ции; ~ de l'Education nationale министе́рство (наро́дного) просвеще́ния; ~ de l'Agriculture министе́рство земледе́лия; ~ de la Marine морско́е министе́рство; ~ de l'Air министе́рство авиа́ции; 2) кабине́т мини́стров, прави́тельство; 3) до́лжность, зва́ние мини́стра; 4) помеще́ние министе́рства; 5) до́лжность, слу́жба; ве́домство; ~ public прокурату́ра; прокуро́рский надзо́р; обвине́ние; 6) содействие, посре́дничество; par ~ de... че́рез посре́дство.
ministériel, -le *adj* министе́рский.
ministrable *adj, s разг.* спосо́бный, -ая стать мини́стром.
ministre *m* 1) мини́стр; premier ~ премье́р-мини́стр; 2) *дип.* посла́нник; conseiller-~ сове́тник-посла́нник; ~ plénipotentiaire полномо́чный мини́стр; 3) *уст.* па́стор; ~ des autels, ~ de Dieu свяще́нник.
ministresse *f разг.* министе́рша.
minium [minjɔm] *m мин.* су́рик.
minnesänger [minəzɛngər] *m см.* minnesinger.
minnesinger [minœsiŋgɛ:r] *m* миннези́нгер, мейстерзи́нгер.
minoen [minɔɛ̃], **-ne** *adj* мино́йский; art ~ мино́йское иску́сство.
minois *m* милови́дное ли́чико, ро́жица, мо́рдочка, морда́шка; ~ chiffonné уста́лое лицо́; хоро́шенькое ли́чико.
minoritaire 1. *adj* относя́щийся к меньшинству́; **2.** *m, f* представи́тель, -ница меньшинства́.
minorité *f* 1) меньшинство́; être mis en ~ оказа́ться в меньшинстве́; ~ nationale национа́льное меньшинство́; 2) несовершенноле́тие.
minot *m* стари́нная ме́ра ёмкости для сыпу́чих тел.
Minotaure *миф.* Минота́вр.
minoterie *f* 1) мукомо́льный заво́д, мукомо́льня; 2) мучна́я торго́вля.
minotier *m* 1) владе́лец мукомо́льного заво́да; мукомо́л; 2) мучно́й торго́вец.
minuit *m* по́лночь; ~ sonnant ро́вно в по́лночь; ~ et demi половина пе́рвого (*ночи*); sur le ~ с наступле́нием по́лночи.
minuscule 1. *adj* 1) ма́ленький, кро́шечный; 2) строчно́й (*о букве*); **2.** *f* строчна́я бу́ква.
minus habens [minysabɛ̃s] *m, f invar. разг.* глупе́ц, о́лух.
minutage *m* хронометри́рование.
minutaire *adj юр.* по́длинный.
minute I 1. *f* мину́та; dix ~s d'arrêt десятимину́тная остано́вка; à toute ~ ежемину́тно; à la ~ *разг.* неме́дленно; на ско́рую ру́ку; аккура́тно, пунктуа́льно; **2.** *interj*: ~! *разг.* сейча́с!, погоди́те!, подожди́те мину́т(к)у!, одну́ мину́ту!, послу́шайте!
minute II *f* 1) ме́лкое письмо́, ме́лкие бу́квы; 2) черновая за́пись; эски́з, черново́й набро́сок; 3) *юр.* по́длинник.
minuter I *vt* распи́сывать по мину́там.
minuter II *vt* 1) набра́сывать на́черно; 2) *юр.* соста́вить (*документ*); ~ un contrat соста́вить контра́кт.
minuterie *f* мину́тный механи́зм (*в часах*); счётный механи́зм (*счётчика*); *эл.* реле́ вре́мени.
minutie [minysi] *f* 1) ме́лочь, пустя́к; 2) ме́лочность; 3) тща́тельность, кропотли́вость; avec ~ тща́тельно.
minutier *m* 1) нотариа́льный архи́в; 2) регистрацио́нная кни́га нота́риуса.
minutieusement [minysjøzmɑ̃] *adv* кропотли́во, тща́тельно.
minutieu‖x [minysjø], **-se** *adj* 1) кропотли́вый, тща́тельный; 2) ме́лочный (*о человеке*).
miocène *геол.* **1.** *adj* миоце́новый; **2.** *m* миоце́н.
mioche *m, f разг.* малы́ш, карапу́з.
mi-parti, -e *adj* состоя́щий из двух ра́вных часте́й; l'opinion est ~e мне́ния разделились.
mi-partition *f* разделе́ние попола́м.
mir *m ист.* мир (*сельская община в России*).
mirabelle *f* 1) мирабе́ль (*плод*); 2) мирабе́левая насто́йка.

mirabellier *m* мирабе́ль (*дерево*).

mirabilis [mirabilis] *m бот.* мира́билис, ночна́я краса́вица.

miracle *m* чу́до; opérer des ~s твори́ть чудеса́; crier (au) ~ восторга́ться, восхища́ться; par ~ чу́дом.

miraculé, -e *adj, s* чу́дом исцелённый, -ая.

miraculeusement *adv* чудесным о́бразом.

miraculeu||x, -se *adj* 1) чудесный, чудотво́рный; чудоде́йственный; 2) изуми́тельный, чу́дный, чудесный.

mirador *m* 1) ба́шенка; ве́рхняя вера́нда; 2) сторожева́я вы́шка; наблюда́тельный пункт.

mirage *m прям., перен.* мира́ж.

mirbane *f*: essence de ~ нитробензо́л.

mire *f* 1) прице́л, му́шка; cran de ~ про́резь прице́ла; ligne de ~ ли́ния прице́ливания; point de ~ то́чка прице́ливания; *перен.* центр внима́ния; мише́нь; il était le point de ~ de la société он привлека́л всео́бщее внима́ние; prendre sa ~, mettre en ~ прице́ливаться, наводи́ть; 2) *геод.* нивели́рная ре́йка.

mire-œufs [mirø] *m* аппара́т для просве́чивания кури́ных яи́ц.

mirepoix [mirpwa] *f* о́стрый овощно́й со́ус.

mirer *vt* 1) це́лить, прице́ливаться, ме́тить; 2) стреми́ться, домога́ться; ~ une place ме́тить на ме́сто; 3) рассма́тривать на свет (*яйцо, материю*); **se** ~ 1) рассма́тривать себя́, смотре́ться (*в зеркало*); 2) восторга́ться, любова́ться собо́й.

mirettes *f pl разг.* глаза́.

mireu||r *m*, **-se** *f* браково́щик, -ица (*яиц*).

mirifique *adj разг.* изуми́тельный, удиви́тельный, сногсшиба́тельный.

mirifiquement *adv* изуми́тельно, удиви́тельно, сногсшиба́тельно.

mirliflor(e) *m* франт, щёголь, пижо́н.

mirliton *m* 1) ду́дка (*из тростника*); 2) тру́бочка с кре́мом; ◊ vers de ~ сквёрные стишки́, ви́рши.

mirmidon *m разг. см.* myrmidon.

mirobolant, -e *adj разг.* изуми́тельный, чудесный, невероя́тный.

miroir *m* 1) зе́ркало; ~ à trois faces трёхство́рчатое зе́ркало; ~ déformant крибе́ зе́ркало; ~ ardent *физ.* зажига́тельное стекло́; ~ d'appontage *мор.* зерка́льный индика́тор поса́дки (*на авианосце*); 2) зерка́льная пове́рхность; le ~ des eaux во́дная гладь; ~ d'eau квадра́тный бассе́йн; 3) отража́тель проже́ктора; 4) глазо́к (*на перьях*); 5): œufs au ~ яи́чница-глазу́нья.

miroitant, -e *adj* отсве́чивающий, отлива́ющий, сверка́ющий.

miroité, -e *adj* гнедо́й в я́блоках (*о масти лошади*).

miroitement *m* отсве́чивание, о́тблеск, сверка́ние.

miroiter *vi* отсве́чивать, отлива́ть, блесте́ть, сверка́ть; faire ~ qch aux yeux de qn *перен.* мани́ть кого́-л. чем-л.

miroiterie *f* 1) зерка́льное произво́дство; 2) торго́вля зеркала́ми.

miroiti||er *m*, **-ère** *f* зерка́льных дел ма́стер, зерка́льщик.

mironton, mirontaine миронто́н, миронте́н (*припев некоторых народных песен*).

miroton *m* варёное мя́со, припра́вленное лу́ком, са́лом и у́ксусом.

misaine *f мор.* фок; mât de ~ фок-ма́чта.

misanthrope 1. *adj* мизантропи́ческий; человеконенави́стнический; нелюди́мый; 2. *m, f* мизантро́п, -ка; человеконенави́стник, -ица; нелюди́м, -ка.

misanthropie *f* мизантро́пия; нелюди́мость.

misanthropique *adj* мизантропи́ческий; человеконенави́стнический.

miscellanées *f pl* смесь (*отдел в журнале*).

miscible *adj* могу́щий быть сме́шанным, подда́ющийся смеше́нию.

mise *f* 1) ста́вка (*в игре*); doubler sa ~ удво́ить ста́вку; 2) надда́ча (*на аукционе*); 3) мане́ра одева́ться; костю́м; négliger sa ~ небре́жно одева́ться; ◊ être de ~ прили́чествовать, быть уме́стным, быть допусти́мым; 4) взнос, вклад; ~ de fonds капиталовложе́ние; 5): bas ~ отёл, око́т, опоро́с и т. д.; *в предложных конструкциях:* установка, помеще́ние (*куда-л., в определённые условия*); ~ en bouteilles разли́в в буты́лки; ~ au tombeau опуска́ние в моги́лу; *рел.* положе́ние во гроб; ~ au cachot помеще́ние в ка́рцер, в тюрьму́; ~ au secret заключе́ние в одино́чную ка́меру; ~ à (l')eau спуск на́ воду; ~ à terre вы́садка; ~ à la retraite увольне́ние в отста́вку; ~ en surveillance взя́тие под надзо́р; ~ en tutelle отда́ча под опе́ку; ~ en liberté освобожде́ние; ~ en commun обобществле́ние; ~ dans l'illégalité перево́д на нелега́льное положе́ние; ~ en fabrication сда́ча в произво́дство; ~ en non-activité *воен.* перево́д в резе́рв; ~ en réforme *воен.* увольне́ние из а́рмии по боле́зни; ~ en possession ввод во владе́ние; ◊ ~ en action приведе́ние в де́йствие; ~ en marche пуск, за́пуск (*мотора*); ~ en service, ~ en chantier пуск, сда́ча в эксплуата́цию; ~ en jeu ста́вка; приведе́ние в де́йствие, пуск в ход; ~ en pratique проведе́ние в жизнь; ~ en œuvre примене́ние, испо́льзование, осуществле́ние; ~ en jugement, ~ en accusation привлече́ние к суду́, к ответственности; ~ en vente назначе́ние к прода́же; ~ en circuit *эл.* включе́ние в цепь; ~ en scène постано́вка (*спектакля, фильма*); ~ en ondes радиопостано́вка; ~ en valeur эксплуата́ция, освое́ние; испо́льзование; оце́нка; ~ en évidence обнару́жение, выявле́ние; ~ en garde предупрежде́ние; ~ en plis укла́дка воло́с, холо́дная зави́вка; *воен.* изготовка к бо́ю; ~ en vigueur введе́ние в си́лу (*закона*); ~ en série сери́йная вы́работка; ~ en train пуск в ход; развёртывание; *полигр.* припра́вка; ~ en pages *полигр.* вёрстка; ~ en demeure тре́бование, ультима́тум; *юр.* предъявле́ние тре́бования об упла́те; ~ à la terre, ~ à la masse *радио* заземле́ние; ~ à feu заду́вка (*домны*); за́пуск (*ракеты*); ~ à prix расце́нка; назначе́ние цены́; ~ à jour приведе́ние в поря́док дел, за́писей; ~ à pied увольне́ние; вре́менное отстране́ние от до́лжности; ~ au pas приведе́ние к повинове́нию, обузда́ние; ~ à nu обнаже́ние, изобличе́ние; ~ à exécution приведе́ние в исполне́ние; ~ à mort умерщвле́ние, казнь; ~ à part отделе́ние, выделе́ние; ~ au point выясне́ние гла́вного, су́щности; разрабо́тка, разъясне́ние, уточне́ние; нала́живание, сбо́рка; наво́дка на фо́кус (*при фотографировании*); то́чная установка (*оптического прибора*); оконча́тельная подгото́вка, отде́лка; оконча́тельное оформле́ние; усовершенствование; оконча́тельная реда́кция; резюме́, ито́г; ~ sous enveloppe *шахм.* за́пись хо́да (*в отло-*

женной партии); ~ sous tension *эл.* включе́ние под напряже́нием.

miser *vt* 1) де́лать ста́вку; ◊ ~ sur les deux tableaux вести́ двойну́ю игру́; 2) набавля́ть; де́лать надда́чи (*на аукционе*).

misérable 1. *adj* 1) несча́стный, жа́лкий; бе́дный; ни́щенский, убо́гий; salaire ~ ни́щенская зарпла́та; 2) бе́дственный, плаче́вный; печа́льный; 3) дрянно́й, ничто́жный; презре́нный, по́длый; 2. *m, f* 1) несча́стный, жа́лкий челове́к, бедня́га; 2) бедня́к, бе́дная же́нщина; 3) презре́нный негодя́й, -ка, мерза́вец, -ка.

misérablement *adv* бе́дно, убо́го, ни́щенски; скве́рно.

misère *f* 1) нищета́; ~ noire беспросве́тная нужда́, кра́йняя нужда́; 2) беспо́мощное состоя́ние; несча́стье, беда́; невзго́да, неуда́ча; страда́ние, терза́ние; *pl* неприя́тности; la grande ~ бе́дственное положе́ние; ◊ collier de ~ ка́торжная, тяжёлая рабо́та; ~ de ~! како́е несча́стье!, како́е го́ре!; faire des ~s à... *разг.* причиня́ть неприя́тности, изводи́ть; 3) ничто́жество, убо́жество; quelle ~! что за убо́жество!; 4) *разг.* безде́лица, пустя́к; se fâcher pour des ~s серди́ться из-за пустяко́в; 5) мизе́р (*в карточной игре*).

miserere (*или* **miséréré**) [mizerere] *m. invar.* 1) *церк.* псало́м; 2) *разг.* жа́лоба, се́тование; 3): colique de ~ *мед. уст.* заку́порка кише́чника.

miséreu||x, -se 1. *adj* ни́щий, неиму́щий; 2. *m, f* бедня́к, бе́дная же́нщина, горемы́ка.

miséricorde 1. *f* 1) милосе́рдие, сострада́ние, жа́лость; 2) проща́да; прощёние; crier ~ моли́ть о проща́де; ◊ ancre de ~ *мор.* основно́й я́корь; 2. *interj*: ~! пощади́те!, поми́луйте!

miséricordieusement *adv* милосе́рдно, сострада́тельно.

miséricordieu||x, -se *adj* милосе́рдный, сострада́тельный.

misogyne 1. *adj* женоненави́стнический; 2. *m, f* женоненави́стник, -ица.

misogynie *f* женоненави́стничество.

mi-soie *f* полушёлк.

mispickel *m мин.* арсенопири́т.

miss [mis] *f* 1) мисс, де́вушка, ба́рышня; 2) короле́ва красоты́; ~ France мисс-Фра́нция.

missel *m* моли́твенник; тре́бник.

missile *m* баллисти́ческая раке́та; ~ tactique такти́ческая раке́та; ~ stratégique страте́гическая раке́та; ~ sol-air раке́та кла́сса «земля́-во́здух».

mission *f* 1) ми́ссия, зада́ние, поруче́ние; ~ de combat боева́я зада́ча; ~ de bonne volonté ми́ссия до́брой во́ли; avoir ~ de... име́ть поруче́ние; 2) командиро́вка; être en ~ быть в командиро́вке; 3) ми́ссия (*учреждение*); 4) ми́ссия (*миссионерская организация*); 5) миссионе́ры.

missionnaire 1. *adj* миссионе́рский; 2. *m* миссионе́р.

missive 1. *adj*: lettre ~ делово́е письмо́; 2. *f* посла́ние, письмо́.

mistigri *m* 1) *разг.* ко́тик, ки́ска; 2) вале́т треф; 3) мистигри́ (*название карточной игры*).

mistoufle *f разг.* бе́дность, нищета́.

mistral *m* мистра́ль (*ветер*).

mistress [misi:z] *f* ми́ссис, госпожа́ (*о замужней женщине*).

mitaine *f* 1) *канад.* рукави́ца; 2) мите́нка (*перчатка без пальцев*); ◊ prendre des ~s де́йствовать с осторо́жностью.

mite *f* 1) моль; тля; 2) клещ.

mité, -e *adj* изъе́денный, попо́рченный мо́лью.

mi-temps *f* 1) *спорт.* тайм, полови́на игры́; 2) переры́в (*в футболе*); 3) полови́на рабо́чего дня; travailler à ~ рабо́тать полови́ну рабо́чего дня.

miter (se) быть изъе́денным мо́лью.

miteu||x, -se 1. *adj* несча́стный, жа́лкий, невзра́чный, тщеду́шный; vêtements ~ невзра́чная оде́жда; 2. *m воен. разг.* вещево́й капена́рмус; нача́льник вещево́го скла́да; нача́льник вещево́го снабже́ния.

mithriacisme *m ист.* культ Ми́тры.

mithriaque *adj ист.* относя́щийся к ку́льту Ми́тры.

mithridatisation *f см.* mithridatisme.

mithridatiser *vt* приуча́ть к я́дам, вырабо́тывать невосприи́мчивость, иммуните́т к я́дам.

mithridatisme *m* иммуните́т, невосприи́мчивость к я́дам.

mitigation *f* смягче́ние, облегче́ние.

mitigé, -e *adj* 1) смягчённый (*о приговоре и т. п.*); 2) *разг.* сме́шанный; des éloges ~s de critiques похвала́ вперемёжку с кри́тикой.

mitiger *vt* смягча́ть, умеря́ть; облегча́ть, ослабля́ть.

mitochondrie [mitɔkɔ̃dri] *f биол.* митохо́ндрий.

miton *m ист.* ла́тная рукави́ца; ◊ onguent ~ mitaine *разг.* неде́йственное сре́дство.

mitonner 1. *vi* ме́дленно вари́ться, туши́ться; 2. *vt* 1) вари́ть, туши́ть на ме́дленном огне́; 2) ме́дленно и тща́тельно гото́вить, приготавливать что-л.; ~ une affaire обеспе́чить успе́х де́ла; 3) хо́лить, не́жить.

mitose *f биол.* митоз.

mitoyen, -ne *adj* сре́дний; о́бщий (*о стене, строении*).

mitoyenneté *f* о́бщность владе́ния (*колодцем, стеной и т. п.*).

mitraillade *f* стрельба́, перестре́лка.

mitraillage *m* пулемётный обстре́л.

mitraille *f* 1) *разг.* ме́лкие де́ньги, ме́лочь; 2) металли́ческий лом; 3) *воен.* обстре́л.

mitrailler 1. *vi* стреля́ть из пулемёта; 2. *vt* обстре́ливать.

mitraillette *f воен.* автома́т, пистоле́т-пулемёт.

mitrailleur *m* автома́тчик; пулемётчик.

mitrailleuse *f воен.* 1) пулемёт; ~ anti-avion зени́тный пулемёт; 2) *ист.* митральёза.

mitral, -e *adj* 1) конусообра́зный, име́ющий фо́рму ми́тры; 2) *мед.* митра́льный; vice ~ митра́льный поро́к.

mitre *f* 1) ми́тра; recevoir la ~ быть посвящённым в епи́скопский сан; 2) *тех.* наса́дка, надста́вка; колпа́к; 3) шля́пка (*гриба*).

mitré, -e *adj* 1) нося́щий ми́тру, пожа́лованный ми́трой; посвящённый в епи́скопский сан; 2) *разг.* в колпаке́.

mitron *m* подмасте́рье у бу́лочника.

mi-voix: à ~ *loc. adv.* вполго́лоса.

mixte *adj* сме́шанный, сме́шанного ти́па, разноро́дный; сбо́рный; сво́дный; école ~ шко́ла совме́стного обуче́ния.

mixtion [miksjɔ̃] *f* 1) размеши́вание лека́рственных веще́ств; 2) смесь; 3) *фарм.* микстура.

mixtionner [miksjɔne] *vt* 1) де́лать лека́рственную смесь; 2) сме́шивать, разме́шивать.

mixture *f* 1) микту́ра; 2) бурда́.

mnémonique 1. *adj* мнемони́ческий; 2. *f* мнемо́ника.

mnémotechnie [mnemɔtɛkni] *f* мнемоте́хника.

mnémotechnique [mnemɔtɛknik] 1. *adj* мнемотехни́ческий; 2. *f см.* mnémotechnie.

mobile 1. *adj* 1) подвижно́й; передвижно́й, перемеща́емый, откидно́й; échelle ~ скользя́щая шкала́; colonne ~ подвижна́я коло́нна; caractères ~s *полигр.* ручно́й набо́р; 2) изме́нчивый, непостоя́нный; fêtes ~s переходя́щие, скользя́щие пра́здники; 3): garde (nationale) ~ *ист.* национа́льная гва́рдия; жандарме́рия; 2. *m* 1) дви́жущееся те́ло; 2) *перен.* дви́жущая си́ла, дви́гатель, пружи́на, побуди́тельная причи́на, побужде́ние; 3) *полигр.* ручно́й набо́р; 4) *ист.* солда́т национа́льной гва́рдии.

mobili||er, -ère 1. *adj* дви́жимый (*об имуществе*); biens ~ers дви́жимое иму́щество, дви́жимость; vente ~ère прода́жа дви́жимого иму́щества, дви́жимости (*по распоряжению властей*); 2. *m* 1) дви́жимое иму́щество, дви́жимость; 2) ме́бель, обстано́вка.

mobilisable *adj* подлежа́щий мобилиза́ции.

mobilisat||eur, -rice *adj* мобилизацио́нный; centre ~ мобилизацио́нный пункт.

mobilisation *f* 1) обраще́ние в дви́жимое иму́щество, в дви́жимость; 2) *воен.* мобилиза́ция; ~ générale всео́бщая мобилиза́ция; ~ partielle части́чная мобилиза́ция.

mobilisé, -e *adj, s* мобилизо́ванный, -ая.

mobiliser *vt* 1) обрати́ть в дви́жимое иму́щество, в дви́жимость; 2) *прям., перен.* мобилизова́ть; se ~ мобилизова́ть свои́ си́лы, свои́ ресу́рсы; настро́иться.

mobilité *f* 1) подви́жность; ~ en tous terrains вездехо́дность; 2) непостоя́нство, изме́нчивость.

moblot *m ист. разг.* солда́т национа́льной гва́рдии.

mocassin *m* мокаси́ны.

moche *adj разг.* 1) безобра́зный, некраси́вый; проти́вный; 2) ничто́жный.

moco *m мор. арго* тулонский моря́к; урожене́ц Прова́нса.

modal, -e *adj* 1) *филос., лингв.* moда́льный; 2) *муз.* ука́зывающий на лад, строй.

modalité *f* 1) ка́чество, сво́йство; 2) *филос., лингв.* moда́льность; 3) *юр.* фо́рма; разнови́дность; приём, примене́ние; 4) *муз.* лад, строй.

mode I *f* 1) мане́ра, о́браз де́йствий, обыкнове́ние; вкус; à la ~ de... во вку́се; по обы́чаю; chacun à sa ~ ка́ждый по-сво́ему; 2) мо́да; passé de ~ вы́шедший из мо́ды; à la ~ мо́дный; bœuf à la ~, bœuf ~ жа́реная говя́дина с са́лом, морко́вью и лу́ком; il est de ~ de... мо́да тре́бует, что́бы...; la ~ est à... сейча́с мо́дно...; 3) *pl* мо́ды; мо́дные наря́ды, мо́дные това́ры; magasin de ~s шля́пный магази́н.

mode II *m* 1) о́браз, фо́рма; спо́соб, приём; ~ de gouvernement систе́ма правле́ния; ~ de production спо́соб произво́дства; ~ de vie о́браз жи́зни; ~ d'emploi спо́соб употребле́ния; 2) *филос.* мо́дус; 3) *грам.* наклоне́ние; 4) *муз.* лад, строй; тон.

modelage *m* ле́пка; формо́вка, формова́ние.

modèle 1. *m* 1) моде́ль, образе́ц; приме́р для подража́ния; ~ réduit уме́ньшенная моде́ль; 2) нату́рщик, -ица; 2. *adj* образцо́вый, показа́тельный; приме́рный (*об ученике, работнике*).

modelé, -e 1. *adj* вы́лепленный; 2. *m* 1) релье́ф; ~ du terrain рельеф ме́стности; 2) обрабо́тка материа́ла (*мрамора, бронзы и т. п.*); 3) *иск.* ле́пка фо́рмы; модели́рование.

modeler *vt* 1) *иск.* лепи́ть, модели́ровать; 2) изготовля́ть моде́ль, модели́ровать, придава́ть фо́рму; 3) (*sur*) сообразо́вывать с...; направля́ть по...; se ~ (*sur qn*) сообразо́вываться...; поступа́ть как...; брать кого́-л. за образе́ц.

model||eur, -euse 1. *adj* форму́ющий; моделиру́ющий; 2. *m, f* моде́льщик, -ица; формо́вщик, -ица.

modéliste 1. *adj* моде́льный; 2. *m, f* 1) моделье́р, -ша; 2) моделист.

modénature *f архит.* про́филь ле́пки.

modérantisme *m* доктри́на уме́ренных (*в эпоху Французской буржуазной революции XVIII в.*).

modérantiste *m, f ист.* сторо́нник, -ица уме́ренности, уме́ренный, -ая.

modérat||eur, -rice 1. *adj* умеря́ющий, сде́рживающий; ◇ ticket ~ часть сто́имости медици́нского обслу́живания, выпла́чиваемая сами́м пацие́нтом; 2. *m, f уст.* повели́тель, -ница; 3. *m* 1) *тех.* модера́тор; регуля́тор; ~ à boules центробе́жный регуля́тор; 2) *физ.* замедли́тель (*в ядерных реакторах*); 3) *муз.* модера́тор.

modération *f* 1) уме́ренность, воздержанность; сде́ржанность; 2) уменьше́ние; смягче́ние.

moderato [moderato] *adv муз.* модера́то, в уме́ренном те́мпе, уме́ренно.

modéré, -e 1. *adj* 1) уме́ренный, воздержанный; 2) уме́ренный, досту́пный (*о цене*); 2. *m* челове́к уме́ренных взгля́дов; сторо́нник уме́ренной поли́тики.

modérément *adv* уме́ренно, воздержанно.

modérer *vt* умеря́ть, смягча́ть; уменьша́ть, ослабля́ть; обу́здывать, укроща́ть; se ~ 1) умеря́ться; смягча́ться, ослабева́ть; 2) воздержа́ться.

moderne 1. *adj* но́вый, нове́йший, совреме́нный, ны́нешний; 2. *m* 1) моде́рн, совреме́нное, но́вое; à la ~ *loc. adv.* по-но́вому, по-совреме́нному; armer à la ~ вооружи́ть по после́днему сло́ву те́хники; 2) *pl* совреме́нники; совреме́нные писа́тели, худо́жники.

modernisation *f* модерниза́ция, обновле́ние; ~ de l'outillage модерниза́ция обору́дования.

moderniser *vt* модернизи́ровать, обновля́ть.

modernisme *m* модерни́зм.

moderniste *m, f* модерни́ст, -ка.

modernité *f* совреме́нность.

modern style [mɔdɛrnstil] *m* (стиль-)модéрн.

modeste *adj* скро́мный, непритяза́тельный, просто́й.

modestement *adv* скро́мно.

modestie *f* скро́мность, непритяза́тельность, простота́.

modicité *f* скро́мность, уме́ренность, незначи́тельность; ~ du prix уме́ренная цена́.

modifiable *adj* изменя́емый.

modifiant, -e *adj* изменя́ющий, меня́ющий.

modificat||eur, -rice *adj* видоизменя́ющий, меня́ющий.

modificati||f, -ve *adj* изменя́ющий.

modification *f* модифика́ция, (видо)изме́нение.

modifier *vt* 1) модифици́ровать, видоизменя́ть, изменя́ть; 2) *грам.* определя́ть; se ~ меня́ться.

modique *adj* скро́мный, уме́ренный; незначи́тельный, ску́дный.

modiquement *adv* скро́мно, уме́ренно; незначи́тельно, ску́дно.

modiste *f* моди́стка, шля́пница.

modulation *f муз., радио* модуля́ция; ~ de fréquence часто́тная модуля́ция.

module *m* 1) *архит., мат.* мо́дуль; 2) коэффицие́нт, показа́тель; едини́ца измере́ния; 3): ~ lunaire лу́нный отсе́к, лу́нная каби́на (*космического корабля*).

moduler *vt, vi муз., эл.* модули́ровать.

modus vivendi [mɔdysvivẽdi] *m. invar. полит.* мо́дус вивенди.

moelle [mwal] *f* 1) ко́стный мозг; ~ épinière спинно́й мозг; jusqu'à la ~ (des os) до мо́зга косте́й; sucer qn jusqu'à la ~ *разг. перен.* вы́жать из кого́-л. все со́ки; 2) сердцеви́на (*растения*); 3) су́щность, суть.

moelleusement [mwaløzmã] *adv* не́жно, мя́гко.

moelleu||x [mwalø], **-se** 1. *adj* 1) мозгово́й (*о кости*); 2) не́жный, мя́гкий, бархати́стый; прия́тный; tapis ~ пуши́стый ковёр; contours ~ мя́гкие очерта́ния; pinceau ~ мя́гкая кисть, мя́гкий по́черк (*художника*); vin ~ полусла́дкое вино́; 2. *m*: le ~ des contours мя́гкость очерта́ний.

moellon [mwalɔ̃] *m* песча́ник, бу́товый ка́мень, песча́нистый известня́к; ~ concassé ще́бень, щебёнка.

mœre [mu:r, mwɛ:r] *f* вспа́ханная сухая́ лагу́на (*во Фландрии*).

mœurs [mœrs, mœ:r] *f pl* 1) нра́вы, обы́чаи; пова́дки (*животных*); 2) нра́вственность; n'avoir point de ~ вести́ безнра́вственный о́браз жи́зни; sans ~ безнра́вственный.

mofette *f* 1) углеки́слый газ; 2) *см.* mouf(f)ette.

mohair *m* 1) мохе́р, анго́рская шерсть; 2) ткань из анго́рской ше́рсти.

moi 1. *pron. autonome — 1e pers. sing.* я; *сопоставляется с существительным или с местоимениями* toi, lui, elle, nous, vous, eux: a) *в безглагольных предложениях:* qu'est-ce que tu as fait pour obtenir sa confiance? — Moi? Rien (*ср.* qu'est-ce qu'il a fait? — Lui? Rien) что ты сде́лал, что́бы заслужи́ть его́ дове́рие? — Я? Ничего́; b) *в глагольных предложениях без предлога; сопоставляется с подлежащим или дополнением:* voilà comme je suis, ~ (*ср.* voilà comme il est, lui) вот я како́в; ~, je le trouve méchant по-мо́ему, он злой; on ne pouvait pas m'isoler, ~ (*ср.* on ne pouvait pas t'isoler, toi) меня́ нельзя́ бы́ло изоли́ровать; c) *в предложных конструкциях:* pensez à ~ (*ср.* pensez à eux) ду́майте обо мне; à ~! на по́мощь!, ко мне!; il vint avec ~ он пошёл со мной; il se souvint de ~ он вспо́мнил обо мне; de vous à ~ ме́жду на́ми; 2. *pron. non autonome — 1e pers. sing. в сочетании с повелительным наклонением:* attendez-~ (*ср.* attendez-le, attendez Pierre) подожди́те меня́; donnez-~ (*ср.* donnez-lui, donnez à Pierre) да́йте мне; 3. *m* 1) я (*моя личность*); 2) *филос.* я (*мыслящий субъект*).

moie *f см.* moye.

moignon *m* 1) культя́; 2) зача́точный, рудиментарный о́рган; 3) обру́бок сучка́.

moinaille *f см.* moinerie.

moindre *adj* ме́ньший; ху́дший; ме́нее значи́тельный, ме́нее ва́жный (*сравнительная степень от* petit); le ~ мале́йший, наименьший; мельча́йший (*превосходная степень от* petit); au ~ bruit при мале́йшем шу́ме; il ne lui a pas dit le ~ mot он не сказа́л ему́ ни еди́ного сло́ва; c'est la ~ des choses э́то пустяки́, сто́ит ли об э́том говори́ть.

moindrement *adv*: le ~ наименьшим о́бразом; sans être le ~ inquiété не бу́дучи нисколько обеспоко́енным.

moine *m* 1) мона́х; le ~ répond comme l'abbé chante *посл.* како́в поп, тако́в и прихо́д; l'habit ne fait pas le ~ *погов.* не всяк мона́х, на ком клобу́к; нару́жность обма́нчива, по нару́жности не су́дят; 2) *зоол.* тюле́нь-хохла́ч; 3) *уст.* гре́лка (*для постели*); 4) *полигр.* неотпеча́танный лист, пропу́щенный лист; 5) молото́к для загонки кли́ньев; 6) *мор.* фальшфе́йер, сигна́льный ого́нь.

moineau *m* воробе́й; ◇ tirer aux ~x, brûler sa poudre aux ~x стреля́ть из пу́шки по воробья́м; un vilain ~ *разг.* пренеприя́тный тип; mieux vaut ~ en cage que poule d'eau qui nage *посл.* не сули́ журавля́ в не́бе, дай синицу в ру́ки; deux ~x sur un épi ne sont pas longtemps amis *посл.* две ко́шки в одно́м мешке́ дру́жбы не заведу́т.

moinerie *f презр.* мона́шеская бра́тия.

moinesse *f презр.* мона́шка, мона́хиня.

moins 1. *adv* ме́нее, ме́ньше; a) *в сочетании с предлогом* de *и существительным выражает количество:* il reçoit ~ de lettres он получа́ет ме́ньше пи́сем; il fut absent ~ de deux jours он отсу́тствовал ме́ньше двух дней; ◇ un ~ de trente ans челове́к моло́же 30 лет; en ~ de... *loc. prép.* ме́ньше, чем в...; en ~ de rien в оди́н миг, момента́льно; à ~ de... *loc. prép.* дешёвле, чем за...; b) *в сочетании с глаголом, прилагательным и наречием выражает степень:* il souffre ~ он ме́ньше страда́ет; il est ~ docile он ме́нее покла́дист; marchez ~ vite иди́те (по)ме́дленнее, не иди́те так бы́стро; tu ne peux faire ~ que d'aller ты по ме́ньшей ме́ре обя́зан пойти́; on n'en va pas ~ voir всё-таки, тем не ме́нее мо́гут уви́деть; à ~ que... *loc. conj.* е́сли то́лько..., ра́зве что...; c): le (la, les) ~ *в сочетании с прилагательным или наречием выражает наименьшую степень:* le ~ utile наиме́нее поле́зный; le ~ possible возмо́жно ме́ньше; как мо́жно ме́ньше; le ~ tard possible возмо́жно ра́ньше; 2. *prép* без, ми́нус; a ~ b a ми́нус b; quinze ~ sept пятна́дцать ми́нус семь; dix heures ~ le quart без че́тверти де́сять, три че́тверти деся́того; ◇ ~ cinq, ~ une *разг.* без одно́й мину́ты..., чуть не...; rien ~ que... во́все не...; elle n'est rien ~ que jolie она́ совсе́м не краси́ва; rien de ~ que... пои́стине; non ~ que... не ме́нее, сто́лько же; 3. *m* 1) наиме́ньшее; минима́льное; c'est bien le ~ qu'on puisse faire э́то са́мое ме́ньшее, что мо́жно сде́лать; c'est bien le ~ qu'il paie пусть он по кра́йней ме́ре запла́тит; *loc. adv.*: au ~, du ~, à tout le ~ по кра́йней ме́ре; ~ encore пода́вно; pour le ~ по ме́ньшей ме́ре; à ~ дешёвле; 2) *мат.* ми́нус.

moins-perçu *m* (*pl* moins-perçus) не возмещённая су́мма.

moins-value *f* (*pl* moins-values) 1) уменьше́ние це́нности, поте́ря це́нности; 2) недобо́р.

moirage *m* 1) наведе́ние муа́ра (*на ткань*); 2) муа́р (*рисунок*).

moire *f* 1) муа́р (*ткань*); 2) перелива́ющийся отте́нок, рису́нок (*на материи, бумаге*).

moiré, -e *adj* муа́ровый; перелива́ющийся.
moirer *vt* наводи́ть муа́р (*на ткань*).
moirure *f см.* moirage 2).
mois *m* 1) ме́сяц; au ~ de décembre в декабре́; six ~ полго́да; ~ de l'amitié ме́сячник дру́жбы; 2) жа́лованье, за́работная пла́та за ме́сяц; deux ~ de salaire за́работная пла́та за два ме́сяца, двухме́сячное жа́лованье; toucher son ~ получи́ть ме́сячное жа́лованье.
moise *f тех.* 1) расстре́л; распо́рка; раско́с; 2) попере́чина, перекла́дина.
moïse *m* ли́лька, колыбе́ль для новорождённого.
moiser *vt* укрепля́ть раско́сами.
moisi *m* 1) пле́сень; 2) ме́сто, покры́тое пле́сенью; 3) за́тхлый во́здух; sentir le ~ па́хнуть за́тхлым, пле́сенью.
moisir 1. *vt* покрыва́ть пле́сенью; **2.** *vi* 1) покрыва́ться пле́сенью, плесне́веть; ~ sur les comptoirs залёживаться на прила́вках (*о товарах*); 2) *перен.* обраста́ть мхом, мо́хом; 3): ~ quelque part *разг.* до́лго остава́ться, заси́живаться.
moisissure *f* пле́сень, цвель.
moissine *f* гроздь виногра́да с куско́м лозы́.
moisson *f* 1) жа́тва; faire la ~ жать; 2) вре́мя жа́твы; 3) урожа́й; 4) *перен.* огро́мное коли́чество, у́йма.
moissonnage *m* жа́тва, спо́соб жа́твы.
moissonner *vt* 1) жать, собира́ть (*хлеба*); 2) пожина́ть; ~ les lauriers пожина́ть ла́вры; 3) *перен.* уничтожа́ть; коси́ть (*о болезни*).
moissonneu||r, -se 1. *m, f* жнец, жне́ица; **2.** *f* жне́йка; ~se-gerbeuse, ~se-lieuse снопови́залка; ~se-faucheuse жне́йка-коси́лка; ~se-batteuse (зерново́й) комба́йн; ~se-batteuse automotrice самохо́дный (зерново́й) комба́йн.
moite *adj* вла́жный, вспоте́вший.
moiteur *f* вла́жность, испа́рина.
moitié *f* 1) полови́на; *loc. adv.*: ~ ... ~ наполови́ну, полу... полу...: à ~ наполови́ну, пол..., полу...; à ~ chemin на полпути́; à ~ prix за полцены́; de ~ в полови́нной до́ле, наполови́ну; вдво́е ме́ньше; être de ~ dans... уча́ствовать в чём-л. в полови́нной до́ле; 2) *разг.* полови́на (*о жене*).
moitir *vt* де́лать вла́жным, увлажня́ть.
moka *m* 1) ко́фе мо́кко; *разг.* ко́фе; prendre une tasse de ~ вы́пить ча́шку ко́фе; 2) пиро́жное (*с кофейным кремом*).
mol *adj. m. см.* mou I.
molaire 1. *adj* коренно́й (*о зубе*); **2.** *f* моля́р, коренно́й зуб.
molasse *f* мола́ссы, оса́дочные го́рные поро́ды.
Moldave *m, f* молдава́нин, -ка.
moldave *adj* молда́вский.
mole *f см.* molécule-gramme.
môle I *m* мол, да́мба.
môle II *f* луна́-ры́ба.
môle III *f биол.* 1) киста́ в нача́льном пери́оде; 2) пле́сень шампиньо́нов.
moléculaire *adj* молекуля́рный.
molécule *f* моле́кула.
molécule-gramme *f* грамм-моле́кула; моль.
molène *f бот.* коровя́к.
moleskine *f текст.* «чёртова ко́жа», молески́н.
molesquine *f см.* moleskine.
molestation *f* преследование, притесне́ние.
molest||er *vt* 1) досажда́ть, беспоко́ить; 2) притесня́ть; му́чить; подверга́ть гру́бому обраще́нию; ~é par la foule помя́тый толпо́й.
moletage *m* молети́рование, нака́тка (*узора*).
moleter *vt* молети́ровать, нака́тывать (*узор*).
molette *f* 1) колёсико (*шпоры*); 2) шкив (*канатный*); бегуно́к; 3) кру́глый тока́рный рез́ец.
moliéresque *adj* моль́еровский.
mollah *m* мулла́.
mollasse I **1.** *adj* 1) мя́гкий, дря́блый; 2) вя́лый, апати́чный; **2.** *m, f* флегма́тик, -и́чка.
mollasse II *f см.* molasse.
mollasserie *f разг.* флегмати́чность, вя́лость, апа́тия.
mollasson *m*, **-ne** *f разг.* размазня́, ро́хля.
molle *adj. f. см.* mou I.
mollement *adv* 1) мя́гко; 2) изне́женно; 3) вя́ло, сла́бо; пасси́вно, безво́льно.
mollesse *f* 1) мя́гкость; 2) изне́женность; 3) вя́лость, дря́блость; сла́бость (*характера*); чрезме́рная снисходи́тельность, пода́тливость; avec ~ вя́ло, апати́чно.
mollet, -te 1. *adj* мя́гкий, не́жный (*на ощупь*); pain ~ мя́гкий хлеб; ◇ œufs ~s я́йца в мешо́чек; **2.** *m* икра́ (*ноги́*); enfoncer jusqu'à mi-~s увя́знуть вы́ше щиколо́тки.
molletière 1. *adj*: bande ~ *см.* molletière 2. 1); **2.** *f* 1) обмо́тка, портя́нка; 2) бинт-чуло́к, медици́нский чуло́к.
molleton *m* мольто́н (*ткань*).
molletonner *vt текст.* отде́лывать мольто́ном.
molletonneu||x, -se *adj текст.* мольто́новый.
mollification *f* размягче́ние.
mollifier *vt* размягча́ть, смягча́ть; se ~ размягча́ться.
molli||r 1. *vi* 1) де́латься мя́гким, размягча́ться; 2) ослабева́ть; уступа́ть, поддава́ться; ~ sur le frein ослабля́ть то́рмоз, растормажи́вать; le vent ~t ве́тер стиха́ет; les troupes commencent à ~ войска́ дро́гнули; **2.** *vt мор.* расслабля́ть (*трос, канат*).
molluscum [mɔlyskɔm] *m мед.* ко́жная фибро́ма.
mollusques *m pl* моллю́ски.
moloch [mɔlɔk] моло́х (*ящерица*).
molosse *m* больша́я сторожева́я соба́ка.
molto *adv муз.* мо́льто.
molusson *m* ма́ленькая ба́ржа.
molybdène *m хим.* молибде́н.
môme 1. *m, f разг.* ребёнок, малы́ш; паренёк, мальчуга́н; девчо́нка, девчу́рка; **2.** *f разг.* де́вушка, деви́ца.
moment *m* 1) моме́нт, мгнове́ние, миг; мину́та; n'avoir pas un ~ à soi не располага́ть ни еди́ной свобо́дной мину́той; saisir le ~ favorable, profiter du ~ улучи́ть мину́ту; je fus un long ~ à ne pouvoir parler я до́лго не мог нача́ть говори́ть; au ~ propice в подходя́щий моме́нт; un ~! сейча́с!, погоди́те!, подожди́те мину́т(к)у; одну́ мину́ту!, послу́шайте!; *loc. adv.*: en un ~ в оди́н моме́нт, в одно́ мгнове́ние; à ce ~, en ce ~ в настоя́щую мину́ту; dans un ~ сию́ мину́ту, вско́ре; à tout ~ ежемину́тно, в любо́е вре́мя; pour le ~ пока́ что; d'un ~ à l'autre с мину́ты на мину́ту; par ~s иногда́, временами́; sur le ~ в са́мый моме́нт, тут же, в ту же мину́ту, в то вре́мя, во вре́мя соверше́ния чего́-л.; de ~ en ~ поминутно; au ~ de... *loc. prép.* в тот моме́нт, в ту мину́ту как...; *loc. conj.*: du ~ que... раз уж, е́сли

так; лишь то́лько; au ~ où..., au ~ que... в тот моме́нт, в ту мину́ту, когда́...; 2) настоя́щее вре́мя, да́нный моме́нт; du ~ с да́нного вре́мени; la mode du ~ совреме́нная мо́да; 3) *физ., мех.* моме́нт; ~ d'une force моме́нт си́лы; ~ d'inertie моме́нт ине́рции.

momentané, -e *adj* 1) мгнове́нный, мину́тный, момента́льный; 2) вре́менный; преходя́щий, мимолётный; absence ~e вре́менное отсу́тствие.

momentanément *adv* 1) на коро́ткое вре́мя, на мину́ту, мгнове́нно; 2) и́менно в э́ту мину́ту, в настоя́щее вре́мя.

momerie *f* 1) притво́рство; 2) стра́нный обря́д, фарс, маскара́д.

momie *f* 1) *прям., перен.* му́мия; 2) ретрогра́д, отста́лый челове́к.

momification *f* мумифика́ция, превраще́ние в му́мию.

momifier *vt* мумифици́ровать, превраща́ть в му́мию; **se** ~ 1) мумифици́роваться, превраща́ться в му́мию; 2) *разг.* худе́ть.

momignard *m*, **-e** *f арго* мальчуга́н; девчу́рка.

mominette *f разг.* рю́мочка полы́нной во́дки.

mon *adj. m. non autonome* (*f* ma, *pl* mes) 1) мой (моя́, моё, мои́); passez-moi mes gants переда́йте мне мои́ перча́тки; il me prends mes notes он берёт у меня́ мои́ заме́тки; 2) свой (своя́, своё, свои́); j'emporte ~ livre я уношу́ (с собо́й) свою́ кни́гу; j'aime ~ travail я люблю́ свою́ рабо́ту.

monacal, -e *adj* мона́шеский.

monachisme [mɔnaʃism] *m* мона́шество.

monade *f филос.* мона́да.

monadelphe *adj бот.* со сро́сшимися тыча́нками.

monandre *adj бот.* однотыча́ночный.

monarchie *f* мона́рхия; ~ absolue абсолю́тная, неограни́ченная мона́рхия; ~ constitutionnelle конституцио́нная мона́рхия; ~ parlementaire парламента́рная мона́рхия.

monarchique *adj* монархи́ческий.

monarchisme *m* монархи́зм.

monarchiste 1. *adj* монархи́стский; 2. *m, f* монархи́ст, -ка.

monarque *m* мона́рх.

monastère *m* монасты́рь.

monastérien, -ne *adj* монасты́рский.

monastique *adj* мона́шеский.

monaural, -e *adj см.* monophonique.

monaut *adj. m.* одноу́хий (*о животных*).

monazite *f мин.* монаци́т.

monceau *m* 1) ку́ча, гру́да, во́рох; 2) мно́жество.

mondain, -e 1. *adj* мирско́й; све́тский; 2. *m, f* све́тский челове́к, све́тская же́нщина; 3. *f* (la Mondaine) поли́ция по борьбе́ с нарко́тиками.

mondanité *f* 1) све́тскость; 2) *pl* све́тские развлече́ния; све́тская хро́ника (*в газете*).

monde *m* 1) мир, свет; ~ extérieur вне́шний мир, окружа́ющая среда́; être au ~ существова́ть; être de ce ~ быть в живы́х; au ~ на све́те, в ми́ре; venir au ~ роди́ться; mettre au ~ роди́ть; произвести́ на свет; passer (*или* aller) dans l'autre ~ отпра́виться на тот свет, умере́ть; par le ~ по све́ту, по ми́ру; courir le ~ е́здить по све́ту; au bout du ~ на краю́ све́та; ainsi va le ~ тако́в уж свет; depuis que le ~ est ~ с тех пор как свет стои́т; c'est vieux comme le ~ э́то старо́ как мир; ◊ le mieux du ~ как нельзя́ лу́чше; nous sommes le mieux du ~ ensemble мы в наилу́чших отноше́ниях; cela va le mieux du ~ (э́то) идёт как нельзя́ лу́чше; pour rien au ~ ни за что на све́те; pas le moins du ~ ничу́ть; un ~ de... ма́сса, мно́жество; se faire un ~ de... преувели́чивать, ви́деть изли́шние тру́дности в...; 2) контине́нт, часть све́та; l'Ancien Monde Ста́рый Свет (*Европа, Азия, Африка*); le Nouveau Monde Но́вый Свет (*Америка, Океания*); 3) плане́ты, систе́ма плане́т; 4) род люде́й, лю́ди; челове́ческое о́бщество; ◊ tout le ~ все, весь мир; on ne peut pas contenter tout le ~ (et son père) на всех не угоди́шь; pauvre ~ бедно́та; connaître son ~ знать, с кем име́ешь де́ло; je n'y connais pas grand ~ у меня́ там немно́го знако́мых; c'est se moquer du ~!, vous vous moquez du ~! вы смеётесь!; 5) све́тское о́бщество, свет; homme du ~ све́тский челове́к; grand ~ вы́сший свет; être du même ~ принадлежа́ть к одному́ о́бществу; le ~ des affaires деловы́е круги́; le ~ littéraire литерату́рные круги́; 6) посети́тели; го́сти; avoir du ~ принима́ть госте́й; j'aurai du ~ у меня́ ко́е-кто соберётся; у меня́ бу́дут го́сти; 7) наро́д; толпа́, ма́сса люде́й; beaucoup de ~ мно́го наро́ду; un ~ fou ма́сса наро́ду, да́вка; quel ~! кака́я ма́сса наро́ду!; 8) прислу́га; 9) дома́шние; 10) кома́нда (*корабля*).

mondé, -e *adj* очи́щенный (*о зерне и т. п.*); orge ~ я́чневая крупа́.

monder *vt* очища́ть; шелуши́ть; перебира́ть (*крупу*).

mondial, -e *adj* мирово́й, всеми́рный; Conseil ~ de la Paix Всеми́рный Сове́т Ми́ра.

mondialement *adv* всеми́рно; ~ connu всеми́рно изве́стный.

mondialiser *vt* распространя́ть во всём ми́ре; де́лать всеми́рным достоя́нием.

mondification *f* сана́ция, очище́ние (*раны*).

mondifier *vt* сани́ровать, очища́ть (*рану*).

mondiovision (*или* **mondovision**) *f* систе́ма всеми́рного телеви́дения (*с помощью искусственных спутников Земли*).

Monégasque *m, f* жи́тель, -ница Мона́ко.

monégasque *adj* мона́кский.

monel *m* моне́ль-мета́лл (*сплав*).

monère *m биол.* моне́ра.

monétaire *adj* моне́тный, де́нежный; валю́тный, фина́нсовый.

monétisation *f* отли́вка в моне́ту (*золота, серебра*).

monétiser *vt* отлива́ть в моне́ту (*золото, серебро*).

Mongol *m*, **-e** *f* монго́л, -ка.

mongol, -e 1. *adj* монго́льский; 2. *m* монго́льский язы́к.

mongolien, -ne 1. *adj* монго́льский; 2. *m, f* страда́ющий, -ая монголи́змом.

mongolique *adj* монго́льский.

mongolisme *m* монголи́зм, боле́знь Да́уна.

monial, -e 1. *adj уст.* монасты́рский; 2. *f* мона́хиня.

monilia (*или* **monilie**) *m* фрукто́вый плёсневый гриб.

monisme *m филос.* мони́зм.

moniste, *m, f филос.* мони́ст.

monistique *adj филос.* монисти́ческий.

monit||eur *m*, **-rice** *f* 1) руководи́тель, -ница, настáвник, -ица; сове́тчик, -ица; 2) инстру́ктор; *спорт.* тре́нер; 3) монито́р,

помо́щник учи́теля, ученик-репети́тор (*в школе*).

monitor *m мор. уст.* монито́р.

monnaie *f* 1) моне́та, де́ньги; валю́та; ме́лкие де́ньги, ме́лочь; ~ fiduciaire, papier-~ бума́жные де́ньги; ~ blanche серебро́, серебря́ная моне́та; ~ courante ходя́чая моне́та; ~ de change разме́нная моне́та; ~ de billon разме́нная неполноце́нная моне́та; ме́лочь; petite ~ ме́лкие де́ньги, ме́лочь; fausse ~ фальши́вые де́ньги; faire de la ~ разменя́ть де́ньги; battre ~ чека́нить моне́ту; зашиба́ть деньгу́; Hôtel des Monnaies, la Monnaie моне́тный двор; ◇ payer en ~ de singe не запла́тить, обману́ть; отде́лываться шу́точками, обеща́ниями; rendre à qn la ~ de sa pièce отплати́ть кому́-л. той же моне́той; c'est ~ courante э́то де́ло привы́чное; 2) *pl* де́нежные систе́мы.

monnaie-du-pape *f* (*pl* monnaies-du-pape) *бот.* лу́нник.

monnayage *m* чека́нка моне́ты.

monnayer *vt* 1) чека́нить моне́ту; обраща́ть в моне́ту; 2) *разг.* превраща́ть в де́ньги; ~ son talent разме́нивать свой тала́нт.

monnayeur *m* моне́тчик; faux ~ *см.* faux-monnayeur.

mon(o)... *préf* моно..., едино..., одно...

monoacide *adj хим.* содержа́щий одновале́нтную кислоту́.

monoatomique *adj хим.* одноа́томный.

monobasique *adj хим.* одноосно́вный.

monobloc 1. *adj. invar.* моноблочный, отли́тый из одного́ куска́; 2. *m* моноблок.

monocaméralisme *m см.* monocamérisme.

monocamérisme *m* однопала́тная (парла́ментская) систе́ма.

monocarpe *adj бот.* однопло́дный.

monocellulaire *adj биол.* одноклеточный.

monochromatique [mɔnɔkrɔmatik] *adj физ.* монохромати́ческий.

monochrome [mɔnɔkro:m] *adj* одноцве́тный.

monochromie [mɔnɔkrɔmi] *f* монохро́мия, одноцве́тность.

monocle *m* моно́кль; porter ~ носи́ть моно́кль.

monoclinal, -e *adj геол.* моноклина́льный.

monoclinique *adj мин.* моноклинный.

monocoque *adj* безра́мный (*о кузове автомобиля*).

monocorde 1. *m* 1) *муз.* монохо́рд; 2) *эл.* одношнуровой; одноште́псельный; 2. *adj* 1) однострунный; 2) *перен.* монотонный.

monocotylédone *бот.* 1. *adj* односемянодо́льный; 2. *f pl* односемянодо́льные.

monoculaire *adj* 1): vision ~ зре́ние одни́м гла́зом; 2) монокуля́рный (*об оптическом приборе*).

monoculture *f с.-х.* монокульту́ра.

monocycle 1. *adj* одноколёсный; 2. *m* одноколёсный велосипе́д.

monocyclique *adj* моноцикли́ческий, одноцикловый (*тип полового размножения*).

monocylindrique *adj тех.* одноцилиндровый.

monocyte *m физиол.* моноци́т.

monodactyle *adj зоол.* однопа́лый.

monodie *f муз.* моно́дия.

monogame *adj* монога́мный, единобра́чный.

monogamie *f* монога́мия, единобра́чие.

monogamique *adj см.* monogame.

monogénisme *m антроп.* моногени́зм.

monoglotte *adj, s* говоря́щий, -ая на одно́м языке́, одноязы́чный, -ая.

monogramme *m* монограмма; ве́нзель.

monographie *f* монография.

monographique *adj* монографи́ческий.

monoïdéisme *m* идефи́кс, увлече́ние одно́й иде́ей.

monoïque *adj бот.* однодо́мный.

monolingue *adj, s* одноязы́чный, -ая; владе́ющий, -ая одни́м языко́м.

monolinguisme *m* одноязы́чие, владе́ние одни́м языко́м.

monolithe 1. *adj* моноли́тный; 2. *m* моноли́т.

monolithique *adj* моноли́тный.

monolithisme *m* моноли́тность.

monologue *m* моноло́г; ~ intérieur вну́тренний моноло́г.

monologuer *vi* 1) произноси́ть моноло́ги; 2) говори́ть с сами́м собо́й.

monologueur *m* 1) произнося́щий моноло́г; 2) говоря́щий с сами́м собо́й.

monomane *m, f мед.* номан, -ка.

monomaniaque *m, f см.* monomane.

monomanie *f мед.* номания, навя́зчивая иде́я.

monôme *m* 1) *мат.* моно́м, одночле́н; 2) (студе́нческое) ше́ствие цепо́чкой.

monomère *хим.* 1. *adj* номе́рный; 2. *m* номе́р.

monométallisme *m* монометалли́зм (*денежная система*).

monométalliste 1. *adj* монометаллисти́ческий; 2. *m, f* сторо́нник, -ица монометалли́зма.

monomot||eur, -rice 1. *adj ав.* одномото́рный; 2. *m* одномото́рный самолёт.

mononucléaire *биол.* 1. *adj* одноя́дерный (*о клетке*); 2. *m pl* одноя́дерные кровяны́е тельца́.

mononucléose *f мед.* мононуклео́з, боле́знь Фила́това.

monopétale *adj бот.* спайнолепе́стный.

monophasé, -e *adj эл.* однофа́зный.

monophonique *adj* монофони́ческий.

monoplace 1. *adj* номе́стный; 2. *m* номе́стный самолёт; 3. *f* номе́стный автомоби́ль.

monoplan *m ав.* монопла́н.

monoplégie *f мед.* моноплеги́я.

monopode *adj* однопо́гий.

monopole *m* монополия; исключи́тельное пра́во, монополь́ное владе́ние.

monopoleu||r, -se 1. *adj* монополисти́ческий; 2. *m, f* монополи́ст.

monopolisat||eur *m*, **-rice** *f* монополиза́тор.

monopolisation *f* монополиза́ция.

monopoliser *vt* 1) монополизи́ровать; 2) *разг.* захвати́ть в своё по́льзование.

monoprix *m* магази́н станда́ртных цен.

monopsone *m* ры́нок с одни́м продавцо́м и мно́жеством покупа́телей.

monoptère 1. *adj*: temple ~ *см.* monoptère 2.; 2. *m* храм, ку́пол кото́рого де́ржится на кру́глой колонна́де (*без стен*).

monorail 1. *adj. invar.* однорельсовый; 2. *m* (*pl* -s) однорельсовая желе́зная доро́га.

monorime 1. *adj* однори́фменный; 2. *m лит.* монори́м.

monosac [mɔnɔsak] *m* вещево́й мешо́к.

monosaccharide [mɔnɔsakarid] *m хим.* моносахари́д.

monosépale [mɔnɔsepal] *adj*: fleur ~ цвето́к со сро́сшимися чашели́стиками.

monosoc [mɔnɔsɔk] 1. *m* однолеме́шный плуг; 2. *adj* однолеме́шный.

monosperme *adj бот.* односеми́нный.

monostyle *архит.* 1. *adj* одностóльный (*о колонне*); 2. *m* одностóльная колóнна.

monosyllabe [mɔnɔsillab] 1. *adj* моносиллаби́ческий, односло́жный; 2. *m* односло́жное сло́во; répondre par ~s отвеча́ть односло́жно.

monosyllabique *adj см.* monosyllabe 1.

monosyllabisme *m лингв.* моносиллаби́зм.

monothéique *adj см.* monothéiste 1.

monothéisme *m* монотеи́зм, единобóжие.

monothéiste 1. *adj* монотеисти́ческий; 2. *m, f* монотеи́ст, -ка.

monotone *adj* монотóнный, однообрáзный, однозвýчный; fonction ~ *мат.* монотóнная фýнкция.

monotonie *f* монотóнность, однообрáзие.

monotrace *adj*: train d'atterrissage ~ *ав.* шасси́ велосипéдного ти́па.

monotrème *зоол.* 1. *adj* однопрохóдный; 2. *m pl* однопрохóдные живóтные.

monotype 1. *adj бот.* однотúпный; 2. *m* 1) *полигр.* монотúпия; 2) *мор.* швертбóт-монотúп; 3. *f полигр.* монотúп.

monovalent, -e *adj хим.* одновалéнтный.

monseigneur *m* 1) (*pl* messeigneurs, nosseigneurs) высóчество; свéтлость; высокопреосвящéнство; монсиньóр; 2) *арго* фóмка, лóмик (*для взламывания замков*).

monsieur [məsjø] *m* (*pl* messieurs) 1) господúн, сýдарь; ~ votre père, votre oncle ваш отéц, ваш дя́дя (*формула вежливости*); un vilain ~ никчёмный, никуды́шный человéк; mon pauvre ~! бедня́жка!; 2) мосьé, месьé, мсье; сýдарь, мúлостивый государь (*форма обращения*); 3) хозя́ин; бáрин; faire le ~ вáжничать, зазнавáться; 4) *ист.* (Monsieur) Месьé (*титýл старшего брата французского короля*).

monsignor [mõsiɲɔ:r] *m см.* monsignore.

monsignore [mõsiɲɔre] *m* (*pl* monsignori, monsignores) пáпский прелáт.

monstre 1. *m* 1) чудóвище; чýдище; 2) урóд; 3) *перен.* чудóвище,úзверг; 2. *adj разг.* 1) чудóвищный, огрóмный, громáдный; 2) многолю́дный (*о митинге, демонстрации*).

monstrueusement *adv* чудóвищно, чрезмéрно, чрезвычáйно.

monstrueu||x, -se *adj* 1) чудóвищный, громáдный, чрезмéрный; crime ~ чудóвищное преступлéние; 2) чудóвищный; урóдливый, противоестéственный; отвратúтельный, гнýсный.

monstruosité *f* 1) чудóвищность, громáдность; 2) чудóвищность; урóдливость, противоестéственность; гнýсность, безобрáзие.

mont *m* горá; ◊ ~ de Vénus *анат.* лобóк; par ~s et par vaux по горáм, по долáм; повсю́ду; promettre ~s et merveilles сулúть золоты́е гóры.

montage *m* 1) поднимáние, подъём; 2) приготовлéние (*препарата*); 3) монтáж (*тж. кино, радио*); установка, сбóрка; travaux de ~ монтáжные рабóты; chaîne de ~ сбóрочный конвéйер; 4) вскипáние (*молока*).

montagnard, -e 1. *adj* гóрный; 2. *m, f* гóрец, горя́нка, жúтель, -ница гор; 3. *m ист.* монтанья́р.

montagne *f* 1) горá; chaîne de ~s гóрная цепь, гóрный хребéт; ~ à vache горá, не представля́ющая трýдностей для восхождéния; dans la ~ в горáх; ◊ ~s russes американские гóрки (*аттракцион*); il n'y a que les ~s qui ne se rencontrent jamais *погов.* горá с горóй не схóдится; 2) горá, грýда, кýча, мáсса; une ~ de livre кýча книг; 3) (la Montagne) *ист.* «Горá».

montagnette *f разг.* гóрка, небольша́я горá.

montagneu||x, -se *adj* гори́стый.

montaison *f* 1) мигрáция лосóся на нéрест; 2) врéмя мигрáции лосóся на нéрест.

montant, -e 1. *adj* поднимáющийся, восходя́щий; ◊ robe ~e закры́тое жéнское плáтье; veste ~e нáглухо застёгнутая кýртка; 2. *m* 1) брус, стóйка, кося́к; подпóрка; ~ du lit спи́нка кровáти; 2) итóг, сýмма, стóимость; le ~ des frais óбщая сýмма расхóдов; 3) зáпах, аромáт; испарéния; пря́ный вкус, пикáнтность; 4) *мор.* прили́в.

mont-blanc *m* (*pl* monts-blancs) пирóжное с каштáнами и сби́тыми сли́вками.

mont-de-piété *m* (*pl* monts-de-piété) ломбáрд.

mont-d'or *m* (*pl* monts-d'or) мондóр (*сорт сыра*).

monte *f* 1) слýчка; 2) порá слýчки; 3) верховáя ездá.

monté, -e *adj* 1) хорошó снабжённый, экипúрованный; ~ en habits обеспéченный плáтьем; il est bien, mal ~ под ним хорóшая, плохáя лóшадь; 2): être ~ рассердúться, разгнéваться; être ~ contre qn быть сердúтым на когó-л.; ~ en couleur багрóвый (*о лице*); 3) сóбранный, смонти́рованный; ◊ coup ~ зарáнее подготóвленная комбинáция; 4) оправленный; brillant ~ sur or брильянт в золотóй оправе; 5) кóнный; police ~e кóнная полúция.

monte-charge *m invar.* грузовóй подъёмник, грузовóй лифт.

montée *f* 1) восхóд, восхождéние, подъём; ~ en biais подъём по диагонáли (*в лыжном спорте*); ~ au pouvoir прихóд к влáсти; 2) дорóга, идýщая в гóру, подъём; 3) рост, подъём; ~ irrésistible, ~ en flèche рéзкий подъём, неудержúмый рост; 4) *ав.* набóр высоты́; ~ en chandelle свéчка (*фигура высшего пилотажа*); 5): ~ d'une voûte *архит.* стрелá свóда; 6): ~ de lait появлéние молокá (*у роженицы*).

Monténégrin *m*, **-e** *f* черногóрец, -ка, жúтель, -ница Черногóрии.

monténégrin, -e *adj* черногóрский.

monte-pente *m см.* remonte-pente.

monte-plats *m. invar.* подъёмник (*для подачи блюд из кухни в столовый зал*).

mont||er 1. *vi* (ê) [1) поднимáться, всходúть; въезжáть; взлетáть, возноси́ться; ~ à l'assaut идти́ на штурм; ~ en grade повы́ситься в чúне; ~ au filet *спорт.* выходúть к сéтке; ◊ ~ voir qn зайти́ провéдать когó-л.; ~ sur les planches поступи́ть на сцéну, стать актёром; ~ au cerveau, ~ à la tête удáрить в гóлову (*о вине, запахе*); ce vin ~e à la tête э́то винó ударя́ет в гóлову; ~ en chaire подня́ться на кáфедру; *перен.* читáть прóповеди; ~ en épis колоси́ться; ~ en graine идти́ в сéмя (*о растениях*); *разг.* засидéться в дéвушках; 2) сади́ться на..., в...; ~ à cheval éздить верхóм; ~ à nu, ~ à cru, ~ à poil éздить (верхóм) без седлá; ~ en croupe сесть сзáди когó-л. на лóшадь; ~ en voiture, en wagon сесть в автомоби́ль, в вагóн; ~ en tête, en queue du train сади́ться в перéдние, в зáд-

ние вагóны (пóезда); ~ dans le train сесть в пóезд; ◇ ~ sur ses ergots, ~ sur ses grands chevaux хорохóриться, петушúться; зано-сúться, вáжничать; 3) возвышáться; растú, возрастáть, доходúть до...; повышáться (*о цене; о местности*); ~ en flèche рéзко возрастáть; рéзко поднимáться; le terrain ~e ici тут подъём; la rivière ~e рекá поднимáется; le baromètre ~e барóметр поднимáется; les prix ~ent цéны растýт; 2. *vt* (a) 1) восходúть, поднимáться; взлетáть; ~ l'escalier поднимáться по лéстнице; ◇ ~ la garde нести́ карáул, стоя́ть на часáх, на постý; 2) вноси́ть, втáскивать навéрх, поднимáть; помещáть вы́ше; повышáть; ◇ ~ la couleur *жив.* сгусти́ть свет; 3) объезжáть (*лошадь*); ~ un cheval éхать верхóм на лóшади; сидéть на лóшади; 4) снабжáть, экипировáть, устрáивать; ~ sa maison устрóиться, обзавести́сь хозя́йством; ~ qn en linge снабди́ть кого́-л. бельём; ~ sa garde-robe обнови́ть свой гардерóб; ~ de toutes pièces *перен.* сфабрикováть; 5) *тех.* монти́ровать, собирáть; устанáвливать; 6) налáживать, обдéлывать; приготовля́ть, составля́ть; ~ une entreprise наладúть дéло; ~ la publicité создáть шýмную рекламу, подня́ть шумúху; 7) оправля́ть, вставля́ть в оправу; 8) стáвнть, инсценúровать; ~ une pièce стáвнть пьéсу; 9) подстрáивать; ~ une cabale вести́ интри́гу; 10) покры́ть (*самку*); 11): ~ la tête à qn возбудúть кого́-л.; настрóить прóтив кого́-л.; se ~ 1) (*en*) обзаводúться чем-л.; 2) (*contre qn*) рассердúться на...; разгорячúться, повы́сить тон; 3): se ~ la tête беспокóиться; волновáться, возмущáться; 4) доходúть до..., составля́ть (*о сумме*).

monte-sac(s) *m. invar.* подъёмник для погрýзки и разгрýзки мешкóв (*в порту*).

monteu||r *m*, **-se** *f* монтáжник, -ица; сбóрщик, -ица; ◇ ~ d'affaires комбинáтор, делéц; ~ de bateaux, ~ de coup *разг.* враль, хвастýн.

monteur-ajusteur *m* (*pl* monteurs-ajusteurs) слéсарь-сбóрщик.

montgolfière [mɔ̃gɔlfjɛ:r] *f* монгольфьéр (*воздушный шар*).

monticole *adj бот., зоол.* водя́щийся, растýщий на горáх, в горáх.

monticule *m* хóлмик, пригóрок, гóрка.

montjoie [mɔ̃ʒwa] *m уст.* пирамúда из камнéй (*на месте какого-л. события*); придорóжный кáмень.

montmorency [mɔ̃mɔrɑ̃si] *f. invar.* монморансú (*сорт вишни*).

montoir *m* 1) подстáвка (*для посадки верхом на лошадь*); côté ~ лéвый бок лóшади; 2) *тех.* монтáжный инструмéнт.

montrable *adj* покáзываемый; достóйный покáза, презентáбельный.

montre I *f* часы́; ~ de gousset (*или* de poche) кармáнные часы́; ~ à ancre áнкерные часы́; ~ à répétition кармáнные часы́ с бóем; ~ à déclic хронóметр, секундомéр; ~ marine (*или* de bord) судовóй хронóметр.

montre II *f* 1) покáзывание, покáз; faire ~ de... выставля́ть напокáз; хвáстать; pour la ~ напокáз, для вúда; для мéбели; 2) обрáзчик, прóба; 3) вы́ставленные товáры; витри́на; mettre en ~ вы́ставить в витри́не; *перен.* вы́ставить напокáз.

montre-bracelet *f* (*pl* montres-bracelets) руч-ны́е часы́.

montr||er *vt* 1) покáзывать, укáзывать; ~ qn au (*или* du) doigt укáзывать на кого́-л. пáльцем (*тж. перен.*); подвергáть кого́-л. публúчному осмея́нию; ◇ ~ la porte à qn указáть кому́-л. на дверь; ~e voir *разг.* дай посмотрéть, покажú; ~ les talons 'улизнýть, дать тя́гу; ~ les dents покáзывать зýбы, огрызáться; cet habit ~e la corde плáтье потёрлось; плáтье износúлось, истрепáлось; 2) выкáзывать, обнарýживать, проявля́ть; 3) покáзывать, обучáть; ~ à écrire обучáть письмý; se ~ 1) покáзываться, появля́ться; 2) проявля́ть себя́; оказáться; il s'est ~é fort honnête homme он оказáлся óчень поря́дочным человéком; se ~ favorable à... вы́сказаться за..., в пóльзу...; se ~ réfractaire à... дать отпóр; se ~ très net dans... вы́сказаться óчень определённо; se ~ d'humeur à... проявля́ть склóнность к...; se ~ failli оказáться банкрóтом.

montreu||r *m*, **-se** *f*: ~ d'ours вожáк медвéдя; ~ de marionnettes петрýшечник.

montueu||x, **-se** *adj уст.* горúстый, холмúстый.

montuosité *f* горúстость.

monture *f* 1) верховóе живóтное; qui veut aller (*или* voyager) loin, ménage sa ~ *посл.* тúше éдешь, дáльше бýдешь; 2) устанóвка, сбóрка; 3) станóк; 4) оправа.

monument *m* 1) *прям., перен.* пáмятник; ~ public пáмятник, охраня́емый госудáрством; ~ funéraire надгрóбие, надгрóбный пáмятник; 2) велúчественное здáние, монумéнт.

monumental, -e *adj* 1) монументáльный, огрóмный, велúчественный; 2) *разг.* потряса́ющий; il est d'une bêtise ~e он глуп, как прóбка, он непроходúмо глуп.

monumentalité *f* монументáльность.

moque *f мор.* юферс.

moqu||er *vt* осмéивать, высмéивать; être ~é *разг.* быть предмéтом насмéшек; se ~ (*de qn, de qch*) 1) насмехáться, смея́ться над кем-л., издевáться; 2) не обращáть никакóго внимáния на кого́-л., на что-л.; se ~ du qu'en-dira-t-on не обращáть внимáния на пересýды; se ~ du tiers comme du quart решúтельно ни на кого́ не обращáть внимáния; c'est se ~ du monde!, vous vous ~ez du monde! вы смеётесь!; s'en ~ comme de l'an quarante ничýть не считáться с чем-л.; je m'en ~e pas mal *разг.* мне наплевáть.

moquerie *f* насмéшка.

moquette *f* 1) трип. мéбельный плюш; мокéт (*обивочная ткань*); 2) ковёр во всю кóмнату (*прибиваемый к полу*).

moqueu||r, **-se** **1.** *adj* насмéшливый; **2.** *m*, *f* насмéшник, -ица; **3.** *m* пересмéшник (*птица*).

moqueusement *adj* насмéшливо.

moracées *f pl бот.* тýтовые.

morailles *f pl* клéщи (*для зажима ноздрей лошади при ковке*).

moraillon *m* наклáдка со скóбкой (*для висячего замка*).

moraine *f геол.* морéна.

morainique *adj геол.* морéнный.

moral, -e **1.** *adj* 1) нрáвственный, морáльный; principes moraux морáльные устóй; 2)ýмственный, духóвный; personne ~e юридúческое лицó; sciences ~es гуманитáрные нáуки; facultés ~esýмственные способности; **2.** *m* нрáвственная, духóвная сторонá; настроéние; морáльный дух; ~ solide морáльная устóйчивость; le ~ des troupes морáльный **дух**

войск; atteindre le ~, ébranler le ~ поколеба́ть, подорва́ть мора́льное состоя́ние; relever le ~, remonter le ~ подня́ть мора́льный дух; **3.** *f* 1) нра́вственность; 2) мора́ль, нравоуче́ние; faire la (*или* de la) ~e à qn пробира́ть, отчи́тывать кого́-л., чита́ть нота́цию кому́-л.

moralement *adj* мора́льно, нра́вственно, духо́вно.

moralisant, -e *adj см.* moralisateur.

moralisat||eur, -rice *adj, s* нравоучи́тельный, -ая; морализи́рующий, -ая.

moralisation *f* нравоуче́ние.

moraliser 1. *vt* 1) повыша́ть нра́вственность; 2) *разг.* выгова́ривать, чита́ть нравоуче́ния, поуча́ть; **2.** *vi* морализи́ровать, рассужда́ть о нра́вственности.

moraliseu||r *m*, **-se** *f* поуча́ющий, -ая, наставля́ющий, -ая.

moralisme *m* морали́зм.

moraliste *m, f* морали́ст, -ка.

moralité *f* 1) нра́вственность, мора́ль, нра́вственные ка́чества, при́нципы; нра́вственный о́блик; до́брые нра́вы; 2) нравоуче́ние, нравоучи́тельный смысл, мора́ль (*басни*); 3) *театр. ист.* моралите́.

morasse *f полигр.* после́дняя корректу́ра, сво́дка (*газеты*).

moratoire 1. *adj юр.* даю́щий отсро́чку; intérêts ~s проце́нты за просро́чку; **2.** *m юр.* мората́рий; отсро́чка платеже́й.

moratorié, -e *adj юр.* подлежа́щий отсро́чке, мората́рию.

moratorium [mɔratɔrjɔm] *m см.* moratoire 2.

morave *adj* мора́вский.

morbide *adj* 1) боле́зненный; болезнетво́рный; 2) патологи́ческий; извращённый.

morbidesse *f жив.* мя́гкость, не́жность.

morbidité *f* 1) боле́зненность, скло́нность к заболева́ниям; 2) проце́нт заболева́емости.

morbifique *adj* болезнетво́рный, патоге́нный.

morbilleu||x [mɔrbijø], **-se** *adj мед.* корево́й.

morbleu! *interj уст.* чёрт возьми́!

morbus [mɔrbys] *m см.* choléra.

morceau *m* 1) кусо́к, кусо́чек; лоску́т; ~ friand ла́комый кусо́к; aimer les bons ~x люби́ть хорошо́ пое́сть, быть гурма́ном, ла́комкой; mettre en ~x разорва́ть в кло́чья; разби́ть вдре́безги; manger un ~ *разг.* перекуси́ть; ◇ gober le ~ попа́сться на у́дочку; manger (*или* casser) le ~ *разг.* призна́ться, вы́дать сообщников; ronger le ~ à qn уре́зывать кого́-л. в чём-л.; mâcher les ~x à qn разжева́ть и в рот положи́ть; emporter le ~ отхвати́ть кусо́к; *перен.* ре́зко говори́ть, гру́бо де́йствовать; être fait de pièces et de ~x не име́ть еди́нства, пережива́ть разбро́д; il a ses ~x taillés он е́ле концы́ с концами сво́дит; 2) отры́вок (*произведения*); литерату́рное, худо́жественное произведе́ние; ~x choisis и́збранные отры́вки; 3) *муз.* пье́са.

morcelable *adj* дели́мый, могу́щий быть раздро́бленным, разделённым на ча́сти.

morceler *vt* дроби́ть, дели́ть на ча́сти; se ~ дроби́ться.

morcellement *m* дробле́ние, разделе́ние на ча́сти; раздро́бленность; ~ de la terre дробле́ние земе́льной со́бственности.

mordache *f* ручны́е тиски́; гу́бы тиско́в; зажи́мная коло́дка.

mordacité *f* 1) *уст.* е́дкость; 2) *перен.* е́дкость, ко́лкость, язви́тельность.

mordançage *m тех.* протра́ва.

mordancer *vt тех.* мори́ть, трави́ть, протра́вливать.

mordant, -e 1. *adj* 1) куса́ющийся; 2) е́дкий; 3) пронзи́тельный; voix ~e ре́зкий го́лос; 4) *перен.* е́дкий, ко́лкий, язви́тельный; esprit ~ язви́тельность; **2.** *m* 1) *тех.* куса́чки; 2) *тех.* протра́ва; закрепи́тель краси́теля; 3) е́дкость, острота́; 4) *перен.* ко́лкость, язви́тельность; 5) *муз.* морде́нт.

mordicant, -e *adj уст.* е́дкий.

mordicus [mɔrdikys] *adv разг.* упо́рно, упря́мо; с пе́ной у рта.

mordienne 1. *interj уст. см.* morbleu; **2.** *f*: à la grosse ~ *разг.* по́просту, без церемо́ний.

mordieu! *interj см.* morbleu.

mordillage *m* поку́сывание, пощи́пывание.

mordillement *m см.* mordillage.

mordiller *vt* поку́сывать, пощи́пывать поклёвывать.

mordoré, -e *adj* красновато-кори́чневый с золоти́стым отли́вом.

mordorer *vt* придава́ть красновато-кори́чневый цвет с золоти́стым отли́вом.

mordorure *f* красновато-кори́чневый цвет с золоти́стым отли́вом.

mord||re[6] **1.** *vt* 1) куса́ть; жа́лить; ◇ ~ à belles dents жа́дно есть; ~ la poussière пасть в бою́; быть уби́тым; потерпе́ть пораже́ние; chien qui aboie ne mord pas *посл.* не бо́йся соба́ки брехли́вой, бо́йся молчали́вой; 2) разъеда́ть, выеда́ть; 3) *тех.* мори́ть, трави́ть, протра́вливать; 4) въеда́ться, впива́ться; 5) злосло́вить; **2.** *vi* 1) (*dans, à*) откуси́ть, укуси́ть; ~ à une pomme надкуси́ть я́блоко; 2) (*à*) *перен.* понима́ть; ~ au latin понима́ть в лати́ни; 3) сцепля́ться; врезáться, впива́ться (*в землю — о колёсах и т. п.; в грунт — о якоре*); 4) клева́ть (*о рыбе*); ça mord? *перен.* клюёт?; 5) поддава́ться на...; ~ à l'hameçon *перен. разг.* попа́сться на у́дочку, клю́нуть; 6) (*sur*) накла́дываться на..., заходи́ть за...; ~ sur la ligne du départ *спорт.* зайти́ за ли́нию ста́рта; se ~: se ~ la langue *прям., перен.* прикуси́ть язы́к; ◇ s'en ~ les doigts, s'en ~ les pouces куса́ть себе́ ло́кти, раска́иваться; se ~ les lèvres едва́ сде́рживать смех; *p. p.* **-u, -ue.**

mordu *m*, **-e** *f разг.* люби́тель, -ница; *спорт.* боле́льщик, -ица.

More *m см.* Maure.

mor||eau, -elle *adj* вороно́й (*о масти лошади*).

morelle *f бот.* чёрный паслён.

morène *f бот.* лягу́шечник, водокра́с.

moresque *adj см.* mauresque 1.

morfil I [mɔrfil] *m уст.* слоно́вый клык (*необработанный*).

morfil II [mɔrfil] *m* заусе́ница (*в металле*).

morfond||re[6] *vt уст.* прони́зывать хо́лодом; se ~ 1) *уст.* дро́гнуть от хо́лода; 2) до́лго дожида́ться, томи́ться; умира́ть от ску́ки; *p. p.* **-u, -ue.**

morfondu, -e *adj* 1) продро́гший, озя́бший; 2) скуча́ющий; томя́щийся.

morganatique *adj* морганати́ческий (*о браке*).

morgeline *f бот.* мокри́ца, сре́дняя звездча́тка.

morgue I *f* надме́нность, спесь, высокоме́рие, чва́нство.

morgue II *f* морг.

morguer *vt уст.* относи́ться высокоме́рно, спеси́во.

moribond, -e *adj, s* умира́ющий, -ая.

moricaud, -e 1. *adj* смуглоли́цый; чернома́зый; 2. *m, f* 1) мула́т, -ка; негр, негрита́нка; 2) *разг.* смугля́нка.

morigéner *vt* 1) *уст.* воспи́тывать; 2) жури́ть, пробира́ть.

morille *f* сморчо́к (*гриб*).

morillon 1) морийо́н (*сорт винограда*); 2) *зоол.* хохла́тая че́рнеть; 3) необрабо́танный изумру́д.

morio *m* тра́урница (*бабочка*).

morion I *m* морио́н (*шлем XIV в.*).

morion II *m* морно́н, ды́мчатый го́рный хруста́ль.

mormon, -e *рел.* 1. *adj* мормо́нский; 2. *m, f* мормо́н.

mormonisme *m рел.* мормони́зм.

morne I *adj* 1) мра́чный, угрю́мый, хму́рый, су́мрачный; ~ attente томи́тельное ожида́ние; ~ silence гробово́е молча́ние; temps ~ хму́рая пого́да; 2) ту́склый.

morne II *m* небольшо́й холм (*на Антильских о-вах и о. Реюньон*).

morne III *f ист.* предохрани́тельное кольцо́ (*надеваемое на наконечник копья*).

mornifle *f разг.* пощёчина, оплеу́ха, затре́щина.

morose I *adj* угрю́мый, мра́чный; печа́льный; air ~ мра́чный вид.

morose II *adj*: délectation ~ *рел.* грехо́вные мы́сли.

morosité *f* угрю́мость, мра́чность.

morphème *m лингв.* морфе́ма.

morphine *f* мо́рфий.

morphinisme *m* морфини́зм, наркома́ния.

morphinomane 1. *adj* страда́ющий морфинома́нией; 2. *m, f* морфини́ст, -ка.

morphinomanie *f* морфинома́ния.

morphogène *adj биол.* морфогенети́ческий.

morphogénèse *f биол.* морфогене́з.

morphologie *f биол., грам.* морфоло́гия.

morphologique *adj биол., грам.* морфологи́ческий.

morpion *m разг.* 1) вошь; 2) молокосо́с.

mors [mɔ:r] *m* 1) удила́, мундшту́к; prendre le ~ aux dents *прям., перен.* закуси́ть удила́; 2) *тех.* губа́ (*тисков, плоскогубцев и т. п.*); 3) ру́бчик (*переплёта книги*).

morse I *m зоол.* морж.

morse II [mɔrs] *m* 1) систе́ма телегра́фной свя́зи Мо́рзе; 2) телегра́фный аппара́т Мо́рзе 3) а́збука Мо́рзе.

morsure *f* 1) уку́с; ◊ ~ de la flamme ожо́г; ~ du gel обмороже́ние; 2) ра́нка от уку́са; 3) *полигр.* затра́вка; травле́ние.

mort I *f* 1) смерть; ~ apparente клини́ческая смерть; ~ civile гражда́нская смерть, лише́ние гражда́нских прав; mourir de sa belle ~ умере́ть есте́ственной, свое́й сме́ртью; mettre à ~ преда́ть сме́рти, казни́ть; donner la ~ уби́ть; être à la ~, être à l'article de la ~, être à son lit de ~ быть при́ смерти; *loc. adv.*: à (la) ~ смерте́льно; до́ смерти; à la vie (et) à la ~ наве́ки, навсегда́, на всю жизнь; à ~! смерть ему́!, смерть им!; être blessé à ~ быть смерте́льно ра́ненным; haïr à ~, vouloir mal de ~ à qn смерте́льно ненави́деть кого́-л.; être entre la vie et la ~ подверга́ться смерте́льной опа́сности; ◊ la petite ~ не́рвная дрожь; avoir la ~ dans l'âme испы́тывать глубо́кое го́ре; souffrir mille ~s выноси́ть а́дские му́ки; 2) отра́ва, яд.

mort II, **-e** 1. *adj* 1) мёртвый, уме́рший; ◊ nature ~e натюрмо́рт; eau ~e стоя́чая вода́; point ~ мёртвая то́чка; *авто* нейтра́льное положе́ние; chair ~e ди́кое мя́со; balle ~e пу́ля на излёте; temps ~ просто́й (*в работе*); *авто* мёртвый ход; plus ~ que vif ни жив ни мёртв; ne pas y aller (*или* n'y aller pas) de main ~e си́льно уда́рить, приби́ть; хвати́ть че́рез край; не дать спу́ску; 2) увя́дший (*о растении*); вя́лый; feuilles ~es сухи́е ли́стья; опа́вшие ли́стья; 2. *m, f* мертве́ц, поко́йник, -нца; un ~ vivant живо́й мертве́ц; faire le ~ притворя́ться мёртвым, не подава́ть при́знаков жи́зни; 3. *m* выходя́щий (*в карточной игре*).

mortadelle *f* боло́нская колбаса́.

mortaillable *m ист.* крепостно́й, по́сле кото́рого насле́довал владе́лец.

mortaille *f ист.* пра́во владе́льца на насле́дство крепостно́го.

mortaisage *m тех.* выта́чивание гнёзд, пазо́в.

mortaise *f тех.* гнездо́, паз.

mortaiser *vt тех.* выта́чивать гнёзда, пазы́.

mortaiseuse *f* долбёжный стано́к.

mortalité *f* сме́ртность; падёж; ~ infantile де́тская сме́ртность; taux de ~ проце́нт сме́ртности.

mort-aux-rats [mɔrora] *f. invar.* отра́ва для крыс, крыси́ная отра́ва.

mort-bois *m* (*pl* morts-bois) малоце́нный лес (*кустарник, мелкая поросль*); сушня́к.

morte-eau *f* (*pl* mortes-eaux) *геофиз.* квадрату́рный прили́в.

mortel, -le 1. *adj* 1) сме́ртный; 2) смерте́льный, губи́тельный; ennui ~ сме́ртная ску́ка; ennemi ~ смерте́льный враг; péché ~ сме́ртный грех; 3) *разг.* ску́чный; 2. *m, f* сме́ртный, -ая.

mortellement *adv прям., перен.* смерте́льно.

morte-saison *f* (*pl* mortes-saisons) глуха́я пора́; мёртвый сезо́н.

mort-gage *m* (*pl* morts-gages) *уст.* зало́г, дохо́дами с кото́рого по́льзуется заимода́вец.

mortier *m* 1) *тех.* известко́вый раство́р, строи́тельный раство́р; ~ riche жи́рный раство́р; ~ maigre то́щий раство́р; 2) ме́сиво; 3) сту́пка; 4) твори́ло; 5) ба́рхатная ша́почка (*судейских*); 6) *воен.* миномёт; *ист.* морти́ра.

mortifère *adj* смертоно́сный.

mortifiant, -e *adj* 1) оскорби́тельный; униз и́тельный; 2) умерщвля́ющий плоть.

mortification *f* 1) оскорбле́ние; униже́ние; 2) умерщвле́ние пло́ти; 3) *мед.* омертве́ние (*ткани*).

mortifier *vt* 1) оскорбля́ть, унижа́ть, уязвля́ть; смерте́льно огорча́ть; 2) умерщвля́ть плоть; 3) *мед.* омертвля́ть (*ткань*); 4) выде́рживать дичь (*для придания душка*).

mort-né, -e *adj, s* (*pl* mort-nés, mort-nées) *прям., перен.* мертворождённый, -ая.

mortuaire *adj* погреба́льный, похоро́нный; registre ~ кни́га за́писи уме́рших; extrait ~ свиде́тельство о сме́рти; drap ~ са́ван.

morue *f* 1) треска́; ~ verte солёная треска́; huile de foie de ~ ры́бий жир; ◊ habit à queue de ~ фрак; 2) *арго* проститу́тка.

morula *f биол.* мо́рула.

moruti||er, -ère 1. *adj* тресково́й; 2. *m* 1) рыба́к (*занимающийся ловлей трески*); 2) рыболо́вное су́дно (*для ловли трески*).

Morvand||eau *m*, **-elle** *f* жи́тель, -ница Морва́на.

morve *f* 1) *вет.* сап; 2) *разг.* сопля́.

morveu||x, -se 1. *adj* 1) больно́й са́пом; 2) *разг.* сопли́вый; qui se sent ~ se mouche *погов.* зна́ет ко́шка, чьё мя́со съе́ла; на во́ре ша́пка гори́т; 2. *m*, *f разг.* сопля́к.

mosaïque I *f* 1) моза́ика, мозаи́чная рабо́та; 2) моза́ика (*вирусное заболевание растений*).

mosaïque II *adj рел.* моисе́ев, относя́щийся к проро́ку Моисе́ю.

mosaïqué, -e *adj* мозаи́чный, напомина́ющий моза́ику.

mosaïste *m*, *f* мозаи́ст.

Moscovite *m*, *f* москви́ч, -ка.

moscovite *adj* моско́вский.

mosette *f* коро́ткая пелери́на (*епископа, каноника*).

mosquée *f* мече́ть.

mot *m* сло́во; ~ d'ordre, ~ de ralliement паро́ль; ло́зунг; ~ de passe паро́ль; grands ~s высокопа́рные, гро́мкие слова́; gros ~s гру́бые слова́, брань; ~s croisés кроссво́рд; un petit ~ не́сколько слов; запи́сочка; donner un ~ pour... переда́ть запи́ску; dire un ~ à l'oreille шепну́ть на́ ухо; замо́лвить сло́вечко; manger ses ~s говори́ть невня́тно, глота́ть слова́; jouer sur les ~s говори́ть обиня́ками; придира́ться к слова́м; ne dire ~, ne (pas) souffler (un traître) ~ ни сло́вом не обмо́лвиться; se donner le ~ сговори́ться, дать сло́во друг дру́гу; se payer de ~s удовлетвори́ться объясне́нием; prendre au ~ пойма́ть на сло́ве; prendre les ~s à la bouche de qn угада́ть, что хо́чет сказа́ть собесе́дник; parler à ~s couverts говори́ть обиня́ками, намёками; trancher le ~ говори́ть напрями́к; à demi-~ с полусло́ва; au premier ~ с пе́рвого сло́ва; à ces ~s сказа́в э́то; услы́шав э́то; en peu de ~s немногосло́вно, вкра́тце; *loc. adv.*: en un ~ одни́м сло́вом; ~ à ~ сло́во в сло́во, дослове́но; traduire ~ à ~ переводи́ть дослове́но; ◇ le ~ de l'énigme разга́дка; vous n'avez pas le ~? вы не зна́ете разга́дки?; ~ pour rire шу́тка; bon ~ остро́та; qui ne dit ~ consent *погов.* молча́ние — знак согла́сия; avoir le dernier ~ оста́вить за собо́й после́днее сло́во, вы́йти победи́телем из спо́ра; ce n'est pas mon dernier ~ э́то ещё не после́днее моё сло́во; я ещё покажу́ себя́; dernier ~ после́дняя, кра́йняя цена́; le fin ~ разга́дка; суть; au bas ~ *loc. adv.* при са́мой ни́зкой расце́нке, са́мое ме́ньшее; sur ces ~s вслед за э́тим.

mot-à-mot *m* дослове́сный перево́д.

motard *m разг.* мотоцикли́ст (*военный; полицейский*).

motel *m* моте́ль.

motet *m муз.* моте́т.

mot||eur, -rice 1. *adj* дви́гательный, дви́жущий; forces ~rices дви́жущие си́лы; 2. *m* 1) дви́жущая си́ла, исто́чник эне́ргии; 2) дви́гатель, мото́р; силова́я установка; ~ électrique электродви́гатель; ~ atomique а́томный дви́гатель; ~ hydraulique гидравли́ческий дви́гатель; ~ à gazoline бензи́новый дви́гатель; ~ à gazogène газогенера́торный дви́гатель; ~ réduit мото́р, рабо́тающий на ма́лом га́зе; ~ thermique тепловой дви́гатель; ~ à combustion interne, ~ à explosion дви́гатель вну́треннего сгора́ния; ~ à quatre temps четырёхта́ктный дви́гатель (*внутреннего сгорания*); ~ à réaction реакти́вный дви́гатель; bateau à ~ Diesel теплохо́д; 3) дви́гательная си́ла, побуди́тельная причи́на.

moteur-fusée *m* (*pl* moteurs-fuseés) раке́тный дви́гатель.

motif *m* 1) моти́в, побуди́тельная причи́на, по́вод; sans ~ без причи́ны; sans ~ plausible без основа́тельных причи́н, безоснова́тельно; non sans ~ неспроста́; 2) *муз.* те́ма, моти́в, лейтмоти́в; основна́я мело́дия; 3) те́ма, сюже́т (*произведения искусства*); ◇ peindre sur le ~ *жив.* писа́ть на нату́ре; 4) орна́мент; моти́в (*в рукоделии*).

motilité *f* подви́жность, дви́гательная спосо́бность.

motion *f* предложе́ние (*на собрании, заседании*); резолю́ция; ~ d'ordre предложе́нне к поря́дку веде́ния собра́ния; déposer une ~ de renvoi внести́ предложе́ние о переда́че вопро́са в коми́ссию; appuyer une ~ поддержа́ть предложе́ние; ~ de censure выраже́ние недове́рия; во́тум недове́рия; ~ de confiance во́тум дове́рия.

motivation *f* мотивиро́вка.

motiv||er *vt* мотиви́ровать, обосно́вывать; rien ne ~e cette mesure ничто́ не опра́вдывает э́ту ме́ру.

moto... *préf* мото...

moto *f сокр. разг. см.* motocyclette; ~ avec side-car мотоцикл с коля́ской.

motociste *m* 1) торго́вец мотоци́клами; 2) ма́стер по ремо́нту мотоци́клов.

moto-cross [...krɔs] *m* мотокро́сс.

motoculteur *m* ма́лый тра́ктор; садо́во-огоро́дный тра́ктор.

motoculture *f* механизи́рованная обрабо́тка земли́, механиза́ция се́льского хозя́йства; station de ~ машинно-тра́кторная ста́нция.

motocycle *m* мотоци́кл (*общее название всех категорий мотоциклов*).

motocyclette *f* мотоци́кл.

motocyclisme *m* мотоспо́рт.

motocycliste *m*, *f* мотоцикли́ст, -ка.

motogodille *f* ло́дочный подвесно́й мото́р.

motonautique *adj спорт.* во́дно-мото́рный.

motonautisme *m* во́дно-мото́рный спорт.

motopompe *f* мотопо́мпа.

motopropulseur *adj ав.* винтомото́рный.

motorisation *f* моториза́ция, механиза́ция; ~ de l'agriculture механиза́ция се́льского хозя́йства; ~ de l'industrie механиза́ция произво́дства; à ~ totale по́лностью моторизо́ванный, по́лностью механизи́рованный.

motorisé, -e *adj* моторизо́ванный; механизи́рованный; мотомеханизи́рованный; combattant ~ солда́т моторизо́ванной пехо́ты; être ~ *разг.* име́ть свой тра́нспорт, быть на колёсах.

motoriser *vt* моторизова́ть; механизи́ровать; ~ l'agriculture механизи́ровать се́льское хозя́йство.

motoriste *m* моторист.

motorship [mɔtɔrʃip] *m* теплохо́д, ди́зельное торго́вое су́дно.

mototracteur *m* ма́лый тра́ктор, садо́во-огоро́дный тра́ктор.

mot-outil [mɔuti] *m грам.* служе́бное сло́во.

motrice *f* мото́рный вагóн (*трамвая, метро*).
motricité *f физиол.* дви́гательная фу́нкция.
mots-croisiste *m* люби́тель кроссво́рдов.
motte *f* 1) ком (*земли́*); глы́ба; ~ à brûler круг то́рфа; ~ de gazon дерни́на; ~ de beurre большо́й кусо́к ма́сла (*для продажи в розницу*); 2) приго́рок, ко́чка.
motter (se) пря́таться за ко́чки, за глы́бы земли́ (*о животных, птицах*).
motteux *m* ка́менка (*птица*).
motu proprio 1. *loc. adv.* спонта́нно, по со́бственной инициати́ве; 2. *m. invar.* апостоли́ческое посла́ние па́пы (*направленное по его инициативе без предварительного запроса мнений*).
motus! [mɔtys] *interj* тсс!, ти́ше!; молчо́к!, ни сло́ва!
mou I (*перед гласным или* h *немым* **mol**), **molle** 1. *adj* 1) мя́гкий; 2) *прям., перен.* вя́лый, сла́бый, дря́блый; 3) вла́жный и тёплый (*о ветре, погоде*); 4) изне́женный; 2. *m* 1) мя́гкое; 2): ~, chapeau ~ мя́гкая шля́па; 3) слабина́; donner du ~ à une corde осла́бить верёвку.
mou II *m* лёгкое (*животного*); ◇ bourrer le ~ забива́ть го́лову чепухо́й.
mouchage *m* 1) сморка́ние; 2) сня́тие нага́ра; обреза́ние фитиля́.
moucharabieh [muʃarabje] *m* деревя́нная ча́стая решётка в окне́ (*на Востоке*).
mouchard *m*, **-e** *f разг.* 1) шпик; 2) доно́счик, «насе́дка», «стука́ч»; 3) *воен.* регистри́рующий аппара́т; 4) самолёт наблюде́ния.
mouchardage *m разг.* 1) высле́живание, сле́жка; 2) доно́с.
moucharder 1. *vi разг.* шпио́нить; 2. *vt* высле́живать.
mouchardise *f см.* mouchardage 1).
mouche *f* 1) му́ха, му́шка; ~ tsé-tsé му́ха цеце́; ~ charbonneuse *энт.* обыкнове́нная жига́лка; ~ d'Espagne шпа́нская му́шка; ~ à miel пчела́; ◇ fine ~ то́нкая шту́чка, хи́трая бе́стия; ~ volante чёрная то́чка пе́ред глаза́ми; pattes de ~ кара́кули; faire la ~ du coche суети́ться бе́з толку, впусту́ю; quelle ~ l'a piqué? кака́я му́ха его́ укуси́ла?, что с ним?; prendre la ~ серди́ться по пустяка́м; gober des ~s ротозе́йничать; faire d'une ~ un éléphant из му́хи де́лать слона́; mourir (*или* tomber) comme des ~ до́хнуть, как му́хи; il ne ferait pas de mal à une ~ *разг.* он му́хи не оби́дит; on prend plus de ~s avec du miel qu'avec du vinaigre ≅ ла́сковый телёнок двух ма́ток сосёт; 2) му́шка (*на лице*); 3) пушо́к (*под нижней губой*); 4) чёрное я́блоко (*в центре мишени*); faire ~ бить в цель; попа́сть в са́мую то́чку; 5) ко́жаный (*или* про́бковый) наконе́чник фехтова́льной рапи́ры; 6) небольшо́е развéдывательное су́дно; речно́й трамва́й; 7) назо́йливый челове́к; 8) *уст.* шпик; 9): poids ~ *спорт.* наилегча́йший вес.
mouch||er *vt* 1): ~ le nez сморка́ть, вытира́ть нос; 2) обреза́ть фити́ль; снима́ть нага́р; ~ un cordage *мор.* обреза́ть сна́сти; 3) *разг.* отчита́ть, снять стру́жку; se ~ сморка́ться; ◇ il ne se ~e pas du pied у него́ губа́ не ду́ра; его́ не проведёшь.
moucheron I *m* 1) мо́шка; *pl* мошкара́; 2) *разг.* мальчи́шка.
moucheron II *m уст.* обгоре́вший ко́нчик фитиля́ (*свечи́*).
moucheronner *vi* схвати́ть му́ху на пове́рхности воды́ (*о рыбе*).
moucheté, -e *adj* кра́пчатый, пёстрый; blé ~ зерновы́е, покры́тые чёрной пыльцо́й; fleuret ~ рапи́ра с предохрани́тельным наконе́чником.
moucheter *vt* 1) набива́ть му́шки (*на ткань*); 2) надева́ть предохрани́тельный наконе́чник (*на рапиру*).
mouchetis [muʃti] *m* бугри́стая нару́жная штукату́рка (*на стенах зданий*).
mouchette *f* 1) руба́нок с полукру́глой жело́бчатой желе́зкой (*для выработки багета*); 2) слезни́к (*окна́*); 3) *pl* нага́рные щипцы́.
moucheture *f* 1) пя́тна (*на шерсти животных, на перьях птиц*); 2) му́шки (*на ткани*); 3): ~s d'hermine хво́стики (*на горностаевом мехе*).
mouchoir *m* плато́к; ~ de poche носово́й плато́к; ~ de cou косы́нка, ше́йный плато́к; ~ de tête головно́й плато́к.
mouchure *f* 1) нага́р (*фитиля*); 2) со́пли.
mou||dre [45] *vt* 1) моло́ть; 2) *разг.* колоти́ть; ~ de coups изря́дно поколоти́ть; ~lu jusqu'aux os жесто́ко изби́тый; 3) игра́ть (*на шарманке*); *p. p.* **-lu, -lue.**
moue *f* недово́льная грима́са; faire la ~ *разг.* наду́ть гу́бы.
mouette *f* 1) ча́йка; 2) надувна́я спаса́тельная ло́дка.
mouf(f)ette *f зоол.* вонючка.
moufle I *f* рукави́ца, ва́режка.
moufle II *f* 1) желе́зная связь (*стены́*); 2) *pl тех.* полиспа́ст, сло́жный блок.
moufle III *m* му́фель; fourneau à ~s му́фельная печь.
mouflet *m*, **-te** *f разг.* ребёнок, малы́ш, -ка.
mouflon *m* муфло́н, ди́кий бара́н.
mouillage *m* 1) сма́чивание, нама́чивание; 2) разбавле́ние напи́тков водо́й; 3) отда́ча я́коря, постано́вка на я́корь; 4) я́корная стоя́нка, я́корное ме́сто; ◇ ~ du capital накопле́ние капита́ла; 5) прокла́дка подво́дного ка́беля.
mouillant, -e 1. *adj* сма́чивающий; 2. *m* сма́чиватель, сма́чивающее сре́дство.
mouille *f* 1) ру́сло; ло́же (*реки́*); 2) *мор.* отсыре́ние гру́за.
mouillé, -e *adj* 1) намо́ченный, промо́кший; ◇ yeux ~s глаза́ по́лные слёз; 2) мя́гкий (*о звуках*).
mouillement *m* 1) сма́чивание, нама́чивание; 2) добавле́ние воды́ в жарко́е.
mouiller 1. *vt* 1) мочи́ть, сма́чивать, нама́чивать; орошáть, поливáть, омывáть; ~ les pieds промочи́ть (себе́) но́ги; 2) разбавля́ть водо́й (*вино*); 3) *грам.* смягча́ть (*звуки*); 4): *мор.* ~ l'ancre отдава́ть я́корь; ~ des mines ста́вить ми́ны; 2. *vi мор.* стоя́ть на я́коре; станови́ться на я́корь; se ~ замочи́ться, промо́кнуть; увлажни́ться (*слезами*); ne pas se ~ *разг.* не запятна́ть себя́, не подмочи́ть репута́ции.
mouillère *f* сыро́е по́ле, луг.
mouillette *f* ло́мтик хле́ба, обма́киваемый в яйцо́ всмя́тку, в суп, в ко́фе и т. п.
mouilleur *m* 1) *мор.* я́корная маши́на; 2): ~ de mines *мор.* ми́нный загради́тель; 3) ча́шечка с гу́бкой, с ва́ликом (*для смачивания марок, краёв конвертов и т. п.*).
mouilloir *m* сосу́д, посу́да для сма́чивания.

mouillure *f* 1) смáчивание, намáчивание; 2) влáжность; влáжный след; 3) мя́гкость (*звука*).

mouise *f* 1) *разг.* нищетá, бездéнежье; 2) *воен. арго.* суп.

moujik [muʒik] *m* мужи́к.

moukère *f арго* бáба.

moulage I *m* 1) литьё; формóвка, отли́вка; 2) сня́тие слéпка с предмéта; 3) муля́ж; слéпок; prendre le ~ de... дéлать слéпок с...

moulage II *m* 1) помóл; 2) *ист.* плáта за помóл.

moule I *m* (литéйная) фóрма; fait au ~ *перен.* как отли́тый, точёный, хорошó сложённый; 2) фóрмочка (*игрушка*); 3) *полигр.* мáтрица.

moule II *f* 1) ми́дия, съедóбная ракýшка; 2) *разг.* дурáк, растя́па, шля́па.

moulé, -e 1. *adj* 1) вы́литый; отли́тый; écriture ~e чёткий пóчерк; lettre ~e печáтная бýква; 2) хорошó слóженный; **2.** *m* печáтное, печáтный текст.

mouler *vt* 1) формовáть, отливáть в фóрму; 2) плóтно облегáть, обрисóвывать фóрмы; 3) (*sur*) дéлать по образцý; ~ le caractère de son fils sur le sien вырабáтывать характер у сы́на, подóбный своемý; se ~ 1) плóтно облегáть тéло; 2) (*sur qn*) подражáть кому́-л.

mouleur *m* формóвщик, литéйщик.

moulière *f* садóк для съедóбных ракýшек.

moulin *m* 1) мéльница; ~ à vapeur паровáя мéльница; ~ à eau водянáя мéльница; ~ à vent ветрянáя мéльница; ~ à café кофéйная мéльница; ◊ ~ à paroles *разг.* таратóрка, болту́н, -ья; se battre contre les ~s à vent боро́ться с ветряны́ми мéльницами; on ne peut être à la fois au four et au ~ нельзя́ успéть срáзу всю́ду, нельзя́ разорвáться на чáсти; entrer comme dans un ~ войти́, ввали́ться как в трактúр; on y entre comme dans un ~ дверь откры́та для всех; ce n'est pas un ~ ici здесь не проходнóй двор; il viendra moudre à notre ~ он ещё придёт к нам на поклóн; ≅ бýдет и на нáшей ýлице прáздник; 2) *разг.* мотóр (*автомобиля, самолёта*).

moulinage *m* сучéние шёлка.

mouliner *vt* 1) сучи́ть шёлк; 2) истáчивать дéрево (*о червях*); 3) *разг.* мять; ~ des pommes de terre мять картóфель (*для пюре*).

moulinet *m* 1) турникéт; 2) бы́строе вращéние; faire le ~ дéлать вращáтельные движéния; 3) мулинé (*фехтовальный приём*); замáх; 4) *тех.* крылáтка, ветря́нка, вертýшка; 5) мáленькая мéльница; 6) катýшка спи́ннинга.

moulineu||r *m*, **-se** *f см.* moulinier.

moulineuse *f* шёлкокрути́льная машúна.

moulini||er *m*, **-ère** *f* тростúльщик, -ица шёлка.

moult [mult] *adv уст.* зелó, óчень мнóго.

moulu, -e *adj* 1) перемóлотый; 2) разби́тый (*от усталости*); j'ai le corps ~ у меня́ тéло лóмит от устáлости.

moulure *f* резьбá; лéпка, лепнóй орнáмент; à ~s лепнóй.

moulurer *vt* украшáть лéпкой, лепны́м орнáментом.

moumoute *f разг.* парúк.

mouquère *f см.* moukère.

mourant, -e 1. *adj* 1) умирáющий, слабéющий, угасáющий; 2) тóмный; 3) блéдный (*о красках*); **2.** *m, f* умирáющий, -ая.

mourir [46] *vi* (ê) 1) умирáть; погибáть; чáхнуть (*о растениях*); ~ en héros пасть смéртью хрáбрых; ~ de sa belle mort умерéть естéственной смéртью; ◊ ~ de rire умирáть сó смеху; ~ d'envie стрáстно желáть; faire ~ à petit feu сжигáть на мéдленном огнé (*тж. перен.*); c'est ennuyeux à ~ скýка смéртная; 2) пресекáться, прекращáться; гáснуть, исчезáть; ослабевáть; замирáть; se ~ умирáть, быть при́ смерти; угасáть, замирáть; *p. p.* **mort, -e.**

mouron *m бот.* óчный цвет; звездчáтка; ~ des oiseaux мокри́ца, срéдняя звездчáтка; ◊ se faire du ~ *разг.* беспокóиться, волновáться.

mouscaille *f*: être dans la ~ *разг.* попáсть в передéлку; влачи́ть жáлкое существовáние.

mousmé [musme] *f разг.* япóнка, япóночка.

mousquet *m ист.* мушкéт.

mousquetade *f см.* mousqueterie.

mousquetaire *m* мушкетёр; à la ~ мушкетёрский, по-мушкетёрски.

mousqueterie *f* ружéйный залп, ружéйная стрельбá.

mousqueton *m* 1) *ист.* мушкетóн; 2) *воен.* карабúн; 3) карабúн, крюк с защёлкой.

moussaillon *m разг. см.* mousse I.

moussant, -e *adj* пéнящийся.

mousse I *m мор.* ю́нга.

mousse II *f* 1) пéна; ~ de platine гýбчатая плáтина; ◊ se faire de la ~ *арго* беспокóиться, изводúться; 2) мусс; взбúтые слúвки; 3) мох.

mousse III *adj* тупóй, притуплённый.

mousseau *adj. m.*: pain ~ хлеб из отрубéй.

mousseline *f* муслúн, кисéя; verre ~ тóнкое стеклó; sauce ~ сóус со взбúтыми слúвками; gâteau ~ песóчное пирóжное.

mousser *vi* 1) пéниться; ◊ faire ~ муссúровать, преувелúчивать; превозноси́ть, расхвáливать; 2) *разг.* беси́ться, быть в я́рости; faire ~ qn беси́ть, выводúть из себя́ кого́-л.

mousseron *m бот.* пластúнчатый грúб.

mousseu||x, -se 1. *adj* пéнистый; шипýчий, игрúстый (*о вине*); **2.** *m* шипýчее, игрúстое винó.

moussoir *m* пеносбивáлка.

mousson *f* муссóн (*ветер*).

moussu, -e *adj* покры́тый, порóсший мхом, мóхом, мши́стый.

moustache *f* ус, усы́; ◊ vieille ~ стáрый воя́ка.

moustachu, -e *adj*, *s* усáтый, -ая.

moustérien, -ne *adj*, *s см.* moustiérien.

moustiérien, -ne *геол.* **1.** *adj* мустьéрский; **2.** *m* мустьéрский периóд.

moustiquaire *f* противомоскúтная сéтка, кисéйная занавéска (*от москитов*).

moustique *m* 1) москúт; комáр; *pl* мошкарá; ~ du paludisme, ~ anophèle анóфелес, малярúйный комáр; 2) *перен. разг.* ребёнок, малы́шка.

moût [mu] *m* сýсло.

moutard *m разг.* малы́ш.

moutarde *f* 1) горчúца; ◊ la ~ lui monte au nez он начинáет сердúться, он теря́ет самообладáние; 2) горчúчный цвет.

moutardier *m* 1) горчúчница; 2) лицó, изготовля́ющее (*или* продаю́щее) горчúцу; ◊ se croire le premier ~ du pape *разг.* возомнúть о себé.

moutier *m уст.* монасты́рь.

mouton *m* 1) бара́н; ◊ ~s de Panurge пану́ргово ста́до, бессмы́сленные подража́тели; revenons à nos ~s вернёмся к предме́ту на́шего разгово́ра; 2): du ~ бара́нина; 3) вы́деланная бара́нья, ове́чья ко́жа, шку́ра; ~ doré цигейка; 4) *pl* бара́шки (*на гребне волн*); *разг.* слой пы́ли; 5) овца́ (*о кротком человеке*); 6) *арго* доно́счик, провока́тор, «наседка», «стука́ч»; 7) копро́вая ба́ба (*для забивки свай*); ба́ба (*подвесной молот*); 8) гимнасти́ческий козёл.

moutonné, -e *adj* курча́вый, кудря́вый (*о волосах*); ◊ nuages ~s облака́ в ви́де бара́шков, бара́шки; ciel ~ не́бо в бара́шках; roche ~e бара́ний лоб (*о скале*).

moutonnement *m* 1) вспе́нивание, волне́ние, бара́шки (*на море*); 2) кудря́вая зе́лень.

moutonner 1. *vt* ме́лко завива́ть; 2. *vi* пе́ниться, покрыва́ться бара́шками (*о море*).

moutonnerie *f* слепо́е подража́ние.

moutonneu||x, -se *adj* покры́тый бара́шками (*о море*).

moutonni||er, -ère *adj* 1) ове́чий, ове́чьей поро́ды; 2) слепо́ подража́ющий.

mouture *f* 1) помо́л; ◊ tirer d'un sac deux ~s *разг.* извлека́ть двойну́ю вы́году из чего́-л.; 2) пла́та за помо́л; 3) смесь из пшени́цы, ржи и ячменя́ (*в равной пропорции*); 4) *перен.* изби́тая те́ма.

mouvance *f* *ист.* ле́ниая зави́симость ме́лкого фье́фа от кру́пного; îles de ~ française подвла́стные Фра́нции острова́.

mouvant, -e *adj* 1) дви́жущий; дви́жущийся, подви́жный; неусто́йчивый; tableaux ~s живы́е карти́ны; 2) зы́бкий, неусто́йчивый; sables ~s зыбу́чие пески́; 3) *ист.* находя́щийся в ле́нной зави́симости.

mouvement *m* 1) движе́ние; ~ uniforme равноме́рное движе́ние; ~ uniformément accéléré равноме́рно ускоренное движе́нне; ~ de rotation враща́тельное движе́ние; ~ de va et vient возвра́тно-поступа́тельное движе́ние; ~ varié перемённое движе́ние; ~ de recul попя́тное движе́ние; ~ perpétuel ве́чное движе́ние; ~ perdu мёртвый ход; ~ de fonds движе́ние, перево́д де́нежных средств; ~ du sol неро́вности по́чвы; ~s de terrain скла́дки ме́стности; mettre en ~ привести́ в движе́ние, дви́нуть; se mettre en ~ дви́нуться с ме́ста, прийти́ в движе́ние; faire ~ *воен.* соверша́ть передвиже́ние, выступа́ть; ◊ être (*или* rester) dans le ~ *разг.* не отстава́ть от мо́ды, от вре́мени; быть в ку́рсе; 2) *перен.* движе́ние; ~ révolutionnaire революцио́нное движе́ние; ~ gréviste, ~ de grève забасто́вочное движе́ние; ~ de la Résistance движе́ние Сопротивле́ния; ~ des partisans de la paix движе́ние сторо́нников ми́ра; ~ d'émancipation освободи́тельное движе́ние; ~ de libération nationale национа́льно-освободи́тельное движе́ние; 3) волне́ние, душе́вное движе́ние, аффе́кт; ~ oratoire волну́ющая речь; ~ d'humeur раздражённость, дурно́е настрое́ние; le premier ~ пе́рвое побужде́ние; de son propre ~ по со́бственной инициати́ве; agir de son propre ~ де́йствовать по своему́ со́бственному почи́ну; 4) жи́вость, си́ла воображе́ния; avoir du ~ отлича́ться жи́востью, экспре́ссией (*о картине*); mettre du ~ dans qch прида́ть жи́вость чему́-л.; 5) часово́й механи́зм; 6) движе́ние, перемеще́ние войск; 7) *тех.* ход; 8) *муз.* разме́р, темп; часть (*музыкального произведения*).

mouvementé, -e *adj* 1) по́лный движе́ния, оживлённый; шу́мный, беспоко́йный; réunion ~e бу́рное собра́ние; le jeu vif, intense, ~ *спорт.* насы́щенная, бу́рная, я́ркая игра́; 2) неро́вный; terrain ~ пересечённая ме́стность.

mouvementer *vt* придава́ть жи́вость, оживле́ние.

mouvoir[47] *vt* 1) дви́гать; приводи́ть в движе́ние; faire ~ приводи́ть в движе́ние; 2) побужда́ть; mû par le sentiment de bonté дви́жимый свое́й доброто́й; se ~ дви́гаться, приходи́ть в движе́ние; *p. p.* **mû, mue.**

moviola *f* *кфт.* звукомонта́жный аппара́т.

moxa *m* *мед.* япо́нский спо́соб прижига́ния.

moye [mwa] *f* *геол.* мя́гкий за́льбанд жи́лы.

moyen I, -ne 1. *adj* 1) сре́дний; de ~ne taille сре́днего ро́ста; moyen âge сре́дние века́; voix ~ne *грам.* сре́дний залог; 2) посре́дственный, зауря́дный; 2. *f* сре́днее арифмети́ческое; ~ne proportionnelle сре́дняя пропорциона́льная величина́; en ~ne в сре́днем.

moyen II *m* 1) сре́дство, спо́соб, возмо́жность; ~s de production сре́дства пронзво́дства; ~s de liaison, ~s de transmission сре́дства свя́зи; ~s de transport тра́нспортные сре́дства; ~s de sécurité те́хннка безопа́сности; ~s de feu *воен.* огневы́е сре́дства; ~s d'observation *воен.* сре́дства наблюде́ния; trouver ~ de... найти́ сре́дство, ухитри́ться; il n'y a pas ~ нет возмо́жности; par le ~ de..., au ~ de *loc. prép.* посре́дством, с по́мощью; par des ~s fraudeurs обма́нным путём; 2) *pl* ресу́рсы; доста́ток, сре́дства к жи́зни; ~s de subsistance сре́дства к существова́нию; 3) *pl* спосо́бности.

moyenâgeu||x, -se *adj* 1) средневеко́вый; 2) *разг.* допото́пный.

moyen-courrier *m* (*pl* moyens-courriers) тра́нспортный самолёт сре́днего ра́диуса де́йствия.

moyennant *prép* посре́дством, при по́мощи; ~ que... при усло́вии, что... ; с тем, что́бы... ; ~ finances за де́ньги.

moyennement *adv* посре́дственно, сре́дне.

moyenner 1. *vt* *уст.* добива́ться с чьей-л. по́мощью; 2. *vi* *разг.* достига́ть, добива́ться успе́ха.

moyens *m pl* *мат.* сре́дние чле́ны пропо́рции.

moyère *f* боло́то, поро́сшее тростнико́м.

moyette *f* небольшо́й стог, стожо́к.

moyeu I *m* ступи́ца (*в колесе*); вту́лка.

moyeu II *m* яи́чный желто́к.

mozette *f* *см.* mosette.

mu *m* мн, мю (*название буквы греческого алфавита*).

muabilité *f* изме́нчивость, непостоя́нство.

muable *adj* изме́нчивый, непостоя́нный.

muance *f* *уст.* ло́мка го́лоса (*у мальчиков*).

mucher *vt* *разг.* пря́тать.

mucilage *m* расти́тельная слизь.

mucilagineu||x, -se *adj* сли́зистый.

mucine *f* *физиол.* муци́н (*слизистое вещество*).

mucor *m* му́кор (*грибковая плесень*).

mucoracées *f pl* *бот.* му́коровые грибы́.

mucorinées *f pl* *см.* mucoracées.

mucosité *f* *физиол.* слизь, сли́зистые выделе́ния.

mucron *m* ши́шечка (*на конце некоторых органов растений*).
mucus [mykys] *m* слизь.
mue I *f* 1) ли́нька (*животных*); 2) вре́мя ли́ньки; 3) пе́рья, вы́павшие при ли́ньке; сбро́шенная змеёй ко́жа; сбро́шенные оле́нем рога́; сбро́шенная живо́тным шерсть; 4) ло́мка го́лоса (*у мальчиков*); 5) преобразова́ние, превраще́ние; 6) кле́тка (*для кур*).
mue II *adj. f.*: rage ~ немо́е бе́шенство (*собак*).
muer 1. *vi* 1) линя́ть (*о животных*); 2) лома́ться (*о голосе*); 2. *vt уст.* превраща́ть, измени́ть; **se** ~ превраща́ться.
muet, -te 1. *adj* немо́й; бессло́весный; film ~ немо́й фильм; jeu ~ пантоми́ма; ~ comme une carpe немо́й как ры́ба; ~ d'admiration лиши́вшийся ре́чи от восто́рга, онемéвший от восто́рга; demeurer ~ не быть в состоя́нии сказа́ть ни сло́ва, онеме́ть; être ~ sur... ничего́ не говори́ть о... ; 2. *m, f* немо́й, -а́я; ◇ à la ~te *разг.* мо́лча, же́стами; 3. *f лингв.* нема́я бу́ква, немо́й звук.
muette *f* 1) *уст.* пса́рня; 2) охо́тничий до́мик; 3) ме́сто ли́ньки живо́тных.
muezzin [mwezɛ̃] *m рел.* муэдзи́н.
muffin [mœfin] *m* бу́лочка, сдо́ба (*к чаю*).
mufle *m* 1) мо́рда, ры́ло (*животного*); 2) *груб.* ро́жа; 3) *разг.* хам, неве́жа, грубия́н; quel ~! что за грубия́н!, что за хам!
muflerie *f разг.* гру́бость, неве́жество; ха́мство.
muflier *m бот.* льви́ный зев.
mufti *m* му́фтий (*толкователь корана*).
muge *m* лоба́н (*рыба*).
mugir *vi* мыча́ть; реве́ть; выть, завыва́ть.
mugissant, -e *adj* мыча́щий; реву́щий; во́ющий.
mugissement *m* мыча́ние; рёв; вой, завыва́ние.
muguet *m* 1) ла́ндыш; 2) *уст.* щёголь; 3) *мед.* воспале́ние сли́зистой оболо́чки рта, го́рла.
muid [mqi] *m* 1) мюйд (*старинная мера ёмкости*); 2) боче́нок (*ёмкостью в один мюид — 274 литра*).
muire *f* солончако́вая вода́.
mulard, -e 1. *adj* гибри́дный (*об утке*); 2. *m* гибри́д варвари́йской и руа́нской у́ток.
mulassi||er, -ère *adj* относя́щийся к му́лу; cheptel ~ поголо́вье му́лов.
mulâtre, -sse 1. *m, f* мула́т, -ка; 2. *adj* мула́тский.
mule I *f* са́мка лошака́, са́мка му́ла; têtu comme une ~ упря́мый как осёл.
mule II *f* ту́фля без за́дника.
mule-jenny [mjuldʒeni] *f* (*pl* mules-jennys) хлопкопряди́льный стано́к.
mulet I *m* мул.
mulet II *m см.* muge.
muleta [muleta] *f* муле́та (*кусок яркокрасной материи, которым тореро дразнит быка*).
muleti||er, -ère 1. *adj*: chemin ~ доро́га для му́лов; 2. *m* погони́щик му́лов.
muleton *m* молодо́й мул.
mulette *f* пресново́дная жемчу́жница (*моллюск*).
mulla *m см.* mollah.
mulon *m* ку́ча со́ли, покры́тая сло́ем гли́ны (*для хранения*).
mulot *m* лесна́я мышь.
mulsion *f* дое́ние, до́йка.
multi... *préf* много...
multibroches *adj. invar.* многошпи́ндельный (*о станке*).
multicaule *adj бот.* многостебе́льчатый.
multicellulaire *adj* многокле́точный.
multicolore *adj* многоцве́тный, разноцве́тный, многокра́сочный.
multicouche *adj* многосло́йный.
multiface *adj* многоли́кий.
multifilaire *adj* многожи́льный (*провод, кабель*).
multiflore *adj бот.* многоцветко́вый.
multiforme *adj* многообра́зный.
multilatéral, -e *adj* многосторо́нний.
multilingue *adj* многоязы́чный.
multilobé, -e *adj бот.* многодо́льчатый.
multiloculaire *adj бот.* многогнёздный (*о завязи*).
multimillionnaire 1. *adj* многомиллио́нный; 2. *m, f* мультимиллионе́р, -ша.
multimot||eur, -rice *adj ав.* многомото́рный.
multinational, -e *adj* многонациона́льный; Etat ~ многонациона́льное госуда́рство.
multipare 1. *adj* многородя́щий; 2. *f* многоде́тная мать.
multiparité *f биол.* многопло́дие.
multiparti, -e *adj* многопарти́йный.
multiphone *m* селе́ктор; миогоканáльное перегово́рное устро́йство.
multiplace 1. *adj* многоме́стный; 2. *m* многоме́стный самолёт.
multiplan *m ав.* мультипла́н, многопла́и.
multiple 1. *adj* 1) многочи́сленный; мно́жественный; 2) сло́жный, многосло́жный; 3) разносторо́нний, разнообра́зный; 4) *мат.* кра́тный; 2. *m* 1) *мат.* кра́тное число́; le plus petit commun ~ наиме́ньшее о́бщее кра́тное; 2) коммута́тор (*телефонный*).
multiplex [myltiplɛks] 1. *adj* многокана́льный; 2. *m* 1) мультипле́кс (*телеграфный аппарат*); 2) многокана́льная систе́ма свя́зи.
multipliable *adj* умножа́емый, могу́щий быть помно́женным.
multipliant, -e *adj* умножа́ющий; увели́чивающий.
multiplicande *m мат.* мно́жимое.
multiplicateur 1. *adj см.* multipliant; 2. *m* 1) *мат.* мно́житель; 2) мультипликáтор, умно́жи́тель (*прибор*).
multiplicati||f, -ve *adj* умножа́ющий; signe ~ знак умноже́ния.
multiplication *f* 1) *мат.* умноже́ние; table de ~ табли́ца умноже́ния; 2) размноже́ние; 3) *тех.* переда́точное число́; повыша́ющая переда́ча.
multiplicité *f* мно́жественность; мно́жество.
multiplier 1. *vt* умножа́ть, мно́жить; увели́чивать число́, коли́чество; ~ les initiatives проявля́ть всё бо́льшую акти́вность; 2. *vi* размножа́ться; **se** ~ 1) разрыва́ться на ча́сти, за всем следи́ть, всю́ду поспева́ть; 2) увели́чиваться; 3) размножа́ться.
multipolaire *adj* 1) *физ.* многопо́люсный; 2) мультиполя́рный (*о нервной клетке*).
multiséculaire *adj* многовеково́й.
multitube *adj воен.* многоство́льный.
multitude *f* мно́жество, ма́сса; толпа́.
multivalve *adj* многство́рчатый.
munichois [mynikwa], **-e** 1. *adj* мю́нхенский; 2. *m, f* мю́нхенец (*сторонник капитулянтской политики*).

municipal, -e 1. *adj* муниципа́льный, городско́й; conseil ~ муниципа́льный сове́т; officier ~ слу́жащий муниципалите́та; 2. *m уст.* солда́т муниципа́льной гва́рдии.

municipalisation *f* муниципализа́ция.

municipaliser *vt* муниципализи́ровать.

municipalité *f* 1) муниципалите́т, городско́е самоуправле́ние; магистра́т; 2) слу́жащие (*или* чле́ны) муниципалите́та.

municipe *m ист.* муници́пия (*город с правом самоуправления*).

munificence *f* ще́дрость; великоду́шие.

munificent, -e *adj* ще́дрый; великоду́шный.

munir *vt* (*de qch*) снабжа́ть, наделя́ть чем-л.; вооружа́ть; se ~ запаса́ться; вооружа́ться; se ~ de patience запасти́сь терпе́нием.

munition *f воен.* 1) *уст.* припа́сы, запа́сы; pain de ~ солда́тский пайко́вый хлеб; ~ de bouche провиа́нт; 2) *pl*: ~s, ~s de guerre боеприпа́сы.

munitionnaire *m ист.* поставщи́к провиа́нта и фуража́ (*войскам*), интенда́нт.

munitionner *vt уст.* снабжа́ть провиа́нтом, боеприпа́сами.

munster [mœ̃stɛ:r] *m* мю́нстер (*сорт сыра*).

muphti [myfti] *m см.* mufti.

muqueu‖x, -se 1. *adj* сли́зистый; fièvre ~se лёгкая тифо́зная лихора́дка; membranes ~ses сли́зистая оболо́чка; 2. *f* сли́зистая оболо́чка.

mur *m* 1) стена́; огра́да; ~ de soutènement подпо́рная стена́; ~ mitoyen стена́, разделя́ющая два владе́ния; ~ d'assaut гимнасти́ческая сте́нка; gros ~ капита́льная стена́; ~ de talus отко́с; ~ bahut огра́да, не превыша́ющая высоты́ зда́ния; ~ des Fédérés Стена́ комму́наров (*на кладбище Пер-Лашез в Париже*); ◇ mettre qn au pied du ~ припере́ть кого́-л. к сте́нке; entre quatre ~s в четырёх стена́х; sauter le ~, faire le ~ *разг.* улизну́ть, смы́ться; se heurter à un ~ натолкну́ться на непреодоли́мое препя́тствие; les ~s ont des oreilles у стен есть у́ши; 2) *pl* городски́е сте́ны, го́род; 3) *спорт.* сте́нка (*из игроков*); 4) *физ.* барье́р; ~ de la chaleur тепловой барье́р; ~ du son звуково́й барье́р.

mûr, -e *adj* зре́лый, спе́лый; созре́вший; гото́вый; сложи́вшийся (*о человеке*); abcès ~ назре́вший нары́в; âge ~ зре́лый во́зраст; esprit ~ зре́лый ум.

murage *m* замуро́вывание; укрепле́ние ка́менной кла́дкой.

muraille *f* 1) стена́; *pl* городска́я стена́ (*крепостная*); 2) *мор* надво́дный борт; 3) нару́жная часть подко́вы (*лошади*).

murailler *vt* крепи́ть ка́менной кла́дкой.

mural, -e *adj* стенно́й; насте́нный; расту́щий по стене́; couronne ~e *ист.* золото́й вено́к (*вручавшийся римскому воину, начавшему штурм*).

mûre *f* ту́товая я́года; ~ sauvage ежеви́ка; ~ jaune моро́шка.

mûrement *adv* зре́ло, здра́во.

murène *f зоол.* мурена́.

murénidés *m pl зоол.* семе́йство угре́й.

murer *vt* 1) обноси́ть, окружа́ть ка́менной стено́й; 2) заде́лывать ка́менной кла́дкой; закла́дывать ка́мнем; замуро́вывать; 3) скрыва́ть, таи́ть; se ~ изоли́роваться, уединя́ться; se ~ dans son silence замкну́ться, уйти́ в себя́.

muret *m* небольша́я стена́, сте́нка.

muretin *m см.* muret.

murette *f см.* muret.

murex [myrɛks] *m* игольчатый моллю́ск.

muriate *m хим. уст. см.* chlorure.

muriatique *adj хим. уст. см.* chlorhydrique.

muridés *m pl зоол.* мышеобра́зные.

mûrier *m* шелкови́ца, ту́товое де́рево.

mûrir 1. *vt* 1) спосо́бствовать созрева́нию; 2) обстоя́тельно обду́мывать; вына́шивать; ~ un projet вына́шивать план; 2. *vi* 1) зреть, созрева́ть; 2) достига́ть зре́лости, мужа́ть.

mûrissage *m* созрева́ние, дозрева́ние.

mûrissant, -e *adj* зре́ющий, созрева́ющий.

mûrissement *m см.* mûrissage.

mûrisserie *f* помеще́ние для дозрева́ния фру́ктов.

murmel *m* шку́рка сурка́, вы́деланная под но́рку.

murmurant, -e *adj* 1) журча́щий; 2) ро́пщущий.

murmure *m* 1) журча́ние, ро́кот; ~ respiratoire, ~ vésiculaire звук норма́льного дыха́ния (*отсутствие шумов в лёгких*); 2) шёпот; глухо́й шум, го́вор; 3) ро́пот (*недовольство*).

murmurer 1. *vi* 1) журча́ть, рокота́ть; шуме́ть (*о ветре*); 2) шепта́ть; 3) ропта́ть; ворча́ть; 2. *vt* шепта́ть, нашёптывать, бормота́ть; se ~ передава́ться вполго́лоса.

mûron *m* я́года ежеви́ки.

musacées *f pl бот.* бана́новые.

musagète *adj. m.*: Apollon ~ *миф.* Аполло́н, предводи́тель муз.

musaraigne *f зоол.* землеро́йка.

musard *m, -e f разг.* ротозе́й, зева́ка.

musarder *vi разг.* 1) ротозе́йничать; 2) фланди́ровать.

musarderie *f см.* musardise.

musardise *f* ло́дырничанье, безде́лье.

musc [mysk] *m* му́скус; ~ végétal расти́тельный му́скус.

muscade *f* муска́тный оре́х.

muscadelle *f* муска́тная гру́ша.

muscadet *m* мюскаде́ (*сорт вина*).

muscadier *m* муска́тное де́рево.

muscadin *m уст.* щёголь.

muscardin *m зоол.* со́ня.

muscari *m бот.* гадю́чий лук.

muscarine *f биол.* мускари́н.

muscat 1. *m* муска́т (*сорт винограда, вина*); 2. *adj. m.*: vin ~ муска́т, муска́тное вино́.

muscinées *f pl бот.* мхи, мохообра́зные.

muscle *m* мы́шца; му́скул; ~s striés поперечнополоса́тые мы́шцы; ~s lisses гла́дкие мы́шцы; avoir du ~ *разг.* быть си́льным.

musclé, -e *adj* му́скулистый.

muscler *vt* развива́ть мы́шцы, му́скулы.

musculaire *adj* мы́шечный; му́скульный; tissu ~ мы́шечная ткань.

musculature *f* мускулату́ра.

musculeu‖x, -se *adj* му́скулистый.

musculosité *f* му́скулистость.

muse *f* му́за; ◇ taquiner la ~ попи́сывать; invoquer les Muses иска́ть вдохнове́ния.

museau *m* 1) мо́рда, ры́ло (*у животных*); 2) *груб.* ро́жа, мо́рда.

musée *m* музе́й.

museler *vt* 1) надева́ть намо́рдник; 2) *разг.* затыка́ть рот; заставля́ть молча́ть; 3) *перен.* обу́здывать.

muselet *m* про́волочный предохрани́тель (*на пробках шампанских вин*).

muselière *f* намо́рдник.

musellement *m* 1) надева́ние намо́рдника; 2) *перен.* обузда́ние.
muséographie *f см.* muséologie.
muséologie *f* музееве́дение.
muser *vi см.* musarder.
muserolle *f* намо́рдный реме́нь узде́чки.
musette I *f* 1) *муз.* мюзе́т, волы́нка; 2): ~, ~-mangeoire то́рба (*для лошадей*); 3) солда́тский мешо́к; рюкза́к; 4) су́мка (*для инструментов, школьная*); ~ à pansement санита́рная су́мка; 5) та́нец (*пастораль*); bal ~ бал с та́нцами под аккордео́н.
musette II *f см.* musaraigne.
muséum [myzeɔm] *m см.* musée.
musical, -e *adj* музыка́льный.
musicalement *adv* музыка́льно.
musicalité *f* музыка́льность.
musicastre *m* сквёрный музыка́нт.
music-hall [myziko:l] *m* (*pl* music-halls) 1) мюзик-хо́лл; 2) эстра́дное представле́ние, эстра́да.
musicien, -ne 1. *adj* музыка́льный; 2. *m, f* музыка́нт; оркестра́нт, -ка.
musicographe *m* музыкове́д; музыка́льный кри́тик.
musicographie *f* музыка́льная кри́тика.
musicologie *f* музыкове́дение.
musicologue *m, f* музыкове́д.
musique *f* 1) му́зыка; ~ de chambre ка́мерная му́зыка; ~ légère лёгкая му́зыка; ~ instrumentale инструмента́льная, оркестро́вая му́зыка; ~ vocale вока́льная му́зыка; faire de la ~ игра́ть; composer de la ~ писа́ть му́зыку; mettre en ~ переложи́ть на му́зыку; à la ~ за му́зыкой, во вре́мя исполне́ния музыка́льного произведе́ния; 2) музыка́льное произведе́ние; музыка́льная пье́са; 3) музыка́нты; орке́стр; ~ militaire вое́нный орке́стр; chef de ~ капельме́йстер; ~ en tête с орке́стром во главе́; 4) но́ты; 5): connaître la ~ *разг.* быть посвящённым в дела́; en voilà une ~! *разг.* ну и тарара́м!
musiquer 1. *vi разг.* музици́ровать; 2. *vt уст.* переложи́ть на му́зыку.
musiquette *f* моти́вчик.
musoir *m мор.* голова́ пи́рса; стре́лка мо́ла.
musqué, -e *adj* 1) му́скусный (*о запахе*); наду́шенный му́скусом; 2) муска́тный, напомина́ющий вкус муска́тного виногра́да; goût ~ муска́тный вкус; 3) изы́сканный (*о слоге*); при́торный (*о словах*).
musquer *vt* надуши́ть му́скусом.
musser *vt уст.* пря́тать; se ~ пря́таться, скрыва́ться.
mussif *adj. m.*: or ~ суса́льное зо́лото, двусерни́стое о́лово.
mussitation *f мед.* беззву́чное бормота́ние.
mustang [mystɑ̃g] *m* муста́нг.
mustélidés *m pl зоол.* хорько́вые.
musulman, -e 1. *adj* мусульма́нский; 2. *m, f* мусульма́нин, -ка.
mutabilité *f* изме́нчивость; превра́тность.
mutable *adj* изменя́емый; превра́тный.
mutant, -e *биол.* 1. *adj* мута́нтный; 2. *m* мута́нт.
mutation *f* 1) измене́ние, переме́на; сдвиг; 2) заме́на (*одного другим*); ~ des valeurs переоце́нка це́нностей; 3) перево́д по слу́жбе; переме́на служе́бного положе́ния; 4) *биол.* мута́ция; 5) *юр.* перехо́д (*или* переда́ча) со́бственности; droits de ~ нало́г, взима́емый при перехо́де пра́ва со́бственности к друго́му лицу́; 6) *муз.* мута́ция.
mutationnisme *m биол.* мутациони́зм.
mutationniste *биол.* 1. *adj* мутациони́стский; 2. *m, f* мутациони́ст, -ка.
muter I *vt* переводи́ть, перемеща́ть (*по службе*).
muter II *vt* предупрежда́ть *брожéнне* (*сусла*).
mutilant, -e *adj* ра́нящий, вызыва́ющий уве́чье.
mutilat||eur, -rice *adj, s* 1) кале́чащий, -ая, уро́дующий, -ая; 2) искажа́ющий, -ая.
mutilation *f* 1) кале́чение, уро́дование, изуве́чение; 2) искаже́ние.
mutilé, -e 1. *m, f* кале́ка, уве́чный; инвали́д; ~ du travail инвали́д труда́; ~ de guerre инвали́д войны́; grand ~ инвали́д, получи́вший тяжёлое ране́ние; 2. *adj* искале́ченный, изуро́дованный.
mutiler *vt* кале́чить, уро́довать; искажа́ть; se ~ кале́чить себя́, уро́довать себя́.
mutin, -e 1. *adj* 1) непоко́рный, мяте́жный; 2) стропти́вый, своенра́вный; 3) зало́рный; шаловли́вый; 2. *m, f* бунтовщи́к, -и́ца, бунта́рь.
mutiné, -e *adj, s см.* mutin.
mutiner *vt уст.* призыва́ть, подстрека́ть к мятежу́; se ~ бунтова́ть, восстава́ть.
mutinerie *f* 1) мяте́ж, бунт, возмуще́ние; восста́ние; 2) стропти́вость, своенра́вность; 3) зало́р, шаловли́вость.
mutisme *m* 1) немота́; 2) молча́ние; réduire au ~ прину́дить к молча́нию, заста́вить замолча́ть.
mutité *f см.* mutisme 1).
mutualisme *m биол.* мутуали́зм, симбио́з.
mutualiste 1. *adj* взаи́мный, обою́дный; société ~ о́бщество взаимопо́мощи; 2. *m, f* член о́бщества взаимопо́мощи.
mutualité *f* 1) взаи́мность, обою́дность; 2) взаи́мное страхова́ние; 3) взаимопо́мощь; о́бщество взаимопо́мощи.
mutuel, -le 1. *adj* взаи́мный, обою́дный; assurance ~le взаи́мное страхова́ние; assistance ~le взаи́мная по́мощь, взаимопо́мощь; pacte d'assistance ~le пакт о взаимопо́мощи; caisse de secours ~ ка́сса взаимопо́мощи; 2. *f* о́бщество взаимопо́мощи.
mutuellement *adv* взаи́мно, обою́дно.
mutule *f архит.* му́тула.
myalgie *f* мы́шечная боль.
myasthénie *f мед.* миастени́я.
mycélium [miseljɔm] *m бот.* мице́лий, гриби́ца.
mycétome *m* мицето́ма, грибко́вая о́пухоль.
mycoderme *m бот.* микоде́рма.
mycodermique *adj бот.* микодерми́ческий.
mycologie *f бот.* миколо́гия.
mycologique *adj* спо́ровый; flore ~ спо́ровые расте́ния.
mycologue *m, f бот.* мнко́лог.
mycorhize *f бот.* микори́за.
mycose *f мед.* мико́з.
mydriase *f мед.* мидриа́з, расшире́ние зрачка́.
mye *f* лопатоно́гий молл|ю́ск.
myéline *f анат.* миели́н.
myélite *f мед.* миели́т.
myélocyte *m биол.* миелоци́т.
mygale *f* пау́к-птицее́д.
myocarde *m анат.* миока́рд.

myocardite *f мед.* миокарди́т.
myogramme *m мед.* миогра́мма.
myographe *m мед.* мио́граф.
myographie *f мед.* миогра́фия.
myologie *f мед.* миоло́гия.
myome *m мед.* мио́ма.
myopathie *f мед.* миопати́я.
myope **1.** *m, f* близору́кий челове́к; **2.** *adj прям., перен.* близору́кий.
myopie *f прям., перен.* близору́кость.
myopotame *m зоол.* онда́тра.
myosis [mjozis] *m мед.* мио́зис.
myosotis [mjɔzɔtis] *m* незабу́дка.
myriade *f* несме́тное число́, мириа́ды.
myriagramme *m уст.* мириагра́мм (*единица измерения*).
myriamètre *m* мириаме́тр (*единица измерения*).
myriaphone *m* приёмник звукоула́вливателя.
myriapodes *m pl зоол.* многоно́жки.
myriophylle [mirjɔfil] *f бот.* уру́ть.
myrmidon *m разг.* 1) карапу́зик; 2) ничто́жный челове́к, пигме́й.
myrobalan *m бот.* миробала́ны.
myrobolan *m см.* myrobalan.
myrosine *f бот.* мирози́н.
myroxyle [mirɔksil] *m бот. см.* myroxylon.
myroxylon [mirɔksilɔ̃] *m бот.* бальза́мное де́рево.
myrrhe *f* ми́рра, ароматическая смола́.
myrtacées *f pl бот.* ми́ртовые.
myrte *m бот.* мирт(а).
myrtiforme *adj* миртообра́зный; muscle ~ миртообра́зная мы́шца.
myrtil [mirtil] *m см.* myrtille.
myrtille [mirtil] *f* черни́ка.
mystagogie *f рел. ист.* посвяще́ние в ма́гию, в та́инство.
mystère *m* 1) та́инство, мисте́рия; 2) та́йна, секре́т; зага́дка; faire ~ de tout де́лать изо всего́ та́йну; 3) таи́нственность.
mystérieusement *adv* 1) таи́нственно; зага́дочно; 2) скры́тно.
mystérieu||x, -se *adj* 1) таи́нственный; зага́дочный; circonstances ~ses зага́дочные обстоя́тельства; 2) скры́тный.
mysticisme *m* мистици́зм.
mysticité *f* мисти́чность, ми́стика.
mystifiable *adj* поддаю́щийся мистифика́ции.
mystificat||eur, -rice **1.** *adj* мистифици́рующий; **2.** *m, f* мистифика́тор.
mystification *f* мистифика́ция.
mystifier *vt* мистифици́ровать.
mystique **1.** *adj* мисти́ческий; **2.** *m, f* ми́стик; **3.** *f* ми́стика.
mystiquement *adv* мисти́чески, зага́дочно.
mythe *m* миф.
mythique *adj* мифи́ческий.
mythologie *f* мифоло́гия.
mythologique *adj* мифологи́ческий.
mythologue *m, f* специали́ст, -ка по мифоло́гии.
mythomane **1.** *adj* скло́нный к фанта́зии; **2.** *m, f* вы́думщик, -ица, фантазёр, -ка.
mythomanie *f* скло́нность к фанта́зии.
mytiliculture *f* разведе́ние ми́дий, съедо́бных раку́шек.
myxœdème [miksedɛm] *m мед.* микседе́ма.
myxolydien, -ne *adj муз.* миксолиди́йский; mode ~ миксолиди́йский лад.
myxomatose *f* миксомато́з (*болезнь кроликов*).
myxomycètes *m pl* миксомице́ты, сли́зистые грибы́.

N

N, n[ɛn] *m 14-я буква французского алфавита.*
na! *interj частица, усиливающая утверждение или отрицание на детском языке.*
nabab [nabab] *m* набо́б; бога́ч.
nabi *m* наби́ (*пророк у древних евреев*).
nable *m* отве́рстие в дне шлю́пки (*для стока воды*).
nabot, -e **1.** *m, f* карапу́зик, уро́дец, ка́рлик, -ица; **2.** *adj* ка́рликовый.
nabuchodonosor [nabykɔdɔnɔsɔr] *m* буты́ль шампа́нского (*около 16 литров*).
nacarat **1.** *adj. invar.* а́лый, све́тло-кра́сный; **2.** *m* а́лый цвет.
nacelle *f* 1) ло́дочка, я́лик, челно́к; 2) гонду́ла (*дирижабля*); корзи́на (*аэростата*).
nacre *f* перламу́тр.
nacré, -e **1.** *adj* перламу́тровый; **2.** *m разг.* перламу́тка (*дневная бабочка*).
nacrer *vt* придава́ть перламу́тровый блеск.
nadir *m астр.* нади́р.
nævus [nevys] *m* (*pl* nævi) роди́мое пятно́, ро́динка.
nagaïka [nagaika] *f* нага́йка.
nage *f* 1) пла́вание; ~ à la brasse пла́вание бра́ссом; ~ crawl кроль; ~ libre во́льный стиль; à la ~ вплавь; ◊ (tout) en ~ весь в поту́, весь взмы́ленный; être (tout) en ~ вспоте́ть, облива́ться по́том; 2) гре́бля; ~ en couple па́рная гре́бля; ~ en pointe распашна́я гре́бля.
nagée *f* расстоя́ние, покрыва́емое при ка́ждом взма́хе рук (*во время плавания*).
nageoire *f* плавни́к (*у рыб*).
nager **1.** *vi* 1) пла́вать; плыть; ~ entre deux eaux плыть под водо́й; *перен. разг.* служи́ть и на́шим и ва́шим; ~ comme un chien de plomb, ~ comme un fer à repasser пла́вать как топо́р; ◊ ~ en grande eau процвета́ть, благоде́нствовать; ~ dans l'opulence утопа́ть в ро́скоши; 2) грести́; ~ en pointe грести́ распашны́м весло́м; 3) *разг.* пу́тано отвеча́ть, «пла́вать»; **2.** *vt* пла́вать (*каким-л. стилем*); ~ le crawl пла́вать кро́лем.
nageu||r *m, -se f* 1) плове́ц, -чи́ха; ~ classé кла́ссный плове́ц; ~ à la brasse плове́ц сти́лем брасс, брассист; ~ de style libre плове́ц во́льным сти́лем; ~ de relais плове́ц в эстафе́те; ~ de combat боево́й пловец; подво́дный развед́чик-диверса́нт; 2) гребе́ц.
naguère *adv* неда́вно, ещё неда́вно, в неда́внем про́шлом; в своё вре́мя; ~ encore ещё неда́вно.
naguères *adv уст. см.* naguère.
nahaïka [naaika] *f см.* nagaïka.
naïade *f* 1) *миф.* наяда; 2) *бот.* наяда.
naïas *m см.* naïade 2).
naï||f, -ve **1.** *adj* наи́вный, простоду́шный, бесхи́тростный; неопытный, неискушённый; **2.** *m, f* наи́вный, простоду́шный челове́к, про-

ста́к, просту́шка; faire le ~ прики́дываться простачко́м.

nain, -e 1. *adj* ка́рликовый, малоро́слый; ◇ œuf ~ яйцо́ без желтка́; 2. *m, f* ка́рлик, -ица.

naissance *f* 1) рожде́ние; acte de ~ свиде́тельство о рожде́нии; contrôle des ~s ограниче́ние рожда́емости; donner ~ à роди́ть, дать жизнь, произвести́ на свет; de ~ от рожде́ния; 2) зарожде́ние, возникнове́ние, появле́ние, нача́ло; ~ du monde зарожде́ние ми́ра; ~ du jour рассве́т; prendre ~ возни́кнуть, нача́ться; зарожда́ться, происходи́ть; donner ~ à qch породи́ть, вы́звать, быть причи́ной, дать по́вод к чему́-л.; 3) *уст.* происхожде́ние; haute ~ зна́тное происхожде́ние.

naissant, -e *adj* 1) зарожда́ющийся; наста́ющий, возника́ющий; jour ~ рассве́т; 2) *хим.* выделя́ющийся; hydrogène ~ выделя́ющийся водоро́д.

naître[48] *vi* (ê) 1) рожда́ться, роди́ться; il est encore à ~ он ещё не роди́лся, его́ ещё нет; il est né pour... он со́здан, рождён для...; il n'est pas né d'hier он вида́л ви́ды; 2) брать нача́ло (*о реке*); 3) зарожда́ться, возника́ть; появля́ться, проистека́ть; faire ~ вы́звать к жи́зни, породи́ть; *p. p.* né, -e.

naïvement *adv* наи́вно, простоду́шно, бесхи́тростно.

naïveté *f* 1) наи́вность, простоду́шие; легкове́рие; 2) наи́вность; наи́вные слова́; dire des ~s говори́ть наи́вные ве́щи.

naja [naʒa] *m* ко́бра, очко́вая змея́.

nana *f разг.* 1) любо́вница; 2) же́нщина, ба́ба.

nanan *m разг.* 1) ла́комство (*на детском языке*); 2) «конфе́тка», зама́нчивая вещь.

nandou *m* нанду́ (*страус*).

nanisme *m мед.* нани́зм.

nankin *m* на́нка, китайка, хлопчатобума́жная чесуча́.

nansouk [nɑ̃zu(k)] *m* на́нсук (*ткань*).

Nantais *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница На́нта.

nantais, -e *adj* на́нтский.

nanti, -e 1. *adj* обеспе́ченный, бога́тый; ~ de pouvoir облечённый вла́стью; 2. *m, f* бога́ч, -ка; обеспе́ченный челове́к.

nant||ir *vt* (*de qch*) 1) обеспе́чивать зало́гом, дава́ть в ка́честве зало́га; 2) обеспе́чивать, снабжа́ть; ~ de provisions снабжа́ть съестны́ми припа́сами; être bien ~i быть хорошо́ обеспе́ченным; se ~ 1) запаса́ться; 2) брать в зало́г, принима́ть в ка́честве зало́га.

nantissement *m* обеспе́чение зало́гом; зало́г, заклад.

nanzouk [nɑ̃zu(k)] *m см.* nansouk.

naos [naos] *m архит.* на́ос, це́лла (*центральная часть античного храма*).

napalm [napalm] *m* напа́лм; bombe à ~ напа́лмовая бо́мба.

napel *m бот.* аконит.

naphtalène *m см.* naphtaline.

naphtaline *f* нафтали́н.

naphte *m* нефть.

naphtène *m хим.* нафте́н.

naphtol *m хим.* нафто́л.

napoléon *m ист.* наполео́ндор (*золотая монета в 20 франков*).

napoléonien, -ne *adj* наполео́новский.

Napolitain *m*, **-e** *f* неаполита́нец, -ка.

napolitain, -e 1. *adj* неаполита́нский; 2. *m* неаполита́нский диале́кт.

nappage *m* ска́терть с салфе́тками.

nappe *f* 1) ска́терть; mettre la ~ накры́ть на стол; la ~ est toujours mise dans cette maison *разг.* в э́том до́ме всегда́ найдёшь раду́шный приём; 2) большо́е простра́нство, больша́я пове́рхность; пелена́; ~ d'eau во́дная пове́рхность; слой воды́; en ~ расстила́ющийся пелено́й; 3) поло́тнище; 4) *геом.* часть пове́рхности.

napper *vt* 1) накрыва́ть ска́тертью (*стол*); 2) *кул.* залива́ть (*густым соусом, желе и т. п.*).

napperon *m* ма́ленькая ска́терть, скатёрка, салфе́тка.

narcéine *f хим.* нарцеин.

narcisse *m* 1) нарци́сс; ~ d'automne *бот.* безвре́менница; 2) самовлюблённый челове́к.

narcissisme *m* самолюбова́ние, самовлюблённость.

narco-analyse *f* ана́лиз под нарко́зом.

narcomanie *f* наркома́ния.

narcose *f* нарко́з.

narcotine *f* наркоти́н (*алкалоид опия*).

narcotique 1. *adj* 1) наркоти́ческий; 2) *разг.* вызыва́ющий ску́ку; усыпля́ющий; сиотво́рный; 2. *m* нарко́тик.

narcotiser *vt* 1) наркотизи́ровать, усыпля́ть; 2) добавля́ть нарко́тик.

nard [naːr] *m* 1) *бот.* белоу́с, ми́чка, щеть; ~ des montagnes клубнено́сная валериа́на; 2) нард (*пахучее вещество*).

narghileh [nargile] *m см.* narguilé.

nargue *f разг.* презри́тельная насме́шка; faire ~ à... пренебрега́ть, не обраща́ть внима́ния; плева́ть на...; dire ~ de... отзыва́ться с по́лным пренебреже́нием, не ста́вить ни во что; ~ de soucis! доло́й забо́ты!; ~ de chagrin! прочь печа́ль!

narguer *vt разг.* 1) презри́тельно относи́ться, не боя́ться, пренебрега́ть; вызыва́юще держа́ть себя́; ~ la maladie не обраща́ть внима́ния на боле́знь; 2) подтру́нивать.

narguilé *m* наргиле́ (*род кальяна*).

narine *f* ноздря́.

narquois, -e *adj* насме́шливый, подтру́нивающий, лука́вый; un air ~ насме́шливый вид.

narquoisement *adv* насме́шливо, лука́во.

narrat||eur *m*, **-rice** *f* расска́зчик, -ица; повествова́тель, -ница.

narrati||f, -ve *adj* повествова́тельный.

narration *f* расска́з, повествова́ние; шко́льное сочине́ние.

narré *m уст.* расска́з.

narrer *vt* расска́зывать; повествова́ть.

narthex [narteks] *m архит.* на́ртекс, на́рфик.

narval *m* (*pl* -s) *зоол.* нарва́л.

nasal, -e 1. *adj* 1) носово́й; fosses ~es носова́я по́лость; 2) *лингв.* носово́й, наза́льный; 2. *f* носово́й, наза́льный звук.

nasalisation *f лингв.* назализа́ция.

nasaliser *vt лингв.* назализи́ровать, произноси́ть в нос.

nasalité *f лингв.* носово́й хара́ктер зву́ка; произноше́ние в нос.

nasard, -e 1. *adj уст.* гнуса́вый; 2. *m муз.* орга́нный акко́рд.

nasarde *f уст.* щелчо́к по́ носу.

nase *f* 1) поду́ст (*рыба*); 2) *арго* нос.

naseau *m* ноздря́ (*у животных*); ◇ fendeur de ~x задира́, хвасту́н, фанаро́н.

nasillant, -e *adj см.* nasillard.

nasillard, -e *adj* гнуса́вый, гундо́сый.

nasillement *m* гнуса́вость.

nasiller *vi* гнуса́вить, гундо́сить.

nasilleu‖r *m*, **-se** *f* гнуса́вый челове́к.

nasique 1. *m* носа́тая обезья́на; 2. *m или f* древе́сный уж.

nasitort *m* кресс-сала́т, посевно́й клопо́вник.

nasonnement *m* гнуса́вость.

nasopharynx [nazɔfarɛ̃:ks] *m* носоглото́тка.

nasse *f* 1) ве́рша (*рыболовная*); 2) садо́к (*для ловли птиц*); ◊ tomber dans la ~ *разг.* попа́сть в лову́шку.

natal, -e *adj* (*pl* -s) роди́мый, родно́й; pays ~ родно́й край, ро́дина.

nataliste *adj* спосо́бствующий повыше́нию рожда́емости; politique ~ поли́тика приро́ста населе́ния.

natalité *f* рожда́емость.

natation *f* пла́вание; иску́сство пла́вания; école de ~ шко́ла пла́вания.

natatoire *adj* пла́вательный; vessie ~ пла́вательный пузы́рь (*у рыб*).

natice *f* морска́я ули́тка.

nati‖f, -ve 1. *adj* 1) (*de*) ро́дом из...; 2) приро́дный, есте́ственный; саморо́дный; vertu ~ve приро́дная добродете́ль; or ~ саморо́дное зо́лото; 2. *m, f* (*de*) урожене́ц, -ка; ~ de Moscou урожене́ц Москвы́; ~ d'ici зде́шний урожене́ц.

nation *f* на́ция; наро́д; Organisation des Nations Unies Организа́ция Объединённых На́ций.

nation‖al, -ale 1. *adj* национа́льный, наро́дный; госуда́рственный; оте́чественный; caractère ~ национа́льный хара́ктер; fête ~ale национа́льный пра́здник; équipe ~ale *спорт.* сбо́рная (кома́нда) страны́; route ~ale *см.* national 3. 1); 2. *m pl* (les ~aux) коренны́е жи́тели; по́дданные; сограждане; 3. *f* 1) шоссе́ госуда́рственного значе́ния; 2) La Nationale Национа́льная библиоте́ка (*в Париже*).

nationalisation *f* национализа́ция.

nationaliser *vt* национализи́ровать.

nationalisme *m* национали́зм.

nationaliste 1. *adj* националисти́ческий; 2. *m, f* националист, -ка.

nationalité *f* 1) национа́льность, наро́дность; la question des ~s национа́льный вопро́с; 2) по́дданство, граждáнство; acquérir la ~ française получи́ть францу́зское граждáнство.

national-socialisme *m* национа́л-социали́зм, наци́зм.

national-socialiste 1. *adj* национа́л-социали́стский, наци́стский; 2. *m, f* (*pl* nationaux-socialistes) национа́л-социали́ст, -ка, наци́ст, -ка.

nativement *adv* от приро́ды, первонача́льно.

nativisme *m психол.* нативи́зм.

nativiste *m, f психол.* нативи́ст, сторо́нник, -ица нативи́зма.

nativité *f рел.* рождество́.

natron *m* е́дкий натр, каусти́ческая со́да.

natrum [natrɔm] *m см.* natron.

nattage *m* плете́ние, заплета́ние.

natte *f* 1) цино́вка, мат; 2) коса́ (*волос*).

natter *vt* 1) обива́ть, застила́ть цино́вками; 2) плести́, заплета́ть в ко́су.

natti‖er *m*, **-ère** *f* плете́льщик, -ица.

naturalisation *f* 1) натурализа́ция, приня́тие в граждáнство, в по́дданство; 2) акклиматиза́ция (*животных, растений*); 3) *лингв.* ассимиля́ция займствований; 4) изготовле́ние чу́чел (*животных*); заспиртовывание (*животных, растений*).

naturalisé, -e 1. *adj* натурализо́ванный, при́нятый в граждáнство, в по́дданство; 2. *m, f* получи́вший, -ая права́ граждáнства.

naturaliser *vt* 1) натурализова́ть, принима́ть в граждáнство, в по́дданство; 2) акклиматизи́ровать (*животных, растения*); 3) *лингв.* ассимили́ровать займствование; 4) изготовля́ть чу́чела (*животных*); заспиртовывать (*животных, растения*); se ~ натурализова́ться, получа́ть права́ граждáнства.

naturalisme *m* 1) есте́ственность, соответствие приро́де; 2) натурали́зм.

naturaliste 1. *adj* натуралисти́ческий; 2. *m, f* 1) натурали́ст, -ка, естествоиспыта́тель, -ница; 2) после́дователь, -ница натурали́зма.

naturalité *f* по́дданство, граждáнство.

nature 1. *f* 1) приро́да, нату́ра; la voix de la ~ го́лос приро́ды; état de ~ приро́дное состоя́ние; forcer la ~ де́лать что-л. сверх сил, наси́ловать себя́; payer le tribut à la ~ умере́ть; dessiner d'après ~ рисова́ть с нату́ры; ~ morte натюрмо́рт; 2) есте́ственность, безыску́сственность; ne pas farder la ~ не прикра́шивать действи́тельность; contre ~ противоесте́ственно; 3) су́щность; сво́йство, хара́ктер; la ~ humaine челове́ческая приро́да, нату́ра; de sa ~, par ~ по приро́де, от приро́ды; de ~ à... могу́щий, спосо́бный что-л. сде́лать; cette mesure est de ~ à exciter le mécontentement э́та ме́ра мо́жет возбуди́ть неудово́льствие; cela est dans sa ~ э́то у него́ в хара́ктере; dans la ~ des choses в поря́дке веще́й; selon la ~ de... смотря́ по хара́ктеру; de telle ~ que... тако́го ро́да, что...; 2. *adj. invar.* 1) есте́ственный, натура́льный; grandeur ~ натура́льная величина́; plus grand que ~ бо́льше натура́льной величины́; 2) в натура́льном ви́де; без припра́в (*о кушанье*); café ~ чёрный ко́фе; 3) *разг.* есте́ственный, безыску́сный; portrait bien ~ о́чень похо́жий портре́т.

naturel, -le 1. *adj* 1) натура́льный; приро́дный, есте́ственный; sciences ~les есте́ственные нау́ки; histoire ~le естествозна́ние; mort ~ есте́ственная смерть; besoin ~ есте́ственная потре́бность; bonté ~le приро́дная доброта́; gaz ~ приро́дный газ; 2) натура́льный, по́длинный, настоя́щий, чи́стый; vin ~ натура́льное вино́; note ~le *муз.* чи́стая но́та; 3) есте́ственный, непринуждённый; 4): enfant ~ внебра́чный ребёнок; 2. *m* 1) нату́ра, приро́да, прирождённый хара́ктер, нрав; сво́йство, накло́нности; bon, mauvais ~ хоро́шие, дурны́е накло́нности; méchant ~ злой нрав; d'un ~ jaloux ревни́вый; il est timide de son ~ он засте́нчив от приро́ды; au ~ *loc. adv.* в натура́льном ви́де; représenter qn au ~ изобрази́ть кого́-л. в его́ настоя́щем ви́де, во всей его́ красе́; 2) есте́ственность, простота́; manquer de ~ быть неесте́ственным, ломáться; 3. *m, f pl* коренны́е жи́тели, урожéнцы, -ки.

naturellement *adv* 1) натура́льно, есте́ственно; ~ brave от приро́ды хра́брый; 2) легко́, про́сто; jouer ~ игра́ть легко́, непринуждённо; cela s'explique ~ э́то объясня́ется о́чень про́сто; 3) коне́чно, разуме́ется.

naturisme *m* бли́зость к приро́де.

naturiste *m, f* сторо́нник, -ица жи́зни на приро́де.

naucor [nokɔ:r] *f* плавт (*насекомое*).

naufrage *m* 1) кораблекруше́ние; 2) *перен.* круше́ние, ги́бель; катастро́фа; faire ~ потерпе́ть круше́ние, неуда́чу; поги́бнуть.

naufragé, -e 1. *adj* потону́вший (*о судне*); 2. *m, f* потерпе́вший, -ая кораблекруше́ние; les ~s de la vie обезло́ленные, неуда́чники.

naufrager *vi* потерпе́ть кораблекруше́ние.

naufrageur *m* морско́й разбо́йник.

naumachie *f ист.* навмахи́я (*изображение морского боя*).

nauplius [nopliys] *m биол.* на́уплиус.

nauséabond, -e *adj* 1) вызыва́ющий тошноту́, тошнотво́рный; 2) отврати́тельный, тошнотво́рный, га́дкий.

nausée *f* 1) тошнота́; avoir des ~s испы́тывать тошноту́; 2) отвраще́ние, омерзе́ние; donner des ~s вызыва́ть отвраще́ние, претить.

nauséeu||x, -se *adj см.* nauséabond.

nautile *m* наути́лус, кора́блик (*моллюск*).

nautique *adj* морско́й, мореха́дный, навига́ционный; art ~ иску́сство мореплава́ния; carte ~ морска́я ка́рта.

nautisme *m* во́дный спорт.

nautonier *m уст.* перево́зчик; le ~ des enfers *миф.* перево́зчик в преиспо́дней, в ца́рстве тене́й (*о Хароне*).

navaja [navaʒa] *f* нава́ха (*испанский нож*).

naval, -e (*pl* -s) 1. *adj* морско́й; вое́нно-морско́й; фло́тский; мореха́дный; combat ~ морско́й бой; École ~e *см.* naval 2.; 2. *f* (la Navale) Вы́сшее вое́нно-морско́е учи́лище.

navarin *m* рагу́ из бара́нины с ре́пой и карто́фелем.

navarque *m* нава́рх (*командующий флотом в древней Греции*).

navarrais, -e *adj ист.* нава́ррский.

navet *m* 1) ре́па; chou-~ брю́ква; 2) *разг.* неуда́чное произведе́ние (*о романе, картине, фильме*); 3): des ~s! *разг.* как же!, дожида́йся!

navette I *f* 1) челно́к (*ткацкого станка, швейной машины*); mouvement de ~ снова́ние взад и вперёд; faire la ~ снова́ть взад и вперёд; 2) *мор.* ка́тер для сообще́ния с бе́регом; 3) *ав.* челно́чный полёт; 4) *тех.* чу́шка, сви́нка (*металла*); 5) *церк.* кади́ло.

navette II *f* суре́пица, суре́пка.

navicelle *f ист.* фонта́н в ви́де ло́дки.

navicert [navisɛr] *m* свиде́тельство на пра́во пла́вания (*выдаваемое торговым судам в период войны или блокады*).

naviforme *adj* ладьеобра́зный.

navigabilité *f* 1) судохо́дность; проходи́мость для судо́в; 2) (при)го́дность к пла́ванию (*о судне*); го́дность к полётам (*о самолёте*).

navigable *adj* 1) судохо́дный; 2) (при)го́дный к пла́ванию (*о судне*).

navigant, -e *adj* пла́вающий, находя́щийся в пла́вании; personnel ~ *ав.* лётный соста́в; *мор.* плавсоста́в.

navigateur 1. *m* 1) мореплава́тель; 2) *мор., ав.* шту́рман; 2. *adj* мореплава́тельный; un peuple ~ наро́д мореплава́телей, мореха́дов.

navigation *f* навига́ция (*тж. наука*); судохо́дство; пла́вание; ~ maritime морско́е судохо́дство; ~ fluviale, ~ intérieure речно́е судохо́дство; ~ aérienne воздухопла́вание; аэронавига́ция; возду́шное сообще́ние; ~ côtière кабота́жное, прибре́жное пла́вание; ~ sous-marine подво́дное пла́вание; ~ hauturière да́льнее пла́вание.

naviguer *vi* 1) пла́вать, плыть (*на судне*); лете́ть (*на самолёте*); 2) управля́ть (*судном, самолётом*); 3) идти́, плыть (*о судне*); ~ à la sonde *мор.* идти́ по ло́ту; 4) *разг.* разъезжа́ть, мно́го е́здить, путеше́ствовать.

naville *f* ары́к, небольшо́й ороси́тельный кана́л.

navire *m* кора́бль, су́дно; ~ de guerre вое́нный кора́бль; ~ marchand торго́вое су́дно; ~ porte-avions авиано́сец; ~ amiral фла́рманский кора́бль.

navire-atelier *m* (*pl* navires-ateliers) плаву́чая мастерска́я, ремо́нтное су́дно.

navire-citerne *m* (*pl* navires-citernes) та́нкер, иаливно́е су́дно.

navire-dépôt *m* (*pl* navires-dépôts) тра́нспорт, плаву́чая ба́за.

navire-école *m* (*pl* navires-écoles) уче́бный кора́бль.

navire-hôpital *m* (*pl* navires-hôpitaux) госпита́льное су́дно.

navire-jumeau *m* (*pl* navires-jumeaux) одноти́пное су́дно.

navire-prison *m* (*pl* navires-prisons) плаву́чая тюрьма́.

navisphère *f мор.* гло́бус звёздного не́ба.

navrant, -e *adj* душераздира́ющий; удруча́ющий, го́рестный, тоскли́вый.

navré, -e *adj* глубоко́ опеча́ленный, сокрушённый, удручённый; le cœur ~ с сокрушённым се́рдцем.

navrement *m* удруче́ние, глубо́кая печа́ль, грусть, тоска́.

navrer *vt* надрыва́ть ду́шу, раздира́ть се́рдце, причиня́ть глубо́кое страда́ние.

nazaréen, -ne *ист.* 1. *adj* назаре́йский; école ~ne назаре́йцы (*группировка художников*); 2. *m, f* назаре́янин, -ка.

nazi, -e 1. *adj* наци́стский; 2. *m, f* наци́ст, -ка.

nazisme *m* наци́зм.

ne 1. *adv de négation* не: a) ne *сочетается с* pas *или с одним из усиливающих отрицание слов:* point, goutte, guère, miette *или со словами* personne, jamais, aucunement, nullement, plus; je ne veux pas vous voir я не хочу́ вас ви́деть; il ne répondit point он во́все не отве́тил; on ne l'attendit guère его́ совсе́м не жда́ли; il ne connaît personne ici он никого́ здесь не зна́ет; il ne veut plus parler он не хо́чет бо́льше говори́ть; b) *реже* ne *встречается самостоятельно:* je ne puis vous le dire я не могу́ вам э́того сказа́ть; 2. *particule* («не» *explétif*): je crains qu'il ne me trompe боюсь, он меня́ обма́нывает; je ne doute pas qu'il ne soit déjà là я не сомнева́юсь, что он уже́ там; prenez garde qu'il ne pleuve смотри́те как бы не пошёл дождь.

né, -e 1. *p. p. от гл.* naître; 2. *adj:* bien, mal ~ с хоро́шими, дурны́ми приро́дными накло́нностями, с хоро́шими, дурны́ми да́тками; благоро́дного, ни́зкого происхожде́ния; aveugle-~ слепорождённый; artiste-~ прирождённый худо́жник; il est ~ pour la musique он прирождённый музыка́нт.

néanmoins *adv* одна́ко, тем не ме́нее, при всём том, всё же.

néant *m* 1) небытие́, ничто́; réduire à ~ свести́ к нулю́, свести́ на нет; обрати́ть в ничто́, уничто́жить; 2) ничто́жество; un homme de ~ ничто́жный челове́к; tirer qn du ~ вы́вести кого́-л. из неизве́стности, из бе́дственного положе́ния; 3) нет (*при заполнении анкеты*).

nébuleuse *f астр.* тума́нное пятно́, тума́нность.

nébuleusement *adv* тума́нно.

nébuleu‖x, -se *adj* 1) о́блачный, тума́нный, па́смурный; 2) печа́льный (*о лице*); 3) *перен.* тёмный, тума́нный, нея́сный.

nébulosité *f* 1) *астр.* тума́нность; 2) *метео* лёгкая о́блачность; 3) *перен.* тума́нность, нея́сность.

nécessaire 1. *adj* 1) (*à qn, à qch*) ну́жный, необходи́мый; il est ~ необходи́мо; 2) неизбе́жный; 2. *m* 1) ну́жное, необходи́мое; avoir le ~ име́ть всё необходи́мое; manquer du ~ нужда́ться в са́мом необходи́мом; se borner au strict ~ дово́льствоваться са́мым необходи́мым; 2) несессе́р.

nécessairement *adv* 1) непреме́нно, обяза́тельно, по необходи́мости; 2) неизбе́жно.

nécessité *f* 1) необходи́мость, потре́бность, нужда́; кра́йность; objet de première ~ предме́т пе́рвой необходи́мости; la dernière ~ кра́йняя нужда́; réduire à la ~ de... ста́вить пе́ред необходи́мостью; se voir dans la ~ de... быть вы́нужденным; ~ est de constater прихо́дится отме́тить; ~ est mère d'industrie *посл.* нужда́ всему́ нау́чит; голь на вы́думки хитра́; ~ n'a point de loi, ~ contraint la loi *посл.* нужда́ зако́на не зна́ет; нужда́ свой зако́н пи́шет; *loc. adv.*: de toute ~ кра́йне необходи́мо, соверше́нно обяза́тельно; par ~ по необходи́мости; 2) неизбе́жность; 3) *pl* есте́ственные потре́бности.

nécessit‖er *vt* вынужда́ть, заставля́ть; де́лать неизбе́жным; ~ des dépenses тре́бовать затра́т, влечь за собо́й расхо́ды; cette maison ~e des réparations э́тот дом тре́бует ремо́нта.

nécessiteu‖x, -se 1. *adj* нужда́ющийся, неиму́щий, бе́дный; 2. *m pl* неиму́щие, бедня́ки.

neck [nɛk] *m геол.* некк (*лавовая пробка*).

nécrobie *f* трупое́д (*жук*).

nécrobiose *f биол.* некробио́з.

nécrologe *m* 1) спи́сок умёрших; 2) *уст.* заупоко́йное помина́ние.

nécrologie *f* некроло́г.

nécrologique *adj* некрологи́ческий; article ~ некроло́г.

nécrologue *m* а́втор некроло́га.

nécromancie *f* некрома́нтия.

nécromancien *m*, **-ne** *f* некрома́нт.

nécromant *m уст. см.* nécromancien.

nécrophage *adj зоол.* трупоя́дный.

nécrophore *m* жук-моги́льщик.

nécropole *f ист.* некро́поль, кла́дбище.

nécropsie *f уст.* вскры́тие (*трупа*).

nécrose *f мед.* некро́з, омертве́ние.

nécroser *vt мед.* вызыва́ть некро́з, омертве́ние; se ~ омертве́ть.

nectaire *m бот.* некта́рник.

nectar [nɛktaːr] *m* некта́р.

Néerlandais *m*, **-e** *f* голла́ндец, -ка.

néerlandais, -e 1. *adj* нидерла́ндский; голла́ндский; 2. *m* голла́ндский язы́к.

nef *f* 1) неф (*внутренняя часть храма*); 2) *поэт. уст.* кора́бль.

néfaste *adj* злосча́стный, злополу́чный, ро́ковой; па́губный.

nèfle *f* мушмула́ (*плод*); ◇ des ~s! *разг.* ду́дки!

néflier *m* мушмула́ (*дерево*).

négat‖eur, -rice 1. *adj* отрица́ющий; esprit ~ дух противоре́чия; 2. *m, f* нигили́ст, -ка, отрица́тель, -ница.

négati‖f, -ve 1. *adj* отрица́тельный; électricité ~ve отрица́тельное электри́чество; épreuve ~ve негати́в; 2. *m* 1) негати́в; 2) *эл.* отрица́тельный по́люс; 3. *f* 1) *грам.* отрица́тельная части́ца; отрица́тельное предложе́ние; 2) *разг.* отрица́ние; отка́з; répondre par la ~ve отве́тить отрица́тельно; il est fort sur la ~ve он привы́к отка́зывать.

négation *f* отрица́ние.

négativement *adv* отрица́тельно.

négativisme *m филос.* негативи́зм.

négaton *m* отрица́тельный электро́н.

négatoscope *m мед.* негатоско́п.

négligé, -e 1. *adj* 1) небре́жно сде́ланный, небре́жный, беспоря́дочный; 2) неопря́тный; запу́щенный; 2. *m* 1) неглиже́, у́треннее дома́шнее пла́тье; 2) небре́жный костю́м, неглиже́; небре́жность в оде́жде; 3): cas de ~ слу́чай небре́жного отноше́ния, небре́жность.

négligeable *adj* не заслу́живающий внима́ния; ничто́жный; détail ~ подро́бность, не заслу́живающая внима́ния; quantité ~ *мат.* бесконе́чно ма́лая величина́; незначи́тельная величина́; *перен.* не́что, не стоя́щее внима́ния, чем мо́жно пренебре́чь.

négligemment *adv* небре́жно.

négligence *f* небре́жность; оплю́шность; coupable ~ престу́пная небре́жность; par ~ по небре́жности.

négligent, -e *adj* небре́жный.

négliger *vt* 1) относи́ться небре́жно, оставля́ть без внима́ния, не принима́ть в расчёт; пренебрега́ть; ~ ses devoirs пренебрега́ть свои́ми обя́занностями; ~ sa santé пренебрега́ть здоро́вьем; ~ une occasion упусти́ть слу́чай; ~ ses amis забро́сить свои́х друзе́й; ~ qn ре́дко быва́ть у кого́-л.; 2) (*de faire qch*) забыва́ть что-л.; 3) *мат.* отбро́сить; не учи́тывать; se ~ не следи́ть за собо́й; пренебрега́ть свои́м здоро́вьем; пренебрега́ть свои́ми обя́занностями.

négoce *m* торго́вля, комме́рция; entrer dans le ~ заня́ться торго́влей.

négociabilité *f* спосо́бность к обраще́нию, обраща́емость (*чека, векселя и т. п.*).

négociable *adj* могу́щий быть предме́том сде́лки (*о векселе*).

négociant *m*, **-e** *f* негоциа́нт, -ка, опто́вый торго́вец, купе́ц.

négociat‖eur *m*, **-rice** *f* веду́щий, -ая перегово́ры, посре́дник, -ица.

négociation *f* 1) перегово́ры; ~s de paix ми́рные перегово́ры, перегово́ры о ми́ре; 2) переда́ча (*или* прода́жа) ве́кселя; 3) поруче́ние, де́ло.

négocier 1. *vi* вести́ кру́пную торго́влю; 2. *vt* 1) догова́риваться о..., вести́ перегово́ры о...; 2) передава́ть (*или* продава́ть) ве́ксель; se ~ 1) обсужда́ться, быть предме́том обсужде́ния (*между договаривающимися лицами*); 2) продава́ться.

négondo *m см.* negundo.

nègre, négresse 1. *m, f* 1) негр, негрита́нка; ◇ petit ~ примити́вный, ло́маный францу́зский язы́к; 2) чёрный раб; travailler comme un ~ *разг.* рабо́тать че́рез си́лу, де́лать непоси́льную рабо́ту; 2. *m разг.* негр, челове́к, выполня́ющий черновую́ рабо́ту; 3. *adj* негрита́нский.

négrerie *f* 1) ме́сто заключе́ния не́гров, предназна́ченных для прода́жи; 2) ме́сто рабо́ты не́гров-рабо́в.

négrier 1. *m* 1) торго́вец не́грами, работорго́вец; 2) невóльничье су́дно; 2. *adj. m.*: vaisseau ~ су́дно для перевóзки невóльников, невóльничье су́дно; capitaine ~ капита́н невóльничьего су́дна.

négrille *m* негри́лль, пигме́й.

négrillon *m*, -ne *f* негрито́нок, ма́ленькая негрита́нка.

négritude *f* 1) принадле́жность к чёрной ра́се; 2) характе́рные осóбенности чёрной ра́сы.

Négritos [negritɔs] *m pl* негрито́сы.

négro *m разг.* негр.

négroïde 1. *adj* негро́идный; 2. *m, f* представи́тель, -ница негро́идной ра́сы, негро́ид.

négrophile *m* боре́ц за освобожде́ние не́гров.

négundo [negɔ̃do] *m* америка́нский клён.

négus [negys] *m* не́гус (*титул эфиопского императора*).

neige *f* 1) снег; ~ poudreuse ры́хлый снег; ~ glacée фирн, фи́рновый снег; ~ cailleuse наст; ~s éternelles ве́чные снега́; ~ carbonique твёрдая углекислота́, сухóй лёд; de ~ снегово́й; белоснéжный; classe de ~ шкóльные заня́тия зимóй в гора́х, на лóне приро́ды (*в течение месяца*); œufs à la ~ снежки́ (*взбитые с сахаром яичные белки*); battre en ~ сбива́ть (*белки́*); 2) *разг.* кокаи́н.

neig||er *v. impers.* идти́ (*о снеге*); il ~e идёт снег; ◊ il a ~é sur sa tête (*или* sur lui) *разг.* он поседе́л, он совсéм седóй.

neigeu||x, -se *adj* снéжный, снегово́й.

nélombo *m. invar. см.* nelumbo.

nelumbo [nelɔ̃bo] *m. invar.* ло́тос.

némathelminthes *m pl* кру́глые че́рви.

nématodes *m pl* немато́ды, кру́глые че́рви.

néméens *ист.* 1. *adj pl*: jeux ~ неме́йские и́гры; 2. *m pl* неме́йские и́гры.

némoral, -e *adj* живу́щий, водя́щийся в леса́х, лесно́й.

ne-m'oubliez-pas *m разг.* незабу́дка.

nénies *f pl* не́нии, погреба́льные пéсни (*у древних греков и римлян*).

nenni [nani, neni] *adv уст. разг.* нет, нет уж, ника́к, ду́дки.

nénuphar [nenyfa:r] *m* кувши́нка, водяна́я ли́лия.

néo... *préf* нео... , ново...

Néo-Calédonien *m*, -ne *f* жи́тель, -ница Но́вой Каледóнии.

néo-celtique *adj*: langues ~s новоке́льтские языки́.

néo-classicisme *m* неоклассици́зм.

néo-colonialisme *m* неоколониали́зм.

néo-colonialiste *adj* неоколониали́стский.

néocomien, -ne *геол.* 1. *adj* относя́щийся к неоко́му; 2. *m* неоко́м.

néo-criticisme *m философ.* неокритици́зм (*разновидность неокантианства*).

néo-culture *f* приме́нение нове́йших достиже́ний нау́ки в се́льском хозя́йстве.

neo-darwinisme [neɔdarwinism] *m* неодарвини́зм.

néodyme [neɔdim] *m хим.* неоди́м.

néofasciste *m* неофаши́ст.

néoformation *f* 1) новообразова́ние; 2) *см.* néoplasie.

néoformé, -e *adj* нове́йшей форма́ции.

néogène *геол.* 1. *adj* неоге́новый; 2. *m* неоген.

néo-gothique 1. *adj* неготи́ческий; 2. *m* неготи́ческий стиль.

néo-grec, -que *adj* новогре́ческий.

Néo-Hébridais *m*, -e *f* жи́тель, -ница Но́вых Гебри́дов.

néo-impressionnisme *m иск.* неоимпрессиони́зм.

néo-kantisme *m философ.* неокаити́анство.

néo-latin, -e *adj* новолати́нский.

néo-libéralisme *m полит.* неолиберали́зм.

néolithique *археол.* 1. *adj* неолити́ческий; 2. *m* неоли́т.

néologique *adj* неологи́ческий.

néologisme *m* неологи́зм.

néo-malthusianisme *m* неомальтузиа́нство.

néoménie *f* пра́здник новолу́ния (*в древней Греции*).

néon *m* неóн; lampe au ~, tube au ~ неóновая ла́мпа.

néo-natal, -e *adj* новорождённый.

néophobe *m, f* консерва́тор, рутинёр.

néophobie *f* консерватизм, рути́на.

néophyte *m, f* неофи́т, новообращённый, -ая.

néoplasie *f мед.* неоплази́я, неопла́зма, бластóма, óпухоль.

néoplasique *adj мед.* óпухолевый.

néoplasme *m мед.* неопла́зма, бластóма, óпухоль.

néo-platonicien, -ne *философ.* 1. *adj* относя́щийся к неоплатони́зму; 2. *m, f* сторóнник, -ица неоплатони́зма.

néo-platonisme *m философ.* неоплатони́зм.

néo-positivisme *m философ.* неопозитиви́зм.

néo-positiviste *философ.* 1. *adj* неопозитиви́стский; 2. *m, f* неопозитиви́ст, -ка.

néoprène *m* неопре́н, синтети́ческий полихлоропре́новый каучу́к.

néo-réalisme *m* неореали́зм.

néo-réaliste *adj* неореали́ст(йче)ский.

néottie *f* орхидéя (*один из видов*).

néo-vitalisme *m философ.* неовитали́зм.

Néo-Zélandais *m*, -e *f* жи́тель, -ница Но́вой Зела́ндии.

néo-zélandais, -e *adj* новозела́ндский.

néozoïque *геол.* 1. *adj* неозóйский; 2. *m* неозóйская э́ра.

Népalais *m*, -e *f* непа́лец, -ка.

népalais, -e *adj* непа́льский.

nèpe *f* водяно́й скорпио́н.

népenthès [nepẽtes] *m бот.* непе́нтес.

népérien *adj. m.*: logarithmes ~s *мат.* не́перовы логари́фмы.

népéta *f бот.* мя́тный кото́вник.

népète *f см.* népéta.

néphélémétrie *f физ.* нефеломе́трия.

néphéline *f мин.* нефели́н.

néphélion *m* лёгкое помутне́ние рогови́цы гла́за.

néphrectomie *f* нефрэктоми́я, удале́ние по́чки.

néphrétique 1. *adj* нефрити́ческий, по́чечный; 2. *m, f* нефри́тик, по́чечный больно́й, по́чечная больна́я; 3. *m* лека́рство от боле́зни по́чек.

néphrite I *f* нефри́т, воспале́ние по́чек.

néphrite II *f мин.* нефри́т.

néphrologie *f мед.* нефроло́гия.

néphropathie *f* нефропа́тия, заболева́ние по́чек.

néphrose *f мед.* нефро́з.

népotisme *m* непотизм, кумовство́, семе́йственность.

Neptune *m астр., миф.* Нептýн.

neptunien, -ne *adj геол.* нептуни́ческий.

neptunium [nɛptynjɔm] *m хим.* нептýний.

néréide *f* 1) *миф.* нерейда, морска́я ни́мфа; 2) нерейда (*морской червь*).

néréis [nereis] *m см.* néréide 2).

nerf [nɛ:r] *m* (*pl* ~s) 1) нерв; ~ moteur дви́гательный нерв; ~ sensitif чувстви́тельный нерв; ~ trijumeau тройни́чный нерв; crise de ~s, attaque de ~s не́рвный припа́док, исте́рика; paquet de ~s *разг.* раздража́тельный челове́к, комо́к не́рвов; donner (*или* porter, taper) sur les ~s *разг.* раздража́ть, де́йствовать на не́рвы; faire crier les ~s *разг.* бить по не́рвам; avoir ses ~s быть не́рвно настро́енным, раздражённым; 2) *разг.* сухожи́лие; se fouler un ~ растяну́ть сухожи́лие; ~ de bœuf хлыст (*из бычьих жил*); 3) *перен.* гла́вный дви́гатель, нерв; 4) си́ла, эне́ргия; хара́ктер; avoir du ~ быть энерги́чным, напо́ристым; discours sans ~ вя́лая речь; son style manque de ~ у него́ вя́лый стиль; 5) ни́тка для сшива́ния книг; 6) прожи́лка (*в металле, дереве*); просло́йка (*в пласте полезного ископаемого*).

nerprun *m* крушúна.

nervation *f бот.* нерва́ция, жилкова́ние.

nervé, -e *adj бот.* жилкова́тый, с жи́лками.

nerveusement *adv* 1) не́рвно; 2) си́льно, кре́пко.

nerveu||x, -se *adj* 1) *анат.* не́рвный; système ~ не́рвная систе́ма; 2) не́рвный, раздражи́тельный; 3) си́льный, энерги́чный; 4) жилкова́тый, с (про)жи́лками, волокни́стый.

nervi *m* головоре́з; наёмный уби́йца.

nervin 1. *adj. m.* укрепля́ющий не́рвы; 2. *m* сре́дство, укрепля́ющее не́рвы.

nervosisme *m* невро́з.

nervosité *f* не́рвность, нерво́зность.

nervule *f* жи́лочки (*у пестика цветка, на крыльях насекомых*).

nervure *f* 1) жи́лки (*на листьях, на крыльях насекомых*); прожи́лки (*в мраморе, дереве и т. п.*); 2) *архит.* нервю́ра, стре́лка, ребро́ (*свода*); закра́ина; 3) *ав.* нервю́ра, ребро́; 4) скла́дочка (*на платье*).

nervuré, -e *adj* 1) с прожи́лками; 2) в ме́лкую скла́дку (*о платье*).

nervurer *vt архит.* украша́ть нервю́рами, стре́лками.

nestorianisme *m рел.* несториа́нство.

nestorien, -ne *рел.* 1. *adj* несториа́нский; 2. *m, f* несториа́нец, сторо́нник, -ица несториа́нства.

net [nɛt], **-te** 1. *adj* 1) чи́стый, опря́тный; 2) свобо́дный от ли́шнего, нену́жного; чи́стый, без при́меси; це́льный; vin ~ чи́стое, без при́меси вино́; poids ~ не́тто, чи́стый вес; bénéfice ~ чи́стая при́быль; ◇ je veux en avoir le cœur ~ я хочу́ э́то вы́яснить; j'en aurai le cœur ~ я э́то разузна́ю; faire maison ~te уво́лить всю прислу́гу, всех слу́жащих; 3) правди́вый, че́стный; conscience ~te чи́стая со́весть; 4) я́сный, отчётливый, чёткий; определённый, не вызыва́ющий сомне́ний; idée ~te я́сное представле́ние; vue ~ хоро́шее зре́ние; 5) (*de*) освобождённый, свобо́дный от...; ~ d'impôt освобождённый от нало́га; 2. *m* чистова́я ко́пия; mettre au ~ переписа́ть на́чисто; 3. *adv* 1) внеза́пно, сра́зу; s'arrêter ~ запну́ться; cela s'est cassé ~ э́то вдруг переломи́лось; 2) я́сно; без увёрток; без обинако́в, на чистоту́; refuser (tout) ~ отказа́ть наотре́з; déclarer tout ~ заяви́ть без обинако́в; voir ~ я́сно ви́деть, понима́ть; voir ~ dans une affaire прекра́сно разбира́ться в де́ле; 3) за вы́четом расхо́дов.

nettement *adv* 1) чи́сто; 2) я́сно, определённо, чётко; 3) пря́мо, откровéнно; 4) реши́тельно, наотре́з.

netteté *f* 1) чистота́, опря́тность; 2) я́сность, определённость, чёткость.

nettoiement *m см.* nettoyage.

nettoyable *adj* поддаю́щийся чи́стке.

nettoyage *m* очище́ние, чи́стка; очи́стка; ~ par le vide убо́рка с по́мощью пылесо́са.

nettoyer *vt* 1) чи́стить, очища́ть, прочища́ть; 2) *разг.* обчи́стить, забра́ть всё; se faire ~ разори́ться, проигра́ть всё; 3) (про-) гна́ть из...; смести́; se ~ чи́ститься.

nettoyeu||r *m*, **-se** *f* чи́стильщик, -ица.

nettoyure *f* му́сор.

neuf I [nœf] 1. *adj* 1) де́вять; 2) девя́тый; page ~ девя́тая страни́ца; numéro ~ девя́тый но́мер, но́мер де́вять; 2. *m* 1) (ци́фра) де́вять; девя́тка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) девя́тое число́; le ~ juin девя́тое ию́ня, девя́того ию́ня.

neu||f II [nœf], **-ve** 1. *adj* но́вый; tout battant ~ соверше́нно но́вый, с иго́лочки; pensée ~ve све́жая мысль; cœur ~ нетро́нутое, неискушённое се́рдце; faire maison ~ve обнови́ть весь штат слу́жащих; faire peau ~ve смени́ть ко́жу (*о змее*); *перен.* кру́то измени́ть взгля́ды, о́браз жи́зни; il est tout ~ dans cette affaire он новичо́к в э́том де́ле; voilà qui est ~! вот так но́вость!; 2. *m* но́вое; vêtu de ~ оде́тый в но́вое пла́тье; dites-nous du ~ расскажи́те нам что́-нибудь но́венькое; à ~ *loc. adv.* за́ново; refaire à ~ переде́лать за́ново; remettre à ~ подновúть.

neufchâtel [nøʃɑtɛl] *m* нешате́ль (*сорт сыра*).

neuf-huit *m invar. муз.* де́вять восьмы́х (*в трёхдольном метре*).

neume *m ист., муз.* не́вма.

neural, -e *adj* не́рвный, относя́щийся к не́рвной систе́ме.

neurasthénie *f* неврастени́я.

neurasthénique 1. *adj* неврастени́ческий; 2. *m, f* неврасте́ник, -и́чка.

neurochirurgical, -e *adj* нейрохирурги́ческий.

neurochirurgie *f* нейрохирурги́я.

neurochirurgien *m*, **-ne** *f* нейрохиру́рг.

neuroleptique 1. *adj* нервоуспока́ивающий; 2. *m* нервоуспока́ивающее сре́дство.

neurolinguistique *f* нейролингви́стика.

neurologie *f* невроло́гия.

neurologique *adj* неврологи́ческий.

neurologiste *m, f* невропато́лог.

neurologue *m, f см.* neurologiste.

neuro-musculaire *adj* не́рвно-мы́шечный.

neurone *m биол.* нейро́н.

neurophysiologie *f* нейрофизиоло́гия.

neuropsychologie *f* нейропсихоло́гия.

neuropsychologue *m* нейропсихо́лог.

neurotomie *f см.* nevrotomie.

neurotrope *adj мед.* нейротро́пный.

neurovégétati||f, -ve *adj* вегетати́вно-не́рвный.

neurula *f биол.* не́йрула.

neutralisant, -e *adj* нейтрализу́ющий.

neutralisation *f* 1) объявле́ние нейтра́льным (*государства и т. п.*); 2) *хим.* нейтрализа́ция; 3) *перен.* обезвре́живание; 4) *воен.* подавле́ние (*огнём*); tir de ~ огонь на подавле́ние.

neutralisé *adj* 1) нейтрализо́ванный; 2) *воен.* пода́вленный (*огнём*).

neutraliser *vt* 1) объявля́ть нейтра́льным (*государство и т. п.*); 2) *хим.* нейтрализова́ть; 3) *перен.* обезвре́живать; 4) *воен.* подавля́ть (*огнём*); se ~ нейтрализова́ться.

neutralisme *m* нейтрали́зм.

neutraliste 1. *adj* нейтрали́стский; 2. *m, f* нейтрали́ст, -ка; сторо́нник, -ица нейтралите́та, нейтрали́зма.

neutralité *f* 1) нейтралите́т, невмеша́тельство; 2) нейтра́льность, беспристра́стие; 3) *хим.* нейтра́льная реа́кция, нейтра́льность.

neutre 1. *adj* 1) нейтра́льный (*тж. хим., физ.*); 2) безразли́чный; нулево́й; 3) *грам.* сре́дний (*род, залог*); непереходный (*глагол*); 4) *зоол.* беспо́лый; 2. *m* 1) по́дданный нейтра́льного госуда́рства; 2) *pl* нейтра́льные госуда́рства; 3) *грам.* сре́дний род; 4) *зоол.* беспо́лое существо́.

neutrino [nøtrino] *m физ.* нейтри́но.

neutron *m физ.* нейтро́н.

neuvaine *f рел.* девятидне́вный моли́твенный обе́т.

neuvième 1. *adj* девя́тый; 2. *m* девя́тая до́ля, часть; 3. *m, f* девя́тый, -ая (*по рангу, по порядку*); 4. *f* девя́тый класс.

névé *m* фирн, фи́рновый снег.

neveu *m* 1) племя́нник; ~ à la mode de Bretagne двою́родный племя́нник; 2) *pl* вну́ки, пото́мки.

névralgie *f* невралги́я.

névralgique *adj* 1) невралги́ческий; 2) *перен.* уязви́мый; point ~ сла́бое ме́сто.

névrite *f* неври́т, воспале́ние не́рва.

névritique *adj* воспали́тельный (*о нерве*).

névroglie [nevrɔgli] *f анат.* неврогли́я, нейрогли́я, гли́я.

névropathe 1. *adj* невропати́ческий; 2. *m, f* невропа́т, -ка.

nevroptères *m pl* сетчатокры́лые насеко́мые.

névrose *f* невро́з.

névrosé, -e 1. *adj* истери́ческий; 2. *m, f* невропа́т, -ка; страда́ющий, -ая невро́зом.

névrotomie *f* удале́ние не́рва.

new-look [njuluk] *m* но́вый стиль (*в моде, в политике*).

newton [nœtɔ̃] *m* ньютон (*единица измерения*).

newtonien [nœtɔnjɛ̃], **-ne** *adj* ньюто́нов; champ ~ *физ.* по́ле тяготе́ния.

New Yorkais [njujɔrkɛ] *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Нью-Йо́рка.

new yorkais [njujɔrkɛ], **-e** *adj* ньюйо́ркский.

nez *m* 1) нос; ~ camus, ~ camard, ~ écrasé приплю́снутый нос; ~ retroussé курно́сый, вздёрнутый нос; ~ busqué нос с горби́нкой; ~ aquilin орли́ный нос; ~ postiche накладно́й нос; parler du ~ гнуса́вить; il saigne du ~ у него́ идёт кровь из но́са; ◊ piquer du ~ клева́ть но́сом, дрема́ть; *мор.* зарыва́ться но́сом в волну́; mettre le ~ à la fenêtre вы́сунуть нос, вы́глянуть в окно́; mettre (*или* fourrer) son ~ quelque part сова́ть свой нос куда́ не сле́дует; mener qn par le ~ (*или* par le bout du ~) води́ть кого́-л. за́ нос; regarder qn sous le ~ уста́виться, пя́лить глаза́ на кого́-л.; ne pas voir plus loin que le bout de son ~ не ви́деть да́льше со́бственного ио́са; au ~ de qn в прису́тствии кого́-л., на чьих-л. глаза́х; пе́ред но́сом, под но́сом у кого́-л.; в глаза́ кому́-л.; rire au ~ de qn смея́ться в глаза́ кому́-л.; fermer la porte au ~ de qn захло́пнуть дверь пе́ред но́сом у кого́-л.; tirer les vers du ~ à qn вывёдывать что-л. у кого́-л.; ~ à ~ но́сом к но́су, лицо́м к лицу́; se trouver ~ à ~ avec qn очути́ться лицо́м к лицу́ с кем-л.; faire un ~ сде́лать грима́су, удивлённое лицо́; faire un pied de ~ показа́ть нос; оста́вить с но́сом; faire un ~ long d'une aune пове́сить нос, име́ть уны́лый вид; avoir qn dans le ~ *разг.* не выноси́ть кого́-л.; se casser le ~ *разг.* потерпе́ть неуда́чу; не заста́ть до́ма кого́-л.; 2) обоня́ние, нюх, чутьё; avoir du ~, avoir le ~ fin *прям., перен.* име́ть хоро́ший нюх, облада́ть (то́нким) нюхом; 3) о́стрый мыс, ио́с; 4) нос, носова́я часть корабля́; tomber sur le ~ получа́ть дифферент на нос; 5) *тех.* ио́сик, ко́нчик; носо́к (*вала и т. п.*); 6) центр (*в токарном станке*).

ni *conj* ни; ~ l'un ~ l'autre ни тот ни друго́й; ~ plus ~ moins ни бо́льше ни ме́ньше; ◊ ~ vu, ~ connu знать не зна́ю, ве́дать не ве́даю; ши́то-кры́то.

niable *adj* отрица́емый; ce n'est pas ~ э́того нельзя́ отрица́ть.

niacine *f* ниаци́н, никоти́новая кислота́.

niais, -e 1. *adj* глу́пый, глупова́тый, простова́тый; 2. *m, f* просто́к, просту́шка; дурачо́к, ду́рочка.

niaisement *adv* глу́по, простова́то.

niaiser *vi* занима́ться пустяка́ми, глу́постями.

niaiserie *f* 1) глу́пость; 2) глу́пости, пустяки́, вздор, нелепость.

nib [nib] *adv уст. арго* ничего́, ни черта́.

nicaise *m* просто́к, глупе́ц.

niche I *f* 1) ни́ша, алько́в; 2) соба́чья конура́; 3) ка́мера, ячейка.

niche II *f разг.* шу́тка, прока́за; faire une ~ à qn сыгра́ть шу́тку с кем-л.

nichée *f* 1) вы́водок птенцо́в; 2) *перен.* вы́водок (*детей*).

nicher 1. *vi* гнезди́ться, вить гнездо́; 2. *vt* ста́вить, помеща́ть; сажа́ть; se ~ 1) гнезди́ться; 2) пристро́иться, приюти́ться; забра́ться, спря́таться.

nichet *m* по́дкладень (*яйцо*).

nichoir *m* гнездо́, кле́тка (*домашней птицы*).

nichon *m груб.* грудь, си́ська.

nichrome [nikro:m] *m* нихро́м (*сплав*).

nickel [nikɛl] *m* ни́кель; acier au ~ ни́келевая сталь.

nickelage *m* никелиро́вка, никелирова́ние.

nickelé, -e *adj* никелиро́ванный.

nickeler *vt* никелирова́ть.

nickélifère *adj* содержа́щий ни́кель, ни́келевый.

nickelure *f см.* nickelage.

nicodème *m разг.* дура́к, балда́.

Niçois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Ни́ццы.

nicotiane [nikɔsjan] *f бот.* никоциа́на, таба́к.

nicotine *f* никоти́н.

nicotinisme *m* отравле́ние никоти́ном.

nicotisme *m см.* nicotinisme.

nictation *f* мига́ние.

nicter *vi* мига́ть.

nictitant, -e *adj* мига́ющий; paupière ~e мига́ющее ве́ко (*у птиц*).

nictitation *f см.* nictation.

nid *m* 1) гнездо́; ◊ à chaque oiseau son ~ est beau *посл.* всяк кули́к своё боло́то хва́лит; trouver la pie au ~ сде́лать ва́жное откры́тие; petit à petit l'oiseau fait son ~ *погов.* терпе́ние и труд всё перетру́т; rentrer au ~ *прям., перен.* верну́ться в родно́е гнездо́; 2) *перен.* гнездо́, жили́ще; гнёздышко; un ~ à rats лачу́га, дыра́; ~ de brigands разбо́йничий прито́н; 3) *тех.* гнездо́; 4) *воен.*: ~ de mitrailleuse пулемётное гнездо́; ~ de résistance оча́г оборо́ны; 5): ~s de minerai ру́дные гнёзда, гнездовы́е за́лежи; 6) ~ d'abeilles со́ты; en ~ d'abeilles в ви́де сот, со́товый, ва́фельный (*о ткани*); tissu ~ d'abeilles ва́фельная ткань; radiateur ~ d'abeilles со́товый радиа́тор.

nidation *f* прикрепле́ние оплодотворённого яйца́ к сте́нке ма́тки.

nid-de-poule *m* (*pl* nids-de-poule) вы́боина (*на дороге*).

nidification *f* гнездова́ние.

nidifier *vi* вить гнездо́.

nidoreu||x, -se *adj* ту́хлый; гни́лостный.

nièce *f* племя́нница.

niellage *m см.* niellure II.

nielle I *f бот.* 1) посевна́я черну́шка; ~ des blés ку́коль; 2) головня́ (*болезнь злаков*).

nielle II *m* чернь, чёрная эма́ль.

nieller I *vt* повреждать головнёй (*злаки*).

niell||er II *vt* оправля́ть, отде́лывать че́рнью, чёрной эма́лью; ~é чернёный.

nielleur *m* ювели́р, рабо́тающий че́рнью.

niellure I *f* по́рча хлебо́в головнёй.

niellure II *f* отде́лка че́рнью, черне́ние.

nième *adj* 1) *мат.* э́нный; la ~ puissance э́нная сте́пень; 2) *разг.* на́дцатый; je vous le répète pour la ~ fois я вам твержу́ э́то в кото́рый уж раз.

nier *vt* отрица́ть, отпира́ться; отверга́ть, оспа́ривать, опроверга́ть; ~ fort et ferme упо́рно отрица́ть; ~ l'évidence оспа́ривать очеви́дное.

nietzschéen [nitʃeẽ], **-ne** *adj* ницше́анский.

nife *m* нифе́, центра́льное ядро́ земли́.

nigaud, -e 1. *adj* глу́пый, простова́тый; 2. *m, f* простофи́ля, балда́, болва́н; дурачо́к, ду́рочка; 3. *m* бакла́н (*птица*).

nigauder *vi* занима́ться глу́постями, пустяка́ми.

nigauderie *f* глу́пость, глу́пая вы́ходка; пустяки́.

nigelle *f бот. см.* nielle I 1).

Nigérien *m*, **-ne** *f* нигери́ец, -йка; жи́тель, -ница Ниге́рии.

nigérien, -ne *adj* нигери́йский.

nigritique *adj* негрита́нский.

nigrosine *f хим.* нигрози́н.

niguedouille *m см.* niquedouille.

nihilisme *m* нигили́зм.

nihiliste 1. *adj* нигили́стский, нигилисти́ческий; 2. *m, f* нигили́ст, -ка.

nilgaut [nilgo] *m* нильга́у (*вид антилопы*).

nille *f mex.* враща́ющаяся рукоя́тка.

nilotique *adj* ни́льский, относя́щийся к Ни́лу.

nimbe *m* нимб, сия́ние, ве́нчик.

nimbé, -e *adj* окружённый ни́мбом, сия́нием.

nimber *vt* окружа́ть ни́мбом, сия́нием.

nimbo-stratus [...stratys] *m pl* слои́сто-дождевы́е облака́.

nimbus [nẽbys] *m* дождева́я (*или* снегова́я) ту́ча.

ninas [ninɑs] *m* небольша́я сига́ра.

niobium [njɔbjɔm] *m хим.* нио́бий.

nippe *f* 1) *уст.* наря́д, убо́р; 2) *pl разг.* поно́шенное пла́тье, бельё; тря́пьё, тря́пки.

nipper *vt разг.* снабди́ть оде́ждой, оде́ть; se ~ *разг.* обзавести́сь тря́пками.

Nippon *m*, **-ne** *f* япо́нец, -ка.

nippon, -ne *adj* япо́нский.

nique *f* жест презре́ния, насме́шки; faire la ~ à... смея́ться над..., презира́ть, плева́ться на...

niquedouille *m уст. разг.* простофи́ля.

nirvâna [nirvana] *m рел.* нирва́на.

nitescence *f* про́блеск, прояснение.

niton *m хим.* нито́н.

nitouche 1. *f*: sainte ~ недотро́га; 2. *adj разг.* неприступный.

nitrate *m* нитра́т, соль азо́тной кислоты́; ~ d'argent ля́пис.

nitraté, -e *adj* азотноки́слый.

nitrater *vt хим.* нитри́ровать.

nitration *f хим.* нитри́рование, нитра́ция.

nitre *m* селитра.

nitré, -e *adj хим.* нитро́ванный.

nitreu||x, -se *adj* 1) селитряный, содержа́щий селитру; 2) азо́тистый.

nitrière *f* селитряный карье́р, селитряный рудник.

nitrifiant, -e *adj* нитрифици́рующий.

nitrification *f* нитрифика́ция, образова́ние азо́тных соле́й, обогаще́ние азо́том.

nitrifier *vt* нитрифици́ровать, преобразо́вывать в азо́тные со́ли, обогаща́ть азо́том.

nitrile *m хим.* нитри́л.

nitrique *adj. m.* азо́тный; acide ~ азо́тная кислота́.

nitrite *m* нитри́т, соль азо́тистой кислоты́.

nitrobenzène *m* нитробензо́л.

nitrocellulose *f* пироксили́н, тринитроклетча́тка.

nitrogène *m* азо́т.

nitroglycérine *f* нитроглицери́н.

nitrosé, -e *adj хим.* нитри́рованный, нитрози́рованный; composé ~ нитросоедине́ние.

nitruration *f* нитри́рование; азоти́рование.

nitrure *m* нитри́д, соедине́ние азо́та с ме́таллом.

nitrurer *vt* азоти́ровать (*металлы*).

nival, -e *adj* (*pl* -s) сне́жный, снегово́й; régime ~ *гидр.* фи́рновый режи́м.

nivéal, -e *adj бот.* цвету́щий зимо́й, расту́щий в снегу́.

niveau *m* 1) нивели́р; отве́с, ватерпа́с; у́ровень; ~ à bulle d'air у́ровень с возду́шным пузырько́м; 2) горизонта́льная пло́скость, у́ровень; être au ~ de... быть на одно́м у́ровне с...; de ~, au ~ *loc. adv.* в у́ровень; construire de ~ avec... стро́ить в у́ровень с...; ◊ passage à ~ *ж.-д.* переезд; 3) *перен.* у́ровень; ~ d'existence, ~ de vie жи́зненный у́ровень; ~ intellectuel, ~ mental культу́рный у́ровень.

nivéen [niveẽ], **-ne** *adj* похо́жий на снег, бе́лый как снег; снегово́й, сне́жный.

nivelage *m* нивели́рование, нивелиро́вка; ура́вниванне, выра́внивание.

niveler *vt* 1) нивели́ровать, выра́внивать, выверя́ть по ватерпа́су; 2) *перен.* равня́ть, ура́внивать; se ~ ура́вниваться, выра́вниваться.

nivelette *f* визи́рка, нивелиро́вочная ре́йка.

niveleu||r, -se 1. *m, f* нивелиро́вщик, -ица; 2. *m с.-х.* мала́; 3. *f тех.* гре́йдер.

nivelle *f* у́ровень (*прибор*); ватерпа́с.

nivellement *m* 1) нивелиро́вка, выра́внивание; вы́верка по ватерпа́су; 2) *перен.* ура́внивание; обезли́чка.

nivéole *f* амари́ллис альпи́йский.

nivo-glaciaire *adj*: régime ~ *гидр.* фи́рновый режи́м.

nivo-pluvial, -e *adj гидр.* режи́м фи́рна и дождей.

nivôse *m* нивоз (*четвёртый месяц республиканского календаря*).

nizeré *m* эссе́нция из бе́лых роз.

nô [no] *m* но (*японская лирическая драма*).

nobiliaire 1. *adj* дворя́нский; 2. *m* реестр дворя́нских семе́йств.

noblaillon *m см.* nobliau.

noble 1. *adj* 1) дворя́нский; 2) благоро́дный; père ~ *театр.* благоро́дный оте́ц; 2. *m, f* дворяни́н, -я́нка.

noblement *adv* благоро́дно; с досто́инством.

noblesse *f* 1) дворя́нство, знать; ~ d'épée *ист.* дворя́нство шпа́ги (*приобретённое военной службой*); ~ de robe *ист.* дворя́нство ма́нтии (*приобретённое гражданской службой*); 2) *собир.* дворя́нство, дворя́не; 3) благоро́дство; ~ oblige *погов.* положе́ние обя́зывает.

nobliau *m презр.* дворя́нчик.

noce *f* 1) сва́дьба; сва́дебный пир; приглашённые на сва́дьбу; être de la ~ быть на сва́дьбе; ◊ ne pas être à la ~ *разг.* быть в тяжёлом положе́нии; 2) *pl* брак; ~s d'argent серебря́ная сва́дьба; ~s d'or золота́я сва́дьба; ~s de diamant бриллиа́нтовая сва́дьба; épouser qn en premières ~s жени́ться, вы́йти за́муж в пе́рвый раз; 3): faire la ~ *разг.* кути́ть, гуля́ть; распу́тничать.

nocer *vi разг.* кути́ть.

noceu||r *m*, **-se** *f разг.* кути́ла, гуля́ка; распу́тник, -ица.

nocher [nɔʃe] *m поэт.* ко́рмчий, перево́зчик.

noci||f, -ve *adj* 1) вре́дный, вредоно́сный; 2) патоге́нный.

nocivité *f* вре́дность, вредоно́сность.

noctambule 1. *m, f* 1) луна́тик; 2) *разг.* полуно́чник, -ица; 2. *adj* лунати́ческий.

noctambulisme *m* лунати́зм.

noctiflore *adj бот.* ночноцве́тный, ночно́й.

noctiluque *f зоол.* ноктилу́ка, ночесве́тка.

noctuelle *f* ночна́я ба́бочка.

noctule *f зоол.* нетопы́рь.

nocturne 1. *adj* ночно́й; 2. *m* 1) *муз.* ноктю́рн; 2) *церк.* всено́щная; 3) *pl* ночны́е ба́бочки; ночны́е пти́цы.

nocuité *f* вре́дность, вредоно́сность.

nodal, -e *adj* узлово́й; point ~ узлова́я то́чка.

nodosité *f* 1) узлова́тость; 2) *бот., мед.* у́зел.

nodulaire *adj* узлова́тый; узелко́вый, бугорко́вый.

nodulation *f* образова́ние узелко́в, бугорко́в.

nodule *m* 1) узело́к; 2) *мед.* тубе́ркул(а), бугоро́к; ~ goutteux подагри́ческий у́зел; 3) по́чка, желва́к (*в минералах*).

noduleu||x, -se *adj* узлова́тый.

nodus [nɔdys] *m* 1) *бот.* у́зел; 2) *мед.* утолще́ние, у́зел.

Noël *m рел.* 1) рождество́; arbre de ~ ёлка (*рождественская*); Père ~, Bonhomme ~ дед-моро́з; 2) рожде́ственский тропа́рь; 3): ~, petit ~ *разг.* рожде́ственский пода́рок.

nœud *m* 1) у́зел; ~ coulant скользя́щая пе́тля; ~ d'anguille уда́вка; ◊ ~ gordien го́рдиев у́зел; le ~ de la comédie завя́зка коме́дии; voilà le ~ de l'affaire вот в чём загво́здка; filer son ~ убра́ться, уйти́ восвояси; умере́ть; 2) бант, ба́нтик; ~ de cravate у́зел га́лстука; 3) *pl* у́зы; ~s de l'amitié у́зы дру́жбы; 4) у́зел, суста́в (*пальцев*); 5): ~ de la gorge кады́к, ада́мово я́блоко; 6) *бот.* у́зел, коле́но; 7) желва́к, наро́ст; 8) *мор.* у́зел; 9) *pl астр.* у́зел, то́чка пересече́ния; 10) узло́вой пункт, у́зел; ~ ferroviaire, ~ de communication железнодоро́жный у́зел; ~ hydroélectrique гидроу́зел.

Noir *m*, **-e** *f* негр, негрита́нка.

noir, -e 1. *adj* 1) чёрный; ~ comme du jais чёрный как смоль; ~ de coups весь в синяка́х; rendre ~ очерни́ть; ◊ bête ~e пу́гало, жу́пел; предме́т осо́бой не́нависти; c'est ma bête ~e он мне проти́вен (*или* она́ мне проти́вна) до после́дней сте́пени; 2) сму́глый; 3) тёмный; па́смурный; 4) мра́чный; humeur ~e мра́чное настрое́ние; чёрная меланхо́лия; chagrin ~ глубо́кая печа́ль, безысхо́дная грусть; humour ~ ю́мор ви́сельника; ~e destinée го́рестная судьба́; 5) гря́зный; гну́сный; âme ~e чёрная душа́; 6) ужа́сный; roman ~ рома́н у́жасов; film ~ фильм у́жасов; 7) *разг.* пья́ный; 8) незако́нный; marché ~ чёрный ры́нок; travail ~ рабо́та «нале́во»; 2. *m* 1) чёрный цвет; teindre en ~ окра́сить в чёрный цвет; ~ sur blanc чёрным по бе́лому; я́сно; неопровержи́мо; voir tout en ~ ви́деть всё в мра́чном све́те; ◊ passer du blanc au ~ переходи́ть из одно́й кра́йности в другу́ю; un petit ~ *разг.* ча́шка чёрного ко́фе; 2) чёрная кра́ска; ~ animal костяно́й у́голь; ~ de carbone, ~ de fumée голла́ндская са́жа; ла́мповая са́жа; ~ de cordonnier ва́кса; ◊ broyer du ~ предава́ться мра́чным мы́слям; хандри́ть; 3) чёрный кружо́к мише́ни, «я́блочко»; mettre dans le ~ попа́сть в цель, в са́мую то́чку; 4) чёрная мате́рия; тра́ур; s'habiller de ~ одева́ться в чёрное; носи́ть чёрное пла́тье; être en ~ быть в тра́уре; porter le ~ носи́ть тра́ур; 5) чернота́, темнота́; 6) синя́к; 7) *разг.* грусть, хандра́; s'enfoncer dans le ~ впасть в меланхо́лию; 3. *f муз.* че́тверть (*нотный знак*).

noirâtre *adj* чернова́тый.

noiraud, -e 1. *adj* черноволо́сый и сму́глый; 2. *m, f* сму́глый челове́к, смугля́нка; чернома́зый, -ая.

noirceur *f* 1) чернота́; чёрное пятно́; 2) гну́сность, кова́рство; ме́рзкий посту́пок; 3) *уст.* мра́чное настрое́ние.

noirc||ir 1. *vt* 1) черни́ть, вы́чернить; окра́шивать в чёрный цвет; ◊ ~ du papier попи́сывать, мара́ть бума́гу; 2): ~, ~ de suie закопти́ть; 3) очерни́ть, оклевета́ть; 4) омрача́ть; 2. *vi* 1) черне́ть; 2) смугле́ть; se ~ 1) черне́ть, черне́ться; le temps se ~it темне́ет, стано́вится па́смурно; 2) очерни́ть себя́, обесслави́ть себя́.

noircissement *m* 1) почерне́ние; 2) окра́шивание в чёрный цвет; 3) зака́пчивание.

noircisseur *m разг.* бумагомара́тель.

noircissure *f* чёрное пятно́, чернота́.

noise *f уст.* ссо́ра, ра́спря; chercher ~ à qn иска́ть ссо́ры с кем-л., повзда́рить.

noiseraie *f* орéшник, орéховая пóросль.
noisetier *m* орéх, орéшник.
noisette 1. *f* лесно́й орéх; **2.** *adj*: couleur ~ орéхового цвéта.
noix *f* 1) орéх; ~ muscade мускáтный орéх; ~ de coco кокóсовый орéх; ~ de galle черни́льный орéшек; ~ de chêne жёлудь; ~ vomique чили́буха, рвóтный орéшек; 2) *тех.* храповúк; зубчáтое колесó (*кофейной мельницы*); 3) *эл.* фарфóровый изоля́тор; 4) *разг.*: ~, vieille ~ дýрень, недотёпа; ◊ à la ~ (de coco) скверно, недоброка́чественно.
noli me tangere [nɔlimetɑ̃ʒere] *m. invar.* 1) *бот.* недотрóга; бальзами́н, прыгýн; 2) *мед., уст.* кóжная я́зва.
nolis [nɔli] *m* фрахт.
nolisement *m* фрахтова́ние.
noliser *vt* фрахтова́ть.
nom *m* 1) и́мя; назва́ние; фами́лия; petit ~ *разг.* и́мя; ~ de famille фами́лия; ~ de guerre прóзвище, кли́чка; ~ de plume псевдони́м; avoir ~ называ́ться; cela n'a pas de ~ э́тому нет назва́ния, э́то неслы́хано; se faire un ~ созда́ть себе́ и́мя, доби́ться изве́стности; de son vrai ~, il s'appelle... его́ настоя́щее и́мя...; il vaut mieux que son ~ он лу́чше, чем о нём говоря́т; sans ~ невырази́мый, неопису́емый; de ~ по и́мени; connaître qn de ~ знать кого́-л. по и́мени; au ~ de *loc. prép.* на и́мя; во и́мя; от чьего́-л. и́мени; agir en son ~ де́йствовать от своего́ и́мени; ◊ ~ de ~!, ~ de...!, ~ de Dieu! чёрт возьми́!; чёрт подери́!; ~ d'un petit bonhomme! ба́тюшки мои́!; 2) зна́тный род, зна́тность; 3) *грам.* и́мя существи́тельное; ~ propre и́мя со́бственное; ~ commun и́мя нарица́тельное.
nomade 1. *adj* кочевóй, кочýющий; **2.** *m, f* кочéвник, -ица; **3.** *m pl* номáды.
nomadiser *vi* кочева́ть, вести́ кочевóй óбраз жи́зни.
nomadisme *m* номади́зм, кочéвничество.
no man's land [nomansland] *m* никомý не принадлежа́щая террито́рия.
nombrable *adj* исчисли́мый.
nombrant *adj. m.*: nombre ~ *мат.* отвлечённое число́.
nombre *m* 1) число́; ~ premier просто́е число́; ~ pair чётное число́; ~ impair нечётное число́; ~ entier це́лое число́; ~ fractionnaire дробь, дро́бное число́; ~ ordinal поря́дковое число́; ~ nombré, ~ appelé именóванное число́; ~ rond кру́глое число́; ~ incommensurable, ~ irrationnel несоизмери́мое, иррациона́льное число́; ~ à ajouter слага́емое; ~ à soustraire вычита́емое; 2) число́, коли́чество; чи́сленность; ~ respectif чи́сленность; le grand ~, le plus grand ~ большинство́; l'avantage du ~ чи́сленное превосхóдство; céder au ~ уступи́ть пе́ред чи́сленным превосхóдством; faire ~ чи́слиться; (bon) ~ de... изря́дное число́; мно́го; ~ d'amis мно́жество друзе́й; *loc. adv.*: en ~ в большинстве́, в доста́точном коли́честве; со значи́тельными си́лами; sans ~ бесчи́сленно, несмéтно; dans le ~ в числе́; au ~ de, du ~ de *loc. prép.* в числе́; число́м; 3) *грам.* число́; ~ singulier еди́нственное число́; ~ pluriel мно́жественное число́; 4) *лингв.* коли́чество.
nombrer *vt уст.* исчисля́ть, счита́ть.
nombreu||x, -se *adj* 1) многочи́сленный; многолю́дный; assister ~ à... присýтствовать в большóм числе́ на...; 2) пла́вный, благозвýчный, разме́ренный (*о слоге*).
nombril [nɔ̃bri] *m* пуп, пупóк.
nome *m* ном (*округ в древнем Египте, в современной Греции*).
nomenclat||eur, -rice 1. *adj* номенклатýрный; **2.** *m, f* номенклатýрщик, -ица.
nomenclature *f* номенклатýра, пéречень.
nominal, -e *adj* 1) номина́льный; valeur ~e нарица́тельная, номина́льная сто́имость; 2) именно́й, поимённый; 3) *грам.* именно́й.
nominalement *adv* номина́льно, по и́мени; форма́льно.
nominalisme *m филос.* номинали́зм.
nominaliste *филос.* **1.** *adj* номинали́стический; **2.** *m, f* номинали́ст, -ка.
nominati||f, -ve 1. *adj* 1) *грам.* номинати́вный; 2) именно́й, поимённый; **2.** *m грам.* имени́тельный паде́ж, номинати́в.
nomination *f* назначе́ние (*на должность*); зачисле́ние (*на службу*).
nominativement *adv* поимённо; по и́мени.
nommé, -e 1. *adj* называ́емый, именýемый; *loc. adv.*: à point ~ в са́мую по́ру; кста́ти; à jour ~ в назна́ченный день; **2.** *m, f*: un ~ Martin не́кто Марте́н.
nommément *adv* 1) и́менно; 2) по и́мени; поимённо; désigner ~ называ́ть по и́мени.
nomm||er *vt* 1) дава́ть и́мя; называ́ть; именова́ть; comment vous ~ez-vous? как вас зовýт?; 2) назнача́ть; определя́ть; ~ qn ambassadeur назна́чить кого́-л. послóм; ~ au commandement назнача́ть командúром, кома́ндующим; se ~ 1) называ́ться, именова́ться, именова́ть себя́; 2) назнача́ть себя́.
nomogramme *m мат.* номогра́мма.
nomographe *m* 1) составúтель, а́втор зако́нов; 2) законове́д.
nomographie *f мат.* номогра́фия.
non 1. *adv* 1) нет; ni oui ni ~ ни да ни нет; je ne dis pas ~ не возража́ю; cent fois ~ ни в ко́ем слу́чае; ~ vraiment пра́во же нет; ~ que je sache наско́лько я зна́ю, нет; oh, que ~! о нет!; 2) не; ~ loin de... недалеко́ от...; ~ sans cause не без причúны; *loc. adv.*: ~ seulement не то́лько; ~ plus то́же (*при отрицании*); vous n'en voulez pas, moi ~ plus вы э́того не хоти́те, я то́же; ~ pas que, ~ plus que *loc. conj.* не то, что́бы...; не потомý что...; ~ pas qu'elle soit mauvaise не то, что́бы онá былá плохá; **2.** *m* (категори́ческий) отка́з; ◊ pour un oui ou pour un ~ без доста́точного основáния; из-за пустяко́в; **3.** *conj* а не; à moi, ~ à lui мне, а не емý.
non-activité *f* 1) бездéятельность; 2) состоя́ние (воéнно)слýжащего, врéменно оста́вленного за шта́том *или* увóленного со слýжбы.
nonagénaire 1. *adj* девяностоле́тний; **2.** *m, f* девяностоле́тний человéк.
non-agression *f* ненападéние; pacte de ~ пакт о ненападéнии.
non-aligné, -e *adj, s* неприсоедини́вшийся, -аяся (*к военным блокам*), неучáствующий, -ая (*в военных блоках*).
non-alignement *m* неприсоедине́ние (*к военным блокам*), неучáстие (*в военных блоках*).
non-amorti, -e *adj физ.* незатуха́ющий.
nonante *adj* девяно́сто (*употребляется в Бельгии и Швейцарии*).
non-assistance *f юр.* отка́з от оказáния по́мощи, от содéйствия.

non-belligérance *f* неуча́стие в войне́; нейтралите́т.

non-belligérant, -e *adj, s* соблюда́ющий, -ая нейтралите́т, неуча́ствующий, -ая в войне́, невою́ющий, -ая.

non-bonification *f* отсу́тствие мелиора́ции.

nonce *m* ну́нций; ~ apostolique па́пский ну́нций, па́пский посо́л.

nonchalamment *adv* небре́жно, лени́во, равноду́шно.

nonchalance *f* 1) небре́жность; беспе́чность; разгильдя́йство; небре́жная по́за; небре́жное сло́во; 2) равноду́шие, апа́тия.

nonchalant, -e *adj, s* 1) небре́жный, -ая, неради́вый, -ая, беспе́чный, -ая; 2) равноду́шный, -ая, апати́чный, -ая.

nonchaloir *m уст., поэт.* 1) небре́жность, ле́нь; 2) то́мность.

nonciature *f* 1) до́лжность па́пского ну́нция; 2) резиде́нция па́пского ну́нция.

non-combattant, -e *adj, s* не принима́ющий, -ая уча́стия в боевы́х де́йствиях, нестроево́й, -ая.

non-comparant *adj, s* не явля́ющийся, -аяся в суд.

non-concerté -e *adj* несогласо́ванный.

non-conciliation *f* непримире́ние.

non-conducteur *m физ.* непроводни́к.

non-conformisme *m* нонконформи́зм; фрондёрство, несоблюде́ние установленных пра́вил.

non-conformiste *m, f* нонконформи́ст, -ка; фрондёр, на́руши́тель, -ница установленных правил.

non-conformité *f* несхо́дство, несоответствие.

non-contradiction *f*: principe de ~ при́нцип исключе́ния противоре́чия

non-croyante *f* неве́рие.

non-croyant *m* неве́рующий.

non-disponibilité *f* невозмо́жность испо́льзования.

non-disponible *adj* не могу́щий быть испо́льзованным.

non-engagé, -e *adj, s см.* non-aligné.

non-engagement *m см.* non-alignement.

non-être *m филос.* небытие́.

non-exécution *f* неисполне́ние, невыполне́ние.

non-existence *f* несуществова́ние.

non-ferreu‖x, -se *adj* цветно́й (*о металле*); métallurgie ~se цветна́я металлу́ргия.

non-figurati‖f, -ve *adj иск.* абстра́ктный.

non-fumeur *adj* некуря́щий; ~s для некуря́щих (*надпись на вагоне*).

nonidi [nonidi] *m* девя́тый день десятидне́вки (*республиканского календаря*).

non-ingérence *f* невмеша́тельство.

non-initié [...inisje], **-e** *adj, s* непосвящённый, -ая.

non-inscrit 1. *m* депута́т, не входя́щий в каку́ю-л. парла́ментскую гру́ппу; незави́симый депута́т; 2. *adj*: député ~ *см.* non-inscrit 1.

non-intervention *f* невмеша́тельство; поли́тика невмеша́тельства.

non-interventionniste 1. *m, f* сторо́нник, -ица поли́тики невмеша́тельства; 2. *adj*: politique ~ поли́тика невмеша́тельства.

non-irrigation *f* отсу́тствие иррига́ции.

nonius [nɔnjys] *m геод.* но́ниус.

non-jouissance *f юр.* лише́ние пра́ва по́льзования.

non-lieu *m юр.* прекраще́ние уголо́вного де́ла; отсу́тствие соста́ва преступле́ния; ordonnance de ~ постановле́ние о прекраще́нии де́ла.

non-moi *m филос.* вне́шний мир, окружа́ющая среда́.

nonne *f разг.* мона́шенка, мона́шка.

nonnette *f* 1) молода́я мона́хиня; 2) кру́глый пря́ник; 3) сини́ца.

nonobstant 1. *prép* несмотря́ на..., невзира́я на...; 2. *adv* тем не ме́нее, одна́ко.

non-organisé *adj, s* неорганизо́ванный, -ая.

non-ouvrable *adj* нерабо́чий; jour ~ нерабо́чий день, выходно́й день.

non-paiement *m* неплатёж, неупла́та.

nonpareille 1. *adj уст.* несравни́мый, несравне́нный; 2. *f* 1) *уст.* у́зкая ле́нта; 2) ме́лкое драже́; 3) *полигр.* нонпаре́ль.

non-participation *f* неуча́стие.

non-parution *f* невы́ход (*газеты и т. п.*).

non-pesanteur *f физ.* невесо́мость.

non-possédant *m*, **-e** *f* неиму́щий, -ая.

non-présent *adj, s* отсу́тствующий, -ая.

non-recevabilité *f юр.* неприе́млемость; conclure à la ~ de la requête вы́нести заключе́ние о неприе́млемости заявле́нія.

non-recevable *adj юр.* неприе́млемый.

non-recevoir *m*: fin de ~ *юр.* неприня́тие жа́лобы, отка́з дать де́лу зако́нный ход.

non-reconnaissance *f* непризна́ние.

non-rentable *adj* нерента́бельный.

non-rentrée *f* непоступле́ние.

non-résidence *f* непрожива́ние.

non-résident, -e *adj, s* непрожива́ющий, -ая (*в гостинице*).

non-résistance *f* непротивле́ние.

non-réussite *f* неуспе́х, неуда́ча.

non-rigide *adj* мя́гкий; мя́гкой, нежёсткой систе́мы.

non-sens *m* но́нсенс, бессмы́слица, нелепость.

non-succès *m* неуспе́х.

non-syndiqué *adj, s* не состоя́щий, -ая в профсою́зе.

non-toxicité *f* неядови́тость, нетокси́чность.

nonuple *adj* девятикра́тный.

nonupler *vt* увели́чивать в де́вять раз; повторя́ть де́вять раз.

non-usage *m* неупотребле́ние.

non-utilisation *f* неиспо́льзование.

non-valeur *f* 1) бездохо́дное иму́щество; потеря́вшие це́нность бума́ги; 2) безнадёжный долг; 3) недействи́тельность, непригодность; 4) ничто́жество (*о человеке*); 5) *воен.* непригодность к строево́й слу́жбе.

non-vente *f* отсу́тствие сбы́та.

non-viabilité *f* нежизнеспосо́бность.

non-viable *adj* нежизнеспосо́бный.

non-violence *f* непротивле́ние.

non-violent, -e 1. *adj* ненаси́льственный, ми́рный; 2. *m, f* непротивле́нец, сторо́нник, -ица непротивле́ния.

non-virulence *f мед.* авирулентность.

nopal *m* (*pl* -s) ка́ктус-опу́нция.

noradrénaline *f хим.* норадренали́н.

nord 1. *m* 1) се́вер; *мор.* норд; au ~ на се́вер, на се́вере; ◇ perdre le ~ *разг.* запу́таться, растеря́ться; 2) (Nord) Се́вер, се́верные стра́ны; dans le Nord на Се́вере; il est du Nord он с Се́вера, он северя́нин; l'étoile du Nord Поля́рная звезда́; 3) *мор.*: ~, vent

du ~ норд, се́верный ве́тер; 2. *adj* се́верный; pôle ~ Се́верный по́люс.

nord-africain, -e 1. *adj* североафрика́нский; 2. *m, f* жи́тель, -ница Се́верной А́фрики.

nord-américain 1. *adj* североамерика́нский; 2. *m, f* жи́тель, -ница Се́верной Аме́рики.

nord-atlantique *adj* североатланти́ческий.

nord-coréen, -ne 1. *adj* северокоре́йский; 2. *m, f* жи́тель, -ница Се́верной Коре́и.

nord-est [nɔrɛst] *m* 1) се́веро-восто́к; *мор.* норд-о́ст; 2) *мор.* норд-о́ст, се́веро-восто́чный ве́тер.

nordique 1. *adj* се́верный (*о языке, литературе жителей Северной Европы*); норди́ческий; les pays ~s скандина́вские стра́ны; 2. *m, f* северя́нин, -ка.

nordir *vi мор.* дуть к се́веру (*о ветре*).

nordiste *m* северя́нин (*в войне за независимость Соединённых Штатов*).

nord-ouest [nɔrwɛst] *m* 1) се́веро-за́пад; *мор.* норд-ве́ст; 2) *мор.* норд-ве́ст, се́веро-за́падный ве́тер.

nord-vietnamien, -ne 1. *adj* северовьетна́мский; 2. *m, f* жи́тель, -ница Се́верного Вьетна́ма.

noria *f* но́рия, ковшо́вый элева́тор.

normal, -e 1. *adj* норма́льный, пра́вильный; поло́женный; état ~ норма́льное состоя́ние; école ~e primaire учи́тельский институ́т; école ~e supérieure педагоги́ческий институ́т; 2. *f* 1): (la Normale) *разг.* Педагоги́ческий институ́т (*в Париже*); 2) *мат.* норма́ль; 3) но́рма; plus petit que la ~e ни́же но́рмы.

normalement *adv* норма́льно.

normalien *m*, **-ne** *f* студе́нт, -ка учи́тельского *или* педагоги́ческого институ́та.

normalisation *f* нормализа́ция, упоря́дочение.

normaliser *vt* нормализова́ть, упоря́дочить; se ~ нормализова́ться.

normalité *f* норма́льность (*тж. хим.*).

Normand *m*, **-e** *f* норма́ндец, -ка; ◊ réponse de ~ укло́нчивый отве́т; répondre en ~ укло́нчиво отве́тить, не сказа́ть ни да ни нет.

normand, -e 1. *adj* норма́ндский; ◊ réponse ~e укло́нчивый отве́т; 2. *m* норма́ндский диале́кт.

normannique *adj* норма́ннский.

normati||f, -ve *adj* норматѝвный.

norme *f* но́рма, пра́вило; станда́рт.

norois, -e 1. *adj* 1) се́веро-за́падный; 2) норма́ннский; 2. *m, f* жи́тель, -ница се́веро-за́пада; 3. *m* 1) древнескандина́вский язы́к; 2) норд-ве́ст, се́веро-за́падный ве́тер.

noroît *m* норд-ве́ст, се́веро-за́падный ве́тер.

norrois, -e *adj et m см.* norois 1. 2); 3. 1).

Norvégien *m*, **-ne** *f* норве́жец, -ка.

norvégien, -ne 1. *adj* норве́жский; 2. *m* норве́жский язы́к.

nos *adj. pl. non autonome* на́ши; свои́ (*см. тж.* notre).

nosémose *f вет.* нозематóз.

nosographie *f* нозогра́фия, описа́ние боле́зней.

nosologie *f* нозоло́гия, уче́ние о боле́знях.

nostalgie *f* ностальги́я, тоска́ по ро́дине; avoir la ~ de... (за)тосковáть по...

nostalgique *adj* тоску́ющий; тоскли́вый, наводя́щий тоску́.

nostoc [nɔstɔk] *m* но́сток (*водоросль*).

nostras [nɔstras] *adj. m.*: choléra ~ *мед.* дома́шняя холе́ра.

nota *m* замеча́ние, поме́тка, отме́тка (*на полях*).

nota bene [notabene] *m* нотабе́не.

notabilité *f* 1) значи́тельность, ви́дное положе́ние; зна́тность; 2) влия́тельный, изве́стный челове́к; почётное лицó; *pl* влия́тельные лю́ди, лю́ди с ве́сом.

notable 1. *adj* значи́тельный, заме́тный, ви́дный, выдаю́щийся; почётный, имени́тый; 2. *m* 1) *ист.* нота́бль; 2) почётное лицó, зна́тное лицó; les ~s имени́тые гра́ждане.

notablement *adv* значи́тельно, мно́го.

notaire *m* нота́риус.

notairesse *f ист.* жена́ нота́риуса.

notamment *adv* и́менно, как раз; осóбенно.

notarial, -e *adj* нотариа́льный.

notariat *m* дóлжность, зва́ние нота́риуса.

notarié, -e *adj* нотариа́льный; засви́дéтельствованный в нотариа́льном поря́дке.

notarier *vt* засви́дéтельствовать в нотариа́льном поря́дке.

notat||eur *m*, **-rice** *f* дéлающий, -ая вы́писки, заме́тки.

notation *f* 1) нота́ция (*система условных обозначений*); 2) за́пись; ~s scéniques *театр.* рема́рки.

note *f* 1) отме́тка, знак; примеча́ние, замеча́ние; ~s marginales поме́тки на поля́х; 2) вы́писка, заме́тка; prendre des ~s дéлать заме́тки; конспекти́ровать; prendre ~ de... взять на заме́тку, приня́ть к све́дению; 3) сообще́ние, запи́ска; ~ de service служе́бная запи́ска; 4) счёт; régler la ~ заплати́ть по счёту; 5) оце́нка, отме́тка, балл; 6) *дип.* но́та; 7) тон, хара́ктер, дух; 8) *муз.* но́та; ◊ chanter toujours sur la même ~ твердúть одно́ и то же; être dans la ~ попáсть в тон; идти́ в но́гу со вре́менем; forcer la ~ перегну́ть па́лку; переборщи́ть; cela change la ~ э́то меня́ет де́ло.

not||er *vt* 1) отмеча́ть; замеча́ть, брать на заме́тку, принима́ть к све́дению; ~ez bien que... приме́ите к све́дению что...; 2) запи́сывать; вноси́ть в кни́ги; 3) аттестова́ть; bien, mal ~é на хоро́шем, дурно́м счету́; 4) *муз.* положи́ть на но́ты.

notice *f* заме́тка, статéйка, спра́вка.

notificati||f, -ve *adj* уведоми́тельный; lettre ~ve уведомле́ние.

notification *f* доведе́ние до све́дения; извеще́ние, уведомле́ние, оповеще́ние.

notifier *vt* офици́ально извеща́ть, уведомля́ть, оповеща́ть.

notion *f* 1) позна́ние; 2) поня́тие; première ~ первонача́льное представле́ние; элементáрное поня́тие.

notionnel, -le *adj* понятúйный, познава́тельный.

notoire *adj* я́вный; общеизве́стный; общепри́знанный; criminel ~ отъя́вленный престу́пник; un fait ~ общеизве́стный факт; le fait est ~ э́то общеизве́стно; il est ~ que... всем изве́стно, что...

notoirement *adv* я́вно; общеизве́стно; заве́домо.

notonecte *m или f* гла́дыш (*водяной клоп*).

notoriété *f* 1) я́вность; общеизве́стность, изве́стность; acte de ~ акт, удостоверя́ющий изве́стное собы́тие; cela est de ~ publique э́то общеизве́стно; 2) сла́ва, и́мя, изве́стность; 3) *pl* ва́жные ли́ца.

notre *adj. non autonome* (*pl* nos) 1) наш (на́ша, на́ше, на́ши); il a perdu nos notes он потеря́л на́ши заме́тки; 2) свой (своя́, своё, свои́); nous aimons ~ travail мы лю́бим свою́ рабо́ту.

nôtre 1. *pron. autonome* (le ~, la ~, les ~s) 1) наш (на́ша, на́ше, на́ши); c'est votre avis, ce n'est pas le ~ э́то ва́ше мне́ние, а не на́ше; 2) свой (своя́, своё, свои́); elle a ses goûts et nous avons les ~s у неё свои́ вку́сы, а у нас свои́; 2. *m* 1) (le ~) на́ше, нам принадлежа́щее, на́ше досто́яние; nous ne demandons que le ~ мы тре́буем лишь своего́; 2) *pl* (les ~s) на́ши бли́зкие, на́ши родны́е; nous et les ~s мы и на́ши родны́е; êtes-vous des ~s? с на́ми ли вы?; 3): nous avons fait des ~s! и напрока́зили же мы!

Notre-Dame *f* богома́терь; ~ de Paris собо́р Пари́жской богома́тери.

notule *f* кра́ткое приме́чание; небольшо́е сообще́ние (*научное*).

nouage *m* 1) свя́зывание; 2) *текст.* вя́зка, перевя́зывание; свя́зывание ни́тей осно́вы.

nouaison *f* первонача́льное разви́тие я́годы, плода́.

nouba *f* алжи́рский вое́нный орке́стр (*национальных инструментов*); ◇ faire la ~ *разг.* кути́ть.

noue I *f* жи́рная боло́тистая по́чва, оста́вленная под вы́гон.

noue II *f* 1) *стр.* разжело́бок, ендова́; 2) рука́в реки́.

noué, -e *adj* 1) свя́занный, перевя́занный; 2) неесте́ственный, напряжённый, свя́занный; ◇ avoir la gorge ~e лиши́ться го́лоса (*от волнения*); 3) *мед.* рахити́чный; homme ~ de goutte пода́грик.

nouer 1. *vt* 1) завя́зывать (узло́м); 2) *перен.* завя́зывать, начина́ть; ~ une intrigue завяза́ть интри́гу; ~ une correspondance avec qn вступи́ть в перепи́ску с кем-л.; 3) остана́вливать разви́тие; 2. *vi бот.* завя́зываться; se ~ 1) завяза́ться; 2) *бот.* завя́зываться; 3) стать рахити́чным; утра́тить ги́бкость (*о конечностях*).

nouet *m уст.* узело́к с тра́вами (*для приготовления настоя*).

noueu||x, -se *adj* узлова́тый; *мед.* нодо́зный; des doigts ~ узлова́тые па́льцы.

nougat *m* нуга́ (*кондитерское изделие*).

nougatine *f* пралине́ (*пирожное*).

nouille *f* 1) *pl* лапша́; 2) *разг.* ро́хля, мя́мля.

noulet *m см.* noue II 1).

nouménal, -e *adj филос.* ноумена́льный.

noumène *m филос.* но́умен.

nounou *f* ня́ня; корми́лица (*на детском языке*).

nourrain *m* 1) мелюзга́, ме́лкая рыбёшка; 2) моло́чный поросёнок.

nourri, -e *adj* 1) упи́танный, отко́рмленный; grain bien ~ тяжёлое, ядрёное зерно́; 2) насы́щенный; style ~ насы́щенный стиль; ~ de pensées содержа́тельный; conversation bien ~e содержа́тельный разгово́р; ◇ fusillade bien ~e оживлённая ружейная перестре́лка; feu ~ непрерывная перестре́лка.

nourrice *f* 1) корми́лица; mettre un enfant en ~ отда́ть ребёнка корми́лице в семью́; ~ sèche ня́ня, иску́сственно вска́рмливающая ребёнка; 2) кормя́щая же́нщина; 3) *тех.* запасно́й резерву́ар; 4) *тех.* распредели́тельное устро́йство; разводя́щий кана́л.

nourricerie *f* 1) де́тские я́сли; 2) фе́рма по отко́рму скота́; 3) червово́дня.

nourrici||er, -ère 1. *adj* 1) пита́тельный; 2) дающий пропита́ние, пита́ющий; 2. *m уст.* корми́лец.

nourrir 1. *vt* 1) корми́ть; пита́ть; корми́ть гру́дью; ~ au biberon вска́рмливать из бутылочки; 2) доставля́ть пропита́ние; расти́ть; воспи́тывать; содержа́ть; 3) *перен.* пита́ть; насыща́ть; ~ l'espoir пита́ть наде́жды; ~ sa couleur *жив.* насыща́ть цвет; 2. *vi* быть пита́тельным; se ~ пита́ться.

nourrissage *m* отка́рмливание, отко́рм (*скота*).

nourrissant, -e *adj* пита́тельный, сы́тный.

nourrisseur *m* животново́д, рабо́тающий на отко́рме скота́.

nourrisson *m* 1) грудно́й ребёнок; 2) *поэт.* пито́мец.

nourriture *f* пи́ща (*тж. перен.*); пита́ние, стол, корм.

nous 1. *pron. non autonome — 1e pers. pl.* мы; a) *в именительном падеже*: ~ travaillons мы рабо́таем; b) *в косвенных падежах*: 1) *с переходным глаголом*: on ~ connaît нас зна́ют; on ~ croit нам ве́рят; on ~ suit за на́ми сле́дуют; on ~ regarde на нас смо́трят; 2) *с переходным и непереходным глаголом*: on ~ écrit нам пи́шут; cet air ~ plaît э́тот моти́в нам нра́вится; on ~ parle с на́ми говоря́т; c) *сопоставляется с местоимениями* me, te, se, vous *в сочетании с глаголом*: nous ~ lavons (*ср.* je me lave, vous vous lavez) мы умыва́емся; nous ~ repentons мы раска́иваемся; nous ~ connaissons мы себя́ зна́ем; nous ~ aimons мы лю́бим друг дру́га; nous ~ promenons мы гуля́ем; nous ~ dépêchons мы спеши́м; nous ~ apercevons мы замеча́ем; 2. *pron. autonome — 1e pers. pl.*: a) *в именительном падеже*: vous sentez-vous fatigués? — Nous? Oui, très fatigués вы чу́вствуете себя́ утомлёнными? — Мы? Да, о́чень; nous ne sommes pas de poltrons, ~ да мы ведь не тру́сы; ~, nous restons а мы остаёмся; b) *в косвенных падежах*: 1) *с переходным глаголом*: l'avenir! Nous, ça nous transporte бу́дущее! Э́то-то нас и восхища́ет!; 2) *в глагольных предложных конструкциях*: il est venu avec ~ он пришёл с на́ми.

nouure [nwy:r] *f* 1) *мед.* рахити́зм; 2) *бот.* за́вязь.

nouveau (*перед гласной и* h *немым* **nouvel**), **nouvelle** 1. *adj* 1) но́вый; la nouvelle lune новолу́ние, молодо́й ме́сяц; le Nouveau Monde Но́вый Свет; le Nouveau Testament *рел.* Но́вый заве́т; Nouvel an Но́вый год; tout ~, tout beau *посл.* что но́во, то и ми́ло; 2) молодо́й, све́жий; vin ~ молодо́е вино́; 3) молодо́й, неопытный; être ~ dans son métier быть новичко́м; 4) но́вый, неда́вний; ~ riche нувори́ш, вы́скочка; un ~ venu вновь прибы́вший; 2. *m* 1) но́вое, новизна́, но́вость; voilà du ~! *ирон.* вот но́вость!; *loc. adv.*: de ~ сно́ва, снача́ла; à ~ вновь, за́ново; 2) новичо́к.

nouveau-né, -e *adj, s* (*pl* nouveau-nés, nouveau-nées) новорождённый, -ая.

nouveauté *f* 1) новизна́, но́вость; 2) нововведе́ние, но́вшество; 3) нови́нка; мо́дный това́р; но́вая кни́га, пье́са; haute ~ после́дняя нови́нка, крик мо́ды; magasin de ~s универма́г.

nouvelle *f* 1) но́вость; весть, изве́стие; on n'a aucune ~ de lui о нём, от него́ нет никаки́х изве́стий; mandez-moi (*или* donnez-moi) de vos ~s пиши́те о себе́; j'ai eu de ses ~s я получи́л изве́стие о нём, о ней; aller aux ~s пойти́ разузна́ть; envoyer aux ~s посла́ть разузна́ть; venir aux ~s пойти́ послу́шать но́вости; les mauvaises ~s ont des ailes *посл.* худы́е ве́сти не лежа́т на ме́сте; ◊ il aura de mes ~s он меня́ ещё узна́ет, я ещё доберу́сь до него́; 2) по́весть, расска́з, нове́лла.

nouvellement *adv* неда́вно, вновь, за́ново; maison ~ bâtie но́вый, неда́вно вы́строенный дом; livre ~ publié но́вая, неда́вно вы́шедшая кни́га; cela est arrivé ~ э́то случи́лось неда́вно.

nouvelliste *m, f* 1) хроникёр (*ведущий отдел новостей в газете*); 2) новелли́ст; 3) *уст.* охо́тник, -ица до новосте́й, спле́тен.

nova *f* (*pl* novae [nɔve]) *астр.* но́вая звезда́.

novale *f* *с.-х.* новина́, новь.

novat‖eur, -rice 1. *adj* нова́торский; esprit ~ нова́торский дух; 2. *m, f* нова́тор.

novation *f* *юр.* обновле́ние обяза́тельства; заме́на одного́ обяза́тельства други́м.

novatoire *adj* *юр.* заменя́ющий одно́ обяза́тельство други́м.

novembre *m* ноя́брь; en ~, au mois de ~ в ноябре́.

nover *vt* *юр.* обновля́ть обяза́тельство; заменя́ть одно́ обяза́тельство други́м.

novice 1. *m* 1) новичо́к; ferveur de ~ ne dure pas longtemps *посл.* но́вая метла́ чи́сто метёт; 2) молодо́й матро́с; 2. *m, f* по́слушник, -ица (*в монастыре*); 3. *adj* неопытный, неиску́сный, неискушённый.

noviciat *m* учени́чество, вре́мя уче́ния; испыта́тельный срок, стажиро́вка.

novocaïne *f* новокаи́н.

noyade *f* потопле́ние.

noyau *m* 1) ко́сточка (*в плодах*); pour avoir l'amande il faut casser le ~ *посл.* не разгрызёшь оре́ха, так не съешь и ядра́; ничто́ не даётся без труда́; 2) *физ.* ядро́; ~ atomique а́томное ядро́; 3) *перен.* ядро́, осно́ва, су́щность; 4) *тех.* серде́чник; ши́шка (*литейная*); сте́ржень, ядро́; fonte à ~ по́лое литьё; couler à ~ отлива́ть по́лым; 5) *хим.* кольцо́, цикл.

noyautage *m* 1) созда́ние ячеёк; 2) подрывна́я де́ятельность (*внутри какой-л. организации*).

noyauter *vt* 1) создава́ть ячеёйки; 2) подрыва́ть, разлага́ть.

noyé, -e 1. *adj* зато́пленный, за́ли́тый; un pays ~ зато́пленная ме́стность; les yeux ~s затума́ненные глаза́; yeux ~s de larmes глаза́, по́лные слёз; 2. *m, f* уто́пленник, -ица.

noyer I *m* оре́х, оре́ховое де́рево.

noyer II *vt* топи́ть, потопля́ть; погружа́ть; затопля́ть, залива́ть; наводня́ть; ~ dans le sang потопи́ть в крови́; ◊ ~ le poisson *разг.* заговаривать зу́бы, напуска́ть тума́ну; se ~ 1) тону́ть; погружа́ться; 2) топи́ться.

nu I, **-e** 1. *adj* 1) нагой, обнажённый, го́лый, непокры́тый; corps ~ го́лое те́ло; tête ~e, ~-tête с непокры́той голово́й; pieds ~s, ~-pieds босико́м; tout ~, ~ comme la main совсе́м го́лый, в чём мать родила́; vérité toute ~e го́лая пра́вда; ◊ à l'œil ~ невооружённым гла́зом; 2) го́лый, пусты́нный; откры́тый; pays ~ го́лая, пусты́нная ме́стность; 3) без упако́вки (*о продуктах питания*); 2. *m* 1) обнажённость, нагота́; à ~ *loc. adv.* откры́то; ◊ mettre à ~ обнажа́ть; раскрыва́ть, выявля́ть; montrer son cœur à ~ раскры́ть се́рдце, обнажи́ть ду́шу; monter un cheval à ~ е́здить (верхо́м) без седла́; 2) *иск.* ню; обнажённая нату́ра.

nu II *m* ню (*название буквы греческого алфавита*).

nuage *m* о́блако, ту́ча; ~ artificiel дымова́я заве́са; ~ radioactif радиоакти́вное о́блако; ◊ bonheur sans ~ безо́блачное сча́стье; voir à travers un ~ ви́деть всё как в тума́не; se perdre dans les ~s выража́ться тума́нно и высокопа́рно; un ~ de lait ка́пля молока́ (*чтобы забелить чай, кофе*).

nuageusement *adv* тума́нно.

nuageu‖x, -se *adj* 1) о́блачный; temps ~ о́блачная, па́смурная пого́да; 2) *перен.* тума́нный, нея́сный.

nuaison *f* *мор.* сохране́ние той же пого́ды, того́ же направле́ния ве́тра.

nuance *f* нюа́нс, отте́нок.

nuancé, -e *adj* нюанси́рованный, с отте́нками.

nuancement *m* нюансиро́вка.

nuancer *vt* нюанси́ровать, оттеня́ть.

Nubien *m*, **-ne** *f* нуби́ец, -йка; жи́тель, -ница Ну́бии.

nubien, -ne *adj* нуби́йский.

nubile *adj* возмужа́лый, дости́гший полово́й зре́лости.

nubilité *f* возмужа́лость, полова́я зре́лость.

nucelle *f* *бот.* нуце́ллус, ядро́ семяпо́чки.

nucivore *adj* *зоол.* орехоя́дный.

nucléaire *adj* *физ.* я́дерный; physique ~ я́дерная фи́зика; énergie ~ я́дерная эне́ргия; réacteur ~ я́дерный реа́ктор; engins ~s, arme ~ я́дерное ору́жие; forces ~s я́дерные си́лы.

nucléal, -e *adj* *см.* nucléaire.

nucléé, -e *adj* *биол.* содержа́щий ядро́.

nucléiforme *adj* ядроподо́бный, похо́жий на ядро́.

nucléine *f* *хим.* нуклеи́н.

nucléique *adj* нуклеи́новый; acides ~s нуклеи́новые кисло́ты.

nucléole *m* *биол.* я́дрышко.

nucléolé, -e *adj* *биол.* содержа́щий я́дрышко.

nucléon *m* *физ.* нукло́н.

nucléonique *физ.* 1. *adj* нукло́нный; 2. *f* я́дерная фи́зика.

nucléoprotéide *f* *биол.* нуклеопротеи́д.

nucléoprotéine *f* *биол.* *см.* nucléoprotéide.

nucléus [nykleys] *m* 1) *археол.* ну́клеус; 2) ядро́ (*живой клетки*).

nudipèdes *m pl* *зоол.* голоно́гие.

nudisme *m* нуди́зм.

nudiste 1. *adj* нуди́стский; 2. *m, f* нуди́ст, -ка.

nudité *f* 1) обнажённость, нагота́; 2) *pl* *иск.* ню, обнажённая нату́ра.

nue *f* о́блако, ту́ча; ◊ porter aux ~s, élever jusqu'aux ~s превозноси́ть до небе́с; aller aux ~s име́ть успе́х; se perdre dans les ~s завра́ться, зарапорто́ваться; tomber des ~s с не́ба свали́ться; faire sauter qn aux ~s взбеси́ть, вы́вести из себя́ кого́-л.

nué, -e *adj* перелива́ющийся (*о цвете*).

nuée *f* 1) грозова́я, тяжёлая ту́ча; ◊ ~ ardente вулкани́ческое изверже́ние; 2) *перен.* ту́ча, мно́жество, тьма.

nue-propriété *f* (*pl* nues-propriétés) *юр.* пра́во со́бственности (*на имение*) без пра́ва по́льзования дохо́дами.

nuer *vt* подбира́ть цвета́ (*тканей и т. п.*).

nui‖re [49] *vi* (*à qn, à qch*) вреди́ть, наноси́ть вред; меша́ть; il ne ~t pas de... не меша́ет...; **se** ~ 1) вреди́ть себе́; 2) вреди́ть друг дру́гу; *p. p.* **nui.**

nuisibilité *f* вре́дность, вред.

nuisible *adj* вре́дный; ~ à la santé вре́дный для здоро́вья.

nuisiblement *adv* вре́дно.

nuit *f* 1) ночь; ~ opaque тёмная ночь; ~ close глубо́кая, глуха́я ночь; ~s blanches бе́лые но́чи; ~ blanche бессо́нная ночь; passer une ~ blanche всю ночь не сомкну́ть глаз; ~ et jour днём и но́чью; il fait ~ темно́, наступи́ла ночь; à la tombée de la ~, à la ~ tombante с наступле́нием но́чи, с наступле́нием темноты́; bien avant dans la ~ далеко́ за́ полночь; de toute la ~ це́лую ночь напролёт; за́ ночь; de ~, la ~ *loc. adv.* но́чью; bonne ~! споко́йной но́чи!; la ~ porte conseil *посл.* у́тро ве́чера мудрене́е; la ~, tous les chats sont gris *погов.* но́чью все ко́шки се́ры; le flambeau de la ~ *поэт.* ночно́е свети́ло (*о луне*); 2) мрак, темнота́, тьма; il fait ~ noire тьма непроглядная; la ~ des temps *разг.* тьма веко́в; la ~ du tombeau, l'éternelle ~ *поэт.* ве́чная ночь, мрак моги́лы, смерть.

nuitamment *adv* но́чью, ночно́й поро́й.

nuitée *f* 1) ночь (*продолжительность*); 2) пла́та за ночле́г; ночле́г, ночёвка (*в туристском походе*); 3) ночна́я рабо́та.

nul, -le 1. *adj* 1) никако́й, ни оди́н; n'avoir ~le idée de... не име́ть никако́го понятия о...; résultat ~ неуда́ча; ~le part *loc. adv.* нигде́; 2) безрезульта́тный; partie ~le, match ~ *спорт.* ничья́; 3) недействи́тельный; ~ et non avenu, ~ de plein droit недействи́тельный; лишённый зако́нной си́лы; regarder comme ~ et non avenu счита́ть недействи́тельным; rendre ~ уничто́жить, аннули́ровать; 4) ничто́жный, незначи́тельный; бессодержа́тельный; un homme ~ ничто́жный челове́к; élève ~ неспосо́бный учени́к; 2. *pron* никто́; ~ n'est prophète en son pays *посл.* нет проро́ка в своём оте́честве; à l'impossible ~ n'est tenu *погов.* на нет и суда́ нет.

nullard, -e *разг.* 1. *adj* никчёмный, неспосо́бный; 2. *m, f* ничто́жество, никчёмный челове́к.

nullement *adv* ника́к, ниско́лько, ничу́ть, ники́им о́бразом; ни в како́й сте́пени; отню́дь не..., совсе́м не..., во́все не...; je ne le souffrirai ~ я ника́к э́того не потерплю́; il n'est ~ fier он ничу́ть не горд.

nullifier *vt* уничтожа́ть, отменя́ть, аннули́ровать.

nullité *f* 1) *юр.* недействи́тельность; 2) ничто́жность; никчёмность; être d'une ~ complète быть никчёмным; 3) ничто́жество, ничто́жный челове́к; c'est une ~ э́то ничто́жество; 4) *pl полигр.* кавы́чки (*заменяющие в таблице слова «то же»*); 5) ничья́, ра́венство очко́в.

nûment *adv* откровенно, напрями́к.

numéraire 1. *adj* 1) счётный, платёжный; де́нежный; valeur ~ номина́льная сто́имость (*монеты*); 2) цифрово́й; 2. *m* де́ньги, находя́щиеся в обраще́нии; звонкая моне́та; payer en ~ плати́ть нали́чными; en ~ et au comptant за нали́чный расчёт.

numéral, -e *adj* 1) числово́й, поря́дковый; symbole ~ числово́й си́мвол; 2) *грам.*: adjectif ~ (и́мя) числи́тельное; adjectif ~ cardinal коли́чественное числи́тельное; adjectif ~ ordinal поря́дковое числи́тельное.

numérateur *m мат.* числи́тель.

numérati‖f, -ve *adj* слу́жащий для счёта, числово́й.

numération *f* нумера́ция, счисле́ние; ~ décimale десяти́чная систе́ма счисле́ния; ~ globulaire *мед.* подсчёт кровяны́х теле́ц.

numérique *adj* 1) чи́сленный, числово́й; supériorité ~ чи́сленное превосхо́дство; 2) цифрово́й; calcul ~ цифрово́е вычисле́ние; calculateur ~ цифрово́е вычисли́тельное устро́йство.

numériquement *adv* 1) счётом, по счёту; 2) чи́сленностью, чи́сленно; accroître ~ увели́чиваться чи́сленно.

numéro *m в разн. знач.* но́мер; ~ d'ordre поря́дковый но́мер; ~ atomique а́томный но́мер; maison ~ vingt дом но́мер два́дцать; ~ gagnant вы́игрышный биле́т (*лотереи и т. п.*); tirer un bon ~ вы́тянуть счастли́вый но́мер (*в лотерее*); acheter le journal au ~ покупа́ть газе́ту отде́льными номера́ми; former (*или* faire) le ~ набра́ть но́мер телефо́на; ◇ événement ~ un *разг.* собы́тие но́мер оди́н, главне́йшее собы́тие; un drôle de ~ *разг.* стра́нный тип.

numérotage *m* нумера́ция.

numérotation *f см.* numérotage.

numéroté, -e *adj* (про)нумеро́ванный.

numéroter *vt* нумерова́ть.

numéroteur *m* нумера́тор, счётчик.

numerus clausus [nymerysklozys] *m* дискримина́ционные ограниче́ния, проце́нтная но́рма.

Numide *m, f ист.* нумиди́ец, -йка; жи́тель, -ница Нуми́дии.

numide *adj ист.* нумиди́йский.

numismate *m, f* нумизма́т.

numismatique 1. *adj* нумизмати́ческий; 2. *f* нумизма́тика.

nummuline *f см.* nummulite.

nummulite *f палеонт.* нуммули́т.

nummulitique *adj палеонт.* нуммули́товый.

nunatak *m* нуната́к (*ледниковая скала*).

nu-propriétaire *m, f* владе́лец, -ица, лишённый, -ая пра́ва по́льзования дохо́дами.

nuptial [nypsjal], **-e** *adj* бра́чный; сва́дебный.

nuptialité [nypsjalite] *f* коли́чество бра́ков (*по статистике*).

nuque *f* заты́лок.

nurse [nœrs] *f* 1) ня́ня; 2) сиде́лка.

nursery [nœrsəri] *f* де́тская (*комната*).

nutation *f астр., бот., мед.* нута́ция.

nutrici‖er, -ère *adj* пита́тельный.

nutriment *m* пита́тельное вещество́.

nutriti‖f, -ve *adj* 1) пита́тельный; 2) пищево́й.

nutrition *f* пита́ние; вска́рмливание, корми́ение.

nutritivité *f* пита́тельность.

nyctaginacées *f pl бот.* ночецветнико́вые.

nyctale *f зоол.* сыч.

nyctalope *adj, s* облада́ющий, -ая су́меречным зре́нием.

nyctalopie *f* су́меречное зре́ние.

nycthémère *m* су́тки.
nylon *m* нейло́н.
nymphal, -e *adj* (*pl* -s) *энт.* относя́щийся к ни́мфе, ку́колке.
nymphalidés *f pl энт.* нимфали́ды.
nymphe *f* 1) *миф.* ни́мфа (*тж. перен.*); 2) *энт.* ни́мфа, ку́колка.
nymphéa *m* нимфе́я, бе́лая кувши́нка.
nymphéacées *f pl бот.* кувши́нковые.
nymphée *f* ме́сто, посвящённое ни́мфам; грот с фонта́ном и ста́туей ни́мфы.
nymphomane *f мед.* нимфома́нка.
nymphomanie *f мед.* нимфома́ния.
nymphose *f зоол.* ста́дия ни́мфы, ку́колки.
nystagmus [nistagmys] *m мед.* нистагм.

O

O, o *m 15-я буква французского алфавита.*
ô! *interj* о! (*выражение удивления, скорби, боли, мольбы, радости*).
oaristys [ɔaristis] *m поэт.* любо́вная иди́ллия.
oasien, -ne 1. *adj* о́азисный; **2.** *m, f* жи́тель, -ница о́азиса.
oasis [ɔazis] *f* о́азис.
obédience *f* 1) *рел.* повинове́ние, послуша́ние; позволе́ние мона́ху отлучи́ться; 2) зави́симость, подчине́ние; sous l'~ de... под влия́нием, под контро́лем, под вла́стью.
obédientiel [ɔbedjɑ̃sjɛl], **-le** *adj рел.* по́слушнический.
obéir *vi* (*à qn, à qch*) повинова́ться, слу́шаться; подчиня́ться, находи́ться в зави́симости; ~ à la force уступа́ть си́ле; ~ à un ordre подчини́ться прика́зу; ~ à la barre *мор.* слу́шаться руля́; ~ au doigt et à l'œil *разг.* беспрекосло́вно повинова́ться, беспрекосло́вно подчиня́ться, ходи́ть по стру́нке.
obéissance *f* повинове́ние, послуша́ние; поко́рность; пода́тливость; ~ passive слепо́е повинове́ние; refus d'~ неповинове́ние; forcer l'~ заста́вить повинова́ться, прину́дить к повинове́нию.
obéissant, -e *adj* послу́шный, поко́рный; пода́тливый.
obélisque *m* обели́ск.
obéré, -e *adj*: ~, ~ de dettes обременённый долга́ми.
obérer *vt* обременя́ть долга́ми.
obèse 1. *adj* ту́чный, то́лстый; страда́ющий ожире́нием; **2.** *m, f* толстя́к, -у́ха.
obésité *f* чрезме́рная полнота́, ожире́ние, ту́чность.
obi [ɔbi] *f* оби́ (*японский пояс*).
obier *m* кали́на.
obit [ɔbit] *m церк.* заупоко́йная слу́жба.
obituaire 1. *adj* погреба́льный, похоро́нный; **2.** *m* церко́вная кни́га за́писи уме́рших.
objectal, -e *adj*: relations ~es *психол.* отноше́ние субъе́кта к объе́кту.
objecter *vt* (*à qn, à qch*) возража́ть; приводи́ть в ка́честве возраже́ния.
objecteur *m уст.* возража́ющий; ~ de conscience отка́зывающийся от вое́нной слу́жбы по религио́зно-эти́ческим соображе́ниям.
objecti||f, -ve 1. *adj* объекти́вный; предме́тный; réalité ~ve *филос.* объекти́вная действи́тельность; **2.** *m* 1) объекти́в; 2) цель, зада́ча; avoir pour ~, se poser comme ~ име́ть це́лью, поста́вить себе́ це́лью; 3) *воен.* цель, объе́кт; то́чка прице́ливания; рубе́ж (*при наступлении*).
objection *f* возраже́ние; faire des ~s à tout всему́ противоре́чить; ~ de conscience отка́з от вое́нной слу́жбы по религио́зно-эти́ческим соображе́ниям.
objectivation *f филос.* объектива́ция.
objectivement *adv* объекти́вно.
objectiver *vt филос.* объективи́ровать.
objectivisme *m* объективи́зм.
objectiviste 1. *adj* объективи́стский; **2.** *m, f* объективи́ст.
objectivité *f* объекти́вность; en toute ~ со всей объекти́вностью.
objet *m* 1) предме́т, вещь; ~s de consommation предме́ты потребле́ния; ~s manufacturés промы́шленные това́ры; 2) цель; объе́кт; avoir pour ~ име́ть це́лью; faire l'~ de... явля́ться предме́том...; remplir son ~ дости́чь поста́вленной це́ли; 3) *грам.* объе́кт; complément d'~ дополне́ние; 4) *юр.* объе́кт, предме́т; ~ d'un litige предме́т спо́ра.
objurgat||eur, -rice *adj* выража́ющий неодобре́ние, порица́ющий.
objurgation *f* 1) порица́ние, уко́р; 2) про́сьба, мольба́.
objurgatoire *adj* стро́го порица́ющий.
oblat *m*, **-e** *f* челове́к, поже́ртвовавший своё иму́щество монастырю́ и живу́щий в нём.
oblation *f* 1) же́ртва; жертвоприноше́ние; 2) *рел.* евхари́стия, причаще́ние.
obligataire *m, f* держа́тель, -ница облига́ций.
obligation *f* 1) обя́занность, долг; faire honneur à ses ~s уплати́ть все свои́ долги́; je lui en ai l'~ э́тим я обя́зан ему́; 2) обяза́тельство; ~ par écrit пи́сьменное обяза́тельство; 3) облига́ция; долгово́е обяза́тельство; ~ nominative именна́я облига́ция; ~ au porteur облига́ция на предъяви́теля; ~s à lots беспроце́нтные облига́ции; ~s qui portent intérêts проце́нтные облига́ции.
obligationnaire *m, f см.* obligataire.
obligatoire *adj* обяза́тельный; принуди́тельный.
obligatoirement *adv* обяза́тельно.
obligé, -e 1. *adj* 1) обя́занный; благода́рный; bien ~, je vous suis ~ я вам о́чень благода́рен; 2) неизбе́жный, неминуемый, вы́нужденный; c'est ~ *разг.* ничего́ не попи́шешь, никуда́ не де́нешься; **2.** *m, f* челове́к, свя́занный обяза́тельством, обя́занный чем-л.; должни́к, -и́ца; être l'~ de qn быть кому́-л. обя́занным, быть чьим-л. должнико́м; je suis votre ~ я вам обя́зан, я у вас в долгу́, я ваш должни́к.
obligeamment *adv* услу́жливо, предупреди́тельно, любе́зно.
obligeance *f* услу́жливость, предупреди́тельность, любе́зность; ayez l'~ de... бу́дьте любе́зны...
obligeant, -e *adj* услу́жливый, предупреди́тельный, любе́зный, обяза́тельный.
obliger *vt* 1) (*qn à qch, à faire qch*) обя́зывать; вынужда́ть, принужда́ть, заставля́ть; 2) (*qn*) де́лать одолже́ние, ока́зывать услу́гу

кому́-л.; s'~: s'~ à qch обя́зываться, брать на себя́ обяза́тельство; s'~ pour qn поручи́ться за кого́-л.

oblique 1. *adj* 1) косо́й; накло́нный; ◊ mariage ~ брак ме́жду представи́телями двух ра́зных поколе́ний; 2) око́льный; 3) нейскренний; укло́нчивый; 4) *фото* перспекти́вный; 5) *грам.* ко́свенный (*о падеже*); 2. *f геом.* накло́нная.

obliquement *adv* 1) вкось, на́искось, в косо́м направле́нии; 2) ко́свенно; 3) нейскренне; укло́нчиво.

obliquer *vi* 1) идти́ вкось, по косо́й ли́нии; 2) уклоня́ться в сто́рону; свернуть, поверну́ть; ~ à droite, à gauche поверну́ть напра́во, нале́во.

obliquité *f* 1) накло́нное положе́ние, пока́тость; ~ de l'écliptique *астр.* наклоне́ние экли́птики; 2) *перен.* нейскренность, лжи́вость.

oblitérat||eur, -rice 1. *adj* погаша́ющий; 2. *m* прибо́р для погаше́ния (*марок, счетов и т. п.*).

oblitération *f* 1) стира́ние, сгла́живание; выска́бливание; вычёркивание; 2) погаше́ние (*марок, счетов и т. п.*); 3) *мед.* облитера́ция, заку́порка (*сосудов*).

oblitérer *vt* 1) стира́ть, сгла́живать; выска́бливать; вычёркивать; 2) погаша́ть (*марки, счета и т. п.*); 3) *мед.* заку́поривать (*сосуды*); s'~ 1) стира́ться, сгла́живаться; изгла́живаться (*из памяти*); 2) выцвета́ть.

oblong [ɔblɔ̃], **-ue** *adj* продолгова́тый, дли́нный.

obnubilation *f* 1) затемне́ние созна́ния, помраче́ние ума́; 2) ослепле́ние.

obnubiler *vt* затемня́ть; помрача́ть.

obole *f* 1) обо́л (*старинная монета*); cela ne vaut pas une ~ э́то гроша́ ло́маного не сто́ит; 2) *перен.* ле́пта.

obscène *adj* непристо́йный; поха́бный; нецензу́рный, непеча́тный.

obscénité *f* 1) непристо́йность; поха́бщина; 2) скверносло́вие.

obscur, -e 1. *adj* 1) тёмный, мра́чный; па́смурный (*о погоде*); il fait ~ па́смурно; пло́хо ви́дно; 2) тёмный, нея́сный, непоня́тный, зау́мный; 3) безве́стный; mener une vie ~e жить в безве́стности; 2. *m* безве́стный, неизве́стный челове́к.

obscurantisme *m* обскурантизм, мракобе́сие.

obscurantiste 1. *adj* обскуранти́стский; 2. *m, f* обскура́нт, мракобе́с.

obscuration *f* потемне́ние (*при затмении*).

obscurci||r *vt* 1) затемня́ть; де́лать неотчётливым, нея́сным; 2) *перен.* омрача́ть, помрача́ть; затмева́ть; s'~ темне́ть; омрача́ться; ме́ркнуть; le temps s'~t пого́да по́ртится; sa gloire s'~t его́ сла́ва ме́ркнет.

obscurcissement *m прям., перен.* потемне́ние; затемне́ние; помраче́ние.

obscurément *adv* 1) нея́сно, сму́тно, неопределённо; 2) в тиши́, безве́стно; негла́сно.

obscurité *f* 1) темнота́, мрак; 2) непоня́тность, нея́сность; 3) безве́стность; vivre dans l'~ жить в безве́стности.

obsécration *f* заклина́ние, мольба́, обраще́ние к бо́гу (*риторический приём*).

obsédant, -e *adj* неотвя́зный, навя́зчивый.

obsédé, -e 1. *adj* одержи́мый; фанати́чный; 2. *m, f* фана́тик, фанати́чка; ~ sexuel похотли́вый челове́к.

obséd||er *vt* неотвя́зно, неотсту́пно пресле́довать, осажда́ть; надоеда́ть; обуя́ть; être ~é de... быть во вла́сти (*неотвязной мысли и т. п.*).

obsèques *f pl* по́хороны.

obséquieusement *adv* зайскивающе; рабо́лепно.

obséquieu||x, -se *adj* зайскивающий; рабо́лепный; уго́дливый.

obséquiosité *f* зайскивание; рабо́лепие; уго́дливость, подхали́мство.

observable *adj* заме́тный, ви́димый; досту́пный наблюде́нию.

observance *f* 1) соблюде́ние, стро́гое сле́дование; de stricte ~ ортодокса́льный; 2) пра́вило, уста́в; ритуа́л.

observat||eur, -rice 1. *m, f* 1) наблюда́тель, -ница; un ~ aigu внима́тельный наблюда́тель; 2) блюсти́тель, -ница; 2. *adj* наблюда́ющий, наблюда́тельный; esprit ~ созерца́тельный ум.

observateur-pilote *m* (*pl* observateurs-pilotes) лётчик-наблюда́тель.

observation *f* 1) соблюде́ние, исполне́ние; ~ de la loi соблюде́ние зако́на; 2) наблюде́ние; ~ aérienne возду́шное наблюде́ние; esprit d'~ наблюда́тельность; tenir en ~ вести́ наблюде́ние, наблюда́ть; être (*или* se tenir) en ~ карау́лить; высма́тривать; находи́ться под наблюде́нием (*о больном*); mettre un malade en ~ помести́ть больно́го под наблюде́ние враче́й; 3) примеча́ние, заме́тка; соображе́ние, замеча́ние; 4) замеча́ние, вы́говор.

observatoire *m* 1) обсерва́тория; 2) *воен.* наблюда́тельный пункт.

observer *vt* 1) соблюда́ть, исполня́ть; сле́довать чему́-л.; ~ les distances *прям., перен.* держа́ться на до́лжном расстоя́нии, соблюда́ть диста́нцию; 2) наблюда́ть; 3) замеча́ть, обраща́ть внима́ние; ◊ ~ les points et les virgules *разг.* держа́ть у́хо востро́; 4) выслежи́вать, высма́тривать; присма́триваться; 5) сде́лать замеча́ние о...; s'~ 1) наблюда́ть друг за дру́гом; 2) следи́ть за собо́й, быть осторо́жным; 3) соблюда́ться (*о правилах и т. п.*).

obsession *f* наважде́ние, одержи́мость; навя́зчивая иде́я.

obsessionnel, -le *adj* фанати́чный; навя́зчивый, неотсту́пно пресле́дующий.

obsidienne *f* обсидиа́н, вулкани́ческое стекло́.

obsidional, -e *adj* относя́щийся к осаждённому го́роду; monnaie ~e де́ньги, вы́пущенные в осаждённом го́роде; délire ~, fièvre ~e психо́з, безу́мие осаждённых.

obsolescience *f* мора́льный изно́с (*оборудования и т. п.*).

obsolète *adj* неупотреби́тельный, вы́шедший из употребле́ния, устаре́лый.

obstacle *m* 1) препя́тствие, поме́ха, противоде́йствие; faire ~ à... чини́ть препя́тствия; явля́ться препя́тствием; 2) *физ., мех.* сопротивле́ние; 3) *спорт.* препя́тствие; подно́жка (*в борьбе*).

obstétrical, -e *adj* акуше́рский.

obstétrique *f* акуше́рство.

obstination *f* упря́мство; упо́рство, насто́йчивость; vaincre l'~ побороть упря́мство.

obstiné, -e 1. *adj* упря́мый; упо́рный, насто́йчивый; travail ~ упо́рный труд; 2. *m, f* упря́мец, -ица.

obstinément *adv* упрямо; упорно, настойчиво.

obstin||er *vt разг.* делать упрямым; s'~ 1) упрямиться; 2) (*à qch, dans qch, à faire qch*) упорствовать; упорно добиваться; il s'~e au silence он упорно молчит.

obstructi||f, -ve *adj* | *мед.* закупоривающий, вызывающий засорение.

obstruction *f* 1) обструкция; 2) *мед.* закупорка, засорение; непроходимость.

obstructionnisme *m* обструкционизм.

obstructionniste 1. *adj* обструкционный; обструкционистский; 2. *m, f* обструкционист.

obstruer *vt* 1) *мед.* закупоривать, засорять; 2) загромождать, завалить; затруднять проход, преграждать путь; загораживать; s'~ 1) *мед.* закупориваться, засоряться; 2) загромождаться.

obtempérer *vi* (*à qch*) повиноваться, подчиняться; исполнять.

obten||ir[72] *vt* добиваться, достигать; добывать, получать; s'~ получаться; достигаться; *p. p.* **-u, -ue.**

obtention *f* достижение; получение, приобретение.

obturant, -e *adj* 1) закрывающий, заделывающий, замазывающий (*отверстие*); 2) *кфт, воен.* обтюрирующий, запирающий.

obturat||eur, -rice 1. *adj см.* obturant; 2. *m кфт, воен.* обтюратор; затвор.

obturation *f* 1) замазывание, заделывание (*отверстия*); 2) пломбирование (*зубов*); faire une ~ поставить пломбу (*на зуб*); 3) *кфт, воен.* обтюрация.

obturer *vt* 1) закрывать, заделывать, затыкать, замазывать (*отверстие*); 2) *кфт, воен.* обтюрировать, запирать.

obtus [ɔpty], **-e** *adj* 1) затупленный, округлённый; 2): angle ~ *геом.* тупой угол; 3) *перен.* тупой; esprit ~ тупая голова.

obtusangle [ɔptyzɑ̃gl] *adj геом.* тупоугольный; triangle ~ тупоугольный треугольник.

obtusion *f* притупление (*чувствительности и т. п.*).

obus *m* (артиллерийский) снаряд; мина (*миномётная*); ~ fusée реактивный снаряд; ~ à gaz, ~ chimique химический снаряд; ~ éclairant осветительный снаряд; ~ perforant бронебойный снаряд; ~ fumigène, ~ à fumée дымовой снаряд; ~ brisant фугасный снаряд; ~ fusant бризантная граната; ~ à balles шрапнель; ~ percutant, ~ à percussion снаряд ударного действия.

obusier *m* гаубица; ~ de campagne полевая гаубица.

obvenir *vi юр.* получать (*по наследству*).

obvers [ɔbvɛ:r] *m уст. см.* avers.

obvie *adj*: sens ~ прямой смысл.

obvier *vi* (*à qch*) предотвращать, предупреждать; препятствовать; ~ à un inconvénient устранить препятствие; ~ à une difficulté преодолеть затруднение, трудность.

oc [ɔk] да (*утвердительная частица в провансальском языке*); langue d'~ провансальский язык.

ocarina *m* окарина (*муз. инструмент*).

occase *f арго* удача, удобный случай.

occasion *f* 1) случай; оказия; l'~ est belle случай благоприятствует; saisir une ~ (favorable) воспользоваться (благоприятным) случаем; saisir l'~ aux cheveux *разг.* не упускать случая; en l'~, en cette ~ в этом случае; par ~ случайно; à l'~ *loc. adv.* при (удобном) случае; по случаю (*чего-л.*); d'~ случайный, приобретённый по случаю; подержанный; acheter d'~ купить по случаю; voiture d'~ подержанная автомашина; ◊ l'~ fait le larron *погов.* не клади плохо, не вводи вора в грех; 2) обстоятельство; selon l'~, suivant les ~s смотря по обстоятельствам; 3) повод, причина; 4) вещи, приобретённые по случаю.

occasionnalisme *m филос.* окказионализм.

occasionnel, -le *adj* случайный; cause ~le побочная причина.

occasionnellement *adv* случайно; по случаю; ~ quelques pluies возможны дожди.

occasionner *vt* причинять, вызывать; давать повод к чему-л.; влечь за собой.

occident *m* 1) запад; à l'~ на запад, на западе; 2) (Occident) Запад, западные страны; dans l'Occident на Западе; voyage en Occident путешествие на Запад.

occidental, -e *adj* западный.

occidentaliser *vt* прививать западноевропейский образ жизни.

occipital, -e *adj анат.* затылочный.

occiput *m анат.* затылок.

occire *vt уст.* убивать (*употребляется только в инфинитиве и сложных временах*); *p. p.* occis, -e.

occision *f уст.* убийство, умерщвление.

occitan, -e *adj лингв.* окситанский, провансальский.

occlure[15] *vt* 1) закрывать (*отверстие*); смыкать; 2) *мед.* закупоривать; *p. p.* **occlus, -e.**

occlusi||f, -ve 1. *adj* 1) замыкающий; 2) *лингв.* взрывной; consonnes ~ves взрывные согласные; 2. *f лингв.* взрывной согласный звук.

occlusion *f* 1) закрытие (*отверстия*); смыкание, сомкнутость; 2) *мед.* закупорка; непроходимость; 3) *хим., мед., метеор.* окклюзия.

occultation *f* затмение (*звезды, планеты*); затемнение; à ~s мигающий (*о свете*).

occulte *adj* оккультный, тайный, скрытый; сокровенный; sciences ~s оккультные науки.

occulter *vt астр.* скрывать, закрывать.

occultisme *m* оккультизм.

occultiste *m, f* оккультист, -ка.

occupant, -e 1. *adj* 1) занимающий (*место*); владеющий; 2) *воен.* оккупационный; les forces ~es оккупационные войска; 2. *m* 1) оккупант, захватчик; le premier ~ *юр.* первый завладевший имуществом, занявший место первым; 2) *pl* пассажиры (*самолёта*); ~s d'un char экипаж танка.

occupation *m* 1) занятие, дело; 2) *воен.* оккупация, захват; armée d'~ оккупационная армия.

occupé, -e *adj* 1) занятый; 2) *воен.* оккупированный; 3) занятой (*о человеке*).

occuper 1. *vt* 1) занимать (*место, время, должность*); ~ ses loisirs à... занять свой досуг чем-л.; 2) *воен.* оккупировать; 3) (*qn de qch*) занимать кого-л. чем-л.; давать работу; 2. *vi юр.* вести дело; s'~ (*de*; *уст. à*) заниматься чем-л.; s'~ de qn заботиться о ком-л.

occurrence *f* случай, случайность; обстоятельство; dans l'~ при случае; en l'~, en cette ~ в этом случае, в данном случае.

occurrent, -e *adj*: fêtes ~es *церк.* совпада́ющие пра́здники (*падающие на один и тот же день*).

océan *m* океа́н; un ~ de... *перен.* огро́мное простра́нство; мо́ре, мно́жество; un ~ de verdure мо́ре зе́лени.

océanide *f миф.* океани́да.

Océanien *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Океа́нии.

océanien, -ne *adj* относя́щийся к Океа́нии.

océanique *adj* океа́нский, океани́ческий; profondeurs ~s океа́нские глуби́ны; climat ~ океани́ческий кли́мат.

océanographe *m*, *f* океано́граф.

océanographie *f* океаногра́фия.

océanographique *adj* океанографи́ческий.

ocellation *f см.* ocelle 2).

ocelle *m* 1) просто́й глаз (*насекомых*); 2) очко́, глазо́к (*на крыльях бабочки, на перьях павлина*).

ocellé, -e *adj* покры́тый глазка́ми (*о крыльях бабочки, о перьях павлина*).

ocelot *m зоол.* оцело́т.

ocre 1. *f* о́хра; **2.** *adj. invar.* о́хровый (*о цвете*).

ocrer *vt* кра́сить в о́хровый цвет.

ocreu||x, -se *adj* о́хровый.

octaèdre *m* окта́эдр, восьмигра́нник.

octaédrique *adj* восьмигра́нный.

octane *m хим.* окта́н; indice d'~ окта́новое число́.

octant *m* 1) *геом., астр.* окта́нт; 2) *мор.* окта́н.

octave *f* 1) окта́ва; 2) восьма́я пози́ция (*в фехтовании*).

octavier *vi муз.* брать на окта́ву вы́ше.

octavo 1. *adv* в-восьмы́х; **2.** *m см.* in-octavo 2.

octidi *m* восьмо́й день десятидне́вки (*республиканского календаря*).

octobre *m* октя́брь; en ~, au mois d'~ в октябре́.

octocoralliaires *m pl* восьмилучевы́е кора́лловые поли́пы.

octogénaire 1. *adj* восьмидесятиле́тний; **2.** *m, f* восьмидесятиле́тний стари́к, -яя стару́ха.

octogonal, -e *adj* восьмиуго́льный.

octogone 1. *m* восьмиуго́льник; **2.** *adj см.* octogonal.

octopode *зоол.* **1.** *adj* восьмино́гий; **2.** *m pl* осьмино́ги.

octostyle *adj* восьмиколо́нный (*о фасаде*).

octosyllabe 1. *adj* восьмисло́жный; **2.** *m* восьмисло́жный стих.

octosyllabique *adj см.* octosyllabe 1.

octroi *m* 1) пожа́лование, предоставле́ние; ~ de l'indépendance предоставле́ние незави́симости; ~ des licences вы́дача разреше́ний; ~ d'un visa вы́дача ви́зы; ~ d'une pension назначе́ние пе́нсии; ~ d'une aide immédiate оказа́ние непосре́дственной по́мощи; 2) *ист.* городска́я ввозна́я по́шлина (*на продукты и некоторые товары*); en dehors de l'~ за городско́й черто́й; 3) акци́з (*косвенный налог*).

octroyer *vt* жа́ловать, дарова́ть; s'~ *разг.* разреша́ть себе́, позволя́ть себе́.

octuor [ɔktɥɔ:r] *m муз.* произведе́ние из восьми́ часте́й.

octuple *adj* восьмери́чный, восьмикра́тный.

octupler *vt* увели́чивать в во́семь раз.

oculaire 1. *adj* 1) глазно́й; globe ~ глазно́е я́блоко; 2): témoin ~ очеви́дец; **2.** *m физ.* окуля́р.

oculariste *m, f* глазно́й протези́ст.

oculi *m рел.* тре́тье воскресе́нье поста́.

oculiste 1. *m, f* окули́ст, глазно́й врач; **2.** *adj*: médecin ~ *см.* oculiste 1.

oculistique *adj см.* ophtalmique.

oculus [ɔkylys] *m см.* œil-de-bœuf.

ocytocine [ɔsitɔsin] *f* окситоци́н (*гормон*).

odalisque *f* одали́ска.

ode *f* о́да.

odelette *f* коро́ткая о́да.

odéon *m ист.* одео́н.

odeur *f* за́пах, арома́т; ~ de brûlé за́пах горе́лого, га́ри; ~ de renfermé за́тхлый за́пах; ◇ être en bonne, en mauvaise ~ по́льзоваться хоро́шей, дурно́й репута́цией.

odieusement *adv* гну́сно, отврати́тельно; ненави́стно.

odieu||x, -se 1. *adj* гну́сный, отврати́тельный; ненави́стный, посты́лый; **2.** *m* ненави́стное; гну́сность.

odomètre *m* одо́метр; путеме́р, шагоме́р.

odonates *m pl энт.* стрекозы́.

odontalgie *f* зубна́я боль.

odontalgique 1. *adj* 1) относя́щийся к зубно́й бо́ли; 2) успока́ивающий зубну́ю боль; **2.** *m* сре́дство от зубно́й бо́ли.

odontoïde *adj анат.* зубообра́зный.

odontolithe *m* одонтоли́т (*зубной камень*).

odontologie *f* одонтоло́гия.

odontologique *adj* одонтологи́ческий.

odontologiste *m, f* одонто́лог.

odontotechnie [ɔdɔ̃tɔtɛknɪ] *f* зубоврачебная те́хника, зубоврачебное иску́сство.

odontotechnique [ɔdɔ̃tɔtɛknik] *adj* зубоврачебный.

odorabilité *f* паху́честь.

odorant, -e *adj* благоуха́ющий, паху́чий, души́стый.

odorat *m* обоня́ние.

odoration *f* ощуще́ние за́паха, обоня́ние.

odorer 1. *vt ист.* 1) обоня́ть, ню́хать; 2) па́хнуть; **2.** *vi* благоуха́ть.

odoriférant, -e *adj* благоуха́ющий, паху́чий, души́стый.

odyssée *f* одиссе́я (*путешествие, изобилующее приключениями*).

œcogénie [ekɔʒeni] *f биол.* эколо́гия.

œcuménicité [ekymenisite] *f рел.* вселе́нский хара́ктер, масшта́б.

œcuménique [ekymenik] *adj*: concile ~ *рел.* вселе́нский собо́р.

œdémateu||x [edematø], **-se** *adj мед.* отёчный.

œdème [edɛm] *m мед.* отёк; ~ pulmonaire отёк лёгкого.

œdicnème [ediknɛm] *m* кули́к-лопа́тня.

œil [œj] *m* (*pl* yeux [jø]) 1) глаз, о́ко; yeux battus уста́лые глаза́; то́мный взгляд; yeux brouillés му́тные глаза́; yeux creusés запа́вшие глаза́; yeux à fleur de tête глаза́ навы́кате; yeux charbonnés подведённые глаза́; chercher des yeux иска́ть глаза́ми; regarder de tous ses yeux, être tout yeux смотре́ть во все глаза́; être tout yeux, tout oreilles жа́дно смотре́ть и слу́шать; sauter (*или* crever) aux yeux броса́ться в глаза́; ne pouvoir fermer les yeux не смыка́ть глаз; avoir le coup d'~ juste, avoir le compas dans l'~ облада́ть ве́рным глазоме́ром; voir qch d'un ~ indifférent, dédaigneux смотре́ть на что-л. равноду́шно, презри́тельно; voir tout par ses yeux ви́деть всё со́бственными глаза́ми; entre quatre yeux с

глáзу на глаз; pour les beaux yeux de qn *разг.* рáди чьих-л. прекрáсных глаз; aux yeux de... на глазáх у кого́-л.; в чьих-л. глазáх, в чьём-л. мнéнии; sous les yeux de... на глазáх у...; ses yeux s'en allaient en eau онá заливáлась слезáми; ◊ **en un clin d'~** в одúн миг, в мгновéние óка; par-dessus les yeux *loc. adv.* по гóрло, до пресыщéния; couver qn des yeux пожирáть глазáми, глаз не сводúть с кого́-л.; n'avoir pas les yeux dans sa poche я́сно вúдеть, не заблуждáться; n'avoir pas froid aux yeux быть решúтельным, смéлым; avoir l'~ следúть, остерегáться; avoir l'~ sur qn не спускáть глаз, следúть за кем-л.; avoir l'~ américain *разг.* определя́ть с пéрвого взгля́да; имéть намётанный глаз; avoir de l'~ *разг.* шикáрно вы́глядеть; il a plus d'~ *разг.* он интересней чем...; tourner de l'~ *разг.* упáсть в óбморок; умерéть; taper dans l'~ *разг.* приглянýться; à l'~ на глаз, глáзом; *разг.* задáром; je m'en bats l'~ *разг.* мне в вы́сшей стéпени безразли́чно; l'~ sait toujours du cœur les premières nouvelles *посл.* где сéрдце лежúт, тудá и óко бежúт; loin des yeux, loin du cœur *посл.* с глаз долóй — из сéрдца вон; l'~ du fermier vaut fumier, l'~ du maître engraisse le cheval *посл.* от хозя́йского глáза конь жирéет; 2): ~, coup d'~ взгляд, взор; jeter les yeux sur... брóсить взгляд на...; 3) отвéрстие, ды́рка; 4) пéтля, проýшина; ушкó (*иглы*); 5) игра́ (*драгоценного камня*); 6) глазóк; пóчка; ~ dormant спя́щая пóчка; 7) (*чаще pl*) ноздря́, глазóк (*сыра*); 8) блёстка (*на бульоне*); 9) *полигр.* очкó лúтеры; 10) блеск (*материи*).

œil-de-bœuf *m* (*pl* œils-de-bœuf) кру́глое, ова́льное окнó; слуховóе окнó.

œil-de-chat *m* (*pl* œils-de-chat) *мин.* кошáчий глаз.

œil-de-perdrix *m* (*pl* œils-de-perdrix) мозóль мéжду пáльцами ногú.

œil-de-pie *m* (*pl* œils-de-pie) *мор.* лю́верс; крéнгельс.

œillade *f* бéглый взгляд; jeter une ~ брóсить значúтельный взгляд; стрóить глáзки.

œillard *m* квадрáтное отвéрстие в точúльном кáмне (*для насадки на вал*).

œillère 1. *f* 1) наглáзник, шóры (*у лошади*); ◊ avoir des ~s *разг.* предвзя́то относúться к кому́-л., к чему́-л.; носúть шóры, быть ограни́ченным; 2) глазна́я ва́нночка; 3) глазнóй зуб; **2.** *adj*: dent ~ глазнóй зуб.

œillet I *m* гвоздúка (*цветок*).

œillet II *m* 1) отвéрстие, ды́рочка (*для продевания шнурка*); 2) *тех.* ушкó, сквознóе отвéрстие; 3) водоворóт от встрéчных течéний.

œilleton [œjtɔ̃] *m* 1) óтпрыск, черенóк (*растения*); 2) глазóк, мáленькое отвéрстие.

œilletonnage *m* размножéние черенкáми.

œilletonner *vt* размножáть черенкáми.

œillette *f* посевнóй мак, мáсличный мак.

œkoumène [ekumɛn] *m геогр.* ойкумéна.

œnanthe [enɑ̃t] *f бот.* омéжник.

œnanthique [enɑ̃tik] *adj* вúнный.

œnilisme [enilism] *m* вúнный алкоголúзм.

œnolique [enɔlik] *adj см.* œnanthique.

œnologie [enɔlɔʒi] *f* наýка о виноде́лии.

œnologique [enɔlɔʒik] *adj* относя́щийся к наýке о виноде́лии.

œnologiste [enɔlɔʒist] *m, f* виноде́л, специали́ст, -ка по виноде́лию.

œnologue [enɔlɔg] *m, f см.* œnologiste.

œnomètre [enɔmɛtr] *m* эномéтр, спиртомéр.

œnométrie [enɔmetri] *f* эномéтрия (*определение содержания спирта в вине*).

œnométrique [enɔmetrik] *adj* эномéтрический.

œnophile [enɔfil] *m, f* ценúтель, -ница, любúтель, -ница вин.

œnophore [enɔfɔ:r] *m ист.* 1) сосýд для винá; 2) виночéрпий.

œnothéracées [enɔterase] *f pl см.* onagriacées.

œnothère [enɔtɛ:r] *m см.* onagre I.

œrsted [ørstɛd, ɛrstɛd] *m* э́рстед (*единица измерения*).

œrstite [œrstit] *f* магнúтная сталь.

œsophage [ezɔfa:ʒ] *m* пищевóд.

œsophagien [ezɔfaʒjɛ̃], **-ne** *adj* пищевóдный, относя́щийся к пищевóду.

œsophagique *adj см.* œsophagien.

œsophagite *f* воспалéние пищевóда.

œsophagoscope *m мед.* эзофагоскóп.

œstral [estral], **-e**: cycle ~ *физиол.* половóй цикл.

œstre [ɛstr] *m* óвод; ~ du bœuf бы́чий óвод.

œstrogène [ɛstrɔʒɛn] **1.** *adj*: hormone ~ половóй гормóн; **2.** *m* половóй гормóн.

œstrus [ɛstrys] *m физиол.* э́струс, тéчка.

œuf [œf] *m* (*pl* œufs [ø]) яйцó; jaune d'~ (яúчный) желтóк; blanc d'~ (яúчный) белóк; ~ dur крутóе яйцó; ~ à la coque яйцó всмя́тку; ~s pochés я́йца в мешóчек; ~s brouillés взбúтая яúчница, болтýшка; ~s sur le plat, ~s au plat, ~s au miroir яúчница-глазýнья; ~s à la neige «снежкú» (*взбитые с сахаром яичные белки*); ~s en poudre яúчный порошóк; ~s de Paques пасхáльные я́йца; ◊ plein comme un ~ перепóлненный, биткóм набúтый; tuer, écraser dans l'~ убúть, подавúть, уничтóжить в зарóдыше, пресéчь в кóрне; marcher sur des ~s дéйствовать с большúми предосторóжностями; tondre un ~ на всём экономúть; donner un ~ pour avoir un bœuf *посл.* дать яúчко, чтóбы получúть ремешóк.

œufrier *m* 1) кастрю́ля для вáрки яйц; 2) подстáвка для яйц.

œuvé, -e *adj* содержáщий икрý (*о рыбе*); poisson ~ ры́ба-сáмка, ры́ба с икрóй.

œuvre 1. *f* 1) дéло, рабóта, труд; mettre à l'~ засадúть за рабóту; se mettre à l'~ приня́ться, взя́ться за дéло; mettre en ~ применúть, испóльзовать; пустúть в ход; mise en ~ применéние, испóльзование; осуществлéние; ne faire ~ de ses dix doigts ничегó не дéлать, пáлец о пáлец не удáрить, бездéльничать; à l'~ on connaît l'ouvrier *погов.* по рабóте узнаётся мáстер; 2) дéло, дея́ние, постýпок; bonnes ~s дóбрые делá; ~ de bienfaisance благотворúтельность; l'exécuteur des hautes ~s палáч; voilà l'~ de vos doigts вот дéло вáших рук; être enceinte des ~s de qn заберéменеть от кого́-л.; 3) творéние, создáние, произведéние; сочинéние, труд, рабóта; твóрчество; ~ d'art художéственное произведéние; ~s complètes пóлное собráние сочинéний; ~s choisies хрестомáтия, и́збранные сочинéния; ~s inédites неизданные произведéния; ~s posthumes посмéртные произведéния; 4) учреждéние; благотворúтельное учреждéние; ~s d'entraide организáция взаимопóмощи; ~ de défense contre la tuberculose лúга борьбы́ с туберку-

лёзом; ~ de protection à l'enfance дéтские учреждéния; ~ de protection maternelle et infantile учреждéние по охрáне материнства и младéнчества; 5) оправа (*ювелирная*); 6): grosses ~s *мор.* крýпные чáсти корабéльного вооружéния; ~s mortes *мор.* надвóдная часть кóрпуса сýдна; ~s vives *мор.* подвóдная часть кóрпуса сýдна; 2. *m* 1) труды, произведéния (*писателя*); рабóты (*художника*); *муз.* óпус, сочинéние; 2) *архит.* сооружéние, пострóйка; кóрпус здáния; gros ~ фундáмент, стéны и крышá здáния; second ~ отдéлочные рабóты; *loc. adv.*: à pied d'~ непосрéдственно, на мéсте рабóты; *разг.* в кóрне, до основáния; dans ~ внутрú стен; hors d'~ вне стен; в необы́чное врéмя; в непривы́чном мéсте; en sous-~ под основáнием здáния, у фундáмента; reprendre en sous-~ подвестú фундáмент; 3: le grand ~ философский кáмень.

œuvrer *vi* рабóтать, дéйствовать; ~ conjointement совмéстно рабóтать.

off *m сокр. разг. см.* officier I.

offensant, -e *adj* оскорби́тельный, оби́дный.

offense *f* 1) оскорблéние, обúда; tenir à ~ счесть за оскорблéние; 2) прегрешéние.

offensé, -e *adj, s* оскорблённый, -ая, оби́женный, -ая.

offenser *vt* 1) оскорбля́ть, обижáть; неприя́тно поражáть, задевáть; ~ le goût оскорбля́ть вкус; 2) повреждáть; s'~ оскорбля́ться, обижáться; s'~ de... обижáться на..; s'~ d'un rien обижáться по пустякáм.

offenseur *m* оби́дчик, оскорби́тель.

offensi||f, -ve 1. *adj* наступáтельный, агрессúвный; 2. *f* наступлéние; наступáтельные дéйствия; ~ve d'ensemble óбщее наступлéние; ~ve locale, ~ve partielle частúчное наступлéние; ~ diplomatique дипломатúческое наступлéние; ~ de l'hiver наступлéние холодóв; prendre l'~ve, passer à l'~ve перейтú в наступлéние; briser l'~ve отразúть наступлéние; l'~ve a été brisée наступлéние захлебнýлось.

offensivement *adv* наступáтельно.

offertoire *m церк.* дароприношéние, приношéние дарóв.

office 1. *m* 1) обя́занность, долг; 2) слýжба, дóлжность; remplir un ~ исполня́ть дóлжность; d'~ *loc. adv.* по дóлгу, по обя́занности (слýжбы); по назначéнию; официáльно; avocat d'~, défenseur d'~ *юр.* защúтник по назначéнию; 3) контóра, бюрó; управлéние; палáта; агéнтство, справóчное бюрó (*при некоторых учреждениях*); l'~ supérieur de... глáвное управлéние; ~ météorologique слýжба, бюрó погóды; ~ de publicité рекламное агéнтство; ~ de placement бюрó, контóра по нáйму; ~ d'orientation professionelle бюрó профессионáльной ориентáции; l'~ des études учéбная часть; 4): ~, bon ~ услýга; bons ~s дóбрые услýги, посрéдничество; rendre un (bon) ~ оказáть услýгу; 5) *церк.* слýжба, богослужéиие; l'~ des morts панихúда; 2. *f* 1) буфéтная; 2) *pl* кладовы́е.

officemar *m арго* офицéр.

official *m* официáл, член церкóвного судá.

officialisation *f* официáльное признáние.

officialiser *vt* официáльно признáть.

officialité *f* церкóвный суд.

officiant 1. *m* служúтель кýльта; 2. *adj. m.* совершáющий богослужéние.

officiante *f* пéвчая (*в церковном хоре*).

officiel, -le *adj* официáльный; правúтельственный; personnage ~ официáльное лицó; член правúтельства.

officiellement *adv* официáльно.

officier I *m* 1) чинóвник; слýжащий, должностнóе лицó; ~s municipaux члéны муниципалитéта; ~ public нотáриус; ~s ministériels должностны́е лúца (*исполняющие обязанности судебных стряпчих, приставов, секретарей, оценщиков*); ~ de paix (полицéйский) чинóвник, ведýщий зáпись áктов граждáнского состоя́ния; ~ de la Légion d'honneur кавалéр óрдена Почётного легиóна; ~ d'académie, ~ de l'Instruction publique удостóенный знáка отлúчия по нарóдному просвещéнию; 2) офицéр; ~ de carrière кáдровый офицéр; ~ subalterne млáдший офицéр; ~ supérieur стáрший офицéр; ~ breveté офицéр с вы́сшим воéнным образováнием; ~ général генерáл; ~ de garnison комендáнт гарнизóна; ~ de marine, ~ de vaisseau морскóй офицéр.

officier II *vi* 1) совершáть богослужéние; 2) *перен.* священнодéйствовать.

officière *f* жéнщина-офицéр (*в Армии спасения*).

officieusement *adv* 1) *уст.* услýжливо, угóдливо; 2) официóзно.

officieu||x, -se 1. *adj* 1) *уст.* услýжливый, угóдливый; mensonge ~ угóдливая ложь; 2) официóзный; organe ~, feuille ~se официóз; 2. *m* 1) угóдливый человéк; faire l'~ угóдничать; повсю́ду совáть свой иос; 2) официóз.

officinal, -e *adj* 1) лекáрственный; plantes ~es лекáрственные растéния; 2) фармацевти́ческий, аптéкарский.

officine *f* 1) аптéка; лаборатóрия при аптéке; 2) лаборатóрия; мастерскáя; рабóчая кóмната; 3) *перен. пренебр.* лáвочка, кýхня; ~ de fausses nouvelles кýхня фальши́вок.

officiosité *f* услýжливость, угóдничество.

offrande *f* приношéние, дар; déposer une ~ сдéлать приношéние.

offrant *m*: le plus ~ предлагáющий, даю́щий наибóльшую цéну.

offre *f* 1) предложéние; l'~ et la demande спрос и предложéние; ~ réelle предложéние кредитóру приня́ть исполнéние; ~ d'emploi (на рабóту) трéбуются...; 2) приношéние, подношéние.

offrir[21] *vt* 1) предлагáть; 2) подноси́ть, вручáть; дари́ть; 3) представля́ть, давáть; ~ prise à... давáть основáние для...; s'~ 1) предлагáть себя́; вы́зваться; 2) представля́ться (*о случае*); встречáться, попадáться; 3) приноси́ть себя́ в жéртву; 4) сдéлать себé подáрок; ◊ s'~ la tête de qn посмея́ться над кем-л.; 5) подноси́ть друг дрýгу; *p. p.* **offert, -e.**

offset [ɔfsɛt] *полигр.* 1. *m. invar.* офсéт; 2. *f. invar.* офсéтная машúна; 3. *adj* офсéтный; presse ~ офсéтный пресс.

offusquer *vt* 1) заслоня́ть, мешáть вúдеть, затемня́ть, затмевáть; ослепля́ть; 2) *перен.* задевáть, шокúровать, смущáть; стесня́ть; s'~ смущáться.

oflag [ɔflag] *m* концентрацио́нный лáгерь для плéнных офицéров.

og(h)am [ɔgam] *m лингв.* огамúческое письмó.

og(h)amique [ɔgamik] *adj*: écriture ~ огами́ческий алфави́т.

ogival, -e *adj* стре́льчатый, ожива́льный; art ~ готи́ческое иску́сство.

ogive *f* 1) стре́лка (*свода*); voûte en ~ стре́льчатый свод; 2) *воен.* ожива́льная часть (*пули, снаряда*); ~ d'une fusée голо́вка раке́ты; ~ nucléaire я́дерная (бое)голо́вка; 3) *ав.* обтека́тель (*втулки винта*).

ogre *m*, **-sse** *f* 1) людое́д, -ка (*в сказках*); 2) жесто́кий челове́к; 3) обжо́ра.

oh! *interj* о! (*выражение удивления, возмущения*); ох!, ой!; ~ non! ну нет!; ~ ça! вот-те на!

ohé! *interj* эй!; ~!, ~ là-bas! эй, вы там!

ohm [o:m] *m* ом (*единица измерения*).

ohmique *adj физ.* оми́ческий; résistance ~ оми́ческое сопротивле́ние.

ohmmètre *m физ.* оммéтр.

ohm-mètre *m* (*pl* ohms-mètres) оммéтр (*единица измерения*).

oïdium [ɔidjɔm] *m с.-х.* ои́диум, мучни́стая роса́ виногра́да.

oie [wa] *f* 1) гусь; pas de l'~ гуси́ный (строево́й) шаг; 2) *разг.* ду́рень, ду́рочка; ~ blanche наи́вная де́вушка, просту́шка; passer pour une ~ blanche прослы́ть ду́рочкой; contes de ma mère l'~ ро́ссказни, небыли́цы, вздор.

oignon [ɔɲɔ̃] *m* 1) лук; pelure d'~ лу́ковичная шелуха́; couleur pelure d'~ лу́ковичного цве́та; ◊ en rang d'~ *loc. adv. разг.* гусько́м, в ряд; aux petits ~s *разг.* великоле́пно, превосхо́дно; c'est pas nos ~s *разг.* э́то нас не каса́ется, не интересу́ет; э́то не на́ше де́ло; 2) лу́ковица (*различных растений*); 3) мозо́ль (*на ноге*); 4) лу́ковица (*шарообразные часы*).

oignonade [ɔɲɔnad] *f* блю́до, припра́вленное больши́м коли́чеством лу́ка.

oignonière [ɔɲɔnjɛ:r] *f* уча́сток, засе́янный лу́ком.

oïl [ɔil] *adv уст.* да; langue d'~ язы́к се́верных райо́нов Фра́нции, лангдо́йль.

oille [ɔj] *f* о́лья (*испанское блюдо из мяса с овощами*).

oindre[61] [wɛ̃:dr] *vt* 1) натира́ть, сма́зывать жи́ром, ма́слом; 2) *рел.* пома́зывать; *p. p.* **oint, -e.**

oing [wɛ̃] *m уст.* жир для сма́зывания.

oint [wɛ̃] *m*: l'~ du seigneur пома́занник бо́жий.

oiseau *m* 1) пти́ца; ~ de proie хи́щная пти́ца; ~ de passage перелётная пти́ца; ~ de feu *фольк.* жар-пти́ца; l'~ n'y est plus *разг.* пти́чка упорхну́ла; ◊ ~ de bon, de mauvais augure ве́стник уда́чи, бе́дствия; il est comme l'~ sur la branche *ирон.* он как пти́чка бо́жья; à vol d'~ *loc. adv.* с пти́чьего полёта; по прямо́й (ли́нии); с (высоты́) пти́чьего полёта; à vue d'~ *loc. adv.* с (высоты́) пти́чьего полёта; les ~x de même plumage s'assemblent sur même rivage *посл.* кто на кого́ похо́ж, тот с тем и схож; 2) *разг.* тип, ти́пчик; ~ rare *ирон.* незамени́мый челове́к; 3) ручны́е но́силки (*каменщика*).

oiseau-lyre *m* (*pl* oiseaux-lyres) лирохво́ст (*птица*).

oiseau-mouche *m* (*pl* oiseaux-mouches) колибри.

oiseler *vi* лови́ть птиц.

oiselet *m* пти́чка; mieux vaut être ~ en bocage que grand oiseau en cage *посл.* не нужна́ соловью́ золота́я кле́тка, а нужна́ зелёная ве́тка.

oiseleur *m* птицело́в.

oiselier *m* 1) продаве́ц птиц; 2) дрессиро́вщик птиц.

oiselle *f* 1) *поэт.* пти́чка; 2) *разг.* просту́шка, ду́рочка.

oisellerie *f* 1) *уст.* пти́чник; 2) торго́вля пти́цами; пти́чий ры́нок.

oiseusement *adv уст.* пра́здно.

oiseu||x, -se *adj* 1) пра́здный; 2) бесполе́зный, тще́тный; paroles ~ses пусты́е слова́.

oisi||f, -ve 1. *adj* 1) пра́здный; 2) неиспо́льзованный; безде́йствующий; 2. *m, f* праздношата́ющийся, -аяся, безде́льник, -ица.

oisillon *m* пте́нчик, пти́чка.

oisivement *adv* пра́здно.

oisiveté *f* пра́здность.

oison *m* 1) гусёнок; 2) *разг.* дура́к, простофи́ля.

okapi *m зоол.* ока́пи.

okoumé *m* аукуме́я (*ценная порода розового дерева*).

olé! 1. *interj* дава́й, дава́й!; 2. *adj*: olé olé *разг.* развя́зный.

oléacées *f pl бот.* масли́нные.

oléagineu||x, -se 1. *adj* 1) масляни́стый; 2) ма́сличный; 2. *m pl бот.* масли́чные.

oléandre *m уст.* олеа́ндр.

oléate *m* олеа́т, соль олеи́новой кислоты́.

olécrâne *m анат.* локтево́й отро́сток.

oléfiant, -e *adj хим.* маслообразу́ющий; gaz ~ *уст.* этиле́н.

oléfines *f pl хим.* олефи́ны.

oléiculteur *m* специали́ст по разведе́нию оли́вковых дере́вьев.

oléiculture *f* разведе́ние оли́вковых дере́вьев.

oléifère *adj бот.* даю́щий ма́сло, ма́сличный.

oléiforme *adj* масляни́стый, име́ющий консисте́нцию ма́сла.

oléine *f хим.* олеи́н.

oléique *adj хим.* олеи́новый.

oléoduc *m* нефтепрово́д.

oléolat [ɔleɔla] *m* эфи́рное ма́сло.

oléomètre *m* олео́метр, арео́метр для ма́сел.

oléum [ɔleɔm] *m хим.* о́леум, дымя́щая се́рная кислота́.

olfacti||f, -ve *adj* обоня́тельный; organe ~ о́рган обоня́ния.

olfaction *f* обоня́ние.

oliban *m уст.* ла́дан, фимиа́м.

olibrius [ɔlibrijys] *m разг.* хвасту́н, фанфаро́н.

olifant *m ист.* (ры́царский) рог из слоно́вой ко́сти.

oligarchie *f* олига́рхия.

oligarchique *adj* олигархи́ческий.

oligarque *m* олига́рх.

oligiste *мин.* 1. *m* гемати́т, кра́сный железня́к; 2. *adj*: fer ~ *см.* oligiste 1.

oligocène *геол.* 1. *m* олигоце́н; 2. *adj* олигоце́новый.

oligochètes [ɔligɔkɛt] *m pl зоол.* олигохе́ты, малощети́нковые че́рви.

oligo-élément *m* вещество́, необходи́мое в ма́лых коли́чествах для жизиедея́тельности организма (*витамины, металлы*).

oligophrénie *f* олигофрения, слабоу́мие.

oligopole *m* ры́нок, монополизи́руемый не́сколькими продавца́ми.

oligurie *f мед.* олигури́я.
olim [ɔlim] *m. invar.* анна́лы пари́жского парла́мента (*XIII—XIV вв.*).
oliphant *m см.* olifant.
olivacé, -e *adj* оли́вкового цве́та.
olivaie *f* оли́вковая ро́ща.
olivaire *adj* оливкови́дный, оливкообра́зный.
olivaison *f* 1) сбор оли́вок, масли́ны; 2) вре́мя сбо́ра оли́вок, масли́н.
olivâtre *adj* с оли́вковым отте́нком; сму́глый (*о коже*).
olive 1. *f* 1) оли́ва, оли́вка, масли́на; 2) оливкообра́зный; 2. *adj. invar.* оли́вковый (*о цвете*); couleur ~ оли́вкового цве́та.
oliveraie *f см.* olivaie.
oliverie *f* заво́д, выраба́тывающий оли́вковое ма́сло.
olivette *f* 1) оли́вковое насажде́ние; 2) олнве́т (*сорт винограда*); 3) *pl* провансальский та́нец на пра́зднике сбо́ра оли́вок.
olivier *m* оли́вковое де́рево; rameau d'~ оли́вковая ветвь.
olivine *f мин.* оливи́н.
ollaire *adj*: pierre ~ *мин.* стеати́т.
olla-podrida [ɔjapɔdrida] *f. invar. уст.* 1) о́лья-подри́да (*испанское блюдо из мяса с овощами*); 2) *перен.* сбо́рная соля́нка, винегре́т, мешани́на.
olographe *adj*: testament ~ завеща́ние, напи́санное целико́м руко́й завеща́теля.
Olympe *m миф., перен.* Оли́мп.
olympiade *f* олимпиа́да.
olympien, -ne 1. *adj миф., перен.* олимпи́йский; 2. *m миф.* олимпи́ец, обита́тель Оли́мпа.
olympique 1. *adj* олимпи́йский; Jeux Olympiques олимпи́йские и́гры; 2. *m* уча́стник олимпи́йских игр.
ombelle *f бот.* зо́нтик.
ombellé, -e *adj бот.* зо́нтичный.
ombelliféracées *f pl см.* ombellifère 2.
ombellifère *бот.* 1. *adj* зо́нтичный; 2. *f pl* зо́нтичные расте́ния.
ombelliforme *adj бот.* зонтикови́дный.
ombellule *f бот.* зо́нтик.
ombilic [ɔ̃bilik] *m* 1) пуп, пупо́к; 2) *перен.* пуп, центр, средото́чие; ~ de la terre пуп земли́; 3) *мат.* то́чка окружле́ния; 4) *бот.* пупо́чная трава́; 5) *геогр.* впа́дина.
ombilical, -e *adj* пупо́чный, пупови́дный; cordon ~ пуповина́.
ombiliqué, -e *adj* име́ющий пупо́к.
omble *m* голе́ц (*рыба*).
ombrage *m* 1) тени́стая листва́; тень; 2) опасе́ние, подозре́ние; donner ~, porter ~, faire ~ à qn внуша́ть кому́-л. опасе́ние, вызыва́ть подозре́ние в ком-л.; ◇ prendre ~ загрусти́ть.
ombragé, -e *adj* тени́стый.
ombrager *vt* покрыва́ть те́нью, дава́ть тень; s'~ покрыва́ться те́нью.
ombrageusement *adv* подозри́тельно, с недове́рием.
ombrageu||x, -se *adj* 1) пугли́вый (*о лошади*); 2) подозри́тельный, недове́рчивый; оби́дчивый.
ombre I *m* у́мбра, евдо́шка (*рыба*).
ombre II *f* 1) тень; *поэт.* сень; ~s chinoises теа́тр тене́й; à l'~ de *loc. prép.* в тени́; *перен.* под се́нью, под защи́той, под покрови́тельством; à l'~ du vent в защищённом от ве́тра ме́сте; ◇ mettre à l'~ *разг.* убра́ть, уби́ть; арестова́ть, засади́ть (*за решётку*); vivre dans l'~ жить в одино́честве; испы́тывать нужду́; 2) тень, при́зрак; l'empire des ~s ца́рство тене́й; les ~s de la mort предчу́вствие сме́рти; courir après une ~ гоня́ться за при́зраками, пита́ть несбы́точные наде́жды; passer comme une ~ промелькну́ть как тень, быть мимолётным; 3) темнота́, мрак; les ~s de la nuit ночно́й мрак; 4) тень, ви́димость; pas l'~ de... ни те́ни, ни следа́; cela ne fait pas l'~ d'un doute в э́том нет ни те́ни сомне́ния; sous (l')~ de... под предло́гом, под ви́дом; 5) те́ни, тёмные места́ (*в живописи*); ménager les ~s хорошо́ расположи́ть тень и свет; ◇ une ~ au tableau *разг.* положе́ние, вызыва́ющее опасе́ния.
ombre III *f мин.* у́мбра.
ombré, -e 1. *adj* 1) тени́стый; 2) растушёванный (*о рисунке*); 2. *f* тени́стый склон.
ombrelle *f* 1) зо́нтик (*от солнца*); 2) зо́нтик, ко́локол (*медузы*).
ombrer *vt* класть те́ни, оттеня́ть; ~ un dessin растушёвывать, штрихова́ть рису́нок.
ombreu||x, -se *adj поэт.* тени́стый.
ombrien, -ne *ист.* 1. *adj* умбри́йский; peuples ~s у́мбры; 2. *m* у́мбрский язы́к.
ombrine *f* мелако́пия, све́тлый горбы́ль (*рыба*).
oméga *m* оме́га (*название буквы греческого алфавита*); ◇ l'alpha et l'~ а́льфа и оме́га, нача́ло и коне́ц.
omelette *f* 1) омле́т, яи́чница; ◇ on ne fait pas d'~ sans casser des œufs *посл.* не разби́вши яи́ц, не сде́лаешь яи́чницы; 2) *разг.* беспоря́док, су́толока, неразбери́ха.
omettre[44] *vt* 1) опуска́ть, пропуска́ть; 2) не исполня́ть, пренебрега́ть; *p. p.* omis, -e.
omicron [ɔmikrɔn] *f* омикро́н (*название буквы греческого алфавита*).
omis, -e 1. *adj* упу́щенный, пропу́щенный; 2. *m* призывни́к, пропу́щенный в спи́ске своего́ призы́ва.
omission *f* 1) опуще́ние, упуще́ние; про́пуск, пропу́щенное; 2) замалчивание.
omnibus [ɔmnibys] 1. *m* 1) *уст.* о́мнибус; 2) *арго* скла́дочное ме́сто; 2. *adj. invar.*: train ~ пассажи́рский по́езд; barre ~ *эл.* сбо́рная, собира́тельная ши́на.
omnicolore *adj* расцве́ченный во все цвета́.
omnidirectionnel, -le *adj* ненапра́вленный, всенапра́вленный (*об антенне*).
omnipotence *f* 1) всемогу́щество; 2) пра́во верхо́вного реше́ния.
omnipotent, -e *adj* всемогу́щий.
omnipraticien *m*, **-ne** *f* врач-терапе́вт.
omniprésence *f* вездесу́щность.
omniprésent, -e *adj* вездесу́щий.
omniscience *f* всеве́дение.
omniscient, -e *adj* всеве́дущий, всезна́ющий.
omnium [ɔmnjɔm] *m* 1) *спорт.* тре́ковые велогонки (*с несколькими зачётами*); 2) *спорт.* ко́нные состяза́ния (*для лошадей всех возрастов*); 3) о́мниум, фина́нсовая *или* торго́вая компа́ния.
omnivore *adj* всея́дный.
omoplate *f анат.* лопа́тка.
on, l'on *pron. non autonome 3-е лицо ед. числа:* а) *соответствует 3-му лицу мн. числа русского глагола с неопределенным значением и синонимичным обороту* on dit говоря́т; on sait qu'il arrive изве́стно, что он приезжа́ет; on ne fume pas про́сьба не кури́ть;

b) *соответствует 2-му лицу ед. числа русского глагола*: ты; on reste dans son petit coin et l'on observe сиди́шь в своём уголке́ и наблюда́ешь; on va bien aujourd'hui? ну, как ты чу́вствуешь себя́ сего́дня?; c) *соответствует 1-му лицу мн. числа русского глагола* мы; on a parlé de vous мы говори́ли о вас; ◊ ~ ne peut plus, ~ ne peut mieux как нельзя́ лу́чше; ~ ne sait qui неизве́стно кто, бог весть кто; ~ ne sait quoi неизве́стно что, бог весть что.

onagrariacées *f pl бот.* осли́нниковые.

onagre I *m бот.* осли́нник.

onagre II *m* 1) ди́кий осёл; 2) *ист.* она́гр (*метательная машина*).

onanisme *m* онани́зм.

onc [ɔ̃k] *adv уст.* никогда́.

once I *f* 1) у́нция; 2) *перен., разг.* ка́пелька.

once II *f* сне́жный барс.

onciaire *adj ист.* унциа́льный.

oncial, -e *adj*: écriture ~e унциа́льный шрифт.

oncle *m* дя́дя; ~ à la mode de Bretagne двою́родный дя́дя.

oncotique *adj*: pression ~ *физиол.* онкоти́ческое давле́ние.

oncques [ɔ̃k] *adv см.* onc.

onction *f* 1) сма́зывание; 2) *рел.* миропома́зание; 3) еле́йность, слаща́вость, вкра́дчивость.

onctueusement *adv* еле́йно, слаща́во.

onctueu||x, -se *adj* 1) масляни́стый, жи́рный; 2) еле́йный, слаща́вый.

onctuosité *f* масляни́стость.

ondatra *m* онда́тра.

onde *f* 1) волна́; ~s concentriques круги́ (*на воде*); 2) *физ., радио* волна́; ~ radio радиоволна́; ~ sonore звукова́я волна́; ~s courtes коро́ткие во́лны; ~s moyennes, petites ~s сре́дние во́лны; ~s longues дли́нные во́лны; ~s électromagnétiques электромагни́тные во́лны; ~ porteuse несу́щая волна́; ~ progressive бегу́щая волна́; ~s amorties затуха́ющие во́лны; ~s entretenues незатуха́ющие во́лны; ~s stationnaires стоя́чие во́лны; ~ de choc взрывна́я волна́ (*снаряда, бомбы*); ~ de bouche ду́льная волна́ (*при выстреле из огнестрельного оружия*); longueur d'~ длина́ волны́; recepteur à ~s courtes коротково́лновый приёмник; mise en ~s радиопостано́вка; metteur en ~s радиорежиссёр; 3) вода́, мо́ре; 4) пузырёк в стекле́.

ondé, -e *adj* волни́стый, струи́стый, волнообра́зный.

ondée *f* ли́вень, проливно́й дождь.

ondemètre *m радио* волномер.

ondin *m миф.* водяно́й дух.

ondine *f миф.* унди́на, руса́лка.

on-dit: les ~ *m pl* слу́хи, сплетни.

ondoiement *m* волне́ние, колыха́ние.

ondoyant, -e *adj* 1) волну́ющийся, струя́щийся, колыха́ющийся; 2) непостоя́нный, изме́нчивый.

ondoyer 1. *vi* волнова́ться, колыха́ться; **2.** *vt рел.* крести́ть.

ondulant, -e *adj* волну́ющийся, колы́шащийся; ◊ pouls ~ нерво́вный пульс; fièvre ~e *мед.* бруцеллёз.

ondulation *f* 1) волне́ние, волнообра́зное движе́ние, колыха́ние; волнообра́зная ли́ния; 2) волнообра́зная пове́рхность; 3) зави́вка (*воло́с*); ~ électrique indéfrisable пермане́нт.

ondulatoire *adj* волнообра́зный.

ondulé, -e *adj* волни́стый; tôle ~e гофри́рованное желе́зо.

onduler 1. *vi* волнова́ться, струи́ться, колыха́ться; **2.** *vt* завива́ть (*волосы*).

onduleur *m* инве́ртор (*для преобразования постоянного тока в переменный*).

ondulеu||x, -se *adj* волни́стый, волнообра́зный; струи́стый.

onéreusement *adv* 1) обремени́тельно, накла́дно; 2) *уст.* тя́гостно.

onéreu||x, -se *adj* 1) сопряжённый с расхо́дами, дорогосто́ящий, обремени́тельный; à titre ~ за де́ньги, за пла́ту; 2) *уст.* тя́гостный; каба́льный.

onérosité *f* обремени́тельность (*денежная*).

one-step [wanstɛp] *m* (*pl* one-steps) уансте́п (*танец*).

ongle *m* 1) но́готь; ~ incarné вро́сший но́готь; se faire les ~s, se soigner les ~s де́лать себе́ маникю́р; ◊ jusqu'au bout des ~s до мо́зга косте́й, насквозь, целико́м; donner sur les ~s à qn дать кому́-л. по рука́м, поста́вить кого́-л. на ме́сто, осади́ть кого́-л.; дать кому́-л. нагоня́й; avoir bec et ~s уме́ть постоя́ть за себя́, дать отпо́р, не дать себя́ в оби́ду; avoir les ~s crochus быть хи́щным, а́лчным; se ronger les ~s проявля́ть доса́ду, нетерпе́ние; rogner les ~s à qn осади́ть кого́-л., уба́вить кому́-л. спе́си; savoir sur l'~ знать на зубо́к; 2) ко́готь (*у зверей*); копы́то; à l'~ on connaît le lion *посл.* по когтя́м узнаю́т льва; 3) крючо́к (*на лапках насекомых*).

onglé, -e *adj* когти́стый.

onglée *f* окоче́не́ние концо́в па́льцев.

onglet *m* 1) фальц, заги́б *в* (*переплётном деле*); 2) вкле́йка; registre à ~s кни́га с отрывны́ми тало́нами; 3) зару́бка для но́гтя (*на лезвии складного ножа*); 4) *бот.* ногото́к; 5) *тех.* резе́ц; шип; 6) *геом.*: ~ sphérique часть те́ла враще́ния, заключа́ющаяся ме́жду двумя́ плоскостя́ми, проходя́щими че́рез оди́н и тот же диа́метр.

onglette *f* грабшти́хель (*гравёра*).

onglier *m* 1) маникю́рный прибо́р, маникю́рный набо́р; 2) *pl* но́жницы для ногте́й.

onguent [ɔ̃gɑ̃] *m* мазь; ◊ dans les petits pots, les bons ~s *посл.* мал золотни́к, да до́рог.

onguicule [ɔ̃gikyl] *m* ногото́к.

onguiculé [ɔ̃gikyle], **-e** *adj, s зоол.* име́ющий, -ая но́гти, ко́гти.

onguiforme [ɔ̃gɥifɔrm, ɔ̃gifɔrm] *adj* ногтеви́дный.

ongulé, -e 1. *adj* 1) *зоол.* копы́тный; 2) *бот.* ногтеобра́зный; **2.** *m pl* копы́тные живо́тные.

onguligrade *adj см.* ongulé 1 1).

onirique *adj* свя́занный с галлюцина́циями.

onirisme *m* галлюцина́ция; сновиде́ние.

onirologie *f* изуче́ние сновиде́ний.

onirologue *m* специали́ст, изуча́ющий сновиде́ния.

oniromancie *f* гада́ние по сновиде́ниям; объясне́ние, толкова́ние снов.

oniromancien, -ne 1. *adj* относя́щийся к гада́нию по сновиде́ниям; **2.** *m, f* предсказа́тель, -ница судьбы́ по сновиде́ннам.

onkotique *adj см.* oncotique.

onomasiologie *f лингв.* ономасиоло́гия.

onomastique *лингв.* **1.** *adj* ономасти́ческий; **2.** *f* онома́стика.

onomatopée *f лингв.* ономатопе́я, звукоподража́тельное сло́во.

onomatopéique *adj* звукоподража́тельный.
onoporde *m* чертополо́х.
onopordon *m см.* onoporde.
onques [ɔ̃k] *adv см.* onc.
ontogénèse *f биол.* онтогене́з.
ontogénétique *adj см.* ontogénique.
ontogénie *f см.* ontogénèse.
ontogénique *adj биол.* онтогене́зисный.
ontologie *f филос.* онтоло́гия.
ontologique *adj филос.* онтологи́ческий.
ontologisme *m филос.* онтологи́зм.
onychomycose [ɔnikɔmiko:z] *f* грибко́вое заболева́ние ногте́й.
onychophagie [ɔnikɔfaʒi] *f* привы́чка грызть но́гти.
onyx [ɔniks] *m мин.* о́никс.
onyxis [ɔniksis] *m* ногтева́я я́звочка.
onzain *m* одиннадцатисти́шье (*стихотворная строфа*).
onze 1. *adj* 1) оди́ннадцать; 2) оди́ннадцатый; page ~ оди́ннадцатая страни́ца; numéro ~ оди́ннадцатый но́мер, но́мер оди́ннадцать; 2. *m* 1) (ци́фра) оди́ннадцать; 2) оди́ннадцатое число́; le ~ mars оди́ннадцатое ма́рта, оди́ннадцатого ма́рта; 3): un «~» футбо́льная кома́нда; le «~» français сбо́рная кома́нда Фра́нции (*по футболу*).
onzième 1. *adj* оди́ннадцатый; **2.** *m* оди́ннадцатая до́ля, часть; **3.** *f муз.* унде́цима.
onzièmement *adv* в-оди́ннадцатых.
oogone *m бот.* оого́ний.
oolithe *m или f мин.* оли́т.
oolithique *adj мин.* оли́тный.
oosphère *f бот.* яйпеклётка.
oospore *f биол.* оспо́ра.
oothèque *f зоол.* ооте́ка, ка́псула.
opacifier *vt* де́лать непрозра́чным; **s'~** теря́ть прозра́чность.
opacimétrie *f физ.* нефеломе́трия.
opacité *f* непрозра́чность; му́тность, помутне́ние; ~ de la cornée *мед.* помутне́ние рогови́цы.
opale 1. *f* опа́л; **2.** *adj. invar.* опа́лового цве́та.
opalescence *f* опалесце́нция, опа́ловый отли́в (*поверхности предмета*).
opalescent, -e *adj* опа́ловый, перелива́ющийся как опа́л.
opalin, -e 1. *adj* опа́ловый; **2.** *f* опа́ловое стекло́; предме́т из опа́лового стекла́.
opalisation *f* обрабо́тка под опа́л.
opalisé, -e *adj* обрабо́танный под опа́л.
opaliser *vt* обраба́тывать под опа́л.
opaque *adj* непрозра́чный; непроница́емый (*для взора*); brouillard ~ густо́й тума́н.
ope *m или f* 1) *стр.* гнездо́ (*для балки, для расстрела*); 2) отве́рстие (*для дымохода*).
opéra *m* 1) о́пера; ~ bouffe о́пера-буфф; коми́ческая о́пера; ~ sérieux, grand ~ о́пера; d'~ о́перный; 2) о́перный теа́тр.
opéra-ballet *m* (*pl* opéras-ballets) о́пера-бале́т.
opérable *adj* опера́бельный, опери́руемый, могу́щий быть опери́рованным.
opéra-comique *m* (*pl* opéras-comiques) коми́ческая о́пера, опере́тта.
opérant, -e *adj* де́йствующий, де́йственный.
opérat||eur *m*, **-rice** *f* 1) *уст.* хиру́рг; 2) опера́тор; ~, ~ de prises de vue киноопера́тор; ~ de projections киномеха́ник; 3) *полигр.* маши́нный набо́рщик; 4): ~, ~ de la **T. S. F.** радиотелегра́фист. ради́ст; 5) исполни́тельный механи́зм (*в машине*); арифмети́ческое устро́йство (*в вычислительной машине*).
opération *f* 1) опера́ция, де́йствие; маипуля́ция; ~ de bourse биржева́я опера́ция, биржева́я сде́лка; service des ~s операти́вный отде́л; ◇ par l'~ du Saint-Esprit *ирон.* таи́нственным о́бразом; 2) *хир.* опера́ция; ~ du trépan трепана́ция; salle d'~ операцио́нная; 3) *воен.* опера́ция; *pl* боевы́е де́йствия; ~ défensive оборони́тельная опера́ция; ~ offensive наступа́тельная опера́ция; base d'~s операцио́нная ба́за; плацда́рм; исхо́дное положе́нне; исхо́дный рубе́ж; 4) процеду́ра; 5) вычисле́ние; *мат.* де́йствие; ~ d'arithmétique арифмети́ческое де́йствие; signe de l'~ знак де́йствия.
opérationnel, -le *adj* операти́вный.
opérationnisme *m филос.* операционали́зм.
opératoire *adj* 1) операти́вный; 2) *хир.* операцио́нный; médecine ~ хирурги́я; bloc ~ операцио́нная с подсо́бными помеще́ниями, операцио́нное отделе́ние.
operculaire *adj биол.* кры́шечный; valve ~ кры́шечный кла́пан.
opercule *m* 1) *бот.* кры́шечка спо́ры; 2) жа́берная кры́шка; 3) прида́ток, слу́жащий моллю́ску для закрыва́ния ра́ковины; 4) *тех.* кры́шка.
operculé, -e *adj биол.* снабжённый кры́шечкой.
opéré, -e 1. *m, f* перенёсший, -ая опера́цию; послеоперацио́нный больно́й, послеоперацио́нная больна́я; **2.** *adj* опери́рованный.
opérer 1. *vt* 1) производи́ть, соверша́ть, выполня́ть; ~ un triage произвести́ вы́борку; ~ des miracles соверша́ть чудеса́; 2) *хир.* опери́ровать, де́лать опера́цию; ~ de... удаля́ть (операцио́нным путём); ~ de la cataracte удали́ть катара́кту; se faire ~ par... опери́роваться у...; 3) производи́ть вычисле́ния; 4) де́лать о́пыты (*над чем-л., с чем-л.*); 5) *воен.* де́йствовать; ~ un **raid** соверши́ть налёт; **2.** *vi* производи́ть де́йствие, де́йствовать; ~ de vive force де́йствовать откры́той си́лой; s'~ происходи́ть, соверша́ться.
opérette *f* опере́тта, опере́тка.
ophicléide *m уст.* офиклеи́д (*муз. инструмент*).
ophidiens *m pl* зме́и.
ophioglosse *m бот.* ужо́вник.
ophiographie *f см.* ophiologie.
ophiolâtrie *f* культ змей.
ophiolithe *f мин.* офиоли́т, змейный ка́мень.
ophiologie *f* описа́ние змей.
ophite *m мин.* офи́т.
ophiure *f зоол.* офиу́ра, змеехво́стка.
ophtalmie *f мед.* офтальми́я, воспале́ние гла́за.
ophtalmique *adj* глазно́й.
ophtalmologie *f мед.* офтальмоло́гия.
ophtalmologique *adj мед.* офтальмологи́ческий.
ophtalmologiste *m, f* офтальмо́лог, окули́ст, глазно́й врач.
ophtalmologue *m, f см.* ophtalmologiste.
ophtalmomètre *m мед.* офтальмо́метр.
ophtalmoscope *m мед.* офтальмоско́п.
ophtalmoscopie *f мед.* офтальмоскопи́я.
ophtalmotomie *f* удале́ние гла́за.
opiacé, -e *adj* содержа́щий о́пий.

opiacer *vt* класть о́пий (*в лекарство*); сме́шивать с о́пием.
opiat *m уст. фарм.* опиа́т.
opilation *f* засоре́ние (*кишечника*).
opiler *vt* засоря́ть (*кишечник*).
opilions *m pl* пауки́-сенокоси́цы.
opimes *adj. f. pl.*: dépouilles ~ *ист.* доспе́хи, доста́вшиеся в ка́честве трофе́я; *перен.* бога́тая добы́ча; больша́я при́быль.
opinant *m* уча́стник обсужде́ния, оппоне́нт.
opiner *vi* выска́зывать своё мне́ние, сужде́ние, выска́зываться; подава́ть го́лос; ◊ ~ du bonnet *разг.* соглаша́ться с мне́нием други́х; подда́кивать.
opiniâtre 1. *adj* упря́мый; упо́рный, настойчивый; combat ~ упо́рный бой; rhume ~ хрони́ческий на́сморк; 2. *m, f* упря́мец, -ица.
opiniâtrement *adv* упря́мо; упо́рно, настойчиво.
opiniâtrer (s') упря́миться; упо́рствовать.
opiniâtreté *f* упря́мство; упо́рство, настойчивость.
opinion *f* 1) мне́ние; взгляд; воззре́ние; ~ accréditée установи́вшееся, общепри́нятое мне́ние; partage d'~s разделе́ние голосо́в; énoncer son ~ particulière вы́сказать своё осо́бое мне́ние; 2) :~, ~ publique обще́ственность, обще́ственное мне́ние; sondage d'~ опро́с, выясне́ние обще́ственного мне́ния; braver l'~ пренебрега́ть обще́ственным мне́нием.
opiomane *m, f* опиофа́г, кури́льщик, -ица о́пиума.
opiomanie *f* опиофа́гия, куре́ние о́пиума.
opisthobranches *m pl* заднежа́берные моллю́ски.
opisthodome *m архит.* за́дняя часть (*античного храма*).
opisthographe *adj* испи́санный с двух сторо́н (*о листе бумаги, странице*).
opium [ɔpjɔm] *m* о́пий, о́пиум.
opodeldoch [ɔpɔdɛldɔk] *m* оподельдо́к (*мазь*).
oponce *m* ка́ктус-опу́нция.
opopanax [ɔpɔpanaks] *m бот.* опопана́кс.
opoponax [ɔpɔpɔnaks] *m см.* opopanax.
opossum [ɔpɔsɔm] *m зоол.* опо́ссум.
opothérapie *f мед.* опотерапи́я.
oppidum [ɔppidɔm] *m ист.* укреплённый го́род (*у римлян*); фортификацио́нное сооруже́ние.
opportun, -e *adj* своевре́менный, уме́стный; надлежа́щий; благоприя́тный.
opportunément *adv* своевре́менно, кста́ти, во́время.
opportunisme *m* оппортуни́зм.
opportuniste 1. *adj* оппортунисти́ческий; оппортуни́стский; 2. *m, f* оппорту́нист, -ка.
opportunité *f* 1) своевре́менность, уме́стность; 2) удо́бный слу́чай.
opposabilité *f* 1) противопоставля́емость; 2) *юр.* встре́чный аргуме́нт.
opposable *adj* противопоставля́емый.
opposant, -e 1. *adj* оппозицио́нный; 2. *m, f* 1) оппозиционе́р, -ка; 2) оппоне́нт, -ка, проти́вник, -ица.
opposé, -e 1. *adj* противополо́жный, противолежа́щий; противопоста́вленный, проти́вный; 2. *m* противополо́жность; à l'~ *loc. adv.* напро́тив; à l'~ de... *loc. prép.* в противополо́жность.
opposer *vt* (*qn, qch — à qn, à qch*) противополага́ть, противопоставля́ть; ~ son véto à... наложи́ть ве́то на...; ~ une résistance ока́зывать сопротивле́ние; s'~ (*à*) восстава́ть про́тив, проти́виться, противоде́йствовать, ока́зывать сопротивле́ние.
opposite *m ист.* противополо́жное; à l'~ *loc. adv.* напро́тив; à l'~ de *loc. prép.* напро́тив чего́-л.
opposition *f* 1) противополо́жность, контра́ст; 2) противопоставле́ние; en ~ друг про́тив дру́га; 3) оппози́ция, противоде́йствие, сопротивле́ние; противоре́чие, несогла́сие; препя́тствие; esprit d'~ дух противоре́чия; faire ~ à qch возража́ть про́тив чего́-л.; проти́виться чему́-л.; 4) *юр.* возраже́ние про́тив исполне́ния суде́бного реше́ния; 5) *астр.* противостоя́ние.
opposition|nel, -le *adj* 1) оппозицио́нный; 2) противополо́жный; вражде́бный.
oppressant, -e *adj* гнету́щий, утомля́ющий.
oppresser *vt* 1) угнета́ть; де́йствовать угнета́юще; 2) сжима́ть, дави́ть, стесня́ть дыха́ние.
oppresseur 1. *m* угнета́тель, притесни́тель; 2. *adj* угнета́ющий, притесня́ющий.
oppressi||f, -ve *adj см.* oppresseur 2.
oppression *f* 1) сжима́ние, сжа́тие, стесне́ние в груди́, уду́шье; 2) угнете́ние, гнёт, притесне́ние.
oppressivement *adv* 1) наси́льственно; 2) угнета́юще, гнету́ще.
opprimant, -e *adj* угнета́ющий, притесня́ющий.
opprimé, -e *adj, s* угнетённый, -ая.
opprimer *vt* угнета́ть, притесня́ть.
opprobre *m* позо́р, бесче́стие, посрамле́ние; être l'~ de sa famille быть позо́ром для семьи́, позо́рить семью́.
optati||f, -ve 1. *adj* жела́тельный; 2. *m грам.* жела́тельное наклоне́ние.
opter *vi* 1) (*pour qn, pour qch*) выска́зываться за...; 2) (*entre*) выбира́ть.
opticien *m, -ne f* о́птик.
optimal, -e *adj* оптима́льный; наибо́лее благоприя́тный, наибо́лее соответствующий.
optimaliser *vt* де́лать наибо́лее благоприя́тным, соответствующим.
optimisme *m* оптими́зм.
optimiste 1. *adj* оптимисти́ческий; 2. *m, f* оптими́ст, -ка.
optimum [ɔptimɔm] 1. *m* (*pl* optimums, optima) оптима́льность; о́птимум; 2. *adj см.* optimal.
option *f* опта́ция, вы́бор.
optique 1. *adj* опти́ческий; зри́тельный, глазно́й; angle ~ у́гол зре́ния; nerf ~ глазно́й нерв; 2. *f* 1) о́птика; 2) опти́ческая систе́ма; 3) *разг.* то́чка зре́ния; sous cette ~ под таки́м угло́м зре́ния.
optométrie *f мед.* оптометри́я.
opulence *f* бога́тство, ро́скошь, изоби́лие, изы́ток.
opulent, -e *adj* роско́шный, оби́льный, пы́шный.
opuntia [ɔpɔ̃sja] *m см.* oropce.
opus [ɔpys] *m муз.* о́пус, произведе́ние.
opuscule *m* небольшо́й по объёму труд (*научный, литературный*).
or I 1. *m* 1) зо́лото; ~ de denier, ~ de loi про́бное зо́лото; ~ en barre зо́лото в слитках; ~ natif, ~ vierge саморо́дное зо́лото; ~ fin чи́стое зо́лото; ~ de filon жи́льное зо́лото; ~ bas зо́лото ни́зкой про́бы; ~ à haut titre зо́лото высо́кой про́бы; ~ blanc пла́тина; ~ rouge

сплав зо́лота с ме́дью; ~ gris сплав зо́лота с желе́зом, серебро́м и ме́дью; de l'~ trait из золото́й канте́ли; au poids de l'~ на вес зо́лота; valoir son pesant d'~ цени́ться на вес зо́лота; tout ce qui reluit n'est pas ~ *посл.* не всё то зо́лото, что блести́т; ◊ livre d'~ кни́га почётных госте́й; кни́га о́тзывов; avoir un cœur d'~ име́ть до́брое, золото́е се́рдце; parler d'~ хорошо́, у́мно, де́льно говори́ть; rouler sur l'~ et sur l'argent купа́ться в зо́лоте; il est cousu d'~ у него́ де́нег ку́ры не клюю́т; des jours filés d'~ et de soie безмяте́жная жизнь; c'est de l'~ en barres *перен.* э́то чи́стое зо́лото, э́то больша́я це́нность; 2) золота́я моне́та; золоты́е предме́ты; золота́я посу́да; 3) золоти́стый цвет; **2.** *adj. invar.*: valeur ~ сто́имость в золото́м исчисле́нии.

or II *conj* а; же; ну и вот, но вот; ита́к; одна́ко; а ведь; ~ ça! ну-ка!

oracle *m* ора́кул; ◊ en style d'~ таи́нственно, зага́дочно.

orage *m* 1) гроза́, бу́ря; le temps est à l'~ собира́ется гроза́; il y a de l'~ dans l'air *перен.* па́хнет грозо́й; 2) *перен.* беда́, несча́стье.

orageusement *adv* бу́рно.

orageu||x, -se *adj* 1) грозово́й; 2) беспоко́йный, шу́мный, бу́рный; une séance ~se бу́рное заседа́ние.

oraison *f* 1) *уст.* речь; ~ funèbre надгро́бное сло́во; 2) моли́тва; Oraison dominicale «Отче наш» (*молитва*).

oral, -e 1. *adj* 1) слове́сный, у́стный; 2) *анат.* ора́льный; ротово́й; cavité ~e по́лость рта; **2.** *m* у́стный экза́мен.

oralement *adv* у́стно.

orange 1. *f* апельси́н; ~ sanguine королёк; ~ amère помера́нец; **2.** *m* ора́нжевый цвет; **3.** *adj* ора́нжевый.

orangé, -e 1. *adj* ора́нжевый; **2.** *m* ора́нжевый цвет.

orangeade *f* оранжа́д (*апельсиновый напиток*)

oranger I *m* апельси́новое де́рево; ◊ fleur d'~ флёрдора́нж.

orang||er II *m*, **-ère** *f* продаве́ц, -щи́ца апельси́нов.

oranger III *vt* кра́сить в ора́нжевый цвет.

orangeraie *f* апельси́новая планта́ция.

orangerie *f* 1) оранжере́я, тепли́ца; 2) *см.* orangeraie.

orangette *f* недозре́вший апельси́н.

orang-outan(g) [ɔrɑ̃utɑ̃] *m* (*pl* orangs-outan(g)s) орангута́нг.

orant *m*, **-e** *f* моля́щийся, -аяся (*изображение в живописи, скульптуре*).

orateur *m* ора́тор.

oratoire I *adj* ора́торский; art ~ ора́торское иску́сство.

oratoire II *m* моле́льня; часо́венка.

oratorio *m муз.* ората́рия.

orbe I *m* 1) *астр.* орби́та; 2) шар, сфе́ра.

orbe II *adj*: coup ~ конту́зия; уши́б; mur ~ глуха́я стена́.

orbicole *adj* водя́щийся под все́ми широ́тами, повсеме́стно (*о растениях, животных*).

orbiculaire *adj* кругообра́зный, круговой; сферический, шарови́дный; дискообра́зный.

orbitaire *adj анат.* глазно́й; nerf ~ глазно́й нерв.

orbital, -e *adj* орби́тный, относя́щийся к орби́те; орбита́льный.

orbite *f* 1) *астр.* орби́та; placer sur l'~, mettre en ~ вы́вести на орби́ту; mise sur ~ выведе́ние на орби́ту; 2) орби́та, глазна́я впа́дина, глазни́ца; 3) *перен.* орби́та, круг, сфе́ра.

orcanète *f см.* orcanette.

orcanette *f бот.* алка́нна.

orchestral [ɔrkestral], **-e** *adj* оркестро́вый.

orchestration [ɔrkestrɑsjɔ̃] *f* 1) оркестро́вка; 2) *прям., перен.* сы́гранность; une savante ~ отли́чная сы́гранность; уме́лая подгото́вка; 3) *жив.* сочета́ние кра́сок.

orchestre [ɔrkɛstr] *m* 1) орке́стр; ~ de chambre ка́мерный орке́стр; musicien de l'~ оркестра́нт; d'~ оркестро́вый; pour ~ оркестро́вый (*для оркестра*); 2) парте́р (*в театре*); fauteuil d'~ кре́сло в парте́ре; 3) орхе́стра (*в античном театре*).

orchestr||er [ɔrkɛstre] *vt* 1) оркестрова́ть; 2) направля́ть, руководи́ть, организо́вывать; savamment ~é иску́сно организо́ванный; 3) *жив.* сочета́ть кра́ски; 4) подогна́ть, подобра́ть.

orchidacées [ɔrkidase] *f pl бот.* орхиде́йные, ятры́шниковые.

orchidée [ɔrkide] *f* 1) орхиде́я; 2) *f pl см.* orchidacées.

orchis [ɔrkis] *m бот.* ятры́шник.

orchite [ɔrkit] *f мед.* орхи́т, воспале́ние я́ичка.

ordalie *f ист.* орда́лия, «бо́жий суд».

ordinaire 1. *adj* 1) обыкнове́нный, обы́чный, всегда́шний; рядово́й; en séance ~ на очередно́м засе́дании; 2) зауря́дный, посре́дственный; просто́й; **2.** *m* 1) обыкнове́ние; *loc. adv.*: à l'~ по обыкнове́нию; d'~, pour l'~ бо́льшей ча́стью, обыкнове́нно; contre l'~ про́тив обыкнове́ния; au-dessus de l'~ из ря́да вон выходя́щий; 2) обы́чная пи́ща, повседне́вный стол; 3) *воен.* подразделе́ние, пита́ющееся из одного́ котла́.

ordinairement *adv* обыкнове́нно, обы́чно.

ordinal, -e *adj грам.* поря́дковый.

ordinand *m рел.* рукополо́женный, посвящённый в сан.

ordinant *m рел.* епи́скоп, посвяща́ющий в сан.

ordinateur *m* вычисли́тельная маши́на.

ordination *f рел.* рукоположе́ние, посвяще́ние в сан.

ordo *m. invar.* календа́рь церко́вной слу́жбы.

ordonnance *f* 1) распределе́ние, расположе́ние; распоря́док; 2) постановле́ние, положе́ние, предписа́ние, инстру́кция; d'~ установленного, уста́вного образца́; 3) *ист.* ордона́нс, королевский ука́з; 4) реце́пт, предписа́ние, назначе́ние врача́; 5): ~ de paiement *фин.* ассигно́вка (*документ*); 6) *воен.* ордина́рец; денщи́к; officier d'~ адъюта́нт.

ordonnancement *m* 1) предписа́ние о вы́даче де́нег; 2) контро́ль за ходом выполне́ния промы́шленного зака́за.

ordonnancer *vt* сде́лать предписа́ние о вы́даче де́нег.

ordonnat||eur, -rice 1. *m*, *f* распоряди́тель, -ница (*празднества*); **2.** *m* распоряди́тель креди́тов; **3.** *adj* распоряжа́ющийся.

ordonné, -e *adj* 1) приведённый в поря́док; располо́женный в поря́дке; упоря́доченный, стро́йный; tête bien ~e здра́вый, методи́чный ум; couple ~ *мат.* приведённый двучле́н;

◊ charité bien ~e commence par soi-même *погов.* своя́ руба́шка бли́же к те́лу; 2) упоря́доченный, лю́бящий поря́док, систе́му.

ordonnée *f геом.* ордина́та.

ordonner 1. *vt* 1) приводи́ть в поря́док, устра́ивать; располага́ть, распределя́ть в како́м-л. поря́дке; *мат.* приводи́ть (*многочлен*); 2) прика́зывать, предпи́сывать; 3) пропи́сывать (*лекарство*); **2.** *vi* (*de qch*) располага́ть, распоряжа́ться.

ordovicien *m геол.* ордови́к, ордови́кский пери́од.

ordre *m* 1) поря́док; mettre en ~ убира́ть, приводи́ть в поря́док; mettre bon ~ à... навести́ поря́док, испра́вить положе́ние; 2) поря́док, дисципли́на; ~ public обще́ственный поря́док; rappeler à l'~ призва́ть к поря́дку; avoir beaucoup d'~ быть организо́ванным; rappeler à l'~ призва́ть к поря́дку; rappel à l'~ призы́в к поря́дку, о́крик; 3) строй, поря́док; ~ social социа́льный строй; 4) расположе́ние, распоря́док; расстано́вка; ~ des séries *спорт.* составле́ние забе́гов; ~ du jour пове́стка, поря́док дня; problème à l'~ du jour очередна́я зада́ча; passer à l'~ du jour перейти́ к очередны́м дела́м; figurer (*или* être) à l'~ du jour стоя́ть в пове́стке дня, быть предме́том обсужде́ния, стать зло́бой дня; par ~ в поря́дке...; ◊ ~ d'idées круг иде́й, понятий; c'est dans l'~ des choses э́то в поря́дке веще́й; 5) приказа́ние, прика́з; ~ de route путёвка, путево́й лист (*водителя*); ~ de mission направле́нне, командиро́вка; ~ d'armée прика́з по а́рмии; citer qn à l'~ du jour объяви́ть кому́-л. благода́рность в прика́зе; jusqu'à nouvel ~ впредь до дальне́йших распоряже́ний; впредь до пе́рвого слу́чая; par ~ de... по приказа́нию, по поруче́нию; sous les ~s de... под нача́льством...; под кома́ндованием...; 6) прика́з о вы́даче, о́рдер; payable à ~ подлежа́щий опла́те предъяви́телю; 7) сосло́вие, корпора́ция; 8) разря́д, катего́рия, класс, ранг, ряд; de premier ~ перворазря́дный, первокла́сный; первостепе́нный; de second ~ второразря́дный; 9) о́рден, о́рденский знак; ~ de Lénine о́рден Ле́нина; 10) о́рден (*организация*); les ~s sacrés *церк.* свяще́нство; entrer dans les ~s стать свяще́нником; постри́чься в мона́хи; 11) *архит.* о́рдер, о́рден; ~ dorique дори́ческий о́рдер; 12) оборо́тная на́дпись (*на векселе*); 13) *биол.* разря́д; поря́док; 14) *мат.* сте́пень, поря́док; 15) *воен.* строй, поря́док; ~ serré сомкнутый строй; ~ dispersé расчленённый строй; ~ de bataille боево́е расписа́ние.

ordure *f* 1) грязь, отбро́сы, му́сор; ~s ménagères ку́хонные отбро́сы; boîte à ~s му́сорный я́щик; jeter aux ~s вы́бросить на сва́лку; 2) скверносло́вие, непристо́йности; 3) *груб.* сво́лочь, гад.

ordurier, -ère *adj* гря́зный, поха́бный, непристо́йный.

oréade *f миф.* ореа́да, ни́мфа гор и лесо́в.

orée *f* лесна́я опу́шка; à l'~ на опу́шке.

oreillard, -e 1. *adj* длинноу́хий, вислоу́хий, ушастый; **2.** *m зоол.* ушан.

oreille *f* 1) у́хо; frotter (*или* tirer) les ~s à qn отодра́ть за́ уши, надра́ть у́ши; prêter l'~, dresser l'~ внима́тельно слу́шать; насторожи́ться; les ~s me cornent у меня́ в уша́х звени́т; à l'~ на́ ухо (*сказать и т. п.*); ◊ ouvrir les ~s развёсить у́ши; faire la sourde ~ *разг.* прики́дываться глухи́м; и у́хом не вести́; échauffer les ~s раздража́ть, выводи́ть из себя́; rompre les ~s прожужжа́ть у́ши; j'en ai les ~s rebattues мне э́тим у́ши прожужжа́ли; sur l'~ на́ ухо, набекре́нь; jusqu'aux ~s, par-dessus les ~s по́ уши; avoir l'~ de qn быть у кого́-л. в дове́рии, по́льзоваться чьим-л. дове́рием; avoir l'~ basse повёсить нос, повёсить го́лову, впасть в уны́ние; быть смущённым, пристыженным; se faire tirer l'~ заста́вить себя́ упра́шивать, ула́мывать; fendre l'~ *разг.* снять с рабо́ты; уволи́ть в отста́вку; laisser passer le bout de l'~ *разг.* нево́льно вы́дать себя́, свои́ намере́ния; il ne l'entend pas de cette ~ у него́ на э́тот счёт друго́е мне́ние; si cela vient aux ~s de... е́сли э́то дойдёт до ушей..., до све́дения...; 2) слух; музыка́льный слух; avoir de l'~, avoir l'~ fine облада́ть хоро́шим, то́нким слу́хом; avoir l'~ dure быть туги́м на́ ухо; 3) за́гнутый уголо́к, загиб (*страницы*); 4) ру́чка, ушко́ (*у посуды*); 5) отва́л (*плуга*); 6) ла́па (*якоря*).

oreille-de-souris *f* (*pl* oreilles-de-souris) незабу́дка.

oreille-d'ours [...durs] *f* (*pl* oreilles-d'ours) *бот.* медве́жье у́шко.

oreiller *m* поду́шка; изголо́вье.

oreillette *f* 1) *анат.* предсе́рдие, серде́чное у́шко; 2) *бот.* у́шко; 3) *pl* нау́шники (*у шапки*).

oreillons *m pl* 1) сви́нка (*болезнь*); 2) *ист.* нау́шники (*на каске, шлеме*).

orémus [ɔremys] *m разг.* моли́тва.

ores *adv уст.* сейча́с; d'~ et déjà *loc. adv.* отны́не, впредь.

orfèvre *m* 1) золоты́х и серебряных дел ма́стер; ~-joaillier ювели́р; être ~ en la matière име́ть золоты́е ру́ки, быть ма́стером своего́ де́ла; ◊ vous êtes ~, Monsieur Jossel вы в э́том де́ле не судья́, вы заинтересо́ванное лицо́; 2) продаве́ц золоты́х и серебряных изде́лий.

orfèvrerie *f* 1) произво́дство золоты́х и серебряных изде́лий; 2) торго́вля золоты́ми и серебряными изде́лиями; 3) золоты́е и серебряные изде́лия.

orfraie *f зоол.* орла́н.

organdi *m* органди́, тюль жёсткой вы́делки.

organe *m* 1) *биол.* о́рган; l'~ de la parole о́рган ре́чи; ~ de Corti *анат.* ко́ртиев о́рган; 2) го́лос; avoir l'~ sonore облада́ть звуч́ным го́лосом; 3) о́рган, ору́дие, сре́дство; проводни́к, посре́дник (*о человеке, учреждении*); ~ de direction о́рган управле́ния; par l'~ d'un tel че́рез посре́дство тако́го-то; 4) о́рган (*печатный*); 5) *тех.* часть механи́зма; ~ de transmission переда́точный механи́зм; ~s de visée прице́льные приспособле́ния.

organeau *m мор.* рым; кольцо́.

organicisme *m филос., мед.* органици́зм.

organigramme *m* 1) схе́ма организа́ции (*предприятия и т. п.*); 2) гра́фик програ́ммы вычисли́тельной маши́ны.

organino *m муз.* орга́нчик.

organique *adj* 1) органи́ческий; loi ~ конституция, основно́й зако́н; fonctions ~s *физиол.* пита́тельные фу́нкции; 2) *воен.* входя́щий в постоя́нный соста́в, шта́тный.

organiquement *adv* органи́чески.

organisable *adj* организу́емый.

organisat‖eur, -rice 1. *adj* организу́ющий; организа́торский; 2. *m, f* организа́тор.

organisateur-conseil *m* (*pl* organisateurs-conseils) специали́ст по организа́ции произво́дства.

organisation *f* 1) организа́ция, формирова́ние; 2) устро́йство, обору́дование; ~ du territoire agricole землеустро́йство; 3) организа́ция; ~ de base низова́я, первича́я организа́ция; ~ de masse обще́ственная организа́ция; ~ syndicale профсою́зная организа́ция; Organisation des Nations Unies (*сокр.* O.N.U.) Организа́ция Объединённых На́ций (*сокр.* ООН); 4) телосложе́ние; склад; 5) *pl воен.* инжене́рные сооруже́ния; оборони́тельные сооруже́ния.

organisé, -e *adj* организо́ванный; устро́енный, обору́дованный; tête bien ~e здра́вый ум.

organiser *vt* 1) организо́вывать; устра́ивать, обору́довать; образо́вывать, нала́живать; 2) *воен.* обору́довать; s'~ 1) организо́вываться; устра́иваться; 2) *воен.* укрепля́ться.

organisme *m* 1) органи́зм; 2) организа́ция; о́рган; ~s de contrôle контро́льные о́рганы.

organiste *m, f* органи́ст, -ка.

organite *m биол.* органо́ид.

organographie *f биол.* органогра́фия.

organothérapie *f* органотерапи́я.

organsin *m текст.* органси́н.

orgasme *m физиол.* орга́зм.

orge 1. *f* ячме́нь (*растение и зерно*); ◊ sucre d'~ ячме́нный са́хар; ледене́ц; 2. *m*: ~ mondé я́чневая крупа́; ~ perlé перло́вая крупа́.

orgeat *m* орша́д, мнида́льное молоко́.

orgelet *m* ячме́нь (*на глазу*).

orgiaque *adj* оргиасти́ческий, разну́зданный.

orgie *f* о́ргия; ~ de couleurs бу́йство кра́сок; ~ de lumière мо́ре све́та.

orgue *m* (*pl f* de belles ~s) 1) орга́н; ~ électrique электроорга́н; ~ électronique электро́нный орга́н; ~ de Barbarie шарма́нка; tenir l'~ вести́ па́ртию орга́на; 2) хо́ры (*в церкви*).

orgueil [ɔrgœj] *m* 1) го́рдость, надме́нность, спесь; rabattre l'~, rabaisser l'~ сбить с кого́-л. спесь; être bouffi d'~ чва́ниться; 2) го́рдость, сла́ва; il est l'~ de son peuple он го́рдость своего́ наро́да.

orgueilleusement *adv* го́рдо, горделиво, спесиво.

orgueilleu‖x, -se 1. *adj* го́рдый, горделивый, надме́нный, спесивый; ~ de qch горды́ящийся чем-л.; 2. *m, f* горде́ц, гордя́чка.

orient *m* 1) восто́к; à l'~ на восто́к, на восто́ке; 2) (Orient) Восто́к, восто́чные стра́ны; voyage en Orient путеше́ствие на Восто́к; Extrême-Orient Да́льний Восто́к; Proche-Orient Бли́жний Восто́к; Moyen-Orient Сре́дний Восто́к; dans l'Orient на Восто́ке; il est de l'Orient он ро́дом с Восто́ка; 3) блеск же́мчуга.

orientable *adj* управля́емый; phare ~ пово-ра́чивающаяся фа́ра.

oriental, -e 1. *adj* восто́чный; langues ~es (*сокр. разг.* langues o [lɑ̃gzo]) восто́чные языки́; institut des études ~es институ́т востоковеде́ния; 2. *m pl*: les Orientaux восто́чные наро́ды, наро́ды А́зии.

orientalisme *m* 1) ориентали́стика, востоковеде́ние; 2) тя́га ко всему́ восто́чному.

orientaliste 1. *adj* востокове́дческий; 2. *m, f* 1) ориентали́ст, востоковед; 2) худо́жник-ориентали́ст.

orientation *f* 1) ориенти́рование, ориентиро́вка; 2) *перен.* ориента́ция, направле́ние, напра́вленность, устано́вка; ~ de la politique полити́ческий курс; ~ professionnelle профессиона́льная ориента́ция.

orienté, -e *adj* ориенти́рованный, напра́вленный; наце́ленный; un ouvrage ~ целенапра́вленная рабо́та.

orientement *m мор.* 1) обраско́пливание (*рей, парусов*); 2) определе́ние курсово́го угла́.

orienter *vt* 1) *прям., перен.* ориенти́ровать, направля́ть; ~ un instrument ориенти́ровать прибо́р; ~ les délibérations дать направле́ние пре́ниям; ~ qn vers qch ориенти́ровать, наце́ливать кого́-л. на что-л.; 2) *мор.* брасо́пить (*реи, паруса*); s'~ *прям., перен.* ориенти́роваться.

orienteu‖r, -se 1. *adj. m.*: officier ~ офице́р топографи́ческой слу́жбы; 2. *m* буссо́ль; ко́мпас; 3. *m, f* специали́ст, -ка по профессиона́льной ориента́ции.

orifice *m* 1) отве́рстие, жерло́, у́стье, зев; 2) *кфт.* диафра́гма.

oriflamme *f* 1) *ист.* орифла́мма (*знамя*); 2) *церк.* хору́гвь.

oriforme *adj* ротообра́зный.

origan *m бот.* души́ца, майора́н.

originaire *adj* (*de*) 1) ро́дом из..., урожене́ц...; 2) происходя́щий, вытека́ющий из...; первонача́льный; 3) прирождённый.

originairement *adv* первонача́льно, снача́ла.

original, -e 1. *adj* 1) оригина́льный, по́длинный; самобы́тный; ◊ édition ~e пе́рвое изда́ние; 2) своеобра́зный, стра́нный, причу́дливый; 2. *m* оригина́л, по́длинник; dans l'~ в по́длиннике; 3. *m, f* чуда́к, -чка, оригина́л, -ка.

originalement *adv* оригина́льно.

originalité *f* 1) оригина́льность; самобы́тность; 2) своеобра́зие, стра́нность.

origine *f* нача́ло, происхожде́ние, исто́чник, первопричи́на; возникнове́нне; être à l'~ лежа́ть в осно́ве; dès l'~ с са́мого нача́ла; d'~ нача́льный; по происхожде́нию; dans l'~, à l'~ *loc. adv.* вначале, при возникнове́нии; ◊ emballage d'~ фабри́чная упако́вка.

originel, -le *adj* первонача́льный; первобы́тный; le péché ~ перворо́дный грех.

originellement *adv* с са́мого нача́ла; в осно́ве.

orignal [ɔriɲal] *m* америка́нский лось.

orillon *m уст.* 1) ушко́, ру́чка; 2) вы́ступ (*бастиона*).

orin *m мор.* бу́йреп.

Orion *m астр.* Орио́н.

oripeau *m* 1) ме́дная фо́льга; 2) *прям., перен.* мишура́; 3) *pl разг.* лохмо́тья (*с претензией на оригинальность*).

orle *m* 1) *уст. см.* ourlet; 2) *архит.* бордю́р капите́ли.

Orléanais *m*, -e *f* орлеа́нец, -ка, жи́тель, -ница Орлеа́на.

orléanais, -e *adj* орлеа́нский.

orlon *m* орло́н (*искусственное волокно*).

ormaie *f* вя́зовая ро́ща.

orme *m* вяз; ~ champêtre бе́рест; ◊ attendez-moi sous l'~ *погов.* по́сле до́ждичка в четве́рг.

ormeau I *m* молодо́й вяз.
ormeau II *m* вид съедо́бного молл|ю́ска.
ormille *f* са́женец вя́за.
ormoie *f* *см.* ormaie.
orne *m* я́сень.
ornemaniste *m, f* ма́стер по орна́менту.
ornement *m* 1) украше́ние; *перен.* прикра́сы; 2) орна́мент; 3) *муз.* мели́змы; 4) церко́вное облаче́ние.
ornemental, -e *adj* декорати́вный, слу́жащий украше́нием; plantes ~es декорати́вные расте́ния.
ornementation *f* орнаментация.
ornementer *vt* орнаменти́ровать, украша́ть.
orner *vt* (*de qch*) 1) украша́ть; декори́ровать; 2) *уст.* обогаща́ть, развива́ть; ~ son esprit обогаща́ть свой зна́ния; s'~ украша́ться.
ornière *f* 1) колея́, вы́боина, ры́твина; 2) *перен.* рути́на, ко́сность; ста́рые привы́чки; проторённая доро́га; sortir de l'~ изба́виться от рути́ны; вы́йти из тяжёлого положе́ния.
ornithogale *m* *бот.* птицемле́чник.
ornithologie *f* орнитоло́гия.
ornithologiste *m, f* орнито́лог.
ornithologue *m, f* *см.* ornithologiste.
ornithorynque [ɔrnitɔrɛ̃k] *m* *зоол.* утконо́с.
orobanche *f* *бот.* заразиха.
orobe *f* *бот.* сочеви́чник.
orogenèse *f* *геол.* орогене́з(ис), горообразова́ние.
orogénie *f* 1) *см.* orogenèse; 2) горообразова́ние (*раздел геологии*).
orographie *f* *геогр.* орогра́фия.
orographique *adj* *геогр.* орографи́ческий.
oronge *f* маслёнок (*гриб*); fausse ~ мухомо́р.
orpaillage *m* промы́вка зо́лота.
orpailleur *m* золотоиска́тель, стара́тель.
Orphée *миф.* Орфе́й.
orphelin *m*, **-e** *f* сирота́; ~ de père et de mère кру́глый сирота́.
orphelinat *m* сиро́тский дом, прию́т.
orphéon *m* 1) хорова́я капе́лла; 2) орфео́н (*старинный муз. инструмент*).
orphéoniste *m* 1) хори́ст; 2) музыка́нт.
orphie *f* морска́я игла́ (*рыба*).
orphisme *m* *рел.* уче́ние о́рфиков.
orpiment *m* 1) *мин.* аурипигме́нт; 2) *хим.* трёхсерни́стый мышья́к.
orpin *m* *бот.* за́ячья капу́ста.
orque *f* *зоол.* каса́тка.
orseille *f* рокце́лла (*лишайник*).
ort [ɔrt] *adj*: peser ~ взве́шивать с та́рой.
orteil *m* па́лец (*ноги*); ~, gros ~ большо́й па́лец (*ноги́*).
orthocentre *m* *геом.* ортоце́нтр.
orthochromatique [ɔrtɔkrɔmatik] *adj* *фото* ортохромати́ческий.
orthodoxe 1. *adj* 1) ортодокса́льный; правове́рный; 2) правосла́вный; 2. *m, f* ортодо́кс.
orthodoxie *f* ортодо́ксия, ортодокса́льность; правове́рность.
orthodromie *f* *ав., мор.* ортодро́мия.
orthodromique *adj* *ав., мор.* ортодроми́ческий; route ~ кратча́йшний путь.
orthoépie *f* *лингв.* орфоэ́пия.
orthoépique *adj* *лингв.* орфоэпи́ческий.
orthogénèse *f* *биол.* ортогенез.
orthogonal, -e *adj* *геом.* ортогона́льный, прямоуго́льный.
orthogonalement *adv* *геом.* перпендикуля́рно, под прямы́м угло́м.
orthographe *f* 1) орфогра́фия, правописа́ние; faute d'~ орфографи́ческая оши́бка; 2) *разг.* гра́мотность; un homme sans ~ безгра́мотный; son ~ est incorrecte он пи́шет с оши́бками.
orthographie *f* 1) изображе́ние фаса́да зда́ния; 2) попере́чный разре́з.
orthographier *vt* соблюда́ть орфогра́фию, пра́вильно писа́ть.
orthographique *adj* 1) орфографи́ческий; 2) projection ~ *геом.* ортогона́льная прое́кция.
orthopédie *f* ортопе́дия.
orthopédique *adj* ортопеди́ческий.
orthopédiste 1. *m, f* ортопе́д; 2. *adj*: médecin ~ врач-ортопе́д.
orthophonie *f* 1) пра́вильное произноше́ние; 2) логопе́дия.
orthoptère *энт.* 1. *adj* прямокры́лый; 2. *m pl* прямокры́лые.
orthorhombique *adj*: prisme ~ при́зма в фо́рме пра́вильного ро́мба.
orthoscopique *adj*: objectif ~ *кфт.* ортоскопи́ческий объекти́в.
orthose *f* *мин.* ортокла́з.
orthostatique *adj* *мед.* ортостати́ческий.
orthosympathique *adj*: système nerveux ~ симпати́ческая не́рвная систе́ма.
orthotrope *adj* *бот.* ортотро́пный.
ortie *f* 1) крапи́ва; ~ blanche *бот.* бе́лая ясно́тка; ◊ jeter qch aux ~s отказа́ться от чего́-л., забро́сить что-л.; 2) *вет.* за́волока (*у лошади*).
ortolan *m* садо́вая овся́нка (*птица*).
orvale *f* *бот.* шалфе́й.
orvet *m* *зоол.* медяни́ца.
orviétan *m* *уст.* универса́льное целе́бное сре́дство; шарлата́нское лека́рство; marchand d'~ шарлата́н.
oryctérope *m* *зоол.* муравье́д.
os [ɔs] *m* (*pl* os [o]) 1) кость; ~ à moelle мозгова́я кость; casser (*или* briser, rompre) les ~ à qn переломать ко́сти кому́-л., изби́ть кого́-л. до полусме́рти; jusqu'à la moelle des ~ до мо́зга косте́й; il n'a que les ~ et la peau, il a la peau collée aux ~ у него́ то́лько ко́жа да ко́сти; ◊ donner un ~ à ronger à qn *перен.* бро́сить кому́-л. кость, задо́брить кого́-л.; tomber sur un ~ *разг.* столкну́ться с тру́дностью, с препя́тствием; ne pas faire de vieux ~ ра́но умере́ть, недо́лго протяну́ть; il y laissera ses ~ он сло́жит там свои́ ко́сти, свою́ го́лову; en chair et en ~ со́бственной персо́ной; 2) *pl* оста́нки.
oscabrion *m* хито́н (*моллюск*).
oscar [ɔskaːr] *m* 1) оска́ровская пре́мия (*высшая награда в области кинематографии, ежегодно присуждаемая в США*); 2) пре́мия.
oscillant [ɔsilɑ̃]. **-e** *adj* осцилли́рующий, кача́ющийся, коле́блющийся.
oscillateur [ɔsilatœːr] *m* 1) осцилля́тор, вибра́тор; 2) *радио* генера́тор колеба́ний.
oscillation [ɔsilɑsjɔ̃] *f* 1) каче́ние, колеба́ние, вибра́ция; 2) разма́х колеба́ний.
oscillatoire [ɔsilatwaːr] *adj* колеба́тельный (*о движении*).
osciller [ɔsile] *vi* кача́ться, колеба́ться, вибри́ровать.
oscillogramme [ɔsilɔgram] *m* *физ.* осциллогра́мма.
oscillographe [ɔsilɔgraf] *m* *физ.* осцилло́граф.
oscillomètre [ɔsilɔmɛːtr] *m* *мед.* осциллометр.
oscilloscope [ɔsilɔskɔp] *m* *физ.* осциллоско́п.

osculat||eur, -rice *adj геом.* каса́тельный; каса́ющийся.
osculation *f геом.* каса́ние.
oscule *m зоол.* отве́рстие в гу́бке.
ose *m хим.* моносахари́д, моно́за.
osé, -e *adj* де́рзкий, дерзнове́нный, сме́лый, отва́жный; plaisanterie ~e рискованная, сме́лая шу́тка.
oseille *f* 1) щаве́ль; ~ sauvage *бот.* кисли́ца; sel d'~ щавелевоки́слая соль; ◊ faire de l'~ à qn разыгра́ть кого́-л.; 2) *разг.* де́ньги; avoir de l'~ быть бога́тым.
oser *vt, vi* отва́живаться, дерза́ть, сметь, осме́ливаться; ne pas ~ не реши́ться, не отва́житься.
oseraie *f* ивня́к, и́вовый куста́рник.
oseu||r, -se 1. *m, f* смельча́к, сме́лая же́нщина; 2. *adj* сме́лый.
oside *m хим.* олигосахари́д.
osier *m* и́ва; и́вовый побе́г.
osiériculture *f* разведе́ние корзи́ночной и́вы.
Osiris [ɔziris] *миф.*Ози́рис.
osmique *adj хим.* о́смиевый.
osmium [ɔsmjɔm] *m хим.* о́смий.
osmomètre *m хим.* осмо́метр.
osmonde *f* па́поротник-осмо́нда.
osmose *f* 1) *физ.* о́смос; 2) *перен.* взаи́мное влия́ние, взаи́мное проникнове́ние.
osmotique *adj физ.* осмоти́ческий.
ossature *f прям., перен.* костя́к, о́стов; ~ métallique металли́ческие фе́рмы, карка́с; homme d'une solide ~ челове́к кре́пкого сложе́ния; ~ sociale социа́льная осно́ва.
osséine *f биол.* оссеи́н.
osselet *m* 1) ко́сточка; 2) ба́бка (*для игры*); 3) *pl* игра́ в ба́бки; 4) нако́стница, костяно́й наро́ст (*у лошади*).
ossements *m pl* ко́сти, скеле́ты (*мёртвых людей, животных*); оста́нки.
ossète *m* осети́нский язы́к.
osseu||x, -se *adj* 1) ко́стный; tissu ~ ко́стная ткань; 2) кости́стый; костля́вый.
ossicule *m анат.* ко́сточка.
ossification *f* окостене́ние.
ossifier *vt* вызыва́ть окостене́ние; **s'~** окостене́ть.
ossu, -e *adj* ширококо́стный.
ossuaire *m* 1) оссуа́рий; 2) гру́да косте́й; 3) кла́дбище вблизи́ по́ля сраже́ния.
ost [ɔst] *m ист.* во́йско; service d'~ вое́нная слу́жба вассалов у сюзере́на.
ostéal, -e *adj* ко́стный.
ostéalgie *f* боль в костя́х.
ostéine *f см.* osséine.
ostéique *adj см.* ostéal.
ostéite *f* ости́т, воспале́ние ко́стной ткани.
ostensible *adj* я́вный, нескрыва́емый, подчёркнутый.
ostensiblement *adv* я́вно, откры́то, подчёркнуто.
ostensoir *m церк.* ковче́г (*для мощей*); пути́р (*большая чаша*); дарено́сица.
ostentation *f* выставле́ние напока́з, хвастовство́; faire ~ de qch кичи́ться, хва́стать(ся) чем-л.; avec ~ подчёркнуто.
ostentatoire *adj* хвастли́вый, показно́й, подчёркнутый.
ostéoblaste *m анат.* остеобла́ста.
ostéoclasie *f* хирурги́ческий надло́м, перело́м ко́сти (*в целях устранения костной деформации*).
ostéogène *adj* образу́ющий ко́стную ткань, спосо́бствующий образова́нию ко́стной тка́ни.
ostéogénèse *f см.* ostéogénie.
ostéogénie *f* остеогене́з, образова́ние ко́стной тка́ни.
ostéographie *f* остеогра́фия, описа́ние косте́й скеле́та.
ostéoïde *adj* костеподо́бный.
ostéologie *f* остеоло́гия, уче́ние о костя́х.
ostéologique *adj* остеологи́ческий.
ostéomalacie *f мед.* остеомаля́ция, размягче́ние ко́стной тка́ни.
ostéomyélite *f мед.* остеомиели́т.
ostéophyte *m* остеофи́т.
ostéoplastie *f хир.* остеопла́стика.
ostéosarcome *m мед.* остеосаркóма.
ostéosynthèse *f* восстановле́ние перело́мленной ко́сти.
ostéotomie *f* остеотоми́я, опера́ция рассече́ния ко́сти.
ostiak [ɔstjak] *m* остя́цкий язы́к.
ostraciser *vt ист.* подверга́ть остраки́зму; ссыла́ть, изгоня́ть; **s'~** удали́ться в добровóльное изгна́ние.
ostracisme *m ист.* остраки́зм; изгна́ние.
ostréiculture *f* разведе́ние у́стриц.
Ostrogot(h) *m, -e f ист.* остго́т.
ostrogot(h), -e 1. *adj* 1) *ист.* остго́тский; 2) *разг.* ва́рварский, ди́кий; 2. *m, f перен.* ва́рвар, дика́рь.
ostyak [ɔstjak] *m см.* ostiak.
otage *m* 1) зало́жник; 2) зало́г.
otalgie *f мед.* отальги́я, боль в уша́х.
otarie *f* уша́стый тюле́нь.
ôté *prép* исключа́я, кро́ме, е́сли не счита́ть, за исключе́нием.
ôter *vt* 1) снима́ть; удаля́ть; убира́ть; ~ son chapeau снять шля́пу; обнажи́ть го́лову (*перед кем-л.*); 2) (*qch à qn*) отнима́ть, лиша́ть; ~ de la tête вы́бросить из головы́; on ne m'ôtera pas l'idée que... меня́ не разубеди́т в том, что...; ne m'ôtez pas le plaisir de... не лиша́йте меня́ удово́льствия...; ~ la vue заслоня́ть свет; 3) избавля́ть, освобожда́ть; 4) вычита́ть, отнима́ть; **s'~** убира́ться; ôtez-vous de là! уходи́те отсю́да!
otite *f* оти́т, воспале́ние у́ха.
otolithe *f анат.* отоли́т.
otologie *f* отоло́гия, уче́ние о строе́нии, фу́нкциях и боле́знях у́ха.
otologique *adj мед.* отологи́ческий.
oto-rhino-laryngologie *f* оториноларинголо́гия.
oto-rhino-laryngologiste *m, f* оториноларинго́лог, специали́ст по боле́зням у́ха, го́рла, но́са.
otorragie *f* кровотече́ние из у́ха.
otorrhée *f мед.* оторе́я.
otoscope *m мед.* отоско́п.
ottoman, -e 1. *adj ист.* отома́нский; 2. *m* полушёлковый фай (*ткань*); 3. *f* отома́нка, туре́цкий дива́н.
Ottomans *m pl ист.* отома́ны.
ou *conj* и́ли, ли́бо; ou bien и́ли; ou... ou... ли́бо... ли́бо...; *конструкции с* ou *выражают альтернативу:* a) *простое предложение:* vaincre ou mourir победи́ть и́ли умере́ть; b) *сложное предложение:* je viendrais vous voir ou vous m'écrirez я зайду́ к вам и́ли вы мне напи́шете.
où 1. *adv* 1) где; où est-il? где он?; je vous demande où il est я вас спра́шиваю, где он; on ne sait où неизве́стно где; là où там где;

2) куда́; où va-t-il? куда́ он идёт, е́дет?; je ne sais pas où il va я не зна́ю, куда́ он идёт, е́дет; par où где, каки́м путём; où que... где бы ни..., куда́ бы ни..., в како́м бы ме́сте ни..., в како́е бы ме́сто ни...; d'où отку́да; d'où que... отку́да бы ни...; **2.** *pron. relat.* кото́рый (*в косвенных падежах*); la ville où nous avons passé cet hiver го́род, где (*или* в кото́ром) мы провели́ э́ту зи́му.

ouabaïne [wabain] *f фарм.* строфанти́н.

ouaille [waj] *f* 1) *уст.* овца́, ове́чка; 2) *pl церк.* па́ства.

ouais! [wɛ] *interj разг.* вот те на́!, неуже́ли?! (*выражение удивления*); как бы не так!, как же!

ouate *f* ва́та; (la ouate *или* l'ouate) hydrophile гигроскопи́ческая ва́та; ~ de verre стекля́нная ва́та.

ouater *vt* 1) подбива́ть ва́той; 2) *перен.* заглуша́ть шум; 3) *перен.* ку́тать, хо́лить.

ouatine *f* ватин.

ouatiné, -e *adj* подби́тый ватино́м, на ватине; veste ~e стёганая ку́ртка (*на ватине*).

ouatiner *vt* подбива́ть ватино́м.

oubli *m* 1) забве́ние; ~ de soi самозабве́ние; tomber dans l'~ быть забы́тым; 2) забы́вчивость; упуще́ние; par ~ по забы́вчивости.

oubliable *adj* легко́ забыва́емый.

oublie *f уст.* ва́фельная тру́бочка.

oublier *vt* 1) забыва́ть; 2) пропуска́ть, упуска́ть из ви́да; предава́ть забве́нию; пренебрега́ть, оставля́ть без внима́ния; **s'~** 1) забыва́ться, мно́го позволя́ть себе́; s'~ au point de... забы́ться до того́, что...; s'~ à causer заболта́ться; 2) забыва́ть о свои́х вы́годах, о себе́; 3) *разг.* непристо́йно вести́ себя́.

oubliette *f ист.* подзе́мная тюрьма́, «ка́менный мешо́к».

oubliettes *f pl см.* oubliette.

oublieu || x, -se *adj* забы́вчивый; écolier ~ забы́вчивый учени́к.

ouche *f* 1) приуса́дебный фрукто́вый сад; 2) плодоро́дная по́чва.

oued [wɛd] *m* (*pl* -s) ва́ди (*пересыхающее русло реки в Африке*).

ouest [west] **1.** *m* 1) за́пад; *мор.* вест; à l'~ на за́пад, на за́паде; 2) (Ouest) За́пад, за́падные стра́ны (стра́ны НАТО); dans l'Ouest на За́паде; il est de l'Ouest он с За́пада; voyage en Ouest путеше́ствие на За́пад; 3) *мор.*: ~ , vent de l'~ вест, за́падный ве́тер; **2.** *adj. invar.* за́падный.

Ouest-Allemand *m*, **-e** *f* не́мец, -ка из За́падной Герма́нии.

ouest-allemand, -e *adj* западногерма́нский.

ouest-européen, -ne *adj* западноевропе́йский; pays ~s стра́ны За́падной Евро́пы.

ouf! [uf] *interj* уф!, ух! (*выражение облегчения*).

ougrien, -ne 1. *adj* (финно-)угорский; langues ~nes (финно-)угорские языки́; **2.** *m* (финно-)угорские языки́.

oui [wi] **1.** *particule* да; ~ certes, mais ~ да, коне́чно; ~-da! *разг.* ну да!, коне́чно!; охо́тно!, от всего́ се́рдца!, ну да! (*с оттенком удивления*); **2.** *m* утверди́тельный отве́т; le ~ et le non да и нет; ◊ dire (*или* prononcer) le grand ~ жени́ться, вы́йти за́муж; pour un ~ ou pour un non без доста́точного основа́ния; из-за пустяко́в.

ouichel *interj разг.* как бы не так!; как же!

ouï-dire *m. invar.* молва́, слу́хи; par ~ *loc. adv.* по слу́хам.

ouïe I [wi] *f* 1) слух; avoir l'~ fine име́ть то́нкий слух; je suis toute ~ я весь внима́ние; 2) *pl* жа́бры; 3) *pl* э́фы, резона́торные отве́рстия (*у скрипки*).

ouïe! II [wi] *interj* ой! (*выражение боли*).

ouillage *m* доли́вка бо́чек (*вином и т. п.*).

ouille! [uj] *interj см.* ouïe!

ouiller *vt* долнва́ть бо́чки (*вином и т. п.*).

ouillère *f см.* oullière.

ouïr [50] [wir] *vt* 1) слы́шать; 2) слу́шать, внима́ть; oyez! *уст.* слу́шайте!; avez-vous ouï dire cette nouvelle? слы́шали ли вы э́ту но́вость?; 3) *юр.* заслу́шивать (*показания*); *p. p.* **ouï, -e.**

ouistiti [wistiti] *m* учсти́ти (*порода обезьян*).

oukase *m см.* ukase.

ouléma *m см.* uléma.

oullière *f* междуря́дье виногра́дника, засе́янное друго́й культу́рой.

oumiak [umjak] *m* умиа́к (*лодка эскимосов*).

ounce [awns] *f см.* once 1).

ouragan *m* урага́н, бу́ря; ~ politique полити́ческая бу́ря; arriver comme un ~ налете́ть как урага́н.

ouralien, -ne *adj* ура́льский.

ouralo-altaïque *adj*: langues ~s ура́ло-алта́йские языки́.

ourdir *vt* 1) *текст.* снова́ть, навива́ть осно́ву; 2) плести́ (*рогожу, корзину*); 3) подготовля́ть, замышля́ть; ~ un complot замышля́ть за́говор; ~ une trame стро́ить ко́зни.

ourdissage *m текст.* сно́вка, снова́ние, навивка осно́вы.

ourdisseu||r *m*, **-se** *f* 1) *текст.* снова́льщик, -ица; 2) зачи́нщик, -ица.

ourdissoir *m текст.* снова́льная маши́на.

ourdou *m* урду́ (*язык Пакистана*).

ourler *vt* 1) подруба́ть (*материю*); отде́лывать каймо́й; 2) окаймля́ть.

ourlet *m* подру́бленный край мате́рин; край, кайма́ (*материи*).

ours [urs] *m* 1) медве́дь; ~ brun бу́рый медве́дь; ~ blanc бе́лый медве́дь; ~ marin морско́й ко́тик; ◊ faire l'~ en cage не́рвно ходи́ть взад и вперёд; мета́ться как зверь в кле́тке; 2) *перен.* нелюди́м; un ~ mal léché неотёсанный челове́к; грубия́н; 3) *воен. разг.* гауптва́хта; 4) де́нежный перево́д.

ourse *f* медве́дица; ◊ *астр.* la Grande Ourse Больша́я Медве́дица; la Petite Ourse Ма́лая Медве́дица.

oursin *m* морско́й ёж.

ourson *m* 1) медвежо́нок; 2) медве́жья шку́ра; bonnet d'~ ки́вер из медве́жьего ме́ха (*у французских гренадеров*).

oust(e)! [ust] *interj разг.* 1) живе́й, пошевели́вайся!; 2) прочь отсю́да!, брысь!

out [awt] *adv спорт.* а́ут; mettre ~ поби́ть проти́вника.

outarde *f* дрофа́ (*птица*).

outardeau *m* молода́я дрофа́ (*птица*).

outil [uti] *m* ору́дие, (рабо́чий) инструме́нт; ~s de menuisier столя́рный инструме́нт; ~ à forer буровой инструме́нт; ~s de labourage земледе́льческие ору́дия; ~ tranchant ре́жущий инструме́нт.

outillage *m* 1) набо́р инструме́нтов, инструмента́рий; 2) аппарату́ра; обору́дование, снаряже́нне, оснащение, инвента́рь; ~ moderne совреме́нное обору́дование; (l')~ d'une fa-

brique фабри́чное обору́дованне; 3) инструмента́льный цех.

outillé, -e *adj* обору́дованный, оснащённый; ~ de... снабжённый (необходи́мыми) инструме́нтами, ору́диями произво́дства; вооружённый те́хникой; usine bien ~e хорошо́ обору́дованный заво́д.

outiller *vt* (*qch de qch*) обору́довать, оснаща́ть, снабжа́ть инструме́нтами, ору́диями произво́дства; ~ une usine обору́довать заво́д; ~ qn *перен.* доста́вить кому́-л. необходи́мые сре́дства; **s'~** 1) обору́доваться; 2) *перен.* раздобы́ть сре́дства.

outilleur *m* инструмента́льщик.

outlaw [awtlo] *m уст.* челове́к вне зако́на.

outrage *m* 1) тя́жкое оскорбле́ние; оби́да; уда́р; accabler qn d'~s, faire ~ à qn оскорбля́ть кого́-л.; ~ aux bonnes mœurs оскорбле́ние нра́вов; 2) ущёрб.

outrageant, -e *adj* оскорби́тельный.

outrager *vt* 1) оскорбля́ть; 2) наноси́ть ущёрб; **s'~** оскорбля́ть друг дру́га.

outrageusement *adv* 1) оскорби́тельно; 2) кра́йне, чрезвыча́йно; изли́шне; крича́ще; il est ~ bête он непроходи́мо глуп; un visage ~ fardé размалёванное лицо́.

outrance *f* кра́йность, преувеличе́ние; переги́б; à ~ *loc. adv.* до кра́йности; беспоща́дно; lutte à ~ борьба́ не на жизнь, а на́ смерть; guerre à ~ война́ до побе́дного конца́; poursuivre à ~ жесто́ко пресле́довать.

outranci|er, -ère 1. *adj* доведённый до кра́йности; 2. *m, f* сторо́нник, -ица кра́йних мер.

outre I *f* бурдю́к.

outre II 1. *prép* сверх, кро́ме, поми́мо; ~ mesure чрезме́рно, сверх ме́ры; apporter ~ les témoignages des preuves écrites представи́ть сверх показа́ний документа́льные доказа́тельства; 2. *adv уст.* да́лее, да́льше, за; passer ~ вы́йти за преде́лы; *перен.* пренебрега́ть, не счита́ться; проходи́ть ми́мо, не обраща́ть внима́ния; *loc. adv.*: en ~ кро́ме того́, сверх того́; а та́кже; d'~ en ~ *уст.* насквозь, навы́лет; ~ que... *loc. conj.* кро́ме того́, что...; не то́лько..., но и...

outré, -e *adj* 1) утри́рованный, преувели́ченный; 2) (*de qch*) возмущённый, раздоса́дованный, озло́бленный; ~ de fureur вне себя́ от гне́ва.

outre-Atlantique 1. *adj* заокеа́нский; заатланти́ческий; 2. *loc. adv.* за океа́н, по ту сто́рону Атланти́ческого океа́на.

outrecuidance *f* зано́счивость, де́рзость, на́глость; самоуве́ренность; parler avec ~ говори́ть на́гло, зано́счиво.

outrecuidant, -e *adj* зано́счивый, де́рзкий, на́глый; самоуве́ренный.

outre-Manche *loc. adv.* за Ла-Ма́нш, по ту́ сто́рону Ла-Ма́нша.

outremer 1. *adj. invar.* ультрамари́новый; 2. *m* 1) ультрамари́н; 2) ультрамари́новый цвет.

outre-mer *loc. adv.* за́ морем; d'~ замо́рский.

outre-monts *loc. adv.* цизальпи́нский, находя́щийся по ту́ сто́рону гор.

outrepasser *vt* переходи́ть за преде́л, преступа́ть, превыша́ть; ~ ses pouvoirs превы́сить свои́ полномо́чия.

outrer *vt* 1) преувели́чивать, утри́ровать; 2) чрезме́рно обременя́ть; ~ un cheval загна́ть ло́шадь; 3) рассерди́ть, вы́вести из себя́; ~ de colère привести́ в я́рость.

outre-Rhin *loc. adv.* за Ре́йном; d'~ заре́йнский.

outre-tombe *loc. adv.* по́сле сме́рти; d'~ загро́бный, замоги́льный.

outrigger [awtrigœr] *m* аутри́гер (*гоночная лодка с выносными уключинами*).

outsider [awtsajdœ:r,utsidɛ:r] *m* 1) *эк., спорт.* аутса́йдер; 2) посторо́нний.

ouvert, -e *adj* 1) откры́тый, раскры́тый; досту́пный; rade ~e откры́тый рейд; port ~ откры́тый порт; bibliothèque ~e à tous общедосту́пная библиоте́ка; ◊ à livre ~ с листа́, без подгото́вки; à guichet ~, à bureau ~ по предъявле́нии докуме́нтов; tenir table ~e быть гостеприи́мным, хлебосо́льным; 2) откровённый, чистосерде́чный, откры́тый; visage ~ откры́тое лицо́; à cœur ~ с откры́тым се́рдцем, откровенно; à bras ~s с распростёртыми объя́тиями; 3) незащищённый, неукреплённый; ville ~e неукреплённый го́род, откры́тый го́род.

ouvertement *adv* откры́то, откровенно; я́вно; публи́чно.

ouverture *f* 1) отве́рстие, дыра́, щель, сква́жина; *спорт.* «окно́» (*разрыв в защите, где можно провести или пробить мяч*); ◊ ~ d'un angle величина́ угла́; ~ d'un arc пролёт а́рки; 2) открыва́ние, отпира́ние; вскры́тие, распеча́тывание; 3) откры́тие, нача́ло; дебю́т; ~ d'un congrès откры́тие съе́зда; ~ d'un compte откры́тие счёта; ~ du feu *воен.* откры́тие огня́; 4) вход в га́вань, бу́хту; 5) *муз.* увертю́ра; 6) предложе́ние; ~s sur la question предложе́ния по вопро́су; ~s de paix ми́рные предложе́ния; faire des ~s de paix де́лать, вноси́ть ми́рные предложе́ния; trouver une ~ pour... найти́ слу́чай, что́бы...; 7) выключе́ние (*тока*); 8): ~ de cœur откровенность.

ouvrable *adj. m.*: jour ~ рабо́чий день; бу́дний день.

ouvrage *m* 1) рабо́та, труд; де́ло; рукоде́лие; gros ~s чёрная рабо́та; se mettre à l'~ приступи́ть к рабо́те; table à ~ сто́лик для рукоде́лий; il n'est ~ que de maître *погов.* де́ло ма́стера бои́тся; 2) произведе́ние, изде́лие; 3) сочине́ние, литерату́рное произведе́ние; 4) *архит.* постро́йка, сооруже́ние; ~ d'art сооруже́ние (*мост, тоннель и т. п.*); 5) *воен.* укрепле́ние, оборони́тельное сооруже́нне; ~ de campagne оборони́тельное сооруже́ние полево́го ти́па; ~ avancé передово́е оборони́тельное сооруже́ние; ~ permanent долговре́менное оборони́тельное сооруже́нне; 6) горн (*шахтной печи*).

ouvragé, -e *adj* тща́тельно отде́ланный, обрабо́танный; то́нко, иску́сно сде́ланный.

ouvrager *vt* тща́тельно отде́лывать, обраба́тывать, выде́лывать.

ouvraison *f* 1) разрабо́тка; обрабо́тка; 2) разрыхле́нне; 3) совоку́пность опера́ций мо́тки и круче́ния ше́лка.

ouvrant, -e *adj* открыва́ющийся; ◊ **à jour** ~ на рассве́те.

ouvré, -e *adj* 1) обрабо́танный; matériaux ~s обрабо́танные материа́лы, фабрика́ты; 2) камча́тный, узо́рчатый, набивно́й (*о ткани*).

ouvreau *m* отду́шина, отве́рстие.

ouvre-boîte(s) *m. invar.* консе́рвный нож.

ouvre-bouteille(s) *m. invar.* про́бочник, пробкооткрыва́тель.

ouvrer 1. *vt* 1) де́лать что-л.; выраба́тывать; 2) обраба́тывать, отде́лывать; **2.** *vi уст.* труди́ться, рабо́тать.

ouvreu||r *m*, **-se** *f* 1) капельди́нер; 2) захо́дчик (*в карточной игре*).

ouvreuse *f* 1) билетёрша; 2) *текст.* разрыхли́тель, щипа́льная маши́на.

ouvri||er, -ère 1. *m, f* 1) рабо́чий, -ая, рабо́тник, -ица; ма́стер, -и́ца; ~ qualifié, ~ professionnel квалифици́рованный рабо́чий; ~ spécialisé рабо́чий ни́зшей квалифика́ции; ~ salarié наёмный рабо́чий; ~ agricole сельскохозя́йственный рабо́чий, батра́к; ~ industriel промы́шленный рабо́чий; ~ auxiliaire подсо́бный рабо́чий; ~ emballeur упако́вщик; ~ compositeur набо́рщик; ~ aux pièces сде́льщик; ~ à domicile, ~ en chambre надо́мник; ~ du bâtiment строи́тельный рабо́чий; ~ de la mécanique рабо́чий машинострои́тельной промы́шленности; ~ du pétrole рабо́чий-нефтя́ник; ~ en armature армату́рщик; ~ de l'habillement шве́йник; ~ à la façon рабо́чий, рабо́тающий на материа́ле зака́зчика; ~ à la journée подёнщик; 2) твори́ц, созда́тель, -ница; être l'~ de sa fortune быть кузнецо́м своего́ сча́стья; **2.** *adj* рабо́чий; classe ~ère рабо́чий класс; mouvement ~ рабо́чее движе́ние.

ouvrière *f* рабо́чая пчела́.

ouvr||ir [21] **1.** *vt* 1) открыва́ть, раскрыва́ть, растворя́ть; отпира́ть; ~ de grands yeux раскры́ть глаза́, тара́щить глаза́; смотре́ть с любопы́тством; ~ sa maison à qn принима́ть кого́-л. у себя́ до́ма; ~ le circuit *эл.* разомкну́ть цепь; ◇ ~ l'appétit возбужда́ть аппети́т; ~ les rangs разомкну́ть ряды́; 2) открыва́ть, начина́ть; ~ une séance откры́ть заседа́ние; ~ une enquête нача́ть сле́дствие; ~ le score открыва́ть счёт, заби́ть пе́рвый гол; ~ les pourparlers нача́ть перегово́ры; 3) просве́рливать; 4) прола́мывать, прокла́дывать; ~ une route проложи́ть путь; s'~ un passage проти́снуться, проби́ться; проложи́ть себе́ путь; 5) вскрыва́ть, разреза́ть; ~ une veine вскрыть ве́ну; 6) обнажи́ть, откры́ть (*месторождение*); 7) *разг.* включа́ть; ~ la lumière, la radio, la télévision включи́ть свет, ра́дио, телеви́зор; 8) предлага́ть, выска́зывать; ~ un avis вы́сказать мне́ние; **2.** *vi* 1) открыва́ться; ce magasin ~e à onze heures э́тот магази́н открыва́ется в 11 часо́в; 2) (*sur qch*) выходи́ть (*об окне, двери*); служи́ть вы́ходом на...; s'~ 1) открыва́ться, раскрыва́ться, растворя́ться; отпира́ться; s'~ sur le jardin выходи́ть в сад (*о двери*); ◇ s'~ (*или* s'en ~) à qn откры́ть сокрове́нное, пове́дать; s'~ de... созна́ться в...; 2) распуска́ться (*о цветах*); 3) расступа́ться, разверза́ться; 4) начина́ться; *p. p.* **ouvert, -e.**

Ouzbek *m, f* узбе́к, -чка.

ouzbek 1. *adj* узбе́кский; **2.** *m* узбе́кский язы́к.

ovaire *m* 1) *анат.* я́ичник; 2) *бот.* за́вязь.

ovalbumine *f* белко́вое вещество́ (*в курином яйце*).

ovale 1. *adj* ова́льный, яйцеви́дный; **2.** *m* ова́л; en ~ ова́льно.

ovalisation *f тех.* овализа́ция (*цилиндров*).

ovaliser *vt* де́лать ова́льным.

ovariectomie *f* овариэктоми́я.

ovarien, -ne *adj* овариа́льный, относя́щийся к я́ичнику.

ovariotomie *f хир.* овариотоми́я.

ovarite *f мед.* воспале́ние я́ичника.

ovation *f* ова́ция; faire une ~ устро́ить ова́цию.

ovationner *vt* встре́тить ова́циями, устра́ивать ова́ции.

ove *m архит.* орна́мент, име́ющий фо́рму я́йца́.

ové, -e *adj* яйцеобра́зный, яйцеви́дный.

ovibos [ɔvibɔs] *m* овцебы́к, му́скусный бык.

oviducte [ɔvidykt] *m биол.* яйцево́д.

oviforme *adj см.* ové.

ovin, -e *adj* ове́чий; race ~e ове́чья поро́да, о́вцы.

ovinés *m pl* живо́тные ове́чьей поро́ды.

ovipare *зоол.* **1.** *adj* яйцено́сный; яйцекладу́щий, яйцеро́дный; **2.** *m* яйцено́сное живо́тное.

oviparité *f биол.* яйцерожде́ние.

ovipositeur *m биол.* яйцекла́д.

oviscapte *m см.* ovipositeur.

ovivore *adj* яйцея́дный.

ovogénèse *f* овогене́з, разви́тие яйцекле́тки.

ovoïdal, -e *adj см.* ovoïde.

ovoïde *adj* яйцеобра́зный, яйцеви́дный.

ovovivipare *adj, s биол.* яйцеживороди́щий, -ая.

ovulaire *adj* относя́щийся к заро́дышевой кле́тке.

ovulation *f биол.* овуля́ция.

ovule *m* 1) я́йчко, заро́дышевая кле́тка; 2) *фарм.* ка́псула, обла́тка.

oxacide [ɔksasid] *m* оксикислота́.

oxalate *m* оксала́т, соль щаве́левой кислоты́.

oxalide [ɔksalid] *f бот.* обыкнове́нная кисли́ца.

oxalique *adj* щаве́левый; acide ~ щаве́левая кислота́.

oxalis [ɔksalis] *m см.* oxalide.

oxford [ɔksfɔ:r] *m* оксфо́рд (*ткань*).

oxhydrique [ɔksidrik] *adj хим.* гидроксиловый.

oxhydryle [ɔksidril] *m хим.* гидроксил.

oxy... *préf* с приме́сью кислоро́да, окси...

oxyacétylénique [ɔksiasetilenik] *adj хим.* оксиацетиле́новый.

oxyacide [ɔksiasid] *m см.* oxacide.

oxycarboné, -e *adj* оксиуглеро́д.

oxycèdre *m* кра́сный можжеве́льник.

oxychlorure [ɔksiklɔry:r] *f* хлоро́кись; ~ de carbone фосге́н.

oxycoupage *m* кислоро́дная, автоге́нная ре́зка.

oxycoupeur *adj. m.*: chalumeau ~ кислоро́дная горе́лка.

oxydable *adj* окисля́емый.

oxydant, -e *adj* окисля́ющий.

oxydase *f хим.* оксида́за.

oxydation *f* окисле́ние.

oxyde *m* о́кись; ~ carbonique о́кись углеро́да; ~ uranique о́кись ура́на.

oxyder *vt* оксиди́ровать, окисля́ть; s'~ окисля́ться.

oxydoréduction *f* окисли́тельно-восстанови́тельный проце́сс.

oxygénable *adj* спосо́бный соединя́ться с кислоро́дом.

oxygénation *f см.* oxydation.
oxygène *m* кислоро́д.
oxygéné, -e *adj* кислоро́дный; eau ~e пе́рекись водоро́да; ◊ une blonde ~e кра́шеная блонди́нка.
oxygéner *vt* окисля́ть, соединя́ть с кислоро́дом; ◊ ~ les cheveux кра́сить во́лосы пе́рекисью водоро́да; s'~ 1) окисля́ться; 2) *разг.* вы́ехать за́ город (подыша́ть кислоро́дом).
oxygénifère *adj* несу́щий кислоро́д.
oxygénothérapie *f* лече́ние кислоро́дом.
oxyhémoglobine [ɔksiemɔglɔbin] *f физиол.* оксигемоглоби́н.
oxylithe *f хим.* пе́рекись на́трия.
oxymel *m фарм. уст.* микту́ра из раство́ра воды́, мёда и у́ксуса.
oxymétrie *f хим. уст.* оксиметри́я.
oxysulfure [ɔksisylfy:r] *m*: ~ de carbone сероо́кись углеро́да, карбонокислый сульфи́д.
oxyton 1. *adj* окситони́ческий, име́ющий ударе́ние на после́днем сло́ге (*о слове*); 2. *m* сло́во, име́ющее ударе́ние на после́днем сло́ге.
oxyure [ɔksjyr] *m* оксиу́ра (*глист*).
oyant [ɔjɑ̃] *m*: ~ compte *юр.* слу́шающий отчёт.
oyat [ɔja] *m бот.* песча́ный колоня́к.
ozène [ɔzɛn] *m* озе́на, зловонный на́сморк.
ozocérite (*или* **ozokérite**) *f мин.* озокери́т, го́рный воск.
ozonateur *m* озона́тор (*для освежения воздуха*).
ozone *m* озо́н.
ozonisateur *m см.* ozoniseur.
ozonisation *f* озониза́ция.
ozonisé, -e *adj* озони́рованный.
ozoniser *vt* озони́ровать.
ozoniseur *m* озона́тор (*аппарат для получения озона*).

P

P, p [pe] *m 16-я буква французского алфавита.*
pacage *m* вы́гон, вы́пас, па́стбище; droit de ~ пра́во по́льзования па́стбищем, пра́во на вы́гон.
pacager 1. *vt* пасти́; 2. *vi* пасти́сь.
pacfung [pakfɔ̃] *m* па́кфонг (*сплав меди, никеля и цинка*).
pacha *m* 1) паша́; vie de ~ *разг.* ра́йская жизнь; 2) *воен. арго.* капита́н корабля́.
pachalik *m ист.* вилайе́т (*административно-территориальная единица Турции*).
pachto [paʃto] *m* язы́к пушту́.
pachyderme [paʃidɛrm, pakidɛrm] *зоол.* 1. *adj* толстоко́жий; 2. *m pl* пахиде́рмы, толстоко́жие живо́тные.
pacificat||eur, -rice 1. *m, f* умиротвори́тель, -нница; усмири́тель; 2. *adj* умиротворя́ющий; усмиря́ющий.
pacification *f* умиротворе́ние; успокое́ние; усмире́ние; восстановле́ние поря́дка; ~ des esprits успокое́ние умо́в.
pacifier *vt* умиротворя́ть; успока́ивать; усмиря́ть; se ~ успока́иваться.
pacifique *adj* 1) миролюби́вый, ми́рный; politique ~ миролюби́вая поли́тика, поли́тика ми́ра; 2) ти́хий, споко́йный.
pacifiquement *adv* ми́рно, ми́рным путём; споко́йно.
pacifisme *m* пацифи́зм.
pacifiste 1. *m, f* пацифи́ст, -ка; 2. *adj* пацифи́стский.
pack *m* 1) пак, па́ковый лёд; 2) напада́ющие, нападе́ние (*в регби*).
pacotille *f* това́р ни́зкого ка́чества; хлам; дешёвка; de ~ никуды́шный, дрянно́й; фальши́вый.
pacquage *m* сортнро́вка и укла́дывание ры́бы в бо́чкн.
pacquer *vt* сортирова́ть и скла́дывать ры́бу в бо́чки.
pacte *m* 1) до́гово́р, пакт, соглаше́ние; взаи́мное обяза́тельство; ~ d'assistance mutuelle пакт о взаимопо́мощи; ~ de non-agression пакт о ненападе́нии; ~ régional регионáльный пакт; faire un ~ заключи́ть до́гово́р; rompre un ~ нару́шить до́гово́р; 2) стату́т, уста́в; Pacte fédéral конститу́ция Швейца́рии.
pactiser *vi* 1) договáриваться, входи́ть в соглаше́ние; вести́ перегово́ры; 2) вступа́ть в сде́лку; ~ avec sa conscience вступи́ть в сде́лку с со́вестью.
pactole *m* золото́е дно.
paddock [padɔk] *m* 1) вы́гон, загóн (*при конном заводе*); 2) лужо́к (*при ипподроме*).
paddy [padi] *m* неочи́щенный рис.
padischah [padiʃa] *m ист.* падиша́х.
padou *m* полушёлковая ле́нта.
padoue *f см.* padou.
paean [peɑ̃] *m см.* péan.
paella [paeja, paela] *f* паэ́лья (*испанское блюдо из мяса, рыбы, риса и овощей*).
paf! I *interj* трах!, бац!
paf II *adj разг.* пья́ный.
pagaie *f* лопатообра́зное весло́.
pagaille *f разг.* хао́с, беспоря́док; неразбери́ха, пу́таница; faire de la ~ пу́тать; en ~ в беспоря́дке, беспоря́дочно; avoir de l'argent en ~ име́ть у́йму де́нег.
paganisation *f* обраще́ние в язы́чество.
paganiser 1. *vi* быть язы́чником; 2. *vt* обраща́ть в язы́чество.
paganisme *m* язы́чество.
pagaye [pagaj] *f см.* pagaille.
pagayer [pageje] *vi, vt* грести́ (*гребком*).
pagayeu||r [pagɛjœ:r] *m*, **-se** *f* гребе́ц.
page I *f* страни́ца; belle ~ пра́вая страни́ца; fausse ~ ле́вая страни́ца; ~ de garde фо́рзац; mettre en ~s верста́ть; ◊ être à la ~ *разг.* быть в ку́рсе всего́, всё знать; не отставáть от мо́ды.
page II *m* паж; effronté comme un ~ де́рзкий до на́глости; ◊ hors de ~ незави́симый, свобо́дный от вся́кой опе́ки.
pageot *m разг.* крова́ть, посте́ль.
pagination *f* пагина́ция, нумера́ция страни́ц.
paginer *vt* нумерова́ть страни́цы.
pagne *m* набе́дренная повя́зка (*у жителей тропиков*).
pagnon *m* то́нкое чёрное сукно́.
pagnoter (se) *разг.* ложи́ться в крова́ть, в посте́ль.

pagode *f* 1) пáгода; 2) *уст.* йдол; 3) китáйская статуэ́тка (*с качающейся головой*).

pagodon *m* мáленькая пáгода.

pagre *m* пагр, мрéжник серебри́стый (*рыба*).

pagure *m* рак-отшéльник.

pahlavi *m см.* pehlvi.

paidologie *f см.* pédologie I.

paie *f* 1) плáта; зáработная плáта, жáлованье, оклáд; le jour de ~ день вы́дачи зáработной плáты, день полу́чки; livre de ~ расчётная кни́жка; bulletin (*или* feuille) de ~ расчётная вéдомость; faire la ~ выдавáть зарплáту; 2) *разг.* должни́к; bonne ~ хорóший платéльщик; d'une mauvaise ~ on tire ce qu'on peut *погов.* с парши́вой овцы́ хоть шéрсти клок.

paiement *m* платёж, уплáта; уплáчиваемая сýмма, расчёт; ~ au comptant расчёт налúчными.

païen, -ne 1. *adj* язы́ческий; 2. *m, f* 1) язы́чник, -ица; 2) *перен.* безбóжник, -ица; jurer comme un ~ руга́ться как извóзчик.

paierie *f фин.* кáсса; контóра казначéя.

paillage *m* покры́тие соло́мой.

paillard, -e 1. *adj* 1) распýтный, разврáтный; 2) вóльный, игри́вый; 2. *m, f* распýтник, -ица.

paillardise *f* 1) распýтство, разврáт; 2) солёная шýтка.

paillasse I *f* соло́менный тюфя́к.

paillasse II *m* паяц, шут.

paillasson *m* 1) соло́менный мат, цыновка; половúк; 2) соло́менный щит, соло́менное покры́тие (*для деревьев*).

paillassonner *vt* покрывáть соло́менными щитáми.

paille 1. *f* 1) соло́ма; ~ de couchage соло́ма для матрáсов; ~ de fer металли́ческий скребóк (*для полов*); ◇ homme de ~ подставно́е лицó; feu de ~ минýтная вспы́шка; vin de ~ десéртное бéлое винó; être sur la ~ быть в крáйней нищетé; mettre qn sur la ~ разори́ть когó-л.; tirer à la courte ~ тянýть жрéбий; 2) пузырёк, свищ, непровáр (*в металле*); 3) пятнó (*в драгоценном камне*); 4) *тех.* окáлина; 2. *adj* свéтло-жёлтый, соло́менного цвéта; ruban ~ свéтло-жёлтая лéнта.

paillé I *m* навóз (*с примесью соломы*).

paillé II, **-e** *adj* 1) соло́менного цвéта; 2) набúтый соло́мой; 3) ноздревáтый (*о металле*).

paille-en-queue *m* (*pl* pailles-en-queue) фаэтóн (*птица*).

pailler I *vt* покрывáть соло́мой.

pailler II *m* 1) двор (*или* сарáй) для соло́мы; 2) копнá соло́мы; ◇ être sur son ~ быть хозя́ином у себя́ дóма.

paillet *m мор.* 1) плетёный мат; 2) *мор.* плáстырь (*для временной заделки пробоины*); ~ de défense плетёный крáнец.

pailletage *m* украшéнне блёсткамн.

pailleté, -e *adj* 1) усы́панный блёстками; 2) покры́тый чешýйками (*о растении*); 3) слюдообрáзный.

pailleter *vt* покрывáть, украшáть блёстками.

pailleteur *m* рабóчий на золоты́х прúисках; стáратель, золотоискáтель.

paillette *f* 1) золотáя песчúнка; 2) блёстка.

pailleu‖r *m*, **-se** *f* 1) продавéц, -щúца соло́мы; 2) вóзчик соло́мы; 3) плетéльщик (*стульев*).

pailleu‖x, -se *adj* 1) ноздревáтый, с изъя́ном (*о металле, стекле*); 2): fumier ~ навóз (с прúмесью соло́мы).

paillis *m* 1) слой соло́мы; 2) слой навóза, перемéшанного с соло́мой.

paillon *m* 1) кру́пная блёстка; 2) звенó (*цепочки*); кольцó; 3) фóльга; 4) соло́менная оплётка (*бутылки*).

paillot *m* соло́менный тюфячóк.

paillote *f* соло́менная хúжина.

pain *m* 1) хлеб; ~ de gruau хлеб из крупчáтки; ~ bis пеклевáнный, сúтный хлеб; ~ complet сéрый хлеб из мукú грýбого помóла; ~ noir чёрный хлеб; ~ perdu гренóк; ~ rassis чёрствый хлеб; petit ~ бýлка, бýлочка; ~ de boulangerie покупнóй хлеб; ~ de ménage домáшний хлеб; ~ riche, ~ de campagne развесно́й хлеб; ~ de fantaisie штýчный хлеб; ~ de munition *уст.* солдáтский пайкóвый хлеб; ~ d'épice коври́жка, пря́ник; ~ à chanter *церк.* облáтка; просфорá; ◇ bon comme le ~ добрéйший; avoir du ~ (cuit) sur la planche *разг.* жить в достáтке; имéть мнóго рабóты, имéть рабóты по гóрло; manger son ~ dans sa poche быть скупы́м; быть необщúтельным; il a mangé de plus d'un ~ он человéк бывáлый; il a mangé son ~ blanc le premier начáть с лýчшего; faire perdre le goût du ~ à qn отпрáвить когó-л. на тот свет; tout ~ est sain à qui a faim *погов.* гóлод — лýчшнй пóвар; 2) кусóк, брусóк; ~ de savon брусóк мы́ла; ~ de beurre брус мáсла; ~ de sucre головá сáхару; en ~ de sucre конусообрáзный; 3) лепёшка; ~ à cacheter *уст.* облáтка для запечáтывания пúсем; 4) пласти́ческая глúна; 5) слúток, крúца; чýшка (*металла*); 6) *разг.* пощёчнна, оплеýха.

pair 1, **-e** 1. *adj* 1) чётный; nombre ~ чётное числó; 2) равноцéнный; 2. *m* 1) рóвня́; ◇ être au ~ dans une maison быть на пóлном пансиóне за услýги по дóму; *loc. adv.*: de ~ наравнé, на рáвной ногé; hors (de) ~ нн с кем, нн с чем не сравни́мый, не имéющий (себé) рáвного; aller de ~ avec... соответствовать, идти́ в нóгу, идти́ рукá óб руку; быть неразры́вно свя́занным с... 2) *фин.* паритéт; ~ des effets publics паритéт государственных цéнных бумáг; au ~ по нарицáтельной цене́, по номинáльной цене́, альпáри; rente au ~ рéнта, котúруемая по номинáльной цене́; 3. *f* 1) пáра; четá; une ~e de gants пáра перчáток; les deux font la ~e *погов.* два сапогá — пáра; ◇ c'est une autre ~e de manches *разг.* э́то совсéм другóе дéло; 2) предмéт, состоя́щнй из двух одинáковых частéй; une ~e de ciseaux нóжницы.

pair II *m* пэр (*титул*).

pairage *m* сдвáивание нзображéния (*на телевизионном экране*).

pairement *adv* попáрно.

pairesse *f* 1) женá пэ́ра; 2) жéнщина-пэр.

pairie *f* пэ́рство.

paisible *adj* мúрный, тúхий; крóткий, смúрный; безмятéжный.

paisiblement *adv* мúрно, тúхо; безмятéжно.

paissance *f* незакóнный вы́пас скотá.

paisseau *m* 1) жердь; подпóрка (*для подвязывания растений*); 2) *разг.* жердь (*о человеке*).

paître [51] 1. *vt*: ~, faire ~ пасти́; 2. *vi* пасти́сь, щипáть травý; ◇ envoyer ~ *разг.* прогнáть, вы́гнать вон.

paix 1. *f* 1) мир; Conseil Mondial de la Paix Всеми́рный Сове́т Ми́ра; ~ durable про́чный мир; ~ armée мир на гра́ни войны́; soldat de la ~ боре́ц за де́ло ми́ра; militants (*или* combattants) de la ~ борцы́ за мир; politique de ~ поли́тика ми́ра; en temps de ~ в ми́рное вре́мя; 2) мир, примире́ние; faire la ~ avec qn помири́ться, пола́дить с кем-л.; juge de ~ *уст.* мирово́й судья́; 3) ми́рный до́гово́р; la ~ d'Utrecht Утре́хтский до́гово́р; faire la ~, conclure la ~ заключи́ть мир; ratifier la ~ ратифици́ровать ми́рный до́гово́р; 4) мир, о́тдых, поко́й, душе́вное споко́йствие; тишина́; en ~ ми́рно, безмяте́жно; laisser en ~ оста́вить в поко́е; 2. *interj*: ~!, ~ donc! ти́ше!, успоко́йтесь!

Pakistanais *m*, **-e** *f* пакиста́нец, -ка, жи́тель, -ница Пакиста́на.

pakistanais, -e *adj* пакиста́нский.

pal *m* 1) кол; сва́я; supplice du ~ сажа́ние на кол; 2): ~ injecteur *с.-х.* инже́ктор для фумига́ции по́чвы.

palabre *f или m* ску́чная, дли́нная речь; многосло́вие, разглаго́льствование, до́лгое объясне́ние.

palabrer *vi* разглаго́льствовать, простра́нно изъясня́ться.

palace *m* роско́шный оте́ль, гости́ница.

paladin *m* 1) *ист.* паладин, стра́нствующий ры́царь; 2) иска́тель приключе́ний.

palafitte *m* сва́йная постро́йка.

palais I *m* 1) дворе́ц; 2): ~, ~ de justice суд, зда́ние суда́; style de ~ канцеля́рский язы́к, слог; gens de ~ суде́йские; jours de ~ дни заседа́ний суда́.

palais II *m* 1) нёбо; avoir le ~ fin име́ть то́нкий вкус, быть гастроно́мом; flatter le ~ быть прия́тным на вкус; 2) *бот.* язычо́к (*у губоцветных*).

palan *m тех.* та́ли; лебёдка.

palanche *f* коромы́сло.

palangre *f* то́лстая ле́са́ с наса́женными рыболо́вными крючка́ми.

palanque *f* 1) сва́йное заражде́ние; шпунтова́я сте́нка; 2) тын, частоко́л.

palanquée *f* груз, по́днятый лебёдкой, кра́ном.

palanquer *vi мор.* поднима́ть на та́лях.

palanquin *m* паланки́н, носи́лки.

palastre *m тех.* 1) замо́чная коро́бка; 2) то́лстое листово́е желе́зо.

palatal, -e *лингв.* 1. *adj* палата́льный, нёбный; 2. *f* палата́льный, нёбный звук.

palatalisation *f лингв.* палатализа́ция.

palatalisé, -e *adj лингв.* палатализо́ванный.

palatin, -e I *ист.* 1. *adj* придво́рный; comte ~ наме́стник; 2. *m* воево́да.

palatin II, **-e** *adj анат.* нёбный.

palatinat *m ист.* наме́стничество; воево́дство.

palatine *f* палантин.

palâtre *m см.* palastre.

pale I *f* 1) пли́ца, ло́пасть (*водяного колеса, гребного винта*); лопа́тка (*весла*); 2) затво́р, затво́рный щит (*шлюза*).

pale II *f церк.* во́здух (*покров на чашу*).

pâle *adj* 1) бле́дный; bleu ~ бле́дно-голубо́й; 2) бесцве́тный, ту́склый, вя́лый; style ~ анеми́чный стиль; 3) *воен. разг.* больно́й; se faire porter ~ симули́ровать (боле́знь).

pale-ale [pɛlɛl] *m* англи́йское пи́во.

palée *f* ряд свай, ко́льев, сва́йная сте́нка.

palefrenier [palfrənje] *m* ко́нюх.

palefroi [palfrwa] *m ист.* пара́дный конь.

palémon *m* ро́зовая креве́тка.

paléobotanique *f* палеобота́ника, фитопалеонтоло́гия.

paléoclimat *m* палеокли́мат.

paléogène *m* палеоге́н, палеоге́новый пери́од.

paléogéographie *f* палеогеогра́фия.

paléographe *m, f* палео́граф.

paléographie *f* палеогра́фия.

paléographique *adj* палеографи́ческий.

paléolithique 1. *adj* палеолити́ческий; 2. *m* палеоли́т.

paléologue *m* знато́к дре́вних языко́в.

paléontologie *f* палеонтоло́гия.

paléontologique *adj* палеонтологи́ческий.

paléontologiste *m* палеонто́лог.

paléontologue *m см.* paléontologiste.

paléothérium [paleɔterjɔm] *m* палеоте́рий (*ископаемое животное*). *f*

paléozoïque *геол.* 1. *adj* палеозо́йский; 2. *m* палеозо́й, палеозо́йская э́ра.

paleron [palrɔ̃] *m* 1) лопа́тка, плечо́ (*животного*); 2) лопа́точная запле́чная часть (*мясной туши*).

palestinien, -ne *adj* палести́нский.

palestre *f ист.* пале́стра.

palet *m* 1) мета́тельный диск; 2) *спорт.* ша́йба; би́та; ~ de marelle би́тка (*для игры в классики*).

paletot *m* пальто́.

palette *f* 1) лопа́тка; 2) скребо́к; 3) ло́пасть (*водяного колеса*); 4) пали́тра; *перен.* мане́ра письма́; 5) лопа́точная часть (*мясной туши*); 6) *тех.* подо́н (*для грузов*).

palettisation *f* 1) испо́льзование подо́нов, погру́зочных площа́док (*при погрузке*); 2) штабели́рование.

palettiser *vt* 1) испо́льзовать подо́ны, погру́зочные площа́дки (*при погрузке*); 2) штабели́ровать.

pâleur *f* бле́дность, бле́дный цвет.

palfer [palfɛ:r] *m* ломо́к для го́рных рабо́т.

pali *m* язы́к па́ли (*один из индийских языков*).

palicare *m см.* palikare.

pâlichon, -ne *adj разг.* бледнова́тый.

palier *m* 1) площа́дка; ле́стничная площа́дка; 2) *тех.* подши́пник; подста́вка; стани́на; подпя́тник; су́ппорт; ~ de butée упо́рный подши́пник; ~ à collets гребе́нчатый подши́пник; 3) *перен.* у́ровень; par ~s постепе́нно; 4) горизонта́льный уча́сток пути́; vol en ~ полёт на постоя́нной высоте́.

palière *adj. f.*: marche ~ ве́рхняя ступе́нька; porte ~ дверь, выходя́щая на ле́стничную площа́дку.

palifier *vt* забива́ть сва́и.

palikare *m ист.* гре́ческий солда́т.

palimpseste *m ист.* палимпсе́ст.

palindrome *m лингв.* палиндро́м.

palingénésie *f филос.* палингенези́.

palinodie *f* 1) *поэт.* палино́дия; 2) отрече́ние от со́бственных слов, взгля́дов; внеза́пная переме́на мне́ний; chanter la ~ запе́ть по-ино́му, заговори́ть друго́е, отре́чься от пре́жнего.

pâli||r 1. *vi* 1) бледне́ть; 2) тускне́ть; га́снуть; ◇ ~ sur ses livres корпе́ть над кни́гами; son étoile ~t его́ звезда́ зака́тывается; 2. *vt* де́лать бле́дным, обесцве́чивать.

palis *m* 1) кол, ре́йка, штаке́тина (*в изгороди*); 2) частоко́л, и́згородь.

palissade *f* 1) и́згородь, частоко́л; 2) *воен. ист.* палиса́д.

palissader *vt* обноси́ть забо́ром, частоко́лом.

palissadique *adj*: parenchyme ~ *бот.* палиса́дная ткань.

palissage *m* подвя́зывание дере́вьев; подвя́зывание лоз виногра́да.

palissandre *m* палиса́ндр, палиса́ндровое де́рево.

pâlissant, -e *adj* бледне́ющий; тускне́ющий.

palisser *vt* привя́зывать ве́тки дере́вьев, ло́зы виногра́да к стене́, к решёткам (*для образования шпалер*).

palisson *m* беля́к (*для ручной тяжки кожи*).

palissonner *vt* производи́ть тя́жку, мягче́ние кож.

paliure *m бот.* пали́урус, держи́-де́рево.

palladium I [palladjɔm] *m* 1) палла́диум (*статуя Афины Паллады*); 2) *перен.* защи́та, зало́г, гара́нтия.

palladium II [palladjɔm] *m хим.* палла́дий.

palle *f см.* pale II.

palliat‖eur, -rice *adj см.* palliatif.

palliati‖f, -ve 1. *adj* паллиати́вный, даю́щий вре́менное облегче́ние; 2. *m* паллиати́в, полуме́ра.

palliation *f* 1) вре́менное облегче́ние, приме́нение паллиати́вных средств; 2) смягче́ние (*вины*).

pallier 1. *vt* 1) вре́менно облегча́ть (*боль*), применя́ть паллиати́вные сре́дства; 2) покрыва́ть, сгла́живать (*вину, проступок*); 2. *vi* (*à qch*) вре́менно испра́вить, улу́чшить.

pallium [palljɔm] *m* 1) плащ дре́вних гре́ков; 2) *церк.* омофо́р.

palma-christi [...kristi] *m уст. бот.* клеще́вина.

palmaire *adj* ладо́нный; face ~ ладо́нь.

palmarès [palmarɛs] *m* спи́сок удосто́енных награ́ды (*лауреатов конкурсов; победителей соревнований и т. п.*).

palmarium [palmarjɔm] *m* па́льмовая оранжере́я.

palmature *f мед.* сра́щивание па́льцев руки́.

palme I *f* 1) па́льмовая ветвь; ~s académiques «академи́ческие па́льмы» (*знак отличия за заслуги в области литературы или искусства*); remporter la ~ одержа́ть побе́ду; la ~ vous revient па́льма не́рвенства принадлежи́т вам; 2) *pl* ла́сты (*аквалангиста*).

palme II *m* пядь (*старинная мера длины*).

palmé, -e *adj* 1) *бот.* дланеви́дный, ла́пчатый; 2) *зоол.* перепончатола́пый.

palmer [palmɛ:r] I *m* па́льмер, микро́метр.

palmer II *vt* 1) *тех.* распло́щить; 2) *разг.* присужда́ть приз, пре́мию, награ́ду.

palmeraie *f* па́льмовая ро́ща.

palmette *f* 1) шпале́рная подстри́жка фрукто́вых дере́вьев; 2) *архит.* пальме́тта.

palmier *m* 1) па́льма (*дерево*); 2) *pl* па́льмовые; 3) слоёный пирожо́к.

palmipède *зоол.* 1. *adj* перепончатола́пый; 2. *m pl* перепончатола́пые пти́цы, водопла́вающие пти́цы.

palmiste *m* па́льма хамеро́пс, капу́стная па́льма.

palmite *m* сердцеви́на па́льмы.

palmitine *f хим.* 1) пальмити́д; 2) пальмити́н.

palmitique *adj*: acide ~ пальмити́новая кислота́.

palmure *f* пла́вательная перепо́нка (*на лапах*).

palombe *f* вя́хирь (*дикий голубь*).

palonnier *m* 1) валёк для постро́мок; 2) *ав.* ножно́е управле́ние; педа́ль управле́ния.

palot *m* 1) лопа́тка (*для извлечения червей, раковин, рыб, зарывшихся в песок*); 2) шесты́ (*для рыболовных снастей*).

pâlot, -te *adj* бле́денький, бледнова́тый.

palourde *f* съедо́бная раку́шка.

palpabilité *f* осяза́емость, ощути́мость.

palpable *adj* 1) осяза́емый, прощу́пывающийся, ощути́мый; 2) *перен.* я́вный, очеви́дный.

palpablement *adv* я́вно, очеви́дно.

palpation *f* ощу́пывание; *мед.* пальпа́ция.

palpe *f* щу́пальце (*у насекомых*).

palpébral, -e *adj анат.* пальпебра́льный (*относящийся к глазному веку*).

palper *vt* 1) ощу́пывать, осяза́ть, тро́гать руко́й; 2) *разг.* получа́ть де́ньги.

palpeur *m тех.* щуп.

palpitant, -e *adj* 1) трепе́щущий, бью́щийся; 2) *разг.* захва́тывающий, волну́ющий, животрепе́щущий.

palpitation *f* трепета́ние, бие́ние; сердцебие́ние; être sujet aux ~s страда́ть сердцебие́ннями.

palpiter *vi прям., перен.* трепета́ть, би́ться, дрожа́ть.

palplanche *f горн.* шпунт; шпунтова́я сва́я, шпунтова́я доска́; ~s шпунтова́я крепь, шпунтово́й ряд.

palsambleu! *interj уст.* чёрт возьми́!; ей-бо́гу!; иа кой чёрт!

paltoquet *m разг.* грубия́н; ничто́жество.

paludarium [palydarjɔm] *m* терра́риум для разведе́ния земново́дных.

paludéen, -ne *adj* 1) боло́тный; 2) маляри́йный; fièvre ~ne маляри́я, боло́тная лихора́дка.

paludicole *adj* водя́щийся в боло́те.

paludi‖er *m*, **-ère** *f* рабо́чий, -ая соляно́го про́мысла.

paludine *f* водяна́я ули́тка.

paludique *adj см.* paludéen.

paludisme *m* маляри́я, боло́тная лихора́дка.

palus [palys] *m* уча́сток с аллювиа́льными по́чвами, мелнори́рованный уча́сток боло́та.

palustre *adj* боло́тный; боло́тистый.

pâmé, -e *adj* изнемога́ющий; лиши́вшийся чувств; cris ~s нейстовые кри́ки; prendre des airs ~s *разг.* зака́тывать глаза́, мле́ть от восто́рга.

pâmer (se) 1) лиша́ться чувств, па́дать в о́бморок; 2) (de) мле́ть, замира́ть, быть вне себя́ от...; se ~ d'aise, se ~ de plaisir мле́ть от удово́льствия; se ~ de rire умира́ть со́ смеху; 3) размягча́ться, отходи́ть (*о металле*).

pâmoison *f* о́бморок; tomber en ~ лиши́ться чувств.

pampa *f* па́мпа, пампа́сы.

pampe *f* листо́чек (*у злаков*).

pampéen, -ne 1. *adj* пампа́совый, пампа́сный; 2. *m, f* жи́тель, -ница пампа́сов.

pampéro *m* пампе́ро (*ветер, дующий из пампасов*).

pamphlet *m* памфле́т.

pamphlétaire *m* памфлети́ст.

pampille *f* орна́ментный (орнаментáльный) мотúв отдéлки (*женской одежды*).

pampiniforme *adj* в вúде виногрáдной лозы́.

pamplemousse *m бот.* грéйпфрут.

pamplemoussier *m* грéйпфрутовое дéрево.

pampre *m* 1) ветвь виногрáдной лозы́ (*с ягодами и листьями*); 2) *архит.* орнáмент в вúде вéтви виногрáдной лозы́ (*с ягодами и листьями*).

pan I *m* 1) полóтнище; полá; 2) сторонá, грань, часть повéрхности; ~ de bois деревя́нная каркáсная стéнка; ~ de comble скат кры́ши; ~ de ciel кусóк нéба; 3): ~ coupé *геом.* сечéние.

pan! II *interj* трах!; хлоп!; ~-~! стук-стýк!

Pan *миф.* Пан.

pan... *préf* пан..., все..., обще...

panacée *f* панацéя, универсáльное срéдство от всех бед.

panachage *m* 1) смéшивание; смесь; 2) объединéние, блокúрование политúческих групп пáртий на вы́борах.

panache *m* 1) плюмáж; султáн (*на шлеме*); ◊ ~ de fumée клуб ды́ма; ~ de flamme сноп огня́; faire ~ *разг.* полетéть чéрез гóлову (*о всаднике*); опрокúнуться (*об автомобиле*); 2) блеск; рисóвка, театрáльность; l'amour du ~ любóвь к внéшнему блéску; 3) верхýшка, óстрый конéц.

panaché, -e *adj* 1) пёстрый, разноцвéтный; 2) разнокалúберный; смéшанный; style ~ смéшанный стиль; demi ~ пúво, разбáвленное лимонáдом; glace ~e моро́женое ассортú.

panacher *vt* 1) украшáть плюмáжем, султáном; 2) придавáть пестроту́; разнообрáзить; 3) блокúровать кандидáтов от разлúчных политúческих групп (*на выборах*); **se** ~ окрáшиваться в рáзные цветá.

panachure *f* пёстрые пя́тна, полóски.

panade *f* 1) хлéбная похлёбка; 2) *разг.* бéдность, нищетá.

panafricanisme *m* панафриканúзм.

panagie *f церк.* панагúя.

panaire *adj* хлéбный, относя́щийся к произвóдству хлéба.

panais *m бот.* пастернáк.

panama *m* панáма (*шляпа*).

panaméricain, -e *adj* панамерикáнский.

panaméricanisme *m* панамериканúзм.

panamien, -ne *adj* панáмский.

panarabisme *m* панарабúзм.

panard, -e 1. *adj* косолáпый; 2. *m разг.* ногá.

panaris *m мед.* панарúций, ногтоéда.

panatela [panatela] *m* тóнкая гаванская сигáра.

panathénées *f pl* панафинéи (*празднества в честь богини Афины*).

panax [panaks] *m* женьшéнь.

pancarte *f* объявлéние, афúша; плакáт; ~ lumineuse светя́щаяся нáдпись.

panchromatique [pãkrɔmatik] *adj хим.* панхроматúческий.

panclastite *f* панкластúт (*взрывчатое вещество*).

pancrace *m ист.* атлетúческое состязáние (*борьба и кулачный бой*).

pancréas [pãkreas] *m* пáнкреас, поджелу́дочная железá.

pancréatine *f фарм.* панкреатúн.

pancréatique *adj анат.* панкреатúческий.

pancréatite *f* панкреатúт, воспалéние поджелу́дочной железы́.

panda *m зоол.* пáнда.

pandanus [pãdanys] *m бот.* пандáнус, пандáн.

pandectes *f pl ист.* пандéкты.

pandémie *f* пандемúя, эпидéмия.

pandémique *adj мед.* пандемúческий, эпидемúческий.

pandémonium [pãdemɔnjɔm] *m* 1) *миф.* пандемóниум; 2) *разг.* ад кромéшный, вертéп.

pandit [pãdit] *m* пандúт (*титул в Индии*).

pandore I *f* пáндури (*старинный муз. инструмент*).

pandore II *m разг. уст.* жандáрм.

pandour *m уст.* головорéз.

pané, -e *adj* панúрованный, в сухаря́х.

panégyrique *m* панегúрик.

panégyriste *m, f* панегирúст.

paner *vt* панúровать, обсыпáть (толчёными) сухаря́ми, обвáливать в сухаря́х.

panerée *f* содержúмое корзúны; une ~ de raisins корзúна виногрáда.

paneterie *f* хлебохранúлище.

panetier *m ист.* раздáтчик хлéба.

panetière *f* 1) сýмка, пакéт (*для хлеба*); 2) шкáфчик (*для хлеба*).

paneton *m* корзúнка, слýжащая фóрмой в хлебопечéнии.

pangermanisme *m* пангерманúзм.

pangermaniste 1. *adj* пангермáнский, всегермáнский; 2. *m, f* пангерманúст, сторóнник, -ица пангерманúзма.

pangolin *m зоол.* панголúн, я́щер.

panhellénique *adj* всегрéческий.

panhellénisme *m* панэллинúзм.

panicaut *m бот.* синеголóвник.

panicule *f* метёлка (*у злаков*).

paniculé, -e *adj бот.* метёлкообрáзный, метéльчатый.

panier *m* 1) корзúна; un ~ de... пóлная корзúна чего́-л.; ~ à anse корзúна с рýчкой; ~ à ouvrage корзúнка для рукодéлия; ◊ le dessus du ~ лýчшее, отбóрное, слúвки; le fond du ~ дрянь, подóнки; ~ percé бездóнная бóчка, транжúр, мот; ~ de crabes *перен.* осúное гнездó, сбóрище интригáнов; faire danser l'anse du ~ обсчúтывать хозя́ев при закýпке провúзии (*о прислуге*); ~ à salade корзúнка для промывáния салáта; *перен.* полицéйский фургóн, «чёрный вóрон»; il est resté sot comme un ~ у негó язы́к прилúп к гортáни; 2) *уст.* панье́, фúжмы; 3) корзúнка (*в баскетболе*); ~ valable попадáние засчúтывается; faire un ~, réaliser le ~, réussir le ~ забрóсить мяч в корзúнку.

panifiable *adj* хлéбный, превращáемый в хлеб; céréales ~s хлéбные злáки.

panification *f* хлебопечéние; usine de ~ хлебозавóд.

panifier *vt* выпекáть хлеб.

panindien, -ne *adj* всеиндúйский.

panique 1. *adj* панúческий; 2. *f* пáника; jeter (*или* semer) la ~ (по)сéять пáнику.

paniqué, -e *adj разг.* паникёрский, панúческий.

panislamique *adj* панисламúстский.

panislamisme *m* панисламúзм.

panne I *f* неиспрáвность, повреждéние, пóрча; авáрия; останóвка (*вследствие аварии*); en ~ потерпéвший авáрию; застря́вший в дорóге; ~ sèche останóвка автомобúля

из-за отсу́тствия горю́чего в бензоба́ке; avoir une ~, être en ~, rester en ~ потерпе́ть ава́рию; стать, застря́ть, останови́ться (*об автомобиле*); *мор.* лежа́ть в дре́йфе; *перен.* быть в проры́ве; mettre en ~ *мор.* ложи́ться в дрейф; sans ~ безотка́зно; ◊ être dans la ~ быть в нищете́, в беде́.

panne II *f* панба́рхат.

panne III *f* жир в брюшно́й по́лости (*у некоторых животных*).

panne IV *f* 1) горизонта́льный брус на стропи́лах; 2) ре́йка, ба́лочка.

panne V *f*: ~ de marteau задо́к молотка́; заострённый боёк молотка́; marteau à ~ fendue молото́к-гвоздодёр.

panné, -e *adj*, *s разг.* не име́ющий, -ая ни копе́йки, не име́ющий, -ая никаки́х средств.

panneau *m* 1) вста́вленная в ра́му доска́; сте́нка (*ящика*); пане́ль; филёнка; поло́тнище; щит; ~-réclame рекла́мный щит; ~ d'identification опознава́тельное поло́тнище; ~ de jalonnement сигна́льное поло́тнище; ~ roulant раздвижна́я дверь; 2) плака́т; 3) *иск.* панно́; 4) тенёта, сеть; donner (*или* tomber) dans le ~ попа́сть в западню́, попа́сть впроса́к; подда́ться обма́ну; 5) седе́льная поду́шка; 6) кры́шка лю́ка; люк; ~ de descente *ав.* выходно́й люк.

panneautage *m* ло́вля сетя́ми (*зверей, птиц*).

panneauter *vt* лови́ть сетя́ми (*зверей, птиц*).

panneton [pantɔ̃] *m* 1) боро́дка (*ключа*); 2) рукоя́тка (*оконной задвижки*).

pannicule *m анат.* оболо́чка; ~ adipeux подко́жный жирово́й слой.

pannonien, -ne *adj ист.* панно́нский; le Bassin ~ Панно́нская ни́зменность, Сре́днедуна́йская ни́зменность.

panonceau *m* 1) металли́ческий герб (*на дверях некоторых учреждений, должностных лиц*); 2) ге́рбовый щит; 3) вы́веска, табли́чка (*на двери*).

panoplie *f* 1) ры́царские доспе́хи; 2) колле́кцияору́жия; 3) игру́шечный набо́р.

panorama *m* панора́ма.

panoramique 1. *adj* панора́мный; панорами́ческий; 2. *m* съёмка с вертика́льным или горизонта́льным враще́нием кииока́меры.

panorpe *f* скорпио́нница (*насекомое*).

pansage *m* чи́стка (*домашних животных*).

panse *f* 1) *анат.* рубе́ц; требуха́; 2) *разг.* бру́хо, пу́зо; 3) закругле́ние (*буквы*); 4) брюшко́ (*сосуда*).

pansement *m* 1) повя́зка; компре́сс; 2) перевя́зка (*раны*); paquet de ~ individuel индивидуа́льный перевя́зочный паке́т; 3) *pl* перевя́зочный материа́л.

panser *vt* 1) перевя́зывать, де́лать перевя́зку; 2) *перен.* успока́ивать; облегча́ть (*горе, страдание*); 3) чи́стить (*домашних животных*).

panslavisme *m* панслави́зм.

panslaviste 1. *adj* панслави́стский; 2. *m, f* панслави́ст, -ка.

pansu, -e 1. *adj* пуза́тый, толстопу́зый; 2. *m, f* пуза́н.

pantagruélique *adj* 1) прожо́рливый; чревоуго́днический; 2) оби́льный (*о еде*).

pantagruélisme *m* эпикуре́йство.

pantalon *m* 1) брю́кн, штаны́; ~ de ski лы́жные брю́кн; ~ de pyjama пижа́мные брю́ки; 2) декора́ция, создающая перспекти́ву на сце́не (*из открытого окна, двери*).

pantalonnade *f* 1) балага́нный фарс; 2) пая́сничанье, шутовство́; 3) притво́рство, лицеме́рие.

pante *m разг.* никчёмный челове́к, тип.

pantelant, -e *adj* 1) запыха́вшийся; изнемога́ющий; 2) трепе́щущий; chair ~e мя́со то́лько что уби́того живо́тного.

panteler *vi* 1) *уст.* задыха́ться, пыхте́ть; 2) трепета́ть, би́ться.

pantène *f* *см.* pantière.

pantenne *f* *см.* pantière; ◊ en ~ *мор.* в беспоря́дке.

panthéisme *m* *филос.* пантеи́зм.

panthéiste *филос.* 1. *adj* пантеисти́ческий; 2. *m, f* пантеи́ст, -ка.

panthéon *m* пантео́н.

panthère *f* 1) панте́ра; 2) *разг.* жена́.

pantière *f* 1) силки́ (*для ловли птиц*); 2) ягдта́ш.

pantin *m* 1) марионе́тка, ку́кла; 2) кривля́ка; 3) *перен.* марионе́тка.

pantographe *m* 1) панто́граф; 2) панто́граф, токоприёмник.

pantoire *f* *мор.* шке́нтель.

pantois *adj. m.* изумлённый, озада́ченный; растеря́вшийся; rester tout ~ растеря́ться, сконфу́зиться, смути́ться.

pantomètre *m* панто́метр (*угломерный инструмент*).

pantomime *f* 1) пантоми́ма; 2) наи́граниость, кривля́нье.

pantomimer *vt* изобража́ть же́стами, пантоми́мой.

pantomimique *adj* пантоми́мный, пантомими́ческий.

pantophagique *adj* всея́дный; прожо́рливый.

pantoufiard *m* *разг.* домосе́д.

pantoufle *f* дома́шняя ту́фля; en ~s *перен.* за́просто, по-дома́шнему; raisonner comme une ~ рассужда́ть глу́по.

pantouflerie *f* 1) произво́дство ту́фель; 2) торго́вля ту́флями.

pantoufli||er *m*, -ère *f* 1) ту́фельный ма́стер; 2) торго́вец, -ка ту́флями.

panure *f* панирово́чные сухари́.

panzer [pɑ̃zɛ:r] *m* танк (*в немецкой армии*).

paon [pɑ̃] *m* 1) павли́н; 2) чванли́вый, самодово́льный челове́к; le geai paré des plumes du ~ ворона в павли́ньих пе́рьях; se parer des plumes du ~ возомни́ть о себе́; чва́ниться.

paonne [pan] *f* павли́нья са́мка.

paonneau [pano] *m* молодо́й павли́н.

paonner [pane] *vi* *разг.* 1) распуска́ть хвост (*о павлине*); 2) *перен.* чва́ниться, кичи́ться.

papa *m* 1) па́па; 2) *разг.* папа́ша; ◊ à la ~ *разг.* не торопя́сь, споко́йно; de ~ *разг.* устаре́вший, вы́шедший из мо́ды.

papable *adj. m.* *разг.* могу́щий быть и́збранным па́пой ри́мским.

papaïne *f* папаи́н (*фермент*).

papal, -e *adj* па́пский.

papalin *m* *уст.* па́пский во́ин.

papauté *f* па́пство.

papaver [papavɛ:r] *m* *бот.* мак.

papavéracées *f* *pl* *бот.* ма́ковые.

papavérine *f* *хим.*, *фарм.* папаверин.

papaye [papaj] *f* плод папа́йи.

papayer [papaje] *m* папа́йя (*дынное дерево*).

pape *m* па́па (*римский*).

papegai [papgɛ] *m* 1) *уст.* попуга́й; 2) чу́чело пти́цы (*служащее мишенью при стрельбе*).

papegeai [papʒɛ] *m см.* papegai.

papelard, -e 1. *adj* лицеме́рный, ха́нжеский; 2. *m, f* лицеме́р, -ка, ханжа́.

papelardise *f* лицеме́рие, ха́нжество.

paperasse *f* бума́жки, писани́на; бума́жный хлам.

paperasser *vi* 1) ры́ться в бума́гах; 2) занима́ться бумагомара́нием.

paperasserie *f* 1) ку́ча, во́рох бума́г; 2) бума́жная волоки́та.

paperassi‖er, -ère 1. *m, f* 1) бумагомара́тель; 2) волоки́тчик, бюрокра́т; 2. *adj* бюрократи́ческий, бума́жный; bureaucratie ~ère бума́жная волоки́та.

papeterie *f* 1) бума́жная фа́брика; 2) писчебума́жный магази́н.

papeti‖er, -ère 1. *m, f* 1) бума́жник (*рабочий*); 2) бумагопромы́шленник; 3) продаве́ц, -щи́ца бума́ги; 2. *adj*: marchand ~ хозя́ин писчебума́жного магази́на.

papier *m* 1) бума́га; ~ d'imprimerie нема́тная бума́га; ~ journal газе́тная бума́га; ~ buvard промока́тельная бума́га; ~ à écrire пи́счая бума́га; ~ à lettres почто́вая бума́га; ~ en rouleaux ро́левая бума́га; ~ de vélin, ~ vélin веле́невая бума́га; ~ Whatman ва́тманская бума́га; ~ blanc чи́стая, неиспи́санная бума́га; ~ carbone копирова́льная бума́га, копи́рка; ~ de musique, ~ à musique но́тная бума́га; ~ timbré ге́рбовая бума́га; ~ d'emballage обёрточная бума́га; ~ à filtrer фильтрова́льная бума́га; ~-calque, ~ à calquer ка́лька; ~ émerisé, ~ de verre нажда́чная бума́га; ~ de sable шку́рка (*бумага для шлифовки*); ~ sensible светочувстви́тельная бума́га, фотобума́га; ~ (de) tournesol ла́кмусовая бума́жка; ~ glacé глазиро́ванная бума́га; ~-parchemin перга́ментная бума́га; ~ huilé промасленная бума́га; ~ paraffiné парафини́рованная бума́га; ~ gommé кле́йкая бума́га; ~ pelure бума́га для прокла́дки грави́р (*в книге*); ~ à cigarettes папиро́сная бума́га; ~ hygiénique туале́тная бума́га; ~ libre проста́я (не ге́рбовая) бума́га; ~ mâché папье́-маше́; une figure de ~ mâché бле́дное, нездоро́вое лицо́; ~ à en-tête бланк; ~ peint, ~ tenture обо́и; ~ de Rigollot горчи́чник; barbouiller du ~, salir du ~ мара́ть бума́гу; попи́сывать; ◊ réglé comme un ~ à musique о́чень аккура́тный; 2) статья́; ру́копись; 3) ве́ксель; 4) *pl* докуме́нты, бума́ги; ~s de bord судовы́е докуме́нты; vos ~s! ва́ши докуме́нты!; ◊ être dans les petits ~s de qn *разг.* по́льзоваться чьим-л. расположе́нием.

papier-émeri *m* (*pl* papiers-émeri) нажда́чная бума́га.

papier-filtre *m* (*pl* papiers-filtres) фильтрова́льная бума́га.

papier-monnaie *m* бума́жные де́ньги.

papilionacé, -e *бот.* 1. *adj* мотылько́вый; 2. *f pl* мотылько́вые.

papillaire [papillɛ:r] *adj анат.* папилля́рный, сосцеви́дный, сосочкови́дный.

papille [papil, papij] *f анат.* сосо́чек, бугоро́чек.

papillé [papile, papije], **-e** *adj анат.* снабжённый сосо́чками.

papilleu‖x [papilø, papijø], **-se** *adj* 1) *анат.* покры́тый сосо́чками; 2) *бот.* бородавчатый.

papilliforme [papiliform] *adj бот.* папиллифо́рмный, сосцеви́дный.

papillome [papillom] *m мед.* папилло́ма.

papillon [papijɔ̃] *m* 1) ба́бочка, мотылёк; ◊ ~s noirs чёрные мы́сли; 2) *перен.* ве́треник, легкомы́сленный челове́к; 3) га́зовая горе́лка, га́зовый рожо́к; 4) лету́чий, отрывно́й листо́к; вкладно́й листо́к; 5) лету́чка, листо́вка; 6) пи́сьменное уведомле́ние о штра́фе за наруше́ние пра́вил стоя́нки автомоби́ля; 7) «ба́бочка» (*галстук*); 8): ~, brasse ~ стиль баттерфля́й (*в плавании*).

papillonner *vi разг. перен.* порха́ть.

papillotage *m* 1) зави́вка на папильо́тках; 2) рябь в глаза́х; 3) ча́стое мига́ние; 4) чрезме́рная пестрота́ (*стиля*).

papillotant, -e *adj* 1) мига́ющий, мерца́ющий; 2) *полигр.* сма́занный, сдво́енный.

papillote *f* 1) папильо́тка; 2) бума́жная обёртка (*для конфет*); 3) промасленная бума́га.

papillotement *m см.* papillotage 2), 3).

papilloter 1. *vi* 1) ча́сто мига́ть; 2) рябить, маячить; 3) пестри́ть оби́лием наду́манных эффе́ктов (*о стиле*); 2. *vt* завива́ть на папильо́тках.

papion *m* бабуи́н (*обезьяна*).

papisme *m* папи́зм.

papiste *m, f* папи́ст, като́лик.

papotage *m разг.* болтовня́.

papoter *vi разг.* болта́ть о пустяка́х, сплетничать.

Papou *m*, **-e** *f* папуа́с, -ка.

paprika *m* па́прика (*сорт венгерского перца*).

papule *f* 1) *мед.* па́пула; пры́щик; 2) пузырёк (*на растении*).

papuleu‖x, -se *adj мед.* папулёзный, прыщева́тый.

papulifère *adj бот.* покры́тый пузырька́ми.

papyrologie *f* папироло́гия.

papyrologue *m, f* папиро́лог.

papyrus [papirys] *m* 1) *бот.* папи́рус; 2) папи́рус, манускри́пт на ли́стьях папи́руса.

pâque *f* па́сха (*еврейская*).

paquebot [pakbo] *m* 1) пассажи́рское су́дно, теплохо́д; 2) пакетбо́т, почто́вое су́дно.

pâquerette *f бот.* маргари́тка.

Pâques *рел.* 1. *m* па́сха; 2. *f pl*: ~ fleuries ве́рбное воскресе́нье; ~ closes фомино́ воскресе́нье; faire ses ~ причаща́ться на страстно́й неде́ле.

paquet *m* 1) паке́т, свёрток; свя́зка; па́чка; faire ses ~s укла́дываться; ◊ ~ de mer си́льная волна́ (*вкатывающаяся на палубу*); par petits ~s ма́ленькими по́рциями; recevoir son ~ *разг.* получи́ть нагоня́й; faire son ~ *разг.* уйти́; faire ses ~s pour l'autre monde *разг.* отпра́виться на тот свет, умере́ть; mettre le ~ *разг.* внести́ кру́пную су́мму де́нег; сде́лать всё возмо́жное; ça vaut le ~ *разг.* сто́ит рискну́ть; risquer le ~ *разг.* отва́житься на сомни́тельное де́ло; 2) по́чта, корреспонде́нция; 3) *полигр.* гра́нка набо́ра; 4) напада́ющие (*в регби*).

paquetage *m* 1) упако́вка; укла́дка; 2) *воен.* снаряже́ние, вы́кладка; 3) вьюк.

paqueter *vt* упако́вывать.

paqueteu‖r *m*, **-se** *f* упако́вщик, -ица.

paquetier *m полигр.* набо́рщик.

pâquis *m* па́стбище.

par *prép* а) *глагольные конструкции* (*гл.* + *предлог* par + *сущ.*) 1) *служат для выра-*

жения действия при страдательном причастии: mordu ~ le chien уку́шенный соба́кой; élaboré ~ les savants разрабо́танный учёными; brûlé ~ le soleil сожжённый со́лнцем; 2) *выражают действие и способ его совершения:* tenir ~ la main держа́ть за́ руку; 3) *выражают действие и орудие, с помощью которого оно совершается:* fixer ~ une épingle укрепи́ть була́вкой; 4) *выражают явление и его причину:* faire ~ curiosité сде́лать из любопы́тства; 5) *выражают местные отношения:* revenir ~ la forêt верну́ться ле́сом; sortir ~ la porte вы́йти в дверь; 6) *выражают временны́е отношения:* se promener ~ de belles journées гуля́ть в со́лнечные дни; **b)** *глагольные конструкции (гл. + предлог* par *+ инфинитив): последовательность действий* il commença ~ nous dire он на́чал с того́, что сказа́л нам; il finit ~ s'asseoir он наконе́ц сел; **c)** *именные конструкции (сущ. + предлог* par *+ сущ.) выражают:* 1) *действие и того, кто его совершает:* l'assassinat de César ~ Brutus уби́йство Це́заря Бру́том; 2) *действие и способ его совершения:* traitement ~ les phosphates обрабо́тка фосфа́тами; transport ~ eau et ~ air во́дный и возду́шный тра́нспорт; 3) *предмет, произведение и его автора:* un buste ~ Rodin бюст Роде́на; un roman ~ Romain Rolland рома́н Роме́на Ролла́на; **d)** par *входит в состав:* 1) *многих сложных наречий:* ~-ci здесь, тут; ~-là там; тем са́мым; ~-ci ~-là здесь и там, тут и там; les gens de ~-là та́мошние лю́ди; ~-deçà по э́ту сто́рону; ~-delà с друго́й стороны́, по ту сто́рону; ~-dessous под; внизу́; сни́зу; ~-dessus сверх, пове́рх; че́рез; ~-devant спе́реди; впереди́; пе́ред, в прису́тствии; ~-derrière сза́ди; ~ en haut наве́рх, наверху́, по́верху, по ве́рхней доро́ге; ~ en bas внизу́, сни́зу; ~ trop чересчу́р, чрезме́рно; il est ~ trop bête он сли́шком глуп; ~ conséquent сле́довательно; ста́ло быть, таки́м о́бразом; ~ exemple наприме́р; ~ parenthèse ме́жду про́чим, мимохо́дом; ~ hypothèse предположи́тельно; 2) *сложных предлогов:* de ~ во и́мя, и́менем, от и́мени; de ~ la loi и́менем зако́на.

para I *m* па́ра (*денежная единица Югославии, Турции*).

para II *m сокр. разг.* деса́нтник, парашюти́ст.

parabellum [parabɛllɔm] *m. invar.* парабе́ллум.

parabole I *f* при́тча, пара́бола; ◇ parler par ~s *разг.* говори́ть тума́нно.

parabole II *f геом., физ.* пара́бола.

parabolicité *f* иносказа́тельность.

parabolique *adj* 1) иносказа́тельный; 2) параболи́ческий.

paraboliquement *adv* 1) иносказа́тельно; 2) параболи́чески.

paraboloïde *m геом.* параболо́ид.

paracentèse [parasɛ̃tɛ:z] *f хир.* прокóл; пу́нкция.

parachevable *adj* завершáемый.

parachèvement *m* заверше́ние, доверше́ние, зако́нченность.

parachever *vt* заверша́ть, доверша́ть, зака́нчивать.

parachronisme [parakrɔnism] *m* парахрони́зм.

parachutage *m* парашюти́рование, сбра́сывание на парашю́тах.

parachute *m* парашю́т; saut en ~ прыжóк с парашю́том.

parachuté, -e 1. *adj* парашю́тный, сбра́сываемый на парашю́те; 2. *m* парашюти́ст.

parachuter *vt* 1) сбра́сывать на парашю́те; 2) *перен.* назна́чить, бро́сить (*на какую-л. работу*).

parachutisme *m* парашюти́зм.

parachutiste 1. *m, f* парашюти́ст, -ка, деса́нтник; 2. *adj:* troupes ~s парашю́тно-деса́нтные войска́.

paraclet *m рел.* святóй дух.

parade I *f* 1) смотр, пара́д; ~ sportive, ~ des sports физкульту́рный пара́д, спорти́вный пра́здник; ◇ faire ~ de qch кичи́ться чем-л.; щеголя́ть чем-л.; 2) *воен.* разво́д карау́лов; постро́ение для пара́да, для разво́да карау́лов; 3) пы́шность, пара́дность; de ~ пара́дный, пы́шный; показно́й; 4) балага́нное представле́ние.

parade II *f* пари́рование, отраже́ние уда́ра, защи́та (*в фехтовании и т. п.*).

parader *vi* 1) щеголя́ть, выставля́ть напока́з; 2) *воен.* уча́ствовать в пара́де; 3) гарцева́ть; 4) *мор.* крейси́ровать.

paradeur *m* щеголь.

paradigme *m грам.* паради́гма.

paradis *m* 1) рай; oiseau de ~ *см.* paradisier; ◇ ne pas l'emporter au ~ *разг.* поплати́ться за что-л.; 2) галёрка, раёк (*в театре*).

paradisiaque *adj* ра́йский.

paradisier *m зоол.* ра́йская пти́ца.

parados *m воен.* ты́льный тра́верс.

paradoxal, -e *adj* парадокса́льный; скло́нный к парадо́ксам.

paradoxalement *adv* парадокса́льно.

paradoxe *m* парадо́кс.

parafe *m см.* paraphe.

parafer *vt см.* parapher.

paraffinage *m* парафини́рование, сма́зывание парафи́ном.

paraffine *f* парафи́н.

paraffiner *vt* парафини́ровать, покрыва́ть парафи́ном.

paraflanc *m воен.* тра́верс.

parafoudre *m* молниеотво́д; *эл.* предохрани́тельный искрово́й разря́дник.

parage I *m уст.* род, происхожде́ние; de haut ~ *ирон.* высо́кого полёта.

parage II *m* очи́стка мя́са (*от кожи, жил, жира и пр.*).

parages *m pl* 1) *мор.* прибре́жный райо́н; 2) места́, края́; que venez-vous faire dans nos ~s? что вы де́лаете в на́ших края́х?

paraglace *m мор.* ледоре́з.

paragraphe *m* пара́граф, пункт; абза́ц.

paragrêle 1. *adj* противогра́довый; fusée ~ противогра́довая раке́та; 2. *m* градоотво́д, противогра́довая защи́та.

paraî‖tre [18] *vi* (a, ê) 1) пока́зываться, появля́ться; проявля́ться; laisser ~ обнару́живать; faire ~ вы́звать; показа́ть вы́казать; sans qu'il y paraisse незаме́тно; il n'y ~t plus не ви́дно никаки́х следо́в (*того, что было, что могло быть*); 2) каза́ться; il ne ~t pas son âge он ка́жется моло́же свои́х лет, он мо́лодо вы́глядит; il ~t *impers.* ка́жется, по-ви́димому, очеви́дно; ока́зывается; говоря́т; à ce qu'il ~t по-ви́димому; 3) выступа́ть, фигури́ровать (*в чём-л.*); ~ en justice предста́ть пе́ред судо́м; 4) блиста́ть, обраща́ть на себя́ вни-

ма́ние; 5) выходи́ть в свет (*о газете, книге*); ~ en volume вы́йти отде́льным изда́нием; ~ en librairie вы́йти в свет, поступи́ть в прода́жу (*о книге*); faire ~ издава́ть (*газету, книгу*); *p. p.* paru, -e.

parallactique *adj астр.* параллакти́ческий.

parallaxe *f астр.* паралла́кс.

parallèle 1. *adj* 1) паралле́льный; barres ~s паралле́льные бру́сья; ◊ marché ~ чёрный ры́нок; 2) (*à qch*) соответствующий оди́н друго́му, схо́дный; en ~ паралле́льно; 2. *f* 1) *геом.* паралле́льная ли́ния, паралле́ль; tirer une ~ провести́ паралле́ль; 2) *воен.* паралле́ль, транше́я; 3. *m* 1) *геогр.* паралле́ль; 2) сопоставле́ние, сравне́ние, паралле́ль; faire un ~ сра́внивать, ста́вить на одну́ до́ску.

parallèlement *adv* паралле́льно, наряду́ с...

parallélépipède *m* параллелепи́пед.

parallélisme *m* параллели́зм, паралле́льность.

parallélogramme *m* параллелогра́мм.

paralogisme *m* паралоги́зм, ло́жное умозаключе́ние.

paralysant, -e *adj прям., перен.* парализу́ющий.

paralysat||eur, -rice *adj см.* paralysant.

paralysé, -e *adj* разби́тый парали́чом; парализо́ванный (*тж. перен.*).

paralyser *vt прям., перен.* парализова́ть.

paralysie *f* 1) парали́ч; ~ infantile полиомиели́т; atteint de ~ разби́тый парали́чом; 2) *перен.* безде́йствие; засто́й.

paralytique 1. *adj* парали́чный; 2. *m, f* парали́тик.

paramagnétique *adj* парамагни́тный.

paramagnétisme *m* парамагнети́зм.

paramètre *m* пара́метр.

paramétrique *adj* параметри́ческий.

paramidophénol *m* парааминофено́л.

paramilitaire *adj* военизи́рованный; полувое́нный.

paraminophénol *m хим. см.* paramidophénol.

paramnésie *f мед.* парамнези́я, расстро́йство па́мяти.

paraneige *m* снегозащи́тный щит, щит от сне́жных зано́сов.

parangon *m* 1) *уст.* образе́ц; 2) сравне́ние; mettre en ~ сра́внивать; 3) паранго́н, бриллья́нт (*чистой воды*); жемчу́жина (*без изъя́нов*); 4) *полигр.* шрифт «пара́нго».

parangonnage *m полигр.* выра́вниванне ли́тер ра́зных ке́глей.

parangonner *vt полигр.* выра́внивать ли́теры ра́зных ке́глей.

paranoïa *f мед.* парано́йя.

paranoïaque *мед.* 1. *adj* парано́йческий; 2. *m, f* парано́ик.

paranthrope *m* пара́нтроп (*ископаемая человекообразная обезьяна*).

parapet *m* 1) парапе́т, пери́ла; 2) *воен.* бру́ствер.

paraphe *m* 1) ро́счерк; 2) гриф (*сокращённая подпись*).

parapher *vt* парафи́ровать, визи́ровать по́дписью; подпи́сывать; ~ un traité парафи́ровать до́говор.

paraphernal, -e *adj юр.* относя́щийся к со́бственности супру́ги (*исключая приданое*).

paraphrase *f* 1) парафра́з(а); перефразиро́вка; 2) *разг.* произво́льное толкова́ние.

paraphraser *vt* 1) парафрази́ровать; 2) простра́нно передава́ть.

paraphraseu||r *m*, **-se** *f* резоне́р, -ша.

paraphrastique *adj* 1) парафрази́рованный; 2) *грам.* описа́тельный.

paraphyse [parafi:z] *f бот.* парафи́за.

paraplégie *f мед.* параплеги́я.

paraplégique *adj мед.* параплеги́ческий.

parapluie *m* зо́нт(ик) (*дождевой*).

parasitaire *adj* паразити́ческий; *мед.* паразита́рный.

parasite 1. *m прям., перен.* парази́т; 2. *adj* 1) *зоол., бот.* паразити́ческий, парази́тный; чужея́дный; 2) *перен.* паразити́ческий, паразита́рный; 3) *радио*: ~s, bruits ~s поме́хи.

parasiter *vt* 1) паразити́ровать; 2) *радио* создава́ть поме́хи.

parasiticide 1. *adj* убива́ющий парази́тов; 2. *m* сре́дство от парази́тов.

parasitifère *m мед.* паразитоноси́тель.

parasitique *adj* парази́тный; паразити́ческий.

parasitisme *m* паразити́зм.

parasitologie *f* паразитоло́гия.

parasitose *f мед.* паразито́з.

parasol [parasɔl] *m* 1) *уст.* зо́нт(ик) (*солнечный*); 2) пля́жный зонт; ◊ pin-~ примо́рская сосна́; 3) *ав.* высокопла́н, монопла́н-параcóль.

parasympathique *анат.* 1. *adj* парасимпати́ческий; 2. *m* парасимпати́ческая не́рвная систе́ма.

parathormone [paratɔrmon] *f физиол.* паратреоидный гормо́н, паратгормо́н.

parathyroïdes *f pl* околощитови́дная железа́.

paratonnerre *m* громоотво́д.

paratyphique 1. *adj* паратифо́зный; 2. *m, f* паратифо́зный больно́й, -ая.

paratyphoïde *f* паратиф.

paravent *m прям. перен.* ши́рма.

parbleu! *interj* чёрт возьми́!; ещё бы!, ей-е́й!, ей-бо́гу!; на кой чёрт!

parc *m* 1) парк; лесопа́рк; ~ national госуда́рственный запове́дник; национа́льный парк; 2) заго́н (*для скота*); око́панное па́стбище (*для откармливаемого скота*); ~ à bestiaux скотопригонный двор; ◊ ~ (à bébé) манеж (*для маленьких детей*); 3) садо́к (*в море*); ~ à huîtres у́стричный садо́к; 4) парк (*железнодорожный, автомобильный и т. п.*); ~ d'artillerie артиллери́йский парк; ~ automobile автомоби́льный парк; ~ de réparation ремо́нтные мастерски́е; 5) стоя́нка, стоя́нка автомаши́н.

parcage *m* 1) помеще́ние в заго́н (*овец*); 2) паркова́ние, парко́вка, постано́вка автомаши́ны на стоя́нку; 3) автостоя́нка, стоя́нка автомаши́н.

parcellaire *adj* 1) производя́щийся частя́ми; 2) разделённый на ме́лкие уча́стки.

parcelle *f* части́ца, небольша́я до́ля, часть; парце́лла; наде́л; ~ de terrain ме́лкий уча́сток земли́, деля́нка.

parcellement *m* парцелля́ция, дроблёние, разби́вка земли́ на ме́лкие уча́стки.

parceller *vt* парцелли́ровать, дели́ть на ме́лкие ча́сти, на ме́лкие уча́стки; **se** ~ дели́ться на ме́лкие ча́сти.

parce que *loc. conj.* потому́ что, так как, оттого́ что.

parchemin *m* 1) перга́мент; перга́ментная бума́га; 2) *pl ист.* дворя́нские гра́моты; 3) *разг.* университе́тский дипло́м.

parcheminé, -e *adj* пергаментный; visage ~ пергаментное лицо.

parcheminer *vt* делать похожим на пергамент; se ~ становиться похожим на пергамент.

parcheminerie *f* 1) пергаментная фабрика; 2) торговля пергаментом.

parchemineu||x, -se *adj* пергаментный, похожий на пергамент.

parcimonie *f* скупость, скаредность, бережливость.

parcimonieusement *adv* скупо, бережливо.

parcimonieu||x, -se *adj* скупой, скаредный, бережливый.

parcour||ir [20] *vt* 1) пробегать, проходить, проезжать; пролетать; объезжать; ходить по...; 2) бегло просматривать; пробегать; обозревать; ~ un livre просмотреть книгу; ~ des yeux пробежать глазами; окинуть взглядом; *p. p.* **-u, -ue:** chemin ~u пройденный путь.

parcours *m* 1) пробег; протяжение пути; пройденный путь; маршрут, путь следования, прохождения; *ав.* перелёт; *спорт.* дистанция; train de grand ~ поезд дальнего следования; ~ à l'atterrissage *ав.* пробег при посадке; ~ des autobus маршрут автобусов; ~ d'obstacle *спорт.* бег с препятствиями; ~ du combattant *воен.* полоса препятствий, тренировочная штурмовая полоса; 2) течение (*реки*).

par-delà *loc. adv. см.* delà.

par-dessous [pardəsu] *prép* под; внизу, снизу; passer ~ la barrière пройти под шлагбаумом.

pardessus [pardəsy] *m* пальто.

par-dessus [pardəsy] *prép* сверх, поверх; ~ tout больше всего.

par-devant *prép* спереди; впереди; перед, в присутствии.

pardi!, pardieu! *interj см.* parbleu.

pardon *m* прощение, извинение; ~! прости́те!; mille ~s! извините ради бога!, тысячу извинений!; demander ~ извиняться, просить прощения.

pardonnable *adj* простительный.

pardonn||er *vt* 1) (*qch*) прощать, извинять что-л.; ~ l'offense простить обиду; ~ez-moi! простите! (*формула вежливости*); 2) (*à qn*) прощать, извинять кого-л.; 3) щадить; la mort ne ~e à personne смерть никого не щадит; **se** ~ 1) прощать себе; 2) прощать друг друга, друг другу.

paré, -e *adj* 1) украшенный; ~ comme une châsse расфуфыренный; bal ~ костюмированный бал; 2) готовый; se trouver ~ быть готовым; ~! *мор.* есть!

pare-balles *m. invar. воен.* пулеотражатель, противопульный щит, козырёк.

pare-boue *m. invar.* крыло (*автомобильное*).

pare-brise *m. invar. ав., авто* ветровое стекло; козырёк от ветра.

pare-chocs *m. invar.* буфер.

pare-éclats 1. *m. invar. воен.* 1) противоосколочный щит; 2) траверс; 2. *adj* противоосколочный.

pare-étincelles *m. invar.* искрогаситель.

pare-feu *m. invar.* противопожарное устройство, противопожарная перегородка.

pare-fumée *m. invar.* дымоотражатель.

parégorique *adj*: élixir ~ болеутоляющее средство (*при коликах*).

pareil, -le 1. *adj* подобный, сходный; тож(д)ественный, одинаковый; sans ~ бесподобный, несравненный; беспримерный; 2. *m, f* равный, -ая, подобный, -ая; mon ~ подобный мне; nos ~s нам подобные; il n'a pas son ~ ему нет равного; c'est du ~ au même *разг.* это абсолютно то же самое; 3. *f*: rendre la ~le отплатить тем же.

pareillement *adv* так же, точно так же, одинаково.

parélie *m см.* parhélie.

parement *m* 1) *церк.* напрестольная пелена; 2) украшение; 3) обшлаг, расшитый отворот рукава; 4) лицевая сторона, внешняя поверхность (*стены, камня*); 5) отделка, обшивка, облицовка; 6) откос (*насыпи, вала*).

parementer *vt* отделывать, облицовывать.

parencéphale *m см.* cervelet.

parenchyme [parɑ̃ʃim] *m анат., бот.* паренхима.

parent, -e 1. *m, f* родственник, -ица; traiter qn en ~ pauvre относиться к кому-л. как к бедному родственнику; 2. *m pl* 1) родители; 2) предки; nos premiers ~s наши прародители, Адам и Ева; 3. *adj* родственный.

parentage *m* 1) родство; 2) родственники, родня.

parentales *f pl* праздник в честь усопших (*у древних римлян*).

parentalies *f pl см.* parentales.

parenté *f* 1) родство, узы родства; degré de ~ степень родства; ~ spirituelle духовное родство; ~ de deux opinions сходство мнений; 2) родственники, родня.

parentèle *f уст.* родня.

parenthèse *f* 1) вводное слово; вводное предложение; 2) скобка; ~ ronde круглая скобка; ~ figurée фигурная скобка; ouvrir, fermer la ~ открыть, закрыть скобки; par ~, entre ~s *loc. adv* в скобках; *перен.* между прочим, мимоходом; 3) *разг.* отступление, отклонение; ouvrir une ~ сделать отступление.

paréo *m* 1) набедренная повязка (*жителей Таити*); 2) короткая пляжная юбка.

pare-poussière *m. invar.* 1) пылеотражатель; 2) пыльник.

parer I *vt* 1) украшать, отделывать; наряжать; ~ son style приукрашать стиль; 2) *кул.*: ~ la viande очищать мясо (*от кожи, жил, жира и пр.*); ~ des légumes, des fruits чистить овощи, фрукты; 3) *разг.* подготавливать кого-л. к чему-л.; se ~ 1) наряжаться, украшаться; прихорашиваться; 2) хвастаться.

parer II 1. *vt* отражать, отбивать, парировать; ~ la balle отбить мяч; ~ un coup отвести удар; 2. *vi* (*à qch*) предотвращать что-л.; ~ à un inconvénient устранить помехи, неудобства.

parère *m юр.* заключение экспертов по вопросам торгового права.

parésie *f мед.* парез.

pare-soleil *m. invar.* противосолнечный козырёк, щиток.

paresse *f* 1) лень, леность, нерадение; ~ d'esprit умственная лень; 2) медлительность; вялость.

paresser *vi разг.* предаваться лени; лениться; ~ au lit залеживаться, валяться в постели.

paresseusement *adv* 1) лени́во; 2) вя́ло.

paresseu||x, -se 1. *adj* 1) лени́вый; 2) вя́лый, безде́ятельный; estomac ~ вя́лый желу́док; 3) *хим.* пасси́вный, не вступа́ющий в ре́акцию; 2. *m, f* лентя́й, -ка; 3. *m зоол.* лени́вец.

paresthésie *f мед.* парестези́я.

pareu||r, -se 1. *adj* отде́лочный; 2. *m, f* отде́лочник, -ица; специали́ст, -ка по отде́лочным рабо́там; 3. *f текст.* шлихтова́льная маши́на.

parfai||re [36] *vt* зака́нчивать, заверша́ть; дополня́ть, пополня́ть; ~ son instruction заверша́ть своё образова́ние, повыша́ть свою́ квалифика́цию; ~ une somme попо́лнить су́мму; *p. p.* **-t, -te.**

parfait, -e 1. *adj* 1) соверше́нный, безукори́зненный; прекра́сный; ~! чуде́сно!; 2) зако́нченный; по́лный; tranquillité ~e по́лный поко́й; 2. *m* 1) соверше́нство; 2) *грам.* перфе́кт; 3) пломби́р (*мороженое*).

parfaitement *adv* 1) соверше́нно; вполне́; 2) да, так то́чно; вот и́менно; соверше́нно ве́рно; поня́тно; 3) прекра́сно, чуде́сно.

parfilage *m* 1) расщи́пывание на ни́тки (*ткани*); 2) надёрганные ни́тки (*из ткани*).

parfiler *vt* расщи́пывать (*ткань*).

parfois *adv* иногда́, временами, поро́й.

parfondre [6] *vt* добавля́ть кра́ску (*к стеклу, эмали*).

parfum *m* 1) арома́т, благоуха́ние; 2) духи́; ◊ être au ~ de qch *arго* быть в ку́рсе чего́-л.

parfumé, -e *adj* 1) души́стый, благово́нный, благоуха́ющий; 2) наду́шенный.

parfumer *vt* 1) наполня́ть арома́том; 2) души́ть духа́ми; se ~ души́ться.

parfumerie *f* 1) парфюме́рное произво́дство; 2) торго́вля парфюме́рными това́рами; 3) парфюме́рия, парфюме́рные това́ры.

parfumeu||r, -se 1. *m, f* 1) парфюме́р; 2) продаве́ц, -щи́ца парфюме́рных това́ров; 2. *adj*: ouvrier ~ рабо́чий парфюме́рной фа́брики.

parhélie *m астр.* парге́лий, ло́жное со́лнце.

pari *m* пари́; закла́д; faire un ~, engager un ~ держа́ть пари́, би́ться об закла́д; ◊ ~ mutuel тотализа́тор.

paria *m прям., перен.* па́рия.

pariade *f* 1) спа́ривание птиц; 2) вре́мя спа́ривания птиц; 3) па́ра птиц.

parian *m* то́нкий фарфо́р.

paridés *m pl* сини́цы (*семейство*).

paridigitidé, -e 1. *adj* парнокопы́тный; 2. *m* парнокопы́тное живо́тное.

parier *vt* держа́ть пари́, би́ться об закла́д.

pariétaire *f бот.* посте́нница.

pariétal, -e *adj анат.* париета́льный, посте́ночный; теменно́й; os ~ теменна́я кость; ◊ peinture ~e наска́льный рису́нок.

parieu||r *m*, **-se** *f* люби́тель, -ница держа́ть пари́; спо́рщик, -ица.

Parigot *m*, **-e** *f разг.* парижа́нин, -ка.

parisette *f бот.* воро́ний глаз, одноя́годник.

parisianisme *m* пари́жский стиль, пари́жская мане́ра (*речи, выражения и т. п.*).

Parisien *m*, **-ne** *f* парижа́нин, -ка.

parisien, -ne *adj* пари́жский.

parisis [parizi] *adj. invar. ист.* пари́жской чека́нки (*о монете*).

parisyllabe [parisillab] *adj см.* parisyllabique.

parisyllabique *adj* [parisillabik] *лингв.* равносло́жный.

paritaire *adj* парите́тный; des pourparlers ~s перегово́ры на парите́тных нача́лах.

parité *f* 1) *фин.* парите́т; 2) парите́т, ра́венство, ра́вное отноше́ние.

parjure 1. *m* клятвопреступле́ние; commettre un ~ соверши́ть клятвопреступле́ние; 2. *m, f* клятвопресту́пник, -ица; 3. *adj* клятвопресту́пнический, веролóмный.

parjurer (se) приноси́ть ло́жную кля́тву; наруша́ть кля́тву, соверша́ть клятвопреступле́ние.

parkérisation *f mex.* паркериза́ция, фосфати́рование.

parking [parkiŋ] *m* па́ркинг, автостоя́нка, стоя́нка автомаши́н.

Parkinson: maladie de ~ боле́знь Паркинсо́на, дрожа́тельный парали́ч.

parlant, -e 1. *adj* 1) говоря́щий; film ~ звукова́й фильм; cinéma ~ звукове́е кино́; ◊ généralement ~ *loc. adv.* вообще́ говоря́; 2) вырази́тельный; portrait ~ живо́й портре́т, поразительно похо́жий портре́т; 2. *m разг.* звукове́е кино́.

parlé, -e 1. *adj* разгово́рный; langue ~e разгово́рный язы́к; journal ~ после́дние изве́стия (*по радио*); 2. *m* разгово́р; го́вор.

parlement *m* 1) парла́мент; 2) вы́сший суд, парла́мент (*в королевской Франции*).

parlementaire 1. *adj* 1) парла́ментский; régime ~ парла́ментский режи́м; 2) парламента́рный; 2. *m* 1) парламентёр; 2) парламента́рий, член парла́мента; 3) сторо́нник парламентари́зма.

parlementairement *adv* парла́ментски, парла́ментским путём.

parlementarisme *m* парламентари́зм, парла́ментская систе́ма.

parlementer *vi* вести́ перегово́ры; договáриваться.

parl||er I 1. *vi* говори́ть; ~ au micro выступа́ть по ра́дио; ~ haut говори́ть гро́мко; говори́ть ре́зко; ~ bas говори́ть ти́хо; ~ d'or говори́ть хорошо́, умно́, де́льно; vous ~ez d'or! золоты́е слова́!; ~ d'abondance выступа́ть без подгото́вки, экспро́мтом; ~ à tort et à travers болта́ть вся́кий вздор; ~ de la pluie et du beau temps говори́ть о пустяка́х, вести́ све́тскую бесе́ду; ~ en l'air говори́ть необду́манно; броса́ть слова́ на ве́тер; ~ en maître говори́ть вла́стным то́ном; ~ pour qn, ~ en faveur de qn говори́ть в чью-л. по́льзу, заступи́ться за кого́-л.; ~ mal de qn ду́рно отзыва́ться о ком-л.; ~ du nez говори́ть в нос; faire ~ заста́вить говори́ть, заста́вить вы́сказаться; вы́ведать; вложи́ть в уста́; faire ~ de soi заста́вить говори́ть о себе́; cela ~e tout seul э́то говори́т само́ за себя́; on en ~e об э́том говоря́т; elle n'a jamais fait ~ d'elle о ней никогда́ ничего́ плохо́го не ска́жешь; à ~ sérieusement е́сли говори́ть серьёзно; à ~ franc говоря́ откровéнно; voilà qui est ~ вот э́то благоразу́мные ре́чи; militairement ~ant с вое́нной то́чки зре́ния; assez ~ довóльно разгова́ривать; sans ~ de *loc. prép.* не говоря́ о...; поми́мо...; trop ~ nuit *погов.* молча́ние — зóлото; ◊ tu ~es! *разг.* да, коне́чно, ещё бы!; ~e toujours! ка́к же!, уж бу́дто!; ~ons-en! не́чего сказа́ть!; 2. *vt* 1) говори́ть (*о чём-л.*); ~ affaires говори́ть о дела́х; ~ littérature говори́ть о литерату́ре; ~ raison говори́ть, рассужда́ть здра́во, де́льно; 2) владе́ть (каки́м-л.) язы-

ко́м; ~ français говори́ть по-францу́зски; se ~ 1) говори́ться; le français se ~e dans plusieurs pays по-францу́зски говоря́т во мно́гих стра́нах; 2) говори́ть друг с дру́гом.

parler II *m* 1) речь, язы́к; мане́ра говори́ть; avoir son franc(-)~ не стесня́ться в выраже́ниях; говори́ть пра́вду в глаза́; 2) го́вор, наре́чие, диале́кт.

parleu‖r, -se 1. *m, f* говору́н, -ья; beau ~ красноба́й; 2. *m* мегафо́н; перегово́рная тру́бка; микрофо́н; haut ~ громкоговори́тель.

parloir *m* приёмная (*в учебном заведении, в учреждении и т. п.*).

parlot(t)e *f* 1) говори́льня, пустосло́вие; 2) *разг.* собра́ние, где молоды́е адвока́ты упражня́ются в красноре́чии; 3) адвока́тская ко́мната (*в суде*).

parmélie *f* парме́лия (*лишайник*).

parmenture *f* 1) отворо́т во́рота; 2) борто́вка

parmesan *m* пармеза́н (*сорт сыра*).

parmi *prép* ме́жду, среди́; в числе́; из; il reste ~ nous он остаётся среди́ нас, в на́шем о́бществе, в числе́ нас.

Parnasse *миф.* Парна́с; nourrisson du ~ поэ́т.

parnassien, -ne 1. *adj* париа́сский; 2. *m лит.* париа́сец.

parodie *f* паро́дия.

parodier *vt* 1) пароди́ровать, писа́ть паро́дню на...; подража́ть; 2) пароди́ровать, высме́ивать, представля́ть кого́-л., что-л. в смешно́м ви́де.

parodiste *m, f* пароди́ст, -ка, а́втор паро́дий.

paroi *f* 1) стена́, перегоро́дка; 2) вну́тренняя сте́нка, пове́рхность; бок; la ~ éclairante *архит.* пове́рхность остекле́ния; 3) *анат.* сте́нка, перегоро́дка; les ~s de l'estomac сте́нки желу́дка.

paroir *m тех.* скребо́к; за́гнутый, заострённый молото́к; резе́ц; нож.

paroisse *f* 1) церко́вный прихо́д; прихожа́не; ◇ rivalités de ~ ме́стные склоки; n'être pas de la même ~ разойти́сь во взгля́дах. 2) прихо́дская це́рковь.

paroissial, -e *adj* прихо́дский.

paroissien, -ne 1. *m, f* 1) прихожа́нин, -ка; 2) *разг.* субъе́кт, тип; 2. *m* моли́твенник.

parole *f* 1) речь, сло́во; le don de la ~ дар ре́чи; prendre la ~ взять сло́во, заговори́ть; вы́ступить; adresser la ~ à qn заговори́ть с кем-л.; обрати́ться к кому́-л.; demander la ~ проси́ть сло́ва; avoir la ~ получи́ть сло́во; couper la ~ à qn переби́ть кого́-л.; les ~s s'envolent, les écrits restent *посл.* что напи́сано перо́м, того́ не вы́рубишь топоро́м; ~ jetée prend sa volée *посл.* сло́во не воробе́й, вы́летит — не пойма́ешь; la ~ est d'argent, le silence est d'or *погов.* сло́во — серебро́, молча́ние — зо́лото; 2) сло́во, обеща́ние; ma ~, ~ d'honneur че́стное сло́во; homme de ~ челове́к сло́ва; tenir (sa) ~ сдержа́ть сло́во; manquer à sa ~ не сдержа́ть сло́ва, нару́шить своё сло́во; se donner la ~ de faire telle chose покля́сться, обяза́ться что-л. сде́лать; sur ~ на́ слово, на че́стное сло́во; 3) го́лос; тон; 4) *pl* ре́зкости; se prendre de ~s avec qn побрани́ться с кем-л.; 5) *pl* пусты́е обеща́ния, (пусты́е) слова́; de belles ~s, ~s creuses пусты́е слова́; se payer de ~s отде́лываться пусты́ми обеща́ниями, отде́лываться слова́ми; 6) *pl муз.* слова́, текст.

paroli *m уст.* двойна́я ста́вка (*в азартной игре*); faire ~ удво́ить ста́вку.

parolier *m* а́втор те́кста (*песен*); либретти́ст.

paronomase *f* парономази́я (*риторическая фигура*).

paronyme *m грам.* паро́ним.

paronymie *f грам.* пароними́я.

paronymique *adj грам.* паронимический.

paros [parɔs] *m* паро́сский мра́мор.

parotide *анат.* 1. *f* околоу́шная слю́нная железа́; 2. *adj* околоу́шный.

parotidien, -ne *adj см.* parotide 2.

parotidite *f мед.* пароти́т, зау́шница.

paroxysmal, -e *adj см.* paroxysmique.

paroxysme *m* 1) пароксизм, припа́док, при́ступ; au ~ de la colère в припа́дке гне́ва; 2) вы́сшая, кра́йняя сте́пень; arriver à son ~ дойти́ до вы́сшей то́чки.

paroxysmique *adj* 1) припа́дочный; 2) кра́йний, доведённый до вы́сшей то́чки.

paroxyton 1. *adj. m.* име́ющий ударе́ние на предпосле́днем сло́ге; 2. *m лингв.* парокси́тон.

parpaillot *m*,**-e** *f* 1) *итс.* гугено́т, -ка; 2) безбо́жник, -ица.

parpaing [parpɛ̃] *m* 1) облицо́вочный ка́мень; ~ d'appui подоко́нная плита́; 2) перевя́зка ка́менной кла́дки.

parquer 1. *vt* 1) ста́вить, помеща́ть в загон, в огра́ду; 2) ста́вить на стоя́нку (*автомашину*); 3) сажа́ть в садо́к (*рыбу*); 4) загоня́ть, ску́чивать; 5) *воен.* располага́ть па́рком; 6) ограни́чивать; 2. *vi* 1) стоя́ть, находи́ться в огра́де, в загоне; 2) *воен.* стоя́ть па́рком.

Parques *миф.* па́рки.

parquet *m* 1) прокурату́ра, прокуро́рский надзо́р; 2) помеще́ние прокурату́ры; petit ~ отделе́ние предвари́тельного заключе́ния; 3) ме́сто на би́рже для ма́клеров; 4) собра́ние биржевы́х ма́клеров; 5) парке́т; парке́тный пол; 6) *техн.* площа́дка; ~ de chargement отделе́ние в трю́ме, слу́жащее для ссы́пки зерна́; ~ d'élevage садо́к, кле́тка (*для птиц*).

parquetage *m* насти́лка парке́та; парке́тная рабо́та.

parqueter *vt* настила́ть парке́т.

parqueterie *f* 1) произво́дство парке́та; 2) насти́лка парке́та.

parqueteur 1. *m* парке́тчик, парке́тный ма́стер; 2. *adj. m.*: ouvrier ~ *см.* parqueteur 1.

parqueu‖r *m*, **-se** *f* 1) ско́тник, -ица; 2) содержа́тель, -ница у́стричных садко́в.

parrain *m* 1) кре́стный оте́ц; 2) поручи́тель; 3) лицо́, даю́щее и́мя кораблю́ (*при спуске на воду*); 4) шеф.

parrainage *m* ше́фство; prendre en ~ приня́ть ше́фство над...

parrainer *vt* ше́фствовать, брать, взять ше́фство над...

parricide 1. *m, f* отцеуби́йца, матереуби́йца; 2. *m* отцеуби́йство, матереуби́йство.

parsec *m астр.* парсе́к (*единица измерения*).

parsemer *vt* (*de qch*) усе́ивать, посыпа́ть, усыпа́ть.

parsisme *m рел.* парси́зм.

part I *f* 1) часть, до́ля; уча́стие в чём-л.; ~ bénéficiaire пай; ~ du lion, ~ léonine льви́ная до́ля; être de ~ avec qn быть с кем-л. в до́ле; avoir ~ à qch уча́ствовать в чём-л.; содёйствовать чему́-л.; prendre ~ à qch при-

нима́ть уча́стие, уча́ствовать в чём-л.; ◊ avoir ~ au gâteau *разг.* уча́ствовать в дележе́; faire ~ de... сообща́ть о..., уведомля́ть о...; lettre de faire ~ уведоми́тельное письмо́; faire la ~ de... учи́тывать, принима́ть в расчёт; faire la ~ du feu поже́ртвовать ча́стью чего́-л.; 2) сторона́; d'une ~ с одно́й стороны́; d'autre ~ с друго́й стороны́; вме́сте с тем; *loc. adv*: de toutes ~s со всех сторо́н; de ~ et d'autre с той и друго́й стороны́, с обе́их сторо́н; по о́бе сто́роны; être assis de ~ et d'autre de la table сиде́ть по о́бе сто́роны стола́; à ~ отде́льно; исключа́я, за исключе́нием; осо́бенный, своеобра́зный; prendre qn à ~ отвести́ кого́-л. в сто́рону (*для разговора*); pour ma ~ с мое́й стороны́, что каса́ется меня́; de ~ en ~ насквозь; à ~ moi, à ~ lui, à ~ soi про себя́, мы́сленно; garder à ~ soi оста́вить про себя́; de la ~ de *loc. prép.* по поруче́нию, от и́мени, от лица́; ◊ en bonne, en mauvaise ~ в хоро́шую, в дурну́ю сто́рону; blague à ~ ! шу́тки в сто́рону!; autre ~ где́-либо в друго́м ме́сте; nulle ~ нигде́; quelque ~ где́-то, где́-либо; куда́-то, куда́-либо; à ~ cela за исключе́нием э́того.

part II *m* 1) новорождённый ребёнок (*на юридическом языке*); suppression de ~ сокры́тие ребёнка (*отказ от регистрации его рождения, уничтожение документов, регистрирующих его рождение*); substitution de ~ подме́на новорождённого ребёнка; 2) ро́ды (*у животных*).

partage *m* 1) разде́л; делёж; развёрстка; распределе́ние (*осадков, тепла и т. п.*); ligne de ~ des eaux водоразде́л; sans ~ безразде́льно; 2) до́ля, часть по разде́лу; avoir en ~ получи́ть в уде́л; 3) *юр.* акт о разде́ле; 4) разделе́ние голосо́в.

partageable *adj* дели́мый.

partageant *m*, **-e** *f* уча́стник, -ца разде́ла, дележа́.

partag||er 1. *vt* 1) дели́ть, разделя́ть; ~ en deux дели́ть попола́м; 2) разъединя́ть; 3) раздава́ть, распределя́ть, наделя́ть; la nature l'a bien ~é приро́да ще́дро наде́лила его́; 4) дели́ть с..., разделя́ть, владе́ть совме́стно; ~ la joie d'un ami дели́ть ра́дость дру́га; ~ l'opinion de qn дели́ть чьё-л. мне́ние; amour ~é взаи́мная любо́вь; **2.** *vi* уча́ствовать, име́ть до́лю в...; ~ dans une succession уча́ствовать в насле́дстве.

partance *f* отъе́зд; отправле́ние; отплы́тие (*судна*); en ~ гото́вый к отправле́нию, к отплы́тию.

partant I *conj* сле́довательно, зна́чит, ста́ло быть.

partant II *m* 1) отъезжа́ющий; отбыва́ющий, уходя́щий; 2) *спорт.* уча́стник бе́га; уча́стник соревнова́ния; 3) ло́шадь, уча́ствующая в ска́чках.

partenaire *m, f* партнёр, -ша.

parterre *m* 1) цветни́к, цвето́чная клу́мба; 2) *театр.* амфитеа́тр; ◊ prendre un billet de ~ *разг.* растяну́ться, шлёпнуться; 3) зри́тели, пу́блика парте́ра; 4) *разг.* пол.

parthénogenèse *f биол.* партеногене́з, де́вственное размноже́ние.

parthénogénétique *adj биол.* относя́щийся к партеногене́зу.

parti I *m полит.* па́ртия; Parti communiste de l'Union Soviétique Коммунисти́ческая па́ртия Сове́тского Сою́за; Parti communiste français Францу́зская коммунисти́ческая па́ртия; membre du ~ член па́ртии; militant du ~ парти́йный рабо́тник; carte du ~ парти́йный биле́т; homme de ~ поли́тик, политический де́ятель; esprit de ~ парти́йность, парти́йное отноше́ние; appartenance au ~ парти́йность (*принадлежность к партии*).

parti II *m* 1) реше́ние; мне́ние; ~ pris предвзя́тое мне́ние; упо́рство; de ~ pris умы́шленно, с предубежде́нием; sans ~ pris объекти́вно; беспристра́стно; prendre un ~ приня́ть реше́ние; prendre ~ вы́сказаться определённо; prendre ~ pour qn вступи́ться за кого́-л.; prendre le ~ de qn взять чью-л. сто́рону; prendre son ~ de qch покори́ться чему́-л., примири́ться с чем-л.; faire un mauvais ~ à qn распра́виться с кем-л.; 2) по́льза, вы́года; tirer ~ de qch извле́чь по́льзу из чего́-л.; 3) па́ртия (*в браке*); 4) *воен. уст.* отде́льная гру́ппа, отря́д, подразделе́ние; сторона́ (*на манёврах*); 5) *уст.* жа́лованье.

parti III, **-e** *adj* 1) уе́хавший, ушёдший; 2) *разг.* подвы́пивший; 3) разделённый.

partiaire [parsjɛ:r] *adj*: colon ~ аренда́тор, отдаю́щий землевладе́льцу часть урожа́я.

partial [parsjal], **-e** *adj* пристра́стный.

partialement [parsjalmɑ̃] *adv* пристра́стно.

partialité [parsjalite] *f* пристра́стие.

participant *m*, **-e** *f* уча́стник, -ица, уча́ствующий, -ая.

participation *f* уча́стие, соуча́стие; причастность.

participe *m грам.* прича́стие; ~ présent прича́стие настоя́щего вре́мени; ~ passé прича́стие проше́дшего вре́мени.

participer *vi* 1) (*à qch*) уча́ствовать в чём-л.; ~ à la joie de qn разделя́ть чью-л. ра́дость; 2) (*de qn, de qch*) происходи́ть от...; име́ть отноше́ние к...

participial, -e *adj грам.* прича́стный; forme ~e прича́стная фо́рма.

participisation *f* 1) подро́бное изложе́ние; 2) обособле́ние.

particulariser *vt* то́чно опи́сывать, вдава́ться в подро́бности, определя́ть, характеризова́ть; выделя́ть (*отличительные свойства*); **se** ~ отлича́ться от други́х, выделя́ться.

particularisme *m* 1) сепарати́зм, партикуляри́зм; 2) ли́чные интере́сы.

particulariste 1. *adj* 1) сепарати́стский, партикуляри́стский; 2) индивидуалисти́ческий; **2.** *m, f* 1) сепарати́ст, -ка; 2) индивидуали́ст, -ка.

particularité *f* осо́бенность, своеобра́зие, сво́йство.

particule *f* 1) части́ца, части́чка; ~s alpha а́льфа-части́цы; ~s béta бе́та-части́цы; ~ radioactive радиоакти́вная части́ца; accélérateur de ~s *физ.* ускори́тель части́ц; ~ fondamentale, ~ élémentaire элемента́рная части́ца; 2) *грам.* части́ца; ◊ un mot à ~ дворя́нская фами́лия.

particuli||er, -ère 1. *adj* 1) осо́бый; отде́льный; chambre ~ère отде́льная ко́мната; 2) ча́стный, ли́чный, прива́тный; leçons ~ères ча́стные уро́ки; intérêt ~ ли́чная заинтересо́ванность; conversation ~ère ча́стная бесе́да; 3) осо́бенный, необыкнове́нный; своеобра́зный, стра́нный; 4) (*à qn, à qch*) сво́йственный (*кому-л., чему-л.*); cela est ~ à ce climat э́то

свóйственно дáнному клúмату; **2.** *m* 1) чáстное лицó; c'est un simple ~ э́то чáстное лицó; 2) подрóбности, чáстности; en ~ *loc. adv.* осóбенно, в осóбенности; чáстным óбразом; в чáстности; в стóрону; наедúне; 3) чáстная жúзнь; dans le ~ в своём крýгу.

particulièrement *adv* осóбенно, в осóбенности; в чáстности.

partie *f* 1) часть; ~ intégrante составнáя часть; неотъéмлемая часть; ~s du discours *грам.* чáсти рéчи; *loc. adv.*: en ~ отчáсти, чáстью, частúчно; en tout ou en ~ пóлностью úли частúчно; 2) учáстник, сторонá (*в процессе, в договоре*); ~s contractantes договáривающиеся стóроны; ~s belligérantes воюющие стóроны; ~ adverse протúвная стороná; ~ civile *юр.* граждáнский истéц; se porter ~ civile предъявúть граждáнский иск; ~ publique государственный обвинúтель; avoir affaire à forte ~ имéть дéло с сúльным протúвником; 3) учáстие (*в игре; в деле*); faire ~ de... учáствовать в..., входúть в...; se mettre de la ~, être de la ~ приня́ть учáстие в чём-л., дéйствовать заодно́; être pris à ~ привлекáться к учáстию; avoir ~ liée avec qn быть заодно́ с кем-л.; быть тéсно свя́занным с кем-л.; 4) специáльность, заня́тие; être très fort dans sa ~ быть знатокóм своегó дéла; 5) пáртия (*в игре*); ~ d'échecs пáртия в шáхматы; ~ ajournée отлóженная пáртия (*в шахматах*); ~ nulle нúчья́; faire ~ nulle сыгрáть вúчью; la ~ est nulle пáртия закóнчилась вúчью; gagner la ~ вы́играть, взять верх; quitter (*или* abandonner) la ~ спасовáть, отступúть; avoir la ~ belle быть в вы́годном, вы́игрышном положéнии; prendre qn à ~ обвинúть когó-л.; разозлúться на когó-л.; 6) *муз.* гóлос, пáртия; 7) план, замы́сел; c'est ~ remise э́то дéло отлóжено до другóго рáза; э́то вопрóс врéмени; не вы́шло сегóдня — вы́йдет зáвтра; 8) развлечéние, увеселéние; ~ de plaisir увеселúтельная прогýлка; увеселéние; ~ de chasse охóта, поéздка на охóту; 9): ~s nobles жúзненно вáжные óрганы (*сердце, печень и т. п.*); 10) *pl* половы́е óрганы.

partiel [parsjɛl], **-le** *adj* 1) частúчный; отдéльный; chômage ~ частúчная безработúца; 2) *мат.* чáстный.

partiellement [parsjɛlmɑ̃] *adv* частúчно.

part||ir [29] **1.** *vi* (ê) 1) отправля́ться, уезжáть; пускáться в путь; уходúть; убегáть; улетáть; ~ pour... отправля́ться в...; ~ pour l'étranger уéхать за границу; ~ en vacances отпрáвиться на каникýлы, в óтпуск; ~ en convalescence вы́писаться из больни́цы; ~ au signal отпрáвиться по сигнáлу; faire ~ отпустúть; вспугнýть, потревóжить, согнáть; combien de temps seras-tu ~i? как дóлго ты бýдешь отсýтствовать?; 2) начинáть движéние; начинáть рабóтать (*о машине*); faire ~ un moteur запустúть мотóр; 3) стремúтельно выходúть, вырывáться; le mot est ~i слóво вы́летело; 4) разражáться; le fusil ~it ружьё внезáпно вы́стрелило; le coup ~it раздáлся вы́стрел; faire ~ le coup произвести́ вы́стрел; ~ d'un éclat de rire разрази́ться грóмким смéхом; 5) начинáться; ~ de... начинáться с...; ~ de rien начáть с ничегó; à ~ de *loc. prép.* начинáя с...; à ~ d'aujourd'hui с сегóдняшнего дня; 6) (*de qch*) исходúть из...; cela part d'un bon cœur э́то скáзано от чúстого сéрдца; 7) (*sur*) пусти́ться в рассужде́ния; il ~it sur ce thème он стал развивáть э́ту тéму; **2.** *vt уст.* разделя́ть на чáсти; avoir maille à ~ avec qn не поделúть чегó-л. с кем-л.; *p. p.* **-i, -ie.**

partisan, -e 1. *m, f* привéрженец, -ка, сторóнник, -ица, послéдователь, -ница; ~ de la paix сторóнник мúра; 2. *m* партизáн; guerre de ~s партизáнская войнá; 3. *adj*: esprit ~ несправедлúвость, предвзя́тость; passions ~es полнтúческие стрáсти.

partiteur *m* 1) водораспределúтельное устрóйство (*для оросительных каналов*); 2) *уст.* делúтель, распределúтель.

partiti||f, -ve *adj грам.* частúчный; article ~ частúчный артúкль.

partition *f* 1) раздéл, делéние; 2) *муз.* партитýра.

partouse *f разг.* пья́ная óргия.

partout *adv* вездé, всю́ду, повсю́ду; ~ ailleurs в любóм другóм мéсте; ~ où... вездé, где (*или* кудá) бы ни...; un peu ~ почтú вездé; во многúх местáх; de ~ *loc. adv.* отовсю́ду, со всех сторóн.

parturiente *f* рожéни́ца.

parturition *f* рóды.

parulie *f* воспалéние дёсен.

parure *f* 1) украшéние, убóр (*из драгоценных камней, из кружев*); 2) обрéзки (*кожи, мяса*); 3) дáмский гарнитýр; 4) туалéт, приведéнне себя́ в поря́док.

parution *f* вы́ход в свет, вы́ход из печáти, появлéние в свет (*книги и т. п.*).

parven||ir [72] *vi* (ê) (*à qch*) 1) достигáть, доходúть; ~ au but достúгнуть цéли; ~ à la vieillesse дожúть до стáрости; ma lettre lui est ~ue моё пнсьмó дошлó до негó; faire ~ доставля́ть; faire ~ des nouvelles сообщúть извéстия; il nous est ~u que... нам стáло извéстно, что...; 2) возвы́ситься, заня́ть вúдное положéние; вы́йти в лю́ди, сдéлать карьéру; достúгнуть богáтства; *p. p.* **-u, -ue.**

parvenu *m*, **-e** *f* парвеню́, выскочка.

parvis [parvi] *m церк.* пáперть.

pas I *m* 1) шаг; ~ de côté шаг в сторóну; ~ gymnastique гимнастúческий шаг; мéрный бег; ~ de course бег без соблюдéния равнéния; ~ de route вóльный, похóдный шаг; ~ cadencé мéрный шаг, шаг в нóгу; ~ sans cadence шаг не в нóгу; ~ de charge бы́стрый шаг; diriger (*или* porter) ses ~ vers... напрáвить свои́ стопы́, напрáвиться к...; mettre au ~ застáвить идтú шáгом; *перен.* образýмить; подчинúть себé; marquer le ~ отбивáть шаг на мéсте; маршúровать; *перен.* не двúгаться с мéста, топтáться на мéсте; faire les cent ~ ходúть взад и вперёд; шагáть из углá вýгол; faire un faux ~ оступúться; *перен.* сдéлать оплóшность; au ~ шáгом; à grands ~ бы́стро, бóльшими шагáми, бы́стрым шáгом; à ~ lents мéдленно, мéдленным шáгом; à ~ comptés размéренным шáгом; óчень мéдленно, постепéнно; à ~ de loup тúхо, на цы́почках, крáдучись; à deux ~ d'ici в двух шагáх отсю́да; à chaque ~ на кáждом шагý; ~ à ~ *loc. adv.* шаг за шáгом; постепéнно; ◊ ~ de clerc, faux ~ прóмах, оплóшность, ля́псус; je n'en suis qu'au premier ~ дéло моё не двúгается; cela ne se trouve pas dans le ~ d'une mule (*или* d'un cheval) э́то наýлице не валя́ется; céder le ~ уступúть дорóгу, уступúть пéрвенство; avoir le ~ sur qn имéть прeимýщество

пе́ред кем-л., име́ть превосхо́дство над кем-л.; prendre le ~ sur qn обогна́ть кого́-л.; faire le premier ~ сде́лать пе́рвый шаг, пе́рвую попы́тку; de ce ~ *loc. adv.* сейча́с же, тотча́с, без промедле́ния; j'y vais de ce ~ я сейча́с же иду́ туда́; ~ et démarches хло́поты, стара́ния; ~ à ~ on va loin *посл.* ти́ше е́дешь — да́льше бу́дешь; il n'y a que le premier ~ qui coûte *погов.* тру́ден то́лько пе́рвый шаг; лиха́ беда́ нача́ло; 2) похо́дка; ход; ~ lourd тяжёлая похо́дка; 3) след (*ног*); retourner sur ses ~ верну́ться наза́д; s'attacher aux ~ de qn увяза́ться за кем-л.; marcher sur les ~ de qn идти́ по пята́м за кем-л.; *перен.* идти́ по чьим-л. стопа́м; 4) па (*в танцах*); ~ de quatre падека́тр; ~ de deux па-де-де́; 5) поро́г, ступе́нька; sur le ~ de la porte на поро́ге; ◇ franchir (*или* sauter) le ~ отва́житься, реши́ться на что-л.; 6) у́зкий прохо́д, ущёлье; mauvais ~ труднопроходи́мое ме́сто; *перен.* тру́дное де́ло; затрудни́тельное положе́ние; 7) проли́в; кана́л; 8) *тех.* шаг; ~ d'engrenage шаг зацепле́ния; ~ de vis шаг наре́зки; escalier en ~ de vis винтова́я ле́стница.

pas II *adv* 1) не; ~ **si** vite! не так бы́стро!; ~ plus que... не бо́льше, чем...; ~ la peine не сто́ит труда́, напра́сный труд; ~ un ни оди́н; faire comme ~ un сде́лать как никто́ друго́й; ~ vu ~ pris не по́йман — не вор; ◇ un ~ grand-chose ничто́жество; нестоя́щий челове́к; c'est une ~ grand-chose грош ей цена́; dans ~ mal de cas во мно́гих слу́чаях; 2): ~? *разг.* не так ли?

pascal I *m* (*pl* pascals) паска́ль (*единица измерения*).

pascal II, **-e** *adj* (*pl* pascals, pascaux) пасха́льный.

pas-d'âne *m. invar.* 1) *бот.* мать-и-ма́чеха, камчу́жная трава́; 2) *уст.* га́рда (*эфеса*).

pas-de-géant *m. invar.* гига́нтские шаги́ (*аттракцион*).

pas-de-porte *m. invar.* пла́та за наём помеще́ния.

paso doble [pasodɔbl] *m* па́со до́бле (*испанский танец*).

pasquin *m уст.* 1) па́сквиль; 2) шут; злой шутни́к.

pasquinade *f* насме́шка, издёвка.

passable *adj* сно́сный, посре́дственный, удовлетвори́тельный, прие́млемый; une note ~ посре́дственная оце́нка.

passablement *adv* сно́сно, посре́дственно, удовлетвори́тельно; изря́дно; une plaisanterie ~ risquée дово́льно рискованная шу́тка.

passacaille [pasakɑj] *f* пассака́лья (*старинный танец и мелодия*).

passade *f* 1) пребыва́нне прое́здом; ne faire qu'une ~ побыва́ть прое́здом; 2) мимолётная при́хоть, мямолётное увлече́ние; интри́жка.

passage *m* 1) перехо́д, прохо́д, переёзд, перелёт, перепра́ва; oiseaux de ~ перелётные пти́цы; le ~ de vive force d'une rivière форси́рованная перепра́ва че́рез ре́ку; être (*или* se trouver) sur le ~ de qn встре́титься с кем-л.; ôtez-vous de mon ~! прочь с доро́ги!; de ~ прое́здом; au ~ при прое́зде; мимохо́дом; 2) переёзд, перепра́ва, прохо́д (*место, время*); ~ à niveau *ж.-д.* переёзд; ouvrir un ~ проде́лать прохо́д; se faire (*или* s'ouvrir, se frayer) un ~ пролага́ть себе́ путь, пробива́ться; проти́скиваться (*в толпе*); ~ en dessous, ~ inférieur *ж.-д.* переёзд под путя́ми; ~ en dessus, ~ supérieur *ж.-д.* переёзд над путя́ми; ~ clouté пешехо́дная доро́жка, перехо́д; ~ à gué перепра́ва вброд; 3) пла́та за перепра́ву; 4) ме́сто, отры́вок (*в книге*); 5) *муз.* пассаж; 6) пассаж, кры́тый прохо́д; у́зкяй корядо́р; 7) пра́во прохо́да че́рез чужи́е владе́ния, зе́мли; droit de ~ пла́та за прое́зд, прохо́д; 8) *перен.* перехо́д (*от чего-л. к чему-л.*); 9): ~ à tabac избие́нне.

passag||er, -ère 1. *adj* проходя́щнй, мимолётный, (кратко)вре́менный, скоротёчный; oiseaux ~s перелётные пти́цы; 2. *m, f* пассажи́р, -ка; ~ en transit транзи́тный пассажи́р.

passagèrement *adv* мимолётно; мимохо́дом; прое́здом.

passant, -e 1. *adj* прое́зжий (*о дороге*); rue ~e лю́дная у́лнца; en ~ *loc. adv.* мимохо́дом; ме́жду про́чим, случа́йно; 2. *m, f* прохо́жий, -ая, прое́зжий, -ая; 3. *m* ко́жаная пе́тля, металли́ческое кольцо́, хому́тнк (*на удилах*).

passation *f* 1) заключе́ние догово́ра, сде́лки; la ~ d'un contrat заключе́ние контра́кта; ~ d'écriture за́пись фина́нсовой опера́ции в бухга́лтерскую кни́гу; 2): ~ des pouvoirs переда́ча полномо́чий.

passavant *m* 1) тамо́женное пропускно́е свиде́тельство; 2) *мор.* шкафу́т.

passe *f* 1) перелёт, тя́га (*птиц*); 2) вы́пад (*в фехтовании*); les premières ~s пе́рвые сты́чки; ~ d'armes *перен.* сты́чка, схва́тка, перепа́лка; 3) вход, прохо́д; 4) прохо́д, фарва́тер; 5) про́пуск, беспла́тный железнодоро́жный бнле́т; mot de ~ паро́ль; 6) *полигр.* сверхтира́жные, сверхкомпле́ктные листы́; volumes de ~ экземпля́ры, напеча́танные сверх тиража́; 7) ста́вка (*в игре*); 8) *спорт.* переда́ча; ~ exacte то́чная переда́ча; 9) пасс (*гипнотизёра*); 10): maison de ~ дом свида́ний; 11): être dans une belle ~ быть в благоприя́тном положе́нии; être dans une mauvaise ~ быть в тяжёлом, затрудни́тельном положе́нии; il est en ~ de devenir général его́ вот-во́т произведу́т в генера́лы.

passé I, **-e** 1. *adj* 1) прошёдший, пре́жний; 2) блёклый; 2. *m* 1) про́шлое, было́е; dans le ~ в про́шлом; comme par le ~ как пре́жде; 2) *грам.* прошёдшее вре́мя.

passé II *prép* 1) по́сле, по истече́нии; ~ dix heures по́сле десяти́ часо́в; 2) за; пройдя́; ~ la dernière maison за после́дним до́мом, пройдя́ после́дний дом.

passe-carreau *m* (*pl* passe-carreaux) гладильная доска́.

passe-droit *m* (*pl* passe-droits) 1) льго́та в обхо́д зако́на; 2) несправедли́вость; être victime d'un ~ быть обойдённым.

passée *f* 1) вечёрний перелёт птиц; 2) след зве́ря; 3) гребо́к (*веслом, рукой*).

passefilage *m* што́панье.

passefiler *vt* што́пать.

passefilure *f* што́пка.

passe-fleur *f* (*pl* passe-fleurs) анемо́на.

passéisme *m филос.* пассеи́зм, ухо́д от совреме́нности, ухо́д в про́шлое.

passéiste *m филос.* пассеи́ст, сторо́нник пассеи́зма.

passe-lacet *m* (*pl* passe-lacets) больша́я тупа́я игла́ (*для продёргивания тесьмы, шнурка*).

passement *m* позуме́нт, галу́н, тесьма́.

passementer *vt* обшива́ть позуме́нтом, галуно́м, тесьмо́й.

passementerie *f* 1) позуме́нтная, басо́нная мастерска́я; 2) позуме́итная, басо́нная торго́вля; 3) басо́н.

passementi||er *m*, **-ère** *f* басо́нщик, -нца.

passe-montagne *m* (*pl* passe-montagnes) шерстяно́й шлем.

passe-parole *f. invar. воен.* переда́ча кома́нды по це́пи.

passe-partout 1. *m. invar.* 1) отмы́чка; 2) *перен.* сре́дство, даю́щее до́ступ всю́ду; 3) паспарту́; 4) двуру́чная попере́чная пила́; 2. *adj* повседне́вный; une tenue ~ повседне́вная фо́рма оде́жды; scie ~ *см.* passe-partout 4).

passe-passe *m. invar.*: tour de ~ фо́кус; ло́вкий обма́н, плутовство́; манёвр, уло́вка.

passe-pied *m* (*pl* passe-pieds) паспье́ (*старинный бретонский танец*).

passe-pierre *f* (*pl* passe-pierres) *бот.* камнело́мка.

passepoil [pɑspwal] *m* кант, вы́пушка; ~ large лампа́с.

passeport *m* 1) па́спорт; про́пуск; 2) свиде́тельство на пра́во пла́вания су́дна.

pass||er 1. *vt* а) *в конструкции с существительным:* 1) переправля́ться; ~ la rivière перепра́виться че́рез ре́ку; ~ les Alpes перейти́ че́рез А́льпы; 2) переправля́ть (*на другой берег*); ~ les caisses перепра́вить я́щики; 3) передава́ть; ~ez-moi le sucre переда́йте мне са́хар; 4) пропусти́ть, опусти́ть, не упомяну́ть; ~ un mot пропусти́ть сло́во; ~ un détail опусти́ть подро́бность; 5) опережа́ть; превосходи́ть; cela me ~e э́то вы́ше моего́ понима́ния; 6) проводи́ть (*время*); ~ les vacances проводи́ть каи́кулы, о́тпуск; ~ le temps проводи́ть вре́мя; развлека́ться; 7) прожи́ть (*определённый срок*); ~ l'hiver прожи́ть зи́му; il ne ~era pas l'hiver он не дотя́нет до весны́; 8) надева́ть; ~ sa robe наде́ть пла́тье; 9) проде́ть, вста́вить; просу́нуть; ~ un lacet проде́ть шнуро́к; ~ le doigt просу́нуть па́лец; 10) проце́живать; 11) разгла́живать; ~ des coutures проутю́жить швы; 12) извиня́ть, проща́ть; ~ez-moi le mot извини́те за выраже́ние; je vous ~e le récit не ста́ну вам расска́зывать; 13) пропусти́ть, напеча́тать; 14) производи́ть (*в чин*); 15) заключи́ть, соверши́ть; ~ un contrat заключи́ть догово́р; *на основе конструкций с существительным возник ряд устойчивых словосочетаний:* ~ l'inspection производи́ть смотр, осмо́тр; ~ la visite сде́лать осмо́тр; ~ condamnation принести́ повинную; ~ un examen вы́держать, сдать экза́мен; ~ une revue проводи́ть смотр, принима́ть пара́д; ~ une commande сдать зака́з; ~ son chemin идти́ свое́й доро́гой, продолжа́ть свой путь; ~ une envie удовлетвори́ть жела́ние; ~ la rampe, l'écran име́ть успе́х (*о пьесе, кинофильме*); b) *в предложных конструкциях:* 1) (*à*) обраба́тывать чем-л.; ~ du linge au bleu подсини́ть бельё; ~ à la flamme подержа́ть на огне́ (*для дезинфекции*); ~ à l'essence протере́ть бензи́ном; ~ au goudron обма́зать дёгтем; ◊ ~ à tabac поколоти́ть, изби́ть; ~ au crible вы́верить; ~ au fil de l'épée преда́ть мечу́, перере́зать; 2) (*sur*) провести́ по...; ~ la main sur le front провести́ руко́й по лбу́; ~ l'éponge sur... протере́ть, стере́ть гу́бкой; *перен.* преда́ть забве́нию, прости́ть, забы́ть что-л.; 3) (*par*) пройти́ че́рез; ~ par le conseil de guerre предста́ть пе́ред вое́нным трибуна́лом; ~ par les armes расстреля́ть; 4) *с другими предлогами:* ~ les troupes en revue произвести́ смотр войска́м; ~ sous silence обойти́ молча́нием, умолча́ть; 2. *vi* (a, ê) 1) проходи́ть; проезжа́ть; пролета́ть; проплыва́ть; пробега́ть ми́мо; il ~a et disparut он прошёл ми́мо и исче́з; on ne ~e pas прохо́да нет; laisser ~ дать пройти́, пропусти́ть; уступи́ть доро́гу; оста́вить без внима́ния, не препя́тствовать; ~ez! проходи́те!; ~ez au large! проходи́те! (*окрик часового*); 2) проходи́ть, направля́ться; il ~a dans son cabinet он прошёл в свой кабине́т; 3) проходи́ть, истека́ть, минова́ть; l'été ~a ле́то минова́ло; faire ~ передава́ть; faire ~ l'envie отби́ть охо́ту; l'envie lui en ~a aussitôt у него́ то́тчас же пропа́ло жела́ние; ◊ faire ~ son plaisir en second поступи́ться удово́льствием; 4) умере́ть, конча́ться; il vient de ~ он то́лько что конча́лся; 5) выцвета́ть, лини́ять; des couleurs ~ées вы́цветшие, блёклые цвета́; а) *в конструкциях с существительным* де́латься, станови́ться: ~ docteur стать до́ктором; ~ colonel получи́ть зва́ние полко́вника; ~ maître стать ма́стером, знатоко́м; b) *в предложных конструкциях:* 1) (*pour*) слыть, счита́ться; ~ pour un sage прослы́ть мудрецо́м; ~ pour certain счита́ться бесспо́рным, несомне́нным; 2) (*de... en*) переходи́ть, переезжа́ть из... в...; ~ de bouche en bouche передава́ться из уст в уста́; 3) (*par*) проходи́ть; пробега́ть; проезжа́ть; проплыва́ть; пролета́ть по..., че́рез..., сквозь...; ~ par la salle пройти́ че́рез зал; ~ par les mains пройти́ че́рез ру́ки; ~ par toutes les épreuves пройти́ че́рез все испыта́ния; ◊ en ~ par покори́ться; быть вынужденным; согласи́ться, уступи́ть; ~ par la tête прийти́ в го́лову; 4) (*chez*) зайти́; забежа́ть; зае́хать к... (*по дороге*); il ~era chez nous он зайдёт к нам; 5) (*dans*) войти́, проникнуть; проскользну́ть; ~ dans les mœurs войти́ в обы́чай; 6) (*à*) перейти́ к...; ~ à l'offensive перейти́ в наступле́ние; ~ à l'ennemi перейти́ на сто́рону врага́; 7) (*par-dessus*) перешагну́ть; переле́зть; ~ par-dessus le mur переле́зть че́рез сте́ну; 8) *с другими предлогами:* ~ du côté de... стать на сто́рону..., присоедини́ться к чьему́-л. мне́нию; ~ sur qch пройти́ ми́мо, не счита́ться с...; прости́ть, забы́ть; ~ sur le ventre, ~ sur le corps de... восторжествова́ть над...; ~ avant, après qn быть, стоя́ть вы́ше, ни́же кого́-л.; ~ de mode вы́йти из мо́ды; ~ outre à... вы́йти за преде́лы; *перен.* пренебре́чь, не счита́ться; пройти́ ми́мо, не обрати́ть внима́ния; ~ du blanc au noir переходи́ть из одно́й кра́йности в другу́ю; c) *в конструкции с инфинитивом:* ~ prendre зайти́, забежа́ть, зае́хать за...; ~ez me prendre à trois heures заезжа́йте за мной в три часа́; ◊ ~e! пусть!, ла́дно!, согла́сен!; ~e encore! добро́ бы!; ~e (encore) pour... пусть бы ещё, е́сли бы то́лько...; ~ons! не сто́ит говори́ть об э́том!; en ~ant мимохо́дом; ме́жду про́чим, случа́йно; se ~ 1) происходи́ть, случа́ться; que s'est-il ~é? что случи́лось?; 2) протека́ть, проходи́ть (*о времени*); il s'est ~é pas mal de temps прошло́ нема́ло вре́мени; 3) превзойти́ себя́; se ~ soi-même превзойти́ самого́ себя́; 4) утра́чивать красоту́, блеск, си́лу; блёкнуть; по́ртиться; 5) разреша́ть, позволя́ть себе́; se ~ une fantaisie позво́лить себе́ при́хоть; 6) (*de*) обходи́ться без...; se ~ de tout secours обходи́ться без вся́кой по́мощи.

passerage *f* *бот.* кресс, клопо́вник.
passereau *m* 1) *уст.* воробе́й; пта́шка; 2) *pl* *зоол.* воробьи́ные.
passerelle *f* 1) пешехо́дные мостки́; 2) *мор.* схо́дни; мо́стик; ~ de commandement кома́ндный, капита́нский мо́стик; 3) подве́ска прожекторов (*в театре*).
passériformes *m pl* *см.* passereau 2).
passerine *f* пассери́на, америка́нский вьюро́к (*птица*).
passerinette *f* садо́вая сла́вка (*птица*).
passerose *f* штокро́за, садо́вая ма́льва.
passe-temps *m. invar.* прия́тное времяпрепровожде́ние, развлече́ние; par ~ от не́чего де́лать.
passe-thé *m. invar.* ча́йное си́течко.
passette *f* си́течко.
passeu||r *m*, **-se** *f* 1) перево́зчик, -ица, паро́мщик, -ица; 2) проводни́к, -ица (*через границу*).
passe-velours *m. invar.* *бот.* пету́ший гребешо́к, гребе́нчатая цело́зия.
passible *adj* (*de qch*) подлежа́щий; ~ d'une amende подлежа́щий штра́фу; ~ d'arrestation подлежа́щий аре́сту; être ~ de... подлежа́ть (*наказанию, штрафу*).
passi||f, -ve 1. *adj* пасси́вный; obéissance ~ve слепо́е повинове́ние; zone ~ve необороня́емая зо́на; 2. *m* 1) *грам.* страда́тельная фо́рма глаго́ла; 2) *ком.* пасси́в; ~ exigible долг, подлежа́щий опла́те в кратча́йший срок.
passiflore *f* *бот.* пассифло́ра, дизе́мма.
passim [pasim] *adv* повсю́ду, в ря́де слу́чаев (*при ссылке на автора*).
passion *f* 1) страсть, стра́стное чу́вство; пыл; dominer ses ~s смири́ть, побороть свои́ стра́сти; à la ~ стра́стно; 2) любо́вь, пристра́стие к чему́-л.; il a la ~ des tableaux он увлека́ется жи́вописью, у него́ страсть к жи́вописи; 3) предме́т стра́сти, любви́; 4) *рел.* страда́ния, муче́ния; la Passion de Jésus-Christ стра́сти Христо́вы; 5) пристра́стие; juger avec ~ суди́ть пристра́стно.
passionnant, -e *adj* захва́тывающий, увлека́тельный.
passionné, -e 1. *adj* стра́стный, пы́лкий; 2. *m, f* челове́к си́льных страсте́й, увлече́ний.
passionnel, -le *adj* внушённый стра́стью; любо́вный; crime ~ уби́йство из ре́вности.
passionnément *adv* стра́стно, пла́менно, пы́лко.
passionner *vt* вызыва́ть, внуша́ть страсть, восто́рг; захва́тывать, увлека́ть; жи́во интересова́ть; **se** ~ (*pour qn, pour qch*) прони́кнуться горя́чим чу́вством, стра́стью к кому́-л., к чему́-л.; пристрасти́ться к чему́-л.
passionnette *f* мимолётное увлече́нне, страсти́шка.
passivation *f* пассиви́рование, пассива́ция, прида́ние сво́йства ине́ртности.
passivement *adv* 1) пасси́вно; 2) *грам.* в страда́тельной фо́рме.
passivité *f* пасси́вность, безуча́стность.
passoire *f* 1) геди́лка; шумо́вка; дуршла́г; си́то (*для протирания*); 2) *тех.* геди́льный бак; фильтр, си́то; проти́рочная маши́на.
pastel I *m* пасте́ль; пасте́льная жи́вопись; dessiner au ~ рисова́ть пасте́лью.
pastel II *m* *бот.* ва́йда.
pasteller *vt* рисова́ть пасте́лью.
pastelliste *m, f* худо́жник, -ица, рису́ющие пасте́лью.
pastenague *f* скат (*рыба*).
pastèque *f* арбу́з.
pasteur *m* 1) *уст.* пасту́х; 2) па́стырь; 3) па́стор.
pasteurien, -ne *adj* пасте́ровский.
pasteurisateur *m* пастериза́тор.
pasteurisation *f* пастериза́ция.
pasteurisé, -e *adj* пастеризо́ванный; lait ~ пастеризо́ванное молоко́.
pasteuriser *vt* пастеризова́ть.
pastichage *m* *см.* pastiche.
pastiche *m* 1) паро́дия, подража́ние; 2) музыка́льная фанта́зия.
pasticher *vt* пароди́ровать, подража́ть.
pasticheu||r *m*, **-se** *f* подража́тель, -ница, пароди́ст.
pastillage *m* 1) изготовле́ние фигу́рок (*или* украше́ний) из са́хара (*в кондитерском деле*); 2) ручна́я ле́пка из сыро́й гли́ны.
pastille *f* 1) табле́тка; 2) кру́глая карме́лька, конфе́тка; ~s pectorales леденцы́ от ка́шля; 3): ~, ~ à fumigation ароматическая кури́тельная све́чка; 4) рези́новая запла́тка (*на автомобильную, велосипедную камеру*); 5) мембра́на микрофо́на.
pastilleur *m* таблеточноформу́ющая маши́на.
pastilleuse *f* *см.* pastilleur.
pastis [pastis] *m* 1) ани́совый ликёр (*аперитив*); 2) *перен.* *разг.* сумя́тица.
pastoral, -e 1. *adj* 1) пастора́льный, пасту́шеский; 2) па́стырский; 2. *f* пастора́ль.
pastoralement *adv* 1) по-пасту́шески; 2) па́стырски.
pastorat *m* пастора́т.
pastorien, -ne *adj* *см.* pasteurien.
pastour||eau *m*, **-elle** *f* пастушо́к, пасту́шка.
pastourelle *f* *см.* pastorale 2.
pat [pat] *m* *шахм.* пат.
patache *f* 1) сторожево́е тамо́женное су́дно; 2) безрессо́рный дереве́нский дилижа́нс; тарата́йка; 3) *мор.* *уст.* плашко́ут.
patachon *m* *уст.* ку́чер дилижа́нса; ◊ vie de ~ *разг.* разгу́льная жизнь.
patapouf 1. *m* *разг.* пузан; толстя́к; 2. *interj* бух, хлоп; ◊ faire un ~ гро́хнуться.
pataquès [patakɛs] *m* 1) непра́вильное слия́ние слов в ре́чи, *напр.*: quatre-z-enfants, point-z-à moi; 2) гру́бая оши́бка, оплошность.
patar *m* *см.* patard.
pataras [patara] *m* *мор.* дополни́тельная ва́нта, оття́жка.
patarasse *f* *мор.* конопа́тка.
patard *m* 1) *уст.* ме́лкая моне́та; 2) *разг.* ничто́жная су́мма, гроши́; pas un ~ ни полу́шкн.
patate *f* 1) *бот.* бата́т; 2) *разг.* карто́шка; 3) *разг.* дура́к, о́лух.
patati, patata *interj*: et patati et patata и то и друго́е, и пя́тое и деся́тое.
patatras! *interj* бух!, хлоп!, трах!
pataud *m*, **-e** *f* 1) щено́к с то́лстыми ла́пами; 2) коротышка; 3) у́валень; недотёпа; il est ~ у него́ всё из рук ва́лится.
pataugeage *m* 1) шлёпанье по гря́зи; 2) *разг.* сби́вчивость, пу́таница.
patauger *vi* 1) шлёпать по гря́зи; 2) *разг.* сбива́ться, пу́таться.
patchouli [patʃuli] *m* *бот.* пачу́ли.
pâte *f* 1) те́сто; ~ sans levain пре́сное те́сто; ~ feuilletée слоёное те́сто; ~s alimentaires макаро́нные изде́лия; ◊ mettre la main à la ~ самому́ приня́ться за рабо́ту, за де́ло; vivre

comme coq en ~ жить припева́ючи, ката́ться как сыр в ма́сле vous êtes d'une ~ à vivre cent ans с ва́шим здоро́вьем вы сто лет проживёте; une bonne ~ d'homme душе́вный челове́к, добре́йшая душа́; 2) ма́сса; ме́сиво; па́ста; ~ de bois древе́сная ма́сса; ~ de porcelaine фарфо́ровая ма́сса; ~ de papier бума́жная ма́сса; tomber en ~ *полигр.* рассы́паться (*о форме*); 3) пат, мармела́д.

pâté *m* 1) пиро́г, кулебя́ка (*с мясом, рыбой*); 2) паште́т; ~ de foie gras печёночный паште́т; 3) кля́кса; ◇ ~ de maisons гру́ппа домо́в, кварта́л; 4): ~, ~ de sable кули́чики (*песочные*).

pâtée *f* 1) корм; donner la ~ à... корми́ть; 2) густа́я похлёбка; 3) *разг.* взбу́чка.

patelin I, **-e** *adj, s* вкра́дчивый, -ая, хи́трый, -ая.

patelin II *m разг.* 1) родны́е места́, ро́дина; 2) ме́стность; 3) земля́к.

patelinage *m* вкра́дчивость, льсти́вость, хи́трость.

pateliner *vt разг.* хи́тро обде́лывать что-л.; обха́живать кого́-л.; лука́вить.

patelinerie *f см.* patelinage.

patelineu||r *m*, **-se** *f* хитре́ц, лука́вец, хи́трая, лука́вая же́нщина.

patelle *f зоол.* морско́е блю́дце.

patelliforme *adj* име́ющий фо́рму блю́дца.

patène *f церк.* ди́скос.

patenôtre *f* 1) моли́тва «о́тче наш»; ◇ diseur de ~s свято́ша; 2) непоня́тные, бессмы́сленные слова́; 3) *pl* чётки.

patent, -e *adj* я́вный, очеви́дный; il est ~ очеви́дно.

patentable *adj* обя́занный упла́чивать нало́г.

patentage *m mex.* зака́лка стально́й про́волоки.

patente *f* 1) пате́нт, свиде́тельство; дипло́м; 2) торго́во-промы́шленный нало́г; 3) *мор.* каранти́нный пате́нт; ~ nette чи́стый каранти́нный пате́нт.

patenté, -e *adj* 1) патенто́ванный; име́ющий пате́нт; 2) при́знанный; défenseur ~ при́знанный защи́тник.

patenter *vt* 1) облага́ть торго́во-промы́шленным нало́гом; 2) выдава́ть пате́нт, патенто́вать.

Pater [patɛ:r] *m. invar.* «о́тче наш».

patère *f* 1) розе́тка (*поддерживающая занавески*); 2) ве́шалка; 3) бля́ха с застёжкой; 4) ча́ша.

paternalisme *m* патернали́зм.

paternaliste *adj* патернали́стский.

paterne *adj* притво́рно оте́ческий, слаща́вый.

paternel, -le 1. *adj* 1) оте́ческий, о́тчий; demeure ~le о́тчий дом; 2) со стороны́ отца́ (*о родстве*); 2. *m разг.* папа́ша.

paternellement *adv* оте́чески.

paternité *f* 1) отцо́вство; отцо́вское чу́вство; recherche en ~ установле́ние отцо́вства; 2) а́вторство.

pâteu||x, -se *adj* 1) вя́зкий, кле́йкий; густо́й; 2) му́тный, нечи́стый; 3) тяжёлый (*о слоге*); 4) одутлова́тый; ◇ il a la langue ~se он е́ле воро́чает языко́м.

pathétique 1. *adj* патети́ческий; тро́гательный, волну́ющий; 2. *m* патети́ка; па́фос.

pathétiquement *adv* патети́чески, с па́фосом.

pathétisme *m* па́фос, патети́ка.

pathogène *adj* патоге́нный, болезнетво́рный.

pathogénie *f мед.* патогене́з.

pathogénique *adj см.* pathogène.

pathologie *f* патоло́гия; ~ infantile педиатри́я.

pathologique *adj* патологи́ческий; anatomie ~ патологи́ческая анато́мия.

pathologiquement *adv* патологи́чески.

pathologiste *m* пато́лог.

pathos [pato:s] *m разг.* ло́жный па́фос, напы́щенность.

patibulaire *adj*: fourches ~s ви́селица; mine ~, air ~ физионо́мия ви́сельника, престу́пника.

patiemment [pasjamɑ̃] *adv* терпели́во.

patience I [pasjɑ̃:s] *f* 1) терпе́ние; perdre ~ вы́йти из терпе́ния, потеря́ть терпе́ние; prendre ~ запасти́сь терпе́нием; prendre en ~ терпели́во носи́ть; pousser la ~ de qn à bout вы́вести кого́-л. из терпе́ния; ~! терпе́ние!, погоди́те!; la ~ vient à bout de tout, ~ passe science *посл.* терпе́ние и труд всё перетру́т; 2) *карт.* пасья́нс; 3) *воен.* пла́нка для чи́стки пу́говиц.

patience II [pasjɑ̃:s] *f бот.* англи́йский шпина́т.

patient [pasjɑ̃], **-e** 1. *adj* 1) терпели́вый; 2) пасси́вный, безуча́стный; 2. *m, f* 1) пацие́нт, -ка, больно́й, -а́я; 2) же́ртва (*казни, экзекуции*).

patienter [pasjɑ̃te] *vi* терпели́во ждать, запасти́сь терпе́нием.

patin *m* 1) *спорт.* конёк; ~s de course беговы́е коньки́; ~s à roulettes ро́лики; 2): ~, ~ à neige по́лоз; fauteuil à ~s кре́сло на поло́зьях; 3) ро́лик; 4) *тех.* костыль, ла́пка; ~ de queue тормозно́й по́лоз; башма́к; *ав.* хвостово́й костыль; ~ de frein тормозно́й башма́к; 5) пята́ (*рельса*); 6) *тех.* трак (*гусеницы*).

patinage *m* 1) ката́ние на конька́х; конькобе́жный спорт; скольже́ние; ~ artistique фигу́рное ката́ние; ~ de vitesse скоростно́й бег на конька́х; ~ en couples па́рное ката́ние на конька́х; 2): ~ des roues буксова́ние колёс.

patine *f* пати́на; la ~ du temps *перен.* налёт вре́мени.

patiné, -e *adj* покры́тый пати́ной; ~ par le temps потемне́вший от вре́мени.

patiner I *vi* 1) ката́ться на конька́х; 2) скользи́ть, буксова́ть (*о колёсах*); 3) заноси́ть.

patiner II *vt разг.* хвата́ть, ла́пать; **se** ~ спеши́ть, поторапливаться, пошеве́ливаться.

patiner III *vt* патини́ровать, наноси́ть пати́ну.

patinette *f* самока́т (*детский*).

patineu||r *m*, **-se** *f* конькобе́жец; ~ artistique, ~se artistique фигури́ст, -ка.

patinoire *f* като́к, ледяна́я доро́жка; ~ couverte кры́тый като́к; ~ en plein air откры́тый като́к; ~ de glace artificielle иску́сственный като́к.

patio [patjo] *m* па́тио (*испанский внутренний дворик*).

pât||ir *vi* 1) *уст.* страда́ть; 2) влачи́ть жа́лкое существова́нне; les affaires ~issent дела́ плохи.

patira(s) [patira] *m разг.* козёл отпуще́ния.

pâtis [pati] *m* па́стбище, вы́гон.

pâtisser *vt* печь пиро́жное, печёнье.

pâtisserie *f* 1) пиро́жное; печёнье; сла́дкий пирожо́к; 2) кондитерские изде́лия; 3) кондитерская; 4) ремесло́ кондитера.

pâtissi‖er, -ère 1. *m, f* конди́тер, пиро́жник; 2. *adj:* crème ~ère крем (*в торте, пирожном*).

pâtissoire *f* стол, доска́ для приготовле́ния пиро́жных.

pâtisson *m бот.* патиссо́н.

patoche *f разг.* руча́, ла́па.

patois, -e 1. *adj* ме́стный, областно́й (*о выражении, об обороте речи*); 2. *m* ме́стное наре́чие, го́вор.

patoisant, -e *adj, s* говоря́щий, -ая на ме́стном наре́чии.

patoiser *vi* говори́ть на ме́стном наре́чии; употребля́ть провинциали́змы; говори́ть с провинциа́льным акце́нтом.

pâton *m* 1) ме́сиво из те́ста (*для птиц*); 2) раска́танное те́сто в фо́рме хле́ба (*перед посадкой в печь*).

patouillard *m мор. разг.* «посу́дина», «кало́ша».

patouiller *vi разг.* шлёпать по гря́зи.

patouillet *m* герд, рудопромы́вочный бараба́н.

patraque *разг.* 1. *f* 1) разби́тая, сло́манная вещь; дребеде́нь; 2) разва́лина (*о человеке*); 2. *adj* 1) изно́шенный (*о вещи*); 2) хи́лый, дря́хлый; il est tout ~ он совсе́м разва́лина.

pâtre *m* пасту́х.

patriarcal, -e *adj* 1) патриарха́льный; 2) патриа́рший.

patriarcalement *adv* патриарха́льно.

patriarcat *m* патриархат.

patriarche *m* 1) патриа́рх; 2) почте́нный ста́рец.

patriarchie *f* патриа́рхия.

patrice *m см.* patricien 1.

patricial, -e *adj ист.* патрициа́нский.

patriciat *m ист.* патрициа́т; сосло́вие патри́циев.

patricien, -ne *ист.* 1. *m, f* патри́ций, -иа́нка; 2. *adj* патрициа́нский.

patrie *f* оте́чество, отчи́зна, ро́дина; mère ~ метропо́лия.

patrimoine *m* 1) во́тчина; родово́е поме́стье; име́ние; 2) достоя́ние; ~ national наро́дное достоя́ние.

patrimonial, -e *adj* во́тчинный; родово́й; переходя́щий по насле́дству.

patrimonialement *adv* по пра́ву родово́го владе́ния.

patriotard, -e *ирон.* 1. *adj* ура́-патриоти́ческий; 2. *m, f* ура́-патрио́т, -ка.

patriote 1. *m, f* патрио́т, -ка; 2. *adj см.* patriotique.

patriotique *adj* патриоти́ческий.

patriotiquement *adv* патриоти́чески.

patriotisme *m* патриоти́зм; ~ cocardier, ~ de clocher *презр.* ура́-патрноти́зм, шовини́зм.

patristique *f рел.* патри́стика.

patrologie *f рел.* патроло́гия.

patron I, **-ne** 1. *m, f* 1) покрови́тель, -ница, защи́тник, -ица, засту́пник, -ица, патро́н, -е́сса; 2) патро́н, владе́лец, -ица предприя́тия, предпринима́тель; хозя́ин, -йка; petit ~ ме́лкий хозя́ин, ме́лкий предпринима́тель, хозя́йчик; Etat ~ госуда́рство-покрови́тель; 2. *m* капита́н (*небольшого судна*); старшина́ (*шлюпки*); ◇ deux ~s font chavirer la barque у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу.

patron II *m* вы́кройка, патро́н; шабло́н, моде́ль; лека́ло; sur le même ~ на оди́н лад.

patronage *m* 1) ше́фство; покрови́тельство; 2) патрона́т, благотвори́тельное о́бщество.

patronal, -e *adj* 1) предпринима́тельский; хозя́йский; состоя́щий из предпринима́телей, хозя́ев; syndicat ~ сою́з предпринима́телей; attestation ~e спра́вка, вы́данная хозя́ином; 2): fête ~e *церк.* престо́льный пра́здник.

patronat *m* 1) *ист.* патрона́т; 2) объедине́нне предпринима́телей; хозя́ева; le grand ~ кру́пные предпринима́тели; 3) патрона́т, покрови́тельство.

patronner I *vt* покрови́тельствовать; рекомендова́ть, подде́рживать (*кандидатуру*); ше́фствовать.

patronner II *vi* вырезáть, крои́ть по вы́кройке.

patronnesse *adj. f.*: dame ~ патроне́сса, покрови́тельница.

patronnet *m* подру́чный ма́льчик в конди́терской.

patronyme *m* о́тчество.

patronymique *adj*: nom ~ *см.* patronyme.

patrouillage *m уст.* 1) пачкотня́; 2) гря́зно пригото́вленное ку́шанье.

patrouille *f* дозо́р; патру́ль; разъе́зд; ~ de contact дозо́р для свя́зи; ~ de chasseurs *ав.* звено́ истреби́телей; ~ de combat боево́й дозо́р; aller en ~ патрули́ровать.

patrouiller 1. *vi* 1) патрули́ровать, идти́ дозо́ром; 2) *уст.* па́чкаться; шлёпать по гря́зи; 2. *vt уст.* брать гря́зными рука́ми.

patrouilleur *m* 1) дозо́рный, патру́льный; 2) кора́бль противоло́дочной оборо́ны; 3) патру́льный самолёт; веду́мый самолёт.

patte *f* 1) ла́па (*у животных; разг. — у человека*); ~s d'araignée *разг.* дли́нные костля́вые па́льцы; marcher à quatre ~s ходи́ть, по́лзать на четвере́ньках; ne remuer ni pied ni ~ быть не в состоя́нии дви́гаться; tomber sous la ~ de qn *разг.* попа́сть кому́-л. в ла́пы; bas les ~s! ру́ки прочь!; ◇ coup de ~ *разг.* е́дкая кри́тика; ~s de mouche кара́кули; ~s de lapin коро́ткие бакенба́рды; retomber sur ses ~s *перен. разг.* вы́йти сухи́м из воды́; graisser la ~ *разг.* подма́зать, дать взя́тку; faire ~ de velours *прям., перен.* спря́тать ко́гти; 2) но́жка (*у рюмки*); 3) ла́па (*у якоря*); 4) петли́ца; ла́пка; кла́пан, язычо́к (*у платья, портфеля*); ~s d'épaule пого́ны; 5) *тех.* ла́па; ла́пка; но́жка; костыль; гво́здь; 6) крюк; скоба́, подве́ска.

patte-d'oie *f* (*pl* pattes-d'oie) 1) пересече́ние (*дорог, аллей*); 2) гуси́ные ла́пки (*у глаз*); 3) *бот.* европе́йский борщеви́к; 4) снасть, разветвля́ющаяся на не́сколько концо́в.

pattemouille [patmuj] *f* намо́ченная тря́пка (*для глажения*).

patte-pelu *m*, **-e** *f* (*pl* pattes-pelus, -es) *уст.* притво́рщик, -нца; проны́ра, прола́за.

pattern [patɛrn] *m* упрощённый образе́ц, упрощённая моде́ль.

pattinsonage [patɛ̃sɔnaːʒ] *m* паттинсони́рование (*способ отделения благородных металлов от свинца*).

pattu, -e *adj* 1) с больши́ми то́лстыми ла́пами; 2) мохнонО́гий (*о птицах*).

pâturable *adj* приго́дный под па́стбище.

pâturage *m* па́стбище, вы́гон, вы́пас; ~s alpestres альпи́йские, го́рные па́стбища; ~ d'été ле́тнее, отго́нное па́стбище.

pâture *f* 1) корм, пи́ща (*животных*); donner la ~ à... накорми́ть, дать корм; 2) па́стбище,

вы́гон; mis en ~ вы́гнанный на па́стбище; 3) *разг.* пи́ща, еда́ (*человека*); ◇ laisser (*или* donner) en ~ à qn отда́ть на съеде́ние кому́-л.; servir de ~ *перен.* послужи́ть пи́щей.

pâturer 1. *vi* пасти́сь; 2. *vt* пасти́.

pâturin *m бот.* 1) мя́тлик; 2) метёлка.

paturon *m* 1) ба́бка (*у лошади*); 2) *разг.* нога́.

pauciflore *adj бот.* мелкоцветко́вый.

paulette *f ист.* нало́г, выпла́чиваемый королю́ должностны́ми ли́цами (*для пожизненного сохранения должности*).

paulownia [polɔnja] *m бот.* павло́вния, ада́мово де́рево.

paume *f* 1) ладо́нь; 2) лапта́ (*игра*).

paumelle I *f* 1) дверна́я, око́нная пе́тля; 2) *кож.* нака́тная доска́.

paumelle II *f* двуря́дный ячме́нь.

paumer *vt разг.* 1) *уст.* дать оплеу́ху; 2) взять, арестова́ть; схвати́ть, сца́пать; se faire ~ попа́сться; 3) теря́ть.

paumoyer *vt* 1) тяну́ть рука́ми (*трос и т. п.*); 2) *кож.* нака́тывать мерею.

paupérisation *f* обнища́ние, паупериза́ция.

paupérisme *m* пауперизм, обнища́ние.

paupière *f* ве́ко; ~ nictitante мига́тельная перепо́нка; battre des ~s морга́ть; ouvrir les ~s проснуться; fermer la ~ засну́ть; умере́ть; fermer les ~s à... закры́ть глаза́ (*покойнику*).

paupiette *f* кусо́к фарширо́ванного руле́та.

pause *f* па́уза, переры́в; faire une ~ сде́лать па́узу, переры́в.

pauser *vi* де́лать па́узу.

pauvre 1. *adj* 1) бе́дный, неиму́щий, ни́щий; 2) бе́дный, жа́лкий; убо́гий; ску́дный; дрянно́й, плохо́й; ~ sire, ~ hère, ~ homme бедня́га; горемы́ка; ~ diable, ~ garçon, ~ bougre бедня́га; ~ d'esprit скудоу́мный; ~ d'idées бе́дный мы́слями; ~ chère ску́дная еда́; ~ de moi! го́ре мне!; ◇ une ~ fois оди́н-еди́нственный раз; mon ~ Victor мой ми́лый Ви́ктор (*в обращении — снисходительно*); 2. *m, f* бедня́к, ни́щий, -ая, ни́щенка.

pauvrement *adv* 1) бе́дно; ску́дно; пло́хо; 2) неуда́чно, некста́ти.

pauvresse *f* ни́щенка, ни́щая.

pauvret, -te 1. *adj* бе́денький; 2. *m, f* бедня́жка.

pauvreté *f* бе́дность, нищета́; ску́дость, убо́жество; ~ d'ésprit скудоу́мие; ~ n'a point de parenté *посл.* привя́жется сума́ — отка́жется родня́; ~ n'est pas vice *посл.* бе́дность не поро́к.

pavage *m* 1) моще́ние (*мостовой*); 2) мостова́я.

pavane *f* пава́на (*старинный испанский танец*).

pavaner (se) ва́жно расха́живать; щеголя́ть.

pavé *m* 1) мостова́я; у́лица; ка́менный пол; le ~ du roi мощёные доро́ги (*в королевской Франции*); sur le ~ de la ville в го́роде; ◇ brûler le ~ мча́ться во весь опо́р; descendre sur le ~ вы́йти на у́лицу (*о демонстрантах, восставших и т. п.*); être sur le ~ быть без приста́нища, без рабо́ты; mettre sur le ~ вы́кинуть на у́лицу, разори́ть; battre le ~ шата́ться, слоня́ться по у́лице; les ~s le disent э́то всем изве́стно; tenir le haut du ~ быть на привилегиро́ванном положе́нии; пе́рвенствовать; 2) мостово́й ка́мень, ка́мень для моще́ния доро́г.

pavement *m* 1) моще́ние, насти́лка мостово́й; 2) материа́лы для моще́ния; 3) *геол.* ка́менная посте́ль.

paver *vt* мости́ть, выстила́ть ка́мнем.

paveur *m* мости́льщик.

pavie *f* пе́рсик с трудноотдели́мой ко́сточкой.

pavillon *m* 1) павильо́н, бесе́дка; до́мик; особня́чок; ~ de chasse охо́тничий до́мик; ~ de banlieue за́городный до́мик; 2) фли́гель; пристро́йка; 3) пала́тка, ларёк; 4) по́лог, балдахи́н; 5) раструб (*духового инструмента, граммофона*); ру́пор; 6) штандарт, флаг; ~ de départ ста́ртовый флаг; battre ~ de... пла́вать под фла́гом...; bateau battant le ~ marchand су́дно, пла́вающее под торго́вым фла́гом; hisser le ~ подня́ть флаг; abaisser (*или* amener) le ~ спусти́ть флаг; baisser ~ спусти́ть флаг; *перен.* сда́ться, уступи́ть; 7) фла́гманский кора́бль; 8) *анат.* ушна́я ра́ковина.

pavillonnerie *f* 1) предприя́тие по произво́дству фла́гов; 2) ме́сто хране́ния фла́гов.

pavimenteu||x, -se *adj* 1) испо́льзуемый для моще́ния (у́лиц); 2): épithélium ~ *анат.* пло́ский эпите́лий.

pavois *m* 1) большо́й щит; élever sur le ~ *перен.* подня́ть на щит; 2) фла́ги расцве́чивания (*на корабле*); grand ~ расцве́чивание все́ми фла́гами; sous grand ~ с большо́й по́мпой; 3) *мор.* фальшбо́рт.

pavoisement *m* расцве́чивание, украше́ние фла́гами.

pavoiser 1. *vt* расцве́чивать, украша́ть фла́гами; подня́ть все фла́ги (*на корабле*); 2. *vi* 1) вы́весить фла́ги; 2) *разг.* ликова́ть; se ~ украша́ться фла́гами.

pavot *m* мак.

payable *adj* подлежа́щий опла́те; ~ à tempérament подлежа́щий опла́те с рассро́чкой; ~ à vue опла́чиваемый по предъявле́нию; ~ au porteur подлежа́щий опла́те предъяви́телю; billet (*или* titre) ~ au porteur ве́ксель на предъяви́теля.

payant, -e 1. *adj* 1) плати́щий; 2) пла́тный; spectacle ~ пла́тный спекта́кль; 3) *разг.* вы́годный, дохо́дный; une affaire ~e дохо́дное де́ло; 2. *m, f* пла́тный клие́нт.

paye *f см.* paie.

payement *m см.* paiement.

payen *m*, **-ne** *f см.* païen 2.

pay||er 1. *vt* 1) плати́ть, упла́чивать, опла́чивать; выпла́чивать; ~ d'avance уплати́ть вперёд; ~ à compte уплати́ть в счёт...; ~ un prix fou заплати́ть втри́дорога; ~ à boire плати́ть за угоще́ние; ~ la casse плати́ть за бой, за би́тую посу́ду; *перен.* возмеща́ть убы́тки, расхлёбывать ка́шу; ~ les pots cassés возмеща́ть убы́тки, расхлёбывать ка́шу; se faire bien ~ до́рого брать за свою́ рабо́ту; cette marchandise ~e un droit d'entrée э́тот това́р обло́жен ввозно́й по́шлиной; ~ de retour плати́ть взаи́мностью; ~ d'ingratitude отплати́ть неблагода́рностью; ~ les violons взять на себя́ чужи́е расхо́ды; ◇ ~ de mots, ~ de belles paroles корми́ть обеща́ниями, отде́латься слова́ми; il le ~era он за э́то попла́тится; 2) награжда́ть; 2. *vi разг.* заплати́ть, поплати́ться; la politique de force ne paie pas поли́тика си́лы не опра́вдывает себя́; ~ de sa tête поплати́ться голово́й; ◇ ~ d'audace брать де́рзостью; ~ d'exemple показывать ли́чный приме́р; ~ de

sa personne не жале́ть, не щади́ть себя́; рискова́ть собо́й; ~ de mine облада́ть располага́ющей вне́шностью; ne pas ~ de mine не отлича́ться привлека́тельностью; se ~ 1) купи́ть себе́, позво́лить себе́; 2) опла́чиваться; se ~ en sus полага́ться за осо́бую пла́ту; 3) (*de*) дово́льствоваться, ограни́чиваться; ne vous ~ez pas de mots не отде́лывайтесь объясне́ниями; ◊ se ~ de chansons отде́лываться пусты́ми отгово́рками; 4): se ~ la tête de qn дура́чить, мистифици́ровать кого́-л., смея́ться над кем-л.

payeu‖r, -se 1. *m, f* плате́льщик, -ица; les conseilleurs ne sont pas les ~rs *погов.* сове́тчики не отве́тчики; 2. *m* казначе́й; кассир; trésorier-~ général ста́рший казначе́й.

pays I [pei] *m* 1) страна́; террито́рия; le ~ des Soviets Страна́ Сове́тов, Сове́тская страна́; ~ de démocratie(s) populaire(s) стра́ны наро́дной демокра́тии; ~ évolué экономи́чески ра́звитая страна́; ~ économiquement faibles,~ sous-développés слаборазви́тые стра́ны; ~ en voie de développement развива́ющиеся стра́ны; ~ coloniaux et dépendants колониа́льные и зави́симые стра́ны; ~ sous mandat подмандатные террито́рии; 2) земля́, ме́стность, край, о́бласть; haut ~ нагорье; plat ~ равни́на; равни́нная, ни́зменная ме́стность; ~ perdu глуха́я ме́стность; ~ vierge, ~ neuf неиссле́дованная страна́; ~ chauds жа́ркие стра́ны; тёплые края́; voir du ~ путеше́ствовать; ◊ gagner du ~ продвига́ться вперёд; faire voir du ~ à qn наде́лать кому́-л. хлопо́т; battre le ~ броди́жничать; être en ~ de connaissance находи́ться среди́ знако́мых; 3) ро́дина; ~ natal родно́й край, ро́дина; enfant du ~ ме́стный урожене́ц; le mal du ~ ностальги́я, тоска́ по ро́дине; retourner au ~ возврати́ться на ро́дину; du ~ ме́стный (*об изделиях*); être du ~ быть свои́м (*о местном жителе*).

pays II [pei] *m* 1) *разг.* земля́к; 2) жи́тели страны́.

paysage *m* пейза́ж, ландша́ft.

paysagiste *m, f* пейзажи́ст.

paysan, -ne 1. *m, f* крестья́нин, -ка; ◊ ~ du Danube гру́бый челове́к; откровенный до гру́бости челове́к; 2. *adj* крестья́нский; à la ~ne по-крестья́нски.

paysannerie *f* 1) крестья́нство; 2) *лит.* произведе́ние из крестья́нской жи́зни.

payse *f разг.* земля́чка.

péage *m* доро́жная *или* мостова́я по́шлина; транзи́тная пла́та.

péag‖er *m, -ère f* сбо́рщик доро́жной *или* мостово́й по́шлины.

péan *m* 1) *ист.* пеа́н, гимн в честь Аполло́на; 2) вое́нный марш.

peau *f* 1) ко́жа; шку́ра; ~ de chamois за́мша; ~ de mouton овчи́на; ~ de daim лосёвая ко́жа; des souliers en ~ de daim ту́фли из лоси́ной ко́жи; relié en ~ в ко́жаном переплёте; les travailleurs des cuirs et ~x коже́вники, рабо́тники кожевенной промы́шленности; ◊ ~ d'âne *разг.* дипло́м; les os lui percent la ~, il n'a que la ~ et les os у него́ ко́жа да ко́сти; la ~ lui démange быть ему́ би́тым; crever dans sa ~ заплы́ть жи́ром; entrer dans la ~ de son personnage войти́ в роль (*об актёре*); faire ~ neuve меня́ть ко́жу (*о змеях*); смени́ть оде́жду, переоде́ться; *перен.* кру́то измени́ть взгля́ды, о́браз жи́зни; risquer sa ~ рискова́ть жи́знью; se mettre dans la ~ de qn поста́вить себя́ на чьё-л. ме́сто; войти́ в чьё-л. положе́ние; vendre cher sa ~ до́рого прода́ть свою́ жизнь; avoir qn dans la ~ влюби́ться в кого́-л.; y laisser sa ~ слома́ть себе́ ше́ю; coudre la ~ du renard à celle du lion сочета́ть хи́трость с хра́бростью; le renard mourra dans sa ~ *погов.* горба́того моги́ла испра́вит; il ne faut pas vendre la ~ de l'ours avant de l'avoir tué (*или* qu'on ne l'ait mis par terre) *посл.* не уби́в медве́дя, шку́ры не продава́й; не дели́ шку́ру неуби́того медве́дя; 2) кожура́, ко́жица, ко́рка (*плодов*); 3) перепо́нка, плева́, плёнка; 4) пе́нка (*на молоке*); 5): la ~!, ~ de balle! *разг.* вот ещё!, как же!, дожида́йся!, чёрта с два!

peaucier 1. *m* ко́жный му́скул; les ~s de la face мы́шцы лица́; 2. *adj*: muscle ~ ко́жный му́скул.

peaufiner *vt* протира́ть за́мшей.

peausserie *f* 1) ремесло́ кожевника; 2) кожевенный това́р; 3) кожевенная торго́вля.

peaussier *m* кожевник.

pébrine *f* небри́на, позематоз шелкопря́дов.

pec *adj*: hareng ~ свежепросо́ленная сельдь.

pécaïre! *interj уст. см.* pechère!

pécari *m* пе́кари (*американская дикая свинья*).

peccable *adj* грехо́вный, гре́шный.

peccadille *f* грешо́к; ме́лкий просту́пок.

pechblende [peʃblẽ:d] *f* ураниниt, ура́новая смоляна́я руда́.

pêche I *f* 1) рыболо́вство; ры́бная ло́вля; ~ à la ligne, ~ à l'hameçon ло́вля ры́бы у́дочкой; grande ~ морско́е рыболо́вство; petite ~, ~ côtière прибре́жное рыболо́вство; ~ hauturière тра́ловый лов ры́бы; ~ à la baleine китобо́йный про́мысел; 2) пра́во ры́бной ло́вли; 3) ло́вля, по́иск (*жемчуга*); 4) улов.

pêche II *f* пе́рсик.

péché *m* грех; ~ mortel сме́ртный грех; ~ mignon грешо́к; ~ originel перворо́дный грех; les sept ~s capitaux семь сме́ртных грехо́в.

pécher *vi* греши́ть; ~ contre... греши́ть про́тив...; ~ contre la politesse проявля́ть неве́жливость; ◊ ~ par trop de zèle чрезме́рно усе́рдствовать.

pêch‖er I *vt* 1) лови́ть, уди́ть ры́бу; ~ à la ligne лови́ть ры́бу у́дочкой; ~ au vif лови́ть ры́бу на живца́; ~ en eau trouble *перен.* лови́ть ры́бу в му́тной воде́; 2) выта́скивать (*из воды*); выла́вливать; 3) *разг.* вы́удить, подцепи́ть; où avez-vous ~é cela? отку́да вы э́то взя́ли?

pêcher II *m* пе́рсиковое де́рево, пе́рсик.

pêchère! *interj* ай-а́й!; бедня́жка!

pêcherie *f* то́ня, ме́сто ло́вли ры́бы, же́мчуга; ры́бный про́мысел.

pêchette *f* сачо́к для ло́вли ра́ков.

pêch‖eur *m*, **-eresse** *f* гре́шник, -ица; греховодник, -ица.

pêcheu‖r, -se 1. *m, f* рыба́к, -чка; рыболо́в; ~ à la ligne рыболо́в; 2. *adj* рыболо́вный; рыба́чий.

pécore 1. *f* 1) *уст.* живо́тное; 2) *разг.* ду́ра, тупи́ца; наха́лка; 2. *m, f разг.* крестья́нин, -ка.

pecque *f разг. см.* pécore 1. 2).

pectine *f хим.* пекти́н.

pectiné, -e *adj* гребневи́дный, гребе́нчатый.

pectique *adj хим.* пекти́новый.

pectoral, -e 1. *adj* 1) грудно́й; 2) нагру́дный (*крест и т. п.*); remède ~ сре́дство от ле́гоч-

ных заболева́ний; 2. *m* 1) грудна́я мы́шца; 2) *ист.* нагру́дные ла́ты; 3) нагру́дник.

péculat *m* хище́ние госуда́рственных средств; растра́та.

pécule *m* 1) небольшо́е сбереже́ние; 2) де́нежное посо́бие.

pecuniaire *adj* де́нежный; amende ~ де́нежный штраф.

pécuniairement *adv* в де́нежном отноше́нии, де́ньга́ми; être condamné ~ быть приговорённым к штра́фу.

pécunieu||x, -se *adj разг.* де́нежный, бога́тый.

pédagogie *f* педаго́гика.

pédagogique *adj* педагоги́ческий.

pédagogiquement *adv* педагоги́чески.

pédagogue *m, f* педаго́г; наста́вник, -ица; воспита́тель, -ница; il s'érige en ~ du genre humain он всех и вся берётся поуча́ть.

pédale *f* 1) педа́ль; les fervents de la ~ *разг.* стра́стные велосипеди́сты; 2) *тех.* ножно́й приво́д; à la ~ с ножны́м приво́дом.

pédaler *vi* 1) рабо́тать педа́лями; 2) е́хать на велосипе́де; 3) *разг.* нести́сь, мча́ться, нажима́ть на все педа́ли.

pédaleu||r *m*, **-se** *f разг.* велосипеди́ст, -ка, велого́нщик, -ица.

pédalier *m* педа́ли, педа́льное устро́йство.

pédant, -e 1. *m, f* педа́нт, -ка; 2. *adj* педанти́чный.

pédanterie *f* педанти́чность.

pédantesque *adj* педанти́чный.

pédantiser 1. *vi уст.* поступа́ть педанти́чно; 2. *vt* де́лать педа́нтом.

pédantisme *m* педанти́зм.

pédéraste *m* педера́ст.

pédérastie *f* педера́стия.

pédestre *adj* пе́ший.

pédestrement *adv* пешко́м.

pédiatre *m* педиа́тр.

pédiatrie *f* педиатри́я.

pédicelle *m бот.* стебелёк; но́жка, черено́к.

pédicellé, -e *adj бот.* черенко́вый, стебе́льчатый.

pédiculaire 1. *adj* вши́вый; maladie ~ вши́вость; 2. *f бот.* мы́тник.

pédicule *m* 1) *бот.* стебелёк, но́жка, черено́к; 2) *анат.* сосу́дистая систе́ма.

pédiculé, -e *adj бот.* стебе́льчатый, черенко́вый.

pédiculose *f* вши́вость.

pédicure *m, f* мозо́льный опера́тор, педикю́рша.

pédieu||x, -se *adj анат.* ножно́й; muscle ~ мы́шца, разгиба́ющая па́льцы стопы́.

pedigree [pedigri, pedigre] *m* генеало́гия, родосло́вная (*породистых животных*).

pédiluve *m* ножна́я ва́нна.

pédimane *зоол.* 1. *adj* руконо́гий; 2. *m* руконо́гое живо́тное.

pédiment *m* педиме́нт, предго́рная скали́стая равни́на.

pédogénèse *f с.-х.* ге́незис по́чвы.

pédologie I *f* педоло́гия.

pédologie II *f* почвове́дение.

pédologue *m, f* почвове́д.

pédonculaire *adj бот.* относя́щийся к стебельку́, к но́жке, к черенку́.

pédoncule *m бот.* цветоно́жка; плодоно́жка; черешо́к.

pédonculé, -e *adj бот.* име́ющий но́жку, стебелёк.

pedzouille *m, f разг.* 1) *презр.* крестья́нин, -ка; дере́вня; 2) провинциа́л, -ка.

Pégase *миф.* Пега́с.

pégase *m* пега́с (*рыба*).

pegmatite *f мин.* пегмати́т.

pégot *m* альпи́йская завиру́шка (*птица*).

pègre *f* во́ры, воровско́й мир; la basse ~ сброд, шваль, шпана́, подо́нки.

pehlvi *m* пехлеви́ (*литературный язык Ирана III—VII вв. н. э.*).

peignage *m* 1) чеса́ние, расчёсывание ше́рсти; 2) чеса́льная фа́брика, чеса́льный цех.

peigne *m* 1) гребёнка, гре́бень, расчёска; se donner un coup de ~ причеса́ться; donner un coup de ~ à... причеса́ть; *перен.* дать нагоня́й; passer au ~ fin прочеса́ть; устро́ить тща́тельную прове́рку; 2) *тех.* гре́бень; зубча́тая ла́па; бёрдо, чеса́лка (*ткацкая*); 3) *зоол.* морско́й гребешо́к.

peigné, -e 1. *adj* причёсанный; ~ à la diable растрёпанный; jardin bien ~ парк, сад, содержа́щийся в по́лном поря́дке; 2. *m* 1) высокока́чественная ткань; 2): un mal ~ растрёпа, лохма́ч, неря́ха.

peigne-cul [pɛɲky] *m разг. презр.* 1) крохобо́р; 2) грубия́н; неве́жда.

peignée *f* 1) коли́чество ше́рсти, захва́тываемое чеса́льным гре́бнем; 2) *разг.* трёпка, потасо́вка.

peigner *vt* 1) чеса́ть, причёсывать, расчёсывать; 2) выправля́ть, тща́тельно отде́лывать, «причёсывать» (*слог*); 3) *разг.* поколоти́ть; 4) прочёсывать (*местность*); se ~ 1) причёсываться; 2) *разг.* дра́ться; таска́ть друг дру́га за́ волосы.

peigneu||r, -se 1. *m, f* гребнечеса́льщик, -ица; 2. *f* гребнечеса́льная маши́на.

peignier *m* 1) ма́стер, изготовля́ющий гребёнки; 2) продаве́ц гребёнок.

peignoir *m* пеньюа́р; ~ de bain купа́льный хала́т.

peignures *f pl* вы́чески, очёски.

peilles [pɛj] *f pl* тряпьё (*для выделки бумаги*).

peinard, -e *adj разг.* споко́йный, благоду́шный; лени́вый; c'est un père ~ он живёт и в ус себе́ не ду́ет; il se tient ~ dans son coin он притаи́лся в уголке́; travailler en ~ рабо́тать с прохла́дцей.

pein||dre[61] *vt* 1) кра́сить; 2) рисова́ть, писа́ть (*красками*); расписывать; ~ à l'huile писа́ть ма́слом, ма́сляными кра́сками; se faire ~ заказа́ть свой портре́т; 3) опи́сывать, живописа́ть, изобража́ть; se ~ 1) писа́ть автопортре́т; 2) изобража́ться; 3) кра́ситься, румя́ниться; *p. p.* **-t, -te.**

peine *f* 1) наказа́ние, ка́ра; казнь; ~ capitale, ~ de mort сме́ртная казнь; sous ~ de mort под стра́хом сме́рти; ~ corporelle телесное наказа́ние; ~ pécuniaire пе́ня, де́нежный штраф; 2) огорче́ние, го́ре, страда́ние; боль; *pl* го́рести, му́ки; ~s du cœur серде́чные огорче́ния; ~s éternelles му́ки а́да; faire de la ~ огорча́ть; причиня́ть неприя́тность; être (*или* se mettre) en ~ de... беспоко́иться о...; ne vous mettez pas en ~ не беспоко́йтесь; avoir de la ~ страда́ть; горева́ть; dans la ~ в го́ре; 3) труд, рабо́та; homme de ~ чернорабо́чий; se donner beaucoup de ~ труди́ться, стара́ться; мно́го хлопота́ть; valoir la ~ de... сто́ить того́, что́бы..., сто́ить труда́; perdre sa ~ на-

прáсно стараться; ~ perdue напрáсный труд; ◊ donnez-vous la ~ de... бýдьте добры..., пожáлуйста (*формула вежливости*); en être pour sa ~ зря трудúться; остáться ни с чем; 4) затрудúение, трýдность; être bien en ~ быть в затрудне́нии; il sera bien en ~ емý бýдет трýдно; avoir de la ~ à... с трудóм дéлать что-л.; elle n'eut pas de ~ à deviner онá без трудá догадáлась; j'ai de la ~ à croire мне трýдно повéрить; à grand-~, avec ~ с трудóм; sans ~ без трудá; 5): à ~ *loc. adv.* едвá; едвá ли; à ~ arrivé il part едвá приéхав, он уезжáет; il marche à ~ он едвá хóдит; à ~... que..., à ~ si... *loc. conj.* едвá... как...; как тóлько...

peiné, -e *adj* (*de*) огорчённый, опечáленный.

peiner 1. *vt* 1) огорчáть, печáлить; 2) утомля́ть; 2. *vi* 1) мнóго, упóрно трудúться; 2) утомля́ться; **se ~** 1) огорчáться; 2) напрягáться, трудúться.

peintre *m, f* 1) живопúсец, худóжник, -ица; ~ miniaturiste миниатюрúст; ~ de batailles баталúст; ~ de marines маринúст; ~ animalier анималúст; ~ en bâtiment маля́р; 2) писáтель, худóжник.

peintre-graveur *m* худóжник-гравёр.

peintresse *f разг.* худóжница.

peinture *f* 1) жúвопись; ~ à l'huile мáсляная жúвопись; ~ à la détrempe жúвопись тéмперой; ~ murale стенна́я рóспись; galerie de ~ картúнная галерéя; 2) картúна; ~ à la gouache картúна гуáшью, гуáшь; 3) изображéние, описáние; la ~ des mœurs бытописáние; en ~ лишь в изображéнии; je ne peux pas le voir en ~ *разг.* я егó (физионóмии) вúдеть не могý, он мне опротúвел; 4) окрáска, покрáска; ~ au pistolet *тех.* окрáска пульверизáцией; аэрогрáфия; 5) крáска; à la ~ крáсками; ◊ prenez garde à la ~! осторóжно, окрáшено!

peinturer *vt* крáсить; малевáть, мáзать.

peinturlurer *vt разг.* малевáть, размалёвывать.

péjorati||f, -ve *adj* уничижúтельный, пренебрежúтельный.

péjoration *f* придáние уничижúтельного оттéнка (*слову*).

péjorativement *adv* уничижúтельно, пренебрежúтельно.

pékan *m* канáдская куúница.

pékin *m* 1) полосáтая шёлковая ткань; 2) *воен. разг.* штáтский, граждáнский.

pékiné, -e 1. *adj* переливáющийся (*о ткани*); 2. *m см.* pékin 1).

pékinois, -e 1. *adj* пекúнский; 2. *m* 1) пекúнский диалéкт китáйского языкá; 2) пекúнес (*порода собак*).

pelade *f* выпадéние волóс, облысéние.

pelage I *m* масть (*животных*).

pelage II *m тех.* сведéние шéрсти со шкур.

pélagien, -ne *adj уст. см.* pélagique.

pélagique *adj* пелагúческий, морскóй; faune ~ морскáя фáуна.

pélamide *f* пеламúда (*рыба*).

pélamyde *f см.* pélamide.

pelard *adj. m.*: bois ~ окорённое дéрево.

pélargonium [pelargɔnjɔm] *m бот.* пеларгóния, герань рóзовая.

Pélasges [pelɑʒ] *ист.* пелáсги.

pelé, -e 1. *adj* 1) плешúвый, облéзлый; лы́сый; le nez ~ облупúвшийся нос; 2) очúщенный от кóжи, кожуры́; 3) невоздéланный; 2. *m, f* лы́сый, плешúвый человéк.

pélécypodes *m pl уст.* пластинчатожáберные моллю́ски.

pêle-mêle 1. *m. invar.* беспоря́док, пýтаница; вся́кая вся́чина, смесь; 2. *adv* как попáло, в беспоря́дке, вперемéшку.

peler I *vt тех.* сводúть шерсть со шкур.

peler II 1. *vt* снимáть кожурý; сдирáть корý; чúстить (*плоды*); облупúть; 2. *vi* сбрáсывать кóжу; лупúться; шелушúться; **se ~** лупúться, облупля́ться.

pèlerin, -e 1. *m, f* 1) пилигрúм; палóмник, -ица, стрáнник, -ица; 2) *разг. уст.* пýтник, -ица; 2. *m* 1) кобы́лка, саранчá; 2) обыкновéнный сóкол, сóкол-сапсáн; 3) гигáнтская акýла.

pèlerinage *m* 1) палóмничество, стрáнствование; 2) мéсто палóмничества; богомóлье; 3) *разг.* путешéствие, стрáнствование.

pèlerine *f* пелерúна, накúдка.

pèleriner *vi разг.* стрáнствовать.

pélican *m* пеликáн.

pelisse *f* 1) шýба; 2) гусáрская венгéрка, оторóченная карáкулем.

pellage *m см.* pelletage.

pellagre *f мед.* пеллáгра.

pellagreu||x *m*, **-se** *f* больнóй, -áя пеллáгрой.

pelle *f* 1) лопáта, лопáтка, зáступ; совóк; ~ mécanique экскавáтор; ramasser à la ~ *разг.* грести́ лопáтой; remuer l'argent à la ~ загребáть дéньги; ◊ ramasser une ~ шлёпнуться, грóхнуться; потерпéть неудáчу; 2) лóпасть (*весла*).

pelle-bêche *f* (*pl* pelles-bêches) сапёрная лопáта.

pelle-pioche *f* (*pl* pelles-pioches) кирколопáта.

pellet *m* 1) эндокрúнный препарáт; 2) *тех.* окáтыш.

pelletage *m* перемéшивание лопáтой.

pelletée *f* 1) пóлная лопáта; 2) *перен.* большóе колúчество; des ~s d'injures потóк ругáтельств.

pelleter *vt* перемéшивать лопáтой; ~ la neige грести́ лопáтой снег.

pelleterie *f* 1) скорня́жное ремеслó; 2) мехова́я промы́шленность; 3) пушнóй товáр, пушнúна; 4) торгóвля пушнúной.

pelleteur *m* 1) рабóтающий лопáтой, навáльщик; 2) экскавáтор.

pelleteuse *f см.* pelleteur 2).

pelleti||er, -ère 1. *adj* скорня́жный; 2. *m, f* скорня́к, -чка, меховщúк, -úца.

pelliculage *m фото* отделéние светочувствúтельного слóя.

pelliculaire *adj* плёнкообрáзный.

pellicule *f* 1) *анат.* пелли́кула, кóжица, плёнка; 2) фотоплёнка; киноплёнка; ~ vierge чúстая, незаснятая плёнка; ~ impressionnée заснятая плёнка; 3) кинофúльм; 4) *pl* пéрхоть.

pelliculeu||x, -se *adj* покры́тый пéрхотью.

pellucide *adj* прозрáчный.

pélogène *adj* суглúнистый.

péloponnésien, -ne *adj* пелопоннéсский.

pelotage *m* 1) намáтывание (нúток) на клубóк; 2) *груб.* облáпывание; 3) *разг.* лесть.

pelotari *m* игрóк в бáскский мяч.

pelote *f* 1) клубóк, мотóк (*ниток*); il a les nerfs en ~ *разг.* он сплошнóй клубóк нéрвов;

2) подýшечка (*для булавок*); 3) бéлое пятнó, лы́сина (*на лбу лошади*); 4) шар, ком; ◊ faire sa ~ наживáться; нажúть состоя́ние; 5) *уст.* мяч; ~ basque бáскская игрá в мяч.

peloter 1. *vt* 1) смáтывать нúтки в клубóк; 2) *разг.* дýрно обращáть; бранúть; колотúть; 3) теребúть, вертéть; щýпать, мять; тúскать; лáпать; 4) *разг.* льстить; 2. *vi* перебрáсываться мячóм.

peloteu||r *m*, **-se** *f* мотáльщик, -ица (нúток).

peloton *m* 1) мáленький клубóк (*ниток, верёвок*); 2) ком (*масла*); 3) тýча, рой (*насекомых*); 4) *воен.* взвод; ~ d'exécution комáнда, подразделéние, вы́деленное для проведéния расстрéла; suivre le ~ проходúть подготóвку в учéбном взвóде; 5): ~, ~ de tête головнáя, лидúрующая грýппа (*в велоспорте*).

pelotonnement *m* 1) смáтывание, свёртывание в клубóк; 2) собирáние в кýчу.

pelotonner *vt* 1) смáтывать в клубóк (*нитки, верёвки*); 2) *воен.* охвáтывать, обходúть; se ~ 1) смáтываться, свёртываться в клубóк; 2) съёживаться.

pelousard *m разг.* завсегдáтай скáчек, бегóв.

pelouse *f* 1) лужáйка; газóн, мéсто, покры́тое травóй; 2) дешёвые местá на ипподрóме.

pelta *f см.* pelte.

peltaste *m ист.* пельтáст (*легковооружённый пехотинец*).

pelte *m ист.* пельт (*лёгкий щит*).

pelté, -e *adj бот.* щитови́дный.

pelu, -e *adj* мохнáтый, пуши́стый; волосáтый.

peluche *f* плюш.

peluché, -e *adj* мохнáтый, пуши́стый (*о ткани, о растениях*).

pelucher *vi* мохнáтиться (*о ткани*).

pelucheu||x, -se *adj* мя́гкий, пуши́стый.

pelure *f* 1) кóжа, кожурá, кóжица (*плодов*); ◊ ~ d'oignon тончáйшая шёлковая ткань; papier ~ бумáга для прокладки гравю́р (*в книге*); 2) *разг.* плáтье, одéжда.

pelvien, -ne *adj анат.* тáзовый.

pelvis [pɛlvis] *m анат.* таз.

pemmican *m* пеммикáн, обезвóженное мя́со, мясно́й порошóк.

pemphigus [pɑ̃figys] *m* пéмфигус, пузырчáтка (*кожное заболевание*).

pénal, -e *adj* уголóвный; code ~ уголóвный кóдекс; clause ~e услóвие о неустóйке.

pénalement *adv* в уголóвном порядке; ~ responsable уголóвно наказýемый; весýщий уголóвную ответственность.

pénalisation *f спорт.* штраф.

pénaliser *vt* 1) наказывать; 2) *спорт.* назнáчить штрафно́й удáр.

pénalité *f* 1) карáтельная мéра; штраф, взыскáние; 2) *спорт.* штрафно́й удáр.

penalty *m спорт.* одиннадцатиметрóвый штрафно́й удáр, пенáльти.

pénard *adj см.* peinard.

pénates *m pl* 1) пенáты (*боги, покровители домашнего очага у древних*); 2) жилúще, домáшний очáг, дом; regagner ses ~ вернýться к своúм пенáтам, вернýться в родно́й дом.

penaud, -e *adj* сконфýженный, смущённый, присты́жённый; растерявшийся, озадáченный; rester tout ~, demeurer ~ сконфýзиться, смутúться; il reprit l'air ~ он продолжáл с виноватым вúдом.

pence [pɛns] *m pl см.* penny.

penchant, -e 1. *adj* 1) наклóнный, покáтый, отлóгий; 2) склóнный к чему́-л.; 3) *перен.* клоня́щийся к упáдку; 2. *m* 1) скат, склон, наклóн, отлóгость, покáтость; 2) *перен.* упáдок; sur le ~ de la vie на склóне дней; 3) склóнность, наклóнность к чему́-л.; les mauvais ~s дурны́е наклóнности.

pench||er 1. *vt* 1) нагибáть, наклоня́ть; 2) *перен.* склоня́ть; 2. *vi* 1) наклони́ться, покоси́ться; ◊ on tombe toujours du côté ou l'on ~e *посл.* кудá дéрево клони́лось, тудá и повали́лось; 2) (*vers qn, vers qch*) клони́ться к чему́-л.; ~ vers son déclin клони́ться к упáдку; 3) (*à faire qch*) имéть склóнность к чему́-л.; se ~ наклоня́ться, нагибáться; se ~ sur... занимáться, интересовáться чем-л.

pendable *adj* достóйный ви́селицы; un cas ~ дéло, угрожáющее смéртной кáзнью; un tour ~ гнýсная, злáя продéлка.

pendage *m геол.* падéние (*пласта, жилы*).

pendaison *f* 1) подвéшивание; ◊ ~ de crémaillère прáзднование новосéлья; 2) казнь чéрез повéшение, повéшенне.

pendant I, **-e** *adj* 1) вися́чий, вися́щий, свéсившийся; les bras ~s с опýщеннымн рукáми; 2) обви́слый; 3) ожидáющнй решéиия, не закóнченный; négociations ~es происходя́щие переговóры; sa cause est encore ~e его́ дéло ещё не рассмóтрено.

pendant II *m* пáра, пáрный предмéт; ~s d'oreilles сéрьги; подвéски к серьгáм; faire ~ подходúть, соответствовать; идтú в паидáн; быть в соответствии с...; deux vases qui font ~ пáрные вáзы.

pendant III *prép* во врéмя, в продолжéние, в течéние; il travailla ~ toute l'année он рабóтал в течéние всегó гóда; ~ que *loc. conj.* пока́; в то врéмя, когдá...; мéжду тем, как...

pendard *m*, **-e** *f разг.* ви́сельиик, иегодя́й, -ка.

pendeloque *f* подвéска (*к серьгам, люстре*).

pendentif *m* 1) *архит.* пáрус свóда; 2) кулóн.

penderie *f* 1) гардерóб, платяно́й шкаф; 2) сушúльня (*для кож*).

pendiller *vi* висéть; болтáться (*в воздухе*).

pendillon *m* мáятниковая ось.

pendjabi [pɛ̃dʒabi] *m* пенджáби (*язык*).

pendoir *m* крюк для подвéшивания мя́са.

pendouiller *vi разг.* свисáть, болтáться.

pend||re[6] 1. *vt* вéшать; развéшнвать; être ~u au cou de qn висéть на шéе у когó-л.; ◊ ~ la crémaillère прáздновать новосéлье; être ~u aux paroles de qn внимáтельно слýшать, не пропускáя ни слóва; 2. *vi* 1) висéть; свéшиваться, нúзко опускáться, обвисáть; 2) тянýться, затя́гиваться (*о деле и т. п.*); ◊ ~ au nez *разг.* надвигáться, угрожáть, быть на носý; dire pis que ~ de qn поносúть когó-л.; se ~ 1) вéшаться, развéшиваться; вúснуть; 2) повéситься; *p. p.* **-u, -ue.**

pendu, -e 1. *m, f* повéшенный, -ая; ви́сельник; il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un ~ *посл.* в дóме повéшенного не говоря́т о верёвке; 2. *adj* подвéшенный; повéшенный; ◊ il a la langue bien ~e у негó язы́к хорошó подвéшен; он за слóвом в кармáн не полéзет.

pendulaire *adj* качáющийся как мáятник; мáятниковый (*о движении*).

pendule 1. *m* ма́ятник; ~ balistique балли́стический ма́ятник; 2. *f* часы́ (*стенные, ка́минные, настольные*).

pendulette *f* насто́льные, ками́нные часы́, ча́сики.

pêne *m* замо́чная задви́жка; язычо́к (замка́).

Pénélope *миф.* Пенело́па.

pénéplaine *f геол.* пенеплен, преде́льная равни́на.

pénétrabilité *f* проница́емость.

pénétrable *adj* 1) проница́емый, проходи́мый; 2) постижи́мый.

pénétrant, -e 1. *adj* 1) проника́ющий; froid ~ прони́зывающий хо́лод; parfum ~ ре́зкий за́пах; 2) проница́тельный, прозорли́вый; esprit ~ проница́тельный ум; 3) тро́гательный, глубоко́ волну́ющий; проникнове́нный; discours ~ убеди́тельная, проникнове́нная речь; 4) сквозно́й (*о ранении*); 2. *f* доро́га, путь сообще́ния от ты́ла к фро́нту.

pénétration *f* 1) проника́ние, проникнове́ние; внедре́ние; вторже́ние; 2) проница́тельность.

pénétré, -e *adj* 1) убежде́нный; 2) проникнове́нный.

pénétrer 1. *vt* 1) проника́ть, проходи́ть насквозь, прони́зывать; ~ les vêtements проника́ть сквозь оде́жду; 2) (*de qch*) пропи́тывать; 3) постига́ть, уга́дывать; 4) глубоко́ тро́гать; 2. *vi* проника́ть, достига́ть, доходи́ть до...; проходи́ть до...; внедря́ться; ~ dans le but войти́ в воро́та (*о мяче*); se ~ 1) проника́ться; se ~ du sentiment de ses devoirs прони́кнуться чу́вством до́лга; 2) сме́шиваться; 3) постига́ть самого́ себя́; 4) постига́ть друг дру́га.

pénible *adj* 1) тяжёлый, тру́дный, утоми́тельный; тя́гостный, мучи́тельный; vers ~s вы́мученные стихи́; 2) *разг.* невыноси́мый, несно́сный (*о характере*).

péniblement *adv* с трудо́м, с уси́лием, тяжело́; avancer ~ с трудо́м продвига́ться вперёд.

péniche *f* 1) лёгкая па́русная шлю́пка; 2) ба́ржа́, шала́нда; ~ de débarquement деса́нтная ба́ржа́.

pénicillé, -e [penisile] *adj анат.* име́ющий фо́рму ки́сти, кисточкообра́зный.

pénicilline [penisilin] *f* пенициллин.

pénicillium [penisiljɔm] *m* плёсень (*на сыре, фруктах*).

pénil [penil] *m анат.* лобо́к.

péninsulaire *adj* полуостровно́й.

péninsule *f* полуо́стров.

pénis [penis] *m* мужско́й полово́й член.

pénitence *f* 1) раска́яние; покая́нне; faire ~ пока́яться; раска́яться; 2) *рел.* епитимья́; 3) наказа́ние; штраф (*в игре*); en ~, pour ~ в наказа́ние; être en ~ быть нака́занным.

pénitencerie *f* сан духовника́, испове́дника; la Sacrée Pénitencerie па́пский трибуна́л.

pénitencier I *m* испове́дник, духовни́к.

pénitencier II *m* испра́вительная тюрьма́; вое́нная ка́торжная тюрьма́, ка́торга.

pénitent, -e 1. *adj* ка́ющийся; 2. *m, f* ка́ющийся гре́шник, ка́ющаяся гре́шница.

pénitentiaire [penitãsjɛ:r] *adj* пенитенциа́рный, испра́вительный, тюре́мный.

pénitentiel, -le *рел.* 1. *adj* покая́нный; 2. *m* ритуа́л покая́ния.

pennage *m* опере́ние (*хищных птиц*).

pennatifolié, -e *adj бот.* перистоли́стный.

penne I *f* 1) дли́нное перо́ (*у птицы*); 2) опере́ние (*стрелы́*).

penne II *f мор.* ве́рхний коне́ц ре́и, анте́нны.

penné, -e *adj бот.* пе́ристый.

penniforme *adj* перообра́зный.

pennon *m ист.* флажо́к (*надеваемый на пику*).

penny [pɛni] *m* (*pl* pence, pennies) пе́нни, пенс.

pénombre *f* 1) полуте́нь; су́мерки; 2) безве́стность.

penon *m мор.* флю́гер (*из перьев, из тонкой материи*).

pensant, -e *adj* мы́слящий; bien ~ благомы́слящий, благонаме́ренный.

pensée I *f* 1) мы́шле́ние, спосо́бность мы́слить; ум; venir à la ~ прийти́ на ум; en ~ мы́сленно; 2) мы́сль, ду́ма; размышле́ние; ~s détachées обры́вки мы́слей; cela ne m'est jamais entré dans la ~ мне э́то никогда́ не приходи́ло в го́лову; je n'ai jamais eu la ~ de... у меня́ и в мы́слях не́ было..., я и не ду́мал...; perdu dans ses ~s глубоко́ заду́мавшийся; 3) наме́рение; avoir de mauvaises ~s пита́ть дурны́е наме́рения; avoir la ~ de partir намерева́ться уе́хать; 4) мне́ние; dire sa ~ вы́сказать своё мне́ние; 5) за́мысел, прое́кт; иде́я; la ~ d'un ouvrage основна́я мысль произведе́ния; 6): libre ~ свободомы́слие; вольноду́мство; 7) ма́кснма, изре́чение.

pensée II *f бот.* анютины гла́зки.

penser I 1. *vi* 1) мы́слить, ду́мать; размышля́ть; ~ tout bas ду́мать про себя́; ~ bien, mal de qn хорошо́, пло́хо ду́мать о ком-л.; il ~e tout autre chose он ду́мает совсе́м по-друго́му; la chose mérite bien qu'on y ~e об э́том сле́дует поду́мать, э́то заслу́живает внима́ния; 2) ду́мать о..., вспомина́ть; sans y ~ не поду́мав; того́ не замеча́я; cela donne à ~ э́то заставля́ет призаду́маться, э́то наво́дит на размышле́ния; sans ~ à mal без зло́го у́мысла; 3) име́ть в виду́, полага́ть, счита́ть; il ~e à partir он собира́ется уе́хать; j'ai ~é mourir я едва́ не у́мер; à ce que je ~e по моему́ мне́нию, по-мо́ему; pendant que j'y ~e кста́ти, пока́ я не забы́л; 2. *vt* 1) ду́мать, замышля́ть, намерева́ться; qu'en ~ez-vous? что вы об э́том ду́маете?; а как по-ва́шему?; 2) суди́ть; вообража́ть.

penser II *m поэт. уст.* мы́шле́ние; мысль.

penseur *m* мысли́тель; libre ~ свободомы́слящий; вольноду́мец.

pensif, -ve *adj* заду́мчивый.

pension *f* 1) пе́нсия; ~ d'ancienneté de service, ~ proportionnelle пе́нсия за вы́слугу лет; ~ de guerre пе́нсия инвали́ду войны́, вдове́ погибшего; ~ de réversion пе́нсия, выпла́чиваемая вдове́; ~ d'invalidité пе́нсия по инвали́дности; ~ de vieillesse, ~ de retraite пе́нсия по ста́рости; ~ alimentaire алименты; 2) пансио́н, пла́та за прожива́ние и пита́нне; être en ~ chez qn быть на по́лном пансио́не у кого́-л.; prendre ~ dans une famille жить на по́лном пансио́не в семье́; 3) пансио́н (*закрытое учебное заведение*); mettre en ~ помести́ть в пансио́н.

pensionnaire *m, f* 1) *уст.* пенсионе́р, -ка; 2) пансионе́р, -ка; живу́щий, -ая на по́лном пансио́не; 3) воспи́танник, -ица, пансионе́р, -ка; 4) актёр, актри́са теа́тра «Комеди́ Франсе́з» с постоя́нным гонора́ром; 5): grand ~ de Hollande ти́тул премье́р-мини́стра Голла́ндии.

pensionnat *m см.* pensiоn 3).

pensionné, -e 1. *adj* получа́ющий пе́нсию; 2. *m, f* пенсионе́р, -ка.

pensionner *vt* назнача́ть, выдава́ть пе́нсию.

pensivement *adv* заду́мчиво.

pensum [pẽsɔm] *m* 1) дополни́тельное зада́ние к уро́ку (*как наказание*); 2) *перен.* ну́дная пи́сьменная рабо́та.

pentacle [pẽtakl] *m* пятиконе́чная звезда́.

pentacorde [pẽtakɔrd] *m* пятистру́нная ли́ра.

pentadactyle [pẽtadaktil] *adj* пятипа́лый.

pentaèdre [pẽtaɛ:dr] *m* пента́эдр, пятигра́нник.

pentagonal [pẽtagɔnal], **-e** *adj* пятиуго́льный.

pentagone [pẽtagɔn] 1. *adj* пятиуго́льный; 2. *m* пятиуго́льник; ◊ le Pentagone Пентаго́н (*военное ведомство США*).

pentamètre [pẽtamɛ:tr] *m поэт.* пента́метр.

pentane [pẽtan] *m хим.* пента́н.

pentapétale [pẽtapetal] *adj бот.* пятилепестко́вый.

pentapole [pẽtapɔl] *f ист.* сою́з пяти́ городо́в.

pentarchie [pẽtarʃi] *f ист.* сою́з пяти́ госуда́рств.

Pentateuque [pẽtatø:k] *m рел.* пятикни́жие.

pentathlon [pẽtatlɔ̃] *m спорт.* пятибо́рье; ~ classique класси́ческое пятибо́рье; ~ moderne совреме́нное пятибо́рье.

pentathlonien [pẽtatlɔnjẽ] *m спорт.* пятибо́рец.

pentatome [pẽtatɔm] *m* пёстрый щи́тник, лесно́й клоп.

pentatonique [pẽtatɔnik] *adj муз.* пентатони́ческий.

pente *f* 1) скат, склон; накло́н, спуск, отко́с, отло́гость, накло́нная пло́скость; ~ douce поло́гий скат; ~ rapide круто́й скат; en ~ отло́гий; пока́тый; отло́го; à ~ douce отло́гий; (слегка́) отло́го; 2) *перен.* скло́нность; être sur la mauvaise ~ име́ть дурны́е накло́нности; 3) полоса́, обо́рка; 4) занаве́ска у кни́жной по́лки.

Pentecôte [pɑ̃tko:t] *f рел.* тро́ицын день.

penthiobarbital [pẽtjɔbarbital] *m фарм.* тиопента́л.

pent(h)ode [pẽtɔd] *f* пенто́д, пятиэлектро́дная электро́нная ла́мпа.

pentothal [pẽtɔtal] *m фарм. см.* penthiobarbital.

penture *f* пе́тля (*дверная*); шарни́р.

pénultième 1. *adj* предпосле́дний; 2. *f* предпосле́дний слог.

pénurie *f* 1) кра́йний недоста́ток, нехва́тка; ~ de main d'œuvre недоста́ток рабо́чей си́лы; 2) безде́нежье; бе́дность, нищета́, ску́д(н)ость.

péon [peɔ̃, peɔn] *m* пео́н, батра́к (*в Южной Америке*).

péotte *f уст.* морска́я гондо́ла.

pépé *m см.* pépère 1. 1).

pépée *f* 1) ку́кла (*на детском языке*); 2) *разг.* де́вушка, ба́рышня.

pépère 1. *m* 1) де́душка, де́да (*на детском языке*); 2) *разг.* оте́ц, папа́ша, пожило́й челове́к; 2. *adj разг.* 1) прия́тный; сла́вный; coin ~ тёплое месте́чко; укро́мный уголо́к; vie ~ ти́хая жизнь; 2) большо́й, кру́пный; 3) споко́йный, невозмути́мый.

pépettes *f pl разг.* деньжа́та.

pépie *f* типу́н (*болезнь птиц*); ◊ avoir la ~ *разг.* чу́вствовать си́льную жа́жду.

pépiement *m* щебета́ние, чири́канье.

pépier *vi* щебета́ть, чири́кать.

pépin *m* 1) зёрнышко, се́мечко, ко́сточка (*в плодах*); 2) *разг.* зо́нтик; 3) *разг.* лёгкий флирт; avoir un ~ pour qn влюби́ться в кого́-л., увле́чься кем-л.; 4) *разг.* неприя́тность; непола́дки.

pépinière *f* 1) са́женец; 2) *прям., перен.* пито́мник; рассадник.

pépiniériste *m, f* 1) владе́лец пито́мника, рассади́ка; 2) смотри́тель, -ница пито́мника, рассади́ка.

pépite *f* саморо́док (*золота*).

péplos [peplɔs] *m см.* péplum.

péplum [peplɔm] *m ист.* пе́плум (*женская одежда*).

pépon *m* плод ты́квенных расте́ний (*тыква, дыня и т. п.*).

péponide *f см.* pépon.

pepsine *f физиол.* пепси́н.

peptique *adj* пепти́ческий, содействующий пищеваре́нию.

peptone *f физиол.* пепто́н.

péquenot *m разг. груб.* мужи́к, мужла́н.

péquin *m см.* pékin 2).

perçage *m* просве́рливание, сверле́ние; буре́ние; soumettre au ~ сверли́ть.

percale *f* перка́ль (*ткань*).

percaline *f* подкла́дочная ткань.

perçant, -e *adj* 1) просве́рливающий, пробива́ющий наскво́зь; 2) прони́зывающий, ре́зкий; о́стрый, зо́ркий; cri ~ пронзи́тельный крик; froid ~ прони́зывающий хо́лод; esprit ~ проница́тельный ум.

perce *f* 1) бура́в, сверло́; mettre un tonneau en ~ откры́ть бо́чку; 2) отве́рстие (*духового инструмента*).

percé, -e *adj* 1) дыря́вый; ~ au coude продыря́вленный на ло́кте; 2) пронзённый; 3) снабжённый отве́рстиями; maison bien ~e дом с больши́ми о́кнами; ◊ rue bien ~e прама́я, хорошо́ спланиро́ванная у́лица; pays mal ~ ме́стность с плохи́ми доро́гами.

percée *f* 1) отве́рстие; прохо́д; пролёт; просве́т; прога́лина, про́сека (*в лесу*); faire une ~ à travers la forêt пробира́ться сквозь лес; 2) *воен., спорт.* проры́в оборо́ны проти́вника.

percement *m* сверле́ние, буре́ние; пробива́ние; проры́тие; ~ d'un tunnel прокла́дка тунне́ля; ~ d'un canal строи́тельство кана́ла.

perce-muraille *f* (*pl* perce-murailles) *бот.* апте́чная посте́нница.

perce-neige *f. или m. invar.* подсне́жник.

perce-oreille *m* (*pl* perce-oreilles) *энт.* ухове́ртка.

perce-pierre *f* (*pl* perce-pierres) *бот.* камнело́мка.

percept||eur, -rice 1. *adj* воспринима́ющий; 2. *m* сбо́рщик нало́гов; фина́нсовый инспе́ктор, фининспе́ктор.

perceptibilité *f* 1) ощути́мость; 2) взима́емость нало́га.

perceptible *adj* 1) ощути́мый, ощути́тельный, заме́тный; воспринима́емый; ~ aux yeux досту́пный гла́зу, ви́димый; 2) *мед.* пальпи́рующийся, прощу́пываемый, прощу́пывающийся; 3) взима́емый (*о налоге*).

perceptiblement *adv* заме́тно, ощути́мо.

percepti||f, -ve *adj* перцепти́вный, воспринима́ющий.

perception *f* 1) перце́пция, восприя́тие; спосо́бность восприя́тия; 2) взима́ние, получе́ние нало́гов; 3) до́лжность сбо́рщика нало́гов.

perceptivité *f* спосо́бность восприя́тия.

perc||er **1.** *vt* 1) сверли́ть, бура́вить, просве́рливать; прорыва́ть; проре́зывать; продыря́вливать, прока́лывать; 2) пронза́ть, протыка́ть (*шпагой и т. п.*); ~ de part en part пронзи́ть насквозь; 3) насквозь прони́зывать; la pluie a ~é mes habits я насквозь промо́к под дождём; être ~é jusqu'aux os промо́кнуть до косте́й; 4) прокла́дывать (*путь и т. п.*); ~ une rue прокла́дывать у́лицу (*со сносом домов*); ~ un canal прорыть кана́л; ~ la foule проби́ться сквозь толпу́; 5) *перен.* пронзи́ть; cela me ~e le cœur э́то терза́ет мне се́рдце, э́то меня́ си́льно огорча́ет; 6) разгада́ть, раскры́ть; ~ un mystère разгада́ть та́йну, прони́кнуть в та́йну; **2.** *vi* 1) ло́пнуть, прорва́ться (*о нарыве*); 2) пройти́, проби́ться сквозь, нару́жу; вы́йти нару́жу; ~ en avant вы́рваться вперёд; une dent lui a ~é у него́ проре́зался зуб; le jour ~e à travers les rideaux свет проника́ет сквозь занаве́ски; la vérité a ~é пра́вда вы́шла нару́жу; 3) сквози́ть, проявля́ться (*в словах и т. п.*); 4) пробива́ть себе́ доро́гу, стаи́ваться изве́стным; un auteur qui commence à ~ писа́тель, завоёвывающий и́мя, изве́стность.

percerette *f* бура́вчик.

percette *f* *см.* percerette.

perceu||r, -se **1.** *adj* прока́лывающий, просве́рливающий; **2.** *f* сверли́льный стано́к; бормаши́на; **3.** *m* буровой ма́стер, бури́льщик.

percevable *adj* 1) досту́пный восприя́тию, понима́нию; 2) подлежа́щий взима́нию (*о налоге*).

per||cevoir[3] *vt* 1) чу́вствовать, воспринима́ть; 2) взима́ть, собира́ть нало́ги; *p. p.* **-çu, -çue.**

perche I *f* о́кунь.

perche II *f* 1) шест, жердь; saut à la ~ прыжо́к с шесто́м; ◊ tendre la ~ протяну́ть ру́ку по́мощи; 2) рога́ (*оленя*); 3) *разг.* верзи́ла; grande ~ ды́лда; 4) перш (*старинная мера площади*).

perchée *f* борозда́ для поса́дки виногра́дных лоз.

perch||er **1.** *vi*, **se** ~ 1) сади́ться на насе́ст (*о птицах*); 2) *разг.* взобра́ться, взгромозди́ться; жить, находи́ться; où ~e-t-il? где он (нахо́дится)?; **2.** *vt разг.* помеща́ть на высо́ком ме́сте.

percheron, -ne **1.** *adj* першеро́нской поро́ды; **2.** *m* першеро́н; ло́шадь першеро́нской поро́ды.

percheu||r, -se *adj* живу́щий, гнездя́щийся на дере́вьях.

perchis [pɛrʃi] *m* жердня́к, молодо́й лес.

perchiste *m, f* спортсме́н, -ка, специализи́рующийся, -аяся по прыжка́м с шесто́м.

perchlorate [pɛrklɔrat] *m* перхлора́т, соль хло́рной кислоты́.

perchlorique [pɛrklɔrik] *adj*: acide ~ хло́рная кислота́.

perchlorure [pɛrklɔry:r] *m* *см.* perchlorate; ~ de fer хло́рное желе́зо.

perchoir *m* насе́ст.

perclus, -e *adj* 1) разби́тый парали́чом; jambe ~e парализо́ванная нога́; il est ~ d'un bras у него́ отняла́сь рука́; 2) бездея́тельный.

percnoptère *m* *зоол.* стервя́тник.

perçoir *m* бура́в, сверло́, ши́ло; пробо́йник.

perco *m* *сокр. разг.* *см.* percolateur.

percolateur *m* кипяти́льник для ко́фе.

percussion *f* 1) уда́р, толчо́к; сотрясе́ние; instruments de ~ *муз.* уда́рные инстру́менты; arme à ~ уда́рное огнестре́льное ору́жие; 2) *мед.* перку́ссия, выстука́ивание.

percutant, -e **1.** *adj* 1) ударя́ющий, уда́рный; obus (*или* projectile) ~ снаря́д уда́рного де́йствия; fusée ~e уда́рный взрыва́тель (*снаряда*); 2) *мед.* перкути́рующий; 3) *перен.* порази́тельный, потряса́ющий; **2.** *m* снаря́д уда́рного де́йствия.

percuter **1.** *vt* 1) ударя́ть, толка́ть; 2) *мед.* перкути́ровать, выстука́ивать; **2.** *vi* (*contre*) ста́лкиваться; ната́лкиваться, натыка́ться на что-л.

percuteur *m* 1) уда́рник, боёк (*в огнестрельном оружии*); 2) *мед.* перкуссио́нный молото́чек.

percutl-réaction *f* *мед.* туберкули́иовая реа́кция.

perdable *adj* прои́грываемый; могу́щий быть прои́гранным, поте́рянным.

perdant, -e **1.** *adj* прои́грывающий; billet ~ невы́игравший биле́т; **2.** *m, f* 1) прои́грывающий, -ая; 2): le ~ de la marée отли́в.

perditance *f* *эл.* проводи́мость изоля́ции.

perdition *f* (по)ги́бель; утра́та, по́лная поте́ря; être en ~ быть в кра́йней опа́сности, погиба́ть.

perd||re[6] **1.** *vt* 1) теря́ть, утра́чивать, лиша́ться чего́-л.; упуска́ть; ~ le temps теря́ть, тра́тить вре́мя; ~ la trace, ~ la piste потеря́ть след; сби́ться с пути́; ~ sa peine напра́сно стара́ться; vous ~ez votre peine вы напра́сно стара́етесь, напра́сны ва́ши стара́ния; ~ pied не достава́ть дна ного́й; *перен.* теря́ть по́чву под нога́ми; растеря́ться, не знать, как быть; ~ l'usage de la parole потеря́ть дар ре́чи; ~ l'occasion упусти́ть слу́чай; ~ contenance смути́ться, растеря́ться; ~ la tête, ~ la boule *разг.* растеря́ться, потеря́ть го́лову; ~ haleine задыха́ться; ~ connaissance потеря́ть созна́ние, лиши́ться чувств; ~ le pas сби́ться с ноги́; ~ du terrain отступа́ть; теря́ть преиму́щества; j'y ~s mon latin *разг.* не зна́ю, что и ду́мать; ума́ не приложу́; 2) погуби́ть, обесла́вить; повреди́ть; ~ qn de réputation погуби́ть чью-л. репута́цию; ~ qn dans l'esprit d'un autre погуби́ть кого́-л. в чьих-л. глаза́х; 3) разврати́ть; 4) прои́грывать; ~ un procès проигра́ть де́ло; потерпе́ть неуда́чу; 5) не расслы́шать; не поня́ть; не уви́деть чего́-л.; **2.** *vi* потеря́ть, понести́ убы́ток, потерпе́ть ущерб; la mer perd мо́ре убыва́ет; se ~ 1) теря́ться, затеря́ться; утра́титься; se ~ dans... теря́ться в...; заблуди́ться; se ~ dans le lointain теря́ться вдали́, уходи́ть вдаль; se ~ dans la foule затеря́ться в толпе́; se ~ en conjectures теря́ться в дога́дках; je m'y ~s теря́юсь, ума́ не приложу́; 2) погрузи́ться в...; se ~ dans des réflexions погрузи́ться в разду́мье; 3) поги́бнуть, погуби́ть себя́; *p. p.* **-u, -ue.**

perdreau *m* молода́я куропа́тка.

perdrigon *m* пердриго́н (*сорт сливы*).

perdrix [pɛrdri] *f* куропа́тка.

perdu, -e **1.** *adj* 1) поги́бший; пропа́вший; исче́знувший; поте́рянный; peine ~e напра́сный труд; temps ~ поте́рянное вре́мя; fonds ~s невозвра́тные су́ммы; à fonds ~s безвозвра́тно, без отда́чи; ◊ heures ~es досу́г, свобо́дное вре́мя; ~ de dettes обременённый дол-

гами, круго́м в долга́х; à vos moments ~s *loc. adv.* в ва́ше свобо́дное вре́мя; 2) прои́граиный; 3) незаме́тный; 4) обречённый; malade ~ безнадёжный больно́й; 5) отдалённый, глухо́й; уединённый; habiter un pays ~ жить в глухо́й ме́стности; 6) (*dans*) погружённый в...; ~ dans sa douleur погружённый в своё го́ре; ◊ à corps ~ *loc. adv.* опрометью, без огля́дки, сломя́ го́лову, очертя́ го́лову; 2. *m:* comme un ~ сломя́ го́лову, очертя́ го́лову.

père *m* 1) оте́ц, роди́тель; nos ~s на́ши пре́дки, на́ши отцы́; ~ de famille оте́ц семе́йства; ~ noble *театр.* благоро́дный оте́ц; ~ spirituel духо́вный оте́ц; de ~ en fils *loc. adv.* от отца́ к сы́ну; из поколе́ния в поколе́ние; 2) родонача́льник; 3) творе́ц; 4) *разг.* папа́ша, стари́к, де́душка, дя́дюшка (*в обращении в сочетании с именем*); ~ François! де́душка Франсуа́!, дя́дюшка Франсуа́!; le Père Noël дед-моро́з, рожде́ственский дед.

pérégrination *f* 1) *уст.* да́льнее стра́нствование; 2) *pl* беспреста́нные пое́здки, стра́нствия.

pérégriner *vi уст.* стра́нствовать, путеше́ствовать.

péremption *f юр.* прекраще́ние де́ла за да́вностью.

péremptoire *adj* реши́тельный, не допуска́ющий возраже́ний, безапелляцио́нный, категори́ческий.

péremptoirement *adv* реши́тельно, безапелляцио́нно; с очеви́дностью.

pérennant, -e *adj бот.* многоле́тний.

pérenne *adj* 1) *уст.* долгове́чный; 2) невысыха́ющий (*об источнике, реке*).

pérenniser *vt* 1) увекове́чить; 2) назна́чить на постоя́нную до́лжность.

pérennité *f* постоя́нство; продолжи́тельность, непреходя́щий хара́ктер.

péréquation [perekwɑsjɔ̃] *f* 1) равноме́рное распределе́ние, равноме́рное разложе́ние (*налогов*); 2) ура́внивание, уравни́тельная ме́ра, установле́ние ра́вной пропо́рции.

perfectibilité *f* спосо́бность к соверше́нствованию.

perfectible *adj* спосо́бный к соверше́нствованию.

perfection *f* 1) по́лное заверше́ние, зако́нченность; 2) соверше́нство, вы́сшая сте́пень; en ~, à la ~, dans la ~ *loc. adv.* в соверше́нстве, превосхо́дно.

perfectionnement *m* усоверше́нствование; улучше́ние; ~ professionnel повыше́ние квалифика́ции.

perfectionner *vt* соверше́нствовать; улучша́ть; se ~ соверше́нствоваться; улучша́ться.

perfectionnisme *m* чрезме́рное стремле́ние к соверше́нству.

perfide 1. *adj* веролóмный, кова́рный, преда́тельский; 2. *m, f* преда́тель, -ница; кова́рный, веролóмный челове́к.

perfidement *adv* веролóмно, кова́рно, преда́тельски.

perfidie *f* веролóмство, кова́рство, изме́на.

perfolié, -e *adj бот.* пронзённолистный.

perforage *m см.* perforation 1).

perforant, -e 1. *adj* 1) просве́рливающий; 2) *воен.* бронебóйный; 2. *m* бронебóйный снаря́д; 3. *f* бронебóйная пу́ля.

perforat‖eur, -rice 1. *adj* 1) просве́рливающий; буровóй; 2) *мед.* перфори́рующий, вызыва́ющий прободе́ние; 2. *m* бура́в; сверло́; бур; сверли́льный стано́к; 3. *f* 1) бури́льная маши́на; буровóй стано́к; отбóйный молото́к; 2) перфора́тор, перфори́рующее устро́йство.

perforation *f* 1) перфора́ция; сверле́ние, просве́рливание; пробура́вливание; ~ d'un pneu прокóл (автомоби́льной) ши́ны; 2) *мед.* перфора́ция, прободе́ние; ~ intestinale прободе́ние кишóк.

perforé, -e *adj* перфори́рованный; продыря́вленный; проби́тый (*о броне*).

perforer *vt* 1) просве́рливать; пробура́вливать; перфори́ровать; протыка́ть; пронза́ть; пробива́ть (*броню*); 2) *мед.* перфори́ровать, вызыва́ть прободе́ние.

performance *f* 1) спорти́вное достиже́ние; результа́т (*испытания*); 2) *театр.* выступле́ние, исполне́ние; 3) *pl ав.* лётные ка́чества; 4) успе́х, достиже́ние.

pergola *f* бесе́дка, кры́тая галере́я из ползу́чих расте́ний.

pergole *f см.* pergola.

perhydrol *m* пергидро́ль, пе́рекись водоро́да.

péri *m, f миф.* пе́ри.

périanthe *m бот.* околоцве́тник.

périarthrite *f мед.* периартри́т.

péricarde *m* перика́рд, околосерде́чная су́мка.

péricardite *f* перикарди́т, воспале́ние околосерде́чной су́мки.

péricarpe *m бот.* перика́рпий, околопло́дник.

péricliter *vi* 1) находи́ться в опа́сности, бли́зиться к ги́бели; 2) приходи́ть в упа́док, хире́ть.

péricrâne *m* надкóстница че́репа.

péricycle *m бот.* перици́кл.

péridot *m мин.* перидо́т, оливи́н.

périgée *m астр.* перигей.

périglaciaire *adj* периглациа́льный, приледниково́й.

périhélie *m астр.* перигели́й.

péril [peril] *m* опа́сность; arrêté de ~ реше́ние об эвакуа́ции аварийного зда́ния; au ~ de... с опа́сностью для...; à ses risques et ~s на свой страх и риск; ◊ il y a ~ en la demeure де́ло не те́рпит отлага́тельства.

périlleusement *adv* с опа́сностью.

périll‖eux, -se *adj* опа́сный, риско́ванный; ги́бельный; saut ~ са́льто, са́льто-морта́ле.

périmé, -e *adj* просро́ченный, недействи́тельный, устаре́лый; запозда́лый; отжи́вший.

périmer (se) быть просро́ченным; отжива́ть; покрыва́ться да́вностью; laisser ~ пропусти́ть срок, просро́чить.

périmétral, -e *adj геом.* периметра́льный.

périmètre *m* пери́метр.

périnéal, -e *adj анат.* относя́щийся к проме́жности.

périnée *m анат.* проме́жность.

périnéorraphie *f* хирурги́ческое лече́ние разры́вов проме́жности.

période 1. *f в разн. знач.* пери́од; ~ quinquennale пятиле́тний пери́од, пятиле́тка; ~ (d'exercices) *воен.* ла́герный сбор; faire une ~ отбыва́ть ла́герный сбор; 2. *m уст.* вы́сшая ступе́нь; сте́пень.

périodicité *f* периоди́чность.

périodique 1. *adj* периоди́ческий; fraction décimale ~ периоди́ческая десяти́чная дробь; 2. *m* периоди́ческое изда́ние.

périodiquement *adv* периоди́чески.

périostal, -e *adj анат.* периоста́льный, относя́щийся к надко́стнице.

périoste *m анат.* периост, надко́стница.

périostite *f* периости́т, воспале́ние надко́стницы.

péripatéticien, -ne 1. *adj филос.* перипатети́ческий, арист6телевский; 2. *m филос.* перипате́тик; 3. *f разг.* проститу́тка.

péripatétisme *m* перипатети́зм (*философия Аристотеля*).

péripétie [peripesi] *f* перипети́я.

périphérie *f* периферия, окру́жность; пове́рхность; ~ de la roue о́бод колеса́.

périphérique *adj* периферический; autoroute ~ окружна́я автомоби́льная доро́га.

périphlébite *f мед.* перифлеби́т.

périphrase *f* перифра́з(а).

périphraser *vi* говори́ть перифра́зами, простра́нно выража́ться.

périphrastique *adj* 1) перифрасти́ческий, изоби́лующий перифра́зами; 2) *грам.* описа́тельный.

périple *m* 1) кругосве́тное пла́вание, пла́вание вокру́г материка́; 2) круи́з, туристи́ческое путеше́ствие, туристи́ческая пое́здка.

périptère *m архит.* пери́птер.

périr *vi* ги́бнуть, погиба́ть; уничтожа́ться; разруша́ться; приходи́ть в упа́док; faire ~ губи́ть, истребля́ть; ~ d'ennui томи́ться ску́кой, умира́ть со ску́ки.

périscolaire *adj* внешко́льный; внекла́ссный; activités ~s внекла́ссная рабо́та.

périscope *m* перископ.

périscopique *adj* перископи́ческий.

périsperme *m бот.* перисперм.

périssable *adj* 1) обречённый на смерть, на ги́бель; преходя́щий, тле́нный; 2) по́ртящийся; denrées ~s скоропо́ртящиеся проду́кты.

périssodactyles *m pl зоол.* непарнокопы́тные.

périssoire *f* байда́рка.

périssologie *f лингв.* периссоло́гия; плеона́зм.

péristaltique *adj физиол.* перистальти́ческий.

péristaltisme *m физиол.* перистальтика.

péristome *m бот.* перисто́м.

péristyle *m архит.* перисти́ль.

périthèce *m бот.* перите́ций.

péritoine *m* брюши́на.

péritonite *f* перитони́т, воспале́ние брюши́ны.

périty phlite *f мед.* перитифли́т.

perle *f* 1) жемчу́жина, же́мчуг; ~s synthétiques иску́сственный же́мчуг; ~ fine натура́льный же́мчуг; ~s de culture культиви́рованный же́мчуг; gris ~ жемчу́жно-се́рого цве́та; enfiler des ~s нани́зывать же́мчуг; *перен.* переливать из пусто́го в поро́жнее; 2) би́сер; jeter les ~s devant les pourceaux *погов.* мета́ть би́сер пе́ред сви́ньями; 3) *перен.* перл, жемчу́жина, сокро́вище; c'est la ~ des hommes э́то лу́чший из люде́й; 4) ка́пля росы́ (*на цветах*); 5) *полигр.* перл (*шрифт*); 6) орна́мент карни́за наподо́бие че́ток; 7) перл, гру́бая оши́бка.

perlé, -e *adj* 1) жемчу́жный, похо́жий на же́мчуг; с переля́ми (*подобно жемчугу*); из же́мчуга, уни́занный же́мчугом; ◇ orge ~ перло́вая крупа́; 2) би́серный; 3) ме́лко простро́ченный; 4) тща́тельно, превосхо́дно сде́ланный; *муз.* блестя́ще испо́лиенный; 5): grève ~e итальянская забасто́вка.

perlèche *f* я́звочки в уголка́х губ.

perler 1. *vt* 1) придава́ть фо́рму же́мчуга; 2) обдира́ть (*ячмень, рис*); 3) де́лать в совершенстве, тща́тельно отде́лывать; отчётливо, блестя́ще исполня́ть (*музыкальное произведение*); 2. *vi* выступа́ть ка́плями (*о поте*).

perli‖er, -ère *adj* жемчу́жный (*о раковине*); huître ~ère жемчу́жница.

perlimpinpin *m*: poudre de ~ *разг.* чудоде́йственный порошо́к, шарлата́нское сре́дство.

perlot *m* 1) ме́лкая у́стрица; 2) *разг. уст.* таба́к.

permalloy [permalwa] *m тех.* пермалло́й (*сплав*).

permanence *f* 1) постоя́нство, неизменя́емость; непреры́вность, пермане́нтность; commission de ~ постоя́нная коми́ссия, заседа́ющая в промежу́тке ме́жду се́ссиями парла́мента; en ~ постоя́нно, непреры́вно; безотлу́чно; пермане́нтный, постоя́нный; le conseil se trouve en ~ сове́т беспреры́вно заседа́ет; 2) постоя́нное дежу́рство; ~ aérienne постоя́нный возду́шный дозо́р; tenir sa ~ проводи́ть дежу́рство; 3) дежу́рное помеще́ние; ~ électorale избира́тельный уча́сток; агитпу́нкт; 4) *воен.* часть шта́ба, остающаяся на пре́жнем кома́ндном пу́нкте.

permanent, -e 1. *adj* пермане́нтный, постоя́нный, непреры́вный, бессме́нный; непреме́нный; secrétaire ~ постоя́нный секрета́рь; cinéma ~ кинотеа́тр с непреры́вной демонстра́цией кинофи́льмов; fortification ~e долговре́менное укрепле́ние; 2. *m* освобождённый рабо́тник (*в партии, профсоюзе и т. п.*); 3. *f* пермане́нт (*завивка*); se faire une ~e сде́лать себе́ пермане́нт.

permanganate *m* перманганат, марганцовоки́слая соль; ~ de potassium, de sodium, etc. марганцовоки́слый ка́лий, на́трий и т. п.

perme *f воен. арго* увольне́ние, о́тпуск; en ~ в о́тпуске.

perméabilité *f* проница́емость, проходи́мость; ~ magnétique магни́тная проница́емость.

perméable *adj* 1) проница́емый, промока́емый; 2) поддающийся влия́нию.

perm‖ettre [44] *vt* позволя́ть, разреша́ть; допуска́ть, дава́ть возмо́жность; ~ un congé предоста́вить о́тпуск; se ~ 1) разреша́ться; 2) позволя́ть себе́; *p. p.* -is, -ise.

permien, -ne *геол.* 1. *adj* пе́рмский; 2. *m* пермь, пе́рмская систе́ма, пе́рмский пери́од.

permis *m* пи́сьменное разреше́ние, про́пуск; свиде́тельство (*для иностранцев*); ~ de séjour вид на жи́тельство; ~ de circulation (gratuite) пра́во на (беспла́тный) прое́зд; беспла́тный проездно́й биле́т; ~ de chasse, de pêche, разреше́ние на пра́во охо́ты, ры́бной ло́вли; ~ de construire разреше́ние на строи́тельство; ~ de conduire води́тельские права́; ~ de communiquer разреше́ние на свида́ние с заключённым.

permission *f* 1) позволе́ние, разреше́ние; avec votre ~ с ва́шего разреше́ния; 2) *воен.* увольне́ние в го́род; о́тпуск; titre de ~ увольни́тельная запи́ска; ~ de détente краткосро́чный о́тпуск; переды́шка; en ~ в о́тпуске; venir en ~ прие́хать в о́тпуск.

permissionnaire *m воен.* уво́леиный в о́тпуск, отпускни́к.

permixtion *f уст.* по́лное смеше́ние.

permutabilité *f* заменя́емость.

permutable *adj* переместúмый, заменúмый.

permutant *m*, **-e** *f* меняющийся, -аяся мéстом, дóлжностью (*с другим*).

permutation *f* 1) перемещéние (*по службе*); ~ de gré à gré перевóд по взаймному соглашéнию; ~ pour convenances personnelles перевóд по сóбственному желáнию; 2) *мат.* пермутáция, перестанóвка; 3) замéна (*букв*); 4) *эл.* переключéние.

permuter 1. *vt* менять, обмéнивать; перемещáть, переставлять; 2. *vi* меняться должностями.

pernicieusement *adj* гúбельно, врéдно, опáсно.

pernicieu‖x, -se *adj* 1) *мед.* злокáчественный; fièvre ~se маляри́йная лихорáдка; 2) гúбельный, врéдный, опáсный.

péroné *m анат.* мáлая берцóвая кость.

péroni‖er, -ère *анат.* 1. *adj* малоберцóвый; 2. *m* малоберцóвые мы́шцы.

péronnelle *f разг.* болту́нья, болту́шка; ду́ра.

péronosporacées *f pl бот.* пероноспóровые.

péronosporales *f pl см.* péronosporacées.

péroraison *f* заключи́тельная часть рéчи.

pérorer *vi* разглагóльствовать, болтáть.

péroreu‖r, -se 1. *adj* разглагóльствующий; 2. *m, f* краснобáй; болту́н, -ья, говору́н, -ья.

peroxyde [pɛrɔksid] *m* пéрекись; ~ d'hydrogène пéрекись водорóда; ~ d'azote двуóкись азóта.

peroxyder *vt* насыщáть кислорóдом; окисля́ть в пéрекисное соединéние.

perpendiculaire 1. *adj* перпендикуля́рный, отвéсный, вертикáльный; droite ~ sur une autre прямáя перпендикуля́рная к другóй; 2. *f* перпендикуля́р, перпендикуля́рная ли́ния.

perpendiculairement *adv* перпендикуля́рно, отвéсно, вертикáльно.

perpendicule *m* отвéсная ли́ния.

perpète: à ~ *см.* perpette.

perpétration *f* совершéние (*преступления*).

perpétrer *vt* совершáть (*преступление*).

perpette: à ~ *loc. adv. разг.* пожи́зненно, навéчно, навсегдá; бесконéчно.

perpétuation *f* увековéчение.

perpétuel, -le *adj* 1) вéчный, постоя́нный; беспреры́вный; secrétaire ~ постоя́нный секретáрь; mouvement ~ вéчное движéние; 2) пожи́зненный; bannissement ~ пожи́зненное изгнáние; 3) чáсто возобновля́ющийся, чáсто повторя́ющийся.

perpétuellement *adv* вéчно, постоя́нно; беспреры́вно.

perpétuer *vt* увековéчивать; упрóчивать; se ~ продолжáться непреры́вно.

perpétuité *f* непреры́вность; à ~ *loc. adv.* навсегдá, навéки, пожи́зненно; в вéчное пóльзование; réclusion à ~ пожи́зненное заключéние.

perplexe *adj* озадáченный, растéрянный, смущённый; недоумéнный, постáвленный в тупи́к.

perplexité *f* озадáченность, растéрянность, смущéние, замешáтельство; недоумéние.

perquisition *f* óбыск; ~ à domicile óбыск на дому́.

perquisitionner *vi* производи́ть óбыск, обы́скивать.

perré *m* кáмениай облицóвка (*откоса и т. п.*).

perreyer *vt* облицóвывать кáмнем (*откос и т. п.*); мости́ть щéбнем.

perrière *f* 1) *воен. ист.* камнемёт; 2) каменолóмня.

perron *m* подъéзд, крыльцó.

perroquet *m* 1) попугáй; 2) *мор.* брам-стéньга; брáмсель; grand ~ грот-брáмсель; petit ~ фор-брáмсель.

perruche *f* 1) попугáйчик; 2) сáмка попугáя; 3) *мор.* крюйс-брáмсель.

perruque *f* парúк; ◊ vieille ~, tête à ~ *разг.* рутинёр, консервáтор.

perruquier *m* 1) *уст.* цирю́льник; 2) мáстер по изготовлéнию парикóв.

pers, -e *adj* сúне-зелёный; цвéта морскóй волны́.

Persan *m*, **-e** *f* перс, -иáнка.

persan, -e 1. *adj* персúдский (*о языке, литературе*); 2. *m* персúдский язы́к.

Perse *m, f см.* Persan.

perse 1. *adj* древнеперсúдский; 2. *m*: ~, vieux ~ древнеперсúдский язы́к; 3. *f* набивнóй кретóн (*ткань*).

persécutant, -e *adj* 1) преслéдующий; 2) надоéдливый.

persécuté, -e *adj, s* 1) гони́мый, -ая, преслéдуемый, -ая; 2) одержи́мый, -ая мáнией преслéдования.

persécuter *vt* 1) преслéдовать; подвергáть гонéниям; 2) (*de qch*) мýчить, терзáть; надоедáть.

persécut‖eur, -rice 1. *m, f* 1) преслéдователь, -ница; гонúтель, -ница; 2) надоéдливый человéк; 2. *adj* надоéдливый.

persécution *f* 1) преслéдование, гонéние, трáвля; manie de la ~, folie de la ~, délire de ~ мáния преслéдования; 2) приставáние, надоедáние.

Persée *миф.* Персéй.

persédes *f pl астр.* персеúды.

persel *m* соль пероксокислоты́.

Perséphone *миф.* Персефóна.

persévérance *f* настóйчивость, упóрство; твёрдость; постоя́нство.

persévérant, -e *adj, s* настóйчивый, -ая, упóрный, -ая; твёрдый, -ая; постоя́нный, -ая.

persév‖érer *vi* 1) быть настóйчивым; настóйчиво придéрживаться чего́-л.; упóрствовать; ~ dans son silence упóрно храни́ть молчáние; 2) дли́ться; son mal ~ère его́ болéзнь не поддаётся лечéнию.

persicaire *f* дúкая гречúха, гóрец.

persicot *m уст.* пéрсиковая настóйка.

persienne *f* жалюзú, решётчатый стáвень.

persiflage *m* осмéивание; глумлéние; зубоскáльство, насмéшка.

persifler *vt* осмéивать, издевáться, глумúться, насмехáться; подтрýнивать.

persifleu‖r, -se 1. *adj* насмéшливый; 2. *m, f* насмéшник, -ица, зубоскáл, -ка.

persil [pɛrsi] *m бот.* петрýшка.

persillade *f* лóмтики холóдного мя́са с петрýшкой.

persillé, -e *adj* с зелёными пя́тнышками (*о сыре*); viande ~e мя́со с прослóйками жúра.

persiller *vt* покрывáть зеленовáтыми пя́тнами, тóчками.

persillère *f* горшóк для выращивании петрýшки.

persique *adj* древнеперсúдский.

persistance *f* сто́йкость, твёрдость; насто́йчивость; ~ du mauvais temps усто́йчивость плохо́й пого́ды; mettre de la ~ à faire qch проявля́ть упо́рство, насто́йчивость в чём-л.

persistant, -e *adj* 1) сто́йкий, тве́рдый; насто́йчивый; 2) продолжа́ющийся, для́щийся; дли́тельный; 3) *бот.* неопада́ющий, постоя́нный.

persister *vi* 1) (*à faire qch*) упо́рствовать, наста́ивать на своём; ~ à nier упо́рно отрица́ть; 2) продолжа́ться, дли́ться.

persona grata [persona grata] *дип.* персо́на гра́та; persona non grata персо́на нон гра́та.

personées *f pl бот. см.* scrofulariacées.

personnage *m* 1) ва́жная осо́ба, ва́жное лицо́; выдаю́щаяся ли́чность; 2) осо́ба, ли́чность, лицо́; 3) персона́ж, де́йствующее лицо́; роль (*в пьесе*); faire le premier ~ игра́ть пе́рвую роль.

personnaliser *vt* персонализи́ровать, олицетворя́ть.

personnalisme *m филос.* персонали́зм.

personnalité *f* 1) ли́чность, индивидуа́льность; 2) ва́жная осо́ба, влия́тельное лицо́; ~ éminente, ~ de marque выдаю́щаяся ли́чность; ви́дный де́ятель; 3) челове́к, лицо́, осо́ба; ~ civile, ~ morale, ~ juridique юриди́ческое лицо́; де́ятель; 4) предвзя́тость; субъекти́вная то́чка зре́ния; 5) *pl* ли́чные вы́пады; намёки; on est prié de ne pas faire de ~s пожа́луйста, без ли́чностей; 6) себялю́бие, эгои́зм.

personne 1. *f* 1) челове́к, лицо́, осо́ба, ли́чность; ~ en place должностно́е лицо́; челове́к с положе́нием, влия́тельное лицо́; ~ de qualité, ~ de condition зна́тная осо́ба; ~ civile, ~ morale юриди́ческое лицо́; ~s déplacées перемещённые ли́ца; ~ à charge de qn иждиве́нец; jeune ~ молода́я осо́ба, де́вушка; grande ~ взро́слый (челове́к); il est bien de sa ~ он недурён собо́й; aimer sa ~ люби́ть удо́бства; être content de sa petite ~ вообража́ть о себе́, быть дово́льным само́й собо́й; payer de sa ~ не жале́ть, не щади́ть себя́, рискова́ть собо́й; s'assurer de la ~ de qn аресто́вать кого́-л.; dans la ~ de qn в лице́ кого́-л.; par ~ на челове́ка, с челове́ка; en ~ *loc. adv.* ли́чно, сам, сама́; la bonté en ~ сама́ доброта́; 2) *грам.* лицо́; première ~ пе́рвое лицо́; **2.** *pron. indéf.* 1) кто́-нибудь, кто́-ли́бо; il sait cela mieux que ~ он зна́ет э́то лу́чше, чем кто́-либо; y a-t-il ~ d'assez hardi? найдётся ли доста́точно сме́лый челове́к?, хва́тит ли у кого́-нибудь сме́лости?; 2) никто́; ~ n'est venu никто́ не пришёл; je ne connais ~ я никого́ не зна́ю; il n'y a ~ de blessé ра́неных нет (*в донесении*).

personnel, -le 1. *adj* 1) ли́чный, индивидуа́льный; со́бственный; à titre ~ персона́льно; в со́бственные ру́ки; ли́чное (*о письме*); 2) эгоисти́чный, себялюби́вый; 3) *грам.* ли́чный; pronom ~ ли́чное местоиме́ние; **2.** *m* 1) персона́л; ли́чный соста́в; штат; service du ~ отде́л ка́дров; chef du ~ заве́дующий ка́драми, нача́льник отде́ла ка́дров; ~ de commandement кома́ндный соста́в; ~ du service de santé *воен.* медици́нский персона́л; ~ hospitalier больни́чный персона́л; 2) ли́чное.

personnellement *adv* ли́чно.

personnification *f* персонифика́ция, олицетворе́ние, воплоще́ние.

personnifier *vt* персонифици́ровать, олицетворя́ть, воплоща́ть.

perspecti||f, -ve *adj* перспекти́вный.

perspective *f* 1) перспекти́ва; des ~s d'avenir перспекти́вы на бу́дущее; en ~ *loc. adv.* в перспекти́ве, вдали́; в бу́дущем; 2) проспе́кт (*улица*).

perspicace *adj* проница́тельный.

perspicacité *f* проница́тельность.

perspiration *f* испа́рина; ~ cutanée ко́жное дыха́ние.

perstriction *f* 1) сжима́ние, стя́гиваиие; 2) останóвка кровотече́ния (*посредством лигатуры*).

persuader *vt* убежда́ть, угова́ривать; внуша́ть; склоня́ть; ~ une vérité à qn убеди́ть кого́-л. в и́стине; se ~ 1) убежда́ться; 2) внуша́ть себе́; вообража́ть себе́.

persuasi||f, -ve *adj* убеди́тельный.

persuasion *f* убеждённость, уве́ренность.

persuasivement *adv* убеди́тельно.

persulfate *m* персульфа́т, соль иадсе́рной кислоты́.

persulfure *m* полисульфи́д.

perte *f* 1) поте́ря, утра́та; ~ de temps поте́ря вре́мени; ◊ courir à ~ d'haleine запыха́ться от бе́га; à ~ de vue *loc. adv.* наско́лько хвата́ет глаз; необозри́мо; 2) убы́ток, уро́н; уще́рб, про́игрыш; тра́та; ~ sèche чи́стый убы́ток; être en ~ быть в про́игрыше; accuser des ~s нести́ поте́ри; дава́ть све́дении о поте́рях; subir des ~s нести́ поте́ри; *loc. adv.*: à ~ в убы́ток, с убы́тком; en pure ~ напра́сно; тщетно, без вся́кой по́льзы, впусту́ю; 3) уте́чка (*газа и т. п.*); ◊ ~s blanches *мед.* бе́ли; ~s rouges *мед.* метрораги́я; 4) ги́бель, смерть; courir à sa ~ идти́ на ги́бель; jurer la ~ de qn покля́сться погуби́ть кого́-л.; 5) *текст.* уга́р, отхо́д.

pertérébrant, -e *adj* сверля́щий (*о боли*).

pertinemment [pɛrtinamɑ̃] *adv* надлежа́щим о́бразом, как сле́дует; убеди́тельно, со зна́нием де́ла; il sait ~... он прекра́сно зна́ет...

pertinence *f юр.* пра́вильность, существенность, уме́стность, соответствие.

pertinent, -e *adj юр.* относя́щийся к де́лу, надлежа́щий, подходя́щий, уме́стный, прили́чествующий; fait ~ существенное обстоя́тельство (*влияющее на исход дела*); raison ~e существенный до́вод.

pertuis *m* 1) у́зкий проли́в; 2) у́зкий прохо́д.

pertuisane *f ист.* протаза́н (*копьё с плоским наконечником*).

perturbat||eur, -rice 1. *adj* 1) наруша́ющий, противоде́йствующий; 2) *астр.* пертурба́ционный; force ~rice пертурба́ция; **2.** *m, f* наруши́тель, -ница (*порядка*), возмути́тель, -ница, смутья́н, -ка.

perturbation *f* 1) расстро́йство; поврежде́ние (*о́ргана*); amener une ~ произвести́ расстро́йство; 2) пертурба́ция, потрясе́ние; беспоря́док, волне́ние; les ~s sociales социа́льные потрясе́ния; 3) *pl радио* поме́хи; 4) *астр.* пертурба́ция; 5) *физ.* внеза́пное отклоне́ние магни́тной стре́лки; 6) *физ.* завихре́ние.

perturber *vt* наруша́ть (*порядок, тишину*); волнова́ть; ~ l'ordre public наруша́ть обще́ственный поря́док.

Péruvien *m*, **-ne** *f* перуа́нец, -ка.

péruvien, -ne *adj* перуа́нский.

pervenche 1. *f бот.* барви́нок; **2.** *adj*: bleu ~ перва́нш, бле́дно-голубо́й с сире́невым отте́нком.

pervers, -e 1. *adj* извращённый, испо́рченный, поро́чный; **2.** *m, f* испо́рченный, извращённый челове́к.

perversement *adv* извращённо.

perversion *f* 1) извраще́ние; совраще́ние; разложе́ние; 2) *мед.* наруше́ние, расстро́йство (*обоняния и т. п.*).

perversité *f* извращённость; развращённость; поро́чность, испо́рченность, разврат.

pervertir *vt* 1) по́ртить, развраща́ть; 2) извраща́ть; ~ le sens искажа́ть смысл; **se** ~ развраща́ться, по́ртиться.

pervertissement *m* 1) развраще́ние; развращённость; 2) извраще́ние.

pervertisseu||r, -se 1. *adj* развраща́ющий; **2.** *m, f* разврáтник, -ица.

pesade *f* встава́ние на дыбы́ (*о лошади*).

pesage *m* 1) взве́шивание; 2) ме́сто взве́шивания жоке́ев (*на скачках*); 3) места́ для пу́блики (*на ипподроме*).

pesamment *adv* тяжело́, гру́зно, тяжелове́сно.

pesant, -e 1. *adj* 1) тяжёлый, тяжелове́сный, гру́зный; 2) тя́жкий; 3) неукли́жий; **2.** *m* вес; valoir son ~ d'or цени́ться на вес зо́лота; **3.** *adv* ве́сом; deux kilos ~ ве́сом в два кило́.

pesanteur *f* 1) си́ла тяготе́ния; ~ universelle всеми́рное тяготе́ние; 2) тя́жесть, вес; ~ spécifique уде́льный вес; ~ d'estomac тя́жесть в желу́дке; 3) тяжелове́сность, неукли́жесть; ◊ ~ de l'esprit тугоду́мие.

pèse *m арго* зво́нкая моне́та; де́ньги.

pèse-acide *m* (*pl* pèse-acides) ацидо́метр, арео́метр для кисло́т.

pèse-alcool *m. invar.* спиртоме́р, арео́метр для спи́рта.

pèse-bébé *m* (*pl* pèse-bébés) весы́ для взве́шивания грудны́х дете́й.

pesée *f* 1) взве́шивание; 2) коли́чество взве́шиваемого; 3) си́ла нажи́ма, нажи́м, давле́ние, уси́лие; 4) дове́сок.

pèse-lait *m. invar.* лакто́метр.

pèse-lettre *m* (*pl* pèse-lettres) весы́ для пи́сем.

pèse-liqueur *m* (*pl* pèse-liqueurs) *см.* pèse-alcool.

pes||er 1. *vt* 1) взве́шивать; 2) *перен.* взве́шивать, обду́мывать; ~ (mûrement) ses paroles взве́шивать свои́ слова́; ~ le pour et le contre взве́сить все за и про́тив; tout bien ~é взве́сив всё, по́сле зре́лого размышле́ния; **2.** *vi* 1) ве́сить, име́ть (изве́стный) вес; un fardeau qui pèse тяжёлый груз; 2) (*sur qn, sur qch*) нажима́ть, ока́зывать давле́ние, возде́йствие; дави́ть, наседа́ть; нави́снуть; ~ sur l'estomac дави́ть на желу́док; ~ sur les étriers привста́ть на стремена́х; ~ sur un mot оттени́ть сло́во; 3) отягча́ть, быть в тя́гость, удруча́ть; ~ lourd à qn тяготи́ть кого́-л.; ~ lourdement ложи́ться бре́менем; **se** ~ взве́шиваться.

peseta [peseta, pezeta] *f* песе́та (*денежная единица Испании*).

pesette *f* чувстви́тельные весы́ для моне́т, ре́дких мета́ллов и ювели́рных изде́лий.

peseu||r *m*, **-se** *f* весовщи́к, -и́ца.

peso [pεso] *m* пе́со (*монета*).

peson *m* безме́н (*весы*).

pessaire *m мед.* пессáрий.

pesse *f* 1) ель; 2) водяна́я сосёнка.

pessimisme *m* пессими́зм.

pessimiste 1. *adj* пессимисти́ческий; **2.** *m, f* пессими́ст, -ка.

peste 1. *f* 1) чума́; мор; я́зва; зара́за; ~ bubonique бубо́нная чума́; ◊ dire ~ et rage de qn брани́ть кого́-л. на чём свет стои́т; 2) бич, бе́дствие; 3) неприя́тный, вре́дный челове́к; 4) *разг.* прока́зник, -ица; шалу́н, -ья; **2.** *interj*: ~! чёрт возьми́!, тьфу ты!; ~ (soit) de l'importun! чёрт бы побра́л э́того наха́ла!

pester *vi* (*contre*) разража́ться бра́нью; руга́ться, серди́ться.

pesteu||x, -se *adj* чумно́й, зара́зный.

pestiféré, -e 1. *adj* чумно́й; **2.** *m, f* больно́й, -а́я чумо́й.

pestilence *f* 1) злово́ние; 2) *уст.* чума́; мор; эпиде́мия.

pestilent, -e *adj* чумно́й, зара́зный.

pestilentiel, -le *adj* 1) злово́нный; 2) *уст.* чумно́й, зара́зный.

pet 1. *m груб.* гро́мкий вы́ход кише́чных га́зов; lâcher un ~ пу́кнуть, испо́ртить во́здух; ◊ faire le ~ *арго* стоя́ть на шу́хере; porter le ~ я́бедничать; il va y avoir du ~ *арго* ну и шу́му бу́дет; **2.** *interj* осторо́жно!, береги́сь!

pétale *m* лепесто́к.

pétaloïde *adj* лепесткообра́зный.

pétanque *f* игра́ в шары́ (*на юге Франции*).

pétarade *f* 1) гро́мкий вы́ход га́зов (*у лошади*); 2) треск (*мотора*); 3) стрельба́, пальба́.

pétarader *vi* 1) стреля́ть; дава́ть взры́вы; 2) треща́ть (*о моторе*).

pétard *m* 1) петáрда, подрывна́я ша́шка; 2) раке́та; хлопу́шка; 3) *разг.* сенсацио́нное изве́стие; шум, скандáл; faire du ~ наде́лать шу́му; lancer un ~ пусти́ть у́тку; 4) *разг.* револьве́р.

pétarder *vt* подрыва́ть ша́шкой.

pétardier *m* 1) взрывни́к, подрывни́к; 2) пиротéхник.

pétase *m* широкопóлая шля́па (*у древних греков*).

pétaudière *f разг.* шу́мное сбо́рище; кавардáк.

pétauriste *m зоол.* австрали́йская лета́га.

pet-de-loup *m* (*pl* pets-de-loup) *уст.* поте́шный стари́к (*о преподавателе*).

pet-de-nonne *m* (*pl* pets-de-nonne) по́нчик.

pétéchie *f мед.* петехи́я.

pet-en-l'air *m. invar. разг.* коро́ткая ку́ртка.

péter *vi* 1) *груб.* пу́кать; 2) *разг.* ло́паться, взрыва́ться с тре́ском; треща́ть.

pète-sec *m. invar. разг.* сухáрь (*о человеке*).

péteu||x *m*, **-se** *f разг.* трус, -и́ха.

pétillant, -e *adj* 1) потре́скивающий; 2) искря́щийся, сверка́ющий; ~ d'esprit искря́щийся остроу́мием; enfant ~ живо́й, ре́звый ребёнок; 3) кипя́щий, пе́нящийся, игри́стый.

pétillement *m* 1) потре́скивание; 2) сверка́ние, игра́.

pétiller *vi* 1) потре́скивать; 2) сверка́ть, и́скриться; 3) пе́ниться; ~ de... трепета́ть от...; ~ de désir горе́ть жела́нием; ~ d'esprit блиста́ть умо́м.

pétiolaire [pesjɔlε:r] *adj бот.* черешко́вый.

pétiole [pesjɔl] *m бот* черешо́к (*листа*).

pétiolé [pesjɔle], **-e** *adj см.* pétiolaire.

petiot, -e *разг.* **1.** *adj* крóхотный; **2.** *m, f* крóшка, малы́ш (*в обращении*).

petit, -e 1. *adj* 1) мáленький, небольшóй; fort ~ крóшечный; ◊ ~s soins внимáние, забóтливость; être aux ~s soins auprès de (*или* avec) qn угождáть кому́-л., ублажáть кого́-л., быть óчень предупредúтельным с кем-л.; dans un ~ quart d'heure чéрез какúе-нибудь чéтверть часá; écrivez moi un ~ mot черкнúте мне запúсочку; jusqu'au ~ matin до рассвéта; frapper à ~s coups слáбо, потихóньку постучáться; se faire ~ стараться не обратúть на себя́ внимáния; стушевáться; se faire ~ devant qn унижáться пéред кем-л.; 2) мéлкий; ~ propriétaire мéлкий собственник; ~ patron мéлкий предпринимáтель, хозя́йчик; 3) мáлый, незначúтельный; захудáлый; невзрáчный; невáжный; un ~ personnage мéлкая сóшка; de ~es gens бéдные лю́ди; le ~ peuple простонарóдье; le ~ monde дéти; une ~e santé слáбое здорóвье; 4) мéлочный; ограни́ченный; ~ esprit ограни́ченный ум; 5) (*выражение нежности, иронии*): ma ~e femme жёнушка; mon ~ monsieur любéзнейший; ◊ ~e main мастери́ца, подру́чная; **2.** *m, f разг.* дитя́, малю́тка, ребёнок, крóшка, малы́ш; мáльчик, дéвочка; мальчуга́н; pauvre ~! бéдный мáльчик!; ma ~e! мúлая моя́!; viens çà ~(e) идú сюдá, крóшка; du ~ au grand от мáла до велúка; **3.** *m* 1) детёныш; cette chienne a fait des ~s э́та собáка ощенúлась; 2) мáлое колúчество, мáлый размéр; les infiniments ~s *мат.* бесконéчно мáлые (величúны); arbitraire ment ~ *мат.* произвóльно мáлое; **4.** *adv.*: ~ à ~ мáло-помáлу, постепéнно; en ~ в умéньшенном вúде, в миниатю́ре; un ~ peu немнóжечко; un tout ~ peu *разг.* совсéм немнóго; чу́точку.

petit-beurre *m* (*pl* petits-beurre) сухóе печéнье.

petit-bois *m* (*pl* petits-bois) горбылёк окóнного переплёта.

petit-bourgeois, petite-bourgeoise (*pl* petits-bourgeois, petites-bourgeoises) **1.** *adj* мелкобуржуáзный, мещáнский; **2.** *m, f* мéлкий буржуá, мещанúн, -áнка.

petite-fille *f* (*pl* petites-filles) внýчка.

petite-maîtresse *f* (*pl* petites-maîtresses) *уст.* щеголúха, франтúха.

petitement *adv* 1) мáло, в мáлом колúчестве; commencer ~ начáть с мáлого; 2) мéлочно; нúзко; agir ~ быть мéлочным в постýпках; 3) бéдно, убóго; vivre ~ жить экономно; 4) тéсно; être logé ~ жить в тесноте́.

petite-nièce *f* (*pl* petites-nièces) внучáт(н)ая племя́нница.

petites-maisons *f pl уст.* психиатри́ческая больни́ца.

petitesse *f* 1) мáлый размéр, незначúтельность; 2) мéлочность; 3) убóжество, низéрность; ничтóжество; ~ d'esprit скудоýмие; 4) нúзость.

petit-fils [ptifis] *m* (*pl* petits-fils) внук.

petit-gris *m* (*pl* petits-gris) 1) сибúрская бéлка; 2) бéличий мех; un manteau de ~ бéличья шýба; 3) сéрая виногрáдная улúтка.

pétition *f* петúция, прошéние; liste de ~s спúсок трéбований; ◊ ~ de principe логúческая ошúбка.

pétitionnaire *m, f* 1) просúтель, -ница; 2) подписáвший, -ая петúцию, прошéние.

pétitionnement *m* подáча петúции, прошéния; составлéние петúции, прошéния.

pétitionner *vi* подавáть петúцию, прошéние; составля́ть петúцию, прошéние.

petit-lait *m* (*pl* petits-laits) (молóчная) сы́воротка, обрáт.

petit-maître *m* (*pl* petits-maîtres) *уст.* щёголь, франт; вертопрáх.

petit-nègre *m разг.* лóманый францýзский язы́к; parler ~ говорúть на лóманом францýзском языкé.

petit-neveu *m* (*pl* petits-neveux) внучáт(н)ый племя́ннник.

pétitoire 1. *m юр.* иск о признáнии прáва собственности на недвúжимость; **2.** *adj*: action ~ *см.* pétitoire 1.

petits-enfants *m pl* 1) внýки, внучáта; 2) *перен.* потóмки.

petits-pois *m pl* зелёный горóшек.

petit-suisse *m* (*pl* petits-suisses) творóжный сырóк.

pétoche *f воен. арго*: avoir la ~ дрéйфить, трýсить.

pétoire *f* 1) *разг.* самострéл (*плохое ружьё*); 2) деревя́нная пýшка (*игрушка*).

peton *m разг.* нóжка (*женщины, ребёнка*).

pétoncle *m* морскóй гребешóк (*моллюск*).

pétrarquisme *m* петраркúзм, подражáние стúлю Петрáрки.

pétrel *m зоол.* буревéстник; ~ glacial глупы́ш.

pétreu||x, -se *adj анат.* каменúстый (*о височной кости*).

pétri, -e *adj* 1) замéшенный; 2) (*de qch*) *перен.* испóлненный чего́-л.; ~ d'orgueil спесúвый; ~ d'humour пóлный ю́мора.

pétricole *adj* живу́щий средú камнéй.

pétrifiant, -e *adj* 1) *геол.* петрифици́рующий, обращáющийся в кáмень; 2) приводя́щий в оцепенéние, в изумлéние, ошеломля́ющий.

pétrification *f* 1) *геол.* петрификáция, окаменéние; 2) окаменéлость.

pétrifier *vt* 1) превращáть в кáмень; 2) приводúть в оцепенéние, изумля́ть, ошеломля́ть; se ~ окаменéть.

pétrin *m* 1) квашня́; ~ mécanique тестомесúлка; 2) *разг.*: être dans le ~ быть в затруднúтельном положéнии; сесть в калóшу; mettre dans le ~ подвестú, втяну́ть в истóрию; se tirer du ~ вы́йти из затруднúтельного положéния.

pétr||ir *vt* 1) замéшивать, месúть (*тесто*); мять; разминáть; 2) *перен.* дéлать, образóвывать, лепúть, придавáть фóрму; il se croit ~i d'un autre limon он считáет себя́ сдéланным из другóго тéста.

pétrissable *adj* легкó обрабáтываемый, подáтливый.

pétrissage *m* 1) замéшивание (*теста*); 2) массáж, растирáние.

pétrisseu||r, -se 1. *m, f* месúльщик, -ица (*теста*); ◊ ~ d'âmes властúтель дум; **2.** *f* месúльная машúна, смесúтель.

pétrochimie *f* нефтехúмия.

pétrochimique *adj* нефтехимúческий.

pétrographie *f* петрогрáфия.

pétrographique *adj* петрографúческий.

pétrole 1. *m* нефть; керосúн; ~ brut сырáя, неочúщенная нефть; ~ lampant керосúн; dérivés du ~ нефтепродýкты; **2.** *adj. invar.*: bleu ~ зеленовáто-сúний.

pétroierie *f* нефтеперегóнный завóд.
pétroiette *f разг.* 1) *уст.* мáленький автомобúль; 2) мотоциклéтка; мопéд.
pétroleu‖r *m*, **-se** *f* поджигáтель, -ница.
petroli‖er, -ère 1. *adj* нефтянóй; керосúновый; industrie ~ère нефтянáя промы́шленность; navire ~ тáнкер, нефтеналивнóе сýдно; 2. *m* 1) нефтя́ник; 2) тáнкер, нефтеналивнóе сýдно.
pétrolifère *adj* нефтенóсный; нефтянóй; champs ~s нефтяны́е поля́.
petto: in ~ *loc. adv.* мы́сленно, в душé, про себя́.
pétuiance *f* бóйкость, рéзвость, жúвость; стремúтельность.
pétuiant, -e *adj* бóйкий, рéзвый, живóй; стремúтельный.
pétun *m уст.* табáк.
pétunia *m бот.* петýнья.
peu 1. *adv* мáло, немнóго; ~ de monde мáло людéй; ~ de temps мáло врéмени; ~ de chose мáлость, пустя́к; ~ lui importe емý совершéнно безразлúчно; ~ leur importe для них абсолю́тно невáжно; de ~ едвá; échapper de ~ à la mort едвá избéгнуть смéрти; d'ici ~ ça va changer скóро всё изменится; *loc. adv.*: dans ~, sous ~ вскóре, скóро; depuis ~ с недáвнего врéменн, недáвно; ~ après вскóре; ~ avant незадóлго до...; ~ à ~ понемнóгу, мáло-помáлу, постепéнно; à ~ (de choses) прèс почтú, óколо, приблизúтельно; tant soit ~ *в сочетании с прилагательными* немнóжко, чýточку; скóлько-нибудь, мáло-мáльски; quelque ~ немнóго, нéсколько; отчáсти; il me reste quelque ~ d'argent у меня́ остаётся немнóго дéнег; ~ s'en faut чуть не...; почтú что...; il n'est pas pour ~ dans... он принимáл немáлое учáстие в...; pour ~ que... *loc. conj.* éсли тóлько, стóит тóлько; 2. *m*: le ~ немнóгое; le ~ que je possède то немнóгое, чем я владéю; son ~ de savoir егó скýдные знáния; vivre de ~ жить мáлым; se contenter de ~ довóльствоваться мáлым; un ~ немнóго; un petit ~ немнóжечко; un tout petit ~ совсéм немнóго; чýточку; plusieurs ~ font un beaucoup *посл.* по зёрнышку вóрох, по кáпельке мóре.
peuchère! *interj см.* pechère!
peuh! *interj* подýмаешь!, вот нéвидаль!
peupiade *f* плéмя.
peuple *m* 1) нарóд; homme du ~ человéк из нарóда; простóй человéк; souveraineté du ~ народовлáстие; 2) населéние; 3) *разг.* толпá; мнóжество.
peuplé, -e *adj* населённый.
peuplement *m* 1) заселéние; 2) населённость; 3) разведéние живóтных; 4) насаждéние дерéвьев.
peupler 1. *vt* 1) населя́ть, заселя́ть; наполня́ть; 2) (*de*) заселя́ть (*людьми*); разводúть (*животных, растения*); 2. *vi* размножáться, плодúться.
peuplieraie *f* тóполевая рóща.
peuplier *m* тóполь; ~ blanc, ~ argenté серебрúстый тóполь; ~ tremble осúна; ~ pyramidal, ~ d'Italie пирамидáльный тóполь.
peur *f* страх, боя́знь; опасéние; ~ bleue *разг.* жýткий страх; avoir ~ боя́ться, страши́ться; j'ai ~ мне стрáшно, я бою́сь; j'ai eu une belle ~ я здóрово испугáлся; j'ai ~ que cela ne vous incommode бою́сь, не помешáло бы э́то вам, я бою́сь вам помешáть, я бы не хотéл вас беспокóить; mourir de ~ дó смерти перепугáться; faire ~ пугáть; laid à faire ~ безобрáзный; стрáшный как смéртный грех; en être quitte pour la ~, avoir plus de ~ que de mal отдéлаться испýгом; la ~ donne des ailes, la ~ grossit les objets *погов.* у стрáха глазá велúки; la ~ est mauvaise conseillère *погов.* страх плохóй совéтчик; de ~ *loc. adv.* из стрáха; de ~ de... *loc. prép.* из стрáха, из опасéння; de ~ que *loc. conj.* из стрáха, чтóбы не...
peureusement *adv* боязлúво, пуглúво, труслúво; опáсливо.
peureu‖x, -se *adj* боязлúвый, пуглúвый, труслúвый; опáсливый.
peut-être 1. *loc. adv.* мóжет быть, быть мóжет; 2. *m. invar.*: ne vous reposez pas sur des ~ не основывайтесь на догáдках.
pèze *m арго см.* pèse.
pfennig [pfɛnig] *m* пфéннниг.
phacochère *m* бородáвочник (*африканский дикий кабан*).
phacomètre *m* индикáтор диóптрий.
phaéton *m* 1) извóзчик; 2) фаэтóн (*птица*).
phagédénique *adj* разъедáющий.
phagocytaire *adj физиол.* фагоцитáрный.
phagocyte *m физиол.* фагоцúт.
phagocytose *f физиол.* фагоцнтóз.
phalange *f ист., анат.* фалáнга.
phalanger *m зоол.* кускýс.
phalangette *f анат.* ногтевáя фалáнга.
phalangien, -ne *adj* относя́щийся к фалáнгам, сустáвам.
phalangine *f анат.* срéдняя фалáнга.
phalangiste *m, f полит.* фалангúст, -ка.
phalanstère *m* фаланстéр.
phalène *f* пядéница (*бабочка*).
phalère *f* бáбочка-фалéра.
phalline *f* яд блéдной погáнки.
phalloïde *adj*: amanite ~ блéдная погáнка.
phallus [falys] *m* фáллос.
phanère *m* кóжный защúтный покрóв (*шерсть, перья, когти, ногти*).
phanérogame *бот.* 1. *adj* явнобрáчный; 2. *f pl* явнобрáчные.
phantasme *m* мирáж; оптúческий обмáн; il a eu un ~ емý померéщилось.
pharamineu‖x, -se *adj разг.* изумúтельный; головокружúтельный (*об успехе*).
pharaon *m* 1) *ист.* фараóн; 2) фараóн (*карточная игра*).
pharaonien, -ne *adj см.* pharaonique.
pharaonique *adj ист.* фараóнов.
phare *m* 1) мая́к; фонáрь маякá; ~ à éclipse мая́к с мнгáющим огнём; ~ hertzien радиомая́к; ~ de premier ordre *мор.* сигиáльный прожéктор; 2) *авто* фáра; 3) *мор.* пáрусность мáчты; 4) *перен.* свéточ.
pharillon *m* 1) небольшóй мая́к; 2) примáнный огóнь (*для ночной ловли рыбы*); 3) лóвля ры́бы (*с приманным огнём*).
pharisaïque *adj* фарисéйский.
pharisaïquement *adv* фарисéйски.
pharisaïsme *m* фарисéйство.
pharisien *m*, **-ne** *f* фарисéй, лицемéр, ханжá.
pharmaceutique 1. *adj* фармацевтúческий, аптéкарский; spécialités ~s патентóванные срéдства; 2. *f уст.* фармацéвтика.
pharmacie *f* 1) фармацúя; 2) аптéка; 3) аптéчка; ~ de poche дорóжная аптéчка; 4) профéссия фармацéвта, аптéкаря.

pharmacien *m*, **-ne** *f* провизор, фармацевт, аптекарь.
pharmacochimie *f* фармакохимия.
pharmacognosie [farmakɔgnɔzi] *f* фармакогнозия.
pharmacologie *f* фармакология.
pharmacologique *adj* фармакологический.
pharmacopée *f* фармакопея, рецептурная книга.
pharyngé, -e *adj* глоточный, относящийся к глотке, к зеву.
pharyngien, -ne *adj анат.* глоточный.
pharyngite *f мед.* фарингит.
pharyngo-laryngite *f мед.* фаринголарингит.
pharyngoscope *m мед.* фарингоскоп.
pharynx [farɛ̃ks] *m* зев, глотка.
phase *f* фаза, фазис, период, стадия; ~ ascendante стадия восхождения; les ~s de la Lune фазы Луны; en ~ *эл.* в фазе, совпадающий по фазе; différence de ~s *эл.* разность фаз; concordance de ~s *эл.* совпадение фаз.
phasianidés *m pl зоол.* фазановые.
Phébus [febys] *миф.* Феб.
phelloderme *m бот.* феллодерма.
phellogène *adj бот.* феллогенный, пробкообразующий.
phénacétine *f фарм.* фенацетин.
phénate *m* фенолят, соль карболовой кислоты.
Phénicien *m*, **-ne** *f ист.* финикиец, -иянка.
phénicien, -ne 1. *adj ист.* финикийский; 2. *m* финикийский язык.
phénique *adj:* acide ~ карболовая кислота.
phéniqué, -e *adj* карболовый.
phénix [feniks] *m* 1) феникс (*сказочная птица*); 2) *перен.* единственный в своём роде человек; редкость, уникум; 3) *бот. см.* phœnix.
phénol *m* 1) фенол, карболовая кислота; 2) *pl* феномы.
phénologie *f* фенология.
phénoménal, -e *adj разг.* феноменальный, исключительный, необычайный.
phénoménalement *adv* феноменально.
phénoménalisme *m филос.* феноменализм.
phénoménalité *f филос.* феноменальность.
phénomène *m* 1) *филос.* феномен, явление; 2) *разг.* феномен; чудо природы; редкое явление; редкий экземпляр; ◊ c'est un ~ de vous voir ici удивительно, что вы здесь.
phénoménisme *m филос.* феноменизм.
phénoménologie *f* феноменология.
phénoplaste *m* фенопласт (*пластмасса*).
phénotype *m биол.* фенотип.
phénylamine *f* анилин.
phéophycées *f pl* бурые водоросли.
phi *m* фи (*название буквы греческого алфавита*).
philanthe *m энт.* филант, пчелиный волк.
philanthrope *m, f* филантроп.
philanthropie *f* филантропия.
philanthropique *adj* филантропический.
philatélie *f* филателия.
philatélique *adj* филателистический, филателический.
philatéliste *m, f* филателист, -ка.
philharmonie *f* филармония.
philharmonique *adj* филармонический, музыкальный; société ~ музыкальное общество.
philibeg [filibɛg] *m* короткая юбка горцев, шотландская юбка.
philippin, -e *adj* филиппинский.
philippine 1. *f* игра в фаиты; 2. *adj:* amandes ~s двойные миндалины.
philippique *f* филиппика, обличительная речь.
philistin *m разг.* филистер, обыватель.
philistinisme *m* филистерство, обывательщина.
philodendron [filɔdɛ̃drɔ̃] *m бот.* филодендрон.
philologie *f* филология.
philologique *adj* филологический.
philologue *m, f* филолог.
philomèle *f поэт.* филомела, соловей.
philosophailler *vi разг.* философствовать, мудрствовать.
philosophale *adj. f.:* pierre ~ философский камень (*у алхимиков*).
philosophe *m, f* философ.
philosopher *vi* философствовать.
philosophie *f* 1) философия; ~ de la nature натурфилософия; 2) дополнительный философский класс (*во французских лицеях*); курс философии; faire sa ~ проходить курс философии, изучать философию.
philosophique *adj* философский, философичный.
philosophiquement *adv* философски.
philosophisme *m* ложная философня.
philtre *m фольк.* любовный напиток, приворотное зелье.
phimosis [fimozis] *m мед.* фимоз.
phlébite *f мед.* флебит.
phléborragie *f* 1) разрыв вены; 2) венозное кровотечение.
phlébotome *m* папатачный москит.
phlébotomie *f хир.* венесекция, вскрытие вен.
phlegmasie *f уст.* воспаление (*внутреннего органа*).
phlegmon *m мед.* флегмона.
phlegmoneu||x, -se *adj мед.* флегмонозный.
phléole *f см.* fléole.
phlogistique *m* флогистон.
phlogogène *adj* вызывающий воспаление.
phlox [flɔks] *m* флокс.
phlyctène *f* водянистый пузырь (*на коже*).
phobie *f мед.* фобия.
phocidés *m pl зоол.* тюлений.
phœnix [feniks] *m* феникс, комнатная пальма.
pholiote *f* опёнок, колпак (*гриб*).
phonat||eur, -rice *adj* голосовой; appareil ~ голосовой аппарат.
phonation *f лингв.* фонация.
phone *m* фон (*единица измерения*).
phonématique *f см.* phonologie.
phonème *m лингв.* фонема.
phonémique *adj лингв.* фонемный.
phonéticien *m*, **-ne** *f* фонетист, -ка.
phonétique 1. *adj* фонетический; écriture ~ фонетическая транскрипция; 2. *f* фонетика.
phonétiquement *adv* фонетически.
phoniatre *m, f мед.* фониатр.
phoniatrie *f мед.* фониатрия.
phonie *f сокр. см.* téléphonie.
phonique *adj* фонический.
phono *m сокр. разг. см.* phonographe.
phonogénique *adj* фоногенический.
phonogramme *m* фонограмма; грампластинка.
phonographe *m* фонограф; патефон.
phonographique *adj* фонографический; enregistrement ~ звукозапись, грамзапись.

phonolit(h)e *f мин.* фонолúт.
phonologie *f* фонолóгия.
phonologue *m, f* фонóлог.
phonomètre *m* фонóметр.
phonométrie *f* фонометрúя.
phonothèque *f* фонотéка.
phoque *m* тюлéнь.
phormium [fɔrmjɔm] *m* новозеля́ндский лён.
phosgène *m хим.* фосгéн.
phosphatage *m* 1) удобрéние фосфáтом; 2) фосфатáж (*вина*).
phosphate *m* фосфáт.
phosphaté, -e *adj* фосфорноки́слый; фосфáтный.
phosphater *vt* удобря́ть фосфáтом.
phosphatique *adj* содержáщий фосфорноки́слые соединéния.
phosphaturie *f мед.* фосфатурúя.
phosphines *f pl хим.* фосфúны.
phosphite *m* соль фóсфористой кислоты́.
phosphore *m* фóсфор.
phosphoré, -e *adj* содержáщий фóсфор, фóсфорный.
phosphorescence *f* фосфоресцéнция.
phosphorescent, -e *adj* фосфоресцúрующий.
phosphoreu||x, -se *adj* фóсфористый; acide ~ фóсфористая кислотá.
phosphorique *adj* фóсфорный; фосфорúческий.
phosphorisation *f* фосфоризáция.
phosphoriser *vt* соединя́ть с фóсфором, насыщáть фóсфором.
phosphorisme *m* отравлéние фóсфором.
phosphorite *f мин.* фосфорúт.
phosphure *m* фóсфористое соединéние.
phot [fɔt] *m* фот (*единица измерения*).
photo... *préf* фото..., свето...
photo *f разг.* фóто, фотокáрточка; une ~ d'amateur любúтельская фотогрáфия; une ~ dédicacée фотогрáфия с нáдписью; prendre une ~ сфотографúровать, сдéлать снúмок; prendre qn en ~ фотографúровать кого́-л.; faire de la ~ занимáться фотогрáфией.
photocalque *m* светокóпия.
photocellule *f* фотоэлемéнт.
photochimie *f* фотохúмия.
photochimique *adj* фотохимúческий.
photochromie [fɔtɔkrɔmi] *f* фотохрóмия.
photoconduct||eur, -rice *adj* фотопроводя́щий.
photocopie *f* фотокóпия.
photocopier *vt* снимáть фотокóпию.
photocopieur *m* фотокопúрующий аппарáт.
photo-élasticimétrie *f* оптúческий мéтод иссле́дования напряжéний.
photo-élasticité *f* фотоупрýгость.
photo-électricité *f* фотоэлектрúчество.
photo-électrique *adj* фотоэлектрúческий; cellule ~ фотоэлемéнт.
photo-finish [...finiʃ] *f спорт.* фотофúниш.
photogène *adj* светя́щийся.
photogénie *f* спосóбность к свечéнию.
photogénique *adj* 1) фосфоресцúрующий; 2) даю́щий выразúтельное фотоизображéние; 3) фотогенúчный.
photogiyptie *f* фотогравúровка.
photogrammétrie *f* фотограммéтрия.
photographe *m, f* фотóграф.
photographie *f* 1) фотографúрование, съёмка; ~ aérienne аэрофотосъёмка; 2) фотогрáфия, (фото)снúмок.
photographier *vt* 1) фотографúровать, снимáть; 2) *перен.* запечатлéть; описáть, изобразúть с фотографúческой тóчностью.
photographique *adj* фотографúческий.
photographiquement *adv* фотографúчески.
photograveur *m* фотогравúровщик.
photogravure *f* фотогравю́ра.
photolithographie *f* фотолитогрáфия.
photoluminescence *f* фотолюминесцéнция.
photolyse *f* фотóлиз.
photomécanique *adj* фотомеханúческий.
photomètre *m* фотóметр.
photométrie *f* фотомéтрия.
photométrique *adj* фотометрúческий.
photomontage *m* фотомонтáж.
photon *m* фотóн.
photonique *adj* фотóнный.
photopériodisme *m бот.* фотопериодúзм.
photophobie *f* светобоя́знь.
photophore *m* 1) лáмпа с рефлéктором; 2) *мор.* светя́щийся буй.
photopile *f* 1) фотоэлемéнт; 2) сóлнечный элемéнт.
photo-robot *f* словéсный портрéт, портрéт, состáвленный по описáниям (свидéтелей).
photoscuipture *f* фотоскульптýра.
photosensibilité *f* светочувствúтельность.
photosensibie *adj* светочувствúтельный.
photosphère *f астр.* фотосфéра.
photostat *m* фотостáт.
photosynthèse *f* фотосúнтез.
photosynthétique *adj* фотосинтетúческий.
phototactisme *m* реáкция одноклéточных организмов на свет.
phototélégraphie *f* фототелегрáф.
photothèque *f* фототéка.
photothérapie *f* фототерапúя.
phototropisme *m бот.* фототропúзм.
phototypie *f* фототúпия.
photovoltaïque *adj*: cellule ~ *см.* photopile.
phragmite *m* 1) *бот.* обыкновéнный тростнúк; 2) *зоол.* тростникóвая камышóвка.
phrase *f* 1) фрáза, предложéние; выражéние; ~s d'usage обы́чная фóрмула вéжливости; общепрúнятые привéтствия; ~ musicale музыкáльная фрáза; 2) пустáя фрáза; faire des ~s разглагóльствовать; ~s toutes faites готóвые, зауúченные, стереотúпные фрáзы; sans ~s без разговóров.
phraséologie *f* 1) фразеолóгия; 2) фразёрство, разглагóльствование, пустослóвие; ~ outrancière беспардóнная болтовня́.
phraséologique *adj* фразеологúческий.
phraser 1. *vi* разглагóльствовать; 2. *vt муз.* фразúровать.
phraseu||r *m*, **-se** *f* фразёр, -ка, краснобáй.
phratrie *f ист.* фрáтрия.
phréatique *adj* грунтовóй; nappe ~ горизóнт грунтóвых вод.
phrénique *adj* диафрагмáльный.
phrénologie *f* френолóгия.
phrénologique *adj* френологúческий.
phrygane *f энт.* большóй ручéйник.
Phrygien *m*, **-ne** *f ист.* фригúец, -йка.
phrygien, -ne *adj ист.* фригúйский; bonnet ~ фригúйский колпáк (*символ свободы*).
phtaléine *f хим.* фталеúн.
phtalique *adj*: acide ~ фтáлевая кислотá.
phtiriase *f мед.* фтириáз.
phtiriasis [ftirjazis] *m см.* phtiriase.

phtisie *f уст.* туберкулёз лёгких; чахо́тка; ~ galopante скоротёчная чахо́тка; ~ laryngée туберкулёз го́рла, горлова́я чахо́тка; ~ granuleuse милиа́рный туберкулёз.

phtisiologie *f* фтизиатри́я.

phtisiologue *m, f* фтизиа́тр.

phtisique 1. *adj* чахо́точный; 2. *m, f* больно́й, -а́я чахо́ткой.

phycomycètes *m pl бот.* фикомице́ты, грибы́-во́доросли.

phylactère *m рел.* амуле́т, талисма́н.

phylarque *m ист.* филарх.

phylloxéra (*или* **phylioxera**) [filɔksera]) *m энт.* филлокса́ра.

phylloxéré, -e *adj* повреждённый филлокса́рой.

phylogénèse *f биол.* филогене́з.

phylogénie *f см.* phylogénèse.

physalis [fizalis] *m* полева́я ви́шня.

physicalisme *m филос.* физикали́зм.

physicien *m, -ne f* фи́зик.

physico-chimie *f* физи́ческая хи́мия.

physico-chimique *adj* фи́зико-хими́ческий.

physico-mathématique *adj* фи́зико-математи́ческий.

physiocrate *m, f* физиокра́т.

physiocratie [fizjɔkrasi] *f* уче́ние физиокра́тов.

physiognomonie [fizjɔgnɔmɔni] *f* физиогно́мика.

physiologie *f* физиоло́гия; ~ pathologique патофизиоло́гия.

physiologique *adj* физиологи́ческий; troubles ~s физиологи́ческие расстро́йства.

physiologiquement *adv* физиологи́чески.

physiologiste *m, f* физио́лог.

physionomie *f* 1) физионо́мия; выраже́ние лица́; ~ ouverte откры́тое лицо́; 2) хара́ктер, о́блик, лицо́; manquer de ~ не име́ть своего́ лица́.

physionomique *adj* физиономи́ческий.

physionomiste *m, f* физиономи́ст.

physiopathologie *f* патофизиоло́гия.

physiothérapie *f* физиотерапи́я.

physique 1. *f* фи́зика; ~ atomique а́томная фи́зика; ~ nucléaire я́дерная фи́зика; ~ amusante занима́тельная фи́зика; 2. *m* физи́ческая структу́ра; телосложе́ние, фигу́ра; вне́шний вид, вне́шность; 3. *adj* физи́ческий, материа́льный; plaisirs ~s плотские наслажде́ния.

physiquement *adv* физи́чески.

physostigma *m* физости́гма, калаба́рские бобы́.

physostigmine *f* физостигми́н, алкало́ид калаба́рских бобо́в.

phytéléphas [fitelefas] *m* па́льма-фителефа́с.

phythormone *f* расти́тельный гормо́н.

phytine *f фарм.* фити́н.

phytobiologie *f* фитобиоло́гия; биоло́гия расте́ний.

phytoclimogramme *m* гра́фик оптима́льных климати́ческих усло́вий для разви́тия расте́ния.

phytogène *adj* фитоге́нный, расти́тельного происхожде́ния.

phytogéographie *f* фитогеогра́фия, геогра́фия расте́ний.

phytohormone *f см.* phythormone.

phytologie *f* фитоло́гия, бота́ника.

phytopathologie *f* фитопатоло́гия.

phytophage *adj* пита́ющийся расти́тельной пи́щей.

phytopht(h)ora *m* фитофто́ра (*гриб-паразит*).

phytopte *m* виногра́дный клещ.

phytosociologie *f* фитосоциоло́гия.

phytotomie *f* анато́мия расте́ний.

phytozoaire *m биол.* зоофи́т.

pi *m* 1) пи (*название буквы греческого алфавита*); 2) *мат.* число́ π.

piaf *m разг.* воробе́й.

piaffement *m* уда́р копы́том о зе́млю.

piaffer *vi* 1) бить копы́том зе́млю, припля́сывать (*о лошади*); 2) *перен.* проявля́ть нетерпе́ние.

piaffeur *m* ло́шадь, бью́щая копы́том о зе́млю.

piaillard, -e *разг.* 1. *m, f* писку́н, -ья, крику́н, -ья; 2. *adj* писклю́вый, крикли́вый.

piaillement *m* 1) писк (*птичий*); 2) писк, визг, крик (*ребёнка*).

piailler *vi* 1) пищать (*о птицах*); 2) *разг.* визжа́ть, крича́ть, ора́ть.

piaillerie *f разг.* визг, крик.

piailleu||r *m, -se f разг.* писку́н, -ья, крику́н, -ья.

pian *m мед.* фрамбези́я.

pianino *m* малогабари́тное пиани́но.

pianissimo *adv, m муз.* пиани́ссимо.

pianiste *m, f* пиани́ст, -ка; ~ accompagnateur аккомпаниа́тор.

pianistique *adj* пианисти́ческий.

piano I *m* фортепья́но; ~ à queue роя́ль; ~ droit пиани́но; toucher du ~, jouer du ~ игра́ть на роя́ле; tenir le ~ исполня́ть фортепья́нную па́ртию; аккомпани́ровать на роя́ле.

piano II *adv, m муз.* ти́хо, пиа́но; ти́ше.

piano-forte [pjanɔfɔrte] *m уст.* фортепья́но, пиани́но.

pianotage *m разг.* бренча́ние на роя́ле, на пиани́но.

pianoter *vi разг.* бренча́ть на роя́ле, на пиани́но.

piassava *m* пиассе́ва, па́льмовое волокно́.

piastre *f* пиа́стр (*денежная единица*).

piat *m* птене́ц соро́ки.

piaule *f разг.* жили́ще; ко́мната.

piaulement *m* писк (*цыплят*).

piauler *vi* 1) пища́ть (*о цыплятах*); 2) пища́ть, пла́кать (*о детях*).

pibrock [pibrɔk] *m* волы́нка.

pic I *m* 1) моты́га, кайла́, кирка́; заострённый молото́к (*у каменщиков*); ~ à tête кирка́ с о́бухом; 2) пик, остроконе́чная (го́рная) верши́на; ◇ à ~ *loc. adv.* отве́сно, кру́то; tomber à ~ па́дать отве́сно; *разг.* приходи́ть кста́ти; попа́сть в то́чку; couler à ~ идти́ ко дну́; le vent est à ~ по́лное затишье; 3) *мор.* нок га́феля.

pic II *m* дя́тел.

pica *m мед.* извращённый аппети́т.

picador *m* пикадо́р.

picaillons *m pl разг.* де́ньги.

picard, -e 1. *adj* пика́рдский; 2. *m* пика́рдский диале́кт.

picardan *m* пикарда́н (*сорт винограда и вина*).

picarel *m* смари́да (*рыба*).

picaresque *adj* 1) плутовско́й (*о романе*); 2) заба́вный.

picaro *m* интриган, плут.

piccolo *m* 1) *разг.* ки́слое молоде́е вино́; 2) *муз.* пи́кколо.

pichenette *f разг.* щелчо́к.
pichet *m* кувши́нчик.
picholine [pikɔlin] *f* зелёные масли́ны.
pickles [pikls] *m pl* пи́кули.
pickpocket [pikpɔkɛt] *m* карма́нник, ворёшка.
pick-up [pikœp] *m. invar. радио* 1) ада́птер; звукоснима́тель; 2) проигрыва́тель; 3) *с.-х.* пресс-подбо́рщик.
picoler *vi разг.* напива́ться.
picorer 1. *vi* оты́скивать себе́ корм (*о птицах, пчёлах*); **2.** *vt* клева́ть.
picot *m* 1) задо́рина (*на доске*); 2) остроконе́чный молото́к (*каменщиков*); 3) деревя́нный клин; 4) зу́бчик (*кру́жева*); 5) декорати́вный шов у бо́рта чулка́; 6) рыболо́вная сеть.
picotage *m* пикота́ж, забива́ние кли́ньев, заклинка; зачека́нка.
picotant, -e *adj* пока́лывающий, пощи́пывающий.
picote *f* 1) *разг.* о́спа; 2) *уст.* грубошёрстная ткань.
picoté, -e *adj* испещрёниый ме́лкими то́чками, уко́лами, ды́рочками.
picotement *m* пока́лывание, пощи́пывание; мура́шки (*по телу*).
picot‖er *vt* 1) пока́лывать, пощи́пывать; la fumée ~e les yeux дым ест глаза́; 2) клева́ть (*о птицах*); ~ du raisin ощи́пывать виногра́д; 3) язви́ть, поддра́знивать; 4) вбива́ть кли́нья; 5) де́лать зу́бчики (*на кружеве*).
picoteux *m* небольшо́е двухма́чтовое рыболо́вное су́дно.
picotin *m* ме́ра овса́.
picpouille (*или* **picpoule**) *m* пикпу́ль (*сорт винограда и вина*).
picrate *m* 1) соль пикри́новой кислоты́; 2) *разг.* вино́.
picrique *adj*: acide ~ пикри́новая кислота́.
pictural, -e *adj* живопи́сный, относя́щийся к жи́вописи; la pellicule ~e кра́сочный слой; art ~ жи́вопись.
pie I 1. *f* 1) сорóка; la ~ voleuse сорóка-воро́вка; voleur comme une ~ вороватый; jaser comme une ~ трещáть как сорóка; ◊ fromage à la ~ обезжи́ренный твóрóг; trouver la ~ au nid *ирон.* сде́лать ва́жное откры́тие; откры́ть Аме́рику; 2) *разг.* трещóтка; **2.** *adj. invar.* пёгий.
pie II *adj*: œuvre ~ богоугóдное де́ло.
pièce *f* 1) кусóк; часть, детáль; ~s de rechange, ~s détachées запасны́е ча́сти; запасны́е детáли; ~ manquée бракóванная детáль, брак; tout d'une ~ из одногó кускá, цéльный; être tout d'une ~ быть цéльной натýрой; ~ à ~ *loc. adv.* часть за ча́стью, оди́н (предмéт) за други́м; постепéнно; ◊ mettre en ~s разби́ть; растерзáть; tailler en ~s разби́ть нáголову, разгроми́ть, уничтóжить; travailler à la ~, travailler aux ~s рабóтать сдéльно; travail aux ~s сдéльная рабóта; armé de toutes ~s вооружённый с головы́ до ног; forgé de toutes ~s сплошь вы́мышленный; accommoder (*или* habiller) qn de toutes ~s брани́ть когó-л. на чём свет стои́т; разнести́ в пух и прах; un deux-~s, un trois-~s двóйка, трóйка (*о костюме*); 2) кусóк, штýка; ~ de toile штýка полотнá; ~ de drap штýка сукнá; 3): ~, ~ de monnaie монéта; donner la ~ дать на чай; 4) запла́та; mettre une ~ положи́ть запла́ту; 5) уча́сток; ~ de terre полосá земли́; ~ d'eau бассéйн, пруд; 6) докумéнт, бумáга; ~s d'identité докумéнты; ~ justificative, ~ à l'appui оправда́тельный докумéнт; ~ de (*или* à) conviction вещéственное доказáтельство; ~ d'accusation обвини́тельный акт; 7) пьéса; произведéние; ~ de vers стихотворéние; ~ de théâtre драмати́ческое произведéние; ~ vocale вокáльная пьéса; ~ montée de bric et de brac нáспех состря́панная пьéса; donner une ~ en matinée дать у́тренний спектáкль; ◊ faire ~ à qn подшути́ть над кем-л.; c'est la meilleure ~ de son sac э́то егó кóзырь; э́то лу́чшее, что он мóжет дать; 8) кóмната; un deux ~s, un trois ~s двухкóмнатная, трёхкóмнатная квартúра; 9) орýдие; миномёт; пулемёт; ~ d'artillerie артиллери́йское орýдие; ~ anti-avion зени́тное орýдие; ~ antichar(s) противотáнковое орýдие; ~ à grande portée дальнобóйное орýдие; 10) *воен.* расчёт; 11) *шахм.* фигýра; ~s légères лёгкие фигýры; ~s lourdes тяжёлые фигýры; 12) бóчка; ~ de vin бóчка винá; 13): ~ de résistance основнóе блю́до, жаркóе; ~ montée фигýрный торт; 14): ~ de bois крýглый лес, лесоматериáл; ~ de charpente брус, бáлка.
pièce-raccord *m* (*pl* pièces-raccords) соедини́тельная часть, соедини́тельная детáль.
piécette *f* мéлкая монéта, монéтка,
pied *m* 1) ногá, стопá, ступнá; ~ plat плóская ступнá; ~ bot искрнвлённая ступнá; se dresser en ~ встать; à ~s joints сдви́нув нóги (*при прыжке*); de ~ en cap с головы́ до ног; ◊ ~ poudreux бродя́га; mettre sur ~ постáвить нá ноги, привести́ в готóвность; организовáть; tenir sur ~ держáть наготóве (*армию*); mettre à ~ увóлить, вы́гнать с рабóты; prendre ~ обосновáться; fouler aux ~s топтáть, попирáть ногáми; livrer ~s et poings liés вы́дать с головóй; peindre en ~ писáть (портрéт) во весь рост, писáть ростовóй портрéт; mettre ~ à terre вы́садиться, вы́йти (*из вагона, самолёта и т. п.*); слезть, спéшиться (*с лошади*); сходи́ть, съезжáть на бéрег; remettre sur ~ постáвить нá ноги, вы́лечить; lâcher ~ убежáть, не устоя́ть, уступи́ть; lever le ~ удрáть, сбежáть с казёнными дéньгами; s'en aller les ~s devant *разг.* протянýть нóги, умерéть; avoir bon ~, bon œil быть ещё óчень бóдрым; je ne remettrai pas les ~s chez vous ноги́ моéй у вас не бýдет; ne savoir sur quel ~ danser не знать, как вести́ себя́, растеря́ться, потеря́ть гóлову; à ~ sec пóсуху; au ~ levé без подготóвки; без предупрежде́ния; prendre qn au ~ levé застáть когó-л. врасплóх, в момéнт отъéзда, ухóда; *loc. adv.*: à ~ пешкóм; пéший; de ~ ferme твёрдой пóступью, твёрдой ногóй; твёрдо, увéренно; не сходя́ с мéста; attendre de ~ ferme ждать без боя́зни; se mettre à ~ d'œuvre приня́ться за...; 2) лáп(к)а, ногá (*животного*); bétail sur ~ поголóвье скотá; faire le ~ de veau раболéпствовать пéред кем-л., лебези́ть; faire le ~ de grue дóлго стоя́ть, дожидáться; томи́ться ожидáнием; 3) нóжка (*мебели*); 4) стéбель, нóжка, черенóк (*растения*); ~ de chou кочáн капýсты; sur ~ на корню́; vendre la récolte sur ~ продáть урожáй на корню́; sécher sur ~ сóхнуть на корню́; *перен.* то-

ми́ться, ча́хнуть; 5) осно́ва, основа́ние, подно́жие; низ; ~ d'une montagne подо́шва горы́; mettre au ~ du mur припере́ть к сте́нке; à ~ d'œuvre непосре́дственно, о́коло, вблизи́ ме́ста рабо́ты; в ко́рне, до основа́ния; 6) *мех.* опо́ра; но́жка, ла́пка; ~ à coulisse штангенци́ркуль; ~ de support сто́йка; ~ de niveau штати́в; 7) фут (*мера длины*); ◊ faire un ~ de nez показа́ть нос; ~ de guerre, de paix шта́ты вое́нного, ми́рного вре́мени; vivre sur un grand ~ жить на широ́кую но́гу; sur un ~ d'égalité на ра́вных усло́виях; на осно́ве равнопра́вия; être sur un bon ~ avec qn быть в коро́тких отноше́ниях с кем-л., быть с кем-л. на дру́жеской ноге́; au petit ~ кра́тко; без разма́ха; au ~ de la lettre в букваль́ном смы́сле сло́ва, буква́льно; 8) стопа́ (*стиха*); 9) *полигр.* но́жка ли́теры; 10) *груб.* дура́к; 11) *воен. арго* у́нтер, серżáнт.

pied-à-terre *m. invar.* вре́менное жили́ще, прistáнище.

pied-bot *m* (*pl* pieds-bots) челове́к с искривлённой ступнёй, хромоно́жка.

pied-d'alouette *m* (*pl* pieds-d'alouette) *бот.* дельфи́ниум, жи́вокость.

pied-de-baudet *m* (*pl* pieds-de-baudet) мать-и-ма́чеха, камчу́жная трава́.

pied-de-biche *m* (*pl* pieds-de-biche) 1) кольцо́ звонка́ (*в дом, в квартиру*); 2) костыльная ла́па; 3) *хир.* ко́зья но́жка; 4) *текст.* пресс-ла́пка, ла́почка.

pied-de-cheval *m* (*pl* pieds-de-cheval) кру́пная у́стрица.

pied-de-chèvre *m* (*pl* pieds-de-chèvre) 1) скрепля́ющий брус (*в козлах*); 2) *см.* pied-de-biche 2).

pied-de-loup *m* (*pl* pieds-de-loup) *бот.* плау́н.

pied-de-poule *m* (*pl* pieds-de-poule) 1) *бот.* ползу́чий лю́тик; 2) *бот.* свиноро́й, пальча́тка; 3) ткань с ша́шечным расположе́нием крестообра́зного плете́ния.

pied-de-veau *m* (*pl* pieds-de-veau) *бот.* клещине́ц.

pied-d'oiseau *m* (*pl* pieds-d'oiseau) *бот.* серадэ́лла, птицено́жка.

pied-droit *m* (*pl* pieds-droits) опо́ра, столб, стена́ для пяты́ а́рки.

piédestal *m* основа́ние, подно́жие, пьедеста́л; mettre qn sur un ~ *перен.* возвели́чивать кого́-л.

pied-fort *m* (*pl* pieds-forts) обра́зчик чека́нной моне́ты.

piedmont *m см.* piémont.

pied-noir *m* (*pl* pieds-noirs) *разг.* алжи́рец европе́йского происхожде́ния.

piédouche *m* ту́мба, подно́жка, подста́вка.

pied-plat *m* (*pl* pieds-plats) ни́зкий челове́к, пошля́к.

piédroit *m см.* pied-droit.

piéfort *m см.* pied-fort.

piège *m* западня́, лову́шка, капка́н; се́ти; *перен.* ко́зни; ~ à mouches *арго* рот; гло́тка; tendre un ~, dresser un ~ устро́ить лову́шку, расста́вить се́ти; tomber (*или* donner) dans un ~ попа́сть в западню́, попа́сть впроса́к.

piégeage *m* ло́вля ди́чи капка́нами.

piéger *vt* 1) пойма́ть в лову́шку; 2) подложи́ть (*взрывчатку*), установи́ть (*мину*).

piégeur *m* звероло́в.

pie-grièche *f* (*pl* pies-grièches) 1) сорокопу́т (*птица*); 2) *разг.* сварли́вая же́нщина.

pie-mère *f* (*pl* pies-mères) *анат.* мя́гкая мозгова́я оболо́чка.

pie-mérite *f* воспале́ние мя́гкой мозгово́й оболо́чки.

piémont *m* предго́рный ледни́к.

Piémontais *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Пьемо́нта, пьемо́нтец.

piémontais, -e *adj* пьемо́нтский.

piéride *f* капу́стница (*бабочка*).

pierraille *f* ще́бень; гру́да ще́бня.

pierre *f* 1) ка́мень; ~ à bâtir стройтельный ка́мень; ~ de taille те́саный ка́мень; ~ calcaire, ~ à chaux известня́к; ~ meulière жерново́й ка́мень; ~ à aiguiser точи́льный ка́мень, брусо́к; ~ spéculaire слюда́; ~ ponce не́мза; ~ à plâtre гипс; ~ infernale ля́пис; ~ précieuse, ~ fine драгоце́нный ка́мень; ~ à fusil кремень; ~ à briquet кремень для зажига́лки; ~ à poudre, ~ fulminante *геол.* громова́я стрела́; ~ à évier ку́хонный ка́менный стол со сто́ком для воды́; ра́ковина; ~ de touche *прям., перен.* про́бный ка́мень; ~ d'achoppement ка́мень преткнове́ния; ~ fondamentale, ~ angulaire краеуго́льный ка́мень; ~ philosophale филосо́фский ка́мень; âge de (la) ~ ка́менный век; ne pas laisser ~ sur ~ не оста́вить ка́мня на ка́мне; faire d'une ~ deux coups одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев; jeter la ~ à qn *перен.* бро́сить обвине́ние про́тив кого́-л.; 2) *мед.* ка́мень (*в печени и т. д.*).

pierrée *f* 1) кана́ва, вы́ложенная ка́мнем; 2) облицо́вка ка́мнем, поло́женным на́сухо (*без раствора*).

pierreries *f pl* драгоце́нные ка́мни.

pierrette *f* ка́мешек.

pierreu||x, -se *adj* камени́стый.

pierrier *m воен. ист.* камнемёт.

pierrot *m* 1) *разг.* воробе́й; 2) *театр.* пьеро́.

piétaille *f разг.* 1) пехо́та; 2) ни́зшие чины́; 3) пешехо́ды.

piété *f* 1) на́божность; 2) почита́ние, любо́вь; ~ filiale сыно́вняя любо́вь.

piéter *vi* бежа́ть (*о птице*); **se ~** упо́рствовать, сопротивля́ться.

piétin *m* 1) боле́знь ног (*у овец*); 2) грибко́вая боле́знь зла́ков.

piétinement *m* 1) то́пот; ша́рканье; 2) топта́ние на ме́сте; 3) ута́птывание; 4) поте́ря равнове́сия (*в гимнастике*).

piétiner **1.** *vt* топта́ть; ута́птывать; попира́ть; ~ la piste укита́ть тра́ссу (*в лыжном спорте*); **2.** *vi* то́пать нога́ми; ~ sur place *прям., перен.* топта́ться на ме́сте; affaire qui piétine де́ло не дви́жется.

piétisme *m рел.* пиети́зм.

piétiste *m, f рел.* пиети́ст.

piéton, -ne **1.** *adj* пешехо́дный; **2.** *m* 1) *уст.* пехоти́нец; 2) *уст.* се́льский почтальо́н; 3) пешехо́д.

pièt̀re *adj* плохо́й, дрянно́й; ничто́жный, жа́лкий; un ~ écrivain плохо́й писа́тель.

pièt̀rement *adv* пло́хо; ничто́жно, жа́лко.

pieu *m* 1) кол; сва́я; 2) *разг.* посте́ль.

pieusement *adv* на́божно; благогове́йно, почти́тельно.

pieuter (se) *разг.* завали́ться спать.

pieuvre *f* 1) спрут, осьмино́г; 2) ненасы́тный челове́к.

pieu||x, -se *adj* 1) на́божный; 2) благогове́йный, почти́тельный; 3) благо́й; ~ désir благо́е наме́рение; vœux ~ благи́е пожела́ния.

pièze *f* пье́за (*единица измерения*).

piézo-électricité *f* пьезоэлектри́чество.
piézo-électrique *adj* пьезоэлектри́ческий.
piézomètre *m* пьезо́метр.
pif I *m разг.* нос.
pif II *interj*: ~ paf! пиф-паф!, трах!
pif(f)er *vt разг.* переноси́ть, терпе́ть; je ne peux pas le ~ я не выношу́ его́.
piffre *m*, **-sse** *f разг.* 1) толстя́к, толсту́ха; 2) обжо́ра.
piffrer (se) *разг.* объеда́ться, обжира́ться.
pifomètre *m разг.* нюх, чутьё.
pige *f* 1) щуп, ре́йка для измере́ния; 2) *полигр.* но́рма вы́работки при набо́ре; être payé à la ~ получа́ть гонора́р постате́йно (*о журналисте*); 3): faire la ~ à qn *разг.* утере́ть нос кому́-л.
pigeon *m* 1) го́лубь; ~ voyageur почто́вый го́лубь; ◇ gorge-de-~ си́зый цвет; ~ vole «пти́ца лета́ет» (*детская игра*); 2) *разг.* просто́к, простофи́ля, глупе́ц; plumer un ~ обобра́ть простака́; 3) бума́га ма́лого форма́та; 4) и́звесть для печны́х рабо́т; горсть и́звести.
pigeonne *f* голу́бка.
pigeonneau *m* 1) молодо́й го́лубь; 2) *разг.* рази́ня, ро́хля, просто́к.
pigeonner *vt разг.* надува́ть, обма́нывать.
pigeonnier *m* 1) голубя́тня; 2) голубеста́нция; 3) вы́шка; 4) мансарда.
piger *vt разг.* 1) гляде́ть; 2) поймать, схвати́ть; брать; ~ un rhume схвати́ть на́сморк; 3) ула́вливать, понима́ть; ne rien ~ ничего́ не сообража́ть.
pigiste *m, f арго* набо́рщик, -ица, журнали́ст, -ка на сде́льной опла́те.
pigment *m* 1) пигме́нт; ~ biliaire жёлчный пигме́нт; 2) пигме́нтный краси́тель.
pigmentaire *adj* пигме́нтный.
pigmentation *f* пигмента́ция.
pigmenter *vt* пигменти́ровать.
pignade *f* сосно́вый бор.
pigne *f* сосно́вая ши́шка.
pignocher *vi* 1) *разг.* есть без аппети́та; 2) *жив.* писа́ть лёгкими мазка́ми.
pignon I *m* щипе́ц кры́ши (*с коньком*); ~ de rocher верши́на скалы́; ◇ avoir ~ sur rue *разг.* име́ть со́бственный дом.
pignon II *m* шестерня́; зубча́тое колесо́; зубча́тый ва́лик (*в замке*).
pignon III *m* сосно́вое се́мя.
pignorati||f [pignɔratif], **-ve** *adj юр.* зало́говый.
pignouf *m разг.* хам, наха́л.
pilaf *m кул.* пила́в, плов.
pilage *m* толче́ние, растира́ние.
pilaire *adj* волосяно́й; système ~ волосяно́й покро́в.
pilastre *m* пиля́стр.
pilau (*или* **pilaw** [pilo]) *m см.* pilaf.
pile I *f* 1) ку́ча, гру́да; ки́па; шта́бель; 2) усто́й, бык, опо́ра; 3) гальвани́ческий элеме́нт, батаре́я; ~ galvanique гальвани́ческий элеме́нт; ~ sèche сухо́й элеме́нт; ~ solaire со́лнечная батаре́я; ~ atomique а́томный реа́ктор; ~ à uranium ура́новый реа́ктор; 4) *разг.* неприя́тность; неуда́ча; 5) *уст. разг.* вы́говор; взбу́чка; нагоня́й; donner une ~ à qn отдубасить кого́-л.
pile II *f* 1) обра́тная сторона́ моне́ты; ~ ou face орёл и́ли ре́шка; jouer à ~ ou face игра́ть в орля́нку, разыгра́ть в орля́нку; 2): s'arrêter ~ *разг.* внеза́пно, ре́зко останови́ться; à l'heure ~ *разг.* то́чно в назна́ченный час; tomber ~ *разг.* яви́ться ста́ти, во́время.
piler *vt* 1) толо́чь, растира́ть; ◇ ~ du poivre топта́ться на ме́сте; 2) *разг.* исколоше́матить, отколоти́ть.
pile-réacteur *m* я́дерный реа́ктор.
pileu||r, -se 1. *adj* растира́ющий, размина́ющий; 2. *m или f* толче́йный пест.
pileu||x, -se *adj см.* pilaire.
pilier *m* 1) столб, сто́йка; ~ d'un pont опо́ра мо́ста; 2) перегоро́дка в коню́шне; 3) *перен.* опо́ра, защи́та; 4) завсегда́тай; ~ de cabaret завсегда́тай кабако́в.
pilifère *adj* покры́тый волос(к)а́ми.
pillage *m* грабёж, расхище́ние, ограбле́ние; mettre au ~ разгра́бить.
pillard, -e 1. *adj* 1) граби́тельский, хи́щнический; 2) плагиа́торский; 2. *m, f* 1) граби́тель, -ница; громи́ла, мародёр; 2) плагиа́тор.
pill||er *vt* 1) гра́бить, расхища́ть; обкра́дывать; 2) соверша́ть плагиа́т; 3): ~e! *охот.* пиль!
pilleu||r, -se 1. *m, f* граби́тель, -ница; хи́щник, -ица; 2. *adj* гра́бящий, расхища́ющий.
pilocarpe *m бот.* пилока́рпус.
pilocarpine *f* пилокарпи́н, алкало́ид пилока́рпуса.
pilon *m* 1) пест; 2) трамбо́вка; ручна́я ба́ба; мо́лот, толка́ч; ◇ mettre un livre au ~ пусти́ть изда́ние под нож; 3) деревя́нная нога́; 4) *разг.* ни́жняя часть кури́ной но́жки.
pilonnage *m* 1) трамбова́ние; 2) толче́ние (*в ступе*); 3) обстре́л, бомбардиро́вка.
pilonner *vt* 1) трамбова́ть; 2) толо́чь; 3) обстре́ливать (*тяжёлой артиллерией*), бомби́ть; 4) валя́ть (*шерсть*).
pilori *m ист.* позо́рный столб; mettre (*или* clouer) au ~ вы́ставить, пригвозди́ть к позо́рному столбу́.
piloselle *f бот.* волоси́стая ястреби́нка.
pilosisme *m мед.* гипертрихо́з, волоса́тость.
pilosité *f* волосяно́й покро́в.
pilot *m* 1) сва́я, сва́йная опо́ра; 2) конусообра́зный нава́л со́ли; 3) тряпьё для вы́делки бума́ги.
pilotage I *m* 1) ло́цманское де́ло; ло́цманская слу́жба; прово́дка судо́в ло́цманами; 2) пилота́ж, пилоти́рование; ~ sans visibilité пилота́ж по прибо́рам; 3) вожде́ние (*автомашин и т. п.*); 4) ука́зывание пути́.
pilotage II *m уст.* 1) заби́вка свай; 2) сва́йное основа́ние.
pilote 1. *m* 1) *мор.* ло́цман; 2) пило́т, лётчик; ~ d'essai лётчик-испыта́тель; ~ de ligne пило́т гражда́нской авиа́ции; ~ automatique автопило́т; 3) води́тель (*автомашины и т. п.*); 4) гид, проводни́к; 5) ло́цман (*рыба*); 2. *adj* 1) показа́тельный; 2): bateau ~ ло́цманское су́дно.
piloter I *vt* 1) вести́ (*судно, самолёт, автомашину*); 2) ука́зывать доро́гу, служи́ть проводнико́м, сопровожда́ть; ~ des visiteurs *разг.* сопровожда́ть посети́телей.
piloter II *vt* забива́ть сва́и.
pilotin *m* курса́нт торго́вого фло́та.
pilotis *m* сва́йное основа́ние, фунда́ментная сва́я; sur ~ сва́йный.
pilou *m* бумазе́я.
pilulaire *adj* име́ющий фо́рму пилю́ли; masse ~ смесь для приготовле́ния пилю́ль.

pilule *f* пилю́ля; ◊ avaler la ~ проглоти́ть пилю́лю; dorer la ~ позолоти́ть пилю́лю.

pilulier *m* маши́на для приготовле́ния пилю́ль.

pilum [pilɔm] *m* тяжёлый мо́лот (*оружие римских легионеров*).

pimbêche *f разг.* вздо́рная и чо́порная же́нщина.

piment *m* 1) стручко́вый пе́рец; 2) *перен.* пика́нтность; остро́та.

pimenter *vt* 1) приправля́ть пе́рцем, пря́ностями; 2) *перен.* де́лать пика́нтным.

pimpant, -e *adj* изы́сканно оде́тый, наря́дный, элега́нтиый; ~ neuf новёхонький.

pimprenelle *f бот.* синеголо́вник, бедренец.

pin *m* сосна́; ~ sylvestre обыкнове́нная сосна́; ~ maritime приморская сосна́; ~ de montagne го́рная сосна́; ~ à ensens ла́данная сосна́; ~ de Parana брази́льская араука́рия; ~ de Sibérie сиби́рский кедр; ~ d'Italie пи́ния.

pinace *f см.* pinasse.

pinacle *m* 1) са́мая высо́кая часть зда́ния; 2) архитекту́рное украше́ние; 3) *перен.* верши́на; ◊ porter au ~ превозноси́ть; être sur le ~ быть в зени́те сла́вы.

pinacothèque *f* пинакоте́ка, карти́ниая галере́я.

pinailler *vi разг.* придира́ться, цепля́ться за ме́лочи; проявля́ть чрезме́рный педанти́зм.

pinailleu||r, -se *разг.* 1. *adj* приди́рчивый; сли́шком педанти́чный; 2. *m, f* приди́ра; педа́нт, -ка.

pinard *m разг.* вино́.

pinasse *f* рыба́чья ло́дка, плоскодо́нка.

pinastre *m* прибо́рская сосна́.

pinçade *f* щипо́к.

pinçage *m см.* pincement 2).

pince *f* 1) захва́тывание, защи́пывание; 2) кле́щи, щипцы́; пинце́т; ~ plate, ~ américaine плоскогу́бцы; ~ coupante кусачки; 3) лом; рыча́г; 4) клешня́ (*рака*); 5) шип (*подковы*); 6) застро́ченная скла́дка; 7) резцы́ (*травоядных животных*); 8) щу́пальца (*насекомых*); 9) зажи́м; ~ à linge зажи́м, прище́пка.

pincé, -e *adj* жема́нный; натя́нутый, чо́порный; холо́дный; недово́льный; prendre un air ~ приня́ть чо́порный, высокоме́рный вид; lèvres ~es поджа́тые гу́бы.

pinceau *m* 1) кисть (*художника; маляра*); 2) *перен.* кисть, мане́ра письма́; avoir le ~ hardi облада́ть сме́лой ки́стью (*о художнике*); donner le dernier coup de ~ à... положи́ть после́дние мазки́, зако́нчить; à grands coups de ~ кру́пными мазка́ми; 3) луч; пучо́к све́та.

pincée *f* щепо́тка.

pince-fesse(s) *m. invar. разг.* чо́порный бал, приём.

pince-maille *m* (*pl* pince-mailles) *уст.* скря́га.

pincement *m* 1) щипа́ние (*струн гитары*); ~ au cœur пока́лывание в се́рдце; 2) пинцирбвка, прищи́пывание (*концов веток*).

pince-monseigneur *f* (*pl* pinces-monseigneur) фо́мка (*воровской ломик*).

pince-nez *m. invar.* пенсне́.

pinc||er 1. *vt* 1) щипа́ть, ущипну́ть, ущеми́ть; 2) сжима́ть; ~ les lèvres поджа́ть гу́бы; 3) пло́тно облега́ть (*о платье*); 4) *разг.* схва́тывать, захва́тывать; заде́рживать, лови́ть; ~ un voleur пойма́ть во́ра; ~é! попа́лся!, влип!; se faire ~ попа́сться; вли́пнуть; ◊ en ~ pour qn *разг.* увле́чься кем-л., влюби́ться в кого́-л.; 5) пинци́ровать, прищи́пывать (*концы веток*); 6) *муз.* исполня́ть пиччика́то; 7) застра́чивать ме́лкими скла́дками; 2. *vi* 1) щипа́ть (*о горчице и т. п.; о морозе*); 2) (*de*) игра́ть (*на щипковых инструментах*); ~ de la guitare игра́ть на гита́ре.

pince-sans-rire *m, f invar.* насме́шник, -ица.

pincette *f* 1) щипцы́, щи́пчики; тисо́чки; пинце́т; 2) *pl* ками́нные щипцы́; ◊ n'être pas à prendre avec des ~s *разг.* быть о́чень гря́зным; быть в плохо́м настрое́нии.

pinçon *m* синя́к (*от щипка*).

pinçure *f* щипо́к, ущи́пывание.

pinéal, -e *adj*: glande ~e *анат.* мозгова́я желёзка.

pineau *m* пино́ (*сорт вина*).

pinède *f* сосня́к, сосно́вый бор.

pineraie *f см.* pinède.

pingouin *m* пингви́н.

ping-pong [piŋpɔ̃:g] *m* пинг-по́нг, насто́льный те́ннис.

pingre *разг.* 1. *adj* скупо́й; 2. *m, f* скупе́ц, скупа́я же́нщина, скря́га.

pingrerie *f* ску́пость, скря́жничество.

pinier *m бот.* пи́ния.

pinière *f см.* pinède.

pinne *f* пи́нна (*моллюск*).

pinnipèdes *m pl зоол.* ластоно́гие.

pinnule *f геод.* дио́птр.

pinot *m* пино́ (*сорт винограда*).

pinque *f* пи́нка (*парусное судно*).

pinson *m* зя́блик; ◊ être gai comme un ~ быть о́чень весёлым.

pintade *f* цеса́рка.

pintadeau *m* молода́я цеса́рка.

pinte *f* кру́жка, пи́нта (*мера ёмкости*); ◊ se faire une ~ de bon sang *разг.* повесели́ться.

pinter *разг.* 1. *vi* пья́нствовать, бра́жничать; 2. *vt* пить что-л.

pin-up [pinœp] *f. invar.* милови́дная же́нщина.

piochage *m* рабо́та кирко́й, моты́гой; землеко́пная рабо́та; 2) *см.* pioche 2).

pioche *f* 1) кирка́, моты́га, за́ступ; 2) *разг.* уси́ленные заня́тия, корпе́ние, зубрёжка; la ~ вре́мя экза́менов (*в школе*).

piochement *m см.* piochage 1).

piocher 1. *vt* рыть (киркбй, моты́гой); ковыря́ть; ~ son jardin копа́ться в саду́; 2. *vi разг.* усе́рдно рабо́тать, уси́ленно занима́ться, корпе́ть над чем-л., зубри́ть.

piocheu||r, -se 1. *m, f* 1) землеко́п; 2) *разг.* тру́женик, -ица; работя́га; зубри́ла (*школьник*); 2. *f* земледробильная маши́на, канавокопа́тель, рыхли́тель.

piochon *m* небольша́я кирка́.

piolet *m* ледору́б (*альпиниста*).

pion *m* 1) пе́шка (*в шахматах*); ша́шка; ◊ damer le ~ à qn *разг.* взять верх над кем-л.; утере́ть нос кому́-л.; 2) *шк. арго* кла́ссный наста́вник, надзира́тель.

pioncer *vi разг.* спать, дрыхнуть.

pionne *f шк. арго* кла́ссная наста́вница, надзира́тельница.

pionnier *m* 1) *в разн. знач.* пионе́р; 2) сапёр.

pioupiou *m разг. уст.* пехоти́нец, солда́т.

pipa *m зоол.* америка́нская пипа́.

pipe *f* 1) тру́бка (*курительная*); bourrer la ~ набить тру́бку; *перен.* поколоти́ть; ◇ casser sa ~ *разг.* умере́ть; prendre la ~ быть поби́тым; с тре́ском провали́ться; 2) больша́я ви́нная бо́чка; 3) труба́, па́трубок.

pipeau *m* 1) свире́ль, ду́дка; 2) мано́к (*для охоты*); 3) *pl разг.* се́ти, ко́зни.

pipée *f* 1) ло́вля птиц на мано́к; 2) ме́сто ло́вли птиц на мано́к; 3) *перен.* лову́шка, западня́.

pipelet *m*, **-te** *f разг.* консье́рж, -ка.

pipe-line [pajplajn, piplin] *m* (*pl* pipe-lines) нефтепрово́д; трубопрово́д.

piper 1. *vt* 1) прима́нивать на мано́к (*птиц*); 2) *уст.* обма́нывать; ~ des dés подде́лывать игра́льные ко́сти; ~ des cartes кра́пать ка́рты; 2. *vi*: ne pas ~ *разг.* и сло́ва не вы́молвить.

pipéracées *f pl бот.* пе́речные.

pipérazine *f хим.* пиперази́н.

piper-cub [pajpərkœb] (*pl* piper-cubs) *m* лёгкий самолёт-развед́чик.

piperie *f* шу́лерство, обма́н.

pipérine *f хим.* пиперин.

pipéronal *m хим.* пиперона́л, гелиотропи́н.

pipette *f* 1) пипе́тка; 2) коро́ткая тру́бка (*курительная*).

pip||eur *m*, **-euse, -eresse** *f уст.* шу́лер, плут, -о́вка.

pipi *m* пипи́ (*на детском языке*); faire ~ де́лать пипи́, мочи́ться.

pipi||er, -ère 1. *adj* тру́бочный; 2. *m, f* ма́стер, изготовля́ющий курительные тру́бки.

pipistrelle *f* нетопы́рь-ка́рлик (*летучая мышь*).

pipit *m* конёк, ще́врица (*птица*).

pipo *m шк. арго* 1) слу́шатель Политехни́ческой шко́лы; 2) Полнтехни́ческая шко́ла; faire ~ учи́ться в Политехни́ческой шко́ле.

piquage *m* 1) стро́чка, шитьё (*на швейной машине*); 2) прока́лывание, пробива́ние (*картона*); перфори́рование; 3) насека́ние, обте́сывание (*жерновов, камней*); 4) надре́зывание (*коры*); 5) ре́зка (*торфа, дёрна и т. п.*).

piquant, -e 1. *adj* 1) колю́чий; о́стрый; 2) кре́пкий, си́льный, ре́зкий; froid ~ ре́зкий хо́лод; 3) ко́лкий, оби́дный, е́дкий; 4) пика́нтный, остроу́мный; des traits ~s остро́ты; 5) возбужда́ющий, пика́нтный; 2. *m* 1) колю́чка, шип; 2) пика́нтность, занима́тельность, интере́с; le ~ de cette aventure est que... са́мое пика́нтное, са́мое интере́сное в э́том приключе́нии то, что...

pique I 1. *f* 1) пи́ка, копьё; 2) кирка́; 3): à la ~ du jour на заре́; 2. *m карт.* пи́ки; dix de ~ деся́тка пик; jouer (du) ~ ходи́ть с пик.

pique II *f* 1) *уст.* ссо́ра, размо́лвка; 2) ко́лкость; lancer des ~s contre qn отпуска́ть ко́лкости по чьему́-л. а́дресу.

piqué, -e 1. *adj* 1) иску́санный (*насекомыми*); изъе́денный (*червями*); ◇ n'être pas ~ des vers *разг.* наговори́ть ко́лкостей, оби́деть, разозли́ть; 2) покры́тый насе́чками, то́чками, пя́тнами; ~ de son весну́шчатый; 3) стёганый; 4) проки́сший (*о вине и т. п.*); 5) *разг.* тро́нутый, ненорма́льный; 6): note ~e *муз.* пиччика́то; 2. *m* 1) пике́ (*ткань*); стёганая мате́рия; 2) *ав.* пики́рование; ~ profond крутое́ пики́рование; en ~ с пики́ровання; foncer en ~ пики́ровать.

pique-assiette *m* (*pl* pique-assiettes) *разг.* блюдоли́з, прихлеба́тель, нахле́бник.

pique-feu *m. invar.* кочерга́.

pique-nique *m* (*pl* pique-niques) пикни́к.

pique-niquer *vi* устро́ить пикни́к; обе́дать на ло́не приро́ды.

pique-notes *m. invar.* скре́пка (*для бумаг*).

piqu||er 1. *vt* 1) коло́ть; протыка́ть, прока́лывать; втыка́ть; ~ un cheval пришпо́рить ло́шадь; 2) простра́чивать; стега́ть, простёгивать (*иглой*); 3) щипа́ть, жечь; 4) жа́лить, куса́ть; 5) точи́ть, изъеда́ть; 6) шпигова́ть; 7) раздража́ть, коло́ть; возбужда́ть, подстека́ть; ~ la curiosité возбужда́ть любопы́тство; ~ au vif заде́ть за живо́е; ~ qn d'honneur затро́нуть в ком-л. чу́вство че́сти; подзадо́рить; 8) возбужда́ть интере́с, нра́виться, пленя́ть; 9) кра́пать (*карты*); 10) усе́ивать, осыпа́ть; 11) *разг.* ворова́ть; 12): ~ une tête *разг.* нырну́ть вниз голово́й; бро́ситься бежа́ть очерта́ го́лову; лете́ть ку́барем; ~ un soleil, ~ un fard *разг.* покрасне́ть, вспы́хнуть; ~ un somme засну́ть, забы́ться; вздремну́ть; ~ un roupillon, un chien *разг.* сосну́ть, вздремну́ть; ~ un cent mètre *разг.* бро́ситься бежа́ть, дать тя́гу; ~ l'heure *мор.* бить скля́нки; ~ une note *муз.* взять но́ту пиччика́то; ~ une crise, une attaque пережи́ть кри́зис, при́ступ; 2. *vi* 1) по́ртиться, прокнса́ть (*о вине*); 2) коло́ть(ся); 3) (*vers*) *мор.* направля́ться к...; 4) *ав.* пики́ровать; ~ sec кру́то пики́ровать; 5): ~ des deux пришпо́рить коня́; *перен.* усти́ться бежа́ть; se ~ 1) прокиса́ть (*о вине*); покрыва́ться плёсенью; 2) обижа́ться; 3) (*de qch*) ста́вить себе́ в заслу́гу, припи́сывать себе́, хва́стать (-ся) чем-л.; se ~ d'esprit претендова́ть на остроу́мие; se ~ d'honneur стара́ться изо всех сил; 4): se ~ au jeu упо́рствовать в осуществле́нии чего́-л.; se ~ le nez *разг.* напи́ться пья́ным, нализа́ться; se faire ~ *арго* вли́пнуть, попа́сться.

piquet I *m* 1) кол, ко́лышек; ве́ха; ~s de jalonnage ве́хи; ◇ droit comme un ~ сло́вно арши́н проглоти́л; être planté comme un ~ стоя́ть неподви́жно, стоя́ть как вко́панный; planter le ~ разби́ть пала́тку, обоснова́ться; пасели́ться; 2) пике́т, небольшо́й отря́д; пост; дежу́рное подразделе́ние; ~ de grève ста́чечный пике́т; ~ d'incendie пожа́рный патру́ль; 3) шко́льное наказа́ние (стоя́ть «в углу́»); mettre au ~ поста́вить «в у́гол».

piquet II *m* пике́т (*карточная игра*).

piquetage *m* установка ко́льев, шесто́в; *геод.* пикета́ж.

piqueter *vt* 1) прове́шивать ли́нию, тра́ссу; 2) усе́ивать то́чками.

piquette I 1) пике́т (*вино из виноградных выжимок*); 2) *перен.* плохо́е вино́.

piquette II *f* 1) наказа́ние солда́т (*прогоняемых сквозь строй*); 2) *разг.* взбу́чка; ramasser une ~ получи́ть взбу́чку.

piqueu||r, -se 1. *adj* жа́лящий; 2. *m* 1) забо́йщик; 2) деся́тник (*на стройке*); 3) верхово́й курье́р; 4) доезжа́чий (*на охоте*); 5): ~ de vin дегуста́тор; 6) отбо́йный молото́к.

piqueux *m см.* piqueur 4).

piquier *m ист.* копе́йщик.

piquoir *m* ши́ло для нака́лывания узо́ров.

piqûre *f* 1) уко́л; уку́с (*насекомого, змеи*); 2) проко́л, ды́рочка; 3) *мед.* инъе́кция; уко́л; 4) червото́чина; 5) стежо́к, стро́чка (*на материи*).

piranha [pirana] *m* пира́нья, пира́йя, кари́ба (*рыба*).

pirate 1. *m* 1) пира́т, морско́й разбо́йник, корса́р; 2) пира́тское су́дно; **2.** *adj*: émetteur ~ подпо́льный радиопереда́тчик.

pirater *vi* пира́тствовать, занима́ться разбо́ем.

piraterie *f* 1) пира́тство, морско́й разбо́й, грабёж; 2) взя́точничество; 3) плагиа́т.

piraya [piraja] *m см.* piranha.

pire 1. *adj* ху́дший, бо́лее вре́дный; le ~ са́мый ху́дший; ce qu'il y a de ~ всего́ ху́же; c'est ~ que tout э́то ху́же всего́; il n'est ~ eau que l'eau qui dort в ти́хом о́муте че́рти во́дятся; **2.** *m* ху́дшее, наиху́дшее.

piriforme *adj* грушеви́дный.

pirogue *f* пиро́га.

piroguier *m* челове́к, управля́ющий пиро́гой.

pirojki [pirɔʃki] *m pl* пирожки́.

piron *m* гусёнок.

pirouette *f* 1) *уст.* юла́, верту́шка (*игрушка*); 2) пируэ́т; 3) вольт (*лошади*); 4) *перен.* увёртка, уло́вка; внеза́пная переме́на взгля́дов.

pirouettement *m* каска́д пируэ́тов.

pirouetter *vi* 1) де́лать пируэ́ты; 2) *перен.* юли́ть, изворáчиваться.

pis I *m* вы́мя.

pis II **1.** *adv* ху́же; tant ~ тем ху́же; ничего́ не поде́лаешь; au ~ aller на худо́й коне́ц; le ~ ху́же всех; ху́же всего́; **2.** *m* ху́дшее; en mettant les choses au ~ предположи́в ху́дшее; *loc. adv.*: de ~ en ~, de mal en ~ всё ху́же и ху́же.

pis-aller [pizale] *m. invar.* кра́йнее сре́дство; je serai votre ~ в кра́йнем слу́чае вы обрати́тесь ко мне.

piscicole *adj* рыбово́дческий.

pisciculteur *m* рыбово́д.

pisciculture *f* рыбово́дство.

pisciforme *adj* рыбови́дный, рыбообра́зный.

piscine *f* 1) ры́бный садо́к, пруд для ры́бы; 2) бассе́йн (*для плавания*); ~ chauffée бассе́йн с подогре́вом воды́; ~ couverte кры́тый бассе́йн; 3) *церк.* купе́ль.

piscivore *adj* рыбоя́дный.

pisé *m* 1) промя́тая гли́няная ма́сса; 2) глиобито́чная постро́йка.

piser *vt* 1) возводи́ть (*глинобитные постройки*); 2) мять (*глину*).

pisoir *m см.* pison.

pisolit(h)e *f мин.* пизоли́т, оолит, горо́ховый ка́мень.

pison *m* деревя́нная трамбо́вка (*для глинобитных работ*).

pissat *m* моча́ (*животных*).

pisse *f груб.* моча́.

pisse-froid *m. invar. разг.* угрю́мый челове́к, нагоня́ющий тоску́.

pissement *m* мочеиспуска́ние.

pissenlit *m бот.* одува́нчик; ◇ manger les ~s par la racine *разг.* быть похоро́ненным, лежа́ть в земле́.

pisser 1. *vi* 1) мочи́ться; 2) *разг.* испуска́ть жи́дкость, течь; **2.** *vt* выделя́ть в моче́; ~ le sang мочи́ться кро́вью.

pissette *f* промыва́лка (*прибор*).

pisseu||x, -se *adj* 1) пропи́танный мочо́й; 2) напомина́ющий мочу́.

pissoir *m разг.* писсуа́р.

pissoter *vi* ча́сто мочи́ться.

pissotière *f разг.* обще́ственный писсуа́р.

pistache *f* фиста́шка.

pistachier *m* фиста́шковое де́рево.

pistage *m* сле́дование по пята́м, выслéживание.

pistard *m спорт. арго* тре́ковый велого́нщик.

piste *f* 1) след (*зверя, человека*); suivre (à) la ~ идти́ по сле́ду; être sur la ~ de qn напа́сть на чей-л. след; être à la ~ de qn отпра́виться на по́иски кого́-л.; être sur une fausse ~ идти́ по ло́жному пути́; partir sur la ~ de qn отпра́виться по чьим-л. следа́м; 2) скакову́й круг, площа́дка; ипподро́м; трек; велотре́к; гарева́я доро́жка; ста́ртовая доро́жка; лыжня́; ~ de course à pied бегова́я доро́жка; ~ cycliste велотре́к; ~ de descente диста́нция, тра́сса скоростно́го спу́ска (*в лыжном спорте*); ~ double двойна́я доро́жка (*в конькобежном спорте*); 3) *ав.*: ~, ~ de décollage et d'atterrissage, ~ d'envol, ~ d'envoi, ~ de décollage, ~ de départ взлётно-поса́дочная полоса́; demander la ~ проси́ть разреше́ния на поса́дку; 4) путь, тра́сса; 5) доро́жка (*магнитной ленты*); ~ sonore *кино* звукова́я доро́жка.

pister *vt* сле́довать по пята́м, выслéживать.

pistil [pistil] *m бот.* пе́стик.

pistillaire [pistilɛ:r] *adj бот.* пе́стичный; пе́стиковый.

pistole *f* 1) писто́ль (*старинная золотая монета*); 2) *ист.* отделе́ние тюрьмы́, где заключённые могли́ пита́ться за со́бственный счёт.

pistolet *m* 1) пистоле́т; ~ mitrailleur пистоле́т-пулемёт, автома́т; ~ à capsule пуга́ч; ~ d'arçon *ист.* седе́льный пистоле́т; 2) пистоле́т, пульвериза́тор; 3) чертёжное лека́ло; 4) бу́лочка; 5) у́тка, су́дно; 6) *разг.* чуда́к; un drôle de ~! стра́нный тип!

piston *m* 1) по́ршень; 2) кно́пка; 3) писто́н, кла́пан (*муз. инструмента*); 4) корне́т-а-писто́н (*муз. инструмент*); 5) *разг.* протéкция, блат.

pistonner *vt разг.* протежи́ровать, рекомендова́ть.

pitance *f* дневно́е пропита́ние; по́рция, паёк; maigre ~ ску́дный рацио́н.

pitchpin [pitʃpɛ̃] *m* смоли́стая сосна́.

pite *f* пи́та, воло́кна из ли́стьев америка́нской ага́вы.

piteusement *adv* жа́лобно; жа́лко, жа́лким о́бразом.

piteu||x, -se *adj* жа́лкий, жа́лобный, вызыва́ющий жа́лость, сострада́ние; несча́стный; faire une ~se mine *разг.* вы́глядеть жа́лким, пришúбленным.

pithécanthrope *m* питека́нтроп.

pithiatisme *m* не́рвные расстро́йства, излéчиваемые внуше́нием.

pitié *f* жа́лость, сострада́ние; сожале́ние; faire ~ вызыва́ть жа́лость; il me fait ~ мне его́ жа́лко; avoir ~ de..., prendre en ~ сжа́литься над..., пожале́ть; à faire ~ *разг.* са́мым жа́лким о́бразом, о́чень пло́хо; сквéрный, из рук вон плохо́й; c'est une grande ~! ужа́сно жаль!; quelle ~! кака́я жа́лость!

piton *m* 1) болт, винт с кольцо́м; скоба́; крюк; ~ de support попере́чная скоба́; ~ à glace *спорт.* ледово́й крюк; ~ de rocher *спорт.* ска́льный крюк; 2) ко́шка (*у альпинистов*); 3) пик (*горы*); 4) *разг.* носúще.

pitoyable *adj* 1) жа́лкий; жа́лобный, жа́лостный; 2) ничто́жный, жа́лкий.

pitoyablement *adv* жа́лко, жа́лобно.

pitre *m* паяц, скоморо́х, шут горо́ховый; faire le ~ паясничать.

pitrerie *f* шутовство́.

pittoresque 1. *adj* 1) живопи́сный; 2) относя́щийся к жи́вописи; 3) живо́й, кра́сочный, выразительный (*о слоге*); 4) карти́нный; 2. *m* живопи́сность, кра́сочность.

pittoresquement *adv* живопи́сно, карти́нно; выразительно.

pittosporum [pitɔspɔrɔm] *m бот.* питтоспо́рум, смолосемя́нник.

pituitaire *adj* слизистый.

pituite *f* слизь; мокро́та.

pituiteu||x, -se *adj* слизистый, содержа́щий слизь.

pityriasis [pitirjazis] *m мед.* дерматомико́з.

pivert *m* зелёный дя́тел.

pivoine *f* 1) *бот.* пио́н; 2) снегирь.

pivot *m* 1) вертлю́г, ва́лик, ось; ца́пфа; болт; сте́ржень; веретено́; à ~ поворо́тный; 2) *перен.* осно́ва, опо́ра; сте́ржень; гла́вный дви́гатель, дви́жущая си́ла; il est le ~ de cette entreprise он душа́ э́того предприя́тия; 3) *бот.* стержнево́й ко́рень; 4) пивот, поворо́т (*в баскетболе*).

pivotant, -e *adj* 1) поворо́тиый; 2) стержнево́й (*о корнях растений*).

pivoter *vi* 1) враща́ться на шпеньке́, на остри́е, вокру́г о́си; де́лать поворо́т; верте́ться; faire ~ враща́ть; 2) пуска́ть стержнево́й ко́рень (*о растении*).

pizzicato [pidzikato] *m муз.* пиццика́то.

placage *m* 1) худо́жествеиная фанеро́вка; travaux de ~ фане́рочные рабо́ты; ~, bois de ~ фане́ра; une table de ~ фаиеро́ванный стол; 2) *тех.* оде́жда, оби́вка; фанерова́ние; штукату́рка (*действие*); 3) *тех.* плакиро́вка; 4) укла́дка дёрна; 5) приём в ре́гби (*хватанье за ноги*).

placard *m* 1) стенно́й шкаф; 2) объявле́ние, афи́ша, плака́т; ~ publicitaire рекла́мное объявле́ние; ~ à éclipses, ~ à luminosité intermittente светова́я мига́ющая рекла́ма; journal-~ стенна́я газе́та; 3) *полигр.* гра́нка; épreuve en ~ корректу́ра в гра́нках; 4) па́сквиль.

placarder *vt* 1) выве́шивать (*объявления, плакаты и т. п.*); ~ des affiches выве́шивать, раскле́ивать афи́ши, объявле́ния; 2) *полигр.* ти́скать корректу́ру в гра́нках; 3) высме́ивать (*в литературном произведении*).

place *f* 1) ме́сто; ~s assises сидя́чие места́; ~s debout стоя́чие места́; ~ de fond за́днее сиде́нье (*в автомашине*); faire ~ à qn посторони́ться, уступи́ть ме́сто, доро́гу кому́-л.; faire ~ nette очи́стить ме́сто, освободи́ть кварти́ру; распусти́ть слу́жащих; prendre ~ сесть; prenez ~! сади́тесь!; ne pas rester en ~ не сиде́ть на ме́сте; remettre en ~ поста́вить на ме́сто; être à sa ~ *перен.* быть на своём ме́сте; se mettre à la ~ de qn поста́вить себя́ на чьё-л. ме́сто; être hors de ~ быть неуме́стным; tenir ~ de... заменя́ть; игра́ть роль чего́-л.; ne pas tenir en ~ ни мину́ты не сиде́ть споко́йно; sur ~, en ~ на ме́сте; demeurer en ~ остава́ться на ме́сте; à votre ~ на ва́шем ме́сте; à la ~ de *loc. prép.* вме́сто; en ~!, à vos ~s! по места́м!; d'après les ~s согла́сно места́м; en son lieu et ~ *юр.* от своего́ лица́; ◇ voiture de ~ такси́; mettre en ~ un dispositif de défense постро́ить оборони́тельное сооруже́ние; mettre en ~ un gouvernement поста́вить прави́тельство у вла́сти; 2) ме́сто, биле́т на ме́сто; deux ~s два биле́та; 3) ме́сто, до́лжность, слу́жба; gens en ~ слу́жащие; être en ~ быть на до́лжности; être bien en ~ занима́ть хоро́шее положе́ние; être sans ~ быть безрабо́тным; perdre sa ~ потеря́ть рабо́ту, слу́жбу; 4) пло́щадь; плац; ры́ночная пло́щадь, ры́нок; ◇ faire la ~ ходи́ть по дома́м, предлага́я това́р; 5) го́род (*как торговый, деловой центр*); la ~ de Paris Пари́ж (*как финансовый, торговый центр*); 6): ~, ~ forte кре́пость, укреплённый го́род, гарнизо́н; ~ frontière пограни́чный гарнизо́н; ~ d'armes *воен.* уче́бный плац.

placement *m* 1) помеще́ние, размеще́ние; установка (*мебели*); расста́новка (*книг и т. п.*); 2) помеще́ние капита́ла; 3) предоставле́ние ме́ста; устро́йство на рабо́ту, на слу́жбу; bureau de ~ конто́ра по на́йму; 4) прода́жа, сбыт; de ~ facile хо́дкий (*о товаре*).

placenta [plasẽta] *m* 1) *анат.* плаце́нта, после́д, де́тское ме́сто; 2) *бот.* плаце́нта.

placentaire [plasẽtɛr] 1. *adj анат.* плацента́рный; 2. *m pl зоол.* плацента́риые, после́довые.

placentation [plasẽtɑsjɔ̃] *f анат.* образова́ние плаце́нты.

plac||er I *vt* 1) помеща́ть, размеща́ть; ста́вить; сажа́ть; bien ~é прекра́сио располо́женный; ~ en tutelle отда́ть под опе́ку; ~ à l'abri de... огради́ть от...; ~ sous les ordres de... подчини́ть кому́-л.; отда́ть под чьё-л. кома́ндование; ◇ avoir le cœur bien ~é быть благоро́дным челове́ком; 2) пристра́ивать, определя́ть (*на работу, службу*); 3) помеща́ть (*капитал*); размеща́ть (*средства*); ~ des commandes размести́ть зака́зы; ~ des capitaux вкла́дывать капита́лы; 4) продава́ть; 5) вста́вить (*слово*); ~ un mot вста́вить сло́во (*в разговоре*); il ~e bien ce qu'il dit он мётко выража́ется; se ~ 1) помеща́ться; 2) пристра́иваться, определя́ться на рабо́ту, на слу́жбу; 3) находи́ть сбыт; 4) *спорт.* занима́ть хоро́шее ме́сто.

placer II [plasɛ:r] *m* золота́я ро́ссыпь.

placet *m* 1) *уст.* проше́ние; 2) *юр.* ко́пия суде́бного а́кта.

placeu||r *m*, **-se** *f* 1) капельди́ер, билетёр, -ша; 2) лицо́, занима́ющееся устро́йством иа рабо́ту; 3) аге́нт по прода́же.

placide *adj* невозмути́мый, споко́йный, безмяте́жный; благоду́шный, миролюби́вый.

placidement *adv* невозмути́мо, споко́йно; благоду́шно.

placidité *f* ти́хий, кро́ткий нрав; невозмути́мость, споко́йствие, благоду́шие.

placi||er *m*, **-ère** *f* аге́нт по сбы́ту това́ров; коммивояжёр.

plafond *m* 1) *в разн. знач.* потоло́к; ◇ crever le ~ вы́йти за установленные преде́лы; превы́сить установленные но́рмы; 2) *жив.* плафо́н.

plafonnage *m* 1) наста́лка потолка́; 2) отде́лка потолка́.

plafonner 1. *vt* 1) настила́ть потоло́к; 2) *уст.* отде́лывать, распи́сывать потоло́к; 2. *vi* 1) *ав.* достига́ть потолка́, лета́ть на максима́льиой высоте́; 2) *перен.* достига́ть вы́сшей то́чки, преде́ла.

plafonneur *m* штукату́р по насти́лке и отде́лке потолка́.

plafonnier *m* плафо́и, лю́стра.

plagal, -e *adj муз.* плага́льный; cadence ~e плага́льная каде́нция.

plage *f* 1) пляж, взмо́рье; отло́гий бе́рег; о́тмель; 2) *поэт.* страна́, край; ~s lointaines далёкие края́; 3) (*на военных кораблях*): ~ arrière ют; ~ avant бак.

plagiaire *m* плагиа́тор.

plagiat *m* плагиа́т, плагиа́торство; dénoncer un ~ уличи́ть в плагиа́те.

plagier *vt* соверша́ть плагиа́т.

plaid I [plɛ] *m ист.* 1) суде́бное заседа́ние; суде́бное де́ло; 2) защити́тельная речь.

plaid II [plɛd] *m* плед.

plaidable *adj* могу́щий быть предме́том суде́бного разбира́тельства, обжа́луемый.

plaidant, -e *adj* тя́жущийся.

plaid||er 1. *vi* 1) суди́ться, вести́ тя́жбу; 2) защища́ть де́ло в суде́; ~ pour qn, pour qch говори́ть в чью-л. по́льзу, в по́льзу чего́-л., подтвержда́ть что-л.; 3) защища́ть, дока́зывать, утвержда́ть; 2. *vt* защища́ть в суде́; ~ une cause защища́ть де́ло (*в суде*); ~ les circonstances atténuantes ссыла́ться на смягча́ющие вину́ обстоя́тельства; проси́ть о снисхожде́нии; ~ coupable, non coupable признава́ть себя́ винО́вным, невиновным; se ~ слу́шаться (*в суде*); cette affaire se ~e aujourd'hui э́то де́ло слу́шается сего́дня.

plaideu||r *m*, **-se** *f* 1) *юр.* сторона́ (*в судебном процессе*); 2) *уст.* суття́га.

plaidoirie *f юр.* 1) веде́ние де́ла; 2) *см.* plaidoyer 1).

plaidoyer *m* 1) *юр.* защити́тельная речь; 2) защи́та (*мнения, дела и т. п.*).

plaie *f* 1) ра́на; я́зва; рубе́ц (*от раны*); ~ de cœur серде́чная ра́на; rouvrir une ~ *прям., перен.* разбереди́ть ра́ну; tourner le fer dans la ~ бередить ра́ну; ◊ ne chercher que ~s et bosses иска́ть по́вода к ссо́рам, ввя́зываться во все дра́ки; mettre le doigt sur la ~ находи́ть больно́е ме́сто; ~ d'argent n'est pas mortelle де́ньги — де́ло нажи́вное; 2) *перен.* бич, бе́дствие.

plaignant, -e *юр.* 1. *m, f* исте́ц, -и́ца; 2. *adj* жа́лующийся.

plain, -e *adj уст.* ро́вный, пло́ский, гла́дкий; en ~e campagne в откры́том по́ле, на равни́не; ◊ de ~-pied *loc. adv.* на одина́ковом у́ровне, непосре́дственно, в у́ровень с... ; se trouver (*или* être) de ~-pied avec... освои́ться с...

plain-chant *m* (*pl* plains-chants) церко́вное пе́ние.

plain||dre[61] *vt* жале́ть; à ~ заслу́живающий сожале́ния; être à ~ заслу́живать сожале́ния; находи́ться в незави́дном положе́нии; ◊ ~ sa peine счита́ть ка́ждый свой шаг (*делая одолжение другому*); ~ ses pas избега́ть ли́шних хлопо́т; счита́ть ка́ждый свой шаг; ne ~ ni sa peine ni ses soins не жале́ть свои́х сил; se ~ 1) жа́ловаться, се́товать, пла́каться, стона́ть; se ~ de qn, de qch жа́ловаться на кого́-л., на что-л.; выража́ть недово́льство кем-л., чем-л.; 2) (*de qn*) пода́ть жа́лобу в суд на кого́-л.; 3) жале́ть друг дру́га; *p. p.* -t, -te.

plaine *f* равни́на; ~ calcinée вы́жженная степь; ~ de jeux спорти́вная площа́дка, спорти́вный городо́к; де́тская площа́дка.

plainte *f* 1) жа́лоба, се́тование; стон; 2) *юр.* жа́лоба; déposer une ~ пода́ть жа́лобу; porter ~ (contre...) пода́ть жа́лобу (на...), пода́ть в суд (на...).

plainti||f, -ve *adj* 1) жа́лобный; 2) сто́нущий, завыва́ющий; но́ющий.

plaintivement *adv* жа́лобно.

plai||re[52] *vi* нра́виться; ~ à... угоди́ть; comme il vous ~ra как вам (бу́дет) уго́дно; s'il vous plaît пожа́луйста, сде́лайте одолже́ние; plaît-il? что?, как?, что вы сказа́ли?; se ~ 1) нра́виться самому́ себе́; быть дово́льным собо́ю; se ~ à qch, se ~ à faire qch находи́ть удово́льствие в чём-л.; se ~ avec qn хорошо́ чу́вствовать себя́ с кем-л., люби́ть чьё-л. о́бщество; il se plaît à la campagne он лю́бит жить в дере́вне, ему́ нра́вится дере́вня; la vigne se plaît sur les coteaux виногра́д хорошо́ растёт на холма́х; 2) нра́виться друг дру́гу; *p. p.* plu, -e.

plaisamment *adv* 1) прия́тно; 2) заба́вно, смешно́; 3) в шу́тку, шутли́во.

plaisance *f*: de ~ предназна́ченный, слу́жащий для удово́льствия, развлече́ния; maison de ~ за́городный дом; bateau de ~ прогу́лочный ка́тер, прогу́лочная я́хта.

plaisancier *m* яхтсме́н; люби́тель во́дного спо́рта.

plaisant, -e 1. *adj* 1) прия́тный; 2) заба́вный; заня́тный; весёлый; esprits ~s остряки́; 3) стра́нный, нелепый; un ~ personnage чуда́к; 2. *m* 1) заба́вник, шутни́к; un mauvais ~ люби́тель глу́пых шу́ток; faire le ~ шути́ть; 2) заба́вное, смешно́е; le ~ de l'histoire... са́мое заба́вное в э́той исто́рии...

plaisanter 1. *vi* шути́ть; 2. *vt* подшу́чивать, смея́ться над кем-л.

plaisanterie *f* 1) шу́тка; насме́шка; entendre la ~ понима́ть шу́тку; tourner en ~ преврати́ть в шу́тку; ~ à part! шу́тки в сто́рону!; cela passe la ~ э́то уже́ не шу́тка; par ~ в шу́тку; 2) пустяки́.

plaisantin *m ирон.* шутни́к, остря́к-самоу́чка.

plaisir *m* 1) удово́льствие, ра́дость; развлече́ние, наслажде́ние, заба́ва; le ~ des yeux прия́тное для глаз зре́лище; ~ charnel плотско́е наслажде́ние; avec ~ с удово́льствием; cela faisait ~ à voir прия́тно бы́ло смотре́ть, лю́бо бы́ло смотре́ть; faites-moi le ~ de... сде́лайте мне одолже́ние; prendre ~ à qch находи́ть удово́льствие в чём-л.; quel ~ prenez-vous à le fâcher? что вам за охо́та его́ серди́ть?; par ~ ра́ди развлече́ния, ра́ди заба́вы, несерьёзно; à ~ *loc. adv.* для заба́вы; без на́добности; понапра́сну, без причи́ны; 2) во́ля, жела́ние, согла́сие; c'était votre bon ~ на то была́ ва́ша до́брая во́ля; selon leur bon ~ по их усмотре́нию; 3) тру́бочка (*пирожное*).

plan I, **-e** *adj* ро́вный, пло́ский; плоскостно́й; figure ~e *геом.* фигу́ра на пло́скости.

plan II *m* 1) пло́скость, пове́рхность; ~ incliné накло́нная пло́скость; ~ porteur, ~ de sustentation *ав.* несу́щая пове́рхность; ~ fixe *ав.* стабилиза́тор; au premier ~ на пере́днем пла́не; reléguer au second ~ отодви́нуть на второ́й, на за́дний план; sur le ~, sur le ~ de... с то́чки зре́ния; 2) план, чертёж; prendre un ~, lever un ~ снять план; en gros ~ *кино* кру́пным пла́ном; 3) план, за́мысел, прое́кт; ~ quinquennal пятиле́тний план; ~ de production производственный план; ~ de feux

воен. систе́ма огия́; ~ de vol *ав.* план полёта; ~s tirés sur la comète химери́ческие пла́ны, прожектёрство; arrêter (*или* établir) un ~ соста́вить план; dresser un ~ соста́вить, наме́тить план; réaliser le ~ вы́полнить план; laisser en ~ *разг.* бро́сить, оста́вить, не ко́нчить; rester en ~ *разг.* оста́ться неоко́нченным, забро́шенным.

planage *m* выра́внивание; сгла́живание, шлифова́ние.

planaire *f зоол.* планария.

planche *f* 1) доска́; филёнка, пла́нка; пласти́на; планше́тка; ~ brute нестро́ганная доска́; ~ d'appui подоко́нник; ◊ avoir du pain (cuit) sur la ~ жить в доста́тке; име́ть запа́сы; име́ть мно́го рабо́ты; faire la ~ лежа́ть на спине́ (*в воде*); cela fera ~ pour la suite э́то послу́жит приме́ром в дальне́йшем; c'est une ~ pourrie на него́ плоха́я наде́жда; ~ de salut я́корь спасе́ния; 2) вкладно́й лист; 3) рису́нок, иллюстра́ция, табли́ца, карти́нка; грави́ра, эста́мп; 4) гря́дка; 5) *pl* театра́льные подмо́стки, сце́на; monter sur les ~s поступи́ть на сце́ну, стать актёром; ◊ brûler les ~s игра́ть с огонько́м, с темпера́ментом, с больши́м подъёмом (*об актёре*); 6) са́бля, ша́шка, пала́ш.

planchéiage *m* 1) обши́вка до́сками; 2) насти́лка по́ла.

planchéier *vt* настила́ть пол; ~ un navire стро́ить па́лубу на корабле́.

plancher I *m* пол; помо́ст, дощатый настил; перекры́тие; ◊ débarrasser le ~ *разг.* очи́стить помеще́ние; le ~ des vaches *мор. разг.* бе́рег, су́ша, твёрдая земля́.

plancher II *vi шк. арго* отвеча́ть (*на уроке, на экзамене*).

planchette *f* 1) дощечка; 2) *геод., воен.* планше́т.

plançon *m бот.* черено́к.

plan-concave *adj* пло́ско-во́гнутый (*о линзе*).

plan-convexe *adj* пло́ско-вы́пуклый (*о линзе*).

plancton *m биол.* планкто́н.

plane I *f* ско́бель, струг.

plane II *m* 1) остролистный клён; 2) плата́н; 3) бана́новое де́рево.

plané, -e *adj* плани́рующий; vol ~ плани́рование, плани́рующий полёт; faire un vol ~ *разг.* упа́сть, шлёпнуться.

planéité *f* горизонта́льность.

planer I *vt* 1) выра́внивать, выправля́ть; скобли́ть; полирова́ть, шлифова́ть; 2) сгоня́ть шерсть (со шку́ры).

planer II *vi* 1) пари́ть (*о птице*); ~ sur... пари́ть над... ; 2) *ав.* плани́ровать; 3) *перен.* вита́ть, ре́ять; 4) смотре́ть све́рху, обозрева́ть.

planétaire 1. *adj* 1) плане́тный; 2) *тех.* планета́рный; 2. *m* 1) *тех.* планета́рная переда́ча, шестерня́; 2) планета́рий (*аппарат*).

planétarium [planetarjɔm] *m* планета́рий (*здание*).

planète *f* плане́та.

planétoïde *m* плането́ид, ма́лая плане́та.

planeur I *m* полиро́вщик, шлифова́льщик.

planeur II *m* планёр.

planeuse *f* деревострога́льный стано́к.

planificat||eur, -rice 1. *m* плановик; 2. *adj* плани́рующий, составля́ющий план.

planification *f* плани́рование.

planifi||er *vt* плани́ровать, составля́ть план; économie ~ée пла́новое хозя́йство.

planimètre *m геод.* планиме́тр.

planimétrie *f геом.* планиме́трия.

planimétrique *adj геом.* планиметри́ческий.

planirostre *adj* с пло́ским кло́вом.

planisme *m* тео́рия пла́нового экономи́ческого разви́тия.

planisphère *m* планисфе́ра.

planning [planiŋ] *m* плани́рование организа́ции произво́дства; план произво́дства рабо́т; ~ familial контро́ль над деторожда́емостью.

planoir *m* долото́, зуби́ло, стаме́ска.

planque *f* 1) *арго* тайни́к, укры́тие; *воен.* блинда́ж, укры́тие; 2) *разг.* тёплое местечко, рабо́та «не бей лежа́чего»; 3) складско́е помеще́ние, склад; 4) я́вка (*конспиративное место встречи*), конспирати́вная кварти́ра.

planqu||er *vt разг.* пря́тать, припря́тывать; se ~ *разг.* укры́ться, зале́чь; притайться; ~ez-vous! *воен.* ложи́сь!

plant *m* 1) *бот.* са́женец; 2) пито́мник, рассадник; 3) земля́ под пито́мником, рассадником.

plantage *m* поса́дка (*растений*).

plantain *m бот.* подоро́жник.

plantaire *adj анат.* подо́швенный.

plantard *m см.* plançon.

plantation *f* 1) поса́дка (*растений*); ~ d'arbres древонасажде́ние; ~ par pied isolé поса́дка в одино́чку; ~ en lignes ряда́я поса́дка; ~ en poquets et en carrés квадра́тно-гнездова́я поса́дка; ~ en quinconce поса́дка в ша́хматном поря́дке; ~s de fixation почвоукрепля́ющие насажде́ния; 2) заса́женное ме́сто; планта́ция; насажде́ние (*место*); ~s d'agrumes планта́ции ци́трусовых; 3) насажде́ния; 4) установка столбо́в.

plante I *f* расте́ние; ~s d'appartement ко́мнатные расте́ния; ~s officinales, ~s médicinales лека́рственные расте́ния; ~s à caoutchouc каучуконо́сы; jardin des ~s ботани́ческий сад.

plante II *f*: ~, ~ du pied подо́шва ноги́.

plant||er *vt* 1) сажа́ть (*растения*); 2) втыка́ть (*в землю*); вбива́ть; ~ un poteau врыть столб; 3) ста́вить, расставля́ть; водружа́ть; ~ une tente разби́ть пала́тку; être ~é торча́ть; être bien ~é sur ses jambes кре́пко стоя́ть на нога́х; ◊ ~ là qn внеза́пно бро́сить, поки́нуть кого́-л.; ~ là un travail бро́сить, не ко́нчив, рабо́ту; se ~: se ~ devant la porte стать пе́ред две́рью; se ~ devant qn стать пе́ред кем-л. как истука́н.

planteur *m* 1) челове́к, производя́щий лесопоса́дку; 2) планта́тор.

planteuse *f* сажа́льная маши́на, сажа́лка (*для посадки растений*); ~ d'arbres лесопоса́дочная маши́на; ~ à pommes de terre картофелесажа́лка.

plantigrade *зоол.* 1. *adj* стопоходя́щий; 2. *m pl* стопоходя́щие живо́тные.

plantoir *m* ручна́я сажа́лка, сажа́льный кол.

planton *m воен.* дневальный; посы́льный; доро́жный регулиро́вщик; être de ~ дневали́ть; *перен.* до́лго стоя́ть на одно́м ме́сте.

plantule *f бот.* росто́к.

plantureusement *adv* в изоби́лии, оби́льно.

plantureu||x, -se *adj* 1) оби́льный; 2) плодоро́дный; 3) *разг.* пу́хлый, жи́рный, ту́чный.

planure *f* стру́жка.

plaque *f* 1) пласти́нка; доска́, дощёчка; плита́; ~ de protection предохрани́тельная пласти́нка, щито́к; ~ photographique фотографи́ческая пласти́нка; ~ de feu, ~ de cheminée чугу́нная доска́ в ками́не; ~ tournante *ж.-д.* поворо́тный круг; *перен.* контро́льный пункт, пункт управле́ния; ~ indicatrice доро́жный указа́тель; ~ d'immatriculation, ~ minéralogique номерно́й знак автомаши́ны; ~ commémorative мемориа́льная доска́; 2) бля́ха (*с номером*); отличи́тельный знак; 3) о́рденский знак, о́рден; 4) ано́д; ~ d'accumulateur аккумуля́торная пласти́на; 5) *мед.* бля́шка; тромбоци́т; 6) пятно́.

plaqué, -e *m* 1) плаке́ (*накладно́й металл*); du ~ изде́лия из накладно́го зо́лота, серебра́; 2) фанеро́ванное изде́лие.

plaquemine *f* хурма́ (*плод*).

plaqueminier *m* хурма́ (*дерево*).

plaque-modèle *f* (*pl* plaques-modèles) *тех.* моде́льная плита́.

plaqu||er *vt* 1) плакирова́ть (*накладывать тонкий слой металла*); фанерова́ть, накле́ивать фане́ру; налепля́ть; la sueur lui ~e sa chemise au dos от по́та руба́шка прили́пла у него́ к спине́; ◊ ~ un accord взять акко́рд; ~ un soufflet влепи́ть пощёчину; 2) *разг.* покида́ть, броса́ть; ~ un ami бро́сить дру́га; 3) задержа́ть проти́вника, схвати́в его́ за́ ноги (*регби*); se ~ прикле́иться.

plaquette *f* 1) кни́жечка; брошю́ра; 2): ~ commémorative небольша́я мемориа́льная доска́; 3) *биол.* тромбоци́т; кровяна́я пласти́нка; 4) пласти́нка; ша́йба; прокла́дка.

plaqueu||r *m*, **-se** *f* *тех.* плакиро́вщик.

plasma *m* *биол.*, *физ.* пла́зма.

plasmatique *adj* плазмати́ческий.

plasmodium [plasmɔdjɔm] *m* плазмо́дий, маляри́йный парази́т.

plasmolyse *f* *биол.* плазмо́лиз.

plaste *m* *биол.* пласти́д.

plastic *m* взрывча́тка.

plasticage *m* *см.* plastiquage.

plasticien *m* 1) специали́ст в о́бласти пла́стики; 2) худо́жник (*живописец, скульптор*).

plasticité *f* пласти́чность.

plastide *m* *бот.* пласти́да.

plastifiant *m* *хим.* пластифика́тор, мягчи́тель.

plastiquage *m* взрыв, подры́в с по́мощью взрывча́тки.

plastique **1.** *adj* 1) пласти́ческий; пласти́чный; arts ~s изобрази́тельные иску́сства; argile ~ лепна́я гли́на; matière ~ пластма́сса; 2) формиру́ющий, образу́ющий; 3) *с.-х.* минера́льный (*об удобрении*); **2.** *f* 1) пла́стика, ваяние, скульпту́ра; 2) сложе́ние, фо́рмы (*человеческого тела*); **3.** *m* 1) пластма́сса; l'industrie des ~s пластма́ссовая промы́шленность; 2) *см.* plastic.

plastiquer *vt* взорва́ть, подорва́ть с по́мощью взрывча́тки.

plastiqueur *m* террори́ст (*использующий взрывчатку*).

plastron *m* 1) нагру́дник (*у лат*; *для фехтования*); ◊ être le ~ de tout le monde быть всео́бщим посме́шищем; 2) пластро́н; мани́шка; 3) ко́жаный пере́дник; 4) *воен.* подразделе́ние «проти́вника» (*на манёврах*).

plastronner **1.** *vt* надева́ть нагру́дник; **2.** *vi* вы́пятить грудь; пы́житься, хорохо́риться; рисова́ться, станови́ться в по́зу.

plat, I, -e **1.** *adj* 1) пло́ский, ро́вный, гла́дкий; cheveux ~s гла́дкие во́лосы; pays ~ равни́на, равни́нная, ни́зменная ме́стность; broderie ~e шитьё гла́дью; ◊ calme ~ *мор.* мёртвый штиль; bourse ~e пусто́й кошелёк; ventre ~ то́щий желу́док; à ~ ventre ничко́м; ползко́м; vautré à ~ ventre раболе́пствующий; être à ~ ventre devant qn пресмыка́ться, раболе́пствовать пе́ред кем-л.; 2) плоскодо́нный; bateau ~ плоскодо́нное су́дно; vaisselle ~e серебря́ная посу́да; столо́вое серебро́; 3) по́шлый, пло́ский; зауря́дный; style ~ вя́лый слог; ~ personnage се́рая ли́чность; physionomie ~e невырази́тельное лицо́; nœud ~ просто́й у́зел; 4): vin ~ сла́бое вино́; 5): rimes ~es попа́рно чередующиеся ри́фмы; 6): à ~ *loc. adv.* плашмя́; labour à ~ гла́дкая па́хота; la pièce est tombée à ~ пье́са провали́лась; s'enfoncer à ~ прова́ливаться (*о самолёте*); être à ~ спусти́ть (*об автомобильной и др. камере*); *разг.* вы́дохнуться, вы́мотаться; **2.** *m* 1) пло́ская часть (*какого-л. предмета*); le ~ de la main ладо́нь; le ~ de l'épée пло́ская сторона́ клинка́ меча́; frapper du ~ de l'épée уда́рить клинко́м плашмя́; ◊ faire du ~ *разг.* льстить, пресмыка́ться; 2) полосово́й мета́лл; 3) сторо́нка переплёта кни́ги; **3.** *f* *разг.* плоскодо́нка.

plat II *m* бло́до (*тж. кушанье*); ~ du jour дежу́рное бло́до; ◊ donner sur un ~ нале́чь на бло́до, повтори́ть бло́до; mettre les pieds dans le ~ сказа́ть некста́ти; en faire un ~ *разг.* разду́ть что-л.; servir à qn un ~ de son métier (*или* de sa façon) подшути́ть над кем-л.; сыгра́ть с кем-л. злу́ю шу́тку; faire du ~ à qn зайгрывать с кем-л., уха́живать за кем-л.

platanaie *f* плата́новая ро́ща.

platane *m* *бот.* плата́н; ~ d'Orient чина́ра, восто́чный плата́н.

plat-bord *m* (*pl* plats-bords) *мор.* планши́р.

plateau *m* 1) подно́с; 2) плоского́рье, плато́; 3) сце́на; помо́ст, площа́дка; 4) ча́шка весо́в; 5) *тех.* таре́лка, круг, диск, ша́йба; ~ d'embrayage *авто* диск сцепле́ния; 6) платфо́рма; ~ de chargement поддо́н, грузова́я площа́дка; 7) киносъёмочный павильо́н.

plate-bande *f* (*pl* plates-bandes) 1) гря́дка (*вокруг цветника*), куртина́; бордю́р (*из зелени*); ◊ marcher sur les ~s de qn *разг.* ущеми́ть чьи-л. интере́сы; 2) око́нная, дверна́я перемы́чка; 3) пло́ский срез.

platée I *f* по́лное бло́до чего́-л.

platée II *f* цо́коль.

plate-forme *f* (*pl* plates-formes) 1) пло́ская кры́ша; 2) *ж.-д.* платфо́рма; 3) площа́дка (*вагона*); 4) *воен.* оруди́йная платфо́рма; 5) *полит.* платфо́рма; 6) помо́ст, рабо́чая площа́дка; 7) посте́ль, полотно́ доро́ги; 8) *геол.* платфо́рма; ~ d'abrasion абрази́онная равни́на; ~ continentale континента́льная платфо́рма.

platelage *m* доща́тый пол; насти́л (*моста*); ~ de roulement, ~ d'usure ве́рхний насти́л.

plate-longe *f* (*pl* plates-longes) ко́рда.

platement *adv* по́шло, пло́ско.

plathelminthes [platɛlmɛ̃:t] *m pl* *зоол.* пло́ские че́рви.

platière *f* сто́чная кана́вка.

platinage *m* платини́рование, покры́тие пла́тиной.

platine I *f* 1) плóская часть разли́чных инструме́нтов; металли́ческая доска́ под прибо́рами, частя́ми маши́н; дощéчка; 2) замóк огнестре́льного ору́жия; 3) личи́нка (*дверного замка*); 4) пла́тина (*вязальной машины, часового механизма*); 5) *полигр.* ти́гель; 6) *разг.* язы́к; il a une fameuse ~ у него́ язы́к хорошо́ подве́шен.

platine II *m* пла́тина (*металл*).

platiné, -e *adj* платини́рованный; cheveux ~s во́лосы серебри́стого цве́та; vis ~e *авто* конта́кт прерыва́теля.

platiner *vt* 1) платини́ровать, покрыва́ть пла́тиной; 2) придава́ть цвет пла́тины.

platinifère *adj* содержа́щий пла́тину.

platinite *f мет.* платини́т.

platitude *f* 1) плóскость, пóшлость; безвку́сица; 2) ни́зость, пóдлость.

platonicien, -ne 1. *adj* плато́нов(ский); 2. *m, f* плато́ник.

platonique *adj* 1) платони́ческий; 2) безрезульта́тный.

platonisme *m* 1) *филос.* платони́зм; 2) платони́ческая любóвь.

plâtrage *m* 1) штукату́рная рабóта; 2) штукату́рка.

plâtras *m* строи́тельный му́сор.

plâtre *m* 1) гипс; mettre dans le ~ *мед.* наложи́ть гипс; 2) штукату́рка; ◊ essuyer les ~s посели́ться в нóвом дóме, отпра́здновать новосéлье; *перен.* пéрвым нарва́ться на неприя́тности; battre comme ~ нещáдно бить; разби́ть в пух и в прах; 3) ги́псовый слéпок; ста́туя из ги́пса.

plâtré, -e *adj* 1) покры́тый ги́псом; с при́месью ги́пса; 2) набелённый (*о лице*); 3) притвóрный; paix ~e непрóчный мир.

plâtrer *vt* 1) гипсова́ть; 2) накла́дывать штукату́рку; 3) гипсова́ть (*вино*); 4) гипсова́ть, удобря́ть (*почву*); 5) маскирова́ть, прикрыва́ть, замáзывать; 6) *мед.* накла́дывать гипс; 7) бели́ть, намáзывать; ~ son visage намáзаться; se ~ 1) покрыва́ться ги́псом; 2) *разг.* гýсто набели́ться, намáзаться.

plâtrerie *f* 1) ги́псовая рабóта; 2) штукату́рная рабóта.

plâtreu||x, -se *adj* содержа́щий гипс (*о почве*).

plâtrier *m* 1) обжига́тель ги́пса; 2) продаве́ц ги́пса; 3) штукату́р.

plâtrière *f* 1) ги́псовый рудни́к: 2) ги́псовый завóд; печь для óбжига ги́пса.

platyr(r)hiniens *m pl зоол.* плосконóсые обезья́ны.

plausibilité *f* правдоподóбность, благови́дность.

plausible *adj* допусти́мый, правдоподóбный; prétexte ~ благови́дный предлóг.

plausiblement *adv* правдоподóбно.

plèbe *f ист.* плебс; чернь.

plébéien, -ne *ист.* 1. *adj* плебéйский; 2. *m, f* плебéй, -ка.

plébiscitaire *adj* 1) относя́щийся к плебисци́ту; 2) при́нятый по плебисци́ту.

plébiscite *m* 1) плебисци́т, всенарóдное голосова́ние; 2) референдум (*в Швейцарии*).

plébisciter *vt* 1) принима́ть по плебисци́ту; избира́ть по плебисци́ту; 2) избира́ть подавля́ющим большинствóм.

plectre *m муз.* медиа́тор.

pléiade *f* плея́да.

Pléiades *f pl астр.* Плея́ды.

plein, -e 1. *adj* 1) пóлный; ~ les mains с пóлными рука́ми; ~ à crever, ~ à craquer *разг.* пóлный до отка́за; ~ comme un œuf перепóлненный; битко́м наби́тый; travailler à ~ temps рабóтать пóлный рабóчий день; ◊ la ~e mer откры́тое мóре; en ~ jour средь бéла дня; en ~e rue посреди́ у́лицы, на у́лице, на лю́дях; en ~ air, de ~ air на свéжем вóздухе; en ~ vent под откры́тым нéбом; на ветру́; en ~ champ среди́ пóля; en ~ hiver среди́ зимы́; en ~ conseil во врéмя заседа́ния; en ~e activité в разга́р дéятельности; en ~ rendement на пóлном ходу́ (*о машине*); être en ~ développement быть в состоя́нии póста, разви́тия; être en ~e exploitation рабóтать пóлным хóдом (*о машине, заводе*); mettre le moteur à ~ régime пусти́ть мотóр пóлным хóдом; ~ pouvoir свобóда дéйствий; ~s pouvoirs полномóчия; donner ~s pouvoirs облечь полномóчиями; à ~es voiles на всех парусáх; à ~es mains приго́ршнями; щéдро; à ~s bras цéлыми охáпками, обéими рукáми; à ~e voix во весь гóлос; en ~ *loc. adv.* прямо; donner en ~ dans un piège попáсть прямо в лову́шку, в западню́; 2) (*de qch*) напóлненный, перепóлненный, испóлненный; изоби́лующий; ~ de fautes пóлный оши́бок; ~ de scrupules пóлный сомнéний, охвáченный сомнéниями; ~ de reconnaissance пóлный, испóлненный благода́рности; ~ de soi-même пóлный собóй, мня́щий о себé; ~ d'avenir многообещáющий; ~ de vin пья́ный; de ~ droit с пóлным прáвом; 3) цéлый, сплошнóй; весь; jet ~ непрерывная струя́; la ~e lune полнолу́ние, пóлная луна́; 4) пóлный, кру́глый; visage ~ пóлное лицó; 5) всецéло зáнятый, поглощённый; прони́кнутый чем-л.; vie ~e содержáтельная, пóлная жизнь; 6) берéменная, стéльная (*о самке животного*); 2. *m* 1) запóлненное простра́нство; 2) полнотá, цéльность; le trop ~ избы́ток; le ~ d'un mur тóлща стены́; ~ d'essence пóлный запáс горю́чего; faire le ~ (d'essence) запрáвиться горю́чим; *воен. разг.* напи́ться пья́ным; la lune est dans son ~ тепéрь полнолу́ние; ◊ faire le ~ des voix получи́ть большинствó голосóв; 3) тóлстая чёрточка бу́квы; 4) *мор.* наивы́сший у́ровень прили́ва; ◊ battre son ~ идти́ пóлным хóдом; быть в разга́ре, дости́чь вы́сшей тóчки; (tout) ~ de *loc. adv. разг.* полнó, битко́м; il y avait ~ de monde sur la place на плóщади бы́ло полнó наро́ду.

pleinement *adv* вполнé, совсéм, совершéнно; всецéло, пóлностью; user ~ de qch пóлностью испóльзовать что-л.

plein-emploi (*или* **plein emploi**) *m* пóлная зáнятость (*рабочей силы*).

plein-temps *adj. invar.*: médecin ~ врач, рабóтающий на пóлной стáвке.

plein-vent *m* (*pl* pleins-vents) одинóчно растýщее дéрево.

pléistocène *m геол.* плейстоцéн.

pléni||er, -ère *adj* плена́рный; séance ~ère плена́рное заседа́ние.

plénipotentiaire *дип.* 1. *adj* полномóчный; représentant ~ полномóчный представи́тель, полпрéд; ministre ~ полномóчный мини́стр; représentation ~ полномóчное представи́тельство, полпрéдство; ambassadeur ~ полномóчный посóл; 2. *m* полномóчный представи́тель, полпрéд.

plénitude *f* полнота́, переполне́ние; изоби́лие; ~ de feu *воен.* насы́щеиность огня́; conserver la ~ de ses facultés быть в здра́вом уме́ и твёрдой па́мяти; dans la ~ du cœur от избы́тка чувств, от полноты́ се́рдца.

plenum [plenɔm] *m* пле́нум.

pléonasme *m лит.* плеона́зм.

pléonastique *adj лит.* плеонасти́ческий.

plésiosaure *m палеонт.* плезиоза́вр.

pléthore *f* 1) *мед.* плето́ра; полнокро́вие; 2) избы́ток со́ков, полносо́чие (*болезнь деревьев*); 3) избы́ток; ~ de marchandises зато́варивание.

pléthorique *adj* 1) полнокро́вный; 2) избы́точный.

pleur *m* 1) *поэт.* плач; слеза́; 2) *pl* плач, слёзы, рыда́ния.

pleural, -e *adj анат.* относя́щийся к пле́вре, плевра́льный.

pleurant, -e 1. *adj* пла́чущий; 2. *m* пла́кальщик.

pleurard, -e 1. *m, f разг.* пла́кса, ны́тик; 2. *adj* плакси́вый, жа́лобный, постоя́нно хны́чущий.

pleure-misère *m., f. invar.* ны́тик, прибедня́ющийся челове́к.

pleurer 1. *vi* 1) пла́кать; ~ à chaudes larmes го́рько пла́кать, пла́кать горю́чими слеза́ми; ~ sur опла́кивать; ~ comme une fontaine, ~ comme une Madeleine заливаться горю́чими слеза́ми; n'avoir plus que ses yeux pour ~ быть разорённым; 2) сочи́ться (*о соке растений*); 2. *vt* (*qn, qch*) 1) опла́кивать; 2) сожале́ть; ~ ses fautes раска́иваться в свои́х оши́бках.

pleurésie *f* плеври́т; ~ purulente гно́йный плеври́т; ~ humide экссудати́вный плеври́т; ~ sèche сухо́й плеври́т.

pleurétique 1. *adj* плеври́тный; 2. *m, f* больно́й, -а́я плеври́том.

pleureu||r, -se 1. *adj* 1) плакси́вый; 2) плаку́чий (*о деревьях*); saule ~ плаку́чая и́ва; 2. *m, f* пла́кса; 3. *f* наёмная пла́кальщица (*на похоронах*).

pleureu||x, -se *adj* 1) запла́канный; 2) жа́лобный.

pleurite *f* сухо́й плеври́т.

pleurnichement *m см.* pleurnicherie.

pleurnicher *vi* хны́кать.

pleurnicherie *f* хны́канье.

pleurnicheu||r, -se 1. *adj* хны́чущий; 2. *m, f* пла́кса, ны́тик.

pleurodynie *f* плевроди́ния, о́стрые бо́ли в боку́ (*при плеврите*).

pleuronecte *m* ка́мбала.

pleuronectidés *m pl зоол.* ка́мбаловые.

pleuropneumonie *f* плевропневмони́я.

pleurote *m бот.* рожкови́дная ве́шенка (*гриб*).

pleutre 1. *m* трус; презре́нный челове́к; 2. *adj* трусли́вый; презре́нный.

pleutrerie *f* ни́зость, по́длость; тру́сость.

pleuvasser *v. impers. разг.* моросить (*о дожде*).

pleuviner *v. impers. разг. см.* pleuvasser.

pleuvoir[53] 1. *v. impers.*: il pleut идёт дождь; il pleut à verse, il pleut à seaux, il pleut à torrents дождь льёт как из ведра́; 2. *vi* сы́паться, па́дать в изоби́лии; *p. p.* **plu.**

pleuvoter *v. impers. разг. см.* pleuvasser.

plèvre *f анат.* пле́вра.

plexiglas [plɛksiglas] *m* плексигла́с.

plexus [plɛksys] *m* сплете́ние (*нервов, сосудов*); ~ solaire со́лнечное сплете́ние.

pleyon *m* и́вовый сте́бель (*служащий для подвязывания виноградных лоз*).

pli *m* 1) скла́дка; сбо́рка; faire des ~s морщи́ть (*об одежде*); faux ~ нену́жная, ли́шняя скла́дка; mise en ~s укла́дка (*воло́с*); ◇ l'affaire ne fera pas un ~ *разг.* де́ло пойдёт как по ма́слу; 2) сги́б, загиб; *полигр.* фальц; 3) морщи́на; 4) конве́рт; почто́вое отправле́ние, письмо́; бандеро́ль; паке́т; ~ chargé заказно́е письмо́; ~ cacheté запеча́танный паке́т; deux lettres sous le même ~ два письма́ в одно́м конве́рте; sous ~ под бандеро́лью; sous ~ fermé в запеча́танном конве́рте; sous ~ recommandé заказны́м письмо́м; 5) *геол.* скла́дка пласта́; ~ du terrain скла́дка ме́стности; 6) привы́чка; prendre le ~ de... усво́ить привы́чку; 7) взя́тка (*в картах*).

pliable *adj* 1) ги́бкий, гну́щийся; 2) пода́тливый, сгово́рчивый.

pliage *m* 1) сгиба́ние, скла́дывание; 2) *полигр.* фальцо́вка.

pliant, -e 1. *adj* 1) ги́бкий, гну́щийся; 2) складно́й, скла́дывающийся; 3) пода́тливый, сгово́рчивый; 2. *m* складно́й стул.

plie *f* ка́мбала.

plié *m* приседа́ние (*в гимнастике, в танцах*).

pliement *m* сгиба́ние, скла́дывание.

pli||er 1. *vt* 1) сгиба́ть, скла́дывать; перегиба́ть; ~ en quatre сложи́ть вчетверо; ~ dans les plis тща́тельно сложи́ть; ~ les genoux согну́ть, преклони́ть коле́ни; ~ les voiles закрепи́ть паруса́; ◇ ~ bagage *разг.* смота́ть у́дочки, убра́ться восвояси, смы́ться; отпра́виться на тот свет; 2) *полигр.* фальцева́ть; 3) (*à qch*) приуча́ть; покоря́ть; смиря́ть; ~ qn à la discipline приуча́ть кого́-л. к дисципли́не; ~ son caractère à... приспосо́биться к... ; 2. *vi* 1) гну́ться, сгиба́ться; оседа́ть, опуска́ться; ~ sous le poids гну́ться под тя́жестью; plancher qui ~e оседа́ющий пол; 2) поддава́ться, уступа́ть, покоря́ться; ~ sous l'autorité покори́ться вла́сти; ~ sous les ordres de qn повинова́ться приказа́ниям кого́-л.; se ~ 1) гну́ться, сгиба́ться; 2) подчиня́ться; принора́вливаться, приспоса́бливаться; se ~ aux usages подчиня́ться обы́чаям.

plieu||r, -se 1. *m, f* 1) укла́дчик, -ица; 2) *полигр.* фальцо́вщик, -ица; 2. *f* 1) *полигр.* фальцева́льная маши́на; 2) *текст.* складна́льная маши́на.

plinthe *f архит.* 1) пли́нтус; 2) цо́коль (*колонны*).

pliocène *геол.* 1. *adj* плиоце́новый; 2. *m* плиоце́н.

plioir *m* 1) фальцбе́йн (*для фальцовки*); 2) нож (*для разрезывания бумаги*); 3) дощечка для нама́тывания рыболо́вной ле́сы.

plion *m см.* pleyon.

plique *f мед.* колту́н.

plissage *m* 1) плиссиро́вка; 2) плиссе́.

plissé *m см.* plissage 2).

plissement *m* 1) *геол.* образова́ние го́рных скла́док; скла́дчатость; 2) *см.* plissage 1); 3) смо́рщивание.

plisser 1. *vt* 1) плиссирова́ть; 2) мо́рщить; ~ le front хму́рить лоб; ~ les paupières щу́рить глаза́; 2. *vi*, se ~ 1) ложи́ться скла́дками, образо́вывать скла́дки; 2) коро́биться, мо́рщиться.

plisseu||r, -se 1. *m, f* плиссиро́вщик, -ица; 2. *f* плиссирова́льная маши́на.

plissure *f* скла́дки.

pliure *f полигр.* 1) фальцева́ние, фальцо́вка (*бумаги*); 2) фальцева́льное отделе́ние (*в переплётной*).

ploc! *interj* хлоп!, бах!

ploiement *m* 1) свёртывание, скла́дывание, сгиба́ние; 2) смыка́ние (*в гимнастике*).

plomb *m* 1) свине́ц; mine de ~ граф и́т; crayon mine de ~ свинцо́вый каранда́ш; ◇ sommeil de ~ кре́пкий, глубо́кий сон; avoir du ~ dans l'aile быть подо́рванным (*о здоровье, финансах, авторитете*); n'avoir pas de ~ dans la tête быть пусты́м челове́ком; 2) пу́ля; menu ~ дробь; poudre de ~ ме́лкая дробь; 3) пло́мба (*свинцовая*); 4) грузи́ло; лот; отве́с; à ~ *loc. adv.* отве́сно, пря́мо; 5) *эл.* про́бка (*предохранителя*); le ~ a sauté про́бка перегоре́ла; 6) сто́чный жёлоб; *уст.* помо́йное ведро́.

plombage *m* 1) покры́тие свинцо́м; 2) пломбирова́ние, пломбиро́вка.

plombaginacées *f pl бот.* плюмба́говые, свинча́тковые.

plombagine *f мин.* граф и́т.

plombe *f арго* час.

plombé, -e 1. *adj* 1) свинцо́вого цве́та; 2) (за)пломбиро́ванный; 2. *f* 1) дубя́ика, нали́тая свинцо́м; 2) грузи́ло (*рыболовное*).

plombémie *f мед.* нали́чие свинца́ в крови́.

plomber *vt* 1) пломбирова́ть (*зуб*; *товар*); 2) проверя́ть по отве́су; se ~ принима́ть свинцо́вую окра́ску.

plomberie *f* 1) водопрово́дные и газопрово́дные рабо́ты; 2) водопрово́дное и газопрово́дное де́ло; 3) свинцо́вые изде́лия.

plombier *m* газопрово́дчик; водопрово́дчик.

plombières *f* пломби́р (*мороженое*).

plombifère *adj* содержа́щий свине́ц.

plombure *f* свинцо́вый переплёт витража́.

plommée *f см.* plombé 2. 1).

plonge *f*: faire la ~ мыть посу́ду (*в ресторане*).

plongeant, -e *adj* 1) ныря́ющий; 2) напра́вленный све́рху вниз; tir ~ навесна́я стрельба́.

plongée *f* 1) ныря́ние, погруже́ние; en ~ в подво́дном состоя́нии (*о подводной лодке*); 2) *ж.-д.* укло́н (*пути*); 3) круто́й обры́в (*морского, речного дна*); 4) *воен.* скат бру́ствера; 5) *ав.* пики́рование, пике́; 6) *кино* съёмка с высо́кой то́чки.

plongement *m* погруже́ние.

plongeoir *m* трампли́н, вы́шка для прыжко́в в во́ду.

plongeon *m* 1) ныря́ние; прыжо́к в во́ду; броско́к вратаря́ за мячо́м (*в футболе*); ~ avec élan прыжо́к с разбе́га; ~ carpé прыжо́к согну́вшись; ~ simple ста́ртовый прыжо́к; faire le ~ нырну́ть; *перен.* присе́сть от стра́ха (*при выстреле*); уклони́ться, скры́ться (*от упрёков и т. п.*); 2) *зоол.* пога́нка, ныро́к.

plong||er 1. *vt* 1) погружа́ть, окуна́ть; 2) втыка́ть, вонза́ть; 3) (*dans*) поверга́ть в... ; ~ dans une profonde douleur пове́ргнуть в глубо́кую печа́ль; 2. *vi* 1) погружа́ться; окуна́ться, ныря́ть; ◇ être ~é dans le sommeil быть погружённым в сон; ~ dans l'avenir проника́ть в бу́дущее; 2) па́дать све́рху вниз; d'ici la vue ~e sur une vallée отсю́да открыва́ется вид на доли́ну; 3) *ав.* пики́ровать; 4) броса́ться за мячо́м (*о вратаре в футболе*); 5) исчеза́ть; ~ dans la nuit исче́знуть в темноте́; 6) плыть при килево́й ка́чке; se ~ 1) погружа́ться, окуна́ться; 2) (*dans*) всеце́ло предава́ться чему́-л.; se ~ dans l'étude погружа́ться в заня́тия.

plongeu||r, -se 1. *adj* ныря́ющий; 2. *m, f* 1) ныря́льщик, -ица; 2) мо́йщик, -ица посу́ды (*в ресторане*); 3. *m* 1) прыгу́н в во́ду; 2) водола́з; ~ autonome аквалангист; 3) *тех.* плу́нжер, ныря́ло; *эл.* выдвижно́й серде́чник; 4) *pl зоол.* ныря́ющие пти́цы, пога́нковые.

plot *m* 1) *эл.* конта́кт, зажи́м; 2) уча́сток го́рной вы́работки.

plouf! *interj* бух!

ploutocrate *m* плутокра́т.

ploutocratie [plutɔkrasi] *f* плутокра́тия.

ploutocratique *adj* плутократи́ческий.

ployable *adj* легко́ сгиба́емый, ги́бкий, пода́тливый.

ployage *m* сгиба́ние.

ployer 1. *vt* 1) гнуть, сгиба́ть; сближа́ть концы́; 2) свёртывать; 3) слома́ть, заста́вить подчини́ться; 2. *vi*, se ~ 1) гну́ться, сгиба́ться; ~ sous le faix согну́ться под тя́жестью; 2) повинова́ться, подчиня́ться.

pluches *f pl разг.* очи́стка овоще́й.

plucheu||x, -se *adj см.* pelucheux.

pluie *f* 1) дождь; ~ battante проливно́й дождь; les ~s d'orage грозовы́е дожди́; ~ radioactive радиоакти́вный дождь; le baromètre est à la ~ баро́метр на дожде́; par la ~, sous la ~, dans la ~ в дождь; ◇ ennuyeux comme la ~ о́чень ску́чный; faire la ~ et le beau temps верши́ть все дела́, всем верте́ть; де́лать пого́ду; parler de la ~ et du beau temps говори́ть о пустяка́х; après la ~, le beau temps *погов.* по́сле до́ждика — со́лнышко; 2) *перен.* дождь, град, оби́лие, мно́жество; ~ de balles град пуль; ~ d'or золото́й дождь.

plumage *m* опере́ние, пе́рья.

plumaison *f* ощи́пывание пти́цы.

plumard *m* 1) метёлка из пе́рьев; 2) *разг.* крова́ть.

plumasseau *m* 1) метёлочка из пе́рьев; 2) пучо́к ко́рпии; тампо́н.

plumasserie *f* торго́вля пу́хом и перо́м.

plumassi||er, -ère 1. *adj* торгу́ющий пу́хом и перо́м; 2. *m, f* торго́вец, -ка пу́хом и перо́м.

plum-cake [plœmkɛk] *m* (*pl* plum-cakes) кекс с изю́мом.

plume *f* 1) перо́; пе́рья, опере́ние; lit de ~ пери́на; 2) перо́ (*писчее*); homme de ~ писа́тель, литера́тор; guerre de ~ черни́льная война́, поле́мика; prendre la ~, mettre la main à la ~ взя́ться за перо́, нача́ть писа́ть; tailler sa ~ гото́виться писа́ть; faire courir sa ~ бы́стро писа́ть; écrire au courant de la ~ писа́ть, отдава́ясь тече́нию мы́слей; 3) по́черк; avoir une belle ~ облада́ть краси́вым по́черком; 4) стиль, мане́ра писа́ть; 5) писа́тель; c'est une des meilleures ~s de son temps э́то оди́н из лу́чших писа́телей своего́ вре́мени; 6) *разг.* посте́ль.

plumeau *m* метёлка из больши́х пе́рьев.

plumée *f* 1) ощи́пывание пти́цы; 2) ощи́панные пе́рья.

plumer 1. *vt* 1) ощи́пывать пе́рья; 2) *перен.* обира́ть кого́-л.; 2. *vi* заноси́ть весло́; se ~ *разг.* ложи́ться спать.

plumet *m* плюма́ж, султа́н (*головного убора*); ◊ avoir son ~ *разг.* быть навесе́ле.

plumetis [plymti] *m* 1) вы́шивка гла́дью ручно́й рабо́ты; 2) расши́тая гла́дью ткань.

plumeu||r, *m,* **-se** *f* лицо́, оши́нывающее пти́цу.

plumeu||x, -se *adj* 1) *бот.* пе́ристый; 2) покры́тый пе́рьями; 3) сде́ланный из пе́рьев.

plumier *m* пена́л.

plumitif *m* 1) протоко́л суде́бного заседа́ния; 2) *разг.* бюрокра́т, канцеля́рская кры́са; 3) *разг.* плохо́й писа́тель, писа́ка, бумагомара́тель.

plum-pudding [plœmpudiŋ] *m* (*pl* plum-puddings) плумпу́динг.

plumule *f бот.* пёрышко.

plupart *f*: la ~ бо́льшая часть, большинство́; la ~ du temps ча́ще всего́, бо́льшую часть вре́мени; обыкнове́нно; pour la ~ *loc. adv.*: бо́льшей ча́стью.

plural, -e *adj* плюра́льный, мно́жественный; vote ~ плюра́льный во́тум.

pluralisme *m* 1) *филос.* плюрали́зм; 2) мно́жественность; многочи́сленность.

pluraliste *adj филос.* плюралисти́ческий.

pluralité *f* 1) большинство́; à la ~ des voix большинство́м голосо́в; 2) мно́жественность, многочи́сленность, мно́жество; 3) *грам.* мно́жественное число́.

pluricellulaire *adj биол.* многокле́точный.

pluriel, -le *грам.* **1.** *adj* мно́жественный (*о числе*); la terminaison ~le оконча́ние мно́жественного числа́; **2.** *m* мно́жественное число́.

plurivalent, -e *adj хим.* многовале́нтный.

plurivalve *adj* многоство́рчатый.

plus 1. *adv* бо́лее, бо́льше; a) *служит для усиления отрицания:* je ne vous connais ~ я вас бо́льше не зна́ю; b) *в конструкции с предлогом* de *и существительным выражает степень количества:* donne-moi ~ d'argent дай мне бо́льше де́нег; il fut absent ~ d'un mois он отсу́тствовал бо́льше ме́сяца; c) *в сочетании с глаголом, прилагательным и другим наречием выражает степень сравнения:* travailler ~ que les autres рабо́тать бо́льше други́х; il est ~ docile que moi он покла́дистее меня́; venez ~ tôt приходи́те ра́ньше; d) *в сочетании с артиклями* le, la, les *и с прилагательным и другим наречием выражает наивысшую степень:* le ~ grand наибо́льший, велича́йший; le ~ utile полезне́йший; le ~ tard как мо́жно позднее́; répondre le ~ sérieusement que l'on pût отве́тить наско́лько мо́жно серьёзнее; au ~ tard ника́к не по́зже; au ~ tôt в ближа́йшее вре́мя; ◊ le ~ бо́льше всего́, как мо́жно бо́льше; *loc. adv.*: sans ~ ни бо́льше ни ме́ньше; (tout) au ~ са́мое бо́льшее; всего́-на́всего; bien ~, de ~, qui ~ est сверх э́того, кро́ме того́; de ~ en ~ в прида́чу, сверх, бо́льше; всё бо́льше и бо́льше; ~ ou moins бо́лее и́ли ме́нее; d'autant ~ тем бо́лее; tant et ~ о́чень мно́го, хоть отбавля́й; **2.** *conj* сверх, плюс; un lit, une table ~ six chaises крова́ть, стол, сверх того́ шесть сту́льев; les loyers ~ les charges кварти́рная пла́та плюс дополни́тельные расхо́ды; ~... , ~... чем... , тем... ; ~ il insiste, ~ l'enfant s'obstine чем бо́льше он наста́ивает, тем бо́льше ребёнок упо́рствует; **3.** *m* 1) наибо́льшее, са́мое больше́е; 2) [plys] *мат.* плюс.

plusieurs 1. *adj* не́сколько; ~ personnes не́сколько челове́к; **2.** *pron* не́которые; не́сколько; ~ de ces hommes не́которые из э́тих люде́й; ~ sont venus не́сколько челове́к пришло́, мно́гие пришли́.

plus-que-parfait [plyskəparfɛ] *m* (*pl* plus-que-parfaits) *грам.* плюсквамперфе́кт, давнопроше́дшее вре́мя.

plus-value *f* (*pl* plus-values) 1) *эк.* приба́вочная сто́имость; ~ absolue абсолю́тная приба́вочная сто́имость; ~ relative относи́тельная приба́вочная сто́имость; 2) превыше́ние факти́ческого поступле́ния нало́га.

Pluton *миф.* Плуто́н.

plutonien, -ne *adj см.* plutonique.

plutonigène *adj* производя́щий плуто́ний (*о реакторе*).

plutonique *adj геол.* плутони́ческий.

plutonisme *m геол.* плутони́зм.

plutonium [plytɔnjɔm] *m хим.* плуто́ний.

plutôt *adv* скоре́е; лу́чше; дово́льно-таки; ~ sale дово́льно-таки гря́зный, грязнова́тый; ~ que de... скоре́е чем...

pluvial, -e *adj* дождево́й.

pluvian *m* крокоди́ловая ржа́нка (*птица*).

pluvier *m* ржа́нка, зуёк (*птица*).

pluvieu||x, -se *adj* дождли́вый, нена́стный.

pluviomètre *m* плювио́граф, плювио́метр, дождеме́р.

pluviométrie *f* плювиоме́трия, измере́ние оса́дков.

pluviôse *m* плювио́з (*пятый месяц республиканского календаря*).

pluviosité *f* 1) дождли́вость; 2) сре́днее коли́чество дождей.

pneu *m сокр. см.* pneumatique 3.

pneumatique 1. *adj* пневмати́ческий; **2.** *f физ.* пневма́тика; **3.** *m* 1) пневмати́ческая ши́на, пневма́тик; авторезина́; 2) пнсьмо́ по пневмати́ческой по́чте.

pneumatophore *m бот.* пневматофо́р.

pneumectomie *f см.* pneumonectomie.

pneumo *m мед. разг.* иску́сственный пневмото́ракс.

pneumocoque *m* пневмоко́кк.

pneumogastrique *m* блужда́ющий нерв.

pneumographie *f мед.* пневмогра́фия.

pneumologie *f* о́трасль медици́ны, изуча́ющая заболева́ния лёгких.

pneumologue *m, f* специали́ст по лёгочным заболева́ниям.

pneumonectomie *f мед.* пневмонэктоми́я.

pneumonie *f* пневмони́я, воспале́ние лёгких; ~ double двусторо́ннее воспале́ние лёгких; ~ aiguë крупо́зное воспале́ние лёгких.

pneumonique *adj* пневмони́ческий.

pneumopéritoine *m* скопле́ние во́здуха в брюшно́й по́лости.

pneumothorax [pnømɔtɔraks] *m мед.* 1) пневмото́ракс, скопле́ние во́здуха в по́лости плёвры; 2) иску́сственный пневмото́ракс.

pochade *f* 1) эски́з, набро́сок; 2) литерату́рный набро́сок, пье́са.

pochard, -e *разг.* **1.** *adj* пья́ный; **2.** *m, f* пья́ница.

pocharder *vt разг.* подпои́ть; **se** ~ напи́ться пья́ным.

pochardise *f разг.* пья́нство.

poche *f* 1) карма́н; ~ de côté боково́й карма́н; ~ intérieure вну́тренний карма́н; ~ de

gaz *горн.* га́зовый карма́н; mettre la main à la ~ поле́зть в карма́н; *перен.* раскоше́литься; vider ses ~s вы́вернуть карма́ны; de ~ карма́нный; argent de ~ карма́нные де́ньги; ◊ faire les ~s *разг.* очи́стить карма́ны, обокра́сть; avoir les mains dans les ~s безде́льничать; connaître comme sa ~ знать как свои́ пять па́льцев; ne pas avoir les yeux dans sa ~ я́сно ви́деть, не заблужда́ться; 2) су́мка, мешо́к; acheter chat en ~ *погов.* купи́ть кота́ в мешке́; 3) зоб (*у птиц*); 4) сеть (*в виде мешка*); 5) скла́дка, морщи́нка (*на платье*); cet habit fait des ~s э́то пла́тье морщи́т; 6) разлива́тельная ло́жка; 7) *тех.* черпа́к, черпа́ло; ле́йка; ковш; ~ de coulée лите́йный ковш; 8) *воен.* мешо́к; faire une ~ вкли́ниваться; 9) *мед.* по́лость.

pochée *f* содержи́мое карма́на; une ~ de... по́лный карма́н чего́-л.

poch||er *vt* 1) подста́вить синя́к; œil ~é (au beurre noir) подби́тый глаз, фона́рь под гла́зом; 2) *жив.* де́лать набро́сок; 3): ~ des œufs вари́ть я́йца в мешо́чек; écriture ~ée неразбо́рчивый, расплыва́ющийся по́черк.

pochetée *f* 1) *уст. см.* pochée; 2) *разг.* дура́к, ду́рень; 3) глу́пость, дурь.

pochet||er *vt* держа́ть, носи́ть в карма́не; ~é затрёпанный.

pochette *f* 1) карма́нчик; 2) мешо́чек; су́мочка; 3) плато́чек (*для верхнего карманчика*); 4) ма́ленькая готова́льня; 5) ма́ленькая се́тка (*для ловли дичи*); 6) ма́ленькая скри́пка (*у учителя танцев*).

pocheuse *f* кастрю́ля для ва́рки яи́ц.

pochoir *m* трафаре́т (*для рисования*).

pochon *m* 1) поло́вник; разлива́тельная ло́жка; 2) *разг.* синя́к под гла́зом, фона́рь.

podagre *мед.* 1. *adj уст.* подагри́ческий; 2. *m, f* пода́грик; 3. *f уст.* пода́гра.

podestat *m ист.* подеста́.

podium [pɔdjɔm] *m* по́диум, по́дий.

podomètre *m* педо́метр, шагоме́р.

podzol *m* подзо́л, подзо́листая по́чва.

podzolique *adj* подзо́листый.

poecilotherme *adj см.* poïkilotherme.

poêle I [pwa:l] *m* 1) балдахи́н; 2) покро́в на гроб.

poêle II [pwa:l] *m* печь, пе́чка; ~ mobile перено́сная печь; le ~ entête па́хнет уга́ром.

poêle III [pwa:l] *f* 1) сковорода́; ◊ tenir la queue de la ~ *разг.* заправля́ть, верхово́дить; 2) таз; ~ à confiture таз для ва́рки варе́нья.

poêlée [pwale] *f* содержи́мое сковороды́; une ~ de... по́лная сковорода́ чего́-л.

poêlier [pwalje] *m* 1) печни́к; 2) продаве́ц пече́й и нагрева́тельных прибо́ров; 3) сковоро́дный ма́стер.

poêlon [pwalɔ̃] *m* глубо́кая сковорода́, котело́к.

poème *m* поэ́ма.

poésie *f* 1) поэ́зия; 2) стихотворе́ние.

poète 1. *m* поэ́т; 2. *adj*: femme ~ *см.* poétesse.

poétereau *m* стихоплёт, рифмоплёт.

poétesse *f* поэте́сса.

poétique 1. *adj* поэти́ческий; licence ~ поэти́ческая во́льность; 2. *f* поэ́тика.

poétiquement *adv* поэти́чески.

poétisation *f* поэтиза́ция.

poétiser 1. *vt* поэтизи́ровать; приукра́шивать; 2. *vi* писа́ть стихи́.

pognon *m разг.* зво́нкая моне́та, де́ньги.

pogrom(e) *m* погро́м.

poids *m* 1) вес, тя́жесть; си́ла тя́жести; груз; ~ spécifique уде́льный вес; ~ atomique а́томный вес; ~ brut (вес) бру́тто; ~ net (вес) не́тто, чи́стый вес; ~ mort та́ра; мёртвый груз, балла́ст; ~ échantillonné образцо́вый вес, образцо́вая ги́ря; vendre à faux ~, ne pas donner le ~, tromper sur le ~ обве́шивать; donner (*или* faire) bon ~ ве́шать с похо́дом; faire le ~ уравнове́шивать; tomber de tout son ~ ру́хнуть, обру́шиться всей свое́й тя́жестью; au ~ de l'or на вес зо́лота; *спорт.*: ~ coq легча́йший вес; ~ plume вес пера́; ~ mi-moyen полусре́дний вес; ~ mi-lourd полутяжёлый вес; ~ et haltères тяжёлая атле́тика; ◊ ~ lourd тяжёлый грузови́к; faire toutes choses avec ~ et mesure поступа́ть во всём осмотри́тельно; avoir deux ~ et deux mesures быть пристра́стным; 2) ги́ря (*весов, часов*); 3) *спорт.* ядро́; 4) *перен.* си́ла, ва́жность, значи́тельность; de ~ весо́мый, ве́ский; homme de ~ влия́тельный челове́к; argument de ~ ве́ский аргуме́нт, ве́ский до́вод, ве́ское доказа́тельство; de peu de ~ незначи́тельный; 5) *перен.* бре́мя, тя́жесть; le ~ des impôts нало́говое бре́мя.

poignant, -e *adj* о́стрый, мучи́тельный; хвата́ющий за́ душу, душераздира́ющий; го́рестный; douleur ~e скорбь, неуте́шное го́ре.

poignard *m* кинжа́л; ◊ coup de ~ нож в се́рдце; глубо́кая оби́да; le ~ sur (*или* sous) la gorge с ножо́м к го́рлу.

poignarder *vt* 1) зака́лывать (*кинжалом*); 2) *перен.* причиня́ть о́струю боль.

poigne *f разг.* хва́тка; си́ла, твёрдость; homme à ~ вла́стный, челове́к челове́к круто́го нра́ва; il a de la ~ у него́ кре́пкая хва́тка.

poignée *f* 1) горсть, приго́ршня; пучо́к; à ~ *loc. adv.* приго́ршнями; *перен.* ще́дро, в изоби́лии; ◊ ~ de main рукопожа́тие; 2) ру́чка, рукоя́тка; эфе́с (*шпаги, шашки*); 3) *перен.* горсть, ку́чка, го́рсточка; une ~ d'hommes ку́чка люде́й.

poignet *m* 1) *анат.* запя́стье; une montre au ~ с часа́ми на руке́; 2) обшла́г рукава́, рука́вчик.

poïkilotherme *adj зоол.* холоднокро́вный.

poil *m* 1) во́лосы (*на теле*); ~ follet пушо́к (*на лице*); se faire le ~ *разг.* бри́ться; ◊ avoir un ~ dans la main быть лени́вым; être de mauvais ~ быть не в ду́хе; reprendre du ~ de la bête набира́ться сил; à ~ *разг.* нагишо́м; se mettre à ~ раздева́ться догола́; monter à ~ е́хать (верхо́м) без седла́; homme à ~ энерги́чный, реши́тельный челове́к; brave à trois ~s смельча́к, храбре́ц; au ~ *разг.* кла́ссно; что на́до; 2) шерсть; ~ de chameau верблю́жья шерсть; 3) масть (*животного*); de tout ~ *перен.* всех мастей; 4) ворс (*сукна́*); 5) волоски́ (*растений*).

poilu, -e 1. *adj* волоса́тый; 2. *m воен. разг.* пуалю́, солда́т-фронтови́к (*в годы первой мировой войны*).

poinçon *m* 1) ши́ло, пробо́йник; 2) ште́мпель; клеймо́, про́ба; ~ de garantie пробо́рное клеймо́, про́ба; 3) штифт; 4) чека́н (*монетный*); 5) вертика́льный брус; 6) *полигр.* пунсо́н.

poinçonnage *m* штампова́ние, клейме́ние

poinçonnement *m см.* poinçonnage.

poinçonner *vt* 1) штампова́ть, штемпелева́ть, накла́дывать клеймо́; 2) просве́рливать; прода́лбливать; пробива́ть (*железнодорожный билет*).

poinçonneuse *f* 1) дыропробивно́й пресс; 2) биле́тный компо́стер.

poindre[54] *vi* 1) едва́ пока́зываться, занима́ться, света́ть; le jour commence à ~ света́ет; 2) чуть пробива́ться, всходи́ть (*о растениях*).

poing *m* 1) кула́к; un coup de ~ затре́щина, оплеу́ха; serrer le ~, fermer le ~ сжать кула́к; ◊ dormir à ~s fermés кре́пко спать; 2) кисть руки́, рука́; pieds et ~s liés свя́занный по рука́м и нога́м, лишённый возмо́жности де́йствовать.

point I *m* 1) *грам.* то́чка; ~-virgule то́чка с запято́й; deux-~s двоето́чие; ~ d'interrogation вопроси́тельный знак; ~ d'exclamation восклица́тельный знак; ~s de suspension, ~s suspensifs многото́чие; mettre les ~s sur les i ста́вить то́чки над «и»; 2) пункт, то́чка, ме́сто; ~ du départ то́чка отправле́ния, исхо́дная то́чка; *спорт.* старт; prendre comme ~ de départ исходи́ть из...; ~ d'appui то́чка опо́ры; *воен.* опо́рный пункт; ~ de charnière стык; ~ d'attache ме́сто прикрепле́ния, соедине́ния; ~ de contact то́чка каса́ния; ~ d'arrêt останóвка (*место*); ~ d'arrivée ме́сто прибы́тия; ~ de ralliement сбо́рный пункт; ~ crucial центр, узлово́й пункт; ~ de résistance у́зел сопротивле́ния; ~ de repère ориенти́р, репе́р; опо́рная то́чка; ~ de pointage то́чка навóдки; ~ de mire то́чка прице́ливания; *перен.* мише́нь, центр внима́ния; ~ de chute *геом.* то́чка паде́ния; ~ d'intersection то́чка пересече́ния; à ~ nommé *loc. adv.* в са́мую по́ру, кста́ти; ◊ ~s cardinaux стра́ны све́та; *перен.* основны́е моме́нты; 3) определе́ние местонахожде́ния (*судна и т. п.*); faire le ~ определя́ть своё местонахожде́ние; *перен.* разобра́ться в своём положе́нии, определи́ть своё положе́ние; faire le ~ de la situation рассмотре́ть положе́ние, подвести́ итóг; 4) гра́дус; преде́льная то́чка; преде́л; ~ d'ébullition то́чка кипе́ния; ~ de fusion то́чка плавле́ния, температу́ра плавле́ния; ~ de solidification то́чка затвердева́ния; ~ de saturation преде́л насыще́ния; ~ mort мёртвая то́чка; 5) *перен.* сте́пень, преде́л чего́-л.; ~ de perfection вы́сшая сте́пень соверше́нства; à un ~, à tel ~, à ce ~ до тако́й сте́пени; au ~ в завершённом ви́де; в состоя́нии определённости, я́сности, зако́нченности; tout à fait au ~ соверше́нно гото́вый; mettre au ~ вы́работать; вы́яснить; разрабо́тать; подгото́вить, нала́дить, вы́править, отрегули́ровать; заверши́ть, зако́нчить; отде́лать; au ~ que..., à tel ~ que... *loc. conj.* в тако́й сте́пени, что...; au dernier ~, au plus haut ~ *loc. adv.* чрезвыча́йно, в вы́сшей сте́пени; être à ~ дойти́; созре́ть; bien à ~ как на́до; в са́мый раз; cuit à ~ хорошо́ прова́ренный, прожа́ренный; être fort mal en ~ быть, находи́ться в неблагоприя́тных усло́виях; быть в пи́ковом положе́нии; 6) ко́лотье, колотьё, ко́лющая боль; ~ de côté ко́лотье в боку́; 7) нача́ло, появле́ние; ~ du jour рассве́т; au ~ du jour на рассве́те; 8) вопро́с, пробле́ма; ~ d'honneur вопро́с че́сти; je n'insiste pas sur ce ~ я не наста́иваю на э́том; *loc. adv.*: de ~ en ~ то́чно; точь-в-то́чь; en tout ~, de tout ~ целико́м; совсе́м, вполне́; 9) балл, отме́тка (*школьная*); 10) мину́та, моме́нт, мгнове́ние; ◊ être sur le ~ de... гото́виться к...; быть гото́вым; à ~ *loc. adv.* кста́ти, впо́ру, во́время; 11) очко́ (*в игре*); vainqueur aux ~s победи́тель по очка́м; rendre des ~s à qn превосходи́ть кого́-л.; *разг.* дать де́сять очко́в вперёд кому́-л.; c'est un bon ~ à marquer pour lui э́то ему́ зачтётся; 12) стежо́к; вы́шивка; ~ de chaînette та́мбурная стро́чка; ~ de surjet шов че́рез край; broderie au ~ de croix вы́шивка крестóм; 13) кру́жево; ~ de Venise венециа́нское кру́жево; 14) ды́рочка; 15) *полигр.* пункт; 16): ~ d'orgue *муз.* ферма́та; 17): ~ de vue то́чка зре́ния; au ~ de vue de... с то́чки зре́ния, под угло́м зре́ния.

point II *adv* не, нет; ниско́лько, во́все не(т); êtes-vous fâché? — Point! вы се́рдитесь? — Ниско́лько!, Во́все нет!; ~ n'est besoin соверше́нно не ну́жно, нет никако́й необходи́мости; ~ du tout совсе́м нет, во́все нет, ничу́ть; *см. тж.* пе 1. а).

pointage *m* 1) навóдка (*орудия, оптического прибора*); ~ direct прямáя навóдка; 2) отме́тка про́тив и́мени, ци́фры в спи́ске (*при регистрации, перекличке*); (предвари́тельный) подсчёт голосóв, по́дписей; faire le ~ des entrées et des sorties отмеча́ть прихóд и ухóд; 3) *спорт.* оце́нка; ~ individuel оце́нка по очка́м; ~ public откры́тое суде́йство.

pointe *f* 1) остриё, о́стрый коне́ц; верху́шка, ко́нчик; entrer par la ~ вонза́ться о́стрым концóм, вкли́ниваться; en ~ остроконе́чный; ◊ suivre sa ~, poursuivre sa ~, pousser sa ~ настóйчиво продолжа́ть ита́чатое; à la ~ de l'épée с ору́жием в рука́х; emporter la chose à la ~ de l'épée взять си́лой, с бóю, нахра́пом; être à la ~ быть в аванга́рде, в пе́рвых ряда́х; 2) *хореогр.* пуа́нты; faire des ~s ходи́ть на пуа́нтах; à la ~, sur la ~ des pieds на цы́почках; 3) шпиль; шип, колю́чка; шти́фтик, шпи́лька; 4) гравирова́льная игла́; граве́рный резе́ц; 5) *перен.* остро́та, игра́ слов; ~ d'esprit остро́та; dire des ~s отпуска́ть остро́ты; 6) о́стрый вкус, кре́пость; 7) небольшóе коли́чество; une ~ de vin немно́го вина́; ◊ avoir une ~ de vin быть под хмелькóм, захмеле́ть; une ~ de douleur лёгкая боль; 8) нача́ло, появле́ние, проявле́ние; à la ~ du jour на рассве́те; 9) *геогр.* коса́; 10) клин (*материи*); 11) *воен.* передовóе подразделе́ние; faire une ~ произвести́ налёт; 12) пик, ма́ксимум; ~ de vitesse *спорт.* спринт; en ~ *тех.* в пи́ковом режи́ме; ◊ heures de ~ часы́ пик.

pointeau *m* 1) *тех.* стальнóй пунсóн; ке́рнер, ме́тчик; пробóйник; игла́; штифт, шпи́ндель; 2) учётчик; та́бельщик.

pointer I [pwɛ̃tœ:r] *m* по́йнтер (*порода собак*).

pointer II *vt* 1) отмеча́ть то́чками, зна́ками; пункти́ровать; отмеча́ть, размеча́ть; регистри́ровать; ~ la carte прокла́дывать курс по ка́рте; ~ l'arrivée отме́тить прихóд на рабóту, ве́шать та́бель; ~ une note *муз.* увели́чить дли́тельность но́ты на полови́ну; 2) наводи́ть (*орудие, оптический прибор*); прице́ливаться; 3) подсчи́тывать голоса́.

pointer III 1. *vt* колóть, проколóть; ◊ ~ les oreilles навостри́ть у́ши; 2. *vi* 1) поднима́ться, взнима́ться (*о птице, самолёте*); 2) всходи́ть,

произраста́ть, пуска́ть ростки́; 3) поднима́ться ввысь, торча́ть; 4) занима́ться (*о заре*).

pointeur *m* 1) *воен.* наво́дчик; 2) та́бельщик.

pointillage *m* пункти́рование.

pointille *f уст.* спор из-за пустяко́в.

pointillé *m* 1) пункти́р; 2) гравю́ра пункти́ром.

pointillement *m см.* pointillage.

pointiller I 1. *vt* отмеча́ть то́чками; 2. *vi* наноси́ть пункти́р, пункти́ровать.

pointiller II 1. *vi уст.* спо́рить о пустяка́х; 2. *vt* ука́лывать, язви́ть.

pointilleu||x, -se *adj* 1) ме́лочный; педанти́чный; 2) оби́дчивый; щепети́льный; приди́рчивый.

pointillisme *m иск.* пуантили́зм.

pointilliste *иск.* 1. *adj* пуантили́стский; 2. *m, f* пуантили́ст, -ка.

pointu, -e *adj* 1) острокоие́чный, заострённый; un ton un peu ~ ре́зкий тон; une voix ~e пискли́вый го́лос; 2) ме́лочный; 3) щепети́льный.

pointure *f* разме́р, но́мер (*обуви, перчаток*).

poire *f* 1) гру́ша; ~ tapée сушёная гру́ша; ◇ garder une ~ pour la soif *разг.* сохрани́ть что-л. на чёрный день; entre la ~ et le fromage под коне́ц обе́да, за деса́ртом; 2) грушеви́дный предме́т, гру́ша; ~ de vaporisateur гру́ша пульвериза́тора; 3) *разг.* глупе́ц, проста́к, простофи́ля, шля́па; 4) *разг.* мо́рда, ро́жа.

poiré *m* грушо́вка (*напиток*).

poireau *m* 1) лук-поре́й; 2) бородавка; 3) *разг.* постово́й (*о полицейском*); ◇ faire le ~ *разг.* до́лго ждать.

poireauter *vi разг.* до́лго ждать.

poirée *f* ли́ственная свёкла.

poirier *m* гру́шевое де́рево, гру́ша.

pois *m* горо́х; горо́шина; petits ~ зелёный горо́шек; ~ secs сушёный зелёный горо́шек; ~ en cosse стручко́вый горо́х; ~ goulus са́хариый горо́х; ~ de champs кормово́й горо́х; ~ chiche нут; ~ chinois со́я; ~ cassé чи́на посевна́я; ~ à crapaud мыши́ный горо́шек; ~ de senteur души́стый горо́шек; ◇ rendre à qn ~ pour fève отплати́ть той же моне́той.

poise *m* пуа́з (*единица измерения*).

poiseuille *m см.* poise.

poison *m* 1) яд, отра́ва; 2) *разг.* злой, вре́дный челове́к.

poissard, -e 1. *adj* простонаро́дный; 2. *f* 1) торго́вка; 2) *перен.* база́рная ба́ба.

poisse *f разг.* невезе́ние.

poisser *vt* 1) просма́ливать; 2) па́чкать чем-л. ли́пким; 3) *разг.* арестова́ть, схвати́ть; se faire ~ влипнуть.

poisseu||x, -se *adj* 1) смоли́стый, вы́мазанный смоло́й; 2) ли́пкий.

poisson *m* ры́ба; ◇ ~ d'avril первоапре́льская шу́тка; c'est un trop vieux ~ pour mordre à l'appât, trop vieux ~ ne mord pas à l'appât *посл.* ста́рого воробья́ на мяки́не не проведёшь; ni chair ni ~ ни ры́ба ни мя́со; être comme le ~ dans l'eau чу́вствовать себя́ как ры́ба в воде́; finir en queue de ~ око́нчиться ничем, провали́ться; внеза́пно оборва́ться.

poissonnerie *f* ры́бная торго́вля.

poissonneu||x, -se *adj* ры́бный, бога́тый ры́бой, изоби́лующий ры́бой.

poissonni||er, -ère 1. *m, f* торго́вец, -ка ры́бой; 2. *f* посу́да для ва́рки ры́бы (*на пару́*).

Poissons *m pl астр.* Ры́бы.

Poitevin *m, -e f* жи́тель, -ница Пуату́, Пуатье́.

poitevin, -e *adj* отноеся́щийся к Пуату́, к Пуатье́, из Пуату́, из Пуатье́.

poitrail *m* 1) грудь (*лошади*); 2) подгру́дный реме́нь (*сбруи*); 3) то́лстая ба́лка перекры́тия (*оконного, дверного проёма*), прого́н.

poitrinaire *adj, s* больно́й, -а́я чахо́ткой, туберкулёзом.

poitrine *f* 1) грудь; ~ bombée грудь колесо́м; ~ en carène *мед.* кури́ная грудь; malade de la ~ лёгочный больно́й; voix de ~ грудно́й го́лос; user sa ~ à ... не жале́ть свои́х лёгких; se frapper la ~ *перен.* бить себя́ в грудь; 2) груди́нка.

poivrade *f* со́ус с пе́рцем.

poivre *m* пе́рец; ~ d'Espagne, ~ rouge стручко́вый пе́рец, туре́цкий пе́рец; ◇ cela est cher comme ~ э́то о́чень до́рого, э́то куса́ется; ~ et sel *разг.* с про́седью.

poivré, -e *adj* 1) припра́вленный пе́рцем; 2) *перен.* пика́нтный, о́стрый, пря́ный; 3) пика́нтный, нескро́мный, неприли́чный (*об анекдоте, рассказе*); 4) *разг.* дорогосто́ящий.

poivrer *vt* 1) пе́рчить; 2) *перен.* придава́ть пика́нтность, остроту́.

poivrette *f бот.* черну́шка посевна́я.

poivrier *m* 1) пе́рец (*растение*); 2) пе́речница.

poivrière *f* 1) поса́дки пе́рца; 2) пе́речница; 3) ка́менная карау́лка (*над углом крепостной стены*).

poivron *m* ямайский пе́рец.

poivrot *m разг.* пьянчу́жка.

poix *f* смола́, вар.

poker [pɔkɛ:r] *m* по́кер (*карточная игра*).

polaire *adj* по́люсный; поля́рный; ◇ cercle ~ поля́рный круг.

polarimètre *m физ.* поляри́метр.

polarisant, -e *физ. adj* поляризу́ющий.

polarisation *f физ.* поляриза́ция.

polariscope *m физ.* поляриско́п.

polariser *vt прям., перен.* поляризова́ть.

polariseur 1. *m* поляриза́тор; 2. *adj* поляризацио́нный.

polarité *f физ.* поля́рность.

polatouche *m зоол.* летя́га.

polder [pɔldɛ:r] *m геогр.* по́льдер.

pôle *m* по́люс; ~ nord Се́верный по́люс; ~ sud Южный по́люс; ~ magnétique магни́тный по́люс; ~ terrestre земно́й по́люс; ~ d'attraction центр притяже́ния; центр внима́ния.

polémarque *m ист.* полема́рх.

polémique 1. *adj* полеми́ческий; 2. *f* поле́мика.

polémiquer *vi* полемизи́ровать.

polémiste *m, f* полеми́ст, -ка.

polémologie *f* вое́нно-истори́ческая нау́ка.

polenta [pɔlɛnta] *f* поле́нта (*кукурузная каша*).

poli, -e 1. *adj* 1) полиро́ванный, отшлифо́ванный, гла́дкий; скользя́щий (*о поверхности*); 2) лосня́щийся (*о шерсти животных*); 3) ве́жливый, учти́вый; 2. *m* лоск, гля́нец, блеск; полиро́вка.

police I *f* поли́ция; полице́йское управле́ние; охра́на обще́ственного поря́дка; поддержа́ние поря́дка; ~ de sûreté сыскна́я поли́ция; ~ criminelle уголо́вный ро́зыск; уголо́вная поли́ция; préfet de ~ префе́кт поли́ции; simple ~ полице́йская слу́жба на-

ложе́ния штра́фов; ~ secours дежу́рный полице́йский пункт, пост.

police II *f* по́лис; ~ d'assurance страхово́й по́лис.

policé, -e *adj* приобщённый к культу́ре.

policeman [pɔlismɑn] *m* (*pl* policemen) полисме́н, полице́йский (*в странах английского языка*).

policer *vt* приобщи́ть к культу́ре, цивилиза́ции; ~ un Etat дать зако́ны госуда́рству.

polichinelle *m* 1) полишине́ль; ◊ secret de ~ секре́т полишине́ля, всем изве́стная та́йна; 2) шут; 3) челове́к, легко́ меня́ющий мне́ние, взгля́ды.

polici||er, -ère 1. *adj* полице́йский; mesures ~ères полице́йскне ме́ры; roman ~ детекти́вный рома́н; 2. *m* полице́йский.

policlinique *f см.* polyclinique.

poliment *adv* ве́жливо, учти́во.

polio *m сокр. разг.* 1) *см.* poliomyélite; 2) *см.* poliomyélitique 2.

poliomyélite *f мед.* полиомиели́т, де́тскнй парали́ч.

poliomyélitique 1. *adj* полиомиели́тный; 2. *m, f* больно́й, -а́я полиомиели́том.

poliorcétique *f* иску́сство оса́ды городо́в (*в древности*).

polir *vt* 1) *тех.* полирова́ть, шлифова́ть; лощи́ть; 2) просвеща́ть; смягча́ть (*нравы*); 3) выправля́ть, отде́лывать, отшлифо́вывать (*стиль и т. п.*).

polissable *adj* поддаю́щийся полиро́вке.

polissage *m* полиро́вка, шлифо́вка.

polisseu||r, -se 1. *m, f* полиро́вщик, -ица, шлифо́вщик, -ица; 2. *f* полирова́льный стано́к; полирова́льная маши́на.

polissoir *m* 1) полирова́льный инструме́нт; глади́ло, глади́лка; полирова́льный стано́к; 2) поду́шечка для полирова́ния ногте́й.

polissoire *f* 1) полиро́вочная плнта́; 2) щётка для полиро́вки о́буви; 3) полирова́льный цех.

polisson, -ne 1. *m, f* 1) шалу́н, -ья, прока́зник, -ица; сорване́ц; шалопа́й, пове́са; 2) распу́тник, -ица; 2. *adj* игри́вый, во́льный; озорно́й; скабрёзный; распу́щенный.

polissonner *vi* 1) шали́ть, дура́читься; прока́зничать, пове́сничать; 2) распу́тничать.

polissonnerie *f* 1) ша́лость, озорство́; 2) скабрёзность.

polissure *f см.* polissage.

poliste *f энт.* бума́жная оса́.

politesse *f* ве́жливость, учти́вость; faire échange de ~s обме́ниваться зна́камн внима́ния; par ~ из ве́жливости; ◊ brûler la ~ уйти́ не прости́вшись; не яви́ться на свида́ние.

politicaillerie *f разг.* политика́нство.

politicard, -e *презр.* 1. *m, f* политика́н; интрига́н, -ка; 2. *adj* политика́нский; интрига́нский.

politicien *m*, -ne *f* поли́тик; *презр.* политика́н; ~s tarés прода́жные поли́тики.

politique 1. *adj* 1) полити́ческий; droits ~s полити́ческие права́; économie ~ полити́ческая эконо́мия; homme ~ полити́ческий де́ятель; 2) полити́чный, такти́чный, дипломати́чный; 2. *f* 1) поли́тика; ~ extérieure вне́шняя поли́тика; ~ intérieure вну́тренняя поли́тика; ~ de paix поли́тика ми́ра; ~ visant à... поли́тика, напра́вленная на...; ~ temporisatrice выжида́тельная поли́тика; ~ à courte vue близору́кая поли́тика; ~ de force поли́тика си́лы; ~ des situations de force поли́тика с позе́ции си́лы; parler ~ говори́ть о поли́тике; 2) политика́нство, хи́трость; 3. *m* поли́тик, полити́ческий де́ятель.

politiquement *adv* 1) полити́чески; 2) полити́чно, такти́чно.

politiquer *vi разг., уст.* разглаго́льствовать о поли́тике.

politisation *f* политиза́ция, прида́ние полити́ческого хара́ктера чему́-л.

politiser *vt* придава́ть полити́ческий хара́ктер.

poljé [pɔlje] *m геогр.* по́ле.

polka *f* по́лька (*танец и мелодия*).

polker *vi* танцева́ть по́льку.

pollakiurie [pɔlakiyri] *f мед.* поллакиури́я, учащённое мочеиспуска́ние.

pollen [pɔllɛn] *m бот.* пыльца́.

pollicitation *f юр.* предложе́ние о заключе́нии контра́кта.

pollinique *adj бот.* пыльцево́й.

pollinisation *f бот.* опыле́ние.

polluer *vt* 1) оскверня́ть, профани́ровать; 2) заража́ть, отравля́ть, загрязня́ть (*воздух, водоём и т. п.*).

pollution *f* 1) отравле́ние, зараже́ние, загрязне́ние (*воздуха, водоёма и т. п.*); 2) осквернение, профана́ция; 3) *физиол.* поллю́ция.

polo *m* 1) *спорт.* по́ло; 2) те́нниска (*рубашка*).

polochon *m разг.* дива́нная поду́шка.

Polonais *m*, -e *f* поля́к, по́лька.

polonais, -e 1. *adj* по́льский; 2. *m* по́льский язы́к; 3. *f* полоне́з.

polonium [pɔlɔnjɔm] *m хим.* поло́ний.

poltron, -ne 1. *adj* трусли́вый, малоду́шный; 2. *m, f* трус, -и́ха.

poltronnerie *f* тру́сость, малоду́шие.

poly... *préf* поли..., много...

polyacide 1. *adj хим.* многоосно́вный; 2. *m* поликислота́, многоосно́вная кислота́.

polyalcool *m* полиспи́рт, многоа́томный спирт.

polyamide *m* полиами́д, полиами́дная смола́.

polyandre *adj* многому́жний.

polyandrie *f* полиа́ндрия, многому́жие.

polyarthrite *f мед.* полиартри́т.

polyatomique *adj* многоа́томный.

polybase *f хим.* многоа́томное основа́ние.

polycellulaire *adj биол.* многокле́точный.

polycéphale *adj* многогла́вый; monstre ~ многогла́вое чудо́вище.

polychètes [pɔlikɛt] *m pl энт.* полихе́ты, многощети́нковые че́рви.

polychroïsme [pɔlikrɔism] *m* многоцве́тность.

polychrome [pɔlikro:m] *adj* полихромати́ческий, многоцве́тный.

polychromie [pɔlikrɔmi] *f* полихро́мия, многоцве́тность.

polyclinique *f* поликли́ника.

polycondensation *f* поликонденса́ция, конденсацно́нная полимериза́ция.

polycopie *f* размноже́нне ко́пий; tiré à la ~ размно́женный.

polycopié, -e 1. *adj* размно́женный (*о копиях*); 2. *m* размно́женный курс ле́кций (*университетский*).

polycopier *vt* размножа́ть ко́пии.

polyculture *f* многоотраслево́е хозя́йство.

polycyclique *adj эл.* полицикли́ческий, многофа́зиый.
polydactylie *f* полидактили́я, многопа́лость.
polyèdre 1. *adj* многогра́нный; 2. *m* многогра́нник.
polyédrique *adj* многогра́нный.
polyembryonie *f биол.* полиэмбриони́я.
polygame 1. *adj* многобра́чный; 2. *m* многожёнец.
polygamie *f* полига́мия, многобра́чие.
polygénisme *m* полигени́зм.
polyglotte 1. *adj* многоязы́чный; говоря́щий на не́скольких языка́х; 2. *m, f* полигло́т.
polygonacées *f pl бот.* гречи́шные.
polygonal, -e *adj* многоуго́льный.
polygonation *f топ.* полигономе́трия.
polygone *m* 1) многоуго́льник; 2) *воен.* полиго́н.
polygraphe *m, f* разносторо́нний а́втор.
polymère 1. *adj* полиме́рный; 2. *m* полиме́р.
polymérisation *f* полимериза́ция.
polymériser *vt* полимеризова́ть.
polymorphe *adj* полимо́рфный.
polymorphisme *m* полиморфи́зм.
polynésien, -ne *adj* полинези́йский.
polynévrite *f мед.* полиневри́т.
polynôme *m мат.* полино́м; многочле́н.
polynucléaire 1. *adj физ.* многоя́дерный; 2. *m* лейкоци́т, содержа́щий ядро́.
polype *m зоол., мед.* поли́п.
polypeptide *m хим.* полипепти́д.
polypétale *adj бот.* многолепестко́вый.
polypeu||x, -se *adj* поли́пный; полипообра́зный.
polyphage *adj* всея́дный.
polyphagie *f* полифа́гия, боле́зненная прожо́рливость.
polyphasé, -e *adj эл., биол.* многофа́зный.
Polyphème *миф.* Полифе́м.
polyphonie *f муз.* полифони́я.
polyphonique *adj муз.* полифони́ческий.
polypier *m зоол.* колО́ния поли́пов.
polyploïde *adj биол.* полиплО́идный.
polypode *m* па́поротник, сладкоко́рень.
polypore *m* трутови́к (*гриб*).
polyptère *m* полипте́рус, многопёр (*рыба*).
polysaccharide [polisakarid] *m хим.* полисахари́д.
polysarcie [polizarsi] *f* 1) ожире́нне; 2) чрезме́рное разви́тие мышц.
polysémie [polisemi] *f лингв.* полисеми́я, многозна́чность.
polysémique [polisemik] *adj лингв.* полисеми́чный, многозна́чный.
polysoc [polisɔk] *adj* многолеме́шный.
polystyle *adj архит.* колО́нный, с колО́ннами, с колонна́дой.
polysyllabe [polisillab] *грам.* 1. *adj* многослО́жный; 2. *m* многослО́жное слО́во.
polysyllabique [polisillabik] *adj, m см.* polysyllabe.
polysynthétique [polisɛ̃tetik] *adj лингв.* полисинтети́ческий.
polytechnicien [politɛknisjɛ̃] *m* 1) студе́нт политехни́ческой шкО́лы; 2) выпускни́к политехни́ческой шкО́лы.
polytechnique [politɛknik] *adj* политехни́ческий.
polythéisme *m* политейзм, многобО́жие.
polythéiste 1. *adj* политеисти́ческий; 2. *m, f* политеи́ст, -ка.
polytonalité *f муз.* политона́льность.
polytric *m бот.* куку́шкин лён.
polyurgique *мед.* 1. *adj* относя́щийся к полиурии; 2. *m, f* больнО́й, -а́я полиурие́й.
polyurie *f мед.* полиурия́.
polyvalent, -e 1. *adj* 1) *хим.* поливале́нтный; 2) многоцелевО́й (*о машине и т. п.*); 2. *m* 1) *хим.* поливале́нтный элеме́нт; 2) фининспе́ктор по разли́чным налО́гам.
pomiculteur *m* плодовО́д.
pomiforme *adj* име́ющий фО́рму я́блока.
pommade *f* мазь; ◊ passer de la ~ à qn *разг.* льстить кому́-л.
pommader *vt* наноси́ть слой ма́зи.
pommard *m* сорт бургу́ндского вина́.
pomme *f* 1) я́блоко; ~ de Chine ра́йское я́блочко; ~ au four печёное я́блоко; 2): ~, ~ de terre картО́фелина; ~s de terre картО́фель; ~s de terre nouvelles молодО́й картО́фель; ~s de terre frites жа́реный картО́фель; ~s de terre sautées картО́фель, жа́ренный в ма́сле; aux ~s с картО́фелем; ◊ ~ d'Adam *анат.* ада́мово я́блоко, кады́к; ~ d'amour помидО́р; ~ de pin сосно́вая ши́шка; ~ d'arrosoir се́тка, си́то садО́вой ле́йки; ~ de discorde я́блоко раздО́ра; aux ~s *разг.* здО́рово, кла́ссно; tomber dans les ~s *разг.* упа́сть в О́бморок; haut comme trois ~s кро́шка, от горшка́ два вершка́; 3) кочА́н, голО́вка (*овощей*); ~ de chou кочА́н капу́сты; 4) набалда́шник (*у трости*); 5) *мор.* клО́тик; 6): ma ~ *разг.* я; sa ~ *разг.* он.
pommé, -e *adj* 1) округлённый; 2) *бот.* кочА́нный; 3) *разг.* соверше́нный, зако́нченный; sottise ~e соверше́ннейшая глу́пость.
pommeau *m* 1) голО́вка эфе́са шпа́ги; 2) голО́вка пере́дней луки́ седла́; 3) прили́в ствола́ (*пистолета*).
pommelé, -e *adj* 1) покры́тый ме́лкими облачка́ми (*о небе*); 2) се́рый в я́блоках (*о масти лошади*).
pommeler (se) покрыва́ться ме́лкими облачка́мн.
pommelière *f* туберкулёз (*крупного рогатого скота*).
pommelle *f* се́тка, решётка, предохраня́ющая трубу́ от засоре́ния.
pommer *vi* округля́ться (*о кочанах капусты*).
pommeraie *f* я́блоневый сад.
pommette *f* 1) скула́; 2) ша́рик; кнО́пка; пу́говка.
pommier *m* я́блоня.
pomologie *f* помолО́гия (*учение о плодоягодных культурах*).
pomologiste *m, f см.* pomologue.
pomologue *m, f* специали́ст, -ка в О́бласти помолО́гии.
pompadour *m иск.* стиль помпаду́р.
pompage *m* отка́чка; station de ~ насО́сная ста́нция.
pompe I *f* 1) торже́ственность, великоле́пие, по́мпа; en grande ~ помпе́зно, пы́шно, с большО́й пы́шностью; ~s funèbres похоро́нное бюро́; 2) высокопа́рность, напы́щенность (*слога*); 3) *pl рел.* мирски́е удово́льствия.
pompe II *f* 1) насО́с; ~ foulante нагнета́тельный насО́с; ~ aspirante всасывающий насО́с; ~ à incendie пожа́рный насО́с; ~ à essence бензонасО́с; бензоколО́нка; ~ à pneumatique автомоби́льный насО́с; ~ à terre землесО́с, землесО́сная маши́на, землесО́сный

снаря́д; ~ de retour, ~ de vidange отка́чивающий насо́с; ~ centrifuge центробе́жный насо́с; ◊ à toute ~ *разг.* мгнове́нно, ми́гом; coup de ~ внеза́пная уста́лость; 2) *воен. разг.* сапо́г.

pompéien, -ne *adj ист.* помпе́йский.

pomper *vt* 1) отка́чивать; нака́чивать (*насосом*); 2) впи́тывать, вса́сывать, поглоща́ть; 3) *разг.* выпива́ть; 4) *разг.* утомля́ть, изма́тывать; 5) *шк. арго* спи́сывать.

pompette *adj разг.* навесе́лe, пья́ненький, под му́хой.

pompeusement *adv* 1) помпе́зно, пы́шно; 2) высокопа́рно.

pompeu||x, -se *adj* помпе́зный, пы́шный, торже́ственный; style ~ высокопа́рный, напы́щенный слог.

pompier 1. *m* 1) пожа́рный; 2) де́лающий насо́сы; 3) нала́дчик насо́сных устано́вок; 4) закро́йщик (*специализирующийся по подгонке одежды*); **2.** *adj разг.* бана́льный, шабло́нный, пло́ский (*о художественных произведениях*).

pompile *m* доро́жная оса́.

pompiste *m* 1) рабо́тник бензозапра́вочной ста́нции, запра́вщик; 2) нала́дчик нефтенасо́сной устано́вки.

pompon *m* помпо́н; ◊ avoir le ~ *разг.* взять верх, оси́лить; avoir son ~ *уст. разг.* быть навесе́лe.

pomponné, -e *adj* разоде́тый, расфуфы́ренный, разря́женный в пух и в прах.

pomponner *vt* 1) украша́ть помпо́нами; 2) наряжа́ть, разукра́шивать; **se** ~ наряжа́ться.

ponant *m уст.* за́пад.

ponçage *m* 1) шлифова́ние, полиро́вка пе́мзой; 2) калькирование рису́нка, сде́ланного проко́лами; 3) обезли́чивание, штамп.

ponce *f*: ~, pierre ~ пе́мза.

ponceau I *m* 1) мост с одни́м проле́том; 2) водоспускно́й жёлоб.

ponceau II **1.** *m* полево́й мак; **2.** *adj. invar.* тёмно-кра́сный, пунцо́вый.

poncer *vt* 1) шлифова́ть, полирова́ть пе́мзой; 2) калькирова́ть.

ponceu||x, -se 1. *adj* пе́мзовый; напомина́ющий пе́мзу; **2.** *f* шлифова́льный стано́к.

poncho [pɔ̃ʃo, pɔntʃo] *m* по́нчо (*накидка*).

ponci||f, -ve 1. *m прям., перен.* шабло́н, штамп, трафаре́т; **2.** *adj* шабло́нный, трафаре́тный.

ponction *f* 1) *хир.* пу́нкция, прокóл; 2) изъя́тие, отчисле́ние (*суммы*).

ponctionner *vt хир.* де́лать пу́нкцию, прокóл.

ponctualité *f* пунктуа́льность, то́чность, аккура́тность.

ponctuation *f* пунктуа́ция; signes de ~ зна́ки препина́ния.

ponctué, -e *adj* 1) с то́чками, пятни́стый; 2) с расста́вленными зна́ками препина́ния; 3) пункти́рный.

ponctuel, -le *adj* 1) пунктуа́льный, то́чный, аккура́тный; 2) пункти́рный.

ponctuellement *adv* пунктуа́льно, то́чно, аккура́тно.

ponctuer *vt* 1) расставля́ть зна́ки препина́ния; 2) *муз.* размеча́ть па́узы; 3) (*de*) оттеня́ть, подчёркивать (*в разговоре, в речи*).

pondaison *f* 1) вре́мя кла́дки яи́ц; 2) кла́дка яи́ц.

pondérabilité *f физ.* весо́мость.

pondérable *adj физ.* весо́мый.

pondéral, -e *adj* весово́й.

pondérat||eur, -rice *adj* уравнове́шивающий, подде́рживающий равнове́сие.

pondération *f* 1) *физ.* равнове́сие; уравнове́шивание; 2) уравнове́шенность (*характера*).

pondéré, -e *adj* уравнове́шенный, ро́вный, споко́йный.

pondérer *vt* уравнове́шивать.

pondéreu||x, -se 1. *adj* тяжелове́сный; **2.** *m pl* тяжелове́сные гру́зы.

pondeu||r, -se 1. *f* хоро́шая производи́тельница (*о самке птицы*); хоро́шая несу́шка; **2.** *m разг.* плодови́тый а́втор, худо́жник; **3.** *adj* плодови́тый.

pondoir *m* корзи́на для кла́дки яи́ц, гнездо́ для несу́шки.

pond||re[6] *vt, vi* 1) нести́сь, класть я́йца; frais et nouveau ~u то́лько что снесённое (*о яйце*); *перен.* новоиспечённый (*о человеке*); 2) *разг.* производи́ть; ~ un article написа́ть статью́; *p. p.* **-u, -ue.**

poney [pɔnɛ] *m* по́ни.

pongé(e) *m* лёгкая ткань из гру́бого шёлка.

pont *m* 1) мост; ~ tournant разводно́й мост; *ж.-д.* поворо́тный круг; ~ dormant постоя́нный мост; ~ volant перекидно́й мост; ~ aérien возду́шный мост (*авиационные перевозки*); ~ élévateur подъёмная платфо́рма; ~ suspendu подвесно́й мост; ~ de bateaux понто́нный мост; ~ à bascule, ~ roulant мостово́й кран; ~ arrière *авто* за́дний мост; tête de ~ *воен.* плацда́рм; предмо́стное укрепле́ние; ~s et chaussées доро́жное ве́домство; ◊ ~ aux ânes общеизве́стная и́стина; несуществу́ющая тру́дность; couper dans le ~ дать себя́ обману́ть; couper les ~s отре́зать пути́ к отступле́нию; faire le ~ à qn помо́чь, посоде́йствовать кому́-л.; mettre sur le ~ вы́вести из затрудни́тельного положе́ния; faire le ~ прогуля́ть рабо́чий день ме́жду двумя́ пра́здниками; mourir sous un ~ умере́ть под забо́ром; il passera bien de l'eau sous les ~s до тех пор мно́го воды́ утечёт; 2) па́луба; faux ~ ни́жняя па́луба; ~ d'envol взлётная па́луба; 3) мост (*в борьбе, гимнастике*).

pontage *m* 1) наво́дка моста́; 2) насти́лка па́лубы.

ponte I *m* 1) *карт.* понтёр; 2) *разг.* влия́тельное лицо́.

ponte II *f* 1) кла́дка яи́ц; 2) вре́мя кла́дки яи́ц; 3) снесённые я́йца.

ponté, -e *adj* па́лубный.

pontée *f* па́лубный груз.

ponter I *vt* настила́ть па́лубу.

ponter II *vi карт.* понти́ровать, де́лать ста́вку.

pontet *m* спусковáя скобá (*в оружии*).

pontier *m* 1) крановщи́к; 2) развóдчик моста́.

pontife *m* 1) верхóвный жрец; епи́скоп; souverain ~, ~ romain ри́мский па́па; 2) *перен. разг.* кру́пная ши́шка.

pontifical, -e *adj* епи́скопский; па́пский.

pontificalement *adv* 1) в по́лном епи́скопском облаче́нии; 2) торже́ственно.

pontificat *m* понтифика́т.

pontifier *vi* 1) священнодéйствовать; 2) *разг.* говори́ть напы́щенно; вещáть.

pontil [pɔ̃til] *m* 1) полужи́дкая стекля́нная мáсса (*в стекольном производстве*); 2) по́нтия, желéзный прут стеклодýва.

pont-levis *m* (*pl* ponts-levis) подъёмный мост.

ponton *m* 1) понто́нный мост; 2) *мор.* бло́кшив; барка́с; 3) плаву́чий док.

pontonage *m* пла́та за прое́зд по мосту́, за перево́з че́рез ре́ку́.

pontonnier *m воен.* понтонёр.

pontuseaux *m pl полигр.* водяны́е зна́ки в ви́де ли́ний.

pool [pul] *m* пул, объедине́ние.

pope *m рел.* поп.

popeline *f* попли́н.

poplité, -e *adj анат.* подколе́нный.

popote *разг.* **1.** *f* 1) ку́хня, стряпня́; faire la ~ занима́ться стряпнёй; 2) о́бщий котёл; 3) рестора́н, буфе́т, столо́вая; **2.** *adj* неда́лёкий, ограни́ченный.

populace *f презр.* чернь.

populaci‖er, -ère *adj презр.* простонаро́дный.

populage *m бот.* боло́тная калу́жница.

populaire *adj* 1) наро́дный; front ~ наро́дный фронт; quartier ~ рабо́чий кварта́л; démocratie ~ наро́дная демокра́тия; 2) популя́рный, общедосту́пный.

populairement *adv* популя́рно.

popularisation *f* популяриза́ция.

populariser *vt* популяризи́ровать, де́лать общедосту́пным; se ~ де́латься популя́рным, де́латься общедосту́пным.

popularité *f* популя́рность; общедосту́пность, общепоня́тиость.

population *f* 1) (народо)населе́ние, жи́тели; ~s autochtones коренно́е населе́ние; ~ rurale се́льское населе́ние; ~ active самодея́тельное населе́ние; 2) *биол.* популя́ция.

populeu‖x, -se *adj* многолю́дный, перенаселённый.

populisme *m ист.* наро́дничество; псевдонаро́дный стиль (*в литературе*).

populiste *m* 1) *ист.* наро́дник; 2) псевдонаро́дный писа́тель.

populo *m разг.* наро́д, толпа́.

poquet *m* гнездо́, лу́нка (*для семян*).

porc [pɔ:r] *m* 1) свинья́, бо́ров; 2) свини́на; 3) *разг.* свинья́, грязну́ха; безобра́зник; обжо́ра; 4) свина́я ко́жа.

porcelaine *f* 1) фарфо́р; фарфо́ровая посу́да; manufacture de ~ фарфо́ровый заво́д; 2) брюхоно́гий моллю́ск (*разновидность*).

porcelaini‖er, -ère **1.** *adj* фарфо́ровый; **2.** *m* 1) владе́лец фарфо́рового заво́да; 2) продаве́ц фарфо́ра.

porcelet *m* поросёнок.

porc-épic [pɔrkepik] *m* (*pl* porcs-épics) *зоол.* дикобра́з.

porchaison *f* вре́мя охо́ты на кабана́.

porche *m* 1) по́ртик; подъе́зд; кры́тый вход, се́ни; 2) козырёк над входно́й две́рью; 3) *церк.* па́перть.

porch‖er *m*, **-ère** *f* свинопа́с, свина́рь, свина́рка.

porcherie *f* свина́рник.

porcin, -e **1.** *adj* свино́й; race ~e сви́ньи; **2.** *m pl зоол.* сви́ньи (*семейство*).

pore *m биол., анат.* по́ра.

poreu‖x, -se *adj* по́ристый, ноздрева́тый.

porion *m* штейгер, го́рный ма́стер.

pornographe *m* ци́ник.

pornographie *f* порногра́фия.

pornographique *adj* порнографи́ческий.

porosité *f* по́ристость, ноздрева́тость.

porphyre *m* 1) порфи́р (*горная порода*); 2) порфи́рный пест.

porphyrique *adj* порфи́рный, порфи́ровый.

porphyriser *vt* растира́ть в ме́лкий порошо́к.

porphyrogénète *adj ист.* багряноро́дный.

porque *f мор.* ра́мный шпангоу́т.

por(r)acé, -e *adj* зеленова́тый.

porreau *m см.* poireau.

porridge [pɔridʒ] *m* овся́ная ка́ша.

port I *m* 1) порт, га́вань; порто́вый го́род; речна́я при́стань; ~ militaire, ~ de guerre вое́нный порт; ~ aérien аэропо́рт; ~ de mer морско́й порт; ~ franc по́рто-фра́нко; 2) *перен.* убе́жище, прист а́нище, га́вань; ~ de salut спаси́тельная га́вань, убе́жище; arriver à bon ~ благополу́чно прибы́ть; mener à bon ~ довести́ до благополу́чного конца́; trouver un ~ dans la tempête найти́ ти́хую при́стань; faire naufrage au ~ потерпе́ть неуда́чу в после́дний моме́нт.

port II *m* 1) ноше́ние; ~ d'armes ноше́ние ору́жия; пра́во ноше́ния ору́жия; 2) перево́зка, тра́нспорт; 3) груз, кладь; грузоподъёмиость (*судна*); ~ utile поле́зная грузоподъёмность; ~ en lourd по́лная грузоподъёмность (*судна*); 4) сто́имость прово́за, пла́та за почто́вую пересы́лку; lettre franche de ~ опла́ченное письмо́; 5) оса́нка, по́ступь; вне́шний вид; ~ de tête поса́дка головы́.

port III *m* перева́л; ущёлье (*в Пиренеях*).

portable *adj* 1) го́дный для но́ски (*об одежде*); 2) портати́вный.

portage *m* 1) ноше́ние, перено́ска, перево́зка, перета́скивание; 2) во́лок.

portail *m* порта́л.

portance *f ав.* подъёмная си́ла.

portant I, **-e** *adj* 1) *тех.* несу́щий, нося́щий; force ~e подъёмная си́ла; 2): être bien, mal ~ быть здоро́вым, нездоро́вым; 3): à bout ~ *loc. adv.* в упо́р.

portant II *m* 1) ру́чка; скоба́; ушко́; 2) *физ.* я́корь магни́та; 3) *театр.* сто́йка, подста́вка (*для софитов, кулис*).

portati‖f, -ve *adj* портати́вный, перено́сный.

porte I *f* 1) дверь; две́рца; fausse ~ глуха́я дверь; потайна́я дверь; ~ vitrée застеклённая дверь; ~ à deux battants, ~ à deux vantaux двустворчатая дверь; ~ à jour, ~ à claire-voie решётчатая дверь; ~ à coulisse раздвижна́я дверь; ~ à ailettes дверь-турнике́т; ~ de débarquement чёрный ход; trouver ~ close не заста́ть никого́ (до́ма); не быть при́нятым; donner (*или* céder) la ~ à qn пропусти́ть в дверь ра́ньше себя́ (*из вежливости*); prendre la ~ *разг.* уйти́; tirer la ~ sur soi закры́ть за собо́й дверь; forcer la ~ de qn ворва́ться к кому́-л.; mettre à la ~ прогна́ть, вы́ставить за дверь; fermer (*или* refuser, défendre) sa ~ à qn никого́ не принима́ть; не пуска́ть кого́-л. в дом; fermer à qn la ~ au nez захло́пнуть дверь пе́ред чьим-л. но́сом; écouter aux ~s подслу́шивать под две́рью; frapper (*или* heurter) à toutes les ~s стуча́ться во все две́ри, обива́ть поро́ги; à la ~, sur la ~ на две́ри, у дверей; на поро́ге; à la ~ de..., aux ~s de... вблизи́, во́зле, при вхо́де; à ~ close та́йно; без свиде́телей; ~ à ~ дверь в дверь, в са́мом бли́зком сосе́дстве; faire du ~ à ~ ходи́ть из до́ма в дом (*при сборе подписей и т. п.*); de ~ en ~ *loc. adv.* из до́ма в дом; passer la nouvelle de ~ en ~ передава́ть но́вости из

дóма в дом; ◊ faire la ~ служи́ть швейца́ром; sortir par la bonne ~ уйти́ с че́стью; mettre la clef sous la ~ скры́ться, уйти́ потихо́ньку; laisser la ~ ouverte à... оста́вить возмо́жность для...; se présenter à la ~ de qn яви́ться к кому́-л.; une ~ mal graissée chante *погов.* нема́заное колесо́ скрипи́т; il faut qu'une ~ soit ouverte ou fermée *погов.* на́до приня́ть то или ино́е реше́ние; 2): ~, ~ cochère воро́та; ~ bâtarde кали́тка; ~ de slalom слепы́е воро́та (*в лы́жном спо́рте*); à ~s ouvrantes у́тром, при откры́тии воро́т; à ~s fermantes ве́чером, при закры́тии воро́т; ◊ ~ de derrière лазе́йка, увёртка; 3) ход, путь, до́ступ; 4) *pl* го́рный прохо́д.

porte II *adj*: veine ~ *анат.* воро́тная ве́на.

porté, -e *adj* (*à qch, à* + *infin*) скло́нный к...; être ~ sur qch люби́ть что-л.; être ~ sur la bouche люби́ть пое́сть, быть гурма́ном.

porte-aéronefs *m. invar. см.* porte-avions.

porte-à-faux *m. invar.* свес; вы́ступ; конса́ль; en ~ (постро́енный) над пусто́той; ◊ être en ~ находи́ться в катастрофи́ческом положе́нии.

porte-affiches *m. invar.* щит для объявле́ний.

porte-aigle *m. invar.* знаменосец (*в армии Наполеона I*).

porte-aiguille *m. invar.* иглодержа́тель.

porte-aiguilles *m. invar.* игольник.

porte-allumettes *m. invar.* спи́чечница.

porte-amarre *m. invar. мор.* стано́к для пу́ска спаса́тельных раке́т.

porte-à-porte *m* обхо́д квартир, домо́в (*в поисках клиентуры*).

porte-auge *m. invar.* подно́счик (*подручный каменщика*).

porte-avions *m. invar.* авианосец; авиама́тка.

porte-bagages *m. invar.* се́тка для веще́й (*в ваго́не*); бага́жник.

porte-baïonnette *m. invar. воен.* штыковы́е но́жны.

porte-balais *m. invar. эл.* щёткодержа́тель.

porteballe *m* коробе́йник.

porte-bannière *m, f* (*pl* porte-bannière(s) 1) знаменосец; 2) *ист.* хоругвено́сец.

porte-bât *m. invar.* вьючное живо́тное.

porte-billets *m. invar.* бума́жник.

porte-bonheur *m. invar.* амуле́т, фети́ш; брело́к.

porte-bouquet *m* (*pl* porte-bouquet(s) ва́зочка для цвето́в.

porte-bouteilles *m. invar.* 1) я́щик (с ячея́ми) для перево́зки буты́лок; 2) ёрш для мытья́ буты́лок.

porte-brancard *m* (*pl* porte-brancard(s) теле́жка для носи́лок.

porte-cannes *m. invar.* сто́йка, подста́вка для тросте́й.

porte-carte(s) *m. invar.* 1) бума́жник (*для визитных ка́рточек, документов и т. п.*); 2) *ав.* картодержа́тель; *воен.* планше́т (*для карт*).

porte-chapeaux *m. invar.* ве́шалка для шляп.

porte-cigares *m. invar.* портсига́р (*для сига́р*).

porte-cigarettes *m. invar.* портсига́р (*для сига́рет*).

porte-clefs *m. invar.* 1) брело́к, кольцо́ для ключе́й; 2) тюре́мщик.

porte-clés *m. invar. см.* porte-clefs.

porte-copie *m* (*pl* porte-copie(s) зажи́м для докуме́нтов (*при снятии копий*).

porte-couteau *m* (*pl* porte-couteau(x) подста́вка для ножей.

porte-crayon *m* (*pl* porte-crayon(s) рейсфе́дер, вста́вка (*для карандаша*).

porte-croix *m. invar. церк.* крестоно́сец.

porte-crosse *m* (*pl* porte-crosse(s) *церк.* жезлоно́сец.

porte-documents *m. invar.* па́пка (*для бума́г*).

porte-drapeau *m* (*pl* porte-drapeau(x) знаменосец.

portée *f* 1) досяга́емость; преде́л; расстоя́ние, да́льность; ра́диус де́йствия; ~ de transmission *радио* да́льность переда́чи; à (la) ~ в преде́лах досяга́емости; être à la ~ de... быть досту́пным, бли́зким; быть в преде́лах досяга́емости; livre à ~ de la main кни́га, кото́рую мо́жно доста́ть руко́й; à ~ de la voix на расстоя́нии челове́ческого го́лоса; à (la) ~ du fusil на расстоя́нии руже́йного вы́стрела; hors de la ~ вне преде́лов досяга́емости; ◊ faire une dépense au-dessus de sa ~ расхо́довать не по сре́дствам; 2) *воен.* дальнобо́йность; à grande ~ дальнобо́йный; ~ utile, ~ efficace да́льность действи́тельного огня́; 3) понима́ние; se mettre (*или* s'accommoder) à la ~ de qn применя́ться к поня́тиям, к у́ровню разви́тия кого́-л.; être à la ~ de... быть досту́пным понима́нию; 4) значе́ние, ва́жность; la ~ politique полити́ческое значе́ние; la ~ d'un argument си́ла до́вода; 5) но́рма, установленный поря́док; 6) *муз.* пять но́тных лине́ек; 7) приплод, помёт; 8) продолжи́тельность вына́шивания плода́ са́мкой; 9) *тех.* опо́рная пове́рхность; 10) грузоподъёмность (*судна*).

porte-enseigne *m. invar. уст. см.* porte-drapeau.

porte-épée *m* (*pl* porte-épée(s) па́сик портупе́и.

porte-éperon *m. invar.* ремёнь шпо́ры.

porte-étendard *m* (*pl* porte-étendard(s) 1) знаменосец (*в кавалерии, артиллерии*); 2) бушма́т для штанда́рта (*у седла*).

portefaix *m* носи́льщик, гру́зчик.

porte-fanion *m* (*pl* porte-fanion(s) *воен.* линейный со значко́м (*подразделения*).

porte-fenêtre *f* (*pl* portes-fenêtres) вару́жная застеклённая дверь.

portefeuille *m* 1) бума́жник; 2) па́пка; 3) портфе́ль (*министерский*); ministre sans ~ мини́стр без портфе́ля; 4) госуда́рственные, биржевы́е бума́ги; le ~ d'une banque портфе́ль ба́нка (*государственные бумаги и векселя*); ◊ se serrer dans son ~ *разг.* отпра́виться на бокову́ю.

porte-fort *m. invar. юр.* лицо́, поруча́ющееся за выполне́ние обяза́тельств други́м лицо́м.

porte-glaive *m. invar.* 1) меченосец (*аквариумная рыбка*); 2) *ист.* меченосец.

porte-greffe(s) *m. invar. бот.* подво́й.

porte-hélicoptères *m. invar. мор.* вертолётоносец, вертолётный авианосец.

porte-jarretelles *m. invar.* по́яс для подвя́зок.

porte-jupe *m* (*pl* porte-jupe(s) ве́шалка для ю́бок.

porte-lame *m* (*pl* porte-lame(s) 1) *тех.* резцедержа́тель; 2) па́льцевый брус (*косилки*).

porte-malheur *m. invar.* челове́к, предме́т, приноси́щий несча́стье; ве́стник несча́стья.

portemanteau *m* 1) ве́шалка; 2) *мор.* шлюпба́лка.

portement *m*: ~, ~ de croix несе́ние креста́.

porte-menu *m* (*pl* porte-menu(s) подста́вка для меню́.

porte-mine *m* (*pl* porte-mine(s) автомати́ческий каранда́ш, каранда́ш со вставны́м гри́фелем.

portemine *m см.* porte-mine.

porte-monnaie *m. invar.* портмоне́, кошеле́к.

porte-montre *m* (*pl* porte-montre(s) футля́р для часо́в.

porte-mors *m. invar.* щёчный реме́нь (*узды*).

portemors *m см.* porte-mors.

porte-mousqueton *m. invar.* ско́бка, крючо́к.

porte-musique *m. invar.* на́пка для нот.

porte-objet *m. invar.* предме́тный сто́лик (*микроскопа*).

porte-outil *m* (*pl* porte-outil(s) *тех.* 1) резцедержа́тель; 2) су́ппорт.

porte-papier *m. invar.* я́щичек для туале́тной бума́ги.

porte-parapluies *m. invar.* сто́йка для зонто́в.

porte-parole *m. invar.* глаша́тай; *перен.* ру́пор.

porte-plat *m* (*pl* porte-plat(s) подста́вка для горя́чего блю́да.

porte-plume *m. invar.* ру́чка (*для пера*).

porte-queue *m. invar.* маха́он (*бабочка*).

port‖er I 1. *vt* a) *в конструкции с существительным:* 1) нести́, носи́ть; держа́ть в рука́х, на рука́х; ~ un fardeau носи́ть тя́жесть; ~ le bras en écharpe носи́ть ру́ку на пе́ревязи; ~ le poids des affaires нести́ на себе́ всю тя́жесть дел; ◊ ~ les armes быть на вое́нной слу́жбе; ~ l'eau au moulin *посл.* лить во́ду на (*чью-л.*) ме́льницу; 2) носи́ть (*платье и т. п.*); ~ le deuil носи́ть тра́ур; ~ le deuil de ses espérances похорони́ть свои́ наде́жды; ◊ ~ la robe быть судьёй; ~ la soutane быть служи́телем ку́льта; ~ la livrée быть лаке́ем; *перен.* быть в услуже́нии у кого́-л.; ~ (la) culotte главе́ствовать в семье́ (*о жене*); ~ la barbe носи́ть бо́роду; ~ un nom называ́ться, носи́ть и́мя; ~ l'empreinte du génie носи́ть печа́ть ге́ния; 3) носи́ть, держа́ть (*в определённом положении*); ~ la tête inclinée держа́ть го́лову склонённой; ~ la tête haute *перен.* высоко́ держа́ть го́лову; 4) име́ть при себе́; ~ une somme d'argent име́ть при себе́ определённую су́мму; 5) приноси́ть, наноси́ть; причиня́ть, производи́ть; влечь за собо́й, порожда́ть; ~ bonheur приноси́ть сча́стье; ~ malheur, ~ guignon *разг.* приноси́ть несча́стье; ~ un coup нанести́ уда́р; ~ atteinte à... наноси́ть ущерб; посяга́ть на...; ущемля́ть; 6) переноси́ть, сноси́ть, претерпева́ть; ~ bien son âge вы́глядеть моло́же свои́х лет; ~ bien le vin не хмеле́ть от вина́; 7) излага́ть, формули́ровать; ~ un arrêt вы́нести приговор; ~ témoignage свиде́тельствовать; 8) запи́сывать; чи́слить; ~ qn manquant, ~ qn disparu счита́ть пропа́вшим бе́з вести; être ~é manquant, être ~é disparu счита́ться пропа́вшим бе́з вести; *на основе конструкций с существительными возник ряд устойчивых словосочетаний:* ~ la santé de... провозгласи́ть тост за здоро́вье...; ~ un toast, ~ une santé провозгласи́ть тост; ~ candidat выдвинуть кандида́та; ~ plainte пода́ть жа́лобу, пода́ть в суд; ~ respect à... уважа́ть; ~ envie á... зави́довать; ~ amitié à ... люби́ть; ~ ombrage à qn внуша́ть кому́-л. опасе́ния, вызыва́ть подозре́ние в ком-л.; ~ ses pas направля́ться, идти́; ~ les vues bien haut высоко́ ме́тить; ~ préjudice à qn нанести́ кому́-л. ущерб; b) *в предложных конструкциях:* 1) (*á*) подноси́ть, приближа́ть; ~ aux lèvres поднести́ к губа́м; ~ la main au chapeau поклони́ться (*сняв шляпу*); 2) (*sur, à, en*) впи́сывать, вноси́ть; заноси́ть, запи́сывать; регистри́ровать; ~ sur la carte нанести́ на ка́рту; ~ sur un registre занести́ в кни́гу; ~ sur la liste внести́ в спи́сок; ~ qn à l'ordre du jour объяви́ть кому́-л. благода́рность в прика́зе; ~ au crédit de... зачи́слить в креди́т; ~ un article au compte записа́ть ку́пленную вещь на чей-л. счёт; ~ à la Chambre избра́ть в пала́ту, в парла́мент; ~ à l'écran экранизи́ровать; ~ en recette, ~ en entrées занести́ в прихо́д; ~ en sorties записа́ть в расхо́д; 3) (*sur*) направля́ть, обраща́ть на...; ~ ses regards sur..., ~ les yeux sur..., ~ la vue sur... обрати́ть взо́ры на...; ~ la main sur... подня́ть ру́ку на...; посягну́ть на...; 4) (*à*) исчисля́ть, оце́нивать; ~ à deux millions оце́нивать в два милли́она; 5) (*à*) доводи́ть до определённого у́ровня; ~ la production à... довести́ продукцию до...; ~ les appointements à... повы́сить жа́лованье до...; ~ à un niveau plus haut подня́ть на бо́лее высо́кий у́ровень; ~ aux nues превозноси́ть до небе́с; *на основе предложных конструкций возник ряд устойчивых словосочетаний:* ~ dans son cœur люби́ть, пита́ть не́жные чу́вства; ils ne me ~ent pas dans leur cœur не о́чень-то они́ жа́луют меня́; ~ à la connaissance de qn доводи́ть до све́дения кого́-л., сообща́ть кому́-л.; ~ en (*или* à) terre хорони́ть; ~ sur les nerfs де́йствовать на не́рвы; ~ une affaire devant les tribunaux переда́ть де́ло в суд; il ~a son ambition jusqu'à... он дошёл в своём честолю́бии до...; 2. *vi* 1) бить, стреля́ть (*на определённое расстояние*); попа́сть; уда́риться; ~ juste попа́сть в цель; ~ à faux не достига́ть це́ли; ~ loin распространя́ться на большо́е расстоя́ние, слы́шаться далеко́; ce fusil ~e loin э́то ружьё бьёт далеко́; sa vue ~e loin он ви́дит далеко́; la voix ne ~e pas го́лос не доно́сится; il n'y a pas un mot qui ne ~e ка́ждое сло́во попада́ет в цель; je vois où ~e ce discours мне я́сно, куда́ он (она́) кло́нит; я понима́ю, к чему́ ведётся э́тот разгово́р; ◊ ~ à la tête уда́рить в го́лову (*о вине*); 2) (*sur qch*) каса́ться, относи́ться; un examen qui ~e sur les sciences экза́мен по есте́ственным нау́кам; 3) (*sur qn*) ложи́ться бре́менем, отяго́щать; 4) (*à*) склоня́ть к..., заставля́ть; tout ~e à croire всё заставля́ет ду́мать; 5) вына́шивать (*детёныша*); 6) быть расположе́нием над..., лежа́ть над...; ~ sur des colonnes поко́иться на коло́ннах; 7): ~ bas приуны́ть; ~ beau име́ть хоро́ший вид; se ~ 1) носи́ться; cette étoffe se ~e beaucoup э́та ткань о́чень в мо́де; 2) отправля́ться; направля́ться куда́-л.; se ~ en avant пройти́ вперёд; se ~ à l'attaque перейти́ в ата́ку; se ~ à la rencontre de... пойти́ навстре́чу кому́-л.; se ~ vers qn устреми́ться к кому́-л.; se ~ à l'aide de qn отпра́виться на по́мощь ко-

му́-л.; la foule s'y ~e толпа́ устремля́ется туда́; 3) предава́ться чему́-л.; se ~ aux excès переходи́ть к кра́йним ме́рам; 4) чу́вствовать себя́; se ~ bien, mal хорошо́, пло́хо чу́вствовать себя́; se ~ comme un charme великоле́пно чу́вствовать себя́; 5) вы́ступить в ка́честве кого́-л.; se ~ candidat вы́ставить свою́ кандидату́ру; ◊ se faire ~ malade чи́слиться больны́м; se ~ fort pour qn поручи́ться за кого́-л.

porter II [pɔrtɛːr] *m* по́ртер (*сорт пива*).

portereau *m* запру́да; перемы́чка.

porte-respect *m. invar.* 1) ору́жие (для) самозащи́ты; 2) лицо́, внуша́ющее к себе́ уваже́ние, почте́ние.

porte-savon *m* (*pl* porte-savon(s) мы́льница.

porte-serviettes *m. invar.* ве́шалка для полоте́нец.

porte-trait *m* (*pl* porte-trait(s) мо́чка, мо́чковый реме́нь (*шлеи*).

porteu||r, -se 1. *m, f* носи́льщик, -ица; разно́счик, -ица; ~ de germes бациллоноси́тель; 2. *m* 1) пода́тель, предъяви́тель; ~ d'une lettre de change предъяви́тель ве́кселя; au ~ на предъяви́теля; ~ d'emprunt держа́тель за́йма; ~ de parts акционе́р; ~ de (bonnes) nouvelles (до́брый) ве́стник; 2) подседе́льная ло́шадь (*в запряжке*); вью́чное живо́тное; 3. *adj* несу́щий, опо́рный; onde ~se *физ.* несу́щая волна́; fusée ~se раке́та-носи́тель; ◊ ~ de mort смертоно́сный.

porte-vent *m. invar.* воздухопрово́дная труба́.

porte-voix *m. invar.* 1) мегафо́н, ру́пор; 2) *перен.* ру́пор, вырази́тель мне́ний, интере́сов.

porti||er, -ère 1) *m, f* приврáтник, -ица, швейца́р, портье́; 2) мла́дший клерк.

portière I *f* 1) две́рца (*автомобиля, вагона*); mettre la tête à la ~ вы́сунуться в окно́ (*вагона и т. п.*); 2) портье́ра; 3) паро́м; плашко́ут понто́нного мо́ста́.

portière II 1. *adj. f.*: vache ~ заво́дска́я, племенна́я коро́ва; 2. *f* 1) заво́дска́я ма́тка; 2) ма́тка (*самка у животных*); са́мка с детёнышами.

portillon *m* две́рца; кали́тка.

portion *f* часть, до́ля; по́рция; ~ congrue голо́дный паёк; ску́дный доста́ток; le régime de la ~ congrue голо́дный режи́м; par ~s, à la ~ порцио́нно; по́рциями.

portionnaire 1. *adj* уча́ствующий в насле́дстве; 2. *m, f* сонасле́дник, -ица.

portionner *vt* дели́ть на ча́сти.

portique *m* 1) по́ртик, галере́я; 2) ра́ма для подве́ски гимнасти́ческих снаря́дов (*каната, шеста, колец*); 3) *филос.* стоици́зм; 4) *тех.* козло́вой кран.

portland [pɔrtlɑ̃] *m* портландцеме́нт.

porto *m* портве́йн.

Porto-Ricain *m, -e f* пуэрторика́нец, -ка.

porto-ricain, -e *adj* пуэрторика́нский.

portrait *m* портре́т, изображе́ние; ~ à l'huile портре́т ма́слом; ~ en pied портре́т во весь рост, ростово́й портре́т; ~ parlant живо́й портре́т, порази́тельно похо́жий портре́т; cet enfant est le ~ de son père э́тот ребёнок — вы́литый оте́ц; ~s littéraires литерату́рные зарисо́вки.

portraitiste *m, f* портрети́ст.

portraiturer *vt* писа́ть портре́т.

portuaire *adj* порто́вый.

Portugais *m, -e f* португа́лец, -ка.

portugais, -e 1. *adj* португа́льский; 2. *m* португа́льский язы́к; 3. *f* португа́льская у́стрица.

portulan *m ист.* портула́н, ко́мпасная ка́рта.

portune *m зоол.* краб.

posage *m* укла́дка, установка; прово́дка; ~ d'une sonnette прово́дка звонка́.

pose *f* 1) кла́дка, укла́дка; установка; прокла́дка; закла́дка (*здания*); ~ de la première pierre закла́дка пе́рвого ка́мня; ~ des carreaux вста́вка стёкол; ~ de la voie *ж.-д.* укла́дка пути́; 2) положе́ние те́ла, по́за; 3) пози́рование; 4) рисо́вка, позёрство, по́за; 5) разво́д по поста́м (*часовых*); caporal de ~ разводя́щий; 6) *кфт.* экспози́ция, вы́держка.

posé, -e *adj* соли́дный, степе́нный; à main ~e ме́дленно, не спеша́.

posément *adv* соли́дно, степе́нно; ме́дленно, не спеша́.

posemètre *m* фотоэкспоно́метр.

pos||er 1. *vt* 1) класть; укла́дывать; ста́вить, помеща́ть (*в надлежащее место*); 2) закла́дывать (*здание*); ~ la première pierre заложи́ть пе́рвый ка́мень; ~ à sec де́лать сухо́ю кла́дку; ~ les fondements заложи́ть фунда́мент; положи́ть основа́ние, заложи́ть осно́вы; ◊ ~ la voix поста́вить го́лос; 3) укла́дывать (*паркет*); вставля́ть (*окна*); проводи́ть (*электричество*); 4) размеща́ть (*билеты и т. п.*); 5) устана́вливать, утвержда́ть; ~ un principe провозгласи́ть при́нцип; ◊ ~ en fait que... утвержда́ть; ~ons que... допу́стим, что...; cela ~é éсли э́то так..., установи́в э́то ...; le cas ~é, que feriez-vous? éсли бы э́то случи́лось, что бы вы сде́лали?; 6) ста́вить, предлага́ть; ~ une question зада́ть вопро́с; ~ la question ста́вить вопро́с; ~ une question sans ambages поста́вить вопро́с ребро́м; 7) выдвига́ть, выставля́ть; ~ sa candidature вы́ставить свою́ кандидату́ру; 8) снять, сбро́сить, сложи́ть (*оружие*); ~ les armes заключи́ть мир; 2. *vi* 1) лежа́ть, стоя́ть, поко́иться; 2) пози́ровать (*художнику, скульптору*); 3) рисова́ться, ломáться; ~ à l'original оригина́льничать; se ~ 1) сади́ться; помеща́ться; *ав.* приземля́ться; 2) создава́ть себе́ положе́ние, устра́иваться; se ~ en... выступа́ть в ка́честве..., выставля́ть себя́ кем-л.; 3) задава́ть себе́, ста́вить себе́ (*вопрос, задачу*); 4) возника́ть (*о вопросе*); la question se ~e встаёт вопро́с.

poseu||r, -se 1. *m, f* позёр; 2. *m* кла́дчик, укла́дчик; установщик; ~ de parquets парке́тчик; 3. *adj* позёрский.

positi||f, -ve 1. *adj* 1) положи́тельный; électricité ~ve положи́тельное электри́чество; 2) утверди́тельный, позити́вный; 3) осно́ванный на фа́ктах, на о́пыте, позити́вный; nouvelle ~ve достове́рное изве́стие; 4) позити́вный, рассу́дочный; расчётливый; 2. *m* 1) положи́тельное, факти́ческое, неоспори́мое; положи́тельная сторона́; 2) *кфт.* позити́в; 3) *грам.* положи́тельная сте́пень.

position *f* 1) положе́ние, расположе́ние, местоположе́ние, ме́сто; 2) положе́ние, пози́ция; ~ du corps положе́ние те́ла; ~ de repos положе́ние поко́я, равнове́сия; 3) *воен.* пози́ция; полоса́; ~ défilée закры́тая пози́ция; ~ de résistance гла́вная полоса́ оборо́ны; ~ de barrage заградúтельная пози́ция; être en ~ находи́ться на пози́ции; 4) до́лжность, зва́ние;

5) ситуа́ция, положе́ние; ~ intéressante *разг.* бере́менность; 6) пози́ция, то́чка зре́ния; prendre ~ vis-à-vis de... определи́ть своё отноше́ние к...; prendre ~ contre... вы́сказаться про́тив...; prendre ~ pour... стать на чью-л. сто́рону.

positivement *adv* 1) положи́тельно, позити́вно; 2) и́менно, как раз, то́чно; être ~ certain быть абсолю́тно уве́ренным.

positivisme *m философ.* позитиви́зм.

positiviste *философ.* 1. *adj* позитиви́стский; 2. *m, f* позитиви́ст, -ка.

positron *m физ.* позитро́н.

posologie *f мед.* дозиро́вка.

possédant, -e 1. *m, f* со́бственник, иму́щий; les petits ~s ме́лкие со́бственники; 2. *adj* иму́щий; les classes ~es иму́щие кла́ссы.

possédé, -e 1. *adj* находя́щийся во вла́сти, одержи́мый; нейтовый; se sentir ~ par qch чу́вствовать себя́ во вла́сти чего́-л.; 2. *m, f* 1) беснова́тый, -ая; одержи́мый, -ая; 2) сумасбро́д, -ка.

posséder *vt* 1) владе́ть, облада́ть; име́ть в своей вла́сти; 2) знать в соверше́нстве, владе́ть; ~ plusieurs langues владе́ть не́сколькими языка́ми; 3) управля́ть, держа́ть в рука́х; la fureur le possède гнев овладе́л им; 4) *разг.* обману́ть, обвести́ вокру́г па́льца; se ~ владе́ть собо́й; ne pas se ~ не владе́ть собо́й, быть вне себя́.

possesseur *m* владе́лец, облада́тель; со́бственник.

possessif *грам.* 1. *adj. m.* притяжа́тельный; pronom ~ притяжа́тельное местоиме́ние; 2. *m* притяжа́тельное сло́во.

possession *f* 1) владе́ние, облада́ние; être en ~ de... владе́ть, по́льзоваться; se mettre en ~ вступи́ть во владе́ние; prendre ~ de qch завладе́ть чем-л.; 2) владе́ния, со́бственность; 3) одержи́мость.

possessionnel, -le *adj юр.* свиде́тельствующий о пра́ве владе́ния.

possessoire *юр.* 1. *adj* каса́ющийся владе́ния; 2. *m* пра́во владе́ния.

possibilité *f* возмо́жность; je ne vois pas la ~ de... я не ви́жу возмо́жности; avoir la ~ име́ть возмо́жность, быть в состоя́нии.

possible 1. *adj* возмо́жный; 2. *m* возмо́жное; faire son ~ де́лать всё возмо́жное; je ferai mon ~ я сде́лаю всё, что могу́, я сде́лаю всё возмо́жное; dans les bornes du ~ в преде́лах возмо́жного; au ~ *loc. adv.* в вы́сшей сте́пени; доне́льзя, до невозмо́жности; ému au ~ кра́йне взволно́ванный; 3. *adv* возмо́жно; мо́жет быть; le plus ~ возмо́жно бо́льше; le moins ~ возмо́жно ме́ньше; как мо́жно ме́ньше; le mieux ~, aussi bien que ~ как мо́жно лу́чше; autant que ~ как мо́жно бо́льше; le plus souvent ~, aussi souvent que ~ как мо́жно ча́ще; le plus vite ~ как мо́жно скоре́е; le plus tôt ~ как мо́жно ра́ньше.

postage *m* подгото́вка к отправле́нию по по́чте; отправле́ние по по́чте.

postal, -e *adj* почто́вый; carte ~e (почто́вая) откры́тка.

postcombustion *f ав.* дожига́ние, форси́рование тя́ги.

postdate *f* поме́тка за́дним число́м.

postdater *vt* помеча́ть за́дним число́м.

poste I *f* 1) по́чта, почто́вое отделе́нние; grande ~ почта́мт; ~ aérienne авиапо́чта; ~ pneumatique пневмати́ческая по́чта; ~ restante до востре́бования; ~ aux armées вое́нно-полева́я по́чта; mettre une lettre à la ~ отпра́вить письмо́ по по́чте; par la ~ по по́чте; 2) по́чта, корреспонде́нция; 3) *уст.* перего́н (*между почтовыми станциями*); езда́ на почто́вых; ◇ courir la ~ идти́, е́хать о́чень бы́стро; де́йствовать стреми́тельно; faire tout en ~, en courant la ~ де́лать всё на ско́рую ру́ку; 4) почто́вая автомаши́на, почто́вый вагон.

poste II *m* 1) пост, пункт; ~ de commandement кома́ндный пункт; ~ d'observation наблюда́тельный пост; наблюда́тельный пункт; ~ de combat *воен.* огнева́я то́чка; ~ d'écoute *воен.* пост подслу́шивания; ~ de guet пост воздушного наблюде́ния; ~ d'alarme сторожева́я вы́шка; ~ médical медици́нский пункт; ~ de secours пункт пе́рвой по́мощи; ~ d'incendie противопожа́рный пост; ~ de police полице́йский уча́сток; ~ d'essence бензоколо́нка; être à son ~ находи́ться на посту́; ◇ relever un ~ смени́ть часово́го; 2) пост, до́лжность; ~ de direction руководя́щий пост; ~ de confiance ответственный пост; 3): ~ d'émission, ~ émetteur, ~ transmetteur радиоста́нция, радиопереда́тчик; ~ émetteur de secours запасно́й переда́тчик; ~ de radar радиолокацио́нная, рада́рная установка; ~, ~ de T. S. F., ~ de radio, ~ recépteur, ~ radiophonique радиоприёмник; ~ secteur радиоприёмник с пита́нием от се́ти; ~ de télévision телеви́зор; ~ automatique телефо́н-автома́т; 4) *мор.* ме́сто по корабе́льному расписа́нию; ~ d'équipage ку́брик (*помещение для команды*).

poster I *vt* выставля́ть, расставля́ть; se ~ заня́ть ме́сто, расположи́ться.

poster II *vt* отправля́ть по по́чте.

postérieur, -e 1. *adj* (*à qch*) 1) после́дний; 2) за́дний; 2. *m разг.* зад.

postérieurement *adv* (*à qch*) по́зже, по́сле.

posteriori (a) *loc. adv. см.* a posteriori.

postériorité *f* сле́дование за чем-л. (*во времени*); ~ de date бо́лее по́здний число́.

postérité *f* пото́мство; после́дующие поколе́ния.

postface *f* послесло́вие.

posthume *adj* 1) роди́вшийся по́сле сме́рти отца́; 2) посме́ртный (*о произведении*); à titre ~ посме́ртно.

posthypophyse *f анат.* за́дняя до́ля гипо́физа.

postiche *adj* 1) приставно́й; 2) ли́шний, нену́жный; 3) фальши́вый, иску́сственный; cheveux ~s накладны́е во́лосы; dents ~s вставны́е зу́бы; 4) притво́рный.

postier, -ère *m, f* почто́вый слу́жащий, рабо́тник, -ица по́чты.

postillon *m* 1) *уст.* ямщи́к; форе́йтор; 2) *разг.* бры́зги слюны́.

postillonner *vi разг.* бры́згать слюно́й.

postlingual [pɔstlɛ̃gwal], **-e** *adj лингв.* заднеязы́чный.

postopératoire *adj* послеопераци́онный.

postpalatal, -e *adj лингв.* задненёбный.

postposer *vt грам.* ста́вить в постпози́цию.

postpositif, -ve *adj грам.* постпозити́вный.

postposition *f грам.* 1) постпози́ция; 2) послело́г.

postscolaire *adj* послешкóльный.

post-scriptum [pɔstskriptɔm] *m* постскри́птум.

postsynchronisation [pɔstsɛ̃krɔnizɑsjɔ̃] *f кино* после́дующее озву́чение; дубля́ж.

postsynchroniser [pɔstsɛ̃krɔnize] *vt кино* озву́чивать; дубли́ровать, производи́ть дубля́ж.

posttonique *adj лингв.* послеуда́рный.

postulant *m*, **-e** *f* проси́тель, -ница; соиска́тель, -ница.

postulat *m филос., мат.* постула́т.

postulat||eur *m*, **-rice** *f* проси́тель, -нница.

postulation *f* 1) ходата́йство; 2) *юр.* веде́ние де́ла.

postuler *vt* 1) насто́йчиво проси́ть, домога́ться; ходата́йствовать; ~ un poste добива́ться до́лжности; 2) *юр.* вести́ де́ло; 3) постули́ровать, ста́вить усло́вием.

postural, -e *adj* свя́занный с положе́нием те́ла.

posture *f* 1) положе́ние (*те́ла*), по́за; 2) положе́ние, состоя́ние; être en ~ de... быть гото́вым; être en mauvaise, en bonne ~ быть в плохо́м, в хоро́шем положе́нии.

pot *m* 1) горшо́к, кувши́н; кру́жка; котело́к, чугу́н; ба́ночка; ~ à eau кувши́н для воды́; ~ à fleurs горшо́к для цвето́в; ~ d'étain оловя́нная кру́жка; ~ de chambre ночно́й горшо́к; ~ aux roses ба́ночка с румя́нами; ~ à feu декорати́вная ва́за; ◊ découvrir le ~ aux roses откры́ть секре́т, раскры́ть та́йну; ~ au noir опа́сное, затрудни́тельное положе́ние; тёмное де́ло; *мор.* экваториа́льная зо́на зати́шья; tomber dans le ~ au noir попа́сть в затрудни́тельное положе́ние; gare le ~ au noir! чур!, осторо́жней!, береги́сь! (*при игре в жмурки*); ~ d'échappement *тех.* глуши́тель; sourd comme un ~ глух как те́терев, глуха́я тетеря́; bête comme un ~ глуп как про́бка; à la fortune du ~ без церемо́ний, про́сто; dîner à la fortune du ~ пообе́дать чем бог посла́л; mettre la poule au ~ жить в дово́льстве; payer les ~s cassés *разг.* плати́ть за разби́тые горшки́, расхлёбывать ка́шу; tourner autour du ~ ходи́ть вокру́г да о́коло, говори́ть обинька́ми; cela fera bouillir le ~ э́то бу́дет подспо́рьем в хозя́йстве; les ~s fêlés sont ceux qui durent le plus *погов.* би́тая посу́да два ве́ка живёт; 2) станда́ртный лист бума́ги (*31×40 см*); 3) ста́вка (*в игре*); 4) две пи́нты, кру́жка (*старинная мера жидкости*); 5) *тех.* ти́гель; 6) *шк.* заве́дующий хозя́йственной ча́стью; завхо́з; 7) *разг.* уда́ча, везе́ние; avoir du ~ име́ть уда́чу; manque de ~ неуда́ча; 8) *груб.* зад.

potable *adj* 1) го́дный для питья́, питьево́й; 2) *перен. разг.* го́дный, сно́сный.

potache *m разг.* шко́льник, лицеи́ст.

potage *m* суп; ~-crème густо́й протёртый суп; ~ clair, ~ maigre жи́дкий суп; ◊ pour tout ~ всего́-на́всего; pour renfort de ~ сверх того́, вдоба́вок.

potag||er, -ère 1. *adj* огоро́дный; plantes ~ères о́вощи; jardin ~ огоро́д; 2. *m* огоро́д.

potamochère *m* речна́я свинья́.

potamologie *f* потамоло́гия, гидроло́гия рек.

potamot *m бот.* рдест.

potard *m разг.* апте́карь.

potasse *f* соедине́ние ка́лия; пота́ш; ~ caustique е́дкое ка́ли.

potasser *vt разг.* зубри́ть; ~ un dossier углуби́ться в де́ло, изуча́ть де́ло.

potassique *adj хим.* кали́йный.

potassium [pɔtasjɔm] *m* ка́лий.

pot-au-feu [potofø] 1. *m. invar.* 1) мясно́е жарко́е с овоща́ми; 2) котело́к, горшо́к (*с мясом*); 2. *adj разг.* обыва́тельский; une personne ~ домосе́д.

pot-bouille *f разг. уст.* 1) дома́шний стол; 2) стряпня́.

pot-de-vin *m* (*pl* pots-de-vin) 1) приба́вка к усло́вленной цене́; 2) взя́тка; toucher un ~ брать взя́тку.

pot-de-vinier *m* (*pl* pots-de-viniers) *разг.* взя́точник.

pote *m разг.* това́рищ, друг.

poteau *m* 1) столб; кося́к; сто́йка; стоя́к; ~ télégraphique телегра́фный столб; ~ indicateur указа́тельный столб; ~ frontière пограни́чный столб; ~ de but шта́нга воро́т (*в футболе*); ◊ mettre (*или* envoyer) au ~ приговори́ть к расстре́лу; 2) старт; 3) фи́ниш; 4) *разг. см.* pote.

potée *f* 1) (по́лный) горшо́к чего́-л.; 2) *разг. уст.* ку́ча, мно́жество; 3) *тех.* формо́вочная гли́на; 4) *кул.* овощно́е блю́до.

potelé, -e *adj* по́лный, округлённый; пу́хленький.

potelet *m* сто́лбик; баля́сина (*перил*).

potence *f* 1) ви́селица; gibier de ~ негодя́й, ви́сельник; 2) казнь че́рез пове́шение; 3) антропо́метр; 4) держа́тель, кронште́йн; ~ à bascule коромы́сло насо́са; ◊ en ~ в ви́де Т.

potentat *m* 1) властели́н; 2) ва́жная персо́на.

potentialité [pɔtɑ̃sjalite] *f* потенциа́льность.

potentiel [pɔtɑ̃sjɛl], **-le** 1. *adj* 1) потенциа́льный, возмо́жный; 2) *мед.* скры́тый; 2. *m физ., перен.* потенциа́л; ~ zéro нулево́е напряже́ние; ~ de guerre, ~ militaire вое́нный потенциа́л; en ~ в поте́нции.

potentille *f бот.* ла́пчатка, гуси́ная ла́пка.

potentiomètre [pɔtɑ̃sjɔmɛtr] *m эл.* потенцио́метр.

poterie *f* 1) гли́няная посу́да; гонча́рные изде́лия; гонча́рное ремесло́; гонча́рное произво́дство; 3) горше́чная мастерска́я; 4) торго́вля гонча́рными изде́лиями; 5) гонча́рная труба́; 6) металли́ческая посу́да; 7) произво́дство металли́ческой посу́ды.

poterne *f* потайно́й ход; потайна́я дверь; *воен. уст.* поте́рна.

potestati||f, -ve *adj юр.* зави́сящий от договарнвающихся сторо́н.

potet *m* лу́нка для поса́дки; plantation par ~s поса́дка в лу́нки.

potiche *f* кита́йская, япо́нская ва́за.

potier *m* 1) горше́чник, гонча́р; 2) торго́вец гли́няной, металли́ческой посу́дой.

potin *m разг.* 1) шум, гам, галдёж; un ~ du diable а́дский шум; faire du ~ галде́ть; 2) спле́тня.

potiner *vi разг.* спле́тничать.

potini||er, -ère 1. *m, f* спле́тник, -ица; 2. *adj разг.* спле́тничающий.

potion *f* микстура.

potiron *m бот.* кру́глая ты́ква.

potomètre *m* пото́метр (*прибор для измерения транспирации растений*).

pot-pourri *m* (*pl* pots-pourris) 1) рагу́ из ра́зных сортов мя́са; 2) смесь (*о литературном произведении*); 3) *муз.* попурри́.

potron-jaquet *m*: dès (le) ~ с рассве́том, чуть свет.

potron-minet *m*: dès (le) ~ *см.* potron-jaquet.

Pott: mal de Pott ко́стно-суставно́й туберкулёз.

pou *m* (*pl* -x) вошь; ~ des bois тля; ◊ chercher des ~x à qn придира́ться к кому́-л.; il écorcherait un ~ pour avoir sa peau *погов.* он кра́йне скуп, он своего́ не упу́стит.

pouacre *разг. уст.* **1.** *adj* гря́зный, нечистопло́тный; проти́вный; ме́рзкий; **2.** *m, f* гну́сный тип; грязну́ля.

pouah! [pwa] *interj разг.* тьфу!, фу!

poubelle *f* у́рна, му́сорный я́щик.

pouce 1. *m* 1) большо́й па́лец (*руки́*); ◊ donner un coup de ~ à... *разг.* подтолкну́ть, помо́чь; mettre les ~s уступи́ть, сда́ться (*после сопротивления*); manger sur le ~ пое́сть на́скоро, перехвати́ть на ходу́; пое́сть всухомя́тку; lire du ~ чита́ть, водя́ па́льцем по те́ксту; чита́ть «с па́льцем»; serrer les ~s à qn выпы́тывать что-л. у кого́-л.; y mettre les quatre doigts et le ~ загреба́ть (всей) пятерне́й; де́йствовать гру́бо, нело́вко; se mordre le ~ куса́ть себе́ ло́кти, раска́иваться в чём-л.; se tourner les ~s бить баклу́ши, сиде́ть без де́ла; 2) дюйм; пядь; ~ de territoire пядь земли́; ~ à ~ пядь за пя́дью; pas un ~ ни одно́й пя́ди; **2.** *interj*: ~! чур-чура́! (*в детских играх*).

Poucet *m*: le Petit ~ ма́льчик с па́льчик (*из сказки*).

poucettes *f pl* нару́чники.

poucier *m* ко́жаный, рогово́й, металли́ческий напёрсток (*на большой палец — в некоторых ремёслах*).

pou-de-soie *m см.* pout-de-soie.

pouding [pudiŋ] *m* пу́динг.

poudingue *m геол.* слои́стый конгломера́т.

poudrage *m* 1) опу́дривание; 2) *с.-х.* опы́ливание.

poudre *f* 1) порошо́к; ~ dentifrice зубно́й порошо́к; ~ insecticide порошо́к от насеко́мых; ~ d'os костяна́я мука́ (*удобрение*); ◊ mettre en ~, réduire en ~ стере́ть в порошо́к, уничто́жить; обрати́ть в прах; 2) пу́дра; sucre en ~ са́харная пу́дра; 3) по́рох; ~ sans fumée бездымный по́рох; ~ pyroxylée пироксили́новый по́рох; ~ noire чёрный по́рох; ◊ faire parler la ~ нача́ть войну́; mettre le feu aux ~s *перен.* вы́звать взрыв гне́ва, негодова́ния; зате́ять кру́пное де́ло; il n'a pas inventé la ~ он по́роху не вы́думает; он с не́ба звёзд не хвата́ет; tirer sa ~ aux moineaux стреля́ть из пу́шек по воробья́м; 4) пыль; прах; un tourbillon de ~ пыль столбо́м; secouer la ~ отряхну́ть прах; ◊ jeter de la ~ aux yeux пусти́ть пыль в глаза́; faire mordre la ~ уби́ть кого́-л.; prendre la ~ d'escampette *разг.* навостри́ть лы́жи, удра́ть.

poudrer *vt* пу́дрить; se ~ пу́дриться.

poudrerie *f* пороховой заво́д; заво́д взры́вчатых веще́ств.

poudrette *f* пудре́т (*удобрение*).

poudreu||x, -se 1. *adj* пы́льный, запылённый; route ~se *уст.* пы́льная доро́га; **2.** *f* пульвериза́тор; опы́ливатель.

poudrier *m* 1) пороховой ма́стер; 2) пу́дреница.

poudrière *f уст.* 1) пороховой по́греб; 2) пороховни́ца.

poudrin *m* морски́е бры́зги, водяна́я пыль.

poudroiement *m* оби́лие пы́ли; о́блако пы́ли.

poudroyer *vi* 1) поднима́ть пыль, пыли́ть; 2) быть покры́тым пы́лью.

pouf I **1.** *interj*: ~! трах!; бух!, шлёп! faire ~ шлёпнуться; **2.** *m разг.* пуф, нелепая вы́думка, ло́жное изве́стие.

pouf II *m* 1) пуф (*мягкая круглая табуретка*); 2) пучо́к пе́рьев, лент, цвето́в (*в причёске*).

pouffant, -e *adj разг.* смешно́й, презаба́вный.

pouffer *vi*: ~ de rire прыснуть со́ смеху; дави́ться от сме́ха.

pouf(f)iasse *f* 1) *разг.* неря́ха, грязну́ля; 2) *груб.* проститу́тка.

pouh! [pu] *interj* фу!, тьфу!

pouillard *m* 1) молодо́й фаза́н; 2) молода́я куропа́тка.

pouillé *m ист.* кни́га церко́вных дохо́дов.

pouillerie *f разг.* 1) кра́йняя бе́дность, нищета́; 2) гря́зное помеще́ние.

pouilles *f pl*: chanter ~ à qn попрека́ть, поноси́ть, руга́ть кого́-л.

pouilleu||x, -se 1. *adj* 1) вши́вый; 2) стери́льный; беспло́дный; 3) сухо́й (*о вине*); 4) *разг.* гря́зный, убо́гий; **2.** *m, f* ни́щий, -ая, бедня́к.

pouillot *m зоол.* пе́ночка.

poulailler *m* 1) куря́тник; 2) *разг.* раёк, галёрка (*в театре*).

poulaillerie *f* пти́чий ряд (*на рынке*).

poulain *m* 1) жеребёнок; 2) шку́ра жеребёнка; 3) новичо́к (*в спорте, литературе и т. п.*); 4) накло́нный насти́л (*для спуска бочек и тяжёлых грузов*).

poulaine *f* 1): soulier à la ~ башма́к с о́стрым, за́гнутым кве́рху носко́м; 2) *мор.* галью́н.

poularde *f* пуля́рка.

poule *f* 1) ку́рица; ~ d'eau водяна́я ку́рочка, кули́к; ~ des bois ря́бчик; ◊ ~ mouillée, cœur de ~ мо́края ку́рица (*о человеке*); chair de ~ гуси́ная ко́жа; avoir la chair de ~ *разг.* дрожа́ть от стра́ха; lait de ~ го́голь-мо́голь; ~ de voisin paraît oie *погов.* хороша́ ры́ба на чужо́м блю́де; quand les ~s auront des dents *погов.* когда́ рак сви́стнет; tuer la ~ aux œufs d'or пили́ть сук, на кото́ром сиди́шь; ce n'est pas à la ~ à chanter devant le coq *погов.* ку́рице не петь петухо́м; plumer la ~ sans la faire crier уме́ть пря́тать концы́ (*в воду*); 2) са́мка (*некоторых пород птиц*); ~ d'Inde индю́шка; ~ faisane фаза́нья ку́рочка; ~ de bruyère са́мка глухаря́; 3) пу́лька, ста́вка (*в игре*); 4) *разг.* потаску́ха; любо́вница; 5) *разг.* бабёнка; подру́жка; ta petite ~ твоя́ подру́жка.

poules *f pl*: ~ de classement *спорт.* отбо́рочные соревнова́ния.

poulet *m* 1) цыплёнок; du ~ куря́тина; 2) *разг.* любо́вная запи́ска; письмо́; 3) *разг.* цы́почка, цыплёночек; 4) *арго* полице́йский.

poulette 1. *f* 1) *уст.* ку́рочка, моло́дка; 2) *разг.* ми́лочка, цы́почка; **2.** *adj*: sauce ~ бе́лый со́ус; à la ~ под бе́лым со́усом.

pouliche *f* молода́я кобы́ла.

poulichon *m* ме́сячный жеребёнок.

poulie *f тех.* блок; шкив; ро́лик; ша́йба.

poulier *m* мель из га́льки и песка́.

pouliner *vi* жереби́ться.

poulinière 1. *f* племенна́я, заво́дская кобы́ла; **2.** *adj. f.* племенна́я.

poulot *m*, **-te** *f* цыплёночек, цы́почка (*в обращении к детям*).

poulpe *m* осьмино́г, спрут.

pouls [pu] *m* пульс; ~ ample пульс хоро́шего наполне́ния; ~ fréquent учащённый пульс; ~ filiforme нитеви́дный пульс; tâter le ~ à... щу́пать пульс; *перен.* зонди́ровать по́чву, выве́дывать чьи-л. мы́сли, пла́ны; ◊ se tâter le ~ прове́рить свои́ си́лы (*перед принятием окончательного решения*).

poult-de-soie [pudswa] *m см.* pout-de-soie.

poumon *m* лёгкое; ~ d'acier, ~ artificiel ка́мера для иску́сственного дыха́ния; respirer à pleins ~s дыша́ть по́лной гру́дью; crier à pleins ~s крича́ть во всё го́рло.

pound [pawnd] *m* англи́йский фунт.

poupard, -e 1. *adj* по́лный, толстощёкий; 2. *m, f* 1) грудно́й ребёнок; 2) крепы́ш; 3) *уст.* голы́ш (*кукла*).

poupart *m* морско́й рак.

poupe *f* корма́ (*у судна*); avoir le vent en ~ идти́ с попу́тным ве́тром; *перен.* находи́ться в благоприя́тных усло́виях.

poupée *f* 1) *прям., перен.* ку́кла; ~ aux yeux dormeurs ку́кла с закрыва́ющимися глаза́ми; ~ aux yeux fixes ку́кла с незакрыва́ющимися глаза́ми; une belle ~ ку́колка (*о женщине*); 2) манеке́н; болва́н (*форма для шляп*); 3) *разг.* забинто́ванный па́лец; 4) *тех.* подвижна́я сто́йка, ба́бка.

poupiette *f см.* paupiette.

poupin, -e *adj* све́жий, румя́ный.

poupon *m*, **-ne** *f* младе́нец, малю́тка; по́лненький, пу́хленький ребёнок, пузы́рь.

pouponner *vi разг.* ня́нчиться.

pouponnière *f* я́сли (*детские*).

poupoule *f разг.* цы́почка (*в обращении*).

pour 1. *prép* a) *глагольные конструкции с предлогом* pour (*гл.* + *предлог* pour + *сущ.*) *выражают*: 1) *действие и предмет или явление, ради которых оно совершается*: travailler ~ son pays рабо́тать для свое́й страны́; écrire ~ la postérité писа́ть для пото́мства; *на основе этой конструкции образовался ряд устойчивых словосочетаний*: ~ les beaux yeux de... ра́ди чьих-л. прекра́сных глаз; ~ le roi de Prusse да́ром; en rester là ~ sa peine оста́ться ни с чем; ~ cela поэ́тому; 2) *действие и его цель*: lutter ~ ses droits боро́ться за свои́ права́; 3) *действие и причину*: refuser ~ de bonnes raisons отказа́ть по серьёзным причи́нам; se fâcher ~ rien серди́ться из-за пустяко́в; 4) *временно́е отношение*: partir ~ trois mois уе́хать на́ три ме́сяца; 5) *действие и направление его*: partir ~ Paris отпра́виться в Пари́ж; 6) *стоимость*: acheter ~ trois roubles купи́ть на́ три рубля́; vendre ~ une forte somme прода́ть за большу́ю су́мму; b) *конструкции с предлогом* pour (*гл.* + *предлог* pour + *инфинитив*) *выражают*: 1) *цель*: il parla ~ expliquer он заговори́л, что́бы дать объясне́ния; 2) *причинные отношения*: il a perdu courage ~ avoir trop souffert всё пережи́тое сломи́ло его́; c) *конструкции с предлогом* pour (être + *предлог* pour): nous sommes ~ la paix мы за мир; il est ~ beaucoup dans cette affaire он принима́ет значи́тельное уча́стие в э́том де́ле; il n'y est ~ rien он тут ни при чём; d) *именные конструкции с предлогом* pour *выражают*: 1) *предмет и его назначение*: remède ~ la fièvre сре́дство от лихора́дки; 2) *временно́е отношение*: amour ~ la vie любо́вь на всю жизнь; e) *конструкции с предлогом* pour (*прил.* + *предлог* pour): il est grand ~ son âge он высо́к для свои́х лет; f) *конструкции с предлогом* pour, *выражающие усиление*: ~ moi, je reste что каса́ется меня́, я остаю́сь; ~ un orateur, il ne parle pas bien ора́тору сле́довало бы говори́ть лу́чше; ~ une chaleur, c'est une chaleur! ну и жара́!; ◊ cent ~ cent на сто проце́нтов; стопроце́нтный; mot ~ mot дослóвный; *loc. adv.*: ~ ainsi dire так сказа́ть; е́сли мо́жно так вы́разиться; ~ lors тогда́, в тако́м слу́чае; *loc. prép.*: ~ l'amour de ... из любви́ к...; ~ ce qui est de... в том, что каса́ется...; *loc. conj.*: ~ ... que... как бы ни; ~ pauvre que l'on soit при всей (свое́й) бе́дности; ~ peu que ... е́сли хоть немно́го, сто́ит то́лько; ~ autant que... наско́лько мо́жно; 2. *m*: soutenir le ~ et le contre быть за и про́тив.

pourboire *m* чаевы́е; il lui donna un ~ он дал ему́ на чай.

pourceau *m* 1) свинья́, бо́ров; 2) *перен.* свинья́, грязну́ля; 3) люби́тель наслажде́ний, сладостра́стный челове́к; ~ d'Epicure эпику́реец.

pour-cent *m. invar.* проце́нт.

pourcentage *m* проце́нт, проце́нтное отноше́ние; определе́ние, цифрово́е выраже́ние проце́нта.

pourchasser *vt* насто́йчиво преследовать, гна́ться; se ~ гоня́ться друг за дру́гом.

pourchasseur *m* иска́тель; преследова́тель.

pourfendeur *m* 1) руба́ка; 2) хвасту́н.

pourfend||re[6] *vt* 1) рассека́ть, перерубать попола́м, све́рху до́низу; 2) *ирон.* напада́ть, наска́кивать; *p. p.* **-u, -ue.**

pourlèche *f разг. см.* perlèche.

pourlécher *vt разг. уст.* обли́зывать; se ~ обли́зываться.

pourparlers *m pl* перегово́ры; être en ~ вести́ перегово́ры; engager des ~, entrer en ~ вступи́ть в перегово́ры.

pourpier *m бот.* портула́к.

pourpoint *m ист.* камзо́л.

pourpre 1. *f* 1) пу́рпур, пурпу́ровая кра́ска; 2) пу́рпу́рная ма́нтия; порфи́ра (*царская*); ◊ la ~ romaine кардина́льский сан; 2. *m* пу́рпур, пурпу́ровый цвет; багря́нец; le ~ lui monta au visage кровь бро́силась ему́ в лицо́; 3. *adj* багро́вый, пурпу́ровый, пу́рпу́рный, багря́ный, а́лый.

pourpré, -e *adj* багро́вый, пурпу́ровый, пу́рпу́рный, багря́ный, а́лый; fièvre ~e крапи́вница, крапи́вная лихора́дка.

pourprin, -e 1. *adj см.* purpurin; 2. *m* багря́ный, а́лый цвет (*цветов*).

pourquoi 1. *adv* почему́, отчего́; заче́м, для чего́, чего́ ра́ди; к чему́, за что, на что; ~ faire? заче́м?; voilà ~ j'ai fait cela вот почему́ я э́то сде́лал; demandez-moi ~? почём я зна́ю?; c'est ~ *loc. conj.* поэ́тому, вот почему́; ◊ ~ que *argo* потому́ что; 2. *m. invar.*: le ~ причи́на, основа́ние; le ~ et le comment *разг.* отчего́ и почему́; répondre à tous les ~ отвеча́ть на все вопро́сы.

pourri, -e 1. *adj* 1) гнило́й, испо́рченный, ту́хлый; него́дный; temps ~ гнила́я, нездоро́вая пого́да; être ~ de... быть пропи́танным; 2) развращённый; 2. *m* гниль; sentir le ~ па́хнуть гни́лью, тухля́тиной.

pourridié *m* корнева́я гниль виногра́да.

pourrir 1. *vt* 1) гнои́ть, подверга́ть гние́нию,

по́ртить; 2) *разг.* балова́ть; 2. *vi* гнить, по́ртиться, разлага́ться; тлеть; ~ dans le vice погря́знуть в поро́ке; faire ~ (с)гнои́ть.

pourrissable *adj* подве́рженный гние́нию, разложе́нию, тле́нию.

pourrissage *m тех.* выма́чивание тряпья́ (*для бумаги*).

pourrissant, -e *adj* 1) гниющий, разлага́ющийся; 2) *перен.* загнива́ющий.

pourrissement *m* разложе́ние; ухудше́ние, осложне́ние; le ~ d'une situation ухудше́ние обстано́вки.

pourrissoir *m* цех подгото́вки бума́жного сырья́.

pourriture *f* 1) гниль; тухля́тина; прогни́вшее ме́сто; ~ d'hôpital госпита́льная гангре́на; 2) гние́ние; тле́ние; 3) *перен.* загнива́нне, разложе́ние; 4) *груб.* подо́нок, мерза́вец.

pour-soi *m филос.* я.

poursuite *f* 1) пресле́дование, пого́ня; s'élancer (*или* se mettre) à la ~ de qn отпра́виться в пого́ню за кем-л.; 2) домога́тельство, хло́поты; по́иски; être à la ~ de qch домога́ться чего́-л.; 3) суде́бное пресле́дование, иск; entamer des ~s contre qn предъяви́ть иск кому́-л.; пода́ть в суд на кого́-л.; возбуди́ть суде́бный проце́сс про́тив кого́-л.; 4) велого́нка пресле́дования.

poursuiteur *m* велого́нщик, уча́ствующий в го́нке пресле́дования.

poursuivant, -e 1. *adj* пресле́дующий; la partie ~e *юр.* сторона́ истца́, обвини́теля; 2. *m, f* 1) проси́тель; 2) *юр.* исте́ц.

poursuiveur *m* пресле́дователь.

poursuiv||re[69] 1. *vt* 1) пресле́довать, гна́ть, гна́ться за...; 2) домога́ться, добива́ться; осуществля́ть; ~ son activité продолжа́ть свою́ де́ятельность; ~ la réalisation d'un projet добива́ться осуществле́ния пла́на; 3) продолжа́ть; ~ l'avance продолжа́ть наступле́ние; 4) *перен.* пресле́довать, му́чить, надоеда́ть; 5) пресле́довать в суде́бном поря́дке; предъявля́ть иск; ~ un procès вести́ суде́бное де́ло; ~ en justice пода́ть в суд; возбуди́ть суде́бный проце́сс; 2. *vi* продолжа́ть говори́ть; ~ez! продолжа́йте!; se ~ 1) гоня́ться; 2) развива́ться, продолжа́ться; тяну́ться; производи́ться, происходи́ть; *p. p.* **-i, -ie.**

pourtant *adv* одна́ко, тем не ме́нее, всё-таки.

pourtour *m* 1) окру́жность; 2) прохо́д вокру́г кре́сел партера; 3) кру́жный путь, обво́д.

pourvoi *m юр.* обжа́лование; ~ en cassation кассацио́нная жа́лоба; ~ en grâce про́сьба о поми́ловании; ~ en Conseil d'Etat обжа́лование в Госуда́рственном сове́те.

pourv||oir[55] 1. *vt* 1) (*qn de qch*) снабжа́ть, наделя́ть, одаря́ть; être bien ~u быть ще́дро наделённым; ~u de... одарённый, облада́ющий чем-л.; 2) украша́ть; 3) пристра́ивать, устра́ивать; 2. *vi* (*à qch*) (по)забо́титься о чём-л., принима́ть ме́ры; помога́ть; добыва́ть, доставля́ть (*всё необходимое*); ~ à tout позабо́титься обо всём; предви́деть всё; ~ à un emploi назна́чить на до́лжность; ~ à l'insuffisance d'une loi допо́лнить зако́н; ~ à un inconvénient устрани́ть неудо́бство; j'y ~oirai я позабо́чусь об э́том; se ~ 1) запаса́ться, снабжа́ться чем-л.; 2) пристра́иваться; 3): se ~ en cassation подава́ть кассацио́нную жа́лобу; *p. p.* **-u, -ue.**

pourvoyant, -e *adj* снабжа́ющий, поставля́ющий.

pourvoyeu||r, -se 1. *m, f* поставщи́к, -и́ца; 2. *m воен.* подно́счик.

pourvu que *loc. conj.* лишь бы, то́лько бы, е́сли то́лько.

poussage *m* буксиро́вка речны́х суде́в толка́нием.

poussa(h) *m* 1) ва́нька-вста́нька, «неваля́шка» (*игрушка*); 2) толстя́к, у́валень.

pousse *f* 1) росто́к, побе́г; jeunes ~s молоды́е побе́ги; 2) прораста́ние, выраста́ние, рост; 3) запа́л (*болезнь у лошадей*); 4) помутне́ние вина́ (*при брожении*); 5) *см.* pousse-pousse 1).

poussé, -e *adj* 1) соверше́нный, отде́ланный, зако́нченный; portrait très ~ тща́тельно отде́ланный портре́т; 2) подро́бный, обстоя́тельный; ◊ ~ à fond доведённый до после́дней сте́пени; ~ dans ses derniers retranchements исчерпа́вший все сре́дства защи́ты; ~ au noir предста́вленный в мра́чном све́те; vin ~ проки́сшее вино́.

pousse-café *m. invar. разг.* рю́мка кре́пкого алкого́льного напи́тка по́сле ко́фе.

pousse-cailloux *m. invar. разг.* пехоти́нец.

poussée *f* 1) толчо́к; толка́ние; давле́ние; си́ла давле́ния; напо́р; уси́лие; s'effectuant par ~s скачкообра́зный; d'une seule ~ одни́м толчко́м; sous la ~ под на́тиском; 2) уда́р, на́тиск, ата́ка; 3) толкотня́, да́вка; 4) поры́в; (про)движе́ние; тя́га; реакти́вная тя́га; 5) при́ступ (*лихорадки и т. п.*); une ~ de température скачо́к температу́ры.

pousse-pied *m. invar.* плоскодо́нная ло́дка, плоскодо́нка.

pousse-pousse *m. invar.* 1) коля́сочка ри́кши; 2) повозка, теле́жка для рекла́м, для доста́вки това́ров на́ дом; 3) де́тская коля́ска.

pouss||er 1. *vt* 1) толка́ть, сдвига́ть с ме́ста; вта́лкивать; отта́лкивать; ~ dans la chambre втолкну́ть в ко́мнату; ~ la chaise отодви́нуть стул; ~ la porte притвори́ть дверь; ~ les volets закры́ть ста́вни; ~ le verrou запере́ть на задви́жку; ~ dehors вы́дворить, вы́проводить; 2) вбива́ть, вгоня́ть; 3) доводи́ть до..., простира́ть, распространя́ть до...; ~ la raillerie trop loin сли́шком далеко́ зайти́ в свои́х насме́шках; ~ qn à bout, ~ à bout la patience de qn вы́вести кого́-л. из терпе́ния; ◊ ~ qch au noir изобража́ть что-л. в чёрном све́те; 4) подгоня́ть, побужда́ть; подта́лкивать, понука́ть; продвига́ть, прота́лкивать; содёйствовать (*успеху*); ~ un travail подгоня́ть рабо́ту, дви́гать рабо́ту; ~ une idée развива́ть мысль; ~ une reconnaissance произвести́ разве́дку; il va comme on le ~e он идёт на поводу́; 5) тесни́ть, напада́ть; ~ une botte à qn нанести́ си́льный, неожи́данный уда́р; *перен.* ошеломи́ть кого́-л.; ~ une pointe à qn сде́лать вы́пад про́тив кого́-л.; ~ qn de questions приставать к кому́-л. с вопро́сами, донима́ть кого́-л. вопро́сами; 6) тща́тельно отде́лывать, соверше́нствовать; ~ un dessin тща́тельно отде́лать рису́нок; 7) испуска́ть, издава́ть; ~ des cris крича́ть, испуска́ть, издава́ть кри́ки; ~ les hauts cris вопи́ть; ~ des soupirs вздыха́ть; en ~ une, ~ une goualante *разг.* распе́ться; 2. *vi* 1) расти́, пуска́ть ростки́; выраста́ть; faire ~ расти́ть; 2) продвига́ться вперёд, продол-

жáть путь; ~ jusqu'à la ville продолжáть путь до гóрода; 3): ~ au noir темнéть (*о картинах*); 4): ~ à la roue помогáть; se ~ толкáться; продвигáться вперёд; ◊ se ~ dans le monde прокладывать себé дорóгу в жúзни, пробивáться в лю́дн.

poussette *f* 1) дéтская колясочка; ручнáя телéжка; 2) жýльничество (*в азартных играх*); 3) *разг.* мéдленное движéние автомашúн (*из-за дорожных пробок*).

pousseur *m* буксúр-толкáч (*судно*).

poussier *m* 1)ýгольная пыль; 2) пыль, трухá.

poussière *f* 1) пыль; прах; ~ de charbonýгольная пыль; ~s radioactives радиоактúвная пыль; ~ cosmique космúческая пыль; ◊ tirer qn de la ~ вытащить когó-л. из грязи; tomber en ~ рассыпаться, обратúться в прах; mordre la ~ пасть в бою́, быть убúтым; réduire en ~ стерéть в порошóк, уничтóжить; обратúть в прах; 2) *бот.* пыльцá; ~ fécondante оплодотворяющая пыльцá.

poussiéreu||x, -se *adj* пы́льный, запылённый.

poussi||f, -ve 1. *adj* 1) запалённый (*о лошади*); 2) *разг.* страдáющий одышкой; 3) рабóтающий с перебóями (*о двигателе*); 2. *m, f разг.* больнóй, -áя, страдáющие одышкой.

poussin *m* 1) цыплёнок; 2) птенéц; 3) *воен. арго* курсáнт авиацúонной шкóлы.

poussinière *f* 1) клéтка для цыплят; 2) грéлка для инкубáторных цыплят.

poussivement *adv разг.* с трудóм; с перебóями (*о работе двигателя*).

poussoir *m* 1) кнóпка управлéния; 2) рýчка насóса; 3) *тех.* толкáч.

pout-de-soie *m* (*pl* pouts-de-soie) плóтная тафтá.

poutrage *m см.* poutraison.

poutraison *f стр.* стропúла.

poutre *f тех.* бáлка, брус; строúтельный рельс.

poutrelle *f* мáленькая бáлка, брус; вспомогáтельная бáлка.

pouture *f* откáрмливание скотá в стóйле (*мучными продуктами*).

pouvoir[56] I 1. *vt, vi* мочь. быть в состоянии; ~ beaucoup быть в состоянии мнóгое сдéлать, мнóгого достúгнуть; n'en ~ plus не быть в состоянии, не имéть бóльше сил (*от голода, усталости и т. п.*); je n'en puis plus (*или* je n'en puis mais я бóльше не могý, я доведён до крáйности, я вы́бился из сил; on ne peut plus как нельзя́ бóлее; в вы́сшей стéпени; il est on ne peut plus correct он в вы́сшей стéпени корréктен; il y mettait on ne peut plus d'expression он вклáдывал в э́то máксимум энéргии; on peut мóжно; on ne peut pourtant pas нельзя́ же в сáмом дéле; on ne peut rien ничегó не подéлаешь; je ne puis qu'y faire, je n'en puis) я тут ничегó не могý сдéлать, я тут бессúлен; ~ tout sur qn оказывать большóе влúяние на когó-л.; puissé-je! éсли бы я мог!; puissent vos projets réussir! éсли бы удалúсь вáши плáны!; puisse-t-il arriver bientôt! хоть бы он поскорéе приéхал!; il peut arriver d'un moment à l'autre он мóжет приéхать с минýты на минýту; puis-je vous demander? позвóльте вас спроси́ть?; 2. *v. impers.*: il peut arriver que... мóжет случúться, что...; il ne pouvait en être autrement úнáче и не моглó быть; se ~: il se peut возмóжно; se pourrait-il? возмóжно ли э́то?, мóжет ли э́то быть?; *p. p.* **pu.**

pouvoir II *m* 1) власть; ~ législatif законодáтельная власть; ~ exécutif исполнúтельная власть; ~ judiciaire судéбная власть; ~ spirituel духóвная власть; ~ temporel свéтская власть; excès de ~ превышéние влáсти; arriver au ~, accéder au ~ прийтú к влáсти; avoir qn, qch en son ~ имéть когó-л., что-л. в своéй влáсти; tomber au ~ de... оказáться во влáсти...; il n'est pas en mon ~ de... не в моéй влáсти...; 2) свóйство, способность, возмóжность, сúла, мощь; ~ d'achat покупáтельная способность; ~ de l'éloquence сúла краснорéчия; ~ éclairant сúла свéта; ~ rayonnant способность лучеиспускáния; ~ calorifique теплотвóрность; ~ de sustentation поддéрживающая, подъёмная сúла; ~ d'élévation подъёмная сúла; ~ d'arrêt atomique áтомная тормознáя способность; 3) полномóчия; довéренность; ~ par-devant notaire нотариáльная довéренность; les pleins ~s неограни́ченные полномóчия; vérification des ~s провéрка полномóчий, мандáтов; commission de vérification des ~s мандáтная комúссия; donner un ~ дать полномóчия, довéренность; 4) влúяние, вес; avoir beaucoup de ~ auprès de qn имéть большóе влúяние на когó-л.; 5) *pl* óрганы влáсти; ~s publics государственные óрганы, государственная власть.

pouzzolane [puzɔlan] *f стр.* пуццолáн.

præsidium [prezidjɔm] *m* презúдиум; Præsidium du Soviet Suprême de l'U. R. S. S. Президиум Верхóвного Совéта СССР.

pragmatique *adj* 1) *филос.* прагматúческий; 2) фактúческий.

pragmatisme *m филос.* прагматúзм.

pragmatiste 1. *adj* прагматúческий; 2. *m, f* прагматúст, -ка, сторóнник, -ица прагматúзма.

pragois, -e *adj* прáжский.

praire *f* съедóбный моллю́ск.

prairial *m* прериáль (*девятый месяц республиканского календаря*).

prairie *f* луг, лужáйка; ~ artificielle луг, засáженный кормовы́ми трáвами.

prakrit *m лингв.* пракрúт.

pralin *m* 1) смесь земли́ с удобрéниями; 2) глазýрь (*сахарный сироп*).

pralinage *m* 1) поджáривание обсáхаренного миндаля́; 2) обмáкнвание корнéй растéний в жúдкое удобрéние (*перед посадкой*).

praline *f* обсáхаренный и поджáренный миндáль.

praliné *m кул.* пралинé.

praliner *vt* 1) поджáрнвать обсáхаренный миндáль; ~ du chocolat облúть шоколáдом; 2) обмáкнвать (*корни растений*) в жúдкое удобрéние (*перед посадкой*).

praséodyme *m хим.* празеодúм.

praticabilité *f* 1) исполни́мость; осуществúмость, достýпность; 2) (удобо)проходúмость.

praticable 1. *adj* 1) исполни́мый, осуществúмый. достýпный; par tous les moyens ~s всéми достýпными срéдствами; 2) проходúмый, проéзжий; chemin ~ проéзжая дорóга; ◊ porte, fenêtre ~ настоя́щая дверь, окнó на сцéне; 2. *m* 1) не бутафóрская (*настоящая*) часть декорáции; 2) *кино* операторский кран.

praticien *m*, **-ne** *f* 1) практик; 2) практикующий врач; 3) рабочий, -ая скульптурной мастерской.

praticulture *f* луговодство.

pratiquant, -e 1. *adj* соблюдающий религиозные обряды; 2. *m, f* верующий, -ая (*посещающие церковь*).

pratique 1. *adj* 1) практический; 2) практичный; опытный, сведущий, умелый; 3) целесообразный; выгодный; удобный; 2. *f* 1) практика; применение; mettre en ~ приводить в действие, осуществлять, проводить в жизнь; en ~ на самом деле; 2) опыт, навык; приём; манера; обычай; c'est la ~ de ce pays таков местный обычай; 3) занятие; 4) судебная практика; судопроизводство; termes de ~ судебная терминология; 5) *уст.* общение; libre ~ *мор.* разрешение сношения с берегом (*после санитарного осмотра*); 6) *pl* религиозные обряды; 7) *pl уст.* происки; 8) *уст.* клиент; клиентура.

pratiquement *adv* 1) на практике, практически; 2) практично, умело; целесообразно; 3) *разг.* фактически.

pratiquer 1. *vt* 1) применять, исполнять; использовать; осуществлять, проводить в жизнь; ~ une opération сделать операцию; 2) проделывать, пробивать (*отверстие*); прокладывать (*путь*); ~ une brèche пробить брешь; ~ un chemin проложить, провести дорогу; 3) практиковать, постоянно заниматься чем-л.; ~ la médecine заниматься медицинской практикой; ~ la religion соблюдать религиозные обряды; ходить в церковь; 4) знаться, водить знакомство, часто посещать (кого-л.); ~ le monde бывать в свете; 2. *vi* соблюдать религиозные обряды; ходить в церковь; se ~ практиковаться, делаться.

pré... *préf* пред..., пре..., до...

pré *m* 1) луг; ◊ aller sur le ~ драться на дуэли; faire son ~ carré округлить своё состояние; 2) *арго* каторга.

préachat *m* уплата вперёд (*за купленный товар*).

préacheter *vt* уплачивать вперёд (*за купленный товар*).

préalable 1. *adj* предварительный; avis ~ предварительное извещение; question ~ обсуждение вопроса о целесообразности рассмотрения внесённого предложения; 2. *m полит.* предварительное условие (*для начала переговоров*); au ~ *loc. adv.* предварительно.

préalablement *adv* предварительно, сначала.

préalpin, -e *adj* предальпийский.

préambule *m* 1) введение, предисловие; *дип.* преамбула; 2) околичности, разглагольствования; sans autre ~ без дальних слов, без лишних слов; parler sans ~ приступить прямо к делу.

préau *m* площадка, внутренний двор (*в школе; в тюрьме; в монастыре*).

préavis *m* предварительное извещение, предупреждение; deux semaines de ~ предупреждение за две недели.

préaviser *vt* предупреждать; предварительно извещать.

prébende *f* 1) пребенда, доход с церковного имущества; 2) доходное, тёплое местечко.

prébendier *m* 1) *церк.* получающий пребенду; 2) корыстолюбец.

précaire *adj* непрочный, ненадёжный, шаткий; santé ~ слабое, хрупкое здоровье; vie ~ жизнь, полная случайностей.

précairement *adv* непрочно, ненадёжно, шатко.

précambrien, -ne *геол.* 1. *adj* докембрийский; 2. *m* докембрийская эпоха, докембрий.

précancéreu||x, -se *adj мед.* предраковый.

précapitaliste *adj* докапиталистический.

précarité *f* непрочность, ненадёжность, шаткость.

précaution *f* предосторожность, осторожность; осмотрительность; мера предосторожности; prendre ses ~s принять меры предосторожности; user de ~s действовать осторожно; par ~ из предосторожности; avec ~ с осторожностью, с опаской; ◊ ~s oratoires ораторские приёмы (*вызывающие расположение аудитории*).

précautionner *vt* предостерегать; se ~ принимать меры предосторожности, остерегаться.

précautionneusement *adv* осторожно, осмотрительно; с опаской, с предосторожностями.

précautionneu||x, -se *adj* осторожный, осмотрительный.

précédemment *adv* прежде, перед тем; перед этим; в прошлом.

précédent, -e 1. *adj* предыдущий, предшествующий; 2. *m* прецедент; sans ~ беспрецедентный, беспримерный, невиданный, небывалый; une force sans ~ небывалая сила.

précéder *vt* 1) идти впереди; 2) предшествовать; dans le chapitre qui précède в предыдущей главе.

préceinte *f мор.* бархоут, вельс; буртик.

précellence *f уст.* приимат, первенство.

précepte *m* 1) предписание, правило, наставление; 2) завет.

précept||eur *m*, **-rice** *f* воспитатель, -ница; наставник, -ица.

préceptoral, -e *adj* наставнический; наставительный, поучительный.

préceptorat *m* звание, должность наставника, учителя.

précession *f астр., тех.* прецессия.

prêchailler *vi разг.* читать проповеди, ораторствовать.

préchambre *f* форкамера, предкамера (*дизельного двигателя*).

préchauffage *m* подогрев; предварительный нагрев.

prêche *m* 1) протестантская проповедь; 2) протестантская церковь, религия.

prêcher 1. *vt* 1) проповедовать; ~ toujours la même chose повторять всегда одно и то же; ~ pour son saint, ~ pour sa paroisse говорить в личных интересах; 2) рекомендовать, советовать; наставлять, поучать; 2. *vi*: ~ d'exemple служить примером; ~ dans le désert вопиять в пустыне; не встречать сочувствия, понимания.

prêcheu||r, -se 1. *adj* морализирующий, поучающий; 2. *m, f* моралист, -ка; любитель, -ница поучать; frère ~ доминиканец (*монах*).

prêchi-prêcha [prεʃiprεʃa] *m разг.* болтовня, пустословие.

précieusement *adv* 1) тщательно; заботливо, бережно; 2) жеманно, манерно; вычурно.

précieu||x, -se 1. *adj* 1) драгоценный, дорогой; 2) жеманный, манерный; вычурный; 2. *f* 1) *уст.* пуристка; 2) жеманница.

préciosité *f* жема́нность, мане́рность; вы́чурность.

précipice *m* 1) про́пасть, бе́здна, пучи́на; 2) *перен.* ги́бель; бе́дствие.

précipitamment *adv* поспе́шно, стреми́тельно.

précipitant *m хим.* реакти́в для осажде́ния.

précipitation *f* 1) поспе́шность, торопли́вость; стреми́тельность; 2) *хим.* образова́ние оса́дка, осажде́ние; 3) *pl* оса́дки; ~s atmosphériques атмосфе́рные оса́дки; ~s pluvieuses оса́дки в ви́де дождя́.

précipité, -e 1. *adj* поспе́шный, торопли́вый, стреми́тельный; **2.** *m хим.* оса́док; ~ rouge кра́сная о́кись ртути; ки́новарь.

précipit||er 1. *vt* 1) низверга́ть, сбра́сывать вниз; ~ dans... вовлека́ть, ввергать в...; ~ dans la misère ввергнуть в нищету́; 2) ускоря́ть; ~ le dénouement ускори́ть развя́зку; ~ la mort ускори́ть смерть, приблизить коне́ц; ne ~ez rien не торопи́тесь; 3) *хим.* осажда́ть; **2.** *vi хим.* выпада́ть в оса́док; **se** ~ 1) низверга́ться, броса́ться, устремля́ться вниз; хлы́нуть; 2) стреми́тельно развива́ться; 3) торопи́ться, мча́ться; se ~ au-devant de qn броси́ться кому́-л. навстре́чу; 4) *хим.* осажда́ться, оседа́ть.

préciput *m юр.* 1) пра́во на получе́ние определённой до́ли иму́щества до его́ разде́ла; 2) преиму́щественная до́ля.

préciputaire *adj*: avantage ~ преиму́щественное пра́во на получе́ние определённой до́ли иму́щества до его́ разде́ла.

précis I, **-e** *adj* то́чный, определённый, я́сный; кра́ткий; à deux heures ~es ро́вно, то́чно в два часа́; tir ~ то́чная прице́льная стрельба́.

précis II *m* кра́ткий о́черк, обзо́р, кра́ткое изложе́ние; кра́ткий курс.

précisément *adv* то́чно, в то́чности; и́менно, как раз; c'est ~ de vous qu'il m'a parlé и́менно о вас он мне и говори́л.

préciser *vt* определя́ть, уточня́ть, устана́вливать, то́чно ука́зывать; я́сно выража́ть; **se** ~ определя́ться, обрисо́вываться, станови́ться я́вственным.

précision *f* то́чность, я́сность, определённость; de ~ то́чный; instruments de ~ то́чные измери́тельные прибо́ры; donner des ~s дава́ть то́чные све́дения; obtenir des ~s получа́ть то́чные све́дения.

précité, -e *adj* вышеупомя́нутый.

précoce *adj* 1) ра́нний, скороспе́лый, ра́но созре́вший, ра́но разви́вшийся (*о плодах*); 2) ра́нний, преждевре́менный.

précocement *adv* преждевре́менно.

précocité *f* 1) скороспе́лость; 2) ра́ннее разви́тие; преждевре́менное наступле́ние.

précombustion *f* предка́мерное горе́ние (*в дизельном двигателе*).

précompte [prekɔ̃:t] *m* предвари́тельный вы́чет; удержа́ние (*из заработной платы*).

précompter [prekɔ̃te] *vt* вычита́ть, удержа́ть (*из заработной платы*).

préconception *f* предвзя́тое мне́ние, предубежде́ние.

précon||cevoir[3] *vt* зара́нее соста́вить себе́ мне́ние о чём-л.; *p. p.* **-çu, -çue.**

préconçu, -e *adj* предвзя́тый; зара́нее обду́манный; idée ~e предвзя́тое мне́ние.

préconisateur *m* пропове́дник; защи́тник.

préconisation *f* 1) посвяще́ние (*в сан епископа*); 2) восхвале́ние; ра́тование.

préconiser *vt* 1) восхваля́ть, превозноси́ть; выдвига́ть, защища́ть, ра́товать за...; 2) посвяща́ть (*в сан епископа*).

préconiseur *m см.* préconisateur.

précontraint, -e *adj* предвари́тельно напряжённый (*о бетоне*).

précontrainte *f* предвари́тельное напряже́ние (*бетона*).

précordial, -e *adj* околосерде́чный.

précurseur 1. *adj. m.* 1) предвеща́ющий; signes ~s предве́стники; предзнаменова́ние; 2) *воен.* головно́й, передово́й; détachement ~ передово́й отря́д; **2.** *m* предте́ча, предве́стник, предше́ственник.

prédat||eur, -rice 1. *adj* 1) *зоол.* хи́щный; 2) *бот.* паразити́рующий; **2.** *m* 1) *уст.* граби́тель; 2) *зоол.* хи́щник.

prédécesseur *m* предше́ственник.

prédestination *f* 1) предназначе́ние, предопределе́ние; 2) *рел.* предопределе́ние свы́ше.

prédestiné, -e *adj* предназна́ченный, предопределённый.

prédestiner *vt* предназнача́ть, предопределя́ть.

prédéterminant, -e *adj* предназнача́ющий, предопределя́ющий.

prédétermination *f* 1) предназначе́ние, предопределе́ние; 2) *тех.* предвари́тельный расчёт.

prédéterminer *vt см.* prédestiner.

prédéterminisme *m филос.* тео́рия предопределе́ния.

prédicable *adj* могу́щий быть предика́том.

prédicant *m уст.* протеста́нтский проповедник.

prédicat *m грам.* предика́т, сказу́емое.

prédicat||eur *m*, **-rice** *f* проповедник, -ица.

prédicati||f, -ve *adj грам.* предикати́вный.

prédication *f* проповедование; про́поведь.

prédiction *f* 1) предска́зывание; 2) предска́зание, проро́чество.

prédigéré, -e *adj* повы́шенной усвояемости, предвари́тельно обрабо́танный хими́ческим путём для повыше́ния усвояемости (*о пищевых продуктах*).

prédilection *f* предпочте́ние; расположе́ние к кому́-л.

prédi||re[28] *vt* предска́зывать, предвеща́ть; проро́чествовать, прорица́ть; *p. p.* **-t, -te.**

prédisposant, -e *adj* предрасполага́ющий.

prédisposer *vt* предрасполага́ть.

prédisposition *f* предрасположе́ние.

prédominance *f* преобладание, госпо́дство.

prédominant, -e *adj* преобладающий, госпо́дствующий.

prédominer *vi* преобладать, госпо́дствовать.

prééminence *f* превосхо́дство, преиму́щество.

prééminent, -e *adj* превосходя́щий, преиму́щественный; выдающийся.

préemption *f*: droit de ~ преиму́щественное пра́во поку́пки.

préétabli, -e *adj* зара́нее устано́вленный, предрешённый; harmonie ~e *филос.* предустано́вленная гармо́ния.

préétablir *vt* зара́нее устана́вливать, предреша́ть.

préexcellence *f* вы́сшая сте́пень превосхо́дства.

préexistant, -e *adj* (*à qch*) предше́ствующий, ра́нее существова́вший.

préexistence *f* предшéствование.

préexister *vi* (*à qch*) предшéствовать чему́-л.

préfabrication *f* 1) заводскóе изготовлéние; предвари́тельное изготовлéние; 2) сбóрное строи́тельство.

préfabriqué, -e *adj* сбóрный (*о доме и т. п.*); предвари́тельно изготóвленный; élément ~ крýпный блок (*строительный*).

préface *f* предисло́вие, вступлéние, введéние.

préfacer *vt* снабжáть предисло́вием.

préfacier *m* áвтор предисло́вия.

préfectoral, -e *adj* относя́щийся к префéкту, к префектýре; arrêté ~ постановлéние префéкта.

préfecture *f в разн. знач.* префектýра; ~ maritime воéнно-морскóй óкруг; ~ de police префектýра полúции.

préférable *adj* предпочти́тельный.

préférablement *adv* предпочти́тельно.

préféré, -e 1. *adj* предпочитáемый; 2. *m, f* любúмец, -ица.

préférence *f* 1) предпочтéние; de ~, par ~ *loc. adv.* преимýщественно, предпочти́тельно; охóтнее всегó, всегó бóлее; 2) *pl* преферéнции, осóбые знáки внимáния.

préférentiel, -le *adj* преференциáльный, предпочти́тельный; tarif ~ льготный тари́ф; vote ~ голосовáние с прáвом изменéния поря́дка кандидатýр в спúсках.

préférer *vt* предпочитáть, отдавáть предпочтéние.

préfet *m* префéкт; ~ maritime морскóй префéкт, комáндующий воéнно-морскúм óкругом; ~ de police префéкт полúции.

préfète *f разг.* женá префéкта.

préfiguration *f* 1) предвосхищéние; par ~ предвосхищáя; 2) прообраз.

préfigurer *vt* предвосхищáть.

préfinancement *m* предвари́тельный кредúт.

préfix [prefiks], **-e** *adj уст.* зарáнее устано́вленный, зарáнее определённый, зарáнее назнáченный; jour ~ зарáнее устано́вленный день; somme ~e зарáнее устано́вленная сýмма.

préfixal, -e *adj грам.* префúксальный, приставочный.

préfixation *f грам.* префúксальное словообразовáние, словообразовáние с пóмощью приставок.

préfixe *m грам.* прéфикс, приставка.

préfixé, -e *adj грам.* префúксальный, приставочный.

préfixer I *vt* зарáнее определя́ть, назнача́ть срок.

préfixer II *vt грам.* снабжáть прéфиксом, приставкой.

préfixion *f юр.* 1) определéние срóка; 2) устано́вленный срок.

préfloraison *f бот.* закла́дка цветóчных пóчек.

préfoliaison *f бот.* закла́дка пóчек.

préfoliation *f см.* préfoliaison.

préformation *f* предопределéние, нача́льное формирова́нне.

préformer *vt* предопределя́ть, закла́дывать оснóвы.

pré-gazon *m* (*pl* prés-gazons) лужáйка, газóн.

préglaciaire *adj* доледникóвый.

prégnance *f психол.* содержáтельность, богáтство (*формы, воображения*).

prégnant, -e *adj психол.* богáтый, содержáтельный (*о форме, воображении*).

préhenseur *adj. m.* хватáтельный (*об органах*).

préhensile *adj* цéпкий, хватáющий.

préhension *f* хватáнне, схвáтывание.

préhistoire *f* доисторúческий перúод.

préhistorien *m*, **-ne** *f* специали́ст по нстóрии первобы́тного óбщества.

préhistorique *adj* доисторúческий.

préhominiens *m pl* ископáемые лю́ди.

préjudice *m* вред, ущéрб, урóн; ~ matériel материáльный ущéрб; sans ~ без вредá; *loc. prép.*: au ~ de... во вред, в ущéрб; вопреки́; sans ~ de... независúмо от того́, что...

préjudiciable *adj* 1) предосуди́тельный; вре́дный; 2) убы́точный, невы́годный, принося́щий вред.

préjudiciel, -le *adj*: question ~le *юр.* преюдициáльный вопрóс.

préjugé *m* 1) предубеждéние; 2) предрассýдок; ~s bourgeois буржуáзные предрассýдки; braver les ~s презира́ть предрассýдки; 3) предположéние; 4) *юр.* прецедéнт.

préjuger *vt* 1) суди́ть зарáнее, предреша́ть; il ne faut rien ~ не нáдо ничегó предреша́ть; 2) *юр.* выноси́ть постановлéние, предвосхищáющее окончáтельное решéние; 3) предусмáтривать; autant qu'on peut ~, à ce qu'on en peut ~ наскóлько мóжно предположи́ть.

prélart *m* брезéнт.

prélasser (se) 1) *уст.* держáться небрéжно; 2) отдыха́ть, наслажда́ться; se ~ dans un fauteuil развали́ться в крéсле; se ~ au soleil валя́ться, загора́ть на сóлнце.

prélat *m* прелáт.

prélature *f* прелáтство.

prélavage *m* предвари́тельная промы́вка.

prêle (*или* **prêle**) *f* хвощ.

prélegs [prelɛ(g)] *m* часть наслéдства, выдавáемая до егó раздéла.

prélèguer *vt* завещáть часть имýщества, подлежáщую вы́даче до раздéла всегó наслéдства.

prélèvement *m* 1) взимáние (*известной части имущества, суммы*); предвари́тельный вы́чет; изъя́тие; отчислéние; ~ sur le matériel d'équipement изъя́тие оборýдования; 2) (*sur*) обложéние; 3) *мед.* мазóк, кровь (*для анализа*).

prélever *vt* (*sur qch*) 1) взимáть, брать вперёд часть чегó-л.; предвари́тельно вычнтáть, изымáть из..., выделя́ть; 2) *мед.* брать на анáлиз (*мазок, кровь*).

préliminaire 1. *adj* прелиминáрный, предвари́тельный; 2. *m pl* прелиминáрии, предвари́тельные переговóры; les ~s de paix предвари́тельные переговóры о мúре; sans ~s без дальнéйшнх разговóров.

préliminairement *adv* предвари́тельно, зарáнее.

prélogique *adj философ.* дологúческий.

prélude *m* 1) *муз.* прелю́дия, вступлéние; 2) *перен.* введéние, вступлéние; 3) предвéстне.

préluder *vi* 1) *муз.* настрáивать инструмéнт; пробовать гóлос (*перед исполнением*); 2) служи́ть введéнием, нача́лом к чему́-л.; предваря́ть; ~ à qch начнна́ть что-л.; ~ par qch начнна́ть с чегó-л.

prémarxiste *adj* домаркснстскнй.

prématuré, -e 1. *adj* 1) недонóшенный; enfant ~ недонóшенный ребёнок; 2) прежде-

вре́менный; **mort** ~e преждевре́менная смерть; **2.** *m, f* недоно́шенный ребёнок.

prématurément *adv* преждевре́менно; скоропости́жно.

préméditation *f* предумы́шленность, преднаме́ренность; **avec** ~ умы́шленно, преднаме́ренно; **sans** ~ непреднаме́ренно.

préméditer *vt* замышля́ть; **de dessein** ~é преднаме́ренно, умы́шленно.

prémenstruel, -le *adj* предменструа́льный, доменструа́льный.

prémices *f pl* 1) первы́нки, пе́рвые плоды́ (*земли́*); пе́рвый приплод (*скота*); 2) *перен.* пе́рвые произведе́ния, о́пыты, шаги́; дебю́т, нача́ло.

premi|er, -ère **1.** *adj* 1) пе́рвый; **les** ~ers âges первобы́тные времена́; **cause** ~ère первопричи́на; **matières** ~ères сырьё; **le** ~ **venu** пе́рвый встре́чный; **arriver bon** ~ прийти́ задо́лго до..., зара́нее; ~ère **tranche** пе́рвая о́чередь (*работ*); **au** ~ **chef** пре́жде всего́, в пе́рвую о́чередь; ◊ **la tête la** ~ère вниз голово́й; очерта́ го́лову; 2) наилу́чший, главне́йший, основно́й; **de** ~ **choix** высокосо́ртный, высококаче́ственный; **de** ~ **ordre, de** ~ **rang** перворазря́дный; 3) ста́рший, гла́вный; ~(-)**ministre** премье́р-мини́стр; 4) необходи́мый, настоя́тельный, неотло́жный, кра́йний; **les** ~ères **nécessités de la vie** насу́щные жи́зненные потре́бности; 5) было́й, пре́жний; первонача́льный; **recouvrer sa** ~ère **santé** восстанови́ть своё здоро́вье; 6) просте́йший, первонача́льный; **proposition** ~ère аксио́ма; **acquérir les** ~ères **connaissances** приобрести́ первонача́льные позна́ния (*в чём-л.*); ◊ **nombre** ~ *мат.* просто́е число́; **nombres** ~ers **entre eux** *мат.* взаимно-просты́е чи́сла; **2.** *m* 1) второ́й эта́ж; **habiter le** ~ жить на второ́м этаже́; 2): **le** ~ **du mois** пе́рвое число́ (ме́сяца); **le** ~ **de l'an** пе́рвое января́; 3): **le Premier** премье́р (*английский*); **3.** *m, f*: **jeune** ~, **jeune** ~ère *театр.* пе́рвый любо́вник, геройня; **4.** *f* 1) *театр.* премье́ра; 2) ста́ршая продавщи́ца; 3) ло́жа пе́рвого я́руса, ме́сто в пе́рвом я́русе; **être aux** ~ères сиде́ть в ло́же пе́рвого я́руса; **louer une** ~ère купи́ть (зара́нее) биле́т в пе́рвый я́рус; 4) пе́рвый класс (*на транспорте*); 5) пе́рвый класс (*в школе*); 6) *полигр.* пе́рвая корректу́ра; 7) сте́лька; 8) *авто* пе́рвая переда́ча, пе́рвая ско́рость.

premièrement *adv* во-пе́рвых; снача́ла, пре́жде всего́.

premier-né *m*, **première-née** (*или* **premier--née**) *f* (*pl* premiers-nés) пе́рвенец.

premier-Paris *m* (*pl* premiers-Paris) *уст.* переда́вая статья́ в пари́жской газе́те.

prémilitaire *adj* допризы́вный; **instruction** ~ допризы́вная подгото́вка.

prémisse *f* посы́лка (*силлогизма*).

prémolaire *f* ма́лый коренно́й зуб.

prémonition *f* предчу́вствие.

prémonitoire *adj* предше́ствующий; предваря́ющий; **symptôme** ~ симпто́м боле́зни.

prémunir *vt* (*qn contre qch*) предохраня́ть, оберега́ть, огражда́ть от..., обезопа́сить; предостерега́ть; **se** ~ предохраня́ть себя́.

prémunition *f* предохране́ние; **vaccin de** ~ предохрани́тельная приви́вка.

prenable *adj* 1) могу́щий быть взя́тым, захва́ченным (*о крепости и т. п.*); 2) пода́тливый, поддающийся собла́знам, по́дкупу.

prenant, -e *adj* 1) беру́щий; **partie** ~e *юр.* получа́ющая сторона́; 2) кре́пко, хорошо́ схва́тывающий (*о клее и т. п.*); 3) це́пкий, хвата́ющий; **queue** ~e це́пкий хвост (*у обезьян*); 4) захва́тывающий, волну́ющий.

prénat|al, -ale (*pl* -als, -aux) *adj* предродово́й, дородово́й; **allocations** ~ales посо́бие по бере́менности.

pren|dre[5?] **1.** *vt* a) *конструкция гл.* **prendre** + *сущ.* 1) брать, взять (*в руки*); ~ **le bâton** взять па́лку; ~ **le volant** сесть за руль; ~ **un parapluie** взять зо́нтик; ◊ **c'est à** ~ **ou à laisser** и́ли... и́ли...; одно́ из двух, на́до сде́лать вы́бор, выбира́йте; 2) взять, позаимствовать; извле́чь; ~ **une citation** взять (отку́да-либо) цита́ту; 3) зайти́, зае́хать за...; **je passerai te** ~ я зае́ду за тобо́й; 4) забира́ть, завладева́ть, захва́тывать; отнима́ть; похища́ть; ~ **une ville** взять го́род; ~ **le pouvoir** захвати́ть власть; ~ **une montre** похи́тить часы́; 5) схвати́ть, пойма́ть; засти́гнуть, захвати́ть, заста́ть; ~ **au dépourvu** захвати́ть, заста́ть врасплох; ~ **en faute**, ~ **en défaut**, ~ **en flagrant délit** уличи́ть; взять с поли́чным, заста́ть на ме́сте преступле́ния; ~ **la main dans le sac** пойма́ть с поли́чным, схвати́ть за́ руку; ~ **en flanc** уда́рить с фла́нга; ~ **de dos**, ~ **à revers** уда́рить в тыл; **on ne m'y** ~**dra plus** на э́том меня́ бо́льше не пойма́ют; **on ne sait par où le** ~ не зна́ешь, как к нему́ подступи́ться; 6) фотографи́ровать, снима́ть; ~ **une photo** фотографи́ровать, де́лать сни́мок; ~ **des vues** де́лать сни́мки; 7) брать, нанима́ть, принима́ть на слу́жбу; 8) брать, снима́ть (*квартиру и т. п.*); 9) объя́ть, охвати́ть (*о чувстве и т. п.*); **la colère le** ~**d** гнев овладева́ет им; 10) принима́ть (*внутрь*); есть, пить; ~ **son repas** есть, ку́шать; ~ **du thé** пить чай; 11) отправля́ться в...; идти́ по...; е́хать (*тем или иным способом*); ~ **la mer** вы́йти в мо́ре; отплы́ть; ~ **le large** вы́йти в откры́тое мо́ре; *разг.* дать тя́гу, пусти́ться наутёк; ~ **terre** высадиться (*на берег*); ~ **un chemin** пойти́ по доро́ге; ~ **l'air** вы́лететь (*о самолёте*); ~ **l'avion** полете́ть (на самолёте); ~ **l'autobus** (**le tram, le métro** etc.) сесть в авто́бус (в трамва́й, в метро́ и т. п.); ~ **le train** сесть в по́езд, пое́хать по желе́зной доро́ге; ~ **la porte** *разг.* уйти́, убра́ться; 12) наде́ть, нача́ть носи́ть; ~ **le deuil** наде́ть тра́ур; ◊ ~ **le voile** постри́чься в мона́хини; ~ **la tonsure** приня́ть духо́вное зва́ние; 13) усва́ивать, перенима́ть; ~ **une mauvaise habitude** усво́ить сквёрную привы́чку; 14) набира́ть, накопля́ть; прибавля́ть (*в весе*); ~ **des forces** набира́ться сил; ~ **de l'embonpoint** полне́ть; ~ **du ventre** полне́ть, отрасти́ть брюшко́; *на основе этой конструкции возник ряд устойчивых словосочетаний:* ~ **de l'âge** старе́ть; ~ **des couleurs** розове́ть, станови́ться румя́ным; ~ **courage** осме́литься, набра́ться сме́лости; ~ **patience** запасти́сь терпе́нием; ~ **froid** простуди́ться; ~ **son vol** взлете́ть, подня́ться; вспорхну́ть; ~ **le galop** пусти́ться вскачь; ~ **libre carrière** свобо́дно развернуться; ~ **gîte** посели́ться; ~ **des précautions** приня́ть ме́ры предосторо́жности; ~ **fait et cause pour...** заступи́ться за...; приня́ть чью-л. сто́рону; ~ **la tête de...** стоя́ть во главе́, возглавля́ть; ~ **retrait** ссыха́ться, усыха́ть; ~ **ses ébats** резви́ться, весели́ться; ~ **connaissance de...** (п)ознако́миться с...;

~ le parti de... реши́ться на...; ~ son parti de... примири́ться с...; pouvons-nous ~ ce parti? мо́жем ли мы пойти́ на э́то?; ~ des mesures принима́ть ме́ры; ~ des dispositions гото́виться к...; ~ note приме́тить, заме́тить, приня́ть к све́дению; ~ des notes де́лать заме́тки; конспекти́ровать; ~ feu загоре́ться, вспы́хнуть; *перен.* вспыли́ть; ~ du feu прикури́ть; ~ peur испуга́ться; ~ conscience осозна́ть; ~ femme жени́ться; ~ un mari вы́йти за́муж; ~ un bain приня́ть ва́нну; ~ place сесть; ~ fin конча́ться, прекраща́ться; ~ soin de... забо́титься о...; хлопота́ть о...; ~ garde остерега́ться; ~ conseil сове́товаться; ~ jour... сговори́ться о встре́че; ~ date назна́чить срок, день; ~ plaisir à qch находи́ть удово́льствие в чём-л.; ~ position pour..., contre... вы́сказаться за..., про́тив..; ~ motif de qch pour... придра́ться к чему́-л., что́бы...; ~ ses grades быть соиска́телем учёной сте́пени; ~ part à qch, ~ sa part de... приня́ть уча́стие, уча́ствовать в чём-л.; ~ son temps, ~ du temps не спеши́ть; ~ du bon temps весели́ться; ~ le temps comme il vient применя́ться к обстоя́тельствам; ~ sa revanche взять рева́ншь, отыгра́ться; ~ la liberté de (+ *infin*) осме́литься, реши́ться что-л. сде́лать; ~ des libertés avec qn разви́зно держа́ть себя́ с кем-л.; позволя́ть себе́ во́льности с кем-л.; ~ de la vitesse набира́ть ско́рость; le train ~d sa vitesse по́езд набира́ет ско́рость; ~ de la hauteur *ав.* набира́ть высоту́; ~ l'air, ~ le frais прогуля́ться, подыша́ть (све́жим) во́здухом; ~ le contre-pied de... стать на противополо́жную то́чку зре́ния; опроверга́ть; ~ barre sur... получи́ть переве́с, прену́щество над...; ~ un congé взять о́тпуск; ~ congé de... откла́няться, попроща́ться; ~ corps офо́рмиться, стать чётким, я́сным; ~ pied обоснова́ться; ~ racine пусти́ть ко́рни; *перен.* укорени́ться; ~ contact установи́ть конта́кт, войти́ в соприкоснове́ние; ~ appui упира́ться; ~ ses jambes à son cou дать тя́гу, удра́ть со всех ног; ~ la poudre d'escampette дать стрека́ча; ~ pitié de... сжа́литься, пожале́ть; ~ goût à... пристрасти́ться к...; полюби́ть...; ~ de l'intérêt à... заинтересова́ться; **b)** *предложные конструкции с гл.* prendre: 1) (*à, par*) схвати́ть; ~ aux cheveux схвати́ть за́ волосы; ~ au collet схвати́ть за ши́ворот; ~ à la gorge *прям., перен.* схвати́ть за го́рло; cette odeur ~d au nez э́тот за́пах бьёт в нос; ~ par la main взять за́ руку; ◊ ~ à part отвести́ в сто́рону (*для беседы*); ~ qn à partie обвини́ть кого́-л.; разозли́ться на кого́-л.; 2) (*sur*) уре́зывать, эконо́мить; ~ sur la dépense уре́зать расхо́ды; ~ sur la bouche эконо́мить на еде́; ~ sur son sommeil сокраща́ть часы́ сна, недосыпа́ть; 3) (*pour*) принима́ть за...; *на основе предложных конструкций возник ряд устойчивых сочетаний:* ~ en considération уче́сть, приня́ть во внима́ние; ~ en soi рассмотре́ть по существу́; ~ en mal рассерди́ться за что-л.; ~ qch pour accordé счита́ть что-л. решённым; ~ qn en pension взять кого́-л. на по́лный пансио́н; ~ qn en amitié полюби́ть кого́-л.; ~ qn en haine возненави́деть кого́-л.; ~ qn en grippe невзлюби́ть кого́-л.; ~ en gré приня́ть благоскло́нно; ~ qch au sérieux приня́ть всерьёз; ~ au tragique относи́ться траги́чески; ~ en bonne part одобри́тельно отнести́сь к чему́-л.; ~ au mot пойма́ть на сло́ве; ~ à témoin призыва́ть в свиде́тели; ~ sous le feu взять под обстре́л; **c)** *конструкция гл.* prendre + *нареч.*: относи́ться; ~ bien, mal поня́ть в хоро́шем, в дурно́м смы́сле; хорошо́, пло́хо отнести́сь к...; ~ mal son temps неуда́чно вы́брать вре́мя; ~ bien son temps вы́брать подходя́щий моме́нт; on ~d mal vos lettres ва́ши пи́сьма пришли́сь не по вку́су; il le ~d ainsi он к э́тому так отно́сится; он э́то восприня́л так; ~ la chose froidement хо́лодно, равноду́шно отнести́сь к чему́-л.; ~ à cœur приня́ть бли́зко к се́рдцу; ~ en riant отнести́сь шутя́; *на основе этой конструкции возник ряд устойчивых словосочетаний:* ~ au rebours, ~ à contresens поня́ть в обра́тном смы́сле; **d)**: qu'est-ce qui te ~d? *разг.* ты что?; vous le ~ez sur ce ton? вот вы как заговори́ли?; **2.** *vi* 1) укорени́ться, пусти́ть ко́рни, приви́ться, распространи́ться, получи́ть распростране́ние; ça ~d э́то име́ет успе́х, э́то пришло́сь по вку́су; journal qui commence à ~ газе́та, начина́ющая получа́ть распростране́ние; 2) приставать; прилипа́ть; проника́ть, впи́тываться; 3) загора́ться; ces allumettes ne ~nent pas э́ти спи́чки не загора́ются; 4) замерза́ть, покрыва́ться льдом; la rivière a pris река́ ста́ла; ◊ ~ à travers champs идти́ по́лем; ~ de haut avec qn отнести́сь свысока́ к кому́-л.; ~ à tâche de... постара́ться; bien lui ~d que... его́ сча́стье, что...; mal leur en prit ху́до им пришло́сь; не ту́т-то бы́ло; en ~ à son aise свобо́дно распоряжа́ться чем-л.; se ~ 1) (*à*) задева́ть, зацепля́ться; son habit s'est pris à un clou его́ пла́тье зацепи́лось за гвоздь; 2) (*à*) схвати́ться за...; взя́ться за...; se ~ aux cheveux вцепи́ться друг дру́гу в во́лосы; 3) (*à faire qch*) принима́ться, начина́ть; se ~ à rire расхохота́ться; se ~ à pleurer распла́каться; s'y ~ приня́ться, взя́ться за де́ло; savoir s'y ~ уме́ло взя́ться за что-л.; 4) (*de*) прони́кнуться чу́вством; увле́чься; se ~ de querelle (*или* de bec) avec qn *разг.* ссо́риться с кем-л.; se ~ de vin опьяне́ть; 5): se ~ à son jeu незаме́тно для себя́ увле́чься де́лом; se ~ à plus fort que soi набро́ситься на бо́лее си́льного; s'en ~ à qn упрека́ть кого́-л.; сва́ливать вину́ на кого́-л.; наки́нуться на кого́-л.; s'en ~ à soi вини́ть себя́; 6): se ~ pour... вообража́ть себя́...; *p. p.* pris, -e: je suis pris! (я) попа́лся!; être pris de... быть во вла́сти; j'étais pris d'une folle envie de rire меня́ разбира́л неудержи́мый смех; être pris d'une distraction впасть в рассе́янность; être pris dans... запу́таться в...; être pris au piège попа́сться в лову́шку; c'est déjà ça de pris *разг.* э́то уже́ мно́го; мно́гое уже́ дости́гнуто; и то хлеб.

preneu||r, -se **1.** *m, f* 1) беру́щий, -ая; 2) покупа́тель, -ница, потреби́тель, -ница; ~ de café люби́тель, -ница ко́фе; trouver ~ найти́ сбыт; 3) нанима́тель, -ница, аренда́тор, -ша; **2.** *adj* беру́щий; une benne ~se *тех.* гре́йферный ковш.

prénom *m* и́мя (*в отличие от фамилии*).

prénommé, -e *adj, s* вышеупомя́нутый, -ая; ~ Pierre по и́мени Пьер.

prénommer *vt* дава́ть и́мя.

prénotion *f филос.* первонача́льное позна́ние; врождённая иде́я; априо́рная иде́я.

prénuptial, -e *adj* предбра́чный, добра́чный, предше́ствующий бра́ку.

préoccupant, -e *adj* озабо́чивающий, волну́ющий.

préoccupation *f* 1) озабо́ченность, беспоко́йство; забо́та; интере́сы; опасе́ния, трево́ги; 2) *уст.* предвзя́тое мне́ние, предубежде́ние.

préoccupé, -e *adj* (*de qch*) си́льно озабо́ченный, обеспоко́енный; всеце́ло за́нятый, поглощённый чем-л.; заду́мчивый.

préoccuper *vt* 1) си́льно озабо́чивать, всеце́ло занима́ть, поглоща́ть; беспоко́ить, трево́жить; 2) *уст.* внуша́ть предубежде́ние; **se ~** быть си́льно озабо́ченным.

prépalatal, -e *adj лингв.* передненёбный.

préparat||eur *m*, **-rice** *f* 1) подготови́тель, -ница; 2) репети́тор; 3) препара́тор; лабора́нт, -ка.

préparatifs *m pl* приготовле́ния; **~ de guerre** вое́нные приготовле́ния.

préparation *f* 1) приготовле́ние, подгото́вка; составле́ние; **~ anatomique** *анат.* препари́рование; **~ militaire** вое́нная подгото́вка; **tirs de ~** огнева́я подгото́вка наступле́ния; **sans ~** без подгото́вки; 2) препара́т; **~ cosmétique** космети́ческое сре́дство.

préparatoire *adj* приготови́тельный, подготови́тельный.

préparer *vt* 1) гото́вить, приготовля́ть, подгота́вливать; предрасполага́ть; **~ les esprits** подгото́вить умы́, обще́ственность; 2) *анат., хим.* препари́ровать; **se ~** приготовля́ться, гото́виться.

prépondérance *f* перевёс, преоблада́ние.

prépondérant, -e *adj* 1) име́ющий перевёс, преобладающий; 2) реша́ющий; **voix ~e** реша́ющий го́лос.

préposé [*m*, **-e** *f* 1) слу́жащий, -ая; **~ des postes** почтальо́н; **~ de la douane** тамо́женный досмо́трщик; 2) исполни́тель, -ница поруче́ний.

préposer *vt* (*qn à qch*) приста́вить, назна́чить, поручи́ть надзо́р за чем-л.

prépositi||f, -ve *adj грам.* 1) препозити́вный, стоя́щий пе́ред сло́вом; 2) предло́жный; **locution ~ve** сло́жный предло́г.

préposition *f грам.* предло́г.

prépositionnel, -le *adj см.* prépositif 2).

prépotence *f уст.* всемогу́щество, неограни́ченная власть.

prépuce *m анат.* кра́йняя плоть.

prérévolutionnaire *adj* дореволюцио́нный.

prérogative *f* прерогати́ва, исключи́тельное пра́во, преиму́щество.

près 1. *adv* 1) бли́зко, о́коло, ря́дом; **il habite tout ~** он живёт совсе́м бли́зко; *loc. adv.*: **à peu ~**, **à peu de chose ~** почти́, о́коло, приблизи́тельно; **à beaucoup ~** далеко́ не так; намно́го ме́ньше; **à cela ~** за одни́м исключе́нием; **de ~** бли́зко; **cela me touche de ~** э́то меня́ бли́зко каса́ется; **ne pas y regarder de si ~** быть не сли́шком тре́бовательным; **~ de** ... *loc. prép.* близ, вблизи́, о́коло, по́дле, ря́дом; **il habite ~ de Paris** он живёт о́коло Пари́жа; ◊ **il est ~ de partir** он ско́ро уе́дет; **depuis ~ de...** о́коло...; **il habite ici depuis ~ de vingt ans** он живёт здесь о́коло 20 лет; 2) кро́ме, за исключе́нием, исключа́я; **elle a mon âge à un an ~** она́ на оди́н год ста́рше (*или* моло́же) меня́; **à quelques pages ~** кро́ме не́скольких страни́ц; **accepter à qch ~** прини́мать в основно́м; **il a tout remboursé à un sou ~** он верну́л всё до копе́йки; **peser à un centigramme ~** взве́шивать с то́чностью до сантигра́мма; **vous n'en êtes pas à quelques heures ~** вам не к спе́ху; 2. *prép* при; **~ le comité** при комите́те; **~ le gouvernement** при прави́тельстве.

présage *m* предзнаменова́ние; **un heureux ~** счастли́вое предзнаменова́нне.

présager *vt* 1) предвеща́ть, предска́зывать; 2) предви́деть.

présalaire *m* стипе́ндия.

pré-salé *m* (*pl* prés-salés) 1) бара́н, вы́кормленный на солончака́х; 2) мя́со бара́на, вы́кормленного на солончака́х.

presbyte 1. *adj* дальнозо́ркий; 2. *m, f* челове́к, страда́ющий дальнозо́ркостью.

presbytéral, -e *adj* свяще́ннический, церко́вный.

presbytère *m* дом свяще́нника.

presbytérianisme *m* пресвитериа́нство.

presbytérien, -ne 1. *adj* пресвитериа́нский; 2. *m, f* пресвитериа́нец, -ка.

presbytie [prɛsbisi] *f* дальнозо́ркость.

prescience *f* предвосхище́ние; предви́дение.

prescient, -e *adj* облада́ющий да́ром предви́дения.

préscolaire *adj* дошко́льный.

prescriptible *adj* подлежа́щий зако́ну о да́вности.

prescription *f* 1) предписа́ние, прика́з, распоряже́ние; 2) реце́пт (*врача*); 3) *юр.* да́вность; срок да́вности; **~ décennale** десятиле́тняя да́вность; **~ acquisitoire** приобрете́ние за сро́ком да́вности (*владения и т. п.*).

prescri||re[31] *vt* 1) предпи́сывать, прика́зывать; 2) прописывать (*лекарство*); 3) *юр.* приобрета́ть (*или* утра́чивать) за да́вностью; **~ une dette** погаша́ть долг за да́вностью; **se ~** 1) предпи́сываться; предпи́сывать себе́; 2) *юр.* теря́ть си́лу за да́вностью; *p. p.* **-t, -te.**

préséance [preseã:s] *f* старшинство́, пе́рвенство; ме́сто по ра́нгу; *ист.* ме́стничество.

présélecteur [preselɛktœ:r] *m тех.*, преселе́ктор.

présélection [preselɛksjɔ̃] *f* предвари́тельный вы́бор, предвари́тельный отбо́р; **~ du contingent** предвари́тельный отбо́р военнообя́занных.

présence *f* прису́тствие; **~ d'esprit** прису́тствие ду́ха; нахо́дчивость; **en ~** *loc. adv.* в прису́тствии; **друг про́тив дру́га**; **en ~ de...** *loc. prép.* в прису́тствии, при нали́чии, пе́ред; пе́ред лицо́м.

présent I *m* пода́рок, презе́нт; **faire ~ de qch** подари́ть что-л.

présent II, **-e** 1. *adj* 1) прису́тствующий; **lui (moi, etc.) ~** в его́ (моём и т. д.) прису́тствии, при нём (мне и т. д.); **~s tels et tels** прису́тствовали таки́е-то; **être ~**, **se trouver ~** прису́тствовать; **~!** здесь!, есть!, налицо́!; 2) настоя́щий, име́ющий ме́сто (*в данный момент*), ны́нешний; да́нный; нали́чный; **par la ~e (lettre)** *офиц.* настоя́щим (письмо́м); **le mois ~** теку́щий ме́сяц; 3) (*à qch*) сохрани́вшийся в па́мяти; **~ à la mémoire** па́мятный; **j'ai cela ~ à l'esprit** э́то сохрани́лось у меня́ в па́мяти; **cela ne m'est pas bien ~** я что́-то не по́мню; **avoir la mémoire ~e** име́ть хоро́шую па́мять; 2. *m* 1) настоя́щее, ны́нешнее вре́мя; **à ~** *loc. adv.* тепе́рь, ны́не; **d'à ~** ны́-

нешний, тепе́решний; dès à ~ отны́не; à ~ que... *loc. conj.* тепе́рь, когда́...; так как тепе́рь; потому́ что тепе́рь; 2) *грам.* настоя́щее вре́мя; 3) *pl* прису́тствующие; les ~s et les absents прису́тствующие и отсу́тствующие.

présentable *adj* поря́дочный, прили́чный; презента́бельный, представи́тельный.

présentat‖eur *m*, **-rice** *f* конферансье́.

présentation *f* 1) представле́ние кого́-л. кому́-л.; пока́з, демонстра́ция; 2) предъявле́ние; пода́ча; à ~, sur ~ *ком.* по предъявле́нии; payer un billet à ~ уплати́ть по предъявле́нии ве́кселя; 3) оформле́ние (*книги; спектакля; здания*); 4) (*pour*) представле́ние к до́лжности, к награ́де; 5) *мед.* предлежа́ние; 6) *воен.* подхо́д к проти́внику; *ав.* вы́ход на цель; захо́д на поса́дку.

présentement *adv* тепе́рь, ны́не, в настоя́щее вре́мя.

présent‖er **1.** *vt* 1) представля́ть, знако́мить кого́-л.; 2) представля́ть, предъявля́ть что-л.; ~ une lettre de change предъяви́ть ве́ксель; 3) подава́ть, подноси́ть, предлага́ть; ~ à qn ses compliments, ~ à qn ses respects, ~ à qn ses hommages (за)свиде́тельствовать кому́-л. своё почте́ние; 4) подставля́ть; пока́зывать; ~ le flanc à l'ennemi подста́вить неприя́телю фланг; ~ le dos à la lumière стоя́ть спино́й к све́ту; ~ un bel aspect хорошо́ вы́глядеть; ~ les armes *воен.* брать на карау́л; 5) представля́ть к до́лжности, к награ́де; рекомендова́ть; 6) излага́ть; ~ une théorie изложи́ть тео́рию; ~ ses idées изложи́ть свои́ мы́сли; **2.** *vi разг.* име́ть хоро́ший вид, хорошо́ держа́ться; il ~e bien он хорошо́ вы́глядит; se ~ 1) представля́ться, явля́ться (*о человеке*); se ~ chez qn яви́ться к кому́-л.; se ~ pour une place ходата́йствовать о рабо́те; 2) представля́ться, явля́ться, ока́зываться; обнару́живаться, встреча́ться, быва́ть, случа́ться; dès que l'occasion s'en ~era как то́лько предста́вится возмо́жность, слу́чай; il se ~e une question возника́ет вопро́с; 3) име́ть вид, вы́глядеть; cette affaire se ~e bien де́ло, по-ви́димому, нала́живается; 4) представля́ть себе́; приходи́ть в го́лову, на ум.

présérie [preseri] *f* о́пытная се́рия (*товаров и т. п.*).

préservat‖eur, -rice *adj* предохрани́тельный.

préservati‖f, ‖-ve **1.** *adj* предохрани́тельный, защи́тный; **2.** *m* 1) предохрани́тельное, защи́тное сре́дство; 2) *мед.* презерати́в.

préservation *f* предохране́ние; профила́ктика.

préserver *vt* (*de qch*) предохраня́ть; сохраня́ть; se ~ предохраня́ть себя́, остерега́ться.

présidence *f* 1) председа́тельство; 2) президе́нтство; 3) прези́диум; prendre place à la ~ заня́ть ме́сто в прези́диуме; 4) помеще́ние, канцеля́рия президе́нта, председа́теля; 5) *ист.* территориа́льный о́круг (*в Индии*).

président, -e **1.** *m, f* 1) председа́тель; Président du Conseil des ministres председа́тель сове́та мини́стров, премье́р; ~ de séance председа́тельствующий; 2) президе́нт; 3): ~ du jury гла́вный судья́ (*в соревнованиях по гимнастике*); **2.** *f* 1) председа́тель (*женщина*); 2) *уст.* жена́ президе́нта.

présidentiel [prezidɑ̃sjɛl], **-le** *adj* 1) председа́тельский; 2) президе́нтский; campagne ~le кампа́ния по президе́нтским вы́борам.

présid‖er **1.** *vt* председа́тельствовать; **2.** *vi* (*à qch*) 1) руководи́ть чем-л., направля́ть; заве́довать, ве́дать; возглавля́ть; l'idée qui a ~é à cet ouvrage основна́я, гла́вная мысль э́того произведе́ния; 2) быть прису́щим, определя́ть собо́й; представля́ть собо́й.

présidial *m* (*pl* -aux) *ист.* гражда́нский и уголо́вный суд.

présidialité *f ист.* юрисди́кция гражда́нского и уголо́вного суда́.

présidium [prezidjɔm] *m см.* præsidium.

presle [prɛl] *f см.* prêle.

présompti‖f, -ve *adj* зара́нее назна́ченный (*о наследовании*); насле́дный (*о принце*).

présomption *f* 1) презу́мпция; предположе́ние, осно́ванное на вероя́тности; 2) самомне́ние, самодово́льство, высокоме́рие.

présomptueusement *adv* надме́нно, высокоме́рно, самонаде́янно.

présomptueu‖x, -se *adj* надме́нный, высокоме́рный, самонаде́янный.

presque *adv* почти́.

presqu'île *f* полуо́стров.

pressage *m* 1) прессова́ние; сжима́ние; 2) гла́жение, утю́жка.

pressant, -e *adj* 1) насто́йчивый, настоя́тельный; назо́йливый; faire une cour ~e à... насто́йчиво уха́живать за...; instances ~es настоя́тельные про́сьбы; 2) спе́шный, неотло́жный, безотлага́тельный; affaire ~e спе́шное, неотло́жное де́ло; ◇ péril ~ серьёзная опа́сность; 3) насу́щный.

presse I *f* пре́сса, печа́ть; grande ~ кру́пные газе́ты; la ~ de droite пра́вые газе́ты; conférence de ~ пресс-конфере́нция; avoir une bonne, mauvaise ~ получи́ть хоро́шие, плохи́е о́тзывы в печа́ти, быть хорошо́, пло́хо встре́ченным кри́тикой; *перен.* быть на хоро́шем, плохо́м счету́; по́льзоваться хоро́шей, дурно́й репута́цией.

presse II *f* 1) пресс, тиски́; зажи́м; штампова́льный стано́к; ~ à copier копирова́льный пресс; 2) печа́тный стано́к; ~ mécanique скоропеча́тная маши́на; être sous ~ печа́таться; 3) утю́г (*портного*); 4) поспе́шность, спе́шка; dans les moments de ~ во вре́мя спе́шки; 5) да́вка, теснота́; fendre la ~ пробира́ться, прота́лкиваться сквозь толпу́; 6) стеснённое положе́ние; угнетённое состоя́ние; se tirer de la ~ вы́путаться из беды́; 7) *ист.* принуди́тельная вербо́вка матро́сов.

pressé, -e **1.** *adj* 1) спе́шный, неотло́жный, сро́чный; être ~ спеши́ть, торопи́ться; cela n'est pas ~ э́то не к спе́ху; 2) сжа́тый, вы́жатый; 3) *уст.* терза́емый, му́чимый; ~ d'argent материа́льно стеснённый; **2.** *m*: au plus ~ поспе́шно; aller au plus ~ сде́лать са́мое неотло́жное.

presse-artère *m* (*pl* presse-artères) *хир.* зажи́м для сосу́дов.

presse-citron *m. invar.* соковыжима́лка (*для лимонов, апельсинов и т. п.*).

pressée *f* 1) коли́чество поло́женных под пресс плодо́в; 2) вы́жатый сок (*из плодов*).

presse-étoffe *m. invar.* зажи́м для мате́рии (*в швейной машине*).

presse-étoupe *m. invar. тех.* са́льник.

presse-fruits *m. invar.* соковыжима́лка (*для фруктов*).

pressent‖ir[29] *vt* 1) предчу́вствовать; 2) выве́дывать, зонди́ровать; 3) (*qn de qch*) предупрежда́ть, подгота́вливать кого́-л. к чему́-л.;

elle a été ~ie она́ была́ предупреждена́; se ~ предчу́вствоваться; *p. p.* -I, -ie.

presse-papiers *m. invar.* пресс-папье́.

presse-purée *m. invar.* ку́хонный прибо́р для приготовле́ния овощны́х пюре́.

press||er 1. *vt* 1) жать, дави́ть, выжима́ть, прессова́ть; 2) сжима́ть; ~ la main жать ру́ку; ~ qn dans ses bras сжать кого́-л. в объя́тиях; ~ les rangs сомкну́ть ряды́; 3) торопи́ть, ускоря́ть; ~ le pas ускори́ть ход, прибави́ть ша́гу; ~ de partir торопи́ть с отъе́здом; 4) упо́рно пресле́довать; тесни́ть, наступа́ть, нанада́ть; ~ l'ennemi тесни́ть проти́вника; 5) (*de qch*) наста́ивать, проси́ть, убежда́ть, умоля́ть; надоеда́ть; ~ qn de questions засыпа́ть кого́-л. вопро́сами; 6) трево́жить, удруча́ть, угнета́ть, му́чить, томи́ть; le besoin le ~e он в кра́йней нужде́; **2.** *vi* быть спе́шным, неотло́жным, не терпе́ть отлага́тельства; le temps ~e вре́мя не те́рпит; cela ~e э́то не те́рпит отлага́тельства; cela ne ~e pas, rien ne ~e э́то не к спе́ху, торопи́ться не́куда; le danger ~e опа́сность близка́; se ~ 1) торопи́ться, спеши́ть; ~ez-vous un peu поторопи́тесь, пошеве́ливайтесь; 2) тесни́ться, жа́ться, толпи́ться; 3) тесни́ть друг дру́га.

pressier *m* прессо́вщик; *полигр.* ти́скальщик.

pressing [presiŋ] *m* 1) гла́жение, утю́жка; 2) глади́льный пункт.

pression *f* 1) давле́нне; напо́р, нада́вливание; ~ atmosphérique атмосфе́рное давле́ние; ~ artérielle, ~ sanguine кровяно́е давле́ние; ~ de travail, ~ de régime, ~ de service *тех.* рабо́чее давле́ние; sous ~ *тех.* под пара́ми, под давле́нием; 2) гнёт, принужде́ние; нажи́м, возде́йствие; faire (*или* exercer) ~ sur...; *прям., перен.* ока́зывать давле́ние на ...; sous la ~ de... под давле́нием.

pressoir *m* 1) пресс (*для винограда, маслин и т. п.*); 2) помеще́ние, где устано́влен пресс.

pressurage *m* 1) выжима́ние (*винограда, маслин и т. п.*); 2) вы́жимки (*винограда*); 3) *перен.* вымога́тельство.

pressurer *vt* 1) выжима́ть, дави́ть под пре́ссом; 2) *перен.* души́ть нало́гами, побо́рами; вымога́ть; se ~: se ~ le cerveau *разг.* лома́ть себе́ го́лову.

pressureur *m* эксплуата́тор, вымога́тель.

pressurisation *f тех.* 1) герметиза́ция; 2) наддув.

pressuriser *vt тех.* 1) герметизи́ровать; 2) создава́ть наддув, наддува́ть.

prestance *f* представи́тельность, вели́чественная оса́нка; вы́правка.

prestataire *m* налогоплате́льщик (*выплачивающий налог натурой*).

prestation *f* 1) предоставле́ние; ~ de serment приня́тие присяги; 2) обложе́ние, оброк, повинность; ~ de travail трудова́я повинность; отрабо́тка; 3) ме́стный нало́г на содержа́ние доро́г; 4) *воен.* о́тпуск дово́льствия; дово́льствие; ~ en nature натура́льное дово́льствие; ~ en espèces де́нежное дово́льствие; 5) *pl* поста́вки; 6) посо́бие; ~s familiales посо́бие многоде́тным; ~s sociales вы́плата по социа́льному обеспе́чению; ~s locatives расхо́ды домовладе́льца, покрыва́емые за счёт квартиросъёмщиков.

preste 1. *adj* прово́рный, живо́й, ско́рый, ло́вкий; avoir la main ~ быть драчли́вым; elle a la langue ~ у неё язы́к хорошо́ подве́шен; **2.** *interj*: ~! *уст.* скоре́й!, прово́рней!, живе́й!

prestement *adv* прово́рно, жи́во.

prestesse *f* быстрота́, жи́вость, прово́рство.

prestidigitateur *m* престидижита́тор, фо́кусник, иллюзони́ст.

prestidigitation *f* уме́ние пока́зывать фо́кусы, ло́вкость рук.

prestige *m* 1) прести́ж, авторите́т; 2) очарова́ние, обая́ние.

prestigieu||x, -se *adj* 1) обая́тельный, чару́ющий, чуде́сный; 2) авторите́тный; 3) высококаче́ственный, отме́нный.

prestissimo *adv муз.* прести́ссимо, о́чень бы́стро.

presto *adv муз.* пре́сто, бы́стро.

présumable *adj* предположи́тельный, допусти́мый, вероя́тный, возмо́жный.

présumé, -e *adj* счита́емый, рассма́триваемый как...; être ~ vrai счита́ться и́стинным, приниматься за и́стинное.

présum||er 1. *vt* допуска́ть, предполага́ть, ожида́ть; ~ tel предполага́ть таковы́м; **2.** *vi* (*de qch*) быть преувели́ченного мне́ния о...; ~ de ses forces переоце́нивать свои́ си́лы; se ~ предполага́ться, допуска́ться; cela ne se ~e pas э́того нельзя́ предположи́ть.

présupposer [presypoze] *vt* допуска́ть, предполага́ть.

présupposition [presypozisjɔ̃] *f* допуще́ние, предположе́ние.

présure *f* сы́вороточная заква́ска, сычу́жный фермент.

présurer *vt* створа́живать молоко́ с по́мощью теля́чьего сычуга́.

prêt I *m* 1) переда́ча взаймы́; вы́дача ссу́ды; maison de ~ ссу́дная ка́сса; ломба́рд; ~-bail переда́ча взаймы́, в аре́нду; ленд-ли́з; 2) ссу́да; заём; отда́ча в по́льзование; ~ sur gage ссу́да под зало́г; ~ gratuit беспроце́нтная ссу́да; ~ d'installation ссу́да на обзаведе́ние; ~ d'honneur стипе́ндия-ссу́да; 3) займствование; 4) ава́нс в счёт пла́ты; 5) вы́дача книг на́ дом; 6) де́нежное содержа́нне (*рядового и младшего офицерского состава*).

prêt II, -e *adj* (*à qch*) гото́вый; скло́нный; ~ à tout гото́вый на всё; ~ à tomber грозя́щий паде́нием; se montrer ~ прояви́ть гото́вность; se tenir ~ быть гото́вым.

prêtable *adj* ссужа́емый, отдава́емый в долг.

pretantaine *f*: courir la ~ *разг.* слоня́ться, шля́ться.

prêt-à-porter *m* (*pl* prêts-à-porter) гото́вое пла́тье.

prêté *m*: c'est un ~ pour un rendu справедли́вое наказа́ние, возме́здие.

prétendant, -e 1. *m, f* претенде́нт, -ка; **2.** *m* жени́х; покло́нник.

préten||dre[6] 1. *vt* 1) тре́бовать по пра́ву, заявля́ть своё пра́во на...; 2) хоте́ть, тре́бовать что-л. от кого́-л.; que ~dez-vous de moi? что вы от меня́ хоти́те?; 3) намерева́ться, хоте́ть; 4) утвержда́ть; наста́ивать; il ~d m'avoir vu он утвержда́ет, что ви́дел меня́; il ~d avoir tout compris он я́кобы всё по́нял; **2.** *vi* (*à qch*) домога́ться чего́-л.; стреми́ться к чему́-л., име́ть притяза́ния, претендова́ть на что-л.; se ~ счита́ть себя́; *p. p.* **-du, -due.**

prétendu, -e 1. *adj* мни́мый, так называ́емый; ~ tel слыву́щий таки́м-то; **2.** *m, f разг.* жени́х, неве́ста.

prétendument *adv* предположи́тельно, как бу́дто.

prête-nom *m* (*pl* prête-noms) подстáвное лицó.

pretentaine *f см.* pretantaine.

prétentieusement *adv* претенциóзно, с претéнзиями.

prétentieu‖x [pretɑ̃sjø], **-se** 1. *adj* 1) притязáтельный, трéбовательный; 2) претенциóзный, рассчи́танный на эффéкт, вы́чурный; 2. *m, f* человéк с претéнзиями.

prétention *f* претéнзия, притязáние, трéбование; avoir des ~s à qch имéть притязáния на...; считáть себя́, мнить себя́; sans ~s без претéнзий, невзыскáтельный, без притязáний.

prêt‖er 1. *vt* 1) давáть в долг, взаймы́, одáлживать, ссужáть; ~ à intérêt давáть в долг под процéнты; 2) удели́ть; давáть (*в пользование*); предоставля́ть; ~ attention à... обращáть внимáние на...; ~ sa voix à qn говори́ть за кого́-л.; ~ concours оказывать содéйствие; ~ secours, ~ aide, ~ la main помóчь, оказáть пóмощь; ~ la main à une chose быть соучáстником в какóм-л. дéле; ~ main forte оказáть вооружённую поддéржку, прийти́ на пóмощь; ◊ ~ l'oreille внимáтельно слу́шать; насторожи́ться; ~ le flanc подстáвить фланг (*под удар противника*); *перен.* дать пóвод к напáдкам; ~ serment приня́ть присяту, присягну́ть; ~ des torts à qn взводи́ть на кого́-л. обвинéния; 3) припи́сывать, придавáть; ~ une action à qn припи́сать кому́-л. тот и́ли ино́й посту́пок; 2. *vi* 1) растя́гиваться, раздавáться; la laine ~e beaucoup шерсть си́льно растя́гивается; 2) (*à qch*) давáть пóвод; ~ au ridicule, ~ à rire дать пóвод к насмéшкам; 3) (*à qch*) потакáть; les circonstances n'y ~ent pas обстоя́тельства не благоприя́тствуют э́тому; se ~ 1) ссужáться; 2) (*à qch*) соглашáться, поддавáться, идти́ на...; se ~ à un arrangement идти́ на соглашéние; 3) оказывать друг дру́гу пóмощь; 4) (*à qch*) быть гóдным, годи́ться, подходи́ть, соответствовать; se ~ aux circonstances применя́ться к обстоя́тельствам; se ~ à un subterfuge учáствовать в обмáне.

prétérit [preterit] *m грам.* претери́т (*прошедшее время*).

prétérition *f* умолчáние (*риторическая фигура*); parler par ~ говори́ть недомóлвками.

préteur *m* прéтор (*в древнем Риме*).

prêteu‖r, -se 1. *m, f* заимодáвец; ~ sur gages ростовщи́к; 2. *adj* даю́щий взаймы́.

prétexte I *m* предлóг, пóвод; отговóрка; ~ plausible благови́дный предлóг; saisir un ~ воспóльзоваться предлóгом; prendre ~ de... воспóльзоваться чем-л. как предлóгом; sous ~ de ... *loc. prép.*, sous ~ que ... *loc. conj.* под предлóгом...

prétexte II *f ист.* бéлая тóга (*молодых богатых римлян*).

prétexter *vt* выставля́ть в кáчестве предлóга, ссылáться на что-л., отговáриваться чем-л.; ~ une maladie отговáриваться болéзнью, ссылáться на болéзнь.

prétoire *m* 1) *ист.* претóрий; 2) зал судá, трибунáла.

prétorien, -ne *ист.* 1. *adj* преториáнский; 2. *m* преториáнец, телохрани́тель.

prêtraille *f презр.* попы́, духовéнство.

prêtre *m* священни́к; жрец.

prêtresse *f* жри́ца.

prêtrise *f* священ́ство; духóвный сан.

preuve *f* 1) доказáтельство, дóвод, основáние; знак чего́-л., свидéтельство; ули́ка; faute de ~s за отсу́тствием доказáтельств; avoir ~ en main располагáть ули́ками, имéть доказáтельства в рукáх; produire des ~s представи́ть доказáтельства; faire ~ de..., donner une ~ de... проявúть, доказáть, обнарýжить; faire ses ~s проявúть себя́, зарекомендовáть себя́; à ~ *разг.* в доказáтельство, как доказáтельство; 2) провéрка (*решения задачи*); 3) испытáние; *хим.* прóба.

preux 1. *m. invar. ист.* богаты́рь, ви́тязь, храбрéц, геро́й; 2. *adj. m. уст.* хрáбрый, дóблестный.

préval‖oir [74] *vi* брать верх, одéрживать верх, имéть, получáть перевéс, преимýщество, превали́ровать; son opinion a ~u его́ мнéние взя́ло верх; se ~ (*de qch*) хвали́ться, кичúться; *p. p.* **-u, -ue.**

prévaricat‖eur, -rice *adj, s* нарушáющий, -ая (свой) обя́занности, (свой) долг, недобросóвестный, -ая.

prévarication *f* нарушéние (своего́) дóлга, (свои́х) обя́занностей; служéбная недобросóвестность; должностно́е преступлéние.

prévariquer *vi* нарушáть (свой) долг; совершáть злоупотреблéния по дóлжности; недобросóвестно рабóтать.

prévenance *f* предупредúтельность, услýжливость; combler qn de ~s быть крáйне предупредúтельным.

prévenant, -e *adj* предупредúтельный, услýжливый; располагáющий к себé.

préven‖ir [72] *vt* 1) предупреждáть, извещáть зарáнее; ~ d'un danger предупредúть об опáсности; 2) предупреждáть; предвосхищáть; ~ les désirs de qn предупредúть чьи-л. желáния; 3) предотвращáть, не допускáть; ~ un danger предотвратúть опáсность; 4) настрáивать; ~ qn en faveur de qn настрóить кого́-л. в чью-л. пóльзу; *p. p.* **-u, -ue.**

préventi‖f, -ve *adj* 1) превентúвный, предупредúтельный, предохранúтельный; mesure ~ve предупредúтельная мéра; guerre ~ve превентúвная войнá; détention ~ve предварúтельное заключéние; 2) профилактúческий.

prévention *f* 1) пребывáние под слéдствием, под судóм; 2) предварúтельное заключéние; faire six mois de ~ просидéть шесть мéсяцев в предварúтельном заключéнии; 3) предубеждéние; пристрáстность; 4) предупреждéние, предотвращéние; предохранúтельные мéры; профилáктика; тéхника безопáсности.

préventivement *adv* превентúвно, предварúтельно, зарáнее; détenu ~ нахóдящийся в предварúтельном заключéнии.

préventorium [prevɑ̃tɔrjɔm] *m мед.* профилактóрий.

prévenu, -e 1. *adj* настрóенный прóтив, настрóенный в пóльзу кого́-л.; 2. *m, f* обвиня́емый, -ая, подсуди́мый, -ая, нахóдящийся, -аяся под слéдствием.

préverbe *m* глагóльная приста́вка.

prévisible *adj* предполагáемый, предусмáтриваемый.

prévision *f* предви́дение, предусмáтривание; предположéние, догáдка; *pl* ожидáния; ~s météorologiques, ~ du temps прогнóз погóды; dépasser les ~s превзойти́ ожидáния; en ~ de... предви́дя.

prévisionnel, -le *adj* расчётный, пла́новый.

prév‖oir [58] *vt* предви́деть, предусма́тривать; il est à ~ легко́ предви́деть; on ne peut tout ~ всего́ не предусмо́тришь; *p. p.* **-u, -ue.**

prévôt *m* 1) *ист.* прево́, судья́; 2): ~ d'armes помо́щник учи́теля фехтова́ния; 3) офице́р полево́й жандарме́рии; 4) тюре́мный надзира́тель (*из числа заключённых*).

prévôtal, -e *adj* 1) относя́щийся к прево́, к судье́; 2) жандарме́кий; cour ~e полево́й трибуна́л.

prévôté *f* 1) *ист.* зва́ние, до́лжность, рези́денция прево́, судьи́; 2) полева́я жандарме́рия.

prévoyance *f* 1) предви́дение, прозорли́вость; проница́тельность, предусмотри́тельность; 2): ~ sociale социа́льное страхова́ние.

prévoyant, -e *adj* предусмотри́тельный; прозорли́вый.

prévu *m* предусмо́тренное.

priapisme *m мед.* приапи́зм.

prié, -e *adj* зва́ный, по приглаше́нию; dîner ~ зва́ный обе́д.

prie-Dieu *m. invar.* скаме́ечка для моли́твы.

pri‖er 1. *vt* 1) проси́ть, умоля́ть, моли́ть; se faire ~ заставля́ть себя́ проси́ть; упря́миться; je vous (en) ~e прошу́ вас, пожа́луйста (*формула вежливости*); 2) приглаша́ть, звать; ~ à dîner приглаша́ть на обе́д; 2. *vi* моли́ться; ~ pour les morts моли́ться за усо́пших.

prière *f* 1) про́сьба; мольба́; j'ai une ~ à vous adresser (*или* à vous faire) я к вам с про́сьбой; ~ de ne pas fumer про́сьба не кури́ть; à la ~ по про́сьбе; 2) моли́тва.

prieur *m*, **-e** *f* прио́р, настоя́тель,- ница (*монастыря*).

prieuré *m* 1) сан настоя́теля, -ницы; 2) общи́на; 3) монасты́рь.

prima donna *f* (*pl* prime donne) примадо́нна.

primage *m* 1) увлече́ние воды́ па́ром в пароотво́дную тру́бку; 2) *мор.* прима́ж (*добавка к фрахту*).

primaire 1. *adj* 1) нача́льный, первонача́льный, перви́чный; пе́рвый; école ~ нача́льная шко́ла; ◊ assemblée ~ съезд изби́рателей для избра́ния вы́борщиков (*при двухстепенной системе выборов*); secteur ~ о́трасли экономики, производя́щие сырьё; époque ~ палеозо́йская э́ра; 2) *разг.* примити́вный, некульту́рный; esprit ~ примити́вный ум; 2. *m* 1) *разг.* некульту́рный челове́к; примити́вный челове́к; 2) *эл.* первичная обмо́тка.

primarité *f* первичность.

primat I *m* прима́с (*высший духовный сан*).

primat II *m филос.* прима́т.

primates *m pl зоол.* прима́ты.

primauté *f* 1) пе́рвенство, главе́нство; 2) пра́во ходи́ть пе́рвому (*в играх*); à vous la ~ нам ходи́ть, вам начина́ть.

prime I 1. *adj* 1) пе́рвый; ~ jeunesse ра́нняя мо́лодость; *loc. adv.*: de ~ abord пре́жде всего́, с са́мого нача́ла; de ~ saut сра́зу, вдруг; de ~ face на пе́рвый взгляд; 2) *мат.* пе́рвый, прим (*индекс при букве*); 2. *f* 1) пе́рвая пози́ция (*в фехтовании*); 2) мерино́совая шерсть пе́рвого со́рта.

prime II *f* 1) пре́мия, награ́да; ~ au rendement, ~ à la quantité пре́мия за вы́работку; ~ à la production премна́льные (*на производстве*); 2) взнос; ~ d'assurance страхово́й взнос; 3) беспла́тное прило́жение; 4): faire ~ высоко́ цени́ться; превосходи́ть.

prime III *f мин.* дру́за криста́ллов.

primé, -e *adj* премиро́ванный, получи́вший пре́мию, приз.

primer I 1. *vi* занима́ть пе́рвое ме́сто, быть пе́рвым, пе́рвенствова́ть, главе́нствовать; 2. *vt* превосходи́ть; опережа́ть, перева́шивать.

primer II *vt* премирова́ть, присужда́ть пре́мию, приз.

primerose *f бот.* садо́вая ма́льва.

primesauti‖er, -ère *adj* импульси́вный, непосре́дственный, де́йствующий под пе́рвым впечатле́нием.

primeur *f* 1) нача́ло созрева́ния; пе́рвое появле́ние овоще́й, фру́ктов; пора́, моме́нт появле́ния; avoir la ~ de qch пе́рвым воспо́льзоваться чем-л.; 2) *pl* ра́нние о́вощи; 3) све́жесть, новизна́.

primeuriste *m* огоро́дник, выра́щивающий ра́нние о́вощи.

primevère *f бот.* при́мула.

primidi *m* пе́рвый день дека́ды (*в республиканском календаре*).

primipare *adj. f.* первороди́ящая; femme ~ же́нщина, рожа́ющая впервы́е.

primiti‖f, -ve 1. *adj* 1) первонача́льный, перви́чный; основно́й; couleurs ~ves основны́е цвета́; mot ~ коренно́е сло́во; 2) первобы́тный; temps ~fs первобы́тные времена́; 3) примити́вный, просто́й; 2. *m* 1) ма́стер примити́ва (*живописец, скульптор*); le ~ chrétien худо́жественный стиль эпо́хи ра́ннего христиа́нства; 2) первобы́тный челове́к.

primitivement *adv* 1) первонача́льно; 2) примити́вно, просте́йшим о́бразом.

primo *adv* во-пе́рвых.

primogéniture *f* перворо́дство; droit de ~ пра́во перворо́дства.

primo-infection *f мед.* перви́чный (туберкулёзный) ко́мплекс.

primordial, -e *adj* 1) первонача́льный, первичный; иско́нный; 2) первостепе́нный, гла́вный, основно́й; importance ~e первостепе́нная ва́жность; il est ~ que... кра́йне ва́жно, что́бы...

primordialement *adv* первонача́льно.

primordialité *f* первонача́льность.

primulacées *f pl бот.* первоцве́тные.

prince *m* 1) *ист.* госуда́рь, влады́ка; ◊ ~ des ténèbres де́мон, сатана́; fait du ~ акт прави́тельственного произво́ла; ce sont jeux de ~ э́то дурны́е шу́тки; 2) князь; принц; ◊ ~s de l'Eglise князья́ католи́ческой це́ркви (*кардиналы, архиепископы, епископы*); être bon ~, se montrer bon ~ *разг.* быть сла́вным, до́брым ма́лым; великоду́шничать; vivre en ~ жить по-ца́рски; 3): ~ de galles костю́мная ткань в кле́тку.

princeps [prɛ̃seps] *adj*: édition ~ пе́рвое изда́ние.

princesse *f* 1) *ист.* госуда́рыня; 2) княги́ня, княжна́; принце́сса; faire la ~ *разг.* ко́рчить из себя́ принце́ссу, чва́ниться.

princi‖er, -ère *adj* 1) кня́жеский; ца́рский; 2) *перен.* ца́рственный, пы́шный.

princièrement *adv*: recevoir ~ приня́ть по-ца́рски.

principal, -e 1. *adj* гла́вный, основно́й, коренно́й; proposition ~e *грам.* гла́вное предложе́ние; 2. *m* 1) гла́вное, суще́ственное; су́щность, суть (*де́ла*); pour le ~ в осиовно́м

2) (основно́й) капита́л; основна́я су́мма до́лга, нало́га (*без процентов*); 3) принципа́л, нача́льник, глава́, хозя́ин; дире́ктор лице́я.

principalat *m* обя́занности, зва́ние дире́ктора лице́я.

principalement *adv* гла́вным о́бразом, осо́бенно.

principat *m* 1) кня́жеское досто́инство; 2) принципа́т (*в древнем Риме*).

principauté *f* 1) кня́жество; 2) *уст.* кня́жеское досто́инство.

principe *m* 1) нача́ло, первопричи́на, осно́ва; ~ actif де́йствующее нача́ло; ~ morbifique болезнетво́рное нача́ло; ~ cholérique холе́рная баци́лла; dès le ~ снача́ла; 2) при́нцип, основно́е положе́ние; зако́н (*научный*); ~ énoncé ci-dessus вышеука́занный при́нцип; en ~ в при́нципе; par ~ из при́нципа, принципиа́льно; accord de ~ принципиа́льное соглаше́ние; 3) убежде́ние, то́чка зре́ния; 4) *хим.* просто́е те́ло, элеме́нт; 5) *pl* пра́вственные пра́вила, мора́льные усто́н, при́нципы.

principicule *m ирон.* князёк.

printani‖er, -ère *adj* 1) весе́нний, ве́шний; 2) ю́ный, молодо́й.

printanisation *f* яровиза́ция.

printaniser *vt* яровизи́ровать.

printemps *m* 1) весна́; весе́нняя пора́; 2) *поэт.* ю́ность; 3) *поэт.* год; elle a seize ~ ей шестна́дцать вёсен.

priodonte *m зоол.* приодо́нт, броненосец.

priori (a) *loc. adv. см.* a priori.

prioritaire *adj, s* первостепе́нный, -ая, име́ющий, -ая пра́во на первоочерёдность.

priorité *f* 1) приорите́т, пе́рвенство, старшинство́; réclamer la ~ тре́бовать пра́ва вы́ступить пе́рвым; avoir ~ de rang sur qn быть ста́ршим по положе́нию; par ~ с соблюде́нием пе́рвенства; 2) первоочерёдность.

pris, -e *adj* 1) взя́тый, займствованный, извлечённый; ~ du latin займствованный из латы́ни; 2) (*de qch*) поражённый, страда́ющий чем-л.; ~ de dégoût охва́ченный отвраще́нием, гадли́востью; ~ de pitié охва́ченный жа́лостью, сжа́лившийся; ◊ ~ de vin пья́ный; 3) соблазнённый; ~ pour dupe обма́нутый; 4) замёрзший (*о реке*); ◊ taille bien ~e стро́йная та́лия.

prisable *adj* досто́йный, цени́мый.

prise *f* 1) взя́тие, захва́т; изъя́тие (*при обыске*); ~ du pouvoir захва́т вла́сти; ~ de possession вступле́ние, ввод во владе́ние; овладе́ние, освое́ние; ~ en charge приня́тие отве́тственности; ~ d'essai взя́тие про́бы; про́ба (*для анализа*); faire une ~ de sang взять кровь (*на исследование*); ~ de terrain *ав.* поса́дка; ~ d'armes *воен.* торже́ственное постро́ение; ~ de photographies, ~ de photos фотографи́рование, фотосъёмка; ~ de vues (кино-) съёмка; ~ de son звукоза́пись; ~ de poids приба́вка в ве́се; ~ d'habit, ~ de voile пострише́ние (в мона́хи, в мона́хини); ~ de conscience рост созна́тельности; осозна́ние; ~ de parole выступле́ние, речь; donner ~ à... дава́ть по́вод к...; avoir ~ sur qn подчиня́ть себе́ кого́-л.; il n'y a aucune ~ sur lui с ним нет сла́ду; on n'a pas de ~ не́ к чему придра́ться; objet qui n'a point de ~ предме́т, за кото́рый нельзя́ ухвати́ться; 2) пойма́, взя́тие в плен; ~ de corps аре́ст, задержа́ние; 3) добы́ча; трофе́й; une bonne ~ хоро́шая добы́ча; ~ maritime задержа́ние су́дна, наложе́ние аре́ста на су́дно; lâcher ~ вы́пустить из рук; возврати́ть захва́ченное; отказа́ться от дальне́йших попы́ток; tous les jours de chasse ne sont pas les jours de ~ *погов.* не всё коту́ ма́сленица, придёт и вели́кий пост; 4) *спорт.* приём; захва́т (*мяча*); une ~ de judo приём дзю-до́; ~ à contre-pied обво́дка, обхо́д проти́вника; 5) ра́зовая до́за (*лекарства*); par ~ на приём (*о лекарстве*); 6) столкнове́ние, спор, схва́тка; ~ de langue, ~ de bec *разг.* перепа́лка, перебра́нка; être aux ~s avec... боро́ться, дра́ться с..., быть в состоя́нии борьбы́; mettre aux ~s повести́ к столкнове́нию; восстанови́ть друг про́тив дру́га; avoir une ~ avec qn побрани́ться с кем-л.; 7) щепо́тка; ~ de tabac понюшка табаку́; 8) сгуще́ние, створа́живание, свёртывание; замерза́ние; схва́тывание, затвердева́ние; à ~ rapide быстросхва́тывающийся (*о бетоне*); 9) *тех.* соедине́ние, сцепле́ние, включе́ние; ~ de courant ште́псельное соедине́ние; ~ de terre заземле́ние; ~ de contact конта́ктное присоедине́ние; ~ d'eau водозабо́р; водопрово́дный кран; водоразбо́рная коло́нка; ~ d'air впуск во́здуха; отду́шина; ~ directe прямо́я переда́ча, прямо́е зацепле́ние; en ~ directe с прямо́й переда́чей; être en ~ находи́ться в зацепле́нии; mettre en ~ включа́ть.

prisée *f* оце́нка, расце́нка.

priser I *vt* 1) де́лать оце́нку, оце́нивать; 2) цени́ть, уважа́ть.

priser II *vt* втя́гивать но́сом, ню́хать; ~ du tabac ню́хать таба́к.

priseu‖r I *m*, **-se** *f* оце́нщик, -ица; commissaire-~ оце́нщик (*на аукционе*).

priseu‖r II *m*, **-se** *f* ню́хающий, -ая таба́к.

prismatique *adj* призмати́ческий; couleurs ~s цвета́ ра́дуги.

prisme *m геом., физ.* при́зма; voir à travers le ~ de... смотре́ть сквозь при́зму (чего́-л.).

prison *f* тюрьма́; ~ de droit commun уголо́вная тюрьма́; ~ de passage переси́льная тюрьма́; mettre en ~ посади́ть в тюрьму́; être condamné à la ~ быть приговорённым к тюре́мному заключе́нию; condamner à deux ans de ~ приговори́ть к двум года́м тюрьмы́; faire sortir de ~ освободи́ть из тюрьмы́; ◊ être gai comme une porte de ~ быть о́чень мра́чным.

prisonni‖er, -ère 1. *adj* аресто́ванный, заключённый; 2. *m, f* заключённый, -ая, у́зник, -ица, ареста́нт, -ка; пле́нник, -ица; ~ de guerre военноплен́ный; dépôt de ~ers de guerre переси́льный пункт для военноплен́ных; faire ~ взять в плен.

prisunic *m* дешёвый универса́льный магази́н.

privat-docent, privat-dozent [privatdɔsɛnt] *m* (*pl* privat-docents, -dozents) прива́т-доце́нт.

privati‖f, -ve 1. *adj* 1) лиша́ющий, устраня́ющий; 2) *грам.* выража́ющий отрица́ние; 2. *m грам.* отрица́тельная приста́вка.

privation *f* 1) лише́ние, утра́та, поте́ря; ~ de la vue поте́ря зре́ния; ~ des droits civils лише́ние гражда́нских прав; 2) недоста́ток, нужда́; endurer de grandes ~s жить в кра́йней нужде́.

privauté *f* во́льность в обхожде́нии, чрезме́рная фамилья́рность; se permettre des ~s позво́лить себе́ во́льности.

privé, -e 1. *adj* 1) приватный, частный; 2) личный, внутренний, интимный; vie ~e частная, личная жизнь; ◇ séance ~e закрытое заседание; 3) ручной, домашний; 4) *уст.* фамильярный, вольный; de son autorité ~e самовольно, самочинно, явочным порядком; 2. *m* частная, личная жизнь; dans le ~ в частной жизни.

priver *vt* (*qn de qch*) лишать, отнимать; оставлять без чего-л.; se ~ (*de qch*) лишаться; лишать себя; воздерживаться, отказываться, отказывать себе в чём-л.

privilège *m* 1) привилегия, исключительное право, преимущество; obtenir un ~ получить привилегию; 2) естественный дар, дар природы; 3) *юр.* право кредитора на предпочтительное удовлетворение.

privilégié, -e 1. *adj* привилегированный; créancier ~ *юр.* кредитор, имеющий преимущество перед другими; 2. *m, f* принадлежащий, -ая к числу привилегированных.

prix *m* 1) цена, стоимость; ~ unique твёрдая цена; ~ fait условленная цена; ~ fixe твёрдая цена; ~ raisonnable умеренная цена; ~ plafond максимальная цена; ~ plancher минимальная цена; ~ juste настоящая, подходящая цена; ~ courant прейскурант; рыночная, ходячая цена; ~ unitaires сопоставимые цены; ~ coûtant, ~ de revient себестоимость; ~ garanti гарантированная цена (*устанавливаемая государством*); à ~ coûtant по себестоимости; ~ de faveur пониженная цена; ~ de gros оптовая цена; заготовительная цена; ~ de détail розничная цена; ~ d'achat покупная цена; ~ marginal, ~ de fabrique фабричная цена; ~ de vente продажная, отпускная цена; augmenter de ~ подорожать; diminuer de ~ подешеветь; en y mettant le ~ за соответствующую цену; à quel ~? в какую цену?; à ~ d'or на вес золота; à un ~ fabuleux по баснословной цене; à bas ~, à vil ~, à non-~ по низкой цене, за бесценок; à ~ débattu по вольной цене; à moitié ~ за полцены; de ~ дорогой, очень ценный; hors de ~ чрезмерно дорогой, недоступный; sans ~ бесценный, неоценимый; mettre à ~ la tête de... оценить чью-л. голову; à tout ~ *loc. adv.* во что бы то ни стало, любой ценой, чего бы то ни стоило; au ~ de *loc. prép.* ценой; au ~ de grands efforts ценой больших усилий; au ~ de sa vie ценой жизни; 2) награда, премия; приз; grand ~ главный приз; ~ d'honneur почётный приз, почётная награда; ~ de première classe премия первой степени; ~ d'excellence первая награда (*в школе*); Prix Lénine international de la Paix Международная Ленинская премия мира; ~ Nobel Нобелевская премия; лауреат Нобелевской премии; ~ Goncourt Гонкуровская премия; remporter le ~ получить приз, награду; превзойти других; pour ~ de... в награду за...; 3) *перен.* возмездие, плата за что-л.

pro... *préf* про..., за...

probabilité *f* вероятность, правдоподобие; calcul des ~s *мат.* теория вероятностей.

probable *adj* вероятный, правдоподобный; le plus ~ est qu'il n'y consentira pas скорее всего он на это не согласится.

probablement *adv* вероятно.

probant, -e *adj* доказательный, убедительный; peu ~ малоубедительный.

probation *f рел.* послушничество.

probatoire *adj* проверочный, испытательный.

probe *adj* честный, порядочный.

probité *f* честность, порядочность.

problématique 1. *adj* 1) проблематичный, сомнительный; 2) загадочный; 2. *f* проблематика.

problématiquement *adv* проблематично.

problème *m* 1) проблема, задача; 2) вопрос, трудно объяснимая вещь; ~-clé основной вопрос.

proboscidiens *m pl зоол.* хоботные.

procédé *m* 1) образ действия; поведение, поступок; manquer de ~s не уметь держаться как следует; 2) приём, способ, метод; подход; ~ industriel технология; ~ de fabrication технологический процесс; ~ de Bessemer *mex.* бессемерование; ~s agricoles агротехника; ~s de traitement способы обработки; simplifier un ~ упростить способ, метод; 3) кожаная накладка биллиардного кия.

procéder *vi* 1) поступать, действовать; 2) (*à qch*) приступать к..., приниматься за...; производить; ~ à de nouvelles élections приступить к новым выборам, произвести новые выборы; ~ à un échange de vue обменяться мнениями; ~ à la distribution произвести распределение; 3) (*de qch*) происходить из..., от..., вести происхождение, начало от..., из...; развиваться из...; 4) (*contre qn*) вести судебное дело против кого-л.

procédure *f* 1) судебная процедура; ~ judiciaire судопроизводство; question de ~ вопрос о порядке судопроизводства; par ~s légales законным путём; 2) процедура; ~ bureaucratique волокита.

procéduri||er, -ère 1. *adj* 1) ведущий по части судопроизводства; 2) сутяжнический; 3) замедляющий ход судебного дела; 2. *m* сутяга; крючкотвор.

procès *m* тяжба, судебный процесс, судебное дело; ~ en divorce бракоразводный процесс; faire un ~ à qn подать в суд на кого-л.; преследовать кого-л. в судебном порядке; обвинять, порицать, осуждать кого-л.; gagner son ~ выиграть дело; иметь успех; perdre son ~ проиграть дело; потерпеть неудачу; sans forme de ~ без суда и следствия; ◇ sans autre forme de ~ без дальнейших церемоний; un mauvais arrangement vaut mieux qu'un bon ~ *посл.* худой мир лучше доброй ссоры.

processi||f, -ve *adj уст.* сутяжнический.

procession *f* процессия, шествие.

processionnaire 1. *adj* идущий вереницей; 2. *f энт.* походный шелкопряд.

processionnal *m* сборник церковных гимнов.

processionnel, -le *adj* процессионный, имеющий характер процессии.

processionnellement *adv* торжественной процессией.

processionner *vi* идти процессией, шествовать.

processus [prɔsesys] *m* процесс, ход развития; ~ nucléaire *физ.* ядерный процесс.

procès-verbal *m* (*pl* procès-verbaux) протокол; dresser un ~ составить протокол.

prochain, -e 1. *adj* 1) близкий, расположенный поблизости, ближайший; 2) будущий; предстоящий; l'année ~e будущий год; в будущем году; la fois ~e в следующий раз;

3) непосре́дственный, прямо́й (о *причине и т. п.*); 2. *m* бли́жний; on doit assister son ~ сле́дует помога́ть своему́ бли́жнему.

prochainement *adv* ско́ро, в (са́мом) ско́ром вре́мени.

prochaineté *f* бли́зость (*во времени*).

proche 1. *adj* бли́зкий, бли́жний, ближа́йший; le Proche-Orient Бли́жний Восто́к; l'heure est ~ бли́зится час; 2. *m pl* ро́дственники, бли́зкие; 3. *adv уст.* близ, бли́зко; ici ~ здесь неподалёку; de ~ en ~ постепе́нно, после́довательно; ма́ло-пома́лу; здесь и там; ~ de ... близ, бли́зко, побли́зости, недалеко́; бли́зкий к..., бли́зкий к тому́, что́бы...

prochordés [prɔkɔrde] *m pl см.* procordés.

proclamat‖eur *m*, **-rice** *f* провозгласи́тель, -ница.

proclamation *f* 1) провозглаше́ние, обнаро́дование; 2) прокла́мация, воззва́ние.

proclamer *vt* провозглаша́ть, оповеща́ть, обнаро́довать; se ~ объявля́ть себя́ (*кем-л.*).

proclitique *лингв.* 1. *adj* проклити́ческий; 2. *m* проклити́ка.

proclivité *f* накло́нное положе́ние, накло́н, пока́тость.

proconsul *m* 1) *ист.* прокО́нсул; 2) безразде́льный хозя́ин; де́спот.

proconsulaire *adj ист.* прокО́нсульский.

proconsulat *m ист.* прокО́нсульство.

procordés *m pl зоол.* первичнохо́рдовые.

procréat‖eur *m*, **-rice** *f* пронзводи́тель, -ница; роди́тель, -ница.

procréation *f* 1) зача́тие; рожде́ние, произведе́ние на свет; 2) пото́мство.

procréer *vt* (по)рожда́ть, производи́ть на свет.

proctalgie *f мед.* прокталги́я

proctite *f мед.* проктИт.

procurateur *m ист.* прокура́тор.

procuratie [prɔkyrasi] *f ист.* 1) до́лжность прокура́тора; 2) дворе́ц прокура́тора.

procuration *f юр.* дове́ренность, полномо́чие; en vertu d'une ~, par ~ по дове́ренности.

procuratrice *f юр.* же́нщина, веду́щая дела́ по дове́ренности.

procurer *vt* доставля́ть, добыва́ть; se ~ доста́вать себе́, обеспе́чивать себе́, раздобыва́ть.

procureur *m* 1) прокуро́р; ~ de la République прокуро́р при суде́ пе́рвой инста́нции; ~ général прокуро́р при кассацио́ином, апелляцио́нном суде́; 2) веду́щий дела́ по дове́ренности.

procureuse *f разг.* 1) жена́ прокуро́ра; 2) сво́дня.

prodigalement *adv.* расточи́тельно.

prodigalité *f* расточи́тельность, мотовство́; *pl* непомерные расхо́ды.

prodige 1. *m* чу́до; cela tient du ~ э́то похо́же на чу́до; accomplir des ~s твори́ть чудеса́; 2. *adj*: enfant ~ вундерки́нд, чу́до-ребёнок.

prodigieusement *adv* 1) чудесно, изуми́тельно; 2) чрезме́рно, колосса́льно.

prodigieu‖x, -se *adj* 1) чуде́сный, необыча́йный, изуми́тельный; 2) чрезвыча́йный; грома́дный, велича́йший, колосса́льный, чрезме́рный; ~se sottise велича́йшая глу́пость.

prodigue 1. *adj* расточи́тельный; ◇ enfant ~ блу́дный сын; 2. *m, f* расточи́тель, -нница, мот, -о́вка.

prodiguer *vt* 1) расточа́ть, прома́тывать; не щади́ть, не бере́чь; 2) расточа́ть, ще́дро раздава́ть, наделя́ть; ~ des éloges расточа́ть похвалы́; se ~ 1) расточа́ться, прома́тываться; 2) быва́ть всю́ду, везде́ появля́ться; 3) отдава́ть себя́, не щади́ть себя́.

prodrome *m* 1) введе́ние, вступле́ние; 2) *pl мед.* продрома́льный пери́од, предве́стник боле́зни.

producer [prɔdjusœ:r] *m кино* продю́сер.

product‖eur, -rice 1. *adj* производи́тельный, производя́щий; плодови́тый; industrie ~rice пронзводя́щая промы́шленность; génie ~ твО́рческий ум; 2. *m, f* 1) производи́тель, -ница; ~eurs de marchandises товаропроизводи́тели; 2) *кино* продю́сер.

productible *adj* производи́мый.

producti‖f, -ve *adj* продукти́вный, производи́тельный; дохо́дный; forces ~ves производи́тельные си́лы; sol ~ плодоро́дная по́чва; ~ d'intérêts принося́щий проце́нты.

production *f* 1) произво́дство, вы́пуск; произведе́ние, созда́ние, твоpе́ние; moyens de ~ сре́дства произво́дства; ~ en série серИйное произво́дство; petite, grande ~ ме́лкое, кру́пное произво́дство; ~ en chaîne пото́чное произво́дство; 2) проду́кт, проду́кция; ~ industrielle промы́шленная проду́кция; промы́шленное произво́дство; ~ agricole сельскохозя́йственная проду́кция; ~s du sol плоды́ земли́; 3) производи́тельность; 4) представле́нне, предъявле́ние (*документов*); 5) (кино)сту́дия; 6) *кино* вы́пуск, произво́дство сту́дии; 7) *мед.* новообразова́ние, наро́ст.

productivité *f* производи́тельность, продукти́вность; la ~ du travail пронзводи́тельность труда́.

produi‖re[16] *vt* 1) пронзводи́ть (*товары*); 2) (по)рожда́ть, вызыва́ть; ~ de grands maux приноси́ть больши́е несча́стья; ~ un mauvais effet произвести́ плохо́е впечатле́ние; 3) дава́ть, приноси́ть дохо́д; 4) твори́ть, создава́ть; ~ beaucoup d'ouvrages мно́го сочиня́ть, твори́ть; 5) выставля́ть напока́з; предъявля́ть, представля́ть; ~ des témoins предста́вить свидете́лей; ~ des preuves предста́вить доказа́тельства; ~ des titres предъяви́ть докуме́нты; ◇ ~ dans le monde вывози́ть в свет; 6) выска́зывать; приводи́ть (*данные*); ~ son opinion вы́сказать своё мне́ние; se ~ 1) производи́ться; 2) проявля́ться; проявля́ть себя́; 3) явля́ться, быва́ть где-л.; выступа́ть (*об артисте*); *p. p.* -t, -te.

produit *m* 1) произведе́ние, проду́кт, изде́лие; това́р; ~ fini гото́вое изде́лие; demi-~s полуфабрика́ты; ~s manufacturés промы́шленные изде́лия; ~s de base сырьё; ~s pétroliers нефтепроду́кты; ~s alimentaires продово́льствне, проду́кты пита́ния; ~s lactés моло́чные проду́кты; ~s de luxe предме́ты ро́скоши; ~ de remplacement замени́тель; 2) дохо́д, при́быль; ~ net приба́вочный проду́кт; 3) припло́д; 4) *мат.* пронзведе́ние.

proéminence *f* вы́пуклость, вы́ступ.

proéminent, -e *adj* вы́пуклый, выдаю́щнйся, выступа́ющий; menton ~ выдаю́щийся вперёд подборо́док.

prof *m сокр. шк. арго* преподава́тель.

profanat‖eur, -rice 1. *adj* профани́рующий, оскверня́ющнй; 2. *m, f* осквернИтель, -ница.

profanation *f* профана́ция, осквернённе, иадруга́тельство, опошле́нне.

profane 1. *adj* 1) профани́рующий, оскверня́ющий; 2) мирско́й, све́тский; 3) неве́жественный; непосвящённый; 2. *m, f* профа́н, непосвящённый, -ая, неве́жда; 3. *m* све́тское, мирско́е.

profaner *vt* профани́ровать, осквернять, опошля́ть.

profectif, -ve *adj юр.* фами́льный.

proférer *vt* произноси́ть, выска́зывать, изрека́ть; ~ des injures руга́ть, оскорбля́ть.

prof||ès, -esse *adj, s рел.* да́вший, -ая обе́т.

professer *vt* 1) откры́то, публи́чно признава́ть, испове́довать; сле́довать (*взглядам, убеждениям*); ◊ ~ un grand respect pour qn пита́ть глубо́кое уваже́ние к кому́-л.; 2) занима́ться (*какой-л. профессией*); ~ la médecine занима́ться медици́ной; 3) преподава́ть.

professeur *m* преподава́тель; ~ de piano учи́тель му́зыки; ~ à l'université, ~ à la faculté профе́ссор, преподава́тель университе́та.

profession *f* 1) профе́ссия; до́лжность; заня́тие; про́мысел; ремесло́; exercer une ~ занима́ться како́й-л. профе́ссией; de ~ по профе́ссии; joueur de ~ завзя́тый игро́к; il fait ~ de bel esprit он присяжный остря́к, он претенду́ет на остроу́мие; 2) откры́тое призна́ние; ~ de foi кре́до, изложе́нне убежде́ний; си́мвол ве́ры; ◊ faire ~ de... хвали́ться, хва́статься чем-л.

professionnalisme *m* профессионали́зм.

professionnel, -le 1. *adj* профессиона́льный; école ~le профессиона́льная шко́ла; 2. *m, f* профессиона́л, -ка.

professionnellement *adv* профессиона́льно.

professoral, -e *adj* 1) профе́ссорский, учи́тельскнй; 2) ме́нторский (*о тоне*).

professorat *m* профессу́ра; до́лжность, зва́нне преподава́теля, учи́теля.

profil *m* 1) про́филь (*лица́*); ~ perdu, ~ fuyant непо́лный про́филь; de ~ в про́филь; 2) *тех., архит.* про́филь, внд сбо́ку, сече́ние; вертика́льный разре́з; ~ en long продо́льный про́филь; ~ en travers попере́чный про́фнль.

profilage *m* 1) профили́рование; фасони́рование; 2) прида́ние удобообтека́емой фо́рмы.

profilé, -e 1. *adj* профили́рованный; фасони́рованный; 2. *m* про́фнльный мета́лл; профили́рованное изде́лне.

profiler *vt* изобража́ть боково́й вид (*на чертеже*); профили́ровать; se ~ вырисо́вываться, обрисо́вываться.

profit *m* 1) при́быль, вы́года, по́льза; ~s et pertes при́были и убы́тки; trouver son ~ à (faire) qch находи́ть вы́годным для себя́...; mettre à ~ воспо́льзоваться, испо́льзовать; faire du ~ до́лго служи́ть (*о хозяйственных предметах*); tirer un grand ~ de... извле́чь большу́ю по́льзу, вы́году из...; faire son ~ de... извлека́ть по́льзу из...; de grand ~ о́чень вы́годный; avec ~ с по́льзой; sans ~ без по́льзы; au ~ de... *loc. prép.* в по́льзу...; 2) *pl* побо́чные дохо́ды.

profitable *adj* при́быльный, вы́годный, поле́зный.

profitablement *adv* при́быльно, вы́годно.

profitant, -e *adj разг.* про́чный, эконо́мный (*в употреблении, в носке*).

profit||er *vi* 1) (*de qch*) по́льзоваться, получа́ть, извлека́ть по́льзу, при́быль; ~ de l'occasion воспо́льзоваться слу́чаем; faire ~ son argent вы́годно помести́ть свои́ де́ньги; ne ~ guère des études пло́хо учи́ться; bien mal acquis ne ~e pas *погов.* чужо́е добро́ в прок не идёт; 2) (*à qn*) приноси́ть по́льзу, вы́году; быть поле́зным, вы́годным; cela ~e à la santé э́то поле́зно для здоро́вья; mes avis ne lui ont ~é de rien мои́ сове́ты ему́ не принесли́ никако́й по́льзы; 3) успева́ть, де́лать успе́хи; 4) расти́; полне́ть; укрепля́ться.

profiterole *f кул.* профитро́ль.

profiteu||r *m*, **-se** *f* рвач; спекуля́нт, -ка; ~ de guerre наживающийся на войне́.

profond, -e 1. *adj* 1) глубо́кий; глубоково́дный; проника́ющий вглубь, уходя́щий внутрь; ◊ ordre ~ *воен.* глубо́кий поря́док; ~ salut ни́зкий покло́н; 2) глубо́кий, дости́гший вы́сшего преде́ла; nuit ~e глубо́кая ночь; sommeil ~ глубо́кий, кре́пкий сон; 3) глубо́кий, значи́тельный (*по содержанию*), глубокомы́сленный; тру́дно постнжи́мый; penseur ~ выдающийся мысли́тель; 4) глубо́кий, си́льный (*о чувстве, переживании*); douleur ~e глубо́кая печа́ль; 2. *m* глубина́, глубь; 3. *f разг.* 1) карма́н; 2) по́греб, подва́л; 4. *adv* глубо́ко; creuser ~ рыть глубо́ко.

profondément *adv* 1) глубо́ко; о́чень ни́зко (*о поклоне*); 2) в вы́сшей сте́пени; коренны́м о́бразом.

profondeur *f* 1) глубина́; s'étendre en ~ простира́ться в глубну́, вглубь; 2) глубокомы́слие.

profus, -e *adj* оби́льный.

profusément *adv* оби́льно.

profusion *f* (из)оби́лие, ще́дрость; à ~ в изоби́лии; lancer qch à grande ~ de réclame разреклами́ровать что-л.

progéniture *f* пото́мство; ma ~ *разг.* моё ча́до, моё пото́мство.

progestérone *f* прогестеро́н, лютейн (*гормон*).

prognathe [prɔgnat] *adj* прогнати́ческий, с выдающимися че́люстями.

prognathisme *m антроп.* прогнати́зм.

programmat||eur, -rice 1. *adj* программи́рующий; 2. *m, f* состави́тель, -ница програ́ммы (*для кино, радио и т. п.*); 3. *m* программи́рующее устро́йство.

programmation *f* программи́рование, составле́ние програ́мм.

programme *m в разн. знач.* програ́мма; ~ revendicatif спи́сок тре́бований; ~ d'activité програ́мма де́йствий.

programmé *adj. m.*: enseignement ~ программи́рованное обуче́ние.

programmer *vt* 1) составля́ть програ́мму (*радиопередач*); включа́ть в репертуа́р (*о пьесе*); выпуска́ть на экра́ны (*о фильме*); 2) программи́ровать, составля́ть програ́мму (*для электронно-вычислительных машин*).

programmeu||r *m*, **-se** *f* программи́ст, специали́ст, -ка по программи́рованию.

progrès *m* 1) прогре́сс, поступа́тельное движе́ние; разви́тие, сдвиг; être en ~ расти́, развива́ться; 2) успе́х; достиже́ние, завоева́ние; faire de rapides ~ преуспева́ть; бы́стро развива́ться, распространя́ться.

progresser *vi* прогресси́ровать, де́лать успе́хи, продвига́ться, идти́ вперёд.

progressi||f, -ve *adj* 1) прогресси́рующий, развива́ющийся, иду́щий вперёд; поступа́тельный; 2) успе́шный; 3) прогресси́вный, возраста́ющий; impôt ~ sur le revenu прогресси́вный подохо́дный нало́г.

progression *f* 1) прогресси́рование, постепе́нное разви́тие, движе́ние вперёд; поступа́тельное движе́ние; 2) успе́хи; 3) *мат.* прогре́ссия; ~ décroissante убыва́ющая прогре́ссия; ~ croissante возраста́ющая прогре́ссия; ~ arithmétique, ~ par différence арифмети́ческая прогре́ссия; ~ géométrique геометри́ческая прогре́ссия.

progressisme *m* прогресси́вная полити́ческая доктри́на.

progressiste 1. *adj* передово́й, прогресси́вный; idées ~s передовы́е иде́и; 2. *m, f* прогресси́вный де́ятель.

progressivement *adv* постепе́нно.

progressivité *f* 1) постепе́нность; 2) прогресси́вный хара́ктер нало́га.

prohibé, -e *adj* запрещённый, воспрещённый; temps ~ запре́тное вре́мя (*для охоты и т. п.*); degré ~ сте́пень родства́, при кото́рой запрещено́ вступле́ние в брак; armes ~es запрещённое для ноше́ния ору́жие.

prohiber *vt* запреща́ть, воспреща́ть.

prohibiti||f, -ve *adj* запрети́тельный; liste ~ve запрети́тельный спи́сок; système ~ *эк.* запрети́тельная систе́ма; des prix ~s кра́йне высо́кие це́ны.

prohibition *f* 1) запреще́ние, запре́т; 2) сухо́й зако́н (*в США*).

prohibitionnisme *m эк.* запрети́тельная систе́ма.

prohibitionniste 1. *adj* запрети́тельный; mesures ~s запрети́тельные ме́ры; 2. *m, f* сторо́нник, -нца запрети́тельной систе́мы; сторо́нник, -ица сухо́го зако́на (*в США*).

proie *f* 1) доб́ыча; oiseau de ~ хи́щная пти́ца; *перен.* жесто́кий челове́к; 2) же́ртва; être en ~ à qch быть же́ртвой чего́-л.; терза́ться, му́читься чем-л.; подверга́ться чему́-л.; la maison a été la ~ des flammes дом был объ́ят пла́менем.

projecteur *m* 1) проже́ктор; ~ chercheur, ~ guide *воен.* зени́тный проже́ктор; 2) проекцио́нный аппара́т, (кино)прое́ктор.

projecti||f, -ve *adj* 1) мета́тельный (*о снаряде*); 2) *геом.* проекцио́нный.

projectile *m* 1) (мета́тельный) снаря́д; пу́ля; бо́мба; раке́та; ~ perforant бронебо́йный снаря́д; ~ atomique а́томный снаря́д; ~ téléguidé телеуправля́емый реакти́вный снаря́д; 2) предме́т, бро́шенный с си́лой.

projection *f* 1) броса́ние, мета́ние; ~ de gaz вы́пуск га́зов; вы́брос; изверже́ние; 2) отображе́ние, проекти́рование; ~ d'un film демонстра́ция, пока́з фи́льма; appareil à ~ проекцио́нный аппара́т, (кино)прое́ктор; 3) *разн. знач.* прое́кция; ~ orthogonale ортогона́льная прое́кция.

projecture *f архит.* вы́ступ.

projet *m* 1) прое́кт, за́мысел, предвари́тельный набро́сок; план; ~ de loi законопрое́кт; former un ~ соста́вить план; traverser les ~s de qn расстро́ить чьи-л. пла́ны, за́мыслы; ~s en l'air беспо́чвенные разгово́ры; 2) сме́та.

projeter *vt* 1) броса́ть, мета́ть, швыря́ть; ◇ ~ des racines пуска́ть ко́рни; 2) броса́ть, отбра́сывать (*тень и т. п.*); 3): ~ des films демонстри́ровать, пока́зывать фи́льмы; 4) *геом.* наноси́ть на пло́скость, черти́ть прое́кцию; 5) проекти́ровать, заду́мывать, предполага́ть, намерева́ться; ~ de partir намерева́ться уе́хать; **se** ~ 1) па́дать (*о тени*); 2) выставля́ться, **выступа́ть**; 3) **предполага́ться**.

prolactine *f* пролакти́н (*гормон*).

prolan *m* прола́н (*гормональное вещество*).

prolapsus [prɔlapsys] *m мед.* прола́пс, опуще́нне, выпаде́ние (*органа*).

prolégomènes *m pl* пролего́мены, введе́ние, предвари́тельные рассужде́ния.

prolétaire 1. *m, f* проле́тарий; prolétaires de tous les pays, unissez-vous! проле́тарии всех стран, соединя́йтесь!; 2. *adj* проле́тарский.

prolétariat *m* проле́тариа́т; dictature du ~ диктату́ра проле́тариа́та.

prolétarien, -ne *adj* проле́тарский; la révolution ~ne проле́тарская револю́ция.

prolétarisation *f* проле́таризация.

prolétariser *vt* проле́таризи́ровать.

prolifération *f* 1) *биол.* пролифера́ция, размноже́ние деле́нием; 2) *бот.* пролифика́ция, разраста́ние; 3) бы́стрый рост, распростране́ние; ~ des armes nucléaires распростране́ние я́дерного ору́жия.

prolifère *adj биол.* размножа́ющийся деле́нием.

proliférer *vi* 1) *биол.* размножа́ться деле́нием; 2) бы́стро распространя́ться.

prolificité *f* плодови́тость; бы́строе размноже́ние.

prolifique *adj* 1) порожда́ющий, производя́щий; 2) плодови́тый; бы́стро размножа́ющийся.

proligère *adj* зарод́ышевый.

prolixe *adj* многосло́вный, простра́нный, расты́нутый.

prolixement *adv* многосло́вно, простра́нно.

prolixité *f* многосло́вие, расты́нутость.

prologue *m* проло́г.

prolongation *f* пролонга́ция; продле́ние; отсро́чка.

prolonge *f* 1) *ж.-д.* кана́т, трос; 2) *воен. уст.* обо́зная пово́зка.

prolongé, -e *adj* удлинённый; une jeune fille ~e *разг.* ста́рая де́ва.

prolongement *m* 1) продолже́ние, удлине́ние (*пространственное*); 2) *анат.* отро́сток; 3) *спорт.* доба́вочное вре́мя; 4) сле́дствие, после́дствие.

prolonger *vt* продолжа́ть, удлиня́ть; **se** ~ продолжа́ться, дли́ться.

promenade *f* 1) прогу́лка, гуля́нье; à la ~ на прогу́лку; во вре́мя прогу́лки, гуля́нья; 2) ме́сто гуля́нья; бульва́р; проспе́кт.

promener *vt* 1) води́ть гуля́ть; ката́ть; 2) (*sur*) води́ть, дви́гать по...; ~ sa main sur qch провести́ руко́й по чему́-л.; ~ ses regards sur... обводи́ть взгля́дом; ~ son esprit sur qch мы́сленно обозрева́ть что-л.; 3) *разг.* отде́лываться обеща́ниями, тяну́ть де́ло, води́ть за́ нос; envoyer ~ qn спрова́дить, отде́латься от кого́-л.; прогна́ть кого́-л.; отказа́ть кому́-л.; **se** ~ гуля́ть, прогу́ливаться; броди́ть, блужда́ть; se ~ à cheval ката́ться верхо́м; se ~ en voiture ката́ться на автомаши́не; se ~ dans sa chambre броди́ть по ко́мнате; allez vous ~! *разг.* убира́йтесь вон!, прова́ливайте!

promeneu||r *m*, **-se** *f* гуля́ющий, -ая.

promenoir *m* 1) кры́тая галере́я для гуля́нья; 2) прохо́д в зри́тельном за́ле (*вокруг партера*).

promesse *f* 1) обеща́ние; tenir ses ~s сдержа́ть сло́во, вы́полнить обеща́ния; entre ~ et

l'effet il y a grand trait *посл.* обе́щанного три го́да ждут; 2) обяза́тельство, торже́ственное обеща́ние (*в скаутской организации*).

Prométhée *миф.* Проме́тей.

prométhéum [prɔmeteɔm] *m хим.* проме́тий.

prometteu‖r, -se 1. *adj* многообеща́ющий; 2. *m, f* ще́дрый, -ая на обеща́ния; grand ~ petit donneur *погов.* на посу́ле тарова́т, а на де́ле скупова́т.

prom‖ettre [44] 1. *vt* 1) обеща́ть, обя́зываться; ~ monts et merveilles сули́ть золоты́е го́ры; 2) предвеща́ть; le temps ~et la pluie пого́да предвеща́ет дождь; 2. *vi* подава́ть наде́жды, обеща́ть; se ~ 1) принима́ть твёрдое реше́ние, намерева́ться, заду́мывать; 2) наде́яться, ожида́ть; 3) обеща́ть что-л. друг дру́гу; дать сло́во друг дру́гу; *p. p.* **-is, -ise.**

promis, -e 1. *adj* обе́щанный; une chose ~e обе́щанное; terre ~e земля́ обетова́нная; 2. *m, f уст.* жени́х, неве́ста.

promiscuité *f* 1) ску́ченность, теснота́; vivre dans la ~ жить в ужаса́ющей тесноте́, жить ску́ченно; 2) шоки́рующая бли́зость, те́сное сосе́дство (*разнородных людей*).

promission *f*: terre de ~ земля́ обетова́нная.

promontoire *m геогр.* высо́кий мыс; отро́г; вы́ступ.

promot‖eur, -rice 1. *m, f* инициа́тор, зачи́нщик, -ица; 2. *m хим.* активатор.

promotion *f* 1) произво́дство в чин; повыше́ние (*по службе*); выдвиже́ние; 2) вы́пуск (*учащихся*); nous sommes de la même ~ мы одного́ вы́пуска; 3) повыше́ние жи́зненного и культу́рного у́ровня; 4): ~ des ventes рост сбы́та това́ров.

prom‖ouvoir [47] *vt* 1) производи́ть в сле́дующий чин; продвига́ть, повыша́ть (*по службе*); ~ aux postes dirigeants выдвига́ть на руководя́щие до́лжности; 2) проводи́ть в жизнь, осуществля́ть; ~ une politique проводи́ть поли́тику; *p. p.* **-u, -ue.**

prompt [prɔ̃], **-e** *adj* 1) бы́стрый, ско́рый, прово́рный, живо́й; 2) нахо́дчивый, бы́стро схва́тывающий, бы́стро сообража́ющий; ~ à la riposte нахо́дчивый; бы́стрый на отве́т; 3) де́ятельный; бо́дрый; 4) вспы́льчивый; ~ à s'émouvoir легковозбуди́мый; 5) кратковре́менный; 6) (*à qch*) гото́вый; ~ à rendre service гото́вый оказа́ть услу́гу; ◊ avoir la main ~e быть драчли́вым, дава́ть во́лю рука́м.

promptement [prɔ̃tmɑ̃] *adv* бы́стро, жи́во, прово́рно.

promptitude [prɔ̃tityd] *f* 1) быстрота́, прово́рство, жи́вость; 2) нахо́дчивость, сообрази́тельность; 3) вспы́льчивость.

promu, -e 1. *adj* 1) повы́шенный, -ая в до́лжности; 2) око́нчивший, -ая уче́бное заведе́ние; 2. *m, f* выпускни́к, -и́ца.

promulgation *f* 1) обнаро́дование; 2) ратифика́ция, утвержде́ние (*закона*).

promulguer *vt* 1) обнаро́довать; 2) ратифици́ровать, утверждать (*закон*); ~ une loi изда́ть зако́н.

prône *m* про́поведь.

prôner 1. *vt* 1) превозноси́ть, восхваля́ть; 2) *уст.* проповедовать; вещать; 2. *vi разг.* пробира́ть, чита́ть нота́цию.

prôneu‖r *m*, **-se** *f* люби́тель, -ница петь дифира́мбы.

pronom *m грам.* местоиме́ние.

pronominal, -e *adj* 1) местоиме́нный; 2) возвра́тный, прономина́льный; verbe ~ возвра́тный глаго́л.

pronominalement *adv* 1) в ка́честве местоиме́ния; 2) прономина́льно.

prononçable *adj* произноси́мый; difficilement ~ труднопроизноси́мый.

prononcé, -e 1. *adj* 1) ре́зкий, ре́зко вы́раженный, подчёркнутый; traits ~s ре́зкие черты́ лица́; 2) определённый; я́вный; 2. *m* объявле́ние (*решения, приговора*).

prononcer 1. *vt* 1) произноси́ть, выгова́ривать; ~ un discours произноси́ть речь; ◊ ~ ses vœux приня́ть мона́шеский сан; 2) постановля́ть, объявля́ть; ~ la confusion des peines вы́нести приго́вор по совоку́пности преступле́ний; 2. *vi* 1) постановля́ть, выноси́ть реше́ние; 2) выска́зываться за..., выража́ть своё мне́ние, реше́ние; se ~ 1) произноси́ться; 2) (*sur qch*) выража́ть своё мне́ние о..., выска́зываться по по́воду чего́-л.

prononciation *f* 1) произноше́ние, вы́говор; ~ d'un discours произнесе́ние ре́чи; 2) объявле́ние (*решения, приговора*).

pronostic [prɔnɔstik] *m* 1) предсказа́ние; 2) предзнаменова́ние, при́знак; 3) прогно́з.

pronostiquer *vt* прогнози́ровать, предска́зывать, предвеща́ть, проро́чествовать.

pronostiqueu‖r *m*, **-se** *f* предсказа́тель, -ница.

pronunciamiento [prɔnunsjamjɛnto] *m* захва́т вла́сти, госуда́рственный перево́рот (*в Испании, в странах Латинской Америки*).

propagande *f* пропага́нда; агита́ция; faire de la ~ пропаганди́ровать; агити́ровать; faire la ~ de qch пропаганди́ровать что-л.; de ~ агитацио́нный.

propagandiste 1. *adj* пропаганди́стский; 2. *m, f* пропаганди́ст, -ка; агита́тор, -ша.

propagat‖eur, -rice 1. *adj* 1) распространя́ющий; 2) размножа́ющий; 2. *m, f* распространи́тель, -ница.

propagation *f* 1) размноже́ние; разведе́ние; 2) распростране́ние, разви́тие (*идей, знаний, теорий*); 3) распростране́ние (*звука, света и т. п.*).

propager *vt* 1) размножа́ть; разводи́ть; 2) распространя́ть; se ~ 1) размножа́ться; разводи́ться; 2) распространя́ться, передава́ться.

propane *m хим.* пропа́н.

propédeutique *f* подготови́тельный курс (*в высшем учебном заведении*).

propension *f* есте́ственная скло́нность, влече́ние.

propergol *m* проперго́ль (*ракетное топливо*).

pharmacien *m*, **-ne** *f* врач, одновре́менно исполня́ющий обя́занности фармаце́вта.

prophase *f биол.* пе́рвая фа́за митоза.

proph‖ète *m*, **-étesse** *f* проро́к, -чица, предсказа́тель, -нница; прорица́тель, -ница; faux ~ лжепроро́к; ~ de malheur ве́стник несча́стья; nul n'est ~ en son pays *погов.* нет проро́ка в своём оте́честве.

prophétie [prɔfesi] *f* проро́чество, предсказа́ние.

prophétique *adj* проро́ческий.

prophétiquement *adv* проро́чески.

prophétiser *vt* проро́чествовать, предска́зывать.

prophylactique *adj* профилакти́ческий, предохрани́тельный.

prophylaxie *f* профила́ктика, предупрежде́ние.

propice *adj* 1) благоприя́тный; вы́годный; попу́тный (*о ветре*); 2) благоскло́нный, благожела́тельный; ~ au... благоскло́нный к...

propitiation [prɔpisjɑsjɔ̃] *f* засту́пничество; sacrifice de ~, victime de ~ искупи́тельная же́ртва.

propitiatoire [prɔpisjatwa:r] *adj* искупи́тельный; засту́пнический; sacrifice ~ искупи́тельная же́ртва.

propolis [prɔpɔlis] *f* про́полис, пчели́ный клей.

proportion *f* 1) пропо́рция, (со)отноше́ние, соразме́рность; observer les ~s соблюда́ть пропо́рцию; toute(s) ~(s) gardée(s) при ра́вных усло́виях; dans la ~ où... поско́льку...; à ~ *loc. adv.* соразме́рно, соответственно, пропорциона́льно; augmenter à ~ соответственно умно́житься; à ~ de..., en ~ de... *loc. prép.* соразме́рно с...; à ~ que... *loc. conj.* по ме́ре того́ как...; 2) *pl* разме́ры, объём, величина́.

proportionnalité *f* пропорциона́льность.

proportionné, -e *adj* пропорциона́льный, соразме́рный; bien ~ стро́йный.

proportionnel, -le 1. *adj* пропорциона́льный; directement ~ пря́мо пропорциона́льный; inversement ~ обра́тно пропорциона́льный; représentation ~le пропорциона́льное представи́тельство (*при выборах*); 2. *f*: la ~le пропорциона́льное представи́тельство (*при выборах*).

proportionnellement *adv* пропорциона́льно, соответственно, соразме́рно.

proportionner *vt* (*à qch*) соразмеря́ть, приводи́ть в соответствие; соблюда́ть пропо́рцию; сообразо́вывать, прииора́вливать; se ~ (*à qch*) соразмеря́ться с...; прииора́вливаться к...

propos [prɔpo] *m* 1) речь, разгово́р; ~ interrompus бессвя́зные ре́чи; ~ de table засто́льный разгово́р; 2) злосло́вие, то́лки, пересу́ды; se moquer des ~ не обраща́ть внима́ния на людски́е то́лки; 3) по́вод, моти́в, цель; наме́рение; à quel ~?, à ~ de quoi? по како́му по́воду?; mon ~ n'est pas de... в мои́ наме́рения не вхо́дит...; *loc. adv.*: à tout ~ по вся́кому по́воду, кста́ти и некста́ти; de ~ délibéré с у́мыслом, с зара́нее обду́манным наме́рением; умы́шленно; à ~ de... *loc. prép.* по слу́чаю, по по́воду...; à ~ de rien некста́ти, без вся́кого по́вода; ◊ à ~ de bottes *разг.* ни к селу́ ни к го́роду, без свя́зи; 4) реше́ние; ferme ~ твёрдое реше́ние; de ferme ~ приня́в твёрдое реше́ние; 5) предме́т, те́ма (*разговора*); *loc. adv.*: à ~ кста́ти, во́время; да, кста́ти...; ме́жду про́чим; tout à ~, fort à ~ весьма́ кста́ти; juger à ~ de faire qch счита́ть прили́чным, своевре́менным сде́лать что-л.; à ~, j'ai oublié de vous dire кста́ти, я забы́л вам сказа́ть; hors de ~, mal à ~ *loc. adv.* некста́ти, не во́время.

proposable *adj* предлага́емый.

proposer *vt* предлага́ть; ~ un candidat предложи́ть, вы́двинуть кандида́та; ~ qn pour modèle, pour exemple поста́вить кого́-л. в приме́р как образе́ц; ~ qn pour un emploi предложи́ть кого́-л. на до́лжность...; se ~ предлага́ть себя́, свои́ услу́ги, напра́шиваться; se ~ de faire qch задава́ться це́лью; поста́вить себе́ це́лью; предполага́ть, намеча́ть, намерева́ться, име́ть в виду́ что-л. сде́лать.

proposition *f* 1) предложе́ние; ~ de loi законопрое́кт, законода́тельное предположе́ние; faire des ~s de paix внести́ предложе́ние о ми́ре; sur la ~ de ... по предложе́нию...; 2) *геом.* теоре́ма; 3) *грам.* предложе́ние; ~ directe прямо́е предложе́ние; ~ indirect ко́свенное предложе́ние; ~ principale гла́вное предложе́ние; ~ subordonnée прида́точное предложе́ние; ~ incidente вво́дное предложе́ние.

propre I 1. *adj* 1) со́бственный; son ~ fils его́ родно́й сын; de sa ~ autorité самово́льно, самочи́нно; я́вочным поря́дком; de sa ~ main собственноручно; en main(s) propre(s) в со́бственные ру́ки; 2) сво́йственный, прису́щий; 3) (и́менно) тот са́мый; настоя́щий, по́длинный, действи́тельный; sens ~ прямо́й смысл; 4) (*à qch*) го́дный, подходя́щий, приго́дный; удо́бный; спосо́бный; mot ~ подходя́щее сло́во; expression ~ подходя́щее выраже́ние; ~ au service militaire го́дный к вое́нной слу́жбе; ~ à tout го́дный на всё; ~ à rien ни к чему́ не го́дный; 2. *m* 1) осо́бенность, сво́йство, ка́чество; су́щность; cela est le ~ de... э́то сво́йственно (ему́, им и т. д.); 2) со́бственное, по́длинное значе́ние; le ~ et le figuré прямо́й и перено́сный смысл; au ~ в со́бственном смы́сле; 3) *pl*: ~s, biens ~s со́бственность му́жа (*или* жены́); ◊ en ~ на права́х со́бственности; posséder en ~ владе́ть по́лностью; appartenir en ~ составля́ть со́бственность; органи́чески входи́ть в соста́в; cette chose lui appartient en ~ э́то его́ со́бственная, ему́ принадлежа́щая вещь.

propre II 1. *adj* 1) чи́стый, опря́тный, чистоплотный; ◊ nous sommes ~s! хорош же мы!; 2) пристойный; 3) че́стный; c'est pas ~ э́то нече́стно; 2. *m*: voilà du ~!, c'est du ~! вот га́дость-то!; ну и дела́!; доигра́лись!

propre-à-rien *m* (*pl* propres-à-rien) шалопа́й, ни на что не го́дный челове́к.

proprement *adv* 1) чи́сто; mis ~ чи́сто, аккура́тно оде́тый; 2) прили́чно, соответственным о́бразом; уме́ло; 3) то́чно, по́длинно; со́бственно, в су́щности; ~ dit, ~ parlant, à ~ parler со́бственно говоря́, в су́щности говоря́, со́бственно, и́менно.

propret, -te *adj ycm.* чи́стенький, опря́тный.

propreté *f* чистота́, опря́тность, чистоплотность.

propréteur *m ucm.* пропре́тор.

propriétaire *m, f* со́бственник, -ица; владе́лец, -ица, хозя́ин, -йка; домовладе́лец, -ица; ~ foncier, ~ terrien землевладе́лец, поме́щик.

propriété *f* 1) со́бственность, владе́ние; ~ foncière земе́льная со́бственность; ~ mobilière дви́жимое иму́щество; ~ d'Etat госуда́рственная со́бственность; ~ privée ча́стная со́бственность; ~ socialiste социалисти́ческая со́бственность; 2) пра́во со́бственности; ~ littéraire а́вторское пра́во; ~ industrielle пра́во на фабри́чную ма́рку, на пате́нт; 3) недви́жимость, недви́жимое иму́щество, поме́стье, име́ние, уса́дьба; 4) сво́йство, осо́бенность; 5) *грам.* соответствие.

proprio *m разг.* хозя́ин до́ма, домовладе́лец.

propulsé, -e *adj* движимый, приводимый в движение.

propulser *vt* двигать, приводить в движение.

propulseur 1. *adj. m.* сообщающий движение, приводящий в движение, толкающий; **2.** *m* 1) движитель; двигатель; силовая установка; 2) гребной винт; толкающий воздушный винт.

propulsi‖f, -ve *adj* подталкивающий, толкающий, двигающий вперёд; hélice ~ve *ав.* толкающий винт; fusée ~ve толкающий ракетный двигатель.

propulsion *f* проталкивание; тяга, продвижение вперёд, приведение в движение; привод; ~ par réaction реактивное движение.

propylée *m* 1) преддверие храма; 2) *pl* пропилеи (*в Афинах*).

prorata *m. invar.* пропорциональная, соответственная часть, доля; au ~ (de) *loc. prép.* соответственно, соразмерно, в соответствии с...; au ~ des appétits в соответствии с аппетитами.

prorogati‖f, -ve *adj* отсрочивающий, откладывающий.

prorogation *f* пророгация, отсрочка, продление; отсрочка заседаний.

proroger *vt* отсрочивать, переносить, откладывать; продлевать действие; ~ une assemblée отсрочить заседание, собрание; ~ un traité de commerce продлить действие торгового договора; se ~ отсрочиваться; отсрочить свои заседания.

prosaïque *adj* 1) прозаический, в прозе; 2) прозаический, будничный, обыденный.

prosaïquement *adv* прозаически, буднично.

prosaïser 1. *vi* писать в прозе; **2.** *vt* делать прозаическим, будничным.

prosaïsme *m* 1) прозаичность, будничность; 2) прозаизм.

prosateur *m* прозаик.

proscenium [prɔsenjɔm] *m театр.* просцений.

proscripteur *m* подвергающий изгнанию.

proscription *f* 1) *ист.* проскрипция; 2) изгнание, высылка; 3) отмена, упразднение.

proscri‖re [31] *vt* 1) изгонять, высылать; 2) исключать; 3) отменять, упразднять; *p. p.* **-t, -te.**

proscrit, -e 1. *adj* отменённый, упразднённый, запрещённый; **2.** *m, f* изгнанник, -ица, ссыльный, -ая.

prose *f* 1) *прям., перен.* проза; en ~ в прозе; 2) *разг.* манера письма.

prosecteur [prɔsɛktœ:r] *m* прозектор.

prosectorat [prɔsɛktɔra] *m* должность прозектора.

prosélyte *m* прозелит, новообращённый.

prosélytique *adj* 1) новообращённый; 2) проникнутый рвением, горячностью.

prosélytisme *m* прозелитизм.

prosenchyme *m бот.* прозенхима.

Proserpine *миф.* Прозерпина.

prosimiens [prɔsimjɛ̃] *m pl зоол.* лемуры.

prosobranches *m pl зоол.* передиежаберные.

prosodie *f лит.* просодия.

prosodique *adj лит.* просодический.

prosopopée *f лит.* прозопопея, олицетворение.

prospect‖eur *vt* 1) делать изыскания, производить разведку (месторождений); réserves ~ées разведанные запасы; 2) изучать, исследовать.

prospect‖eur *m*, **-rice** *f* изыскатель; геолог-разведчик.

prospecti‖f, -ve *adj* перспективный.

prospection *f* 1) *геол.* разведка, изыскания; 2) изучение рынка сбыта.

prospective *f* наука о перспективах научно-технического развития.

prospectus [prɔspɛktys] *m* 1) проспект, каталог; 2) объявление; реклама.

prospère *adj* цветущий, процветающий, благоденствующий.

prospérer *vi* 1) процветать, преуспевать; иметь успех; 2) развиваться.

prospérité *f* 1) процветание, благосостояние, богатство; успех; ~ économique экономическое процветание; 2) *pl* счастливое событие.

prostate *f анат.* простата, предстательная железа.

prostatectomie *f* удаление предстательной железы.

prostatique 1. *adj* 1) относящийся к предстательной железе; 2) страдающий заболеванием предстательной железы; **2.** *m* больной, страдающий заболеванием предстательной железы.

prosternation *f* 1) земной поклон; 2) *перен.* низкопоклонство, раболепство.

prosternement *m см.* prosternation.

prostern‖er *vt* повергать на землю (*в знак благоговения, раскаяния*); forme ~ée распростёртая фигура; se ~ 1) падать ниц, на колени; бросаться к ногам; 2) *перен.* низкопоклонничать, раболепствовать.

prosthèse *f грам.* надставка, протеза.

prostituée *f* проститутка.

prostituer *vt прям., перен.* проституировать, продавать; se ~ проституироваться, продаваться.

prostitution *f* 1) проституция; 2) *перен.* проституирование.

prostration *f* пространия, угнетённое, подавленное состояние; расслабление, упадок сил; крайнее истощение.

prostré, -e *adj* угнетённый, находящийся в состоянии прострации; обессиленный.

prostyle *m* фасад с колоннадой; портик.

prot... *préf см.* proto...

protactinium [prɔtaktinjɔm] *m хим.* протактиний.

protagoniste *m* 1) исполнитель главной роли; 2) *перен.* главное действующее лицо.

protamines *f pl* протамины (*белковые вещества*).

protargol *m фарм.* протаргол.

protase *f* 1) экспозиция; 2) *грам.* протазис.

prote *m* мастер цеха (*в типографии*).

protéacées *f pl бот.* протеевые.

protéase *f* протеаза (*фермент*).

protect‖eur, -rice 1. *adj* 1) защитный; предохранительный; couche ~rice защитный слой; 2) покровительственный, защищающий; протекционистский; système ~ протекционизм; **2.** *m, f* покровитель, -ница, защитник, -ица; **3.** *m ист., тех.* протектор.

protection *f* 1) протекция, покровительство, поддержка; 2) защита, охрана, предохранение; ~ de la maternité et de l'enfance, ~ maternelle et infantile охрана материнства и младенчества; ~ civile гражданская оборона; de ~ предохранительный; 3) *воен.* прикры-

тие, обеспе́чение, охране́ние; ~ de l'attaque огнево́е обеспе́чение ата́ки.

protectionnisme *m* протекциони́зм.

protectionniste 1. *adj* протекциони́стский; 2. *m, f* протекциони́ст.

protectorat *m* протекторáт; sous le ~ под протекторáтом.

Protée *миф.* Протéй.

protée 1. *m зоол.* протéй; 2. *f бот.* протéя.

protégé *m*, **-e** *f* протежé, пóльзующийся, -аяся чьим-л. покрови́тельством.

protège-cahier *m* (*pl* protège-cahiers) обло́жка (*для ученической тетради*).

protège-dents *m. invar.* иазу́бник (*в боксе*).

protège-livre *m* (*pl* protège-livres) обло́жка (*для книги*).

protège-parapluie *m* (*pl* protège-parapluies) футля́р для зóнтика.

protéger *vt* 1) протежи́ровать, ока́зывать протéкцию, покрови́тельствовать; 2) защища́ть, предохраня́ть; 3) *воен.* прикрыва́ть, обеспе́чивать, охраня́ть; 4) поощря́ть, благоприя́тствовать; **se** ~ 1) защища́ться; 2) защища́ть друг дру́га.

protéide *m хим.* протéид.

protéiforme *adj* изме́нчивый, постоя́нно меня́ющийся.

protéine *f* протéин.

protéique *adj* протéиновый.

protèle *f* гиéна.

protéolytique *adj* расщепля́ющий белки́.

protérandrie *f бот.* протера́ндрия.

protestable *adj* опротесту́емый, подлежа́щий опротестова́нию.

protestant, -e 1. *m, f* протеста́нт, -ка; 2. *adj* протеста́нтский.

protestantisme *m* протестанти́зм.

protestataire *adj, s* протесту́ющий, -ая.

protestation *f* 1) заявле́ние, засвиде́тельствование; уверéние; ~ d'amitié уверéния в дру́жбе; 2) проте́ст, возраже́ние; note de ~ но́та проте́ста; ~s réitérées неодиократные проте́сты; faire une ~ contre... протестова́ть про́тив...; 3) опротестова́ние ве́кселя.

protester 1. *vt* 1) *уст.* торже́ственно, публи́чно заявля́ть, заверя́ть; 2) опротестова́ть ве́ксель; 2. *vi* 1) (*contre qch*) протестова́ть про́тив чего́-л.; возража́ть, выража́ть несогла́сие; 2) (*de qch*) уверя́ть в чём-л.; ~ de sa bonne foi уверя́ть в свое́й добросо́вестности, и́скренности.

protêt *m ком.* проте́ст ве́кселя.

prothèse *f* 1) проте́з; ~ dentaire зубно́й проте́з, иску́сственные зу́бы; 2) *см.* prosthèse.

prothétique *adj* проте́зный.

prothrombine *f физиол.* протромби́н.

protistes *m pl* просте́йшие организмы.

proto... *préf — приставка, обозначающая первенствующее, выдающееся положение, превосходство.*

protochordés [prɔtɔkɔrde] *m pl см.* procordés.

protococcales *f pl бот.* протоко́кковые во́доросли.

protocolaire *adj* протоко́льный, официа́льный.

protocole *m* 1) протоко́л; 2) кни́га для за́писи протоко́лов; 3) *дип.* протоко́л; протоко́льный отде́л; chef du ~ заве́дующий протоко́лом, протоко́льным отде́лом.

protocoque *m* протоко́кковая во́доросль, одноклéточная зелéная во́доросль.

protocordés *m pl см.* procordés.

protogine *f* протоги́н (*альпийский гранит*).

protogynie *f бот.* протоги́ния, протерогиния.

protohistoire *f* исто́рия происхожде́ния челове́чества.

proton *m физ.* прото́н.

protonéma *m бот.* протоне́ма, предро́сток.

protonique *adj физ.* прото́нный.

protophytes *m pl* просте́йшие расти́тельные организмы, ни́зшие расте́ния.

protoplasma *m биол.* протопла́зма.

protoplasme *m см.* protoplasma.

protoplasmique *adj биол.* протопла́зменный.

protoptère *m* прото́птер (*рыба*).

prototype *m* прототи́п.

protoxyde *m хим.* за́кись, о́кись.

protozoaires *m pl зоол.* просте́йшие одноклéточные организмы.

protractile *adj* вытя́гивающийся вперёд; выпя́чивающийся; langue ~ вытя́гивающийся, выбра́сывающийся вперёд язы́к.

protubérance *f* 1) вы́пуклость; возвыше́ние; вы́ступ; бугóр, бугорóк, ши́шка; 2) *pl астр.* протубера́нцы.

protubérant, -e *adj* вы́пуклый; выступа́ющий, выдающийся.

protut||eur *m*, **-rice** *f* неофициа́льный опеку́н.

prou *adv уст.* мнóго; ◊ peu ou ~ мнóго и́ли ма́ло; ni peu ni ~ ни мнóго ни ма́ло.

proudhonien, -ne *adj* прудóновский.

proue *f* носова́я часть, нос (*корабля*).

prouesse *f* хра́брость, геро́йство, по́двиг; сме́лость, сме́лая вы́ходка; il a fait de grandes ~s! *ирон.* ну и отличи́лся же он!, ну и хват!

prouvable *adj* доказу́емый.

prouver *vt* дока́зывать; обнару́живать, свиде́тельствовать.

provenance *f* происхожде́ние; исто́чник; de ~ étrangère иностра́нного происхожде́ния; en ~ de... исходя́щий из...; прибыва́ющий из...

provenant, -e *adj* происходя́щий из..., от...

Provençal *m*, **-e** *f* провансáлец, жи́тель, -ница Прова́нса.

provençal, -e 1. *adj* провансáльский; à la ~e *loc. adv.* по-провансáльски; 2. *m* провансáльский язы́к.

provende *f* 1) мéсиво (*для скота*); 2) *уст.* прови́зия, провиáнт.

proven||ir [72] *vi* (ê) (*de*) происходи́ть, проистека́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

proverbe *m* 1) послóвица; поговóрка; passer en ~ войти́ в поговóрку, в послóвицу; ~ ne peut mentir послóвица не да́ром мóлвится; 2) ма́ленькая пьéса, постро́енная на поговóрке.

proverbial, -e *adj* имéющий характéр послóвицы, поговóрки; вошéдший в поговóрку; общеизвéстный.

providence *f* 1) провидéние; 2) *перен.* покрови́тель, -ница, до́брый гéний.

providentiel [prɔvidɑ̃sjɛl], **-le** *adj* чудéсный; божéственный; неиспóсланный провидéнием.

provignage *m* разведéние виногра́да отво́дками.

provignement *m см.* provignage.

provigner 1. *vt* разводи́ть виногра́д отво́дками; 2. *vi* размножа́ться отво́дками.

provin *m* отво́док (*винограда, фруктового дерева*).

province *f* 1) страна́, ме́стность; о́бласть, прови́нция; 2) жи́тели прови́нции; 3) прови́нция, захолу́стье; se fixer en ~ пересели́ться в прови́нции.

provincial, -e 1. *adj* 1) провинциа́льный, областно́й; 2) провинциа́льный, захолу́стный; avoir l'air ~ вы́глядеть провинциа́лом; **2.** *m, f* жи́тель, -ница прови́нции, провинциа́л, -ка.

provincialisme *m* 1) провинциали́зм; 2) провинциа́льность.

proviseur *m* дире́ктор лице́я.

provision *f* 1) запа́с; продово́льствие, прови́ант; ~s de bouche съестны́е припа́сы; ~s de guerre боевы́е припа́сы; faire ses ~s закупи́ть продово́льствие, проду́кты; сде́лать запа́сы; 2) су́мма, вноси́мая в счёт бу́дущего платежа́; chèque sans ~ чек без покры́тия; verser une ~ à son avocat заплати́ть вперёд своему́ адвока́ту; par ~ предвари́тельно; вре́менно.

provisionnel, -le *adj* предвари́тельный.

provisoire 1. *adj* 1) провизо́рный; вре́менный; 2) предвари́тельный; jugement ~ *юр.* предвари́тельное реше́ние; **2.** *m* вре́менное, перехо́дное состоя́ние.

provisoirement *adv* на вре́мя, пока́, вре́менно; предвари́тельно.

provisorat *m* до́лжность дире́ктора лице́я.

provitamine *f* провитами́н.

provocant, -e *adj* 1) вызыва́ющий, задо́рный; 2) провоци́рующий.

provocat||eur, -rice 1. *adj* 1) вызыва́ющий, подстрека́ющий; ~ à... подстрека́ющий к...; 2) провока́торский, провокацио́нный; **2.** *m, f* провока́тор.

provocation *f* 1) подстрека́тельство, провоци́рование; вы́зов; 2) провока́ция.

provoquer *vt* 1) (*à faire qch*) вызыва́ть, подстрека́ть, провоци́ровать; 2) вызыва́ть (*что-л.*); производи́ть, причиня́ть; 3) броса́ть вы́зов, вызыва́ть на дуэ́ль.

proxénète *m, f* 1) сво́дник, -ница; 2) сутене́р.

proxénétisme *m* 1) сво́дничество; 2) сутене́рство.

proximité *f* 1) бли́зость, сме́жность; à ~ *loc. adv.* побли́зости; à ~ de... *loc. prép.* вблизи́, побли́зости от чего́-л.; 2) *уст.* бли́зкое родство́.

proyer *m* прося́нка, овся́нник (*птица*).

prude 1. *adj* притво́рно доброде́тельный; преувели́ченно стыдли́вый; неприступный; air ~ вид неприступности; **2.** *f* недотро́га; faire la ~ стро́ить из себя́ недотро́гу.

prudemment *adv* осторо́жно, осмотри́тельно.

prudence *f* осторо́жность, осмотри́тельность, благоразу́мие; par ~ из осторо́жности.

prudent, -e *adj* осторо́жный, осмотри́тельный, благоразу́мный.

pruderie *f* показна́я доброде́тель, преувели́ченная стыдли́вость, неприступность.

prud'homal, -e *adj* относя́щийся к арбитра́жной коми́ссии, третейскому суду́.

prud'homie *f* 1) *уст.* безукори́зненная че́стность; 2) *юр.* чле́нство, до́лжность в примири́тельной коми́ссии; 3) примири́тельный конфли́ктный о́рган.

prud'homme *m* 1) *уст.* безукори́зненно че́стный челове́к; 2) член примири́тельной конфли́ктной коми́ссии; эксперт; 3) резоне́р.

prudhommerie *f* претенциозность, резоне́рство; банальность.

prudhommesque *adj* претенциозный; банальный.

pruine *f* налёт (*на плодах, грибах*).

prune *f* сли́ва; ◇ pour des ~s попусту, из-за пустяко́в; зря, да́ром.

pruneau *m* 1) чернослив; 2) *разг.* пу́ля.

prunelaie *f* сли́вовый сад.

prunelée *f* варе́нье из слив.

prunelle *f* 1) терно́вая я́года, тёрн; 2) терно́вая наста́йка; 3) зрачо́к; garder comme la ~ de ses yeux *разг.* бере́чь как зени́цу о́ка; jouer de la ~ *разг.* стро́ить гла́зки; 4) прюне́ль (*ткань*).

prunellier *m бот.* терно́вник, тёрн.

prunier *m* сли́вовое де́рево, сли́ва.

prurigineu||x, -se *adj мед.* зуде́ющий, сопровожда́ющийся зу́дом.

prurigo *m мед.* папулёзная сыпь.

prurit [pryrit] *m мед.* си́льный зуд.

pruriteu||x, -se *adj см.* prurigineux.

prussiate *m хим.* соль сини́льной кислоты́.

Prussien *m, -ne f* пруссак, -чка.

prussien, -ne *adj* пру́сский; à la ~ вы́муштрованно; ◇ cheminée ~ne перено́сный ками́н, перено́сная печь.

prussique *adj*: acide ~ сини́льная, циани́стая кислота́.

prytanée *m*: ~ militaire сре́дняя шко́ла для сыновей офице́ров.

psallette *f* пе́вческая шко́ла.

psalliote *m* шампиньо́н; пласти́нчатый гриб.

psalmiste *m* а́втор псалмо́в.

psalmodie *f* 1) пе́ние, чте́ние псалмо́в; 2) *перен.* моното́нное чте́нье.

psalmodier *vi* 1) петь, чита́ть псалмы́; 2) *перен.* говори́ть, чита́ть моното́нно, бормота́ть, гнуса́вить.

psalmodique *adj* моното́нный, усыпля́ющий.

psaltérion *m* псалте́риум (*старинный муз. инструмент*).

psaume *m церк.* псало́м.

psautier *m* 1) *церк.* псалты́рь; 2) больши́е чётки; 3) тре́тий желу́док (*у жвачных*).

pseudarthrose *f мед.* псевдоартро́з, ло́жный суста́в.

pseud(o)... *préf* лже..., ложно...

pseudo-fécondation *f бот.* ло́жное опыле́ние.

pseudonyme 1. *adj уст.* выступа́ющий под псевдони́мом; **2.** *m* 1) псевдони́м; 2) а́втор, выступа́ющий под псевдони́мом.

pseudopode *m зоол.* псевдопо́дия, ложноно́жка.

pseudo-scientifique *adj* лженау́чный.

psi *m* пси (*название буквы греческого алфавита*).

psitt! *interj* эй! (*восклицание для привлечения внимания*).

psittacidés *m pl* попуга́и (*семейство*).

psittacisme *m лингв.* пситтици́зм.

psittacose *f мед.* пситтако́з, попуга́йная боле́знь.

psora *f см.* psore.

psore *f* ко́жное заболева́ние (*чесотка и т. п.*).

psoriasis [psɔrjazis] *m мед.* псориа́з, чешу́йчатый лиша́й.

pst! *interj см.* psitt.

psychanalyse [psikanali:z] *f* психоана́лиз.

psychanalyser *vt* подверга́ть психоанали́зу.

psychanalyste [psikanalist] *m, f* специали́ст по психоанали́зу.

psychanalytique [psikanalitik] *adj* психоаналити́ческий.
psychasthénie [psikasteni] *f мед.* психастени́я.
Psyché *миф.* Психе́я.
psyché *f* психе́ (*большое наклонное зеркало на ножках*).
psychiatre [psikja:tr] *m* психиа́тр.
psychiatrie [psikjatri] *f* психиатри́я.
psychiatrique [psikjatrik] *adj* психиатри́ческий.
psychique *adj* психи́ческий, душе́вный.
psychisme *m* психи́зм.
psychochirurgie [psikoʃirygʒi] *f* нейрохирурги́я.
psycholinguistique [psikolɛ̃gɥistik] *f* психолингви́стика, психоло́гия языка́.
psychologie [psikɔlɔʒi] *f* психоло́гия.
psychologique [psikɔlɔʒik] *adj* психологи́ческий.
psychologiquement [psikɔlɔʒikmɑ̃] *adv* психологи́чески, с то́чки зре́ния психоло́гии.
psychologue [psikɔlɔg] *m* психо́лог.
psychométrie [psikɔmetri] *f* психометри́я.
psychométrique [psikɔmetrik] *adj* психометри́ческий.
psychomot||eur, -rice [psikɔmɔtœ:r] *adj* психомото́рный.
psychonévrose [psikɔnevro:z] *f* психоневро́з.
psychopathe [psikɔpat] *m, f* психопа́т, -ка.
psychopathie [psikɔpati] *f* психопа́тия, душе́вное расстро́йство, психо́з.
psychopathologie [psikɔpatɔlɔʒi] *f* психопатоло́гия.
psychopédagogie [psikɔpedagɔʒi] *f* психопедаго́гика.
psychophysiologie [psikɔfizjɔlɔʒi] *f* психофизиоло́гия.
psychose [psiko:z] *f* психо́з.
psycho-sensori-moteur [psikɔ...] *adj* психосенсомото́рный.
psychotechnique [psikɔtɛknik] *f* психотéхника.
psychothérapie [psikɔterapi] *f* психотерапи́я.
psychotonique [psikɔtɔnik] **1.** *adj* психотонизи́рующий; **2.** *m* психотоинизи́рующее сре́дство.
psychromètre [psikrɔmɛtr] *m физ.* психро́метр.
psylle **1.** *m* дрессиро́вщик змей; **2.** *f* листоблоши́ка, медяни́ца (*насекомое*).
psyllium [psiljɔm] *m бот.* подоро́жник.
ptéranodon *m палеонт.* птераиодо́и, лета́ющий я́щер.
ptéridophytes *m pl бот.* папоротникообра́зные.
ptéridospermées *f pl бот.* птеридоспе́рмы, семенны́е па́поротники.
ptérodactyle *m палеонт.* птерода́ктиль.
ptéropodes *m pl зоол.* крылоно́гие моллю́ски.
ptérosauriens *m pl палеонт.* птероза́вры, лета́ющие я́щеры.
ptérygoïdien *m* жева́тельная мы́шца.
ptomaïne *f хим.* птомаи́н.
ptôse *f мед.* птоз, опуще́ние.
ptyaline *f физиол.* птиали́н.
ptyalisme *m* оби́льное выделе́ние слюны́.
puant, -e *adj* 1) воню́чий, злово́нный, смра́дный; bêtes ~es воню́чки (*животные*); 2) *разг.* гну́сный; бесстыдный, на́глый.
puanteur *f* вонь, зловоние, смрад.
pubère *adj, s* дости́гший, -ая полово́й зре́лости.
pubertaire *adj* зре́лый (*в половом отношении*); возмужа́лый; âge ~ бра́чный во́зраст.
puberté *f* полова́я зре́лость; возмужа́лость; âge de ~ *юр.* бра́чный во́зраст.
pubescence *f* опуше́ние (*листьев, стеблей*).
pubescent, -e *adj* покры́тый пушко́м, опуше́нный (*о листьях, стеблях*).
pubien, -ne *adj анат.* лобко́вый.
pubis [pybis] *m анат.* лобо́к.
publiable *adj* публику́емый, могу́щий быть опубликова́нным.
publi||c, -que **1.** *adj* 1) публи́чный, обще́ственный; иародный; un homme ~ обще́ственный де́ятель; 2) госуда́рственный; droit ~ госуда́рственное пра́во; finances ~ques госуда́рственные фина́нсы; charges ~ques госуда́рственные нало́ги; intérêt ~ обще́ственная по́льза; la chose ~que госуда́рство; обще́ственные интере́сы; обще́ственное бла́го; ministère ~ прокурату́ра; прокуро́рский надзо́р; обще́ственный обвини́тель; 3) публи́чный, откры́тый, гла́сный; réunion ~que откры́тое собра́ние; **2.** *m* пу́блика; зри́тели; avis au ~ объявле́ние; оповеще́ние пу́блики; en ~ *loc. adv.* публи́чно, при всех.
publicain *m ист.* откупщи́к.
publicat||eur *m*, **-rice** *f* изда́тель, -ница.
publication *f* 1) публика́ция, объявле́ние, обнаро́дование, сообще́ние; 2) изда́ние, опубликова́ние, вы́пуск в свет (*книги*); 3) опубликова́нная рабо́та, опубликова́нное произведе́ние; ~s scientifiques нау́чные запи́ски.
publiciste *m, f* публици́ст.
publicitaire **1.** *adj* рекла́мный; **2.** *m* специали́ст рекла́много де́ла.
publicité *f* 1) публи́чность, огла́ска, гла́сность; fuir la ~ избега́ть огла́ски; livrer à la ~ преда́ть гла́сности; 2) обще́ственность, обще́ственное мне́ние; au grand jour de la ~ на суд обще́ственности; на виду́ у обще́ственности; 3) рекла́ма; frais de ~ расхо́ды на рекла́му; faire de la ~ реклами́ровать; faire une grande ~ à... широко́ реклами́ровать, разреклами́ровать что-л.
publier *vt* 1) опублико́вывать, объявля́ть к всео́бщему све́дению, оглаша́ть, обнаро́довать; il ne se lasse pas de ~ он неуста́нно заявля́ет; 2) разглаша́ть; ~ sur les toits, ~ à son de trompe трубить на всех перекрёстках; 3) опублико́вывать, издава́ть, выпуска́ть в свет (*книгу*); ~ à forts tirages издава́ть ма́ссовым тиражо́м.
publiquement *adv* публи́чно, всенаро́дно, гла́сно.
puccinie *f бот.* пукци́ния, ржа́вчинный гриб.
puce **1.** *f* блоха́; ~ d'eau *зоол.* да́фния; ◊ marché aux ~s блоши́ный ры́нок, барахо́лка, толку́чка; avoir la ~ à l'oreille си́льно трево́житься; **2.** *adj. inwar.* couleur ~ красновато-бу́рый цвет.
puceau *m разг.* де́вственник.
pucelage *m разг.* де́вственность.
pucelle *f разг.* де́вственница; La Pucelle d'Orléans Орлеа́нская де́ва, Жа́нна д'Арк.
puceron *m* 1) травяна́я вошь, тля; 2) *разг.* малы́шка, бука́шка.
puche *f* сачо́к (*для креветок*).
pucier *m разг.* ко́йка.

pudding [pudiŋ] *m см.* pouding.
puddlage *m тех.* пудлингова́ние.
puddler *vt тех.* пудлинго́вать.
puddleur *m тех.* пудлинго́вщик.
pudeur *f* стыдли́вость, целому́дрие; sans ~ бесстыдный; бесстыдно.
pudibond, -e *adj* целому́дренный, чрезме́рно стыдли́вый.
pudibonderie *f* целому́дрие, чрезме́рная стыдли́вость.
pudicité *f см.* pudeur.
pudique *adj* целому́дренный, стыдли́вый.
pudiquement *adv* целому́дренно, стыдли́во.
puer 1. *vi* воня́ть; **2.** *vt* неприя́тно па́хнуть чем-л., отдава́ть чем-л.
puéricultrice *f* патрона́жная медици́нская сестра́.
puériculture *f* ухо́д за детьми́ младе́ческого во́зраста; гигие́на дете́й грудно́го во́зраста.
puéril, -e *adj* де́тский; ребя́ческий.
puérilement *adv* по-де́тски; ребя́чески.
puérilisme *m* у́мственная недоразви́тость.
puérilité *f* 1) ребя́чество, мальчи́шество; ребя́ческий посту́пок; 2) глу́пость, наи́вность.
puerpéral, -e *adj* послеродово́й; fièvre ~e роди́льная горя́чка.
puffin *m* се́верный буреве́стник.
pugilat *m* кула́чный бой; дра́ка.
pugiliste *m* кула́чный бое́ц; боксёр.
pugnace [pygnas] *adj* драчли́вый; боево́й, боеспосо́бный (*о боксёре*).
pugnacité [pygnasite] *f* драчли́вость.
puîné, -e *adj, s* рождённый, -ая по́зже, мла́дший, -ая.
puis *adv* зате́м, пото́м, по́сле; сверх того́; et ~ пото́м, да́лее; впро́чем; et ~ après? ну и что же?
puisage *m* че́рпание, выче́рпывание.
puisard *m* 1) сто́чная я́ма, помо́йная я́ма; 2) водосбо́рный коло́дец; *тех.* отсто́йник.
puisatier *m* 1) землеко́п, ро́ющий коло́дцы; 2) *горн.* прохо́дчик.
puisement *m см.* puisage.
puiser *vt* 1) че́рпать; 2) *перен.* че́рпать, заи́мствовать; ~ aux sources обраща́ться к первоисто́чникам.
puisette *f* ма́ленький черпа́к.
puisoir *m* черпа́к.
puisque *conj* так как, потому́ что, раз; restons ~ vous le voulez оста́немся, раз вы э́того хоти́те.
puissamment *adv* могу́ще́ственно; мо́щно; о́чень, в высо́кой сте́пени, весьма́; il est ~ riche он невероя́тно бога́т.
puissance *f* 1) вла́сть, госпо́дство, влады́чество; 2) могу́щество, мо́щь, си́ла; 3) держа́ва, госуда́рство; les grandes ~s вели́кие держа́вы; les ~s contractantes договаривающиеся держа́вы; 4) сво́йство, осо́бенность; де́йствие; ~ d'un remède де́йственность лека́рства; 5) поте́нция, возмо́жность, спосо́бность; ~ d'achat покупа́тельная спосо́бность; en ~ в поте́нции; потенциа́льный; être en ~ быть в поте́нции; 6) влия́ние, вес; en ~ de... под чьим-л. влия́нием; 7) *мат.* сте́пень; élever un nombre à la seconde ~ возвести́ число́ в квадра́т; 8) мо́щность; дви́жущая си́ла; производи́тельная си́ла; ~ motrice дви́жущая си́ла; ~ attractive de la terre земно́е притяже́ние; ~ calorifique тепловая мо́щность, теплопроизводи́тельность; ~ portante *ав.* подъёмная мо́щность; ~ de poussée *ав.* подъёмная си́ла; ~ sur rampe *авто* спосо́бность брать подъёмы; à ~ renforcée сверхмо́щный; à grande ~ большо́й мо́щности.
puissant, -e *adj* 1) могу́щественный, си́льный, мо́щный; 2) сильноде́йствующий; 3) объёмистый, то́лстый; 4) влия́тельный; бога́тый; 5) многочи́сленный.
puits *m* 1) коло́дец; ~ artésien артезиа́нский коло́дец; ~ perdu бездо́нный коло́дец; неисчерпа́емый исто́чник чего́-л.; ◊ ~ de science кла́дезь премудрости; quand le ~ est sec, on sait ce que vaut l'eau *посл.* что име́ем — не храни́м, потеря́вши — пла́чем; 2) исто́чник; сква́жина; ~ de pétrole нефтяна́я сква́жина; 3): ~, ~ de mine, ~ de carrière ша́хта; 4): ~ aux chaînes *мор.* цепно́й я́щик.
pullman [pulman] *m* пу́льмановский вагон.
pullorose *f* пуллоро́з, бацилля́рный бе́лый понос птиц.
pull-over [pulɔvœ:r, pulɔvɛ:r] *m* (*pl* pull-overs] пуло́вер.
pullulant, -e *adj* кишя́щий.
pullulation *f* 1) кише́ние; 2) бы́строе размноже́ние.
pullulement *m см.* pullulation.
pulluler *vi* 1) кише́ть; изоби́ловать; 2) бы́стро размножа́ться.
pulmonaire I *adj* лёгочный; congestion ~ воспале́ние лёгких.
pulmonaire II *f бот.* лека́рственная медуни́ца.
pulmonés *m pl зоол.* лёгочные моллю́ски.
pulmonique *уст.* **1.** *adj* чахо́точный; **2.** *m, f* лёгочный больно́й, лёгочная больна́я.
pulpaire *adj анат.* пульпи́тный.
pulpation *f фарм.* размина́ние, превраще́ние в кашицеобра́зную ма́ссу.
pulpe *f* 1) мя́коть (*овощей, плодов*); 2) *анат.* пу́льпа; 3) древе́сная ма́сса.
pulper *vt фарм.* размина́ть, превраща́ть в каши́цу.
pulpeu||x, -se *adj* мяси́стый.
pulpite *f мед.* пульпи́т.
pulque [pulke] *m* ага́вовый напи́ток.
pulsat||eur, -rice *adj* пульси́рующий.
pulsati||f, -ve *adj мед.* пульси́рующий, бью́щийся; douleur ~ve дёргающая боль.
pulsation *f* 1) пульса́ция, бие́ние пу́льса; 2) *физ.* пульса́цня; 3) *радио* круговая́ частота́.
pulsatoire *adj* пульси́рующий, толчкообра́зный.
pulsion *f* и́мпульс; толчо́к.
pulsionnel, -le *adj* и́мпульсный.
pulsomètre *m* пульсоме́тр.
pulsoréacteur *m ав.* пульси́рующий возду́шно-реакти́вный дви́гатель.
pultacé, -e *adj* кашицеобра́зный.
pulvérin *m* 1) *уст.* водяна́я пыль; 2) *хим.* порохова́я мука́.
pulvérisable *adj* поддающийся распыле́нию, растира́ющийся в порошо́к.
pulvérisateur *m* пульвериза́тор, распыли́тель.
pulvérisation *f* 1) пульвериза́цня, распыле́ние, разбры́згивание; 2) обраще́ние в пыль; толче́ние, растира́ние в порошо́к.
pulvériser *vt* 1) пульверизи́ровать, распыля́ть, разбры́згивать; 2) превраща́ть в пыль, растира́ть в порошо́к, измельча́ть, размала́ывать; разбива́ть на ме́лкие куски́; 3) уничтожа́ть; ~ l'ennemi уничто́жить врага́; ◊ ~ un

record побить рекорд с большим преимуществом; se ~ превращаться в пыль, разрушаться.

pulvériseur *m с.-х.* дисковый культиватор, дисковая борона.

pulvérulence *f* распылённость; порошкообразное состояние.

pulvérulent, -e *adj* 1) порошкообразный; распылённый; рассыпчатый; 2) покрытый пылью.

puma *m* пума.

pumicite *f* пемза.

pumiqueu‖x, -se *adj* подобный пемзе.

pumite *f см.* pumicite.

puna *f геогр.* пуна.

punais, -e *adj уст.* плохо пахнущий, с дурным запахом (*особ. из носа*).

punaise *f* 1) клоп; 2) кнопка (*канцелярская*).

punch I [pɔ̃:ʃ] *m* пунш.

punch II [pœntʃ] *m* 1) сильный удар (*боксёра*); 2) *разг.* динамизм, стремительность.

puncheur [pœntʃœ:r] *m* боксёр, обладающий сильным ударом.

punching-ball [pœntʃiŋbo:l] *m спорт.* подвесная груша.

punctiforme *adj* точечный.

punctum [pɔ̃ktɔm] *m физиол.*:~ proximum ближняя точка; ~ remotum дальняя точка (*видимая для глаза*).

puni, -e *adj, s* наказанный, -ая.

punique *adj ист.* пунический; guerres ~s пунические войны; ◊ foi ~ вероломство.

punir *vt* наказывать, карать; ~ d'un crime наказать за преступление; se ~ поплатиться.

punissable *adj* наказуемый, караемый, заслуживающий наказания.

punisseu‖r, -se 1. *adj* часто прибегающий к наказаниям; 2. *m* каратель.

puniti‖f, -ve *adj* карательный; expédition ~ve карательная экспедиция.

punition *f* наказание, кара; взыскание; infliger une ~ наложить взыскание; en ~ de... в наказание за...

puntarelle [pɔ̃tarɛl] *f* кусочек коралла, служащий для изготовления бус и браслетов.

pupazzo [pupatso] *m* (*pl* pupazzi) итальянская кукла, марионетка.

pupe *f зоол.* куколка.

pupillaire I [pypillɛ:r] *adj юр.* относящийся к опекаемому.

pupillaire II [pypillɛ:r] *adj анат.* зрачковый.

pupillarité [pypilarite] *f юр.* 1) подопечность; 2) период нахождения под опекой.

pupille I [pypil] *m, f* опекаемый, -ая; питомец, -ица, воспитанник, -ица; ~ de l'Etat, ~ de la nation воспитанник государства; ребёнок, находящийся на государственном обеспечении.

pupille II [pypil] *f анат.* зрачок.

pupinisation *f радио* пупинизация.

pupitre *m* 1) пюпитр, пульт; 2) парта.

pur, -e 1. *adj* 1) чистый, свободный от примеси; un cheval ~-sang чистокровная лошадь; ~ de... чистый, свободный от..., чуждый чего-л.; 2) чистый, ясный, прозрачный; ciel ~ ясное небо; 3) настоящий, сущий; 4) незапятнанный, безупречный; безукоризненный; intention ~e чистое, благое намерение; joie ~e неомрачённая радость; 5) непорочный, невинный; 6) правильный (*о языке, произношении*); ◊ ~ et simple безусловный, простой; en ~e perte *loc. adv.* напрасно, тщетно, без всякой пользы, впустую; 2. *m* безупречно честный человек; les ~s правоверные.

purée *f* 1) пюре; ~ de pommes (de terre) картофельное пюре; ◊ ~ de pois густой туман; 2) *разг.* нищета; être dans la ~ *разг.* сидеть без гроша.

purement *adv* 1) чисто; ясно; 2) безупречно; 3) единственно, только, исключительно; ◊ ~ et simplement просто-напросто.

pureté *f* 1) чистота, отсутствие примеси; 2) безупречность; невинность; 3) правильность; 4) *мед.* стерильность.

purgati‖f, -ve 1. *adj* слабительный (*о лекарстве*); 2. *m* слабительное.

purgation *f* 1) очищение желудка; 2) слабительное.

purgatoire *m рел. перен.* чистилище; faire son ~ en ce monde перенести много испытаний.

purge *f* 1) слабительное; 2) *перен.* чистка; ◊ ~ d'hypothèque *юр.* освобождение недвижимости от закладной; 3) продувка, прочистка (*котлов и т. п.*); 4) *разг.* неприятность; разнос; donner une ~ задать трёпку.

purgeoir *m* фильтр для очистки воды.

purger *vt* 1) очищать желудок, давать слабительное; ~ un malade дать больному слабительное; 2) (*de qch*) *перен.* очищать, прочищать, освобождать от...; проводить чистку (*в партии*); ~ sa conscience очистить совесть; ~ une langue исправить стиль; ◊ ~ sa contumace явиться в суд для снятия с себя заочного приговора; ~ une peine, ~ une condamnation отбывать наказание; ~ les hypothèques освободить недвижимость от закладной; 3) продувать, прочищать (*котлы и т. п.*); se ~ 1) очищаться; освобождаться; 2) очищать себе желудок, принимать слабительное; 3) (*de qch*) *перен.* оправдываться в чём-л.

purgeur *m mex.* выпускной кран.

purifiant, -e *adj см.* purificateur.

purificat‖eur, -rice *adj* очищающий, очистительный.

purification *f* очищение.

purificatoire *adj* очистительный.

purifier *vt* очищать; ~ l'air очистить воздух; se ~ очищаться.

puriforme *adj мед.* гноевидный.

purin *m* навозная жижа.

purisme *m* пуризм.

puriste 1. *m, f* пурист, -ка; 2. *adj* пуристский.

puritain, -e 1. *adj* пуританский; 2. *m, f* пуританин, -ка.

puritanisme *m* пуританство.

puron *m* очищенная молочная сыворотка.

purot *m* навозная яма.

purotin *m разг.* бедняк.

purpura *m мед.* пурпура.

purpurin, -e *adj* пурпуровый, пурпурный, багряный, алый; lèvres ~es алые губы.

pur-sang *m. invar.* чистокровная лошадь.

purulence *f* нагноение.

purulent, -e *adj* гнойный, гноящийся.

pus [py] *m* гной.

push-pull [puʃpul] *m эл.* двухтактная схема.

pusillanime [pyzillanim] 1. *adj* малодушный; трусливый, робкий; 2. *m, f* трус, -иха; малодушный человек.

pusillanimement [pyzillanimmɑ̃] *adv* трусливо, малодушно.

pusillanimité [pyzillanimite] *f* малоду́шие, тру́сость, ро́бость.

pustulation *f мед.* образова́ние пу́стул, прыще́й.

pustule *f мед.* пу́стула, гнойничо́к, прыщ.

pustulé, -e прыща́вый.

pustuleu‖x, -se *adj мед.* пустулёзиый, гнойиичко́вый.

putain *f груб.* шлю́ха, потаску́ха.

putasserie *f груб.* распу́тство, развра́т.

putassi‖er, -ère *adj груб.* распу́тиый, разврáтиый.

putati‖f, -ve *adj* предполага́емый, миймый; *юр.* при́зианиый зако́ием (*о ребёнке; о браке*).

pute *f см.* putain.

putier *m см.* putiet.

putiet *m* черёмуха.

putois *m* 1) хорёк; crier comme un ~ гро́мко крича́ть; протестова́ть; 2) хорько́вый мех; 3) ки́сточка (*для разрисовки гончарных изделий*).

putréfacti‖f, -ve *adj* вызыва́ющий гииéиие, разложéиие.

putréfaction *f* 1) гииéиие, гиíлостное брожение; 2) гиíль, гиíлость.

putréfiable *adj* подвéржеиный гииéиию.

putréfier *vt* гноíть, вызывáть гииéиие; **se ~** гиить, разлагáться.

putrescence *f* загииваíие, разложéиие.

putrescent, -e *adj* загиива́ющий, разлага́ющийся.

putrescibilité *f* подвéржеииость гииéиию, разложéиию.

putrescible *adj* подвéржеиный гииéиию, гнию́щий, разлага́ющийся.

putride *adj* гнилóй, гиíлостиый.

putridité *f* гиíлостиость; гиíлость.

putsch [putʃ] *m* путч.

puy [pųi] *m* гора́, возвы́шеииость (*в Центральном массиве*).

puzzle [pœzl] *m* головоло́мка.

pycnomètre *m физ.* пикиóметр.

pyélite *f* пиелúт, воспалéиие по́чечных лоха́нок.

pyélonéphrite *f мед.* пиелоиефри́т.

pyémie *f мед.* пиемúя, гиоекро́вие.

pygargue *m* орла́и (*птица*).

pygmée *m прям., перен.* пигмéй.

pygméen, -ne *adj* 1) пигмéйский, ка́рликовый; 2) ничто́жиый, мéлкий.

pyjama [piʒama] *m* 1) пижáма; 2): ~ rayé полоса́тая одéжда заключённых (*в фашистских лагерях*).

pylône *m* 1) *архит., тех.* пило́и; 2) решётчатая мáчта.

pylore *m анат.* приврáтиик.

pyogène *adj мед.* пиогéнный, гиоеро́диый.

pyogénie *f* нагиоéиие.

pyorrhée *f мед.* пиорéя, гноетечéиие; ~ alvéolaire альвеоля́рная пиорéя.

pyrale *f* мотылёк, огиёвка (*бабочка*).

pyramidal, -e *adj* 1) пирамида́льиый; 2) *разг.* колосса́льиый, огро́миый; succès ~ колосса́льиый успéх.

pyramide *f в разн. знач.* пирами́да; ~ régulière *геом.* пра́вильиая пирами́да; ~ tronquée *геом.* усечённая пирами́да; en ~ в ви́де пирами́ды, пирами́дой.

pyramidé, -e *adj* в ви́де пирами́ды, пирами́дой.

pyramidion *m* пирамида́льиая верху́шка обели́ска.

pyramidon *m фарм.* пирамидóн, амидопири́н.

Pyrénéen *m*, **-ne** *f* жи́тель, -ница Пиренéев.

pyrénéen, -ne *adj* пиреиéйский.

pyrénéite *f мин.* пиренéйский чёриый граиáт.

pyrénomycètes *m pl* пиреномицéтовые грибы́.

pyrèthre *m* рома́шка; poudre de ~ пиретрум.

pyrétothérapie *f* терапевти́ческий мéтод лечéиия путём повышéиия температу́ры больно́го.

pyrex [pirɛks] *m* жаростóйкое стекло́.

pyrexie *f* иифекцио́ииое лихора́дочиое состоя́ние.

pyridine *f хим.* пириди́и.

pyrite *f мин.* пири́т, сéриый колчеда́и.

pyro-électricité *f* пироэлектри́чество.

pyrogallique *adj*: acide ~ пирогалло́л, пирога́лловая кислотá.

pyrogénation *f хим.* пирогеииза́ция, пирогенети́ческая реáкция.

pyrogène *adj* 1) пироге́ниый, о́гнениый; 2) *мед.* вызыва́ющий лихора́дку.

pyrographe *m* пиро́граф (*электрический прибор для выжигания по дереву, коже и т. п.*).

pyrograver *vt* выжига́ть (*по дереву, коже и т. п.*).

pyrogravure *f* пирогравю́ра (*рисунок, выжженный по дереву, коже и т. п.*).

pyrole *f бот.* груша́ика.

pyroligneux *adj*: acide ~ древéсный у́ксус.

pyrolyse *f хим.* пиро́лиз.

pyromane *m* пирома́и, одержи́мый ма́иией поджига́тельства.

pyromanie *f* пирома́иия, ма́иия поджига́тельства.

pyromètre *m физ.* пиро́метр.

pyrométrie *f физ.* пирóметрия.

pyrométrique *adj* пирометри́ческий.

pyrophore *m хим.* пирофо́риое вещество́.

pyrophorique *adj хим.* пирофо́рный.

pyrophosphate *m* пирофосфáт, пирофосфорноки́слая соль.

pyroscaphe *m уст.* парохóд.

pyrosis [pirozis] *m мед.* изжóга.

pyrosphère *f* пиросфéра.

pyrosulfate *m* пиросульфáт, пиросернокúслая соль.

pyrosulfurique *adj*: acide ~ пиросéрная кислотá.

pyrotechnicien [pirɔtɛknisjɛ̃] *m* пиротéхиик.

pyrotechnie [pirɔtɛknì] *f* 1) пиротéхника; 2) произвóдство, завóд (фáбрика) взры́вчатых веществ.

pyrotechnique [pirɔtɛknik] *adj* пиротехи́ческий.

pyroxène *m мин.* пироксéи.

pyroxyle *m* пироклетчáтка.

pyroxylé, -e *adj хим.* пироксили́иовый.

pyroxyline *f хим.* пироксили́н.

pyrrhocore *m энт.* красноклóп.

pyrrhonien, -ne *филос.* 1. *adj* пиррони́ческий, кра́йне скепти́ческий; 2. *m, f* пирро́иик, кра́йиий ске́птик.

pyrrhonisme *m филос.* пирроиизм, кра́йний скептициз́м (*учение Пиррона*).

Pyrrhus *ист.* Пирр; victoire à la Pyrrhus Пи́ррова побе́да.
pyrrol(e) *m хим.* пирро́л.
pythagoricien, -ne *филос.* **1.** *adj* пифагоре́йский; **2.** *m, f* пифагоре́ец.
pythagorique *adj филос.* пифагоре́йский.
pythagorisme *m филос.* пифагорейзм (*учение Пифагора*).
pythie *f* 1) *миф.* пи́фия; 2) *перен.* предска́тельница.
pythien, -ne *adj* пифи́йский.
python *m зоол.* пито́н.
pythonisse *f* ворожея́, предска́тельница, прорица́тельница, гада́лка.
pyurie *f мед.* пиурия́.
pyxide *f бот.* коро́бочка.

Q

Q, q [ky, kœ] *m 17-я буква французского алфавита.*
quadragénaire [kwadraʒenɛ:r] **1.** *adj* сорокале́тний, сорока́ лет; **2.** *m, f* сорокале́тний челове́к.
quadragésimal [kwadraʒezimal], **-e** *adj:* jeûne ~ *рел.* сорокадне́вный пост, вели́кий пост.
quadragésime [kwadraʒezim] *f рел.* 1) *уст.* пост; 2) пе́рвое воскресе́нье поста́.
quadrangle [kwadrɑ̃gl] *m* четырёхуго́льник.
quadrangulaire [kwadrɑ̃gylɛ:r] *adj* четырёхуго́льный.
quadrant [kwadrɑ̃] *m геом.* квадра́нт; че́тверть кру́га.
quadratique [kwadratik] *adj* 1) квадра́тный; équation ~ квадра́тное уравне́ние; 2) квадрати́чный.
quadrature [kwadraty:r] *f* 1) *мат.* квадрату́ра; ~ du cercle квадрату́ра кру́га; *перен.* неразреши́мая зада́ча; 2) *мат.* интегри́рование; 3) *астр.* ра́зность фаз в 90°.
quadrette [kwadrɛt] *f* кома́нда из четырёх игроко́в (*при игре в шары*).
quadrichromie [kwadrikrɔmi] *f полигр.* 1) четырёхцве́тная печа́ть; 2) четырёхкра́сочная репроду́кция.
quadricolore [kwadrikɔlɔ:r] *adj* четырёхцве́тный.
quadriennal [kwadrijɛnnal], **-e** *adj* четырёхле́тний, повторя́ющийся ка́ждые четы́ре го́да.
quadrifide [kwadrifid] *adj бот.* четырёхдо́льчатый.
quadriflore [kwadriflɔ:r] *adj* четырёхцветко́вый.
quadrifolié [kwadrifɔlje], **-e** *adj бот.* четырёхли́стный.
quadrige [kwadri:ʒ] *m ист.* квадри́га.
quadrilatéral [kwadrilateral], **-e** *adj* четырёхсторо́нний.
quadrilatère [kwadrilatɛ:r] **1.** *adj* четырёхсторо́нний; **2.** *m* четырёхуго́льник.
quadrillage *m* 1) расположе́ние в кле́тку, в ша́хматном поря́дке; рису́нок в кле́тку; 2) се́тка (*географическая и т. п.*); 3) *мат.* квадрильяж.
quadrille **1.** *f уст.* гру́ппа из четырёх вса́дников (*на турнире*); **2.** *m* кадри́ль (*танец*).
quadrillé, -e **1.** *adj* кле́тчатый; разграфлённый в кле́тку; разби́тый на квадра́ты; **2.** *m* кле́тчатая ткань.
quadriller *vt* разграфля́ть в кле́тку; де́лать се́тку (*на бумаге*).
quadrillion [kwadriljɔ̃] *m см.* quatrillion.
quadrilobé [kwadrilɔbe], **-e** *adj бот.* четырёхло́пастный.
quadriloculaire [kwadrilɔkylɛ:r] *adj бот.* четырёхгнёздный.
quadrimestre [kadrimɛstr, kwadrimestr] *m бухг.* четырёхме́сячный пери́од.
quadrimoteur [kwadrimɔtœ:r] **1.** *adj. m.* четырёхмото́рный; **2.** *m* четырёхмото́рный самолёт.
quadripale [kwadripal] *adj* четырёхло́пастный (*о винте*).
quadripartite [kwadripartit] *adj* четырёхсторо́нний; состоя́щий из четырёх часте́й; négociations ~s четырёхсторо́нние перегово́ры.
quadripétale [kwadripetal] *adj бот.* четырёхлепе́стный.
quadripolaire [kwadripolɛ:r] *adj эл.* четырёхпо́люсный.
quadrique [kwadrik] *f мат.* пове́рхность второ́го поря́дка.
quadriréacteur [kwadrireaktœ:r, kadrireaktœ:r] **1.** *adj. m.* четырёхмото́рный реакти́вный; **2.** *m* четырёхмото́рный реакти́вный самолёт.
quadrirème *f мор. ист.* гале́ра (*с четырьмя рядами гребцов*).
quadrisyllabe [kwadrisillab] *m* четырёхсло́жное сло́во.
quadrisyllabique [kwadrisillabik] *adj* четырёхсло́жный (*о стихе, о слове*).
quadrivalent [kwadrivalɑ̃, kadrivalɑ̃], **-e** *adj хим.* четырёхвале́нтный.
quadrivalve [kwadrivalv] *adj бот.* четырёхство́рчатый.
quadrivium [kwadrivjɔm] *m ист.* квадри́виум.
quadrumane [kwadryman] *зоол.* **1.** *adj* четверору́кий; **2.** *m* четверору́кое живо́тное.
quadrupale *adj см.* quadripale.
quadrupède [kwadrypɛd] *зоол.* **1.** *adj* четвероно́гий; **2.** *m* четвероно́гое живо́тное.
quadruple [kwadrypl] **1.** *adj* учетверённый, вчетверо бо́льший; **2.** *m* 1) вчетверо бо́льшее коли́чество; 2) стари́нная францу́зская и испа́нская моне́та.
quadruplement [kwadrypləmɑ̃] **1.** *m* увеличе́ние в четы́ре ра́за; **2.** *adv* вчетверо.
quadrupler [kwadryple] **1.** *vt* увели́чивать в четы́ре ра́за; **2.** *vi* вы́расти, увели́читься вчетверо, в четы́ре ра́за; se ~ учетверя́ться.
quadruplés [kwadryple] *m pl,* **-ées** *f pl* четверо близнецо́в, четверня́.
quadruplex [kwadryplɛks] *m* систе́ма четырёхканальной телегра́фной свя́зи.
quai *m* 1) пирс; на́бережная, при́стань; à ~ на причале; se ranger à ~, toucher à ~ приста́ть к при́стани; ◇ le Quai d'Orsay Министе́рство иностра́нных дел (*во Франции*); 2) перро́н, платфо́рма (*на вокзале*); a ~ с высо́кой погру́зочной платфо́рмой.
quaker [kwɛkœ:r, kwakɛ:r] *m,* **-esse** *f* ква́кер, -ша.
quakerisme [kwakərism] *m* ква́керство.
qualifiable *adj* квалифици́руемый, определя́емый, подлежа́щий определе́нию; diffi-

cilement ~ тру́дно квалифици́руемый (*о поступке и т. п.*).

qualificatif, -ve *грам.* **1.** *adj* ка́чественный, определи́тельный; **2.** *m* определи́тельное сло́во, эпи́тет.

qualification *f* 1) определе́ние ка́чества, оце́нка чего́-л.; 2) наименова́ние; 3) квалифика́ция, сте́пень приго́дности, подгото́вленности; 4) *спорт.* квалификацио́нная подгото́вка.

qualifié, -e *adj* 1) (*pour qch*) квалифици́рованный; первокла́ссный; ouvrier ~ квалифици́рованный рабо́чий; ◊ vol ~ *юр.* квалифици́рованная кра́жа; 2) заслу́женный; влия́тельный, авторите́тный; personne ~e компете́нтное лицо́.

qualifier *vt* 1) (*de*) относи́ть к разря́ду, называ́ть, объявля́ть; определя́ть, квалифици́ровать; 2) *грам.* определя́ть; se ~ 1) (*de qch*) называ́ться, именова́ться; титулова́ться; 2) *спорт.* получи́ть пра́во на дальне́йшее уча́стие в соревнова́нии; se ~ pour la finale вы́йти в финал.

qualitatif, -ve *adj* ка́чественный; analyse ~ve *хим.* ка́чественный ана́лиз.

qualitativement *adv* ка́чественно; с то́чки зре́ния ка́чества.

qualité *f* 1) ка́чество, сво́йство; ~s de vol *ав.* лётные ка́чества; en ~ de... *loc. prép.* в ка́честве (*кого-л.*); ◊ ~ de citoyen граждан́ство; ~ de membre чле́нство; 2) досто́инство, (хоро́шее) ка́чество; de ~ ка́чественный, доброка́чественный; de haute ~ высококаче́ственный; высокосо́ртный; de première ~ первосо́ртный; de ~ inférieure ни́зкого ка́чества; низкосо́ртный; 3) зна́тное происхожде́ние; ти́тул, зва́ние; положе́ние в о́бществе; 4) пра́во, полномо́чие; да́нные; avoir ~ pour faire qch име́ть пра́во де́лать что-л.; ès ~s *loc. adv. юр.* в ка́честве (*такого-то*).

quand 1. *adv* когда́?; ~ arrive-t-il? [когда́ он приезжа́ет?; depuis ~? с каки́х пор?, давно́ ли?; à ~? до каки́х пор?, когда́?; pour ~? на како́е вре́мя?, когда́?; pour ~ est la réunion? когда́ (состои́тся) собра́ние?; **2.** *conj.* 1) когда́; ~ il rouvrit les yeux, le jour était venu когда́ он откры́л глаза́, уже́ рассвело́; 2) тогда́ как; vous vous plaignez ~ vous devriez être satisfait вы жа́луетесь, тогда́ как должны́ быть дово́льны; 3) е́сли; е́сли бы; раз; ~ même *loc. adv.* всё-таки; вопреки́ всему́; *loc. conj.* е́сли да́же; ~ bien même е́сли бы да́же; хотя́ бы; je vous suivrai ~ même vous me diriez de rester я пойду́ за ва́ми, да́же е́сли вы прика́жете оста́ться; comment payera-t-il ~ il n'a point d'argent? как он запла́тится, е́сли у него́ нет де́нег?; **3.** *pron. relat.*: la belle matinée ~ nous nous sommes vus чуде́сное у́тро, в кото́рое мы встре́тились.

quant à... *loc. prép.* что каса́ется...

quanta [k(w)ɑ̃ta] *m pl см.* quantum.

quant-à-moi *m*: je reste sur mon ~ *разг.* я себе́ на уме́.

quant-à-soi *m разг.* сде́ржанность; il reste sur son ~ он себе́ на уме́.

quantième 1. *adj уст.* кото́рый; **2.** *m* число́ (ме́сяца), да́та; quel ~ sommes-nous? како́е сего́дня число́?

quantification *f* 1) определе́ние коли́чества; 2) *физ.* квантова́ние.

quantifier *vt* 1) определя́ть коли́чество; 2) *физ.* квантова́ть.

quantique [k(w)ɑ̃tik] *adj физ.* ква́нтовый.

quantitatif, -ve *adj* коли́чественный; analyse ~ve *хим.* коли́чественный ана́лиз.

quantitativement *adv* коли́чественно, с то́чки зре́ния коли́чества.

quantité *f* 1) коли́чество, величина́; ~ négligeable ничто́жно ма́лая величина́; *перен.* не́что, не сто́ящее внима́ния; 2) мно́жество, ма́сса, большо́е коли́чество; en ~ в значи́тельном коли́честве; 3) *лингв.* коли́чество (*звука*); 4) *муз.* такт.

quant|um [kwɑ̃tɔm] *m* (*pl* quanta) 1) часть, до́ля; 2) определённое коли́чество; 3) *физ.* ква́нт; théorie des ~a ква́нтовая тео́рия.

quarantaine *f* 1) штук со́рок, о́коло сорока́; деся́тка четы́ре; 2) со́рок лет; 3) каранти́н; mettre en ~ подве́ргнуть каранти́ну; *перен.* держа́ть пода́ль от кого́-л.; объяви́ть кому́-л. бойко́т; 4) *рел.* сорокадне́вный пост; 5) сорт скороспе́лого карто́феля; 6) левко́й.

quarante 1. *adj* 1) со́рок; 2) сороково́й; page ~ сороково́я страни́ца; numéro ~ сороково́й но́мер, но́мер со́рок; **2.** *m* (ци́фра) со́рок; les Quarante со́рок чле́нов Францу́зской акаде́мии.

quarantenaire *adj* 1) сорокале́тний; 2) каранти́нный; service ~ каранти́нная слу́жба.

quarantenier *m* трёхпря́дный трос.

quarantième 1. *adj* сороково́й; **2.** *m* сороково́я до́ля, часть.

quarderonner *vt* округля́ть у́гол.

quarre *f см.* carre.

quart *m* 1) че́тверть, четвёртая до́ля, часть; un ~ de beurre че́тверть фу́нта ма́сла; trois ~s три че́тверти; portrait de trois ~s портре́т в три че́тверти; ◊ les trois ~s du temps *разг.* бо́льшая часть вре́менн, почти́ всё вре́мя; le tiers et le ~ те и други́е, ка́ждый и вся́кий; ne pas avoir le ~ d'un sou быть без гроша́; 2): ~, ~ d'heure че́тверть часа́; deux heures moins ~ без че́тверти два; deux heures et ~ че́тверть тре́тьего; ◊ le ~ d'heure de Rabelais моме́нт распла́ты, неприя́тная мину́та; passer un mauvais ~ d'heure *разг.* пережи́ть неприя́тную мину́ту; pour le ~ d'heure в да́нную мину́ту; 3) *воен.* дежу́рная часть; ночно́е дежу́рство (*в боевой обстановке*); 4) *мор.* ва́хта; homme de ~ ва́хтенный; être de ~ быть на ва́хте; faire son ~ отбыва́ть свою́ ва́хту; prendre le ~ стать на ва́хту; 5) небольша́я бо́чка; кру́жка; буты́лка (*ёмкостью в* $^1/_4$ *л*); 6) *мор.* румб.

quartager *vt* производи́ть четвёртую вспа́шку.

quartan(n)ier *m* четырёхле́тний каба́н.

quartaut *m* бочёнок (*содержащий от 57 до 137 л*).

quarte I *adj. f.*: fièvre ~ перемежа́ющаяся четырёхдне́вная лихора́дка.

quarte II *f* 1) ква́рта (*мера жидкости*); 2) *муз.* ква́рта; 3) ква́рта, четвёртая пози́ция (*в фехтовании*).

quartelette *f* ма́ленькая гри́фельная доска́.

quarteron I *m* 1) че́тверть со́тни, два́дцать пять (штук); 2) *уст.* че́тверть фу́нта; 3) *перен. презр.* ку́чка, го́рстка.

quarteron II *m*, **-ne** *f* квартеро́н, -ка.

quartette [kwartɛt] *m* джа́зовый квартет.

quartidi [kwartidi] *m* четвёртый день дека́ды (*республиканского календаря*).

quartier *m* 1) че́тверть, четвёртая до́ля, часть; 2) кусо́к; часть; обло́мок; ~ de pierre глы́ба ка́мня; mettre en ~s разорва́ть, разруби́ть на ча́стн; 3) кварта́л; жи́тели кварта́-

ла; уча́сток; о́круг; ~ ouvrier рабо́чий кварта́л; Quartier Latin Лати́нский кварта́л (*студенческий, университетский квартал в Париже*); 4) кварта́л (*три месяца*); пла́та за́ три ме́сяца; 5) жили́ще, помеще́ние; 6) *воен.* каза́рма, ме́сто стоя́нки; сторожево́й уча́сток (*батальона, кавалерийского полка*); ~ général штаб-кварти́ра; гла́вная кварти́ра (*армии, корпуса*); Grand Quartier Général ста́вка, штаб главнокома́ндующего; les ~s d'hiver *ист.* зи́мние кварти́ры; prendre ses ~s располага́ться на посто́й; 7) пеша́да; поми́лование; faire ~ пощади́ть жизнь, поми́ловать; demander ~ *разг.* проси́ть пеша́ды; 8) *астр.* че́тверть (луны́); 9) часть ту́ши; 10) за́дник (*башмака*); 11) крыло́ (*седла*); 12) коле́но (*в родословной*).

quartier-maître *m* (*pl* quartiers-maîtres) 1) *воен. ист.* квартирме́йстер; 2) ста́рший матро́с (*звание*).

quarto [kwarto] *adv* в-четвёртых.

quartz [kwarts] *m* кварц.

quartzeu|x [kwartsø], **-se** *adj* ква́рцевый, содержа́щий кварц.

quartzifère [kwartsifɛ:r] *adj* кварцено́сный, содержа́щий кварц.

quartzite [kwartsit] *m мин.* кварци́т.

quasi [kazi] I *adv* почти́, чуть ли не..., едва́ ли не...; я́кобы, сло́вно, по ви́ду, ка́жущийся.

quasi [kazi] II *m* за́дняя ча́сть, огу́зок (*туши*).

quasi-contrat *m* (*pl* quasi-contrats) *юр.* обяза́тельство, возника́ющее без предвари́тельного соглаше́ния сторо́н.

quasi-délit *m* (*pl* quasi-délits) *юр.* неумы́шленное правонаруше́ние.

quasiment *adv разг. см.* quasi I.

quasimodo [kazimɔdo] *f* пе́рвое воскресе́нье по́сле па́схи, фомино́ воскресе́нье.

quassia [kwasja] *m бот.* ква́ссия.

quassier [kwasje] *m см.* quassia.

quassine *f* квасси́н (*инсектицид*).

quater [kwatɛ:r] *adv* в-четвёртых.

quaternaire [kwatɛrnɛ:r] *adj* 1) состоя́щий из четырёх доле́й, часте́й; де́лящийся на четы́ре; четверно́й; 2) *геол.* четверти́чный; 3) *хим.* состоя́щий из четырёх элеме́нтов; четырёхкомпоне́нтный.

quaterne [kwatɛrn] *m* «кварти́ра» (*в лото — четыре номера, выпавшие в одном ряду*).

quaterné [kwatɛrne], **-e** *adj бот., мин.* располо́женный гру́ппами по четы́ре.

quaternion [kwatɛrnjɔ̃] *m мат.* кватерни́он.

quatorze 1. *adj* 1) четы́рнадцать; 2) четы́рнадцатый; page ~ четы́рнадцатая страни́ца; numéro ~ четы́рнадцатый но́мер; но́мер четы́рнадцать; 2. *m* 1) (ци́фра) четы́рнадцать; 2) четы́рнадцатое число́; le ~ février четы́рнадцатое февраля́, четы́рнадцатого февраля́.

quatorzième 1. *adj* четы́рнадцатый; 2. *m* четы́рнадцатая до́ля, часть.

quatrain *m* четверости́шие.

quatre 1. *adj* 1) четы́ре; че́тверо; manger comme ~ есть за четверы́х; à ~ вчетверо́м; tous (les) ~ вчетверо́м, все че́тверо; ◊ à ~ pas d'ici побли́зости; entre ~ yeux с глазу на глаз; ~ à ~ че́рез не́сколько ступе́нек; на́спех, на́скоро, ко́е-ка́к; se mettre en ~ из ко́жи (вон) лезть, расшиба́ться в лепёшку; fendre (*или* couper) un cheveu en ~ му́дрствовать, изощря́ться; занима́ться ерунда́й; se tenir à ~ с трудо́м сде́рживаться; être tiré à ~ épingles быть оде́тым с иго́лочки; faire le diable à ~ производи́ть а́дский шум; n'y pas aller par ~ chemins де́йствовать пря́мо, без обиняко́в; 2) четвёртый; page ~ четвёртая страни́ца; numéro ~ четвёртый но́мер, но́мер четы́ре; 2. *m* 1) (ци́фра) четы́ре; четвёрка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) четвёртое число́; le ~ février четвёртое февраля́, четвёртого февраля́; 3) четвёрка (*гоночная лодка*); ~ rameurs de couple па́рная четвёрка; ~ rameurs de pointe распашна́я четвёрка.

quatre-épices *m. invar. бот.* черну́шка посевна́я.

quatre-feuilles *m. invar.* четырёхли́стник (*архитектурный орнамент*).

quatre-huit *m. invar. муз.* четы́ре восьмы́х.

quatre-mâts *m. invar. мор.* четырёхма́чтовое су́дно.

quatre-quarts *m. invar.* пиро́г (*из равного количества муки, масла, сахара и яиц*).

quatre-saisons *f. invar.* мелкопло́дная клубни́ка; ◊ marchand (*или* marchande) des ~ зеленщи́к, -и́ца (*торгующий, -ая с тележки*).

quatre-vingt *adj или m см.* quatre-vingts.

quatre-vingt-dix *adj или m см.* quatre-vingts-dix.

quatre-vingtième [...vɛ̃tjɛm] 1. *adj* восьмидеся́тый; 2. *m* восьмидеся́тая до́ля, часть.

quatre-vingts [... vɛ̃] 1. *adj* 1) во́семьдесят; 2) восьмидеся́тый; 2. *m* (ци́фра) во́семьдесят.

quatre-vingts-dix [... vɛ̃...] 1. *adj* 1) девяно́сто; 2) девяно́стый; 2. *m* (ци́фра) девяно́сто.

quatre-vingts-dixième [...vɛ̃dizjɛm] 1. *adj* девяно́стый; 2. *m* девяно́стая до́ля, часть.

quatrième 1. *adj* четвёртый; 2. *m* 1) четвёртая до́ля, часть; 2) пя́тый эта́ж; loger au ~ жить на пя́том этаже́; 3. *m, f* четвёртый, -ая (*по рангу, по порядку*); 4. *f* четвёртый класс.

quatrièmement *adv* в-четвёртых.

quatriennal, -e *adj см.* quadriennal.

quatrillion [kwatriljɔ̃] *m мат.* квадрильо́н.

quattrocentiste [kwatrɔtʃɛntist] *m иск.* кватроченти́ст, худо́жник кватроче́нто.

quattrocento [kwatrɔtʃɛnto] *m ист.* кватроче́нто.

quatuor [kwatɥɔ:r] *m муз.* квате́т; ~ à cordes стру́нный квате́т.

que (qu') I 1. *pron. inter.* что?; a) *в конструкциях с непереходным глаголом:* qu'est ceci? что э́то?; qu'arrive-t-il? что здесь происхо́дит?, что случи́лось?; ◊ ~ sert de lui parler! что с ним говори́ть!; b) *в конструкциях с переходным глаголом:* ~ dit-il? что он говори́т?; ~ voulez-vous? что вы хоти́те?; qu'avez-vous décidé? что вы реши́ли?; il me demanda ce ~ je lisais он спроси́л меня́, что я чита́ю; c) *в разговорном языке употребляется для выражения вопроса:* chez qui ~ vous restez? у кого́ вы живёте?; où ~ tu vas? куда́ ты идёшь?; 2. *pron. relat.* кото́рый; a) *в конструкциях с переходным глаголом:* le journal ~ nous lisons газе́та, кото́рую мы чита́ем; l'homme ~ nous avons suivi челове́к, за кото́рым мы шли; le site ~ nous avons admiré ме́стность, кото́рой мы любова́лись; b): il en doute, convaincu qu'il est du contraire он в э́том сомнева́ется, та́к как убеждён в обра́тном; ce fait n'a exercé, ~ nous sachions, aucune influence э́тот факт не оказа́л, наско́лько мы

знáем, никакóго влияния; 3. *adv:* ~ lui sert tout cela? к чему́ ему́ всё э́то?; ~ n'ai-je vingt ans? отчего́ мне не 20 лет?; ~ de fois ne vous l'a-t-on pas dit ско́лько раз вам э́то твердили; qu'il eût été étonné de vous voir как бы он удивился, уви́дев вас; ~ vous êtes bon! как вы добры́!; ~ ne me l'avez-vous pas dit? почему́ вы мне э́того не сказа́ли?; un singulier enfant ~ mon frère! что за стра́нный ребёнок мой брат!; naïf ~ j'étais! как я был наивен!; malheureux ~ je suis! несча́стный я челове́к!; il n'y avait pas ~ des pommes бы́ли не то́лько я́блоки; не... ~ *loc. adv.* то́лько; il n'a qu'un livre у него́ то́лько одна́ кни́га.

que (qu') II **1.** *conj* а) *в простом предложении при сравнительной степени* чем: il est plus coupable ~ vous он бо́лее виновáт, чем вы; ce fut moins un appel qu'un cri d'angoisse э́то был скоре́е крик у́жаса, чем призы́в; b) *в сложном предложении конструкции с союзом* que I) *употребляются при сравнительной степени:* ils sont meilleurs ~ vous ne l'êtes они́ лу́чше вас; l'hiver fut le plus dur qu'on eût vu depuis quarante ans за со́рок лет не ви́дели бо́лее суро́вой зимы́; 2) *выражают содержание речи или мысли:* je répondis ~ j'avais envie de dormir я отве́тил, что мне хо́чется спать; je remarquai qu'il regardait derrière lui я заме́тил, что он огля́дывается; je doute qu'il soit venu сомнева́юсь, что он прие́хал; 3) *выражают временны́е отношения:* il y a dix ans qu'il est parti де́сять лет, как он уе́хал; ne venez point ~ vous n'ayez de mes nouvelles не приезжа́йте, пока́ не полу́чите изве́стий обо мне; 4) *указывают на цель:* mets-toi là ~ je te voie *разг.* стань туда́, что́бы мне бы́ло тебя́ ви́дно; 5) *выражают условие и следствие:* qu'un seul fléchisse, tout s'ébranle сто́ит заколеба́ться одному́ — всё ру́шится; 6) *при перечислении выражают те же отношения, что и предыдущий союз:* comme il était tard, qu'il ne venait pas, l'inquiétude nous gagna та́к как бы́ло по́здно, и он не шёл, нас охвати́ло беспоко́йство; 7) *в сочетании с* c'est *выражают усиление*: c'est ainsi qu'il réussit à nous convaincre вот так ему́ удало́сь нас убеди́ть; c'est à son exemple qu'il fit cela он сде́лал э́то и́менно по его́ приме́ру; 8) *в сочетании с* c'est *выражает разъяснение*: c'est ~ nous avions déménagé де́ло в том, что мы переме́нили кварти́ру, что мы пере́ехали; *союз* que *входит в состав многих сложных союзов:* pendant que, alors que, à moins que *и др.*; **2.** *particule — конструкции с частицей* que *соответствуют императиву:* qu'il s'en aille пусть он уйдёт; qu'on ouvre la porte пусть откро́ют дверь.

quebracho [kebratʃo] *m* 1) *бот.* квебра́хо; 2) квебра́хо (*дубильный экстракт*).

quechua [kɛtʃwa] *m* ке́чуа (*язык индейцев*).

quel, -le *adj* 1) како́й?, кото́рый?, что за...?, како́в?; ~ temps fait-il? какова́ пого́да?; ~le heure est-il? кото́рый час?; je ne sais ~ homme c'est не зна́ю, что он за челове́к; n'importe (le) ~ како́й-то; любо́й; 2) како́в!, что за..!; ~ malheur! како́е несча́стье!; како́е го́ре!; ~ que... како́й бы ни..., како́в бы ни...; ~s que soient les dangers каковы́ бы ни́ были опа́сности.

quelconque *adj* 1) како́й-нибудь, како́й бы ни́ был, всё равно́ како́й, любо́й; вся́кий; un livre ~ люба́я кни́га; 2) *разг.* ниче́м не отлича́ющийся от други́х, посре́дственный; случа́йный; un ouvrage ~ посре́дственная рабо́та; l'un ~ de... оди́н из..., любо́й.

quelque 1. *adj indéf.* 1) како́й-нибудь; не́который, ко́е-како́й, како́й-то; ~s renseignements ко́е-каки́е све́дения; connaissez-vous ~ personne qui...? зна́ете ли вы кого́-либо, кто бы...?; il sera parti pour ~ temps его́ не бу́дет не́которое вре́мя; il y a ~ sujet de... есть не́который по́вод (*или* како́е-то основа́ние) для...; ◊ ~ part где́-то, где́-либо; куда́-то, куда́-либо; ~ jour когда́-нибудь в бу́дущем; ~ peu не́сколько, немно́го; отча́сти; 2) не́сколько; en ~s mots в не́скольких слова́х; **2.** *adv* приблизи́тельно, о́коло; il restera avec nous ~ dix jours он пробу́дет с ни́ами о́коло десяти́ дней; ◊ ~... que... как бы ни...; ~ riches qu'ils soient как бы бога́ты они́ ни́ были.

quelque chose *pron.* что́-то, что́-нибудь, не́что, ко́е-что́; bon à quelque chose на что́-нибудь го́дный.

quelquefois *adv* иногда́, поро́ю.

quelqu'un, -e *pron.* 1) кто́-нибудь, не́кто, кто́-то; ~ de... оди́н из...; ~ de vos parents кто́-ннбудь из ва́ших ро́дственников, како́й-нибудь ваш ро́дственник; ~ m'a dit кто́-то мне сказа́л; 2) *разг.* ва́жная персо́на; il se croit ~ он счита́ет себя́ ва́жной персо́ной; 3) *pl* (quelques-uns, ...-unes) не́которые; quelques-uns (...-unes) de nous не́которые из нас.

quémander *vt, vi* попроша́йничать, кля́нчить.

quémandeu‖r *m*, **-se** *f* попроша́йка.

qu'en-dira-t-on *m. invar.*: les ~ *разг.* людски́е то́лки, молва́.

quenelle *f* фрикаде́лька, кнель.

quenotte *f разг.* моло́чный зуб.

quenouille *f* 1) веретено́; filer sa ~ прясть пря́жу; ◊ en ~ в же́нских рука́х; tomber en ~ перейти́ по насле́дству в же́нские ру́ки; быть под башмако́м жены́; 2) пучо́к куде́ли, шёлка, ше́рсти (*при прядении*); 3) *бот.* рого́з.

quenouillée *f* пучо́к куде́ли, шёлка, ше́рсти (*на веретене*).

quercitrin *m* кверцети́н (*красящее вещество*).

quercitrine *f см.* quercitrin.

quercitron *m бот.* кверцитро́н, краси́льный дуб.

querelle *f* ссо́ра, перебра́нка; ра́спря, разго́р; спор; *pl* дря́зги; ~ d'Allemand пуста́я ссо́ра, ссо́ра из-за пустяко́в; chercher ~ затея́ть ссо́ру; chercher ~ à... иска́ть по́вода для ссо́ры с...; épouser la ~ de qn приня́ть чью-л. сто́рону в ссо́ре, вступи́ться за кого́-л.; faire ~ à qn de qch упрека́ть кого́-л. в чём-л.

quereller 1. *vt* брани́ть, жури́ть; **2.** *vi*, **se ~** ссо́риться.

querelleu‖r, -se 1. *adj* сварли́вый, придирчивый; **2.** *m, f* сварли́вый челове́к; спо́рщик, -ица.

quérir (*или* **querir**) *vt*: aller ~, venir ~ пойти́ за...; envoyer ~ посла́ть за...

qu'est-ce que? *pron. inter.* что?; *в конструкции с переходным глаголом:* qu'est-ce que vous lisez en ce moment? что вы сейча́с чита́ете?

qu'est-ce que c'est? *pron. inter.* что э́то тако́е?

qu'est-ce qui? *pron. inter.* что?; *в конструкции с личным глаголом в прямом вопросе обозначает неодушевлённые предметы:* qu'est-ce qui tombe? что па́дает?

questeur [k(ɥ)ɛstœ:r] *m ист.* квéстор.

question *f* 1) вопрóс; ~ brûlante жгýчий, животрепéщущий вопрóс; ~ embarrassante затрудни́тельный вопрóс; ~ indiscrète нескрóмный вопрóс; ~ écrite вопрóс в пи́сьменной фóрме; ~ orale вопрóс вýстной фóрме; ~ de confiance вопрóс о довéрии; presser, accabler de ~s засы́пать вопрóсами; faire ~ вызывáть сомнéние; de quoi est-il ~? о чём идёт речь?, в чём дéло?; il est ~ de... речь идёт о...; c'est une ~ э́то ещё вопрóс; c'est une ~ de temps э́то вопрóс врéмени; il n'était pas même ~ de cela об э́том и рéчи нé было; en ~ вышеупомя́нутый; рассмáриваемый; voici l'homme en ~ (*или* dont il est ~) вот человéк, о котóром идёт речь; être en ~ подлежáть обсуждéнию; стоя́ть под вопрóсом; mettre en ~ подвергáть обсуждéнию; стáвить под вопрóс, под сомнéние; belle ~!, quelle ~! что за вопрóс!; 2) проблéма, (спóрный) вопрóс; 3) *ист.* пы́тка (*при допросе*); допрóс с пристрáстием; soumettre à la ~ подвéргнуть пы́тке.

questionnaire *m* вопрóсник, вопрóсный лист; анкéта; remplir un ~ запóлнить анкéту.

questionner *vt* (*sur qch*) задавáть вопрóсы; опрáшивать; спрáшивать о чём-л.; расспрáшивать; **se** ~ расспрáшивать друг дрýга.

questionneu||r *m*, -se *f* охóтник, -ица до расспрóсов; любопы́тный, -ая.

questorien [k(ɥ)ɛstɔrjɛ̃], **-ne** *adj ист.* квéсторский.

questure [k(ɥ)ɛsty:r] *f* квестýра.

quête I *f* 1) сбор пожéртвований; faire la ~ собирáть пожéртвования; 2) пóиски; разы́скивание, рóзыск; en ~ de... в пóисках кого́-л., чего́-л.; se mettre en ~ de... приступи́ть к пóискам; 3) *охот.* пóиск слéда с собáкой.

quête II *f мор.* наклóн, уклóн (*мачты, форштевня*).

quêter 1. *vt* 1) искáть, добивáться чего́-л.; вымáливать, выпрáшивать; 2) *охот.* идти́ по слéду, искáть убúтую дичь (*о собаке*); 2. *vi* собирáть пожéртвования.

quêteu||r *m*, -se *f* 1) жáждущий, -ая, добивáющийся, -аяся (*чего-л.*); 2) сбóрщик, -ица пожéртвований.

quetsche [kwɛtʃ] *f* 1) слúва (*один из сортов*); 2) слúвовая настóйка.

queue I *f* 1) хвост; la ~ entre les jambes поджáв хвост; ◊ faire la ~ de poisson *авто* рéзко подáть впрáво пóсле обгóна; finir en ~ de poisson окóнчиться ничéм; провали́ться; внезáпно оборвáться (*о речи, рассказе*); prendre en ~ напáсть, удáрить с ты́ла; brider son cheval par la ~, écorcher l'anguille par la ~ взя́ться за дéло; начáть дéло не с того́ концá; tirer le diable par la ~ éле перебúваться, бéдствовать; quand on parle du loup, on en voit la ~ *погов.* про вóлка речь, а волк навстрéчь; лёгок на помúне; en ~ d'hirondelle в фóрме лáсточкина хвостá; sans ~ ni tête без начáла и без концá; бессвя́зный; 2) нóжка, стебелёк (*цветка, листка*); (плодо)нóжка; 3) хвóстик (*буквы, ноты*); 4) рýчка (*кастрюли, сковороды*); ◊ tenir la ~ de la poêle заправля́ть, верховóдить; *разг.* вести́ хозя́йство; 5) шлéйф; à ~ со шлéйфом; 6): ~ de billiard билья́рдный кий; fausse ~ случáйное касáние кúем шáра; 7) конéц (*зимы и т. п.*); 8) *тех.* стéржень; язычóк; отрóсток; ~ de soupape *авто* стéржень клáпана; 9) хвост, óчередь; faire la ~ стоя́ть в óчереди; prendre la ~ становúться в óчередь; *loc. adv.*: à la ~ в хвостé, позади́; à la ~ leu leu гуськóм; en ~ de... *loc. prép.* в хвостé, в концé; en ~ du train в концé пóезда.

queue II *f* вúнная бóчка (*на 400 л*).

queue-d'aronde *f* (*pl* queues-d'aronde) *тех.* лáпа; шип.

queue-de-cheval *f* (*pl* queues-de-cheval) полевóй хвощ.

queue-de-cochon *f* (*pl* queues-de-cochon) сверлó, бурáв.

queue-de-morue *f* (*pl* queues-de-morue) 1) широ́кая кисть малярá; 2) *разг.* фрак.

queue-de-pie *f* (*pl* queues-de-pie) *разг. см.* queue-de-morue 2).

queue-de-rat *f* (*pl* queues-de-rat) 1) кру́глый напúльник; 2) табакéрка из берéсты.

queue-de-renard *f* (*pl* queues-de-renard) *бот.* лисохвóст.

queusot *m эл.* 1) штéнгель; 2) пáтрубок, трýбка.

queuter *vi* толкну́ть одни́м удáром кúя два билья́рдных шáра.

queux I *m*: maître-~ пóвар.

queux II *f* точúло, оселóк, брусóк.

qui 1. *pron. inter.* кто?; a) (*в именительном падеже*) *в конструкциях с личным глаголом:* ~ est là кто там?; ~ vient avec nous? кто идёт с нáми?; on me demanda ~ était avec nous меня́ спроси́ли, кто с нáми; b) (*в косвенном падеже*) *в конструкциях с переходным глаголом:* ~ avez-vous invité? кого́ вы пригласи́ли?; ~ as-tu regardé? на кого́ ты посмотрéл?; c) *в предложных конструкциях:* de ~ parle-t-on? о ком говоря́т?; pour ~ faites-vous cela? для кого́ вы дéлаете э́то?; ◊ ~ que ce soit кто бы то ни́ был...; je ne sais ~, n'importe ~ кто́ бы то ни был; ~..., ~... одни́..., други́е..., кто..., кто...; ~ veut du thé ~ du café оди́н трéбует чáю, другóй — кóфе; 2. *pron. relat.* 1) котóрый: a) *в конструкциях с личным глаголом:* il y avait là un homme ~ s'offrit à m'accompagner там был человéк, котóрый предложúл сопровождáть менá; b) *в предложных конструкциях обозначает одушевлённые предметы:* c'est l'ami avec ~ j'ai voyagé э́то тот прия́тель, с котóрым я путеше́ствовал; voici la femme à ~ on a promis votre aide вот жéнщина, котóрой обещáли вáшу пóмощь; 2) (тот) кто; ~ m'aime me suive! кто любит менá, за мной!

quia [kɥi(j)a] (**à**) *loc. adv.*: être à ~ стать в тупúк; mettre à ~ постáвить в тупúк.

quibus [kɥibys] *m* дéньги, богáтство.

quiche *f* пирóг, запекáнка (*с мелко нарезанными кусочками сала*).

quichua [kitʃua] *m см.* quechua.

quick-freezing [kwikfriziŋ] *m* консервáция овощéй и фрýктов спóсобом бы́строго замораживания.

quiconque *pron.* тот кто, вся́кий кто; ка́ждый кто, кто то́лько; un ~ de... оди́н из...; la loi porte que ~ fera... закóн гласúт, что вся́кий, кто сдéлает...

quidam [kɥidam] (*pl* -s) *m* нéкто.

qui est-ce qui? *pron. inter.* кто?; *в конструкции с личным глаголом в прямом вопросе обозначает одушевлённое подлежащее:* qui est-ce qui connaît cet homme? кто знáет э́того человéка?

qui||et [kɥiɛ,kjɛ], **-ète** *adj уст.* споко́йный, ти́хий.

quiétisme [kɥietism, kjetism] *m филос.* квиети́зм.

quiétiste [kɥietist, kjetist] *m, f филос.* квиети́ст, -ка.

quiétude *f* [kɥietyd, kjetyd] 1) душе́вный поко́й, душе́вное споко́йствие; тишина́; dans la ~ du cabinet de travail в тиши́ рабо́чего кабине́та; 2) самоуспоко́енность.

quignon *m* краю́ха хле́ба.

quille I *f* 1) ке́гля; jeu de ~s игра́ в ке́гли; comme un chien dans un jeu de ~s невпопа́д, некста́ти; не во́время; 2) *разг.* нога́; ◊ prendre son sac et ses ~s *разг.* навостри́ть лы́жи, дать тя́гу; 3) *воен. арго* демобилиза́ция.

quille II *f мор.* киль.

quiller 1. *vi* 1) броса́ть ке́гли (*чтобы определить, кому начинать*); 2) поднима́ть, ста́вить ке́гли; **2.** *vt разг.* броса́ть кому́-л. в но́ги (*палку, кегли и т. п.*); стара́ться попа́сть.

quillette *f* и́вовый черено́к.

quillier *m* 1) *уст.* кегельба́н; 2) *собир.* ке́гли.

quillon *m* 1) ду́жка га́рды (*шпаги, сабли и т. п.*); 2) скоба́ винто́вки (*для установки в козлы*).

quinaire 1. *adj* пятери́чный; де́лящийся на пять; **2.** *m ист.* квина́рий (*римская серебряная монета*).

quinate *m* соль хи́нной кислоты́.

quinaud, -e *adj* пристыжённый, посрамлённый; смущённый, сконфу́женный; faire ~ пристыди́ть; rester ~ смути́ться, сконфу́зиться.

quincaille *f уст.* 1) скобяно́й това́р; 2) *разг.* ме́дные де́ньги, медь.

quincaillerie *f* 1) скобяно́й това́р; 2) произво́дство скобяны́х изде́лий; 3) скобяна́я ла́вка, скобяна́я торго́вля; 4) *разг.* побряку́шки, фальши́вые безвку́сные украше́ния.

quincaillier *m*, **-ère** *f* торго́вец, -ка скобяны́м това́ром.

quinconce *m* расположе́ние (*предметов*) в ша́хматном поря́дке; поса́дка (*деревьев*) косы́ми ряда́ми; en ~ в ша́хматном поря́дке.

quine *m* 1) по́лный ряд (*в лото*); 2) пять номеро́в, обусло́вливающих вы́игрыш в лотере́е; ◊ c'est un ~ à la loterie э́то ещё ви́лами по воде́ пи́сано, э́то ба́бушка на́двое сказа́ла.

quiné, -e *adj бот.* располо́женный гру́ппами по пяти́, пятерно́й (*о листьях*).

quinine *f* хини́н.

quinique *adj* хи́нный.

quinisme *m* де́йствие хини́на и его́ соле́й; отравле́ние хини́ном.

quinoa [kinɔa] *m бот.* квино́а, чили́йская марь.

quinola *m* черво́вый вале́т.

quinoléine *f хим.* хинолин.

quinquagénaire [kɥɛ̃kwaʒenɛ:r] **1.** *adj* пятидесятиле́тний, пятидесяти лет; **2.** *m, f* пятидесятиле́тний челове́к.

Quinquagésime [kɥɛ̃kwaʒezim] *f рел.* сыропу́стная неде́ля, сыропу́ст.

quinquennal, -e [kɥɛ̃kɥɛnnal, kɛ̃kɛnnal] *adj* пятиле́тний; plan ~ пятиле́тний план; période ~e пятиле́тний пери́од, пятиле́тка.

quinquennat *m* пятиле́тие; пятиле́тка.

quinquerce [kwɛ̃kwɛrs] *m* пятибо́рье (*у древних римлян*).

quinquet *m* 1) кинке́т (*масляная лампа*); 2) *разг.* глаз.

quinquina *m* 1) хи́нное де́рево; 2) хи́нная ко́рка, хи́на; 3) хи́нная насто́йка.

quint, -e 1. *adj* пя́тый; Charles-Quint, Charles V Карл V; **2.** *m*: ~ et requint *ист.* прода́жная по́шлина с фео́да, упла́чивавшаяся сеньо́ру.

quintaine *f уст.* чу́чело (*для отработки кавалеристами уколов копьём*); ◊ servir de ~ быть козло́м отпуще́ния.

quintal *m* (*pl* quintaux): ~, ~ métrique *уст.* (метри́ческий) ква́нтал, це́нтнер.

quinte *f* 1) *муз.* кви́нта; 2) альт (*муз. инструмент*); 3) при́ступ ка́шля; 4) причу́да, капри́з; 5) кви́нта, пя́тая пози́ция (*в фехтовании*); 6) *карт.* кви́нта.

quintefeuille 1. *f бот.* жа́бник, пятили́стник; **2.** *m* пятили́стник (*архитектурный орнамент*).

quintessence *f* квинтэссе́нция; са́мая суть.

quintessencié, -e *adj* утончённый.

quintessencier *vt* 1) извлека́ть квинтэссе́нцию, са́мую су́щность; 2) мудри́ть, вдава́ться в то́нкости.

quintette [k(ɥ)ɛ̃tɛt] *m муз.* квинте́т.

quinteu||x, -se *adj* 1) сопровожда́ющийся си́льными при́ступами ка́шля; 2) *уст.* капри́зный; сварли́вый; своенра́вный; с но́ровом (*о лошади*).

quintidi [kɥɛ̃tidi] *m* пя́тый день дека́ды (*республиканского календаря*).

quintillion [kɥɛ̃tiljɔ̃] *m мат.* квинтильо́н.

quinto [kɥɛ̃to] *adv* в-пя́тых.

quintuple [k(ɥ)ɛ̃typl] **1.** *adj* впя́теро бо́льший, пятикра́тный; **2.** *m* в пять раз бо́льшее число́; rendre le ~ возврати́ть впя́теро бо́льше.

quintupler 1. *vt* увели́чивать впя́теро; умножа́ть на пять; **2.** *vi* вы́расти, увели́читься в пять раз.

quintupl||és *m pl*, **-ées** *f pl* пя́теро близнецо́в.

quinzaine *f* 1) штук пятна́дцать, о́коло пятна́дцати; 2) две неде́ли; двухнеде́льный срок; dans une ~ че́рез две неде́ли; 3) двухнеде́льный за́работок.

quinze 1. *adj* 1) пятна́дцать; ~ cents полторы́ ты́сячи, ты́сяча пятьсо́т; ~ jours две неде́ли; 2) пятна́дцатый; page ~ пятна́дцатая страни́ца; numéro ~ пятна́дцатый но́мер, но́мер пятна́дцать; **2.** *m* 1) (ци́фра) пятна́дцать; 2) пятна́дцатое число́; le ~ juin пятна́дцатое ию́ня, пятна́дцатого ию́ня; 3) пе́рвое очко́ (*в теннисе*).

quinzième 1. *adj* пятна́дцатый; **2.** *m* пятна́дцатая до́ля, часть.

quinzièmement *adv* в-пятна́дцатых.

quipo *m* ки́пу (*узелковое письмо у индейцев кечуа*).

quiproquo [kiprɔko] *m* (*pl* -s) квипрокво́, недоразуме́ние.

quipu *m см.* quipo.

quirite [kɥirit] *m ист.* квири́т.

quittance *f* квита́нция, распи́ска.

quittancer *vt* дава́ть квита́нцию, распи́ску.

quitte *adj* 1) квит, ничего́ не до́лжный; свобо́дный от до́лга; être ~ envers qn быть в расчёте с кем-л.; nous sommes ~s мы (с ва́ми) кви́ты; être (*или* faire) ~ à ~ рассчита́ться друг с дру́гом; 2) (*de qch*) свобо́дный, освободи́вшийся, отде́лавшийся от...; ~ de dettes свобо́дный от долго́в; ~ d'un danger избе́гнувший опа́сности; tenir ~ de qch освобожда́ть, избав-

ля́ть от чего́-л.; je vous en tiens ~ освобожда́ю, избавля́ю вас от э́того; ◊ en être ~ de... отде́латься от...; en être ~ à bon marché (*или* à bon compte) дёшево отде́латься; en être ~ pour... отде́латься тем, что...; en être ~ pour la peur отде́латься испу́гом; ~ à *loc. prép.* риску́я, с ри́ском; je le ferai, ~ à être puni пусть я бу́ду нака́зан, а сде́лаю э́то.

quitt||er *vt* 1) оставля́ть, покида́ть, броса́ть; избавля́ть, освобожда́ть; ~ ses études оста́вить учёбу; ~ le service вы́йти в отста́вку; ~ ses droits à qn уступи́ть свои́ права́ кому́-л.; ~ ses habits снять пла́тье, разде́ться; ◊ ne pas ~ des yeux не спуска́ть глаз с...; ne pas ~ d'une semelle неотсту́пно сле́довать, идти́ по пята́м; ne ~ez pas! не ве́шайте тру́бку!; ~ l'épée *уст.* уйти́ из а́рмии, оста́вить вое́нную слу́жбу; ~ prise вы́пустить из рук добы́чу; 2) уезжа́ть из...; уходи́ть, выходи́ть из...; ~ la chambre вы́йти из ко́мнаты; ~ le lit встать с посте́ли; ~ la vie уйти́ из жи́зни, умере́ть; ~ le monde уйти́ в монасты́рь; se ~ расстава́ться.

quitus [kɥitys] *m бухг.* очи́стка счёта; donner ~ очи́стить счёт.

qui vive? 1. *loc. interj.* стой, кто идёт? (*окрик часового*); 2. *m. invar.* (qui-vive): être, se tenir sur le qui-vive быть насторожé, быть в состоя́нии боево́й гото́вности.

quoi 1. *pron. inter.* что?; à ~ pensez-vous? о чём вы ду́маете?; de ~ parlez-vous? о чём вы говори́те?; de ~ s'agit-il? в чём де́ло?, о чём идёт речь?; à ~ cela sert? к чему́ э́то?; à ~ sert de pleurer? заче́м пла́кать?; à ~ bon? для чего́?, к чему́?, заче́м?; vous lui avez demandé de ~ il riait? вы спроси́ли его́, над чем он смея́лся?; sur ~ по́сле чего́; il n'y a pas de ~ rire не́ над чем смея́ться; bien ~?, mais ~? *разг.* в чём де́ло?; ~ de nouveau? что но́вого?; eh ~! по́лно!; il y a de ~ être fier! *ирон.* есть чем горди́ться!; 2. *pron. relat.* что; ce à ~ j'aspire то, к чему́ я стремлю́сь; ce sont des choses à ~ vous ne songez pas э́то ве́щи, о кото́рых вы и не помышля́ете; ◊ avoir de ~ *разг.* быть при де́ньга́х; avoir de ~ vivre жить зажи́точно, не нужда́ться; je ne sais ~, n'importe ~ что бы то ни́ было, всё равно́ что; ~ faisant... поступа́я так...; sans ~ ина́че, в проти́вном слу́чае; pas de ~ *разг.* не́ за что (*в ответ на благодарность*); comme ~ *разг.* так, таки́м о́бразом; ~ que.. что бы ни...; ~ que vous fassiez что бы вы ни де́лали; 3. *interj:* ~! как!; ~! vous partez? как, вы уезжа́ете?

quoique *conj* хотя́.

quolibet *m* шу́тка, шу́точка; насме́шка; прибау́тка.

quorum [kɔrɔm] *m* кво́рум; le ~ n'a pas été atteint не́ было кво́рума.

quota *m эк.* кво́та.

quote-part *f* (*pl* quotes-parts) до́ля, часть.

quotidien, -ne 1. *adj* ежедне́вный, повседне́вный, обы́денный, бу́дничный; notre pain ~ хлеб наш насу́щный; 2. *m* ежедне́вная газе́та.

quotidiennement *adv* повседне́вно, ежедне́вно.

quotient [kɔsjɑ̃] *m* 1) *мат.* ча́стное; 2) коэффицие́нт; ~ électoral число́ голосо́в, даю́щее пра́во на избра́ние депута́та (*по пропорциональной системе*).

quotité *f* часть, до́ля; коли́чество; ~ disponible до́ля иму́щества, кото́рой мо́жно свобо́дно распоряжа́ться.

quottement *m тех.* зацепле́ние (*зубчатых колёс*).

R

R, r [ɛ:r] *m 18-я буква французского алфавита.*

ra *m. invar. уст.* бараба́нная дробь; des ~ et des fla бараба́нный бой.

rab *m см.* rabiot.

rabâchage *m* пережёвывание одного́ и того́ же; перелива́ние из пусто́го в поро́жнее.

rabâchement *m см.* rabâchage.

rabâcher *vt, vi разг.* тверди́ть, пережёвывать одно́ и то же; переливать из пусто́го в поро́жнее.

rabâcheu||r, -se *разг.* 1. *adj* ну́дный, однообра́зный; 2. *m, f* пустоме́ля.

rabais *m* 1) ски́дка, усту́пка в цене́; faire un ~ уступи́ть в цене́; au ~ со ски́дкой; 2) понижéние досто́инства моне́ты; ◊ mettre trop au ~ qn унижа́ть чьё-л. досто́инство.

rabaissement *m* 1) снижéние, понижéние, уменьше́ние; 2) принижéние, умале́ние.

rabaiss||er *vt* 1) ста́вить, помеща́ть ни́же; 2) понижа́ть, опуска́ть (*уровень и т. п.*); ~ la voix пони́зить го́лос; 3) уменьша́ть, сбавля́ть це́ну; обесце́нивать; 4) принижа́ть, умаля́ть; ~ l'orgueil de qn, ~ le caquet de (*или* à) qn сбить с кого́-л. спесь; il a ~é son vol он сба́вил спе́си; ~ les mérites de qn прини́зить чьи-л. заслу́ги; se ~ 1) опуска́ться; понижа́ться; 2) *перен.* унижа́ться.

rabaisseur *m* снижа́ющий це́ну, сбива́ющий це́ну.

raban *m мор.* штерт, се́зень.

rabane *f бот., текст.* ра́фия.

rabat *m* 1) бры́жи (*у духовных лиц, у судей*); 2) *см.* rabattage.

rabat-joie *invar.* 1. *m, f* наруши́тель о́бщего весе́лья; челове́к, наводя́щий уны́ние; брюзга́; 2. *adj* наруша́ющий о́бщее весе́лье; наводя́щий уны́ние; брюзжа́щий.

rabattage *m* 1) очи́стка ше́рсти (*при чесании*); 2) *охот.* загóнка ди́чи.

rabattement *m* 1) загиба́ние; отгиба́ние; 2) поворо́т, заворо́т, захожде́ние, заéзд; mouvement de ~ охва́тывающее движе́ние; 3) *ав.* нисходя́щий пото́к во́здуха; 4) *геом.* наложе́ние, совмеще́ние фигу́р; 5) сгла́живание, разгла́живание (*молотом*).

rabatteur *m* 1) загóнщик (*на охоте*); 2) *презр.* зазыва́ла; 3) комиссионе́р, ма́клер; 4) забо́йщик, отбо́йщик; 5) *с.-х.* мотови́ло.

rabatt||re[8] 1. *vt* 1) отгиба́ть; отки́дывать наза́д; заки́дывать; ~ son collet отогну́ть воротни́к; 2) опуска́ть, помеща́ть ни́же; ~ le capuchon надви́нуть капюшо́н; ~ez votre voile опусти́те вуа́ль; 3) приплю́снуть, придави́ть; ~ la poussière прибить пыль; le vent rabat la fumée от ве́тра дым сте́лется (по земле́); ◊ ~ l'orgueil de qn, ~ le caquet

de (*или* à) qn сбить с кого́-л. спесь; 4) де́лать усту́пку, ски́дывать, сбавля́ть; сдава́ть, уступа́ть; je n'en ~rai pas un centime я не уступлю́ ни санти́ма; il n'y a rien à ~ sur cette somme с э́той су́ммы не́чего сба́вить; il n'en veut rien ~ он несгово́рчив, его́ не уломаешь; 5) разгла́живать; ~ les plis разгла́дить скла́дки; ~ les coutures разгла́дить швы; 6) *охот.* загоня́ть дичь; 7) обруба́ть, обтёсывать; ~ le marbre обтёсывать мра́мор; 8): ~ les couleurs приглуши́ть кра́ски, тона́; 2. *vi* (*de qch*) уменьша́ть, сбавля́ть; ~ de ses prétentions уме́рить свои́ притяза́ния; ~ de l'estime qu'on avait pour qn утра́тить уваже́ние к кому́-л.; il y a beaucoup à ~ de ce qu'il dit далеко́ не всему́, что он говори́т, мо́жно ве́рить; en ~ уме́ньшить свои́ тре́бования; сба́вить це́ну; se ~ 1) стели́ться (*о дыме*); 2) отгиба́ться (*о странице*); 3) свернуть (*с дороги*); se ~ sur la ville поверну́ть в сто́рону го́рода; 4) заговори́ть о друго́м, перейти́ на другу́ю те́му; se ~ sur la politique заговори́ть о поли́тике; 5) (*sur*) набро́ситься на...; отыгра́ться на...; 6) ограни́читься чем-л.; *p. p.* **-u, -ue**: tout compté, tout ~u вы́считав и взве́сив всё.

rabattu, -e *adj* 1): col ~ отложно́й воротни́к; 2) istáсканный, изби́тый (*о теме*).

rabbi *m* ра́вви (*в обращении к раввину*).

rabbin *m* равви́н.

rabbinat *m* сан равви́на.

rabbinique *adj* равви́нский; écriture ~ равви́нское письмо́.

rabdomancie *f см.* rhabdomancie.

rabelaiserie *f* во́льная шу́тка в ду́хе Рабле́.

rabelaisien, -ne 1. *adj* в ду́хе Рабле́, раблези́анский, во́льный, игри́вый; 2. *m* раблези́анец.

rabêtir 1. *vt уст.* отупля́ть, де́лать дурако́м; 2. *vi* тупе́ть, станови́ться дурако́м.

rabibochage *m* 1) почи́нка, ремо́нт на ско́рую ру́ку; 2) примире́ние.

rabibocher *vt* 1) *разг.* ко́е-ка́к почини́ть, подремонти́ровать; 2) примири́ть.

rabiole *f* брю́ква.

rabiot *m воен. разг.* 1) оста́ток продово́льствия; добаво́чная по́рция, доба́вка; ◊ il ne lui faut qu'un petit ~ de sommeil ему́ необходи́мо лишь чу́точку сосну́ть; 2) хище́ние продово́льствия; 3) дополни́тельный срок слу́жбы; сверхуро́чная рабо́та.

rabioter *vt разг.* 1) получа́ть доба́вку; 2) стащи́ть, сти́брить.

rabioteur *m воен. разг.* 1) аресто́ванный; 2) солда́т, отслу́живающий вре́мя, проведённое под аре́стом.

rabique *adj* вызыва́ющий бе́шенство; virus ~ ви́рус бе́шенства.

râble I *m* 1) часть спины́ за́йца, кро́лика; 2) *разг.* спина́.

râble II *m* кочерга́; скребо́к; гребо́к; меша́лка.

râblé, -e *adj* 1) широкоза́дый (*о зайце, кролике*); 2): ~, bien ~ кореи́стый, пло́тный, кря́жистый.

râblure *f мор.* шпуит.

rabonnir 1. *vt* улучша́ть; 2. *vi* улучша́ться.

rabot *m* 1) руба́нок, ско́бель; струг; coup de ~ оконча́тельная отде́лка; passer le ~ оконча́тельно отде́лать; 2) лопа́та, гребо́к для меша́ния и́звести.

rabotage *m* строга́ние, обстра́гивание (*рубанком*).

raboté, -e *adj* отёсанный.

rabotement *m см.* rabotage.

raboter *vt* 1) строга́ть, обстра́гивать; 2) отде́лывать, шлифова́ть (*стиль, слог*).

raboteur *m* строга́льщик.

raboteuse *f* строга́льный стано́к.

raboteu‖x, -se *adj* 1) кочкова́тый, уха́бистый (*о дороге*); 2) шерохова́тый, нерóвный; style ~ негла́дкий, шерохова́тый стиль, слог.

rabougri, -e *adj* 1) малоро́слый; ча́хлый; коря́вый (*о деревьях*); 2) тщеду́шный, хи́лый, невзра́чный; 3) заскору́злый; скрю́ченный.

rabougrir 1. *vt* меша́ть ро́сту (*деревьев*); 2. *vi* ча́хнуть (*о деревьях*); se ~ 1) хире́ть, теря́ть си́лы; утра́чивать спосо́бности; 2) скрю́чиваться.

rabougrissement *m* 1) хи́лый вид; 2) заскору́злость; скрю́ченность.

rabouiller *vt* мути́ть во́ду шесто́м (*о рыболовах*).

rabouillère *f* кро́личья нора́.

rabouilleu‖r *m*, **-se** *f* 1) *уст.* рыболо́в, мутя́щий во́ду; 2) *перен.* авантюри́ст, -ка; люби́тель, -ница ловить ры́бу в му́тной воде́.

rabouter *vt* сшива́ть, скрепля́ть, соединя́ть концáми; стыкова́ть.

raboutir *vt см.* rabouter.

rabrouer *vt* гру́бо оттолкну́ть, оборва́ть, одёрнуть; il s'est fait aussitôt ~ его́ тут же одёрнули.

rabroueu‖r, -se 1. *adj* гру́бый, ре́зкий; 2. *m, f* грубия́н, -ка.

raca *m*: crier ~ (sur...) *уст.* поноси́ть, оскорбля́ть.

racage *m мор.* ракс-бу́гель.

racaille *f груб.* сво́лочь; шваль, подо́нки.

raccastillage *m мор.* ремо́нт надво́дной ча́сти корабля́.

raccastiller *vt мор.* ремонти́ровать надво́дную часть корабля́.

raccommodable *adj* го́дный для почи́нки.

raccommodage *m* почи́нка (*одежды, мебели*).

raccommodement *m разг.* примире́ние.

raccommoder *vt* 1) чини́ть, што́пать; 2) поправля́ть, исправля́ть; ~ sa fortune попра́вить свои́ дела́; 3) примиря́ть, мири́ть; se ~ 1) чини́ться, што́паться; 2) помири́ться.

raccommodeu‖r *m*, **-se** *f* почи́нщик, -ица, што́пальщик, -ица.

raccompagner *vt* провожа́ть, сопровожда́ть (*при уходе*).

raccord *m* 1) приго́нка; скрепле́ние, соедине́ние; 2) стык; 3) соедини́тельная му́фта; па́трубок; ни́ппель; шту́цер; 4) *эл.* ответви́тель; тройни́к.

raccordement *m* прила́живание; соедине́нне, присоедине́ние; приго́нка; стык; сопряже́ние; ~, voie de ~ *ж.-д.* соедини́тельный путь; ~ entre deux scènes d'une pièce *театр.* перехо́д от одно́й сце́ны к друго́й.

raccorder *vt* прила́живать; соединя́ть, свя́зывать.

raccourci, -e 1. *adj* уко́роченный, сокращённый; en ~ *loc. adv.* вкра́тце, сокращённо, в сокращённом ви́де; в миниатю́ре; ◊ à bras ~(s) засучи́в рукава́; со всего́ разма́ху, изо все́х сил; 2. *m* 1) *жив.* раку́рс; en ~ в раку́рсе; 2) кратча́йший путь; prendre un ~ пойти́ кратча́йшим путём.

raccourcir 1. *vt* укора́чивать; уре́зывать; сокраща́ть; ~ des étriers подтяну́ть стремена́; 2. *vi*, se ~ уменьша́ться, укора́чиваться; съёживаться; сади́ться (*о материи*).

raccourcissement *m* 1) укора́чивание; сокраще́ние; уменьше́ние; ~ du front выра́внивание фро́нта; 2) *тех.* уса́дка, уплотне́ние.

raccoutrer *vt уст.* чини́ть, зашива́ть.

raccoutumer (se) вновь привыка́ть.

raccroc [rakro] *m* уда́чный уда́р (*в игре на бильярде*); par ~ неожи́данно, (чи́сто) случа́йно.

raccrochage *m* приставáние к прохóжим (*о проститутке*).

raccroch||er 1. *vt* 1) сно́ва пове́сить, прицепи́ть; ~, ~ le récepteur пове́сить (телефо́нную) тру́бку; ~ez! пове́сьте, положи́те тру́бку!; 2) *разг.* сно́ва захвати́ть, верну́ть себе́; подцепи́ть, подобра́ть; ~ les passants приставáть к прохóжим (*о проститутке*); 2. *vi* уда́чно сыгра́ть (*на бильярде*); se ~ 1) (*à qch*) цепля́ться, хвата́ться за что-л.; se ~ à la vie цепля́ться за жизнь; вновь обрести́ вкус к жи́зни; 2) (*à qn*) *разг.* сно́ва сойти́сь, сно́ва подружи́ться с кем-л.

raccrocheur *m см.* racoleur.

raccrocheuse *f см.* racoleuse.

race *f* ра́са; род, пле́мя; поколе́ние; поро́да; la ~ humaine [род] людско́й; les ~s futures, les ~s à venir *поэт.* гряду́щие поколе́ния; bétail de ~ племенно́й скот.

racé, -e *adj* 1) поро́дистый; 2) воспи́танный.

racème *m* гроздь, кисть.

racémeu||x, -se *adj* гроздеви́дный, кистеви́дный.

racémifère (*или* **racémiforme**) *adj см.* racémeux.

racémique *adj* рацеми́ческий, ви́нный, виноградноки́слый; acide ~ виногра́дная кислота́.

racer [rɛsœ:r] *m* 1) *уст.* гонова́я ло́шадь; 2) го́ночная я́хта; 3) малолитра́жный го́ночный автомоби́ль.

raceur *m* производи́тель улучша́ющей поро́ды (*в животноводстве*).

rachat *m* 1) вы́куп; 2) искупле́ние.

rachetable *adj* 1) подлежа́щий вы́купу; 2) искупи́мый.

racheter *vt* 1) выкупа́ть; выруча́ть; откупа́ть; 2) вновь, опя́ть покупа́ть; 3) искупа́ть (*вину и т. п.*); se ~ 1) выкупа́ться, подлежа́ть вы́купу; 2) откупи́ться (*от чего-л.*); 3) искупи́ться (*о страданиях, о вине*).

râcheu||x, -se *adj* узлова́тый, с узла́ми (*о дереве*).

rachi *f см.* rachianesthésie.

rachialgie *f* боль в позвоно́чнике.

rachianesthésie *f* ме́стный нарко́з.

rachidien, -ne *adj* спинномозгово́й.

rachis [raʃis] *m* 1) позвоно́чный столб, позвоно́чник, спинно́й хребе́т; 2) ось ко́лоса (*у злаков*); 3) черешо́к сло́жного листа́.

rachitique 1. *adj* 1) рахити́чный; 2) захире́лый, пло́хо расту́щий (*о растениях*); 2. *m, f* рахи́тик.

rachitisme *m* рахи́т.

racial, -e *adj* ра́совый.

racinage *m* 1) коре́нья; 2) кра́ска из оре́ховой скорлупы́; 3) узо́р под древеси́ну (*на обложке книги*).

racinal *m стр.* ле́жень.

racine *f* 1) ко́рень, корневи́ще; корешо́к; ~ pivotante стержнево́й ко́рень; ~ adventive боково́й ко́рень, прида́точный ко́рень; prendre ~ пусти́ть ко́рни; *перен.* укорени́ться; 2) ко́рень, осно́ва, нача́ло; profondes ~s глубо́кие ко́рни; couper le mal dans sa ~ пресе́чь зло в ко́рне; 3) *грам., мат.* ко́рень; ~ carrée квадра́тный ко́рень; ~ cubique куби́ческий ко́рень.

raciner 1. *vi* принима́ться, пуска́ть ко́рни; 2. *vt* 1) наноси́ть узо́р под древеси́ну (*на обложке книги*); 2) кра́сить в оре́ховый цвет.

racinien, -ne *adj* в ду́хе Раси́на, раси́ровский; le style ~ раси́новский стиль.

racisme *m* раси́зм.

raciste 1. *adj* раси́стский; doctrine ~ ра́совая, раси́стская тео́рия; 2. *m, f* раси́ст, -ка.

racket [rakɛt] *m* ра́кет, вымога́тельство де́нег; шанта́ж.

racketter [rakɛtœ:r] *m* рэкети́р, баиди́т-вымога́тель; шантажи́ст.

raclage *m* 1) скобле́ние; 2) расчи́стка, проре́живание (*ле́са*); 3) *мед.* выска́бливание; 4) *тех.* скреперова́ние.

racle *f* ра́кля; скре́пер; скребо́к.

raclée *f разг.* разгро́м; donner une ~ зада́ть взбу́чку.

raclement *m* 1) скобле́ние; 2) скре́жет, цара́панье (*звук*); 3) *разг.* пили́канье (*на скрипке*); ◊ faire un ~ de gorge проче́стить го́рло, отка́шляться.

racler *vt* 1) скобли́ть, скрести́, чи́стить скребко́м; ша́брить; ~ une allée расчища́ть доро́жку; ~ les semelles счища́ть грязь с подо́шв; 2) цара́пать; 3) расчища́ть, проре́живать (*лес*); 4) *разг.* пили́кать; ~ du violon пили́кать на скри́пке; ◊ ~ le gosier драть го́рло (*об острой пище, крепком напитке*); se ~: se ~ la gorge проче́стить го́рло, отка́шляться.

raclette I *f* блю́до из пла́вленого сы́ра.

raclette II *f* скребо́к; гребо́к.

racleu||r, -se 1. *m, f разг.* плохо́й музыка́нт; 2. *m* 1) *тех.* скре́пер; 2) *хир.*: ~ à os распато́рий.

racloir *m* скребо́к; ша́бер; скре́пер; transporteur à ~s скребко́вый транспорте́р.

raclure *f* 1) оскре́бки; опи́лки; сор; 2) соска́бливание; 3) *арго* отре́бье, шпана́, подо́нки.

racolage *m* 1) вербо́вка; 2) приставáние к прохóжим (*о проститутке*).

racoler *vt* 1) вербова́ть; 2): ~ les passants приставáть к прохóжим (*о проститутке*).

racoleur *m* вербо́вщик.

racoleuse *f* проститу́тка (*зазывающая клиентов*).

racontable *adj* поддаю́щийся переска́зу, изложе́нию; une histoire difficilement ~ не о́чень прили́чный анекдо́т.

racontage *m см.* racontar.

racontar *m разг.* ро́ссказни; слу́хи и то́лки.

racont||er *vt* 1) расска́зывать; пове́дать; ~ la gloire *поэт.* пове́дать о сла́ве; 2) *разг.* наговори́ть, наплести́; en ~ (de belles) говори́ть невероя́тные ве́щи; наговори́ть с три ко́роба; Gros-Jean en ~e à son curé *погов.* я́йца ку́рицу не у́чат.

raconteu||r *m*, -se *f* люби́тель, -ница расска́зывать; охо́тник, -ица до ро́ссказней; бреху́н, -ья.

racorni, -e *adj* 1) затверде́вший; заскоруз́лый; ороговевший; 2) скорчеиный.

racornir *vt* де́лать твёрдым, жёстким; дубить (*кожу*); se ~ 1) затвердева́ть; 2) *разг.* худе́ть, со́хнуть; 3) *перен.* черстве́ть; утра́чивать восприи́мчивость.

racornissement *m* 1) отвердева́ние; 2) *мед.* ороговение.

racquit *m* отыгранный про́игрыш.

racquitter *vt* отыгра́ть; se ~ отыгра́ться.

radar *m* 1) радиолока́ция; 2) ради́р, радиолока́тор.

radariste *m* опера́тор радиолока́тора.

rade *f мор.* рейд; ~ foraine откры́тый, незащищённый рейд; rester en ~ стоя́ть на ре́йде; ◊ laisser en ~ *разг.* оста́вить, поки́нуть, бро́сить.

radeau *m* плот; паро́м.

rader I *vt* поста́вить су́дно на рейд.

rader II *vt* сгреба́ть ли́шнее, сверх краёв, ме́ры (*при отмеривании зерна, соли и т. п.*).

radiaire 1. *adj см.* radial 1; 2. *m pl зоол.* радиоля́рии, лучевики́.

radial, -e *adj* 1) луча́стый, лучеобра́зный; радиа́льный; 2) *анат.* лучево́й; 3) *геом.* радиа́льный.

radian *m геом.* радиа́н.

radiance *f физ.* сопротивле́ние излуче́ния анте́нны.

radiant, -e 1. *adj* излуча́ющий, лучеиспуска́ющий; 2. *m астр.* радиа́нт.

radiateur *m* 1) луча́стое те́ло; излуча́тель; 2) *тех.* радиа́тор; нагрева́тельный прибо́р; ~ tubulaire тру́бчатый радиа́тор; 3) передаю́щая анте́нна.

radiatif *adj физ.* 1) радиацио́нный; 2) излуча́ющий.

radiation I *f* 1) радиа́ция; лучеиспуска́ние; излуче́ние; эми́ссия; ~s atomiques а́томная радиа́ция; ~ terrestre земно́е излуче́ние; 3) *мед.* иррадиа́ция.

radiation II *f* вычёркивание; исключе́ние (*из списков*).

radical, -e 1. *adj* 1) корнево́й; 2) радика́льный, коренно́й, основно́й; по́лный; guérison ~e по́лное излече́ние; 3) *полит.* радика́льный; parti ~ па́ртия радика́лов; 2. *m* 1) *грам.* осно́ва; 2) *мат., хим.* радика́л; 3) *полит.* радика́л.

radicalement *adv* радика́льно, коренны́м о́бразом, соверше́нно, в ко́рне; по́лностью.

radicalisme *m полит.* радикали́зм.

radicant, -e *adj бот.* пуска́ющий побо́чные ко́рни.

radication *f бот.* пуска́ние корне́й.

radicelle *f бот.* ме́лкий корешо́к, корнево́й волосо́к.

radiciforme *adj бот.* корневи́дный.

radicivore *adj зоол.* корнея́дный.

radiculaire *adj* 1) *бот.* корешко́вый; 2) относя́щийся к не́рвным корешка́м.

radicule *f бот.* первичный, заро́дышевый корешо́к.

radié, -e *adj* 1) лучево́й, лучеобра́зио расположенный, радиа́льный; 2) излуча́емый; излучённый.

radier I *vi* излуча́ть свет; сия́ть.

radier II *vt* вычёркивать, исключа́ть из спи́ска.

radier III *m* 1) *гидр.* флю́тбет; водобо́й, дни́ще; до́нная плита́; 2) обра́тный свод; 3) дрена́жный лото́к.

radieu‖x, -se *adj* 1) лучеиспуска́ющий, лучи́стый; 2) лучеза́рный; сия́ющий, ра́достный; visage ~ сия́ющее лицо́.

radifère *adj* содержа́щий ра́дий.

radin *разг.* 1. *adj* скупо́й, ска́редный; 2. *m* скупердя́й, жмот.

radio I 1. *f* 1) *сокр. от* radiodiffusion, radiotélégraphie, radiotéléphonie, radioscopie, radiophonie; 2) ра́дио; pourvu de la ~ радифици́рованный; à la ~, par ~ по ра́дио; transmettre (*или* émettre) par ~ передава́ть по ра́дио; lancer par ~ распространи́ть по ра́дио; signaler par ~ подава́ть радиосигна́л; faire marcher la ~ включа́ть ра́дио; poste (*или* émetteur) de ~ радиоприёмник; 3) рентге́новский сни́мок, рентгеногра́мма.

radio II *m сокр. см.* radiotélégraphiste, radiogramme.

radio-acti‖f, -ve (*или* **radioacti‖f, -ve**) *adj хим., физ.* радиоакти́вный; isotope ~ радиоакти́вный изото́п; désintégration ~ve радиоакти́вный распа́д.

radio-activité (*или* **radioactivité**) *f хим., физ.* радиоакти́вность; ~ naturelle есте́ственная радиоакти́вность; ~ artificielle иску́сственная радиоакти́вность; ~ résiduelle оста́точная радиоакти́вность.

radio-alignement (*или* **radioalignement**) *m* 1) разноство́р, створ двух радиоста́нций; 2) радионавига́ция; 3) напра́вленное радиоизлуче́ние; 4) радионаведе́ние.

radio-amateur *m* радиолюби́тель.

radio-astronomie (*или* **radioastronomie**) *f* радиоастроно́мия.

radiobalisage *m* 1) прокла́дка ку́рса по радиомая́кам; 2) обору́дование возду́шной тра́ссы радиомая́ками.

radiobalise *f* радиомая́к.

radiobaliser *vt* 1) прокла́дывать курс по радиомая́кам; 2) обору́довать возду́шную тра́ссу радиомая́ками.

radiocarbone *m* радиоакти́вный углеро́д.

radiocobalt [radjɔkɔbalt] *m* радиоакти́вный ко́бальт.

radiocommunication *f* радиосвя́зь.

radiocompas [radjɔkɔ̃pa] *m* радиоко́мпас, радиопеленга́тор.

radiodermite *f* радиодерми́т; раздраже́ние ко́жи от рентге́новых луче́й и от радиоакти́вных веще́ств.

radiodétection *f* радиолока́ция.

radiodiagnostic [radjɔdjagnɔstik] *m* рентгенодиагно́стика.

radiodiffuser *vt* передава́ть, трансли́ровать по ра́дио.

radiodiffusion *f* радиовеща́ние.

radio-électricien (*или* **radioélectricien**) *m* радиоте́хник.

radio-électricité (*или* **radioélectricité**) *f* радиоте́хника.

radio-électrique (*или* **radioélectrique**) *adj* радиотехни́ческий.

radio-élément (*или* **radioélément**) *m* радиоэлеме́нт, радиоакти́вный элеме́нт.

radiogoniomètre *m* радиогонио́метр, радиопеленга́тор.

radiogoniométrie *f* радиопеленга́ция.

radiogramme *m* радиогра́мма.

radiographe *m, f см.* radiologiste.

radiographie *f* 1) рентгеногра́фия; 2) радиодефектоскопи́я, га́мма-дефектоскопи́я; 3) рентге́новский сни́мок, рентгеногра́мма.

radiographier *vt* дéлать рентгéновский снúмок.

radiographique *adj* рентгéновский, рентгенографúческий.

radioguidage *m* радионавигáция; управлéние по рáдио (*самолётом, ракетой, судном*).

radioguidé *adj* управлúемый по рáдио.

radio-indicateur *m* индикáтор радиоактúвности.

radio-isotope *m* радиоактúвный изотóп, радиоизотóп.

radio-journal (*или* **radiojournal**) *m* радиожурнáл; радиоинформáция, послéдние извéстия по рáдио.

radiolaires *m pl зоол.* радиолáрии, лучевúки.

radiologie *f* рентгенолóгия.

radiologique *adj* рентгéновский.

radiologiste (*или* **radiologue**) *m, f* рентгенóлог.

radiométallographie *f* рентгенографúя металлóв.

radiomètre *m физ.* радиóметр.

radiométrie *f* радиомéтрия, радиометрúческая развéдка.

radiométrique *adj* радиометрúческий.

radionavigant *m* бортрадúст.

radionavigation *f* радионавигáция.

radiophare *m* радиомаяк.

radiophonie *f* радиотелефонúя; радиотелефóнная передáча.

radiophonique *adj* относя́щийся к рáдио; adaptation ~ d'une pièce переработка пьéсы для рáдио.

radiorécepteur *m* радиоприёмник.

radioreportage *m* радиорепортáж.

radioreporter [radjɔrpɔrtɛ:r, [radjɔrpɔrtœ:r] *m* радиорепортёр.

radioscopie *f* рентгеноскопúя.

radiosensibilité [radjɔsɑ̃sibilite] *f* чувствúтельность к радиоактúвному облучéнию, радиочувствúтельность.

radiosignalisation [radjɔsiɲalizɑsjɔ̃] *f* радиосигнализáция.

radiosondage [radjɔsɔ̃da:ʒ] *m* радиокаротáж; радиозондúрование.

radiosonde [radjɔsɔ̃d] *f* 1) радиозóнд; 2) радиовысотомéр.

radiosource [radjɔsurs] *f* истóчник радиоизлучéния.

radiotechnicien [radjɔtɛknisjɛ̃] *m* радиотéхник, специалúст по рáдио.

radiotechnique [radjɔtɛknik] **1.** *adj* радиотехнúческий; **2.** *f* радиотéхника.

radiotélégramme *m* радиограмма.

radiotélégraphie *f* радиотелеграфúя.

radiotélégraphiste *m, f* радиотелеграфúст, -ка, радиооперáтор, радúст, -ка.

radiotéléphone *m* радиотелефóн.

radiotéléphonie *f* радиотелефонúя.

radiotélévisé, -e *adj* передавáемый по рáдио и телевúдению.

radiothérapie *f* рентгенотерапúя, радиотерапúя.

radis *m* редúс; ◊ n'avoir pas un ~ *разг.* не имéть ни грошá, быть без грошá.

radium [radjɔm] *m хим.* рáдий.

radiumthérapie [radjɔmterapi] *f* радиотерапúя, лечéние рáднем.

radius [radjys] *m анат.* лучевáя кость.

radjah *m см.* raja(h).

radôme *m радио* обтекáтель, защúтный кожýх антéнны.

radon *m хим.* радóн.

radotage *m* 1) вздóрная болтовня́, вздор; 2) нýдное повторéние одного́ и того́ же.

radoter *vi* 1) говорúть вздор; 2) повторя́ться; заговáриваться.

radoterie *f разг.* вздор, чепухá, врáки.

radoteu||r, -se **1.** *m, f* болтýн, -ья, пустомéля; **2.** *adj* болтлúвый; вздóрный.

radoub [radu] *m* ремóнт подвóдной чáсти сýдна; ремóнт мачт; ремóнт парусóв; bassin (*или* cale) de ~ сухóй док.

radouber *vt* ремонтúровать подвóдную часть сýдна; ремонтúровать парусá; ремонтúровать мáчты; **se** ~ 1) быть в ремóнте (*о судне*); 2) *разг.* оправля́ться (*от убытков; от болезни*).

radouc||ir *vt* 1) смягчáть; дéлать мя́гче, теплéе; la pluie a ~i le temps пóсле дождя́ потеплéло; 2) смиря́ть, укрощáть; **se** ~ 1) становúться теплéе (*о погоде*); 2) смягчáться; утúхнуть.

radoucissement *m* смягчéние, ослаблéние.

radula *f зоол.* рáдула, тёрка.

rafale *f* 1) шквал, поры́в вéтра; par ~s поры́вами; 2) *воен.* óчередь; ~ de mitrailleuse пулемётная óчередь; ~ de mitraillette автомáтная óчередь; 3) *перен.* невзгóды.

raffermir *vt* 1) укрепля́ть, дéлать бóлее твёрдым, крéпким; 2) укрепля́ть, упрóчивать; утверждáть (*в намерении и т. п.*); ~ le courage поднимáть дух (*войск*); **se** ~ 1) отвердевáть; 2) укрепля́ться, упрóчиваться; утверждáться; 3) окрéпнуть.

raffermissement *m* 1) отвердéние, уплотнéние; 2) *перен.* укреплéние, упрóчение.

raffinage *m* рафинúрование, очúстка; отбéл (*чугуна*).

raffiné, -e **1.** *adj* 1) рафинúрованный, очúщенный; sucre ~ сáхар-рафинáд; 2) рафинúрованный, утоичённый, изы́сканный; изощрённый; 3) тóнкий, лóвкий, хúтрый; продувнóй; **2.** *m, f* эстéт, человéк утончённого вкýса.

raffinement *m* 1) эстéтство, тóнкость, изы́сканность; утончённость; 2) изощрённость.

raffiner **1.** *vt* 1) рафинúровать, очищáть; 2) рафинúровать; дéлать бóлее утончённым, изы́сканным; совершéнствовать; **2.** *vi* (*sur qch*) вдавáться в тóнкости, мудрúть; **se** ~ становúться бóлее утончённым, изы́сканным.

raffinerie *f*: ~ de sucre сáхаро-рафинáдный завóд; ~ de pétrole нефтеперерабáтывающий завóд; ~ d'huile маслоочистúтельный завóд.

raffineu||r *m*, **-se** *f* 1) рабóчий, рабóтница сáхаро-рафинáдного *или* нефтеперерабáтывающего завóда; 2) владéлец сáхаро-рафинáдного *или* нефтеперерабáтывающего предприя́тия; 3) *m тех.* рафинёр.

rafflesia *f бот.* раффлéзия.

rafflésie *f см.* rafflesia.

raffolement *m разг.* безýмное увлечéние.

raffoler *vi* (*de qn, de qch*) *разг.* быть без умá от..., стрáстно любúть.

raffut *m разг.* шум, гвалт; скандáл, бузá; faire du ~ шумéть; скандáлить, бузúть.

raffûter *vt* оттáчивать зáново (*лезвие*).

rafiau *m см.* rafiot.

rafiot *m разг.* 1) *уст.* небольшóе сýдно, небольша́я лóдка; 2) посýдина, лодчóнка, скорлýпка.

rafistolage *m разг.* почи́нка.

rafistoler *vt разг.* чини́ть ко́е-ка́к.

rafle *f* 1) ограбле́ние; налёт; 2) обла́ва; ~ massive ма́ссовая обла́ва; 3) сеть (*для ловли рыб, птиц*); 4) гре́бень (*кисть винограда, смородины и т. п. без ягод*).

rafler *vt разг.* унести́; разгра́бить; загреба́стать; захвати́ть во вре́мя обла́вы; ~ à qn отби́ть, отобра́ть у кого́-л.

rafraîch||ir **1.** *vt* 1) освежа́ть, охлажда́ть; прове́тривать, освежа́ть (*тж. перен.*); ~ la mémoire à qn напо́мнить кому́-л. о чём-л., восстанови́ть что-л. в чьей-л. па́мяти; 2) подновля́ть; чини́ть; подправля́ть; ~ les cheveux подре́зать, подровня́ть во́лосы; **2.** *vi* охлажда́ться, остыва́ть; se ~ 1) охлажда́ться, освежа́ться; le temps se ~it стано́вится прохла́дно; 2) утоли́ть жа́жду; 3) крепча́ть (*о ветре*).

rafraîchissant, -e **1.** *adj* освежа́ющий; прохлади́тельный; **2.** *m* прохлади́тельный напи́ток.

rafraîchissement *m* 1) охлажде́ние; прове́тривание, освеже́ние; 2) освеже́ние, подновле́ние; 3) подкрепле́ние (*сил*); 4) *pl* прохлади́тельные напи́тки.

rafraîchisseur *m см.* rafraîchissoir.

rafraîchissoir *m* 1) охлади́тель (*сосуд для охлаждения напитков*); 2) холоди́льник (*для охлаждения напитков*).

ragaillard||ir *vt* развесели́ть; ободри́ть, подня́ть дух; cela vous ~ira э́то вас приободри́т.

rage *f* 1) *мед.* водобоя́знь, бе́шенство; quand on veut tuer son chien on l'accuse d'avoir la ~, qui veut noyer son chien l'accuse de la ~ *посл.* быть соба́ке би́той — найдётся и па́лка; 2) бе́шенство, я́рость, неистовая злоба; доса́да; pris de ~ взбешённый; écumer de ~ беси́ться, быть в я́рости; faire ~ свире́пствовать; бушева́ть; mettre en ~ привести́ в бе́шенство; dire ~ de qn поноси́ть кого́-л.; à la ~ до кра́йности, чрезме́рно; до безу́мия; 3) мучи́тельная, нестерпи́мая боль; ~ de dents о́страя зубна́я боль; 4) страсть к чему́-л.; аза́рт; il a la ~ de... он стра́стный охо́тник до...

rageant, -e *adj разг.* приводя́щий в бе́шенство, в я́рость.

rager *vi разг.* беси́ться, неистовствовать; зли́ться, зло́бствовать; faire ~ беси́ть, злить.

rageu||r, -se *adj, s разг.* вспы́льчивый, -ая, бе́шеный, -ая, я́ростный, -ая, гне́вный, -ая, зло́бный, -ая; une petite ~se злю́чка.

rageusement *adv* неистово, я́ростно, гне́вно, зло́бно; раздражённо.

raglan *m* регла́н (*покрой одежды*).

ragot I, **-e** **1.** *m, f* 1) *уст.* толстя́к, толсту́ха; коротышка; 2) призе́мистая ло́шадь; **2.** *adj* корена́стый (*о лошади*); **3.** *m* кабан́ (*от двух до трёх лет*).

ragot II *m разг.* пересу́ды, сплетни; faire des ~s сплетничать, суда́чить, перемыва́ть ко́сточки.

ragoter *vi разг.* 1) сплетничать; 2) ворча́ть.

ragotin *m разг.* карапу́зик, коротышка.

ragoût *m* 1) *кул.* рагу́; 2) о́страя припра́ва; ◊ le ~ de la nouveauté пре́лесть новизны́.

ragoûtant, -e *adj* 1) вку́сный, ла́комый, аппети́тный; 2) привлека́тельный; peu ~ непригля́дный, непривлека́тельный.

ragoûter *vt* 1) возбужда́ть аппети́т; 2) вызыва́ть охо́ту, жела́ние в ком-л.

ragrafer *vt* сно́ва застёгивать.

ragréer *vt* 1) полирова́ть, шлифова́ть; отде́лывать; 2) подновля́ть, переде́лывать за́ново; ◊ ~ sa réputation восстанови́ть свою́ репута́цию, реабилити́ровать себя́; 3) подгоня́ть, пригоня́ть.

ragrément *m* 1) отде́лка (*действие*); 2) переде́лка за́ново; 3) подго́нка, приго́нка.

raguer **1.** *vt* перетира́ть (*верёвку и т. п.*); истрепа́ть; **2.** *vi*, se ~ перетира́ться; истрепа́ться.

rahat-lo(u)koum *m* раха́т-луку́м.

rai [rɛ] *m* 1) (деревя́нная) спи́ца (*колеса*); 2) *уст.* луч; ~ de lumière луч све́та.

raid [rɛd] *m* 1) рейд, набе́г, налёт; ~ de cavalerie кавалери́йский рейд; ~ aérien возду́шный рейд, налёт; 2) пое́здка; *ав.* рейс, перелёт; ~ transatlantique перелёт че́рез Атланти́ческий океа́н; 3) *спорт.* рейд, пробе́г; ~ automobile автопробе́г.

raide **1.** *adj* 1) негибкий, несгиба́ющийся, негну́щийся; одеревене́лый; риги́дный, жёсткий; натя́нутый (*о канате*); ~ d'empois перекрахма́ленный (*о белье*); ◊ danser sur la corde ~ ходи́ть по кра́ю про́пасти; 2) напряжённый; натя́нутый, чо́порный; 3) круто́й (*о лестнице, склоне горы и т. п.*); 4) си́льный, непреклонный, твёрдый; круто́й (*о нраве, характере*); (se) tenir ~ упо́рствовать; 5) *разг.* порази́тельный, невероя́тный; ◊ plaisanterie un peu ~ грубова́тая шу́тка; en voir de ~s ви́дывать ви́ды; 6): ça c'est ~ э́то уж(é) сли́шком; se faire porter ~ сказа́ться больны́м; **2.** *adv* сра́зу; кру́то; tomber ~ mort упа́сть за́мертво.

raideur *f* 1) отсу́тствие ги́бкости; неподви́жность; риги́дность, напряжённость; жёсткость; ◊ saluer avec ~ чо́порно поклони́ться; 2) крутизна́; 3) непреклонность, несгиба́емость, твёрдость; apporter trop de ~ dans les affaires не проявля́ть доста́точной ги́бкости в дела́х; 4) быстрота́, стреми́тельность (*полёта, бега, течения*).

raidi, -e *adj* негибкий; напряжённый.

raidillon *m* крута́я тропи́нка.

raidir *vt* (ту́го) натя́гивать; ~ le fil натяну́ть про́волоку; ~ le bras вы́тянуть ру́ку; se ~ 1) утра́чивать ги́бкость, станови́ться тугим; 2) напряга́ться; 3) подтяну́ться, собра́ться с си́лами; де́лать уси́лия над собо́й; подавля́ть в себе́ (*чувство, порыв*); se ~ contre... держа́ться твёрдо, не уступа́ть, ока́зывать сопротивле́ние.

raidissage *m см.* raidissement.

raidissement *m* 1) натя́гивание; прида́ние жёсткости; 2) *перен.* напряжённость; ~ de la politique перехо́д к бо́лее жёсткой поли́тике.

raidisseur *m тех.* жёсткое крепле́ние; элеме́нт жёсткости.

raie I *f* 1) черта́, штрих; полоса́, ли́ния; рубе́ц; ~s du spectre цветны́е по́лосы спе́ктра; tirer une ~ начерти́ть ли́нию; 2) межа́, борозда́; 3) пробо́р (*в волосах*).

raie II *f* скат (*рыба*).

raifort *m* хрен.

rail [rɑj] *m* 1) рельс; pose des ~s укла́дка ре́льсов; sur ~s подвижно́й; 2) желе́зная доро́га; железнодоро́жный тра́нспорт; les travailleurs du ~ железнодоро́жники; transport par ~ железнодоро́жные перево́зки.

raill‖er 1. *vt* высме́ивать, поднима́ть иа́ смех, подсме́иваться; ~ qn finement подтру́нивать над кем-л.; 2. *vi* говори́ть в шу́тку; vous ~ez вы шу́тите; je ne ~e point я не шучу́; se ~ (*de*) *уст.* смея́ться над...

raillerie *f* насме́шка; шу́тка; cela passe la ~ э́то уже́ ие шу́тка; ~ à part, sans ~ серьёзно; шу́тки в сто́рону; tourner en ~ обрати́ть в шу́тку; entendre la ~ понима́ть шу́тку; par ~ шутя́, в шу́тку.

railleu‖r, -se 1. *adj* насме́шливый, шутли́вый; esprit ~ насме́шливый ум; 2. *m, f* насме́шник, -ица; шутни́к, -и́ца.

railleusement *adv* насме́шливо, шутли́во.

rainer *vt mex.* де́лать пазы́, пазова́ть, желоби́ть.

rainette *f* 1) лягу́шка-древе́сница; 2) *см.* reinette.

rainure *f* желобо́к, кана́вка; борозда́, боро́здка; паз.

raiponce *f бот.* рапу́нцель, ре́пчатый колоко́льчик.

rais *m см.* rai.

raisin *m* 1) виногра́д; ~ sec, ~ de caisse изю́м; ~ de Corinthe кори́нка; grappe de ~ гроздь, кисть виногра́да; ◊ ~ de mer *бот.* хво́йник; ~ d'ours *бот.* апте́чная толокня́нка; moitié figue, moitié ~, mi-figue, mi-~ ни то ии сё, ни ры́ба ни мя́со; во́лей-нево́лей; un air mi-figue mi-~ ки́сло-сла́дкая ми́на; 2) *полигр.* бума́га форма́том 50 × 64 *см.*

raisiné *m* 1) виногра́дное варе́нье; 2) *уст. разг.* кровь.

raisinière *f мед.* стафило́ма.

raison *f* 1) ра́зум, рассу́док, интелле́кт; рассуди́тельность, здра́вый смысл; âge de ~ созна́тельный во́зраст; avoir toute sa ~ быть в здра́вом уме́; perdre la ~ лиши́ться ума́, потеря́ть рассу́док; mettre à la ~ образу́мить; faire entendre ~ à qn урезо́нить кого́-л.; entendre ~, se rendre à la ~ внять до́водам рассу́дка; parler ~ говори́ть, рассужда́ть здра́во, де́льно; n'avoir ni rime ni ~ быть лишённым вся́кого смы́сла; ◊ comme de ~ здра́во рассужда́я; как и сле́дует; ка́к и сле́довало ожида́ть; plus que de ~ бо́льше, чем сле́дует; 2) до́вод, основа́ние, моти́в, соображе́ние; ~ convaincante убеди́тельный до́вод; ~s financières фина́нсовые соображе́ния; ~ d'Etat госуда́рственные интере́сы; ~ d'être пра́во иа существова́ние; разу́мное основа́ние, смысл; mariage de ~ брак по расчёту; avoir de bonnes ~s pour... име́ть доста́точные основа́ния для того́, что́бы...; se faire une ~ примири́ться с чем-л.; убеди́ться в необходи́мости поко́нчить с чем-л.; avoir ~ быть пра́вым; donner ~ à qn согласи́ться с кем-л., призна́ть чью-л. правоту́; rendre ~ de qch дать отчёт в чём-л., предста́вить объясне́ния по по́воду чего́-л.; дать удовлетворе́ние (*принять вызов на дуэль*); demander à qn ~ de qch потре́бовать у кого́-л. объясне́ния по по́воду чего́-л.; ~ de plus pour... ли́шний по́вод, что́бы...; à quelle ~? на како́м осиова́нии?; à bonne ~ с по́лным основа́нием; à plus forte ~ тем бо́лее, с тем бо́льшим основа́нием; à juste ~, avec ~ по справедли́вости; non sans ~ не без основа́ния; pour quelle ~? почему́?, по како́й причи́не?; pour la seule ~ ... по той просто́й причи́не...; la belle ~! вот так та́к!; 3) удовлетворе́ние (*за обиду*); demander ~ d'une offense потре́бовать удовлетворе́ния за оскорбле́ние; тре́бовать сатисфа́кции; faire ~ de... отомсти́ть за что-л.; avoir ~ de... восторжествова́ть над...; сломи́ть сопротивле́ние; avoir ~ de qn сла́дить с кем-л., заста́вить повинова́ться; avoir ~ sur... восторжествова́ть над...; chercher des ~s *разг.* иска́ть ссо́ры; 4) *мат.* отиоше́ние; пропо́рция; ~ directe прямо́я пропорциона́льность; ~ inverse обра́тная пропорциона́льность; à ~ de cinq, dix по пяти́, десяти́; à ~ d'un député par 300 000 habitants из расчёта, по но́рме оди́н депута́т иа 300 000 населе́ния; en ~ de *loc. prép.* соразме́рно, в соответствии с...; ввиду́, в си́лу; в связи́ с...; вследствие, в результа́те; 5): ~ de commerce, ~ sociale торго́вая фи́рма (*название предприятия как юридического лица*).

raisonnable *adj* 1) разу́мный, рассуди́тельный, благоразу́мный; тре́звый; homme ~ здравомы́слящий челове́к; sois ~! будь благоразу́мным!, опо́мнись!; 2) де́льный, здра́вый, резо́нный; 3) прили́чный, доста́точный; уме́ренный; сно́сный; revenu ~ поря́дочный дохо́д; prix ~ уме́ренная цена́.

raisonnablement *adv* 1) разу́мно, рассуди́тельно, благоразу́мно; boire ~ пить уме́ренно; 2) де́льно, здра́во, тре́зво; 3) прили́чио, доста́точно; être payé ~ быть прили́чно опла́чиваемым; elle est ~ laide *шутл.* она́ дово́льно-таки безобра́зна.

raisonné, -e *adj* 1) обосно́ванный до́водами, подтверждённый доказа́тельствами; обду́манный; разу́мный; 2) толко́вый; системати́ческий; dictionnaire ~ толко́вый слова́рь; catalogue ~ катало́г с коммента́риями.

raisonnement *m* 1) рассужде́ние, умозаключе́ние; вы́вод; ~ faux иепра́вильный вы́вод; manquer de ~ не уме́ть рассужда́ть; il a une grande puissance de ~ он уме́ет логи́чески мы́слить; 2) рассу́дочная де́ятельность; рассу́док; 3) у́мничанье, разглаго́льствование; faire des ~s à perte de vue пуска́ться в бесконе́чные разглаго́льствования; à quoi tendent tous ces ~s? к чему́ все э́ти рассужде́ния?; 4) возраже́ние, замеча́ние, до́вод; pas tant de ~s!, point de ~s! без разгово́ров!, без возраже́ний!

raisonn‖er 1. *vi* 1) рассужда́ть, суди́ть, де́лать заключе́ние; ~ juste пра́вильно рассужда́ть; ~ de travers, ~ comme un coffre, comme une cruche, comme une pantoufle *разг.* глу́по рассужда́ть, нести́ вздор; ~ conséquemment после́довательно рассужда́ть; il ~e faux у него́ мы́сли пу́таются; 2) возража́ть; у́мничать; 2. *vt* 1) обду́мывать, обсужда́ть; 2) убежда́ть; 3) жури́ть, отчи́тывать; увеща́вать; 4) говори́ть о..., рассужда́ть о...; ~ politique говори́ть о поли́тике; se ~ убежда́ть самого́ себя́.

raisonneu‖r, -se 1. *m, f* резонёр, -ка; *разг.* болту́н, -ья; 2. *adj* резонёрствующий.

raja(h) *m* ра́джа.

rajeun‖ir 1. *vt* 1) молоди́ть, придава́ть моложа́вый вид; 2) убавля́ть го́ды; 3) обновля́ть, освежа́ть; 2. *vi* (a, ê) молоде́ть; il a ~i он помолоде́л; se ~ 1) молоди́ться, убавля́ть себе́ го́ды; 2) обновля́ться.

rajeunissant, -e *adj* 1) молодя́щий; 2) освежа́ющий, обновля́ющий.

rajeunissement *m* 1) омоложе́ние; 2) обновле́ние (*природы*).

rajouté, -e *adj* приставно́й; **chaise ~e** приставно́й стул.

rajouter *vt* прибавля́ть, добавля́ть.

rajustement *m* 1) прила́живание; исправле́ние; ~ des salaires выра́внивание за́работной пла́ты (*в соответствии с новыми ценами*); 2) примире́ние.

rajuster *vt* 1) прила́живать; приводи́ть в поря́док; исправля́ть; ~ sa cravate попра́вить га́лстук; ~ sa toilette привести́ себя́ в поря́док; ~ les prix упоря́дочить це́ны; 2) выверя́ть; 3) ула́живать, устра́ивать; примири́ть; **se ~** 1) приводи́ть себя́ в поря́док; 2) помири́ться.

raki *m* ра́ки (*спиртной напиток из риса*).

râlant, -e *adj* хрипя́щий.

râle I *m* хрип, хрипе́ние; ~s humides *мед.* вла́жные хри́пы; le ~ de la mort предсме́ртный хрип.

râle II *m* пастушо́к (*птица*).

râlement *m см.* râle I.

ralenti *m* 1) замедле́ние; *тех.* ма́лый ход; ма́лый газ; au ~ ме́дленно, не спеша́; на ма́лом газу́; mettre au ~ замедля́ть; tourner au ~ рабо́тать на ма́лых оборо́тах (*о двигателе*); 2) *кино* заме́дленная прое́кция.

ralent||ir 1. *vt* замедля́ть, заде́рживать, приостана́вливать; умеря́ть, ослабля́ть; **2.** *vi* замедля́ть ход; замедля́ться; ослабева́ть; le train ~it по́езд заме́длил ход.

ralentissement *m* замедле́ние; ослабле́ние; ~ de la nutrition ме́дленное пищевре́ние; ~ de la production спад промы́шленного произво́дства.

ralentisseur *m тех.* 1) замедли́тель; 2) тормозно́й конве́йер.

râler *vi* 1) хрипе́ть; 2) *разг.* зли́ться; ворча́ть.

râleu||r, -se *разг.* **1.** *m, f* 1) крику́н, -ья; скандали́ст, -ка; ворчу́н, -ья; 2) скупе́рдяй, -ка; **2.** *adj* ворчли́вый, серди́тый.

ralingue *f мор.* ликтро́с.

ralinguer 1. *vt мор.* обшива́ть ликтро́сом; **2.** *vi* полоска́ться на ветру́ (*о парусе*).

rallidés *m pl зоол.* пастушко́вые.

rallié, -e 1. *adj* присоедини́вшийся, примкну́вший; **2.** *m, f* сторо́нник, -ица.

ralliement *m* 1) *воен.* сбор; le ~ des réserves подтя́гивание резе́рвов; point de ~ сбо́рный пункт; mot de ~ ло́зунг; паро́ль; 2) сигна́л сбо́ра; 3) присоедине́ние, объедине́ние.

rallier *vt* вновь соединя́ть, воссоединя́ть; ~ son poste вновь заня́ть свою́ до́лжность; ~ des suffrages собра́ть голоса́; ~ l'adhésion de tous получи́ть о́бщее призна́ние; ◊ ~ la terre приблизи́ться к бе́регу; ~ le vent *мор.* приводи́ться к ве́тру; **se ~** (*à*) присоедини́ться к..., примыка́ть к...; сплоти́ться вокру́г чего́-л.; собира́ться, объедини́ться.

rallonge *f* 1) надста́вка; удлини́тель; 2) вставна́я доска́; table à ~s раздвижно́й стол; 3) *разг.* приба́вка (*сверх обычной стоимости*).

rallongement *m* удлине́ние; нара́щивание.

rallonger 1. *vt* удлиня́ть; нара́щивать; ~ une table раздви́нуть стол; **2.** *vi разг.* удлиня́ться.

rallumer *vt* 1) сно́ва зажига́ть; разжига́ть (*тж. перен.*); 2) раску́ривать; **se ~** вновь загора́ться, воспламеня́ться, вспы́хивать.

rallye [rali] *m спорт.* ра́лли; ~ automobile автора́лли, автопробе́г.

ramadan *m* рамада́н, рамаза́н (*пост у мусульман*).

ramage *m* 1) разво́ды, цветны́е узо́ры (*на ткани*); à ~s в разво́дах; 2) щебета́ние, пе́ние (*птиц*); 3) де́тский ле́пет.

ramager 1. *vt* покрыва́ть цветны́ми узо́рами, разво́дами (*ткань*); **2.** *vi* щебета́ть, петь (*о птицах*).

ramaigr||ir 1. *vt* вновь истоща́ть; ce jeûne l'a ~i от э́той голодо́вки он опя́ть похуде́л; **2.** *vi* сно́ва худе́ть.

ramaigrissement *m* 1) исхуда́ние, похуда́ние; 2) худоба́.

ramas *m* 1) *уст.* беспоря́дочная гру́да; ку́ча (*тряпья и т. п.*); 2) сброд; ша́йка.

ramassage *m* собира́ние, подбира́ние; ~ scolaire приво́з в шко́лу и разво́з шко́льников по домам на авто́бусе.

ramasse *f* го́рные са́нки.

ramassé, -e *adj* 1) пло́тный, корена́стый; ◊ ~ sur soi-même съёжившийся; съёжившись; 2) компа́ктный; сжа́тый (*об изложении*).

ramassement *m* 1) объедине́ние, спла́чивание; 2) со́бранность, сосредото́ченность.

ramasse-miettes *m. invar.* 1) щёточка для смета́ния кро́шек; 2) сово́к для кро́шек.

ramass||er *vt* 1) подбира́ть, поднима́ть; собира́ть; où l'avez-vous ~é? *разг.* где вы его́ нашли́?, отку́да вы его́ вы́копали?; ◊ ~ une bûche, ~ une pelle, ~ un billet de parterre *разг.* гро́хнуться, шлёпнуться; сесть в лу́жу, в кало́шу; 2) собира́ть, объединя́ть; стя́гивать, спла́чивать; ~ ses forces собра́ться с си́лами; 3) *разг.* арестова́ть; se faire ~ угоди́ть в тюрьму́; **se ~** 1) собира́ться; 2) съёживаться, свёртываться в клубо́к; **se ~** sur soi-même съёжиться; 3) собра́ться с си́лами.

ramassette *f с.-х.* щито́к (*у косы*).

ramasseu||r *m*, **-se** *f* собира́тель, -ница; ~ de maïs кукурузоубо́рочная маши́на.

ramassis *m* 1) сбо́рище; 2) сброд, ша́йка.

ramazan *m см.* ramadan.

rambarde *f мор.* бортово́е, ле́ерное огражде́ние; по́ручни.

ramdam [ramdam] *m разг.* шум, гвалт.

rame I *f* 1) тычи́на, подпо́рка (*для ползучих растений*); 2) *разг.* лень; ◊ ne pas en ficher une ~ *разг.* ни черта́ не де́лать.

rame II *f* 1) стопа́ (*бумаги*); 2) па́ртия обо́ев (*20 рулонов*); 3) соста́в (*вагонов и т. п.*); по́езд метро́.

rame III *f* весло́; aller à la ~ идти́ на вёслах; tirer à la ~ грести́; *разг.* корпе́ть, пыхте́ть; faire force de ~s нава́литься на вёсла, грести́ изо все́х сил.

ramé, -e *adj* опира́ющийся на тычи́ну, на подпо́рку (*о ползучих растениях*).

raméaire *adj* ветви́стый.

rameau *m* 1) ве́тка, ветвь; разветвле́ние; ~ d'olivier оли́вковая ветвь; les ~x d'une famille ветвь ро́да; ◊ le dimanche des Rameaux *рел.* ве́рбное воскресе́нье; 2) *анат.* ветвь; 3) *горн.* отро́г, ветвь; жи́ла, отжи́лок; 4) го́рный отро́г; 5) бокова́я галере́я (*в шахте*); 6) о́трасль (*науки*).

ramée *f уст.* 1) сре́занные ве́тки, сру́бленные су́чья с ли́стьями; 2) наве́с из ветве́й; sous la ~ под се́нью дере́вьев.

ramender *vt* 1) втори́чно удобря́ть, втори́чно унаво́живать; 2) подправля́ть (*позолоту*); 3) *уст.* сбавля́ть це́ну; 4) чини́ть (*рыболовные сети*).

ramen||er *vt* 1) приводи́ть обра́тно; отводи́ть; приноси́ть; привози́ть; отвози́ть; вер-

нýть кого́-л.; la faim le ~a au logis го́лод привёл его́ домо́й; ~ l'aiguille d'une montre перевести́ наза́д стре́лку часо́в; 2) надвига́ть на...; натя́гивать; притя́гивать; ~ son chapeau sur les yeux нахлобу́чить шля́пу; ~ les cheveux sur le devant зачеса́ть во́лосы на лоб; ~ la couverture натяну́ть одея́ло; ~ les pieds sous soi поджа́ть под себя́ но́ги; ~ le câble притя́гивать кана́т; 3) возвраща́ть, восстана́вливать; ~ l'ordre восстанови́ть поря́док; le printemps ramène les beaux jours с весно́ю возвраща́ются я́сные дни; ~ à la vie верну́ть к жи́зни; ~ une affaire de bien loin попра́вить безнадёжное де́ло; ~ à l'obéissance заста́вить повинова́ться; ~ qn à la raison образу́мить кого́-л.; se ~ 1) приводи́ться обра́тно, привози́ться обра́тно; 2) (à) своди́ться к...

ramequin *m* 1) кастрю́ля из огнеупо́рного стекла́; 2) ватру́шка, пирожо́к с тво́рогом.

ramer I *vt* подпира́ть тычи́нами, подпо́рками (*ползучие растения*); ◊ il s'y entend comme à ~ des choux *разг.* он ничего́ в э́том не смы́слит.

ramer II *vi* 1) грести́ (*вёслами*); ◊ ~ contre le courant плыть про́тив тече́ния; взя́ться за де́ло не с того́ конца́; 2) *разг.* мно́го труди́ться, напряга́ться.

ramereau *m* молодо́й вя́хирь (*дикий голубь*).

ramerot *m см.* ramereau.

ramescence *f* ветвеобра́зное расположе́ние.

ramette I *f* па́чка почто́вой бума́ги.

ramette II *f полигр.* заключна́я ра́ма (*без средника*).

rameu||r *m*, **-se** *f* гребе́ц.

rameuter *vt* 1) сно́ва возмути́ть, сно́ва взбудора́жить (*народ, толпу*); 2) *охот.* верну́ть пере́дних соба́к (*в ожидании отставших*).

rameu||x, -se *adj* ветви́стый, разветвлённый.

ramie *f* ра́ми, кита́йская крапи́ва.

ramier I 1. *m* вя́хирь (*дикий голубь*); 2. *adj*: pigeon ~ *см.* ramier I 1.

ramier II *m см.* ramée.

ramification *f прям., перен.* разветвле́ние, ответвле́ние; 2) ветвь, о́трасль.

ramifié, -e *adj* разветвлённый, ветви́стый; un réseau ~ *перен.* густа́я сеть.

ramifier *vt* разветвля́ть; se ~ *прям., перен.* разветвля́ться; дели́ться, подразделя́ться.

ramiforme *adj* ветвеобра́зный.

ramilles *f pl* хво́рост, су́чья.

ramingue *adj*: cheval ~ упря́мый конь.

ramoindrir 1. *vt* убавля́ть, уменьша́ть; 2. *vi* уменьша́ться.

ramoitir *vt* отма́чивать; (сно́ва) сма́чивать; se ~ отсыре́ть.

ramolli, -e 1. *adj* 1) размягчённый; 2) расслабленный; 2. *m, f разг.* рамоли́, ста́рчески расслабленный, бли́зкий к слабоу́мию челове́к.

ramollir *vt* 1) размягча́ть, де́лать мя́гким; 2) расслабля́ть; se ~ 1) размягча́ться; 2) размя́кнуть, ослабе́ть; 3) *разг.* теря́ть рассу́док, станови́ться слабоу́мным.

ramollisant, -e 1. *adj* размягча́ющий, мягчи́тельный; 2. *m мед.* мягчи́тельное сре́дство.

ramollissement *m* 1) размягче́ние, размягчённость; ~ cérébral, ~ du cerveau *мед.* размягче́ние мо́зга; 2) расслабленность; ста́рческий мара́зм.

ramonage *m* прочи́стка дымохо́дов.

ramoner *vt* 1) прочища́ть дымохо́ды; 2) взбира́ться по у́зкой рассе́лине (*об альпинистах*).

ramoneur *m* трубочи́ст.

rampant, -e 1. *adj* 1) по́лзающий; 2) ползу́чий, вью́щийся, сте́лющийся (*о растениях*); 3) *перен.* пресмыка́ющийся, раболе́пствующий; раболе́пный; âme ~e по́длая душо́нка; 4) отло́гий, нока́тый; 2. *m* 1) укло́н, накло́н, скат; 2) *ав. арго* лицо́ нелётного соста́ва; *pl* нелётный соста́в.

rampe *f* 1) пери́ла; по́ручни; 2) марш (*лестницы*); 3) пока́тость, скат, отко́с; укло́н; доро́га на подъёме; ~ très rapide круто́й скат; ~ douce поло́гий скат; 4) *театр.* ра́мпа; allumer la ~ засвети́ть ра́мпу; affronter les feux de la ~ дебюти́ровать на сце́не; 5) схо́дни; ~ amovible съёмные схо́дни; 6) *ав.* пусково́й (*стартовая*) устано́вка; ~ de lancement раке́тная пусково́й устано́вка; 7) *тех.* жарова́я труба́; ◊ ~ à l'huile *авто* маслораспредели́тель; 8) площа́дка, платфо́рма; ~ de chargement загру́зочная платфо́рма.

rampeau *m* рева́нш (*в игре*); faire ~, être ~ сквита́ть счёт, отыгра́ться.

rampement *m* 1) по́лзание; 2) *перен.* низкопокло́нство, раболе́пие.

ramper *vi* 1) по́лзать, ползти́; 2) ползти́, ви́ться, стла́ться по земле́ (*о растениях*); 3) *перен.* пресмыка́ться, по́дличать, низкопокло́нничать, раболе́пствовать; унижа́ться; ◊ ~ dans la misère ни́щенствовать.

ramponneau *m* 1) ва́нька-вста́ька (*игрушка*); 2) *разг.* пино́к; тума́к.

rams [rams] *m* рамс (*карточная игра*).

ramure *f* 1) ве́тви и листва́; 2) оле́ньи рога́.

ramuscule *m* ве́точка.

ranatre *f* раиа́тра, водяно́й скорпио́н.

rancard *m см.* rencard.

rancart I *m см.* rencard.

rancart II *m*: mettre (*или* jeter) au ~ *разг.* отбро́сить; забракова́ть; *разг.* сдать в архи́в, положи́ть под сукно́.

rance 1. *adj* прого́рклый; 2. *m* прого́рклость; sentir le ~ па́хнуть прого́рклым.

rancescible *adj* могу́щий прого́ркнуть.

ranch [rɑ̃:ʃ] *m* (*pl* ranches) *см.* rancho.

ranche *f* переклади́на, ступе́нька (*стремянки*).

rancher *m* стремя́нка.

rancho [rɑ̃ʃo] *m* (*pl* ranchos) ра́нчо (*усадьба американского скотовода*).

ranci, -e *adj* прого́рклый.

rancidité *f см.* rancissement.

rancio *m* вы́держанный ликёр.

rancir *vi*, se ~ 1) прого́ркнуть; 2) *перен.* старе́ть; 3) жу́хнуть (*о краске*).

rancissement *m* прого́рклость.

rancissure *f см.* rancissement.

rancœur *f перен.* го́речь; злопа́мятность, зло́ба.

rançon *f* 1) вы́куп; payer ~ заплати́ть вы́куп; 2) *перен.* распла́та, возме́здие; цена́ чего́-л.

rançonnement *m* 1) освобожде́ние за вы́куп; 2) вымога́тельство.

rançonner *vt* 1) тре́бовать вы́куп; 2) вымога́ть; взы́скивать; брать сли́шком до́рого, драть три шку́ры, гра́бить.

rançonneu||r *m*, **-se** *f* граби́тель, -ница; рвач.

rancune *f* злопáмятность, злóба; garder ~ à qn (за)тайть злóбу прóтив кого́-л.; sans ~!, point de ~! *разг.* забýдем прóшлое!; не поминáйте лúхом!

rancuneu||x, -se *adj см.* rancunier 1.

rancuni||er, -ère 1. *adj* злопáмятный; 2. *m, f* злопáмятный человéк.

randonnée *f* 1) длúнная прогýлка, большáя поéздка; faire une ~ дóлго проéздить, проходúть; совершúть длúнную прогýлку пешкóм; 2) рейс; перелёт; рейд; 3) кружéние звéря вокрýг лóговища.

rang *m* 1) ряд, шерéнга; строй; rompre (*или* percer, enfoncer) les ~s ennemis прорвáть ряды́ протúвника; il a combattu dans nos ~s он сражáлся в нáших рядáх; sur deux ~s в два рядá, в две шерéнги; serrer les ~s сомкнýться, сплотúться; *воен., перен.* сомкнýть ряды́; quitter les ~s вы́йти из стрóя; rester dans le ~, garder son ~ остáться в стрóю; se mettre (*или* être) sur les ~s стать рядáми; à ~s serrés в сóмкнутом стрóю, сóмкнутым стрóем; du ~ строевóй; строевóй слýжбы; sorti du ~ вы́служившийся из рядовы́х до офицéрского звáния; par ~ de taille по рóсту, по ранжúру; à vos ~s!, fixe! становúсь!, смúрно!; en ~ d'oignon(s) *loc. adv.* в ряд, рядúшком; 2) мéсто; prendre ~ dans la file занять мéсто в óчереди; venir au cinquième ~ занимáть пя́тое мéсто; 3) ранг, чин; звáние; (общéственное) положéние; les hommes du ~ рядовы́е, просты́е лю́ди; avoir ~ de... *воен.* быть в звáнии...; prendre ~ занять определённое положéние; tenir un ~ honorable занять почётное положéние; mettre au ~ de... постáвить в числó...; причúслить к...; tomber au ~ de... попáсть в разрядú...; s'abaisser au ~ de... уни́зиться до стéпени...; 4) *мор.* ранг, разрядú.

rangé, -e *adj* 1) аккурáтный, лю́бящий порядóк; упорядóченный; ведýщийся по прáвилам; ◊ bataille ~e *ист.* сражéние в сóмкнутых боевы́х порядкáх; 2) степéнный, чúнный; остепенúвшийся.

rangée *f* ряд; верени́ца; строй, шерéнга.

rangement *m* 1) приведéние в порядóк, убóрка; 2) расположéние, размещéние.

ranger *vt* 1) располагáть в порядке, приводúть в порядóк; упорядóчивать; убирáть; расставля́ть, размещáть; ~ ses affaires упорядóчить свой делá; 2) причисля́ть, относúть к...; стáвить в числó; ~ parmi..., ~ dans... отнестú к..., причúслить к...; ~ un auteur parmi les classiques причúслить áвтора к клáссикам; 3) отставля́ть в сторону; отстраня́ть, убирáть с дорóги; класть на мéсто; парковáть (*автомашину*); 4) приводúть к повинове́нию, подчиня́ть сúлой; 5) *воен.* выстрáивать; ~ en bataille построúть в боевóй порядóк; 6) *мор.* проплывáть óколо чегó-л., плыть вдоль чегó-л.; se ~ 1) становúться в ряд, располагáться в извéстном порядке; расставля́ться, размещáться; *воен.* выстрáиваться; se ~ autour d'une table рассéсться вокрýг столá; se ~ du côté (*или* du parti) de... встать на чью-л. сторону; se ~ à un avis, à une opinion присоединúться к чьемý-л. мнéнию; 2) посторонúться; 3) остепенúться.

rangeu||r, -se 1. *adj* приводя́щий в порядóк, расставля́ющий, прибирáющий; 2. *m, f* уклáдчик, -ица.

rani *f* рáни (*супруга раджи*).

ranidés *m pl* семéйство настоя́щих лягýшек.

ranimable *adj см.* réanimable.

ranimation *f см.* réanimation.

ranim||er *vt* 1) оживля́ть, воскрешáть, возрождáть; *мед.* производúть реанимáцию; ~ les couleurs оживúть крáски; 2) одобря́ть, подбодря́ть, поощря́ть; (во)одушевля́ть; se ~ 1) оживля́ться, оживáть, воскресáть; le feu se ~e огóнь, плáмя разгорáется; 2) собирáться с сúлами.

ranin, -e *adj* 1) лягушáчий, напоминáющий лягýшку; 2) *анат.*: artère ~e ветвь подъязы́чной артéрии; veine ~e подъязы́чная вéна.

rantanplan *m см.* rataplan.

ranule *f мед.* рáнула, лягýшечья óпухоль.

ranz [rɑ̃, rɑ̃z] *m*: ~ des vaches пастýший мотúв, пастýшеская мелóдия (*в Швейцарии*).

raout [raut] *m* рáут, торжéственный звáный вéчер, приём.

rapace 1. *adj* 1) хúщный (*о птице*); 2) жáдный, áлчный; грабúтельский, хúщнический; 2. *m* 1) *pl* хúщные птúцы; 2) *перен.* хúщник.

rapacité *f* хúщность, жáдность, áлчность.

râpage *m* 1) натирáние на тёрке; 2) обрабóтка напúльником, рáшпилем.

rapatelle *f* волосянáя ткань (*для сита*).

rapatrié, -e 1. *adj* репатрúйованный; 2. *m, f* репатриáнт, -ка.

rapatriement *m* репатриáция, возвращéние на рóдину.

rapatrier *vt* репатрúйровать, отправля́ть, возвращáть на рóдину; se ~ репатрúйроваться, возвращáться на рóдину.

râpe *f* 1) тёрка; 2) скребóк; рáшпиль; 3) *см.* rafle II.

râpé I, **-e** *adj* 1) тёртый (*о сыре*); 2) изúношенный, потёртый (*об одежде*).

râpé II *m* 1) виногрáдный напúток; 2): ~ de sorgeaux древéсные стружки для клерóвки винá; 3) тёртый сыр.

râper *vt* 1) терéть на тёрке; 2) обрабáтывать рáшпилем; 3) изнáшивать, протирáть; se ~ изнáшиваться, протирáться.

râperie *f* предприя́тие по измельчéнию сырья́ (*для сахарной или бумажной промышленности*).

rapetassage *m разг.* штóпанье.

rapetassement *m см.* rapetassage.

rapetasser *vt* 1) *разг.* штóпать, чинúть, латáть; 2) *перен.* кóе-кáк испрáвить, подлатáть, подпрáвить.

rapetasseu||r *m*, **-se** *f* компиля́тор; халтýрщик, -ица.

rapetissement *m* 1) уменьше́ние, убыва́ние; 2) *перен.* измельчáние.

rapetiss||er 1. *vt* 1) умеиьшáть, убавля́ть; 2) понижáть, умаля́ть; 2. *vi* уменьшáться, убавля́ться, убывáть; les jours ~ent дни стано́вятся корóче, дни убывáют.

râpeu||x, -se *adj* 1) шероховáтый, иерóвный; бугóрчатый; морщúнистый; 2) тéрпкий (*о вине*).

raphaélesque *adj* рафаэлевский; vierge ~ рафаэлевская мадóнна.

raphaélique *adj см.* raphaélesque.

raphia *m бот.* рáфия.

raphide *f* рафúд (*растительный кристалл*).

rapiat, -e *разг.* 1. *adj* скупóй, жáдный; 2. *m, f* скупердя́й, -ка, сквалы́га.

rapide 1. *adj* 1) бы́стрый, скóрый, стремúтельный; быстроходный; train ~ скóрый

по́езд; être ~ dans... бы́стро что-л. сде́лать; il fut ~ dans sa vengeance он поспеши́л отомсти́ть; jeter un coup d'oeil ~ бро́сить бы́стрый взгляд; ◊ acier ~ быстрореж́ущая сталь; 2) скоротёчный; 3) крутой́ (*о склоне, откосе и т. п.*); 4) *б*ыстродёйствующий; 5) учащённый (*о пульсе*); 2. *m* 1) бы́строе тече́ние, стремни́на; 2) поро́г (*реки́*); 3) курье́рский по́езд.

rapidement *adv* бы́стро, ско́ро.

rapidité *f* 1) быстрота́, стреми́тельность; la ~ du temps быстроте́чность вре́мени; avec ~ бы́стро, стреми́тельно; 2) крутизна́.

rapiéçage *m* накла́дываниe запла́т, почи́нка.

rapiècement *см.* rapiéçage.

rapiécer *vt* 1) чини́ть, лата́ть, класть запла́ты; 2) *перен.* залата́ть.

rapière *f* рапи́ра.

rapin *m разг.* 1) *уст.* ма́льчик на побегу́шках в мастерско́й худо́жника; учени́к худо́жника; 2) безда́рный живопи́сец, мази́ла.

rapine *f* 1) хище́ние, грабёж; вымога́тельство; de ~ граби́тельский; guerre de ~ граби́тельская, захва́тническая война́; 2) награ́бленное.

rapiner *vt, vi* гра́бить, расхища́ть.

rapinerie *f* хище́ние, грабёж.

raplatir *vt* приплю́снуть.

rapointir *vt* заостря́ть.

rapparеiller *vt* подобра́ть под компле́кт, укомплектова́ть, попо́лнить разро́зненный компле́кт.

rapparіement *m* подбира́ние под па́ру.

rapparier *vt* подбира́ть под па́ру, пополня́ть разро́зненную па́ру.

rappel *m* 1) отозва́ние, о́тзыв (*посла, депутата*); présenter ses lettres de ~ *дип.* вручи́ть отзывны́е гра́моты; ~ des troupes вы́вод войск; 2) призы́в, приглаше́ние; вы́зов; ~ à l'ordre призы́в к поря́дку, о́крик; il a eu dix ~s его́ вызыва́ли де́сять раз (*об актёре*); 3) напомина́ние; 4) возвраще́ние; ~ à la vie возвраще́ние к жи́зни, оживле́ние; приведе́ние в чу́вство; 5) *воен.* сбор (*сигнал*); battre le ~ бить сбор; 6) звоно́к (*телефонный*), повто́рный вы́зов; 7): ~ de lumière распределе́ние све́та (*на картине*).

rappelable *adj* подлежа́щий отозва́нию, отзыва́емый.

rappel||er *vt* 1) отзыва́ть (*посла, депутата*); 2) вновь звать, призыва́ть; вызыва́ть (*актёра*); ~ d'urgence сро́чно тре́бовать; mes affaires me ~lent à la ville дела́ тре́буют моего́ прису́тствия в го́роде, дела́ призыва́ют меня́ в го́род; ~ à l'ordre призва́ть к поря́дку; ◊ ~ son courage, ~ ses esprits собра́ться с си́лами, с ду́хом; 3) напомина́ть; ~ez-lui le souvenir de notre amitié напо́мните ему́ о на́шей дру́жбе; ~ez-moi au bon souvenir de... напо́мните обо мне (*формула вежливости*); elle ~le son père d'une façon frappante она́ порази́тельно напомина́ет отца́; 4) (*à qch*) возвраща́ть, приводи́ть к...; ~ à la vie верну́ть к жи́зни; ~ à soi заста́вить одуматься; 5) вы́звать по телефо́ну; перезвони́ть; ~ez-moi dans dix minutes позвони́те мне че́рез де́сять мину́т; se ~ по́мнить, вспомина́ть, припомина́ть; se ~ qch вспо́мнить, по́мнить о чём-л.; je me le ~le parfaitement я прекра́сно э́то по́мню.

rappliquer 1. *vt* сно́ва прикла́дывать, сно́ва приде́лывать; 2. *vi разг.* прийти́ неожи́данно; примча́ться, прибежа́ть.

rappointis *m* коло́к (*под штукатурку*).

rapport *m* 1) принесе́ние обра́тно; возвраще́ние; ◊ terres de ~ нано́сные зе́мли; 2) дохо́д, дохо́дность; ~ annuel годово́й дохо́д; maison de ~ дохо́дный дом; d'un bon ~ о́чень вы́годный, дохо́дный; 3) производи́тельность; 4) ра́порт, донесе́ние, сообще́ние; докла́д, рефера́т; отчёт; протоко́л; présenter le ~ пода́ть ра́порт; faire un ~ fidèle то́чно доложи́ть; 5) о́тзыв, оце́нка; пи́сьменное заключе́ние экспе́ртов (*на суде*); ~ médico-légal суде́бно-медици́нский протоко́л; ~ de l'arbitre *спорт.* суде́йский протоко́л; au ~ de... по свиде́тельству; 6) соотве́тствие, соотноше́ние, отноше́ние; зави́симость, связь; схо́дство; ~ de forces соотноше́ние сил; mettre en ~ свести́ друг с дру́гом; *loc. prép.*: en ~ de..., en ~ avec... в связи́ с...; en ~ avec l'âge в соотве́тствии с во́зрастом; ~ que... *разг.* потому́ что...; ~ à... *разг.* по по́воду, в связи́; из-за, та́к как; par ~ à... по отноше́нию к..., относи́тельно; сравни́тельно; sous le ~ de... в отноше́нии; sous aucun ~ ни в како́м отноше́нии; sous tous les ~s во всех отноше́ниях; ◊ pièces de ~ со́бриые ча́сти; цветна́я моза́ика; 7) *pl* отноше́ния, взаимоотноше́ния; ~s de classe кла́ссовые отноше́ния; ~s de production произво́дственные отноше́ния; ~s d'amitié дру́жественные отноше́ния; ~s de bon voisinage добрососе́дские отноше́ния; entretenir des ~s подде́рживать отноше́ния; ~s sexuels полово́е отноше́ние; avoir des ~s avec... *разг.* жить с... (*половой жизнью*); 8) отры́жка; 9) *мат., грам.* отноше́ние; 10) раппо́рт (*правильное повторение узоров на ткани*); 11) хими́ческое сродство́.

rapportable *adj* 1) относи́мый к...; 2) переноси́мый (*в другое место*); 3) *юр.* подлежа́щий возвраще́нию и приобще́нию к насле́дственному иму́ществу.

rapporté, -e *adj* допо́лненный, дополни́тельный; ◊ terres ~es нано́сные зе́мли.

rapporter 1. *vt* 1) приноси́ть; относи́ть; привози́ть обра́тно; привози́ть с собо́й; переноси́ть с ме́ста на ме́сто; 2) приноси́ть плоды́; 3) разглаша́ть, разба́лтывать; 4) сообща́ть, передава́ть; излага́ть; докла́дывать, де́лать докла́д; де́лать донесе́ние; 5) доноси́ть (*на кого-л.*); 6) приводи́ть, цити́ровать; 7) относи́ть к...; зачисля́ть в...; припи́сывать; 8) направля́ть (*к известной цели, результату*); 9) прила́живать; приде́лывать; добавля́ть; 10) отменя́ть, аннули́ровать (*закон, постановление*); 11) *юр.* возвраща́ть ра́нее полу́ченное иму́щество для приобще́ния к о́бщему насле́дству; 12) приноси́ть (*поноску — о собаке*); 13) наноси́ть (*на бумагу*); 2. *vi* 1) дава́ть дохо́д; ~ gros приноси́ть больши́е дохо́ды; 2) доноси́ть, я́бедничать; 3) отры́гивать; se ~ 1) быть схо́дными ме́жду собо́й, соотве́тствовать, подходи́ть друг к дру́гу, гармони́ровать; 2) (*à qch*) относи́ться к чему́-л.; 3): s'en ~ à qn предоста́вить на чьё-л. усмотре́ние; ссыла́ться на кого́-л., полага́ться на кого́-л.; je m'en ~e à vous полага́юсь на вас.

rapporteu||r, -se 1. *adj* 1) доносящий, я́бедничающий; 2) докла́дывающий; 2. *m, f* доно́счик, -ица, я́бедник, я́беда; 3. *m* 1) докла́дчик; референ́т; 2) *геом.* траспорти́р.

rappr||endre [57] *vt* сно́ва, вновь учи́ть; переуча́ивать; *p. p.* **-is, -ise.**

rapprêter *vt текст.* вторичнó аппретúровать.

rapproché, -e *adj* 1) блúжний, блúзкий; 2) сопостáвленный.

rapprochement *m* 1) прибли́жéние; сближéние; 2) сопоставлéние, сравнéние, слúчéние; établir un ~ entre deux textes сопостáвить, слúчить тéксты; faire un ~ сопостáвить, провестú паралле́ль; 3) примирéние.

rapprocher *vt* 1) (снóва) приближáть, сближáть; придвúгать; пододвúгать; подводúть блúже; ~ les volets закрывáть стáвни; 2) сопоставля́ть; ~ faits et dates сопоставля́ть фáкты и дáты; 3) сближáть, сводúть; примиря́ть; **se** ~ 1) приближáться, придвúгаться; 2) сближáться; мнря́ться.

rapprovisionnement *m см.* réapprovisionnement.

rapprovisionner *vt см.* réapprovisionner.

rapsode *m см.* rhapsode.

rapsodie *f см.* rhapsodie.

rapt [rapt] *m* похищéние (*человека*).

râpure *f* опúлки; оскрёбки.

raquetier *m* 1) мáстер по ракéткам; 2) торгóвец ракéтками.

raquette *f* 1) ракéтка; 2) кольцó лы́жной пáлки; ~ à neige снегостýп; 3) *бот.* стéбель опýнции.

rare **1.** *adj* 1) рéдкий, рéдкостный, рéдко появля́ющийся, рéдко встречáющийся; oiseau ~ «рéдкая птúца» (*о человеке*); vous devenez bien ~ *разг.* вы стáли рéдко бывáть у нас; il est ~ de voir рéдко мóжно встрéтить, рéдко прихóдится вúдеть; 2) жúдкий; рéдкий (*негустой*); 3) неплóтный, разрежённый; 4) мéдленный (*о пульсе*); **2.** *m* рéдкость, рéдкостное.

raréfaction *f физ.* разрежéиие; разжúжéние; рассéивание.

raréfiable *adj физ.* подвергáющийся разрежéнию, разжúжéнию.

raréfiant, -e *adj физ.* разрежáющий; разжúжáющий.

raréfier *vt физ.* разрежáть; разжúжáть; **se** ~ *физ.* разрежáться, становúться мéнее плóтным; разжúжáться.

rarement *adv* рéдко.

rarescence *f см.* raréfaction.

rarescent, -e *adj физ.* разрежáемый; разжúжáемый.

rarescibilité *f физ.* разрежáемость; разжúжáемость.

rarescible *adj физ.* способный разрежáться, разжúжáться.

rareté *f* 1) рéдкость; ◊ pour la ~ du fait смéха рáди; 2) рéдкость, рéдкостная, дикóвинная вещь, дикóвинка, раритéт.

rarissime *adj разг.* редчáйший.

ras I, **-e** **1.** *adj* 1) брúтый; нáголо острúженный; незарóсший; 2) короткошёрстный (*о животных*); 3) глáдкий, рóвный; en ~e campagne в открытом пóле; ◊ faire table ~e de... стерéть с лицá землú, снестú до основáния; 4) пóлный (до краёв) (*о мерах сыпучих и жúдких тел*); verser à ~ de bord налúть до краёв; 5) срéзанный; плóский; navire ~ низкобóртное сýдно; **2.** *adv* óчень блúзко, вплотнýю; cheveux coupés ~ кóротко острúженные вóлосы; **3.** *m*: à ~ *loc. adv.* кóротко; au (*или* à) ~ de... *loc. prép.* вýровень с...; au ~ de l'eau вýровень с водóй; au ~ de terre (срéзанный) под кóрень.

ras II *m см.* raz.

ras III *m* судоремóнтный плóтик.

ras IV [rɑs] *m* рас (*крупный феодал в Эфиопии*).

rasade *f* пóлный (до краёв) стакáн; boire ~s sur ~s пить стакáн за стакáном.

rasage *m* бритьё, выбривáние.

rasance *f воен.* настúльность; дáльность прямóго выстрела; tirer en bonne ~ стреля́ть настúльно, вестú настúльный огóнь.

rasant, -e *adj* 1) (почтú) касáющийся; vol ~ брéющий полёт; vue ~e вид на равнúну (*с низкого места*); lumière ~e боковóй свет; fortification ~e *воен.* укреплéнне, едвá возвышáющееся надýровнем землú; 2) *воен.* настúльный; tir ~ настúльный огóнь; 3) *разг.* наводя́щий скýку, докýчливый, надоéдливый, нýдный.

rascasse *f* скорпéна, морскóй ёж.

rasé, -e *adj* 1) брúтый; ~ de frais свежевы́бритый; 2) *воен.* поражáемый настúльным огнём.

rase-mottes *m. invar. ав.* брéющий полёт; faire (du) ~ летéть брéющим полётом; en ~ брéющим полётом, на брéющем полёте.

ras||er *vt* 1) брить, выбривáть; кóротко остригáть; un barbier ~e l'autre *погов.* рукá рýку мóет; 2) сноснть, срывáть до основáния, стирáть с лицá землú; ~ les fortifications срыть укреплéния, оборонúтельные сооружéния; ~ un navire сбить мáчты у сýдна; 3) идтú, проходúть вдоль чегó-л.; пролетáть, проноснться рядом с чем-л.; ~ le mur идтú вдоль стены́; жáться к стенé; 4) *воен.* обстрéливать настúльным огнём; 5) *разг.* надоéсть; наскýчить; **se** ~ 1) брúться; se ~ soi-même брúться самомý; se faire ~ брúться в парикмáхерской; 2) *разг.* скучáть, томúться.

rasette *f с.-х.* дерноснм.

raseu||r *m*, **-se** *f разг.* наводя́щий скýку, нýдный, назóйливый человéк.

rash [raʃ] *m* сыпь.

rasibus [rɑzibys] *adv разг.* 1) у сáмого основáния, вплоть, пóдле; 2) дóчиста.

raskolnik *m рел. ист.* раскóльник.

rasoir **1.** *m* брúтва; ~ de sûreté безопáсная брúтва; ~ électrique электрúческая брúтва; **2.** *adj разг.* нýдный, наводя́щнй скýку; film ~ нýдный фильм.

raspoutitsa [rasputitsa] *f* распýтица.

rassasiant, -e *adj* сы́тный, насыщáющий.

rassasié, -e *adj* 1) сы́тый, насы́тившийся; 2) *перен.* пресы́щенный.

rassasiement *m* 1) утолéние гóлода; 2) *перен.* пресыщéние, пресы́щенность.

rassasier *vt* 1) насыщáть; ~ ses yeux de qch дóсыта наглядéться на что-л.; 2) *перен.* пресыщáть; ◊ ~ d'injures осыпáть ругáтельствами; **se** ~ 1) насыщáться, наедáться; 2) *перен.* пресыщáться.

rasse *f* корзúна для углéй (*в кузнице*).

rassemblement *m* 1) собирáние; 2) стечéние, скоплéние (*народа*); сбóрище; слёт; объединéние; ~ national национáльное объединéнне; 3) *воен.* сбор; сосредоточéние (*войск*); point de ~, place de ~ сбóрный пункт; ~ d'alerte сбор по тревóге.

rassembler *vt* 1) собирáть; соединя́ть; ~ ses forces собрáться с сúлами; ~ ses idées собрáться с мы́слями; ~ des faits собирáть фáкты; 2) склáдывать в кýчу; 3) сосредоточúвать; стя́гивать (*войскá*); 4): ~ le cheval подтянýть повóдья лóшади; **se** ~ собирáться; сплотúться.

rass||eoir [5] *vt* 1) снóва усáживать, снóва сажáть; 2) помещáть, стáвить, устанáвливать; 3) укрепля́ть, прикрепля́ть; ~ un fer à cheval перекова́ть ло́шадь; 4) успока́ивать, приводи́ть в споко́йное состоя́ние, приводи́ть в поря́док; ~ ses idées собра́ться с мы́слями; **se** ~ 1) вновь усáживаться; 2) отста́иваться, оседа́ть (*о жидкости*); 3) успока́иваться, приходи́ть в себя́; *p. p.* **-is, -ise.**

rassérén||é, -e *adj* 1) проясни́вшийся, просветлённый; 2) успоко́ившийся.

rassérén||er *vt* 1) проясня́ть; 2) успока́ивать; **se** ~ 1) проясня́ться; il se ~a он просия́л; 2) успока́иваться.

rassir *vi разг.* черстве́ть (*о хлебе*).

rassis, -e 1. *adj* 1) споко́йный; степе́нный, соли́дный; de sens ~ споко́йно, не волну́ясь, хладнокро́вно; esprit ~ зре́лый ум; 2) чёрствый (*о хлебе*); **2.** *m pl* кро́шки, оста́тки пече́нья, пиро́жных.

rassortiment *m* пополне́ние, обновле́ние ассорти́мента това́ров.

rassortir *vt* подбира́ть за́ново; пополня́ть, обновля́ть ассорти́мент това́ров.

rassurant, -e *adj* успока́ивающий; внуша́ющий дове́рие; nouvelles ~es утеши́тельные, успока́ивающие но́вости, изве́стия.

rassur||er *vt* 1) успока́ивать, ободря́ть; 2) упро́чивать, укрепля́ть; **se** ~ успока́иваться; ~ez-vous! успоко́йтесь!

rasta *m сокр. разг. см.* rastaquouère.

rastaquouère *m разг.* подозри́тельный тип, авантюри́ст (*об иностранце*).

rat *m* 1) кры́са; ~ d'eau водяна́я кры́са; ~ des champs полева́я кры́са; ~ musqué му́скусная кры́са; (кана́дская) онда́тра; mort aux ~s крыси́ная отра́ва; ◊ ~ d'église ханжа́; ~ de bibliothèque *разг.* библиоте́чная кры́са, «кни́жный червь»; ~-de-cave досмо́трщик, ревизу́ющий ви́нные погреба́; вита́я восковáя свеча́ (*с которой ходят в погреб*); avoir des ~s (dans la tête) быть с причу́дами, с приве́том; être là comme ~ en paille жить припева́ючи; gueux (*или* pauvre) comme un ~ d'église *погов.* бе́ден как церко́вная кры́са; à bon chat bon ~ *посл.* нашла́ коса́ на ка́мень; 2) *разг.* скря́га; 3): ~, ~ d'hôtel *разг.* дому́шник (*вор*); 4): ~, (petit) ~ de l'opéra учени́ца бале́тной шко́лы.

rata *m разг.* 1) рагу́ (*картофельное или бобовое*); 2) скве́рная пи́ща; ме́сиво.

ratafia *m* рата́фия (*сорт ликёра*).

ratage *m* про́мах.

rataplan *m* бараба́нный бой; ~! трах-тарара́х!

ratapoil *m разг.* воя́ка.

ratatiné, -e *adj* смо́рщенный; съёжившийся; un petit vieillard ~ *разг.* смо́рщенный старика́шка, ста́рая разва́лина.

ratatiner (se) смо́рщиваться; съёживаться; коро́биться, ссыха́ться.

ratatouille *f разг.* ва́рево, похлёбка, бурда́; ~ niçoise овощно́е рагу́ (*из баклажанов, кабачков и помидоров*).

rate I *f* селезёнка; ◊ dilater (*или* désopiler, épanouir) la ~ *разг.* рассмеши́ть, насмеши́ть до слёз; ne pas se fouler la ~ *разг.* не утружда́ть себя́ рабо́той.

rate II *f* кры́са (*самка*).

raté, -e 1. *m* 1) осе́чка; 2) неиспра́вность, перебо́й, *pl* перебо́и (*мотора*); **2.** *m, f* неуда́чник, -ица; **3.** *adj* неуда́вшийся, неуда́чный.

râteau *m* 1) гра́бли; 2) лопа́точка, гребо́к (*у крупье*).

ratel *m зоол.* медое́д.

râtelage *m* сгреба́ние гра́блями.

râtelée *f* по́лные гра́бли (*сена и т. п.*).

râteler *vt* сгреба́ть гра́блями.

râteleu||r, -se 1. *m, f* гра́бельщик, -ица; **2.** *f* механи́ческие гра́бли.

râtelier *m* 1) ретётка для се́на в сто́йле; я́сли (*кормушка*); ◊ manger à deux (*или* à plusieurs) ~s *разг.* занима́ть одиовре́менно не́сколько при́быльных должносте́й; 2) пирами́да, сто́йка для винто́вок; remettre les armes au ~ *перен.* сложи́ть ору́жие, ко́нчить воева́ть; 3) *разг.* о́ба ря́да зубо́в (*у человека*); вставна́я че́люсть, зубно́й проте́з; 4) штати́в; 5) *текст.* снова́льная ра́мка; сто́йка для снова́льных ва́ликов.

râtelures *f pl* сгреба́емое гра́блями.

rater 1. *vi* 1) дава́ть о́сечку; 2) *перен. разг.* не удава́ться, срыва́ться, ло́паться; **2.** *vt* 1) не попада́ть, промахну́ться; ~ son coup промахну́ться, дать ма́ху; 2) *разг.* упусти́ть слу́чай; потерпе́ть неуда́чу, не дости́чь чего́-л.; ~ une place упусти́ть ме́сто; ~ une occasion упусти́ть уда́бный слу́чай; ~ le train опозда́ть на по́езд; ~ un examen провали́ться на экза́мене.

ratibois||er *vt разг.* присва́ивать, прикарма́нивать чужо́е; обобра́ть до́чиста; ◊ être ~é быть разорённым; быть уби́тым.

ratichon *m разг.* свяще́нник, поп.

ratier *m* крысоло́вка (*собака*).

ratière *f* крысоло́вка (*ловушка для крыс*).

ratificati||f, -ve *adj* ратифици́рующий, утвержда́ющий.

ratification *f* ратифика́ция, утвержде́ние; ~ d'un traité ратифика́ция до́говора.

ratifier *vt* ратифици́ровать, утвержда́ть.

ratinage *m текст.* ратини́рование.

ratine *f* ратин (*ткань*).

ratiner *vt текст.* ратини́ровать.

ratio [rasjo] *m* отноше́ние, соотноше́ние; коэффицие́нт.

ratiocination [rasjɔsinɑsjɔ̃] *f пренебр.* у́мствования, рассужде́ния, филосо́фствоваиия.

ratiociner [rasjɔsine] *vi пренебр.* у́мствовать, рассужда́ть, филосо́фствовать.

ration *f* рацио́н, паёк, по́рция; *воен.* су́точный рацио́н продово́льствия и фура́жа; double ~ двойна́я по́рция; mettre à la ~ посади́ть на паёк; ~ forte уси́ленный паёк; ~ de réserve неприкоснове́нный запа́с.

rationalisation [rasjɔnalizɑsjɔ̃] *f* рационализа́ция.

rationaliser [rasjɔnalize] *vt* рационализи́ровать.

rationalisme [rasjɔnalism] *m филос.* рационали́зм.

rationaliste [rasjɔnalist] *филос.* **1.** *adj* рационалисти́ческий; **2.** *m, f* рационали́ст, -ка.

rationalité [rasjɔnalite] *f* рациона́льность.

rationnaire [rasjɔnɛ:r] **1.** *adj* получа́ющий рацио́н, паёк, зачи́сленный на дово́льствие; **2.** *m, f* едо́к, челове́к, состоя́щий на дово́льствии.

rationné [rasjɔne], **-e 1.** *adj* нормиро́ванный; **2.** *m, f* зачи́сленный, **-ая** на паёк, на рацио́н, на дово́льствие.

rationnel [rasjɔnɛl], **-le** *adj* 1) осно́ванный на ра́зуме, разу́мный; 2) рациона́льный, разу́м-

ный, целесообра́зный, де́льный; пра́вильный; méthode ~le рациона́льный ме́тод; ◊ horizon ~ и́стинный горизо́нт.

rationnellement [rasjɔnɛlmɑ̃] *adv* рациона́льно, целесообра́зно; де́льно, основа́тельно.

rationnement [rasjɔnmɑ̃] *m* пайко́вое распределе́ние дово́льствия; нормирова́нне, ка́рточная систе́ма.

rationner [rasjɔne] *vt* сажа́ть на паёк; нормирова́ть, распределя́ть (*продукты*); ~ les vivres нормирова́ть о́тпуск продово́льствия; ограни́чивать потребле́ние продово́льствия.

ratissage *m* 1) скобле́ние; чи́стка скребко́м; очи́стка, сгреба́ние; 2) *воен.* прочёсывание.

ratisser *vt* 1) скрести́, подчища́ть скребко́м; грести́ гра́блями; 2) *воен.* прочёсывать; ~ le terrain прочёсывать ме́стность.

ratissoire *f* садо́вый скребо́к.

ratissure *f* оскрёбки.

ratites *m pl* бе́гающие, бескилевы́е пти́цы.

raton I *m* 1) крысёнок; 2): ~ laveur ено́т-полоскуи́н.

raton II *m* сы́рник.

rattachement *m* 1) привя́зываиие вновь, прикрепле́ние вновь; 2) присоедине́ние; воссоедине́ние.

rattach||er *vt* (*à qn, à qch*) 1) сно́ва привя́зывать, сно́ва прикрепля́ть; завя́зывать, свя́зывать что-л. с чем-л.; ~ les cordons de ses souliers зашнурова́ть боти́нки; ~ une question à... увяза́ть вопро́с с...; 2) прикоманди́ровывать; 3): ~ à l'étalon or перевести́ валю́ту на золоту́ю осно́ву; se ~ 1) прикрепля́ться; привя́зываться (*тж. перен.*); se ~ à la vie цепля́ться за жизнь; 2) (*à*) име́ть связь с...; отноше́ние к...; une grande importance se ~e à cette question э́тот вопро́с приобрета́ет большо́е значе́ние.

ratteler *vt* вновь запряга́ть.

rattrapage *m* 1) навёрстывание; восполне́ние пробе́лов; 2) *полигр.* коне́ц абза́ца, переходя́щего с одного́ листа́ на друго́й лист.

rattrap||er *vt* 1) сно́ва пойма́ть, сно́ва схвати́ть; 2) догна́ть; je vous ~erai я вас догоню́; 3) восполня́ть пробе́лы, навёрстывать; ~ le temps perdu наверста́ть поте́рянное вре́мя; нагна́ть упу́щенное; 4) *разг.* подде́ть; on ne m'y ~era plus в друго́й раз меня́ не проведу́т, не пойма́ют; se ~ 1) быть сно́ва по́йманным, сно́ва попа́сться; 2) восполня́ть пробе́лы, навёрстывать; отыгрываться (*в игре*); 3) (*sur*) вознагражда́ть себя́ чем-л.; ◊ se ~ aux branches уцепи́ться, ухвати́ться за су́чья.

raturage *m* зачёркивание; пома́рки.

rature *f* пома́рка; подчи́стка, выска́бливаиие (*написанного*); chargé de ~s испещрённый пома́рками.

raturer *vt* черка́ть, зачёркивать; стира́ть (*написанное*).

raucheur *m горн.* крепи́льщик.

raucité *f* хрипота́, сипота́, охри́плость.

rauque *adj* хри́плый, си́плый.

rauquement *m* рыча́ние (*тигра*).

rauquer *vi* хрипе́ть, рыча́ть; реве́ть.

ravage *m* опустоше́ние, разруше́ние, разгро́м; поврежде́ние, faire (*или* causer) des ~s производи́ть опустоше́ния; свире́пствовать (*о войне, об эпидемии*).

ravagé, -e *adj* 1) опустошённый, разру́шенный, разгро́мленный; 2) изможде́нный (*о лице*).

ravager *vt* опустоша́ть, разруша́ть, разгроми́ть.

ravageu||r *m*, **-se** *f* опустоши́тель, -ница.

ravalé, -e *adj* опо́шленный.

ravalement *m* 1) штукату́рный намёт (*наружных стен*); 2) небольшо́е углубле́ние, впа́дина (*в стене*); 3) чи́стка (*фасадов и наружных стен зданий*); отбива́ние, отска́бливание штукату́рки; 4) обтёсывание (*дерева, камня*); 5) спи́ливание высо́ких пней; сре́зание, обруба́ние ве́ток (*у са́мого ствола*); 6) углубле́ние ша́хтного ствола́; 7) *перен.* умале́ние, принижéние, унижéние; опошле́ние.

ravaler *vt* 1) сно́ва глота́ть, прогла́тывать; ~ la salive проглоти́ть слюну́; 2) наноси́ть штукату́рный намёт (*на стену*); 3) чи́стить (*фасады и наружные стены зданий*); отбива́ть, соска́бливать штукату́рку; 4) обтёсывать (*дерево, камень*); 5) спи́ливать высо́кие пни; среза́ть ве́тки (*у са́мого ствола*); 6) *перен.* умаля́ть, принижа́ть, унижа́ть, опошля́ть; ~ au rang de... низводи́ть на положе́ние...; se ~ унижа́ться; опуска́ться, опошля́ться.

ravaleur *m* рабо́чий по очи́стке вие́шних стен зда́ний.

ravaudage *m* 1) почи́ика, што́пка; 2) *разг.* гру́бая рабо́та; 3) компиля́ция.

ravauder 1. *vt* 1) чини́ть, што́пать; 2) компили́ровать; **2.** *vi разг.* болта́ть, моло́ть вздор.

ravauderie *f см.* ravaudage.

ravaudeu||r *m*, **-se** *f* 1) што́пальщик, -ица; 2) *разг.* несно́сный челове́к; болту́н, -ья; 3) компиля́тор.

rave *f* ре́па; ◊ fracture en ~ *хир.* попере́чный перело́м с гла́дкими края́ми.

ravelin *m ист.* равели́н (*фортификация*).

ravenala *m бот.* равена́ла, де́рево путеше́ственников.

ravenelle *f* ди́кая ре́дька.

ravier *m* небольшо́е блю́до (*для закуски*), сала́тник.

ravière *f* по́ле, заса́женное ре́пой.

ravigote *f* со́ус с зе́ленью, чесноко́м, у́ксусом и я́йцами.

ravigoter *vt разг.* 1) возбужда́ть аппети́т; 2) укрепля́ть, подкрепля́ть; подба́дривать.

ravilir *vt* унижа́ть; опошля́ть; se ~ унижа́ться; опошля́ться.

ravin *m* 1) овра́г; лощи́на, ба́лка; 2) доро́га в ложби́не.

ravine *f* 1) ручёй, пото́к (*образовавшийся от дождя*); 2) водомо́ина, ры́твина; овра́жек.

raviné, -e *adj* 1) пересечённый овра́гами; 2) изры́тый, изборождённый; visage ~ изры́тое морщи́нами лицо́.

ravinée *f см.* ravine 2).

ravinement *m* 1) размы́в; вымыва́ние; 2) *геол.* выкли́нивание (*пласта*).

raviner *vt* наде́лать ры́твин; размыва́ть (*почву*).

ravineu||x, -se *adj* пересечённый овра́гами, изры́тый.

ravioli *m pl* пельме́ни.

ravir *vt* 1) (*qch à qn*) похища́ть, уноси́ть; уводи́ть си́лой; лиша́ть чего́-л.; 2) восхища́ть, очаро́вывать, увлека́ть; être ravi быть в восхище́нии, в восто́рге; à ~ *loc. adv.* восхити́тельно, проле́стно.

raviser (se) переменя́ть мне́ние, переду́мать; оду́маться, спохвати́ться.

ravissant, -e *adj* очарова́тельный.

ravissement *m* 1) похище́ние; 2) восхище́ние, восто́рг; être dans le ~ быть в восто́рге.

ravisseu||r, -se 1. *adj* похища́ющий си́лой; 2. *m, f* похити́тель, -ница.

ravitaillement *m* 1) снабже́ние; ~ en vivres продово́льственное снабже́ние, снабже́ние продово́льствием; ~ en eau водоснабже́ние; обводне́ние; ~ en munitions снабже́ние боеприпа́сами; 2) дово́льствие, пита́ние.

ravitailler *vt* снабжа́ть (*продовольствием, горючим, боеприпасами*); **se** ~ снабжа́ться, запаса́ться.

ravitailleur 1. *m* 1) заготови́тель (*продовольствия, горючего, боеприпасов*); 2) снабже́нец; интенда́нт; 3) самолёт-запра́вщик; 4) *мор.* плаву́чая ба́за; 2. *adj. m.* снабжа́ющий.

ravivage *m перен.* оживле́ние; воскреше́ние.

raviver *vt* оживля́ть; де́лать бо́лее я́рким, си́льным; ~ le feu раздува́ть ого́нь; ◊ ~ l'espérance воскреша́ть наде́жду; ~ une plaie разбереди́ть ра́ну; **se** ~ поправля́ться.

ravoir *vt употр. только infinitif* получи́ть обра́тно, вновь получи́ть, верну́ть, вновь овладе́ть.

rayage *m* 1) проведе́ние боро́здок, поло́с; 2) наре́зка (*ствола оружия*); 3) вычёркнвание.

rayé, -e *adj* 1) полоса́тый, с поло́сками; 2) нарезно́й (*о стволе оружия*); 3) вы́черкнутый; исключённый (*из списков*).

rayement *m уст.* вычёркивание.

ray||er *vt* 1) черти́ть, проводи́ть ли́нии, по́лосы; линова́ть; 2) де́лать боро́здки; цара́пать; 3) нареза́ть (*ствол оружия*); 4) зачёркивать; ~ de... вычёркнвать, исключа́ть из...; ~ de la liste вы́черкнуть из спи́ска; ~ du nombre исключа́ть из числа́; ◊ ~ez cela de vos papiers, de vos tablettes ие рассчи́тывайте иа э́то, вы́киньте э́то из головы́.

rayère *f* 1) у́зкий просве́т, отве́рстие (*наподобие бойницы — в башне*); 2) жёлоб (*мельницы*).

ray-grass [rɛgras] *m бот.* италья́нский ра́йграс.

rayon I *m* 1) луч; ~ du soleil со́лнечный луч; ~ lumineux луч све́та; ~ incident па́дающий луч; ~ émergent исходя́щий луч; ~s X, ~s de Rœntgen рентге́новские лучи́; ~s cosmiques косми́ческие лучи́; ~s alpha а́льфа-лучи́; ~s béta бе́та-лучи́; ~s gamma га́мма-лучи́; ~s cathodiques като́дные лучи́; ~s ultraviolets ультрафиоле́товые лучи́; ~s infrarouges инфракра́сные лучи́; 2) *перен.* про́блеск, о́тблеск, луч; ~ d'espérance луч наде́жды; 3) райо́н; ра́диус; dans un ~ de dix, de vingt kilomètres на де́сять, два́дцать киломе́тров в окру́жности; в ра́диусе десяти́, двадцати́ киломе́тров; ~ d'action ра́диус де́йствия; ~ de convergence *ав.* ра́диус разворо́та; à long ~ (d'action) *ав.* да́льнего де́йствия; 4) спи́ца (*колеса*); 5) борозда́ (*на пашне*).

rayon II *m* 1) по́лка (*в шкафу*); 2) отде́ление, отде́л (*магазина*); 3): ~ de miel со́ты; miel en ~s со́товый мёд.

rayonnage I *m* проведе́ние боро́зд (*на пашне*).

rayonnage II *m* стелла́ж (*книжные полки*).

rayonnant, -e *adj.* 1) излуча́ющий, испуска́ющий лучи́; лучи́стый; радиа́льный, расходя́щийся луча́ми; chaleur ~e *физ.* лучи́стая теплота́; 2) лучеза́рный; сия́ющий; озарённый; ~ de joie сия́ющий от ра́дости.

rayonne *f* виско́за, иску́сственное волокно́, иску́сственный шёлк.

rayonné, -e 1. *adj* лучи́стый, радиа́льный, лучеобра́зный; 2. *m pl зоол.* радиоля́рии, лучевики́.

rayonnement *m* 1) лучеиспуска́ние, излуче́ние; радиа́ция; 2) сия́ние, блеск; орео́л; dans le ~ de la gloire в сия́нии, орео́ле сла́вы; 3) распростране́ние влия́ния; экспа́нсия.

rayonner *vi* 1) сия́ть, блиста́ть; ~ de joie свети́ться ра́достью, сия́ть от ра́дости; 2) *физ.* испуска́ть лучи́, излуча́ть; 3) расходи́ться луча́ми (во все сто́роны); 4) (*sur*) распространя́ть своё влия́ние на...

rayonneur *m* многолеме́шный плуг.

rayure *f* 1) полоса́; étoffe à ~s ткань в поло́ску; 2) цара́пина; 3) зачёркивание, выма́рывание; 4) наре́зка (*ствола оружия*).

raz *m* 1) бу́рное тече́ние в у́зком проли́ве; 2) у́зкий проли́в; 3): ~ de marée внеза́пный си́льный прили́в; цуна́ми, штормово́й нагон.

razzia [razja] *f* набе́г; налёт; entreprendre une ~ предприня́ть набе́г.

razzier [razje] *vt* гра́бить, опустоша́ть.

re..., ré... *préf — образования с* re..., ré...: 1) *обозначают повторение, возобновление действия, выраженного основой глагола:* revoir (*ср.* voir), recommencer (*ср.* commencer), rallumer (*ср.* allumer), réintroduire (*ср.* introduire); 2) *совпадают со значением основы глагола:* refermer (*ср.* fermer), reluire (*ср.* luire), rapprocher (*ср.* approcher), réveiller (*ср.* éveiller); 3) *расходятся со значением основы глагола:* rejeter (*ср.* jeter), recueillir (*ср.* cueillir), racheter (*ср.* acheter), rassurer (*ср.* assurer).

ré *m. invar. муз.* ре.

réa *m мор.* шкив (*блока*); *pl* ги́ни.

réabonnement *m* возобновле́ние абонеме́нта, подпи́ски.

réabonner *vt* возобнови́ть чей-л. абонеме́нт, чью-л. подпи́ску; **se** ~ (*à*) вновь абони́роваться на..., возобнови́ть подпи́ску на...

réabsorber *vt* вновь поглоща́ть.

réabsorption *f* повто́рное поглоще́ние.

réaccoutumer *vt* приуча́ть вновь.

réactance *f эл.* реакти́вное сопротивле́ние; реакти́вность; ~ inductive индукти́вное сопротивле́ние.

réacteur *m* 1) реакти́вный дви́гатель; 2) ре́актор; ~ nucléaire я́дерный ре́актор.

réacti||f, -ve 1. *adj* 1) реаги́рующий, противоде́йствующий; 2) реакти́вный; 2. *m хим.* реакти́в; реаге́нт.

réaction *f* 1) ре́акция; обра́тное де́йствие, противоде́йствие; moteur à ~ реакти́вный дви́гатель; chasseur à ~ реакти́вный истреби́тель; 2) *полит.* ре́акция; 3) выступле́ние, о́тклик; 4) *воен.*: ~(s) adverse(s) отве́тные де́йствия проти́вника; ого́нь проти́вника; ~ antiaérienne зени́тный ого́нь; ~ par le choc контрата́ка; attirer une ~ вы́звать ого́нь; 5) *хим., физиол.* ре́акция; ~ chimique хими́ческая ре́акция; ~ en chaîne *физ.* цепна́я ре́акция; par ~ реакти́вный.

réactionnaire 1. *adj* реакцио́нный; 2. *m, f* реакционе́р, -ка.

réactionnel, -le *adj физиол., психол.* реакцио́нный; спосо́бствующий ре́акции.

réactivation *f* реактива́ция; повто́рная актива́ция; реактиви́рование, восстановле́ние реакцио́нной спосо́бности.

réactiver *vt* реактиви́ровать; восстанови́ть реакцио́нную спосо́бность.

réactivité *f хим.* реакти́вность, реакцио́нная спосо́бность.

réadaptation *f* реадапта́ция, возвраще́ние к пре́жней де́ятельности (*инвалидов и т. п.*); ~ professionnelle приобрете́ние но́вой профе́ссии.

réadapter *vt* реадапти́ровать, приспособля́ть вновь; верну́ть в пре́жнее состоя́ние.

réadmettre [44] *vt* 1) вновь принима́ть; вновь допуска́ть; 2) вновь признава́ть.

réadmission *f* повто́рное приня́тие.

réaffirmation *f* но́вое, повто́рное подтвержде́ние.

réaffirmer *vt* вновь подтвержда́ть; вновь подчёркивать.

réagir *vi* 1) противоде́йствовать; ~ contre la douleur боро́ться с бо́лью; 2) реаги́ровать; возде́йствовать; ока́зывать влия́ние; 3) *хим.* вступа́ть в реа́кцию.

réagissant, -e *adj* реаги́рующий.

réajustement *m см.* rajustement.

réajuster *vt см.* rajuster.

réal I *m ист.* реа́л (*денежная единица Испании*).

réal II, **-e** *adj уст.* королёвский; galère ~e *см.* réale.

réale *f ист.* королёвская гале́ра.

réalésage *m тех.* повто́рная расто́чка цили́ндра.

réaléser *vt тех.* повто́рно раста́чивать цили́ндр.

réalgar *m* реальга́р, приро́дный серни́стый мышья́к.

réalisable *adj* осуществи́мый, выполни́мый, возмо́жный.

réalisat||eur, -rice 1. *adj* выража́ющий; осуществля́ющий; 2. *m, f* 1) вырази́тель; 2) постано́вщик; режиссёр (*кинофильма, телевизионной передачи*).

réalisation *f* 1) реализа́ция, осуществле́ние, выполне́ние; достиже́ние; les ~s de la science достиже́ния нау́ки; 2) реализа́ция, обраще́нне в де́ньги; 3) пра́ктика; 4) постано́вка (*кинофильма, телевизионной передачи*).

réalis||er 1. *vt* 1) реализова́ть, осуществля́ть; выполня́ть; ~ des mesures проводи́ть мероприя́тия; ~ un plan вы́полнить план; ~é à cent pour cent вы́полнено на 100%; ~ au delà перевы́полнить что-л.; ~ un record установи́ть реко́рд; ~ une performance *спорт.* доби́ться хоро́шего результа́та; 2) реализова́ть, обраща́ть в де́ньги; ~ des gains énormes получа́ть огро́мные барыши́; 3) *кино* (по)ста́вить; ~ un film поста́вить фильм; 2. *vi* представля́ть себе́, я́сно понима́ть, осознава́ть, дава́ть себе́ отчёт в...; se ~ осуществля́ться.

réalisme *m* реали́зм.

réaliste 1. *adj* реалисти́ческий; 2. *m, f* реали́ст, -ка.

réalité *f* реа́льность, действи́тельность; по́длинность, реа́льная вещь, факт; en ~ *loc. adv.* в са́мом де́ле, действи́тельно, в действи́тельности.

réaménagement *m* переобору́дование; перепланиро́вка; перестро́йка, реконстру́кция.

réaménager *vt* переобору́довать; перепланирова́ть; перестра́ивать, реконструи́ровать.

réanimable *adj* оживля́емый.

réanimateur *m* врач-реаниматор.

réanimation *f мед.* реанима́ция.

réanimer *vt мед.* реанимировать.

réannexer *vt* вновь присоедини́ть.

réannexion *f* присоедине́ние; воссоедине́ние отто́ргнутой террито́рии.

réappar||aître [18] *vi* (a, ê) появля́ться вновь; *p. p.* **-u, -ue.**

réapparition *f* повто́рное появле́ние.

réappel *m воен.* 1) повто́рный призы́в; 2) повто́рная перекли́чка.

réappeler 1. *vt* 1) звать сно́ва; 2) *воен.* повто́рно, сно́ва призыва́ть; призыва́ть, отзыва́ть из запа́са; 2. *vi юр.* вторично́ подава́ть апелля́цию.

réapprendre [57] *vt см.* rapprendre.

réapprentissage *m* переподгото́вка.

réapprovisionnement *m* пополне́ние запа́сов.

réapprovisionner *vt* пополня́ть запа́сы.

réargenter *vt* за́ново серебри́ть.

réarmement *m* перевооруже́нне.

réarmer 1. *vt* 1) перевооружа́ть; 2) перезаряжа́ть (*оружие*); 2. *vi* перевооружа́ться.

réarrangement *m* перегруппнро́вка, переста́новка.

réassignation *f* но́вое ассигнова́ние.

réassigner *vt* ассигнова́ть вновь.

réassortiment *m см.* rassortiment.

réassortir *vt см.* rassortir.

réassurance *f* перестрахова́ние.

réassurer *vt* перестрахова́ть, произвести́ перестрахова́ние.

réattaquer *vt* атакова́ть сно́ва.

réatteler *vt* сно́ва запряга́ть, перепряга́ть.

rebander *vt* вновь перевя́зывать, меня́ть повя́зку.

rebaptiser [rəbatize] *vt* перенменова́ть.

rébarbati||f, -ve *adj* 1) непривётливый, суро́вый; 2) отта́лкивающий.

rebâtir *vt* вновь стро́ить, отстра́ивать; перестра́нвать; восстана́вливать.

rebatt||re [8] *vt* 1) сно́ва бнть, сно́ва колоти́ть; 2) сно́ва выкола́чивать, сно́ва выбива́ть; 3) перебнва́ть (*матрац*); 4): ~ les cartes перетасо́вывать ка́рты; 5) не́сколько раз проходи́ть, проезжа́ть по одно́й и той же ме́стности; 6) твердить, повторя́ть одно́ и то же; ~ une note взять не́сколько раз одну́ и ту же но́ту; ~ les oreilles прожужжа́ть у́ши; *p. p.* **-u, -ue.**

rebattu, -e *adj* изби́тый, зата́сканный, бана́льный.

rebec *m уст.* трёхстру́нная скри́пка.

rebelle 1. *adj* 1) мяте́жный; 2) (*à qch*) проте́стующий, сопротивля́ющийся; стропти́вый, непоко́рный; 3) (*à qch*) не поддающийся чему́-л.; упо́рный; maladie ~ боле́знь, не поддающаяся лече́нию; 4) непла́вкий; métal ~ тугопла́вкий мета́лл; 2. *m, f* мяте́жник, бунтовщи́к, -и́ца, повста́нец.

rebeller (se) поднима́ть мяте́ж, бунтова́ть; восстава́ть.

rébellion *f* 1) мяте́ж, бунт, возмуще́нне; восста́ние, сопротивле́ние вла́сти; 2) мяте́жннки, бунтовщнкй.

rebéquer (se) огрыза́ться.

rebiffer (se) *разг.* проти́виться; упря́миться, арта́читься, сопротивля́ться.

reblanchir 1. *vt* сно́ва бели́ть; 2. *vi* сно́ва сде́латься бе́лым, сно́ва побеле́ть.

reblochon *m* савойский сыр.

reboisement *m* облесе́ние, насажде́ние дере́вьев; лесовосстановле́ние.

reboiser *vt* облеси́ть, заса́живать дере́вьями; восстана́вливать лес.

rebond *m* прыжо́к наза́д, скачо́к наза́д; отско́к (*мяча*).

rebondi, -e *adj* по́лный, то́лстый, доро́дный; округлённый.

rebondir *vi* 1) отска́кивать; подска́кивать; 2) *перен.* возобновля́ться, вспы́хивать с но́вой си́лой.

rebondissant, -e *adj* подска́кивающий.

rebondissement *m* 1) отска́кивание; подска́кивание; 2) *перен.* возобновле́ние с но́вой си́лой; ~ de l'intrigue *театр.* неожи́данный поворо́т интри́ги.

rebord *m* 1) ребо́рда; закра́ина, выступа́ющий край (*стола, полки*); ~ d'une fenêtre подоко́нник; ~ costal край рёбер; 2) борт, отворо́т (*пальто и т. п.*).

reborder *vt* вновь обшива́ть, вновь окайма́ть; ~ un enfant dans son lit укры́ть ребёнка, подверну́ть одея́ло ребёнку.

rebot *m* игра́ в лапту́.

reboucher *vt* 1) сно́ва затыка́ть, сно́ва закупо́ривать; заде́лывать; 2) вновь засоря́ть.

rebours *m* 1) *уст.* обра́тная сторона́ (*ворса*); à ~, au ~ *loc. adv.* про́тив ше́рсти; в обра́тном поря́дке; наоборо́т, навы́ворот; compte à ~ обра́тный отсчёт; marcher à ~ идти́ за́дом наперёд; à ~ de..., au ~ de... *loc.prép.* наперекó́р; 2) *перен.* противополо́жность; tout ce qu'il dit est le ~ du bon sens всё, что он говори́т, противоре́чит здра́вому смы́слу.

reboutement *m* вправле́ние вы́виха.

rebouter *vt* вправля́ть вы́вих.

rebouteur *m* костоправ.

rebouteux *m см.* rebouteur.

reboutonner *vt* сно́ва застёгивать (*на пуговицы*); se ~ сно́ва застёгиваться.

rebras *m* отворо́т рукава́, манже́та; обшла́г; край перча́тки.

rebroussement *m* 1) чеса́ние, гла́жение про́тив ше́рсти, про́тив во́рса; взъеро́шивание; 2) движе́ние в обра́тном направле́нии; 3) *геом.* изги́б крово́й; 4) *геол.* загиб (*складки*).

rebrousse-poil: à ~ *loc. adv.* про́тив ше́рсти (*тж. перен.*); про́тив во́рса.

rebrousser *vt* 1) чеса́ть, гла́дить про́тив ше́рсти, про́тив во́рса; взъеро́шивать; 2): ~ chemin верну́ться наза́д, поверну́ть обра́тно.

rebuffade *f* плохо́й приём; гру́бый отка́з; гру́бый о́крик; essuyer une ~ получи́ть от воро́т поворо́т.

rebuffer *vt* гру́бо отка́зывать.

rébus [rebys] *m прям., перен.* ре́бус.

rebut *m* 1) гру́бый, ре́зкий отка́з; essuyer des ~s получи́ть отка́з; 2) негóдная вещь, брак, хлам; макулату́ра; отбро́сы; mettre au ~, jeter au ~ вы́бросить на сва́лку; забракова́ть; de ~ негóдный, бро́совый; ◊ ~ de la nature вы́родок; ~ de l'humanité подóнок.

rebutant, -e *adj* отта́лкивающий, проти́вный, отврати́тельный.

rebut||er *vt* 1) отта́лкивать от себя́, отверга́ть; отстраня́ть, отклоня́ть; гру́бо, ре́зко отка́зывать; 2) бракова́ть; 3) отбива́ть охо́ту; обескура́живать; 4) вызыва́ть отвраще́ние; ses manières me ~ent его́ мане́ры мне проти́вны.

recacheter *vt* сно́ва запеча́тать.

recalcification *f мед.* избы́ток ка́льция в организме.

récalcitrant, -e 1. *adj* 1) упря́мый, стропти́вый; норови́стый, с но́ровом (*о лошади*); 2) *тех.* не поддаю́щийся обрабо́тке; огнеупо́рный; 2. *m, f* упря́мец, -ица; faire le ~ заупря́миться.

récalcitrer *vi* 1) *уст.* брыка́ться (*о лошади*); 2) упря́миться, упо́рствовать.

recalé, -e *adj, s разг.* провали́вшийся, -аяся на экза́мене.

recaler *vt разг.* провали́ть, засы́пать (на экза́мене); se faire ~ провали́ться (на экза́мене).

récapitulati||f, -ve *adj* повтори́тельный; tableau ~ сво́дная табли́ца.

récapitulation *f* резюме́, кра́ткий вы́вод.

récapituler *vt* 1) резюми́ровать, изложи́ть суть; 2) перебира́ть в па́мяти.

recarder *vt* повто́рно чеса́ть (*шерсть на карде*); перебира́ть (*шерсть, волос матраца*).

recarrelage *m* повто́рная облицо́вка пли́тками.

recarreler *vt* вновь облицо́вывать пли́тками.

recaus||er *vi* вновь переговори́ть о чём-л.; nous ~erons de cela plus tard мы пото́м, по́зже переговори́м об э́том.

recéder *vt* 1) возврати́ть полу́ченное; 2) сде́лать но́вую усту́пку.

recel *m юр.* укрыва́тельство, сокры́тие, хране́ние кра́деного.

recèlement *m см.* recel.

receler (*или* **recéler**) *vt* 1) *юр.* укрыва́ть; 2) тайть в себе́, заключа́ть, содержа́ть; se ~ пря́таться, тайться.

receleu||r *m*, **-se** *f* укрыва́тель, -ница кра́деного; ску́пщик, -ица кра́деного.

récemment *adv* неда́вно.

récence *f психол.* неда́вний о́пыт.

recensement *m* 1) пе́репись населе́ния; 2) учёт, пе́репись; взя́тие на учёт; ~ de la classe взя́тие допризы́вников на вое́нный учёт.

recens||er *vt* проводи́ть пе́репись, прове́рку, учёт; брать на учёт; vingt cinq mille signatures ont été ~ées со́брано 25000 по́дписей.

recenseu||r *m*, **-se** *f* счётчик, -ица (*переписи населения*).

recension *f* сличе́ние, сви́тка.

récent, -e *adj* неда́вний; но́вый, све́жий; j'en ai la mémoire ~e, la mémoire en est encore toute ~e э́то ещё свежо́ в мое́й па́мяти; па́мять об э́том ещё свежа́.

recepage (*или* **recépage**) *m* обре́зка, подре́зка (*виноградных лоз, деревьев*).

receper (*или* **recéper**) *vt* обреза́ть, подреза́ть (*виноградные лозы, деревья*).

récépissé *m* расписка, квита́нция, уведомле́ние о получе́нии.

réceptacle *m* 1) вмести́лище; 2) ме́сто сбо́ра; средото́чие; собра́ние; 3) *тех.* приёмник; водоём; бак; 4) *бот.* цветоло́же.

récept||eur I, -rice *adj* приёмный; poste ~ (радио)приёмник; station ~rice приёмная радиоста́нция.

récepteur II *m* 1) (радио)приёмник; приёмный аппара́т; ~ de T.S.F. радиоприёмник; 2) телефо́нная тру́бка; 3) *биол.* рецéптор.

récepti||f, -ve *adj* 1) рецепти́вный, воспринима́ющий; 2) воспри́имчивый; organisme ~ организм, воспри́имчивый к заболева́ниям.

réception *f* 1) приня́тие, получе́ние; accuser ~ подтверди́ть получе́ние, уве́домить о получе́нии; 2) приём (*тж. дипломатический*); встре́ча; jour de ~ приёмный день; faire une mauvaise ~ à qn пло́хо приня́ть кого́-л.; 3) приём, приня́тие (*на службу и т. п.*); допуще́ние к чему́-л.; ◇ discours de ~ вступи́тельная речь; 4) приёмка (*работ, товаров*); 5) *спорт.* приземле́ние (*после прыжка*); 6) приём па́са (*в футболе, волейболе и т. п.*).

réceptionnaire 1. *m, f* приёмщик, -ица (*работ, товаров*); 2. *adj*: agent ~ приёмщик.

réceptionner *vt* принима́ть (*работы, товары и т. п.*).

réceptivité *f* 1) воспри́имчивость, чувстви́тельность (к заболева́ниям); 2) *филос.* рецепция; 3) *радио* приём разли́чных диапазо́нов.

recercler *vt* набива́ть но́вые о́бручи (*на бочки и т. п.*).

récessi||f, -ve *adj биол.* рецесси́вный; caractère ~ рецесси́вный при́знак.

récession *f* спад; ~ économique экономи́ческий спад.

récessivité *f биол.* рецесси́вность.

recette *f* 1) прихо́д, вы́ручка, дохо́д, поступле́ние; la ~ et la dépense прихо́д и расхо́д; porter en ~, mettre en ~ занести́ в прихо́д; prélever sur la ~ вычита́ть из дохо́да; 2) сбор; приёмка, получе́ние; faire ~ де́лать сбор; cette pièce fait ~ э́то «ка́ссовый» спекта́кль; garçon de ~s разъездно́й касси́р; 3) до́лжность сбо́рщика по́датей; 4) казначе́йство; 5) прихо́дная ка́сса; 6) реце́пт; 7) *горн.* приёмная площа́дка (*ствола шахты*); околосто́льный двор; 8) *тех.* приёмный бак.

recevabilité *f юр.* прие́млемость, допусти́мость.

recevable *adj* прие́млемый, допусти́мый.

receveu||r *m*, **-se** *f* 1) приёмщик, -ица; сбо́рщик, -ица (*денег*); ~ des postes почто́вый слу́жащий; 2) конду́ктор (*в трамвае, автобусе, троллейбусе*); 3) *мед.* реципие́нт; ~ universel реципие́нт, кото́рому мо́жно вводи́ть кровь любо́й гру́ппы.

recevoir[3] 1. *vt* 1) получа́ть, принима́ть что-л.; ~ dans la main пойма́ть (пря́мо) в ру́ку; ~ consécration получи́ть призна́ние; ~ satisfaction получи́ть удовлетворе́ние; быть удовлетворённым; ~ les dernières volontés приня́ть после́днюю во́лю (*умирающего*); ~ des caresses быть обла́сканным; ~ le baptême быть крещёным; ce passage peut ~ diverses interprétations э́то ме́сто мо́жет быть истолко́вано по-ра́зному; 2) встреча́ть, принима́ть (*гостей*); ~ des visites принима́ть госте́й; ~ à bras ouverts приними́ать с распростёртыми объя́тиями; être reçu chez qn быть при́нятым где-л., у кого́-л.; j'ai reçu la visite de... у меня́ был тако́й-то; 3) принима́ть (*на службу*); назнача́ть (*на должность*); 4) возводи́ть в зва́ние; être reçu docteur получи́ть сте́пень до́ктора; 5) дава́ть у себя́ убе́жище кому́-л.; 6) допуска́ть, признава́ть что-л.; 7) перенима́ть, заи́мствовать; ce mot est reçu сло́во вошло́ в употребле́ние; 2. *vi* принима́ть (у себя́), принима́ть госте́й; se ~ *спорт.* приземли́ться (*после прыжка*); *p. p.* **reçu, -e.**

réchampir *vt* выделя́ть, подчёркивать (*контуром, цветом*).

réchampissage *m* выделе́ние, подчёркивание (*контуром, цветом*).

rechange *m* переме́на, заме́на; de ~ запасно́й, сме́нный; pièces de ~ запасны́е ча́сти; solution de ~ друго́е реше́ние, ино́й вы́ход из положе́ния.

rechanger *vt* вновь меня́ть; changer et ~ sa toilette то и де́ло переодева́ться, без конца́ меня́ть туале́ты.

rechanter *vt* 1) пропе́ть ещё раз; 2) *разг.* повторя́ть.

rechapage *m авто* нава́рка проте́ктора (*на шину*).

rechaper *vt авто* наваря́ть проте́ктор (*на шину*).

réchapp||er *vi* (*de, à qch*) 1) избежа́ть, избавиться, спасти́сь от...; ~ d'un danger избежа́ть опа́сности; en ~ *разг.* уйти́ от опа́сности; уцеле́ть; 2): ~ à une maladie благополу́чно перенести́ боле́знь, вы́жить; je ne crois pas qu'il (en) ~e не ду́маю, что́бы он вы́жил, что́бы он вы́карабкался.

recharge *f* 1) перезаря́дка (*аккумулятора и т. п.*); 2) запасно́й сте́ржень (*шариковой ручки*); запасно́й балло́н (*зажигалки*); запасно́й тю́бик, каранда́ш (*губной помады и т. п.*).

rechargement *m* 1) перегру́зка; 2) *воен.* перезаряжа́ние; 3) перебалластиро́вка (*ж.-д. пути*); переста́лка; ~ d'une route переста́лка, перемоще́ние доро́ги; ~ général капита́льный ремо́нт доро́ги.

recharger *vt* 1) перегружа́ть; сно́ва нагружа́ть; 2) перезаряжа́ть (*оружие, аккумулятор и т. п.*); 3) перестила́ть, перема́щивать, перекла́дывать; *ж.-д.* перебалласти́ровать; 4) перевью́чивать; 5) сно́ва атакова́ть; 6) (*qn de qch*) *разг.* сно́ва, втори́чно поруча́ть; se ~ опя́ть нава́ливать на себя́ груз, но́шу.

rechasser 1. *vt* 1) вновь пресле́довать, гна́ться за...; 2) сно́ва выгоня́ть, прогоня́ть; 2. *vi* вновь отпра́виться на охо́ту.

réchaud *m* нагрева́тельный прибо́р; перено́сная пе́чка; нагрева́тель; ~ électrique электри́ческая пли́тка; ~ à gaz га́зовая пли́тка; ~ à pétrole керосинка; ~ à alcool спиртовка.

réchauffage *m* повто́рный нагре́в; подогре́в; разогре́в; dispositif de ~ обогрева́ющее устро́йство.

réchauffé *m* 1) подогре́тое ку́шанье; 2) *разг.* ста́рая исто́рия, изби́тая мысль; c'est du ~ э́то старо́, э́то давно́ изве́стно.

réchauffement *m* разогрева́ние, подогрева́ние; ~ du climat потепле́ние.

réchauffer *vt* 1) разогрева́ть, подогрева́ть; согрева́ть, нагрева́ть; ~ un serpent dans (*или* sur) son sein отогре́ть, пригре́ть змею́ на (свое́й) груди́; 2) *перен.* подогрева́ть; возбужда́ть; нака́ливать; 3) *жив.* утепли́ть тона́; se ~ разогрева́ться, согрева́ться, нагрева́ться.

réchauffeur *m* нагрева́тель; подогрева́тель.

réchauffoir *m* духо́вка, духово́й шкаф.

rechaussement *m с.-х.* оку́чивание.

rechausser *vt* 1) сно́ва обува́ть; переобува́ть; 2) *с.-х.* оку́чивать; 3): ~ un mur переложи́ть ни́жнюю часть стены́, замени́ть вы́ветрившиеся ка́мни в цо́коле зда́ния; se ~ переобу́ться.

rêche *adj* 1) жёсткий, шерша́вый; 2) те́рпкий; 3) *перен.* упря́мый, веподатливый; неужи́вчивый.

recherche *f* 1) иска́ние, по́иски; être à la ~ de... разы́скивать кого́-л., что-л.; il a échappé à toutes les ~s его́ не удало́сь разыска́ть; 2) *pl* изыска́ния, иссле́дования; нау́чно-иссле́довательская рабо́та; centre de ~s нау́чно-иссле́довательский институ́т; se livrer à des ~s sur qch занима́ться иссле́дованиями, изуче́нием чего́-л.; 3) *юр.* рассле́дование; сле́дствие; дозна́ние; ро́зыск; 4) *воен.* разве́дка; ~ du renseignement сбор све́дений, разве́дка; 5) стремле́ние к...; ~ de l'altitude *ав.* иабо́р высоты́; 6) изы́сканность, утончённость; être mis avec ~ изы́сканно одева́ться.

recherché, -e *adj* 1) изы́сканный, утончённый; ре́дкостный; 2) мане́рный; вы́чурный.

rechercher *vt* 1) иска́ть; разы́скивать; 2) изы́скивать; внима́тельно иссле́довать; ~ les moyens изы́скивать сре́дства; 3) *юр.* производи́ть сле́дствие, дозна́ние; пресле́довать в суде́бном поря́дке; ~ un crime рассле́довать преступле́ние; 4) добива́ться, домога́ться, стреми́ться приобрести́, жела́ть; ~ une solution pacifique добива́ться ми́рного реше́ния; 5) иска́ть знако́мства, сближе́ния; ~ en mariage сва́тать, проси́ть руки́.

rechigné, -e *adj* угрю́мый, недово́льный; air ~, mine ~e угрю́мый, мра́чный вид.

rechignement *m* выраже́ние недово́льства, брюзжа́ние.

rechign||er *vi* хму́риться, име́ть недово́льный вид; де́лать что-л. с недово́льным ви́дом; брюзжа́ть; ропта́ть; en ~ant угрю́мо.

rechute *f* 1) втори́чное паде́ние; 2) вспы́шка, рециди́в (*болезни*); fièvre à ~s возвра́тный тиф; 3) но́вый про́мах, оши́бка.

rechuter *vi* сно́ва заболе́ть.

récidivant, -e *adj* рецидиви́рующий.

récidive *f* 1) рециди́в; повторе́ние; 2) рециди́в, обостре́ние, вспы́шка (*болезни*).

récidiver *vi* 1) *юр.* соверши́ть рециди́в; 2) рецидиви́ровать, повтори́ться (*о болезни*).

récidiviste 1. *m, f* рецидиви́ст, -ка; 2. *adj*: un criminel ~ рецидиви́ст.

récidivité *f* скло́нность к рециди́ву, к повторе́нию.

récif *m* риф; ~ coralien кора́лловый риф.

récipiendaire *m* 1) лицо́, вступа́ющее в како́е-л. о́бщество, но́вый член о́бщества; 2) лицо́, получа́ющее университе́тский дипло́м.

récipient [resipjɑ̃] *m* 1) сосу́д; приёмник; ка́мера; резервуа́р; 2) *физ.* ко́локол возду́шного насо́са; 3) *мед.* реципие́нт.

réciprocité *f* взаи́мность, обою́дность; соотве́тствие; par ~ на осно́ве взаи́мности; ~ univoque *мат.* однозна́чное соотве́тствие.

réciproque 1. *adj* 1) взаи́мный, обою́дный; position ~ взаимоположе́ние; 2) *геом.* обра́тный; théorème ~ обра́тная теоре́ма; 3) *грам.* взаи́мный; 2. *f* взаи́мное; rendre la ~ возда́ть тем же.

réciproquement *adv* взаи́мно, обою́дно; se flatter ~ хвали́ть друг дру́га.

récit *m* 1) расска́з; повествова́ние; faites-nous le ~ de... расскажи́те нам о...; sur le ~ qu'on m'en a fait... су́дя по тому́, что мне расска́зывали...; 2) *см.* récitatif.

récital *m* (*pl* -s) (со́льный) конце́рт, ве́чер.

récitant, -e 1. *adj* со́льный; partie ~e со́льная па́ртия; 2. *m, f* 1) соли́ст, -ка; 2) *театр.* чтец; веду́щий.

récitat||eur *m*, **-rice** *f* деклама́тор.

récitatif *m муз.* речитати́в.

récitation *f* 1) чте́ние наизу́сть; ~ d'une leçon отве́т уро́ка; 2) *муз.* исполне́ние речитати́вом.

récit||er *vt* 1) произноси́ть, чита́ть наизу́сть; ~ sa (*или* une) leçon отвеча́ть уро́к; 2) расска́зывать; повествова́ть; 3) *муз.* исполня́ть речитати́вом; se ~ 1) расска́зываться, повествова́ться; la chose se ~e partout об э́том повсю́ду говоря́т; 2) произноси́ться наизу́сть.

réclamant *m*, **-e** *f* *юр.* исте́ц, -и́ца; жа́лобщик, -ица.

réclamation *f* 1) тре́бование, ходата́йство; 2) жа́лоба, прете́нзия; проте́ст, возраже́ние; 3) рекла́мация.

réclame *f* рекла́ма; bruyante ~ шуми́ха; faire de la ~ реклами́ровать; ◊ articles ~s, objets en ~, produit en ~ реклами́руемый това́р (*продающийся по сниженным ценам*).

réclam||er 1. *vt* насто́йчиво проси́ть, тре́бовать; ~ la parole тре́бовать сло́ва; ~ du secours взыва́ть, моли́ть о по́мощи; ~ à cor et à cri тре́бовать во что бы то ни ста́ло; plante qui ~e beaucoup de soins расте́ние, тре́бующее тща́тельного ухо́да; 2. *vi* 1) (*contre*) возража́ть, протестова́ть; 2) предъявля́ть иск; 3) вступа́ться за..., заступа́ться за..., ходата́йствовать; se ~ 1) (*de qn, de qch*) ссыла́ться на...; se ~ de ses droits отста́ивать свои́ права́; 2) причисля́ть себя́ к...

reclassement *m* перераспределе́ние; переаттеста́ция; ~ des salaires пересмо́тр шкалы́ за́работной пла́ты.

reclasser *vt* перераспределя́ть; переаттесто́вывать.

reclouer *vt* сно́ва прибива́ть.

reclus, -e 1. *adj* живу́щий в уедине́нии; 2. *m, f* затво́рник, -ица, отше́льник, -ица.

réclusion *f* заключе́ние, заточе́ние; лише́ние свобо́ды; ~ à vie пожи́зненное заключе́ние.

réclusionnaire *m, f* заключённый, -ая.

récognitif [rekɔgnitif] *adj. m.*: acte ~ *юр.* подтвердительный акт.

récognition [rekɔgnisjɔ̃] *f* 1) узнава́ние; иссле́дование, прове́рка; 2) *юр.* призна́ние (*факта*).

recoiffer *vt* сно́ва причёсывать; меня́ть причёску; поправля́ть причёску; se ~ 1) попра́вить себе́ причёску; 2) (вновь) наде́ть шля́пу, головно́й убо́р.

recoin *m* заку́лок, глухо́е ме́сто; les ~s les plus perdus са́мые глухи́е места́, заку́лки; les ~s du cœur тайники́ се́рдца.

récolement *m* 1) *юр.* прочте́ние свиде́телям да́нных и́ми показа́ний; 2) прове́рка нали́чия (*по описи*); инвентариза́ция.

récoler *vt* 1) *юр.* зачита́ть, проче́сть свиде́телям да́нные и́ми показа́ния; 2) проверя́ть нали́чие (*по описи*); инвентаризи́ровать.

recollage *m* прикле́ивание.

récollection *f* душе́вный поко́й.

recollement *m* *см.* recollage.

recoller *vt* сно́ва скле́ивать; se ~ 1) срасти́сь, срасти́, закры́ться; 2) *разг.* попра́виться.

recolorer *vt* окра́шивать, кра́сить за́ново; se ~ вновь обрести́ румя́нец, порозове́ть.

récoltable *adj* могу́щий быть со́бранным, у́бранным (*об урожае, плодах*).

récoltant, -e 1. *adj* собира́ющий, -ая урожа́й; 2. *m, f* сбо́рщик, -ица урожа́я.

récolte *f* 1) сбор, убо́рка урожа́я; жа́тва; 2) урожа́й; 3) *перен.* сбор, собира́ние; ~ de documents сбо́р докуме́нтов.

récolter *vt* 1) собира́ть урожа́й, жа́тву; 2) *перен.* пожина́ть; ~ les lauriers пожина́ть ла́вры; ~ dix jours de salle de police *воен.* попа́сть на де́сять дней на гауптва́хту; 3) набра́ть; заполучи́ть; se ~ *перен.* пожина́ться.

recommandable *adj* заслу́живающий рекоменда́ции; досто́йный уваже́ния, одобре́ния; un individu peu ~ подозри́тельная ли́чность.

recommandation *f* 1) рекоменда́ция; lettre de ~ рекоменда́тельное письмо́; solliciter la ~ de qn проси́ть у кого́-л. рекоменда́цию; 2) сове́т, наставле́ние, указа́ние; il a suivi vos ~s он сле́довал ва́шим сове́там; 3) заказна́я корреспонде́нция.

recommandé, -e *adj* заказно́й (*о почтовом отправлении*).

recommand||er *vt* 1) рекомендова́ть; ~ à qn рекомендова́ть кому́-л.; 2) сове́товать; 3) поруча́ть; ◊ ~ le secret à qn проси́ть кого́-л. сохрани́ть та́йну; 4) посыла́ть заказны́м отправле́нием (*по почте*); se ~ 1) рекомендова́ться; говори́ть за себя́; cela se ~e tout seul э́то говори́т само́ за себя́; 2): se ~ de qn ссыла́ться на кого́-л.; se ~ à qn ввери́ть свою́ судьбу́ в чьи-л. ру́ки.

recommencement *m* возобновле́ние.

recommenc||er 1. *vt* 1) сно́ва начина́ть, возобновля́ть; ~ de plus belle *разг.* сно́ва приня́ться за что-л.; нача́ть с удво́енной си́лой; 2) взя́ться опя́ть за своё; 2. *vi* возобновля́ться; la pluie ~e опя́ть пошёл дождь; tout est à ~ ну́жно всё начина́ть снача́ла; c'est toujours à ~ э́тому конца́ не бу́дет.

recomparaître *vi* виовь предста́ть (*перед судом*).

récompense *f* 1) награ́да, вознагражде́ние; décerner une ~ присуди́ть награ́ду; 2) компенса́ция, вознагражде́нне; возмеще́ние (*убытков*); en ~, pour ~ в вознагражде́ние, в ви́де компенса́ции; взаме́н, за то...

récompenser *vt* 1) награжда́ть, вознаграждать; 2) компенси́ровать, возмеща́ть (*убытки*); ~ de... возда́ть за...; se ~ вознаграждать себя́.

recomposable *adj* могу́щий быть за́ново соста́вленным.

recomposer *vt* 1) сно́ва, за́ново составля́ть; 2) *хим.* сно́ва соединя́ть; 3) *полигр.* повто́рно набира́ть.

recomposition *f* 1) составле́ние вновь; переустро́йство; воссоедине́ние; 2) *хим.* составле́ние, соедине́ние вновь; 3) *полигр.* повто́рный набо́р.

recompter [rəkɔ̃te] *vt* пересчи́тывать.

réconciliable *adj* примири́мый.

réconciliat||eur *m*, **-rice** *f* примири́тель, -ница, посре́дник, -ица.

réconciliation *f* примире́ние; ménager une ~ примири́ть.

réconcili||er *vt* 1) мири́ть, примиря́ть; cela me ~e avec lui э́то меня́ примиря́ет с ним; 2) свя́зывать, устана́вливать связь; se ~ примиря́ться, мири́ться.

reconduction *f* возобновле́ние догово́ра (*о найме, аренде*); tacite ~ по́льзование иму́ществом по́сле оконча́ния догово́ра о на́йме; ~ du gouvernement продле́ние полномо́чий правительства; ~ de la politique actuelle проведе́ние пре́жней поли́тики.

reconduire[16] *vt* 1) провожа́ть обра́тно; 2) провожа́ть посети́теля, го́стя до две́рей; 3) *разг.* выпрова́живать; ~ un acteur освиста́ть актёра; 4) продли́ть; возобнови́ть; faire ~ le mandat продли́ть полномо́чия; *p. p.* **-t, -te.**

réconfort *m* утеше́ние; подде́ржка, по́мощь; apporter du ~ оказа́ть мора́льную подде́ржку, уте́шить; il a besoin de ~ он нужда́ется в подде́ржке, в утеше́нии.

réconfortant, -e 1. *adj* 1) подкрепля́ющий; 2) ободря́ющий, живи́тельный; 2. *m* подкрепля́ющее сре́дство.

réconforter *vt* 1) подкрепля́ть; 2) ободря́ть, утеша́ть; se ~ подкрепля́ться.

reconnaissable *adj* узнава́емый, опознава́емый.

reconnaissance *f* 1) узнава́ние, опознава́ние; 2) призна́ние; ~ de dette призна́ние до́лга; ~ d'une faute призна́ние оши́бки; ~ d'enfant призна́ние своего́ отцо́вства, матери́нства; 3) призна́тельность, благода́рность; ◊ avoir la ~ du ventre *разг.* быть благода́рным за хоро́шее угоще́ние; 4) осмо́тр, обсле́дование; ~ des lieux осмо́тр ме́стности, ме́ста; 5) *воен.* разве́дка, рекогносцирóвка; grande ~ да́льняя разве́дка; дальноразве́дывательная авиа́ция; ~ à vue визуа́льная разве́дка; ~ offensive разве́дка бо́ем; ~ photo(graphique) фоторазве́дка; faire des ~s вести́ разве́дку; производи́ть рекогносцирóвку; aller (*или* partir) en ~ отпра́виться в разве́дку; 6) разве́дывательный отря́д; 7) изыска́ние; 8) распи́ска, квита́нция; 9) ме́тка (*на товаре*); ◊ signaux de ~ *мор.* опознава́тельные зна́ки.

reconnaissant, -e *adj* призна́тельный, благода́рный.

reconn||aître[18] *vt* 1) узнава́ть, признава́ть, распознава́ть; j'ai eu de la peine à le ~ я с трудо́м его́ узна́л; ~ à... узнава́ть по...; on ~aît l'âne à ses oreilles *погов.* осла́ узна́ют по уша́м; 2) признава́ть, счита́ть; ~ pour... призна́ть за..., счесть за...; ~ bon призна́ть го́дным; ~ un gouvernement призна́ть прави́тельство; ~ un enfant призна́ть себя́ отцо́м, ма́терью ребёнка; ~ à tous призна́ть за все́ми; on a ~u son innocence его́ призна́ли невино́вным; 3) признава́ть, сознава́ть; ~ sa faute признава́ть свою́ вину́; ~ sa faiblesse расписа́ться в свое́й несостоя́тельности; 4) осма́тривать, обозрева́ть; обсле́довать; вы́ведывать, разузнава́ть; 5) *воен.* разве́дывать, производи́ть разве́дку, рекогносцирóвку; ~ les lieux производи́ть осмо́тр ме́ста; 6) быть благода́рным за..., благодари́ть; ~ un service отблагодари́ть за услу́гу; оцени́ть услу́гу; se ~ 1) узнава́ть себя́ в...; 2) узнава́ть друг дру́га; 3) признава́ть, счита́ть себя́; признава́ть за собо́й; se ~ des torts признава́ть за собо́й оши́бки; se ~ coupable признава́ть себя́ вино́вным; 4) ориенти́роваться, разбира́ться; осва́иваться; se ~ au sol *ав.* ориенти́роваться по назе́мным объе́ктам; je commence à me ~ я начина́ю ориенти́роваться; 5) приди́ в себя́; *p. p.* **-u, -ue:** généralement ~u общепри́знанный.

reconqu||érir[1] *vt* вновь завоёвывать, приобрета́ть; сно́ва завладева́ть; отвоёвывать, возвраща́ть, виовь обрета́ть (*независимость и т. п.*); *p. p.* **-is, -ise.**

reconquête *f* i) вторичное завоевание; 2) восстановление, возвращение (*независимости и т. п.*).

reconsidérer *vt* пересматривать (*вопрос и т. п.*).

reconsolidation *f* дальнейшее укрепление, упрочение.

reconsolider *vt* вновь укреплять, упрочивать.

reconstituant, -e 1. *adj* восстанавливающий, укрепляющий; 2. *m* укрепляющее средство.

reconstituer *vt* 1) восстанавливать; воссоздавать; 2) воспроизводить, пересказывать.

reconstitution *f* 1) восстановление; воссоздание; 2) восстановление в памяти.

reconstruction *f* реконструкция, восстановление; перестройка, переустройство; ~ économique экономическое возрождение; époque de ~ период реконструкции, восстановления.

reconstrui||re [16] *vt* перестраивать; строить заново; *p. p.* **-t, -te.**

reconvention *f* *юр.* встречный иск.

reconventionnel, -le *adj*: demande ~le *юр.* встречный иск.

reconventionnellement *adv* *юр.* путём встречного иска.

reconversion *f* *эк.* реконверсия; переоборудование, перевод на мирные рельсы.

reconvertir *vt* *эк.* реконвертировать; переводить на мирные рельсы.

recopier *vt* переписывать.

recoquillement *m* свёртывание.

recoquiller *vt* свёртывать, загибать, свивать трубочкой; se ~ свёртываться, свиваться трубочкой.

record 1. *m* рекорд; ~ d'altitude, ~ de hauteur рекорд высоты; ~ imbattable непревзойдённый рекорд; ~ du monde мировой рекорд; battre un ~, tenir un ~ побить рекорд; établir un ~ установить рекорд; détenir un ~ удержать рекорд; 2. *adj* рекордный; récolte ~ рекордный урожай; nombre ~ рекордное число; temps ~ рекордное время

recordage *m* i) вторичное перевязывание верёвкой; 2) перетяжка (*ракетки*).

recorder I *vt* *уст.* напоминать, припоминать; se ~ вспоминать, припоминать.

recorder II *vt* 1) вновь перевязывать верёвкой; 2) перетягивать (*ракетку*).

recordman [rəkɔrdman] *m* (*pl* recordmen [rəkɔrdmɛn]) рекордсмен.

recordwoman [rəkɔrdwɔman] *f* (*pl* recordwomen [rəkɔrdwɔmɛn]) рекордсменка.

recorriger *vt* вновь исправлять.

recors *m* понятой.

recoucher *vt* 1) вновь укладывать в постель; 2) снова класть (*на пол, на землю*); se ~ снова улечься.

recou||dre [19] *vt* i) снова пришивать, снова сшивать; снова зашивать; 2) переделывать, перешивать; 3) соединять; ~ ses souvenirs собрать свои воспоминания; *p. p.* **-su, -sue.**

recoupage *m* 1) перекройка; 2) купаж, купажирование, смешение вин.

recoupe *f* 1) обрезок, отрезок, остаток (*материи при кройке*); 2) осколки, обломки (*металла*); 3) *pl* щебень; 4) отсев, мука из отрубей; 5) водка (*полученная путём разбавления спирта водой*); 6) *с.-х.* вторичная косьба.

recoupement *m* 1) проверка сведений, фактов путём сопоставления; 2) *стр.* утонение стены кверху; 3) *геод.* обратная засечка.

recouper 1. *vt* i) снова резать; 2) кроить, перекраивать; 3) купажировать, смешивать вина (*разного качества с первым купажем*); 2. *vi* повторно снимать (*игральные карты*).

recoupette *f* мука третьего помола.

recourbé, -e *adj* загнутый, выгнутый, изогнутый.

recourbement *m* i) загибание; 2) загиб; изгиб.

recourber *vt* загибать; отгибать; изгибать; se ~ загибаться; отгибаться.

recourbure *f* изогнутость; кривизна, излом, изгиб.

recour||ir [20] *vi* 1) снова (по)бежать; 2) (*à qn, à qch*) прибегнуть к..., обратиться к...; ~ au médecin прибегнуть к врачебной помощи; ~ à la ruse прибегнуть к хитрости; ~ à la force прибегнуть к силе; *p. p.* **-u, -ue.**

recours *m* i) прибежище; средство; avoir ~ à... прибегнуть к кому-л., к чему-л.; être sans ~ contre... быть беспомощным перед...; 2) *юр.* просьба, ходатайство, заявление, прошение; обжалование судебных решений и приговоров; ~ en grâce просьба о помиловании; ~ en cassation подача кассационной жалобы; 3) *юр.* иск о взыскании убытков.

recouvrable *adj* возвратимый, возместимый.

recouvrage *m* перетяжка (*зонтика*); перебивка (*мебели*).

recouvrement I *m* 1) получение обратно; 2) восстановление (*сил, здоровья*); 3) взыскание; ~ des impôts взимание налогов; 4) *pl* *фин.* поступления.

recouvrement II *m* i) покрывание; перекрытие; обтяжка; 2) покров; обшивка.

recouvrer *vt* i) возвращать (*себе*); возвращать утраченное; получать обратно; ~ de mauvaises dettes погасить безнадёжные долги; 2) восстанавливать (*силы, здоровье*); ~ sa gaieté повеселеть; 3) взыскивать; собирать; se ~ взыскиваться; возвращаться (*о деньгах*).

recouv||rir [21] 1) покрывать вновь, перекрывать; 2) полностью покрывать; 3) *перен.* прикрывать, скрывать; se ~ вновь покрываться (*тучами, облаками*); хмуриться (*о погоде*); *p. p.* **-ert, -erte.**

recracher *vt, vi* выплюнуть; сплюнуть.

récréance *f* i) *уст. юр.* пользование доходами со спорного имущества; 2): lettres de ~ *дип.* отзывные грамоты.

récréati||f, -ve *adj* забавный, развлекательный, увеселительный; soirée ~ve вечер отдыха.

récréation *f* 1) развлечение, приятное времяпрепровождение; отдых; утеха; 2) перемена (*в школе*).

recréer *vt* снова созидать, воссоздавать.

récréer *vt* веселить, развлекать, забавлять; se ~ отдыхать, развлекаться.

recrépir *vt* i) заново штукатурить, заново белить; 2) *разг.* румянить, белить лицо; 3) подправлять, переделывать; 4) *перен.* прикрывать, маскировать.

recrépissage *m* оштукатуривание заново, побелка заново.

recreuser *vt* i) рыть вновь, копать заново; 2) углублять.

récrier (se) 1) вскрикнуть (*от радости, удивления*); 2) (*contre qn, contre qch*) возражать, протестовать.

récriminat||eur, -rice *adj* обвиня́ющий, упрека́ющий.

récrimination *f* упрёки, обвине́ния, жа́лобы; *pl* препира́тельства.

récriminatoire *adj* содержа́щий обвине́ния; укоря́ющий.

récriminer *vi* (*contre qn*) упрека́ть, укоря́ть.

récri||re [31] **1.** *vt* перепи́сывать; вновь писа́ть, составля́ть за́ново; **2.** *vi* отвеча́ть на письмо́; *p. p.* **-t, -te.**

recristallisation *f* рекристаллиза́ция, перекристаллиза́ция.

recroître *vi* вырастáть вновь.

recroquevillé, -e *adj* i) смо́рщенный; покоро́бленный; 2) *перен.* съёжившийся; скрю́ченный.

recroqueviller (se) 1) свёртываться, смо́рщиваться; коро́биться; 2) *перен.* съёживаться; скрю́чиваться.

recru, -e *adj* вы́бившийся из сил, утомлённый, изнурённый; être ~ de fatigue па́дать от уста́лости.

recrû *m* но́вая по́росль.

recrudescence *f* i) усиле́ние, увеличе́ние; ~ de la lutte усиле́ние борьбы́; 2) обостре́ние, усиле́ние (*болезни, эпидемии*); рецидив.

recrudescent, -e *adj* уси́ливающийся, обостря́ющийся.

recrue *f* 1) *воен. уст.* новобра́нец, ре́крут; 2) *воен.* набо́р; 3) но́вый член (*общества, партии*); новичо́к.

recrutement *m* 1) вербо́вка, набо́р, комплектова́ние, пополне́ние ка́дров; bureau de ~ призывно́й пункт; 2) континге́нт призывнико́в, призывники́.

recruter *vt* набира́ть, вербова́ть; комплектова́ть; **se ~** вербова́ться; набира́ться; пополня́ться, комплектова́ться.

recruteur *m* вербо́вщик.

recta *adv разг.* в то́чности, испра́вно, аккура́тно.

rectal, -e *adj* ректа́льный, прямокише́чный.

rectangle 1. *m* прямоуго́льник; **2.** *adj* прямоуго́льный; triangle ~ прямоуго́льный треуго́льник.

rectangulaire *adj* прямоуго́льный.

recteur I *m* i) *уст.* ре́ктор университе́та; 2) глава́ учёбного о́круга (*во Франции*); 3) дире́ктор иезуи́тского колле́жа; 4) прихо́дский свяще́нник (*в Бретани*).

rect||eur II, **-rice** *adj* направля́ющий, руководя́щий.

rectifiable *adj* исправи́мый, поправи́мый; aisément ~ легко́ поправи́мый.

rectificateur *m* ректифика́тор, ректификацио́нный аппара́т.

rectificati||f, -ve 1. *adj* исправля́ющий; **2.** *m* исправле́ние, попра́вка.

rectification *f* i) исправле́ние; попра́вка, уточне́ние; 2) отде́лка, обрабо́тка; 3) *хим.* ректифика́ция, очи́стка; 4) *геом.* спрямле́ние (*кривой*); 5) шлифова́ние; притирка.

rectifié, -e *adj* 1) испра́вленный; texte ~ испра́вленный текст; 2) *хим.* очи́щенный, ректифици́рованный.

rectifier *vt* i) выпрямля́ть; 2) исправля́ть, улучша́ть; поправля́ть; 3) *хим.* очища́ть, ректифици́ровать; 4) шлифова́ть.

rectifieur *m* шлифова́льщик.

rectifieuse *f* шлифова́льный стано́к.

rectiligne *adj* прямолине́йный.

rectilinéaire *adj*: objectif ~ *кфт.* ортоскопи́ческий объекти́в.

rectite *f* воспале́ние прямо́й кишки́.

rectitude *f* i) прямолине́йность, прямизна́; 2) правота́, справедли́вость.

recto *m* (*pl* rectos) лицева́я сторона́ (*страницы*).

recto-colite *f* ректоколи́т, воспале́ние прямо́й и ободо́чной кишо́к.

rectoral, -e *adj* ре́кторский.

rectorat *m* i) ре́кторство; 2) ректора́т.

rectoscope *m мед.* ректоско́п.

rectoscopie *f мед.* ректоскопи́я.

rectrice *f* рулево́е перо́ (*у птиц*).

rectum [rɛktɔm] *m анат.* прямáя кишка́.

reçu, -e 1. *adj* при́нятый, установи́вшийся; mot ~ сло́во, вошéдшее в обихо́д; **2.** *m* квита́нция, распи́ска в получе́нии; au ~ de votre lettre по получе́нии ва́шего письма́.

recueil *m* сбо́рник; ~ de poèmes кни́га стихо́в.

recueillement *m* сосредото́чение; сосредото́ченность; со́бранность, заду́мчивость; avec ~ сосредото́ченно.

recueilli, -e *adj* сосредото́ченный, со́бранный.

recueill||ir [24] *vt* 1) собира́ть; убира́ть; 2) пожина́ть; получа́ть; ~ un héritage получи́ть насле́дство; 3) собира́ть, подбира́ть; c'est moi qui ai ~i son dernier soupir я при́нял его́ после́дний вздох, он у́мер у меня́ на рука́х; 4) воспринима́ть; tout ce que j'ai pu ~ de ce grand discours всё, что я мог вы́нести из э́той простра́нной ре́чи; 5) принима́ть у себя́, дава́ть прию́т; 6): ~ ses idées собра́ться с мы́слями; ~ ses forces собра́ться с си́лами; 7) копи́ть; se ~ собира́ться с мы́слями, сосредото́чиваться; предава́ться размышле́ниям; se ~ devant une tombe поклони́ться моги́ле; *p. p.* **-i, -ie.**

recui||re [16] **1.** *vi* вновь жа́рить, прожа́ривать; прова́ривать; пропека́ть; **2.** *vt* i) вновь жа́рить, прожа́ривать; прова́ривать; пропека́ть; 2) отжига́ть, подверга́ть о́тжигу; 3) ме́дленно осту́живать (*изделия из стекла*); *p. p.* **-t, -te.**

recuisson *f* 1) прова́ривание; прожа́ривание; 2) о́тжиг; 3) зака́лка (*стекла*).

recuit *m* i) прожа́ривание; 2) *тех.* прока́ливание; о́тжиг.

recul *m* i) попя́тное движе́ние, отступле́ние, отхо́д; отступа́тельное движе́ние; 2) за́дний ход (*машины*); 3) расстоя́ние (*или* вре́мя), необходи́мое для того́, что́бы лу́чше, пра́вильнее оцени́ть что-л.; il n'y a pas assez de ~ pour juger de l'effet ещё ра́но суди́ть об эффе́кте; 4) о́тступ, разго́н; 5) отда́ча (*оружия*); отка́т (*орудия*); 6): ~ des effectifs *мат.* уменьше́ние, сокраще́ние числа́ чле́нов.

reculade *f* i) отхо́д наза́д; отка́тывание наза́д; 2) попя́тное движе́ние; отступле́ние; honteuse ~ позо́рное отступле́ние.

reculé, -e *adj* i) отдалённый, удалённый; 2) да́вний, давно́ мину́вший, отдалённый.

reculement *m* отодвига́ние наза́д; оса́живание.

recul||er 1. *vt* 1) отодвига́ть; ~ la chaise отодви́нуть стул; 2) отдаля́ть, отсро́чивать, откла́дывать; 3) расширя́ть, увели́чивать; ~ les frontières de l'Etat расши́рить грани́цы госуда́рства; **2.** *vi* 1) отступа́ть, подава́ться наза́д, пя́титься, идти́ наза́д; faire ~ un cheval осади́ть ло́шадь; ~ pour mieux sauter

взять разго́н, что́бы лу́чше пры́гнуть; il n'y a plus moyen de ~ наза́д хо́да нет; 2) регресси́ровать; 3) отдава́ть (*об оружии*); отка́тываться (*об орудии*); 4) колеба́ться; il ne ~e devant rien он гото́в на всё, он ни пе́ред чем не остано́вится.

reculons: à ~ *loc. adv.* за́дом, пя́тясь; marcher (*или* aller) à ~ пя́титься.

récupérable *adj* 1) возврати́мый; возмеща́емый; 2) излечи́мый; 3) *воен.* могу́щий верну́ться в строй по выздоровле́нии; подлежа́щий отпра́вке на фронт с тылово́й до́лжности.

récupérateur *m* 1) *тех.* рекупера́тор; ка́упер; регенера́тор; 2) *воен.* нака́тник.

récupération *f* 1) возмеще́ние (*убытков*); получе́ние обра́тно, возвраще́ние; восстановле́ние; 2) *тех., хим.* рекупера́ция; регенера́ция; восстановле́ние; 3) *воен.* нака́т.

récupérer 1. *vt* 1) возмеща́ть (*убытки*); окупа́ть; получа́ть обра́тно; восстана́вливать; 2) возобновля́ть; пополня́ть; 3) *воен.* возвраща́ть в строй по́сле выздоровле́ния; отправля́ть на фронт с тылово́й до́лжности; **2.** *vi* восстана́вливать свои́ си́лы; **se** ~: se ~ de ses pertes возмеща́ть свои́ убы́тки.

récurage *m* чи́стка (*кухонной посуды*).

récurer *vt* чи́стить (*кухонную посуду*).

récurrence *f* возобновле́ние, повторе́ние.

récurrent, -e *adj* 1) *мед.* возвра́тный; рекурре́нтный, рецидивный; fièvre ~e возвра́тный тиф; 2) *мат.* возвра́тный; рекурре́нтный; équation ~e возвра́тное уравне́ние; série ~ рекурре́нтный ряд.

récursi||f, -ve *adj мат., лингв.* рекурси́вный.

récursivité *f мат., лингв.* рекурси́вность.

récursoire *adj*: action ~ *юр.* про́сьба; ходата́йство; иск.

récusable *adj* 1) *юр.* отводи́мый, подлежа́щий отво́ду; témoin ~ свиде́тель, кото́рый мо́жет быть отведён; 2) оспори́мый, сомни́тельный.

récusation *f юр.* отво́д.

récuser *vt* 1) *юр.* отводи́ть (*состав суда, свидетелей*); 2) отверга́ть, не признава́ть; se ~ объяви́ть себя́ некомпете́нтным, уклони́ться от чего́-л.

recyclage *m* 1) повыше́ние квалифика́ции (*инженерно-технических работников*); 2) *тех., эк.* рециркуля́ция, повто́рная циркуля́ция.

recycler *vt тех., эк.* рециркули́ровать; повто́рно циркули́ровать; se ~ получа́ть дополни́тельную подгото́вку.

rédact||eur *m*, **-rice** *f* 1) реда́ктор; ~ en chef гла́вный реда́ктор; 2) сотру́дник, -ица газе́ты, веду́щий, -ая како́й-л. отде́л; 3) слу́жащий, -ая, составля́ющий, -ая деловы́е бума́ги.

rédaction *f* 1) редакти́рование, реда́кция; 2) написа́ние; 3) реда́кция, реда́кторский коллекти́в; 4) реда́кция (*помещение*).

rédactionnel, -le *adj* редакцио́нный.

redan *m* 1) *воен.* реда́н, усту́п; 2) *мор.* реда́н; 3) *архит.* усту́п, вы́рез.

reddition *f* 1) отда́ча, возвраще́ние; ~ de comptes представле́ние счето́в; 2) *воен.* сда́ча, капитуля́ция; ~ inconditionnelle безогово́рочная капитуля́ция.

redécouvrir *vt* вновь обнару́живать, вновь открыва́ть.

redéfaire *vt* 1) вновь разруша́ть; 2) сно́ва распа́рывать; 3) вновь отвя́зывать.

redemander *vt* 1) переспра́шивать; 2) сно́ва проси́ть; тре́бовать обра́тно.

rédempt||eur, -rice 1. *adj рел.* искупи́тельный; **2.** *m, f рел.* искупи́тель, -ница.

rédemption *f рел.* искупле́ние.

redent *m см.* redan 3).

redescend||re [6] **1.** *vi* (ê) 1) сно́ва спуска́ться, сходи́ть вниз; спуска́ться по́сле подъёма; 2) опуска́ться; ~ au rang de... опуска́ться до у́ровня...; **2.** *vt* (a) опя́ть снима́ть све́рху; опуска́ть, спуска́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

redevable 1. *adj* (*à qn de qch*) до́лжный; обя́занный; être ~ de la vie быть обя́занным жи́знью; **2.** *m, f* должни́к, -и́ца.

redevance *f* долг, погаша́емый в определённые сро́ки; обяза́тельство; повинность; аре́ндная пла́та; обро́к.

redeven||ir [72] *vi* (ê) опя́ть де́латься, вновь станови́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

redevoir [27] *vt* остава́ться в долгу́; *p. p.* **redû, redue.**

rédhibition *f юр.* расторже́ние ку́пли-прода́жи ввиду́ обнару́жения дефе́ктов в ку́пленной ве́щи.

rédhibitoire *adj* 1) *юр.* отменя́ющий; 2) коренно́й, неисправи́мый (*о недостатке*).

rédiger *vt* составля́ть, пи́сьменно излага́ть, формули́ровать.

rédimer *vt* 1) *уст.* выкупа́ть; откупа́ть; 2) *рел.* искупи́ть; **se** ~ откупи́ться.

redingote *f* 1) *уст.* редингот, сюрту́к; 2) да́мское пальто́ (*в талию*).

redi||re [28] **1.** *vt* 1) повторя́ть, твердить; 2) повторя́ть (*сказанное другим*); передава́ть, переска́зывать; **2.** *vi* порица́ть, ста́вить на вид; хули́ть; trouver à ~ находи́ть по́вод к кри́тике, возража́ть; **se** ~ повторя́ться; *p. p.* **-t, -te.**

rediscuter *vt* вновь обсужда́ть.

rediseu||r *m*, **-se** *f* начётчик, -ица.

redistribuer *vt* перераспределя́ть, раздава́ть за́ново.

redistribution *f* перераспределе́ние.

redite *f* начётничество.

redondance *f* 1) многосло́вие; пёстрость (*слога*); 2) *иск.* изли́шества.

redondant, -e *adj* 1) многосло́вный; цвети́стый (*о слоге*); 2) изли́шний, раздутый.

redonder *vi* 1) быть многосло́вным; 2) (*de qch*) изоби́ловать (*цитатами и т. п.*).

redonner 1. *vt* 1) сно́ва дава́ть; возвраща́ть; 2) придава́ть; ~ du courage придать му́жества, ободри́ть; **2.** *vi* (*dans qch*) сно́ва предава́ться; впада́ть во что-л.; ~ dans les excès впада́ть в кра́йности; ~ dans le piège сно́ва попа́сть в ло́вушку.

redorer *vt* 1) за́ново позолоти́ть; ◇ ~ son blason *разг.* попра́вить свои́ дела́; 2) вновь озаря́ть, золоти́ть.

redormir *vi* засну́ть вновь.

redoublé, -e *adj* удво́енный; à pas ~ уско́ренным ша́гом; à coups ~s *loc. adv.* с удво́енной си́лой.

redoublement *m* 1) удвое́ние; 2) усиле́ние, увеличе́ние.

redoubler 1. *vt* 1) удва́ивать; ~ une classe оста́ться на второ́й год (*в классе*); 2) увели́чивать, уси́ливать; усугубля́ть; 3) подшива́ть но́вую подкла́дку; **2.** *vi* удва́иваться; уси́ливаться, увели́чиваться, возраста́ть; ~ de soins удво́ить забо́ты; ~ de vigilance удво́ить бди́тельность; ~ d'efforts мно́жить уси́-

лия; ~ d'intensité повы́сить интенси́вность, напряжённость.

redoul *m бот.* 1) сума́х; 2) миртоли́стная кориа́рия.

redoutable *adj* стра́шный, гро́зный, опа́сный.

redoute *f* 1) *воен. уст.* опо́рный пункт; реду́т; 2) *уст.* обще́ственный зал (*для игр, танцев*); 3) пра́здне ство, бал.

redouter *vt* боя́ться, опаса́ться, страши́ться.

redressage *m см.* redressement.

redresse *f*: à la ~ *loc. adj. разг.* удало́й, лихо́й, бра́вый; un type à la ~ *разг.* у́харь-па́рень.

redressement *m* 1) выпрямле́ние, распрямле́ние; à ~ automatique самовыпрямля́ющийся; 2) восстановле́ние, исправле́ние; ~ d'un tort исправле́ние оши́бки, вины́; maison de ~ испра́вительная коло́ния; 3) возрожде́ние; обновле́ние; оздоровле́ние; ~ national национа́льное возрожде́ние; ~ budgétaire выра́внивание фина́нсов.

redress||er *vt* 1) выпрямля́ть, расправля́ть, выправля́ть; выра́внивать (*самолёт*); ~ l'oreiller взбить поду́шку; sans ~ l'échine не разгиба́я спины́; 2) сно́ва поста́вить; 3) исправля́ть; загла́живать; искорена́ть; ~ une erreur испра́вить оши́бку; ~ les abus искорена́ть злоупотребле́ния; ~ une situation испра́вить положе́ние (вещей); 4) *разг.* образу́мить; проучи́ть; se ~ 1) выпрямля́ться, расправля́ться; ~ez-vous! вы́прямитесь!, ста́ньте пря́мо!; 2) принима́ть го́рдый, вызыва́ющий вид; 3) испра́виться; 4) опра́виться, воспря́нуть.

redresseur 1. *adj. m.* выправля́ющий, выпрямля́ющий; 2. *m* 1): ~ de torts *ирон.* побо́рник справедли́вости; faire le ~ de torts донкихо́тствовать; 2) *эл., хир.* выпрями́тель.

réduct||eur, -rice 1. *adj* 1) уменьша́ющий, сокраща́ющий; 2) *тех.* редукцио́нный; 3) *хим.* раскисля́ющий; восстана́вливающий; 2. *m* 1) *тех.* реду́ктор; демультиплика́тор; восстанови́тель (*металла из окиси*); 2) *хим.* раскисли́тель; восстанови́тель.

réductibilité *f* 1) уменьши́мость, сократи́мость; 2) *мат.* приводи́мость; ~ des fractions ordinaires en décimales превраще́ние обыкнове́нных дробе́й в десяти́чные; 3) *хим.* раскисли́мость.

réductible *adj* 1) уменьша́емый, сократи́мый; обрати́мый в бо́лее просту́ю фо́рму, в бо́лее просто́й вид; 2) *мат.* приводи́мый; ~ à l'unité приводи́мый к едини́це; fraction ~ сократи́мая дробь; 3) вправи́мый (*о вывихе*); 4) *хим.* подда́ющийся раскисле́нию, восстановле́нию.

réducti||f, -ve *adj хим.* раскисля́ющий; восстановля́ющий.

réduction *f* 1) уменьше́ние, убавле́ние, сокраще́ние; сниже́ние; ослабле́ние; ~ du temps de travail сокраще́ние рабо́чего дня; ~ du prix de revient сниже́ние себесто́имости; ~ des armements сокраще́ние вооруже́ний; 2) *фин., эк.* обраще́ние; faire la ~ en francs обрати́ть во фра́нки; 3) покоре́ние, подчине́ние; 4) *лог.* доведе́ние до...; ~ à l'absurde доведе́ние до абсу́рда; 5) *мат.* приведе́ние к просте́йшему ви́ду, сокраще́ние, превраще́ние; ~ des termes semblables приведе́ние подо́бных чле́нов; ~ au même dénominateur приведе́нне к о́бщему знамена́телю; 6) *хир.* вправле́ние; 7) *хим.* раскисле́ние; восстановле́ние; usine de ~ восстанови́тельный цех (*в металлургической промышленности*); 8) *ав., мор.* счисле́ние (*курса*); 9) *биол.* реду́кция; 10) уме́ньшенная ко́пия (*статуи, картины*).

rédui||re [16] 1. *vt* 1) уменьша́ть, убавля́ть, сокраща́ть; ограни́чивать; ~ ses dépenses сокраща́ть расхо́ды; ~ l'effectif d'une armée сократи́ть чи́сленность а́рмии; ~ le gaz *ав., авто* сбавля́ть газ; 2) *хир.* вправля́ть; 3) *хим.* раскисля́ть; восстана́вливать; 4) *мат.* приводи́ть; сокраща́ть; ~ une fraction сокраща́ть дробь; 5) уварѝть; 6) дава́ть уме́ньшенное изображе́ние, воспроизводи́ть в уме́ньшенном ви́де; *в предложных конструкциях:* a) (*à*) приводи́ть к..., доводи́ть до...; ~ au silence заста́вить замолча́ть; ~ à la raison образу́мить; ~ à la misère довести́ до нищеты́; ~ à rien, ~ à néant свести́ на нет, свести́ к нулю́; обрати́ть в ничто́, уничто́жить; ~ à la portion congrue держа́ть на голо́дном пайке́; ~ à sa plus simple expression сократи́ть до ми́нимума; прида́ть са́мую просту́ю фо́рму; ~ au même dénominateur *мат.* привести́ к одному́ знамена́телю; b) (*en*) обраща́ть в..., превраща́ть; ~ en petits morceaux искроши́ть; ~ en poudre, ~ en poussière стере́ть в порошо́к, уничто́жить; c) (*de*) сокраща́ть на...; 2. *vi* сокраща́ться, сжима́ться; se ~ 1) уменьша́ться, сокраща́ться; 2) ува́риваться; 3) ограни́чивать свои́ потре́бности; 4) (*à*) ограни́чиваться, своди́ться к...; 5) (*en*) обраща́ться, превраща́ться в...; 6) (*de*) сокраща́ться на...; *p. p.* -t, -te: en être ~t à... быть вы́нужденным...

réduit I, -e *adj* уме́ньшенный, сокращённый; небольшо́й; à prix ~ по сни́женной цене́; modèle ~ уме́ньшенная моде́ль; fraction ~e сокращённая дробь; normes ~es зани́женные но́рмы.

réduit II *m* 1) у́гол, небольша́я ко́мната; клету́шка; лачу́га, конура́; убе́жище, прию́т; ~ antigaz газоубе́жище; 2) скла́дочное ме́сто, чула́н; 3) *воен.* гла́вный опо́рный пункт, опо́рный райо́н; 4) *мор. ист.* помеще́ние для пу́шек на броненосце.

réduplicati||f, -ve *adj лингв.* редупли́цированный, удво́енный (*о букве, слоге*).

réduplication *f лингв.* редупли́кация, удвое́ние (*буквы, слога*).

réduve *m энт.* редю́вий, клоп-хищне́ц.

réécrire *vt, vi см.* récrire.

réédification *f* постро́йка за́ново; перестро́йка; восстановле́ние.

réédifier *vt* вновь сооружа́ть, стро́ить; перестра́ивать; восстана́вливать.

rééditer *vt* переиздава́ть.

réédition *f* переизда́ние; но́вое изда́ние.

rééducation *f* 1) перевоспита́ние; 2) переподгото́вка; ~ professionnelle профессиона́льная переподгото́вка (*инвалидов*).

rééduquer *vt* перевоспи́тывать.

réel, -le 1. *adj* 1) реа́льный, действи́тельный; и́стинный, ве́рный; 2) *юр.* ве́щный; droit ~ ве́щное пра́во; 2. *m* реа́льность, действи́тельность.

réélection *f* переизбра́ние.

rééligibilité *f* переизбира́емость; возмо́жность повто́рного избра́ния.

rééligible *adj* переизбира́емый, могу́щий повто́рно быть и́збранным.

réél||ire [42] *vt* переизбира́ть; повто́рно избира́ть; *p. p.* **-u, -ue.**

réellement *adv* действи́тельно, в са́мом де́ле.

réemploi *m см.* remploi.

réemption *f* вы́куп.

réensemencement *m* 1) но́вое о(б)семене́ние; пересе́в, повто́рный посе́в; 2) *бакт.* пересе́в.

réensemencer *vt* 1) повто́рно засева́ть, пересева́ть; 2) *бакт.* пересева́ть.

réentend||re [6] *vt* услы́шать вновь; *p. p.* **-u, -ue.**

rééquipement *m* переобору́дование, оснаще́ние но́вой те́хникой, но́вым обору́дованием; реконстру́кция; ~ de l'industrie модерниза́ция промы́шленности.

rééquiper *vt* переобору́довать, оснаща́ть но́вой те́хникой, но́вым обору́дованием, переоснаща́ть; реконструи́ровать.

réescompte [reɛskɔ̃:t] *m* переучёт ве́кселя.

réescompter [reɛskɔ̃te] *vt* переучи́тывать ве́ксель.

réévaluation *f* 1) переоце́нка; 2) *фин.* ревальва́ция.

réévaluer *vt* 1) переоце́нивать; 2) *фин.* ревальви́ровать.

réexamen *m* пересмо́тр, повто́рное рассмотре́ние.

réexaminer *vt* пересма́тривать, повто́рно рассма́тривать.

réexpédier *vt* 1) отправля́ть сно́ва; 2) отправля́ть обра́тно.

réexpédition *f* 1) отпра́вка вновь; 2) возвраще́ние (*товаров и т. п.*).

réexportation *f* реэкспорт.

réexporter *vt* реэкспорти́ровать.

refaçonner *vt* 1) вновь отде́лывать; переде́лывать; 2) преобразо́вывать.

réfaction *f ком.* рефа́кция, ски́дка с цены́, ве́са; ски́дка с тари́фа.

refai||re [36] *vt* 1) де́лать за́ново; сно́ва начина́ть; 2) переде́лывать; поправля́ть, почини́ть, исправля́ть; ~ sa coiffure попра́вить причёску; 3) восстана́вливать здоро́вье, си́лы; 4) *разг.* наду́ть, одура́чить, облапо́шить; **se ~** 1) де́латься сно́ва; 2) *разг.* подкрепи́ться, закуси́ть; 3) набира́ться сил; укрепля́ть своё здоро́вье; 4) поправля́ть свои́ дела́, опери́ться; *p. p.* **-t, -te.**

refait, -e *adj разг.* обма́нутый, одура́ченный; je suis ~! меня́ обману́ли!, я влип!

refaucher *vt* коси́ть сно́ва.

réfection *f* 1) переде́лка, перестро́йка; почи́нка; ремо́нт; travaux de ~ восстанови́тельные, ремо́нтные рабо́ты; 2) восстановле́ние здоро́вья, сил.

réfectionner *vt* переде́лывать; исправля́ть, чини́ть.

réfectoire *m* столо́вая (*в школах, больницах и т. п.*).

refend *m тех.* раска́лывание; распило́вка в длину́; проре́з; bois de ~ ко́лотые дрова́; mur de ~ вну́тренняя стена́ зда́ния.

refend||re [6] *vt* коло́ть, раска́лывать сно́ва; распи́ливать в длину́; раска́лывать вдоль; ре́зать (*металл*); *p. p.* **-u, -ue.**

référé *m* сро́чное постановле́ние, выноси́мое председа́телем суда́.

référence *f* 1) спра́вка, ссы́лка; ouvrage de ~ спра́вочник; 2) отноше́ние; par ~ à ... по отноше́нию к ...; 3) *pl* рекоменда́ция; *ком.* референ́ция.

référencer *vt* снабжа́ть ссы́лкой, ссыла́ться.

référendaire 1. *m ист.* референда́рий; grand ~ храни́тель королёвской печа́ти; 2. *adj*: conseiller ~ инспе́ктор фина́нсового контро́ля.

référendum (*или* **referendum**) [referẽdɔm] *m* (*pl* référendums, referendums) 1) референ́дум, всенаро́дный опро́с; 2) совеща́ние чле́нов организа́ции.

référentiel [referãsjɛl] *m* спра́вочное изда́ние; спра́вочник.

référer 1. *vt* (*qch à qn*) относи́ть, припи́сывать кому́-л.; 2. *vi* докла́дывать; ~ de... докла́дывать о...; en ~ à qn доложи́ть кому́-л. о чём-л.; en ~ à ses chefs доложи́ть своему́ нача́льству; se ~ (*à*) 1) относи́ться к...; 2) ссыла́ться на...; je m'en réfère à lui пусть он подтверди́т.

refermer *vt* 1) сно́ва закрыва́ть, сно́ва запира́ть; 2): ~ une plaie заживля́ть, затя́гивать ра́ну; **se ~** 1) сно́ва закрыва́ться; 2) зажива́ть (*о ране*).

refiler *vt* 1) перема́тывать (*нитки*); 2) *разг.* сба́грить, всучи́ть.

réfléchi, -e *adj* 1) *физ.* отражённый; rayon ~ отражённый луч; 2) обду́манный, проду́манный; c'est tout ~ всё обду́мано; 3) вду́мчивый; 4) *грам.* возвра́тный.

réfléch||ir 1. *vt физ.* отража́ть; 2. *vi* (*à qch, sur qch*) размышля́ть, разду́мывать о чём-л.; ~ intensément напряжённо ду́мать; se ~ отража́ться.

réfléchissant, -e *adj физ.* отража́ющий.

réfléchissement *m физ.* отраже́ние.

réflecteur 1. *m* рефле́ктор; отража́тель; 2. *adj*: miroir ~ отража́ющее зе́ркало.

réflectivité *f физ.* рефлекто́рность.

reflet *m прям., перен.* отраже́ние, о́тблеск, о́тсвет.

refléter 1. *vt прям., перен.* отража́ть; 2. *vi*, se ~ отража́ться.

refleurir *vi* 1) (сно́ва) зацвета́ть; 2) *перен.* сно́ва процвета́ть.

refleurissement *m* втори́чное цвете́ние.

réflexe 1. *m* рефле́кс; ~ conditionnel, ~ conditionné усло́вный рефле́кс; ~ inconditionnel безусло́вный рефле́кс; 2. *adj* 1) *физ.* отражённый; 2) рефлекти́вный, непроизво́льный, машина́льный; рефлекто́рный; action ~ непроизво́льное движе́ние.

réflexibilité *f физ.* отража́тельная спосо́бность.

réflexible *adj физ.* спосо́бный отража́ться.

réflexi||f, -ve *adj* 1) *филос.* самопознаю́щий; 2) *лог.* рефлекси́вный.

réflexion *f* 1) *физ.* отраже́ние, рефле́ксия; angle de ~ у́гол отраже́ния; 2) размышле́ние, самонаблюде́ние; мысль, соображе́ние; homme de ~ рассуди́тельный челове́к; toute ~ faite по́сле зре́лого размышле́ния; à la ~ по размышле́нии; agir sans ~ поступа́ть необду́манно.

réflexivité *f* рефлекси́вность.

réflexologie *f* рефлексоло́гия.

refluer *vi* 1) течь обра́тно; отступи́ть, отхлы́нуть; 2) нахлы́нуть (*о толпе*).

reflux [rəfly] *m* 1) отли́в (*морской*); 2) *перен.* отхо́д, отли́в; le ~ de la foule отступле́ние толпы́.

refond||re [6] *vt* 1) переплавля́ть, переливать; 2) си́льно изменя́ть, по́лностью переде́лывать; **se ~** 1) переплавля́ться, перели-

ва́ться; 2) исправля́ться (*о характере и т. п.*); *p. p.* **-u, -ue.**

refonte *f* 1) перепла́вка, перели́вка; 2) коренна́я переде́лка; переустро́йство; преобразова́ние.

reforger *vt* перекó вывать.

réformable *adj* 1) досту́пный, подлежа́щий преобразова́нию; 2) подлежа́щий освобожде́нию от во́инской пови́нности.

réformat||eur, -rice 1. *adj* преобразова́тельный; 2. *m, f* преобразова́тель, -ница, рефо́рмато́р.

Réformation *f см.* Réforme.

réformation *f* реформи́рование, преобразова́ние, перестро́йка.

Réforme *f ист.* Реформа́ция.

réforme *f* 1) рефо́рма, преобразова́ние; переустро́йство; 2) пресече́ние, искорене́ние (*злоупотреблений*); 3) *воен.* увольне́ние со слу́жбы (*по болезни, по служебному несоответствию*); 4) *воен.* брако́вка лошаде́й, иму́щества; conseil de ~ брако́вочная коми́ссия.

réformé, -e 1. *adj* 1) испра́вленный, улу́чшенный; 2) *рел.* протеста́нтский; 3) освобождённый от во́инской пови́нности; 2. *m, f* 1) *рел.* протеста́нт, -ка; 2) освобождённый, -ая от во́инской пови́нности.

reformer *vt* сно́ва, за́ново образо́вывать; *воен.* переформи́ро́вывать, перестра́ивать; se ~ вновь образо́вываться; *воен.* переформи́ро́вываться, перестра́иваться.

réformer *vt* 1) реформи́ровать, преобразо́вывать; улучша́ть; 2) упразднять, уничтожа́ть, искоренять (*злоупотребления*); 3) сокраща́ть (*расходы, штат служащих*); 4) *воен.* увольня́ть из а́рмии (*по болезни, по служебному несоответствию*); 5) *воен.* сдава́ть в ремо́нт; выбраковывать, браковáть; 6): ~ les monnaies перечека́нивать (*монету*); se ~ преобразо́вываться, улучша́ться, измеия́ться к лу́чшему.

réformisme *m полит.* реформи́зм.

réformiste *полит.* 1. *m, f* реформи́ст; -ка; 2. *adj* реформи́стский.

refouillement *m* 1) вытёсываиие отве́рстий, выда́лбливание отве́рстий (*в камне, дереве*); 2) вы́емка, отве́рстие.

refouiller *vt* 1) переша́рить, переры́ть, переворошúть; 2) вытёсывать вы́емки, вытёсывать отве́рстия (*в камне*).

refoulement *m* 1) валя́ние ше́рсти; 2) выжима́ние, выда́вливание; 3) обра́тное тече́ние; отли́в; 4) отта́лкивание; отбра́сывание; оттесне́ние; оса́живание; устране́ние; 5) *тех.* торможе́ние; 6) *психол.* торможе́ние; 7) подавле́ние; 8) за́дний ход (*поезда*); 9) *тех.* нагнета́ние; пода́ча под давле́нием; de ~ нагнета́тельный.

refouler 1. *vt* 1) вновь валя́ть шерсть; 2) сно́ва мять, выжима́ть, выда́вливать; 3) отта́лкивать; отбра́сывать; отодвига́ть; оса́живать; дава́ть отпóр, оттеснять, оттира́ть; устраня́ть; 4) *мор.*: ~ le courant преодолева́ть тече́ние, плыть про́тив тече́ния (*о судне*); 5) подавля́ть, сде́рживать; ~ sa colère подавля́ть гнев; ~ ses larmes сде́рживать слёзы; 6) дава́ть за́дний ход (*о поезде*); 7) *тех.* нагнета́ть; подава́ть под давле́нием; 8) досыла́ть (*снаряд*); 2. *vi* течь обра́тно, отхлы́нуть.

refouloir *m тех.* забóйник; *воен.* прибóйник.

réfractaire 1. *adj* (*à qch*) 1) непоко́рный, неподчиня́ющийся, стропти́вый; 2) *мед.* невосприимчивый; не поддаю́щийся лече́нию; 3) огнеупóрный; тугоплáвкий, жаростóйкий; 2. *m* 1) *ист.* уклоня́ющийся от во́инской пови́нности; 2) *ист.* уклоня́ющийся от отпра́вки на рабóту в Герма́нию (*в 1942—1944 г.г.*); 3) *pl* огнеупóры, огнеупóрные материа́лы.

réfracter *vt* преломля́ть (*лучи*); se ~ преломля́ться (*о лучах*).

réfracteur *adj. m.*: prisme ~ отража́ющая при́зма.

réfracti||f, -ve *adj физ.* преломля́ющий.

réfraction *f физ.* рефра́кция, преломле́ние.

réfractomètre *m физ.* рефрактóметр.

refrain *m* 1) рефре́н, припе́в; 2) назóйливое повторе́ние; c'est toujours le même ~ э́то ста́рая пе́сня.

réfrangibilité *f физ.* преломля́емость.

réfrangible *adj физ.* преломля́емый.

refrapper 1. *vt* сно́ва уда́рить; 2. *vi* сно́ва постуча́ть.

refrènement *m* обузда́ние; укроще́ние; усмире́ние; сде́рживание.

refréner (*или* **réfréner**) *vt* обу́здывать, укроща́ть; сде́рживать, умеря́ть.

réfrigérant, -e 1. *adj* 1) охлажда́ющий; 2) *перен.* холóдный, ледянóй; 2. *m* 1) *мед.* охлажда́ющее сре́дство; 2) рефрижера́тор, холоди́льник; испари́тель.

réfrigérat||eur, -rice 1. *adj* охлажда́ющий; 2. *m* рефрижера́тор, холоди́льник, ко́мнатный ле́дник.

réfrigérati||f, -ve 1. *adj* прохлади́тельный; 2. *m* охлажда́ющее, освежа́ющее сре́дство.

réfrigération *f* охлажде́ние.

réfrigérer *vt* охлажда́ть.

réfringence *f* преломля́емость, спосóбность преломля́ть (*лучи*).

réfringent, -e *adj* преломля́ющий (*лучи*).

refriser 1. *vt* вновь завива́ть; 2. *vi* вновь завива́ться.

refroid||ir 1. *vt* 1) охлажда́ть, осту́живать; 2) расхола́живать, охлажда́ть пыл; 3) *разг.* укокóшить; 2. *vi* остыва́ть, охлажда́ться; se ~ 1) сты́нуть, остыва́ть, охлажда́ться; le potage se ~it суп сты́нет; 2) просту́живаться.

refroidissement *m* 1) *прям., перен.* охлажде́ние; остыва́ние; 2) просту́да; prendre un ~ простуди́ться.

refroidisseur *m* охлади́тель, охлажда́ющее устро́йство.

refuge *m* 1) убе́жище, приста́нище (*тж. перен.*); ~ antigaz газоубе́жище; ~ antiaérien бомбоубе́жище; port de ~ порт-убе́жище; vous êtes mon seul ~! вы еди́нственное моё спасе́ние!; 2) высокогóрный прию́т; 3) островóк безопáсности для пешехóдов (*на проезжей части дороги*).

réfugié, -e 1. *adj* укрыва́ющийся, скрыва́ющийся; 2. *m, f* бе́женец, -ка.

réfugier (se) 1) убега́ть, укрыва́ться; 2) (*dans, en*) прибе́гнуть к....

refus *m* 1) отка́з; ce n'est pas de ~ *разг.* охóтно; ~ d'obéissance, ~ de se soumettre неповинове́ние; à ~ до отка́за; plein à ~ по́лный до отка́за; au ~ de... вследствие отка́за, по слу́чаю отка́за; ~ de reconnaître непризна́ние; 2) неповинове́ние ло́шади пе́ред препя́тствием; 3) *тех.* «отка́з» (*при забивке свай*); отда́ча.

refusable *adj* отверга́емый.

refuser 1. *vt* 1) отка́зываться, отклоня́ть, отверга́ть; ~ une offre отклони́ть предложе́ние; se faire ~ провали́ться (*на экзамене*); не попа́сть (*в институт, школу и т. п.*); 2) отка́зывать в...; ~ une prière отказа́ть в про́сьбе; ~ sa porte à qn не принима́ть кого́-л.; не пуска́ть кого́-л. в дом; 3) отказа́ть, не соглаша́ться, не подчиня́ться; ~ net отказа́ть наотре́з; 4) (*qch à qn*) не признава́ть, отрица́ть (*что-л. за кем-л.*); 5) *воен.* отводи́ть наза́д; ~ sa droite отвести́ наза́д свой пра́вый фланг; **2.** *vi* 1) станови́ться неблагоприя́тным (*о ветре*); 2) останови́ться пе́ред препя́тствием (*о лошади*); **se** ~ 1) отка́зывать себе́ в...; ne rien se ~ ни в чём себе́ не отка́зывать; 2) (*à faire qch*) отка́зываться сде́лать что-л.

réfutable *adj* опровержи́мый, спо́рный; argument ~ неубеди́тельный аргуме́нт.

réfutation *f* опроверже́ние.

réfutatoire *adj* опроверга́ющий.

réfuté, -e *adj* опрове́ргнутый.

réfuter *vt* опроверга́ть; **se** ~ опроверга́ться, опроверга́ть самого́ себя́.

reg [rɛg] *m* камени́стая пусты́ня (*в Сахаре*).

regagner *vt* 1) оты́грывать; возвраща́ть себе́; сно́ва получа́ть, сно́ва приобрета́ть; ~ l'estime вновь завоева́ть, заслужи́ть, снискать уваже́ние; 2) навёрстывать; ~ le temps perdu наверста́ть поте́рянное вре́мя; ◊ ~ du terrain сно́ва подви́нуться вперёд; ~ le dessus одержа́ть, взять верх; 3) возвраща́ться, добира́ться до...; ~ son logis верну́ться домо́й; 4) сно́ва привле́чь кого́-л. на свою́ сто́рону.

regain *m* 1) *с.-х.* ота́ва; 2) *перен.* но́вый прили́в сил, здоро́вья; оживле́ние; ~ de jeunesse втора́я мо́лодость; ~ d'activité усиле́ние де́ятельности.

régal *m* (*pl* régals) 1) пир, пи́ршество; 2) люби́мое блю́до; ла́комство; 3) *перен.* большо́е удово́льствие, наслажде́ние.

régalade *f* 1) угоще́ние; 2) я́рко пыла́ющий ого́нь (*в камине*); 3): boire à la ~ вы́пить за́лпом, не пригу́бив рю́мку.

régalage *m* выра́внивание гру́нта.

régale I *m* рега́ль (*муз. инструмент*).

régale II *adj. f.*: eau ~ *хим.* ца́рская во́дка.

régale III *f ист.* рега́лия; короле́вское пра́во на получе́ние дохо́дов.

régalement *m* 1) *см.* régalage; 2) пропорциона́льное распределе́ние нало́гов.

régaler I *vt* 1) угоща́ть, по́тчевать; ~ à bouche que veux-tu угости́ть на сла́ву; 2) доста́вить удово́льствие; **se** ~ 1) пирова́ть, угоща́ться; 2) угоща́ть друг дру́га; 3) получа́ть удово́льствие.

régaler II *vt* 1) выра́внивать (*грунт*); 2) пропорциона́льно распределя́ть (*налоги*).

régalien *adj. m.*: droit ~ *ист.* короле́вское пра́во, короле́вская прерогати́ва.

regard *m* 1) взгляд, взор; échanger un ~ d'intelligence обменя́ться многозначи́тельным взгля́дом; attirer les ~s привлека́ть взо́ры; 2) просве́т, отве́рстие, глазо́к; ~ d'égout люк (*сточной трубы*); 3) наблюде́ние, контро́ль; droit de ~ пра́во контро́ля; 4): en ~ *loc. adv.* напро́тив, визави́, ря́дом; паралле́льно; traduction avec texte en ~ перево́д с паралле́льно напеча́танным те́кстом; *loc. prép.*: en ~ de... противополага́я, в противове́с; au ~ de... в соотве́тствии с...; в сравне́нии с..., по сравне́нию с....

regardant, -e *adj разг.* осмотри́тельный; расчётливый.

regard||er 1. *vt* 1) смотре́ть, гляде́ть; ~ par la fenêtre смотре́ть в окно́; ~ de haut en bas смотре́ть све́рху вниз, смотре́ть презри́тельно; ~ de travers косо́, недружелю́бно смотре́ть; ~ qn d'un bon, d'un mauvais œil относи́ться к кому́-л. благожела́тельно, неблагожела́тельно; ~ en dessous смотре́ть и́скоса, исподло́бья; ~ en face смотре́ть в глаза́; ~ qn en pitié смотре́ть на кого́-л. с жа́лостью; ~ de près рассма́тривать вблизи́; тща́тельно разбира́ть, вника́ть во что-л.; se faire ~ привлека́ть взо́ры; 2) быть обращённым к ...; cette maison ~e le midi э́тот дом обращён на юг; 3) каса́ться кого́-л., чего́-л.; cela ne me ~e pas э́то меня́ не каса́ется, э́то не моё де́ло; **2.** *vi* взве́шивать, обду́мывать; y ~ à deux fois хороше́нько обду́мать, хороше́нько взве́сить; ~ à la dépense быть о́чень расчётливым; ~ à un sou копе́йки счита́ть; je ne ~e pas au prix я не постою́ за цено́й; **se** ~ 1) смотре́ть на себя́; se ~ dans **un** (*или* au) miroir смотре́ться в зе́ркало; se ~ comme... счита́ть себя́...; 2) смотре́ть друг на дру́га; 3) быть располо́женным друг про́тив дру́га (*о предметах*).

regarnir *vt* 1) отде́лывать за́ново; 2) сно́ва снабжа́ть; пополня́ть запа́сы.

régate *f* 1) рега́та, состяза́ние на гребны́х *или* па́русных суда́х; 2) фасо́н узла́ га́лстука.

régater *vi* уча́ствовать в рега́те.

regazonner *vt* вновь обкла́дывать дёрном.

regel *m* 1) за́морозки по́сле о́ттепели; 2) *физ.* замерза́ние по́сле отта́ивания.

regeler 1. *vt* сно́ва заморо́зить; **2.** *vi, v. impers.* подмора́живать; вновь замерза́ть.

régence *f* ре́гентство.

régénérat||eur, -rice 1. *adj* регенерати́вный, восстана́вливающий; **2.** *m, f* восстанови́тель, -ница; **3.** *m тех.* 1) регенера́тор; аккумуля́тор; 2) регенерати́вная печь.

régénérati||f, -ve *adj* регенерати́вный, восстана́вливающий.

régénération *f* 1) регенера́ция, возрожде́ние; восстановле́ние; 2) духо́вное перерожде́ние.

régénéré, -e *adj* регенери́рованный; восстано́вленный; caoutchouc ~ регенера́т, регенери́рованный каучу́к.

régénérer *vt* 1) возрожда́ть; восстана́вливать; регенери́ровать; 2) духо́вно возрожда́ть.

régénérescence *f* регенера́ция, возрожде́ние; восстановле́ние, обновле́ние.

régent, -e 1. *m, f* ре́гент, -ша, прави́тель, -ница; **2.** *adj* ре́гентский; **3.** *m* 1) *уст.* учи́тель, преподава́тель; 2) *ист.* член генера́льного сове́та (*Французского банка*).

régenter *vt* 1) поуча́ть; кома́ндовать, распоряжа́ться; 2) *уст.* вести́ класс (*в школе*).

régicide 1. *m, f* цареуби́йца; **2.** *m* цареуби́йство; **3.** *adj* цареуби́йственный.

régie *f* 1) заве́дование чужи́м иму́ществом; mettre les travaux en ~ вести́ обще́ственные рабо́ты под управле́нием госуда́рственных о́рганов; 2) госуда́рственное предприя́тие; ~ Renault госуда́рственные заво́ды Рено́.

regimber *vi* 1) брыка́ться, ляга́ться; 2) (*contre qch*) проти́виться, сопротивля́ться, упира́ться.

regimbeu||r, -se 1. *adj* упря́мый, стропти́вый; 2. *m, f* упря́мец, -ица.

régime I *m* 1) госуда́рственный строй, о́браз правле́ния; ~ parlementaire парла́ментский строй; l'Ancien Régime *ист.* королёвский строй (*во Франции*); 2) режи́м, о́браз жи́зни; уклад, распоря́док; 3) режи́м, поря́док; ~ électoral поря́док вы́боров; ~ de faveur *эк.* режи́м наибо́льшего благоприя́тствования; ~ de propriété иму́щественные отноше́ния; ~ de communauté брак, при кото́ром прида́ное стано́вится о́бщим достоя́нием супру́гов; 4) дне́та, режи́м; ~ alimentaire режи́м пита́ния, дне́та; ~ commun о́бщий стол; ~ lacté моло́чная дне́та; ~ lacto-végétarien моло́чно-расти́тельная дне́та; être au ~ быть на дне́те; se mettre au ~ перейти́ на дне́ту; 5) *тех.* режи́м, усло́вия рабо́ты; норма́льный расхо́д; vitesse de ~ рабо́чая ско́рость; ~ de production спо́соб произво́дства; ~ d'un fleuve режи́м реки́; 6) *грам.* управле́нне; дополне́нне; ~ direct прямо́е дополне́нне; ~ indirect ко́свенное дополне́ние.

régime II *m* гроздь, кисть, ве́тка с плода́ми; свя́зка, пучо́к.

régiment *m* 1) *воен.* полк; ~ de marche сво́дный полк; ма́ршевый полк; camarade de ~ однополча́нин; être au ~ *разг.* быть на вое́нной слу́жбе; 2) мно́жество, по́лчище, толпа́.

régimentaire *adj воен.* полково́й.

reginglard *m* дешёвое ки́слое вино́.

reginglette *f* сило́к (*для ловли птиц*).

région *f* 1) о́бласть; край; райо́н; о́круг; ме́стность; ~s périphériques окра́ины; ~ parisienne пари́жский о́круг; ~ militaire вое́нный о́круг; ~ frontalière пограни́чный райо́н; ~ d'élevage животново́дческий райо́н; ~ de la congélation perpétuelle о́бласть ве́чной мерзло́ты; ~ des neiges снегова́я о́бласть; 2) сфе́ра, о́бласть (*науки, искусства*); 3) *анат.* о́бласть, уча́сток; ~ pectorale грудна́я кле́тка.

régional, -e 1. *adj* регионáльный, областно́й; 2) *мед.* регионáрный, ме́стный; 2. *m* ме́стная телефо́нная сеть.

régionalisme *m* 1) регионали́зм; 2) *лингв.* провинциали́зм, локали́зм.

régionaliste 1. *adj* ме́стный, областно́й (*о писателе*); 2. *m, f* регионали́ст.

régir *vt* 1) *уст.* пра́вить, управля́ть; руководи́ть, заве́довать; 2) определя́ть (*о законе и т. п.*); 3) *грам.* управля́ть.

régisseur *m* 1) управля́ющий; 2) *театр.* заве́дующий постано́вочной ча́стью.

registre *m* 1) реéстр, кни́га за́писей, указа́тель; спи́сок постановле́ний, теку́щих дел; за́пись; ве́домость; ~ à onglets кни́га с отрывны́ми тало́нами; ~ de réclamations кни́га жа́лоб; ~ d'entrée инвента́рная кни́га; ~s terriers земе́льные спи́скн; ~ des records учёт реко́рдов; кни́га реко́рдов; ~s de l'état civil кни́га за́писи а́ктов граждáнского состоя́ния; 2) *муз.* реги́стр; 3) *тех.* задви́жка; дро́ссель; золотни́к; 4) *полигр.* приво́дка; 5) *тех.* реги́стр; ~ de mémoire реги́стр запомина́ющего устро́йства.

réglable *adj* регули́руемый.

réglage *m* 1) линова́ние (*бумаги*); 2) *тех.* регулиро́вка; вы́верка; прове́рка; ~ d'accord настро́йка (*радио*); 3) *воен.* регули́рованне; пристре́лка; ~ du tir корректи́рование огня; ~ de l'allure регули́рование похо́дного движе́ния.

règle *f* 1) лине́йка; ~ à calcul счётная (*или* логарифми́ческая) лине́йка; шабло́н; ре́йка; 2) пра́вило, устано́вленный поря́док; уста́в (*монастыря, монашеского ордена*); c'est la ~ таково́ пра́вило, так на́до; vivre sans ~ вести́ беспоря́дочную жизнь; être de ~ быть обяза́тельным (*к исполнению*), тре́боваться зако́ном; il est de ~ que... при́нято, что́бы ...; en ~ согла́сно тре́бованиям (*закона, порядка*); en bonne ~ согла́сно обы́чаю, сле́дуя пра́вилам прили́чия; se mettre en ~, être en ~ выполня́ть все тре́бования (*закона, обычая*); en ~ générale вообще́, в о́бщем, вообще́ говоря́; il n'y a pas de ~ sans exception *погов.* нет пра́вила без исключе́ния; 3) приме́р, образе́ц; servir de ~ служи́ть приме́ром; 4) де́йствие (*арифметическое*); les quatre ~s четы́ре арифмети́ческих де́йствия; ~ de trois тройно́е пра́вило; 5) *pl физиол.* менструа́ция, ре́гулы.

réglé, -e *adj* 1) лино́ванный; 2) регуля́рный; определённый, устано́вленный; 3) ро́вный, пра́вильный; pouls ~ ро́вный, ритми́чный пульс; 4) благоразу́мный, степе́нный.

règlement *m* 1) приведе́ние в поря́док, упоря́дочение, урегули́рование; ула́живание (*де́ла*); ~ pacifique ми́рное урегули́рование; 2) распоряже́ние, постановле́ние, предписа́ние; 3) регла́мент; уста́в, положе́ние; пра́вила процеду́ры; наставле́ние; ~ électoral положе́ние о вы́борах; ~ intérieur, ~ d'atelier пра́вила вну́треннего поря́дка; ~ de l'infanterie au combat боево́й уста́в пехо́ты; se faire un ~ соста́вить себе́ поря́док (*времени и т. п.*); 4) расчёт; ~ par compensation *бухг.* безнали́чный расчёт.

réglementaire *adj* 1) регламента́рный; уста́вный, предпи́санный уста́вом; 2) фо́рменный; képi ~ фо́рменнан фура́жка; tenue ~ фо́рма оде́жды, обмундирова́нне.

réglementairement *adv* по уста́ву; по пра́вилам.

réglementation *f* регламента́ция; урегули́рование, упоря́дочение.

réglementer *vt* регламенти́ровать, то́чно определя́ть, устана́вливать; издава́ть предписа́ния.

régl||er *vt* 1) линова́ть, черти́ть, графи́ть; 2) назнача́ть, определя́ть, устана́влнвать; ~ le prix назна́чить це́ну; ~ un itinéraire наме́тнть маршру́т; 3) приводи́ть в поря́док, упоря́дочивать, регули́ровать; согласо́вывать, ула́живать, разреша́ть; ~ ses affaires прнвести́ в поря́док свои́ дела́; ~ une affaire ула́дить де́ло; ~ un différend разреши́ть спор; 4) выверя́ть; ~ une pendule вы́вернть часы́; 5) направля́ть, руководи́ть; ~ les destinées верши́ть су́дьбами; 6) умеря́ть, ограни́чнвать; ~ sa dépense sur son revenu сообразо́вывать свои́ расхо́ды с дохо́дами; жить по сре́дствам; 7) ста́вить (*балет*); 8) рассчи́тываться с кем-л., плати́ть кому́-л.; ~ un compte, ~ la note уплати́ть по счёту; ~ l'addition расплати́ться (*в ресторане*); ~ son tailleur рассчнта́ться с портны́м; ~ un mois d'avance уплати́ть за ме́сяц вперёд; il n'a pas été ~é ему́ не уплати́ли; ◊ ~ son compte à qn свести́ счёты с кем-л.; 9) *радио* настра́ивать; 10) *воен.* пристре́ливать; корректи́ровать; ~ le tir вести́ пристре́лку; se ~ 1) ре-

гули́роваться, упори́дочиваться, ула́живаться, устана́вливаться; 2) выверя́ться; 3) (*sur*) сообразо́вываться с кем-л.; брать приме́р с кого́-л.; применя́ться к чему́-л.

réglet *m* 1) *архит.* ли́стель; 2) *тех.* угло́вая накла́дка; склад на́я измери́тельная лине́йка; 3) *полигр.* поло́ска; кант.

réglette *f* 1) ре́йка; 2) четырёхгранная лине́йка; 3) *полигр.* регле́т; марза́н.

régleu||r *m*, **-se** *f* 1) *полигр.* линова́льщик, -ица; 2) нала́дчик, -ица.

régleuse *f полигр.* линова́льная маши́на.

réglisse *f или m* 1) *бот.* лакри́чник, соло́дка; солодко́вый ко́рень; 2) *фарм.* лакри́ца, лакри́чный сок.

régloir *m* 1) прибо́р для линова́ния; 2) гладилю (*сапожника*).

réglure *f полигр.* линова́ние; графле́нне.

régnant, -e *adj* 1) ца́рствующий, пра́вящий; владе́тельный; 2) *перен.* госпо́дствующий, преоблада́ющий.

règne *m* 1) ца́рствование, правле́ние; госпо́дство; 2): ~ végétal расти́тельный мир; ~ animal живо́тный мир.

régner *vi* 1) ца́рствовать, пра́вить; 2) госпо́дствовать, царя́ть; преобладать; faire ~ устана́вливать; 3) простира́ться, тяну́ться (*вдоль, вширь, вокруг*); 4) свире́пствовать (*о болезнях*).

regonflage *m см.* regonflement 1).

regonflement *m* 1) наполне́ние (*воздухом, газом*); 2) подъём, напо́р (*воды*); 3) вспу́чивание.

regonfler 1. *vt* 1) вновь надува́ть; наполня́ть (*воздухом, газом*); 2) *разг.* поднима́ть дух, подде́рживать; **2.** *vi* вновь надува́ться, вновь разбуха́ть, сно́ва вздува́ться; вздуться (*о реке*).

regorgement *m* переполне́ние; разли́в, вы́ход из берего́в.

regorg||er 1. *vi* 1) выступа́ть нару́жу, че́рез край; выходи́ть из берего́в, разлива́ться; ~ de qch быть перепо́лненным; 2) изоби́ловать чем-л.; il ~e de santé он пы́шет здоро́вьем; **2.** *vt* 1) изверга́ть (*рвотой*); 2) отдава́ть обра́тно под нажи́мом.

regrat *m уст.* прода́жа в ро́зницу ме́лких това́ров; распрода́жа оста́тков.

regrattage *m* соскрёбывание, ска́лывание, соска́бливание.

regratter 1. *vt* 1) сно́ва соскрёбывать, сно́ва соска́бливать; 2) перетира́ть штукату́рку; **2.** *vi уст.* нажива́ться на перепрода́же.

regratterie *f уст.* мелочна́я торго́вля.

regratti||er *m*, **-ère** *f уст.* 1) ме́лкий торга́ш, ме́лкая торго́вка; переку́пщик, -ица; 2) *разг.* скря́га, жмот.

regréer *vt* переоснасти́ть (*парусное судно*).

regreffer *vt с.-х.* втори́чно привива́ть.

régresser *vi* регресси́ровать; сокраща́ться, уменьша́ться.

régressi||f, -ve *adj* регресси́вный, обра́тный, иду́щий наза́д.

régression *f* 1) регре́сс; упа́док; en ~ регресси́руя; 2) уменьше́ние; ~ des salaires сниже́ние за́работной пла́ты; 3) регре́ссия (*употребление слов в обратном порядке*); 4): ~ marine пониже́нне у́ровня мо́ря; 5) отступле́ние; ~ glaciaire отступа́ние ледника́.

regret *m* **1)** сожале́ние, скорбь, прискорбие; être au ~ сожале́ть; à ~ *loc. adv.* неохо́тно, не́хотя; à mon grand ~ к моему́ вели́кому сожале́нню; 2) раска́яние; угрызе́ние; 3) *pl* жа́лобы, се́тования; ~s funèbres причита́ния; 4) похоро́нный звон.

regrettable *adj* досто́йный сожале́ния; прискорбный; доса́дный.

regretter *vt* 1) жале́ть, сожале́ть о том, что...; быть огорчённым; скорбе́ть, испы́тывать чу́вство ско́рби; ~ de partir уезжа́ть с неохо́той; il est à ~ que... жаль, что...; прихо́дится сожале́ть, что...; 2) раска́иваться.

regrimper *vt, vi* вновь взбира́ться, сно́ва ка́рабкаться; вновь ползти́ вверх.

regros *m* то́лстая дубо́вая кора́ (*для дубления*).

regroupement *m* перегруппиро́вка.

regrouper *vt* перегруппировать; se ~ перегруппировáться; перестро́иться.

régularisation *f* 1) (у)регули́рование, упоря́дочение; узаконе́ние; 2) выра́внивание (*рельефа*); 3) *тех.* регули́рование; вы́верка; 4) *разг.* официа́льное оформле́ние бра́чных отноше́ний.

régulariser *vt* 1) (от)регули́ровать, упоря́дочивать; оформля́ть в установленном поря́дке, узако́нивать; 2) *тех.* регули́ровать, выверя́ть; se ~ прихóдить в поря́док.

régularité *f* 1) регуля́рность, пра́вильность; ~ des traits du visage пра́вильные черты́ лица́; 2) закономе́рность; 3) испра́вность; то́чность; 4) то́чное, стро́гое соблюде́ние пра́вил.

régulat||eur, -rice 1. *adj* регули́рующий; **2.** *m* 1) регуля́тор; стабилиза́тор; 2) диспе́тчер; 3) часы́-эталóн.

régulation *f тех.* регули́рование; вы́верка; настро́йка.

régule *m* бабби́т (*антифрикционный сплав*).

réguli||er, -ère 1. *adj* 1) регуля́рный, пра́вильный; равноме́рный; 2) пра́вильный, симметри́чный; упоря́доченный; 3) пра́вильный, соответствующий пра́вилам; ◊ c'est ~ э́то че́стно; 4) то́чный, аккура́тный, испра́вный; 5) *воен.*: troupes ~ères регуля́рные войска́; 6) *грам.* пра́вильный; verbe ~ пра́вильный глаго́л; 7) мона́шеский; clergé ~ чёрное духове́нство; **2.** *m* мона́х.

régulièrement *adv* 1) регуля́рно, пра́вильно; 2) в то́чности, аккура́тно.

régur *m* регу́ры (*плодородная почва*).

régurgitation *f* 1) сры́гивание; 2) перепóлне́нне.

régurgiter *vt* сры́гивать.

réhabilitable *adj* подлежа́щий реабилита́ции.

réhabilitation *f* реабилита́ция.

réhabilité, -e *adj, s* реабилити́рованный, -ая.

réhabiliter *vt* реабилити́ровать; se ~ реабилити́ровать себя́; реабилити́роваться, восстана́вливаться в свои́х права́х.

réhabituer *vt* сно́ва приуча́ть; se ~ сно́ва прнуча́ться, сно́ва привыка́ть.

rehaussage *m жив.* выделе́ние све́тлых мест, бли́ков.

rehaussement *m* повыше́ние; подня́тие; ~ des monnaies повыше́нне де́нежного ку́рса.

rehauss||er *vt* 1) поднима́ть, повыша́ть; ~ le courage подня́ть дух, ободри́ть; 2) восхваля́ть, превозноси́ть; 3) выделя́ть, подчёркивать; 4) оттеня́ть, уси́ливать я́ркость кра́ски (*для выделения изображённого*); un crayon ~é d'aquarelle каранда́шный рису́нок, подкра́шенный акваре́лью.

rehaut *m жив.* све́тлое ме́сто, бли́ки.

reichsmark [rajʃsmark, rɛjʃsmark] *m ист.* рейхсма́рка (*денежная единица Германии*).

reichstag [rajʃstag, rɛjʃstag] *m* рейхста́г.

reichswehr [rajʃsvɛ:r, rɛjʃsvɛ:r] *m* рейхсве́р.

reillère *f* ме́льничный жёлоб.

réimperméabiliser *vt* вновь де́лать непромока́емым.

réimportation *f* реимпорт.

réimporter *vt* реимпорти́ровать.

réimposer *vt* 1) облага́ть но́вым нало́гом; 2) *полигр.* перевёрстывать, повто́рно выключа́ть.

réimposition *f* 1) но́вое обложе́ние нало́гом; 2) *полигр.* повто́рная вы́ключка.

réimpression *f* 1) перепеча́тывание, перепеча́тка; 2) но́вое изда́ние.

réimprimable *adj* подлежа́щий перепеча́тыванию, перепеча́тке; подлежа́щий переизда́нию.

réimprimer *vt* 1) вновь печа́тать, перепеча́тывать; 2) переиздава́ть.

rein *m* 1) *анат.* по́чка; ~ flottant, ~ mobile блужда́ющая по́чка; 2) *pl* поясни́ца, крест; ◊ avoir les ~s solides быть кре́пкого сложе́ния; *перен.* быть бога́тым; il n'a pas les ~s assez forts э́то ему́ не под си́лу; у него́ кишка́ тонка́; 3) *стр.* полуа́рка; па́зуха сво́да.

réincarnation *f* перевоплоще́ние.

réincarner (se) перевоплоща́ться.

réincorporer *vt* 1) сно́ва включа́ть, присоедини́ть, вводи́ть в соста́в; 2) *воен.* вновь зачисля́ть в часть.

reine *f* 1) короле́ва, цари́ца; влады́чица; ~ des abeilles пчелома́тка; 2) *шахм.* ферзь.

reine-claude *f* (*pl* reines-claudes) ренкло́д (*сорт слив*).

reine-des-prés *f* (*pl* reines-des-prés) *бот.* таволга, спире́я.

reine-marguerite *f* (*pl* reines-marguerites) кита́йская а́стра.

reinette *f* ране́т, рене́т (*сорт яблок*).

réinfection *f мед.* реинфе́кция, повто́рное зараже́ние.

réinscription *f* повто́рная за́пись; повто́рное включе́ние в спи́сок.

réinscrire *vt* вновь запи́сывать; вновь включа́ть в спи́сок.

réinstallation *f* водворе́ние вновь; восстановле́ние (*в должности*).

réinstaller *vt* вновь водворя́ть; вновь устра́ивать; вновь нала́дить рабо́ту; se ~ вновь водворя́ться, вновь устра́иваться.

réintégrable *adj* восстанови́мый (*в правах владения, в должности*).

réintégration *f* восстановле́ние (*в правах владения, в должности*); возвра́т; водворе́ние на ме́сто.

réintégrer *vt* 1) восстана́вливать (*в правах владения, в должности*); 2) вновь ста́вить, переноси́ть на пре́жнее ме́сто; 3) сно́ва водворя́ться; возвраща́ться к..., в...

réintroduction *f* повто́рное введе́ние; повто́рный ввоз.

réintroduire *vt* вводи́ть обра́тно; ввози́ть обра́тно.

réinviter *vt* втори́чно приглаша́ть.

réitérati||f, -ve *adj* повто́рный, повторя́ющийся.

réitération *f* повторе́ние (*приказания и т. п.*).

réitérativement *adv* повто́рно.

réitérer *vt, vi* повторя́ть (*приказание и т. п.*).

reître [rɛtr] *m* 1) *ист.* ре́йтар; наёмник; 2) жесто́кий, гру́бый челове́к; 3) солдафо́н.

rejaill||ir *vi* 1) бры́згать, бить (*о жидкости*); 2) отска́кивать; 3) отража́ться (*о свете*); 4) *перен.* (*sur qn*) отража́ться, па́дать на...; la honte en ~it sur lui позо́р пал на него́.

rejaillissement *m* 1) бры́зганье; всплеск; 2) отска́кивание; 3) отраже́ние (*света*); о́тблеск.

rejet *m* 1) непринятие, отклоне́ние; отрица́ние; отво́д; отка́з от...; ~ d'une demande отклоне́нне хода́тайства; 2) *ком.* перено́с (*на другой счёт*); 3) *бот.* о́тпрыск, отро́сток, побе́г; по́росль; 4) земля́, отбра́сываемая при рытье́; 5) отро́ек, молодо́й рой пчёл; 6) *геол.* сброс; смеще́ние; 7) *см.* enjambement.

rejetable *adj* могу́щий быть отклонённым, отве́ргнутым.

rejet||er *vt* 1) сно́ва броса́ть, сно́ва кида́ть; 2) отбра́сывать, отража́ть (*удар*); отбива́ть (*мяч*); cela nous ~te bien loin de notre sujet мы отклоня́емся от те́мы; ◊ ~ les notes à la fin du volume помести́ть примеча́ния в конце́ кни́ги; 3) отиоси́ть (*волной*); 4) изверга́ть, выбра́сывать; 5) отверга́ть, отклоня́ть; не принима́ть, не соглаша́ться с...; ~ le recours en grâce отказа́ть в поми́ловании; 6) пуска́ть (ио́вые) ростки́, побе́ги; 7) (*sur*) сва́ливать на кого́-л. (*вину, ошибку*); ~ le fardeau sur... перекла́дывать тя́жесть на...; ~ la responsabilité sur... переложи́ть ответственность на...; se ~ 1) сно́ва броса́ться; отбра́сываться; se ~ en arrière отки́нуться наза́д; 2) отверга́ться.

rejeton *m* 1) о́тпрыск, побе́г; 2) о́тпрыск, пото́мок.

rejoin||dre[61] *vt* 1) соедини́ть с...; присоедини́ться к..., сходи́ться, съезжа́ться; сле́довать за...; aller ~ qn догна́ть кого́-л., встре́титься с кем-л.; je vous ~drai dans votre chambre я зайду́ к вам в ко́мнату; 2) нагоня́ть, догоня́ть; partez, je vous ~drai иди́те, я догоню́ вас; 3) возвраща́ться в...; отправля́ться (*к месту назначения*); *воен.* явля́ться в свою́ часть; ~ son régiment верну́ться в свой полк; *p. p.* **-t, -te.**

rejointoiement *m стр.* расши́вка швов.

rejointoyer *vt стр.* расши́вать швы.

rejouer *vt, vi* вновь сыгра́ть.

réjoui, -e *adj* весёлый, ра́достный, обра́дованный.

réjou||ir *vt* 1) ра́довать, весели́ть; те́шить; cette couleur ~it la vue э́тот цвет ра́дует глаз; 2) увеселя́ть, развлека́ть; se ~ ра́доваться, весели́ться.

réjouissance *f* 1) весе́лье; развлече́ние; 2) *pl* пра́здненства, увеселе́ния.

réjouissant, -e *adj* 1) весёлый, заба́вный, занима́тельный; 2) отра́дный.

relâchant, -e 1. *adj* слаби́тельный (*о средстве*); 2. *m* слаби́тельное.

relâche 1. *m* 1) переры́в, остано́вка; о́тдых, переды́шка; sans ~ *loc. adv.* без о́тдыха, беспрерывно; 2) «спекта́кля нет» (*анонс*); faire ~ не дава́ть спекта́кля; 2. *f* 1) *мор.* захо́д в порт; остано́вка в порту́; стоя́нка; ~ forcée вынужденная стоя́нка; 2) *см.* **relâche 1. 2).**

relâché, -e *adj* 1) распу́щенный, расхля́банный; 2) вя́лый, дря́блый, расслабленный.

relâchement *m* 1) ослабле́ние, уменьше́ние напряже́ния; 2) вя́лость, дря́блость, рассла́бленность; 3) распу́щенность, расхля́банность; 4) сла́бость кише́чника; поно́с; 5) переды́шка, о́тдых; 6) освобожде́ние.

relâcher 1. *vt* 1) ослабля́ть, отпуска́ть; распуска́ть (*натянутое*); 2) выпуска́ть на во́лю, освобожда́ть; ~ avant terme досро́чно освободи́ть; 3) распуска́ть, ослабля́ть (*дисциплину и т. п.*); 4) *мед.* сла́бить; **2.** *vi* 1) ослабева́ть; 2) *мор.* заходи́ть в порт; де́лать остано́вку; se ~ 1) уступа́ть, сбавля́ть; se ~ de ses prétentions пойти́ на усту́пки; 2) охлажда́ть, остыва́ть к...; 3) утиха́ть, смягча́ться.

relais *m* 1): ~, chevaux de ~ сме́нные, перекладны́е ло́шади; 2) пункт перегру́зки, перепря́жки; почто́вая ста́нция, ме́сто сме́ны лошаде́й; 3) *спорт.*: ~, course par (*или* de) ~ эстафе́та, эстафе́тный бег; ~ olympique олимпи́йская эстафе́та; ~ mixte комбини́рованная эстафе́та; ~ nage libre эстафе́та во́льным сти́лем (*в плавании*); 4) запасны́е соба́ки (*на охоте*); 5) ме́сто сме́ны охо́тничьих соба́к; 6) *эл.* реле́; промежу́точный детона́тор; ~ thermique тепловое́ реле́; 7) промежу́точная ста́нция, ретрансляцио́нная ста́нция.

relance *f* 1) уда́р че́рез се́тку (*в волейболе*); 2) но́вый подъём; ~ de l'économie но́вый подъём экономики; 3) *карт.* удвое́ние ста́вки.

relancer *vt* 1) сно́ва броса́ть, сно́ва швыря́ть; отбра́сывать; ~ une balle перебро́сить мяч; 2) сно́ва поднима́ть, сно́ва загоня́ть (*зверя*); 3): ~ qn *разг.* упо́рно преследовать кого́-л., приста́вать к кому́-л.; ◇ venir ~ qn прийти́ за кем-л.; зае́хать за кем-л.; 4) *разг.* брани́ть, отчи́тывать.

relaps [rəlaps], **-e 1.** *adj* ерети́ческий; **2.** *m*, *f* ерети́к, -и́чка.

rélargir *vt* вновь расширя́ть.

rélargissement *m* дополни́тельное расшире́ние.

relater *vt* 1) расска́зывать, излага́ть, опи́сывать; 2) доноси́ть, сообща́ть.

relati||f, -ve *adj* 1) относя́щийся к...; ~ à... свя́занный с...; по вопро́су о...; 2) относи́тельный; majorité ~ve относи́тельное большинство́; pronom ~ *грам.* относи́тельное местоиме́ние.

relation *f* 1) отноше́ние, соотноше́ние; зави́симость, связь; 2) *pl* взаимоотноше́ния (*между людьми*); сноше́ния; знако́мство; ~s culturelles культу́рные свя́зи; établir les ~s diplomatiques установи́ть дипломати́ческие отноше́ния; 3) знако́мый; *pl* знако́мые; 4) реля́ция, донесе́ние; 5) расска́з, описа́ние.

relativement *adv* относи́тельно.

relativisme *m философ.* релятиви́зм.

relativiste *философ.* **1.** *adj* релятиви́стский; **2.** *m*, *f* релятиви́ст, -ка.

relativité *f* относи́тельность; théorie de la ~ тео́рия относи́тельности.

relaver *vt* сно́ва мыть, перемыва́ть.

relaxation *f* 1) ослабле́ние, расслабле́ние; ~ des muscles расслабле́ние мы́скулов; 2) освобожде́ние (*заключённого*); 3) *тех.* релакса́ция; сбра́сывание (*с самолёта*).

relaxe *f юр.* прекраще́ние суде́бного де́ла, сле́дствия.

relaxer *vt* 1) освобожда́ть, отпуска́ть на во́лю; ~ des fins de la poursuite sans dépens прекрати́ть сле́дствие, освободи́ть обвиня́емого от суде́бных изде́ржек; 2) ослабля́ть, расслабля́ть; se ~ *разг.* 1) рассла́бить мы́шцы; 2) дать о́тдых уму́, отдохну́ть по́сле у́мственного напряже́ния.

relayer 1. *vt* 1) меня́ть, заменя́ть; 2) ретрансли́ровать; **2.** *vi уст.* перепряга́ть, меня́ть лошаде́й; se ~ меня́ть друг дру́га.

relayeur *m уст.* станцио́нный смотри́тель.

relecture *f* повто́рное чте́ние.

relégation *f* ссы́лка; пожи́зненная ссы́лка без лише́ния прав (*в колонии*).

reléguer *vt* 1) ссыла́ть куда́-л.; водворя́ть на жи́тельство; удаля́ть; 2) *перен.* отодви́нуть, убра́ть; относи́ть к...; ~ au dernier plan отодви́нуть на второ́й, на за́дний план; ~ dans le passé отнести́ к про́шлому; преда́ть забве́нию.

relent *m* за́тхлый за́пах; avoir le ~ de... отдава́ть чем-л.

relevage *m* подъём, подня́тие.

relevant, -e *adj* (*de qch*) зави́сящий от..., подве́домственный.

relève *f* сме́на; гру́ппа (люде́й), яви́вшаяся на сме́ну; ~ des sentinelles сме́на часовы́х.

relevé, -e 1. *adj* 1) вы́ше сре́днего; 2) высо́кий, возвы́шенный, благоро́дный; 3) кни́жный, вытиева́тый; style ~ высо́кий стиль; 4) пря́ный, о́стрый, пика́нтный; 5) восстано́вленный; ~ de... тро́нутый (*красками*), подкра́шенный; **2.** *m* 1) вы́писка; спи́сок; ве́домость; пе́речень; ~ de salaires платёжная ве́домость; ~ de notes та́бель успева́емости (*школьный*); 2) кра́ткий обзо́р; 3) сле́дующее подава́емое блю́до; 4) скла́дка, ру́бчик (*на платье*); 5) измере́ние, определе́ние; ~ des lieux съёмка ме́стности; ~ topographique топографи́ческая съёмка; **3.** *f уст.* вре́мя по́сле полу́дня.

relèvement *m* 1) подня́тие; повыше́ние (*тж. перен.*); ~ d'un navire подня́тие затону́вшего су́дна; ~ de la productivité повыше́ние производи́тельности труда́; ~ des salaires повыше́нне за́работной пла́ты; 2) восстановле́ние, возрожде́нне; 3) вы́писка; спи́сок; 4) *топ.* съёмка; 5) *геол.* сброс, сдвиг (пласта́) вверх; 6) *мор., ав.* пе́ленг, определе́ние направле́ния.

relev||er 1. *vt* 1) поднима́ть; ста́вить на ме́сто; ~ un vaisseau подня́ть затону́вшее су́дно; ~ une maille подня́ть пе́тлю (*на чулке и т. п.*); ◇ ~ le gant подня́ть перча́тку, приня́ть вы́зов; 2) поднима́ть, восстана́вливать; поднима́ть у́ровень; спосо́бствовать процвета́нию; ~ une industrie восстанови́ть каку́ю-л. о́трасль промы́шленности; ~ la productivité подня́ть пронзводи́тельность труда́; ~ le courage прида́ть му́жества; 3) приподнима́ть; ~ la tête подня́ть го́лову; ~ sa moustache закрути́ть усы́; 4) возвыша́ть, облагора́живать; 5) де́лать замеча́ние, ста́вить на вид; 6) отмеча́ть, замеча́ть; ~ des fautes вскрыва́ть, обнару́живать оши́бки; ~ le fait que... отме́тить тот факт, что...; 7) меня́ть; освобожда́ть от...; ~ une sentinelle смени́ть часово́го; 8) (*de*) смеща́ть; ~ qn de ses fonctions освободи́ть кого́-л. от занима́емой до́лжности; être ~é быть смещённым; 9) (*de*) освобожда́ть (*от обязательства и т. п.*); ~ qn d'accusation снять с кого́-л. обвине́ние; ~ du serment освободи́ть от прися́ги; 10) де́лать вы́писки; 11) подчёркивать, выделя́ть; придава́ть бо́льше остроты́, я́ркости; ~ une sauce сде́лать со́ус бо́лее пика́нтным, о́стрым; 12) *топ.* пронзводи́ть съёмку; отмеча́ть, определя́ть положе́нне предме́та; 13) выпуска́ть шлак

(*из домны*); 2. *vi* (*de*) 1) оправля́ться от...; ~ de maladie опра́виться от боле́зни; 2) зави́сеть от...; состоя́ть в ве́дении; принадлежа́ть к...; подчиня́ться; se ~ 1) подня́ться, стать на́ ноги; 2) встава́ть с посте́ли, поправля́ться; 3) оправля́ться от...; il ne s'en relèvera jamais он никогда́ от э́того не опра́вится.

releveu||r, -se 1. *adj* поднима́ющий; 2. *m* 1) поднима́ющая мы́шца; 2) тра́льщик; спаса́тельное су́дно.

reliage *m* 1) скрепле́ние, соедине́ние; прикрепле́ние; 2) набива́ние обруче́й (*на бочку*).

relief *m* 1) рельеф, объёмность, вы́пуклость; ~ accoustique стереофони́ческий эффе́кт; cinéma en ~ объёмное кино́, стереокино́; être en ~ быть рельефным, вы́пуклым, выступа́ть; 2) вы́пуклое лепно́е украше́нне; вы́пуклая резьба́; haut-~ горельеф; bas-~ барельеф; 3) рельефность, выразительность, я́ркость; mettre en ~ выделя́ть, подчёркивать; donner du ~ à... оттеня́ть; 4) *pl* оста́тки еды́, объе́дки.

relier *vt* 1) сно́ва свя́зывать, сно́ва завя́зывать, перевя́зывать; 2) свя́зывать, устана́вливать связь, соединя́ть; 3) переплета́ть (*книгу*); 4) набива́ть о́бручи (*на бочку*); se ~ свя́зываться, находи́ться в связи́.

relieu||r, -se 1. *m, f* переплётчик, -ица; 2. *f* переплётная маши́на.

religieusement *adv* 1) благогове́йно; 2) свя́то, стро́го, то́чно.

religieu||x, -se 1. *adj* 1) религио́зный, ве́рующнй; 2) мона́шеский; 3) церко́вный; 4) то́чный, добросо́вестный; скрупулёзный; il est ~ observateur de sa parole он свя́то храни́т сло́во; он то́чно выполня́ет своё обеща́нне; 2. *m, f* мона́х, -иня; 3. *f* экле́р (*пирожное*).

religion *f* 1) рели́гия; ве́ра; вероиспове́дание; entrer en ~ постри́чься в мона́хи, в мона́хини; ◊ se faire une ~ de qch вмени́ть себе́ в обя́занность, свя́то приде́рживаться чего́-л.; éclairer la ~ de qn просвеща́ть, информи́ровать кого́-л.; surprendre la ~ de qn обману́ть кого́-л.; вкра́сться, втере́ться в чьё-л. дове́рие; 2) религио́зность; homme sans ~ безбо́жник; avoir de la ~ быть на́божным, ве́рующим.

religiosité *f* религио́зность, на́божность.

reliquaire *m церк.* ковче́г, ковче́жец.

reliquat *m* 1) оста́ток до́лга; удержа́ние из вы́платы; недои́мка; le ~ des paiements au titre de réparations оста́тки репарацно́нных платеже́й; 2) оста́точные явле́ння (*болезни*).

relique *f* 1) *церк.* мо́щи; 2) *перен.* рели́квия; garder comme une ~ храни́ть как святы́ню, свя́то храни́ть.

rel||ire[42] *vt* переч и́тывать; se ~ переч и́тывать напи́санное; *p. p.* **-u, -ue.**

reliure *f* 1) переплёт; 2) переплётное де́ло.

relouer *vt* 1) сно́ва нанима́ть; 2) сдава́ть на́нятое помеще́ние.

réluctance *f* магни́тное сопротивле́ние.

relui||re[43] *vi* 1) сверка́ть, сия́ть, блесте́ть; tout ce qui ~t n'est pas or *посл.* не всё то зо́лото, что блести́т; 2) свети́ться, отража́ться; *p. p. invar.* **relui.**

reluisant, -e *adj* сверка́ющнй, блестя́щнй; peu ~ малопривлека́тельный; бесслáвный; pas très ~ *ирон.* не блестя́щий.

reluquer *vt разг.* посма́тривать с любопы́тством, с вожделе́нием; пя́лить глаза́, за́риться на...

remâcher *vt прям., перен.* пережёвывать; ◊ ~ sa colère кипе́ть от гне́ва.

remaillage *m* 1) поднима́ние (спу́щенных) пе́тель; 2) *текст.* кеттлева́ние, кеттлёвка.

remailler *vt* 1) поднимáть (спу́щенные) пе́тли; 2) *текст.* кеттлева́ть.

remake [rimɛk] *m* кинофи́льм в но́вой постано́вке.

rémanence *f* 1) *физ.* оста́точный магнети́зм; 2) *тех.* инерцио́нность; последе́йствие; 3) *физ.* послесвече́ние.

rémanent, -e *adj* оста́точный, остающийся; magnétisme ~ оста́точный магнети́зм.

remanger *vt, vi* сно́ва пое́сть.

remaniable *adj* подлежа́щий перераб о́тке.

remaniement *m* 1) переде́лка, перераб о́тка; перестро́йка; 2) реорганиза́ция, переустро́йство.

remanier *vt* 1) переде́лывать, поправля́ть, перераба́тывать; перестра́ивать; реорганизо́вывать; ~ la terre перекопа́ть зе́млю; ~ une page *полигр.* переверста́ть страни́цу; 2) тро́гать, перещу́пывать, перебира́ть.

remariage *m* второ́й брак.

remarier *vt* вновь жени́ться, вновь вы́дать за́муж; se ~ сно́ва жени́ться, сно́ва вы́йти за́муж.

remarquable *adj* замеча́тельный.

remarquablement *adv* замеча́тельно, порази́тельно.

remarque *f* 1) замеча́ние, примеча́ние; заме́тка; ~s générales о́бщие замеча́ния; 2) ремáрка.

remarquer *vt* 1) сно́ва ме́тить, сно́ва ста́вить ме́тки; 2) замеча́ть, примеча́ть; отмеча́ть; 3) различа́ть, выделя́ть; se faire ~ обраща́ть на себя́ внима́ние; se ~ замеча́ться, быть заме́ченным.

remasticage *m* повто́рное заде́лывание зама́зкой.

remastiquer *vt* вновь заде́лывать зама́зкой, зама́зывать.

remballage *m* переупако́вка.

remballer *vt* 1) упако́вывать; переупако́вывать; 2): ~ qn *разг.* спрова́дить, посла́ть к чёрту кого́-л.

rembarquement *m* 1) втори́чная погру́зка; 2) возвраще́ние на су́дно.

rembarquer 1. *vt* 1) сно́ва грузи́ть, сно́ва нагружа́ть; 2) сно́ва сажа́ть на су́дно; 2. *vi* возвраща́ться на су́дно, на парохо́д; se ~ 1) вновь пусти́ться в пла́вание; 2) сно́ва ввя́зываться, впу́тываться во что-л.; опя́ть пуска́ться в...

rembarrer *vt* 1) отбра́сывать, отта́лкивать; 2) *разг.* дать отпо́р; поста́вить кого́-л. на ме́сто.

remblai *m* 1) возведе́ние на́сыпи; 2) на́сыпь; 3) *горн.* закла́дка (*выработанного пространства*).

remblaiement *m* намы́в (*реки́*).

remblaver *vt* сно́ва засева́ть.

remblayage *m* 1) засы́пка, возведе́ние на́сыпи; ~ hydraulique намы́в; procéder au ~ намыва́ть; 2) на́сыпь.

remblayer *vt* 1) де́лать на́сыпь; 2) *горн.* закла́дывать (*выработанное пространство*).

remblayeuse *f горн.* закла́дочная маши́на.

remboîtage *m хир.* вправка.

remboîtement *m см.* remboîtage.

remboîter *vt хир.* вправля́ть.

rembourrage *m* 1) набивка (*мебели, тюфяков и т. п.*); 2) прокладка.

rembourré, -e *adj* мягкий (*о мебели*).

rembourrer *vt* набивать (*мебель, тюфяки и т. п.*); ~ les épaules подкладывать плечи.

rembourrure *f* набивочный материал.

remboursable *adj* подлежащий уплате, возмещению; prêt ~ en cinq ans ссуда с рассрочкой на пять лет.

remboursement *m* выплата, платёж; уплата, возвращение долга; ~ à longue échéance долгосрочный кредит; envoi contre ~ доставка товара после оплаты.

rembours||er *vt* уплачивать, возмещать издержки; возвращать долг; payez pour moi, je vous ~erai заплатите за меня, я вам верну; ~ un emprunt погасить заём; se faire ~ получить деньги обратно.

rembranesque *adj*: style ~ в стиле Рембрандта.

rembrun||ir 1. *vt* 1) темнить; делать более тёмным; 2) омрачать, опечаливать; 2. *vi* делаться тёмным; se ~ 1) становиться тёмным, темнеть; le temps se ~it погода хмурится; 2) омрачаться, хмуриться.

rembrunissement *m* 1) потемнение; 2) омрачённость.

remède *m* лекарство; (лечебное) средство (*тж. перен.*); ~ souverain превосходное средство; ~ violent сильнодействующее средство; ~ de bonne femme домашнее средство; народное средство; prendre un ~ принять лекарство; il y a un ~ à cela делу можно помочь; sans ~ неизлечимый; безнадёжный; безысходный; безвозвратный; ◊ ~ d'amour страшилище (*о женщине*); aux grands maux, les grands ~s *погов.* на крупные беды решительные меры.

remédiable *adj* излечимый; поправимый.

remédier *vi* (*à qch*) 1) помогать от чего-л.; 2) устранять, предотвращать; ~ aux abus устранить злоупотребления; ~ au danger предотвратить опасность.

remêler *vt* снова перемешивать, снова смешивать.

remembrement *m* 1) укрупнение земельного хозяйства; 2) воссоединение.

remembrer *vt* 1) укрупнять земельное хозяйство; 2) воссоединять.

remémorati||f, -ve *adj* установленный в память кого-л., чего-л.; устраиваемый в память кого-л., чего-л.

remémoration *f* воспоминание; припоминание.

remémorer *vt* напомнить; se ~ вспоминать, припоминать.

remerciement *m* благодарность; faire ses ~s поблагодарить кого-л.

remercier *vt* 1) (от)благодарить; 2) вежливо отказать; 3) увольнять; se ~ благодарить друг друга.

réméré *m юр.* право выкупа; vente à ~ продажа с правом выкупа.

rem||ettre[44] *vt* 1) ставить; класть; сажать; помещать на прежнее место; ~ l'épée au fourreau вложить шпагу в ножны; *перен.* окончить войну; 2) снова класть, сажать, помещать; 3) снова надевать что-л.; ~ son chapeau снова надеть шляпу; 4) передавать, вручать; доставлять; вверять, поручать; ~ entre les mains de qn передать в чьи-л. руки; 5) восстанавливать силы, поправлять здоровье; ~ qn sur pied(s) поставить кого-л. на ноги, вылечить; 6) успокаивать, ободрять; ~ l'esprit успокоить; 7) мирить, примирять; ~ ensemble deux anciens amis помирить двух старых друзей; 8) отказываться; ~ une charge отказаться от должности; 9) прощать; ~ une dette простить долг; ~ les péchés отпустить грехи; 10) отсрочивать, откладывать; ~ au lendemain, à huitaine отложить до завтра, на неделю; 11) (*à*) вновь вернуть (*к работе*); ~ au dessin засадить за рисование; 12) *хир.* вправлять; 13) узнавать, признавать; *образуя устойчивые сочетания с теми же существительными, что и* mettre, *глагол* remettre *вносит значение повторности действия*: ~ en état приводить в исправность, в порядок; ~ en usage вновь ввести в употребление; ~ en selle вернуть к власти, к делам; ~ en marche пустить в ход; ~ qn en place (*или* à sa place) поставить кого-л. на место, одёрнуть; ~ en cause упоминать, затрагивать; вновь поставить под угрозу; ~ à neuf переделать заново, подновить; ~ la question sur le tapis вновь поднять вопрос; ~ qn au pas призвать к порядку; en ~ преувеличивать; ~ ça *разг.* приниматься за своё; se ~ 1) оправиться от болезни; прийти в себя; ~ettez-vous отдохните минутку; 2) вновь стать (*или* сесть, лечь) на прежнее место; se ~ à table вновь сесть за стол; 3) (*à*) вновь приняться за...; 4) припоминать; 5) (*sur*) положиться на...; 6): s'en ~ à qn положиться на кого-л.; se ~ entre les mains de qn отдаться в чьё-л. распоряжение, на чью-л. милость; le temps se ~et погода улучшается; *p. p.* **-is, -ise.**

remeubler *vt* снова меблировать.

rémige *f* маховое перо (*у птицы*).

remilitarisation *f* ремилитаризация.

remilitariser *vt* ремилитаризировать.

réminiscence *f* 1) реминисценция, воспоминание; 2) *психол.* реминисценция.

remis, -e *adj* 1) вручённый; 2) отложенный; partie ~e *шахм.* отложенная партия; *разг.* отложенное дело; c'est partie ~e это дело отложено; это вопрос времени.

remisage *m* 1) хранение в сарае, на складе; 2) *тех.* отказ (*двигателя*).

remise *f* 1) помещение на прежнее место; ~ en jeu *спорт.* вбрасывание мяча; ~ en jeu par l'arbitre спорный мяч; ◊ ~ en question пересмотр; 2) передача, отдача, выдача; вручение, доставка; 3) откладывание, отсрочка; 4) скидка; 5) отчисление; 6) прощение части долга; уступка; снижение наказания, штрафа; ~ de peine сокращение срока тюремного заключения; 7) *ком.* миссия; 8) комиссионные (*деньги*); 9) кустарник, где скрывается дичь; 10) каретный сарай, гараж; 11) наёмный, прокатный автомобиль; voiture de grande ~ роскошный автомобиль, нанимаемый с шофёром; 12) ремиз, повторный укол (*в фехтовании*); 13) *карт.* ремиз.

remiser *vt* 1) ставить в сарай, в гараж, ставить под навес; 2) *разг.* поставить на место, осадить; se ~ снова садиться (*о спугнутой птице*).

remisier *m* ремизье, биржевой маклер.

rémissible *adj* заслуживающий прощения; faute ~ простительная ошибка.

rémission *f* 1) прощение; помилование; ~ des péchés отпущение грехов; 2) ремиссия, временное ослабление болезни; ◊ sans ~

непреме́нно, обяза́тельно; беспреры́вно, непреста́нно; беспоща́дно, неумоли́мо.

rémittence *f* перемежа́ющийся хара́ктер боле́зни; вре́менное ослабле́нне боле́зни.

rémittent, -e *adj мед.* перемежа́ющнйся; fièvre ~e перемежа́ющаяся лнхора́дка.

remiz [remi:z] *f* реми́з (*птица*).

remmaillage [rɑ̃majaːʒ] *m см.* remaillage 1).

remmailler [rɑ̃maje] *vt см.* remailler 1).

remmailloter [rɑ̃majɔte] *vt* перепелена́ть.

remmancher [rɑ̃mɑ̃ʃe] *vt* вновь вставля́ть в рукоя́тку; сно́ва приде́лывать ру́чку.

remmener [rɑ̃m(ə)ne] *vt* уводи́ть обра́тно; уводи́ть домо́й; уводи́ть к себе́.

Rémois *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница Ре́ймса.

rémois, -e *adj* ре́ймский.

remontage *m* 1) поднима́ние вновь; 2): ~ d'un fleuve движе́ние су́дна вверх по реке́; 3) *тех.* повто́рная сбо́рка; 4) заво́д (*часов*); 5) подши́вка (*новых подмёток*); постано́вка (*новых союзок*).

remontant, -e 1. *adj* 1) поднима́ющийся; 2) *бот.* ремонта́нтный, цвету́щий не́сколько раз в год; 3) ободря́ющнй, возбужда́ющий; 2. *m* укрепля́ющий напи́ток.

remonte *f* 1) *воен.* ремонти́рованне (*пополнение конским составом*); service des ~s слу́жба ремонти́рования; 2) пла́вание суде́в вверх по реке́; 3) ход ры́бы вверх по реке́ (*для нереста*).

remontée *f* подня́тие, подъём.

remonte-pente *m* (*pl* remonte-pentes) подъёмник (*для горнолыжников*).

remont||er 1. *vi* (ê) 1) сно́ва поднима́ться, всходи́ть, влеза́ть; въезжа́ть; 2) возвыша́ться (*о горах*); тяну́ться, простира́ться; 3) плыть вверх, поднима́ться (*по реке*); 4) сно́ва возраста́ть, сно́ва повыша́ться; ses actions ~ent *перен.* его́ а́кции повыша́ются; 5) (*à*) восходи́ть к...; вести́ своё нача́ло от..., вести́ своё происхожде́нне от...; ~ à l'origine de... восходи́ть к нача́лу чего́-л.; 6): ~ dans le vent *мор.* лави́ровать по ве́тру; 2. *vt* (a) 1) сно́ва относи́ть (*или* поста́внть, подня́ть) наве́рх; 2) вновь поднима́ться по...; ~ l'escalier вновь подня́ться по ле́стнице; ~ un fleuve плыть вверх по тече́нию, поднима́ться по реке́; 3) натя́гнвать (*на себя*); ~ la couverture натяну́ть одея́ло; 4) пополня́ть, снабжа́ть чем-л.; ~ un magasin de marchandises снабди́ть магази́н това́рамн; 5) сно́ва собира́ть, монти́ровать что-л.; 6): ~ une montre заводи́ть часы́; 7): ~ le courage, ~ le moral подня́ть настрое́ние, подня́ть дух, приободри́ть, прида́ть бо́дрости; ◊ ~ le courant восстанови́ть пошати́вшееся положе́ние; 8) *воен.* ремонти́ровать (*пополнять конским составом*); 9): ~, ~ une pièce возобнови́ть пье́су; se ~ 1) сно́ва обзаводи́ться, сно́ва запаса́ться; 2) *разг.* набра́ться снл, бо́дрости, подба́дрнваться.

remonteu||r *m*, **-se** *f* монта́жник, -нца.

remontoir *m* ремонтуа́р, заводно́й меха́низм часо́в.

remontrance *f* 1) предостереже́ние; замеча́ние, внуше́ние; 2) упрёк, укори́зна; faire des ~ упрека́ть, укоря́ть.

remontr||er 1. *vt* 1) сно́ва пока́зывать; 2) укоря́ть; внуша́ть; 2. *vi*: en ~ à... поуча́ть, де́лать внуше́нне; служи́ть приме́ром; превосходи́ть; дать фо́ру; c'est gros Jean qui en ~e à son curé *погов.* я́йца ку́рицу не у́чат; se ~ сно́ва пока́зываться.

rémora *m* прилнпа́ла (*рыба*).

remord||re[6] 1. *vt* сно́ва укуси́ть; 2. *vi* возобнови́ть попы́тку, сно́ва приня́ться за что-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

remords [rəmɔːr] *m* угрызе́ние со́вести.

remorquage *m* буксно́вка, буксн́рование, взя́тие на буксн́р.

remorque *f* 1) буксиро́вка, буксн́рование; 2) буксн́р; à la ~ на буксн́ре; на прице́пе; prendre en ~ взять на буксн́р; se traîner à la ~ тащи́ться в хвосте́; être (*или* se mettre) à la ~ de qn сле́по сле́довать за кем-л.; 3) прице́п.

remorqué, -e *adj* прнцепно́й.

remorquer *vt* 1) буксн́ровать, вести́ на буксн́ре; 2) *перен.* тащи́ть, вытя́гивать.

remorqueu||r, -se 1. *adj* буксн́рный; 2. *m* 1) буксн́рное су́дно, буксн́р; 2) грузови́к с прице́пом.

remou||dre[45] *vt* сно́ва моло́ть, перема́лывать; *p. p.* **-lu, -lue.**

remouiller *vt* сно́ва сма́чивать, нама́чивать.

rémoulade *f* о́стрый со́ус.

remoulage *m* 1) повто́рный размо́л; 2) крупяны́е о́труби.

rémouleur *m* точи́льщик.

remous *m* 1) кильва́терная струя́, кильва́тер; 2) *прям., перен.* водоворо́т; ~ de la foule бушева́ние толпы́; 3) *ав.* болта́нка; 4) *ав.* завихре́нне.

rempaillage *m* плете́ние соло́менных сиде́ний.

rempailler *vt* 1) (за́ново) оплета́ть соло́мой (*стулья*); 2) за́ново набива́ть соло́мой (*чучело*).

rempailleu||r *m*, **-se** *f* плете́льщик, -ица соло́менных сту́льев.

rempaqueter *vt* перепако́вывать, сно́ва упако́вывать.

rempart *m* 1) земляно́й вал; крепостна́я стена́; 2) *перен.* опло́т.

rempiétement *m* ремо́нт фунда́мента.

rempiéter *vt* надвя́зывать (*чулки*).

rempilé *m воен. арго* сверхсро́чник.

rempiler 1. *vt* сно́ва скла́дывать ку́чами, укла́дывать штабеля́ми; 2. *vi воен. арго* оста́ться на сверхсро́чной слу́жбе.

remplaçable *adj* замени́мый.

remplaçant *m*, **-e** *f* замести́тель, -ница.

remplacement *m* замеще́нне; заме́на.

remplacer *vt* заменя́ть; замеща́ть, вре́менно исполня́ть чью-л. до́лжность; se ~ 1) заменя́ться; 2) заменя́ть друг дру́га.

remplage *m стр.* засы́пка, забуто́вка, заполне́ние (щёбнем) пустоты́ в стене́.

rempli I, -e *adj* напо́лненный, по́лный; ~ de soi-même самодово́льный.

rempli II *m* скла́дка (*платья*); подру́бленный край; кайма́.

remplir *vt* 1) (*de qch*) наполня́ть; переполня́ть; дополня́ть; долива́ть; досыпа́ть; ~ un fossé засы́пать я́му; ~ une pipe de tabac наби́ть тру́бку табако́м; bien ~ son temps с по́льзой употреби́ть вре́мя; 2) заполня́ть (*бланк и т. п.*), впи́сывать; 3) исполня́ть, осуществля́ть; ~ un rôle испо́лнить роль; ~ sa promesse вы́полнить своё обеща́ние; ~ l'attente оправда́ть ожида́ния; 4) занима́ть; ~ un emploi, ~ une fonction занима́ть до́лжность; 5): ~ du point, ~ de la dentelle што́пать, чини́ть кру́жево; 6) *юр.* возмеща́ть, упла́чивать; ~ qn de ses frais возмести́ть кому́-л.

издéржки; **se** ~ 1) наполня́ться; 2) *разг.* наéсться дóсыта, набúть себé брю́хо.

remplissage *m* 1) заполнéние; наполнéние; наливáнне; 2) надувáнне (*шара*); 3) длиннóты, размáзываннe, многослóвие; «водá» (*в литературном произведении*); 4) *см.* remplage; 5) штóпанье, почúнка (*кружев*).

remplisseuse *f* 1) штóпальщица крýжев; 2) наполни́тельная машúна.

remploi *m ком.* нóвый оборóт свобóдных средств.

remployer *vt* снóва употребля́ть, вновь испóльзовать.

remplumer (se) 1) снóва оперя́ться (*о птицах*); 2) *разг.* попрáвиться, пополнéть; 3) *перен. разг.* поправля́ть свой делá.

rempocher *vt разг.* опя́ть положúть в кармáн.

rempoissonnement *m* повтóрное разведéние ры́бы.

rempoissonner *vt* вновь разводúть ры́бу.

remporter *vt* 1) уноси́ть обрáтно, брать с собóй; 2) уноси́ть, увозúть; 3) выúгрывать, одéрживать верх, брать верх; ~ la victoire одержáть побéду; ~ le prix получúть приз, награ́ду; ~ un grand succès имéть большóй успéх.

rempoter *vt* пересáживать в другúе горшкú (*растения*).

remprunter *vt* вновь брать взаймы́, снóва брать в долг.

remuable *adj* могýщий быть сдви́нутым с мéста.

remuage *m* 1) размéшивание; перевора́чивание; ворошéние (*сена*); 2) ремюáж (*в виноделии*).

remuant, -e *adj* подвижнóй, рéзвый; неспóкойный; esprit ~ беспокóйный хара́ктер.

remue *f* сезóнное высокогóрное пáстбище.

remue-ménage *m. invar. разг.* 1) переста-нóвка мéбели, вещéй; 2) возня́, суматóха.

remuement *m* 1) движéние; шевелéние; 2) перевóзка, перенóска; 3) волнéние, смýта; causer du ~ вы́звать волнéние, смýту.

remuer 1. *vt* 1) дви́гать; шевели́ть; сдвига́ть с мéста, передвига́ть, переставля́ть; ~ les lèvres шевели́ть губáми; ~ la tête кача́ть головóй; ne ~ ni pied ni patte *разг.* быть не в состоя́нии дви́нуться; ne pas ~ le petit doigt пáлец о пáлец не удáрить; 2) трясти́, перетря́хивать; пересыпáть; ворошúть; ~ la terre вспахáть зéмлю; ◊ ~ une question всесторóннее рассмотрéть вопрóс; ~ beaucoup d'idées поднять мнóго вопрóсов; ~ ciel et terre пусти́ть в ход все срéдства, перевернýть всё вверх дном; 3) трóгать, волновáть; возбуждáть, возмущáть; задéть когó-л. за живóе; **2.** *vi* 1) дви́гаться, не стоя́ть на мéсте; 2) шата́ться (*о зубе*); **se** ~ 1) дви́гаться, шевели́ться; 2) стара́ться, хлопота́ть.

remueu||r, -se 1. *adj* подвижнóй; **2.** *m* 1) мешáлка; смеси́тель; 2): ~ d'idées власти́тель дум.

remugle *m* зáтхлость.

rémunérat||eur, -rice *adj, s* вознагражда́ющий, -ая; travail ~ хорошó оплáчиваемая рабóта.

rémunération *f* вознагражде́ние; оплáта (*труда*); зáработная плáта.

rémunératoire *adj* 1) слýжащий вознаграждéнием; 2) хорошó оплáчиваемый.

rémunérer *vt* вознаграждáть, платúть за...

renâcler *vi* 1) фы́ркать (*о животных*); 2) *перен. разг.* фы́ркать, проти́виться чему́-л.; ~ à la besogne отлы́нивать от рабóты.

Renaissance *f ист.* 1) Ренессáнс, эпóха Возрождéния; 2) стиль ренессáнс.

renaissance *f* возрождéнне.

renaissant, -e *adj* возрождáющийся, ожива́ющий; forces ~es восстана́вливающиеся си́лы.

renaître[48] *vi* 1) возрождáться; faire ~ воскреша́ть; 2) снóва появля́ться, пока́зываться; вновь возникáть; 3) поправля́ться, выздора́вливать; ~ à la vie верну́ться к жúзни, вы́здороветь; 4) снóва зацвести́, распускáться, зазеленéть; *p. p.* **rené, -e.**

rénal, -e *adj анат.* пóчечный; greffe ~e *хир.* пересáдка пóчки.

renard *m* 1) лисá, лисúца; ~ argenté черно-бýрая лисá; ~ bleu голубóй песéц; maître Renard, compère le Renard *фольк.* кумá лисá; ◊ coudre la peau du ~ à celle du lion сочета́ть хúтрость лисы́ с хрáбростью льва; un bon ~ ne mange point les poules de son voisin *посл.* вся́кая лисúца у своéй норы́ смúрно живёт; плох тот вор, что óколо себя́ грáбит; en sa peau mourra le ~ *посл.* горбáтого могúла испрáвит; le ~ change de poil, mais non de naturel *посл.* волк кáждый год линяет, да обы́чай не меняет; 2) лúсий мех; 3) *перен. разг.* лисá, хитрéц; un vieux ~ стáрая лисá, стáрый плут; agir en ~ хитрúть, лукáвить; 4) шпик; донóсчик; 5) щель, трéщина (*дающая течь*).

renarde *f* лисá (*самка*).

renardeau *m* лисёнок.

renarder *vi* хитрúть, лукáвить.

renardier *m* охóтник на лисúц.

renardière *f* лúсья норá.

renauder *vi разг.* брюзжáть, ворчáть.

rencaissage *m* 1) пересáживание в другýю кáдку (*растений*); 2) внесéнне в кáссу (*денег*).

rencaissement *m см.* rencaissage.

rencaisser *vt* 1) пересáжнвать в другýю кáдку (*растения*); 2) снóва вноси́ть в кáссу (*деньги*).

rencard *m арго* секрéтные свéдения.

rencarder *vt разг.* 1) осведомля́ть, сообщáть; 2) назначáть свндáнне.

rencart *m разг.* тáйное свидáние, тáйная встрéча.

renchaîner *vt* вновь посадúть на цепь.

renchéri, -e 1. *adj* 1) вздорожáвшнй; 2) переоцéнивающий себя́; **2.** *m, f* человéк с большúми претéнзиями; ломáка; faire le ~ ломáться.

renchérir 1. *vt* надбавля́ть цéну; удорожáть; **2.** *vi* 1) дорожáть; 2) (*sur qn*) перещеголя́ть когó-л.; 3) (*sur qch*) преувели́чивать, раздувáть что-л.

renchérissement *m* вздорожáние.

renchérisseu||r *m*, **-se** *f* 1) преувели́чивающий, -ая; 2) надбавля́ющий, -ая.

rencogner *vt разг.* загоня́ть вýгол; ◊ ~ ses larmes глотáть, удéрживать слёзы; **se** ~ *разг.* жáться вýгол.

rencontre *f* 1) встрéча; aller (*или* venir) à la ~ de qn пойти́ кому́-л. навстрéчу; faire ~ de qn случáйно встрéтиться с кем-л.; натолкнýться на когó-л.; ◊ point de ~ *геом.* тóчка пересечéния; 2) встрéча, слёт, совещáние; 3) слýчай, случáйное обстоя́тельство; de ~ случáйный; инстинктúвный, непроизвóльный; en toute ~ во вся́ком слýчае; в кáж-

дом слу́чае; par ~ случа́йно; 4) столкнове́ние, случа́йная схва́тка, сты́чка; поеди́нок, дуэ́ль; combat de ~ встре́чный бой; 5) *спорт.* встре́ча, состяза́ние; ~ équilibrée встре́ча ра́вных сопе́рников; 6) уда́чное сло́во, уда́чная мысль, нахо́дка.

rencontr‖er *vt* 1) встреча́ть; встреча́ться; ~ les yeux de qn встре́титься с кем-л. глаза́ми, взгля́дом; 2) случа́йно находи́ть, случа́йно натыка́ться на что-л.; напада́ть на след; ~ de la main нащу́пать руко́й; ~ un obstacle натолкну́ться на препя́тствие; ◊ c'est bien ~é э́то уда́чно ска́зано; se ~ 1) встреча́ться; сходи́ться; съезжа́ться; 2) обнару́живаться; comme ça se ~e! как уда́чно пришло́сь!; 3) сходи́ться в мы́слях с кем-л.; les beaux esprits se ~ent *посл.* вели́кие умы́ всегда́ найду́т о́бщий язы́к.

rendement *m* 1) дохо́дность; ~ économique рента́бельность; 2) производи́тельность, продукти́вность; вы́работка; коэффицие́нт поле́зного де́йствия; ~ du travail производи́тельность труда́; ~ d'une machine производи́тельность маши́ны; ~ de la voie пропускна́я спосо́бность желе́зной доро́ги; ~ par ouvrier вы́работка одного́ рабо́чего; normes de ~ но́рмы вы́работки; ~ scolaire шко́льная успева́емость; à plein ~ на по́лную мо́щность, с по́лной нагру́зкой; à grand ~ высокопроизводи́тельный; 3) содержа́ние поле́зного вещества́ в сырье́; вы́работка, вы́ход (*пряжи*); 4) *горн.* добы́ча; 5) урожа́йность; à grand ~ высокоурожа́йный.

rendez-vous *m* 1) свида́ние; assigner (*или* donner) un ~ назна́чить свида́ние; prendre un ~ усло́виться о приёме; записа́ться на приём (*к адвокату, к врачу и т. п.*); 2) ме́сто свида́ния, встре́чи.

rendorm‖ir[29] *vt* сно́ва усыпля́ть; se ~ сно́ва засыпа́ть; *p. p.* **-i, -ie.**

rendosser *vt* вновь наде́ть, вновь обле́чься во что-л.

rend‖re[6] **1.** *vt* 1) отдава́ть, возвраща́ть; il m'a ~u sa dette он верну́л мне долг; ~ une pièce, un pion *шахм.* отда́ть фигу́ру, пе́шку; ~ à qn sa parole освободи́ть кого́-л. от да́нного сло́ва, верну́ть да́нное сло́во; ~ le salut отве́тить на приве́тствие; ~ la santé верну́ть здоро́вье, вы́лечить; ~ visite à... нанести́ визи́т кому́-л.; ◊ ~ son tablier отказа́ться от ме́ста, от рабо́ты; потре́бовать расчёт (*о прислуге*); 2) передава́ть, доставля́ть, вруча́ть; ~ la monnaie дать сда́чу; 3) сдава́ть, отдава́ть; ~ une forteresse сдать кре́пость; ~ les armes сда́ться, капитули́ровать, сложи́ть ору́жие; 4) производи́ть; приноси́ть дохо́д; 5) выделя́ть, издава́ть; ~ un parfum agréable издава́ть прия́тный за́пах; ~ beaucoup de jus быть со́чным; ~ des sons издава́ть зву́ки; 6) ока́зывать (*услуги, почести*); отпла́чивать; ~ hommage à... оказа́ть почте́ние; возда́ть до́лжное; ~ justice à... оцени́ть по заслу́гам, возда́ть до́лжное; ~ les honneurs возда́ть по́чести; ~ les derniers honneurs отда́ть после́дний долг; ~ grâce à qn благодари́ть кого́-л., выража́ть благода́рность кому́-л.; быть призна́тельным; ~ la pareille отплати́ть тем же; ~ au centuple возда́ть сторице́й; ~ à qn la monnaie de sa pièce отплати́ть кому́-л. той же моне́той; 7) выража́ть, передава́ть; ~ bien son idée пра́вильно переда́ть свою́ мысль; ~ mot à mot переда́ть, перевести́ сло́во в сло́во, досло́вно; ~ publique sa décision публи́чно объяви́ть о своём реше́нии; огласи́ть своё реше́ние; ~ en français изложи́ть по-францу́зски; перевести́ на францу́зский язы́к; c'est bien ~u э́то хорошо́ ска́зано; 8) передава́ть, изобража́ть, представля́ть; ce portrait rend bien ses traits э́тот портре́т о́чень на него́ похо́ж; 9) определя́ть, постановля́ть; ~ un arrêt вы́нести постановле́ние; ~ la sentence вы́нести приго́вор, реше́ние; ~ (la) justice твори́ть суд; *на основе конструкции* rendre + *существительное образуются устойчивые словосочетания:* ~ les rênes отпусти́ть во́жжи; ~ les oracles прорица́ть; ~ témoignage дать показа́ние, свиде́тельствовать; ~ raison de qch дать отчёт в чём-л., предста́вить объясне́ния по по́воду чего́-л.; дать удовлетворе́ние; ~ gorge изрыга́ть; *перен.* верну́ть награ́бленное, захва́ченное; ~ compte de qch отчи́тываться, дава́ть отчёт о чём-л.; ~ l'âme, ~ l'esprit, ~ le souffle, ~ le dernier soupir испусти́ть после́дний вздох; умере́ть; rendre + *прилагательное:* 1) (с)де́лать; ~ un chemin praticable сде́лать доро́гу прое́зжей; cela vous ~ra prudent э́то заста́вит вас быть осторо́жным; ~ méconnaissable сде́лать неузнава́емым, измени́ть до неузнава́емости; 2) приводи́ть в како́е-л. состоя́ние; ~ triste опеча́лить; огорчи́ть; ~ heureux осчастли́вить; **2.** *vi* 1) рвать; elle a envie de ~ её тошни́т; 2) рабо́тать (*о механизме*); le moteur rend mal мото́р пло́хо рабо́тает; se ~ 1) отправля́ться; (по)е́хать; se ~ à une invitation пойти́ по приглаше́нию; se ~ à l'heure indiquée яви́ться в назна́ченный час; se ~ par la voie des airs вы́лететь, отпра́виться самолётом; 2) сдава́ться; уступа́ть; подчиня́ться; je me ~s à vos raisons ва́ши до́воды убеди́ли меня́; se ~ à l'évidence призна́ть очеви́дность; se ~ à discrétion сда́ться на ми́лость победи́теля; 3) прояви́ть себя́, показа́ть себя́; se ~ agréable стара́ться быть прия́тным; se ~ coupable провини́ться; se ~ utile быть поле́зным; ◊ se ~ malade довести́ себя́ до боле́зни; se ~ maître de qch завладе́ть чем-л., подчини́ть себе́; овладе́ть чем-л.; 4): se ~ compte de qch дать себе́ отчёт в чём-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

rendu, -e **1.** *adj* 1) уста́лый, изму́ченный; 2) прибы́вший; enfin nous voilà ~s вот мы и пришли́; 3) принесённый; ~ à domicile доста́вленный на́ дом; **2.** *m* 1) *воен.* перебе́жчик; 2) я́ркость, ве́рность переда́чи (*в произведении искусства*); 3) возвращённое; c'est un prêté pour un ~ *разг.* как аукнется, так и откли́кнется.

rendurcir *vt* де́лать бо́лее твёрдым; se ~ отверде́ть.

rendurcissement *m* затверде́ние, отверде́ние.

rendzine [rɛ̃dzin] *f* рендзи́на, перегно́йно-карбона́тная по́чва.

rêne *f* 1) вожжа́; по́вод (*уздечка*); 2) *pl*: tenir les ~s du pouvoir держа́ть бразды́ правле́ния.

renégat *m*, **-e** *f* ренега́т, отсту́пник, -ица.

rénette *f* резе́ц; борозди́к, столя́рный пази́к.

rénetter *vt* пазова́ть, де́лать пазы́ (*на деревянных досках и т. п.*).

renfaîter *vt* чини́ть, поправля́ть гре́бень (*крыши*); ста́вить но́вый гре́бень.

renfermé, -e **1.** *adj разг.* скры́тный; **2.** *m* за́тхлость; sentir le ~ па́хнуть за́тхлым.

renfermer *vt* 1) сно́ва запнра́ть; заточа́ть, заключа́ть; 2) заключа́ть, содержа́ть в себе́; 3) таи́ть в себе́, скрыва́ть; se ~ 1) запира́ться; 2) сосредото́чиваться; погружа́ться в...; se ~ en soi-même замкну́ться в себе́.

renfiler *vt* 1) перени́зывать; 2) сно́ва надева́ть (*одежду*).

renflé, -e *adj* вздýтый, утолщённый.

renflement *m* вздýтие, утолще́нне; вы́пуклость.

renfler 1. *vt* вздува́ть, утолща́ть, увели́чивать объём; 2. *vi*, se ~ вздува́ться; пу́чнться; разбуха́ть.

renflouage *m* 1) подня́тне затону́вшего су́дна; сня́тне с ме́лн; 2) по́мощь (*финансовая*).

renflouement *m см.* renflouage.

renflouer *vt* 1) поднима́ть затону́вшее су́дно; снима́ть с ме́лн; 2) помо́чь вы́браться из затрудне́нння; ~ une industrie восстанови́ть каку́ю-л. о́трасль промы́шленностн.

renfoncement *m* 1) углубле́ние; 2) глубнна́ сце́ны; эффе́кт перспекти́вы (*в театре*).

renfoncer *vt* 1) сно́ва вбнва́ть; вбива́ть глу́бже; 2) *разг.* нахлобу́чивать (*шляпу, кепку и т. п.*); 3): ~ ses larmes сдержа́ть слёзы.

renforçage *m см.* renforcement.

renforçateur *m кфт.* усили́тель.

renforcé, -e *adj* уси́ленный, подкреплённый; à puissance ~e сверхмо́щный; un sot ~ зако́нченный дура́к, наби́тый дура́к.

renforcement *m* 1) усиле́ние, подкрепле́ние; укрепле́ние; 2) *кфт.* усиле́ние.

renforcer *vt* уси́ливать, подкрепля́ть, укрепля́ть; увели́чнвать; ~ la vigilance уси́лить бди́тельность; se ~ уси́лнваться, кре́пнуть.

renforcir 1. *vt разг.* де́лать бо́лее си́льным, кре́пкнм; 2. *vi* кре́пнуть, поправля́ться.

renformir *vt* наноси́ть то́лстый штукату́рный намёт (*на кирпичную кладку*).

renformis *m* обма́зка (*кирпичной кладки*); то́лстый штукату́рный намёт (*на кирпичную кладку*).

renfort *m* 1) *воен.* подкрепле́ние; venir en ~ идти́ на вы́ручку; arriver en ~ прибы́ть в ка́честве подкрепле́ния; à grand ~ de... *loc. prép.* с по́мощью, посре́дством 2) *тех.* дета́ль упро́чення, дета́ль жёсткостн.

renfrogné, -e *adj* нахму́ренный, насу́пленный.

renfrognement *m* нахму́ренность, насу́пленность.

renfrogner *vt* мо́рщить (*лоб*); хму́рить (*брови*); se ~ насу́пнться, нахму́риться.

rengagé *m воен.* сверхсрочнослу́жащнй, сверхсро́чник.

rengagement *m* 1) поступле́ние вновь на слу́жбу; 2) *воен.* сверхсро́чная слу́жба.

rengag||er 1. *vt* 1) сно́ва закла́дывать, сно́ва отдава́ть в зало́г; 2) вновь наннма́ть, вновь заверб6́вывать; 3) (*dans qch*) опя́ть ввя́зывать, опя́ть впу́тывать, опя́ть вовлека́ть; 2. *vi*, se ~ 1) вновь поступа́ть на слу́жбу; 2) *воен.* оста́ться на сверхсро́чной слу́жбе; 3) (*dans qch*) вновь вступа́ть; вме́шнваться, впу́тываться во что-л.; 4) приня́ть но́вое обяза́тельство; 5) вновь начина́ться; la bataille se ~ea вновь завяза́лся бой.

rengaine *f разг.* изби́тая фра́за; надое́дливый прнпе́в; ◊ c'est toujours la même ~ э́то ста́рая пе́сня.

rengainer *vt* 1) сно́ва вкла́дывать в но́жны; 2) возде́ржнваться от выска́зывания, оставля́ть при себе́ (*своё мнение*).

rengorgement *m* ва́жннчанье, чва́нство.

rengorger (se) 1) выпя́чивать грудь, выставля́ть грудь колесо́м; 2) ва́жннчать, чва́ниться.

rengraisser *vi* вновь жире́ть, толсте́ть, поправля́ться.

rengrènement *m* 1) повто́рная засы́пка зерно́м (*бункера, кормушки*); 2) *тех.* повто́рное включе́ние в зацепле́нне (*шестерни*).

rengréner (*или* **rengrener**) *vt* 1) вновь засы́пать зерно́м (*бункер, кормушку и т. п.*); 2) *тех.* вновь включа́ть в зацепле́нне (*шестерни*).

reniement *m* отрица́ние; запира́тельство; ренега́тство, отрече́нне, отсту́пннчество.

renier *vt* отверга́ть, отрнца́ть, не признава́ть; отрека́ться, отка́зываться, отступа́ться от...; ~ Dieu богоху́льствовать.

reniflard *m тех.* 1) выпускно́й кла́пан; выхлопна́я тру́бка; сапу́н; 2) форсу́нка; разбры́згнвающнй кла́пан; 3) аэрацио́нная трубá.

reniflement *m* сопе́нне, фы́рканье.

renifler 1. *vi* 1) фы́ркать, сопе́ть; шмы́гать но́сом; 2) (*sur qch*) *перен. разг.* фы́ркать на что-л.; 2. *vt* втя́гивать но́сом, ню́хать.

renifleu||r, -se 1. *m, f разг.* сопу́н, -нья; 2. *adj* сопя́щнй.

réniforme *adj* почкови́дный.

rénitence *f мед.* уплотнённость.

rénitent, -e *adj мед.* уплотнённый.

renne *m* се́верный оле́нь.

renom *m* репута́ция, изве́стность, сла́ва; le bon ~ до́брое и́мя; en ~, de ~ изве́стный; tailleur en ~ мо́дный же́нский костю́м; homme de grand ~ знамени́тый челове́к.

renommé, -e *adj* изве́стный, знамени́тый.

renommée *f* 1) реноме́, сла́ва, до́брое и́мя; bonne ~ до́брая сла́ва; mauvaise ~ дурна́я сла́ва; 2) молва́; la ~ aux cent bouches сто́устая молва́.

renommer *vt* 1) вновь назнача́ть; нзбнра́ть за́ново; 2) вновь упомина́ть; 3) *уст.* восхваля́ть.

renonce *f карт.* рено́нс.

renoncement *m* 1) отка́з, отрече́ние; ~ à soi-même самоотрече́ние, самоотве́рженность; 2) отрешённость; vie de ~ отрешённая жизнь.

renoncer 1. *vi* 1) (*à*) отка́зываться, отрека́ться, отступа́ться; ~ à soi-même отда́ть себя́ в же́ртву; 2) сбра́сывать ка́рту друго́й ма́сти; 2. *vt уст.* 1) отка́зываться от...; 2) не признава́ть за...; se ~ ограни́чивать себя́.

renonciataire *m, f юр.* лицо́, в по́льзу кото́рого отка́зываются от пра́ва на что-л.

renonciat||eur *m*, **-rice** *f юр.* отка́зывающийся, -аяся от пра́ва на что-л.

renonciation *f* 1) отка́з; отрече́ние; 2) самоотрече́нне, самоотве́рженность.

renonculacées *f pl бот.* лю́тнковые.

renoncule *f* лю́тик.

renouée *f бот.* го́рец, тара́н, гречи́шник.

renouement *m* 1) свя́зыванне; 2) возобновле́ние отноше́ний.

renouer 1. *vt* 1) сно́ва свя́зывать, сно́ва завя́зывать; 2) возобновля́ть (*разговор, дело*); 2. *vi* (*avec qn*) возобновля́ть отноше́ння; se ~ возобновля́ться.

renouveau *m* 1) возвраще́ние весны́, весна́; ~ de la nature *поэт.* возрожде́ние, пробужде́нне приро́ды; 2) возобновле́нне; возвраще́нне.

renouvelable *adj* 1) возобновимый, повторный; 2) переизбираемый.

renouveler *vt* 1) обновлять, заменять новым; ~ l'air d'une chambre проветривать комнату; ~ sa garde-robe обновить свой гардероб; 2) возобновлять; начинать снова; ~ une tentative повторить попытку; ~ un accord заключить новое соглашение (*по типу прежнего*); 3) улучшать; возрождать; 4) воспроизводить, восстанавливать; ~ le souvenir de qch восстановить что-л. в памяти; 5) видоизменять; 6) переизбирать; se ~ обновляться, возобновляться; восстанавливаться.

renouvellement *m* 1) возобновление; повторение; querelle d'amants, ~ d'amour *погов.* милые бранятся — только тешатся; 2) обновление; улучшение; возрождение; ~ de l'outillage переоборудование; ~ des tentures оклеивание новыми обоями; 3) усиление, возрастание; 4) переизбрание.

rénovat||eur, -rice 1. *adj* обновляющий; 2. *m, f* реформатор, новатор.

rénovation *f* 1) возобновление, восстановление; 2) обновление; улучшение; возрождение.

rénover *vt* восстанавливать; обновлять; возрождать.

renseignement *m* 1) сведение, справка; осведомление; bureau de ~s справочное бюро; aller aux ~s, prendre des ~s наводить справки; pour plus de ~s voyez... за более подробными справками обратитесь к...; 2) *воен.* разведывательные данные; service de ~s разведывательная служба, разведка.

renseigner *vt* 1) снова учить чему-л.; 2) давать кому-л. справки, информировать, осведомлять о чём-л; se ~ осведомляться, справляться.

rentabilité *f* рентабельность, доходность; taux de ~ чистый доход.

rentable *adj* рентабельный, доходный.

rentamer *vt* вновь начинать; вновь приступать.

rente *f* рента, ежегодный доход; ~ foncière земельная рента; ~ viagère пожизненная рента; vivre de ses ~s жить на ренту, стричь купоны; ~ au porteur рента на предъявителя.

renté, -e *adj* обладающий рентой, доходом; être bien (mal) ~ жить на большую (небольшую) ренту.

renter I *vt* определять, назначать ренту, доход; назначать, определять содержание.

renter II *vt* надвязывать (*чулки*).

renti||er *m*, **-ère** *f* рантье.

rentoilage *m жив.* дублирование (*холста*).

rentoiler *vt жив.* дублировать (*холст*).

rentoileu||r *m*, **-se** *f жив.* специалист, -ка по дублированию (*холста*).

rentrage *m* 1) своз, уборка; 2) *текст.* пробор.

rentraîner *vt* снова увлекать; вновь вовлекать; вновь тащить.

rentraire *vt см.* rentrayer.

rentraiture *f* художественная штопка; штуковка.

rentrant, -e *adj* входящий, вдающийся во что-л.; angle ~ входящий угол.

rentrayage *m см.* rentraiture.

rentrayer *vt* искусно штопать; штуковать.

rentrayeu||r *m*, **-se** *f* искусный штопальщик, искусная штопальщица.

rentré, -e *adj* 1) втиснутый; обращённый внутрь; 2) впалый; les yeux ~s впалые глаза; 3) сдерживаемый; colère ~e сдерживаемый гнев.

rentrée *f* 1) возвращение; 2) возобновление работы, занятий (*после каникул*); à la ~ к началу занятий; 3) уборка (*хлеба, сена*); 4) поступление, взнос (*сборов, доходов*); 5) *театр.* открытие сезона; возвращение на сцену (*актёра*); 6) усадка (*ткани*); 7) вступление (*голоса, инструмента*), 8): ~, ~ en touche *спорт.* вбрасывание мяча; 9) противоток, обратный ход (*воздуха, газа и т. п.*); 10) отверстие для обратного хода (*воздуха, газа и т. п.*).

rentr||er 1. *vi* (ê) 1) возвращаться; возвращаться домой; à sept heures je serai ~é в семь часов я буду дома; я вернусь в семь часов; 2) вернуться на сцену (*об актёре*); 3) снова входить; вновь вступать; ~ dans son bien вернуть своё имущество; ~ dans l'ordre снова приходить в порядок; успокаиваться; ~ dans les bonnes grâces снова войти в милость; ~ dans son devoir вновь приступить к выполнению своего долга; ~ dans ses droits снова вступить в свои права; ~ en soi-même *перен.* уйти в себя; углубиться в себя; сосредоточиться; ◇ les jambes me ~ent dans le corps я ног под собой не чувствую; 4) возобновлять деятельность (*после перерыва*); возобновлять занятия (*после каникул*); возобновлять свой заседания (*о суде*); 5) поступать (*о доходах, сборах, денежных суммах*); 6) заключаться, составлять часть чего-л.; 7) вступать (*о голосе, об инструменте*); 2. *vt* (а) 1) свозить, убирать (*хлеб. сено*); ~ la récolte убрать урожай; ~ des bêtes поставить скот под навес; 2) затаить в себе, подавить; ~ ses larmes подавить слёзы; ~ le ventre втянуть, подтянуть живот; 3): ~ un but забить гол; 4): ~ une ligne оставить значительный отступ перед началом строки.

rentrouvrir *vt* вновь приоткрыть.

renvelopper *vt* вновь заворачивать; снова обёртывать.

renversable *adj* опрокидываемый; могущий быть опрокинутым, ниспровергнутым.

renversant, -e *adj разг.* поразительный, ошеломляющий, сногсшибательный.

renverse *f* 1) *мор.* перемена направления ветра, течения; 2): à la ~ *loc. adv.* навзничь.

renversé, -e *adj* 1) опрокинутый, поваленный; перевёрнутый; запрокинутый, откинутый; ◇ écriture ~e почерк с наклоном влево; crème ~e крем; желе (*в формочках*); c'est le monde ~! свет перевернулся!; 2) расстроенный, взволнованный; il a la figure ~e на нём лица нет.

renversement *m* 1) опрокидывание; переворачивание; ~ de la matrice *мед.* загиб матки; à ~ опрокидывающийся, саморазгружающийся; 2) ниспровержение, падение; разрушение; ~ des valeurs переоценка ценностей; 3) расстройство, беспорядок, путаница; 4) расстройство (*часов, механизма и т. п.*); 5) *лог., мат.* инверсия; 6) *мед.* заворачивание, выворачивание век.

renverser 1. *vt* 1) опрокидывать, валить; перевёртывать; 2) ниспровергать, свергать; разрушать; 3) расстраивать, приводить в расстройство, в беспорядок; смешивать, перемешивать, перепутывать; переворачивать вверх

дном; ~ la situation рéзко измени́ть соотноше́ние снл; ◊ ~ l'esprit de qn сбнть с то́лку кого́-л.; 4) переставля́ть, перемеща́ть в обра́тном поря́дке; ~ le courant пусти́ть ток в обра́тном направле́нии; ~ la vapeur дать контрпа́р; 5) *разг.* изумля́ть, пораже́ть, ошеломля́ть; 2. *vi* 1) опроки́дываться, перевора́чиваться; 2) измеия́ть направле́ние (*о морском течении*); se ~ 1) опроки́дываться, перевора́чиваться; se ~ sur le dos перевернýться на спину; 2) повали́ть друг дру́га; 3) отклоня́ться наза́д; se ~ en arrière отки́нуться наза́д; se ~ dans un fauteuil развали́ться в кре́сле.

renvidage *m текст.* 1) нама́тывание на шпу́лю; 2) пряде́ние на маши́не периоди́ческого де́йствия.

renvider *vt текст.* нама́тывать на шпу́лю.

renvideur *m текст.* прядн́льная маши́на пернодн́ческого де́йствия, сельфа́ктор, мюль.

renvoi *m* 1) отпра́вка обра́тно, возвраще́ние; 2) увольне́ние; отозва́ние; смеще́ние; indemnité de ~ выходно́е посо́бие; 3) ссы́лка, вы́носка, сно́ска, примеча́нне, отсы́лка (*в книге*); 4) отры́жка; 5) *юр.* отсро́чка, отлага́тельство; ~ d'une cause откла́дыванне слу́шання де́ла; 6) *юр.* переда́ча в сле́дующую инста́нцию; 7) *тех.* переда́ча, приво́д; ~ des roues зубча́тая переда́ча; de ~ переда́точный.

renvoy||er[32] *vt* 1) сно́ва посыла́ть, отправля́ть; отпуска́ть; отсыла́ть обра́тно, возвраща́ть; 2) выпрова́жнвать; смеща́ть; увольня́ть; исключа́ть (*из учебного заведения и т. п.*); 3) вновь направля́ть в..., препровожда́ть, отсыла́ть; la question est ~ée à la commission вопро́с передаётся в коми́ссню; 4) снима́ть обвине́ние с кого́-л.; ~ un accusé освободи́ть обвиняемого; 5) отража́ть; отта́лкивать, отбнва́ть; ~ les sons отрази́ть зву́ки; ~ la balle отби́ть мяч; *перен.* дать отпо́р; 6) отсро́чивать, откла́дывать; ~ au lendemain отложи́ть на за́втра; ~ aux calendes grecques откла́дывать в до́лгий я́щик; se ~ 1) отсыла́ться обра́тно; 2) отсыла́ть, посыла́ть друг дру́гу.

réoccupation *f* реоккупа́цня, повто́рная оккупа́цня.

réoccuper *vt* реоккупи́ровать, сно́ва занима́ть.

réorchestrer [reɔrkɛstre] *vt муз.* оркестрова́ть за́ново.

réorganisat||eur, -rice 1. *adj* реорганизацно́нный, преобразова́тельный; 2. *m, f* реорганиза́тор.

réorganisation *f* реорганиза́ция, переустро́йство, преобразова́нне.

réorganiser *vt* реорганизо́вывать, переустра́нвать, преобразо́вывать; se ~ реорганизо́вываться.

réorientation *f* переориента́цня; но́вое направле́ние.

réorienter *vt* переориенти́ровать, ориенти́ровать, направля́ть по-ново́му.

réouverture *f* откры́тие вновь, повто́рное откры́тие.

repaire *m* 1) ло́говище, ло́гово, берло́га; 2) прито́н.

repairer *vi* находи́ться в ло́говище, в ло́гове, в берло́ге.

rep||aître[59] *vt ycm.* (*qn de qch*) корми́ть, пита́ть, насыща́ть; ~ qn d'espérances обнадёживать кого́-л.; те́шить наде́ждами; ◊ ~ ses yeux любова́ться, гляде́ть не нагляде́ться; se ~ (*de qch*) насыща́ться; se ~ de chimères пита́ться иллю́знями; se ~ de sang быть кровожа́дным; *p. p.* **-u, -ue.**

répand||re[6] *vt* 1) проliва́ть, разлива́ть, лить; ~ des larmes sur qn проliва́ть слёзы о ком-л.; ~ son cœur, son âme изли́ть своё се́рдце, свою́ ду́шу; 2) рассыпа́ть, посыпа́ть, сы́пать; 3) раздава́ть, расточа́ть; ~ des bienfaits соверша́ть благодея́ния; 4) распространя́ть; ~ l'alarme вселя́ть трево́гу; ~ un bruit распусти́ть слух; 5) испуска́ть, распространя́ть (*запах и т. п.*); se ~ 1) разлнва́ться; se ~ en lamentations нзлнва́ться в жа́лобах; 2) рассыпа́ться; se ~ en compliments рассыпа́ться в комплнме́нтах; se ~ en louanges расточа́ть похвалу́; se ~ en invectives ре́зко напада́ть; поноси́ть; 3) обнару́живаться, проявля́ться; 4) (*sur*) распространя́ться; 5): se ~ dans le monde быва́ть в све́те; *p. p.* **-u, -ue.**

répandu, -e *adj* широко́ распространённый; общеизве́стный; ◊ être ~ dans le monde враща́ться в о́бществе, быва́ть в све́те.

réparable *adj* исправи́мый, поправи́мый.

repar||aître[18] *vi* сно́ва появля́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

réparat||eur, -rice 1. *adj* 1) поправля́ющий, улучша́ющий; 2) подкрепля́ющий, восстана́вливающий; 2. *m, f* ма́стер, -и́ца по ремо́нту.

réparation *f* 1) исправле́ние, ремо́нт, почи́нка, попра́вка; ~s d'entretien теку́щий ремо́нт; grosses ~s капита́льный ремо́нт; menues ~s ме́лкий ремо́нт; en ~ в ремо́нте; 2) подкрепле́ние, укрепле́ние; 3) удовлетворе́нне; ~ d'honneur удовлетворе́ние за оскорбле́ние; ~ par les armes поедино́к, дуэ́ль; ◊ coup de pied de ~ *спорт.* пена́льтн, штрафно́й уда́р; 4) *pl* репара́ции; возмеще́ние; ~s civiles возмеще́ние убы́тков; au titre des ~s в счёт репара́ций; 5) регенера́ция, восстановле́нне.

réparer *vt* 1) нсправля́ть, ремонти́ровать, починя́ть, поправля́ть; 2) восстана́вливать, поправля́ть, улучша́ть; укрепля́ть (*силы*); ~ ses affaires попра́вить свои́ дела́; 3) загла́живать, искупа́ть; 4) вознагражда́ть, возмеща́ть; ~ ses pertes возмести́ть свои́ убы́тки, поте́ри; ~ le temps perdu наверста́ть поте́рянное вре́мя; 5) удовлетворя́ть, дава́ть удовлетворе́нне (*за оскорбление*); se ~ восстана́вливаться.

repar||er *vi* (*de*) вновь заговори́ть о...; nous en ~erons (plus tard) мы ещё поговори́м об э́том, мы ещё вернёмся к э́тому.

repartage *m* переде́л, перераспределе́ние.

repartager *vt* перераспределя́ть, вновь дели́ть.

répartement *m фин.* распределе́ние нало́говых обложе́ний ме́жду адмнннстрати́вными райо́нами.

repartie *f* ре́плика, возраже́нне; уда́чный отве́т; отпо́р; il a la ~ vive он за сло́вом в карма́н не поле́зет, он ие оста́нется в долгу́, ему́ па́лец в рот не кладн́.

repartir[29] I *vt* бы́стро, ме́тко возража́ть, отвеча́ть.

repartir[29] II *vi* (ê) 1) сно́ва отпра́виться в путь; 2) пое́хать обра́тно.

répartir *vt* 1) распределя́ть, размеща́ть, разкла́дывать; 2) размеща́ть, расставля́ть войска́; se ~ распределя́ться.

répartiteur *m* 1) распредели́тель, разкла́дчнк; 2) распредели́тельный механи́зм.

répartition *f* распределе́ние, размеще́нне, раскла́дка; разделе́нне, развёрстка; ~ territoriale райони́рование.

repas *m* еда́; за́втрак, обе́д, у́жин; ◊ faire un ~ de brebis есть всухомя́тку.

repassage *m* 1) втори́чный перехо́д, пере́зд, перепра́ва; 2) точе́нне, то́чка; 3) гла́женье, утю́жка.

repasse *f* мука́ с отрубя́ми.

repass||er 1. *vi* сно́ва проходи́ть, проезжа́ть; ◊ cela ~era par mes mains э́то не уйдёт от меня́, э́то не мину́ет мои́х рук; 2. *vt* 1) сно́ва переходи́ть, переезжа́ть (*через что-л.*); 2) вновь перевози́ть, переправля́ть (*через что-л.*); 3) (*à qn*) вновь передава́ть, препровожда́ть; ~ le service переда́ть дела́; 4) вызыва́ть в па́мять, воспроизводи́ть; повторя́ть наизу́сть; ещё раз просма́тривать, прочи́тывать; ~ sa leçon повтори́ть уро́к; ~ un compte прове́рить счёт; 5) точи́ть; 6) гла́дить, утю́жить; 7) прочёсывать (*пряжу*).

repasseur *m* 1) точи́льщик; 2) плющи́льник.

repasseuse *f* 1) глади́льщица; 2) глади́льный пресс.

repavage *m* перемоще́ние.

repavement *m см.* repavage.

repaver *vt* перемости́ть.

repay||er *vt* вновь плати́ть; tu me le ~eras! ты мне запла́тишь за э́то!

repêchage *m разг.* 1) выта́скивание (*на экзамене*); examen de ~ переэкзаменовка; 2): ~, rendez-vous de ~ я́вка; восстановле́нне (утра́ченной) свя́зи.

repêcher *vt* 1) выу́живать, выта́скивать, извлека́ть из воды́; 2) *разг.* переэкзаменовывать; выта́скивать (*на экзамене*); 3) *перен. разг.* выруча́ть кого́-л.

repein||dre[61] *vt* 1) перекра́шивать, кра́сить за́ново; 2) перепи́сывать (*картину*); 3) мы́сленно воспронзводи́ть; *p. p.* **-t, -te.**

repeint *m* перепи́санное ме́сто (*в картине*).

rependre[6] *vt* сно́ва ве́шать; вновь разве́шивать.

repenser 1. *vi* (*à qn, à qch*) вновь ду́мать о ком-л., о чём-л.; 2. *vt* вновь рассма́тривать; ~ un problème вновь рассмотре́ть вопро́с.

repentance *f уст.* раска́яние, покая́ние.

repentant, -e *adj* ка́ющийся.

repenti, -e *adj* раска́явшийся, пока́явшийся.

repentir *m* 1) раска́яние; 2) перепи́санные места́ (*в картине*).

repentir[29] **(se)** ка́яться, раска́иваться; je l'en ferai bien ~ я заста́влю его́ раска́яться.

repérable *adj* улови́мый (*зрением, слухом*).

repérage *m* определе́ние положе́ния предме́та; определе́ние местонахожде́ния, направле́ния; ориентиро́вка; отме́тка направле́ння; пеленгова́ние, пеленга́ция; ~ par le son ула́вливанне по зву́ку; звукова́я локалнза́ция.

répercussion *f* 1) отраже́ние (*звука, света*); 2) о́тзвук, отголо́сок, резона́нс; отражённое де́йствне; после́дствие; avoir de graves ~s нме́ть тяжёлые после́дствия.

répercuter *vt* 1) отража́ть (*звук, свет*); 2) *мед.* отвлека́ть; **se** ~ 1) отража́ться (*о свете*); прокати́ться (*о звуках*); 2) *перен.* отража́ться, име́ть после́дствием...

reperdre *vt* вновь потеря́ть; сно́ва утра́тить.

repère *m* ме́тка, зару́бка, ри́ска; отме́тка, ориенти́р; *геод.* репе́р; trait de ~ ме́тка; point de ~ *прям., перен.* орнентйр; servir de ~ служи́ть орнентйром.

repérer *vt* 1) де́лать отме́тки, зару́бки; разме́чать; отмеча́ть ве́хой; *геод.* устана́вливать репе́р; 2) определя́ть, устаиа́вливать, ула́вливать; выслёживать; отыскивать; нащу́пывать; *воен.* пеленгова́ть; засека́ть направле́ние; ~ une batterie *воен.* засе́чь батаре́ю; 3) *разг.* засека́ть, обнару́жнвать; se faire ~ *разг.* попа́сться.

reperpétuer *vt* воспроизводи́ть.

répertoire *m* 1) пе́речень, спи́сок, о́пись, реестр; катало́г; 2) спра́вочнник; ◊ ~ vivant *разг.* ходя́чая энциклопе́дия; 3) *театр.* репертуа́р.

répertorier *vt* составля́ть о́пись.

répéter *vt* 1) повторя́ть; твердйть; ~ par ouï-dire повторя́ть с чужи́х слов; 2) репети́ровать, разу́чивать; 3) отража́ть (*звук, свет*); 4) воспроизводи́ть; 5) *разг.* болта́ть; 6) *юр.* тре́бовать обра́тно по пра́ву; **se** ~ 1) повторя́ться; 2) отража́ться (*о звуке, свете*).

répéteur *m* 1) ретрансля́тор; 2) телефо́нный усили́тель.

répétit||eur, -rice 1. *m, f* 1) репети́тор; 2) *уст.* кла́ссный надзира́тель, кла́ссная надзира́тельннца; помо́щник, -ица учи́теля (*в лицее и коллеже*); 2. *m мор.* репи́тер.

répétition *f* 1) повторе́ние; arme à ~ автомати́ческое ору́жне; montre à ~ карма́нные часы́ с бо́ем; 2) заня́тня с репети́тором; 3) *театр.* репети́ция, репети́рование; ~ générale генера́льная репети́ция; 4) *юр.* обра́тное тре́бованне; ~ de l'indu возвраще́ние ошйбочно полу́ченной су́ммы.

répétitorat *m* до́лжность репети́тора.

repétrir *vt* 1) сно́ва меси́ть; 2) переде́лывать, перераба́тывать.

repeuplement *m* 1) заселе́нне; 2) разведе́ние (*рыб, птиц*); 3) заса́живание (*деревьями*).

repeupler *vt* 1) засели́ть вновь; 2) вновь разводи́ть (*рыб, птиц*); 3) вновь заса́живать (*деревьями*); **se** ~ наполня́ться (*рыбой, птицами*).

repinc||er *vt* вновь ущипну́ть; que je t'y ~e! *разг.* попади́сь мие ещё!

repiquage *m* 1) переса́дка, переса́живание (*молодых растений*); 2) ремо́нт (*мостовой*); 3) ретуши́рование (*фотографии*); 4) *полигр.* наса́дка.

repiquement *m см.* repiquage 1), 2).

repiquer 1. *vt* 1) вновь уколо́ть, ущипну́ть; 2) переса́живать (*молодые растения*); 3) сно́ва простёгивать; 4) ремонти́ровать (*мостовую*); 5) ретуши́ровать (*фотографию*); 6) *полигр.* впеча́тывать; надпеча́тывать; 7) *разг.* пойма́ть, схвати́ть, задержа́ть; il s'est fait ~ его́ поймали; 2. *vi* (*à*) *разг.* нача́ть сно́ва.

répit *m* отсро́чка, переды́шка; sans ~ без переды́шки; не покладая́ рук.

replacement *m* 1) перемеще́ние; 2) постано́вка на пре́жнее ме́сто.

replacer *vt* 1) ста́вить, класть, сажа́ть, помеща́ть на пре́жнее ме́сто; 2) вновь назнача́ть на до́лжность; ~ au pouvoir вновь поста́вить у вла́стн; **se** ~ сно́ва помеща́ться.

replanir *vt* вы́строгать, отде́лать (*мебель*).

replanissage *m* подстру́гивание, отде́лка (*мебели*).

replanissement *m см.* replanissage.

replantage *m см.* replantation.

replantation *f* переса́дка (*растений*).

replanter *vt* переса́живать, сно́ва сажа́ть (*растения*).

replat *m геол.* плечо́ тро́га.

replâtrage *m* 1) второ́ичное оштукату́ривание; второ́ичная обма́зка ги́псом; 2) *перен. разг.* подпра́вка; зама́зывание; непро́чное приме́рение.

replâtrer *vt* 1) сно́ва оштукату́ривать, вновь обма́зывать; 2) *разг.* загла́живать, зама́зывать, подправля́ть; прикрыва́ть, маскирова́ть.

repl||et, -ète *adj* по́лный, доро́дный, ту́чный.

réplé ti||f, -ve *adj мед.* заполня́ющий, наполня́ющий.

réplétion *f* 1) *уст.* полнота́, ту́чность; 2) переполне́ние желу́дка.

repli *m* 1) скла́дка, сгиб; изги́б, изви́лина; ~s d'un terrain нерóвность ме́стности; ◊ les ~s du cœur та́йники́ се́рдца, сокрове́нные мы́сли; 2) *воен.* отхо́д; отступле́ние; ligne de ~ тыло́во́й руба́ж; ~ des usines эвакуа́ция заво́дов.

repliable *adj* складно́й, съёмный.

repliement *m* 1) сгиба́ние, скла́дывание, свёртывание; 2) *воен.* планоме́рный отхо́д; эвакуа́ция; 3): ~ sur soi-même ухо́д в себя́.

replier *vt* 1) сно́ва скла́дывать, свёртывать; ~ un pont разбира́ть вре́менный мост; 2) *воен.* отводи́ть наза́д (*войска́*); эвакуи́ровать; 3) изгиба́ть; se ~ 1) скла́дываться, свёртываться; 2) *воен.* отступа́ть, отходи́ть; эвакуи́роваться; 3) гну́ться, изгиба́ться, извива́ться, 4): se ~ sur soi-même замкну́ться в себе́; мы́сленно сосредото́читься.

réplique *f* 1) ре́плика, возраже́ние; d'un ton sans ~ безапелляцио́нным то́ном, то́ном, не те́рпящим возраже́ний; 2) *театр., муз.* ре́плика; donner la ~ пода́ть ре́плику.

répliquer 1. *vt* отвеча́ть; возража́ть; **2.** *vi* де́рзко, на́гло отвеча́ть.

replisser *vt* за́ново плиссирова́ть.

reploiement *m см.* repliement.

replonger 1. *vt* сно́ва окуна́ть, сно́ва погружа́ть; **2.** *vi* сно́ва окону́ться, сно́ва погрузи́ться во что-л., вновь нырну́ть.

reployer *vt см.* replier.

repolir *vt* вновь шлифова́ть, сно́ва полнрова́ть.

repolissage *m* повто́рная полиро́вка, шлифо́вка.

répondant *m*, **-e** *f* 1) *уст.* диссерта́нт, -ка; 2) поручи́тель, -ница; ◊ avoir son ~ находи́ть о́тклнк; avoir du ~ *разг.* нме́ть ко́е-что за душо́й.

répondeu||r, -se *adj* возража́ющий, пере́чащий.

répond||re[6] **1.** *vt* 1) отвеча́ть что-л.; возража́ть что-л.; 2) утвержда́ть, заверя́ть; **2.** *vi* 1) дать отве́т, отве́тить; откли́кнуться; ~ de vive voix отве́тить у́стно; ~ par écrit отве́тнть пи́сьменно; ~ à lettre vue неме́дленно отве́тить на письмо́; ~ au nom de... отзыва́ться на и́мя...; яви́ться на зов; 2) отдава́ться, быть слы́шным; 3) утвержда́ть, подтверждать; 4) отвеча́ть, соотве́тствовать; 5) (*de qn, de qch*) отвеча́ть, руча́ться; нести́ ответственность; j'en ~s я отвеча́ю за э́то; *p. p.* **-u, -ue.**

repond||re[6] *vt, vi* вновь нести́сь (*о птицах*); *p. p.* **-u, -ue.**

répons *m* чте́ние моли́твы.

réponse *f* 1) отве́т; ~ affirmative утверди́тельный отве́т; en ~ à... в отве́т на...; pour toute ~ вме́сто отве́та; ~ payée с опла́ченным отве́том; 2) возраже́нне; 3) *психол.* отве́тная реа́кция.

repopulation *f* заселе́ние.

report *m* 1) *бухг.* репо́рт; 2) нанесе́ние на ка́рту; 3) копи́рование; 4) перенесе́ние; ~ d'une question à une séance ultérieure перенесе́ние обсужде́ния вопро́са на сле́дующее заседа́нне.

reportage *m* 1) репорта́ж; о́черк; 2) репорте́рство.

reporter I [rəpɔrtɛ:r] *m* репорте́р; очерки́ст; ~ photographe фоторепорте́р; фотокорреспонде́нт.

reporter II *vt* (*à*) 1) сно́ва относи́ть; относи́ть обра́тно; 2) переноси́ть, перемеща́ть, переставля́ть; ~ au lendemain перенести́ на сле́дующий день; 3) *бухг.* де́лать репо́рт; **se** ~ (*à*) 1) переноси́ться (*мысленно*); 2) относи́ться к..., на...; 3) ссыла́ться на...; обраща́ться к...

reporteur *m бухг.* лицо́, осуществля́ющее репо́рт.

repos 1. *m* 1) о́тдых; au ~ в состоя́нии поко́я, на о́тдыхе; se donner du ~, prendre du ~ отдыха́ть; ~ des femmes en couches *юр.* декре́тный о́тпуск; ◊ terre au ~ земля́ под па́ром; champ du ~ кла́дбище; 2) переры́в (*в чём-л.*); *муз.* па́уза; 3) споко́йствне, поко́й, безмяте́жность; perdre le ~ потеря́ть поко́й; dormir en ~ sur qch быть соверше́нно споко́йным относи́тельно чего́-л.; не забо́титься о...; de tout ~ *loc. adv.* ве́рный, надёжный; безопа́сный, безвре́дный, безоби́дный; des gens de tout ~ лю́ди, заслу́живающие по́лного дове́рня; une affaire de tout ~ ве́рное де́ло; 4) неподви́жность, бездея́тельность; безде́йствне; 5) ме́сто о́тдыха; 6) площа́дка (*на лестнице*); 7) *лит.* цезу́ра; 8) *хим.* отста́нванне; **2.** *interj*: ~! во́льно! (*команда*).

reposant, -e *adj* успока́нвающий.

repose *f* устано́вка на пре́жнее ме́сто.

reposé, -e *adj* отдохну́вший, успоко́ившийся; посвеже́вшнй; ◊ à tête ~e *loc. adv.* на све́жую го́лову; тре́звo.

reposée *f охот.* лёжка.

reposer I *vt* сно́ва класть; положи́ть; ~ l'écouteur положи́ть (телефо́нную) тру́бку.

repos||er II **1.** *vt* дава́ть о́тдых, поко́й; ~ l'âme отдохну́ть душо́й; ~ sa tête sur l'oreiller урони́ть го́лову на поду́шку; ne savoir où ~ sa tête не зна́ть, где го́лову преклони́ть; **2.** *vi* 1) отдыха́ть; спать; лежа́ть; поко́нться; laisser ~ qn, faire ~ qn дать о́тдых кому́-л.; laisser ~ une terre оста́вить зе́млю под па́ром; laisser ~ un liquide дать отстоя́ться жи́дкостн; laisser ~ le vin вы́держать вино́; 2) храни́ться; 3) поко́иться, быть похоро́ненным; ici ~e... здесь поко́ится...; 4) (*sur qch*) стоя́ть, быть постро́енным на чём-л.; держа́ться на чём-л.; 5) осно́вываться, бази́роваться на...; зи́ждиться на...; se ~ 1) отдыха́ть; 2) упока́иваться; 3) остана́вливаться на чём-л.; se ~ sur qn, sur qch полага́ться на кого́-л., на что-л.; ◊ se ~ sur ses lauriers почи́ть на ла́врах.

reposoir *m церк.* вре́менный алта́рь.

repoussage *m* чека́нка.

repoussant, -e *adj* отта́лкивающий, отврати́тельный, проти́вный.

repousse *f* отра́щнванне воло́с (*после стрижки*).

repoussé, -e 1. *adj* чека́нный; 2. *m* металлопла́стика; штамповáльная рабóта; чека́нная рабóта.

repoussement *m* 1) *уст.* отта́лкивание; 2) отдáча (*оружия*).

repousser 1. *vt* 1) вновь толкáть, двúгать; 2) отта́лкивать (*тж. перен.*); отбрáсывать; отбивáть, отражáть; ~ une attaque отбúть, отразúть атáку; 3) отклонúть, отвергáть; ~ une proposition отклонúть предложéние; ~ une tentation не поддáться искушéнию, устоя́ть пéред искушéнием; 4) чекáнить; 2. *vi* 1) отдавáть (*об оружии*); 2) пускáть нóвые ростки́; снóва расти́ (*об усах, бороде и т. п.*); se ~ отта́лкиваться.

repoussoir *m тех.* 1) вы́колотка, тупóе шúло; 2) пробóйник; зубúло (*для долбления камня*); 3) предохрани́тельная решётка; 4) выделéние по контрáсту; sa laideur servit de ~ à sa sœur её безобрáзие вы́годно подчёркивало внéшность сестры́; 5) *разг.* урóд.

répréhensible *adj* предосудúтельный, заслýживающий порицáния; неблаговúдный.

répréhension *f* внушéние, порицáние.

repr||endre[57] 1. *vt* 1) снóва брать; брать ещё; ~ du rôti ещё положúть себé жаркóго; ~ sa place dans les rangs снóва вернýться в строй; ~ le dessus вновь одержáть верх; 2) брать, взять назáд, брать обрáтно; отнимáть; ~ sa parole взять назáд своё слóво; 3) вновь поймáть, снóва схватúть; ~ un criminel поймáть, схватúть престýпника; 4) вновь нанимáть; 5) увозúть, брать с собóй; 6) снóва пойтú, поéхать по...; ~ le chemin de... поéхать обрáтно в...; 7) снóва надевáть; ~ le deuil вновь надéть трáур; ◊ ~ le collier снóва приня́ться за рабóту; 8) поправля́ть; чинúть, штóпать; ~ une maille поднять пéтлю (*в вязанье*); 9) восстанáвливать; возобновля́ть; ~ le travail вновь приня́ться за рабóту; ~ son cours возобновúть чтéние лéкций; ~ une pièce возобновúть спектáкль; ~ haleine отдышáться, передохнýть, перевестú дух; ~ courage воспря́нуть дýхом; ~ ses esprits прийтú в себя́, прийтú в чýвство; опóмниться; ~ ses forces собрáться с сúлами; 10) порицáть, критиковáть, осуждáть; бранúть, журúть; il trouve à ~ à tout он всё осуждáет; 11) продолжáть (*речь*); 2. *vi* 1) опрáвиться пóсле болéзни, окрéпнуть; прибáвить в вéсе; le malade ~end больнóй выздорáвливает; 2) вновь оживля́ться (*о делах и т. п.*); 3) заживáть; 4) вновь замерзáть (*о реке*); 5) вновь густéть; 6) возобновля́ться, возвращáться; le froid ~end опя́ть похолодáло; 7) приниматься (*о растении*); 8) возражáть; критиковáть; 9) вновь начнáться; ~ de plus haut начáться издалекá, начáться с сáмого начáла; ~ de plus belle продолжáться с нóвой сúлой; se ~ 1) снóва овладéть собóй; 2) спохватúться; il se ~it à temps он вóвремя спохватúлся; 3) (*à faire qch*) приня́ться вновь за что-л., снóва начáть что-л.; il se ~it à parler он заговорúл; se ~ à vivre возвратúться к жúзни; *p. p.* **-is, -ise.**

représailles *f pl* репрéссии; репрессáлии; ◊ user de ~ отплатúть тем же.

représentable *adj* могýщий быть представленным.

représentant *m*, **-e** *f* 1) представúтель, -нница, уполномóченный, -ая, повéренный, -ая; ~ plénipotentiaire полномóчный представúтель, полпрéд; ~ du peuple народный представúтель; депутáт; Chambre des ~s Палáта представúтелей; 2) *юр.* наслéдник, -ица по прáву представлéния.

représentati||f, -ve *adj* 1) представúтельный; gouvernement ~ представúтельная фóрма правлéния; 2) типúчный, показáтельный, характéрный; 3) *разг.* представúтельный (*о внешности*); c'est un homme très ~ э́то весьмá представúтельный мужчúна.

représentation *f* 1) предъявлéние; 2) изображéние, воспроизведéние; 3) *театр.* спектáкль, представлéние; en ~ à... на гастрóлях в...; 4) представúтельство; ~ nationale нарóдное представúтельство; frais de ~ представúтельские расхóды; 5) увещáние; замечáние; 6) *юр.* наслéдование по прáву представлéния; 7) представлéние, понятие.

représenter 1. *vt* 1) (снóва) представля́ть, зáново предъявля́ть, покáзывать; 2) изображáть, воспроизводúть; 3) представля́ть, исполня́ть, игрáть (*на сцене*); 4) представúтельствовать; se faire ~ прислáть кого́-л. вмéсто себя́; 5) представля́ть собóй; 6) объясня́ть, растолкóвывать; 2. *vi* держáть себя́ с достóинством; se ~ 1) представля́ть себé что-л.; 2) явúться снóва; se ~ à un examen пересдáть экзáмен.

répressi||f, -ve *adj* репрессúвный; action ~ve репрессúвные мéры; lois ~ves репрессúвные закóны.

répression *f* репрéссия, подавлéние; ~ policière полицéйская распрáва.

réprimande *f* вы́говор, внушéние; mériter une ~ заслужúть вы́говор.

réprimander *vt* дéлать вы́говор, внушéнне.

réprimer *vt* подавля́ть, пресекáть; обýздывать; il ne put ~ une grimace он не удержáлся от гримáсы.

repris *m*: ~ de justice *юр.* рецúдивúст.

reprisage *m* почúнка; штóпка.

reprise *f* 1) взя́тие обрáтно; занятие вновь; 2) повторéние; 3) возобновлéние (*спектакля, работ и т. п.*); оживлéние, подъём; ~ des affaires оживлéние в делáх, в деловóй жúзни; ~ de la navigation возобновлéние навигáции; à la ~ пóсле переры́ва; à plusieurs ~s *loc. adv* нéсколько раз; в нéсколько приёмов; неоднократно; 4) прибавлéние, прибáвка; ~ du poids прибáвка в вéсе; 5) припéв; 6) почúнка, поправка; штóпка; 7) *театр.* репрúза, вставнóй нóмер; 8) рáунд (*в боксе*); схвáтка (*в борьбе*); повтóрная атáка (*в фехтовании*).

repriser *vt* чинúть; штóпать.

repriseuse *f уст.* штóпальщица.

réprobat||eur, -rice *adj* осуждáющий, неодобрúтельный; укорúзненный.

réprobation *f* осуждéние, неодобрéние; укорúзна; суровое порицáние.

reprochable *adj* 1) заслýживающий упрёка, порицáния; 2) *юр.* подлежáщий отвóду (*о свидетеле*).

reproche *m* упрёк, укóр, укорúзна; порицáние; faire ~ à qn осуждáть, упрекáть кого́-л.; sans ~ безупрéчный, безукорúзненный; chevalier sans peur et sans ~ ры́царь без стрáха и упрёка.

reprocher *vt* 1) (*qch à qn*) упрекáть, корúть, укоря́ть, попрекáть кого́-л. чем-л.; 2) *юр.* отводúть (*свидетелей*); se ~ упрекáть себя́, укоря́ть себя́, стáвить себé в упрёк.

reproduct||eur, -rice 1. *adj* воспроизводя́щий; 2. *m* 1) пронзводи́тель (*в животноводстве*); 2) *тех.* репроду́ктор; воспроизводя́щее устро́йство; 3) приёмник фототелегра́фной свя́зи.

reproductibilité *f* воспроизводи́мость.

reproductible *adj* воспроизводи́мый.

reproducti||f, -ve *adj* воспронзводи́тельный; force ~ve производи́тельная си́ла.

reproduction *f* 1) *биол.* размноже́ние; 2) репроду́кция, воспроизведе́ние; ~ en couleurs цветна́я репроду́кцня; воспроизведе́ние в кра́сках; 3) *эк.* воспроизво́дство; 4) перепеча́тывание; но́вое изда́ние.

reproductivité *f* спосо́бность воспроизведе́ния.

reproductrice *f* репроду́ктор, маши́на для копи́рования перфока́рт.

reprodui||re [16] *vt* 1) производи́ть вновь, воспронзводи́ть; 2) воспроизводи́ть, воссоздава́ть, репродуци́ровать; представля́ть; 3) перепеча́тывать; размножа́ть; machine à ~ копирова́льный стано́к; **se** ~ 1) размножа́ться, воспроизводи́ться; 2) сно́ва появля́ться; *p. p.* **-t, -te.**

réprouvable *adj* заслу́живающий осужде́ния, порица́ння.

réprouvé, -e 1. *adj* прокля́тый; 2. *m, f* отве́рженный, -ая, отщепе́нец, -ка.

réprouver *vt* отверга́ть, отрица́ть; осужда́ть.

reps [rɛps] *m* репс (*ткань*).

reptation *f* по́лзание.

reptatoire *adj* по́лзающий.

reptile 1. *m* 1) *pl* репти́лии, пресмыка́ющиеся; 2) *перен. разг.* раболе́пствующий человек; 2. *adj* пресмыка́ющийся.

reptilien, -ne *adj* 1) относя́щийся к пресмыка́ющимся; 2) прода́жный (*о прессе*).

repu, -e *adj* 1) сы́тый; 2) (*de qch*) *перен.* пресы́тившийся, пресы́щенный.

républicain, -e 1. *adj* республика́нский; 2. *m, f* республика́нец, -ка; 3. *m* ткач, тка́чик (*птица*).

républicaniser *vt уст.* 1) обраща́ть в респу́блику; придава́ть республика́нский хара́ктер; 2) сде́лать республика́нцем; **se** ~ стать республика́нцем.

républicanisme *m* республика́нский о́браз мы́слей.

république *f* респу́блика; République Française Францу́зская Респу́блика; Union des Républiques Socialistes Soviétiques Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик; ~ démocratique populaire наро́дно-демократи́ческая респу́блика; ~ fédérée сою́зная респу́блика; ~ autonome автоно́мная респу́блика; ◇ la ~ des lettres литера́торы.

répudiable *adj* отверга́емый.

répudiation *f* 1) *юр.* добровольный отка́з, отрече́ние; отреше́ние от...; отка́з от долго́в; 2) развод (*с женой*); 3) отка́з, отреше́ние.

répudier *vt* 1) *юр.* добровольно отка́зываться от чего́-л.; отрека́ться от чего́-л.; 2) развести́сь (*с женой*); 3) отверга́ть, отка́зываться.

repue *f уст.* еда́; franche ~ еда́ на даровщи́нку.

répugnance *f* отвраще́ние, омерзе́ние, гадли́вость.

répugnant, -e *adj* 1) отврати́тельный, отта́лкивающий; омерзи́тельный, проти́вный; 2) (*à*) находя́щийся в противоре́чии с..., противоре́чащий, несовмести́мый с...

répugn||er *vi* 1) испы́тывать отвраще́ние к...; 2) внуша́ть отвраще́ние; претя́ть; быть проти́вным; il lui ~e de... ему́ проти́вно; il me ~e... я бре́згаю...; 3) (*à qch*) противоре́чить, находи́ться в противоре́чии; быть несовмести́мым с...; ~ à la raison противоре́чить рассу́дку; cela ~ait à ses convictions э́то шло в разре́з с его́ убежде́ннями.

repulluler *vi* вновь размножа́ться.

répulsi||f, -ve *adj прям., перен.* отта́лкивающий.

répulsion *f* 1) отта́лкиванне; 2) отвраще́ние, гадли́вость.

réputation *f* 1) репута́цня; изве́стность; homme en ~ ви́дный челове́к; connaître de ~ знать понаслы́шке; 2) до́брое и́мя; être en ~, avoir une bonne ~ по́льзоваться до́брой сла́вой.

réputé, -e *adj* 1) (*de*) счита́ющийся, слыву́щий; être ~ (pour) слыть (*кем-л.*); 2) просла́вленный, изве́стный; ви́дный.

réput||er *vt* счита́ть, признава́ть; on le ~e pour homme de bien его́ зна́ют как поря́дочного челове́ка.

requérable *adj юр.* подлежа́щий взима́нию.

requérant, -e *юр.* 1. *adj* подаю́щий жа́лобу; ходата́йствующий; 2. *m, f* жа́лобщик, -ица; исте́ц, -и́ца.

requ||érir [1] *vt* 1) проси́ть; тре́бовать; 2) ходата́йствовать в суде́; 3) произноси́ть обвини́тельную речь; 4) нужда́ться в..., тре́бовать (*внимания, ухода и т. п.*): 5) *юр.* привлека́ть в принуди́тельном поря́дке; 6) реквизи́ровать; *p. p.* **-is, -ise.**

requête *f* 1) про́сьба, ходата́йство, жа́лоба; à la ~ de... по ходата́йству, по тре́бованию; 2) *юр.* пи́сьменное проше́ние на и́мя суда́; chambre des ~s отделе́ние кассацио́нного суда́; ~ civile кассацио́нное обжа́лование реше́ния суда́; ◇ maître des ~s докла́дчик в государственном сове́те.

requiem [rekųiɛm] *m. invar.* ре́квием; заупоко́йная слу́жба, панихи́да.

requin *m* 1) аку́ла; 2) *перен.* хи́щник.

requinquer *vt разг.* наряжа́ть, обновля́ть; **se** ~ 1) наряжа́ться; одева́ться не по во́зрасту; 2) опра́виться по́сле боле́зни.

requis, -e 1. *adj* тре́буемый; надлежа́щий; 2. *m* лицо́, отбыва́ющее трудову́ю повинность.

réquisition *f* 1) тре́бование; ~ de la force armée вы́зов вооружённой си́лы (*гражданскими властями*); 2) реквизи́ция; 3) *юр.* проше́ние; затре́бованне докуме́нта судо́м; 4) *юр.* привлече́ние в принуди́тельном поря́дке; ~ des travailleurs мобилнза́цня рабо́чей си́лы; 5) *pl см.* réquisitoire 1).

réquisitionnaire *m уст.* мобилнзо́ванный солда́т.

réquisitionnement *m* реквизи́ция.

réquisitionner *vt* реквизи́ровать.

réquisitoire *m юр.* 1) обвини́тельная речь на суде́; обвине́нне; 2) пи́сьменное тре́бование, заключе́ние прокуро́ра; ~ introductif обвинительное заключе́нне.

réquisitorial, -e *adj юр.* обвини́тельный.

resaler [rəsale] *vt* повто́рно соли́ть.

rescapé, -e *adj, s* избежа́вший, -ая опа́сности, избе́гнувший, -ая ги́бели, спа́сшийся, -аяся, уцеле́вший, -ая (*при катастрофе и т. п.*).

rescindable [resɛ̃dabl] *adj юр.* могу́щий быть аннули́рованным, расто́ргнутым.

rescindant [resɛ̃dɑ̃], **-e** *юр.* **1.** *adj* даю́щий по́вод к отме́не реше́ния; **2.** *m* 1) про́сьба об отме́не реше́ния; 2) инста́нция, отменя́ющая реше́ние.

rescinder [resɛ̃de] *vt юр.* аннули́ровать, отменя́ть, расторга́ть (*договор, контракт*).

rescision [resizjɔ̃] *f юр.* аннули́рование, отме́на; расторже́ние (*договора, контракта*).

rescisoire [resizwa:r] **1.** *adj юр.* аннули́рующий, отменя́ющий; **2.** *m юр.* кассацио́нная инста́нция; кассацио́нное обжа́лование.

rescousse *f*: venir à la ~ прийти́ на по́мощь, на вы́ручку.

rescription *f уст.* пи́сьменный прика́з о вы́даче де́нег.

rescrit *m* рескри́пт.

réseau *m* 1) сеть, се́тка; се́тчатая ткань; ~ de barbelés про́волочное заграждение; 2) сеть (*система путей, линий*); ~ ferré, ~ de chemins de fer железнодоро́жная сеть; ~ télégraphique телегра́фная сеть; ~ routier сеть шоссе́йных доро́г; ~ de transmission сеть свя́зи; grand ~ *эл.* сеть высо́кого напряже́ния; 3) *анат.* сплете́ние; се́тка (*вторая камера желудка у жвачных*); 4) *перен.* сплете́ние, сеть; ~ d'intrigues сплете́ние интри́г; 5) подпо́льная организа́ции.

résection [resɛksjɔ̃] *f хир.* резе́кция; ~ costale резе́кция ребра́.

réséda *m* резеда́.

résédacées *f pl* резедо́вые расте́ния.

réséquer [reseke] *vt хир.* производи́ть резе́кцию.

réserpine *f фарм.* резерпи́н.

réservataire *adj*: héritier ~ *юр.* насле́дник, не получи́вший зако́нного пра́ва на насле́дство.

réservation I *f юр.* резерва́ция, оставле́ние за собо́й; ~ d'un droit оставле́нне за собо́й пра́ва.

réservation II *f* резерва́ция, брони́рование ме́ста (*в самолёте, пароходе, гостинице и т. п.*).

réserve *f* 1) сде́ржанность, осторо́жность; plein de ~ сде́ржанный; user de ~ avec qn быть сде́ржанным с кем-л.; 2) резе́рв, запа́с; officier de ~ офице́р запа́са; ~ d'or золото́й запа́с, золото́й фонд; ~ de devises валю́тный фонд; ~ d'effets вещевы́е запа́сы; ~ de ravitaillement склад снабже́ния; de ~ запа́сный; en ~ *loc. adv.* про запа́с; mettre en ~ оста́вить про запа́с; 3) огово́рка; faire ~ de qch оста́вить за собо́й что-л.; ces ~s faites с э́тими огово́рками; avec ~, sous certaines ~s с не́которыми огово́рками; sous ~ de... при усло́вии, с усло́вием, *loc. adv.*: sans ~ без исключе́ния; без ограниче́ний, безогово́рочно; безусло́вно; acceptation sans ~ безогово́рочное приня́тие; capitulation sans ~(s) безогово́рочная капитуля́ция; sous toute ~ не руча́ясь за достове́рность; *loc. conj.*: sous la ~ que с той огово́ркой, что...; à la ~ que за исключе́нием того́, что...; à la ~ de *loc. prép.* кро́ме, исключа́я, за исключе́нием; 4) бро́ня; prélever une ~ вы́делить бро́ню; 5) *pl юр.* ограничи́тельные огово́рки; 6) *юр.* часть насле́дства, отходя́щая к прямы́м насле́дникам; 7) запове́дник, резерва́т; ~s boisées лесны́е запове́дники; 8) резерва́ция.

réservé, -e **1.** *adj* 1) сде́ржанный, осторо́жный, скры́тный; ◇ affaires ~es секре́тные дела́; 2) вы́деленный в резе́рв, оста́вленный в резе́рве; 3) резерви́рованный, заброни́рованный; places ~es заброни́рованные места́; 4): chasse ~e охо́тничий запове́дник; **2.** *m, f*: faire le ~, faire la ~e скры́тничать.

réserv||er *vt* 1) резерви́ровать, брони́ровать, сохраня́ть, оставля́ть, уде́рживать за собо́й; 2) приберега́ть, откла́дывать; оставля́ть про запа́с; ◇ cela m'est ~é э́то мне суждено́; 3) (*à qch*) предназнача́ть; выделя́ть; ~ une attention particulière уделя́ть осо́бое внима́ние; 4) огова́ривать; 5) таи́ть, ута́ивать; se ~ 1) оставля́ть за собо́й; 2) (*pour qch*) бере́чь себя́ для чего́-л.; выжида́ть; se ~ à (*или* de) faire qch возде́рживаться от того́, что́бы...; 3) сохраня́ть дру́г для дру́га; *ирон.* приберега́ть друг для дру́га.

réserviste *m воен.* резерви́ст, военнослу́жащий запа́са.

réservoir *m* 1) водоём; водохрани́лище; ~ d'eau (élevé) водонапо́рная ба́шня; 2) резерву́ар; бак; ~ d'essence бензоба́к; wagon-~ вагон-цисте́рна, нефтеналивно́й вагон; 3): ~ de l'urine мочево́й пузы́рь; ~ de la bile жёлчный пузы́рь.

résidant, -e *adj* живу́щий в да́нной ме́стности.

résidence *f* 1) постоя́нное местожи́тельство, местопребыва́ние; droit de ~ вид на жи́тельство; en ~ прожива́ющий; 2) обяза́тельное пребыва́ние в определённом пу́нкте (*служебном*); ~ forcée подпи́ска о невы́езде; conditions de ~ осе́длость; 3) резиде́нция; 4) резиде́нтство, до́лжность резиде́нта.

résident *m*, **-e** *f* резиде́нт.

résidentiel, -le *adj* жило́й; quartiers ~s жилы́е кварта́лы.

résid||er *vi* 1) име́ть местожи́тельство; помеща́ться, находи́ться; 2) (*en, dans*) заключа́ться, состоя́ть; корени́ться; voilà où ~e la difficulté вот в чём загво́здка, тру́дность.

résidu *m* 1) оста́ток; оса́док; 2) отбро́сы (*технические*); 3) субстра́т; 4) *хим., физ.* радика́л; 5) *мат.* вы́чет.

résiduaire *adj* оса́дочный.

résiduel, -le *adj* ремане́нтный, оста́точный.

résignant *m* слага́ющий с себя́ до́лжность, уступа́ющий до́лжность друго́му.

résignataire *m юр.* прее́мник.

résignation *f* 1) *уст.* отка́з, усту́пка (*в чью-л. пользу*); сложе́ние с себя́ до́лжности, полномо́чий; 2) поко́рность судьбе́, смире́ние, безро́потность.

résigné, -e *adj, s* смири́вшийся, **-аяся**, безро́потный, **-ая**; поко́рный, **-ая**.

résigner *vt* уступа́ть, отка́зываться от чего́-л. (*в чью-л. пользу*); se ~ (*à qch*) смиря́ться, безро́потно покоря́ться.

résiliable *adj* расторжи́мый.

résiliation *f* аннули́рованне, расторже́ние (*акта, договора*); ~ de l'accord расторже́ние соглаше́ния.

résilience *f mex.* 1) сопротивле́ние (материа́ла) на уда́р; 2) коэффицие́нт уде́льного сопротивле́ния на уда́р; 3) упру́гость; 4) эласти́чность.

résilier *vt* аннули́ровать, расторга́ть (*акт, договор*).

résille *f* 1) се́тка (*для волос*); 2) свинцо́вая опра́ва витража́.

résinage *m* 1) очи́стка смолы́; очи́стка канифо́ли; 2) подсо́чка дере́вьев.

résine *f* смола́; канифо́ль; каме́дь; ~ synthétique синтети́ческая смола́; пластма́сса.

résiner *vt* 1) извлека́ть смолу́, каме́дь; подсо́чивать (*деревья*); 2) пропи́тывать смоло́й, смоли́ть.

résineu||x, -se 1. *adj* 1) смоли́стый; 2) хво́йный; 2. *m pl* хво́йные.

résini||er, -ère 1. *m, f* смолоку́р, смолова́р; 2. *adj* смолоку́ренный, смолова́реиный; industrie ~ère смолокуре́ние.

résinifère *adj бот.* смолоно́сный.

résinoïde *adj* похо́жий на смолу́.

résipiscence [resipisã:s] *f* раска́яние (*с искуплением своей вины*).

résistance *f* 1) сопротивле́ние, противоде́йствие; отпо́р, отраже́ние; la Résistance движе́ние Сопротивле́ння (*во Франции — в период фашистской оккупации 1940—1944 гг.*); уча́стники движе́ния Сопротивле́ния; centre de ~ *воен.* у́зел сопротивле́ния; faire ~ дать отпо́р, сопротнвля́ться, противостоя́ть; 2) выно́сливость, сто́йкость, сопротивля́емость; про́чность (*ткани*); capacité de ~ сопротивля́емость; ◊ plat (*или* pièce) de ~ основно́е блю́до, жарко́е; 3) *тех.* сопротивле́ние, сопротивля́емость, сто́йкость; ~ de l'air сопротнвле́ние во́здуха; ~ des matériaux сопротнвле́ние материа́лов.

résistant, -e 1. *adj* 1) (*à qch*) сопротивля́ющийся, ока́зывающий сопротивле́ние; 2) про́чный, кре́пкнй; сто́йкий; peu ~ некре́пкий; l'acier le plus ~ са́мая кре́пкая сталь; ~ à haute température жаросто́йкий; 2. *m, f* уча́стник, -ица движе́ния Сопротивле́ния (*во Франции — в период фашистской оккупации 1940—1944 гг.*).

résist||er *vi* (*à*) 1) сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние, защнща́ться, обороня́ться; 2) проти́виться, противостоя́ть, устоя́ть, не поддава́ться; сноси́ть, переноси́ть; ~ à la fatigue переборо́ть уста́лость; ~ au froid переиоси́ть хо́лод; ~ au sommeil боро́ться со сном; ~ à la tentation не поддава́ться искуше́нию; ~ à tous les efforts не поддава́ться никаки́м уси́лиям; rien ne lui ~e ничто́ не мо́жет устоя́ть про́тив него́; on n'y peut plus ~ э́то невыноси́мо; cela ne ~e pas à la critique э́то не выде́рживает кри́тики.

résistivité *f эл.* уде́льное сопротивле́ние.

résolu, -e *adj* реши́тельный, по́лный реши́мостн.

résolubilité *f* разреши́мость.

résoluble *adj* 1) разреши́мый; 2) расторжи́мый (*о договоре и т. п.*).

résolument *adv* реши́тельно, сме́ло.

résoluti||f, -ve *мед.* 1. *adj* рассса́сывающий; 2. *m* рассса́сывающее сре́дство.

résolution *f* 1) реше́ние; разреше́нне; наме́рение; ~ d'un problème реше́нне вопро́са; ~ d'une équation *мат.* реше́нне уравне́ния; former une ~, prendre une ~ приня́ть реше́ние; 2) резолю́ция, постановле́ние; 3) *хим.* разложе́ние на составны́е ча́сти; 4) превраще́нне в...; 5) реши́тельность, реши́мость; manquer de ~ быть нерешительным; 6) *юр.* расторже́ние (*договора и т. п.*); 7) *мед.* рассса́сывание; 8) разреше́ние (*аккорда*).

résolutoire *adj юр.* расторга́ющий.

résolvant, -e *adj мед. уст. см.* résolutif 1.

résolvante *f мат.* резольве́нта, разреша́ющее уравне́ние.

résonance *f* резона́нс.

résonateur *m* резона́тор.

résonnant, -e *adj* 1) резони́рующий, отража́ющий зву́ки; 2) зву́чный, зво́нкий.

résonnement *m* отраже́ние зву́ка, о́тзвук; звуча́ние.

résonn||er *vi* 1) резони́ровать, отража́ть звук; cette salle ~e parfaitement в э́том за́ле прекра́сная аку́стика; 2) звуча́ть, звене́ть; раздава́ться.

résorber *vt* 1) *мед.* вызыва́ть рассса́сыванне, спосо́бствовать рассса́сыванию; 2) *перен.* поглоща́ть; ~ un déficit воспо́лнить дефици́т; 3) устраня́ть; ~ le chômage уничто́жить безрабо́тицу; ~ une poche лнквиди́ровать мешо́к (*в линии фронта*); se ~ 1) всса́сываться; 2) *мед.* рассса́сываться.

résorcine *f хим.* резорци́н.

résorcinol *m хим. см.* résorcine.

résorption *f* 1) резо́рбция, всса́сывание; 2) *мед.* рассса́сывание; 3) ликвида́ция, устране́ние; ~ de la crise преодоле́ние кри́зиса.

résoudre [60] *vt* 1) разреша́ть, реша́ть; находи́ть реше́ние; il ne sait que ~ он не зна́ет, на что реши́ться; ~ de... реши́ться; ~ que... реши́ть, что...; 2) (*qn à qch*) склоня́ть, побужда́ть; 3) *хим.* разлага́ть на составны́е ча́стн; ~ en qch превраща́ть в...; 4) *юр.* растorга́ть, отменя́ть, аннули́ровать; 5) *мед.* рассса́сывать; se ~ 1) (*de faire qch*) реша́ться на что-л.; 2) *хим.* разлага́ться на составны́е ча́сти; превраща́ться; 3) *мед.* рассса́сываться; *p. p.* **résolu, -e**; *хим. invar.* **résous.**

respect *m* 1) уваже́ние, почте́ние; manquer de ~ à une femme прояви́ть неуваже́ние к же́нщине; pour tenir en ~ для остра́стки; par ~ из уваже́ння; ◊ sauf votre ~ *разг.* не в оби́ду вам будь ска́зано; с ва́шего позволе́ния; с позволе́ния сказа́ть; 2): ~ humain ло́жный стыд; 3) *pl* почте́ние, покло́н; présentez-lui mes ~s кла́няйтесь ему́ от меня́; 4) соблюде́ние; le ~ des lois соблюде́ние зако́нов; le ~ de l'indépendance уваже́ние незави́симости.

respectabilité *f* респекта́бельность, почте́нность.

respectable *adj* 1) респекта́бельный, почте́нный, досто́йный уваже́ния; 2) внуши́тельный, значи́тельный (*о количестве*).

respectablement *adj* респекта́бельно; досто́йным о́бразом.

respecter *vt* 1) чтить, почита́ть, уважа́ть; faire ~ заста́вить уважа́ть; 2) щади́ть, не тро́гать; соблюда́ть; ~ le sommeil de qn не наруша́ть чьего́-л. сна; se ~ 1) уважа́ть себя́; вести́ себя́ благопристо́йно; 2) уважа́ть друг дру́га.

respecti||f, -ve *adj* 1) взаи́мный, обою́дный; 2) соответствующнй; прису́щий.

respectivement *adv* 1) взаимно, обою́дно; 2) соответственно.

respectueusement *adv* почти́тельно, с уваже́нием.

respectueu||x, -se *adj* почти́тельный, испо́лненный почте́ния, уваже́ння.

respirable *adj* го́дный дли дыха́ння; l'air n'est pas ~ ici здесь не́чем дыша́ть.

respirateur 1. *adj. m.* дыха́тельный; muscles ~s дыха́тельные мы́шцы; 2. *m* респира́тор; противога́з.

respiration *f* дыха́ние; ~ accélérée учащённое дыха́ние; ~ artificielle иску́сственное дыха́ние.

respiratoire *adj* дыха́тельный; voies ~s дыха́тельные пути́; appareil ~ дыха́тельный аппара́т.

respir||er 1. *vi* 1) дыша́ть; вздохну́ть; il ~e encore он ещё ды́шит, он ещё жив; ◊ ~ après qch жа́ждать чего́-л., стра́стно жела́ть чего́-л., вздыха́ть о чём-л.; il ~e après ce changement он ждёт не дождётся э́той переме́ны; 2) перево́дить дух, передохну́ть; 3) быть прони́кнутым чем-л.; **2.** *vt* 1) вдыха́ть, дыша́ть чем-л.; ~ l'air frais дыша́ть чи́стым во́здухом; 2) проявля́ть, выража́ть; tout ici ~e la joie всё здесь ды́шит ра́достью; il ~e la santé он пы́шет здоро́вьем; ~ la vengeance жа́ждать мще́ния, ме́сти.

resplendir *vi* сия́ть, блиста́ть.

resplendissant, -e *adj* сия́ющий, бле́щущий; ~ de santé пы́шущий здоро́вьем.

resplendissement *m* сия́ние, блеск.

responsabilité *f* 1) отве́тственность; assumer la ~ нести́ отве́тственность; rejeter la ~ sur qn свали́ть отве́тственность на кого́-л.; j'en ai la ~ э́то лежи́т на мое́й отве́тственности, я несу́ за э́то отве́тственность; bien que sa ~ ne soit en rien engagée... хотя́ он не несёт никако́й отве́тственности...; 2) *мед., юр.* вменя́емость.

responsable 1. *adj* 1) отве́тственный; уполномо́ченный; ~ du parti парти́йный рабо́тник; 2) *мед., юр.* вменя́емый; **2.** *m, f* отве́тственный рабо́тник; уполномо́ченный, -ая.

responsi||f, -ve *adj юр.* отве́тный, содержа́щий отве́т.

resquille *f*: à la (*или* en) ~ *разг.* за́йцем; на даровщи́нку.

resquiller *разг.* **1.** *vi* е́хать за́йцем, без биле́та; пройти́ без биле́та; **2.** *vt* незако́нным о́бразом, да́ром получи́ть что-л.

resquilleu||r *m*, **-se** *f разг.* безбиле́тник, за́яц; люби́тель, -ница даровщи́нки; voyager en ~ е́здить за́йцем.

ressac [rəsak] *m* прибо́й; буру́н.

ressaigner [rəseɲe] *vi* вновь кровоточи́ть.

ressaisir [rəsezi:r] *vt* вновь овладева́ть, вновь захва́тывать; **se** ~ 1) овладе́ть собо́й; опо́мниться, взять себя́ в ру́ки; опра́виться; спохвати́ться; 2) (*de qch*) сно́ва овладе́ть чем-л.

ressasser [rəsɑse] *vt* 1) *уст.* сно́ва просева́ть; 2) *перен.* мусо́лить, пережёвывать, твердить.

ressasseu||r [rəsɑsœ:r] *m*, **-se** *f* люби́тель, -ница повторя́ться.

ressaut [rəso] *m* 1) вы́ступ (*на фасаде здания*); faire ~ выступа́ть, выдава́ться; 2) усту́п (*на ровной местности*); 3) внеза́пный перехо́д (*в речи и т. п.*).

ressauter [rəsote] **1.** *vi* 1) сно́ва пры́гнуть; 2) выступа́ть, выдава́ться; **2.** *vt* сно́ва перескочи́ть, перепры́гнуть че́рез...

ressayer [resɛje] *vt* сно́ва пыта́ться.

ressemblance [rəsɑ̃blɑ̃:s] *f* схо́дство; подо́бие; saisir la ~ схвати́ть схо́дство (*о художнике*).

ressemblant [rəsɑ̃blɑ̃], **-e** *adj* похо́жий, схо́дный, подо́бный.

ressembl||er [rəsɑ̃ble] *vi* (*à qn, à qch*) быть похо́жим, походи́ть; **se** ~ походи́ть, быть похо́жим друг на дру́га; les jours se suivent et ne se ~ent pas день на́ день не прихо́дится; qui se ~e s'assemble *посл.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́; свой своего́ и́щет.

ressemelage [rəsəmlɑ:ʒ] *m* 1) подбива́ние но́вых подме́ток; почи́нка о́буви; 2) но́вые подме́тки.

ressemeler [rəsəmle] *vt* подбива́ть но́вые подме́тки.

ressemer [rəsəme] *vt* сно́ва засева́ть.

ressentiment [rəsɑ̃timɑ̃] *m* злопа́мятство; зло́ба.

ressent||ir [29] [rəsɑ̃ti:r] *vt* чу́вствовать, ощуща́ть, испы́тывать; **se** ~ ощуща́ться; se ~ de qch испы́тывать после́дствия чего́-л.; носи́ть следы́, отпеча́ток чего́-л.; il s'en ~ira э́то ему́ не пройдёт да́ром; il se ressent encore de sa maladie он ещё не совсе́м опра́вился по́сле боле́зни; *p. p.* **-i, -ie.**

resserrant [rəserɑ̃], **-e** *adj* 1) стя́гивающий, сжима́ющий; 2) вя́жущий.

resserre [rəsɛ:r] *f* кладова́я.

resserré [rəsɛre], **-e** *adj* сжа́тый, сти́снутый.

resserrement [rəsɛrmɑ̃] *m* 1) стя́гивание, сжима́ние; сжа́тие; 2) стесне́ние, ско́ванность; ~ locatif ску́ченность; 3) укрепле́ние; ~ des rangs сплочённость ряло́в; ~ des liens укрепле́ние свя́зей; ~ d'une alliance укрепле́ние сою́за.

resserrer [rəsɛre] *vt* 1) (кре́пче) стя́гивать, затя́гивать, завя́зывать; кре́пче сжима́ть; 2) крепи́ть, укрепля́ть; ~ ses rangs сомкну́ть ряды́; ~ les liens de l'amitié крепи́ть у́зы дру́жбы; ~ l'amitié укрепля́ть дру́жбу; 3) су́живать, уменьша́ть; сокраща́ть, ограни́чивать; ~ ses besoins ограни́чить свои́ потре́бности; ~ un ouvrage сократи́ть труд, сочине́ние; 4) сно́ва запира́ть; 5) крепи́ть (*желудок*); **se** ~ 1) стя́гиваться, сжима́ться, су́живаться; 2) сокраща́ть свой расхо́ды.

resserv||ir [29] [rəsɛrvi:r] **1.** *vi* сно́ва служи́ть, сно́ва идти́ в де́ло (*о бывшем в употреблении*); **2.** *vt* 1) сно́ва сервирова́ть, сно́ва подава́ть; 2) вновь преподноси́ть; il nous a ~i son sempiternel calembour уже́ в кото́рый раз он выдаёт нам ста́рый анекдо́т; *p. p.* **-i, -ie.**

ressort I [rəsɔ:r] *m* 1) упру́гость; эласти́чность; 2) пружи́на; рессо́ра; ~ à air comprimé пневмати́ческая пружи́на; ~ de rappel отта́гивающая пружи́на; faire ~ пружи́нить; à ~ пружи́нный, на пружи́нах; 3) эне́ргия; си́ла; дви́жущая си́ла; побуди́тельная причи́на, побужде́ние; avoir du ~ быть энерги́чным, де́ятельным; manquer de ~ быть вя́лым, инертным; 4) сре́дство, ору́дие (*для достижения цели*); faire jouer tous les ~s нажа́ть на все пружи́ны, пусти́ть в ход все сре́дства, нажа́ть все кно́пки.

ressort II [rəsɔ:r] *m* 1) ве́домство, компете́нция суда́, подсу́дность; jugement en premier ~ приго́вор суда́ пе́рвой инста́нции; jugement en dernier ~ приго́вор суда́ после́дней инста́нции; juger en dernier ~ выноси́ть оконча́тельный приго́вор; 2) компете́нция; полномо́чия; du ~ de... лежа́щий на обя́занности; avoir dans son ~ име́ть в своём ве́дении; être du ~ de qn быть в ве́дении кого́-л.; лежа́ть на чьей-л. обя́занности; cela n'est pas de mon ~ э́то не по мое́й ча́сти; cela est du ~ de la médecine э́то отно́сится к медици́не; ◊ en dernier ~ в коне́чном счёте; наконе́ц, в после́днюю о́чередь.

ressort||ir [29] I [rəsɔrti:r] *vi* (ê) 1) сно́ва выходи́ть; 2) выдава́ться, выделя́ться; faire ~ выделя́ть, подчёркивать; 3) вытека́ть, сле́-

довать из...; il en ressort... из э́того сле́дует...; *p. p.* **-i, -ie.**

ressort||ir II [rəsɔrti:r] *vi* (*à*) 1) относи́ться к ве́дению, компете́нции; входи́ть в обя́занности; 2) быть подсу́дным; 3) относи́ться, принадлежа́ть к...; ~ à la littérature относи́ться к литерату́ре; *p. p.* **-i, -ie.**

ressortissant [rəsɔrtisɑ̃], **-e** 1. *adj* (*à*) 1) подве́домственный кому́-л., чему́-л.; находя́щийся в чьей-л. компете́нции; 2) подсу́дный; 2. *m, f* 1) по́данный, -ая; граждани́н, -а́ика; 2) вы́ходец из...

ressouder [rəsude] *vt* сно́ва пая́ть; перепа́ивать.

ressource [rəsurs] *f* 1) сре́дство, спо́соб; homme de ~ иахо́дчивый, изворо́тливый челове́к; avoir la ~ de... име́ть возмо́жность; 2) по́мощь, подде́ржка; sans ~s без средств; vous êtes ma dernière ~ вы моя́ после́дняя наде́жда; 3) *pl* ресу́рсы, сре́дства, запа́сы; ~s en hommes людски́е си́лы; ~s du sous-sol поле́зные ископа́емые; ~s brutes, ~s naturelles приро́дные бога́тства; sans ~s без средств, без де́нег; 4) *ав.* вы́ход из пики́рования.

ressouvenir [rəsuvni:r] *m* смутное воспомина́ние.

ressouv||enir [72] [rəsuvəni:r] **(se)** (*de qn, de qch*) сно́ва вспомина́ть, припомина́ть; vous vous en ~iendrez вам э́то да́ром не пройдёт, вы э́то попо́мните; *p. p.* **-enu, -enue.**

ressuage [rəsɥa:ʒ] *m* 1) отпотева́ние; 2) обезво́живание, су́шка; 3) вы́плавка мета́лла из руды́.

ressuer [rəsɥe] *vi* 1) сно́ва поте́ть; 2) поте́ть, отпотева́ть (*о стенах и т. п.*); 3) выплавля́ть мета́лл из руды́.

ressui [resɥi] *m* ме́сто, где ди́кие зве́ри и пти́цы обсыха́ют (*после дождя*).

ressuscitation [resysitɑsjɔ̃] *f* оживле́ние, воскреше́ние.

ressuscité [resysite] *m*, **-e** *f* воскре́сший, -ая; возроди́вшийся, -аяся, ожи́вший, -ая.

ressusciter [resysite] 1. *vt* 1) воскреша́ть, оживля́ть, возвраща́ть жизнь, восстана́вливать си́лы; 2) *перен.* возрожда́ть, восстана́вливать; воскреша́ть; 2. *vi* воскре́снуть, ожи́ть.

ressuyage [resɥija:ʒ] *m* очи́стка корнеплодов от земли́ (*при сборе урожая*).

ressuyer [resɥije] *vt* 1) сно́ва вытира́ть; 2) суши́ть, проса́шивать.

restant I, **-e** *adj* остающийся; ◊ poste ~e до востре́бования.

restant II *m* оста́ток; оста́вшаяся часть; le ~ de ses jours оста́ток жи́зни, оста́ток дней.

restaurant *m* рестора́н.

restaurat||eur, -rice 1. *m, f* реставра́тор, восстанови́тель, -ница; 2. *m* содержа́тель, владе́лец рестора́на.

restaurati||f, -ve *adj* реставри́рующий, восстана́вливающий.

restauration *f* 1) реставра́ция, восстановле́ние; 2) укрепле́ние, восстановле́ние (*сил, здоровья*); 3): la Restauration *ист.* Реставра́ция; 4) рестора́н; hôtellerie et ~ гости́ницы и рестора́ны.

restaur||er *vt* 1) реставри́ровать, восстана́вливать; 2) отстра́ивать за́иово; 3) укрепля́ть, восстана́вливать (*силы, здоровье*); ◊ le voilà bien ~é *шутл.* так вот кака́я ему́ награ́да; 4) возрожда́ть; 5) возвести́ на прести́л; se ~ 1) реставри́роваться; 2) подкрепля́ться; поправля́ться; восстана́вливаться (*о здоровье*).

reste *m* 1) оста́ток; сда́ча (*с денежной суммы*); vous êtes en ~ de cent francs за ва́ми сто фра́нков; ◊ jouir de son ~ ие упусти́ть после́дней возмо́жности; jouer son ~ поста́вить всё на ка́рту; demeurer en ~ оста́ться в долгу́; ne pas être en ~ не оста́ться в долгу́; sans demander son ~ *разг.* ие до́лго ду́мая, без ли́шних слов; ne pas demander son ~ поспе́шно убра́ться; стушева́ться; 2) остально́е; et le ~ и так да́лее, и про́чее; avoir du temps de ~, располага́ть вре́менем; *loc. adv.*: au ~, du ~ впро́чем, к тому́ же; de ~ бо́лее того́; 3) *pl* оста́тки еды́, объе́дки; 4) *pl* прах, (бре́нные) оста́нки.

rest||er *vi* (ê) 1) остава́ться, пребыва́ть; il y ~era encore trois mois он пробу́дет там ещё три ме́сяца; ~ chez soi остава́ться до́ма, сиде́ть у себя́ до́ма; ~ sur le champ de bataille пасть на по́ле би́твы; il ~e à savoir остаётся узна́ть; il ~e à lire cet article ина́до ещё прочита́ть э́ту статью́; ~ dans la gorge застря́ть в го́рле; ~ en arrière оста́ться позади́; ~ en route *перен.* остава́ться неза́конченным; ~ en carafe *разг.* попа́сть впроса́к, сесть в лу́жу; оста́ться с но́сом; *театр. арго* забы́ть роль; ~ où l'on est оста́ться на ме́сте, стоя́ть неподви́жно; ◊ en ~ là останови́ться на чём-л., ограни́читься чем-л.; il ne peut en ~ là он не мо́жет успоко́иться на э́том; il n'en ~e pas moins.. тем не ме́нее; il ~e que... тем не ме́нее, как бы то ни́ было; 2) остава́ться (*в каком-л. состоянии*); быть; ~ ébahi обомле́ть; ~ indemne уцеле́ть; ~ muet sur qch храни́ть молча́ние о чём-л.; ~ planté стоя́ть как вко́панный; ~ez tranquille сиди́те сми́рно; ~ maître de... быть хозя́ином, владе́ть; ~ longtemps à faire qch до́лго вози́ться с чем-л.; ~ sur sa soif, ~ sur sa faim *перен.* оста́ться неудовлетворённым; ~ tel quel оста́ться неизме́нным; ~ (tout) court запну́ться; en ~ à qch ограни́чиваться чем-л.; ~ lettre morte оста́ться на бума́ге; повиснуть в во́здухе; 3) (*à qn*) оста́ться за..., чи́слиться за....

restituable *adj* 1) подлежа́щий возвра́ту; 2) восстанови́мый.

restituer *vt* 1) возвраща́ть, отдава́ть обра́тно; 2) восстана́вливать, воссоздава́ть; ~ un texte восстанови́ть текст; 3) восстана́вливать в права́х, реабилити́ровать; se ~ 1) возвраща́ться (*о взятом*); 2) возвраща́ть друг дру́гу.

restitution *f* 1) реститу́ция; возвраще́ние, возвра́т; 2) восстановле́ние; воссозда́ние; ~ d'un texte восстановле́ние те́кста; дешифри́рование (*аэрофотоснимка*); 3) восстаиовле́ие в права́х, реабилита́ция.

restitutoire *adj юр.* 1) напра́вленный на возвраще́ние; 2) каса́ющийся возмеще́ния, восстановле́ния чего́-л.

restoroute *m* рестора́н, заку́сочная для автомобили́стов (*у шоссе*).

restrein||dre [61] *vt* умеиьша́ть, убавля́ть; сокраща́ть; ограни́чивать; ~ à... свести́ до..., ограни́чить чем-л.; se ~ ограни́чивать себя́ в чём-л.; se ~ à qch ограни́чиваться чем-л., дово́льствоваться чем-л.; *p. p.* **-t, te.**

restreint, -e *adj* 1) ограни́ченный; сокращённый; dans un sens plus ~ в бо́лее у́зком смы́сле; 2) сде́ржанный.

restricti||f, -ve *adj* ограничи́тельный; mesures ~ves ограничи́тельные ме́ры.

restriction *f* 1) ограниче́ние; ~s quantitatives коли́чественные ограниче́ния; sans ~ *loc. adv.* без ограниче́ний; 2) огово́рка (*ограничивающая условие*); ~ mentale мы́сленная огово́рка; 3) *pl* ограниче́ния (*в потреблении товаров и продовольствия*).

restringent, -e *мед. уст.* **1.** *adj* вя́жущий; **2.** *m* вя́жущее сре́дство.

resucée [rəsyse] *f разг.* 1) повторе́ние одного́ и того́ же; 2) зата́сканная вещь.

résultant, -e *adj* (*de qch*) проистека́ющий, происходя́щий.

résultante *f мат., мех.* равноде́йствующая си́ла; être la ~ de... слага́ться из...

résultat *m* результа́т, сле́дствие; ито́г; ~ appréciable значи́тельный результа́т; ~ négligeable ничто́жный результа́т.

résult||er *vi* (ê, a) (*de qch*) сле́довать, проистека́ть из чего́-л.; происходи́ть; il en ~e que... из э́того сле́дует, что...

résumé *m* резюме́, кра́ткое изложе́ние; en ~ *loc. adv.* вкра́тце; в о́бщей сло́жности, резюми́руя исё, в ито́ге.

résumer *vt* резюми́ровать, вкра́тце излага́ть; подводи́ть ито́г; se ~ излага́ться вкра́тце, в о́бщих черта́х; se ~ à... своди́ться к ..

résurgence *f* вы́ход подзе́мных вод на пове́рхность; ка́рстовый исто́чник.

resurgir [rəsyrʒi:r] *vi* сно́ва появля́ться; вновь возника́ть.

résurrection *f* 1) *рел.* воскресе́ние, воскреше́ние; 2) возрожде́ние; обновле́ние; 3) *разг.* выздоровле́ние (*безнадёжно больного*).

retable *m церк.* запресто́льное украше́ние, алта́рь.

rétablir *vt* 1) восстана́вливать, сно́ва учрежда́ть, вводи́ть вновь; ~ l'ordre восстанови́ть поря́док; ~ qn dans son emploi восстанови́ть кого́-л. в до́лжности; ~ l'équilibre восстанови́ть равнове́сие; 2) поправля́ть, улучша́ть, восстана́вливать; ~ sa santé попра́вить, восстанови́ть здоро́вье; se ~ 1) восстана́вливаться; 2) выздора́вливать, поправля́ться.

rétablissement *m* 1) восстановле́ние; 2) выздоровле́ние; 3) *спорт.* подтя́гивание на рука́х.

retaille *f* 1) обре́зок; отре́зок; 2) насе́чка (*напильника*).

retailler *vt* 1) за́ново кроить, перекра́ивать; сно́ва подреза́ть; ~ la carte du monde перекрои́ть ка́рту ми́ра; 2) вновь точи́ть, чини́ть (*карандаш*); 3): ~ les cartes перетасова́ть ка́рты; 4) *стр.* переде́лать кла́дку; ~ un mur переложи́ть сте́ну.

rétamage *m* повто́рное луже́ние.

rétamer *vt* повто́рно луди́ть.

rétameur *m* луди́льщик.

retapage *m* 1) *разг.* подновле́ние; 2) *шк. арго* прова́л на экза́мене.

retap||er *vt* 1) *разг.* поправля́ть; подправля́ть; подновля́ть; ~ un chapeau переде́лать шля́пу; ~ un lit попра́вить посте́ль; ~ les cheveux взбить во́лосы; être ~é попра́виться; 2) *шк. арго* провали́ть на экза́мене; se ~ *разг.* попра́виться, вы́здороветь.

retard *m* 1) опозда́ние; заде́ржка; запа́здывание; avoir un quart d'heure de ~ опа́здывать на че́тверть часа́ (*о поезде и т. п.*); être en ~ опа́здывать; 2) заде́ржка, замедле́ние, промедле́ние; отстава́ние; votre montre est en ~ de dix minutes ва́ши часы́ отстаю́т на де́сять мину́т; sans ~ без промедле́ния; ~ sur... отстава́ние от...; être en ~ sur la vie отстава́ть от жи́зни; 3) отста́лость; заме́дленный рост; ~ de croissance заме́дленный рост, заде́ржка ро́ста; avoir du ~ *разг.* отстава́ть от жи́зни.

retardataire *adj, s* 1) опозда́вший, -ая; 2) отстаю́щий, -ая, отста́лый, -ая.

retardat||eur, -rice *adj* замедля́ющий (*движение*); приостана́вливающий (*действие, движение и т. п.*).

retardation *f физ.* замедле́ние (*движения*); заде́ржка.

retardement *m* 1) *уст.* промедле́ние, откла́дывание, заде́ржка; 2): à ~ заме́дленного де́йствия.

retard||er 1. *vt* 1) откла́дывать, отсро́чивать; заде́рживать, замедля́ть; 2): ~ une montre переводи́ть стре́лки часо́в наза́д; **2.** *vi* 1) опа́здывать, запа́здывать; 2) *прям., перен.* отстава́ть; ~ de... опа́здывать на...; ~ sur son temps отстава́ть от ве́ка; tu ~es *разг.* ты отста́л.

retâter 1. *vt* перещу́пывать, вновь ощу́пывать; **2.** *vi* (*à, de*) вновь отве́дывать.

retein||dre [61] *vt* перекра́шивать; *p. p.* **-t, -te.**

retéléphoner *vi* сно́ва звони́ть, перезвони́ть по телефо́ну.

retendoir *m* ключ (*для настройки фортепьяно*).

retend||re [6] *vt* вновь натя́гивать; ~ un piège вновь устро́ить лову́шку, сно́ва расста́вить се́ти; *p. p.* **-u, -ue.**

reten||ir [72] *vt* 1) заде́рживать, уде́рживать; сде́рживать, умеря́ть; ~ son haleine задержа́ть дыха́ние; *перен.* затаи́ть дыха́ние; ~ ses larmes сде́рживать слёзы; ~ sa colère сдержа́ть гнев; 2) заде́рживать, оставля́ть; ~ qn à dîner оста́вить кого́-л. обе́дать; je ne vous retiens plus я вас бо́льше не заде́рживаю; 3) держа́ть, приде́рживать; 4) запомина́ть; сохраня́ть в па́мяти, держа́ть в уме́; ~ sa leçon запо́мнить уро́к; ~ un chiffre запо́мнить ци́фру; 5) зака́зывать, брони́ровать; зара́нее нанима́ть; ~ une chambre забронирова́ть но́мер (*в гостинице*); ~ une place заброни́ровать ме́сто; 6) вычита́ть; **se ~** 1) (*à qch*) держа́ться, ухвати́ться за что-л.; 2) сде́рживаться, уде́рживаться, сде́рживать свои́ поры́вы; se ~ de faire qch подави́ть в себе́ жела́ние сде́лать что-л.; 3) запомина́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

retenter *vt* вновь пыта́ться, де́лать но́вую попы́тку.

retent||eur, -rice *adj* сде́рживающий.

rétention *f* 1) удержа́ние; ~ nivale снегозадержа́ние; droit de ~ *юр.* пра́во не возвраща́ть зало́г (*до окончательной выплаты долга*); 2): ~, ~ d'urine *мед.* заде́ржка мочи́.

rétentionnaire *m, f юр.* лицо́, уде́рживающее чужу́ю со́бственность.

retent||ir *vi* 1) звуча́ть, греме́ть; раздава́ться; отдава́ться; 2) *перен.* отзыва́ться; получа́ть о́тклик; cet événement ~it loin des frontières э́то собы́тие получи́ло о́тклик

далеко́ за преде́лами страны́; 3) (*de qch*) оглаша́ться, наполня́ться зву́ками; faire ~ l'air de cris оглаша́ть во́здух кри́ками.

retentissant, -e *adj* зву́чный, зво́нкий; гро́мкий; гу́лкий; mots ~s *перен.* гро́мкие слова́; essuyer un échec ~ потерпе́ть по́лное пораже́ние.

retentissement *m* 1) звуча́ние; 2) о́тзвук, отголо́сок; резона́нс; avoir son ~ dans... отрази́ться на...; cet événement a eu un grand ~ э́то собы́тие наде́лало мно́го шу́му.

retenue *f* 1) сде́ржанность; скро́мность; avoir de la ~ отлича́ться сде́ржанностью; 2) удержа́ние, вы́чет (*из жалованья*); 3) оставле́ние в кла́ссе во вре́мя переме́ны и́ли по́сле уро́ков (*в виде наказания*); 4) запомина́ние (*при счёте*); 5): cordage de ~ *мор.* отта́яжка; 6): ~ d'air скопле́ние во́здуха, возду́шный мешо́к; 7): ~, ~ d'eau водохрани́лище; во́дное простра́нство ме́жду шлю́зами.

retерçage *m* повто́рная обрабо́тка (*виноградника*).

retercer *vt* повто́рно обраба́тывать (*виноградник*).

réticence *f* 1) намере́нное умолча́ние, иедогова́ривание, иедомо́лвка; 2) умолча́ние (*в риторике*); 3) *разг.* нереши́тельность, колеба́ние, неуве́ренность.

réticent, -e *adj* 1) сде́ржаниый; 2) *разг.* иерешительный, коле́блющийся, иеуве́ренный.

réticulaire *adj анат.* ретикуля́рный, се́тчатый; tissu ~ ретикуля́рная ткань.

réticulation *f* 1) се́тчатая структу́ра; 2) *кфт.* ретикуля́ция.

réticule *m* 1) се́тка в зри́тельной трубе́; 2) да́мская су́мка; 3) *уст.* се́тка (*для волос*).

réticulé, -e *adj* се́тчатый.

réti||f, -ve *adj* норови́стый, с но́ровом (*о лошади*); строптивый, упря́мый, непоко́рный (*о человеке*).

rétine *f анат.* рети́на, сетча́тка, се́тчатая оболо́чка гла́за.

rétinien, -ne *adj анат.* отноеящийся к рети́не, к сетча́тке.

rétinite *f* 1) ретини́т, воспале́ние сетча́тки, се́тчатой оболо́чки гла́за; 2) ретини́т (*разновидность ископаемой смолы*).

retiration *f полигр.* 1) печа́ть с оборо́та; presse à ~ маши́на для двусторо́нней печа́ти; 2) о́ттиск на оборо́те.

retiré, -e *adj* уединённый, малопосещаемый, укро́мный; vie ~e уединённая жизнь; ~ de qch удали́вшийся от чего́-л.; ~ des affaires отоше́дший от дел.

retirement *m* сведе́ние (*мышц, суставов*); су́дорога.

retirer *vt* 1) тяну́ть к себе́; ~ la jambe отдёрнуть но́гу; 2) вынима́ть, выта́скивать, извлека́ть; 3) выдвига́ть; 4) брать обра́тно, отнима́ть; ~ sa parole взять наза́д своё сло́во; ~ une proposition снять предложе́ние; ~ sa candidature снять свою́ кандидату́ру; ~ un enfant de l'hôpital взять ребёнка из больни́цы; ~ les cartes chez... взять пригласи́тельные биле́ты у...; 5) (*de*) выруча́ть; 6) сними́ть; ~ les gants снять перча́тки; 7) приюти́ть, дава́ть у себя́ прию́т; **se ~** 1) уходи́ть, удаля́ться; 2) уйти́ к себе́ домо́й, в свою́ ко́мнату; уйти́ на поко́й; 3) отступа́ть; 4) отхлы́нуть, схлы́нуть (*о море при отливе*), войти́ в ру́сло (*о реке*); 5) (*de qch*) отстраня́ться от чего́-л.; переста́ть занима́ться чем-л.; se ~ du service уйти́ с рабо́ты; se ~ du monde уедини́ться; se ~ du jeu вы́йти из игры́; 6) сади́ться (*о ткани*).

retirons *m pl* очёски (*шерсти*).

retissage *m* повто́рное тканьё.

retisser *vt* вновь ткать.

rétiveté (*или* **rétivité**) *f* ио́ров, стропти́вость, упря́мство, непоко́рность.

retombe *f см.* retombée 2).

retombée *f* 1) опуска́ние, паде́ние; 2) *архит.* пята́ сво́да; 3) углубле́ние, гнездо́ в го́рной поро́де; 4) *pl*: ~s radioactives радиоакти́вные оса́дки.

retomb||er *vi* (ê) 1) сно́ва па́дать; ~ sur ses pieds, ~ sur ses pattes *перен.* опя́ть стать на́ ноги; ~ sur terre *перен.* спусти́ться с облако́в; 2) ниспада́ть, све́шиваться; 3) (*dans qch*) впасть в...; ~ dans la misère вновь впасть в нищету́; ~ dans la maladie вновь заболе́ть; 4) (*sur qch*) быть обращённым к... (*о мыслях и т. п.*); la conversation ~a sur le même sujet разгово́р косну́лся той же те́мы, мы верну́лись к той же те́ме; 5) (*sur qn*) ложи́ться, па́дать на кого́-л.; тяготе́ть над кем-л.; faire ~ la responsabilité sur qn свали́ть ответственность на кого́-л.

retond||re [6] *vt* 1) сно́ва стричь, выстрига́ть; 2) снима́ть нену́жные украше́ния (*со здания*); *p. p.* **-u, -ue.**

retordage *m текст.* 1) крути́льное произво́дство; 2) круче́ние пря́жи.

retordement *m см.* retordage.

retorderie *f текст.* крути́льная фа́брика.

retordeu||r, -se *текст.* **1.** *m, f* крути́льщик, -ица; **2.** *f* крути́льная маши́на.

retordoir *m см.* retordeuse.

retord||re [6] *vt* вить, крути́ть, перекру́чивать; ~ du linge mouillé сно́ва выжима́ть бельё; ◊ donner du fil à ~ à qn наде́лать хлопо́т, зада́ть (тру́дную) зада́чу кому́-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

réto-roman, -e *adj см.* rhéto-roman.

rétorquer *vt* 1) возража́ть; 2) побива́ть кого́-л. его́ же до́водами.

retors, -e **1.** *adj* 1) кручёный; 2) изо́гнутый, крючкова́тый; 3) хи́трый, изворо́тливый; **2.** *m* 1) кручёная пря́жа, нить; 2) хитре́ц, изворо́тливый челове́к.

rétorsi||f, -ve *adj*: argument ~ до́вод, обращённый про́тив проти́вника.

rétorsion *f* 1) *юр.* ретóрсия; 2) обраще́ние до́вода проти́вника про́тив иего́ самого́.

retouche *f* 1) ре́тушь; 2) переде́лка, попра́вка; подго́нка (*одежды*).

retoucher *vt* 1) сно́ва тро́гать, каса́ться, дотра́гиваться; 2) ретуши́ровать, подрисо́вывать; подправля́ть; 3) переде́лывать, исправля́ть, улучша́ть (*литературное произведение*).

retoucheu||r, -se *m, f* 1) ретушёр; 2) специали́ст, -ка по подго́нке оде́жды.

retouper *vt* переде́лать гоича́рное изде́лие.

retour *m* 1) возвраще́ние (*откуда-л.*); être de ~ верну́лся; être sur son ~ собира́ться в обра́тный путь; au ~ на обра́тном пути́; de ~ de... возврати́вшись из...; 2) возвра́т; de ~ возвра́тный; par ~ du courrier с обра́тной по́чтой; *loc. adv.*: sans ~ безвозвра́тно; en ~ взаме́н; en ~ de *loc. prép.* взаме́н чего́-л., в награ́ду за что-л.;

◊ ~ offensif внеза́пное наступле́ние; faire un ~ sur soi-même оду́маться, образу́миться; à beau jeu, beau ~ *посл.* как ау́кнется, так и откли́кнется; 3) повторе́ние, возвраще́ние к чему́-л.; 4) изги́б, излу́чина, поворо́т; un ~ de l'opinion поворо́т в обще́ственном мне́нии; des ~s de jugement причу́ды; avoir de fâcheux ~s быть стра́ным, причу́дливым; 5) *физиол.* климактери́ческий пери́од, кли́макс; ~ de couches пе́рвая менструа́ция по́сле ро́дов; ~ d'âge крити́ческий во́зраст; *физиол.* климактери́ческий во́зраст; être sur le ~ старе́ть, увяда́ть; 6) превра́тности судьбы́, злополу́чие; par un juste ~ des choses справедли́вости ра́ди; 7) *юр.* пра́во на обра́тное получе́ние дари́телем иму́щества в слу́чае сме́рти владе́льца; 8) *авто* вы́хлоп; ~ au carburateur обра́тный уда́р, взрыв в карбюра́торе; 9) *радио* отражённый сигна́л.

retournage *m* перелицо́вка.

retourne *f* 1) статья́ с продолже́нием на сле́дующей страни́це (*в газете*); 2) ка́рта, открыва́емая для объявле́ния ко́зыря.

retournement *m* 1) перевора́чивание, перевёртывание; 2) *ав.* одина́рный перево́рот; 3) ре́зкая переме́на (*в поведении, во взглядах*).

retourn||er **1.** *vt* 1) перевора́чивать; выворáчивать; ~ un habit перелицева́ть пла́тье; ~ comme un gant вы́вернуть наизна́нку; ~ le sol перекопа́ть, перепаха́ть зе́млю; ~ du foin ворошúть се́но; ~ atout *карт.* вскрыть ко́зыря; 2) выве́дывать, допы́тываться; tourner et ~ рассма́тривать со всех сторо́н; 3) *разг.* переубежда́ть; 4) возвраща́ть; отсыла́ть; 5) *перен.* взволнова́ть, потрясти́; ~ les sangs си́льно потрясти́; **2.** *vi* (ê) 1) возврати́ться, верну́ться; ~ sur ses pas верну́ться наза́д; ~ en arrière поворáчивать наза́д; обрати́ться вспять; поки́нуть, оста́вить (*предприятие*); 2) возобнови́ть, вновь приня́ться за...; ~ à l'école вновь засе́сть за учёбу; ~ au travail приня́ться за рабо́ту; ~ au combat возобнови́ть бой; 3): vous ne savez pas de quoi il ~e? *разг.* вы не зна́ете, в чём де́ло?; de quoi ~e-t-il? что здесь происхо́дит?; **se** ~ 1) поверну́ться, оберну́ться; перевернýться; 2) спра́виться с дела́ми, оберну́ться; 3): s'en ~ уйти́ обра́тно; s'en ~ comme on était venu уйти́ не со́лоно хлеба́вши.

retracement *m* 1) перече́рчивание; 2) то́чное воспроизведе́ние.

retracer *vt* 1) сно́ва черти́ть, перече́рчивать; 2) расска́зывать, излага́ть; опи́сывать, изображáть; переска́зывать; 3) напомина́ть; **se** ~ 1) вспомина́ть, представля́ть себе́, воспроизводи́ть в па́мяти; 2) вспомина́ться, представля́ться.

rétractable *adj* сокраща́емый.

rétractation *f* отпира́тельство, отка́з от свои́х слов.

rétracté, -e *adj*: muscles ~s сведённые мы́шцы.

rétracter I *vt* отрека́ться, отпира́ться; ~ une proposition взять наза́д предложе́ние; **se** ~ отрека́ться, отпира́ться от ска́занного, отка́зываться от свои́х слов, показа́ний.

rétracter II *vt* втя́гивать внутрь; **se** ~ втя́гиваться внутрь; сокраща́ться, укора́чиваться; западáть.

rétracteur *m хир.* ретра́ктор.

rétracti||f, -ve *adj* сокраща́ющий.

rétractile *adj* 1) втяжно́й; убира́ющийся (*о шасси и т. п.*); 2) сокраща́ющийся, спосóбный сокраща́ться.

rétractilité *f* сократи́мость, спосóбность сокраща́ться, втя́гиваться; уса́дка (*ткани*).

rétraction *f* *мед.* ретра́кция, сокраще́ние; сжима́ние, смо́рщивание; ~ pulmonaire спаде́ние, уменьше́ние объёма лёгких.

retraduction *f* обра́тный перево́д.

retradui||re [16] *vt* вновь переводи́ть; де́лать обра́тный перево́д; *p. p.* -t, -te.

retrait *m* 1) уменьше́ние в объёме, сжа́тие, сокраще́ние; оседа́ние; уса́дка; усу́шка; 2) отме́на, взя́тие наза́д, аннули́рование (*законопроекта*); изъя́тие, исключе́ние (*из списка*); ~ des droits électoraux лише́ние избира́тельных прав; ~ du permis de conduire лише́ние води́тельских прав; ~ d'un livre изъя́тие кни́ги; ~ d'un décret отме́на зако́на; ~ des sanctions отме́на са́нкций; ~ de l'appui прекраще́ние подде́ржки; 3) отозва́ние; ~ d'emploi отстране́ние от до́лжности; увольне́ние с рабо́ты; ~ des troupes d'occupation вы́вод оккупацио́нных войск; ◊ en ~ отступа́ющий вглубь, стоя́щий в глубине́; être assis en ~ сиде́ть в стороне́; 4) вы́куп; переку́пка.

retraite I *f* 1) возвраще́ние домо́й; 2) *воен.* отступле́ние; battre en ~ отступа́ть; couper la ~ отре́зать путь отступле́ния; commander en (*или* à la) ~ отда́ть прика́з об отхо́де; 3) *воен.* вече́рняя заря́ (*сигнал*); battre (*или* sonner) la ~ бить отбо́й, игра́ть вече́рнюю зо́рю; бить, труби́ть отступле́ние; игра́ть отбо́й; 4) ухо́д на поко́й; 5) уедине́ние; уединённое ме́сто; vivre dans une ~ жить в уедине́нии; 6) увольне́ние; вы́ход на пе́нсию; prendre sa ~ вы́йти в отста́вку; à la ~ в отста́вке; 7) пе́нсия; caisses de ~ пенсио́нная ка́сса; toucher sa ~ получи́ть пе́нсию; en ~ на пе́нсии; 8) убе́жище, прistáнище; donner ~ à qn приюти́ть кого́-л.; 9) вступле́ние (реки́) в берега́; 10) ше́ствие; ~ aux flambeaux фа́кельное ше́ствие.

retraite II *f* *ком.* ретра́тта, обра́тный перево́дный ве́ксель.

retraité, -e **1.** *adj* уво́ленный в отста́вку (*с пенсией*), вы́шедший на пе́нсию; **2.** *m, f* пенсионе́р, -ка; отставно́й военнослу́жащий.

retraiter *vt* 1) вновь обсужда́ть; 2) *воен.* увольня́ть в отста́вку (*с пенсией*).

retranché, -e *adj* окопа́вшийся; укрепи́вшийся; camp ~ укреплённый ла́герь.

retranchement *m* 1) отреза́ние, отсека́ние; 2) уменьше́ние, сокраще́ние, уре́зывание; 3) уничтоже́ние; 4) оборони́тельное сооруже́ние полево́го ти́па; око́п; укрепле́ние; ◊ forcer qn dans ses (derniers) ~s припере́ть кого́-л. к сте́нке; опрове́ргнуть чьи-л. до́воды.

retrancher *vt* 1) отре́зать, отсека́ть; отбра́сывать, отстраня́ть; 2) вычита́ть из...; убавля́ть, уреза́ть; отнима́ть; 3) уничтожа́ть; 4) прикрыва́ть око́пами, укрепля́ть; **se** ~ 1) ограни́чивать себя́, уре́зывать свой расхо́ды; 2) *воен.* ока́пываться, укрепля́ться; se ~ derrière qch укрыва́ться за чем-л.; ◊ se ~ dans le silence отде́латься молча́нием; se ~ derrière un prétexte отде́латься отгово́рками.

retranscription *f* 1) повто́рное перепи́сывание; 2) *лингв.* повто́рное транскриби́рование.

retranscrire *vt* 1) виовь перепи́сывать; 2) *лингв.* вновь транскриби́ровать.

retransmetteur *m радио* промежу́точный переда́тчик, ретрансля́тор.

retransmettre *vt* 1) вновь передава́ть; 2) ретрансли́ровать (*по радио*).

retransmission *f радио* ретрансля́ция.

retravailler 1. *vt* вновь обраба́тывать; переде́лывать; 2. *vi* вновь приступа́ть к рабо́те.

retraverser *vt* сно́ва переходи́ть че́рез..., втори́чно переправля́ться; ~ l'océan вновь пересе́чь океа́н.

rétréci, -e *adj* 1) се́вший (*о ткани*); 2) *перен.* у́зкий, ограни́ченный; тупо́й.

rétrécir 1. *vt* 1) су́живать, де́лать бо́лее у́зким, те́сным; 2) *перен.* ограни́чивать; 2. *vi*, **se** ~ 1) су́живаться; 2) сади́ться (*о ткани*).

rétrécissement *m* 1) су́живание; суже́ние; 2) уса́дка (*ткани*); 3) *перен.* у́зость, ограни́ченность; ту́пость.

retrempe *f* втори́чная зака́лка (*стали*).

retremp||er *vt* 1) сно́ва нама́чивать; 2) втори́чно зака́ливать (*сталь*); 3) *перен.* закаля́ть; le malheur l'a ~é несча́стье закали́ло его́; **se** ~ 1) прока́ливаться; 2) *перен.* закаля́ться.

rétribuer *vt* опла́чивать, плати́ть жа́лованье; вознаграждать.

rétribution *f* жа́лованье; гонора́р; вознагражде́ние.

rétro... *préf* обра́тно, наза́д.

rétro *m* 1) *см.* rétroviseur; 2) рикоше́т (*в бильярде*).

rétroacti||f, -ve *adj* ретроакти́вный, име́ющий обра́тное де́йствие, обра́тную си́лу (*о законе*).

rétroaction *f* ретроакти́вность, обра́тное де́йствие, обра́тная си́ла (*закона*).

rétroactivité *f* обра́тное де́йствие.

rétroagir *vi* име́ть обра́тное де́йствие.

rétrocéder *vt* уступа́ть, переуступа́ть (*купленную вещь и т. п.*).

rétrocession *f* 1) *юр.* переусту́пка; faire ~ переуступи́ть; 2) отступле́ние наза́д; 3) прекраще́ние боле́зненных явле́ний.

rétrofusée *f* тормозна́я раке́та; тормозно́й дви́гатель (*космического корабля*).

rétrogradation *f* 1) обра́тное движе́ние, движе́ние вспять; регре́сс; 2) *астр.* обра́тный ход, обра́тное движе́ние; 3) ретрогра́дация; 4) понижение в до́лжности, понижение в чи́не (*офицера*).

rétrograde 1. *adj* 1) дви́жущийся наза́д, иду́щий наза́д; возвра́тный, попя́тный; 2) ретрогра́дный, отста́лый, реакцио́нный; 2. *m, f* ретрогра́д, -ка, реакционе́р, -ка.

rétrograder 1. *vi* 1) пя́титься, отступа́ть; 2) регресси́ровать; 3) *авто* переходи́ть на бо́лее ни́зкую переда́чу; 2. *vt* пони́зить в до́лжности, пони́зить в чи́не (*офицера*).

rétrogression *f* движе́нне наза́д.

rétropédalage *m* враще́ние педа́лей (велосипе́да) в обра́тную сто́рону.

rétropropulsion *f* торможе́ние раке́тным дви́гателем.

rétrospecti||f, -ve *adj* ретроспекти́вный, обращённый к про́шлому; jeter un coup d'œil ~ бро́сить ретроспекти́вный взгляд, бро́сить взгляд в про́шлое, огляну́ться наза́д.

rétrospection *f* ретроспе́кция, взгляд в про́шлое.

rétrospective *f* персона́льная вы́ставка худо́жника; пока́з фи́льмов (*одного режиссёра, актёра*).

rétrospectivement *adv* ретроспекти́вно, огляну́вшись наза́д.

retroussé, -e *adj* 1) подо́бранный, припо́дпятый (*о платье, подоле*); засу́ченный (*о рукавах*); 2) курно́сый, вздёрнутый (*о носе*).

retroussement *m* подбира́ние (*платья, подола*); засу́чивание (*рукавов*).

retrousser *vt* подбира́ть, приподнима́ть (*платье, подол*); засу́чивать (*рукава*); **se** ~ приподнима́ть, подбира́ть (*платье, подол*).

retroussis *m* 1) за́гнутые кве́рху поля́ шля́пы; 2) отворо́т.

retrouv||er *vt* 1) сно́ва находи́ть, находи́ть поте́рянное; l'industrie a ~é les deux tiers de son activité объём промы́шленной проду́кции восстанбвлен иа две тре́ти; ~ la parole, ~ sa langue вновь обрести́ дар ре́чи; 2) сно́ва заставля́ть; сно́ва встреча́ть; j'irai vous ~ я к вам приду́; 3) сно́ва узнава́ть, признава́ть; je ne ~e plus cet auteur dans ses derniers écrits я не узнаю́ а́втора в его́ после́дних произведе́ниях; **se** ~ 1) опя́ть находи́ться, оты́скиваться; 2) найти́ вновь доро́гу, сориенти́роваться; 3) овладева́ть собо́й; 4) узнава́ть друг дру́га; находи́ть друг дру́га, вновь встреча́ться.

rétroversion *f мед.* ретрове́рсия, заги́б; ~ de l'utérus заги́б ма́тки.

rétroviseur *m* зе́ркало (*перед водителем*).

rets [rɛ] *m* 1) тенёта, сеть, не́вод; 2) *перен.* се́ти, лову́шка, западня́; prendre qn dans ses ~ опу́тать кого́-л.; tomber dans les ~ попа́сть в западню́.

réuni, -e *adj* объединённый, соединённый.

réunification *f* воссоедине́ние; ~ nationale восстановле́ние национа́льного еди́ства.

réunifié, -e *adj* воссоединённый.

réunifier *vt* воссоединя́ть.

réunion *f* 1) соедине́ние, присоедине́ние, объедине́ние; 2) собра́ние; ~ électorale предвы́борное собра́ние; 3) заживле́ние; сраста́ние (*краёв раны*).

réunir *vt* 1) соединя́ть, присоединя́ть; 2) собира́ть; созыва́ть; ~ des preuves собра́ть доказа́тельства; 3) объединя́ть; примиря́ть (*стороны*); **se** ~ 1) соединя́ться, объединя́ться; 2) собира́ться, встреча́ться; 3) затя́гиваться (*о ране*).

réunissage *m текст.* тро́щение; дубли́рование, сдва́ивание.

réussi, -e *adj* уда́чно вы́полненный, уда́чный; блестя́щий; mal ~ неуда́чный.

réuss||ir 1. *vi* 1) удава́ться, име́ть успе́х, преуспева́ть; ~ dans qch успе́шно занима́ться чем-л.; j'ai enfin ~i à lui parler мне, наконе́ц, удало́сь переговори́ть с ним; il ne ~ira jamais ни никогда́ ничего́ не дости́гнет; он никогда́ не вы́йдет в лю́ди; ça n'a pas ~i ничего́ не вы́шло; 2) (*à qn*) быть благоприя́тным для кого́-л., идти́ на по́льзу; ce climat ne vous ~it pas э́тот кли́мат вам не подхо́дит; 3) хорошо́ расти́, акклиматизи́роваться (*о растениях*); 2. *vt* доби́ться уда́чи, успе́ха в чём-л.; ~ une affaire с успе́хом провести́ де́ло; ~ un portrait написа́ть уда́чный портре́т; ~ une avance успе́шно продви́нуться.

réussite *f* 1) исхо́д, результа́т; 2) успе́х, уда́ча, достиже́ние; ce livre est une belle ~ э́та кни́га больша́я уда́ча (а́втора); 3) пасья́нс; faire une ~ раскла́дывать пасья́нс, гада́ть на ка́ртах.

revaccination *f* *мед.* ревакцина́ция, повто́рная приви́вка.

revacciner *vt* *мед.* повто́рно привива́ть.

revalidation *f* возвраще́ние а́кту юриди́ческой си́лы.

revalider *vt* возвраща́ть а́кту юриди́ческую си́лу.

reval||oir [74] *vt* отпла́чивать, воздава́ть тем же; je lui revaudrai cela *разг.* я ему́ за э́то отплачу́, я ему́ э́то попо́мню; *p. p.* **-u, -ue.**

revalorisation *f* 1) *эк.* ревализа́ция, укрепле́ние валю́ты; 2) пересмо́тр цен; перерасчёт; ~ des traitements, ~ des salaires повыше́ние ста́вок за́работной пла́ты.

revaloriser *vt* 1) повыша́ть, укрепля́ть курс валю́ты; 2) пересма́тривать це́ны; 3) *перен.* сно́ва, вновь оце́нивать.

revanchard, -e *разг.* **1.** *adj* реваншйстский; **2.** *m, f* реваншйст, -ка.

revanche *f* рева́нш; esprit de ~ реваншйзм, реваншйстский дух; prendre sa ~ взять рева́нш; отыгра́ться; à charge de ~ услу́га за услу́гу; ~ pour ~ долг платежо́м кра́сеи; en ~ *loc. adv.* за то; взаме́н.

revancher (se) брать рева́нш; отпла́чнвать, воздава́ть тем же.

rêvasser *vi* 1) гре́зить (*во сне*); 2) погружа́ться в мечты́.

rêvasserie *f* 1) забытьё; 2) мечта́ние.

rêvasseu||r, -se **1.** *m, f* мечта́тель, -ница; **2.** *adj* мечта́тельный.

rêve *m* 1) сновиде́ние, сои; faire un ~ ви́деть во сие; j'ai fait un ~ singulier мне сни́лся стра́нный сон; j'ai fait un beau ~ мне сни́лся чуде́сный сон; en ~ во сне; 2) мечта́, гре́за.

revêche *adj* 1) *уст.* те́рпкий; 2) *уст.* шершавый, иеро́вный; 3) неужи́вчивый; несгово́рчивый; 4) не поддаю́щийся обрабо́тке.

réveil *m* 1) *прям., перен.* пробужде́ние; 2) *воен.* подъём, побу́дка; сигна́л подъёма; ~ musculaire у́тренняя заря́дка; ~ en fanfare торже́ственный подъём с орке́стром; battre (*или* sonner) le ~ бить, трубить у́треннюю зо́рю; 3) буди́льник.

réveille-matin *m. invar.* 1) буди́льник; 2) шум по утра́м (*мешающий спать*); 3) *бот.* молоча́й.

réveiller *vt прям., перен.* буди́ть, пробужда́ть; приводи́ть в чу́вство; выводи́ть из оцепене́ния; ~ en sursaut разбуди́ть внеза́пно, подня́ть на́ ноги; ~ des souvenirs пробуди́ть воспомина́ния; se ~ *прям., перен.* просыпа́ться, пробужда́ться; приходи́ть в чу́вство.

réveillon *m* у́жин в рожде́ственскую (*или* новогоднюю) ночь; встре́ча Но́вого го́да.

réveillonner *vi разг.* у́жинать в рожде́ственскую (*или* новогоднюю) ночь; встреча́ть Но́вый год.

révélat||eur -rice **1.** *adj* разоблача́ющий; **2.** *m, f* разоблачи́тель, -ница; **3.** *m кфт.* проявйтель.

révélation *f* 1) разоблаче́ние, раскры́тие; 2) откровение.

révéler *vt* 1) разоблача́ть, раскрыва́ть, обнару́живать; изобличать; 2) проявля́ть, обнару́живать; 3) *кфт.* проявля́ть; se ~ 1) обнару́живаться, раскрыва́ться; se ~ faux оказа́ться ло́жным; 2) проявля́ть себя́.

revenant, -e **1.** *adj уст.* прия́тный, ми́лый; **2.** *m* привиде́ние.

revenant-bon *m* (*pl* revenants-bons) 1) случа́йная, побо́чиая при́быль; 2) оста́ток (*в кассе*).

revendeu||r *m*, **-se** *f* перепродаве́ц, -щи́ца, переку́пщик, -ица, бары́шник.

revendicat||eur, -rice *adj, s* выдвига́ющий, -ая тре́бования.

revendicati||f, -ve *adj* тре́бующий; programme ~ програ́мма тре́бований; action (*или* lutte) ~ve борьба́ (трудя́щихся) за свои́ права́; борьба́ в защи́ту свои́х тре́бований; mouvement ~ забасто́вочное движе́ние; mots d'ordre ~s ло́зунги с тре́бованиями.

revendication *f* тре́бование; притяза́ние на что-л.; проте́ст; poser la ~ вы́ставить тре́бование.

revendiquer *vt* 1) тре́бовать; отста́ивать своё пра́во на что-л.; 2) брать на себя́; ~ la responsabilité счита́ть себя́ ответственным.

revend||re [6] *vt* перепродава́ть; продава́ть сно́ва; ◇ en avoir à ~ име́ть что-л. в изоби́лии; en ~ à qn *разг.* провести́, перехитри́ть кого́-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

revenez-y [rəvənezi] *m. invar. разг.* повторе́ние, возобновле́ние; goût de ~ привы́чный, полюби́вшийся вкус.

reven||ir [72] *vi* (ê) 1) сно́ва, опя́ть приходи́ть, прнезжа́ть, возвраща́ться, сно́ва появля́ться; ~ sur ses pas поверну́ть обра́тно, пойти́ наза́д; ~ sur l'eau вы́нырнуть; *перен.* вновь появи́ться, возни́кнуть; ~ sur une matière верну́ться к предме́ту (разгово́ра); ~ à sa première idée верну́ться к первонача́льной мы́сли; ~ à l'esprit вновь прийти́ на ум; ~ons à nos moutons *разг.* вернёмся к предме́ту иа́шего разгово́ра; ~ à soi прийти́ в себя́, очну́ться; 2) повторя́ться; 3) сно́ва отраста́ть, сно́ва вырастать; сио́ва пробива́ться; 4) вспомина́ться, приходи́ть на па́мять; son nom ne me revient pas не вспо́мню его́ фами́лии; il m'est ~u que... я узна́л, что...; 5) появля́ться (*о привидении*); 6) вызыва́ть отры́жку; 7) *разг.* ира́виться, быть прия́тным; внуша́ть дове́рие; cela me revient э́то мне нра́вится, э́то мне по вку́су, э́то по мне; sa tête ne me revient pas ие ира́вится мне его́ физиоио́мия; 8) отпуска́ть (*сталь*); *в предложных конструкциях:* ~ **de...** 1) измени́ть свой взгля́ды; освободи́ться от ...; ~ de ses erreurs освободи́ться от заблужде́ний; ~ de son trouble опра́виться от смуще́ния; 2) причита́ться; ~ de droit прииадлежа́ть по пра́ву; ~ **sur...** 1) отка́зываться; ~ sur ce qu'on avait dit отказа́ться от ска́занного; ~ sur le compte de qn измени́ть своё мне́ние о ком-л.; ~ sur sa décision перемени́ть реше́ние; 2) вспомина́ть; ~ **à...** 1) сио́ва принима́ться за что-л.; ~ à ses études взя́ться сно́ва за учёбу, приня́ться вновь за свои́ заня́тия; ~ à la charge возобнови́ть попы́тки; 2) своди́ться к...; tout revient à ceci всё сво́дится к э́тому; cela revient au même э́то сво́дится к одному́ и тому́ же; cela revient à dire... э́то всё равно́, что сказа́ть...; э́то зна́чит, э́то равноси́льно, други́ми слова́ми; 3) причита́ться, выпада́ть на до́лю; 4) сто́ить, обходи́ться; ~ à cent francs обходи́ться в сто фра́нков; 5) принадлежа́ть; en ~ 1) вновь заговори́ть; 2) вы́здороветь; вы́жить; il n'en reviendra pas он не вы́здоровеет; 3) опо́мниться; je n'en reviens pas ие могу́ опо́мниться от э́того; vous en reviendrez вы ещё переду́маете; *p. p.* **-u, -ue.**

revente *f* перепрода́жа.

revenu *m* 1) дохо́д, при́быль; ~s publics, ~s de l'Etat госуда́рственные дохо́ды; impôt sur le ~ подохо́дный нало́г; 2) о́тпуск (*стали*).

revenue *f* молода́я по́росль.

rêv‖er 1. *vi* 1) ви́деть сон; 2) бре́дить, быть в бреду́; 3) (*à qch*) мечта́ть, гре́зить о чём-л.; 4) обду́мывать; размышля́ть; 5) *разг.* бре́дить, нести́ чу́шь; vous ~ez! вы в своём уме́?; **2.** *vt* 1) ви́деть что-л. во сне; 2) замышля́ть, заду́мывать; 3) мечта́ть о чём-л., стра́стно чего́-л. жела́ть; il ne ~e que... он спит и ви́дит...; ◊ ne ~ que plaies et bosses иска́ть по́вода к ссо́рам; ввя́зываться во все дра́ки.

réverbérant, -e *adj* отража́ющий (*световые, тепловые лучи*).

réverbération *f* отраже́ние (*световых, тепловых лучей*); ревербера́ция.

réverbère *m* 1) рефле́ктор, отража́тель; four à ~ отража́тельная печь; 2) у́личный фона́рь.

réverbérer *vt* отража́ть (*световые, тепловые лучи*).

revercher *vt* запа́ивать отве́рстия (*в оловянных изделиях*).

reverdir 1. *vt* 1) сно́ва окра́шивать в зелёный цвет; де́лать зелёным; 2) *кож.* отма́чивать; **2.** *vi* 1) зазелене́ть; 2) *перен.* помолоде́ть.

reverdissement *m* позелене́ние.

révérence *f* 1) глубо́кое почте́ние, уваже́ние, благогове́ние; ◊ sauf ~, ~ parler *разг.* с позволе́ния сказа́ть, извини́те за выраже́ние; 2) реверА́нс; tirer sa ~ à qn *разг.* поклони́ться и уйти́; распроща́ться, убра́ться, уйти́; 3): Révérence преподо́бне (*титул духовных лиц*).

révérenciel, -le *adj* почти́тельный.

révérencieusement *adv* почти́тельно.

révérencieu‖x, -se *adj* подобостра́стный.

révérend, -e *adj, s* преподо́бный, -ая.

révérendissime *adj, s* преподо́бнейший, -ая.

révérer *vt* чтить, почита́ть; благогове́ть пе́ред кем-л.

rêverie *f* 1) мечта́тельность, заду́мчивость; 2) мечта́ния; s'abandonner à la ~ предава́ться мечта́м, мечта́ть; 3) бре́дни.

revers *m* 1) оборо́т, обра́тная сторона́, изна́нка; ре́верс; ~ de la main ты́льная часть руки́; ~ de la médaille *прям., перен.* оборо́тная сторона́ меда́ли; ◊ coup de ~ уда́р нао́тмашь; 2) ла́цкан, отворо́т (*одежды, обуви*); 3) рант, бо́рт; 4) неуда́ча, невзго́да; ~ de fortune превра́тности судьбы́; 5) *воен.* тыл; prendre à ~ напада́ть с ты́ла, с фла́нга; battre à ~ обстре́ливать с ты́ла, с фла́нга; manœuvre à ~ обхо́дный манёвр; 6) уда́р сле́ва (*в теннисе*).

réversal, -e *adj юр.* содержа́щий взаи́мное обяза́тельство.

reversement *m* 1) измене́ние направле́ния (*прилива, ветра*); 2) переса́дка пассажи́ров; 3) перегру́зка; 4) канто́вка; 5) *бухг.* перечисле́ние.

reverser *vt* 1) сно́ва иалива́ть; перелива́ть; 2) *бухг.* переводи́ть, перечисля́ть; 3) переса́живать пассажи́ров; 4) перегружа́ть; 5) канто́вать; 6) изменя́ть направле́ние (*о приливе, ветре*).

reversi *m* реверси́ (*карточная игра*).

réversibilité *f* обрати́мость.

réversible *adj* 1) *юр., тех.* реверси́вный; procès ~ обрати́мый проце́сс; à commande ~ с реверси́вным приво́дом; 2) обра́тный, обра́тного де́йствия.

réversion *f* 1) *юр.* реве́рсия, возвра́т иму́щества пре́жнему владе́льцу; ◊ pension de ~ пе́нсия, унасле́дованная от уме́ршего супру́га (*или* супру́ги); 2) возвраще́ние, возвра́т к пре́жнему состоя́нию.

reversis *m см.* reversi.

reversoir *m* 1) водосли́в; 2) перемы́чка.

revêtement *m* 1) обши́вка, облицо́вка; покры́тие (*улиц*); 2) оде́жда (*укреплений*); обши́вка (*траншей, блиндажей*); покры́тие (*крыльев, фюзеляжа*); 3) покро́в; ~ cutané ко́жный покро́в; 4) футеро́вка (*в металлургии*); 5) *горн.* укрепле́ние, крепь.

revêt‖ir [75] *vt* 1) сно́ва одева́ть, иадева́ть; ~ qn de qch оде́ть кого́-л. во что-л., наде́ть что-л. на кого́-л.; 2) снабжа́ть оде́ждой; 3) (*de qch*) обле́чь (*властью, доверием и т. п.*); ~ qn de qch возложи́ть что-л. иа кого́-л.; ~ d'une charge возложи́ть обя́занность, фу́нкции; 4) облицо́вывать, обшива́ть; обкла́дывать, покрыва́ть; 5) *мет.* футерова́ть; 6) *перен.* обле́чь чем-л., воплоти́ть во что-л.; 7): ~ un caractère nouveau приобрета́ть но́вые черты́; ~ une ampleur considérable приня́ть значи́тельный разма́х; ~ une grande importance приобрета́ть большо́е значе́ние; **se** ~ (*de qch*) одева́ться облача́ться во что-л.; *p. p.* **-u, -ue:** ~u d'un grade удосто́енный сте́пени.

rêveu‖r, -se 1. *adj* 1) мечта́тельный, заду́мчивый; 2) рассе́янный; **2.** *m, f* 1) мечта́тель, -ница; 2) рассе́янный челове́к.

rêveusement *adv* мечта́тельно, заду́мчиво.

revient *m*: prix de ~ себесто́имость.

revif *m* состоя́ние воды́ ме́жду прили́вом и отли́вом.

revigorer *vt* укрепля́ть, уси́ливать.

revirement *m* 1) поворо́т (*судна*); 2) *перен.* по́лная переме́иа, перевороТ; перестро́йка; ~ de fortune крутой поворо́т в судьбе́; ~ de l'opinion publique поворо́т в общественном мне́нии.

revirer *vi* 1) меия́ть направле́ние (*о судне*); 2) *перен.* меня́ть наме́рение, реше́ние.

révisable *adj* могу́щий быть пересмо́тренным.

réviser *vt* 1) пересма́тривать; проверя́ть; ревизова́ть; 2) перечи́тывать; сверя́ть; 3) ремонти́ровать (*мотор и т. п.*).

réviseur *m* 1) ревизо́р; 2) корре́ктор, счи́тчик; пра́вщик.

révision *f* 1) реви́зия; пересмо́тр; прове́рка; осмо́тр; 2) *полигр.* сво́дка; 3) пересмо́тр уголо́вного де́ла; conseil de ~ *воен.* призывна́я коми́ссия; вое́ниый апелляцио́нный трибуна́л; 4) ремо́нт.

révisionnisme *m* ревизиони́зм.

révisionniste 1. *adj* ревизиони́стский; **2.** *m, f* ревизиони́ст, **-ка.**

revivification *f* оживле́нне; восстановле́ние, регенера́ция.

revivifier *vt* 1) возрожда́ть, пробужда́ть к жи́зни; 2) *хим.* регенери́ровать.

reviviscence *f* 1) *биол.* спосо́бность оживать; возвраще́ние жи́зненных свойств; 2) возрожде́ние, обновле́ние.

reviviscent, -e *adj биол.* спосо́бный ожива́ть.

revivre [76] **1.** *vi* 1) оживáть, воскресáть; возрождáться; faire ~ виовь вызвать к жúзни; воскресúть в пáмяти; cette nouvelle m'a fait ~ э́то извéстие воскресúло меня́; 2) возобновля́ться, повторя́ться; **2.** *vt* вновь переживáть; *p. p.* **revécu, -e.**

révocabilité *f* 1) отмéна; 2) сменя́емость.

révocable *adj* 1) подлежáщий отмéне; 2) сменя́емый; отзывáемый.

révocation *f* 1) *юр.* отмéна; 2) отозвáние; увольнéние; отстáвка.

révocatoire *adj юр.* отменя́ющий, аннули́рующий, отрешáющий.

revoici, revoilà *prép разг.* вот опя́ть, вот снóва; nous ~ à Paris вот мы опя́ть в Парúже; te ~ ты опя́ть тут.

rev||oir [77] **1.** *vt* 1) снóва вúдеть, снóва увúдеть; 2) снóва рассмáтривать, снóва просмáтривать, пересмáтривать; c'est une chose à ~ э́то нáдо пересмотрéть; 3) поправля́ть, виосúть исправлéния; пересмáтривать (*процесс*); **se** ~ снóва свúдеться; *p. p.* **-u, -ue; 2.** *m* свидáнне, встрéча; au ~ до свидáния.

revoler *vi* 1) прилетáть обрáтно; 2) *перен.* снóва устремля́ться, снóва мчáться.

révoltant, -e *adj* возмутúтельный, оскорбúтельный.

révolte *f* бунт, мятéж, возмущéние, восстáние; la ~ des passions иеобýзданность страстéй, взрыв страстéй; en ~ буиту́ющий, взбунтовáвшийся; être en ~ бунтовáть; en pleine ~ в разгáр(е) мятежá.

révolté, -e 1. *adj* восстáвший; **2.** *m, f* бунтовщúк, -úца, мятéжник.

révolt||er *vt* 1) побуждáть к восстáнию, поднимáть на мятéж; возмущáть, восстанáвливать; 2) возбуждáть иегодовáние; cela ~e le bon sens э́то противорéчит здрáвому смы́слу; **se** ~ 1) взбунтовáться, восстáть; 2) возмущáться, раздражáться, сердúться.

révolu, -e *adj* завершённый, окóнченный; прошéдший, истéкший, мнну́вший; quatre ans ~s пóлных четы́ре гóда; il a vingt ans ~s ему́ испóлнилось, стýкнуло 20 лет; après l'année ~e по прошéствии цéлого гóда.

révoluté, -e *adj см.* révolutif 2).

révoluti||f, -ve *adj* 1) вращáтельный; вращáющийся; 2) свернýвшийся (*о листьях*).

révolution *f* 1) революция; Révolution française Францýзская революция; la Grande Révolution Socialiste d'Octobre Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая революция; ~ prolétarienne пролетáрская революция; en ~ охвáченный революцией; 2) переворóт, пóлная перемéна; ~ de palais дворцóвый переворóт; 3) обращéние, вращéние, пóлный оборóт (*планеты*); витóк (*искусственного спутника, космического корабля*); 4) смéиа (*времён года*); 5) *геом.* вращéиие; axe de ~ ось вращéния; angle de ~ýгол вращéния; 6) *мех.* оборóт; вращéиие, круговóе движéиие.

révolutionnaire 1. *adj* революциóиный; esprit ~ революциóнность; mouvement ~ революциóнное движéние; essor ~ революциóнный подъём; **2.** *m, f* революционéр, -ка.

révolutionner *vt* 1) революционизúровать; 2) производúть коренно́й переворóт в чём-л.; 3) сúльно волновáть; будорáжить.

revolver [revɔlvɛ:r] *m* револьвéр, пистолéт; tour ~ револьвéрный токáрный станóк.

révoquer *vt* 1) отзывáть, смещáть, отрешáть от дóлжиости; 2) отменя́ть, уничтожáть; ◊ ~ en doute подвéргнуть сомнéнню, сомневáться в...; **se** ~ отменя́ться, уннчтожáться.

revue *f* 1) пересмóтр, просмóтр; осмóтр; обзóр; faire une ~ des actions de qn обсудúть чьи-л. постýпки; passer en ~ рассмáтривать, дéлать обзóр; 2) *воен.* смотр, парáд; ~ d'appel повéрочный сбор запасны́х; faire la ~ des troupes дéлать смотр войскáм; passer un régiment en ~ пронзвестú смотр полкá; 3) обозрéнне, журнáл; 4) *meamp.* обозрéние, ревю́; ◊ nous sommes gens de ~ мы с вáми чáсто вúдимся, э́то ие послéдняя нáша встрéча; être de la ~ *арго* промахнýться, упустúть слýчай; остáться в дуракáх; влúпнуть.

revuiste *m* áвтор обозрéния.

révulsé, -e *adj* потрясённый; искажённый; traits ~s нскажённые черты́ лицá; yeux ~s вы́таращенные глазá.

révulser *vt мед.* отвлекáть.

révulsi||f, -ve *мед.* **1.** *adj* отвлекáющий; **2.** *m* отвлекáющее срéдство.

révulsion *f мед.* отвлечéние.

rez *prép:* à ~ de... *loc. prép.* на ýровне, наравнé с...

rez-de-chaussée *m. invar.* 1) ýровень землú; 2) нúжний этáж. пéрвый этáж; habiter un ~ жить на пéрвом этажé; 3) подвáл (*в газете*).

rhabdomancie *f* волшебствó (*с помощью волшебной палочки*).

rhabdomancien *m*, **-ne** *f* волшéбник, -ица.

rhabillage *m* 1) почúнка, исправлéние; 2) переодевáние.

rhabiller *vt* 1) снóва одевáть, переодевáть; вновь обмундировывать; 2) чнúть, исправля́ть; 3) *разг.* приукрáшивать, подновля́ть; **se** ~ (вновь) одевáться.

rhabilleu||r *m*, **-se** *f* 1) мáстер по ремóиту; 2) *разг.* костоправ.

rhacophores *m pl зоол.* мадагаскáрские древéсные лягýшки.

rhamnacées *f pl бот.* кувшúиковые.

rhapsode *m лит.* рапсóд, стрáнствующий певéц; сказúтель.

rhapsodie *f лит., муз.* рапсóдня.

rhénan, -e *adj* прирéйнскнй, относя́щийся к Рéйну.

rhénium [renjɔm] *m хим.* рéний.

rhéomètre *m физ.* реóметр.

rhéostat *m физ.* реостáт; ~ de démarrage пусковóй реостáт; ~ d'excitation, ~ de champ реостáт возбуждéння; ~ de chauffage *радио* реостáт накáла.

rhéostatique *adj физ.* реостáтный.

rhésus [rezys] *m* 1) рéзус (*обезьяна*); 2): facteur Rhésus *биол.* рéзус-фáктор.

rhéteur *m* 1) *ист.* рúтор; 2) напы́щенный орáтор.

rhétique *adj* ретúйский, относя́щийся к Рéтии.

rhétoricien, -ne *уст.* **1.** *m, f* ученúк, -úца клáсса ритóрики; **2.** *m* знатóк ритóрики.

rhétorique *f* 1) ритóрика; ◊ employer toute sa ~ пустúть в ход всё своё краснорéчие; 2) *уст.* класс ритóрики (*старший класс во французской средней школе*).

rhétoriqueur *m ист.* придвóрный поэ́т.

rhéto-roman, -e *adj* ретороманский.

rhinaigie *f* боль в носу́.

rhinante *m бот.* погремóк.

rhinite *f* ринúт, воспалéние слúзистой оболóчки нóса.
rhinocéros [rinɔsero:s] *m* 1) носорóг; 2) жук-носорóг.
rhinoialie *f* гнусáвость.
rhinoiogie *f мед.* ринолóгия.
rhino-pharyngite *f* воспалéние носоглóтки.
rhino-pharynx [...farɛ̃ks] *m* носоглóтка.
rhinophonie *f см.* rhinolalie.
rhinopiastie *f хир.* риноплáстика.
rhinorrhée *f мед.* обúльное слизетечéние из нóса.
rhinoscopie *f мед.* риноскопúя, исслéдование носовóй пóлости.
rhizome *m бот.* ризóма, корневúще.
rhizophage *adj* корнеéдный, питáющийся корнямн.
rhizophore *m см.* manglier.
rhizopodes *m pl зоол.* корненóжки.
rhô [ro] *m* ро (*название буквы греческого алфавита*).
rhodamines *f pl* родамúны (*синтетические красители*).
rhodanien, -ne *adj* приронский, относящийся к Рóне.
rhodite *m* 1) *энт.* розáнная орехотвóрка 2) *мин.* родúт.
rhodium [rɔdjɔm] *m хим.* рóдий.
rhododendron [rɔdɔdɛ̃drɔ̃] *m бот.* рододéндрон.
rhodoïd [rɔdɔid] *m* пластмáсса (*на основе ацетата целлюлозы*).
rhodophycées *f pl* крáсные вóдоросли.
rhombe *m уст. геом.* ромб.
rhombique *adj геом.* ромбúческий, ромбовúдный.
rhomboèdre *m геом.* ромбóэдр.
rhomboédrique *adj геом.* ромбоэдрúческий.
rhomboïdal, -e *adj геом.* 1) *см.* rhombique; 2) ромбоидáльный.
rhomboïde *m геом.* ромбóид.
rhotacisme *m* 1) картáвость; 2) *лингв.* ротацúзм.
rhubarbe *f бот.* ревéнь; ◊ passez-moi la ~, je vous passerai le séné уступúте вы мне, тогдá и я вам уступлю́.
rhum [rɔm] *m* ром.
rhumatisant, -e 1. *adj* страдáющий ревматúзмом; 2. *m, f* ревмáтик, -úчка.
rhumatismal, -e *adj* ревматúческий.
rhumatisme *m* ревматúзм; ~ ambulant летýчий ревматúзм; ~ articulaire суставнóй ревматúзм.
rhumatologie *f* ревматолóгия.
rhumatologue *m, f* ревматóлог.
rhumb [rɔ̃:b] *m мор.* румб кóмпаса.
rhume *m* нáсморк; катáр (*верхних дыхательных путей*); ~ de cerveau нáсморк; ~ des foins сенúая лихорáдка; ~ de poitrine катáр брóнхов; attraper un ~ схватúть нáсморк.
rhumé [rɔme], **-e** *adj* разбáвленный рóмом.
rhumerie [rɔmri] *f* завóд по произвóдству рóма.
rhynchite [rɛ̃kit] *m энт.* ринхúт.
rhyolit(h)e *f горн.* риолúт.
ria *f* длúнная úзкая бýхта.
riant, -e *adj* 1) смеющийся, улыбáющийся; весёлый, рáдостный; 2) прúятный для глаз.
ribambelle *f разг.* 1) верени́ца, длúнный ряд; 2) кýча,ýйма; une ~ d'enfants стáйка ребя́т.
ribaud, -e 1. *adj* бессты́дный; разврáтный; 2. *m, f* бессты́дник, -ица; разврáтник, -ица.
ribauderie *f уст.* гульбá, разврáт.
ribion *m* скрап; лом; отхóды (*в металлургии*).
ribonucléique *adj хим.* рибонуклеúновый.
ribord *m* вторáя обшúвка (*судна*).
ribote *f разг.* попóйка, пирýшка; être en ~ кутúть, пья́нствовать.
riboter *vi разг.* кутúть, пья́нствовать.
riboteu||r *m*, **-se** *f разг.* кутúла, гуля́ка.
ribouldingue *f разг.* попóйка, кутёж.
ricanement *m* высмéивание, зубоскáльство; насмéшка; ухмы́лка.
ricaner *vi* ухмыля́ться, посмéиваться; зубоскáлить, насмехáться.
ricaneu||r, -se 1. *adj* ухмыля́ющийся; насмéшливый; 2. *m, f* насмéшник, -ица, зубоскáл.
ric-à-rac *loc. adv.* с величáйшей аккурáтностью; payer ~ уплатúть до (послéдней) копéйки.
richard *m*, **-e** *f разг.* богáч, -ка, толстосýм.
riche 1. *adj* 1) богáтый; être ~ à millions *разг.* быть богачóм, быть миллионéром; rime ~ полнозвýчная рúфма, богáтая рúфма; 2) обúльный, изобúльный; mélange ~ *тех.* богáтая смесь; ~ en... богáтый чем-л.; ◊ être ~ en ridicules быть óчень смешны́м; 3) дорогóй, драгоцéнный; великолéпный, роскóшный; 2. *m* богáч; nouveau ~ нувориш, вы́скочка.
richelieu *m* óбувь на нúзком каблукé (*со шнурками*).
richement *adv* богáто, великолéпно.
richesse *f* 1) богáтство; ~ d'une langue богáтство языкá; contentement passe ~ *погов.* довóльство вы́ше (*или* лýчше) богáтства; ие в дéньгáх счáстье; 2) изобúлие; плодорóдие; 3) великолéпие, блеск; 4) *pl* богáтства, сокрóвища.
richissime *adj разг.* богатéйший.
ricin *m бот.* клещевúна; huile de ~ кастóровое мáсло, кастóрка.
riciné, -e *adj* смéшанный с кастóровым мáслом, пропúтанный кастóровым мáслом.
rickettsie [riketsi] *f биол.* риккéтсия.
rickettsiose [riketsjo:z] *f мед.* риккетсиóз.
ricocher *vi* отскáкивать от чего́-л.; давáть рикошéт.
ricochet *m* 1) рикошéт; par ~ рикошéтом; 2) кóсвенное, отражённое дéйствие; par ~ кóсвенно, стороно́ю; 3) отскóк, скачóк (*в гимнастике*).
ric-rac *loc. adv. см.* ric-à-rac.
rictus [riktys] *m* оскáл (зубóв); грúмаса.
ridage *m мор.* обтя́гивание стоя́чего такелáжа (*талрепами*).
ride *f* 1) морщúна, склáдка; plein de ~s покры́тый морщúнами, морщúнистый; 2) бороздá; склáдка (*местности*); 3) рябь (*на воде*); 4) *мор.* тáлреп.
ridé, -e *adj* морщúнистый; смóрщенный; ~ comme une pomme cuite смóрщенный как печёное я́блоко.
rideau *m* 1) зáнавес, занавéска; гардúна, портьéра; театрáльный зáнавес; завéса, пóлог, штóра; штóрка (*в фотоаппарате*); ~ de fond зáдник (*театральный*); ◊ ~ de fer *перен.* желéзный зáнавес; lever de ~ *уст.* одноáктная пьéса (*сыгранная в начале спектакля*); tirer le ~ sur qch обойти́ молчáнием, не упоминáть, ие говорúть бóльше о чём-л.;

~ de fumée дымова́я заве́са (*тж. перен.*); 2) засло́н, подъёмная засло́нка (*у камина, у двери магазина*); 3) опу́шка, засло́н, защи́тная опу́шка; ~ protecteur защи́тная полоса́; 4) бугор, холм, приго́рок.

ridée *f* сеть для ло́вли жа́воронков.

ridelle *f* бокова́я решётка, доща́тая сте́нка (*повозки*), боково́й борт (*грузовика*).

rider *vt* 1) мо́рщить; борозди́ть (*лоб — о морщинах*); 2) ряби́ть (*воду*); 3) *мор.* натя́гивать та́лреп; se ~ 1) мо́рщиться; смо́рщиваться; 2) мо́рщить лоб, хму́риться.

ridicule 1. *adj* смешно́й, неле́пый; смехотво́рный; 2. *m* смешно́е, смешна́я сторона́, смешна́я черта́; l'arme du ~ ору́жие насме́шки; la crainte du ~ боя́знь показа́ться смешны́м; jeter le ~ sur... вы́ставить в смешно́м ви́де; tomber dans le ~ стать посме́шищем; tourner (*или* traduire) qn en ~ высме́ивать кого́-л.; подня́ть кого́-л. на́ смех; c'est d'un ~ achevé, c'est du dernier ~ (э́то) в вы́сшей сте́пени смешно́.

ridiculement *adv* смехотво́рно.

ridiculiser *vt* осме́ивать, высме́ивать, подни́мать на́ смех; se ~ вы́глядеть смешно́, быть посме́шищем.

ridoir *m мор.* та́лреп.

rien 1. *pron* ничто́, ничего́; *сопоставляется с существительным в конструкциях:* 1) *с личным глаголом:* ~ ne l'égale ничто́ с ним не сравни́тся; ему́ нет ра́вного; 2) *с переходным глаголом:* je ne dis ~ я ничего́ не говорю́; cela ne me dit ~ *разг.* мне э́то до ла́мпочки; il ne fait ~ он ничего́ не де́лает; je n'ai ~ fait que ce qu'on m'a dit я сде́лал то́лько то, что мне веле́ли; n'en faites ~ не предпринима́йте ничего́; cela ne fait ~ ничего́; 3) *с глаголом* être: il m'est ~ он мне никто́, он мне чужо́й; cela n'est ~ э́то пустяки́; il n'en est ~ ничего́ подо́бного, ничу́ть не быва́ло; 4) *в глагольных конструкциях с предлогами:* ne me parlez de ~ не говори́те мне ничего́; ne compter pour ~ не идти́ в счёт, ни во что не ста́виться; ne servir (à *или* de) ~ не приводи́ть ни к чему́; ни на что не годи́ться; se réduire à ~ сойти́ на нет; il ne tint à ~ qu'il ne le fît он чуть не сде́лал э́того; se fâcher de ~ серди́ться из-за пустяко́в; n'en faites ~! ни в ко́ем слу́чае!; n'avoir ~ à voir avec... не име́ть ничего́ о́бщего с...; il n'y a ~ de plus beau нет ничего́ прекра́снее; y a-t-il ~ de plus beau? есть ли что́-л. прекра́сней?; il n'y a ~ de tel que... нет ничего́ лу́чше, чем...; il n'est ~ moins que brave он во́все не храбр; elle n'est ~ moins qu'aimable она́ совсе́м не любе́зна; comme si de ~ n'était как ни в чём не быва́ло; ◊ pour ~ да́ром, за пустя́к; ни за что́; зря; pour ~ au monde ни за что на све́те; de ~ о́чень ма́ленький; un homme de ~ ничто́жный, незначи́тельный челове́к; en moins de ~ в оди́н миг; момента́льно; ~ que... то́лько; ~ moins que... во́все не, ме́ньше всего́, совсе́м не...; как бы...; ~ de moins que... пойстине, по-настоя́щему; 2. *m* 1) ничто́, пустя́к; незначи́тельная до́ля; un ~ l'effraye пустя́к пуга́ет его́; un ~ d'extravagance чуть приме́тная стра́нность; en un ~ de temps в два счёта, в моме́нт; 2) *pl* пустяки́; de petits ~s безделу́шки; deux fois ~s *разг.* како́й пустя́к!, су́щие пустяки́!; gagner deux fois ~s копе́йки не зарабо́тать; 3. *adv разг.* о́чень; il fait ~ froid! о́чень хо́лодно!

riesling [rislin] *m* ри́слинг (*сорт винограда и вина*).

rieu‖**r, -se** 1. *adj* 1) смешли́вый; 2) смею́щийся; 2. *m, f* смешли́вый челове́к; хохоту́н, -ья; ◊ avoir (*или* mettre) les ~rs de son côté поста́вить своего́ проти́вника в смешно́е положе́ние; 3. *f* обыкнове́нная ча́йка.

rieux *m* рыболо́вная сеть.

rifain, -e 1. *adj* ри́фский; 2. *m* ри́фский язы́к.

Rifain *m, -e f* риф (*представитель народа берберского происхождения*).

rififi *m арго* сты́чка, потасо́вка.

riflard I *m* 1) *тех.* шерхе́бель; терпу́г; ра́шпиль; 2) скребо́к (*каменщика*); 3) дли́нная ове́чья шерсть.

riflard II *m разг.* большо́й зонт.

rifle [rifl] *m* длинноство́льный караби́н.

rifler *vt* 1) строга́ть шерхе́белем; пили́ть терпу́гом; обраба́тывать напи́льником; 2) цара́пать; 3) *разг.* стяну́ть, укра́сть.

rifloir *m тех.* рифлуа́р, изо́гнутый напи́льник.

rigaudon *m* ригодо́н (*старинный французский танец*).

rigide *adj* 1) твёрдый, туго́й, жёсткий; нерги́бкий, негну́щийся; type ~ *тех.* жёсткая систе́ма; 2) ригидный, окоченелый, одеревене́лый; 3) *перен.* несгиба́емый, непрекло́нный; суро́вый; une politique ~ жёсткая поли́тика.

rigidement *adv* 1) твёрдо, нерги́бко; 2) непрекло́нно, суро́во.

rigidifier *vt* 1) де́лать твёрдым, туги́м, жёстким, нерги́бким; 2) де́лать суро́вым, непрекло́нным.

rigidité *f* 1) твёрдость, нерги́бкость; 2) ригидность, окоченение, одеревене́лость; ~ cadavérique тру́пное окоченение; 3) *перен.* несгиба́емость, непрекло́нность; суро́вость.

rigodon *m см.* rigaudon.

rigolade *f разг.* весе́лье, шу́тка, смех; prendre à la ~ посмея́ться над кем-л.; приня́ть за шу́тку.

rigolage *m* рытьё боро́здок (*для посадки растений*).

rigolard *m, -e f разг.* весельча́к, шутни́к, -и́ца.

rigole *f* 1) желобо́к, кана́вка; сток; оросительная кана́ва, ары́к; ~ de dérivation сто́чная кана́ва; 2) боро́здка (*для посадки растений*).

rigoler *vi разг.* смея́ться, весели́ться; шути́ть; on va ~ бу́дет ве́село; ~ de qn, de qch смея́ться над кем-л., над чем-л.

rigoleu‖**r, -se** 1. *adj* насме́шливый; весёлый; 2. *m, f разг.* насме́шник, -ица, весельча́к, шутни́к, -и́ца.

rigollot *m мед.* горчи́чник.

rigolo, -te 1. *adj разг.* заба́вный, смешно́й; 2. *m, f разг.* весельча́к, шутни́к, -и́ца; un vieux ~ ста́рый чуда́к; 3. *m разг.* револьве́р.

rigorisme *m* ригори́зм.

rigoriste 1. *adj* ригористи́ческий; 2. *m, f* ригори́ст, -ка.

rigoureusement *adv* 1) стро́го, суро́во; 2) то́чно, неукосни́тельно; cela est ~ vrai э́то и́стинная пра́вда; cela est ~ démontré э́то то́чно дока́зано.

rigoureu‖**x, -se** *adj* 1) стро́гий, суро́вый (*о человеке*); un homme d'une morale ~se челове́к, не те́рпящий компроми́ссов; 2) су-

ро́вый, тяжёлый (*о наказании и т. п.*); 3) ре́зкий, суро́вый; hiver ~ суро́вая зима́; 4) то́чный, пунктуа́льный; неукосни́тельный; un esprit ~ стро́го логи́ческий ум; au sens ~ в са́мом то́чном смы́сле; 5) неоспори́мый.

rigueur *f* 1) стро́гость, суро́вость; user de ~ envers qn приме́нить к кому́-л. суро́вые ме́ры; tenir ~ à qn серди́ться на кого́-л.; en toute ~ со всей стро́гостью, по всей стро́гости; 2) ре́зкость, суро́вость (*климата*); 3) стро́гое, то́чное соблюде́ние, пунктуа́льность, то́чность; неукосни́тельность; en ~ с велича́йшей то́чностью; строжа́йшим о́бразом; *loc. adv.*: à la ~ в кра́йнем слу́чае; de ~ необходи́мый, обяза́тельный; être de ~ тре́боваться; l'habit est de ~ явля́ться во фра́ке (*надпись на приглашении*).

rikiki *adj см.* riquiqui.

rillettes *f pl* ме́лко ру́бленная и жа́ренная в са́ле свини́на, гуся́тина.

rillons *m pl кул.* шква́рки.

rimailler *vi, vt* попи́сывать стишки́.

rimaillerie *f* стихоплётство.

rimailleur *m см.* rimeur.

rimaye [rimaj] *f* краева́я тре́щина (*ледника*).

rime *f* ри́фма; ~ masculine мужска́я ри́фма; ~ féminine же́нская ри́фма; ◊ sans ~ ni raison без вся́кого смы́сла; il n'entend ni ~ ni raison ему́ хоть кол на голове́ теши́, он не вне́млет никаки́м до́водам.

rimé, -e *adj* рифмо́ванный.

rim||er 1. *vi* 1) рифмова́ть, быть созву́чным; 2) сочиня́ть стихи́; подбира́ть ри́фмы; 3) согласо́вываться, соотве́тствовать; cela ne ~e à rien э́то лишено́ вся́кого смы́сла; 2. *vt* перелага́ть в стихи́.

rimeu||r *m*, **-se** *f* рифмоплёт, стихоплёт.

rimmel *m* кра́ска, тушь для ресни́ц.

rinçage *m* пропола́скивание, полоска́ние.

rinceau *m архит.* ветвеви́дный орна́мент; вязь.

rince-bouche *m. invar.* ча́шка с полоска́нием для рта (*которую подавали гостям после еды*).

rince-bouteilles *m. invar.* ёрш (*для мытья бутылок*).

rince-doigts *m. invar.* ми́сочка с тёплой водо́й для обмыва́ния па́льцев (*после еды*).

rincée *f разг.* град тумако́в.

rincer *vt* 1) полоска́ть, пропола́скивать, выпола́скивать; 2) *разг.* угоща́ть вино́м; **se** ~ пропола́скивать себе́; se ~ la bouche полоска́ть рот; ◊ se ~ l'œil *разг.* услажда́ть (свой) взор, любова́ться; глазе́ть; se faire ~ промо́кнуть (*под дождём*).

rincette *f разг.* глото́к кре́пкого алкого́льного напи́тка по́сле ко́фе.

rinceuse *f см.* rince-bouteilles.

rinçoir *m* полоска́тельница.

rinçure *f разг.* помо́н.

rinforzando [rinfɔrtsɑ̃do] *adv муз.* крещёндо.

ring [riŋ] *m* ринг.

ringard *m* кочерга́ (*для шуровки топки котла*).

ringardage *m* шурóвка, переме́шивание (*в печи*).

ringarder *vt* шурова́ть, переме́шивать (*в печи*).

ripage *m* 1) соска́бливание (*краски*); сбива́ние (*штукатурки*); 2) скольже́ние (*каната*).

ripaille *f разг.* кутёж, пиру́шка, попо́йка; faire ~ кути́ть, пья́нствовать.

ripailler *vi разг.* кути́ть, пья́нствовать.

ripailleu||r *m*, **-se** *f разг.* гуля́ка, кути́ла.

ripaton *m разг.* нога́; jouer des ~s удира́ть во все лопа́тки, улепётывать, дава́ть тя́гу.

ripe *f* скребо́к; ска́рпель (*для обтёски камня*).

ripement *m см.* ripage.

riper 1. *vt* 1) скобли́ть; обтёсывать; 2) спуска́ть (*якорную цепь*); 2. *vi* 1) скользи́ть че́рез сто́роны (*о канате, о снасти*); 2) *разг.* удра́ть, смы́ться.

ripolin *m* эма́левая кра́ска.

ripoliner *vt* покрыва́ть эма́левой кра́ской.

riposte *f* 1) бы́стрый отве́т; возраже́ние, отпо́р; prompt à la ~ бы́стрый на отве́т, нахо́дчивый; avoir la ~ prompte (*или* facile) за сло́вом в карма́н не лезть; donner la ~ дать отпо́р; 2) *спорт.* отве́тный уда́р.

riposter *vi* 1) бы́стро отвеча́ть, возража́ть; дава́ть отпо́р; 2) *спорт.* наноси́ть отве́тный уда́р.

riquiqui *adj. invar. разг.* ме́лкий, ме́лочный.

rir||e [62] I *vi* 1) смея́ться; ~ à gorge déployée, ~ à ventre déboutonné, ~ aux éclats гро́мко смея́ться, хохота́ть до упа́ду; ~ comme un bossu гро́мко хохота́ть; ~ dans sa barbe, ~ sous cape смея́ться исподтишка́; ~ du bout des dents (*или* des lèvres), ~ jaune принуждённо смея́ться; ~ à pleines dents смея́ться во весь рот; ~ de toutes ses belles dents гро́мко, от всего́ се́рдца смея́ться; ~ à se tenir les côtes хохота́ть до упа́ду; ~ aux larmes смея́ться до слёз; mourir de ~, crever de ~ помира́ть со́ смеху; et de ~ и ну смея́ться; вдруг все как пока́тятся; тут все захохота́ли; faire ~ смеши́ть; prêter à ~ дать по́вод к насме́шке; avoir le mot pour ~ уме́ть рассмеши́ть; ~a bien qui ~a le dernier *посл.* хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним; tel qui rit vendredi, dimanche pleurera *погов.* ра́но пта́шечка запе́ла, как бы ко́шечка не съе́ла; 2) име́ть весёлый, прия́тный, приве́тливый вид; tout rit dans cette maison всё ды́шит ра́достью в э́том до́ме; 3) (*à qn, à qch*) благоприя́тствовать; la fortune lui rit сча́стье улыба́ется ему́; 4) (*de qch*) насмеха́ться, потеша́ться; не обраща́ть внима́ния на...; пренебрега́ть; ~ au nez de qn смея́ться в глаза́ кому́-л.; il rit du froid ему́ хо́лод нипочём; 5) *разг.* шути́ть, говори́ть несерьёзно; vous me faites ~ мне смешно́ вас слу́шать; vous voulez ~? вы шу́тите?; pour ~ не всерьёз, в шу́тку, шу́тки ра́ди, для поте́хи; se ~ (*de*) 1) насмеха́ться над..., смея́ться над...; 2) не обраща́ть внима́ния на...; *p. p. invar.* **ri.**

rire II *m* смех; gros ~ гро́мкий смех, хо́хот; fou ~ неудержи́мый смех; ~ béat блаже́нная улы́бка; ~ sardonique злобная, го́рькая усме́шка; le ~ me prend меня́ смех разбира́ет.

ris I *m уст.* смех.

ris II *m* риф (*часть паруса*); prendre un ~ брать ри́фы.

ris III *m* сла́дкое мя́со (*телячья зобная железа*).

risberme *f гидр.* рисбе́рма.

risée *f* 1) взрыв сме́ха; 2) осмея́ние, насме́шка; être un objet de ~ быть мише́нью для насме́шек; 3) посме́шище; être la ~ de tous быть всеобщим посме́шищем; 4) *бриз*, лёгкий ветеро́к.

risette *f* 1) улы́бка (*ребёнка*); fais une petite ~ à papa! ну, улыбни́сь па́пе!; 2) лёгкая зыбь (*на море*).

risibilité *f* 1) спосо́бность смея́ться; смешли́вость; 2) смехотво́рность.

risible *adj* смешно́й, смехотво́рный.

risiblement *adv* смехотво́рно.

risorius [rizɔrjys] *m* мы́шца уголко́в губ.

risotto *m* ризо́тто (*итальянское блюдо из риса*).

risquable *adj уст.* 1) риско́ванный; 2) сто́ящий ри́ска.

risque *m* 1) риск, опа́сность; courir un ~ рискова́ть, подверга́ться ри́ску; il n'y a point de ~ вы тут ничём не риску́ете; à ses ~s et périls на свой страх и риск; l'atteindre! — Il n'y avait pas de ~! догна́ть его́! — Не ту́т-то бы́ло!; à tout ~ науда́чу, на вся́кий слу́чай; au ~ de... *loc. prép.* риску́я; 2) риск (*при страховке*).

risqué, -e *adj* риско́ванный; plaisanterie ~e риско́ванная шу́тка.

risqu||er 1. *vt* 1) подверга́ть опа́сности, рискова́ть чем-л.; ~ le tout pour le tout *разг.* поста́вить всё на ка́рту; qui ne ~e rien n'a rien, qui ne ~e rien ne gagne rien *посл.* кто не риску́ет — не вы́игрывает; риск — благоро́дное де́ло; 2) отва́живаться на что-л.; 3) де́лать науда́чу; 2. *vi* (*de* + *infin*) рискова́ть, подверга́ться опа́сности; ~ de tomber рискова́ть упа́сть.

risque-tout *m, f invar.* смельча́к, отча́янная голова́, сорвиголова́.

rissole *f* 1) слоёный пирожо́к; 2) ча́стая сеть (*для ловли анчоусов*).

rissoler *vt* поджа́ривать, подрумя́нивать; se ~ поджа́риваться, подрумя́ниваться.

rissolette *f* поджа́ренный в духо́вке ло́мтик хле́ба с мясны́м фа́ршем.

ristourne *f* 1) усту́пка; возвра́т покупа́телю ча́сти упла́ченной им цены́; 2) рито́рно (*возврат страховой премии*); 3) перенесе́ние су́ммы с одного́ счёта на друго́й.

ristourner *vt* 1) де́лать усту́пку; возвраща́ть покупа́телю часть упла́ченной им су́ммы; 2) возвраща́ть страхову́ю пре́мию; 3) переноси́ть су́мму с одного́ счёта на друго́й.

ritardando *adv муз.* ритарда́ндо, замедля́я.

rite *m* обря́д, ритуа́л.

ritournelle *f* 1) *муз.* ритурне́ль; 2) *разг.* ча́стое повторе́ние одного́ и того́ же.

ritualisme *m рел.* ритуали́зм.

ritualiste *рел.* 1. *adj* ритуали́стский; 2. *m, f* ритуали́ст, -ка.

rituel, -le 1. *adj* ритуа́льный, обря́довый; 2. *m церк.* тре́бник.

rituellement *adv* ритуа́льно, по ритуа́лу.

rivage *m* бе́рег, побере́жье.

rival, -e 1. *adj* сопе́рничающий; 2. *m, f* сопе́рник, -ица.

rivaliser *vi* (*avec qn de qch*) сопе́рничать, состяза́ться, соревнова́ться.

rivalité *f* сопе́рничество.

rive *f* 1) бе́рег; Rive gauche Ле́вый бе́рег (*парижские кварталы на левом берегу Сены*); 2) *тех.* бо́ртик, кро́мка; pain de ~ хорошо́ зажа́ренный хлеб.

rivelaine *f* обушо́к, кайло́, кайла́.

river *vt* 1) клепа́ть, заклёпывать, приклёпывать; ~ à chaud, à froid клепа́ть горя́чим, холо́дным спо́собом; 2) *прям., перен.* ско́вывать, свя́зывать; ~ à qch прико́вывать к...; ~ les chaînes, ~ les fers de qn оконча́тельно поработи́ть кого́-л.; ◊ ~ son clou à qn *разг.* оборва́ть, поста́вить на ме́сто кого́-л.; заста́вить замолча́ть.

riverain, -e 1. *adj* берегово́й, прибре́жный; 2. *m, f* 1) прибре́жный жи́тель, -ница; 2) владе́лец, -ница име́ня вбзле ле́са, доро́ги.

riveraineté *f юр.* пра́во владе́льца приобретённого име́ния владе́ть соотве́тствующей ча́стью вод реки́.

rivet *m* 1) заклёпка; 2) подко́вный гвоздь.

rivetage *m* 1) клёпка, приклёпывание; 2) заклёпочное соедине́ние.

riveter *см.* river 1).

riveteuse *f* клепа́льная маши́на.

riveur *m* клепа́льщик.

riveuse *f см.* riveteuse.

rivière *f* 1) река́ (*впадающая в другую реку*); 2) *перен.* пото́к; 3) во́дное препя́тствие (*в спорте*); 4): ~, ~ de diamants бриль́янтовое ожере́лье.

riviérette *f* речу́шка.

rivoir *m* клепа́льный молото́к; клепа́льная маши́на.

rivulaire 1. *adj* расту́щий в ручья́х, по берега́м ручьёв; 2. *f* во́доросль ривуля́рия.

rivure *f* 1) клепа́ние, заклёпывание; 2) скре́па; заклёпка; заклёпочный шов; 3) бо́лтик; сте́ржень (*шарнира*).

rixdale *f* риксда́лер (*старинная шведская серебряная монета*).

rixe *f* дра́ка; сва́лка; бу́рная ссо́ра.

riz *m* рис; eau de ~ ри́совый отва́р; paille de ~ ри́совая соло́мка; poudre de ~ (ри́совая) пу́дра.

rizerie *f* заво́д по очи́стке ри́са.

riziculture *f* рисово́дство, разведе́ние ри́са.

rizière *f* ри́совая планта́ция; ри́совое по́ле.

riziforme *adj* рисови́дный.

rizotto *m см.* risotto.

riz-pain-sel *m. invar. разг.* 1) интенда́нт; у́нтер-офице́р интенда́нтской слу́жбы; 2) *pl* (les ~) интенда́нтство.

roadster [rodstœ:r, rodste:r] *m авто* кабриоле́т.

rob [rɔb] *m карт.* ро́ббер.

robage *m* 1) сдира́ние ве́рхней ко́жицы; 2) обёртывание снга́ры листо́м табака́.

robe *f* 1) пла́тье (*женское, детское*); ~ habillée выходно́е пла́тье; ~ d'intérieur дома́шнее пла́тье; ~ de chambre дома́шний халя́т; c'est la ~ qu'on salue по одёжке встреча́ют, (a) по уму́ провожа́ют; ◊ pommes de terre en ~ de chambre (*или* des champs) карто́шка в мундире; 2) то́га; ма́нтия (*судей, адвокатов, профессоров*); ря́са; 3) судёйское зва́ние, судёйское сосло́вие; gens de ~ ~ судёйские; 4) масть, окра́ска (*животных, птиц*); 5) ко́жица, кожура́; шелуха́ (*лука*); 6) иару́жный листо́к табака́ у сига́ры.

robelage *m см.* robage.

rober *vt* 1) сдира́ть ве́рхнюю ко́жицу; 2) обёртывать сига́ру листко́м табака́.

robin *m презр. уст.* «судёйский крючо́к».

robinet *m* кран; ~ d'admission впускно́й кран; ~ de distribution распредели́тельный кран; ~ de vidange спускно́й кран; ~ d'incendie armé пожа́рный кран; tourner le ~ откры́ть кран; ◊ c'est un ~ d'eau tiède *разг.* он мно́го говори́т, а то́лку ма́ло; э́то пустоме́ля; c'est un vrai ~ ну и трепло́.

robinetier *m* 1) владе́лец предприя́тий по произво́дству кра́нов; 2) торго́вец кра́нами.

robinetterie *f* 1) компле́кт кра́нов, набо́р кра́нов; 2) промы́шленность, выпуска́ющая кра́ны.

robinier *m* бе́лая ака́ция.

robot [rɔbo] *m* ро́бот.

robre *m см.* rob.

roburite *f хим.* робури́т.

robuste *adj* 1) кре́пкий, си́льный, выно́сливый, неутоми́мый; здоро́вый, могу́чий; ~ appétit хоро́ший аппети́т; estomac ~ лужёный желу́док; 2) твёрдый, непоколеби́мый.

robustement *adv* кре́пко; соли́дно.

robustesse *f* кре́пость, мо́щность; соли́дность.

roc [rɔk] *m* скала́, утёс; ferme comme un ~ *перен.* твёрдый как скала́.

rocade *f воен.* рока́да; route de ~ рока́дный путь.

rocaillage *m* 1) щебёночное покры́тие; 2) облицо́вка куска́ми ка́мня непра́вильной фо́рмы (*для придания вида грота, скалы и т. п.*).

rocaille 1. *f* 1) ме́лкий дроблёный ка́мень; оско́лки; ще́бень; ра́ковины (*для отделки гротов, сводов и т. п.*); 2) *стр., архит.* рока́йль; 3) щебёночное покры́тие; 2. *adj* прихотли́вый, изы́сканно-жема́нный (*о стиле, жанре*).

rocailleu||x, -se *adj* 1) камени́стый; 2) шерохова́тый, тяжёлый (*о слоге*).

rocambole *f* 1) рокамбо́ль (*испанский чеснок*); 2) пика́нтность; 3) заёзженная, изби́тая, зата́сканная шу́тка.

rocambolesque *adj* в сти́ле Рокамбо́ля (*героя романов Понсона дю Террайя*); фантасти́ческий, невероя́тный; aventures ~s невероя́тные, необыкнове́нные приключе́ния.

rochage *m* появле́ние пузырько́в (*при застывании расплавленного металла*).

rochassier *m* скалола́з.

roche *f* 1) скала́, утёс; eau de ~ ключева́я вода́ (*из скалы*); 2) ка́мень (*строительный*); го́рная поро́да; ◊ pierre de ~ твёрдый известко́вый ка́мень; cœur de ~ ка́менное се́рдце; de (la) vieille ~ ста́рого зака́ла; clair comme de l'eau de ~ чи́стый как стёклышко, прозра́чный; *перен.* я́сный, убеди́тельный; il y a anguille sous ~ *погов.* здесь что́-то нечи́сто; тут что́-то кро́ется.

rocher I *m* 1) скала́, утёс; ◊ parler aux ~s говори́ть как с истука́ном; 2) *перен.* твёрдость, непрекло́нность; dur comme un ~ непрекло́нный; cœur de ~ бесчу́вственный; 3) *анат.* масси́вная часть висо́чной ко́сти.

rocher II *vi* 1) пузы́риться (*о расплавленном металле*); 2) пе́ниться (*о пиве*).

rochet I *m церк.* стихарь с у́зкими рукава́ми.

rochet II *m* 1) шпу́ля; кату́шка; бобы́на; 2): roue à ~, ~ d'encliquetage храпово́е колесо́, храпови́к; 3) трещо́тка.

rocheu || x, -se *adj* скали́стый, камени́стый.

rock *m* рок (*птица — в восточных сказках*).

rock and roll [rokɛnrɔl] *m* рок-н-ро́лл (*танец*).

rocket [rɔkɛt] *f см.* roquette II.

rocking-chair [rɔkiŋtʃɛ:r] *m* (*pl* rocking-chairs) кре́сло-кача́лка.

rococo 1. *m* 1) стиль рококо́; 2) *разг.* вы́шедшее из мо́ды, устаре́лое; 2. *adj. invar.* 1) в сти́ле рококо́; 2) старомо́дный.

rocou *m* кра́сящее вещество́ (*из плодов биксы*).

rocouer *vt* кра́сить (*веществом из плодов биксы*).

rocouyer *m бот.* би́кса.

rodage *m* 1) *тех.* сгла́живание тре́нием; притира́ние; 2) шлифо́вка, полиро́вка; 3) сверле́ние; буре́ние; 4) обка́тка (*автомобиля*).

rôdailler *vi разг.* слоня́ться, шата́ться.

rodé, -e *adj* 1) притёртый (*о пробке и т. п.*); пришлифо́ванный; 2) обка́танный (*об автомобиле*).

rodéo (*или* **rodeo**) *m* укроще́ние ди́кой ло́шади, ди́кого быка́ (*праздник с играми*).

roder *vt* 1) *тех.* сгла́живать тре́нием; притира́ть; шлифова́ть; 2) сверли́ть; бури́ть; 3) обка́тывать (*автомобиль*).

rôder *vi* 1) броди́ть, скита́ться, слоня́ться; 2) ры́скать, броди́ть вокру́г да о́коло, шмы́гать; высма́тривать, выи́скивать.

rôdeu||r, -se 1. *m, f* бродя́га, праздношата́ющийся, -аяся; ~ de barrières граби́тель; 2. *adj* бродя́чий, шата́ющийся; des pas ~rs кра́дущиеся шаги́.

rodoir *m тех.* 1) притир; 2) хон, хонинго-ва́льная голо́вка; 3) брусо́к для суперфиниши́рования.

rodomont *m* бахва́л, фанфаро́н; faire le ~ бахва́литься.

rodomontade *f* бахва́льство, фанфаро́йство.

rœntgen [røntgɛn] *m см.* röntgen.

rœntgenthérapie [røntgɛnterapi] *f см.* röntgenothérapie.

rogatoire *adj*: commission ~ поруче́ние одного́ суде́бного учрежде́ния друго́му; поруче́ние произвести́ отде́льные сле́дственные де́йствия, дава́емые одни́м сле́дователем друго́му.

rogatoirement *adv* по поруче́нию.

rogaton *m разг.* 1) *уст.* дрянь, иего́диая вещь; 2) *pl* объе́дки.

rognage *m* обре́зка, подре́зка; обре́зывание краёв.

rogne I *f* чесо́тка; коро́ста, парша́.

rogne II *f разг.* злость, сквёрное настрое́ние; être en ~ зли́ться; mettre qn en ~ разозли́ть кого́-л.

rognement *m см.* rognage.

rogne-pied *m. invar.* копы́тный нож.

rogner 1. *vt* 1) обреза́ть по краям; подре́зывать, укора́чивать; ~ les ailes à qn *прям., перен.* подре́зать кры́лья кому́-л.; ~ les ongles à qn осади́ть кого́-л., уба́вить кому́-л. спе́си; 2) уреза́ть, сокраща́ть, убавля́ть; ~ les droits уреза́ть права́; 2. *vi разг.* зли́ться, ворча́ть.

rogneu||r, -se 1. *m, f* ре́зальщик, -ица; обре́зчик, -ица; 2. *f* маши́на для ре́зки бума́ги, кромкоре́зальный стано́к.

rogneu||x, -se *adj*, s чесо́точный, -ая, паршивый, -ая, шелуди́вый, -ая.

rognoir *m* реза́к; кромкоре́зальный стано́к; инструме́нт для обре́зки.

rognon *m* 1) по́чка (*у животных*); brochette de ~ шашлы́к из по́чек; 2) по́чка (*в рудной жиле*).

rognonner *vi разг.* ворча́ть; цеди́ть, бормота́ть сквозь зу́бы.

rognure *f* 1) обре́зки; ~s de papier обре́зки бума́ги; 2) черновы́е набро́ски; неиспо́льзованные материа́лы.

rogomme *m разг.* спиртно́й напи́ток; ◊ voix de ~ *разг.* пропито́й го́лос.

rogue I *adj* высокоме́рный, надме́нный, спеси́вый.

rogue II *f* солёная ры́бья икра́ (*приманка при ловле сардин*).

rogué, -e *adj* икряно́й, с икро́й (*о рыбе*).

rohart *m* клык моржа́, бегемо́та.

roi *m* 1) коро́ль, царь; de par le ~ *ист.* и́менем короля́; ~ du pétrole нефтяно́й коро́ль; ~ des animaux царь звере́й; ◊ un morceau de ~ ла́комый кусо́чек; pour le ~ de Prusse да́ром; le jour (*или* la fête) des Rois *рел.* богоявле́ние; les ~s mages волхвы́; du temps du ~ Dagobert в незапа́мятные времена́, при царе́ Горо́хе; le ~ n'est pas son cousin сам чёрт ему́ не брат; où il n'y a rien, le ~ perd son droit *посл.* на нет и суда́ нет; 2) *шахм., карт.* коро́ль.

roide *adj см.* raide I.

roideur *f см.* raideur.

roidir *vt см.* raidir.

roitelet *m* 1) царёк; 2) королёк (*птица*).

rôlage *m* скру́чивание, свёртывание листко́в табака́.

rôle *m* спи́сок, реестр, о́пись, пе́речень; податно́й спи́сок; *юр.* спи́сок дел, подлежа́щих слу́шанию; mettre au ~ внести́ в о́пись, в спи́сок; 2) *театр.* роль; ~ muet нема́я роль, выходна́я роль, роль без слов; créer un ~ созда́ть роль; ◊ à tour de ~ *loc. adv.* поочерёдно, по о́череди; 3) роль, положе́ние (*в обществе*); ~ dirigeant веду́щая, руководя́щая роль; ~ de confiance отве́тственная роль; être bien dans son ~ войти́ в роль; jouer un vilain ~ некраси́во себя́ вести́.

rôlet *m* ма́ленькая роль.

rollier *m* сизоворо́нка (*птица*).

rollmops [rɔlmɔps] *m* рольмо́пс, селёдка в ви́нном со́усе.

Romain *m, -e f* ри́млянин, -ка.

romain, -e 1. *adj* ри́мский; 2. *m* анти́ква (*латинский прямой шрифт*).

romaine I *f* безме́н.

romaine II *f бот.* сала́т-роме́н, ле́тний эндиви́й.

roman I, -e 1. *adj* рома́нский; 2. *m иск.* рома́нский стиль.

roman II *m* рома́н; ~ de chevalerie ры́царский рома́н; ~ de cape et d'épée рома́н плаща́ и шпа́ги; ~ d'amour любо́вная исто́рия; cela n'est que du ~, cela a tout l'air d'un ~ э́то похо́же на рома́н, так то́лько в рома́нах пи́шут, э́то неправдоподо́бно.

romance *f* рома́нс.

romancé, -e *adj*: biographie ~e биографи́ческий рома́н.

romancer *vt* облека́ть в фо́рму рома́на.

romancero [rɔmɑ̃sero] *m* романсе́ро (*сборник испанских эпических песен*).

romanche *m* рома́нш (*диалект ретороманского языка*).

romanci‖er *m, -ère f* романи́ст, -ка (*автор*).

romand, -e *adj*: la Suisse ~e францу́зская Швейца́рия.

romanée *m* кра́сное бургу́ндское вино́.

romanesque 1. *adj* романи́ческий, романти́ческий, романти́чный; 2. *m* романи́ческое, романи́ческий хара́ктер.

roman-feuilleton *m* (*pl* romans-feuilletons) рома́н с продолже́нием (*в газете*).

roman-fleuve *m* (*pl* romans-fleuves) многото́мный рома́н.

romani *m разг. см.* romanichel.

romanichel *m, -le f* 1) цыга́н, -ка; 2) броди́га.

romanisant *m, -e f* фило́лог-романи́ст.

romanisation *f* романиза́ция, распростране́ние ри́мской культу́ры.

romaniser 1. *vt* романизи́ровать; 2. *vi* испове́довать католици́зм.

romaniste *m, f* 1) фило́лог-романи́ст; 2) знато́к ри́мского пра́ва.

romanistes *m pl* фламандские худо́жники XVI в. (*подражавшие художникам итальянского Возрождения*).

roman-photo *m* (*pl* romans-photos) рома́н в фотогра́фиях.

romantique 1. *adj* романти́ческий; 2. *m, f* рома́нтик.

romantisme *m* романти́зм.

romarin *m бот.* розмари́н.

rombière *f разг.* да́ма с претензиями.

rompement *m* лома́нье, разла́мывание; ло́мка; ~ de tête тя́жесть в голове́, головна́я боль.

rompis *m* бурело́м.

romp‖re [63] 1. *vt* 1) лома́ть, разбива́ть; разла́мывать; рвать; разрыва́ть; ~ ses fers разби́ть око́вы; сбро́сить и́го; сбежа́ть из тюрьмы́; ~ le caractère de qn сломи́ть чей-л. хара́ктер; ◊ ~ des lances лома́ть ко́пья, спо́рить, препира́ться; ~ la paille avec qn порва́ть дру́жеские отноше́ния с кем-л.; ~ la glace *перен.* слома́ть лёд, сде́лать пе́рвый шаг к примире́нию, устрани́ть натя́нутость; la glace est ~ue *перен.* лёд сло́ман; à tout ~ оглуши́тельно; гро́мко; горячо́; applaudir à tout ~ горячо́ аплоди́ровать; 2) преграждать; отводи́ть; ~ un courant прегради́ть тече́ние; 3) прерыва́ть, наруша́ть; ~ le sommeil нару́шить сон; ~ le silence прерва́ть, нару́шить молча́ние; ~ la promesse нару́шить обеща́ние; ~ le jeûne нару́шить пост; ~ le charme развея́ть ча́ры, рассе́ять очарова́ние; ~ la mesure сби́ться с та́кта; ◊ ~ les chiens *разг.* перевести́ разгово́р на другу́ю те́му; ~ les couleurs смягчи́ть кра́ски; 4) порыва́ть, наруша́ть; ~ un marché нару́шить сде́лку; ~ un mariage расто́ргнуть брак; ~ les relations diplomatiques разорва́ть дипломати́ческие отноше́ния; 5) по́ртить; le chemin est ~u доро́гу развезло́; 6) разомкну́ть, разъедини́ть; ~ les rangs *воен.* вы́йти из стро́я, разойти́сь; ~ le pas *воен.* идти́ не в но́гу; ~ez! *воен.* разойди́сь!; *разг.* ба́ста!; разойди́тесь!; ~ un bataillon опроки́нуть, смять баталь́он; 7) утомля́ть; ~ la tête à qn надоеда́ть; ~ les oreilles à qn прожужжа́ть у́ши кому́-л.; ~ de... оглуши́ть чем-л.; 8) *ист.* колесова́ть; 9) приуча́ть, прививать на́вык к чему́-л.; ~ qn au travail приучи́ть кого́-л. к рабо́те; 2. *vi* 1) лома́ться; рва́ться; отрыва́ться; ло́пнуть; 2) порыва́ть с кем-л.; ~ en visière пойти́ на разры́в; бро́сить вы́зов; **se** ~ 1) слома́ться; разби́ться; разорва́ться; 2) слома́ть себе́ что-л.; se ~ le cou, la tête слома́ть себе́ ше́ю, го́лову; se ~ la tête à qch лома́ть себе́ го́лову над чем-л.; би́ться над чем-л.; 3) приуча́ться, привыка́ть; приобрета́ть на́вык; *p. p.* **-u, -ue.**

rompu, -e 1. *adj* 1) сло́манный; разо́рванный; ◊ à bâtons ~s бессвя́зно, беспоря́дочно; че́рез пя́тое на деся́тое; 2) утом-

лённый, уста́лый, разби́тый; 3) уме́лый; о́пытный; привы́чный; être ~ à faire qch привы́кнуть к чему́-л.; avoir la main ~e à qch набить ру́ку на чём-л.; ~ aux affaires искушённый в дела́х; 2. *m* часть, до́ля движимого иму́щества.

romsteck [rɔmstɛk] *m кул.* ромште́кс.

ronce *f* 1) ежеви́ка; колю́чий куста́рник; ~ artificielle колю́чая про́волока; 2) кап, наплы́в (*у ценных пород деревьев*); ~ de noyer оре́ховое де́рево; une chambre en ~ de noyer ко́мната, обста́вленная оре́ховой ме́белью; 3) *pl* затрудне́ния, неприя́тности; les ~s de la vie те́рнии жи́зни.

ronceraie *f* колю́чий куста́рник.

ronceu||x, -se *adj* 1) поро́сший куста́ми ежеви́ки; поро́сший колю́чим куста́рником; 2) с наплы́вом (*о ценных породах деревьев*).

ronchonnement *m разг.* ворча́ние, брюзжа́ние.

ronchonner *vi разг.* ворча́ть, брюзжа́ть.

ronchonneu||r, -se 1. *m, f разг.* ворчу́н, -ья, брюзга́; 2. *adj* ворчли́вый, брюзжа́щий.

roncier *m* по́росль колю́чего куста́рника.

roncière *f см.* roncier.

rond, -e 1. *adj* 1) кру́глый, округлённый; petite femme toute ~e *разг.* толсту́шка; compte ~ ро́вный, кру́глый счёт; somme ~e кру́гленькая су́мма; bourse ~e по́лный, наби́тый кошелёк; 2) покла́дистый, сгово́рчивый; 3) прямо́й, реши́тельный; 4) *разг.* пья́ный; 2. *m* 1) круг; кружо́к; кру́глый предме́т; en ~ *loc. adv.* круго́м, в кружо́к, кружко́м; ◊ ~ de jambe расша́ркивание, ревера́нс; 2) кольцо́ (*для салфетки*); 3) *арго* су; n'avoir pas un ~ не име́ть ни гроша́; 4) круговраща́тельное движе́ние (*в гимнастике*); 3. *adv*: ne pas tourner ~ *разг.* не кле́иться, не ла́диться.

rondache *f ист.* кру́глый щит (*пешего воина*).

rond-de-cuir *m* (*pl* ronds-de-cuir) 1) ко́жаная поду́шка для сту́ла; 2) *разг.* бюрократ, канцеля́рская кры́са, чину́ша, бума́жная душа́.

ronde *f* 1) дозо́р, обхо́д; пове́рка часовы́х, посто́в; faire une ~ идти́ дозо́ром, совершать обхо́д, производи́ть пове́рку посто́в; chemin de ~ *ист.* дозо́рный путь; 2) хорово́д; хорово́дная пе́сня; 3): à la ~ *loc. adv.* круго́м, в окру́жности; поочерёдно; вкруго́вую; 4) рондо́ (*закруглённое письмо*); 5) *муз.* це́лая но́та.

rondeau I *m тех.* доро́жный като́к.

rondeau II *m поэт.* рондо́.

ronde-bosse *f* (*pl* rondes-bosses) рельеф (*в скульптуре*).

ronde-d'eau *m* (*pl* rondes-d'eau) кру́глый бассе́йн.

rondel *m см.* rondeau II.

rondelet, -te *adj разг.* кру́гленький, то́лстенький, пу́хленький; somme ~te кру́гленькая су́мма.

rondelle *f* 1) *тех.* ша́йба; прокла́дка; диск; ~ Grower пружи́нная ша́йба; 2) ло́мтик (*колбасы́*).

rondement *adv* 1) бы́стро, жи́во, прово́рно; mener ~ une affaire ло́вко вести́ де́ло; 2) ко́ротко, пря́мо, я́сно; начистоту́; répondre ~ пря́мо, откровенно отвеча́ть; отвеча́ть не заду́мавшись, без запи́нки, не ду́мая.

rondeur *f* 1) округлость; полнота́; пла́вность; ~ des périodes закруглённость перио́дов, фраз; 2) прямота́, откровенность; ~ de caractère прямота́ хара́ктера; 3) сгово́рчивость.

rondier *m см.* rônier.

rondin *m* 1) бревно́; кругля́к (*полено*); 2) дуби́на.

rondo *m муз.* ро́ндо.

rondouillard, -e *adj разг.* то́лстенький, кру́гленький.

rond-point *m* (*pl* ronds-points) кру́глая пло́щадь; кру́глая поля́на.

ronéo *f разг.* рота́тор.

ronéotyper *vt* размножа́ть на рота́торе.

ronflant, -e *adj* 1) гро́мкий, шу́мный; 2) *перен.* напы́щенный, тресну́чий; широковеща́тельный; phrases ~es, promesses ~es гро́мкие фра́зы, обеща́ния.

ronflement *m* 1) храпе́ние, храп; 2) шипе́ние; гуде́ние; ~ du moteur шум мото́ра.

ronfler *vi* 1) храпе́ть; 2) шипе́ть; гуде́ть; ◊ faire ~ des vers деклами́ровать стихи́ с выраже́нием.

ronfleu||r, -se 1. *m, f* храпя́щий, -ая; храпу́н; -ья; 2. *m тех.* зу́ммер.

rongeant, -e *adj прям., перен.* разъеда́ющий.

rongement *m* 1) глода́ние; обгла́дывание; 2) *перен.* разъеда́ние, подта́чивание.

ronger *vt* 1) грызть, обгрыза́ть, глода́ть; ~ son frein грызть удила́; *перен.* проявля́ть нетерпе́ние; ◊ ~ sa colère бесси́льно зли́ться; 2) точи́ть, иста́чивать, разъеда́ть; подта́чивать; 3) трево́жить, му́чить, терза́ть; se ~ му́читься, терза́ться.

rongeu||r, -se 1. *adj* 1) грызу́щий; animaux ~rs *зоол.* грызуны́; 2) разъеда́ющий (*о язве и т. п.*); 3) *перен.* гло́жущий; ver ~ червь сомне́ния, мучи́тельное беспоко́йство; угрыза́ния со́вести; 2. *m pl зоол.* грызуны́.

rônier *m* бора́ссовая па́льма.

ronron *m* 1) мурлы́канье; faire ~ мурлы́кать; 2) шум, гул (*мотора*); гуде́ние.

ronronnement *m см.* ronron.

ronronner *vi* 1) мурлы́кать; 2) урча́ть (*о моторе*).

röntgen [rœntgɛn] *m* рентге́н (*единица измерения*).

röntgenthérapie *f* рентгенотерапи́я.

rooter [rutœ:r] *m тех.* ру́тер, доро́жный плуг.

roque *m шахм.* рокиро́вка; grand ~ дли́нная рокиро́вка; petit ~ коро́ткая рокиро́вка.

roquefort *m* рокфо́р (*сорт сыра*).

roquentin *m уст.*: un vieux ~ поте́шный стари́к.

roquer *vi шахм.* де́лать рокиро́вку, рокирова́ть(ся).

roquet *m* 1) ша́вка (*собака*); 2) зло́ка; ворчу́н.

roqueteuse *f текст.* мота́льщица утка́; шпу́льница; мота́льщица ше́лка.

roquetin *m* шпу́лька, кату́шка.

roquette I *f бот.* суре́пка; инда́у; ~ de mer морска́я горчи́ца.

roquette II *f* 1) реакти́вный снаря́д; раке́та; 2) *см.* lance-fusées.

rorqual [rɔrkwal] *m* (*pl* rorquals) *зоол.* кит-полоса́тик.

ros *m текст.* бе́рдо; ряд о́к.

rosace *f архит.* розе́тка; кру́глый витра́ж.

rosacé, -e *бот.* 1. *adj* розови́дный; 2. *f pl* розоцве́тные.

rosacée *f* купоро́с.

rosage *m бот.* рододе́ндрон.

rosaire *m* 1) чётки; 2) моли́тва; réciter un ~ моли́ться, перебира́я чётки.

rosalbin *m* ро́зовый какаду́.

rosaniline *f* розанили́н (*краситель*).

rosat *adj. invar. фарм.* ро́зовый, соста́вленный с при́месью роз; miel ~ ро́зовый мёд; huile ~ ро́зовое ма́сло.

rosâtre *adj* розова́тый.

rosbif *m* ро́стбиф.

rose 1. *adj* ро́зовый; ~ clair све́тло-ро́зовый; 2. *f* 1) ро́за; ~ thé ча́йная ро́за; ~ trémière садо́вая ма́льва; ~ à cent feuilles центифо́льная ро́за; la guerre des Deux-Roses *ист.* война́ Ало́й и Бе́лой ро́зы; ◊ un tableau à l'eau de ~ слаща́вая карти́на; découvrir le pot aux ~s вы́ведать, раскры́ть та́йну; добра́ться до су́ти де́ла; être sur des ~s наслажда́ться все́ми бла́гами жи́зни; voir tout couleur de ~ ви́деть всё в ро́зовом све́те; il n'y a pas (*или* point) de ~s sans épines *посл.* нет ро́зы без шипо́в; 2) *перен.* све́жесть; красота́; elle a un teint de lys et de ~ она́ кровь с молоко́м; 3) *архит.* розе́тка; 4) кру́глый витра́ж (*в готических церквах*); 5) розе́тка (*форма бриллианта*); 6): ~ des vents ро́за ветро́в; 3. *m* ро́зовый цвет; voir tout en ~ ви́деть всё в ро́зовом све́те; tout n'est pas ~ pour lui ему́ не сла́дко.

rosé, -e 1. *adj* розова́тый; 2. *m* ро́зовое вино́.

roseau *m* 1) тростни́к, камы́ш; 2) *перен.* тросте́нка.

rosée *f* роса́; tendre comme ~ о́чень не́жный.

roselet *m* горноста́евый мех.

roseli||er, -ère 1. *adj* тростнико́вый, камышо́вый; 2. *f* тростнико́вая по́росль.

roséole *f мед.* розео́ла; ~ épidémique красну́ха.

roser *vt* окра́шивать в ро́зовый цвет; румя́нить.

roseraie *f* розарий.

rosette *f* 1) розе́тка; бант; 2) о́рденская ле́нточка; 3) кра́сные черни́ла; 4): cuivre ~ кра́сная медь.

rosier *m* ро́зовый куст, ро́за; шипо́вник.

rosière *f* 1) де́вушка, получи́вшая награ́ду за добродете́ль; 2) *разг.* скро́мница, ходя́чая добродете́ль.

rosiériste *m, f* садово́д, разводя́щий ро́зы.

rosir 1. *vi* де́латься ро́зовым, (по)розове́ть; 2. *vt* де́лать ро́зовым; разрумя́нить (*лицо*).

rossard 1. *m разг.* 1) кля́ча; 2) безде́льник, дрянь; злю́ка; 2. *adj* лени́вый.

rosse 1. *f* 1) кля́ча; 2) *разг.* злю́ка; вре́дина; 2. *adj разг.* 1) злой; 2) цини́чный, во́льный.

rossée *f разг.* взбу́чка; flanquer une ~ всы́пать, зада́ть (взбу́чку).

rosser *vt разг.* поколоти́ть, вздуть, взгреть.

rosserie *f разг.* 1) оби́дное, зло́е, е́дкое сужде́ние; 2) зло́бствование, вре́дничанье.

rossignol *m* 1) соловей; voix de ~ чи́стый, ги́бкий го́лос; ~ d'Arcadie *ирон.* арка́дский соловей, осёл; 2) *разг.* отмы́чка; 3) *разг.* залежа́лый това́р.

rossinante *f* кля́ча; росина́нт.

rossolis *m бот.* рося́нка.

rostral, -e *adj архит.* ростра́льный; colonne ~e ростра́льная коло́нна; ◊ couronne ~e *уст.* награ́да солда́ту (*первым поднявшемуся на вражеский корабль*).

rostre *m* 1) *архит.* ро́стра; 2) *бот.* шпо́рца; 3) *зоол.* хобото́к; клюв; 4) *pl ист.* ро́стра; 5) *археол.* ростр.

rostré, -e *adj* клювообра́зный, клювови́дный.

rot [rɔt] I *m* гниль (*болезнь растений*).

rot [ro] II *m разг.* отры́жка.

rôt *m см.* rôti.

rotacé, -e *adj* колесообра́зный.

rotang [rɔtɑ̃:g] *m* рота́нговая па́льма.

rotangle *m* краснопёрка (*рыба*).

rotary *m* стано́к враща́тельного буре́ния.

rotat||eur, -rice 1. *adj* враща́тельный; враща́ющий; force ~rice враща́тельная си́ла; 2. *m анат.* враща́ющаяся мы́шца, враща́тель.

rotati||f, -ve *adj* ротацио́нный; враща́тельный, враща́ющийся; moteur ~ ротацио́нный дви́гатель, враща́ющийся дви́гатель, турби́нный дви́гатель.

rotation *f* 1) враще́ние; оборо́т; la ~ de la terre враще́ние земли́; ~ dextrorsum враще́ние по часово́й стре́лке; ~ sinistrorsum враще́ние про́тив часово́й стре́лки; ~ du capital оборо́т капита́ла; ~ du personnel сменя́емость ка́дров, персона́ла; 2) севооборо́т; 3) перехо́д (*игроков — в волейболе*).

rotative *f* ротацио́нная печа́тная маши́на.

rotatoire *adj см.* rotatif.

roter *vi разг.* 1) рыга́ть; 2): en ~ доса́довать, серди́ться; быть кра́йне удивлённым.

rôti *m* жарко́е.

rôtie *f* ло́мтик поджа́ренного хле́ба, грено́к.

rotifères *m pl зоол.* коловра́тки.

rotin I *m* 1) рота́нговая па́льма; инди́йский тростни́к; des meubles en ~ плетёная ме́бель; 2) трость.

rotin II *m арго* моне́та; n'avoir pas un ~ не име́ть ни гроша́.

rôtir 1. *vt* 1) жа́рить, поджа́ривать; 2) жечь, пали́ть; ◊ ~ le balai вести́ распу́тную жизнь; 2. *vi прям., перен.* изжа́риться; se ~ 1) жа́риться, пе́чься; 2) *разг.* загора́ть.

rôtissage *m* жа́ренье, поджа́ривание.

rôtisserie *f* ла́вка торго́вца жа́реным мя́сом; харче́вня; заку́сочная.

rôtisseu||r *m*, **-se** *f* торго́вец, -ка жа́реным мя́сом.

rôtissoire *f* про́тивень.

roto *f разг.* рота́ция, ротацио́нная маши́на.

rotogravure *f полигр.* ротацио́нная глубо́кая печа́ть.

rotoïde *adj* враща́тельный.

rotonde *f* 1) *архит.* рото́нда; 2) *ж.-д.* депо́; 3) рото́нда (*женская верхняя одежда*).

rotondité *f* 1) окру́глость; ~ de la terre шарообра́зность земли́; 2) *разг.* полнота́.

rotor *m тех.* ро́тор.

rotule *f* 1) коле́нная ча́шечка; 2) *тех.* шарово́й шарни́р; шарова́я ца́пфа.

rotulien, -ne *adj* относя́щийся к коле́нной ча́шечке, коле́нный.

roture *f* разночи́нцы.

roturi||er, -ère 1. *adj* простонаро́дный, гру́бый; 2. *m* 1) *ист.* простолюди́н; 2) разночи́нец.

rouage *m* 1) систе́ма колёс, колёсный механи́зм; 2) зубча́тое колесо́; 3) *перен.* пружи́ны; ви́нтики.

rouan, -ne 1. *adj* пе́гий; 2. *m* пе́гая ло́шадь.

rouanne *f тех.* резе́ц; струг; бура́в.

roublard, -e *разг.* 1. *adj* хи́трый, себе́ на уме́, продувно́й; 2. *m, f* хитре́ц, хи́трая же́нщина, проны́ра; ловка́ч, -ка.

roublardise *f разг.* хи́трость, ло́вкость, проны́рливость.

rouble *m* рубль; ~-or золото́й рубль.

rouchi *m* руши́ (*местное наречие на севере Франции*).

roucoulade *f прям., перен.* воркова́ние.

roucoulant, -e *adj* воркующий.

roucoulement *прям., перен. m* воркова́ние.

roucouler 1. *vi прям., перен.* воркова́ть; 2. *vt* не́жно напева́ть.

roudou *m см.* redoul.

roue *f* 1) колесо́; ~ à dents, ~ dentée, ~ d'engrenage зубча́тое колесо́; ~ porteuse опо́рное колесо́; ~s motrices веду́щие колёса; ~s directrices направля́ющие колёса; ~s porteuses d'avant бегунки́; ~ de secours запасно́е колесо́; ~ à rochet, ~ à cliquet храпово́е колесо́; ◊ faire la ~ кувырка́ться, ходи́ть колесо́м; распуска́ть (ве́ером) хвост (*о птицах*); *перен.* ва́жничать; pousser à la ~ помога́ть в како́м-л. де́ле, нажима́ть; cinquième ~ à un (*или* d'un) carrosse пя́тое колесо́ в теле́ге; пя́тая спи́ца в колесни́це; mettre (*или* jeter) des bâtons dans les ~s ста́вить па́лки в колёса; la plus mauvaise ~ d'un charriot fait toujours le plus de bruit *посл.* пуста́я бо́чка пу́ще греми́т; 2) *ист.* колесова́ние; ◊ être sur la ~ испы́тывать сильне́йшую боль, сильне́йшее страда́ние, беспоко́йство; терза́ться; 3) колесо́, перево́рот бо́ком (*в гимнастике*).

roué, -e 1. *adj* разби́тый, изнеможённый; ~ de coups поби́тый, изби́тый; 2. *m, f* 1) развра́тник, -ица, пове́са; 2) тёртый кала́ч, быва́лый челове́к; 3) плут, -о́вка, пройдо́ха; 4): souffrir comme un ~ испы́тывать а́дские му́ки.

rouelle *f* кружо́к, ло́мтик.

Rouennais [rwanɛ] *m, -e f* жи́тель, -ница Руа́на.

rouennais [rwanɛ], **-e** *adj* руа́нский.

rouennerie [rwan(ə)ri] *f* руа́нский си́тец.

rouer *vt ист.* колесова́ть; ◊ ~ de coups нещадно изби́ть, отколоти́ть.

rouerie *f* моше́нничество, плу́тни; беспринци́пность.

rouet *m* 1) пря́лка; 2) сруб коло́дца; 3) *тех.* шкив; катýшка.

rouette *f* прут (*для вязки хвороста*).

rouf *m мор.* ру́бка.

rouflaquette *f разг.* 1) завито́к на виска́х; 2) ба́чки.

rouge 1. *adj* 1) кра́сный, а́лый; 2) я́рко-ры́жий (*о волосах, шерсти*); 3) накалённый до́красна, раскалённый; 2. *m* 1) кра́сный цвет, а́лый цвет; 2) кра́сная кра́ска; кра́сящее вещество́; ~ d'Angleterre о́кись желе́за; ~ d'aniline фукси́н; ~ de cochenille карми́н; ~ de mercure ки́новарь; 3) румя́на; bâton de ~, ~ à lèvres губна́я пома́да; se mettre du ~ румя́ниться; 4) румя́нец; краснота́ (*лица*); le ~ lui monte au visage кровь, кра́ска бро́силась ему́ в лицо́; 5) *разг.* кра́сное вино́; 3. *f* кра́сное (*в игре в рулетку*); miser sur la ~ поста́вить на кра́сное; 4. *adv*: se fâcher tout ~ си́льно рассерди́ться, рассвире́петь; voir ~ вспыли́ть; вскипе́ть.

rougeâtre *adj* красновáтый.

rougeaud, -e *adj, s разг.* краснoли́цый, -ая, красномо́рдый, -ая.

rouge-barbet *m* (*pl* rouges-barbets) султа́нка (*рыба*).

rouge-gorge *m* (*pl* rouges-gorges) мали́новка (*птица*).

rougeoiement *m* кра́сный о́тблеск.

rougeole *f* 1) корь; 2) головня́ (*болезнь хлебных злаков*); 3) *бот.* полево́й марья́нник.

rougeoleu||x, -se 1. *adj* коревóй, страда́ющий ко́рью; 2. *m, f* больно́й, -а́я ко́рью.

rougeoyer *vi* красне́ть, але́ть; рдеть, пламене́ть.

rouge-queue *m* (*pl* rouges-queues) горихво́стка (*птица*).

rouget, -te 1. *adj* 1) красновáтый; 2) *разг.* ры́жий; 2. *m* 1) барабу́лька (*рыба*); 2) *вет.* свина́я о́спа.

rougeur *f* 1) кра́сный цвет; 2) румя́нец, кра́ска на лице́ (*от волнения, стыда*); avoir la ~ facile легко́ красне́ть; 3) *pl* краснота́, кра́сные пя́тна на ко́же.

rougir 1. *vt* кра́сить, окра́шивать в кра́сный цвет; ~ son eau подкра́сить во́ду вино́м; 2. *vi* 1) красне́ть, зарде́ться; рдеть; ~ de ... красне́ть за...; стыди́ться чего́-л.; ~ jusqu'au blanc des yeux покрасне́ть до корне́й воло́с, до уше́й; faire ~ qn заста́вить покрасне́ть, пристыди́ть кого́-л.; 2) раскали́ться до́красна; faire ~ un fer раскали́ть желе́зо.

rougissant, -e *adj* красне́ющий; стыдли́вый.

roui *m* мо́чка, замо́чка (*льна, конопли*); ◊ sentir le ~ отдава́ть гря́зной посу́дой.

rouille *f* ржа́вчина.

rouillé, -e *adj* ржа́вый, заржа́вленный.

rouiller 1. *vt* 1) покрыва́ть ржа́вчиной; 2) вызыва́ть ржа́вчину, головню́ (*на хлебных злаках*); 3) *перен.* осла́бить; ~ l'esprit притупи́ть ум; 2. *vi*, **se** ~ 1) ржа́веть, проржа́веть; 2) *перен. разг.* опусти́ться, заки́снуть.

rouilleu||x, -se *adj* ржа́вый, ржа́вого цве́та.

rouillure *f см.* rouille.

rouir 1. *vt* мочи́ть (*лён, коноплю*); 2. *vi* мо́кнуть (*о льне, конопле*).

rouissage *m* мо́чка, замо́чка (*льна, конопли*).

rouissoir *m* мочи́ло (*для льна, конопли*).

roulade *f* 1) ска́тывание све́рху вниз; 2) *муз.* рула́да; 3) *кул.* рулéт.

roulage *m* 1) ход экипа́жа; 2) езда́; 3) гужева́я перево́зка; par (le) ~ гужо́м; 4) тра́нспортная конто́ра; 5) *горн.* отка́тка; 6) ука́тывание, прика́тывание (*почвы*); 7) *ав.* рулёжка.

roulant, -e 1. *adj* 1) катя́щийся; cuisine ~e похо́дная ку́хня; ◊ feu ~ *воен.* непрерывный ого́нь; feu ~ d'épigrammes ого́нь эпигра́мм; 2) хо́дкий, подвижно́й; лёгкий на ходу́; matériel ~ *ж.-д.* подвижно́й соста́в; escalier ~ эскала́тор; 3) гла́дкий, удо́бный для езды́; route ~e гла́дкая доро́га; 4): fonds ~s *фин.* оборо́тные сре́дства; 5) *арго* умори́тельный; 2. *m ж.-д. разг.* поездно́й персона́л; 3. *f воен. разг.* похо́дная ку́хня.

roule *m* вспомога́тельный навóй (*сновальной машины*).

rouleau *m* 1) сви́ток, тру́бка; руло́н; ◊ arriver (*или* être) au bout de son ~ исче́рпать все до́воды, все сре́дства, все возмо́жности; бли́зиться к концу́ (*о жизни*); 2) сто́лбик, ро́лик (*из монет*); 3) валёк; ска́лка (*для теста*); 4) *тех.* прока́тный вал; цили́ндр;

ро́лик; като́к (*дорожной машины*); ~ compresseur доро́жный като́к; 5) бигуди́.

roulée *f разг.* град уда́ров, взбу́чка.

roulement *m* 1) езда́, движе́ние; 2) враща́тельное движе́ние; ~ d'yeux враще́ние глаза́ми; 3) ката́ние, ска́тывание; 4) гро́хот; стук, шум катя́щегося предме́та; 5) раска́ты (*грома*); ~ de tambour бараба́нная дробь; 6) дви́гательный механи́зм; ход; подши́пник каче́ния; ~ à billes шарикоподши́пник; ~ à galets, ~ à rouleaux ро́ликовый подши́пник; chemin de ~ полотно́ гу́сеницы; 7) оборо́т; ~ de fonds де́нежный оборо́т; fonds de ~ оборо́тный капита́л; circuit des fonds de ~ обора́чиваемость средств; ~ de marchandises грузооборо́т; 8) перемеще́ние (*по службе*); ~ des troupes перемеще́ние войск; 9) сме́на; par ~ в поря́дке о́череди; ◇ cahier de ~ кни́га ежедне́вных за́писей; дневни́к дежу́рств.

roul||er **1.** *vt* 1) кати́ть, ката́ть; ◇ ~ sa bosse partout везде́ побыва́ть; ~ carrosse име́ть свой вы́езд; *перен.* быть бога́тым, жить на широ́кую но́гу; 2) свёртывать, ска́тывать; ~ de la bande à pansement ска́тывать бинт; ~ une cigarette скрути́ть цига́рку; les coins ~és d'un tapis за́гнутые углы́ ковра́; 3) ука́тывать; 4) (*dans*) завёртывать в...; 5) повали́ть; 6) *разг.* облапо́шить, оста́вить в дурака́х; 7) заду́мать, затаи́ть; ~ un projet заду́мать план; 8) раска́тисто произноси́ть звук «р»; 9): ~ les yeux враща́ть глаза́ми; ~ des pensées носи́ться с каки́ми-л. мы́слями; ду́мать о...; **2.** *vi* 1) кати́ться; ◇ mille pensées me ~aient dans la tête ты́сячи мы́слей броди́ли у меня́ в голове́; tout ~e là-dessus на э́том всё де́ржится, от э́того зави́сит всё; ~ sur qch каса́ться чего́-л. (*о речи, беседе и т. п.*); il ~e sur l'or у него́ де́нег ку́ры не клюю́т, у него́ деньга́м счёта нет; 2) е́здить, разъезжа́ть; *разг.* скита́ться; 3) сменя́ться; 4) греме́ть, грохота́ть (*о громе*); ~ez, tambours! бе́йте, бараба́ны!; 5) *мор.* испы́тывать бортову́ю ка́чку; 6) *ав.* рули́ть; se ~ поворáчиваться, воро́чаться, верте́ться; ката́ться (*по траве, земле*).

roulette *f* 1) колёсико; ро́лик; ◇ aller (*или* marcher) comme sur des ~s *разг.* идти́ как по ма́слу; 2) руле́тка (*измерительная*); 3) руле́тка (*азартная игра*).

rouleu||r, -se **1.** *adj* 1) стра́нствующий; 2) ва́лкий, подве́рженный ка́чке; **2.** *m* 1) во́зчик; та́чечник; 2) *разг.* лету́н; 3) ва́лкое, неустойчивое су́дно; 4) *арго* обма́нщик; 5) *спорт.* выно́сливый велого́нщик; **3.** *f арго* потаску́ха, шлю́ха.

rouli||er, -ère **1.** *adj* тра́нспортный; **2.** *m уст.* ломови́к.

roulis *m мор.* бортова́я ка́чка; quille de ~ боково́й киль.

roulotte *f* 1) кры́тая фу́ра (*бродячих артистов*); фурго́н; 2) прицепно́й до́мик (*для автотуристов*); vol à la ~ *разг.* кра́жа вещей (*из автомашины*).

roulotter *vt* подруба́ть (*материю*).

roulure *f* 1) растре́скивание (*дерева*); 2) *разг.* потаску́ха, шлю́ха.

Roumain *m*, **-e** *f* румы́н, -ка.

roumain, -e **1.** *adj* румы́нский; **2.** *m* румы́нский язы́к.

roumi *m* христиани́н (*у мусульман*).

round [rawnd] *m спорт.* ра́унд.

roupie *f* ру́пия (*денежная единица*).

roupiller *vi разг.* дры́хнуть.

roupilleu||r *m*, **-se** *f разг.* со́ня.

roupillon *m разг.* дремо́та; piquer un ~ соснýть, вздремнýть.

rouquin, -e *adj*, *s разг.* ры́жий, -ая.

rouscaille *f разг.* шум, бузá.

rouscailler *vi см.* rouspéter.

rouscailleu||r *m*, **-se** *f разг.* скандали́ст, -ка, бузотёр, -ка.

rouscaillure *f разг.* бузá.

rouspétance *f разг.* шум, бузá.

rouspéter *vi разг.* скандáлить, шумéть, буя́нить, бузи́ть.

rouspéteu||r *m*, **-se** *f разг.* скандали́ст, -ка, бузотёр, -ка.

roussâtre *adj* рыжева́тый.

rousse *f разг.* поли́ция.

rousseau *m разг.* ры́жий.

rousselet *m* руселёт (*красноватая груша*).

rousser *vi арго* брюзжáть, ворчáть.

rousserolle *f* камышóвка (*птица*).

roussette *f* 1) морскáя собáка (*рыба*); 2) крылáн (*летучая мышь*).

rousseur *f* ры́жий цвет; taches de ~ весну́шки.

roussi *m* зáпах горéлого, палёного; cela sent le ~ пáхнет горéлым; ◇ sentir le ~ быть крамóльником; ça sent le ~ *разг.* пáхнет жáреным, плóхи делá.

roussin *m* 1) боевóй конь; 2) *арго* шпик, полицéйский; 3): ~ d'Arcadie аркáдский соловéй, осёл.

roussir **1.** *vt* 1) дéлать ры́жим; 2) подпали́ть, опали́ть; **2.** *vi* 1) рыжéть; 2) слегкá обгорéть.

roussissement *m* 1) подпáливание; 2) подпáлина.

roussissure *f см.* roussissement.

roustir *vt разг.* 1) жáрить; 2) обворóвывать.

routage *m* достáвка, пересы́лка газéт, журнáлов; ~ de la presse перевóзка прéссы.

route *f* 1) дорóга, путь; grande ~ большáя дорóга; тракт; ~s défoncées бездорóжье; code de la ~ прáвила у́личного движéния; feuille de ~ проездно́е свидéтельство; путевóй лист (*водителя*); faire fausse ~ сби́ться с пути́; *перен.* ошиби́ться; la ~ est libre путь свобóден; en ~ в пути́, по пути́; rester en ~ застря́ть в пути́; se mettre en ~ отпрáвиться в путь; en ~! в дорóгу!; à mi-~ на полпути́; ◇ les géants de la ~ чемпиóны велогóнок; 2) направлéние, маршру́т; *мор.*, *ав.* рейс, курс; 3) путь слéдования (*планет, рек*).

route-digue *f* (*pl* routes-digues) дорóга на дáмбе.

router *vt* доставля́ть, пересылáть газéты, журнáлы.

routier I *m* 1) *мор.* лóция; 2) гóнщик-велосипедúст; 3) водúтель грузовóй автомашúны (*на дальних маршрутах*); 4) бойскáут (*с 16-и лет*); 5) *pl ист.* ландскнéхты, наёмные вóины; ◇ vieux ~ бывáлый человéк, стáрый волк, стрéляный воробéй.

routi||er II, **-ère** **1.** *adj* дорóжный; voie ~ère грунтовáя дорóга; carte ~ère кáрта автомобúльных дорóг; trafic ~ автомобúльное движéние (*на шоссейных дорогах*); **2.** *f* автомобúль для дáльних поéздок.

routin *m* тропúнка в лесу́.

routine *f* 1) нáвык; 2) рутúна, кóсность.

routini||er, -ère **1.** *adj* рутúнный; обы́чный; **2.** *m*, *f* рутинёр, -ка.

routoir *m см.* rouissoir.
rouverain *adj см.* rouverin.
rouverin *adj*: fer ~ краснолóмкое желéзо.
rouvraie *f* рóща кáменных дубóв.
rouvre *m* кáменный дуб, зúмний дуб.
rouv||rir [21] *vt* вновь открывáть, отворя́ть, отпирáть; ~ une plaie (*или* une blessure) *перен.* (раз)бередúть рáну; **se** ~ вновь открывáться, отпирáться; *p. p.* **-ert, -erte.**
rou||x, -sse 1. *adj* ры́жий, рыжеволóсый; ~ ardent я́рко-ры́жий; ◊ lune ~sse апрéльские зáморозки; 2. *m, f* ры́жий, -ая, рыжеволóсый человéк; un ~ ardent я́рко-ры́жий; 3. *m* 1) ры́жий цвет; 2) подлúвка из мукú, поджáренной в мáсле.
rowing [rowiŋ] *m спорт.* грéбля.
royal, -e *adj* королéвский, цáрский; цáрственный; prince ~ наслéдный принц; tigre ~ королéвский тигр.
royale *f* эспаньóлка (*бородка*).
royalement *adv* по-королéвски, по-цáрски; ◊ il est ~ bête *разг.* он непроходúмо глуп.
royalisme *m* роялúзм.
royaliste 1. *adj* роялúстский; 2. *m, f* роялúст, -ка.
royalties [rwajalti] *f pl ком.* процéнты (*выплачиваемые автору патентованного изобретения или собственнику земли, где проводятся нефтеразработки*).
royaume *m* королéвство, цáрство; ~ des cieux рай; ~ des morts ад; au ~ des aveugles, les borgnes sont rois *посл.* средú слепы́х и кривóй корóль; на безры́бье и рак ры́ба.
royauté *f* 1) королéвская власть, цáрская власть; 2) королú, царú; 3) госпóдство, власть; la ~ de l'esprit госпóдство умá.
ru *m* ручеёк.
ruade *f* 1) брыкáние, лягáние; 2) *перен.* рéзкая, неожúданная вы́ходка.
ruban *m* 1) лéнта, тесьмá; шнур; полóска; ~ uni одноцвéтная лéнта; nœud de ~ бант; 2) óрденская лéнта; 3) *тех.* мéрная лéнта, рулéтка; ~ magnétique магнúтная лéнта; scie à ~ лéнточная пилá; 4) *архит.* лентообрáзный орнáмент.
rubané, -e *adj* 1) отдéланный, укрáшенный лéнтами; 2) лентообрáзный, лентовúдный.
rubaner *vt* 1) украшáть лéнтами; 2) *тех.* прокáтывать лéнту.
rubanerie *f* 1) лéнточное произвóдство; 2) торгóвля лéнтами.
rubani||er, -ère 1. *adj* лéнточный; тесёмочный; 2. *m, f* лéнточник, -ица; тесёмочник, -ица.
rubato [rubato] *adv муз.* рубáто.
rubéfaction *f* покраснéние кóжи, краснотá.
rubéfiant, -e 1. *adj* вызывáющий краснотý; 2. *m*: un ~ лекáрство, вызывáющее покраснéние кóжи.
rubéfier *vt* вызывáть покраснéние кóжи; **se** ~ краснéть (*о коже*).
rubellite *f мин.* крáсный турмалúн.
rubéole *f мед.* краснýха.
rubéoleu||x, -se *adj мед.* краснýшный, относя́щийся к краснýхе.
rubéolique *adj см.* rubéoleux.
rubescent, -e *adj* красновáтый; краснéющий.
rubiacées *f pl бот.* марéновые.
rubican *adj*: cheval ~ лóшадь в я́блоках (*о масти*).
rubicond, -e *adj* крáсный (*о лице*).
rubidium [rybidjɔm] *m хим.* рубúдий.
rubiette *f* малúновка (*птица*).
rubigineu||x, -se *adj* ржáвый; ржавéющий.
rubis *m* 1) рубúн; 2) кáмень (*в часах*); ◊ faire ~ sur l'ongle вы́пить до послéдней кáпли; payer ~ sur l'ongle немéдленно заплатúть всё до послéдней копéйки.
rubrique *f* рýбрика; заголóвок; sous la ~ под рýбрикой; tenir la ~ вестú раздéл (*в газете, журнале*).
ruche *f* 1) ýлей; 2) рой (*пчёл*); 3) рюш.
ruché *m* обóрка.
ruchée *f* 1) пóлный ýлей, населéние ýлья; 2) мёд и воск, добы́тые из одногó ýлья.
rucher I *m* пчéльник, пáсека.
rucher II *vt* дéлать рюш; обшúвать рю́шем.
ructation *f* отры́жка.
rudbeckia *m бот.* рудбéкия, золотóй шар.
rudbeckie *f см.* rudbeckia.
rude *adj* 1) шероховáтый, шершáвый, негла́дкий, неро́вный; 2) кочковáтый, ухáбистый; 3) тяжёлый, трýдный; утомúтельный; 4) суро́вый, жёсткий; крутóй, жестóкий; temps ~s тяжёлые временá; 5) тéрпкий; 6) грýбый, неотёсанный, рéзкий; 7) *разг.* стрáшный, большóй, сúльный; ~ adversaire опáсный протúвник; une ~ tentation сильнéйшее искушéние; cela me paraît ~ э́то мне кáжется уж слúшком.
rudement *adv* 1) строго, суро́во, жёстко; 2) *разг.* óчень, здóрово; aller ~ en besogne рабóтать неутомúмо; крýто повестú дéло.
rudération *f* мощéние (*камнем или щебнем*).
rudesse *f* 1) шероховáтость; 2) грýбость; 3) суро́вость, жёсткость; 4) тéрпкость; 5) трýдность.
rudiment *m* 1) *pl* начáла, элементáрные понятúя; 2) *биол.* рудимéнт, рудиментáрный óрган.
rudimentaire *adj* 1) начáльный, элементáрный; 2) *биол.* рудиментáрный, зачáточный, недоразвúтый; à l'état ~ в зачáточном состоя́нии.
rudoiement *m* грýбое, рéзкое, суро́вое обращéние; помыкáние.
rudoyement *m см.* rudoiement.
rudoyer *vt* грýбо, рéзко, суро́во обращáться с кем-л., третúровать когó-л., помыкáть кем-л.
rue I *f* 1) ýлица; ~ fréquentée лю́дная ýлица; fille des ~s проститýтка; дéвка; gamin des ~s ýличный мальчúшка; l'homme de la ~ рядовóй человéк; пéрвый встрéчный; jeter à la ~ вы́кинуть на ýлицу; par les ~s по ýлицам; en pleine ~ посредú ýлицы, на лю́дях; ◊ vieux comme les ~s стáрый, дрéвний; courir les ~s быть всем извéстным; стать всеóбщим достоя́нием; les ~s en sont pavées э́того (добрá) скóлько угóдно; 2) *полигр.* «коридóр» (*в наборе*).
rue II *f бот.* рýта.
ruée *f* 1) стремúтельное движéние вперёд, нáтиск, напóр; мáссовое нашéствие; ◊ ~ vers l'or золотáя лихорáдка; 2) соло́ма с навóзом (*для удобрения*).
ruelle *f* 1) проýлок; ýлочка; 2) простра́нство мéжду кровáтью и стенóй; 3) *ист.* салóн, литературный кружóк.
ruer *vi* лягáться, брыкáться; ~ à tort et à travers сы́пать удáры напрáво и налéво; **se** ~ 1) рúнуться, кúнуться; 2) отбивáться (*в толпе*).

rueu||r, -se *adj, s* ляга́ющийся, -аяся, брыка́ющийся, -аяся.

ruf(f)ian *m* распу́тник.

rugby [rygbi] *m спорт.* ре́гби; ~ à quinze (joueurs) ре́гби с кома́ндой из 15 челове́к; ~ à treize (joueurs) ре́гби с кома́ндой из 13 челове́к.

rugbyman [rygbiman] *m* (*pl* rugbymen) игро́к в ре́гби.

rugination *f хир.* выска́бливание.

rugine *f хир.* распато́рий.

ruginer *vt хир.* скобли́ть кость.

rugir 1. *vi* 1) рыча́ть; реве́ть; 2) выть; **2.** *vt* выкри́кивать (*угрозы и т. п.*).

rugissant, -e *adj* 1) рыча́щий; реву́щий; 2) завыва́ющий.

rugissement *m* 1) рыча́ние; рёв; 2) вой, завыва́ние.

rugosité *f* 1) шерохова́тость, неро́вность; бугорчатость; 2) бугоро́к.

rugueu||x, -se *adj* шерохова́тый, неро́вный; бугорчатый.

ruhrois, -e *adj* ру́рский.

ruiler *vt* шпаклева́ть (*щели*).

ruine *f* 1) паде́ние, разруше́ние; разгро́м; tomber en ~, s'en aller en ~ разруша́ться, разва́ливаться; 2) разоре́ние, распа́д, ги́бель; courir à sa ~ идти́ на ве́рную ги́бель; 3) *перен.* разва́лина; 4) *pl* руи́ны, разва́лины.

ruiner *vt* 1) разруша́ть, опустоша́ть; 2) разоря́ть; губи́ть, приводи́ть к ги́бели; 3) по́ртить; ~ sa santé расша́тать своё здоро́вье; 4) опроверга́ть, разбива́ть; **se ~** 1) разруша́ться, ру́шиться; 2) разоря́ться; 3) по́ртиться; приходи́ть в упа́док; 4) разоря́ть друг дру́га.

ruineusement *adv* разори́тельно.

ruineu||x, -se *adj* 1) разруша́ющийся, разва́ливающийся, грозя́щий паде́нием; 2) разори́тельный, дорогосто́ящий.

ruiniforme *adj* руинообра́зный.

ruisseau *m* 1) ручёй; les petits ~x font les grandes rivières *посл.* ма́ленькие ручьи́ образу́ют больши́е ре́ки; по зёрнышку — во́рох, по ка́пельке — мо́ре; 2) сто́чная кана́вка; cela traîne dans le ~ э́то опо́шлилось, э́то ста́ло достоя́нием у́лицы; ramasser dans le ~ почерпну́ть из ло́жного исто́чника; вы́тащить из гря́зи.

ruisselant, -e *adj* 1) струя́щийся, теку́щий; 2) промо́кший; ~ de sueur мо́крый от по́та; 3) сверка́ющий (*о драгоценных камнях*).

ruisseler *vi* струи́ться, течь, ли́ться ручьём; ~ de sueur облива́ться по́том.

ruisselet *m* ручеёк.

ruissellement *m* 1) стека́ние, сбега́ние ручья́ми; *тех.* стру́йное охлажде́ние; 2) журча́ние; 3) пото́к; 4) сверка́ние (*драгоценных камней*).

rumb [rɔ̃:b] *m см.* rhumb.

rumba [rumba] *f* ру́мба (*танец*).

rumen [rymɛn, rymɛ̃] *m анат.* руме́ц, пе́рвая ка́мера желу́дка жва́чных.

rumeur *f* 1) шум, гул; ро́пот (*толпы*); 2) волне́ние, возбужде́ние; être en ~ прийти́ в волне́ние; 3): ~, ~ publique молва́; des ~s courent хо́дят слу́хи.

ruminant, -e *зоол.* **1.** *adj* жва́чный; **2.** *m pl* жва́чные живо́тные.

rumination *f* 1) пережёвывание; жва́чка; 2) *перен.* обду́мывание, размышле́ние.

ruminer 1. *vt* 1) жева́ть, пережёвывать жва́чку; 2) *перен.* обду́мывать, перебира́ть в уме́; пережёвывать; ~ des projets вына́шивать за́мыслы; **2.** *vi* обду́мывать, размышля́ть.

rumsteck [rɔmstɛk] *m см.* romsteck.

runabout [rœnabawt] *m* мото́рная ло́дка.

runes *f pl филол.* ру́ны.

runique *adj филол.* руни́ческий; inscriptions ~s руни́ческие письмена́.

ruolz [rɥɔls] *m* наклад но́е серебро́, мельхио́р; позоло́ченный мета́лл, «америка́нское зо́лото».

rupestre *adj бот.* расту́щий на ска́лах.

rupin, -e *разг.* **1.** *adj* шика́рный; **2.** *m, f* бога́ч.

rupteur *m* 1) *тех.* прерыва́тель; 2) *эл.* выключа́тель, разъедини́тель.

rupture *f* 1) перело́м; поло́мка; 2) разры́в; проры́в; отры́в; 3) ссо́ра, разры́в, разла́д; 4) прекраще́ние; расторже́ние; наруше́ние (*обычного порядка*); ◇ être en ~ de ban быть в бега́х (*о каторжнике, ссыльном*); forçat en ~ de ban бе́глый ка́торжник; en ~ *арго* сума сше́дший, тро́нутый.

rural, -e 1. *adj* се́льский, дереве́нский; полево́й; **2.** *m pl* се́льское населе́ние.

ruse *f* хи́трость, кова́рство; уло́вка; лука́вство; user de ~ хитри́ть.

rusé, -e 1. *adj* хи́трый, кова́рный; лука́вый; **2.** *m, f* хитре́ц, хи́трая же́нщина.

ruser *vi* хитри́ть, лука́вить.

rush [rœʃ] *m* стремле́ние, на́тиск, напо́р; ~ vers l'or золота́я лихора́дка.

Russe *m, f* ру́сский, -ая.

russe 1. *adj* ру́сский; **2.** *m* ру́сский язы́к.

russification *f ист.* русифика́ция.

russifier *vt ист.* русифици́ровать.

russisme *m лингв.* руси́зм.

russiste *m, f лингв.* руси́ст.

russophile *m, f* русофи́л.

russule *f* сыроёжка (*гриб*).

rustaud, -e 1. *adj* гру́бый, неотёсанный; **2.** *m, f* мужла́н, дереве́нщина.

rusticage *m архит.* разде́лка ру́стикой.

rusticité *f* 1) гру́бость, неотёсанность; 2) простота́, непритяза́тельность.

rustique 1. *adj* 1) се́льский, дереве́нский; 2) просто́й, безыску́сственный; 3) гру́бый, неотёсанный; 4) *архит.* разде́ланный ру́стикой; **2.** *m* 1) ру́стика; 2) зубатка (*каменотёса*).

rustiquer *vt* 1) придава́ть до́му се́льский вид; 2) облицо́вывать нару́жные сте́ны зда́ния ру́стикой.

rustre 1. *adj* гру́бый; **2.** *m* грубия́н, мужла́н.

rut [ryt] *m* те́чка; пора́ спа́ривания.

rutabaga *m* 1) бры́ква; кормова́я свёкла; 2) похлёбка из бры́квы.

rutacées *f pl бот.* ру́товые.

ruthénium [rytenjɔm] *m хим.* руте́ний.

rutilance *f* блеск, сия́ние.

rutilant, -e *adj* 1) я́рко-кра́сный; 2) сверка́ющий, сия́ющий.

rutile *m мин.* рути́л.

rutilement *m см.* rutilance.

rutiler *vi* сверка́ть, блиста́ть; пыла́ть (*сиять ярко-красным цветом*).

rythme *m* ритм; темп; ~ accéléré ускоренный темп; ~s de choc уда́рные те́мпы; ~s impétueux бу́рные те́мпы; au ~ de... под ритм, в такт.

rythmé, -e *adj* ритми́ческий, разме́ренный.

rythmer *vt* подчиня́ть ри́тму; сочиня́ть в ри́тме.

rythmique *adj* ритми́ческий.

S

S, s [ɛs, sœ] *m 19-я буква французского алфавита.*

sa *adj. f. non autonome см.* son I.

sabayon [sabajɔ̃] *m* сабайо́н (*сладкий крем*).

sabbat *m* 1) *рел.* ша́баш (*субботний отдых*); 2) ша́баш (*ночное сборище ведьм*); 3) *перен. разг.* шум, гам, содо́м, бедла́м.

sabbatique *adj* суббо́тний; année ~ *рел.* (ка́ждый) седьмо́й год.

sabéisme *m* сабеи́зм (*религиозное течение*).

sabine *f* каза́цкий можжеве́льник.

sabir *m* 1) ло́маный язы́к; 2) жарго́н, состоя́щий из ара́бских, францу́зских, италья́нских и испа́нских слов.

sablage *m* 1) посыпа́ние песко́м; 2) *тех.* пескоструйная обрабо́тка.

sable *m* песо́к; ~s mouvants зыбу́чий песо́к; banc de ~ песча́ная о́тмель; bâtir sur le ~ *перен.* стро́ить на песке́; j'ai du ~ dans les yeux *перен. разг.* у меня́ глаза́ слипа́ются, меня́ кло́нит ко сну́.

sablé, -e 1. *adj* посы́панный песко́м; pâte ~e песо́чное те́сто; 2. *m* песо́чное печенье.

sabler *vt* 1) посыпа́ть песко́м; 2) *тех.* производи́ть пескоструйную обрабо́тку; 3) *уст. разг.* выпива́ть за́лпом; ~ le champagne пить шампа́нское по слу́чаю пра́здника.

sableur *m* формо́вщик.

sableu|x, -se 1. *adj* песча́ный; 2. *f* пескоструйный аппара́т, пескоструйка.

sablier *m* песо́чные часы́.

sablière I *f* 1) песча́ный карье́р; 2) *ж.-д.* песо́чница.

sablière II *f стр.* ле́жень, окладно́й вене́ц.

sablon *m* ме́лкий песо́к.

sablonner *vt* чи́стить песко́м.

sablonneu|x, -se *adj* песча́ный.

sablonnière *f см.* sablière I 1).

sabord *m* 1) *ав.* бортово́й люк; 2) *мор.* порт, по́ртик (*отверстие в борту судна*); ~ de charge грузово́й порт, лац-порт.

sabordage *m см.* sabordement.

sabordement *m* 1) потопле́ние (*судна*); 2) уничтоже́ние (*в результате диверсии*).

saborder *vt* 1) *мор.* де́лать подво́дную пробо́ину; потопи́ть (*судно*); 2) подорва́ть, уничто́жить (*методом диверсии*); se ~ 1) потопи́ть своё су́дно; 2) *перен.* прикры́ть своё предприя́тие, де́ло.

sabot *m* 1) сабо́, деревя́нный башма́к; 2) копы́то; 3) металли́ческий наконе́чник; башма́к (*сваи*); 4) сидя́чая ва́нна; 5) тормозно́й башма́к, тормозна́я коло́дка; 6) шабло́н; лека́ло; 7) волчо́к, куба́рь (*игрушка*); dormir comme un ~ спать как уби́тый; 8) дрянна́я вещь, дрянь (*об инструменте, машине и т. п.*); 9): ~ de Vénus орхиде́я-цикрипе́диум.

sabotage *m* 1) сабота́ж, саботи́рование; вреди́тельство; дивéрсия; acte de ~ сабота́ж; 2) изготовле́ние сабо́; 3) *ж.-д.* зару́бка шпал.

saboter 1. *vi разг.* стуча́ть деревя́нными башмака́ми; 2. *vt* 1) око́вывать мета́ллом (*конец сваи*); 2) *тех.* закрепля́ть башма́к, наконе́чник; 3) халту́рить, недобросо́вестно выполня́ть рабо́ту; 4) соверши́ть диверсио́нный акт; 5) саботи́ровать, занима́ться сабота́жем.

saboterie *f* мастерска́я по произво́дству сабо́.

saboteu|r *m*, **-se** *f* 1) сабота́жник, -ица; 2) *ж.-д.* башма́чник, -ица, тормозно́й, -ица.

saboti|er *m*, **-ère** *f* ма́стер, де́лающий сабо́.

sabotière *f* 1) та́нец, исполня́емый в сабо́; 2) ва́нна в фо́рме сабо́.

sabouler *vt уст. разг.* 1) трясти́, дёргать, тереби́ть; 2) руга́ть, брани́ть.

sabre *m* са́бля, ша́шка, пала́ш; ~ de bois деревя́нная са́бля, колоту́шка арлеки́на; faire du ~ фехтова́ть на са́блях.

sabre-baïonnette *m* (*pl* sabres-baïonnettes) клинко́вый штык.

sabrer *vt* 1) руби́ть са́блей, ша́шкой; ~ la balle уби́ть мяч (*в теннисе*); 2) *разг.* де́лать на́спех, спустя́ рукава́; 3) черка́ть, вычёркивать; 4) *разг.* ре́зко критикова́ть, руга́ть.

sabreur *m* 1) *уст.* руба́ка; 2) *разг.* халту́рщик.

saburral, -e *adj мед.* с бе́лым нале́том; langue ~e обло́женный язы́к.

sac I *m* 1) мешо́к; су́мка; ра́нец; куль; паке́т; ~ à dos рюкза́к; ~ à ouvrage су́мка для рукоде́лия; ~ de voyage саквоя́ж; ~ d'ambulance санита́рная су́мка; ~ de couchage спа́льный мешо́к; ◊ ~ percé мот; gros ~, ~ à écus де́нежный мешо́к, толстосу́м; ~ à vin пья́ница; homme de ~ et de corde ви́сельник, негодя́й; l'affaire est dans le ~ де́ло сде́лано; де́ло в шля́пе; prendre qn la main dans le ~ пойма́ть кого́-л. с поли́чным; схвати́ть за́ руку; vider son ~ *разг.* вы́сказать всё, вы́ложить всё начистоту́; avoir le ~ (bien garni) быть при деньга́х; juger sur l'étiquette du ~ суди́ть пове́рхностно; ~ à papier! *бран.* дрянь!, чёрт возьми́!; 2) су́мочка; ~ à main (да́мская) су́мочка; 3) *анат.* су́мка; ~ aérien возду́шный мешо́к, воздухоно́сная по́лость (*у птиц*); 4) *груб.* брю́хо; emplir son ~ набить брю́хо, наéсться доотва́ла; 5) сак (*женское пальто*); 6) *рел.* власяни́ца.

sac II *m* разграбле́ние; mettre à ~ разгроми́ть, разгра́бить.

saccade *f* си́льный толчо́к; рыво́к; par ~s скачкообра́зно; рывка́ми.

saccadé, -e *adj* преры́вистый, нерóвный, скачкообра́зный; style ~ отры́вистый слог.

saccager *vt* 1) гра́бить, разоря́ть; 2) *разг.* разверноти́ть, привести́ в по́лный беспоря́док.

saccageu|r, -se 1. *m, f* граби́тель, [-ница; разори́тель; -ница; 2. *adj* граби́тельский; разори́тельный.

saccharase [sakarɑ:z] *f* сахара́за.

saccharate [sakarat] *m хим.* сахара́т.

sacchareu|x [sakarø], **-se** *adj* са́харистый.

sacchariſère [sakariſɛ:r] *adj* содержа́щий са́хар; сахароно́сный.

saccharification [sakarifikasjɔ̃] *f* сахарообразова́ние, превраще́ние в са́хар.

saccharifier [sakarifje] *vt* превраща́ть в са́хар.

saccharimètre [sakarimɛtr] *m* сахари́метр.

saccharimétrie [sakarimetri] *f* сахарио́метрия.

saccharin [sakarɛ̃], **-e** *adj* са́харный, са́харистый.

saccharine [sakarin] *f* сахари́н.

saccharoïde [sakarɔid] *adj* сахарови́дный.

saccharolé [sakarɔle] *m фарм.* лека́рство на са́харной осно́ве.
saccharomyces [sakaromises] *m pl* дро́жжи.
saccharose [sakaro:z] *m хим.* сахаро́за.
saccharure [sakary:r] *m фарм.* твёрдое лека́рство на са́харной осно́ве.
sacciforme *adj бот.* сумкообра́зный.
saccule *m анат.* преддве́рие, мешо́чек (*внутреннего уха*).
sacerdoce *m* 1) свяще́нство, сан свяще́нника; 2) *собир.* духове́нство, свяще́нники.
sacerdotal, -e *adj* свяще́нический.
sachée *f* содержи́мое мешка́; по́лный мешо́к чего́-л.
sachet *m* мешо́чек; паке́тик; саше́.
sacoche *f* су́мка (*кондуктора, кассира и т. п.*); доро́жиая су́мка; шко́льный портфе́ль.
sacquer *vt см.* saquer.
sacramental *m рел.* та́инство.
sacramentel, -le *adj* 1) сакрамента́льный; paroles ~les *разг.* сакрамента́льные слова́; 2) привы́чный, неизбе́жный.
sacre I *m* корнова́ние; посвяще́ние (*в сан и т. п.*).
sacre II *m* со́кол-балаба́н.
sacré I, **-e** 1. *adj* 1) свяще́нный, неруши́мый; свято́й; devoir ~ свяще́нный долг; feu ~ свяще́нный ого́нь; 2) *бран.* прокля́тый; отпе́тый, отъя́вленный; ~ menteur прокля́тый лгун; ~ cochon тьфу, чёрт!; ~ nom (de Dieu)! чёрт возьми́!; 3) *разг.* черто́вский, дья́вольский; il a une ~e patience у него́ дья́вольское терпе́ние; 4): mal ~ паду́чая боле́знь; 2. *m* свято́е.
sacré II, **-e** *adj анат.* сакра́льный, крестцо́вый.
sacrebleu! *interj* чёрт возьми́!
sacredieu! *interj см.* sacrebleu!
sacrement *m* 1) *рел.* та́инство; le saint ~ прича́стие, евхари́стия; les derniers ~s собо́рование; fréquenter les ~s ча́сто испове́доваться и причаща́ться; 2) освяще́ние.
sacrer 1. *vt* корнова́ть; посвяща́ть (*в сан*); 2. *vi* руга́ть, проклина́ть; ~ comme un tonnelier руга́ться как изво́зчик.
sacret *m* со́кол-балаба́н (*самец*).
sacrificateur *m* жрец, соверша́ющий жертвоприноше́ние; grand ~ верхо́вный жрец (*у древних евреев*).
sacrificatoire *adj* же́ртвенный.
sacrifice *m* 1) же́ртва; faire de grands ~s приноси́ть больши́е же́ртвы; ◊ le saint ~ ме́сса; 2) жертвоприноше́ние.
sacrifier 1. *vt* приноси́ть в же́ртву, же́ртвовать (*что-л., чем-л.*); ~ tout son temps à l'étude посвяща́ть всё вре́мя уче́нию; ~ ses intérêts à... поступи́ться свои́ми интере́сами ра́ди...; 2. *vi* приноси́ть же́ртву; ~ à la mode сле́по сле́довать мо́де; ~ à Bacchus пья́нствовать; se ~ же́ртвовать собо́й.
sacrilège 1. *m* кощу́нство, святота́тство; 2. *adj* кощу́нственный, святота́тственный.
sacripant *m* негоця́й; шалопа́й.
sacristain *m церк.* ри́зничий.
sacristi! *interj* чёрт возьми́!
sacristie *f церк.* ри́зница.
sacro-saint, -e *adj* пресвято́й, свяще́йший (*часто ирон.*).
sacro-spinal, -e *adj* позвоно́чно-крестцо́вый.
sacrum [sakrɔm] *m* крести́ец, крестцо́вая кость.
sadique 1. *adj* сади́стский; 2. *m, f* сади́ст, -ка.
sadisme *m* сади́зм.
safran I *m бот.* шафра́н; ~ des prés безвре́менник; ~ bâtard сафло́р.
safran II *m мор.* перо́ руля́.
safrané, -e *adj* шафра́нный, шафра́новый.
safraner *vt* приправля́ть шафра́ном.
safranière *f* планта́ция шафра́на.
safre *m* о́кись ко́бальта.
saga *f* са́га (*скандинавский эпос*).
sagace *adj* проница́тельный, прозорли́вый, му́дрый.
sagacité *f* проница́тельность, прозорли́вость.
sagaie *f* дро́тик.
sagard *m* рабо́чий лесопи́льного заво́да (*по распилке леса на доски*).
sage 1. *adj* 1) му́дрый; у́мный; 2) разу́мный, благоразу́мный; благонра́вный; 3) сми́рный, послу́шный; enfant ~ послу́шный ребёнок; 4) скро́мный, целому́дренный; 2. *m* 1) мудре́ц; il n'est si bon ~ qui ne faille *посл.* на вся́кого мудреца́ дово́льно простоты́; 2) сове́тник (*в некоторых западноевропейских организациях*).
sage-femme *f* (*pl* sages-femmes) акуше́рка.
sagement *adv* 1) умно́, разу́мно; 2) благоразу́мно; 3) сми́рно, споко́йно.
sagesse *f* 1) му́дрость; 2) благоразу́мие; самооблада́ние; 3) скро́мность, целому́дрие; 4) послуша́ние.
sagittaire I *m ист.* стрело́ец.
sagittaire II *f бот* лягу́шечьи трава́, стрелоли́ст.
sagittal, -e *adj* 1) стрелови́дный; 2) симметри́чный.
sagitté, -e *adj см.* sagittal 1).
sagou *m* са́го.
sagouin *m* 1) прыгу́н (*обезьяна*); 2) *разг.* грязну́ля, неря́ха.
sagoutier *m* са́говая па́льма.
saharien, -ne *adj* саха́рский.
saie I *f ист.* са́гум (*короткий военный плащ, накидка*).
saie II *f* щёточка (*ювелира*).
saietter [sɛjete] *vt* чи́стить щёточкой (*в ювелирном деле*).
saïga *m* сайга́ (*антилопа*).
saignant, -e *adj* 1) крова́вый, кровоточи́вый, кровоточа́щий; plaie encore ~e *перен.* незажи́вшая, кровоточа́щая ра́на; 2) недожа́ренный, с кро́вью (*о бифштексе*).
saignée *f* 1) кровопуска́ние; ~ abondante обильное кровотече́ние; 2) вы́пущенная кровь; 3) сгиб руки́ (*около локтя*); 4) отво́дный кана́л, дрена́ж; 5) *разг.* чрезме́рный расхо́д (*денег*); faire des ~s à sa bourse опустоши́ть карма́н.
saignement *m* кровотече́ние (*обычно из носа*); temps de ~ пери́од свёртывания кро́ви.
saign||er 1. *vt* 1) пуска́ть кровь; ~ à blanc обескро́вить, истощи́ть; *перен.* разори́ть, пусти́ть по́ миру; 2) заре́зать (*птицу*); 3) спусти́ть во́ду; ~ une rivière отвести́ во́ду из реки́; 4) *перен. разг.* содра́ть, вы́жать из кого́-л.; 2. *vi* кровоточи́ть; облива́ться кро́вью; il ~e du nez, le nez lui ~e у него́ идёт кровь из но́са; mon cœur ~e pour vous у меня́ се́рдце кро́вью облива́ется за вас; la plaie ~e encore *перен.* ра́на ещё кровоточи́т, оби́да ещё жива́; se ~ 1) пусти́ть себе́ кровь; ◊

se ~ au quatre veines из ко́жи лезть вон; 2) *разг.* отдава́ть после́днее, же́ртвовать после́дним.

saigneu‖r *m*, **-se** *f* бое́ц (*на скотобойне*).

saigneu‖x, -se *adj* окрова́вленный.

saignoter *vi* кровоточи́ть, сочи́ться кро́вью (*о ране*).

saillant, -e 1. *adj* 1) выступа́ющий, выдаю́щийся; вы́пуклый; un visage aux pommettes ~es скула́стое лицо́; 2) живо́й, блестя́щий, остроу́мный; 3) из ря́да вон выходя́щий, выдаю́щийся; trait ~ выдаю́щаяся черта́; 4) очеви́дный; 2. *m воен.* исходя́щий у́гол (*укрепления*); вы́ступ, дуга́.

saillie *f* 1) вы́ступ, вы́пуклость; ~ osseuse *анат.* ко́стный вы́ступ; faire ~ выступа́ть, выдава́ться (нару́жу); mettre en ~ *перен.* вы́двинуть, подчеркну́ть; 2) *иск.* вы́пуклость, рельефность; 3) остроу́мная мысль, остро́та; 4) спа́ривание, слу́чка; 5) *уст.* поры́вистое движе́ние; par ~s толчка́ми, скачка́ми, поры́вами.

saill‖ir [64] 1. *vi* 1) бры́згать, бить ключо́м; 2) выступа́ть, выдава́ться (нару́жу); 2. *vt* покрыва́ть (*о животных*); faire ~ случа́ть; *p. p.* **-i, -ie.**

saïmiri *m* саймири (*разновидность обезьян*).

sain, -e *adj* 1) здоро́вый; ~ et sauf цел и невреди́м, в це́лости и сохра́нности; 2) здоро́вый, поле́зный; nourriture ~e здоро́вая пи́ща; 3) здра́вый, разу́мный; jugement ~ здра́вое сужде́ние; être ~ d'esprit быть в здра́вом уме́; 4) неповрежде́нный, неиспо́рченный; це́лый; des pommes ~es хорошо́ сохрани́вшиеся я́блоки; 5) *мор.* безопа́сный (*о береге*).

sainbois *m см.* garou I.

saindoux *m* топлёное свино́е са́ло.

sainement *adv* 1) здо́рово; être ~ logé жить в хоро́ших санита́рных усло́виях; 2) здра́во, тре́зво.

sainfoin *m* эспарце́т (*трава*).

saint, -e 1. *adj* свято́й, свяще́нный; Écriture ~e свяще́нное писа́ние; Semaine ~e страстна́я неде́ля; 2. *m, f* 1) свято́й, -ая; ◊ petit ~ de bois *презр.* свято́ша; ne pas (*или* ne plus) savoir à quel ~ se vouer не знать, како́му свято́му моли́ться; не знать, к кому́ обрати́ться (*за помощью*); prêcher pour son ~ говори́ть в ли́чных интере́сах; 2) свято́е, сокрове́нное; le ~ des ~s свята́я святы́х.

Saint-Barthélemy *f ист.* Варфоломе́евская ночь.

saint-bernard *m* сенберна́р (*порода собак*).

Saint-Charlemagne *f* пра́здник (*учащихся лицеев и коллежей во Франции 28 января*).

saint-crépin *m уст.* 1) набо́р сапо́жных инструме́нтов; 2) скарб.

saint-cyrien *m* (*pl* saint-cyriens) воспи́танник, курса́нт сен-си́рского вое́нного учи́лища.

saintement *adv* свя́то; в свя́тости.

sainte nitouche *f* недотро́га.

Saint-Esprit *m* свято́й дух.

sainteté *f* свя́тость.

saint-frusquin *m. invar. разг.* скарб, пожи́тки.

saint-germain *m* сен-жермен (*сорт грушу*).

saint-glinglin: à la ~ *loc. adv. разг.* когда́-нибудь, когда́ рак свистне́т.

saint-honoré *m* (*pl* saint-honorés) пиро́жное с кре́мом.

saint-office *m* инквизи́ция; конгрега́ция свяще́нной канцеля́рии.

Saint-Père *m* свято́й оте́ц (*папа римский*).

Saint-Siège *m* па́нский престо́л.

saint-simonien, -ne (*pl* saint-simoniens, saint-simoniennes) 1. *m, f* сен-симони́ст; 2. *adj* сен-симони́стский.

saint-simonisme *m* сен-симони́зм.

saisi, -e *юр.* 1. *adj* подве́ргнутый аре́сту (*об имуществе или лице, на чьё имущество наложен арест*); 2. *m, f* должни́к, иа иму́щество кото́рого нало́жен аре́ст.

saisie *f юр.* наложе́ние аре́ста на иму́щество; ~ conservatoire наложе́ние аре́ста на иму́щество для обеспе́чения граждан́ского и́ска; ~ mobilière, immobilière наложе́ние аре́ста на дви́жимое, на недви́жимое иму́щество.

saisie-arrêt *f* (*pl* saisies-arrêts) *юр.* наложе́ние аре́ста на иму́щество должника́, находя́щееся у тре́тьего лица́.

saisie-brandon *f* (*pl* saisies-brandons) *юр.* наложе́ние аре́ста на урожа́й на корню́.

saisie-exécution *f* (*pl* saisies-exécutions) *юр.* наложе́ние аре́ста на дви́жимое иму́щество для прода́жи его́ с торго́в.

saisine *f* 1) *юр.* пра́во прямо́го насле́дования по зако́ну или по завеща́нию (*без специального решения юридических органов*); 2) *мор.* на́йтов.

sais‖ir *vt* 1) хвата́ть, схва́тывать; захва́тывать, брать; ~ au collet схвати́ть за ши́ворот; ~ au vol лови́ть, хвата́ть на лету́; ~ à pleins bras заключи́ть в объя́тия; ~ le pouvoir захвати́ть власть; ~ une occasion воспо́льзоваться слу́чаем; ~ au mot пойма́ть на сло́ве; 2) ула́вливать, понима́ть, схва́тывать; постига́ть; ~ l'intention de qn угада́ть чьё-л. наме́рение; ~ l'essentiel уловить суть; ~ qch du premier coup поня́ть что-л. с пе́рвого сло́ва, сра́зу поня́ть; 3) овладева́ть, охва́тывать, захва́тывать (*о чувствах, мыслях*); le désespoir l'a ~i им овладе́ло отча́яние; la peur l'a ~i страх обуя́л его́, страх овладе́л им; être ~i d'admiration быть в восто́рге; 4) (*de qch*) осведомля́ть о чём-л., представля́ть на рассмотре́ние что-л.; ~ un tribunal d'une affaire переда́ть де́ло в суд; ~ l'assemblée d'une proposition, d'un projet предста́вить собра́нию на рассмотре́ние предложе́ние, прое́кт; 5) налага́ть аре́ст (*на имущество*); изъя́ть из обраще́ния (*книгу*); ~ qn dans ses meubles описа́ть чью-л. ме́бель; 6) жа́рить, обжига́ть; se ~ 1) (*de qch*) захвати́ть что-л., овладе́ть чем-л.; 2): se ~ par la main схвати́ться, взя́ться за́ руки.

saisissable *adj юр.* подлежа́щий аре́сту, запреще́нию.

saisissant, -e 1. *adj* 1) сильнодействующий; froid ~ прони́зывающий хо́лод; 2) порази́тельный; захва́тывающий; 2. *m юр.* лицо́, по тре́бованию кото́рого налага́ется аре́ст на чьё-л. иму́щество.

saisissement *m* 1) дрожь, содрога́ние; 2) внеза́пный испу́г; удивле́ние.

saison *f* 1) вре́мя го́да; les quatre ~s четы́ре вре́мени го́да; ~ avancée по́здняя о́сень; по́зднее вре́мя го́да; ~ nouvelle весна́; 2) сезо́н; morte-~ мёртвый сезо́н, глуха́я пора́; 3) вре́мя, пора́; ~ des pluies дождли́вое вре́мя, дождли́вая пора́; de ~ во́время, кста́ти, своевре́менно; être de ~ быть своевре́менным; hors de ~ не во́время, некста́ти, несвоевре́менно; неуме́стно.

saisonni‖er -ère 1. *adj* сезо́нный; 2. *m* сезо́нный рабо́чий.

sajou *m* капуци́н (*семейство обезьян*).

salace *adj* похотли́вый.

salade I *f* 1) сала́т; ~ de laitue сала́т-лату́к; ~ russe винегре́т; 2) *перен. разг.* винегре́т, меша́нина; en ~ вперемёшку; ◊ passer une ~ à... зада́ть нагоня́й.

salade II *f* сала́д (*средневековый шлем*).

saladier *m* сала́тник, сала́тница.

salage *m* соле́ние, со́лка.

salaire *m* 1) за́работная пла́та, зарпла́та; (о)пла́та; ~ réel реа́льная за́работная пла́та; ~ légal номина́льная за́работная пла́та; ~ minimum garanti гаранти́рованный ми́нимум за́работной пла́ты; ~ mensuel ме́сячная за́работная пла́та; ~ à la journée подённая опла́та; ~ horaire почасова́я опла́та; ~ aux pièces сде́льная опла́та; ~ plafonné максима́льная су́мма за́работной пла́ты для взно́сов по социа́льному обеспе́чению; ~ de base основна́я за́работная пла́та (*для начисления пособий*); ~ coût фонд за́работной пла́ты; ~ social часть фо́нда за́работной пла́ты, предназна́ченная на социа́льные ну́жды; 2) *перен.* пла́та, распла́та.

salaison *f* 1) соле́ние, со́лка; 2) солони́на; солёная ры́ба; соле́нья.

salamalec *m* 1) сала́м але́йкум (*мусульманское приветствие*); 2) *разг.* ни́зкий покло́н; faire de grands ~s *разг.* отве́шивать ни́зкие покло́ны, рассыпа́ться в любе́зностях.

salamandre *f* 1) сала́ндра; 2) перено́сная ко́мнатная пе́чка; жаро́вня.

salami *m* саля́ми (*сорт колбасы*).

salangane *f* салангáна (*новокаледонская ласточка*).

salant 1. *adj. m.* солончако́вый; marais ~s солончаки́; 2. *m* солончáк.

salarial, -e *adj* отноcя́щийся к зарпла́те.

salariat *m* 1) наёмный труд; 2) опла́та труда́ по на́йму; 3) *собир.* ли́ца наёмного труда́; рабо́чие.

salarié, -e 1. *adj* наёмный; 2. *m, f* рабо́чий, рабо́тница; ~ agricole сельскохозя́йственный рабо́чий, батра́к.

salarier *vt* 1) плати́ть жа́лованье, выдава́ть за́работную пла́ту; 2) опла́чивать, субсиди́ровать.

salaud *m, -e f* 1) *разг.* неря́ха, грязну́ля; 2) *бран.* подле́ц, мерза́вец, -ка, сво́лочь; преда́тель.

sale *adj* 1) гря́зный, нечи́стый; un jaune ~ гря́зно-жёлтый цвет; 2) гну́сный, отврати́тельный, ме́рзкий; un ~ type гну́сный, гря́зный тип; ~ caractère отврати́тельный хара́ктер; ~ affaire гря́зное де́ло; 3) са́льный, непристо́йный.

salé I, -e *adj* 1) солёный; 2) *перен.* во́льный, кре́пкий, непристо́йный; 3) *разг.* чрезме́рный.

salé II *m* солёная свини́на, солони́на; petit ~ свежепросо́льная свини́на; *перен. разг.* паца́н.

salement *adv* 1) гря́зно; 2) скве́рно, гну́сно, ме́рзко; 3) са́льно, непристо́йно; 4) *разг.* о́чень, кра́йне.

salep [salɛp] *m фарм.* са́леп.

saler *vt* 1) (по)соли́ть; ~ trop пересоли́ть; 2) *перен. разг.* заста́вить поплати́ться; 3) *разг.* стро́го нака́зывать.

saleté *f* 1) неопря́тность, грязь; 2) ме́рзость, га́дость, по́длость; сви́нство; 3) скверносло́вие; са́льность; dire des ~s говори́ть непристо́йности, са́льности.

saleu‖r *m, -se f* соли́льщик, -ица.

salicacées *f pl бот.* и́вовые.

salicaire *f бот.* плаку́н, иволи́стный дербе́нник.

salicine *f хим.* салици́н.

salicole *adj* соляно́й; industrie ~ солеваре́ние.

salicoque *f* ро́зовая крева́тка; обыкнове́нный кранго́н (*разновидность креветки*).

salicorne *f бот* солеро́с.

salicylate *m* салицила́т, соль салици́ловой кислоты́.

salicylique *adj. m.*: acide ~ салици́ловая кислота́.

salien, -ne *adj ист.* сали́ческий.

salière *f* 1) соло́нка; 2) надгла́зная впа́дина (*у лошади*); 3) *разг.* ключи́чная впа́дина (*у худых людей*).

salifiable *adj хим.* обрати́мый в соль.

salification *f хим.* солеобразова́ние.

salifier *vt хим.* превраща́ть в соль.

saligaud *m, -e f разг.* 1) неря́ха, грязну́ля; 2) мерза́вец, -ка, сво́лочь.

salignon *m* кусо́к, брусо́к со́ли (*из соляного источника*).

salin, -e 1. *adj* соляно́й, содержа́щий соль; 2. *m* солончáк.

salinage *m* 1) ме́сто добы́чи со́ли; 2) *уст.* извлече́ние со́ли из рассо́лов; обрабо́тка рассо́ла на соль.

saline *f* 1) солева́рня, гради́рня; 2) соля́ная ко́пь, соляно́й рудни́к; 3) солончáк.

salinier *m* солева́р.

salinité *f* солёность, содержа́ние со́ли.

salique *adj*: loi ~ *ист.* сали́ческий зако́н.

salir *vt* 1) па́чкать, грязни́ть, мара́ть; 2) *перен.* черни́ть (*кого-л.*); se ~ па́чкаться; запа́чкаться.

salissant, -e *adj* 1) па́чкающий, мара́ющий; 2) ма́ркий.

salisson *f разг.* замара́шка (*о девочке*).

salissure *f* нечистота́, грязь.

salivaire *adj анат.* слю́нный; glandes ~s слю́нные же́лезы.

salivant, -e *adj* вызыва́ющий слюнотече́ние.

salivation *f* слюнотече́ние.

salive *f* слюна́; ◊ perdre sa ~ *разг.* зря тра́тить слова́, говори́ть по́пусту; dépenser beaucoup de ~ *разг.* трепа́ть языко́м, болта́ть.

saliver *vi* 1) выделя́ть слюну́; 2) пуска́ть слю́ни.

salle *f* зал, ко́мната, помеще́ние; пала́та; ~ à manger столо́вая (*в квартире*); ~ de bain(s) ва́нная (ко́мната); ~ de douches душева́я; ~ de spectacle зри́тельный зал; ~ obscure кинозáл; ~ d'attente зал ожида́ния; ~ de conseil, ~ de délibération зал заседа́ний; ~ d'audience зал суде́бных заседа́ний; ~ d'études аудито́рия, кла́ссная ко́мната; ~ de conférences, ~ de cours аудито́рия; ~ d'armes фехтова́льный зал; фехтова́льная шко́ла; ~ de radiographie рентге́новский кабине́т; ~ d'opération операцио́нная; ~ de pansement перевя́зочная; ~ d'isolement изоля́тор; ~ de montage монта́жная мастерска́я; ~ des machines маши́нное отделе́ние; ~ de composition набо́рный цех, набо́рная; ◊ ~ des pas perdus

приёмная в суде́; суде́бные кулуа́ры; зал ожида́ния (*на вокзале*); ~ de police *воен.* гауптва́хта; faire ~ comble *театр.* собра́ть по́лный зал; сде́лать по́лный сбор.

salmigondis *m* 1) рагу́ из ра́зных сорто́в мя́са; 2) *перен.* вся́кая вся́чина, смесь, меша́нина.

salmis *m* са́льми, рагу́ из ди́чи.

salmonellose *f вет.* сальмонеллёз.

salmoniculture *f* разведе́ние лососёвых рыб.

salmonidés *m pl зоол.* лососёвые.

saloir *m* резервуа́р, конте́йнер для соле́ния.

salol *m фарм.* сало́л.

salon *m* 1) сало́н, гости́ная; приёмная; ~ de coiffure парикма́херская; Salon de beauté институ́т красоты́; космети́ческий кабине́т; 2) Salon сало́н (*выставка*); Salon de peinture худо́жественная вы́ставка; Salon d'automne Осе́нний сало́н (*выставка живописи и скульптуры в Париже*); Salon de l'automobile автомоби́льная вы́ставка; 3) Salon о́тзыв о вы́ставке; faire le Salon писа́ть о́тзыв о вы́ставке; 4) *pl* вы́сшее о́бщество.

salonnard *m*, **-e** *f разг.* люби́тель, -ница све́тских приёмов.

salonnier *m* худо́жественный кри́тик, рецензе́нт (*по выставкам*).

salopard *m груб.* негоди́й, мерза́вец.

salope *f груб.* 1) неря́ха; 2) шлю́ха.

saloper *vt груб.* порта́чить, халту́рить.

saloperie *f груб.* 1) неопря́тность, неря́шливость; 2) ме́рзость, га́дость; по́длость, ни́зость; 3) скверносло́вие.

salopette *f* 1) спецоде́жда, спецо́вка; 2) де́тский пере́дник; 3) охо́тничьи бри́оки.

salpêtrage *m* селитрова́ние.

salpêtre *m* 1) селитра́; ~ du Chili на́триевая селитра́; 2) *уст.* по́рох; 3) *перен.* вспы́льчивый челове́к.

salpêtrer *vt* сме́шивать с селитро́й, селитрова́ть; покрыва́ть селитро́й; se ~ покрыва́ться селитро́й; разруша́ться от де́йствия влаги.

salpêtreu|x, -se *adj* содержа́щий селитру, селитряный; покры́тый селитро́й.

salpêtrière *f* 1) *уст.* селитряный заво́д; селитряный рудни́к; 2): la Salpêtrière Сальпетрие́р (*приют для престарелых и душевнобольных в Париже*).

salpêtrisation *f* селитрова́ние.

salpicon *m* рагу́ из ра́зных сорто́в мя́са с грибами.

salpingite *f мед.* сальпингит.

salse *f* са́льза, грязево́й вулка́н.

salsifis *m бот.* испа́нский козеле́ц, сла́дкий ко́рень.

salsolacées *f pl бот.* ма́ревые, лебедо́вые.

saltimbanque *m* 1) броня́чий акроба́т; 2) *перен.* шут, паяц; 3) шарлата́н.

salubre *adj* здоро́вый, целе́бный, поле́зный для здоро́вья.

salubrité *f* благоприя́тные для здоро́вья усло́вия, целе́бность, целе́бные сво́йства; ~ publique здравоохране́ние; mesures de ~ ме́ры оздоровле́ния; ме́ры по санитарии и гигие́не.

salu|er *vt* 1) кла́няться, здоро́ваться; приве́тствовать; ~ez-le de ma part передава́йте ему́ приве́т; 2) отдава́ть честь; салютова́ть; 3) единоду́шно провозглаша́ть; se ~ здоро́ваться, раскла́ниваться.

salure *f* солёность, солесодержа́ние.

salut *m* 1) спасе́ние, избавле́ние; le ~ public обще́ственное бла́го; Comité du ~ public *ист.* Комите́т обще́ственного спасе́ния; chercher son ~ dans... иска́ть спасе́ния в...; 2) покло́н, приве́т, приве́тствие; rendre le ~ отве́тить на приве́тствие; à bon ~, bon accueil *погов.* на до́брый приве́т — до́брый отве́т; 3) отда́ние че́сти; салю́т.

salutaire *adj* спаси́тельный, цели́тельный, благотво́рный.

salutairement *adv* цели́тельно, благотво́рно.

salutation *f* 1) покло́н, приве́тствие; mes ~s с приве́том (*заключительная формула письма*); 2): ~ angélique моли́тва пресвято́й де́ве.

salutiste 1. *m, f* член А́рмии спасе́ния; 2. *adj* относя́щийся к А́рмии спасе́ния.

salvat|eur, -rice 1. *adj* спаси́тельный; 2. *m, f* спаси́тель, -ница.

salve *f* залп; оруди́йный салю́т; tirer en ~ стреля́ть за́лпами; ◊ ~ d'applaudissements гром апло́дисме́нтов.

samare *f бот.* крыла́тка.

samaritain *m*, **-e** *f рел.* самарита́нин, -ка.

samarium [samarjɔm] *m хим.* сама́рий.

samba *f* са́мба (*бразильский танец*).

samedi *m* суббо́та; le ~ в суббо́ту; tous les ~s по суббо́там; ~ saint страстна́я суббо́та.

samit *m* парча́.

samole *m бот.* се́верница.

samouraï [samurai] *m* самура́й.

samovar [samɔva:r] *m* самова́р.

sampan *m см.* sampang.

sampang [sɑ̃pɑ̃] *m* сампа́н, кита́йская ло́дка.

sampî *m* са́мпи (*греческая буква, обозначающая число 900*).

sampot *m* набе́дренная повя́зка (*в Индии*).

samurai [samurai] *m см.* samouraï.

sana *m сокр. разг. см.* sanatorium.

sanatorium [sanatɔrjɔm] *m* туберкулёзный санато́рий.

san-benito [sɑ̃benito] *m. invar.* жёлтый балахо́н (*осуждённых инквизицией*).

sancir *vi* тону́ть, идти́ но́сом ко дну (*о судне*).

sanctificat|eur, -rice *adj, s* освяща́ющий, -ая; le Sanctificateur свято́й дух.

sanctification *f* освяще́ние.

sanctifié, -e *adj* освящённый.

sanctifier *vt* 1) свяити́ть, освяща́ть; 2) пра́здновать (*по законам церкви*); 3) наставля́ть на путь и́стинный; благословля́ть.

sanction *f в разн. знач.* са́нкция; prendre des ~s примени́ть са́нкции.

sanctionner *vt* 1) санкциони́ровать, утвержда́ть, одобря́ть; 2) применя́ть са́нкции к...; нака́зывать.

sanctuaire *m* 1) алта́рь; 2) храм, свяити́лище; свята́я свяиты́х; 3) убе́жище (*пользующееся неприкосновенностью*); 4) *перен.* тайники́ (се́рдца, души́).

sandal *m уст. см.* santal.

sandale *f* санда́лия.

sandaraque *f* сандара́к (*смола для лака*).

sanderling [sɑ̃dɛrlɛ̃] *m* песча́нка (*птица*).

sandix [sɑ̃diks] *m см.* sandyx.

sandow [sɑ̃dɔv] *m* амортизацио́нный шнур; рези́новый амортиза́тор (*для запуска планёров*).

sandre *f* суда́к.

sandwich [sɑ̃dwitʃ] *m* (*pl* sandwich(e)s) са́ндвич, бутербро́д; ◊ homme-~ челове́к-рекла́ма.

sandyx [sɑ̃diks] *m* сýрик (*краска*).

sang *m* 1) кровь; ~ laqué *мед.* гемолити́ческая анеми́я; coup de ~ апоплекси́ческий уда́р; прили́в кро́ви (*к голове*); ◊ glacer le ~ леденя́ть кровь в жи́лах; fouetter le ~ возбужда́ть, волнова́ть кровь; donner son ~ pour... не пожале́ть жи́зни, отда́ть жизнь за...; exposer son ~ рискова́ть жи́знью; avoir le ~ chaud быть горя́чим, вспы́льчивым; avoir le ~ qui monte à la tête быть вспы́льчивым; avoir du ~ dans les veines быть сме́лым, реши́тельным; se faire du mauvais ~ огорча́ться, расстра́иваться, по́ртить себе́ кровь; se faire du bon ~ испы́тывать, получа́ть удово́льствие; le ~ lui monta au visage кровь бро́силась ему́ в лицо́, он вспы́хнул; cela me tourne le ~ э́то возмуща́ет меня́ до глубины́ души́; son ~ n'a fait qu'un tour он вспыли́л, вскипе́л; de ~ rassis споко́йно; bon ~! чёрт возьми́!; 2) род, происхожде́ние; родство́; d'un ~ illustre зна́тного происхожде́ния; liens du ~ у́зы кро́ви, родства́; la voix du ~ го́лос кро́ви; un pur-~ (чисто)кро́вная ло́шадь.

sang-de-dragon *m см.* sang-dragon.

sang-dragon *m* экстра́кт кана́рской драце́ны (*кровоостанавливающее средство*).

sang-froid *m. invar.* хладнокро́вие; perdre son ~ потеря́ть хладнокро́вие; garder son ~ сохраня́ть хладнокро́вие; de ~ *loc. adv.* споко́йно, хладнокро́вно.

sanglant, -e *adj* 1) крова́вый, окрова́вленный; обагрённый кро́вью; ◊ injure ~e, affront ~ кро́вная оби́да; 2) кровопроли́тный; mort ~e смерть в результа́те поте́ри кро́ви; 3) крова́вый, крова́вого цве́та.

sangle *f* 1) реме́нь, по́яс; 2) подпру́га; ◊ lit de ~ *уст.* брезе́нтовая склада́ная крова́ть.

sangler *vt* 1) затя́гивать реме́нь; 2) подтя́гивать подпру́гу; 3) *уст.* стега́ть, сечь ремнём; se ~ подпоя́сываться; затя́гиваться ремнём.

sanglier *m* каба́н.

sanglot *m* рыда́ние, всхли́пывание; pousser des ~s рыда́ть, пла́кать навзры́д; éclater en ~s разрыда́ться.

sangloter *vi* рыда́ть, пла́кать навзры́д; всхли́пывать.

sang-mêlé *m, f invar.* мети́с, -ка.

sangsue [sɑ̃sy] *f* 1) пия́вка; ~ artificielle кровосо́сная ба́нка; 2) *перен.* кровопи́йца.

sanguification [sɑ̃gɥifikɑsjɔ̃] *f физиол.* кровообразова́ние, кроветворе́ние.

sanguin, -e *adj* 1) кровяно́й; maladie ~e заболева́ние кро́ви; vaisseaux ~s кровено́сные сосу́ды; 2) сангвини́ческий, полнокро́вный; 3) крова́вый, крова́вого цве́та.

sanguinaire I *adj* кровожа́дный; бесчелове́чный, жесто́кий; крова́вый.

sanguinaire II *f бот.* сангвина́рия.

sanguine *f* 1) сангви́на (*красный карандаш*); 2): ~, dessin à la ~ рису́нок сангви́ной, сангви́на; 3) *мин.* гемати́т, крова́вик, кра́сный железня́к; 4) королёк (*сорт апельсинов*).

sanguinolent, -e *adj* кровяни́стый, окра́шенный кро́вью.

sanguisorbe [sɑ̃gɥisɔrb] *f бот.* черноголо́вник-кровохлёбка.

sanicle *f бот.* подле́сник.

sanicule *f бот. см.* sanicle.

sanie *f* су́кровица.

sanieux, -se *adj* су́кровичный.

sanitaire 1. *adj* санита́рный; cordon ~ санита́рный кордо́н; état ~ состоя́ние здоро́вья; ме́дико-санита́рное состоя́ние; 2. *m* санита́рный у́зел.

sans *prép* a) *глагольные конструкции:* parler ~ témoins говори́ть без свиде́телей; répondre ~ hésitation отве́тить без колеба́ний; b) *в сочетании с инфинитивом:* il déchira la lettre ~ l'avoir lue он разорва́л письмо́, не чита́я его́; cela va ~ dire само́ собо́й разуме́ется; c) *именные конструкции:* une maison ~ habitants пусто́й дом; *loc. adv.*: ~ doute без сомне́ний, несомне́нно; ~ exception без исключе́ния; ~ plus de paroles без да́льних слов; ~ façon бесцеремо́нный; бесцеремо́нно; ~ faute непреме́нно; ~ suite без продолже́ния; *перен.* бессвя́зный; бессвя́зно; ~ cesse беспреста́нно; ~ issue безысхо́дный; безысхо́дно; ~ quoi, ~ cela и́наче, в проти́вном слу́чае; non ~ peine не без труда́; ~ que... *loc. conj.* без того́, что́бы...

sans-abri *m, f invar.* беспризо́рный, -ая.

sans-cœur *m, f invar. разг.* бессерде́чный челове́к.

sanscrit, -e *adj, m см.* sanskrit.

sans-culotte *m* (*pl* sans-culottes) *ист.* санкюло́т.

sans-culottide *f* (*pl* sans-culottides) *ист.* дополни́тельный день республика́нского календаря́.

sansevière *f бот.* ага́ва-сансевье́ра.

sans-façon *m. invar.* непринуждённость; бесцеремо́нность, простота́.

sans-filiste *m* (*pl* sans-filistes) 1) радиолюби́тель; 2) ради́ст.

sans-gêne *invar.* 1. *m* бесцеремо́нность, развя́зность; 2. *m, f* бесцеремо́нный челове́к.

sanskrit, -e 1. *adj* санскри́тский; 2. *m* санскри́т.

sanskritique *adj см.* sanskrit 1.

sanskritisme *m* санскритоло́гия.

sanskritiste *m, f* санскритоло́г.

sans-le-sou *m, f invar. разг.* неиму́щий, -ая, бедня́к, бе́дная же́нщина.

sans-logis *m, f invar.* бездо́мный, -ая.

sansonnet *m* скворе́ц.

sans-parti *invar. adj, s* беспарти́йный, -ая.

sans-souci *invar. разг.* 1. *m, f* беспе́чный, беззабо́тный челове́к; 2. *adj* беззабо́тный.

sans-travail *m, f invar.* безрабо́тный, -ая.

santal *m* (*pl* -s) санда́ловое де́рево, санда́л.

santaline *f* санда́ловый экстра́кт.

santé *f* 1) здоро́вье; ~ publique здравоохране́ние; petite ~, ~ délicate сла́бое здоро́вье; maison de ~ дом о́тдыха (*частный*); être en bonne ~, jouir d'une bonne ~ облада́ть хоро́шим здоро́вьем; comment va votre ~? как ва́ше здоро́вье?; boire à la ~ de qn пить за чьё-л. здоро́вье; porter une ~ поднима́ть тост; (à) votre ~! за ва́ше здоро́вье!; ◊ (en) avoir une ~ быть самоуве́ренным; 2): service de ~ санита́рная слу́жба; 3): la Santé, la prison de la Santé тюрьма́ Санте́ (*в Париже*).

santoline *f бот.* сантоли́на.

santon *m* 1) *уст.* де́рвиш; 2) гли́няная фигу́рка свято́го (*рождественское украшение*).

santonine *f фарм.* сантони́н.

sanve *f* полева́я горчи́ца.

saoul [su], **-e** *adj, m см.* soûl.

saouler [sule] *vt см.* soûler.

sapajou *m* 1) *см.* sajou; 2) *разг.* обезья́ика, уро́дина.

sape *f* 1) *воен.* са́па, ход сообще́ния; 2) *прям., перен.* подко́п, подры́в; travail de ~ подрывна́я рабо́та; activité de ~ подрывна́я де́ятельность; la ~ des préjugés искорене́ние предрассу́дков; 3) са́па, моты́га; 4) *разг.* сапёры.

sapement *m* 1) *воен.* са́пная рабо́та, рытьё подко́па; подры́в; 2) *перен.* подка́пывание под кого́-л., подо что-л.

sapèque *f ист.* ме́лкая моне́та (*в Китае и Индокитае*).

saper *vt* 1) *воен.* вести́ са́пы, подка́пываться; подрыва́ть; 2) *перен.* подрыва́ть, подка́пываться под кого́-л., подо что-л.; ~ les fondements подрыва́ть осно́вы; se ~ *разг.* одева́ться.

saperde *f энт.* скрипу́н.

saperlipopette! *interj уст. разг.* чёрт побери́!

sapeur *m* сапёр; ~-pompier пожа́рный.

saphène *f* бе́дренная ве́на.

saphique *adj лит.* сапфи́ческий.

saphir *m* сапфи́р.

sapide *adj* облада́ющий вкусовы́ми сво́йствами; вкусово́й.

sapidité *f* вкусовы́е сво́йства, вкусовы́е ощуще́ния.

sapience *f уст.* му́дрость, прему́дрость.

sapin *m* 1) пи́хта; ~ argenté, ~ pectiné бе́лая пи́хта, европе́йская пи́хта; 2) *уст. разг.* извозчичья каре́та; 3) *разг.* гроб; ◊ sentir le ~ гляде́ть в гроб, дыша́ть на ла́дан.

sapindacées *f pl бот.* сапи́ндовые.

sapine *f* 1) пи́хтовая ба́лка; пи́хтовая доска́; 2) деревя́нное коры́то; 3) монта́жная вы́шка; по́дмости для материа́лов.

sapinette *f* ель.

sapinière *f* пи́хтовый лес.

saponacé, -e *adj* мы́льный.

saponaire *f бот.* сапона́рия, мыльня́нка.

saponifiable *adj* мы́лящийся.

saponification *f хим.* омыле́ние.

saponifier *vt хим.* омыля́ть.

saponine *f хим.* сапони́н.

sapotacées *f pl бот.* сапо́товые.

sapote *f* плод сапо́тового де́рева.

sapotier *m* сапо́товое де́рево.

sapotille *f см.* sapote.

sapotillier *m см.* sapotier.

sappan *m бот.* цезальпи́ния-сапна́и.

sapristi! *interj см.* sacristi!

saprophage *зоол.* 1. *adj* пита́ющийся органи́ческими проду́ктами распа́да; 2. *m* живо́тное, пита́ющееся органи́ческими проду́ктами распа́да.

saprophyte *бот.* 1. *adj* сапрофи́тный; 2. *m* сапрофи́т.

saquer *vt разг.* вы́гнать, вы́проводить.

sarabande *f* 1) сараба́нда (*танец, мелодия*); 2) *разг.* шу́мные и́гры.

sarancolin *m см.* sérancolin.

sarbacane *f* сарбака́н, стреломета́тельная тру́бка; духово́е ружьё.

sarcasme *m* сарка́зм.

sarcastique *adj* саркасти́ческий, язви́тельный, е́дкий.

sarcastiquement *adv* саркасти́чески.

sarcelle *f* у́тка-мандари́нка; ~ d'Egypte белогла́зый ныро́к.

sarclage *m* пропо́лка, вы́палывание.

sarcler *vt* поло́ть, пропа́лывать, вы́палывать.

sarcleu||r *m*, **-se** *f* поло́льщик, -ица.

sarcloir *m с.-х.* ручно́й поло́льник, поло́льная ви́лка.

sarclure *f* вы́полотые сорня́ки.

sarcoïde *f* эпителиа́льная доброка́чественная о́пухоль.

sarcomateu||x, -se *adj мед.* саркомато́зный.

sarcome *m мед.* сарко́ма.

sarcophage *m* саркофа́г.

sarcoplasma *m см.* sarcoplasme.

sarcoplasme *m* саркопла́зма, протопла́зма мы́шечного волокна́.

sarcopte *m* зу́дневый клещ.

sardanapalesque *adj уст.* роско́шный, ска́зочно пы́шный.

sardine *f* 1) сарди́на; 2) *воен. разг.* наши́вка.

sardinerie *f* заво́д по изготовле́нию консе́рвов из сарди́н.

sardini||er, -ère 1. *adj* сарди́нный; 2. *m* рыболо́в, специализи́рующийся на ло́вле сарди́н; 3. *m, f* рабо́чий, -ая на заво́де по изготовле́нию консе́рвов из сарди́н.

sardoine *f мин.* сардони́кс.

sardonique *adj* сардони́ческий, язви́тельный.

sardoniquement *adv* сардони́чески, язви́тельно.

sargasse *f* сарга́ссум, бу́рая во́доросль.

sari *m* са́ри (*одежда индийских женщин*).

sarigue *f* двуутро́бка (*сумчатое животное*).

sarment *m* 1) побе́г виногра́дной лозы́; 2) однoléтняя ветвь (*ползучего растения*).

sarmenteu||x, -se *adj бот.* образу́ющий побе́ги.

sarong [sarɔ̃(g)] *m* саро́нг (*вид одежды малайцев и индонезийцев*).

saros [sarɔs, saros] *m астр.* са́рос.

sarracenia *m см.* sarracénie.

sarracénie *f бот.* сарраце́ния.

sarrancolin *m см.* sérancolin.

sarrasin I, -e *ист.* 1. *adj* сараци́нский; 2. *m, f* сараци́н, -ка.

sarrasin II *m* гре́ча, гречи́ха.

sarrasine *f ист.* крепостна́я подъёмная решётка.

sarrau *m* (*pl* sarraus, sarraux) рабо́чая блу́за; рабо́чий хала́т.

sarrette *f бот.* краси́льная серпу́ха.

sarriette *f бот.* садо́вый чабёр.

sarrois, -e 1. *adj* саа́рский; 2. *m, f* жи́тель, -ница Саа́рской о́бласти.

sas [sɑ] *m* 1) си́то, решето́; *тех.* гро́хот; ◊ passer qch au gros ~ пове́рхностно ознако́миться с чем-л.; 2) шлюзова́я ка́мера; ка́мера для кессо́нных рабо́т; ~ à personnel ка́мера для спу́ска и подъёма люде́й (*при кессонных работах*); ~ à déblai ковш для удале́ния вы́нутого гру́нта; ~ à aérage шлюзово́й затво́р для рудни́чного во́здуха; 3) та́мбур газоубе́жища.

sassafras *m бот.* сассафра́с.

sassement *m* просе́ивание.

sassenage *m* сасна́ж (*сорт сыра*).

sasser *vt* 1) просе́ивать, се́ять; ◊ ~ et ressasser *перен.* тща́тельно, внима́тельно иссле́довать; 2) пропуска́ть че́рез шлюз (*судно*).

sasseu||r, -se 1. *m, f* рабо́чий, -ая на посевно́й маши́не; 2. *m* посевна́я маши́на.

Satan *m* сатана́, дья́вол.

satané, -e *adj разг.* дья́вольский, черто́вский; quel ~ temps! что за дья́вольская пого́да!

satanique *adj* сатани́нский, дья́вольский.

satanisme *m* дья́вольщина, чертовщи́на.

satellisation *f* 1) вы́вод спу́тника на орби́ту; 2) подчине́ние госуда́рства, превраще́ние (*государства*) в сателли́та.

satelliser *vt* 1) выводи́ть на орби́ту; 2) подчиня́ть, превраща́ть в сателли́т (*государство*).

satellite *m* спу́тник; сателли́т (*тж. перен.*); ~ artificiel иску́сственный спу́тник.

satiété [sasjete] *f* 1) сы́тость; пресыще́ние; jusqu'à ~ до́сыта, до отка́за; 2) (*de qch*) *перен.* пресы́щенность, пресыще́ние.

satin *m текст.* атла́с; peau de ~ атла́сная ко́жа.

satinage *m тех.* сатини́рование, лощение, полиро́вка.

satiné, -e 1. *adj* атла́сный, сатини́рованный; 2. *m* атла́систость, мя́гкость.

satiner *vt тех.* сатини́ровать, лощи́ть, полирова́ть; глянцева́ть; presse à ~ лощи́льный пресс.

satinette *f текст.* сати́н.

satin||eur, -euse 1. *adj* лощи́льный; глянцо́вочный; листова́льный; 2. *m, f* лощи́льщик, -ица, глянцо́вщик, -ица, листова́льщик, -ица; 3. *f* лощи́льный кала́ндр; глянцо́вочная маши́на; листова́льный кала́ндр.

satire *f* 1) сати́ра; 2) насме́шка.

satirique 1. *adj* 1) сатири́ческий; 2) насме́шливый; 2. *m* сати́рик.

satiriquement *adv* 1) сатири́чески; 2) насме́шливо.

satiriser *vt* поднима́ть на́ смех, высме́ивать.

satisfaction *f* 1) удово́льствие; un air de ~ удово́льный вид; à la ~ générale, à la ~ de tous к о́бщему удово́льствию; 2) удовлетворе́ние; accorder ~ à... удовлетвори́ть; réclamer ~ тре́бовать удовлетворе́ния, сатисфа́кции; donner ~ дать удовлетворе́ние.

satisfactoire *adj* искупа́ющий (*вину, обиду*).

satisfai||re [36] 1. *vt* удовлетворя́ть, дава́ть удовлетворе́ние; угожда́ть; ~ un besoin удовлетвори́ть потре́бность; ~ l'attente оправда́ть ожида́ние; on ne peut ~ tout le monde на всех не угоди́шь; 2. *vi* (*à*) дава́ть удовлетворе́ние; исполня́ть; ~ à un paiement произвести́ платёж; ~ à son devoir испо́лнить свой долг; ~ à une objection отвеча́ть на возраже́ние; ~ à la mode соответствовать мо́де; se ~ испо́лнить, удовлетвори́ть своё жела́ние; *p. p.* -t, -te.

satisfaisant [satisfəzɑ̃], -e *adj* удовлетвори́тельный.

satisfait, -e *adj* удово́льный; удовлетворённый.

satisfecit [satisfesit] *m. invar.* похва́льный лист, похва́льная гра́мота.

satrape *m* сатра́п.

satrapie *f* сатра́пия (*область, управляемая сатрапом в древней Персии*).

satrapique *adj* относя́щийся к сатра́пу.

saturabilité *f хим.* спосо́бность насыща́ться, насыща́емость.

saturable *adj хим.* насыща́емый.

saturant, -e *adj хим.* насыща́ющий.

saturateur *m тех.* сатура́тор.

saturation *f хим.* сатура́ция, насыще́ние; насы́щениость.

saturé, -e *adj* 1) *хим.* насы́щенный; solution ~e насы́щенный раство́р; 2) *перен.* пресы́щенный.

saturer *vt* 1) *хим.* насыща́ть; 2) *перен.* пресыща́ть.

saturnales *f pl* 1) *ист.* сатурна́лии; 2) *перен.* разгу́л, вакхана́лия.

Saturne *миф., астр.* Сату́рн.

saturne *m уст.* свине́ц.

saturnie *f* павли́ний глаз, павлиногла́зка (*бабочка*).

saturnien, -ne *adj* 1) относя́щийся к Сату́рну; 2) *уст.* меланхоли́ческий, печа́льный.

saturnin, -e *adj* свинцо́вый.

saturnisme *m мед.* сатурни́зм, отравле́ние свинцо́м.

satyre *m* 1) *миф., перен.* сати́р; 2) ба́рхатница (*бабочка*).

satyriasis [satirjazis] *m мед.* сатириа́з.

satyrique *adj* относя́щийся к сати́ру; drame ~ сати́ровская дра́ма.

sauce *f* 1) со́ус, подли́вка; припра́ва; ~ à la tomate тома́тный со́ус; ◊ à toutes les ~s под ра́зными со́усами; под ра́зными ви́дами; ne savoir à quelle ~ le mettre не знать, что с э́тим де́лать, куда́ с э́тим де́ться; 2) со́ус (*мягкий чёрный карандаш*).

saucée *f* 1) *разг.* ли́вень; 2) взбу́чка.

sauc||er *vt* 1) обмакну́ть в со́ус; ~ son assiette собира́ть со́ус с таре́лки; 2) зада́ть взбу́чку; 3): être ~é *разг.* промо́кнуть до ни́тки; se ~ *разг.* промо́кнуть.

saucier *m* специали́ст по приготовле́нию со́усов.

saucière *f* со́усник.

saucisse *f* 1) соси́ска; ◊ ne pas attacher ses chiens avec des ~s быть кра́йне скупы́м; 2) *воен. разг.* колбаса́ (*привязной аэростат*); 3) *разг.* болва́н, у́валень.

saucisson *m* 1) колбаса́; 2) дли́нный патро́н взры́вчатого вещества́; 3) дли́нный кру́глый хлеб.

sau||f I, -ve *adj* це́лый, невреди́мый; sain et ~ цел и невреди́м, в це́лости и сохра́нности; avoir la vie ~ve уцеле́ть, спасти́сь (*о человеке*).

sauf II *prép.* кро́ме, исключа́я, поми́мо; ~ événement imprévu е́сли не случи́тся чего́-л. непредви́денного; ~ erreur е́сли нет оши́бки; ◊ ~ votre respect не в оби́ду вам будь ска́зано, с ва́шего позволе́ния; ~ à... *loc. prép.* с тем, что́бы...; при том усло́вии, е́сли...; е́сли то́лько...; ~ que *loc. conj.* е́сли не счита́ть...

sauf-conduit *m* (*pl* sauf-conduits) про́пуск, охра́нное свиде́тельство.

sauge *f* шалфе́й.

saugrenu, -e *adj* нелепый, несура́зный.

saulaie *f* ивня́к, и́вовая за́росль.

saule *m* и́ва; ве́рба; ~ pleureur плаку́чая и́ва.

saulée *f* ряд и́вовых дере́вьев.

saumâtre *adj* 1) горьковато-солёный; 2) *перен.* го́рький; plaisanterie ~ е́дкая шу́тка.

saumon 1. *m* 1) ло́сось; сёмга; 2) сли́ток, чу́шка, болва́нка (*металла*); 2. *adj. invar.*: couleur ~ све́тло-ро́зового цве́та.

saumoné, -e *adj*: truite ~e тайме́нь (*рыба*).

saumoneau *m* малёк ло́сося, сёмги.

saumurage *m* опуска́ние в рассо́л, соле́ние (*рыбы, мяса*).

saumure *f* рассо́л.

saumuré, -e *adj* опу́щенный в рассо́л.

saumurer *vt* опуска́ть в рассо́л, соли́ть (*рыбу, мясо*).

sauna *m* са́уна, фи́нская ба́ня; пари́льня.

saunage *m* 1) добыва́ние со́ли; выва́ривание со́ли; 2) прода́жа со́ли; faux ~ контраба́ндная прода́жа со́ли; 3) пери́од добыва́ния со́ли.

saunaison *f см.* saunage 3).

sauner *vi* добыва́ть соль; выва́ривать соль.

saunier *m* 1) солева́р; 2) торго́вец со́лью.

saunière *f* я́щичек для со́ли; деревя́нная соло́нка.

saupiquet *m* о́стрый со́ус.

saupoudrer *vt* 1) посыпа́ть (*солью, сахаром, мукой и т. п.*); 2) пересыпа́ть речь (*цитатами, остротами*).

saupoudreuse *f* ба́ночка с ме́лкими отве́рстиями в кры́шке (*для соли, сахара и т. п.*).

saur *adj. m.* копчёный; hareng ~ копчёная селёдка.

saurage *m см.* saurissage.

saurer *vt* копти́ть (*сельди*).

sauret *adj. m. см.* saur.

sauriens *m pl* я́щерицы (*подотряд*).

saurin *m* свежекопчёная селёдка.

sauris *m* селёдочный рассо́л.

saurissage *m* копче́ние (*сельдей*).

saurisseur 1. *m* копти́льщик (*сельдей*); 2. *adj. m.*: ouvrier ~ *см.* saurisseur 1.

saussaie *f см.* saulaie.

saut *m* 1) скачо́к, прыжо́к; triple ~ тройно́й прыжо́к; ~ en longueur прыжо́к в длину́; ~ en hauteur прыжо́к в высоту́; ~ à la perche прыжо́к с шесто́м; ~ périlleux са́льто; са́льто-морта́ле; *перен.* риско́ванный шаг; ~ en parachute прыжо́к с парашю́том; ~ d'obstacle, ~ des obstacles прыжо́к че́рез препя́тствии; ~ d'idée скачо́к мы́сли; par ~s скачка́ми; faire un ~ à... (*или* chez...) заéхать ненадо́лго, загляну́ть, заскочи́ть к...; ◊ faire le ~ реши́ться наконе́ц; de plein ~ сра́зу, вдруг; au ~ du lit при встава́нии с посте́ли; 2) водопа́д; 3): ~ d'une fonction *мат.* разры́в фу́нкции.

saut-de-lit *m* (*pl* saut(s)-de-lit) дома́шний халя́т.

saut-de-loup *m* (*pl* sauts-de-loup) ров.

saut-de-mouton *m* (*pl* sauts-de-mouton) пересече́ние доро́г в ра́зных у́ровнях.

saute *f* внеза́пная переме́на; ~ de vent внеза́пная переме́на ве́тра; une ~ d'humeur внеза́пная переме́на настрое́ния.

sauté *m кул.* соте́.

sautée *f* прыжо́к.

sautelle *f* са́женец, окоренённый череио́к (*виноградной лозы*).

saute-mouton *m. invar.* чехарда́ (*игра*).

saut||er 1. *vi* 1) пры́гать, скака́ть; ~ à cloche-pied пры́гать, скака́ть на одно́й ноге́; ~ à la corde пры́гать со скака́лкой; ~ en parachute пры́гать с парашю́том; ~ par la fenêtre вы́прыгнуть, вы́броситься из окна́; ~ au cou бро́ситься на ше́ю; ~ d'un sujet à l'autre переска́кивать с одного́ предме́та на друго́й; ◊ ~ à la gorge, au collet схвати́ть за го́рло, за во́рот; la chose ~e aux yeux э́то броса́ется в глаза́, э́то очеви́дно; ~ au grade de... бы́стро повы́ситься в чи́не, зва́нии; ~ aux nues, ~ au plafond вспыли́ть; 2) взрыва́ться, взлета́ть на во́здух faire ~ заста́вить подскочи́ть; взорва́ть, подорва́ть; faire ~ un vaisseau взорва́ть кора́бль; se faire ~ le cervelle пусти́ть себе́ пу́лю в лоб, застрели́ться; faire ~ sa cravate сорва́ть га́лстук; faire ~ la porte взлома́ть дверь; 3) обанкро́титься; faire ~ la banque сорва́ть банк (*в картах*); 4): faire ~ жа́рить в ма́сле на си́льном огне́; 2. *vt* 1) переска́кивать, перепры́гивать; ◊ ~ le mur улизну́ть, смы́ться; ~ le fossé, ~ le pas реши́ться, отва́житься; 2) пропуска́ть; ~ quelques lignes пропусти́ть не́сколько строк; 3) покрыва́ть (*о жеребце*); 4) *уст.* жа́рить в ма́сле на си́льном огне́; pommes de terre ~ées карто́фель, жа́ренный в ма́сле.

sautereau *m муз.* поводо́к, язычо́к (*у клавесина*).

sauterelle *f* 1) кузне́чик; саранча́; ◊ il en pleut comme des ~s их тьма, их полны́м-полно́; 2) *тех.* складно́й наугольник; 3) передви́жной конве́йер-элева́тор.

sauterie *f разг.* танцу́лька.

sauternes *m* сотёрн (*сорт белого вина*).

saute-ruisseau *m. invar. уст. разг.* ма́льчик-рассы́льный; ме́лкий клерк.

sauteu||r, -se 1. *m, f* 1) прыгу́н, -ья (*тж. о спортсмене*); 2) *перен. разг.* непостоя́нный челове́к, флю́гер; 2. *f* сотейник; 3. *m pl* пры́гающие прямокры́лые насеко́мые.

sautillant, -e *adj* пры́гающий, подпры́гивающий; style ~ отры́вистый слог.

sautillement *m* подпры́гивание.

sautiller *vi* подпры́гивать, припры́гивать; ne faire que ~ переска́кивать с одного́ предме́та на друго́й.

sautoir *m* 1) ше́йный плато́к, косы́нка; 2) пе́ревязь; en ~ крестообра́зно, крест-на́крест; крестообра́зный; porter un ordre en ~ носи́ть о́рден на ше́е; 3) ше́йная цепо́чка; 4) *спорт.* площа́дка для прыжко́в.

sauvage 1. *adj* 1) ди́кий; animaux ~s ди́кие зве́ри; pommier ~ ди́кая я́блоня; 2) нелюди́мый, необщи́тельный; 2. *m, f* дикарь, -рка.

sauvagement *adv* 1) ди́ко; зве́рски; 2) боязли́во.

sauvageon, -ne 1. *m бот.* дичо́к; дикоросту́щее расте́ние; 2. *m, f разг.* ди́кий, необщи́тельный мальчи́шка, ди́кая, необщи́тельная девчо́нка, ма́ленький дикарь, ма́ленькая дика́рка.

sauvagerie *f* ди́кость.

sauvagesse *f уст.* дика́рка.

sauvagin, -e 1. *adj* сво́йственный водопла́вающей ди́чи; goût ~ вкус ди́чи; 2. *m* за́пах, вкус, сво́йственный не́которым ви́дам водопла́вающей ди́чи; 3. *f* 1) водопла́вающая дичь; 2) меховы́е шку́рки.

sauvegarde *f* 1) охра́на, защи́та; ~ de la paix защи́та ми́ра; 2) охра́нная гра́мота; про́пуск.

sauvegarder *vt* 1) охраня́ть, защища́ть; бере́чь; ~ sa réputation сохрани́ть репута́цию; 2) обеспе́чивать.

sauve-qui-peut 1. *m. invar.* беспоря́дочное бе́гство, па́ника; ce fut un ~ général все пусти́лись наутёк; 2. *interj*: sauve qui peut! спаса́йся, кто мо́жет!

sauv||er *vt* 1) спаса́ть, избавля́ть; ~ les défauts de... скрыва́ть чьи-л. недоста́тки; 2) сохраня́ть; ~ les apparences, ~ les dehors соблюсти́ прили́чия; se ~ 1) спаса́ться; убега́ть; *разг.* убега́ть домо́й; скрыва́ться; se ~ de prison бежа́ть из тюрьмы́; se ~ à toutes

jambes спаса́ться бе́гством; adieu, je me ~e до свида́ния, я побежа́л, я убега́ю; 2) (*sur qch*) вознагражда́ть себя́ чем-л.

sauvetage *m* спасе́ние, спаса́ние; de ~ спаса́тельный; bateau de ~ спаса́тельная ло́дка.

sauveté *f*: reine de ~ пчелома́тка (*выращенная для замены погибшей*).

sauveteur 1. *adj* спаса́тельный; 2. *m* спаса́ющий, спаса́тель.

sauvette: à la ~ *loc. adv. разг.* на́спех, на ско́рую ру́ку; marchand à la ~ у́личный торго́вец (*не имеющий разрешения*).

sauveur 1. *m* спаси́тель, избави́тель; 2. *adj* спаса́ющий.

savamment *adv* со зна́нием де́ла; уме́ло, иску́сно.

savane *f геогр.* сава́нна.

savant, -e 1. *adj* 1) учёный; société ~e нау́чное о́бщество; 2) иску́сный, уме́лый; све́дущий; les ~es manœuvres иску́сные приёмы; chien ~ дрессиро́ванная соба́ка; 3) зате́йливый, хи́трый, замысрова́тый; un ~ mélange то́нкая смесь; 2. *m, f* учёный, -ая; ~ de réputation universelle учёный с мировы́м и́менем.

savantasse *m уст. ирон.* грамоте́й.

savantissime *adj разг.* учёнейший.

savarin *m* ро́мовая ба́ба.

savate *f* 1) ста́рый, сто́птанный башма́к; ста́рая ту́фля со сто́птанным за́дником; ◊ traîner la ~ *разг.* жить в бе́дности; кра́йне нужда́ться; го́ре мы́кать; броде́жничать; 2) францу́зский бокс (*с применением ударов ногой*); 3) *разг.* у́валень; 4) *мор.* сто́пориая деревя́нная подкла́дка, склиз.

savetier *m уст.* холо́дный сапо́жник.

saveur *f* 1) вкус; sans ~ безвку́сный; 2) при́вкус; 3) *перен.* со́чность.

savoir [65] I 1. *vt* знать, ве́дать; ~ qch par cœur знать что-л. наизу́сть; ~ qn par cœur знать кого́-л. вдоль и поперёк; ne vouloir rien ~ не хоте́ть ничего́ знать, слы́шать, не повинова́ться; comme on le sait как изве́стно; qu'il (le) sache ou non созна́тельно и́ли несозна́тельно; que sais-je? как знать?; qui sait? кто зна́ет?; sait-on jamais? почём знать?; je n'en sais rien de rien я ничего́ об э́том не зна́ю; que je sache наско́лько мне изве́стно; en ~ long быть хорошо́ осведомлённым, мно́го знать; sans trop ~ не зна́я то́лком; c'est à ~ как знать, посмо́трим; ça ne sait ni a ni b он кру́глый неве́жда; un je-ne-sais-qui кто́-то; un je-ne-sais-quoi что́-то; что́-то неопределённое; un je-ne-sais-quel како́й-то; faire ~ уве́домить, сообщи́ть; ◊ (en) ~ gré à qn быть благода́рным, призна́тельным кому́-л. за что-л.; (à) ~ *loc. adv.* а и́менно; reste à ~ si... остаётся узна́ть...; 2. *vi в сочетании с инфинитивом:* 1) знать; ~ vivre знать свет, знать пра́вила хоро́шего то́на; 2) уме́ть, мочь; je ne saurai le faire, le dire я не могу́ э́того сде́лать, сказа́ть; ne sauriez-vous me dire? не ска́жете ли вы мне?; *p. p.* su, -e.

savoir II *m* зна́ния, учёность.

savoir-faire *m. invar.* уме́ние, сме́тливость; сноро́вка, ло́вкость.

savoir-vivre *m. invar.* зна́ние све́та; зна́ние пра́вил хоро́шего то́на; обходи́тельность; il a du ~ у него́ хоро́шие мане́ры, он обходи́тельный челове́к.

Savoisien *m*, **-ne** *f см.* Savoyard.

savoisien, -ne *adj см.* savoyard.

savon *m* 1) мы́ло; ~ de toilette туале́тное мы́ло; ~ de ménage хозя́йственное мы́ло; ~ à barbe мы́ло для бритья́; ~ alcalin щелочно́е мы́ло; ~ en copeaux мы́льные стру́жки; ~ liquide жи́дкое мы́ло; pain de ~ кусо́к мы́ла; bulle de ~ мы́льный пузы́рь; acheter un ~ купи́ть кусо́к мы́ла; 2) па́ста; ~ antibuée па́ста, предохраня́ющая (стёкла) от запотева́ния; 3) *разг.* нагоня́й, головомо́йка; passer un ~ à qn дать нагоня́й, намы́лить кому́-л. го́лову.

savonnage *m* 1) намы́ливание; 2) сти́рка мы́лом.

savonner *vt* 1) стира́ть мы́лом; 2) мы́лить, намы́ливать; 3) *разг.* намы́лить го́лову, зада́ть головомо́йку.

savonnerie *f* 1) мылова́ренный заво́д; мылова́ренное произво́дство; 2) стари́нный ковёр.

savonnette *f* 1) туале́тное души́стое мы́ло; 2): montre à ~ часы́ с отки́дывающейся кры́шкой.

savonneu||x, -se *adj* 1) мы́льный; 2) мя́гкий; жи́рный; argile ~se жи́рная гли́на.

savonni||er, -ère 1. *adj* мылова́ренный; industrie ~ère мылова́ренная промы́шленность; 2. *m* 1) мылова́р; 2) *бот.* мы́льное де́рево.

savourer *vt* 1) смакова́ть; 2) *перен.* вкуша́ть, наслажда́ться.

savoureu||x, -se *adj* вку́сный, сма́чный.

Savoyard *m*, **-e** *f* савоя́р, -ка.

savoyard, -e *adj* савойский.

saxatile *adj бот., зоол.* расту́щий на ска́лах, живу́щий среди́ камне́й.

saxe *m* саксо́нский фарфо́р.

saxhorn *m муз.* саксго́рн.

saxicole *adj бот.* расту́щий на ска́лах.

saxifragacées *f pl бот.* камнело́мковые.

saxifrage *f бот.* камнело́мка.

Saxon *m*, **-ne** *f* саксо́нец, -ка.

saxon, -ne *adj* саксо́нский.

saxophone *m муз.* саксофо́н.

saynète [sɛnɛt] *f* одноа́ктная пье́ска; скетч.

sayon *m ист.* вое́нный плащ.

sbire *m пренебр.* сбир, полице́йский аге́нт.

scabieuse *f бот.* скабио́за.

scabieu||x, -se *adj* чесо́точный.

scabreu||x, -se *adj* 1) опа́сный, тру́дный; situation ~se сомни́тельное положе́ние; 2) скабрёзиый, непристо́йный; 3) *уст.* шерохова́тый, бугри́стый.

scaferlati *m* тру́бочиый таба́к.

scalaire I *adj мат.* скаля́рный.

scalaire II *m* скаля́рий (*декоративная рыбка*).

scala-santa *f* ска́ла са́нта (*лестница в Риме, по которой верующие поднимаются на коленях*).

scalde *m* скальд (*древнескандинавский певец*).

scalène *adj*: 1) triangle ~ *геом.* разносторо́нний треуго́льник; 2) *анат.*: muscles ~s ле́стничные мы́шцы.

scalp [skalp] *m* скальп.

scalpel *m хир.* ска́льпель.

scalper *vt* скальпи́ровать.

scandale *m* 1) скандал; огла́ска; quel ~! како́й позо́р!, како́й срам!; 2) возмуще́ние; motifs de ~ по́воды к возмуще́нию; au grand ~ к вели́кому возмуще́нию.

scandaleusement *adv* скандально; посты́дно.

scandaleu||x, -se *adj* скандáльный; постыдный, неприли́чный; возмути́тельный.

scandaliser *vt* 1) приводи́ть в негодова́ние, возмуща́ть, оскорбля́ть; шоки́ровать; 2) соблазня́ть (*дурным примером*); se ~ (*de*) оскорбля́ться, быть возмущённым.

scander *vt* скандúровать; ~ en chœur выкри́кивать хо́ром.

Scandinave *m, f* скандина́в, -ка.

scandinave *adj* скандина́вский.

scandium [skɑ̃djɔm] *m хим.* ска́ндий.

scansion *f* скандúрование.

scaphandre *m* скафа́ндр; ~ autonome аквала́нг.

scaphandrier *m* водола́з.

scaphoïde *adj анат.* ладьеобра́зный.

scapulaire 1. *adj анат.* лопа́точный, плечево́й; **2.** *m* 1) мона́шеская оде́жда; 2) *хир.* наплёчная повя́зка.

scapulo-huméral, -e *adj анат.* лопа́точно-плечево́й.

scarabée *m* скарабе́й, жук-навóзник.

scarabéidés *m pl энт.* навóзники.

scare *m* скар, ры́ба-попуга́й.

scarieu||x, -se *adj бот.* то́нкий, прозра́чный.

scarifiage *m с.-х.* обрабóтка пóчвы скарифика́тором, рыхли́телем.

scarificateur *m хир., с.-х.* скарифика́тор.

scarification *f хир., с.-х.* скарифика́ция, насéчка.

scarifier *vt хир., с.-х.* скарифици́ровать, надреза́ть, насека́ть.

scarlatine 1. *f* скарлати́на; **2.** *adj*: fièvre ~ *см.* scarlatine 1.

scarlatineu||x, -se *adj* скарлатинóзный.

scarlatiniforme *adj* скарлати́нного ти́па.

scarole *f* сала́т.

scatologie *f* гру́бая шу́тка; непристóйное произведéние.

scatologique *adj* относя́щийся к гру́бой шу́тке, непристóйному произведéнию.

scatophile *adj бот., зоол.* живу́щий, расту́щий на экскремéнтах.

sceau *m* 1) печáть; le ~ de l'Etat госуда́рственная печáть; garde des Sceaux мини́стр юсти́ции (*во Франции*); apposer le ~ прнложи́ть печáть; rompre le ~ взлома́ть печáть; ◊ sous le ~ du secret под секрéтом, по секрéту; 2) *перен.* след, отпечáток, печáть; le ~ du génie печáть гéния.

sceau-de-Salomon *m бот.* обыкновéнная купéна.

scélérat, -e 1. *adj* 1) злодéйский; престýпный; 2) кова́рный, пóдлый, предáтельский; **2.** *m, f* злодéй, -ка; негодя́й, -ка.

scélératesse *f* злодéйство; кова́рство.

scellage *m* 1) скрепле́ние печáтью; запечáтывание, опечáтывание; 2) *см.* scellement.

scellement *m* вдéлывание, вмáзывание (*в стену*).

scell||er *vt* 1) прилага́ть печáть; ~ de sa signature скрепи́ть пóдписью; 2) запечáтывать; опечáтывать; 3) задéлывать, вмáзывать, замурóвывать (*в стену*); 4) герметúчески закрывáть, закýпоривать; 5) *перен.* скрепля́ть; подтверждáть; ~ l'alliance скрепля́ть сою́з; ~ de son sang скрепи́ть кро́вью; ~é à jamais скреплённый навéки.

scellés *m pl* печáти (*при опечатывании*); bris de ~ взлом печáтей; apposer (*или* mettre) les ~ sur qch опечáтать что-л.

scénario *m* (*pl* -s) сценáрий.

scénariste *m* сценари́ст.

scène *f* 1) сцéна; теáтр, подмóстки; jeu de ~ мизансцéна; paraître sur la ~ появи́ться на сцéне; поступи́ть на сцéну; mettre en ~ постáвить (*спектакль, фильм*); mettre sur la ~, porter à la ~ написáть пьéсу; 2) драмати́ческое искýсство; 3) сцéна, картúна; явлéние (*театральное*); 4) мéсто дéйствия, происшéствия, арéна; 5) *перен.* сцéна; ~ attendrissante трóгательная сцéна; ~ de ménage семéйная сцéна; faire une ~ à qn устрóить сцéну кому́-л.

scénique *adj* сцени́ческий, театра́льный.

scéniquement *adv* сцени́чески.

scénologie *f* сцени́ческое искýсство.

scepticisme *m* скептици́зм, скéпсис, маловéрие, недовéрие.

sceptique 1. *adj* скепти́ческий, недовéрчивый; rester ~ sur... усомни́ться в...; **2.** *m, f* скéптик.

sceptiquement *adv* скепти́чески.

sceptre *m* ски́петр, жезл; ~ de fer *перен.* деспоти́ческое правлéние.

schah [ʃa] *m* шах (*Ирана*).

schako [ʃako] *m см.* shako.

schappe *f текст.* шёлковые отхóды.

schapska *m см.* chapska.

scheidage [ʃɛda:ʒ] *m* отбóр руды́ с разбива́нием кускóв, рудоразбóрка.

schelem [ʃlɛm] *m карт.* шлем.

schéma [ʃema] *m* схéма.

schématique [ʃematik] *adj* схемати́ческий.

schématiser [ʃematize] *vt* схематизи́ровать.

schématisme [ʃematism] *m* схемати́зм.

schème [ʃɛm] *m филос.* кóмплекс ощущéний.

schéol [ʃeɔl] *m* потусторóнний мир.

schérif [ʃerif] *m см.* chérif.

scherzo [skɛrdzo] *adv, m муз.* скéрцо.

schibboleth [ʃibɔlɛt] *m разг.* испыта́ние, провéрка способностей.

schiedam [skidam] *m* джин, голла́ндская вóдка.

schilling [ʃiliŋ] *m* ши́ллинг (*денежная единица Австрии*).

schismatique [ʃismatik] *рел.* **1.** *adj* схизмати́ческий, раскóльничий; **2.** *m* схизма́тик, раскóльник.

schisme [ʃism] *m рел., перен.* раскóл.

schiste [ʃist] *m мин.* сла́нец, ши́фер; слои́стая порóда.

schisteu||x [ʃistø], **-se** *adj* сла́нцевый, сланцева́тый; тонкослои́стый.

schistoïde [ʃistɔid] *adj* слои́стый.

schistosité [ʃistozite] *f* сланцева́тость; слои́стость.

schizoïde [skizɔid] *adj* предрасположенный к шизофрéнии.

schizomanie [skizɔmani] *f мед.* парани́дная фóрма шизофрéнии.

schizophrène [skizɔfrɛn] *m, f* шизофрéник.

schizophrénie [skizɔfreni] *f мед.* шизофрéния.

schlague [ʃlag] *f* 1) побóи, телéсное наказáние; 2) шомпола́, шпицрýтены.

schlamm [ʃlam] *m горн.* шлам.

schlinguer [ʃlẽge] *vi груб.* воня́ть.

schlittage [ʃlita:ʒ] *m* спуск лéса с гор на специа́льных санях.

schlitte [ʃlit] *f* са́ни для спýска лéса с гор.

schlitter [ʃlite] *vt* спуска́ть (*лес*) с гор на специа́льных санях.

schlitteur [ʃlitœ:r] *m* перевóзчик лéса с гор на специáльных санях.

schloff [ʃlɔf] *m арго*: faire ~ спать; aller à (*или* au) ~ идти́ спать.

schnaps [ʃnaps] *m разг.* вóдка.

schnorchel [ʃnɔrkɛl] *m* шнóркель (*подводной лодки*).

schooner [skunœ:r, ʃunɛ:r] *m* шхýна.

schorre [ʃɔr] *m геогр.* шóры.

schupo [ʃupo] *m* немéцкий полицéйский.

schuss [ʃus] *m* прямóй спуск (*на лыжах*).

sciable *adj* поддающийся пи́лке.

sciage *m* 1) пилéние, пи́лка; распи́лка, распилóвка; 2) распи́ленный лес, пиломатериáл.

sciatique 1. *adj* бéдренный; nerf ~ седáлищный нерв; 2. *m* седáлищный нерв; 3. *f* и́шиас, воспалéние седáлищного нéрва.

scie *f* 1) пилá; ~ à bois столя́рная пилá, пилá по дéреву; ~ circulaire крýглая (дúсковая) пилá; ~ égoïne ручнáя пилá, ножóвка; ~ à métaux пилá, ножóвка для метáлла; ~ passe-partout двурýчная попéречная пилá; 2) *разг.* надоéдливый человéк; надоéвшая пéсенка; monter une ~ à qn надоедáть комý-л.; 3) пилá-ры́ба.

sciemment *adv* завéдомо, умы́шленно, сознáтельно.

science *f* 1) знáние, наýка; ~ infuse прирóдный ум; ~ du monde знáние свéта; ~s exactes тóчные наýки; ~s appliquées прикладны́е наýки; ~s humaines гуманитáрные наýки; ~s occultes оккýльтные наýки; ◊ de ~ certaine из (досто)вéрного истóчника; навéрное; 2) учёность; знáние дéла; puits de ~ кладезь премýдрости; 3) *pl* естествознáние, естéственные наýки; faculté des ~s факультéт естéственных наýк.

science-fiction *f* наýчная фантáстика; наýчно-фантастúческая литературá.

sciène *f* горбылёвая ры́ба.

scientifique 1. *adj* наýчный; appareillage ~ лабораторное оборýдование; 2. *m, f* учёный, дéятель наýки.

scientifiquement *adv* наýчно, наýчным óбразом.

sci||er *vt* 1) пилúть; bois ~é пиломатериáлы; 2) *разг.* надоедáть; ~ le dos à qn смертéльно надоéсть комý-л.; 3): ~, ~ de l'aviron *мор., спорт.* табáнить.

scierie *f* лесопúльный завóд; лесопúльное производство.

scieur *m* пúльщик; ~ de long продóльный пúльщик; ◊ ~ de boyau плохóй скрипáч.

scieuse *f* (лесо)пúльный станóк; (лесо)пúльная машúна.

scille *f бот.* пролéска; морскóй лук.

scindement *m* 1) разделéние на чáстн; раскáлывание; 2) раскóл.

scinder *vt* 1) разделя́ть, делúть на чáсти, раздроблять; 2) разделя́ть, раскáлывать (*мнения, голоса*); se ~ разделúться, распáсться, расколóться.

scinque *m зоол.* сцинк.

scintillant, -e *adj* сверкáющнй; блестя́щий, мерцáющий.

scintillation *f* 1) сверкáние, блеск; мерцáние; 2) искрéние, искрообразовáние; высекáние нскр.

scintillement *m см.* scintillation.

scintiller *vi* úскрúться, сверкáть; блестéть, мерцáть.

scion *m* 1) молодóй побéг, óтпрыск; 2) черенóк для привúвки; 3) тóнкий конéц удúлища.

sciotte *f* камнерéзная пилá; фрикционная пилá.

scirpe *m* камы́ш.

scissile *adj тех., мин.* поддающийся расслоéнию.

scission *f* 1) распадéние, раскóл; 2) разделéние голосóв; 3) *биол.* размножéние делéнием.

scissionniste 1. *adj* раскóльнический; 2. *m, f* раскóльник, -ица.

scissipare *adj биол.* размножáющийся делéнием.

scissiparité *f биол.* размножéние делéнием.

scissure *f анат.* щель; трéщина.

sciure *f* опúлки; ~ de bois древéсные опúлки.

sciuridés *m pl зоол.* бéлки, семéйство бéличьих.

scléranthe *m бот.* дúвала.

sclérenchyme *m бот.* склеренхúма.

scléreu||x, -se *adj* склерóзный.

scléromètre *m* склерóметр.

sclérophylle *adj бот.* с жёсткими плóтными лúстьями.

scléroprotéine *f* склеропротеúн, стóйкий белóк.

sclérose *f* склерóз.

sclérosé, -e *adj* склеротúческий.

scléroser (se) 1) отвердевáть (*о тканях при склерозе*); 2) *перен.* застывáть, терять гúбкость.

sclérotique *f анат.* склéра.

scolaire 1. *adj* шкóльный, учéбный; année ~ учéбный год; 2. *m* шкóльное пособие.

scolarisation *f* шкóльное обучéние.

scolariser *vt* давáть шкóльное образовáние, обучáть в шкóлах.

scolarité *f* 1) продолжúтельность обучéния в шкóле, продолжúтельность учéбного кýрса; курс; ~ complète пóлный курс (*обучения*); 2) шкóльное обучéние.

scolastique 1. *adj* схоластúческий; 2. *f* схолáстика; 3. *m* схолáст(ик).

scoliaste *m* схолúаст, комментáтор дрéвних áвторов.

scolie *f* схóлия (*примечание, пояснение к сочинению древнего автора*).

scoliose *f мед.* сколиóз, боковóе искривлéние позвоночника.

scolopendre *f* 1) *зоол.* сколопéндра; 2) *бот.* сколопéндрий.

scolyte *m* заболóнник (*жук*).

scombre *m* скýмбрия, макрéль.

scombridés *m pl* скýмбриевые.

sconse *m* скунс (*мех*).

scooter [skutœ:r, skutɛ:r] *m* моторóллер.

scootériste *m, f* водúтель моторóллера.

scopolamine *f хим.* скополамúн.

scops [skɔps] *m* обыкновéнная сплюшка, зóрька (*птица*).

scorbut [skɔrbyt] *m* цингá, скорбýт.

scorbutique 1. *adj* цингóтный; 2. *m, f* больнóй, -áя цингóй.

score *m спорт.* счёт (*очков*).

scoriacé, -e *adj* шлáковый; вулканúческнй.

scorie *f* 1) *тех.* шлак, окáлина; ~s d'usine фабрúчные отхóды; 2): ~ basaltique базáльтовая лáва.

scorpène *f* скорпéна, морскóй ёж.

scorpion *m* скорпио́н.

scorsonère *f бот.* сладкоко́рень; козелёп.

scotie [skɔti, skɔsi] *f архит.* ско́ция.

scottish-terrier [skɔtiʃ...] *m* шотла́ндский терье́р.

scout [skut], **-e** 1. *adj* ска́утский; 2. *m см.* boy-scout.

scoutisme [skutism] *m* скаути́зм; ска́утская организа́ция.

scraper [skʀɛpœ:r] *m тех.* скре́пер.

scratch [skratʃ] *спорт.* 1. *m* уча́стник соревнова́ния, не получа́ющий преиму́щества; 2. *adj* не получа́ющий преиму́щества, без фо́ры.

scratcher *vt спорт.* снима́ть с соревнова́ний, отстраня́ть от соревнова́ний (*за неявку, опоздание и т. п.*).

scribe *m уст.* пи́сарь; перепи́счик.

scribouillard *m презр.* бумагомара́тель.

script-girl [skriptgœrl] *f* (*pl* script-girls) *кино* ассисте́нтка режиссёра.

scripturaire *adj* библе́йский.

scriptural, -e *adj* 1) библе́йский; 2): monnaie ~e креди́тные де́ньги.

scrofulaire *f бот.* нори́чник.

scrofulariacées *f pl бот.* нори́чниковые.

scrofule *f мед.* экссудати́вный диате́з; золоту́ха.

scrofuleu||x, -se 1. *adj* золоту́шный; 2. *m, f* больно́й, -а́я золоту́хой.

scrogneugneu! *interj арго* чёрт возьми́!

scrotocèle *f мед.* мошо́ночная гры́жа.

scrotum [skʀɔtɔm] *m анат.* мошо́нка.

scrubber [skʀœbœ:r, skʀybœ:r] *m тех.* скру́ббер, газопромыва́тель.

scrupule *m* 1) *фарм.* скру́пул; 2) щепети́льность, со́вестливость; разбо́рчивость; сомне́ние (*в правильности поступка, поведения*); avoir des ~s терза́ться сомне́ниями; испы́тывать угрызе́ния со́вести; avoir ~ колеба́ться, не реша́ться; se faire un ~ de... испы́тывать угрызе́ния со́вести; sans ~ без зазре́ния со́вести; без стесне́ния; бессо́вестно; 3) скрупулёзность, тща́тельность, то́чность.

scrupuleusement *adv* скрупулёзно, тща́тельно, стара́тельно.

scrupuleu||x, -se *adj* 1) щепети́льный, со́вестливый; 2) скрупулёзный, тща́тельный.

scrutat||eur, -rice 1. *adj* испыту́ющий, при́стальный; regard ~ при́стальный, испыту́ющий взгляд; 2. *m* счётчик голосо́в (*при баллотировке*).

scruter *vt* выясня́ть, прощу́пывать; доиски́ваться, допы́тываться; проника́ть; ~ l'obscurité вгля́дываться в темноту́.

scrutin *m* вы́боры, баллотиро́вка; голосова́ние; ~ d'arrondissement вы́боры по округа́м, окружна́я систе́ма голосова́ния; ~ uninominal поимённое голосова́ние; ~ majoritaire вы́боры по мажорита́рной систе́ме; ~ de liste баллотиро́вка кандида́тов по спи́скам; ~ avec représentation proportionnelle систе́ма вы́боров с пропорциона́льным представи́тельством; ~ de ballottement перебаллотиро́вка; ~ public откры́тое голосова́ние; ~ secret та́йное голосова́ние.

scull [skyl, skœl] *m* 1) па́рное весло́; 2) скиф (*лодка*).

sculpté [skylte], **-e** *adj* скульпту́рный; резно́й.

sculpter [skylte] *vt* вая́ть, высека́ть, выреза́ть; ~ en bois выреза́ть по де́реву; ~ du marbre высека́ть по мра́мору.

sculpteur [skyltœ:r] *m* ску́льптор, ваятель.

sculptural [skyltyral], **-e** *adj* 1) скульпту́рный; portrait ~ скульпту́рный портре́т; 2) досто́йный резца́ ску́льптора.

sculpture [skylty:r] *f* скульпту́ра; ваяние; резна́я рабо́та; ~ sur bois резьба́ по де́реву.

scutellaire *f бот.* шлемник.

scutiforme *adj* щитообра́зный, щитови́дный.

scyphozoaires [sifɔzɔɛ:r] *m pl зоол.* сцифо́идные.

Scythe [sit] *m, f* скиф.

scythique *adj* ски́фский.

se, s' *pron. non autonome* -ся, себя́, себе́; 1. *глаголы с местоимением* se: a) *имеют возвратное значение*: se déshabiller раздева́ться; se vouer посвяща́ть себя́ (*чему-л.*), отдава́ться; b) *имеют пассивное значение*: se bâtir стро́иться; s'accompagner *перен.* сопровожда́ться; c) *имеют взаимное значение*: ils se sont regardés они́ посмотре́ли друг на дру́га; d) *выражают переход в другое состояние*: se redresser выпрямля́ться, расправля́ться; s'asseoir сади́ться; e) *прибавление местоимения* se *усиливает непереходный характер глагола*: se mourir (*ср.* mourir) умира́ть, быть при́ смерти; 2. *глаголы, не употребляющиеся без местоимения* se: se souvenir по́мнить, припомина́ть, вспомина́ть; s'écrier вскри́кнуть, воскли́кнуть; se repentir ка́яться, раска́иваться.

sea-line [silajn] *m* (*pl* sea-lines) подво́дный нефтепрово́д.

séance *f* 1) заседа́ние; ~ publique откры́тое заседа́ние; ~ de clôture заключи́тельное заседа́ние; ~ plénière пленарное заседа́ние; ouvrir, lever la ~ откры́ть, закры́ть заседа́ние; suspendre la ~ прерва́ть заседа́ние; tenir ~ заседа́ть; ~ tenante во вре́мя заседа́ния; *перен.* на ме́сте, то́тчас же; неме́дленно; 2) сеа́нс; donner une ~ пози́ровать.

séant I, **-e** *adj* 1) заседа́ющий; 2) прили́чествующий, присто́йный; il est ~ de... прили́чно...

séant II *m* зад; седа́лище; se mettre sur son ~ сесть.

seau *m* ведро́; ~ d'eau ведро́ воды́; ~ à traire подо́йник; ~ à déchets, ~ à ordures помо́йное ведро́; il pleut à ~x *разг.* дождь льёт как из ведра́.

sébacé, -e *adj* са́льный (*о железе́*).

sébile *f* деревя́нная ча́шка, пло́шка.

sebkha [sɛpka] *f* солёное боло́то.

séborrhée *f мед.* себоре́я.

sébum [sebɔm] *m* ко́жный жир (*сальных желёз*).

sec, sèche 1. *adj* 1) сухо́й, вы́сохший; сушёный; fruits ~s сушёные фру́кты; ◊ fruit ~ *перен.* неуда́чник, безда́рность; rester ~ *шк. арго* стать в тупи́к, не знать, что сказа́ть на экза́мене; 2) сухо́й, худо́й, сухопа́рый; 3) *прям., перен.* жёсткий, чёрствый, сухо́й; 4) отры́вистый, ре́зкий (*о звуке*); 5) хру́пкий, ло́мкий (*о металле*); ◊ en cinq ~s *loc. adv. разг.* в два счёта, прово́рно, жи́во; 2. *m* 1) сушь, су́хость; 2) сухо́й корм; être à ~ быть без гроша́; mettre à ~ осуши́ть; *перен.* оста́вить без гроша́, разори́ть;

3. *f арго* сигаре́та; passe moi une sèche дай-ка закури́ть; 4. *adv* су́хо; répondre ~ à qn отве́тить су́хо, ре́зко; ◊ tout ~ всего́ на́всего, ни бо́льше ни ме́ньше; boire ~ пья́нствовать; пить, не пьяне́я, кре́пко пить.

sécable *adj* дели́мый; могу́щий быть рассечённым.

sécant, -e *adj геом.* секу́щий; plan ~ секу́щая пло́скость.

sécante *f геом.* 1) секу́щая; 2) се́канс.

sécateur *m* 1) сека́тор; садо́вые но́жницы; 2) *хир.* остеото́м.

sécession *f* отделе́ние (*части территории*).

sécessionniste 1. *adj* вызыва́ющий отделе́ние, отпаде́ние; 2. *m, f* сторо́нник, -ица отделе́ния.

séchage *m* просу́шка, су́шка.

sèche-cheveux *m. invar.* фен, суши́лка (*для волос*).

sèchement *adv* су́хо, хо́лодно, нелюбе́зно.

sécher 1. *vt* 1) суши́ть, высу́шивать; осуша́ть; ~ les larmes de qn осуши́ть чьи-л. слёзы, уте́шить кого́-л.; 2) *шк. арго* прогуля́ть, смы́ться (*с урока, с лекции*); 2. *vi* 1) со́хнуть, засыха́ть; ~ sur pied со́хнуть на корню́; *перен.* томи́ться, ча́хнуть; 2) *шк. арго* засы́паться (*на экзамене*); se ~ суши́ться, обсу́шиваться.

sécheresse *f* 1) за́суха, сушь; 2) *перен.* су́хость, чёрствость; ску́дость (*мыслей*); хо́лодность; ре́зкость.

sécherie *f* суши́льня, суши́лка.

sécheur *m см.* sécheuse.

sécheuse *f* суши́льная устано́вка; ~ de grains зерносуши́лка.

séchoir *m* 1) суши́льня; суши́льный аппара́т; 2) ве́шалка для белья́.

second [s(ə)gɔ̃], **-e** 1. *adj* 1) второ́й; ~ violon втора́я скри́пка; 2) друго́й; tenir une nouvelle de ~e main узна́ть о чём-л. из вторы́х рук; 3) втори́чный; se marier en ~es noces втори́чно вступи́ть в брак; 2. *m, f* помо́щник, -нца; ~ du bord *мор.* ста́рший помо́щник; en ~ *loc. adv.* мла́дший, подчинённый; commandant en ~ *воен.* замести́тель команди́ра; помо́щник команди́ра; 3. *m* 1) тре́тий эта́ж; 2) секунда́нт.

secondaire [s(ə)gɔ̃dɛ:r] 1. *adj* 1) второстепе́нный; enseignement ~ сре́днее образова́ние; école ~ сре́дняя шко́ла; ~ à... сле́дующий за...; 2) *геол.* втори́чный, втори́чного образова́ния; roche ~ поро́да втори́чного образова́ния; 2. *m* 1) втори́чный пери́од; 2) *эл.* втори́чная обмо́тка (*трансформатора*).

secondairement *adv* втори́чно.

seconde [səgɔ̃:d] *f* 1) секу́нда; ~ par ~ ежесеку́ндно; 2) второ́й класс; 3) *муз.* секу́нда; 4) *полигр.* втора́я корректу́ра; 5) втора́я пози́ция (*в фехтовании; в балете*).

secondement [s(ə)gɔ̃dmɑ̃] *adv* во-вторы́х.

seconder [s(ə)gɔ̃de] *vt* помога́ть, ока́зывать содействие; спосо́бствовать.

sécot, -e *adj разг.* худоща́вый, сухопа́рый.

secouement *m* трясе́ние; кача́ние; отря́хивание.

secou||er *vt* 1) трясти́; встря́хнвать; кача́ть; ~ la tête кача́ть голово́й (*в знак несогласия, сомнения*); 2) надла́мывать; потряса́ть; cette maladie l'a ~é э́та боле́знь надломи́ла его́; 3) стряхну́ть, отряхну́ть; ~ la poussière стряхну́ть пыль; ~ le joug сбро́сить и́го; ~ les préjugés освободи́ться от предрассу́дков; ◊ ~ les puces à qn *разг.* взгреть, вздуть кого́-л.; отруга́ть кого́-л.; 4) *перен.* встряхну́ть, растормоши́ть, расшевели́ть; подбодри́ть; se ~ 1) отря́хиваться; 2) *перен.* встряхну́ться; расшевели́ться.

secoueur *m* 1) *тех.* встря́хиватель; 2) *с.-х.* соломотря́с.

secourable *adj* помога́ющий, гото́вый помо́чь, гото́вый оказа́ть по́мощь; tendre une main ~ протяну́ть ру́ку по́мощи.

secour||ir [20] *vt* помога́ть, приходи́ть на по́мощь, ока́зывать по́мощь, выруча́ть; se ~ помога́ть друг дру́гу; *p. p.* **-u, -ue.**

secourisme *m* оказа́ние пе́рвой по́мощи.

secouriste *m, f* член о́бщества по оказа́нию по́мощи.

secours *m* 1) по́мощь; ~ urgent ско́рая по́мощь; ~ aux noyés по́мощь утопа́ющим; prêter ~ оказа́ть по́мощь; au ~! помоги́те!, карау́л!; 2) опо́ра; être d'un grand ~ быть большо́й опо́рой; de ~ вспомога́тельный; запа́сный; 3) посо́бие; 4) *pl воен.* подкрепле́ния.

secousse *f* 1) толчо́к, сотрясе́ние; уда́р; par ~s толчка́ми; à ~s *тех.* уда́рный; ◊ sans ~ незаме́тно, неощути́мо; постепе́нно; 2) потрясе́ние; se remettre d'une ~ прийти́ в себя́, опо́мниться от потрясе́ния.

secr||et, -ète 1. *adj* 1) та́йный, сокрове́нный, скры́тый, секре́тный; потайно́й; законспири́рованный; issue ~ète потайно́й вы́ход; 2) скры́тый; неви́димый; 2. *m* 1) секре́т, та́йна; ~ d'Etat госуда́рственная та́йна; ~ de Polichinelle, ~ de comédie секре́т полишине́ля; ~ professionnel профессиона́льная та́йна; le ~ de plaire уме́ние нра́виться; je vous demande le ~ прошу́ вас сохрани́ть э́то в та́йне; être dans le ~, être du ~ быть посвящённым в та́йну; mettre qn dans le ~ посвяти́ть кого́-л. в та́йну; en ~ *loc. adv.* та́йно, без свиде́телей; про себя́, в глубине́ души́; 2) одино́чная ка́мера; mettre un prisonnier au ~ посади́ть заключённого в одино́чку; 3) секре́т (*устройство в замке́*).

secrétaire 1. *m, f* 1) секрета́рь, секрета́рша; ~ d'Etat госуда́рственный секрета́рь; статс-секрета́рь; мини́стр; ~ général генера́льный секрета́рь; ~ d'ambassade секрета́рь посо́льства; ~ particulier ли́чный секрета́рь; 2) пи́сарь; 2. *m* 1) секрете́р; 2) пти́ца-секрета́рь.

secrétairerie *f* 1) секретариа́т; 2) слу́жащие секретариа́та.

secrétariat *m* 1) секрета́рство; 2) секретариа́т, канцеля́рия; 3) слу́жащие секретариа́та, канцеля́рии.

secrète *f разг.* та́йная поли́ция.

secrètement *adv* секре́тно, та́йно, тайко́м.

sécréter *vt физиол.* секрети́ровать, выделя́ть.

sécrét||eur, -euse (*или* **-rice**) *adj физиол.* секрето́рный, выделя́ющий; les organes ~eurs de la salive о́рганы, выделя́ющие слюну́.

sécrétion *f физиол.* 1) секре́ция; 2) проду́кт выделе́ния.

sécrétoire *adj см.* sécréteur.

sectaire 1. *m, f* секта́нт, -ка; фана́тик, -и́чка; 2. *adj* секта́нтский; фанати́чный.

sectarisme *m* 1) секта́нтство; 2) фанати́чность.

sectateur *m уст.* я́рый приве́ржеиец, после́дователь.

secte *f* сéкта; ◊ faire ~ (à part) держáться особнякóм; имéть своё осóбое мнéние.

secteur *m* 1) *геом.* сéктор; ~ sphérique сферúческий сéктор; 2) óкруг, райóн, учáсток; 3) *эк.* сéктор; ~ socialisé обобществлённый сéктор; ~ privé чáстный сéктор; 4) *воен.* полосá, зóна; ~ de défense учáсток, полосá оборóны; ~ fortifié укреплённый райóн; ~ postal полевáя пóчта; sous-~ полковóй учáсток; 5) *эл.* силовáя сеть; осветúтельная сеть; 6) полусфéра.

section *f* 1) рассечéние; разрезáние; 2) *геом.* сечéние, прóфиль; ~ plane плóское сечéние; 3) разрéз; распúл; срез; 4) отдéл, отделéние; 5) сéкция, часть; 6) *ж.-д.* учáсток, дистáнция; 7) *воен.* взвод; звенó (*самолётов*); 8) отсéк.

sectionnement *m* разделéние на чáсти, учáстки; раздроблéние.

sectionner *vt* 1) делúть на чáсти, учáстки, дробúть; 2) рассекáть, разрезáть.

sectionneur *m эл.* выключáтель, разъеднúтель.

séculaire *adj* 1) вековóй, столéтний; plusieurs fois ~ многовековóй; 2) искóнный; 3) случáющийся раз в столéтие.

séculairement *adv* с кáждым столéтием.

sécularisation *f* секуляризáция.

sécula|riser *vt* секуляризовáть.

séculi||er, -ère 1. *adj* свéтский, мирскóй; bras ~ *ист.* свéтская власть; грáждáнский суд; clergé ~ бéлое духовéнство; 2. *m, f* мирянин, -ка.

secundo [sekɔ̃do, segɔ̃do] *adv* во-вторы́х.

sécurité *f* 1) безопáсность; Conseil de ~ Совéт Безопáсности; ~ collective коллектúвная безопáсность; ~ militaire воéнная слýжба безопáсности; ~ routière слýжба безопáсности движéния; ~ du travail тéхника безопáсности; en toute ~ благополýчно; 2) обеспéченность, обеспéчение, гарáнтия; ~ sociale социáльное обеспéчение; 3) *тех.* запáс прóчности; 4) *эл.* предохранúтель.

sedan *m* тóнкое сукнó.

sédati||f, -ve 1. *adj* болеутоля́ющий; 2. *m* болеутоля́ющее срéдство.

sédation *f* успокоéние (*боли и т. п.*).

sédentaire 1. *adj* 1) сидя́чий; vie ~ сидя́чий óбраз жúзни; осéдлость; 2) осéдлый; peuples ~s осéдлые нарóды; 3) неподвúжный, не меня́ющий мéста; emploi ~ слýжба, рабóта без вы́ездов, командировок; 2. *m* домосéд.

sédentairement *adv* осéдло; безвы́ездно.

sédentarité *f* осéдлый óбраз жúзни; осéдлость.

sédiment *m* осáдок, отстóй; нáкипь.

sédimentaire *adj геол.* осáдочный.

sédimentation *f* 1) осаждéние, отложéние осáдка, седиментáция, осадкообразовáние; vitesse de ~ *мед.* реáкция оседáния эритроцúтов; 2) *геол.* образовáние осáдочных порóд.

séditieu||x [sedisjø], **-se** 1. *adj* мятéжный; бунтáрский; 2. *m, f* мятéжник, -ица; бунтовщúк, -úца.

sédition *f* бунт, мятéж, возмущéние.

séduct||eur, -rice 1. *m, f* обольстúтель, -ница, соблазнúтель, -ница; 2. *adj* соблазнúтельный, обольстúтельный; обольщáющий; esprit ~ дéмон, дья́вол.

séduction *f* 1) обольщéние, прельщéние, соблáзн; совращéние; 2) пóдкуп; 3) обольстúтельность.

sédui||re [16] *vt* 1) обольщáть, прельщáть; пленя́ть; соблазня́ть; совращáть; 2) подкупáть; *p. p.* **-t, -te.**

séduisant, -e *adj* соблазни́тельный, обольсти́тельный; обворожи́тельный, плени́тельный.

sédum [sedɔm] *m бот.* очи́ток, за́ячья капýста.

ségala *m* пóле, засéянное рóжью.

segment *m* 1) *геом.* сегмéнт; отрéзок (*прямой*); 2) *тех.* поршневóе кольцó; тормозна́я колóдка.

segmentaire *adj* сегментáльный, состоя́щий из сегмéнтов.

segmental, -e *adj* сегмéнтный.

segmentation *f* сегментáция, делéние, членéние.

segmenter *vt* делúть на сегмéнты; разрезáть.

ségrairie *f* 1) лес, находя́щийся в óбщем владéнии; 2) óбщее владéние лéсом.

ségrais *m* отдéльный леснóй учáсток.

ségrégabilité *f* рассла́иваемость.

ségrégation *f* сегрегáция; ~ raciale рáсовая сегрегáция.

ségrégationnisme *m* полúтика рáсовой сегрегáции.

ségrégationniste 1. *adj* относя́щийся к рáсовой сегрегáции; 2. *m, f* сторóнник, -ица рáсовой сегрегáции.

séguedille *f* сегидúлья (*испанский танец, мелодия*).

seguia [segja] *f* оросúтельный канáл (*в Северной Африке*).

seiche *f* 1) *зоол.* каракáтица; 2) *геогр.* сейш.

séide *m* сейд (*мусульманский почётный титул*).

seigle *m* рожь; pain de ~ ржанóй хлеб.

seigneur *m* 1) *ист.* сеньóр; 2) властúтель, повелúтель; ~ et maître господúн и повелúтель; *ирон.* властелúн; ~ du moment калúф на час; 3) господúн, вельмóжа; ~ terrien помéщик; vivre en (grand) ~ жить на широ́кую нóгу; faire le ~ изображáть из себя́ вельмóжу; à tout ~ tout honneur *посл.* по Сéньке и шáпка; кáждому своё; 4): le Seigneur господь, бог.

seigneuriage *m ист.* прáво сеньóра.

seigneurial, -e *adj* 1) *ист.* принадлежáщий сеньóру; 2) помéщичий.

seigneurie *f ист.* 1) прáво, власть сеньóра; votre Seigneurie вáша мúлость (*почётный титул французских пэров и членов палаты лордов в Англии*); 2) сеньорúя, помéстье.

seille [sɛj] *f* деревя́нное ведрó.

seillon *m* мúска, тáзик; бачóк.

seime [sɛm] *f* расщéп (*лошадиного копыта*).

sein *m* 1) грудь; presser (*или* serrer) qn contre son ~ прижáть кого́-л. к груди́; 2) жéнская грудь; donner le ~ кормúть грýдью; 3) чрéво, утрóба; нéдра; лóно; le ~ de la terre нéдра землú; le ~ de la famille семéйный очáг, лóно семьú; au ~ de... *loc. prép.* в глубинé, в нéдрах; внутрú; в рядáх; au ~ de l'Etat в системе государства; au ~ de la nature на лóне природы; du ~ de... из...; 4) пáзуха; mettre qch dans son ~ положúть что-л. за пáзуху; ◊ porter qn dans son ~ душú не чáять в ком-л.

seine *f* нéвод.

seing [sẽ] *m* по́дпись; acte sous ~ privé докуме́нт, не засвиде́тельствованный у нота́риуса.

séisme *m* подзе́мный толчо́к.

séismicité *f см.* sismicité.

séismique *adj см.* sismique.

séismographe *m см.* sismographe.

séismologie *f см.* sismologie.

seize 1. *adj* 1) шестна́дцать; 2) шестна́дцатый; page ~ шестна́дцатая страни́ца; numéro ~ шестна́дцатый но́мер, но́мер шестна́дцать; 2. *m* 1) (ци́фра) шестна́дцать; 2) шестна́дцатое число́; le ~ octobre шестна́дцатое октября́, шестна́дцатого октября́.

seizième 1. *adj* шестна́дцатый; 2. *m* шестна́дцатая до́ля, часть.

séjour *m* 1) пребыва́ние, жи́тельство; ~ à la campagne пребыва́ние в дере́вне; un permis de ~ вид на жи́тельство (*для иностранцев*); lors de mon ~ во вре́мя моего́ пребыва́ния; faire un ~ à... побыва́ть, пожи́ть, задержа́ться в...; 2) местопребыва́ние; жили́ще.

séjourner *vi* 1) пребыва́ть, прожива́ть; 2) заста́иваться (*о воде*).

sel *m* 1) соль; gros ~, ~ gris, ~ de cuisine пова́ренная соль; ~ gemme ка́менная соль; ~ de Berthollet бертоле́това соль; ~ d'Angleterre, ~ de magnésie, ~ d'Epsom англи́йская соль; ~ ammoniac нашаты́рь; ~ de Glauber гла́уберова соль; ~ de Saturne свинцо́вый са́хар; ~ de Seignette, ~ de La Rochelle сегне́това соль; ~ de Vichy бикарбона́т на́трия; 2) соль, остроу́мие; ~ attique атти́ческая соль, то́нкое остроу́мие; au gros ~ грубова́тый (*о шутке*); ◊ c'est un grenier à ~ э́то неистощи́мый остря́к; 3) *pl* нюха́тельная соль.

sélaciens *m pl* хрящевы́е (*рыбы*).

sélaginelle *f бот.* селягине́лля.

select [selekt] *adj. invar. разг.* отбо́рный, и́збранный; шика́рный.

sélecteur *m* селе́ктор; коммута́тор; переключа́тель.

sélecti||f, -ve *adj* 1) отбо́рный, селекцио́нный; 2) *радио* селекти́вный, избира́тельный; protection ~ve *эл.* селекти́вная защи́та.

sélection *f* 1) отбо́р; подбо́р; подбо́рка; commission de ~ отбо́рочная коми́ссия; ~ professionnelle профессиона́льный отбо́р; une ~ de Faust отры́вки из «Фа́уста»; 2) отобранные кандида́ты; гру́ппа прошёдших коми́ссию; 3) *биол., с.-х.* селе́кция, отбо́р; ~ naturelle есте́ственный отбо́р; 4) *спорт.* сбо́рная кома́нда; ~ de France сбо́рная кома́нда Фра́нции; 5) *радио* настро́йка.

sélectionné, -e 1. *adj* отбо́рный; 2. *m, f спорт.* член сбо́рной кома́нды, спортсме́н, -ка, выступа́ющий, -ая за сбо́рную кома́нду.

sélectionner *vt* 1) отбира́ть, производи́ть отбо́р; 2) селекциони́ровать; ~ des graines отбира́ть лу́чшие семена́, улучша́ть ка́чество семя́н; 3) *спорт.* составля́ть сбо́рную кома́нду.

sélectionneu||r *m*, **-se** *f* 1) производя́щий, -ая отбо́р; 2) селекционе́р.

sélectivité *f радио* селекти́вность, избира́тельность.

séléniate *m хим.* соль селе́новой кислоты́.

sélénieu||x, -se *adj хим.* селе́нистый.

sélénique *adj хим.* селе́новый; acide ~ селе́иовая кислота́.

sélénite *m хим.* селени́т, соль селе́нистой кислоты́.

sélénium [selenjɔm] *m хим.* селе́н.

séléniure *m хим.* селени́д.

sélénographie *f астр.* селеногра́фия, описа́ние пове́рхности луны́.

sélénographique *adj* селенографи́ческий, относя́щийся к луне́; carte ~ лу́нная ка́рта.

self [self] *f эл.* дро́ссельная кату́шка.

self-government [selfgœvɛrnmɛnt] *m* самоуправле́ние.

self-inductance *f эл.* коэффицие́нт самоинду́кции.

self-induction *f эл.* самоинду́кция; bobine de ~ кату́шка индукти́вности.

selle *f* 1) седло́; cheval de ~ верхова́я ло́шадь; sauter en ~ вскочи́ть в седло́; être bien en ~ хорошо́ сиде́ть в седле́; *перен.* занима́ть про́чное положе́ние; ◊ ~ à tout chevaux изби́тая мысль, о́бщее ме́сто; по́шлый комплиме́нт; demeurer entre deux ~s, le derrière par terre сесть, оказа́ться ме́жду двух сту́льев; 2) стульча́к; 3) стул, испражне́ния; aller à la ~ испражня́ться; 4) ла́вочка, скаме́ечка; 5) *тех.* подкла́дка; опо́рная поду́шка; 6) за́дняя часть (*баранины*).

seller *vt* седла́ть, осёдлывать; se ~ твердеть, затвердева́ть (*о глинистой почве*).

sellerie *f* 1) седе́льное, шо́рное производство; 2) помеще́ние для сёдел; 3) шо́рные изде́лия.

sellette *f* 1) *ист.* деревя́нная скаме́ечка (*на которую сажали подсудимого для допроса*); скамья́ подсуди́мых; ◊ tenir qn sur la ~ допра́шивать кого́-л., выве́дывать что-л. у кого́-л.; être sur la ~ оказа́ться в положе́нии обвиня́емого; 2) скаме́ечка; 3) седёлка (*в упряжи*); 4) подвесна́я лю́лька (*маляра*); 5) я́щик (*чистильщика сапог*).

sellier *m* шо́рник.

selon *prép* по, смотря́ по, согла́сно, сообра́зно, по мне́нию, соответственно; agir ~ les lois де́йствовать согла́сно зако́нам; récompenser ~ les mérites награжда́ть по заслу́гам; ~ moi, ~ mon avis по-мо́ему, по моему́ мне́нию, ~ les circonstances смотря́ по обстоя́тельствам; c'est ~ *разг.* смотря́ как, смотря́ по обстоя́тельствам; ~ que *loc. conj.* по ме́ре того́ как...

semailles *f pl* 1) сев, посе́в; вре́мя посе́ва; les ~s de céréales сев зерновы́х (культу́р); les ~s de printemps яровы́х сев; ~s en lignes рядовы́е посе́вы; 2) семена́, семенно́й материа́л.

semaine *f* 1) неде́ля; au courant (*или* dans le courant) de la ~ в тече́ние неде́ли; dans une ~ че́рез неде́лю; un jour de ~ бу́дний день, бу́дни; ◊ la ~ des quatre jeudis *разг.* по́сле до́ждичка в четве́рг; crédit à la petite ~ ростовщи́ческий креди́т (*с еженедельным взиманием процента*); 2) рабо́чая неде́ля; ~ anglaise неде́ля с укоро́ченным рабо́чим днём в суббо́ту; être de ~ дежу́рить, быть дежу́рным в тече́ние неде́ли; 3) неде́льная пла́та; recevoir sa ~ получи́ть за́работную пла́ту за неде́лю.

semaini||er, -ère 1. *m, f* дежу́рный, -ая в тече́ние неде́ли; 2. *m* насто́льный календа́рь-еженеде́льник.

sémantique *лингв.* 1. *adj* семанти́ческий, семасиологи́ческий; 2. *f* сема́нтика, семасиоло́гия.

sémaphore *m* семафо́р.
sémaphorique *adj* семафо́рный.
semblable 1. *adj* 1) схо́дный, похо́жий; подо́бный; rien de ~ ничего́ подо́бного; en cas ~ в подо́бном слу́чае; 2) *геом.*: triangles ~s подо́бные треуго́льники; 2. *m, f* 1) подо́бный, -ая; il n'a pas (*или* point) son ~ ему́ нет ра́вного; 2) бли́жний, -яя; aimer son ~ люби́ть своего́ бли́жнего.
semblablement *adv* одина́ково, подо́бным о́бразом, та́к же.
semblant *m* вид, подо́бие, ви́димость; un ~ d'amitié ка́жущаяся дру́жба; faux ~ лицеме́рие; ви́димость; отгово́рка; faire ~ (de...) притворя́ться, что..., де́лать вид, что...; ne faire ~ de rien *разг.* не подава́ть ви́ду.
sembl||er *vi* каза́ться; представля́ться; име́ть вид; il ~e que... ка́жется, по-ви́димому; à ce qu'il ~e как ка́жется, по-ви́димому; il me ~e, ce me ~e мне ка́жется; si bon vous ~e е́сли вам бу́дет уго́дно; que vous en ~e? что вы ду́маете об э́том?
séméiologie *f мед.* семио́тика, уче́ние о симпто́мах.
séméiotique *f см.* sémiotique.
semelle *f* 1) подо́шва, подмётка; à double ~ на двойно́й подо́шве; ~ du ski скользя́щая пове́рхность лы́жи; ◊ battre la ~ пританцо́вывать (*чтобы согреться*); ne pas reculer d'une ~ не отступа́ть ни на шаг; не уступа́ть ни пя́ди; ne pas se quitter d'une ~ ни на шаг не отходи́ть друг от дру́га; ne pas avancer d'une ~ не продви́нуться вперёд ни на шаг; 2) сте́лька; 3) *тех.* подо́шва; поду́шка; закра́ина; ~ d'un rail пята́ ре́льса; 4) *стр.* горизонта́льный брус, ле́жень, подба́лка.
semence *f* 1) се́мя, зарóдыш; ~s sélectionnées сортовы́е семена́; blé de ~ семенно́й хлеб; 2) *pl* посе́вы; 3) обувно́й текс; 4) оби́вочный гвоздь.
semen-contra [semɛn...] *m* цитва́рное се́мя.
sem||er *vt* 1) се́ять; qui ~e peu, peu récolte *посл.* посе́ешь с луко́шко, так и пожнёшь немно́жко; il faut ~ pour récolter (*или* recueillir) *посл.* что посе́ешь — то и пожнёшь; 2) (*de*) засева́ть; 3) пересыпа́ть, усыпа́ть; ◊ ~ de l'argent сори́ть де́ньга́ми; ~ les perles devant les pourceaux мета́ть би́сер пе́ред сви́ньями; 4) распространя́ть, се́ять; ~ la discorde се́ять разно́р; 5) *разг.* оторва́ться, оста́вить кого́-л. позади́; уйти́ (*от погони*).
semestre *m* 1) семе́стр, полуго́дие; 2) су́мма, выпла́чиваемая по полуго́диям (*о пенсии, ренте и т. п.*); 3) *воен.* полугоди́чный о́тпуск.
semestriel, -le *adj* семестро́вый, шестиме́сячный, полугодово́й, полугоди́чный; congé ~ полугоди́чный о́тпуск.
semestriellement *adv* че́рез ка́ждые шесть ме́сяцев, раз в полго́да.
semeu||r, -se 1. *m, f прям., перен.* се́ятель; ~ de faux bruits распространи́тель, -ница ло́жных слу́хов; ~ de panique паникёр, -ша; 2. *f* се́ялка.
semi- *préf* полу..., наполови́ну.
semi-aride *adj* полузасу́шливый.
semi-automatique *adj* полуавтомати́ческий.
semi-autonome *adj* полуавтоно́мный.
semi-chenillé *m* полугу́сеничная маши́на, транспортёр.
semi-chômeur *m* полубезрабо́тный.
semi-circulaire *adj* полукру́жный; canaux ~s *анат.* полукру́жные кана́лы.
semi-coke *m* полукóкс.
semi-colonial, -e *adj* полуколониа́льный.
semi-conducteur *m* полупроводни́к.
semi-fini, -e *adj* незако́нченный; produits ~s полуфабрика́ты.
sémillant, -e *adj* ре́звый, живо́й, подви́жный.
sémillon *m* семильо́н (*сорт винограда*).
séminaire *m* 1) семина́рия; 2) *перен.* рассáдник, питóмник.
séminal, -e *adj* семенно́й.
séminariste *m* семинари́ст.
semi-nomade 1. *adj* полукочево́й; 2. *m, f* челове́к, веду́щий полукочево́й о́браз жи́зни.
semi-nomadisme *m* полукочево́й о́браз жи́зни.
sémiologie *f см.* séméiologie.
sémiotique *f* семио́тика, тео́рия зна́ков.
semi-perméable *adj* полупроница́емый.
semi-rigide *adj* полужёсткий.
semis *m* 1) посе́в; ~ au semoir посе́в се́ялкой; ~ à la volée разбросно́й посе́в; ~ de bactéries посе́в бакте́рий; 2) всход; 3) засе́янный уча́сток; 4) се́янец.
sémite *m, f* семи́т, -ка.
sémitique *adj* семи́тский; семити́ческий.
semi-ton *m муз.* полуто́н.
semi-voyelle *f лингв.* полугла́сная.
semoir *m* 1) *уст.* мешо́к, луко́шко для ру́чного посе́ва семя́н; 2) се́ялка.
semonce *f* 1) вы́говор, нагоня́й; verte ~ взбу́чка, нахлобу́чка; 2) *мор.* тре́бование показа́ть свой флаг; тре́бование останови́ться.
semoncer *vt уст.* жури́ть, отчи́тывать.
semoule *f* ма́нная круна́; sucre ~ са́харный песо́к.
semper virens [sɛ̃pɛrvirɛ̃:s] *m* вечнозелёное расте́ние.
sempervivum [sɛ̃pɛrvivɔm] *m бот.* семперви́вум.
sempiternel [sɛ̃pitɛrnɛl], **-le** *adj* ве́чный, беспреста́нный; ◊ une vieille ~le столе́тняя, дре́вняя стару́ха.
sempiternellement *adv* ве́чно, бесконе́чно.
sénat *m* сена́т.
sénateur *m* сена́тор; ◊ train de ~ *разг.* ва́жная по́ступь, ва́жная, ме́дленная похо́дка.
sénatorial, -e *adj* сена́торский; сена́тский.
sénatus-consulte [senatys-...] *m* (*pl* sénatus-consultes) *ист.* сена́тское реше́ние.
séné *m* 1) *бот.* ка́ссия; авра́н; 2) *фарм.* александри́йский лист; ◊ passez-moi la rhubarbe (*или* la casse), je vous passerai le ~ я тебе́, а ты мне; уступи́те мне, тогда́ и я вам уступлю́.
sénéchal *m* сенеша́ль (*королевский дворецкий; представитель судебной местной власти в феодальной Франции*); grand ~ мини́стр двора́.
sénéchaussée *f ист.* 1) сенеша́льство; 2) о́круг в ве́дении сенеша́ля.
séneçon *m бот.* крестóвник.
Sénégalais *m*, **-e** *f* сенега́лец, -ка, жи́тель, -ница Сенега́ла.
sénégalais, -e *adj* сенега́льский.
sénescence *f* старе́ние; ста́рость.
sénescent, -e *adj* старе́ющий.
senestre (*или* sénestre) *adj ист.* ле́вый.
sénevé *m бот.* полева́я горчи́ца; grain de ~ горчи́чное зерно́.

sénile *adj* стáрческий.
sénilité *f* стáрость, дряхлость.
senior [senjɔr] *m спорт.* молодёжный разрядник.
senne *f см.* seine.
sens [sɑ̃:s] *m* 1) чýвство; les cinq ~ пять чувств; ~ 'auditif, ~ de l'ouïe слух; ~ du tact, ~ du toucher осязáние; ~ gustatif вкус; ~ olfactif обоняние; ~ visuel зрéние; le ~ de qch чутьё к чему-л.; le ~ de la langue языковóе чутьё; un ~ très vif de qch сúльно рáзвитое чýвство чего-л.; ~ de la discipline дисциплинúрованность; perdre le ~ des réalités потерять представлéние о действúтельности; 2) чýвство, сознáние; reprendre ses ~ прийтú в сознáние, в чýвство, прийтú в себя́; 3) смысл, рассýдок; bon ~, ~ commun здрáвый смысл, здравомы́слие; homme de bon ~ здравомы́слящий человéк; cela n'a pas le ~ commun э́то противорéчит здрáвому смы́слу, э́то бессмы́сленно; 4) смысл, значéние; ~ propre прямóй смысл; ~ figuré перенóсный смысл; en ce ~ в э́том смы́сле; à double ~ двусмы́сленный; 5) мнéние, тóчка зрéния; j'abonde dans votre ~ я одногó мнéния с вáми, я придéрживаюсь вáшего мнéния; à mon ~ по-мóему; 6) сторонá; направлéние; à ~ unique односторóнний; rue à ~ uniqueýлица с односторóнним движéнием; dans le ~ de la longueur в длинý; dans tous les ~ во всех направлéниях; dans le ~ de la marche du train по хóду пóезда; en ~ inverse в обрáтном направлéнии; s'asseoir dans le ~ contraire à la marche сесть спинóй к движéнию; *loc. adv.*: ~ dessus dessous вверх дном, вверх тормáшками; в беспорядке, кувыркóм; tout va ~ dessus dessous всё пошлó кувыркóм; ~ devant derrière зáдом наперёд; шúворот-навы́ворот.
sensass [sɑ̃sas] *adj. invar. сокр. разг. см.* sensationnel.
sensation *f* 1) ощущéние; восприятие, впечатлéние; 2) сенсáция; faire ~ произвестú сенсáцию; à ~ сенсациóнный; nouvelle à ~ сенсациóнное извéстие.
sensationnel, -le *adj* сенсациóнный.
sensé, -e *adj* рассудúтельный, толкóвый, здравомы́слящий.
sensément *adv* рассудúтельно, толкóво; трéзво.
sensibilisat||eur, -rice *кфт.* 1. *adj* сенсибилизúрующий; 2. *m* сенсибилизáтор.
sensibilisation *f* 1) *кфт.* придáние светочувствúтельности, сенсибилизáция; 2) *физиол.* сенсибилизáция.
sensibiliser *vt* 1) (с)дéлать чувствúтельным; 2) *кфт.* сдéлать светочувствúтельным, сенсибилизúровать.
sensibilité *f* 1) чувствúтельность, восприимчивость; 2) чýвство; мягкосердéчие; 3) чувствúтельность (*механизмов, приборов*).
sensible *adj* 1) чувствúтельный, восприимчивый; je suis très ~ я óчень трóнут; ~ à la douleur чувствúтельный к бóли; endroit ~ слáбая струнка, уязвúмое мéсто; 2) ощутúтельный, осязáтельный, ощутúмый, замéтный; amélioration ~ замéтное улучшéние; rendre ~ сдéлать наглядным, показáть на примéре; à peine ~ едвá ощутúмый; 3) мягкосердéчный; 4) *физ.* чувствúтельный; тóчный (*о весах*); 5): ~ à la lumière *кфт.* светочувствúтельный.
sensiblement *adv* чувствúтельно; осязáтельно, замéтно; значúтельно.
sensiblerie *f* преувелúченная сентиментáльность; притвóрная чувствúтельность.
sensiti||f, -ve *adj* 1) чýвственный, относя́щийся к óрганам чувств; 2) чрезмéрно чувствúтельный; восприимчивый; 3) центростремúтельный, чувствúтельный (*о нервных волокнах*).
sensitive *f* 1) *бот.* мимóза; 2) *перен.* недотрóга.
sensitivité *f* повы́шенная чувствúтельность.
sensoriel, -le *adj* чýвственный, относя́щийся к ощущéниям.
sensorimot||eur, -rice *adj* двúгательно-чувствúтельный.
sensorium [sɛ̃sɔrjɔm] *m* средотóчие ощущéний.
sensualisme *m* 1) *филос.* сенсуалúзм; 2) чýвственность.
sensualiste 1. *adj* сенсуалúстский; 2. *m, f* сенсуалúст, -ка.
sensualité *f* чýвственность.
sensuel, -le *adj* чýвственный.
sente *f* тропúнка.
sentence *f* 1) сентéнция, изречéние; 2) приговóр; ~ de mort смéртный приговóр.
sentencieusement *adv* сентенциóзно, поучúтельно, наставúтельно.
sentencieu||x, -se *adj* сентенциóзный, нравоучúтельный.
senteur *f* зáпах, аромáт, благоухáние; pois de ~ душúстый горóшек.
senti, -e *adj* прочýвствованный; bien ~ глубокó прочýвствованный.
sentier *m* 1) тропúнка, тропá, дорóжка; ~ muletier вьючная тропá; suivre le ~ идтú тропúнкой; 2) *перен.* дорóга, путь.
sentiment *m* 1) чýвство, ощущéние; ~ du ridicule чýвство смешнóго; 2) сознáние, понимáние; avoir le ~ de sa force сознавáть свою́ сúлу; 3) мнéние; суждéние; partager le ~ de qn разделя́ть чьё-л. мнéние; à mon ~ по моемý мнéнию; autant de têtes, autant de ~s *погов.* скóлько голóв — стóлько умóв; 4) чувствúтельность; feindre le ~ притворя́ться любя́щим.
sentimental, -e *adj* сентиментáльный, чувствúтельный.
sentimentalement *adv* сентиментáльно.
sentimentalisme *m* сентиментализм.
sentimentalité *f* сентиментáльность, чувствúтельность.
sentine *f* 1) *мор.* лья́ло, водостóк; 2) вертéп.
sentinelle *f* часовóй; караýльный; ~ perdue часовóй на изолúрованном постý; être en ~ стоя́ть на постý, на часáх; poser les ~s разводúть часовы́х; relever les ~s сменя́ть часовы́х.
sent||ir [29] 1. *vt* 1) чýвствовать, ощущáть, испы́тывать; ~ la faim испы́тывать гóлод; ~ de loin предвúдеть зарáнее; 2) сознавáть, понимáть; faire ~ дать почýвствовать, дать поня́ть, дать замéтить; оттенúть; 3) нюхать, обоня́ть; 4) отдавáть, припáхивать; ce vin sent son terroir э́то винó нмéет осóбый вкус; ◊ il sent le sapin он в гроб глядúт; ne (pas) pouvoir ~ qn не выноси́ть когó-л.; 2. *vi* пáхнуть чем-л.; отзывáться, отдавáть; qu'est-ce que ça sent? чем э́то пáхнет?; ◊ cela ne sent pas bon, cela sent mauvais э́то плóхо кóнчится; тут дéло тёмное; se ~ 1) чýвствоваться; ощущáться; cela se sent généralement обы́чно э́то чýвствуется; se faire ~ давáть себя́ чýв-

ствовать, проявля́ться; 2) чу́вствовать себя́; se ~ bien чу́вствовать себя́ хорошо́; se ~ malade чу́вствовать себя́ больны́м; se ~ gêné чу́вствовать себя́ нело́вко; il ne se sent pas de joie он вне себя́ от ра́дости; *p. p.* **-i, -ie.**

seoir I *vi*: séant à... находя́щийся в... (*об учреждении*); sieds-toi! *разг.* сядь!

seoir [66] II *vi* 1) быть уме́стным; *impers*: il sied приста́ло, подоба́ет; il vous sied mal de parler ainsi вам не приста́ло, вам не подоба́ет так говори́ть; 2) быть к лицу́; cette couleur lui sied э́тот цвет ей к лицу́.

sep [sɛp] *m* подо́шва плу́га.

sépale *m бот.* чашели́стик.

sépaloïde *adj бот.* име́ющий фо́рму чашели́стика.

séparable *adj* отдели́мый.

séparat||eur, -rice 1. *adj* разделя́ющий; pouvoir ~ *физ.* разреша́ющая спосо́бность; 2. *m* сепара́тор; пласти́нчатый раздели́тель.

séparati||f, -ve *adj* разделя́ющий; отдели́тельный.

séparation *f* 1) отделе́ние, разделе́ние; сепара́ция; ~ de corps *юр.* разде́льное жи́тельство (*супругов*); ~ de biens *юр.* разде́льное владе́ние свои́м иму́ществом (*каждого супруга*); 2) разлу́ка, разры́в отноше́ний; 3) перего́родка.

séparatisme *m* сепарати́зм.

séparatiste 1. *adj* сепарати́стский; 2. *m, f* сепарати́ст, -ка.

séparé, -e *adj* отде́льный, обосо́бленный, сепара́тный; accord ~ сепара́тное соглаше́ние.

séparément *adv* отде́льно, разде́льно; сепара́тно.

séparer *vt* 1) отделя́ть; разделя́ть; ~ en deux раздели́ть на́двое, попола́м; разгороди́ть; 2) разлуча́ть; разводи́ть; разнима́ть; 3) проси́вать, сортирова́ть; **se** ~ 1) раздели́ться; 2) расста́ться, разойти́сь; разъе́хаться; séparons-nous простимся.

sépia *f* 1) *зоол.* карака́тица; 2) се́пия (*краска*); 3) се́пия, рису́нок се́пией.

seps [sɛps] *m* средиземномо́рская я́щерица.

sept [sɛt] 1. *adj* 1) семь; се́меро; 2) седьмо́й; page ~ седьма́я страни́ца; numéro ~ седьмо́й но́мер, но́мер семь; 2. *m* 1) (ци́фра) семь; семёрка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) седьмо́е число́; le ~ novembre седьмо́е ноября́, седьмо́го ноября́.

septain *m* семисти́шие.

septante *adj* се́мьдесят (*в Швейцарии, Бельгии*).

septembral, -e *adj* сентя́брьский; purée ~e *шутл.* вино́.

septembre *m* сентя́брь; en ~, au mois de ~ в сентябре́.

septembrisades *f pl ист.* сентябриза́ды (*массовые убийства в сентябре 1792 г. во Франции*).

septembriseur *m ист.* уча́стник сентябриза́д.

septemvir [sɛptɛmvi:r] *m ист.* септемви́р.

septénaire 1. *adj* 1) состоя́щий из семи́; семидне́вный; семиле́тний; 2) семисто́пный (*стих*); 2. *m* 1) семидне́вный промежу́ток; 2) семисто́пный стих.

septennal, -e *adj* 1) случа́ющийся ка́ждые семь лет; 2) семиле́тний.

septennalité *f* семиле́тний срок, семиле́тняя да́вность.

septennat [sɛptɛnna] *m* 1) семиле́тний срок президе́нтского манда́та (*во Франции*); 2) семиле́тний срок (*службы и т. п.*).

septentrion *m* се́вер.

septentrional, -e *adj* се́верный.

septicémie *f мед.* се́псис.

septicémique *adj мед.* септи́ческий.

septicité *f мед.* септи́чность; гни́лостность.

septidi *m ист.* седьмо́й день дека́ды (*республиканского календаря*).

septième [sɛtjɛm] 1. *adj* седьмо́й; être au ~ ciel быть на седьмо́м не́бе; 2. *m* седьма́я до́ля, часть; 3. *m, f* седьмо́й, -а́я (*по рангу, по порядку*); 4. *f* 1) седьмо́й класс; 2) *муз.* се́птима.

septièmement [sɛtjɛmmɑ̃] *adv* в-седьмы́х.

septime *f* се́птима, седьма́я пози́ция (*в фехтовании*).

septimo *adv* в-седьмы́х.

septique *adj мед.* септи́ческий; гни́лостный.

septuagénaire 1. *adj* семидесятиле́тний; 2. *m, f* семидесятиле́тний стари́к, семидесятиле́тняя стару́ха.

septuor *m муз.* септе́т.

septuple 1. *adj* семикра́тный; 2. *m* в семь раз бо́льшее коли́чество.

septupler 1. *vt* увели́чивать в семь раз; 2. *vi* увели́чиваться в семь раз.

sépulcral, -e *adj* 1) гробово́й, надгро́бный; inscription ~e надгро́бная на́дпись; 2) ме́ртвенный; voix ~e замоги́льный го́лос.

sépulcre *m* гробни́ца, склеп; le saint ~ *рел.* гроб госпо́день.

sépulture *f* 1) ме́сто погребе́ния, моги́ла; 2) погребе́ние.

séquelle *f* 1) кли́ка, ша́йка; 2) ряд, верени́ца (*чего-л. неприятного, досадного, скучного*); 3) *pl* осложне́ние (*после болезни*); после́дствия.

séquence *f* 1) не́сколько карт одно́й ма́сти; 2) *кино* эпизо́д; 3) после́довательность, очередно́сть; 4) *рел.* секве́нция.

séquentiel, -le *adj* после́довательный, очередно́й.

séquestration *f* 1) *юр.* наложе́ние секве́стра, секвестра́ция; 2) заточе́ние; незако́нное лише́ние свобо́ды; 3) самоизоля́ция.

séquestre *m* 1) *юр.* секве́стр; 2) *юр.* секвестри́рованное иму́щество; 3) *юр.* лицо́, кото́рому пору́чено хране́ние спо́рного иму́щества; 4) *мед.* секве́стр, омертве́вший уча́сток (*кости*).

séquestrer *vt* 1) *юр.* секвестрова́ть, наложи́ть секве́стр; 2) незако́нно лиши́ть свобо́ды; se ~ удали́ться от люде́й, уедини́ться.

sequin *m* цехи́н (*старинная монета*).

séquoia [sekɔja] *m бот.* секво́йя.

sérac *m* 1) *геогр.* сера́к; 2) альпи́йский твёро́г.

sérail *m* сера́ль (*дворец, гарем*).

sérançage *m* чеса́ние (*льна, пеньки*).

sérancer *vt* чеса́ть (*лён, пеньку*).

séranceur *m* чеса́льщик (*льна, пеньки*).

sérancolin *m* пиренейский мра́мор (*красный с белыми прожилками*).

séraphin *m рел.* серафи́м.

séraphique *adj* а́нгельский.

Serbe *m, f* серб, -ка.

serbe *adj* се́рбский.

serbo-croate *m* сербскохорва́тский язы́к.

serein I *m* вечёрняя роса́.

serein II, **-e** *adj* 1) я́сный, све́тлый; goutte ~e тёмная вода́ (*слепота*); 2) *перен.* я́сный, безмяте́жный, споко́йный.

sérénade *f* серена́да; donner une ~ испо́лнить серена́ду.

sérénissime *adj* светле́йший (*в титуловании*).

sérénité *f* 1) я́сность; 2) *перен.* безмяте́жность, споко́йствие; тишина́.

séreu||x, -se 1. *adj* 1) сы́вороточный; 2) *физиол.* серо́зный; 2. *f мед.* серо́зная оболо́чка.

ser||f, -ve 1. *adj* крепостно́й; 2. *m, f* крепостно́й, -а́я.

serfouette *f* садо́вая моты́га.

serfouir *vt* моты́жить.

serfouissage *m* разрыхле́ние, оку́чивание (*мотыгой*).

serge *f* са́ржа (*ткань*).

sergent *m* серже́нт; ~-chef ста́рший серже́нт; ~ de ville *уст.* полице́йский.

sergot *m разг.* полице́йский.

séricicole *adj* шелково́дческий.

sériciculteur *m* шелково́д.

sériciculture *f* шелково́дство.

sérigène *adj* производя́щий, выраба́тывающий шёлк.

séricine *f* сери́цин, шёлковая клееви́на.

série *f* 1) ряд, се́рия; une ~ de questions ряд вопро́сов; ~ aromatique *хим.* арома́тический ряд; ~ alternée *мат.* знакопереме́нный ряд; ~s descendantes *мат.* нисходя́щие ряды́; 2) се́рия, па́ртия; grande ~ станда́ртное произво́дство; en ~ сери́йный, ма́ссовый; hors ~ несери́йный; некомпле́ктный; *перен.* необыча́йный, необыкнове́нный; вы́сшего ка́чества; mettre en ~ пуска́ть в сери́йное произво́дство; выпуска́ть сери́йно; *радио* включа́ть после́довательно; par ~ в не́сколько приёмов; 3) разря́д, класс.

sériel, -le *adj* образу́ющий се́рию, распло́женный ряда́ми.

sérier *vt* распределя́ть ряда́ми, се́риями; классифици́ровать.

sérieusement *adv* серьёзно.

sérieu||x, -se 1. *adj* серьёзный; 2. *m* серьёзность; garder son ~ сохрани́ть серьёзность, не рассмея́ться; perdre son ~ повесели́ть, рассмея́ться; prendre son ~ приня́ть ва́жный вид; reprendre son ~ переста́ть смея́ться, угомони́ться; prendre qch au ~ приня́ть что-л. всерьёз.

sérigraphie *f mex.* трафаре́тная печа́ть.

serin, -e 1. *m, f* 1) канаре́йка; 2) *разг.* простофи́ля; 2. *adj* легкове́рный, дове́рчивый.

sérine *f хим.* сери́н.

seriner *vt разг.* 1) повторя́ть, долби́ть; вда́лбливать; 2) перепева́ть, повторя́ть на все лады́.

serinette *f* 1) *уст.* ручно́й орга́нчик, шарма́нка (*для обучения птиц пению*); 2) *разг.* безда́рный певе́ц, безда́рная певи́ца; 3) *разг.* челове́к, пою́щий с чужо́го го́лоса.

seringa *m* жасми́н, чубу́шник.

seringage *m с.-х.* опры́скивание, поли́вка из опры́скивателя.

seringat *m см.* seringa.

seringue *f* 1) шприц, спринцо́вка; 2) *с.-х.* опры́скиватель; 3) *воен. разг.* винто́вка.

seringuer *vt* 1) спринцева́ть; впры́скивать; 2) *с.-х.* опры́скивать; 3) *воен. разг.* стреля́ть, обстре́ливать; бомбардирова́ть.

sérique *adj мед.* сы́вороточный.

serment *m* 1) прися́га, кля́тва; prêter ~ приня́ть прися́гу, присягну́ть; faire prêter ~ привести́ к прися́ге; faire ~ кля́сться; 2) кля́твенное, торже́ственное обеща́ние; ~ d'ivrogne *разг.* пусто́е обеща́ние.

sermon *m* 1) про́поведь; 2) *перен.* поуче́ние, нравоуче́ние, наставле́ние.

sermonnaire *m* 1) сбо́рник про́поведей; 2) а́втор, состави́тель про́поведей.

sermonner *vt* чита́ть кому́-л. наставле́ния; жури́ть, отчи́тывать.

sermonneu||r *m*, **-se** *f* ме́нтор, люби́тель, -ница поуче́ний.

sérodiagnostic *m мед.* сородиагно́стика.

séroprévention *f мед.* превенти́вная приви́вка.

sérosité *f физиол.* серо́зная жи́дкость.

sérothérapie *f мед.* серотерапи́я.

sérovaccination *f мед.* серовакцина́ция.

serpe *f* 1) криво́й садо́вый нож; ◊ fait à la ~ (*или* à coups de ~) топо́рно сде́ланный; taillé à la ~ (*или* à coups de ~) нела́дно скро́енный (*о человеке*); с гру́быми черта́ми лица́; ouvrage fait (*или* taillé) à la (*или* à coups de) ~ топо́рная рабо́та; 2) *тех.* коса́рь.

serpent *m* змея́; ~ à sonnettes грему́чая змея́; ~ à lunettes очко́вая змея́; ~ aveugle медя́нка; langue de ~ злой язы́к; réchauffer un ~ dans (*или* sur) son sein отогре́ть, пригре́ть змею́ на (свое́й) груди́; des ~s de feu *перен.* о́гненные языки́.

serpentaire 1. *f бот.* драко́нов ко́рень, зме́йка; 2. *m* пти́ца-секрета́рь.

serpenteau *m* 1) *зоол.* змеёныш; 2) шути́ха (*фейерверк*).

serpentement *m* изви́листость; изви́лина.

serpent||er *vi* извива́ться; змейться; aller en ~ant де́лать изги́бы, извива́ться (*о ручейке, тропинке и т. п.*).

serpentin *m* 1) змееви́к (*спиральная трубка*); 2) серпанти́н.

serpentine *f мин.* змееви́к.

serpette *f* ма́лый садо́вый нож.

serpigineu||x, -se *adj мед.* ползу́чий.

serpillière *f* 1) гру́бый холст, дерю́га; 2) полова́я тря́пка; 3) пере́дник из гру́бого холста́.

serpolet *m бот.* тимья́н, чебре́ц.

serrage *m* 1) сжа́тие, сжима́ние; сда́вливание, сти́скивание; прижима́ние; 2) пло́тное сви́нчивание; зажи́м, закли́нивание; ~ des freins торможе́ние.

serran *m* ка́менный о́кунь.

serratule *f см.* sarrette.

serre *f* 1) сжима́ние, сда́вливание; прессова́ние; 2) ко́готь (*хищной птицы*); 3) оранжере́я; ~ chaude тепли́ца; c'est un fruit de ~ chaude э́то тепли́чное расте́ние; 4) *тех.* стри́нгер; зажи́м; стяжно́й хому́т.

serré, -e 1. *adj* 1) те́сный, у́зкий; tenir qn trop ~ сли́шком стесня́ть чью-л. свобо́ду; être ~ испы́тывать да́вку; ◊ j'ai le cœur ~ у меня́ щеми́т се́рдце; homme ~ прижи́мистый челове́к, скря́га; 2) густо́й, ча́стый; пло́тный; pluie ~e ча́стый дождь; écriture ~e ме́лкий, убо́ристый по́черк; style ~ сжа́тый слог; tissu ~ пло́тная ткань; en rangs ~s со́мкнутыми, сплочёнными ряда́ми; 3) то́чный, тща́тельный; une enquête ~e строжа́йшее рассле́дование; logique ~e желе́зная

ло́гика; **2.** *adv разг.* здо́рово, си́льно; travailler ~ подтяну́ться в рабо́те; mentir bien ~ на́гло лгать; ◊ jouer ~ игра́ть осторо́жно, без ри́ска; *перен.* поступа́ть осмотри́тельно.

serre-file *m. invar.* 1) *воен.* замыка́ющий; en ~ в хвосте́, в ка́честве замыка́ющего; 2) *мор.* за́дний матело́т.

serre-fils *m. invar. эл.* 1) соедини́тельный зажи́м; 2) конта́ктная коло́дка.

serre-frein(s) *m. invar. ж.-д.* тормозно́й конду́ктор.

serre-joint *m* (*pl* serre-joints) *тех.* винтово́й зажи́м, струбци́нка.

serre-livres *m. invar.* подста́вка для книг.

serrement *m* 1) сжима́ние, сжа́тие; сда́вливание; ~ de main рукопожа́тие; ◊ ~ de cœur грусть, тоска́; 2) *тех.* перемы́чка, прегра́да.

serre-nez *m. invar.* закру́тка (*для лошадей*).

serre-papiers *m. invar.* 1) *уст.* я́щик с отделе́ниями для бума́г; 2) *см.* presse-papiers.

serrer *vt* 1) жать, сжима́ть; сда́вливать, сти́скивать; прижима́ть; пожима́ть; ~ la main пожа́ть ру́ку; ~ les dents сжать, сти́снуть зу́бы; ~ dans ses bras сжать в (свои́х) объя́тиях; ~ contre son cœur прижа́ть к (свое́й) груди́; ~ l'éperon дать шпо́ры, пришпо́рить; ~ un cheval, ~ la botte взять ло́шадь в шенкеля́; ◊ ~ son jeu игра́ть осторо́жно, без ри́ска; ~ la vis à qn *разг.* держа́ть кого́-л. в ежо́вых рукави́цах; взять в оборо́т кого́-л.; ~ les pouces à qn *разг.* выпы́тывать что-л. у кого́-л.; ~ le cœur причиня́ть боль; 2) стя́гивать, затя́гивать; подтя́гивать; ~ un nœud затяну́ть у́зел; ~ la sangle подтяну́ть подпру́гу; ~ une voile убра́ть па́рус; 3) смыка́ть, сближа́ть; де́лать пло́тным; ~ les rangs сомкну́ть ряды́; ~ son écriture писа́ть убо́ристо; ~ son style выража́ться кра́тко; писа́ть сжа́то; ~ le texte d'aussi près que possible перевести́ возмо́жно бли́же к по́длиннику; ◊ ~ qn de près преследовать кого́-л. по пята́м; ~ la muraille жа́ться к стене́; ~ le vent *мор.* идти́ бейдеви́нд; 4) дави́ть, стесня́ть, быть те́сным; 5) убира́ть, запира́ть, пря́тать; ~ du linge скла́дывать бельё; se ~ 1) сжима́ться; le cœur se serre се́рдце сжима́ется, щеми́т; 2) затя́гиваться (*поясом и т. п.*); 3) тесни́ться, жа́ться; прижима́ться; se ~ les uns contre les autres жа́ться друг к дру́гу; se ~ pour faire de la place потесни́ться, что́бы дать ме́сто; 4): se ~ les coudes сплоти́ться; se ~ la main обменя́ться рукопожа́тием.

serre-tête *m. invar.* 1) ле́нта (*для волос*); головна́я повя́зка; 2) шлем.

serrure *f* замо́к, запо́р.

serrurerie *f* 1) слеса́рное де́ло; 2) слеса́рные изде́лия; 3) слеса́рная мастерска́я.

serrurier *m* сле́сарь.

serte *f* опра́ва (*драгоценного камня*).

sertir *vt* оправля́ть, вставля́ть в опра́ву.

sertissage *m* 1) опра́вка; опра́ва; 2) зака́тка (*консервной тары*).

sertisseu||r, -se **1.** *m, f* опра́вщик, -ица; **2.** *m воен.* маши́нка для обжима́ния гильз; **3.** *adj* вставля́ющий в опра́ву.

sertissure *f* опра́ва; ободо́к (*придерживающий драгоценный камень в гнезде*).

sérum [seʀɔm] *m* сы́воротка; ~ physiologique физиологи́ческий раство́р.

servage *m* 1) крепостни́чество, крепостно́е состоя́ние; droit de ~ крепостно́е пра́во; 2) *перен.* зави́симость.

serval *m* (*pl* -s) серва́л, ди́кая ко́шка.

servant **1.** *adj. m.* слу́жащий, прислу́живающий; cavalier ~ галя́нтный кавале́р; ве́рный ры́царь; **2.** *m* 1) *воен.* но́мер расчёта; les ~s d'une pièce орудийный, пулемётный, миномётный расчёт; 2) подаю́щий (*в теннисе*).

servante *f* 1) служа́нка, прислу́га; je suis votre ~ ва́ша поко́рная слуга́ (*формула вежливости*); 2) серва́нт; 3) подста́вка, подпо́рка.

serveu||r, -se **1.** *m, f* 1) подаю́щий, -ая (*в теннисе*); 2) официа́нт, -ка, подава́льщица; **2.** *f* кофе́йник.

serviabilité *f* услу́жливость.

serviable *adj* услу́жливый.

serviablement *adv* услу́жливо.

service *m* 1) слу́жба; ~ d'Etat госуда́рственная слу́жба; ~ militaire вое́нная слу́жба; ~ armé строева́я слу́жба; ~ auxiliaire нестроева́я слу́жба; ~ civil граждан́ская слу́жба; activité de ~ *воен.* состоя́ние на действи́тельной слу́жбе; état de ~ служе́бная характери́стика; être au ~ состоя́ть на слу́жбе, служи́ть; être de ~ находи́ться при исполне́нии служе́бных обя́занностей; faire son (temps de) ~ отбыва́ть вои́нскую пови́нность, нести́ вое́нную слу́жбу, вои́нскую обя́занность; 2) слу́жба; обслу́живание; ~s publics комуна́льное обслу́живание; ~ d'ambulance, ~ de santé санита́рная слу́жба; ~ de traitement à domicile врачебная по́мощь на дому́; ~ des abonnés доста́вка на́ дом газе́т, подписны́х изда́ний; ~ de librairie доста́вка на́ дом книг; ~ d'un emprunt вы́плата проце́нтов держа́телям за́йма; ~ de bateaux пассажи́рское судохо́дство; 3) управле́ние; отде́л; отделе́ние; филиа́л; департа́мент; ~ de travaux publics управле́ние обще́ственных рабо́т; ~s de l'instruction о́рганы просвеще́ния; ~s de la santé publique о́рганы здравоохране́ния; ~ des hôpitaux управле́ние больни́цами; ~ de médecine терапевти́ческое отделе́ние; ~ des contagieux инфекцио́нное отделе́ние; ~ d'objets perdus ка́мера хране́ния утеря́нных веще́й; 4) обслу́живающее учрежде́ние; обслу́живающий персона́л; ~ d'information информацио́нная слу́жба; ~ de renseignements, ~ secret развéдывательная слу́жба, развéдка; 5) слу́жба (*специальная область работы, учреждение*); ~ de la traction слу́жба тя́ги; ~ de la voie слу́жба пути́; ~ de liaison, ~ des signalisations et des communications слу́жба сигнализа́ции и свя́зи; ~ de ravitaillement et d'entretien слу́жба снабже́ния и ремо́нта; ~ des eaux сеть водоснабже́ния; ~ d'ordre наря́д поли́ции; ~ d'incendie пожа́рная кома́нда; 6) услу́га, по́мощь, содéйствие; offrir ses ~s предложи́ть свой услу́ги; rendre (un) ~ à qn оказа́ть услу́гу кому́-л.; j'ai un ~ à vous demander у меня́ к вам про́сьба; qu'y a-t-il pour votre ~? чем могу́ служи́ть?; je me mets à votre ~, je suis (tout) à votre ~ я (весь) к ва́шим услу́гам; 7) штат прислу́ги; *собир.* прислу́га; 8) пода́ча, переме́на (*кушаний, блюд*); premier ~ пе́рвое блю́до; 9) серви́з; столо́вый прибо́р; 10) столо́вое бельё; 11) *церк.* слу́жба; 12) *спорт.* пода́ча (*в теннисе, волейболе и т. п.*); ~ coupé péza-

ная пода́ча; ~ droit пло́ская пода́ча; 13): de bon ~ про́чный (*о ткани и т. п.*); hors de ~ вы́шедший из употребле́ния; en ~ де́йствующий, функциони́рующий.

serviette *f* 1) салфе́тка; полоте́нце; 2) порт-фе́ль.

serviette-éponge *f* (*pl* serviettes-éponges) махро́вое полоте́нце.

servile *adj* 1) поднево́льный; 2) серви́льный, ра́бский, уго́дливый, раболе́пный; 3) *перен.* ра́бский, сле́по сле́дующий чему́-л.; буква́льный (*о переводе и т. п.*); imitation ~ ра́бское подража́ние.

servilement *adv* 1) ра́бски, раболе́пно; 2) *перен.* ра́бски, буква́льно (*переводить, подражать и т. п.*)

servilisme *m* сервили́зм, ра́бское повинове́ние, раболе́пство.

servilité *f* 1) раболе́пство, низкопокло́нство; 2) *перен.* ра́бство, слепо́е сле́дование чему́-л.; буква́льность (*перевода и т. п.*).

serv||ir [29] **1.** *vt* 1) служи́ть кому́-л.; ~ la patrie служи́ть ро́дине; 2) ока́зывать услу́ги; обслу́живать; прислу́живать; ◊ ~ les passions de qn потво́рствовать чьим-л. страстя́м; 3) подава́ть на стол; ~ le dîner подава́ть обе́д; vous êtes ~i(e) обе́д по́дан; на стол по́дано; ку́шать по́дано; 4) снабжа́ть, поставля́ть; 5) преподноси́ть; угоща́ть; ~ une histoire *перен.* преподнести́ расска́з; ◊ ~ une rente, un emprunt выпла́чивать проце́нты держа́телям ре́нты, за́йма; ~ une pompe привести́ в де́йствие насо́с; 6) подава́ть мяч (*в теннисе, в лапте*); 7) покры́ть кобы́лу (*о жеребце*); 8) *церк.* служи́ть (*мессу и т. п.*); **2.** *vi* 1) служи́ть, находи́ться на слу́жбе; служи́ть в а́рмии; 2) служи́ть, приноси́ть по́льзу; спосо́бствовать; годи́ться; que me sert d'y aller? кака́я мне по́льза от того́, что я туда́ пойду́?; заче́м мне туда́ ходи́ть?; à quoi sert ce que vous dites? к чему́ вы э́то говори́те?; cela ne sert à (*или* de) rien э́то никуда́ не годи́тся; э́то ничего́ не даст, ни к чему́ не приведёт; 3) (*de*) служи́ть, быть кем-л., чем-л.; ~ de père заменя́ть отца́; ~ de prétexte, d'exemple à qn служи́ть предло́гом, приме́ром кому́-л.; ~ de tampon служи́ть бу́фером; ~ de jouet, ~ de plastron быть, служи́ть посме́шищем; 4) подава́ть на стол; прислу́живать за столо́м; ~ à boire пода́ть напи́тки; on a ~i на стол по́дано; se ~ 1) обслу́живать себя́; qui se sert est bien ~i *погов.* своя́ рука́ влады́ка; 2) брать себе́, класть себе́ (*кушанье*), угоща́ться; se ~ du rôti взять себе́ жарко́го; ~ez-vous! возьми́те ещё!; ку́шайте!; 3) подава́ться (*на стол*); 4) (*de qch*) употребля́ть, по́льзоваться чем-л.; pour me ~ des termes de... говоря́ слова́ми...; 5) (*chez*) покупа́ть у...; *p. p.* **-i, -ie.**

serviteur *m* слуга́, служи́тель; je suis votre ~ ваш поко́рный слуга́ (*формула вежливости*); ~! *ирон.* слуга́ поко́рный!

servitude *f* 1) ра́бство, порабоще́ние; крепостно́е состоя́ние; кабала́, зави́симость; поте́ря национа́льной незави́симости; délivrer de la ~ освободи́ть от ра́бства, раскрепости́ть; 2) тяжёлая обя́занность, бре́мя; 3) зави́симость; ограниче́ние; ограни́чивающее усло́вие; ~ du carburant зави́симость от снабже́ния горю́чим; ~s de l'aviation усло́вия, ограни́чивающие испо́льзование авиа́ции; imposer des ~s налага́ть ограниче́ния; 4) *юр.* сервиту́т.

servofrein *m* серво́тормоз, тормозно́й усили́тель.

servomécanisme *m* сервомехани́зм; следя́щая систе́ма.

servomoteur *m* сервомото́р, серводви́гатель.

ses *adj. pl. non autonome* его́ (её); свой (*см. тж.* son).

sésame *m* 1) *бот.* кунжу́т; 2): Sésame, ouvre-toi! Сеза́м, откро́йся!, Сеза́м, отворя́сь! (*магическая формула*).

sesamoïde *adj* сесамови́дный (*о костях*).

sesqui [sɛskɥi] *préf* полутора... (*в сложных словах*).

sésquialtère [sɛskɥialtɛ:r] *adj* полу́торный.

sesquiplan [sɛskɥiplɑ̃] *m ав.* полутораспла́н.

sessile *adj* сидя́чий, бесчерешко́вый, без сте́бля (*о цветах и листьях*).

session *f* се́ссия; заседа́ние; ~ ordinaire очередна́я се́ссия; ~ extraordinaire внеочередна́я, чрезвыча́йная се́ссия; ~ d'examens экзаменацио́нная се́ссия.

sesterce *m* сестерций (*римская монета*).

set [sɛt] *m* 1) игра́, сет (*партия в теннис*); 2) киносъёмочный павильо́н.

sétacé, -e *adj* щетинообра́зный.

setier *m* сетье́ (*старинная мера жидкостей, сыпучих тел*).

sétifère *adj зоол.* щетинonóсный.

setter [sɛtɛ:r] *m* се́ттер (*порода собак*).

seuil *m* 1) поро́г (*дверной*); sur le ~ de la porte на поро́ге; ◊ le ~ de la vie нача́ло жи́зни; sur le ~ в преддве́рии; au ~ de *loc. prép.* в нача́ле, снача́ла; 2) поро́г, преде́л; поро́говая величина́; 3) поро́г, гре́бень; подъём, повыше́ние; прохо́д.

seul, -e 1. *adj* 1) оди́н, еди́нственный; lui ~ l'affirme он оди́н утвержда́ет э́то; son silence à lui ~ prouve que... одно́ его́ молча́ние дока́зывает, что...; la pensée ~e de... одна́ лишь мысль о...; ◊ cela va tout ~ всё идёт как по ма́слу; 2) одино́кий; tout ~ совсе́м оди́н, оди́н-одинёшенек; 3) просто́й; **2.** *m*: le gouvernement d'un ~ единоли́чное правле́ние, абсолю́тная мона́рхия; ~ à ~ наедине́, с глазу на глаз; pas un ~ никто́.

seulement *adv* то́лько, еди́нственно; si ~ е́сли бы; si ~ cela est vrai е́сли то́лько э́то пра́вда; pas ~ да́же не; *loc. adv.*: non ~ (mais encore) не то́лько (но и).

seulet, -te *adj ycm.* оди́н-одинёшенек, оди́н-одинёхонек.

sève *f* 1) (расти́тельный) сок; 2) *перен.* си́ла, кре́пость; la ~ de la jeunesse пыл ю́ности.

sévère *adj* 1) стро́гий, суро́вый; 2) тяжёлый; значи́тельный; pertes ~s тяжёлые поте́ри.

sévèrement *adv* стро́го, суро́во.

sévérité *f* 1) стро́гость, суро́вость; 2) *pl* жесто́кие посту́пки, де́йствия; жесто́кость.

sévices *m pl* гру́бое, жесто́кое обраще́ние, наси́лие; распра́ва, репре́ссии.

sév||ir *vi* 1) стро́го нака́зывать; ~ contre les abus боро́ться про́тив злоупотребле́ний; 2) свире́пствовать; le froid ~it моро́з свире́пствует.

sevrage *m* 1) отня́тие от гру́ди (*ребёнка*); 2) *с.-х.* отделе́ние отво́дка.

sevrer *vt* 1) отнима́ть от гру́ди (*ребёнка*); 2) (*de*) лиша́ть; ~ qn de ses droits лиша́ть кого́-л. прав; 3) *с.-х.* отделя́ть отво́док.

sèvres *m* се́врский фарфо́р.
sévrienne *f* студе́нтка же́нского педагоги́ческого институ́та (*в Париже*).
sexagénaire [sɛgzaʒenɛ:r, sɛksaʒenɛ:r] **1.** *adj* шестидесятиле́тний; **2.** *m, f* шестидесятиле́тний стари́к, шестидесятиле́тняя стару́ха.
sexagésimal [sɛgzaʒezimal, sɛksaʒezimal], **-e** *adj* шестидесятери́чный.
sex-appeal [sɛksapil] *m* вне́шняя привлека́тельность (*женщины*); чу́вственность.
sexdigitaire *adj, s* шестипа́лый, -ая.
sexdigital, -e *adj* шестипа́лый.
sexe *m* 1) *биол.* пол; le ~ fort *разг.* си́льный пол, мужчи́ны; le ~ faible *разг.* сла́бый пол, же́нщины; le beau ~ прекра́сный пол, же́нщины; 2) половы́е о́рганы.
sexennal, -e *adj* происходя́щий оди́н раз в шесть лет; шестиле́тний.
sexologie *f* сексоло́гия.
sexologue *m, f* сексо́лог.
sexonomie *f биол.* сексоно́мия.
sextant *m астр.* секста́нт.
sextidi *m* шесто́й день дека́ды (*республиканского календаря*).
sexto *adv* в-шесты́х.
sextolet *m муз.* сексто́ль.
sextuor [sɛkstyɔ:r] *m муз.* сексте́т.
sextuple 1. *adj* шестикра́тный, вше́стеро бо́льший; **2.** *m* шестикра́тное число́.
sextupler 1. *vt* увели́чивать в шесть раз; **2.** *vi* увели́чиваться в шесть раз.
sexualité *f* 1) сексуа́льность; 2) совоку́пность половы́х при́знаков.
sexué, -e *adj* 1) име́ющий половы́е при́знаки; 2) полово́й; reproduction ~e полово́е размноже́ние.
sexuel, -le *adj* сексуа́льный, полово́й; caractères ~s половы́е при́знаки.
seyant, -e *adj* иду́щий к лицу́.
shah *m см.* schah.
shake-hand [ʃɛkand, sɛkhɛnd] *m. invar.* рукопожа́тие.
shaker [ʃɛkœ:r] *m* стака́н для приготовле́ния конте́йлей.
shakespearien [ʃɛkspirjɛ̃], **-ne** *adj* шекспи́ровский.
shako [ʃako] *m воен.* ки́вер.
shampooing [ʃɑ̃pwɛ̃] *m* 1) мытьё головы́; faire un ~ помы́ть го́лову; 2) шампу́нь.
shaving [ʃɛviŋ] *m* отде́лка дета́лей с высо́кой то́чностью.
shed [ʃɛd] *m* наве́с, анга́р.
shérif [ʃerif] *m* шери́ф.
shift [ʃift] *m* рабо́чая сме́на.
shilling [ʃiliŋ] *m* ши́ллинг (*денежная единица Великобритании*).
shimmy [ʃimi] *m* 1) ши́мми (*танец*); 2) *тех.* ши́мми.
shirting [ʃœrtiŋ] *m* хлопчатобума́жная ткань.
shocking [ʃɔkiŋ] **1.** *interj*: ~! *разг.* как сты́дно!; **2.** *adj* скандáльный, шоки́рующий.
shoot [ʃut] *m* уда́р по воро́там (*в футболе*).
shooter [ʃute] *vt* бить по воро́там (*в футболе*).
short [ʃɔrt] *m* 1) шо́рты, коро́ткие штаны́; 2) короткометра́жный фильм.
shrapnel(l) [ʃrapnɛl] *m* шрапне́ль.
shunt [ʃœ̃:t] *m эл.* шунт, паралле́льное включе́ние.
shunter [ʃœ̃te] *vt эл.* ответвля́ть, соединя́ть паралле́льно.

si I, s' 1. *conj* е́сли; *конструкции с союзом* si: 1) *выражают условие и вывод:* si je le savais, je vous le dirais е́сли бы я знал э́то, я бы сказа́л вам; nous sortirons s'il fait beau мы вы́йдем и́з дому, е́сли бу́дет хоро́шая пого́да; si jeunesse savait, si vieillesse pouvait *погов.* е́сли бы мо́лодость зна́ла, е́сли бы ста́рость могла́; *loc. conj.*: si tant est que е́сли то́лько..., е́сли действи́тельно...; si ce n'était que е́сли бы не; si encore добро́ бы ещё; comme si как бу́дто, сло́вно; 2) *служат для выражения наивысшей степени:* voici l'appareil fameux s'il en est вот наилу́чший из име́ющихся аппара́тов; **2.** *m. invar.*: avoir (toujours) des si et des mais всегда́ находи́ть отгово́рки; il n'y a point de si никаки́х отгово́рок, никаки́х «е́сли»; avec un si (*или* des si et des mais) on mettrait Paris dans une bouteille *погов.* е́сли бы да кабы́, да во рту росли́ бобы́.
si II *adv* 1) так, столь, до тако́й сте́пени; *употребляется:* a) *с наречием:* ne courez pas si vite не беги́те так бы́стро; b) *с прилагательным:* un si rare exemple тако́й ре́дкий приме́р; *loc. conj.*: si bien que так что; si... que как бы ни; si sage qu'il soit как бы благоразу́мен он ни́ был; si peu que как бы ма́ло ни; 2) да, как же (*утвердительный ответ обычно после отрицания*); vous ne voulez pas? — si, je veux вы не хоти́те? — напро́тив, я хочу́; vous dites que non et je dis que si вы говори́те нет, а я говорю́ да; connais-tu ce livre? — si, je le connais! зна́ешь ли ты э́ту кни́гу?, знако́м ли ты с э́той кни́гой? — ещё бы не знать её!; je gage que si держу́ пари́, что да, что так; oh! que si! напро́тив, совсе́м наоборо́т!; si fait! о, да!, коне́чно!
si III, s' *particule interrog.* ли, как (*в косвенном вопросе*): demandez s'il est venu спроси́те, пришёл ли он; je ne sais s'il a parlé мне неизве́стно, говори́л ли он; vous savez si nous désirons vous être agréable вы зна́ете, как мы хоти́м сде́лать вам прия́тное.
si IV *m. invar. муз.* си.
sial *m* сиа́ль (*верхний слой земной коры*).
sialagogue *adj мед.* вызыва́ющий слюнотече́ние.
sialorrhée *f* оби́льное слюнотече́ние.
siam *m* 1) игра́ в ке́гли; 2) *арго* ла́вочник.
Siamois *m*, **-e** *f* сиа́мец, -ка, жи́тель, -ница Сиа́ма.
siamois, -e *adj* сиа́мский; frères ~, sœurs ~es сиа́мские близнецы́.
Sibérien *m*, **-ne** *f* сибиря́к, -чка.
sibérien, -ne *adj* сиби́рский.
sibilant, -e *adj* свистя́щий.
sibilation *f* при́свист (*недостаток речи*).
sibylle *f* сиви́лла, предсказа́тельница.
sibyllin, -e *adj* зага́дочный, тума́нный.
sicaire *m* 1) наёмный уби́йца; 2) мучи́тель, пала́ч.
siccati‖f, -ve 1. *adj* высу́шивающий; **2.** *m хим.* сиккати́в.
siccité *f* су́хость; jusqu'à ~ до́суха.
Sicilien *m*, **-ne** *f* сицилиа́нец, -ка.
sicilien, -ne *adj* сицилиа́нский.
sicle *m* си́кель (*древнееврейская монета*).
side-car (*или* **sidecar**) [sidka:r, sɑjdka:r] *m* коля́ска мотоци́кла.
sidéral, -e *adj* звёздный; observations ~es наблюде́ния за звёздами; année ~e звёздный год.

sidérant, -e *adj* 1) *разг.* ошеломля́ющий, порази́тельный; 2) *мед.* ре́зкий, бу́рный.

sidération *f* 1) ре́зкий упа́док сил; 2) пораже́ние от уда́ра мо́лнии, электри́ческого то́ка; 3) фульгура́ция (*лечение опухолей электричеством*); 4) *с.-х.* сидера́ция.

sidéré, -e *adj разг.* изумлённый; как гро́мом поражённый; ошара́шенный, ошеломлённый.

sidérer *vt разг.* пораже́ть, ошеломля́ть; ошара́шивать.

sidérite *f мин.* сидери́т, шпа́товый желези́як.

sidérographe *m* гравиро́вщик по мета́ллу.

sidérographie *f* гравирова́ние по мета́ллу.

sidérose *f см.* sidérite.

sidérostat *m астр.* сидероста́т.

sidéroxylon [siderɔksilɔ̃] *m* желе́зное де́рево.

sidérurgie *f* чёрная металлу́рги́я.

sidérurgique *adj* металлурги́ческий; industrie ~ чёрная металлу́рги́я.

sidi *m презр.* североафрика́нец, живу́щий во Фра́нции.

siècle *m* 1) столе́тие, век; le vingtième ~ двадца́тый век; le grand ~ вели́кий век (*об эпохе Людовика XIV*); aux ~s des ~s во ве́ки веко́в, ве́чно; il y a un ~ qu'on ne vous a vu вас це́лую ве́чность не ви́дно бы́ло; 2) совреме́нность; de son ~ совреме́нный; il faut être de son ~ не на́до отстава́ть от вре́мени; 3) пери́од вре́мени, эпо́ха; les ~s futurs бу́дущее; гряду́щие поколе́ния; 4) мир, мирско́е; se retirer du ~ удали́ться от све́та, от ми́ра.

siège *m* 1) сиде́нье; стул, кре́сло; le ~ pliant склад но́й стул; ~ du juge-arbitre *спорт.* вы́шка судьи́; ◊ gens (*или* magistrat) de ~ чле́ны суда́; 2) манда́т (*в парламенте*); 3) местонахожде́ние, местопребыва́ние; резиде́нция; штаб-кварти́ра; le ~ du gouvernement резиде́нция прави́тельства; le ~ d'un tribunal местонахожде́ние суда́; le ~ social местонахожде́ние администра́ции (*фирмы*); 4) юрисди́кция (*королевского судьи, сеньора, церкви*); 5) центр, оча́г; le ~ de l'industrie центр промы́шленности; le ~ d'une maladie оча́г боле́зни; ~ central центра́льный аппара́т; правле́ние; 6) оса́да; état de ~ оса́дное положе́ние; entamer le ~ приступи́ть к оса́де; lever le ~ снять оса́ду; *перен.* уйти́, ретирова́ться; mon ~ est fait мой вы́бор сде́лан, реше́ние при́нято; 7) *тех.* седло́; 8) я́годица; bain de ~ сидя́чая ва́нна.

siéger *vi* 1) заседа́ть; 2) прису́тствовать; находи́ться, помеща́ться; c'est là que siège le mal вот где ко́рень зла, вот где кро́ется зло.

siemens [simens, sjemẽs] *m* си́менс (*единица измерения*).

sien, -ne 1. *pron autonome* (le ~, la ~ne, les ~s, les ~nes) 1) его́ (её, их); c'est votre avis, ce n'est pas le ~ э́то ва́ше мне́ние, а не его́; 2) свой (своя́, своё, свои́); elle a ses goûts et lui les ~s у неё свой вку́сы, а у него́ свои́; 2. *m* 1) (le ~) ему́ принадлежа́щее, его́ достоя́ние; il ne demande que le ~ он тре́бует лишь своего́; y mettre du ~ вложи́ть, внести́ свою́ до́лю (*труда, денег и т. п.*); 2) *pl* (les ~s) его́ бли́зкие, его́ родны́е; lui et les ~s его́ родны́е и он; 3) *pl* сообщники, соуча́стники, сторо́нники; 3. *f pl*: faire des ~nes приня́ться за ста́рое; напрока́зить; 4. *adj уст.* его́; un ~ parent оди́н из его́ ро́дственников; faire ~ сде́лать свои́м; разделя́ть (*мнение, идеи*), принима́ть.

sierra *f геогр.* сье́рра.

sieste *f* послеобе́денный о́тдых; сон; faire la ~ отдыха́ть по́сле обе́да.

sieur *m* господи́н (*в официальных бумагах*); le ~ un tel *ирон.* господи́н тако́й-то.

sifflage *m вет.* хрип.

sifflant, -e *лингв.* 1. *adj* свисти́ящий; 2. *f* свисти́ящий звук.

sifflement *m* 1) свист; ~ de la balle свист пу́ли; 2) осви́стывание; 3) шипе́ние (*змеи, гуся*); 4) хрипе́ние, хрип (*в груди*).

siffler 1. *vi* 1) свисте́ть, свиста́ть; 2) шипе́ть (*о змеях, гусях*); 3) хрипе́ть; 2. *vt* 1) насви́стывать; ~ un air насви́стывать мотив; 2) сви́стнуть, позва́ть сви́стом; ~ un chien сви́стнуть соба́ку; 3) освиста́ть; ~ un verre *разг.* вы́пить за́лпом стака́н; пропусти́ть, опроки́нуть стака́нчик.

sifflet *m* 1) свисто́к; свисту́лька; ~ d'alarme аварийный свисто́к; donner un coup de ~ дать свисто́к; ◊ en ~ ско́шенный, косо́й; 2) *разг.* го́рло, гло́тка; couper le ~ à qn *груб.* перере́зать гло́тку кому́-л.; заткну́ть гло́тку кому́-л. (*не дать говорить*); 3) *арго* фрак; se mettre en ~ наде́ть фрак; 4) *pl* осви́стывание; essuyer des ~s быть осви́станным.

siffleu|r, -se 1. *adj* свисти́ящий; 2. *m, f* свисту́н, -ья.

sifflotement *m* посви́стывание.

siffloter 1. *vi* посви́стывать; 2. *vt* насви́стывать.

sifilet *m* новогвине́йская ра́йская пти́ца.

sigillaire [siʒil(l)ɛ:r] *adj* относя́щийся к печа́тям, к сфраги́стике.

sigillé [siʒil(l)e], **-e** *adj* снабжённый печа́тью, с печа́тью.

sigillographie [siʒil(l)ɔgrafi] *f* сфраги́стика, изуче́ние печа́тей.

sigillographique [siʒil(l)ɔgrafik] *adj* отноеся́щийся к сфраги́стике.

sigisbée *m ирон.* чичисбе́й.

siglaison *f лингв.* 1) образова́ние аббревиату́ры; 2) употребле́ние аббревиату́ры.

sigle *m лингв.* аббревиату́ра (*буквенное сокращение*).

sigma *m* си́гма (*название буквы греческого алфавита*).

sigmoïde *adj* сигмови́дный, име́ющий фо́рму си́гмы.

signal *m* 1) сигна́л, знак; ~ lumineux светово́й сигна́л; светофо́р; ~ permissif разреша́ющий знак; ~ d'arrêt знак останóвки; ~ d'alerte, ~ de détresse, ~ d'alarme сигна́л бе́дствия; ~ de fin d'alerte отбо́й возду́шной трево́ги; ~ par fusée сигна́л раке́той; brûler le ~ прое́хать на кра́сный свет; donner le ~ de la révolte пода́ть сигна́л к восста́нию; sur un ~ de lui по его́ сигна́лу; 2) *физ.* сигна́л; niveau du ~ у́ровень сигна́ла.

signalé, -e *adj* значи́тельный, кру́пный, ва́жный; замеча́тельный, выдаю́щийся.

signalement *m* описа́ние приме́т; приме́ты.

signal|er *vt* 1) сигнализи́ровать, подава́ть сигна́лы; 2) сигнализи́ровать, предупрежда́ть; доводи́ть до све́дения, (зара́нее) сообща́ть; ~ des abus сигнализи́ровать о злоупотребле́ниях; ~ un ennemi сообщи́ть о появле́нии проти́вника; l'ennemi est ~é à... проти́вник

заме́чен в ...; ~ son courage прояви́ть сме́лость, му́жество; rien à ~ ничего́ не случи́лось, без переме́н; 3) привлека́ть внима́ние, отмеча́ть; ~ un fait à l'attention de qn обрати́ть чьё-л. внима́ние на како́й-л. факт; se ~ отличи́ться, просла́виться; ознамено́ваться чем-л.

signalétique *adj* содержа́щий описа́ние приме́т, антропометри́ческий.

signaleur *m* 1) сигна́льщик; 2) сигна́льный прибо́р.

signalisation *f* сигнализа́ция; ~ optique светова́я, опти́ческая сигнализа́ция; ~ acoustique акусти́ческая сигнализа́ция; ~ par son звукова́я сигнализа́ция.

signataire *m, f* подписа́вший(ся), -ая(ся), да́вший, -ая свою́ по́дпись; ~ d'un traité уча́стник до́говора.

signature *f* 1) по́дпись; ~ sociale по́дпись юриди́ческого лица́; apposer une ~ поста́вить по́дпись; légaliser une ~ удостове́рить по́дпись; recueillir les ~s собира́ть по́дписи; 2) подпи́сывание, подписа́ние; ~ d'un traité подписа́ние до́говора; mettre le courrier à la ~ предста́вить бума́ги на по́дпись; 3) *полигр.* сигнату́ра.

signe *m* 1) знак; значо́к; ~ de ponctuation знак препина́ния; ~s conventionnels усло́вные зна́ки; ~s du zodiaque зна́ки зодиа́ка; parler par ~s объясня́ться зна́ками; faire un ~ de tête кивну́ть голово́й; faire le ~ de la croix осени́ть себя́ крестом, перекрести́ться; en ~ de... в знак; en ~ de réconciliation в знак примире́ния; 2) знак, при́знак; симпто́м; приме́та; ~ extérieur вне́шний при́знак; ~ d'amitié знак дру́жбы; ne pas donner ~ de vie не подава́ть при́знаков жи́зни; ~ infaillible ве́рный при́знак; c'est un ~ de pluie э́то при́знак дождя́; ~ avant-coureur, ~ précurseur предве́стник, предзнаменова́ние; ~ des temps зна́мение вре́мени; 3) роди́мое пятно́, ро́динка.

signer 1. *vt* подпи́сывать; ста́вить свою́ по́дпись; ~ à un contrat подписа́ть контра́кт; ~ la paix заключи́ть мир; 2. *vi* подпи́сываться; se ~ перекрести́ться.

signet [siɲɛ] *m* закла́дка, ле́нточка (*в книге*).

signifiant *m* звукова́я фо́рма сло́ва.

significati||f, -ve *adj* (много)значи́тельный; знамена́тельный, показа́тельный; ~ de... свиде́тельствующий о...

signification *f* 1) значе́ние, смысл; 2) *юр.* уведомле́ние о реше́нии суда́.

signifié *m* смысловóе содержа́ние сло́ва.

signifi||er *vt* 1) зна́чить, означа́ть; que ~e cela? что э́то зна́чит, означа́ет? cela ne ~e rien э́то ничего́ не зна́чит; 2) (*qch à qn*) сообща́ть, объявля́ть; ~ son consentement объяви́ть о своём согла́сии; ~ ses motifs изложи́ть свои́ до́воды; 3) *юр.* объявля́ть, уведомля́ть; ~ à qn son arrêt объяви́ть кому́-л. приго́вор.

silence *m* 1) молча́ние, безмо́лвие; тишина́; garder le ~ храни́ть молча́ние, молча́ть; rompre le ~ прерва́ть, нару́шить молча́ние; imposer ~, réduire au ~ прину́дить к молча́нию, заста́вить замолча́ть; passer sous ~ обойти́ молча́нием, умолча́ть о ...; faire le ~ sur... умáлчивать о...; en ~ мóлча; тайкóм; ~! ти́ше!, молча́ть!; 2) *муз.* па́уза.

silencieusement *adv* молчали́во, безмо́лвно, в молча́нии; бесшу́мно, ти́хо.

silencieu||x, -se 1. *adj* молчали́вый, безмо́лвный; бесшу́мный, ти́хий; demeurer ~ остава́ться безмо́лвным; 2. *m* 1) глуши́тель (*двигателя*); 2) звукоглуши́тель огнестре́льного ору́жия.

silène *f бот.* смолёвка.

silex [silɛks] *m* кремéнь; de ~ кремнёвый, кремни́стый.

silhouette *f* силуэ́т; очерта́ния.

silhouetter *vt* рисова́ть силуэ́т; se ~ вырисо́вываться, выделя́ться.

silicate *m мин., хим.* силика́т.

silice *f мин., хим.* кремнезём.

siliceu||x, -se *adj мин.* содержа́щий кре́мний, кремни́стый.

silicicole *adj* расту́щий, произраста́ющий на кремни́стых по́чвах.

silicique *adj хим.* кремнеки́слый.

silicium [silisjɔm] *m хим.* кре́мний, сили́ций.

siliciure *m хим.* силици́д.

silicone *f мин., хим.* силика́т.

silicose *f мед.* силико́з.

silicule *f* стручо́чек.

siliculeu||x, -se *adj* стручко́вый (*о растениях*).

silique *f* стручо́к.

siliqueu||x, -se *adj* стручко́вый.

sillage *m* 1) струя́ за кормо́й; кильва́тер; marcher dans le ~ de qn *перен.* плыть в фарва́тере, идти́ по чьим-л. стопа́м; prendre le ~ de qn пойти́ сле́дом за кем-л.; 2) ско́рость (*хода судна*); 3) ответвле́ние ру́дной жи́лы.

sillet *m муз.* поро́жек (*у струнных инструментов*).

sillomètre [silɔmetr] *m мор.* лаг.

sillon *m* 1) борозда́; ◇ faire son ~, creuser son ~ ме́дленно, но упо́рно де́лать своё де́ло; 2) *pl поэт.* ни́вы, поля́; 3) след, черта́; *pl* морщи́ны; 4) *анат.* желобо́к, вы́емка.

sillonné, -e *adj* изборождённый; ~ de rides морщи́нистый, изборождённый морщи́нами.

sillonner *vt* оставля́ть след, борозди́ть; ~ les mers борозди́ть моря́, пла́вать по морям.

silo *m* 1) си́лосная ба́шня; ~-fosse си́лосная я́ма; ~-tour си́лосная ба́шня; ~ à grains элева́тор; mettre en ~ силосова́ть; 2) бу́икер; 3) пусковáя шáхта, колóдец (*ракеты*).

silotage *m* силосова́ние.

silphe *m энт.* мертвое́д.

silure *m* сом.

silurien, -ne *adj геол.* силури́йский.

simagrée *f разг.* притво́рство; *pl* жема́нство, кривля́нье; faire des ~s лома́ться; faire la ~ de refuser де́лать вид, что отка́зываешься.

simarre *f* 1) дли́нный широ́кий плащ (*XIV—XV вв.*); 2) сута́на.

simaruba *m бот.* симару́ба.

simarubacées *f pl бот.* симару́бовые.

simbleau *m* ме́рный шнур.

simien, -ne 1. *adj* обезья́ний; 2. *m pl* обезья́ны.

simiesque *adj* обезьяноподо́бный, обезья́ний.

similaire *adj* одноро́дный, похо́жий, подо́бный.

simili 1. *m* 1) *полигр.* ра́стровое клише́; 2) *разг.* имита́ция, подде́лка; 2. *f сокр. см.* similigravure.

similigravure *f полигр.* 1) травле́ние ра́стровых клише́; 2) ра́стровое клише́.

similisage *m текст.* отде́лка на мерсеризацио́нном кала́ндре.

similiste *m полигр.* травильщик ра́стровых клише́, специали́ст по автотипии.

similitude *f* подо́бие, схо́дство; ~ des triangles *геом.* подо́бие треуго́льников.

simoniaque 1. *adj* спекули́рующий предме́тами религио́зного ку́льта; **2.** *m, f* спекуля́нт, -ка предме́тами религио́зного ку́льта.

simonie *f* симони́я, спекуля́ция предме́тами религио́зного ку́льта.

simoun [simun] *m* саму́м.

simple 1. *adj* 1) просто́й, лёгкий, неслóжный; rien de plus ~ нет ничего́ про́ще; c'est ~ à dire э́то легко́ сказа́ть; c'est tout ~ э́то о́чень про́сто; само́ собо́й разуме́ется; ~ comme bonjour *разг.* э́то про́ще просто́го; 2) просто́й, не составно́й; corps ~ просто́е те́ло; элеме́нт; fleur ~ просто́й, не махро́вый цвето́к; temps ~s *грам.* просты́е времена́; 3) просто́й, есте́ственный; простоду́шный, чистосерде́чный; простова́тый; ~ d'esprit недалёкий, простоду́шный; блаже́нный; je ne suis pas si ~ не так я прост; croire qn sur sa ~ parole ве́рить кому́-л. на́ слово; 4) просто́й, зауря́дный; ордина́рный; ~ soldat солда́т, рядово́й; **2.** *m* 1) просто́е; 2) просто́й челове́к; простоду́шный челове́к; проста́к; 3) сингл (*в теннисе*); 4) *pl* лека́рственные тра́вы.

simplement *adv* про́сто, по́просту; purement et ~ про́сто-на́просто.

simplet, -te *adj* простова́тый, наи́вный.

simplicité *f* 1) простота́; la ~ de la mise скро́мность в оде́жде; 2) простоду́шие; простова́тость, простота́; наи́вность; il a eu la ~ de croire он был насто́лько наи́вен, что пове́рил.

simplifiable *adj* могу́щий быть упрощённым.

simplificat||eur, -rice *adj, s* упроща́ющий, -ая.

simplification *f* упроще́ние.

simplifi||er *vt* упроща́ть; une méthode ~ée упрощённый спо́соб.

simplisme *m* упроще́нчество.

simpliste 1. *adj* 1) упроще́нческий; 2) наи́вный; **2.** *m, f* недалёкий челове́к.

simulacre *m* 1) подо́бие, ви́димость; par ~ для ви́да, притво́рно; 2) *воен.* отвлека́ющая опера́ция; обма́нный манёвр; ~ de combat показно́й бой; отвлека́ющий бой; 3) авиацио́нный тренажёр; 4) *уст.* изображе́ние; о́браз; 5) *уст.* при́зрак, виде́ние.

simulat||eur, -rice 1. *m, f* симуля́нт, -ка, притво́рщик, -ица; **2.** *m* имита́тор.

simulation *f* симуля́ция, притво́рство.

simulé, -e *adj* симули́рованный, притво́рный; ло́жный, фальши́вый.

simuler *vt* симули́ровать, притворя́ться; ~ la folie притворя́ться сумасше́дшим, симули́ровать сумасше́ствие; ~ une vente соверши́ть фикти́вную прода́жу; ~ une attaque предприня́ть ло́жное наступле́ние, ло́жную ата́ку.

simulie *f энт.* мо́шка.

simultané, -e *adj* одновре́ме́нный; синхро́нный; traduction ~e синхро́нный перево́д.

simultanée *f* сеа́нс одновре́ме́нной игры́ (*в шахматы, шашки*).

simultanéité *f* одновре́ме́нность.

simultanément *adv* одновре́ме́нно.

sinanthrope *m антроп.* сина́нтроп.

sinapisé, -e *adj мед.* горчи́чный.

sinapisme *m* горчи́чник; appliquer des ~s ста́вить горчи́чники.

sincère *adj* и́скренний, чистосерде́чный.

sincèrement *adv* и́скренне, чистосерде́чно.

sincérité *f* и́скренность, чистосерде́чие.

sincipital, -e *adj анат.* теменно́й.

sinciput [sɛ̃sipyt] *m анат.* те́мя.

sinécure *f* синеку́ра.

sine die [sinedje] *loc. adv.* на неопределённый срок.

sine qua non [sinekwanɔn] *loc. adv.*: condition «sine qua non» непреме́нное усло́вие.

singalette *f* муслин, газ (*ткань*).

singe *m* 1) обезья́на; malin comme un ~ хи́трый как лиса́, хитрю́щий; adroit comme un ~ ло́вкий как обезья́на, ловка́ч; laid comme un ~ уро́дливый как обезья́на; ◊ payer en monnaie de ~ не заплати́ть, обману́ть; отде́латься шу́точками, обеща́ниями; faire le ~ кривля́ться; *арго* ждать; on n'apprend pas à un vieux ~ à faire des grimaces *погов.* учёного учи́ть — то́лько по́ртить; 2) *разг.* патро́н, хозя́ин; нача́льство; 3) *воен. разг.* мясны́е консе́рвы.

singer *vt* обезья́нничать, подража́ть, копи́ровать.

singerie *f* 1) обезья́ний пито́мник; 2) обезья́нничанье, подража́ние; ужи́мки, кривля́нье; притво́рство.

single [siŋgəl] *m* 1) сингл (*в теннисе*); 2) одноме́стное купе́.

singulariser *vt* выделя́ть, отлича́ть; se ~ отлича́ться стра́нностями, оригина́льничать.

singularité *f* стра́нность; осо́бенность, своеобра́зие.

singuli||er, -ère 1. *adj* 1) еди́нственный; combat ~ поеди́нок; 2) осо́бенный, своеобра́зный; стра́нный, оригина́льный; ре́дкий, необы́чный; il est ~ que... стра́нно, что...; 3) *грам.* еди́нственный (*о числе*); **2.** *m грам.* еди́нственное число́.

singulièrement *adv* 1) осо́бенно, в осо́бенности; в вы́сшей сте́пени; гла́вным о́бразом; 2) стра́нно, причу́дливо; своеобра́зно.

sinisant *m, -e f* сино́лог, китаи́ст, -ка.

sinisation *f* влия́ние кита́йской цивилиза́ции.

sinistre 1. *adj* 1) злове́щий, мра́чный; угрожа́ющий; un ~ individu мра́чный тип; présage ~ злове́щее предзнаменова́ние; 2) па́губный, роково́й; **2.** *m* 1) несча́стный слу́чай; (стихи́йное) бе́дствие; 2) убы́тки (*от несчастного случая, стихийного бедствия*); évaluer le ~ подсчита́ть убы́тки.

sinistré, -e *adj, s* пострада́вший, -ая (*от несчастного случая*), потерпе́вший, -ая (*от стихийного бедствия*); потерпе́вший, -ая убы́тки; indemniser les ~s оказа́ть по́мощь потерпе́вшим.

sinistrement *adv* злове́ще, мра́чно.

sinn-fein [ʃinfɛjn] *m ист.* синфе́йн (*национально-освободительное движение в Ирландии*).

sinn-feiner [ʃinfɛjnœ:r] *m ист.* синфе́йнер, сторо́иник синфе́йна.

sino- *préf* кита́йско-, си́но-; la frontière ~-coréenne кита́йско-коре́йская грани́ца.

sinologie *f* синоло́гия, китаеве́дение.

sinologue *m, f* сино́лог, китаевед, китаист, -ка.

sinon *conj* и́наче, е́сли не, в проти́вном слу́чае; partez, ~ vous serez en retard отправля́йтесь, и́наче вы опозда́ете; rien ~ des

pertes ничего́, кро́ме убы́тков; ~ que *loc. conj.* ра́зве, что...; кро́ме того́, что...; то́лько, что...; je ne sais rien, ~ qu'il est parti я зна́ю то́лько, что он уе́хал.

sinople *m* 1) *мин.* тёмно-кра́сный кварц; 2) зелёный цвет (*в геральдике*).

sinueu||x, -se *adj* изви́листый.

sinuosité *f* излу́чина, изви́лина, изги́б; изви́листость.

sinus [sinys] *m* 1) *мат.* си́нус; 2) *анат.* си́нус, по́лость, па́зуха, впа́дина; 3) *бот.* вы́емка (*листа*).

sinusite *f мед.* синуси́т; ~ maxillaire гайморит.

sinusoïdal, -e *adj мат.* синусоида́льный.

sinusoïde *f мат.* синусо́ида.

sionisme *m* сиони́зм.

sioniste 1. *m, f* сиони́ст; 2. *adj* сиони́стский.

siphomycètes *m pl* грибы́-сифомице́ты.

siphon *m* 1) сифо́н; сифо́нная труба́; 2) сифо́н (*для газированной воды*).

siphonner *vt* перека́чивать, слива́ть сифо́ном.

sire *m* 1) госуда́рь; ва́ше вели́чество (*титулование*); 2) господи́н, су́дарь; ◊ pauvre ~, triste ~ бедня́га, горемы́ка.

sirène *f* 1) *миф.* сире́на; руса́лка; 2) *перен.* обольсти́тельница, соблазни́тельница; 3) сире́на, гудо́к.

siréniens *m pl зоол.* сире́новые.

sirex [sirɛks] *m* рогохво́стая оса́, рогохво́ст.

Sirius *m астр.* Си́риус.

siroc(c)o *m* сиро́кко (*ветер*).

sirop [siro] *m* сиро́п.

siroter *vt, vi разг.* пить ма́ленькими глотка́ми, смакова́ть.

sirupeu||x, -se *adj* сиро́пный, напомина́ющий сиро́п.

sis [si], **-e** *adj* находя́щийся, располо́женный.

sisal *m бот.* сиза́ль, сиса́ль.

sismicité *f* сейсми́чность.

sismique *adj* сейсми́ческий.

sismographe *m* сейсмо́граф.

sismologie *f* сейсмоло́гия.

sister-ship [sistœrʃip] *m* (*pl* sister-ships) однотипное су́дно.

sisymbre [sizɛ̃br] *m бот.* гуля́вник.

site *m* 1) ландша́фт, ме́стность; 2) ме́сто; местоположе́ние; l'avantage du ~ вы́годное, удо́бное местоположе́ние; 3) *воен.* уча́сток, пози́ция; angle du ~ у́гол ме́ста (це́ли).

sitogoniomètre *m* ситогонио́метр, прибо́р для измере́ния укло́нов.

sitophage *adj зоол.* зерноя́дный.

sitôt *adv* как то́лько; по́сле того́, как; ~ couché il s'endormit как то́лько он лёг, он сейча́с же засну́л; ~ dit, ~ fait ска́зано — сде́лано; de ~ *loc. adv.* так ско́ро; il n'arrivera pas de ~ он не так ско́ро прие́дет; ~ que *loc. conj.* как то́лько, коль ско́ро.

sittelle *f* по́ползень (*птица*).

situation *f* 1) местоположе́ние; положе́ние, расположе́ние; 2) положе́ние, состоя́ние; ~ de fortune иму́щественное положе́ние; ~ sociale обще́ственное положе́ние; se créer une ~ созда́ть себе́ положе́ние, вы́йти в лю́ди, устро́иться; 3) ситуа́ция, положе́ние, обстано́вка; ~ de fait факти́ческое положе́ние дел; examiner la ~ de... ознако́миться с положе́нием, с обстано́вкой; 4) до́лжность, ме́сто; заня́тие; trouver une ~ найти́ рабо́ту, устро́иться.

situé, -e *adj* лежа́щий, находя́щийся, располо́женный; bien, mal ~ уда́чно, неуда́чно располо́женный.

situer *vt* располага́ть, помеща́ть; определя́ть ме́сто; ~ un événement à telle époque связа́ть собы́тие с определённой эпо́хой.

sium [sjɔm] *m бот.* са́харный ко́рень.

six [sis, si, siz] 1. *adj* 1) шесть, ше́стеро; 2) шесто́й; page ~ шеста́я страни́ца; numéro ~ шесто́й но́мер, но́мер шесть; 2. *m* 1) (ци́фра) шесть; шестёрка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) шесто́е число́; le ~ juin шесто́е ию́ня, шесто́го ию́ня; 3) *спорт.* шестёрка (*гоночная лодка*); ~ rameurs de couple па́рная шестёрка; ~ rameurs de pointe распашна́я шестёрка.

sixain [sizɛ̃] *m см.* sizain.

sixième [sizjɛm] 1. *adj* шесто́й; 2. *m* 1) шеста́я до́ля, часть; 2) седьмо́й эта́ж; 3. *m, f* шесто́й, -а́я (*по рангу, по порядку*); 4. *f* шесто́й класс.

sixièmement [sizjɛm(ə)mɑ̃] *adv* в-шесты́х.

six-quatre-deux (à la) *loc. adv. разг.* небре́жно, на́спех, ко́е-ка́к; travail fait à la ~ рабо́та, сде́ланная на́спех, ко́е-ка́к.

sixte [sikst] *f* 1) *муз.* се́кста; 2) шеста́я пози́ция (*в фехтовании*).

sizain *m* 1) шестистро́чная строфа́; 2) набо́р из шести́ коло́д карт.

skating [skɛtiŋ] *m* 1) ката́ние на конька́х; 2) ске́тинг-ринг.

skeleton [skɛletœn] *m спорт.* скелето́н.

sketch [skɛtʃ] *m театр.* скетч.

ski *m* лы́жа; ~ nautique во́дные лы́жи; faire du ~ ходи́ть на лы́жах, занима́ться лы́жиым спо́ртом.

skiable *adj*: piste ~ лыжня́.

skiascopie *f мед.* скиаскопи́я.

skier *vi* ката́ться на лы́жах.

skieu||r *m*, **-se** *f* лы́жник, -ица.

skiff *m* скиф, одино́чка (*гоночная лодка*).

skunks [skɔ̃:s] *m см.* sconse.

slalom [slalɔm] *m спорт.* сла́лом; ~ géant гига́нтский сла́лом.

slalomeu||r *m*, **-se** *f спорт.* слаломи́ст, -ка.

slang [slɑ̃g, slaŋ] *m* сленг, жарго́н (*английского языка*).

Slave *m, f* славяни́н, славя́нка.

slave *adj* славя́нский; langues ~s славя́нские языки́.

slavisant *m, -e f* слави́ст, -ка, славяновед.

slaviser *vt* ока́зывать славя́нское влия́ние.

slavisme *m* 1) славяноведе́ние, слави́стика; 2) славяни́зм.

slaviste *m, f см.* slavisant.

slavon *m* старославя́нский язы́к.

sleeping-car [slipiŋka:r] *m* спа́льный ваго́н.

slip [slip] *m* 1) пла́вки, тру́сики; 2) *мор.* э́ллинг, ста́пель, слип.

slogan [slɔgɑ̃] *m* 1) ло́зунг; lancer un ~ вы́двинуть ло́зунг; 2) рекла́мное объявле́ние; ~ commercial торго́вая рекла́ма.

sloop [slup] *m* 1) шлюп (*одномачтовое судно*); 2) ма́лый сторожево́й кора́бль.

sloughi [slugi] *m* африка́нская борза́я соба́ка.

Slovaque *m, f* слова́к, -чка.

slovaque *adj* слова́цкий.

Slovène *m, f* слове́нец, -ка.

slovène *adj* слове́нский.

slow-fox [slofɔks] *m* ме́дленный фокстро́т.

smala(h) *f* 1) свита арабского князька; 2) *разг.* большая семья, чада и домочадцы.
smalt [smalt] *m* смальта, синее кобальтовое стекло.
smaragdin, -e *adj* смарагдовый, изумрудный.
smaragdite *f мин.* смарагд.
smart [smart] *adj уст. разг.* шикарный; элегантный.
smash [smaʃ, smatʃ] *m* смэш (*в теннисе*); гас (*в волейболе*).
smasher [smaʃe] *vi* смэшировать (*в теннисе*); гасить (*в волейболе*).
smectique *adj* суконный; argile ~ суконная глина.
smillage *m* измельчение киркой.
smille *f* кирка.
smithsonite *f мин.* смитсонит, цинковый шпат.
smocks [smɔk] *m pl* оборки (*на детской одежде*).
smoking [smɔkiŋ] *m* смокинг.
snack-bar [snakbar] *m* снэк-бар, ресторан-закусочная.
snob [snɔb] *m* сноб.
snobinette *f* франтиха, модница.
snobisme *m* снобизм.
snow-boots [snobuts] *m pl* зимние ботики (*на меху*).
sobre *adj* 1) трезвый; воздерж(ан)ный; 2) сдержанный, скромный, умеренный; ~ en paroles скупой на слова; être ~ de louanges быть скупым на похвалы; 3) простой, строгий; style ~ строгий стиль.
sobrement *adv* 1) трезво; 2) сдержанно, скромно, умеренно; 3) просто, строго.
sobriété *f* 1) трезвость; воздерж(ан)ность; 2) сдержанность, скромность, умеренность; 3) строгость (*стиля*).
sobriquet *m* насмешливое прозвище, кличка.
soc [sɔk] *m* лемех; сошник.
sociabilité *f* общительность.
sociable *adj* общительный.
social, -e *adj* 1) социальный; общественный; ordre ~ общественный строй; assurances ~es, sécurité ~e социальное страхование; 2) коммерческий; относящийся к акционерному обществу, к фирме; capital ~ капитал акционерного общества.
social-démocrate *m* (*pl* sociaux-démocrates) социал-демократ.
social-démocratie *f* социал-демократия.
socialement *adv* в социальном отношении; в общественном порядке.
socialisant, -e *adj, s* 1) социализирующий, -ая; 2) близкий, -ая к социализму.
socialisation *f* 1) социализация; обобществление; 2) приучение к коллективу (*ребёнка*).
socialiser *vt* 1) социализировать, обобществлять; 2) приучать к коллективу (*ребёнка*).
socialisme *m* социализм; ~ scientifique научный социализм; ~ utopique утопический социализм.
socialiste 1. *adj* социалистический; émulation ~ социалистическое соревнование; 2. *m, f* социалист, -ка.
socialité *f* общность.
sociétaire *m* участник, член (*общества, товарищества и т. п.*).
sociétariat *m* членство; звание члена (*общества, товарищества и т. п.*).
société *f* 1) общество; ~ primitive первобытное общество; ~ sans classes бесклассовое общество; ~ communiste коммунистическое общество; 2) общество, товарищество; ~ anonyme акционерное общество; ~ en commandite коммандитное товарищество, товарищество на вере; Société des Nations *ист.* Лига наций.
sociologie *f* социология.
sociologique *adj* социологический.
sociologue *m, f* социолог.
socle *m* 1) цоколь; основание; фундамент; 2) тумба, подставка (*под бюст, вазу*); 3) *геогр.* подстилающий пласт; платформа.
socque *m* 1) деревянный башмак; 2) *pl* босоножки (*на деревянной подошве*).
socquettes *f pl* короткие носки.
soda *m* содовая вода.
sodé, -e *adj* содержащий соду, содовый.
sodique *adj* содистый.
sodium [sɔdjɔm] *m* натрий; bicarbonate de ~ бикарбонат натрия, питьевая сода.
sodomie *f мед.* содомия.
sœur 1. *f* 1) сестра; ~ de lait молочная сестра; ~ de charité сестра милосердия; 2) сестра, монахиня; bonne ~ *разг.* монахиня; 2. *adj*: deux nations ~s два братских народа; républiques ~s братские республики.
sœurette *f разг.* сестрица, сестричка.
sofa *m* софа, диван.
soffite *m архит.* софит.
soi *pron. autonome — 3e pers. sing.* сам, себя, себе; **a)** *с личным глаголом* on le fera ~-même мы это сделаем сами; **b)** *с переходным глаголом:* s'exposer ~ et les siens au danger подвергать себя и своих близких опасности; **c)** *в предложных конструкциях:* maîtrise de ~ самообладание, выдержка; revenir à ~ прийти в себя; очнуться; rentrer chez ~ возвратиться домой; être chez ~ быть дома; rentrer en ~ углубиться в себя; сосредоточиться; répondre de ~ ручаться за себя; быть независимым; il faut le prendre sur ~ надо взять это на себя; il va de ~ само собой разумеется; de ~-même самостоятельно; à part ~ *loc. adv. разг.* про себя, мысленно; ◇ un chez ~ свой дом, свой угол.
soi-disant 1. *adj. invar.* так называемый, мнимый; 2. *loc. adv.* так сказать; якобы; il est parti ~ pour ne pas revenir он уехал и (как) будто не вернётся.
soie I *f* 1) шёлк; шёлковая ткань; ~ brute, ~ crue, ~ grège грежа, шёлк-сырец; ~ à suture *хир.* лигатурный шёлк; ~ artificielle искусственный шёлк; 2) щетина (*свиная*).
soie II *f* клинок (*холодного оружия*).
soierie *f* 1) шёлковая, шелкоткацкая фабрика; 2) шёлковые ткани, шелка.
soif *f* 1) жажда; avoir ~ испытывать жажду, хотеть пить; étancher sa ~ утолить жажду; ◇ rester sur sa ~ остаться неудовлетворённым; laisser qn sur sa ~ оставить кого-л. неудовлетворённым; 2) (*de*) *перен.* жажда, стремление к..., сильное желание; avoir ~ de qch жаждать чего-л.
soiffard *m*, **-e** *f разг.* пьяница.
soigné, -e *adj* 1) сделанный старательно, тщательно отделанный; 2) аккуратно одетый; опрятный; 3) холеный, выхоленный.
soign||er *vt* 1) заботиться о ком-л., о чём-л., ухаживать за кем-л.; нянчиться с...; холить; ~ un malade ухаживать за больным; il est mal ~é за ним плохой уход; он не ухожен; 2) делать старательно, тщательно отделы-

вать; ~ son style тщáтельно отрабáтывать свой слог; ◊ ~ la publicité подготóвить общéственное мнéние; se ~ 1) забóтиться о себé, хóлить себя́, дýмать о своём здорóвье, внéшности; 2) лечи́ться.

soigneur *m спорт.* секундáнт.

soigneusement *adv* тщáтельно; старáтельно.

soigneu||x, -se *adj* 1) старáтельный; тщáтельный; забóтливый; ~ses recherches тщáтельные изыскáния, иссле́дования; 2) бережли́вый; 3) (*de qch*) забóтливо относя́щийся к чему́-л.; ~ de sa santé забóтящийся о своём здорóвье; ~ de sa réputation берегýщий свою́ репутáцию, своё дóброе и́мя.

soin *m* 1) забóта, ухóд, попечéние; *pl* хлóпоты; ~ du ménage хлóпоты по хозя́йству, домáшние забóты; mauvais ~s плохóй ухóд, недостáток ухóда; ~s médicaux медици́нское обслýживание; prendre ~ de..., avoir ~ de... забóтиться, хлопотáть о...; prendre ~ de sa santé забóтиться о здорóвье, берéчь своё здорóвье; remettre à qn le ~ de ses affaires поручи́ть кому́-л. забóту о свои́х делáх; être aux petits ~s auprès de qn угождáть кому́-л., ублажáть кого́-л., быть óчень предупреди́тельным с кем-л.; obtenir qch par les ~s de qn доби́ться чего́-л. благодаря́ кому́-л.; aux bons ~s de... прóсьба передáть чéрез такóго-то (*надпись на конверте*); 2) аккурáтность, тщáтельность; avec ~ старáтельно, тщáтельно.

soir *m* вéчер; ce ~ (сегóдня) вéчером; un beau ~ в одни́н прекрáсный вéчер; однáжды вéчером; l'autre ~ на днях вéчером; la fraîcheur du ~ вечéрняя прохлáда; adieu, à ce ~ прощáйте, до вéчера; du matin jusqu'au ~ с утрá до вéчера; с утрá дó ночи; le ~ de la vie *поэт.* закáт жи́зни, стáрость.

soirée *f* 1) вéчер, вечéрнее врéмя; en ~ вечéрний (*о спектакле, концерте*); 2) вечери́нка; ~ dansante танцевáльный вéчер.

soit 1. *conj* 1): ~... ~ и́ли ... и́ли, ли́бо ... ли́бо; то... то; ~ l'un, ~ l'autre ли́бо одни́н, ли́бо другóй; 2) предположи́м, пусть бýдет; tant ~ peu *loc. adv.* немнóжко, чýточку, скóлько-нибудь, мало-мáльски; 3) тó есть; а и́менно; 2. *adv*: ~! [swat] лáдно!, пусть!, пусть бýдет так!; vous le voulez, ~! вы э́того желáете, пусть бýдет так!

soit-communiqué *m*: ordonnance de ~ *юр.* постановлéние о передáче дéла в прокурату́ру.

soixantaine [swasɑ̃tɛn] *f* 1) шестьдеся́т, óколо шести́десяти; 2) шестидесятилéтний вóзраст; il a passé la ~ емý пошёл седьмóй деся́ток; il frise la ~ емý под шестьдеся́т.

soixante [swasɑ̃:t] 1. *adj* 1) шестьдеся́т; 2) шестидеся́тый; page ~ шестидеся́тая страни́ца; numéro ~ шестидеся́тый нóмер, нóмер шестьдеся́т; les années ~ шестидеся́тые гóды; 2. *m* (ци́фра) шестьдеся́т.

soixante-dix [swasɑ̃:t-dis] 1. *adj* 1) сéмьдесят; 2) семидеся́тый; page ~ семидеся́тая страни́ца; numéro ~ семидеся́тый нóмер, нóмер сéмьдесят; 2. *m* (ци́фра) сéмьдесят.

soixante-dixième [swasɑ̃:tdizjɛm] 1. *adj* семидеся́тый; 2. *m* семидеся́тая дóля, часть.

soixantième [swasɑ̃tjɛm] 1. *adj* шестидеся́тый; 2. *m* шестидеся́тая дóля, часть.

soja [sɔja] *m* сóя.

sol I *m* пóчва, грунт, земля́; ~ argileux гли́нистая пóчва; ~ calcaire известкóвая пóчва; ~ fertile плодоро́дная пóчва; ~ sablonneux песча́ная пóчва; ressources du ~ полéзные ископа́емые; au ~ на землé.

sol II *m муз.* соль.

sol III *m* золь, коллóидный раствóр.

solaire *adj* сóлнечный; année ~ сóлнечный год; cadran ~ сóлнечные часы́; plexus ~ *анат.* сóлнечное сплетéние.

solanacées *f pl бот.* паслёновые.

solarigraphe *m* соляри́метр.

solarium [sɔlarjɔm] *m* соля́рий.

solbature *f вет.* нами́нка.

soldanelle *f бот.* сольданéлль.

soldat *m* солдáт; боéц; ~ inconnu неизвéстный солдáт; simple ~ солдáт, рядовóй; ~ de plomb оловя́нный солдáтик.

soldatesque *груб.* 1. *adj* солдáтский; 2. *f* солдатня́.

solde I *f* жáлованье; *воен.* дéнежное содержáние; à la ~ наёмный; être à la ~ de... быть на жáлованье у...; быть наёмником у...; avoir à sa ~ имéть на жáлованье, имéть у себя́ в подчинéнии.

solde II *m* 1) *бухг.* сáльдо; ~ créditeur крéдитовое сáльдо; ~ de tout compte оконча́тельный расчёт; 2) уценённый товáр; ~ de marchandises распродáжа уценённых товáров.

sold||er I *vt* содержáть на жáлованье; плати́ть жáлованье (*войску*); troupes ~ées наёмные войскá.

sold||er II *vt* 1) упла́чивать долг, рассчи́тываться; ~ un compte заплати́ть по счёту; tous nos comptes sont ~és все нáши счёты покóнчены; 2) распродавáть со ски́дкой.

soldeu||r *m*, **-se** *f* перекýпщик, -ица (*уценённых товаров*).

sole I *f* подóшва копы́та.

sole II 1) *f тех.* плитá, под (*печи*); 2) подóшва (*горной выработки*); 3) лéжень; дверно́й порóг; 4) дно плоскодóнной лóдки.

sole III *f* морскóй язы́к (*рыба*).

sole IV *f* пáшня; пóле севооборóта.

solécisme *m грам.* солеци́зм.

soleil *m* 1) сóлнце; la lumière du ~ сóлнечный свет; coup de ~ сóлнечный удáр; exposer au ~ выставить на сóлнце; entre deux ~s мéжду восхóдом и захóдом сóлнца; от зари́ до зари́; au grand ~ на сóлнце, на солнцепёке, на припёке; *перен.* на виду́ у всех; ◊ piquer un ~ *разг.* покраснéть, вспы́хнуть; avoir un coup de ~ *разг.* быть навеселé; rien de nouveau sous le ~ *погов.* ничтó не нóво под луно́й; 2) óгненное колесó (*фейерверк*); 3) *церк.* дарóносица; 4) подсóлнечник.

solen [sɔlɛn] *m* морскóй черенóк (*моллюск*).

solennel [sɔlanɛl], **-le** *adj* торжéственный.

solennellement [sɔlanɛlmɑ̃] *adv* торжéственно.

solenniser [sɔlanize] *vt* торжéственно прáздновать.

solennité [sɔlanite] *f* 1) торжествó; 2) торжéственность.

solénoïde *m эл.* соленóид.

solfatare *f* сольфатáра, серни́стая фумарóла (*продукт вулканической деятельности*).

solfège *m* сольфéджио.

solfier *vt* петь сольфéджио.

solicitor [sɔlisitœ:r] *m* повéренный, присяжный; стря́пчий; ходáтай (*в Англии*).

solidaire *adj* солида́рный; де́йствующий заодно́; взаи́мно обя́зывающий; grève ~ ста́чка солида́рности; caution ~ круго́вая пору́ка; obligation ~ солида́рное обяза́тельство; solidaire ответственность; être ~s les uns des autres солидаризи́роваться, объедини́ться.

solidairement *adv* солида́рно.

solidariser *vt* де́лать солида́рным; объедини́ть; se ~ (*avec*) солидаризи́роваться; объедини́ться.

solidarité *f* 1) солида́рность; единомы́слие, о́бщность интере́сов; faire acte de ~ прояви́ть солида́рность; 2) солида́рная ответственность; круго́вая пору́ка.

solide 1. *adj* 1) твёрдый; кре́пкий, про́чный; tissu ~ про́чная ткань; corps ~ *физ.* твёрдое те́ло; 2) кре́пкий, си́льный; un ~ gaillard кре́пкий ма́лый, здорове́нный дети́на; un gars ~ дю́жий мо́лодец; un ~ coup de poing уве́систый уда́р; 3) соли́дный, основа́тельный, надёжный; усто́йчивый; ~s raisons серьёзные до́воды; amitié ~ про́чная дру́жба; faire de ~s études получи́ть хоро́шее образова́ние; 2. *m* 1) *физ.* твёрдое те́ло; 2) *мат.* те́ло; 3) про́чное, надёжное.

solidement *adv* твёрдо, про́чно; основа́тельно; надёжно.

solidification *f* отвердева́ние, отверде́ние, затвердева́ние, застыва́ние.

solidifier *vt* де́лать твёрдым, обраща́ть в твёрдое состоя́ние; se ~ твердеть, затвердева́ть, обраща́ться в твёрдое состоя́ние, засты́ва́ть.

solidité *f* 1) твёрдость; кре́пость, про́чность; 2) соли́дность, основа́тельность, надёжность.

solifluction *f* *см.* solifluxion.

solifluxion *f* *геогр.* солифлю́кция.

soliloque *m* моноло́г, разгово́р с сами́м собо́й.

soliloquer *vi* разгова́ривать с сами́м собо́й.

solin *m* 1) промежу́ток, пролёт (*между балками*); 2) гидроизоляцио́нный шов.

solipède *зоол.* 1. *adj* однокопы́тный; 2. *m pl* однокопы́тные.

solipsisme *m* *филос.* солипси́зм.

soliste *m, f* соли́ст, -ка.

solitaire 1. *adj* 1) одино́кий; нелюди́мый; 2) уединённый; отде́льный, располо́женный особня́ко́м; 3): ver ~ солитёр, ле́нточный червь; 2. *m* 1) нелюди́м; отше́льник; 2) солите́р (*крупный бриллиант*); 3) *охот.* ста́рый каба́н; 4) *карт.* пасья́нс.

solitairement *adv* уединённо; одино́ко, в уедине́нии.

solitude *f* 1) одино́чество; уедине́ние; 2) уединённое ме́сто, глушь.

solive *f* ба́лка, брус.

soliveau *m* 1) небольша́я ба́лка; ле́жень; ла́га; 2) *перен. разг.* дуби́на, о́лух.

sollicitation *f* ходата́йство, про́сьба; à la ~ de... по ходата́йству, по про́сьбе.

sollicit‖er *vt* 1) насто́йчиво проси́ть, ходата́йствовать; добива́ться, домога́ться; ~ un paiement тре́бовать упла́ты; ~ une audience проси́ть аудие́нции, проси́ть приня́ть; ~ une place хлопота́ть о ме́сте; 2) насто́йчиво скло́нять, побужда́ть; 3) вызыва́ть; ~ la transpiration вызыва́ть испа́рину; ~ l'attention привлека́ть внима́ние; être ~é par... чу́вствовать влече́ние к...

solliciteu‖r *m*, **-se** *f* ходата́й, проси́тель, -ница.

sollicitude *f* забо́тливость, забо́та, внима́ние; ~ maternelle материнская забо́та; avec ~ уча́стливо.

solo *муз.* 1. *m* (*pl* solos, soli) со́ло; 2. *adj* со́льный; violon ~ со́льная скрипи́чная па́ртия.

solstice *m* *астр.* солнцестоя́ние.

solsticial, -e *adj* *астр.* относя́щийся к солнцестоя́нию.

solubiliser *vt* растворя́ть.

solubilité *f* 1) раствори́мость; 2) разреши́мость.

soluble *adj* 1) раствори́мый; 2) разреши́мый.

soluté *m* 1) раство́р; 2) растворённое вещество́.

soluti‖f, -ve *adj* слаби́тельный.

solution *f* 1) реше́ние, разреше́ние (*вопроса и т. п.*); вы́ход (*из создавшегося положения*); ~ architecturale архитекту́рное реше́ние; ~ toute faite гото́вое реше́ние; шабло́нное реше́ние; trouver une ~ найти́ реше́ние, вы́ход; 2) раство́р; ~ saturée иасы́щенный раство́р; ~ révélatrice прояви́тель; 3) растворе́ние; распа́д, распаде́ние; 4): ~ de continuité переры́в, наруше́ние свя́зи; sans ~ de continuité не нарушая свя́зи, преемственно; 5) *мед.* наруше́ние це́лости (*ткани*); 6) оконча́тельный расчёт.

solutionner *vt* реша́ть, разреша́ть (*вопрос и т. п.*).

solvabilité *f* платёжеспосо́бность.

solvable *adj* платёжеспосо́бный.

solvant *m* раствори́тель, растворя́ющее вещество́.

soma *m* *биол.* со́ма.

somation *f* *биол.* сомати́ческое изменение.

somatique *adj* *анат.* сомати́ческий.

somatotrope *adj*: hormone ~ гормо́н ро́ста.

sombre *adj* 1) тёмный; nuit ~ тёмная ночь; 2) па́смурный (*о погоде*); 3) мра́чный, угрю́мый; печа́льный; pensées ~s мра́чные мы́сли.

sombrer *vi* 1) тону́ть, идти́ ко дну; 2) *перен.* поги́бнуть, ру́хнуть; прогоре́ть; ~ dans la folie впасть в безу́мство; ~ dans le vice погря́знуть в поро́ках.

sombrero *m* (*pl* sombreros) сомбре́ро (*шляпа*).

sommaire 1. *adj* кра́ткий, сокращённый; обобщённый, сумма́рный; exposé ~ кра́ткое изложе́ние; justice ~ самосу́д, распра́ва без суда́ и сле́дствия; faire un repas ~ на́скоро закуси́ть; 2. *m* 1) оглавле́ние, пе́речень; 2) кра́ткое изложе́ние, кра́ткий обзо́р.

sommairement *adv* 1) кра́тко, сокращённо; вкра́тце; сумма́рно; 2) на́скоро.

sommation I *f* 1) *юр.* предупрежде́ние должника́ (*о необходимости выполнения долговых обязательств*); 2) *юр.* суде́бный акт с предупрежде́нием; 3) предупреди́тельный о́клик (*часового, полицейского и т. д. перед применением оружия*); предупрежде́ние (*перед применением силы*); se rendre à la première ~ сда́ться по́сле пе́рвого тре́бования; 4) *физиол.* се́рия эффекти́вных раздраже́ний.

sommation II *f* *мат.* суммирование, сложе́ние.

somme I *f* 1) су́мма; forte ~, grosse ~ кру́пная су́мма; 2) ито́г, совоку́пность; ~ toute, en ~ *loc. adv.* в ито́ге; коро́че говоря́; в о́бщем и це́лом.

somme II *f* бре́мя, кладь, но́ша; bête de ~ вью́чное живо́тное.

somme III *m* *разг.* сон; faire un (petit) ~ вздремну́ть; tout d'un ~ без про́сыпу.

sommeil *m* 1) сон; ~ de lièvre чу́ткий сон; ~ d'hiver зи́мняя спя́чка; maladie du ~ со́нная боле́знь; le ~ éternel *перен.* ве́чный сон, смерть; ~ de mort глубо́кий, кре́пкий сон; dormir d'un ~ de plomb, dormir d'un profond ~, dormir d'un ~ de mort спать кре́пким сном; avoir le ~ léger чу́тко спать; 2) дремо́та, сонли́вость; le ~ me gagne меня́ кло́нит ко сну; j'ai grand ~ мне о́чень хо́чется спать; 3) *перен.*: mettre en ~ законсерви́ровать (*завод и т. п.*); прекрати́ть де́ятельность.

sommeiller *vi* 1) дрема́ть; 2) пребыва́ть в безде́йствии.

sommeli||er, -ère 1. *m, f уст.* эконо́м, -ка; 2. *m* слу́жащий рестора́на, ве́дающий спиртны́ми напи́тками.

sommellerie *f* 1) *уст.* до́лжность эконо́ма; 2) до́лжность слу́жащего рестора́на, ве́дающего спиртны́ми напи́тками.

sommer I *vt* тре́бовать, наста́ивать; ~ qn de payer тре́бовать упла́ты от кого́-л.

sommer II *vt мат.* сумми́ровать.

sommet *m* 1) верши́на; верх, верху́шка; le ~ d'un arbre верху́шка де́рева; le ~ d'une montagne верши́на горы́; le ~ de la tête маку́шка (*головы́*); ~ d'un angle *геом.* верши́на угла́; 2) *перен.* верши́на, преде́л; conférence au ~ совеща́ние на вы́сшем у́ровне; au ~ de la gloire на верши́не сла́вы.

sommier *m* 1) матра́ц; ~ à ressorts пружи́нный матра́ц; 2) духово́й я́щик (*в орга́не*); 3) прихо́дная кни́га; регистрацио́нная кни́га; ~s judiciaires картоте́ка правонаруше́ний; 4) *уст.* вью́чное живо́тное; 5) ба́лка; брус; переклади́на.

sommité *f* 1) верх, верши́на, верху́шка; 2) *перен.* знамени́тость, свети́ло.

somnambule *m, f* сомна́мбул, -а, луна́тик.

somnambulisme *m* сомнамбули́зм, лунати́зм.

somnifère 1. *adj прям., перен.* снотво́рный, усыпля́ющий; remède ~ снотво́рное сре́дство; 2. *m* снотво́рное (сре́дство).

somnolence *f* 1) сонли́вость, дремо́та; 2) вя́лость, исто́ма.

somnolent, -e *adj* 1) сонли́вый, дремо́тный; 2) вя́лый.

somnoler *vi* дрема́ть.

somptuaire *adj* каса́ющийся расхо́дов; loi ~ зако́н про́тив ро́скоши и чрезме́рных расхо́дов.

somptueusement *adv* пы́шно, роско́шно.

somptueu||x, -se *adj* пы́шный, роско́шный.

somptuosité *f* пы́шность, ро́скошь.

son I *adj. m. non autonome* (*f* sa, *pl* ses) 1) его́ (её); passe-moi ses livres переда́й мне его́ кни́ги; 2) свой (своя́, своё, свои́); il emporte ~ livre он уно́сит свою́ кни́гу; il aime ~ travail он лю́бит свою́ рабо́ту.

son II *m* звук; звуча́ние, зву́ки; le ~ du tambour бараба́нный бой; le ~ des cloches колоко́льный звон; ~ parasite *радио* посторо́нний шум, поме́ха; au ~ de... под зву́ки, при зву́ках.

son III *m* 1) о́труби; ◊ moitié farine (et) moitié ~ ни то ни сё; ни ры́ба ни мя́со; 2): taches de ~ *разг.* весну́шки; une figure tachée de ~ весну́шчатое лицо́.

sonar *m мор.* гидролока́тор, сона́р.

sonate *f* сона́та.

sonatine *f* сонати́на.

sondage *m* 1) зонди́рование, зонда́ж; измере́ние глубины́; 2) буре́ние; ~ de prospection разве́дочное буре́ние; 3) иссле́дование (*зондом*); ~ aérologique метеорологи́ческое иссле́дование атмосфе́ры (*с помощью зондов*); 4) *перен.* зонди́рование, опро́с; разве́дывание; contrôle par ~ части́чная прове́рка; enquête par ~ вы́борочный опро́с; 5) *мед.* зонди́рование, иссле́дование зо́ндом.

sonde *f* 1) зонд; про́бник; щуп; coup de ~ разве́дка; porter la ~ dans... зонди́ровать, подро́бно иссле́довать; 2) *мор.* лот; naviguer à la ~ *мор.* идти́ по ло́ту.

sonder *vt* 1) зонди́ровать; иссле́довать зо́ндом; проверя́ть; контроли́ровать; ~ le terrain зонди́ровать, прощу́пывать по́чву; ~ un prévenu допра́шивать обвиня́емого; 2) промеря́ть глубину́, броса́ть лот.

sondeur *m* 1) бури́льщик; 2) ло́товый (*матрос*); 3) *мор.* лот; ~ à ultra-sons ультразвукова́й эхоло́т; 4) *ав.* высотоме́р.

sondeuse *f* бури́льная маши́на; буровы́е стано́к (*для пробного бурения*).

songe *m* 1) сновиде́ние, сон; j'ai eu un ~, j'ai fait un ~ мне сни́лся сон; мне (при)сни́лось; en ~ во сне; voir en ~ ви́деть во сне; 2) мечта́; faire de beaux ~s мечта́ть, предава́ться мечта́м.

songe-creux *m. invar.* пусто́й мечта́тель.

song||er 1. *vi* 1) мечта́ть; 2) (*à qn, à qch, à faire qch*) ду́мать, помышля́ть; ~ à se marier собира́ться жени́ться; помышля́ть о жени́тьбе; cela donne à ~ над э́тим сто́ит призаду́маться; ~ à tout позабо́титься обо всём; il ne ~e qu'à lui он ду́мает лишь о себе́; vous n'y ~ez pas!, à quoi ~ez-vous! что э́то вы вздумали!, что́ вы, что́ вы!; ~ez-y bien поду́майте (об э́том) хорошенько; 2. *vt* ви́деть во сне; j'ai ~é que... мне сни́лось, что..., мне пригре́зилось, что...

songerie *f* мечта́ния, мечта́тельность.

songeu||r, -se 1. *adj* заду́мчивый, мечта́тельный; 2. *m, f* мечта́тель, -ница.

sonique *adj* звукова́й; vitesse ~ звукова́я ско́рость.

sonnaille *f* колоко́льчик, бубе́нчик (*у скота*); bruit de ~ дребезжа́ние.

sonnailler I *vi* позва́нивать, дребезжа́ть.

sonnailler II *m* вожа́к в ста́де (*с колокольчиком на шее*).

sonnant, -e *adj* 1) зво́нкий; ◊ espèces ~es (et trébuchantes) *разг.* зво́нкая моне́та; 2) с бо́ем (*о часах*); ◊ à midi ~ ро́вно в по́лдень; 3) *лингв.* сonóрный.

sonné, -e *adj* 1) прозвене́вший; il est midi ~ про́било двена́дцать; 2) испо́лнившийся; il a cinquante ans ~s *разг.* ему́ испо́лнилось, сту́кнуло 50 лет.

sonn||er 1. *vi* (ê, a) 1) звуча́ть, звене́ть; гуде́ть; ce mot ~e bien à l'oreille э́то сло́во ласка́ет слух; 2) слы́шаться, звуча́ть; произноси́ться; faire ~ отчётливо произноси́ть (*звук, слово*); восхваля́ть, превозноси́ть; 3) труби́ть; ~ du cor трубить в рог; 4) звони́ть, бить, отбива́ть (*о часах*); midi ~e бьёт 12 часо́в; 2. *vt* 1) звони́ть (*в колокол*); ~ le tocsin бить в набат; 2) вызыва́ть звонко́м кого́-л.; 3) возвеща́ть; ~ la charge труби́ть в ата́ку; ~ la retraite труби́ть отступле́ние, бить отбо́й; игра́ть вече́рнюю зо́рю; ◊ ne ~ mot *разг.* (про)молча́ть, не пи́кнуть.

sonnerie *f* 1) звон, бой; колоко́льный звои; 2) звоно́к; механи́зм бо́я, бой (*в часах*); pendule à ~ часы́ с бо́ем; ~ électrique элект-

ри́ческий звоно́к; remonter la ~ du réveil завести́ звоно́к буди́льника; 3) *воен.* сигна́л (*на трубе, на рожке*).

sonnet *m* сонет.

sonnette *f* 1) колоко́льчик, звоно́к; ~ électrique электри́ческий звоно́к; ~ à main колоко́льчик; agiter la ~ позвони́ть в колоко́льчик; serpent à ~s гремучая змея́; 2) погремушка; 3) *тех.* копёр, сваезабивно́й стано́к.

sonnettiste *m* а́втор сонетов.

sonneur *m* 1) сигнали́ст; 2) звона́рь.

sonomètre *m физ.* сономе́тр.

sonore 1. *adj* 1) звонкий, звучный, гро́мкий; гу́лкий; salle ~ зал с хоро́шей аку́стикой; 2) *перен.* гро́мкий, напы́щенный; promesses ~s гро́мкие обеща́ния; 3) *физ.* звукова́й; onde ~ звукова́я волна́; film ~ звукова́й кинофи́льм; 4): consonnes ~s *грам.* звонкие согла́сные; 2. *f грам.* звонкий звук.

sonorisation *f кино* озву́чение.

sonoriser *vt* 1) придава́ть звонкость; 2) *кино* озву́чивать.

sonorité *f* 1) звучность; гу́лкость; 2) *pl* созву́чия.

sonothèque *f* сонотека.

sophisme *m* софи́зм.

sophiste *m* софи́ст.

sophistication *f* 1) подде́лка, фальсифика́ция (*напитков, продуктов*); 2) неестественность, наигранность.

sophistique 1. *adj* софисти́ческий; 2. *f* софи́стика.

sophistiquer 1. *vi* прибега́ть к софи́змам, увёрткам; мудри́ть; 2. *vt* подде́лывать, фальсифици́ровать (*напитки, продукты*).

sophora *m бот.* софо́ра.

soporifique 1. *adj прям., перен.* снотво́рный; 2. *m* снотво́рное (сре́дство).

soprano *m* сопра́но; ди́скант.

sorbe *f* рябина (*ягода*).

sorbet *m* 1) щербе́т (*напиток*); 2) фрукто́вое моро́женое.

sorbetière *f* моро́женица.

sorbier *m* рябина (*дерево*).

sorbonique *adj* сорбо́ннский, относя́щийся к Сорбо́нне.

sorbonnard *m разг.* студе́нт Сорбо́нны; преподава́тель Сорбо́нны.

sorcellerie *f* колдовство́, чародейство.

sorci||er, -ère 1. *m, f* чародей, -ка, колду́н, -ья; зна́харь, -ка; vieille ~ère ста́рая ве́дьма, ста́рая колду́нья; ◊ il n'est pas (grand) ~ *ирон.* он звёзд с не́ба не хвата́ет; il ne faut pas être grand ~ pour deviner cela не на́до быть семи́ пя́дей во лбу, что́бы отгада́ть э́то; 2. *adj* 1) хи́трый, ло́вкий; мудрёный; ce n'est pas (bien) ~ э́то совсе́м не мудрено́, э́то не хи́трое де́ло; 2) ве́щий.

sordide *adj* 1) гря́зный; 2) гну́сный, ме́рзкий; корыстный; avarice ~ гну́сная ска́редность.

sordidement *adv* гну́сно, ме́рзко; корыстно.

sordidité *f* 1) гну́сность, ме́рзость; 2) корысть; ску́пость, ска́редность.

sore *m бот.* со́рус.

sorgho *m бот.* со́рго.

sorite *m* сори́т (*вид сложного силлогизма*).

sornette *f* вздор, чепуха́, дребеде́нь; conteur de ~s враль; débiter des ~s нести́ вздор.

sort *m* 1) судьба́, рок; у́часть, до́ля, жре́бий; tirer au ~ броси́ть жре́бий; tenter le ~ попыта́ть сча́стья; faire un ~ heureux à qn соста́вить чьё-л. сча́стье; je plains votre ~ жале́ю о ва́шей у́части; le ~ en est jeté жре́бий бро́шен; 2) по́рча, сглаз; jeter un ~ sur qn сгла́зить кого́-л.; il y a un ~ sur tout ce qu'il fait ему́ упо́рно не везёт.

sortable *adj* прили́чный; une robe ~ прили́чное пла́тье.

sortant, -e 1. *adj* выходя́щий; выбыва́ющий; numéros ~s выходя́щие номера́ (*в лотерее*); député ~ депута́т, полномо́чия кото́рого око́нчились; 2. *m* выходя́щий; les entrants et les ~s входя́щие и выходя́щие.

sorte *f* 1) род, сорт; поро́да; une ~ de... не́что вро́де..., како́й-то; toutes ~s de... вся́кие, всевозмо́жные; un homme de votre ~ тако́й челове́к, как вы; 2) о́браз де́йствий, мане́ра; de la ~ *loc. adv.* так, таки́м о́бразом; de (la) bonne ~ серьёзно, основа́тельно; реши́тельно; en quelque ~ *loc. adv.* до не́которой сте́пени, так сказа́ть; de ~ que, en ~ que... *loc. conj.* так, что..., таки́м о́бразом, что...

sortie *f* 1) вы́ход; вы́езд; выступле́ние; examen de ~ выпускно́й экза́мен; faire une fausse ~ сде́лать вид, что ухо́дишь; à la ~ de... *loc. prép.* при вы́ходе из...; 2) появле́ние; ~ des dents проре́зывание зубо́в; 3) вы́ход (*место*); 4) вы́воз; ~ de marchandises вы́воз това́ров; les ~s d'or уте́чка зо́лота (*за границу*); droits de ~ э́кспортные по́шлины; 5) вы́ходка, вы́пад; une violente ~ ре́зкий вы́пад; 6) *воен.* вы́лазка; *ав.* вы́лет; faire une ~ произвести́ вы́лазку.

sortie-de-bain *f* (*pl* sorties-de-bain) купа́льный хала́т.

sortie-de-bal *f* (*pl* sorties-de-bal) манто́, наки́дка (*надеваемые на вечернее платье*).

sortilège *m* колдовство́, ча́ры.

sort||ir[29] I 1. *vi* (ê) 1) выходи́ть; выезжа́ть; отправля́ться; ~ à pied отпра́виться пешко́м; ~ à cheval вы́ехать, отпра́виться верхо́м; ~ en auto вы́ехать на маши́не; faire ~ прогна́ть, вы́проводить; вы́нуть; вы́иести: laisser ~ вы́пустить; ~ez! вон!; 2) выезжа́ть, быва́ть на лю́дях; faire ~ qn быва́ть с кем-л. (*в театре, ресторане и т. п.*); выводи́ть кого́-л. в свет; 3) (*de*) выходи́ть из...; выбега́ть, выполза́ть, выска́кивать, выбира́ться, выкара́бкиваться из...; вытека́ть из...; ~ de chez soi вы́йти и́з дому; ~ du théâtre вы́йти из теа́тра; ~ du lit встать с посте́ли; ~ des rails сойти́ с ре́льсов; ~ de son rôle вы́йти из свое́й ро́ли; ~ des bornes вы́йти из грани́ц; ~ indemne de... сча́стли́во отде́латься; ~ de maladie опра́виться от боле́зни; ~ de son caractère вспыли́ть, разозли́ться; ~ de ses gonds вы́йти из себя́, потеря́ть самообладание; ~ de mesure сби́ться с та́кта; ~ du sujet отклони́ться от предме́та, от те́мы; ne pas ~ de là наста́ивать на своём, не уступа́ть, упере́ться; ~ de la vie уйти́ из жи́зни, умере́ть; ~ d'embarras вы́путаться, вы́йти из затрудне́ния; ~ du néant вы́йти из жа́лкого состоя́ния; il sort d'ici он то́лько что вы́шел, он то́лько что был здесь; d'où sort-il? отку́да он взя́лся?; 4) (*de*) выступа́ть, торча́ть; les yeux lui ~ent de la tête у него́ глаза́ на лоб поле́зли; 5) (*de*) происходи́ть, быть ро́дом из...; 2. *vt* (a) 1) (*de*) вынима́ть, извлека́ть, выта́скивать; ~ de ses poches вы́нуть, извле́чь из карма́-

нов; 2) выводи́ть; ~ des enfants повести́ дете́й на прогу́лку; ~ un chien вы́вести соба́ку гуля́ть; ~ qn d'embarras вы́вести кого́-л. из затрудне́ния; 3) вывози́ть; ~ l'or вывози́ть зо́лото; 4) выпуска́ть; ~ un livre вы́пустить кни́гу; 5) *разг.* говори́ть, выска́зывать; вы́палить; ~ des bêtises говори́ть глу́пости; 6) *разг.* пока́зывать; ~ la tête вы́сунуть го́лову; **se** ~ (*de*) *разг.* найти́ вы́ход, вы́браться (*из затруднительного положения*); se ~ de la bousculade вы́браться из толчей; s'en ~ вы́вернуться, вы́путаться, вы́йти из положе́ния; je cherche à m'en ~ я стара́юсь вы́браться отту́да; *p. p.* **-i, -ie.**

sortir II *vt юр.* име́ть, получи́ть; cette sentence ~a son plein et entier effet э́тот приго́вор возыме́ет по́лное де́йствие.

sortir III *m уст.* вы́ход; **au** ~ de... *loc. prép.* по вы́ходе, при вы́ходе из...; вскоре, по́сле; **au** ~ de l'hiver в конце́ зимы́, на исхо́де зимы́.

sosie *m* двойни́к.

sot, -te 1. *adj* глу́пый, бестолко́вый; неле́пый, дура́цкий; ~te entreprise глу́пая зате́я; il reste tout ~ он попа́л в глу́пое положе́ние; à ~te demande, point de réponse *погов.* на глу́пый вопро́с не́чего ждать у́много отве́та; **2.** *m, f* ду́рень, дура́к, ду́ра; c'est un ~ en trois lettres э́то наби́тый дура́к; un ~ trouve toujours un plus ~ qui l'admire *погов.* дура́к дурака́ хва́лит.

sotie *f см.* sottie.

sot-l'y-laisse *m. invar.* «архиере́йский нос» (*нежное мясо возле гузки*).

sottement *adv* глу́по, бестолко́во; неле́по, по-дура́цки.

sottie *f* соти́ (*средневековая сатирическая пьеса*).

sottise *f* 1) глу́пость; неле́пость, вздор; faire une ~ сде́лать глу́пость; faire des ~s набедоку́рить; il est d'une ~ incroyable он поразительно глуп; 2) скверносло́вие, брань; dire des ~s говори́ть де́рзости.

sottisier *m* сбо́рник шутли́вых изрече́ний, шу́ток, пе́сенок.

sou *m* су (*пять сантимов*); gros ~ *разг.* бро́нзовая моне́та в де́сять санти́мов; ~ du franc ски́дка; **n'avoir pas le** ~, être sans le ~, être sans un ~ vaillant, n'avoir ni ~ ni maille не име́ть ни гроша́ (за душо́й); n'avoir pas (pour) **un** ~ de... не име́ть ни на грош...; il n'a pas (pour) un ~ de talent у него́ тала́нта ни на грош; un sans-le-~ *разг.* неиму́щий, бедня́к; ~ à ~, ~ par ~ *loc. adv.* по гроша́м, по копе́ечке; ◊ propre comme un ~ neuf чи́стенький; au ~ la livre соразме́рно с до́лей уча́стия ка́ждого; être près de ses ~s быть скупова́тым; comme un ~ *разг.* как одна́ копе́ечка; cela vaut cent francs comme un ~ э́то сто́ит сто фра́нков и ни санти́ма ме́ньше; un ~ en amène un autre *погов.* де́ньги к деньга́м иду́т; копе́йка рубль бережёт.

souahéli [swaeli] *m* суахи́ли (*африканский язык*).

soubassement *m* 1) *архит.* цо́коль, фунда́мент; 2) подзо́р (*на кровати*).

soubresaut *m* 1) ре́зкий скачо́к; вздра́гивание; 2) *перен.* потрясе́ние.

soubrette *f* 1) субре́тка; 2) *разг.* го́рничная.

souche *f* 1) пень; 2) *перен.* родонача́льник; основа́ние, нача́ло; происхожде́ние; исто́чник; **de** ~ nord-africaine североафрика́нского происхожде́ния; faire ~ послужи́ть нача́лом, продо́лжить род; 3) *разг.* дура́к, чурба́н; 4) корешо́к тало́на (*квитанционной книжки*); registre à ~s квитанцио́нная кни́жка; 5) печна́я труба́ (*над крышей*).

souchet I *m* ди́кая у́тка (*разновидность*).

souchet II *m бот.* чуфа́; папи́рус.

souchong (*или* **sou-chong**) [suʃɔ̃] *m* кита́йский чёрный чай.

souci I *m* забо́та, попече́ние, хло́поты; трево́га, беспоко́йство; dévoré de ~s терза́емый забо́тами; c'est (là) le moindre (*или* le cadet) de mes ~s э́то меня́ ме́ньше всего́ беспоко́ит; un sans-~ беспе́чный, беззабо́тный челове́к.

souci II *m бот.* ноготки́.

souci||er (se) (*de*) беспоко́иться, забо́титься о...; интересова́ться кем-л., чем-л.; se ~ de qch comme de l'an quarante (*или* comme des neiges d'antan) забо́титься, беспоко́иться о чём-л. как о прошлого́днем сне́ге; je ne m'en ~e guère э́то меня́ нисколько не интересу́ет; il ne se ~e pas de... он не скло́нен...

soucieusement *adv* озабо́ченно; забо́тливо.

soucieu||x, -se *adj* встрево́женный, озабо́ченный; ~ de qch забо́тящийся о чём-л., стремя́щийся к чему́-л.

soucoupe *f* блю́дце, блю́дечко.

soudable *adj* поддающийся па́йке, сва́рке, сва́рочный.

soudage *m* паяние, па́йка, сва́рка.

soudain, -e 1. *adj* внеза́пный, неожи́данный; **2.** *adv* внеза́пно, неожи́данно, вдруг.

soudainement *adv см.* soudain 2.

soudaineté *f* внеза́пность.

Soudanais *m*, **-e** *f* суда́нец, -ка.

soudanais, -e *adj* суда́нский.

Soudanien *m*, **-ne** *f см.* Soudanais.

soudanien, -ne *adj см.* soudanais.

soudard *m* солдафо́н.

soude *f* 1) *бот.* кура́й, зо́льник; 2) со́да; на́трий; ~ calcinée кальцини́рованная со́да; ~ caustique каусти́ческая со́да, е́дкий натр.

souder *vt* 1) паять, спа́ивать, сва́ривать; 2) пло́тно соединя́ть, спла́чивать, смыка́ть; se ~ сраста́ться.

soudeu||r *m*, **-se** *f* сва́рщик, -ица.

soudi||er, -ère 1. *adj* со́довый; **2.** *m* 1) владе́лец со́дового заво́да; 2) рабо́чий со́дового заво́да; **3.** *f* со́довый заво́д.

soudoyer *vt* 1) *уст.* содержа́ть на жа́лованье; 2) подкупа́ть.

soudure *f* 1) припо́й; 2) паяние, па́йка, сва́рка; ~ autogène автоге́нная сва́рка; ~ électrique электросва́рка; 3) ме́сто сва́рки, спа́йки; 4) *мед.* сраще́ние; 5) *агр.* сра́щивание, срастание; 6) те́сное едине́ние, смы́чка; ◊ faire la ~ удовлетвори́ть ну́жды, обеспе́чить необходи́мым (*предприятие и т. п.*).

soue *f* свина́рник.

soufflage *m* 1) вы́дувка (*стекла*); 2) *ав.* обду́вка; возду́шная струя́; 3) проду́вка; аэра́ция; 4) *мор.* противоми́нная наде́лка.

soufflante *f* вентиля́тор; нагнета́тель.

soufflard *m* 1) *геол.* фумаро́ла; 2) *горн.* суфля́р, суфля́рное выделе́ние (*метана*).

souffle *m* 1) дыха́ние; manque de ~ сла́бое дыха́ние, *перен.* недоста́ток сил; manquer de ~ задыха́ться; retenir son ~ задержа́ть, затаи́ть дыха́ние; ◊ n'avoir plus que le ~ быть при́ смерти; дыша́ть на ла́дан; 2) дуновение, ве́яние; au moindre ~ при мале́й-

шем дуновéнии; 3) *перен.* вдохновéние; 4) воздýшная (удáрная) волнá; 5) испарéния; 6) *мед.* шум; 7) *тех.* тя́га (*воздуха*).

soufflé, -e 1. *adj* 1) пы́шный; omelette ~e омлéт; 2) *разг.* ошарáшенный; 2. *m* суфлé; воздýшный пирóг.

souffler 1. *vi* 1) дышáть; ◊ ~ à l'oreille de qn шепнýть нá ухо комý-л.; n'oser ~ ие сметь рта откры́ть; ne (pas) ~ (un traître) mot ии слóвом не обмóлвиться; 2) тяжелó дышáть, отдувáться, пыхтéть; ~ comme un bœuf сопéть, дышáть как лóшадь; 3) передохнýть, отдышáться; laisser les chevaux ~ дать передохнýть лошадя́м; 4) дуть (*тж. о ветре*); вéять; ~ dans ses doigts дуть нá руки; отогревáть рýки дыхáнием; 2. *vt* 1) надувáть, раздувáть; ~ le feu раздувáть огóнь; ◊ ~ la discorde разжигáть ссóру, рáспри; ~ le froid et le chaud, ~ le chaud et le froid то хвалúть, то хулúть; служúть и нáшим и вáшим; 2) выдувáть (*стекло*); ~ le verre выдувáть стеклó; 3) задувáть; ~ la bougie задýть свечý; 4) сдувáть; ~ la poussière сдувáть пыль; 5) подскáзывать; 6) (*qch à qn*) *разг.* отня́ть, отби́ть; 7) фýкнуть (*шашку, пешку и т. п.*).

soufflerie *f* 1) мехú (*органа и т. п.*); 2) вентиля́тор; воздýшный нагнетáтельный насóс; 3) аэродинамúческая трубá.

soufflet I *m* 1) воздуходýвные, кузнéчные мехú; 2) гармóшка (*между вагонами*); мех (*фотоаппарата*); 3) откидно́й верх (*у коляски*).

soufflet II *m* 1) пощёчина, оплеýха; 2) *перен.* оскорблéние; donner un ~ à la raison сказáть, сдéлать что-л. прóтив здрáвого смы́сла.

souffleter *vt* 1) дать пощёчину, оплеýху; 2) *перен.* оскорби́ть, уни́зить.

souffleur I *m уст.* дельфúн (*разновидность*).

souffleu||r II, **-se** 1. *m, f* суфлёр; 2. *m* 1) стеклодýв; 2) стáрший по установке строúтельных блóков; 3. *f тех.* воздуходýвка.

soufflure *f* пузы́рь (*в стекле*); рáковина (*в металле*).

souffrance *f* 1) страдáние; 2) застóй (*в торговле и т. п.*); en ~ в состоя́нии застóя; colis en ~ невостребóванная посы́лка; être (*или* rester) en ~ лежáть неиспóльзованным, лежáть без движéния, залежáться; ◊ laisser en ~ остáвить нерешённым.

souffrant, -e *adj* страдáющий, больнóй.

souffre-douleur *m. invar. разг.* козёл отпущéния.

souffreteu||x, -se *adj* прихвáрывающий, болéзненный, хúлый, больнóй; air ~ страдáльческий вид.

souff||rir [21] 1. *vi* 1) страдáть, мýчиться; чýвствовать боль; ~ de l'estomac страдáть желýдком; ~ comme un roué испы́тывать áдские мýки; ~ dans son orgueil быть уязвлённым в своéй гóрдости; 2) быть в застóе (*о торговле и т. п.*); 2. *vt* 1) терпéть, претерпевáть; выноси́ть, выдéрживать; ~ le froid переноси́ть хóлод; ~ une perte, un dommage поиести́ потéрю, убы́ток; ~ mille morts, ~ le martyre жестóко страдáть, претерпéть тяжёлые испытáния; ~ un assaut вы́держать иáтиск; 2) переноси́ть, носи́ть, мири́ться с чем-л.; терпéть; ~ la faim, la soif терпéть гóлод, жáжду; ~ une opinion contraire относи́ться терпи́мо к чужóму мнéнию: ne pouvoir ~ qn, qch не выноси́ть кого́-л., чего́-л.; je ne saurais ~ cela я э́того не потерплю́; 3) позволя́ть, допускáть; ~ différentes interprétations допускáть разли́чные толковáния; cela ne ~re point de délai э́то не тéрпит отлагáтельства; ~rez que je vous parle разреши́те переговори́ть с вáми; se ~ 1) терпéть, выноси́ть друг дрýга; 2) быть допусти́мым, терпи́мым; *p. p.* **-ert, -erte.**

soufrage *m* пропи́тывание, окýривание сéрой; обрабóтка сéрой.

soufre *m* сéра.

soufrer *vt* пропи́тывать, окýривать сéрой; обрабáтывать сéрой.

soufreu||r, -se 1. *m, f* окýривающий, -ая сéрой; 2. *f* прибóр для окýривания сéрой.

soufrière *f* сéрный рудни́к.

soufroir *m* кáмера для обрабóтки сéрой.

souhait *m* желáние, пожелáние; ~s de bonne année новогóдние пожелáния; accomplissement des ~s исполнéние желáний; à vos ~s! бýдьте здорóвы! (*при чихании*); à ~ *loc. adv.* по желáнию; как нельзя́ лýчше, отли́чно; скóлько угóдно.

souhaitable *adj* желáтельный.

souhait||er *vt* желáть, выражáть пожелáния; ~ le bonjour привéтствовать; ~ la fête поздрáвить с прáздником; se faire ~ застáвить себя́ ждать; il serait à ~ que... желáтельно, чтóбы...; je vous en ~e *ирон.* поздравля́ю вас; блажéн, кто вéрует; se ~ 1) желáть себé; 2) выскáзывать взаймные пожелáния.

souillard *m* стóчный люк.

souillarde *f* стирáльный бак; промывáльный бак; отстóйный бак.

souille *f* 1) *охот.* лёжка кабанá; 2) вмя́тина, след (*в мягком грунте от севшего на мель судна; от рикошетировавшего снаряда*).

souiller *vt* 1) марáть, пáчкать; 2) осквернúть, порóчить; ~ sa réputation пáчкать своё дóброе и́мя, свою́ репутáцию; se ~ 1) марáться, пáчкаться; 2) осквернúться.

souillon *разг.* 1. *m, f* замарáшка, грязнýля, неря́ха; 2. *f* судомóйка.

souillure *f* 1) грязь, пятнó; 2) *перен.* пятнó, позóр; sans ~ незапя́тнанный.

souk [suk] *m* ры́нок (*в арабских странах*).

soûl [su], **-e** 1. *adj* 1) пья́ный, охмелéвший; ~ comme une grive *разг.* пьян в стéльку, мертвéцки пьян; 2) пресы́щенный; je suis ~ de cet homme-là э́тот человéк надоéл мне; 3) *уст.* наéвшийся и напи́вшийся до отвáла; 2. *m разг.*: en avoir tout son ~ имéть чего́-л. вдóволь; boire et manger (tout) son ~ наéсться и напи́ться дóсыта, всласть; parler tout son ~ наговори́ться дóсыта.

soulagement *m* облегчéние, утешéние; apporter du ~ принести́ облегчéние.

soulag||er *vt* 1) облегчáть; освобождáть от лúшнего грýза; ~ une poutre уменьшить нагрýзку на бáлку; 2) утешáть, помогáть; cette médecine l'a ~é э́то лекáрство помоглó емý; ~ son cœur облегчúть сéрдце, излúть дýшу; 3) разгружáть (*судно*); se ~ 1) облегчúть себя́; 2) *разг.* удовлетвори́ть естéственную нáдобность, облегчúться.

soûlard *m*, **-e** *f разг.* пья́ница.

soûlaud *m*, **-e** *f см.* soûlard.

soûler *vt разг.* 1) напои́ть дóпьяна́; 2) пресы́тить; 3) *уст.* накорми́ть дóсыта, до отвáла; se ~ *разг.* 1) напúться; 2) пресы́титься.

soûlerie *f разг.* попóйка.

soulevé *m спорт.* взя́тие (*штанги*) на грудь.

soulèvement *m* 1) поднима́ние, подня́тие; ◊ ~ de cœur тошнота́; отвраще́ние; 2) восста́ние; возмуще́ние.

soulever *vt* 1) приподнима́ть, поднима́ть; ~ la poussière поднима́ть пыль; ◊ ~ le cœur вызыва́ть тошноту́; вызыва́ть отвраще́ние; cela lui soulève le cœur его́ ворóтит от э́того; 2) вызыва́ть (*волнение, мятеж, негодование*); возмуща́ть; возбужда́ть; 3) поднима́ть, возбужда́ть (*вопрос и т. п.*): ~ une discussion вы́звать диску́ссию; **se** ~ 1) приподнима́ться, привстава́ть; ◊ le cœur se soulève (мне) э́то проти́вно; 2) волнова́ться, возмуща́ться; взбунтова́ться.

soulier *m* башма́к; ту́фля; ◊ être dans ses petits ~s *разг.* быть в стеснённых обстоя́тельствах; чу́вствовать себя́ нело́вко.

soulignement *m* подчёркивание.

souligner *vt* подчёркивать.

soulographie *f разг.* пья́нство; попóйка.

soûlot *m*, **-e** *f разг. см.* soûlard.

soulte *f* 1) су́мма, компенси́рующая ра́зницу в сто́имости (*при обмене и т. п.*); 2) перепла́та.

soum||ettre [44] *vt* 1) покоря́ть, подчиня́ть; 2) (*à qch*) подверга́ть чему́-л.; ~ à une opération подве́ргнуть опера́ции; 3) (*à qch*) представля́ть, предлага́ть (*на рассмотрение и т. п.*); ~ au jugement de... вы́нести на чей-л. суд; ~ à l'examen предста́вить на рассмотре́ние; ~ à l'approbation вы́нести на утвержде́ние; **se** ~ покоря́ться, подчиня́ться; *p. p.* **-is, -ise:** être ~is à... подлежа́ть (*обложению и т. п.*).

soumis, -e *adj* поко́рный; послу́шный; ◊ fille ~e зарегистри́рованная проститу́тка.

soumission *f* 1) поко́рность; подчине́ние, повиновéние; faire sa ~ подчини́ться, покори́ться, сда́ться; faire acte de ~ изъяви́ть поко́рность; 2) зая́вка на подря́д, на поста́вку; подря́д, поста́вка.

soumissionnaire *m* подря́дчик.

soumissionner *vt* брать подря́д.

soupape *f* кла́пан; ~ de sûreté предохрани́тельный кла́пан; ~ d'admission впускно́й кла́пан; ~ d'échappement выпускно́й кла́пан.

soupçon *m* 1) подозре́ние; éveiller les ~s вызыва́ть подозре́ния; 2) дога́дка, предположе́ние; 3): un ~ *разг.* ка́пелька, кро́шечка; un ~ de vin ка́пелька вина́; un ~ de fièvre лёгкая лихора́дка.

soupçonnable *adj* возбужда́ющий подозре́ние, подозри́тельный.

soupçonner *vt* 1) подозрева́ть; 2) предполага́ть, полага́ть.

soupçonneusement *adv* подозри́тельно, с подозри́тельным ви́дом.

soupçonneu||x, -se *adj* подозри́тельный, недове́рчивый.

soupe *f* 1) бульóн с гренка́ми; овощно́й суп; ~ au lait моло́чная лапша́; ~ aux choux суп с капу́стой, щи; ~ populaire беспла́тный суп для бедняко́в; благотвори́тельная организа́ция «суп попюле́р»; ◊ s'emporter comme une ~ au lait вспыли́ть, вскипе́ть; быть óчень вспы́льчивым; 2) *уст.* то́нкие ло́мтики хле́ба, зали́тые бульóном; tailler la ~ нарéзать хлеб ло́мтиками, что́бы зали́ть их бульóном; ◊ tremper une ~ à qn отколоти́ть, отдубáсить кого́-л.; mouillé (*или* trempé) comme une ~ промóкший до ни́тки; 3) *разг.* солда́тский обéд.

soupente *f* 1) антресóли; 2) камóрка (*под лестницей*).

souper 1 *m* у́жин.

soup||er II *vi* у́жинать; ~ par cœur *разг.* оста́ться без у́жина; ◊ en avoir ~é пресы́титься чем-л.; j'en ai ~é! я сыт э́тим по го́рло!, хва́тит с меня́!, надоéло!

soupèsement *m* взвéшивание на руке́.

soupeser *vt* взвéшивать на руке́, прики́нуть вес на руке́.

soupeu||r *m*, **-se** *f* любúтель, -ница поу́жинать (*перед сном*).

soupière *f* супова́я ми́ска; су́пница.

soupir *m* 1) вздох; grand ~, gros ~ тяжёлый вздох; pousser des ~s вздыха́ть; rendre (*или* exhaler) le dernier ~ испусти́ть после́дний вздох; 2) *pl поэт.* жа́лобные зву́ки, сто́ны, вздóхи; 3) *муз.* че́тверть па́узы.

soupirail *m* 1) отду́шина; 2) подва́льное окнó.

soupirant *m* вздыха́тель, покло́нник.

soupirer 1. *vi* 1) вздыха́ть; 2) (*après, pour*) вздыха́ть по..., томи́ться по..., жела́ть; **2.** *vt поэт.* выража́ть вздóхами; ~ sa douleur вздóхами излива́ть свою́ печа́ль.

souple *adj* 1) ги́бкий; мя́гкий (*о материале, ткани и т. п.*); chemise ~ мя́гкая, ненакрахма́ленная руба́шка; 2) сговóрчивый, усту́пчивый; пода́тливый; ги́бкий; esprit ~ ги́бкий ум; ◊ avoir l'échine ~, avoir les reins ~s низкопокло́нничать; 3) изворóтливый, ло́вкий.

souplesse *f* 1) ги́бкость, пода́тливость, мя́гкость (*о материале, ткани и т.п.*); 2) сговóрчивость, усту́пчивость, пода́тливость; 3) изворóтливость, ло́вкость.

souquenille *f* 1) *уст.* дли́нная холщёвая блу́за; 2) поно́шенная оде́жда; старьё, лохмóтья, отре́пье, обнóски.

souquer *мор.* **1.** *vt* кре́пко затя́гивать (*шварто́вы*); **2.** *vi* нале́чь на вёсла.

source *f* 1) исто́чник, родни́к, ключ; ~ ferrugineuse желéзистый исто́чник; ~ sulfureuse сéрный исто́чник; ~ de pétrole нефтяно́й исто́чник, нефтяно́й фонта́н; eau de ~ ключева́я, родникóвая вода́; ◊ couler de ~ происходи́ть, совершáться прóсто, естéственно; 2) исто́к, верхóвье; ~s premières исто́ки; prendre sa ~ начина́ться; брать нача́ло (*о реке; тж. перен.*); 3) *перен.* исто́чник, первопричúна; нача́ло; ~ lumineuse исто́чник свéта; ~ latente скры́тый исто́чник; de ~ certaine из достовéрного исто́чника; tenir de bonne ~ узна́ть из достовéрного исто́чника; aller à la ~ de qch дойти́ до оснóв чего́-л.; remonter à la ~ de qch доиска́ться до первоосновúв, до первоисто́чника чего́-л.; 4) *лит., ист.* первоисто́чник; оригина́л; пúсьменный па́мятник.

sourcier *m* иска́тель подзéмных родникóв, ключéй.

sourcil [sursi] *m* бровь; ~s très fournis óчень густы́е бро́ви; ~s en broussaille густы́е бро́ви; froncer le ~ нахму́рить бро́ви.

sourcili||er, -ère *adj анат.* надбро́вный; l'arcade ~ère надбро́вная дуга́.

sourciller *vi* нахму́риться, насу́пить бро́ви; мóрщиться; ne pas ~, sans ~ не моргну́в гла́зом, не дрóгнув.

sourcilleu||x, -se *adj* 1) нахму́реный; суро́вый; 2) надме́нный.

sourd, -e 1. *adj* 1) *прям., перен.* глухо́й; ~ aux prières глухо́й к мольба́м; ~ comme un pot *разг.* глух как те́терев; faire la ~e oreille и у́хом не вести́; прики́дываться глухи́м; 2) глухо́й, приглушённый; сму́тный, нея́сный; consonne ~e *грам.* глуха́я согла́сная; rumeur ~e глухо́й ро́пот; 3) та́йный, скры́тый; **2.** *m, f* глухо́й, -а́я; ~ de naissance глухо́й от рожде́ния; faire le ~ притвори́ться глухи́м; ◊ crier comme un ~ крича́ть как оглашённый; frapper comme un ~ бить неща́дно; **3.** *f* 1) *грам.* глуха́я согла́сная; 2) *арго* тюрьма́.

sourdement *adv* 1) глу́хо; 2) та́йно, скры́тно.

sourdine *f муз.* сурди́на; ◊ mettre une ~ à... затушева́ть, смягчи́ть; сба́вить тон, уме́рить свой прете́нзии; à la ~, en ~ *loc. adv.* под сурди́нку, втихомо́лку.

sourd-muet, sourde-muette *adj, s* (*pl* sourds-muets, sourdes-muettes) глухонемо́й, -а́я.

sourdre [67] *vi* 1) бить (*о ключе*); 2) *перен.* проистека́ть.

souriant, -e *adj* улыба́ющийся.

souriceau *m* мышо́нок.

souricier *m* мышело́в.

souricière *f* 1) мышело́вка; 2) *перен.* западня́, лову́шка.

souriquois, -e *adj*: le peuple ~, la gent ~e *разг.* мыши́ная поро́да, мыши́ная бра́тия.

sour||ire [62] I *vi* 1) улыба́ться; усмеха́ться; 2) (*à qn*) улыба́ться, благоприя́тствовать кому́-л.; la fortune lui ~it сча́стье ему́ улыба́ется; **se** ~ улыба́ться друг дру́гу.; *p. p. invar.* **-i.**

sourire II *m* улы́бка, усме́шка; ~ fendu jusqu'aux oreilles рот до уше́й (*от улыбки*); ~ en coin усме́шка.

souris I *f* 1) мышь; couleur gris ~ мыши́ного цве́та; ◊ ~ d'hôtel *разг.* воро́вка в гости́нице; on entendrait trotter une ~ *перен.* слы́шно, как му́ха пролети́т; ~ qui n'a qu'un trou est bientôt prise *погов.* худа́ та мышь, кото́рая одну́ лазе́йку зна́ет; 2) мяси́стая часть за́дней но́жки (*баранины*).

souris II *m уст. см.* sourire II.

sournois, -e 1. *adj* 1) скры́тный, за́мкнутый; 2) притво́рный, неискренний; **2.** *m, f* 1) скры́тный, за́мкнутый челове́к; 2) притво́рщик, -ица, неискренний челове́к.

sournoisement *adv* исподтишка́, та́йно, не подава́я ви́ду.

sournoiserie *f* скры́тность.

sous *prép — глагольные конструкции с предлогом* sous *выражают местные отношения:* **a)** *действие и место его совершения:* ils se reposaient ~ un arbre они́ отдыха́ли под де́ревом; s'abriter ~ le toit укры́ться под кры́шей; **b)** *действие и способ его совершения:* envoyer ~ bande посла́ть бандеро́лью; envoyer ~ enveloppe посла́ть в конве́рте; ~ clef под замко́м, взапертй; ~ peine de mort под стра́хом сме́рти; ~ peu ско́ро, вско́ре; ~ ce rapport в э́том отноше́нии; ~ telle condition при тако́м усло́вии; ~ la signature за по́дписью; ~ les yeux на глаза́х.

sous-agent *m* (*pl* sous-agents) 1) мла́дший аге́нт; 2) второстепе́нный фа́ктор.

sous-aide *m* (*pl* sous-aides) мла́дший помо́щник.

sous-alimentation *f* недоеда́ние.

sous-alimenter *vt* дава́ть недоста́точное пита́ние; недока́рмливать.

sous-amendement *m* (*pl* sous-amendements) измене́ние к попра́вке (*в законе, в проекте*).

sous-amender *vt* вноси́ть измене́ние к попра́вке (*в закон, в проект*).

sous-arbrisseau *m* (*pl* sous-arbrisseaux) ни́зкий куста́рник.

sous-arrondissement *m* (*pl* sous-arrondissements) подразделе́ние вое́нно-морско́го райо́на.

sous-barbe *f* 1) подборо́док (*лошади*); 2) подборо́дочный реме́нь; 3) *мор.* ва́тер-ба́кштаг.

sous-bibliothécaire *m* (*pl* sous-bibliothécaires) помо́щник библиоте́каря.

sous-bois *m* 1) ме́лкая по́росль (*в лесу*). подле́сок; 2) лесна́я ча́ща (*в живописи*).

sous-brigadier *m* (*pl* sous-brigadiers) мла́дший капра́л.

sous-calibré, -e *adj* подкали́берный (*о снаряде*).

sous-chef *m* (*pl* sous-chefs) замести́тель, помо́щник заве́дующего, нача́льника, команди́ра; ~ d'état-major помо́щник нача́льника шта́ба.

sous-classe *f* (*pl* sous-classes) *бот., зоол.* подкла́сс.

sous-clavi||er, -ère *adj анат.* подключи́чный.

sous-commission *f* (*pl* sous-commissions) подкоми́ссия.

sous-consommation *f см.* sous-alimentation.

sous-costal, -e *adj анат.* подрёберный.

souscripteur *m* 1) подпи́счик; les ~s à un emprunt подписа́вшиеся на заём; 2) векселеда́тель.

souscription *f* 1) по́дпись; 2) подпи́ска; par ~ по подпи́ске; 3) подписна́я цена́.

souscri||re [31] **1.** *vt* подпи́сывать; **2.** *vi* (*à qch*) 1) подпи́сываться; абони́роваться; ~ à un emprunt подписа́ться на заём; 2) соглаша́ться с...; подпи́сываться под...; ~ aux exigences приня́ть тре́бования; *p. p.* **-t, -te.**

sous-cutané, -e *adj* подко́жный.

sous-développé, -e *adj* слаборазви́тый.

sous-développement *m* отста́лость (*в развитии*).

sous-direct||eur *m*, **-rice** *f* (*pl* sous-directeurs, -rices) замести́тель дире́ктора.

sous-dominante *f* (*pl* sous-dominantes) *муз.* субдоминанта.

sous-économe *m* (*pl* sous-économes) помо́щник заве́дующего хозя́йством (*школы, больницы и т. п.*).

sous-embranchement *m* (*pl* sous-embranchements) *биол.* подти́п.

sous-emploi *m эк.* непо́лная за́нятость.

sous-entend||re [6] *vt* подразумева́ть; **se** ~ подразумева́ться; *p. p.* **-u, -ue.**

sous-entendu *m* (*pl* sous-entendus) подразумева́емое; намёк.

sous-entrepreneur *m* (*pl* sous-entrepreneurs) субподря́дчик.

sous-épidermique *adj* подко́жный.

sous-équipé, -e *adj* недоста́точно оснащённый, техни́чески отста́лый.

sous-espèce *f* (*pl* sous-espèces) *биол.* подви́д.

sous-estimation *f* (*pl* sous-estimations) недооце́нка, преуменьше́ние.

sous-estimer *vt* недооце́нивать, преуменьша́ть.

sous-évaluer *vt см.* sous-estimer.

sous-exposer *vt кфт.* недодéрживать.

sous-faîte *m* (*pl* sous-faîtes) *стр.* подкóс жёсткости.

sous-ferme *f* (*pl* sous-fermes) субарéнда.

sous-fermi||er *m*, **-ère** *f* (*pl* sous-fermiers, sous-fermières) субарендáтор.

sous-fifre *m* (*pl* sous-fifres) *разг.* мéлкая сóшка, мéлкий слýжащий.

sous-garde *f* (*pl* sous-gardes) *воен.* спусковáя скобá.

sous-genre *m* (*pl* sous-genres) *биол.* подвúд.

sous-gorge *f. invar.* подщёчный ремéнь, мундштýк.

sous-gouverneur *m* (*pl* sous-gouverneurs) замести́тель управля́ющего (*банком*).

sous-ingénieur *m* (*pl* sous-ingénieurs) помóщник инженéра.

sous-inspecteur *m* (*pl* sous-inspecteurs) помóщник инспéктора.

sous-jacent, -e *adj* нижележáщий.

sous-jupe *f* (*pl* sous-jupes) нúжняя ю́бка, чехóл (*для платья*).

sous-lieutenant *m* (*pl* sous-lieutenants) млáдший лейтенáнт.

sous-locataire *m, f* (*pl* sous-locataires) жилéц, -и́ца, квартиросъёмщик, -ица (*снимающие часть помещения у нанимателя*).

sous-location *f* (*pl* sous-locations) сдáча в наём чáсти нáнятого помещéния.

sous-louer *vt* 1) передавáть нáнятое помещéние; 2) снимáть помещéние у нанимáтеля.

sous-main *m. invar.* бювáр; ◇ en ~ *loc. adv.* тайкóм, исподтишкá, потихóньку.

sous-maître *m* (*pl* sous-maîtres) 1) ýнтер-офицéр — млáдший инструктор верховóй ездú (*Сомюрской военной школы*); 2) *уст.* клáсный надзирáтель, помóщник учúтеля.

sous-marin, -e 1. *adj* подвóдный; **2.** *m* (*pl* sous-marins) подвóдная лóдка.

sous-marinier *m* (*pl* sous-mariniers) *мор.* подвóдник.

sous-maxillaire *adj анат.* подчелюстнóй.

sous-mentonnière *f* (*pl* sous-mentonnières) подборóдный ремéнь (*головного убора*).

sous-multiple *m* (*pl* sous-multiples) *мат.* (простóй) мнóжитель.

sous-nappe *f* (*pl* sous-nappes) мя́гкая подстúлка под скáтертью.

sous-normale *f* (*pl* sous-normales) *геом.* поднормáль, субнормáль.

sous-occipital, -e *adj анат.* подзаты́лочный.

sous-œuvre *m* фундáмент; основáние; en ~ *прям., перен.* с сáмого основáния.

sous-off *m воен. сокр. см.* sous-officier.

sous-officier *m* (*pl* sous-officiers) ýнтер-офицéр.

sous-orbitaire *adj* суборбитáльный.

sous-ordre *m* (*pl* sous-ordres) 1) подчинённый; en ~ *loc. adv.* подчинённо; второстепéнно; 2) *биол.* подотря́д; 3) *презр.* подголóсок.

sous-palan: en ~ *loc. adv.* в упакóванном вúде, готóвый к погрýзке на сýдно (*о товаре*).

sous-pied *m* (*pl* sous-pieds) штри́пка.

sous-préfectoral, -e *adj* относя́щийся к субпрефектýре.

sous-préfecture *f* (*pl* sous-préfectures) субпрефектýра; дóлжность субпрефéкта.

sous-préfet *m* (*pl* sous-préfets) субпрефéкт.

sous-préfète *f* (*pl* sous-préfètes) *разг.* женá субпрефéкта.

sous-production *f* недопроизвóдство, недогрýзка (*предприятия, отрасли промышленности*).

sous-produit *m* (*pl* sous-produits) побóчный продýкт.

sous-programme *m* часть програ́ммы (*электронно-счётной машины*).

sous-pubien, -ne *adj анат.* подлобкóвый.

sous-quartier *m* (*pl* sous-quartiers) рóтный райóн оборóны, полоса́ охранéния рóты.

sous-rémunération *f* занúженная стáвка (*тарифная*).

sous-scapulaire *adj анат.* подлопáточный.

sous-secrétaire *m* (*pl* sous-secrétaires) помóщник секретаря́; ~ d'Etat замести́тель мини́стра, государственного секретаря́.

sous-secteur *m* (*pl* sous-secteurs) учáсток оборóны полка́.

sous-seing [susẽ] *m* (*pl* sous-seings): acte ~ privé *юр.* незасвидéтельствованный дóговóр.

soussigné, -e *adj*, s нижеподписáвшийся, -аяся; je, ~, déclare... я, нижеподписáвшийся, -аяся, заявля́ю...

sous-sol *m* (*pl* sous-sols) 1) подпóчва; нéдра; les travailleurs du ~ горня́кú; 2) подвáл, полуподвáл.

sous-station *f* (*pl* sous-stations) подстáнция (*электрическая*); ~ de transformation трансформáторная подстáнция.

sous-tangente *f* (*pl* sous-tangentes) *геом.* подкасáтельная.

sous-tendre [6] *vt мат.* 1) стя́гивать, соединя́ть; 2) выделя́ть (*угол*).

sous-tension *f* (*pl* sous-tensions) 1) пони́женное напряжéние; 2) пони́женное давлéние.

sous-titrage *m* (*pl* sous-titrages) *кфт.* субтитровáние.

sous-titre *m* (*pl* sous-titres) 1) подзаголóвок; 2) *кфт.* субти́тр.

sous-titrer *vt кино* субтитровáть.

soustracti||f, -ve *adj мат.* вычитáемый; nombre ~ вычитáемое.

soustraction *f* 1) *мат.* вычитáние; 2) похищéние; изъя́тие.

soustrai||re [34] *vt* 1) *мат.* вычитáть, отнимáть; 2) похищáть; изымáть; 3) (*qn à qch*) отвлекáть; спасáть, избавля́ть от...; освобождáть; se ~ (*à qch*) избавля́ться; уклоня́ться от...; избегáть; se ~ au châtiment избéгнуть наказáния; *p. p.* **-t, -te.**

sous-traitant *m* (*pl* sous-traitants) субподря́дчик.

sous-traité *m* (*pl* sous-traités) дополни́тельный (втори́чный) дóговóр (*с передачей обязательств*).

sous-traiter *vt* взять на себя́ часть подря́да; передáть часть подря́да.

sous-ventrière *f* (*pl* sous-ventrières) подпрýга.

sous-verge *m. invar.* 1) прáвая пристяжнáя лóшадь; подрýчная лóшадь; 2) *разг.* помóщник; прáвая рукá.

sous-verre *m* (*pl* sous-verres) рáмка (*для гравюры или фотографии*).

sous-vêtement *m* (*pl* sous-vêtements) нúжнее бельё.

sous-voltage *m см.* sous-tension 1).

soutache *f* сутáж.

soutacher *vt* обшивáть сутажóм.

soutane *f* 1) сутáна, ря́са; 2) *перен.* духóвное звáние.

soutanelle *f* 1) подря́сник; 2) сута́на (*для певчих*).

soute *f* трюм; бу́нкер; люк; отсе́к; ~ à bagage бага́жное отделе́ние; ~ à charbon у́гольный бу́нкер; ~ aux poudres пороховой по́греб; ~ à bombes *ав.* бо́мбовый отсе́к.

soutenable *adj* 1) утвержда́емый; защища́емый; opinion ~ де́льное сужде́ние; 2) терпи́мый, сно́сный.

soutenance *f* защи́та (*диссертации, дипломной работы*).

soutenant *m* диссерта́нт; дипло́мник.

soutènement *m* 1) подпо́рка, подста́вка; *горн.* креплёние; bois de ~ крепёжный лес; 2) *юр.* объясни́тельная запи́ска к счёту.

souteneur *m* 1) *уст.* сторо́нник; защи́тник; 2) сутенёр.

souten||ir [72] *vt* 1) подде́рживать, подпира́ть; ~ la conversation подде́рживать разгово́р; 2) выноси́ть, выде́рживать; ~ un siège вы́держать оса́ду; ~ son rôle вы́держать роль; ~ son rang жить в соотве́тствии со свои́м положе́нием; ~ sa réputation вести́ себя́ досто́йно; ~ son malheur твёрдо переноси́ть своё несча́стье; 3) подде́рживать, содержа́ть; помога́ть; ~ une famille ока́зывать по́мощь семье́; ~ une dépense выдава́ть на расхо́ды; 4) защища́ть; ~ une cause защища́ть како́е-л. де́ло; 5) утвержда́ть, уверя́ть; **se** ~ 1) держа́ться; se ~ sur l'eau держа́ться на воде́; 2) держа́ться, сохраня́ться, быть в си́ле; le cours de l'argent se soutient курс де́нег не па́дает; le mieux du malade se soutient состоя́ние больно́го продолжа́ет улучша́ться; il se soutient bien он хорошо́ сохрани́лся; 3) подде́рживать друг дру́га; *p. p.* **-u, -ue.**

soutenu, -e *adj* 1) вы́держанный; 2) неосла́бный, непреры́вный; efforts ~s неосла́бные уси́лия; intérêt ~ неосла́бный интере́с; 3) высо́кий, возвы́шенный; style ~ возвы́шенный стиль, слог.

souterrain, -e 1. *adj* 1) подзе́мный; 2) *перен.* та́йный; voies ~es та́йные про́иски; 2. *m* 1) тунне́ль, подзе́мный перехо́д; 2) подзе́мелье, подзе́мное помеще́ние; en ~ подзе́мный.

souterrainement *adv* 1) под землёй; 2) та́йно, скры́тно.

soutien *m* 1) опо́ра, подпо́рка; 2) подспо́рье; подде́ржка; защи́та; ~ de famille корми́лец семьи́.

soutien-gorge *m* (*pl* soutiens-gorge) бюстга́льтер, ли́фчик.

soutier *m* 1) помо́щник кочега́ра (*на судне*); 2) самолёт-запра́вщик.

soutirage *m* перелива́ние; сце́живание; отка́чивание.

soutirer *vt* 1) переливать; сце́живать; отка́чивать; 2) выма́нивать, выкля́нчивать.

souvenir *m* 1) воспомина́ние; па́мять; perdre le ~ de... забы́ть о...; rappelez-moi à son ~ напо́мните ему́ обо мне; si j'ai bon ~ е́сли па́мять мне не изменя́ет; 2) напомина́ние; 3) сувени́р.

souven||ir [72] **(se)** (*de qn, de qch*) по́мнить, припомина́ть, вспомина́ть; je m'en souviendrai! я э́то припо́мню!; faites-moi ~ de... напо́мните мне о...; *impers.*: il me souvient мне по́мнится; il lui en souviendra longtemps он до́лго бу́дет об э́том по́мнить; vous souvient-il que...? по́мните ли вы, что..?; *p. p.* **-u, -ue.**

souvent *adv* ча́сто, зачасту́ю; le plus ~ ча́ще всего́; plus ~! *разг.* ка́к же!, ка́к бы не та́к!; никогда́!

souverain, -e 1. *adj* 1) высоча́йший, вы́сший; le ~ bien вы́сшее бла́го; ~ mépris глубо́кое (кра́йнее) презре́ние; 2) верхо́вный, суверенный; cour ~e верхо́вный суд; droits ~s суверенные права́; 3) эффекти́вный; remède ~ превосхо́дное сре́дство; remède ~ contre le rhume эффекти́вное сре́дство от на́сморка; 2. *m, f* мона́рх, **государь, -ыня**; le ~ pontife па́па ри́мский; 3. *m* соверен (*английская золотая монета*).

souverainement *adv* 1) безразде́льно; самодержа́вно; 2) в вы́сшей сте́пени, кра́йне, чрезме́рно; ~ ennuyeux бесконе́чно ску́чный, скучне́йший; 3) безапелляцио́нно.

souveraineté *f* 1) суверените́т, самостоя́тельность; 2) верхо́вная власть; sous la ~ de... под суверените́том...; 3) госпо́дствующее значе́ние.

soviet [sɔvjɛt] *m* сове́т (*орган государственной власти в СССР*); les Soviets Сове́тское госуда́рство, Сове́тский Сою́з; le pays des Soviets Страна́ Сове́тов; Pouvoir des Soviets Сове́тская власть; Soviet Suprême Верхо́вный Сове́т; Soviets des députés des travailleurs Сове́ты депута́тов трудя́щихся; Soviet de l'Union Сове́т Сою́за; Soviet des Nationalités Сове́т Национа́льностей.

Soviétique *m, f* сове́тский челове́к; les ~s сове́тские лю́ди.

soviétique *adj* сове́тский; Union des Républiques Socialistes Soviétiques Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик; Pouvoir Soviétique Сове́тская власть.

soviétisation *f* устаиовле́ние Сове́тской вла́сти.

soviétiser *vt* устаиа́вливать Сове́тскую власть.

sovkhoze *m* совхо́з.

soya [sɔja] *m см.* soja.

soyer *m* бока́л холо́дного шампа́нского.

soyeu||x, -se 1. *adj* 1) шёлковый; 2) шелкови́стый; 2. *m* фабрика́нт шёлковых изде́лий.

spacieusement *adv* просто́рно, обши́рно.

spacieu||x, -se *adj* просто́рный, обши́рный; вмести́тельный; большо́й.

spadassin *m* забия́ка, драчу́н; бретёр; ~ à gages наёмный уби́йца.

spadice *m бот.* колосови́дное соцве́тие.

spaghetti *m pl* спаге́тти.

spahi *m ист.* спаги́ (*солдат французской африканской конной или танковой части*).

spallation *f* расщепле́ние (*ядра атома*); ска́лывание, глубо́кое отщепле́ние.

sparadrap [sparadra] *m* лейкопла́стырь.

spardeck [spardɛk] *m мор.* спарде́к.

sparganier *m бот.* ежеголо́вник.

sparklet [sparklɛt] *m* га́зовый балло́нчик (*для сифона*).

spart *m бот.* дрок.

spartakiade *f* спартакиа́да.

spartakisme *m полит.* движе́ние спарта́ковцев.

spartakiste *m полит.* спарта́ковец.

sparte *m см.* spart.

spartéine *f хим.* спартеин.

sparterie *f* спартри́, плетёные изде́лия из испа́нского дро́ка.

Spartiate [sparsjat] *m, f* спарта́нец, -ка.

spartiate [sparsjat] **1.** *adj* спарта́нский; à la ~ по-спарта́иски; **2.** *f pl* плетёные ко́жаные санда́лии.

spasme *m* спа́зм(а), су́дорога.

spasmodique *adj* спазмати́ческий.

spasmodiquement *adv* спазмати́чески.

spath [spat] *m мин.* шпат; ~ fluor плавико́вый шпат.

spathe *f бот.* обёртка соцве́тия.

spathique *adj мин.* шпа́товый.

spatial [spasjal], **-e** *adj* 1) простра́нственный; 2) косми́ческий; navire ~ косми́ческий кора́бль; vol ~ косми́ческий полёт.

spatio-temporel, -le *adj* простра́нственно-временно́й.

spatule *f* 1) *в разн. знач.* шпа́тель; mastic à ~ замазка для шпаклёвки; 2) иосо́к лы́жи; 3) ко́лпица (*болотная птица*).

speaker [spikœ:r] *m* 1) спи́кер (*английского парламента*); 2) ди́ктор.

speakerine [spikrin] *f* ди́ктор (*женщина*).

spécial, -e *adj* специа́льный; осо́бый; осо́бого назначе́ния; autorisation ~e специа́льное разреше́ние.

spécialement *adv* специа́льно; осо́бо; ~ équipé специа́льно обору́дованный; plus ~ преиму́щественно.

spécialisation *f* специализа́ция.

spécialisé, -e *adj* 1) специализи́ровавшийся; ~ dans qch специализи́ровавшиеся в чём-л.; technicien ~ специали́ст в о́бласти те́хники; 2) специа́льный, с укло́ном; 3) получи́вший нача́льную подгото́вку; ouvrier ~ рабо́чий ни́зшей квалифика́ции.

spécialiser *vt* специализи́ровать; **se** ~ специализи́роваться.

spécialiste *m, f* 1) специали́ст, -ка; 2) врач-специали́ст.

spécialité *f* 1) специа́льность; 2) патенто́ванное сре́дство, лека́рство; 3) специа́льно пригото́вленное блю́до; ~ de la maison фи́менное блю́до.

spécieusement *adv* с ка́жущейся правдоподо́бностью, демагоги́чески.

spécieu||x, -se **1.** *adj* 1) ка́жущийся правдоподо́бным, пра́вильным; вводя́щий в заблужде́ние; prétexte ~ благови́дный предло́г; 2) несостоя́тельный; **2.** *m* благови́дность (*предлога*); ка́жущееся правдоподо́бие.

spécification *f* спецификация; подро́бное обозначе́ние, описа́ние, детализа́ция.

spécificité *f* специфи́чность, специфи́ческая осо́бенность.

spécifi||er *vt* то́чно определя́ть, огова́ривать, уточня́ть; il était ~é... бы́ло оговорено́...

spécifique **1.** *adj* специфи́ческий, осо́бенный, характе́рный; pesanteur ~, poids ~ *физ.* уде́льный вес; chaleur ~ уде́льная теплота́; **2.** *m* специфи́ческое сре́дство.

spécifiquement *adv* специфи́чески, осо́бым о́бразом.

spécimen [spesimɛn] **1.** *m* экземпля́р, образе́ц, обра́зчик; **2.** *adj*: numéro ~ d'une publication про́бный, рекла́мный но́мер како́го-л. изда́ния.

spéciosité *f* ка́жущееся правдоподо́бие, демаго́гия.

spectacle *m* зре́лище, спекта́кль; aimer le ~ люби́ть теа́тр; à grand ~ пы́шно поста́вленный (*о спектакле*); ◊ être en ~, servir de ~, se donner en ~ выставля́ть себя́ напока́з.

spectaculaire *adj* 1) зре́лищный; de façon ~ зри́тельно; 2) показно́й, эффе́ктный, сенсацио́нный.

spectat||eur *m*, **-rice** *f* 1) зри́тель, -ница; 2) очеви́дец, -ица.

spectral, -e *adj* 1) при́зрачный; 2) *физ.* спектра́льный; analyse ~e спектра́льный ана́лиз.

spectre *m* 1) при́зрак; привиде́ние; *перен.* страши́лище, пу́гало; 2) *физ.* спектр; ~ solaire со́лнечный спектр; ~ d'absorption спектр поглоще́ния; ~ d'émission спектр испуска́ния.

spectrogramme *m физ.* спектрогра́мма.

spectrographe *m физ.* спектро́граф; ~ de masse масс-спектро́граф.

spectrohéliographe *m физ.* спектрогелио́граф.

spectromètre *m физ.* спектро́метр.

spectrophotomètre *m физ.* спектрофото́метр.

spectroscope *m физ.* спектроско́п.

spectroscopie *f физ.* спектроскопи́я.

spectroscopique *adj физ.* спектроскопи́ческий.

spéculaire **1.** *adj* зерка́льный; pierre ~ слюда́; hallucination ~ *мед.* зерка́льная галлюцина́ция; **2.** *f бот.* де́вичье зе́ркало.

spéculat||eur *m*, **-rice** *f* спекуля́нт, -ка.

spéculati||f, -ve *adj* 1) *филос.* умозри́тельный, спекулятивный; 2) *ком.* спекулятивный.

spéculation *f* 1) *филос.* умозри́тельное постро́ение, спекуля́ция; 2) *ком.* спекуля́ция; ~ boursière биржева́я спекуля́ция; de ~ спекулятивный.

spéculativement *adv* 1) *филос.* умозри́тельно, теорети́чески; 2) *ком.* спекулятивно.

spéculer *vi* 1) размышля́ть, предава́ться отвлечённому мы́шле́нию; 2) спекули́ровать; ~ sur la hausse, sur la baisse спекули́ровать на повыше́ние, на понижение; 3) (*sur*) рассчи́тывать на что-л.; учи́тывать что-л.

spéculum [spekylɔm] *m* (*pl* -s) хирурги́ческое зе́ркало.

speech [spitʃ] *m разг.* спич; тост; prononcer un ~ произнести́ спич, тост.

speiss [spɛs] *m* шпе́йза (*никелевая руда*).

spéléologie *f* спелеоло́гия, изуче́ние пеще́р.

spéléologiste *m, f см.* spéléologue.

spéléologue *m, f* спелео́лог.

spencer [spɛ̃sɛ:r] *m* коро́ткая ку́ртка.

spergule *f бот.* то́рица.

spermacéti *m фарм.* спермаце́т.

spermatique *adj биол.* семенно́й.

spermatogenèse *f биол.* спермообразова́ние.

spermatose *f биол.* образова́ние се́мени.

spermatozoïde *m биол.* сперматозо́ид.

sperme *m биол.* спе́рма.

sphacèle *m* суха́я гангре́на.

sphacélé, -e *adj* поражённый сухо́й гангре́ной, омертве́лый; tissu ~ омертве́лая ткань.

sphaigne [sfɛɲ] *f* сфа́гнум, торфяно́й мох.

sphénoïdal, -e *adj* относя́щийся к основно́й ко́сти (*чере́па*).

sphénoïde **1.** *adj*: os ~ основна́я кость (*чере́па*); **2.** *m* основна́я кость (*чере́па*).

sphère *f* 1) сфе́ра, шар; гло́бус; ~ céleste *астр.* небе́сная сфе́ра; 2) сфе́ра, среда́, об-

станóвка; ~ d'influence сфéра влияния; ~ d'activité пóле дéятельности; ~ d'attributions компетéнция; круг полномóчий; étendre (*или* élargir) la ~ des connaissances расшúрить круг знáний; être hors de sa ~ выйти из колей.

sphéricité *f* сферúчность, шаровúдность.

sphérique *adj* сферúческий, шаровúдный.

sphéroïdal, -e *adj* сфероидáльный.

sphéroïde *m геом.* сферóид.

sphéroïdique *adj* сферóидный, шарообрáзный.

sphéromètre *m физ.* сферóметр.

sphex [sfɛks] *m* сфекс, рóющая осá.

sphincter [sfẽktɛ:r] *m анат.* сфúнктер.

sphinx [sfẽ:ks] *m* 1) *прям., перен.* сфинкс; 2) *энт.* сýмеречная бáбочка; брáжник.

sphygmogramme *m мед.* сфигмограмма.

sphygmographe *m мед.* сфигмóграф.

sphygmomanomètre *m мед.* сфигмоманóметр.

sphygmotensiomètre *m см.* sphygmomanomètre.

spic *m* лавáнда.

spica *m* колосовúдная повязка.

spiciflore *adj бот.* колосоцвéтный.

spiciforme *adj бот.* колосообрáзный.

spicilège *m* сбóрник, подбóрка.

spicule *m зоол.* спúкула, иглá, игóлочка.

spider [spidɛ:r] *m* зáдняя часть кýзова (*спортивного автомобиля*).

spiegel [spigɛl] *m* шпúгель, зеркáльный чугýн.

spin [spin] *m физ.* спин.

spinal, -e *adj анат.* хребтóвый, спиннóй.

spinelle I *m мин.* шпинéль.

spinelle II *f бот.* колосóк; колю́чка.

spinescent, -e *adj* снабжённый шипáми, колю́чками.

spiniforme *adj* шипообрáзный.

spinosisme *m см.* spinosizme.

spinozisme *m филос.* учéние Спинóзы.

spinule *f* мáленький шип, колю́чка.

spiral, -e 1. *adj* спирáльный, винтовóй; **2.** *m* часовáя пружúна; **3.** *f в разн. знач.* спирáль; en ~ *loc. adv.* спирáльно, винтообрáзно, в фóрме спирáли; улúткой.

spirante *f лингв.* спирáнт.

spire *f* оборóт спирáли; витóк.

spirée *f бот.* спирéя, тáволга, тáволжник.

spiriforme *adj* винтообрáзный.

spirille *m* спирúлла (*бактерия*).

spirillose [spiril(l)o:z] *f мед.* спириллóз.

spirite 1. *m, f* спирúт; **2.** *adj* спиритúческий.

spiritisme *m* спиритúзм.

spiritualisation *f* одухотворéние.

spiritualiser *vt* одухотворя́ть.

spiritualisme *m филос.* спиритуалúзм.

spiritualiste *филос.* **1.** *m, f* спиритуалúст, -ка; **2.** *adj* спиритуалистúческий.

spiritualité *f* духóвность, духóвный характéр.

spirituel, -le 1. *adj* 1) духóвный; parenté ~le духóвное родствó; 2) остроýмный;ýмный; réponse ~le остроýмный ответ; des yeux ~sýмные глазá; 3) церковный; **2.** *m* духóвная власть.

spirituellement *adv* 1) остроýмно; 2) духóвно.

spiritueu||x, -se 1. *adj* спиртнóй; крéпкий (*о спиртных напитках*); **2.** *m* спиртнóй напúток.

spirochète [spirɔkɛt] *m* спирохéта.

spirochétose [spirɔketo:z] *f мед.* спирохетóз.

spiroïdal, -e *adj* спирáльный, винтообрáзный.

spiromètre *m* спирóметр.

splanchnique [splɑ̃knik] *adj анат.* относя́щийся к внýтренним óрганам.

spleen [splin] *m* сплин, хандрá.

spleenétique [splinetik] *adj см.* splénétique.

splendeur *f* 1) сия́ние; 2) блеск, великолéпие, пы́шность, рóскошь.

splendide *adj* 1) сия́ющий; 2) блестя́щий, великолéпный, пы́шный, роскóшный.

splendidement *adv* блестя́ще, великолéпно, пы́шно, роскóшно.

splénectomie *f мед.* удалéние селезёнки.

splénétique *adj* хандря́щий.

splénique *adj анат.* селезёночный.

splénite *f* воспалéние селезёнки.

spoliat||eur, -rice 1. *adj* грабúтельский, хúщнический; **2.** *m, f* грабúтель, -ница; хúщник, -ица.

spoliation *f* расхищéние, похищéние, ограблéние; ~ foncière обезземéливание.

spolier *vt* (*qn de qch*) отнимáть у когó-л.; расхищáть, похищáть, грáбить.

spondée *m лит.* спондéй.

spondylarthrite *f мед.* спондилоартрúт.

spondyle *m* позвонóк.

spongiaires *m pl зоол.* гýбки.

spongieu||x, -se *adj* гýбчатый, ноздревáтый, пóристый.

spongiforme *adj* губкообрáзный.

spongiosité *f* гýбчатость, ноздревáтость, пóристость.

spongite *f* спонгúт, окаменéлая морскáя гýбка.

spontané, -e *adj* 1) спонтáнный, самопроизвóльный, непосрéдственный; стихúйный; nature ~e непосрéдственная натýра; combustion ~e самовозгорáние; génération ~e самозарождéние; décharge ~e саморазря́д; grève ~e стихúйная забастóвка; 2) импровизúрованный; летýчий; 3) дикорастýщий.

spontanéité *f* спонтáнность, самопроизвóльность, непосрéдственность; стихúйность.

spontanément *adv* спонтáнно, самопроизвóльно, непосрéдственно; стихúйно.

sporadicité *f* спорадúчность.

sporadique *adj* спорадúческий.

sporadiquement *adv* спорадúчески.

sporange *m бот.* спорáнгий.

spore *f бот.* спóра.

sporotriche *m биол.* споротрúхум.

sporothrichose [spɔrɔtriko:z] *f мед.* споротрихóз.

sporozoaires *m pl биол.* споровúки.

sport 1. *m* спорт; faire du ~ занимáться спóртом; ◇ il y a (*или* il va y avoir) du ~ *разг.* дéло дрянь, дéло принимáет плохóй оборóт; **2.** *adj*: costume ~ спортúвный костю́м.

sporti||f, -ve 1. *adj* спортúвный; épreuves ~ves спортúвные соревновáния; **2.** *m, f* спортсмéн, -ка, физкультýрник, -ница.

sportivité *f* спортúвность, спортúвный дух.

sportsman [spɔrtsman] *m* (*pl* sportsmen [spɔrtsmɛn]) 1) *уст.* спортсмéн; 2) любúтель кóнных состязáний и игры́ в тотализáтор.

sporulation *f биол.* споруля́ция, размножéние посрéдством спор.

sporule *f см.* spore.

spot [spɔt] *m* 1) пятно́ (*на экране*); блик; 2) проже́ктор; осветительный прибо́р направленного де́йствия.

spoutnik *m* иску́сственный спу́тник.

sprat [sprat, spra] *m* шпро́та.

springbok [spriŋbɔk] *m* южноафрика́нская газе́ль.

sprint [sprint] *m* спринт, скоростно́й бег на коро́ткую диста́нцию.

sprinter I [sprintœ:r] *m спорт.* спри́нтер, скоростни́к.

sprinter II [sprinte] *vi спорт.* спринтова́ть.

spumescent, -e *adj* пе́нистый, пе́нящийся; шипу́чий, и́скрящийся.

spumeu||x, -se *adj* пе́нистый.

spumosité *f* пе́нистость; шипу́честь, искри́стость.

sputation *f* отха́ркивание, ха́рканье; сплёвывание.

squale [skwal] *m* аку́ла.

squame [skwam] *f* чешуя́.

squameu||x [skwamø], **-se** *adj* чешу́йчатый; чешуеобра́зный.

squamifère [skwamifɛ:r] *adj* покры́тый чешуёй, чешу́йчатый.

squamule [skwamyl] *f* чешу́йка.

square [skwa:r] *m* сквер.

squatter [skwatœ:r, skwatɛ:r] *m* 1) ска́ттер; 2) бездо́мный, вселя́вшийся самово́льно в неза́нятую кварти́ру.

squelette *m* 1) скеле́т; 2) о́стов, костя́к.

squelettique *adj* скелетоподо́бный; maigreur ~ кра́йняя худоба́.

squirr(h)e [ski:r] *m мед.* затверде́ние; злока́чественная о́пухоль.

stabilisat||eur, -rice 1. *adj* стабилизи́рующий; 2. *m* стабилиза́тор.

stabilisation *f* стабилиза́ция, упро́чение.

stabiliser *vt* стабилизи́ровать.

stabilité *f* стаби́льность, усто́йчивость, про́чность; постоя́нство; *хим.* сто́йкость; ~ à chaud теплосто́йкость; ~ à froid хладосто́йкость.

stable *adj* стаби́льный, усто́йчивый, про́чный, постоя́нный, сто́йкий; équilibre ~ усто́йчивое равнове́сие.

stabulation *f* сто́йловое содержа́ние скота́.

staccato *adv, m* (*pl* staccatos) *муз.* стакка́то.

stade *m* 1) стадио́н; ~ nautique во́дный стадио́н; во́дная ста́нция; 2) ста́дия, пери́од.

stadia *m* дальноме́р.

staff *m* штукату́рный раство́р.

staffeur *m* штукату́р.

stage *m* стажиро́вка; пра́ктика; испыта́тельный срок; ~ pratique производственная пра́ктика; envoyer en ~ посыла́ть на стажиро́вку, на пра́ктику; faire son ~ стажи́роваться.

stagiaire 1. *m, f* стажёр, -ка; 2. *adj* испыта́тельный.

stagnant [stagnɑ̃], **-e** *adj* 1) стоя́чий, непрото́чный (*о воде*); 2) засто́йный; l'état ~ des affaires засто́й в дела́х.

stagnation [stagnɑsjɔ̃] *f* 1) *прям., перен.* засто́й; ~ des eaux засто́й, непрото́чность воды́; ~ des affaires засто́й в дела́х; en ~ засто́йный, загнива́ющий; 2) ко́сность.

stagner [stagne] *vi прям., перен.* заста́иваться; быть в засто́е (*тк. перен.*).

stalactite *f мин.* сталакти́т.

stalag [stalag] *m* концентрацио́нный ла́герь (*для военнопленных солдат и сержантов в Германии в период второй мировой войны*).

stalagmite *f мин.* сталагми́т.

stalagmomètre *m* сталагмо́метр.

stalle *f* 1) скамья́ (*в церкви*); 2) кре́сло (*в театре*); 3) сто́йло, бокс (*в конюшне*).

staminal, -e *adj бот.* тычи́нковый.

staminé, -e *adj см.* staminal.

staminifère *adj см.* staminal.

stances *f pl лит.* ста́нсы.

stand [stɑ̃:d] *m* 1) трибу́на для зри́телей (*на бегах*); 2) тир; 3) стенд (*для экспонатов*); 4) запра́вочный пункт, пункт снабже́ния (*на маршруте соревнований*).

standard *m* 1) станда́рт; но́рма, образе́ц, мери́ло; ~ de vie жи́зненный у́ровень; 2) *эл.* коммута́торная доска́; ~ téléphonique телефо́нный коммута́тор.

standardisation *f* стандартиза́ция.

standardisé, -e *adj* станда́ртный.

standardiser *vt* стандартизи́ровать.

standardiste *m, f* телефони́ст, -ка (*на коммутаторе*).

standing [stɑ̃diŋ] *m* 1) о́браз жи́зни; жи́зненный у́ровень; 2) комфо́рт, ро́скошь, велнколе́пие.

stanneux *adj m* содержа́щий двухвале́нтное о́лово.

stannifère *adj* содержа́щий о́лово, оловоно́сный.

stannique *adj* содержа́щий четырёхвале́нтное о́лово.

staphylier *m бот.* стафиле́я, клоки́чка.

staphylin, -e *adj анат.* язычко́вый.

staphylococcie *f* зараже́ние стафилоко́ккамн.

staphylocoque *m бакт.* стафилоко́кк.

staphylome *m мед.* стафило́ма.

star [sta:r] *f* кинозвезда́.

starlette *f* начина́ющая киноактри́са.

staroste *m ист.* деревенский ста́роста.

starter [startɛ:r, startœ:r] *m* 1) *в разн. знач.* ста́ртер; 2) дежу́рный по ста́рту; 3) *авто* подсо́с.

starting-block [startiŋblɔk] *m* (*pl* starting-blocks) старт (*в состязаниях по бегу*).

starting-gate [startiŋgɛt] *m* (*pl* starting-gates) ста́ртовый барье́р (*в конных состязаниях*).

stase *f* засто́й (*крови*).

statice *m бот.* керме́к.

station *f* 1) *ж.-д.* ста́нция, остано́вка; ~ de jonction узлова́я ста́нция; 2) ста́нция; ~ d'essais о́пытная ста́нция; ~ d'émission, ~ émettrice передаю́щая радиоста́нция; ~ thermoélectrique теплоэлектроста́нция; ~ synoptique метеоста́нция, бюро́ пого́ды; ~ nautique ло́дочная ста́нция; ~ pétrolifère нефтехрани́лище; 3) остано́вка, стоя́нка; ~ de taxis стоя́нка такси́; faire une ~ сде́лать остано́вку, останови́ться; en ~ стоя́щий на ме́сте; être en ~ стоя́ть на стоя́нке (*о такси*); 4): ~ de cure куро́рт; ~ de cure hivernale зи́мний куро́рт; ~ thermale куро́рт с минера́льными во́дами; ~ balnéaire куро́рт (*морской*); ~ d'altitude высокого́рный куро́рт; ~ climatique клнмати́ческий куро́рт; ~ quarantenaire каранти́н; 5) стоя́ние; стати́ческое положе́ние, сто́йка (*в гимнастике*); 6) *рел.* ме́сто для моле́ний.

stationnaire 1. *adj* стациона́рный; неподви́жный; постоя́нный, неизменя́ющийся;

l'état du malade est ~ состоя́нне больно́го без переме́н; demeurer ~ не дви́гаться; **2.** *m мор.* стациоиёр.

stationnairement *adv* стациона́рно, неподви́жно.

stationnement *m* 1) стоя́ние; ~ interdit стоя́нка запрещена́; 2) стоя́нка, остано́вка; ~ des taxis стоя́нка такси́.

stationn||er *vi* 1) стоя́ть, остана́вливаться; 2) расположи́ться на ме́сте; des unités ~ées dans... ча́сти, расквартиро́ванные в...

station-service *f* (*pl* stations-service) (авто)запра́вочная ста́нция.

statique 1. *adj* стати́ческий; électricité ~ стати́ческое электри́чество; **2.** *f* ста́тика.

statiquement *adv* стати́чески.

statisticien *m*, **-ne** *f* стати́стик.

statistique 1. *f* стати́стика; ~ de l'économie nationale народнохозя́йственный учёт; les ~s статисти́ческие да́нные; **2.** *adj* статисти́ческий.

stator [statɔ:r] *m эл.* ста́тор.

statoréacteur *m ав.* прямото́чный возду́шно-реакти́вный дви́гатель.

statuaire 1. *adj* скульпту́рный; относя́щийся к вая́нню, скульпту́ре; art ~ вая́ние, скульпту́ра; marbre ~ мра́мор, приго́дный для ваяния; **2.** *m* ску́льптор, ваятель; **3.** *f* ваяние, скульпту́ра.

statue *f* 1) ста́туя; 2) *перен.* истука́н.

statuer *vt*, *vi* постановля́ть, выноси́ть постановле́ние, предпи́сывать; ~ sur ... разреша́ть, выноси́ть реше́ние о...

statuette *f* статуэ́тка.

statufier *vt разг.* воздви́гнуть ста́тую кому́-л.

statu quo [statuko] *m* ста́тус-кво́, существу́ющее положе́нне вещей.

stature *f* стан, рост.

statut *m* 1) стату́т, уста́в, положе́нне; ~ de la fonction publique зако́н о госуда́рственных слу́жащнх; 2) *pl* уста́в *(организации)*.

statutaire *adj* соответствующий уста́ву, уста́вный.

statutairement *adv* в соответствии с уста́вом.

stayer [stɛjœ:r] *m* ста́йер, го́нщик-велосне́дист на сре́днне диста́нции (*за лидером*).

steak [stɛk] *m* бифште́кс.

steam-boat (*или* **steamboat**) [stimbo:t] *m см.* steamer.

steamer [stimœ:r] *m* парохо́д.

stéarate *m хим.* стеара́т.

stéarine *f* стеари́н.

stéarinerie *f* стеари́новый заво́д.

stéarique *adj* стеари́новый.

stéatite *f мин.* стеати́т, жирови́к.

stéatome *m* жирова́я о́пухоль, жирови́к.

stéatose *f* жирово́е перерожде́нне тка́нн.

steeple-chase [stiplətʃɛ:z] *m* (*pl* steeple-chases) стипль-че́з, ска́чки с препя́тствнями; бег с препя́тствиями.

stégomyie [stegɔmi] *f* кома́р, распространи́тель жёлтой лнхора́дкн.

stèle *f архит.* сте́ла.

stellage *m ком.* стелла́жная сде́лка.

stellaire 1. *adj* звёздный; звездообра́зный; **2.** *f бот.* звездча́тка.

stellionat *m юр.* 1) прода́жа, заклад чужо́го дви́жимого иму́щества под ви́дом своего́; 2) ута́йка ипоте́к.

stencil [stɛnsil] *m полигр.* 1) воско́вка; 2) шабло́н, трафаре́т.

sténo *f сокр. см.* sténographie, sténodactylographe.

sténocardie *f мед.* стенокарди́я.

sténodactylo *m*, *f см.* sténodactylographe.

sténodactylographe *m*, *f* машини́ст-стено́граф, машини́стка-стенографи́стка.

sténodactylographie *f* стенография и машинопись.

sténogramme *m* стенограмма.

sténographe *m*, *f* стено́граф, -и́стка.

sténographie *f* стенография.

sténographier *vt* стенографи́ровать.

sténographique *adj* стенографи́ческий.

sténographiquement *adv* стенографи́чески.

sténopé *m* ка́мера-обску́ра.

sténose *f мед.* стено́з.

sténotype *f* стенографи́ческая пи́шущая маши́нка.

sténotyper *vt* стенотнпи́ровать.

sténotypie *f* стенотипия.

stenotypiste *m*, *f* стенотипи́ст, -ка.

stentor [stɑ̃tɔ:r] *m*: voix de ~ зы́чный го́лос.

steppe *f* степь.

stepper [stɛpœ:r] *m* рыси́стая ло́шадь, рыса́к.

steppeur *m см.* stepper.

steppique *adj* степно́й.

stéradian *m* стерадиа́н (*единица измерения*).

stérage *m* измере́нне (*дров*) сте́рами, кубоме́трамн.

stercoraire *m* помо́рник (*птица*).

stercoral, -e *adj* ка́ловый, фека́льный.

sterculiacées *f pl бот.* стерку́лиевые.

stère *m* стер, куби́ческий метр, кубоме́тр (*дров*).

stéréobate *m стр.*, *архит.* основа́ние, цо́коль, стереоба́т.

stéréochimie *f* стереохи́мия.

stéréogramme *m* стереогра́мма; стереосни́мок; стереоскопи́ческая фотогра́фия.

stéréographie *f* стереогра́фия.

stéréographique *adj* стереографи́ческий.

stéréométrie *f* стереоме́трия.

stéréométrique *adj* стереометри́ческий.

stéréophonie *f* стереофони́я.

stéréophonique *adj* стереофони́ческий.

stéréophotographie *f* стереофотогра́фня; стереосъёмка.

stéréoscope *m* стереоско́п.

stéréoscopique *adj* стереоскопи́ческнй.

stéréostatique *физ.* 1. *f* ста́тика твёрдых тел; 2. *adj*: loi ~ стереостати́ческнй зако́н.

stéréotomie *f* стереотоми́я (*сечение твёрдых тел*).

stéréotomique *adj* стереотоми́ческнй.

stéréotypage *m полигр.* отлива́ние стереоти́па.

stéréotype *полигр.* 1. *adj* стереоти́пный; édition ~ стереоти́пное изда́нне; 2. *m* стереоти́п.

stéréotyper *vt* 1) *полигр.* стереотнпи́ровать, отлива́ть стереоти́п; 2) *перен.* де́лать что-л. по шабло́ну, по трафаре́ту.

stéréotypeur *m полигр.* стереотнпёр.

stéréotypie *f полигр.* стереоти́пня.

stérer *vt* ме́рить сте́рамн, кубоме́трами (*дрова*).

stérile *adj* 1) беспло́дный; неплодоро́дный; année ~ неурожа́йный год; 2) стери́льный;

3) *перен.* бесплóдный, скýдный, бéдный; бесполéзный, напрáсный; travail ~ беспюлéзная рабóта; auteur ~ неплодовúтый áвтор, писáтель; gloire ~ пустáя слáва.

stérilement *adv* бесплóдно.

stérilisant, -e *adj* стерилизýющий.

stérilisateur *m* стерилизáтор.

stérilisation *f в разн. знач.* стерилизáция; ~ du sol истощéние пóчвы.

stérilisé, -e *adj* стерилизóванный; lait ~ стерилизóванное молокó.

stériliser *vt* 1) стерилизовáть; 2) обесплóдить, сдéлать бесплóдным.

stérilité *f* 1) бесплóдность, бесплóдие; 2) *перен.* скýдость, бéдность, недостáток; ~ de pensées скýдость мы́слей.

sterlet *m* стéрлядь.

sterling [stɛrliŋ] **1.** *m. invar.* стéрлинг (*денежная единица Англии*); **2.** *adj* стéрлинговый; livre ~ фунт стéрлингов; zone ~ стéрлинговая зóна.

sternal, -e *adj* относя́щийся к грудно́й кóсти.

sterne *f* крáчка (*птица*).

sternum [stɛrnɔm] *m* грудна́я кость.

sternutation *f* чиха́нье.

sternutatoire 1. *adj* чиха́тельный; poudre ~ чиха́тельный порошóк; **2.** *m* чиха́тельное срéдство.

stertoreu||x, -se *adj* хри́плый; respiration ~se хри́плое дыха́ние.

stéthoscope *m* стетоскóп.

stéthoscopie *f* выслýшивание (*больного*).

steward [stjuard] *m* стю́ард, бортпроводни́к.

sthène *m* стен (*единица измерения*).

sthénique *adj мед.* стени́ческий; си́льный, крéпкий.

stibine *f* стиби́н, сéрая сурьмя́ная рудá.

stick *m* 1) стек; 2) гру́ппа парашюти́стов (*сбрасываемых одним самолётом*); 3) *спорт.* клю́шка.

stigmate *m* 1) стигмáт, след на тéле (*от раны, ожога, оспы и т. п.*); 2) *перен.* пятнó, знак, клеймó; 3) *бот.* ры́льце; 4) ды́хальце, сти́гма (*у насекомых*); 5) *pl церк.* стигмáты.

stigmatisation *f* клеймéнне.

stigmatiser *vt* 1) клеймúть (*преступника*); 2) оставля́ть следы́, рубцы́ на тéле; 3) *перен.* заклеймúть; обесслáвить.

stigmatisme *m* стигматúзм.

stillation [stillɑsjɔ̃] *f* кáпанне, просáчивание.

stillatoire [stillatwɑ:r] *adj* кáпающий, сочáщийся, просáчнвающийся.

stilligoutte [stilligut] *m* пипéтка, кáпельница.

stimulant, -e 1. *adj* стимули́рующий, возбуждáющий; **2.** *m* 1) возбуждáющее срéдство; 2) сти́мул, побуждéние.

stimulation *f* 1) стимули́рованне, побуждéние к чему́-л., поощрéнне; 2) возбуждéнне (*в результате применения возбуждающих средств*).

stimuler *vt* стимули́ровать, побуждáть, поощря́ть.

stimuline *f* гормóн, стимули́рующий дéятельность эндокри́нных желёз.

stimulus [stimylys] *m* (*pl* stimulus, stimuli) *физиол.* сти́мул, возбудúтель.

stipe *m* стéбель, ствол (*пальм, папоротников*).

stipendiaire *adj, s см.* stipendié.

stipendié, -e 1. *adj* подку́пленный; наёмный; **2.** *m, f* наёмник, -ица.

stipendier *vt* 1) держáть на жáлованье; нанимáть; 2) подкупáть.

stipulant, -e *adj* обусло́вливающий.

stipulation *f* усло́вне, оговóрка.

stipule *f бот.* прнлúстник.

stipuler *vt* оговáривать, обусло́вливать; предусмáтривать (*в договоре*).

stochastique [stɔkastik] *adj* стохастúческий, случáйный.

stock [stɔk] *m* 1) запáс товáров (*на складе, на рынке*); налúчность, запáс; ~s alimentaires запáсы продовóльствия; ~s de blé запáсы зерна́, зерновóй фонд; 2) склад.

stockage *m* 1) заготóвка; помещéние на склад; хранéнне на скла́де; складúрованне; ~ des denrées agricoles заготóвка сельскохозя́йственных проду́ктов; 2) ссы́пка (*зерна*); centre de ~ ссыпно́й пункт.

stock-car [stɔkka:r] *m* (*pl* stock-cars) 1) автомобúль для гóнок со столкновéниями; 2) автомобúльные гóнки со столкновéниями.

stocké, -e *adj* храня́щийся на скла́де; складúрованный.

stocker *vt* 1) ссыпáть (*зерно*); 2) помещáть на склад; хранúть на скла́де; дéлать запáсы.

stockfisch [stɔkfiʃ] *m* солёная и вя́леная трескá; вя́леная ры́ба.

stockiste *m* агéнт по сбы́ту.

stoïcien, -ne 1. *adj* стоúческий; непоколебúмый, твёрдый; **2.** *m, f* стóик, непоколебúмый, твёрдый человéк.

stoïcisme *m* стонцúзм.

stoïque *adj* стоúческий, непоколебúмый, твёрдый.

stoïquement *adv* стоúчески, твёрдо, непоколебúмо.

stoker [stɔkɛ:r, stɔkœ:r] *m* механúческий загрýзчик тóплива.

stokes [stɔks] *m* стокс (*единица измерения*).

stolon *m бот.* столóн.

stomacal, -e *adj* желýдочный.

stomachique 1. *adj* желýдочный, полéзный для желýдка; **2.** *m* желýдочное срéдство.

stomate *m бот.* ýстьице.

stomatite *f мед.* стоматúт.

stomatologie *f* стоматолóгия.

stomatologiste *m, f* стоматóлог.

stomatoscope *m* стоматоскóп.

stomoxe *m энт.* жигáлка.

stop [stɔp] *interj* 1): ~! стоп!, стой!; 2) тóчка (*в телеграмме*).

stoppage *m* худóжественная штóпка.

stopper I 1. *vi* останáвлнваться; **2.** *vt* останáвлнвать, стóпорить; ~ le travail прекратúть рабóту; ~ une voiture остановúть автомашúну; ~ la balle остановúть мяч (*в футболе*).

stopper II *vt* дéлать худóжественную штóпку.

stoppeu||r *m*, **-se** *f* штóпальщнк, -нца.

storax [stɔraks] *m* стúракс (*душистая смола*).

store *m* штóра; baisser le ~ опустúть штóру.

storting [stɔrtiŋ] *m* стóртннг (*парламент Норвегии*).

stout [stawt] *m* крéпкий пóртер.

strabique *adj* косоглáзый.

strabisme *m мед.* страбúзм, косоглáзне.

stradivarius [stradivarjys] *m* страднва́риус (*скрипка*).
stramoine *f* *бот.* дурма́н.
stramonium [stramɔnjɔm] *m* *см.* stramoine.
strangulation *f* удуше́нне; удавле́ние; *мед.* странгуля́ция; mort par ~ смерть от удуше́ния.
strangurie *f* боле́зненное мочеиспуска́нне.
strapontin *m* откндна́я скаме́ечка, откидно́е снде́ние.
stras(s) [stras] *m* 1) стекло́ для имита́ции драгоце́нных камне́й; 2) страз (*искусственный брильянт, алмаз и т. п.*).
strasse *f* шёлковые охло́пки, очёски.
stratagème *m* 1) вое́нная хи́трость, стратаге́ма; 2) хи́трость, уло́вка.
strate *f* *геол.* пласт, наслое́ние, слой.
stratège *m* страте́г; полково́дец.
stratégie *f* страте́гия; ~ d'attrition, ~ d'épuisement страте́гня нзмо́ра.
stratégique *adj* стратеги́ческий; bombardier ~ стратеги́ческий бомбардиро́вщик.
stratégiste *m* страте́г.
stratification *f* 1) *физ.*, *агр.* стратифика́ция; 2) *геол.* стратнфнка́ция, напластова́ние, слои́стость.
stratifié, -e 1. *adj* слои́стый, стратнфнци́рованный; 2. *m* слои́стая пластма́сса; слои́стый материа́л.
stratifier *vt* располага́ть пласта́ми, насла́ивать.
stratiforme *adj* пластообра́зный, слои́стый.
stratigraphie *f* *геол.* стратнгра́фия.
stratigraphique *adj* *геол.* стратиграфи́ческий.
strato-cumulus [...kymylys] *m* слои́сто-кучевы́е облака́.
stratopause *f* стратопа́уза, грани́ца страто-сфе́ры.
stratosphère *f* стратосфе́ра.
stratosphérique *adj* стратосфе́рный.
stratovision *f* ретрансля́цня телевнзно́нных програ́мм с бо́рта самолёта.
stratus [stratys] *m* слои́стое о́блако.
strelitz (*или* **strélitz**) *m* (*pl* streltsi) *ист.* стрелец.
streptococcique *adj* стрептоко́кковый.
streptocoque *m* стрептоко́кк.
streptomycine *f* стрептомнци́н.
stress [strɛs] *m* ре́зкие измене́ния в органи́зме (*под влиянием внешних раздражений*).
striation *f* нсче́рченность; нзборождённость.
strict [strikt], **-e** *adj* стро́гий, то́чный, неукосни́тельный; ~e neutralité стро́гое соблюде́нне нейтралите́та; ~e isolation стро́гая изоля́цня; ~e vérité су́щая пра́вда; le ~ né-cessaire са́мое необходи́мое; observation ~e de qch неукло́нное соблюде́нне чего́-л.; au sens le plus ~ du mot в са́мом то́чном смы́сле сло́ва.
strictement *adv* стро́го, то́чно, неукосни́тельно, строжа́йшим о́бразом; ~ parlant стро́го говоря́; ~ confidentiel соверше́нно секре́тный, сугу́бо конфиденциа́льный.
striction *f* 1) *мед.* сжа́тне, суже́ние; 2) *тех.* суже́нне (*при испытании материалов на растяжение*).
stridence *f* ре́зкое, пронзи́тельное звуча́нне.
strident, -e *adj* ре́зкнй; пронзи́тельный.
stridulant, -e *adj* стрекочущий (*о насекомом*).
stridulation *f* стрекота́ние (*насекомых*).
striduler *vi* 1) стрекота́ть (*о насекомых*); 2) гуде́ть (*о моторе*).
striduleu||x, -se *adj* *мед.* свистя́щий; respiration ~se свистя́щее дыха́ние.
strie *f* 1) паралле́льные боро́здки, поло́ски; 2) *архит.* каннелю́ра, желобо́к.
strié, -e *adj* изборождённый, покры́тый боро́здками; рифлёный, полоса́тый; стру́йчатый.
strier *vt* бороздить; ~ l'air рассека́ть во́здух.
strige *f* вампи́р, вурдала́к.
strigidés *m pl* *зоол.* со́вы.
strioscopie *f* *ав.* ме́тод поло́с, шлнрен-ме́тод.
stripeur *m* *тех.* стри́ппер.
strip-tease [stripti:z] *m* стрнпти́з.
strip-teaseuse (*или* **stripteaseuse**) [striptizø:z] *f* нсполни́тельница стрипти́за.
striquer *vt* ворсова́ть сукно́ (*начисто*).
striure *f* 1) изборождённость, стру́йчатость; 2) боро́здка.
strobile *m* *бот.* ши́шка.
stroboscope *m* *физ.* стробоскоп.
stroboscopie *f* *физ.* стробоскопи́я.
strombe *m* разнови́дность морско́го молл́юска.
strongle *m* *зоол.* стронгнли́да.
strongyle *m* *см.* strongle.
strongylose *f* *вет.* стронгнлоидо́з.
strontium [strɔ̃sjɔm] *m* *хим.* стро́нций.
strophante *m* *бот.*, *фарм.* строфа́нт.
strophanthus [strɔfɑ̃tys] *см.* strophante.
strophantine *f* строфантин (*глюкозид*).
strophe *f* строфа́.
strophoïde *f* *геом.* строфо́ида.
stropiat *m* *разг.* *уст.* уве́чный, кале́ка.
structural, -e *adj* структу́рный.
structuralisme *m* структурали́зм.
structuraliste 1. *adj* относящнйся к структурали́зму; 2. *m*, *f* структурали́ст.
structuration *f* структу́рность; прнда́ние структу́ры.
structure *f* структу́ра, строе́нне, устро́йство; ~ de classe кла́ссовая структу́ра; ~ de l'Etat госуда́рственное устро́йство.
structurer *vt* придава́ть структу́ру.
strychnine [strikninn] *f* стрихни́н.
stryge *f* *см.* strige.
stuc *m* штукату́рка под мра́мор, имита́ция мра́мора.
stucateur *m* штукату́р, ле́пщик.
stud-book [stœdbuk] *m* генеалоги́ческнй ре́естр чистокро́вных лошаде́й.
studieusement *adv* прнле́жно, стара́тельно, усе́рдно.
studieu||x, -se *adj* уси́дчнвый, прнле́жный.
studio *m* 1) сту́дия; мастерска́я худо́жника; кабннет; 2) киносту́дня; ~ de radiodiffusion радиосту́дия; 3) основна́я ко́мната (*в небольшой квартире*).
stupéfaction *f* изумле́нне, оцепене́нне.
stupéfait, -e *adj* нзумлённый, поражённый; ошеломлённый; demeurer ~ остолбене́ть.
stupéfiant, -e 1. *adj* 1) дурма́нящнй; 2) изуми́тельный, порази́тельный; ошеломля́ющнй; 2. *m* нарко́тик; дурма́нящее сре́дство.
stupéfier *vt* 1) прнводи́ть в оцепене́ние, усыпля́ть; притупля́ть (*боль*); 2) ошеломля́ть, поража́ть, изумля́ть.

stupeur *f* изумлéние; оцепенéнне, остолбенéнне.

stupide *adj* 1) глýпый, тупóй, дурáцкий; 2) ошалéлый.

stupidement *adv* глýпо, тýпо, бестолкóво, по-дурáцки.

stupidité *f* глýпость, тýпость; тупоýмие.

stupre *m* бесчéстный, позóрный постýпок.

style *m* 1) *ист.* стиль (*палочка, которой писали древние греки*); 2) стиль; слог; ~ de palais канцелярскнй язык; 3) стиль, жанр, манéра; ~ roman романский стиль; ~ gothique готúческий стиль; ~ empire стиль ампúр; ~ moderne стиль модéрн; un mobilier ~ Louis XV обстановка в стúле Людóвика XV; ◊ de grand ~ шнрóкого, крýпного масштáба, с большúм размáхом; une offensive de grand ~ широкое наступлéнне; 4) стиль, летосчнслéнне; vieux ~ стáрый стнль; nouveau ~ нóвый стиль; 5) стóлбик (*цветочного пестика*); 6) указáтель (*на солнечных часах*); 7) перó самопúшущего прибóра; укáзывающая стрéлка.

stylé, -e *adj* вы́школенный.

styler *vt* шкóлить, вы́школить, муштровáть.

stylet *m* 1) стилéт; кинжáл; 2) тóнкий зонд.

stylisation *f* стнлнзáция.

styliser *vt* стнлнзовáть, придавáть чемý-л. определённый жанр, стиль.

styliste *m, f* стилúст, -ка.

stylisticien *m*, **-ne** *f* специалúст, -ка в óбластн стилúстикн.

stylistique *f* стилúстика.

stylo *m сокр. разг. см.* stylographe.

stylobate *m* стилобáт (*основание, подножие колоннады*).

stylographe *m* вéчное перó, авторýчка; самопúска.

styloïde *adj анат.* кинжаловúдный.

stypticité *f* вя́жущее свóйство.

styptique *мед.* **1.** *adj* вя́жущий; **2.** *m* вя́жущее срéдство.

styrax [stiraks] *m* 1) стирáксовое дéрево; 2) *см.* storax.

su *m*: au ~ de qn с чьегó-л. вéдома; au vu et au ~ de tout le monde открытo, на глазáх, на видý у всех.

suaire *m* сáван; le saint ~ *церк.* плащаúца.

suant, -e *adj* 1) потéющнй; пóтный; front ~ пóтный лоб; 2) просáчивающнйся; des murailles ~es сырúе, отсырéвшие стéны.

suave *adj* прнятный, нéжный; слáдкий; плени́тельный; odeur ~ прнятный зáпах.

suavement *adv* прнятно, нéжно, слáдко; плени́тельно.

suavité *f* прнятность, нéжность; плени́тельность.

sub... *préf* — *приставка, обозначающая второстепенность, вторичность или подчинённость.*

subaigu, -ë *adj* подóстрый; maladie ~ë подóстрое заболевáнне.

subalpin, -e *adj* субальпúйский, располóженный у подножия Альп.

subalterne 1. *adj* 1) подчнённый, подначáльный, нúзшнй; employé ~ мéлкий слýжащий; 2) второстепéнный; **2.** *m* подчинённый, подначáльный; млáдшнй слýжащнй; млáдший офицéр.

subalternité *f* подчинённость.

subcarpatique *adj* прикарпáтский.

subconscience *f* подсознáтельность; подсознáтельное.

subconscient, -e 1. *adj* подсознáтельный; **2.** *m* подсознáтельное.

subdélégation *f* передовéрне, передáча своúх полномóчий.

subdéléguer *vt* передоверя́ть, передавáть полномóчня.

subdiviser *vt* подразделя́ть.

subdivisible *adj* подразделя́емый.

subdivision *f* 1) подразделéние; 2) субдивизúон (*район военного округа*); ~ aérienne воéнно-воздýшный субдивизúон.

subdivisionnaire *adj воен.* субднвнзнóнный.

subéreu||x, -se *adj* пробкообрáзный, прóбковый.

subintrant, -e *adj* затяжнóй, непрерывный (*о приступе*).

subir *vt* подвергáться; переноси́ть, претерпевáть, испы́тывать; выдéрживать; ~ sa peine отбы́ть наказáние; ~ des pertes нести́ потéрн; ~ une défaite потерпéть неудáчу; ~ une opération перенести́ операцию; ~ l'agression стать жéртвой агрéссни; ~ un interrogatoire подвéргнуться допрóсу; ~ une influence испытáть влия́ние; ~ un examen вы́держать экзáмен; держáть экзáмен; ~ la loi de qn покори́ться кому́-л.

subit, -e *adj* внезáпный; скоропости́жный.

subitement *adv* внезáпно, вдруг; скоропости́жно.

subito *adv разг.* вдруг.

subjacent, -e *adj* нижележáщнй, располóженный ни́же.

subjecti||f, -ve 1. *adj* 1) субъекти́вный; 2) *грам.* свóйственный подлежáщему; **2.** *m* субъекти́вное.

subjectivement *adv* субъекти́вно.

subjectivisme *m* субъективи́зм.

subjectivité *f* субъекти́вность.

subjoncti||f, -ve *грам.* **1.** *adj* сослагáтельный; **2.** *m* сослагáтельное наклонéние.

subjugation *f* покорéнне, порабощéние; подчннéнне.

subjuguer *vt* покоря́ть, порабощáть; подчиня́ть.

sublimable *adj хим.* возгоня́емый, поддающийся сублимáции.

sublimation *f* 1) *хим.* сублнмáция, возгóнка; 2) восхвалéние, превозношéние.

sublime 1. *adj* возвы́шенный, высóкнй; велúчественный; ~ dévouement беззавéтная прéданность; **2.** *m перен.* возвы́шенное, высóкое.

sublimé *m хим.* 1) сублнмáт, продýкт возгóнки; 2): ~, ~ corrosif сулемá.

sublimement *adv* возвы́шенно, велúчественно.

sublimer *vt* 1) *хим.* сублимúровать, возгоня́ть; 2) возвышáть, облагорáживать.

sublimité *f* возвы́шенность, высотá (*мыслей, чувств и т. п.*); la ~ du style возвы́шенность стúля.

sublingual [syblẽgwal], **-e** *adj анат.* подъязы́чный.

sublunaire *adj* подлýнный; monde ~ *поэт.* подлýнный мир.

submerger *vt* наводня́ть, затопля́ть, потопля́ть; заливáть.

submersible 1. *adj* затопля́емый; поёмный; **2.** *m* подвóдная лóдка.

submersion *f* 1) наводне́ние; 2) потопле́ние; погруже́ние; mourir par ~ захлебну́ться.

subodorer *vt* 1) чу́ять (*о собаке и т. п.*); 2) *перен.* предуга́дывать, предви́деть; предчу́вствовать.

subordination *f* 1) субордина́ция, подчинённость, зави́симость; 2) *грам.* подчине́ние.

subordonné, -e 1. *adj* подчинённый, зави́симый; 2. *m, f* подчинённый, -ая; 3. *f грам.* подчинённое предложе́ние.

subordonner *vt* (*à qn, à qch*) подчини́ть, де́лать зави́симым; se ~ подчини́ться.

subornation *f* по́дкуп, совраще́ние.

suborner *vt* подкупа́ть, совраща́ть.

suborneu||r, -se 1. *adj* обольсти́тельный, соблазни́тельный; 2. *m, f* совати́тель, -нница, соблазни́тель, -ница.

subreptice *adj* подло́жный; незако́нный.

subrepticement *adv* обма́нным путём, тайко́м.

subreption *f* обма́н; око́льные пути́; par ~ *см.* subrepticement.

subrogation *f юр.* заме́на, замеще́нне.

subrogatoire *adj юр.* заменя́ющий.

subrogé, -e *adj*: ~ tuteur второ́й опеку́н.

subroger *vt юр.* заменя́ть, замеща́ть.

subséquemment [sypsekamɑ̃] *adv* по́сле, пото́м; впосле́дствии.

subséquent, -e *adj* после́дующий.

subside *m* 1) ссу́да, заём; 2) субси́дия, дота́ция, де́нежная по́мощь, посо́бие.

subsidence *f* оседа́ние, опуска́ние (*почвы*).

subsidiaire *adj* вспомога́тельный, доба́вочный.

subsidiairement *adv* доба́вочно, в дополне́ние, в подкрепле́нне.

subsistance [sybzistɑ̃:s] *f* 1) существова́нне; 2) сре́дства к существова́нию; содержа́нне, пропита́ние; 3) *pl* продово́льствне, припа́сы; service des ~s *воен.* слу́жба продово́льственного снабже́ния.

subsistant [sybzistɑ̃], **-e** 1. *adj* существу́ющий; живу́щнй; 2. *m* 1) *воен.* вре́менно состоя́щий на дово́льствнн; 2) вре́менно прнпи́санный к ка́ссе социа́льного обеспе́чения.

subsister [sybziste] *vi* 1) существова́ть; продолжа́ть существова́ть; 2) жнть, корми́ться; n'avoir pas de quoi ~ быть, оста́ться без средств к существова́нию.

subsonique *adj* дозвукова́й (*о скорости*).

substance *f* 1) субста́нция, вещество́; ~ grise се́рое вещество́ (*мозга*); 2) существо́, су́щность, суть; лу́чшее; de peu de ~ малосодержа́тельный; en ~ *loc. adv.* по существу́, в основно́м; вкра́тце.

substantiel, -le *adj* 1) суще́ственный, содержа́тельный; 2) пита́тельный; petit déjeuner ~ пло́тный за́втрак.

substantiellement *adv* суще́ственно, содержа́тельно; по существу́.

substantif *m грам.* и́мя существи́тельное.

substantivement *adv грам.* как существи́тельное, в ка́честве существи́тельного.

substituer *vt* (*qn, qch, à qn, à qch*) 1) заменя́ть, замеща́ть; назнача́ть на ме́сто друго́го; 2) подменя́ть, подставля́ть; se ~ (*à*) заня́ть чьё-л. ме́сто, замени́ть кого́-л.

substitut *m* 1) замести́тель; субстнту́т; 2) замести́тель генера́льного прокуро́ра.

substituti||f, -ve *adj* заменяющий.

substitution *f* 1) заме́на, замеще́нне; субстнту́цня; 2) подме́на, подстано́вка; подло́г.

substrat *m философ.* субстра́т, осно́ва.

substratum [sypstratɔm] *m см.* substrat.

substruction *f* 1) фунда́мент; 2) сооруже́ние, подведённое под друго́е сооруже́нне; 3) подзе́мное сооруже́ние.

subterfuge *m* увёртка, уло́вка, отгово́рка; обма́н; user de ~s прнбега́ть к увёрткам.

subtil, -e *adj* 1) субти́льный, хру́пкий, то́нкий, ме́лкий; 2) то́нкнй; о́стрый; odorat ~ то́нкое обоня́нне; 3) неулови́мый, лету́чий, бы́стро проннка́ющий; 4) ло́вкий, прово́рный; хи́трый, изощрённый; проница́тельный; esprit ~ проница́тельный ум, о́стрый ум; raisonnement ~ хитроу́мное рассужде́ние.

subtilement *adv* то́нко, ло́вко.

subtilisation *f* 1) размельче́ние, измельче́ние; 2) му́дрствованне; 3) похище́нне, кра́жа.

subtiliser 1. *vt* 1) утончи́ть; 2) разжижа́ть; разреже́ть; 3) *разг.* обману́ть, перехнтри́ть; ло́вко укра́сть, стяну́ть; 2. *vi* мудри́ть; вдава́ться в нзли́шние то́нкостн; il ne faut pas trop ~ не́зачем мудри́ть, му́дрствовать.

subtilité *f* 1) то́нкость, проннца́тельность; 2) хи́трость, изворо́тливость; 3) *pl* ухнщре́ния.

subtropical, -e *adj* субтропи́ческий.

subulé, -e *adj* заострённый.

suburbain, -e *adj* при́городный.

subven||ir [72] *vi* (*à qch*) помога́ть, приходи́ть на по́мощь; ~ aux besoins de qn поддержа́ть кого́-л., помо́чь в нужде́; ~ aux dépenses покры́ть расхо́ды; on ne peut pas ~ à tout нельзя́ поспе́ть всю́ду; *p. p.* **-u, -ue**.

subvention *f* посо́бие; субси́дия, дота́ция.

subventionné, -e *adj* субсиди́руемый; théâtres ~s теа́тры, получа́ющие дота́цию.

subventionnel, -le *adj* в ви́де субси́дин, дота́ции.

subventionner *vt* субсиди́ровать, ока́зывать де́нежную по́мощь, предоставля́ть дота́цию.

subversi||f, -ve *adj* подрывно́й; ниспровега́ющий, разруши́тельный, па́губный; activité ~ve подрывна́я де́ятельность.

subversion *f* ниспроверже́нне, разруше́ние, подрывна́я де́ятельность.

subvertir *vt* ннспроверга́ть, разруша́ть; подрыва́ть.

suc [syk] *m* 1) *физиол.* сок; ~ gastrique желу́дочный сок; 2) суть, су́щность.

succédané *m* замени́тель, суррога́т.

succéder *vi* (*à qn, à qch*) 1) сле́довать за...; идти́ по стопа́м...; 2) насле́довать; 3) замеща́ть; se ~ сле́довать оди́н за други́м.

succès *m* успе́х, уда́ча; достиже́нне; ~ d'estime уме́ренный успе́х; ~ éclatant блестя́щий успе́х; ~ fou, ~ bœuf *разг.* огро́мный, бе́шеный успе́х; film à ~ (кнно)боеви́к; avoir du ~ име́ть успе́х; avec ~ успе́шно, уда́чно.

successeur *m* прее́мнпк, насле́днпк.

successibilité *f юр.* пра́во насле́дования; поря́док насле́дованнн.

successible *adj юр.* могу́щий насле́довать; дающнй пра́во на насле́дование.

successi||f, -ve *adj* 1) после́довательный; 2) *юр.* насле́дственный; droit ~ насле́дственное пра́во.

succession *f* 1) после́довательность, непреры́вный ряд; прее́мственность; ~ d'idées после́довательность мы́слей; ряд мы́слей; 2) насле́дованне; насле́дство; par droit de ~ по пра́ву насле́дования.

successivement *adv* после́довательно, постепе́нно, оди́н за други́м.

successoral, -e *adj юр.* насле́дственный; **loi ~e** насле́дственное пра́во.

succin *m* янта́рь.

succinct [syksɛ̃], **-e** [syksɛ̃:(k)t] *adj* 1) кра́ткий, сжа́тый, лакони́чный; 2) *разг.* ску́дный; **repas ~** ску́дная еда́.

succinctement [syksɛ̃tmɑ̃, syksɛ̃ktəmɑ̃] *adv* 1) кра́тко, вкра́тце, сжа́то, лакони́чно; 2) *разг.* ску́дно.

succion *f* соса́нне; высо́сывание; отсо́сывание.

succomb||er *vi* 1) изнемога́ть, па́дать; не выде́рживать; **~ sous le poids** изнемога́ть под тя́жестью; 2) (*à*) уступа́ть, поддава́ться; **~ à qch** не устоя́ть, уступи́ть, подда́ться чему́-л.; **~ à la tentation** подда́ться искуше́нию; 3) умере́ть, скончаться; **le malade a ~é** больно́й у́мер; 4) потерпе́ть неуда́чу.

succulence *f* со́чность; пита́тельность.

succulent, -e *adj* со́чный; пита́тельный; вку́сный.

succursale *f* филна́л, отделе́ние.

sucement *m см.* **succion.**

suce-pieds *m* низкопокло́нник.

sucer 1. *vt* соса́ть, обсо́сывать; отсо́сывать; высо́сывать (*тж. перен.*); **~ la moelle d'un os** высо́сывать мозг из ко́сти; **~ avec le lait** всоса́ть, впита́ть с молоко́м ма́тери; **2.** *vi argo* пить, пья́нствовать.

sucette *f* 1) со́ска; пусты́шка; 2) леденец на па́лочке.

suceu||r, -se 1. *adj* сосу́щий; высо́сывающий; отсо́сывающий; **2.** *m, f* сосу́н, -ья.

suçoir *m* 1) *бот.* соса́льце; 2) хобото́к (*у насекомых*).

suçon *m разг.* засо́с (*на коже*).

suçoter *vt* посо́сывать.

sucrage *m* сахаре́ние, добавле́нне са́хара.

sucrase *f хим.* сахаро́за, инверта́за, инверти́н.

sucrate *m хим.* сахара́т.

sucre *m* са́хар; **~ raffiné, ~ royal** рафина́д; **~ pulvérisé, ~ cristallisé, semoule de ~** са́харный песо́к; **~ candi** леденец; **~ de lait** моло́чный са́хар; **pain de ~** голова́ са́хару; **en pain de ~** конусообра́зный; ◊ **casser du ~ sur la tête** (*или* **sur le dos**) **de qn** *разг.* перемыва́ть ко́сточки кому́-л.; злосло́вить о ком-л.; **il est tout ~ et tout miel** он слаща́в до прито́рности.

sucré, -e 1. *adj* 1) подслащённый, сла́дкий; 2) *перен.* сла́дкий, слаща́вый, прито́рный; **2.** *f*: **faire la ~e** жема́нничать.

sucrer *vt* класть са́хар (*во что-л.*), подсла́щивать; посыпа́ть са́харом; **se ~** *разг.* брать, получа́ть бо́льшую часть.

sucrerie *f* 1) са́харный заво́д; 2) *pl* сла́дости, сла́стн, конфе́ты.

sucri||er, -ère 1. *adj* са́харный; каса́ющийся пронзво́дства са́хара; **betterave ~ère** са́харная свёкла; **industrie ~ère** са́харная промы́шленность; **2.** *m* са́харница.

sucrin *m* са́харная ды́ня.

sud [syd] **1.** *m* 1) юг; **au ~** на юг, на ю́ге; 2): **Sud** Юг, ю́жные стра́ны; **dans le Sud** на Ю́ге; **il est du Sud** он с Юга, он южа́нин; 3) *мор.*: **~**, **vent du ~** ю́жный ве́тер; **2.** *adj* ю́жный; **pôle ~** Ю́жный по́люс.

Sud-Africain *m*, **-e** *f* (*pl* **Sud-Africains**) жи́тель, -ница Ю́жной Афрнки.

sud-africain, -e *adj* южноафрнка́нский.

Sud-Américain *m*, **-e** *f* (*pl* **Sud-Américains**) жи́тель, -ница Ю́жной Аме́рики.

sud-américain, -e *adj* южноамерика́нский.

sudation *f* 1) поте́ние, испа́рина; 2) *бот.* выделе́ние вла́ги ли́стьями.

sudatoire *adj* сопровожда́емый поте́ннем.

Sud-Coréen *m*, **-ne** *f* (*pl* **Sud-Coréens**) жи́тель, -ница Ю́жной Коре́и.

sud-coréen, -ne *adj* южнокоре́йский.

sud-est [sydɛst] **1.** *m* 1) ю́го-восто́к; 2) ю́го-восто́чный ве́тер; **2.** *adj* ю́го-восто́чный.

sud-européen, -ne *adj* южноевропе́йскнй.

sudiste *m* сторо́нник Юга (*во время войны между Северными и Южными штатами Америки*).

sudorifère *adj см.* **sudoripare.**

sudorifique 1. *adj* потого́нный; **2.** *m* потого́нное (сре́дство).

sudoripare *adj анат.* потово́й; **glandes ~s** потовы́е же́лезы.

sud-ouest [sydwɛst] **1.** *m* 1) ю́го-за́пад; 2) ю́го-за́падный ве́тер; **2.** *adj* ю́го-за́падный.

Sud-Vietnamien *m*, **-ne** *f* (*pl* **Sud-Vietnamiens**) жи́тель, -ница Ю́жного Вьетна́ма.

sud-vietnamien, -ne *adj* южновьетна́мский.

suède *m* шве́дская ко́жа; за́мша.

suédine *f* нмнта́ция за́мши.

Suédois *m*, **-e** *f* швед, -ка.

suédois, -e 1. *adj* шве́дский; **allumettes ~es** безопа́сные спи́чкн; **2.** *m* шве́дский язы́к.

suée *f разг.* 1) оби́льное поте́ние; 2) си́льный испу́г; **prendre** (*или* **piquer**) **une ~** сдре́йфнть; **il a piqué une ~** его́ в пот бро́снло.

su||er 1. *vi* 1) поте́ть; **~ à grosses gouttes** облива́ться по́том; **il ~ait à grosses gouttes** пот гра́дом кати́лся с него́; 2) сочи́ться, проса́чиваться; **les murailles ~ent** сте́ны поте́ют, со стеи течёт; **faire ~ qn** *разг.* досажда́ть, надоеда́ть кому́-л.; 3) *перен.* мно́го труди́ться; нз ко́жи лезть (вон); **~ sur un ouvrage** корпе́ть над произведе́ннем; **2.** *vt*: **~ sang et eau** *разг.* труди́ться до седьмо́го по́та; **~ l'ennui** изнывать от ску́кн, смерте́льно скуча́ть; **~ la peur** дрожа́ть от стра́ха, о́чень боя́ться.

suette *f* боле́знь, сопровожда́ющаяся си́льным поте́нием.

sueur *f* пот; **il ruisselle de ~, il est tout dégouttant de ~** ои обливается по́том, пот гра́дом ка́тится с него́; **être en ~** быть в поту́; ◊ **à la ~ de son front** в по́те лица́ (своего́).

suffi||re [68] *vi* 1) быть доста́точным, хвата́ть; **cela ~t** дово́льно, хва́тнт, бо́льше не на́до; **cela me ~t** с меня́ э́того хва́тит; **~t pour...** дово́льно о ...; *impers.*: **il ~t, il ~t de ...** доста́точно, дово́льно; **il ~t de vous dire** доста́точно вам сказа́ть; **il ~t que...** доста́точно, что́бы...; **il a suffi de...** сто́ило...; 2) (*à qch*) быть в состоя́нии спра́виться с чем-л.; **~ à la besogne** спра́виться с рабо́той; **~ aux dépenses** спра́виться с расхо́дами; **se ~** обходи́ться со́бственными сре́дствами; не нужда́ться в посторо́ннеи по́мощи; не иска́ть о́бщества други́х; **se ~sant à soi-même** самодовле́ющий; *p. p. invar.* **suffi.**

suffisamment *adv* дово́льно, доста́точно; в доста́точном коли́честве.

suffisance *f* 1) доста́ток; **à ~, en ~** *loc. adv.* доста́точно, дово́льно; 2) самодово́льство, самонадея́нность, зазна́йство.

suffisant, -e 1. *adj* 1) доста́точный; 2) самодово́льный, самонадея́ниый; **2.** *m* самоиадея́нный челове́к; **faire le ~** ва́жиичать.

suffixal, -e *adj грам.* суффиксáльный.
suffixation *f грам.* суффиксáция.
suffixe *m грам.* сýффикс.
suffocant, -e *adj* удýшливый, удушáющий.
suffocation *f* 1) удýшье; 2) задушéние, удушéние.
suffoqu||er 1. *vt* 1) душúть; вызывáть удýшье; 2) *разг.* сúльно взволновáть; захватúть дух; 2. *vi* 1) задыхáться; je ~e я задыхáюсь, мне дýшно; ~ de sanglots задыхáться от рыдáний; ~ de colère задыхáться от гнéва; 2) *разг.* негодовáть.
suffragant, -e 1. *m* викáрный епúскоп; 2. *m, f* член жюрú (*при защите диссертации*).
suffrage *m* 1) (избирáтельный) гóлос; ~s exprimés пóданные голосá; ~ universel всеóбщее избирáтельное прáво; ~ capacitaire образовáтельный ценз; ~ direct прямы́е вы́боры; 2) одобрéние; enlever les ~s du public заслужúть одобрéние пýблики.
suffragette *f* суфражúстка, сторóнница равноправия жéнщин (*в Англии*).
suffusion *f мед.* подтёк.
suggérer [sygʒere] *vt* (*qch à qn*) внушáть; побуждáть к чему́-л.; подскáзывать; ~ une idée подáть мысль; ~ un testament склонúть в свою́ пóльзу при составлéнии завещáния.
suggestibilité [sygʒɛstibilite] *f* внушáемость.
suggesti||f [sygʒɛstif], **-ve** *adj* 1) внушáющий определённые мы́сли, вызывáющий какúе-л. представлéния, суггестúвный; livre ~ книга, будя́щая мысль; 2) показáтельный, я́ркий; un exemple ~ показáтельный примéр.
suggestion [sygʒɛstjɔ̃] *f* 1) внушéние; внушённая мысль; 2) совéт, указáние, предложéние.
suggestionner [sygʒɛstjɔne] *vt* 1) внушáть; 2) предлагáть, вноси́ть предложéние.
suggestivité [sygʒɛstivite] *f* внушáемость.
suicide *m прям., перен.* самоубúйство.
suicidé *m*, **-e** *f* самоубúйца.
suicider (se) лишáть себя́ жúзни, кончáть жизнь самоубúйством.
suie *f* сáжа, нагáр, кóпоть.
suif [sɥif] *m* 1) сáло; жир; 2) *argo* вы́говор; donner un ~ задáть головомóйку, дáть нахлобýчку; 3) *argo* дéньги.
suif(f)er *vt* смáзывать сáлом.
suint [sɥɛ̃] *m* 1) жировóй вы́пот (*у овец*); 2) шлак на стекля́нной мáссе.
suintant, -e *adj* сочáщнйся, просáчивающийся.
suintement *m* просáчивание.
suinter *vi* сочúться, просáчиваться.
Suisse *m*, **-sse** *f* швейцáрец, -ка; ◇ les Cent-~s *ист.* швейцáрская гвáрдия.
suisse 1. *adj* швейцáрский; 2. *m* 1) швейцáр, привратнúк; ◇ faire ~ пить, есть в одинóчку; 2): ~, petit ~ слúвочный сырóк.
suite *f* 1) продолжéнне; la ~ prochainement продолжéнне слéдует; la ~ au prochain numéro продолжéние в слéдующем нóмере; 2) слéдствие, послéдствие; les ~s de la guerre послéдствия войны́; ~s graves серьёзные послéдствия; donner ~ à un projet провести́ проéкт в жнзнь; 3) свúта; marcher à la ~ de... ндти́ вслед за...; faire ~ à... слéдовать за...; 4) ряд, верени́ца; une longue ~ de jours дли́нный ряд дней; *loc. adv.*: de ~ подря́д, одúн за другúм; tout de ~ тóтчас, сейчáс; par ~ вслéдствие; par la ~, dans la ~ впослéдствии; *loc. prép.*: à la ~ de... вслéдствие; из-за; в результáте; par ~ de... в связú; 5) связь, послéдовательность; esprit de ~ послéдовательность; sans ~ без продолжéния; *перен.* бессвя́зный; бессвя́зно; 6) *ист.* натурáльная рéнта; 7) *муз.* сюúта.
suivant I, **-e** 1. *adj* слéдующнй, послéдующий; 2. *m pl* спýтники; сопровождáющне; 3. *f* гóрничная, камерúстка.
suivant II *prép* смотря́ по ..., соглáсно..., сообрáзно..., по...; agir ~ ses forces дéйствовать по мéре сил; ~ le mérite по заслýгам; c'est ~... смотря́ по...; ~ que... *loc. conj.* смотря́ по тому́, как ...; в завúсимости от...
suiveur *m* 1) сопровождáющий велогóнку; 2) пристающий к жéнщинам (*на улице*); 3) хвостúст.
suivi, -e *adj* свя́зный, послéдовательный; discours ~ свя́зная речь; 2) постоя́нный, непрерывный; 3) посещáемый.
suivisme *m* хвостúзм.
sui||vre [69] 1. *vt* 1) слéдовать, идтú за...; сопровождáть; vous vous faites ~ за вáми начинáют ходúть по пятáм; за вáми следя́т; ~vez-moi идúте за мной, слéдуйте за мной; 2) слéдовать за..., соблюдáть; ~ la mode слéдовать мóде, подражáть мóде; ~ ses goûts придéрживаться своúх вкýсов; ~ ses habitudes держáться своúх прнвы́чек; ~ une profession занимáться какóй-л. профéссией; 3) преслéдовать, гнáться; 4) следúть, наблюдáть за...; ~ les événements следúть за событиями; ~ du regard смотрéть вслед; 5) следúть, внимáтельно слýшать; посещáть (*лекции*); 6) идтú, éхать (*в известном направлении*); идтú (вдоль) по...; ~ un chemin идтú по дорóге; ~ le cours d'un fleuve слéдовать (по) течéнню рекú; ~ le trottoir идтú по тротуáру; ~ le côté droit du trottoir держáться прáвой стороны́ тротуáра; 2. *vi* ндтú за...; слéдовать, проистекáть; il ~t de là que... нз э́того слéдует, что...; ◇ faire ~ пересла́ть адресáту; comme ~t слéдующнм óбразом; à ~ продолжéние слéдует; se ~ слéдовать друг за дрýгом; находúться в логúческой послéдовательности; les jours se ~vent et ne se ressemblent pas день нá день не прихóдится; *p. p.* **-vi, -vie.**
sujet I, **-te** 1. *adj* 1) подчннённый, завúсимый; подвлáстный; 2) (*à qch*) подлежáщнй; подвéрженный, предрасположенный; ~ au recrutement подлежáщий вóинской повúнности; ~ à l'impôt подлежáщий налóговому обложéнию; ~ à la goutte предрасположенный к подáгре; 3) (*à qch*) допускáющий; ~ à plusieurs interprétations допускáющнй разлúчные толковáния; ~ à caution сомнúтельный; трéбующий подтверждéння; cela est ~ à controverse э́то мóжно оспáрнвать; 2. *m, f* пóдданный, -ая; ~ de droit лицó, пóльзующееся прáвом на что-л.
sujet II *m* 1) сюжéт; тéма, предмéт; il est plein de son ~ э́та тéма егó захватúла; devenir le ~ de... стать предмéтом чегó-л.; 2) прнчúна, пóвод; avoir ~ de... имéть основáние...; au ~ de..., sur le ~ de... по пóводу; à ce ~ по э́тому пóводу, по э́тому слýчаю; 3) лицó, субъéкт; mauvais ~ негодя́й, шалопáй; 4) пациéнт; 5) *грам.* подлежáщее.
sujétion *f* 1) подчинéние, завúсимость; ~ aux lois подчинéние законам; tenir dans la ~ держáть в повиновéнни, в подчинéннн; 2) огранúчивающий фáктор.

sulciforme *adj* боро́здчатый.
sulfamides *m pl фарм.* сульфами́ды.
sulfatage *m* оку́рнванне купоро́сом.
sulfate *m хим.* сульфа́т, сернокйслая соль; ~ de fer желе́зный купоро́с, сернокйслое желе́зо; ~ de cuivre ме́дный купоро́с; ~ de mercure сернокйслая ртуть.
sulfaté, -e *adj хим.* содержа́щий сернокйслую соль; насы́щенный се́рой.
sulfater *vt* оку́рнвать купоро́сом.
sulfhydrique *adj* сероводоро́дный, сульфагидра́тный.
sulfite *m хим.* сульфи́т, сернокйслая соль.
sulfocarbonate *m* тноуглекйслая соль, тнокарбона́т.
sulfocyanates *m pl* сульфоцнани́ды, родани́ды.
sulfurage *m* удобре́нне по́чвы сероуглеро́дом.
sulfuration *f хим.* 1) сульфи́рованне, соедннéние с се́рой; 2) оку́ривание се́рой; обрабо́тка се́рой, се́рной кислото́й.
sulfure *m хим.* серни́стое соедине́ние; ~ de plomb серни́стый свннец; *мин.* свннцо́вый блеск.
sulfuré, -e *adj хим.* се́рный.
sulfurer *vt* 1) *хим.* сульфи́ровать, соедини́ть с се́рой; 2) обраба́тывать се́рой, оку́рнвать се́рой.
sulfureu||x, -se *adj хим.* се́рный; серни́стый.
sulfurique *adj*: acide ~ се́рная кнслота́.
sulfurisé, -e *adj хим.* обрабо́танный се́рной кнслото́й.
sulky [sylki] *m* беговы́е дро́жки, двуко́лка.
sultan *m* султа́н.
sultanat *m* султана́т.
sultane *f* султа́нша.
sumac *m бот.* сума́х.
summum [sɔmmɔm] *m* верх чего́-л., преде́л.
sunlight [sœnlajt] *m кфт.* юпи́тер.
sunnite *m рел.* сунни́т.
super... [sypɛr...] *préf* над..., сверх..., пре...
super [sypɛ:r] *m см.* supercarburant.
superbe 1. *adj* великоле́пный; пы́шный; прекра́сный; temps ~ чуде́сная пого́да; 2. *m уст.* горде́ц; 3. *f уст.* го́рдость, гордыня, спесь; avec ~ го́рдо, вели́чественно.
superbement *adv* великоле́пно, пы́шно, роско́шно.
super-bénéfices *m pl* сверхпри́быль.
supercarburant *m* бензи́н вы́сшего ка́чества.
supercherie *f* обма́н, моше́нничество, подло́г.
superciment *m* высокока́чественный цеме́нт.
superdélicatesse *f* сверхделнка́тность.
supère *adj бот.* располо́женный вы́ше; ovaire ~ ве́рхняя за́вязь.
superfécondation *f* многокра́тное оплодотворе́нне.
superfétation *f* 1) *физиол.* образова́нне второ́го заро́дыша; 2) изли́шнее прнбавле́нне; ~ de mots многосло́вне.
superfétatoire *adj* изли́шний, нену́жный, изли́шне доба́вленный.
superficie *f* 1) пове́рхность, пло́щадь; ~ ensemencée посевна́я пло́щадь; droit de ~ пра́во со́бственности, не распространя́ющееся на зе́млю; 2) *перен.* пове́рхностность; s'arrêter à la ~ нахвата́ться верхо́в.
superficiel, -le *adj* 1) нару́жный, вне́шний; 2) пове́рхностный, непо́лный, неглубо́кий.
superficiellement *adv* пове́рхностно.
superfin, -e *adj* тонча́йший; вы́сшего со́рта.
superfinition *f mex.* суперфинишй́рование; суперфи́ниш.
superflu, -e 1. *adj* ли́шний, изли́шний; нену́жный, бесполе́зный; 2. *m* изли́шек; избы́ток.
superfluité *f* ли́шнее, изли́шек, избы́ток; изли́шество; ~ de paroles многосло́вне.
superforteresse *f ав.* сверхтяжёлый бомбардно́вщик.
superhétérodyne *m радио* супергетероди́н, супергетероди́нный приёмник.
supérieur, -e 1. *adj* 1) ве́рхний, вы́сший; étage ~ ве́рхний эта́ж; 2) (*à qn, à qch*) лу́чше, вы́ше ка́чеством; ◇ être ~ aux événements быть вы́ше обстоя́тельств; 3) вы́сший, верхо́вный; вышестоя́щий, ста́рший по зва́нию; l'autorité ~e вы́сшая власть; organes ~s du pouvoir вы́сшне о́рганы вла́сти; enseignement ~ вы́сшее образова́ние; homme ~ выда́ющийся челове́к; 4) (*en qch*) превосходя́щий; ~ en nombre превосходя́щий чи́сленностью; 2. *m, f* 1) нача́льник, -ица; 2) игу́мен, -ья, настоя́тель, -ница (*монастыря*).
supérieurement *adv* 1) в вы́сшей сте́пени, необыкнове́нно; 2) превосхо́дно, отли́чно.
supériorité *f* превосхо́дство, преоблада́ние, преиму́щество; ~ marquée я́вное превосхо́дство; ~ numérique чи́сленное превосхо́дство; ~ aérienne превосхо́дство в во́здухе.
superlati||f, -ve 1. *adj* превосходя́щий; превосхо́дный; 2. *m грам.* превосхо́дная сте́пень; au ~ *loc. adv.* кра́йне, чрезвыча́йно, чрезме́рно.
superlativement *adv* в вы́сшей сте́пени.
supermarché *m* сюпермарше́, магази́н самообслу́живання.
supernova *f* (*pl* supernovae) *астр.* сверхно́вая звезда́.
superovarié, -e *adj бот.* с ве́рхней за́вязью.
superphosphate *m* суперфосфа́т.
superposable *adj* накла́дывающийся, совпада́ющий.
superposé, -e *adj* 1) налóженный; 2) *геол.* наслоённый, напласто́ванный.
superposer *vt* 1) накла́дывать (*одно на другое*); 2) *геол.* насла́ивать, напласто́вывать; se ~ 1) накла́дываться; 2) *геол.* насла́иваться, напласто́вываться; se ~ à... дополня́ть, перекрыва́ть.
superposition *f* 1) накла́дывание (*одного на другое*); *геом.* наложе́ние; 2) *геол.* насла́иванне, напластова́ние.
superprime *f* сверхпре́мня.
superproduction *f* дорогосто́ящий кнно-фи́льм.
superprofit *m* сверхпри́быль.
supersaturer *vt см.* sursaturer.
supersécrétion *f физиол.* гнперсекре́ция, повы́шенная секре́ция.
supersensible *adj* сверхчувстви́тельный.
supersonique *adj* сверхзвуково́й.
superstitieusement *adv* 1) суеве́рно; 2) с педанти́чной то́чностью.
superstitieu||x, -se 1. *adj* 1) суеве́рный; 2) педанти́чески то́чный; 2. *m, f* суеве́рный челове́к.
superstition *f* 1) суеве́рне; 2) пристра́стие; ~ du passé любо́вь к стари́не.

superstructure *f* 1) *прям., перен.* надстро́йка; 2) сооруже́ния, возвыша́ющиеся над ве́рхней па́лубой; 3) ве́рхнее строе́ние.

supertension *f мед.* 1) повы́шенное кровяно́е давле́ние; 2) повы́шенный то́нус.

superviser *vt* контроли́ровать, провери́ть.

supervision *f* контро́ль, прове́рка.

supin *m грам.* супи́н.

supinateur *m* мы́шца ладо́ни.

supination *f* супина́ция, положе́ние руки́ ладо́нью кве́рху.

supplantat||eur *m*, **-rice** *f* челове́к, вы́тесинвший друго́го.

supplantation *f* вытесне́ние.

supplanter *vt* вытесни́ть, выжива́ть; se ~ вытесни́ть друг дру́га.

suppléance *f* 1) замести́тельство; 2) до́лжность замести́теля.

suppléant, -e 1. *adj* замеща́ющий; 2. *m, f* замести́тель, -ница, помо́щник, -ица.

suppléer 1. *vt* 1) дополни́ть, добавля́ть; ~ une somme d'argent попо́лнить недостаю́щую су́мму; 2) заменя́ть, замеща́ть; 2. *vi* (*à qch*) заменя́ть, возмеща́ть; восполня́ть.

supplément *m* 1) добавле́ние, дополне́ние; дополни́тельные све́дения; demander un ~ d'information потре́бовать дополни́тельных све́дений; 2) приба́вка; припла́та, допла́та; 3) приложе́ние (*к книге, газете журналу*).

supplémentaire *adj* дополни́тельный, доба́вочный; heures ~s сверхуро́чная рабо́та; angles ~s *геом.* дополни́тельные углы́.

supplémentairement *adv* дополни́тельно, доба́вочно.

suppléti||f, -ve 1. *adj* 1) дополни́тельиый; вспомога́тельный (*о местных воинских формированиях*); 2) *грам.* супплети́виый; 2. *m* военнослу́жащий ме́стиых формирова́ний.

supplétivisme *m лингв.* супплетиви́зм.

suppliant, -e 1. *adj* умоля́ющий; 2. *m, f* проси́тель, -ница; хода́тай.

supplication *f* моле́ние, мольба́; проше́ние, хода́тайство.

supplice *m* 1) казнь; наказа́ние (*телесное*); le dernier ~ сме́ртиая казнь; 2) муче́ние, му́ка, пы́тка; être au ~ испы́тывать невыноси́мые му́ки, терза́ться; ◊ ~ de Tantale танта́ловы му́ки.

suppliciant, -e *adj* мучи́тельный.

supplicié *m*, **-e** *f* 1) *уст.* казнённый, -ая; 2) подве́ргнутый, -ая пы́тке.

supplicier *vt* 1) *уст.* преда́ть ка́зни, казни́ть; 2) му́чить, терза́ть, пыта́ть.

supplier *vt* умоля́ть, моли́ть; упра́шивать.

supplique *f* проше́ине.

support *m* 1) подпо́рка, подста́вка, сто́йка, опо́ра; су́ппорт; штати́в; 2) *перен.* опо́ра, подде́ржка.

supportable *adj* сно́сный, терпи́мый.

support||er *vt* 1) подде́рживать; 2) носи́ть, выноси́ть, терпе́ть; выде́рживать; ~ le froid перенести́ хо́лод; ~ les frais нести́ расхо́ды; ~ la charge de... нести́ расхо́ды по...; ~ant la sécheresse засухоусто́йчивый; se ~ 1) быть сно́сным, терпи́мым; 2) терпе́ть, переноси́ть друг дру́га.

supporter [syportœ:r, syportɛ:r] *m* 1) сторо́нник; 2) *спорт.* боле́льщик.

supposable *adj* предполага́емый.

supposé, -e *adj* 1) подло́жный; вы́мышлеиный; un fait ~ вы́мышленный факт; un enfant ~ подмеиёиный ребёиок; sous un nom ~ под чужи́м, вы́мышленным и́менем; 2) предполага́емый, допуска́емый; вообража́емый; мни́мый; ~ que... *loc. conj.* полага́я, что...; cela ~ допу́стим, предполо́жим.

supposer *vt* 1) полага́ть, допуска́ть; предполага́ть; à ~ que... е́сли предположи́ть, что...; 2) *уст.* измышля́ть; ~ des faits измышля́ть фа́кты; 3) *уст.* соверша́ть подло́г, подме́нивать; ~ un testament *юр.* выдава́ть подло́жное завеща́ние за настоя́щее; se ~ предполага́ться.

suppositi||f, -ve *adj* предположи́тельный.

supposition *f* 1) предположе́ние, допуще́ние; гипо́теза; par pure ~ из просто́го, из одного́ (то́лько) предположе́ния; une ~ que... *разг.* предполо́жим, что...; 2) *юр.* ло́жное утвержде́ние, предъявле́ние подло́жного докуме́нта; ~ de part, ~ d'enfant *юр.* припи́сывание же́нщине материнства по отноше́нию к чужо́му ребёнку; ~ de nom присвое́ние и́мени.

suppositoire *m мед.* суппозито́рий, свеча́.

suppôt *m* сообщник, посо́бник, приспе́шник; клевре́т; ◊ ~ de Bacchus пья́ница; ~ de Satan злоде́й, чёрная душа́; derniers ~s охво́стье.

suppressi||f, -ve *adj* упраздня́ющий, отменя́ющий.

suppression *f* отме́на, упразднение, уничтоже́ние, ликвида́ция; ~ d'un emploi упразднение до́лжности; ~ d'une loi отме́на зако́на; ~ des droits лише́ние прав; ~ de part, ~ d'enfant сокры́тие ребёнка (*отказ от регистрации его рождения, уничтожение документов, регистрирующих его рождение*).

supprimable *adj* подлежа́щий упразднению, упразднимый, ликвиди́руемый.

supprimer *vt* 1) отменя́ть, упраздня́ть, ликвиди́ровать, уничтожа́ть; ~ un impôt отмени́ть нало́г; ~ un emploi упразднить до́лжность; 2) вычёркивать, вымарывать; опуска́ть; пропуска́ть; умалчивать; ~ les détails опусти́ть подро́бности, детали; 3) изжива́ть; se ~ 1) отменя́ться, упраздня́ться, ликвиди́роваться, уничтожа́ться; 2) пропуска́ться; 3) поко́нчить самоуби́йством, поко́нчить с собо́й.

suppurant, -e *adj* гноя́щийся, гно́йиый.

suppurati||f, -ve 1. *adj* вызыва́ющий нагное́ние; 2. *m* сре́дство, ускоря́ющее вы́ход гно́я.

suppuration *f* нагное́ние, гноеотделе́ние.

suppurer *vi* гнои́ться.

supputation *f* вычисле́ние, расчёт, подсчёт, калькуля́ция.

supputer *vt* 1) вычисля́ть, де́лать расчёт, подсчёт, подсчи́тывать, калькули́ровать; 2) прики́дывать, взве́шивать ша́нсы.

supraconductibilité *f см.* supraconduction.

supraconduction *f* сверхпроводи́мость.

supraconductivité *f см.* supraconduction.

supranational, -e *adj* наднацнона́льный.

suprasensible *adj* 1) сверхчу́вственный; 2) повы́шенной чувстви́тельности.

suprématie [sypremasi] *f* пе́рвенство, главе́нство, превосхо́дство, прима́т; ~ aérienne превосхо́дство в во́здухе.

suprême 1. *adj* 1) верхо́вный, вы́сший; pouvoir ~ верхо́вная власть; tribunal ~, cour ~ верхо́вный трибуна́л, верхо́вный суд; 2) после́дний, кра́йний; l'effort ~ после́диее уси́лие; moment ~, l'heure ~ после́дний час, сме́ртный час; les honneurs ~s

после́дние по́чести; les volontés ~s после́дняя во́ля; **2.** *m* блю́до из филе́ ры́бы, пти́цы.

suprêmement *adv* в вы́сшей сте́пени.

sur... *préf — образования с* sur...: 1) *обозначают высшую степень:* surestimer переоце́нивать; 2) *выражают пространственные отношения:* surnager всплыва́ть.

sur I *prép* **a)** *глагольные конструкции с предлогом* sur *выражают:* 1) *явление и место его совершения:* je l'ai rencontré ~ le pont я встре́тил его́ на мосту́; être ~ la porte стоя́ть у две́ри; 2) *действие и место, куда оно направлено:* il monta ~ le toit он забра́лся на кры́шу; inscrire ~ la liste внести́ в спи́сок; revenir ~ ses pas верну́ть обра́тно, пойти́ наза́д; diriger ~ un camp напра́вить в ла́герь; 3) *временно́е отношение:* partir ~ les dix heures уйти́ о́коло десяти́ часо́в; 4) *речь или мысль и её содержание:* s'entretenir ~ les nouveautés du théâtre говори́ть о театра́льных нови́нках; méditer ~ ses actes размышля́ть о свои́х посту́пках; se régler ~ un principe руково́дствоваться при́нципом; croire ~ parole ве́рить на́ слово; **b)** *именные конструкции с предлогом* sur *выражают:* 1) *местные отношения:* il dormait, la tête ~ l'oreiller он спал, положи́в го́лову на поду́шку; les ponts sur la Seine мосты́ че́рез Се́ну; coup sur la tête уда́р по голове́; 2) *речь или мысль и её содержание:* des doutes ~ sa sincérité сомне́ния в его́ и́скренности; commentaires ~ Platon комента́рии к Плато́ну; 3) *действие и предмет, на который оно направлено:* l'action ~ les jeunes влия́ние на молодёжь; ◊ un ~ dix оди́н из десяти́; ~ le tard по́здно, по́здним ве́чером; ~ le soir к ве́черу; ~ mon honneur че́стное сло́во; ~ ce на э́том, вслед за э́тим; lettre ~ lettre письмо́ за письмо́м; coup ~ coup подря́д, раз за ра́зом.

sur II, **-e** *adj* ки́слый, кисло́ватый, с кисли́нкой.

sûr, -e *adj* 1) несомне́нный, неоспори́мый; 2) безопа́сный; lieu ~ безопа́сное ме́сто; 3) уве́ренный; être ~ de son fait быть уве́ренным в свое́й правоте́, в себе́; soyez en ~ мо́жете (в э́том) не сомнева́ться; 4) ве́рный, надёжный; moyen ~ ве́рное сре́дство; le temps n'est pas ~ пого́да ненадёжна; avoir le coup d'œil ~ *перен.* име́ть ве́рный глаз; avoir le goût ~ облада́ть безоши́бочным вку́сом; avoir la mémoire ~e облада́ть хоро́шей па́мятью; avoir le pied ~ стоя́ть твёрдо; bien ~ наве́рное, коне́чно; pour ~, à coup ~ *loc. adv.* наверняка́, без ри́ска; c'est ~! ве́рно!; факт!

surabondamment *adv* с изби́тком, в изоби́лии; бо́льше чем на́до, с лихво́й.

surabondance *f* чрезме́рное изоби́лие, изби́ток.

surabondant, -e *adj* 1) избы́точный, оби́льный; изоби́лующий; 2) изли́шний.

surabonder *vi* изоби́ловать, име́ть(ся) в избы́тке.

suractivité *f* повы́шенная де́ятельность, повы́шенная фу́нкция.

surah *m* сюра́ (*шёлковая ткань*).

suraigu, -ë *adj* 1) о́чень высо́кий (*о звуке*); пронзи́тельный; 2) чрезвыча́йно о́стрый, обострённый.

surajout||er *vt* де́лать добавле́ния; étages ~és надстро́енные этажи́.

suralimentation *f* 1) уси́ленное пита́ние; 2) *тех.* наддув.

suralimenter *vt* 1) уси́ленно пита́ть; 2) *тех.* обеспе́чивать наддув, наддува́ть.

suranné, -e *adj* устаре́лый, отжи́вший; старомо́дный; обветша́лый.

surarbitre *m юр.* суперарби́тр.

surarmement *m* чрезме́рное вооруже́ние.

surbaissé, -e *adj* 1) *архит.* ни́зкий (*о своде*); 2) *авто* ни́зкий (*о кузове*).

surbaissement *m архит.* понище́ние (*свода*).

surbaisser *vt архит.* понижа́ть (*свод*).

surcharge *f* 1) дополни́тельный груз; перегру́зка; переполне́ние; изли́шек в ве́се (*багажа*); en ~ с перегру́зкой; 2) увеличе́ние нало́гов; 3) надстро́чная попра́вка (*к написанному*); 4) надпеча́тка (*на почтовой марке*).

surcharg||er *vt* 1) перегружа́ть; обремеия́ть, отягоща́ть; classes ~ées перепо́лненные кла́ссы (*в школе*); 2) облага́ть чрезме́рными нало́гами; 3) вноси́ть надстро́чные попра́вки; 4) де́лать надпеча́тки (*на почтовых марках*); se ~ перегружа́ться, сли́шком обременя́ть себя́.

surchauffe *f* перегрева́ние, перегре́в.

surchauffer *vt* перегрева́ть.

surchauffeur *m тех.* пароперегрева́тель.

surchoix *m* вы́сший сорт, вы́сшее ка́чество; viande de ~ мя́со вы́сшего со́рта.

surclasser *vt* 1) превосходи́ть, опережа́ть (*противника*); 2) переводи́ть в вы́сший разря́д.

surcomposé, -e *adj*: temps ~ *грам.* сверхсло́жное вре́мя.

surcompression *f тех.* пересжа́тие; наддув.

surcomprimé, -e *adj тех.* пересжа́тый; под наддувом.

surcomprimer *vt тех.* подверга́ть пересжа́тию.

surconsommation *f* сверхпотребле́ние.

surcostal, -e *adj* надрёберный.

surcot *m* ве́рхняя оде́жда (*в средние века*).

surcroît *m* приро́ст, увеличе́ние; приба́вка; pour ~ de malheur в доверше́ние всех бед; en ~ сверх сме́ты, сверхсме́тно; en ~ du budget сверх бюдже́та; de ~, par ~ *loc. adv.* сверх того́, кро́ме того́.

surcr||oître[23] **1.** *vi* разраста́ться; **2.** *vt* увели́чивать сверх ме́ры; *p. p.* **-û, -ue.**

surdi-mutité *f* глухонемота́.

surdité *f* глухота́.

surdopédagogie *f* сурдопедаго́гика.

surdos *m* наспи́нный реме́нь у шлей.

sureau *m* бузина́.

surélévation *f* 1) чрезме́рное повыше́ние (*цен и т. п.*); 2) надстро́йка.

surélever *vt* 1) чрезме́рно повыша́ть; ~ les prix повыша́ть, вздува́ть це́ны; 2) надстра́ивать.

surelle *f* кисли́ца, щаве́ль.

sûrement *adv* 1) ве́рно, надёжно, безопа́сно; 2) наве́рно, коне́чно.

suréminent, -e *adj* высоча́йший; превосходя́щий.

surémission *f* инфляцио́нная эми́ссия бума́жных де́нег.

surenchère *f* 1) надба́вка; вздува́ние цен; 2) *перен.* перегиб; чрезме́рные обеща́ния; ~ électorale предвы́борные обеща́ния.

surenchérir *vi* 1) набавля́ть, набива́ть це́ну; 2) дава́ть чрезме́рные обеща́ния.

surenchérissement *m* но́вое повыше́ние цен, но́вое вздорожа́ние.

surenchérisseu‖r *m*, **-se** *f* повыша́ющий, -ая це́ну.

surentraînement *m* перетрениро́вка (*ведущая к потере спортивной формы*).

surentraîner *vt спорт.* перетрениро́вывать.

suréquipé, -e *adj* чрезме́рно техни́чески вооружённый.

suréquipement *m* чрезме́рная техни́ческая вооружённость.

surérogation *f* сде́ланное сверх до́лжного, обе́щанного.

surérogatoire *adj* дополни́тельный, сде́ланный сверх до́лжного, обе́щанного.

surestarie *f* просто́й су́дна в порту́.

surestimation *f* переоце́нка, преувели́ченная оце́нка.

surestimer *vt* переоце́нивать.

suret, -te *adj* кислова́тый.

sûreté *f* 1) безопа́сность; soupape de ~ предохрани́тельный кла́пан; serrure de ~ надёжный запо́р; mesures de ~ ме́ры предосторо́жности; en ~ в безопа́сности, в надёжном ме́сте; en ~ de conscience со споко́йной со́вестью; mettre en lieu de ~ спря́тать в надёжное ме́сто; 2) уве́ренность, ве́рность; ~ de coup d'œil ве́рность гла́за; 3) гара́нтия, обеспе́чение; ~ individuelle неприкоснове́нность ли́чности; 4): la Sûreté сыскна́я поли́ция (*во Франции*); 5) *воен.* охране́ние.

surévaluer *vt см.* surestimer.

surexcitabilité *f* чрезме́рная возбуди́мость.

surexcitable *adj* чрезме́рно возбуди́мый.

surexcitant, -e 1. *adj* чрезме́рно возбужда́ющий; 2. *m* чрезме́рно возбужда́ющее сре́дство.

surexcitation *f* чрезме́рное возбужде́ние, перевозбужде́ние, раздраже́ние; припо́днятость (*настроения*).

surexciter *vt* чрезме́рно возбужда́ть, раздража́ть.

surexploitation *f* чрезме́рная эксплуата́ция, сверхэксплуата́ция.

surexposition *f кфт.* переде́ржка.

surfaçage *m тех.* обрабо́тка пове́рхности.

surface *f* 1) пове́рхность; пло́скость; ~ plane пло́скость; ~ de chauffe *тех.* пове́рхность нагре́ва; ~ de révolution *геом.* пове́рхность враще́ния; ~ sustentatrice *ав.* подде́рживающая, несу́щая пове́рхность; ~s portantes *ав.* несу́щие пове́рхности; bâtiment de ~ надво́дное су́дно; de ~, en ~ назе́мный; надво́дный; faire ~ всплыть (*о подводной лодке, торпеде и т. п.*); 2) пло́щадь; ~ d'emblavement, ~ ensemencée посевна́я пло́щадь; ~ locative, ~ habitable жила́я пло́щадь; ~ de but *спорт.* пло́щадь воро́т; ~ de réparation, ~ de pénalisation *спорт.* штрафна́я площа́дка; 3) *перен.* ви́димость; вне́шность; n'avoir que de la ~ быть чи́сто вне́шним; 4) *разг.* гара́нтия платёжеспосо́бности.

surfacer *vt тех.* обраба́тывать, полирова́ть, обта́чивать пове́рхность.

surfai‖re [36] *vt, vi* 1) запра́шивать высо́кую це́ну; 2) расхва́ливать сверх ме́ры; *p. p.* **-t, -te.**

surfaix [syrfɛ] *m* ве́рхняя подпру́га; вью́чный реме́нь.

surfil *m см.* surfilage.

surfilage *m* смётывание на живу́ю ни́тку.

surfiler *vt* смётывать на живу́ю ни́тку.

surfin, -e *adj* высокока́чественный, са́мого высо́кого ка́чества.

surfrappe *f* перечека́нка моне́ты.

surfusion *f физ.* переохлажде́ние.

surgeler *vt* бы́стро замора́живать (*при низких температурах*).

surgeon *m* отро́сток, побе́г (*идущий от корня дерева*).

surg‖ir *vi* пока́зываться, внеза́пно появля́ться; возника́ть; ~ de terre *перен.* вы́расти из-под земли́; faire ~ вызыва́ть, порожда́ть; la question ~it возни́к вопро́с.

surgissement *m* появле́ние, возникнове́ние.

surhaussé, -e *adj* высо́кий (*о своде*).

surhaussement *m* 1) *стр.* нара́щивание, надстра́ивание; 2) повыше́ние (*цен*), вздорожа́ние.

surhausser *vt* 1) *стр.* поднима́ть; нара́щивать, надстра́ивать; 2) повыша́ть (*цену*).

surhomme *m* сверхчелове́к.

surhumain, -e *adj* сверхчелове́ческий, нечелове́ческий; effort ~ нечелове́ческие уси́лия.

surimposer *vt* увели́чивать нало́г; облага́ть дополни́тельным нало́гом.

surimposition *f* 1) увеличе́ние нало́га; обложе́ние дополни́тельным нало́гом; 2) *геол.* налега́ние, наложе́ние.

surimpression *f кфт.* двойно́е, многокра́тное экспони́рование.

surin I *m* молода́я неприви́тая я́блоня.

surin II *m арго* кинжа́л, нож.

suriner *vt арго* заре́зать, отпра́вить на тот свет.

surinfection *f* втора́я инфе́кция, втори́чное зараже́ние; двойна́я инфе́кция.

surintendance *f* 1) гла́вный надзо́р; 2) зда́ние, помеще́ние суперинтенда́нта, гла́вного надзира́теля.

surintendant *m уст.* суперинтенда́нт, гла́вный надзира́тель.

surintendante *f* 1) руководи́тельница отде́ла социа́льного обеспе́чения (*на предприятии*); 2) дире́ктор воспита́тельного учрежде́ния; 3) *уст.* фре́йлина; 4) жена́ суперинтенда́нта.

surintensité *f эл.* повы́шенное напряже́ние.

surir *vi* прокиса́ть.

surirritation *f* боле́зненная раздражи́мость.

surjet *m* шов че́рез край.

surjeter *vt* шить че́рез край.

sur-le-champ *loc. adv.* неме́дленно, то́тчас же.

surlendemain *m* послеза́втрашний день; le ~ послеза́втра.

surlouer *vt* сдава́ть, нанима́ть кварти́ру за сли́шком дорогу́ю це́ну.

surmenage *m* переутомле́ние; уста́лость.

surmener *vt* переутомля́ть; изма́тывать; ~ un cheval зае́здить ло́шадь; se ~ переутомля́ться.

surmontable *adj* преодоли́мый.

surmonter *vt* 1) превосходи́ть высото́й; быть вы́ше (*чего-л.*..); возвыша́ться; 2) преодолева́ть, превозмога́ть; побежда́ть; ~ une difficulté преодоле́ть тру́дность; ~ la fatigue преодоле́ть уста́лость; ~ sa colère побороть свой гнев; se ~ преодоле́ть, превозмо́чь себя́.

surmulet *m* барабу́лька (*рыба*).

surmulot *m* се́рая кры́са, пасю́к.

surnager *vi* 1) держа́ться на пове́рхности воды́, всплыва́ть; 2) *перен.* удержа́ться, уцеле́ть, вы́плыть.

surnaturel, -le 1. *adj* сверхъесте́ственный, необыкнове́нный; 2. *m* сверхъесте́ствеиное.

surnaturellement *adv* сверхъесте́ственно.

surnom *m* про́звище.

surnombre *m* сверхкомпле́ктность; en ~ ли́шний; сверхкомпле́ктный; сверхшта́тный; être en ~ быть сверх компле́кта, сверх но́рмы; быть ли́шним; avoir en ~ располага́ть сли́шком больши́м коли́чеством.

surnommer *vt* прозва́ть, дать про́звище.

surnuméraire 1. *adj* сверхкомпле́ктный; сверхшта́тный; сверхсме́тный; dépenses ~s сверхсме́тные расхо́ды; 2. *m* сверхшта́тный слу́жащий.

surnumérariat *m* сверхшта́тная слу́жба; рабо́та на сверхшта́тной до́лжности.

suroffre *f* бо́лее вы́годное предложе́ние.

suroît *m мор.* 1) ю́го-за́падный ве́тер, зюйд--ве́ст; 2) зюйдве́стка (*головной убор моряков, рыбаков*).

suros [syro] *m* нако́стник (*опухоль на ноге лошади*).

suroxyde *m хим.* пе́рекись.

suroxyder *vt хим.* переокисля́ть.

suroxygénation *f хим.* переокисле́ние.

surpass||er *vt* 1) быть вы́ше; ~ de toute la tête быть вы́ше на це́лую го́лову; 2) превосходи́ть, превыша́ть; ~ en talent превосходи́ть тала́нтом; cela me ~e э́то вы́ше моего́ понима́ния; 3) *разг.* поража́ть, удивля́ть; se ~ превосходи́ть друг дру́га; se ~ soi--même превзойти́ самого́ себя́.

surpaye [syrpɛj] *f* припла́та, надба́вка к за́работной пла́те.

surpayer *vt* заплати́ть ли́шнее, переплати́ть.

surpeuplé, -e *adj* перенаселённый; classes ~es перепо́лненные кла́ссы (*в школе*).

surpeuplement *m* перенаселе́ние, перенаселённость.

surplace *m* ста́ртовое положе́ние (*велосипедиста*).

surplis [syrpli] *m церк.* стихарь.

surplomb [syrplɔ̃] *m стр.* 1) отклоне́ние от отве́сной ли́нии; en ~ наваса́ющий; 2) вы́ступ, конса́ль.

surplombement *m стр.* наваса́ние; отклоне́ние от отве́са.

surplomb||er 1. *vi стр.* отклоня́ться от отве́сной ли́нии; 2. *vt* наваса́ть над...; возвыша́ться над...; les roches ~ent le chemin ска́лы наваса́ют над доро́гой.

surplus *m* оста́ток, изли́шек; ~s agricoles изли́шки сельскохозя́йственной проду́кции; au ~ *loc. adv.* впро́чем; кро́ме того́; причём.

surpopulation *f* перенаселе́ние, перенаселённость.

surprenant, -e *adj* удиви́тельный, изуми́тельный.

surpr||endre [57] *vt* 1) заставáть, захва́тывать врасплóх, застига́ть; ~ en flagrant délit заста́ть на ме́сте преступле́ния; 2) злоупотребля́ть; выма́нивать хи́тростью, получа́ть обма́ном; перехва́тывать; ~ la bonne foi de... злоупотреби́ть чьим-л. дове́рием; ~ une lettre перехвати́ть письмо́; 3) улáвливать, подмеча́ть; ~ le faible de... подме́тить чью-л. сла́бость; ~ un secret раскры́ть, узна́ть та́йну; 4) удивля́ть, поража́ть; 5) неожи́данно посети́ть, навести́ть кого́-л.; se ~ 1) засти́гнуть друг дру́га врасплóх; 2) (*à faire qch*) заме́тить в себе́ что-л.; *p. p.* -is, -ise.

surpression *f mex.* повы́шенное давле́ние; избы́точное давле́ние, наддýв.

surprime *f* доба́вочная пре́мия (*в страховании*).

surpris, -e *adj* 1) удивлённый, изумлённый; 2) захва́ченный врасплóх.

surprise *f* 1) неожи́данность; 2) удивле́ние, изумле́ние; à ma grande ~ к моему́ вели́кому изумле́нию; 3) сюрпри́з; 4) внеза́пное нападе́ние, налёт; захва́т; хи́трость, обма́н; ~ de nuit ночно́е нападе́ние.

surprise-partie *f см.* surprise-party.

surprise-party [syrpri:zparti] *f* танцева́льный ве́чер, вечери́нка.

surproduction *f* перепроизво́дство.

surprofit *m* сверхпри́быль.

surréalisme *иск., лит.* 1. *adj* сюрреалисти́ческий; 2. сюрреали́зм.

surréaliste *m, f* сюрреали́ст, -ка.

surrection *f* возникнове́ние.

surrénal, -e *adj анат.* надпо́чечный.

sursalaire *m* припла́та, надба́вка к за́работной пла́те.

sursaturation *f хим.* перенасыще́ние.

sursatur||er *vt* 1) *хим.* перенасыща́ть; 2) пресыща́ть; être ~é de... пресы́титься...

sursaut *m* 1) ре́зкое движе́ние, скачóк, рывóк; вздра́гивание; en ~ *loc. adv.* внеза́пно; ре́зко; s'éveiller en ~ внеза́пно просну́ться; 2) *перен.* взрыв; ~ de colère взрыв гне́ва; 3): un ~ de terrain нерóвности пóчвы.

sursauter *vi* привска́кивать; вздра́гивать.

surséance *f юр.* отсро́чка.

sursemer *vt* вновь засева́ть (*поле*).

surs||eoir [70] *vt, vi* отсро́чивать, откла́дывать; ~ à la saisie *юр.* отложи́ть аре́ст иму́щества; *p. p.* -is, -ise.

sursis *m* 1) *воен.* отсро́чка; ~ d'incorporation отсро́чка призы́ва (*в армию*); 2) *юр.* перенесе́ние сро́ка; ~ à statuer реше́ние суда́ об отсро́чке; loi de ~ зако́н об услóвном осужде́нии; condamné avec ~ осуждённый услóвно; accorder un ~ отсро́чить.

sursitaire *m воен.* по́льзующийся отсро́чкой.

sursoufflage *m тех.* переду́вка (*в конвертере*).

surtaux *m* обремени́тельный нало́г, чрезме́рное обложе́ние.

surtaxe *f* дополни́тельный нало́г; сверхобложе́ние; надба́вка; ~ postale почтóвая допла́та.

surtaxer *vt* облага́ть дополни́тельным нало́гом.

surtension *f эл.* перенапряже́ние.

surtout I *m* 1) широ́кое ве́рхнее пла́тье; балахóн; 2) больша́я ва́за; 3) теле́жка для перевóзки багажа́.

surtout II *adv* осóбенно, в осóбенности; глáвным óбразом; ~ que... *loc. conj.* тем бóлее что...

surtravail *m* приба́вочный труд.

survaleur *f* дополни́тельная це́нность про́тив номина́льной сто́имости (*монеты*).

surveillance *f* 1) надзóр, наблюде́ние; присмóтр; ~ d'ensemble óбщий надзóр; se tenir en ~ быть бди́тельным, быть начеку́; être en ~ быть в охра́не; sous la ~ de... под надзóром...; 2) ухóд (*за кем-л.*).

surveillant *m*, **-e** *f* надзира́тель, -ница, смотри́тель, -нница; надсмóтрщик, -ица; ~-chef глáвный надзира́тель.

surveill||er *vt* надзира́ть, присма́тривать; следи́ть, наблюда́ть за...; attitude ~ée напряжённая пóза; se ~ 1) следи́ть за собóй; 2) присма́тривать друг за дру́гом.

survenance *f юр.* неожи́данное, случа́йное появле́ние.

survenant, -e 1. *adj* неожи́данно пришёдший; 2. *m, f* нежда́нный гость, го́стья.

surven‖dre [6] *vt* продава́ть по повы́шенной цене́; *p. p.* **-u, -ue.**

surv‖enir [72] *vi* (ê) 1) внеза́пно приходи́ть; 2) появля́ться, встреча́ться; внеза́пно иаступа́ть, неожи́данно случа́ться; ~int une émeute вспы́хнул бунт; *p. p.* **-enu, -enue.**

survente I *f* прода́жа по повы́шенной цене́; вы́годная прода́жа.

survente II *f мор.* усиле́ние ве́тра.

surventer *vi мор.* уси́ливаться, крепча́ть (*о ветре*).

survenue *f* неожи́данное, случа́йное появле́ние.

survêtement *m* хала́т; ве́рхняя оде́жда (*надеваемая на спортивный костюм*).

survie *f* 1) выжива́ние; tables de ~ стати-сти́ческие табли́цы выжива́емости (*по возрастным группам*); 2) загро́бная жизнь.

survivance *f* 1) *см.* survie 1); 2) пережи́ток; 3) пра́во прее́мственности.

survivanci‖er *m*, **-ère** *f* прее́мник, -ица.

survivant, -e *adj, s* пережи́вший, -ая кого́-л.; вы́живший, -ая, оста́вшийся, -аяся в живы́х.

surv‖ivre [76] *vi* (*à qn, à qch*) пережи́ть кого́-л., что-л.; вы́жить, уцеле́ть; se ~ 1) пережи́ть самого́ себя́; 2) сохрани́ться в па́мяти люде́й; se ~ dans ses enfants продолжа́ть жить в свои́х де́тях; *p. p.* **-écu, -écue.**

survol *m* 1) перелёт, полёт над...; ~ du Pacifique перелёт че́рез Ти́хий океа́н; 2) обозре́ние; faire le ~ de... обозрева́ть.

survoler *vt* 1) перелета́ть, лета́ть над...; 2) обозрева́ть, бе́гло знако́миться с чем-л.

survoltage *m эл.* перенапряже́ние.

survolté, -e *adj* 1) *эл.* с повы́шенным напряже́нием; 2) *перен.* накалённый до преде́ла.

survolter *vt эл.* создава́ть перенапряже́ние.

survolteur *m эл.* вольтодоба́вочная маши́на, повыси́тельный бу́стер.

survolteur-dévolteur *m эл.* 1) обрати́мая вольтодоба́вочная маши́на; 2) регуля́тор напряже́ния.

sus [sy, sys] 1. *prép* за, на; courir ~ à qn гна́ться за кем-л.; courir ~ à l'ennemi броса́ться, устремля́ться на проти́вника; en ~ *loc. adv.* дополни́тельно; des frais en ~ ли́шние расхо́ды; en ~ de *loc. prép.* сверх того́, кро́ме того́; en ~ du plan сверх пла́на; 2. *interj*: ~! ну!, ну же!, вперёд!; ~ à...! бей!; ~ à l'ennemi! вперёд, на врага́!

susceptibilité *f* 1) воспри́имчивость, чувстви́тельность; 2) оби́дчивость.

susceptible *adj* 1) спосо́бный к воспри́ятию, воспри́имчивый, чувстви́тельный; 2) оби́дчивый; 3) (*de qch*) подда́ющийся чему́-л.; ~ d'amélioration подда́ющийся улучше́нию; ~ d'être utilisé приго́дный для испо́льзования; être ~ de... быть в состоя́нии.

suscitation *f* подстрека́тельство, внуше́ние.

susciter *vt* создава́ть, порожда́ть, вызыва́ть; ~ une querelle вы́звать ссо́ру; ~ un procès à qn затея́ть тя́жбу с кем-л.; ~ des obstacles созда́ть препя́тствия.

suscription *f* на́дпись, а́дрес (*на конверте*); porter en ~ l'adresse de... быть адресо́ванным...

susdit, -e *adj, s* вышеназванный, -ая.

sus-hépatique *adj* располо́жеиный иад пе́ченью.

sus-maxillaire 1. *adj* верхнечелюстно́й; 2. *m* верхнечелюстна́я кость.

susmentionné, -e *adj* вышеупомя́нутый.

susnommé, -e *adj, s* вышепоимено́ванный, -ая, вышеука́занный, -ая.

suspect [syspɛ], **-e** *adj* подозри́тельный, вызыва́ющий подозре́ние; conduite ~e подозри́тельное поведе́ние; ~ de... подозрева́емый, заподо́зренный в...

suspecter *vt* подозрева́ть; не доверя́ть.

suspend‖re [6] *vt* 1) ве́шать, подве́шивать; 2) откла́дывать, отсро́чивать; ~ l'exécution d'un arrêt отсро́чить исполне́ние приго́вора; 3) держа́ть в неизве́стности, в неопределённости; 4) приостана́вливать, остана́вливать, прекраща́ть; прерыва́ть; ~ les hostilités прекрати́ть вое́нные де́йствия; ~ ses pas останови́ться; ~ la partie *спорт.* вре́менно прерва́ть игру́; ~ les paiements приостанови́ть, прекрати́ть платежи́; ~ un journal вре́менно запрети́ть газе́ту; ~ une réunion прерва́ть заседа́ние; 5) вре́менно отстраня́ть от до́лжности; ~ qn de ses fonctions отстрани́ть кого́-л. от до́лжности; se ~ повиснуть, уцепи́ться; *p. p.* **-u, -ue:** être ~u висе́ть; ~u de l'exercice de ses droits лишённый прав; ~u dans un liquide *хим.* взве́шенный в жи́дкости.

suspendu, -e *adj* 1) вися́чий; нави́сший; pont ~ подвесно́й мост; 2) приостано́вленный; отло́женный.

suspens [syspɑ̃] *adj. m.* отрешённый (*о духовных лицах*); en ~ *loc. adv.* нерешённый; в неизве́стности; в незако́нченном состоя́нии; в неопределённом положе́нии; diagnostic en ~ неоконча́тельный диа́гноз; problème en ~ нерешённая пробле́ма; demeurer en ~ запну́ться.

suspense [sœspens, syspɛ̃s] *m иск., лит.* напряжённое ожида́ние; моме́нт напряжённого ожида́ния; film à ~ захва́тывающий фильм.

suspensibilité *f хим.* спосо́бность остава́ться во взве́шенном состоя́нии.

suspensi‖f, -ve *adj* 1) *юр.* остана́вливающий; отсро́чивающий; 2) прерыва́ющий; points ~fs *грам.* многото́чие.

suspension *f* 1) подве́шивание; 2) *авто* подве́ска; 3) вися́чая ла́мпа; лю́стра; 4) останбвка; вре́менное прекраще́ние; ~ des hostilités прекраще́ние вое́нных де́йствий; ~ d'armes коро́ткое переми́рие; ~ de paiements приостано́вка, прекраще́ние платеже́й; ◇ points de ~ *грам.* многото́чие; 5) вре́менное отстране́ние от до́лжности; 6) *хим.* суспе́нзия, пребыва́ние во взве́шенном состоя́нии; en ~ взве́шенный, находя́щийся в состоя́нии суспе́нзии.

suspensoir *m мед.* суспензо́рий, подде́рживающая повя́зка.

suspente *f* 1) *мор.* борг; 2) *pl ав.* стро́пы, подве́ски; ~s de la nacelle стро́пы корзи́ны (*аэростата*).

suspicion *f* подозре́ние; недове́рие; tenir en ~ подозрева́ть.

susseyer *vi см.* zézayer.

sustentat‖eur, -rice *adj* подде́рживающий; несу́щий; hélice ~rice *ав.* несу́щий винт.

sustentation *f* 1) подде́ржка, подпо́ра; 2) подде́рживание пита́нием (*больного*); 3): base de ~ *физ.* опо́рное основа́ние; 4) *ав.*

поддéрживающая сúла; подъёмная сúла; ~ aérodynamique аэродинамúческая подъёмная сúла.

sustenter *vt* поддéрживать питáнием, питáть; se ~ питáться, кормúться.

susurration [sysyrɑsjɔ̃] *f см.* susurrement.

susurrement *m* шёпот; шéлест; ~ des feuilles шóрох лúстьев.

susurrer *vi, vt* шептáть, нашёптывать; шелестéть.

susvisé, -e *adj* укáзанный вы́ше.

sutural, -e *adj хир.* шóвный.

suture *f* 1) *хир.* шов, наложéние шва; 2) *анат.* шов (*костей черепа*).

suturer *vt хир.* накла́дывать шов.

suzerain, -e *ист.* **1.** *adj* сюзерéнный, верхóвный; **2.** *m* сюзерéн.

suzeraineté *f ист.* сюзеренитéт.

svastika *m* свáстика.

svelte *adj* стрóйный, гúбкий.

sveltesse *f* стрóйность, гúбкость.

swahéli [swaeli] *m см.* souahéli.

sweater [switœ:r] *m* свúтер.

sweating-system [switiŋsistɛm] *m* потогóнная систéма.

sweepstake [swipstɛk] *m* скáчки с лотерéей.

swing [swiŋ] *m* 1) свинг (*в боксе*); 2) джáзовый ритм.

sybarite **1.** *adj* сибарúтский, бáрский; **2.** *m, f* сибарúт, -ка.

sybaritisme *m* сибарúтство.

sycomore *m бот.* 1) сикомóр, смоковница; 2) клён, я́вор.

sycophante *m* 1) *ист.* сикофáнт; 2) доно́счик; клеветни́к, кля́узник.

sycosis [sikozis] *m мед.* сикóз.

syénite *f мин.* сиенúт.

syllabaire *m* букварь, áзбука.

syllabe *f грам.* слог.

syllaber *vt* читáть по слогáм, по складáм.

syllabique *adj* силлабúческий, слоговóй; non ~ неслоговóй.

syllabisation *f* делéние на слóги.

syllabiser *vt* делúть на слóги.

syllabus [sillabys] *m* 1) конспéкт; пéречень; 2) *рел.* сúллабус, пéречень грехóв.

syllepse *f лингв.* сúллепс.

syllogisme *m филос.* силлогúзм, умозаключéние.

syllogistique *adj* силлогистúческий.

sylphe *m фольк.* сильф.

sylphide *f* 1) *фольк.* сильфúда; 2) *перен.* стрóйная жéнщина.

sylvain, -e *adj* леснóй; растýщий, обитáющий в лесáх.

sylvains *m pl* лесны́е дýхи.

sylve *f* лес.

sylvestre *adj* леснóй; растýщий в лесáх.

sylvicole *adj* 1) леснóй; industrie ~ леснáя промы́шленность; 2) обитáющий в лесáх.

sylviculteur *m* лесовóд.

sylviculture *f* лесовóдство.

sylvinite *f* сильвúнит (*удобрение*).

symbiose *f биол.* симбиóз.

symbiote *m биол.* симбиóнт.

symbiotique *adj биол.* симбиотúческий.

symbole *m* сúмвол, знак.

symbolique *adj* символúческий.

symboliquement *adv* символúчески.

symbolisation *f* символизáция.

symboliser *vt* символизúровать.

symbolisme *m* символúзм.

symboliste *m, f* символúст, -ка.

symétrie *f* симметрúя.

symétrique *adj* симметрúчный.

symétriquement *adv* симметрúчно.

symétriser *vt* симметрúчно располагáть.

sympathectomie *f* удалéние нéрвных узлóв, волóкон симпатúческой нéрвной систéмы.

sympathie *f* симпáтия, влечéние; сочýвствие; être en ~ avec qn, éprouver de la ~ pour qn симпатизúровать кому́-л.; prendre qn en ~ почýвствовать симпáтию к кому́-л.

sympathique **1.** *adj* 1) симпатúчный; 2) сочýвственный; 3) *физиол.* симпатúческий; organes ~s симпатúческие óрганы; 4): encre ~ симпатúческие черни́ла; **2.** *m* симпатúческая нéрвная систéма.

sympathiquement *adv* с симпáтией; accueillir ~ привéтливо приня́ть.

sympathisant, -e *adj, s* симпатизúрующий, -ая; сочýвствующий, -ая.

sympathiser *vi* симпатизúровать; сочýвствовать.

symphonie *f* симфóния.

symphonique *adj* симфонúческий.

symphoniste *m* 1) симфонúст, áвтор симфóний; 2) исполни́тель симфóнии.

symphyse *f анат.* полуподви́жное сочленéние.

symposion *m см.* symposium.

symposium [sɛ̃pozjɔm] *m* симпóзиум.

symptomatique *adj* симптоматúчный; симптоматúческий.

symptomatologie *f мед.* симптомáтика.

symptôme *m* симптóм, прúзнак.

synagogue *f* синагóга.

synallagmatique *adj юр.* взаимообя́зывающий; заключáющий двусторóннее обязáтельство (*о договоре, акте, записи*).

synanthérées *f pl бот.* сложноцвéтные.

synapse *f* сúнапс, соединéние двух нéрвных клéток.

synarchie *f* совмéстное управлéние (*нескольких лиц*).

synarthrose *f анат.* синартрóз, неподви́жное соединéние, сочленéние.

synchrocyclotron *m* синхроциклотрóн, фазотрóн.

synchrone [sɛ̃krɔn] *adj* синхрóнный, одновремéнный; oscillations ~s синхрóнные колебáния.

synchronie [sɛ̃krɔni] *f лингв.* синхрони́я.

synchronique [sɛ̃krɔnik] *adj* синхрони́ческий, синхронистúческий; tableau ~ сиихронистúческая таблúца.

synchronisation *f* [sɛ̃krɔnizɑsjɔ̃] *f* синхронизáция; appareil de ~ синхрóнный аппарáт.

synchroniser [sɛ̃krɔnize] *vt* синхронизúровать, приводúть в одновремéнное дéйствие.

synchronisme [sɛ̃krɔnism] *m* синхронúзм, одновремéнность, синхрóнность дéйствия.

synchronoscope [sɛ̃krɔnɔskɔp] *m эл.* сиихроноскóп.

synchrotron [sɛ̃krɔtrɔ̃] *m физ.* синхротрóи.

synclinal, -e *геол.* **1.** *adj* синклинáльный; **2.** *m* синклинáль.

syncopal, -e *adj* óбморочиый.

syncope *f* 1) óбморок; 2) *грам.* синкóпа, выпадéние бýквы, слóга; 3) *муз.* синкóпа.

syncoper *vt* 1) сокращáть слóво, выпускáя бýкву, слог; 2) *муз.* исполня́ть синкóпами.

syncrétisme *m филос.* синкретúзм, эклектúзм.

synderme *m* замени́тель ко́жи.
syndic [sẽdik] *m* 1) си́ндик; 2) член бюро́ пари́жского муниципалите́та (*ответственный за организационные вопросы*).
syndical, -e *adj* профсою́зный; mouvement ~ профсою́зное движе́ние; unité ~e профсою́зное еди́нство.
syndicalisme *m* синдикали́зм.
syndicaliste 1. *m, f* 1) синдикали́ст, -ка; 2) профсою́зный де́ятель; **2.** *adj* 1) синдикали́стский; 2) профсою́зный.
syndicat *m* 1) профессиона́льный сою́з, профсою́з; membre de ~ член профсою́за; ~ minier профсою́з горнораба́чих; ~ du bâtiment профсою́з строи́телей; 2) синдика́т; сою́з; ~ de patrons сою́з предприни́мателей; ~ d'initiative объедине́ние по обслу́живанию тури́стов (*во Франции*).
syndicataire *m, f* член объедине́ния предприни́мателей.
syndiqué *m, -e f* член профессиона́льного сою́за, член профсою́за.
syndiquer *vt* объединя́ть в профсою́з, запи́сывать в чле́ны профсою́за; se ~ объединя́ться в профсою́з; запи́сываться в профсою́з, примыка́ть к профсою́зу.
syndrome *m мед.* синдро́м.
synecdoque *f лит.* сине́кдоха.
synérèse *f хим.* синере́зис.
synergie *f анат.* синерги́я.
synesthésie *f психол.* синестези́я, сообще́ние, двойно́е ощуще́ние.
syngnathe [sẽgnat] *m* морска́я игла́, ры́ба-игла́.
synodal, -e *adj* синода́льный.
synode *m* сино́д.
synodique *adj* 1) сино́дский; 2) *астр.* синоди́ческий.
synonyme 1. *adj* синонимичный, однозна́чащий; **2.** *m* синоним.
synonymie *f* синони́мия; синони́мика.
synonymique *adj* синонимический.
synopsis [sinɔpsis] *f* 1) обзо́р; сво́дная табли́ца; 2) *кино* литерату́рный сцена́рий.
synoptique *adj* синопти́ческий, сво́дный; tableau ~ синопти́ческая табли́ца.
synovial, -e 1. *adj* синовиа́льный; **2.** *f* синовиа́льная оболо́чка (*капсулы сустава*).
synovie *f* сино́вия, синовиа́льная жи́дкость (*в полости суставов*).
synovite *f мед.* воспале́ние синовиа́льной оболо́чки.
syntacticien *m, -ne f* специали́ст, -ка по си́нтаксису.
syntactique I *adj см.* syntaxique.
syntactique II *f* логи́ческие постро́ения, логи́ческие комбина́ции.
syntagme *m лингв.* синта́гма.
syntaxe *f* си́нтаксис.
syntaxique *adj* синтакси́ческий; синтакти́ческий.
synthèse *f филос., хим.* си́нтез; carburant de ~ синтети́ческое горю́чее.
synthétique *adj в разн. знач.* синтети́ческий; langues ~s синтети́ческие языки́.
synthétiquement *adv* синтети́чески.
synthétiser *vt* синтези́ровать, обобща́ть.
syntonisation *f радио* настро́йка.
syntoniser *vt радио* настра́ивать.
syphiligraphe *m* сифилидо́лог.
syphiligraphie *f* сифилидоло́гия.
syphilis [sifilis] *f* си́филис.
syphilitique 1. *adj* сифилити́ческий; **2.** *m, f* сифили́тик, -ти́чка.
syriaque *m* древнесири́йский язы́к.
Syrien *m, -ne f* сири́ец, -и́йка.
syrien, -ne 1. *adj* сири́йский; **2.** *m* сири́йский диале́кт ара́бского языка́.
syringomyélie *f мед.* наруше́ние болево́й и температу́рной чувстви́тельности.
syrinx [sirẽ:ks] *f* ни́жняя горта́нь пе́вчих птиц.
syrphe *m энт.* сирф.
systématique 1. *adj* систематический; неукло́нный; **2.** *f биол.* систе́матика.
systématiquement *adv* систематически; неукло́нно.
systématisation *f* систематиза́ция.
systématiser *vt* систематизи́ровать.
système *m* 1) систе́ма; ~ planétaire плане́тная систе́ма; ~ métrique метри́ческая систе́ма; ~ décimal десяти́чная (метри́ческая) систе́ма; ~ nerveux не́рвная систе́ма; ~ pilaire волосяно́й покро́в; ◇ courir sur le ~ раздража́ть, де́йствовать на не́рвы; 2) систе́ма, устро́йство, строй; ~ féodal феода́льный строй; 3) систе́ма, ме́тод; ~ de conduite поведе́ние, мане́ра держа́ть себя́; ~ d'entraînement систе́ма трениро́вки; 4) приспособле́ние; устано́вка; 5) систе́ма, системати́чность; esprit de ~ методи́чность, системати́чность, скло́нность к поря́дку; ◇ ~ D (débrouillez-vous) *разг.* смека́лка, нахо́дчивость, ло́вкость, снорóвка; par ~ *loc. adv.* предвзя́то.
systole *f физиол.* си́стола.
syzygie *f астр.* сизи́гия; marée de ~ сизи́гийный прили́в.

T

T, t [te] *m 20-я буква французского алфавита;* en T име́ющий фо́рму бу́квы T.
ta *adj. f. non autonome см.* ton I.
tabac [taba] **1.** *m* 1) таба́к; ~ à fumer кури́тельный таба́к; ~ à priser нюха́тельный таба́к; une prise de ~ поню́шка табаку́; le ~, bureau de ~, débit de ~ таба́чный кио́ск; ◇ c'est le même ~ *разг.* э́то то же са́мое; pot à ~ *разг.* толстячо́к; 2) *воен. разг.* бой, де́ло; ◇ passer à ~ *разг.* изби́ть; 3) *арго* неприя́тность, беда́; être dans le ~ попа́сть в переплёт, быть в беде́; 4) *pl разг.* управле́ние таба́чно-спи́чечной промы́шленности; **2.** *adj* таба́чный (*о цвете*).
tabagie *f* 1) кури́тельная ко́мната; 2) проку́ренная ко́мната.
tabagisme *m* отравле́ние никоти́ном.
tabar *m* 1) *ист.* плащ ры́царя; 2) *арго* плащ; пальто́.
tabard *m см.* tabar.
tabarinade *f* вышу́чивание; заба́вные вы́ходки; шутовство́.
tabasser *vt разг.* отколоти́ть, отдуба́сить.
tabatière *f* 1) табаке́рка; 2): fenêtre à ~ слухово́е окно́.

tabellaire *adj*: impression ~ гравю́рное печа́тание.

tabellion *m* 1) *уст.* письмоводи́тель у нота́риуса; 2) *уст. разг.* нота́риус.

tabernacle *m церк.* дарохрани́тельница.

tabès [tabɛs] *m мед.* та́бес, сухо́тка спинно́го мо́зга.

tabescence *f* исхуда́ние (*на почве нервного заболевания*).

tabétique *m, f* табе́тик; страда́ющий, -ая та́бесом.

tablature *f муз. уст.* но́тная табли́ца (*обозначение звуков условными знаками*); ◊ entendre la ~, savoir la ~ быть сме́тливым.

table *f* 1) стол; ~ de nuit ночно́й сто́лик; ~ de jeu, ~ à jouer ло́мберный стол; ~ d'hôte табльдо́т; о́бщий стол; ~ ronde *перен.* кру́глый стол; ~ à raboter верста́к; mettre (*или* dresser) la ~ накрыва́ть на стол; se mettre à ~ сесть за стол; *перен.* заговори́ть, вы́дать сообщников; 2) стол, еда́; aimer la ~ люби́ть (вку́сно) поку́шать; tenir ~ ouverte быть хлебосо́льным; 3) скрижа́ль, доска́; ~ d'harmonie *муз.* де́ка; ◊ faire ~ rase уничто́жить, снести́ до основа́ния; 4) табли́ца; оглавле́ние, алфави́тный указа́тель; ве́домость, реестр; сво́дка; ~ des matières оглавле́ние; ~ de Mendéléev табли́ца Менделе́ева; ~ des logarithmes логарифми́ческая табли́ца; ~ de multiplication табли́ца умноже́ния; ~ d'orientation схе́ма ориенти́рования; ~ de tir табли́ца стрельбы́; 5) *тех.* под; ~ de rotation ро́тор (*бурового станка*).

tableau *m* 1) карти́на, изображе́ние; ~ de genre жа́нровая карти́на; ~ de chevalet станко́вая жи́вопись; ~x vivants живы́е карти́ны; 2) табли́ца, спи́сок; та́бель; сво́дка; ~ statistique статисти́ческая табли́ца; ~ d'avancement спи́сок лиц, представля́емых к повыше́нию; ~ de recensement *воен.* учёт призывнико́в; ~ de barême *спорт.* табли́ца очко́в; 3) доска́; пане́ль; табло́; ~ de distribution распредели́тельный щит; ~ de service та́бель; ~ de bord щито́к прибо́ров; ~ de commande, ~ de contrôle пульт управле́ния; 4) кла́сная доска́; 5) *театр.* карти́на.

tableautin *m* ма́ленькая карти́на.

tablée *f* все сидя́щие за столо́м.

tabler *vi* (*sur*) осно́вываться, полага́ться на...; плани́ровать, исходя́ из...; де́лать ста́вку на...

tableti||er *m*, **-ère** *f* 1) то́карь по де́реву; 2) продаве́ц, -щи́ца ша́шек, ша́хмат.

tablette *f* 1) по́лка (*в шкафу*); 2) ве́рхняя доска́ ками́на; доска́ подоко́нника; 3) пли́тка, табле́тка; лепёшка; ~ de chocolat пли́тка шокола́да; 4) *pl уст.* записны́е дощечки; ◊ rayez cela de vos ~s не рассчи́тывайте на э́то; вы́киньте э́то из головы́; mettez cela sur vos ~s запо́мните, заруби́те себе́ на носу́.

tabletterie *f* 1) тока́рные деревя́нные изде́лия; 2) тока́рное ремесло́; 3) торго́вля деревя́нными тока́рными изде́лиями.

tablier *m* 1) пере́дник, фа́ртук; ~ blouse пере́дник с рукава́ми; рабо́чий хала́т, спецо́вка; ◊ rendre son ~ *разг.* отказа́ться от ме́ста, потре́бовать расчёт (*о прислуге*); 2) ко́жаный фа́ртук (*коляски*); 3) опускна́я заслóнка (*камина*); 4) щито́к; 5) *авто* сте́нка, отделя́ющая ку́зов от дви́гателя; 6) насти́л мо́ста; 7) ша́хматная доска́.

tabor *m воен.* табо́р (*марокканский пехотный батальон*).

tabou, -e 1. *m* табу́, запре́т; 2. *adj* запре́тный; неприкоснове́нный.

tabouret *m* табуре́т(ка); скаме́ечка (*для ног*).

tabulaire *adj* 1) табли́чный, в ви́де табли́цы; 2) ро́вный; горизонта́льный; пло́ский; равни́нный.

tabulateur *m* табуля́тор (*в пишущей машинке*).

tabulatrice *f* табуля́торная маши́на.

tac *m* сухо́й звук (*от удара*); ◊ répondre (*или* riposter) du ~ au ~ ме́тко отве́тить.

tachant, -e *adj* 1) ма́ркий; 2) *уст.* оставля́ющий пя́тна, па́чкающий.

tache *f* 1) пятно́; ~s de rousseur весну́шки; ~ de naissance, ~ congénitale роди́мое пятно́; enlever les ~s, ôter les ~s выводи́ть, удаля́ть пя́тна; faire ~ оставля́ть пя́тна; *перен.* быть неуме́стным; мозо́лить глаза́; позо́рить; faire ~ d'huile расплыва́ться (*о жирном пятне*); *перен.* распространя́ться, увели́чиваться; 2) изъя́н, недоста́ток; пятно́ (*на репутации*); sans ~ незапя́тнанный, безупре́чный; 3) грех.

tâche *f* уро́к, рабо́та, зада́ча; зада́ние; де́ло; ~ urgente насу́щная зада́ча; à la ~ сде́льный; travailler à la ~ рабо́тать сде́льно; payer à la ~ опла́чивать сде́льно; prendre à ~ de faire qch стара́ться сде́лать что-л.; se donner pour ~ ста́вить себе́ зада́чей; avoir pour ~ име́ть зада́чей.

tachéographe [takeɔgraf] *m геод.* тахеógраф.

tachéomètre [takeɔmɛtr] *m геод.* тахеóметр.

tachéométrie [takeɔmetri] *f геод.* тахеометрия.

tachéométrique [takeɔmetrik] *adj геод.* тахеометри́ческий.

tacher *vt прям., перен.* па́чкать, пятна́ть.

tâcher *vi* (*de faire qch*) стара́ться.

tâcheron *m* 1) сде́льщик; подёнщик; 2) ме́лкий предприни́матель.

tachet||er *vt* пятна́ть; покрыва́ть кра́пин(к)ами; ~é de noir с чёрными пя́тнами, с чёрными кра́пинками.

tacheture *f* пятни́стость.

tachine *m или f энт.* тахи́на.

tachycardie [takikardi] *f мед.* тахикарди́я.

tachygraphie [takigrafi] *f см.* sténographie.

tachymètre [takimɛtr] *m* тахóметр, счётчик оборо́тов; измери́тель ско́рости.

tachymétrie [takimetri] *f* тахиме́трия.

tachymétrique [takimetrik] *adj* тахиметри́ческий.

tacite *adj* 1) безмо́лвный, молчали́вый; consentement ~ молчали́вое согла́сие; 2) подразумева́емый.

tacitement *adv* безмо́лвно, мо́лча.

taciturne *adj* молчали́вый, неразгово́рчивый.

taciturnité *f* молчали́вость, неразгово́рчивость.

tacon *m* молодо́й лосо́сь.

tacot *m разг.* драндуле́т, колыма́га.

tact [takt] *m* 1) осяза́ние; 2) такт, чу́вство ме́ры; avoir du ~ быть такти́чным; c'est un homme de ~ э́то такти́чный челове́к.

tacticien *m воен.* та́ктик.

tactile *adj* такти́льный, осяза́тельный; осяза́емый.

tactilité *f* осяза́емость.

tactique 1. *f* та́ктика; grande ~ вы́сшая та́ктика; ~ appliquée прикладна́я та́ктика; 2. *adj* такти́ческий.

tactisme *m см.* tropisme.

Tadjik *m* таджи́к.

tadjik 1. *adj* таджи́кский; 2. *m* таджи́кский язы́к.

tadorne *m* го́голь (*дикая утка*).

tael [taεl] *m* таэ́ль (*старая китайская монета*).

tænia [tenja] *m см.* ténia.

taffetas *m* 1) тафта́ (*ткань*); 2): ~ gommé, ~ anglais пла́стырь.

tafia *m* 1) *уст.* та́фия, тростнико́вая во́дка; 2) *арго* во́дка.

tagal *m* тага́льский язы́к.

tagète (*или* **tagetes** [tagetes]) *m бот.* ба́рхатцы.

taïaut! *interj* ату́!, бери́ его́!

taie *f* 1) на́волочка; 2) бельмо́.

taïga *f* тайга́.

taillable *adj ист.* обро́чный, подлежа́щий обложе́нию, податно́й.

taillade *f* 1) руба́ц, шрам; 2) разре́з (*в одежде*).

taillader *vt* ре́зать, разреза́ть; кромса́ть.

tailladin *m* ло́мтик апельси́на, лимо́на.

taillage *m* ре́зание; нареза́ние.

taillanderie *f* 1) изготовле́ние ре́жущих инструме́нтов; 2) торго́вля ре́жущими инструме́нтами; 3) ре́жущие инструме́нты.

taillandier *m* 1) инструмента́льщик; рабо́чий, изготовля́ющий ре́жущий инструме́нт; 2) продаве́ц ре́жущих инструме́нтов.

taillant *m* остриё, ле́звие.

taille *f* 1) обре́зывание; стри́жка; la ~ des cheveux стри́жка воло́с; 2) ле́звие; остриё (*клинка*); frapper d'estoc et de ~ коло́ть и руби́ть; 3) насе́чка, наре́зка; обтёсывание; гране́ние, шлифо́вка; pierre de ~ строи́тельный ка́мень; 4) подре́зка (*деревьев*); 5) кро́йка (*платьев*); 6) очи́нка (*карандашей*); 7) ру́бка (*ле́са*); по́росль, молодо́й лес; 8) рост, вышина́; фигу́ра, стан, телосложе́ние; de grande, de petite ~ большо́го, ма́ленького ро́ста; se dresser de toute sa ~ подня́ться во весь рост; ◊ être de ~ à faire qch быть в си́лах, в состоя́нии сде́лать что-л.; il est de leur ~ он им под стать; 9) та́лия; 10) *хир.* камнесече́ние; 11) би́рка; 12) *ист.* по́дать.

taillé, -e *adj* 1) вы́кроенный, скро́енный; 2) гото́вый, сде́ланный; пригото́вленный; homme bien ~ челове́к ста́тный, высо́кого ро́ста, хорошо́ сложённый; ~ en Hercule атлети́ческого сложе́ния; ~ en force кре́пко сложённый; il n'est pas ~ pour cela он не подхо́дит для э́того, э́то не для него́.

taille-crayon(s) *m. invar.* маши́нка для (о)чи́нки каранда́шей.

taille-douce *f* (*pl* tailles-douces) резцо́вая грави́ра; эста́мп.

taille-mer *m. invar.* водоре́з.

tailler 1. *vt* 1) ре́зать, обре́зывать, подре́зывать; стричь (*волосы*); ◊ ~ en pièces une armée разби́ть а́рмию на́голову; 2) кро́ить, выкра́ивать; ~ et retailler перекра́ивать; ◊ ~ et rogner беспардо́нно поступа́ть с...; ~ de la besogne, ~ des croupières à qn причиня́ть кому́-л. беспоко́йство; наде́лать хлопо́т; ~ une bavette, ~ des bavettes болта́ть, точи́ть ля́сы; 3) подре́зывать (*деревья*); 4) обтёсывать (*камни*); высека́ть; грани́ть, пилифова́ть (*драгоценные камни*); 5) чини́ть (*карандаши*); 6) *хир.* производи́ть камнесече́ние; 7) *ист.* облага́ть по́датью; 2. *vi карт.* мета́ть банк; se ~ *разг.* уйти́, смы́ться.

taille-racines *m. invar.* приспособле́ние для фигу́рной ре́зки овоще́й; овощере́зка.

taillerie *f* 1) вырезывание, гране́ние (*хрусталя, драгоценных камней*); 2) грани́льная мастерска́я.

tailleur *m* 1) портно́й; закро́йщик; ~ pour hommes мужско́й портно́й; ~ pour dames да́мский портно́й; être assis en ~ сиде́ть по-туре́цки, сиде́ть поджа́в но́ги; 2): ~, costume ~ англи́йский да́мский костю́м; 3) грани́льщик; ~ de pierres каменотёс; 4) *карт.* банкоме́т.

tailleuse *f* закро́йщица да́мского пла́тья; портни́ха.

taillis *m* лесна́я по́росль; лесосе́ка.

tailloir *m* 1) доска́ для ру́бки мя́са; 2) *архит.* аба́ка.

tain *m* оловя́нная амальга́ма для зерка́л.

taire [71] *vt* зама́лчивать, скрыва́ть; ~ un fait обойти́ факт молча́нием; faire ~ заста́вить замолча́ть; прекрати́ть, положи́ть коне́ц; se ~ молча́ть; замолка́ть, умо́лкнуть; se ~ sur..., se ~ de... молча́ть о...; taisez-vous! замолчи́те!; voulez-vous bien vous ~! да замолчи́те же!; cela ne peut se ~ об э́том нельзя́ молча́ть; *p. p.* tu, -e.

talc [talk] *m* тальк.

talcaire *adj см.* talcique.

talcique *adj* содержа́щий в себе́ тальк, та́льковый.

talé, -e *adj* мя́тый, би́тый (*о фруктах, овощах*).

talent *m* 1) тала́нт, дарова́ние; homme de ~ даровитый, тала́нтливый челове́к, тала́нт; 2) *ист.* тала́нт (*единица веса; монета*).

talentueusement *adv* тала́нтливо.

talentueu||x, -se *adj разг.* тала́нтливый, одарённый.

taler *vt* 1) помя́ть (*фрукты, овощи*); 2) надоеда́ть, приста́вать.

talion *m* отпла́та, возме́здие; la peine du ~, loi du ~ о́ко за о́ко, зуб за зуб.

talisman *m* талисма́н.

talismanique *adj* де́йствующий как талисма́н, волше́бный.

talitre *m* морска́я блоха́.

tallage *m* куще́ние (*злаков*).

talle *f* побе́г (*от корня*).

taller *vi* дава́ть побе́ги (*от корня*).

talmouse *f уст.* 1) ватру́шка с сы́ром; 2) *разг.* пощёчина, оплеу́ха.

talmudique *adj* талмуди́ческий.

talmudiste *m* талмуди́ст.

taloche I *f разг.* тума́к, подзаты́льник.

taloche II *f* со́кол, соколо́к (*штукатура*).

taloche *vt разг.* дава́ть подзаты́льники.

talon *m* 1) пята́, пя́тка; ~ renforcé двойна́я пя́тка (*на чулке*); ◊ ~ d'Achille ахилле́сова пята́; marcher sur les ~s de qn ходи́ть за кем-л. по пята́м; montrer les ~, tourner les ~s навостри́ть лы́жи, дать тя́гу; avoir des ailes aux ~s мча́ться во весь дух; dès que je tourne les ~s... сто́ит мне то́лько отверну́ться...; 2) каблу́к; ~ bottier сре́дний каблу́к; ~-rouge щёголь (*в королевской Франции*); 3) шпо́ры (*у птиц*); 4) корешо́к (*в чековой, квитанционной книжке*); à ~ отрывно́й;

5) *карт.* при́куп; 6) *тех.* кулачо́к; наса́дка; пята́; закра́ина; 7) наконе́чник (*у копья*); 8) горбу́шка (*хлеба*); край (*окорока*).

talonnage *m спорт.* вбра́сывание мяча́ (*в регби*).

talonner 1. *vt* 1) гна́ться, пресле́довать, сле́довать по пята́м; 2) понука́ть; пришпо́ривать (*лошадь*); 3) докуча́ть, приставать; трави́ть; 4) вбра́сывать мяч (*в регби*); 2. *vi мор.* задева́ть за дно кормово́й ча́стью ки́ля.

talonnette *f* 1) двойна́я пя́тка (*на чулке*); 2) подпя́точник (*для обуви*); 3) набо́йка (*резиновая, металлическая*); 4) тесьма́, ко́жа для подши́вки брюк.

talonneur *m* игро́к, вбра́сывающий мяч (*в регби*).

talonnière *f* задо́к санда́лии.

talpack [talpak] *m ист.* бескозы́рный ки́вер.

talquer *vt* посыпа́ть та́льком.

talqueu||x, -se *adj* та́льковый.

talus [taly] *m* отко́с, скат, скло́н; отло́гость, пока́тость; le ~ de chemin de fer железнодоро́жная на́сыпь; ~ de parapet скат бру́ствера; en ~ отло́го; tailler, couper en ~ де́лать косо́й срез.

talweg [talvɛg] *m геогр.* та́львег.

tamandua *m зоол.* муравьёд-тама́ндуа.

tamanoir *m зоол.* большо́й муравьёд.

tamarin I *m* 1) *см.* tamarinier; 2) *см.* tamaris; 3) мя́коть плода́ тамари́ндового де́рева.

tamarin II *m* тамари́н (*южноамериканская обезьяна*).

tamarinier *m* тамари́ндовое де́рево.

tamaris [tamaris] *m бот.* тамари́ск, гребенщи́к.

tambouille *m разг.* ку́хня; стряпня́, еда́.

tambour *m* 1) бараба́н; ~ de basque бу́бен; ~ battant с бараба́нным бо́ем; batterie de ~ бараба́нный бой; battre du ~ бить в бараба́н; ◊ mener ~ battant де́йствовать энерги́чно; sans ~ ni trompette втихомо́лку, тайко́м; 2) бараба́нщик; 3): ~, ~ à broder кру́глые пя́льцы; 4) *тех.* му́фта; бараба́н; валёк; цили́ндр; ~ de freinage тормозно́й бараба́н, диск; 5) *архит.* та́мбур; ~ de porte дверно́й та́мбур; 6) *анат.* бараба́нная перепо́нка.

tambourin *m* тамбури́н.

tambourinage *m* 1) бараба́нная дробь; 2) шум, трескотня́.

tambourinement *m см.* tambourinage.

tambouriner 1. *vi* 1) бить в бараба́н; 2) бараба́нить (*пальцами; о дожде — по стеклу и т. п.*); 2. *vt* 1) выбива́ть на бараба́не; 2) объявля́ть бараба́нным бо́ем; 3) разглаша́ть; объявля́ть во всеуслы́шание.

tambourineur *m* бараба́нщик; игра́ющий на тамбури́не.

tambour-major *m* (*pl* tambours-majors) тамбурмажо́р.

tamier *m бот.* та́мус.

tamil [tamil] *m* тами́льский язы́к.

tamis [tami] *m* си́то; реше́то; ~ oscillant кача́ющееся си́то; passer au ~ *перен.* разбира́ть по ко́сточкам; подве́ргнуть суро́вой кри́тике; прораба́тать.

tamisage *m* просе́ивание; проце́живание.

tamiser 1. *vt* 1) просе́ивать, се́ять; пропе́живать; ◊ ~ le jour, ~ la lumière смягча́ть свет; 2) рассма́тривать; иссле́довать до мелоче́й; 2. *vi* просе́иваться.

tamiserie *f* 1) фа́брика по произво́дству сит; 2) изготовле́ние сит.

tamiseu||r *m*, **-se** *f* рабо́чий-сортиро́вщик; сортиро́вщица; грохо́тчик, -ица.

tamoul *m см.* tamil.

tampon *m* 1) про́бка, ту́лка, заты́чка, заглу́шка; 2) поду́шечка (*для натирания, лакирования*); 3) *хир.* тампо́н; 4) *ж.-д., перен.* бу́фер; Etat ~ бу́ферное госуда́рство; 5) *хим.* бу́ферный раство́р; 6) *воен. разг. уст.* денщи́к; 7): coup de ~ *разг.* тума́к.

tamponnement *m* 1) толчо́к, ре́зкий уда́р; 2) столкнове́ние (*транспорта следующего в одном направлении*); 3) *хир.* тампониро́вание.

tamponn||er *vt* 1) затыка́ть про́бкой, ту́лкой; заклёпывать; 2) ста́вить печа́ть; ~é de cachets скреплённый печа́тями; 3) *хир.* тампони́ровать; 4) наскочи́ть, нае́хать; être ~é быть сши́блеиным; 5) пробива́ть отве́рстие в стене́ (*для пробки*); se ~ 1) столкну́ться; 2): se ~ les yeux вытира́ть глаза́ платко́м, све́риутым в комо́чек.

tamponneur *adj*: train ~ по́езд, налете́вший на друго́й.

tamponnoir *m* кали́бр (*для отверстий*); пробо́йник (*для стен*).

tam-tam [tamtam] *m* 1) тамта́м (*музыкальный ударный инструмент; звуки его*); 2) *разг.* огла́ска, шуми́ха, шум; рекла́ма; faire du ~ нашуме́ть; разреклами́ровать.

tan *m* дуби́льная кора́; корьё.

tanaisle *f бот.* пи́жма.

tancer *vt* жури́ть, брани́ть, отчи́тывать; ~ d'importance отруга́ть.

tanche *f* линь (*рыба*).

tandem [tɑ̃dɛm] *m* 1) экипа́ж, запряжённый цу́гом; 2) та́ндем (*двухместный велосипед*); 3) дви́гатель-та́ндем; 4) *разг.* дво́е друзе́й; дво́е единомы́шленников; напа́риики.

tandis que [tɑ̃dikə, tɑ̃diskə] *loc. conj.* ме́жду тем как; тогда́ как; пока́.

tangage *m мор.* килева́я ка́чка.

tangence *f геом.* каса́ние; point de ~ то́чка каса́ния.

tangent, -e 1. *adj* 1) *геом.* каса́тельный; ◊ vis ~e *тех.* бесконе́чный винт, черня́к; 2) *разг.* бли́зкий к свершёнию; бли́зкий к це́ли; 2. *f* 1) *геом.* та́нгенс, каса́тельная; ◊ prendre la ~e, s'échapper par la ~e ло́вко вы́вернуться, ускользну́ть; 2) *шк. арго* надзира́тель (*на экзаменах*).

tangentiel, -le *adj геом.* тангенциа́льиый; каса́тельный.

tangibilité *f* осяза́емость.

tangible *adj* осяза́тельный; осяза́емый, ощути́мый, ощути́тельный; реа́льный.

tangiblement *adv* ощути́мо, осяза́емо.

tango 1. *m* та́нго (*танец*); 2. *adj. invar.* ора́нжевый.

tangue *f* и́листые речны́е отложе́ния (*служащие удобрением*).

tanguer *vi* 1) *мор.* испы́тывать килеву́ю ка́чку; 2) равноме́рно пока́чиваться.

tanière *f* берло́га, ло́гово, ло́говище (*тж. перен.*).

tanin *m хим.* тани́н, дуби́льное вещество́.

taniser *vt см.* tanniser.

tank [tɑ̃:k] *m* 1) бак, цисте́рна, резервуа́р; 2) танк; ~-amphibie танк-амфи́бия; ~(-)destroyer противота́нковая самохо́дная установка.

tanker [tɑ̃kœ:r] *m* та́нкер, наливно́е су́дно.

tannable *adj* поддающийся дубле́нию.

tannage *m* дубле́ние.

tannant, -e *adj* 1) дуби́льный; 2) *разг.* доку́чливый, надое́дливый.

tanne *f* у́горь (*на коже*).

tanné, -e 1. *adj* 1) дублёный; 2) тёмно-кори́чневый; 3) обве́тренный, загоре́лый; **2.** *m* тёмно-кори́чневый цвет; **3.** *f* 1) дубо́вое корьё, бы́вшее в употребле́нии; 2) *разг.* взбу́чка.

tanner *vt* 1) дуби́ть ко́жи; 2) *разг.* докуча́ть, изводи́ть; 3) *разг.* колоти́ть.

tannerie *f* 1) коже́венный заво́д; дуби́льный цех; 2) дуби́льное произво́дство.

tanneur *m* 1) коже́вник, дуби́льщик; 2) торго́вец ко́жами.

tannin *m см.* **tanin.**

tannique *adj* содержа́щий тани́н.

tanniser *vt* танизи́ровать (*вино и т. п.*).

tan-sad [tansad] *m* (*pl* tan-sads) дополни́тельное (за́днее) седло́ мотоци́кла.

tant 1. *adv* сто́лько; ~ de fois сто́лько раз; à ~ la leçon по сто́льку-то за уро́к; ◊ ~ bien que mal ко́е-ка́к, с грехо́м попола́м; *loc. adv.*: ~ soit peu немно́го, чу́точку; ско́лько-нибудь, ма́ло-ма́льски; ~ mieux тем лу́чше; ~ pis тем ху́же; ~ et plus хоть отбавля́й; **2.** *conj* так, до того́, насто́лько; il avait envie de crier ~ il était serré ему́ хоте́лось кри́кнуть, так его́ сти́снули; ~... que как..., так и...; пока́; ~ à Léningrad qu'à Moscou как в Ленингра́де, так и в Москве́; ~ que je vivrai пока́ я жив; faire ~ que... довести́ до того́, что...; *loc. conj.*: en ~ que... поско́льку; как; в ка́честве; ~ s'en faut que... далеко́ не...; si ~ est que... е́сли то́лько..., е́сли действи́тельно...; si ~ est qu'elle y songe е́сли то́лько она́ об э́том ду́мает.

Tantale *миф.* Танта́л; le supplice de ~ танта́ловы му́ки.

tantale I *m хим.* танта́л.

tantale II *m* танта́л (*птица*).

tante *f* 1) тётка, тётя; тётушка; ~ à la mode de Bretagne двою́родная тётушка; grand-~ двою́родная ба́бушка; ◊ ~ Anastasie *разг.* цензу́ра; 2): ma ~ *разг.* ломба́рд; s'en aller chez la ~ перекочева́ть в ломба́рд (*о вещах*); 3) *разг.* педера́ст.

tantet *m* небольшо́е коли́чество.

tantième 1. *m* тантье́ма; **2.** *adj*: la ~ partie d'un nombre изве́стная часть да́нного числа́.

tantine *f разг.* тётушка.

tantinet *m разг.* кро́шечка, немно́го, чуть-чу́ть; un ~ *loc. adv. разг.* немно́го, ка́пельку.

tantôt 1. *adv* 1) ско́ро, в ско́ром вре́мени, то́тчас; cela est ~ fait э́то бу́дет то́тчас сде́лано; à ~ до ско́рого свида́ния; sur le ~ вскоре; 2) неда́вно; je l'ai vu ~ я его́ то́лько что ви́дел; de ~ неда́вний; ~ ..., ~... то..., то... (*выражает альтернативу*); ~ l'un, ~ l'autre то оди́н, то друго́й; **2.** *m разг.* вре́мя по́сле полу́дня.

taon [tɑ̃] *m энт.* слепе́нь.

tapage *m* 1) шум, возня́; шуми́ха; faire du ~ шуме́ть, вози́ться; ◊ être mise avec ~ быть вызыва́юще оде́той; 2) *арго* выкля́нчивание де́нег.

tapager *vi* шуме́ть, буя́нить.

tapageu||r, -se 1. *adj* 1) шу́мный, шумли́вый; 2) крича́щий, бью́щий на эффе́кт; réclame ~se крича́щая рекла́ма; toilette ~se крича́щий, броса́ющийся в глаза́ туале́т; **2.** *m, f* буя́н, скандали́ст, -ка.

tapageusement *adv* 1) шу́мно; 2) крича́ще.

tapant, -e *adj см.* sonnant 2).

tape I *f* шлепо́к, уда́р ладо́нью; ◊ quelle ~! *разг.* како́й прова́л! (*пьесы и т. п.*).

tape II *f* про́бка, затычка; вту́лка.

tapé, -e *adj* 1) сушёный (*о плодах*); 2): bien ~ хорошо́ сде́ланный; réponse bien ~e ло́вкий отве́т; 3) *разг.* псих.

tape-à-l'œil *adj* крича́щий, бро́ский.

tapecul (*или* **tape-cul**) [tapky] *m* тря́ская повозка.

tapée *f разг.* ку́ча, ма́сса; une ~ d'enfants ку́ча ребя́т.

tap||er I 1. *vt* 1) хло́пать, шлёпать; 2) стуча́ть, постуча́ть; ◊ ~ la semelle сапо́жничать; 3) *груб.* пощу́пать; 4) (*qn de*) *разг.* занима́ть де́ньги; ~ qn d'une petite somme призаня́ть у кого́-л. немно́го де́нег; 5) печа́тать на пи́шущей маши́нке; **2.** *vi* 1) (*de qch*) стуча́ть; ~ du pied, ~ de la semelle то́пать ногой; 2) (*de*) *разг.* бренча́ть (*на рояле*); 3) трещать (*о пулемёте*); 4) (*sur*) бить, колоти́ть; ~ sur les mets приналёчь на еду́; ~ dans le tas бить куда́ попа́ло; 5) припека́ть (*о солнце*); 6) вы́бить (*чек, талон на что-л.*); 7): ~ de l'œil *разг.* спать; ~ dans l'œil *разг.* приглянуться; ce vin ~e à la tête э́то вино́ ударя́ет в го́лову; 8): à huit heures ~ant ро́вно в во́семь часо́в; se ~ *груб.* 1) дра́ться, колоти́ть, тузи́ть друг дру́га; 2) уда́рить себя́ по...; 3): se ~ la hotte *арго* жрать.

taper II *vt мор.* затыка́ть.

tapette *f* 1) шлепо́к; 2) *разг.* язы́к; avoir une fière ~ быть ужа́сным болту́ном; 3) *разг.* болту́н; 4) *тех.* эксце́нтрик; боево́й эксце́нтрик; накла́дка для эксце́нтрика.

tapeu||r, -se 1. *m, f* 1) *разг.* челове́к, лю́бящий занима́ть де́ньги; 2) тапёр, -ша; **2.** *m тех.* уда́рник, молото́чек.

tapin *m* 1) *разг. уст.* бараба́нщик; 2): faire le ~ *разг.* занима́ться проститу́цией.

tapinois: en ~ *loc. adv.* тайко́м, исподтишка́, укра́дкой.

tapioca *m* тапио́ка, маниока.

tapir *m* 1) *зоол.* тапи́р; 2) *шк. арго* учени́к, беру́щий ча́стные уро́ки.

tapir (se) съёжиться; притаи́ться, заби́ться; se ~ dans un coin заби́ться в у́гол.

tapis [tapi] *m* 1) ковёр; ~ de verdure зелёный покро́в; amuser le ~ *разг.* потеша́ть компа́нию; 2) покры́шка, ска́терть; ~ de table ковро́вая ска́терть; ~ vert зелёное сукно́; ло́мберный стол; ◊ mettre une affaire sur le ~ предложи́ть на рассмотре́ние како́й-л. вопро́с; mettre sous le ~ положи́ть под сукно́; être sur le ~ быть предме́том разгово́ра, рассмотре́ния; 3) мат (*гимнастический*); 4) ле́нточный конве́йер; ~ roulant конве́йерная ле́нта; эскала́тор.

tapis-franc *m* (*pl* tapis-francs) *уст.* каба́к, прито́н.

tapisser 1. *vt* 1) обива́ть обо́ями; обве́шивать ковра́ми; покрыва́ть; 2) (*de*) обве́шивать, окле́ивать; ~ de portraits обве́сить портре́тами; ~ d'affiches окле́ить афи́шами; **2.** *vi* вышива́ть.

tapisserie *f* 1) вышива́ние, вы́шивка по канве́; meubles en ~ што́фная ме́бель; 2) стенно́й ковёр; гобеле́н; 3) обои; faire ~ «подпира́ть сте́ну» (*на балу*); être derrière la ~ подслу́шивать; 4) обо́йное ремесло́.

tapissi||er, -ère 1. *m, f* 1) обо́йщик; 2) торго́вец, -ка ме́белью; 2. *f* фурго́н (*для перевозки мебели*).

tapissier-décorateur *m* (*pl* tapissiers-décorateurs) обо́йщик; оформи́тель; декора́тор.

tapon *m разг.* бельё, мате́рия (*сложенные комом*).

taponner *vt* свёртывать в комо́к, в пучо́к; ~ les cheveux укла́дывать во́лосы кру́пными ло́конами.

tapotage *m* похло́пывание, поколачивание.

tapoter 1. *vt разг.* трепа́ть, похло́пывать; 2. *vi*: ~ du piano *разг.* бренча́ть на роя́ле.

taquer *vt полигр.* колачивать фо́рму.

taquet *m* 1) деревя́нный клин; ко́лышек; 2) заце́пка (*часть механизма*); кулачо́к; 3) *мор.* кнехт.

taquin, -e 1. *adj* задо́рный, лю́бящий труни́ть, дразни́ть; 2. *m, f* задира́.

taquiner *vt* дразни́ть, труни́ть; задира́ть; se ~ дразни́ть друг дру́га.

taquinerie *f* поддра́знивание, подтру́нивание.

taquoir *m полигр.* ровня́льная дощёчка (*для выколачивания формы*).

tarabiscoter *vt* 1) чрезме́рно украша́ть; чрезме́рно отде́лывать; 2) *разг.* вымо́чивать.

tarabuster *vt разг.* докуча́ть, донима́ть, досажда́ть.

tarage *m* 1) тари́рование, взве́шивание та́ры; 2) *тех.* калибро́вка; градуи́рование.

tarantass [tarɑ̃tas] *m уст.* тарантас.

tarare I *interj*: ~! *разг.* гм! (*выражение сомнения, недоверия, иронии*).

tarare II *m с.-х.* ве́ялка.

taratata! *interj разг. см.* tarare! I.

taraud *m* сверло́ с насе́чками, ме́тчик.

taraudage *m* наре́зка (*винта*).

tarauder *vt* 1) де́лать винтовы́е наре́зы, нарезать (*винт*); 2) *разг.* терза́ть, му́чить.

taraudeuse *f* винторе́зный стано́к, стано́к для наре́зания резьбы́.

tarbouch(e) [tarbuʃ] *m* фе́ска.

tard 1. *adv* по́здно; plus ~ позднее́; le plus ~ possible, aussi ~ que possible как мо́жно позднее́; au plus ~ не позднее́, са́мое по́зднее; pas plus ~ qu'hier не да́лее как вчера́; il est ~ по́здно; mieux vaut ~ que jamais *посл.* лу́чше по́здно, чем никогда́; 2. *m* по́зднее вре́мя; sur le ~ по́здно, по́здним ве́чером; sur le ~ de la vie на скло́не лет.

tard||er *vi* (*à faire qch*) ме́длить, ме́шкать; ~ à répondre ме́длить с отве́том; je ne ~erai pas à venir я не заме́длю верну́ться; il ne ~era pas он ско́ро вернётся; ne pas ~ не заста́вить себя́ ждать; ne pas ~ à faire qch ско́ро приня́ться за что-л.; ◊ il me ~e de... я не дожду́сь, мне не те́рпится.

tardi||f, -ve *adj* по́здний, запозда́лый; enfant ~ отста́лый ребёнок.

tardiflore *adj* по́здно цвету́щий.

tardigrade *m зоол.* тихохо́дка.

tardillon *m, -ne f разг.* по́здний ребёнок.

tardivement *adv* по́здно, с опозда́нием.

tardiveté *f* 1) запозда́лость; 2) по́зднее созрева́ние; запозда́лое разви́тие.

tare *f* 1) у́быль, уте́чка; усы́пка; усу́шка; 2) недове́с, недоме́р; faire la ~ уравнове́сить; 3) та́ра, уку́порка; 4) *перен.* недоста́ток, поро́к, изъя́н.

taré, -e *adj* 1) испо́рченный, повреждённый, с изъя́ном; 2) поро́чный, прода́жный.

tarente *f* геккон (*ящерица*).

tarentelle *f* тарантелла (*танец и мелодия*).

tarentule *f энт.* тара́нтул; ◊ être piqué de la ~ быть в кра́йнем возбужде́нии.

tarer *vt* по́ртить, повреждать, наноси́ть вред; 2) опоро́чить, оговори́ть; 3) взве́шивать та́ру; se ~ по́ртиться, повреждаться.

taret *m энт.* морско́й древото́чец.

targe *f ист.* ма́ленький щит.

targette *f* задви́жка, засо́в.

targuer (se) (*de qch*) хва́статься, чва́ниться, кичи́ться чем-л.

tarière *f* бура́в, сверло́; пробо́йник; ~ torse прохо́дник; ~ hélicoïdale насо́сный бура́в, червя́чная пёрка.

tarif *m* тари́ф; ста́вка; расце́нка; ~ horaire почасова́я опла́та; ~ de paiement ста́вка (*оплаты*); ~ unitaire еди́ный тари́ф; ~ à gradation дифференциа́льный тари́ф; ~s protecteurs протекцио́нные тари́фы.

tarifaire *adj* тари́фный; augmentations ~s повыше́ние тари́фов.

tarifer *vt* тарифици́ровать, устана́вливать тари́ф, расце́нку.

tarification *f* тарифика́ция, установле́ние тари́фа, расце́нки.

tarin I *m* чиж.

tarin II *m разг.* нос.

tarir 1. *vt* осуша́ть; истоща́ть; 2. *vi* 1) иссяка́ть, высыха́ть; 2) прекраща́ться; ne pas ~ sur un sujet быть неистоща́мым на ту и́ли ину́ю те́му.

tarissable *adj* иссяка́ющий, высыха́ющий.

tarissement *m* иссяка́ние, высыха́ние.

tarlatane *f* тарлата́н (*ткань*).

tarmacadam *m* тармакада́м (*щебень, обработанный дёгтем*).

taro *m бот.* та́ро.

tarots *m pl* гада́льные ка́рты.

tarpan *m* тарпа́н (*дикая лошадь*).

tarse *m* 1) *анат.* плюсна́; 2) ла́пка (*насекомого*).

tarsier *m зоол.* долгопя́т.

tartan *m* шотла́ндка, тарта́н (*ткань*).

tartane *f* тарта́на (*одномачтовое судно*).

tartare *adj*: sauce ~ горчи́чный со́ус.

tartarinade *f разг. уст.* хвастли́вость; «охо́тничий расска́з».

tartarinesque *adj* тартаре́новский, хвастли́вый, болтли́вый.

tarte *f* 1) сла́дкий пиро́г; торт (*ягодный, фруктовый*); 2) *разг.* оплеу́ха.

tartelette *f* тарталётка, небольшо́й сла́дкий пиро́г; небольшо́й торт.

tartine *f* 1) тарти́нка, бутербро́д; 2) *разг.* тира́да; дли́нная статья́; 3) *pl арго* ста́рые ту́фли.

tartiner *vt* нама́зывать хлеб (*маслом, вареньем и т. п.*), де́лать бутербро́д.

tartrate *m* соль виннока́менной кислоты́.

tartre *m* 1) ви́нный ка́мень; 2) на́кипь, коте́льный ка́мень; 3) зубно́й ка́мень.

tartreu||x, -se *adj* 1) *хим.* виннока́менный; 2) покры́тый на́кипью.

tartuf(f)e *m* тарту́ф, лицеме́р, ханжа́, свято́ша.

tartuf(f)erie *f* лицеме́рие, ха́нжество́.

tas *m* ку́ча, гру́да; en ~ ку́чей; в ку́чу, в ку́че; mettre en ~ сложи́ть в ку́чу; apprentissage sur le ~ произво́дственное учени́чество; grève sur le ~ забасто́вка с заня́тием предприя́тия; un ~ de... *разг.* мно́го, большо́е коли́чество, ку́ча.

tasse *f* ча́шка; prendre une ~ de café, de thé вы́пить ча́шку ко́фе, ча́ю.

tassé, -e *adj* 1) ску́ченный; скопи́вшийся (*во множестве*); 2) приплю́снутый; 3) свали́вшийся.

tasseau *m стр.* консо́ль; подста́вка; подкладно́й брусо́к.

tassement *m* 1) ску́ченность; уплотне́ние; 2) осе́дание (*здания, земли́*); оса́дка; уса́дка.

tass||er 1. *vt* 1) умина́ть, пло́тно набива́ть; уплотня́ть; 2) ску́чивать; 2. *vi* расти́, разраста́ться (*о растениях*); **se** ~ 1) осе́сть (*о здании, земле*); 2) *разг.*ула́живаться, утряса́ться, обходи́ться; tout se ~era всё устро́ится, обойдётся, утрясётся; 3) набиться, сгруди́ться.

Tatar *m, -e f* тата́рин, ка.

tatar, -e 1. *adj* тата́рский; 2. *m* тата́рский язы́к.

tâter 1. *vt* щу́пать, ощу́пывать; осяза́ть; ~ le pouls щу́пать пульс; *перен.* зонди́ровать по́чву, выве́дывать мы́сли, пла́ны; ◊ ~ le terrain зонди́ровать по́чву; ~ l'ennemi прощу́пать проти́вника; ~ le pavé идти́ о́щупью; 2. *vi* (*de qch, à qch*) 1) отве́дывать, про́бовать; ~ au vin отве́дать вина́; 2) испы́тывать, про́бовать; se ~ изуча́ть, испы́тывать самого́ себя́.

tâteur 1. *m* 1) *тех.* контроли́рующее устро́йство; контролёр; щуп; 2) *арго* отмы́чка; 2. *adj. m.* прощу́пывающий, контроли́рующий (*о приборе*).

tâte-vin *m. invar.* 1) ли́вер, сифо́н для взя́тия про́бы вина́; 2) дегустацио́нная ча́шка.

tatillon, -ne *adj разг.* ме́лочный, приди́рчивый.

tatillonnage *m разг.* ме́лочность, приди́рка.

tatillonner *vi разг.* вдава́ться в ме́лочи; проявля́ть ме́лочность, придира́ться.

tâtonnement *m* 1) ощу́пывание, нащу́пывание; 2) *pl перен.* пе́рвые шаги́.

tâtonn||er *vi* 1) ощу́пывать; marcher en ~ant идти́ о́щупью; 2) поступа́ть ро́бко, несме́ло; де́йствовать неуве́ренно, на о́щупь.

tâtonneu||r *m, -se f разг.* челове́к, де́йствующий неуве́ренно, о́щупью.

tâtons: à ~ *loc. adv.* о́щупью; сле́по, наугад.

tatou *m зоол.* броненосец.

tatouage *m* татуиро́вка.

tatouer *vt* татуи́ровать.

tau [to] *m* та́у (*название буквы греческого алфавита*).

taud *m мор.* тент.

taude *f см.* taud.

taudis *m* конура́, лачу́га, трущо́ба.

taule *f* 1) *см.* tôle I, II; 2) *арго* жильё, халу́па; 3) *арго* прито́н; публи́чный дом.

tauli||er *m, -ère f арго* содержа́тель, -ница прито́на, публи́чного до́ма.

taupe *f* 1) крот; ◊ noir comme une ~ чёрный как смоль; aller au royaume des ~s умере́ть; 2) *разг.* крото́вый мех; 3) се́льдевая аку́ла; 4) *шк. арго* подготови́тельный класс Политехни́ческой шко́лы.

taupé, -e *adj* напомина́ющий мех кроти́.

taupe-grillon *m* (*pl* taupes-grillons) *энт.* медве́дка.

taupier *m* кротолов.

taupière *f* кротоло́вка (*ловушка*).

taupin *m* 1) *энт.* про́волочник, личи́нка жука́-щелкуна́; 2) *уст.* минёр; 3) *шк. арго* кандида́т в Политехни́ческую шко́лу.

taupinée *f см.* taupinière.

taupinière *f* 1) взры́тый крото́м бугоро́к (*земли́*); крото́вина; 2) приго́рок; 3) лачу́жка; 4) *воен.* бронево́й колпа́к блиндажа́.

taure *f* тёлка.

Taureau *m астр.* Теле́ц.

taureau *m* 1) бык; combat de ~x, course de ~x корри́да, бой быко́в; ◊ prendre le ~ par les cornes взять быка́ за рога́; 2) *разг.* здорове́нный дети́на, бык; de ~ о́чень большо́й, о́чень си́льный; cou de ~ бы́чья ше́я.

taurillon *m* бычо́к.

taurin, -e *adj* бы́чий.

tauromachie *f* 1) *уст.* бой быко́в; 2) тавромаха́ия, иску́сство бо́я быко́в.

tautologie *f* тавтоло́гия.

tautologique *adj* тавтологи́ческий.

taux *m* 1) та́кса; исчисле́ние; расце́нка; сто́имость; ~ du fermage аре́ндная пла́та; ~ des allocations разме́ры посо́бий; à un ~ peu élevé дешёвый, дёшево; au ~ de... по цене́; по ку́рсу; au ~ du change по валю́тному ку́рсу; 2) проце́нты; проце́нтная ста́вка, проце́нтное содержа́ние; ~ légal узако́ненные проце́нты; ~ d'intérêt проце́нт ссу́ды; ~ d'amortissement до́ля, проце́нт амортиза́ции; 3) су́мма нало́га, обложе́ния; ~ limite преде́льное обложе́ние; 4) *эк.* но́рма; ~ de plus value но́рма приба́вочной сто́имости; ~ du (*или* de) profit но́рма при́были; ~ de rachat разме́р вы́купа; ~ de compensation возмеще́ние; 5): ~ de compression *тех.* сте́пень сжа́тия.

tavaillon *m* кро́вельная дра́нка.

tavaïon *m см.* tavaillon.

tavelé, -e *adj* пятни́стый.

taveler *vt* покрыва́ть пя́тнышками, испещря́ть.

tavelle *f текст.* мотови́ло.

tavelure *f* пя́тна (*на коже, на фруктах*).

taverne *f* таве́рна, тракти́р, кабачо́к.

taverni||er *m, -ère f* хозя́ин, -йка таве́рны, тракти́рщик, -ица.

taxateur *m* оце́нщик, такса́тор.

taxation *f* 1) оце́нка, такса́ция; système de ~ систе́ма твёрдых цен; ~ des surprofits учёт сверхпри́былей; 2) обложе́ние нало́гом.

taxe *f* 1) та́кса, твёрдая цена́; 2) нало́г; сбор; ~ de luxe нало́г на предме́ты ро́скоши; ~ sur le chiffre d'affaires нало́г с оборо́та; ~s à la production отчисле́ния от при́былей; 3) определе́ние суде́биых изде́ржек.

taxer *vt* 1) устана́вливать твёрдую це́ну, оце́нивать; ~ les vivres установи́ть твёрдые це́ны на проду́кты; 2) облага́ть нало́гом; 3) определи́ть, установи́ть суде́бные изде́ржки; 4) (*de qch*) обвиня́ть в чём-л., припи́сывать что-л.

taxi *m* такси́.

taxidermie *f* набива́ние чу́чел.

taximètre *m* такси́метр, счётчик (*такси*).

taxinomie *f см.* taxonomie.

taxiphone *m* таксофо́н, телефо́н-автома́т.

taxonomie *f биол.* таксоно́мия.

taylorisation [tɛlɔrizɑsjɔ̃] *f* систе́ма организа́ции труда́ по Те́йлору.

tayloriser [tɛlɔrize] *vt эк.* тейлориза́ровать.

taylorisme [tɛlɔrism] *m эк.* тейлори́зм.

tchardaf [tʃarʃaf] *m* чадра́.

tchécoslovaque *adj* чехослова́цкий.

Tchèque *m, f* чех, че́шка.

tchèque 1. *adj* че́шский; 2. *m* че́шский язы́к.

tchernoziom [tʃɛrnozjɔm] *m* чернозём.

tchervonetz [tʃɛrvɔnjɛts] *m* (*pl* tchervontsy) черво́нец.

Tchouvache *m, f* чува́ш, -ка.

tchouvache 1. *adj* чува́шский; 2. *m* чува́шский язы́к.

te, t' *pron. non autonome* (*pl vous*) ты; *в одном из косвенных падежей сопоставляется:* **a)** *с существительным в конструкции переходный гл.* + *сущ. или с местоимениями* me, le, la, nous, vous, les *в сочетании с переходным глаголом:* on te connaît ici (*ср.* on connaît cet homme, on le connaît) тебя́ здесь зна́ют; on te consulte с тобо́й сове́туются; **b)** *с существительным в конструкции гл.* + *предлог* à + сущ. *или с местоимениями* me, lui, nous, vous, leur *в сочетании с глаголом:* on t'écrit beaucoup (*ср.* on lui écrit beaucoup, on écrit beaucoup à Pierre) тебе́ мно́го пи́шут; cet air te plaît э́тот мотив тебе́ нра́вится; on te parle с тобо́й говоря́т; **c)** *с местоимениями* me, se, nous, vous *в сочетании с глаголом:* tu te laves (*ср.* je me lave, il se lave) ты мо́ешься; tu te repens ты раска́иваешься; tu te connais ты себя́ зна́ешь; tu te promènes ты гуля́ешь; tu te dépêches ты спеши́шь; tu t'aperçois ты замеча́ешь.

té I *interj*: ~! *разг.* слу́шай!; скажи́те!; ну!; ах!; вот как!

té II *m* 1) бу́ква Т; 2) предме́т, име́ющий фо́рму бу́квы Т; 3) попере́чина, крестови́на.

té-agrafe *m* Т-обра́зная скоба́.

tea-room [tirum] *m* (*pl* tea-rooms) ча́йный сало́н.

technétium [tɛknesjɔm] *m хим.* техне́ций.

technicien [tɛknisjɛ̃] *m*, **-ne** *f* пра́ктик; специали́ст, -ка; те́хник; инжене́р; ~ militaire вое́нный специали́ст.

technicité [tɛknisite] *f* техни́ческий хара́ктер, техни́чность.

technique [tɛknik] 1. *adj* техни́ческий; 2. *f* 1) те́хника; ~ de télécommunication те́хника свя́зи; те́хника сла́бых то́ков; ~ agricole агроте́хника; 2) те́хника, мастерство́.

techniquement [tɛknikmɑ̃] *adv* техни́чески; ~ parlant с техни́ческой то́чки зре́ния.

technocrate [tɛknɔkrat] *m, f* технокра́т.

technocratie [tɛknɔkrasi] *f* технокра́тия.

technologie [tɛknɔlɔʒi] *f* техноло́гия.

technologique [tɛknɔlɔʒik] *adj* технологи́ческий.

technologue [tɛknɔlɔg] *m* техно́лог.

teck *m бот.* текто́на, ти́ковое де́рево.

teckel [tekɛl] *m* та́кса (*порода собак*).

tectonique 1. *f* текто́ника; 2. *adj* тектони́ческий.

teddy-bear [tedibɛ:r] *m* иску́сственный мех.

tee [ti] *m* ме́тка для мяча́ (*в гольфе*).

tégénaire *f* пау́к.

tégulaire *adj мин.* раска́лывающийся.

tégument *m анат., бот.* покро́в, оболо́чка; ~ cutané ко́жный покро́в.

tégumentaire *adj анат., бот.* покро́вный, слу́жащий покро́вом.

teigne *f* 1) моль; 2) лиша́й; паршá; ~ tondante стригу́щий лиша́й; 3) *бот.* лиша́й; 4) *разг.* зли́ка, сте́рва.

teigneu||x, -se *adj* паршúвый, шелудúвый.

teillage *m* трепа́ние (*льна, конопли*).

teille *f* 1) костри́ка; 2) луб.

teiller *vt* трепа́ть (*лён, коноплю*); отделя́ть костри́ку.

teilleu||r, -se 1. *m, f* трепа́льщик, -ица (*льна, конопли*); 2. *f* льнотрепа́лка; трепа́льно-чеса́льная маши́на.

tein||dre [61] *vt* кра́сить, окра́шивать; ~ en bleu вы́красить в си́ний цвет; se ~ 1) окра́шиваться; 2) кра́ситься, подкра́шиваться; *p. p.* **-t, -te.**

teint I *m* 1) окра́ска, кра́ска; bon ~ про́чная кра́ска; 2) цвет лица́; ~ terreux земли́стый цвет лица́; ~ animé све́жий цвет лица́.

teint II, **-e** *adj* кра́шеный.

teinte *f* 1) колори́т; тон, отте́нок; цвет; ~ plate однообра́зный колори́т; цвет; demi-~ полуте́нь; 2) намёк, ма́лое коли́чество; une ~ d'ironie лёгкая ирóния.

teinté, -e *adj* слегка́ окра́шенный; подкра́шенный.

teinter *vt* окра́шивать; подкра́шивать.

teinture *f* 1) кра́ска, окра́ска; 2) кра́шение; 3) краси́льное де́ло; 4) раство́р, тинкту́ра, насто́йка; ~ d'iode йод, насто́йка йо́да; 5) *перен.* пове́рхностное зна́ние; avoir une ~ de toutes choses знать обо всём понемно́гу.

teinturerie *f* 1) краси́льня; хими́ческая чи́стка; 2) краси́льное де́ло.

teinturi||er *m*, **-ère** *f* 1) краси́льщик, -ица; 2) рабо́тник химчи́стки.

tek [tɛk] *m см.* teck.

tel, -le 1. *adj* тако́й, таково́й, подо́бный; un ~ homme тако́й челове́к; ~ est mon avis таково́ моё мне́ние; ~le et ~le chose то и друго́е; ~ qu'il faut тако́й, како́й ну́жен; voir les hommes ~s qu'ils sont ви́деть люде́й таки́ми, каки́е они́ есть; ~ quel тако́й, како́й есть; в том же ви́де; в да́нном состоя́нии; je vous rends votre livre ~ quel возвраща́ю вам кни́гу в том же ви́де; à un ~ point que... до тако́й сте́пени, что...; de ~le sorte que..., de ~le façon que..., de ~le manière que... так что..., таки́м о́бразом, что...; ◊ ~le vie, ~le fin *посл.* соба́ке — соба́чья смерть; ~ arbre, ~ fruit *посл.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает; ~ maître, ~ valet *погов.* како́в поп, тако́в и прихо́д; ~ fait la faute qu'un autre boit *посл.* в чужо́м пиру́ похме́лье; 2. *pron* тако́й, таково́й; comme ~, en tant que ~ как таково́й; un ~ тако́й-то; ~ et ~ тако́й-то и тако́й-то; on n'a jamais rien vu de ~ никогда́ ничего́ подо́бного не́ было; ~ rit aujourd'hui, qui pleurera demain хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним; 3. *conj* как, подо́бно тому́, как; se précipiter ~ un torrent мча́ться, как пото́к.

télamon *m архит.* атла́нт; кариати́да.

télautographe *m уст.* бильдаппара́т; фототелегра́ф.

télé... *préf* теле...

télé *f разг. сокр. см.* télévision.

télébenne *f см.* télécabine.

télécabine *f* 1) подвесна́я кана́тная доро́га; 2) каби́на подвесно́й кана́тной доро́ги.

téléclnéma *m* аппара́т для переда́чи кинофи́льмов по телеви́дению.

télécommande *f* телеуправле́ние, управле́ние на расстоя́нии.

télécommander *vt* управля́ть на расстоя́нии.

télécommunication *f* 1) электросвя́зь, да́льняя связь; 2) слу́жба свя́зи.

télécran *m* телеэкра́н для просмо́тровых за́лов.

téléférique 1. *adj* кана́тный, подвесно́й; 2. *m* кана́тная подвесна́я доро́га.

téléga *f* телéга.

télégramme *m* телегрáмма; ~ téléphoné телефонограмма.

télégraphe *m* телегрáф; ~ aérien воздýшная телегрáфная лúния; ~ sous-marin подвóдный телегрáфный кáбель.

télégraphie *f* 1) оборýдование, устрóйство телегрáфа; 2) телеграфúрование; телеграфúя; ~ sans fil (T. S. F.) беспрóволочная телеграфúя, радиотелеграфúя, рáдио.

télégraphier *vt, vi* телеграфúровать.

télégraphique *adj* телегрáфный.

télégraphiquement *adv* по телегрáфу, телегрáфно.

télégraphiste *m, f* 1) телеграфúст, -ка; 2) разнóсчик, -ица телегрáмм.

téléguidage *m* телеуправлéние, дистанциóнное управлéние.

téléguidé, -e *adj* телеуправлúемый, управлúемый на расстоúнии.

téléguider *vt* управлúть на расстоúнии.

téléimprimeur *m* телетáйп.

télémark [telemark] *m* телемáрк, приземлéние с вы́падом.

télémécanicien *m* специалúст по телемехáнике; специалúст по дáльней свúзи.

télémécanique *f* телемехáника.

télémesure *f* телеметрúя, телеизмерéние.

télémètre *m* телемéтр, дальномéр; alti-~ дальномéр-высотомéр.

téléobjectif *m* телеобъективн.

téléologie *f филос.* телеолóгия.

téléologique *adj филос.* телеологúческий.

téléosaure *m палеонт.* телеозáвр.

téléostéens *m pl* костúстые рыбы.

télépathie *f* телепáтия.

télépathique *adj* телепатúческий.

téléphérage *m* перевóзка грýзов по подвеснóй канáтной дорóге.

téléphérique *adj, m см.* téléférique.

téléphone *m* телефóн.

téléphoner 1. *vt* телефонúровать, сообщáть по телефóну; 2. *vi* звонúть по телефóну.

téléphonie *f* телефонúя; телефонúрование; ~ sans fil беспрóволочный телефóн, радиотелефóн.

téléphonique *adj* телефóнный; central ~ телефóнная стáнция; message ~ телефонограмма; cabine ~ (publique) телефóнная бýдка.

téléphoniquement *adv* по телефóну.

téléphoniste *m, f* телефонúст, -ка.

téléphoridés *m pl энт.* мягкотéлки.

téléphotie *f см.* téléphotographie.

téléphotographie *f* фототелеграфúя; телесъёмка удалённых объéктов.

téléphotographier *vt* передавáть изображéние на расстоúние.

téléphotographique *adj* передаю́щий изображéние на расстоúние; appareil ~ бильдаппарáт.

télépointage *m* системá центрáльной навóдки (*корабельных орудий*).

télépointeur *m воен.* центрáльный пост, прибóр управлéния огнём.

téléradiographie *f* телерентгеноскопúя.

téléradiothérapie *f* телерентгенотерапúя.

télescopage *m* столкновéние поездóв, автомашúн.

télescope *m* телескóп.

télescoper *vt* рéзко удáрить, толкнýть; se ~ столкнýться (*о поездах, машинах*).

télescopique *adj* 1) телескóпный; 2) телескопúческий, выдвижнóй.

téléscripteur *m см.* téléimprimeur.

télésiège *m* подвеснáя канáтная дорóга (*с одноместными сиденьями*).

téléspectat‖eur *m*, **-rice** *f* телезрúтель, -ница.

télétachymètre [teletakimetr] *m* телетахóметр.

télétype [teletip] *m см.* téléimprimeur.

télévisé, -e *adj* néреданный по телевúдению.

téléviser *vt* передавáть по телевúдению.

téléviseur 1. *m* телевúзор; 2. *adj. m.* телевизиóнный.

télévision *f* телевúдение; poste de ~ телевúзор.

télex [telɛks] *m* абонéнтская телегрáфная свúзь, тéлекс.

tellement *adv* так, столь; je n'aime pas ~ cela я не óчень люблю́ э́то; ~ que... до тáкой стéпени, что...

tellure *m хим.* теллýр.

tellurien, -ne *adj* теллурúческий, земнóй.

tellurique *adj* 1) *см.* tellurien; 2) *хим.* теллýровый.

télophase *f биол.* послéдняя фáза митóза.

téméraire 1. *adj* смéлый, дéрзкий; рискóванный; безрассýдный; jugement ~ суждéние без достáточных доказáтельств; 2. *m, f* смельчáк, смéлая жéнщина.

témérairement *adv* отвáжно, смéло, дéрзко.

témérité *f* отвáга, смéлость, дéрзость; безрассýдство.

témoignage *m* 1) свидéтельство, свидéтельское показáние; faux ~ лóжное свидéтельское показáние; rendre ~ à qn давáть свидéтельские показáния в пóльзу когó-л.; 2) знак, доказáтельство, проявлéние; ~ de sympathie проявлéние симпáтии; en ~ de... в знак...; rendre ~ à qch признáть, засвидéтельствовать что-л.

témoigner 1. *vt* изъявля́ть, выскáзывать; проявля́ть, обнарýживать; ~ de la joie проявля́ть рáдость; 2. *vi* 1) выступáть свидéтелем, давáть свидéтельские показáния; ~ contre qn показывать прóтив когó-л. (*на суде*); 2) (*de qch*) удостоверя́ть, утверждáть; свидéтельствовать (*о чём-л.*); se ~ проявля́ть по отношéнию друг к дрýгу, выскáзывать друг дрýгу; se ~ de l'amitié проявля́ть взаúмную дрýжбу.

témoin *m* 1) *юр.* свидéтель; ~ à charge свидéтель обвинéния; ~ à décharge свидéтель защúты; ~ muet улúка; prendre à ~ призывáть в свидéтели; 2): ~, ~ oculaire очевúдец; ~ auriculaire слы́шавший своúми ушáми; 3) секундáнт; 4) знак, пáмятник; 5) межевóй знак; 6) контрóль, контрóльный вариáнт (*при проведении опыта*); контрóльный образéц, прóба; 7) стóлбик грýнта (*оставленный для подсчёта объёма земляных работ*); 8) *спорт.* эстафéта (*палочка*); 9): magasin-~ показáтельный магазúн.

tempe I *f* висóк.

tempe II *f текст.* шпарýтка.

tempérament *m* 1) темперáмент; харáктер, нрав, склад; 2) комплéкция; 3) примирéние; смягчéние, облегчéние; 4) рассрóчка; accorder un ~ дать отсрóчку; à ~ в рассрóчку; vente à ~ продáжа в рассрóчку.

tempérance *f* 1) воздержа́ние, воздёрж(ан)ность; уме́ренность; 2) тре́звость.

tempérant, -e *adj* 1) воздёрж(ан)ный, уме́ренный; 2) тре́звый.

température *f* температу́ра; il a de la ~ у него́ температу́ра, у него́ жар.

tempéré, -e *adj* 1) уме́ренный; 2) *муз.* темперйрованный.

tempérer *vt* 1) умеря́ть, смягча́ть; уменьша́ть; утоля́ть, унима́ть (*боль*); ~ sa bile уме́рить свой гнев; 2) *муз.* темперйровать.

tempête *f* бу́ря, шторм; le vent souffle en ~ ве́тер бушу́ет; ◊ une ~ d'injures град руга́тельств.

tempêter *vi перен.* бушева́ть, шуме́ть, неи́стовствовать; рвать и мета́ть.

tempétueusement *adv* бу́рно.

tempétueu||x, -se *adj* бу́рный; бурли́вый.

temple *m* храм.

templier *m ист.* тамплие́р, ры́царь-храмо́вник.

tempo [tɛmpo, tẽpo] *m муз.* темп.

temporaire *adj* вре́менный.

temporairement *adv* вре́менно, на вре́мя.

temporal, -e *анат.* **1.** *adj* висо́чный; **2.** *m pl* висо́чные ко́сти.

temporalité *f* 1) вре́менность; 2) све́тская власть, мирска́я власть.

temporel, -le 1. *adj* 1) вре́менный, преходя́щий; 2) све́тский, мирско́й; **2.** *m* 1) све́тская власть; 2) бенефи́ции, дохо́ды духове́нства.

temporellement *adv* вре́менно.

temporisat||eur, -rice 1. *m, f* медли́тельный челове́к; **2.** *m эл.* замедли́тель; схе́ма замедле́ния; **3.** *adj* медли́тельный, выжида́тельный; **politique ~rice** выжида́тельная поли́тика.

temporisation *f* выжида́ние, выга́дывание вре́мени; промедле́ние; вы́держка вре́мени.

temporiser *vi* ме́длить, выжида́ть, выга́дывать вре́мя.

temps [tã] *m* 1) вре́мя; срок; ~ de parole регла́мент (*выступления*); ~ mort, ~ chômé просто́й (*в работе*); ~ universel мирово́е вре́мя, вре́мя по Гри́нвичу; réaliser un ~ *спорт.* доби́ться хоро́шего вре́мени; n'avoir que le ~ de... едва́ успе́ть; nous n'avons que le ~ мы едва́ успева́ем; prenez votre ~ не спеши́те; il prit un ~ et dit он помолча́л и сказа́л; il est ~ de... пора́; il n'est que ~, il est grand ~ давно́ пора́; il n'y a pas de ~ à perdre вре́мя не те́рпит; sans perdre de ~ не теря́я вре́мени; il y a quelque ~ не́которое вре́мя тому́ наза́д; il sera toujours ~ успе́ется; ce n'est plus le ~ тепе́рь уже́ не вре́мя; il y a ~ et lieu всему́ своё вре́мя и ме́сто; toute chose a son ~ всё в своё вре́мя; faire son ~ отслужи́ть в а́рмии; avoir fait son ~ отслужи́ть, отжи́ть своё вре́мя; отбы́ть свой срок; tuer le ~ убива́ть вре́мя; pour un ~, pour un certain ~ на (не́которое) вре́мя; la plupart du ~ ча́ще всего́, бо́льшей ча́стью; en peu de ~ ско́ро, без промедле́ния; tout d'un ~ ра́зом; le ~ est un grand maître *посл.* вре́мя — вели́кий цели́тель; le ~ passé ne revient pas *посл.* прожито́е не воро́тишь; avoir eu son ~ отсиде́ть (*в тюрьме*); pousser le ~ avec l'épaule сиде́ть у мо́ря и ждать пого́ды; prendre le ~ comme il vient применя́ться к обстоя́тельствам; *loc. adv.*: à ~ во́-время; de (*или* en) tout ~ всегда́; en même ~ одновре́менно; de ~ en ~ иногда́, вре́мя от вре́мени; en ~ et lieu, en ~ et saison в своё вре́мя и в надлежа́щем ме́сте, при слу́чае; avec le ~ со вре́менем; avant le ~ преждевре́менно, ра́ньше сро́ка; entre ~ тем вре́менем; ме́жду про́чим; 2) пора́, вре́мя; эпо́ха; пери́од; век; le ~ des vacances кани́кулы; en ~ de guerre во вре́мя войны́; en ~ de paix в ми́рное вре́мя; comme au ~ jadis как ра́ньше; de mon ~ в моё вре́мя; par le ~ qui court в на́ше вре́мя; dans le ~ не́когда, когда́-то; les premiers ~ пе́рвое вре́мя; être de son ~ идти́ в но́гу с ве́ком, не отставать от ве́ка; 3) вре́мя, досу́г; avoir le ~ располага́ть вре́менем; prendre du bon ~ ве́село проводи́ть вре́мя, развлека́ться; 4) пого́да; ~ couvert, ~ chargé, ~ gris па́смурная пого́да; gros ~ бу́ря на мо́ре; il fait beau ~ хоро́шая пого́да; il fait mauvais ~ плоха́я пого́да, нена́стье; le ~ est à la pluie, à la neige собира́ется дождь, снег; le ~ est au dégel близка́ о́ттепель; le ~ se met au beau пого́да улучша́ется, проясня́ется; par ce ~ в э́ту, в таку́ю пого́ду; 5) *муз.* ритм, темп; такт; à deux ~ с та́ктовым разме́ром в две че́тверти; en trois ~ со счётом на́ три; 6) *грам.* вре́мя.

tenable *adj* 1) *воен.* го́дный для оборо́ны; 2) (*употребляется чаще с отрицанием* ne): qui n'est pas ~ непригóдный (*для жилья*).

tenace *adj* 1) вя́зкий, кле́йкий; 2) це́пкий; les préjugés ~s укорени́вшиеся предрассу́дки; 3) сто́йкий, упо́рный, твёрдо стоя́щий на своём; mémoire ~ твёрдая па́мять.

ténacité *f* 1) вя́зкость, кле́йкость; тягу́честь (*металла*); 2) це́пкость; 3) сто́йкость, упо́рство; вы́держка.

tenaille *f* 1) кле́щи, щипцы́, куса́чки; ~s rondes круглогу́бцы; тиски́; 2) *воен.* обхо́д, «кле́щи»; fermer la ~ заверши́ть окруже́ние.

tenaillement *m* му́ка, муче́ние; терза́ние.

tenailler *vt* 1) пыта́ть кале́ными щипца́ми; 2) *перен.* терза́ть, му́чить, раздира́ть.

tenailles *f pl см.* tenaille 1).

ténalgie *f* боль в сухожи́лии.

tenanci||er *m*, **-ère** *f* 1) *ист* ле́ниик; 2) аренда́тор, -ша; 3) содержа́тель, -ница (*игорного дома, гостиницы и т. п.*).

tenant, -e 1. *adj*: séance ~e во вре́мя заседа́ния; *перен.* на ме́сте, то́тчас же; payer séance ~e немéдленно расплати́ться; **2.** *m* 1) защи́тник (*в споре*); засту́пник; приве́рженец, сторо́нник; 2) победи́тель; 3) *pl*: les ~s et les aboutissants d'une terre прилега́ющие к име́нию уча́стки; ◊ savoir (*или* connaître) tous les ~s et aboutissants d'une affaire знать все обстоя́тельства (*де́ла*); знать всю подноготную; d'un seul ~, tout d'un ~ це́льный; caractère d'un seul ~ це́льный хара́ктер.

tendable *adj* растяжи́мый.

tendance *f* 1) тенде́нция, стремле́ние, накло́нность, скло́нность; 2) *полит.* фра́кция.

tendancieusement *adv* тенденцио́зно.

tendancieu||x, -se *adj* тенденцио́зный.

tendant, -e *adj* (*à qch*) стремя́щийся к...

tendelet *m* тент, брезе́нтовый наве́с (*на корме катера*).

tendelle *f* силóк для ло́вли дроздо́в.

tender [tãdɛ:r] *m ж.-д., мор.* те́ндер.

tenderie *f охот.* ме́сто, уча́сток с расста́вленными силка́ми.

tendeur *m* 1): ~ de pièges расставля́ющий се́ти, силки́; ~ de tapisseries обо́йщик;

2) *тех.* натяжно́е устро́йство; стяжна́я, винтова́я му́фта; расча́лка.

tendineu||x, -se *adj анат.* сухожи́льный; viande ~se жи́листое мя́со.

tendoir *m* верёвкн, же́рди для су́шки белья́.

tendon *m анат.* сухожи́лие.

tendre I 1. *adj* 1) не́жный, мя́гкий; хру́пкий; ло́мкий (*о металле*); pain ~ све́жий, мя́гкий хлеб; 2) не́жный, чувстви́тельный; âge ~ ю́ный во́зраст, не́жный во́зраст; 3) мя́гкий, не́жный, любо́вный; **2.** *m уст.* не́жность; не́жная любо́вь.

tend||re [6] **II 1.** *vt* 1) натя́гивать, напряга́ть; ~ l'oreille напряга́ть слух, прислу́шиваться; ~ son esprit напря́чь ум; 2) протя́гивать, вытя́гивать; ~ la main протя́гивать ру́ку; *перен.* протяну́ть ру́ку по́мощи; проси́ть ми́лостыню; ~ du feu дать закури́ть; 3) ста́вить, расставля́ть; ~ un piège, ~ un filet устро́ить лову́шку, расста́вить се́ти; ~ une tente разби́ть пала́тку; ~ une embûche стро́ить ко́зни; 4) (*de qch*) обива́ть; ~ une chambre de... оклеи́ть, оби́ть ко́мнату; **2.** *vi* (*à qch*) 1) вести́ к...; ~ à sa fin приближа́ться к концу́; 2) клони́ться, вести́ к...; име́ть скло́нность, тенде́нцию; où tend ce discours? к чему́ кло́нится э́та речь?; *p. p.* **-u, -ue.**

tendrement *adv* не́жно.

tendresse *f* 1) не́жность; 2) *pl* ла́ски.

tendreté *f* не́жность (*мяса*).

tendron *m* 1) *бот.* о́тпрыск, росто́к; 2) *разг.* моло́денькая де́вушка.

tendu, -e *adj* натя́нутый; напряжённый; rapports ~s натя́нутые отноше́ния; style ~ вы́мученный стиль; situation ~e напряжённая, крити́ческая обстано́вка.

tendue *f* 1) расстано́вка сете́й, силко́в; 2) ме́сто, уча́сток с расста́вленными сетя́ми, силка́ми; 3) расста́вленные се́ти, силки́.

ténèbres *f pl* 1) тьма, мрак; 2) неве́жество, темнота́.

ténébreusement *adv* 1) мра́чно; су́мрачно; 2) по́дло.

ténébreu||x, -se *adj* 1) тёмный; 2) су́мрачный, угрю́мый; 3) малопоня́тный; les phrases ~ses тума́нные фра́зы; 4) по́длый.

ténesme *m мед.* жиле́ние, тене́змы.

teneur I *f* 1) содержа́ние (*письма́, документа*); 2) проце́нтное содержа́ние, коли́чество (*определённого вещества*); ~ en phosphore содержа́ние фо́сфора; ~ en eau содержа́ние воды́; ~ en humidité проце́нтное содержа́ние вла́ги, вла́жность; ~ alcoolique кре́пость вина́; à haute ~ de... с больши́м содержа́нием..., с большо́й при́месью...

teneu||r II *m*, **-se** *f* держа́тель, -ница; ~ de livres бухга́лтер, счетово́д; ~ de copie *полигр.* све́рщик.

ténia *m* солитёр, ле́нточный глист.

ténifuge 1. *adj* глистого́нный; **2.** *m* глистого́нное сре́дство (*против солитёра*).

ten||ir [72] **1.** *vt* 1) держа́ть; ~ la plume держа́ть перо́; ~ la barre держа́ть руль; *перен.* быть у руля́, у кормила вла́сти; 2) храни́ть, пря́тать; ~ en prison держа́ть в тюрьме́; 3) содержа́ть, подде́рживать; ~ en bon état подде́рживать в хоро́шем состоя́нии; ~ la caisse вести́ ка́ссу; ~ les livres вести́ бухгалте́рию; 4) содержа́ть в себе́, вмеща́ть в себе́; cette grange peut ~ dix mille gerbes в э́той ри́ге мо́жет помести́ться де́сять ты́сяч снопо́в; 5) име́ть кого́-л. в свое́й вла́сти; je vous tiens вы в мое́й вла́сти, в мои́х рука́х; попа́лись!; la colère le tient им овладе́л гнев; 6) счита́ть, полага́ть; je tiens l'affaire comme faite по-мо́ему, де́ло сде́лано; 7) занима́ть (*место*); ~ le premier rang занима́ть пе́рвое ме́сто; ~ un emploi занима́ть до́лжность; ~ une position *воен.* уде́рживать пози́цию; ~ une place dans la vie de... игра́ть роль в чьей-л. жи́зни; 8) соблюда́ть, сде́рживать; ~ ses promesses сде́рживать свои́ обеща́ния; 9) идти́ по..., идти́ в изве́стном направле́нии; держа́ться чего́-л.; ~ la droite держа́ться пра́вой стороны́; ~ le milieu de... идти́ посереди́не; 10) держа́ть, выде́рживать; ~ la mer быть в пла́вании; быть приго́дным для пла́вания; ~ le vent держа́ться по направле́нию ве́тра; ~ la route *авт.* сохраня́ть усто́йчивость на большо́й ско́рости; ~ l'air, ~ le vol *ав.* держа́ться в во́здухе; 11) справля́ться, держа́ть в рука́х, контроли́ровать; ~ une classe держа́ть класс в (свои́х) рука́х; 12) сохраня́ть; ~ son sérieux сохрани́ть серьёзность; *на основе конструкций с существительным образовались устойчивые словосочетания:* ~ conseil держа́ть сове́т; ~ sa langue держа́ть язы́к за зуба́ми; ~ secret держа́ть в та́йне; ~ un rôle игра́ть роль; ~ compagnie à... соста́вить компа́нию, провести́ вре́мя с...; ~ une assemblée проводи́ть собра́ние; ~ un discours держа́ть речь; ~ garnison *воен.* стоя́ть гарнизо́ном; ~ l'affiche не сходи́ть с афи́ш, не сходи́ть со сце́ны; ~ boutique занима́ться торго́влей; ~ tête à ... дать отпо́р; постоя́ть за себя́, устоя́ть; ~ rigueur à qn серди́ться на кого́-л.; faire ~ une lettre à qn доста́вить, переда́ть письмо́ кому́-л.; ~ note de qch заме́тить для па́мяти, име́ть в виду́; ~ compte de... учи́тывать, принима́ть во внима́ние; ~ lieu de... заменя́ть; ~ tête contre... постоя́ть за себя́; выступа́ть про́тив; *на основе предложных конструкций образовались некоторые устойчивые словосочетания:* ~ à: ~ aux arrêts держа́ть под аре́стом; ~ à bail арендова́ть; ~ à honneur счита́ть за честь; ~ à jour обновля́ть, освежа́ть но́выми да́нными; ~ de узна́ть от..., из...; ~ de source certaine узна́ть из ве́рного исто́чника; ~ de qn получи́ть от..., унасле́довать; быть обя́занным кому́-л.; ~ pour почита́ть, счита́ть за...; ~ pour vrai счита́ть и́стиным; ~ en: ~ en défiance не доверя́ть, держа́ть на подозре́нии; ~ en haleine держа́ть в напряже́нии, в неизве́стности; ~ en respect держа́ть на почти́тельном расстоя́нии, сде́рживать; запу́гивать; ~ en réserve держа́ть в запа́се; ~ sous: ~ sous sa coupe держа́ть в свое́й вла́сти; **2.** *vi* держа́ться, стоя́ть; il ne pouvait ~ en place ему́ не стоя́лось на ме́сте; ~ bon, ~ ferme кре́пко держа́ться, стоя́ть на своём; упо́рно обороня́ться; tiens bon! держи́сь!; ◊ ne pas ~ debout не выде́рживать кри́тики; on n'y peut pas ~ э́то невозмо́жно, э́то невыноси́мо; tiens! ial, возьми́!; ~ez! возьми́те; *в предложных конструкциях:* ~ à 1) держа́ться; ~ à un cheveu висе́ть на волоске́; ~ à un fil висе́ть на ни́точке, на волоске́; ne ~ ni à fer, ni à clou е́ле-е́ле держа́ться; 2) дорожи́ть; придава́ть большо́е значе́ние, счита́ть ва́жным, необходи́мым; je tiens à votre estime я дорожу́ ва́шим уваже́нием; ~ à cœur быть бли́зким се́рдцу; vos succès nous tiennent à cœur ва́ши

успе́хи близки́ нам; 3) си́льно хоте́ть, име́ть охо́ту к...; il tient à nous voir он о́чень хо́чет нас ви́деть; il ~ait à le marquer он непреме́нно хоте́л э́то отме́тить; 4) прилега́ть, быть сме́жным; 5) зави́сеть; cela tient à ce que... э́то происхо́дит от того́, что...; cela tient à plusieurs raisons э́то зави́сит от мно́гих причи́н; il ne tient qu'à vous de... зави́сит то́лько от вас; дорожи́ть; qu'à cela ne tienne об э́том не ду́майте, э́то пустяки́, э́то пусто́е де́ло; об э́том не сто́ит говори́ть; 6) ограни́чиваться чем-л.; ~ de быть похо́жим на ..., походи́ть на кого́-л.; ~ dans: ~ dans qch помеща́ться; ces meubles ne peuvent ~ dans cette chambre ме́бель не помеща́ется в э́той ко́мнате; ~ contre проти́виться, не поддава́ться; ~ pour быть сторо́нником, выступа́ть за...; ◊ en ~ pour *разг.* быть влюблённым; se ~ 1) держа́ться за...; se ~ les côtes *разг.* помира́ть со́ смеху, смея́ться до упа́ду; 2) стоя́ть, сиде́ть, остава́ться в определённом ме́сте, в определённом положе́нии; il se tient à sa place он сиди́т на своём ме́сте; se ~ tranquille сиде́ть сми́рно; se ~ droit стоя́ть пря́мо; se ~ à genoux стоя́ть на коле́нях; se ~ à l'écart держа́ться в стороне́; se ~ à distance сторони́ться; se ~ à l'ancre стоя́ть на я́коре; il s'y tint он на э́том останови́лся; ◊ se ~ les bras croisés сиде́ть сложа́ ру́ки, безде́йствовать; se ~ sur ses gardes быть настороже́; se ~ sur réserve выжида́ть; se ~ sur le qui-vive быть настороже́; быть в состоя́нии боево́й гото́вности; 3) держа́ть друг дру́га; se ~ par la main держа́ться за́ руку; 4) (*à*) держа́ться за...; ухвати́ться за...; приде́рживаться; s'en ~ à... останови́ть свой вы́бор на..., останови́ться на...; оста́ться при..., ограни́читься чем-л.; дово́льствоваться чем-л.; ~ons-nous en là остано́вимся на э́том; savoir à quoi s'en ~ знать, как к э́тому отнести́сь; ne pas savoir à quoi s'en ~ не знать как быть; je ne sais à quoi m'en ~ не зна́ю, как мне поступи́ть; 5) счита́ть себя́; ne pas se ~ pour battu не сдава́ться, не унывать, не счита́ть себя́ побеждённым; ◊ se ~ quitte de... счита́ть себя́ свобо́дным от чего́-л., бо́льше не занима́ться чем-л.; 6): se le ~ pour dit приня́ть к све́дению; ~ez-vous cela pour dit так и зна́йте, намота́йте себе́ на ус; 7): se ~ de faire qch удерживаться от чего́-л.; se ~ de rire удерживаться от сме́ха; *p. p.* **-u, -ue:** être ~u de faire qch быть обя́занным что-л. сде́лать.

tennis [tɛnis] *m* 1) те́ннис; ~ de table насто́льный те́ннис; пинг-по́нг; 2) те́ннисный корт; ~ couvert закры́тый корт; 3) флане́левая ткань в поло́сочку; 4) полуке́ды.

tenon *m mex.* шип, ши́повый замо́к; ца́нфа; штифт, сте́ржень, штырь.

ténor [tenɔ:r] *m* те́нор; partie de ~ теноро́вая па́ртия.

ténoriser *vi* петь те́иором.

ténotomie *f хир.* тенотоми́я, рассече́ние сухожи́лий.

tenseur *m анат., мат.* те́нзор.

tensi‖f, -ve *adj* тя́нущий, но́ющий (*о боли*).

tensiomètre *m* тенсио́метр.

tension *f* 1) напряже́ние; натяже́ние; ~ d'esprit у́мственное напряже́ние; ~ internationale междунаро́дная напряжённость, напряжённость в междунаро́дных отноше́ниях; 2) напряжённость, упру́гость; 3) давле́ние; ~ de la vapeur давле́ние па́ра; ~ artérielle артериа́льное кровяно́е давле́ние.

tentaculaire *adj* щу́пальцевый; ville ~ го́род-спрут.

tentacule *m* щу́пальце.

tentant, -e *adj* соблазни́тельный, зама́нчивый, искуша́ющий.

tentat‖eur, -rice 1. *adj* соблазни́тельный, искуша́ющий; l'esprit ~ де́мон; 2. *m, f* соблазни́тель, -ница, искуси́тель, -ница.

tentation *f* искуше́ние, собла́зн; жела́ние.

tentative *f* попы́тка; ~ de vol попы́тка кра́жи; ~s visant à... попы́тки, напра́вленные на...; faire une ~ попыта́ться.

tente *f* 1) пала́тка, шатёр; ю́рта; ◊ se retirer sous sa ~ вы́йти из де́ла; бро́сить всё с доса́ды; 2) *мор.* тент; 3) пучо́к ко́рпни.

tente-abri *f* (*pl* tentes-abris) похо́дная пала́тка.

tent‖er *vt* 1) про́бовать, испы́тывать, пыта́ть; ~ fortune попыта́ть сча́стья; ~ l'aventure пусти́ться науда́чу; 2) искуша́ть, соблазня́ть, прельща́ть; мани́ть; je suis bien ~é de... у меня́ си́льное искуше́ние..., мне о́чень хо́чется...; 3) (*de*) пыта́ться; ~ de faire qch пыта́ться что-л. сде́лать.

tenthrède *f* пили́льщик (*насекомое*).

tenture *f* 1) обо́и; оби́вочный материа́л, оби́вка; 2) оби́вка, драпиро́вка (*действие*).

ténu, -e *adj* о́чень то́нкий, разрежёиный; ре́дкий.

tenu, -e *adj* 1) ухо́женный; 2) подде́рживаемый в поря́дке; 3) обя́занный; 4) твёрдый, усто́йчивый (*о биржевом курсе*).

tenue *f* 1) веде́ние; ~ d'une maison веде́ние хозя́йства; ~ des livres веде́ние торго́вых (*или* бухга́лтерских) книг; 2) вре́мя проведе́ния (*заседаний, собраний*); ~ d'un congrès созы́в, проведе́ние съе́зда; 3) вне́шний вид; оса́нка, мане́ра держа́ться; вы́правка; ~ décente скро́мный вид; n'avoir point de ~, manquer de ~ не уме́ть держа́ть себя́; avoir de la ~ име́ть хоро́шую поса́дку (*в седле*); 4) оде́жда; мунди́р; ~ de travail рабо́чее пла́тье, рабо́чий костю́м; ~ de gala, grande ~ пара́дная фо́рма; ~ de campagne похо́дная фо́рма; ~ de ville выходна́я фо́рма; petite ~ обыкнове́нная фо́рма; ~ civile шта́тское пла́тье; en ~ в (по́лной) фо́рме; se mettre en ~ наде́ть фо́рму, мунди́р; 5) *муз.* вы́держка; ◊ tout d'une ~, d'une seule ~ *loc. adv.* сплошь, подря́д; 6) ка́чество; une haute ~ artistique высо́кий худо́жественный у́ровень; 7) усто́йчивость, твёрдость (*курса на бирже*); 8) *авто* усто́йчивость.

ténuité *f* 1) то́нкость; 2) ма́лость, ничто́жность.

tenure *f ист.* 1) ле́нная зави́симость; 2) уча́сток земли́, сдава́вшийся в аре́нду за определённую пови́нность.

téorbe *m* тебрба (*старинный муз. инструмент*).

téphrosie *f бот.* тефро́зия.

ter [tɛ:r] *adv* три ра́за, троекра́тно; в тре́тий раз.

tératologie *f* тератоло́гия.

tératologique *adj* тератологи́ческий.

terbium [tɛrbjɔm] *m хим.* те́рбий.

tercet *m лит.* терце́т, терци́на.

térébenthine *f* терпенти́н, скипида́р; essence de ~ терпенти́нное ма́сло, скипида́р.

térébenthiné, -e *adj* терпенти́нный, скипида́рный.

térébrant, -e *adj* сверля́щий, бура́вящий; douleur ~e сверля́щая, прони́зывающая боль.

térébration *f* просве́рливание, пробура́вливание.

térébrer *vt* сверли́ть, бура́вить.

tergiversation *f* увёртка, улóвка; уви́ливание.

tergiverser *vi* виля́ть, прибега́ть к увёрткам.

terme *m* 1) коне́ц, преде́л, грани́ца, срок; ~ de rigueur кра́йний срок; marché à ~ сде́лка на срок; ~ à deux mois двухме́сячный срок; mettre un ~ à... поко́нчить с..., положи́ть коне́ц чему́-л.; toucher à son ~ приближа́ться к концу́; à long ~ долгосро́чный; à court ~ на кра́ткий срок, краткосро́чный; service à court ~ *воен.* краткосро́чная слу́жба; avant ~ до сро́ка; être à son dernier ~ быть при после́днем нздыха́нии; 2) пла́та (за определённый срок); 3) вре́мя ро́дов; enfant à ~ доно́шенный ребёнок; femme à ~ же́нщина в после́дние днн бере́менности; 4) *ист.* пограни́чный столб с изображе́ннем челове́ческой головы́; ◊ ne pas remuer plus qu'un ~ не дви́гаться, врасти́ в зе́млю; il est planté là comme un ~ стои́т как вко́панный; 5) *архит.* пьедеста́л с бю́стом; терм; 6) выраже́ние, сло́во; те́рмин; la précision des ~s то́чность выраже́ний; choisir ses ~s выбира́ть выраже́ния; mesurer (*или* ménager) ses ~s взве́шивать свои́ слова́; ne pas ménager ses ~s не стесня́ться в выраже́ниях; parler de qn en bons ~s хорошо́ отзыва́ться о ком-л.; en d'autres ~s други́ми слова́ми; aux ~s de... в соотве́тствии, согла́сно...; aux ~s de la loi в соотве́тствии с зако́ном; 7) *лог.* те́рмин; член силлоги́зма; ~ moyen сре́дняя посы́лка; компроми́ссный вы́ход, вы́ход из положе́ния; prendre un moyen ~ entre deux propositions вы́брать не́что сре́днее из двух предложе́ний; 8) *мат.* член; член дро́би; ~s d'une proportion чле́ны пропо́рции; ~ à ~ почле́нно; 9) *pl* отноше́ния; être en bons ~s avec qn быть в хоро́ших отноше́ниях с кем-л.

terminaison *f* коне́ц; оконча́ние (*тж. грам.*).

terminal, -e *adj* 1) *бот.* коне́чный, концево́й; 2) коне́чный; завершáющий; classes ~es выпускны́е кла́ссы.

terminer *vt* конча́ть, ока́нчивать, зака́нчивать; se ~ ока́нчиваться, конча́ться.

terminologie *f* терминоло́гия.

terminologique *adj* термнноло́гический.

terminus [tɛrminys] *m* коне́чная ста́нция, коне́чная останóвка.

termite *m* термúт.

ternaire *adj* 1) тройно́й; 2) *хим.* состоя́щий из трёх элеме́нтов; 3) *геол.* третúчный.

terne I *m* 1) три числа́, тро́йка, триáда; 2) *эл.* трёхжúльный ка́бель.

terne II *adj* ту́склый, блёклый, бесцве́тный, ма́товый; style ~ бесцве́тный слог.

ternir *vt* снима́ть блеск, обесцве́чивать, де́лать ту́склым; ~ sa réputation па́чкать, мара́ть свою́ репута́цию; se ~ тускне́ть, блёкнуть.

ternissement *m* потускне́ние; сня́тие бле́ска; обесцве́чивание.

ternissure *f* ту́склость.

terpène *m хим.* терпе́н.

terpine *f хим.* терпнигидра́т, терпúн.

Terpsichore *миф.* Терпсихóра.

terrafungine [tɛrafɔ̃ʒin] *f хим.* окситетрацикли́н.

terrage *m ист.* терра́ж, полева́я по́дать.

terrain *m* 1) уча́сток земли́, ме́стность; ~ accidenté пересечённая ме́стность; ~ vague пусты́рь; abandonner le ~ *воен.* отступи́ть, сдать пози́ции; *перен.* уступи́ть, сда́ться; s'accrocher au ~ *воен.* цепли́ться за ме́стность; tous ~s вездехóдный; voiture tous ~s вездехóд; ◊ aller sur le ~ дра́ться на дуэ́ли; 2) по́чва, грунт, земля́; ~ houiller каменноугóльная форма́ция; ~ stérile пуста́я поро́да; ~ coulant, ~ mouvant, ~s déliquescents плывуны́; ~ d'alluvion нано́сная земля́, по́чва; ~ détritique по́чва, образова́вшаяся от выве́тривания го́рных поро́д; ~ schisteux сла́нцевая по́чва; ~ tourbeux торфяни́к; ~ arénacé песча́ная по́чва; formes du ~ рельеф ме́стности; ◊ ~ d'entente о́бщий язы́к, взаимопонима́ние; reconnaître (*или* sonder) le ~ зонди́ровать, проща́пывать по́чву; gagner du ~ продвига́ться, распространя́ться; connaître bien le ~ хорошо́ знать среду́; être sur son ~ быть в своéй сфе́ре; 3) состоя́ние органи́зма относи́тельно его́ сопротивля́емости к инфе́кцин; сопротивля́емость органи́зма; 4) площа́дка; ~ de gazon, ~ d'herbe газо́н, площа́дка, засе́янная травóй; ~ de jeux площа́дка для игр; ~ couvert кры́тая площа́дка; ~ d'entraînement стадио́н; ~ de hockey хоккéйное по́ле; ~ de tir стре́льбнще; ~ d'exercices уче́бный плац; ~ d'aviation аэродро́м, лётное по́ле; ~ d'atterrissage поса́дочная площа́дка; ~ d'escale промежу́точный аэродро́м; ~ de départ аэродро́м отправле́ния; ~ auxiliaire, ~ de secours запа́сный аэродро́м; ~ avancé передовóй аэродро́м; ~ de base основно́й аэродро́м; аэродро́м бази́рования.

terral *m* береговóй ве́тер, бриз.

terraqué, -e *adj* состоя́щий из земли́ н воды́ (*о планете, о вселенной*).

terrarium [tɛrarjɔm] *m* терра́риум.

terrasse *f* 1) земляна́я на́сыпь; travaux de ~ земляны́е рабóты; 2) терра́са, галере́я; плóская кры́ша; площа́дка.

terrassement *m* 1) земляны́е рабóты; возведе́ние земляно́й на́сыпи; 2) ку́ча земли́.

terrass||er *vt* 1) насыпа́ть зе́млю; производи́ть земляны́е рабóты; укрепля́ть земляно́й на́сыпью; 2) повали́ть на зе́млю, срази́ть; ~ l'ennemi победи́ть врага́; 3) срази́ть, ошеломи́ть; cette nouvelle l'a ~é э́то изве́стие срази́ло, подави́ло его́; se ~ ока́пываться, укрепля́ться.

terrassier *m* землекóп.

terre *f* 1) земля́, земно́й шар; ◊ être sur ~ жить, существова́ть; 2) террито́рия; владе́ние; ~ récupérée возвращённая террнто́рия; 3) земля́, по́чва; ~ de bon rapport плодоро́дная по́чва; ~ végétale чернозём; ~ inculte невозде́ланная земля́; ~ vierge целина́; pleine ~ грунтова́я земля́; ~ glaise гли́на; ~ cuite терракóта; ~ à foulon *хим.* фу́ллерова земля́; ~s rares редкоземе́льные элеме́нты; jeter à ~ бро́сить на зе́млю; tomber à ~ упа́сть на́ пол, на́земь; par ~, à ~ на зе́млю, на земле́; en ~ battue глинобúтный; ◊ remuer ciel et ~ пусти́ть в ход все сре́дства; переверну́ть всё вверх дном; mettre (*или* porter) à (*или* en) ~ хорони́ть; ~ à ~ *loc. adv.* практúчный;

заурядный, будничный; 4) суша; ~ ferme материк, суша; côtoyer la ~ плыть вдоль берега; raser la ~ лета́ть над са́мой землёй; perdre ~ потеря́ть бе́рег из ви́да; *перен.* потеря́ть по́чву под нога́ми; prendre ~ прича́лить, вы́садиться; *перен.* посели́ться, обоснова́ться; mettre pied à ~ спе́шиться; descendre à ~ сойти́ на бе́рег; chercher qn par ~ et par mer *погов.* иска́ть кого́-л. по всему́ све́ту; 5) жи́тели земли́, мир, лю́ди; 6): ~, fonds de ~ име́ние; земе́льный уча́сток; 7) *эл.* заземле́ние.

terreau *m* перегно́й, компо́ст; гу́мус, чернозём.

terreautage *m* внесе́ние перегно́я.

terreauter *vt* вноси́ть перегно́й, унавожи́вать; укрыва́ть перегно́ем.

terre-neuve *m. invar.* ньюфаундле́нд (*порода собак*).

terre-plein *m* (*pl* terre-pleins) 1) земляна́я площа́дка, земляна́я на́сыпь; 2) *воен.* орудийная площа́дка.

terrer 1. *vt* 1) оку́чивать (*растения*); 2) покрыва́ть землёй (*всходы, посевы и т. п.*); 2. *vi* жить в норе́, зарыва́ться в зе́млю (*о звере*); **se** ~ 1) уходи́ть в нору́, зака́пываться; *перен.* забива́ться в у́гол; 2) уходи́ть в подпо́лье; 3) ока́пываться (*в окопе*); укрыва́ться (*в убежище*).

terrestre *adj* земно́й; назе́мный.

terreur *f* 1) у́жас, страх; jeter la ~, répandre la ~ наводи́ть у́жас; 2) терро́р.

terreu‖x, -se *adj* 1) земли́стый; 2) земли́стого цве́та; му́тный.

terri *m см.* terril.

terrible *adj* 1) ужа́сный, стра́шный, гро́зный; 2) *разг.* необыкнове́нный, чрезвыча́йный; un ~ bavard невероя́тный болту́н.

terriblement *adv* 1) ужа́сно, стра́шно, гро́зно; 2) *разг.* чрезвыча́йно, колосса́льно; ~ grave о́чень ва́жно.

terricole *adj* живу́щий в земле́; земляно́й.

terrien, -ne 1. *adj* 1) земно́й; 2) владе́ющий землёй; 2. *m, f* 1) землевладе́лец, -ица; 2) земля́нин, жи́тель, -ница Земли́.

terrier *m* 1) нора́, ло́говище; конура́; se retirer dans son ~ заби́ться в свою́ нору́, жить в уедине́нии; 2) терье́р (*порода собак*).

terrifiant, -e *adj* ужаса́ющий.

terrifier *vt* ужаса́ть, наводи́ть у́жас; поверга́ть в тре́пет, устраша́ть.

terrigène *adj геол.* терриге́нный.

terril [tɛri] *m* поро́дный отва́л.

terrine *f* 1) ми́ска, гли́няная ча́шка; 2) варёное мя́со; ~ de foie gras наште́т (*из гусиной печени*).

terrinée *f разг.* по́лная ми́ска (*чего-л.*).

territoire *m* террито́рия, о́бласть; край; зо́на; ~ autonome автоно́мная о́бласть; ~ sous tutelle подопе́чная террито́рия.

territorial, -e 1. *adj* территориа́льный; зона́льный; armée ~e территориа́льная а́рмия; eaux ~es территориа́льные во́ды; 2. *f* территориа́льные войска́; 3. *m* солда́т территориа́льных войск.

territorialement *adv* с то́чки зре́ния террито́рии, в территориа́льном отноше́нии.

territorialité *f* территориа́льность.

terroir *m* 1) по́чва, земля́; goût de ~ осо́бый при́вкус вина́, зави́сящий от свойств по́чвы виногра́дника; 2) *перен.* ме́стный колори́т; областни́чество; провинциали́зм.

terroriser *vt* терроризи́ровать, наводи́ть у́жас.

terrorisme *m* террори́зм, терро́р; террористи́ческая де́ятельность.

terroriste 1. *adj* террористи́ческий; 2. *m, f* террори́ст, -ка.

tertiaire [tɛrsjɛ:r] 1. *adj* 1) *геол.* третичный; 2) занима́ющий тре́тье ме́сто; третьеразря́дный; 3): secteur ~ населе́ние, за́нятое в сфе́ре обслу́живания; 2. *m* третичная форма́ция.

tertio [tɛrsjo] *adv* в-тре́тьих.

tertre *m* хо́лмик, приго́рок, бугоро́к; ~ funéraire курга́н, моги́льный холм.

térylène *m* терилен (*синтетическое волокно*).

terzetto [tɛrtsɛ(t)to] *m муз.* терце́т.

tes *adj. pl. non autonome* твой; свой (*см. тж.* ton).

tesla *m* те́сла (*единица измерения*).

tessiture *f муз.* тесситу́ра.

tesson *m* черепо́к; оско́лок (*стекла*).

test [tɛst] I *m* 1) па́нцирь, щит (*у ракообразных, у черепах*); 2) *бот.* оболо́чка зерна́.

test [tɛst] II *m* тест; испыта́ние; иссле́дование.

test [tɛst] III *m см.* têt.

testable *adj* могу́щий быть испы́танным.

testacé, -e *adj зоол.* па́нцирный.

testacés *m pl зоол.* па́нцирные.

testament *m* завеща́ние; ~ olographe собственнору́чно напи́санное завеща́ние; ~ authentique (*или* public) завеща́ние, продиктованное завеща́телем нота́риусу при свиде́телях; coucher sur son ~ упомяну́ть в своём завеща́нии; ◊ Ancien Testament *рел.* Ве́тхий заве́т; Nouveau Testament *рел.* Но́вый заве́т.

testamentaire *adj* завеща́тельный; dispositions ~s завеща́тельные распоряже́ния; héritier ~ насле́дник по завеща́нию; exécuteur ~ душеприка́зчик.

testat‖eur *m*, **-rice** *f* завеща́тель, -ница.

tester I *vi* завеща́ть, де́лать завеща́ние.

tester II *vt* испы́тывать; иссле́довать; подверга́ть те́стам.

testicule *m анат.* тести́кул, мужско́е яи́чко.

testimonial, -e *adj* свиде́тельский; preuve ~e доказа́тельство, осно́ванное на свиде́тельском показа́нии.

testostérone *f* тестостеро́н (*мужской половой гормон*).

têt [tɛ] *m хим.* проби́рная пло́шка.

tétanie *f мед.* тетани́я.

tétanique *adj мед.* тетани́ческий, столбня́чный.

tétanisme *m см.* tétanie.

tétanos [tetano:s] *m мед.* те́танус, столбня́к.

têtard *m* 1) *зоол.* голова́стик; 2) де́рево, подстри́женное ша́пкой.

tête *f* 1) голова́; avoir mal à la ~, avoir des maux de ~ страда́ть головно́й бо́лью; baisser la ~ опусти́ть го́лову; *перен.* чу́вствовать себя́ пристыжённым; ◊ courber la ~ склони́ть го́лову, покори́ться; tenir ~ сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние; tourner la ~ à... вскружи́ть го́лову кому́-л.; monter à la ~ уда́рить в го́лову (*о вине, запахе*); ~ de mort че́реп; *перен.* голо́вка голла́ндского сы́ра; ~ baissée необду́манно, сле́по; rompre la ~, casser la ~ надое́сть, утоми́ть; crier à tue-~ крича́ть во всё го́рло; par-dessus la ~ бо́лее чем доста́точно; j'en ai par-dessus

la ~ мне э́то смерте́льно надое́ло; avoir des dettes par-dessus la ~ быть по́ уши в долга́х; s'y jeter la ~ la première броса́ться очертя́ го́лову; ne savoir où donner de la ~ не знать, что де́лать, с чего́ нача́ть, растеря́ться; vous en répondez sur votre ~ вы отвеча́ете за э́то свое́й голово́й; autant de ~s, autant d'avis *погов.* ско́лько голо́в, сто́лько умо́в; de ~ по па́мяти; 2) ум, ра́зум, рассу́док; ◊ ~ éventée, ~ de girouette, ~ de linotte бестолко́вый, безрассу́дный челове́к, вертопра́х; ~ fêlée сумасбро́д; ~ brûlée отча́янный челове́к; ~ chaude горя́чая голова́, вспы́льчивый челове́к; ~ carrée упря́мец; forte ~ своенра́вный, неднсциплини́рованный челове́к; mauvaise ~ вздо́рный челове́к; смутья́н; coup de ~ необду́манное реше́ние; avoir la ~ dure быть тупы́м; conserver sa ~, avoir toute sa ~ быть в здра́вом уме́; se mettre qch en ~ забра́ть себе́ в го́лову; perdre la ~ растеря́ться, потеря́ть го́лову; ◊ à ~ reposée на све́жую го́лову; тре́зво; faire à sa ~ поступа́ть по-сво́ему; 3) пере́дняя, головна́я часть; нача́ло; ~ de l'avant-garde *воен.* головно́й отря́д аванга́рда; ~ de ligne головна́я, нача́льная ста́нция; ~ de pont *воен.* плацда́рм предмо́стное укрепле́ние; vaisseau de ~ передово́й кора́бль; à la ~ de *loc. prép.* во главе́; être à la ~ de... быть во главе́, предводи́тельствовать; se mettre à la ~ de... стать во главе́, возгла́вить; en ~ de *loc. prép.* в нача́ле; se présenter comme ~ de liste aux élections быть пе́рвым из наме́ченных на вы́борах кандида́тов; 4) верши́на, верху́шка; 5) заголо́вок; ~ de chapitre подзаголо́вок; 6) голо́вка (*различных предметов*); шля́пка (*гвоздя*); 7) коча́н (*капусты*); 8) лицо́, вид; voir des ~s nouvelles ви́деть ио́вые ли́ца; jeter à la ~ бро́сить оскорбле́ние в лицо́; faire la ~ принима́ть ва́жный вид; *разг.* ду́ться; faire une ~ быть кра́йне рассе́рженным; быть изумлённым; quelle ~! что за вид!; tu en fais une ~! что у тебя́ за вид!; ◊ se payer la ~ de qn дура́чить, мистифици́ровать кого́-л.; смея́ться над кем-л.; en ~ à ~ *loc. adv.* оди́н, с гла́зу на глаз.

tête-à-queue *m. invar.* ре́зкий поворо́т, ре́зкая переме́на направле́ния (*движения*).

tête-à-tête *m. invar.* 1) свида́ние, разгово́р с гла́зу на глаз; 2) серви́з на две персо́ны.

tête-bêche *loc. adv.* вале́том.

tète-chèvre *m* (*pl* tète-chèvres) козодо́й (*птица*).

tête-de-loup *f* (*pl* têtes-de-loup) щётка с дли́иной ру́чкой.

tête-de-Maure *f* (*pl* têtes-de-Maure) голо́вка голла́ндского сы́ра.

tête-de-nègre 1. *adj* тёмно-кори́чневый (*о цвете*); 2. *m. invar.* тёмно-кори́чневый цвет.

tétée *f* 1) по́рция материнского молока́; 2) соса́ние.

téter *vt, vi* соса́ть грудь.

téterelle *f* молокоотсо́с.

têtière *f* 1) де́тский че́пчик; 2) оголо́вье узде́чки; 3) поду́шечка, салфе́точка под го́лову (*на диване, кресле*); 4) *мор.* ве́рхняя часть па́руса.

tétin *m* сосо́к (*груди́*).

tétine *f* 1) вы́мя; 2) со́ска (*на бутылке*).

téton *m* 1) *разг.* си́ся; 2) вы́ступ; утолще́ние.

tétracorde *m муз.* тетрахо́рд.

tétradactyle *adj зоол.* четырёхпа́лый.

tétraèdre *m* тетра́эдр, четырёхгра́нник.

tétraédrique *adj* четырёхгра́нный, тетраэдри́ческий.

tétragone 1. *adj* четырёхуго́льный; 2. *m* четырёхуго́льник; 3. *f бот.* тетраго́н.

tétralogie *f лит.* тетрало́гия.

tétramètre *m* тетра́метр, четырёхсто́пный стих.

tétrandre *adj бот.* четырёхтычи́нковый.

tétrapode 1. *adj зоол.* четвероно́гий; 2. *m pl* четвероно́гие.

tétrapolaire *adj мех.* четырёхпо́люсный.

tétrarchie *f ист.* тетра́рхия.

tétrarque *m ист.* тетра́рх.

tétras [tetra] *m* те́терев-глухарь.

tétrastyle *архит.* 1. *adj* четырёхколо́нный; 2. *m* тетрасти́ль.

tétrasyllabe *adj* четырёхсло́жный.

tétrasyllabique *adj см.* tétrasyllabe.

tette *f* сосо́к (*у животных*).

têtu, -e 1. *adj* упря́мый, упо́рный; 2. *m, f* упря́мец, -ица.

teuf-teuf [tœftœf] *m. invar. разг.* 1) пыхте́ние (*автомашины*); 2) автомаши́на.

Teuton *m*, **-ne** *f ист.* тевто́нец, -ка.

teutonique *adj ист.* тевто́нский.

texte *m* 1) текст; по́длинник; ◊ revenir à son ~ возврати́ться к гла́вной те́ме разгово́ра; en prendre ~ pour... воспо́льзоваться чем-л. как предло́гом; осно́вываться на...; 2) *полигр.*: gros ~ ми́ттель; petit ~ петит.

textile 1. *adj* 1) го́дный для тканья; 2) прядильный, тексти́льный; industrie ~ тексти́льная промы́шленность; 2. *m* 1) тексти́льная промы́шленность; les travailleurs du ~ тексти́льщики; 2) тексти́ль; ~ artificiel синтети́ческая ткань.

textuel, -le *adj* текстуа́льный, буква́льный, досло́вный.

textuellement *adv* текстуа́льно, буква́льно, досло́вно.

texture *f* 1) пло́тность, ка́чество тка́ни; 2) структу́ра, строе́ние тка́ни (*органической*); 3) постро́енне (*какого-л. произведения*); la ~ d'un drame постро́ение дра́мы.

thaï, -e 1. *adj* таила́ндский; 2. *m* язы́к та́и.

thalamus [talamys] *m анат.* промежу́точный мозг, зри́тельные бугры́.

thalassothérapie *f* талассотерапи́я, лече́ние морски́ми купа́ниями и кли́матом.

thaler [talɛ:r] *m уст.* та́лер (*немецкая денежная единица*).

Thalie *миф.* Та́лия.

thallium [taljɔm] *m хим.* та́ллий.

thalweg [talvɛg] *m см.* talweg.

thaumaturge *m* чудотво́рец.

thaumaturgique *adj* чудотво́рный.

thé *m* чай; чаепи́тие; ~ pressé пли́точный чай; ◊ ~ dansant вечери́нка с та́нцами.

théâtral, -e *adj* театра́льный.

théâtralement *adv* театра́льно.

théâtre *m* 1) теа́тр; ◊ coup de ~ неожи́данная развя́зка; сенса́ция; 2) сце́на; rагаître sur le ~ появи́ться на сце́не; 3) театра́льное иску́сство; 4) драматурги́я; 5) ме́сто де́йствия; le ~ d'opérations теа́тр вое́нных де́йствий.

théâtreuse *f уст.* посре́дственная актри́са.

thébaïde *f* 1) жили́ще отше́льника; 2) *перен.* по́лное уедине́ние.

thébaïque *adj* относя́щийся к о́пию, о́пийный.

thébaïsme *m* отравле́ние о́пием.
théi||er, -ère 1. *adj* ча́йный; 2. *m* ча́йный куст; 3. *f* ча́йник.
théiforme *adj* похо́жий на чай; ча́йный.
théine *f хим.* тейн, кофейн.
théisme I *m филос.* тейзм.
théisme II *m* отравле́ние тейном, кофейном.
théiste *m, f филос.* тейст, -ка.
Thélème *m лит.* Телем, ме́сто земны́х ра́достей.
thématique *adj* темати́ческий.
thème *m* 1) те́ма, предме́т рассужде́ний; 2) шко́льный перево́д с родно́го языка́ на иностра́нный; ◊ fort en ~ пе́рвый учени́к; зубри́ла; 3) *грам.* осно́ва; 4) *муз.* те́ма.
Thémis [temis] *миф.* Феми́да.
théobromine *f хим.* теоброми́н.
théocratie [teɔkrasi] *f* теокра́тия.
théocratique *adj* теократи́ческий.
théocratiquement *adv* теократи́чески, теократи́ческим путём.
théodicée *f филос.* теодице́я.
théodolite *m геод.* теодоли́т.
théogonie *f миф.* теого́ния.
théologie *f* теоло́гия.
théologien *m* тео́лог, богосло́в.
théologique *adj* теологи́ческий, богосло́вский.
théologiquement *adv* теологи́чески, по-богосло́вски.
théorbe *m см.* téorbe.
théorématique *adj* отноея́щийся к теоре́ме, теоре́мный; гипотети́ческий, гипотети́чный.
théorème *m* теоре́ма.
théorétique *adj* созерца́тельный.
théoricien *m*, **-ne** *f* теоре́тик.
théorie I *f* 1) тео́рия; 2) *воен.* изуче́ние уста́вов и наставле́ний.
théorie II *f* проце́ссия; верени́ца.
théorique *adj* теорети́ческий.
théoriquement *adv* теорети́чески.
théosophie *f* теосо́фия.
thérapeute *m* терапе́вт.
thérapeutique 1. *adj* терапевти́ческий; 2. *f* терапи́я.
thérapie *f см.* thérapeutique 2.
thermal, -e *adj* тёплый, терма́льный (*о минеральных водах*); établissement ~ ва́нны, водолече́бница; station ~e куро́рт с минера́льными ио́дами.
thermalisme *m* бальнеоло́гия.
thermalité *f* терма́льность.
thermes *m pl* 1) те́рмы, обще́ственные ба́ни (*у древних*); 2) водолече́бница.
thermidor [tɛrmidɔ:r] *m* термидо́р (*одиннадцатый месяц республиканского календаря*).
thermidorien, -ne 1. *adj* термидориа́нский; 2. *m* термидориа́нец.
thermie *f* термия (*единица измерения*).
thermique *adj* термический; тепловой; capacité ~ теплоёмкость; conduction ~ теплопрово́дность; rendement ~ тепловой коэффицие́нт поле́зного де́йствия; unité ~ кало́рия.
thermistance *f* термистор, теплосопротивле́ние.
thermite *f хим.* термит.
thermochimie *f* термохи́мия.
thermocouple *m* термопа́ра.
thermodynamique *f* термодина́мика; ~ appliquée прикладна́я термодина́мика, теплоте́хника.
thermo-électricité *f* термоэлектри́чество.
thermo-électrique *adj* термоэлектри́ческий; élément ~ термоэлеме́нт; couple ~ термопа́ра.
thermoélément *m* термоэлеме́нт, термопа́ра.
thermogène *adj* теплотво́рный.
thermogénie *f* теплотво́рность.
thermographe *m* термо́граф.
thermomètre *m* термо́метр; ~ centésimal термо́метр со стогра́дусной шкало́й, термо́метр Це́льсия; ~ enregistreur термо́граф.
thermométrie *f* термоме́трия, измере́ние температу́ры.
thermométrique *adj* термометри́ческий; échelle ~ термометри́ческая шкала́.
thermonucléaire *adj* термоя́дерный; arme ~ термоя́дерное ору́жие.
thermoplastique *adj* термопласти́ческий.
thermopompe *f* термогенера́тор.
thermopropulsé, -e *adj* термореакти́вный, приводи́мый в движе́ние реакти́вным дви́гателем.
thermopropulsi||f, -ve *adj* термореакти́вный.
thermopropulsion *f* реакти́вное движе́ние.
thermorégulation *f* терморегуля́ция.
thermos [tɛrmo:s] *f* те́рмос.
thermoscope *m физ.* термоско́п.
thermosiphon *m* термосифо́н.
thermostabilité *f* теплоусто́йчивость; термосто́йкость.
thermostat *m физ., тех.* термоста́т.
thermotechnique [tɛrmɔtɛknik] *f* теплоте́хника.
thermothérapie *f* термотерапи́я, теплолече́ние.
thésaurisation *f эк.* тезавра́ция, накопле́ние.
thésauriser 1. *vi* копи́ть де́ньги; 2. *vt эк.* тезаври́ровать.
thésauriseu||r *m*, **-se** *f* скопидо́м, -ка; стяжа́тель, -ница.
thèse *f* 1) те́зис, положе́ние; à ~ тенденцио́зный, програ́ммный; en ~ générale вообще́ говоря́; 2) диссерта́ция; ~ de doctorat до́кторская диссерта́ция; soutenir sa ~ защища́ть диссерта́цию.
Thésée *миф.* Тезе́й.
thiamine *f* тиами́н, витами́н B_1.
thibaude *f* гру́бая ткань, фетр для по́ла под ковёр.
thibétain, -e *adj см.* tibétain 1.
thioalcool [tjɔalkɔl] *m см.* thiol.
thiol *m хим.* тио́л, меркапта́н.
thixotropie *f хим.* тиксотропи́я.
thlaspi *m бот.* ряру́тка.
thomise *m энт.* паук.
thomisme *m филос.* томи́зм.
thomiste *филос.* 1. *adj* относя́щийся к томи́зму; 2. *m* сторо́нник томи́зма.
thon *m* тунец (*рыба*).
thonaire *m* трал для ло́вли тунца́.
thonier *m* рыба́чье су́дно для ло́вли туица́.
thonnaire *m см.* thonaire.
thoracique *adj анат.* грудно́й; région ~ грудна́я по́лость; cage ~ грудна́я кле́тка.
thoracoplastie *f хир.* торакопла́стика.
thorax [tɔraks] *m анат.* грудна́я кле́тка; то́ракс (*у членистоногих*).
thorite *f мин.* торит.
thorium [tɔrjɔm] *m хим.* то́рий.
thrène *m* погреба́льный плач; погреба́льное пе́ние.
thridace *f* лату́ковый экстра́кт.

thrombine *f физиол.* тромби́н.
thrombose *f мед.* тромбо́з.
thrombus [trɔ̃bys] *m мед.* тромб.
thulium [tyljɔm] *m хим.* ту́лий.
thune *f разг.* пятифра́нковая моне́та.
thuriféraire *m* 1) *церк.* кадилоно́сец; 2) *перен.* подпева́ла, подголо́сок; льстец.
thuya [tyja] *m бот.* ту́я.
thyade *f* вакха́нка.
thylacine *m* су́мчатый волк.
thym [tɛ̃] *m бот.* тимья́н, чабре́ц.
thymol *m хим.* тимо́л.
thymus [timys] *m* зо́бная железа́, загруди́нная железа́.
thyratron *m эл.* тиратро́н.
thyroïde 1. *adj анат.* щитови́дный; cartilage ~ щитови́дный хрящ; glande ~ щитови́дная железа́; 2. *f* щитови́дная железа́.
thyroïdectomie *f* резе́кция щитови́дной железы́.
thyroïdien, -ne *adj* относя́щийся к щитови́дной железе́.
thyroxine *f* тироксин (*гормон щитовидной железы*).
thyrse *m* 1) *миф.* тирс (*жезл Вакха*); 2) *бот.* тирс (*цветорасположение в виде пирамидальной кисти*).
thyrsifère *adj бот.* с цвета́ми, располо́женными в ви́де пирамида́льной ки́сти.
thysanoures *m pl энт.* щетинохво́стки.
tiare *f* 1) тиа́ра, па́пская коро́на; 2) *перен.* па́пское досто́инство.
Tibétain *m*, **-e** *f* тибе́тец, жи́тель, -ница Тибе́та.
tibétain, -e 1. *adj* тибе́тский; 2. *m* тибе́тский язы́к.
tibia *m* больша́я берцо́вая кость.
tibial, -e *adj* берцо́вый.
tibio-tarsien, -ne *adj* голеиосто́пный.
tic *m* 1) тик, су́дорожное подёргиваиие; 2) *перен.* привы́чка, ма́ния.
ticket *m* биле́т (*для проезда на общественном транспорте; входной*); тало́и; ~ de ravitaillement продово́льственная ка́рточка; sur présentation d'un ~ по предъявле́иии тало́иа.
tic-tac (*или* **tic tac**) *m. invar.* ти́канье (*часов*).
tictaquer *vi* ти́кать (*о часах*).
tiédasse *adj* неприя́тно тёплый.
tiède *adj* 1) тепло́ватый, тёплый; 2) *перен.* вя́лый, безразли́чиый; уме́рениый.
tièdement *adv* вя́ло, безразли́чно.
tiédeur *f* 1) тепло́ватость; 2) *перен.* безразли́чие, отсу́тствие интере́са; вя́лость.
tiédir 1. *vi* остыва́ть; 2. *vt* остужа́ть.
tiédissement *m* охлажде́ние.
tien, -ne 1. *pron. autonome* (le ~, la ~ne, les ~s, les ~nes) 1) твой (твоя́, твоё, твои́); c'est notre avis, ce n'est pas le ~ э́то иа́ше мне́ние, а не твоё; 2) свой (своя́, своё, свои́); elle a ses goûts et toi les ~s у иеё свой вку́сы, а у тебя́ сиои́; 2. *m* 1) (le ~) твоё, своё, тебе́ принадлежа́щее, твоё достоя́ние; le ~ et le mien твоё и моё; tu ne demandes que le ~ ты тре́буешь лишь своего́; 2) *pl* (les ~s) твои́ бли́зкие, твои́ родны́е; toi et les ~s твой родны́е и ты; les ~s te sont chers твои́ бли́зкие тебе́ до́роги; 3. *f pl*: tu as fait des ~nes ты наде́лал глу́постей; ты напрока́зил; 4. *adj уст.* твой; un ~ parent оди́н из твои́х ро́дственников; tu ne fais pas ~ne ma proposition ты ие согла́сен с мои́м предложе́нием.
tienne *pron. f. autonome см.* tien 1.
tiens! *interj* слу́шай!, кста́ти!; каково́!, скажи́те!, ну!; ах!, вот как!; а!, ага́!; во́т тебе!; ~, vous voilà!, а, вот и вы!
tierce *f* 1) *муз.* те́рция; 2) *полигр.* после́дняя корректу́ра (*с машинной формы*); 3) тре́тья пози́ция (*в фехтовании*); 4) *астр., мат.* шестидеся́тая до́ля секу́нды; 5) *карт.* терц, три ка́рты одно́й ма́сти подря́д; 6) *арго* ша́йка, ба́нда.
tiercé, -e 1. *adj* разделённый на три ра́вных ча́сти (*геральдика*); 2. *m* пари́ на три пе́рвые ло́шади (*на скачках*).
tiercelet *m* само́ец (*ястреба, сокола*).
tiercer *vt с.-х.* трои́ть (*пар*); паха́ть тре́тий раз.
tier‖s [tjɛːr], **-ce** 1. *adj* тре́тий; une ~ce personne тре́тье лицо́; fièvre ~ce лихора́дка, возобновля́ющаяся на тре́тьи су́тки; ~ce opposition *юр.* возраже́ние тре́тьего лица́ про́тив исполне́ния суде́бного реше́ния, наруша́ющего его́ интере́сы; ~ arbitre суперарби́тр; третейский суд; Tiers Etat *ист.* тре́тье сосло́вие; ~ monde *полит.* стра́ны тре́тьего ми́ра; les ~ces rimes *лит.* терци́ны; en main ~ce во владе́нии тре́тьего лица́; 2. *m* 1) тре́тий челове́к, тре́тье лицо́; посторо́нний челове́к; être en ~ быть тре́тьим; se mettre en ~ dans... быть тре́тьим в...; ◊ le ~ et le quart *разг.* и те и други́е, ка́ждый и вся́кий; 2) тре́тья часть, треть; le ~ d'une pomme треть я́блока.
tiers-point *m* (*pl* tiers-points) 1) *тех.* трёхгра́нный напи́льник; 2) *геом.* верши́на равносторо́ннего треуго́льника; 3) *архит.* то́чка пересече́ния дуг в готи́ческом сво́де, верши́на стре́льчатой а́рки; 4) *мор.* треуго́льный па́рус.
tiffes *m. pl. см.* tifs.
tifs [tif] *m pl разг.* во́лосы.
tige *f* 1) *бот.* ствол, сте́бель; 2) сте́ржень; тру́бка (*ключа*); 3) ру́чка (*пера; зонтика*); 4) голени́ще; 5) *тех.* шток; шпи́ндель; болт; рыча́г; шату́н; ~ de piston поршнево́й шток; 6) *перен.* родонача́льник; faire ~ быть родонача́льником; 7) *тех.* тя́га; 8) *стр.* брус; ~ d'assemblage соедини́тельный брус; 9): vieille ~ *ав. разг.* ста́рый испы́танный лётчик.
tigelle *f бот.* стебелёк.
tiglon *m см.* tigron.
tignasse [tiɲas] *f разг.* 1) взлохма́ченные иечёсаные во́лосы; 2) *уст.* скве́рный пари́к.
tigre *m* 1) тигр; 2) жесто́кий, кровожа́дный челове́к; 3): ~ du poirier *энт.* гру́шевая кружевни́ца.
tigré, -e *adj* тигро́вый; полоса́тый.
tigrer *vt* кра́сить под тигро́вую шку́ру.
tigresse *f* тигри́ца.
tigron *m* по́месь ти́гра и льва.
tilbury *m* (*pl* -s) *уст.* тильбюри́ (*лёгкий двухколёсный экипаж*).
tilde *m полигр.* ти́льда.
tiliacées *f pl бот.* ли́повые.
tillac *m уст.* ве́рхняя па́луба.
tillage *m см.* teillage.
tille I *f см.* teille.
tille II *f* ру́бка на речно́м су́дие.
tille III *f* кро́вельный и боча́рный молото́к.
tilleul *m* 1) ли́па; 2) ли́повый цвет; 3) ли́повый отва́р.
timbale *f* 1) *муз.* лита́вры; 2) ку́бок; décrocher la ~ вы́йти победи́телем из состяза́ния;

перен. удáчно провестú дéло; 3) фóрма для тéста; 4) кýшанье, запечёиное в тéсте.

timbalier *m* литáврщик.

timbrage *m* штемпелевáиие.

timbre *m* 1) колокóльчик; кóлокол; ~ avertisseur сигнáльный звонóк; ◊ avoir le ~ fêlé быть придурковáтым; 2) тембр; 3) клеймó, штéмпель; печáть, гéрбовая печáть; ~ humide штéмпель, смáчиваемый крáской; 4) мáрка (*почтовая*); 5) гéрбовое управлéние; 6): ~, droit de ~ гéрбовый сбор; affranchi du ~ освобождённый от гéрбового сбóра; soumis au ~ подлежáщий оплáте гéрбовым сбóром; 7): ~ d'une chaudière максимáльно допустúмое давлéние пáра в котлé.

timbré, -e *adj* 1) гéрбовый; papier ~ гéрбовая бумáга; 2) звóнкий, звýчный; voix ~e звóнкий гóлос; 3) *разг.* трóнутый, придурковáтый.

timbre-poste *m* (*pl* timbres-poste) почтóвая мáрка.

timbre-quittance *m* (*pl* timbres-quittances) квитанциóнная мáрка.

timbrer *vt* 1) штемпелевáть; 2) оплáчивать гéрбовым сбóром.

timbreur *m* штемпелёвщик.

timide *adj* рóбкий, застéнчивый; боязлúвый, неувéренный.

timidement *adv* рóбко, застéичиво; боязлúво, неувéреино.

timidité *f* рóбость, застéнчивость; боязлúвость, неувéрениость.

timon *m* 1) дышло; 2) *мор.* рýмпель, рукоя́тка руля́; ◊ prendre le ~ des affaires de l'Etat взять брáзды правлéния; tenir le ~ управля́ть, быть у кормúла влáсти.

timonerie *f* 1) *мор.* рулевóй прибóр, механúзм управлéния; chef de ~ глáвный рулевóй и сигнáльный старшинá; 2) пункт управлéния, прибóры управлéния; *мор.* рулевáя рýбка; *авто* систéма тяг и рычагóв управлéния.

timonier *m* 1) кореинáя лóшадь; кореиúк; 2) *мор.* рулевóй.

timoré, -e *adj* 1) боязлúвый, забúтый; 2) сóвестливый.

tin *m* 1) деревя́ниая подстúлка под бóчки; подпóрка (*у плотника*); 2) *мор.* стáпель-блок.

tinamou *m* тинамý, скрытохвóст (*птица*).

tinctorial, -e *adj* краси́льиый, крáсящий; plantes ~es крáсящие растéния.

tine *f* 1) водовóзная бóчка; кáдка; ушáт; 2) рудоподъёмная бадья́.

tinette *f* 1) кáдочка, жбан; 2) ассенизациóниая бóчка.

tinol *m эл.* тиúоль.

tintamarre *m разг.* шум, гам, возия́.

tintement *m* звон, гул кóлокола; позвя́кивание; звон монéт; ~ d'oreilles звои, шум в ушáх.

tint‖er 1. *vt* звонúть (*в колокол*); **2.** *vi* звенéть, гудéть; звя́кать; faire ~ un verre зазвеиéть стакáном; les oreilles me ~ent у меня́ звенúт в ушáх.

tintiller *vi* звя́кать.

tintinnabuler *vi* звенéть, гремéть (*о бубенцах*).

tintouin *m* 1) *разг.* беспокóйство, тревóга; хлóпоты, забóты; donner du ~ à qn надéлать хлопóт кому́-л.; 2) *уст.* звон, шум в ушáх.

tipule *f* долгоно́жка (*насекомое*).

tique *f* клещ (*насекомое*).

tiqu‖er *vi* 1) страда́ть тúком; 2) *разг.* проявля́ть недовóльство, мóрщиться от неудовóльствия; удивля́ться, пораже́ться; il ne ~a pas on и бро́вью не повёл.

tiqueté, -e *adj* пёстрый, с крáпинками.

tiqueture *f* крáпины, пестротá.

tiqueu‖r *m*, **-se** *f* страда́ющий, -ая тúком.

tir *m* 1) стрельбá, огóнь, пальбá; бомбометáние; chasse au ~ охóта с ружьём; ~ direct стрельбá прямóй навóдкой; ~ indirect стрельбá непрямóй навóдкой, стрельбá по невúдимой цéли; ~ nourri, ~ accéléré чáстый огóнь; ~ courbe, ~ plongeant навéсный огóнь, навéсная стрельбá; ~ d'anéantissement стрельбá иа уничтожéние; ~ d'encagement огневóе окаймлéние; ~ de barrage, ~ d'arrêt, ~ d'interdiction заградúтельный огóнь; ~ de réglage пристрéлка; ~ d'essai пробная, пристрéлочная стрельбá; ~ de précision снáйперская стрельбá; ~ à jet continu непрерывный автоматúческий огóнь; ~ en grappes стрельбá очередя́ми; ~ en rafale стрельбá очередя́ми; стрельбá шквáлами бéглого огня́; ~ en traînée *ав.* серúйное бомбометáние; ~ sur zone стрельбá, бомбометáние по плóщади; ~ sur but mobile стрельбá по подвижнóй цéли; ~ sur but fixe стрельбá по неподвúжной цéли; ~ à courte distance стрельбá с корóткой дистáнции; стрельбá на блúжнюю дистáнцию; ~ à blanc стрельбá холосты́ми патрóнами, снаря́дами; ~ long перелёт (*о пуле, снаряде*); ~ court недолёт; régler le ~ корректúровать стрельбý; 2) стрéльбище, тир; 3) *спорт.* броса́ние, удáр; ~ au but удáр по воротам; ~ au panier броскóк мячá в корзúну.

tirade *f* 1) тирáда; 2) *спорт.* рывóк (*рукой, телом*).

tirage *m* 1) тя́га (*тянущая сила*); ~ par les chevaux кóнная тя́га; ◊ il y aura du ~ дéло пойдёт тýго; 2) тя́га (*в трубе и т. п.*), воздýшная тя́га; 3) волочéние (*металлов*); 4) тирáж, рóзыгрыш; ~ au sort жеребьёвка; 5) *полигр.* тирáж; копировáние; печáтание; плáта за печáтание; à ~ limité выходя́щий огранúченным тиражóм; ~ à part отдéльный óттиск (*издания*); 6) бечевáя тропá, бечевнúк.

tiraillement *m* 1) дёрганье, подёргиваиие; 2) боль, резь; ~(s) d'estomac резь в желýдке; 3) *pl разг.* пререка́ния, разногла́сия.

tirailler 1. *vt* 1) дёргать, теребúть; тянýть в рáзные стóроны; 2) теребúть, тормошúть; надоедáть прóсьбами; 3) раздирáть (*о противоречивых чувствах*); **2.** *vi* пострéливать; беспоря́дочно стреля́ть, перестрéливаться.

tirailleur *m* стрелóк, пехотúнец.

tirant *m* 1) язычóк (*кошелька, сумки и т. п.*); 2) ушкó (*сапога*); 3) жúла (*в мясе*); 4) *стр.* скрéпа, связь; тя́га; 5) *тех.* áнкериый болт, áнкерная связь; 6): ~, ~ d'eau осáдка сýдна, водоизмещéние; 7): ~ d'air иадвóдный габарúт, высотá прохóда под мостóм.

tirasse *f* 1) птицелóвная сеть; 2) педáль орга́на.

tire I *f* притя́гиваиие; вытáскиваиие; вытя́гиваиие; (tout) d'une ~ рáзом, одни́м дýхом; vol à la ~ кармáиное воровствó; voleur à la ~ кармáнник.

tire II *f argo* автомаши́ина.

tiré, -e 1. *adj* 1) вы́тянутый, осу́нувшийся (*о лице*); 2) притя́нутый, затя́нутый; ◊ ~ par les cheveux притя́нутый за́ волосы; être ~ à quatre épingles быть щегольски́ оде́тым; **2.** *m* 1) плате́льщик по переводно́му ве́кселю; 2) дичь, на кото́рую охо́тятся с ружьём; 3) подле́сок; охо́тиичья зо́на с невысо́ким ле́сом.

tiré-à-part *m* (*pl* tirés-à-part) специа́льный вы́пуск изда́ния.

tire-au-flanc *m. invar. разг.* ло́дырь; сниму́лянт.

tire-botte *m* (*pl* tire-bottes) рожо́к (*для одевания обуви*).

tire-bouchon *m* (*pl* tire-bouchons) што́пор, про́бочник; en ~ спира́лью, што́пором.

tire-bouchonner *vt* закру́чивать спира́лью; завива́ть.

tire-bouton *m* (*pl* tire-boutons) *уст.* крючо́к для застёгивания о́буви, перча́ток и т. п.

tire-d'aile *m. invar.* взмах кры́льев; бы́стрый полёт с ча́стыми взма́хами кры́льев; ◊ à ~ *loc. adv.* во всю прыть, во весь дух.

tire-fond *m. invar.* 1) винт, шуру́п с квадра́тной голо́вкой; 2) болт, фунда́ментный болт; 3) *хир.* щипцы́ для удале́ния ннородных тел; 4) кольцо́ (*для подвески люстры*).

tire-laine *m. invar. уст.* вор, граби́тель (*раздевающий прохожих ночью*).

tire-lait *m. invar.* молокоотсо́с.

tire-langue *m хир.* языкодержа́тель.

tire-larigot: à ~ *loc. adv. разг.* мно́го; boire à ~ пить мёртвую.

tire-ligne *m* (*pl* tire-lignes) рейсфе́дер.

tirelire *f* 1) копи́лка; 2) *разг.* брю́хо; 3) *разг.* голова́, котело́к.

tire-lirer *vi* пуска́ть тре́ли (*о жаворонке*).

tire-pied *m* (*pl* tire-pieds) *тех.* шпа́ндырь.

tir‖er 1. *vt* 1) тащи́ть, тяну́ть; 2) тяну́ть из..., вытя́гивать, доставать; ~ l'épée обнажи́ть шпа́гу; ◊ ~ la langue показа́ть язы́к; être à couteaux ~és avec qn быть на ножа́х с кем-л.; 3) дёргать, выдёргивать; ~ les herbes folles выдёргивать со́рную траву́; 4) задёрнуть; ~ les rideaux отдёрнуть, задёрнуть занаве́ски; ~ le rideau sur qch не упомина́ть, не говори́ть бо́льше о чём-л.; 5) снима́ть, ста́скивать, стя́гивать; ~ les bas снима́ть чулки́; ~ son chapeau сня́ть шля́пу; *перен.* отда́ть до́лжное; 6) натя́гивать; ~ une courroie натяну́ть ремень; 7) печа́тать; мно́жить; ~ des copies де́лать, печа́тать ко́пии; ~ un livre à mille exemplaires вы́пустить кни́гу тиражо́м в ты́сячу экземпля́ров; 8) вы́играть, вы́тащить; ~ le gros lot взять гла́вный вы́игрыш; 9) провести́, начерти́ть; ~ une ligne провести́ черту́; ~ un trait подчеркну́ть; 10) затя́гивать, заде́рживать; ~ sa convalescence затя́гивать своё выздоровле́ние; 11) стреля́ть из...; ~ le canon стреля́ть из пу́шки; ~ une flèche пусти́ть стрелу́; ~ un coup дать вы́стрел; ~ dessus стреля́ть по...; *на основе конструкции с существительным образовались устойчивые словосочетания:* ~ l'aiguille шить; ~ les cartes гада́ть на ка́ртах; ~ l'horoscope предска́зывать судьбу́; ~ des plans стро́ить пла́ны; ~ le verrou запере́ть на замо́к; ~ la porte закры́ть дверь; ~ des armes заниматься фехтова́нием; ~ sa révérence à qn *разг.* откла́няться, уйти́; ~ des révérences расша́ркиваться; ~ une conséquence сде́лать вы́вод; ~ au clair вы́яснить, проли́ть свет на...; ~ profit извле́кать вы́году, по́льзу; ~ vengeance отомсти́ть; ~ le bilan подвести́ ито́г; ~ une lettre de change sur qn перевести́ ве́ксель на кого́-л.; ~ un chèque sur... вы́дать чек на...; ~ le pied de biche *разг.* попроша́йничать; ~ l'œil привлека́ть внима́ние; ре́зать глаза́; ~ une carotte *разг.* вы́манить хи́тростью; ~ sa flemme *разг.* бить баклу́ши, ло́дырничать; se faire ~ l'oreille заста́вить себя́ упра́шивать, ула́мывать; puisque le vin est ~é, il faut le boire *погов.* взя́лся за гуж, не говори́, что не дюж; *в предложных конструкциях:* ~ par тяну́ть за...; ~ par la main тяну́ть за́ руку; ◊ ~ le diable par la queue бе́дствовать; го́ре мы́кать; ~ de 1) вынима́ть из...; выта́скивать из..., извлека́ть; ~ du sac вы́нуть из мешка́; ◊ ~ les larmes des yeux тро́нуть до слёз; ~ les vers du nez ло́вко выпы́тывать, выве́дывать; ~ d'un sac deux moutures извле́чь двойну́ю вы́году из чего́-л.; ~ son épingle du jeu ло́вко вы́вернуться; вы́путаться; ~ vanité de qch чва́ниться, кичи́ться чем-л.; ~ parti de... испо́льзовать; 2) выводи́ть из...; избавля́ть; ~ de prison освободи́ть из тюрьмы́; ~ qn d'une erreur вы́вести из заблужде́ния; ~ d'un mauvais pas, ~ d'embarras вы́вести из затрудне́ния, вы́ручить; ~ de la boue *перен.* вы́тащить из гря́зи; 3) добыва́ть, доставать, получа́ть; 4) заимствовать; on a ~é ce mot du latin э́то сло́во заимствовано из латы́ни; 5) де́лать вы́вод, выводи́ть из...; заключа́ть; ~ une conclusion de... де́лать вы́вод из...; 6) вести́ от...; ~ son origine de... вести́ своё происхожде́ние от...; **2.** *vi* 1) быть ту́го натя́нутым; cette corde ~e э́та верёвка ту́го натя́нута; 2) идти́, дви́гаться; лете́ть; ~ bas ни́зко лета́ть; 3) стреля́ть, вы́стрелить; ~ à la mitrailleuse стреля́ть из пулемёта; 4) рабо́тать, функциони́ровать; le moteur ~e mal мото́р скве́рно рабо́тает; *в предложных конструкциях:* ~ sur 1) тяну́ть вниз, одёргивать; ~ sur son gilet одёргивать жиле́т; 2) переходи́ть в..., отлива́ть (*о цвете*); ~ sur le bleu отлива́ть си́ним; с си́ним отте́нком, переходя́щий в си́ний; ~ant sur le jaune желтова́тый; ◊ ~ sur la cigarette затяну́ться папиро́сой; ~ sur la cinquantaine приближа́ться к пяти́десяти года́м; ~ à: ~ à conséquence вести́ к серьёзным после́дствиям; ~ à la ligne нагоня́ть, гнать стро́ки; ~ au sort бро́сить жре́бий; ~ au but бить по воро́там (*в футболе*); ~ à la fin приближа́ться к концу́; ~ au large удра́ть; ~ en: ~ en longueur до́лго тяну́ться, затя́гиваться; se ~ 1) (*de qch*) вы́путаться, вы́браться, вы́карабкаться; se ~ d'une impasse вы́йти из тупика́; il s'en est bien ~é он сча́стли́во отде́лался; 2) *разг.* уходи́ть, убега́ть, удира́ть.

tire-sou *m* (*pl* tire-sous) 1) скупе́ц, крохобо́р; 2) ростовщи́к.

tiret *m* тире́; дефи́с.

tirette *f* 1) шнуро́к (*у оконной занавески*); 2) ру́чка, скобка (*выдвижного ящика*); 3) пе́тля, пе́телька (*на платье, юбке*).

tireu‖r, -se 1. *m, f* 1) стрело́к; ~ d'élite отли́чный стрело́к; ~ de précision сна́йпер; 2) векселеда́тель, трассант; 3) волочи́льщик, -ица; ~ d'or волочи́льщик зо́лота; 4): ~rs de ficelle те, кто стои́т за кули́сами; скры́тые пружи́ны; **2.** *f*: ~se de cartes гада́лка.

tireur-pointeur *m* (*pl* tireurs-pointeurs) пулемётный наво́дчик.

tireuse *f* аппара́т для печа́тания фотографи́ческих сни́мков, копирова́льный аппара́т.

tire-veille(s) *m. invar. мор.* фалре́п.

tiroir *m* 1) выдвижно́й я́щик; ◊ pièce, roman à ~s пье́са, рома́н с нарочи́то запу́танной интри́гой; 2) золотни́к (*в паровой машине*); кла́пан.

tiroir-caisse *m* (*pl* tiroirs-caisses) выдвижно́й я́щик-ка́сса (*у торговцев, лавочников*).

tisane *f* отва́р, целе́бный насто́й из трав, сна́добье; ~ de champagne лёгкое шипу́чее вино́.

tison *m* 1) головня́, голове́шка; ◊ ~ d'enfer *разг.* зло́ка, ве́дьма; ~ de discorde возмути́тель споко́йствия; 2) ветровы́е спи́чки.

tisonner *vi, vt* 1) меша́ть у́гли; разжига́ть; 2) *перен.* разжига́ть, подзадо́ривать.

tisonnier *m* кочерга́.

tissage *m* 1) тканьё; 2) тка́цкая фа́брика; тка́цкая промы́шленность.

tisser *vt* ткать.

tisserand *m*, -e *f* ткач, -и́ха.

tisseranderie *f* 1) тка́чество, тка́цкое ремесло́; 2) торго́вля тка́ными изде́лиями.

tisseu||r *m*, -se *f* ткач, -и́ха.

tissu I *m* 1) ткань; ~ de soie шёлковая ткань; 2) тканьё; ~ serré пло́тное тканьё; ~ lâche ре́дкое тканьё; 3) ряд, цепь; ~ de mensonges сплошно́е вранье́; 4) *анат.* ткань; ~ cellulaire, ~ cribleux клетча́тка; ~ conjonctif, ~ connectif соедини́тельная ткань; ~ graisseux, ~ adipeux жирова́я ткань; ~ sous-cutané подко́жная клетча́тка; ~ néo-formé *мед.* новообразова́ние.

tissu II, -e *adj* сплетённый, сме́шанный.

tissu-éponge *m* (*pl* tissus-éponges) махро́вая ткань.

tissulaire *adj анат.* тка́невый.

tissure *f* тканьё.

tissuterie *f* тесёмочное, ле́нточное произво́дство.

titan *m* тита́н, исполи́н; de ~ исполи́нский.

titane *m хим.* тита́н.

titanesque *adj* титани́ческий, гига́нтский.

titanifère *adj. хим.* тита́нистый.

titanique *adj. см.* titanesque.

titi *m разг.* у́личный мальчи́шка (*в Париже*).

titillation [titillɑsjɔ̃] *f* щекота́ние.

titiller [titille] **1.** *vt* щекота́ть (*рот, горло*); **2.** *vi* ощуща́ть щекота́ние.

titrage *m хим.* титрова́ние, коли́чественный объёмный ана́лиз, дозиро́вка.

titre *m* 1) загла́вие, заголо́вок; загла́вный лист; ~ de colonne *полигр.* колонти́тул; 2) ти́тул, зва́ние; professeur en ~ лицо́, име́ющее зва́ние профе́ссора и занима́ющее шта́тную до́лжность; ~ absolu абсолю́тное зва́ние (*чемпиона*); 3) акт, докуме́нт; пра́во; ~ d'acquisition ку́пчая кре́пость; ~ de transport докуме́нт на пра́во прое́зда; avoir des ~s à... име́ть пра́во на...; faire valoir ses ~s испо́льзовать свои́ права́; à ce ~ на э́том основа́нии; à quel ~? на како́м основа́нии?; à ~ de *loc. prép.* под ви́дом, под предло́гом, в ка́честве; в поря́дке; à ~ de prime в поря́дке премирова́ния; à ~ d'office по до́лгу слу́жбы; à ~ d'expérience в ви́де о́пыта; à ~ d'illustration для иллюстра́ции; à ~ de renseignement для све́дения, в ви́де спра́вки; à ~ d'ami в ка́честве дру́га; à ~ permanent постоя́нно; à ~ exceptionnel в ви́де исключе́ния, в исключи́тельных слу́чаях; à ~ gratuit, à ~ gracieux беспла́тно; à ~ onéreux за пла́ту; à ~ privé ча́стным о́бразом; exercer à ~ privé име́ть ча́стную пра́ктику (*о враче*); à ~ particulier в ча́стном поря́дке; à ~ temporaire вре́менно; à ~ personnel персона́льно; в со́бственные ру́ки, ли́чное (*о письме*); à juste ~ *loc. adv.* с по́лным основа́нием, с по́лным пра́вом; 4) *кино* титр; 5) *pl* а́кции, це́нные бума́ги; 6) про́ба (*монеты, изделий из драгоценных металлов*); 7) *хим.* титр; ~ de mélange дозиро́вка сме́си.

titré, -e *adj* 1) титулова́нный; 2) *хим.* титро́ванный.

titrer *vt* 1) титрова́ть, дава́ть ти́тулы; 2) озагла́вливать; 3) *хим.* титрова́ть.

titubant, -e *adj* поша́тывающийся.

titubation *f* поша́тывание, нетвёрдая похо́дка.

tituber *vi* поша́тываться, идти́ нетвёрдой похо́дкой, спотыка́ться.

titulaire (*de qch*) **1.** *adj* 1) занима́ющий постоя́нную до́лжность, шта́тный; membre ~ du Comité Central член Центра́льного Коми́тета; 2) возглавля́ющий; **2.** *m* владе́лец, облада́тель; ~ d'un ordre ордионо́сец; ~ d'une condamnation име́ющий суди́мость.

titularisation *f* включе́ние в штат, назначе́ние на до́лжность.

titulariser *vt* включа́ть в штат, назнача́ть на до́лжность.

tjäle [tjɛl] *m* ве́чная мерзлота́.

toast [to:st] *m* 1) тост; 2) тост, поджа́ренный ло́мтик хле́ба.

toaster [toste] *vi* произноси́ть тост.

toasteur [tostœ:r] *m* то́стер.

toboggan *m* 1) тобо́ггаи (*спортивные сани*); 2) тра́сса спу́ска; 3) спускно́й лото́к (*для грузов*); 4) го́рка (*аттракцион*).

toc *m* 1) хому́тик (*в токарном станке*); 2) *тех.* вы́ступ, па́лец; 3) *разг.* подде́льный предме́т, подде́лка, «ли́па».

tocante *f разг.* часы́.

tocard, -e *разг.* **1.** *adj* безобра́зный, некраси́вый; **2.** *m* скакова́я ло́шадь, не име́ющая ша́исов на вы́игрыш (*в скачках*).

tocsin *m* набат; sonner le ~ уда́рить в набат.

toge *f* то́га.

Togolais *m*, **-e** *f* жи́тель, -ница То́го.

togolais, -e *adj* тоголе́зский.

tohu-bohu [tɔybɔy] *m разг.* беспоря́док, суматоха, су́толока.

toi **1.** *pron. autonome* — 2e *pers. sing.* ты; *сопоставляется с существительным или с местоимениями* moi, lui, elle, nous, vous, eux: **a)** *в безглагольных предложениях:* qui voulez-vous voir? — Toi! (*ср.* lui) кого́ вы хоти́те ви́деть? — Тебя́!; **b)** *с личным глаголом:* voilà comme tu travailles, ~! (*ср.* voilà comme il travaille, lui!) вот как ты рабо́таешь!; ~ aussi, tu as écrit une lettre ты то́же написа́л письмо́; **c)** *с переходным глаголом:* on ne pouvait pas te guérir, ~ (*ср.* on ne pouvait pas me guérir, moi) тебя́ нельзя́ бы́ло вы́лечить; **d)** *в предложных конструкциях:* il pensa à ~ (*ср.* il pensa à eux) он поду́мал о тебе́; il vint avec ~ он пришёл с тобо́й; il se souvint de ~ он вспо́мнил о тебе́; **2.** *pron. non autonome* — 2e *pers. sing.* *в сочетании*

с повелительным наклонением сопоставляется с me, te, se, nous, vous (*в возвратных глаголах*): lève-~ (*ср.* ne te lève pas, levez-vous) встань; donne-~ la peine потруди́сь.

toile *f* 1) полотно́, холст, холсти́на; ~ écrue суро́вое полотно́; ~ chinée, ~ de soie шёлковое полотно́; ~ cirée клеёнка; ~ de (*или* à) sac мешкови́на; ~ d'emballage рого́жка, дерю́га; ~ isolante caoutchoutée прорези́ненный холст; ~ d'araignée паути́на; 2) *театр.* за́навес; декора́ция; ~ de fond за́дняя декора́ция, за́дник; en fond de ~ на за́днем пла́не; 3) *жив.* карти́на, полотно́, холст; 4) *воен.* пала́тка; 5) *разг.* простыня́; 6) па́рус.

toilerie *f* 1) полотня́ный това́р, полотня́ные изде́лия; 2) полотня́ная фа́брика; 3) торго́вля полотно́м.

toilette *f* 1) туале́т, туале́тный сто́лик; 2) покрыва́ло для туале́тного сто́лика; 3): ~, garniture de ~ туале́тные принадле́жности; 4) туале́т (*наряд, одежда*); мане́ра одева́ться; faire sa ~, être à sa ~ соверша́ть (сво́й) туале́т; faire ~ принаряди́ться, приоде́ться; en grande ~ в пара́дном наря́де; 5): cabinet de ~ туале́тная ко́мната.

toili‖er, -ère 1. *m, f* торгу́ющий, -ая полотно́м; 2. *adj*: industrie ~ère произво́дство полотна́.

toise *f* 1) туа́за (*старинная французская мера длины*); ◇ mesurer à sa ~ ме́рить на свой арши́н; long d'une ~ о́чень дли́нный, с версту́; 2) антропо́метр, ростоме́р.

toisé *m* 1) измере́ние пове́рхности тел; обме́р, заме́р; 2) расчёт строи́тельных рабо́т; строи́тельная сме́та.

toisement *m* обме́р, измере́ние.

toiser *vt* 1) *уст.* измеря́ть, прики́нуть на глаз; 2) рассма́тривать внима́тельно; гляде́ть с пренебреже́нием; ~ qn сме́рить кого́-л. взгля́дом с головы́ до ног; se ~ огля́дывать друг дру́га.

toison *f* 1) шерсть, руно́; la Toison d'or *миф.* золото́е руно́; 2) *разг.* шевелю́ра, гри́ва.

toit *m* кро́вля, кры́ша; наве́с; ~ à deux égouts дву(х)ска́тная кры́ша; publier (*или* crier) sur les ~s труби́ть на всех перекрёстках; le ~ paternel о́тчий дом.

toiture *f* 1) кро́вля, кры́ша; 2) кро́вельное де́ло.

tokai (*или* **tokay**) [tɔkɛ] *m* тока́й, тока́йское вино́.

tôle I *f* толь; листово́е желе́зо; чёрная жесть; ~ galvanisée, ~ zinguée оцинко́ванное желе́зо.

tôle II *f разг.* тюрьма́.

tôlée *adj. f.* покры́тый ледяно́й ко́ркой (*о снеге*); neige ~ наст.

tolérable *adj* терпи́мый, сно́сный.

tolérance *f* 1) толера́нтность, терпи́мость; ◇ maison de ~ дом терпи́мости; 2): ~, ~ religieuse веротерпи́мость; 3) допуще́ние; льго́та; 4) *тех.* до́пуск; 5) *мед.* усто́йчивость, выно́сливость организма; допусти́мая для организма до́за.

tolérant, -e *adj* 1) терпи́мый; 2) веротерпи́мый.

tolérer *vt* терпе́ть, сноси́ть; допуска́ть.

tôlerie *f* 1) листопрока́тный заво́д; произво́дство листово́го желе́за; 2) изде́лия из листово́го желе́за.

tolet *m* уключина.

tôlier I *m* прока́тчик.

tôli‖er II *m*, **-ère** *f разг.* хозя́ин, хозя́йка плохо́й гости́ницы.

tollé *m* крик, вопль негодова́ния; всеобщее возмуще́ние; crier ~ contre qn негодова́ть про́тив кого́-л.

tolu *m* толу(т)а́нский бальза́м.

toluène *m хим.* толуо́л.

toluidine *f хим.* толуиди́н.

toluol *m см.* toluène.

tomahawk [tɔmao:k] *m* томага́вк.

tomaison *f полигр.* нумера́ция томо́в.

tomate *f* тома́т, помидо́р.

tombac *m* томпа́к, кра́сная лату́нь.

tombal, -e *adj* надгро́бный, моги́льный.

tombant, -e *adj* 1) па́дающий; cheveux ~s распу́щенные во́лосы; à la nuit ~e с наступле́нием но́чи; 2) вися́чий; отви́слый; 3) затиха́ющий (*о звуке*).

tombe *f* 1) надгро́бный ка́мень; 2) моги́ла; descendre dans la ~ сойти́ в моги́лу, умере́ть; avoir un pied dans la ~ быть одно́й ного́й в моги́ле, быть при́ смерти.

tombeau *m* гробни́ца, скле́п; моги́ла; mettre au ~, conduire au ~ вогна́ть в моги́лу; descendre au ~ сойти́ в моги́лу, умере́ть; tirer qn du ~ верну́ть кого́-л. к жи́зни, вы́рвать кого́-л. у сме́рти; courir (*или* rouler) à ~ ouvert нести́сь сломя́ го́лову.

tombée *f* 1) паде́ние; une ~ de neige снегопа́д; à la ~ de la nuit с наступле́нием темноты́; à la ~ du jour с наступле́нием ве́чера; 2): les ~s обре́зки (*ткани*).

tombelle *f* курга́н, моги́льный холм.

tomb‖er 1. *vi* (ê) 1) па́дать, упа́сть; свали́ться; ~ à la renverse упа́сть на́взничь; ~ raide mort упа́сть за́мертво; ~ en défaillance, ~ en syncope упа́сть в о́бморок; ~ du tout son poids ру́хнуть; ~ comme une masse упа́сть как сноп; ~ aux pieds de qn упа́сть к нога́м кого́-л.; ~ sur les ennemis обру́шиться на врагов; les dents lui ~ent у него́ выпада́ют зу́бы; les cheveux me ~ent у меня́ ле́зут во́лосы; les bras me (*или* m'en) ~ent ру́ки у меня́ опуска́ются; faire ~, laisser ~ урони́ть, вы́пустить из рук, бро́сить, отде́латься от...; laisser ~ les paroles роня́ть слова́; ◇ laisser ~ qn, qch *разг.* не име́ть бо́льше де́ла с кем-л., с чем-л.; бро́сить кого́-л., что-л.; laisse ~! плюнь!, брось!; ~ de son haut растяну́ться во весь рост; рази́ть рот от удивле́ния; ~ des nues свали́ться с не́ба; ~ dessus наки́нуться на...; свали́ться как снег на́ голову; ~ debout сча́стли́во отде́латься; ~ à plat провали́ться, потерпе́ть по́лную неуда́чу; ~ à l'eau ко́ичиться неуда́чей, провали́ться; ~ sur un bec просчита́ться; ~ en partage à... вы́пасть на до́лю; cela ~e sous le sens э́то вполне́ очеви́дно; 2) пасть в бою́; 3) неожи́данно случи́ться, оказа́ться; ~ à point, ~ bien прийти́сь, случи́ться кста́ти; ~ mal прийти́ не во́время; 4) впада́ть в...; ~ dans l'erreur впасть в заблужде́ние, в оши́бку; ~ en faute провини́ться; ~ en disgrâce впасть в неми́лость, быть в опа́ле; ~ en démence сойти́ с ума́; ~ dans le ridicule стать посме́шищем; ~ d'accord прийти́ к соглаше́нию; ~ en désuétude вы́йти из употребле́ния; ~ en poussière рассы́паться пра́хом; ветша́ть (*об одежде*); ~ en ruine разру́шиться, развали́ться; ~ en sommeil впада́ть в спя́чку; ~ malade забо-

лéть; ~ dans le domaine du passé отойти́ в óбласть прóшлого; ~ dans l'oubli быть забы́тым; ~ en panne потерпéть авáрию; вы́йти из стрóя (*об автомашине*); ~ en arrière западáть; 5) попáсть(ся); ~ dans un piège попáсть в ловýшку; ~ entre les mains попáсть в рýки; ~ sous les yeux попáсть на глазá; il m'est ~é dans l'esprit мне пришлó в гóлову; ~ de fièvre en chaud mal, ~ de Charybde en Scylla *посл.* попáсть из огня́ да в пóлымя; 6) испадáть, свéшиваться; 7) спадáть, стихáть, утихáть, ослабевáть; le vent ~e вéтер стихáет; le jour ~e темнéет, вечерéет; la lumière ~e свет мéркнет; son zèle ~e егó рвéние остывáет; sa voix ~e егó гóлос слабéет; 8) совпадáть, приходи́ться; cette fête ~e le jeudi э́тот прáздник прихóдится на четвéрг; 9) (*sur qn, sur qch*) нападáть на...; наткну́ться на...; ~ sur une heureuse idée напáсть на счастли́вую мысль; ~ sur le dos à..., ~ dessus à... наки́нуться на...; toute la responsabilité ~a sur moi вся ответственность леглá на менá; 10) впадáть (*о реке*); **2.** *vt* (a) *разг.* повали́ть; *спорт.* положи́ть (*в борьбе*); ~ l'adversaire положи́ть проти́вника на óбе лопáтки; **3.** *v. impers.*: il ~e de la pluie, il ~e de l'eau идёт дождь.

tomber II *m спорт.* тушé (*в борьбе*).

tombereau *m* 1) двухколёсная телéжка; тáчка; 2) самосвáл; 3) *ж.-д.* полувагóн.

tombeur *m разг.* борéц; ◇ grand ~ de quilles озорни́к; ~ de femmes донжуáн, сердцеéд.

tombola *f* вещевáя лотерéя.

tombolo *m* тóмболо (*песчаная или галечная коса*); ~ double двойнóе тóмболо; ~ triple тройнóе тóмболо.

tome *m* том.

tomenteu‖x, -se *adj бот.* покры́тый пушкóм, пуши́стый.

tomer *vt* разделя́ть на томá.

tomme *f* савóйский сыр.

tommy *m* (*pl* tommies) *разг.* англи́йский солдáт.

tomographie *f мед.* томогрáфия.

tom-pouce [tɔmpus] *m. invar. разг.* 1) корóткий дáмский зóнтик; 2) короты́шка, кáрлик.

ton I *adj. m. non autonome* (*f* ta, *pl* tes) 1) твой (твоя́, твоё, твои́); il te prend tes notes он берёт у тебя́ твои́ замéтки; 2) свой (своя́, своё, свои́); tu emportes ~ livre ты унóсишь (с собóй) свою́ кни́гу; tu aimes ~ travail ты лю́бишь свою́ рабóту; passe-moi tes livres передáй мне свои́ кни́ги.

ton II *m* 1) тон, лад, звук; sur tous les ~s на все лады́; sur divers ~s на рáзные голоса́; 2) тон, стиль, хáрактер; манéра говори́ть, держáть себя́; bon ~ хорóшие манéры; donner le ~ задавáть тон; se donner un ~ вáжничать, задавáться; faire baisser le ~ à qn сбить спесь с кого́-л.; d'un ~ de maître повели́тельным тóном; ◇ c'est le ~ qui fait la chanson суть в тóне, а не в словáх; 3) *муз.* тон; ~ majeur, mineur мажóрный, минóрный тон; se mettre au ~ попáсть в тон (*тж. перен.*); 4) тон, цвет, оттéнок (*о живописи*); aux ~s vifs в я́рких, живы́х тонáх; passé de ~ полиня́вший; 5) тóнус, жи́зненная энéргия.

ton [tan] III *f* тóнна, длúнная тóнна (1016 *кг*) (*английская мера веса*).

tonal, -e (*pl* -s) *adj муз.* тонáльный.

tonalité *f* 1) *муз.* тонáльность; ~ d'une onde *радио* звýчность волны́; 2) тон, окрáска; ◇ ~ thermique тепловóй эффéкт (*химической реакции*).

tondage *m* стри́жка сýкон.

tondaille *f* врéмя стри́жки овéц.

tondaison *f уст. см.* tonte.

tondeu‖r, -se **1.** *m, f* стригáль; **2.** *f тех.* 1) стригáльная машúна, машúна для стри́жки сýкон; 2) машúнка для стри́жки волóс; машúнка для стри́жки овéц; 3) катóк для стри́жки травы́, дёрна, газóна.

tond‖re [6] *vt* 1) стричь, подстригáть; ~ une pelouse подстри́чь газóн; 2) *перен.* обдирáть; ◇ ~ sur un œuf жáдничать, скря́жничать; trouver à ~ sur un œuf экономúть на спи́чках; *p. p.* **-u, -ue.**

tondu, -e **1.** *adj* подстри́женный; pré ~ подстри́женная, свежескóшенная лужáйка; **2.** *m*: le Petit Tondu прóзвище Наполеóна I.

tonicité *f физиол.* тóнус, нормáльное напряжéние мышц.

tonifiant, -e *adj* 1) *мед.* тонизи́рующий, укрепля́ющий; 2) *перен.* живи́тельный, бодря́щий.

tonifier *vt мед.* повышáть тóнус, тонизи́ровать, укрепля́ть.

tonique **1.** *adj* 1) тони́ческий, ударя́емый; accent ~ ударя́емый слог; 2) *мед.* тонизи́рующий, тони́ческий; **2.** *f* 1) *муз.* тóника, основнóй тон; 2) ударя́емый слог; **3.** *m мед.* тонизи́рующее срéдство.

tonitruant, -e *adj* громовóй, грохóчущий, громогласный.

tonitruer *vi* греме́ть, грохотáть; кричáть, горлáнить; вопи́ть, орáть.

tonnage *m мор.* тоннáж, водоизмещéние; droit de ~ пóшлина, взимáемая в соответствии с тоннáжем сýдна.

tonnant, -e **1.** *adj* 1) гремя́щий; грóмкий; гýлкий; voix ~e громовóй гóлос; Jupiter ~ Зевс-громовéржец; 2) взры́вчатый; mélange ~ взры́вчатая смесь; **2.** *m* взры́вчатое веществó.

tonne *f* 1) тóнна; 2) больша́я бóчка.

tonneau *m* 1) бóчка; ◇ du même ~ такóго же кáчества; того́ же пóля я́года; les ~x vides sont ceux qui font le plus de bruit *погов.* пустáя бóчка пýще греми́т; 2) тоннáж; 3) двухколёсная повóзка; 4) *тех.* кýзов; 5) переворóт, кульби́т; vol en ~ бóчка (*фигура высшего пилотажа*).

tonnelage *m* бочáрное дéло.

tonnelet *m* бочóнок.

tonnelier *m* бочáр, бóндарь.

tonnelle *f* 1) бесéдка, обви́тая зéленью; 2) *архит.* кру́глый свод; 3) сеть для лóвли куропáток.

tonnellerie *f* бочáрное производство; бочáрное ремеслó.

tonn‖er **1.** *vi* 1) греме́ть, грохотáть; 2) (*contre qch*) гнéвно возмущáться чем-л.; ~ contre les vices громи́ть порóки; **2.** *v. impers.*: il ~e гром гремúт.

tonnerre *m* 1) гром; мóлния; voix de ~ громовóй гóлос; un ~ d'applaudissements гром аплодисмéнтов; ◇ coup de ~ роковóе событие; пóлная неожúданность, гром средú я́сного нéба; maître du ~ Зевс; l'oiseau qui porte le ~ орёл; mille ~s! чёрт возьмú!; c'est du ~ чудéсно, превосхóдно; 2) *воен. уст.* патрóнник, заря́дная кáмора.

tonsille *f* миндалевúдная железá.

tonsurant, -e *adj* стригу́щий (*о лишае*).
tonsure *f* 1) тонзу́ра; 2) постриже́ние (*в духовный сан*).
tonsurer *vt* посвяща́ть в духо́вный сан.
tonte *f* 1) стри́жка ове́ц; 2) на́стриг (*шерсти*); 3) пери́од стри́жки ове́ц.
tontine *f* 1) *фин.* тонти́на; 2) обёрточная се́тка (*для сохранения земли вокруг корней при пересадке растений*).
tonton *m разг.* дя́дюшка.
tonture *f* 1) стри́жка су́кон; 2) очёски; 3) *мор.* седлова́тость па́лубы.
tonus [tɔnys] *m* 1) *мед.* то́иус; 2) *разг.* эиерги́чность.
top [tɔp] *m радио* сигна́л; au quatrième ~ il sera exactement sept heurs четвёртый сигна́л да́ется ро́вно в семь часо́в.
topaze *f* топа́з.
top‖er *vi разг.* уда́рить по рука́м; соглаша́ться; ~e!, ~e-là! охо́тно!, согла́сен!, идёт!, по рука́м!
topette *f* буты́лочка, флако́нчик, фля́жка.
tophus [tɔfys] *m* отложе́ние соле́й в суста́вах (*при подагре*).
topinambour *m* топинамбу́р, земляна́я гру́ша.
topique 1. *adj* 1) уме́стный, подходя́щий; 2) *мед.* топи́ческий, ме́стный; **2.** *m* 1) *мед.* топи́ческое лека́рство; 2) *филос.* то́пика (*в рассуждениях*).
topo *m разг.* 1) план, набро́сок; le ~ d'une maison плаи до́ма; 2) о́бщее ме́сто, изби́тая мысль; 3) статья́; речь.
topographe *m, f* топо́граф.
topographie *f* топогра́фия.
topographique *adj* топографи́ческий.
topologie *f мат.* тополо́гия.
toponymie *f* топони́мия, топоими́ка.
toponymique *adj* топоимми́ческий.
topophobie *f мед.* боя́знь определёниого ме́ста.
toquade *f разг.* при́хоть, капри́з, мимолётное увлече́ние, страсти́шка.
toquante *f см.* tocante.
toquard *adj et m см.* tocard.
toque *f* ток, ша́почка; шля́п(к)а.
toqué, -e *разг.* **1.** *adj* свихиу́вшийся, поме́шанный, тро́нутый; être ~ de qn быть поме́шанным на ком-л., быть влюблённым в кого́-л.; **2.** *m, f* чуда́к, -чка.
toquer *vi разг.* негро́мко стуча́ть; **se ~** (*de qn*) *разг.* влюби́ться в...
toquet *m уст.* ша́почка.
torche *f* 1) фа́кел; 2) пучо́к соло́мы; 3): ~ électrique карма́нный фона́рь (*цилиндрической формы*).
torcher *vt* 1) подтира́ть, вытира́ть; 2) обма́зывать сама́ном; 3) *разг.* де́лать на ско́рую ру́ку, халту́рить.
torchère *f* 1) подста́вка для фа́кела; 2) торше́р.
torchette *f* 1) тря́почка; 2) пучо́к соло́мы.
torchis *m* сама́н.
torchon *m* 1) тря́пка (*в домашнем обиходе*); ◊ le ~ brûle в семье́ разла́д; в до́ме содо́м; 2) соло́менная плетёнка (*подкладываемая под обтёсываемый камень*); 3) *разг.* иеря́ха; 4): papier-~ *жив.* торшо́н.
torchonner *vt* 1) вытира́ть тря́пкой; 2) *разг.* де́лать на ско́рую ру́ку.
torcol *m* вертише́йка (*птица*).
tordage *m тех.* круче́ние, кру́тка; скру́чивание.
tordant, -e *adj разг.* пресмешно́й, заба́вный, умори́тельный; c'est ~ умрёшь со́ смеху.
tord-boyaux *m. invar. разг.* сиву́ха.
tordeu‖r, -se 1. *m, f* учи́льщик, -ица; **2.** *f* 1) сучи́льная маши́на; 2) приспособле́иие для отжима́ния белья́; 3) *энт.* листовёртка.
tord-nez *m. invar.* закру́тка (*для лошадей*).
tordoir *m* па́лка для закру́чивания верёвки.
tord‖re [6] *vt* 1) учи́ть, вить; крути́ть, скру́чивать; ~ du linge отжима́ть бельё; ◊ il est à ~ он мо́крый хоть вы́жми; 2) искривля́ть; выворачивать; ~ le bras вы́вихнуть ру́ку; ~ le cou свернуть ше́ю; ~ la bouche скриви́ть рот; 3) *перен.* извратить, исказить; ~ le sens de qch превра́тно истолкова́ть смысл чего́-л.; **se ~** 1) ви́ться, извива́ться, крути́ться; 2): se ~ les mains лома́ть себе́ ру́ки; 3) *разг.* хохота́ть, ржать; rire à se ~ les côtes хохота́ть до упа́ду; *p. p.* **-u, -ue.**
tordu, -e *adj* крив6й; bois ~ коря́вое де́рево.
tore *m* 1) *геом.* тор; 2) *архит.* кольцо́; ва́лик; en forme de ~ кольцеобра́зной фо́рмы.
toréador *m* тореадо́р, торе́ро.
toréer *vi* быть торе́ро по профе́ссии.
torero [tɔrero] *m* торе́ро, тореадо́р.
toreutique *f* резьба́, торе́втика.
torgnole *f разг.* тума́к, оплеу́ха.
toril [tɔril] *m* зало́н, где содержатся бык перед корри́дой.
torique *adj* кольцеобра́зный.
tornade *f* торна́до (*тропический вихрь, ураган*); ре́зкий порыв ве́тра, смерч.
toron *m* 1) жгут, кана́тная прядь, стре́нга; corde à ~s кручёный шнур; 2) *архит.* ва́лик.
toronneuse *f* крути́льная маши́на; *текст.* лицмаши́на.
torpédo *f уст.* торпе́до (*открытая автомашина*).
torpeur *f* оцепене́ние, оиеме́ние; бесчу́вственное состоя́ние.
torpide *adj мед.* торпи́дный, опепене́лый.
torpillage *m* 1) *ав., мор.* попада́ние торпе́дой, торпеди́рование; торпе́дная ата́ка; 2) *перен.* саботи́рование, подрывна́я рабо́та; срыв; ~ de la conférence срыв совеща́ния.
torpille *f* 1) торпе́да; *мор.* ми́на; ~ de fond до́нная ми́на; ~ aérienne авиаторпе́да; mouiller une ~ поста́вить ми́ну; 2) *зоол.* торпе́да, электри́ческий скат.
torpiller *vt* 1) атакова́ть торпе́дами, торпеди́ровать; 2) *перен.* сорва́ть; подорва́ть; ~ le plan сорва́ть план.
torpillerie *f мор.* ми́нно-торпе́дная мастерска́я.
torpilleur 1. *m* 1) миноно́сец; ~ de haute mer эска́дренный миноно́сец; 2) торпеди́ст; **2.** *adj*: bateau ~ миноно́сец.
torque 1. *f* рулон про́волоки; ~ de fil ку́фта (*кольцевой моток ниток*); **2.** *m ист.* металли́ческое ожере́лье.
torquette *f* 1) корзи́на для перено́ски морско́й ры́бы; 2) улов морско́й ры́бы (*упакованный в солому для перевозки*).
torréfacteur *m* жаро́вня для поджа́ривания (*кофе, хлеба и т. п.*).

torréfaction *f* 1) поджáриваиие (*кофе, хлеба и т. п.*); 2) *хим.* обжигáние; óбжиг.

torréfier *vt* 1) поджáривать, жáрить; ~ du café жáрить кóфе; 2) *хим.* обжигáть.

torrent *m* потóк, стреми́тельное течéние; verser un ~ de larmes проливáть потóки слёз; le ~ des passions поры́в страстéй.

torrentiel [tɔrɑ̃sjɛl], **-le** *adj* текýщий потóками; pluie ~le проливнóй дождь.

torrentiellement [tɔrɑ̃sjɛlmɑ̃] *adv* потóками, как из ведрá.

torrentueu‖**x, -se** *adj* стреми́тельный, бýрный.

torride *adj* жáркий, знóйный; zone ~ жáркий пóяс.

tors [tɔ:r], **-e 1.** *adj* 1) сучёный, кручёный, витóй; colonne ~e витáя колóнна; 2) кривóй; jambes ~es кривы́е нóги; **2.** *m* 1) тóлстый шнур (*для драпировок*); 2) крýтка, ход витóго кáбеля.

torsade *f* 1) витóй шнурóк (*для обивки, драпировок*); 2) *архит.* витóй узóр.

torsader *vt* скрýчивать, свивáть.

torsadeuse *f* обмóточная маши́на (*в кабельном производстве*).

torse *m* торс, тýловище.

torsiomètre *m текст.* измери́тель крýтки пря́жи; торсиомéтр, круткомéр.

torsion *f* 1) свивáние, скрýчивание; витьё; 2) *геом.* вторáя кривизнá; 3) выкрýчивание рук, ног (*в борьбе*); вращéние тýловища (*в гимнастике*).

tort *m* 1) винá, неправотá; avoir ~, être dans son ~ быть непрáвым; j'étais dans mon ~ я был непрáв; on aurait ~ de... бы́ло бы непрáвильно; reconnaître ses ~s признавáть свои́ оши́бки; donner ~ à... вини́ть когó-л.; опровéргнуть что-л.; vous avez ~ de vous plaindre вы напрáсно жáлуетесь; *loc. adv.*: à ~ несправедли́во, напрáсно; à ~ et à travers без разбóра, вкривь и вкось; кстáти и некстáти; невпопáд; à ~ ou à raison справедли́во и́ли нет, прáвильно и́ли непрáвильно; 2) вред; ущéрб, убы́ток; faire du ~ ианести́ ущéрб.

torticolis *m* ревмати́ческие бóли в шéе.

tortillage *m* 1) кручéние; 2) тумáнные выражéния; 3) *разг.* ухищрéние, увёртка.

tortillard 1. *adj. m.* криворастýщий, узловáтый (*о дереве*); **2.** *m разг.* 1) узкоколéйная желéзная дорóга с многочи́сленными поворóтами; 2) при́городный, мéстный пóезд.

tortille *f* изви́листая дорóжка.

tortillement *m* 1) кручéние, скрýчивание; 2) : ~ des hanches покáчивание бёдрами.

tortiller 1. *vt* крути́ть, скрýчивать, свёртывать; ~ le mouchoir тереби́ть платóк; **2.** *vi разг.* изворáчиваться, хитри́ть; ◊ ~ des hanches ходи́ть, покáчивая бёдрами; se ~ 1) извивáться; 2) *разг.* дви́гаться, вертéться.

tortillon *m* 1) кружóк, подклáдываемый разнóсчиками на гóлову под лотóк; 2) головнáя повя́зка (*деревенских девушек*); 3) жгут; 4) свёрнутая в комóк тря́пка, клочóк, бумáжка; 5) рáковина (*улитки*).

tortionnaire [tɔrsjɔnɛ:r] **1.** *adj* 1) наси́льственный; 2) слýжащий для пы́ток; appareil ~ орýдие пы́тки; **2.** *m* палáч.

tortis *m* жгут (*пеньковый, льняной*).

tortricidés *m pl энт.* листовёртки.

tortu, -e *adj* кривóй, искривлённый; chemin ~ изви́листая дорóжка; ◊ **le bois ~** *разг.* виногрáд; faire des raisonnements ~s рассуждáть вкривь и вкось.

tortue *f* черепáха; à pas de ~ мéдленно, черепáшьим шáгом.

tortueusement *adv* окóльными путя́ми.

tortueu‖**x, -se** *adj* 1) изви́листый, искривлённый; 2) изворóтливый, лóвкий, хи́трый.

tortuosité *f* изви́листость.

torturant, -e *adj* мучи́тельный, болéзненный.

torture *f* пы́тка; мýка; мучéние; mettre qn à la ~ подвéргнуть когó-л. пы́тке; застáвить когó-л. мýчиться; être à la ~ терзáться, мýчиться; se mettre l'esprit à la ~ ломáть себé гóлову над чем-л.

torturer *vt* 1) пытáть, мýчить, истязáть; 2) искажáть, превратно толковáть.

torve *adj* косóй, угрожáющий (*о взгляде*).

tory *m* (*pl* tories) *ист* тóри.

tôt *adv* рáно; скóро; ~ ou tard рáно и́ли пóздно; plus ~ рáньше; скорéе; plus ~ que de coutume рáньше обы́чного; le plus ~ possible, au plus ~ possible как мóжно рáньше.

total, -e 1. *adj* весь, пóлный, тотáльный; somme ~e вся сýмма; poids ~ вес брýтто; ruine ~e пóлное разорéние; **2.** *m* всё, цéлое, итóг, (óбщая) сýмма; faire le ~ подвести́ итóг, подытóжить; au ~ *loc. adv.* в цéлом, в óбщей слóжности; одни́м слóвом, кóротко говоря́; en ~ в итóге.

totalement *adv.* совершéнно, совсéм, пóлностью.

totalisateur *m* тотализáтор (*механический счётчик*); счётчик-интегрáтор.

totalisation *f* подведéние итóга; итóг.

totaliser *vt* сумми́ровать, подводи́ть итóг; представля́ть в совокýпности; ~ les points *спорт.* набирáть очки́.

totaliseur *m см.* totalisateur.

totalitaire *adj* тоталитáрный.

totalitarisme *m* тоталитари́зм; тоталитáрный режи́м.

totalité *f* совокýпиость, (óбщая) сýмма, итóг; la ~ du pouvoir полнотá влáсти; la presque ~ des forces почти́ все си́лы; en ~ сполнá, пеликóм, пóлностью.

totem [tɔtɛm] *m* тотéм.

totémique *adj* тотемисти́ческий.

totémisme *m* тотеми́зм.

tôt-fait *m* (*pl* tôt-faits) песóчное печéиье.

toto *m воен. арго* вошь; парази́т.

toton *m* юлá, волчóк; faire tourner qn comme un ~ заставля́ть вертéться когó-л.; заставля́ть дéйствовать когó-л. по своéй вóле.

touage *m мор.* букси́рование; тýерное судохóдство.

touaille *f уст.* полотéице, закреплёииое иа вáлике.

toubib [tubib] *m разг.* врач.

toucan *m* тукáн, перцея́д (*птица*).

touchant I, -e 1. *adj* трóгательный, умили́тельный; **2.** *m* трóгательное, умили́тельное.

touchant II *prép* что касáется, относи́тельно, касáтельно; voici ce qu'il a appris ~ cet homme вот что он узнáл об э́том человéке.

touche *f* 1) прикосновéние; 2) клáвиша; 3) прóба (*золота, серебра*); pierre de ~ *прям., перен.* прóбный кáмень; 4) лад (*у гитары, мандолины*); 5) крючóк (*в бирюльках*); 6) кисть, маиéра худóжиика; 7) стрекáло погóнщика; 8) *разг.* вид, внéшиость; 9) *спорт.* вбрáсывание мячá; боковáя ли́ния; укóл (*в фехтовании*).

touché, -e *adj* 1) заде́тый, затро́нутый; получи́вший уда́р, получи́вший ране́ние; 2) тро́нутый, растро́ганный; ~ jusqu'aux larmes растро́ганный до слёз.

touche-à-tout *m. invar. разг.* челове́к, всю́ду сую́щий свой нос, беру́щийся за всё; непосе́да.

touch||er I **1.** *vt* 1) тро́гать, (при)каса́ться, дотра́гиваться; ~ du doigt тро́нуть па́льцем; *перен.* почти́ дости́гнуть; ~ la main à qn пожа́ть кому́-л. ру́ку; ~ des bœufs погоня́ть быко́в; ◇ ~ le but попада́ть в цель; ~ juste попа́сть в то́чку; ~ons du bois! не сгла́зить бы!; ~ez là! *разг.* по рука́м!; да́йте ру́ку!; 2) пораже́ть (*в фехтовании*); 3) затра́гивать; каса́ться; cela ne me ~e en rien э́то меня́ совсе́м не каса́ется; ~ la corde sensible de qn, ~ au vif заде́ть за живо́е; ◇ il me ~e de près он мой ро́дственник; ~ un mot à qn сказа́ть кому́-л. два-три сло́ва, замо́лвить слове́чко; ~ à qn un mot de... поговори́ть с кем-л. о...; 4) растро́гать; 5) получа́ть де́ньги, брать де́ньги; ~ un traitement получа́ть за́работную пла́ту; 6): ~ la notoriété приобрета́ть изве́стность; **2.** *vi* 1) (*à qch*) тро́гать, прикаса́ться; ~ à tout всё тро́гать; n'y ~ez pas не тро́гайте э́того; ◇ il n'a pas l'air d'y ~ у него́ са́мый неви́нный вид; 2) (*à qch*) соприкаса́ться с чем-л., быть сме́жным, прилега́ть; достава́ть, доходи́ть, достига́ть; 3) (*à qch*) быть бли́зким к..., приближа́ться; nous ~ons au printemps ско́ро весна́; ~ à sa dernière heure быть при́ смерти; ~ à sa fin бли́зиться к концу́; ~ au but дости́чь це́ли; ~ à la perfection приближа́ться к соверше́нству; 4) (*de*) игра́ть на...; ~ du piano игра́ть на роя́ле; **se** ~ 1) каса́ться оди́н друго́го, соприкаса́ться; 2) быть сме́жным, прилега́ть; les extrémités se ~ent *погов.* кра́йности схо́дятся.

toucher II *m* 1) осяза́ние; au ~ на о́щупь; 2) *муз.* туше́.

touchette *f* лад (*у гитары, мандолины*).

toucheur *m* погоны́щик (*скота*).

toue *f* 1) плоскодо́нная ло́дка, слу́жащая паро́мом; 2) букси́рование.

touée *f мор.* 1) букси́рный трос; 2) длина́ букси́рного тро́са; 3) букси́рование.

touer *vt мор.* букси́ровать, верпова́ть, тяну́ть на ту́ерной це́пи.

toueur *m* ту́ер, букси́рное су́дно; верпова́льное су́дно.

touffe *f* пучо́к, прядь (*волос*); ~ d'arbres гру́ппа дере́вьев.

touffeur *f* духота́, горя́чий во́здух, жар.

touffu, -e *adj* 1) густо́й; 2) *перен.* перегру́женный, запу́танный, изоби́лующий ненужными подро́бностями; многосло́вный.

touillage *m* сме́шивание, взба́лтывание.

touiller *vt* меша́ть, взба́лтывать, переме́шивать.

toujours *adv* 1) всегда́; nous nous couchons ~ à la même heure мы всегда́ ложи́мся в одно́ и то́ же вре́мя; ~ la même chose ве́чно одно́ и то́ же; de ~ ве́чный; pour ~, à ~ навсегда́; ~ plus всё бо́льше и бо́льше; 2) по-пре́жнему, всё ещё; nous habitons ~ cette maison мы всё ещё живём в э́том до́ме; 3) всё-таки, всё же; во вся́ком слу́чае; payez ~ всё-таки заплати́те; il en restera ~ quelque chose что́-нибудь во вся́ком слу́чае оста́нется, что́-нибудь да оста́нется; on peut ~ essayer во вся́ком слу́чае мо́жно попро́бовать; ~ est-il всё же; ~ est-il que ... *loc. conj.* как бы то ни́ было.

Toulousain *m*, **-e** *f* тулу́зец, жи́тель, -ница Тулу́зы.

toulousain, -e *adj* тулу́зский.

toundra [tundra] *f* ту́ндра.

toupet *m* 1) пучо́к воло́с; чуб; вихо́р, чёлка; faux ~ пари́к; 2) *разг.* наха́льство, на́глость; avoir du ~ быть де́рзким, на́глым, наха́льным.

toupie *f* 1) волчо́к; юла́; ~ d'Allemagne музыка́льный волчо́к; 2) фреза́; фре́зерный стано́к по де́реву.

toupiller 1. *vi* верте́ться волчко́м; **2.** *vt* фрезерова́ть.

toupilleur *m* фрезеро́вщик по де́реву.

toupilleuse *f* фре́зерный стано́к по де́реву.

toupillon *m* 1) пучо́чек, хохоло́к; 2) торча́щие ве́тви.

touque *f* бидо́н.

tour I 1) *f* ба́шня; ◇ ~ de Babel вавило́нское столпотворе́ние; 2) строе́ние (*в форме башни*); la ~ Eiffel Э́йфелева ба́шня; 3) вы́шка; ~ de parachutisme парашю́тная вы́шка; 4) ладья́, тура́ (*в шахматах*).

tour II *m* 1) кругообра́зное движе́ние, враще́ние; оборо́т; поворо́т; вито́к (*искусственного спутника вокруг Земли*); ~ de roue оборо́т колеса́; cinquante ~s minutes 50 оборо́тов в мину́ту; ~ de vis затя́жка винта́; ~ de manivelle поворо́т рукоя́тки; donner le premier ~ de manivelle нача́ть киносъёмки; donner un ~ de clef поверну́ть ключ (*в замке*); ◇ en un ~ de main в оди́н миг, ми́гом; à ~ de bras изо все́х сил; 2) обхо́д; объе́зд; ~ de France традицио́нная велогоно́ка вокру́г Фра́нции, «Тур де Франс»; faire le ~ de la ville объе́хать го́род; faire le ~ de la maison обойти́ вокру́г до́ма; faire le ~ du monde соверши́ть кругосве́тное путеше́ствие; faire son ~ de... соверши́ть делову́ю пое́здку по...; 3) прогу́лка, пое́здка; faire un ~ соверши́ть прогу́лку; 4) окру́жность; обхва́т; 5) ход, направле́ние, оборо́т (*мысли; дела*); prendre un bon (mauvais) ~ приня́ть хоро́ший (дурно́й) оборо́т; 6) проде́лка; фо́кус, фо́ртель; ~ de force проявле́ние си́лы; ло́вкая шту́ка; сло́жное де́ло; ~ de prestidigitation, ~ de passe-passe, ~ d'adresse фо́кус; jouer (*или* faire) un ~ à qn сыгра́ть с кем-л. шту́ку; 7) о́чередь; chacun à son ~ все по о́череди; c'est votre ~ de répondre ва́ша о́чередь отвеча́ть; à ~ de rôle, ~ à ~ *loc. adv.* поочерёдно, по о́череди; 8) мане́ра писа́ть, изобража́ть, говори́ть; оборо́т ре́чи; ~ d'esprit склад ума́; 9) тур (*в танцах*); 10) тур (*в избирательной кампании*); scrutin à deux ~s голосова́ние в два ту́ра; 11) *спорт.* круг; 12) тока́рный стано́к; ~ à plateau horizontal карусе́льный, тока́рный станок; fait au ~ точёный, безукори́зненно сде́ланный; прекра́сно сложёный; 13) гончарный круг; 14): ~ de cou горже́тка; ~ de lit по́лог; 15): ~ de reins *разг.* вы́вих поясни́цы; люмба́го, простре́л.

touraille *f* 1) суши́лка; солодо́вня; 2) просу́шенное ячме́нное зерно́.

touraillon *m* барда́.

Tourang||eau *m*, **-elle** *f* жи́тель, -ница Туре́ни, Ту́ра.

tourang||eau, -elle *adj* из Туре́ни, из Ту́ра.

tourbe I *f* торф.

tourbe II *f* сброд, подóнки.

tourber *vi* добывáть торф.

tourbeu‖x, -se *adj* торфянóй.

tourbier *m* 1) рабóчий-торфяни́к; 2) владéлец торфяникá.

tourbière *f* торфяни́к, торфяны́е разрабóтки.

tourbillon *m* 1) вихрь; водоворóт; un ~ de poussière óблако пы́ли; 2) *перен.* водоворóт, круговорóт.

tourbillonnaire *adj* вихревóй.

tourbillonnant, -e *adj* вертя́щийся, кружáщийся.

tourbillonnement *m* 1) вихревóе движéние, завихрéние; 2) *перен.* круговорóт, вихрь.

tourbillonner *vi* кружи́ться ви́хрем; клуби́ться; закружи́ться в водоворóте.

tourelle *f* 1) бáшенка; 2) *ав.* турéль; 3) *воен., мор.* бáшня; ~ cuirassée, ~ blindée броневáя бáшня (*корабля*); ~ tournante вращáющаяся бáшня; ~ à éclipse выдвижнáя бáшня.

touret *m* 1) колёсико, вращáющееся на шпенькé; 2) рóлик, катýшка; 3) барабáн (*для кабеля*); 4) уключина.

tourette *f бот.* бáшенница.

tourie *f хим.* баллóн, буты́ль для кислоты́.

touri‖er *m*, **-ère** *f* привратник, -ица (*в монастыре*).

tourillon *m* 1) ось; стéржень; 2) *тех.* вертлю́г; цáпфа; шéйка кривоши́па.

tourillonneuse *f* токáрный станóк.

tourisme *m* турúзм.

touriste *m, f* турúст, -ка.

touristique *adj* турúстский, туристúческий.

tourlourou *m воен. уст.* солдáтик; пехтурá.

tourmaline *f мин.* турмалúн.

tourment *m* мýка, мучéние.

tourmentant, -e *adj* мучúтельный.

tourmente *f* бýря, шквал; ~ de neige метéль; ~ révolutionnaire революциóнный поры́в.

tourmenté, -e *adj* 1) изры́тый, неро́вный, сúльно пересечённый; sol ~ изры́тая пóчва; 2) неспокóйный, неуравновéшенный; visage ~ измýченное, расстрóенное лицó; 3) вы́чурный.

tourmenter *vt* 1) мýчить, терзáть; томúть; 2) надоедáть, изводúть; беспокóить; 3) извращáть; насúловать; ~ la nature насúловать природу; se ~ 1) мýчиться, терзáться, волновáться; томúться; 2) мýчить друг дрýга; 3) коробиться (*о дереве*).

tourmenteu‖r, -se 1. *adj* мучúтельный; **2.** *m уст.* палáч; мучúтель.

tourmentin *m мор.* штормовóй стáксель.

tournage *m* 1) токáрная работá; обтáчивание, точéние; 2) съёмка (*фильма*).

tournailler *vi разг.* кружúться, бродúть вокрýг, топтáться на мéсте.

tournant, -e 1. *adj* вертя́щийся, вращáющийся; plate-forme ~e вращáющаяся платфóрма, поворóтный круг; mouvement ~ вращáтельное движéние; *воен.* обхóд; **2.** *m* 1) поворóт; au ~ de chemin на поворóте дорóги; 2) излýчина (*реки́*); 3) *перен.* поворóт, перелóм; перелóмный момéнт; prendre le ~ изменúть поведéние, политику и т. п.; 4) водоворóт, óмут; 5) хúтрость, улóвка.

tourné, -e *adj* 1) сдéланный (*определённым образом*); обращённый, расположенный; 2) свернýвшийся (*о молоке*); прокúсший (*о вине*); ◊ bien ~ хорошó сложённый (*о человеке*); un compliment bien ~ лóвко ввёрнутый комплимéнт.

tourne-à-gauche *m. invar.* 1) отвёртка; 2) инструмéнт для нарéзки резьбы́; 3) инструмéнт для развóдки пил.

tournebouler *vt разг.* вскружúть гóлову; взволновáть.

tournebroche *m* 1) приспособлéние для вращéния вéртела; 2) поварёнок, поварáчивающий вéртел.

tourne-disque *m* (*pl* tourne-disques) (электро)проúгрыватель.

tournedos *m кул.* говя́жье филé, нарéзанное кускáми.

tournée *f* 1) турнé; гастрóль; гастрóльная поéздка; служéбная поéздка; faire des ~s гастролúровать; en ~ на гастрóлях; 2) *разг.* угощéние всех присýтствующих (*в кафе*); offrir une ~ угостúть всех.

tourne-feuille *m* (*pl* tourne-feuilles) приспособлéние для переворáчивания нóтных страни́ц.

tournemain *m*: en un ~ *loc. adv.* в одúн миг, мúгом.

tournement *m*: ~ de tête головокружéние.

tourne-pierre *m* (*pl* tourne-pierres) камнешáрка (*птица*).

tourn‖er 1. *vt* 1) вертéть, вращáть; ворóчать; ◊ ~ la tête à qn вскружúть гóлову кому́-л.; ~ le sang (*или* les sens) à qn взволновáть кого́-л.; ça me ~e le sang э́то взволновáло меня́ до глубины́ души́; ~ le cœur вызывáть тошнотý; ~ qn à son gré вертéть кем-л.; ~ et retourner рассмáтривать со всех сторóн; 2) поворáчивать; ~ la tête повернýть гóлову; ~ la page перевернýть страни́цу; ~ le dos à qn повернýться спинóй к кому́-л.; *перен.* покúнуть, бросúть кого́-л.; ~ les talons уйти́, навострúть лы́жи; ~ bride повернýть назáд (*о всаднике*); повернýть оглóбли; *перен.* изменúть своё мнéние, поведéние; 3) перевёртывать, перелицóвывать; ◊ ~ casaque переметнýться, изменúть убеждéниям; идти́ на попя́тный; 4) (*vers qn, vers qch*) обращáть к...; устремля́ть, направля́ть; ~ ses pas vers... направúться, направúть свои́ стопы́ к...; 5) обходúть, огибáть; ~ une montagne объéхать гóру; 6) обойти́, избéгнуть; ~ la difficulté обойти́ затрудне́нние; ~ la loi обойти́ закóн; 7) точúть на станкé; обтáчивать, отдéлывать; 8) выражáть, составля́ть; bien ~ une lettre умéло составúть письмó; 9) стáнтывать; 10) обращáть, превращáть, воспринимáть; ~ en raillerie qch обратúть что-л. в шýтку; ~ qn en ridicule, en dérision вы́смеять кого́-л., поднять кого́-л. на́ смех; il ~e tout au tragique он воспринимáет всё трагúчески; 11) производúть киносъёмку; ~ un film снимáть фильм, производúть киносъёмку; **2.** *vi* 1) вертéться, поворáчиваться, вращáться, кружúться; обращáться; la tête lui ~e у негó крýжится головá; ◊ ~ du côté de qn приня́ть чью-л. сторóну; ~ à tout vent держáть нос пó ветру; ~ autour du pot ходúть вокрýг да óколо; говорúть обинякáми; 2) работáть (*о машине, механизме*); ~ à plein rendement работáть на пóлную мóщность; ~ au ralenti работáть на мáлом гáзе, на мáлых оборóтах (*о моторе*); 3) принимáть тот и́ли инóй оборóт, принимáть то и́ли инóе

направле́ние; превраща́ться; ~ court приня́ть внеза́пно но́вый оборо́т; зако́нчиться; ~ rond ро́вно рабо́тать (*о моторе*); хорошо́ идти́, благоприя́тно развива́ться; l'affaire a mal ~é де́ло пло́хо оберну́лось; la chance a ~é сча́стье измени́ло; ~ (à) bien, ~ (à) mal приня́ть хоро́ший, плохо́й оборо́т; ~ à l'excès перейти́ в изли́шество; la grippe ~e à la pneumonie грипп перехо́дит в воспале́ние лёгких; 4) созрева́ть; 5) свёртываться, створа́живаться, скиса́ть; le lait a ~é молоко́ сверну́лось, ски́сло; le vin a ~é вино́ ски́сло; ◊ ~ à l'aigre *разг.* ски́снуть; 6) снима́ться (*в фильме*); 7): ~ de l'œil *разг.* упа́сть в о́бморок; умере́ть; se ~ 1) поверну́ться, оберну́ться; 2) повора́чиваться; враща́ться; обраща́ться; se ~ dans son lit воро́чаться в посте́ли; 3) (*en qch*) переходи́ть во что-л.

tournerie *f* тока́рная мастерска́я.

tournesol *m* 1) подсо́лнечник; 2) *хим.* ла́кмусовый насто́й из лепестко́в подсо́лнуха, ла́кмус.

tournette *f* 1) мотови́ло для ни́ток, шёлка; бара́нчик; 2) бе́личье колесо́.

tourneu‖r, -se 1. *m, f* 1) то́карь; 2) машини́ст лебёдки; **2.** *adj* 1) вертя́щийся; враща́ющийся; 2) рабо́тающий на тока́рном станке́; ouvrier ~ то́карь.

tournevent *m* подвижна́я коле́нчатая труба́ над дымово́й тя́гой.

tournevis [turnəvis] *m* отвёртка.

tourniole *f мед.* ногтое́да.

tourniquer *vi разг. см.* tournailler.

tourniquet *m* 1) турнике́т, верту́шка (*у кассы, у входа*); 2) *тех.* вертлю́г; во́рот; 3) вертя́щаяся сто́йка; подпо́рка; 4) *воен. разг.* трибуна́л; 5) задви́жка; защёлка; 6) *хир.* зажи́м; 7) *зоол.* вертя́чка; 8) турнике́т, руле́тка (*азартная игра*).

tournis *m* ценуро́з, вертя́чка (*болезнь скота*).

tournisse *f стр.* раско́с; сто́йка.

tournoi *m* турни́р; ~ d'échecs ша́хматный турни́р; ~ éclair *шахм.* блицтурни́р; ~ à douze двенадцатибо́рье.

tournoiement *m* верче́ние, круже́ние.

tournoyant, -e *adj* вертя́щийся, враща́ющийся.

tournoyer *vi* верте́ться, кружи́ться.

tournure *f* 1) оборо́т де́ла, собы́тий; prendre une mauvaise ~ приня́ть дурно́й оборо́т; 2) оборо́т ре́чи; 3): ~ d'esprit склад ума́; 4) сложе́ние; вне́шность; оса́нка, мане́ры; 5) *уст.* турню́р; 6) тока́рные опи́лки.

touron *m* минда́льная халва́.

tourte *f* 1) кру́глый пиро́г; 2) *разг.* дура́к, ду́ра.

tourteau *m* 1) карава́й хле́ба; 2) вту́лка (*лопастного колеса*); 3) жмыхи́, вы́жимки; 4) краб (*один из видов*).

tourtereau *m* 1) молодо́й го́лубь; 2) *pl перен.* голубки́ (*о влюблённых*).

tourterelle *f* го́рлица.

tourtière *f* фо́рма для то́рта, пирога́.

Toussaint *f*: la ~ *церк.* пра́здник всех святы́х (*у католиков*).

tousser *vi* ка́шлять; ◊ une mitrailleuse s'est mise à ~ затреща́л пулемёт.

tousserie *f разг.* ка́шель.

tousseu‖r *m*, **-se** *f разг.* страда́ющий, -ая ка́шлем.

toussotement *m* пока́шливание.

toussoter *vi* пока́шливать.

tous-terrains *adj см.* tout-terrain 1.

tout, -e 1. *adj* (*pl* tous, toutes) 1) весь, вся, всё, все; це́лый; ~e la journée весь день; tous les assistants все прису́тствующие; tous deux о́ба; de ~es parts со всех сторо́н; de ~e la semaine за всю неде́лю; ◊ de ~e urgence в сро́чном поря́дке; en ~e hâte на́спех; à ~es jambes со всех ног; à ~e bride во весь опо́р; ~es sortes de... ра́зного ро́да, вся́кие; 2) вся́кий, ка́ждый, любо́й; ~ événement любо́е собы́тие; ~ homme ка́ждый челове́к; ~ autre вся́кий друго́й; en ~ cas во вся́ком слу́чае; à ~ hasard на вся́кий слу́чай; à ~ moment постоя́нно, помину́тно; à ~ propos по вся́кому по́воду; tous les deux jours че́рез день; avoir pour ~ bagage не име́ть друго́й покла́жи, кро́ме...; *перен.* не име́ть ничего́ за душо́й, кро́ме...; 3) *с усилительным значением*: dans sa ~e jeunesse в его́ (её) ра́нней мо́лодости; **2.** *pron. autonome* 1): tout всё; il a ~ emporté он унёс всё; se prêter à ~ приспоса́бливаться ко всему́; à ~ prendre взве́сив всё, беря́ всё в це́лом; pour ~ aller на вся́кий слу́чай, на ка́ждый день; après ~ в коне́чном счёте; comme ~ чрезме́рно, кра́йне; voilà ~ вот и всё; avoir ~ de... име́ть все сво́йства; c'est ~ dire э́тим всё ска́зано; c'est ~ ce qu'il y a de meilleur э́то са́мое лу́чшее; malgré ~ несмотря́ ни на что; ~ est resté tel que... всё оста́лось так, как бы́ло; ~ porte à croire су́дя по всему́; ~ est bien qui finit bien *погов.* всё хорошо́, что хорошо́ конча́ется; somme toute *loc. adv.* в коне́чном счёте; взве́сив всё; 2): tous [tus], toutes все; tous sont venus все пришли́; une fois pour toutes раз навсегда́; **3.** *m* 1) всё, це́лое; un ~ еди́ное це́лое; le ~ et les parties це́лое и ча́сти; risquer le ~ pour le ~ *разг.* поста́вить всё на ка́рту; le ~ est à l'avenant всё в тако́м ро́де; 2) гла́вное; le ~ est de réussir гла́вное — доби́ться успе́ха; changer du ~ au ~ соверше́нно измени́ться; **4.** *adv* 1) совсе́м, соверше́нно; ~ ruiné совсе́м, вконе́ц разорённый; ~ autre совсе́м друго́й; ~ seul совсе́м оди́н, оди́н-одинёшенек, оди́н-одинёхонек; ~ court про́сто-на́просто; ◊ ~ beau поти́ше; dire ~ net сказа́ть напрями́к; mon ~ bon миле́йший; ma ~e bonne миле́йшая; ~ autour вокру́г, круго́м; ~ d'un trait за́лпом; ~ au plus са́мое бо́льшее, всего́-на́всего; ~ de même всё же, всё-таки, тем не ме́нее; pour ~ de bon серьёзно; ~ plein в большо́м коли́честве, мно́го; *разг.* соверше́нно, о́чень; c'est ~ comme э́то всё равно́; c'est ~ juste si... едва́ (не...); ~ à l'heure сейча́с, то́лько что; *loc. adv.*: du ~ совсе́м нет, совсе́м не, отню́дь не; pas du ~, point du ~ ниско́лько, во́все нет; rien du ~ ничего́; ~ à fait совсе́м; ~ à coup вдруг, внеза́пно; ~ d'un coup сра́зу; ~ de suite то́тчас, сейча́с; en ~ целико́м, включа́я всё; 2): ~ + *gérondif имеет усилительное значение:* ~ en pleurant всё ещё пла́ча.

tout-à-l'égout *m. invar.* канализацио́нная систе́ма.

toute-bonne *f* (*pl* toutes-bonnes) 1) шалфе́й; 2) тутбо́н (*сорт груши*).

toutefois *adv* всё-таки, одна́ко, тем не ме́нее; si ~... е́сли то́лько.

toute-puissance *f* всемогу́щество.

toutou *m* соба́чка, щено́к (*на детском языке*).

tout-puissant, toute-puissante 1. *adj* всемогу́щий, всеси́льный; 2. *m* всемогу́щий, бог.

tout-terrain 1. *adj. invar.* вездехо́дный (*об автомашине*); 2. *m* (*pl* tout-terrains) вездехо́д.

tout-venant *m* 1) несортиро́ванный у́голь; 2) несортиро́ванный материа́л.

toux *f* ка́шель; ~ de renard, ~ sèche сухо́й ка́шель; ~ convulsive коклю́ш; quinte de ~ при́ступ ка́шля.

toxémie *f* токсеми́я.

toxicité *f* токси́чность, ядови́тость.

toxicologie *f* токсиколо́гия.

toxicologique *adj* токсикологи́ческий.

toxicologue *m* токсико́лог.

toxicomane *adj, s* наркома́н, -ка.

toxicomanie *f* наркома́ния.

toxicose *f* токсико́з.

toxine *f* токси́н.

toxique 1. *m* яд; отра́ва, отравля́ющее вещество́; ~ général отравля́ющее вещество́ о́бщего де́йствия; ~ irritant отравля́ющее вещество́ раздража́ющего де́йствия; 2. *adj* ядови́тый; produits ~s ядови́тые вещества́.

trabe *f* дре́вко (*знамени*).

trac I *m уст.* 1) ход упряжно́го живо́тного; ◇ tout à ~ не разду́мывая, внеза́пно, вдруг; на́чисто; 2) след зве́ря.

trac II *m разг.* страх; avoir le ~ робе́ть, тру́сить, волнова́ться (*перед выходом на сцену*).

trac III *m спорт.* увёртка.

traçage *m* 1) трассиро́вка; проведе́ние (*линии*); набра́сывание (*рисунка, плана*); разме́тка; 2) *горн.* прохо́дка подготови́тельных вы́работок.

traçant, -e *adj* 1) ползу́чий; racine ~e сте́лющийся ко́рень; 2) трасси́рующий; obus ~ трасси́рующий снаря́д.

tracas *m* 1) шум, суета́; 2) *разг.* беспоко́йство; хло́поты; 3) люк для спу́ска и подъёма материа́лов (*на фабрике, заводе*).

tracasser *vt* беспоко́ить, надоеда́ть, приста́вать.

tracasserie *f* 1) ме́лкие хло́поты, неприя́тности; 2) *pl* дря́зги; беспоко́йство; приди́рки.

tracassi‖er, -ère 1. *m, f* приди́ра; сплётник, -ица; 2. *adj* надое́дливый, приди́рчивый, вздо́рный.

tracassin *m разг.* плохо́е настрое́ние; доса́да; хандра́.

trace *f прям., перен.* след, отпеча́ток; à la ~ de... по следа́м; marcher sur les ~s de qn, suivre les ~s de qn идти́ по чьим-л. стопа́м.

tracé *m* 1) чертёж, план, набро́сок; 2) трассиро́вка; ~ de rues у́личная сеть; 3) тра́сса, путь; ~ de l'autobus авто́бусная ли́ния; ~ du canal путь кана́ла; 4) фигу́ра (*в катании на коньках*).

tracement *m* 1) нанесе́ние чертежа́; 2) обозначе́ние направле́ния ли́ний, доро́ги; трассиро́вка.

tracer 1. *vt* 1) черти́ть, рисова́ть, намеча́ть; проводи́ть (*линию и т. п.*); ~ un plan начерти́ть план; ~ un cercle начерти́ть круг; ~ un jardin разби́ть сад; ~ les grandes lignes de... наме́тить в о́бщих черта́х; 2) наброса́ть, изобрази́ть; ~ des caractères обрисова́ть хара́ктеры; 3) намеча́ть направле́ние ли́нии, пути́, трасси́ровать; 4) *спорт.* прокла́дывать лы́жню; 2. *vi* стла́ться по земле́, ползти́ (*о растениях*).

traceret *m* игла́ (перо́) регистри́рующего прибо́ра; игла́ для разме́тки; резе́ц (*для нанесения штрихов*).

traceu‖r, -se 1. *m, f* 1) чертёжник, -ица, рисова́льщик, -ица; 2) трассиро́вщик; ~ de route прокла́дчик пути́; *мор.* курсо́граф, одо́граф; 3) *спорт.* прокла́дывающий, -ая лы́жню; 4) ме́ченый а́том, изото́пный индика́тор; 2. *m горн.* прохо́дчик; 3. *adj* 1) трасси́рующий; 2) запи́сывающий; 3) ме́ченый, индика́торный.

trachéal [trakeal], **-e** *adj анат.* трахеа́льный.

trachée [traʃe] *f* 1) *см.* trachée-artère; 2) *бот.* воздухоно́сный сосу́д, воздухоно́сная по́лость.

trachée-artère [traʃe...] *f* (*pl* trachées-artères) *анат.* трахе́я, дыха́тельное го́рло.

trachéen [trakeẽ], **-ne** *adj анат.* трахе́йный.

trachéite [trakeit] *f мед.* трахе́йт.

trachéotomie [trakeɔtɔmi] *f* трахеотоми́я, рассече́ние дыха́тельного го́рла.

trachome [trakɔm] *m мед.* трахо́ма.

trachyte [trakit] *m геол.* трахи́т.

traçoir *m см.* traceret.

tract [trakt] *m* листо́вка, брошю́рка; ~ papillon лету́чка.

tractation *f* сде́лка; ~ louche тёмная сде́лка; ~s деловы́е хло́поты, торг; тёмные дела́.

tracté, -e *adj* тра́кторный, с тра́кторной тя́гой; прицепно́й; artillerie ~e артилле́рия на механизи́рованной тя́ге.

tracteur *m* 1) тра́ктор, тяга́ч; ~ agricole сельскохозя́йственный тра́ктор; ~ à roues колёсный тра́ктор; ~ électrique электротра́ктор; ~ à chenilles, ~ chenillé гу́сеничный тра́ктор, тяга́ч, букси́рующая маши́на; ~ à chenilles amovibles тра́ктор со съёмными гу́сеницами; 2) *тех.* тя́нущий винт.

tracti‖f, -ve *adj* тя́говый, тя́нущий; hélice ~ve *ав.* тя́нущий винт.

traction *f* 1) тя́га, си́ла тя́ги; ~ hippomobile ко́нная тя́га; ~ automobile механи́ческая тя́га; à ~ animale гужево́й; 2) *ж.-д.* слу́жба тя́ги; 3): ~, ~ avant автомаши́на с веду́щими пере́дними колёсами; 4) подтя́гивание; сгиба́ние рук (*в гимнастике*).

tractrice *f мат.* трактри́са.

tractus [traktys] *m анат.* тракт.

tradescantia [tradeskɑ̃sja] *m бот.* традеска́нция.

trade-union (*или* **trade union**) [trɛdjunjɔ̃] *f* (*pl* trade-unions, trade unions) тред-юнио́н.

trade-unionisme [trɛdjunjɔnism] *m* тред-юнио́низм.

tradition *f* 1) тради́ция, преда́ние; 2) тради́ция, обы́чай, поря́док; 3) *юр.* переда́ча иму́щества по до́говору.

traditionalisme *m* традицонали́зм, приве́рженность к тради́циям.

traditionaliste 1. *m, f* традицонали́ст; сторо́нник, -нца тради́ций; 2. *adj* стро́го приде́рживающийся тради́ций.

traditionnel, -le *adj* традицио́нный, иско́нный.

traditionnellement *adv* традицио́нно, по тради́ции.

traduct||eur *m*, **-rice** *f* перево́дчик, -ица (*письменный*).

traduction *f* 1) перево́д (*письменный*); ~ automatique маши́нный перево́д; faire une ~ переводи́ть; 2) толкова́ние; ~ en actes претворе́ние в де́ло; trouver sa ~ dans... найти́ своё выраже́ние в...

traduire [16] *vt* 1) выража́ть, передава́ть; ~ en actes претворя́ть в де́ло; 2) переводи́ть (*письменно*); 3) предава́ть суду́; ~ en justice привле́чь к суде́бной отве́тственности; ~ qn devant le conseil de guerre преда́ть кого́-л. суду́ вое́нного трибуна́ла; **se** ~ выража́ться, претворя́ться; *p. p.* **-t, -te.**

traduisible *adj* переводи́мый.

Trafalgar: coup de ~ *разг.* катастро́фа.

trafic *m* 1) торго́вля; спекуля́ция; ~ de l'or спекуля́ция зо́лотом; ~ d'influence взя́точничество; faire ~ de... торгова́ть; faire ~ de son honneur торгова́ть свое́й со́вестью; 2) движе́ние (*езда, ходьба*); перево́зки; у́личное движе́ние; ~ ferroviaire железнодоро́жные перево́зки, грузооборо́т; ~ fluvial ре́чные перево́зки; capacité de ~ пропускна́я спосо́бность (*порта, станции*); employé du ~ *ж.-д.* диспе́тчер; 3) сообще́ние; перево́зки; ~ aérien возду́шные перево́зки; ~ radio радиосвя́зь, радиообме́н; 4) вы́года, бары́ш.

trafiquant *m*, **-e** *f* 1) торго́вец, -ка; 2) дели́ец, торга́ш; спекуля́нт, -ка.

trafiquer *vi* 1) спекули́ровать; 2) брать взя́тки; 3) *уст.* подде́рживать отноше́ния, свя́зи.

trafiqueu||r *m*, **-se** *f* *см.* trafiquant.

tragédie *f* траге́дия.

tragédien *m*, **-ne** *f* тра́гик, траги́ческий актёр, траги́ческая актри́са.

tragi-comédie *f* (*pl* tragi-comédies) трагикоме́дия.

tragi-comique *adj* трагикоми́ческий.

tragique 1. *adj* 1) траги́ческий; 2) ужа́сный, потряса́ющий; **2.** *m* 1) траги́зм, траги́ческое положе́ние, траги́ческий хара́ктер; tourner au ~ око́нчиться траги́чески; приня́ть траги́ческий оборо́т; prendre les choses au ~ смотре́ть на ве́щи траги́чески; 2) тра́гик, траги́ческий актёр; 3) а́втор траге́дий.

tragiquement *adv* траги́чески.

trahir *vt* 1) изменя́ть, преда́вать; 2) выда́вать, обнару́живать; ~ le secret de qn вы́дать чью-л. та́йну; ~ sa pensée вы́дать свою́ мысль; 3) наруша́ть; ~ ses serments нару́шить кля́твы; ~ sa conscience поступа́ть про́тив со́вести; 4) не оправда́ть наде́жд, обману́ть ожида́ния; ~ la confiance de qn не оправда́ть чьего́-л. дове́рия; 5) искажа́ть; ~ la pensée de qn искази́ть чью-л. мысль; 6) изменя́ть, покида́ть; ses forces l'ont trahi си́лы измени́ли ему́; **se** ~ выдава́ть себя́; проболта́ться.

trahison *f* изме́на, преда́тельство; haute ~ госуда́рственная изме́на.

traille *f* кана́тный паро́м.

train *m* 1) ход, шаг упряжно́го живо́тного; алло́р; 2) похо́дка; ход, движе́ние; колёсный ход; ~ de roulement à chenilles гу́сеничный ход; aller petit ~ идти́ ме́дленным ша́гом; aller bon ~ идти́ хоро́шим ша́гом; mener le ~ вести́ ска́чку, го́нку; идти́ впереди́; marcher grand ~ идти́ широ́ким ша́гом; à fond de ~ во весь опо́р; à ~ d'enfer с головокружи́тельной быстото́й; mettre en ~ пусти́ть в ход; *перен.* привести́ в хоро́шее настрое́ние, прида́ть бо́дрости; нала́дить; mettre une affaire en ~ нала́дить де́ло; ◇ l'affaire va son ~ де́ло идёт свои́м чередо́м; en ~ de... на пути́ к...; être en ~ de diminuer идти́ на у́быль; à ce ~ là так, таки́м о́бразом; de ce ~ là при тако́м хо́де веще́й, таки́м алло́ром; au ~ dont vont les choses су́дя по хо́ду веще́й; de son propre ~ свои́м хо́дом; être en ~ быть в уда́ре, в настрое́нии; être en ~ de... быть за́нятым чем-л.; ~ de sénateur ва́жная похо́дка; avoir un ouvrage en ~ быть за́нятым рабо́той; mener qn bon ~ не дава́ть спу́ску кому́-л.; 3) по́езд; ~ spécial по́езд осо́бого назначе́ния; ~ de voyageurs, ~ omnibus пассажи́рский по́езд; ~ électrique электропо́езд, электри́чка; ~ rapide, ~ express ско́рый по́езд; ~ direct по́езд прямо́го сообще́ния; ~ mixte това́ро-пассажи́рский по́езд; ~ sanitaire санита́рный по́езд; ~ de messageries, ~ à marchandises това́рный по́езд; ~ de ceinture приго́родный по́езд; ~ à destination de... по́езд, иду́щий в...; ~ de grand parcours, ~ de grande ligne по́езд да́льнего сле́дования; ~ en provenance de... по́езд, иду́щий из...; ◇ ~ de bois плот (*сплавного леса*); ~ de péniches карава́н барж; ~ de bateaux карава́н судо́в; 4): ~, ~ de vie о́браз жи́зни; mener grand ~ жить на широ́кую но́гу; ~ de maison о́браз жи́зни; être dans le ~ быть на у́ровне вре́мени; n'être plus dans le ~ отста́ть от вре́мени; 5) шум, гам; faire du ~ шуме́ть, вози́ться; faire un ~ de diable производи́ть а́дский шум; 6) сви́та; прислу́га; 7) тра́нспортные ча́сти и подразделе́ния тылово́го обеспе́чения; ~ de combat *воен.* тра́нспортные подразделе́ния тылово́го обеспе́чения; ~ régimentaire *воен.* полковы́е тра́нспортные подразделе́ния; ~ de troupe во́инский эшело́н; 8) па́ртия (*лошадей, скота и т. п.*); ряд; ~ d'impulsions ряд и́мпульсов; ~ d'ondes волново́й паке́т; 9) систе́ма, механи́зм; стан, стано́к; ~ ébaucheur обжимно́й (прока́тный) стан; ~ finisseur отде́лочный (прока́тный) стан; ~ baladeur каре́тка коро́бки скоросте́й; ~ de laminoir прока́тный стан; ~ d'engrenages зубча́тая переда́ча; 10) *ав.*: ~, ~ d'atterrissage (колёсное) шасси́; ~ escamotable, ~ éclipsable, ~ rentrant убира́ющееся шасси́; ~ bicycle двухколёсное шасси́; 11) *авто*: ~ avant пере́дний мост; ~ arrière за́дний мост; ~ roulement ходова́я часть; 12): ~ de devant, de derrière пере́д, зад ло́шади.

traînage *m* 1) тя́га; волоче́ние; транспорти́ровка; 2) перево́зка на санях.

traînailler *vt, vi* *см.* traînasser.

traînant, -e *adj* 1) волоча́щийся (*по земле*); 2) тягу́чий, расте́янутый; тя́нущийся; voix ~e моното́нный го́лос.

traînard *m*, **-e** *f* 1) отста́вший, -ая; 2) медли́тельный челове́к; peloton de ~s гру́ппа после́дних (*в велогонке*).

traînasse *f* 1) ползу́чее расте́ние; 2) *бот.* пти́чья гречи́шка; бе́лая полеви́ца; 3) сеть (*для птиц*).

traînasser *разг.* **1.** *vt* тяну́ть, затя́гивать (*дело, платёж и т. п.*); **2.** *vi* 1) бесце́льно броди́ть, шата́ться; ~ dans les rues броди́ть по у́лицам; 2) копа́ться, до́лго де́лать что-л.

traîne *f* 1) волоче́ние; à la ~ *разг.* в запу́щенном состоя́нии, забро́шенный; être à la

~ *разг.* плести́сь, тащи́ться в хвосте́; bateau à la ~ буксируемое су́дно; 2) трен, шлейф; 3) бре́день (*рыболовная снасть*).

traîneau *m* 1) са́ни, са́нки, сала́зки; ~ à hélice аэроса́ни; ~ automobile автоса́ни; aller en ~ ката́ться на са́нках; 2) тенёта; не́вод.

traîne-bûches *m. invar. зоол.* личи́нка большо́го ручейника.

traînée *f* 1) след, доро́жка (*от просыпанного, пролитого*); ◊ lancement en ~ серийное сбра́сывание (*бомб*); ~ épidémique вспы́шка эпиде́мии; ce bruit fit ~ de poudre э́тот слух распространи́лся с быстрото́й мо́лнии; 2) *ав.* лобово́е сопротивле́ние; 3) *груб.* потаску́ха, шлю́ха.

traîne-malheur *m. invar. разг.* бедня́га, горемы́ка, неуда́чник.

traînement *m* тя́га; волоче́ние; транспортиро́вка.

traîne-misère *m. invar. см.* traîne-malheur.

traîne-pattes *m pl воен. разг.* тыловы́е, тыловики́.

traîner **1.** *vt* 1) тяну́ть, тащи́ть; волочи́ть; ~ les pieds волочи́ть но́ги; ~ ses paroles растя́гивать слова́, говори́ть ме́дленно; ~ qn dans la boue смеша́ть кого́-л. с гря́зью; 2) влачи́ть; ~ une misérable existence влачи́ть жа́лкое существова́ние; ~ la savate жить в бе́дности, кра́йне нужда́ться; 3) тяну́ть, откла́дывать; ~ une affaire en longueur оття́гивать, затя́гивать де́ло; **2.** *vi* 1) волочи́ться, тяну́ться, тащи́ться (*сзади, по полу*); 2) валя́ться в беспоря́дке, быть разбро́санным; ne laisser rien ~ прибра́ть, положи́ть всё на ме́сто; 3) бесце́льно броди́ть, шата́ться; 4) затя́гиваться (*о делах и т. п.*); se ~ 1) по́лзать; кра́сться ползко́м; 2) тащи́ться, едва́ передвига́ться; отстава́ть; se ~ à peine едва́ волочи́ть но́ги; se ~ à la remorque тащи́ться в хвосте́; 3) тяну́ться.

traîne-sabots *m. invar.* бедня́к.

traîneu‖r, -se **1.** *m, f ucm.* медли́тельный челове́к; **2.** *m* 1): ~ de sabre бретёр; воя́ка; 2) праздношата́ющийся.

trainglot *m см.* tringlot.

traînoir *m с.-х.* волоку́ша.

train-train *m* обы́чный ход веще́й, рути́на; le ~ de la vie journalière бу́дни, повседне́вная жизнь.

trai‖re [34] *vt* дои́ть; *p. p.* **-t, -te.**

trait I *m* 1) стрела́; дро́тик; копьё; décocher un ~, lancer un ~ пусти́ть стрелу́; comme un ~ бы́стро, стрело́й; ◊ ~ de lumière луч све́та; внеза́пно осени́вшая мысль; 2) черта́, ли́ния, штрих; ~ d'union соедини́тельная че́рточка; *полигр.* дефи́с; ~ de fracture *хир.* ли́ния перело́ма; ~ de repère ме́тка; d'un ~ de plume одни́м ро́счерком пера́; peindre à grands ~s писа́ть кру́пными мазка́ми; 3) глото́к; avaler d'un ~ вы́пить за́лпом; одни́м ду́хом; 4) *pl* черты́ лица́; ~s accentués ре́зкие черты́ лица́; prendre les ~s de... приня́ть о́блик...; 5) характе́рная черта́, штрих; un ~ de caractère черта́ хара́ктера; 6) мысль, ме́ткое выска́зывание; ~ d'esprit остро́та; 7) посту́пок; проявле́ние; ~ de générosité великоду́шный посту́пок; ~ de courage хра́брый посту́пок; 8) постро́мка; de ~ тя́гловый; force de ~ тя́гловая си́ла; 9): ~ de scie распи́л; 10) *муз.* отры́вок, тре́бующий виртуо́зного исполне́ния; ◊ avoir ~ à име́ть отноше́ние к...; ~ pour ~ то́чка в то́чку.

trait II, **-e** *adj mex.* протя́нутый сквозь волочи́льную до́ску; de l'or ~ волочёное зо́лото.

traitable *adj* 1) поддаю́щийся изложе́нию; 2) сгово́рчивый, снисходи́тельный.

traitant **1.** *m ucm.* откупщи́к (*налогов*); **2.** *adj*: médecin ~ ле́чащий врач.

traite *f* 1) дое́ние; 2) перего́н, коне́ц; переезд; une longue ~ дли́нный перего́н; tout d'une ~, d'une seule ~ не остана́вливаясь, за оди́н раз; dormir tout d'une ~ спать без про́сыпу; 3) перево́дный ве́ксель, тра́тта; 4) торго́вля; торг; ~ des noirs торго́вля не́грами, работорго́вля; ~ des blanches торго́вля бе́лым това́ром, торго́вля же́нщинами; 5) *ист.* по́шлина.

traité *m* 1) тракта́т, нау́чное сочине́ние; 2) соглаше́ние, до́гово́р; ~ d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle до́гово́р о дру́жбе, сотру́дничестве и взаи́мной по́мощи; ~ de paix ми́рный до́гово́р; ~ de garantie гаранти́йный до́гово́р.

traitement *m* 1) обраще́ние, обхожде́ние; подхо́д; приём; режи́м; subir de mauvais ~s терпе́ть притесне́ния, дурно́е обраще́ние; ~ avilissant издева́тельство; ~ de faveur льго́ты, льго́тные усло́вия; bénéficier d'un ~ de faveur по́льзоваться льго́тами; 2) жа́лованье, содержа́ние, окла́д; ~ d'exception персона́льный окла́д; ~ de base основно́й окла́д; à ~ fixe с постоя́нным окла́дом; 3) ухо́д, лече́ние; режи́м; ~ ambulatoire амбулато́рное лече́ние; ~ par hospitalisation стациона́рное лече́ние; ~ à l'électricité электролече́ние; être en ~ dans un hôpital лежа́ть в больни́це; 4) *mex.* обрабо́тка, перераб о́тка; ~ des matières premières обрабо́тка сырья́; ~ chimique хими́ческая обрабо́тка; ~ thermique термическая обрабо́тка; 5) трактовка.

traiter **1.** *vt* 1) обходи́ться, обраща́ться, относи́ться к...; ~ qn d'égal à égal обраща́ться как с ра́вным; ~ qn de haut (en bas) смотре́ть свысока́ на кого́-л.; 2) принима́ть; угоща́ть, по́тчевать; 3) обсужда́ть, трактова́ть; рассужда́ть о...; 4) *mex., хим.* обраба́тывать; 5) вести́ перегово́ры о чём-л.; догова́риваться о чём-л.; 6) лечи́ть; 7) (*qn de*) счита́ть, называ́ть, обзыва́ть; **2.** *vi* 1) вести́ перегово́ры (*с кем-л. о чём-л.*); ~ (de) la paix вести́ перегово́ры о ми́ре; 2) (*de qch*) обсужда́ть; говори́ть о чём-л.; se ~ 1) обсужда́ться, быть предме́том перегово́ров; 2) лечи́ться; 3) угоща́ться; 4) угоща́ть друг дру́га; 5) обраща́ться друг с дру́гом; 6) (*de*) обзыва́ть друг дру́га.

traiteur *m* 1) *ucm.* трактирщик; 2) владе́лец домо́вой ку́хни.

traître, -sse **1.** *adj* преда́тельский, изме́ннический, злоде́йский; procédé ~ преда́тельский приём, посту́пок; ◊ ne pas dire un ~ mot не обмо́лвиться ни еди́ным сло́вом; **2.** *m, f* изме́нник, -ица, преда́тель, -ница; ~ à la patrie изме́нник ро́дины; en ~ *loc. adv.* преда́тельски, изме́ннически, злоде́йски.

traîtreusement *adv* преда́тельски, изме́ннически, злоде́йски.

traîtrise *f* изме́на, преда́тельство.

trajectoire *f* траекто́рия; ~ courbe крива́я траекто́рия; ~ fixée за́данная траекто́рия.

trajet *m* 1) проéзд, переéзд, путь; трáсса; пробéг; расстоя́ние; ~ d'atterrissage пробéг самолёта при посáдке; ~ du vol лúния полёта, прóйденный путь (*самолёта*); ~ de la balle *спорт.* направлéние мячá; accident de ~ производственная трáвма, несчáстный слýчай (*по пути на работу или с работы*); 2) поéздка, путь; рейс; 3) канáл (*раны*).

tralala *m разг.* шум, суетá; faire du ~ шумéть, суетúться; à grand ~ с велúким шýмом.

tram [tram] *m разг.* трамвáй.

tramail *m* тройнáя рыболóвная сеть.

trame *f* 1) *текст.* утóк; 2) нить, ткань; ~ gaufrée гофрúрованный шёлк; 3) *полигр.* растр; 4) сéтка (*изображения*); пóле (*изображения*); 5) зáговор, кóзни; ourdir une ~ строúть кóзни; 6) интрúга; перипетúи; ~ du récit сюжéт расскáза.

tram‖er *vt* 1) *текст.* продевáть утóк (*через нить основы*); ткать; 2) замышлять, плестú (*интригу*), строúть (*козни*); ~ une conspiration готóвить, замышлять зáговор; ~ la mort de qn замышлять чьё-л. убúйство; se ~ затевáться, замышляться; il se ~e quelque chose что-то затевáется.

tramette *f* грýбый утóчный шёлк.

traminot *m разг.* трамвáйщик; les ~s слýжащие трамвáйной сéти.

tramontane *f* 1) сéверная сторонá (*в средиземноморских районах*); 2) Поля́риая звездá; ◊ perdre la ~ потерять ориентирóвку; растеряться; 3) трамонтáна (*северный ветер на Средиземном море*).

tramp [trãmp] *m мор.* трамп, сýдно, не совершáющее регулярных рéйсов.

tramping [trãmpiŋ] *m мор.* трáмповое судохóдство.

tramway [tramwɛ] *m* 1) трамвáй; 2) трамвáйный путь.

tranchage *m* рéзка, распилóвка.

tranchant, -e 1. *adj* 1) рéжущий, óстрый; 2) рéзкий; couleurs ~es рéзкие крáски; 3) решúтельный, смéлый; ton ~ решúтельный тон; 2. *m* остриё, лéзвие; lame à deux ~s обоюдоóстрое лéзвие; *перен.* пáлка о двух концáх.

tranche *f* 1) ломóть, кусóк; 2) обрéз (*книги*); doré sur ~ с золоты́м обрéзом; 3) срез, край; ребрó (*монеты*); 4) пластúнка; доскá; 5) *мат.* грýппа чúсел; 6) долотó, зубúло; 7) пласт землú (*при вспашке*); 8) óчередь; сéрия; la première ~ des travaux пéрвая óчередь рабóт.

tranché, -e *adj* рéзко очéрченный, рéзко обознáченный.

tranchée *f* 1) ров, траншéя (*для закладки фундамента*); вы́емка; котлован; 2) прóсека; 3) *воен.* траншéя; 4) *pl* кóлики, рéзи; ~s utérines родовы́е схвáтки.

tranchée-abri *f* (*pl* tranchées-abris) стрелкóвый окóп.

tranchée-refuge *f* (*pl* tranchées-refuges) траншéя, убéжище-щель.

tranchefile *f полигр.* каптáл.

tranchefiler *vt полигр.* приклéивать каптáл.

tranchelard *m уст.* шпиговáльный нож.

tranche-montagne *m* (*pl* tranche-montagnes) *разг.* хвастýн, фанфарóн.

trancher 1. *vt* 1) рéзать, разрезáть; отрубáть, отсекáть; отрезáть; 2) разрешáть, решáть; ~ une difficulté вы́йти из затрудне́ния; ◊ ~ le mot сказáть напрямúк, категорúчески; 2. *vi* 1) смéло решáть; рубúть с плечá; ~ dans le vif рéзать по живóму мéсту; дéйствовать решúтельно, энергúчно; ~ sur tout авторитéтно выскáзываться óбо всём; ~ court рéзко прервáть, оборвáть; ~ net сказáть напрямúк; ◊ ~ du grand seigneur разы́грывать из себя́ вáжную персóну; 2) (*sur qch*) выступáть, выделя́ться; ~ sur l'ordinaire выделя́ться.

tranchet *m* 1) сапóжный нож; 2) резáк (*в различных ремёслах*).

tranchеur *m* 1) проходчик траншéй; землекóп; 2) канавокопáтель, траншéйный экскавáтор.

tranchoir *m* 1) доскá для рéзания мя́са; 2) резáк.

tranquille [trãkil] *adj* тúхий, споко́йный; смúрный; tenez-vous ~ сидúте смúрно; laissez-moi ~ оставьте меня́ в покóе.

tranquillement *adv* тúхо, споко́йно, безмятéжно.

tranquillisant, -e 1. *adj* успока́ивающий, успокои́тельный; 2. *m мед.* болеутоля́ющее срéдство; успокои́тельное срéдство.

tranquilliser *vt* успока́ивать; se ~ успока́иваться.

tranquillité *f* споко́йствие; поко́й, тишинá; безмятéжность.

trans... *préf* чéрез, по ту стóрону, за..., транс...

transaction [trãzaksjɔ̃] *f* соглашéние, сдéлка; торгóвая, коммéрческая операция; une médiocre ~ est toujours préférable à un bon procès *посл.* худóй мир лýчше дóброй ссóры.

transactionnel [trãzaksjɔnɛl], **-le** *adj* мировóй, полюбóвный; соглашáтельский, компромúссный; accord ~ полюбóвное соглашéние.

transafricain [trãzafrikɛ̃], **-e** *adj* трансафрикáнский; chemin de fer ~ желéзная дорóга, пересекáющая Áфрику.

transalpin [trãzalpɛ̃], **-e** *adj* трансальпúйский, заальпúйский.

transatlantique [trãzatlãtik] 1. *adj* трансатлантúческий, заатлантúческий; 2. *m* 1) океáнский пароход; 2) шезлóнг.

transbordement *m* 1) пересáдка, пересáживание (*пассажиров*); 2) перегрýзка, перевáлка (*груза*); sans ~ без пересáдки.

transborder *vt* 1) пересáживать (*пассажиров*); 2) перегружáть (*товары*).

transbordeur *m* 1) пароход-паром; 2) кáтер (*для перевозки пассажиров*); лúхтер; 3) трансбордéр; перегружáтель.

transcaspien, -ne *adj* закаспúйский.

transcaucasien, -ne *adj* закавкáзский.

transcendance *f* 1) значúтельное превосхóдство; 2) *филос.* трансценде́нтность, сверхчýвственность.

transcendant, -e *adj* 1) возвы́шенный, высóкий; совершéнный; 2) трансценде́нтный; philosophie ~e трансценде́нтная философия; 3) *мат.* трансценде́нтный; géométrie ~e дифференциáльная геомéтрия.

transcendantal, -e *adj филос.* трансцендентáльный.

transcendantalisme *m филос.* трансценденталúзм.

transcender 1. *vt филос.* превосходúть, возвышáться; 2. *vi разг.* быть лýчшим.

transcontinental, -e 1. *adj* трансконтинента́льный, пересека́ющий контине́нт; 2. *m* трансконтинента́льная желе́зная доро́га.

transcripteur *m* 1) перепи́счик; 2) запи́сывающее устро́йство; воспроизводя́щее устро́йство.

transcription *f* 1) перепи́сывание; перепи́ска; 2) музыка́льное переложе́ние, транскри́пция; 3) *лингв.* транскри́пция, транскриби́рование; 4) ко́пия а́кта граждан́ского состоя́ния; 5) регистра́ция а́кта, передаю́щего пра́во со́бственности.

transcri‖re [31] *vt* 1) перепи́сывать; 2) перекла́дывать на му́зыку (*для исполнения на другом музыкальном инструменте*); оркестрова́ть; 3) *лингв.* транскриби́ровать; *p. p.* **-t, -te.**

transdésertique *adj* пересека́ющий пусты́ню.

transe *f* 1) страх, у́жас; 2) транс.

transept [trɑ̃sɛpt] *m архит.* трансе́пт, попере́чный неф.

transférable *adj* перемеща́емый, подлежа́щий перемеще́нию, переда́че, перево́ду.

transfèrement *m* 1) перенесе́ние; перемеще́ние; 2) переда́ча; 3) перемеще́ние, перево́д (*служебный*).

transférer *vt* 1) переноси́ть; перемеща́ть; 2) передава́ть; 3) переводи́ть (*по службе*); **se ~** передава́ться, переходи́ть.

transfert *m* 1) перенесе́ние; перемеще́ние; 2) акт о переда́че; переда́ча; *ком.* трансфе́рт; 3) перево́д (*служебный*); перемеще́ние по слу́жбе; 4) перево́д (*долга*); 5) перево́д це́нной бума́ги с одного́ лица́ на друго́е; 6): machine-~ автомати́ческая стано́чная ли́ния.

transfiguration *f* 1) преображе́ние, преобразова́ние; 2) *рел.* преображе́ние.

transfigurer *vt* преобража́ть; **se ~** преобража́ться.

transfiler *vt мор.* пришнурова́ть; сшива́ть линём.

transfini, -e *adj мат.* бесконе́чный.

transfixion *f хир.* «гильоти́нная» ампута́ция.

transformable *adj* видоизменя́емый.

transformat‖eur, -rice 1. *adj* трансформи́рующий, преобразу́ющий; 2. *m тех.* преобразова́тель; *эл.* трансформа́тор.

transformation *f* превраще́ние, преобразова́ние, трансформа́ция; industrie de ~ перераба́тывающая промы́шленность.

transform‖er *vt* 1) превраща́ть, преобразо́вывать, видоизменя́ть, трансформи́ровать; ~ une équation *мат.* преобразова́ть уравне́ние; 2) улучша́ть; ce séjour à la montagne l'a ~é по́сле э́того пребыва́ния в гора́х он стал намно́го лу́чше вы́глядеть; **se ~** превраща́ться; перестра́иваться; перерасти́ в...

transformisme *m биол.* трансформи́зм.

transformiste *m, f* сторо́нник, -ица трансформи́зма.

transfuge *m* перебе́жчик.

transfuser *vt* 1) перелива́ть; 2) производи́ть перелива́ние кро́ви.

transfusion *f* 1) перелива́ние; 2) перелива́ние кро́ви.

transgresser *vt* наруша́ть, преступа́ть; ~ la loi преступи́ть зако́н.

transgresseur *m* наруши́тель.

transgressi‖f, -ve *adj* наруша́ющий.

transgression *f* 1) наруше́ние; 2) *геол.* трансгре́ссия; ~ marine трансгре́ссия, наступле́ние мо́ря на су́шу.

transhumance [trɑ̃zymɑ̃:s] *f* перего́н ове́ц в го́ры (*на летнее пастбище*).

transhumant [trɑ̃zymɑ̃], **-e** *adj* кочу́ющий (*о стаде*).

transhumer [trɑ̃zyme] *vi* перебира́ться в го́ры (*на летнее пастбище*), перегоня́ть скот в го́ры на па́стбище.

transi [trɑ̃si, trɑ̃zi], **-e** *adj* продро́гший; оцепене́вший; ~ de froid оцепене́вший от хо́лода; ~ de peur похолоде́вший от у́жаса; ◇ amoureux ~ вздыха́тель.

transiger [trɑ̃ziʒe] *vi* заключа́ть полюбо́вное соглаше́ние; догова́риваться; ~ avec sa conscience пойти́ на сде́лку со свое́й со́вестью.

transillumination *f мед.* просве́чивание.

trans‖ir 1. *vi* дро́гнуть, кочене́ть; 2. *vt* 1) студи́ть; прони́зывать; 2): la peur le ~it он оцепене́л от стра́ха.

transistor [trɑ̃zistɔ:r] *m* транзи́стор, полупроводнико́вый прибо́р, радиоприёмник.

transit [trɑ̃zit] *m* транзи́т.

transitaire [trɑ̃zitɛ:r] 1. *adj* транзи́тный; 2. *m* 1) веду́щий транзи́тную торго́влю; 2) экспеди́тор.

transiter [trɑ̃zite] 1. *vt* перевози́ть транзи́том; ~ les marchandises осуществля́ть транзи́тные перево́зки; 2. *vi* перевози́ться транзи́том.

transiti‖f [trɑ̃zitif], **-ve** *adj* перехо́дный (*о глаголе*).

transition [trɑ̃zisjɔ̃] *f* 1) перехо́д из одного́ состоя́ния в друго́е; перехо́дная ступе́нь; époque de ~ перехо́дная эпо́ха, перехо́дный пери́од; 2) перехо́д от одно́й мы́сли к друго́й.

transitivité [trɑ̃zitivite] *f* перехо́дность (*глагола*).

transitoire [trɑ̃zitwa:r] *adj* перехо́дный, переходя́щий; période ~ перехо́дный пери́од.

transitoirement [trɑ̃zitwarmɑ̃] *adv* вре́менно.

translati‖f, -ve *adj юр.* передаю́щий пра́во со́бственности.

translation *f* 1) перенесе́ние, перемеще́ние; ~ des cendres перенесе́ние пра́ха; 2) перево́д (*на другую должность*); 3) *радио* трансля́ция, переда́ча; 4) *тех.* поступа́тельное движе́ние.

translit(t)ération *f лингв.* транслитера́ция.

translucide *adj* просве́чивающий, полупрозра́чный.

translucidité *f* просве́чивание, полупрозра́чность.

transmetteur 1. *adj. m.* переда́точный; 2. *m* передаю́щий аппара́т, переда́тчик; трансми́ттер; да́тчик.

transm‖ettre [44] *vt* 1) передава́ть; вруча́ть; 2) *радио* передава́ть; трансли́ровать; **se ~** 1) передава́ться; 2) передава́ться, сообща́ться; *p. p.* **-is, -ise.**

transmigration *f* переселе́ние.

transmigrer *vi* переселя́ться.

transmissibilité *f* 1) спосо́бность передава́ться, передава́емость; la ~ héréditaire насле́дственность; 2) *юр.* пра́во переда́чи.

transmissible *adj* 1) передава́емый; 2) *мед.* зара́зный.

transmission *f* 1) переда́ча; ~ du témoin *спорт.* переда́ча эстафе́ты; 2) *радио* переда́ча; трансля́ция; 3) *тех.* трансми́ссия; ~ par chaîne цепна́я переда́ча; ~ à (*или* par) courroie ремённая переда́ча; ~ électrique электри́ческий приво́д; de ~ приводно́й; 4) *pl воен.* слу́жба свя́зи; войска́ свя́зи; сре́дства свя́зи; 5) сопроводи́тельная бума́га.

transmuable *adj* изменя́емый, превраща́емый.

transmuer *vt хим.* превраща́ть.

transmutabilité *f* превраща́емость, претвори́мость, изменя́емость.

transmutable *adj см.* transmuable.

transmutation *f* превраще́ние, измене́ние; ~ des éléments превраще́ние элеме́нтов, трансмута́ция.

transmuter *vt см.* transmuer.

transocéanique [trɑ̃zɔseanik] *adj* заокеа́нский.

transpar‖aître [18] *vi* 1) просве́чивать, сквози́ть; 2) *перен.* проявля́ться; laisser ~ ses intentions я́сно обнару́жить свои́ наме́рения; *p. p.* -u, -ue.

transparence *f* прозра́чность.

transparent, -e 1. *adj* прозра́чный; allusion ~e прозра́чный намёк; 2. *m* транспара́нт.

transpercement *m* прокóл; пробура́вливание; прободе́ние.

transperc‖er *vt* протыка́ть; просве́рливать; прока́лывать, пронза́ть насквóзь; son manteau est ~é par la pluie его́ пальто́ промóкло насквóзь.

transpiration *f* 1) испа́рина; поте́ние; ко́жное дыха́ние; 2) испаре́ние; транспира́ция.

transpir‖er *vi* 1) поте́ть; 2) испаря́ться; 3) выходи́ть нару́жу, обнару́живаться; выявля́ться; la vérité a ~é пра́вда обнару́жилась; des informations ont ~é просочи́лись све́дения.

transplantable *adj* го́дный для переса́дки.

transplantation *f* 1) переса́живание, переса́дка, трансплента́ция; 2) переселе́ние.

transplantement *m см.* transplantation.

transplanter *vt* 1) переса́живать; 2) переселя́ть; переводи́ть; **se** ~ 1) переса́живаться; 2) переселя́ться.

transplantoir *m* садóвый совóк, лопа́та.

transpolaire *adj* заполя́рный; régions ~s заполя́рные óбласти.

transport *m* 1) перевóзка, переéзд; транспортиро́вка; ~ de justice *юр.* вы́езд на ме́сто преступле́ния; 2) перевóзка, тра́нспорт; тра́нспортные сре́дства; ~ automobile автотра́нспорт; ~ sur rails железнодоро́жный тра́нспорт; ~ par eau вóдный тра́нспорт; ~ par air воздýшный тра́нспорт; les ~s par avion воздýшные перевóзки; les ~s en commun обще́ственный тра́нспорт; 3) тра́нспорт, тра́нспортное сýдно; 4) тра́нспортный самолёт; 5) *тех.*: ~ d'énergie переда́ча эне́ргии; ~ de force высоковóльтная ли́ния электропереда́чи; 6) занесе́ние инфе́кции; 7) *ком.* перевóд статьи́ счёта; 8) *юр.* це́ссия, переда́ча (*права, обязательства*); 9) исступле́нне, востóрг; востóрженность; modérez vos ~s умéрьте ва́ши востóрги; 10): ~, ~ au cerveau *мед.* бред; кровоизлия́ние в мозг.

transportable *adj* транспорта́бельный, спосóбный вы́держать перевóзку; перенóсный.

transportation *f* 1) *уст.* ссы́лка; 2) перевóзка из одно́й страны́ в другýю.

transporté, -e 1. *adj* восхищённый, востóрженный; il est tout ~ он в востóрге; 2. *m, f* ссы́льный, -ая.

transport‖er *vt* 1) перевози́ть, переноси́ть; ~ par terre, par eau перевози́ть назе́мным, вóдным путём; 2) *юр.* передава́ть, уступа́ть; ~ un droit à qn передава́ть свои́ права́ кому́-л; ~ une créance уступа́ть; передава́ть долгово́е обяза́тельство; 3) *ком.* переводи́ть статью́ из одного́ счёта в друго́й; 4) высыла́ть; переселя́ть; 5) выводи́ть из себя́; приводи́ть в востóрг; la colère, la joie le ~e он вне себя́ от гне́ва, от ра́дости; **se** ~ 1) отправля́ться в друго́е ме́сто; 2) мы́сленно переноси́ться.

transporteur *m* 1) занима́ющийся перевóзками; аге́нт по перевóзкам, экспеди́тор; ~ routier шофёр; 2) *тех.* транспортёр, подаю́щий механи́зм; конве́йер.

transport-hôpital *m* (*pl* transports-hôpitaux) госпита́льное сýдно.

transposable *adj* 1) перемести́мый; 2) *муз.* могýщий быть транспони́рованным.

transposer *vt* 1) переставля́ть, перемеща́ть; ~ une pièce à l'écran экранизи́ровать пьéсу; 2) *муз.* транспони́ровать.

transpositeur *adj, m муз.* транспони́рующий.

transposiți‖f, -ve *adj* перемеща́емый.

transposition *f* 1) переста́новка, перемеще́ние; 2) *муз.* транспони́ровка; 3) преобразова́ние.

transpyrénéen, -ne *adj* запиренéйский.

transrhénan, -e *adj* зарéйнский.

transsaharien, -ne 1. *adj* пересека́ющий Сахáру; 2. *m*: le Transsaharien желéзная дорóга, пересека́ющая Сахáру.

transsibérien, -ne 1. *adj* пересека́ющий Сибúрь; сибúрский; транссибúрский; 2. *m*: le Transsibérien Транссибúрская желéзная дорóга.

transsonique *adj* околозвукóвой, со скóростью, блúзкой звукóвой.

transsubstantiation [trɑ̃ssypstɑ̃sjɑsjɔ̃] *f рел.* пресуществле́ние.

transsudation *f* проса́чивание, транссуда́ция.

transsuder 1. *vi* проса́чиваться; проступа́ть (*о жидкости*); 2. *vt* выделя́ть, пропуска́ть (*жидкость*).

transtévérin, -e *adj* находя́щийся по ту сто́рону Тúбра.

transuranien [trɑ̃zyranjɛ̃] *хим.* 1. *adj. m.* трансура́новый; 2. *m* трансура́новый элеме́нт.

transvaluation *f филос.* переоце́нка.

transvasement *m* перелива́ние (*из сосуда в сосуд*).

transvaser *vt* перелива́ть (*из сосуда в сосуд*).

transversal, -e 1. *adj* попере́чный; пересека́ющий; 2. *f* 1) попере́чина; 2) попере́чный рубéж; попере́чная лúния; 3) *мат.* трансверса́ль.

transversalement *adv* попере́к; кóсо; вкось.

transverse *adj анат.* трансверса́льный, попере́чный; artère ~ попере́чная арте́рия.

transvider *vt* перелива́ть из непóлного сосýда в другóй.

transylvain, -e *adj* трансильва́нский.

tran-tran (*или* **trantran**) *m см.* train-train.

trapan *m* ве́рхняя площа́дка ле́стницы.

trapèze *m* 1) *геом., спорт.* трапе́ция; 2) *анат.* трапециеви́дная мы́шца.

trapéziste *m, f* воздýшный гимна́ст, -ка.

trapézoèdre *m* трапецóэдр.

trapézoïdal, -e *adj* трапециеви́дный.

trapézoïde *adj см.* trapézoïdal.

trappe *f* 1) люк; 2) опускна́я дверь; подъёмное окнó; 3) *перен.* запáдня, ловýшка.

trappeur *m* 1) тра́ппер (*североамериканский охотник*); 2) охóтник, ста́вящий капка́ны.

trappon *m* люк (*в погребе*).

trapu, -e *adj* кореи́стый, призе́мистый.

traque *f* обла́ва (*на зверя*).

traquenard *m* 1) *прям., перен.* капка́н, западня́; 2) ло́шадь, не держа́щая алл|ю́ра.

traquer *vt* 1) загоня́ть, де́лать обла́ву (*на зверя*); 2) *перен.* пресле́довать, трави́ть, гна́ться по пята́м.

traquet I *m* капка́н, лову́шка.

traquet II *m* 1) чека́н (*птица*); 2) ка́менка (*птица*).

traqueu‖r, -se 1. *m, f* пресле́дователь, -ница; 2. *m охот.* уча́стник обла́вы; загóнщик.

trauma *m* тра́вма.

traumatique *adj* травмати́ческий.

traumatisme *m* тра́вма, травмати́зм.

traumatologie *f* травматоло́гия.

trav‖ail I *m* 1) рабóта, труд; ~ manuel физи́ческий труд; ~ intellectuel у́мственный труд; ~ complexe квалифици́рованный труд; ~ illégal, ~ clandestin подпóльная рабóта; ~ à la production рабóта на произвóдстве; ~ à la chaîne рабóта на конвéйере; ~ à la tâche, ~ à la pièce сдéльная рабóта, сдéльщина; ~ par postes смéнная рабóта; ~ supplémentaire сверхурóчная рабóта; ~ obligatoire трудова́я повúнность; ~aux forcés ка́торжные рабóты; se mettre au ~ приня́ться за рабóту; reprendre le ~ снóва приня́ться за рабóту; vivre de son ~ жить свои́м трудóм; maison de ~ *ист.* рабóтный дом; ◊ avoir le ~ facile легкó и скóро рабóтать; ces vers sentent trop le ~ э́то вы́мученные стихú; 2) заня́тие, дéло; ~aux pratiques практи́ческие заня́тия; 3) *pl* (строи́тельные) рабóты; ~aux publics обще́ственные рабóты; ~aux de réfection восстанови́тельные рабóты; grands ~aux de construction капита́льное строи́тельство; ~aux de terrassement земля́ные рабóты; ~aux de bonification мелиорати́вные рабóты; ~aux en sous-sol подзéмные рабóты; 4) сдéланная вещь, произведéние; 5) ка́чество, спóсоб исполне́ния; objet d'un beau ~ вещь превосхóдной рабóты; 6) проце́сс, происходя́щий в како́м-л. веществé; le ~ du vin броже́ние вина́; 7) литерату́рный труд; нау́чная рабóта; 8) *pl* сооруже́ния; ~aux avancés *воен.* передовы́е укрепле́ния; ~aux antichars противотáнковые сооруже́ния; 9) рóды, потýги, родовы́е схва́тки; la montagne en ~ enfante une souris *разг.* гора́ роди́ла мышь.

travail II *m* (*pl* -s) станóк (*для животных*).

travaillé, -e *adj* 1) тща́тельно отде́ланный, обрабóтанный; 2) измýченный; ~ par la maladie измýченный боле́знью; 3) неотступно пресле́дуемый; être ~ par une idée быть во вла́сти неотвя́зной мы́сли.

travaill‖er 1. *vi* 1) рабóтать, трудúться; ~ à la tâche рабóтать сдéльно; ~ à perte рабóтать в убы́ток; ~ à l'aiguille занима́ться шитьём; ~ comme un bœuf рабóтать как вол; 2) де́йствовать, функциони́ровать, быть в ходý; 3) пóртиться; коробúться (*о дереве*); броди́ть (*о вине*); ◊ les couleurs ~ent кра́ски линя́ют, блёкнут; le mur ~e стена́ покоси́лась; ~ du chapeau *разг.* психова́ть; 4) приноси́ть проце́нты; faire ~ son argent пуска́ть де́ньги в оборóт; 2. *vt* 1) обраба́тывать, отде́лывать; ~ son style отде́лывать слог; 2): ~ la pâte месúть тéсто; 3) терза́ть, мýчить; la fièvre le ~e лихора́дка тре́плет его́; 4) волнова́ть, возбужда́ть; подстрека́ть; ~ les esprits будора́жить умы́; se ~ трудúться; se ~ l'esprit лома́ть себé гóлову.

travailleu‖r, -se 1. *m, f* рабóтник, -ица, трудя́щийся, -аяся; тру́женик, -ица; ~ manuel рабóтник физи́ческого трудá; ~ intellectuel рабóтник у́мственного трудá; ~ scientifique нау́чный рабóтник; ~s du rail железнодоро́жники; ~se familiale дома́шняя рабóтница; les ~rs des transports тра́нспортники; les ~rs des Cuirs et Peaux кожéвники; les ~rs du sous-sol горня́кú; les ~rs des constructions mécaniques машиностроúтели; les ~rs du textile текстúльщики; 2. *f* верста́к (*для женских рукодельных работ*); 3. *adj* трудолюбúвый, работя́щий; трудя́щийся.

travaillisme *m полит.* лейборúзм.

travailliste *полит.* 1. *m* лейборúст; 2. *adj* лейборúстский.

travée *f* 1) *архит.* пролёт; 2) вéрхняя галерéя; 3) ряд (*столов, кресел*).

travelage *m* 1) совокýпность шпал; количество шпал на киломéтр путú; 2) расстоя́ние мéжду шпа́лами.

travelling [travliŋ] *m кино* 1) съёмка с движéния; 2) наéзд; 3) опера́торский кран-телéжка.

travers *m* 1) поперечный диáметр, поперечник, ширинá; un ~ de doigt в пáлец шириной; en ~ *loc. adv.* поперёк, нáискось; à ~ (de) *loc. adv.* et *loc. prép.* чéрез, сквозь; couper à ~ champ идтú пóлем напрямúк; au ~ de *loc. prép.* сквозь; foncer au ~ de l'ennemi врéзаться в неприя́тельские ряды́; 2) кривизнá, непрáвильность очертáний; de ~ *loc. adv* крúво, кóсо, вкось; бóком; regarder qn de ~ кóсо, недружелю́бно смотрéть на кого́-л.; entendre de ~ непрáвильно понять; prendre qch de ~ превратно понимáть; mettre son bonnet de ~ встать с лéвой ногú; à tort et à ~ *loc. adv.* без разбóра, вкривь и вкось; кстáти и некстáти; 3) стрáинность; капрúз; недостáток; un vilain ~ нехорóшая чертá (*характера*).

traversable *adj* проходúмый, переходúмый.

traverse *f* 1) переклáдина, поперечный брус; 2) распóрка, раскóс; расчáлка; 3) просёлочная дорóга; prendre la ~, prendre un chemin de ~ поéхать просёлочной дорóгой; 4) *воен.* трáверс; 5) *ж.-д.* шпáла; 6) *мор.* поперечная мель, бар; 7) *pl* помéхи, препя́тствия; essuyer bien des ~s встрéтить немáло препя́тствий; 8) ползýн (*паровой машины*); 9): à la ~ *loc. adv.* наперекóр.

traversée *f* 1) переéзд, перепрáва, перехóд; 2) поéздка по мóрю; поéздка по странé; 3) *ж.-д.* крестовúна.

travers‖er *vt* 1) проезжáть чéрез..., переходúть, переправля́ться, пересекáть; ~ à la nage переплы́ть; ~ les clous пересéчь у́лицу на перехóде; ◊ ~ l'esprit пронестúсь, мелькнýть в головé, в умé; une idée lui ~a l'esprit его́ осени́ла мысль; 2) проходúть чéрез ..., переживáть; ~ des heures difficiles переживáть тижёлые временá; 3) пробивáть; проколóть иасквóзь; проникáть чéрез...; промочúть насквóзь; пронúзывать; 4) мешáть, препя́тствовать; ~ les desseins de qn расстрóить чьи-л. плáны; препя́тствовать чьим-л. намéрениям; se ~ 1) быть проходúмым; 2) стáвить друг дрýгу прегрáды, препя́тствия.

traversi‖er, -ère 1. *adj* 1) поперечный; 2) слýжащий для перепрáвы; vent ~ небла-

гоприя́тный для перепра́вы ве́тер; **2.** *f* кана́т, соединя́ющий мостовы́е понто́ны.

traversin *m* 1) ва́лик, поду́шка в ви́де ва́лика; 2) до́ски, образу́ющие дно бо́чки; 3) коромы́сло весо́в.

traversine *f* 1) попере́чный брус; 2) схо́дни.

travesti, -e 1. *adj* переоде́тый, костюмиро́ванный, ря́женый; bal ~ маскара́д; rôle ~ роль с переодева́нием; **2.** *m, f* травести́; **3.** *m* маскара́дный костю́м.

travestir *vt* 1) переодева́ть, костюмирова́ть, наряжа́ть; 2) пароди́ровать; извраща́ть; ~ sa pensée скрыва́ть свою́ мысль; se ~ переодева́ться, костюмирова́ться, переряжа́ться.

travestissement *m* 1) переодева́ние, костюмиро́вка, переря́живание; 2) извраще́ние.

travestisseu‖r, -se *adj, s* пароди́рующий, -ая чужи́е сочине́ния.

traviole: de ~ *loc. adv. разг.* кри́во, ко́со, вкось; бо́ком.

trayeu‖r, -se 1. *m, f* дои́льщик, дои́рка; **2.** *f* дои́льный аппара́т.

trayon *m* сосо́к (*на вымени*).

trébuchage *m* прове́рка ве́са моне́т.

trébuchant, -e *adj* полнове́сный (*о монете*); en monnaie sonnante et ~e звонкой моне́той.

trébucher 1. *vi* 1) спотыка́ться, оступа́ться; 2) сплохова́ть, оплоша́ть; 3) перетя́гивать (*о чашке весов*); **2.** *vt* взве́шивать моне́ты на чувстви́тельных веса́х.

trébuchet *m* 1) западня́, лову́шка (*для мелких птиц*); 2) ма́ленькие лаборато́рные весы́; 3) *ист.* требюше́ (*стенобитная машина*).

tréfilage *m* волоче́ние (*проволоки*).

tréfiler *vt* волочи́ть (*проволоку*); banc à ~ волочи́льный стан.

tréfilerie *f* 1) волоче́ние (*проволоки*); 2) волочи́льный стан; 3) про́волочный заво́д.

tréfileur *m* волочи́льщик.

trèfle *m* 1) *бот.* кле́вер, ка́шка; 2) *карт.* тре́фы; dix de ~ деся́тка треф; jouer (du) ~ ходи́ть с треф; 3) предме́ты, име́ющие фо́рму трили́стника.

tréflière *f* по́ле, засе́янное кле́вером.

tréfonds *m* 1) не́дра; 2) *перен.* са́мое сокрове́нное; savoir le fonds et le ~ d'une affaire знать де́ло во всех подро́бностях, знать всю подноготную.

treillage *m* 1) решётчатая загоро́дка; 2) про́волочная се́тка.

treillager *vt* окружа́ть, загора́живать про́волочной се́ткой, решётчатой загоро́дкой.

treille *f* бесе́дка из виногра́дных лоз; ◊ le jus de la ~ вино́.

treillis I *m* решётка (*в виде сетки*); решётчатая загоро́дка.

treillis II *m* 1) холсти́на; пенько́вая ткань, брезе́нт; 2) се́тка (*нательная*); 3) рабо́чий костю́м; спорти́вный костю́м.

treillisser *vt* заде́лывать, загора́живать решёткой.

treizaine *f* трина́дцать; о́коло трина́дцати.

treize 1. *adj* 1) трина́дцать; ~ à la douzaine *ком.* поста́вка трина́дцати предме́тов вме́сто зака́занных и опла́ченных двена́дцати; 2) трина́дцатый; page ~ трина́дцатая страни́ца; numéro ~ трина́дцатый но́мер, но́мер трина́дцать; **2.** *m* 1) (ци́фра) трина́дцать; 2) трина́дцатое число́; le ~ novembre трина́дцатое ноября́, трина́дцатого ноября́; 3) *спорт.* кома́нда ре́гби.

treizième 1. *adj* трина́дцатый; **2.** *m* трина́дцатая до́ля, часть.

tréjeter *vt* переливать распла́вленную стекля́нную ма́ссу.

tréma *m* трема́ (*орфографический знак*).

trémail *m см.* tramail.

trématage *m* обго́н одни́м речны́м су́дном друго́го; droit de ~ преиму́щественное пра́во прохожде́ния шлю́за.

trémater *vi* обгоня́ть речно́е су́дно.

trématodes *m pl зоол.* че́рви-соса́льщики.

tremblaie *f* оси́новая ро́ща, оси́нник.

tremblant, -e *adj* дрожа́щий, трепе́щущий.

tremble *m* оси́на.

tremblé, -e 1. *adj* 1): écriture ~e дрожа́щий по́черк; 2) дрожа́щий, дребезжа́щий (*о звуке*); **2.** *m полигр.* струи́стая лине́йка.

tremblement *m* 1) дрожь, дрожа́ние, тре́пет; колеба́ние; ~ de terre землетрясе́ние; 2) *см.* trémolo; 3) tout le ~ *разг.* то да сё; пя́тое и деся́тое.

trembler *vi* дрожа́ть, трепета́ть; ~ de peur трепета́ть от стра́ха; faire ~ наводи́ть у́жас.

trembleu‖r, -se 1. *m, f* 1) ро́бкий, боязли́вый челове́к, трус, -и́ха; 2) ква́кер; **2.** *m тех.* вибра́тор, прерыва́тель, трамблёр.

tremblotant, -e *adj* 1) *разг.* дрожа́щий; вздра́гивающий; 2) мерца́ющий.

tremblote *f*: avoir la ~ *разг.* дрожа́ть, боя́ться.

tremblotement *m* 1) *разг.* дрожа́ние; лёгкая дрожь; 2) мерца́ние.

trembloter *vi* 1) *разг.* дрожа́ть; вздра́гивать; 2) мерца́ть.

trémie *f* 1) воро́нка для сыпу́чих тел; en ~ воронкообра́зный; 2) корму́шка (*для домашней птицы*); 3) бу́нкер; 4) скопле́ние крита́ллов.

trémière *adj f.*: rose ~ штокро́за.

trémolo *m муз.* тре́моло.

trémoussement *m* бы́стрые суетли́вые движе́нии; вертля́вость.

trémousser 1. *vt* трясти́; **2.** *vi* бить кры́льями; se ~ 1) ёрзать; 2) хлопота́ть, суети́ться.

trempage *m* сма́чивание, замачивание.

trempe *f* 1) *тех.* зака́лка; зака́л; ~ trop dure перека́л; 2) склад хара́ктера, сво́йство; d'une bonne ~ твёрдого зака́ла; кре́пкого сложе́нии; 3) стро́гий вы́говор; recevoir une ~ получи́ть взбу́чку.

trempé, -e *adj* 1) промо́кший; il est ~ de sueur он весь в поту́; ~ comme une soupe промо́кший до ийтки; 2) *прям., перен.* закалённый.

trempée *f* обрабо́тка погруже́нием в жи́дкость, в раство́р.

tremper 1. *vt* 1) окуна́ть, погружа́ть; 2) сма́чивать, мочи́ть; разма́чивать; ~ une soupe à qn отколоти́ть, отдубасить кого́-л.; ~ ses mains dans le sang *перен.* обагри́ть ру́ки кро́вью; 3): ~ son vin разба́вить вино́; 4) зака́ливать (*металл*); ~ la volonté закаля́ть во́лю; 5) *текст.* выпа́ривать; **2.** *vi* мо́кнуть, быть погружённым в...; ◊ ~ dans un crime быть заме́шанным в преступле́нии.

tremperie *f* 1) цех термической обрабо́тки; 2) *полигр.* мочи́льни.

trempette *f*: faire ~ *разг.* обмакну́ть ло́мтик хле́ба (*в чай, бульон и т. п.*); окуну́ться.

trempeur *m* 1) кали́льщик (*стали*); 2) мочи́льщик (*бумаги*).

tremplin *m в разн. знач.* трампли́н; ~ de plongeoir трампли́н для прыжко́в в во́ду.

trempoir *m* моча́льня для су́кон.

trempoire *f* моча́льный чан.

trémulation *f* дрожь, дрожа́ние.

trenail *m ж.-д.* на́гель; костыль.

trench-coat [trɛnʃko:t] *m* (*pl* trench-coats) тре́нчкот; макинто́ш, плащ.

trentaine *f* 1) о́коло тридцати́, три деся́тка; 2) *разг.* три́дцать лет; elle a passé la ~ ей перевали́ло за три́дцать.

trente 1. *adj* 1) три́дцать; 2) тридца́тый; page ~ тридца́тая страни́ца; numéro ~ тридца́тый но́мер, но́мер три́дцать; 2. *m* 1) (ци́фра) три́дцать; 2) тридца́тое число́; le ~ avril тридца́тое апре́ля; тридца́того апре́ля; ◊ se mettre sur son ~ et un разоде́ться, расфуфы́риться.

trentenaire *adj* тридцатиле́тний (*о сроке*).

trentième 1. *adj* тридца́тый; 2. *m* тридца́тая до́ля, часть.

tréou *m мор.* прямо́й па́рус.

trépan *m* 1) *хир.* трепа́н; 2) *хир.* трепана́ция; 3) сверло́, бура́в, стально́е зуби́ло.

trépanation *f хир.* трепана́ция.

trépaner *vt* 1) *хир.* трепани́ровать; 2) *тех.* сверли́ть, бура́вить.

trépang [trepɑ̃] *m см.* tripang.

trépas *m поэт.* конча́на, смерть; passer de vie à ~ умере́ть, сконча́ться.

trépassé *m*, **-e** *f* усо́пший, -ая, уме́рший, -ая.

trépasser *vi* умере́ть, сконча́ться.

trépidant, -e *adj* дрожа́щий; вибри́рующий; тре́петный; vie ~e беспоко́йная жизнь.

trépidation *f* дрожа́ние, трепета́ние; сотрясе́ние; колеба́ние.

trépider *vi* дрожа́ть, трепета́ть, содрога́ться; сотряса́ться; колеба́ться.

trépied *m* 1) тага́н; трено́жник; 2) штати́в.

trépignement *m* то́пот, то́панье.

trépigner *vi* то́пать, стуча́ть нога́ми.

trépigneuse *f с.-х.* топча́к.

trépointe *f* рант (*обуви*).

tréponème *m* спирохе́та.

très *adv* о́чень, весьма́.

trésor *m* 1) сокро́вище, клад; 2) казна́, казначе́йство; le Trésor (public) госуда́рственная казна́; госуда́рственные фина́нсы; 3) сокро́вищница.

trésorerie *f* 1) казначе́йство; 2) до́лжность казначе́я; 3) сокро́вищница; 4) де́нежные сре́дства.

trésorier *m* казначе́й.

tressage *m* плете́ние.

tressaillement *m* вздра́гивание, содрога́ние.

tressaill||ir [4] *vi* вздра́гивать, содрога́ться; *p. p.* **-i, -le.**

tressauter *vi* содрога́ться.

tresse *f* 1) плетёная тесьма́; галу́н; 2) коса́ (*из волос*); 3) *архит.* орна́мент из переплета́ющихся поло́с; 4) *эл.* оплётка; 5) то́лстая се́рая бума́га.

tress||er *vt* плести́, заплета́ть; conducteur ~é оплетённый электри́ческий про́вод.

tresseu||r *m*, **-se** *f* плете́льщик, -ица.

tréteau *m* 1) ко́злы, подста́вка; 2) *pl* подмо́стки, балага́н; ◊ monter sur les ~x поступи́ть на сце́ну, стать актёром.

treuil *m* горизонта́льный во́рот (*для подъёма грузов*), лебёдка; ~ roulant подвижна́я теле́жка, передвижна́я лебёдка.

trêve *f* 1) переми́рие; conclure une ~ заключи́ть переми́рие; 2) переды́шка; faire ~ переста́ть, прекрати́ть; n'avoir ni ~, ni repos не име́ть ни мину́ты поко́я; не знать ни сна ни о́тдыха; ni ~, ni loisir ни о́тдыха ни сро́ка; ~ de..! переста́ньте!, бу́дет!, дово́льно!

tri *m* вы́бор, подбо́р; вы́борка; le ~ des lettres разбо́рка пи́сем; poste de ~ распредели́тельный пункт.

triade *f* 1) триа́да; 2) *хим.* трёхвале́нтный эле́мент.

triage *m* 1) отбо́р, разбо́рка, сортиро́вка; gare de ~ сортиро́вочная ста́нция; faire le ~ сортирова́ть, распредели́ть; 2) *ист.* триа́ж, пра́во взима́ть тре́тью часть.

triandre *adj бот.* трёхты́чинковый.

triangle *m* 1) *геом.* треуго́льник; ~ isocèle равнобе́дренный треуго́льник; ~ équilatéral равносторо́нний треуго́льник; ~ rectangle прямоуго́льный треуго́льник; 2) *муз.* треуго́льник.

triangulaire 1. *adj* треуго́льный; трёхсторо́нний; 2. *m* треуго́льная мы́шца.

triangulation *f геод.* триангуля́ция.

trianguler *vt геод.* производи́ть триангуля́цию.

trias [trijɑ:s] *m геол.* 1) триа́с, триа́совая систе́ма; 2) триа́совые отложе́ния.

triasique [trijɑzik] *adj геол.* триа́совый.

triathlon *m спорт.* троебо́рье.

triatomique *adj хим.* трёха́томный.

tribal, -e *adj* племенно́й, родово́й.

tribalisme *m* первобытнообщи́нный строй.

triballe *f* желе́зный прут для вы́делки кож.

tribart *m* рога́тка, деревя́нный оше́йник.

tribasique *adj хим.* трёхосно́вный.

tribo-électricité *f* трибоэлектри́чество.

tribométrie *f* трибоме́трия.

tribord *m* пра́вый борт (*судна*), трибо́рт.

tribordais *m* ва́хтенный пра́вого бо́рта.

triboulet *m* кали́бр ювели́ра.

tribraque *m лит.* трибра́хий.

tribu *f* пле́мя; род, коле́но.

tribulation *f* го́ре, нра́вственные му́ки, терза́ние.

tribun *m* трибу́и.

tribunal *m* 1) трибунал, суд; ~ du peuple наро́дный суд; ~ suprême верхо́вный трибунал, верхо́вный суд; ~ révolutionnaire революцио́нный трибунал; ~ d'arbitrage арбитра́жный суд, третейский суд; 2) зда́ние суда́.

tribune *f* трибу́на; ка́федра; ~ des juges *спорт.* суде́йская вы́шка; ~ des vainqueurs трибу́на почёта.

tribut *m* дань, по́дать, нало́г; payer ~ à la tradition отдава́ть дань тради́ции.

tributaire *adj* 1) плати́щий дань; 2) (*de qch*) зави́сящий от...; 3): rivière ~ d'un fleuve река́, впада́ющая в другу́ю.

tricennal, -e *adj* тридцатиле́тний.

tricentenaire *m* трёхсотле́тие.

tricéphale *adj* трёхголо́вый, трёхгла́вый.

triceps [triseps] *m анат.* трёхгла́вая мы́шца.

tricératops [triseratɔps] *m палеонт.* трицера́топс.

triche *f разг.* моше́нничество, жу́льничество.

tricher *vi* 1) обма́нывать; жу́льничать, моше́нничать, плутова́ть (*в игре*); 2) скрыва́ть вне́шний дефе́кт.

tricherie *f* плутовство́, жу́льничество; шу́лерство, моше́нничество (*в игре*); sordides ~s гря́зные махина́ции.

tricheu‖r *m*, **-se** *f* шу́лер; плут, -о́вка.

trichinal [triʃinal, trikinal], **-e** *adj зоол.* относя́щийся к трихи́нам.

trichine [triʃin, trikin] *f зоол.* трихи́на.

trichiné, [triʃine, trikine] -e *adj* трихино́зный, заражённый трихи́нами.

trichinose [triʃino:z, trikino:z] *f мед.* трихино́з.

trichocéphale [trikɔsefal] *m зоол.* немато́да трихоцефа́ла, власогла́в.

tricholome [trikɔlɔm] *m* рядо́вка (*гриб*).

trichomonas [trikɔmɔnɑs] *f зоол.* трихомона́да.

trichotome [trikɔtɔm] *adj бот.* деля́щийся ква́трое.

trichrome [trikrɔm] *adj* трёхцве́тный (*в фотографии, графике*).

trichromie [trikrɔmi] *f полигр.* трёхцве́тная автотипия.

trick *m карт.* 1) ло́мбер; 2) взя́тка; faire le ~ получи́ть на взя́тку бо́льше (*в висте*).

tricolore *adj* трёхцве́тный; drapeau ~ францу́зский национа́льный флаг.

tricorne 1. *adj* трёхро́гий; 2. *m* треуго́лка.

tricot *m* 1) трико́ (*вязаная ткань*); 2) вяза́нье; 3) вя́заная ку́ртка, фуфа́йка; те́льник.

tricotage *m* трикота́ж, вя́заные изде́лия; вяза́нье.

tricoter 1. *vt* вяза́ть (*на спицах, крючком*); ~ des bas вяза́ть чулки́; 2. *vi* 1) вяза́ть; apprendre à ~ учи́ться вяза́ть; 2) *разг.* заплета́ться (*о ногах*); 3) *разг.* бы́стро идти́, семени́ть.

tricoteu‖r, -se 1.! *m, f* вяза́льщик, -ица; 2. *f* вяза́льная маши́на; 3. *f pl* же́нщины из наро́да (*вязавшие на заседаниях Конвента или Революционного трибунала во времена Французской революции XVIII в.*).

trictrac *m* триктра́к (*игра*).

tricuspide *adj* трёхзу́бчатый; с тремя́ о́стрыми концами́.

tricycle *m* 1) трёхколёсная повозка; 2) трёхколёсный мотоци́кл; трёхколёсный велосипе́д.

tridactyle *adj зоол.* трёхпа́лый.

trident *m* 1) трезу́бец; 2) ви́лы.

tridenté, -e *adj* трёхзу́бый, трёхзу́бчатый.

tridentin, -e *adj* триде́нтский.

tridimensionnel, -le *adj* простра́нственный, трёхме́рный.

trièdre 1. *adj геом.* трёхгра́нный; 2. *m* трёхгра́нник.

triennal, -e *adj* трёхле́тний.

triennat *m* 1) трёхле́тие; 2) трёхле́тнее управле́ние.

trier *vt* сортирова́ть, отбира́ть, перебира́ть, разбира́ть; ~ sur le volet тща́тельно отбира́ть, отсе́ивать.

trieu‖r, -se 1. *m, f* сортиро́вщик, -ица; бракове́щик, -ица; 2. *m тех.* сортиро́вочный аппара́т, три́ер, отбо́рочный прибо́р; 3. *f* маши́на для очи́стки ше́рсти; сортиро́вочная маши́на; классифика́тор перфока́рт.

trifacial *adj. m.* тройни́чный (*о нерве*).

trifide *adj бот.* трёхраздельный.

triflore *adj бот.* трёхцветко́вый.

trifolié, -e *adj бот.* трёхли́стный.

trifolium [trifɔljɔm] *m бот.* трили́стник, кле́вер.

trifouiller *vi разг.* ры́ться, ша́рить, копа́ться.

trigémellaire *adj* трёхпло́дный (*о беременности*).

trigle *m* три́гла, морско́й петух.

triglyphe *m архит.* тригли́ф.

trigone 1. *adj* треуго́льный; 2. *m* спа́йка полуша́рий головно́го мо́зга (*птиц и млекопитающих*).

trigonelle *f бот.* тригоне́лла, па́житник.

trigonocéphale *m* гремучая змея́.

trigonométrie *f* тригонометрия; ~ rectiligne, ~ plane планиме́трия; ~ sphérique стереоме́трия.

trigonométrique *adj* тригонометри́ческий.

trihebdomadaire *adj* выходя́щий три ра́за в неде́лю (*о журнале*); происходя́щий три ра́за в неде́лю.

trijumeau *m анат.* тройни́чный нерв.

trilatéral, -e *adj* трёхсторо́нний.

trilingue *adj* трёхъязы́чный, говоря́щий на трёх языка́х; напи́санный на трёх языка́х.

trilit(t)ère *adj лингв.* состоя́щий из трёх согла́сных.

trille *m* трель; lancer des ~s заливаться (*петь*).

triller *vt* пуска́ть тре́ли.

trillion [trilj̃] *m* триллио́н.

trilobé, -e *adj бот.* трёхло́пастный.

trilobites *m pl* трилоби́ты (*членистоногие ископаемые*).

triloculaire *adj бот.* трёхгнёздный, трёхка́мерный.

trilogie *f* трило́гия.

trimard *m арго* доро́га; у́лица.

trimarder *vi арго* броде́жничать.

trimardeur *m арго* броде́га.

trimbalage *m разг.* таска́ние за собо́й.

trimbalement *m см.* trimbalage.

trimbaler *vt разг.* таска́ть за собо́й.

trimer *vi разг.* напряжённо рабо́тать, «вка́лывать»; ~ sur un ouvrage корпе́ть над рабо́той.

trimestre *m* 1) триме́стр, кварта́л; че́тверть (*в школе*); 2) пла́та за три ме́сяца.

trimestriel, -le *adj* трёхме́сячный; выходя́щий оди́н раз в три ме́сяца; notes ~les отме́тки за че́тверть.

trimestriellement *adv* ка́ждые три ме́сяца.

trimètre *m лит.* триме́тр.

trimoteur 1. *adj. m.* трёхмото́рный; 2. *m* трёхмото́рный самолёт.

tringle *f* 1) металли́ческий карни́з (*для занавесок*); 2) шта́нга, сте́ржень; тя́га; бага́т; ре́йка; 3) распо́рка ме́жду ре́льсами (*для сохранения расстояния между ними*).

tringlette *f* 1) небольшо́й желе́зный прут; 2) ре́ечка.

tringlot *m воен. разг.* обо́зный солда́т.

Trinité *f рел.* 1) тро́ица; 2) тро́ицын день.

trinitrine *f хим.* тринитроглицери́н.

trinitrotoluène *m хим.* тринитротолуо́л, тол.

trinôme *m мат.* трёхчлен.

trinquart *m* су́дно для ло́вли сельде́й.

trinqueballe *m см.* triqueballe.

trinqu‖er *vi* 1) чо́каться; 2) *разг.* пить; 3) *разг.* име́ть неприя́тности, выноси́ть (*обиды и т. п.*); распла́чиваться за...; c'est toujours nous qui ~ons распла́чиваемся всегда́ мы.

trinquet *m* 1) *мор.* фок-ма́чта; 2) зал для ба́сской игры́ в мяч.
trinquette *f мор.* штормово́й фок.
trinqueur *m* люби́тель вы́пить.
trio *m* 1) *муз.* три́о; 2) тро́е, тро́йка.
triode 1. *f* трио́д; 2. *adj* трио́дный.
triolet *m* 1) *лит.* триоле́т; 2) *муз.* трио́ль; 3) *бот.* бе́лый кле́вер.
triomphal, -e *adj* триумфа́льный, торже́ственный.
triomphalement *adv* 1) с триу́мфом, торже́ственно; пы́шно; 2) торжеству́юще, с торжеству́ющим ви́дом.
triomphant, -e *adj* 1) торжеству́ющий, победоно́сный; 2) реша́ющий, после́дний; argument ~ реша́ющий до́вод.
triomphat‖eur, -rice 1. *adj* победоно́сный; 2. *m, f* триумфа́тор; победи́тель, -ница.
triomphe *m* 1) триу́мф, торжество́; побе́да; porter qn en ~ возда́ть кому́-л. вы́сшие по́чести; recevoir en ~ торже́ственно встре́тить; 2) торже́ственная церемо́ния вы́пуска Сен-Си́рской вое́нной шко́лы.
triompher *vi* 1) (*de qn , de qch*) торжествова́ть побе́ду; 2) восторжествова́ть над..., одержа́ть верх, победи́ть; ~ de ses passions подави́ть свои́ стра́сти; ~ de toutes les épreuves вы́держать все испыта́ния; ~ dans une discussion победи́ть в спо́ре; 3) ликова́ть, ра́доваться чему́-л.
trionyx [trijɔniks] *m* трио́никс, трёхко́готная черепа́ха.
tripaille *f разг.* требуха́.
tripale *adj* трёхло́пастный.
tripang [tripɑ̃] *m зоол.* трепа́нг.
triparti, -e *adj см.* tripartite.
tripartisme *m* трёхпарти́йная прави́тельственная коали́ция.
tripartite *adj* 1) разделённый на три ча́сти; 2) состоя́щий из трёх часте́й; 3) тро́йственный; трёхсторо́нний; négociations ~s трёхсторо́нние перегово́ры.
tripartition *f* деле́ние на три ча́сти.
tripatouillage *m разг.* переде́лка (*пьесы*).
tripatouiller *vt разг.* переде́лать, испо́ртить, искромса́ть (*пьесу*).
tripe *f* 1) требуха́; субпроду́кты; 2) *разг.* виу́тренности; 3) *pl кул.* рубцы́; 4): ~, ~ de velours трип (*шерстяной бархат*).
triperie *f* 1) торго́вля требухо́й, субпроду́ктами; 2) магази́н по прода́же требухи́, субпроду́ктов.
tripétale *adj бот.* трёхлепестко́вый.
tripette *f уст.* ме́лкая требуха́; ◊ cela ne vaut pas ~ *разг.* э́то вы́еденного яйца́ не сто́ит.
triphasé, -e *adj эл.* трёхфа́зный.
triphénylméthane *m хим.* трифенилмета́н.
triphtongue *f лингв.* трифто́нг.
tripi‖er *m*, **-ère** *f* торго́вец, -ка требухо́й.
triplace *adj* трёхме́стный.
triplan *m ав.* трипла́н.
triple 1. *adj* тройно́й; тро́йственный; à ~ étage трёхэта́жный; ~ saut *спорт.* тройно́й прыжо́к; ~ coquin *разг.* архиплу́т; 2. *m* тройно́е коли́чество; payer le ~ заплати́ть втри́дорога; rendre au ~ возврати́ть втро́е.
triplement 1. *m* утрое́ние; 2. *adv* втройне́.
tripler 1. *vt* утра́ивать; 2. *vi* утра́иваться.
triplet *m* трипле́т.
triplette *f* 1) трёхме́стный велосипе́д; 2): ~ du centre *спорт.* тро́йка напада́ющих.
tripleur *m* маши́на для утрое́ния ни́тки.
triplex [triplɛks] *m тех.* три́плекс.
triplicata *m. invar.* тре́тья ко́пия, тре́тий экземпля́р, трипликат.
Triplice *f ист.* Тро́йственный сою́з.
triplicité *f* тро́йственность.
tripode *adj мор.* трено́гий (*о мачте*).
tripodie *f лит.* трёхсто́пный ямб.
tripoli *m мин.* тре́пел.
triporteur *m* трёхколёсный грузово́й моторо́ллер.
tripot *m* игорный дом; прито́н.
tripotage *m* 1) *уст.* смесь, мешани́на; 2) сплетни; ме́лкие интри́ги; тёмные дели́шки; махина́ции.
tripotée *f разг.* 1) трёпка; град уда́ров; 2) ку́ча, мно́жество; une ~ d'enfants ку́ча ребя́т.
tripoter 1. *vt разг.* 1) тро́гать, тереби́ть; перебира́ть; 2) спекули́ровать; ◊ ~ un mariage сла́дить сва́дьбу; 2. *vi* 1) ры́ться в чём-л., перерыва́ть что-л.; 2) обде́лывать дели́шки.
tripoteu‖r *m*, **-se** *f разг.* спекуля́нт, -ка, ме́лкий дело́ец; тёмная ли́чность.
triptyque *m* три́птих.
trique *f разг.* дуби́на; le régime de la ~ па́лочный режи́м.
triqueballe *m уст.* прицепна́я теле́жка для перево́зки брёвен, медве́дка.
trique-madame *f бот.* е́дкий очи́ток.
triquer *vt* 1) *разг.* колоти́ть; 2) сортирова́ть древеси́ну.
triquet *m* 1) лопа́тка, лапта́ (*для игры в мяч*); 2) стремя́нка.
triquètre *adj* трёхсторо́нний, треуго́льный, трёхгра́нный.
trirectangle *adj геом.* с тремя́ прямы́ми угла́ми.
trirègne *m* па́пская тиа́ра.
trirème *f ист.* трире́ма.
trisaïeul *m*, **-e** *f* прапра́дед, прапрабабу́шка.
trisannuel, -le *adj* 1) происходя́щий раз в три го́да; трёхгоди́чный; 2) трёхле́тний (*о растении*).
trisect‖eur [trisɛktœ:r], **-rice** *adj геом.* разделя́ющий на три ча́сти.
trisection [trisɛksjɔ̃] *f геом.* сече́ние на три ча́сти, трисе́кция.
triséquer *vt геом.* дели́ть на три ча́сти.
trisme *m мед.* тризм.
trismus [trismys] *m см.* trisme.
trisoc [trisɔk] *m* трёхлеме́шный плуг.
trisser I *vi* щебета́ть (*о ласточках*).
trisser II *vt* исполня́ть в тре́тий раз.
trisser III *vi разг.* побежа́ть; se ~ бы́стро смы́ться.
trissyllabe *adj, m см.* trisyllabe.
trissyllabique *adj см.* trisyllabique.
triste *adj* 1) гру́стный, печа́льный; faire une ~ fin ко́нчить печа́льно; être ~ comme un bonnet de nuit, être ~ comme une porte de prison быть как в во́ду опу́щенным, быть уны́лым, име́ть печа́льный вид; мра́чно смотре́ть; 2) уны́лый, ску́чный; temps ~ па́смурная пого́да; 3) жа́лкий, плаче́вный; ~ personnage жа́лкий челове́к; avoir ~ mine, avoir ~ figure пло́хо вы́глядеть; faire ~ mine, faire ~ figure име́ть жа́лкий вид, пове́сить нос; ◊ Le Chevalier à la triste figure, Le Chevalier de la Triste-Figure ры́царь печа́льного о́браза (*о Дон-Кихоте*); faire ~ mine

à... хо́лодно приня́ть кого́-л.; ~ repas ску́дная пи́ща, еда́; ску́дная тра́пеза.

tristement *adv* 1) гру́стно, печа́льно; 2) жа́лко, бе́дно, ску́дно.

tristesse *f* печа́ль, грусть, уны́ние.

trisyllabe [trisil(l)ab] **1.** *adj* трёхсло́жный; **2.** *m* трёхсло́жное сло́во.

trisyllabique [trisil(l)abik] *adj* относя́щийся к трёхсло́жному сло́ву, трёхсло́жный.

tritium [tritjɔm] *m хим.* три́тий.

Triton *миф.* Тритон.

triton I *m зоол.* тритон.

triton II *m муз.* тритон.

triton III *m хим.* тритон, ядро́ а́тома три́тия.

tritonien *m геол.* сре́дний олигоце́н.

triturable *adj* поддающийся растира́нию в порошо́к.

trituration *f* растира́ние, размельче́ние.

triturer *vt* растира́ть, толо́чь, кроши́ть, измельча́ть.

triumvir [trijɔmvi:r] *m ист.* триумви́р.

triumvirat [trijɔmvira] *m ист.* триумвира́т.

trivalent, -e *adj хим.* трёхвале́нтный.

trivial, -e 1. *adj* 1) тривна́льный, изби́тый, по́шлый; 2) *мат.* просто́й; **2.** *m* тривиа́льное, по́шлое, гру́бое.

trivialement *adv* тривиа́льно, по́шло, гру́бо.

trivialiser *vt* де́лать тривиа́льным, опошля́ть.

trivialité *f* тривиа́льность, по́шлость.

troc *m* ме́на, обме́н; менова́я торго́вля; ~ pour ~ равноце́нный обме́н.

trocart *m хир.* троака́р.

trochaïque [trɔkaik] *лит.* **1.** *adj* хорейческий; **2.** *m* хорейческий разме́р.

trochanter [trɔkɑ̃tɛ:r] *m анат.* вертлу́г бедра́.

trochée I *m лит.* трохе́й.

trochée II *f* пучо́к побе́гов (*из пня*).

trochet *m* кисть, метёлка (*плодов, цветов*).

trochile [trɔkil] *m* коли́бри.

trochilidés [trɔkilide] *m pl* коли́бриевые.

trochisque *m фарм.* вещество́ для оку́ривания.

trochlée [trɔkle] *f анат.* блокови́дный суста́в.

trochure *f* четвёртый отро́стои оле́ньего ро́га.

troène *m бот.* бирючи́на.

troglodyte *m* 1) троглоди́т, пеще́рный челове́к; 2) крапи́вник (*птица*).

troglodytique *adj* пеще́рный.

trogne *f разг.* ро́жа, мо́рда; ~ enluminée, ~ rouge пья́ная ро́жа.

trognon *m* сердцеви́на (*фруктов, овощей*); ~ de chou (капу́стная) кочеры́жка.

troïka *f* тро́йка.

trois 1. *adj* 1) три, тро́е; à ~ втроём; tous (les) ~ втроём, все тро́е; 2) тре́тий; page ~ тре́тья страни́ца; numéro ~ тре́тий но́мер, но́мер три; **2.** *m* 1) (ци́фра) три, тро́йка (*тж. отметка; игральная карта*); 2) тре́тье число́; le ~ mars [тре́тье ма́рта, тре́тьего ма́рта; 3) *спорт.* троебо́рье.

trois-étoiles *m* тако́й-то, така́я-то (*заменяет имя неназываемого лица*); Madame ~ госпожа́ така́я-то, госпожа́ икс.

troisième 1. *adj* тре́тий; loger au ~ (étage) жить на четвёртом этаже́; **2.** *m* 1) тре́тья до́ля, часть; 2) тре́тий я́рус; 3) четвёртый эта́ж; **3.** *m, f* тре́тий, -ья (*по рангу, по порядку*); être le ~ быть тре́тьим; **4.** *f* тре́тий класс.

troisièmement *adv* в-тре́тьих.

trois-mâts *m. invar.* трёхма́чтовое су́дно.

trois-quarts *m. invar.* 1) *см.* trocart; 2) троака́р (*жакет*); 3) де́тская скри́пка (*размером в три четверти*); 4) игро́к нападе́ния (*в регби*).

trôle *f* торго́вля вразно́с.

trôler 1. *vt* 1) *разг.* води́ть, таска́ть за собо́й; 2) *уст.* вози́ть на прода́жу; **2.** *vi разг.* слоня́ться.

trôleur *m* 1) *разг.* торго́вец вразно́с; 2) броди́га.

troll *m фольк.* тролль.

trolle *m бот.* купа́льница.

trolley [trɔlɛ] *m тех.* 1) тролле́й, токоприёмный ро́лик, токоприёмник; 2) дрези́на, вагоне́тка; 3) теле́жка мостово́го кра́на.

trolleybus [trɔlɛbys] *m* тролле́йбус.

trombe *f* тромб, смерч; en ~ как смерч; arriver en ~ влете́ть как урага́н.

trombidion *m зоол.* кле́щик-красноте́лка.

trombine *f разг.* мо́рда, ро́жа.

tromblon *m* 1) *уст.* большо́й мушкето́н; 2) наса́дка для руже́йных грана́т, раке́т; 3) *разг.* шля́па.

trombone *m* 1) тромбо́н (*муз. инструмент*); 2) *см.* tromboniste; 3) (канцеля́рская) скре́пка.

tromboniste *m* тромбони́ст.

trommel *m тех.* сортиро́вочный бараба́н.

trompe *f* 1) охо́тничий рог, рожо́к, охо́тничья труба́; ~ d'appel сигна́льный рожо́к; publier à son de ~ разглаша́ть на всех перекрёстках; 2) автомоби́льный сигна́л, гудо́к; 3) *зоол.* хо́бот, хобото́к; 4) *тех.* вса́сывающий насо́с; ~ à l'air возду́шный насо́с, гидравли́ческий вентиля́тор; 5) *анат.* труба́, кана́л; ~ d'Eustache евста́хиева труба́; ~ de Fallope фалло́пиева труба́; 6) *архит.* тромп.

trompe-la-mort *m., f. invar. разг.* челове́к, кото́рого смерть не берёт; двужи́льный челове́к.

trompe-l'œil *m. invar.* 1) изображе́ние, создающее иллю́зию реа́льности; 2) обма́нчивая вне́шность.

tromper *vt* обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние; ◊ ~ la faim заморі́ть червячка́; ~ l'impatience de qn отвле́чь чьё-л. внима́ние; ~ le temps уби́ть вре́мя; ~ les espérances de qn обману́ть чьи-л. наде́жды; se ~ ошиба́ться, обма́нываться; se ~ dans son calcul просчита́ться; se ~ de chemin ошиби́ться доро́гой, заблуди́ться.

tromperie *f* обма́н, надува́тельство.

trompeter 1. *vt* 1) объявля́ть, возвеща́ть тру́бным зву́ком; 2) *разг.* трубі́ть, разглаша́ть; **2.** *vi* 1) трубі́ть; 2) клекота́ть (*по-орлиному*).

trompette 1. *f* 1) труба́ (*муз. инструмент*); queue en ~ хвост трубо́й; nez en ~ вздёрнутый нос; ◊ déloger sans tambour ni ~ улизну́ть; вы́ставить без шу́ма; emboucher la ~ говори́ть высокопа́рным сло́гом; громогла́сно сообща́ть о чём-л.; ~ de Jéricho *ирон.* иерихо́нская труба́; 2) болту́н; 3): ~, ~ de pont *авто* труба́ моста́; **2.** *m* трубач.

trompette-des-morts *f бот.* рожкови́дный воро́ночник (*гриб*).

trompettiste *m, f* трубач.

trompeu‖r, -se 1. *adj* обма́ичивый; 2. *m, f* обма́нщик, -ица; à ~, ~ et demi *погов.* нашла́ коса́ на ка́мень.

trompeusement *adv* обма́нчиво.

tronc *m* 1) ствол (*дерева*); 2) ту́ловище; торс; 3) обло́мок (*колонны*); 4) кру́жка для поже́ртвований (*в церкви*); 5) гла́вная, основна́я часть; 6) глава́ семьи́; 7) *геом.* усечённая фигу́ра; ~ de cône усечённый ко́нус; ~ de pyramide усечённая пирами́да.

tronce *f* 1) чурба́н; бревно́; 2) *разг.* башка́, котело́к.

tronche *f см.* tronce.

tronchet *m* ко́злы.

tronçon *m* 1) обло́мок, обру́бок; 2) отре́зок, часть; уча́сток; ~ de rue часть у́лицы; ~ du chemin de fer уча́сток желе́зной доро́ги; 3) ре́пица (*стержень хвоста*).

tronconique *adj* в фо́рме усечённого ко́нуса.

tronçonnage *m* попере́чная распило́вка; разделе́ние на отре́зки.

tronçonnement *m см.* tronçonnage.

tronçonner *vt* ре́зать, распи́ливать на продолгова́тые куски́; дели́ть на отре́зки.

tronçonneuse *f* механи́ческая попере́чная пила́; обрезно́й стано́к.

trône *m* трон, пресло́л.

trôner *vi* 1) ца́рствовать, госпо́дствовать, вла́ствовать; 2) восседа́ть.

tronqué, -e *adj* 1) обло́манный, обре́занный; 2) *перен.* уре́занный, неполноце́нный; 3) *геом.* усечённый.

tronquer *vt* 1) обла́мывать, усека́ть; 2) *перен.* сокраща́ть, уре́зывать, уро́довать, обкорна́ть; ~ un article сократи́ть статью́.

trop 1. *adv* сли́шком; чересчу́р; ~ tard сли́шком по́здно; devenir ~ mûr перезре́ть; payer ~ перепла́чивать; ce n'est que ~ vrai э́то су́щая пра́вда; c'en est ~ э́то уж сли́шком; c'en est ~ pour lui он э́того не вы́держит; de ~ изли́шний; pas un mot de ~ ни одного́ ли́шнего сло́ва; en ~ *разг.* сверх ну́жного, до́лжного; par ~ *разг.* чересчу́р, чрезме́рно; sans ~ savoir pourquoi не зна́я то́лком почему́; 2. *m* ли́шнее, изли́шек; ôter le ~ забра́ть ли́шнее; le ~ de précipitation изли́шняя торопли́вость.

trope *m лит.* троп.

trophée *m* 1) трофе́й, добы́ча; 2) *перен.* успе́х, побе́да.

trophique *adj физиол.* трофи́ческий, пита́ющий, пита́тельный.

trophonévrose *f мед.* трофоневро́з.

tropical, -e *adj* тропи́ческий.

tropique 1. *m* тро́пик; 2. *adj* тропи́ческий, относя́щийся к тро́пику.

tropisme *m биол.* тропи́зм.

tropopause *f* тропопа́уза.

troposphère *f* тропосфе́ра.

trop-perçu *m* (*pl* trop-perçus) изли́шек су́ммы, надба́вка.

trop-plein *m* (*pl* trop-pleins) 1) переполне́ние (*сосуда*); 2) приёмник для избы́тка воды́; переливна́я труба́; 3) изли́шек, избы́ток.

troquer *vt* меня́ть, выме́нивать, обме́нивать; ~ son cheval borgne contre un aveugle *посл.* променя́ть кукушку на я́стреба.

troqueu‖r *m*, **-se** *f разг.* люби́тель, -ница обме́нивать что-л.

trot *m* рысь; трот; ~ attelé бега́; prendre le ~ идти́ ры́сью; au ~ ры́сью; *перен.* жи́во, бы́стро; au grand ~ кру́пной ры́сью; aller au ~ е́хать ры́сью, идти́ ры́сью (о *лошади*); mettre au ~ пусти́ть ры́сью.

trottable *adj* удо́бный для езды́ ры́сью.

trotte *f разг.* перехо́д, перего́н; il y a une longue ~ jusque... дово́льно далеко́ до...; tout d'une ~ не остана́вливаясь, без о́тдыха, одни́м ма́хом.

trotte-menu *adj. invar.* семеня́щий; la gent ~ мы́ши, мыши́ная поро́да.

trott‖er *vi* 1) идти́ ры́сью; faire ~ un cheval пусти́ть ло́шадь ры́сью; 2) *разг.* броди́ть, бежа́ть; ~ toute la journée пробе́гать це́лый день; ◊ cette idée me ~e dans (*или* par) la tête э́та мысль ве́ртится у меня́ в голове́; on entendrait ~ une souris *перен.* слы́шно, как му́ха пролети́т; se ~ *разг.* удира́ть, дра́пать.

trotteu‖r, -se 1. *m* рыси́стая ло́шадь, рыса́к; 2. *m, f разг.* ходо́к; 3. *f* секу́ндная стре́лка; 4. *adj* удо́бный для ходьбы́ (о *костюме*); jupe ~se коро́ткая ю́бка.

trottin *m уст.* де́вушка на побегу́шках (*в ателье мод*); faire le petit ~ быть на побегу́шках.

trottiner *vi* 1) бежа́ть рысцо́й; 2) семени́ть.

trottinette *f* самока́т (*игрушка*).

trotting [trɔtiŋ] *m* 1) бега́; 2) разведе́ние рысако́в.

trottoir *m* тротуа́р; ~ roulant движущийся тротуа́р; *тех.* ле́нта конве́йера; ~ cyclable доро́жка для велосипеди́стов; ◊ faire le ~ занима́ться проститу́цией.

trou *m* 1) дыра́, отве́рстие; сква́жина; ~ de la serrure замо́чная сква́жина; ~ de mine, ~ de forage буова́я сква́жина; ~ de sonde шпур; ~ d'obus воро́нка от снаря́да; boucher un ~ заткну́ть дыру́ (*тж. перен.*); запла́тить неотло́жные долги́; ◊ faire son ~ сде́лать карье́ру; faire le ~ normand пропусти́ть стака́нчик (*между двумя блюдами*); faire un ~ à la lune *разг.* убежа́ть, не уплати́в долго́в; boire comme un ~ пить ме́ртвую; 2) нора́; я́ма; ~ de loup во́лчья я́ма; ~ de tirailleur стрелко́вый око́п; ~ d'homme люк, лаз; ~ à charbon люк у́гольной я́мы; ~ du souffleur суфлёрская бу́дка; ~ d'air *ав.* возду́шная я́ма; ~ de mémoire прова́л в па́мяти; 3) захолу́стье, дыра́; petit ~ pas cher *разг.* недорого́е да́чное ме́сто.

troubade *m воен. арго уст.* солда́т, рядово́й.

troubadour *m* трубаду́р.

troublant, -e *adj* смуща́ющий, волну́ющий.

trouble I *adj* 1) му́тный, ту́склый; avoir la vue ~ нея́сно ви́деть; il a la vue ~ у него́ мути́тся в глаза́х; pêcher en eau ~ *погов.* лови́ть ры́бу в му́тной воде́; 2) па́смурный (о *погоде*).

trouble II *m* 1) трево́га, беспоко́йство; смуще́ние, волне́ние, расте́рянность; 2) *мед.* расстро́йство; ~ de la parole расстро́йство ре́чи; ~ cardiaque серде́чное заболева́ние; ~ circulatoire расстро́йство кровообраще́ния; 3) *pl* волне́ния, сму́та, беспоря́дки.

trouble III *f см.* truble.

troublé, -e *adj* 1) смущённый, взволно́ванный; 2) помути́вшийся.

trouble-fête *m., f. invar.* поме́ха ра́дости, весе́лью (о *человеке*).

trouble-paix *m* возмути́тель споко́йствия.

troubl‖er *vt* 1) мути́ть, де́лать му́тным; 2) возмуща́ть; волнова́ть, смуща́ть, трево́жить, беспоко́ить; ~ la raison помути́ть ра́зум; ~ le repos нару́шить тишину́, споко́йствие; ~ le sommeil de qn потрево́жить чей-л. сон; ~ l'ordre public нару́шить обще́ственный поря́док; 3) прерыва́ть, наруша́ть; ~ un entretien помеша́ть бесе́де; ~ les plans нару́шить пла́ны; **se** ~ 1) мутне́ть; mes yeux se ~ent у меня́ в глаза́х темне́ет; 2) станови́ться па́смурным; 3) смуща́ться, теря́ться.

trouée *f* 1) про́сека (*в лесу*); 2) отве́рстие, пробо́ина, проло́м (*в плотине, изгороди и т. п.*); 3) *воен.* проры́в; 4) *иск.* да́льняя перспекти́ва.

trouer *vt* продыря́вливать, пробива́ть насквозь, прорыва́ть, протыка́ть; **se** ~ продыря́виться.

troufion *m разг.* пехоти́нец, рядово́й.

trouillard, -e *разг.* 1. *adj* трусли́вый; 2. *m, f* трус, -и́ха.

trouille *f разг.* страх; avoir la ~ сдре́йфить.

troupe *f* 1) толпа́, ку́ча (*людей*); 2) ста́я (*птиц*), рой; 3) тру́ппа (*театральная*); 4) войскова́я часть; *pl* войска́; ~s d'assaut уда́рные войска́ и ча́сти, атаку́ющие войска́; ~s de couverture войска́ прикры́тия; ~s de terre сухопу́тные войска́; ~s d'occupation оккупацио́нные войска́; ~s engagées войска́, введённые в бой; ~s de relève войска́, назна́ченные на сме́ну; 5) *воен.* рядово́й соста́в; 6) ша́йка (*воров*); ба́нда; 7) отря́д ска́утов.

troupeau *m* 1) ста́до; 2) толпа́; 3) *церк.* па́ства.

troupiale *m* трупиа́л (*птица*).

troupier *m разг.* служи́вый, солда́т; vieux ~ ста́рый служа́ка.

troussage *m* 1) свя́зывание ла́пок и кры́льев пти́цы (*перед жареньем на вертеле*); 2) шабло́нная формо́вка.

trousse *f* 1) свя́зка, у́зел, паке́т; 2) я́щик, су́мка с набо́ром инструме́нтов; ~ à pansements перевя́зочная су́мка; ~ de pharmacie апте́чка; 3) гардеро́бная; 4) *pl уст.* коро́ткие шарова́ры; ◊ être aux ~s de qn гна́ться за кем-л. по пята́м; avoir qn à ses ~s быть пресле́дуемым кем-л.

troussé, -e *adj* 1) припо́днятый, подо́бранный (*о подоле, платье*); 2) *разг.* сде́ланный, вы́полненный; соста́вленный; compliment bien ~ ло́вкий комплиме́нт; ~ à la diable ко́е-ка́к сде́ланный; 3) сложённый; gaillard bien ~ хорошо́ сложённый паренёк.

trousseau *m* 1) свя́зка (*ключей*); 2) у́зел (*вещей*); 3) прида́ное; носи́льные ве́щи.

trousse-queue *m. invar.* шлея́.

troussequin *m* 1) за́дняя лука́ (*седла*); 2) *см.* trusquin.

trouss‖er *vt* 1) подбира́ть, поднима́ть (*подол, платье*); ~ sa jupe подобра́ть ю́бку; 2) *уст.* свёртывать, скру́чивать; ~ la volaille связа́ть ла́пки и кры́лья пти́це (*перед жареньем*); ~ bagage улизну́ть; ce mal l'a ~é en trois jours э́та боле́знь скрути́ла его́ в три дня; 3) сде́лать ко́е-ка́к, на́спех; ◊ ~ une affaire состря́пать де́ло; **se** ~ подобра́ть подо́л, пла́тье.

troussis *m* скла́дка, рубе́ц на пла́тье.

trou-trou *m* (*pl* trou-trous) ажу́рная вы́делка (*белья*).

trouvable *adj* находи́мый.

trouvaille *f* нахо́дка; faire une ~ сде́лать нахо́дку.

trouvé, -e *adj* на́йденный; enfant ~ найдёныш; подки́дыш; tout ~ гото́вый; подходя́щий; mot ~ уда́чное сло́во; expression ~e уда́чное выраже́ние.

trouv‖er *vt* 1) найти́, находи́ть; отыска́ть; ~ le mot de l'énigme разгада́ть зага́дку; ~ la mort поги́бнуть; ~ moyen de... найти́ сре́дство; ухитри́ться; ◊ ~ chaussure à son pied найти́ вещь по вку́су; найти́ себе́ па́ру; 2) найти́, заста́ть; ~ chez soi заста́ть до́ма; aller ~ qn пойти́ за кем-л.; je l'ai ~é malade я засте́л его́ больны́м; ~ en faute засте́ть на ме́сте преступле́ння; 3) чу́вствовать, ощуща́ть; ~ du plaisir à... находи́ть удово́льствие в...; 4) находи́ть, счита́ть, полага́ть; ~ bon, mauvais одобря́ть, не одобря́ть; la ~ mauvaise *разг.* не одобря́ть; ~ le temps long скуча́ть; ~ à dire найти́, что отве́тить; ~ à redire найти́ по́вод к кри́тике, возрази́ть; 5) открыва́ть, изобрета́ть; 6) (*à qn, à qch*) находи́ть, усма́тривать в...; ~ son compte à... находи́ть вы́годным для себя́; je lui ~e bonne mine я нахожу́, что у него́ хоро́ший вид; **se** ~ 1) находи́ться; прису́тствовать; оказа́ться, очути́ться; ~ez-vous ici demain бу́дьте за́втра здесь; se ~ du nombre быть в числе́; se ~ au pouvoir стоя́ть у вла́сти; se ~ en difficulté avec qch не спра́виться с чем-л.; se ~ d'accord avec qn sur... схо́диться во взгля́дах; il se ~e que... *v. impers.* случа́ется, ока́зывается, что...; ◊ cela ne se ~e pas dans le pas d'un cheval *разг.* э́то на у́лице не валя́ется; 2) сойти́сь, встре́титься; найти́ друг дру́га; 3) чу́вствовать себя́; se ~ bien чу́вствовать себя́ хорошо́; se ~ mal чу́вствовать себя́ пло́хо, упа́сть в о́бморок; je me ~e bien ici мне здесь хорошо́.

trouvère *m* трувёр.

trouveu‖r *m*, -se *f* изобрета́тель, -ница.

Troyen *m*, **-ne** *f* трояне́ц, трояна́.

troyen, -ne *adj* троянский.

truand *m*, **-e** *f* 1) *уст.* броди́га, ни́щий, -ая; 2) проходи́мец; хулига́н, -ка.

truandaille *f уст.* сброд.

truanderie *f* 1) ни́щенство; 2) шантрапа́.

truble *f* рыболо́вный сачо́к.

trublion *m разг.* бунтовщи́к, смутья́н.

truc I *m* 1) *разг.* ло́вкость, снорóвка; ло́вкий приём, трюк; avoir le ~ быть ло́вким, изворо́тливым; je connais tous ses ~s я зна́ю все его́ фо́кусы; des ~s de métier профессиона́льные та́йны; 2) *разг.* шту́ка, шту́чка, штукóвина, предме́т; э́тот, как его́...; un ~ pour ouvrir les boîtes штукóвина для открыва́ния ба́нок; 3) приспособле́ние для передвиже́ния декора́ций на сце́не.

truc II *m ж.-д.* высокобо́ртная това́рная платфо́рма.

truca *f кфт.* трюкмаши́на, трю́ковая маши́на, маши́на трю́ковой печа́ти.

trucage *m* 1) трюка́чество, надува́тельство, обма́н; фальсифика́ция, подде́лка; ~ électoral фальсифика́ция вы́боров; 2) трю́ковая киносъёмка; комбини́рованные съёмки.

truchement *m* 1) *уст.* толма́ч; 2) посре́дник; вырази́тель; agir par le ~ de qn де́йствовать че́рез кого́-л.; par le ~ de l'interprète с по́мощью перево́дчика.

trucher *vi арго* ни́щенствовать, попроша́йничать.

trucider *vt разг.* убива́ть, уничтожа́ть.

truck [trœk] *m см.* truc II.

truculence *f* 1) я́ркость, жи́вость; 2) *уст.* ре́зкость, суро́вость.

truculent, -e *adj* 1) я́ркий, живо́й; реалисти́чный; métaphore ~e я́ркая мета́фора; 2) *уст.* гру́бый, ре́зкий, суро́вый.

trudgeon [trœdʒɔn, trydʒɔ̃] *m* пла́ванье сажёнками.

truelle *f* 1) мастеро́к, лопа́тка ка́менщика, штукату́ра; 2) лопа́тка для ры́бных блюд.

truellée *f* по́рция и́звести на лопа́тке штукату́ра.

truffe *f* 1) тр|юфель (*гриб*); 2) нос соба́ки.

truffer *vt* 1) начиня́ть трюфеля́ми; 2) наполня́ть, набива́ть.

truffi||er, -ère 1. *adj* тр|юфельный; 2. *f* ме́сто, где расту́т тр|юфели.

truie *f* свинья́ (*самка*); ~ de race поро́дистая свинома́тка.

truisme *m* трюизм, изби́тая и́стина, о́бщее ме́сто.

truite *f* форе́ль.

truité, -e *adj* кра́пчатый, пятни́стый; чуба́рый (*о масти*).

trumeau *m* 1) *архит.* просте́нок; 2) трюмо́ (*большое зеркало*); 3) костре́ц (*часть туши*).

truquage *m см.* trucage.

truqué, -e *adj* надува́тельский; подде́льный, фальши́вый; majorité ~e подтасо́ванное большинство́; élections ~es фальсифици́рованные вы́боры.

truquer 1. *vt* подде́лывать; фальсифнци́ровать; 2. *vi* плутова́ть, надува́ть.

truqueu||r *m*, **-se** *f* жу́лик, обма́нщик, -ица; фальсифика́тор.

trusquin *m тех.* ре́йсмус, ре́йсмас.

trust [trœst] *m* трест.

trustee [trœsti] *m* управля́ющий, заве́дующий; член правле́ния.

trusteeship [trœstiʃip] *m* 1) опе́ка; 2) режи́м подманда́тной террито́рии.

truster [trœste] *vt* 1) объедини́ть в трест; 2) захва́тывать, монополизи́ровать.

trusteur [trœstœ:r] *m* основа́тель тре́ста.

trutticulture *f* разведе́ние форе́ли.

trypanosome *m биол.* трипаносо́ма.

trypanosomiase *f мед.* трипаносомо́з.

trypsine *f биохим.* трипси́н, трипта́за.

tryptophane *m биохим.* триптофа́н.

tsar [tsar] *m*, **-ine** *f* царь, цари́ца.

tsarévitch [tsarevitʃ] *m* царе́вич.

tsarisme *m* цари́зм.

tsé-tsé *f* му́ха цеце́.

Tsigane *m, f см.* Tzigane.

tsunami *m геогр.* цуна́ми.

tu *pron. non autonome — 2e pers. sing.* ты; *с личным глаголом*: tu marches ты хо́дишь; être à tu et à toi avec qn *разг.* фамилья́рничать с кем-л., быть запанибра́та; быть в бли́зких отноше́ниях с кем-л.

tuable *adj* го́дный на уби́й.

tuant, -e *adj разг.* уби́йственный, мучи́тельный, невыноси́мый.

tub [tœb] *m* 1) широ́кий пло́ский таз (*металлический, резиновый*); ка́дка, лоха́нь; 2) облива́нне, мытьё в тазу́; prendre son ~ мы́ться в тазу́.

tuba *m муз.* ту́ба.

tubacé, -e *adj* тру́бчатый.

tubage *m* 1) *мед.* введе́ние тру́бки, зо́нда, интуба́ция; 2) креплёние тюбингами.

tubar *m разг.* туберкулёзный больно́й.

tube *m* 1) труба́, тру́бка; ла́мпа; ~ luminescent *эл.* люминесце́нтная тру́бка; ~ abducteur (газо)отво́дная труба́; ~ de jauge измери́тельная тру́бка; ~ électronique электроннолучева́я тру́бка; ~ foyer, ~ à feu *тех.* жарова́я труба́; ~ à fluorescence ла́мпа дневно́го све́та; 2) *анат.* кана́л; ~ digestif, ~ intestinal, ~ alimentaire пищевари́тельный тракт; 3) тюбик; 4) ту́бус, проби́рка; ~ à essai проби́рка; 5) *разг.* цили́ндр (*шляпа*); 6) ствол (*орудия*); ~ lance-torpille торпе́дный аппара́т.

tuber I *vt* 1) вставля́ть чугу́нные тру́бы (*в буровую скважину*); 2) укрепля́ть обса́дными тру́бами; крепи́ть тюбингами; 3) *мед.* вводи́ть тру́бку, зонд, производи́ть интуба́цию.

tuber II [tœbe] *vt* мыть, купа́ть в та́зике.

tubercule *m* 1) *бот.* клу́бень; 2) *мед.* бугоро́к, тубе́ркул.

tuberculé, -e *adj* бугорчатый.

tuberculeu||x, -se 1. *adj* 1) *бот.* клубневи́дный; 2) *мед.* туберкулёзный; бугорко́вый; 2. *m, f* туберкулёзный больно́й, -а́я.

tuberculination *f мед.* диагно́стика туберкули́ном, туберкулинизация.

tuberculine *f мед.* туберкули́н.

tuberculiner *vt мед.* осуществля́ть туберкулинизацию.

tuberculinisation *f мед. см* tuberculination.

tuberculiniser *vt мед. см.* tuberculiner.

tuberculisation *f мед.* образова́ние тубе́ркулов.

tuberculiser (se) *мед.* образо́вывать тубе́ркулы.

tuberculose *f* туберкулёз; ~ granulée, ~ miliaire милиа́рный туберкулёз.

tubéreuse *f бот.* тубероза.

tubéreu||x, -se *adj бот.* клубиевидный; бугри́стый; бугорчатый.

tubérisation *f бот.* превраще́ние в клу́бень.

tubérosité *f* 1) *бот.* ши́шка, нарост, бугоро́к; 2) *анат.* ве́рхняя часть желу́дка.

tubiforme *adj* тру́бчатый.

tubulaire *adj* тру́бчатый; по́лый; faisceau ~ компле́кт труб; трубопрово́д.

tubule *m* тру́бочка.

tubulé, -e *adj* 1) тру́бчатый; 2) с отве́рстием для тру́бки.

tubuleu||x, -se *adj* трубкообра́зный; тру́бчатый.

tubulure *f* 1) отве́рстие для трубы́; 2) па́трубок; ~ d'évacuation du gaz газоотво́дный па́трубок; 3) го́рлышко (*бутылки*); 4) *тех.* ту́бус, тру́бочка; систе́ма труб; ~ multiple систе́ма тру́бок.

tudesque *adj* 1) древнегерма́нский, тевто́нский, герма́нский; 2) жесто́кий, гру́бый.

tudieu! *interj уст.* ей-бо́гу!

tué *m*, **-e** *f* уби́тый, -ая.

tue-chien *m. invar. бот.* безвре́менник.

tue-diable *m. invar.* блесна́.

tue-loup *m. invar. бот.* боре́ц, акони́т.

tue-mouche 1. *m. invar.* мухомо́р (*гриб*); 2. *adj*: papier ~s ли́пкая бума́га (*для мух*), мухомо́р.

tuer *vt* 1) убива́ть, умерщвля́ть; ~ en légitime défense уби́ть при самообороне; ~ dans l'œuf уби́ть, уничто́жить в заро́дыше; 2) губи́ть; уничтожа́ть; по́ртить; la gelée

a tué les pommiers моро́зом поби́ло я́блони; ~ la santé губи́ть здоро́вье; ~ le temps убить вре́мя; ~ une entreprise погуби́ть предприя́тие; 3) му́чить, изводи́ть; 4) забива́ть (*скот*); se ~ 1) лиши́ть себя́ жи́зни; 2) убива́ть друг дру́га; 3) подрыва́ть своё здоро́вье, не щади́ть себя́; je me tue à répéter! ско́лько вре́мени я твержу́!

tuerie *f* се́ча, резня́; бо́йня.

tue-tête: à ~ *loc. adv.* изо всей си́лы; crier à ~ крича́ть во всё го́рло.

tueu‖r, -se 1. *m, f* [уби́йца; 2. *m* боец (*на войне*).

tue-vent *m. invar.* защи́та от ве́тра.

tuf *m* 1) *геол.* туф; ~ calcaire известко́вый туф; 2) подоплёка, и́стинный хара́ктер.

tufacé, -e *adj геол.* ту́фовый.

tuf(f)eau *m* бе́лый песча́ник.

tufi‖er, -ère *adj геол.* ту́фовый.

tuilage *m* отде́лка су́кон на прессова́льной доске́.

tuile *f* 1) черепи́ца; 2) прессова́льная доска́ (*у суконщиков*); 3) *тех.* башма́к гу́сеницы; 4) *разг.* неожи́данная неприя́тность.

tuileau *m* оско́лок черепи́цы.

tuiler *vt* прессова́ть (*сукно*).

tuilerie *f* черепи́чный заво́д.

tuilier *m* изготови́тель черепи́цы.

tularémie *f мед.* туляреми́я.

tulipe *f* тюльпа́н.

tulipier *m* тюльпа́нное де́рево.

tulle *m* тюль.

tullerie *f* 1) произво́дство тю́ля; 2) прода́жа тю́ля.

tulli‖er, -ère *adj* тю́левый.

tulliste *m, f* рабо́чий, рабо́тница тю́левого произво́дства.

tuméfaction *f мед.* о́пухоль; опуха́ние; набуха́ние.

tuméfi‖er *vt* вызыва́ть о́пухоль; visage ~é распу́хшее лицо́; se ~ пу́хнуть, распуха́ть.

tumescence *f см.* tuméfaction.

tumescent, -e *adj* опуха́ющий, распуха́ющий.

tumeur *f* о́пухоль, новообразова́ние; ~ bénigne доброка́чественная о́пухоль; ~ maligne злока́чественная о́пухоль.

tumulaire *adj* надгро́бный, моги́льный.

tumulte *m* шум, сумато́ха; волне́ние, возбужде́ние; смяте́ние; en ~ *loc. adv.* в беспоря́дке.

tumultueusement *adv* шу́мно, беспоря́дочно; бу́рно.

tumultueu‖x, -se *adj* шу́мный, беспоря́дочный; бу́рный.

tumulus [tymylys] *m археол.* холм; курга́н.

tunage *m* плоти́на из фаши́н и щебня.

tune *f см.* tunage.

tungar [tœ̃ga:r] *m эл.* выпрями́тель.

tungstate [tœ̃kstat] *m* соль вольфра́мовой кислоты́.

tungstène [tœ̃kstɛn] *m хим.* вольфра́м; lampe à filament de ~ вольфра́мовая ла́мпа.

tungstique [tœ̃kstik] *adj хим.* вольфра́мовый.

tunique *f* 1) туни́ка, хито́н; 2) мунди́р, ки́тель, френч; ~ croisée двубо́ртный мунди́р; 3) *анат., бот.* оболо́чка, плева́.

Tunisien *m,* **-ne** *f* туни́сец, -ка, жи́тель, -ница Туни́са (*страны*).

tunisien, -ne *adj* туни́сский (*относящийся к стране*).

Tunisois *m,* **-e** *f* туни́сец, -ка, жи́тель, -ница Туни́са (*города*).

tunisois, -e *adj* туни́сский (*относящийся к городу*).

tunnel *m* тунне́ль; ~ aérodynamique аэродинами́ческая труба́.

tupaïa *m зоол.* тупа́йя.

tupaja [typaja] *m см.* tupaïa.

tupi *m* тупи́ (*диалект группы языков Южной Америки тупи-гуарани*).

turban *m* тюрба́н, чалма́.

turbellariés *m pl зоол.* ресни́чные че́рви, турбелля́рии.

turbidité *f* му́тность (*жидкости*).

turbin *m разг.* рабо́та; работёнка, халту́рка.

turbinage *m* центрифуги́рование.

turbine *f тех.* турби́на; ~ aspirante сифо́нная турби́на; ~ parallèle аксиа́льная, осева́я турби́на; ~ multiple турби́на многокра́тного де́йствия; ~ à réaction реакти́вная турби́на; ~ étagée многоступе́нчатая турби́на; ~ à vapeur парова́я турби́на; ~ radiale радиа́льная турби́на.

turbiné, -e *adj* име́ющий фо́рму юлы́.

turbiner *vi разг.* труди́ться, корпе́ть, вка́лывать.

turbo-alternateur *m* турбогенера́тор переме́нного то́ка.

turbocompresseur *m* турбокомпре́ссор.

turboforeuse *f* турбобу́р.

turbogénératrice *f* турбогенера́тор.

turbomachine *f* турбомаши́на.

turbomoteur *m* турби́нный дви́гатель.

turbopompe *f* турбонасо́с.

turbopropulseur *m* турбовинтово́й дви́гатель.

turboréacteur *m* турбореакти́вный дви́гатель.

turbosoufflante *f* турбовоздуходу́вка.

turbot *m* тюрбо́, калка́н (*рыба*).

turbulence *f* 1) шумли́вость; непосе́дливость; 2) завихрённость, турбуле́нтность; 3) турбуле́нтное движе́ние, турбуле́нтный пото́к.

turbulent, -e 1. *adj* 1) шумли́вый, неугоми́мый; непосе́дливый, беспоко́йный; 2) турбуле́нтный, вихрево́й; 2. *m* смеси́тельный аппара́т.

Turc *m,* **-que** *f* ту́рок, турча́нка; fort comme un ~ о́чень си́льный; ◊ tête de ~ козёл отпуще́ния; traiter qn de ~ à Maure безжа́лостно обраща́ться с кем-л.

turc, -que 1. *adj* туре́цкий; à la ~que по-туре́цки; traiter à la ~que жесто́ко, безжа́лостно обходи́ться с...; 2. *m* туре́цкий язы́к.

turco *m* 1) *ист.* тюрко́с (*алжирский стрелок во французских колониальных войсках*); 2) *разг.* молоде́ц, моло́дчик.

turdidés *m pl* дрозды́ (*семейство*).

turf [tœrf, tyrf] *m* ипподро́м, бега́.

turfiste *m, f* завсегда́тай ска́чек, бего́в.

turgescence *f мед.* вздутие, вспу́ченность, набу́хлость; тургесце́нтность.

turgescent, -e *adj мед.* вздутый, набу́хший; тургесце́нтный.

turgide *adj* вздутый, набу́хший.

turion *m* побе́г, росто́к (*спаржи и т. п.*).

Turkmène *m, f* туркме́н, -ка.

turkmène 1. *adj* туркме́нский; 2. *m* туркме́нский язы́к.

turlupin *m уст.* злой шутни́к.

turlupinade *f уст.* неуда́чная, злая шу́тка, пло́ская остро́та.

turlupiner 1. *vt* 1) *уст.* смея́ться над кем-л., высме́ивать кого́-л.; зубоска́лить; 2) *разг.* му́чить, дониматъ; 2. *vi разг.* отпуска́ть пло́ские остро́ты.

turlutaine *f разг.* 1) при́хоть, причу́да; ма́ния; 2) одно́ и то же, повторя́емое без конца́.

turlututu *разг.* 1. *m* фле́йта, ду́дка; 2. *interj*: ~! ка́к бы не та́к!, ду́дки!

turne *f разг.* 1) скве́рный домишко, конура́; 2) ко́мната.

turnep (*или* **turneps**) [тугпєр *или* тугпєрs] *m бот.* турне́пс.

turpitude *f* ме́рзость, гну́сность.

turquerie *f* 1) *уст.* ди́кая жесто́кость, ди́кость; гну́сная ска́редность; 2) худо́жественное произведе́ние на те́мы туре́цкой жи́зни.

turquet *m* 1) *см.* maïs; 2) ко́мнатная короткошёрст(н)ая соба́ка (*турецкой породы*).

turquette *f бот.* гла́дкий гры́жник.

turquin 1. *adj. m.*: bleu ~ тёмно-си́ний цвет; marbre ~ си́ний мра́мор с бе́лыми прожи́лками; 2. *m* си́ний мра́мор.

turquoise *f* бирюза́.

tussah *m* шёлк ди́кого шелкопря́да.

tussigène 1. *adj* вызыва́ющий ка́шель; 2. *m* отравля́ющее вещество́, вызыва́ющее ка́шель.

tussilage *m бот.* мать-и-ма́чеха, камчу́жная трава́.

tussor *m* тюсо́р (*лёгкая шёлковая ткань*).

tutélaire *adj* 1) опеку́нский; 2) охрани́тельный; охраня́ющий.

tutelle *f* 1) опе́ка; опеку́нство; mettre en ~ отда́ть под опе́ку; se trouver en ~ находи́ться под опе́кой; 2) *перен.* охра́на, защи́та, покрови́тельство.

tut‖eur, -rice 1. *m, f* опеку́н, -ша; 2. *m* 1) подпо́рка (*для дерева*); 2) *хир.* ши́на.

tuteurage *m* установка подпо́рок (*для деревьев*).

tuteurer *vt* устана́вливать подпо́рки (*к деревьям*).

tutoiement *m* обраще́ние на «ты».

tutoyer *vt* обраща́ться к кому́-л. на «ты»; **se** ~ быть на «ты» с кем-л.

tutti *m. invar. муз.* ту́тти.

tutu *m* па́чка (*балетная*).

tuyau *m* 1) труба́, тру́бка; шланг, рука́в; ~ d'arrosage рука́в для поли́вки; ~ d'échappement, ~ d'émission выпускна́я труба́; пароотво́дная тру́бка; ~ d'entrée наливна́я труба́; ~ de prise de vapeur паропрово́дная магистра́ль; ~ de raccord па́трубок; ~ réfrigérent охлажда́ющая труба́; ◊ dire quelque chose dans le ~ de l'oreille сказа́ть что-л. на́ ухо; 2) по́лый сте́ржень пти́чьего пера́; 3) *бот.* по́лый сте́бель, соло́мина; 4) гофри́рованная скла́дка (*на белье*); 5) *разг.* то́чные све́дения, конфиденциа́льная информа́ция; avoir des ~x sur qn име́ть све́дения о ком-л.; 6) *шк. арго* подска́зка, шпарга́лка.

tuyautage *m* 1) гофрирова́ние (*ткани*); 2) трубопрово́д, систе́ма труб; 3) осведомле́ние по секре́ту.

tuyauter *vt* 1) гофрирова́ть (*ткань*); 2) *разг.* осведомля́ть по секре́ту; 3) *шк.* подска́зывать; **se** ~: se ~ auprès de qn *разг.* осведомля́ться у кого́-л.

tuyauterie *f* 1) произво́дство металли́ческих труб; трубопрока́тный заво́д, цех; 2) систе́ма труб; *авто*: ~ d'admission впускно́й трубопрово́д; ~ d'échappement выхлопно́й трубопрово́д.

tuyère *f* сопло́, фу́рма, па́трубок.

tweed [twid] *m* букле́, твид (*ткань*).

twin-set [twinsεt] *m* ансамбль из двух кофт с дли́нным и коро́тким рукаво́м, двойка.

twist [twist] *m* твист (*танец*).

tylose *f или m* мозо́ль (*на ноге*).

tympan *m* 1) *анат.* бараба́нная перепо́нка; caisse du ~ по́лость сре́днего у́ха; ◊ briser le ~ à qn оглуши́ть кого́-л.; гро́мко разгова́ривать с кем-л.; 2) *полигр.* тимпа́н, де́кель руч но́го станка́; 3) *архит.* тимпа́н, по́ле фронто́на; 4) *тех.* водоподъёмное колесо́; 5) *тех.* шестерня́.

tympaniser *vt уст.* подверга́ть публи́чной кри́тике.

tympanisme *m мед.* вздутие живота́; метеори́зм.

tympanon *m* цимба́лы (*муз. инструмент*).

tyndallisation *f хим., тех.* тиндализа́ция, стерилиза́ция.

type *m* 1) образе́ц; 2) вид, тип; 3) *разг.* оригина́л, чуда́к; 4) тип, субъе́кт; ~ épatant замеча́тельный ма́лый; de braves ~s сла́вные ребя́та; 5) *полигр.* ли́тера; шрифт.

typesse *f разг.* ба́ба; осо́ба.

typha *m бот.* рого́з.

typhique 1. *adj* тифо́зный; 2. *m, f* тифо́зный больно́й, -а́я.

typhlite *f* тифли́т, воспале́ние слепо́й кишки́.

typho-bacillose [... bacil(l)o:z] *f* о́страя фо́рма туберкулёза.

typhoïde 1. *adj* тифо́зный; fièvre ~ брюшно́й тиф; 2. *f* брюшно́й тиф.

typhoïdique *adj* относя́щийся к брюшно́му ти́фу.

typhon *m* тайфу́н, смерч.

typhose *f* 1) тифо́зная лихора́дка; 2) *вет.* тиф птиц.

typhus [tifys] *m* тиф; ~ récurrent, ~ à rechute возвра́тный тиф; ~ abdominal, ~ intestinal брюшно́й тиф; ~ exanthématique, ~ pétéchial сыпно́й тиф.

typique *adj* типи́ческий, типи́чный.

typiquement *adv* типи́чно.

typo *разг.* 1. *m* печа́тник, набо́рщик; 2. *f* типогра́фия.

typochromie *f* цветна́я печа́ть, хромоти́пия.

typographe *m* печа́тник, набо́рщик.

typographie *f* 1) книгопечата́ние, типогра́фское де́ло; 2) типогра́фия.

typographique *adj* типогра́фский.

typologie *f* типоло́гия.

typomètre *m* типогра́фская лине́йка, типоме́р.

typote *f разг.* набо́рщица.

tyran *m* 1) тира́н; 2) америка́нская мухоло́вка (*птица*).

tyranneau *m* самоду́р.

tyrannicide *m* 1) уби́йство тира́на; 2) уби́йца тира́на.

tyrannie *f* 1) тира́ния; 2) *перен.* неограни́ченная власть; la ~ de l'usage власть привы́чки, обы́чая.

tyrannique *adj* 1) тирани́ческий; 2) вла́стный; неотрази́мый.

tyranniser *vt* 1) тира́нить; 2) му́чить, терза́ть.

tyroïde *adj* похóжий на сыр.
Tyrolien *m*, **-ne** *f* жúтель, -ница Тирóля.
tyrolien, -ne 1. *adj* тирóльский; 2. *f* 1) тирóльская пéсня; 2) тирóльский тáнец; 3) верёвка, перебрóшенная с одной скалы́ на другýю (*для альпинистов*).
tyrosine *f хим.* тирозúн.
tyrothricine *f фарм.* тиротрицúн.
tzar *m*, **-ine** *f см.* tsar.
tzarisme *m см.* tsarisme.
Tzigane *m*, *f* цыгáн, -ка.
tzigane *adj* цыгáнский.

U

U, u *m 21-я буква французского алфавита.*
ubac *m* теневóй склон, скат (*горы*).
ubiquiste [ybikqist] 1. *adj* повсемéстный, вездесýщий; 2. *m* 1) *разг.* поспевáющий повсю́ду, вездесýщий; 2) член протестáнтской сéкты.
ubiquitaire [ybikqitɛ:r] *adj см.* ubiquiste 1.
ubiquité [ybikqite] *f* повсемéстность, вездесýщность; je n'ai pas le don d'~ я не могý поспéть повсю́ду.
uhlan *m* улáн.
ukase *m* укáз, декрéт.
Ukrainien *m*, **-ne** *f* украúнец, -ка.
ukrainien, -ne 1. *adj* украúнский; 2. *m* украúнский язы́к.
ulcérati||f, -ve *adj мед.* я́звенный, вызывáющий изъязвлéние.
ulcération *f мед.* 1) изъязвлéние; 2) я́зва.
ulcère *m мед.* я́зва; ~ de l'estomac, ~ gastrique я́зва желýдка.
ulcéré, -e *adj* уязвлённый.
ulcérer *vt* 1) *мед.* вызывáть я́звы; 2) *перен.* уязвля́ть, оскорбля́ть; s'~ покрывáться я́звами.
ulcéreu||x, -se *adj мед.* я́звенный; покры́тый я́звами.
ulcéroïde *adj* имéющий вид я́звы, язвоподóбный.
uléma *m* улéм, мусульмáнский богослóв-законовéд.
ulex [ylɛks] *m бот.* утёсник.
uliginaire *adj бот.* болóтный.
uligineu||x, -se *adj см.* uliginaire.
ulite *f* воспалéние дёсен.
ulmacées *f pl бот.* вя́зовые.
ulmaire *f бот.* вязолúстный лабáзник.
ulnaire *adj* относя́щийся к локтевóй кóсти.
ulster [ylstɛ:r] *m уст.* длúнное зúмнее пальтó.
ultérieur, -e *adj* 1) *геогр.* лежáщий по ту стóрону; 2) позднéйший, послéдующий; дальнéйший.
ultérieurement *adv* затéм, пóсле, в дальнéйшем; сверх того́.
ultième *adj см.* ultime.
ultimatum [yltimatɔm] *m* ультимáтум; adresser, signifier un ~ предъявúть ультимáтум.
ultime *adj* послéдний, крáйний; ~ journée решáющий день.
ultimo *adv* в послéдних (*в перечислении*).
ultra... *préf* ýльтра..., сверх...
ultra *m* ультрареакционéр; ýльтра.
ultracentrifugeuse *f* ультрацентрифýга.
ultra-court, -e *adj физ.* ультракорóткий; ondes ~es ультракорóткие вóлны.
ultrafiltration *f* ультрафильтрáция.
ultramicroscope *m* ультрамикроскóп.
ultramoderne *adj* сверхсовременный, ультрамодéрн.
ultramontain, -e 1. *adj уст.* живýщий, располóженный по ту стóрону гор; располóженный к ю́гу от Альп; 2. *m, f* ультрамонтáн, -ка (*католик, преданный папской курии*).
ultrapression *f физ.* сверхвысóкое давлéние.
ultra-rapide *adj* сверхскоростнóй.
ultraréactionnaire *adj* ультрареакцио́нный.
ultra-sensible *adj* сверхчувствúтельный.
ultra-son (*или* **ultrason**) *m* (*pl* **ultra-sons**) *физ.* ультразвýк.
ultraviolet, -te *adj физ.* ультрафиолéтовый.
ultravirus [yltravirys] *m* ультравúрус.
ululation *f* крик совы́; крик ночны́х хúщных птиц.
ululement *m см.* ululation.
ululer *vi* кричáть (*о ночных птицах*).
ulve *f* морскáя капýста (*водоросль*).
Ulysse *миф.* Одиссéй, Улúсс.
umbre [ɔ̃:br] *m* ýмбра (*рыба*).
un 1. *art. indéf. m.* (*f* une, *pl* des, de) 1) *означает: предмет, неизвестный говорящему:* on t'apporte une lettre тебé принеслú письмó; 2) *употребляется в сравнениях:* courir comme un lièvre бежáть как зáяц; 2. *adj* одúн, едúный; едúнственный; un franc одúн франк; l'action est une dans cette pièce в э́той пьéсе дéйствие едúно; ne demander qu'une chose проси́ть лишь об одно́м; 3. *pron* одúн, едúный; n'être qu'un, ne faire qu'un слúться воедúно, составля́ть едúное цéлое; pas un ни одúн, ни одного́; l'un одúн; l'un quelconque одúн из ..., любóй; l'un des deux одúн из двух; l'un de ces jours на дня́х; un entre mille одúн из ты́сячи; c'est tout un э́то всё равно́, э́то одно́ и то же; un à un по одино́чке, по одному́; l'un l'autre друг дру́га; l'un après l'autre одúн за другúм; 4. *m* (цúфра) одúн, единúца (*тж. отметка*); 5. *f*: la une *разг.* пéрвая странúца, полоса́ газéты; à la une на пéрвой полосé (*газеты*).
unanime *adj* единогла́сный, единоду́шный.
unanimement *adv* единогла́сно, единоду́шно.
unanimisme *m лит.* унанимúзм.
unanimité *f* единоду́шие, единогла́сие; à l'~ единогла́сно, единоду́шно; passer à l'~ пройтú единогла́сно; adopté à l'~ прúнятый единогла́сно.
unciforme [ɔ̃siformm] *adj* крючкова́тый; в фóрме крючка́; когтевúдный.
unciné [ɔ̃sine], **-e** *adj бот.* с крючкóм, снабжённый крючкóм.
unguéal [ɔ̃geal], **-e** *adj* ногтевóй.
unguifère [ɔ̃gqifɛ:r] *adj* имéющий нóготь; копы́тный.
unguis [ɔ̃gqis] *m анат.* слёзная кость.
uni, -e 1. *adj* 1) рóвный, глáдкий; 2) глáдкий, одноцвéтный; без украшéний, без отдéлки; 3) *перен.* рóвный, споко́йный, однообрáзный; vie ~e споко́йная, тúхая жизнь; 4) едúный; front ~ едúный фронт; 2. *m* одноцвéтное, глáдкое; porter de l'~ носúть одноцвéтное (плáтье).
uniaxe *adj* одноóсный (*о кристаллах*).

unicaule *adj бот.* одностéбельный.
uniceilulaire *adj биол.* одноклéточный.
unicité *f* единúчность.
unicolore *adj* одноцвéтный.
unicorne *adj зоол.* однорóгий.
unicursale *f*:courbe ~ *мат.* уникурсáльная кривáя.
unidirectionnel, -le *adj* однонаправленный; односторóнний.
unième *adj*: vingt et ~ двáдцать пéрвый.
unificat‖eur *m*, **-rice** *f* объединúтель, -ница.
unification *f* 1) унификáция; 2) объединéние, воссоединéние.
unifier *vt* 1) унифицúровать; 2) объединя́ть; s'~ объединя́ться.
unifilaire *adj mex.* одиопровóдный.
uniflore *adj бот.* одиоцветкóвый.
unifolié, -e *adj бот.* однолúстный.
uniforme 1. *adj* 1) единообрáзный; одинообрáзный, одинáковый; неизмéнный; 2) равномéрный (*о движении*); mouvement ~ равномéрное движéние; **2.** *m* фóрма, фóрменное плáтье; мундúр; воéиная фóрма; en grand ~ в пóлной парáдной фóрме; endosser l'~ поступúть на воéнную слýжбу; quitter l'~ остáвить воéнную слýжбу.
uniformément *adv* однообрáзно, одинáково.
uniformisation *f* придáние единообрáзия; стандартизáция.
uniformiser *vt* придавáть единообрáзие; s'~ становúться однообрáзным.
uniformité *f* единообрáзие, однообрáзие, одиинáковость.
unijambiste *adj, s* однонóгий (*о человеке*).
unilatéral, -e *adj* односторóнний, односторóннего дéйствия.
unilatéralement *adv* односторóнне.
unilingue *adj* одноязы́чный, напúсанный на одномóм языкé.
unilobé, -e *adj бот.* однолóпастный.
uniloculaire *adj бот.* одногнёздный, однокоробóчный.
uniment *adv* 1) рóвно, глáдко; 2) *разг.* прóсто; tout ~ пóпросту.
uninominal, -e *adj* содержáщий тóлько однó úмя; scrutin ~ поимённое голосовáние.
union *f* 1) сóюз, объединéние, соединéние; l'Union Soviétique Совéтский Сóюз; Union des Jeunesses Communistes Léninistes de l'U. R. S. S. Всесóюзный Лéнинский Коммунистúческий Сóюз Молодёжи; ~ locale мéстное профсóюзное объединéние; Union postale internationale Всемúрный почтóвый сóюз; 2) единéние, еднноду́шие, согласúе; en parfaite ~ в пóлном единéнии, в пóлном согласúи; 3) сочетáние; ~ des couleurs сочетáние крáсок; 4) брак, супрýжество.
unionisme *m ист.* унионúзм.
unioniste *m, f ист.* унионúст.
uniovulé, -e *adj* с однóй яйцеклéткой.
unipare *adj зоол.* однопло́дный.
unipersonnel, -le *adj* употребля́ющийся тóлько в одномóм лицé (*о глаголе*).
unipétale *adj бот.* однолепестковый.
unipétalé, -e *adj см.* unipétale.
unipolaire *adj физ.* однополю́сный.
unique *adj* 1) одúн, едúнственный; едúнственный в своём рóде; vous êtes ~ вы неподражáемы; 2) стрáнный, чуднóй; il est ~ dans son genre э́то чудáк каки́х мáло; voilà qui est ~! *разг.* вот тебé на!
uniquement *adv* едúнственно, тóлько.
unir *vt* 1) составля́ть, собирáть, соединя́ть; 2) *перен.* объединя́ть, соединя́ть, спла́чивать; 3) вырáвнивать, сглáживать; выстрýгивать; s'~ объединя́ться, соединя́ться, заключáть сою́з; prolétaires de tous les pays, unissez-vous! пролетáрии всех стран, соединя́йтесь!
unisérié [yniserje], **-e** *adj* одноря́дный.
unisexualité [ynisɛksyalite] *f бот., биол.* однополóлость.
unisexué [ynisɛksye], **-e** *adj см.* unisexuel.
unisexuel [ynisɛksyɛl], **-le** *adj бот., биол.* однополóлый.
unisson *m* 1) *муз.* унисóн; à l'~ в унисóн (*тж. перен.*); 2) согласúе, единогласúе; à l'~ de... в соответствии.
unitaire 1. *adj* унитáриый; едúный; **2.** *m* 1) сторóнник государственного едúнства, политúческой централизáции; 2) *рел.* унитáрий.
unitarisme *m* унитарúзм.
unité *f* 1) единúца; 2) едúнство; ~ d'action едúнство дéйствий; ~ syndicale профсóюзное едúнство; les trois ~s, ~ d'action, de temps et de lieu три едúнства, едúнство дéйствия, врéмени и мéста (*в классическом театре*); 3) *воен.* войскова́я единúца, часть; ~ d'opération оперативная единúца; оперативное соединéние; ~ en réserve часть, подразделéние, вы́деленные в резéрв; grande ~ войсковóе соединéние; petite ~ подразделéние; ~ de parachutistes парашю́тное подразделéние, парашю́тиая часть; ~s sur ski, ~s de skieurs лы́жные вóинские чáсти; ~ aérienne, ~ d'aviation лётная часть; ~s motorisées et mécanisées мотомеханизúрованные чáсти; ~ de terre сухопýтиое подразделéние, сухопýтная часть; 4) устаиóвка; агрегáт.
uniti‖f, -ve *adj анат.* соединúтельный, соединя́ющий.
univalve *adj бот., зоол.* одностворчатый.
univers *m* мир, вселéнная; au bout de l'~ на крáю свéта.
universaliser *vt* дéлать универсáльным, всеóбщим, всеобъéмлющим.
universalisme *m* универсалúзм.
universaliste *m, f* универсалúст, -ка.
universalité *f* универсáльность, всеóбщность; разносторóнность.
universel, -le *adj* универсáльный, всеóбщий, всеобъéмлющий, всемúрный, повсемéстный; разносторóнний, пóлный.
universellement *adv* повсемéстно; ~ connu общеизвéстный; ~ admis общепри́нятый.
universitaire 1. *adj* университéтский; **2.** *m* преподавáтель университéта.
université *f* университéт; professeur à l'~ профéссор, преподавáтель университéта.
univitellin, -e *adj* однояйцóвый (*о близнецах*).
univocité *f филос.* однознáчность.
univoque *adj филос.* однознáчный.
uppercut [ypɛrkyt] *m* апперкóт (*в боксе*).
upupidés *m pl* удóдовые (*птицы*).
urane *m хим.* óкись ураиа.
Uranie *миф.* Урáния.
uranie *f* урáния (*бабочка*).
uranifère *adj* содержáщий урáн.
uranique *adj хим.* урáновый.
uranite *f хим.* уранúт.
uranium [yranjɔm] *m хим.* урáн.
uranographie *f астр.* уранографúя, описáние нéба.

uranographique *adj астр.* уранографи́ческий.
uranométrie *f астр.* ураноме́трия, измере́ние небе́сных простра́нств.
Uranus [уганыs] *m миф., астр.* Ура́н.
urate *m хим.* соль мочево́й кислоты́.
urbain, -e 1. *adj* городско́й; 2. *m, f* горожа́нин, -ка.
urbanisation *f* урбаниза́ция, городско́е строи́тельство; планиро́вка городо́в.
urbaniser *vt* включа́ть в черту́ го́рода; прилава́ть городско́й хара́ктер, благоустра́ивать.
urbanisme *m* урбани́зм.
urbaniste *m*: ~, architecte-~ архите́ктор-градострои́тель.
urbanité *f* ве́жливость, учти́вость.
urcéole *m бот.* су́мочка, мешо́чек.
ure *m см.* urus.
urédinales *f pl бот.* ржа́вчинные (грибы́).
urédospore *f бот.* уредоспо́ра.
urée *f хим.* мочеви́на.
urémie *f мед.* уреми́я.
urémique *adj мед.* уреми́ческий.
urétéral, -e *adj анат.* мочето́чный.
uretère [урте:r] *m анат.* мочето́чник.
urétérite *f мед.* уретри́т.
urétral, -e *adj анат.* мочеиспуска́тельный.
urètre *m* урéтра, мочеиспуска́тельный кана́л.
urétroscope *m мед.* уретроско́п.
urétroscopie *f мед.* уретроскопи́я.
urgence *f* сро́чность, спе́шность, неотло́жность; ~ pressante кра́йняя сро́чность; parer à l'~ сде́лать са́мое необходи́мое; en cas d'~ в слу́чае кра́йней необходи́мости; en toute ~ в поря́дке осо́бой спе́шности; d'~ *loc. adv.* неме́дленно, неотло́жно, сро́чно; mesures d'~ спе́шные, чрезвыча́йные мероприя́тия; la discussion d'~ обсужде́ние в поря́дке осо́бой спе́шности, необходи́мости; état d'~ чрезвыча́йное положе́ние.
urgent, -e *adj* сро́чный, спе́шный; неотло́жный, настоя́тельный; животрепе́щущий; ~ problème назре́вшая пробле́ма; très ~ проходя́щий вне о́череди; courir au plus ~ сде́лать са́мое неотло́жное.
uricémie *f мед.* мочеки́слый диате́з.
urinaire *adj анат.* мочево́й.
urinal *m* су́дно (*для больных*).
urination *f* мочеиспуска́ние.
urine *f* моча́.
uriner *vi* мочи́ться, испуска́ть мочу́.
urinoir *m* писсуа́р.
urique *adj*: acide ~ мочева́я кислота́.
urne *f* 1) у́рна; 2) избира́тельная у́рна; tous aux ~s! все на вы́боры!; 3) декорати́вная ва́за.
urobiline *f физиол.* уробили́н.
urodèles *m pl зоол.* хвоста́тые (амфи́бии).
urogénital, -e *adj анат.* мочеполово́й.
urographie *f* рентгеноскопи́я мочеиспуска́тельных путе́й.
urologie *f* уроло́гия.
urologue *m, f* уро́лог.
uroscopie *f* иссле́дование мочи́.
urotropine *f фарм.* уротропи́н.
ursidés *m pl* медве́ди (*семейство*).
ursin, -e *adj* относя́щийся к медве́дю, медве́жий.
urticacées *f pl бот.* крапи́вные.
urticaire *f* уртика́рия, крапи́вная лихора́дка.
urticant, -e *adj* жгу́чий (*о крапиве*).
urtication *f* ожо́г крапи́вой.
urubu *m* южноамерика́нский я́стреб.
Uruguayen [угугɛjɛ̃] *m, -ne f* уругва́ец, -йка.
uruguayen [угугɛjɛ̃], **-ne** *adj* уругва́йский.
urus [угыs] *m* зубр, бизо́н.
us I [ыs] *m pl* обы́чаи; les ~ et coutumes нра́вы и обы́чаи.
us II [ыs] *m*: savant en ~ *разг.* педа́нт.
usable *adj* изна́шивающийся, по́ртящийся.
usage *m* 1) обы́чай, обыкнове́ние; ~s en vigueur существу́ющие обы́чаи; d'~ обы́чный, при́нятый обы́чно; c'est l'~ так во́дится; il est dans l'~, il est d'~ при́нято...; 2) употребле́ние, по́льзование; примене́ние; пра́во по́льзования; ~ quotidien обихо́д; mettre en ~ ввести́ в употребле́ние, пусти́ть в оборо́т; passer en ~ войти́ в употребле́ние; être hors d'~ вы́йти из употребле́ния; être d'~ courant быто́вать; faire ~ de... применя́ть, пуска́ть в ход; faire de l'~, faire un bon ~ до́лго по́льзоваться, до́лго служи́ть (*о вещи*); en ~ употребля́ющийся; à l'~ interne, externe для вну́треннего, нару́жного употребле́ния; à l'~ de ... предназна́ченный для...; 3) привы́чка, и́авык, о́пыт; бли́зкое знако́мство с чем-л.; l'~ du monde зна́ние све́та; manquer d'~ не уме́ть держа́ть себя́; avoir l'~ уме́ть держа́ть себя́; ~ rend maître *погов.* де́ло де́лу у́чит; 4) *ист.*: les ~s обще́нные уго́дья.
usagé, -e *adj* пonóшенный, потёртый.
usager *m* 1) потреби́тель; по́льзователь; ~s de la route автомобили́сты; 2) *юр.* лицо́, име́ющее пра́во по́льзования чужи́м иму́ществом.
usance *f* 1) срок упла́ты по ве́кселю (*установленный торговым обычаем*); 2) *pl* торго́вые обы́чаи, комме́рческая пра́ктика.
usé, -e *adj* 1) изно́шенный, истрёпанный; 2) изнурённый; 3) баи́льный; sujet ~ изби́тая те́ма.
user I 1. *vi* (*de qch*) употребля́ть что-л., по́льзоваться, де́йствовать чем-л.; ~ de finesse де́йствовать хи́тростью; ~ de menaces прибега́ть к угро́зам; ~ de violence прибега́ть к наси́лию; ~ d'autorité употреби́ть власть; en ~ mal avec qn ду́рно обои́тись с кем-л.; 2. *vt* 1) употребля́ть, расхо́довать; 2) изна́шивать, истрёпывать; ~ la pointe d'un couteau сточи́ть нож; 3) изнуря́ть, ослабля́ть, истоща́ть; ~ la santé подрыва́ть здоро́вье; ~ les forces de l'adversaire *воен.* изма́тывать си́лы проти́вника; 4) *хир.* прижига́ть; s'~ 1) изна́шиваться, по́ртиться; 2) слабе́ть, истоща́ть свои́ си́лы.
user II *m* 1) употребле́ние; étoffe d'un bon ~ про́чная, добро́тная ткань; 2) *разг.* обще́ние, знако́мство.
usinage *m* маши́нная обрабо́тка; механи́ческая обрабо́тка; ~ des métaux металлообрабо́тка.
usine *f* заво́д; ~ d'énergie électrique, ~ électrique электроста́нция; ~ hydroélectrique гидро(электро)ста́нция; ~ de gaz га́зовый заво́д; ~ de constructions mécaniques машинострои́тельный заво́д; ~ de machines-outils станкострои́тельный заво́д; ~ métallurgique металлообраба́тывающий заво́д; ~ de précision заво́д то́чной меха́ники; ~ pilote о́пытный заво́д.
usiner *vt* 1) обраба́тывать (*сырьё*); 2) выраба́тывать, изготовля́ть на заво́де.
usini||er, -ère 1. *adj* заво́дский, заводско́й; 2. *m* промы́шленник.

usité, -e *adj* употреби́тельный, обы́чный; mot peu ~ малоупотреби́тельное сло́во.

usnée *f бот.* лиша́йник, усне́я.

ustensile *m* 1) дома́шняя у́тварь, посу́да; 2) инструме́нт, ору́дие.

ustilaginales *f pl* головнёвые (*грибы*).

ustion *f* 1) *хим.* сжига́ние; 2) *хир.* прижига́ние, каутериза́ция.

usuel, -le *adj* обы́чный, обихо́дный.

usuellement *adv* обы́чно.

usufruit *m юр.* узуфру́кт.

usufruitu||er *m*, **|-ère** *f юр.* по́льзующийся, -аяся чужи́м иму́ществом.

usuraire *adj* ростовщи́ческий; каба́льный; intérêt ~ ростовщи́ческий проце́нт.

usure I *f* ростовщи́чество; ростовщи́ческий проце́нт; avec ~ вдвойне́, с лихво́й; rendre avec ~ отплати́ть с лихво́й.

usure II *f* 1) изно́с, изна́шивание, истрёпывание; 2) истоще́ние, изно́р, изнуре́ние; guerre d'~ война́ на изнуре́ние, на истоще́ние, на изно́р.

usuri||er *m*, **-ère** *f* ростовщи́к, -и́ца.

usurpat||eur *m*, **-rice** *f* узурпа́тор, захва́тчик.

usurpation *f* узурпа́ция, захва́т, присвое́ние.

usurpatoire *adj* захва́тнический.

usurper 1. *vt* узурпи́ровать, захва́тывать, присва́ивать; 2. *vi* (*sur*) покуша́ться, посяга́ть.

ut [yt] *m муз.* до.

utérin, -e *adj* 1) *анат.* ма́точный; 2) единоутро́бный.

utérite *f* метри́т, воспале́ние ма́тки.

utérus [yterys] *m анат.* ма́тка.

utile 1. *adj* (*à*) поле́зный, го́дный; en temps ~ в предпи́санное вре́мя; 2. *m* поле́зное; joindre l'agréable à l'~ совмеща́ть прия́тное с поле́зным.

utilement *adv* поле́зно, с по́льзой, успе́шно.

utilisable *adj* могу́щий быть испо́льзованным, приго́дный.

utilisat||eur *m*, **-rice** *f* испо́льзующий, -ая, потреби́тель, -ница.

utilisation *f* испо́льзование, утилиза́ция; ~ pacifique de l'énergie atomique испо́льзование а́томной эне́ргии в ми́рных це́лях.

utiliser *vt* испо́льзовать, утилизи́ровать; ~ le terrain *воен.* испо́льзовать ме́стность, применя́ться к ме́стности; ~ en permanence постоя́нно по́льзоваться; ~ à fond исчерпа́ть.

utilitaire 1. *adj* утилита́рный; 2. *m* утилита́рист.

utilitarisme *m* утилитари́зм.

utilité *f* 1) по́льза; вы́года; поле́зность; d'~ publique обще́ственно поле́зный; reconnu d'~ publique при́знанный обще́ственно поле́зным; affecter à diverses ~s предназна́чать для разли́чных на́добностей; 2) *pl meamp.* выходны́е ро́ли; jouer les ~s быть на вы́ходах.

utopie *f* уто́пия.

utopique *adj* утопи́ческий, несбы́точный.

utopiste *m* утопи́ст.

utriculaire *adj бот.* мешочкообра́зный, пузы́рчатый.

utricule *m* 1) *бот.* мешо́чек, су́мочка, пузырёк; 2) *анат.* вестибуля́рная часть.

uva-ursi *m бот.* апте́чная толокня́нка.

uvée *f* пигме́нтная плёнка ра́дужной оболо́чки гла́за, сосу́дистая оболо́чка гла́за.

uvélite *f мед.* воспале́ние сосу́дистой оболо́чки гла́за.

uvulaire *adj лингв.* увуля́рный, относя́щийся к язычку́; r ~ увуля́рное грасси́рование р (*свойственное парижскому говору*).

uvule *f анат.* язычо́к.

Uzbek *m см.* Ouzbek.

uzbek *adj*, *m см.* ouzbek.

V

V, v [ve] *m 22-я буква французского алфавита.*

va! *interj* смотри́ у меня́!; да ну!; пуска́й!, так и быть!, куда́ ни шло!; по́лно!; va pour... идёт!, согла́сен на...; пожа́луй!

vacance *f* 1) вака́нсия, вака́нтное ме́сто; 2) *pl* кани́кулы, о́тпуск; ~s payées очередно́й о́тпуск; ~s de santé о́тпуск по боле́зни; ~s parlementaires парла́ментские кани́кулы; mettre en ~s распусти́ть на кани́кулы.

vacancier *m* отпускни́к, отдыха́ющий, куро́ртник.

vacant, -e *adj* вака́нтный, свобо́дный.

vacarme *m* шум, крик, гам, содо́м.

vacation *f юр.* 1) вре́мя, посвяща́емое служа́щим, экспе́ртом выполне́нию постановле́ний суда́; вознагражде́ние за э́ту рабо́ту; 2) *pl* непрису́тственные дни суде́бных учрежде́ний на вре́мя кани́кул; chambre des ~s отделе́ние суда́, рассма́тривающее дела́ в каникуля́рное вре́мя.

vaccin *m* вакци́на, приви́вка; ~ jennérien о́спенная вакци́на.

vaccinable *adj* воспри́имчивый к приви́вке; подлежа́щий вакцина́ции.

vaccinal, -e *adj* вакци́нный, вакцина́льный, приви́вочный.

vaccinat||eur, **-rice** *adj*, *s* вакцини́рующий, -ая; производя́щий, -ая вакцина́цию.

vaccination *f* вакцина́ция, предохрани́тельная приви́вка.

vaccine *f* 1) коро́вья о́спа; 2) оспоприви́вание, приви́вка.

vacciner *vt* 1) *мед.* прививать; 2) *разг.* укрыва́ть, спаса́ть.

vaccinothérapie *f* вакцинотерапи́я.

vache 1. *f* 1) коро́ва; ~ à lait *прям.*, *перен.* до́йная коро́ва; une ~ qui donne (*или* qui frappe) de la corne бодли́вая коро́ва; ~ marine дюго́нь; ◊ cela lui va comme un tablier à une ~ э́то ему́ (ей) приста́ло как коро́ве седло́; le plancher des ~s *разг.* твёрдая земля́, су́ша; manger de la ~ enragée терпе́ть нужду́, лише́ния; chacun son métier et les ~s seront bien gardées всё пойдёт хорошо́, е́сли ка́ждый бу́дет занима́ться свои́м де́лом; parler français comme une ~ espagnole ковёркать францу́зский язы́к; prendre la ~ et le veau жени́ться на бере́менной; 2): de la ~ говя́дина; 3) вы́деланная коро́вья ко́жа; 4) *арго* полице́йский; ~ à roulettes полице́йский на велосипе́де; 5) *разг.* дрянь, сво́лочь, подле́ц; 2. *adj разг.* по́длый, дрянно́й; se montrer ~ оказа́ться подлецо́м.

vachement *adv разг.* 1) *уст.* гру́бо, зло́бно; 2) о́чень, потряса́юще; elle est ~ bien она́ черто́вски хороша́.

vach||er *m*, **-ère** *f* 1) пасту́х, -у́шка (*при стаде коров*); ско́тник, -ница; 2) *разг.* не́уч, неве́жда.

vacherie *f* 1) коро́вник; 2) *разг.* га́дость, ско́тство, по́длость.

vacherin *m* 1) мере́нговый торт; 2) гру́ерский сыр.

vacillant, -e *adj* 1) дрожа́щий, ша́ткий; 2) мерца́ющий, мига́ющий; 3) *перен.* коле́блющийся, нереши́тельный.

vacillation *f* 1) колеба́ние; 2) дрожа́ние, мерца́ние, мига́ние; 3) *перен.* колеба́ние, нереши́тельность.

vacillatoire *adj* 1) коле́блющийся; колеба́тельный; 2) *перен.* неуве́ренный, нереши́тельный; сомни́тельный.

vacillement *m см.* vacillation.

vaciller *vi* 1) колеба́ться, кача́ться; ша́таться; 2) дрожа́ть, мерца́ть, мига́ть; 3) *перен.* колеба́ться, быть в нереши́тельности.

va-comme-je-te-pousse: à la ~ *loc. adv. разг.* ко́е-ка́к.

vacuité *f* 1) пустота́; 2) *анат.* по́лость.

vacuole *f биол.* вакуо́ль, вакуо́ля.

vacuum [vakɥɔm] *m* ва́куум.

vade *m* 1) пе́рвая ста́вка (*в карточной игре*); 2) *арго* толпа́.

vade-mecum [vademekɔm] *m. invar.* вадеме́кум, карма́нный спра́вочник, указа́тель.

vadrouille *f* 1) *мор.* шва́бра; 2) *разг.* прогу́лка; 3) *арго* кутёж, попо́йка.

vadrouiller *vi* 1) *разг.* шата́ться, броди́ть; кочева́ть; 2) *арго* кути́ть, уча́ствовать в кутеже́.

va-et-vient *m. invar.* 1) движе́ние, хожде́ние взад и вперёд, из угла́ в у́гол; возвра́тно-поступа́тельное движе́ние (*маятника и т. п.*); 2) кана́т, протя́нутый от су́дна к бе́регу; 3) небольшо́й паро́м, шлю́пка (*для сообщения с берегом*); 4) непостоя́нство.

vagabond, -e 1. *adj* 1) броди́чий, блужда́ющий; course ~e бесце́льная ходьба́; причу́дливое тече́ние (*реки́*); vie ~e броди́чая, скита́льческая жизнь; 2) непостоя́нный; tête ~e беспу́тная голова́; imagination ~e причу́дливое воображе́ние; 2. *m, f* броди́га; праздношата́ющийся, -аяся; ~ sans feu ni lieu бездо́мный броди́га.

vagabondage *m* броди́жничество.

vagabonder *vi* 1) броди́жничать, скита́ться; 2) *перен.* проявля́ть непостоя́нство, переключа́ться с предме́та на предме́т.

vagin *m анат.* влага́лище.

vaginal, -e *adj анат.* влага́лищный, вагина́льный.

vaginisme *m мед.* вагини́зм.

vaginite *f мед.* вагини́т.

vagir *vi* крича́ть (*о новорождённом; о зайце, крокодиле*).

vagissant, -e *adj* крича́щий (*о новорождённом; о зайце, крокодиле*).

vagissement *m* крик (*новорождённого; зайца, крокодила*).

vague I *f* 1) волна́, вал; ~ montante набега́ющая волна́; ~ d'assaut атаку́ющая цепь; ~s атаку́ющих войск (*танков, самолётов*); ~ de grève ста́чечная волна́; ~ de froid похолода́ние; la nouvelle ~ молодо́е поколе́ние; *перен.* но́вое тече́ние; en ~s successives после́довательными во́лнами; 2) лопа́тка, меша́лка (*пивовара*).

vague II 1. *adj* 1) неопределённый, нея́сный, расплы́вчатый, сму́тный; беспредме́тный; formule ~ расплы́вчатая формулиро́вка; ~ promesse тума́нное обеща́ние; ~ mélancolie безотчётная грусть; 2) нея́сный (*об очертаниях*); неопределённый (*о тонах, красках*); 3): nerf ~ *анат.* блужда́ющий нерв; 2. *m* 1) беспреде́льность; 2) неопределённость, неопределённое; le ~ à l'âme меланхо́лия; se perdre dans le ~ говори́ть дли́нно и тума́нно; rester dans le ~ не получи́ть определённого отве́та; не име́ть отчётливого представле́ния; 3) нея́сность (*очертаний*); неопределённость (*тонов, красок*).

vague III *adj* свобо́дный, забро́шенный; terrain ~ пусты́рь; terres ~s невозде́ланные зе́мли.

vaguelette *f* небольша́я волна́.

vaguement *adv* нея́сно, неопределённо, тума́нно.

vaguemestre *m воен.* нача́льник почто́вой слу́жбы подразделе́ния.

vaguer *vi* 1) броди́ть, блужда́ть, слоня́ться; 2) погружа́ться в мечты́.

vaigrage *m* вну́тренняя обши́вка су́дна.

vaillamment *adv* хра́бро, му́жественно, до́блестно.

vaillance *f* хра́брость, му́жество, до́блесть.

vaillant, -e 1. *adj* 1) хра́брый, му́жественный, до́блестный; se montrer ~ держа́ться молодцо́м; 2) бо́дрый; 3) *уст.* сто́ящий; ◇ n'avoir pas un sou ~ быть без гроша́; 2. *m* пионе́р (*участник детской прогрессивной организации во Франции*).

vaillantise *f уст.* сме́лый посту́пок; по́двиг.

vain, -e *adj* 1) напра́сный, тщётный, бесполе́зный; ~s efforts тщётные, беспло́дные уси́лия; ◇ ~e pâture пра́во вы́паса скота́ на чужи́х луга́х по́сле пе́рвого уко́са; en ~ *loc. adv.* напра́сно, беспло́дно; 2) пусто́й, тщесла́вный, су́етный; 3) го́рдый, надме́нный; être ~ de sa personne быть самодово́льным.

vainc||re [73] *vt* побежда́ть; (пре)одолева́ть, побороть, сломи́ть, превозмо́чь, пересили́ть; ~ un obstacle преодоле́ть препя́тствие; ~ sa colère преодоле́ть свой гнев; ~ la résistance de qn сломи́ть чьё-л. сопротивле́ние; se laisser ~ дать себя́ победи́ть, сломи́ть; se laisser ~ par des prières уступи́ть мольба́м; **se** ~: se ~, se ~ soi-même побороть себя́; *p. p.* **-u, -ue.**

vaincu, -e *adj, s* побеждённый, -ая.

vainement *adv* напра́сно, тщётно.

vainqueur 1. *m* победи́тель; 2. *adj. m.* победоно́сный; air ~ самодово́льный, победоно́сный вид.

vair [vɛ:r] *m уст.* бе́личий мех.

vairon I *adj. m.* неодина́кового цве́та (*о глазах*).

vairon II *m* голья́н (*рыба*).

vaisseau *m* 1) сосу́д, посу́дина; 2) кора́бль, су́дно; ~ marchand торго́вое су́дно; ~ baleinier китобо́йное су́дно; ~ de guerre вое́нный кора́бль; ~ de ligne линко́р, лине́йный кора́бль; ~ amiral фла́гманский кора́бль; ~ cosmique, ~ spatial косми́ческий кора́бль; brûler ses ~x *перен.* сжечь свои́ корабли́; 3) *анат., бот.* сосу́д; ~ capillaire капилля́рный сосу́д; ~ sanguin кровено́сный сосу́д; 4) *архит.* неф.

vaisseau-école *m* (*pl* vaisseaux-écoles) учёбное су́дно.

vaisseau-hôpital *m* (*pl* vaisseaux-hôpitaux) госпита́льное су́дно.

vaisselier *m* посу́дный шкаф.

vaisselle *f* посу́да (*столовая*); ~ plate серебряная (*или* золота́я) посу́да; eau de ~ помо́и.

vaissellerie *f* 1) произво́дство посу́ды; 2) посу́дный това́р.

val *m* (*pl* vaux, vals) доли́на; le Val de Loire доли́на Луа́ры; par monts et par vaux *loc. adv.* по гора́м, по доля́м; повсю́ду.

valable *adj* 1) действи́тельный, зако́нный; ~ pour la retraite засчи́тываемый в пе́нсию; 2) приёмлемый, го́дный; уважи́тельный; raison ~ ве́ский до́вод.

valablement *adv* надлежа́щим о́бразом, зако́нно.

valence I *f* *хим.* вале́нтность, а́томность.

valence II *f* валенсиа́нский апельси́н.

valenciennes *f* валансье́н (*кружево*).

valérianacées *f pl* *бот.* валерья́новые, мау́новые.

valérianate *m* валерьянноки́слая соль.

valériane *f* *бот.* валерья́на; ~ médicale валерья́на лека́рственная, мау́н апте́чный; gouttes de ~ валерья́новые ка́пли.

valérianique *adj* валерья́новый.

valérique *adj* *см.* valérianique.

valet *m* 1) слуга́; лаке́й (*тж. перен.*); ~ de pied выездно́й лаке́й; ~ de chambre камерди́нер; ~ d'écurie ко́нюх; ~ de ferme батра́к; ~ de plume прода́жный писа́ка; âme de ~ ни́зкая душо́нка, лаке́йская душа́; tel maître, tel ~ *погов.* како́в поп, тако́в и прихо́д; 2) *карт.* вале́т; 3) гребёнка (*столярная*); 4) ги́ря, пружи́на (*у дверей*).

valetaille *f* *презр.* слу́ги, че́лядь; прислу́жники.

valet-à-patin *m* (*pl* valets-à-patin) щипцы́ (*хирургические*).

valeter *vi* раболе́пствовать, уго́дничать.

valétudinaire *adj, s* боле́зненный, -ая, хво́рый, -ая, хи́лый, -ая.

valeur *f* 1) сто́имость; цена́, це́нность; ~ d'achat покупа́тельная цена́; ~ nominale нарица́тельная, номина́льная сто́имость; ~ d'échange менова́я сто́имость; ~ d'usage, ~ usuelle, ~ utile, ~ d'utilité потреби́тельная сто́имость; ~ commerciale du rouble това́рный рубль; objet de ~ це́нная вещь; ~ déclarée с объя́вленной це́нностью (*надпись на письме*); apprécier à sa juste ~ оце́нивать по действи́тельной сто́имости; *перен.* оце́нивать по досто́инству; être en ~ цени́ться, быть в цене́; d'une ~ totale de... о́бщей сто́имостью в...; d'une grande ~ большо́й це́нности; de peu de ~, sans ~ не представля́ющий большо́й це́нности, малоце́нный; 2) проце́нтная бума́га, а́кция, облига́ция; ~s valю́та; ~s or золота́я валю́та; ~s mobilières долговы́е обяза́тельства, проце́нтные бума́ги; ~s mobiles ликви́дные це́нности; porteur de ~s держа́тель це́нных бума́г; 3) значе́ние, досто́инство, си́ла; mettre en ~ подчёркивать, выделя́ть, извлека́ть по́льзу; mettre en ~ un dessin вы́игрышно помести́ть рису́нок; attacher de la ~ à qch придава́ть чему́-л. большо́е значе́ние; de première ~ первостепе́нного значе́ния; 4) до́блесть, хра́брость, му́жество; 5) *мат.* величина́; 6) приме́рная величина́, ёмкость; il n'a pas bu la ~ d'un verre de vin он и рю́мки не вы́пил; 7) *жив.* валёр; 8) *муз.* дли́тельность но́ты.

valeureusement *adv* хра́бро, до́блестно, му́жественно.

valeureu||x, -se *adj* хра́брый, до́блестный, му́жественный.

valg||us [valgys], **-a** [valga] 1. *adj* криво-но́гий, криво́й; 2. *m. invar.* *мед.* искривле́ние стопы́.

validation *f* утвержде́ние, узаконе́ние; призна́ние действи́тельным, зако́нным.

valide *adj* 1) кре́пкий, здоро́вый; работоспосо́бный, трудоспосо́бный; го́дный к вое́нной слу́жбе; 2) зако́нный, узако́ненный, действи́тельный.

validement *adv* зако́нным о́бразом, зако́нно.

valider *vt* утвержда́ть, узако́нивать; признава́ть действи́тельным, име́ющим зако́нную си́лу; ~ une séance призна́ть заседа́ние правомо́чным; ~ une élection утверди́ть результа́ты вы́боров.

validité *f* действи́тельность, зако́нность; го́дность; ~ du titre действи́тельность це́нной бума́ги; ~ d'un billet de chemin de fer срок го́дности железнодоро́жного биле́та.

valine *f* *биохим.* вали́н.

valise *f* чемода́н; ~ postale почто́вый мешо́к; ~ diplomatique дипломати́ческая по́чта.

vallée *f* доли́на, лощи́на; ◊ ~ de larmes, ~ de misère юдо́ль слёз, печа́ли.

vallеuse *f* висячая доли́на в мелово́м бе́реге.

vallisnérie *f* *бот.* валлисне́рия.

vallon *m* небольша́я доли́на, ложби́на.

vallonnement *m* холми́стость; холми́стая ме́стность.

vallonner *vt* изры́ть, изборозди́ть.

val||oir [74] 1. *vi* 1) *прям.., перен.* сто́ить, име́ть це́ну, представля́ть це́нность; ne pas ~ cher немно́го сто́ить; ◊ ~ la peine de... (*или* que...) сто́ить того́, что́бы...; cela ne vaut pas la peine de... не сто́ит того́, что́бы...; je sais ce qu'en vaut l'aune я э́тому це́ну зна́ю; cela ne vaut pas les quatre fers d'un chien, cela ne vaut pas un clou э́то ло́маного гроша́ не сто́ит; cela ne vaut pas un zeste, cela ne vaut pas tripette э́то вы́деного яйца́ не сто́ит; à ~ de... из расчёта...; à ~ sur ... в счёт...; faire ~ сде́лать производи́тельным, извлека́ть по́льзу, дохо́д; выставля́ть в надлежа́щем све́те, оттеня́ть, подчёркивать; faire ~ son bien извлека́ть дохо́д из своего́ име́ния; faire ~ ses droits отста́ивать свои́ права́; se faire ~ показа́ть себя́ с хоро́шей стороны́; отстоя́ть себя́; выставля́ть себя́ в вы́годном све́те; хва́статься; 2) подходи́ть, годи́ться; ~ mieux que... облада́ть бо́льшими досто́инствами, бо́льшего сто́ить; il vaut mieux лу́чше; mieux vaut peu que rien *погов.* лу́чше ма́ло, чем ничего́; mieux vaut s'accommoder que plaider *посл.* худо́й мир лу́чше до́брой ссо́ры; un tiens vaut mieux que deux tu l'auras *посл.* не суля́й журавля́ в не́бе, а дай сини́цу в ру́ки; ~ pour... годи́ться, подходи́ть; cela ne vaut rien э́то никуда́ не годи́тся; cela ne vous vaut rien э́то вам вре́дно, э́то вам ни к чему́; tant vaut celui qui tient que celui qui écorche *посл.* что самому́ вороваться, что во́ру стремя́нку держа́ть; vaille que vaille наудачу; будь что бу́дет, была́ не была́; ко́е-как; ◊ rien qui vaille ничего́ пу́тного, ничего́ поря́дочного; 2. *vt* доставля́ть; на-

влека́ть; cela lui a ~u la sympathie générale э́то завоева́ло ему́ (все)о́бщую симпа́тию; se ~ друг дру́га сто́нть; ces deux hommes se ~ent они́ сто́ят друг дру́га; *p. p.* **-u, -ue.**

valorisation *f* валориза́ция, иску́сственное повыше́нне цен.

valoriser *vt* 1) расце́нивать, устана́вливать це́ну; 2) иску́сственно повыша́ть це́ну.

valse *f* вальс.

valser *vi* вальси́ровать; ◊ envoyer ~ уво́лить; faire ~ l'argent *разг.* сори́ть деньга́ми.

valseu||r, -se *adj* вальси́рующий.

value *f уст.* цена́, сто́имость (*употребля́тся в настоящее время лишь в выражениях:* plus-value, moins-value).

valvacé, -e *adj зоол., бот.* ство́рчатый.

valvaire *adj см.* valvacé.

valve *f* 1) *зоол., бот.* ство́рка; 2) *тех.* кла́пан, ве́нтиль; 3) *радио* ла́мпа; ~ de redressement выпрями́тельная ла́мпа; ~-amplificatrice усили́тельная ла́мпа.

valviforme *adj* ство́рчатый.

valvulaire *adj анат.* снабжённый кла́паном; относя́щийся к кла́панам.

valvule *f анат.* кла́пан.

valvulé, -e *adj анат.* снабжённый кла́паном.

vamp [vamp] *f* 1) рокова́я же́нщина; 2) кинозвезда́, игра́ющая ро́ли роковы́х же́нщин.

vampire *m* 1) *зоол.* вампи́р, упы́рь; 2) *перен.* вампи́р, кровопи́йца.

vampirique *adj* жа́дный, кровожа́дный.

van I *m* ручна́я ве́ялка; passer au ~ прове́ять.

van II *m* закры́тый фурго́н для перево́зки беговы́х лошаде́й.

vanadium [vanadjɔm] *m хим.* вана́дий.

vanda *f бот.* орхиде́я-ва́нда.

vandale *m* ванда́л.

vandalisme *m* вандали́зм.

vandoise *f* укле́йка, верхово́дка (*рыба*).

vanesse *f* нимфали́да-ване́сса (*бабочка*); ~ du chardon репе́йница.

vanille *f* вани́ль; à la ~ с вани́лью.

vanillé, -e *adj* вани́льный.

vanillerie *f* вани́льное насажде́ние, вани́льная планта́ция.

vanillier *m* вани́ль (*растение*).

vanillière *f см.* vanillerie.

vanilline *f* ванили́н.

vanisé, -e *adj* комбини́рованный (*о нитке из шерсти, шёлка, нейлона и т. п.*).

vanité *f* 1) е́уетность, тще́тность; 2) суета́; тщесла́вие; faire (*или* tirer) ~ de qch чва́ниться, кичи́ться чем-л.; sans ~ не хва́стаясь, без хвастовства́.

vaniteusement *adv* тщесла́вно, кичли́во.

vaniteu||x, -se 1. *adj* тщесла́вный; 2. *m, f* тщесла́вный челове́к.

vannage I *m* систе́ма кла́панов.

vannage II *m* ве́яние, прове́нвание (*зерна*).

vanne *f* 1) затво́р, заради́тельный щит, подъёмный затво́р (*шлюза*); 2) задви́жка; кла́пан, ве́нтиль.

vanné, -e *adj разг.* утомлённый.

vanneau *m* чи́бис (*птица*); ~ à caroncule инди́йский чи́бис; ~ à éperon шпо́рцевый чи́бис.

vannée *f см.* vannure.

vannelle *f* щит; кла́пан; ве́нтиль.

vanner I *vt тех.* снабжа́ть затво́рами.

vanner II *vt* 1) ве́ять (*зерно*); 2) взбива́ть (*крем*); 3) *разг.* загна́ть, утоми́ть.

vannerie *f* 1) ремесло́ корзи́нщика; 2) торго́вля корзи́нами; 3) плете́ные изде́лия, корзи́нки; sièges de ~ плете́ные кре́сла, сту́лья.

vannet *m* не́вод (*расставляемый на берегу и затопляемый приливом*).

vannette *f* ручна́я ве́ялка.

vanneu||r, -se 1. *m, f* ве́яльщик, -ица; 2. *f* ве́ялка.

vannier *m* корзи́нщик.

vannure *f* мяки́на.

vantail *m* ство́рка (*двери, окна́*).

vantard, -e 1. *adj* хвастли́вый; 2. *m, f* хвасту́н, -ья, бахва́л.

vantardise *f* бахва́льство, хвастовство́.

vantelle *f см.* vannelle.

vanter *vt* расхва́ливать, превозноси́ть; ~ l'article хвали́ть това́р; se ~ хвали́ться, хва́статься; se ~ de qch хва́статься чем-л.

vanterie *f* хвастовство́, бахва́льство.

va-nu-pieds *m. invar. разг.* 1) бродя́га, бося́к; 2) *pl* голытьба́.

vapeur I *f* 1) пар; испаре́ние; ~ saturée насы́щенный пар; ~ surchauffée перегре́тый пар; ~ d'échappement отрабо́тавший пар; machine à ~ парова́я маши́на, парово́й дви́гатель; bateau à ~ парохо́д; à toute ~, à pleine ~ на всех пара́х, по́лным хо́дом; renverser la ~ дать контрпа́р; 2) *pl* ви́нные пары́; 3) *pl* недомога́ние; истери́ческие припа́дки; причу́ды.

vapeur II *m* парохо́д.

vaporeusement *adv* в ви́де тума́на; возду́шно; тума́нно, как в ды́мке.

vaporeu||x, -se *adj* 1) насы́щенный пара́ми; 2) тума́нный, подёрнутый ды́мкой; 3) *перен.* тума́нный, неясный, неопределённый; 4) лёгкий, иозду́шный; 5) истери́ческий.

vaporifère *adj* паропроизводя́щий; appareil ~ парово́й котёл.

vaporisage *m* пропа́ривание (*ткани*).

vaporisateur *m* 1) пульвериза́тор; 2) *хим.* вапориза́тор, испари́тель.

vaporisation *f* 1) выпа́ривание, вапориза́ция; ошпа́ривание; 2) испаре́ние; превраще́ние в пар; парообразова́ние; 3) распыле́ние пульвернза́тором, опры́скивание.

vaporiser *vt* 1) выпа́ривать; 2) испаря́ть; 3) распыля́ть пульвериза́тором, опры́скивать; se ~ испаря́ться; растворя́ться в во́здухе.

vaqu||er *vi* 1) быть вака́нтным, неза́нятым; cette maison ~e э́тот дом не за́нят, пусту́ет, свобо́ден от жильцо́в; 2) прерва́ть на вре́мя (*дела, занятия*); 3) (*à qch*) занима́ться чем-л.; ~ à ses occupations находи́ться при исполне́нии свои́х обя́занностей; занима́ться свои́ми дела́мн.

var *m* вар (*единица измерения*).

varan *m зоол.* вара́н.

varappe *f* восхожде́ние (альпини́стов) в сло́жных усло́виях (*требующее спортивного мастерства*).

varapper *vi* восходи́ть в сло́жных усло́виях (*об альпинистах*).

varec(h) [varek] *m* фу́кус (*морская водоросль*).

Varègue *m ист.* варя́г.

vareuse *f* 1) блу́за (*матросская*); ~ de laine флане́левая руба́ха; 2) гимнасте́рка; френч; офице́рская ку́ртка; спорти́вная ку́ртка.

variabilité *f* изме́нчивость, переме́нчивость; изменя́емость.

variable 1. *adj* изме́нчивый, переме́нчивый; неусто́йчивый; изменя́емый; temps ~ переме́нчивая пого́да; capital ~ *эк.* переме́нный капита́л; quantité ~ *мат.* переме́нная величина́; 2. *m* неусто́йчивая, переме́нчивая пого́да; le baromètre est au ~ бароме́тр пока́зывает «переме́нно»; 3. *f мат.* переме́нная величина́.

variablement *adv* изме́нчиво, переме́нчиво.

variant, -e *adj* переме́нчивый, непостоя́нный.

variante *f* вариа́нт, разночте́ние; l'édition des œuvres avec ~s изда́ние сочине́ния с вариа́нтами.

variateur *m тех.* вариа́тор; регуля́тор; переключа́тель.

variation *f* 1) переме́на, измене́ние; колеба́ние; 2) отклоне́ние (*магнитной стрелки*); 3) *муз.* вариа́ция.

varice *f* расшире́ние вен.

varicelle *f* ве́тряная о́спа.

varié, -e *adj* разнообра́зный; mouvement ~ неравноме́рное движе́ние.

varier 1. *vt* варьи́ровать, видоизменя́ть, разнообра́зить; 2. *vi* 1) меня́ться, видоизменя́ться; 2) меня́ть убежде́ния, взгля́ды; расходи́ться во мне́ниях.

variété *f* 1) разнообра́зие, разли́чие; 2) разнови́дность; 3) *pl*: ~s littéraires литерату́рная смесь.

variétés *f pl* варьете́, эстра́дное обозре́ние, представле́ние; théâtre des ~ варьете́; эстра́дный теа́тр.

variolaire *adj* о́спенный.

variole *f* о́спа; fausse ~ ве́тряная о́спа; ~ noire, ~ hémorragique чёрная о́спа.

varioleux, -se *adj, s* рябо́й, -а́я, в о́спинах.

varioleu||x *m*, **-se** *f* больно́й, -а́я о́спой.

variolique *adj* о́спенный.

variolisation *f* оспоприви́вание.

varioloïde *f* лёгкая фо́рма о́спы.

variomètre *m* вариометр.

variqueu||x, -se *adj мед.* варико́зный; узлова́тый.

varlope *f* фуга́нок.

varloper *vt* струга́ть.

varlopeuse *f* деревострога́льный стано́к.

varsovien, -ne 1. *adj* варша́вский; 2. *f*: la Varsovienne Варшавя́нка (*революционная песня*).

var||us [varys], **-a** [vara] *adj* кривоно́гий, косола́пый.

vasard, -e 1. *adj* и́листый, ти́нистый; 2. *m* и́листое дно.

vasculaire *adj анат.* сосу́дистый; pression ~ кровяно́е давле́ние.

vasculeu||x, -se *adj см.* vasculaire.

vasculo-nerveu||x, -se *adj анат.* сосу́дисто-не́рвный.

vase I *f* ил, ти́на.

vase II *m* ва́за, сосу́д, ча́ша; ~s communicants *физ.* сообща́ющиеся сосу́ды; en ~ clos *перен.* под колпако́м.

vaseline *f* вазели́н; ~ borique бо́рный вазели́н.

vaseu||x, -se *adj* 1) ти́нистый, и́листый; 2) *разг.* вя́лый, уста́лый; un type ~ мя́мля, ро́хля, растя́па, шля́па; 3) малопоня́тный, тума́нный; un article ~ маловразуми́тельная статья́.

vasière *f* и́листое ме́сто.

vasistas [vazistɑs] *m* фо́рточка.

vaso-constricteur *физиол.* 1. *adj. m.* сосудосу́живающий; 2. *m pl* вазоконстри́кторы.

vaso-constriction *f физиол.* суже́ние сосу́дов.

vaso-dilatateur *физиол.* 1. *adj. m.* сосудорасширя́ющий; 2. *m pl* вазодилата́торы.

vaso-dilatation *f физиол.* расшире́ние сосу́дов.

vaso-mot||eur, -rice *физиол.* 1. *adj* вазомото́рный; 2. *m pl* вазомото́ры, сосудодви́гательные не́рвы.

vasouiller *vi разг.* мя́млить, лепета́ть, бормота́ть.

vasque *f* бассе́йн, водое́м; ра́ковина.

vassal, -e 1. *m, f* вассал; 2. *adj* вассальный, находя́щийся в ле́нной зави́симости.

vassalisation *f* закабале́ние; зави́симость, подчине́ние.

vassalisé, -e *adj* вассальный; pays ~s вассальные стра́ны.

vassaliser *vt* 1) *ист.* ста́вить в вассальную, в ле́нную зави́симость; 2) подчиня́ть, закабаля́ть.

vassalité *f* 1) *ист.* вассальная зави́симость; 2) ра́бство, зави́симость.

vasselage *m см.* vassalité.

vaste *adj* 1) обши́рный, огро́мный; 2) *перен.* широ́кий, разносторо́нний, обши́рный.

vastement *adv* обши́рно, широко́.

va-t'en guerre *m. invar. разг.* воя́ка.

vaticinat||eur *m*, **-rice** *f* проро́к, проро́чица, прорица́тель, -ница.

vaticination *f* проро́чество, прорица́ние.

vaticiner *vi* проро́чествовать, прорица́ть.

va-tout *m. invar.* вся ста́вка (*в карточной игре*); jouer son ~ *перен.* игра́ть ва-ба́нк, поста́вить всё на ка́рту.

vau-de-route: à ~ *loc. adv.* в беспоря́дке, поспе́шно, опрометью.

vaudeville [vodvil] *m* водеви́ль.

vaudevillesque [vodvilɛsk] *adj* водеви́льный.

vaudevilliste [vodvilist] *m* водевили́ст.

vau-l'eau: à ~ *loc. adv.* вниз по реке́; по тече́нию; *перен.* беспоря́дочно; s'en aller à ~ ру́хнуть, провали́ться; пойти́ пра́хом; l'affaire est allée à ~ де́ло сорвало́сь.

vaurien *m*, **-ne** *f* безде́льник, -ица, пове́са; негоря́й, -ка.

vautoir *m текст.* гре́бень.

vautour *m* 1) гриф (*птица*); ~ des agneaux ягня́тник, борода́ч; 2) *перен.* хи́щный, жа́дный челове́к; ростовщи́к.

vautrer *vt* валя́ть (*по земле, в грязи*); se ~ 1) валя́ться (*по земле, в грязи*); se ~ à dans le vice погря́знуть в поро́ке; se ~ à plat ventre пресмыка́ться, раболе́пствовать; 2) расположи́ться, развали́ться; se ~ dans un fauteuil развали́ться в кре́сле.

vau-vent: à ~ *loc. adv.* по ве́тру, с подве́тренной стороны́.

va-vite: à la ~ *loc. adv. разг.* на ско́рую ру́ку.

veau *m* 1) телёнок; ~ marin не́рпа; ◊ ~ d'or золото́й теле́ц; faire le ~, s'étendre comme un ~ разле́чься, небре́жно развали́ться; pleurer comme un ~ реве́ть белу́гой; tuer le ~ gras зада́ть пир в честь кого́-л.; 2): du ~ теля́тина; 3) опо́ек; de cuir de ~ опо́йковый.

vecteur *m* 1) *геом.* ве́ктор; 2) *мед.* носи́тель инфе́кции; 3) *воен.* сре́дство доста́вки я́дерного ору́жия.

vectoriel, -ie *adj геом.* вéкторный.

vedette *f* 1) *воен. уст.* часовóй; être en ~ караýлить, сторожи́ть; 2) сторожевóе, дозóрное сýдно; ка́тер; ~ blindée бронека́тер; ~ rapide быстроходный ка́тер; ~ lance-torpilles торпéдный ка́тер; ~ à moteur мотóрный ка́тер; ~ de la douane тамóженный ка́тер; 3) *перен.* пентрáльная фигýра; donner la ~ предостáвить ведýщую роль; 4) ви́дный актёр; знамени́тость, звездá; ~ de l'écran кинозвездá; 5) *полигр.* крáсная строкá; en ~ с крáсной строки́; напечáтанный на ви́дном мéсте; ◊ se mettre en ~ выстáвить себя́ напокáз.

végétabilité *f* способность произрастáния.

végétal, -e 1. *adj* расти́тельный; tapis ~ расти́тельный покрóв; goudron ~ древéсный дёготь; règne ~ расти́тельный мир; règne animal et ~ живáя природа; 2. *m* растéние.

végétalisme *m* строгое вегетариáнство.

végétarien, -ne 1. *adj* вегетариáнский; 2. *m, f* вегетариáнец, -ка.

végétarisme *m* вегетариáнство.

végétati‖f, -ve *adj* вегетати́вный; расти́тельный; système nerveux ~ вегетати́вная нéрвная систéма; vie ~ve расти́тельный óбраз жи́зни; прозябáние, жáлкое существовáние.

végétation *f* 1) произрастáние, вегетáция; 2) расти́тельность; *pl* зáросли; 3) *мед.* нарóст, (патологи́ческое) разрастáние тка́ней; ~s adénoïdes аденóидные разращéния.

végéter *vi* 1) произрастáть; 2) прозябáть, влачи́ть жáлкое существовáние.

végéto-animal, -e *adj* расти́тельно-живóтный.

végéto-minéral, -e *adj* расти́тельно-минерáльный.

veglione [vɛljɔne] *m* (*pl* **veglioni**) ночнóй прáздник, бал-маскарáд.

véhémence *f* порыв; пыл, горя́чность.

véhément, -e *adj* пы́лкий, горя́чий, бýрный.

véhémentement *adv* пы́лко, горячó, бýрно.

véhiculaire *adj*: langue ~ óбщий язы́к, слýжащий для общéния разноязы́кого населéния.

véhicule *m* 1) трáнспортное срéдство; срéдство передвижéния; повóзка; телéжка; экипáж; автомоби́ль, автомаши́на; ~ blindé бронетранспортёр; ~ amphibie автомоби́ль-амфи́бия; 2) проводни́к (*вещество, среда*); 3) *перен.* посрéдник, проводни́к; 4) *фарм.* раствори́тель.

véhiculer *vt* 1) вози́ть, перевози́ть; 2) сообщáть, передавáть; ~ par... передавáть по...

veille *f* 1) бóдрствование; à l'état de ~ наявý; 2) канýн; (à) la ~ (de)... накaнýне; 3) *pl* бессóнные нóчи, бóдрствование, бдéние.

veillée *f* 1) сýмерничание; prolonger la ~ засúживаться дó ночи; 2) ночь без сна; ночнóе бдéние, бóдрствование (*у постели больного*); ~ d'armes ночь накaнýне сражéния.

veiller 1. *vi* 1) бóдрствовать; 2) дежýрить, рабóтать нóчью; ~ tard засидéться дó ночи, допоздна́; 3) (*à qch, sur qch*) забóтиться о..., смотрéть, наблюдáть за...; ~ sur soi-même следи́ть за собóй; 2. *vt*: ~ un malade находи́ться при больнóм, дежýрить нóчью у постéли больнóго.

veilleu‖r, -se 1. *m, f* бóдрствующий, -ая нóчью, полунóчник, -ица; 2. *m*: ~ de nuit ночнóй стóрож; вахтёр; 3. *f* ночни́к; ◊ mettre en ~se снижáть, уменьшáть акти́вность до ми́нимума.

veinard, -e *разг.* 1. *adj* удáчливый; 2. *m, f* счастли́вчик, -нца, удáчник, -нца.

veine *f* 1) вéна; ~ faciale лицевáя вéна; ~ jugulaire ярéмная вéна; ~ maxillaire челюстнáя вéна; ~ cave пóлая вéна; ~ porte воротнáя вéна; ◊ n'avoir point de sang dans les ~s быть рóбким, нерешúтельным; tant que le sang coulera dans mes ~s покá кровь течёт в моúх жúлах, покá жив бýду; 2) прожúлка, жúлка (*на листе, в дереве, камне*); 3) рýдная жúла; 4): ~, ~ poétique поэти́ческое дарováние; поэти́ческое настроéние; en ~ de... в настроéнии; en ~ de plaisanterie шутли́во настрóенный; se sentir en ~ de... быть в настроéнии; être en ~ быть в удáре; 5) *разг.* счáстье, удáча; il a eu de la ~ емý посчастли́вилось; емý повезлó; ~! вот лафá!

veiné, -e *adj* с прожúлками, с жúлками; ~ de bleu с голубы́ми прожúлками.

veiner *vt* проводи́ть жúлки, отдéлывать под дéрево, под мрáмор.

veineu‖x, -se *adj* 1) венóзный; 2) с прожúлками, с жúлками (*о дереве, камне*).

veinule *f* 1) мáленькая вéна; 2) *бот.* жúлка; нервáция, жилкováние.

vêlage *m* отёл.

vélaire *лингв.* 1. *adj* задненёбный; 2. *f* задненёбный звук.

vélani *m* грéческий дуб.

vélar *m бот.* гуля́вник.

vélaut *m охот.* улюлю́канье.

velche *m* невéжда.

vêlement *m см.* vêlage.

vêler *vi* телúться.

vélin 1. *m*: (peau de) ~ тóнкий пергáмент, велéнь; 2. *adj* велéневый; papier ~ велéневая бумáга.

vélique *adj* пáрусный; point ~ центр пáрусности.

vélivole *m* планерúст.

veiléitaire 1. *adj* слабовóльный; 2. *m, f* слабовóльный человéк.

velléité *f* слáбое желáние, поползновéние, рóбкая попы́тка; ~ de lutte попы́тка борьбы́; avoir des ~s de résistance дéлать слáбые попы́тки к сопротивлéнию.

vélo *m разг.* велосипéд; ~ de course гóночный велосипéд; faire du ~ éздить на велосипéде; занимáться велосипéдным спóртом.

véloce *adj* скóрый, бы́стрый.

vélocimane *m* дéтский велосипéд в ви́де лошáдки.

vélocipède *m уст.* велосипéд.

vélocité *f* скóрость, быстротá.

vélodrome *m* велодрóм; Vélodrome d'hiver Зúмний велодрóм (*в Париже — место собраний, митингов*).

vélomoteur *m* мопéд; лёгкий мотоцúкл.

velours *m* 1) бáрхат; ~ côtelé вельвéт; ~ d'Utrecht плюш; ◊ sur le ~ как по мáслу; faire patte de ~ прятать когти; 2) бархати́стость; 3) непрáвильное слúяние слов в рéчи (*напр:* quatre-z-enfants).

velouté, -e 1. *adj* бархати́стый, мя́гкий; 2. *m* бархати́стость, мя́гкость.

velouter *vt* 1) придавáть бархати́стость; 2) смягчáть, дéлать прия́тнее (*на вкус, на слух*).

velouteu‖x, -se *adj* бархати́стый.

veloutine *f* велюти́н (*ткань*).
velter *vt* выме́ривать ёмкость (*бочек*).
velu, -e *adj* обро́сший волоса́мн, волоса́тый, мохна́тый.
velum (*или* **vélum**) [velɔm] *m* большо́й тент.
velvantine (*или* **velventine**) *f см.* velvet.
velvet [vɛlvɛt] *m* вельве́т.
venaison *f* мя́со кру́пной ди́чи (*оленя, кабана и т. п.*).
vénal, -e *adj* 1) покупно́й; 2) *перен.* прода́жный; presse ~e прода́жная пре́сса.
vénalement *adv* прода́жно; за де́ньги.
vénalité *f* прода́жность; взя́точничество.
venant, -e 1. *adj*: bien ~ хорошо́ расту́щий, хорошо́ развива́ющийся; revenu bien ~ ве́рный дохо́д; 2. *m, f* приходя́щий, -ая; les allants et les ~s приходя́щие и уходя́щие; à tout ~ пе́рвому встре́чному.
vendable *adj* прода́жный, подлежа́щий прода́же; peu ~ нехо́дкий, неликви́дный, не находя́щий спро́са, сбы́та (*о товаре*).
vendange *f* 1) сбор виногра́да; ◊ adieu paniers, ~s sont faites бы́ло, да бы́льём поросло́; бы́ло, да сплы́ло; про́шлого не воро́тишь; 2) вре́мя сбо́ра виногра́да; 3) урожа́й виногра́да.
vendangeable *adj* созре́вший (*о винограде*).
vendangeoir *m см.* vendangerot.
vendang||er 1. *vi* собира́ть виногра́д; 2. *vt* 1) собира́ть (*виноград*); 2) опустоша́ть, разоря́ть; la grêle a tout ~é град всё поби́л.
vendangerot *m* корзи́на для сбо́ра виногра́да.
vendangette *f разг.* дрозд.
vendangeu||r, -se 1. *m, f* сбо́рщик, -ица виногра́да; 2. *f бот.* а́стра.
Vendéen *m*, **-ne** *f* ванде́ец, жи́тель, -ница Ванде́и.
vendéen, -ne *adj* ванде́йский.
vendémiaire *m ист.* вандемье́р.
vendetta [vẽdɛtta, vãdɛtta] *f* венде́тта, кро́вная месть (*на Корсике*).
vendeu||r *m*, **-se** *f* продаве́ц, -щи́ца; ~se-retoucheuse манеке́нщица, продавщи́ца-примеря́льщица; ◊ ~ de fumée хвастуни́шка; ~ d'orviétan шарлата́н.
vend||re [6] *vt* 1) продава́ть; ~ cher продава́ть до́рого; ~ à bon marché, ~ à vil prix продава́ть дёшево, за бесце́нок; à ~ прода́ющийся; «продаётся» (*объявление*); ◊ à qui ~ez-vous vos coquilles? кому́ вы расска́зываете?, кого́ вы моро́чите?; ~ la peau de l'ours дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя; 2) *перен.* продава́ть, предава́ть; ◊ ~ la mèche *разг.* проболта́ться, вы́болтать секре́т; se ~ *прям., перен.* продава́ться; *p. p.* **-u, -ue.**
vendredi *m* пя́тница; в пя́тницу; le ~, tous les ~s по пя́тницам; tel qui rit ~, dimanche pleurera *погов.* ра́но пта́шечка запе́ла, как бы ко́шечка не съе́ла.
vendu, -e *adj* 1) про́данный; 2) *перен.* подку́пленный.
vené, -e *adj* залежа́вшийся, по́ртящийся.
veuelle *f* у́личка, переу́лок; ◊ enfiler la ~ удира́ть, улепётывать.
vénéneu||x, -se *adj* ядови́тый; plantes ~ses ядови́тые расте́ния; champignons ~ ядови́тые гри́бы.
vénénifique *adj* выделя́ющий яд, ядови́тый.
vénénipare *adj см.* vénénifique.
vener *vt*: faire ~ de la viande выде́рживать мя́со (*для мягкости*).
vénérable *adj* 1) почте́нный; почётный; 2) преподо́бный.
vénérablement *adv* почти́тельно.
vénération *f* 1) почита́ние, почте́ние, глубо́кое уваже́ние; 2) боготворе́ние.
vénéré, -e *adj* высокочти́мый.
vénérer *vt* 1) почита́ть, чтить, уважа́ть; 2) боготвори́ть.
vénerie *f* 1) псо́вая охо́та; 2) охо́тничий двор; 3) *ист.* пра́во охо́ты сеньо́ра.
vénérien, -ne 1. *adj* венери́ческий; maladie ~ne венери́ческая боле́знь; 2. *m, f* венери́ческий больно́й, венери́ческая больна́я.
vénérologie *f* венероло́гия.
venette *f разг.* боя́знь, трево́га.
veneur *m* псо́вый охо́тник; *ист.* ло́вчий; grand ~ о́бер-егермейстер.
Vénézuélien *m*, **-ne** *f* венесуэ́лец, -ка.
vénézuélien, -ne *adj* венесуэ́льский.
venez-y-voir *m. invar. ирон.* дико́винка; voilà un beau ~! э́ка не́видаль!
vengeance *f* месть, мще́ние; tirer ~ de..., prendre ~ de... отомсти́ть за...; ne respirer que la ~ дыша́ть ме́стью; par ~ в отме́стку, из ме́сти.
venger *vt* мстить; ~ une offense отомсти́ть за оби́ду; se ~ (*de*) отомсти́ть за себя́.
veng||eur, -eresse 1. *m, f* мсти́тель, -ница; 2. *adj* мстя́щий, кара́ющий.
véniel, -le *adj* прости́тельный; péché ~ грешо́к.
vénieliement *adv*: pécher ~ погреша́ть, допуска́ть небольши́е погре́шности.
venimeu||x, -se *adj* 1) ядови́тый (*о змее, пауке*); 2) *перен.* ядови́тый, язви́тельный, е́дкий; langue ~se злой язы́к.
venimosité *f* ядови́тость.
venin *m* 1) яд (*змей, насекомого*); 2) зло́ба, жёлчь; ~ de la calomnie жа́ло клеветы́; jeter tout son ~ изли́ть всю свою́ жёлчь, вы́сказать всё, что накипе́ло; homme sans ~ безоби́дный челове́к.
ven||ir [72] *vi* (ê) 1) приходи́ть; приезжа́ть; приплыва́ть; прилета́ть; ~ez me voir! заходи́те!; vous ~ez mal à propos вы пришли́ некста́ти; ~ rejoindre прие́хать к...; ~ prendre qn зае́хать за кем-л.; ~ en foule вало́м вали́ть; ~ faire une journée прийти́ на подённую рабо́ту; faire ~ вы́звать; веле́ть принести́; доставля́ть, выпи́сывать (*газету и т. п.*); ◊ se faire bien ~ расположи́ть к себе́; se faire bien ~ auprès de qn выслу́живаться пе́ред кем-л.; un jour viendra настане́т день; le mot ne vient pas сло́во не прихо́дит на ум; cela fait ~ l'eau à la bouche от э́того слю́нки теку́т; le malheur ne vient jamais seul *погов.* пришла́ беда́, отворя́й воро́та; 2) идти́, пойти́; ходи́ть; ~ à la rencontre de... вы́йти навстре́чу; ~ aux nouvelles пойти́ послу́шать но́вости; ne faire qu'aller et ~ быть постоя́нно в движе́нии; суети́ться; 3) случа́ться, наступа́ть; происходи́ть; laisser ~ споко́йно выжида́ть; il vient que... получа́ется, сле́дует; s'il vient que... е́сли случи́тся, что...; viennе... случи́сь что-л.; d'où vient que...? как объясни́ть, что...?; d'où leur est ~u cela? отку́да у них э́то взя́лось?; 4) расти́, развива́ться; ~ bien, mal хорошо́, пло́хо расти́; *в предложных конструкциях:* ~ de 1) привози́ться, поступа́ть из...; 2) доста́ться от...; перейти́ по насле́дству; 3) происходи́ть из..., проистека́ть; ~ à 1) прибы́ть в ...; ~ au monde роди́ться;

2) достига́ть, доходи́ть; ~ à maturité созрева́ть; ~ à bien удава́ться; ~ à rien ничего́ не доби́ться; ~ à bout спра́виться, преодоле́ть; ~ à point прийти́ кста́ти; прийти́сь кста́ти; созре́ть; ~u à point назре́вший; 3) доходи́ть до...; ~ à l'esprit прийти́ в го́лову, на ум; ~ après сле́довать за...; ~ après le cercueil сле́довать за гро́бом; ~ en: ~ en dernier lieu быть на после́днем ме́сте; ~ en estafette сообщи́ть, предупреди́ть; ~ en abondance хорошо́ уроди́ться (*о посевах*); à ~ бу́дущий; les générations à ~ гряду́щие поколе́ния; en ~: en ~ à ..., en ~ jusqu'à ... дойти́ до..., быть доведённым до...; осме́литься прибе́гнуть к...; en ~ à la conclusion прийти́ к вы́воду; en ~ aux mains, en ~ aux coups сцепи́ться, подра́ться; vouloir en ~ à... ме́тить, гнуть, клони́ть к чему́-л.; où veut-il en ~? куда́ он кло́нит?, куда́ он гнёт?; il faut en ~ là на́до с э́тим поко́нчить; у ~ дойти́, докати́ться; *глагол* venir *вносит тот или иной оттенок в значение инфинитива следующего за ним другого глагола* 1): ~ + *infin*: ils viennent s'essayer à ... они́ про́буют свои́ си́лы в...; ~ se loger застря́ть (*о пуле*); ~ s'écraser contre... уда́риться о...; 2): ~ de + *infin* (*passé immédiat*): il vient de partir он то́лько что уе́хал; 3): ~ à + *infin*: ~ à faire qch случа́йно, неча́янно сде́лать; on vint à parler de voyages заговори́ли о путеше́ствиях; ~ à supposer нача́ть предполага́ть; *p. p.* -u, -ue.

Vénitien [venisjɛ̃] *m*, **-ne** *f* венециа́нец, -ка.

vénitien [venisjɛ̃], **-ne** *adj* венециа́нский; lanterne ~ne бума́жный фона́рик.

vent *m* 1) ве́тер; ~ debout, ~ contraire встре́чный ве́тер; ~ arrière попу́тный ве́тер; ~ aigre, ~ carabiné ре́зкий ве́тер; ~ de terre берегово́й ве́тер; avoir le ~ debout идти́ про́тив ве́тра; ~ force six ве́тер в шесть ба́ллов; avoir bon ~ идти́ по ве́тру, с попу́тным ве́тром; ouvert à tous ~s откры́тый всем ветра́м; au gré des ~s по во́ле ве́тра; au ~ на ветру́; par un ~ assez fort при дово́льно си́льном ве́тре; il fait du ~ ве́трено; il fait grand ~ dehors на у́лице си́льный ве́тер; le ~ est tombé, le ~ cesse ве́тер стих; à l'abri du ~ в ме́сте, защищённом от ве́тра, с подве́тренной стороны́; en plein ~ под откры́тым не́бом, на ветру́; en coup de ~ ви́хрем; aller comme le ~ мча́ться как ве́тер; ◊ tourner à tout ~, regarder de quel côté vient le ~ держа́ть нос по ве́тру; aller où le ~ vous pousse идти́ куда́ глаза́ глядя́т; avoir ~ de ... узна́ть, прове́дать, прослы́шать; il a eu ~ de notre arrivée он узна́л о на́шем прие́зде; jeter à tous les ~s разве́ять по ве́тру; quel bon ~ vous amène? каки́ми судьба́ми?; n'avoir ni ~ ni nouvelle de qn ничего́ не знать о ком-л.; on n'a ni ~ ni nouvelle de lui о нём ни слу́ху ни ду́ху; selon le ~ смотря́ по обстоя́тельствам; des quatre ~s со всех концо́в све́та; bon ~ la route est libre *разг.* ска́тертью доро́га; il sent le ~ он зна́ет, отку́да ве́тер ду́ет; c'est un homme qui s'est frotté à tous les ~s он быва́лый челове́к; contre ~s et marées наперекóр стихи́ям, невзира́я ни на что; 2) во́здух; de plein ~ вы́ращенный на во́здухе; 3) *физиол.* кише́чные га́зы; 4) за́пах (*животного*); 5): instruments à ~ *муз.* духовы́е инструме́нты.

ventage *m* прове́нвание зерна́.

vente *f* 1) прода́жа, сбыт; ~ au comptant прода́жа за нали́чные; ~ à crédit прода́жа в креди́т; ~ en gros опто́вая прода́жа; ~ en (*или* au) détail прода́жа в ро́зницу; ~ aux enchères аукцио́н, прода́жа с торго́в, с аукцио́на; ~ au numéro прода́жа газе́т в кио́сках; ~ à forfait прода́жа с опла́той в зара́нее договорённой су́мме; ~ rationnée прода́жа по ка́рточкам; ~ libre свобо́дная торго́вля; ~ à la petite semaine, ~ à tempérament прода́жа в рассро́чку; marchandise de (bonne) ~ хо́дкий това́р; en ~ продаётся; en ~ ici... име́ется в прода́же; mettre en ~ пусти́ть в прода́жу; être en ~ поступи́ть в прода́жу, быть в прода́же, продава́ться; 2) свежевы́рубленный уча́сток ле́са.

venté, -e *adj* подгоня́емый ие́тром.

venteau *m* кла́пан (*кузнечного меха*).

vent‖er *v. impers.* дуть (*о ветре*); il ~e ве́трено; ◊ qu'il pleuve, qu'il ~e во что бы то ни ста́ло.

vente-réclame *f* (*pl* ventes-réclames) рекла́мная распрода́жа.

venteu‖x, -se *adj* 1) ве́треный; 2) *мед.* вызыва́ющий образова́ние кише́чных га́зов.

ventilateur *m* 1) вентиля́тор; ~ électrique электри́ческий вентиля́тор; 2) воздуходу́вка.

ventilation *f* 1) вентиля́ция, прове́тривание; ~ pulmonaire вентиля́ция лёгких; ~ par aspiration вытяжна́я вентиля́ция; 2) *фин.* распределе́ние (*суммы*); 3) распределе́ние (*по разнарядке*).

ventiler *vt* 1) вентили́ровать, прове́тривать; 2) производи́ть пошту́чную оце́нку; 3) *фин.* распределя́ть (*суммы*).

ventillon *m* кла́пан (*кузнечного меха*).

ventis *m pl* бурело́м.

ventolier *adj. m.* сопротивля́ющийся ве́тру; oiseau bon ~ пти́ца, лета́ющая про́тив ве́тра.

ventôse *m* вантóз (*шестой месяц республиканского календаря*).

ventosité *f уст.* метеори́зм, взду́тие живота́.

ventouse *f* 1) *мед.* ба́нка; ~s sèches сухи́е ба́нки; ~s scarifiées кровосо́сные ба́нки; poser des ~s ста́вить ба́нки; bruit de ~ хлю́пающий звук; 2) *зоол.*, *бот.* ванту́з, присо́ска; 3) *тех.* возду́шный ве́нтиль, возду́шный кла́пан.

ventouser *vt* ста́вить ба́нки.

ventouseu‖r *m*, **-se** *f* ста́вящий, -ая ба́нки.

ventral, -e *adj анат.* брюшно́й; région ~e брюшна́я по́лость.

ventre 1) живо́т, брю́хо; брюшко́; утро́ба, чре́во; j'ai mal au ~ у меня́ боли́т живо́т; prendre du ~ полие́ть, отрасти́ть брюшко́; ◊ avoir du cœur au ~ быть хра́брым; aller ~ à terre мча́ться во весь опо́р; à plat ~ ничко́м, ползко́м; être à plat ~ devant qn пресмыка́ться пе́ред кем-л.; il a les yeux plus que le ~ у него́ глаза́ завиду́щие; rire à ~ déboutonné хохота́ть до упа́ду; manger à ~ déboutonné есть до отва́ла; ~ affamé n'a point d'oreilles *погов.* голо́дное брю́хо к уче́нию глу́хо; соловья́ ба́снями не ко́рмят; habit de velours, ~ de son *посл.* на брю́хе шёлк, а в брю́хе щёлк; 2) вы́пуклость (*некоторых предметов*); 3) *физ.* пу́чность (*волны*); 4) сре́дняя часть су́дна; низ фюзеля́жа.

ventrebleu! *interj* чёрт возьми́!

ventrée *f* 1) помёт (*выводок*); 2) *разг.* жратва́; s'en flanquer une pleine ~ нае́сться до отва́ла, нажра́ться.

ventriculaire *adj анат.* желу́дочковый.
ventricule *m анат.* желу́дочек (*сердца*).
ventrière *f* 1) подпру́га; подбрю́шник; 2) продо́льная ба́лка.
ventriloque *m, f* чревовеща́тель, -ница.
ventriloquie *f* чревовеща́ние.
ventripotent, -e *adj разг.* пуза́тый.
ventru, -e 1. *adj* пуза́тый; 2. *m, f* пуза́н.
Venturi *m* диффу́зор карбюра́тора; tube de ~ тру́бка Вентури́.
venu, -e 1. *adj* уда́чный, уда́вшийся; la phrase la mieux ~e наибо́лее уда́чная, подходя́щая фра́за; ◊ ~ d'une seule pièce из одного́ куска́; ~ à terme доно́шенный (*о новорождённом*); être bien, mal ~ быть хорошо́, пло́хо при́нятым; être mal ~ de... де́йствовать невпопа́д; 2. *m, f*: être le bien ~, la bien ~e (*или* le bienvenu, la bienvenue) быть жела́нным го́стем; soyez le bien ~, la bien ~e (*или* le bienvenu, la bienvenue) добро́ пожа́ловать; un nouveau ~ вновь прибы́вший; le premier ~ пе́рвый встре́чный.
venue *f* 1) прибы́тие, прие́зд, прихо́д; allées et ~s хожде́ние взад и вперёд; 2) рост; arbre d'une belle ~ высо́кое, стро́йное де́рево; ◊ tout d'une ~ ро́вный, прямо́й.
Vénus [venys] *астр., миф.* Вене́ра.
vénusien, -ne *adj астр.* относя́щийся к Вене́ре.
vénusté *f* пре́лесть, гра́ция; изя́щество, элега́нтность.
vêpres *f pl церк.* вече́рня.
ver *m* червь, черня́к; ~ de terre дождево́й червь, земляно́й червь; ~ à soie шелкови́чный червь; ~ luisant светлячо́к; ~ intestinal глист; ~ solitaire солитёр, ле́нточный червь; ◊ ~ rongeur *перен.* червь, мучи́тельное беспоко́йство; угрыза́ния со́вести; tuer le ~ *разг.* вы́пить рю́мку во́дки натоща́к; tirer les ~s du nez à qn вы́ведать что-л., у кого́-л.; avoir le ~ solitaire быть прожо́рливым, ненасы́тным.
véracité *f* 1) правди́вость; 2) правдоподо́бие.
véraison *f* созрева́ние (*фруктов*).
véranda *f* вера́нда.
vératre *m бот.* чемери́ца.
vératrine *f биохим.* вератри́н.
verbal, -e *adj* 1) слове́сный, у́стный; façade ~e пы́шная фра́за, слове́сная ши́рма; note ~e *дип.* вербальная ио́та; 2) *грам.* глаго́льный, отглаго́льный.
verbalement *adv* у́стно, слове́сно, на слова́х.
verbalisation *f* протоколи́рование, внесе́ние в протоко́л.
verbaliser *vi* 1) составля́ть акт, протоко́л, протоколи́ровать; 2) обле́чь в слова́.
verbalisme *m* пустосло́вие.
verbe *m* 1) глаго́л; ~ auxiliaire вспомога́тельный глаго́л; ~ transitif перехо́дный глаго́л; ~ intransitif непереха́дный глаго́л; ~ impersonnel безли́чный глаго́л; ~ irrégulier непра́вильный глаго́л; ~ défectif дефекти́вный глаго́л; ~ réfléchi, ~ pronominal возвра́тный глаго́л; 2) сло́во; речь; avoir le ~ haut гро́мко говори́ть; *перен.* говори́ть высокоме́рно; ◊ le Verbe divin сын бо́жий.
verbénacées *f pl бот.* вербе́новые.
verbeu‖x, -se *adj* многосло́вный, многоре́чи́вый.
verbiage *m* разглаго́льствование, пустосло́вие; du pur ~ пуста́я болтовня́.
verbosité *f* многосло́вие.
verdage *m с.-х.* зелёное удобре́ние.
verdâtre *adj* зеленова́тый.
verdelet, -te *adj* 1) кисловáтый (*о вине*); 2) кре́пкий, бо́дрый (*о старом человеке*).
verdet *m* уксуснокúслая медь.
verdeur *f* 1) сы́рость (*дерева, дров*); 2) незре́лость (*плодов*); 3) кре́пость (*вина*); 4) ю́ношеская си́ла, мо́лодость, кре́пость; 5) ре́зкость; во́льность (*речи*).
verdict [vɛrdik, vɛrdikt] *m* приговóр; вердúкт, реше́ние прися́жных заседа́телей; rendre un ~ вы́нести приговóр.
verdier *m* зелену́шка (*птица*).
verdillon *m текст.* закладно́й прут, пла́нка навóя.
verdir 1. *vt* окра́шивать в зелёный цвет, де́лать зелёным; 2. *vi* зелене́ть (*становиться зелёным*).
verdissage *m* окра́шивание в зелёный цвет.
verdissant, -e *adj* 1) зелене́ющий; 2) цвету́щий, по́лный жи́зни (*о человеке*).
verdissement *m* 1) позелене́ние; 2) озелене́ние; ~ de la ville озелене́ние го́рода.
verdoiement *m* позелене́ние (*деревьев*).
verdoîment *m см.* verdoiement.
verdoyant, -e *adj* зелене́ющий, зелёный.
verdoyer *vi* зелене́ть (*становиться зелёным*).
verdunisation *f* очи́стка воды́.
verduniser *vt* производи́ть очи́стку (*воды́*).
verdure *f* 1) зе́лень; трава́; листва́; ~ folle густа́я за́росль; créer des zones de ~ озеля́ть; les arbres se couvrent de ~ дере́вья зазелене́ли; théâtre de ~ зелёный теа́тр; 2) зе́лень, о́вощи, сала́ты.
verdurette *f* зелёная вы́шивка, наши́вка (*на мундире члена Французской академии*).
verduri‖er *m, -ère f* зеленщи́к, -и́ца.
véreu‖x, -se *adj* 1) черви́вый; 2) *перен.* подозри́тельный, сомни́тельный, нече́стный; cas ~ подозри́тельный слу́чай; affaire ~se тёмное де́ло; 3) *перен.* прогни́вший, разложи́вшийся, прода́жный.
verge *f* 1) прут, хлыст; лоза́; *ист.* шпицру́тен; faire passer par les ~s *ист.* прогна́ть сквозь стро́й; 2) *pl* ро́зги; 3) прут, шта́нга, сте́ржень; 4) жезл, па́лочка; 5) член, мужско́й полово́й о́рган; 6) веретено́ (*у якоря*).
vergé, -e *adj*: étoffe ~e полоса́тая мате́рия; papier ~ бума́га верже́.
verger *m* фрукто́вый сад.
verget *m текст.* реми́зная пла́нка.
vergeté, -e *adj* полоса́тый, ру́бчатый; с вы́ступившими кра́сными полоса́ми, рубца́ми (*на коже*).
vergeter *vt* 1) чи́стить ве́ничком, щёткой; выкола́чивать, выбива́ть; 2) хлеста́ть.
vergeti‖er *m, -ère f уст.* щёточник, -ица.
vergette *f* 1) пру́тик; 2) ве́ничек, метёлка; одёжная щётка.
vergetures *f pl* кра́сные по́лосы, рубцы́ (*на коже*).
verglacé, -e *adj* обледене́лый; route ~e ско́льзкая доро́га (*во время гололёда*).
verglacer *v. impers.* подмора́живать, покрыва́ться льдом.
verglas *m* гололёд; il y a du ~ aujourd'hui сего́дня ско́льзко.
vergne *m* ольха́.
vergogne *f* стыд, срам; sans ~ бессты́дный; бесстыдно, беспардо́нно.

vergue *f мор.* ре́я; ~ de perroquet брам-ре́я.
véridicité *f* 1) правди́вость; 2) достове́рность, правдоподо́бность.
véridique *adj* 1) правди́вый; 2) достове́рный, правдоподо́бный.
véridiquement *adv* 1) правди́во; 2) правдоподо́бно.
vérifiable *adj* поддаю́щийся прове́рке.
vérificat‖eur, -rice 1. *m, f* контроле́р; 2. *adj* контроли́рующий, проверя́ющий.
vérificati‖f, -ve *adj* прове́рочный.
vérification *f* 1) прове́рка, контро́ль; ~ faite в результа́те прове́рки, обсле́дования; 2) *полигр.* све́рка.
vérifier *vt* 1) проверя́ть, сверя́ть, слича́ть, контроли́ровать; 2) подтвержда́ть; опра́вдывать; se ~ сбыва́ться, подтвержда́ться.
vérin *m тех.* домкра́т; ~ hydraulique гидравли́ческий домкра́т; ~ à vis винтово́й домкра́т; ~ à engrenage conique винтово́й домкра́т с кони́ческой зубча́той переда́чей.
vérisme *m лит.* верѝзм.
véritable *adj* и́стинный, по́длинный; настоя́щий.
véritablement *adv* действи́тельно, пои́стине, по́длинно.
vérité *f* пра́вда, и́стина; parcelle de ~ до́ля, крупи́ца и́стины; c'est la pure ~ э́то су́щая пра́вда; démêler la ~ добра́ться до и́стины; fausser la ~ искази́ть и́стину; être dans la ~ быть пра́вым; dire à qn ses quatre ~s сказа́ть кому́-л. пра́вду в глаза́; отчита́ть кого́-л.; à dire la ~ по пра́вде сказа́ть; *loc. adv.*: en ~ пои́стине, на са́мом де́ле; à la ~ пра́вда, по пра́вде; il n'y a que la ~ qui blesse *посл.* пра́вда глаза́ ко́лет.
verjus *m* 1) ки́слый сок из незре́лого виногра́да; 2) ки́слое вино́.
verjuté, -e *adj* ки́слый; припра́вленный ки́слым виногра́дным со́ком.
vermeil, -le 1. *adj* я́рко-кра́сный, а́лый; румя́ный; 2. *m* верме́ль, позоло́ченное серебро́.
vermicelle *m* вермише́ль.
vermicellerie *f* макаро́нная фа́брика.
vermicide *adj* глистого́нный, противогли́стный.
vermiculaire *adj* 1) червеобра́зный; appendice ~ *анат.* червеобра́зный отро́сток; 2) *физиол.* перистальти́ческий; mouvement ~ перистальтика.
vermiforme *adj анат.* червеобра́зный.
vermifuge 1. *adj* глистого́нный; 2. *m* глистого́нное сре́дство.
vermiller *vi* рыть зе́млю ры́лом (*о свиньях*).
vermillon *m* 1) ки́новарь; 2) я́рко-кра́сный цвет.
vermillonner I *vt* кра́сить, покрыва́ть ки́новарью.
vermillonner II *vi* рыть зе́млю (*о барсуке*).
vermine *f* 1) паразѝты (*насекомые*); 2) *перен.* не́чисть, подо́нки, сброд, сво́лочь.
vermineu‖x, -se *adj* 1) гли́стный, вызыва́емый глиста́ми; 2) вши́вый.
verminière *f* я́ма для черве́й (*предназначенных для корма домашней птицы*).
vermisseau *m* 1) земляно́й червь, червя́к; 2) *перен.* червь, ничто́жество.
vermivore *adj* червея́дный, пита́ющийся червя́ми.
vermouler (se) быть тро́нутым червото́чиной (*о дереве, бумаге*).
vermoulu, -e *adj* исто́ченный червя́ми, трухля́вый.
vermoulure *f* червото́чина.
vermout(h) [vɛrmut] *m* ве́рмут.
vernaculaire *adj* ме́стный; langue ~ ме́стное наре́чие.
vernal, -e *adj* ве́шний, весе́нний.
vernalisation *f* яровиза́ция.
verne *m см.* vergne.
vernier *m физ.* вернье́р; но́ниус.
vern‖ir *vt* лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком; ◇ être ~i *разг.* быть везу́чим.
vernis *m* 1) лак, политу́ра; ◇ enlever le ~ обнови́ть обстано́вку; 2): ~ du Japon ла́ковое де́рево, сума́х; 3) *перен.* лоск, нару́жный бле́ск; ~ d'érudition пове́рхностное зна́ние.
vernissage *m* 1) лакиро́вка; 2) вернисаж.
vernissé, -e *adj* покры́тый глазу́рью (*о посуде*); блестя́щий.
vernisser *vt* покрыва́ть глазу́рью (*посуду*).
vernisseu‖r *m*, **-se** *f* лакиро́вщик, -ица.
vernissure *f* лакиро́вка.
vérole *f* си́филис; petite ~ о́спа; petite ~ volante ве́тряная о́спа.
vérolé, -e *adj разг.* сифилити́ческий.
vérolette *f см.* varicelle.
véronal *m фарм.* верона́л.
véronique *f бот.* вероника.
verrat *m* хряк.
verre *m* 1) стекло́ (*материал*); ~ dépoli ма́товое, мати́рованное стекло́; ~ opalin моло́чное стекло́; ~ fumé ды́мчатое стекло́; ~ cannelé рифлёное, орна́ментное стекло́; ~ ardent зажига́тельное стекло́; ~ pulvérisé стекля́нный порошо́к; ~ givré толчёное бе́лое стекло́; 2) стекло́ (*изделие*); ~ de lampe ла́мповое стекло́; ~ à vitres око́нное стекло́; ~ de montre часово́е стекло́; ~s à lunettes стёкла очко́в; remettre les ~s вста́вить стёкла (*в очки*); 3) стака́н; petit ~ ры́мка; ~ gradué мензу́рка; choquer les ~s чо́каться; lever son ~ à la santé de qn подня́ть бока́л за чьё-л. здоро́вье; qui casse les ~s les paye *посл.* сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай.
verré, -e *adj* осы́панный стекля́нной пы́лью; papier ~ нажда́чная бума́га.
verrerie *f* 1) стекóльный заво́д; производство стекла́; 2) стекля́нные изде́лия, стекля́нная посу́да; *собир.* стекло́.
verrier 1. *m* 1) стекóльщик; торго́вец стекля́нной посу́дой, стекло́м; 2) корзи́на, подста́вка для ры́мок; 2. *adj*: peintre ~ худо́жник по стеклу́.
verrière *f* 1) лоха́нка для мытья́ стака́нов; 2) стекло́ в ра́ме; 3) витра́ж; большо́е окно́; стекля́нная кры́ша; 4) *ав.* фона́рь (*кабины*).
verroterie *f* ме́лкий стекля́нный това́р; бу́сы.
verrou *m* 1) задви́жка, засо́в, запо́р; ~ de nuit, ~ de sûreté задви́жка; pousser le ~, tirer le ~ запере́ть на засо́в; fermer au ~ запере́ть на замо́к; ◇ sous les ~s в тюрьме́; tenir qn sous les ~s держа́ть кого́-л. под замко́м; 2) *воен.* затво́р; 3) *тех.* сто́пор.
verrouillage *m* запира́ние; блокиро́вка.
verrouiller *vt* 1) запира́ть на засо́в; 2) запира́ть, держа́ть под замко́м; se ~ 1) запере́ться на задви́жку; 2) запере́ться до́ма.
verrucosité *f мед.* борода́вчатость.
verrue *f* 1) борода́вка; 2) *перен.* поро́к, недоста́ток.
verruqueu‖x, -se *adj* борода́вчатый.

vers I *prép — глагольные конструкции с предлогом* vers *выражают:* 1) *местные отношения:* courir ~ la maison бежáть к дóму; aller ~ le Nord идтú на сéвер; 2) *временны́е отношения:* il arrivait ~ midi он приходúл óколо полу́дня; nous vous attendrons ~ le soir мы вас бу́дем ждать под вéчер, к вéчеру; ~ la fin к концу́, под конéц; 3) *объектные отношения:* se développer ~ qch развúваться в какóм-л. направлéнии.

vers II *m* стих; ~ ïambique ямб; ~ alexandrin александри́йский стих; ~ blancs бéлые стихú, нерифмóванные стихú; en ~ в стихáх; faire des ~ сочиня́ть, писáть стихú; mettre en ~ облéчь в стихотвóрную фóрму.

versage *m* 1) опрокúдывание (*кузова*); 2) *с.-х.* пéрвая вспáшка пáра, нóви.

Versaillais *m*, **-e** *f* версáлец, жúтель, -ница Версáля; les ~ *ист.* версáльцы (*противники Парижской коммуны*).

versaillais, -e *adj* версáльский.

versant, -e 1. *adj* вáлкий, легкó опрокúдывающийся; 2. *m* склон, косогóр, скат.

versatile *adj* перемéнчивый, измéнчивый, непостоя́нный; зы́бкий.

versatilité *f* перемéнчивость, измéнчивость, непостоя́нство; зы́бкость.

verse *f* 1) полегáние (*хлебов на корню*); 2): à ~ проливнóй; il pleut à ~ идёт проливнóй дождь; льёт как из ведрá.

versé, -e *adj* (*dans qch*) искýсный, свéдущий в чём-л., осведомлённый в чём-л.; être ~ dans... быть свéдущим, сúльным в...; ◊ être ~ dans la réserve *воен.* вы́йти в запáс.

Verseau *m astr.* Водолéй.

versement *m* 1) взнос, платёж; 2) *воен.* зачислéние.

verser 1. *vt* 1) лить, наливáть; ~ à boire налúть, дать напúться; 2) сы́пать, насыпáть, всыпáть; 3) проливáть; ~ des larmes проливáть слёзы; ~ une larme hypocrite вы́жать слезу́; ~ une goutte кáпнуть; ~ le sang пролúть кровь, убúть; ~ son sang пролúть свою́ кровь, отдáть свою́ жизнь; 4) вноси́ть (*деньги*), дéлать взнос; ~ des fonds вложúть капитáл; ◊ ~ au dossier подшúть к дéлу; 5) опрокúнуть (*автомашину*); 2. *vi* 1) опрокúдываться (*об автомашине*); 2) нолéчь (*о хлебах*); 3): ~ dans... увлекáться чем-л.

verset *m* стих, строфá (*в библии, молитвеннике*).

verseur 1. *m* 1) подавáльщик, официáнт (*в кафе*); 2) опрокúдыватель; 2. *adj. m.* приспособленный для наливáния, наливáющий.

verseuse *f* кофéйник с прямóй рýчкой.

versicolore *adj* разноцвéтный.

versiculet *m* стишóк.

versificateur *m* 1) стихотвóрец; версифнкáтор; 2) стихоплёт.

versification *f* стихосложéние, версифнкáция.

versifier 1. *vi* писáть, слагáть стихú; 2. *vt* перелагáть в стихú.

version *f* 1) перевóд; вóльный перевóд; шкóльный перевóд с инострáнного языкá на роднóй; 2) вéрсия; толковáние; редáкция, разночтéние; en ~ originale недублúрованный (*о фильме*).

verso *m* оборóтная сторонá листá, страни́цы.

versoir *m* отвáл (*у плуга*).

verste *f ист.* верстá.

vert, -e 1. *adj* 1) зелёный; cendre ~e мéдная зéлень, малахúтовая зéлень, изумрýдная зéлень; 2) сырóй, незрéлый, неспéлый; du bois ~ сырые дровá; vin ~ молодóе винó; ~e jeunesse зелёная молодёжь; мóлодо-зéлено; il trouve les raisins trop ~s *погов.* зéлен виногрáд; блúзок лóкоть, да не укýсишь; 3) бóдрый, крéпкий, здорóвый; il est encore ~ он ещё бодр; toujours ~ вéчно ю́ный; 4) вóльный, игрúвый; ◊ en conter des ~es et des pas mûres расскáзывать небылúцы; il s'y est passé des ~es et pas mûres всякое бывáло; en dire de ~es позволя́ть себé вóльности в разговóре; 5) рéзкий, строгий; ~e semonce строгий вы́говор; ◊ langue ~e воровскóй жаргóн; блатнóй язы́к; 2. *m* 1) зелёный цвет; ~ foncé тёмно-зелёный цвет; ~ de chrome зелёный хром, зелёный крон; ~ de montagne, ~ de Hongrie мéдная зéлень, малахúтовая зéлень, изумрýдная зéлень; 2) зелёный фураж, подножный корм; mettre au ~ перевестú на подножный корм; ◊ passer huit jours au ~ провестú недéлю на лóне природы; se mettre au ~ вы́ехать зá город на óтдых; отдыхáть зá городом; prendre qn sans ~ застáть когó-л. врасплóх; employer le ~ et le sec пускáть в ход все срéдства; 3. *f арго* полы́нная вóдка, абсéнт.

vert-de-gris *m* я́рь-медя́нка; óкись мéди.

vert-de-grisé, -e *adj* покры́тый я́рью-медя́нкой.

vertébral, -e *adj* позвонóчный; colonne ~e позвонóчник.

vertèbre *f* позвонóк.

vertébré, -e 1. *adj* позвонóчный; animal ~ позвонóчное живóтное; 2. *m pl зоол.* позвонóчные.

vertement *adv* сúльно, рéзко, строго; tancer ~ здóрово отругáть.

vert-galant *m* повéса, донжуáн; стáрый волокúта.

vertical, -e 1. *adj* вертикáльный. отвéсный; point ~ зенúт; 2. *f* вертикáль; вертикáльная, отвéсная лúния; 3. *m astr.* вертикáл.

verticalement *adv* вертикáльно, отвéсно.

verticalité *f* вертикáльность, отвéсность.

verticille [vɛrtisil] *m бот.* мутóвка.

vertige *m* 1) головокружéние; donner le ~ вызывáть головокружéние; j'ai le ~ у менá головокружéние; у менá крýжится головá; être sujet aux ~s быть подвéрженным головокружéниям; être pris de ~ (по)чýвствовать головокружéние; 2) помýтнение рáзума.

vertigineu||x, -se *adj* вызывáющий головокружéние; головокружúтельный.

vertigo *m* 1) *вет.* кóлер; 2) *ист.* дурь, прúхоть, причýды.

vert-pois *adj* горóховый (*о цвете*).

vertu *f* 1) добродéтель; целомýдрие; ~ farouche *ирон.* неприступная добродéтель; недотрóга; 2) *ист.* дóблесть, мýжество; ~ civile граждáнская дóблесть; faire de nécessité ~ стáвить себé в заслýгу; выдавáть нуждý за добродéтель; 3) свóйство: ~s curatives целéбные свóйства; ◊ en ~ de... *loc. prép.* на основáнии, в сúлу; en ~ de la loi в сúлу закóна; 4) добропорядочность.

vertueusement *adv* добродéтельно; целомýдренно.

vertueu||x, -se *adj* добродéтельный; целомýдренный.

vertugadin *m* 1) *ист.* фúжмы; 2) лужáйка.

verve *f* воодушевле́ние, пыл; остроу́мие; être en ~ быть в уда́ре; mettre en ~ воодушеви́ть.

verveine *f бот.* вербе́на.

vervelle *f* кольцо́ (*для кольцевания птиц*).

verveu‖x I, **-se** *adj* по́лный воодушевле́ния, вдохнове́нный; остроу́мный.

verveux II *m* воронкообра́зная рыболо́вная сеть.

vésanie *f* помеша́тельство, душе́вное расстро́йство, психо́з.

vésanique *adj* душевнобольно́й.

vesce *f бот.* ви́ка.

vésical, -e *adj анат.* относя́щийся к мочево́му пузырю́.

vésicant, -e *adj* нары́вный.

vésication *f* нарыва́ние.

vésicatoire 1. *adj* нары́вный; **2.** *m* нарывно́й пла́стырь.

vésiculaire *adj* везикуля́рный, пузы́рчатый.

vésiculation *f* образова́ние пузыре́й, нары́вов.

vésicule *f* 1) *анат.* пузы́рь; ~ biliaire жёлчный пузы́рь; ~ embryonnaire заро́дышевый мешо́чек; 2) *мед.* пузырёк, вези́кула.

vésiculeu‖x, -se *adj* пузы́рчатый.

vesou *m* сок са́харного тростника́.

vespasienne *f* мужска́я обще́ственная убо́рная, писсуа́р.

vespéral, -e *adj* вече́рний.

vespertilion *m зоол.* нетопы́рь.

vesse *f разг.* бесшу́мное испуска́ние кише́чных га́зов.

vesse-de-loup *f* (*pl* vesses-de-loup) порхо́вка, дождеви́к (*гриб*).

vesser *vt разг.* по́ртить во́здух.

vessie *f* 1) пузы́рь; мочево́й пузы́рь; ~ natatoire пла́вательный пузы́рь (*у рыб*); по́яс для обуче́ния пла́ванию; ~ à glace, ~ de glace пузы́рь со льдом; ◊ prendre des ~s pour des lanternes попа́сть па́льцем в не́бо, обману́ться; 2) *спорт.* ка́мера мяча́.

vessigon *m вет.* хрони́ческий синови́т.

Vesta *миф.* Ве́ста.

vestale *f* 1) веста́лка; 2) *перен.* целому́дренная де́вушка.

veste *f* 1) ку́ртка; гимнасте́рка; ◊ retourner sa ~ измени́ть мне́ние, взгля́ды; переметну́ться; 2) *разг.* неуда́ча, прова́л; ramasser une ~, remporter une belle ~ сесть в лу́жу, в кало́шу; потерпе́ть неуда́чу.

vestiaire *m* гардеро́б, гардеро́бная; раздева́лка; déposer au ~ оста́вить в раздева́лке.

vestibulaire *adj анат.* вестибуля́рный.

vestibule *m* 1) вестибю́ль, пере́дняя; 2) *анат.* преддве́рие (*в ушном лабиринте*).

vestige *m* след, при́знак; оста́ток; les ~s пережи́тки; les ~s d'une ville разва́лины го́рода.

vestimentaire *adj* относя́щийся к оде́жде; luxe ~ ро́скошь в оде́жде.

veston *m* пиджа́к; ку́ртка, тужу́рка; ~ croisé двубо́ртный пиджа́к; ~ droit однобо́ртный пиджа́к.

vêtement *m* 1) оде́жда, пла́тье; ~ sans manches безрука́вка; ~ de confection гото́вое пла́тье; ~s sacerdotaux церко́вное облаче́ние; 2) *перен.* покро́в, оболо́чка.

vétéran *m* 1) ветера́н; 2) *шк. арго* второго́дник.

vétérinaire 1. *adj* ветерина́рный; station ~ ветеринарный пункт; **2.** *m, f* ветерина́р.

vétillard, -e *adj, s см.* vétilleur.

vétille *f* пустя́к, ме́лочь, безде́лица; pour des ~s из-за мелоче́й, по пустяка́м.

vétiller *vi уст.* 1) занима́ться мелоча́ми, пустяка́ми; 2) придира́ться к мелоча́м.

vétilleu‖r, -se *уст.* **1.** *adj* ме́лочный, пустяко́вый; **2.** *m, f* ме́лочный челове́к, приди́ра.

vétilleu‖x, -se *adj* ме́лочный, приди́рчивый; ouvrage ~ кропотли́вая рабо́та.

vêt‖ir [75] *vt* 1) одева́ть, надева́ть; ~ une robe наде́ть пла́тье; 2) снабжа́ть оде́ждой; se ~ одева́ться; il est long à se ~ он до́лго одева́ется, он копа́ется; *p. p.* **-u, -ue.**

vétiver [vetivɛ:r] *m бот.* бородач.

véto *m сокр. разг. см.* vétérinaire 2.

veto *m. invar.* ве́то, запреще́ние; отка́з; droit de ~ пра́во ве́то; mettre son ~ à qch наложи́ть ве́то, не согласи́ться с чем-л., запрети́ть.

vêtu, -e *adj* оде́тый; ~ de noir оде́тый в чёрное.

vêture *f* постриже́ние в мона́хи, в мона́хини.

vétuste *adj* ве́тхий, обветша́лый, ста́рый.

vétusté *f* ве́тхость; обветша́лость; tomber de ~ (об)ветша́ть.

veu‖f, -ve 1. *adj* 1) вдо́вый, вдо́вствующий; 2) (*de*) лишённый чего́-л.; un poêle ~ de feu нето́пленая печь; **2.** *m, f* вдове́ц, вдова́; ~ves de guerre вдо́вы поги́бших на войне́; petite ~ve вдо́вушка; ~ve de paille *шутл.* соло́менная вдова́; **3.** *f арго* гильоти́на; épouser la ~ve быть гильотини́рованным.

veule *adj* 1) *разг.* вя́лый, лишённый эне́ргии, бесхара́ктерный, безво́льный, мягкоте́лый; 2) расслабля́ющий; 3) ры́хлый (*о почве*).

veulerie *f* вя́лость, бесхара́ктерность, слабово́лие, мягкоте́лость.

veuvage *m* вдовство́.

vexant, -e *adj* доса́дный, оби́дный.

vexat‖eur, -rice *adj* притесни́тельный; стесни́тельный, оби́дный.

vexation *f* 1) притесне́ние, гнёт; 2) доса́да; раздраже́ние; 3) *pl* неприя́тности, оби́ды.

vexatoire *adj* притесни́тельный; приди́рчивый; оскорби́тельный.

vexé, -e *adj* раздражённый, раздоса́дованный; заде́тый, оби́женный.

vex‖er *vt* притесня́ть, придира́ться, досажда́ть; задева́ть, раздража́ть; j'étais ~é мне бы́ло доса́дно; se ~ раздража́ться; оби́жаться.

vexillaire [vɛksil(l)ɛ:r] **1.** *adj*: signaux ~s *мор.* сигна́лы фла́гами; **2.** *m ист.* вексилля́рий, ри́мский знаменосец.

via *prép* че́рез (*о пути, о транзите следования*); ~ Paris че́рез Пари́ж.

viabilité I *f* 1) хоро́шее состоя́ние доро́г; хоро́шие пути́ сообще́ния; удобопроходи́мость; 2) ко́мплекс подготови́тельных строи́тельных рабо́т.

viabilité II *f* жизнеспосо́бность, живу́честь.

viable *adj* 1) жизнеспосо́бный; 2) *перен.* жи́зненный; un plan ~ осуществи́мый план.

viaduc *m* виаду́к.

viag‖er, -ère 1. *adj* пожи́зненный; rente ~ère пожи́зненная ре́нта; **2.** *m* пожи́зненный дохо́д, пожи́зненная ре́нта.

viande *f* 1) мя́со; grosse ~, ~ de boucherie, ~ rouge говя́дина, бара́нина, кони́на; ~ blanche теля́тина, кро́личье мя́со, пти́ца; ~ noire дичь; menue ~ дома́шняя пти́ца, дичь;

~ creuse *разг.* пóстиое мя́со; ску́диая пи́ща; *перен.* тщéтные надéжды; 2) *уст.* пи́ща, снедь; ◊ ce n'est pas ~ prête э́то ещё дóлгая пéсня.

viander *vi* пасти́сь (*об олене*).

viandis *m* пáстбище (*для оленей*).

viatique *m* 1) подъёмные (*деньги*); 2) *рел.* предсмéртное причащéние; donner le ~ причащáть умирáющего; 3) поддéржка, пóмощь.

vibrage *m* вибри́рование.

vibrant, -e 1. *adj* 1) вибри́рующий, дрожáщий; voix ~e звóнкий, вибри́рующий гóлос; 2) проникновéнный, взволнóванный; hommage ~ горя́чий прнвéт; 2. *f лингв.* вибрáнта.

vibrateur *m тех.* вибрáтор.

vibratile *adj биол.* мерцáтельный; cils ~s мерцáтельные ресни́чки.

vibration *f* вибрáция, вибри́рование, дрожáние, колебáние.

vibrato *m* (*pl* -s) *муз.* внбрáто.

vibratoire *adj* вибрацио́нный, колебáтельный, дрожáтельный.

vibrer *vi* вибри́ровать, колебáться, дрожáть; faire ~ les cœurs трóнуть сердцá.

vibreur *m* вибрáтор.

vibrion *m биол.* вибрио́н, зарóдыш.

vibrisse *f* 1) вóлосы в ноздря́х; 2) тóнкое перó (*птицы*); 3) осязáтельный волосóк.

vicaire *m* викáрий.

vicarial, -e *adj* пáсторский.

vicariant, -e *adj биол.* замещáющий, викари́рующий, викáрный.

vicariat *m* дóлжность викáрия.

vice *m* 1) порóк, недостáток; изъя́н; ~ de prononciation дефéкт произношéния; ~ de construction конструкти́вный дефéкт; ~ cardiaque порóк сéрдца; ~ de conformation физи́ческий недостáток, урóдство; ~ de forme несоблюдéние, нарушéние фóрмы (*в документах*); *юр.* нарушéние судéбной процедýры; ~ de nutrition расстрóйство питáния, нарушéние обмéна вещéств; pauvreté n'est pas ~ *посл.* бéдность ие порóк; 2) порóк, порóчность, разврáт; 3) повреждéние, неисправность.

vice- *préf* ви́це-, заменя́ющий, замести́тель.

vice-amiral *m* (*pl* vice-amiraux) вице-адмирáл.

vice-chancelier *m* (*pl* vice-chanceliers) вице-кáнцлер.

vice-consul *m* (*pl* vice-consuls) вице-кóнсул.

vice-consulat *m* (*pl* vice-consulats) вице-кóнсульство.

vice-gérant *m* (*pl* vice-gérants) замести́тель управля́ющего, завéдующего.

vice-ministre *m* (*pl* vice-ministres) замести́тель мини́стра.

vicennal, -e *adj* двадцатилéтний; совершáющийся раз в 20 лет.

vice-présidence *f* (*pl* vice-présidences) вице-президéнтство.

vice-président *m*, -e *f* (*pl* vice-présidents, -es) вице-президéнт, замести́тель председáтеля.

vice-roi *m* (*pl* vice-rois) вице-корóль.

vicésimal, -e *adj* крáтный двадцати́.

vice versa [vise vɛrsa] *loc. adv* наоборóт.

Vichyssois *m ист.* вишúст.

vichyssois, -e *adj ист.* вишúйский.

viciable *adj* поддаю́щийся пóрче.

viciation *f* пóрча.

vicié, -e *adj* 1) испóрченный, повреждённый; заражённый; air ~ испóрченный вóздух; 2) *перен.* гнилóй.

vicier *vt* 1) пóртить, повреждáть; искажáть; 2) *юр.* дéлать недействúтельным; se ~ пóртиться; развращáться.

vicieusement *adv* непрáвнльно, ошúбочно.

vicieu‖x, -se *adj* 1) с порóком, с изъя́ном; ◊ cercle ~ порóчный круг, заколдóванный круг; 2) порóчный, разврáтный; 3) непрáвильный, ошúбочный; locution ~se непрáвильный оборóт рéчи; 4) строптúвый, упря́мый (*о лошади*).

vicinal, -e *adj* просёлочный.

vicissitude *f* 1) *уст.* смéна, переме́на; 2) преврáтность, непостоя́нство; переме́нчивость; *pl* случáйностн; ~s de la fortune преврáтности судьбы́.

vicomte *m*, -sse *f* викóит, -éсса (*титул*).

victimaire *m ист.* принося́щий же́ртвы.

victime *f* же́ртва.

victoire *f* побéда; remporter la ~ одержáть побéду; chanter ~, crier ~ торжествовáть побéду, хвалúться успéхом.

victoria 1. *f* викто́рия, откры́тая коля́ска; 2. *m бот.*: ~ regia викто́рия-рéгия.

victorieusement *adv* победонóсно.

victorieu‖x, -se *adj* победонóсный; ◊ preuves ~ses неопровержúмые доказáтельства.

victuailles *f pl разг.* съестны́е прнпáсы.

vidage *m* выливáние, опорожнéние.

vidame *m* видáм (*наместник епископа*).

vidange *f* 1) опорожнéние; выливáние; вы́пуск (*газа*); bouteille en ~ непóлная, пóчатая буты́лка; 2) очúстка выгребны́х ям, вы́воз нечистóт; 3) *pl* нечистóты; 4) вы́воз лéса с мéста порýбки; 5) послабле́ние (*желудка*); 6) *авто* смéна мáсла (*в двигателе*); huile de ~ отработанное мáсло.

vidanger *vt* 1) чúстить выгребны́е я́мы; 2) *авто* меня́ть мáсло (*в двигателе*).

vidangeur *m* ассенизáтор.

vide 1. *adj* 1) пустóй, порóжний; незáнятый; les mains ~s с пусты́ми рукáми; tant plein que ~ наполови́ну пустóй; ◊ avoir le gousset ~ остáться без грошá; 2) (*de qch*) лишённый чего́-л.; ~ (de sens) бессодержáтельный; 2. *m* 1) пустотá, пусто́е мéсто; пробéл; *физ.* вáкуум, безвоздýшное прострáнство; combler les ~s запóлнить пробéлы; remplir un ~ запóлнить пустоту́; dans le ~ в пустóм прострáнстве; тщéтно, по-пустóму; à ~ *loc. adv.* порожняко́м; впусту́ю; *тех.* вхолосту́ю; marche à ~ холостóй ход (*мотора*); 2) суетá, тщетá; 3) отвéрстие, дырá.

vide-bouteille *m* (*pl* vide-bouteilles) 1) *уст.* заго́родный дóмик с сáдом (*для пикников*); 2) трýбка для опорожнéния буты́лок; сифóн; 3) *разг.* пья́нница.

vide-cave *m. invar.* водоотка́чивающнй насóс.

vide-citron *m* (*pl* vide-citrons) приспособлéние для выжимáния лнмóнов.

videlle *f* 1) приспособлéние для вынимáния кóсточек из фрýктов; 2) резéц для тéста; 3) приспособлéнне для задéлывания отвéрстий.

vide-ordures *m. invar.* мусоропровóд.

vide-poches *m. invar.* коробка для мéлких карма́нных вещéй.

vide-pomme *m* (*pl* vide-pomme(s) приспособлéние для вынимáния сердцевúны я́блок.

vid||er *vt* 1) вынима́ть (*содержимое*), опорожня́ть; вытря́хивать; ◊ ~ les arçons упа́сть с ло́шади; *перен.* теря́ть прису́тствие ду́ха; ~ son sac всё вы́сказать, вы́ложить всё начистоту́; ~ son sac à malices вдо́воль напрока́зить; 2): ~ les lieux вы́ехать; очи́стить помеще́ние; ils l'ont ~é de... *арго* его́ вы́гнали из...; 3) осуша́ть, выпива́ть; ~ son verre, ~ sa coupe вы́пить до дна; осуши́ть бока́л; 4) потроши́ть; ~ une volaille, un poisson потроши́ть пти́цу, ры́бу; 5) поко́нчить, пореши́ть; ~ une question разреши́ть вопро́с; l'incident est ~é инциде́нт исче́рпан; se ~ 1) опорожня́ться; пусте́ть; 2) ока́нчиваться, разреша́ться, быть исче́рпанным.

videu||r *m*, **-se** *f*: ~ de volaille потроши́тель пти́цы.

vide-vite *m. invar.* кла́пан, кран аварийного сли́ва (*топлива*).

vidimer *vt* 1) слича́ть с оригина́лом; 2) заверя́ть ко́пию.

vidimus [vidimys] *m* свиде́тельство по́длинности, заве́ренная ко́пия.

vidoir *m* ме́сто для сва́лки, сва́лка.

vidrecome *m* ку́бок; фуже́р.

viduité *f* вдовство́ (*женщины*).

vie *f* 1) жизнь; l'aurore de la ~ заря́ жи́зни; au déclin de la ~ на скло́не лет; на зака́те жи́зни; entre la ~ et la mort ме́жду жи́знью и сме́ртью; question de ~ et de mort вопро́с жи́зни и сме́рти; la ~ bat son plein жизнь бьёт ключо́м; redonner (*или* rendre) la ~ à qn верну́ть кого́-л. к жи́зни, воскреси́ть, оживи́ть; devoir la ~ à qn быть обя́занным жи́знью кому́-л.; donner la ~ à... произвести́ на свет, роди́ть; être en ~ быть живы́м; avoir la ~ dure быть живу́чим; ne pas donner signe de ~ не подава́ть при́знаков жи́зни; se jouer de la ~ de qn игра́ть чьей-л. судьбо́й; longue ~ à...! да здра́вствует до́лгие го́ды (*такой-то*)!; sur ma ~! кля́нусь жи́знью!; *loc. adv.*: à ~ пожи́зненно, на всю жизнь; pension à ~ пожи́зненная пе́нсия; de la ~, de sa ~ никогда́; jamais de la ~ никогда́ в жи́зни, ни за что на све́те; pour la ~ навсегда́, навек; à la ~ (et) à la mort наве́ки, навсегда́, на всю жизнь; ◊ recommander qch à qn sur la ~ настоя́тельно сове́товать кому́-л. что-л.; 2) жизнь, житьё; быт, о́браз жи́зни; ~ aisée зажи́точная жизнь; ~ chère дорогови́зна; ~ sédentaire сидя́чий о́браз жи́зни; осе́длость; ~ de camp похо́дная жизнь; ~ champêtre, ~ des champs се́льская жизнь; ~ publique обще́ственная жизнь; ~ spirituelle духо́вная жизнь; ~ réglée разме́ренный о́браз жи́зни; il mène une ~ casanière он домосе́д; train de ~, genre de ~ о́браз жи́зни; gagner sa ~ зараба́тывать себе́ на жизнь, добыва́ть сре́дства к существова́нию; mendier sa ~ жить подая́нием, побира́ться; mener une ~ déréglée беспу́тничать; couler doucement sa ~ жить помале́ньку; faire la ~ *разг.* предава́ться удово́льствиям; vivre sa ~ по́льзоваться жи́знью; femme de mauvaise ~ распу́тная же́нщина; 3) жи́вость, оживле́ние; 4) жизнеописа́ние, житие́.

vieil *adj. m. см.* vieux 1.

vieillard *m* стари́к, ста́рец; grand ~ глубо́кий стари́к.

vieille I *adj. f. et f см.* vieux 1., 2.

vieille II *f* губа́н (*рыба*).

vieillerie *f* 1) ве́тошь, старьё; ста́рые ве́щи 2) устаре́лые, изби́тые мы́сли, выраже́ния.

vieillesse *f* 1) ста́рость, ста́рческий во́зраст; ~ avancée глубо́кая ста́рость; extrême ~ дре́вность; bâton de ~ *перен.* опо́ра (в) ста́рости; ~ — tristesse *посл.* ста́рость не ра́дость; 2) ве́тхость; 3) *разг.* ста́рые лю́ди; si jeunesse savait, si ~ pouvait *погов.* ка́бы мо́лодость да зна́ла, ка́бы ста́рость да могла́.

vieilli, -e *adj* 1) постаре́вший; 2) отжи́вший, устаре́лый.

vieillir 1. *vt* ста́рить; 2. *vi* 1) стареть, дряхле́ть; 2) ветша́ть, выходи́ть из употребле́ния, устарева́ть; se ~ ста́рить себя́, прибавля́ть себе́ года́.

vieillissant, -e *adj* старе́ющий.

vieillissement *m* 1) старе́ние, приближе́ние ста́рости, постаре́ние, одряхле́ние; ~ du vin вы́держанность вина́; 2) устаре́лость; 3) *тех.* старе́ние (*материалов*).

vieillot, -te *adj* ста́рческий; старова́тый; старообра́зный.

vielle *f* стари́нный стру́нный инструме́нт.

Viennois *m*, **-e** *f* ве́нец, -ка, жи́тель, -ница Ве́ны.

viennois, -e *adj* ве́нский.

vierge 1. *f* де́вственница, де́ва; 2. *adj* 1) де́вственный; 2) нетро́нутый; не бы́вший в употребле́нии; я́рый (*о воске*); feuille ~ чи́стый лист (*бумаги*); forêt ~ де́вственный лес; film ~ сыра́я (кино)плёнка; 3) цели́нный, невозде́ланный (*о земле*); terre ~ целина́; 4) саморо́дный (*о металле*).

Vietnamien *m*, **-ne** *f* вьетна́мец, -ка.

vietnamien, -ne *adj* вьетна́мский.

vieux (*перед гласным и h немым* **vieil**), **vieille** 1. *adj* 1) ста́рый, престаре́лый; ~ comme les rues ста́рый-престаре́лый; sur ses ~ jours на ста́рости лет; se faire ~ стареть, ста́риться; прибавля́ть себе́ года́; ~ routier быва́лый челове́к, ста́рый волк, стре́ляный воробе́й; ~ garçon ста́рый холостя́к; vivre en ~ garçon жить бобылём; homme de vieille roche челове́к ста́рого зака́ла; ◊ faire de ~ os *разг.* зажи́ться; il ne fera pas de ~ os он до́лго не протя́нет; on n'est jamais trop ~ pour apprendre *посл.* век живи́, век учи́сь; 2) устаре́лый; 3) поно́шенный, бы́вший в употребле́нии; 4) дре́вний, стари́нный; 2. *m*, *f* 1) стари́к, -у́ха; mon ~ *разг.* старина́, друже́ище (*в обращении*); les ~ de la vieille ветера́ны наполео́новской гва́рдии; 2) *pl разг.* старики́ (*родители*); 3. *m* 1) ста́рое; ◊ prendre un coup de ~ бы́стро постаре́ть, соста́риться; 2) *воен. разг.* «стари́к» (*о командире*).

vi||f, -ve 1. *adj* 1) живо́й; brûler ~ сжечь за́живо; prendre ~ взять живы́м; plus mort que ~ ни жив ни мёртв; ◊ eau ~ve родniко́вая, ключева́я вода́; *фольк.* «жива́я вода́»; haie ~ve жива́я и́згородь; plaie ~ve све́жая, жива́я ра́на; chair ~ve живо́е мя́со; chaux ~ve негашёная и́звесть; *loc. adv.*: de ~ve voix слове́сно, на слова́х, у́стно; de ~ve force си́лой, наси́льно; 2) живо́й, ре́звый, бы́стрый; regard ~ бы́стрый взгляд; esprit ~ живо́й ум; 3) пы́лкий, горя́чий; вспы́льчивый; imagination ~ve пы́лкое воображе́ние; ~ comme la poudre вспы́льчивый как по́рох; 4) си́льный; froid ~ си́льная сту́жа; air ~ прохла́дный во́здух; ~ve discussion оживлён-

ная дискýссия, горя́чий спор; ~ve fusillade жа́ркая перестре́лка; ~s reprоches ре́зкие упрёки; foi ~ve непоколеби́мая ве́ра; 5) я́ркий; lumière ~ve я́ркий свет; teint ~ све́жий, здоро́вый цвет лица́; ~ souvenir живо́е воспомина́ние; **2.** *m* 1) живо́е; живо́е ме́сто; trancher dans le ~, couper dans le ~ ре́зать по живо́му ме́сту; *перен.* приня́ть энерги́чные ме́ры; затро́нуть существо́ (*вопроса, дела*); piquer au ~, toucher au ~ заде́ть за живо́е; ◊ prendre sur le ~ взять из жи́зни; списа́ть с нату́ры; faits pris sur le ~ фа́кты, взя́тые из жи́зни; les nerfs sont à ~ не́рвы обнажены́; 2) *pl* живы́е, живу́щие; 3) *рыб.* живе́ц; 4) существо́, суть; entrer dans le ~ du sujet приступи́ть к обсужде́нию, изложе́нию гла́вного, основно́го; aborder le ~ du sujet косну́ться гла́вного.

vif-argent *m уст.* ртуть; ◊ avoir du ~ dans les veines быть о́чень живы́м, подви́жным.

vigie *f* 1) *мор.* наблюда́тель, сигна́льщик; poste de ~ берегово́й наблюда́тельный пункт; 2) наблюда́тельная вы́шка; карау́льная бу́дка; 3) дежу́рный самолёт.

vigigraphe *m* берегово́й семафо́р.

vigilamment *adv* бди́тельно, неусы́пно.

vigilance *f* бди́тельность, неусы́пность.

vigilant, -e *adj* бди́тельный, неусы́пный.

vigile I *f церк.* кану́н пра́здника.

vigile II *m* 1) ночно́й страж (*в древнем Риме*); 2) ночно́й сто́рож.

vigne *f* 1) виногра́д, виногра́дный куст; ~ vierge ди́кий виногра́д; 2) виногра́дник; ◊ être dans les ~s (du Seigneur) *разг.* напи́ться пья́ным.

vigneron *m*, **-ne** *f* виногра́дарь.

vignette *f* 1) винье́тка; 2) этике́тка; 3) *полигр.* заста́вка; 4) *бот.* спире́я; 5) ма́рка, знак опла́ты (*пошлины, налога*).

vignettiste *m, f* худо́жник, -ица, рису́ющие винье́тки.

vignoble 1. *m* виногра́дник; **2.** *adj*: pays ~ виногра́дный край.

vigogne *f* 1) *зоол.* вигóнь, ла́ма-вику́нья; 2) вигóнь, вигóневая шерсть.

vigoureusement *adv* си́льно, кре́пко, мо́щно, с си́лой.

vigoureu‖x, -se *adj* си́льный, кре́пкий, мо́щный; бо́дрый; action ~se сме́лый посту́пок; pinceau ~ сме́лая кисть; coloris ~ я́ркий колори́т.

vigueur *f* 1) кре́пость, си́ла, мощь; ~ du style вырази́тельность, си́ла сло́га; 2) эне́ргия, бо́дрость; ~ morale бо́дрость ду́ха; ~ de l'âme душе́вная си́ла; reprendre ~ вновь окре́пнуть; dans la ~ de... в расцве́те; en ~ в си́ле; де́йствующий; применя́емый; actuellement en ~ ны́не де́йствующий; les lois en ~ де́йствующие зако́ны; entrer en ~ вступа́ть в си́лу (*о законе, договоре*); mettre en ~ вводи́ть в де́йствие, в си́лу (*закон*).

viking [vikiŋ] *m ист.* ви́кинг.

vil, -e *adj* 1) по́длый, гну́сный, презре́нный; ~ personnage га́дина; âme ~e дрянна́я, ни́зкая душо́нка; 2) ничто́жный; ~ prix грошо́вая цена́; à ~ prix за бесце́нок; de ~ prix дешёвый.

vilain, -e 1. *adj* 1) га́дкий, плохо́й, ме́рзкий, сквёрный; проти́вный; un ~ garnement дрянно́й мальчи́шка; ~ temps га́дкая, ме́рзкая пого́да; 2) гну́сный, презре́нный; ◊ ~ comme la faim jaune ска́редный; **2.** *m, f* га́дкий челове́к, дрянь; **3.** *m* 1) *ист.* вилла́н (*свободный крестьянин*); 2) *уст.* скря́га; 3) *разг.* скандáл, ссóра.

vilainement *adv* га́дко, ме́рзко; гну́сно.

vilayet [vilajɛ] *m* вилайе́т (*единица административного деления в Турции*).

vilebrequin *m тех.* 1) коловоро́т; 2) коле́нчатый вал.

vilement *adv* по́дло, ни́зко, га́дко, гну́сно.

vilenie *f* 1) га́дость, ме́рзость, ни́зость; 2) *уст.* ска́редность.

vilipender *vt* принижа́ть; поноси́ть, сме́шивать с гря́зью.

villa [villa] *f* ви́лла.

village [vila:ʒ] *m* дере́вня, село́; ~ olympique олимпи́йский городо́к, олимпи́йская дере́вня; ◊ il est bien de son ~ он о́чень наи́вен; он ничего́ не зна́ет.

villageois [vilaʒwa], **-e 1.** *m, f* жи́тель, -ница дере́вни; **2.** *adj* дереве́нский, се́льский.

villanelle [villanɛl] *f* 1) пасту́шеская пе́сня; 2) наро́дная пе́сенка с припе́вом.

ville [vil] *f* 1) го́род; la ~ de Moscou Москва́; ~ fermée укреплённый го́род; ~ ouverte откры́тый, неукреплённый го́род; les bonnes ~s *ист.* привилегиро́ванные города́; habit de ~ выходно́е пла́тье; à l'entrée de la ~, aux portes de la ~ при въе́зде в го́род, у городски́х воро́т, у городско́й заста́вы; en ~ не у себя́, не до́ма; в го́род (*из дому*); ме́стное (*о письме — надпись на конверте*); je vais en ~ я иду́ в го́род; dîner en ~ обе́дать вне до́ма; par la ~ по го́роду; à la ~ в го́роде (*не в деревне*); aller à la ~ пое́хать в го́род; ◊ avoir ~ gagnée взять верх, восторжествова́ть; преодоле́ть все препя́тствия; 2) населе́ние го́рода; 3) городска́я жизнь.

villégiateur [villeʒjatœ:r] *m разг.* да́чник, куро́ртник.

villégiature [villeʒjaty:r] *f* жизнь на да́че; да́чная, куро́ртная жизнь; être en ~ быть на да́че, жить на да́че, на куро́рте.

villégiaturer [villeʒjatyre] *vi* жить на да́че, на куро́рте.

velleu‖x [villø], **-se** *adj* мохна́тый, воло́сатый.

villifère [villifɛ:r] *adj бот., зоол.* име́ющий ворси́нки, ворси́нчатый.

villiforme [villifɔrm] *adj* в ви́де ворси́нок, похо́жий на ворси́нки.

villosité [villozite] *f* 1) мохна́тость; ворси́нчатость; 2) *анат.* ворси́нка.

vin *m* вино́; ~ du cru ме́стное вино́; ~ doux, ~ bourru, ~ vert молодо́е вино́; petit ~, demi-~ сла́бое вино́; grands ~s ви́на лу́чших ма́рок; ~ de marque вино́ вы́сшего ка́чества, ма́рочное вино́; ~ de table столо́вое вино́; ~ de liqueur деса́ртное вино́; ~ mousseux шипу́чее, игри́стое вино́; ~s de paille соло́менные ви́на; ~ de deux feuilles двухле́тнее вино́; ~ de derrière les fagots ста́рое вино́; ~ coupé разба́вленное вино́; купа́жное, купажи́рованное вино́; ~ titrant de 10° à 12° вино́ кре́постью 10—12 гра́дусов; une goutte de ~, un doigt de ~, une larme de ~ ка́пля вина́; reposer le ~, laisser vieillir le ~ вы́держать вино́; ◊ sac à ~ пьянчу́жка; un ~ d'adieu проща́льная пиру́шка; être pris de ~, avoir une pointe de ~ захмеле́ть; être entre deux ~s быть навесе́ле, быть под хмелько́м; porter bien le ~ не хмеле́ть от вина́; avoir le ~ triste, gai быть гру́стным,

весёлым во хмелю́; cuver son ~ проспа́ться (по́сле попо́йки); mettre de l'eau dans son ~ уме́рить свой притяза́ния; смягчи́ться; quand le ~ est tiré, il faut le boire *посл.* взя́лся за гуж, не говори́, что не дюж; qui a tiré le ~ le boit *погов.* сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай; à bon ~ point d'enseigne *посл.* хоро́ший това́р сам себя́ хва́лит.

vinage *m* прибавле́ние спи́рта к вину́, крепле́ние вина́.

vinaigre *m* у́ксус; ◊ faire ~ *разг.* бы́стро крути́ть верёвочку, пры́галку; *перен.* торопи́ться; du ~! жи́во!

vinaigré, -e *adj* припра́вленный у́ксусом.

vinaigrer *vt* 1) приправля́ть у́ксусом; 2) *перен.* язви́ть.

vinaigrerie *f* у́ксусный заво́д; произво́дство у́ксуса.

vinaigrette *f* со́ус (*из уксуса, масла и соли*).

vinaigrier *m* 1) уксусова́р; 2) продаве́ц у́ксуса; 3) у́ксусница.

vinaire *adj* ви́нный.

vinasse *f* 1) барда́; солодо́вая гу́ща; 2) *разг.* сквёрное вино́.

vincennite *f* венсени́т, цианистоводоро́дная кислота́.

vindas [vɛ̃dɑs] *m* 1) *мор.* небольшо́й бра́шпиль; 2) *спорт.* гига́нтские шаги́.

vindicati‖f, -ve *adj* мсти́тельный.

vindicte *f юр.* пресле́дование преступле́ния; ~ publique, ~ des lois пресле́дование преступле́ния в поря́дке обще́ственного обвине́ния.

vinée *f* 1) урожа́й виногра́да; 2) плодоно́сная ветвь.

viner *vt* повыша́ть проце́нтное содержа́ние спи́рта.

vinette *f бот.* барбари́с.

vineu‖x, -se *adj* 1) изоби́лующий вино́м; 2) кре́пкий, хмельно́й (*о вине*); 3) ви́нный (*о запахе, вкусе*); име́ющий цвет вина́.

vingt [vɛ̃, vɛ̃:t] 1. *adj* 1) два́дцать; ~ et un два́дцать оди́н; два́дцать пе́рвый; ~-deux, etc. два́дцать два и т. д.; два́дцать второ́й и т. д.; ◊ ~ têtes, ~ avis *погов.* ско́лько голо́в, сто́лько умо́в; 2) двадца́тый; page ~ двадца́тая страни́ца; numéro ~ двадца́тый но́мер, но́мер два́дцать; 2. *m* 1) (ци́фра) два́дцать; 2) двадца́тое число́; le ~ mars двадца́тое ма́рта, двадца́того ма́рта.

vingtaine [vɛ̃tɛn] *f* приме́рно два́дцать, о́коло двадцати́, штук два́дцать.

vingtième [vɛ̃tjɛm] 1. *adj* двадца́тый; 2. *m* двадца́тая до́ля, часть.

vingtuple [vɛ̃typl] 1. *adj* двадцатикра́тный; 2. *m* двадцатикра́тное число́.

vingtupler [vɛ̃typle] *vt* увели́чивать в два́дцать раз.

vinicole *adj* виноде́льческий, относя́щийся к виноде́лию; pays ~ виноде́льческая страна́; industrie ~ виноде́лие.

viniculture *f* виноде́лие.

vinifère *adj* производя́щий вино́.

vinification *f* виноде́лие.

vinique *adj* ви́нный.

vinosité *f* ви́нные сво́йства (*чего-л.*).

vinylique *adj* вини́ловый.

viol *m* 1) изнаси́лование; 2) наруше́ние неприкоснове́нности.

violabilité *f* наруши́мость.

violable *adj* наруши́мый.

violacé, -e 1. *adj* фиоле́товый; 2. *f pl бот.* фиа́лковые.

violacer *vi* окра́шиваться в фиоле́товый цвет; покрыва́ться фиоле́товыми пя́тнами.

violat *adj. m.* насто́ящий на фиа́лках; miel ~ фиа́лковый мёд.

violat‖eur, -rice 1. *m, f* наруши́тель, -ница; 2. *m* престу́пник, соверши́вший изнаси́лование.

violation *f* наруше́ние; ~ des frontières наруше́ние грани́ц; ~ des territoires нарушение территориа́льной неприкоснове́нности; en ~ de la loi в наруше́ние зако́на; en ~ des principes établis вопреки́ установленным при́нципам.

violâtre *adj* с фиоле́товым отте́нком, лилова́тый.

viole *f* вио́ла (*муз. инструмент*); ~ d'amour вио́ла д'аму́р.

violemment *adv* неистово, с большо́й си́лой; наси́льственным путём; repousser ~ ре́зко оттолкну́ть.

violence *f* 1) неистовая си́ла, бу́йность; 2) наси́лие; *pl* наси́льственные ме́ры; user de ~, employer la ~ прибега́ть к наси́лию; pratiquer la ~ примени́ть наси́лие; faire ~ à qn соверши́ть наси́лие над кем-л.; си́лой заста́вить сде́лать что-л.; faire ~ à la loi изврати́ть зако́н, ло́жно истолкова́ть зако́н; par ~ наси́льственным путём; se faire ~ заста́вить себя́, прину́дить себя́; 3) свире́пость; жесто́кость; необу́зданность; горя́чность, вспы́льчивость; ~s de langage си́льные выраже́ния.

violent, -e *adj* 1) си́льный, неистовый, бу́рный, неудержи́мый; passion ~e си́льная, неистовая страсть; 2) свире́пый, жесто́кий; необу́зданный; горя́чий, вспы́льчивый; caractère ~ бе́шеный хара́ктер; 3) наси́льственный; mort ~e наси́льственная смерть.

violenter *vt* нево́лить, принужда́ть си́лой; наси́ловать; ~ la conscience наси́ловать со́весть.

violer *vt* 1) наруша́ть, преступа́ть; ~ le secret нару́шить та́йну; ~ la loi нару́шить зако́н; 2) наси́ловать; 3): ~ le domicile de qn ворва́ться, проникнуть в чьё-л. жили́ще.

violet, -te 1. *adj* фиоле́товый; 2. *m* фиоле́товый цвет.

violeter *vt* кра́сить в фиоле́товый цвет.

violette *f* фиа́лка; ~ des bois лесна́я фиа́лка.

violeur *m* 1) наси́льник; 2) наруши́тель.

violier *m бот.* желтофио́ль; левко́й.

violine *adj* я́рко-фиоле́товый.

violon *m* 1) скри́пка; c'est son ~ d'Ingres э́то его́ «конёк», в э́том он отли́чно разбира́ется; 2) скрипа́ч; second ~ втора́я скри́пка; ◊ payer les ~s взять на себя́ чужи́е расхо́ды; 3) *разг.* полице́йский уча́сток; mettre au ~ посади́ть в кутю́зку.

violoncelle *m* 1) виолонче́ль; 2) виолончели́ст.

violoncelliste *m, f* виолончели́ст, -ка.

violoneur *m см.* violoneux.

violoneux *m* 1) плохо́й скрипа́ч; 2) дереве́нский скрипа́ч, музыка́нт.

violoniste *m, f* скрипа́ч, -ка.

viorne *f бот.* кали́на; ~ cotonneuse гордови́на; ~ odorante души́стая кали́на.

vipère *f прям., перен.* гадю́ка; langue de ~ злой язы́к.

vipereau *m* молода́я гадю́ка.

vipéridés *m pl* випе́ровые, зме́и из семе́йства гадю́к.

vipérin, -e 1. *adj* гадю́чий; ◊ langue ~e злой язы́к, змеи́ный язы́к; **2.** *f* 1) уж; 2) *бот.* синя́к.

virage *m* 1) вира́ж, разворо́т, поворо́т (*судна, самолёта и т. п.*); ~ à plat пло́ский вира́ж; ~ serré круто́й вира́ж; ~ à la verticale вертика́льный вира́ж; ~ de la piste поворо́т лыж; ~ de chasse-neige поворо́т плу́гом (*в лыжном спорте*); ~ en stem поворо́т с упо́ром (*в лыжном спорте*); ~ sauté поворо́т с опо́рой на па́лку (*в лыжном спорте*); prendre le ~ сде́лать разворо́т; en plein ~ на поворо́те; 2) ме́сто поворо́та (*на велодроме и т. п.*); 3) *кфт.* вира́ж; ~-fixage вира́ж-фикса́ж.

virago *f разг.* мужеподо́бная же́нщина; бой-ба́ба.

viral, -e *adj* ви́русный.

vire *f* у́зкая площа́дка (*на отвесном горном склоне*).

vire-andain *m* (*pl* vire-andains) *с.-х.* сеноворошилка.

virée *f* 1) повора́чивание, поворо́т; 2) *разг.* прогу́лка; faire une ~ прогу́ливаться; (за)гуля́ть, кути́ть; 3) оце́нка лесно́го уча́стка (*по рядам деревьев*).

virement *m* 1) повора́чивание; 2) *фин.* перево́д до́лга; перево́д де́нежной су́ммы с одного́ счёта на друго́й; ~ budgétaire передвиже́ние креди́тов в бюдже́тной сме́те.

virer 1. *vi* 1) повора́чиваться, де́лать поворо́т; tourner et ~ sans cesse верте́ться без конца́; vous avez beau tourner et ~ как ни верти́сь; ~ de bord *мор.* поверну́ться други́м бо́ртом; *перен. разг.* измени́ть ли́нию поведе́ния; ~ en spirale соверша́ть спира́льный полёт; ~ sur l'aile *ав.* де́лать вертика́льный разворо́т; 2) меня́ть окра́ску; 3) *кфт.* подверга́ться вира́жу, вири́роваться; **2.** *vt* 1) повора́чивать; ~ le cap au Nord взять курс на се́вер; ◊ tourner et ~ qn выве́дывать, допы́тываться у кого́-л.; 2) *фин.* переноси́ть из одно́й статьи́ в другу́ю, с одного́ счёта на друго́й; 3) *кфт.* подверга́ть вира́жу, вири́ровать.

vireur *m* валоповоро́тное устро́йство.

vireu‖x, -se *adj* 1) ядови́тый; 2) воню́чий, злово́нный.

virevolte *f* 1) бы́стрый по́лный оборо́т (*лошади на манеже*); 2) ре́зкое движе́ние; 3) внеза́пный скачо́к мы́сли.

virevolter *vi* ре́зко повора́чиваться.

virginal, -e *adj* де́вственный, деви́ческий, деви́чий; toque ~e фата́, головно́й убо́р неве́сты.

virginité *f* де́вственность; чистота́, неви́нность.

virgule *f* запята́я; ◊ bacille ~ *биол.* холе́рный вибрио́н.

virguler *vt* отмеча́ть запяты́ми.

viril [viril], **-e** *adj* му́жественный; мужско́й; âge ~ возмужа́лость; âme ~e му́жественный челове́к, сме́лая душа́; action ~e му́жественный посту́пок; avoir l'air ~ вы́глядеть возмужа́лым; atteindre l'âge ~ возмужа́ть.

virilement *adv* му́жественно.

viriliser *vt* придава́ть му́жественность.

virilité *f* 1) му́жественность (*о внешности*); 2) возмужа́лость.

virole *f* 1) кольцо́ (*на рукоятке инструмента, ножа, на ручке зонтика и т. п.*); 2) пресс-фо́рма; 3) кольцо́, небольшо́й о́бруч; ша́йба.

viroler *vt* 1) надева́ть кольцо́ (*на рукоятку инструмента*); 2) вставля́ть загото́вку в пресс-фо́рму.

virolet *m* вертика́льный като́к (*для наматывания верёвок*).

virtualité *f* виртуа́льность, возмо́жность, потенциа́льность.

virtuel, -le *adj* виртуа́льный, возмо́жный, потенциа́льный; скры́тый; vitesse ~le виртуа́льная ско́рость.

virtuellement *adv* предположи́тельно, возмо́жно, в поте́нции.

virtuose *m, f* виртуо́з.

virtuosité *f* виртуо́зность; avec ~ виртуо́зно.

virulence *f* 1) вируле́нтность, ядови́тость; 2) зло́бность, ре́зкость, язви́тельность.

virulent, -e *adj* 1) вируле́нтный, ви́русный, ядови́тый; 2) зло́бный, ре́зкий, язви́тельный.

virus [virys] *m* 1) ви́рус; 2) *перен.* зара́за.

vis [vis] *f* винт, болт; ~ de réglage регулиро́вочный винт; ~ transporteuse, ~ d'Archimède архиме́дов винт; ~ femelle, ~-mère га́йка; ~ tangente, ~ sans fin бесконе́чный винт, червя́к; engrenage à ~ sans fin винтова́я переда́ча; ~ de serrage, ~ d'arrêt зажи́мный винт; filet de ~ винтова́я наре́зка; escalier à ~ винтова́я ле́стница; ◊ serrer la ~ à qn держа́ть кого́-л. в ежо́вых рукави́цах; взять кого́-л. в оборо́т.

visa *m* ви́за; ~ d'entrée въездна́я ви́за; ~ de transit транзи́тная ви́за; mettre son ~ визи́ровать.

visage *m* лицо́; физионо́мия; ~ meurtri помя́тое лицо́; ~ allumé возбуждённое лицо́; ~ abattu пода́вленный вид; ~ détendu проясни́вшееся лицо́; ~ en coup de serpe гру́бые черты́ лица́; traits du ~ черты́ лица́; changer de ~ измени́ться в лице́; se composer le ~ прида́ть лицу́ соотве́тствующее выраже́ние; on lit sur son ~ у него́ на лице́ напи́сано; il a montré son vrai ~ он показа́л своё настоя́щее лицо́; faire monter le rouge au ~ заста́вить покрасне́ть; son ~ ne m'est pas connu его́ лицо́ мне незнако́мо; il a un ~ de déterré, de l'autre monde он похо́ж на мертвеца́, на вы́ходца из моги́лы; ◊ à ~ découvert *loc. adv.* с откры́тым забра́лом, откры́то, в откры́тую; trouver ~ de bois не заста́ть никого́ до́ма; cela paraît comme le nez au milieu du ~ э́то невозмо́жно скрыть, э́то броса́ется в глаза́; faire bon, mauvais ~ à qn оказа́ть хоро́ший, плохо́й приём кому́-л.; avoir deux ~s быть двули́чным.

visagiste *m, f* специали́ст по косме́тике лица́.

vis-à-vis 1. *loc. adv.* визави́, про́тив, напро́тив, лицо́м к лицу́; faire ~ à... сиде́ть лицо́м к лицу́; ~ de... *loc. prép.* напро́тив...; по отноше́нию к...; être sincère ~ de qn быть и́скренним по отноше́нию к кому́-л.; **2.** *m* 1) визави́, лицо́, стоя́щее, сидя́щее напро́тив; 2) дива́нчик на двои́х; 3) коля́ска с двумя́ располо́женными друг про́тив дру́га сиде́ньями.

viscache *f зоол.* южноамерика́нский за́яц, виска́ча.

viscelline *f*: fil de ~ висцели́новый шёлк.

viscéral, -e *adj анат.* висцера́льный, относя́щийся к вну́тренностям.

viscère *m* вну́тренний о́рган; *pl* вну́тренности.

viscose *f* виско́за.

viscosimètre *m* вискозиме́тр.

viscosité *f* ли́пкость, кле́йкость, ви́зкость.

visé *m* прице́ливание; tir au ~ прице́льный ого́нь.

vi|sée *f* 1) прице́ливание, визи́рование, наво́дка; appareils de ~ прице́льные приспособле́ния; 2) то́чка прице́ла; 3) *pl* наме́рение, наме́ченная цель, поползнове́ние; расчёты; changer de ~s измени́ть свои́ наме́рения.

vis|er I 1. *vt* 1) це́лить, ме́тить, наводи́ть; ~ le but ме́тить в цель; 2) име́ть в виду́, наме́тить; **2.** *vi* (*à qch*) 1) це́лить во что-л.; це́литься, прице́ливаться; ~ au but ме́тить в цель; 2) *перен.* име́ть что-л. це́лью, объе́ктом; домога́ться, добива́ться; ~ à l'effet бить на эффе́кт; ~ant à... напра́вленный на то, что́бы...

viser II *vt* визи́ровать, ста́вить ви́зу.

viseur *m* 1) це́лящийся; 2) *фото* визи́р, видоиска́тель; 3) опти́ческий прице́л; 4) *pl* очки́ противога́за.

visibilité *f* 1) ви́димость; mauvaise ~ плоха́я ви́димость; 2) *воен.* ви́димость, возмо́жность наблюде́ния.

visible *adj* 1) ви́димый; 2): être ~ *разг.* быть до́ма, принима́ть (*посетителей, гостей*); ne pas être ~ не принима́ть; 3) очеви́дный, я́вный.

visiblement *adv* ви́димо, я́вно, очеви́дно.

visière *f* 1) забра́ло (*у шлема*); la ~ levée с откры́тым, по́днятым забра́лом; ◇ rompre en ~ ре́зко порва́ть отноше́ния; ре́зко напа́сть на кого́-л.; 2) козырёк; ◇ avoir la ~ courte быть недальнови́дным; 3) *воен.* смотрова́я щель.

visiomètre *m* прибо́р для измере́ния си́лы зре́ния.

vision *f* 1) зре́ние; ~ aiguë о́строе зре́ние, зо́ркость; 2) явле́ние, виде́ние, при́зрак; мечта́; 3) *воен.* ви́димость, возмо́жность наблюде́ния.

visionnaire *m, f* 1) мечта́тель, -ница, фантазёр, -ка; одержи́мый, -ая; 2) ми́стик.

visionner *vt* 1) просма́тривать в киноско́п; 2) проводи́ть просмо́тр (*фильма*).

visionneuse *f* просмо́тровое устро́йство; киноско́п.

visite *f* 1) визи́т, посеще́ние; être en ~ быть в гостя́х; aller en ~ идти́ в го́сти; faire une courte ~ à qn зайти́ к кому́-л.; rendre à qn sa ~ нанести́ отве́тный визи́т кому́-л.; 2) врачёбный осмо́тр, освиде́тельствование; ~ sanitaire врачёбный обхо́д; se présenter à la ~ яви́ться на осмо́тр (к врачу́); 3) тща́тельный, подро́бный осмо́тр; 4): ~, ~ collective экску́рсия; 5) о́быск; ~ domiciliaire о́быск (на дому́); les ~s de la douane тамо́женный досмо́тр; 6) посети́тель; гость.

visite-conférence *f* (*pl* visites-conférences) ле́кция-экску́рсия (*в музее*).

visiter *vt* 1) посеща́ть, навеща́ть кого́-л.; быва́ть у кого́-л.; 2) осма́тривать, обозрева́ть; ~ les musées посеща́ть музе́и; 3) обы́скивать (*помещение*); ~ les bagages проводи́ть досмо́тр бага́жа (*на таможне*).

visiteu|r *m*, **-se** *f* 1) посети́тель, -ница; гость, -я; визите́р; 2) осмо́трщик; ~ de la douane тамо́женный чино́вник, тамо́женный досмо́трщик; ~se d'hygiène медсестра́, проводя́щая санита́рное обсле́дование.

vison *m* 1) *зоол.* но́рка; 2) но́рка (*мех*); 3) *разг.* но́рковое манто́.

visorium [vizɔrjɔm] *m полигр.* визо́рий; тена́кль.

visqueu|x, -se *adj* ли́пкий, кле́йкий.

vissage *m* приви́нчивание; зави́нчивание; скрепле́ние болта́ми.

visser *vt* 1) приви́нчивать; зави́нчивать, ввинчивать; ~ une lampe ввернуть ла́мпочку; 2) *разг.* наводи́ть поря́док, закру́чивать га́йки.

visserie *f* набо́р болто́в, га́ек, винто́в; болты́, га́йки, винты́.

visuel, -le *adj* 1) зри́тельный, относя́щийся к зре́нию; mémoire ~le зри́тельная па́мять; perception ~le зри́тельное восприя́тие; angle ~ у́гол зре́ния; champ ~ по́ле зре́ния; 2) *астр.* визуа́льный.

visuellement *adv* зри́тельно.

vital, -e *adj* 1) жи́зненный, вита́льный; 2) *перен.* жи́зненный, насу́щный, необходи́мый; question ~e насу́щный вопро́с.

vitaliser *vt* оживи́ть, вдохну́ть жизнь.

vitalisme *m филос.* витали́зм.

vitaliste *m, f филос.* витали́ст, -ка.

vitalité *f* жи́зненность, жизнеспосо́бность, живу́честь, жи́зненная си́ла.

vitamine *f* витами́н; riche en ~s витамино́зный, бога́тый витами́нами.

vitaminé, -e *adj* витами́нный.

vitaminique *adj* витамино́зный.

vite 1. *adj* ско́рый, бы́стрый; pouls ~ ча́стый пульс; **2.** *adv* ско́ро, бы́стро, прово́рно; aller ~ en besogne прово́рно рабо́тать; il va ~ en besogne у него́ рабо́та кипи́т; faire ~ де́йствовать бы́стро, спеши́ть; au plus ~ поскоре́е; aussi ~ que possible как мо́жно скоре́е; au va ~ на́спех, на́скоро; allons, ~! ну, поворачивайся!; ~, un médecin! скоре́е врача́!; ~ et bien se trouvent rarement ensemble *посл.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь; ско́ро хорошо́ не быва́ет.

vitellin, -e *adj физиол.* желто́чный; membrane ~e оболо́чка яи́чного желтка́.

vitellus [vitɛllys] *m* желто́к (*яйца́*).

vitelot *m* мучно́е блю́до с о́стрым со́усом.

vitelotte *f* ро́зовый карто́фель (*сорт*).

vitement *adv разг.* ско́ро, бы́стро.

vitesse *f* ско́рость, быстрота́; ~ de tir ско́рость стрельбы́, скорострельность; ~ supersonique сверхзвукова́я ско́рость; ~ accélérée возраста́ющая ско́рость; ~ variable перемéнная ско́рость; ~ d'atterrissage (*или* à l'atterrissage) *ав.* поса́дочная ско́рость; ~ absolue *ав.* путева́я ско́рость; ~ ascensionnelle, ~ de montée *ав.* вертика́льная ско́рость подъёма; вертика́льная ско́рость набо́ра высоты́; ~ de croisière *мор., ав.* кре́йсерская ско́рость; ~ initiale нача́льная ско́рость; ~ de libération втора́я косми́ческая ско́рость; ~ de marche *воен.* ско́рость похо́дного движе́ния; ~ à l'heure ско́рость в час; ~ individuelle *спорт.* одино́чные спри́нтерские го́нки; ~ par équipes *спорт.* кома́ндные спри́нтерские го́нки; surcroît de ~ увеличе́ние ско́рости; expédier en petite ~ отпра́вить ма́лой ско́ростью; lutter de ~ avec... поспева́ть за кем-л.; aller à

toute ~ идти́ с максима́льной ско́ростью; gagner qn de ~ обогна́ть, опереди́ть кого́-л.; faire de la ~ развива́ть ско́рость; à la ~ de 800 km à l'heure со ско́ростью 800 км в час; en ~ *разг.* с большо́й ско́ростью, о́чень бы́стро; en luttant de ~ *разг.* взапуски.

viticole *adj* виногра́дарский, относя́щийся к виногра́дарству, к разведе́нию виногра́да.

viticulteur *m* виногра́дарь.

viticulture *f* виногра́дарство, разведе́ние виногра́да.

vitrage *m* 1) око́нные стёкла (*здания*); 2) застекле́ние, вста́вка стёкол; 3) стекля́нная дверь, перегоро́дка; 4) тю́левая, кисе́йная занаве́ска.

vitrail *m* витра́ж.

vitre *f* око́нное стекло́; poser des ~s вставля́ть стёкла; ◇ casser les ~s идти́ напролом; устра́ивать скандал.

vitré, -e *adj* 1) стекловидный, прозра́чный как стекло́; corps ~, humeur ~e стекловидное те́ло (*в глазу*); 2) застеклённый; porte ~e застеклённая дверь.

vitrer *vt* застекля́ть, остекля́ть.

vitrerie *f* 1) произво́дство стёкол; 2) торго́вля стёклами; 3) стекля́нные изде́лия; стекло́ (*товар*).

vitreu‖x, -se *adj* стекловидный, стекля́ный; masse ~se стекля́нная ма́сса; ◇ yeux ~ неподви́жные, стекля́нные глаза́.

vitrier *m* стеко́льщик; торго́вец стёклами; изготови́тель стёкол.

vitrifiable *adj* обрати́мый в стекло́.

vitrification *f* превраще́ние в стекло́, остекло́вывание.

vitrifier *vt* превраща́ть в стекло́, остекло́вывать.

vitriforme *adj* стеклообра́зный.

vitrine *f* витри́на.

vitriol *m* 1) *уст.* купоро́с; ~ blanc ци́нковый купоро́с, сернокислый цинк; ~ bleu, ~ de cuivre ме́дный купоро́с, сернокислая ме́дь; ~ vert, ~ de fer желе́зный купоро́с, сернокислое желе́зо; 2) се́рная кислота́.

vitriolage *m* 1) выде́рживание тка́ней в кислой ва́нне; 2) пропи́тывание купоро́сом.

vitriolé, -e *adj* купоро́сный.

vitrioler *vt* 1) пропи́тывать купоро́сом, наполня́ть купоро́сом (*гальваническую ванну*); 2) опры́скивать купоро́сом.

vitriolerie *f* купоро́сный заво́д.

vitriolique *adj хим.* купоро́сный.

vitrosité *f* стекловидность, прозра́чность.

vitupération *f* порица́ние; брань; поноше́ние.

vitupérer *vt* порица́ть, брани́ть, поноси́ть, руга́ть.

vivable *adj разг.* приго́дный, го́дный для жи́зни; подходя́щий для жи́зни.

vivace *adj* живу́чий; многоле́тний; plante ~ многоле́тнее расте́ние; les préjugés sont ~s предрассу́дки живу́чи.

vivacité *f* 1) жи́вость, ре́звость, подви́жность; ~ de la plume бо́йкость пера́; avec ~ живо, бо́йко; 2) жи́вость, я́ркость (*красок*); 3) горя́чность пы́лкость, пыл; 4) вспы́льчивость.

vivandi‖er *m*, **-ère** *f ист.* маркита́нт, -ка.

vivant, -e 1. *adj* живу́щий, живо́й; êtres ~s живы́е существа́; langue ~e живо́й язы́к; tableaux ~s живы́е карти́ны; 2. *m* живу́щий, живо́й; ils sont tous ~s они́ все живы́; bon ~ бонви́ван, кути́ла; de son ~ при его́, при свое́й жи́зни; du ~ de... *loc. prép.* при жи́зни.

vivarium [vivarjɔm] *m* внва́рий.

vivat [viva, vivat] 1. *interj*: ~! вива́т!, ура́!, да здра́вствует!; 2. *m* приве́тственный во́зглас, здра́вица.

vive! *interj* да здра́вствует!

vivement *adv* 1) жи́во, горячо́; s'intéresser ~ à qch жи́во интересова́ться чем-л.; 2) си́льно, глубоко́; être ~ touché быть глубоко́ тро́нутым.

viveur *m* прожига́тель жи́зни, жуи́р.

vivier *m* живоры́бный садо́к.

vivifiable *adj* оживля́емый, поддающийся оживле́нию.

vivifiant, -e *adj* оживля́ющий, животво́рный, живи́тельный, бодря́щий.

vivifica‖teur, -rice *adj* оживля́ющий, живи́тельный.

vivification *f* оживле́ние.

vivifier *vt* оживля́ть.

vivipare *зоол.* 1. *adj* живороди́щий; 2. *m* живороди́щее живо́тное.

vivisection [viviseksjɔ̃] *f* вивисе́кция.

vivoter *vi разг.* с трудо́м перебива́ться, прозяба́ть.

viv‖re[76] I *vi* 1) жить, существова́ть; s'il ~ait encore! е́сли бы он был жив!; qui ~ra verra поживём — уви́дим; вре́мя пока́жет; ◇ pas (une) âme qui ~e ни жива́ души́; qui ~e? кто идёт? (*окрик часового*); être sur le qui-~e быть начеку́; 2) проживать, жи́тельствовать; 3) вести́ (изве́стный) о́браз жи́зни; ~ dans l'aisance жить зажи́точно; ~ sur un grand pied жить на широ́кую но́гу; il vit avec 800 francs par mois он живёт на 800 фра́нков в ме́сяц; ~ petitement жить экономно; ~ retiré жить за́мкнуто; ~ comme un reclus вести́ затво́рнический о́браз жи́зни; apprendre à ~ à qn *разг.* наказа́ть, проучи́ть кого́-л.; être facile à ~ быть ужи́вчивым, име́ть лёгкий хара́ктер; ne pas ~ терза́ться, беспоко́иться; 4) (*de*) корми́ться, пита́ться; ~ de son travail жить свои́м трудо́м; avoir de quoi ~ жить безбе́дно, не нужда́ться; ~ de l'air du temps *разг.* жить святы́м ду́хом; идти́ в но́гу со вре́менем; 5) жить, сожи́тельствовать; ~ en commun вести́ хозя́йство сообща́; ~ en bon accord, ~ en bonne harmonie жить в (до́бром) согла́сии; ~ en bonne intelligence avec qn жить в по́лном согла́сии с кем-л.; *p. p.* **vécu, -e**: il a vécu он у́мер, он приказа́л до́лго жить.

vivre II *m* 1) еда́, пи́ща; donner le ~ et le couvert дава́ть кров и пи́щу; 2) *pl* съестны́е припа́сы, продово́льствие; ~s du jour однодне́вный запа́с продово́льствия; couper les ~s à qn прекрати́ть снабже́ние; отре́зать подво́з продово́льствия; лиши́ть кого́-л. куска́ хле́ба.

vivri‖er, -ère 1. *adj*: cultures ~ères продово́льственные культу́ры; 2. *m воен. разг.* интенда́нт.

vizir [vizi:r] *m* визи́рь.

vlan!, (*или* v'lan!) *interj* трах!; бац!, шлёп!

vocable *m* вока́була, сло́во.

vocabulaire *m* 1) запа́с слов; совоку́пность те́рминов како́й-л. о́бласти зна́ния; 2) слова́рь, вокабуля́рий (*при учебнике*).

vocal, -e *adj* голосово́й, вока́льный; musique ~e вока́льная му́зыка; cordes ~es голосовы́е свя́зки.

vocalement *adv* вслух; у́стно.

vocalique *adj лингв.* относя́щийся к гла́сным; système ~ вокали́зм.

vocalisat‖eur *m*, **-rice** *f муз.* вокали́ст, -ка.

vocalisation *f* 1) *муз.* вокализа́ция; 2) *лингв.* вокализа́ция, озвонче́ние.

vocalise *f муз.* вокали́з.

vocaliser *vi муз.* петь вокали́зы.

vocalisme *m* вокали́зм (*система гласных языка*).

vocatif *m грам.* зва́тельный паде́ж.

vocation *f* призва́ние; скло́нность; suivre sa ~ сле́довать своему́ призва́нию; il a manqué à sa ~ он не нашёл себя́, своего́ призва́ния.

voceratrice [vɔtʃeratritʃe] *f* причита́льщица, пла́кальщица.

vociférant, -e *adj* крича́щий, вопя́щий.

vociférat‖eur *m*, **-rice** *f* крику́н, -нья; горла́н.

vociférations *f pl* во́пли, вы́крики; брань.

vociférer 1. *vi* (*contre*) вопи́ть, ора́ть, реве́ть; 2. *vt* выкри́кивать.

vodka *f* во́дка.

vœu *m* 1) обе́т, обеща́ние, зарок; faire ~ de... дать зарок, дать обе́т; 2) жела́ние, пожела́ние; les ~x ча́яния; ~x de bonne année новогодние поздравле́ния и пожела́ния; 3) во́ля; le ~ de la nation во́ля на́ции; 4) рекоменда́тельная резолю́ция, нака́з.

vogue *f* 1) изве́стность, популя́рность; мо́да; être en ~ быть в мо́де; име́ть большо́й успе́х; mettre en ~ ввести́ в мо́ду; доста́вить популя́рность; 2) *уст.* ход су́дна.

vogu‖er *vi* 1) плыть, идти́ (*о судне*); 2) дви́гаться; лете́ть; блужда́ть; ◊ ~e la galère! была́ не была́!, крива́я вы́везет!

voici *prép* вот, здесь; le ~ вот он; l'homme que ~ вот э́тот челове́к; ~ venir le facteur вот идёт почтальо́н; ~ de quoi il s'agit вот о чём идёт речь; en ~ un coquin! вот так плут!

voie *f* 1) доро́га, путь; ~s de communication пути́ сообще́ния; ~ ferrée железнодоро́жный путь; ~s ferrées желе́зные доро́ги; ~s d'accès подъездны́е пути́, по́дступы; ~ de garage, ~ de service запа́сный путь; ~ d'évitement разъе́зд; объездна́я колея́; les ~s navigables, ~s de navigation, les ~s d'eau во́дные пути́; la ~ des airs возду́шный путь, возду́шная тра́сса; la ~ publique у́лицы; доро́ги; vente sur la ~ publique у́личная прода́жа; ~ barrée! прое́зд закры́т! (*надпись*); pose de la ~ уклáдка пути́; couvrir la ~ дать знать сигна́лом, что путь закры́т; mettre sur la ~ навести́ на путь, дать ве́рные указа́ния; être dans la bonne (mauvaise) ~ быть на хоро́шем (плохо́м) пути́; détourner de la bonne ~ соврати́ть с пути́ и́стинного; s'égarer de la bonne ~ сби́ться с (ве́рного) пути́; frayer la ~ *перен.* расчи́стить путь; en ~ de... в проце́ссе, в становле́нии; être en ~ d'accommodement быть на пути́ к примире́нию; en ~ de formation в пери́од, в проце́ссе образова́ния; en ~ d'accomplissement на пути́ к осуществле́нию; ◊ Voie lactée *астр.* Мле́чный Путь; 2): ~ d'eau проби́на, течь; 3) спо́соб, сре́дство, путь; ~s de recours *юр.* пути́ обжа́лования; ~ de fait наси́льственные де́йствия, самоупра́вство; par (la) ~ de... по, посре́дством, путём; в поря́дке (*чего-л.*); par ~ légale зако́нным путём; лега́льным путём; par une ~ détournée око́льными путя́ми; par ~ de dispositions administratives в поря́дке администрати́вных распоряже́ний; ~s et moyens *фин.* исто́чники и сре́дства (*поступления доходов*); 4) *анат.* кана́л, прохо́д; путь; ~s respiratoires, ~s aériennes дыха́тельные пути́; 5) колея́; à ~ étroite узкоколе́йный; 6) след зве́ря; 7) *горн.* штрек; 8): *уст.* une ~ de bois повóзка дров: une ~ de charbon куль у́гля; une ~ d'eau два ведра́ воды́.

voïévode *m см.* voïvode.

voïévodie *f см.* voïvodie.

voilà *prép* вот, вон, там; ~! так!; ~ le hic! вот в чём суть, вот где соба́ка зары́та, вот в чём загво́здка!; ah ~! вот как!; me ~ вот и я; le ~ qui vient вот он идёт; ~ tout вот и всё; en ~! вот так исто́рия!; en ~ un beau jour! ну и денёк сего́дня вы́дался!; en ~ bien d'une autre! *разг.* вот тебе́ и на́!; en ~ un animal! вот скоти́на!; en ~ assez! дово́льно!, хва́тит!; m'y ~ по́нял; вот я и дошёл (до э́того ме́ста); nous y ~! *разг.* начало́сь!; ~ qui va bien! вот и отли́чно!; ~ qui s'appelle partir! вот тебе́ и уе́хали!; comme vous ~ fait! на кого́ вы похо́жи!; ~ que... вдруг; ~ qu'on sonne вдруг разда́лся звоно́к, вдруг позвони́ли.

voile I *m* 1) вуа́ль, газ, флёр; покрыва́ло; ~ de mariée фата́; ◊ prendre le ~ постри́чься в мона́хини; 2) пелена́; плёнка (*на поверхности жидкостей*); ~ noir тёмная пелена́ пе́ред глаза́ми, потемне́ние по́ля зре́ния (*от переутомления*); 3) заве́са, покро́в; sous le ~ de l'amitié под ви́дом дру́жбы; jeter un ~ sur qch, mettre un ~ sur qch преда́ть что-л. забве́нию, скрыть; soulever un coin du ~ приподня́ть край заве́сы; 4): ~ du palais *анат.* мя́гкое нёбо; 5) *фото* вуали́рование, вуа́ль.

voile II *f* 1) па́рус; ~ carrée прямо́й па́рус; ~ de perroquet бра́мсель; grande ~ грот; traîneau à ~s бу́ер (*сани*); faire ~ плыть; faire force de ~s плыть на всех парусáх; mettre les ~s распусти́ть парусá; *арго* смы́ться; mettre à la ~ пригото́виться к отплы́тию; à pleines ~s на всех парусáх; 2) па́русный спорт.

voilé, -e *adj* 1) покры́тый, закры́тый, прикры́тый; inquiétude ~e скры́тая, глуха́я трево́га; 2) глухо́й, приглушённый (*о звуке*); 3) поме́ркший; затума́ненный, подёрнутый ды́мкой; regard ~ ту́склый взгляд; 4) *фото* покры́тый вуа́лью; 5) покоро́бившийся, нерóвный, прогну́вшийся.

voilement *m* деформа́ция, проги́б, коробле́ние.

voiler *vt* 1) оку́тывать покрыва́лом; покрыва́ть, закрыва́ть; заве́шивать; 2) *перен.* пря́тать, скрыва́ть; завуали́ровать; 3) оку́тывать ды́мкой; 4) *фото* покрыва́ть вуа́лью; 5) сгиба́ть, деформи́ровать, перека́шивать; **se** ~ 1) закрыва́ться покрыва́лом; закрыва́ть лицó вуа́лью; 2) покрыва́ться (*тучами*), омрача́ться; подёрнуться ды́мкой; 3) коро́биться.

voilerie *f* па́русная мастерска́я.

voilette *f* вуале́тка.

voilier *m* 1) па́русник, па́русное су́дно; 2) паря́щая пти́ца.

voilure *f* 1) парусá, пáрусность (*судна*); 2) *ав.* несýщая повéрхность, крылья, плóскости; 3) рóтор (*вертолёта*); ~ tournante несýщий винт; 4) *тех.* прогиб, загиб.

voir [77] *vt* 1) вúдеть, увúдеть; смотрéть; взглянýть; ~ de loin вúдеть издалекá; *перен.* предвúдеть; быть прозорлúвым; il voit double у негó двоúтся в глазáх; ~ en passant вúдеть мéльком; ~ clair au travers de... вúдеть насквóзь; ~ triste вúдеть в мрáчном свéте; ~ en beau вúдеть в благоприятном свéте; je ne l'ai vu de ma vie я егó никогдá в жúзни не вúдел; on n'y voit goutte не вúдно ни зги; faire ~ покáзывать; se faire ~ покáзываться, появлятьсяся; il ne se fait plus ~ он бóльше не покáзывается; laisser ~ дать посмотрéть, дать замéтить; покáзывать; обнарýживать, проявлять; fais ~, laisse-moi ~ дай-ка (мне) посмотрéть, покажú-ка; ne laisser rien ~ не покáзывать вúду; ~ page trente смотрú страни́цу тридцáтую; je vais ~ s'il est rentré я сейчáс узнáю, пришёл ли он; ◊ ~ le jour родúться; ~ la mort de près загляну́ть смéрти в глазá; cela lui a fait ~ trente-six chandelles у негó úскры из глаз посы́пались; cela n'a rien à ~ avec notre affaire э́то не имéет никакóго отношéния к нáшему дéлу; y ~ clair разбирáться в...; on verra там вúдно бýдет; je vois çal воображáю!; voyez-moi çal не угóдно ли!; voyons! ну!, да нý же!, пóлноте!, нý-ка; mais voyons! что вы!, неужéли!; attends ~ *разг.* подождú; regardez ~ *разг.* посмотрúте; 2) вúдеть, мы́сленно представля́ть; понимáть; ~ venir вúдеть приближéние чегó-л., вúдеть издалекá, предугáдывать; je vous vois venir угáдываю, что вы хотúте сказáть; je vois où il veut en venir я вúжу, кудá он гнёт; je vois où tend ce discours вúжу, к чемý клóнится э́та речь; il voit déjà la victoire proche емý вúдится ужé блúзкая побéда; 3) вúдеть, испы́тывать, переживáть; ~ du pays путешéствовать; avoir vu le loup, en ~ *разг.* вúдывать вúды; il en a vu d'autres вúдывал он вúды; 4) судúть о..., считáть...; je vois cela autrement que vous я сужý об э́том úнáче, чем вы; 5) вúдеться (*вести знакомство*); бывáть, посещáть; навещáть; ~ un malade посетúть больнóго; aller ~ qn сходúть к кому́-л., побывáть у кого́-л.; j'ai été le ~ я побывáл у негó, зашёл к немý; 6) рассмáтривать; ~ au microscope рассмáтривать в микроскóп; ceci est à ~ над э́тим ещё нáдо бýдет подýмать; 7) вúдеть, встречáть; *в предложных конструкциях:* ~ de (*или* d'un) bon, (mauvais) œil смотрéть благосклóнно, благожелáтельно (неблагосклóнно, неблагожелáтельно); ~ à... позабóтиться о...; il faudrait ~ à déjeuner нáдо бы позабóтиться о зáвтраке; ~ à ce que... следúть за тем, чтóбы...; se ~ 1) вúдеть себя́; смотрéть на себя́; смотрéться (*в зеркало*); 2) вúдеться, бывáть друг у дрýга; nous nous voyons rarement мы рéдко вúдимся; 3) бывáть, случáться; il se voit бывáет, случáется; cela se voit tous les jours э́то случáется кáждый день; *p. p.* **vu, -e.**

voire *adv уст.* дáже, и дáже; inutile, ~ (même) pernicieux бесполéзно, дáже врéдно.

voirie *f* 1) надзóр за путя́ми сообщéния, их устрóйством и содержáнием; слýжба путéй сообщéния; service de ~ дорóжная слýжба; 2) систéма путéй сообщéния; дорóжное дéло; 3) свáлка, свáлочное мéсто.

voisin, -e 1. *adj* сосéдний; блúзкий, смéжный; solution ~e de zéro *мат.* решéние, блúзкое к нулю́; **2.** *m, f* сосéд, -ка; qui a bon ~ a bon matin хорóший сосéд — клад.

voisinage *m* 1) сосéдство; блúзость, смéжность; bon ~ добрососéдские отношéния; 2) сосéди.

voisiner *vi* 1) знáться с сосéдями, бывáть у сосéдей, ходúть по сосéдям; 2) сосéдствовать, находúться рядом, по сосéдству.

voiturage *m* автотрáнспортные перевóзки.

voiture *f* 1) экипáж; повóзка; колúска; ~ de place извóзчик; ~ fermée каретá; ~ de remise наёмный экипáж; ~ suspendue рессóрный экипáж; ~ à bras ручнáя телéжка; ~ à bagages багáжная телéжка; 2) автомобúль; ~ d'ambulance каретá скóрой пóмощи; ~ médicale, ~ sanitaire санитáрное трáнспортное срéдство; ~ cellulaire тюрéмиая машúна; полицéйский фургóн; ~ d'arrosage автомашúна для полúвки úлиц; ~ basculante самосвáл; ~ de livraison автофургóн для достáвки грýзов; ~ de ville, ~ de tourisme легковóй автомобúль, легковáя машúна; ~ tout-terrain вездехóдный автомобúль, вездехóд; la ~ a fait un cahot машúну встряхнýло; aller à pied et en ~ ходúть и éздить; 3) перевóзочное срéдство; 4) вагóн; ~ motrice мотóрный вагóн; ~ d'attelage прицепнóй вагóи; changer de ~ перейтú в другóй вагóн; en ~s! по вагóнам!, займúте местá!; 5) провóз; плáта за провóз.

voiture-citerne *f* (*pl* voitures-citernes) автоцистéрна.

voiture-cuisine *f* (*pl* voitures-cuisines) похóдная кýхня.

voiture-lit *f* (*pl* voitures-lits) спáльный вагóн.

voiturer *vt* возúть, перевозúть.

voiture-restaurant *f* (*pl* voitures-restaurants) вагóн-ресторáн.

voiture-tracteur *f* (*pl* voitures-tracteurs) автомобúльный тягáч.

voiturette *f* 1) повóзочка, телéжка; *воен.* двукóлка; 2) малолитрáжный автомобúль.

voiturier *m* вóзчик, извóзчик.

voïvode *m* воевóда.

voïvodie *f* воевóдство.

voix *f* 1) гóлос; ~ timbrée, ~ sonore звóнкий гóлос; ~ cassée, ~ fêlée надтрéснутый гóлос; ~ rauque хрúплый гóлос; ~ de poitrine груднóй гóлос; ~ de tonnerre громовóй гóлос; ~ de stentor зы́чный гóлос; ~ blanche *муз.* плóский, чрезмéрно откры́тый звук; d'une ~ blanche беззвýчным гóлосом; rumeur des ~ гул голосóв; être en ~ быть в гóлосе; élever la ~ повы́сить гóлос; chanter à pleine ~, donner toute sa ~ петь пóлным гóлосом; il a une belle ~ у негó прекрáсный гóлос; à ~ basse тúхо; à haute ~ грóмко, вслух; à mi-~, à demi-~ вполгóлоса; à pleine ~ во весь гóлос; de vive ~ *loc. adv.* словéсно, на словáх,ýстно; 2) звук, гóлос; la ~ du violon звук скрúпки; 3) крик (*птиц, животных*); donner de la ~ лáять; подáть гóлос, крúкнуть; 4) избирáтельный гóлос; avoir ~ délibérative пóльзоваться прáвом решáющего гóлоса; avoir ~ consultative имéть совещáтельный гóлос; aller aux ~ учáствовать в голосовáнии, голосовáть; собирáть голосá;

mettre aux ~ поста́вить на голосова́ние; obtenir la majorité des ~ собра́ть большинство́ голосо́в; à deux ~ de majorité большинство́м в два го́лоса; donner sa ~ пода́ть го́лос за кого́-л.; 5) мне́ние, взгляд; сове́т, предупрежде́ние; la ~ publique обще́ственное мне́ние; la ~ du peuple глас наро́да; ~ de la renommée молва́; la déesse aux cent ~ стоу́стая молва́; avoir ~ au chapitre име́ть пра́во го́лоса; по́льзоваться влия́нием; 6) вну́тренний го́лос, побужде́ние; 7) *муз.* па́ртия; à deux ~ для двух голосо́в; 8) *грам.* зало́г; ~ active действи́тельный зало́г; ~ passive страда́тельный зало́г; ~ moyenne сре́дний зало́г.

vol I *m* 1) полёт; перелёт; ~ de durée, ~ d'endurance полёт на продолжи́тельность; ~ d'altitude высо́тный полёт; ~ cosmique косми́ческий полёт; ~ cosmique groupé, ~ spatial «doublure», ~ couplé, ~ jumelé групповой косми́ческий полёт; ~ stratosphérique стратосфе́рный полёт; ~ de distance полёт на да́льность; ~ à (la) voile паря́щий полёт, полёт без мото́ра; планери́зм, планёрный спорт; ~ d'acrobatie фигу́рный полёт; ~ de reconnaissance развéдывательный полёт; ~s d'entraînement трениро́вочные полёты; ~ d'instruction уче́бный полёт; ~ en parachute прыжо́к с парашю́том; ~ en tire-bouchon што́пор; ~ en tonneau бо́чка (*фигура высшего пилотажа*); ~ plané плани́рование, плани́рующий полёт; ~ piqué пики́рующий полёт; ~ rasant, ~ en rase-mottes бре́ющий полёт; ~ sans escale беспоса́дочный полёт; ~ à l'aveuglette слепо́й полёт, полёт по прибо́рам; formation de ~ строй самолётов для полёта; qualités de ~ лётные ка́чества; temps favorable au ~ лётная пого́да; tenir le ~ держа́ться в во́здухе; prendre son ~ взлете́ть, подня́ться; вспорхну́ть; au ~ на лету́; saisir au ~ лови́ть на лету́; saisir l'occasion au ~ лови́ть слу́чай, воспо́льзоваться слу́чаем; à ~ d'oiseau *loc. adv.* по прямо́й (ли́нии); с (высоты́) пти́чьего полёта; de haut ~ *ирон.* высо́кого полёта; il faut mesurer son ~ à ses ailes *посл.* по одёжке протя́гивай но́жки; 2) разма́х кры́льев; 3) ста́я (*птиц*); рой (*насекомых*).

vol II *m* 1) воровство́, кра́жа; похище́ние; ~ avec effraction кра́жа со взло́мом; ~ à main armée вооружённый грабёж; ~ qualifié *юр.* квалифици́рованная кра́жа; ~ de grand chemin разбо́й; 2) кра́деное.

volage *adj* 1) ве́треный, непостоя́нный, перемéнчивый; 2) *мор.* ва́лкий.

volagement *adv* легкомы́сленно.

volaille *f* дома́шняя пти́ца.

volailler *m* торго́вец дома́шней пти́цей.

volant I, -e *adj* 1) лета́ющий, лету́чий; poissons ~s лета́ющие ры́бы; fusée ~e раке́та; 2) развева́ющийся, лёгкий; 3) неприкреплённый, перено́сный; приставно́й; table ~e перено́сный сто́лик; escalier ~ приставна́я ле́стница; pont ~ перекидно́й мост; 4) лету́чий, вре́менный; моби́льный; détachement ~ лету́чий отря́д.

volant II *m* 1) волáн (*для игры в бадминтон*); 2) *тех.* бегу́н; махови́к, маховóе колесó; ~ magnétique махови́чное магнéто; 3) крыло́ (*ветряной мельницы*); 4) руль (*автомашины*); ~ de direction рулевóе колесó; tenir le ~ быть у руля́, управля́ть; *перен.* быть у вла́сти; au ~ на руле́; за рулём; 5) волáн, обóрка; 6): ~ de sécurité (гарантúйный) резéрв, запáс.

volante *f* полице́йский патру́ль на велосипе́дах.

volapük *m* 1) *лингв.* волапю́к; 2) *презр.* тарабáрщина.

volatil, -e *adj* улету́чивающийся, легко́ испаря́ющийся.

volatile *m* 1) *уст.* пти́цы; 2) дома́шняя пти́ца.

volatilisable *adj хим.* спосóбный улету́чиваться, испаря́ться.

volatilisation *f хим.* возго́нка; улету́чивание; выделéние лету́чих вещéств.

volatiliser *vt* 1) *хим.* возгоня́ть; 2) *разг.* стащи́ть, стяну́ть, укра́сть; se ~ 1) *хим.* улету́чиваться; выделя́ть лету́чие вещества́; 2) *разг.* улету́читься, исчéзнуть.

volatilité *f хим.* спосóбность улету́чиваться, улету́чиваемость.

vol-au-vent *m. invar.* воловáн, слоёный пиро́г.

volcan *m* вулка́н; ~ en activité де́йствующий вулка́н; ~ éteint поту́хший вулка́н; ~ de boue грязевóй вулка́н; c'est dormir sur un ~ *разг.* жить как на вулка́не.

volcanique *adj* 1) вулкани́ческий; 2) *перен.* бу́рный, неи́стовый.

volcanisé, -e *adj* вулкани́ческий.

volcaniser *vt* приводи́ть в вулкани́ческое состоя́ние.

volcanisme *m* вулкани́зм, вулкани́ческая де́ятельность.

volcanologie *f* вулканоло́гия.

volcanologue *m, f* вулканóлог.

vole *f карт.* вы́игрыш, получéние всех взя́ток.

volée *f* 1) взлёт; полёт, перелёт; prendre sa ~ полете́ть, подня́ться (в вóздух); *перен.* вы́рваться на свобóду; à la ~ *loc. adv. прям., перен.* на лету́; ◊ à toute ~ наóтмашь, со всего́ разма́ха; fermer la porte à toute ~ захло́пнуть с си́лой дверь; sonner à toute ~ звони́ть во все колокола́, трезвóнить; 2) ста́я, верени́ца; вы́водок; 3) *разг.* ранг, обще́ственное положéние; de haute ~ *ирон.* высóкого полёта; 4) взбу́чка; ~ de coups град уда́ров, побóи; recevoir une ~ получи́ть взбу́чку; 5) залп; 6): ~, ~ de cloches трезвóн, перезвóн колоколóв; 7) пролёт (*лестницы*); 8) ду́льная часть ствола́ (*орудия*); 9) по́лный оборóт (*мельничных крыльев*); 10) разводна́я (*или* подъёмная) часть (*моста*); 11) уда́р с вóздуха (*в теннисе*); рывóк (*штанги*); 12) вы́лет стрелы́ (подъёмного кра́на).

vol‖er I **1.** *vi* 1) лета́ть, лете́ть; ~ à basse altitude *ав.* ни́зко лета́ть; ~ de ses propres ailes *перен.* встать на́ ноги, стать самостоя́тельным; 2) *перен.* лете́ть, мча́ться; ~ au secours мча́ться на по́мощь; le temps ~e вре́мя лети́т; ◊ ~ en éclats разорва́ться, взорва́ться; разби́ться вдре́безги; **2.** *vt* гна́ться за... (*о хищной птице*).

vol‖er II *vt, vi* красть, ворова́ть, обкра́дывать; похища́ть; ◊ il ne l'a pas ~é *разг.* поделóм емý, он получи́л по заслýгам.

volereau *m разг.* вори́шка.

volerie I *f уст.* воровство́.

volerie II *f* охóта с сóколом, с я́стребом.

volet *m* 1) ста́вень; ствóрка; откидна́я две́рца; ~s à coulisses раздвижны́е ста́вни; 2) дощéчка; лопáтка; ◊ trier sur le ~ тща́-

тельно отбира́ть, отсе́ивать; 3) *тех.* заслóнка; отдаю́щий кла́пан; лóпасть; 4) *ав.* закры́лок, щитóк; 5) *кфт.* штóрка.

voleter *vi* 1) порха́ть, перепáрхивать; 2) развева́ться; 3) скита́ться.

volettement *m* порха́ние.

voleu‖r, -se 1. *m, f* вор, -óвка; petit ~ вори́шка; ~ à la tire карма́нник; ~ de grands chemins разбóйник с большóй дорóги; en ~ воровски́; вороватó; au ~! держи́те вóра!; карáул! грáбят!; **2.** *adj* вороватый; pie ~se сорóка-воровка.

volière *f* вольéра (*большая птичья клетка*); птúчник.

volige *f* 1) тесúна; тáрная дощéчка; 2) обрешётка.

voligeage *m* 1) настúл (*действие*); 2) обрешéчивание.

voliger *vt* покрывáть дрáнкой; обрешéчивать.

volis *m* верхýшка дéрева, слóманная вéтром.

voliti‖f, -ve *adj* волевóй; les phénomènes ~fs волевы́еúмпульсы.

volition *f* проявлéние вóли, волевóй акт.

volley-ball [vɔlɛbo:l] *m* волейбóл.

volleyeu‖r *m*, **-se** *f* волейболúст, -ка.

volontaire 1. *adj* 1) добровóльный, свобóдный; 2) произвóльный; своевóльный, самовóльный; **2.** *m* волонтёр, добровóлец; s'enrôler comme ~ записáться добровóльцем.

volontairement *adv* 1) добровóльно, по сóбственному желáнию, без принуждéния; 2) упрáмо, своевóльно; 3) умы́шленно, сознáтельно.

volontariat *m* добровóльность, добровóльная слýжба; sur la base du ~ на добровóльных нача́лах.

volontarisme *m философ.* волюнтари́зм.

volontariste *философ.* **1.** *adj* волюнтари́стский; **2.** *m, f* волюнтари́ст.

volonté *f* 1) вóля; проявлéние вóли; сúла вóли; 2) вóля, желáние; ~ du peuple вóля нарóда; dernières ~s послéдняя вóля, завещáние; bonne ~ дóбрая вóля; готóвность; желáние; les hommes de bonne ~ лю́ди дóброй вóли; de bonne (de mauvaise) ~ охóтно (неохóтно); telle est ma ~ я так хочý; sans ~ безвóльный; à ~ *loc. adv.* ввóлю, скóлько угóдно; по желáнию, когдá угóдно; 3) *pl* прúхоти; капрúзы; faire ses quatre ~s *разг.* дéлать всё по свóему; дéлать всё, что заблагорассýдится.

volontiers *adv* 1) охóтно, с удовóльствием; je lirais ~ я бы охóтно почитáл; 2) *разг.* легкó, без затруднéний.

volt [vɔlt] *m физ.* вольт.

voltage *m эл.* вольтáж, напряжéние.

voltaïque 1 *adj эл.* вóльтов, гальвани́ческий; pile ~ вóльтов столб; arc ~ вóльтова дугá; lampe à arc ~ *тех.* дуговáя лáмпа.

voltaïque II *adj* относя́щийся к Вéрхней Вóльте.

voltaire *m* вольтéровское крéсло.

voltairianisme *m* вольтерья́нство.

voltairien, -ne 1. *adj* вольтéровский; **2.** *m, f* вольтерья́нец, -ка.

voltaïsation *f мед.* электризáция; гальванизáция.

voltamètre *m* вольтáметр.

voltampère *m* вольт-ампéр (*единица измерения*).

volte *f* 1) вольт, оборóт, поворóт; 2) *спорт.* уклонéние, ухóд от удáра противника.

volte-face *f. invar.* 1) пóлный поворóт; faire ~ сдéлать крутóй поворóт; *перен.* рéзко измени́ть взгля́ды; 2) рéзкая перемéна взгля́дов.

volter *vi* 1) дéлать вольт, оборóт, поворóт; 2) *спорт.* уклоня́ться от удáра; 3) вольтижи́ровать.

voltige *f* 1) канáт (*для гимнастов*); 2) эквилибри́стика; 3) вольтижировка; 4) *ав.*: ~ aérienne фигýры вы́сшего пилотáжа.

voltigeant, -e *adj* 1) порхáющий; 2) развева́ющийся.

voltigement *m* 1) порхáние; 2) развевáние (*на ветру*); 3) упражнéния канатохóдца; 4) вольтижировка.

voltiger *vi* 1) порхáть; 2) развева́ться; 3) плясáть на канáте; 4) вольтижи́ровать.

voltigeu‖r *m*, **-se** *f* 1) вольтижёр (*наездник*); 2) канатохóдец, канáтный плясýн, -ья; 3) пехотúнец, стрелóк.

voltmètre *m* вольтмéтр.

volubile *adj* 1) вью́щийся (*о растении*); 2) говорли́вый, словоохóтливый.

volubilis [vɔlybilis] *m* садóвый вьюнóк.

volubilité *f* бéглость рéчи; говорли́вость; parler avec ~ говори́ть скороговóркой.

volume *m* 1) том; en un ~ однотóмный; 2) объём; вмести́мость; ~ de la production industrielle объём промы́шленной продýкции, промы́шленного производства; ~ de la voix диапазóн гóлоса; de grand ~ громóздкий; faire du ~ *воен.* масси́ровать си́лы.

voluménomètre *m* волюминóметр, волюмéтр, объёмомéр.

volumétrie *f хим.* объёмный анáлиз.

volumétrique *adj физ.* объёмный.

volumineu‖x, -se *adj* объёмистый; [обши́рный.

voluminosité *f* объёмность.

volupté *f* сладострáстие; сластолю́бие; наслажде́ние, нéга, довóльство.

voluptueusement *adv* сладострáстно; с наслажде́нием.

voluptueu‖x, -se 1. *adj* сладострáстный; сластолюби́вый; пóлный нéги; **2.** *m, f* сладострáстник, -ица, сластолю́бец.

volute *f* 1) *архит.* волю́та, завитóк; 2) *зоол.* свúток (*раковина*).

volvulus [vɔlvylys] *m мед.* зáворот кишóк.

vomi *m разг.* рвóта; рвóтная мáсса.

vomique I *adj* рвóтный; noix ~ *бот.* целибýха, чилибýха, рвóтный орéшек.

vomique II *f* гнóйное отхáркивание.

vomiquier *m бот.* рвóтный орéшник.

vom‖ir *vt* 1) рвать, вы́рвать; le malade a ~i больнóго вы́рвало; envie de ~ позы́в к рвóте, тошнотá; 2) изрыгáть, извергáть, выбрáсывать; ~ de la lave извергáть лáву; ~ des blasphèmes изрыгáть хулý.

vomissement *m* рвóта; provoquer des ~s вызывáть рвóту.

vomissure *f* рвóта; рвóтная мáсса.

vomiti‖f, -ve 1. *adj* рвóтный; **2.** *m* рвóтное.

vomito *m см.* vomito negro.

vomitoire *m* вы́ход из цúрка, из теáтра (*у древних римлян*).

vomito negro *m* жёлтая лихорáдка.

vorace *adj* прожóрливый, ненасы́тный; appétit ~ вóлчий аппетúт.

voracement *adv* прожóрливо.

voracité *f* прожóрливость, жáдность; ненасы́тность.

vorticelle *f* сувóйка (*инфузория*).

vos *adj. pl. non autonome* вáши; свой (*см. тж.* votre).

vosgien [vozjɛ̃], **-ne** *adj* вогéзский.

votant, -e *adj, s* голосýющий, -ая, принимáющий, -ая учáстие в голосовáнии.

votation *f* голосовáние (*действие*).

vote *m* 1) голосовáние; ~ par bulletins закрытое голосовáние; ~ à mains levées открытое голосовáние, голосовáние поднятием рукú; ~ public открытые вы́боры; ~ de confiance вóтум довéрия; ~ de censure вóтум недовéрия; 2) гóлос, решéние, прúнятое путём голосовáния; droit de ~ прáво гóлоса; priver du droit de ~ лишúть прáва гóлоса; compter les ~s подсчúтывать голосá; recueillir les ~s собрáть голосá.

voté, -e *adj* прúнятый голосовáнием, проголосóванный.

voter 1. *vi* голосовáть; s'abstenir de ~ воздержáться от голосовáния; ~ par assis et levé (*или* debout) голосовáть вставáнием с мéста; 2. *vt* стáвить на голосовáние; голосовáть за..., принимáть голосовáнием.

voti|f, -ve *adj рел.* совершённый по обéту; fête ~ve прáздник святóго.

votre *adj. non autonome* (*pl* vos) 1) ваш (вáша, вáше, вáши); il me prend vos notes он берёт у менú вáши запúски; 2) свой (своú, своё, свои́); vous emportez ~ livre вы унóсите (с собóй) свою́ книгу; vous aimez ~ travail вы лю́бите свою́ рабóту.

vôtre 1. *pron. autonome* (le ~, la ~, les ~s) 1) ваш (вáша, вáше, вáши); c'est mon avis, ce n'est pas le ~ э́то моё мнéние, а ие вáше; 2) свой (своú, своё, свои́); elle a ses goûts et vous avez les ~s у неё свои́ вкýсы, а у вас свои́; 2. *m* 1) (le ~) вáше, своё, вам принадлежáщее, вáше достоúние; vous ne demandez que le ~ вы трéбуете лишь своегó; 2) *pl* (les ~s) вáши блúзкие, вáши родны́е; vous et les ~s вы и вáши родны́е; prenez soin des ~s забóтьтесь о своúх; je suis des ~s я ваш, я вмéсте с вáми; ◊ vous avez fait des ~s! и напрокáзили же вы!

vouer *vt* 1) посвящáть; обрекáть на...; ~ à l'échec обрéчь на неудáчу, на провáл; ~ à tous les diables *разг.* послáть ко всем чертя́м; 2) торжéственно обещáть; ~ un culte à... преклонúться пéред...; ~ une très sincère camaraderie à... относúться úскренне, по-товáрищески к...; se ~ посвящáть себя́, отдавáться (*чему-л.*); se ~ aux études посвятúть себя́ нáуке; ◊ ne savoir à quel saint se ~ не знать как быть, к кому́ обратúться (*за помощью*).

voul|oir [78] I *vt* 1) хотéть, желáть; имéть желáние, намерева́ться; ~ partir хотéть уйтú, уéхать; je voudrais bien voir хотéл бы я вúдеть; ne pas ~ de qn не хотéть знать когó-л.; faites ce que vous voudrez дéлайте, что хотúте; arrangez-vous comme vous voudrez дéлайте, как знáете; je ne voudrais pas être à sa place я не хотéл бы быть на егó мéсте, я емý не завúдую; je voudrais être à cent pieds sous terre я бы желáл провалúться сквозь зéмлю; il l'a ~u он э́того хотéл; э́то былá егó дóбрая вóля; ~ du bien à qn желáть добрá кому́-л.; быть располóженным к кому́-л.; sans le ~ бессознáтельно, ненамéренно; qui veut la fin veut les moyens *посл.* цель оправдывает срéдства; для достижéния цéли все срéдства хорóши; ~, c'est pouvoir *погов.* хотéть — знáчит мочь; где хотéнье, там и умéнье; 2) хотéть, трéбовать; la loi veut закóн трéбует; je le veux я так хочý; la vigne veut de grands soins виногрáд трéбует бóльшóго ухóда; 3) изъявля́ть согла́сие; допускáть; ~ bien соглашáться, ничегó не имéть прóтив, охóтно признавáть; 4) соблаговолúть, соизволúть; оказáть любéзность; il a bien ~u nous accorder un quart d'heure он любéзно уделúл нам чéтверть часá; veuillez бýдьте добры́; veuillez sortir потрудúтесь вы́йти; veuillez agréer примúте... (*формула письма*); vous voudrez bien m'excuser не взыщúте; veux-tu répondre? ответúшь ли ты?, отвечáй же!; ◊ ~ dire означáть; que veux-tu?, que ~ez-vous? что поде́лаешь?, что́ же дéлать?; 5) утверждáть, считáть; 6): en ~ à qn сердúться на когó-л.; питáть неприя́знь к кому́-л.; имéть зуб на когó-л.; сéтовать на когó-л.; имéть в видý когó-л.; c'est à vous que j'en veux вас-то я и имéю в видý; en ~ à qch покушáться на что-л.; зáриться на что-л.; en veux-tu, en voilà, à bouche que veux-tu скóлько душé угóдно; se ~ желáть себé; желáть друг дрýгу; s'en ~ питáть нерасположéние друг к дрýгу; s'en ~ de qch упрекáть себя́ в чём-л., досáдовать на себя́ за что-л.; *p. p.* **-u, -ue.**

vouloir II *m* вóля; mon bon ~ моя́ дóбрая вóля; avec tout mon bon ~ при всём моём желáнии.

vous 1. *pron. non autonome — 2e pers. pl.* вы; a) *в именительном падеже:* ~ travaillez вы рабóтаете; b) *в косвенных падежах:* 1) *с переходным глаголом:* on ~ connaît вас знáют; on ~ croit вам вéрят; on ~ consulte с вáми совéтуются; on ~ regarde на вас смóтрят; 2) *с переходным и непереходным глаголом:* on ~ écrit вам пúшут; cet air ~ plaît э́тот мотúв вам нрáвится; on ~ parle с вáми говоря́т; c) *сопоставляется с местоимениями* me, te, se, nous *в сочетании с глаголом:* vous ~ lavez (*ср.* je me lave, nous nous lavons) вы умывáетесь; vous ~ repentez вы раскáиваетесь; vous ~ demandez вы себя́ спрáшиваете; vous ~ promenez вы гуля́ете; vous ~ dépêchez вы спешúте; vous ~ apercevez вы замечáете; taisez-vous! молчúте!, замолчúте!; 2. *pron. autonome — 2e pers. pl.:* a) *в именительном падеже:* qu'est-ce que j'ai fait pour lui? — Vous? rien (*ср.* qu'est-ce qu'il a fait? — Lui? rien) что я сдéлал для негó? — Вы? ничегó; voilà comme vous êtes, ~ (*ср.* voilà comme il est, lui) вот вы каковы́; ~, vous le trouvez méchant? вы нахóдите егó злым?; b) *в косвенных падежах:* 1) *с переходным глаголом:* on ne pouvait pas vous isoler, ~ (*ср.* on ne pouvait pas t'isoler, toi) вас нельзя́ бы́ло изолúровать; 2) *в глагольных предложных конструкциях:* il vint avec ~ он пошёл с вáми; il se souvint de ~ он вспóмнил о вас; c'est de ~ à moi э́то остáнется мéжду нáми.

vousseau *m см.* voussoir.

voussoiement *m см.* vouvoiement.

voussoir *m архит.* кáмень свóда.

voussoyer *vt см.* vouvoyer.

voussure *f* 1) *архит.* изги́б свóда; 2) *мед.* вздýтие.

voûte *f* 1) свод; дугá; вы́гиб; ~ en ogive, ~ ogivale стрéльчатый, оживáльный свод;

~ à plein cintre полукру́глый свод; ~ sonore гу́лкий свод; la ~ du ciel, ~ céleste, la ~ azurée (*или* étoilée) *поэт.* небе́сный свод; небосво́д; 2) *анат.*: ~ du crâne, ~ crânienne черепно́й свод; ~ du palais, ~ palatine нёбная дуга́, твёрдое нёбо.

voûté, -e *adj* 1) сво́дчатый; дугообра́зный; 2) сго́рбленный, суту́лый.

voûter *vt* 1) *архит.* своди́ть свод; 2) гнуть; se ~ 1) образо́вывать свод; 2) го́рбиться, суту́литься.

voûtine *f* сво́дчатый потоло́к.

vouvoiement *m* обраще́ние на «вы».

vouvoyer *vt* быть на «вы», обраща́ться на «вы».

vouvray *m* вувре́ (*белое игристое вино*).

voyage *m* путеше́ствие, пое́здка; путь; ~ par mer путеше́ствие по мо́рю; être en ~, faire un ~ соверши́ть путеше́ствие, пое́здку; se mettre en ~ отпра́виться в путь; bon ~! счастли́вого пути́!; faire le ~ de l'autre monde, faire le grand ~ *разг.* отпра́виться на тот свет, умере́ть.

voyager *vi* 1) путеше́ствовать, разъезжа́ть; 2) перемеща́ться, передвига́ться.

voyageu‖r, -se **1.** *m, f* путеше́ственник, -ница; пассажи́р, -ка; ~ de commerce коммивояжёр; train de ~rs пассажи́рский по́езд; **2.** *adj. m.* стра́нствующий; перелётный (*о птицах*); pigeon ~ почто́вый го́лубь; commis ~ *уст.* коммивояжёр.

voyant, -e **1.** *adj* 1) ви́дящий, зря́чий; 2) я́ркий, броса́ющийся в глаза́ (*о цвете*); trop ~ сли́шком заме́тный; **2.** *m, f* ясновиде́ц, -ица; **3.** *m* 1) *тех.* визи́р; 2) ди́сковый сигна́л; 3) сигна́льная ла́мпочка; опти́ческий указа́тель; 4) *мор.* то́повый знак; буй с то́повым зна́ком.

voyelle *f* *лингв.* гла́сный, гла́сная; ~ caduque бе́глый гла́сный; ~ longue до́лгий гла́сный.

voyer *m* *уст.* доро́жный смотри́тель.

voyou *m* 1) проходи́мец, хулига́н; 2) пове́са.

voyouterie *f* *разг.* хулига́нство, хулига́нский посту́пок.

vrac: en ~ *loc. adv.* нава́лом, без упако́вки; *перен.* в беспоря́дке, вперемёшку.

vrai, -e **1.** *adj* 1) и́стинный, настоя́щий, по́длинный; histoire ~e быль; c'est ~ пра́вильно, э́то так; э́то пра́вда; aussi ~ qu'il fait jour су́щая пра́вда; ~? в са́мом де́ле?, пра́вда?; ce n'est que trop ~ э́то су́щая пра́вда; il n'en demeure pas moins ~ тем не ме́нее, э́то ве́рно; 2) правди́вый, и́скренний, прямо́й; **2.** *m* пра́вда, и́стина; il y a beaucoup de ~ dans tout cela в э́том мно́го ве́рного, мно́го и́стины; pas un mot de ~ ни сло́ва пра́вды; être dans le ~ быть на ве́рном пути́; быть пра́вым; pour de ~ *разг.* на са́мом де́ле, серьёзно; *loc. adv.*: à dire ~, à ~ dire по пра́вде говоря́; au ~, dans le ~ в са́мом де́ле, в действи́тельности; **3.** *adv.*: de~! е́й-же-е́й!; pas ~? *разг.* не пра́вда ли?, не та́к ли?; bien ~? *разг.* нет, в са́мом де́ле?

vraiment *adv* и́стинно, пои́стине; пра́вда; по́длинно, в са́мом де́ле; ~? неуже́ли?, мо́жет ли быть?; ~! *разг.* пра́во же!; as-tu ~ si faim? уж бу́дто ты так го́лоден!

vraisemblable [vrɛsɑ̃blabl] **1.** *adj* правдоподо́бный, вероя́тный; **2.** *m* вероя́тное.

vraisemblablement [vrɛsɑ̃blabləmɑ̃] *adv* правдоподо́бно, вероя́тно, очеви́дно.

vraisemblance [vrɛsɑ̃blɑ̃:] *f* правдоподо́бие, вероя́тность; очеви́дность.

vrillage *m* 1) *текст.* петли́стость, сукру́тина; 2) *ав.* кру́тка, закру́тка.

vrille *f* 1) бура́в, бура́вчик; 2) *бот.* у́сик; 3) *ав.* што́пор; en ~ што́пором; tomber en ~ па́дать што́пором; 4) *текст.* вито́к.

vrillé, -e *adj* 1) пробура́вленный; 2) снабжённый у́сиками; с у́сиками (*о растении*); 3) скру́ченный, искривлённый.

vrillée *f* *бот.* вьюно́к.

vriller **1.** *vt* бура́вить, сверли́ть; **2.** *vi* 1) поднима́ться спира́лью; 2) скру́чиваться; 3) *ав.* входи́ть в што́пор.

vrillerie *f* 1) произво́дство бурано́в; 2) ме́лкие желе́зные и стальны́е изде́лия.

vrillette *f* жук-точи́льщик.

vrillon *m* бура́вчик.

vrillonner *vi* винтообра́зно скру́чиваться, скру́чиваться спира́лью.

vrombir *vi* жужжа́ть, гуде́ть.

vrombissement *m* жужжа́ние, гуде́ние; шум (*мотора*); гул (*пропеллера*).

vu, -e **1.** *adj* рассма́триваемый; ◇ être bien ~ встреча́ть хоро́ший приём; быть на хоро́шем счету́; ni ~ ni connu знать не зна́ю, ве́дать не ве́даю; ши́то-кры́то; **2.** *m* 1) рассмотре́ние; sur le ~ по рассмотре́нии; sur le ~ des pièces по рассмотре́нии докуме́нтов; au ~ et au su de tout le monde откры́то, на глаза́х, на виду́ у всех; 2): le ~ d'un arrêt содержа́ние приговора́; **3.** *prép* принима́я во внима́ние; ~ son absence принима́я во внима́ние его́ отсу́тствие, ввиду́ его́ отсу́тствия; ~ que *loc. conj.* в виду́ того́, что..., та́к как...

vue *f* 1) зре́ние; ~ perçante о́строе зре́ние; ~ longue дальнозо́ркость; ~ courte близору́кость; ~ basse сла́бое, плохо́е зре́ние; organe de la ~ о́рган зре́ния; troubles de la ~ расстро́йство зре́ния; avoir une bonne ~ облада́ть хоро́шим зре́нием; perdre la ~ потеря́ть зре́ние; à perte de ~ наско́лько хвата́ет глаз; ◇ double ~, seconde ~ прови́дение; en jeter plein la ~ пуска́ть пыль в глаза́; 2) рассмотре́ние; point de ~ видова́я площа́дка; то́чка зре́ния; payable à ~ опла́чиваемый по предъявле́нии, на предъяви́теля (*о векселе*); à ~ de nez *разг.* приблизи́тельно, не уточня́я; en ~ на виду́; в виду́; être en ~ быть на виду́; быть в по́ле зре́ния; avoir en ~ име́ть в виду́; mettre qch en ~ вы́ставить что-л. напока́з, привле́чь внима́ние к чему́-л.; 3) взгляд, взор; dessin à ~ набро́сок; perdre de ~ упусти́ть и́з виду, потеря́ть и́з виду; garder qn à ~ не спуска́ть глаз с кого́-л., не упуска́ть и́з виду кого́-л.; à ~ d'oiseau *loc. adv.* с (высоты́) пти́чьего полёта; à ~ d'œil *loc. adv.* на гла́з, на взгля́д; бы́стро, на глаза́х; à la ~ de... *loc. prép.* при ви́де, при появле́нии; à (la) première ~ *loc. adv.* сра́зу, на пе́рвый взгляд; 4) осмо́тр; regardez ces merveilles, la ~ n'en coûte rien посмотри́те на э́ти чуде́сные ве́щи, осмо́тр ничего́ не сто́ит; 5) вне́шний вид, нару́жность; connaître de ~ знать в лицо́; 6) вид (*местности*); пейза́ж, ланд-ша́фт; ~ générale о́бщий вид; ~ de face вид спе́реди; ~ de côté вид сбо́ку; cette maison a une belle ~ из э́того до́ма открыва́ется прекра́сный вид; avoir ~ sur la rue выходи́ть

на у́лицу (*об окнах*); 7) изображе́ние; карти́на; кадр; сни́мок; ~ pelliculaire изображе́ние на плёнке; prise de ~s (кино)съёмка; 8) наме́рение, цель, ви́ды; nous n'avons d'autre ~ que... мы хоти́м то́лько..., у нас нет друго́й це́ли, кро́ме...; avoir des ~s sur... име́ть ви́ды на..., рассчи́тывать на...; en ~ de *loc. prép.* ввиду́, для, что́бы, с це́лью; en ~ de rassembler... что́бы объедини́ть.

Vulcain *миф.* Вулка́н.

vulcanien, -ne *adj* вулкани́ческий.

vulcanisateur *m* аппара́т для вулканиза́ции, вулканиза́тор.

vulcanisation *f* вулканиза́ция (*каучука*).

vulcanisé, -e *adj* вулканизи́рованный (*о каучуке*).

vulcaniser *vt* вулканизи́ровать (*каучук*).

vulcanite *f* эбони́т.

vulcanologie *f см.* volcanologie.

vulcanologue *m, f см.* volcanologue.

vulgaire **1.** *adj* 1) обыкнове́нный, зауря́дный; обыва́тельский; conception ~, interprétation ~ вульгариза́ция; langue ~ разгово́рный язы́к; 2) вульга́рный, по́шлый; триви́альный; d'une manière ~ вульга́рно; **2.** *m* вульга́рность, по́шлость; donner dans le ~ впада́ть в вульга́рность.

vulgairement *adv* вульга́рно, триви́ально.

vulgarisat‖eur *m*, **-rice** *f* 1) вульгариза́тор; 2) популяриза́тор.

vulgarisation *f* 1) вульгариза́ция; 2) популяриза́ция.

vulgariser *vt* 1) вульгаризи́ровать; 2) популяризи́ровать; 3) де́лать вульга́рным.

vulgarisme *m лингв.* вульгари́зм.

vulgarité *f* вульга́рность, по́шлость.

vulgo [vylgo] *adv разг.* триви́ально, вульга́рно; популя́рно.

vulnérabilité *f* уязви́мость.

vulnérable *adj* уязви́мый.

vulnéraire **1.** *adj* целе́бный; спосо́бствующий заживле́нию; **2.** *m* заживля́ющее сре́дство; **3.** *f бот.* я́звенник.

vulnération *f* порanéние (*хирургическим инструментом*).

vulpin *m бот.* лисохво́ст; ~ des champs полево́й лисохво́ст.

vultueu‖x, -se *adj* багро́вый и опу́хший (*о лице*).

vultuosité *f* краснота́ и отёчность (*лица́*).

vulturidés *m pl* семе́йство ястреби́ных.

vulvaire I *adj* относя́щийся к же́нским нару́жным половы́м о́рганам.

vulvaire II *f бот.* вонючая марь.

vulve *f анат.* ву́льва.

vulvite *f мед.* вульви́т.

W

W, w [dubləve] *m 23-я буква французского алфавита.*

wagage *m* речно́й ил (*употребляемый в качестве удобрения*).

wagnérien [vagnerjɛ̃], **-ne** **1.** *adj* ва́гнеровский; 2. *m, f* покло́нник, -ица му́зыки Ва́гнера.

wagon *m* 1) вагон; ~ fourgon бага́жный вагон; ~ plat платфо́рма; une rame de ~s соста́в (*поезд*); 2) дымохо́д.

wagon-bar *m* (*pl* wagons-bars) вагон-бар.

wagon-citerne *m* (*pl* wagons-citernes) вагон-цисте́рна.

wagon-foudre *m* (*pl* wagons-foudres) вагон для перево́зки напи́тков (*в бочках*).

wagon-grue *m* (*pl* wagons-grues) железнодоро́жный кран.

wagon-lit *m* (*pl* wagons-lits) спа́льный вагон.

wagonnée *f* содержи́мое вагона.

wagonnet *m* вагоне́тка.

wagonnier *m* железнодоро́жный рабо́чий, вагонщик.

wagon-poste *m* (*pl* wagons-poste) почто́вый вагон.

wagon-réservoir *m* (*pl* wagons-réservoirs) *см.* wagon-citerne.

wagon-restaurant *m* (*pl* wagons-restaurants) вагон-рестора́н.

wagon-salon *m* (*pl* wagons-salons) вагон-сало́н.

wagon-tombereau *m* (*pl* wagons-tombereaux) полувагон; вагон-гондо́ла.

wagon-trémie *m* (*pl* wagons-trémies) *ж.-д.* хо́ппер.

wagons-vivier *m* (*pl* wagons-viviers) вагон для перево́зки живо́й ры́бы.

walk-over [walkɔvœ:r] *m* 1) ска́чки с уча́стием то́лько одно́й ло́шади; 2) еди́нственный уча́стник состяза́ния.

wallace *f* водоразбо́рная коло́нка (*в Париже*).

wallon, -ne [walɔ̃] **1.** *adj* валло́нский; **2.** *m* валло́нский диале́кт.

Wallon *m*, **-ne** *f* валло́иец, жи́тель, -ница Валло́нии.

wapiti [wapiti] *m* кана́дский оле́нь.

warrant *m ком.* варра́нт, свиде́тельство о приёме това́ров на склад.

warrantage *m ком.* гаранти́рование.

warranté, -e *adj ком.* гаранти́рованный.

warranter *vt ком.* гаранти́ровать, удостоверя́ть.

washingtonia *m см.* washingtonie.

washingtonie *f бот.* ни́тчатая вашингто́ния.

Wassermann: réaction de ~ *мед.* реа́кция Вассерма́на.

wassingue *f* полова́я тря́пка.

water-ballast [watɛrbalast] *m* (*pl* water-ballasts) *мор.* балла́стная цисте́рна.

water-closet [watɛrklɔzɛt] *m* (*pl* water-closets) ватерклозе́т, убо́рная.

watergang [watɛrgɑ̃(g)] *m* осуши́тельный кана́л (*в Нидерландах*).

wateringue [watrɛ̃:g] *f* систе́ма осуши́тельных кана́лов (*на севере Франции и в Бельгии*).

water-polo [watɛrpɔlo] *m спорт.* ватерпо́ло, во́дное по́ло.

waterproof [watɛrpruf] *m* ватерпру́ф, непромока́емое пальто́.

waters [watɛ:r] *m pl см.* water-closet.

watt [wat] *m эл.* ватт.

wattage [watɑ:ʒ] *m эл.* мо́щность в ва́ттах; потребле́ние мо́щности.

watt-heure *m* (*pl* watts-heures) *эл.* ватт-ча́с.

wattman [watman] *m* (*pl* wattmen [watmɛn]) вагоновожа́тый (*электропоезда, трамвая*).
wattmètre *m* ваттме́тр.
weber [vebɛ:r] *m* ве́бер (*единица измерения*).
week-end [wikɛnd] *m* уикэ́нд.
wellingtonia [wɛliŋtɔnja] *m бот.* веллингто́ния.
welter [vɛltɛ:r] *m* боксёр полусре́днего ве́са.
wergeld [vɛrgɛld] *m* 1) *ист.* сто́имость челове́ка по герма́нскому средневеко́вому пра́ву; 2) су́мма, выпла́чиваемая уби́йцей семье́ погиб́шего; 3) сде́лка ме́жду винбвным и пострада́вшим и́ли его́ семьёй.
western [wɛstern] *m* ве́стерн, ковбо́йский фильм.
wharf [warf] *m мор.* прича́л, при́стань; пирс.
whig [wig] *ист.* 1. *adj* относя́щийся к па́ртии ви́гов; 2. *m* виг.
whipcord [wipkɔrd] *m* 1) ткань из камво́льной пря́жи; 2) бечёвка.
whisky [wiski] *m* (*pl* whiskies) ви́ски.
whist [wist] *m карт.* вист.
whister [wiste] *vi карт.* вистова́ть.
wisigoth [vizigo], **-e** [vizigɔt] *adj см.* wisigothique.
wisigothique [vizigɔtik] *adj ист.* вестго́тский.
wiski [wiski] *m* высо́кий двухколёсный кабриоле́т.
witloof [witlo:f] *f бот.* ди́кий цико́рий.
wolfram [vɔlfram] *m хим.* вольфра́м.
wurtembergeois, -e *adj* вюртембе́ргский.
wyandotte [vjɑ̃dɔt] *m или f* виандо́т (*порода кур*).

X

X, x [iks] *m 24-я буква французского алфавита*; 1) *мат.* неизве́стная величина́; en un temps ~ в неизве́стное, в неопределённое вре́мя; 2) предме́т х-обра́зной фо́рмы; табуре́тка с перекре́щивающимися но́жками; 3): rayons ~ рентге́новские лучи́; 4) *разг.* Политехни́ческая шко́ла; ◊ culotter l'x гото́виться к экза́мену в Политехни́ческую шко́лу; potasser l'x зубри́ть матема́тику.
xanthie [gzɑ̃ti] *f* со́вка-га́мма (*ночная бабочка*).
xanthome [gzɑ̃tɔm] *m мед.* ксанто́ма.
xanthophylle [gzɑ̃tɔfil] *f бот.* ксантофи́лл, лютеи́н.
xanthopsie *f мед.* ксантопси́я.
xanthorrhée *f* ли́лия-ксанторре́я.
xénogamie *f* ксеноги́мия, перекрёстное оплодотворе́ние.
xénon *m хим.* ксено́н.
xénophile *adj, s* лю́бящий, -ая иностра́нцев.
xénophilie *f* любо́вь, симпа́тия к иностра́нцам.
xénophobe *adj, s* ненави́дящий, -ая иностра́нцев.
xénophobie *f* не́нависть к иностра́нцам.
xéranthème *m бот.* сухоцве́т, имморте́ль.
xérès [kerɛs] *m* хе́рес (*сорт вина*).
xérodermie *f мед.* ксеродерми́я.
xérophagie *f* суха́я дие́та.
xérophile *adj бот.* ксерофи́льный, сухолюби́вый.
xérophtalmie *f мед.* ксерофтальми́я.
xérus [kserys] *m* су́сликовая бе́лка.
ximénie *f бот.* ксимения.
xipho *m см.* xiphophore.
xiphoïde *adj, m анат.* мечеви́дный; appendice ~ мечеви́дный отро́сток.
xiphophore *m* меченосец (*рыба*).
xylène *m хим.* ксило́л, диметилбензо́л.
xylidine *f хим.* ксилиди́н.
xylin, -e *adj* древе́сный.
xylocope *m* древото́чец.
xylographe *m* ксило́граф, гравёр по де́реву.
xylographie *f* 1) ксилогра́фия, гравирова́ние по де́реву; 2) ксилогра́фия, гравю́ра на де́реве; 3) печа́тание с деревя́нных клише́.
xylographique *adj* ксилографи́ческий.
xylol *m хим.* ксило́л.
xylolithe *f* ксилоли́т (*материал из древесных опилок и минералов*).
xylophage 1. *adj* древоя́дный; 2. *m* древе́сный жук.
xylophone *m* ксилофо́н (*муз. инструмент*).
xyste [ksist] *m* кры́тая галере́я в гимнасти́ческих шко́лах (*древней Греции*).

Y

Y, y [i grɛk] *m 25-я буква французского алфавита.*
y 1. *pron. non autonome; конструкции с местоимением* y *соотносительны некоторыми глагольными конструкциями с предлогом* à *и выражают те же отношения:* pensez-y (*ср.* pensez à cela, pensez à cette affaire) поду́майте об э́том; je ne m'y attendais pas я э́того не ожида́л; j'y crois я э́тому ве́рю; 2. *adv* там, туда́, тут; j'y reste я остаю́сь тут; *входит в некоторые глагольные выражения, не выделяясь в них больше:* il y a есть, име́ется; j'y suis! по́нял!; y perdre son latin теря́ться, быть сби́тым с то́лку; sans que rien n'y paraisse не подава́я ви́да.
yacht [jɔt, jak, jakt] *m* я́хта; ~ à glace бу́ер.
yacht-club [jɔtklœb, jakklœb] *m* (*pl* yacht-clubs) яхт-клу́б.
yachting [jɔtiŋ, jaktiŋ] *m* па́русно-мото́рный спорт.
yachtman [jɔtman, jakman] *m см.* yachtsman.
yachtsman [jɔtsman, jaksman] *m* (*pl* yachtsmen) яхтсме́н.
ya(c)k *m* як, тибе́тский бык.
Yakoute *m, f* яку́т, -ка.
yakoute *adj* яку́тский.
Yankee [jɑ̃ki] *m, f* я́нки, америка́нец, -ка.
yankee [jɑ̃ki] *adj* америка́нский.

yaourt [jaurt] *m см.* yogourt.
yard [jard] *m* ярд.
yatagan *m* ятага́н.
yearling [jœrliŋ] *m* чистокро́вный одноле́тний жеребе́ц.
yèble *m см.* hièble.
yéménique *adj* йе́менский.
Yéménite *m, f* йе́менец, -ка.
yen [jɛn] *m* ие́на (*денежная единица Японии*).
yeoman [jɔman] *m* (*pl* yeomen [jɔmɛn]) 1) йо́мен, аренда́тор, ме́лкий земе́льный со́бственник (*в Англии*); 2) йо́мен, йо́менри, мла́дший офице́р короле́вской лейб-гва́рдии; 3) ветера́н англи́йской а́рмии.
Yersin: bacille de ~ баци́лла Йе́рсена.
yeuse *f* ка́менный дуб, вечнозелёный дуб.
yeux [jø] *m pl см.* œil.
yiddis(c)h *m* и́диш, евре́йский язы́к.
yod [jɔd] *m лингв.* йот.
yoga *m* систе́ма йо́гов.
yogi [jɔgi] *m* йог.
yogourt [jɔgurt] *m* югу́рт, простоква́ша, кефи́р.
yole *f* я́лик, ял; ги́чка.
Yougoslave *m, f* югосла́в, -ка.
yougoslave *adj* югосла́вский.
youpin *m*, **-e** *f презр.* евре́й, -ка.
yourte *f* ю́рта.
youyou *m* я́лик, ма́ленькая шлю́пка.
yo-yo *m. invar.* волчо́к на верёвочке (*игрушка*).
ypérite *f* ипри́т.
ypérité, -e *adj* поражённый ипри́том.
yponomeute *m см.* hyponomeute.
ypréau *m* серебри́стый то́поль.
ysopet *m* сбо́рник ба́сен (*в эпоху средневековья*).
ytterbine *f хим.* о́кись итте́рбия.
ytterbium [itɛrbjɔm] *m хим.* итте́рбий.
yttrifère *adj хим.* содержа́щий и́ттрий.
yttrium [itriɔm] *m хим.* и́ттрий.
yucca [juka] *m бот.* ю́кка.

Z

Z, z [zɛd] *m 26-я буква французского алфавита*; fait comme un z *разг.* нескла́дный, коря́вый.
zabre *m* хле́бная жу́желица (*насекомое*).
zagaie [sagɛ] *f см.* sagaie.
zain *adj. m.* однома́стный, одношёрстный (*о лошади, о собаке*).
zakouski *m pl* заку́ски.
zamier [zamje] *m бот.* са́говая пальмаза́мия.
zan(n)i [dzani] (*pl* zanni) шут (*в итальянской комедии*).
zanzibar *m* аза́ртная игра́ в ко́сти.
zaouïa [zauja] *f* 1) медресе́; 2) мече́ть, име́ющая пра́во убе́жища.
zapatéado [sapateado] *m* сапатеа́до (*испанский танец типа чечётки*).
zaporogue *m ист.* запоро́жец.
zarzuela [sarswela] *f* сарсуэ́ла (*вид испанской оперетты*).
zazou *m, f разг.* стиля́га.
zèbre *m* 1) зе́бра; ◊ courir comme un ~ нести́сь сломя́ го́лову, мча́ться во весь дух; 2) *разг.* стра́нный тип, субъе́кт.
zébré, -e *adj* полоса́тый (как зе́бра).
zébrer *vt* проводи́ть, черти́ть по́лосы; зигзагообра́зно проре́зывать; ◊ ~ la peau исполосова́ть спи́ну; вы́тянуть по спине́.
zébrure *f* полоса́тый узо́р; попере́чная чёрная отме́тина (*на шерсти лошади*).
zébu *m зоол.* зе́бу.
zée *m* зла́тик (*рыба*).
Zélandais *m*, **-e** *f* зела́ндец, -ка.
zélandais, -e *adj* зела́ндский.
zélat||eur *m*, **-rice** *f* после́дователь, -ница; ревни́тель, -ница.
zèle *m* рве́ние, усе́рдие, стара́ние; mettre son ~ à... приложи́ть всё стара́ние, всё усе́рдие; faire du ~ *разг.* усе́рдствовать; pas de ~! не усе́рдствуйте!
zélé, -e *adj* усе́рдный, стара́тельный, ре́вностный.
zemstvo [zɛmstvo] *m ист.* зе́мство.
zénana *m* 1) же́нская полови́на жили́ща (*у индийских мусульман*); 2) вид тка́ни для дома́шней оде́жды.
zend [zɛ̃:d], **-e** *adj лингв.* зе́ндский.
zénith [zenit] *m прям., перен.* зени́т.
zénithal, -e *adj* зени́тный.
zéolit(h)e *f мин.* цеоли́т.
zéphire 1. *adj текст.* зефи́ровый; **2.** *m* 1) зефи́р (*тонкая шерсть*); 2) *воен. разг.* солда́т африка́нских дисциплина́рных рот.
zéphyr [zefi:r] *m* 1) зефи́р, тёплый ветеро́к; 2) зефи́р, лёгкая ткань; 3) *см.* zéphire 2. 2).
zéphyrien, -ne *adj* лёгкий как зефи́р.
zéphyrine *f* сорт цветно́й тка́ни.
zeppelin *m* цеппели́н, жёсткий дирижа́бль.
zéro 1. *m* 1) ноль, нуль; нулева́я температу́ра; ~ absolu абсолю́тный нуль (—273°); descendre à ~ упа́сть до ноля́; être à ~ быть на то́чке замерза́ния; ~ de végétation минима́льная температу́ра для ро́ста; 2) то́чка отсчёта, нулево́й у́ровень; ~ origine нача́ло координа́т; ~ normal исхо́дный (нулево́й) у́ровень; ~ la barre! *мор.* пря́мо руля́!; 3) *перен.* ноль, нуль, ничто́жество; c'est un ~ en chiffre э́то по́лное ничто́жество; **2.** *adj. invar.* никако́й, ни оди́н; ~ faute никако́й, ни одно́й оши́бки; ~ centime ни одного́ санти́ма.
zérotage *m* определе́ние нулево́й то́чки (*на шкале*).
zérumbet [zerɔ̃bɛt] *m бот.* цедоа́рия, цитва́рный ко́рень.
zest [zɛst] **1.** *m*: entre le zist et le ~ ни то ни сё; ни хорошо́, ни пло́хо; **2.** *interj разг.*: ~! пустяки́!, вздор!, ну вот ещё!
zeste *m* 1) перегоро́дка в гре́цком оре́хе; 2) це́дра; 3) *перен.* чепуха́, ерунда́; cela ne vaut pas un ~ *погов.* э́то вы́еденного яйца́ не сто́ит, э́то ло́маного гроша́ не сто́ит.
zester *vt* снима́ть це́дру.
zêta [dzɛta] *m* дзе́та (*название буквы греческого алфавита*).
zétète *m ист.* должностно́е лицо́ в Афи́нах, ве́давшее госуда́рственными креди́тами.
zététique *adj*: analyse ~ аналити́ческий ме́тод.
zeugma *m лингв.* зе́вгма.
zeuzère *f* древе́сница (*бабочка*).

zézaiement *m* сюсю́канье.
zézayement *m см.* zézaiement.
zézayer *vi* сюсю́кать.
zibeline *f* 1) со́боль; 2) собо́лий мех.
zieuter *vt разг.* смотре́ть, глазе́ть.
zig *m арго* тип, субъе́кт; un bon ~ хоро́ший па́рень.
ziggourat [zigurat] *f ист.* зиккура́т (*гигантская башня в халдейских и вавилонских храмах*).
zigouiller *vt разг.* укоко́шить, ухло́пать.
zigue *m см.* zig.
zigzag [zigzag] *m* 1) зигза́г; en ~ зигзагообра́зно; 2) *pl перен.* поворо́ты, изги́бы.
zigzagué, -e *adj* зигзагообра́зный.
zigzaguer *vi* де́лать зигза́ги, черти́ть зигза́гами.
zinc [zɛ̃:g] *m* 1) цинк; 2) *разг.* сто́йка (*в баре, кафе*); 3) *воен. разг.* самолёт.
zincage *m см.* zingage.
zincifère *adj* содержа́щий цинк.
zincographie *f* цинкогра́фия.
zingage *m* цинкова́ние.
zingaro *m* (*pl* zingari) цыга́н.
zingibéracé, -e *adj* имби́рный.
zingibéracées *f pl бот.* имби́рные.
zingué, -e *adj* оцинко́ванный.
zinguer *vt* цинкова́ть, покрыва́ть ци́ком.
zinguerie *f* 1) мастерска́я изде́лий из ци́нка; 2) торго́вля ци́нком.
zingueur *m* оцинко́вщик.
zinnia [zinja] *m бот.* ци́иния.
zinzinuler *vi* петь (*о малиновке, синице*).
zinzolin 1. *m* красновато-лило́вый цвет; 2. *adj* окра́шенный в красновато-лило́вый цвет.
zircon *m мин.* цирко́н, силика́т цирко́ния.
zircone *f хим.* о́кись цирко́ния.
zirconium [zirkɔnjɔm] *m хим.* цирко́ний.
zist *m см.* zest 1.
zizanie *f* 1) *бот.* опьяня́ющий пле́вел; 2) *разг.* разло́ры, скло́ка; semer la ~ се́ять разло́ры, сму́ту.
zizi *m* огоро́дная овся́нка (*птица*).
zizyphe *m бот.* зизи́фус (*дерево*).
zloty *m* зло́тый (*денежная единица Польши*).
zodiacal, -e *adj астр.* зодиака́льный.
zodiaque *m астр.* зодиа́к; signes du ~ зна́ки зодиа́ка.
zoïle *m* зои́л, несправедли́вый, зави́стливый кри́тик.
zon *m* дзинь (*подражание звуку струнного инструмента*).
zona *m мед.* зо́на, опоя́сывающий лиша́й.
zonal, -e *adj* зона́льный.
zone *f* 1) *геогр.* зо́на, по́яс, полоса́; ~ glaciale поля́рная зо́на; ~ torride тропи́ческая зо́на; ~ tempérée уме́ренная зо́на; 2) зо́на, простра́нство, райо́н; ~ verte зелёные наса́жде́ния; ~ frontière пограни́чная полоса́; ~ interdite запре́тная зо́на; ~ franche свобо́дная зо́на; ~ bleue голуба́я зо́на (*зона ограниченной стоянки автотранспорта в Париже*); *воен.*: ~ battue, ~ rasée поража́емое простра́нство; ~ d'action райо́н де́йствий, полоса́ де́йствий; ~ d'opération(s) зо́на вое́нных де́йствий; ~ de l'avant передова́я полоса́ райо́на а́рмии; ~ de l'arrière тылово́й райо́н; ~ gazée простра́нство, заражённое га́зами; ~ protégée безопа́сное простра́нство за укры́тием; ~ d'influence сфе́ра влия́ния; 3): la ~ окра́ины Пари́жа.
zoné, -e *adj* 1) *геогр.* разби́тый по пояса́м; 2) опоя́санный.
zoni‖er, -ère 1. *adj* пограни́чный; 2. *m, f* 1) обита́тель, -ница зо́ны (*пограничной, военной*; 2) жи́тель, -ница при́города Пари́жа.
zoniforme *adj см.* zonier 1.
zoo *m* зоопа́рк.
zoobiologie *f* зообиоло́гия.
zoochimie *f* зооха́мия.
zoochimique *adj* зоохими́ческий.
zoogéographie *f* зоогеогра́фия.
zooïde *adj* зверообра́зный, звероподо́бный.
zoolâtre *m, f* поклоня́ющийся, -аяся живо́тным.
zoolit(h)e *m* окамене́лые оста́тки живо́тных.
zoologie *f* зооло́гия.
zoologique *adj* зоологи́ческий; Jardin ~ зоологи́ческий сад, зоопа́рк.
zoologiquement *adv* с то́чки зре́ния зооло́гии.
zoologiste *m, f* зоо́лог.
zoologue *m, f см.* zoologiste.
zoomagnétisme *m* живо́тиый магиети́зм.
zoomorphie *f* нау́ка о вне́шней фо́рме живо́тных.
zoomorphisme *m* зооморфи́зм, представле́ние бого́в в о́бразах живо́тных.
zoomorphite *m см.* zoolit(h)e.
zoophage *adj* плотоя́дный.
zoophagie *f* плотоя́диость.
zoophilie *f* чрезме́рная привя́заииость к живо́тным.
zoophobie *f* боле́зненный страх пе́ред не́которыми живо́тными.
zoophore *m архит.* фриз аитаблеме́нта с изображе́нием живо́тного.
zoophytes *m pl биол.* зоофи́ты.
zoosporange *m биол.* зооспора́нгий.
zoospore *f биол.* зооспо́ра.
zootaxie *f* классифика́ция живо́тиого ми́ра.
zootechnicien [zɔɔtɛknisjɛ̃] *m*, **-ne** *f* зооте́хник.
zootechnie [zɔɔtɛknɪ] *f* зооте́хника.
zootechnique [zɔɔtɛknik] *adj* зоотехни́ческий.
zoothérapeutique *adj* зоотерапевти́ческий.
zoothérapie *f* зоотерапи́я.
zootomie *f* зоото́мия, ча́стиая аиато́мия живо́тных.
zootoxine *f* зоотокси́н, живо́тный яд.
zostère *f* зосте́ра, морска́я трава́.
zostériforme *adj мед.* лишаеподо́бный.
zouave *m* 1) *воен. ист.* зуа́в; 2) *разг.* сорвиголова́; ◇ faire le ~ *разг.* хорохо́риться, петуши́ться; задава́ться.
zozo *m разг.* дурачо́к, простофи́ля.
zozoter *vi разг. см.* zézayer.
zu(c)chette [zykɛt] *f уст.* огуре́ц (*сорт*).
zut! [zyt] *interj разг.* чёрт возьми́!, вот ещё!, поду́маешь!, чёрт!
zygène *f* пестря́нка (*бабочка*).
zygoma *m* скулова́я кость.
zygomatique *adj* скулово́й (*о кости*).
zygopétale *m* тропи́ческая орхиде́я.
zylonite *f* целлуло́ид.
zymase *f хим., биол.* зима́за.
zymolitique *adj см.* zymotique.
zymologie *f* ферментоло́гия.
zymotechnie [zimɔtɛknɪ] *f см.* zymologie.
zymotique *adj* броди́льный, ферментати́вный.

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Abidjan Абиджа́н
Abkhazie Абха́зия; **République Socialiste Soviétique Autonome d'Abkhazie** Абха́зская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Abruzzes Абру́ццы
Abū Zabi, Abū Dhabī Абу́-За́би, Абу́-Да́би
Accra А́ккра
Achkhabad Ашхаба́д
Açores Азо́рские острова́
Addis-Abeba Адди́с-Абе́ба
Aden А́ден
Adjarie Аджа́рия; **République Socialiste Soviétique Autonome d'Adjarie** Аджа́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Adriatique (mer) Адриати́ческое мо́ре
Afghanistan Афганиста́н
Afrique А́фрика
Ain Эн (*река; департамент*)
Aisne Э́на (*река; департамент*)
Aix-la-Chapelle А́хен
Ajaccio Аяччо
Alaska Аля́ска
Albanie Алба́ния; **République Populaire d'Albanie** Наро́дная Респу́блика Алба́ния (НРА)
Aléoutiennes (îles) Алеу́тские острова́
Alexandrie Александри́я
Alger Алжи́р (*столица*)
Algérie Алжи́р (*гос-во*)
Allemagne *ист.* Герма́ния
Allier Алье́ (*река; департамент*)
Alma-Ata Алма́-Ата́
Alpes А́льпы; Basses-~ Ни́жние А́льпы (*департамент*); Hautes-~ Ве́рхние А́льпы (*департамент*); ~-Maritimes Примо́рские А́льпы (*департамент*)
Alsace Эльза́с
Altaï Алта́й
Amazone Амазо́ика
Amérique Аме́рика; ~ **du Nord** Се́верная Аме́рика; ~ **centrale** Центра́льная Аме́рика; ~ **du Sud** Ю́жная Аме́рика; ~ **latine** Латинская Аме́рика
Amiens Амье́н
Amman Амма́н
Amou-Daria Амударья́
Amour Аму́р
Amsterdam Амстерда́м
Andes (cordillères des) А́нды
Andorre Андо́рра (*гос-во*)
Andorre-la-Vieille Андо́рра (*столица*)
Angara Ангара́
Angers Анже́
Angleterre А́нглия
Angola Ангóла
Angoumois Ангумуа́ (*историческая провинция*)
Anjou Анжу́ (*историческая провинция*)
Ankara Анкара́
Antananarivo Антананариву́
Antarctide Антаркти́да
Antarctiques (terres) Анта́рктика
Antilles **1.** Анти́льские острова́; **2.** *см.* Caraïbes
Anvers Антве́рпен
Apennin(s) Апенни́ны (*горы*)
Apia А́пиа
Arabie Saoudite Сау́довская Ара́вия
Aral (mer d') Ара́льское мо́ре
Arctique (océan), **océan Glacial Arctique** Се́верный Ледови́тый океа́н
Arctiques (terres) А́рктика
Ardèche Арде́ш (*река; департамент*)
Ardenne(s) Арде́нны (*горы*)
Ardennes Арде́нны (*департамент*)
Argentine Аргенти́на
Ariège Арье́ж (*река; департамент*)
Arkhangelsk Архáнгельск
Arménie Арме́ния; **République Socialiste Soviétique d'Arménie** Арме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Artois Артуа́ (*историческая провинция*)
Asie *f* А́зия; ~ **Mineure** Ма́лая А́зия; ~ **Centrale** Сре́дняя А́зия
Asunción Асунсьóи
Athènes Афи́ны
Atlantique (océan) Атланти́ческий океа́н
Aube Об (*река; департамент*)
Aude Од (*река; департамент*)
Aunis Они́с (*историческая провинция*)
Australie Австра́лия
Autriche А́встрия
Auvergne Ове́рнь (*историческая провинция*)
Auxerre Осе́р
Aveyron Аверо́н (*река; департамент*)
Avignon Авиньóн
Azerbaïdjan Азербайджа́н; **République Socialiste Soviétique d'Azerbaïdjan** Азербайджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Azov (mer d') Азóвское мо́ре
Bab el-Mandeb (détroit de) Баб-эль-Маидебский проли́в
Bachkirie Башки́рия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Bachkirie** Башки́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Bade Ба́ден
Bagdad Багда́д

Bahamas Багáмские острова́
Bahreïn Бахре́йн
Baïkal Байка́л
Bakou Баку́
Bâle Ба́зель
Baléares Балеа́рские острова́
Balkans 1. Балка́ны (*горы*); 2. Балка́нский полуо́стров
Balkhach Балха́ш
Baltes (pays) Приба́лтика
Baltique (mer) Балти́йское мо́ре
Bamako Бамако́
Bandung, Bandoeng Банду́нг
Bangkok Бан(г)ко́к
Bangladesh Ба́нгладе́ш
Bangui Банги́
Banjul Ба́н(д)жул
Barbade Барба́дос
Barcelone Барсело́на
Barents (mer de) Ба́реицево мо́ре
Basse-Terre Бас-Тер
Batoum(i) Батýми
Bavière Бава́рия
Bayonne Байо́нна
Béarn Беа́рн (*историческая провинция*)
Belfort Бельфо́р
Belgique Бе́льгия
Belgrade Белгра́д
Benghazi Бенга́зи
Bénin Бени́н
Béring (*или* **Behring**) 1. (détroit de) Бе́рингов проли́в; 2. (mer de) Бе́рингово мо́ре
Berlin Берли́н
Bermudes Бермýдские острова́
Berne Берн
Berry Берри́ (*историческая провинция*)
Besançon Безансо́и
Beyrouth Бейру́т
Bhoutan Бута́н
Biélorussie Белору́ссия; **République Socialiste Soviétique de Biélorussie** Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика (БССР)
Birmanie Би́рма
Birmingham Би́рмингем
Bissau Биса́у
Blanche (mer) Бе́лое мо́ре
Bogotá Богота́
Bolivie Боли́вия
Bologne Боло́нья
Bombay Бомбе́й
Bonn Бонн
Bonne-Espérance (cap de) мыс До́брой Наде́жды
Bordeaux Бордо́
Bornéo Борнéо; *см.* Kalimantan
Bosphore (détroit de) Босфо́р
Botnie (golfe de) Ботни́ческий зали́в
Botswana Ботсва́на
Bouches-du-Rhône Буш-дю-Рон (*департамент*)
B(o)ug Буг
Boukhara Бухара́
Boulogne-sur-Mer Булóнь, Булóнь-сюр-Мер
Bourbonnais Бурбони́ (*историческая провинция*)
Bourges Бурж
Bourgogne Бургу́ндия (*историческая область*)
Bouriatie Буря́тия; **République Socialiste Soviétique Autonome des Bouriates** Буря́тская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Brahmapoutre Брахмапу́тра
Brandebourg Бра́нденбург
Brasília Брази́лия (*столица*)
Bratislava Братисла́ва
Bratsk Братск
Brazzaville Браззави́ль
Brême Бре́мен
Brésil Брази́лия (*гос-во*)
Brest Брест
Bretagne Бретáнь (*историческая провинция*)
Bridgetown Бри́джтаун
Brno Брно
Bruges Брю́гге
Bruxelles Брюссе́ль
Bucarest Бухаре́ст
Budapest Будапе́шт
Buenos Aires Буэ́нос-А́йрес
Bujumbura Бужумбу́ра
Bulgarie Болга́рия; **République Populaire de Bulgarie** Наро́дная Респу́блика Болга́рия (НРБ)
Burundi Буру́нди
Caen Кан
Caire (Le) Каи́р
Calais Кале́
Calcutta Калькýтта
Californie Калифóрния
Calvados Кальвадóс (*департамент*)
Cameroun Камеру́н
Canada Кана́да
Canal de Panamá Пана́мский кана́л
Canal de Suez Суэ́цкий кана́л
Canaries (îles) Кана́рские острова́
Canberra Ка́нбе́рра
Cannes Ка́нн(ы)
Cantal Канта́ль (*горный массив*; *департамент*)
Cap-Vert (îles du) Острова́ Зелёного Мы́са
Caracas Кара́кас
Caraïbes (mer des) Кари́бское мо́ре
Carélie Каре́лия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Carélie** Каре́льская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Carpates Карпа́ты
Caspienne (mer) Каспи́йское мо́ре
Caucase Кавка́зские го́ры
Caucasie Кавка́з
Cayenne Кайе́нна
Célèbes Целебе́с; *см.* Sulawesi
Cévennes Севе́нны
Chablis Шабли́
Châlons-sur-Marne Шало́н-на-Ма́рне
Chamonix (-Mont-Blanc) Шамони́
Champagne Шампа́нь (*историческая провинция*)
Chang-hai Шанха́й
Charente Шара́нта (*река*; *департамент*)
Charente-Maritime Примо́рская Шара́нта (*департамент*)
Charleroi Шарлеру́а
Chartres Шартр
Cher Шер (*река*; *департамент*)
Cherbourg Шербу́р
Chicago Чика́го
Chili Чи́ли
Chine Китáй; **République Populaire de Chine** Китáйская Наро́дная Респу́блика (КНР)
Chypre Кипр

Clermont-Ferrand Клермо́н-Ферра́н
Cologne Кёльн
Colombie Колу́мбия
Colombo Коло́мбо
Comores Комо́рские острова́
Compiègne Компьє́н
Conakry Ко́накри
Congo Ко́нго; **République Populaire du Congo** Наро́дная Респу́блика Ко́нго
Copenhague Копенга́ген
Corée du Sud Ю́жная Коре́я
Corrèze Корре́з (*река*; *департамент*)
Corse Ко́рсика
Costa Rica Ко́ста-Ри́ка
Côte d'Azur Лазу́рный бе́рег
Côte-d'Ivoire Бе́рег Слоно́вой Ко́сти
Côte-d'Or Кот-д'Ор (*горы*; *департамент*)
Cotonou Котону́
Crète Крит
Creuse Крёз (*река*; *департамент*)
Crimée Крым
Cuba Ку́ба; **République de Cuba** Респу́блика Ку́ба
Dacca Да́кка
Daghestan Дагеста́н; **République Socialiste Soviétique Autonome de Daghestan** Дагеста́нская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Dakar Дака́р
Damas Дама́ск
Danemark Да́ния
Danube Дуна́й
Dardanelles (détroit des) Дардане́ллы
Dar es-Sala(a)m Дар-эс-Сала́м
Dauphiné Дофине́ (*историческая провинция*)
Delhi Де́ли
Deux-Sèvres Дё-Севр (*департамент*)
Dieppe Дьепп
Dijon Дижо́и
Djakarta Джака́рта
Djibouti Джибу́ти
Dniepr Днепр
Dniestr Днестр
Doha До́ха
Don Дон
Dordogne Дордо́нь (*река*; *департамент*)
Doubs Ду (*река*; *департамент*)
Douchanbe Душанбе́
Douvres Дувр
Dresde Дре́зден
Drôme Дром (*река*; *департамент*)
Dublin Ду́блин
Dunkerque Дюнке́рк
Dvina occidentale За́падная Двина́
Dvina septentrionale Се́верная Двина́
Écosse Шотла́ндия
Ecuador *см.* Équateur
Édimbourg Э́динбург
Égée (mer) Эге́йское мо́ре
Égypte Егип́ет
Elbe Э́льба (*река*; *остров*)
Elbrous, Elbrouz Эльбру́с
Émirats Arabes Unis Объединённые Ара́бские Эмира́ты
Équateur Экуадо́р, Эквадо́р
Erevan, Erivan' Ереван́
Escaut Ше́льда
Espagne Испа́ния
Essonne Эссо́ни (*река*; *департамент*)
Estonie Эсто́ния; **République Socialiste Soviétique d'Estonie** Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
États-Unis d'Amérique Соединённые Шта́ты Аме́рики (США)
Éthiopie Эфио́пия
Etna Э́тна
Eure Эр (*река*; *департамент*)
Eure-et-Loir Эр и Луа́р (*департамент*)
Europe Евро́па
Everest Эвере́ст
Extrême-Orient Да́льний Восто́к
Fi(d)ji Фи́джи
Finistère Финисте́р (*департамент*)
Finlande Финля́ндия
Flandre Фла́ндрия (*историческая область*)
Florence Флоре́нция
Fontainebleau Фонтенбло́
Fort-de-France Фор-де-Франс
France Фра́нция; **République Française** Францу́зская Респу́блика
Francfort-sur-le-Main Фра́нкфурт-на-Ма́йне
Franche-Comté Франш-Конте́ (*историческая провинция*)
François-Joseph (archipel) Земля́ Фра́нца-Ио́сифа
Freetown Фри́таун
Frounze Фру́нзе
Gabon Габо́н
Gaborone Габоро́не
Galles (pays de) Уэ́льс
Gambie Га́мбия
Gange Ганг
Gard Гар (*река*; *департамент*)
Garonne Гаро́нна; **Haute-~** Ве́рхняя Гаро́нна (*департамент*)
Gascogne Гаско́нь (*историческая провинция*)
Genève Женева́
Georgetown Джо́рджтауи
Géorgie Гру́зия; **République Socialiste Soviétique de Géorgie** Грузи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Gers Жер (*река*; *департамент*)
Ghana Га́на
Gibraltar (détroit de) Гибралта́рский проли́в
Gironde Жиро́нда (*общее устье рек Гаронны и Дордонь*; *департамент*)
Glasgow Гла́зго
Golfe de Finlande Фи́нский зали́в
Golfe de Gascogne Биска́йский зали́в
Grande-Bretagne Великобрита́ния
Grèce Гре́ция
Grenade Грена́да
Grenoble Грено́бль
Groenland Гренла́ндия
Groznyï Гро́зный
Guadeloupe Гваделу́па
Guatemala Гватема́ла (*гос-во и столица*)
Guinée Гвине́я; **République de Guinée** Гвине́йская Респу́блика
Guinée-Bissau Гвине́я-Биса́у
Guinée Équatoriale Экваториа́льная Гвине́я
Guyane Гая́на
Guyane Française Францу́зская Гвиа́на
Guyenne Гюе́нн (*историческая провинция*)
Haïti Гаи́ти
Hambourg Га́мбург
Hanoï Ханой
Haute-Volta Ве́рхняя Во́льта
Hauts-de-Seine О-де-Се́н (*департамент*)
Havane (La) Гава́на

Havre (Le) Гавр
Hawaii (îles) Гава́йские острова́
Haye (La) Гаа́га
Hébrides Гебри́дские острова́
Helsinki Хе́льсинки
Hérault Эро́ (*река*; *департамент*)
Himalaya Гимала́и
Hindū Kūch, Hindou Kouch Гиндуку́ш
Hiroshima Хиро́сима
Ho Chi Minh-ville Хошими́н
Honduras Гонду́ра́с
Hongkong, Hong Kong Гонко́иг
Hongrie Ве́нгрия; **République Populaire de Hongrie** Венге́рская Наро́дная Респу́блика (ВНР)
Houang-ho, Hoang-ho Хуаихэ́, Жёлтая река́
Iakoutie *см.* Yakoutie
Iakoutsk *см.* Yakoutsk
Ibérique (péninsule) Пиренейский полуо́стров
Ienisseï Енисе́й
Ijevsk Ижевск
Île-de-France Иль-де-Фра́ис (*историческая провинция*)
Île-et-Vilaine Иль и Вилен́ (*департамент*)
Inde И́ндия
Indes-Occidentales Вест-И́ндия
Indien (océan) Инди́йский океа́н
Indonésie Индоне́зия
Indre Эндр (*река*; *департамент*)
Indre-et-Loire Эндр и Луа́ра (*департамент*)
Ionienne (mer) Иони́ческое мо́ре
Irak *см.* Iraq
Iran Ира́н
Iraq Ира́к
Irlande Ирла́ндия
Irtych Иртыш
Isère Изе́р (*река*; *департамент*)
Islamabad Исламаба́д
Islande Исла́ндия
Israël Изра́иль
Istanbul Стамбу́л
Italie Ита́лия
Jamaïque Яма́йка
Japon 1. Япо́ния; 2. (mer du) Япо́нское мо́ре
Java Я́ва
Jérusalem Иерусали́м
Jordanie Иорда́ния
Jura Юра́ (*горы*; *департамент*)
Kabarda-Balkarie Кабарди́но-Балка́рия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Kabarda-Balkarie** Кабарди́но-Балка́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Kaboul Кабу́л
Kalimantan Калиманта́н
Kalmoukie Калмы́кия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Kalmoukie** Калмы́цкая Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Kampala Кампа́ла
Kampuchea Кампу́чия
Kamtchatka Камча́тка
Karachi Кара́чи
Karakalpakie Каракалпа́кия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Karakalpakie** Каракалпа́кская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Kara-Koum Каракумы
Karpates *см.* Carpates
Katar *см.* Qatar
Katmandou Катманду́
Kazakhie, Kazakhstan Казахста́н; **République Socialiste Soviétique de Kazakhie** Каза́хская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Kazan' Каза́нь
Kenya Ке́ния
Kertch' Керчь
Khabarovsk Хаба́ровск
Khartoum Хартум
Kichinev Кишинёв
Kiev Ки́ев
Kigali Кига́ли
Kingston Кингстон
Kinshasa Киншаса
Kirghizie, Kirghizistan Кирги́зия; **République Socialiste Soviétique de Kirghizie** Кирги́зская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Komis, République Socialiste Soviétique Autonome des Komis Ко́ми Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Kouriles Кури́льские острова́
Koweït Кувейт
Kronchtadt, Kronstadt Кронштадт
Kuala Lumpur Куа́ла-Лу́мпур
Kuwait *см.* Koweït
Ladoga (lac) Ла́дожское о́зеро
Lagos Ла́гос
Landes Ла́нды (*департамент*)
Languedoc Лангедо́к (*историческая провинция*)
Laos Лаос; **République Populaire Démocratique du Laos** Лао́сская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика
La Valette Валле́тта
Leipzig Ле́йпциг
Léman (lac) Женевское о́зеро
Lena Ле́на
Leningrad Ленингра́д
Lesotho Лесо́то
Lettonie Ла́твия; **République Socialiste Soviétique de Lettonie** Латви́йская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Lhassa Лха́са
Liban Ливан
Libéria Либе́рия
Libreville Либревиль
Libye Ли́вия
Liechtenstein Ли́хтенштейн
Liège Льеж
Lille Лилль
Lima Ли́ма
Limoges Лимо́ж
Limousin Лимузе́н (*историческая провинция*)
Lisbonne Лиссабо́н
Lituanie Литва́; **République Socialiste Soviétique de Lituanie** Литовская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Loire Луа́ра (*река*; *департамент*); Haute-~ Ве́рхняя Луа́ра (*департамент*); ~-Atlantique Атланти́ческая Луа́ра (*департамент*)
Loiret Луаре́ (*река*; *департамент*)
Loir-et-Cher Луа́р и Шер (*департамент*)
Lomé Ломе́
Londres Ло́ндон
Los Angeles Лос-Анджелес
Lot Ло (*река*; *департамент*)
Lot-et-Garonne Ло и Гаро́нна (*департамент*)
Lozère Лозе́р (*вершина*; *департамент*)
Luanda Луа́нда
Lusaka Луса́ка

Luxembourg Люксембург (*гос-во и столица*)
Lyon Лио́н
Lyonnais Лионне́ (*историческая провинция*)
Madagascar Мадагаска́р
Madrid Мадри́д
Magnitogorsk Магнитого́рск
Maine Мен (*историческая провинция*)
Maine-et-Loire Мен и Луа́ра (*департамент*)
Makhatchkala Махачкала́
Malabo Малабо́
Malawi Мала́ви
Malaysia Мала́йзия
Maldives (îles) Мальди́вские острова́
Male Ма́ле
Mali Мали́
Malte Ма́льта
Managua Мана́гуа
Manama Мана́ма
Manche 1. Ла-Ма́нш (*пролив*); 2. (département de la) Манш (*департамент*)
Manchester Ма́нчестер
Manille Мани́ла
Mans (Le) Ле-Ма́н
Maputu Мапу́ту
Marche Марш (*историческая провинция*)
Mariis, République Socialiste Soviétique Autonome de Mariis Мари́йская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Marmara (mer de) Мра́морное мо́ре
Marne Ма́рна (*река*; *департамент*); Haute- ~ Ве́рхняя Ма́рна (*департамент*)
Maroc Маро́кко
Marquises (îles) Марки́зские острова́
Marseille Марсе́ль
Martinique Мартини́ка
Mascate Маска́т
Maseru Ма́серу
Maurice Маври́кий
Mauritanie Маврита́ния
Mayenne Майе́нн (*река*; *департамент*)
Mbabane Мбаба́не
Méditerranée Средизе́мное мо́ре
Mékong Мекóнг
Melbourne Ме́льбурн
Metz Мец
Meurthe Мёрт (*река*; *департамент*)
Meurthe-et-Moselle Мёрт и Мо́зель (*департамент*)
Meuse Мёз (*река на территории Франции*; *департамент*); Маа́с (*река за пределами Франции*)
Mexico Ме́хико
Mexique Ме́ксика
Minsk Минск
Mississippi Миссиси́пи
Missouri Миссу́ри
Mogadishu Могади́шо
Moldavie Молда́вия; **République Socialiste Soviétique de Moldavie** Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Республика
Monaco Мона́ко (*гос-во и столица*)
Mongolie Монго́лия; **République Populaire de Mongolie** Монго́льская Наро́дная Респу́блика (МНР)
Monrovia Монро́вия
Mont-Blanc Монбла́н
Monte-Carlo Мо́нте-Ка́рло
Montevideo Монтевидео́
Montpellier Монпелье́
Montréal Монреа́ль
Morbihan Морби́ан (*департамент*)
Mordovie Мордо́вия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Mordovie** Мордо́вская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Morte (mer) Мёртвое мо́ре
Moscou Москва́
Moselle Мо́зель (*река*; *департамент*)
Moskova Москва́ (*река*)
Mourmansk Му́рманск
Moyen-Orient 1) Сре́дний Восто́к; 2) Бли́жний и Сре́дний Восто́к
Mozambique Мозамби́к
Mulhouse Мюлу́з
Munich Мю́нхен
Nagasaki Нагаса́ки
Nairobi Найро́би
Nakhitchevan' Нахичева́нь; **République Socialiste Soviétique Autonome de Nakhitchevan'** Нахичева́нская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Naltchik На́льчик
Namibie Нами́бия
Nancy Нанси́
Nantes Нант
Nassau На́ссо
N'Djamena Нджаме́на
Népal Непа́л
Neva Нева́
New Delhi Нью-Де́ли
New York Нью-Йо́рк
Niagara Ниага́ра
Niamey Ниаме́й
Nicaragua Никара́гуа
Nice Ни́цца
Nicosie Никоси́я, Никози́я
Niémen Не́ман
Nièvre Ньевр (*река*; *департамент*)
Niger Ни́гер
Nigeria Нига́рия
Nil Нил
Nîmes Ним
Niort Ньор, Нио́р
Nivernais Ниверне́ (*историческая провинция*)
Noire (mer) Чёрное мо́ре
Nord (mer du) Се́верное мо́ре
Nord Нор (*департамент*)
Normandie Норма́ндия (*историческая провинция*)
Norvège Норве́гия
Nouakchott Нуакшо́т
Nouvelle-Calédonie Но́вая Каледо́ния
Nouvelle-Delhi *см.* New Delhi
Nouvelle-Zélande Но́вая Зела́ндия
Nouvelle-Zemble Но́вая Земля́
Novgorod Но́вгород
Novorossiisk Новороссийск
Novossibirsk Новосиби́рск
Nukualofa Нукуало́фа
Nuremberg Нюрнберг
Ob', Obi Обь
Oder О́дер
Odessa Оде́сса
Oise У́аза (*река*; *департамент*)
Okhotsk (mer d') Охо́тское мо́ре
Oman 1. Ома́н; 2. (mer d') Арави́йское мо́ре
Onega (lac) Оне́жское о́зеро
Ordjonikidze Орджоники́дзе
Orléanais Орлеане́ (*историческая провинция*)
Orne Орн (*река*; *департамент*)
Oslo О́сло
Ossétie du Nord Се́верная Осе́тия; **République Socialiste Soviétique Autonome de l'Ossétie**

du Nord Се́веро-Осети́нская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Ottawa Отта́ва
Ouagadougou Уагаду́гу
Oudmourtie Удму́ртия; **République Socialiste Soviétique Autonome d'Oudmourtie** Удму́ртская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Ouganda Уга́нда
Oulan-Bator Улан-Ба́тор
Oulan-Oude Улан-Удэ́
Oulianovsk Ульяновск
Oural Ура́л (*горы*; *река*)
Ouzbékie, Ouzbékistan Узбекиста́н; **République Socialiste Soviétique d'Ouzbékie** Узбе́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Pacifique (océan) Ти́хий океа́н
Pakistan Пакиста́н
Palestine *ист.* Палести́на
Pamir Памир
Panamá Панама́ (*гос-во и столица*)
Papouasie-Nouvelle-Guinée Па́пуа — Но́вая Гвине́я
Paraguay Парагва́й
Paramaribo Парамари́бо
Paris Париж
Pas de Calais Па-де-Кале́ (*пролив*)
Pas-de-Calais Па-де-Кале́ (*департамент*)
Pays-Bas Нидерла́нды
Paz (La) Ла-Па́с
Pékin Пеки́н
Pérou Перу́
Perpignan Перпинья́н
Petrozavodsk Петрозаво́дск
Philippines Филиппи́ны
P(h)nom Penh Пномпе́нь
Picardie Пикарди́я (*историческая провинция*)
Piémont Пьемо́нт
Pô По
Poitiers Пуатье́
Poitou Пуату́ (*историческая провинция*)
Pologne По́льша; **République Populaire de Pologne** По́льская Наро́дная Респу́блика (ПНР)
Port-au-Prince Порт-о-Пре́нс
Port-Louis Порт-Луи́
Port Moresby Порт-Мо́рсби
Port of Spain Порт-оф-Спе́йн
Porto Rico Пуэ́рто-Ри́ко
Port-Saïd Порт-Сайд
Portugal Португа́лия
Prague Пра́га
Praia Пра́я
Pretoria Прето́рия
Proche-Orient Бли́жний Восто́к
Provence Прова́нс (*историческая провинция*)
Pskov Псков
Puerto Rico *см.* Porto Rico
Puy de Dôme Пюй-де-Дом (*гора в Оверни*)
Puy-de-Dôme Пюй-де-Дом (*департамент*)
Pyongyang Пхеньян
Pyrénées Пиренеи́; Basses-~ Ни́жние Пиренеи́ (*департамент*); Hautes-~ Ве́рхние Пиренеи́ (*департамент*); ~-Orientales Восто́чные Пиренеи́ (*департамент*)
Qatar Ка́тар
Quezon City Кэ́сон-Си́ти
Quito Ки́то
Rabat Раба́т
Rangoon Рангу́н
Reims Реймс
Rennes Ренн
République Arabe d'Egypte Ара́бская Респу́блика Еги́пет (АРЕ)
République Arabe du Yémen Йеменская Ара́бская Респу́блика (ЙАР)
République Centrafricaine Центральноафрика́нская Респу́блика
République Démocratique d'Allemagne (RDA) Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика (ГДР)
République Démocratique Populaire de Corée Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика (КНДР)
République Dominicaine Доминика́нская Респу́блика
République Fédérale d'Allemagne (RFA) Федерати́вная Респу́блика Герма́нии (ФРГ)
République Populaire et Démocratique du Yémen Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика Йе́мен (НДРЙ)
République Sud-Africaine Ю́жно-Африка́нская Респу́блика (ЮАР)
Réunion Реюньо́н
Reykjavik Ре́йкьявик
Rhin (le) Рейн; Bas-~ Ни́жний Рейн (*департамент*); Haut-~ Ве́рхний Рейн (*департамент*)
Rhodésie du Sud Ю́жная Родези́я
Rhône Ро́на (*река*; *департамент*)
Riga Ри́га
Rio de Janeiro Ри́о-де-Жане́йро
Riyad Эр-Рия́д
Rochelle (La) Ла-Роше́ль
Rome Рим
Rotterdam Ро́ттердам
Roubaix Рубе́
Rouen Руа́н
Rouge (mer) Кра́сное мо́ре
Roumanie Румы́ния; **République Socialiste de ~** Социалисти́ческая Респу́блика Румы́ния (СРР)
Roussillon Руссильо́н (*историческая провинция*)
Ruanda Руа́нда
Ruhr Рур, Ру́рская о́бласть
Russie Росси́я; **République Socialiste Fédérative Soviétique de Russie** Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика (РСФСР)
Sahara Сахара́
Saint-Denis Сен-Дени́
Saint-Domingue Са́нто-Доми́го
Sainte-Hélène (île) О́стров Свято́й Еле́ны
Saint-Étienne Сент-Этье́нн
Saint-Marin Сан-Мари́но
Saintonge Сенто́нж (*историческая провинция*)
Saint-Pierre-et-Miquelon Сен-Пьер и Микело́н (*острова*)
Sakhaline (île) Сахали́н
Salisbury Со́лсбери
Salvador (El) Сальвадо́р
Samarkand Самарка́нд
Samoa occidentale [l'État des] За́падное Само́а
Sana(a) Сана́
San Francisco Сан-Франци́ско
San José Сан-Хосе́
San Juan Сан-Хуа́н
San Salvador Сан-Сальвадо́р

Santiago Сантья́го
Saône Со́на; Haute-~ Ве́рхняя Со́на (*департамент*)
Saône-et-Loire Со́на и Луа́ра (*департамент*)
São Tomé Сан-Томе́
São Tomé e Príncipe Сан-Томе́ и При́нсипи
Saransk Сара́нск
Sardaigne Сарди́ния
Sarthe Са́рта (*река*; *департамент*)
Savoie Сабо́йя (*историческая провинция*; *департамент*); Haute- ~ Ве́рхняя Савóйя (*департамент*)
Scandinavie Скандина́вия
Sébastopol' Севасто́поль
Sedan Седа́н
Seine Се́на; ~-Maritime Примо́рская Се́на (*департамент*)
Seine-et-Marne Се́на и Ма́рна (*департамент*)
Seine-Saint-Denis Се́на-Сен-Дени́ (*департамент*)
Sénégal Сенега́л
Séoul Сеу́л
Severnaïa Zemlia Се́верная Земля́
Sèvres Севр
Sibérie Сиби́рь
Sibérie orientale (mer de) Восто́чно-Сиби́рское мо́ре
Sicile Сици́лия
Sierra Leone Сье́рра-Лео́не
Simféropol' Симферо́поль
Singapour Сингапу́р (*гос-во и столица*)
Slovaquie Слова́кия
Société (îles de la) Острова́ О́бщества
Sofia Софи́я
Somalie Сомали́; **République Démocratique de Somalie** Сомали́йская Демократи́ческая Респу́блика (СДР)
Somme Со́мма (*река*; *департамент*)
Sonde (archipel de la) Зо́ндские острова́
Sotchi Со́чи
Soudan Суда́н
Soukhoumi Суху́ми
Sri Lanka Шри-Ла́нка́
Stamboul *см.* Istanbul
Stockholm Стокго́льм
Strasbourg Страсбу́р
Sucre Су́кре
Suède Шве́ция
Suez Су́эц
Suisse Швейца́рия
Sulawesi Сулаве́си
Sumatra Сума́тра
Surinam Суринам
Swaziland Сва́зиленд
Sydney Си́дней
Syktyvkar Сыктывка́р
Syr-Daria Сырдарья́
Syrie Си́рия
Tachkent Ташке́нт
Tadjikie, Tadjikistan Таджикиста́н; **République Socialiste Soviétique de Tadjikie** Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Tahiti Таи́ти
Taïmyr Таймы́р
Tai-wan Тайва́нь
Tallin(n) Та́ллин
Tamise Те́мза
Tanganyika Танганьи́ка
Tanger Танже́р
Tanzanie Таиза́ния
Tarn Тарн (*река*; *департамент*)
Tarn-et-Garonne Тарн и Гаро́нна (*департамент*)
Tatarie Тата́рия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Tatarie** Тата́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Tatras Та́тры
Tbilissi Тбили́си
Tchad Чад
Tcheboksary Чебокса́ры
Tchécoslovaquie Чехослова́кия; **République Socialiste de Tchécoslovaquie** Чехослова́цкая Социалисти́ческая Респу́блика (ЧССР)
Tchétchéno-Ingouchie Чече́но-Ингуше́тия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Tchétchéno-Ingouchie** Чече́но-Ингу́шская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Tchouvachie Чува́шия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Tchouvachie** Чува́шская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Tegucigalpa Тегусига́льпа
Téhéran Тегера́н
Tel-Aviv Тель-Ави́в
Terre de Feu О́гненная Земля́
Terre-Neuve Ньюфаундле́ид
Thaïlande Таила́нд
Thimphu Тхи́мпху
Tian'-Chan' Тянь-Ша́нь
Tibre Тибр
Tirana Тира́на
Togo То́го
Tokyo То́кио
Tonga То́нга
Toronto Торо́нто
Toula Ту́ла
Toulon Тулóн
Toulouse Тулу́за
Touraine Туре́нь (*историческая провинция*)
Tourcoing Туркуэ́н
Tours Тур
Touva Тува́; **République Socialiste Soviétique Autonome de Touva** Тувинская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Trèves Трир
Trieste Триест
Trinité-et-Tobago Тринида́д и Тоба́го
Tripoli Три́поли
Troyes Труа́
Tunis Туни́с (*столица*)
Tunisie Туни́с (*гос-во*)
Turkménie, Turkménistan Туркме́ния; **République Socialiste Soviétique de Turkménie** Туркме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Turquie Ту́рция
Tyrrhénienne (mer) Тирре́нское мо́ре
Uganda *см.* Ouganda
Ukraine Украи́на; **République Socialiste Soviétique d'Ukraine** Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика (УССР)
Union Australienne Австрали́йский Сою́з
Union des Républiques Socialistes Soviétiques (U.R.S. S.) Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик (СССР)
Union Soviétique Сове́тский Сою́з
Uruguay Уругва́й
Vaduz Вадуц
Val-de-Marne Валь-де-Марн (*департамент*)
Val-d'Oise Валь-д'Уа́з (*департамент*)

Var Вар (*река*; *департамент*)
Varna Ва́рна
Varsovie Варша́ва
Vatican (cité du) Ватика́н
Vaucluse Воклю́з (*департамент*)
Vendée Ванде́я (*река*; *департамент*)
Venezuela Венесуэ́ла
Venise Вене́ция
Verdun Верде́н
Versailles Версаль
Vésuve Везу́вий
Vichy Виши́
Vienne Ве́на
Vienne Вье́нна (*река*; *департамент*); **Haute-~** Ве́рхняя Вье́нна (*департамент*)
Vientiane Вьеит(ь)я́н
Viêt-nam Вьетна́м; **République Socialiste du Viêt-nam** Социалисти́ческая Респу́блика Вьетна́м (СРВ)
Vilnious Ви́льнюс
Vladimir Влади́мир
Vladivostok Владивосто́к
Volga Во́лга
Volgograd Волгогра́д
Vosges Вогезы (*горы*; *департамент*)
Washington Вашингто́н
Wellington Ве́ллингтон
Windhoek Ви́ндхук
Yakoutie Яку́тия; **République Socialiste Soviétique Autonome de Yakoutie** Яку́тская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика
Yakoutsk Яку́тск
Yalta Я́лта
Yang-tseu-(kiang) Янцзы́
Yaoundé Яуиде
Yokohama Йокога́ма
Yonne Йо́нна (*река*; *департамент*)
Yougoslavie Югосла́вия; **République Socialiste Fédérative de Yougoslavie** Социалисти́ческая Федерати́вная Респу́блика Югосла́вия (СФРЮ)
Yvelines Ивели́н (*департамент*)
Zagreb За́греб
Zaïre Заир
Zambie За́мбия
Zanzibar Занзиба́р
Zurich Цю́рих

СПИСОК НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

abattre 8
absoudre 60 (*p.p.*: absous, absoute)
abstenir (s') 72
abstraire 34
accourir 20
accroître 23 (*prés. indic.*: j'accrois; *p. simple*: j'accrus; *p.p.*: accru, accrue)
accueillir 24
acquérir 1
adjoindre 61
admettre 44
advenir 72
aller 2
apercevoir 3
apparaître 18
appartenir 72
appendre 6
apprendre 57
assaillir 4
asseoir 5
astreindre 61
atteindre 61
attendre 6
avoir 7

battre 8
boire 9
bouillir 10
braire 11
bruire 12

ceindre 61
choir 13
circonscrire 31
circonvenir 72
clore 14
combattre 8
commettre 44
comparaître 18
complaire 52
comprendre 57
compromettre 44
concevoir 3
conclure 15
concourir 20
condescendre 6
conduire 16
confire 17
confondre 6
conjoindre 61
connaître 18
conquérir 1
consentir 29
construire 16
contenir 72
contraindre 61
contredire 28 (*prés. indic.*: vous contredisez)
contrefaire 36
contrevenir 72
convaincre 73
convenir 72
correspondre 6
corrompre 63
coudre 19
courir 20
couvrir 21
craindre 61
croire 22
croître 23
cueillir 24
cuire 16

débattre 8
décevoir 3
déchoir 25
déclore 14
déconfire 17
découdre 19
découvrir 21
décrire 31
décroître 23 (*p.p.*: décru, décrue)
dédire 28 (*prés. indic.*: vous dédisez)
déduire 16
défaillir 26
défaire 36
défendre 6
déjoindre 61
démentir 29
démettre 44
démordre 6
départir 29
dépeindre 61
dépendre 6
déplaire 52
dépourvoir 55
déprendre (se) 57
désapprendre 57
descendre 6
desservir 29
déteindre 61
détendre 6
détenir 72
détordre 6
détruire 16
devenir 72
dévêtir 75
devoir 27
dire 28
disconvenir 72
discourir 20
disjoindre 61
disparaître 18
dissoudre 60 (*p. p.*: dissous, dissoute)
distendre 6
distordre 6
distraire 34
dormir 29

ébattre (s') 8
échoir 30
éclore 14
éconduire 16
écrire 31
élire 42
emba(t)tre 8
emboire 9
émettre 44
émoudre 45
émouvoir 47 (*p.p.*: ému, émue)
empreindre 61
enceindre 61
enclore 14
encourir 20
endormir 29
enduire 16
enfreindre 61
enfuir (s') 39
enjoindre 61
enquérir (s') 1
ensuivre (s') 69
entendre 6
entre-détruire (s') 16
entremettre (s') 44
entre-nuire (s') 49
entreprendre 57
entretenir 72
entrevoir 77
entrouvrir 21
envoyer 32
épandre 6
épreindre 61
éprendre (s') 57
équivaloir 74
éteindre 61
étendre 6
être 33
étreindre 61
exclure 15
extraire 34

faillir 35
faire 36
falloir 37

feindre 61
fendre 6
fondre 6
forfaire 36
foutre 6
frire 38
fuir 39

geindre 61
gésir 40

haïr 41

inclure 15 (*p.p.*: inclus, incluse)
induire 16
inscrire 31
instruire 16
interdire 28 (*prés. indic.*: vous interdisez)
interrompre 63
intervenir 72
introduire 16

joindre 61

lire 42
luire 43

maintenir 72
méconnaître 18
médire 28 (*prés. indic.*: vous médisez)
mentir 29
méprendre (se) 57
messeoir 5
mettre 44
mévendre 6
mordre 6
morfondre 6
moudre 45
mourir 46
mouvoir 47

naître 48
nuire 49

obtenir 72
occlure 15 (*p. p.*: occlus, occluse)
offrir 21
oindre 61
omettre 44
ouïr 50
ouvrir 21

paître 51
paraître 18
parcourir 20
parfaire 36
partir 29
parvenir 72
peindre 61
pendre 6
percevoir 3
perdre 6
permettre 44
plaindre 61
plaire 52
pleuvoir 53
poindre 54
pondre 6
pourfendre 6
poursuivre 69
pourvoir 55
pouvoir 56
préconcevoir 3
prédire 28 (*prés. indic.*: vous prédisez)
prendre 57
prescrire 31
pressentir 29
prétendre 6
prévaloir 74 (*prés. subj.*: que je prévale)
prévenir 72
prévoir 58
produire 16
promettre 44
promouvoir 47 (*p.p.*: promu, promue)
proscrire 31
provenir 72

rabattre 8
rasseoir 5
réadmettre 44
réapparaître 18
réapprendre 57
rebattre 8
recevoir 3
reconduire 16
reconnaître 18
reconquérir 1
reconstruire 16
recoudre 19
recourir 20
recouvrir 21
récrire 31
recroître 23
recueillir 24
recuire 16
redescendre 6
redevenir 72
redevoir 27 (*p. p.*: redu, redue)
redire 28
réduire 16
réélire 42
réentendre 6
refaire 36
refendre 6
refondre 6
rejoindre 61
relire 42
reluire 43
remettre 44
remordre 6
remoudre 45
renaître 48
rendormir 29
rendre 6
renvoyer 32
repaître 59
répandre 6
reparaître 18
repartir 29
repeindre 61
rependre 6
repentir (se) 29
répondre 6
repondre 6
reprendre 57
reproduire 16
requérir 1
résoudre 60
ressentir 29
resservir 29
ressortir 29
ressouvenir (se) 72
restreindre 61
reteindre 61
retendre 6
retenir 72
retondre 6
retordre 6
retraduire 16
revaloir 74
revendre 6
revenir 72
revêtir 75
revivre 76
revoir 77
rire 62
rompre 63
rouvrir 21

saillir 64
satisfaire 36
savoir 65
secourir 20
séduire 16
sentir 29
seoir 66
servir 29
sortir 29
souffrir 21
soumettre 44
sourdre 67
sourire 62
souscrire 31
sous-entendre 6
sous-tendre 6
soustraire 34
soutenir 72
souvenir (se) 72
subvenir 72
suffire 68
suivre 69
surcroître 23
surfaire 36
surprendre 57
surseoir 70
survendre 6
survenir 72
survivre 76
suspendre 6

taire 71
teindre 61
tendre 6
tenir 72
tondre 6
tordre 6
traduire 16
traire 34
transcrire 31
transmettre 44
transparaître 18
tressaillir 4

vaincre 73
valoir 74
vendre 6
venir 72
vêtir 75
vivre 76
voir 77
vouloir 87

LES VERBES AUXILIAIRES (вспомогательные глаголы)

Спряжение глагола *avoir*

Infinitif		Participe		
Présent	Passé	Présent	Passé	Passé composé
avoir	avoir eu	ayant	eu, -e	ayant eu

Indicatif

Présent	Passé simple	Imparfait	Futur
j'ai	j'eus	j'avais	j'aurai
tu as	tu eus	tu avais	tu auras
il a	il eut	il avait	il aura
nous avons	nous eûmes	nous avions	nous aurons
vous avez	vous eûtes	vous aviez	vous aurez
ils ont	ils eurent	ils avaient	ils auront
Passé composé	**Passé antérieur**	**Plus-que-parfait**	**Futur antérieur**
j'ai eu	j'eus eu	j'avais eu	j'aurai eu
tu as eu	tu eus eu	tu avais eu	tu auras eu
il a eu	il eut eu	il avait eu	il aura eu
nous avons eu	nous eûmes eu	nous avions eu	nous aurons eu
vous avez eu	vous eûtes eu	vous aviez eu	vous aurez eu
ils ont eu	ils eurent eu	ils avaient eu	ils auront eu

Impératif

aie! ayons! ayez!

Conditionnel

Présent		Passé	
j'aurais	nous aurions	j'aurais eu	nous aurions eu
tu aurais	vous auriez	tu aurais eu	vous auriez eu
il aurait	ils auraient	il aurait eu	ils auraient eu

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait
que j'aie que tu aies qu'il ait que nous ayons que vous ayez qu'ils aient	que j'aie eu que tu aies eu qu'il ait eu que nous ayons eu que vous ayez eu qu'ils aient eu	que j'eusse que tu eusses qu'il eût que nous eussions que vous eussiez qu'ils eussent

Plus-que-parfait	
que j'eusse eu	que nous eussions eu
que tu eusses eu	que vous eussiez eu
qu'il eût eu	qu'ils eussent eu

Спряжение глагола *être*

Infinitif

Présent	Passé
être	avoir été

Participe

Présent	Passé	Passé composé
étant	été	ayant été

Indicatif

Présent	Passé simple	Imparfait	Futur
je suis tu es il est nous sommes vous êtes ils sont	je fus tu fus il fut nous fûmes vous fûtes ils furent	j'étais tu étais il était nous étions vous étiez ils étaient	je serai tu seras il sera nous serons vous serez ils seront
Passé composé	**Passé antérieur**	**Plus-que-parfait**	**Futur antérieur**
j'ai été tu as été il a été nous avons été vous avez été ils ont été	j'eus été tu eus été il eut été nous eûmes été vous eûtes été ils eurent été	j'avais été tu avais été il avait été nous avions été vous aviez été ils avaient été	j'aurai été tu auras été il aura été nous aurons été vous aurez été ils auront été

Impératif

soisl soyonsl soyezl

Conditionnel

Présent		Passé	
je serais	nous serions	j'aurais été	nous aurions été
tu serais	vous seriez	tu aurais été	vous auriez été
il serait	ils seraient	il aurait été	ils auraient été

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait
que je sois que tu sois qu'il soit que nous soyons que vous soyez qu'ils soient	que j'aie été que tu aies été qu'il ait été que nous ayons été que vous ayez été qu'ils aient été	que je fusse que tu fusses qu'il fût que nous fussions que vous fussiez qu'il fussent
Plus-que-parfait		
que j'eusse été que tu eusses été qu'il eût été	que nous eussions été que vous eussiez été qu'ils eussent été	

Образец спряжения глаголов 1-й группы
(с окончанием **-er**)

Глагол *parler*

Infinitif

Présent	Passé
parler	avoir parlé

Participe

Présent	Passé	Passé composé
parlant	parlé, -e	ayant parlé

Indicatif

Présent	Passé simple	Imparfait	Futur
je parle tu parles Il parle nous parlons vous parlez ils parlent	je parlai tu parlas il parla nous parlâmes vous parlâtes ils parlèrent	je parlais tu parlais il parlait nous parlions vous parliez ils parlaient	je parlerai tu parleras il parlera nous parlerons vous parlerez ils parleront
Passé composé	**Passé antérieur**	**Plus-que-parfait**	**Futur antérieur**
j'ai parlé tu as parlé il a parlé nous avons parlé vous avez parlé ils ont parlé	j'eus parlé tu eus parlé il eut parlé nous eûmes parlé vous eûtes parlé ils eurent parlé	j'avais parlé tu avais parlé il avait parlé nous avions parlé vous aviez parlé ils avaient parlé	j'aurai parlé tu auras parlé il aura parlé nous aurons parlé vous aurez parlé ils auront parlé

Impératif

parle! parlons! parlez!

Conditionnel

Présent		Passé	
je parlerais	nous parlerions	j'aurais parlé	nous aurions parlé
tu parlerais	vous parleriez	tu aurais parlé	vous auriez parlé
il parlerait	ils parleraient	il aurait parlé	ils auraient parlé

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait
que je parle	que j'aie parlé	que je parlasse
que tu parles	que tu aies parlé	que tu parlasses
qu'il parle	qu'il ait parlé	qu'il parlât
que nous parlions	que nous ayons parlé	que nous parlassions
que vous parliez	que vous ayez parlé	que vous parlassiez
qu'ils parlent	qu'ils aient parlé	qu'ils parlassent

Plus-que-parfait

que j'eusse parlé	que nous eussions parlé
que tu eusses parlé	que vous eussiez parlé
qu'il eût parlé	qu'ils eussent parlé

Образец спряжения глаголов 2-й группы
(с окончанием -ir)

Глагол *finir*

Infinitif

Présent	Passé
finir	avoir fini

Participe

Présent	Passé	Passé composé
finissant	fini, -e	ayant fini

Indicatif

Présent	Passé simple	Imparfait	Futur
je finis	je finis	je finissais	je finirai
tu finis	tu finis	tu finissais	tu finiras
il finit	il finit	il finissait	il finira
nous finissons	nous finîmes	nous finissions	nous finirons
vous finissez	vous finîtes	vous finissiez	vous finirez
ils finissent	ils finirent	ils finissaient	ils finiront

Passé composé	Passé antérieur	Plus-que-parfait	Futur antérieur
j'ai fini	j'eus fini	j'avais fini	j'aurai fini
tu as fini	tu eus fini	tu avais fini	tu auras fini
il a fini	il eut fini	il avait fini	il aura fini
nous avons fini	nous eûmes fini	nous avions fini	nous aurons fini
vous avez fini	vous eûtes fini	vous aviez fini	vous aurez fini
ils ont fini	ils eurent fini	ils avaient fini	ils auront fini

Impératif

finis! finissons! finissez!

Conditionnel

Présent		Passé	
je finirais	nous finirions	j'aurais fini	nous aurions fini
tu finirais	vous finiriez	tu aurais fini	vous auriez fini
il finirait	ils finiraient	il aurait fini	ils auraient fini

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait
que je finisse	que j'aie fini	que je finisse
que tu finisses	que tu aies fini	que tu finisses
qu'il finisse	qu'il ait fini	qu'il finît
que nous finissions	que nous ayons fini	que nous finissions
que vous finissiez	que vous ayez fini	que vous finissiez
qu'ils finissent	qu'ils aient fini	qu'ils finissent

Plus-que-parfait	
que j'eusse fini	que nous eussions fini
que tu eusses fini	que vous eussiez fini
qu'il eût fini	qu'ils eussent fini

Образцы спряжения неправильных глаголов

1. Présent du conditionnel имеет ту же основу, что futur simple, а окончания его такие же, как в глаголах parler, finir (см. табл. на стр. 905—906.

2. Основа imparfait du subjonctif совпадает с 3-м лицом passé simple, а окончания те же, что в глаголах типа parler, finir.

Infinitif	Participe passé	Présent de l'indicatif	Passé simple	Futur simple	Présent du subjonctif
1. acquérir	acquis	j'acquiers, n. acquérons, ils acquièrent	j'acquis	j'acquerrai	j'acquière, n. acquérions, ils acquièrent
2. aller (ê)	allé	ie vais, tu vas, il va, n. allons, ils vont	j'allai	j'irai	j'aille, n. allions, ils aillent
3. apercevoir	aperçu	j'aperçois, n. apercevons, ils aperçoivent	j'aperçus	j'apercevrai	j'aperçoive, n. apercevions, ils aperçoivent
4. assaillir	assailli	j'assaille, n. assaillons	j'assaillis	j'assaillirai	j'assaille
5. asseoir	assis	j'assieds, j'assois, n. asseyons, n. assoyons, ils asseyent, ils assoient	j'assis	j'asseyerai, j'assiérai, j'assoirai	j'asseye, j'assoie, n. asseyions, n. assoyions, ils asseyent, ils assoient
6. attendre	attendu	j'attends, il attend, n. attendons	j'attendis	j'attendrai	j'attende
7. avoir	eu	j'ai, tu as, il a, n. avons, ils ont	j'eus	j'aurai	j'aie, tu aies, il ait, n. ayons, ils aient
8. battre	battu	je bats, n. battons	je battis	je battrai	je batte
9. boire	bu	je bois, n. buvons, ils boivent	je bus	je boirai	je boive, n. buvions, ils boivent
10. bouillir	bouilli	je bous, n. bouillons	je bouillis	je bouillirai	je bouille
11. braire	—	il brait, ils braient	—	il braira	—
12. bruire	—	il bruit, ils bruissent	—	—	—
13. choir (ê)	chu	il choit	il chut	il cherra	—
14. clore	clos	je clos, tu clos, il clôt	—	je clorai	je close
15. conclure	conclu	je conclus, n. concluons	je conclus	je conclurai	je conclue
16. conduire	conduit	je conduis, n. conduisons	je conduisis	je conduirai	je conduise
17. confire	confit	je confis, n. confisons	je confis	je confirai	je confise

Infinitif	Participe passé	Présent de l'indicatif	Passé simple	Futur simple	Présent du subjonctif
18. connaître	connu	je connais, n. connaissons	je connus	je connaîtrai	je connaisse
19. coudre	cousu	je couds, il coud, n. cousons	je cousis	je coudrai	je couse
20. courir	couru	je cours, n. courons	je courus	je courrai	je coure
21. couvrir	couvert	je couvre, n. couvrons	je couvris	je couvrirai	je couvre
22. croire	cru	je crois, n. croyons, ils croient	je crus	je croirai	je croie, n. croyions, ils croient
23. croître	crû, crue	je croîs, n. croissons	je crûs, ils crûrent	je croîtrai	je croisse
24. cueillir	cueilli	je cueille, n. cueillons	je cueillis	je cueillerai	je cueille
25. déchoir (a, ê)	déchu	je déchois, n. déchoyons, ils déchoient	je déchus	je décherrai	je déchoie, n. déchoyions, ils déchoient
26. défaillir	défailli	je défaux, je défaille, n. défaillons	je défaillis	je défaudrai, je défaillirai	je défaille
27. devoir	dû, due	je dois, n. devons, ils doivent	je dus	je devrai	je doive, n. devions, ils doivent
28. dire	dit	je dis, n. disons, v. dites, ils disent	je dis, n. dîmes	je dirai	je dise
29. dormir	dormi	je dors, n. dormons	je dormis	je dormirai	je dorme
30. échoir (ê)	échu	il échoit, il échet, ils échéent	il échut, ils échurent	il écherra, il échoira	—
31. écrire	écrit	j'écris, n. écrivons	j'écrivis	j'écrirai	j'écrive
32. envoyer	envoyé	j'envoie, n. envoyons, ils envoient	j'envoyai	j'enverrai	j'envoie, n. envoyions, ils envoient
33. être	été	je suis, tu es, il est, n. sommes, v. êtes, ils sont	je fus	je serai	je sois, n. soyons, ils soient
34. extraire	extrait	j'extrais, n. extrayons, ils extraient	—	j'extrairai	j'extraie, n. extrayions, ils extraient
35. faillir	failli	—	je faillis	je faillirai	—
36. faire	fait	e fais, n. faisons, v. faites, ils font	je fis	je ferai	je fasse
37. falloir	fallu	il faut	il fallut	il faudra	il faille
38. frire	frit	je fris, tu fris, il frit	—	je frirai	—
39. fuir	fui	je fuis, n. fuyons, ils fuient	je fuis, n. fuîmes	je fuirai	je fuie, n. fuyions, ils fuient
40. gésir	—	je gis, il gît, n. gisons	—	—	—

Infinitif	Participe passé	Présent de l'indicatif	Passé simple	Futur simple	Présent du subjonctif
41. haïr	haï	je hais, tu hais, il hait, n. haïssons	je haïs	je haïrai	je haïsse
42. lire	lu	je lis, n. lisons	je lus	je lirai	je lise
43. luire	lui	je luis, n. luisons	je luisis	je luirai	je luise
44. mettre	mis	je mets, n. mettons	je mis	je mettrai	je mette
45. moudre	moulu	je mouds, il moud, n. moulons	je moulus	je moudrai	je moule
46. mourir (ê)	mort	je meurs, n. mourons, ils meurent	je mourus	je mourrai	je meure, n. mourions, ils meurent
47. mouvoir	mû, mue	je meus, n. mouvons, ils meuvent	je mus	je mouvrai	je meuve, n. mouvions, ils meuvent
48. naître (ê)	né	je nais, il naît, n. naissons	je naquis	je naîtrai	je naisse
49. nuire	nui	je nuis, n. nuisons	je nuisis	je nuirai	je nuise
50. ouïr	ouï	j'ois, n. oyons, ils oient	j'ouïs	j'oirai	j'oie, n. oyons, ils oient
51. paître	—	je pais, il paît, n. paissons	—	je paîtrai	je paisse
52. plaire	plu	je plais, il plaît, n. plaisons	je plus	je plairai	je plaise
53. pleuvoir	plu	il pleut	il plut	il pleuvra	il pleuve
54. poindre	—	il point	—	il poindra	—
55. pourvoir	pourvu	je pourvois, n. pourvoyons, ils pourvoient	je pourvus	je pourvoirai	je pourvoie, n. pourvoyions, ils pourvoient
56. pouvoir	pu	je peux, je puis, tu peux, il peut, n. pouvons, ils peuvent	je pus	je pourrai	je puisse
57. prendre	pris	je prends, il prend, n. prenons, ils prennent	je pris	je prendrai	je prenne, n. prenions, ils prennent
58. prévoir	prévu	je prévois, n. prévoyons, ils prévoient	je prévis	je prévoirai	je prévoie, n. prévoyions, ils prévoient
59. repaître	repu	je repais, il repaît, n. repaissons	je repus	je repaîtrai	je repaisse
60. résoudre	résolu; résous, résoute	je résous, il résout, n. résolvons	je résolus	je résoudrai	je résolve

Infinitif	Participe passé	Présent de l'indicatif	Passé simple	Futur simple	Présent du subjonctif
61. restreindre	restreint	je restreins, il restreint, n. restreignons	je restreignis	je restreindrai	je restreigne
62. rire	ri	je ris, n. rions	je ris	je rirai	je rie, n. riions, ils rient
63. rompre	rompu	je romps, n. rompons	je rompis	je romprai	je rompe
64. saillir	sailli	il saille, ils saillent	il saillit, ils saillirent	il saillira, ils sailliront	il saille, ils saillent
65. savoir	su	je sais, n. savons	je sus	je saurai	je sache
66. seoir	—	il sied, ils siéent	—	il siéra, ils siéront	il siée, ils siéent
67. sourdre	—	il sourd, ils sourdent	—	—	—
68. suffire	suffi	je suffis, n. suffisons	je suffis, n. suffîmes	je suffirai	je suffise
69. suivre	suivi	je suis, n. suivons	je suivis	je suivrai	je suive
70. surseoir	sursis	je sursois, n. sursoyons	je sursis	je surseoirai	je sursoie, n. sursoyions, ils sursoient
71. taire	tu	je tais, n. taisons	je tus	je tairai	je taise
72. tenir	tenu	je tiens, n. tenons, ils tiennent	je tins, n. tînmes	je tiendrai	je tienne, n. tenions, ils tiennent
73. vaincre	vaincu	je vaincs, il vainc, n. vainquons	je vainquis	je vaincrai	je vainque
74. valoir	valu	je vaux, il vaut, n. valons	je valus	je vaudrai	je vaille, n. valions, ils vaillent
75. vêtir	vêtu	je vêts, n. vêtons	je vêtis	je vêtirai	je vête
76. vivre	vécu	je vis, n. vivons	je vécus	je vivrai	je vive
77. voir	vu	je vois, n. voyons, ils voient	je vis	je verrai	je voie, n. voyions, ils voient
78. vouloir	voulu	je veux, il veut, n. voulons, ils veulent	je voulus	je voudrai	je veuille, n. voulions, ils veulent

Ганшина Клавдия Александровна

Г-19 Французско-русский словарь. 51 000 слов. Изд. 7-е, стереотипное. М., «Русский язык», 1977.
912 с.

4И (Фр) (03)

Подписано в печать 18/II 1977 г. Бумага типогр. № 1. Формат издания 70×108¹/₁₆. Печатных листов 57. Условно-печатных листов 79,8. Учетно-издательских листов 127,2. Тираж 100 000 экз. Заказ № 586. Цена словаря в переплете 6 руб.

Издательство «Русский язык»
103009, Москва, К-9, Пушкинская ул., 23.

Отпечатано в ордена Трудового Красного Знамени Ленинградской типографии № 2 имени Евгении Соколовой Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 198052, Ленинград, Л-52, Измайловский проспект, 29 с матриц 1970 г., изготовленных в ордена Трудового Красного Знамени Ленинградском производственно-техническом объединении „Печатный Двор" имени А. М. Горького Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197136, Ленинград, П-136, Гатчинская ул., 26.

Ганшина Клавдия Александровна

Г 19 Французско-русский словарь. 51 000 слов. Изд. 7-е, стереотип. М., «Русский язык». 1977.

912 с.

Словарь содержит около 51 тыс. слов современного французского литературного языка с подробной разработкой значений, богатую фразеологию.

Словарь рассчитан на переводчиков, научных работников, преподавателей и студентов институтов и факультетов иностранных языков.

Ф $\frac{70105\text{-}059}{015(01)\text{-}77}$ 148-77

4И(Фр)(03)